BE 852

escrevi a 9 de Maijo 1827 a meu Pay

19.

88

Doutor Lazaret

Talabert junior

BIBLIOTHÈQUE S.J.
Les Fontaines
60 - CHANTILLY

Talabert

Julho

Em p.ro d Junho dia nomeado p.a mim
d donde elle, salado se achava
a pena o assistei que logo o deixarei p

Digitized by Google

BE 852/8

NOUVEAU

DICTIONNAIRE

ALLEMAND-FRANÇOIS

ET

FRANÇOIS-ALLEMAND

A L'USAGE

DES DEUX NATIONS

SIXIÈME ÉDITION ORIGINALE

CORRIGÉE ET CONSIDÉRABLEMENT AUGMENTÉE

TOME SECOND

CONTENANT L'ALLEMAND EXPLIQUÉ PAR LE FRANÇOIS.

ECOLE BIBLIOTHÈQUE S.J. Les Fontaines 60 - CHANTILLY B.D.J

A STRASBOURG

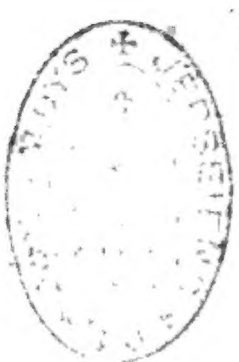
chez AMAND KOENIG, Libraire, rue du dôme N° 26.

A PARIS

même maison de commerce, quai des Augustins N° 31.

1805.

Digitized by Google



Digitized by Google

AVERTISSEMENT.

D'APRÈS ce que nous avons dit dans la préface du premier volume de ce Dictionnaire, sur la méthode que nous avons suivie et sur les sources dans lesquelles nous avons puisé pour la rédaction de la présente édition, il ne nous reste plus rien à remarquer, si ce n'est que les mêmes soins ont été employés pour rendre cette partie allemande aussi parfaite que la partie françoise. En ajoutant à chaque terme allemand les mots, les expressions et les phrases par lesquels il peut être rendu en françois, et dont un plus ample développement se trouve dans la première partie, nous avons toujours indiqué le genre des noms substantifs françois, pour épargner à ceux qui étudient la langue le désagrément des recherches continuelles dans la première partie. Afin d'éviter toute équivoque dans la prononciation de certains mots, nous avons de plus accentué les syllabes sur lesquelles il faut appuyer davantage, comme das Gebe't, der Solda't, überge'hen et ü'bergehen, umfa'hren et u'mfahren. Quant à l'indication numérale des noms substantifs de la langue allemande, nous avons cru devoir la conserver, et nous y avons ajouté un astérisque, lorsque la voyelle radicale d'un mot change au pluriel, comme das Bad qui au pluriel change l'a en ä, die Bäder; der Topf, die Töpfe; der Hut, die Hüte. Voici les variations générales de ces déclinaisons, suivant les principes de la grammaire de *Gottsched*.

La première déclinaison (1) comprend les noms substantifs, qui au pluriel conservent la terminaison du singulier, comme das Fenſter, plur. die Fenſter; der Adler, plur. die Adler; der Degen, plur. die Degen; der Vogel, plur. die Vögel.

La seconde (2) comprend ceux qui au pluriel prennent une e à la terminaison du singulier; comme die Hand, plur.

Digitized by Google

die Hände; der Traum, plur. die Träume; der Fall, plur. die Fälle; der Wolf, plur. die Wölfe; der Thurm, plur. die Thürme.

La troisième (3) comprend ceux qui au pluriel prennent la syllabe en, ou s'ils sont terminés en e, un simple n; comme die Frau, plur. die Frauen; das Aug, plur. die Augen; der Soldat, plur. die Soldaten; die Gasse, plur. die Gassen.

La quatrième (4) renferme ceux auxquels on ajoute au pluriel la lettre n; comme der Bauer, plur. die Bauern; die Regel, plur. die Regeln; die Ader, plur. die Adern.

La cinquième (5) comprend ceux qui au pluriel prennent la syllabe er; comme der Wald, plur. die Wälder; das Band, plur. die Bänder.

En publiant ce second volume, nous manifestons toujours le même desir de connoître les fautes qui ont pu nous échapper. Nous finissons en rappelant à nos lecteurs, et surtout aux critiques, les mots suivans de *d'Alembert:* « Rien n'est plus facile, dit-il, que de faire la critique, également juste et injuste, d'un Dictionnaire. On relève une dixaine d'articles médiocres ou imparfaits; et on passe sous silence une centaine d'autres qui sont exempts de critique. Un ouvrage est bon, lorsqu'il renferme plus de bonnes choses que de mauvaises; il est excellent, quand le nombre de ces bonnes choses surpasse de beaucoup celui des choses médiocres. C'est surtout à un Dictionnaire que cette règle doit être appliquée: la quantité et la variété des matières qu'il renferme, ne permettent pas — il y a même impossibilité morale — de leur donner sans distinetion ce degré de perfection dont elles pourroient être susceptibles. »

DICTIONNAIRE

Digitized by Google

DICTIONNAIRE
ALLEMAND - FRANÇOIS.

A, *s. n.* A, *la première lettre de l'alphabet*; (*t. de musique*) la; wer A ſagt, muß auch B ſagen, *prov.* un engagement en amène un autre.

Aal, *s. m.* 2. l'anguille.

Aalbeere, *s. f.* 3. le (fruit du) cacis (*ou* cassis); la groseille noire.

Aalbeerſtrauch, *s. m.* 2.* le cacis (*ou* cassis); le groseiller (à fruit) noir.

Aale, voyez **Ahle.**

Aal-Eidechſe, *s. f.* 3. le lézard-anguille.

Aalen, *v. a.* **Aale fangen**, prendre des anguilles.

Aalfang, *s. m.* 2. la pêche aux anguilles; *it.* l'anguillière, lieu où l'on met les anguilles.

Aalfrau, *s. f.* 3. le blenne vivipare.

Aalgabel, *s. f.* 4. la fouène; la fichure.

Aalhälter, *s. m.* 1. l'anguillière.

Aalhaut, *s. f.* 2. la peau d'anguille.

Aalkaſten, *s. m.* 1. l'anguillière.

Aalmutter, *s. f.* 1. v. **Aalfrau.**

Aalpricke, *s. f.* 3. v. **Aalgabel.**

Aalpuppe, *s. f.* 3. botte de jonc attachée à une corde, avec un appât pour attirer les anguilles.

Aalquappe, *s. f.* 3. v. **Aalraupe.**

Aalquaſt, *s. m.* 2. fagot attaché à un bâton, qu'on plonge dans l'eau pour attraper les anguilles.

Aalraupe, *s. f.* 3. la lotte.

Aalſtecher, *s. m.* 1. v. **Aalgabel.**

Aalſtreif, *s. m.* 2. **Aalſtrich**, *s. m.* 2. la raie noire sur le dos d'un cheval.

Aalteich; *s. m.* 2. v. **Aalhälter.**

Aalwehr, *s. f.* 3. l'écrille; clôture de haies ou de pilotis pour y prendre ou conserver les anguilles.

Aar, *s. m.* 2. *ancienne dénomination de tous les oiseaux de proie, et surtout de l'aigle.*

Aas, *s. n.* 5.* *plur.* **Aeſer**, la charogne; (*t. de chasse*) le carnage; l'appât; le leurre; la traînée; *it. injur.* la carogne.

Aaſen, *v. a.* faire une traînée; appâter; leurrer; v. **aaßen** *et* **abaaſen.** *p.* **geaaſet.**

Aasfliege, *s. f.* 3. la mouche de cadavres.

Aasfräßig, Aasfreſſend, *adj.* qui se nourrit de charogne.

Aasgeſtank, *s. m.* une odeur cadavéreuse.

Aasgeyer, *s. m.* 1. le vautour noir.

Aasgrube, *s. f.* 3. la voirie; l'écorcherie.

Aaskäfer, *s. m.* 1. le bouclier; fossoyeur; fouille-merde.

Aaskopf, *s. m.* 2. (*t. d'arch.*) la tête de boeuf, (de bélier) décharnée.

Aasſeite, *s. f.* 3. (*t. de mégiss.*) le côté de la chair.

Aaß, *s. n. fam.* la nourriture des animaux.

Aaßen, Aeßen, *v. n.* (*t. de chasse*) viander; paturer. *part.* **geaaßet.**

Aaßung, *s. f.* 3. le viandis.

Ab, *part. qui entre surtout dans la formation de plusieurs mots composés, en leur donnant un sens de privation, de séparation, d'éloignement, de diminution, de contrariété, aussi d'imitation, de perfection etc.*; den Hut ab! bas le chapeau! chapeau bas! zehen Thaler auf oder ab, dix écus de plus ou de moins; den Fluß ab, à vau-l'eau; ab und zu gehen, aller et venir; kurz ab, tout rondement; rein ab, tout-à-fait.

Abaaſen, *v. a.* (*t. de mégiss.*) écharner les cuirs. *part.* **abgeaaſet.**

Abächzen, (ſich) *v. r.* se consumer en gémissemens. *part.* **abgeächzet.**

Abackern, *v. a.* v. **Abpflügen.**

Abänderlich, *adj. et adv.* ce qui peut être changé; (*gram.*) déclinable.

Abändern, *v. a.* changer; modifier; corriger; (*gramm.*) décliner; *part.* **abgeändert.**

Abänderung, *s. f.* 3. le changement; la modification; (*gramm.*) la déclinaison.

Abängſten, Abängſtigen, *v. a.* tourmenter qn.; causer à qn. une peur, une

frayeur mortelle; sich abängſtigen, *v. réfl.* être dans des transes mortelles. *part.* abgeängſtet, abgeängſtiget.

Abarbeiten, *v a.* ôter, séparer, enlever en travaillant; *it.* user en travaillant; fatiguer, épuiser par le travail; das gröbſte abarbeiten, dégrossir; ein Pferd abarbeiten, harasser, fatiguer un cheval; Schulden abarbeiten, travailler à compte de ce qu'on a reçu; acquitter une dette par l'ouvrage qu'on fait; ein Schiff vom Strande abarbeiten, remettre un vaisseau à flot; ſich abarbeiten, s'épuiser, se tuer à force de travailler. *part.* abgearbeitet.

Abarbeitung, *s. f.* 3. l'épuisement; la lassitude; *it.* l'action de ... v. abarbeiten.

Abärnten, *v. a.* moissonner; faire *ou* finir la récolte. *part.* abgeärntet.

Abart, *s. f.* 3. la variété; (v. Spielart;) *it.* une postérité dégénérée.

Abarten, *v. n.* (avec ſeyn) dégénérer; s'abâtardir. *part.* abgeartet.

Abartung, *s. f.* 3. la dégénération; l'abâtardissement.

Abäſchern, *v. a.* ôter, nettoyer avec de la cendre. *part.* abgeäſchert.

Abäßen, *v a.* (*terme de chasse*) brouter. *part.* abgeäßet.

Abäſten, *v. a.* ébrancher; — *s. n.* ou **Abäſtung**, *s. f.* l'ébranchement. *part.* abgeäſtet.

Abäthmen, *v. a.* (*metallurgie*) faire rougir au feu la coupelle. *part.* abgeäthmet.

Abäthmung, *s. f.* le rougissement des coupelles.

Abätzen, *v. a.* ôter avec de l'eau-forte. *part.* abgeätzet.

Abätzung, *s. f.* l'action de ... v. abätzen.

Abbacken, *v. a irr.* achever de cuire le pain; *it. v. n. irr.* se séparer de la mie, *comme la croûte. part.* abgebacken.

Abbaden, *v. a.* baigner; laver; *it. v. n.* (avec haben) se baigner. *part.* abgebadet.

Abbaken, *v. a.* baliser; mettre des balises. *part.* abgebaken.

Abbalgen, *v. a.* écorcher, ôter la peau; *it. fig. pop.* rosser qn.; ſich abbalgen, *v. réfl. pop.* se fatiguer en luttant contre qn. *part.* abgebalget.

Abbamſen, *v. a.* (*t. de mégissier*) épousseter les peaux. *part.* abgebamſet.

Abbarbieren, *v. a.* ôter en rasant. *part.* abbarbieret.

Abbauen, *v. a.* (*t. d'architect.*) abattre un bâtiment; (*t. de mine*) payer *ou* rembourser les frais avec le profit de l'exploitation; *it.* abandonner sa part à la mine; *it. v. n. fig. pop.* (av. haben) se retirer; quitter un parti. *part.* abgebauet.

Abbäumen, *v. a.* (*t. de tisser.*) ôter, dérouler la toile du métier. *part.* abgebäumet.

Abbeeren, *v. a.* égréner, ôter les grains; *it.* égrapper les raisins. *part.* abgebeeret.

Abbeiſſen, *v. a. irr.* mordre, enlever *ou* couper avec les dents; das Abbeiſſen, l'action de ... *Prov.* er hat aller Schaam den Kopf abgebiſſen, il a toute honte bue. *part.* abgebiſſen.

Abbeizen, *v. a.* enlever à l'eau-forte ou avec un corrosif; *it.* toucher avec la pierre infernale. *part.* abgebeizet.

Abberufen, *v. a. irr.* rappeler. *p.* abberufen.

Abberufung, *s. f.* 3. le rappel.

Abbeſtellen, *v. a.* contremander; révoquer un ordre donné; donner contre-ordre. *part.* abbeſtellet.

Abbeſtellung, *s. f.* 3. le contre-ordre; la révocation d'un ordre.

Abbethen, *v. a.* détourner par la prière; *it.* v. herbethen.

Abbetteln, *v. a.* tirer *ou* obtenir qch. à force de mendier. *part.* abgebettelt.

Abbetten, *v. réc.* (avec haben) faire lit à part. *part.* abgebettet.

Abbeugen, **abbiegen**, *v. a. irr.* plier, courber, tourner de côté. *part.* abgebogen.

Abbezahlen, *v. a.* acquitter, payer entièrement une dette; etwas an einer Schuld abbezahlen, payer qch. à compte d'une dette. *part.* abbezahlet.

Abbezahlung, *s. f.* 3. le payement.

Abbiegen, v. Abbeugen.

Abbieten, *v. a. irr.* enchérir sur qn., au-dessus, par-dessus qn.; offrir plus qu'un autre. *part.* abgeboten.

Abbieten, *s. n.* l'enchérissement.

Abbild, v. Abbildung, Bild, Bildniß.

Abbilden, *v. a.* représenter; peindre, tirer d'après nature; faire le portrait de qn.; dessiner; dépeindre; *it.* former; exprimer; modeler; mouler. *part.* abgebildet.

Abbildung, *s. f.* 3. le portrait; l'image; la figure; représentation.

Abbinden, *v. a. irr.* délier; détacher; défaire qch.; *it.* parfaire qch. en liant; ein Kalb abbinden, séparer un veau de la vache; ein Faß neu abbinden, relier un tonneau; ein Zimmerwerk abbinden, assembler une charpente. *part.* abgebunden.

Abbiß, *s. m.* 2. le coup de dent; *it.* le morceau coupé avec les dents.

Abbitte, *s. f.* 3. l'excuse, la déprécation; die öffentliche Abbitte, l'amende honorable.

Abbitten, *v. a. irr.* demander pardon *ou* excuse; öffentlich abbitten, faire amende honorable; *it.* ſich etwas abbitten oder verbitten, s'excuser d'une chose; prier d'être déchargé *ou* dispensé d'une chose. *part.* abgebethen.

Abblaſen, *v. a. irr.* souffler; ôter en soufflant; *it.* sonner; annoncer qch. *p. ex.*

Digitized by Google

une fête, la retraite, à son de trompe; den Staub abblaſen, souffler la poussière; die Nachtſtunden abblaſen, sonner (corner) les heures de la nuit. *part.* abgeblaſen.

Abblatten, *ou* abblättern, *v. a.* effeuiller, ôter les feuilles; épamprer la vigne; ſich abblättern, *v. r.* s'effeuiller; laisser tomber les feuilles; *it.* (*chir.*) s'exfolier. *part.* abgeblattet.

Abblattung, Abblätterung, *s. f.* 3. l'action d'effeuiller; *it.* (*t. de chir.*) l'exfoliation.

Abbläuen, *v. a. pop.* rosser; *it. v. n.* se déteindre, *en parlant d'une étoffe teinte en bleu.* *part.* abgebläuet.

Abbleichen, *v. n. irr.* v. abſchießen, verbleichen.

Abblühen, *v. n.* (avec ſeyn) défleurir, perdre les fleurs. *part.* abgeblühet.

Abblüthen, *v. a.* dépouiller *ou* priver des fleurs. *part.* abgeblüthet.

Abbohren, *v. a.* achever de percer, de forer; v. ausbohren.

Abborgen, *v. a.* emprunter, prendre à crédit. *part.* abgeborget.

Abbrand, *s. m. T.* le déchet.

Abbraten, *v. a. irr.* rôtir; cuire à la broche; achever de rôtir. *part.* abgebraten.

Abbrauchen, *v. a.* user, consumer par l'usage. *part.* abgebrauchet.

Abbrauen, *v. a.* achever de brasser. *part.* abgebrauet.

Abbräunen, *v. a.* (*t. de cuis.*) rissoler. *part.* abgebräunet.

Abbrechen, *v. a. irr.* rompre; casser; détacher; ôter, séparer en rompant; abattre, démolir (une maison); cueillir (une fleur, un fruit); kurz abbrechen, couper court; einem Pferd die Eiſen abbrechen, déferrer un cheval; am Sold oder Lohn abbrechen, rogner la paye, retenir sur les gages; an der Koſt abbrechen, retrancher de la pension; ſich etwas abbrechen, se priver de qch., s'en abstenir, s'en empêcher; ſeinem Munde abbrechen, épargner sur sa bouche; ſich an ſeiner Nahrung, ſeinem Schlafe abbrechen, prendre sur sa nourriture, sur son sommeil; vom Preis abbrechen, rabattre du prix; laſſen Sie uns davon abbrechen, brisons là-dessus; ein Geſpräch abbrechen, rompre un discours; cesser de parler; eine Arbeit abbrechen, interrompre, discontinuer un travail; die Ballen abbrechen, (*t. d'imprim.*) démonter les balles; abgebrochene Seufzer, soupirs entrecoupés; abgebrochene Striche, (*t. de graveur*) tailles brisées; ein abgebrochener Zweig, une branche rompue; ein abgebrochener Degen, une épée cassée; ein abgebrochenes Haus, une maison démolie, abattue; eine abgebrochene Handlung, Rede, une négociation rompue; un discours interrompu. *part.* abgebrochen.

Abbrechen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) (*en parlant p. ex. de la pointe d'un instrument etc.*) se rompre; se briser; se casser; *fig.* mitten in ſeiner Rede abbrechen, s'arrêter au milieu de son discours; kurz abbrechen, rompre court. *part.* abgebrochen.

Abbrechung, *s. f.* 3. Abbrechen, *s. n.* (*s. pl.*) la démolition; *en général:* l'action de démolir etc., de rogner etc. (*v. les significations de* abbrechen.)

Abbreiten, *v. a. T.* aplanir; aplatir. *part.* abgebreitet.

Abbrennen, *v. a. régul.* brûler, embraser, mettre en feu, réduire en cendres, incendier; consumer; *it.* décharger une arme à feu; mettre le feu à un canon; tirer un feu d'artifice; achever de cuire des tuiles, de la chaux; *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) être consumé par le feu; être réduit en cendres; brûler; être incendié; *it.* (*de la poudre du bassinet*) rater; *it.* (*en parlant des personnes*) être ruiné, perdre son bien par le feu, par un incendie; *de là* ein Abgebrannter, un incendié; un homme ruiné par le feu. *part.* abgebrannt.

Abbrennung, *s. f.* 3. l'action de brûler; le brûlement; l'incendie; *it.* (*chimie*) la déflagration.

Abbreviatur, *s. f.* 3. l'abbréviation.

Abbrevieren, *v. a.* abbrévier. *part.* abbrevieret.

Abbringen, *v. a. irr.* enlever, emporter, ôter qch. de dessus qch.; *it.* enlever en descendant, (*pl.us.* herabbringen;) *it.* abolir, annuller, abroger, mettre hors d'usage, supprimer; einen von etwas abbringen, détourner, dissuader, désaccoutumer qn. de qch.; einen von ſeiner närriſchen Meinung abbringen, désinfatuer qn. *part.* abgebracht.

Abbringung, *s. f.* 3. l'action d'enlever etc. *it.* l'abolissement, la suppression.

Abbröckeln, *v. a.* détacher, enlever en petits morceaux; *it.* émier, émietter du pain; *it.* écailler; ſich abbröckeln, *v. réfl.* se détacher et tomber en petites pièces; *it.* (*du pain*) s'émier; *it.* (*t. de peint.*) s'écailler. *part.* abgebröckelt.

Abbruch, *s. m.* 2. *s. pl.* pièce enlevée de qch. v. abbrechen; *it.* (*t. de mine*) le minérai détaché; *fig.* le rabais; la diminution; *it.* le dommage; le préjudice; le tort; (*t. de jurispr.*) la dérogation; einem Abbruch thun, faire tort à qn.; apporter, causer du dommage à qn.; déroger à qn.; jemand an der Ehre Abbruch thun, ternir la réputation de qn.; an Gütern, Rechten, An-

ſehen Abbruch thun, écorner les privilèges, les biens, l'autorité de qn.; an der Geſundheit Abbruch thun, altérer la santé; Abbruch leiden, avoir du dommage, de la perte; ſich Abbruch thun, se priver, s'abstenir de qch.; se refuser qch.

Abbrühen, *v. a.* échauder; *it.* tremper dans de l'eau bouillante; laver avec de l'eau chaude. *part.* abgebrühet.

Abbrunſten, *v. n.* (*t. de chasse*) sortir du rut. *part.* abgebrunſtet.

Abbuhlen, *v. a.* einem etwas, obtenir qch. de qn. à force de caresses; — (ſich) *v. réfl. pop.* se ruiner à force de faire l'amour. *part.* abgebublet.

Abbürden, *v. a. p.us.* décharger d'un fardeau. *part.* abgebürdet.

Abbürſten, *v. a.* brosser, vergeter; ôter *ou* nettoyer avec des brosses ou vergettes etc. *part.* abgebürſtet.

Abbüßen, *v. a.* expier une peine pour qch.; réparer une faute par qch. *part.* abgebüßet.

Abbüßung, *s. f.* 3. l'expiation, la réparation.

Abc, *s. n.* (*s. pl.*) l'abc; l'alphabet.

Abc-Buch, *s. n.* 5. un abécé, abc; *it.* l'abécédaire.

Abc-Schüler, *s. m.* 1. **Abc-Schütz**, *s. m.* 3. l'écolier abécédaire; *it. inj.* le grimaud.

Abconterfeien, v. abmalen.

Abcopiren, v. abzeichnen; abſchreiben.

Abdach, *s. m.* 5. le larmier.

Abdachen, *v. a.* donner une pente à qch.; eine Mauer —, chaperonner une muraille. *part.* abgedachet.

Abdachung, *s. f.* 3. l'action de donner une pente; *it.* la pente; *it.* la plongée d'un parapet.

Abdämmen, *v. a.* détourner, séparer, arrêter par une digue. *part.* abgedämmet.

Abdämmung, *s. f.* l'action de détourner etc. par une digue.

Abdampfen, *v. n.* (av. haben) s'évaporer; abdampfen laſſen, faire évaporer. *part.* abgedampfet.

Abdampfung, *s. f.* 3. l'évaporation.

Abdanken, *v. a.* congédier, licencier; remercier; condamner un vaisseau; *it.* haranguer l'assemblée à la fin d'un enterrement *ou* d'une noce etc.; *it. v. n.* (av. haben) se démettre d'une charge, prendre sa démission, quitter le service; abdiquer. *part.* abgedanket.

Abdankung, *s. f.* 3. le congé, la réforme, le licenciement; *it.* la démission, l'abdication; *it.* la harangue qu'on prononce pour remercier l'assemblée d'avoir assisté à un convoi funèbre etc. (v. abdanken.)

Abdankungsſchein, *s. m.* 2. v. Abſchied.

Abdarben, *v. a.* ich habe es meinem Mund abgedarbet, je l'ai épargné sur ma bouche. *part.* abgedarbet.

Abdarren, v. abdörren.

Abdecken, *v. a.* découvrir, ôter la nappe, desservir; *it.* écorcher une bête morte; *fam.* einen abdecken, rosser bien qn. *part.* abgedecket.

Abdecker, *s. m.* 1. l'écorcheur.

Abdeckerey, *s. f.* 3. le métier *ou* la maison de l'écorcheur.

Abdeichen, *v. a.* couper, séparer par une digue. *part.* abgedeichet.

Abdielen, *v. a.* planchéier; *it.* séparer par une cloison. *part.* abgedielet.

Abdienen, *v. a.* se décharger d'une dette *ou* payer une dette par son service; *it.* (*pl.us.* abverdienen) gagner par son service. *part.* abgedienet.

Abdingen, *v. a. irr.* rabattre du prix en marchandant; (v. abhandeln.) *part.* abgedungen.

Abdiſputiren, *v. a.* disputer, contester qch. *part.* abdiſputiret.

Abdorren, *v. n.* (av. ſeyn) sécher; devenir sec et tomber. *part.* abgedorret.

Abdörren, *v. a.* sécher; dessécher; *T.* vider *les pains de cuivre*. *part.* abgedörret.

Abdrängen, v. abdringen.

Abdraht, *s. m.* (*sans pl.*) (*t. de potier d'étain*) la rature.

Abdrechſeln, *v. a.* enlever, ôter en tournant; finir *ou* achever au tour. *part.* abgedrechſelt.

Abdrehen, *v. a.* tordre, détordre, séparer *ou* ôter en tordant *ou* en tournant; *it.* v. abdrechſeln. *part.* abgedrehet.

Abdreſchen, *v. a. irr.* battre le blé; *it.* achever de battre le blé; *it. pop. fig.* rosser qn.; das iſt abgedroſchen Stroh, abgedroſchenes Zeug, *prov.* ce sont des choses cent fois rebattues. *p.* abgedroſchen.

Abdringen, *v. a. irr.* (einem etwas) extorquer, arracher, obtenir qch. par force *ou* par des importunités. *part.* abgedrungen.

Abdrohen, *v. a.* obtenir par menaces. *part.* abgedrohet.

Abdruck, *s. m.* 2.* l'empreinte; l'impression; *it.* la marque; la copie; figure; l'image; *it.* l'exemplaire; *it.* une épreuve de tirage, d'une feuille d'impression; *it.* la décharge d'une arme à feu.

Abdrucken, *v. a.* empreindre; faire l'empreinte de qch.; imprimer; *it.* décalquer; *it.* tirer copie; *it.* tirer des exemplaires d'une estampe etc. *part.* abgedruckt.

Abdrücken, *v. a.* séparer, enlever à force de presser; ein Gewehr abdrücken, tirer, lâcher, décharger une arme à feu; débander le ressort d'une serrure; das drückt mir das Herz ab, cela me crève

le coeur; *it.* abdrücken, *v. n.* (av. seyn) vom Land abdrücken, mettre à la voile; s'éloigner du bord du rivage; er wird bald abdrücken, *vulg.* il va expirer. *part.* abgedrückt.

Abdruckſtange, *s. f.* 3. (*ou* der Drucker) la détente d'un fusil.

Abdunkeln, *v. a.* (*t. de teint.*) rendre une couleur plus foncée. *part.* abgedunkelt.

Abdunſten, *v. n.* (av. ſeyn) s'évaporer; s'exhaler. *part.* abgedunſtet.

Abdünſten, *v. a.* faire évaporer. *part.* abgedünſtet.

Abdunſtung, Abdünſtung, *s. f.* l'évaporation; (v. abdunſten *et* abdünſten.)

Abebenen, *v. a.* aplanir. *part.* abgeebenet.

Abebenung, *s. f.* 3. l'aplanissement.

Abeifern, (ſich) *v. réfl.* s'échauffer; se tuer à force de se fâcher. *part.* abgeeifert.

Abend, *s. m.* 2. le soir, la soirée; le déclin du jour; *it.* l'occident, le couchant, l'ouest; gegen Abend, sur le soir; es wird Abend, il se fait tard; la nuit approche; gegen Abend gelegen, tirant à l'ouest; der heilige Abend, la veille d'une fête. *Prov.* es iſt noch nicht aller Tage Abend, on ne sait pas ce qui peut encore arriver.

Abendandacht, *s. f. s. pl.* l'exercice de dévotion du soir.

Abendarbeit, *s. f.* 3. l'occupation du soir.

Abendbrod, *s. n. sans pl.* le souper; soupé. *it.* le goûter; v. Veſperbrod.

Abenddämmerung, *s. f. sans pl.* le crépuscule du soir; in der Abenddämmerung, entre chien et loup.

Abendeſſen, *s. n.* 1. le souper, le soupé; nach dem Abendeſſen, après le souper, après soupé; die Zeit nach dem Abendeſſen, l'après-soupée; ein kaltes Abendeſſen, une collation; *it.* ſtatt Veſperbrod, le goûter.

Abendfalter, *s. m.* 1. le sphinx, papillon-bourdon.

Abendgebeth, *s. n.* 2. la prière du soir.

Abendgegend, *s. f.* 3. l'occident; le couchant; l'ouest.

Abendgeſellſchaft, *s. f.* 3. l'assemblée du soir.

Abendglocke, *s. f.* 3. la cloche du soir; le salut.

Abendkoſt, *s. f.* v. Abendbrod.

Abendland, *s. n.* 5. le pays occidental; *pl.* die Abendländer, les pays occidentaux.

Abendländer, *s. m.* 1. un habitant de l'occident; *it. plur.* les peuples occidentaux.

Abendländiſch, *adj.* occidental; d'occident.

Abendlich, *adj.* du soir; *it.* occidental.

Abendlied, *s. n.* 5. le cantique du soir.

Abendluft, *s. f.* 2. l'air du soir; le serein.

Abendluſt, *s. f. s. pl.* le divertissement du soir.

Abendmahl, *s. n.* 2. le repas du soir; *it.* (*t. de théol.*) la communion, la sainte cène; zum Abendmahl gehen, faire ses pâques; communier, aller à la communion; einem das h. Abendmahl geben *ou* reichen, communier qn., donner la sainte cène à qn.

Abendmahlzeit, *s. f.* 3. le repas du soir, le souper *ou* soupé.

Abendmuſik, *s. f.* 3. la sérénade.

Abendopfer, *s. n.* 1. le sacrifice *ou* la prière du soir.

Abendpunkt, *s. m.* 2. l'occident.

Abendregen, *s. m.* 1. la pluie du soir.

Abendröthe, *s. f.* 3. le rouge du ciel après le coucher du soleil.

Abends, *adv.* le soir, au soir; abends und morgens, soir et matin; morgen abends, demain au soir.

Abendſchein, *s. m.* v. Dämmerung.

Abendſegen, *s. m.* 1. la prière du soir.

Abendſeite, *s. f.* 3. le côté occidental.

Abendſonne, *s. f.* 3. le soleil couchant.

Abendſtändchen, *s. n.* 1. la sérénade.

Abendſtern, *s. m.* 2. l'étoile du soir.

Abendſtillſtand, *s. m.* 2. (*t. d'astron.*) la station du soir.

Abendſtunde, *s. f.* 3. l'heure du soir.

Abendthau, *s. m.* la rosée du soir; le serein.

Abendtiſch, *s. m.* le souper.

Abendvogel, *s. m.* 1. v. Abendfalter.

Abendvölker, *s. n. pl.* les peuples occidentaux.

Abendwärts, *adv.* du côté de l'occident.

Abendwind, *s. m.* 2. le vent d'occident, du couchant, vent d'ouest.

Abendzeit, *s. f.* 3. la soirée.

Abenteuer, *s. n.* 1. l'aventure; un événement extraordinaire.

Abenteuerlich, *adj.* singulier; extraordinaire; bizarre.

Abenteuerlichkeit, *s. f.* 3. la singularité.

Abenteurer, *s. m.* 1. l'aventurier.

Aber, *conj.* mais, pourtant; oder aber, autrement, ou bien; *it.* Aber, *s. n.* 1. es iſt ein Aber dabey, il y a un *mais*, (un empêchement:) er weiß bey allem ein Aber, il a toujours un si ou un mais.

Aber-acht, v. Ober-acht.

Aberglaube, *s. m. sans pl.* la superstition.

Abergläubig, (*vulg.* abergläubiſch,) *adj.* superstitieux; *adv.* superstitieusement; avec superstition.

Aberkennen, (ſpr. ab-erkennen) *v. a. irr.* débouter, priver, déposséder par jugement qn. de qch. *part.* aberkannt.

Abermal, abermals, *adv.* de nouveau, derechef, encore; encore une fois.

Abermalig, *adj.* nouveau, autre, second, réitéré.

Abernten, v. abärnten.

Aberwitz, *s. m.* 2. le délire, la démence, l'extravagance, la radoterie, l'égarement d'esprit; la folie: la manie.

Aberwitzig, *adj.* fou, folle; **aberwitzig seyn** *ou* **reden**, radoter; **aberwitzig werden**, perdre le bon sens.

Abeſſen, *v. a. irr.* manger, achever de manger; finir son repas; *it.* manger une partie; ronger; **er iſſet ein Bein ab**, il ronge un os. *part.* **abgegeſſen.**

Abfädmen, *v. a.* enlever les filets des gousses des haricots, pois etc. *p.* **abgefädmet.**

Abfahren, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) partir en voiture, en carrosse, en bateau etc.; *it. v. a. irr.* détacher, enlever, emporter, casser, rompre qch. en voiturant; *it.* fatiguer, harasser un cheval; *it. v. n.* se détacher; se défaire; sauter, tomber; *it. fig. pop.* d. i. mourir; **ein Stück von der Mauer abfahren**, détacher, casser un morceau du mur en voiturant; **der Hammer iſt vom Stiel abgefahren**, le marteau est tombé du manche. *part.* **abgefahren.**

Abfahrt, *s. f.* 3. le départ, la sortie; *T.* la partance.

Abfahrtsflagge, *s. f.* 3. le pavillon de partance.

Abfahrtsſchuß, *s. m.* 2. le coup de partance.

Abfall, *s. m.* 2,* la chûte; *it.* la pente; le penchant; la déclivité; *it.* la décharge; le canal, l'écoulement, la gouttière; *it.* (*t. d'horlog.*) l'échappement; *it.* les rognures, retailles, copeaux; *fig.* la décadence; la diminution; le dépérissement, le déchet; *it.* la différence; la restriction; *it.* la désertion, défection; — **von der Religion**, l'apostasie; *it.* le changement d'une couleur; *it.* la coulure de la vigne; l'état du vin qui se tourne; *it.* la perte que fait le cerf de son bois; *it.* la dérive, fausse route d'un vaisseau; **in Abfall kommen oder gerathen**, tomber en décadence.

Abfallen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) tomber, se détacher et tomber; *it.* diminuer; baisser; déchoir; *it.* (*se dit des rognures*) être de reste; *fig.* être à gagner; *it.* dépérir, perdre son lustre; *it.* se passer (*se dit des couleurs*); couler (*de la vigne*); se gâter, baisser, se tourner, (*comme le vin;*) *it.* perdre les feuilles (*se dit des arbres;*) (*t. de mer*) dériver; sortir de la route; *it.* abandonner qn.; quitter le parti de qn.; apostasier; **vom Fleiſch abfallen**, *vulg.* maigrir; perdre son embonpoint. *part.* **abgefallen.**

Abfallen, *s. n.* — **der Blätter**, la chûte des feuilles; — **der Weinbeeren**, la coulure; — **eines Schiffes**, la dérive.

Abfällig, *adj.* ce qui tombe, *ou* menace de tomber; **abfällig vom Glauben**, apostat; **er iſt ſeinem Herrn abfällig geworden**, il a quitté le parti de son maître; **abfällig machen**, débaucher qn., l'attirer à son parti.

Abfangen, *v. a. irr.* prendre qch. à qn.; se saisir de qch.; *it.* (*t. de mine*) soutenir une roche avec des poutres; *it.* détourner, *p. ex. l'eau à son voisin; it.* (*t. de vénerie*) tuer une bête blessée. *part.* **abgefangen.**

Abfärben, *v. a.* donner la dernière teinture à qch.; *it. v. n.* (av. **haben**) se déteindre; perdre, lâcher la couleur; salir; être salissant, mal teint. *part.* **abgefärbet.**

Abfaſſen, *v. a.* mesurer, mettre dans un sac des grains; *it.* rabattre un fer sur l'enclume; *fig.* concevoir, mettre *ou* coucher par écrit, rédiger, dresser, composer; **ein Urtheil abfaſſen**, dresser une sentence. *part.* **abgefaſſet.**

Abfaſſung, *s. f.* 3. la rédaction, la composition d'un écrit etc.

Abfaulen, *v. n.* (avec **ſeyn**) pourrir; se détacher, tomber de pourriture. *part.* **abgefaulet.**

Abfäumen, *v. a.* écumer *le pot; T.* despumer; (*v.* **abſchäumen**;) **er iſt ein abgefäumter** (**abgefeimter**) **Vogel**, *fig.* c'est un homme rusé, pétri de malice, un fin compère. *part.* **abgefäumet.**

Abfechten, *v. a. irr.* gagner en combattant; **ſich abfechten**, s'affoiblir, s'essouffler à force de disputer, de faire des armes. *part.* **abgefochten.**

Abfedern, *v. a.* plumer; *it. v. n.* perdre, laisser tomber les plumes. *part.* **abgefedert.**

Abfegen, *v. a.* ôter avec un balai; nettoyer; brosser, vergeter; torcher, balayer; ramoner *la cheminée. part.* **abgefeget.**

Abfegung, *s. f.* le nettoyement.

Abfeilen, *v. a.* limer; ôter, couper avec la lime. *part.* **abgefeilet.**

Abfeilicht, *s. n.* (*sans plur.*) la limaille, rognure.

Abfeilung, *s. f. ou* **das Abfeilen**, *s. n.* l'action de limer; (*v.* **abfeilen.**)

Abfertigen, *v. a.* expédier, dépêcher; envoyer vers qn.; *it.* renvoyer; *it.* réduire qn. au silence; **er iſt mit einer Tracht Schläge abgefertiget worden**, il a reçu une volée de coups de bâton; **er hat ihn kurz abgefertiget**, il lui a donné son paquet, il lui a dit son fait. *part.* **abgefertiget.**

Abfertigung, *s. f.* 3. l'expédition, la dépêche; *it.* la réponse; réfutation.

Abfeſſeln, *v. a.* déchaîner qn.; ôter les fers à qn. *part.* **abgefeſſelt.**

Abfeuern, *v. a.* tirer; faire feu; décharger une arme à feu; *it.* faire l'exercice à feu. *part.* **abgefeuert.**

Abfeuern, *s. n.* Abfeurung, *s. f.* 3. la décharge; l'action de tirer.

Abficken, *v. a. et réc.* s'user par le frottement. *part.* abgefícket.

Abfiedern, *v. a.* (*t. de vitr.*) rogner les extrémités d'une glace etc. *part.* abgefiedert.

Abfinden, *v. a. irr.* contenter, satisfaire qn.; ſeine Miterben abfinden, départir la portion due à ses cohéritiers; apanager *un prince, comte etc.*; ſich abfinden, *v. réfl. irr.* s'accommoder, s'accorder, convenir, transiger avec qn. *part.* abgefunden.

Abfindung, *s. f.* 3. l'accord, l'accommodement, la convention, transaction, satisfaction; l'apanage *d'un prince.*

Abfiſchen, *v. a.* pêcher, enlever secrètement les poissons; das Beſte abfiſchen, *fig.* prendre la crême, prendre le meilleur. *part.* abgefiſchet.

Abfitzen, *v. a.* (*t. de maçon*) goupillonner. *part.* abgefitzet.

Abflattern, *v. n.* (avec ſeyn) dénicher, s'en aller; *it. par mépris pop.* s'en aller, mourir; — (ſich) *v. réfl.* se fatiguer à force de battre des ailes. *part.* abgeflattert.

Abflauen, *v. a.* (*t. de mine*) laver la mine bocardée; *it. s. n.* le lavage. *part.* abgeflauet.

Abfleiſchen, *v. a. T.* écharner. *part.* abfleiſchet.

Abfliegen, *v. n.* (avec ſeyn) s'envoler; *fig.* partir comme un éclair, dénicher. *part.* abgeflogen.

Abfließen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) écouler; découler, s'écouler. *part.* abgefloſſen.

Abfließen, *s. n.* Abfließung, *s. f.* Abfluß, *s. m.* 2.* (*plur.* die Abflüſſe,) le découlement, l'écoulement; *it.* la décharge.

Abflöhen, *v. a.* ôter les puces. *part.* abgeflöhet.

Abflößen, *v. a.* faire découler; (*v.* flößen.) *part.* abgeflößet.

Abfluß, *v.* Abfließen, *s.*

Abfodern, *v.* abfordern.

Abfolgen laſſen, remettre, délivrer, laisser prendre. *part.* abgefolget.

Abfolgung, *s. f.* la remise; la délivrance.

Abfordern, *v. a.* demander, exiger; *it.* appeler à soi; rappeler. *part.* abgefordert.

Abforderung, *s. f.* 3. la demande; *it.* le rappel.

Abformen, *v. a.* modeler, mouler, jeter en moule. *part.* abgeformet.

Abformleiſten, *s. m.* 1. (*t. de cordon.*) le cabriolet.

Abforſchen, v. abfragen.

Abfragen, *v. a.* tirer un secret de qn. en le questionnant. *part.* abgefraget.

Abfreſſen, *v. a. irr.* manger; brouter; ronger; der Gram friſſet ihm das Herz ab, *fig.* le chagrin lui ronge le coeur. *part.* abgefreſſen.

Abfrieren, *v. n. impers. et irr.* (av. ſeyn) geler, se détacher, tomber par le froid; die Naſe iſt ihm abgefroren, il a perdu le nez par le froid. *part.* abgefroren.

Abfröhnen, *v. a.* payer, acquitter par des corvées. *part.* abgefröhnet.

Abfuhre, *s. f.* 3. le chariage; le transport.

Abführen, *v. a.* emmener, emporter, transporter; *it.* retirer; *it.* (*t. de médec.*) évacuer, purger; *it.* détourner d'un chemin, d'une action *ou* d'une opinion; *fig.* relancer, rembarrer qn.; abattre le caquet de qn., acquitter *une dette*; die Wache abführen, descendre la garde; eine Schildwache abführen, relever une sentinelle; Gold oder Silber abführen, dégrossir, faire passer par la filière. *part.* abgeführet.

Abführend, *adj.* laxatif, purgatif, évacuatif, expulsif.

Abführung, *s. f.* 3. l'action d'emmener etc. (*v.* abführen;) *it.* l'évacuation; le purgatif, laxatif; *it. T.* le dégrossage; die Abführungswege, *T.* les émonctoires.

Abfüllen, *v. a.* ôter de dessus d'un fluide avec une cuiller; désemplir, vider; *it. v. n.* (*d'une cavale*) cesser de mettre bas. *part.* abgefüllet.

Abfüttern, *v. a.* donner aux chevaux, aux vaches la dernière portion de fourage; *it.* repaître. *part.* abgefüttert.

Abgabe, *s. f.* 3. le droit, la taxe, l'impôt, la taille, les droits seigneuriaux, les dîmes; *it.* l'action de remettre, de livrer etc.

Abgang, *s. m.* 2. le départ; la sortie; *it.* le débit d'une marchandise; *it.* le manque, la perte; *it.* la décadence; *it.* le rabais, la diminution, le défaut, le dépérissement; *it.* le déchet; la rognure, les retailles, le rebut; tödtlicher Abgang, la mort; der Abgang der Leibesfrucht, l'avortement des bêtes; la fausse couche d'une femme; guten Abgang haben, avoir grand débit. *it.* avoir force chalands; in Abgang kommen, s'abolir; venir hors d'usage; n'avoir plus cours; *it.* aller, tomber en décadence; in Abgang bringen, abolir, supprimer; mettre hors d'usage.

Abgängig, *adj.* qui manque, qui diminue; *it.* de bon débit; abgängig werden, commencer à s'user, à se ruiner, à être de peu d'usage.

Abgärben, *v. a. fig. pop.* rosser. *part.* abgegärbet.

Abge, *les mots commençant par ces deux syllabes, et qui sont des participes des verbes, doivent être cherchés sous l'article de ces derniers, p. ex.* abgeändert, *v.* ab-

ändern; abgebalget, *v.* abbalgen; abgeſchlagen, *v.* abſchlagen ꝛc. *En en retranchant la syllabe* ge, *il sera facile de trouver l'Infinitif des verbes dont ils sont partie.*

Abgeben, *v. a. irr.* livrer, remettre, donner; *it.* fournir; *it.* partager qch. avec qn.; donner une portion d'un tout; *it. v. n.* (av. haben) servir à qch.; être bon, propre à qch.; *it.* tenir lieu de; *it.* faire profession de: faire le métier de..; *it.* apporter du profit etc.; er giebt einen Arzt, einen Kaufmann ꝛc. ab, il fait le médecin, le marchand etc.; ſich mit jemand abgeben, avoir affaire avec qn.; ſich mit etwas abgeben, se mêler, s'occuper de qch.; dieſer Handel hat nichts für mich abgegeben, cette affaire ne m'a apporté aucun profit, ne m'a rien rapporté, je n'y ai rien gagné. *part.* abgegeben.

Abgehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) partir, s'en aller; quitter un lieu; se mettre en chemin; s'embarquer; se retirer; *it.* manquer; s'éteindre; finir, se terminer; *it.* se débiter, être usé, s'user; vom Weg abgehen, s'écarter, s'éloigner du chemin, s'égarer; *fig.* s'écarter de son sujet; mit Tod abgehen, mourir, décéder; die Farbe geht ab, la couleur passe; es gehet von dieſer Summe noch etwas ab, il y a quelque chose à diminuer, à rabattre de cette somme; die Frucht iſt ihr abgegangen, elle a fait une fausse couche; es gehet von dieſem Metall ꝛc. im Verarbeiten viel ab, il y a beaucoup de déchet *ou* de perte, en travaillant ce métal etc.; dieſe Pflaumen gehen nicht vom Kern ab, ces prunes ne quittent pas le noyau; dieſer Handel iſt wohl abgegangen, cette affaire a bien réussi; es wird ohne Zank und Streit nicht abgehen, on ne finira pas sans dispute; wenn die männlichen Erben abgehen ſollten, si les héritiers mâles venoient à manquer; von einem Amt abgehen, se démettre d'une charge, quitter une charge, un emploi; ſeine Kräfte gehen merklich ab, ses forces diminuent sensiblement; er gehet von ſeiner Rede ab, il s'éloigne du sujet de son discours; er läſſet ſich nichts abgehen, il ne se laisse manquer de rien; auf- und abgehen, se promener; ab- und zugehen, aller et venir, monter et descendre; wir giengen die Allee zweymal auf und ab, nous fîmes deux tours d'allée; das Feuer gehet ab, le feu s'éteint; es geht mir nichts dadurch ab, je n'y prends aucun intérêt, je n'y perds rien; einen Brief abgehen laſſen, envoyer une lettre, la faire partir; die Gewohnheit gehet ab, la coutume s'abolit; eine Gewohnheit abgehen laſſen, abolir, supprimer une coutume; von einer Forderung abgehen, se désister d'une prétention; von ſeiner Meinung abgehen, changer d'avis, d'opinion. *part.* abgegangen.

Abgehen, *v. a. irr.* user; ruiner en marchant dessus; er hat ſich ganz abgegangen, il s'est épuisé à force de marcher. *part.* abgegangen.

Abgehen, *s. n.* le départ; das Abgehen der Leibesfrucht, l'avortement, la fausse-couche.

Abgehend, *adj.* qui part, partant; *it.* qui se débite, de débit; eine abgehende Schönheit, une beauté sur son déclin.

Abgeizen, *v. a.* ſich etwas — se priver de qch. par avarice. *part.* abgegeizet.

Abgelebt, *adj.* décrépit, fort vieux, âgé.

Abgelegen, *adj.* éloigné, écarté, peu fréquenté; abgelegener Wein, du vin reposé.

Abgelegenheit, *s. f.* la distance, l'éloignement.

Abgeneigt, *adj.* mal affectionné, peu favorable.

Abgeneigtheit, *s. f.* l'aversion; l'éloignement.

Abgeordnete, *s. m.* 4. un délégué, député, envoyé, commissaire.

Abgerben, *v. a.* einen — rosser qn. *part.* abgegerbet.

Abgeſagt, *adj.* ein abgeſagter Feind, un ennemi juré, déclaré.

Abgeſandte, *s. m.* 4. l'ambassadeur; *it.* l'envoyé, le député.

Abgeſandtinn, *s. f.* 3. l'ambassadrice.

Abgeſchmackt, *adj.* fade, insipide, qui n'a rien de piquant; *it. fig.* absurde, fade; abgeſchmacktes Weſen, l'insipidité, la fadeur, l'absurdité; abgeſchmackter Weiſe, *adv.* absurdement, d'une manière insipide, fade etc.

Abgewinnen, *v. a. irr.* gagner qch. à qn., sur qn. *part.* abgewonnen.

Abgewöhnen, *v. a.* désaccoutumer, déshabituer, faire perdre l'habitude; *it. v.* entwöhnen; ſich etwas abgewöhnen, *v. réfl.* se désaccoutumer de qch., se défaire, se dépouiller d'une habitude. *part.* abgewöhnet.

Abgewöhnung, *s. f.* la désaccoutumance.

Abgießen, *v. a. irr.* verser, survider, desemplir un vase trop plein; transvaser; *it. T.* décanter, décupeler; *it.* jeter en moule. *part.* abgegoſſen.

Abgießung, *s. f.* 3. l'action de survider etc. (*v.* abgießen;) *T.* la décantation.

Abglanz, *s. m. s. pl.* l'image resplendissante de qch.

Abglätten, *v. a.* polir; lisser; donner la dernière polissure. *part.* abgeglättet.

Abglätter, *s. m.* 1. le polisseur.

Abgleichen, *v. a. irr.* égaler; rendre égal; *it. fig.* régler, mettre en ordre. *part.* abgeglichen.

Abgleiten, *v. n.* (av. seyn) glisser; das Abgleiten, la glissade. *part.* abgeglitten.

Abglimmen, *v. n. rég. et. irr.* s'éteindre peu à peu. *part.* abgeglimmet *et* abgeglommen.

Abglühen, *v. a.* rougir; faire rougir au feu; das Abglühen, le rougissement. *part.* abgeglühet.

Abgott, *s. m.* 5.* une idole, un faux dieu; *fig.* l'idole.

Abgötter, *s. m.* 1. un idolâtre.

Abgötterey, *s. f.* 3. l'idolâtrie; Abgötterey treiben, idolâtrer, adorer les idoles.

Abgöttisch, *adj.* idolâtre, adonné à l'idolâtrie; *adv.* en idolâtre.

Abgraben, *v. a. irr.* ôter, enlever en creusant, en bêchant; *it.* rompre, arracher, détacher avec la bêche, *it.* prendre qch. du champ de son voisin en bêchant; *it.* détourner, saigner *l'eau;* faire écouler; *it.* couper, arrêter par un fossé; einen Berg abgraben, couper, creuser une montagne. *part.* abgegraben.

Abgrämen, (sich) *v. réfl.* se chagriner, se consumer de chagrin. *part.* abgegrämet.

Abgrasen, *v. a.* couper, faucher l'herbe; *it.* brouter l'herbe; manger la pointe des herbes. *part.* abgegraset.

Abgreifen, *v. a. irr.* user à force de manier; ein abgegriffener Hut, un chapeau usé. *part.* abgegriffen.

Abgrund, *s. m.* 2.* l'abyme; le gouffre, le précipice.

Abgunst, *s. f.* l'envie; la haine. (v. Mißgunst.

Abgünstig, *adj.* envieux.

Abgürten, *v. a.* ôter la ceinture; déceindre; dessangler. *part.* abgegürtet.

Abguß, *s. m.* le jet; l'action de jeter en moule; figure jetée en moule.

Abgüten, v. abfinden.

Abhaaren, *v. a.* dépiler; ôter le poil; *it. T.* ébourrer; *it. v. n.* (av. haben) perdre le poil. *part.* abgehaaret.

Abhacken, *v. a.* couper, détacher qch. à coups de hache, de couteau, de sabre. *part.* abgehackt.

Abhadern, v. abzanken.

Abhäften, *v. a.* dégrafer, détacher. *part.* abgehäftet.

Abhägen, *v. a.* clorre, enfermer d'une haie; séparer par une haie. *part.* abgehäget.

Abhäkeln, *v. a.* décrocher, détacher d'un crochet. *part.* abgehäkelt.

Abhäken, *v. a.* détacher, ôter qch. d'un croc. *part.* abgehaket.

Abhalftern, *v. a.* ôter le licou. *part.* abgehalftert.

Abhalten, *v. a. irr.* tenir éloigné de soi; retenir; arrêter; détourner; dissuader, empêcher de faire qch. *part.* abgehalten.

Abhaltung, *s. f.* l'empêchement.

Abhandeln, *v. a.* (einem etwas) acheter qch. d'un autre; *it.* traiter une matière; traiter de qch.; faire un traité sur qch.; (v. aussi ausarbeiten.) *part.* abgehandelt.

Abhanden, *adv.* (*ce mot commence à vieillir*) absent, à l'écart; abhanden kommen, se perdre, s'égarer.

Abhandlung, *s. f.* 3. le traité; le discours; la dissertation. (*v. aussi* Ausarbeitung.)

Abhang, *s. m.* 2.* la pente, le penchant, la descente; der Abhang eines Walls, l'escarpement.

Abhangen, *v. n. irr.* (avec haben) pendre; descendre; v. herabhangen; *it.* avoir de la pente; pencher; *it.* être suspendu à quelque distance d'une autre chose; *fig.* dépendre de qn., de qch., être dépendant de; relever de. *part.* abgehangen.

Abhängen, *v. a.* dépendre, détacher une chose pendue. *part.* abgehänget.

Abhängig, abhangend, *adj.* qui va en pente, en talus; *it.* inclinant, ce qui incline; *fig.* dépendant de qn., de qch.

Abhängigkeit, *s. f.* 3. la déclivité; la pente; *fig.* la dépendance.

Abhären, v. abhaaren.

Abhärmen, (sich) *v. r.* se consumer de chagrin. *part.* abgehärmet.

Abhärten, *v. a.* durcir; endurcir, rendre dur, acérer; *it. fig.* endurcir à qch.; rendre fort, rendre robuste, accoutumer, habituer au travail; sich abhärten, s'endurcir. *part.* abgehäret.

Abhärtung, *s. f.* 3. l'endurcissement.

Abhaspeln, *v. a.* dévider. *part.* abgehaspelt.

Abhauen, *v. a. irr.* couper; trancher; abattre; das Abhauen, l'action de couper; la coupe; l'amputation. *part.* abgehauen.

Abhäuten, *v. a.* enlever la peau; dépouiller un animal; *it. v. n.* (av. haben) muer; changer de peau. *part.* abgehäutet.

Abhäutung, *s. f.* l'action de se dépouiller.

Abhauung, *s. f.* 3. v. Abhauen.

Abheben, *v. a. irr.* ôter, enlever; lever de dessus qch.; lever *la table*; couper *les cartes;* démonter *une pièce d'artillerie;* das Abheben, l'action de lever le dessus; la coupe des cartes. *part.* abgehoben.

Abheften, *v. a.* détacher; décrocher. *part.* abgeheftet.

Abheilen, *v. a.* guérir; se guérir; *it. v. n.* (av. seyn) die Krätze heilet ab, la gale s'en va. *part.* abgeheilet.

Abheischen, *v. a.* demander sa démission; *it.* v. abfordern.

Abhelfen, *v. a. irr.* aider à descendre; *it.* aider à déposer une charge; *fig.* remédier à qch.; y pourvoir; einer Sache, einem Zweifel, einer Schwierigkeit ꝛc.

abhelfen, lever un doute *ou* une difficulté; mettre ordre à qch. *part.* abgeholfen.

Abhelfung, *s. f.* 3. l'action de... v. abhelfen; le remède.

Abhellen, *v. a.* éclaircir; clarifier. *part.* abgehellet.

Abhetzen, *v. a.* lasser, fatiguer à force de faire courir. *part.* abgehetzet.

Abhetzung, *s. f.* Abhetzen, *s. n.* (v. abhetzen;) la chasse du chien courant.

Abheucheln, *v. a.* obtenir à force d'hypocrisie. *part.* abgeheuchelt.

Abheuern, v. abmiethen.

Abheulen, (ſich) *v. réfl. pop.* épuiser ses forces en pleurant. *part.* abgeheulet.

Abhobeln, *v. a.* raboter; rendre uni et poli avec le rabot; *it. fig.* polir, décrasser, déniaiser *un homme grossier*. *part.* abgehobelt.

Abholen, *v. a.* aller quérir; *it.* venir quérir ou prendre; abholen laſſen, envoyer quérir; faire chercher, faire retirer qch. d'un endroit. *part.* abgeholet.

Abholz, *s. n.* (*t. forest.*) l'abattis d'un arbre.

Abholzen, *v. a.* (*t. forest.*) abattre une forêt; couper un bois taillis par le pied. *part.* abgeholzet.

Abhorchen, *v. a.* apprendre en écoutant. *part.* abgehorchet.

Abhören, *v. a.* interroger, faire déposer, écouter, ouïr des témoins, examiner des comptes. *part.* abgehöret.

Abhörung, *s. f.* 3. l'audition des témoins; l'examen d'un compte; *it.* l'interrogatoire.

Abhub, *s. m. pas.* ce qu'on ôte ou enlève de dessus; *it.* (*t. de jeu*) les cartes coupées.

Abhülſen, v. ausülſen.

Abhungern, (ſich) *v. réfl.* rester sans manger; s'épuiser faut de nourriture. *part.* abgehungert.

Abhuren, (ſich) *v. réfl.* s'épuiser par l'incontinence. *part.* abgehuret.

Abhüten, *v. a.* faire paître, faire brouter l'herbe d'un pré, d'un champ. *part.* abgehütet.

Abjagen, *v. a.* reprendre, ravraper, recouvrer qch. sur qn. par force *ou* par surprise; courir après pour faire lâcher prise; *it.* finir la chasse en tuant le gibier que les chasseurs ont assemblé dans un enclos; *it.* fatiguer, affoiblir les chiens, un cheval à force de les faire courir; einem einen Schrecken abjagen, effrayer qn.; das Abjagen, l'action de... *part.* abgejaget.

Abjagen, (ſich) *v. réfl.* se fatiguer à force de chasser *ou* de courir.

Abjicht, *adj.* die abjichte Seite des Tuches, *T.* l'envers du drap.

Abjochen, *v. a.* détacher *les boeufs* de la charrue, leur ôter le joug. *part.* abgejochet.

Abirren, *v. n.* s'égarer. *part.* abgeirret.

Abirrung, *s. f.* 3. *T.* l'aberration des étoiles, des verres.

Abkämmen, *v. a.* ôter avec le peigne; *it.* décrasser la tête; (*t. de guerre*) enlever la crête, le sommet d'une muraille. *part.* abgekämmet.

Abkämpfen, *v. a.* obtenir en combattant, en luttant contre etc. *part.* abgekämpfet.

Abkanzeln, *v. a.* déclamer contre qn. en chaire; *it.* annoncer, publier de la chaire; *it. fig.* réprimander qn. *part.* abgekanzelt.

Abkappen, *v. a.* couper *un cable, un mât*; *it.* écimer, étêter, ébouper *un arbre*; *it.* déchaperonner *un oiseau*; mit Worten abkappen, *pop.* relancer qn.; rabattre le caquet de qn. *part.* abgekappet.

Abkargen, *v. a.* lésiner, épargner au préjudice d'autrui; er hat mir einen Thaler abgekarget, il m'a fait tort d'un écu par sa mesquinerie. *part.* abgekarget.

Abkarten, *v. a.* concerter un dessein, une affaire; tramer qch.; ein abgekarteter Handel, une affaire concertée. *part.* abgekartet.

Abkaufen, *v. a.* acheter; se procurer à prix d'argent; *it.* racheter, délivrer *d'une charge, d'une redevance, d'un impôt attaché à un bien*. *part.* abgekauft.

Abkauf, *s. m.* 2. Abkaufung, *s. f.* l'achat; *it.* le rachat.

Abkäufer, *s. m.* 1. Abkäuferinn, *s. f.* 3. l'acheteur, l'acheteuse.

Abkäuflich, *adj.* rachetable, *comme un impôt, une charge etc.*

Abkehlen, *v. a.* égorger; couper la gorge *à un animal*. *part.* abgekehlet.

Abkehren, *v. a.* balayer, brosser, épousseter, vergeter, nettoyer; *it.* détourner.

Abkehren, (ſich) *v. réfl.* se détourner, *p. ex.* du bon chemin, du vice etc.; *it.* s'en aller. *part.* abgekehret.

Abkeifen, *v. a. irr.* obtenir à force de gronder. *part.* abgekeifet.

Abkeltern, *v. a.* pressurer; presser; *it.* achever de pressurer les raisins. *part.* abgekeltert.

Abkimmen, *v. a.* (*t. de tonn.*) rabattre la neille, le rebord d'une futaille. *part.* abgekimmet.

Abkippen, *v. a.* abattre, couper, *p. ex.* la pointe d'un clou; *it. v. n.* tomber en glissant; perdre l'équilibre. *part.* abgekippet.

Abklappen, *v. a.* baisser les abattans d'une table; détrousser un chapeau. *part.* abgeklappet.

Abklären, *v. a.* clarifier, éclaircir; rendre clair; *it. T.* décanter. *p.* abgekläret.

Abklärung, *s. f.* 3. la clarification; la décantation.

Abklauben, *v. a.* éplucher *des herbes;* ronger *un os. part.* abgeklaubet.

Abklaubung, *s. f.* l'épluchement.

Abkleiden, *v. a.* déshabiller; *it.* (*t. d'archit.*) cloisonner; faire une séparation en cloison. (v. auskleiden.)

Abkleidung, *s. f.* le déshabillement; *it.* le cloisonnage, ouvrage de cloison.

Abklemmen, *v. a.* séparer, emporter en serrant. *part.* abgeklemmet.

Abklettern, *v. n.* (avec seyn) descendre en rampant; se glisser en bas; grimper. *part.* abgeklettert.

Abklopfen, *v. a.* ôter, enlever en battant; *it.* épousseter, vergeter; *it.* (*t. d'impr.*) tirer une épreuve par le moyen d'une brosse; *it. pop.* étriller, rosser, frotter qn. de la belle manière. *part.* abgeklopfet.

Abkneipen, *v. a.* emporter, casser, briser, détacher avec les dents, les ongles ou avec des tenailles, pincettes. *part.* abgekneipet.

Abknistern lassen, *v. n.* (*t. de chim.*) décrépiter; **das Abknistern**, la décrépitation.

Abknöpfen, *v. a.* déboutonner. *part.* abgeknöpfet.

Abknüpfen, *v. a.* délier, détacher, dénouer. *part.* abgeknüpfet.

Abkochen, *v. a.* cuire, faire bouillir; *it. T.* faire une décoction de...; **bis auf die Hälfte abkochen**, faire bouillir jusqu'à consomption de moitié. *part.* abgekochet.

Abkochen, *s. n.* **Abkochung**, *s. f.* 3. l'action de faire bouillir; *it. T.* la décoction.

Abkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'éloigner d'un lieu, s'écarter d'un chemin, d'un sujet; *it.* (*t. de mar.*) sortir de sa route; *it.* s'égarer; *it.* descendre, venir en bas; *it.* se passer, s'abolir, se perdre, venir hors d'usage, n'être plus en usage, être hors d'usage, cesser; **ich kann von dem Mann nicht abkommen**, je ne puis pas quitter cet homme; *it.* je ne puis pas me défaire, me débarrasser de cet homme; **ich kann nicht abkommen**, je suis empêché, je n'ai pas le loisir de venir; **vom Studieren abkommen**, quitter, abandonner les études; **sie werden so gut nicht abkommen**, ils n'en seront pas quitte à si bon marché. *part.* abgekommen.

Abkommen, *s. n.* l'abolissement *d'une coutume;* la race, famille, l'origine (v. le verbe abkommen;) *it.* l'accommodement.

Abkömmling, *s. m.* 2. le descendant; **er ist ein Abkömmling von...**, il descend de...

Abköpfen, *v. a.* abattre, couper la tête; *it.* (*t. de jardinage*) étêter; écimer *un arbre;* receper, tondre; **das Abköpfen**, l'étêtement. *part.* abgeköpfet.

Abkoppeln, *v. a.* découpler, détacher les chiens couplés. *part.* abgekoppelt.

Abkrämpen, *v. a.* détrousser un chapeau.

Abkränken, (sich) *v. réfl.* v. abhärmen, abkümmern.

Abkratzen, *v. a.* gratter; ôter, enlever en grattant; ratisser, écorcher *la peau;* décrotter, ôter *la boue. part.* abgekratzet.

Abkreischen, (sich) *v. réfl. irr. pop.* perdre haleine à force de crier. *part.* abgekrischen.

Abkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) descendre en se traînant. *part.* abgekrochen.

Abkriegen, *v. a.* ôter, enlever par la voie de la guerre; *it. pop.* obtenir, recevoir; emporter; **ich werde doch etwas von dem Stück abkriegen**, j'emporterai cependant qch. de ce morceau; **du kriegst was ab**, *pop.* tu en auras sur les doigts. *part.* abgekrieget.

Abkrümmeln, **abkrummen**, *v. a.* émier; émietter le pain; *it. v. n. et réc.* s'émietter; tomber par parcelles. *part.* abgekrümmelt.

Abkrümmen, *v. a.* courber, tirer en bas. *part.* abgekrümmet.

Abkrusten, *v. a.* chapeler *le pain;* en ôter la croûte. *part.* abgekrustet.

Abkühlen, *v. a.* rafraîchir, faire refroidir; **sich abkühlen**, *v. réfl.* se rafraîchir, prendre le frais; **das Wetter kühlet sich ab**, le temps se rafraîchit; **der Regen hat die Hitze abgekühlet**, la pluie a adouci la chaleur. *part.* abgekühlet.

Abkühlung, *s. f.* 3. le rafraîchissement; *T.* la réfrigération; le refroidissement.

Abkümmern, (sich) *v. réfl.* se consumer de chagrin. *part.* abgekümmert.

Abkünden, **abkündigen** *v. a.* annoncer publiquement, publier, proclamer; **Verlobte abkündigen**, publier les bans; *it.* v. absagen. *part.* abgekündiget.

Abkündiger, *s. m.* 1. le proclameur; *it.* le crieur public.

Abkündigung, *s. f.* 3. la publication, proclamation; les bans de mariage.

Abkunft, *s. f.* 2.* la naissance, race, famille, maison.

Abkupfen, *v. a.* couper la pointe de qch.

Abkuppeln, *v. a.* v. abköpfen.

Abkürzen, *v. a.* accourcir, raccourcir; *it.* abréger; *it.* diminuer, rabattre, retrancher. *part.* abgekürzet.

Abkürzer, *s. m.* 1. l'abbréviateur.

Abkürzung, *s. f.* 3. l'accourcissement; *it.* l'abbréviation; *it.* la diminution.

Ablachen, (sich) *v. réc.* se lasser à force de rire. *part.* abgelachet.

Abladen, *v. a. irr.* décharger. *part.* abgeladen.

Ablader, *s. m.* 1. le déchargeur.

Abladung, *s. f.* 3. le déchargement.

Ablager, *s. n.* 1. le gîte, le lieu, l'auberge où l'on couche.

Abländen, *v. a.* quitter le rivage; se mettre en mer. *part.* **abgeländet.**

Abländung, *s. f.* 3. le départ du rivage; v. **abländen.**

Ablang, ablänglich, *adj. et adv.* oblong.

Ablangen, *v. a. pop.* v. **abholen.**

Ablaß, *s. m.* 2. l'indulgence, le pardon, la grâce de l'église; **Ablaß des Waſſers**, l'écoulement, la saignée des eaux; le soutirage du vin.

Ablaßbrief, *s. m.* 2. les lettres d'indulgence.

Ablaßhorn, *s. n.* 5. (*t. de cordonn.*) la corne à rabattre les semelles.

Ablaßkram, *s. m.* **Ablaßkrämerey**, *s. f.* le trafic des indulgences.

Ablaßkrämer, *s. m.* le vendeur d'indulgences.

Ablaſſen, *v. a. irr.* faire descendre, mettre bas; *it.* vider, débonder, lâcher, faire écouler *un étang;* tirer au clair; soutirer, transvaser *du vin etc.;* lâcher *l'eau;* lâcher *les chiens;* débander, lâcher, détendre *un ressort;* décharger *une arme à feu; it.* envoyer *une lettre; it.* céder, abandonner; *it.* rabattre du prix; *it.* rabattre, amaigrir les semelles; *it. v. n.* (avec **haben**) cesser, discontinuer, se désister, se déporter de qch. *part.* **abgelaſſen.**

Ablaſſung, *s. f.* **das Ablaſſen**, *s. n.* l'écoulement, la saignée *d'un étang;* l'action de lâcher, de débander etc. (v. **ablaſſen;**) le soutirage, la transfusion; la détente *d'un ressort;* le relâchement *des cordes; it.* l'envoi *d'une lettre; it.* la cessation; discontinuation, le désistement.

Ablatten, *v. a.* ôter les lattes de dessus de qch.

Ablativus, *s. m.* 7. l'ablatif.

Ablauben, *v. a.* effeuiller, ôter les feuilles; *it.* épamprer la vigne. *part* **abgelaubet.**

Ablaubung, *s. f.* l'action d'effeuiller; *it.* l'épamprement.

Ablauern, Ablauſchen, *v. a.* épier; être à l'affût, en embuscade pour attraper qn. *ou* qch.; attraper qch. par finesse, par ruse; escroquer; **er hat die Zeit und die Gelegenheit recht abgelauert**, il a épié, il a saisi le temps et l'occasion. *part.* **abgelauert, abgelauſchet.**

Ablauf, *s. m.* 2.* le découlement, l'écoulement, la décharge *des eaux;* le reflux *de la mer;* le départ *de la poste; it.* la fin, l'écoulement, le laps *du temps;* l'issue *d'une affaire; it.* (*t. d'archit.*) le congé; l'escape; *it.* (*t. de menuis.*) le chanfrein.

Ablaufen, *v. a. irr.* (avec **haben**) user en courant, *les souliers, les semelles;* **das Erz ablaufen**, (*t. de min.*) charier le minerai. *Fig.* **einem den Weg ablaufen**, couper le chemin à qn., lui fermer le passage; **einem den Vortheil, den Rang ablaufen**, l'emporter sur qn., prévenir qn., gagner de l'avantage sur lui; *it. v. n.* découler, couler de haut en bas; *it.* écouler, s'écouler; *it.* se dérouler; *it.* partir, s'éloigner en partant; *fig.* se terminer, finir; **man muß ſehen, wie die Sache ablaufen wird**, il faut voir comment cette affaire finira, quelle en sera l'issue; **die Hörner ablaufen**, *prov.* se corriger des fautes de la jeunesse; **ſeinen Gegner ablaufen laſſen**, (*t. d'esc.*) parer l'épée d'un autre, de sorte qu'elle glisse sans effet en bas; *it.* (*t. de menuis.*) chanfreiner; **die Spulen ſind abgelaufen**, les bobines sont vides; **die Uhr iſt abgelaufen**, la montre ne va plus, est tombée; la pendule est à bas; **ſich ablaufen**, *v. réfl.* se ruiner à force de courir; *it.* (*d'une chienne*) devenir maigre à force de s'accoupler; **einen ablaufen laſſen**, éconduire, relancer qn.; **ein Schiff ablaufen laſſen**, lancer un vaisseau à l'eau. *part.* **abgelaufen.**

Ablaufen, *s. n.* le découlement, l'écoulement. v. **Ablauf** *et* **ablaufen**, *verbe.*

Abläufer, *s. m. T.* la bobine vide.

Ablaugen, *v. a. T.* lessiver, décruer le fil avant de le teindre; *it. s. n.* le décrûment. *part.* **abgelauget.**

Abläugnen, *v. a.* dénier, nier. *part.* **abgeläugnet.**

Abläugnung, *s. f.* 3. le reniement, déni.

Ablauſchen, *v. a.* v. **ablauern.**

Ablauſen, *v. a.* épouiller, ôter les poux, la vermine; *it. fig. pop.* escroquer qch. à un autre. *part.* **abgelauſet.**

Abläutern, *v. a.* clarifier, raffiner, filtrer, épurer, éclaircir; *it.* souvider, soutirer, séparer de la lie, laver. *part.* **abgeläutert.**

Abläuterung, *s. f.* 3. la clarification, l'affinement, le soutirage; l'action de clarifier etc. (v. **abläutern.**)

Ableben, *v. n. ne se dit qu'au participe:* **ein abgelebter Mann**, un homme décrépit, fort âgé. *part.* **abgelebt.**

Ableben, *s. n.* le décès, la mort.

Ablecken, *v. a.* lécher. *part.* **abgelecket.**

Ableckung, *s. f.* le lèchement.

Ableeren, *v. a.* ôter, enlever; vider. *part.* **abgeleeret.**

Ablegen, *v. a.* ôter, quitter une chose; déposer, mettre bas, se décharger, se défaire de qch., se dépouiller; *it.* quitter, abandonner; *it. absol.* mettre bas, *comme une vache; it. pop.* (*des femmes*) accoucher; *it. T.* dériver, s'éloigner du rivage; **die Kleider ablegen**, ôter, quitter ses habits; se déshabiller; **die Trauer ablegen**, quitter le deuil; **einen Beſuch ablegen**, faire une visite; **ſeine Schul-**

Digitized by Google

digkeit ablegen, s'acquitter de son devoir; Zeugniß ablegen, rendre témoignage; einen Eid ablegen, prêter serment; Rechnung ablegen, rendre ses comptes; eine Schuld ablegen, payer une dette; ein Amt ablegen, se démettre d'une charge; sein Glaubensbekenntniß ablegen, faire sa profession de foi; sein Gelübde ablegen, faire sa profession de religieux; die Sterblichkeit ablegen, décéder; etwas mit einander ablegen, concerter qch. ensemble, concerter qch. avec un autre; *T.* einen Rebschoß, Nelkenstock ꝛc. ablegen, marcotter; eine Form ablegen, (*t. d'imprimeur*) rompre une forme; *it.* distribuer la lettre; faire la distribution d'une forme. *part.* abgeleget.

Ableger, *s. m.* 1. (*t. de jardin.*) la marcotte; le provin.

Ablegung, *s. f.* le dépouillement; l'action de déposer, de se dépouiller etc. (voyez ablegen;) die letzte Ablegung einer Rechnung, la reddition d'un compte; l'apurement; — des Eides, la prestation de serment; — der Gelübde, la profession des voeux de religion; — der Schuld, le payement, — des Amtes, la démission; — einer Form, la distribution de la lettre.

Ablehnen, *v. a.* emprunter. v. abborgen.

Ablehnen, (*prononcez* ablähnen,) *v. a.* retirer ce qui étoit appuyé contre un autre corps; *fig.* etwas ablehnen, von sich ablehnen, se défendre de qch., s'excuser de faire qch.; se disculper, se justifier; se mettre hors *de soupçon*; *it.* (*t. de prat.*) décliner une jurisdiction. *part.* abgelehnet.

Ablehnung, *s. f.* l'excuse, la défense.

Ableihen, *v. a. irr.* emprunter, faire un emprunt. *part.* abgeliehen.

Ableiten, *v. a.* détourner d'un chemin; tirer, détourner, saigner l'eau; *it. fig.* détourner qn. de qch.; *it.* retirer qn. *d'une erreur*; l'empêcher de faire qch.; *it.* dériver ou faire dériver *un mot ou son origine de ...*; faire descendre *d'une maison, d'une famille*. *part.* abgeleitet.

Ableiter, *s. m.* 1. *T.* le conducteur; le paratonnerre.

Ableitung, *s. f.* 3. le conduit, canal; *it.* la dérivation *des eaux, d'un mot*; *it.* l'étymologie; l'origine; *it.* le dérivé.

Ablenken, *v. a.* détourner, éloigner, écarter. *part.* abgelenket.

Ablenkung, *s. f.* 3. l'action de détourner etc. (v. ablenken.)

Ablernen, *v. a.* einem etwas ablernen, apprendre qch. de qn. à le voir faire, en l'imitant; découvrir son secret et l'imiter. *part.* abgelernet.

Ablernung, *s. f.* la pénétration *ou* la découverte et l'imitation de l'art de qn.

Ablesen, *v. a. irr.* lire (à haute voix;) *it.* ôter de dessus; détacher; *it.* cueillir *des fruits*; Raupen von Bäumen ablesen, écheniller les arbres; Steine vom Acker ablesen, épierrer un champ. *part.* abgelesen.

Ablesen, *s. n.* l'action de ...; *it.* la lecture.

Ableser, *s. m.* 1. le lecteur; *it.* celui qui cueille.

Ablesung, *s. f.* 3. v. ablesen.

Ableugnen, v. abläugnen.

Abliefern, *v. a.* délivrer, livrer; remettre entre les mains de qn. *it.* fournir.

Ablieferung, *s. f.* 3. l'action de délivrer; la délivrance, remise, livraison.

Abliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) être éloigné, distant de ...; *it.* (*en parlant du vin*) reposer; sich abliegen, *v. réfl.* s'affoiblir pour avoir été trop long-temps couché; ein abgelegener Ort, un endroit éloigné, écarté, isolé, peu fréquenté, caché; abgelegener Wein, du vin reposé. *part.* abgelegen.

Abliften, *v. a.* escroquer, attraper par finesse. *part.* abgelistet.

Ablistung, *s. f.* 3 l'escroquerie.

Ablocken, *v. a.* tirer, attraper, obtenir par ruse, par finesse, par flatterie; escroquer; einem Thränen ablocken, faire verser des larmes à qn. *part.* abgelocket.

Ablockung, *s. f.* 3. l'action d'obtenir par ruse etc.

Ablöschen, *v. a.* éteindre *un fer rouge*; tremper *un fer*; éteindre, étouffer *des charbons*; *it.* v. auslöschen.

Ablöschung, *s. f.* l'action d'éteindre, de tremper.

Ablösen, *v. a.* délier, détacher, défaire une chose qui est attachée; séparer une partie de son tout; retirer *un gage*; relever *une sentinelle*; *it.* (*t. de chirurg.*) amputer, couper un membre; *it.* remplacer qn.; mettre qn. à la place d'un autre; *it.* aller prendre la place d'un autre; *it.* racheter une rente; *it.* den Lauf eines Hirsches ablösen, lever le pied du cerf. *part.* abgelöset.

Ablösung, *s. f.* 3. l'action de détacher, de relever etc. (v. ablösen;) *it.* la séparation; *it.* le rachat d'une rente; *it.* l'amputation d'un membre; la descente de la garde.

Ablöslich, *adj. T.* rachetable, qui se peut racheter.

Ablöthen, *v. a.* dessoudre; défaire la soudure. *part.* abgelöthet.

Ablügen, *v. a. irr.* obtenir par mensonge. *part.* abgelogen.

Ablugsen, *v. a. pop.* attraper qch. par ruse; escroquer. *part.* abgelugset.

Abmachen, *v. a.* ôter, délier, détacher, lever; *it.* terminer *une affaire;* (v. beylegen.) *part.* abgemachet.

Abmähen, *v. a.* faucher *un pré;* couper avec la faux. *part.* abgemähet.

Abmähen, *s. n.* **Abmähung**, *s. f.* 3. le fauchage.

Abmahlen, *v. a. irr.* (*t. de meûnier*) achever de moudre. *part.* abgemahlen.

Abmahlen, *v. a.* peindre, dépeindre, représenter un objet, faire un portrait; *it. fig.* dépeindre, faire la description de qn.; représenter, décrire son caractère. *part.* abgemahlet.

Abmahnen, *v. a.* dissuader, détourner. *part.* abgemahnet.

Abmahnung, *s. f.* 3. la dissuasion.

Abmärgeln, v. abmergeln.

Abmarken, *v. a.* mettre des bornes; borner un champ; séparer (les champs) par des bornes. *part.* abgemarket.

Abmarsch, *s. m.* 2. * la marche, le départ; *it.* la retraite.

Abmarschieren, *v. n.* (avec seyn) marcher; se mettre en marche; se retirer; partir, déloger, décamper. *part.* abmarschieret.

Abmartern, *v. a.* tourmenter; *it.* fatiguer; **sich abmartern**, *v. réfl.* se tourmenter. *part.* abgemartert.

Abmarterung, *s. f.* 3. le tourment; *it.* la fatigue.

Abmatten, *v. a.* fatiguer, lasser, accabler, harasser; *T.* matir, rendre mat de l'or et de l'argent; **sich abmatten**, *v. réfl* s'épuiser, se lasser, s'affoiblir. *part.* abgemattet.

Abmattung, *s. f.* 3. l'action de..; l'abattement, l'affoiblissement; la fatigue, lassitude.

Abmeisseln, *v. a.* ôter, enlever avec le ciseau. *part.* abgemeisselt.

Abmergeln, **Abmärgeln**, *v. a.* affoiblir, épuiser; rendre maigre; (*se dit proprement des bêtes;*) **sich abmergeln**, *v. réfl.* s'affoiblir, s'épuiser, perdre son embonpoint. *part.* abgemergelt.

Abmergelung, **Abmärgelung**, *s. f.* 3. l'épuisement, l'affoiblissement; (v. abmergeln; v. aussi Entkräftung.)

Abmerken, *v. a.* observer; remarquer; pénétrer; découvrir; deviner, sentir; savoir une chose en observant qn.; **ich habe ihm abgemerkt, daß er ...**, j'ai remarqué qu'il ...; (v. aussi abstehen.) *part.* abgemerket.

Abmessen, *v. a. irr.* mesurer; *it.* auner; arpenter, toiser; *fig.* mesurer qch.; proportionner à qch.; juger d'après qch.; **nach der Schnur** — à la ligne; **er mißt andere nach sich ab**, il juge les autres d'après lui-même; **seine Arbeiten sind nach seinen Kräften abgemessen**, ses travaux sont proportionnés à ses forces; (v. anmessen.) *part.* abgemessen.

Abmesser, *s. m.* 1. le mesureur; *it.* l'arpenteur; *it.* l'appareilleur.

Abmessen, *s. n.* **Abmessung**, *s. f.* 3. l'action de..; le mesurage; *it.* l'aunage; *it.* l'arpentage.

Abmiethen, *v. a.* louer, prendre à bail, à louage. *part.* abgemiethet.

Abmisten, *v. a.* ôter le fumier. *part.* abgemistet.

Abmodeln, *v. a.* modeler, faire le modèle de qch. *part.* abgemodelt.

Abmoosen, *v. a.* ôter, enlever la mousse; *T.* émousser. *part.* abgemoosет.

Abmüßigen, (sich) *v. réfl.* se débarrasser d'un travail en le remettant à un autre temps; **sich von einer Arbeit abmüßigen**, avoir le temps de quitter un travail, une occupation; pouvoir remettre une affaire à un autre temps; *it.* (*t. de chancell.*) contraindre; obliger; **wenn er sich abmüßigen kann**, s'il a le loisir, si ses affaires le lui permettent; (v. abhalten.) *part.* abgemüßiget.

Abmüßigung, *s. f.* 3. le temps, le loisir qu'on se donne.

Abnagen, *v. a.* ronger. *part.* abgenaget.

Abnähen, *v. a.* piquer; coudre; imiter avec l'aiguille; **ein abgenähеter Weiberrock**, une jupe piquée. *part.* abgenähet.

Abnahme, *s. f.* la décadence, diminution, le dépérissement; *it.* le débit; (v. Abgang;) **die Abnahme einer Rechnung**, l'audition d'un compte; l'action d'examiner un compte; — **eines Eides**, l'action de faire prêter serment.

Abnarben, *v. a. T.* couper le grain; effleurer. *part.* abgenarbet.

Abnarbung, *s. f.* 3. *T.* l'effleurage.

Abnarren, *v. a. pop.* escroquer en badinant; **den Leuten das Geld abnarren**, tirer l'argent des sots. *p.* abgenarret.

Abnaschen, *v. a.* prendre et manger par friandise. *part.* abgenaschet.

Abnehmen, *v. a. irr.* ôter, enlever de dessus; prendre; *it.* couper; ôter en coupant; dépouiller, raccourcir, retrancher; *it.* détendre, décrocher, détacher, dépendre, p. ex. une tapisserie, un tableau, un miroir etc.; *it. fig.* (woraus abnehmen) inférer, juger, conclure; (v. schließen;) **den Hut abnehmen**, ôter le chapeau; **einem Pferd den Sattel abnehmen**, desseller un cheval; **den Tisch abnehmen**, desservir, lever la table; **die Milch abnehmen**, écrémer le lait; **die Karten abnehmen**, (abheben) couper les cartes; **die Früchte vom Baum abnehmen**, cueillir le fruit; **die Siegel abnehmen**, lever le scellé; **ein Bein, einen Arm** ꝛc. **abnehmen**, ampu-

ter, faire l'amputation de quelque membre; ein Kalb von der Kuh abnehmen, séparer un veau de la vache; beym Stricken abnehmen, diminuer les mailles; den Bart abnehmen, raser *ou* faire la barbe; den Schafen die Wolle abnehmen, tondre les brebis; einem eine Laſt, eine Arbeit abnehmen, décharger qn. de qch.; se charger du fardeau, du travail d'un autre; einem den Eid abnehmen, faire prêter le serment à qn.; einem etwas, eine Waare abnehmen, acheter, prendre; eine Rechnung abnehmen, ouïr, examiner un compte. *part.* abgenommen.

Abnehmen, *v. n. irr.* (avec haben) diminuer, décroître, déchoir, décliner, s'affoiblir, perdre ses forces, dépérir, défaillir; maigrir; amaigrir; baisser; aller ou tomber en décadence; der Mond nimmt ab, er iſt im Abnehmen, la lune est sur son déclin, est en décours; ſein Anſehen hat ſehr abgenommen, il est bien déchu de son crédit. *part.* abgenommen.

Abnehmen, *s. n.* **Abnehmung**, *s. f.* 3. l'action d'ôter de dessus etc.; *it.* l'amputation *d'un membre*; *it.* le retranchement; la diminution *des mailles en tricotant*; la coupe *des cartes*; la descente *d'un tableau*; le déclin *de la lune etc.*; la diminution *des forces*; l'abaissement *des eaux*; le décroissement *des jours*; in Abnehmen gerathen, tomber en décadence; (v. abnehmen, *v. a. et n.*)

Abnehmend, *adj.* déclinant; die abnehmende Krankheit, la maladie dans son déclin; der abnehmende Mond, la lune dans son déclin.

Abnehmer, *s. m.* 1. l'acheteur.

Abneigen, *v. a. n'est usité qu'au participe*; er iſt mir abgeneigt geworden, il m'a pris en aversion.

Abneigung, *s. f.* 3. l'éloignement, l'aversion (gegen . . ., pour . . .)

Abnöthigen, *v. a.* extorquer, arracher par force, par des importunités. *part.* abgenöthiget.

Abnöthigung, *s. f.* 3. l'action de... v. abnöthigen, *v. a.*; la contrainte.

Abnützen, abnutzen, *v. a.* user, gâter en s'en servant; ruiner; ſich abnutzen, *v. réfl.* s'user; s'élimer; diminuer *de poids, de valeur*. *part.* abgenützet.

Abnützung, *s. f.* 3. l'action d'user etc.; le déchet, la détérioration; le frai, l'altération *dans les espèces de monnoie*.

Aböden, *v. a.* (*t. forest.*) dépeupler une forêt. *part.* abgeödet.

Abordnen, *v. a.* députer, déléguer, envoyer. *part.* abgeordnet.

Abordnung, *s. f.* 3. la députation, délégation; l'action de . . .

Abpachten, *v. a.* affermer, louer, admodier, prendre à bail ou à ferme. *part.* abgepachtet.

Abpachtung, *s. f.* 3. l'admodiation, l'action d'affermer.

Abpacken, *v. a.* décharger, dépaqueter; — *s. n.* l'action de . . .; la décharge. *part.* abgepacket.

Abpacker, *s. m.* 1. le déchargeur.

Abpackung, *s. f.* le déchargement, la décharge, l'action de décharger.

Abpaſſen, *v. a.* compasser, v. abzirkeln; *fig. fam.* épier *le moment, le temps ou l'occasion*; (v. abwarten.) *part.* abgepaſſet.

Abpeitſchen, *v. a.* enlever, faire tomber en fouettant; *it.* donner des coups de fouet; fouetter; rosser; ein abgepeitſchtes Mährchen, un conte cent fois rebattu. *part.* abgepeitſchet.

Abpelzen, v. abbamſen.

Abpfählen, *v. a.* garnir de pieux *ou* d'échalas; palissader; *it.* jalonner; marquer les bornes *ou* les limites. *part.* abgepfählet.

Abpfählung, *s. f.* 3. la palissade.

Abpfänden, *v. a.* (einem etwas) se saisir, se nantir des meubles de qn. *part.* abgepfändet.

Abpfändung, *s. f.* 3. le nantissement; la saisie.

Abpfetzen, *v. a.* ôter, détacher en pinçant; arracher avec les ongles, *ou* avec des tenailles; (v. abkneipen.) *part.* abgepfetzet.

Abpflöcken, *v. a.* marquer de jalons; jalonner. *part.* abgepflöcket.

Abpflücken, *v. a.* cueillir; *it.* arracher. *part.* abgepflücket.

Abpflügen, *v. a.* ôter, séparer, détacher qch. en labourant; empiéter sur etc. *part.* abgepflüget.

Abpicken, *v. a.* (*t. de maçon*) délarder; *it.* arracher avec le bec; emporter à coups de bec. *part.* abgepicket.

Abplagen, *v. a.* tourmenter; obtenir qch. en tourmentant, à force d'importunités; (v. abnöthigen;) er hat mir es endlich abgeplagt, il m'a tant tourmenté qu'à la fin je le lui ai donné; er plagt ſich durch die Arbeit ab, il se tue par le travail. *part.* abgeplaget.

Abplätten, *v. a.* aplatir. *part.* abgeplättet.

Abplättung, *s. f.* 3. l'aplatissement.

Abplätzen, *v. a T.* marquer *les arbres*; *it.* (*t. de chaudr.*) dessouder; das Abplätzen, le martelage. *part.* abgeplätzet.

Abplaudern, *v. a.* (einem etwas) obtenir qch. de qn. à force de paroles flatteuses. *part.* abgeplaudert.

Abpochen, *v. a. T.* détacher en frappant avec le marteau; *it.* ôter en battant; *it.*

fig. obtenir par des menaces. *part.* abgepochet.

Abprägen, *v. a.* marquer au coin; (v. abbilden;) *it.* v. ausprägen. *part.* abgeprâget.

Abprallen, *v. n.* (avec seyn) rebondir, rejaillir; être repoussé. *part.* abgeprallet.

Abprellen, *v. a.* faire rejaillir; repousser; das Abprellen, l'action de ... *part.* abgeprellet.

Abpreſſen, *v. a.* ôter, enlever en pressant; presser; fouler; *it fig.* einem etwas abpreſſen, extorquer qch. de qn.; einem Thränen abpreſſen, forcer qn. à verser des larmes; (v. abnöthigen, abdringen.) *part.* abgepreſſet.

Abpreſſer, *s. m.* 1. *fig.* le concussionnaire.

Abpreſſung, *s. f.* 3. l'action de presser etc. *it. fig.* l'extorsion.

Abprotzen, *v. a. T.* démonter un canon, l'ôter de dessus son affût, son avant-train. *part.* abgeprotzet.

Abprügeln, *v. a. pop.* bâtonner; rosser; donner des coups de bâton. *part.* abgeprügelt.

Abprügelung, *s. f.* 3. la bastonnade.

Abpuffen, *v. a.* ôter la peau d'une bête morte; écorcher; (v. abdecken;) *it. pop.* v. abprügeln. *part.* abgepuffet.

Abputzen, *v. a.* nettoyer, ôter ce qu'il y a de mal-propre à qch.; moucher *la chandelle*; *it.* (*t. de maçon*) aplanir; *it. fig. pop.* réprimander; laver la tête à qn. *part.* abgeputzet.

Abquälen, *v. a.* v. quälen; *it.* v. abnöthigen. *part.* abgequälet.

Abquerlen, *v. a.* remuer avec un moulinet. *part.* abgequerlet.

Abquetſchen, *v. a.* écraser et enlever; ôter, séparer en froissant. *part.* abgequetſchet.

Abquicken, *v. a. T.* amalgamer; *it.* rafraîchir. *part.* abgequicket.

Abrädeln, *v. a.* couper avec la videlle. *part.* abgerädelt.

Abraffen, *v. a.* rafler; enlever, prendre de dessus. *part.* abgeraffet.

Abrahmen, *v. a.* écrêmer, ôter la crême; das Abrahmen, l'action de ... *part.* abgerahmet.

Abrainen, v. abmarken.

Abranden, *v. a.* déborder, ôter le bord. *part.* abgerandet.

Abrappen, *v. a.* ôter la grappe de son raisin; égrapper. *part.* abgerappet.

Abraſpeln, *v. a.* raeler; emporter, ôter avec la râpe, avec la grosse lime. *part.* abgeraſpelt.

Abrathen, *v. a. irr.* dissuader, déconseiller. *part.* abgerathen.

Abrathung, *s. f.* la dissuasion; l'action de ...

Abrauben, *v. a.* voler, piller, prendre. *part.* abgeraubet.

Abrauchen, *v. n.* (avec seyn) s'évaporer; abrauchen laſſen, faire évaporer. *part.* abgerauchet.

Abrauchung, *s. f.* 3. l'évaporation; *it.* l'exhalation.

Abraufen, *v. a.* arracher de dessus. *part.* abgeraufet.

Abraum, *s. m.* 2.* (*t. forest.*) la vidange; *it.* l'abatis, les branches des arbres abattus; *it.* quantité de choses abattues; les décombres; le déblai; (v. abräumen.)

Abräumen, *v. a.* ôter, enlever d'un endroit pour faire place; débarrasser, emporter; vider *une forêt*; déblayer *un chantier*; einen Tiſch abräumen, desservir une table. *part.* abgeräumet.

Abräumung, *s. f.* l'action de ...; la vidange *d'une forêt*; le déblai; (v. abräumen.)

Abrauppen, *v. a.* écheniller. *p.* abgerauppet.

Abrechen, *v. a.* rateler; ôter, enlever avec le rateau. *part.* abgerechet.

Abrechnen, *v. a.* décompter, déduire, rabattre; mit jemand abrechnen, compter avec qn.; *it. absol.* régler et clorre un compte; liquider. *p.* abgerechnet.

Abrechnung, *s. f.* 3. le décompte; *it.* l'arrêté de compte; l'action de ...

Abrechten, *v. a.* obtenir par voie de droit, par des procès *ou* par des chicanes. *part.* abgerechtet.

Abrede, *s. f.* 3. le concert, la convention, l'accord; Abrede nehmen, concerter; se concerter avec qn.; convenir, prendre la résolution de etc.; former un projet, prendre conseil avec qn.; wegen Zeit und Stunde Abrede nehmen, prendre jour et heure; nicht in Abrede ſeyn, ne pas disconvenir de qch.

Abreden, *v. a.* concerter, convenir; minuter qch. avec qn.; abgeredeter maßen, *adv.* de la manière convenue; de concert, d'intelligence, de commun accord. *part.* abgeredet.

Abregnen, *v. n.* cesser de pleuvoir. *part.* abgeregnet.

Abreiben, *v. a. irr.* ôter, nettoyer *ou* user en frottant; frotter; décrotter, nettoyer; (*t. de chasse*) décroûter; Farben abreiben, broyer des couleurs; ſich abreiben, s'en aller en frottant. *part.* abgerieben.

Abreiber, *s. m.* 1. le frotteur, broyeur.

Abreibung, *s. f.* 3. l'action de frotter, de broyer; le frottement; *it.* le nettoyement; *it.* le broyement.

Abreichen, *v. a.* v. erreichen; *it.* v. überliefern.

Abreifen, *v. a.* (*t. de tonn.*) ôter les cercles. *part.* abgereifet.

Abreiſe, *s. f.* 3. le départ.

Abreiſen, *v. n.* (avec ſeyn) partir; s'en aller; s'éloigner. *part.* abgereiſet.

Abreißen, *v. a.* arracher, détacher; *it.* déchirer, rompre; abattre, démolir; ébaucher, tracer, dessiner, crayonner; *it. v. n.* (avec ſeyn) se détacher, se séparer; rompre; ein Kleid abreißen, user, déchirer un habit; er gehet abgeriſſen einher, il est tout déguenillé; ſich von einem abreißen, se retirer d'avec quelqu'un. *part.* abgeriſſen.

Abreiten, *v. a. irr.* (ein Pferd) fatiguer, harasser un cheval, *it.* (d. i. zureiten) dresser un cheval; *it.* lui faire perdre p. ex. un fer; ſich abreiten, *v. réfl.* se ruiner à force d'être à cheval; er iſt ein abgerittener Kerl, *pop.* c'est un homme usé, il ne bat que d'une aîle. *part.* abgeritten.

Abrennen, *v. a.* prévenir; einem den Weg abrennen, couper le chemin à qn. *part.* abgerennet.

Abrichten, *v. a.* dresser; *it.* former; instruire, façonner, styler, discipliner, dégrossir, déniaiser; ajuster; *it.* oiseler; affaiter *un oiseau;* ein abgerichtetes Pferd, un cheval dressé, achevé; ein abgerichteter Falk, un oiseau de bonne affaite; einen abrichten was er ſagen ſoll, faire le bec à qn.; er iſt wohl darin abgerichtet, il est fait à cela; eine Schuld abrichten, payer une dette. *part.* abgerichtet.

Abrichthammer, *s. m.* 1. l'aplatissoir; le martelet.

Abrieſeln, *v. n.* (avec ſeyn) tomber en petits grains, en petites gouttes. *part.* abgerieſelt.

Abrichtung, *s. f.* 3. le façonnement, l'ajustement; l'instruction; le déniaisement; *it. T.* l'affaitage; (v. abrichten.)

Abrikoſe, v. Aprikoſe.

Abrinden, *v. a.* écorcer *un arbre;* chapeler *le pain.* *part.* abgerindet.

Abrinnen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) couler en bas, découler. *part.* abgeronnen.

Abriß, *s. m.* 2. le plan, dessein, l'ébauche, l'esquisse, le projet; *it.* la scénographie. *it.* la copie, l'abrégé.

Abrollen, *v. n.* (avec ſeyn) découler. *part.* abgerollet.

Abrollen, *s. n.* das Abrollen des Schnees vom Dach oder Berg, les avalanches.

Abroſten, *v. n.* (av. ſeyn) être détaché *ou* rongé par la rouille. *part.* abgeroſtet.

Abrücken, *v. a.* déplacer, écarter, éloigner, ôter, pousser d'une place; *it. v. n.* (av. ſeyn) faire place, se retirer pour faire place. *part.* abgerücket.

Abrudern, *v. n.* (avec ſeyn) s'éloigner à force de ramer. *part.* abgerudert.

Abruf, *s. m.* l'appel; le rappel.

Abrufen, *v. a.* appeler qn. par son nom *ou autrement;* *it.* rappeler; die Stunden des Nachts abrufen, crier les heures de la nuit; ſich abrufen, *v. réfl.* s'égosiller; s'enrouer à force de crier. *part.* abgerufen.

Abrufer, *s. m.* 1. celui qui fait appel; le crieur.

Abrufung, *s. f.* l'appel, le rappel; (v. Abruf;) la criée.

Abrunden, *v. a.* arrondir; *T.* quarderonner, chanfreiner, délarder. *part.* abgerundet.

Abrundung, *s. f.* 3. l'arrondissement; *T.* le délardement.

Abrupfen, *v. a.* plumer, arracher. *part.* abgerupfet.

Abſäbeln, *v. a.* couper avec le sabre et à plusieurs coups. *part.* abgeſäbelt.

Abſacken, *v. a.* (p. ex. un cheval, un âne,) décharger, dépaqueter; *it. pop.* piller, dépouiller. *part.* abgeſacket.

Abſagbothe, *s. m.* 4. le héraut; *T.* le fécial.

Abſage, *s. f.* le refus, renoncement; la renonciation; *it.* l'abjuration etc. (v. abſagen.)

Abſagebrief, *s. m.* 2. le cartel, défi, la déclaration d'inimitié.

Abſagen, *v. a.* contremander, refuser, retirer sa parole; *it.* déprier; *it.* dénoncer; *it.* renier, abjurer; *it.* renoncer etc. v. entſagen; ein abgeſagter Feind, un ennemi juré. *part* abgeſaget.

Abſägen, *v. a.* scier, couper avec la scie. *part.* abgeſäget.

Abſatteln, *v. a.* desseller, débâter, ôter la selle. *part.* abgeſattelt.

Abſatz, *s. m.* 2. l'interruption, la pause, le relâche, la discontinuation *d'un discours;* l'article, la section, le période, paragraphe *d'un écrit;* le verset, couplet *d'une chanson;* le talon *d'un soulier;* le palier *d'un escalier;* le noeud *d'un tuyau de paille* ou *d'un jonc;* le pas de souris, le redan, le soulier, la spire, le forjet *d'un mur etc.*; la coupure, terrasse *d'une montagne;* la plateforme, contre-terrasse *d'un jardin etc.;* les barbes, la lisse *d'un vaisseau;* la retraite *dans une mine*, le débit *d'une marchandise;* la volée *ou* reprise *du son des cloches etc.*; abſatzweiſe reden, parler périodiquement; abſatzweiſe arbeiten, travailler à bâtons rompus; ohne Abſatz trinken, boire d'un seul trait, en un coup; einen Abſatz am Schuh feſt machen, cheviller un talon; einen Abſatz auſſer der Linie um das ganze Gebäude machen, *T.* forjéter.

Abſatzbogen, *s. m.* 1. (*t. de cordonnier*) l'arcade.

Abſäubern, v. ſäubern.

Abſaufen, *v. a. irr. pop.* boire, vider, boire tout; ſich abſaufen, *v. réfl.* ruiner

sa santé à force de boire. *part.* abgesoffen.

Absaugen, *v. a. irr.* sucer; *it.* affoiblir; énerver à force de teter. *p.* abgesogen.

Absäugen, *v. a.* allaiter suffisamment, *it.* (*t. de jardinier*) enter en approche. *part.* abgesäuget.

Abschaben, *v. a.* racler, ratisser, gratter, ôter en frottant, en râpant; chapeler *le pain*; (*t. de torroyeur*) drayer, écharner, effleurer; *it.* user; sich abschaben, *v. réfl.* se peler; s'user. *p.* abgeschabet.

Abschabsel, *s. n.* 1. la raclure, ratissure; *T.* les drayures.

Abschachern, *v. a. pop.* faire un achat à la juive; acheter, obtenir à vil prix. *part.* abgeschachert.

Abschaffen, *v. a* abolir, abroger, supprimer, réformer, anéantir, annuller; *it.* casser; *it.* licencier, congédier, donner congé; se défaire de qu. (v. aussi abdanken.) sich abschaffen, *v. réfl.* v. sich abarbeiten. *part* abgeschaffet.

Abschaffung, *s. f.* l'abolition, l'abrogation, la suppression, réformation, réforme; cassation; *it.* l'anéantissement, l'extinction; *it.* le congé, licenciement.

Abschälen, *v. a.* peler, écorcer; ôter l'écorce, la peau. *part.* abgeschälet.

Abschälung, *s. f.* 3. l'action de peler, d'écorcer etc. v. abschälen.

Abschärfen, *v. a.* émousser la pointe, le tranchant; *it.* (*t. de métier*) afficher. *part.* abgeschärfet.

Abscharren, *v. a.* ratisser, gratter, ôter en raclant. *part.* abgescharret.

Abschätzen, v. schätzen.

Abschaum, *s. m.* l'écume ôtée; *it. fig. m. p.* l'exécration, l'horreur; er ist ein Abschaum aller Laster, c'est l'exécration des hommes; c'est un scélérat achevé, un prodige de scélératesse etc.; il croupit dans le vice.

Abschäumen, *v. a.* écumer; *T.* despumer. *part* abgeschäumet.

Abschäumung, *s. f.* 3. l'action d'écumer; *T.* la despumation.

Abscheeren, *v. a. irr.* raser, couper, tondre. *part.* abgeschoren.

Abscheerung, *s. f.* 3. la coupe, la tonte.

Abscheid, v. Abschied.

Abscheiden, *v. a. irr* partager, diviser, séparer. *part.* abgeschieden.

Abscheiden, *v. n. irr* (avec seyn) mourir, décéder, trépasser. *part.* abgeschieden.

Abscheiden, *s. n.* la mort, le décès, le trépas.

Abscheidung, *s. f.* 3. (*t. de chimie*) la séparation.

Abscheu, *s. m.* l'horreur, l'abomination, l'exécration, l'aversion, la détestation; Abscheu vor etwas, vor jemanden haben, avoir qch., avoir qn. en horreur, en aversion, en haine, en abomination; détester; ein Abscheu seyn, être en abomination, être détestable; aus Abscheu, en haine, ohne Abscheu, sans répugnance.

Abscheulich, *adj.* horrible, abominable, exécrable, détestable, effroyable; *adv.* horriblement, abominablement, effroyablement, prodigieusement etc.

Abscheulichkeit, *s. f.* 3. l'énormité, l'horreur, la noirceur.

Abscheuern, *v. a.* écurer, nettoyer, torcher, frotter. *part.* abgescheuert.

Abschicken, *v. a.* envoyer, députer, dépêcher. *part.* abgeschicket.

Abschickung, *s. f.* 3. l'envoi, la députation.

Abschieben, *v. a. irr.* déplacer, remuer, ôter d'un lieu; *it. absol.* (avec haben) (*se dit des vaches, des moutons etc.*) perdre *les dents de lait*; er hat die Schuld (das Verbrechen) von sich abgeschoben, *fig.* il s'est disculpé, purgé du crime. *part.* abgeschoben.

Abschied, *s. m.* 2. le départ, l'adieu, le congé; la séparation; partance; *fig.* le décès, la mort; *it.* l'arrêt définitif, le résultat d'une assemblée; Reichsabschied, recès de l'Empire; Abschied nehmen, prendre congé, dire adieu; hinter der Thür Abschied nehmen, *prov.* faire un trou à la lune, déloger sans trompettes.

Abschiedsaudienz, *s. f.* 3. l'audience de congé.

Abschiedsbrief, *s. m.* 2. le certificat (de bonne ou de mauvaise conduite) qu'on donne à un domestique.

Abschiedstrunk, *s. m.* 2. le vin de l'étrier.

Abschiefern, *v. a.* effeuiller; refendre. *part.* abgeschiefert.

Abschießen, *v. a. irr.* tirer, lancer, lâcher; décocher une flèche *ou* un trait, décharger un fusil; *it. v. n.* (avec seyn) découler, couler en bas rapidement, rouler avec impétuosité, tomber subitement; se perdre; *it. fig.* se passer, se déteindre (*se dit des couleurs.*) *part.* abgeschossen.

Abschießen, *s. n.* das Abschießen des Wassers nach einem großen Regen, l'avalaison.

Abschießung, *s. f.* la décharge; le découlement; l'action de lâcher etc. v. abschießen.

Abschiffen, *v. n.* (avec seyn) partir par eau, sortir du port, lever l'ancre, mettre à la voile, prendre le large, démarer. *part.* abgeschiffet.

Abschiffung, *s. f.* le départ (par eau;) *T.* la partance.

Abschildern, *v. a.* peindre, tirer un portrait,

fig. dépeindre; (v. abmahlen.) *part.* abgeschildert.

Abschilderung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* le portrait, la peinture; *fig.* la représentation, description.

Abschinden, *v. a. irr.* écorcher, enlever la peau; *it. fig. pop.* arracher qch. par des importunités; **sich abschinden**, *v. réfl.* se tuer à force de travail *ou* de chagrin. *part.* abgeschunden.

Abschirren, *v. a.* dételer, déharnacher. *part.* abgeschirret.

Abschirrung, *s. f.* le découplement, déharnachement.

Abschlachten, *v. a.* v. schlachten.

Abschlachtung, *s. f.* la tuerie des bêtes.

Abschlag, *s. m.* le rabais, la diminution; *it.* l'escompte; **in Abschlag kommen**, diminuer de prix; **auf Abschlag**, à compte, sur tant moins d'une somme, **etwas auf Abschlag zahlen**, donner des à comptes.

Abschlagen, *v. a.* abattre; détacher; *it.* démonter; *it.* détourner, dériver; *pop.* battre, frotter, rosser qn.; **jemanden etwas abschlagen**, *fig.* refuser qch. à qn.; **das Wasser abschlagen**, lâcher l'eau, faire de l'eau, pisser; **im Preis abschlagen**, (*v. n.* avec haben) diminuer de prix, devenir meilleur marché, baisser, être en rabais. *p.* abgeschlagen.

Abschlagung, *s. f.* **das Abschlagen**, *s. n.* l'action d'abattre, (*pop.*) de battre etc. (v. abschlagen;) *it.* le refus.

Abschlägig, *adj.* **abschlägige Antwort**, le refus.

Abschläglich, *adj. et adv.* à compte.

Abschlämmen, *v. a.* laver. *part.* abgeschlämmet.

Abschläudern, *v. a.* lancer, jeter, fronder. *part.* abgeschläudert.

Abschleichen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller secrétement, se dérober, s'esquiver, s'évader. *part.* abgeschlichen.

Abschleifen, *v. a. irr.* émoudre; *it.* aiguiser; *it.* polir; débrutir *le verre*; *it.* user en marchant. *part.* abgeschliffen.

Abschleiffel, *s. n.* la matière cimolie.

Abschleifung, *s. f.* 3. l'aiguisement.

Abschleimen, *v. a.* écumer; *it.* purifier; clarifier; **die Fische abschleimen**, dégorger les poissons. *part.* abgeschleimet.

Abschleimung, *s. f.* 3. la purification; clarification.

Abschleißen, *v. a. irr.* user; *it. v. n.* (av. haben) s'user; s'effiler. *part.* abgeschlissen.

Abschlenkern, *v. a. pop.* secouer, jeter, lancer. *part.* abgeschlenkert.

Abschleppen, *v. a. pop.* user, gâter en traînant. *part.* abgeschleppet.

Abschließen, *v. a. irr.* ôter les fers *à un prisonnier*; **ein Schloß abschließen**, détendre le ressort d'une serrure; **ein Geschäft abschließen**, *fig.* conclure une affaire, *particuliérement* des comptes, traités, conventions etc.; terminer. *part.* abgeschlossen.

Abschließung, *s. f.* 3. la détente (v. abschließen;) *it.* v. Abschluß.

Abschluß, *s. m.* 2.* la liquidation; la clôture du compte, l'arrêté du compte; la conclusion définitive d'un contrat, traité etc.

Abschmausen, *v. a.* **er hat ihm sein Vermögen abgeschmauset**, *pop.* il l'a ruiné en faisant l'écornifleur chez lui. *part.* abgeschmauset.

Abschmeckend, *adj.* tourné, gâté, baissé; **abschmeckend werden**, se tourner, se gâter.

Abschmeicheln, *v. a.* **jemanden etwas abschmeicheln**, obtenir par caresses ou par flatteries; pateliner. *part.* abgeschmeichelt.

Abschmeißen, *v. a. irr.* jeter en bas; v. herabschmeißen. *part.* abgeschmissen.

Abschmelzen, *v. a.* fondre, séparer en fondant; *it. v. n. irr.* (av. seyn) se fondre, se séparer en fondant. *part.* abgeschmolzen.

Abschmelzung, *s. f.* 3. la fonte.

Abschmieren, *v. a.* griffonner, faire une méchante copie d'une écriture; *it. fig. pop.* frotter, rosser, étriller qn. *part.* abgeschmieret.

Abschmutzen, *v. n.* (av. haben) salir. *part.* abgeschmutzet.

Abschnallen, *v. a.* déboucler. *part.* abgeschnallet.

Abschnappen, *v. n.* (av. seyn) se débander, *comme un ressort*; **im Reden abschnappen**, *fig. pop.* cesser de parler tout d'un coup. *part.* abgeschnappet.

Abschneiden, *v. a. irr.* couper, tailler, ôter, séparer, détacher en coupant, taillant, sciant, fauchant; faucher; couper avec la scie; trancher; retrancher; *it.* couper d'après qch., découper, faire le patron; **den Weg** &c. **abschneiden**, fermer, boucher, barrer, couper le passage, le chemin; **den Feind, die Lebensmittel abschneiden**, couper les ennemis, les vivres; **die Ehre abschneiden**, blesser l'honneur, ternir la réputation de qn., le calomnier; **alle Hoffnung abschneiden**, ôter toute espérance. *part.* abgeschnitten.

Abschneidung, *s. f.* 3. l'action de couper etc. (v. abschneiden;) **Abschneidung der Ehre**, la calomnie.

Abschnellen, *v. a.* lâcher un ressort; v. aussi abschläudern. *part.* abgeschnellet.

Abschnitt, *s. m.* 2. la rognure, les retailles, la coupure, le retranchement; (*t. de fortif.*) l'antestature; *it. fig.* l'article, la

section, le paragraphe *d'un livre; it.* la césure, le repos, la pause *d'un vers; it.* un morceau coupé; une tranche; *it.* le segment *d'un compas, d'un cercle;* l'exergue, la levée *d'une pièce d'étoffe;* l'échantillon.

Abschnitzen, *v. a.* découper, couper, sculpter; v. aussi **abbilden**. *part.* **abgeschnitzet.**

Abschnüren, *v. a.* délacer, délier, détacher. *part.* **abgeschnüret.**

Abschöpfen, *v. a.* ôter le dessus; écumer; dégraisser, écrêmer *p. ex. le lait. part.* **abgeschöpfet.**

Abschoß, *s. m. T.* le droit qu'on paye pour se retirer d'un lieu avec ses effets.

Abschräpfen, *v. a. T.* couper *la barbe des épies. part.* **abgeschräpfet.**

Abschrauben, *v. a.* démonter, défaire ce qui est attaché avec une vis. *part.* **abgeschraubet.**

Abschrecken, *v. a.* intimider, décourager, rebuter, détourner, éloigner qn. par la peur; effrayer, faire peur, étonner; *it. T.* arroser légèrement. *part.* **abgeschrecket.**

Abschreckung, *s. f.* l'action d'intimider etc. v. **abschrecken.**

Abschreiben, *v. a. irr.* copier, transcrire; *it.* mettre au net; *it.* contremander par écrit; (v. **absagen**;) *it.* déduire, diminuer, précompter, décharger; **ich habe mir die Finger fast abgeschrieben**, les doigts me tombent à force d'écrire. *part.* **abgeschrieben.**

Abschreibegeld, *s. n.* 5. **Abschreibegebühr**, *s. f.* 3. le droit du copiste; droit de régistration.

Abschreiber, *s. m.* 1. le copiste; *mépr.* fesse-cahier.

Abschreibung, *s. f.* **Abschreiben**, *s. n.* l'action de copier; la transcription.

Abschreiten, *v. a. irr.* mesurer à pas comptés; *it. v. n. fig.* (avec seyn) s'écarter, s'éloigner. *p.* **abgeschritten.**

Abschreyen, *v. a.* crier, publier; (v. **ausrufen, verkündigen**;) **sich abschreyen**, *v. réfl. irr.* s'égosiller, s'enrouer à force de crier. *part.* **abgeschrieen.**

Abschrift, *s. f.* 3. la copie; **gerichtliche Abschrift nehmen**, relever copie; **die Abschrift gegen das Original halten**, collationner.

Abschriftlich, *adj.* copié; *it. adv.* par écrit.

Abschröcken, v. **abschrecken.**

Abschrote, *s. f. T.* le ciseau court.

Abschroten, *v. a.* (*irr. au part.*) descendre obliquement sur un poulin, *p. ex. un tonneau de la voiture;* encaver; *it.* découper, ôter en limant, sciant etc. *part.* **abgeschroten.**

Abschuppen, *v. a.* écailler. *part.* **abgeschuppet.**

Abschuß, *s. m.* 2.* la pente, le penchant, la rampe, le déclin; *it.* le découlement; la décharge; **Abschuß der Farbe**, la décoloration; v. **abschießen.**

Abschüssig, *adj.* penchant; rampant; *it. adv.* (allant) en pente; **abschüssige Seite des Berges**, le côte escarpé de la montagne; **abschüssig seyn**, ramper; **unten gerade abschüssig zuhauen**, délarder.

Abschütteln, *v. a.* secouer, faire tomber en secouant, en ébranlant; **er schüttelt alles ab**, *fig.* il ne tient compte de rien, il se moque de tous les bons avis qu'on lui donne. *part.* **abgeschüttelt.**

Abschützen, *v. a.* **das Wasser abschützen**, arrêter les eaux; *it.* lâcher, faire écouler l'eau. *part.* **abgeschützet.**

Abschwären, *v. n.* (avec seyn) tomber par ulcération. *part.* **abgeschwäret.**

Abschwärmen, *v. n.* (av. **haben**) essaimer pour la dernière fois, (*se dit des ruches.*) *part.* **abgeschwärmet.**

Abschwarten, *v. a. T.* ôter la couenne. *part.* **abgeschwartet.**

Abschwärzen, *v. a.* v. **schwärzen**; *it. v. n.* (avec **haben**) perdre son noir. *part.* **abgeschwärzet.**

Abschwatzen, *v. a.* obtenir par des paroles flatteuses; escroquer. *p.* **abgeschwatzet.**

Abschwelgen, (**sich**) *v. réfl.* se ruiner par des débauches. *part.* **abgeschwelget.**

Abschwemmen, **Abschwämmen**, *v. a.* aiguayer, laver; *it.* emporter, faire aller à vau-l'eau; (v. **wegschwemmen, abflößen.**) *part.* **abgeschwemmet.**

Abschwimmen, *v. n. irr.* v. **wegschwimmen.**

Abschwinden, v. **abzehren.**

Abschwingen, (**sich**) *v. réfl. irr.* descendre promptement, sauter en bas; s'élancer par en bas; *it.* **abschwingen**, *v. a.* ôter, séparer, détacher d'une chose en la brandillant, en vannant. *part.* **abgeschwungen.**

Abschwören, *v. a. irr.* abjurer, renier; *it.* prêter serment; (v. **schwören**;) *it.* se purger par serment. *p.* **abgeschworen.**

Abschwörung, *s. f.* 3. l'abjuration; *it.* la prestation de serment; v. **abschwören.**

Absegeln, *v. n.* (av. **seyn**) partir (par eau;) faire voile. *part.* **abgesegelt.**

Absegelung, *s. f.* le départ; *T.* la partance.

Absehen, *v. a. irr.* voir par . .; viser; *it. fig.* pénétrer, concevoir, comprendre, juger, s'apercevoir; **von einem etwas absehen** *ou* **ablernen**, apprendre qch. de qn. à le voir faire; imiter sur un modèle; **auf etwas abgesehen seyn**, aboutir à qch. *part.* **abgesehen.**

Absehen, *s. n.* le but, l'intention, le dessein, la visée, vue, pensée, l'égard,

it. la mine, pinnule, le dioptre; ſein Abſehen verbergen, cacher ſa marche; ſein Abſehen auf etwas richten, ſe proposer un but; ſein Abſehen auf etwas haben, avoir qch. en vue. (v. auſſi Abſicht.)

Abſeide, *s. f.* de la filocelle.

Abſeifen, *v. a.* ôter le savon, aiguayer. *part.* abgeſeifet.

Abſeigen, **Abſeihen**, *v. a.* couler, passer par l'étamine, filtrer. *p.* abgeſeiget.

Abſeigern, *v. a. T.* mesurer *un puits*; *it.* achever *le ressuage*. *p.* abgeſeigert.

Abſeigerung, *s. f.* 3. *T.* le ressuage.

Abſeigung, **Abſeihung**, *s. f.* 3. la filtration; v. abſeigen ꝛc.

Abſeihen, v. abſeigen.

Abſeite, *s. f.* 3. (*t. d'architecture*) die Abſeite eines Gebäudes, l'aile ou le pavillon d'un bâtiment, d'une maison; die Abſeite eines Daches, le pan d'un toit.

Abſeits, *adv.* à l'écart, à part; (*ce mot commence à vieillir; on dit plutôt* beyſeit, bey Seite.)

Abſenden, *v. a. irr.* envoyer, députer, déléguer; expédier, dépêcher. *part.* abgeſandt *et* abgeſendet.

Abſendung, *s. f.* 3. l'envoi, la députation, délégation; la dépêche; *it.* l'expédition.

Abſengen, *v. a.* flamber, passer par le feu *ou* par-dessus le feu; brûler le petit poil, le duvet, p. ex. *d'un oison*. *part.* abgeſenget.

Abſenken, *v. a.* plier, courber, plonger, enfoncer, abîmer; *it.* provigner, affier, marcotter; ſich abſenken, *v. réfl.* v. ſich ſenken. *part.* abgeſenket.

Abſenker, *s. m.* 1. la marcotte; le provin.

Abſetzen, *v. a.* mettre à bas, mettre à terre, déposer; démonter, jeter par terre; (*t. de manège*) désarçonner; *it. fig.* démettre, déposer, déstituer; déplacer; *it.* dégrader, casser; *it.* détrôner; *it. v. n.* (avec haben) cesser, discontinuer, prendre haleine, p. ex. *en lisant, en haranguant*; *it.* écrire a linea; faire un a linea; écrire à la ligne; Geld abſetzen, diminuer la valeur de l'argent, décrier de l'argent; Waaren abſetzen, débiter de la marchandise; ein Kalb abſetzen, sevrer un veau; einen Bogen, eine Seite ꝛc. abſetzen, (*t. d'imprimeur*) composer une feuille, une page; einen Geſang abſetzen, mettre en musique, noter une chanson; (im Bretſpiel) Steine abſetzen, mettre du bois à bas; vom Lande abſetzen, s'éloigner de terre; abſetzen, (*t. d'exercice*) se remettre; ohne Abſetzen, (*s. n.*) tout d'une haleine; abgeſetzet ſeyn, (*se dit des monnoies*) être en décri. *part.* abgeſetzet.

Abſetzung, *s. f.* 3. la déposition, destitution, cassation, dégradation, détrônisation, abrogation etc. (v. abdanken;) le décri *ou* la réduction d'une monnoie; le débit d'une marchandise; v. abſetzen.

Abſeyn, *v. n. irr. pop.* être absent; être séparé *ou* détaché; der Arm iſt ihm ab, il a perdu le bras.

Abſeyn, *s. n.* l'absence.

Abſicht, *s. f.* 3. le but, la vue, l'intention, le dessein, la visée, pensée, l'égard; (v. Abſehen, *s. n.*;) in Abſicht (*prép.*) meiner, par rapport à moi, relativement à moi, à mon égard, en ma faveur; quant à moi, pour moi, pour ce qui me regarde.

Abſieben, *v. a.* séparer en criblant; v. ſieben. *part.* abgeſiebet.

Abſieden, *v. a. irr.* bouillir, faire bouillir suffisamment; v. ſieden. *p.* abgeſotten.

Abſingen, *v. a. irr.* chanter à haute voix; ſich abſingen, *v. réfl.* s'enrouer à force de chanter. *part.* abgeſungen.

Abſingung, *s. f.* 3. le chant.

Abſinken, v. herabſinken.

Abſitzen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) descendre de cheval; mettre pied à terre; *it. v. a.* (avec haben) eine Schuld abſitzen, compenser, expier une dette *ou* une amende en prison; *it.* rester en possession d'une ferme jusqu'à ce qu'on se soit payé de l'avance qu'on a faite. *part.* abgeſeſſen.

Abſitzen, *s. n.* **Abſitzung**, *s. f.* la descente etc., l'action de descendre etc. v. abſitzen.

Abſonderlich, *adj.* séparé, détaché, singulier, particulier etc. (*ce mot commence à vieillir*, v. beſonder;) *adv.* séparément; particulièrement, principalement, surtout, en particulier, en détail etc. v. beſonders.

Abſondern, *v. a.* séparer, détacher, déjoindre; écarter; *it.* démembrer; *it.* abstraire; ſich von andern abſondern, quitter les autres; *fam.* faire bande à part. *part.* abgeſondert.

Abſonderung, *s. f.* 3. la séparation, le détachement; *it.* le démembrement; *it.* la retraite; *T.* l'abstraction, la ségrégation.

Abſorgen, (ſich) *v. réfl.* se consumer par des chagrins, par des soucis. *part.* abgeſorget.

Abſpalten, *v. a.* détacher, couper en fendant. *part.* abgeſpaltet.

Abſpänen, *v. a. prvcl.* v. entwöhnen, sevrer. *part.* abgeſpänet.

Abſpannen, *v. a.* dételer les chevaux; *it.* débander, relâcher *ou* détendre *un res-*

sort ; fig. débaucher à qn. *les domestiques etc. part.* abgeſpannet.

Abſpannung, *s. f.* 3. l'action de dételer etc. (v. abſpannen ;) die Abſpannung eines Bogens, le débandement, relâchement d'un arc.

Abſpänſtig, *adj* qui a été détourné, dégoûté, débauché, dissuadé, aliéné ; abſpänſtig machen, débaucher, dissuader, dégoûter, détourner ; aliéner le coeur, les esprits etc.

Abſparen, *v. a.* dem Maul abſparen, épargner, prendre sur la bouche. *part.* abgeſparet.

Abſpeiſen, *v. n.* (av. haben) finir le repas ; sortir de table ; *it. v. a. pop.* donner à manger, le souper *à un malade ; it. fig.* einen mit leeren Worten, mit Wind, mit Hoffnung ꝛc. abſpeiſen, entretenir *ou* repaître qn. de (belles) paroles, de fumée, d'espérance. *part.* abgeſpeiſet.

Abſpeiſung, *s. f.* la nourriture, le traitement ; v. abſpeiſen.

Abſpinnen, *v. a. irr.* filer ; den Rocken abſpinnen, achever sa quenouille. *part.* abgeſponnen.

Abſpinnung, *s. f.* 3. l'action de filer etc.

Abſpitzen, *v. a.* émousser ; *it.* rendre pointu, faire en pointe. *part.* abgeſpitzet.

Abſplittern, *v. a.* faire tomber en éclats ; fendre ; *it. v. n.* (av. ſeyn) tomber en éclats, se détacher par éclats. *part.* abgeſplittert.

Abſprechen, *v. a. irr.* durch Urtheil und Recht abſprechen, priver, déposséder de qch., ôter, faire perdre qch. par jugement, par sentence *ou* arrêt ; débouter ; rejeter ; refuser ; dénier ; das Leben abſprechen, condamner à mort ; *it.* désespérer d'un malade ; die Aerzte haben ihm das Leben abgeſprochen, il est abandonné des médecins ; einem ſein Glück abſprechen, faire perdre l'espérance à qn., désespérer qn. ; ich will euch dieß nicht abſprechen, je ne vous contesterai point cela. *p.* abgeſprochen.

Abſprechung, *s. f.* le refus ; la condamnation ; l'abandonnement.

Abſpreizen, *v. a. T.* étayer ; étrésilloner. *part.* abgeſpreizet.

Abſpreizung, *s. f.* 3. *T.* l'étayement.

Abſprengen, *v. a.* faire sauter *une pièce, un morceau* en déjoignant, détachant etc. qch. *part.* abgeſprenget.

Abſprengung, *s. f.* l'action de faire sauter une pièce etc.

Abſprießen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) v. abſtammen, descendre. *part.* abgeſproſſen.

Abſpringen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) sauter, se détacher, se déjoindre, se défaire ; se désunir, tomber, se rompre, se casser en sautant ; *it.* rebondir ; *it. fig.* sauter, passer d'un sentiment, d'un parti, d'une religion etc. à une autre ; abandonner, quitter ; se dédire, se rétracter. *part.* abgeſprungen.

Abſproſſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (*surtout en poésie*) v. abſtammen, descendre. *part.* abgeſproſſen.

Abſprößling, *s. m.* 2. v. Abkömmling.

Abſprung, *s. m.* 2. * le saut, le bond, rebondissement ; *it.* l'éclat ; *it. fig.* le dédit ; *it.* l'éloignement du bon chemin ; einen Abſprung thun, v. abſpringen.

Abſpülen, *v. a.* laver, nettoyer, rincer ; *T.* reviquer *une étoffe* ; dégorger ; *it.* (*en parlant d'un fleuve*) détacher, emporter *de la terre ;* die Leber abſpülen, *pop.* boire un bon coup. *part.* abgeſpüllet.

Abſpüler, *s. m.* 1. (*t. de teinturier*) le reviqueur.

Abſpülung, *s. f.* 3. **Abſpülen**, *s. n.* le rincement, nettoyement ; dégorgement ; *T.* l'ablution.

Abſpulen, *v. a.* dévider, décharger la bobine. *part.* abgeſpulet.

Abſtammen, *v. n.* (avec ſeyn) descendre, sortir ; *it.* (*t. de grammaire*) dériver. *part.* abgeſtammet.

Abſtämmen, *v. a.* (*t. forest.*) couper un arbre sur son tronc. *p.* abgeſtämmet.

Abſtammend, *part.* descendu, sorti ; *it.* (*t. de gramm.*) dérivé, dérivant.

Abſtammung, *s. f.* 3. l'origine ; *T.* la dérivation, l'étymologie.

Abſtand, *s. m.* 2. * l'éloignement, la distance ; *it. fig.* la renonciation, l'abdication, le désistement, la cession, l'abandonnement ; la résignation.

Abſtändig, *adj.* (*t. forest.*) mort, sec.

Abſtatten, *v. a.* rendre, payer, sacquitter ; *it. T.* doter ; (v. ausſtatten ;) Dank abſtatten, remercier, rendre grâces ; einen Gruß abſtatten, porter un compliment ; einen Beſuch abſtatten, faire une visite ; visiter, rendre visite ; aller voir qn. ; aller en visite ; (v. aussi ablegen, ertheilen.) *part.* abgeſtattet.

Abſtattung, *s. f.* l'action de rendre etc. v. abſtatten.

Abſtäuben, *v. a.* époudrer ; épousseter, housser. *part.* abgeſtäubet.

Abſtäubung, *s. f.* **Abſtäuben**, *s. n.* l'action d'épousseter etc.

Abſtäupen, *v. a.* fouetter, donner le fouet, fustiger, flageller. *part.* abgeſtäupet.

Abſtäupung, *s. f.* 3. la fustigation.

Abſtechen, *v. a. irr.* tuer, égorger ; (*t. de mineur*) percer ; (v. aussi abſtecken ;) *fig.* supplanter qn. ; v. ausſtechen ; *it.* surpasser qn. en qch. ; die Kehle abſtechen, couper la gorge ; einen Ochſen abſtechen, pointer un boeuf ; ein

Schwein abſtechen; saigner un porc; ein Kalb abſtechen, égorger un veau; ein Huhn, eine junge Gans abſtechen, tuer une poule, un oison; einen Fluß abſtechen, ouvrir, couper une rivière; eine Karte abſtechen, couper une carte; ein Lager abſtechen, marquer, tracer un camp; ein Spitzenmuſter abſtechen, pointer un patron de dentelle; Wein abſtechen, tirer du vin d'un tonneau; Waſen abſtechen, couper des gazons; *it.* abſtechen, *v. n.* (av. haben) dieſe Farbe ſticht gegen der andern gut ab, cette couleur paroît fort bien sur celle-là; ces deux couleurs vont bien ensemble; dieſe Farbe ſticht zu ſehr (gegen der andern) ab, cette couleur jure, elle tranche, elle ne va pas bien avec celle-là; elle domine trop sur l'autre. *part.* abgeſtochen.

Abſtech-Eiſen, *s. n.* une écoupe.

Abſtechung, *s. f.* le tracement, l'action de tracer etc., de tuer etc. (v. abſtechen;) *it. fig.* la supplantation; — eines Lagers, *T.* la castramétation.

Abſtecken, *v. a.* détrousser, détacher, défaire; *it.* v. entwöhnen; ein Lager abſtecken, (abſtechen) tracer *ou* marquer un camp, une enceinte en fichant des perches ou des bâtons. *part.* abgeſtecket.

Abſtehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être éloigné, à quelque distance; *it.* (*se dit des poissons*) pâmer, se pâmer; (*des plantes, arbres etc.*) mourir, sécher; (*de certaines boissons*) se tourner, se gâter, passer; von etwas abſtehen, *fig.* se désister, se déporter, se départir; cesser; (v. ablaſſen;) von einem, von etwas abſtehen, quitter, abandonner un parti *ou* un sentiment; von einem Vorhaben abſtehen, lâcher prise; abgeſtandenes Holz, bois mort; abgeſtandener Fiſch, poisson pâmé *ou* mort. *part.* abgeſtanden.

Abſtehlen, *v. a.* dérober, voler, enlever, gripper, griveler, prendre; einem ſeine Kunſt abſtehlen, apprendre furtivement l'art d'un autre; einem ſeine Ehre abſtehlen, faire tort à la réputation de qn., blesser son honneur; aus einem Buch abſtehlen, piller, voler qch. d'un livre, ſich von einem Ort abſtehlen, se dérober, s'esquiver, décamper, s'en aller à la sourdine; (v. wegſtehlen.) *part.* abgeſtohlen.

Abſteigen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) descendre, mettre pied à terre; *it.* baisser, diminuer de prix; (v. abſchlagen;) abſteigende Linie, la ligne descendante. *part.* abgeſtiegen.

Abſteigern, *v. a.* einen abſteigern, couvrir l'enchère de qn. (v. abbiethen.) *part.* abgeſteigert.

Abſteigung, *s. f.* 3. la descente; *it.* la diminution de prix.

Abſtellen, *v. a.* abolir, abroger, casser, faire cesser; ôter, empêcher, lever; *it.* se décharger d'un fardeau. *part.* abgeſtellet.

Abſtellung, *s. f.* 3. l'abolition; l'abrogation, la cassation; v. abſtellen.

Abſterben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) mourir; finir, s'éteindre; ſein ganzes Geſchlecht iſt abgeſtorben, toute sa race s'est éteinte. *part.* abgeſtorben.

Abſterben, *s. n.* la mort, le décès, le trépas; l'extinction *d'une race.*

Abſtich, *s. m.* 1. ce qui est coupé; der Abſtich eines Muſters, la copie d'un modèle.

Abſtimmen, *v. a.* désaccorder: *it. v. n.* (av. ſeyn) être en dissonance, ne pas s'accorder; *it. p.us.* ne point convenir, être de sentiment contraire *ou* opposé. *part.* abgeſtimmet.

Abſtimmig, abſtimmend, *adj.* discordant etc.

Abſtimmung, *s. f* 3. la dissonance; *it. p.us.* l'avis contraire.

Abſtoßen, *v. a. irr.* pousser, faire tomber en poussant; jeter en bas, abattre; *it.* écorner, raboter grossièrement, aplatir *les coins;* das Genick abſtoßen, rompre, casser le cou; eine Kugel vom Band auf dem Billiard abſtoßen, décoller une bille; ein Bein abſtoßen, amputer une jambe. *Fig.* eine Schuld abſtoßen, payer, acquitter une dette; das Herz abſtoßen, suffoquer; *it.* déchirer, fendre, percer, crever le coeur; die Hörner abſtoßen, revenir de ses extravagances; *it.* abſtoßen, *v. absol.* (av. ſeyn) mit dem Schiff vom Land abſtoßen, partir, démarer; ſich abſtoßen, *v. réfl.* als Tuch ꝛc. s'user. *part.* abgeſtoßen.

Abſtoßung, *s. f.* l'action d'abattre etc. v. abſtoßen.

Abſtract, *adj.* abstrait.

Abſtrafen, *v. a.* punir, châtier, mettre à l'amende. *part.* abgeſtrafet.

Abſtrafung, *s. f.* 3. la punition; le châtiment.

Abſtreichen, *v. a. irr.* essuyer, frotter; *it.* racler, couper avec le racloir; *it.* fouetter; *it. v. n. irr.* (av. haben) (*se dit des poissons*) cesser de frayer; (v. leichen;) *it.* (*des oiseaux de proie*) s'éloigner. *part.* abgeſtrichen.

Abſtreifen, *v. a.* effeuiller, dépouiller des feuilles; *it.* écorcher, ôter la peau; *it.* effleurer. *part* abgeſtreifet.

Abſtreifung, *s. f.* 3. l'écorchure; *it.* l'excoriation; (l'effeuillement, le défeuillement.)

Abſtreiten, *v. a. irr.* (einem etwas,) *it.* ſich abſtreiten, *v. réfl.* disputer, contester qch. à qn. (v. ſtreitig.) *part.* abgeſtritten.

Abſtrich, *s.m.* ce qu'on a raclé, frotté etc. v. **abſtreichen.**

Abſtricken, *v. a.* achever de tricoter; *it. p.us.* v. **entziehen.**

Abſtriegeln, *v. a. prop. et fig. pop.* étriller, rosser: battre; *it.* reprimander, reprendre aigrement. *part.* **abgeſtriegelt.**

Abſtudieren, (ſich) *v. réfl.* se tuer à force d'étudier; *it.* v. **ablernen.** *part.* **abſtudieret.**

Abſtufen, *v. a. T.* couper. *part.* **abgeſtufet.**

Abſtufung, *s. f.* 3. la gradation.

Abſtulpen, *v. a.* détrousser. *part* **abgeſtulpet.**

Abſtümmeln, *v. a. p.us.* tronquer, mutiler. *part.* **abgeſtümmelt.**

Abſtümpfen, *v. a.* émousser la pointe *ou* le tranchant; *it.* amortir. *part.* **abgeſtümpfet.**

Abſturz, *s. m.* 2.* le précipice.

Abſtürzen, *v. a.* précipiter, jeter en bas; **ſich den Hals abſtürzen**, (*v. réfl.*) se casser le cou en tombant, en se précipitant. *part.* **abgeſtürzet.**

Abſtutzen, *v. a.* émousser, écourter, receper, tondre, tronquer. (v. **abköpfen.**) *part.* **abgeſtutzet.**

Abſuchen, v. **abnehmen, wegnehmen.**

Abſüßen, *v. a.* (*t. de chimie*) édulcorer, adoucir; laver. *part.* **abgeſüßet.**

Abt, *s. m.* 2.* l'abbé; **ein infulierter Abt**, abbé crossé et mitré; **ein gefürſteter Abt**, abbé princier.

Abtafeln, *v. n.* (avec **haben**) se lever de table. *part.* **abgetafelt.**

Abtäfeln, *v. a.* lambrisser, boiser. *part.* **abgetäfelt.**

Abtakeln, *v. a. T.* désagréer, dégréer *un vaisseau. part.* **abgetakelt.**

Abtanzen, (ſich) *v. réfl.* se fatiguer à force de danser. *part.* **abgetanzet.**

Abtauſchen, *v. a.* troquer, changer, obtenir par troc. *part.* **abgetauſchet.**

Abtey, *s. f.* 3. une abbaye.

Abteylich, *adj.* abbatial.

Abtheilen, *v. a.* diviser, partager, séparer; v. aussi **abfinden.** *part.* **abgetheilet.**

Abtheilung, *s. f.* 3. la division, le partage, la répartition: la disposition *d'un texte* etc.; la distribution *d'un plan*; *it.* la part, portion: section.

Abthun, *v. a. irr.* ôter, mettre de côté, quitter (v. **ablegen**;) **eine Schwierigkeit abthun**, (*ou* **aufheben**) lever une difficulté; **eine Rechnung abthun**, finir un compte; **einen Gebrauch** ꝛc. **abthun**, (*ou* **aufheben**) abolir, casser, abroger *une coûtume*; **einen Proceß** ꝛc. **abthun**, terminer un procès; vider, ajuster un différent; (v. aussi **beylegen**;) **ein Thier abthun**, tuer, égorger un animal; **einen Miſſethäter abthun**, *pop.* exécuter, expédier, faire mourir un criminel; **eine Schuld abthun**, (**abtragen**) amortir, acquitter une dette. *part.* **abgethan.**

Abtrag, *s. m.* 2.* la démolition *d'une maison*; l'acquit, le payement, remboursement; la restitution; *it.* l'indemnisation, la réparation, le dédommagement; la satisfaction; *it.* la redevance *d'un bénéfice, d'un fief* etc.; **jemanden Abtrag thun**, préjudicier à qn.; empiéter sur ses droits; **Abtrag thun**, faire réparation, donner satisfaction.

Abtragen, *v. a.* ôter, enlever; **den Tiſch abtragen**, desservir la table; **ein Gebäude, eine Brücke, Mauer** ꝛc. **abtragen**, démolir, abattre un édifice; rompre un pont; abaisser, abattre un mur; **ein Kleid abtragen**, user un habit; **eine Schuld** ꝛc. **abtragen**, payer, acquitter, rembourser une dette etc.; **ſich abtragen**, *v. réfl.* s'user, s'effiler; **der Handel trägt nichts ab**, cette affaire ne rapporte rien; **dieſer Acker könnte ein mehreres abtragen**, cette terre pourroit rendre plus qu'elle ne fait; **ein abgetragenes Kleid**, un habit effilé, qui montre la corde. *part.* **abgetragen.**

Abtragung, *s. f.* (v. **abtragen**;) — **eines Gebäudes**, la démolition, l'abaissement d'un édifice; — **einer Schuld**, le remboursement d'une dette.

Abträufeln, *v. n.* (avec **ſeyn**) dégoutter; v. aussi **abtriefen.** *part.* **abgeträufelt.**

Abtreiben, *v. a. irr.* repousser, chasser, mettre en fuite; *it.* harasser; **ein Pferd** ꝛc. **abtreiben**, ruiner un cheval etc. à force de travail; **ein Kind abtreiben**, supprimer le part, faire avorter, faire perdre son fruit; *it.* **abtreiben**, (*t. de mineur*) lever les grandes pierres; *it.* purifier, affiner l'argent; *it.* abattre; élargir. *part.* **abgetrieben.**

Abtreibung, *s. f.* 3. le harassement; *it.* la suppression de part; *it. T.* l'affinage des métaux etc. v. **abtreiben.**

Abtrennen, *v. a.* découdre; séparer; v. **trennen, losmachen.** *part.* **abgetrennet.**

Abtrennung, *s f.* 3. la séparation; décousure; v. **abtrennen.**

Abtreten, *v. a. irr.* séparer, détacher *ou* rompre en marchant dessus; *it. fig.* céder, quitter, abandonner, résigner qch., se dessaisir de qch.; **den Abſatz am Schuh abtreten**, perdre le talon; **die Schuhe abtreten**, éculer, user les souliers; **den Thon oder Lehm abtreten**, paitrir *ou* marcher la terre (*chez le potier*;) **die Häute abtreten**, (*t. de tanneur*) fouler les cuirs pour retenir. *part.* **abgetreten.**

Abtreten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) sortir, se retirer; quitter, abandonner; *it. fig.* se départir du parti de qn.; *it.* descendre chez qn.; **von einer Meinung abtreten**,

abandonner le sentiment de qn. *part.* abgetreten.

Abtretung, *s. f.* 3. la sortie; *it.* la cession, résignation; l'abandonnement, le désamparement, délaissement, désistement; *it.* la démission, retraite; *it.* le changement d'opinion etc. v. **abtreten.**

Abtriefen, *v. n.* (avec seyn) dégoutter, s'écouler goutte à goutte, distiller, égoutter; *it. fig.* porter profit *ou* avantage; **es wird etwas für mich dabey abtriefen**, (**abträufeln**, **abfallen**) j'en tirerai pied ou aile. *part.* **abgetriefet.**

Abtrinken, *v. a. irr.* boire le dessus *ou* une partie; **dieſer Wein iſt ſchon weit abgetrunken**, ce vin est au bas. *part.* **abgetrunken.**

Abtritt, *s. m.* 2. le degré, la marche d'une porte *ou* d'une escabelle; *it. fig.* la retraite, le lieu de retraite; *it.* la cession; *it.* le dédommagement; (*t. de mineur*) la retirade; **Abtritt nehmen**, se retirer, quitter la compagnie, sortir; **Abtritt** *ou* **heimliches Gemach**, le privé, les lieux; commodités, aisances; **auf den Abtritt gehen**, aller aux lieux; aller faire ses affaires; **er hat hundert Thaler für ſeinen Abtritt bekommen**, il a eu cent écus pour son dédommagement.

Abtrocknen, *v. a. et n.* (av. seyn) essuyer, sécher, dessécher, devenir sec. *part.* **abgetrocknet.**

Abtrocknung, *s. f.* 3. le desséchement.

Abtropfen, **abtröpfeln**, *v. n.* (avec seyn) distiller, tomber goutte à goutte, égoutter; v. **abträufeln** et **abtriefen.** *part.* **abgetropfet.**

Abtrotzen, *v. a.* obtenir qch. en boudant *ou* par menaces. *part.* **abgetrotzet.**

Abtrünnig, *adj.* révolté, rebelle; *it.* schismatique; *it.* apostat; **abtrünnig werden**, abandonner; changer de parti; déserter; se révolter; *it.* apostasier; **abtrünnig machen**, débaucher qn.; détourner qn. d'un parti. **Ein Abtrünniger**, un apostat, un rénégat; *it.* un schismatique; *it.* un révolté, un rebelle, qui abandonne sa religion, son chef *ou* son parti.

Abtrünnigkeit, *s. f.* 3. la rebellion, révolte, désertion; *it.* l'apostasie.

Abverdienen, *v. a.* gagner; *it.* s'acquitter par ses services. *part.* **abverdienet.**

Ab- und zugehen, *v. n. irr.* (av. seyn) aller et venir. *part.* **ab- und zugegangen.**

Aburtheil, *s. n.* 2. *T.* le jugement définitif.

Aburtheilen, *v. a. T.* juger définitivement; *it.* enlever par jugement. *part.* **abgeurtheilet.**

Abvieren, *v. a.* équarrir; carrer, donner une figure carrée, donner la forme d'un carré. *part.* **abgevieret.**

Abwachen, (**ſich**) *v. réfl.* se fatiguer à force de veiller. *part.* **abgewachet.**

Abwage, *s. f.* 3. la différente hauteur de deux endroits.

Abwägen, **abwiegen**, *v. a. irr.* peser; niveler; **ſeine Worte abwägen**, *fig.* peser toutes ses paroles. *part.* **abgewogen.**

Abwäger, *s. m.* celui qui pèse; le nivelleur.

Abwägung, **Abwiegung**, *s. f.* l'action de peser etc.; le nivellement.

Abwälzen, *v. a.* (*et v. n.* av. seyn) rouler; ôter; rouler en bas; **etwas von ſich abwälzen**, *fig.* se décharger de qch.; se débarrasser de qch. *part.* **abgewälzet.**

Abwandelbar, *adj.* (*t. de Gramm.*) déclinable.

Abwandeln, *v. a. T.* décliner, conjuguer; *it. p. us.* v. **büßen**, **abbüßen.** *part.* **abgewandelt.**

Abwandelung, *s. f.* 3. *T.* la déclinaison; conjugaison.

Abwarnen, v. **abrathen.**

Abwarten, *v. a.* attendre; (v. **erwarten**;) *it.* soigner qn.; avoir soin, prendre garde de qn.; s'appliquer à qch., s'acquitter de sa charge; vaguer à une affaire, la cultiver. *part.* **abgewartet.**

Abwartung, *s. f.* 3. l'attente; le soin.

Abwärts, *adv.* en bas, en descendant; *it.* de côté; *T.* contre-haut; **abwärts hängen**, déverser.

Abwaſchen, *v. a. irr.* laver, nettoyer, débarbouiller; **er wird den Schandfleck nimmermehr abwaſchen**, *fig.* il ne se lavera jamais de cette tache. *part.* **abgewaſchen.**

Abwaſchfaß, *s. m.* 5.* le lavoir.

Abwaſchung, *s. f.* 3. l'action de laver etc. (v. **abwaſchen**;) *T.* le lavement; la lotion, l'ablution; — **der Sünden**, *fig.* la rémission des péchés; le baptême.

Abwaſchwaſſer, *s. n.* 1. le lavage.

Abweben, *v. a.* achever de tramer, d'ourdir. *part.* **abgewebet.**

Abwechſel, *s. m.* 1. **Abwechslung**, *s. f.* 3. le change, changement; *it.* l'alternative; *it.* le tour; *it.* la vicissitude; *it.* la variation; le mélange.

Abwechſeln, *v. a.* (*et n.* avec **haben**) changer, rechanger; varier; *it.* garder l'alternative; alterner; relever; **mit einander abwechſeln**, faire qch. tour à tour; se relever l'un l'autre. *part.* **abgewechſelt.**

Abwechſelnd, *adj.* changeant; *it.* alternatif; *it.* périodique.

Abwechſelsweiſe, *adv.* tour à tour, alternativement.

Abweg, *s. m.* 2. le détour; chemin de traverse; *it. fig.* le faux-fuyant; subterfuge; **auf Abwege gerathen**, tomber dans l'erreur, dans la débauche etc.

Abwegs, *adv.* à part, à l'écart; **abwegs**

gehen, aller à l'écart; *it.* aller où le roi va à pied.

Abweqſam, *adj.* isolé.

Abwehen, *v. a.* ôter, enlever, faire tomber en soufflant. *part.* **abgewehet.**

Abwehren, *v. a.* détourner; défendre; (v. **abhalten**;) *it.* résister; s'opposer; repousser; **er läßt ſich nicht abwehren**, on a beau lui défendre, l'en détourner, l'en dissuader, les remontrances sont inutiles. *part.* **abgewehret.**

Abweichen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se détourner, quitter, abandonner; s'éloigner, s'écarter; *it.* sortir de son sujet; *it.* décliner, varier, biaiser, dévier; **mit dem Leib abweichen**, gauchir; **von der Klinge abweichen**, dégager; **das Schiff weicht von ſeinem Weg ab**, le vaisseau dérive; **er iſt von mir abgewichen**, il a quitté mon parti; **ſeine Meinung weichet von der meinigen ab**, son sentiment est différent du mien; **im abgewichenen Jahr**, l'année dernière. *part.* **abgewichen.**

Abweichen, *v. a.* amollir. *part.* **abgeweichet.**

Abweichend, *adj.* **ein abweichendes Zeitwort**; un verbe irrégulier.

Abweichung, *s. f.* 3. l'action de se détourner etc. (v. **abweichen**;) la déviation; déclinaison; le déchet; l'irrégularité; **Abweichungs-Zirkel**, le compas de déclinaison; **Abweichungs-Inſtrument**, le déclinatoire.

Abweichung, *s. f.* 3. l'amollissement.

Abweiden, *v. a. et n.* (avec **haben**) faire paître entièrement; *it.* paître; pâturer; brouter. *part.* **abgeweidet.**

Abweifen, *v. a.* v. **abhaſpeln.**

Abweinen, (ſich) *v. réfl.* pleurer beaucoup, se gâter les yeux à force de pleurer; *it.* obtenir, extorquer par des pleurs. *part.* **abgeweinet.**

Abweiſen, *v. a. irr.* renvoyer, refuser, rebuter, éconduire, rejeter, mettre hors de cour et de procès; débouter; **er iſt ſpöttiſch abgewieſen worden**, il a eu un pied de nez. *part.* **abgewieſen.**

Abweiſung, *s. f.* 3. le refus, renvoi, la rebuffade.

Abweißen, *v. a.* blanchir. *part.* **abgeweißet.**

Abwelken, *v. a.* (*et n.* avec ſeyn) sécher; flétrir; se faner. *part.* **abgewelket.**

Abwenden, *v. a.* détourner, parer, éloigner; *it. fig.* détourner, dissuader, déconseiller; (divertir,) dégoûter, éloigner; **einen Streich abwenden**, parer un coup; **die Gefahr abwenden**, éloigner le danger, conjurer la tempête; **das Herz abwenden**, aliéner le coeur, l'esprit, l'affection; **ſich abwenden**, *v. réfl.* se détourner, gauchir; **ſich von der Tugend abwenden**, abandonner la vertu. *part.* **abgewendet** et **abgewandt.**

Abwendig, *adj.* détourné; **abwendig machen**, détourner, faire changer de sentiment; **abwendig werden**, se détourner de qch., abandonner qch.; **mein Liebhaber iſt mir abwendig worden**, mon amant m'a quittée, abandonnée, délaissée, m'a plantée là.

Abwendung, *s. f.* 3. l'action de détourner etc. (v. **abwenden**;) la parade d'un coup; *it.* la dissuasion, l'éloignement; *it.* la préservation; *it.* l'aliénation; *it.* le dégoût.

Abwerfen, *v. a. irr.* jeter à terre, à bas; mettre bas, en bas; abattre; **einen Reiter abwerfen**, démonter un cavalier; **das Joch abwerfen**, (**abſchütteln**) secouer le joug; **eine Brücke abwerfen**, (**abdecken**) rompre un pont; **das Geweih abwerfen**, mettre bas le bois; **jemand im Spiel abwerfen**, amener un plus haut point *en jouant des dés*; **viel abwerfen**, rapporter, rendre beaucoup; (v. **eintragen**;) **Junge abwerfen**, faire des petits; (v. **werfen**;) **ſich mit einem abwerfen**, *fig.* se brouiller avec qn. *part.* **abgeworfen.**

Abweſend, *adj.* absent.

Abweſenheit, *s. f.* 3. l'absence.

Abwetzen, *v. a.* aiguiser, émoudre; *it.* rendre plus subtil; *it.* émousser; froisser, user en frottant. *part.* **abgewetzet.**

Abwetzung, *s. f.* 3. l'émoulure; l'aiguisement.

Abwickeln, *v. a.* dévider *une pelote etc.*; dérouler; défaire *les rouleaux*; dévider *la fusée.* *part.* **abgewickelt.**

Abwiegen ꝛc. v. **abwägen.**

Abwinde, *s. f.* 3. le dévidoir.

Abwinden, *v. a. irr.* dévider, détortiller, développer; *it.* descendre par le moyen d'une poulie. *part.* **abgewunden.**

Abwirken, *v. a.* (*t. de chasse*) **ein Schwein abwirken**, dépouiller un sanglier de sa peau, ôter la peau à un sanglier; (v. **abziehen**;) **den Teig abwirken**, pétrir suffisamment la pâte. *part.* **abgewirket.**

Abwiſchen, *v. a* essuyer, frotter, torcher; nettoyer; effacer; débarbouiller; **einen Schandfleck wieder abwiſchen**, *fig.* réparer le déshonneur qu'on s'est attiré, effacer la tache. *part.* **abgewiſchet.**

Abwiſcher, *s. m.* 1. le torchon.

Abwiſchung, *s. f.* 3. le nettoyement, l'action d'essuyer etc. v. **abwiſchen.**

Abwuchern, *v. a.* extorquer; prendre par usure. *part.* **abgewuchert.**

Abwürdigen, *v. a.* **die Münze abwürdigen**, rabaisser la monnoie, diminuer sa valeur. *part.* **abgewürdiget.**

Abwürdigung, *s. f.* 3. le rabaissement; la réduction; v. **abwürdigen.**

Abwurf, *s. m.* 2.* le revenu, la rente, le produit.

Abwürfeln, *v. a.* gagner aux dés, en pro-

duisant plus que les autres joueurs. *part.* abgewürfelt.

Abwürgen, *v. a.* tuer, égorger, étrangler, étouffer. *part.* abgewürget.

Abwürzen, *v. a.* v. würzen; *it. fig. pop.* relancer, donner une mercuriale, laver la tête à qn.; l'accommoder de toutes pièces. *part.* abgewürzet.

Abwürzung, *s. f.* 3. l'assaisonnement; *it. fig. pop.* la mercuriale, reprimande; le reproche; la rebuffade; la volée de coups de bâton.

Abzahlen, *v. a.* payer, acquitter; contenter. *part.* abgezahlet.

Abzählen, *v. a.* compter. *part.* abgezählet.

Abzahler, *s. m.* 1. le payeur.

Abzahlung, *s. f.* 3. le payement; l'acquit.

Abzählung, *s. f.* 3. le dénombrement; l'action de compter.

Abzanken, *v. a.* obtenir par des chicanes *ou* des querelles. *part.* abgezanket.

Abzapfen, *v. a.* tirer; vider; Blut abzapfen, tirer du sang; ein Faß abzapfen, vuider un tonneau; einen Teich abzapfen, saigner, percer un étang. *pt* abgezapfet.

Abzapfung, *s. f.* 3. la saignée; l'action de tirer, vider etc. (v. abzapfen;) — eines Waſſerſüchtigen, la paracentèse.

Abzaubern, *v. a.* obtenir par un charme, par sortilège. *part.* abgezaubert.

Abzäumen, *v. a.* débrider *un cheval*. *part.* abgezäumet.

Abzäumung, *s. f.* 3. le débridement.

Abzäunen, *v. a.* séparer par une haie. *part.* abgezäunet.

Abzauſen, *v. a. pop.* tirailler; arracher; tirer. *part.* abgezauſet.

Abzehren, *v. n.* (avec haben) amaigrir, exténuer; ſich abzehren, *v. réfl.* maigrir, amaigrir, perdre l'embonpoint. *part.* abgezehret.

Abzehrend, *adj.* absorbant; abzehrende Krankheit, le marasme, la consomption.

Abzehrung, *s. f.* 3. l'amaigrissement; l'exténuation; la consomption.

Abzeichnen, *v. a.* dessiner, tracer, marquer, dresser, lever *un plan*; (v. aussi abbilden, abmahlen.) *part.* abgezeichnet.

Abzeichnung, *s. f.* 3. le dessin, plan, la délinéation; la copie.

Abzerren, *v. a.* arracher, tirer. *part.* abgezerret.

Abziehen, *v. a. irr.* ôter, détacher, tirer; (v. aussi abnehmen, wegnehmen;) *it.* déduire, abattre, rebattre, retrancher; défalquer; décompter; soustraire; retenir; *it.* retirer, détourner de qch.; enlever; *it.* polir; limer; *it. T.* faire abstraction; abstraire; *it.* v. abdrucken; *it.* abziehen, *v. n.* (avec ſeyn) quitter; s'en aller, se retirer; évacuer *un lieu*; *it.* maculer, (*t. d'imprimeur et de relieur;*) die Haut abziehen, écorcher; einen Haſen abziehen, dépouiller un lièvre; den Hut abziehen, ôter le chapeau; die Kleider abziehen, se déshabiller; die Schuhe abziehen, ôter les souliers, se déchausser; (v. ausziehen;) die Mütze abziehen, se découvrir; die Hoſen abziehen, faire ses nécessités; décharger le ventre; Wein abziehen, tirer à clair; rentonner du vin; Branntwein abziehen, distiller, rectifier, tirer par l'alambic; einen Bogen (in der Druckerey) abziehen, tirer une feuille d'impression; ein Scheermeſſer abziehen, passer, affiler un rasoir; die Karten abziehen, (*t. de jeu*) tailler; von der Wache abziehen, descendre la garde; von der Belagerung abziehen, (*pl.us.* die Belagerung aufheben,) lever le siège. *Fig.* einen von etwas abziehen, détourner qn. de qch.; die Hand von einem abziehen, abandonner qn.; einem die Larve abziehen; lever le masque à qn.; démasquer qn.; ſich von der Welt abziehen, se retirer des affaires du monde; man muß ſich von einer Freundſchaft nach und nach abziehen, und ſolche nicht auf einmahl zerreißen, il faut découdre l'amitié, et ne pas la rompre avec violence; ledig (kahl) abziehen, manquer son coup, se retirer avec un pied de nez. *part.* abgezogen.

Abziehen, *s. n. T.* la déflegmation; *it.* v. *pl.us.* Abzug.

Abziehend, *adj.* der abziehende Muskel, le muscle abducteur.

Abziehfeile, *s. f.* 3. la lime plate.

Abzielen, *v. a.* (*et n.* avec haben) viser, buter, tendre à qch.; avoir qch. en vue; avoir une intention, un dessein. *part.* abgezielet.

Abzielend, *adj.* tendant (auf etwas) à qch.

Abzirkeln, *v. a.* mesurer (avec le compas,) compasser; ſeine Worte abzirkeln, (*pl.us.* abwägen, v. abwägen. *part.* abgezirkelt.

Abzirkelung, *s. f.* 3. le compassement.

Abzucht, *s. f.* 2. (*t. de mineur*) le canal, la fosse; le décourt.

Abzug, *s. m.* 2.* le rabais; la déduction, le défalquement, la soustraction, retenue; *it.* le départ, la sortie, retraite; *it.* l'abandonnement; *it.* la distillation d'une liqueur; *it.* la détente d'un ressort; *it.* le canal; la rigole; (*t. de mineur*) le décourt; *it.* l'écume, le déjet; (v. aussi abziehen et Abſchlag; den Abzug blaſen, sonner la retraite.

Abzugsbogen, *s. m.* 1.* (*t. d'imprim.*) l'épreuve; (*pl.us.* Probebogen.)

Abzugsflagge, *s. f.* 3. le pavillon, la bannière de partance.

Abzugspredigt, *s. f.* 3. le sermon, le prêche de congé.

Abzugsrecht, *s. n.* 2. le droit de défalquer, de retenir etc. (v. abziehen;) *T.* le levage.
Abzupfen, *v. a.* tirer, arracher, plumer; cueillir *des fleurs etc. part.* abgezupfet.
Abzwacken, *v. a. pop.* rogner, retrancher, retenir à qn. injustement une partie de ce qui lui appartient *ou* doit revenir; (v. aussi abdringen;) *it. prov.* plumer la poule sans la faire crier. *part.* abgezwacket.
Abzwecken, *v. n.* (av. ſeyn) (auf etwas) avoir pour but; viser, buter; tendre à qch. fin. *part.* abgezwecket.
Abzwicken, *v. a.* ôter en pinçant. *part.* abgezwicket.
Abzwingen, *v. a. irr.* extorquer; tirer par force, arracher par violence; *it. fig.* mettre le poignard sur la gorge; contraindre; (v. aussi abdringen, abnöthigen ꝛc.) *part.* abgezwungen.
Abzwingung, *s. f.* 3. l'extorsion; la contrainte.
Abzwirnen, *v. a.* détordre du fil. *part.* abgezwirnet.
Academicus, **Academiker**, *s. m.* 1. un académiste; *it.* académicien. (v. *la P. Fr.*)
Academie, *s. f.* 3. une académie, université.
Academiſch, *adj.* académique.
Accent, *s. m.* 2. l'accent; le son de voix.
Accentuiren, *v. a.* accentuer. *part.* accentuiret.
Acceß, *s. m.* 2. l'accès; (v. Zutritt.)
Accidenz, *s. n.* 3. le casuel; les émolumens extraordinaires; *fam.* le tour du bâton; *it.* l'extraordinaire.
Accisbar, *adj.* sujet à l'accise.
Acciſe, *s. f.* 3. l'accise; l'impôt d'entrée sur les denrées.
Acciseinnehmer, *s. m.* 1. le receveur de l'accise.
Accisfrey, *adj.* exempt d'accise.
Accisſchreiber, *s. m.* 1. le commis de l'accise.
Accisſtube, *s. f.* 4. le bureau de l'accise.
Accord, *s. m.* 2. l'accord; la convention; (v. Uebereinſtimmung; *it.* v. Vertrag, Vergleich, Uebereinkunft.)
Accordieren, *v. a.* accorder; *it.* v. bewilligen; *it.* accordieren, *v. n.* (avec ſeyn) accorder; v. übereinſtimmen; *it.* v. übereinkommen. *part.* accordieret.
Accurat, *adj.* exact, juste, précis, parfait, *adv.* exactement, très-bien etc.
Accurateſſe, *s. f.* 3. l'exactitude.
Ach! *interj.* ah! ha! oh! ahi! hélas! Ach und Weh ſchreyen, crier, gémir, pleurer pitoyablement; se lamenter.
Achat, *s. m.* 2. l'agathe.
Achſe *ou* **Axe**, *s. f.* 3. l'essieu; *it.* (*t. de géographie*) l'axe; auf der Achſe führen, voiturer par des chariots, voiturer par terre.
Achſel, *s. f.* 4. l'épaule; l'aisselle; die Achſeln zucken, hausser, plier les épaules, *par surprise, soumission ou patience*; über die Achſel anſehen, regarder du haut en bas, par dessus l'épaule, du coin des yeux; mépriser. *Fig. et Prov.* auf beyden Achſeln tragen, nager entre deux eaux; flatter les deux partis; auf die leichte Achſel nehmen, ne faire cas d'une chose; die Achſel hängen, n'être pas de bonne humeur.
Achſelader, *s. f.* 4. l'axiliaire.
Achſelband, *s. n.* 5.* l'épaulette.
Achſelbein, *s. n.* 2. la clavicule.
Achſelkleid, *s. n.* 5. l'amit.
Achſelſtück an einem Kleid, *s. n.* 2. l'épaulette.
Achſelträger, *s. m.* 1. un porte-faix; *it. fig.* un homme faux, double; un flatteur.
Achſennagel, *s. m.* 1.* l'escarondelle.
Achſenriegel, *s. m.* 1 l'entretoise de couche.
Achſenring, *s. m.* 2. la frette.
Acht, *num. indécl.* huit.
Acht *ou* **Achtserklärung**, *s. f.* 3. le bannissement; la proscription; die Reichsacht, le ban de l'empire; in die Acht thun, bannir; proscrire; mettre au ban.
Acht *ou* **Achtung**, *s. f.* 3. l'attention, le soin; *it.* l'estime, la considération, vénération; (v. aussi Aufmerkſamkeit, Hochachtung;) Acht haben, in Acht nehmen, Achtung geben, avoir soin, prendre garde, avoir l'oeil à qch.; *it.* in Acht nehmen, observer, remarquer, apercevoir; aus der Acht laſſen, oublier, négliger, perdre de vue; ſich in Acht nehmen, prendre garde; se donner de garde.
Achtbar, *adj.* estimable; honorable.
Achtbarkeit, *s. f.* 3. l'estime; l'attention; la considération.
Achte, *nombre ord.* le huitième; zum achten, *adv.* v. achtens.
Achteck, *s. n.* 2. *it.* achteckig, *adj.* octogone.
Achtel, *s. n.* 1. *ou* **Achttheil**, *s. n.* 2. un huitième; demi-quarteron; *it.* une croche *en musique.*
Achten, *v. a.* estimer, considérer; faire cas *ou* estime, avoir de l'estime; honorer; révérer; *it.* priser *ou* estimer *une marchandise*; *it.* juger, penser, croire, réputer, tenir que..., prendre pour...; gering achten, faire peu d'estime, peu de cas; etwas für gering oder ſeiner nicht würdig achten, être *ou* se mettre au-dessus de qch.; etwas nicht groß achten, passer par dessus qch.; ne pas faire *ou* tenir grand compte; ne pas se soucier de...; für gut achten, trouver *ou* juger bon; croire à propos; approuver qch.; auf etwas achten, ajouter foi, croire à qch.; eine Frau für die ſchönſte achten, donner la pomme à une dame; ich achte dieſes Frauenzimmer dreyßig Jahr alt, je donne à cette femme trente ans; ich

achte es gleich, ob ich dieſes habe oder nicht, il m'est indifférent de l'avoir ou de ne pas l'avoir; geachtet ſeyn, être en vogue. *part.* geachtet.

Achtens, *adv.* huitièmement.

Achter, *s. m.* 1. un huit; *it.* une pièce de huit.

Achterley, *adv.* de huit façons, de huit manières.

Achtfach, achtfältig, *adj.* octuple; huit fois autant.

Achtfüßig, *adj.* qui a huit pieds.

Achtgroſchenſtück, *s. n.* 2. une pièce de huit gros; un demi-florin d'Allemagne.

Achthalb, *adv.* sept et demi.

Achtjährig, *adj.* qui a huit ans; de huit ans.

Achtlos, *adj.* indifférent; négligent; imprudent; *adv.* négligemment etc.

Achtloſigkeit, *s. f.* 3. l'indifférence, la négligence; l'imprudence.

Achtmahl, (*nombre*) huit fois.

Achtmonathlich, (**achtmondig**,) *adj.* âgé de huit mois.

Achtſam, *adj.* soigneux; attentif; appliqué; ponctuel; exact. (v. **Aufmerkſamkeit.**)

Achtſamkeit, *s. f.* 3. le soin; l'attention; l'application; la ponctualité; l'exactitude. (v. **Aufmerkſamkeit.**)

Achtſamlich, *adv.* soigneusement; attentivement; exactement; ponctuellement.

Achtſäulig, *adj.* qui a huit colonnes.

Achtſeitig, *adj.* qui a huit faces; octogone.

Achtserklärung, *s. f.* 3. v. **Acht.**

Achtſpännig, *adj.* à huit chevaux.

Achtſtündig, *adj.* de huit heures.

Achtſtündner, *s. m.* 1. qui travaille pendant huit heures consécutives *ou* de suite.

Achttägig, *adj.* de huit jours.

Achtung, *s. f.* 3. l'attention; le soin; la considération; l'estime; la vénération; le respect; (v. aussi **Acht.**)

Achtzehen, *numéral indécl.* dix-huit.

Achtzig, *numér. indécl.* quatre-vingt; *T.* octante.

Achtzigjährig, *adj.* octogénaire.

Acker, *s. m.* 1. le champ, la terre labourable; der **Acker Landes**, l'arpent, la saumée, l'acre.

Ackerbau, *s. m.* 2. l'agriculture, le labourage; l'économie rurale; *it* v. **Ackerland.**

Ackerfurche, *s. f.* 3. le sillon; la raie.

Ackergeräth *ou* **Ackergeſchirr**, *s. n.* 2. les outils de labourage.

Ackergeſetz, *s. n.* 2. la loi agraire.

Ackerknecht, *s. m.* 2. le valet de laboureur.

Ackerland, *s. n.* 5.* des terres labourables.

Ackerlohn, *s. m.* 2. le prix ou loyer du labourage.

Ackermann, *s. m.* 5.* le laboureur; (manant;) l'agricole; l'agriculteur; l'économe rural; *plur.* **Ackerleute.**

Ackermännchen, *s. n.* 1. (*oiseau*) le hochequeue, la bergeronnette, lavandière.

Ackern, *v. a.* labourer la terre. *part.* geackert.

Ackerreich, *adj.* riche en terres labourables.

Ackerſcholle, *s. f.* 3. la motte de terre; *T.* la glèbe.

Ackervogt, *s. m.* 2.* le messier.

Ackerwage, *s. f.* 3. l'instrument pour mesurer la profondeur des sillons.

Ackerweg, v. **Feldweg.**

Acten, *s. f. pl.* les actes *ou* pièces d'un procès; les documens; pièces authentiques.

Actie, *s. f.* 3. une action d'une société de commerce.

Actienhändler, *s. m.* 1. l'actionnaire.

Adam, der alte Adam, le vieux Adam, le péché originel.

Adamsapfel, *s. m.* 2.* le noeud de la gorge; *it.* une espèce de citrons; (pomme d'Adam.)

Addieren, *v. a.* additionner; ajouter. *part.* addieret.

Adel, *s. m.* 1. la noblesse; la gentilhommerie; **er iſt von Adel**, il est gentilhomme, noble, de qualité, d'une extraction noble, homme de condition.

Adelhof, *s. m.* 2.* le château d'un gentilhomme de campagne; la gentilhommière.

Adelich, *adj.* noble; gentilhomme; (v. **Adel**;) relevé; *adv.* noblement; en gentilhomme.

Adeln, *v. a.* anoblir; *it. fig.* ennoblir. *part.* geadelt.

Adelsbrief, *s. m.* 2. une lettre de noblesse.

Adelſchaft, *s. f.* 3. *ol.* c. à d. **Adelſtand**, *s. m.* 2. la noblesse.

Ader, *s. f.* 4. la veine; **große Ader**, la veine-porte.

Aderbinde, v. **Aderlaßbinde.**

Aderbruch, *s. m.* 2.* un varicocèle.

Aderhäutchen, *s. n.* 1. le chorion.

Aderig, it. adericht, *adj.* veineux; plein de veines; *it.* veiné (geadert;) *it.* (*t. de maçon*) filardeux.

Aderkropf, *s. m.* 2.* la varice.

Aderlaß, *s. m.* 2.* **Aderlaſſen**, *s. n.* 1. la saignée.

Aderlaßbäuſchchen, *s. n.* 1. la compresse.

Aderlaßbecken, *s. n.* 1. la palette.

Aderlaßbinde, *s. f.* 3. la bande.

Aderlaßeiſen, *s. n.* 1. la lancette; le bistouri.

Aderlaſſen, *v. a. irr.* saigner; ouvrir la veine; *it. v. n.* (av. **haben**) se faire saigner; se faire tirer du sang. *part.* **adergelaſſen.**

Aderläſſer, *s. m.* 1. celui qui tire du sang, le saigneur.

Aderlaßkunſt, *s. f.* 2.* la phlébotomie; **einer, der die Aderlaßkunſt verſteht**, un phlébotomiste.

Aderlaßſchnepper, *s. m.* 1. la flamme.

Aderlaßtafel, *s. f.* 4. la table qui marque les jours propres à se faire saigner.

Aderlaßzeit, *s. f.* 2. le temps propre à saigner.
Aderpreſſe, *s. f.* 3. le tourniquet.
Aderwaſſer, *s. n.* 1. la lymphe.
Adjunktus, *s. m.* l'adjoint, le substitut.
Adjutant, *s. m.* 3. l'aide-major, l'adjudant; **General-Adjutant**, aide-de-camp, adjudant-général.
Adler, *s. m.* 1. l'aigle; **junger Adler**, l'aiglon, l'aiglette; **Adlerſtein**, la pierre d'aigle, l'aétite; **Adlersklauen**, griffes d'aigle; **Adlersnaſe**, nez aquilin.
Adlerseule, *s. f.* 3. le grand duc.
Admiral, *s. m.* 2.* l'amiral.
Admiralinn, *s. f.* 3. l'amirale.
Admiralflagge, *s. f.* 3. le pavillon, la banniere de l'amiral.
Admiralität, **Admiralſchaft**, *s. f.* 3. l'amirauté.
Admiralsgaleere, *s. f.* 3. l'amirale.
Admiralsſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau amiral.
Advent, *s. m.* 2. l'avent.
Adventzeit, *s. f.* 3. le temps de l'avent.
Advocat, *s. m.* 3. l'avocat.
Advocatur, *s. f.* 3. la charge d'avocat.
Advocieren, *v. n.* (av. **haben**) faire l'avocat. *part.* **advocieret.**
Äbtiſſinn, *s. f.* 3. l'abbesse.
Äbtlich, *adj.* abbatial.
Ächt *ou* **Echt**, *adj.* légitime, véritable; *it* bon; pur; loyal; fin; **ein ächter Sohn**, fils légitime; **ächter Wein**, vin naturel, **ächtes Gold**, or pur; **ächtes Silber**, argent fin.
Ächten, *v. a.* bannir; proscrire; *it.* déporter. *part.* **geächtet.**
Ächter, *s. m.* 1. un banni; proscrit; *it.* un déporté.
Ächzen, *v. n.* (av. **haben**) gémir; soupirer. *part.* **geächzet.**
Ädern, *v. a.* marquer des veines; raciner. *part.* **geädert.**
Äffen, *v. a.* contrefaire; imiter; (v. aussi **nachäffen**, **nachahmen**;) se jouer; se moquer; berner. *part.* **geäffet.**
Äfferey, **Äffung**, *s. f.* 3. l'imitation ridicule *ou* pour ridiculiser qn.; la moquerie.
Äffchen, *s. n.* 1. un petit singe; la guenon; la guenuche; le sapajou, sagouin.
Ähern, *adj. et adv.* de bronze, d'airain.
Ähneln, **ähnlich ſeyn**, *v. n.* (av. **ſeyn**) ressembler; être semblable. *part.* **geähnelt.**
Ähnlich, *adj.* ressemblant; semblable; **der Wahrheit ähnlich**, vraisemblable; **er ſiehet ſeinem Vater ganz ähnlich**, c'est son père tout vivant; *pop.* c'est son père tout craché; **er iſt ihm ähnlich wie ein Ey dem andern**, ils se ressemblent comme deux oeufs, comme deux gouttes d'eau.
Ähnlichkeit, *s. f.* 3. la ressemblance; *T.* l'analogie; la similitude.
Ähre, *s. f.* 3. l'épi; **Ähren leſen** *ou* **ſammeln**, v. **ähren**; **eine Hand voll Ähren**, une glane.
Ähren, *v. a.* glaner; **ſich ähren**, *v. réfl.* monter en épis. *part.* **geähret.**
Ährenkranz, *s. m.* 2.* la couronne, guirlande d'épis.
Ährenleſe, *s. f.* 3. l'action et le temps de glaner.
Ährenleſer, *s. m.* 1. le glaneur.
Ährenleſerinn, *s. f.* 3. la glaneuse.
Älchen, *s. n* 1. une anguillette.
Älſter, *s. f.* 4. la pie.
Älſterauge, *s. n.* 4. un cor aux pieds.
Älteln, **alten**, *v. n.* (av. **haben**) vieillir. *part.* **geältelt.**
Älter, *adj. comp.* plus âgé; aîné; **mein älterer Bruder**; mon frère aîné; mon aîné.
Ältermutter, *s. f.* 1.* la bisaïeule.
Ältern, *subst. plur.* les père et mère; les parens.
Ältern, *v. n.* (avec **haben**) vieillir. *part.* **geältert.**
Ältervater, *s. m.* 1.* le bisaïeul.
Älteſte, *s. m.* 4. **eines Volks, einer Gemeinde oder Kirche**, l'ancien; — **den Jahren nach**, le plus âgé; — **der Geburt nach**, l'aîné; — **dem Amt nach**, le doyen, sénieur.
Ältlich, *adj. et adv.* vieillot; qui paroît, qui devient vieux; qui commence à vieillir.
Ämſig ꝛc. v. **emſig.**
Ändern, *v. a.* changer; refaire; corriger; **ſich ändern**, changer, se changer; se corriger; **ich kann es nicht ändern**, je ne saurois qu'y faire; je n'en puis mais. *part.* **geändert.**
Änderung, *s. f.* 3. le changement; *T.* la mutation; (v. aussi **Verbeſſerung.**)
Ängſten, **ängſtigen**, *v. a.* faire peur; tourmenter; chagriner; affliger; inquiéter; serrer le coeur; angoisser; gêner; bourreler; **ſich ängſtigen**, *v. réfl.* se tourmenter etc.; **einen Ort mit Feuer ängſtigen**, bombarder une place. *part.* **geängſtet.**
Ängſtigung, *s. f.* 3. l'action de tourmenter, de faire peur etc. v. **Angſt**; *it.* c. à d. **Angſt.**
Ängſtlich, *adj.* inquiet; *it* inquiétant; embarrassant; *it.* (*t. d'art.*) servile; *adv.* avec chagrin, peine, inquiétude; douloureusement; *T.* servilement.
Ärger, *comp.* pire, plus mauvais; plus méchant; *adv.* plus mal; pis; pire; **das iſt noch ärger**, c'est encore pis; **ärger werden**, empirer; aller de mal en pis, de pis en pis; aller plus mal; aller de mal en pire; **ärger machen**, rendre pire; augmenter le mal; aigrir; détériorer.
Ärger, *s. m.* v. **Ärgerniß, Verdruß.**

Ärgerlich, *adj.* scandaleux; chagrinant; *adv.* scandaleusement.

Ärgern, *v. a.* scandaliser; donner *ou* porter du scandale; *it.* causer du chagrin; irriter, fâcher, courroucer, indigner qn. *part.* geärgert.

Ärgerniß, *s. n. et f.* 2. le scandale; *it.* la colère, fâcherie, l'indignation, le courroux.

Ärgſte, *adj. superl.* le pire, le plus mal, le plus méchant; *it.* le pis; aufs ärgſte, aller au pis, très-mal; das ärgſte, was mir widerfahren könnte, mon pis-aller; le plus grand mal qui me pourroit arriver; das ärgſte an der Sache iſt, le pis est; ce qu'il y a de pis, c'est ... wenn es aufs ärgſte käme, au pis-aller.

Ärmel, *s. m.* 1. la manche; Halbärmel, une fausse manche, un poignet; einem etwas auf den Ärmel binden, *prov. pop.* la bailler belle, en faire accroire à qn., abuser de la crédulité de qn.

Ärmelband, *s. n.* 5. * un bout de manche.

Ärmlich, *adj.* pauvre, misérable; mesquin; *adv.* pauvrement, misérablement etc.; er muß ſich ärmlich behelfen, il est obligé de vivre pauvrement; il vit au jour la journée; il a de la peine à se tirer d'affaire; dieſes Eſſen hat einen ärmlichen Geſchmack, ce mets a un goût bien mauvais, insipide.

Ärnte ꝛc., Ärſchlings, Äſcher, Äſchern ꝛc. v. *plus bas suivant l'ordre alphabétique.*

Äſtig, *adj.* branchu; noueux.

Äſtlein, Äſtchen, *s. n.* 1. une petite branche; un rameau, une ramille.

Ätzen, *v. a.* nourrir, donner la bequée, abéquer, abécher, appâter; *it* graver à l'eau forte; ätzendes Mittel, (*t. de chirurg.*) le corrosif. *part.* geätzet.

Ätzkunſt, *s. f.* 2. la gravure à l'eau-forte.

Ätzſtein, *s. m.* v. Höllenſtein.

Ätzung, *s. f.* 3. la béquée, mangeaille, l'appas, v. Aß; Aetzung der Raubvögel, le pat; dem Falken an ſeiner Ätzung abbrechen, abaisser l'oiseau.

Ätzwaſſer, *s. n.* 1. l'eau forte.

Äugelchen, Äugelein, *s. n.* 1. un petit oeil.

Äugeln, *v. a.* greffer, enter. *p* geäugelt.

Äußerlich, Äeußerſt, *et ses dérivés,* v. *suivant l'ordre alphabétique.*

Affe, *s. m.* 4. le singe, babouin, sapajou, sagouin.

Affect, *s. m.* 3. la passion.

Affengeſicht, *s. n.* 5. un visage, une physionomie de singe; *it. injur.* un marmouset, mijauré; une bégueule, guenon; v. Affe.

Affenliebe, *s. f* 1. l'amour aveugle.

Affennaſe, *s. f.* 3. le nez camus, nez épaté.

Affenſpiel, *s. n.* 2. la singerie, badinerie, niaiserie.

Affenweibchen, *s. n.* 1. la guenouche, guenon.

After, *particule, qui se joint à plusieurs mots en leur donnant la signification de ce qui vient* après, *ou de ce qui est* faux, *de ce qui a moins de* valeur, *de* prix *etc.*

After, *s. m.* 1. le derrière, le fondement, cul.

After, *s. n.* 1. le déchet.

Afteranwald, *s. m.* 2. * l'avocat, le procureur substitué.

Afterbürde, *s. f.* 3. l'arrière-faix.

Afterbürge, *s. m.* 4. Afterbürgſchaft, *s. f.* 3. l'arrière-caution.

Afterdarm, *s. m.* 2. * le boyau culier.

Aftererbe, *s. m.* 3. l'héritier substitué.

Aftergeburt, v. Afterbürde, Nachgeburt.

Afterkegel, *s. m.* 1. le conoïde.

Afterkind, *s. n.* 5. *p. us.* l'enfant posthume.

Afterkönig, *s. m.* 2. *ol.* le vice-roi; *it.* un imposteur; faux roi; le concurrent d'un roi; celui qui veut détrôner un roi pour se mettre à sa place.

Afterkugel, *s. f.* 4. le sphéroïde.

Afterlehen, *s. n.* 1. l'arrière-fief, la vavassorie, le fief servant.

Afterlehensmann, Afterlehensträger, *s. m.* l'arrière-vassal, le vavasseur.

Aftermehl, *s. n.* 2. la grosse farine.

Afterrede, *s. f.* 3. la calomnie, médisance.

Afterreden, *v. n.* (avec haben) médire, calomnier. *part.* aftergeredet.

Afterſchanze, *s. f.* 3. la redoute, le retranchement.

Afterwind, *s. m.* 2. *pop.* un vent de derrière; un pet (Wind.)

Agen, *subst. plur.* les barbes des épis et du lin.

Agende, *s. f.* 3. le rituel.

Agent, *s. m.* 3. l'agent.

Aglaſter, *s. f.* 4. v. Ilſter.

Agnat, *s. m.* 3. le parent *ou* collatéral descendant par mâles du côté paternel.

Agtſtein, *s. m.* 2. v. Bernſtein.

Ah! *interj.* ah!

Aha! *interj.* aha! ho! ho!

Ahle, *s. f.* 3. l'alêne *de cordonnier;* la *pointe des imprimeurs.*

Ahlenmacher, *s. m.* 1. l'alênier.

Ahm, *s. f.* 3. le muid, (*mesure pour les* liquides.)

Ahmen *ou* ohmen, *v. a.* jauger. *part.* geahmet.

Ahmig, *adj.* qui tient un muid.

Ahnden, *v. a.* témoigner, faire éclater son ressentiment; venger, punir. *part.* geahndet.

Ahnden, *v. n. et imp.* (avec haben) pressentir; se douter; appréhender; augurer. *part.* geahndet.

Ahndung, *s. f.* 3. le ressentiment; *it.* le pressentiment.

Ahne, Ahnherr, *au plur.* **die Ahnen,** *s. m.* les aïeux, ancêtres, quartiers de noblesse; **seine 32 Ahnen beweiſen,** prouver ses trente-deux quartiers *ou* degrés de noblesse.

Ahnenprobe, *s. f.* 3. les preuves des degrés de noblesse.

Ahnenrecht, *s. n.* 2. le droit de ceux qui font preuve suffisante de noblesse.

Ahnfrau, *s. f.* 3. l'aïeule; la grand'mère.

Ahnherr, *s. m.* 3. l'aïeul; le grand-père.

Ahorn, *s. m.* 2. l'érable; le platane; l'orne.

Ahornen, *adj.* d'érable.

Aichen, *v. a.* jauger; étalonner; éprouver un poids *ou* une mesure. *p.* **geaichet.**

Aichen, *s. n.* le jeaugeage; l'étalonnement; *T.* l'espalement.

Aichmuſter, *s. n.* 1. **wornach man alles mißt,** l'étalon.

Aichmeiſter, *s. m.* 1. l'étalonneur.

Akademie ꝛc. v. **Academie.**

Alabaſter, *s. m.* 1. l'albâtre.

Alabaſtern, *adj.* d'albâtre.

Alant, *s m.* l'aunée; l'énule.

Alaun, *s. m.* 2. l'alun.

Alaunartig, alaunicht, *adj.* alumineux.

Alaunbergwerk, *s. n.* 2. **Alaunbruch,** *s. m.* 2.* l'alunière; la mine d'alun; la carrière d'alun.

Alaunen, *v. a.* aluner. *part.* **alaunet.**

Alaunerde, *s. f.* 3. la terre alumineuse.

Alaunhältig, *adj.* alumineux.

Alaunhütte, *s. f.* 3. l'alunière.

Alaunicht, *adj.* v. **alaunartig.**

Alaunwaſſer, *s. n.* 1. l'alunage.

Albeer, *s. f.* 4. **Albeerbaum,** *s. m.* 2. le peuplier.

Alberkeit, v. **Albernheit.**

Albern, *adj.* simple, imbécille, niais, sot; impertinent; absurde; *adv.* simplement etc.; **albernes Geſchwätz,** la pagnoterie.

Albern, *v. n.* (avec **haben**) niaiser. *part.* **gealbert.**

Albernheit, *s. f.* 3. la niaiserie, sottise, imbécillité, simplicité.

Alchymie, *s. f.* 3. l'alchimie.

Alchymiſt, *s. m.* 3. l'alchimiste.

Alchymiſtiſch, *adj.* spagyrique.

Alefanzerey, *s. f.* 3. *pop.* la sottise, niaiserie etc. v. **Albernheit.**

Alkoran, *s. m.* l'alcoran.

Alkove, *s. m.* 4. une alcove.

All, *adj.* **Aller,** *m.* **Alle,** *f.* **Alles,** *n.* tout, toute; *it.* chaque; *it. s. n.* **das All, ein Alles,** (*sans plur.*); **aller Betrug iſt ſtrafbar,** toute tromperie est punissable; **mein Geld iſt alle,** je n'ai plus d'argent; **mit dieſem ſind meine Schulden noch nicht alle,** ce ne sont pas là toutes mes dettes; **alle machen,** consumer, dépenser; **alles in allem ſeyn,** être le factotum; **mit allem dem,** avec tout cela, malgré cela.

Allbereits, *adv.* déjà.

Allda, alldort, *adv.* là; en ce lieu-là.

Alldieweil, *conj. pop. et T.* v. **weil**; *it.* v. **während daß.**

Allee, *s. f.* 3. une allée.

Allein, *adj.* seul, séparé; *fam.* seulet, seulette; **mit einem allein reden,** parler à qn. en particulier; **zwey allein,** tête-à-tête.

Allein, *adv.* seulement, séparément; ne.. que; **ich ſpiele nicht, ich ſehe allein zu,** je ne joue pas, je regarde seulement *ou* je ne fais que regarder; **er redet allein ſeine Mutterſprache,** il ne parle que sa langue.

Allein, *conj.* mais; v. **aber.**

Alleinhandel, *s. m.* 1. le monopole.

Alleinig, *adj.* seul; unique; **der alleinige Erbe,** l'héritier unique; (l'héritier universel.)

Alleinig; einzig und allein, *adv.* seulement, uniquement; purement et simplement.

Alleinkauf, Alleinverkauf, *s. m.* 2.* le monopole.

Alleinverkäufer, *s. m.* 1. le monopoleur.

Allemahl, *adv.* toujours; toutes les fois.

Allenfalls, *adv.* en tout cas; à tout événement, à tout hazard.

Allenthalben, *adv.* par-tout; de tous côtés, en tous lieux.

Aller, *adv.* tout; tout-à-fait; *ce mot mis devant les adjectifs et adverbes, sert à former une espèce de superlatif. p. ex.* **der allerglücklichſte,** *adj.* le plus heureux de tous; **am allerglücklichſten,** *adv.* le plus heureusement.

Allerchriſtlichſte, *adj. titre du ci-devant roi de France,* Très-Chrétien.

Allerdings, *adv.* sans doute; sans faute; sans contredit; tout-à-fait; entièrement.

Allerdurchlauchtigſt, *adj.* illustrissime.

Allererſt, *adv.* tout-à-l'heure; dans ce moment; tout fraîchement; il n'y a qu'un instant; naguère; tantôt.

Allerhand, *adj. pop.* v. **allerley.**

Allerheiligen, *s. n.* la (fête de la) Toussaint.

Allerheiligenholz, *s. n.* 5. le bois de campêche.

Allerhöchſte, *s. m.* le Très-haut.

Allerley, *adj.* divers; différent; de toute sorte; de toutes sortes.

Allermaßen, *conj. T.* puisque, parceque; *it.* d'autant que; comme aussi; (v. **weil**;) *it. adv.* tout-à-fait; absolument.

Allermeiſt, *adj* v. **meiſt**; *it. adj. et adv. ol.* v. **hauptſächlich, vorzüglich.**

Allernächſt, *adv.* tout près; *it.* en dernier lieu; *it. adj.* le (la) plus proche.

Allerorten,

Allerorten, v. allenthalben.
Allerſeits, *adv.* de tous côtés; de toute part; *it.* allerſeits, allerſeitig, tous ensemble; v. insgeſammt, zuſammengenommen.
Allewegen, *adv.* v. allenthalben.
Alleſammt, *adv.* v. insgeſammt.
Allerwege, *adv.* sans doute; certainement; absolument; *it.* toujours; en tout temps; en tous lieux; *it.* par-tout.
Alleweile, *pop.* v. allererſt.
Allezeit, *adv.* toujours; en tout temps.
Allezuſammen, v. insgeſammt.
Allgegenwart, *s. f.* la toute-présence.
Allgegenwärtig, *adj.* présent par-tout; *adv.* par-tout.
Allgemach, **allmählig**, *adv.* peu à peu; tout doucement; petit à petit.
Allgemein, *adj.* général; universel; *it.* public; *it.* commun; *adv.* généralement; universellement; publiquement; communément.
Allgemeinheit, *s. f.* 3. l'universalité; la généralité; *it.* v. Allmende.
Allgewaltig, *adj.* tout-puissant.
Allhier, *adv.* ici; en ce lieu-ci.
Allianz, *s. f.* 3. v. Bündniß.
Allmacht, *s. f.* la toute-puissance.
Allmächtig, *adj.* tout-puissant.
Allmählig, *adv.* v. allgemach.
Allmende, *s. f.* 3. le communal; un bien *ou* une place qui appartient au public en commun.
Allmoſen, *s. n.* 1. l'aumône, la charité; Allmoſen geben, donner l'aumône, faire l'aumône, distribuer les aumônes, faire la charité; *T.* aumôner.
Allmoſenamt, *s. n.* 5.*, **Allmoſenpflege**, *s. f.* 3. l'aumônerie; la charge d'aumônier.
Allmoſenbüchſe, *s. f.* 3. la boîte des pauvres.
Allmoſengeld, *s. n.* 5. l'aumône, la charité.
Allmoſenier, **Allmoſenpfleger**, *s. m.* 2. l'aumônier.
Allmoſenkaſten, *s. m.* 1.* **Allmoſenſtock**, *s. m.* 2.* le tronc des pauvres, des aumônes.
Allodial, *adj.* allodial.
Allodialgut, *s. n.* 5. la terre allodiale, le bien allodial.
Allſehend, *adj.* qui voit tout.
Allſtündlich, *adv.* v. ſtündlich.
Alltäglich *ou* **alltägig**, *adj.* journalier; de tous les jours; quotidien; *it.* ordinaire; *adv.* journellement; ordinairement; jour par jour.
Alltagskleid, *s. n.* 5. l'habit de tous les jours.
Allvermögend, v. allmächtig ꝛc.
Allwaltend, *adj.* souverain, qui gouverne toutes choses.
Allwege, *adv.* v. allewege.
Allweiſe, *adj.* très-sage; *it. s. m.* le sage des sages.
Allweisheit, *s. f.* 3. la suprême sagesse.

Allwiſſend, *adj.* qui sait tout.
Allwiſſenheit, *s. f.* 3. la connoissance de toutes choses; *T.* l'omniscience.
Allwo, *adv.* où; v. wo.
Allzeit, v. allezeit.
Allzu, **allzuviel**, **allzuſehr**, trop; par trop; **allzugroß**, trop grand.
Allzumahl, **allzuſammen**, tous ensemble.
Almanach, *s. m.* 2. l'almanac; le calendrier.
Aloe, *s. f.* l'aloès; große Aloe, le perroquet.
Aloeholz, *s. n.* 5. le bois d'aloès, l'agalochum.
Aloſe, *s. f.* 3. l'alose; (aussi die Elſe, der Mayfiſch.)
Alp, *s. m.* 2. le cauchemar; l'incube, le succube.
Alpen, *s. f. pl.* les Alpes.
Alphabet, *s. n.* 2. l'alphabet.
Alphabetiſch, *adj.* alphabétique.
Alpmännchen, *s. n.* 1. v. Alp.
Alraun, *s. f.* 2. la mandragore, circée.
Als, *conj.* quand, lorsque, comme; als ich noch jung war, quand j'étois encore jeune; es war Nacht, als er zu mir kam, il étoit nuit lorsqu'il me vint voir; als ich ihm dieſes ſagen wollte, comme je voulois lui dire cela. Als, als ob, als wie, als wenn, comme; en; que si; comme si; er ſtellet ſich, als wenn er mein Freund wäre, il agit comme s'il étoit de mes amis; er führet ſich als (als wie) ein Fürſt auf, il se conduit en prince; er prahlt nicht anders, als wenn er Millionen zu verthun hätte; il a autant de vanité, que s'il avoit des millions à dépenser.
Als, (*dans une comparaison*) que; ainsi que; de même que; ich achte nichts ſo hoch als dieſes, je n'estime rien tant que cela; er iſt ſo reich als Sie, il est aussi riche que vous; ſo viel als nöthig iſt, autant qu'il est nécessaire.
Als, (*pour amplifier et spécifier une chose*) comme; par exemple; savoir; c'est-à-dire; tel que; er hat alles was einen Menſchen vergnügt und zufrieden machen kann, als Geſundheit, Reichthum, Ehre ꝛc., il a tout ce qui peut satisfaire un homme et le rendre content, tel que la santé, les richesses, l'honneur etc.
Als, (*après* mehr *ou* weniger, plus *ou* moins) de; mehr als hundert Perſonen haben es geſehen, plus de cent personnes l'ont vu; weniger als die Hälfte, moins de la moitié.
Als, als daß, (*après* zu *ou* allzu, trop) pour; pour que; ſein Verbrechen iſt zu groß (allzugroß) als daß es ihm könnte verziehen werden, son crime est trop grand pour lui être pardonné, *ou* pour le lui pardonner, *ou* pour qu'il lui pût être pardonné.

Als daß, (*pour faire une exception*) si ce n'est que; sinon que; excepté que; hormis que; **er hat keinen andern Fehler, als daß er dem Frauenzimmer zu sehr ergeben iſt**, il n'a pas d'autre défaut, sinon qu'il est trop attaché aux femmes.

Als, als nur, (*précédé du mot* **nichts**) que; **er thut den ganzen Tag nichts als ſpielen**, il ne fait que jouer de toute la journée.

Alsbald, alſobald, alsfort, *adv.* d'abord, incontinent; sur le champ; tout de suite; tout-à-l'heure; à l'instant; de ce pas; tout d'un pas; dans le moment; dans l'instant; aussi-tôt; tout aussi-tôt; sans désemparer; de prime abord.

Alsdann, *adv.* alors; pour lors; puis; après cela.

Alſe, *s. f.* 3. v. **Aloſe.**

Alſo, *adv.* ainsi; donc; *it.* de même; pareillement; tellement.

Alt, *s. m.* **Altſtimme**, *s. f.* 3. **Altiſt**, *s. m.* 3. la haute-contre.

Alt, *adj.* vieux, vieil; âgé; suranné; cassé; décrépit; *it.* ancien; (v. *la Partie Fr.*;) antique; passé; inusité; hors d'usage; *it.* usé; *it.* qui menace ruine, qui va en décadence, qui va tomber; **ein alter Mann**, un vieillard; **ein altes Weib**, une vieille; **die alte Kirche**, l'Eglise primitive; **die alten Schriftſteller**, les anciens auteurs, **wie alt ſeyd ihr?** quel âge avez-vous? **ich bin zwanzig Jahr alt**, j'ai vingt ans; **alt werden**, vieillir; devenir vieux; se faire vieux; **dieſes Frauenzimmer beginnet alt zu werden**, cette femme commence à passer, elle est sur le retour; **dieſer Menſch iſt nicht mehr jung, er redet von alten Geſchichten**, cet homme-là n'est plus jeune, il date de loin; **alt ſeyn**, être avancé en âge; **ein altes Geſetz**, une ancienne loi; **eine alte Münze**, une médaille antique; **ein altes Wort**, un mot suranné; **ein altes Kleid**, un habit usé.

Altan, *s. m.* 2. * la galerie, le balcon; *it.* la plate-forme.

Altar, *s. m.* 2. * l'autel; **der hohe Altar**, le maître-autel; **Altärchen, Altärlein**, *s. n.* 1. le petit autel.

Altarblatt, *s. n.* 5. le coffre d'autel.

Altarſtein, *s. m.* 2. la table d'autel.

Altartuch, *s. n.* 5. la nappe d'autel.

Altbacken, *adj. et adv.* rassis.

Altdeutſch, *adj.* vieux allemand; *it.* franc

Alter, *s. n.* 1. l'âge, la vieillesse, décrépitude; *it.* l'ancienneté, l'antiquité; *it.* la vétusté; (v. **alt**, *et la Partie Fr.*;) **er iſt im beſten Alter**, il est à la fleur de l'âge; **Altershalben kann ich noch lange leben**, par rapport à mon âge je puis vivre encore long-temps; **vor Alters**, *adv.* autrefois, jadis, anciennement; **von Alters her**, *adv.* depuis long-temps; dès l'âge le plus reculé; dès les temps les plus reculés; du temps de jadis.

Altermann, *s. m.* 5. * v. **Aelteſte.**

Alterthum, *s. n.* 5. * l'antiquité; l'ancienneté; la vétusté; v. **Alter.**

Altflicker, *s. m.* 1. le ravaudeur, savetier.

Altflickerinn, *s. f.* 3. la ravaudeuse.

Altfränkiſch, *adj.* qui est à la vieille mode; du vieux temps, à l'antique; gaulois, gothique.

Altgeſell, *s. m.* 3. le premier compagnon, maître-garçon, (*chez les barbiers*) *bad.* l'abbé.

Altklug, *adj.* **altklug thun**, faire l'homme posé, l'homme entendu; se donner des airs de prudence; (*se dit surtout des enfans et des jeunes personnes.*)

Altmeiſter, *s. m.* 1. le maître juré du corps des métiers.

Altmodiſch, *adj.* v. **altfränkiſch.**

Altmutter, *s. f.* 1. * v. **Großmutter.**

Altreiß, *s. m.* 2. *prvcl.* v. **Schuhflicker.**

Altvater, *s. m.* 1. * v. **Großvater.**

Altväteriſch, v. **altfränkiſch.**

Altvetteliſch, *adj. et adv. pop.* (*t. de mépris*) **ein altvetteliſches Gezänk**, une querelle de vieilles femmes.

Altweibermährlein, *s. n.* 1. un conte de ma mère l'oie; conte à dormir debout.

Altweibiſch, *adj. et adv.* mou, efféminé.

Am, (*par contraction pour* **an dem**) *prép.* au; à la; sur; auprès; **am Ende der Straße**, au bout de la rue; **am Weg**, sur le chemin; **am Wald**, auprès du bois; **es iſt ein Flecken am Mond**, il y a une tache à la lune; **einen am Leben ſtrafen**, punir qn. de mort; **am** (*ou* **bey**) **Tag arbeiten**, travailler de jour. *Cette particule se trouvant devant les superlatifs signifie* le plus, le mieux; **der, welchen ich am liebſten habe**, celui que j'aime le mieux (le plus); **er iſt mir am nächſten**, il est le plus proche de moi; **er beſchwert ſich am meiſten**, il se plaint plus que les autres.

Amarant, *s. m.* 3. l'amaranthe, le passe-velours, la fleur de jalousie.

Amarelle, *s. f.* 3. la cerise d'Espagne; l'amarelle, la griotte; *it.* une espèce de prune.

Amarellenbaum, *s. m.* 2. * le griottier.

Amazone, *s. f.* 3. l'amazone.

Amazonenkleid, *s. n.* 5. l'habit d'amazone.

Ambos, *s. m.* 2. l'enclume; **Art kleiner Amboſe**, la bigorne, le bigorneau, tasseau; la cloutière, clouvière, boule; **zwiſchen den Hammer und den Ambos muß man den Finger nicht ſtecken**, *prov.* entre le marteau et l'enclume il ne faut

pas mettre le doigt ; man muß nicht immer auf Einem Ambos ſchlagen, *prov.* il faut avoir plus d'une corde à son arc.

Ambosrand, *s. m.* 2. * l'arrête.

Ambosſtock, *s. m.* 2. le billot.

Ambra *ou* **Amber**, *s. m. indécl.* l'ambre.

Ambrakraut, *s. n.* 1. * l'ambrette.

Ambrakuchen, *s. m.* 1. le muscadin.

Ameiſe, *s. f.* 3. la fourmi.

Ameiſenhaufen, *s. m.* 1. la fourmillière.

Ameiſenlöwe, *s. m.* 4. **Ameiſenbär**, *s. m.* 3. **Ameiſenfreſſer**, *s. m.* 1. le fourmillon.

Amelmehl, *s. n.* l'amidon.

Amen, *particule* ; amen, ainsi soit-il.

Amethiſt, *s. m.* 3. l'améthiste.

Amman, *s. m.* 3. * (*en certaines villes d'Allemagne*) le consul, bourguemaître, Amman.

Amme, *s. f.* 3. la nourrice ; eine Amme ſchwängern, troubler le lait à une nourrice.

Ammeiſter, *s. m.* 1. (*dans l'ancien régime de la ville de Strasbourg*) l'Ammeistre ; (le bourguemaître, consul.)

Ammer, *s. f.* 4. la griotte, *espèce de cerise* ; *it.* le loriot, *espèce d'oiseau.*

Ammerbaum, *s. m.* 2. * le griottier.

Ammern, *subst. plur. prvcl.* des cendres chaudes, (glühende Aſche.)

Ammoniak, *s. m.* du sel amoniac.

Ammonshorn, *s. n.* 5. * la corne d'Ammon.

Amor, *s. m.* 1. le dieu de l'amour, Cupidon, Adonis.

Ampel, *s. f.* 4. *prvcl.* v. **Lampe.**

Ampfer, *s. m.* 1. oseille ; v. **Sauerampfer.**

Ampferkraut, *s. n.* la parelle, patience.

Amphitheater, *s. n.* 1. l'amphithéâtre.

Amſel, *s. f.* 4. le merle.

Amt, *s. n.* 5. * la charge, l'emploi, l'office ; *it.* le devoir ; *it.* le gouvernement, la régence, direction, l'administration ; *it.* le bailliage ; le tribunal ; la juridiction ; *it.* le corps de métiers, les jurés ; *it.* la messe ; le service divin ; *it.* la communion ; das hohe Amt, la grand'messe ; das Amt halten, officier ; das Amt, (*plus.* die Gewalt) der Schlüſſel, la puissance des clefs ; ein Amt annehmen, übernehmen, antreten, prendre une charge, entrer en charge ; ein Amt abtreten, sortir de sa charge ; von Amts wegen, *adv.* d'office ; en vertu de sa charge ; Amt bringt Kappen, *prov.* quand on a de l'emploi, on a du profit.

Amtlos, *adj. et adv.* sans charge.

Amtmann, *s. m.* 5. * le bailli.

Amtmannſchaft, *s. f.* **Amtey**, *s. f.* 4. la charge de bailli ; *it.* le bailliage.

Amtsbeſcheid, *s. m.* 2. la sentence d'un bailli.

Amtsbothe, *s. m.* 4. le messager du bailliage.

Amtsbruder, *s. m.* 1. * le collègue ; confrère ; compagnon de service.

Amtsdiener, *s. m.* 1. l'archer, le sergent du bailliage.

Amtseifer, *s. m.* 1. le zèle par devoir *ou* par office.

Amtsfolger, *s. m.* 1. le successeur.

Amtsgehülfe, **Amtsgenoſſe**, *s. m.* 4. v. **Amtsbruder.**

Amtsgeſchäft, *s. n.* 3. le ministère ; la fonction de la charge.

Amtsgeſicht, *s. n.* 5. la mine sévère ; l'air grave.

Amtshalben, amtshalber, amtswegen, *adv.* v. **Amt.**

Amtskammer, *s. f.* 4. la chambre du domaine.

Amtskammerrath, *s. m.* 2. le conseiller à la chambre du domaine ; conseiller des finances.

Amtspflicht, *s. f.* 3. le devoir d'une charge.

Amtspredigt, *s. f.* 3. le sermon du matin.

Amtsſaß, *s. m.* 3. le feudataire ; sujet du bailliage.

Amtsſchaffner, *s. m.* 1. le receveur du bailliage.

Amtsſchaffnerey, *s. f.* 3. le bureau du receveur du bailliage.

Amtsſchöſſer, *s. m.* 1. v. **Schöſſer.**

Amtsſchreiber, *s. m.* 1. le greffier du bailliage.

Amtsſorge, *s. f.* 3. le soin, les occupations de la charge.

Amtsſtube, *s. f.* 3. la chambre *ou* le bureau destiné aux affaires de judicature.

Amtsverwalter, **Amtsverweſer**, *s. m.* 1. l'administrateur ; le vice-bailli.

Amtsvogt, *s. m.* 2. * le préfet.

Amtsvogtey, *s. f.* 3. la préfecture.

An, *prép.* (*qui régit* le datif *et* l'accusatif) à, au, à la, en, de sur ; (v. aussi **am**;) an einen ſchreiben, écrire à qn. ; an den Nagel hängen, pendre au croc ; ſich an einen Ort begeben, se rendre en un endroit ; an einem Ort wohnen, demeurer en un lieu ; ſich an einem rächen, se venger sur qn. ; an einer Sache zweifeln, douter d'une chose ; es iſt nichts als Haut und Knochen an ihm, il n'a que la peau et les os ; es iſt nichts an dieſer Neuigkeit, c'est une fausse nouvelle ; die Sache iſt an ſich ſelbſt falſch, la chose est fausse en elle-même ; es iſt an mir, c'est à moi, c'est mon tour ; es liegt nur an dir, il ne tient qu'à toi ; es iſt an dem, daß er einen Fehler begangen hat, il est vrai, (il faut avouer) qu'il a fait une faute ; es iſt an dem, daß ich verreiſen ſoll, je suis sur le point de partir, je suis sur mon départ ; an und für ſich,

en effet, en vérité; von Stund an, dès-à-présent.

An, *après le substantif signifie* vers, en montant, en haut; *par ex.* Himmel an, vers le ciel; Berg an, en montant; oben an, en haut; unten an, en bas.

An, *cette particule se joint aussi à plusieurs mots, et signifie une jonction, un attachement, un commencement etc.*

Anaasen *ou* anäßen, *v. a.* leurrer, attirer; appâter. *part.* angeaaſet, angeäßet.

Ananas, *s. f.* 1. l'ananas.

Ankern, *v. a.* ancrer. *part.* angeankert.

Anarchie, *s. f.* 3. l'anarchie.

Anatomie, *s. f.* 3. l'anatomie.

Anatomieren, *v. a.* anatomiser; disséquer. *part.* anatomieret.

Anatomierung, *s. f.* 3. l'anatomie, la dissection d'un cadavre.

Anatomiſch, *adj. et adv.* anatomique.

Anatomiſt, *s. m.* 3. l'anatomiste, le disséqueur.

Anbacken, *v. a. irr.* attacher en cuisant; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'attacher; (v. aussi ankleben.) *part.* angebacken.

Anbau, *s. m.* 2. la culture; *it.* le défrichement; *it.* v. Angebäude.

Anbauen, *v. a.* défricher, cultiver *une terre; it.* bâtir joignant, tout joignant, tout contre, tout auprès; joindre à ..; ajouter à ... *part.* angebauet.

Anbauer, *s. m.* 1. le cultivateur.

Anbefehlen, *v. a. irr.* commander, ordonner, enjoindre; *it.* recommander; ſich etwas laſſen anbefohlen ſeyn, avoir qch. à coeur *ou* en recommandation; anbefohlener Maaßen, *adv.* suivant l'ordre reçu. *part.* anbefohlen.

Anbefehlung, *s. f.* 3. l'ordre, le commandement; *it.* la recommandation; Anbefehlungsſchreiben, v. *pl.us.* Empfehlungsſchreiben.

Anbeginn, *s. m.* 2. *poét.* le commencement; l'origine; v. Anfang.

Anbeißen, *v. a. irr.* mordre à qch.; *it.* ronger; rogner; *fig. pop.* mordre à la grappe, à l'hameçon. *part.* angebiſſen.

Anbelangen, v. anlangen.

Anbellen, anbelfern, *v. a.* aboyer contre, crier contre qn.; den Mond anbellen, *prov.* aboyer à la lune; crier contre un plus puissant. *part.* angebellet.

Anberaumen, *v. a.* marquer, fixer un terme. *part.* anberaumet.

Anberaumung, *s. f.* 3. la fixation d'un terme.

Anberg, *s. m.* 2. le montant d'une montagne; *it.* le promontoire. v. Vorgebürge.

Anbethen, *v. a.* adorer. *part.* angebethet.

Anbether, *s. m.* 1. l'adorateur.

Anbetherinn, *s. f.* 3. l'adoratrice.

Anbethung, *s. f.* 3. l'adoration.

Anbethungswürdig, *adj.* adorable.

Anbetreffen, *v. a.* v. anlangen.

Anbetteln, *v. a. pop.* aborder en mendiant. *part.* angebettelt.

Anbey, *adv. prvcl.* en même temps; conjointement; v. zugleich.

Anbiegen, *v. a. irr.* approcher, joindre en courbant. *part.* angebogen.

Anbiethen, *v. a. irr.* offrir; présenter; ſich zuerſt anbiethen, faire les premières démarches; faire le premier pas; faire les avances; angebothene Dienſte ſind unwerth, *prov.* il ne faut pas rendre service aux gens malgré eux. *part.* angebothen.

Anbiethung, *s. f.* 3. l'offre; l'avance.

Anbinden, *v. a. irr.* attacher, lier; ein Schiff anbinden, garer un bateau; den Weinſtock, die Bäume anbinden, palisser la vigne, les arbres; einen an ſeinem Nahmensfeſt anbinden, régaler qn. le jour de sa fête, lui faire un cadeau. *Fig. et Prov.* mit einem anbinden, entreprendre qn., lui faire querelle; er iſt ſo angebunden, daß er nicht eine Stunde frey hat, il est si occupé qu'il n'a pas une heure à lui; er hat ihm eins angebunden, il lui a donné une bourde, il lui en a donné à garder; kurz angebunden ſeyn, être fort sensible, fort brusque, fort irascible. *part.* angebunden.

Anbiß, *s. m.* 2. la morsure; *it. fig. pop.* la tentative.

Anblaſen, *v. a. irr.* souffler; *it. fig.* animer; exciter; raviver; ein Waldhorn ꝛc. anblaſen, emboucher un corps etc.; mit Inſtrumenten anblaſen, sonner des instrumens; man hat das neue Jahr angeblaſen, on a annoncé le nouvel an par le son des trompettes. *part.* angeblaſen.

Anbleken, *v. a.* faire la grimace, la moue; *it.* grincer les dents. *part.* angebleket.

Anblick, *s. m.* 2. le regard, la vue, le coup d'oeil; *it.* le spectacle; *it.* l'oeillade; im erſten Anblick, d'abord, tout d'abord; à la première vue; de prime abord; à vue de pays; trauriger Anblick, triste spectacle.

Anblicken, *v. a.* regarder, voir; jeter un regard; envisager; appercevoir; einen verſtohlen anblicken, regarder qn. du coin de l'oeil; jeter une oeillade; jeter des oeillades à la dérobée. *part.* angeblicket.

Anblitzen, *v. a.* jeter des éclairs, des foudres, *fig.* des regards furieux. *part.* angeblitzet.

Anblöken, *v. a.* béler, mugir contre... *part.* angeblöket.

Anbohren, *v. a.* percer, trouer; forer; *it.* mettre en perce. *part.* angebohret.

Anbrechen, *v. a. irr.* entamer; *it. v. n.* (av. seyn) commencer, paroître, venir, revenir; der Tag bricht an, le jour commence à poindre, (éclorre;) die Nacht bricht an, la nuit vient; der Frühling bricht wieder an, le printemps revient; angebrochenes Obſt, fruit qui commence à pourrir; angebrochenes Bier, bière qui commence à se gâter, à se tourner, à piquer, à aigrir; (v. abſtehen, verderben.) *p.* angebrochen.

Anbrechend, *adv.* paroissant, naissant; mit anbrechendem Tag, à la pointe (à l'aube) du jour, à jour ouvrant; mit anbrechender Nacht, au déclin du jour; sur la brune; *it. pop.* entre chien et loup; dieſe anbrechende Freude, cette joie naissante.

Anbrennen, *v. a. irr.* brûler; allumer; mettre le feu à qch.; *it. v. n. irr.* (av. seyn) prendre feu, s'allumer; *it* sentir le brûlé; das Angebrannte im Hafen ꝛc., le gratin; Sie iſt ſchon angebrannt, *fig. pop.* elle a des engagemens de mariage; *it.* elle est enceinte. *part.* angebrannt.

Anbrennung, *s. f.* la brûlure; *T.* l'adustion.

Anbringen, *v. a. irr.* proposer, exposer, rapporter, produire; *it.* annoncer, signifier; *it. fig.* placer, mettre, employer; *it.* vendre; *it.* dénoncer; (v. hinterbringen;) eine Klage anbringen, porter une plainte; ein Gewerb anbringen, exécuter une commission; ſeine Tochter wohl anbringen, bien placer (établir, marier) sa fille; einen Dienſtbothen anbringen, placer un domestique, lui procurer une condition, un emploi; ſein Geld wohl anbringen, placer bien son argent; ſeine Kunſt behend anbringen, employer adroitement son artifice; ſeine Waaren wohl anbringen, bien vendre sa marchandise; eine Treppe, ein Kabinet ꝛc. wohl anbringen, ménager (épargner) un escalier, un cabinet etc.; einen Stoß wohl anbringen, porter, décharger, alonger ajuster un coup *ou* une botte; einen vollen Stoß anbringen, (im Fechten) marquer; eine Rede, ein Gleichniß ꝛc. wohl anbringen, bien appliquer un discours, une comparaison etc. *au sujet dont il est question.* *part.* angebracht.

Anbringen, *s. n.* 1. la proposition, le message; la commission; le rapport; was iſt euer Anbringen? qu'avez-vous à proposer, à dire? (v. aussi Anſuchen, Begehren.)

Anbringer, *s. m.* 1. le dénonciateur, rapporteur.

Anbringerinn, *s. f.* 3. la dénonciatrice.

Anbruch, *s. m.* 2.* l'entamure; *it.* v. Fäulniß; der Anbruch des Tages, la pointe (le point) du jour; Anbruch der Morgenröthe, la naissance de l'aurore.

Anbrüchig, *adj.* qui sent le relent, le moisi, le pourri, le rance; anbrüchig werden, heudrir; anbrüchiges Bier, bière qui pique, qui commence à aigrir, à se gâter.

Anbrühen, *v. a.* échauder; tremper dans l'eau chaude. *part.* angebrühet.

Anbrummen, *v. a.* rabrouer qn.; le recevoir avec emportement; rudoyer qn. *part.* angebrummet.

Anbrüllen, *v. a.* mugir contre qn. *part.* angebrüllet.

Anbrüten, *v. a.* commencer à couver. *part.* angebrütet.

Andacht, *s. f.* 3. la dévotion; la piété.

Andächteley, *s. f.* 3. la fausse dévotion.

Andächtler, *s. m.* 1. le faux dévot.

Andächtig, *adj.* dévot. *adv.* dévotement.

Andenken, *s. n.* la mémoire, le souvenir, ressouvenir, la souvenance, ressouvenance; mein Mann ſeligen Andenkens, feu mon mari; mon mari défunt; hochſeligen Andenkens, de glorieuse mémoire; bey Menſchen Andenken, (bey Menſchengedenken) de mémoire d'homme; zu jemandes Andenken, à la mémoire de qn.; in friſchem Andenken haben, avoir la mémoire récente de etc.

Ander, *nombre*, der Andere, le second, la seconde, le (la) deuxième; zum andern Mahl, la deuxième fois; um den andern Tag, de deux jours l'un; des andern Tages, le jour suivant; le lendemain.

Ander, anderer, andere, anderes, *pron. imp.* autre; autrui; ein anderer Mann, un autre homme; eine andere Frau, une autre femme; ein anderes Ding, une autre affaire; das iſt ein anderes, c'est bien autre chose; einer wie der andere, l'un comme l'autre; einer um den andern, tour-à-tour; chacun à son tour; l'un après l'autre; eins ums andere; nichts umſonſt, *prov.* à la pareille, rien pour rien; einer vor dem andern, l'un vaut mieux que l'autre; c'est selon; jemand für einen andern anſehen, (uehmen) prendre qn. pour un autre; eins iſt ſo gut als das andere, l'un vaut l'autre; eins mit dem andern, l'un et l'autre; eins gegen das andere halten, comparer l'un avec l'autre; eins gegen das andere aufheben, compenser l'un pour l'autre; einer gegen den andern Freundſchaft hägen, avoir de l'amitié réciproque; es kommt eins zum andern, la chose va en augmentant; ce qu'il y a de plus, cela ne

fait que croître et embellir; ein Laſter über das andere begehen, commettre crime sur crime; einer nach dem andern, l'un après l'autre; anderer Meinung werden, changer de sentiment; ein ander (anderes) Kleid anlegen, changer d'habit; auf eine andere Rede fallen, changer de discours; ich werde euch nichts anders (nichts beſonders) machen, je ne vous ferai rien de particulier; er thut nichts anders als ſpielen, il ne fait autre chose que jouer; es iſt niemand anders da als er, il n'y a personne que lui; das muß man einem andern weismachen, à d'autres; chansons que tout cela; laß es bleiben, oder ich werde dir etwas anders zeigen, (ſagen) laissez cela, ou bien je vous menerai rudement, comme il faut; je vous ferai voir beau jeu; andere Zeiten, andere Sitten, *prov.* les moeurs changent avec le temps; etwas mit andern Augen anſehen, regarder qch. d'un autre oeil; ein anders iſt verſprechen, ein anders iſt halten, promettre et tenir sont deux; man kann ja ein anderes haben, le moule n'en est pas rompu; thun was andere thun, faire comme les autres; eines andern Guts begehren, convoiter le bien d'autrui.

Ander-Geſchwiſterkind, *s. n.* 5. cousin issu (cousine issue) de germain.

Anderley, *adj. pas.* d'une autre espèce; d'une espèce différente.

Andernfalls, *adv.* au cas contraire.

Anderntheils *ou* **anderes Theils**, *adv.* de l'autre part.

Anders, *adv.* autrement; d'une autre manière; différemment; *it.* v. aussi anderſt, *conj.*; anders werden, se changer; anders reden und anders thun, faire le contraire de ce qu'on dit; was anders ſcheinet als es iſt; apparent; das iſt nicht anders, dem iſt nicht anders, la chose n'est pas autrement; cela est ainsi; eine Sache anders deuten, donner un autre tour à l'affaire; ein Ding anders verſtehen; se méprendre; ein Ding anders aufnehmen, prendre une chose en mauvaise part; er wird nicht anders, il mourra dans sa peau; es kann nicht anders ſeyn, il faut passer par là ou par la fenêtre.

Wenn anders, wo anders, ſo anders, *conj.* si toutefois; à moins que.

Anderſeits *ou* **Anderntheils**, *adv.* d'un autre côté; de l'autre part.

Anderſt *ou* **anders**, *conj.* autrement, ou bien, au moins, si ce n'est que; kommt herein, anderſt ſchließe ich die Thür zu, entrez, autrement (ou bien) je ferme la porte; ſo du mich anders liebeſt ꝛc., au moins si tu m'aimes; pour peu que tu m'aimes; er kommt gewiß, wenn ihn anderſt nichts aufhält, il viendra sûrement, si ce n'est que qch. l'arrête.

Anderswo, anderswärts *ou* **anderweitig, anderwärts**, *adj. et adv.* ailleurs, autre-part; dans un autre endroit.

Anderswodurch, *adv.* par un autre endroit; ailleurs.

Anderswoher, *adv.* d'ailleurs, d'autre part, d'un autre lieu.

Anderswohin, *adv.* vers un autre endroit, ailleurs, autre-part.

Anderthalb, *adj.* un ... et demi.

Anderwärtig, anderweitig, v. anderswo ꝛc.

Andeuten, *v. a.* notifier, signifier, dire, intimer, faire savoir, faire entendre, donner à connoître, annoncer; *it.* dénoncer; *it.* ordonner. *p.* angedeutet.

Andeutend, *adj.* significatif.

Andeutung, *s. f.* 3. la signification, notification; *it.* la marque, le signe.

Andichten, *v. a.* imputer; attribuer faussement; supposer. *part.* angedichtet.

Andichtung, *s. f.* 3. l'imputation, la supposition.

Andingen, *v. a. irr.* convenir d'une chose; (v. aussi bedingen;) dieſer Spiegel iſt mit anbedungen worden, ce miroir est compris dans le marché. *part.* angedungen.

Andingung, *s. f.* 3. la convention, la condition; le marché; v. aussi Bedingung.

Andrängen, *v. a.* presser, serrer qch., qn. contre un (une) autre. *part.* angedränget.

Andreas, *s. m.* (*nom d'homme*) André; ein Andreaskreuz, un sautoir, une croix en sautoir; croix oblique; Andreasorden, l'ordre de St. André.

Andrehen, *v. a.* serrer à vis, faire qch. en tournant; einem eine Naſe andrehen, *prov.* donner une bourde à qn.; lui en donner à garder; tromper qn. adroitement. *part.* angedrehet.

Andringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) v. (auf etwas) dringen, presser, serrer etc.; der Feind dringt an, l'ennemi approche, avance. *part.* angedrungen.

Androhen, *v. a.* menacer. *part.* angedrohet.

Androhung, *s. f.* 3. la menace.

Andrücken, *v. a.* pousser, appuyer, presser, serrer, contre. *part.* angedrücket.

Andurch, v. dadurch.

Aneinander, *ou plutôt* **an einander**, *adv.* ensemble; l'un contre l'autre; contigu; joignant; tout joignant; attaché l'un à l'autre; *it.* continuellement; tout de suite; sans interruption; continûment; dans une connexion *ou* liaison; an einander hetzen, animer l'un contre l'autre; an einander ſtoßen, s'entre-heurter; s'entre-choquer; *it.* être contigu, se toucher; *it.* se rencontrer; das An-

einanderſtoßen zweyer Röhren oder Adern, la rencontre, l'union de deux vaisseaux *ou* veines; an einander bangen *ou* hängen, tenir l'un à l'autre; être couplé, (*comme des chiens;*) an einander henken, attacher, accrocher; ſeine Schreibart hängt wohl aneinander (*ou* zuſammen,) son style est suivi, coulant, n'est point coupé; das Aneinanderhangen eines Körpers, (*t. de physique*) la continuité d'un corps. Aneinanderhangend, *adj.* (*t. de logique*) continu; eine aneinanderhangende Größe, une quantité continue.

Aneinanderfügung, *s. f.* 3. la conjonction.

Anekdote, *s. f.* 3. une anecdote, particularité; un trait particulier d'histoire.

Anekeln, *v. a. et n.* ((av. haben) das ekelt mich an, cela me donne de l'aversion; v. ekeln.

Anemone, *s. f.* 3. l'anémone.

Anempfehlen, *v. a. irr.* v. empfehlen.

Anempfehlung, *s. f.* 3. v. Empfehlung.

Anerben, *v. a.* tomber en héritage, échoir; *it.* se communiquer, *comme une maladie; se dit surtout au part.* angeerbet.

Anerbiethen ꝛc. v. Anbiethen.

Anerblich, *adj.* héréditaire.

Anerkennen, *v. a. irr.* avouer; reconnoître. *part.* gnerkannt.

Anerkennung, *s. f.* 3. l'aveu; la reconnoissance.

Anerſchaffen, *v. a.* empreindre, communiquer par la création, par la naissance. *part.* anerſchaffen.

Anerſchaffen, *adj.* inné.

Anerwogen, *conj. T.* vû que; en considération de etc.; considérant.

Anfachen, anfächeln, *v. a.* faire du vent avec l'éventail; *it.* anfachen, *fig.* allumer. *part.* angefachet.

Anfädeln, v. einfädeln.

Anfahren, *v. n. irr.* (avec ſeyn) aborder; approcher; attérir; prendre terre; débarquer; *it.* échouer; *it.* heurter, frapper; donner contre; *it.* (*t. de mineur*) aller travailler; descendre; *it. v. a. fig.* (avec haben) einen anfahren, gronder, brusquer, rudoyer, rabrouer qn. *part.* angefahren.

Anfahrt, *s. f.* 3. l'approche, l'attérage, le débarquement.

Anfall, *s. m.* 2.ᵉ l'attaque; l'assaut, l'effort, la violence, le choc; *it.* l'insulte; le caprice; la fantaisie; l'accès; *it.* l'héritage, la succession, portion; *it.* (*t. de minèr.*) le travers.

Anfallen, *v. a. irr.* attaquer; fondre sur l'ennemi; assaillir; courre sus; s'élancer; *it.* envahir; *it.* choquer, insulter; *it. v. n.* (av. ſeyn) *p.us.* échoir, tomber en partage; (v. zufallen;) *it.* tomber contre; *it. verbe imperſon.* es fällt mich eine Krankheit an, je sens une attaque, un accès de maladie.

Anfang, *s. m.* 2. le commencement, l'origine, le principe, la naissance; *it.* l'ouverture, l'entrée, l'introït; *it.* le début; l'achéminement; den Anfang machen, commencer, faire l'ouverture, le premier pas, les avances, les premières démarches; débuter; den Anfang nehmen, prendre origine; naître; er hat in dieſer Wiſſenſchaft einen kleinen Anfang, il a une légère teinture de cette science; vom Anfang bis zum Ende, d'un bout à l'autre; gleich im Anfang, *ou* gleich Anfangs, d'abord; de prime abord; du premier abord.

Anfangen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) commencer; entreprendre; faire l'ouverture; *it.* débuter; *it.* prendre naissance; prendre origine; einen Kram oder Laden anfangen, ouvrir *ou* lever boutique; eine Haushaltung anfangen, entrer en ménage, lever maison; einen Briefwechſel anfangen, lier une correspondance; eine Unterredung anfangen, entamer un discours; etwas wohl (übel) anfangen, se prendre bien, de bonne grâce, (mal, de mauvaise grâce) à qch.; ich weiß nicht, wie ich es anfangen ſoll, je ne sais comment m'y prendre, que faire, où donner de la tête; Händel oder Streit mit jemanden anfangen, faire une querelle, chercher querelle, dispute, noise à qn.; einen Prozeß mit jemanden anfangen, intenter un procès à qn.; eine Gewohnheit anfangen, introduire une coûtume; zu reden anfangen, prendre la parole; etwas zu thun anfangen, *p. ex.* zu ſchreiben, zu lachen ꝛc., se mettre à écrire, à rire etc.; zu ſpielen, zu tanzen ꝛc. anfangen, entrer en jeu, en danse etc.; eine Verrätherey anfangen, (*pl.us.* anzetteln, anſpinnen, anlegen ꝛc.) tramer, ourdir un complot, une trahison; wieder anfangen, wo man es gelaſſen, revenir, retourner à la charge, à ses moutons; anfangen, wo es die andern gelaſſen haben, commencer par où les autres finissent; einen Feldzug anfangen, ouvrir la campagne; einen Reichstag oder eine Verſammlung anfangen, faire l'ouverture de la diète, de l'assemblée; einen Krieg anfangen, entrer en guerre; er fängt an fromm zu werden, il est au seuil de la dévotion; er fängt an, und will ein Kaufmann werden, il s'avise de faire le marchand; er fängt an reich, ſtolz zu werden, il devient riche, il commence à se sentir; was fangt ihr da an? que faites-vous là? er fängt ſeine Sache verkehrt an, *prov.* il bride

son cheval (il écorche l'anguille) par la queue. *part.* angefangen.

Anfänger, *s. m.* 1. le commençant, novice.

Anfänglich, *adj.* premier; *it. adv.* v. anfangs.

Anfangs, *adv.* d'abord; au commencement.

Anfangsbuchſtab, *s. m.* 4. la lettre initiale, majuscule.

Anfaſſen, *v. a.* prendre; empoigner; saisir; tenir; arrêter; attraper; *it.* enfiler. *part.* angefaſſet.

Anfaſſung, *s. f.* 3. l'action de saisir etc.

Anfaulen, *v. n.* (av. ſeyn) enticher, commencer à pourrir. *part.* angefaulet.

Anfechten, *v. a. irr.* attaquer, combattre; *T.* impugner, p. ex. *un livre, une opinion etc.*; *it.* affliger; troubler; *it.* tenter; tourmenter; *it.* infester; **ich laſſe mich das nicht anfechten**, cela ne me touche pas, ne m'arrête pas, ne m'inquiète pas, ne me rebute point; je ne me laisse pas détourner pour cela; **vom Teufel angefochten werden**, être tenté du diable; **ein Land mit Krieg anfechten**, infester une province, y porter la guerre; **ein Teſtament, eine Meinung anfechten**, contester un testament, une opinion; **was ficht euch das an?** qu'est-ce que cela vous fait? cela vous regarde-t-il? ne vous souciez pas de cela; **er läßt ſich nicht anfechten, es iſt ihm alles einerley**, il ne se hausse ni se blesse, il va toujours son train. *part.* angefochten.

Anfechtung, *s. f.* 3. l'affliction, le trouble d'esprit; *it.* l'atteinte, la tentation; (v. aussi **Anfall, Anſtoß**;) **in Anfechtung fallen**, tomber en tentation; **eine kleine Anfechtung vom Fieber**, un petit accès, une petite attaque de la fièvre; **Anfechtung einer Meinung** ꝛc., l'opposition, la contestation d'une opinion.

Anfeilen, *v. a.* commencer à limer. *part.* angefeilet.

Anfeinden, *v. a.* porter inimitié à qn.; avoir en haine; vouloir du mal; haïr; **angefeindet werden**, avoir des ennemis. *part.* angefeindet.

Anfeindung, *s. f.* 3. la haine; l'inimitié.

Anfertigen, *v. a. T.* envoyer; dépêcher; (v. zuſchicken;) *it.* (*t. d'artisan*) donner une tâche; (v. aufgeben;) *part.* angefertiget.

Anfertigung, *s. f.* 3. *T.* l'envoi; la dépêche; *it.* la tâche; (v. anfertigen).

Anfeſſeln, *v. a.* lier; garotter; enchaîner; mettre aux fers; mettre des entraves; mettre les menottes à qn. *part.* angefeſſelt.

Anfeſſelung, *s. f.* 3. l'enchaînement; l'action d'enchaîner etc.

Anfetten, *v. a. p.us.* engraisser. *part.* angefettet.

Anfeuchten, *v. a.* mouiller; arroser; humecter; détremper. *part.* angefeuchtet.

Anfeuchtung, *s. f.* 3. l'arrosement; l'humectation; l'action de détremper etc.

Anfeuern, *v. a.* allumer; attiser; *it. pl.us. fig.* animer; exciter; inciter; enflammer; allumer. *part.* angefeuert.

Anflammen, *v. a.* enflammer. *part.* angeflammet.

Anflechten, *v. a. irr.* ajouter en tressant, en cordonnant. *part.* angeflochten.

Anflehen, *v. a.* implorer; supplier; prier; conjurer; **Gott um Hülfe anflehen**, recourir à Dieu. *part.* angefleht.

Anflehung, *s. f.* 3. l'imploration; la supplication; prière.

Anflicken, *v. a.* coudre ensemble; rapiécer; rapiécer; ajouter une pièce à une autre. *part.* angeflicket.

Anfliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) approcher, s'avancer, venir en volant; voler contre; *it. T.* (*des arbrisseaux, des fruits*) venir pousser; s'élever. *part.* angeflogen.

Anfließen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) couler contre; **der Strom fließet an die Mauer an**, la rivière lave les murailles; **das Waſſer fließet an**, les eaux montent, croissent. *part.* angefloſſen.

Anflößen, *v. a.* flotter; charier; jeter; **das Waſſer hat hier vielen Sand angeflößet**, l'eau a charié beaucoup de sable de ce côté. *part.* angeflößet.

Anflößung, *s. f.* 3. la flottaison; l'alluvion.

Anfluchen, *v. a.* **einem alles Unglück anfluchen**, souhaiter tous les maux à qn. (v. anwünſchen.) *part.* angeflucht.

Anfluß, *s. m.* 2.* l'alluvion; *T.* le javeau; *it.* le flux de la mer; *it.* le droit d'alluvion.

Anfordern, *v. a.* prétendre; exiger; demander. *part.* angefordert.

Anforderung, *s. f.* 3. la prétention; demande.

Anfrage, *s. f.* 3. la question; demande; *it.* l'information; l'enquête; **Anfrage thun**, s'informer; s'enquérir. (v. anfragen.)

Anfragen, *v. a.* venir demander; s'informer; s'enquérir; prendre des renseignemens, des informations. *part.* angefraget.

Anfreſſen, *v. a. irr.* ronger; manger; piquer; picoter; *T.* corroder; carier; **ſich anfreſſen**, *v. réfl. pop.* se remplir la panse; **angefreſſenes Holz**, du bois vermoulu, carié, piqué de vers. *part.* angefreſſen.

Anfreſſend, *adj.* (*t. de médecine*) corrosif; estiomène.

Anfreſſung, *s. f.* 3. *T.* la corrosion; l'érosion.

Anfrieren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'attacher en gelant; se glacer; geler. *part.* angefroren.

Anfriſchen, *v. a.* rafraîchir; *it. fig.* encou-

rager; exciter; animer; ranimer. *part.* angefriſchet.

Anfriſchung, *s.f.* 3. le rafraîchissement; *it. fig.* l'encouragement; l'excitation.

Anfügen, *v. a.* joindre, ajouter, attacher, adapter; rapporter; (v. aussi zuſammenfügen.) *part.* angefüget.

Anfügung, *s.f.* 3. l'action de joindre etc.

Anfühlen, *v. a.* toucher; manier; tâter; tâtonner; patiner. *part.* angefühlet.

Anfühlung, *s.f.* 3. l'attouchement, le maniement, tatonnement.

Anführen, *v. a.* charier; voiturer; amener; conduire; *it.* commander *ou* marcher à la tête d'une troupe; *it. fig.* instruire; enseigner; montrer; conduire; *it.* citer; alléguer; rapporter; *it.* prétexter; produire; mettre en avant; *it.* induire; persuader; *it. pop.* attraper; tromper; ich bin mit dieſem Handel angeführt worden; j'ai été attrapé dans cette affaire. *part.* angeführet.

Anführer, *s.m.* 1. le conducteur, le chef, le commandant; *it.* l'auteur.

Anführung, *s.f.* 3. le charriage, la voiture; *it. fig.* la conduite; le commandement; *it.* l'instruction; l'enseignement; *it.* la citation; l'allégation; l'argumentation; la production; *it. pop.* la tromperie; *it. T.* l'apprentissage *des jeunes faucons.*

Anführungszeichen, *s.n.* 1. (*t. de Gramm.*) le guillemet, pied d'oie; signe de citation *ou* d'allégation („).

Anfüllen, *v. a.* remplir, emplir; enfler, renfler; den Magen mit Speiſen, Wein ꝛc. anfüllen, gorger de viandes, de vin. *part.* angefüllet.

Anfüllung, *s.f.* 3. le remplissage; l'emplissage; l'action de remplir etc.

Anfurt, *s.f.* 3.* l'abord; la gare; le lieu où l'on met à terre, où l'on débarque.

Angabe, *s.f.* 3. les arrhes, l'avance; l'assurance; *it.* le projet; dessein; *it.* l'apperçu; le devis; l'ébauche; *it.* la dénonciation; la trahison; falſchliche Angabe, la calomnie; le blâme.

Angaffen, *v. a.* regarder qn. à bouche ouverte; bouche béante; badauder; béer; er gafft mich an wie die Kuh das neue Thor, *prov.* il me regarde comme un nigaud qui n'a jamais vu son semblable. *part.* angegaffet.

Angähnen, *v. a.* regarder en bâillant. *part.* angegähnet.

Angebäude, *s.n.* 1. un bâtiment joignant et dépendant d'un autre.

Angeben, *v. a.* commencer à donner (*se dit des jeux de cartes;*) *it.* donner à compte; donner des arrhes; avancer; donner des assurances; *it.* déclarer; dénoncer; indiquer; déférer; *it.* proposer, projeter, inventer une chose; *it.* donner le plan; donner l'idée d'une chose; ſich angeben, *v. réfl.* se montrer; se présenter; ſich zum Soldaten angeben, s'offrir pour se faire enrôler; ſich bey einem Handwerk, bey einer Innung angeben, se présenter devant un corps de métier; er hat mir die Sache ſo angegeben, il me l'a conseillé ainsi; einen fälſchlich angeben, calomnier qn.; ſein Spiel angeben, accuser son jeu; parler; den Ton angeben; *fig.* donner le ton. *part.* angegeben.

Angeber, *s.m.* 1. le délateur; dénonciateur.

Angeberinn, *s.f.* 3. la délatrice; dénonciatrice.

Angebinde, *s.n.* 4. le présent, le cadeau, la galanterie qu'on fait le jour de la fête etc.; les étrennes etc.

Angeblich, *adj. et adv.* prétendu; (v aussi vorgeblich.)

Angeboren, *adj.* naturel; inné; angeborne Gaben, dons de la nature; die angeborne Sünde, le péché originel; die angeborne Art, le génie; l'instinct; la manière, la façon d'agir; le genre qui est propre à qn.

Angeboth, *s.n.* 2. l'offre.

Angebung, *s.f.* 3. **Angeben**, *s.n.* la déclaration; proposition; *it.* le conseil; *it.* la présentation; *it.* la dénonciation; délation; (v. angeben.)

Angedeihen laſſen, accorder, prêter, p. ex. du secours.

Angehänge *ou* **Angehenke**, *s.n.* 1. la pendeloque; breloque; *it.* l'amulette.

Angehen, *v. n. et qqf. a. irr.* (avec haben) attaquer; assaillir; *it.* s'adresser; recourir; *it.* regarder; toucher; concerner; intéresser; importer; *it.* commencer; *it.* avoir du succès; réussir; aller; être faisable, pratiquable; *it.* commencer à se gâter; den Fürſten ſelbſt angehen, s'adresser directement au prince; das wird nimmermehr angehen, cela ne réussira jamais; die Zinſen gehen vom heutigen Tag an, les intérêts courent de ce jour; das Feuer geht an, le feu s'allume, s'enflamme, commence à prendre; was geht es dich an? qu'est-ce que cela te fait, te regarde? que t'importe? er geht mich von Haut und Haar nichts an, *pop.* je ne le connois ni d'Eve ni d'Adam; er geht mich vom Vater her ein wenig an, il m'est un peu parent du côté du père; das geht euch an, cela s'adresse à vous. *part.* angegangen.

Angehend, *adj.* nouveau; qui commence; novice; apprentif; commençant; *it.* naissant; qui entre en exercice, en charge; eine angehende Schönheit, une beauté naissante; mit angehendem Früh-ling, à l'entrée du printemps; ein angehendes Schwein, un tiersan.

Angehend, *conj.* concernant; pour ce qui

regarde; pour ce qui est de...; pour; quant à.

Angehören, *v. n.* (av. **haben**) être *ou* appartenir à qn.; *it.* être allié *ou* parent de qn.; dépendre de qn. *part.* **angehöret.**

Angehörig, *adj.* appartenant; allié; parent.

Angeifern, *v. a. pop.* cracher contre qn.; *it. fig.* écumer de rage; exercer sa rage contre qn.: jeter son venin sur qn. *part.* **angegeifert.**

Angel, *s. m. et f.* 4. l'hameçon; l'aiguillon; la ligne; *it.* le gond, pivot *d'une porte*; — **am Degen oder Meſſer**, la soie; **die Angeln, worin die Spindel der Walze liegt und läuft**, (*t. d'imprim.*) les pitons à pattes; **zwiſchen Thür und Angel ſtecken**, *prov.* avoir le doigt entre le marteau et l'enclume.

Angeld, *s. n.* 5. les arrhes; l'assurance; le denier à Dieu; l'avance; **Angeld auf etwas geben**, donner des arrhes; arrher.

Angelegen, *adj.* proche; voisin; adjacent; joignant; *it. fig.* qui tient à coeur; important; pressant; **ſich angelegen ſeyn laſſen**, avoir à coeur; prendre à coeur; prendre soin; affectionner; tâcher; s'efforcer; prendre peine.

Angelegenheit, *s. f.* 3. l'intérêt; l'affaire.

Angelegentlich, *adj.* instant; *it. adv.* instamment; ardemment; avec empressement.

Angelegt, *adj.* ordonné; disposé; bâti; aligné; placé; *it. fig.* concerté; *it. T.* corroyé; *it. pop.* mis, habillé (*pl.us* **angezogen**;) **ein wohl angelegtes Haus**, une maison bien bâtie, bien ordonnée, bien disposée; **ein wohlangelegter Garten**, un jardin bien aligné; **ein wohlangelegtes Kapital**, un capital bien placé; **ein wohl angelegter Handel**, une affaire bien concertée.

Angeler, *s. m.* 1. qui pêche à la ligne, à l'hameçon.

Angelhaken, *s m.* 1. l'hameçon.

Angelicht, *adj.* courbé, fait en hameçon.

Angeln, *v. a. et absol.* pêcher à la ligne, à l'hameçon. *part.* **geangelt.**

Angeloben, *v. a.* faire voeu; assurer, protester de...; faire serment; promettre. *part.* **angelobet.**

Angelobung, *s. f.* **Angelöbniß**, *s. n.* **Angeloben**, *s. n.* 1. le voeu; la protestation; l'assurance, le serment; la promesse.

Angelruthe, *s. f.* 3. la verge, le bâton pour pêcher à l'hameçon.

Angelſchnur, *s. f.* 2.* la ligne.

Angelweit, *adv. pop.* **die Thür ſteht angelweit offen**, la porte est tout ouverte, tout arrière-ouverte.

Angemerkt, *conj.* **daß ...** *p.us.* puisque; attendu que.

Angemeſſen, *adj.* convenable; conforme; digne; *it.* précis; *adv.* convenablement; conformément etc.

Angemeſſenheit, *s. f.* 3. la convenance; conformité; précision.

Angenehm, *adj.* agréable; plaisant; divertissant; riant; joli; gracieux; délicieux; charmant; avenant; *it.* insinuant; prévenant; *adv.* agréablement; joliment etc.

Anger, *s. m.* 1. le pâcage, pâturage; v. **Weide**; v. aussi **Schindanger.**

Angeſchaffen, v. **anſchaffen.**

Angeſehen, *conj. p.us.* vu que; attendu que; puisque; parceque; (v. **anſehen**;) *it. adj.* illustre; recommandable; estimé; qui est en crédit, en faveur, en grâce.

Angeſeſſen, *adj.* domicilié; qui a du bien en fonds de terre, en immeubles.

Angeſicht, *s. n.* 1. le visage; la face; la figure; (v. aussi **Geſicht**;) *it.* la vue; **von Angeſicht zu Angeſicht**, face à face; **im Angeſicht aller Menſchen**, à la vue de tout le monde.

Angeſichts, *adv. p.us.* à la vue; **Angeſichts meiner**, en ma présence.

Angewöhnen, *v. a. et réfl.* (**ſich angewöhnen**,) accoutumer; habituer; contracter une habitude; faire à qch.; former; instruire; élever; (v. aussi **gewöhnen**;) **ſich wohl oder übel angewöhnen**; prendre un bon *ou* un mauvais pli, une bonne *ou* mauvaise habitude. *part.* **angewöhnet.**

Angewohnheit, *s. f.* 3. v. **Gewohnheit.**

Angießen, *v. a. irr.* joindre une pièce à une autre par la fonte; *it. fig.* (*pl.us.* **anſchwärzen**,) calomnier; noircir; blâmer. *part.* **angegoſſen.**

Anglimmen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) s'allumer; s'embraser; prendre feu. *part.* **angeglommen.**

Angränzen, *v. n.* (avec **haben**) confiner; aboutir. *part.* **angegränzet.**

Angränzend, *adj.* contigu, limitrophe; qui confine, aboutit; situé auprès de..; tout proche; adjacent.

Angränzung, *s. f.* les confins; le voisinage.

Angreifen, *v. a. irr.* toucher; manier; mettre la main à qch. *ou* sur qch.; *it.* tâter; tâtonner; patiner; *it.* prendre; *it.* entamer une chose qui est entière; en ôter, en prendre qch.; *it.* attaquer; assaillir; aborder; *it.* saisir qn. pour le mettre en prison; *it.* envahir un pays; *it. fig.* insulter, injurier qn.; noircir la réputation de qn.; pousser qn.; l'examiner rigoureusement; *it.* affoiblir; **ſich angreifen**, *v. réfl.* s'efforcer; faire un effort; faire des efforts; se mettre en frais; **dieſes Tuch greifet ſich hart und rauh an**, ce drap n'a point d'amitié; **anvertraute Gelder angreifen**, tou-

eher aux (détourner les) deniers dont on a l'administration; einen bey ſeiner Schwäche angreifen, prendre qn. par son foible; l'attaquer au défaut de la cuirasse; eine Sache angreifen, mettre la main à l'oeuvre; commencer, entreprendre une affaire; se prendre à ...; se mettre à faire ...; er weiß das Ding nicht recht anzugreifen, il s'y prend mal; il ne s'y connoît pas; il n'entend rien à cette affaire; eine Sache am rechten Ort angreifen, empaumer une affaire; (v. anfangen;) der Roſt greifet das Eiſen an, la rouille mange le fer; dieſe Krankheit hat mich ſtark angegriffen, cette maladie m'a bien épuisé, affoibli; es iſt zu fürchten, dieſe Arzeney werde die Bruſt angreifen, il est à craindre que cette médecine n'affecte la poitrine. *Fig.* greifet euch ein wenig an, faites un effort; er hat ſich dießmahl angegriffen; il s'est mis en frais, en dépense; il s'est surpassé; er hat ſich zu ſtark angegriffen, il a outré la dépense, le travail etc.; il a fait trop de dépense; il n'a pas consulté sa bourse, ses forces. *part.* angegriffen.

Angreifer, *s.m.* 1. l'assaillant; l'aggresseur; (*pl.us.* der angreifende Theil.)

Angreifiſch, *adj. et adv. fig. pop.* qui est dangereux de la main, qui n'est pas sûr de la main, qui aime à dérober; *it.* sujet à être dérobé.

Angreifung, *s.f.* **Angreifen**, *s.n.* l'attouchement.

Angriff, *s.m.* 2. l'attaque; l'assaut, *it.* la saisie; *it.* la prise de corps; (v. Verhaftnehmung;) *it.* le manche d'un outil; *it. fig.* l'insulte; la sortie; l'injure; l'offense; *it.* la tentative; l'effort; (v. Anfall;) dieſe Wolle iſt weich beym Angriff, (beym Angreifen, anzugreifen,) cette laine est douce à manier; er ſpürt einen Angriff vom Fieber, il sent un accès de fièvre.

Angſt, *s.f.* 3. le trouble, le serrement de coeur; l'affliction; le tourment; l'anxiété; l'angoisse; la détresse, l'accablement; le *ou* les remords; l'inquiétude; l'embarras; le soin; la peine; — empfinden, éprouver un serrement de coeur; avoir le coeur serré.

Angſt, *adv.* es iſt mir angſt, j'ai de l'inquiétude; je suis embarrassé; je suis en peine; einem angſt machen, faire peur à qn., le mettre en peine.

Angſtfieber, *s.n.* 1. la fièvre chaude.

Angſtgeſchrey, *s.n.* 2. un cri lamentable, cri d'angoisse; ein Angsgeſchrey erheben *ou* machen, crier miséricorde; jeter des hauts cris.

Angſthaft, **ängſtlich**, **angſtvoll**, (*p.us.* **ängſtig**,) *adj.* agité; troublé; tourmenté; inquiet; *it.* timide; douloureux; affligeant; inquiétant; ängſtliche Seufzer, des soupirs de douleur; ein ängſtiges Gewiſſen, une conscience bourrelée, tourmentée.

Angſthaftigkeit, **Aengſtlichkeit**, *s.f.* l'humeur; le caractère timide; la timidité; *it.* v. Angſt.

Angſtſchweiß, *s.m.* 2. la suée.

Angucken, *v.a. pop.* v. anſehen.

Angürten, *v.a.* ceindre. *part.* angegürtet.

Anhaben, *v. n. irr.* (av. haben) porter, avoir sur son corps; was hat er für ein Kleid an? quel habit porte-t-il? Schuh und Strümpfe anhaben, être chaussé, einen Harniſch anhaben, être armé d'une cuirasse; (v. tragen;) an ſich haben, p. ex. er hat etwas an ſich, das jedermann gefällt, il y a qch. en lui, qui plait à tout le monde; er hat einen großen Fehler an ſich, il a un grand défaut; Sie werden ihm nichts anhaben, vous ne gagnerez rien sur lui; er iſt ſo wohl verſchanzt, daß man ihm nichts anhaben kann, il est si bien retranché, qu'on ne sauroit l'attaquer. *part.* angehabt.

Anhaften, *v.n.* (av. haben) v. anhängen, ankleben.

Anhäften, *v.a.* attacher; lier. *part.* angehäftet.

Anhäkeln, *v. a.* agrafer; attacher; ſich (an etwas) anhäkeln, *v. réfl.* s'accrocher contre une chose. *part.* angehäkelt.

Anhalten, *v. a. irr.* arrêter; prendre; saisir; détenir; retenir; *it.* tenir contre; *it. fig.* astreindre; *it.* (zu etwas) pousser; presser; porter; exciter; inciter; exhorter; *it.* (um etwas, um jemand) rechercher, demander, prier, supplier, solliciter, (briguer, p. ex. *une charge, une grâce etc.*); *it.* anhalten, *v. n.* (av. haben) continuer; durer; *it.* persévérer; persister; den Zügel anhalten, retirer la bride; verbothene Waaren anhalten, saisir des marchandises de contrebande; ſich an etwas anhalten, s'appuyer, se tenir, s'accrocher, se cramponner, se retenir, se soutenir à qch.; empoigner qch.; um jemand anhalten, rechercher, demander une personne en mariage; an ſich halten, se soutenir, se modérer. *part.* angehalten.

Anhaltend, *adj.* eine anhaltende Arzeney, un remède astringent, ein anhaltender Schmerz, une douleur continuelle.

Anhalter, *s.m.* 1. l'appui d'un escalier.

Anhalt-Tau, *s.n.* 2. **Anhalt-Seil**, *s.n.* 5. la tire-veille.

Anhaltung, *s.f.* **Anhalten**, *s.n.* la détention; l'arrêt; *it.* la saisie; *it.* l'exhortation; *it.* la sollicitation; demande; prière; l'imploration; la supplique;

it. la poursuite; *it.* la brigue; *it.* (*dans le sens neutre, où* Anhalten *est plus usité*) la continuation; durée; *it.* la persévérance.

Anhang, *s. m.* 2.* l'appendice, le supplément; l'addition; la continuation accessoire; *it.* le parti, la faction, bande; cabale; secte; ligue; *it.* les suppôts; — **eines Teſtamentes**, une annexe; — **eines Beines**, (*t. d'anatom.*) l'épiphyse; **der Teufel und ſein Anhang**, le démon et ses suppôts; **ein mächtiger Anhang**, une puissante faction; **ſich einen Anhang machen**, cabaler; former un parti; attirer dans son parti.

Anhängen, *v. a.* (*ce verbe est régulier*) perdre; suspendre; attacher; accrocher. *Fig.* **einem eine Waare anhängen**, persuader qn. de prendre une marchandise; **eine Krankheit anhängen**, donner (communiquer) une maladie; **einem eine Schuld anhängen**, endosser une dette à qn.; mettre la partie sur qn.; **einem einen Schandfleck anhängen**, diffamer, médire, noircir, tacher la réputation de qn.; déshonorer qn.; **einem eins anhängen**, faire pièce à qu., le tromper, l'attraper; (v. aussi **anbinden**;) **ich habe ihm bey dieſer Gelegenheit eins angehängt**, je lui ai donné un coup de peigne en passant; je lui ai joué un tour. *part.* **angehänget.**

Anhangen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'attacher, s'accrocher; tenir à qch., à qn.; *it. fig.* être du parti de qn.; être attaché à etc.; **der Tugend anhangen**, s'attacher à la vertu; **einer Meinung anhangen**, s'attacher à une opinion; **einem anhangen**, être du parti de qn.; **dieſe Krankheit, dieſes Laſter hängt ihm an**, il est sujet à cette maladie, à ce vice. *part.* **angehangen.**

Anhänger, *s. m.* 1. le partisan; l'adhérent; le fauteur; *it.* le sectateur; sectaire; *it.* le suppôt.

Anhängig, *adj.* joint; dépendant; attaché; *T.* annexe; *it.* sujet à s'attacher, s'accrocher; **einen Prozeß anhängig machen**, commencer une affaire, un procès; intenter un procès; porter ses plaintes; *it.* retarder, arrêter, accrocher un procès.

Anhänglichkeit, *s. f.* l'attachement; l'amitié; l'inclination.

Anhängſel, *s. n.* 1. une chose qu'on s'attache, qu'on porte au cou, à la gorge, p. ex. *un médaillon; it.* une amulette.

Anhangſtrich, *s. m.* 2. (*t. d'écrit.*) le délié.

Anhängung, *s. f.* l'attachement; l'accrochement; *it.* la suspension.

Anhauchen, *v. a.* souffler; pousser *ou* lâcher son haleine sur ...; *it. fig.* inspirer. *part.* **angehauchet.**

Anhauchung, *s. f.* **Anhauch**, *s. m.* le souffle, l'haleine, l'aspiration.

Anhauen, *v. a.* entamer d'un coup de hache; *T.* commencer une coupe, à faire une coupe, à abattre un bois. *part.* **angehauen.**

Anhäufen, *v. a.* accumuler; entasser; amonceler; cumuler; augmenter. (v. aussi **häufen, aufhäufen.**) *part.* **angehäufet.**

Anhäufung, *s. f.* 3. l'accumulation; l'augmentation.

Anheben, *v. a. irr.* tenir, approcher une chose contre une autre; *it. v. n.* (avec **haben**) v. **anfangen.** *part.* **angehoben.**

Anheber, *s. m.* 1. v. **Anfänger.**

Anhebung, *s. f.* v. **Anfang.**

Anheften, *v. a.* attacher, agrafer, afficher, coudre légèrement; (v. aussi **anhäften, anbinden.**) *part.* **angeheftet.**

Anheftung, *s. f.* l'action d'attacher etc.

Anheilen, *v. a.* rattacher, remettre, faire fermer *une plaie;* faire reprendre les chairs; *it. v. n.* (av. ſeyn) se rattacher en guérissant. *part.* **angeheilet.**

Anheim, *adv.* à la maison; chez lui; (*dans ce sens,* **heim** *est plus usité;*) **anheim fallen**, échoir, revenir à ...; **einem etwas anheim ſtellen**, permettre, laisser à la volonté de qn.; laisser le choix à qn.; s'abandonner au choix de qn.; s'en remettre à ..; **wenn mir der Schneider das Kleid nicht recht machet, ſo ſchlage ich es ihm anheim**, si le tailleur ne fait pas bien mon habit, je le lui laisserai pour son compte.

Anheiſchig, *adj.* **ſich anheiſchig machen**, s'obliger; s'engager; promettre; s'offrir.

Anhenken, *v. a.* (*plus.* **anhängen.**)

Anher, **anhero**, *adv. T.* ici, en ce lieu.

Anhetzen, *v. a.* commencer la chasse; *it. fig.* irriter, aigrir; instiguer; inciter; animer; pousser; agacer; échauffer; acharner; déchaîner; (v. **aufhetzen**;) **die Hunde anhetzen**, (*t. de chasse*) parler aux chiens; **die Hunde wider einen anhetzen**, lâcher les chiens contre qn. *part.* **angehetzet.**

Anhetzer, *s. m.* 1. l'instigateur, l'incitateur; le boute-feu.

Anhetzung, *s. f.* l'agacement, l'irritation, l'incitation.

Anheut, *adv. ol.* v. **heut.**

Anhöhe, *s. f.* 3. le côteau, la colline, le mi-côté, l'éminence.

Anhören, *v. a.* écouter; prêter l'oreille; ouïr, entendre. *part.* **anghehöret.**

Anhörung, *s. f.* l'action d'écouter etc.; **nach Anhörung des Prokurators ....**, ouï le procureur ....

Anhuſten, *v. a.* tousser contre. *part.* **angehuſtet.**

Anjetzt, **anitzo**, *adv.* v. **jetzt.**

Anjochen, *v. a.* mettre *les boeufs* au joug; atteler. *part.* angejochet.

Anis, *s. m.* 2. l'anis; Stern-Anis, anis des Indes; überzuckerter Anis, anis-reine.

Anis-Branntwein, *s. m.* 2. l'eau-de-vie d'anis; l'anisette.

Anis-Holz, *s. n.* l'anis *ou* l'anil.

Anis-Korn, *s. n.* 5. des graines d'anis.

Anis-Oehl, *s. n.* 2. l'huile d'anis.

Anis-Waſſer, *s. n.* 1. l'eau d'anis.

Anis-Zucker, *s. m.* 1. la dragée d'anis.

Ankauf, *s. m.* 2. l'achat; l'acquisition; *it.* (Angeld) les arrhes.

Ankaufen, *v. a.* acheter; acquérir; faire l'acquisition; faire emplette de qch.; ſich ankaufen, *v. réfl.* se pourvoir de (*ou* acquérir des) biens en fonds de terre; *it.* se domicilier. *part.* angekaufet.

Ankäufer, *s. m.* 1. l'acheteur; l'acquéreur.

Ankaufung, *s. f.* v. Ankauf.

Anke, *s. f.* 3. le dé à amboutir.

Anke, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Butter; *it.* v. Nacken.

Ankehren, *v. a.* balayer contre; *it. fig.* v. anwenden. *part.* angekehret.

Anker, *s. m.* 1. l'ancre; *it.* le grappin; le hérisson; (v. *la P. Fr.*) ein kleiner Anker, une empennelle; Anker werfen, ſich vor Anker legen, mouiller; jeter l'ancre; ancrer; vor Anker liegen, être à l'ancre; den Anker lichten *ou* aufheben, lever l'ancre; vor Anker treiben, die Anker ſchleppen, filer *ou* chasser sur ses ancres; ſich vor Anker aufwinden, se rouer; (v. aussi Ankerbalken.)

Anker, *s. m.* 1. la moitié d'un muid (ein halber Eimer.)

Ankerarm, *s. m.* 2. le bras d'ancre.

Ankerbalken, *s. m. pl.* les bosseurs; bossoirs; den Anker auf die Balken legen, bosser.

Ankerben, *v. a.* faire une coche, une entaille, entaillure. *part.* angekerbet.

Ankerboje, *s. f.* 3. la bouée; la balise; (v. aussi Ankerzeichen.)

Ankerfeſt, *adj. et adv.* propre à l'ancrage.

Ankerflieke, *s. f.* 3. la patte, l'aile d'ancre.

Ankergeld, *s. n.* 5. l'ancrage.

Ankergrund, *s. m.* 2. l'ancrage.

Ankerhake, *s. m.* 4. le grappin; *it.* l'oreille d'ancre.

Ankerhaſpel, *s. m.* 1. le cabestan.

Ankerknecht, *s. m.* 2. le bosseman.

Ankerkreuz, *s. n.* 2. la croisée; *it.* (*t. de blason*) la croix ancrée, nillée, recherchée, enhandée.

Ankerkugel, *s. f.* 4. une espèce de boulet rouge.

Ankerlos, *adj.* das Schiff iſt ankerlos, le vaisseau a perdu ses ancres, il chasse sur ses ancres.

Ankern, *v. a.* ancrer; jeter l'ancre; mouiller; *it.* affermir par une ancre; nach etwas ankern, *fig.* tendre à qch. *part.* geankert.

Ankerplatz, *s. m.* 2.* l'ancrage.

Ankerrecht, *s. n.* 2. le droit d'ancrage; l'ancrage.

Ankerring, *s. m.* 2. l'arganeau.

Ankerruthe, *s. f.* 3. la tige.

Ankerſchaufel, *s. f.* 4. v. Ankerflieke.

Ankerſchmid, *s. m.* 2. le forgeron d'ancre.

Ankerſchmiede, *s. f.* 3. la forge aux ancres.

Ankerſeil, *s. n.* 2. le cable; das Ankerſeil ſchießen laſſen, filer le cable.

Ankerſtange, *s. f.* 3. v. Ankerruthe; *it.* (*t. de blason*) la stangue.

Ankerſtock, *s. m.* 2. le jas; *it.* (*t. de blason*) le trabe.

Ankertau, *s. n.* 2. le cable.

Ankerzeichen, *s. n.* 1. l'amarque; le tonneau (flottant); (v. aussi Ankerboje.)

Ankerzoll, *s. m.* 2.* le droit d'ancrage; l'ancrage.

Anketten, *v. a.* enchaîner. *part.* angekettet.

Anklage, *s. f.* 3. l'accusation; *it.* la délation; dénonciation.

Anklagen, *v. a.* accuser; *it.* dénoncer. *part.* angeklaget.

Ankläger, *s. m.* 1. l'accusateur; *it.* le délateur; dénonciateur; (v. aussi Kläger.)

Anklägerinn, *s. f.* 3. l'accusatrice; *it.* la délatrice; dénonciatrice.

Anklammern, *v. a.* accrocher; cramponner; *T.* aramber. *part.* angeklammert.

Ankleben, *v. n.* (avec ſeyn) s'attacher, prendre, tenir, être collé *ou* attaché à qch.; *fig.* v. anhangen. *part.* angeklebet.

Anklebend, *adj.* gluant; *it. fig.* adhérent; anklebende Sünde, anklebender Fehler, le péché originel; le vice naturel.

Ankleiben, *v. a.* coller. *part.* angekleibet.

Ankleiden, *v. a.* habiller; ſich ankleiden, *v. réfl.* s'habiller. *part.* angekleidet.

Ankleidung, *s. f.* 3. l'habillement.

Ankleiſtern, *v. a.* coller sur... *part.* angekleiſtert.

Anklemmen, *v. a.* serrer contre. *part.* angeklemmet.

Anklingeln, *v. a.* sonner; (*pl.us.* anſchellen, läuten.) *part.* angeklingelt.

Anklopfen, *v. n.* (avec haben) heurter, frapper *à la porte;* bey jemanden anklopfen, *fig.* sonder qn.; *it.* prier qn. de son déshonneur, (*pour tirer de l'argent de lui.*) *part.* angeklopfet.

Anklopfer, *s. m.* 1. le heurtoir, marteau, battant; (*pl.us.* der Klopfer.)

Anknöpfen, *v. a.* boutonner. *part.* angeknöpfet.

Anknüpfen, *v. a.* nouer ensemble; attacher avec un noeud. *part.* angeknüpfet.

Anködern, *v. a.* v. anaaßen. *part.* angeködert.

Ankommen, *v. n. irr.* (av. seyn) arriver; aborder; venir; *it.* affluer; *it. fig.* emporter *une charge;* trouver *un établissement;* être pourvu de...; *it.* parvenir, réussir, rencontrer, trouver *bien ou mal; it.* atteindre; **sie iſt wohl angekommen**, elle a trouvé un bon parti; elle est bien mariée; **wohl oder übel ankommen**, être bien ou mal reçu; réussir bien ou mal; **ihr werdet übel ankommen**, vous en serez le dindon; **ihr kommt unrecht an**, vous vous méprenez; vous avez mal rencontré; vous vous trompez; **dieſes wird mich ſauer ankommen**, il m'en coûtera; **dieſes kommt mich nicht ſauer an**, cela ne me fait aucune peine; **ich will es auf mein Glück, auf meinen Freund ꝛc. ankommen laſſen**, je m'en remettrai, je m'en rapporterai à mon bonheur, à la fortune, à mon ami etc.; **ich will es darauf ankommen laſſen**, je laisserai aller la chose comme elle va; je suis résolu à tout évènement; je laisse rouler la boule; je le hazarde; je l'attends de pied ferme; **ich kann es darauf nicht ankommen laſſen**, je ne veux pas en courir le hazard; **etwas aufs äußerſte ankommen laſſen**, attendre jusqu'à l'extrémité; **es kommt mir auf ſo eine Kleinigkeit nicht an**, je n'y regarde pas de si près; il ne tiendra pas à ce peu d'argent; **es kommt mir darauf nicht an**, qu'à cela ne tienne; **wenn es nur darauf ankommt**, s'il ne s'agit, s'il n'est question que de cela; s'il ne tient qu'à cela; **darauf kommt es eben an**, c'est là la difficulté, le noeud; c'est là où gît le lièvre; **wenn es auf Erkenntlichkeit ankommt**, en fait de reconnoissance; s'il s'agit d'être reconnoissant; **es kommt mich eine Furcht an**, la peur me saisit, me prend; **es kommt mich eine Luſt an zu ſpielen**, il me prend une envie de jouer; **ich fürchte, es kommt mich eine Krankheit an**, j'ai peur d'être attaqué de maladie; **was kommt euch an?** qu'avez-vous? quelle mouche vous pique? *part.* angekommen.

Ankömmling, *s. m.* 2. un étranger; un nouveau venu; *fam.* un nouveau débarqué.

Anköpfen, *v. a. T.* garnir d'une tête. *part.* angeköpfet.

Ankörnen, *v. a.* v. anaaßen. *part.* angekörnet.

Ankündigen, *v. a.* annoncer; dénoncer; déclarer; publier; intimer; faire savoir; marquer. *part.* angekündiget.

Ankündiger, *s. m.* 1. celui qui annonce.

Ankündigung, *s. f.* 3. la publication; dénonciation; déclaration; intimation; l'annonce.

Ankunft, *s. f.* 2.* l'arrivée; la venue; *it.* l'abord; *it.* l'avénement; *it. p.us.* v. Abkunft.

Ankünſteln, *v. a.* v. anzaubern. *part.* angekünſtelt.

Ankuppeln, *v. a.* accoupler; *it. fig. fam. m.p.* procurer *une femme. part.* angekuppelt.

Ankütten, *v. a.* mastiquer. *pt.* angeküttet.

Anlächeln, *v. a.* sourire à qn. *part.* angelächelt.

Anlachen, *v. a.* rire à qn. *part.* angelachet.

Anlage, *s. f.* 3. la cotisation; *it.* (*pl.us.* Auflage) l'impôt; l'imposition; la contribution; taxe; charge; le droit imposé sur...; *it.* le fond; le capital; *it.* l'aptitude; la capacité; *it.* l'ébauche; *it. T.* v. Beylage; *it.* (*en parlant des armes à feu*) v. Anſchlag; **Anlage am Ufer**, l'alluvion; — **eines Gebäudes**, le plan, dessin d'un bâtiment.

Anlände, *s. f.* 3. l'abord; la rade.

Anlanden, *v. n.* (av. seyn) arriver; aborder; *it.* débarquer; prendre terre; atterrir. *part.* angelandet.

Anlandung, *s. f.* 3. l'abordage; l'arrivée; (v. aussi Landung.)

Anlangen, *v. n.* (avec haben) arriver; venir; (v. eintreffen, ankommen;) *it. v. a.* regarder; toucher; (v. betreffen;) **was mich anlangt**, quant à moi. *part.* angelanget.

Anlangend, *adv.* à l'égard de...; au regard; pour; touchant; pour ce qui regarde; pour ce qui est de; au sujet de; par rapport à; en matière de; quant à....

Anlangung, *s. f. p.us.* v. Ankunft.

Anlaß, *s. m.* 2.* l'apparence; (v. Anſchein;) *it.* l'occasion, le sujet, la matière; le motif, moyen; (v. Veranlaſſung;) **der erſte Anlaß dazu war...**, le premier motif fut...

Anlaſſen, *v. a. irr.* donner occasion etc., animer, engager, porter à qch.; *it. fig.* recevoir qn. *bien ou mal;* (v. empfangen;) **jemand übel anlaſſen**, maltraiter de paroles, rabrouer, réprimander; *it.* faire jouer les soufflets; **einen Teich anlaſſen**, remplir un étang d'eau; **eine Mühle anlaſſen**, ouvrir la pale, la vanne; **ſich anlaſſen**, *v. réfl. irr.* y avoir apparence; promettre, donner espérance, prendre *un bon, un mauvais pli;* faire mine de; se tourner à; **es läßt ſich an, als wollte es ſchön Wetter werden**; il y a apparence qu'il fera beau temps; **der Wind läßt ſich zum Regen an**, le vent se tourne à la pluie; **er läßt ſich wohl an**, il promet beaucoup; il donne de belles espérances; **die Sache läßt ſich wohl (übel) an**, l'affaire prend un bon (mauvais) train; l'affaire va bien (mal) au commence-

ment; er läßt ſich wohl (übel) zu dieſer Arbeit an, il se prend bien (mal) à ce travail; (v. anſchicken.) *part.* angelaſſen.

Anlauf, *s. m.* l'attaque; l'assaut; le choc; *it.* l'incursion; *it.* l'effort; *it.* l'élancement, l'élan, la secousse, le recoulement *pour mieux sauter; it.* l'affluence importune; l'importunité; *it.* le montant *ou* flux *de la mer;* la marée; *it.* la crue *ou* l'enflement *des eaux; it. T.* l'apophyge.

Anlaufen, *v. a. irr.* s'adresser à qn.; l'importuner; *it.* aborder, attaquer, assaillir; *it. v. n.* (av. ſeyn) heurter, donner contre; *it.* s'élancer; prendre secousse; reculer *pour mieux sauter; it.* se ternir; *it.* se pourrir, se moisir, rancir, chancir, se corrompre; commencer à se gâter; roussir *comme le papier;* rouiller, s'enrouiller *comme le fer; it.* monter, s'enfler, croître *comme les eaux; it.* augmenter; *it. fig. fam.* réussir mal; manquer son coup, s'adresser mal, avoir un mauvais succès, faire une mauvaise rencontre, avoir un pied de nez; einen unhöflich anlaufen, aborder qn. incivilement; alles läuft mich an, tout le monde m'importune, s'adresse à moi; ein Gewehr blau anlaufen laſſen, bleuir, bronzer, donner une couleur d'eau à une arme; das Schwein auf das Fangeiſen anlaufen laſſen, (*t. de chasse*) laisser enfiler le sanglier dans l'épieu; ich will ihn anlaufen laſſen, je le verrai venir; je l'éconduirai; je lui ferai un affront; er iſt übel angelaufen, il a manqué son coup; il s'est mal adressé etc. (v. *plus haut.*) *part.* angelaufen.

Anläuten, *v. a.* sonner; mettre les cloches en branle; sonner une volée. *part.* angeläutet.

Anlegen, *v. a.* (v. *les exemples*) mettre, employer, placer; *it.* préparer; disposer; *it.* engager; *it.* ébaucher; *it. abs.* (*t. de batelier*) mettre à bord; aborder; einen Raſenden anlegen, attacher, enchaîner un furieux; ein Vorlegſchloß anlegen, mettre un cadenas; cadenasser; Kleider anlegen, (*pl.us.* anziehen,) habiller, prendre, mettre des habits; s'habiller; die Trauer anlegen, prendre le deuil; das Gewehr anlegen, coucher en joue; viser; legt an! en joue! einen Spinnrocken anlegen, charger *ou* monter une quenouille; an etwas anlegen, appuyer, adosser, accôter; dem Pferd den Zaum anlegen, brider le cheval; Feuer anlegen, allumer, attiser; *it.* mettre le feu; incendier; Holz oder Kohlen anlegen, mettre du bois, du charbon; nourrir le feu; Hand anlegen, mettre la main à l'oeuvre; die Hand an einen legen, maltraiter qn. de coups; ein Gebäude anlegen, construire, fonder, bâtir, élever, poser, situer, tracer un bâtiment; eine Schule anlegen, établir, ériger une école, une académie; Zoll oder Auflagen anlegen, imposer, mettre une taxe, un impôt; ein Kapital anlegen, placer un capital, donner de l'argent à intérêt, le mettre à rente; ſein Geld an Waaren anlegen, employer son argent en marchandises; etwas mit einem anlegen, concerter qch. avec qn.; être d'intelligence; conférer; *it.* inciter, pousser, être cause de qch.; ein angelegter Handel, une pièce concertée; un guet-apens; un complot; une cabale; angelegter Weiſe, *adv.* de complot, de concert, d'intelligence; ſich anlegen, *v. réfl. comme* p. ex. Staub oder dickflüſſige Sachen, Brey, Koth; *it.* Brand im Hafen, s'attacher *comme* de la poussière, de la bouillie, de la boue, du gratin. *part.* angelegt.

Anlegen, *s. n.* — der Klinge an des Gegners Schwäche, (*t. de maître d'armes*) le battement.

Anlegſchloß, *s. n.* 5. le cadenas.

Anlegſteg, *s. m.* 2. (*t. d'impr.*) le bois de marge.

Anlegung, *s. f.* l'enchaînement; *it.* l'habillement; *it.* l'établissement, l'érection, la fondation; *it.* l'emploi; *it.* l'ébauche. v. anlegen.

Anlehn, *s. n.* 1. l'emprunt; *it.* l'argent emprunté.

Anlehnen, (*prononcez* anlähnen) *v. a.* appuyer, mettre contre, adosser, accôter. *part.* angelehnet.

Anlehnen, *v. a.* emprunter. *part.* angelehnet.

Anlehnung, *s. f.* l'appui; l'adossement.

Anleimen, *v. a.* coller sur ... *part.* angeleimet.

Anleite, *s. f. prvcl.* la descente de justice; (das Hinführen zu einer gerichtlichen Beſichtigung.)

Anleiten, *v. a. prop. et fig.* conduire; *fig.* instruire; (v. anweiſen, anführen.) *part.* angeleitet.

Anleitung, *s. f.* 3. la conduite, l'instruction; l'enseignement; (v. Anweiſung, Anführung, Unterweiſung;) *it. p.us.* l'introduction, (*pl.us.* Einleitung;) *it.* l'occasion, le motif, moyen, la matière, le sujet; (v. *pl.us.* Veranlaſſung, Anlaß;) zu einer Sache gute Anleitung geben, fournir les moyens de la réussite.

Anleuchten, *v. a.* éclairer. *p.* angeleuchtet.

Anliegen, *v. n. irr.* (avec haben) être joignant, tout proche; joindre, toucher; *it.* être juste, coller bien sur le corps, *comme un habit; it.* chausser bien, *comme des souliers; it.* anliegen,

daran liegen, *fig.* tenir à coeur, importer, causer des peines, des soins, des inquiétudes etc.; es liegt mir nichts daran, je ne m'en soucie point; einem um etwas anliegen, presser, solliciter, importuner, tarabuster qn. pour qch. *part.* angelegen.

Anliegen, *s. n.* 1. la peine, le souci, l'inquiétude, le chagrin, soin; ein dringendes Anliegen, un intérêt pressant; ein Anliegen haben, avoir du chagrin etc.; avoir qch. sur le coeur; *it.* avoir à coeur, avoir en recommandation.

Anloben, *v. a.* recommander, louer, exalter, vanter; *it.* v. angeloben. *part.* angelobet.

Anlocken, *v. a.* appâter, leurrer, piper; *it. fig.* attirer, amorcer, allécher, affrioler; séduire; persuader; exciter; die Vögel anlocken, piper les oiseaux; einen Falken anlocken, leurrer un oiseau; einen mit guten Worten anlocken, *fig.* leurrer qn. par de belles paroles. *part.* angelocket.

Anlockung, *s. f.* 3. l'appât, le leurre; *it. fig.* l'attrait, l'amorce, l'alléchement; la séduction.

Anlöthen, *v. a.* souder sur ... *part.* angelöthet.

Anlöthung, *s. f.* la soudure.

Anludern, *v. a.* v. anaaßen. *part.* angeludert.

Anlügen, *v. a. irr.* (jemanden etwas) mentir à qn. *part.* angelogen.

Anmachen, *v. a.* attacher; joindre; faire tenir; mettre; *it.* apprêter; confire; assaisonner; détremper; mêler; wieder anmachen, rattacher, remettre, refaire; Feuer anmachen, allumer, faire du feu; Waſſer mit Zucker angemacht, de l'eau mêlée de miel; mit Pfeffer und Eſſig anmachen, assaisonner de poivre et de vinaigre; den Teig mit Milch anmachen, apprêter (détremper) la pâte avec du lait; angemachter (*pl.us.* verfälſchter) Wein, du vin frelaté; ſich anmachen, ſich heran machen, s'approcher, ſich an einen machen, s'attacher à qn.; *it.* attaquer *ou* entreprendre qn.; einem eins anmachen, *fam.* faire pièce à qn. *part.* angemacht.

Anmahlen, *v. a.* peindre; *it.* ajouter en peignant; *it.* commencer à peindre. *part.* angemahlet.

Anmahnen, v. *pl.us.* ermahnen. *part.* angemahnet.

Anmahnung, *s. f.* 3. v. *pl.us.* Ermahnung.

Anmarſch, *s. m.* 2. la marche, l'approche.

Anmarſchiren, *v. n.* (avec ſeyn) marcher; avancer; approcher; être en marche. *part.* anmarſchiret.

Anmaßen, (ſich) *v. réfl.* s'arroger, s'approprier; oser; s'émanciper; prendre des licences, des privautés, des familiarités etc. (v. erlauben;) *it.* prétendre à ..; s'ingérer, se mêler de qch., s'attribuer, usurper; se saisir, s'impatroniser, s'accommoder de qch., s'emparer, prendre sans façon, empiéter, enjamber; ſich einer Erbſchaft anmaßen, s'ingérer d'une succession; ſich eines Dinges anmaßen, das einem andern angehört, chasser sur les terres d'autrui. *part.* angemaßet.

Anmaßlich, *adj.* prétendu.

Anmaßung, *s. f.* 3. la prétention; *it.* l'usurpation; *it.* l'immixtion; v. anmaßen.

Anmelden, *v. a.* annoncer; *it.* signifier; faire savoir; *T.* dénoncer; ſich anmelden laſſen, se faire annoncer; ſich perſönlich anmelden, se présenter; ſich um einen Dienſt ꝛc. anmelden, rechercher une charge etc. (v. anhalten.) *part.* angemeldet.

Anmerken, *v. a.* observer; remarquer; noter; *T.* annoter. *part.* angemerket.

Anmerklich, *adj.* remarquable, considérable, notable; digne d'observation; digne de remarque, d'être remarqué etc. (*pl.us.* bemerkungswerth.)

Anmerkung, *s. f.* 3. l'observation, la remarque; l'animadversion; *it.* la note; *it.* l'apostille, la glose; *it.* le commentaire.

Anmeſſen, *v. a. irr.* ein Kleid anmeſſen, prendre la mesure d'un habit, *it.* anmeſſen, *fig.* proportionner; conformer; (v. angemeſſen;) einem einen Buckel voll Schläge anmeſſen, *pop.* charger qn. de coups de bâton. *part.* angemeſſen.

Anmurren, *v. a.* gronder contre qn. *part.* angemurret.

Anmuth, *s. f.* 3. la grâce, l'agrément, le charme, les appas, les attraits.

Anmuthen, *v. a.* v. *pl.us.* zumuthen.

Anmuthig, anmuthsvoll, *adj.* agréable, charmant, gracieux, plaisant; *adv.* agréablement etc. v. angenehm, lieblich.

Anmuthung, *s. f.* 3. v. *pl.us.* Zumuthung.

Annadeln, *v. a.* attacher avec une aiguille. *part.* angenadelt.

Annahen, annähern, *v. a.* approcher. *part.* angenahet, angenähert.

Annahen, Annäherung, *s. f.* l'approche.

Annähen, *v. a.* coudre à *ou* avec. *part.* angenähet.

Annahme, *s. f.* 3. l'acceptation; v. aussi Annehmung.

Annehmen, *v. a. irr.* accepter; *it.* recevoir; prendre; *it.* admettre etc.; *it.* supposer, poser etc. (v. vorausſetzen;) (v. *les exemples*;) einen Advokaten annehmen, prendre pour avocat; einen Bedienten annehmen, prendre un domestique, un serviteur; prendre qn.

à son service ; Soldaten annehmen, lever, engager, enrôler des gens de guerre ; Kriegsdienste annehmen *ou* nehmen, entrer dans le service, embrasser le parti *ou* la profession des armes ; an Kindesstatt annehmen, adopter ; *it.* adroger ; einen Rath, eine Ermahnung annehmen, suivre un conseil ; obéir à un conseil ; ein Mann, der Gutes und Böses mit annimmt, un homme de toutes heures, qui prend les choses comme elles se présentent ; eine Lebensart annehmen, embrasser, choisir, prendre un parti, un état ; eine Meinung annehmen, admettre, approuver, adopter une opinion, un sentiment ; eine Gewohnheit annehmen, contracter une habitude ; eine Religion annehmen, embrasser une religion ; etwas nicht annehmen, répudier, désapprouver, désavouer qch. ; eine große Ernsthaftigkeit annehmen, feindre un grand sérieux ; faire semblant d'être sérieux ; wir wollen annehmen, daß..., supposons, mettons, posons que... ; je veux que... ; die Goldfarbe nimmt das Gold leicht an, la couleur d'or aspire l'or ; der Zinnober nimmt das Wasser nicht an, le cinabre ne prend pas (ne s'allie pas avec) l'eau ; sich eines Dinges annehmen, se mêler, prendre soin de quelque chose ; prendre à coeur ; sich jemandes annehmen, s'intéresser pour qn., le soutenir, le défendre, le protéger, l'appuyer, épouser ses intérêts. *part.* angenommen. *it. adj.* accepté ; reçu ; pris etc. v. annehmen ; *it. adj.* affecté ; angenommene Weise, l'affectation ; les manières, mines, paroles etc. affectées ; die Sache ist angenommen worden, la chose a passé.

Annehmlich, *adj.* admissible, acceptable ; recevable ; *it.* agréable, gracieux etc. (v. anmuthig, angenehm ;) *it. adv.* agréablement, d'une manière gracieuse *ou* flatteuse.

Annehmlichkeit, *s. f.* 3. la grâce ; l'agrément etc. v. Anmuth.

Annehmung, *s. f.* l'acceptation ; (v. Annahme ;) Annehmung *ou* Annahme an Kindesstatt, l'adoption ; *it.* l'adrogation ; Annehmung einer Erbschaft, l'adition d'hérédité ; Annehmung eines ungewissen Grundes, la présupposition.

Annetzen, *v. a.* v. benetzen. *part.* angenetzet.

Anniethen, *v. a.* river sur *ou* contre.... *part.* angenietbet.

Annoch, *adv. pl.us.* noch.

Anordnen, *v. a.* arranger ; mettre en ordre ; *it.* ordonner, régler, mettre *ou* donner ordre ; *it.* établir, instituer ; *it.* constituer ; *it.* fixer ; (v. bestimmen, festsetzen.) *part.* angeordnet.

Anordner, *s. m.* 1. l'ordonnateur ; le commissaire ordonnateur.

Anordnung, *s. f.* 3. l'arrangement ; *it.* l'ordre, l'ordonnance, le règlement ; *it.* l'établissement ; la disposition ; l'institution.

Anpacken, *v. a.* attaquer ; saisir ; prendre ; mettre la main sur qch., sur qn. ; empoigner. *part.* angepacket.

Anpappen, *v. a.* coller sur... *part.* angepappet.

Anpassen, *v. a.* ajuster ; *it.* rendre conforme ; conformer ; adapter. *part.* angepasset.

Anpfählen, *v. a.* pourvoir de pieux, d'échalas ; échalasser ; attacher à des pieux etc. *part.* angepfählet.

Anpfeifen, *v. a. irr.* siffler après *ou* contre qn. ; *it. fig. pop.* se moquer de qn. *part.* angepfiffen.

Anpflanzen, *v. a.* planter. *p.* angepflanzet.

Anpflanzer, *s. m.* 1. le colon.

Anpflanzung, *s. f.* 3. le plantage ; le défrichement ; *it.* la colonie.

Anpflöcken, *v. a.* attacher avec des chevilles. *part.* angepflöcket.

Anpflügen, *v. a.* (*t. de laboureur*) joindre à une chose en labourant. *part.* angepflüget.

Anpissen, *v. a.* pisser contre. *part.* angepisset.

Anplarren, *v. a. pop.* v. angaffen.

Anplärren, *v. a. pop.* brailler, crier après qn. *part.* angeplärret.

Anpochen, *v. a.* heurter, pousser, frapper à la porte ; (v. anklopfen.) *part.* angepochet.

Anprallen, *v. a.* (av. seyn) bondir, sauter, faire un bond ; *it. fig. pop.* se casser le nez par une folle entreprise ; être renvoyé honteusement. *part.* angeprallet.

Anpreisen, *v. a. irr.* priser ; vanter ; louer ; recommander. *part.* angepriesen.

Anprobiren, *v. a.* essayer, p. ex. *un habit pour voir s'il va bien.* *part.* anprobiret.

Anputz, *s. m.* v. Putz.

Anputzen, *v. a.* parer ; ajuster ; (v. schmücken, putzen.) *part.* angeputzet.

Anrathen, *v. a. irr.* conseiller ; *it.* persuader, porter (pousser qn.) à qch. *part.* angerathen.

Anrathen, *s. n.* Anrathung, *s. f.* le conseil ; *it.* la persuasion ; v. Rath.

Anrauchen, *v. a.* commencer à fumer ; fumer pour la première fois, p. ex. *dans une pipe neuve.* *part.* angerauchet.

Anräuchern, *v. a.* fumiger. *part.* angeräuchert.

Anräucherung, *s. f.* 3. la fumigation.

Anrechnen, *v. a.* compter, mettre sur le compte de qn. ; porter *ou* mettre en ligne de compte ; *it.* attribuer, imputer ; (v. zuschreiben, beymessen ꝛc.) *part.* angerechnet.

Anrechnung, *s. f.* 3. la mise en compte; *it.* l'emploi; *it.* l'imputation; doppelte Anrechnung, le double emploi; le biscapit; Anrechnung einer Summe, die man nicht bezahlt hat, un faux emploi.

Anrede, *s. f.* 3. l'action de haranguer; *it.* la harangue; le discours, le compliment (de réception;) *T.* l'allocution; le prologue; la préface; l'exorde; trotzige Anrede, la brusquerie.

Anreden, *v. a.* adresser *ou* porter la parole à qn.; lui parler, aborder, complimenter; haranguer qn.; *it.* apostropher qn.; einen hart anreden, brusquer, tancer qn.; einen um etwas anreden, demander qch. à qn. *part.* angeredet.

Anregen, *v. a.* inciter, exciter, pousser, porter, encourager, animer, irriter; *it.* alléguer, mentionner, faire mention, toucher; (*plus.* erwähnen.) *part.* angeregt.

Anregung, *s. f.* 3. l'incitation, l'impulsion, l'instigation; le mouvement; *it.* l'encouragement; *it.* la mention; (v. *plus.* Erwähnung.)

Anreiben, *v. a. irr.* frotter; eine Farbe anreiben, broyer une couleur; einem die Krätze anreiben, donner la gale à qn.; einem eines anreiben, *fig. pop.* jouer un mauvais tour à qn.; einen bey einem andern anreiben, *fig. pop.* desservir qn. auprès d'un autre, le mettre mal dans son esprit. *part.* angerieben.

Anreibung, *s. f.* le frottement; *it.* le broyement *des couleurs.*

Anreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (*se dit d'un cavalier*) heurter contre; *it.* s'arrêter, descendre chez qn. chemin faisant; *it. fig. pop.* v. anlaufen, anrennen. *part.* angeritten.

Anreitzen, *v. a.* inciter, exciter, instiguer, pousser, animer; aiguillonner, induire, attirer; allécher; *it.* encourager; *it.* inviter; *it* irriter, acharner, déchaîner, aigrir, agacer; *it.* susciter, solliciter, provoquer; convier; porter à qch.; faire envie. *part.* angereitzet.

Anreitzend, *adj.* attrayant, charmant; v. reitzend.

Anreitzung, *s. f.* 3. l'incitation, l'encouragement, l'alléchement, l'agacement, l'instigation; *it.* la sollicitation; *it.* l'invitation, la provocation; *it* l'appas, l'attrait, le charme, l'amorce; le leurre.

Anrennen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) heurter, courir contre, pousser, tomber contre qn. en courant; *fig. pop.* v. anlaufen; da kommt er angerannt, le voilà qu'il accourt; *it. v. a. irr.* attaquer, fondre *ou* tomber sur qn. et le maltraiter; (*plus.* anfallen, angreifen.) *part.* angerannt.

Anrichte, *s. f.* 3. la table de cuisine.

Anrichten, *v. a.* faire; causer; *it.* apprêter; préparer; *it.* tramer, émouvoir, brasser, pratiquer, négocier; *it.* établir, ordonner; (v. *plus.* einrichten;) die Speiſen anrichten, servir les mets; die Suppe anrichten; tremper la soupe; ein Gaſtmahl anrichten (*plus.* anſtellen,) apprêter un festin; er hat einen großen Lärmen in dieſem Hauſe angerichtet, il a fait un tapage terrible dans cette maison. *part.* angerichtet.

Anrichten, *s. n.* **Anrichtung**, *s. f.* l'excitation; l'action de causer etc. v. anrichten.

Anriechen, *v. a. irr.* flairer; sentir; eine Roſe anriechen, flairer une rose; der Wein riecht mich wohl an, je trouve l'odeur de ce vin bonne. *part.* angerochen.

Anritzen, *v. a.* égratigner. *part.* angeritzet.

Anritzung, *s. f.* 3. *p.us.* l'égratignure.

Anrollen, *v. n.* (avec ſeyn) approcher en roulant; rouler. *part.* angerollet.

Anroſten, *v. n.* (avec ſeyn) se rouiller. *part.* angeroſtet.

Anrüchtig, *adj.* (*t. du palais*) entaché.

Anrüchtigkeit, *s. f.* 3. *T.* la qualité de celui qui est entaché, qui n'a pas la meilleure réputation; v. anrüchtig.

Anrucken, *v. n.* (avec ſeyn) approcher; avancer; être en marche. *part.* angerucket.

Anrücken, *v. a.* approcher, mettre plus près; *it. v. n.* v. anrucken. *part.* angerücket.

Anrudern, *v. n.* (av. ſeyn) approcher en ramant; *it* heurter contre.. en ramant. *part.* angerudert.

Anrufen, *v. a. irr.* invoquer, implorer; *it.* réclamer; *it.* appeler, crier à qn.; zum Zeugen anrufen, prendre à témoin; Gott anrufen, prier Dieu. *part.* angerufen.

Anrufung, *s. f.* 3. l'invocation; l'imploration; *it.* le cri, l'appel; *it.* les voeux à Dieux.

Anrühmen, *v. a.* priser; vanter; louer; recommander. *part.* angerühmet.

Anrühren, *v. a.* toucher; *it.* manier; (v. berühren;) *it.* mêler, (v. vermiſchen.) *part.* angerühret.

Anrührung, *s. f.* 3. l'attouchement.

Ans, *contraction de la particule* an *et de l'article* das; ans (an das) Licht bringen, mettre au jour.

Anſäen, *v. a.* ensemencer *un champ* etc. *part.* angeſäet.

Anſäung, *s. f.* 3. les semailles; l'ensemencement.

Anſage, *s. f.* l'avertissement, la notification; gerichtliche Anſage, l'intimation; Anſage bey einem Reichstag, la

proposition à mettre en délibération à la diète; eine Sache in (die) Anſage bringen, avertir de la délibération d'une affaire; mettre une affaire sur le tapis.

Anſagen, *v. a.* annoncer; dire; *it.* dénoncer; signifier; *it.* avertir; *it.* mettre une proposition sur le tapis *à la diète de l'Empire;* gerichtlich anſagen, intimer; zur Wache anſagen, commander pour la garde; die Farbe, aus der man ſpielen will, anſagen, (*t. de jeu*) nommer la couleur. *part.* angeſaget.

Anſagung, *s. f.* 3. l'avertissement; *it.* la publication; *it.* la notification; *it. T.* l'intimation.

Anſägen, *v. a.* commencer à scier. *part.* angeſäget.

Anſäſſig, *adj.* domicilié.

Anſäſſigkeit, *s. f.* 3. la qualité d'être domicilié.

Anſatz, *s. m.* 2.* l'action d'ajouter; (das Anſetzen;) *it.* la pièce ajoutée, *comme p. ex. à une table etc.; it.* l'attaque, l'assaut; (v. Angriff;) der Anſatz eines Beines, l'épiphyse; der Anſatz im Topf oder Hafen, le gratin; der Anſatz auf einem Blaſe-Inſtrument, l'embouchure; Anſatz zum Laufen, la secousse, l'élan, l'élancement; (v. Anlauf;) der doppelte Anſatz einer Rechnung, le double emploi; le biscapit; Anſatz einer arithmetiſchen Aufgabe, la disposition d'un problème d'arithmétique; einen Anſatz (*plus.* Anlage) zur Tugend haben, avoir de la disposition à la vertu; Anſatz zu einem Branntwein, Eſſig ꝛc., la préparation des drogues etc.; pour distiller une liqueur, du vinaigre etc.; der erſte Anſatz, le commencement; der Anſatz (Anfall) einer Krankheit, l'attaque, l'atteinte d'une maladie.

Anſäuern, *v. a.* v. einſäuern.

Anſaugen, (ſich) *v. réfl.* s'attacher en suçant. *part.* angeſauget.

Anſchaffen, *v. a.* ſich anſchaffen, fournir, amasser; faire provision; pourvoir de..; acquérir; se pourvoir. *part* angeſchaffet.

Anſchaffen, *v. a. irr.* créer; donner dans la création; angeſchaffen, *part. et adj.* (angeboren) inné, naturel.

Anſchaffer, *s. m.* 1. le pourvoyeur; *it.* le munitionnaire.

Anſchaffung, *s. f.* 3. la provision, l'achat, la fourniture, l'amas.

Anſchäften, *v. a.* p. ex. ein Gewehr, einen Stiefel, monter, remonter un fusil, mettre la tige à une botte. *part.* angeſchäftet.

Anſchälen, *v. a.* commencer à peler. *part.* angeſchälet.

Anſchalmen, *v. a.* (*t. forest.*) layer, marquer *les arbres* pour la coupe. *part.* angeſchalmet.

Anſchanzen, *v. a. vulg.* astreindre, p. ex. *les ouvriers au travail. p.* angeſchanzet.

Anſchauen, *v. a.* regarder, envisager; jeter les yeux sur ...; (v. anſehen;); *it.* contempler, considérer; einen über die Achſel anſchauen, regarder qn. par-dessus l'épaule; einen verliebt anſchauen, jeter des regards amoureux sur qn.; ohne Unterlaß anſchauen, dévorer des yeux. *part.* angeſchauet.

Anſchauen, *s. n.* **Anſchauung**, *s. f.* 3. la vue, le regard, l'aspect, la contemplation; l'inspection; das Anſchauen Gottes, la vision intuitive.

Anſchauend, *adj.* contemplatif, intuitif; anſchauender Weiſe, *adv.* intuitivement etc.

Anſchein, *s. m.* l'apparence.

Anſcheinen, *v. a. irr.* éclairer; jeter sa lumière sur ...; *it. v. n.* (avec haben) paroître, avoir de l'apparence; sembler. *part.* angeſchienen.

Anſcheinend, *adj.* apparent.

Anſchellen, *v. a.* sonner. *part.* angeſchellet.

Anſchere, *s. f.* (*t. de tisserand*) la chaîne.

Anſcheren, *v. a. irr.* commencer à tondre etc. (v. ſcheren;) étendre le fil. *part.* angeſchoren.

Anſchicken, *v. a.* préparer, apprêter, disposer; ſich anſchicken, *v. réfl.* se préparer etc.; se mettre en devoir de..; (v. aussi anlaſſen;) ſich gut anſchicken, se prendre bien à une chose; *it.* promettre beaucoup etc. (v. anlaſſen;) es ſchickt ſich alles dazu an, toutes choses se disposent à cela. *part.* angeſchicket.

Anſchickung, *s. f.* le préparatif, la disposition; l'apprêt.

Anſchieben, *v. a irr.* approcher; pousser contre. *part.* angeſchoben.

Anſchielen, *v. a.* regarder qn. de travers *ou* de côté *ou* du coin de l'oeil. *part.* angeſchielet.

Anſchießen, *v. a. irr.* ein Wild anſchießen, blesser une bête à la chasse; das neue Jahr anſchießen, annoncer le nouvel an par des coups de canon; das Brod im Backofen anſchießen, enfourner les pains les uns contre les autres; ein Stück an ein anders anſchießen, ajouter, mettre une pièce *ou* un morceau à un autre. *part.* angeſchoſſen.

Anſchießen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se cristalliser; *it.* s'attacher; (v. ſich anſetzen;) vom Schimmel, von Fäulniß ꝛc. anſchießen, commencer à moisir; chancir; se corrompre, se gâter. *part.* angeſchoſſen.

Anſchiffen, *v. a.* aborder; approcher *en bateau. part.* angeſchiffet.

Anſchiffung, *s. f.* l'abordage.

Anſchimmern, *v. a.* jeter de la lueur *ou* sa lueur sur... *part.* angeſchimmert.

Anschirren, *v. a.* enharnacher, mettre le harnois; atteler.

Anschirrung, *s. f.* l'attelage.

Anschlag, *s. m.* 2.* l'action de frapper etc. contre qch., d'afficher etc. (v. anschlagen;) *it.* le tintement, le son de la cloche; le tocsin; *it.* l'affiche, le placard; *it.* la taxe, l'estimation, l'évaluation; la prisée, le prix; *it.* la consistance *d'une seigneurie; it. fig.* le dessein, projet; *it.* le complot; *it.* la ruse, finesse; le stratagême; la cabale; Anschlag einer Flinte, la crosse; *it.* l'action de mettre en couche; Anschlag in der Mühle, le claquet; Anschlag der Schienen auf die Räder, (*t. de maréchal*) l'embattement; Anschlag der Wellen am Gestade, le ressac; gerichtlicher Anschlag, la subhastation, le décret de subhastation *ou* de vente, einen Anschlag aushängen, afficher un placard; sein Haus ist im Anschlag, sa maison est affichée; er hat den Kopf voller Anschläge, il roule toujours de grands desseins dans sa tête; aus allen diesen Anschlägen wird nichts werden, tous ces projets s'en iront en fumée.

Anschlagen, *v. a. et absol. irr.* frapper etc. (v. *les exemples;*) *it.* afficher; *it.* attacher, apposer; *it. fig.* estimer, taxer, apprécier, mettre à prix, évaluer; (*t. de mineur*) indiquer l'écot; (*t. de tailleur*) faux-filer; *it.* (*t. forest.*) v. anschalmen; an die Thür anschlagen, frapper à la porte; *it.* afficher etc. à la porte; Feuer anschlagen, battre le fusil; eine Glocke anschlagen, tinter, sonner la cloche; copter; sonner le tocsin, l'alarme; ein Schloß anschlagen, clouer, attacher une serrure; ein Schießgewehr anschlagen, coucher en joue; die Wünschelruthe anschlagen, faire tourner la baguette; einen Strumpf anschlagen, commencer un bas; ein Haus anschlagen, afficher une maison; crier la vente d'une maison par placard; gerichtlich anschlagen, décréter, subhaster; der Hund schlägt an, wenn er die Fährte antrifft, (*t. de chasse*) le chien chasse de gueule; ohne anzuschlagen auf der Fährte weglaufen, sur-aller; der Hund schlägt an (wiederholt das Bellen,) le chien clatit; der Hund schlägt falsch an, le chien appelle en faux; der Jagdhund schlägt zu viel an, ce chien de chasse parle trop; der Hund schlägt an, führt die andern Hunde auf die rechte Fährt, le chien sonne. *part.* angeschlagen.

Anschlagen, *v. n. irr.* (avec seyn) frapper, battre, heurter, donner contre; (*it. t. de chasse*, v. *v. a.*) *it. fig.* réussir; faire effet; opérer; mit dem Kopf an die Wand anschlagen, donner de la tête contre le mur. *Fig.* die Arzeney ist wohl angeschlagen, le remède a fait un bon effet, a bien opéré; die Ermahnungen wollen bey ihm nicht mehr anschlagen, les remontrances n'opèrent rien, ne font plus d'effet sur lui; alles schlägt ihm wohl an, tout lui réussit; (v. aussi gedeihen, gelingen.) *part.* angeschlagen.

Anschlagen, *s. n.* (*p.us.* Anschlagung, *s. f.*) la réussite, le succès *d'un dessein;* l'effet *d'une médecine.*

Anschläger, *s. m.* 1. l'afficheur; *it.* (*t. de min.*) l'ouvrier qui met les mines dans le cuvier, et qui donne le signal de les monter.

Anschlägig, *adj. pop.* inventif, plein d'invention, ingénieux, riche en conseils et en expédiens; ein anschlägiger Kopf, un esprit inventif.

Anschlagzettel, *s. m.* 1. une affiche; un placard.

Anschlämmen, *v. a.* remplir de bourbe, de fange. *part.* angeschlämmet.

Anschläudern, *v. a.* fronder, lancer contre ... *part.* angeschläudert.

Anschleichen, *v. n. irr.* (av. seyn) angeschlichen kommen, se glisser, se fourrer; approcher doucement, à pas lents. *part.* angeschlichen.

Anschlenkern, *v. a.* jeter, lancer contre. *part.* angeschlenkert.

Anschließen, *v. a. irr.* enchaîner, mettre aux fers, à la chaîne; *it. fig.* ajouter; joindre; *it. v. n.* (av. haben) joindre, serrer; diese Perrücke schließet wohl an, cette perruque serre bien à la tête; (v. aussi anliegen.) *part.* angeschlossen.

Anschluß, *s. m.* 2.* l'action de joindre, de serrer etc.; la jonction; (v. anschließen;) *it.* l'incluse, l'addition.

Anschmauchen, *v. a.* pousser la fumée contre; *it.* v. aussi anrauchen. *part.* angeschmauchet.

Anschmeicheln, (sich) *v. réfl.* s'insinuer par des flatteries; pateliner. *part.* angeschmeichelt.

Anschmeißen, *v. a. irr.* jeter contre; (v. anwerfen.) *part.* angeschmissen.

Anschmelzen, *v. a. irr.* joindre en fondant. *part.* angeschmolzen.

Anschmettern, *v. a.* jeter, heurter, briser contre qch.; den Kopf anschmettern, donner de la tête contre qch. *part.* angeschmettert.

Anschmieden, *v. a.* joindre *ou* lier en forgeant; forger; *it.* mettre aux fers, à la chaîne, aux galères. *part.* angeschmiedet.

Anschmiegen, (sich) *v. réfl* se serrer, se coller contre qn. ou qch.; *it. fig.* faire le chien couchant. *part.* angeschmieget.

Anſchmieren, *v. a.* frotter, graisser; *it. fig. pop.* jemanden etwas anſchmieren, persuader qn. *ou* à qn. de prendre, de troquer, d'acheter qch. (v. anhängen, aufdringen.) *part.* angeſchmieret.

Anſchminken, *v. a.* v. ſchminken.

Anſchmücken, *v. a.* v. ſchmücken.

Anſchmutzen, *v. a.* v. beſchmutzen.

Anſchnallen, *v. a.* boucler; fermer, attacher avec des boucles. *p.* angeſchnallet.

Anſchnarchen, *v. a. pop.* rabrouer, brusquer; aborder rudement; courroucer; faire un mauvais accueil; v. anfahren. *part.* angeſchnarchet.

Anſchnauben, *v. a. pop.* v. anfahren, anſchnarchen. *part.* angeſchnaubet.

Anſchnautzen, *v. a. pop.* v. anfahren, anſchnarchen, anſchnauben.

Anſchneiden, *v. a. irr.* entamer; *it.* faire une entaille, une entaillure; marquer une ou plusieurs coches; entailler. *part.* angeſchnitten.

Anſchnitt, *s. m.* 2. l'entamure, la coupe, coupure; *it.* la coche.

Anſchnüren, *v. a.* lacer; *it.* lier, serrer, étreindre. *part.* angeſchnüret.

Anſchnurren, *v. a. pop.* v. anſchnarchen, anfahren. *part.* angeſchnurret.

Anſchove, *s. f.* 3. l'anchois (*poisson.*)

Anſchrauben, *v. a.* attacher avec une *ou* avec des vis; fermer à vis; visser. *part.* angeſchraubet.

Anſchreiben, *v. a. irr.* écrire, marquer, noter; *it.* mettre (en ligne de) compte. *Fig.* einen bey einem andern gut anſchreiben, mettre qn. bien auprès (dans l'esprit) d'un autre; einen übel anſchreiben, rendre de mauvais offices à qn. auprès d'un autre; bey jemanden gut (übel) angeſchrieben ſeyn, être bien (être mal) dans l'esprit de qn. *part.* angeſchrieben.

Anſchreyen, *v. a. irr.* appeler à haute voix; crier après *ou* à qn.; einen Dieb anſchreyen, crier au voleur; ein Schiff von weitem anſchreyen, héler. *part.* angeſchrieen.

Anſchrote, *s. f.* 3. la lisière du drap.

Anſchroten, *v. a.* approcher en roulant; rouler; (v. ſchroten;) *it.* approcher *le tissu de la lisière. part. irr.* angeſchroten.

Anſchuhen, *v. a.* remonter *des bottes*; y faire mettre des souliers. *part.* angeſchuhet.

Anſchüren, *v. a.* attiser. *part.* angeſchüret.

Anſchuß, *s. m.* 2.* la jonction; l'approche; *it.* l'aboutissement; *it.* la cristallisation; v. anſchießen.

Anſchütten, *v. a.* verser contre; *it.* v. anfüllen. *part.* angeſchüttet.

Anſchwämmen, *v. a.* flotter; *it.* faire accroître par alluvion. *p.* angeſchwämmet.

Anſchwämmung, *s. f.* 3. la flottaison; l'alluvion.

Anſchwängern, *v. a.* v. ſchwängern, befruchten. *part.* angeſchwängert.

Anſchwärzen, *v. a.* noircir; rendre noir; peindre de noir, charbonner; *it. fig.* noircir, dénigrer, calomnier, blâmer, perdre de réputation. *p.* angeſchwärzet.

Anſchwärzer, *s. m.* 1. le calomniateur.

Anſchwärzung, *s. f.* 3. *fig.* la calomnie; le dénigrement, le blâme.

Anſchwatzen, *v. a.* persuader à prendre; (v. anhängen, anſchmieren.) *part.* angeſchwatzet.

Anſchweißen, *v. a. T.* souder, corroyer, braser. *part.* angeſchweißet.

Anſchwellen, *v. a. irr.* faire gonfler; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'enfler; se gonfler; s'accroître. *part.* angeſchwollen.

Anſchwimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) aborder à la nage. *part.* angeſchwommen.

Anſegeln, *v. a.* approcher à force de voiles. *part.* angeſegelt.

Anſehen, *v. a. irr. prop. et fig.* regarder, voir; envisager; considérer; einen freundlich oder mit günſtigen Augen anſehen, regarder qn. de bon oeil, faire bonne mine à qn.; mit verächtlichen oder ſchelen Augen anſehen, morguer, regarder qn. de travers, ou par dessus l'épaule; von der Seite anſehen, guigner; mit unverwandten Augen anſehen, asseoir sa vue sur.., regarder fixement; fixer; einen von oben bis unten anſehen, mesurer qn. des yeux; ſieht doch wohl die Katze den Kaiſer an, *prov.* un chat regarde bien son évêque; einem etwas an den Augen anſehen, lire dans les yeux de qn., voir à sa mine; man ſollte es ihm nicht anſehen, à le voir on ne le croiroit pas; ich will es anſehen, je verrai, j'y songerai; ich will es noch eine Weile anſehen, je laisserai faire, je veux voir ce que cela deviendra; eine Sache von allen Seiten anſehen, regarder une affaire de tous côtés; man muß es nicht ſo genau anſehen, il n'y faut pas regarder de si près; einen für etwas anſehen, prendre qn. pour qch.; Sie ſehen mich für einen andern an, vous me prenez pour un autre; eines für das andere anſehen, prendre l'un pour l'autre; confondre deux objets; prendre St. Pierre pour St. Paul; die Perſon anſehen, avoir égard à la personne; faire acception de personnes; etwas für tüchtig, für gut anſehen, approuver; *it.* estimer, considérer; etwas mit dem Rücken anſehen, abandonner qch., renoncer à quelque chose; se désister de quelque chose; ich ſehe ihn gleichſam für mein Kind an, je le considère comme un de mes enfans; ich ſehe ihn für einen rechtſchaffenen, ehrlichen Mann an, je le

crois honnête homme ; darauf iſt es eben angeſehen, c'est là le dessein, c'est précisément ce qu'on a en vue, c'est à quoi l'on vise. *part.* angeſehen.

Anſehen, *s. n.* l'estime, la considération, le crédit ; l'autorité, la dignité, gravité, le renom, la renommée, le relief, lustre, la grandeur, l'apparat ; l'air majestueux, la belle représentation ; la prestance ; *it.* le regard ; das äußerliche Anſehen, le dehors, l'extérieur ; l'apparence, la forme, la mine, l'air, la figure, la représentation ; Anſehen der Perſon, l'égard ; l'acception de personne ; ohne Anſehen der Perſon, sans acception de personne ; das Anſehen, die Wichtigkeit der Sache, la conséquence, l'importance, la considération ; ein Anſehen geben, parer, embellir, relever ; ſich ein Anſehen zu geben wiſſen, savoir maintenir sa dignité ; *it.* s'en faire accroire, se faire valoir ; ein Mann von Ihrem Anſehen, un homme de votre poids, considéré comme vous ; das Anſehen haben, paroître, sembler ; in Anſehen ſeyn, être en crédit, en estime, en autorité, en considération ; être accrédité ; bey einem in Anſehen ſeyn *ou* ſtehen, avoir la faveur de qn., pouvoir tout sur son esprit, avoir son oreille, avoir un grand crédit, être tout puissant auprès de lui ; être bien dans l'esprit de qn., avec qn., auprès de qn. ; dieſer Statthalter hat ein großes Anſehen, ce gouverneur représente bien, il fait grande figure ; er hat kein gutes Anſehen, um eine rechte Perſon vorzuſtellen, il n'a point de prestance pour bien représenter ; ein Anſehen machen, donner du crédit et de l'autorité ; mettre en réputation ; accréditer ; dem Anſehen nach, *adv.* suivant les dehors ; selon les apparences ; apparemment.

Anſehnlich, *adj.* considérable, accrédité, distingué ; *it.* de belle taille, de belle figure, de bonne mine ; bien fait, bien bâti ; grand ; *it.* grave ; *it. pas.* en estime, en autorité ; (*pl.us.* angeſehen ;) *adv.* considérablement ; d'une manière remarquable etc.

Anſehnlichkeit, *s. f.* 3. la prestance ; la bonne mine, la belle figure, belle taille.

Anſehung, *s. f.* 3. l'action de regarder ; (v. anſehen ;) in Anſehung, *prép.* (*qui régit le génitif*) en considération de ; par rapport à . . ; eu égard à ; à l'égard de . . . ; in Anſehung ſeiner Jugend, en considération de sa jeunesse ; in Anſehung ſeiner Verdienſte, en faveur de son mérite.

Anſengen, *v. a.* flamber. *part.* angeſenget.

Anſetzen, *v. a.* mettre, appliquer, attacher, apposer, ajouter ; *it. v. n.* (avec haben) v. *les exemples* ; das Fleiſch anſetzen, mettre la viande au pot ; mettre le pot au feu ; die Feder anſetzen, mettre la main à la plume ; an den Mund anſetzen, porter à la bouche ; eine Trompete anſetzen, emboucher une trompette ; Knöpfe anſetzen, attacher, coudre des boutons à un habit ; Schröpfköpfe, Blutigel ꝛc. anſetzen, appliquer des ventouses, des sang-sues etc. ; den Tax anſetzen, taxer ; mettre le prix à . . . ; etwas in Rechnung anſetzen, écrire, marquer, compter, noter, mettre en compte, porter sur le compte, mettre en ligne de compte ; eine Zeit, einen Termin anſetzen, fixer un temps, un terme ; déterminer, indiquer, ordonner, constituer un temps limité ; im Spiel hundert Thaler anſetzen, hasarder cent écus au jeu ; aller de cent écus au jeu ; Branntewein anſetzen, distiller de l'eau de vie ; einem eins anſetzen, *pop.* tromper, attraper qn. ; en imposer, en donner à garder à qn. ; (v. aussi anbinden ;) anſetzen, um deſto beſſer zu laufen, prendre sa secousse, s'élancer pour mieux courir *ou* sauter ; er hat dreymahl angeſetzt, il a pris trois élans ; an den Feind anſetzen, attaquer, assaillir, charger l'ennemi, donner sur l'ennemi ; aller *ou* venir à la charge ; die Reiterey hat angeſetzet, la cavalerie a donné, a chargé ; an einen ſetzen, (in einen dringen,) presser qn. ; *it.* le tenter, l'essayer, l'éprouver ; an eine Arbeit anſetzen, se mettre à faire un ouvrage ; se mettre après un ouvrage ; commencer un travail ; an eine Arbeit ſtark anſetzen, faire un effort ; das Obſt ſetzt an, le fruit se noue ; ſich anſetzen, *v. réfl.* ſich im Grund anſetzen, aller au fond, ſich im Hafen anſetzen, s'attacher au pot ; ſich anſetzen oder dick werden, s'épaissir ; das Fieber ſetzt an ihn an, la fièvre le prend. *part.* angeſetzet.

Anſetzung, *s. f.* 3. l'apposition ; l'application ; *it.* la jonction ; l'action d'apposer etc. ; (v. *v. a. et n.*) Anſetzung eines mangelnden Gliedes, (*t. de chirurg.*) la prothèse ; doppelte Anſetzung eines Artikels in einer Rechnung, un faux et double emploi ; un biscapit.

An ſich ſelbſt, *adv.* en soi-même ; die Sache an ſich ſelbſt iſt falſch, la chose est fausse en elle-même.

Anſicht, *s. f* 3. la vue ; l'aspect.

Anſichtig, *adj.* anſichtig werden, découvrir, appercevoir ; v. erblicken.

Anſieden, *v. a. irr.* préparer par la cuisson ; *it.* joindre par la fonte. *part.* angeſotten.

Anſingen, *v. a. irr. p.us.* recevoir, accueillir avec des chants. *part.* angeſungen.

Anſinnen, *v. a. irr.* v. zumuthen. *part.* angeſonnen.

Anſinnung, *s. f.* 3. Anſinnen, *s. n.* v. Zumuthung.

Anſintern, (ſich) *v. réfl.* s'attacher une concrétion pierreuse. *part.* angeſintert.

Anſitzen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) être domicilié (angeſeſſen ſeyn); *it.* être attaché; oben anſitzen, être assis au haut bout; *part.* angeſeſſen; *it. adj.* v. *dans l'ordre alphabétique.*

Anſpann, *s. m.* 2.* v. *pl.us.* Geſpann.

Anſpannen, *v. a.* atteler, mettre les chevaux; *it.* tirer et bander; ſeine Kräfte anſpannen, *fig.* employer toutes ses forces, mettre tout en oeuvre. *part.* angeſpannet.

Anſpänner, *s. m.* 1. (*t. de coutume*) le paysan, e manant obligé de faire certaines corvées avec son attelage.

Anſpannung, *s. f.* 3. l'attelage; l'action de ... v. anſpannen.

Anſpeyen, *v. a. irr.* cracher sur *ou* contre; *it. fig.* conspuer; ich möchte mich ſelber anſpeyen, je me veux du mal à moi-même; je suis fâché contre moi-même. *part.* angeſpieen.

Anſpielen, *v. a.* commencer à jouer, avoir la main; auf etwas anſpielen, *fig.* faire allusion à qch. (v. aussi zielen.) *part.* angeſpielet.

Anſpieler, *s. m.* 1. qui a la main au jeu.

Anſpielung, *s. f.* 3. *fig.* l'allusion.

Anſpießen, *v. a.* mettre à la broche, embrocher; *it.* percer; einen Miſſethäter anſpießen, empaler un malfaiteur. *part.* angeſpießet.

Anſpießung, *s. f.* Anſpießen, *s. n.* l'embrochement; *it.* l'empalement.

Anſpinnen, *v. a. irr.* attacher en filant. *Fig.* eine Verrätherey anſpinnen, ourdir, tramer, brasser une trahison; Händel anſpinnen, être auteur d'une dispute, d'une querelle; commencer une querelle etc. *part.* angeſponnen.

Anſpitzen, *v. a.* v. ſpitzen. *part.* angeſpitzet.

Anſpornen, *v. a.* piquer, donner les éperons, éperonner; donner des deux; *it. fig.* pousser; inciter; exciter; encourager; aiguillonner; (v. anreitzen.) *part.* angeſpornet.

Anſpornung, *s. f.* 3. l'incitation etc.; *it.* l'encouragement; (v. Anreitzung.)

Anſprache, *s. f.* 3. v. *pl.us.* Anſpruch.

Anſprechen, *v. a. irr.* réclamer; revendiquer; *it.* poursuivre; (*it. ol.* v. anreden;) einen um etwas anſprechen, prier qn. de qch., lui demander qch.; um ein Mädchen anſprechen, (*pl.us.* anhalten) demander, rechercher une fille en mariage; ich bin ſchon angeſprochen, je suis déjà engagé; iſt jemand in dieſer Verſammlung (bey dieſer Wahl) angeſprochen, der wolle abtreten, s'il y a qn. dans cette assemblée (à cette élection) qui ait été sollicité (dont on ait acheté la voix) qu'il se retire; ein Erb anſprechen, prétendre à un héritage; einen wegen Schulden anſprechen, (gerichtlich belangen,) poursuivre qn. pour dette; *it.* anſprechen, *v. n. irr.* (avec haben) bey einem anſprechen, rendre visite à qn.; voir qn.; aller *ou* venir voir qn.; (v. einſprechen, abſtatten, beſuchen;) dieſe Pfeife ſpricht nicht an, (*t. de faiseurs d'orgues*) ce tuyau ne parle point. *part.* angeſprochen.

Anſprechung, *s. f.* 3. la demande; prière; sollicitation; *it.* la prétention; *it.* la poursuite; *it.* l'allocution.

Anſpreitzen, *v. a.* appuyer; étayer. *part.* angeſpreitzet.

Anſprengen, *v. a.* arroser; mouiller; *it.* détremper; (v. *pl.us.* beſprengen;) *it. v. n.* (avec ſeyn) auf jemand anſprengen, attaquer, assaillir qn. *part.* angeſprenget.

Anſprengung, *s. f.* 3. l'arrosement; *T.* l'aspersion; *it.* l'attaque; l'assaut.

Anſpringen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) sauter contre *ou* sur qn.; *it.* accourir en hâte; Ihr Hund kam vor Freuden auf mich angeſprungen, votre chien vint de joie me sauter sur le corps. *part.* angeſprungen.

Anſpritzen, *v. a.* mouiller un peu; humecter; mit Koth anſpritzen, éclabousser; (v. beſpritzen.) *part.* angeſpritzet.

Anſpritzung, *s. f.* 3. l'aspersion; l'humectation; *it.* l'éclaboussure.

Anſpruch, *s. m.* 2.* la prétention; *it.* la revendication; réclamation; poursuite; *it.* le droit à qch.; etwas in Anſpruch nehmen, prétendre à qch.; contester qch.; répéter qch.

Anſprüchig, *adj.* litigieux; (v. ſtreitig;) etwas anſprüchig machen, contester qch.

Anſpruchswapen, *s. n.* 1. les armes de prétention.

Anſprung, *s. m.* la secousse, l'élan pour sauter; *it.* une espèce de dartre, de feu volage, de gale (*maladie d'enfans.*)

Anſpühlen, *v. n.* (avec haben) laver; baigner; *it. v. a.* v. anſchwämmen. *part.* angeſpühlet.

Anſtalt, *s. f.* 3. le préparatif; la mesure; disposition; l'appareil; l'ordre; — machen, préparer; faire des préparatifs; donner ordre; prendre des mesures; disposer.

Anſtammen, *v. a.* (*n'est usité qu'au participe*) laisser en héritage *à ses parens.* *part.* angeſtammet.

Anſtämmen, *v. a.* appuyer; étayer; ſich

anſtämmen, *v. réfl.* s'appuyer; s'accouder. *part.* angeſtämmet.

Anſtämmung, *s. f.* 3. l'appui.

Anſtand, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) v. *les exemples*; *it. fig.* le délai; retardement; le répit; la suspension; (v. Verzögerung, Aufſchub;) *it.* le doute; scrupule; *it.* la grâce; la bonne grâce; décence; bienséance; (v. Wohlſtand, Sittlichkeit;) auf den Anſtand gehen, (*t. de chasse*) se mettre à l'affût; (v. aussi Einſtand;) Anſtandsbrief, des lettres de répit; l'arrêt de surséance; auf acht Tage Anſtand, (Zeit, Sicht,) à huit jours de vue; ſie tanzt mit vielem Anſtand, elle danse avec beaucoup de grâces.

Anſtändig, *adj.* convenable; agréable; revenant; avenant; qui plaît; *it.* qui agrée; recevable; *it.* bienséant; décent; qui a bonne grâce; *adv.* convenablement; agréablement; décemment; d'une manière bienséante; avec bonne grâce; übel anſtändig, mal séant, mal-honnête; einem anſtändig ſeyn, plaire, convenir à qn.; être au goût de qn.

Anſtändigkeit, *s. f.* 3. les bonnes grâces; la bienséance; décence; (v. Anſtand.)

Anſtarren, *v. a.* regarder fixement. *part* angeſtarret.

Anſtatt, *prép.* au lieu de; en place de.

Anſtaunen, *v. a.* regarder avec étonnement. *part.* angeſtaunet.

Anſtechen, *v. a. irr.* piquer; éperonner; *it.* percer; mettre en perce *un tonneau*. *Fig.* einen mit Worten anſtechen, piquer qn. de paroles; railler; lui donner des coups de langue; da kommt er endlich angeſtochen, *pop.* le voilà enfin qui vient; mit dergleichen Reden müſſet ihr mir nicht angeſtochen kommen, il ne faut pas me tenir de pareils discours; wenn er damit angeſtochen kommt, s'il a la hardiesse d'en parler, s'il ose en parler. *part.* angeſtochen.

Anſtecken, *v. a.* attacher; ficher; mettre; *it.* mettre à la broche; embrocher; *it.* allumer; embraser; mettre le feu; incendier; *it.* percer, mettre en perce *un tonneau*; *it.* empester; infecter. *part.* angeſtecket.

Anſteckend, *adj.* contagieux; épidémique; qui se communique.

Anſteckung, *s. f.* 3. l'action d'attacher, de mettre à la broche etc.; *it.* l'embrasement; *it.* la contagion, l'infection, la corruption. (v. anſtecken.)

Anſtehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn *et* haben) balancer; hésiter; douter; être en suspens; *it.* tarder, demeurer, être longtemps à...; durer; *it.* plaire; agréer; revenir; convenir; être propre; accommoder; être du goût de qn.; *it.* aller (*bien ou mal*;) anſtehen laſſen, différer; suspendre; surseoir; donner du répit; remettre; dieſer Kopfputz ſteht Ihnen wohl an, cette coiffure vous va bien; dieſes Kleid ſteht Ihnen wohl an, cet habit vous va bien; dieſe Schuhe, Strümpfe ſtehen Ihnen wohl an, ces souliers, ces bas vous chaussent bien; dieſer Rock ſteht Ihnen übel an, ce juste-au-corps vous habille mal; es ſteht euch wohl an, dieſes zu thun, il vous sied bien, vous avez bonne grâce à faire cela; in eine Geſellſchaft, in ein Spiel ꝛc. anſtehen, (*plus.* einſtehen, eintreten,) entrer en société, s'associer; se mettre (être) de la partie; faire partie; entrer dans une partie. *part.* angeſtanden.

Anſteigen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) monter; *it. pop.* (av. kommen) arriver; da kommt er angeſtiegen, le voilà qui arrive. *part.* angeſtiegen.

Anſtellen, *v. a.* mettre, placer, planter contre; *it.* causer, susciter; établir; fonder; disposer; régler; ordonner; *it.* commencer; lier; dresser; *it.* concerter; conseiller; Branntwein ꝛc. anſtellen, v. anſetzen; etwas Böſes anſtellen, causer, susciter un malheur; ein Gaſtmahl ꝛc. anſtellen, donner un repas, un bal, un divertissement; ein Dankfeſt anſtellen, ordonner un jour d'actions de grâces; ein Feſt, eine Luſtbarkeit anſtellen, préparer une fête; faire une partie de chasse, de promenade etc.; bey einer angeſtellten Luſtbarkeit ſeyn, être d'une partie de plaisir, de divertissement; etwas mit einem anſtellen, convenir de qch.; concerter qch. avec qn.; ich weiß nicht, wie ich es anſtellen ſoll, je ne sais comment m'y prendre; er hat ſeine Sachen übel angeſtellt, il s'y est mal pris, il est allé au berniquet; er weiß ſeine Sachen wohl anzuſtellen, il sait bien gouverner sa barque; il sait plus que son pain manger; (v. aussi anfangen, angreifen;) ſich anſtellen, *v. réfl.* faire semblant, feindre, contrefaire; *it.* (*t. de chasse*) se mettre à l'affût; se poster; ſich als einen Narren anſtellen, faire le fou; ſich als etwas rechtes anſtellen, contrefaire l'homme d'importance; er ſtellt ſich wohl dazu an, il se conduit bien, il s'y prend bien; il se gouverne bien; er ſtellt ſich an, als wüßte er nichts davon, il feint (il fait semblant) de l'ignorer; ſich traurig anſtellen, faire le triste; ſich fromm, tugendhaft, züchtig anſtellen, faire la sainte Nitouche; ſich als einen Staatsmann anſtellen, se porter en fin politique. *part.* angeſtellet.

Anſtellung, *s. f.* 3. *fig.* la simulation;

ſeinte ; dissimulation ; contenance ; *it.* l'action de... v. anſtellen.

Anſtemmen, v. anſtämmen.

Anſteuern, *v. a.* appuyer ; étayer. *part.* angeſteuert.

Anſticheln, *v. a.* railler ; *it.* faire allusion ; (v. ſticheln, anſpielen.) *part.* angeſtichelt.

Anſticken, *v. a.* joindre en brodant ; broder. *part.* angeſticket.

Anſtiften, *v. a. m. p.* causer ; susciter, inciter ; machiner ; (v. aussi anſpinnen, anzetteln ;) *it.* conseiller ; ordonner ; régler ; faire ; falſche Zeugen anſtiften, aposter, suborner de faux témoins.

Anſtifter, *s. m.* 1. l'auteur ; l'instigateur ; le boute-feu ; le machinateur ; le promoteur ; la cause.

Anſtifterinn, *s. f.* 3. l'instigatrice.

Anſtiftung, *s. f.* 3. l'instigation ; la suscitation ; machination ; cause ; *it.* la subornation ; (v. anſtiften.)

Anſtimmen, *v. a.* entonner ; donner le ton. *part.* angeſtimmet.

Anſtimmung, *s. f.* 3. l'intonation ; l'action d'entonner.

Anſtinken, *v. n.* (av. haben) *et a. irr.* puer ; sentir mauvais ; *it. fig. fam.* avoir en horreur ; ne pouvoir souffrir ; das ſtinkt mich von weitem an, cela me donne au nez de bien loin ; cela me repugne ; (v. aussi aneckeln, eckeln.) *part.* angeſtunken.

Anſtolpern, *v. n.* (avec ſeyn) broncher, heurter contre qch. *part.* angeſtolpert.

Anſtopfen, *v. a.* remplir ; bourrer. *part.* angeſtopfet.

Anſtören, *v. a. pop.* v. anreitzen, anhetzen, aufhetzen ꝛc. *part.* angeſtöret.

Anſtoß, *s. m.* 2.* le heurtement ; choc ; *it.* l'aboutissement ; la contiguité ; *it. fig.* l'accident ; l'incommodité ; l'inconvénient ; *it.* l'empêchement ; la traverse ; *it.* la faute ; le manquement ; *it.* le scandale ; l'offense ; — mit der Zunge, une difficulté, un tic de langue ; — einer Krankheit, l'attaque, l'atteinte, l'accès d'une maladie. *Fig.* ein Stein des Anſtoßes, une pierre d'achoppement ; einen Anſtoß in den Weg legen, mettre un empêchement ; einen Anſtoß nehmen, être empêché ; die Sache leidet noch einigen Anſtoß, l'affaire est sujette à des difficultés ; er hat viele Anſtöße, il lui arrive tous les jours quelque malheur.

Anſtoßen, *v. a. et n. irr.* (avec haben) heurter, pousser, choquer, donner contre qch. ; cogner ; *it.* joindre ; *it. fig.* aboutir, confiner, être contigu *ou* attenant ; (v. angränzen ;) *it.* (*t. de minér.*) allumer le bois ; *it.* rester sur l'auge ; ein Stück an ein anderes anſtoßen, ajouter, joindre un morceau à un autre ; rentraire ; *it.* coudre à qch. ; mit der Zunge anſtoßen, begayer, avoir un tic de langue ; éprouver une difficulté de langue ; in der Rede, im Leſen anſtoßen, demeurer court ; manquer, faire une faute, se tromper. *part.* angeſtoßen.

Anſtößig, *adj. fig.* choquant ; scandaleux ; offensant ; injurieux.

Anſtoßſchiene, *s. f.* 3. *T.* le plan de la tête d'affût ; le heurtequin.

Anſtoßung, *s. f.* 3. le choc ; *it. fig.* l'aboutissement ; la contiguité ; *it.* la rentraiture ; (v. anſtoßen, Anſtoß ;) der Anſatz eines Stiels, l'emmanchement.

Anſtrahlen, *v. a.* darder des rayons ; rayonner contre... *part.* angeſtrahlet.

Anſträngen, *v. a.* atteler ; attacher par les traits ; ſeine Kräfte anſträngen, *fig.* employer ses forces ; faire tous ses efforts ; s'efforcer ; employer ses forces etc. *part.* angeſträngt.

Anſtrecken, *v. a.* tendre ; tirer ; bander ; alle ſeine Kräfte anſtrecken, *fig.* v. anſträngen. *part.* angeſtrecket.

Anſtreichen, *v. a. irr.* frotter avec qch. ; *it.* peindre ; *it.* enduire ; *it.* effleurer ; toucher en passant ; (*pl.us.* anſtreifen.) *Fig.* eine Sache wohl anſtreichen, donner une belle couleur, un bon prétexte, une bonne excuse à une chose ; ich will dir den Muthwillen anſtreichen, je te punirai de ta pétulence ; ſich anſtreichen, *v. réfl.* se farder ; mettre du fard ; mettre du rouge etc. *part.* angeſtrichen.

Anſtreichpinſel, *s. m.* 1. (*t. de boulanger et de pâtissier*) le doroir.

Anſtreifen, *v. n.* (av. haben) effleurer ; toucher en passant. *part.* angeſtreifet.

Anſtrengen, v. anſträngen.

Anſtrich, *s. m.* 2. la couleur ; *it.* l'enduit ; *it.* la couche ; *it.* (*t. de boulanger*) la dorure ; *it. fig.* le fard, la couleur, le prétexte, manteau ; (v. Vorwand, Anſchein, Schein ꝛc.) einer Sache einen guten Anſtrich geben, colorer, farder, pallier, déguiser une chose, la couvrir d'un bon prétexte.

Anſtricken, *v. a.* ajouter en tricotant. *part.* angeſtricket.

Anſtücken, *v. a.* rapiéceter, rapiécer, joindre *ou* coudre par morceaux ; rapetasser. *part.* angeſtücket.

Anſtückung, *s. f.* 3. le rapiécement.

Anſtürmen, *v. a.* attaquer, assaillir ; (v. ſtürmen.) *part.* angeſtürmet.

Anſtürmung, *s. f.* 3. l'attaque ; l'assaut ; *it.* le tintement du tocsin.

Anſtützen, *v. a.* appuyer ; étayer ; étançonner. *part.* angeſtützet.

Anſtützung, *s. f.* 3. l'étayement ; *it.* l'étançon ; *it.* l'appui.

Anſuchen, *v. a.* demander ; rechercher ; requérir ; prier ; supplier ; (v. aussi anhalten, anſprechen.) *part.* angeſuchet.

Anſuchen, *s. n.* **Anſuchung**, *s. f.* la pétition; prière, demande; recherche; requête; supplication.

Anſucher, *s. m.* 1. le demandeur; suppliant; pétiteur; pétitionnaire.

Antakeln, *v. a.* agréer; équiper *un vaisseau de voiles, de cordages etc. part.* **angetakelt.**

Antakelung, *s. f.* 3. l'action d'agréer.

Antaſten, *v. a.* toucher; manier; tâtonner; (v. **angreifen**;) *it.* saisir qn. *ou* qch.; *it.* mettre la main sur...; *it. fig.* attaquer, injurier, maltraiter; **einen an ſeiner Ehre antaſten**, noircir la réputation de qn. *part.* **angetaſtet.**

Antaſtung, *s. f.* 3. l'attouchement; le maniement; *it. fig.* l'attaque; l'injure; l'insulte; l'affront.

Ante, *s. f.* 3. (*dim.* **Antchen**, **Antlein**, *s. n.* 1.) le canard, la cane.

Antenbeitze, *s. f.* 3. la chasse aux canards.

Antendunſt, *s. m.* 2.* la dragée pour tirer aux canards.

Anten-Ey, *s. n.* 5. l'oeuf de cane.

Antenfang, *s. m.* 2. la chasse aux canards.

Antengras, *s. n.* 5.* le fétu.

Antengrün, *s. n.* 1. la lentille d'eau, lentille des marais.

Antenhund, *s. m.* 2. le chien canard.

Antenmuſchel, *s. f.* 4. la bernacle.

Antenpfuhl, *s. m.* 2.* la canardière.

Antenſtößer, *s. m.* 1. l'aigle qui prend les canards.

Anter, *s. m.* 1. **Anterich**, *s. m.* 2. le canard mâle.

Antheil, *s. m.* 2. la part, portion, le partage, la partie, la quote-part; *it. T.* l'apanage; *it.* la part; participation; l'intérêt; — **an einer Zeche** ꝛc.; l'écot, le prorata; **ein jeder hat ſeinen Antheil erhalten**, ils ont eu chacun leur fait; **die Krankheiten ſind des Alters Antheil**, les maladies sont les apanages de la vieillesse; **dieſe Familie hat lauter Unglück zu ihrem Antheil**, la misère est le partage de cette maison; **Antheil haben, nehmen, geben**, avoir, prendre, donner part *ou* intérêt à qch; partager qch.; s'intéresser, participer, faire participer à qch.; **einer, der Antheil an etwas hat**, un intéressé, participant, copartageant.

Anthun, *v. a. irr.* mettre, prendre, p. ex. *un habit; it.* faire, causer; (v. aussi **erweiſen, bezeigen**;) **einem ein Kleid anthun**, (**anziehen**,) mettre un habit à qn.; vêtir, revêtir, habiller qn.; **ſich anthun**, s'habiller; se vêtir; mettre ses habits; **ſich anders anthun**, changer d'habit, prendre un autre habit; **jemanden Ehre, Schande anthun**, faire honneur, affront à qn.; **alles (gebrannte) Herzeleid anthun**, faire tout le tort possible, chagriner au dernier point; **ſich ein Leid anthun**, attenter sur soi-même; **einem den Tod anthun**, tuer, faire mourir qn.; *it.* exécuter qn.; **dein Ungehorſam wird mir noch den Tod anthun**, ta désobéissance me coûtera encore la vie; **thun Sie mir doch die Freundſchaft an, und geben Sie mir...**, (**erweiſen Sie mir die** ꝛc.) faites-moi le plaisir, l'amitié de me donner etc.; ayez la complaisance de etc.; **ich habe ſie ſo lieb, daß ich glaube, ſie hat mir etwas angethan**, *fam.* je l'aime si éperdûment que je crois qu'elle m'a ensorcelé. *part.* **angethan.**

Antichriſt, *s. m.* 3. l'antechrist.

Antike, *s. f.* 3. une antique.

Antiquarius, *s. m.* l'antiquaire.

Antiquaſchrift, *s. f.* 3. *T.* le caractère romain.

Antiquität, *s. f.* 3. l'antiquité; (v. **Alterthum.**)

Antlitz, *s. n.* 2. (*dans le style élevé*) le visage, la face.

Antoniusfeuer, *s. n.* 1. le feu St. Antoine; l'érésipèle; (*maladie.*)

Antoniuskreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) le tau.

Antrag, *s. m.* 2* la proposition; *it.* l'offre; **den Antrag annehmen**, accepter la proposition, le parti.

Antragen, *v. a. irr.* proposer; *it.* offrir, faire offre; présenter. *part.* **angetragen.**

Antrauen, *v. a.* donner en mariage. *part.* **angetrauet.**

Antrauung, *s. f.* 3. v. **Trauung.**

Antreffen, *v. a. irr.* trouver, rencontrer; (v. **finden, treffen, begegnen**;) *it.* regarder; (v. **angehen, betreffen**;) **einen nicht antreffen**, manquer qn.; **das trifft mich an**, cela me regarde; **es trifft eine Sache von Wichtigkeit an**, il s'agit, il est question d'une affaire d'importance; **es trifft Leib und Leben (hundert Thaler) an**, il y va de la vie (de cent écus); **die rechte Fährte antreffen**, (*t. de chasse*) empaumer la voie. *part.* **angetroffen.**

Antreffung, *s. f.* 3. *p.us.* la rencontre; *it.* l'importance.

Antreiben, *v. a. irr.* p. ex. **ans Land**, pousser vers le rivage, faire aborder; **ein Pferd antreiben**, piquer, toucher, faire aller, faire partir un cheval; **einen Nagel antreiben**, chasser, faire entrer un clou; **ein Bret, einen Dielen antreiben**, (*t. de menuisier*) serrer, remettre, accommoder un ais, une planche qui ne joint pas, qui s'est jetée; **einen zu etwas antreiben**, *fig.* inciter, animer, pousser, presser, induire, émouvoir, convier, exhorter, inspirer, aiguillonner, talonner, faire agir, mettre en oeuvre, employer qn.; se servir de etc. (v. **anreitzen**;) *it.* **antreiben,**

v. n. irr. (avec seyn) (*accompagné ordinairement de* kommen) angetrieben kommen, être flotté contre...; approcher en nageant, en flottant sur l'eau. *part.* angetrieben.

Antreiber, *s. m.* 1. le piqueur; *it.* l'incitateur etc. (v. Anſtifter;) le comite (*sur les galères.*)

Antreibung, *s. f.* 3. la piqûre; *it.* l'abordage; *it. fig.* l'incitation; *it.* l'action de... (v. antreiben, *v. a. et n.*)

Antreten, *v. a. irr. fig.* commencer; entreprendre; ein Amt antreten, entrer en charge; prendre possession d'une charge; einen Briefwechſel antreten, lier une correspondance; eine Erbſchaft antreten, accepter un héritage, s'immiscer dans une succession. *part.* angetreten.

Antretung, *s. f. fig.* l'entrée; *it.* la prise de possession; (v. antreten;) — einer Erbſchaft, v. Antritt.

Antrieb, *s. m.* 2. *fig.* l'instigation; l'incitation; l'impulsion; l'aiguillon; l'induction; l'inspiration; le mouvement; *it.* le penchant; l'instinct; (v. Trieb.)

Antritt, *s. m. fig.* le commencement; *it.* l'entrée; *it.* la prise de possession; — an einer Treppe, la première marche; — einer Erbſchaft, l'adition d'hérédité; l'acceptation d'un héritage; *T.* l'immixtion.

Antrittsſchmauß, *s. m.* 2.* la bienvenue.

Antrittsrede, *s. f.* 3. le discours d'entrée.

Antrocknen, *v. n.* (avec seyn) s'attacher, tenir en séchant. *part.* angetrocknet.

Antvogel, *s. m.* 1.* le canard mâle.

Antwort, *s. f.* 3. la réponse, repartie, réplique, riposte; eine abſchlägige Antwort, un refus; Rede und Antwort geben, rendre raison *ou* compte de qch.

Antworten, *v. a.* répondre, répartir, répliquer, riposter. *part.* geantwortet.

Antwortſchreiben, *s. n.* 1. la lettre de réponse.

Anvertrauen, *v. a.* confier; commettre à la fidélité, à la garde de qn.; remettre; *it.* mettre, déposer entre les mains de qn. *part.* anvertrauet.

Anverwandt ꝛc. v. verwandt ꝛc.

Anwachs, *s. m.* 2.* **Anwachſung**, *s. f.* 3. l'accroissement; la crue; l'augmentation.

Anwachſen, *v. n. irr.* (avec seyn) croître; s'accroître; grossir; s'augmenter; *it.* s'attacher, *comme p. ex. les poumons aux côtes;* das Waſſer wächſt an, les eaux grossissent, montent; ſeine Schulden wachſen täglich an, ses dettes augmentent tous les jours. *pt.* angewachſen.

Anwalt, *s. m.* 2.* l'avocat, le procureur; l'avoué; *it.* le mandataire; *it.* le syndic.

Anwaltſchaft, *s. f.* 3. la procuration.

Anwälzen, *v. a.* rouler contre. *part.* angewälzet.

Anwand, *s. f.* 2.* *prvcl.* v. Gränze.

Anwandeln, *v. n. fam.* (v. ankommen, zuſtoßen;) die Luſt wandelt mich an, l'envie me prend. *part.* angewandelt.

Anwarten, *v. n. ol.* attendre; avoir la survivance. *part.* angewartet.

Anwartſchaft, *s. f.* 3. auf..., l'expectative, la survivance de...

Anwäſche, *s. f.* 3. (*t. de minér.*) le procès de laver la mine.

Anweben, *v. a.* (*t. de tisserand*) joindre en tramant. *part.* angewebet.

Anwehen, *v. a.* souffler contre; faire du vent; wenn ihn nur ein Lüftchen anwehet, ſo liegt er darnieder, le moindre vent qui lui souffle au visage (au nez) (la moindre chose) l'abat, l'incommode. *part.* angewehet.

Anweiſen, *v. a. irr.* adresser à...; *it.* assigner; ordonner; *it.* transporter, renvoyer, remettre à *ou* sur qn.; *it.* montrer; instruire; dresser; enseigner; guider; indiquer; diriger; conduire; er hat ihn an meinen Vater angewieſen, il l'a adressé à mon père; niemand will mir einen Platz anweiſen, personne ne me veut assigner une place; dieſer junge Menſch ſcheint übel angewieſen worden zu ſeyn, ce jeune homme paroît avoir été mal conduit. *part.* angewieſen.

Anweiſer, *s. m.* 1. l'instructeur; le précepteur; conducteur; guide; *it.* celui qui assigne.

Anweiſung, *s. f.* 3. l'indication; l'indice; *it.* l'adresse; *it.* l'assignation; le renvoi; l'ordre, l'ordonnance; *it.* l'instruction, le précepte, la méthode, l'enseignement, la conduite, direction.

Anwendbarkeit, *s. f.* 3. la qualité d'être applicable, de pouvoir être employé etc. (v. anwenden.)

Anwenden, *v. a. irr. et rég.* employer; appliquer; mettre en oeuvre, en usage; faire usage de...; ſeine Bemühung oder Sorge zu etwas anwenden; donner *ou* employer ses soins à, pour etc.; Zeit auf etwas anwenden, (verwenden,) employer, donner son temps à...; ſeine Zeit vergeblich oder übel anwenden, perdre sa peine, ses soins, son temps; s'amuser à...; dieſe Wohlthat iſt übel angewendet, (angewandt,) ce bienfait est mal placé; ſein Anſehen anwenden, interposer son autorité; ſein Geld anwenden, placer, mettre, employer son argent, Unkoſten anwenden, dépenser, faire des dépenses *ou* des frais; ſeine Kräften anwenden, employer ses forces, s'efforcer, faire ses efforts; ein Wort, eine Schriftſtelle ꝛc. anwenden, employer, adapter, appliquer, accom-

moder un passage, une citation etc.; se servir de ... *part.* angewandt *et* angewendet.

Anwendung, *s. f.* 3. l'emploi; *it.* l'interposition; *it.* l'usage; l'adoption; *it.* l'application.

Anwerben, *v. a. irr.* Soldaten anwerben, lever des gens de guerre; ſich um etwas anwerben (*ou* bewerben), demander, rechercher, briguer qch. (v. anhalten.) *part.* angeworben.

Anwerber, *s. m.* 1. le demandeur; *it.* l'enrôleur; l'embaucheur.

Anwerbung, *s. f.* 3. la levée de gens de guerre; l'embauchage; *it.* la demande; *it.* la recherche; brigue; (v. anwerben.)

An werden, *v. n. irr. pop.* (av. ſeyn) (v. anbringen, los werden;) vendre; débiter, se defaire de qch.; endlich bin ich doch meine Sache an geworden, à la fin j'ai débité ma marchandise. *part.* an geworden.

Anwerfen, *v. a. irr.* jeter, pousser contre; mit Kalk anwerfen, fouetter le mortier; im Spiel ꝛc. anwerfen, (*v. n.*) commencer, avoir la main au jeu des dés; *it.* servir (*au jeu de peaume;*) ein Kleid anwerfen, (umwerfen, um ſich werfen,) mettre un habit en hâte; se couvrir en hâte d'un habit. *part.* angeworfen.

Anweſen, *s. n.* 1. *ol.* v. Anweſenheit.

Anweſend, *adj.* présent; *it.* assistant; *it.* Anweſende, *s.* le spectateur; l'auditeur; (v. aussi gegenwärtig;) die Anweſenden, l'assemblée, la compagnie, l'auditoire; les spectateurs.

Anweſenheit, *s. f.* 3. la présence; (Gegenwart.)

Anwirken, *v. a.* joindre, ajouter en tramant *ou* en pétrissant; (v. wirken.) *part.* angewirket.

Anwiſchen, *v. a.* torcher; *it.* souiller, tacher. *part.* angewiſchet.

Anwohnen, *v. n.* (avec haben) demeurer auprès, être logé à côté *ou* le long de etc. *part.* angewohnet.

Anwohner, *s. m.* 1. l'habitant d'une rive, d'une frontière; le riverain.

Anwuchern, *v. n.* (avec haben *ou* ſeyn) se répandre; (*se dit surtout de la mauvaise herbe.*) *part.* angewuchert.

Anwuchs, *s. m.* 2.* l'accroissement; la crue.

Anwünſchen, *v. a.* souhaiter; Böſes anwünſchen, faire des imprécations, souhaiter du mal; donner des malédictions. *part.* angewünſchet.

Anwünſchung, *s. f.* 3. (*p.us.* Anwunſch, *s. m.* 2.*) le souhait; voeu; *it. m.p.* l'imprécation.

Anwurf, *s. m.* 2. l'action de jeter contre etc. (v. anwerfen;) la couche; *it.* l'enduit, l'incrustation; *it.* v. Anſchrote; *it.* (*t. de serrurier*) une espèce de loquet; Anwurf des Kalks, l'action de fouetter le mortier; Anwurf im Spielen, la main, la primauté; den Anwurf haben, avoir la main, la primauté; Anwurf im Ballhaus, le service (*au jeu de peaume;*) um den Anwurf im Kegelſpiel werfen, abuter (*au jeu de quilles;*) hundert Thaler als einen Anwurf auf etwas bezahlen, bailler cent écus en premier payement sur qch.

Anwurzeln, *v. n.* (av. ſeyn) prendre racine. *part.* angewurzelt.

Anzahl, *s. f.* 3. le nombre; *it.* la quantité; große Anzahl (Menge), la multitude.

Anzahlen, *v. a.* commencer à payer. *part.* angezahlet.

Anzapfen, *v. a.* percer, mettre en perce *un tonneau; it.* entamer; einen anzapfen, *fig. pop.* attaquer qn. de paroles; picoter, piquer, railler qn. *part.* angezapfet.

Anzaubern, *v. a.* donner *ou* procurer par charme; charmer. *part.* angezaubert.

Anzeichen, *s. n.* 1. le signe, la marque, le présage; (v. aussi Zeichen, Anzeige, Vorbedeutung.)

Anzeichnen, *v. a.* marquer; *it.* noter; *it.* enrégistrer; *it.* mettre sur le compte. *part.* angezeichnet.

Anzeige, (Anzeigung,) *s. f.* 3. l'indication, la signification; dénonciation, déclaration, l'avertissement, la connoissance qu'on donne de qch.; l'ouverture; *it.* l'avis; le placard; *it.* le programme; *it.* l'indice, la marque, le signe, l'augure, le présage; pronostic; *it.* l'exemple, l'argument.

Anzeigen, *v. a.* indiquer, marquer, montrer, signifier, dire, avertir, faire savoir *ou* connoître; déclarer; dénoncer; *it.* augurer, présager, pronostiquer. *part.* angezeiget.

Anzeigend, *adj.* indicatif.

Anzeiger, *s. m.* 1. celui qui indique etc. (v. anzeigen;) l'indicateur; *it. m.p.* le délateur, dénonciateur.

Anzeigerinn, *s. f.* 3. celle qui indique; *it. m.p.* la délatrice; dénonciatrice.

Anzettel, *s. m.* 1. (*t. de tisserand*) la chaîne; la trame; (*pl.us.* Zettel.)

Anzetteler, *s. m.* 1. *m.p.* l'auteur; le moteur; (v. Anſtifter.)

Anzetteln, *v. a.* (*t. de tisserand*) monter la chaîne; ourdir; tramer, *it. fig.* ourdir, tramer, machiner, brasser, faire un complot; susciter des querelles; (v. aussi anſtiften.) *part.* angezettelt.

Anzettelung, *s. f.* Anzetteln, *s. n.* la monture de la chaîne; la trame; *it. fig.* la trame; (v. anzetteln.)

Anziehen, *v. a. et absol. irr.* tirer; attirer; tirer et bander; nouer; serrer, resserrer; tenir; *it.* élever; *it. fig.* alléguer,

citer; *it.* instruire; (v. anführen;) Kleider anziehen, mettre, prendre des habits, habiller, vétir; ſich anders anziehen, changer d'habit; ſich wider die Kälte anziehen, se fourrer; Schuh und Strümpfe anziehen, se chausser; den Harniſch anziehen, endosser le harnois; den Leitriemen anziehen, (*t. de chasse*) accourir; der Hund ziehet an, le chien rabat; das Pflaſter ziehet an, l'emplâtre prend bien, s'attache; der Leim ziehet an, la colle prend, tient; der Nagel ziehet an, le clou prend du bois; il entre bien en avant. *Fig.* eine Schriftſtelle anziehen, alléguer, citer un passage, un auteur; einen zu einer Wiſſenſchaft anziehen, instruire qn. dans une science; ein Kind zur Gottesfurcht anziehen, élever un enfant dans la crainte de Dieu. *part.* angezogen.

Anziehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être en marche, en chemin; marcher, s'acheminer; approcher, (s'approcher;) der Feind kommt von jener Seite angezogen, l'ennemi approche de l'autre côté; in den Dienſt anziehen, (*pl.us.* einziehen,) (*se dit des domestiques*) entrer en service; das zieht an, *fig.* cela cuit; (*se dit d'une chose qui nous cause des douleurs.*) *part.* angezogen.

Anziehend, *adj.* attrayant; attirant; attractif; *it.* magnétique; die anziehende Kraft, la force attractive.

Anzieher, *s. m.* 1. le chausse-pied, tire-bottes.

Anziehung, *s. f.* 3. **Anziehen**, *s. n.* l'action de tirer etc. (v. anziehen;) *it.* l'attraction; *it. fig.* l'allégation, la citation; *it. p.us.* l'éducation, l'instruction; (v. anziehen; *it.* v. *pl.us.* Anzug.

Anziſchen, *v. a.* ſiffler contre qn.; *it.* se moquer, rire au nez de qn. *part.* angeziſchet.

Anzucht, *s. f.* 2.* *T.* le canal souterrain de la fournaise.

Anzug, *s. m.* 2.* l'habillement; *it.* la marche; l'approche; *it.* l'entrée, l'arrivée; Anzug der Schuhe und Strümpfe, la chaussure; im Anzug ſeyn, être en marche, en chemin.

Anzüglich, *adj.* piquant, choquant, offensant, injurieux, outrageant, aigre, sensible; *it.* prompt à piquer.

Anzüglichkeit, *s. f.* 3. la parole, la raillerie piquante etc.; l'outrage, l'injure, l'offense.

Anzünden, *v. a.* allumer; mettre le feu; *it.* embraser; incendier; enflammer, *it.* faire fanal *sur le vaisseau. part.* angezündet.

Anzünder, *s. m.* 1. l'allumeur.

Anzündung, *s. f.* 3. l'action d'allumer etc. (v. anzünden;) *it.* l'ambrasement.

Anzupfen, *v. a.* tirer; tirailler. *part.* angezupfet.

Anzwacken, *v. a. pop.* attaquer de paroles piquantes; piquer; déchirer; (v. angreifen.) *part.* angezwacket.

Apfel, *s. m.* 1.* (*dim.* Apfelchen, *s. n.* 1.) la pomme. *Prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, un loup n'engendre pas de moutons; *it.* bon chien chasse de race; in einen ſauern Apfel beiſſen, faire de nécessité vertu.

Apfelbaum, *s. m.* 2.* le pommier.

Apfelbaumgarten, *s. m.* 1.* la pommeraie.

Apfelbrey, *s. m.* 2. la pâte de pommes; la marmelade, compote.

Apfelgrau, *adj. et adv.* gris pommelé.

Apfelgrün, *adj. et adv.* verd de pomme.

Apfelkuchen, *s. m.* 1. la galette de pommes.

Apfelküchlein, *s. n.* 1. le beignet de pommes; beignet.

Apfelmoſt, *s. m.* 2. le cidre; le pommé.

Apfelmuß, *s. n.* 5. v. Apfelbrey.

Apfeln, *v. a.* (*n'est usité qu'au participe*) ein geapfeltes Pferd, un cheval pommelé.

Apfelpflaume, *s. f.* 3. la prune impériale.

Apfelſchimmel, *s. m.* 1. le cheval gris pommelé.

Apfelſchnitz, *s. m.* 2. le quartier de pommes sèches.

Apfeltorte, *s. f.* 3. la tourte aux pommes.

Apfelwein, *s. m.* 2. le cidre; le pommé.

Apoſtel, *s. m.* 1. l'apôtre.

Apoſtelamt, *s. n.* 5. l'apostolat.

Apoſtelgeſchichte, *s. f.* 3. les actes des apôtres.

Apoſteltag, *s. m.* 2. un jour d'apôtre.

Apoſtoliſch, *adj.* apostolique; *adv.* apostoliquement.

Apotheke, *s. f.* 3. l'apothicairerie; la boutique d'apothicaire; la pharmacie.

Apotheker, *s. m.* 1. l'apothicaire; le pharmacien.

Apothekerbuch, *s. n.* 5. le dispensaire; l'antidotaire *ou* antidosaire.

Apothekerbüchſe, *s. f.* 3. la boîte d'apothicaire; *it. fig. fam.* une boutique d'apothicaire, *c'est-à-dire* une personne qui prend trop de remèdes; ſein (ihr) Leib iſt eine rechte Apothekerbüchſe, il fait de son corps une boutique d'apothicaire.

Apothekergewicht, *s. n.* 2. le poids d'apothicaire.

Apothekerinn, *s. f.* 3. la femme de l'apothicaire; *it.* l'apothicairesse (*dans un couvent de femmes.*)

Apothekerkunſt, *s. f.* 3. la pharmacie; profession d'apothicaire.

Apothekertaxe, *s. f.* 2. la taxe des apothicaires.

Appellation, *s. f.* 3. l'appel; l'appellation.

Appellieren, *v. a.* appeller; interjeter appel; se porter appellant. *p.* appellieret.

Appetit, *s. m.* 2. l'appétit; **Appetit erwecken**, exciter, aiguiser l'appétit; ragouter.

Appetitlich, *adj. et adv.* appétissant, ragoutant.

Eppich, v. **Eppich**.

Aprikose, *s. f.* 3. l'abricot.

Aprikosenbaum, *s. m.* 2.* l'abricotier.

Aprikosenkern, *s. m.* 3. l'amande d'abricot.

Aprikosenſtein, *s. m.* 2. le noyau d'abricot.

April, *s. m.* 2. l'avril; le mois d'avril; **das Aprilwetter**, le temps d'avril; temps changeant; **einen in den April ſchicken**, *prov.* donner à qn. un poisson d'avril; **der erſte April**, *prov.* la journée des dupes.

Aquator, *s. m.* 1. l'équateur; la ligne équinoctiale; la ligne.

Aquavit, *s. m.* 2. l'eau-de-vie; la liqueur.

Arabiſch, *adj.* arabe; *it.* arabesque; *it.* mauresque; **das kommt mir arabiſch vor**, *prov.* c'est du grec, c'est du haut-allemand pour moi, je n'y comprends rien.

Arbeit, *s. f.* 3. le travail; *it.* l'ouvrage; l'oeuvre; *it.* la besogne; l'occupation; *it.* la peine, fatigue; *it.* la façon; fabrique; **geſtochene Arbeit**, de la gravure; **glatte Arbeit**, **getriebene Arbeit**, de la besogne plate, besogne montée, poussée; **erhobene Arbeit**, du bosselage; du travail en bosse; **Arbeit bey dem Heumachen**, le fanage; **Lichtarbeit**, la veille; **kopfbrechende Arbeit**, *fam.* le casse-tête; **ſinnreiche, gelehrte Arbeit**, l'ouvrage d'esprit, d'érudition; **ſich von ſeiner Hände Arbeit nähren**, vivre du travail de ses mains; **der Wein iſt in der Arbeit**, le vin bout; **grobe, ungeſchickte Arbeit machen**, maçonner; **eine Arbeit in der Eile und obenhin machen**, travailler à dépêche-compagnon; **einem viel Mühe und Arbeit machen**, donner beaucoup de peine à qn.; **das iſt verlorne Arbeit**, c'est de la peine perdue; **nach gethaner Arbeit iſt gut ruhen (feyern,)** *prov.* après besogne faite le repos est agréable.

Arbeiten, *v. a. et absol.* travailler; *it.* (*en parlant du vin qui fermente*) bouillir; **an einem Garten oder Weinberg arbeiten**, faire un jardin, des vignes; **in Kindesnöthen arbeiten**, être en travail d'enfant; **arbeiten laſſen**, faire travailler; occuper qn.; **tapfer arbeiten**, aller rudement en besogne; **einen wacker arbeiten laſſen**, exercer les bras de qn.; **ſtets an etwas arbeiten**, tenir pied à boule; **was ſich arbeiten läſſet**, maniable. *part.* **gearbeitet**.

Arbeiter, *s. m.* 1. l'ouvrier; *it.* le travailleur. (v. *la P. Fr.*)

Arbeiterinn, *s. f.* 3. l'ouvrière.

Arbeitſam, *adj.* laborieux; actif; assidu; *adv.* laborieusement; assidûment etc. (v. aussi **fleißig.**)

Arbeitſamkeit, *s. f.* 3. l'assiduité; l'industrie.

Arbeitſelig, *adj.* pénible; misérable; *adv.* péniblement etc.

Arbeitſeligkeit, *s. f.* 3. la peine.

Arbeitshaus, *s. n.* 5.* la maison de force, de correction; (v. **Zuchthaus.**)

Arbeitslohn, *s. m.* 2. la paye; façon; main-d'oeuvre.

Arbeitsmann, *s. m.* 5.* l'ouvrier, le manoeuvrier; travailleur.

Arcade, *s. f.* 3. l'arcade; (v. **Bogen.**)

Arche, *s. f.* 3. un bâtiment, une barque à fond plat; *it.* l'arche, *surtout celle de Noé*; *it.* un conduit, canal de bois.

Archiv, *s. n.* 2. les archives.

Archivarius, *s. m.* **Archivbewahrer**, *s. m.* 1. l'archiviste; le garde, le conservateur des archives.

Arg, *adj.* malin, malicieux, fin, rusé; *it.* frauduleux, cauteleux; *it.* mauvais, méchant; *adv.* méchamment, malignement; avec ruse etc.; **ein arger Fuchs**, un fin renard; **arge Gedanken haben**, **Arges im Sinn haben**, penser à mal; *it.* être soupçonneux; **das iſt zu arg**, c'en est trop.

Ärger, **ärgſt**, **ärgerlich**, **Ärgerniß** ꝛc. v. *dans l'ordre alphabétique*, après **Angſtigung.**

Argliſt, **Argliſtigkeit**, *s. f.* la finesse, ruse, malice; *it.* la fraude, tromperie, fourberie.

Argliſtig, *adj.* fin, rusé, malin, malicieux; *it.* cauteleux; frauduleux, fourbe; **ein argliſtiger Kopf**, un fourbe, un fin rusé, un déniaiseur; **argliſtig**, *adv.* finement, malicieusement etc.

Argument, *s. n.* 2. l'argument; le syllogisme; raisonnement; la preuve; **das Argument iſt unumſtößlich**, *plais.* c'est un argument à brûle-pourpoint.

Argwohn, *s. m.* 2. le soupçon; l'ombrage; la défiance; **Argwohn auf einen werfen**, **Argwohn ſchöpfen**, **faſſen**, soupçonner qn.; prendre du soupçon; **den Argwohn benehmen**, lever le soupçon; **in Argwohn kommen**, être soupçonné.

Argwohnen, *v. a.* soupçonner. *part.* **geargwohnet.**

Argwöhnig, (*pop.* **argwöhniſch**,) *adj.* soupçonneux, défiant.

Arie, *s. f.* 3. l'air.

Ariſtokrat, *s. m.* 3. un aristocrat.

Ariſtokratie, *s. f.* 3. l'aristocratie.

Arithmetik, *s. f.* l'arithmétique.

Arithmetiker, *s. m.* 1. **Arithmetikus**, *s. m.* l'arithméticien.

Arithmetiſch, *adj.* arithmétique; *adv.* arithmétiquement.

Arker *ou* **Erker**, *s. m.* 1. le balcon; **das Arkerfenſter**, le fenêtre en saillie.

Arlesbeere, *s. f.* 3. la sorbe.

Arlesbeerbaum, *s. m.* 2. le sorbier.

Arm, *s. m.* 2. le bras; (*plur.* die Arme,) *dim.* Armchen, Armlein, *s. n.* 1. le petit bras; der weltliche Arm, *fig.* le bras séculier, le magistrat civil; der rechte Arm, (*t. de blason*) le dextrochère (destrochère;) Arm eines Stroms, le bras de rivière; Arm eines Stuhls, le bras de fauteuil; Arm an einem Leuchter, an einer Zange, Scheere, la branche de lustre, de tenailles, de ciseaux; ein Arm voll, une brassée; in die Arme nehmen, embrasser; prendre, recevoir entre les bras; mit ausgestreckten Armen empfangen, recevoir à bras ouverts; einem unter die Arme greifen, *fig.* aider, soulager qn.

Armband, *s. n.* 5. le bracelet.

Armbein, *s. n.* 5. l'os du bras.

Armbinde, *s. f.* 3. l'écharpe.

Armbruſt, *s. f.* 2. l'arbalête.

Armbruſtmacher, *s. m.* 1. **Armbruſtſchütz**, *s. m.* 3. l'arbalétier.

Armee, *s. f.* 3. l'armée.

Armfeile, *s. f.* 3. la grosse lime.

Armgeige, *s. f.* 3. le violon à bras.

Armgeſchmeide, *s. n.* l'ornement des bras; les bracelets.

Armhandſchuh, *s. m.* 2. *T.* le brassard.

Armhut, *s. m.* 2. le chapeau bas.

Armkorb, *s. m.* 2. la corbeille.

Armlehne, *s. f.* 3. le bras d'un fauteuil.

Armleuchter, *s. m.* 1. le lustre; le chandelier à bras.

Armmäuschen, *s. n.* 1. le muscle brachial.

Armpolſter, *s. m. et n.* 1. le coussinet.

Armring, *s. m.* 2. le bracelet.

Armſchiene, *s. f.* 3. (*t. d'armurier*) le brassard.

Armſchnalle, *s. f.* 3. la boucle de bracelet.

Armsdick, *adj. et adv.* de l'épaisseur d'un bras.

Armſtuhl, *s. m.* 2. le fauteuil.

Arm, *adj.* ein Armer, eine Arme, ein Armes, *subst.* pauvre, indigent; nécessiteux; misérable; *it.* gueux; mendiant; (v. aussi ärmlich;) ein armer Sünder, un criminel, un malfaiteur, délinquent; arm werden, devenir pauvre; s'appauvrir; arm machen, appauvrir; er iſt blutarm, *fam.* il est gueux comme un rat d'église; die Hausarmen, les pauvres honteux; arme Ritter backen, *prov. pop.* être mal à son aise, vivre pauvrement.

Arm, ärmlich, *adv.* pauvrement, misérablement.

Armen, *v. n. ol.* v. verarmen; *it. ol.* c'est-à-d. arm machen; (v. arm.)

Armenbüchſe, *s. f.* 3. la boîte à quêter; boîte des pauvres.

Armencaſſe, *s. f.* 3. la caisse des pauvres.

Armeneid, *s. m.* 2. le serment de pauvreté; (v. Armenrecht.)

Armengeld, *s. n.* 5. l'aumône.

Armenhaus, *s. n.* 5.* l'hôpital, la maison des pauvres; l'hospice de charité; la charité.

Armenkaſten, *s. m.* 1. v. **Armenſtock**; *it.* v. Armencaſſe.

Armenordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance de police qui concerne les pauvres.

Armenpfleger, *s. m.* 1. l'aumônier; le commissaire des pauvres.

Armenrecht, *s. n.* 2. le privilège des pauvres de faire plaider leurs causes gratis; ſich in das Armenrecht ſchwören, prêter serment de pauvreté.

Armenſchule, *s. f.* 3. le lieu où l'on instruit les enfans des pauvres; l'école des pauvres.

Armenſeckel, *s. m.* 1. la caisse des pauvres.

Armenſteuer, *s. f.* 4. la collecte; guête.

Armenſtock, *s. m.* 2.* le tronc des pauvres; (v. Almoſenkaſten ꝛc.)

Ärmlich, *adj. mépr.* pauvre; misérable; pauvret; *adv.* pauvrement etc. (v. armſelig.)

Ärmlichkeit, *s. f.* 3. l'air mesquin; *it.* la pauvreté, misère.

Armſelig, *adj.* pauvre, chétif, misérable, pitoyable; *it.* mesquin; piètre; *adv.* mesquinement, misérablement, pauvrement etc.; ſich armſelig behelfen, vivre pauvrement, à l'étroit; être à l'étroit; vivre au jour la journée; armſelig gekleidet, misérablement vêtu; er zieht ſehr armſelig auf, il est bien piètre; il est vêtu fort piètrement.

Armuth, *s. f.* 3. la pauvreté; l'indigence; le besoin; la misère; *it.* la disette; in Armuth gerathen, être réduit à l'indigence, à la besace; ein Gelübde der Armuth thun, faire voeu de pauvreté.

Armuth, *s. m. et n. coll.* les pauvres; (arme Leute;) *it.* v. Armſeligkeit; dem Armuth rathen, soulager les pauvres.

Ärnte, *s. f.* 3. la moisson, recolte des blés; *it.* le temps de la moisson; (die Ärntezeit.)

Ärntedienſt, *s. m.* 2. la corvée qui se fait dans la moisson.

Ärnteferien, *s. pl.* les vacances d'Août.

Ärntekranz, *s. m.* 2. la guirlande, couronne d'épis *ou* de fleurs.

Ärntemonath, *s. m.* 2. le mois d'Août.

Ärnten, *v. a. et absol.* moissonner; faire la recolte; Ruhm ärnten, *fig.* moissonner des lauriers. *part.* geärntet.

Ärntezeit, *s. f.* 3. v. Ärnte.

Aromatiſch, *adj. et adv.* aromatique.

Aron, *s. m.* le pied de veau; (*plante qu'on appelle aussi* Fieberwurzel, Magenwurzel.)

Arreſt, *s. m.* 2. les arrêts; *it.* la prison,

détention, l'emprisonnement; *it.* la prise de corps, saisie, le sequestre d'effets, de meubles, *ou* d'immeubles; im Arreſt ſitzen, être aux arrêts, en prison; in weitem Arreſt ſeyn, avoir une ville etc. pour prison; einem den Arreſt ankündigen, ordonner les arrêts à qn.; mit Arreſt belegen, saisir; *it.* arrêter.

Arreſtant, *s. m.* 3. le prisonnier.

Arreſtieren, *v. a.* arrêter; mettre aux arrêts, en prison; emprisonner; *it.* séquestrer; saisir. *part.* arreſtieret.

Arſch, *s. m.* 2. (*t. bas*) le cul, le derrière, le fessier, fondement; (v. Hintere, Geſäß.)

Arſchbacke, *s. f.* 3. la fesse.

Arſchleder, *s. n.* 1. *T.* le tablier des mineurs.

Arſchlings, *adv. pop.* à rebours, à reculons; Arſchlings gehen, marcher à reculons.

Arſchloch, *s. n.* 5.* *pop.* l'anus; le trou du cul.

Arſchpauker, *s. m.* 1. *pop.* le fesseur, le pédant d'école.

Arſchpreller, *s. m.* 1. *pop.* la bastonnade.

Arſchſtück, *s. n.* 2. *T.* la partie de la cuisse de derrière du boeuf.

Arſchwiſch, *s. m.* 2. *pop.* le torche-cul.

Arſenal, *s. n.* 2.* l'arsenal; (v. Zeughaus.)

Arſenik, *s. n.* l'arsénic.

Arſenikaliſch, *adj.* arsénical.

Art, *s. f.* 3. la sorte; l'espèce; le genre; *it.* la race, l'origine; *it.* la nature, le naturel; *it.* la propriété, qualité; *it.* le tempérament; la complexion; l'humeur; le caractère, génie, penchant, la pente naturelle, l'inclination, l'esprit; l'entendement; *it.* l'instinct; *it.* la manière, façon, forme; l'air; *it.* la coutume; *it.* la mode; *it.* la bonne *ou* mauvaise grâce; Art im Singen, le port de voix; Art im Spielen, Fechten ꝛc., le jeu; Art zu reden, Art eines Redners, Comödianten, la récitation, déclamation; die Art der Sprache bringt es ſo mit ſich, le génie, la propriété, le caractère, l'esprit de la langue le demande ainsi; von der Art eines Dinges ſeyn, participer de qch.; être une espèce de...; auf dieſe Art, ainsi; de (en) cette manière *ou* façon; comme cela; auf meine Art, à ma guise, à ma fantaisie; nach der Art und Weiſe wie ꝛc., à l'instar de etc., comme, de même, tout de même que; de la même façon, manière *ou* sorte que; en guise de...; aus der Art ſchlagen, dégénérer, s'abâtardir, se corrompre, s'avilir, forligner; démentir sa naissance, sa famille; Art läßt nicht von Art, *prov.* c'est un vice héréditaire; il chasse de race; *it.* la caque sent toujours le hareng; er will höflich thun, aber es hat keine Art, il veut faire le galant homme, mais cela ne lui sied point, il n'a point de grâce; etwas mit einer anſtändigen Art thun, faire une chose d'une certaine manière, d'un certain air, de bonne grâce; avoir un je ne sais quoi; einen prügeln, daß es eine Art hat, *fam.* rosser qn. de la belle manière; reden, handeln ꝛc. daß es eine Art hat, parler, agir etc. raisonnablement, comme il faut.

Art, *s. f.* 3. *T.* le labour.

Artacker, *s. m.* 1. **Artfeld**, *s. n.* 5. *T.* un champ qui porte; *it.* une terre labourable.

Artbar, **arthaft**, *adj. T.* fertile; qui porte; (v. *plus.* tragbar.)

Arten, *v. n.* (av. haben) ressembler à..; conserver le naturel, la qualité; ne pas dégénérer; *it.* se faire, se former; der fremde Weinſtock artet hier nicht, la vigne étrangère ne profite pas, ne conserve pas sa qualité dans notre pays; elle dégénère; er artet ſeinem Vater nach, il ressemble à son père; il imite son père; ein wohlgeartetes Kind, un enfant bien élevé, d'un bon naturel; ein übel gearteter Menſch, un homme corrompu, méchant, de mauvaises moeurs. *part.* geartet.

Artig, *adj.* joli, joliet, gentil, mignon, mignard, gracieux, agréable; galant, de bonne grâce; *it.* plaisant; naïf; fin; *adv.* joliment, galamment; élégamment, mignonnement; avec gentillesse etc.; ein artiger Scherz, un bon mot; artige Kleinigkeiten, des bijoux, des petites galanteries; des colifichets, babioles, bimborions; das iſt ein artiger Streich, voilà un joli tour; er ſchickt ſich artig, il a bonne grâce; ihr ſeyd wohl artig, daß ihr mir dieſes ſagen dürfet, je vous trouve plaisant, il vous sied bien de me tenir ce discours.

Artigkeit, *s. f.* 3. la gentillesse, mignardise, galanterie; *it.* l'élégance; la politesse; civilité; bonne grâce; *it.* la propreté.

Artikel, *s. m.* 1. l'article, le point, chapitre; artikelweiſe, *adv.* par articles.

Artillerie, *s. f.* 3. l'artillerie.

Artilleriebediente, *s. m.* 4. **Artilleriſt**, *s. m.* 3. un officier d'artillerie.

Artiſchocke, *s. f.* 3. l'artichaut; die ſpaniſche Artiſchocke, le cardon.

Artiſchockenkäſe, **Artiſchockenboden**, *s. m.* 1. le cul d'artichaut.

Artland, *s. n.* 5. v. Artacker.

Artlich, *pop.* v. artig.

Arzeney, *s. f.* 3. la médecine; le remède; la drogue; Arzeney die weder hilft noch ſchadet, médecine de miton; Arzeneyen brauchen, prendre médecine, prendre des remèdes; man hat ihm ſo unmäßig viel

viel Arzeneyen gegeben, daß er daran gestorben ist, on l'a tant médeciné qu'il en est mort; Arzeney für alle Krankheiten, une panacée, panchreste; un remède universel; Arzeney wider das Gift, un contre-poison, antidote, alexitère, alexipharmaque; stärkende Arzeney, un restaurant; zur Arzeney dienlich, kräftig, gehörig, médical; médicinal; médicamenteux; Arzeneyen wider die Säure, des absorbans.

Arzeneyen, *v. a.* médeciner; droguer; médicamenter; *it.* donner, ordonner des remèdes; traiter un malade *ou* une maladie; *it.* panser; *it. v. n.* (avec haben) prendre médecine, user de remèdes; être dans les remèdes. *part.* arzeneyet.

Arzeneygelehrsamkeit, Arzeneykunde, *s. f.* Arzeneykunst, *s. f.* la médecine.

Arzeneyisch, *adj.* médicinal, médical.

Arzeneymittel, *s. n.* 1. le remède; v. Arzeney.

Arzeneytrank, *s. m.* 2. le breuvage médicinal; la potion.

Arzeneyverständig, *adj.* savant; expert en médecine.

Arzt, *s. m.* 2. le médecin.

Asbest, *s. m.* 2. l'asbeste.

Asbest-artig, *adj.* qui tient de l'asbeste.

Asch, *s. f.* 2. (*plur.* die Asche,) la terrine; le pot.

Aschbley, *s. n.* 1. le bismuth; (Wißmuth.)

Asche, *s. f.* 3. (*poisson d'eau douce*) l'omble *ou* l'ombre; *it.* die Asche, der Aschenbaum, *s. m.* 2. le frêne.

Aschel, *s. m.* 1. l'émail.

Aschen, *adj. et adv.* de frêne.

Asche, *s. f.* la cendre; geweihete Asche, de la cendre bénite; *it.* les cendres; ausgelaugte Asche, la cendre lessivée; la charrée; glimmende Asche, la flammèche; Asche von verbranntem Rosenholz, l'antispode; zu Asche verbrennen, réduire en cendres; zu Asche werden, être réduit en cendres; ein Haus in die Asche legen, brûler (réduire en cendres) une maison; im Sack und in der Asche Buße thun, faire pénitence dans le cilice et la poussière; einen mit ungebrannter Asche salben, *fig. pop.* frotter qn. avec de l'huile de cotrets.

Aschenbad, *s. n.* 5.* la lessive.

Aschenbaum, *s. m.* 2. v. Asche.

Aschenbrenner, *s. m.* le cendrier.

Aschenbrödel, *s. n.* 1. *injur.* l'enfant de cuisine; le cendrillon; la salisson.

Aschenfall, *s. m.* 2.* la cendrière.

Aschenfarben, aschenfärbig, *adj.* cendré.

Aschengefäß, *s. n.* 2. Aschenkasten, *s. m.* 1. le cendrier.

Aschengrube, *s. f.* 3. la cendrière.

Aschenhaufe, *s. m.* 4. Aschenhaufen, *s. m.* 1. le monceau de cendres.

Aschenkrug, Aschentopf, *s. m.* 2.* l'urne cinéraire.

Aschenkuchen, *s. m.* 1. la profiterole; fouace; galette.

Aschenloch, *s. n.* 5.* v. Aschengrube.

Aschensalz, *s. n.* 2. v. Laugensalz.

Aschentopf, v. Aschenkrug.

Aschentuch, *s. n.* 5.* la grosse toile pour passer la lessive.

Aschenzieher, *s. m.* 1. le tourmalin.

Ascher, Äscher, *s. m.* 1. de la chaux éteinte et mêlée de cendres, pour y faire tremper les cuirs.

Äscherer, *s. m.* 1. v. Aschenbrenner.

Äschericht, *adj. T.* cendreux; qui tient de la cendre.

Aschermittwoch, *s. m.* 2. le mercredi des cendres.

Äschern, *v. a.* réduire en cendres; *it.* saupoudrer de cendres; *it.* faire bouillir avec des cendres; *it.* lessiver. *part.* geäschert.

Äscherung, *s. f.* 3. la lixiviation.

Aschgrau, *adj.* gris cendré.

Aschig, aschicht, *adj.* cendreux; v. ascherícht.

Äschwurz, *s. f.* 1. la fraxinelle.

Aspe, Äspe, *s. f.* 3. Aspenbaum, *s. m.* 2.* le tremble (*espèce de peuplier*; v. Pappel.)

Aspecten, *subst. pl.* les aspects.

Äspen, *adj. et adv.* de peuplier.

Aspenblätter, *s. pl.* (*t. de blason*) les pannelles; feuilles de peuplier.

Asphodille, Asphodillwurz, *s. f.* 1. l'asphodèle (*plante*).

Assecuration, Assecuranz, *s. f.* l'assurance.

Assecurieren, *v. a.* assurer; donner une assurance. *part.* assecurieret.

Assel, *s. m.* 4. le cloporte; pourcelet.

Assignat, *s. n.* 3. un assignat. (v. *la P. Fr.*)

Ast, *s. m.* 2.* (*diminut.* Ästchen, Ästlein, *s. n.* 1. la branche, le rameau; *it.* le noeud; *it.* (*t. de chasse*) le gaulis; abgehauene grüne Äste, de la ramée; die sämmtlichen Äste, v. Astwerk; Ast den man am Gipfel des Baumes stehen läßet, le redent; die Äste eines Baumes behauen, ébrancher, émonder un arbre; ein Ast voll Birnen, die beysammen hangen, une glane; Nebenast, *T.* la ligne collatérale; Ast mit seinen Knoten, (*t. de blason*) un écot; mit Ästen getheilet, écoté.

Asterich, Astrich, *s. n.* 2. le plancher carrelé; *it.* le plafond de plâtre; *it.* le galetas.

Astig, *adj.* branchu; *it.* noueux.

Astkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix écotée, clavelée.

Astling, *s. m.* 2. le branchier.

Astrolabium, *s. n.* l'astrolabe.

Astwerk, *s. n.* 5. le branchage, ramage.

Aß, *s. n.* 2. le point (*sur les dés*;) l'as (*des cartes*;) *it.* le grain, (*la soixante et douzième partie d'un gros.*)

Aſen, *v. n. T.* (av. haben) manger, se nourrir, brouter, pâturer. (v. freſſen.)
Aſung, *s. f.* 3. *T.* la nourriture.
Atheiſt, *s. m.* 3. l'athée.
Atheiſterey, *s. f.* 3. l'athéisme.
Atheiſtiſch, *adj.* athée; *adv.* en athée.
Athem, *s. m.* 1. l'haleine; *it.* la respiration; *it.* le souffle; ſtinkender Athem, l'haleine forte, puante, infectée; ſchwerer, kurzer Athem, la respiration difficile; in einem Athem, tout d'une haleine; den letzten Athem von ſich geben, rendre l'esprit; aus dem Athem kommen, perdre haleine; wieder zu Athem kommen, reprendre haleine; den Athem verhalten, retenir l'haleine; aus dem Athem ſetzen, essouffler; Athem holen, respirer, retirer son haleine.
Athemholen, *s. n.* la respiration; das ſchwere Athemholen, l'orthopnée.
Athemlos, *adj.* hors d'haleine; essoufflé.
Athemzug, *s. m.* 2. l'haleine, la respiration.
Äther, *s. m.* 1. l'éther.
Athmen, *v. a.* respirer, prendre haleine; *it.* souffler. *part.* geathmet.
Atlant, *s. m.* 3. l'atlante.
Atlantiſch, *adj.* atlantique.
Atlas, *s. m.* 2. le satin; auf Atlasart gemacht, satiné; auf Atlasart weben, satiner; Atlas von Landkarten, atlas géographique.
Atlasband, *s. n.* 5.* le ruban satiné.
Atlasmacher, *s. m.* 4. le satinaire.
Atlaszeug, *s. m.* la satinade.
Atmoſphäre, *s. f.* 3. l'atmosphère.
Atrament, *s. n.* 2. v. Vitriol.
Atteſtat, *s. n.* 2. le certificat, l'attestation; *it.* l'extrait baptistaire, mortuaire etc.
Aß, *s. f.* 3. la pâture; nourriture; le leurre; *it.* la mangeaille; béquée.
Aßel, *s. f.* 4. la pie. (v. Alſter.)
Aßen, v. Äßen.
Aßungsrecht, *s. n.* 2. Aßung, *s. f.* 3. le droit d'un Seigneur d'être défrayé en un lieu lorsqu'il passe.
Au, *interj.* ah! ah!
Auch, *conj.* aussi; encore; de plus; de même; auch nicht, non plus; was auch, quoique; wenn auch, quoique, bien que, quand, quand même; wer es auch ſey, qui que ce soit; es hilft nichts, was man auch ſagt, rien ne fait quoiqu'on dise; wenn Sie auch mein Bruder wären, quand même vous seriez mon frère; er mag auch ſeyn wo er will, en quelque lieu qu'il puisse être.
Auction, *s. f.* 3. l'enchère; l'encan; la vente publique.
Audienz, *s. f.* 3. l'audience.
Aue, *s. f.* 3. la prairie.
Ave Maria, *s. n.* l'Avé; l'Avé Maria; la salutation angélique.
Auerhahn, *s. m.* 2.* le coq de bruyère.
Auerhenne, *s. f.* 3. la poule, la gelinotte des bois.
Auerochs, *s. m.* 3. l'ure; le bison; le taureau sauvage; (*espèce de buffle.*)
Auf, *prép.* (*qui régit le datif, l'accusatif et l'ablatif*) *it. qqf. adv.* sur, dessus, par dessus, en, par, dans, à, vers, pour, etc. (v. *la Gramm.*) auf dem Tiſch, sur la table; auf die Erde fallen, tomber à terre; auf der Reiſe, en voyage; auf einen Ort reiſen, aller à (en) un lieu; partir pour un tel lieu; auf meine Koſten, à mes frais; auf den beſtimmten Tag, le jour marqué; auf dem Land, à la campagne; man ſieht ihn den ganzen Tag auf der Gaſſe, on le voit tout le jour par les rues; ſich auf die Reiſe begeben, se mettre en chemin; auf dem Weg ſeyn, être en chemin; auf die Galeeren verurtheilet werden, être condamné aux galères; auf morgen, à demain; pour demain; ich will dir hundert Thaler auf ein Jahr lehnen, je te prêterai cent écus pour un an; es kommt ſo viel auf den Mann, il faut tant par tête; ſich (auf) Franzöſiſch kleiden, s'habiller à la françoise; ſich auf etwas verſtehen, se connoître en qch.; auf dieſe Weiſe, de cette manière; auf den Tod liegen, être malade à mort; auf das Eſſen ſpazieren gehen, se promener après le repas; ein Unglück auf das andere, un malheur sur l'autre; einem aufs Maul ſchlagen, donner sur la gueule à qn.; leget das dahin, und dieſes oben auf, mettez cela là, et cela par dessus; es kommt auf mich an, cela dépend de moi; es beruhet nur auf euch, cela ne dépend que de vous; auf Borg nehmen, prendre à crédit; auf meine Bitte, à ma prière; wohl oder übel auf ſeyn, se porter bien ou mal; es hat nichts auf ſich, cela n'importe pas; n'importe; cela n'est pas de conséquence; iſt euer Herr auf? votre maître est-il levé, debout? die Thür iſt auf, la porte est ouverte; er kommt auf mich los, il s'avance vers moi. Aufs höchſte, aufs längſte, *adv.* tout au plus, au plus tard; auf einmahl, *adv.* à la fois; auf zweymahl, dreymahl, à deux, à trois fois; aufs neue, *adv.* de nouveau; derechef; auf und ab, *adv.* v. ab; *it.* environ, plus ou moins; in großen Summen ſind zwey Thaler auf oder ab kein Geld, dans les grandes sommes deux écus de plus ou de moins ne font pas un objet.
Auf! auf! *interj.* alerte! debout! levez-vous! qu'on se lève! sus, orsus, allons!
Auf daß, *conj.* afin que, afin de, pour, pour que.
Auf, *particule qui entre dans la compoſi-*

tion d'un grand nombre de mots, et leur fait signifier une élévation ou un mouvement en haut, une ouverture, une répétition, l'achèvement de l'action du verbe simple, une destination à un usage ultérieur etc.

Aufackern, *v. a.* ouvrir la terre en labourant *ou* avec la charrue; labourer. *part.* aufgeackert.

Aufarbeiten, *v. a.* achever son travail; *it.* venir à bout de son ouvrage; ich habe alle Wolle aufgearbeitet, die Sie mir gegeben haben, j'ai employé, (mis en oeuvre) toute la laine que vous m'aviez donnée; das Eis aufarbeiten, fendre, casser la glace. *part.* aufgearbeitet.

Aufätzen, *v. a.* ouvrir par un corrosif. *part.* aufgeätzet.

Aufbahren, *v. a.* mettre sur la bière. *part.* aufgebahret.

Aufbanſen, *v. a.* entasser *les gerbes* dans la grange. *part.* aufgebanſet.

Aufbauen, *v. a.* bâtir, construire, élever *un bâtiment*. *part.* aufgebauet.

Aufbauung, *s. f.* la construction.

Aufbäumen, *v. a.* (*t. de tisserand*) enarbrer. *part.* aufgebäumet.

Aufbäumen, (ſich) *v. réfl.* se cabrer, (*se dit des chevaux;*) se lever, (*comme les vagues;*) *it. fig. fam.* s'enorgueillir, monter sur ses hauts chevaux. *part.* aufgebäumet.

Aufbauſen, *v. a.* enfler, boursouffler *p. ex. les joues*. *part.* aufgebauſet.

Aufbefinden, (ſich) *v. réfl. irr. pop.* se trouver, se porter *bien ou mal;* (v. befinden, aufſeyn.)

Aufbehalten, *v. a. irr.* garder, conserver, reserver; *it.* garder sur la tête, *comme le chapeau*. *part.* aufbehalten.

Aufbehaltung, *s. f.* la garde; conservation.

Aufbeißen, *v. a. irr.* casser avec les dents. *part.* aufgebiſſen.

Aufbeitzen, *v. a.* ouvrir avec des corrosifs. *part.* aufgebeitzet.

Aufberſten, *v. n. irr.* (avec haben) crever, crevasser; se fendre, s'ouvrir; gercer; se gercer. *part.* aufgeborſten.

Aufberſtung, *s. f.* 3. *et* **Aufberſten**, *s. n.* l'action de crever etc.; *it.* la fente; l'ouverture, la crevasse, gerçure.

Aufbetten, *v. a.* monter un lit; (v. aufſchlagen.) *part.* aufgebettet.

Aufbicken, *v. a.* béqueter; casser, fendre avec le bec. *part.* aufgebicket.

Aufbiethen, *v. a. irr.* die Verlobten aufbiethen, publier, jeter les bans; annoncer; proclamer; Volk aufbiethen, commander des troupes; leur faire prendre les armes; die Ritterpferde, die Ritterſchaft aufbiethen, commander le ban et l'arrière-ban. *part.* aufgebothen.

Aufbiethung, *s. f.* 3. la publication des bans; *it.* la proclamation; (v. Aufgeboth;) *it.* la réquisition; *it.* le commandement de prendre les armes etc.

Aufbinden, *v. a. irr.* délier, détacher, séparer, lâcher, dénouer; *it.* lier, attacher, garrotter; nouer, serrer dessus *ou* sur qch.; auf das Pferd aufbinden, mettre en croupe; die Haare, den Rock, das Vortuch aufbinden, retrousser les cheveux, la jupe, le tablier; Korn aufbinden, mettre en gerbes; einem eins (eine Lüge) aufbinden, *fig. fam.* en donner à garder à qn. *part.* aufgebunden.

Aufblähen, *v. a.* enfler, gonfler; *it* enorgueillir; ſich aufblähen, *v. réfl.* s'enorgueillir. *part.* aufgeblähet. (v. aussi aufblaſen.)

Aufblähung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* l'enflement; le gonflement; *fig.* l'orgueil.

Aufblaſen, *v. a. irr.* enfler; remplir de vent; gonfler; bouffir; *it.* boursouffler; bouffer; das Feuer anblaſen, souffler, raviver le feu; mit Trompeten ꝛc. aufblaſen, sonner de la trompette; donner du cor etc.; er hat mich (aus dem Schlaf) aufgeblaſen, il m'a éveillé en sonnant de la trompette; Trompeter blaſet eins auf! Trompette sonnez! das Fleiſch aufblaſen, (*t. de boucher*) souffler la viande; Tauben, die man füllen will, aufblaſen, bouffer les pigeonneaux pour les farcir; ſich aufblaſen, *v. réfl. fig.* s'en faire accroire; s'enorgueillir; se bouffir d'orgueil; *it.* ſich aufblaſen, bouler, (*se dit des pigeons;*) ein aufgeblaſener, hoffärtiger Menſch, un homme bouffi d'orgueil. *part.* aufgeblaſen.

Aufblättern, *v. a.* feuilleter; chercher en feuilletant. *part.* aufgeblättert.

Aufbleiben, *v. n. irr.* (avec ſeyn) veiller; demeurer debout; ne pas se coucher; ich bin bis Mitternacht aufgeblieben, j'ai veillé jusqu'à minuit sans me coucher; die Thür bleibt die ganze Nacht auf, la porte reste ouverte toute la nuit. *part.* aufgeblieben.

Aufblicken, *v. a.* lever les yeux sur qch.; regarder. *part.* aufgeblicket.

Aufblühen, *v. n.* (avec ſeyn) s'épanouir, s'ouvrir. *part.* aufgeblühet.

Aufbohren, *v. a.* percer, forcer. *part.* aufgebohret.

Aufborgen, *v. a.* emprunter; faire des dettes; (Geld aufnehmen.) *p.* aufgeborget.

Aufbraten, *v. a. irr.* rôtir de nouveau. *part.* aufgebraten.

Aufbrauchen, *v. a.* consumer; employer sans reste. *part.* aufgebrauchet.

Aufbrauen, *v. a.* consumer en brassant. *part.* aufgebrauet.

Aufbrauſen, *v. n.* (avec ſeyn) fermenter avec bruit; *it. fig.* (avec ſeyn) s'emporter; prendre feu; entrer *ou* se mettre

en colère; avoir la tête près du bonnet. *part.* aufgebrauſet.

Aufbrauſen, *s. n.* l'effervescence.

Aufbrechen, *v. a. irr.* rompre, forcer, enfoncer; ouvrir par force; ouvrir avec effraction; effondrer; *it.* (*t. de minér.*) lever; **einen Brief aufbrechen**, ouvrir, décacheter une lettre; **ein zugemauertes Fenſter ꝛc. aufbrechen**, démurer une fenêtre etc. *part.* **aufgebrochen.**

Aufbrechen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) partir, décamper, déloger, marcher, se mettre en marche; trousser bagage; *it.* crever; s'ouvrir, *comme p. ex. un ulcère*; *it.* s'épanouir, *comme une fleur*; *it.* se renouveler, *comme une plaie*; *it.* débacler, *comme la glace*; **man wird mit dem Lager bald von hier aufbrechen**, on décampera bientôt d'ici; **dieſe Roſenknoſpe wird bald aufbrechen**, ce bouton de rose va s'épanouir. *part.* **aufgebrochen.**

Aufbrechung, *s. f.* l'effraction, l'enfoncement; l'ouverture forcée; *it.* v. **Aufbruch.**

Aufbreiten, *v. a.* étendre, déployer et couvrir, (**über etwas ausbreiten.**) *part.* **aufgebreitet.**

Aufbreitung, *s. f.* le déployement.

Aufbrennen, *v. a. irr.* consumer en brûlant; **ich habe all mein Holz aufgebrannt**, j'ai brûlé tout mon bois; **ein Zeichen aufbrennen**, marquer avec un fer chaud. **ich habe ihm eins aufgebrannt**, *fig. pop.* je lui ai donné une bourde, une baie. *part.* **aufgebrannt.**

Aufbrennen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) consumer en brûlant; brûler; (v. **verbrennen**;) *it. fig.* (**im Zorn**) **aufbrennen**, s'emporter; (v. **aufbrauſen.**) *part.* **aufgebrannt.**

Aufbringen, *v. a. irr.* introduire; mettre en usage, en vogue; *it.* inventer; être auteur de..; mettre en avant, avancer, mettre sur le tapis; *it.* amasser, ramasser; trouver, fournir; procurer de tous côtés et avec peine, *p. ex. de l'argent etc.*; *it. T.* élever *une minière*; *it. fig.* (v. plus bas:) **eine Klage aufbringen**, porter une plainte; **ſeine Ankläger konnten nichts mehr wider ihn aufbringen**, ses accusateurs ne savoient plus rien mettre en avant contre lui; **wieder aufbringen**, renouveler, ressusciter, rétablir; **Volk aufbringen**, mettre des soldats sur pied; **der Mann kanns nicht mehr aufbringen, um den Pracht ſeiner Frau zu unterhalten**, le mari ne peut plus fournir de quoi entretenir le luxe de sa femme; **ein Kind aufbringen**, élever un enfant; **einen Kranken aufbringen**, remettre, guérir un malade; **einen aufbringen, in Zorn bringen**, *fig.* exciter, émouvoir, animer, fâcher, pousser, irriter, mettre en colère qn. *part.* **aufgebracht.**

Aufbringung, *s. f.* l'introduction; l'invention; *it. fig.* l'irritation; (v. **aufbringen.**)

Aufbruch, *s. m.* 2. le départ, la marche, le délogement, décampement; *it.* l'ouverture *d'un ulcère*; *it.* la débacle; *it.* l'engelure, le mule *aux talons*; (v. **aufbrechen.**)

Aufbrüſten, *v. a. T.* ouvrir la poitrine *d'un boeuf tué*; *it.* v. **brüſten.** *part.* **aufgebrüſtet.**

Aufbuden, *v. a.* bâtir des échoppes. *part.* **aufgebudet.**

Aufbügeln, *v. a.* repasser de nouveau. *part.* **aufgebügelt.**

Aufbürden, *v. a.* charger, imposer; *it. pl. us. fig.* imputer, attribuer, inculper. *part.* **aufgebürdet.**

Aufbürdung, *s. f.* 3. la charge, l'imposition; *it. pl. us. fig.* l'imputation, la fausse inculpation; l'accusation.

Aufbürſten, *v. a. T.* faire dresser avec la brosse; *it.* écorcher, blesser en brossant. *part.* **aufgebürſtet.**

Aufdamen, *v. a.* damer. *part.* **aufgedamet.**

Aufdampfen, *v. n.* (av. ſeyn) s'élever en vapeur, en fumée; s'évaporer. *part.* **aufgedampfet.**

Aufdecken, *v. a.* découvrir. *part.* **aufgedecket.**

Aufdienen, *v. a.* servir; (v. **aufwarten, auftragen.**) *part.* **aufgedienet.**

Aufdingen, *v. a. irr.* mettre en apprentissage; engager *un apprenti*. *part.* **aufgedungen.**

Aufdingung, *s. f.* 3. l'engagement *d'un apprenti*.

Aufdocken, *v. a.* (*t. de chasse*) rouler; (v. **aufwickeln.**) *part.* **aufgedocket.**

Aufdörren, *v. a.* sécher pour conserver. *part.* **aufgedörret.**

Aufdrängen, *v. a.* presser, ouvrir en poussant; **ſich aufdrängen**, *v. refl.* se présenter en foule, *comme des pensées, des idées*. *part.* **aufgedränget.**

Aufdrehen, *v. a.* ouvrir en tournant *ou* en lâchant *la vis*; *it.* détordre, détortiller, décorder. *part.* **aufgedrehet.**

Aufdreſchen, *v. a. irr.* achever de battre le blé. *part.* **aufgedroſchen.**

Aufdringen, *v. a. irr.* obliger, forcer, contraindre de prendre; faire prendre *ou* accepter par force. *part.* **aufgedrungen.**

Aufdringung, *s. f.* 3. la contrainte etc. v. **aufdringen.**

Aufdrucken, *v. a.* empreindre; imprimer; **das Siegel aufdrucken**, apposer le sceau. *part.* **aufgedrucket.**

Aufdrücken, *v. a.* faire crever (*p. ex. un apostume*) en serrant; *it.* ouvrir (*p. ex. une porte*) en poussant; **einem den**

Schwären recht aufdrücken, *fig. pop.* dire à qn. ses petites vérités. *part.* aufgedrücket.

Aufdruckung, *s. f.* 3. l'impression; *it.* l'empreinte.

Aufdrückung, *s. f.* Aufdrücken, *s. n.* l'action de faire crever, d'ouvrir en poussant etc. v. aufdrücken.

Aufdunſen, *v. n. ne se dit qu'au part.* aufgedunſen, enflé, bouffi, boursouflé.

Aufeinander, *ou proprement* auf einander, *adv.* de suite; l'un sur l'autre; l'un après l'autre; auf einander treffen, se rencontrer; auf einander los ſchlagen, s'entrebattre; die Stücke folgen alſo auf einander, c'est ainsi que les pièces s'ensuivent l'une l'autre.

Aufeiſen, *v. a.* rompre, détacher; ouvrir la glace. *part.* aufgeeiſet.

Aufenthalt, *s. m.* 2. le séjour; la demeure; retraite; *it.* la subsistance, l'entretien, la nourriture; (v. Unterhalt;) *it.* l'appui; (v. Aufrechthaltung;) *it.* l'embarras, l'empêchement, le travers; *it.* le délai; répit; (v. Verzögerung;) ſeinen Aufenthalt vom Allmoſen haben, tirer sa subsistance de l'aumône; ſicherer Aufenthalt, un asyle; ein Aufenthalt der Räuber, un repaire de voleurs.

Aufenthalten, (ſich) *v. réſl. irr. ol.* v. ſich aufhalten.

Auferbauen, *v. a.* bâtir, élever. *part.* auferbauet.

Auferlegen, *v. a. prop. et fig.* charger, imposer; *it. fig.* enjoindre; commander. *part.* auferleget.

Auferlegung, *s. f.* 3. la charge; l'imposition; *it.* l'ordre, le commandement.

Auferſtehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) ressusciter. *part.* auferſtanden.

Auferſtehung, *s. f.* la résurrection.

Auferwachen, v. aufwachen.

Auferwecken, *v. a.* ressusciter. *part.* auferwecket.

Auferziehen, *v. a. irr.* élever; éduquer. *it.* nourrir. *part.* auferzogen.

Auferziehung, *s. f.* 3. l'éducation; *it.* la nourriture.

Aufeſſen, *v. a irr.* manger, avaler tout; consumer en mangeant; *it. v. n.* (av. haben) achever de manger. *part.* aufgegeſſen.

Auffahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) monter en voiture etc.; *it.* s'ouvrir soudainement; *it. v. a.* (*t. de miner.*) étendre le conduit; aus dem Schlaf auffahren, se reveiller en sursaut; vom Stuhl auffahren, se lever soudainement de sa chaise; im Zorn auffahren, s'emporter, prendre feu; (v. aufbrauſen;) vor Verwunderung auffahren, se récrier de surprise. *part.* aufgefahren.

Auffahrt, *s. f.* 3. l'ascension; (v. aussi Himmelfahrt;) *it.* la montée, l'avenue d'une maison, pour y entrer en voiture.

Auffallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber sur qch.; *it.* se blesser, se casser *ou* s'ouvrir en tombant dessus *ou* contre; *it. fig.* étonner, surprendre; choquer; ſich auffallen, *v. réſl.* se blesser en tombant. *part.* aufgefallen.

Auffallend, *adj.* choquant, surprenant; (v. aussi befremdend.)

Auffalten, *v. a.* déplier, déployer; *it. T.* plier (falten.) *part.* aufgefaltet.

Auffangen, *v. a. irr.* prendre, attraper; *it.* amasser, recueillir; Briefe auffangen, intercepter des lettres; die Worte auffangen, *fig.* relever un discours, interprêter, prendre en mauvaise part. *part.* aufgefangen.

Auffangung, *s. f.* l'action d'attraper etc. *it.* l'interception; v. auffangen.

Auffärben, *v. a.* (*t. de teinturier*) repasser. *part.* aufgefärbet.

Auffaſſen, *v. a.* prendre sur soi, sur le dos; se charger de..; *it.* enfiler, p. ex. *des perles*; *it.* assembler, amasser; *it.* coudre; eine Maſche auffaſſen, ramasser une maille. *part.* aufgefaſſet.

Auffeilen, *v. a.* limer de nouveau. *part.* aufgefeilet.

Auffeuchten, *v. a.* humecter de nouveau. *part.* aufgefeuchtet.

Auffinden, *v. a. irr.* trouver, découvrir; (v. finden, antreffen.) *p.* aufgefunden.

Auffiſchen, *v. a.* pêcher; repêcher; *it. fig.* trouver par hasard. *part.* aufgefiſchet.

Aufflammen, *v. a.* enflammer; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'enflammer. *p.* aufgeflammet.

Aufflattern, *v. a.* s'envoler. *part.* aufgeflattert.

Aufflechten, *v. a. irr.* décorder, défaire *un lacet*; délacer; *it.* Haare aufflechten, faire des tresses de cheveux. *part.* aufgeflochten.

Auffliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'envoler, s'échapper, s'enfuir; *it.* jucher, se percher; vom Pulver auffliegen, sauter en l'air; im Rauch auffliegen, s'en aller en fumée; être consumé par le feu; die Dünſte fliegen auf, les vapeurs s'élèvent; eine Mine auffliegen laſſen, faire sauter une mine. *part.* aufgeflogen.

Aufflößen, *v. a.* flotter. *part.* aufgeflößet.

Auffordern, *v. a.* provoquer, défier; *it.* inviter, appeler; *it.* encourager; eine Stadt oder Beſatzung zur Uebergabe auffordern, sommer une ville, une garnison de se rendre; die Landmiliz auffordern, requérir, assembler la milice, donner ordre de la faire marcher. *part.* aufgefordert.

Aufforderung, *s. f.* 3. la provocation; *it.* le défi; *it.* la sommation; *it.* l'appel;

l'invitation ; *it.* l'encouragement ; v. auffordern.

Auffragen, *v. a.* v. ausfindig machen.

Auffreſſen, *v. a. irr.* manger, avaler, dévorer, engloutir; (*se dit des animaux, et par mépris des hommes ; figurément des choses*) consumer ; absorber ; *it.* corroder, cautériser ; ſich auffreſſen, *v. réfl. fig. fam.* manger peu à peu tout ce qu'on possède ; se ruiner petit à petit ; er frißt ein Huhn auf einmahl auf, d'un poulet il ne fait qu'un article ; du wirſt mich nicht auffreſſen, tu ne me mangeras pas ; die Unkoſten bey dieſer Handlung freſſen den ganzen Profit auf, les frais de ce commerce absorbent tout le profit. *part* aufgefreſſen.

Auffreſſung, *s. f.* 3. l'action d'engloutir etc. (v. auffreſſen ;) *it.* la corrosion, cautérisation.

Auffretzen, *v. a. ol.* v. auffreſſen ; *it.* v. auffüttern.

Auffrieren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) dégeler. *part.* aufgefroren.

Auffriſchen, *v. a.* rafraîchir ; *it. fig.* ranimer ; inciter ; *it.* renouveler. *part.* aufgefriſchet.

Auffriſchung, *s. f.* 3. le rafraîchissement ; *it.* le renouvellement ; *it.* l'incitation.

Auffühen, *v. a.* mener ; conduire ; *it.* représenter ; *it.* construire ; zum Tanz auffühen, mener à la danse ; die Wache auffühen, monter la garde ; eine Komödie auffühen, représenter une comédie ; ein Gebäude auffühen, construire, élever un bâtiment ; leblose Dinge redend auffühen (*ou* einführen,) personnaliser (personnifier) des êtres inanimés ; ſich auffühen, *v. réfl.* se conduire ; comporter ; se gouverner ; se porter ; er führt ſich prächtig auf, il paroît avec beaucoup de magnificence ; il fait beaucoup de parade ; il fait un grand train ; er führt ſich auf als wenn er ein groſſer Herr wäre, il tranche du seigneur ; il fait l'homme d'importance. *part.* aufgeführet.

Auffühung, *s. f.* 3. la conduite ; la façon *ou* manière de vivre ; le déportement ; les moeurs ; *it.* le procédé ; (v. Betragen ;) *it.* la représentation *d'une pièce de théâtre* ; *it.* la construction *d'un bâtiment* : höfliche, unhöfliche Auffühung, la politesse, l'impolitesse ; ich weiß ſeine Auffühung, je connois ses manières.

Auffüllen, *v. a.* remplir de nouveau. *part.* aufgefüllet.

Auffüllung, *s. f.* 3. le remplage ; remplissage.

Auffüttern, *v. a.* manger, consumer tout le fourage ; *it.* nourrir une bête jusqu'à ce qu'elle devienne grande. *part.* aufgefüttert.

Aufgabe, *s. f.* 3. le problème ; la proposition ; (question ;) *it.* la tâche, le travaille, la besogne.

Aufgabeln, *v. a.* amasser avec une fourchette ; *it. fig. fam.* acheter de rencontre, trouver par hasard ; wo habt ihr dann dieſes Buch aufgegabelt ? où avez-vous été pêcher ce livre-là ? *part.* aufgegabelt.

Aufgang, *s. m.* 2. l'orient, le levant ; l'Est ; der Sonnenaufgang, le lever du soleil ; der Aufgang eines Berges, le montant, la montée d'une montagne ; der Aufgang in der Haushaltung, *fam.* la dépense, consomption dans le ménage.

Aufgattern, *v. a. pop.* v. auftreiben, aufgabeln, antreffen.

Aufgeben, *v. a. irr.* donner *ou* proposer *un thème, une tâche, une énigme* etc. ; *it.* donner *un ouvrage à faire*, donner *à travailler* ; *it.* commettre, charger, donner charge *ou* commission ; *it.* abandonner, quitter, résigner, abdiquer qch., renoncer à qch. ; se démettre, se dépouiller, se désister de qch. ; discontinuer ; cesser de faire qch. ; *it.* congédier, donner congé *à un domestique, artisan etc.* (v. aussi abdanken) ; (*t. de minér.*) faire une charge, jeter à la fournaise ; man hat mir einen Feyerabend aufgegeben, den muß ich machen, on m'a prescrit ma tâche, il faut que je la remplisse ; er will ſein Handwerk aufgeben, il veut quitter son métier ; er hat die Vogtey aufgegeben, il a renoncé à la tutelle ; das Spiel aufgeben, donner gagné ; se rendre ; den Geiſt aufgeben, rendre l'esprit ; mourir. *part.* aufgegeben.

Aufgeblaſenheit, *s. f.* 3. l'orgueil ; v. aufblaſen.

Aufgeboth, *s. n.* 2. la publication des bans ; la proclamation, l'annonce ; *it.* v. Aufbiethung.

Aufgebung, *s. f.* 3. la proposition ; (v. *plus.* Aufgabe ;) *it.* le désistement, l'abandonnement, la démission, renonciation, l'abdication ; *it.* la discontinuation, cessation ; Aufgebung des Geiſtes, la mort, le trépas, décès.

Aufgehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se lever, naître, poindre, *comme p. ex. le jour etc. ; it.* s'ouvrir, s'épanouir, éclorre, *comme p. ex. une fleur* ; (v. aussi aufbrechen ;) *it.* monter, pousser, croître, *comme p. ex. des blés, des plantes ; it.* se défaire, se détacher, se dénouer, se décorder, se détresser, se délacer, *comme p. ex. un noeud, une corde ; it.* se décoller, s'effeuiller, *comme p. ex. des cartes ; it.* percer, *comme p. ex. un ul-*

cère; *it.* être consumé; im Rauch aufgehen, s'en aller en fumée; être consumé par le feu; zum Samen aufgehen, monter en graine; der Teig fängt an aufzugehen, la pâte commence à se lever; die Thür geht auf, la porte s'ouvre; das Wetter geht auf, le temps devient plus doux; il dégèle; le temps est au dégel; il commence à dégeler; das Eis geht auf, la glace se fond; la rivière débacle; in der Haushaltung aufgehen, se dépenser, se consumer; être dépensé *ou* consumé; es wird viel Geld aufgehen, on dépensera, consumera beaucoup d'argent; il faudra (il en coûtera) beaucoup d'argent; aufgehen lassen, dépenser, consumer, user; se mettre en frais; er läßt viel aufgehen, es gehören große Einkünfte dazu, um es auszuhalten, il a pris un grand vol, il faut bien du revenu pour le soutenir; aufgehen (eines gegen das andere,) se compenser, se solder, faire quitte à quitte; sich aufgehen, sich wund gehen, *v. réfl.* se blesser, s'écorcher, se froisser à force de marcher. *part.* aufgegangen.

Aufgeld, *s. n.* 5. le change; rechange; droit de changeur; le courtage; (l'agio;) *it.* l'agiotage.

Aufgeräumt, *adj.* de bonne humeur; éveillé, vif, gai, gaillard, divertissant.

Aufgeschickt, *adj.* dressé, accommodé; mis en état.

Aufgeschrunden, *adj.* gercé, crevassé.

Aufgeweckt, *adj. et adv.* éveillé, gai, gaillard.

Aufgewecktheit, *s. f.* 3. la gaité, vivacité.

Aufgießen, *v. a. irr.* verser, répandre dessus. *part.* aufgegossen.

Aufglätten, *v. a.* lisser, brunir, polir de nouveau. *part.* aufgeglättet.

Aufgraben, *v. a. irr.* bêcher *la terre;* fouir, creuser, fouiller; *it.* déterrer; einen Graben wieder aufgraben, relever un fossé; Löcher aufgraben, faire creuser des trous dans la terre. *part.* aufgegraben.

Aufgrasen, *v. a.* couper, manger, brouter toute l'herbe. *part.* aufgegraset.

Aufgreifen, *v. a. irr.* ramassor. *part.* aufgegriffen.

Aufgrünen, *v. n.* (avec haben) verdir; fleurir. *part.* aufgegrünet.

Aufgürten, *v. a.* trousser, retrousser, relever, ceindre; *it.* déceindre, dessangler. *part.* aufgegürtet.

Aufgürtung, *s. f.* 3. la ceinture; l'action de trousser etc. v. aufgürten.

Aufhaben, *v. a. irr.* avoir dessus *ou* sur ..; porter; er hat den Hut auf, il a le chapeau sur la tête; il porte le chapeau sur la tête; il est couvert; das Schiff, der Wagen hat Getreide, Waaren auf, ce vaisseau, ce chariot mène, porte du blé, des marchandises; etwas zu thun, zu lernen, zu schreiben aufhaben, avoir qch. à faire, à apprendre, à écrire; avoir sa tâche à remplir, avoir sa leçon à apprendre. *part.* aufgehabt.

Aufhacken, *v. a.* piocher, remuer *la terre;* *it.* fouir; ouvrir à coups de hache; *it.* déterrer; *it.* couper par morceaux; um einen Baum herum aufhacken, déchausser un arbre; mit dem Schnabel aufhacken, béqueter; das Eis aufhacken, rompre, casser la glace. *part.* aufgehacket.

Aufhäften, *v. a.* attacher, coudre; *it.* dégrafer, déboucler. *part.* aufgehäftet.

Aufhäkeln, *v. a.* décrocher; *it.* v. aufhäften. *part.* aufgehäkelt.

Aufhalten, *v. a. irr.* arrêter; *it.* détenir, retenir, retarder; prolonger, différer; mettre au croc; empêcher; accrocher; tirer, traîner en longueur; *it.* amuser, repaître d'espérance; balloter; die Hand aufhalten, tendre la main; die Thür aufhalten, tenir la porte ouverte; ein Pferd aufhalten, retenir un cheval; einen bey sich aufhalten, loger, (cacher, receler,) retirer, entretenir qn. chez soi; sich aufhalten, *v. réfl. irr.* s'arrêter; *it.* s'amuser; sich an einem Ort aufhalten, demeurer, s'arrêter, séjourner, faire séjour, rester dans un endroit; sich über etwas aufhalten, se moquer de qch.; se formaliser, s'offusquer de qch. *part.* aufgehalten.

Aufhaltung, *s. f.* 3. la retention, détention, le retardement, l'empêchement; l'accroche; la longueur, prolongation; *it.* l'amusement; *it.* le recélement; *it.* v. Aufenthalt; *it.* la moquerie, raillerie; (v. aufhalten.)

Aufhängen, *v. a. irr.* pendre, suspendre; *it.* accrocher; appendre; *it.* tendre, étendre; man hat ihm eins aufgehängt, *fig.* on lui a fait accroire; (v. aufbinden, anbinden.) *part.* aufgehangen, (*pl.us.* aufgehänget.)

Aufhaspeln, *v. a.* dévider. *part.* aufgehaspelt.

Aufhauen, *v. a. irr.* fendre, ouvrir à coups de hache, d'épée, de sabre etc. das Eis aufhauen, casser la glace. *part.* aufgehauen.

Aufhauer, *s. m.* 1. *T.* le ciseau pour fendre le fer; *it.* une personne qui fend à coups de hache etc. v. aufhauen.

Aufhäufen, *v. a.* accumuler, entasser, amonceler; combler; *it.* empiler; engerber; *it.* accroître, augmenter. *part.* aufgehäufet.

Aufhäufung, *s. f.* 3. l'entassement; *it.* l'accumulation; l'accroissement, l'augmentation; (v. aussi Auflauf.)

Aufheben, *v. a. irr.* lever ; soulever, relever ; *it.* amasser, ramasser ; *it.* dresser, redresser ; ériger ; *it. fig.* garder, conserver, serrer, renfermer ; mettre sous la clef ; mettre en reserve ; *it.* abolir, abroger, supprimer, déroger, casser, rompre, annuller, éteindre, anéantir ; défaire ; résoudre ; *it.* (*t. de minér.*) retenir ; *it.* (*t. d'imprim.*) assembler les feuilles *pour en faire des cahiers ;* die Hände gen Himmel aufheben, tendre les mains au ciel ; den Tiſch aufheben, desservir, enlever (les plats de) la table ; einen todten Körper, ein Findelkind ꝛc. aufheben, enlever, lever un corps mort, un enfant trouvé etc. ; man kann aus dieſer Waare viel Geld aufheben, on peut retirer (lever) beaucoup d'argent de cette marchandise, einen Pfuſcher, eine Spielgeſellſchaft ꝛc. aufheben, enlever (lever) un gâte-métier, un tripot etc. ; das Spiel aufheben, rompre, finir, quitter une partie de jeu ; einen Kontrakt aufheben, casser, annuller un contrat ; eine Belagerung aufheben, lever un siège ; eines mit dem andern (eines gegen das andere) aufheben, compenser l'un par l'autre ; faire quitte à quitte ; wir wollen mit einander aufheben, nous n'avons rien à nous reprocher, nous pouvons nous accommoder ; nous sommes quitte à quitte ; einen Streit aufheben, terminer, finir ; vider, accommoder, composer une querelle. *part.* aufgehoben.

Aufhebend, *adj.* qui relève etc. ; (*t. d'anat.*) le releveur (*se dit de certains muscles* ;) *it. fig.* dérogeant.

Aufhebung, *s. f.* 3. la levée, l'enlèvement ; *it.* la garde, conservation ; *it.* l'abrogation, l'abolissement, la suppression, révocation ; la cassation, l'annullation, l'extinction ; l'anéantissement ; *it.* la fin ; *it.* l'accommodement, la composition ; v. aufheben.

Aufheitern, *v. a.* éclaircir ; ſich aufheitern, *v. réfl.* s'éclaircir ; se remettre au beau, *comme p. ex. le temps, le ciel ; it. fig.* prendre une mine riante : se dérider, (*se dit figurément du front.*) *part.* aufgeheitert.

Aufhelfen, *v. a. irr.* (avec *le datif*) aider à se relever ; relever ; rétablir ; secourir, aider, assister ; soulager ; redresser (les affaires de qn. ;) procurer un avantage ; avancer ; favoriser ; niemand konnte mir aufhelfen, personne ne pouvoit me relever ; wer wird einem ſolchen Verſchwender wieder aufhelfen wollen, qui voudra redresser les affaires d'un tel prodigue. *part.* aufgeholfen.

Aufhellen, *v. a.* éclaircir ; (v. aufheitern, aufklären.) *part.* aufgehellet.

Aufhenken, *v. a.* pendre ; mettre, attacher à la potence. *part.* aufgehenket.

Aufhetzen, *v. a.* ameuter, inciter ; exciter, animer, instiguer ; irriter, aigrir, échauffer, agacer, pousser. *part.* aufgehetzet.

Aufhetzer, *s. m.* 1. le boute-feu ; l'instigateur.

Aufhetzung, *s. f.* 3. l'instigation, l'incitation.

Aufhiſſen, *v. a. T.* hisser. *p.* aufgehiſſet.

Aufhocken, *v. a. pop.* prendre sur le dos, et porter qn. ; *it. v. n.* (av. ſeyn) monter, sauter ; se jeter sur le dos de qn. ; se mettre en croupe sur un cheval ; (v. aufſitzen.) *part.* aufgehocket.

Aufhorchen, v. horchen, aufhören.

Aufhören, *v. a.* (jemanden aufhören) écouter ; prêter l'oreille, faire attention ; *it. v. n.* (av. haben) cesser, discontinuer, finir, se terminer ; *it.* se désister, s'arrêter, se reposer ; demeurer en paix, en repos ; er hat zu früh aufgehört zu ſingen, il a fini trop tôt de chanter ; wann wollt ihr aufhören zu lügen ? quand cesserez-vous de mentir ? *part.* aufgehöret.

Aufhören, *s. n.* la cessation ; discontinuation ; l'intermission ; ohne Aufhören, sans cesse ; continuellement ; éternellement.

Aufhörung, *s. f.* 3. *p. us.* v. Aufhören, *s. n.*

Aufhüllen, *v. a.* découvrir ; dévoiler ; démasquer ; ôter, arracher le voile, le masque. *part.* aufgehüllet.

Aufhüpfen, *v. n.* (av. haben) tressaillir ; sauter de joie ; bondir. *p.* aufgehüpfet.

Aufjagen, *v. a.* faire lever, faire partir *le gibier ;* wo ſoll ich ihn jetzt aufjagen ; *fam.* où est-ce que je dois le déterrer (trouver, chercher) à présent ; comment voulez-vous que je le trouve actuellement. *part.* aufgejaget.

Aufkämmen, *v. a.* faire dresser en peignant. *part.* aufgekämmet.

Aufkauf, *s. m.* 2.* (Aufkaufung, *s. f.* 3.) l'accaparement ; *it.* l'amas, la provision ; l'achat.

Aufkaufen, *v. a.* accaparer, acheter ; faire provision ; amasser pour exercer un monopole. *part.* aufgekaufet.

Aufkäufer, *s. m.* 1. l'accapareur, le monopoleur ; *it.* le revendeur.

Aufkehren, *v. a.* balayer. *part.* aufgekehret.

Aufkehrig, *s. n.* 1. les balayures.

Aufkeimen, *v. n.* (av. ſeyn) germer, pousser. *part.* aufgekeimet.

Aufkippen, *v. n.* (avec ſeyn) monter dans le bassin de la balance, tandis que la chose qui se trouve dans l'autre bassin trébuche. *part.* aufgekippet.

Aufklaftern, *v. a.* entoiser, corder. *part.* aufgeklaftert.

Aufklappen, *v. a.* ouvrir lever *p. ex. une table qui se plie. part.* aufgeklappet.

Digitized by Google

Aufklären, *v. a.* éclaircir, clarifier; *it.* rendre serein; *it. fig.* éclairer; répandre des lumières; **ſich aufklären**, *v. réfl.* s'éclaircir, devenir serein, prendre un visage serein; **das Wetter klâret ſich auf**, le temps s'éclaircit, se met, se remet au beau; (v. **aufheitern.**) *part.* **aufgeklâret.**

Aufklärung, *s. f.* 3. la clarification; *it. fig.* l'éclaircissement; la sérénité; les lumières. (v. **aufklären.**)

Aufklauben, *v. a. fam.* ramasser avec peine, cueillir, recueillir; **er klaubet alles auf, was mir zur Laſt dienen kann**, *fig.* il relève tout pour m'en faire un crime. *part.* **aufgeklaubet.**

Aufkleiben, aufkleiſtern, *v. a.* coller sur *ou* contre... *part.* **aufgekleibet, aufgekleiſtert.**

Aufknacken, *v. a.* casser avec les dents, p. ex. *des noix*. *part.* **aufgeknacket.**

Aufknöpfen, *v. a.* déboutonner; **ſich aufknöpfen**, *v. réfl.* se déboutonner; se débrailler. *part.* **aufgeknöpfet.**

Aufknüpfen, *v. a.* dénuer, défaire le noeud; *it.* pendre; (v. **aufhenken.**) *part.* **aufgeknüpfet.**

Aufkochen, *v. a.* faire bouillir; faire mitonner, laisser mitonner; *it. v. n.* (av. **haben**) bouillir; se mitonner. *part.* **aufgekochet.**

Aufkommen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) monter; se lever; avancer; *it. fig.* prospérer, s'agrandir, s'avancer, s'élever, se pousser; parvenir; venir; *it.* relever, se relever; se remettre; se rétablir; guérir, revenir d'une maladie; reprendre ses forces; recouvrer sa santé; *it.* naître, croître, profiter, pousser; *it.* s'introduire, s'établir, prendre cours, être *ou* devenir à la mode, en vogue, en usage; commencer à prendre; **die Mißgunſt hat den Handel dieſes Mannes nicht aufkommen laſſen**, l'envie n'a pas laissé prospérer le commerce de cet homme; **die Stimmen der Geiſtlichkeit konnten nicht aufkommen**, les suffrages du clergé ne pouvoient pas réussir, ne pouvoient prendre le dessus; **dieſer Kranke wird nicht wieder aufkommen**, ce malade ne se rétablira jamais; **man kann vor ihm nicht aufkommen**, il veut toujours avoir la parole, le dé; il ne laisse parler personne; il n'y a pas moyen de se tirer d'affaire vis-à-vis de lui. *part.* **aufgekommen.**

Aufkommen, *s. n. fig.* l'élévation; *it.* l'avancement; *it.* la reconvalescence, guérison, le recouvrement de la santé, (**die Geneſung**;) *it.* le commencement, l'établissement, la naissance; *it.* la mode, le cours, l'usage; *it.* la réussite, le succès, progrès; v. **aufkommen**, *v.*

Aufkrämpen, *v. a.* retrousser *le chapeau*. *part.* **aufgekrämpet.**

Aufkratzen, *v. a.* écorcher en grattant; égratigner, érafler *la peau*; *it.* (*t. de cardeur*) recarder, rebrousser; chardonner; *it.* (*t. de couverturier*) aplaner, garnir, regarnir; **eine Wand aufkratzen, ehe man ſie weißet**, regratter une muraille; **die Haare wider den Strich aufkratzen**, rebrousser les cheveux; **eine Naht aufkratzen**, (*t. de tailleur*) gratter une rentraiture. *part.* **aufgekratzet.**

Aufkratzung, *s. f.* 3. l'égratignure, l'écorchure, l'éraflure; *it.* l'action de... (v. **aufkratzen.**)

Aufkräuſeln, (*diminut.* de **aufkräuſen**) *v. a.* **die Haare aufkräuſeln**, friser, boucler les cheveux; les mettre en boucles (en papillotes;) **den Knebelbart aufkräuſeln**, relever la moustache. *part.* **aufgekräuſelt.**

Aufkräuſelung, *s. f.* 3. la frisure; *it.* les boucles, papillotes.

Aufkriegen, *v. a. pop.* ouvrir; parvenir *ou* réussir à ouvrir qch. (v. **öffnen, aufmachen.**) *part.* **aufgekrieget.**

Aufkündigen, aufkünden, *v. a.* **ein Kapital aufkündigen**, dénoncer, redemander un capital; **eine Wohnung aufkündigen**, dénoncer un logement, une location; **einem Dienſtbothen den Dienſt aufkündigen**, donner congé à un domestique; **ſeinem Herrn den Dienſt aufkündigen**, demander le congé à son maître; **einem alle Freundſchaft aufkündigen**, rompre l'amitié avec qn.; renoncer à l'amitié de qn. (v. aussi **aufſagen.**) *part.* **aufgekündiget.**

Aufkündigung, *s. f.* 3. la dénonciation; *it.* le congé; v. **aufkündigen.**

Aufkunft, *s. f.* 2. la guérison, le rétablissement de la santé, la convalescence; *it. p.us.* l'avancement, la prospérité; v. aussi **Aufkommen, Geneſung.**

Aufkütten, *v. a.* mastiquer; joindre, coller avec du mastic. *part.* **aufgeküttet.**

Auflachen, *v. a.* (*t. forest.*) ouvrir; (v. **aufritzen.**) *part.* **aufgelachet.**

Aufladen, *v. a. irr. prop. et fig.* charger, imposer; mettre, prendre sur..; **ſich eine Laſt aufladen**, se charger d'un fardeau; **Verantwortung auf ſich laden**, se rendre responsable, s'attirer des reproches etc.; **einem ein Geſchäft aufladen**, charger qn. d'une affaire. *part.* **aufgeladen.**

Auflader, *s. m.* 1. le chargeur; *T.* l'arrimeur.

Aufladung, *s. f.* 3. la charge; *it.* l'imposition; *it. T.* l'arrimage.

Auflage, *s. f.* 3. l'impôt, l'imposition, la charge, taxe, le subside; la taille, l'accise; les aides, gabelles etc.; (v. *la*

Partie Fr.) *it.* l'impression, l'édition *d'un livre;* neue Auflage, la réimpression, la nouvelle édition *d'un livre;* wie ſtark iſt die Auflage von dieſem Buch? combien d'exemplaires a-t-on tiré de ce livre? gerichtliche Auflage, *T.* la signification, l'interpellation, la sommation.

Auflangen, *v. a. prvcl.* v. aufrecken. *part.* aufgelanget.

Auflanger, *s. m.* 1. *T.* l'alonge.

Auflaſſen, *v. a.* lâcher; *it.* tirer en haut, (hinauf laſſen;) *it.* laisser ouvert; *it.* céder; ein Lehen auflaſſen, renoncer à un fief, l'abandonner. *part.* aufgelaſſen.

Auflässig, *adj.* (*t. de minér.*) abandonné; v. verlaſſen.

Auflaſſungsbrief, *s. m.* 2. *T.* la lettre de renonciation, de cession.

Auflauern, *v. a.* épier; dresser des piéges, des embûches, une embûche; chercher à surprendre. *part.* aufgelauert.

Auflauerung, *s. f.* 3. le piége, l'embuscade; les embûches.

Auflauf, *s. m.* 2. des Waſſers, le débordement; Auflauf des Volks, l'attroupement; le concours; *it.* l'émeute, l'émotion populaire, le tumulte, la sédition, rebellion, le soulèvement; Auflauf (die Aufhäufung) der Zinſen, les arrérages.

Auflaufen, *v. a. irr.* (*t. de minér.*) apporter; eine Thür auflaufen, *p.us.* enfoncer une porte en courant contre; donner contre; *it. v. n.* (avec ſeyn) courir en montant; *it.* se déborder, s'enfler, *comme p. ex. des rivières; it.* se gonfler, se tuméfier, *comme p. ex. une tumeur; it. fig.* croître, grossir, s'augmenter, s'accumuler, *comme p. ex. les intérêts ou frais; it.* germer, pousser; Zinſen auflaufen laſſen, laisser arrérager; auf einen Pfahl auflaufen, (*t. de mer*) donner contre un pilotis, un banc; das Schwein auflaufen laſſen, (*t. de chasse*) laisser enfiler le sanglier dans l'épieu. *part.* aufgelaufen (*prvcl.* aufgeloffen.)

Auflaufung, *s. f.* 3. le débordement, l'enflement; le gonflement; *it.* la tuméfaction; *it.* l'augmentation, l'accroissement, l'accumulation; l'arrérage; v. auflaufen.

Aufleben, *v. n.* (avec ſeyn) revivre; *it. v. a.* faire revivre; raviver. *part.* aufgelebet.

Auflecken, *v. a.* lécher. *part.* aufgelecket.

Auflegen, *v. a.* mettre dessus; imposer; charger; ein Pflaſter auflegen, appliquer un emplâtre; das Tiſchtuch auflegen, mettre la nappe; die Hände auflegen, imposer les mains; faire l'imposition des mains; *it.* donner les ordres sacrés. *Fig.* einem etwas zu thun auflegen, ordonner qch. à qn.; charger qn. de faire qch.; eine Steuer ꝛc. auflegen, imposer une taxe; mettre un impôt; taxer; imposer; einen Eid ablegen, déférer un serment; eine Strafe auflegen, infliger une peine; punir, châtier; einem etwas zur Laſt auflegen, imputer qch. à qn., accuser qn. de qch.; ein Buch auflegen, faire imprimer un livre; wieder auflegen, réimprimer; faire une nouvelle édition; gerichtlich auflegen, signifier, interpeller, sommer; ſich auflegen, *v. réfl.* s'appuyer, s'accouder; *it.* s'attacher à qch.; der Tobak legt ſich auf die Zunge, le tabac pique la langue; zu etwas aufgelegt ſeyn, être propre à qch.; être capable de qch.; être en humeur de faire qch. *part.* aufgelegt.

Auflegung, *s. f.* 3. l'imposition; *it.* l'application; *it.* l'infliction; *it.* la délation; *it.* l'édition, (v. Auflage;) Auflegung eines alten Hufeiſens, le rassis. v. auflegen.

Auflehnen, *v. a.* appuyer; mettre contre; ſich auflehnen, *v. réfl.* s'appuyer, s'accouder, se soutenir; *it.* se cabrer (*se dit des chevaux*, v. bäumen, aufbäumen;) ſich wieder jemand auflehnen, *fig.* s'opposer, résister, se soulever, se révolter, se rebeller; rebeller. *part.* aufgelehnet.

Auflehnung, *s. f.* 3. l'opposition, la résistance, le soulèvement, la rébellion, révolte.

Aufleimen, *v. a.* coller sur qch.; *it.* décoller ce qui est collé. *part.* aufgeleimet.

Aufleimung, *s. f.* 3. l'action de coller; *it.* le décollement, dégluement.

Aufleſen, *v. a. irr.* amasser, ramasser, cueillir; Ähren aufleſen, v. leſen, eine Krankheit aufleſen, attraper une maladie. *part.* aufgeleſen.

Aufliegen, *v. n. irr.* (avec haben) être couché, se reposer, s'appuyer sur qch.; ſich aufliegen, *v. réfl.* s'écorcher pour avoir été trop long-temps couché. *Fig.* es liegt mir viel zu thun auf, j'ai bien de l'ouvrage qui m'attend; dieſes Amt liegt ihm auf, c'est là son office, son devoir. *part.* aufgelegen.

Auflockern, *v. a.* ramollir *la terre en béchant. part.* aufgelockert.

Auflodern, *v. n.* (av. ſeyn) jeter la flamme; brûler à grand feu. *part.* aufgelodert.

Auflöſen, *v. a.* délier; dénouer, détacher, défaire; *it.* détresser, délacer; *it.* déboucler; *it.* (*t. de chim.*) résoudre, dissoudre, décomposer; *it.* corroder; *it. fig.* résoudre; déchiffrer; der Salzgeiſt löſet das Gold auf, l'esprit de sel est le menstrue de l'or. *Fig.* Gott hat ihn aufgelöſet, Dieu l'a attiré, l'a appelé

à lui; die Seele von dem Körper auflösen, séparer l'ame du corps; aufgelöset werden, mourir; eine Frage, einen Zweifel auflösen, résoudre une question, un doute, répondre à une question, à un doute; ein Räzel auflösen, deviner une énigme, trouver le mot d'une énigme; ein Zauberwerk auflösen, rompre un charme, décharmer. *part.* aufgelöset.

Auflösend, *adj.* dissolvant, dissolutif, résolutif; *it.* corrosif; auflösender Weise, *adv.* résolutivement etc.; *it.* analytiquement.

Auflöslich, *adj.* dissoluble; *it.* résoluble; *it.* déchiffrable.

Auflöslichkeit, *s. f.* 3. la dissolubilité.

Auflösung, *s. f.* 3. la solution, dissolution, réduction, décomposition; *it.* la corrosion; *it. fig.* la mort, le trépas; *it.* l'analyse, le déchiffrement; *it.* le dénouement.

Auflöthen, *v. a.* souder sur qch.; *it.* dessouder. *part.* aufgelöthet.

Aufmachen, *v. a.* ouvrir; *it.* débarrer; *vulg.* déverrouiller; *it.* déballer; *it.* détacher, dénouer, détresser, débouclер; défaire; découdre; *it.* dresser, accommoder, monter, p. ex. *un lit etc.* (v. *pl.us.* aufschlagen;) *it.* débonder, ouvrir *la bonde*; sich aufmachen, *v. réfl.* s'en aller, se mettre en chemin, partir; *it.* se lever; *it.* se préparer, s'apprêter; Sie haben sich schon aufgemacht? (auf den Weg gemacht?) vous vous êtes déjà préparé pour partir? *part.* aufgemacht.

Aufmahlen, *v. a. irr.* moudre tout, achever de moudre; n'avoir plus rien à moudre; *it. fig. c'est-à-dire*, être ruiné; wir haben rein aufgemahlen, *fig. pop.* nous avons fait table nette, nous avons tout mangé. *part.* aufgemahlen.

Aufmahlen, *v. a.* peindre sur; *it.* consumer en peignant; *it.* rafraîchir *un tableau etc.* *part.* aufgemahlet.

Aufmauern, *v. a.* bâtir en pierre; élever *une muraille*. *part.* aufgemauert.

Aufmerken, *v. n.* (avec haben) *et v. a.* noter qch.; prendre note de qch.; observer; *it.* écouter avec attention; être attentif; *it.* prendre garde. *part.* aufgemerket.

Aufmerker, *s. m.* 1. l'observateur; *it.* l'espion; *it.* le marqueur (*au jeu de billard.*)

Aufmerksam, *adj.* attentif; *adv.* attentivement; avec attention.

Aufmerksamkeit, *s. f.* 3. l'attention.

Aufmessen, *v. a. irr.* mesurer. *part.* aufgemessen.

Aufmischen, *v. a.* die Karten aufmischen, refaire les cartes. *part.* aufgemischet.

Aufmuntern, *v. a.* éveiller, réveiller; *it.* dégourdir; rendre plus vif, plus agissant; donner de la vivacité, de la gaîté; *it.* exciter, inciter, exhorter, animer, pousser, encourager; *it.* raviver, vivifier; nur der Ehrgeiz muntert ihn zu einem so ganz besondern Fleiß auf, ce n'est que l'ambition qui l'excite à une application si extraordinaire; Sie mögen ihn noch so lang aufmuntern, er bleibt doch eine Schlafhaube, vous avez beau l'encourager, il restera toujours paresseux. *part.* aufgemuntert.

Aufmunterung, *s. f.* 3. l'encouragement, l'excitation, l'action d'encourager etc.

Aufmutzen, *v. a. fam.* relever; faire valoir; exagérer, reprocher *une faute etc.*; trouver mauvais; prendre en mauvaise part; faire sonner bien haut. *pt.* aufgemutzet.

Aufmutzung, *s. f.* 3. *fam.* le reproche; l'exagération.

Aufnageln, *v. a.* clouer; attacher avec des clous. *part.* aufgenagelt.

Aufnähen, *v. a.* coudre à *ou* sur qch. *part.* aufgenähet.

Aufnahme, *s. f.* 3. la réception, l'admission, l'accueil; *it.* l'agrégation, l'initiation; *it.* la prospérité, l'avancement, l'agrandissement, l'accroissement; Aufnahme, (*pl.us.* Annahme) an Kindesstatt, l'adoption; *it.* l'adrogation; Aufnahme an Geld, l'emprunt; in Aufnahme bringen, relever; *it.* mettre en vogue.

Aufnaschen, *v. a.* manger tout par friandise. *part.* aufgenaschet.

Aufnehmen, *v. a. irr.* recevoir; accueillir; *it.* prendre; *it.* amasser, ramasser, relever qch. *de terre*; *it.* loger, recueillir, recevoir, prendre dans sa maison; Geld aufnehmen, emprunter de l'argent; ein Kleid bey dem Kaufmann aufnehmen, lever un habit chez le marchand; einen in eine Gesellschaft ꝛc. aufnehmen, recevoir, prendre, agréger, initier, admettre qn. dans une société etc.; in Schutz aufnehmen, protéger, prendre sous sa protection; an Kindesstatt aufnehmen, (*pl.us.* annehmen,) adopter; *it.* adroger; jemand in seinen Dienst (in seine Dienste) aufnehmen, prendre qn. à son service; ein fremdes Wort in seine Sprache aufnehmen, naturaliser un mot étranger; etwas wohl oder übel aufnehmen, interpréter qch. bien ou mal; prendre en bonne ou mauvaise part; trouver bon ou mauvais; einen wohl oder übel aufnehmen, accueillir qn. bien ou mal, lui faire un bon ou mauvais accueil; etwas als eine Ehre aufnehmen, tenir qch. à honneur; ich werde als eine große Gefälligkeit aufnehmen, wenn..., je regarderai comme une grande complaisance, comme un grand service, si...; etwas als einen

Schimpf aufnehmen, prendre qch. à déshonneur, regarder comme un affront, se trouver choqué; etwas im Scherz, im Ernſt aufnehmen, prendre une chose en raillerie, la prendre tout de bon; es mit einem aufnehmen, faire *ou* tenir tête à qn.; entrer en lice, se mesurer, se battre, disputer avec qn.; auf ſich nehmen, se charger de qch., Bögen aufnehmen, (*t. d'imprimeur*) assembler les feuilles d'un livre pour en faire des cahiers. *part.* aufgenommen.

Aufnehmen, *s. n.* v. Aufnahme.

Aufnehmung, *s. f.* v. *plus.* Aufnahme.

Aufneſteln, *v. a.* délacer, délier, dénouer, détacher *une aiguillette.* *part.* aufgeneſtelt.

Aufnieten, *v. a.* river. *part.* aufgenietet.

Aufnöthigen, *v. a.* obliger, contraindre de prendre qch.; forcer d'accepter. (v. aufdringen.) *part.* aufgenöthiget.

Aufnöthigung, *s. f.* 3. l'action de forcer d'accepter etc.

Aufopfern, *v. a. prop. et fig.* immoler, sacrifier. *part.* aufgeopfert.

Aufopferung, *s. f.* 3. l'immolation; le sacrifice.

Aufpacken, *v. a.* charger; *it.* ouvrir un ballot; dépaqueter, déballer; *it. fig. fam.* plier *ou* trousser bagage; *it.* gripper, voler. *part.* aufgepacket.

Aufpappen, *v. a.* coller dessus. (v. aufkleben.) *part.* aufgepappet.

Aufpaſſen, *v. n.* (jemanden) (avec haben) épier, observer à dessein de surprendre, de nuire; guetter; attendre au passage; *it. pop.* v. aufmerken; *it.* (jemanden) observer qn. avec attention; *it.* aufpaſſen, *v. a.* ajuster une chose à une autre, p. ex. *un couvercle à un pot.* *part.* aufgepaſſet.

Aufpaſſer, *s. m.* 1. l'observateur; l'espion.

Aufpauſen, v. aufbauſen.

Aufpfeifen, *v. a. irr.* v. vorpfeifen.

Aufpflanzen, *v. a.* arborer, planter; mit aufgepflanztem Bajonet, la baïonnette au bout du fusil; Kanonen aufpflanzen, dresser une batterie. *part.* aufgepflanzet.

Aufpfropfen, *v. a.* enter; greffer. *part.* aufgepfropfet.

Aufpichen, *v. a.* poisser; enduire de poix. *part.* aufgepichet.

Aufplatzen, *v. n.* (avec ſeyn) crever; se fendre. *part.* aufgeplatzet.

Aufprallen, *v. n.* (av. ſeyn) rebondir. *part.* aufgeprallet.

Aufpreſſen, *v. a.* presser, pressurer. *part.* aufgepreſſet.

Aufpreſſung, *s. f.* 3. le pressurage.

Aufprotzen, *v. a.* monter *un canon sur son affût.* *part.* aufgeprotzet.

Aufputz, *s. m.* 2. **Aufputzung**, *s. f.* 3. l'ornement; la parure; l'ajustement.

Aufputzen, *v. a.* orner, parer, ajuster; *it.* v. putzen. *part.* aufgeputzet.

Aufquellen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) prendre source; sourdre; couler de source; *it.* s'enfler, se gonfler, grossir; *it. v. a. irr.* (*t. de cuisine*) refaire. *part.* aufgequollen.

Aufraffen, *v. a.* amasser, ramasser, recueillir, attraper, prendre; faire rafle; rafler; ſich wieder aufraffen, *v. réfl. fig.* se remettre, reprendre ses forces; se reconnoître. *part.* aufgeraffet.

Aufräumen, *v. a.* arranger, mettre en ordre; *it.* débarrasser; *it.* nettoyer, débacler *un port, un étang etc.*; *it.* faire place; *it.* chasser, dissiper. *part.* aufgeräumet; (*voyez dans l'ordre alphabétique.*)

Aufräumung, *s. f.* 3. l'arrangement; *it. T.* le nettoyement; l'action d'arranger etc. (v. aufräumen.)

Aufrecht, *adj.* droit; *it. ol. fig.* pur, véritable, sincère; *adv.* droit, debout; aufrecht ſitzen, être assis droit, (*se dit des bêtes;*) s'accroupir; das Aufrechtſitzen, l'accroupissement; die aufrechte Seitenwand, le paroi montant; aufrecht ſtehen, être debout; aufrecht ſtehend, (*t. de blason*) saillant, sur pied; die Gerechtigkeit aufrecht erhalten, maintenir, exercer, rendre la justice.

Aufrechthaltung, *s. f.* 3. le maintien.

Aufrecken, *v. a.* tendre en haut; die Hand aufrecken, lever la main; die Ohren aufrecken, dresser les oreilles; *fig.* écouter attentivement. *part.* aufgerecket.

Aufreiben, *v. a. irr.* frotter; *it.* écorcher; ouvrir en frottant; faire une friction; *it.* achever de frotter etc.; *it. fig.* exterminer, extirper, détruire, faire mourir; perdre, ruiner; *it.* consumer; die Farben aufreiben, (reiben,) broyer les couleurs; ein Tuch aufreiben, (aufkratzen) friser un drap. *part.* aufgerieben.

Aufreißung, *s. f.* 3. le frottement, la friction; l'action de... (v. aufreiben;) *it. fig.* la destruction.

Aufreißen, *v. a. irr.* ouvrir en tirant par force; faire une ouverture de force; déchirer, fendre, rompre; *it.* user, casser; *it.* dessiner, tracer; *it. v. n.* (avec ſeyn) se déchirer, se découdre, s'user, se fendre, s'ouvrir, s'entr'ouvrir, se rompre; crever. *part.* aufgeriſſen.

Aufreibung, *s. f.* 3. l'action de déchirer etc. (v. aussi Aufriß.)

Aufreiten, (ſich) *v. réfl. irr.* s'écorcher; se blesser; gagner un loup en montant à cheval. *part.* aufgeritten.

Aufrennen, *v. a. irr.* enfoncer, ouvrir en courant *ou* en frappant contre; *it.* (*t. de chimie*) rompre le trou de la fournaise; man kann Thüren mit ihm aufrennen,

prov. pop. c'est un lourdaud. *part.* aufgerannt.

Aufrichten, *v. a.* ériger, élever, dresser; établir, placer; *it.* (*t. de blason*) monter; *it. fig.* consoler, relever, soulager, (v. tröſten;) ranimer qn., donner de l'espérance, donner bonne espérance, relever le courage, inspirer du courage; einen Vergleich, Kauf, ein Bündniß ꝛc. aufrichten, faire *ou* conclure un accord, un traité, une alliance, un marché; ein Regiment aufrichten, lever, former, mettre sur pied un régiment; Freundſchaft, Bekanntſchaft aufrichten, faire *ou* lier amitié, connoissance; einen Betrübten oder Niedergeſchlagenen aufrichten, consoler etc. une personne triste, abattue. *part.* aufgerichtet.

Aufrichtung, *s. f.* 3. l'érection; *it.* l'établissement; *it.* la levée; *it.* la conclusion; *it. fig.* la consolation; (v. aufrichten.)

Aufrichtig, *adj.* sincère, droit, véritable, franc, ingénu, intègre, loyal, franc et rond, (*fam.* franc du collier,) pur, naturel; *adv.* droitement, sincèrement, franchement etc.; de bonne foi.

Aufrichtigkeit, *s. f.* 3. la sincérité, droiture, franchise, bonne foi, l'intégrité, l'ingénuité, la candeur, rectitude, loyauté, probité.

Aufriegeln, *v. a.* déverrouiller. *part.* aufgeriegelt.

Aufriß, *s. m.* 2. v. Abriß.

Aufritzen, *v. a.* égratigner; écorcher; *it.* gercer; (v. aufreißen.) *part.* aufgeritzet.

Aufritzung, *s. f.* 3. l'égratignure, l'écorchure; la gerçure.

Aufrollen, *v. a.* rouler, plier en rond; *it.* déplier, dérouler; das Haar aufrollen, mettre les cheveux en papillottes. *part.* aufgerollet.

Aufrücken, *v. a.* pousser en haut (in die Höhe rücken;) *it. fig. fam.* reprocher, (v. vorrücken.) *part.* aufgerücket.

Aufrückung, *s. f.* l'action de pousser en haut; *it. fig. fam.* le blâme; reproche.

Aufruf, *s. m.* 2. l'appel; *it.* le défi.

Aufrufen, *v. a. irr.* appeler qn. qui est assis; le faire lever; *it.* défier qn. (v. auffordern.) *part.* aufgerufen.

Aufruhr, *s. m.* 2. la révolte, rébellion, sédition, l'émeute, l'émotion, le tumulte, le mouvement tumultueux; la mutinerie; — erregen, exciter une révolte etc.; ameuter.

Aufrühren, *v. a.* remuer; *it. fig.* remettre sur le tapis; susciter. *part.* aufgerühret.

Aufrührer, *s. m.* 1. le rebelle, séditieux, mutin, révolté; *plur.* les insurgens.

Aufrühriſch, *adj.* rebelle, séditieux, mutin, révolté, tumultueux; *adv.* séditieusement, en rebelle, tumultueusement etc.

Aufrührung, *s. f.* 3. le remuement.

Aufrütteln, *v. a.* secouer, remuer, agiter; (v. aussi aufrühren.) *part.* aufgerüttelt.

Aufſagen, *v. a.* réciter, dire *sa leçon*, (*en parlant des écoliers*; *pl. us.* herſagen;) *it.* dénoncer, p. ex. *un capital*, *un logement*; *it.* se dédire; (v. aufkündigen;) *part.* aufgeſaget.

Aufſagung, *s. f.* 3. la récitation; *it.* la dénonciation; (v. aufſagen.)

Aufſammeln, *v. a.* ramasser de tous côtés; (v. ſammeln.) *part.* aufgeſammelt.

Aufſatteln, *v. a.* v. ſatteln.

Aufſatz, *s. m.* 2.* l'ornement de tête, la coiffure de femme; *it.* le projet, plan, le mémoire, la minute; — auf einem Kaminſchrank ꝛc., la garniture de cheminée, d'armoire etc.; — zum Confekt, le sur-tout; — auf einen Spiegel, le chapiteau; — auf den Springbrunnen-Röhren, l'ajustage, l'affûtage; — zur Ausſicht, (*t. d'archit.*) la guérite; — einer Windmühle, la cage.

Aufſätzig, *adj.* ennemi, contraire, qui veut du mal à qn.; *it.* capricieux, obstiné, bourru, opiniâtre, entêté; *adv.* capricieusement etc.

Aufſäubern, *v. a.* purger, balayer; (v. ſäubern;) *it.* purger, balayer de nouveau. *part.* aufgeſäubert.

Aufſäuberung, *s. f.* 3. v. Säuberung.

Aufſchärfen, *v. a.* (*t. de chasse*) v. aufſchneiden.

Aufſcharren, *v. a.* gratter; *it.* déterrer. *part.* aufgeſcharret.

Aufſchauen, *v. n.* (avec haben) lever les yeux, regarder en haut. *part.* aufgeſchauet.

Aufſchieben, *v. a. irr.* pousser en haut (in die Höhe ſchieben;) *it. fig.* différer, prolonger, retarder, remettre, délayer, reculer, suspendre, surseoir à...; *T.* supercéder; aufgeſchoben iſt nicht aufgehoben, *prov.* ce qui est différé n'est pas perdu. *part.* aufgeſchoben.

Aufſchiebling, *ou* **Aufſchöbling**, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) la chanlatte.

Aufſchießen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) monter, s'élever; naître, croître, pousser, grandir; *it.* tirer en haut; *it. v. a.* ouvrir en tirant contre; in Samen aufſchießen, monter en graine; dieſer Knab ſchießt auf wie ein Rohr, ce garçon grandit comme un jonc. *part.* aufgeſchoſſen.

Aufſchlacken, *v. n.* (avec ſeyn) *T.* se scorifier. *part.* aufgeſchlacket.

Aufſchlag, *s. m.* 2.* le parement *d'un habit*; *it.* le revers; *it.* le retroussis *de chapeau*; *it.* le bord, rebord; *it. T.* le cataplasme; — am Hals, (Halskragen,) le collet; — in der Karte, la retourne, la carte de

retour; — im Gewicht, le surpoids, surplus; — im Preis, le renchérissement du prix; — in der Auktion, l'enchère; *it.* Aufſchlag, (*plus.* Auflage,) la taxe, l'impôt.

Aufſchlagen, *v. a. irr.* ouvrir à force de coups; enfoncer, rompre, p. ex. *une porte*; *it.* dresser, monter; *it.* (*t. de minér.*) faire couler, Nüſſe aufſchlagen, casser des noix; Feuer aufſchlagen, faire du feu, battre le fusil; den Kopf ꝛc. aufſchlagen, donner de la tête etc. contre qch.; den Hut, die Aermel aufſchlagen, trousser, retrousser le chapeau, les manches, les bras; die Augen aufſchlagen, lever les yeux; ein Buch aufſchlagen, ouvrir, feuilleter, consulter un livre, y chercher qch.; eine Karte aufſchlagen, tourner une carte; ein Zelt aufſchlagen, tendre, détendre une tente; ein Bett aufſchlagen, dresser, monter un lit; ein Lager aufſchlagen, dresser, asseoir un camp; ſeine Wohnung an einem Ort aufſchlagen, établir sa demeure, se fixer, s'arrêter en un lieu; ſeine Waare aufſchlagen, renchérir sa marchandise. *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) enchérir, renchérir, devenir cher, hausser de prix. *part.* aufgeſchlagen.

Aufſchlagung, *s. f.* l'enfoncement; l'imposition; le renchérissement, la cherté; v. aufſchlagen, *v. a. et n.*

Aufſchließen, *v. a. irr.* ouvrir avec la clef; ſein Herz aufſchließen, *fig.* ouvrir, découvrir, épancher, décharger son coeur; die Metalle aufſchließen, (*t. de chimie*) résoudre les métaux; ſich aufſchließen, *v. réfl.* s'ouvrir; *it.* s'épanouir, éclorre. *part.* aufgeſchloſſen.

Aufſchließung, *s. f.* 3. l'ouverture; *it.* la résolution; *it.* l'épanouissement; v. aufſchließen.

Aufſchlitzen, *v. a.* ouvrir, fendre, fêler, déchirer; *it.* faire une incision, inciser. *part.* aufgeſchlitzet.

Aufſchlitzung, *s. f.* 3. l'ouverture, la fente, *it.* le déchirement; *it.* l'incision.

Aufſchluß, *s. m.* 2.* *prop. et fig.* l'ouverture; *it. fig.* l'explication, la révélation. v. aufſchließen.

Aufſchmelzen, *v. a. irr.* fondre, attacher par la fonte; *it.* ouvrir par la fonte; *it. v. n.* (av. ſeyn) se fondre. *part.* aufgeſchmolzen.

Aufſchmelzung, *s. f.* 3. la fonte.

Aufſchmieden, *v. a.* forger; joindre en forgeant. *part.* aufgeſchmiedet.

Aufſchmieren, *v. a.* frotter, graisser, enduire, oindre; Butter aufs Brod ſchmieren, étendre du beurre sur le pain. *part.* aufgeſchmieret.

Aufſchmücken, *v. a.* parer, orner, embellir; (v. aufputzen, ſchmücken ꝛc.)

Aufſchmückung, *s. f.* 3. la parure; l'ornement; l'embellissement.

Aufſchnallen, *v. a.* déboucler; *it.* attacher, boucler sur qch. *part.* aufgeſchnallet.

Aufſchnappen, *v. a.* happer, attraper; *it. fig. fam.* apprendre, découvrir par hasard; wo hat er das aufgeſchnappt? où a-t-il pris cela? *it. v. n.* (av. ſeyn) se débander, sauter, se lever en haut; er iſt aufgeſchnappt, *pop.* il est mort. *part.* aufgeſchnappt.

Aufſchneiden, *v. a. irr.* couper, tailler, trancher, ouvrir en coupant; *it.* entailler, entamer, fendre; *it. fig. pop.* faire le fanfaron, le gascon, le rodomont, le glorieux, le charlatan, le fendant, trancher du brave, se vanter; eine Paſtete aufſchneiden, entamer un pâté; auf das Kerbholz aufſchneiden, marquer sur la taille; einen Körper aufſchneiden, (*t. d'anatom.*) disséquer un corps; er ſchneidet auf wie ein Zahnbrecher, *prov.* il ment comme un arracheur de dents. *part.* aufgeſchnitten.

Aufſchneideln, *v. a.* (*t. de jardin.*) ébrancher. *part.* aufgeſchneidelt.

Aufſchneider, *s. m.* 1. un fanfaron, gascon, rodomont, charlatan, glorieux, vanteur, vendeur de fumée, enfonceur de portes ouvertes; *it.* un exagérateur.

Aufſchneiderey, *s. f.* 3. l'ostentation, la fanfaronnade, gasconnade, rodomontade, charlatanerie.

Aufſchneidung, *s. f.* 3. l'ouverture, la coupe, taille; *it.* la dissection; v. aufſchneiden.

Aufſchnellen, *v. a.* faire débander, faire sauter; *it. v. n.* (av. ſeyn) sauter, se débander. *part.* aufgeſchnellet.

Aufſchnitt, *s. m.* 2. la coupure; *it.* l'action de couper etc. v. aufſchneiden.

Aufſchnüren, *v. a.* délacer. *part.* aufgeſchnüret.

Aufſchobern, *v. a.* entasser. *part.* aufgeſchobert.

Aufſchöbling, v. Aufſchiebling.

Aufſchößling, *s. m.* 2. le rejeton, bourgeon, surgeon, scion, tendron, provin, rejet; l'oeilleton; *it. fig.* un jeune homme qui grandit beaucoup; un flandrin, un grandelet.

Aufſchrauben, *v. a.* visser; attacher avec des vis; serrer à vis sur qch.; *it.* ouvrir, desserrer la vis. *part.* aufgeſchraubet.

Aufſchreiben, *v. a. irr.* marquer, prendre note, noter; mettre, coucher, rédiger par écrit; écrire. *part.* aufgeſchrieben.

Aufſchreibung, *s. f.* 3. l'écriture; l'annotation; l'action de marquer etc.

Aufſchreyen, *v. a. irr.* éveiller qn. par des cris; *it. v. n.* (av. haben) s'écrier. *part.* aufgeſchrieen.

Aufſchrift, *s. f.* 3. l'inscription; le dessus;

l'intitulé, le titre; *it.* l'adresse *d'une lettre*; *it.* la suscription, le dessus qu'on met à une lettre.

Aufſchroten, *v. a. T.* fendre avec un ciseau; *it.* rouler en haut. *part.* **aufgeſchrotet.**

Aufſchub, *s. m.* 2.* le délai, retardement, la suspension, remise; *it.* la surséance, le répit; *it.* le retard.

Aufſchürzen, *v. a.* trousser, retrousser. *part.* **aufgeſchürzet.**

Aufſchürzung, *s. f.* 3. le retroussement.

Aufſchüſſeln, *v. a. pop.* traiter avec profusion; servir. *part.* **aufgeſchüſſelt.**

Aufſchütteln, *v. a.* remuer. *part.* **aufgeſchüttelt.**

Aufſchütten, *v. a.* verser dessus; **Korn aufſchütten**, amasser du blé, mettre le blé en magasin, en grenier; **Korn in der Mühle aufſchütten**, mettre le grain dans la trémie. *part.* **aufgeſchüttet.**

Aufſchüttung, *s. f.* 3. l'action d'amasser etc. (v. **aufſchütten**;) *it.* (*t. de salines*) l'abouquement.

Aufſchwämmen, *v. a.* étendre; gonfler *comme une éponge*. *pt.* **aufgeſchwämmet.**

Aufſchwänzen, *v. a.* **ein Pferd aufſchwänzen**, trousser la queue d'un cheval. *part.* **aufgeſchwänzet.**

Aufſchwärzen, *v. a.* renoircir; noircir de nouveau; peindre de nouveau en noir. *part.* **aufgeſchwärzet.**

Aufſchwatzen, *v. a.* enjoler; engager, persuader par des paroles flatteuses; **ihr werdet mir dieß nicht aufſchwatzen**, vous ne me ferez pas croire cela; vous ne m'en ferez pas accroire. *part.* **aufgeſchwatzet.**

Aufſchwatzung, *s. f.* 3. l'action d'enjoler qn. etc.

Aufſchweißen, *v. a.* v. **anſchweißen.**

Aufſchwellen, *v. a.* enfler, faire enfler, bouffir, boursoufler, gonfler; *it.* (*t. de cuisine*) refaire; *it. v. n. irr.* (avec ſeyn) enfler, s'enfler, se gonfler, bouffir; *it.* regonfler, grossir; *it.* gorger, (*se dit des pieds des chevaux*;) **die Zinſen aufſchwellen laſſen**, laisser grossir les intérêts. *part.* **aufgeſchwollen.**

Aufſchwellen, *s. n.* **Aufſchwellung**, *s. f.* l'enflement, l'enflure, le gonflement; **das Aufſchwellen der Flüſſe**, l'inondation.

Aufſchwingen, (ſich) *v. réfl. irr.* s'élever, se guinder en haut, prendre l'essor; s'élancer; prendre l'élan. *part.* **aufgeſchwungen.**

Aufſehen, *v. a. irr.* (av. **haben**) regarder en haut; lever les yeux; *it.* observer, prendre garde, faire attention; *it. p.us.* surveiller. *part.* **aufgeſehen.**

Aufſehen, *s. n.* le bruit; l'éclat; *it.* la figure; **die Sache hat ein großes Aufſehen gemacht**, l'affaire a fait un grand bruit, beaucoup d'éclat.

Aufſeher, *s. m.* 1. l'inspecteur, l'intendant, le surveillant; le garde, gardien; *it.* le gouverneur; *it.* le commandeur d'une colonie; le commissaire etc.; *it.* l'espion, l'observateur.

Aufſeheramt, *s. n.* 5. l'inspection.

Aufſeherinn, *s. f.* 3. la gouvernante; *it.* l'inspectrice.

Aufſetzen, *v. a.* dresser, élever, ériger; *it.* ranger, mettre; *it.* placer, reposer sur...; **in Haufen aufſetzen**, empiler, enchanteler, engerber, entasser, amasser, amonceler; **den Hut, die Perrücke aufſetzen**, mettre le chapeau, se couvrir; mettre la perruque; **einem Frauenzimmer den Kopfputz aufſetzen**, coiffer une femme; **den Bart aufſetzen**, relever retrousser la moustache; **die Kegel aufſetzen**, dresser les quilles; **Geld im Spiel aufſetzen**, mettre de l'argent au jeu; y aller de..; **die Steine im Schachſpiel ꝛc. aufſetzen**, dresser les échecs, les dames etc.; **eine Dame aufſetzen**, damer un pion; **den Tiſch oder die Speiſen aufſetzen**, mettre le couvert; couvrir, dresser la table; servir les plats; **eine Wette aufſetzen**, parier, gager, faire une gageure; **eine Strafe aufſetzen**, imposer une peine; **ſchriftlich aufſetzen**, coucher, mettre par écrit; rédiger; dresser un acte etc.; écrire; minuter; projeter; **den Kopf aufſetzen**, s'entêter, s'opiniâtrer; se mettre fortement dans l'esprit, se chausser d'une opinion; **ſich aufſetzen**, v. **aufſitzen**; **ſich wider einen aufſetzen**, se révolter, se mutiner, se rebeller; **Gut und Blut, Kräfte ꝛc. aufſetzen**, hasarder, sacrifier, employer sa vie, son bien, ses forces etc.; **jemanden Hörner aufſetzen**, *fig. pop.* planter des cornes à qn. *part.* **aufgeſetzet.**

Aufſetzer, *s. m.* 1. le dresseur *de quilles.*

Aufſetzerinn, *s. f.* 3. la coiffeuse.

Aufſetzig, v. **Aufſätzig.**

Aufſetzung, *s. f.* 3. l'action d'élever, de dresser etc.; **Aufſetzung des Goldſchmidzeichens**, l'apposition du coin.

Aufſeyn, *v. n. irr.* être levé, être debout, être hors du..; **wohl oder übel aufſeyn**, se porter bien ou mal. *part.* **aufgeweſen.**

Aufſeyn, *s. n.* l'état de la santé; *it.* la veille. (v. aussi **auf.**)

Aufſicht, *s. f.* 3. l'inspection; le soin, la garde; *it.* le gouvernement; l'intendance; *it.* l'administration, la direction, conduite; *it.* la charge; **Aufſicht über das Brod in Abteyen**, la panéterie, **Aufſicht über die Gebäude**, l'intendance des bâtimens; **Aufſicht über die Bäcker, Metzger**, l'inspection sur les boulangers, bouchers; **dieſer Gefangene iſt**

nicht unter eurer Aufſicht, ce prisonnier n'est pas en votre charge; er iſt unter der Aufſicht ſeines Vormundes, il est sous les yeux (sous la férule, sous la verge) de son tuteur.

Aufſieden, *v. n. irr.* (av. haben) bouillir, bouillonner; *it.* (*t. de médecine*) parbouillir; *it. v. a.* faire bouillir. *part.* aufgeſotten.

Aufſiedung, *s. f.* 3. le bouillonnement; *T.* l'ébullition.

Aufſingen, *v. a. irr. pop.* se mettre à chanter; ſing mir eins auf! allons, chante-moi un air. *part.* aufgeſungen.

Aufſitzen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) monter à cheval *ou* en carrosse; *it.* être assis, s'asseoir sur ...; *it.* jucher, être perché, se percher, *comme les poules, les oiseaux;* ſich aufſitzen, *v. réfl.* s'écorcher le derrière à force d'être assis *ou* couché; das Pferd läßt gut (übel) aufſitzen, ce cheval est doux (facheux) au montoir. *part.* aufgeſeſſen.

Aufſpalten, *v. a.* fendre; *it. v. n.* (av. ſeyn) se fendre. *part.* aufgeſpalten.

Aufſpannen, *v. a.* tendre, étendre; *it.* déployer, établir *les voiles;* mettre au vent, hausser *les voiles; it.* bander *un arc, un ressort, le chien du fusil etc.;* in die Länge und Breite aufſpannen, étendre au long et au large; Netze oder Tücher aufſpannen, (*t. de chasse*) tessurer. *part.* aufgeſpannet.

Aufſparen, *v. a.* épargner, mettre de côté, réserver. *part.* aufgeſparet.

Aufſpeiſen, *v. a.* v. aufeſſen; *it. v. n.* (av. haben) se lever de table. *p.* aufgeſpeiſet.

Aufſperren, *v. a.* ouvrir, écarter, écarquiller, *p. ex. les yeux, les jambes etc.; it.* desserrer; *it.* (*t. de blason*) pâmer; das Maul aufſperren, bayer; *it.* bâiller; einem das Maul aufſperren, *fig. fam.* amuser qn. par des promesses frivoles, le leurrer de fausses espérances; Maul und Naſe aufſperren, *fig.* regarder avec étonnement; faire de grands yeux. *part.* aufgeſperret.

Aufſperrung, *s. f.* le desserrement; l'ouverture; v. aufſperren.

Aufſpielen, *v. a. pop.* joner d'un instrument; Spielleute, ſpielt auf! violons jouez! *part.* aufgeſpielet.

Aufſpießen, *v. a.* embrocher; *it.* empaler. *part.* aufgeſpießet.

Aufſpinnen, *v. a. irr.* achever de filer; ich habe alle meine Wolle aufgeſponnen, j'ai filé toute ma laine. *part.* aufgeſponnen.

Aufſprengen, *v. a.* enfoncer; faire sauter; rompre; *it* débusquer. *p.* aufgeſprenget.

Aufſprengung, *s. f.* 3. l'enfoncement.

Aufſprießen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) pousser; germer. *part.* aufgeſproſſen. (v. ſproſſen.)

Aufſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) sauter; *it.* bondir, rebondir; *it.* tressaillir; *it.* crever, se crever, se crevasser, se gercer. *part.* aufgeſprungen.

Aufſpringen, *s. n.* (Aufſpringung, *s. f.* 3.) le tressaillement, bondissement; l'action de etc. v. aufſpringen.

Aufſproſſen, *v. n.* (avec ſeyn) germer, pousser. *part.* aufgeſproſſen.

Aufſprößling, *s. m.* 2. le germe etc. v. Aufſchößling.

Aufſprudeln, *v. n.* (avec ſeyn) jaillir; bouillonner; (v. ſprudeln.) *part.* aufgeſprudelt.

Aufſpühlen, v. abſpühlen.

Aufſpulen, *v. a.* bobiner, dévider sur la bobine, sur le rochet. *part.* aufgeſpulet.

Aufſpünden, *v. a.* débondonner, ouvrir le bondon d'un tonneau. *part.* aufgeſpündet.

Aufſtämmen, *v. a.* appuyer. *part.* aufgeſtämmet.

Aufſtand, *s. m.* 2.* l'émeute, la sédition, révolte, rébellion, le tumulte, le soulèvement, mouvement; (v. Aufruhr;) *it. T.* le rapport sur l'état d'une mine *ou* minière; einen Aufſtand machen oder erregen, exciter une révolte; *it.* faire prendre les armes.

Aufſtauchen, *v. a.* faire remonter *l'eau, pour qu'elle déborde. part.* aufgeſtauchet.

Aufſtauchung, *s. f.* l'action de etc. v. aufſtauchen.

Aufſtechen, *v. a. irr.* ouvrir avec la pointe; *it.* percer; *it.* (*t. de graveur*) retoucher, repasser *une planche au burin. part.* aufgeſtochen.

Aufſtecken, *v. a.* attacher *avec des épingles; it.* ficher; *it.* retrousser; *it.* arborer, planter, mettre, p. ex. *un étendard, pavillon etc.; it.* (*t. de blason*) enfiler; es iſt nichts dabey aufzuſtecken, *fig. fam.* il n'y a guère à y gaguer. *part.* aufgeſtecket.

Aufſtehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se lever; *it.* se relever, *it.* relever, guérir d'une maladie; recouvrer la santé; (v. aufkommen;) *it.* se gonfler; ich möchte nicht darum aufſtehen, cela ne vaut pas le lever de terre; wider einen aufſtehen, *fig.* se soulever, se révolter, se mutiner, prendre les armes contre qn.; die Thür ſtehet auf, la porte est ouverte. *part.* aufgeſtanden.

Aufſtehen, *s. n.* le lever; *it.* la guérison; le recouvrement de la santé; (v. Aufkommen, *s. n.*) *it.* (*t. de chasse*) le débûchement.

Aufſteifen, *v. a.* empeser; (v. ſteifen;) mit einem Blankſcheit aufſteifen, busquer. *part.* aufgeſteifet.

Aufſteigen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) monter; s'élever; *it.* se lever; (v. aufſtehen;) *it.* revenir,

revenir, rapporter, faire soulever le coeur, causer des renvois. *Fig.* die Galle ſteigt ihm auf, sa bile s'émeut, il s'échauffe, il se met en colère; es iſt mir ein Gedanke aufgeſtiegen, il m'est venu une pensée dans l'esprit. *part.* aufgeſtiegen.

Aufſteigen, *s. n.* le lever; *it.* le monter; *it.* le soulèvement de coeur; le rapport, renvoi de l'estomac; *it.* le mal de mère; *it. fig.* l'émotion de la bile; la colère; v. aufſteigen, *v. n.*

Aufſteigend, *adj.* die aufſteigende Linie, (*t. de généal.*) la ligne ascendante.

Aufſtellen, *v. a.* mettre debout; dresser, élever; *it.* ériger; *it.* tendre *aux oiseaux*; tendre *des filets, des collets ou des pièges*, dresser *des embûches*; zum Verkauf aufſtellen, (ausſtellen) étaler pour vendre; Speiſen aufſtellen, servir des plats; ſtellt euch auf! (*t. de commandement*) à vos rangs! Zeugen aufſtellen, produire, représenter, introduire des témoins. *part.* aufgeſtellet.

Aufſtoßen, *v. a. irr.* ouvrir en poussant, enfoncer, rompre, pousser; *it. v. n.* (av. ſeyn) revenir, lever, bondir; causer des renvois, faire soulever le coeur, l'estomac; *it* monter, fermenter, jeter la lie, bouillir, (*se dit du vin, de la bière;*) (v. aussi aufſteigen;) *it. fig.* arriver; wenn euch von ungefähr ſo etwas aufſtoßen ſollte, si vous trouviez par hasard qch. de pareil; man weiß nicht, was einem aufſtoßen kann, on ne sait pas ce qui nous peut survenir; einem auf der Gaſſe aufſtoßen, rencontrer qn. dans la rue. *part.* aufgeſtoßen.

Aufſtoßen, *s. n.* 1. le choc; *it.* le bondissement; rapport; soulèvement de coeur; renvoi de l'estomac; *it. fig.* la rencontre; l'accident. (v. *le verbe.*)

Aufſtößig, *adj. p.us.* gâté; *it.* (*en parlant des animaux*) attaqué d'un léger accident; sujet aux maladies.

Aufſtreichen, *v. a. irr.* frotter; tendre; (v. aussi anſtreichen;) Butter aufſtreichen, étendre du beurre sur le pain; Farben aufſtreichen, mettre, coucher, appliquer des couleurs; peindre; mit der Geige aufſtreichen, (aufſpielen,) *pop.* jouer du violon. *part.* aufgeſtrichen.

Aufſtreifen, *v. a.* retrousser, (rebrasser;) *part.* aufgeſtreifet; (v. aufſchlagen, aufſchürzen, aufſtülpen.)

Aufſtreifen, *s. n.* 3. le retroussement *des manches, des bras etc.*

Aufſtreuen, *v. a.* répandre; jeter dessus; poudrer; saupoudrer. *part.* aufgeſtreuet.

Aufſtülpen, *v. a.* retrousser. (v. aufſtreifen.) *part.* aufgeſtülpet.

Aufſtülpung, *s. f.* 3. le retroussement etc.

Aufſtutzen, *v. a. fam.* retrousser; *it.* parer; ajuster, orner, embellir; (v. aufputzen.) *part.* aufgeſtutzet.

Aufſtutzung, *s. f. fam.* l'action de... (v. aufſtützen;) *it. fam.* v. Putz, Verzierung.

Aufſtützen, *v. a.* appuyer. *part.* aufgeſtützet.

Aufſuchen, *v. a.* chercher, rechercher, poursuivre; faire une perquisition. *part.* aufgeſuchet.

Aufſuchung, *s. f.* 3. la recherche, poursuite, perquisition.

Aufſummen, (ſich) *v. réfl.* monter, croître, s'augmenter; aufſummen laſſen, laisser arrérager. *part.* aufgeſummet.

Aufthauen, *v. a. et n.* (av. ſeyn) dégeler; das Maul thauet ihm auf, *fig.* il dégèle. *part.* aufgethauet.

Aufthauen, *s. n.* **Aufthauung**, *s. f.* le dégel.

Aufthun, *v. a. irr.* ouvrir; *it.* élargir; den Beutel aufthun, ouvrir, délier la bourse; débourser; cracher au bassin; das Maul aufthun, ouvrir la bouche; parler hardiment; die Augen aufthun, ouvrir les yeux, reconnoître son erreur; se désabuser, se reconnoître; Wein oder Bier aufthun, mettre le bouchon; mettre en perce *ou* en vente du vin *ou* de la bière; ſich aufthun, *v. réfl.* s'ouvrir; *it.* s'épanouir, se fendre (*comme p. ex. une fleur.*) *part.* aufgethan.

Aufthürmen, *v. a.* amonceler; entasser; amasser; *it.* (*t. de blason*) sommer. *part.* aufgethürmet.

Auftiefen, *v. a.* v. vertiefen; *it.* (*t. de chaudronnier etc.*) arrondir *le cuivre* avec le martinet. *part.* aufgetiefet.

Auftiſchen, *v. a.* servir; (v. auftragen;) *part.* aufgetiſchet.

Auftrag, *s. m.* 2.* la commission; *it.* la charge.

Auftragen, *v. a. et absol. irr.* porter, apporter, servir, mettre sur la table; *it.* mettre dessus; mettre l'un sur l'autre; *it. fig.* recommander, charger, donner commission *ou* charge; *it.* déférer *un emploi;* commettre; *it.* céder, transporter *son droit à un autre;* die Farben auftragen, coucher, mettre, appliquer les couleurs; *it. absol.* (*t. d'imprim.*) toucher la forme; ein Kleid auftragen, user un habit; einem eine Verrichtung auftragen, charger qn. d'une commission. *part.* aufgetragen.

Auftragen, *s. n.* **Auftragung**, *s. f.* l'action de servir etc.

Auftrage-Hölzchen, *s. n.* 1. (*t. de doreur*) le couchoir.

Aufträger, *s. m.* 1. *T.* le mineur, celui qui a soin des fours.

Auftreiben, *v. a. irr.* chasser, débusquer de son lieu; faire lever, relancer, débûcher *le gibier:* die Reife an einem Faß auftreiben, chasser les cercles d'un ton-

neau; eine Beule auftreiben, faire lever une tumeur; Geld auftreiben, *fig.* chercher, trouver, amasser de l'argent de tous côtés. *part.* aufgetrieben.

Auftrennen, *v. a.* découdre. *part.* aufgetrennet.

Auftrennung, *s. f.* 3. Auftrennen, *s. n.* l'action de découdre; *it.* la décousure.

Auftreten, *v. a. irr.* ouvrir à coups de pied, d'un coup de pied; *it. v. n.* (av. ſeyn) monter; *it.* marcher, s'avancer; se présenter, se lever; auf der Kanzel auftreten, monter en chaire. *part.* aufgetreten.

Auftritt, *s. m.* 2. la marche, le degré; *it.* le perron; *it.* la présence, comparition, l'action de se présenter *pour parler, haranguer, plaider, monter en chaire;* der erſte Auftritt, le début; Auftritt an der Bruſtwehr, la banquette; — an einer Kutſche, la botte; — (erhabener Ort) wo etwas öffentlich ausgerufen wird, la bretesse; — zum Aufſitzen, (*t. de manège*) l'avantage; das iſt mein erſter Auftritt auf die Kanzel, c'est la première fois que je monte en chaire; Auftritt in der Komödie, la scène.

Auftrocknen, *v. a.* sécher; *it. v. n.* (avec ſeyn) sécher; devenir sec. *part.* aufgetrocknet.

Aufwachen, *v. n.* (avec ſeyn) s'éveiller; se reveiller. *part.* aufgewachet.

Aufwachen, *s. n.* le réveil.

Aufwachſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) croître, grandir; devenir grand; venir en âge; mit einander aufwachſen, être élevés ensemble. *part.* aufgewachſen.

Aufwachſen, *s. n.* l'agrandissement.

Aufwägen, *v. a.* v. wägen, darwägen.

Aufwallen, *v. n.* (avec ſeyn) bouillir; bouillonner; *it.* parbouillir; der Zorn macht das Blut aufwallen, la colère fait bouillir le sang. *part.* aufgewallet.

Aufwällen, *v. a.* faire bouillir. *part.* aufgewället.

Aufwallung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* le bouillonnement; l'effervescence; l'ébullition; l'émotion.

Aufwand, *s. m.* 2. la dépense; *it.* les frais; *it.* l'emploi des deniers.

Aufwärmen, *v. a.* réchauffer; recuire. *part.* aufgewärmet.

Aufwarten, *v. n.* (av. haben) (jemanden) servir; *it.* avoir soin de qn.; soigner qn.; *it.* rendre visite à qn.; venir *ou* aller saluer qn.; rendre ses devoirs, ses respects, faire sa révérence, faire la cour à qn.; jemanden mit einer Speiſe aufwarten, servir qn. d'un plat; einem ſchriftlich aufwarten, rendre à qn. ses devoirs par écrit; einem oft aufwarten, avoir des assiduités, des soins assidus pour qn. *part.* aufgewartet.

Aufwärter, *s. m.* 1. le serviteur; garçon; domestique; valet; *it. fig.* un courtisan; (v. aufwarten.)

Aufwärterinn, *s. f.* 3. la servante; fille de chambre.

Aufwärts, *adv.* en haut; vers le haut; *it.* contre-mont, à mont; den Fluß aufwärts ſchiffen, remonter l'eau, aller contre le fil de l'eau; aufwärts fahren, reiten, monter; aller contre-mont; — klettern, gravir à contre-mont; — gebogen, recourbé; *it.* retroussé; die Haare aufwärts kämmen, rebrousser les cheveux; aufwärts wider die natürliche Lage der Haare, à contre-poil, à rebrousse-poil.

Aufwartſam, *adj. pas.* v. dienſtfertig.

Aufwartung, *s. f.* 3. le service; *it.* la visite; *it.* la garde; (v. aufwarten;) die Aufwartung machen, rendre visite etc.; die Aufwartung haben, être de garde; faire sa semaine, son quartier, son semestre.

Aufwaſchen, *v. a. irr.* laver; écurer. *part.* aufgewaſchen.

Aufwaſcherinn, *s. f.* 3. l'écureuse.

Aufweben, *v. a.* défaire *un tissu, une trame;* désourdir. *part.* aufgewebet.

Aufwechſel, *s. m.* 1. le rechange; change; l'agiotage; l'agio; (v. Aufgeld.)

Aufwechſeln, *v. a.* changer; *it.* agioter. *part.* aufgewechſelt.

Aufwechsler, *s. m.* 1. le changeur; (l'agioteur.)

Aufwecken, *v. a.* éveiller; réveiller; *it.* égayer; *it.* (wieder aufwecken,) ressusciter. *part.* aufgewecket.

Aufwecker, *s. m.* 1. le réveilleur; *it.* le réveille-matin; réveil; la montre à réveil.

Aufweckung, *s. f.* 3. le réveil; *it.* la ressuscitation.

Aufwehen, *v. a.* soufler; lever en soufflant; *it.* réveiller en soufflant; der Wind wehet den Staub auf, le vent lève la poussière; der Wind hat mich aufgewehet, le bruit du vent m'a réveillé. *part.* aufgewehet.

Aufweichen, *v. a.* détremper; délayer; amollir; dégluer. *part.* aufgeweichet.

Aufweichung, *s. f.* 3. la détrempe; le délayement; l'amollissement; le dégluement.

Aufweifen, *v. a.* dévider; (v. aufwinden.) *part.* aufgeweifet.

Aufweiſen, *v. a. irr.* montrer; faire voir; produire; exposer; présenter; mettre au jour *ou* devant les yeux; weiſe auf, was du geſchrieben haſt, montre ton écriture; ſeine Urkunden aufweiſen, produire ses titres; ein Zeugniß aufweiſen,

présenter, produire un certificat. *part.* aufgewieſen.

Aufweiſung, *s. f.* 3. la présentation; l'exposition; la production.

Aufwenden, *v. a. irr.* employer, mettre, dépenser à *ou* en qch.; (v. anwenden.) *part.* aufgewandt.

Aufwerfen, *v. a. irr.* jeter sur *ou* contre qch.; *it.* jeter en haut; élever; pousser; *it.* casser, enfoncer en jetant contre *ou* sur qch.; *it.* construire; bâtir; élever; *it. fig.* proposer etc. (v. *les exemples;*) einen Graben aufwerfen, faire, creuser un fossé, die Erde aufwerfen, bêcher, remuer la terre; eine Schanze aufwerfen, faire élever *ou* construire un fort, un retranchement; das Maul aufwerfen, *fig.* faire la moue, la lippe; der ein aufgeworfenes Maul hat, lippu, grosse lèvre; eine aufgeworfene Naſe, le nez retroussé. *Fig.* eine Frage aufwerfen, proposer une question; einen zum Haupt, zum Lehrer ꝛc. aufwerfen, (*se prend toujours en mauvaise part*) constituer, élire chef, docteur etc.; prendre qn. pour chef, docteur etc.; ſich zum Haupt, zum Lehrer ꝛc. aufwerfen, s'ériger en chef, en précepteur, en docteur etc.; ſich wider den Fürſten aufwerfen oder empören, se soulever contre le prince. *part.* aufgeworfen.

Aufwerfung, *s. f.* 3. le remuement *de la terre; it.* la construction; *it. fig.* la proposition *d'une question; it.* (*plus.* Empörung, Aufruhr;) la révolte, le soulèvement.

Aufwickeln, *v. a.* rouler; mettre en rouleau *ou* en pelote; *it.* dérouler; dévider; développer; déployer; die Strümpfe aufwickeln, retrousser les bas; (v. aussi aufſchlagen;) die Haare aufwickeln, mettre les cheveux en papillottes; *it.* défaire les papillottes; ein Kind aufwickeln, démaillotter un enfant; eine verwirrte Sache aufwickeln oder ausmachen, *fig.* dévider une fusée; développer, débrouiller, éclairer un sens obscur. *part.* aufgewickelt.

Aufwickelung, *s. f.* 3. l'action de rouler, de dérouler, de démaillotter etc. v. aufwickeln.

Aufwiegeln, *v. a.* soulever, faire révolter; susciter, exciter, ameuter; die Gläubiger wider einen aufwiegeln, susciter, animer les créanciers contre qn. *part.* aufgewiegelt.

Aufwiegler, *s. m.* 1. **aufwiegleriſch**, *adj.* séditieux, mutin, rebelle, factieux, boute-feu; provocateur; perturbateur du ropos public.

Aufwiegelung, *s. f.* 3. l'incitation; le soulèvement.

Aufwiegen, *v. a. irr.* lever; *it.* peser (aussi aufwägen.) *part.* aufgewogen.

Aufwinden, *v. a. irr.* lever, élever avec un guindal; guinder; *it.* détordre; die Anker aufwinden, lever l'ancre; Garn aufwinden, dévider du fil, le mettre en écheveau. *part.* aufgewunden.

Aufwindung, *s. f.* 3. l'élévation; le guindage; *it.* l'enfilement *du cable; it.* le détortillement; l'action de.... (v. aufwinden.)

Aufwirken, *v. a.* défaire un tissu; désourdir. *part.* aufgewirket.

Aufwiſchen, *v. a.* torcher; essuyer, nettoyer avec un torchon. *part.* aufgewiſchet.

Aufwiſcher, Aufwiſchlumpen, *s. m.* 1. le torchon.

Aufwühlen, *v. a.* fouiller; fouir; remuer, creuser *la terre; it.* déterrer; découvrir en creusant, en fouillant; fureter. *part.* aufgewühlet.

Aufwühlen, *s. n.* **Aufwühlung**, *s. f.* la fouille.

Aufzählen, *v. a.* compter. *part.* aufgezählet.

Aufzäumen, *v a.* brider; mettre la bride; das Pferd beym Schwanz aufzäumen, *prov.* brider le cheval par la queue; écorcher l'anguille par la queue; faire une chose à rebours. *part.* aufgezäumet.

Aufzehren, *v. a.* consumer; dépenser; *it.* absorber. *part.* aufgezehret.

Aufzehrer, *s. m.* 1. celui qui consume; le consommateur; *it.* le dépensier.

Aufzehrung, *s. f.* 3. la consommation; *it.* la dépense.

Aufzeichnen, *v. a.* marquer; noter; écrire; annoter; coucher sur le papier; *it.* remarquer. *part.* aufgezeichnet.

Aufzeichner, *s. m.* 1. l'annotateur.

Aufzeichnung, *s. f.* 3. l'action de marquer etc. (v. aufzeichnen;) l'annotation.

Aufzeigen, v. aufweiſen.

Aufziehbrücke, *s. f.* 3. v. Zugbrücke.

Aufziehen, *v. a.* lever; élever; guinder, tirer en haut; tendre; *it.* peser; *it.* (*t. de tisserand*) ourdir; *it. fig.* élever; nourrir; eine Uhr, einen Bratenwender ꝛc. aufziehen, monter, remonter une horloge, une montre, un tourne-broche etc.; ein Schloß aufziehen, ouvrir une serrure; einen Riegel aufziehen, déverrouiller une porte etc.; den Vorhang aufziehen, tirer, ouvrir le rideau; den Hahn am Schießgewehr, einen Bogen ꝛc. aufziehen, bander le fusil; tendre, bander l'arc, l'arbalète; eine Schlagbrücke aufziehen, lever un pont-levis; Steine zum Bau aufziehen, élever des pierres; Waſſer aus dem Brunnen aufziehen, tirer de l'eau du puits; den Anker aufziehen, lever l'ancre; ein Schiff wider den Strom auf-

ziehen, haler, tirer un bateau à contremont; zieht auf! (*t. de marine pour dire: tirez en haut!*) hisse; *it.* hale; *it.* guinde; die Seiten an einem Inſtrument aufziehen, monter un instrument, le garnir de cordes; einen Dukaten aufziehen, peser un ducat au trébuchet. *Fig.* gelinde Saiten aufziehen, filer doux; mettre de l'eau dans son vin; einen aufziehen (oder vexiren,) railler, jouer, berner qn., se moquer de lui; einen mit leerer Hoffnung aufziehen, bercer, repaître qn. de vaines espérances, de vaines promesses; einen aufziehen oder aufhalten, eine Sache aufziehen, (aufſchieben,) différer, prolonger, retarder, traîner, amuser, arrêter, suspendre, tenir en suspens; remettre à un autre temps; pendre l'affaire de qn. au croc, accrocher; Kinder, Hühner aufziehen, élever, nourrir des enfans, des poules; *it. v. n.* (avec ſeyn) koſtbar (elend oder ſchlecht) aufziehen, paroître avec éclat; faire grande (triste *ou* chétive) figure; *it.* aufziehen, monter la garde, la tranchée; es zieht ein Wetter auf, il se lève un orage, une tempête; ihr kommt lächerlich aufgezogen, vous vous présentez bien sottement. *part.* aufgezogen.

Aufziehhaken, *s. m. pl. T.* les crocs de palans.

Aufziehſeil, *s. n.* 2. (*t. de maçon*) l'écharpe; das Aufziehſeil vom Stein abnehmen, débrider une pierre.

Aufziehung, *s. f.* Aufziehen, *s. n.* l'élévation; *it. T.* le guindage; *it.* l'ourdissure; *it. fig.* la moquerie; raillerie; *it.* la suspension; le retardement; l'amusement; la longueur; *it. p.us.* v. Auferziehung, Erziehung.

Aufzug, *s. m.* 2.* l'action de tirer en haut; (v. aufziehen, Aufziehung ꝛc.) *it.* (*t. de tisserand*) la chaîne; *it.* (*t. de manuf.*) la lice; trame; *it.* (*t. d'archit.*) la vue, l'élévation. *Fig.* la parade; pompe; magnificence; le train; l'équipage; *it.* la contenance; figure; la manière de se porter, de s'habiller, de marcher; la démarche; *it.* l'acte, l'entrée; *it.* le retardement; délai; la suspension; *it.* v. *pl.us.* Aufziehen, *s. n.*; ein Luſtſpiel in drey Aufzügen, une comédie en trois actes.

Aufzwängen, *v. a.* ouvrir par force. *part.* aufgezwänget.

Aufzwingen, *v. a. irr.* forcer, contraindre; obliger de prendre; faire prendre *ou* accepter par force; (v. aufdringen.) *part.* aufgezwungen.

Augapfel, *s. m.* 1. la prunelle, pupille.

Auge, *s. n.* 4. l'oeil; *pl.* les yeux; *it. fig.* le regard; la vue; Auge in Würfeln, Karten ꝛc., le point; — am Weinſtock, le bourgeon, bouton; — zum Pfropfen, un empeau, der Baum gewinnt Augen, l'arbre pousse des bourgeons; der weiße Wein gewinnt Augen, le vin blanc maille; etwas in die Augen bekommen, (*t. de chasse*) aviser; *it.* appercevoir qch.; einem Raubvogel die Augen zunähen, (*t. de fauconnier*) siller l'oiseau; ein blaues Auge von Schlägen, oeil poché; großes Auge, oeil de boeuf; tückiſches Auge, Schalksauge, oeil de loup; oeil de mauvais garçon, oeil fripon; ein rothes, funkelndes Auge, oeil d'airain, oeil de lion; Auge, worauf ein weißer Fleck ſich befindet, oeil de chèvre, Auge mit einem weißen Reif, (*se dit des chevaux*) oeil verron; gute Augen haben, avoir les yeux bons; mit bloßem Auge, ohne Brille anſehen, regarder à oeil nu; triefende, rinnende Augen, des yeux pleurans, chassieux; blöde Augen, une vue courte; ein ſcharfes Auge, des yeux de lynx; Auge, welches des Nachts ſiehet, oeil de chat; lebhafte, freundliche brennende Augen, des yeux vifs, rians, pleins de feu; matte, trübe, tiefe, wilde Augen, des yeux abattus, sombres, enfoncés, hagards; zärtliche, verliebte Augen, des yeux tendres, langoureux, amoureux, languissans, mourans, doux; den Hut tief in die Augen ſetzen, enfoncer son chapeau dans la tête; die Augen aufſperren, große Augen machen, écarquiller les yeux, ouvrir de grands yeux; paroître surpris, étonné; ich habe es mit Augen angeſehen, j'en suis témoin oculaire; mit unverwandten Augen anſehen, regarder fixement; einem die Augen öffnen, faire voir clair à qn.; die Sache liegt vor Augen, la chose est visible, saute aux yeux etc.; vor Jedermanns Augen, à la vue de tout le monde; mit den Augen winken, faire signe de l'oeil, die Augen auf etwas wenden, werfen, tourner, jeter les yeux sur qch., donner un coup d'oeil à etc.; in die Augen fallen, in die Augen ſtechen, paroître, donner dans la vue, dans la visière; ich ſehe es euch an den Augen an, je le lis dans vos yeux; die Augen an etwas weiden, regarder avec plaisir, prendre plaisir à voir une chose, repaître ses yeux de qch.; ein Auge auf etwas haben, guigner, coucher en joue; er hat ein Auge auf das Mädchen, il guigne cette fille; einen mit freundlichen Augen anſehen, regarder qn. de bon oeil; einen mit neidiſchen, zornigen, höhniſchen, verächtlichen Augen anſehen, voir qn. d'un oeil d'envie; *it.* le braver; jemanden in die Augen widerſprechen,

contredire en face qn.; einen mit verliebten Augen ansehen, faire les yeux doux à qn.; einen mit schelen Augen ansehen, regarder qn. de travers, ich liebe sie wie meine Augen, je l'aime comme la prunelle de mes yeux, es wird nasse Augen abgeben oder setzen, il y aura des larmes répandues; die Augen gehen ihm über, les larmes lui viennent; il a les larmes aux yeux; die Augen in Thränen baden, in Thränen zerfließen lassen, avoir les yeux baignés de larmes; fondre en larmes, en pleurs; ich kann es nicht mit trockenen Augen ansehen, je ne le saurois voir sans larmes; ich lasse, ich verliere ihn nicht aus den Augen, je ne le perds point de vue; seine Pflicht aus den Augen setzen, se départir de son devoir; man wird ein genaues Auge auf ihn haben, on l'observera de bien près; ein wachsames Auge auf etwas haben, avoir les yeux ouverts sur qch.; observer (prendre garde à) une chose; ich kann es nicht mit Augen ansehen, nicht vor den Augen leiden, je ne le saurois voir ni souffrir devant mes yeux; geh mir aus den Augen, ôte-toi de devant moi; einem unter die Augen gehen, treten, se présenter hardiment devant qn.; dem Feind unter die Augen gehen, aller à la rencontre (se présenter à la vue) de l'ennemi; einem die Augen zudrucken, assister un mourant; die Augen zudrucken, zuthun, mourir, décéder; ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, je n'ai pas dormi, je n'ai pu fermer (clorre) l'oeil de toute la nuit; ein Auge zuthun, fermer l'oeil sur qch.; dissimuler. *Prov.* seine Augen sind größer als sein Magen, il a les yeux plus grands que la panse; aus den Augen, aus dem Sinn, loin des yeux, loin du coeur; einem einen blauen Dunst vor die Augen machen, en faire accroire à qn.; nicht mehr als man in den Augen leiden kann, pas plus qu'il n'en peut entrer dans l'oeil.

Augeln, *v. a.* (*t. de jardin.*) enter; greffer. (v. *la P. Fr.*) *part.* geäugelt.

Augenader, *s. f.* 4. la veine oculaire; *it. plur.* les larmières *des chevaux.*

Augenarzeney, *s. f.* 3. le remède pour les yeux; le collyre.

Augenarzt, *s. m.* 2.* l'oculiste, l'opérateur.

Augenbeschreibung, *s. f.* 3. l'ophtalmographie.

Augenblick, *s. m.* 2. le clin d'oeil; le moment; l'instant.

Augenblicklich, *adj.* d'un moment, d'un instant; *adv.* à l'instant; incontinent, en un moment; dans un tourne-main; sur le champ; aussitôt; en moins de rien; à tout moment; à tout bout de champ.

Augenblinzeln, *s. n.* 1. le cillement; le clignotement.

Augenbogen, *s. m.* 1. l'Iris.

Augenbraunen, *s. f. pl.* les sourcils.

Augendiener, *s. m.* 1. le flatteur; faux complaisant; qui fait l'empressé, le bon valet.

Augendienst, *s. m.* 2. la fausse complaisance; la basse flatterie.

Augeneisen, *s. n.* 1. *T.* le perce-fournaise.

Augenentzündung, *s. f.* 3. l'ophtalmie.

Augenfell, *s. n.* 2. la membrane, tunique de l'oeil; la cataracte, la taie.

Augenfistel, *s. f.* 4. la fistule lacrimale.

Augenglas, *s. n.* 5.* le verre oculaire.

Augenhäutchen, v. Augenfell.

Augenhöhle, *s. f.* 3. la cavité de l'oeil.

Augenkrankheit, *s. f.* 3. le mal aux yeux; *it.* la nyctalopie; — der Pferde, le dragon.

Augenleder, *s. n.* 1. l'ocillière.

Augenlied, *s. n.* 5. la paupière; der Knorpel des Augenlieds, le peigne.

Augenluft, *s. f.* 2.* **Augenweide**, *s. f.* 3. le plaisir des yeux; les délices.

Augenmaß, *s. n.* 2. l'estimative; nach dem Augenmaß abmessen, oder urtheilen, juger à l'estimative, suivant le premier coup d'oeil; mesurer des yeux; bornoyer.

Augenmäuschen, *s. n.* 1. **Augenmuskel**, *s. m.* 4. le muscle de l'oeil, *dont les différentes espèces se distinguent, selon leur différence, par des épithètes, p. ex.* muscles amoureux, rotateurs; *it.* l'abaisseur; l'abducteur; le dédaigneur; l'adducteur; le fermeur etc. (v. *la P. Fr.*)

Augenmerk, *s. n.* 2. la vue; le dessein; le but.

Augenpulver, *s. n.* 1. la poudre pour les yeux; *it. fig. c'est à dire* un caractère trop petit, trop serré, qui fait mal aux yeux.

Augenpunkt, *s. m.* 2. le point de vue; la mire.

Augenrinnen, *s. n.* 1. la lippitude.

Augensalbe, *s. f.* 3. le collyre.

Augenschein, *s. m.* 2. la vue; l'apparence; le coup d'oeil; l'aspect; *it.* l'inspection; la descente sur les lieux; la descente et vue ès lieux; eine Sache in Augenschein nehmen, faire l'inspection d'une chose; considérer, examiner, regarder une chose; der Augenschein gibt es, on en est convaincu par la vue; la chose est visible, elle saute aux yeux.

Augenscheinlich, *adj.* évident; clair; manifeste; visible; apparent; *it. T.* démonstratif; apodictique; *adv.* évidemment; clairement etc.

Augenſtaar, *s. m.* 2. la cataracte; le glaucome.
Augenſtern, *s. m.* 2. la prunelle.
Augentriefen, *s. n.* 1. la chassie; les yeux pleurans; *it. T.* l'épithore.
Augentriefig, *adj.* chassieux.
Augenwaſſer, *s. n.* 1. l'eau pour les yeux; le collyre.
Augenweh, *s. n.* 3. le mal aux yeux; (v. aussi Augenkrankheit.)
Augenweide, v. Augenluſt.
Augenweiß, *s. n* 2. le blanc de l'oeil.
Augenwelle, *ou* **Augenwinde**, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la poulie.
Augenwimmern, *ou* **Augenwimpern**, *s. f. pl.* les paupières.
Augenwink, *s. m.* 2. le clin d'oeil; l'oeillade.
Augenwinkel, *s. m.* 1. le coin de l'oeil; die Augenwinkel des Hirſches, les larmières.
Augenzahn, *s. m.* 2. la dent oeillère.
Augenzeuge, *s. m* 4. le témoin oculaire.
Augsburg, (Augsbourg, Ausbourg, *ville;*) Augsburgiſche Confeſſions-Verwandten, ceux de la confession d'Augsbourg; les Protestans; les Luthériens.
Auguſt, *s. m.* le mois d'Août.
Auguſt-Hopfen, *s. m.* 1. le houblon précoce.
Auguſt-Kirſche, *s. f.* 3. la griotte.
Auguſt-Pflaume, *s. f.* 3. la reine-claude; le roche-courbon.
Auguſtiner-Mönch, *s. m.* 2. **-Nonne**, *s. f.* 3. l'Augustin, l'Augustine, die Auguſtiner-Barfüßer, les Augustins déchaussés.
Auhirſch, **Auenhirſch**, *s. m.* 2. le cerf qui habite les plaines.
Avisbrief, *s. m* 2. la lettre d'avis.
Avisjacht, *s. n.* 3. le Yacht, la barque d'avis; le paquebot.
Aurikel, *s. f* 4. l'oreille d'ours.
Aurin, *s. m* la gratiole, *plante.*
Auripigment, *s. n* l'orpiment; orpin.
Aus, *prép. qui régit l'ablatif*, de; hors; par; aus dem Hauſe gehen, sortir de la maison; einen aus dem Hauſe ſchaffen, mettre qn. hors de la maison; aus Liebe, Furcht, Zorn, Vergnügen etwas thun, faire qch. par amour, par crainte, par colère, par plaisir; aus eigenem Geſtändniß, de propre aveu.
Aus, *adv.* fini, passé; die Zeit iſt aus, le temps est passé; der Handel iſt aus, l'affaire est finie; der Wein iſt aus, le vin est bu; le tonneau, la bouteille, le verre etc. est vide; nach dem Tod iſt alles aus, la mort met fin à tout; es iſt aus mit ihm, il est perdu, ruiné, passé, mort; es iſt bald aus mit ihm, il est près de sa perte, de sa ruine, de sa fin, de sa mort; il joue de son reste; il n'en réchappera pas; il n'y a plus d'huile dans sa lampe etc.; Trumpf aus! (*t. de jeu*) à tout! triomphe!
Aus, *dans la composition avec les verbes, leur fait signifier un éloignement, une perfection, un achèvement, une sortie, une publication, un développement, un anéantissement etc.*
Ausackern, *v. a.* tirer de la terre en labourant; *it.* achever de labourer. *part.* ausgeackert.
Ausädern, *v. a.* ôter *ou* tirer les veines. *part.* ausgeädert.
Ausarbeiten, *v. a.* achever, parfaire, finir, perfectionner, passer la lime *sur un ouvrage;* eine Figur, die aus dem gröbſten gebildet iſt, recht ausarbeiten, (*t. de sculpteur*) approcher à la pointe, à la double pointe, et à la gardine. *part.* ausgearbeitet.
Ausarbeitung, *s. f.* 3. l'élaboration, l'achèvement; la perfection; la dernière main.
Ausarten, *v. n.* (avec ſeyn) dégénérer, s'abâtardir, décheoir. *part.* ausgeartet.
Ausathmen, *v. n.* (avec haben) exhaler; respirer; halener. *part.* ausgeathmet.
Ausbacken, *v. a. irr.* cuire assez; *it. v. n.* (avec ſeyn) achever de cuire. *part.* ausgebacken.
Ausbaden, *v. a.* baigner, laver assez; *it. fig. pop.* payer la folle enchère *ou* les pots cassés; avoir le dommage. *part.* ausgebadet.
Ausballen, *v. a.* déballer. *p.* ausgeballet.
Ausballung, *s. f. p.us.* le déballage.
Ausbauchen, *v. a.* donner à une chose une forme convexe; bosseler; *it.* donner *à une colonne* la forme d'un fuseau. *part.* ausgebauchet.
Ausbauen, *v a.* bâtir; achever de bâtir; achever *un bâtiment. part.* ausgebauet.
Ausbedingen, *v. a. irr.* réserver; excepter; ſich ausbedingen, *v. réfl.* se réserver. *part.* ausbedungen.
Ausbedingung, *s. f.* 3. la réserve; *it.* l'exception.
Ausbedungen, *part.* v. ausbedingen; *it. adv. p us.* à l'exception de...
Ausbeeren, *v. a.* ôter, tirer les baies. *part.* ausgebeeret.
Ausbeichten, *v. a fam.* confesser; avouer; achever sa confession; *it.* dire tout ce qu'on sait; (v. beichten.) *part.* ausgebeichtet.
Ausbeißen, *v. a. irr.* arracher avec les dents; mordre; *it. fig. fam.* (einen bey jemanden) débusquer, supplanter qn. (v. ausſtechen;) ſich einen Zahn ausbeißen, se casser une dent à force de mordre, en mordant. *part.* ausgebiſſen.
Ausbeitzen, *v. a.* faire passer, faire en aller, ôter, enlever, p. ex. *une tache*

par l'eau-forte *ou* par un autre corrosif. *part.* ausgebeitzet.

Ausbeſſern, *v. a.* raccommoder; réparer; refaire; rajuster; *it.* rapetasser; ravauder; *it. T.* remaçonner; regratter; *it.* v. verbeſſern; *it. T.* renformir; renformer; ein Schiff ausbeſſern, radouber un vaisseau; Spitzen ausbeſſern, remplir des dentelles. *part.* ausgebeſſert.

Ausbeſſerung, *s. f.* 3. le raccommodage; *it.* la réparation; réfection; le rajustement; le rétablissement; *it.* le radoub; *it.* le remplissage; *it.* le ravaudage; *it.* la recherche *de couverture ou de pavé*; (v. ausbeſſern;) *it.* v. Verbeſſerung.

Ausbethen, *v. n.* (avec haben) achever, finir sa prière. *part.* ausgebethet.

Ausbeute, *s. f.* 3. le butin; *it.* la proie; *it.* (*t. de mines*) le profit, la rente, le revenu, le produit des mines.

Ausbeuteln, *v. a.* cribler, bluter, tamiser, sasser; passer par le crible, par le bluteau, par le sas; *it. fig. fam.* ruiner; vider la bourse; faire tout dépenser; ſich ausbeuteln, *v. réfl.* dépenser tout son argent; vider sa bourse; se mettre à sec. *part.* ausgebeutelt.

Ausbiegen, *v. a. irr.* courber, plier en dehors; *it. v. n.* (av. ſeyn) *c'est-à-d.* einem andern Wagen aus dem Wege gehen, faire place à une autre voiture. *part.* ausgebogen.

Ausbiethen, *v. a. irr.* mettre, exposer en vente; *it. mépr.* offrir à tout le monde; jeter à la tête d'un chacun; *it.* offrir; enchérir; *it.* dénoncer la sortie, p. ex. *d'une maison*; (v. aufſagen, aufkündigen;) *it.* appeler en duel. *part.* ausgebothen.

Ausbiethung, *s. f.* 3. l'exposition, la mise en vente; *it.* l'offre, l'enchère. v. ausbiethen.

Ausbilden, *v. a.* former, figurer; *it.* perfectionner, cultiver; embellir. *part.* ausgebildet.

Ausbildung, *s. f.* 3. le perfectionnement; la culture; *it.* l'embellissement.

Ausbinden, *v. a.* délier, décorder, déballer; développer; *it.* (*t. d'imprimeur*) lier la page. *part.* ausgebunden.

Ausbindung, *s. f.* 3. le déballage; le développement; l'action de etc v. ausbinden.

Ausbitten, *v. a. irr.* demander en grâce; *it.* obtenir par prière; ich will mir es ausbitten, je vous prie de me le donner, céder, prêter etc.; *it.* je vous prie de m'épargner cela; je vous prie de ne pas le faire, dire etc. (*dans ce dernier sens on dit mieux* verbitten.) *part.* ausgebethen.

Ausblaſen, *v. a. irr.* souffler; éteindre; öffentlich etwas ausblaſen, publier qch. à son de trompe, au son de la trompette. *Fig.* einen ausblaſen oder auslachen, siffler, huer qn.; se moquer de...; die Seele ausblaſen, mourir; rendre l'ame *ou* le dernier soupir; einem das Lebenslicht ausblaſen, tuer qn. *part.* ausgeblaſen.

Ausbleiben, *v. n. irr.* (avec ſeyn) ne pas venir, demeurer dehors, ne point revenir, ne pas se présenter; tarder à venir; *it.* ne pas comparoître; *T.* faire défaut; *it.* (*en parlant des choses*) cesser, disparoître; *it.* être omis, manquer; ich werde nicht ausbleiben, je ne manquerai pas de venir; ich werde nicht lange ausbleiben, je ne tarderai pas à venir; die Strafe wird nicht ausbleiben, il n'échappera pas à la peine. *part.* ausgeblieben.

Ausbleiben, Außenbleiben, *s. n.* l'absence; *it.* le retardement; la négligence à venir; *T.* le défaut.

Ausbleichen, *v. a.* faire disparoître par le blanchissage. *part.* ausgebleichet.

Ausblühen, *v. n.* (avec haben) défleurir. *part.* ausgeblühet.

Ausbluten, *v. n.* (av. haben) saigner; perdre tout le sang; ausbluten laſſen, faire sortir tout le sang; (v. aussi ausgießen, ausſchütten.) *part.* ausgeblutet.

Ausbohren, *v. a.* percer, trouer, creuser, forer, évider; *it.* cesser de percer. *part.* ausgebohret.

Ausbolen, *v. a.* planchéier. *part.* ausgebolet.

Ausborgen, *v. a.* prêter; donner à crédit. *part.* ausgeborget.

Ausbracken, *v. a.* trier; (v. aussi ausmerzen.) *part.* ausgebracket.

Ausbraten, *v. a. irr.* rôtir assez, bien rôtir; *it.* tirer la graisse en rôtissant. *part.* ausgebraten.

Ausbrauchen, *v. a.* consumer; *it.* user. *part.* ausgebrauchet.

Ausbrauen, *v. a.* brasser suffisamment; *it.* cesser de brasser. *part.* ausgebrauet.

Ausbrauſen, *v. n.* (avec haben) cesser de bruire, de fermenter. *p.* ausgebrauſet.

Ausbrechen, *v. a. irr.* ouvrir par force, tirer, arracher, rompre, casser, ébrécher, détacher, ôter, enlever; Krebſe ausbrechen, éplucher des écrevisses; Erbſen ꝛc. ausbrechen, écosser des pois etc.; aus dem Gefängniß ausbrechen, (*v. n.* avec ſeyn) forcer la prison, s'échapper, s'évader, s'enfuir de prison. *part.* ausgebrochen.

Ausbrechen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'ouvrir, crever, *comme p. ex. un ulcère*; *it. fig.* commencer à paroître, sortir; pousser, *comme p. ex. la petite vérole, la rougeole, le pourpre etc.*; *it.* se déclarer, se terminer (*p. ex.* in ein Fieber, en

fièvre ; *it.* se manifester, *comme p. ex. le feu, la flamme ; it.* éclater ; se répandre, devenir connu, se découvrir, se divulguer, se manifester, venir à la connoissance de tout le monde ; *it.* se déborder, *comme p. ex. une rivière etc. ou les passions ; it.* lâcher le mot, répondre sans réflexion. *p.* **ausgebrochen.**

Ausbreiten, *v. a.* étendre ; déployer ; élargir ; déplier ; *it. fig.* faire courir ; débiter, divulguer, semer, publier, répandre, *p. ex. un bruit ;* **ſich ausbreiten,** *v. réfl.* s'étendre, se déployer ; s'élargir ; *it.* se déborder ; *it.* s'agrandir ; croître en puissance ; *it.* se répandre ; se communiquer, *comme p. ex. des maladies ; it.* (*t. de blason*) éployer ; **dieſes fürſtliche Haus hat ſich weit ausgebreitet,** la maison de ces princes s'est bien répandue. *part.* **ausgebreitet.**

Ausbreitung, *s. f.* 3. l'extention, le déploiement ; l'étendue ; l'élargissement ; *it.* la divulgation, publication ; *it.* la propagation *de la foi ; it.* l'effusion *du coeur ;* v. **ausbreiten.**

Ausbrennen, *v. a. irr.* brûler ; réduire en cendres, consumer par le feu ; *it.* purger, nettoyer par le feu ; *it.* bien cuire, *p. ex. des briques ; it. T.* élargir *la mine* en brûlant les pierres ; **ein Stück mit Pulver ausbrennen,** flamber une pièce de canon ; *it. v. n. irr.* (avec ſeyn) brûler ; se consumer ; être réduit en cendres ; *it.* achever de brûler. *part.* **ausgebrannt.**

Ausbringen, *v. a. irr.* (**aus einem Orte bringen,** *pl.us.* **heraus bringen**) tirer, mener, faire sortir, mettre hors de . . ; *it. fig.* publier, ébruiter, divulguer, répandre, débiter, proférer, dire ; *it.* (*pl.us.* **heraus bringen,**) obtenir ; *it.* apprendre, découvrir, arracher à force de perquisitions ; **einen Flecken aus einem Kleid ausbringen,** faire en aller, ôter une tache d'un habit ; décrasser, dégraisser un habit ; **Waaren wohl ausbringen,** (*pl.us.* **anbringen**) débiter, vendre bien la marchandise ; **junge Vögel, Hühner ꝛc. ausbringen,** faire éclore de jeunes oiseaux etc. ; **eine Geſundheit ausbringen,** commencer à porter une santé. *part.* **ausgebracht.**

Ausbruch, *s. m.* 2.* l'éclat ; la rupture ; la sortie ; *it.* la fuite ; *it.* (*t. de médecine*) l'éruption ; *it.* (*t. de vigneron*) le vin de goutte. v. aussi **ausbrechen.**

Ausbrüchig, *adj.* **ausbrüchig werden,** *p.us.* éclater ; devenir notoire *ou* public.

Ausbrühen, *v. a.* échauder. *part.* **ausgebrühet.**

Ausbrüſten, *v. a. T.* v. **aufbrüſten.**

Ausbrüten, *v. a.* couver ; faire éclore ; *it. fig.* tramer ; ourdir ; concerter. *part.* **ausgebrütet.**

Ausbügeln, *v. a.* repasser, pour faire sortir les plis. *part.* **ausgebügelt.**

Ausbund, *s. m.* 2. *fam.* la merveille ; la chose excellente, extraordinaire, singulière ; le modèle ; **ein Ausbund der Schönheit,** une merveille en beauté ; **ein Ausbund der Gelehrſamkeit,** un homme d'une grande érudition ; un abyme, un puits d'érudition ; **ein Ausbund eines Predigers, eines Künſtlers,** un excellent prédicateur, artiste ; **ein Ausbund der Frömmigkeit,** un modèle de piété ; **ein Ausbund aller Schelmerey,** un maître fripon, maître juré en fait de friponnerie ; v. **Abſchaum.**

Ausbündig, *adj. p.us.* excellent, extraordinaire ; *adv.* excellemment, extraordinairement.

Ausbürſten, *v. a.* vergeter, épousseter, brosser, ôter la poussière avec une brosse. *part.* **ausgebürſtet.**

Ausbuſchen, *v. a.* essarter. *part.* **ausgebuſchet.**

Ausbüßen, *v. a.* porter la peine de sa faute ; réparer sa faute. *p.* **ausgebüßet.**

Auscuriren, *v. a.* guérir radicalement, tout-à-fait ; *it.* achever de guérir. *part.* **auscuriret.**

Ausdämpfen, *v. a.* faire exhaler, faire évaporer ; éteindre, amortir, étouffer ; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'exhaler, s'évaporer, s'éteindre ; *it.* transpirer, suer. *part.* **ausgedämpfet.**

Ausdämpfung, *s. f.* 3. l'exhalaison ; l'évaporation ; *it.* la transpiration.

Ausdärmen, *v. a.* étriper. *part.* **ausgedärmet.**

Ausdauern, *v. a.* durer ; *it.* endurer, supporter, soutenir. *part.* **ausgedauert.**

Ausdauern, *s. n.* **Ausdauerung,** *s. f.* la durée ; *it.* la persévérance, souffrance.

Ausdehnen, *v. a.* tendre ; élargir ; tirer ; détirer, alonger ; *it.* relaxer ; *it.* v. **ausbreiten ; das Kalbleder dehnet ſich beſſer aus, als die Kühhaut,** le veau prête davantage que la vache. *part.* **ausgedehnet.**

Ausdehnend, *adj.* expansif ; dilatatoire ; **ausdehnende Kraft,** (*t. de chimie*) vertu expansive.

Ausdehnbarkeit, *s. f.* 3. la dilatabilité.

Ausdehnung, *s. f.* 3. la tension ; *it.* l'élargissement, l'alongement, l'expansion, l'extension ; la relaxation ; *it.* l'étendue.

Ausdehnungskraft, *s. f.* 3. la dilatabilité.

Ausdenken, *v. a. irr.* imaginer, trouver, inventer ; penser ; *it.* forger, controuver ; **was nicht auszudenken iſt,** incompréhensible. *part.* **ausgedacht.**

Ausdenkung, *s. f.* 3. l'invention, l'imagination ; l'action de . . . v. **ausdenken.**

Ausdeuten, *v. a.* expliquer; interpréter; etwas wohl oder übel ausdeuten, prendre en bonne, en mauvaise part; trouver bon, mauvais.

Ausdeuter, *s. m.* 1. l'interprète.

Ausdeutung, *s. f.* 3. l'explication; l'interprétation.

Ausdielen, *v. a.* planchéier. *part.* ausgedielet.

Ausdienen, *v. n.* (avec haben) servir son temps; faire son temps de service; servir jusqu'au bout du terme; achever le temps *ou* le terme de son service; *it.* être usé; *it. fig. pop.* tomber en disgrâce; dieſes Kleid hat ausgedienet, cet habit a fait son temps; ein Ausgedienter, qui a fait son temps; un vétéran, invalide, un émérite. *part.* ausgedienet.

Ausdingen, *v. a. irr.* stipuler; *it.* excepter; réserver. *part.* ausgedungen.

Ausdonnern, *v. imp.* (avec haben) cesser de tonner. *part.* ausgedonnert.

Ausdörren, *v. a.* sécher; torréfier. *part.* ausgedörret.

Ausdorren, *v. n.* (avec ſeyn) sécher; devenir sec. *part.* ausgedorret.

Ausdörrung, *s. f.* 3. l'exsiccation; la torréfaction.

Ausdrehen, ausdrechſeln, *v. a.* tourner; travailler au tour; creuser au tour; *it.* ausdrehen, détortiller, défaire; Docken ausdrehen laſſen, faire tourner des balustres; eine Schüſſel ausdrehen, (*t. de potier d'étain*) enfoncer un plat; ſich ausdrehen, (heraus drehen, heraus wickeln,) *v. réfl. fig.* se tirer, se débarrasser d'une mauvaise affaire. *part.* ausgedrehet.

Ausdreſchen, *v. a. irr.* battre, achever de battre le blé. *part.* ausgedroſchen.

Ausdruck, *s. m.* 2.* *fig.* l'expression; *it.* la manière de s'exprimer; *it.* la représentation vive et naturelle.

Ausdrucken, *v. a.* empreindre; *it.* imprimer; *it.* achever d'imprimer; *it. fig.* exprimer; déclarer; ausgedruckter Saft, le pressis; ein wohl ausgedruckter Gedanke, une pensée bien tournée. *part.* ausgedrucket.

Ausdrücken, *v. a.* presser; pressurer; tirer en pressant; en pressurant; faire sortir en pressant; *it. fig.* exprimer, déclarer; (v. ausdrucken;) *part.* ausgedrücket.

Ausdrücker, *s. m.* 1. (*t. de corroyeur*) l'étire.

Ausdrücklich, *adj.* précis, exprès, déterminé; *adv.* précisément; exprès, expressément, clairement, distinctement, évidemment.

Ausdrückung, *s. f.* 3. le pressurage; *it.* v. *plus.* Ausdruck.

Ausdunſten, *v. n.* ausdünſten, *v. a.* exhaler. *part.* ausgedunſtet.

Ausdunſtung, Ausdünſtung, *s. f.* 3. l'exhalaison.

Ausdunſten, *v. n.* (av. ſeyn) s'évaporer; s'exhaler; jeter des vapeurs, des exhalaisons. *part.* ausgedunſtet.

Ausdünſten, *v. a.* évaporer; faire évaporer; was ausdünſten kann, transpirable. *part.* ausgedünſtet.

Ausdünſtung, *s. f.* 3. l'évaporation; l'exhalaison.

Ausdünſtungs-Drüſen, *s. f. pl.* (*t. d'anatomie*) les glandes cutanées.

Ausegen, *v. a.* ôter avec la herse. *part.* ausgeeget.

Auseinander, *ou mieux*, **aus einander**, *cette particule signifie une division, désunion, séparation, comme p. ex.* aus einander ſetzen, legen, bringen ꝛc., séparer; aus einander blaſen, séparer en soufflant; aus einander flieſſen, s'écouler; aus einander laſſen, congédier; *it.* rompre, lever, p. ex. *un camp*; aus einander reiſſen, séparer en déchirant; aus einander nehmen, démonter, déjoindre; aus einander ſperren, écarter; aus einander ſtehen, n'être pas serré l'un contre l'autre; aus einander ziehen, étendre, étirer etc.; aus einander ſetzen, legen, dehnen, breiten ꝛc. v. zerſetzen, zerlegen, ausdehnen, ausbreiten.

Auserkieſen, auserkören, *v. a.* v. ausleſen, auswählen; *ne se dit plus qu'au part.* auserkoren.

Auserleſen, *v. a.* v. ausleſen; *part.* auserleſen, chosi, tiré, exquis, d'élite, excellent; *it.* élu.

Auserſehen, *v. a. irr.* élire, choisir; *it.* prédestiner; *it.* épier. *p.* auserſehen.

Auserſehung, *s. f.* 3. le choix; *it.* la prédestination.

Auserſinnen, *v. a.* v. erſinnen.

Auserwählen, *v. a.* élire; (*à l'exception du langage de la bible, on préfère* auswählen;) die Auserwählten, les élus. *part.* auserwählet.

Auserwählung, *s. f.* 3. l'élection.

Auseſſen, *v. n.* (av. haben) *it. v. a. irr.* achever de manger; *it.* vider le plat; manger le tout; *it.* v. ausſpeiſen; auseſſen, was ein anderer eingebrockt hat, *prov.* porter la peine, boire la faute d'autrui. *part.* ausgegeſſen.

Ausfädeln, *v. a.* effiler. *part.* ausgefädelt.

Ausfahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) sortir; *it.* sortir, partir en voiture, en bateau etc.; se promener (en etc.;) *it. fig.* s'emporter; se mettre en colère; aus dem Leibe fahren, sortir du corps; quitter le corps; aus dem Fahrgleiſe ausfahren, s'écarter de l'ornière; am Leib, an der Haut ausfahren, avoir des élevures, des boutons,

des pustules etc. au corps, à la peau; die Seele iſt ihm ausgefahren, il a rendu l'esprit, l'ame; auf das geringſte Wort, ſo man ihm ſagt, will er gleich oben ausfahren, *ou* aus der Haut fahren, *fig.* il s'emporte à la moindre parole qu'on lui dit. *part.* ausgefahren.

Ausfahrt, *s. f.* 3. la sortie; le départ; la promenade en carrosse etc.; *it.* la sortie pour les voitures; la porte-cochère.

Ausfall, *s. m.* 2.* (*t. de guerre et fig.*) la sortie; *it.* (*t. de fort'fication*) la poterne, la porte pour faciliter les sorties, la fausse-porte.

Ausfallen, *v. n.* (avec ſeyn) tomber; *it.* s'écaler; *it.* (*prop. et fig.*) faire une sortie; *it.* aller, tourner, réussir, arriver, avenir bien *ou* mal; die Zähne, Haare ꝛc. fallen mir aus, les dents, les cheveux etc. me tombent; es wird doch etwas für mich dabey ausfallen, j'en tirerai toujours pied ou aile; der Herbſt iſt dieſes Jahr ſchlecht ausgefallen, la vendange a été mauvaise cette année, a manqué; es falle aus wie es wolle, quelque chose qu'il en avienne; quoi qu'il en arrive; ich weiß nicht, wie die Sache ausfallen wird, je ne sais ce que deviendra cette affaire; es iſt mir (aus dem Gedächtniß) ausgefallen, cela m'est échappé de la mémoire, je l'ai oublié; (auf dem Fechtboden) ausfallen, (*t. de maître d'armes*) partir. *part.* ausgefallen.

Ausfallend, *adj.* tombant; qui tombe; ausfallende Haare, cheveux tombans; ausfallende Poſten, non-valeurs, dettes *ou* recettes qui ne se peuvent pas lever.

Ausfaſen, *v. a.* effiler; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'effiler. *part.* ausgefaſet.

Ausfaulen, *v. n.* (av. ſeyn) pourrir; tomber de pourriture. *part.* ausgefaulet.

Ausfechten, *v. a. irr.* décider par les armes; *it. fig.* décider; vider; démêler; débattre; *it. v. n.* (av. haben) achever de faire les armes *ou* de se battre en duel. *Fig.* ich will es mit dir wohl ausfechten, je te tiendrai tête; je te résisterai bien moi seul; er hat ſchon lange ausgefochten, ses grands coups sont frappés il y a long-temps; il n'est plus à craindre. *part.* ausgefochten.

Ausfegen, *v. a.* balayer; nettoyer; *it.* curer, p. ex. *les oreilles, les puits, les latrines*: den Beutel ausfegen, *fig. pop.* vider la bourse. *part.* ausgefeget.

Ausfeger, *s. m.* 1. le balayeur; *it.* le nettoyeur; *it.* le cureur. (v. aussi Schornſteinfeger.)

Ausfegung, *s. f.* 3. le balayement; nettoyement; l'action de .. v. ausfegen.

Ausfeilen, *v. a.* limer; *it. fig.* limer, corriger. *part.* ausgefeilet.

Ausfertigen, *v. a.* expédier; dépêcher; *it.* achever, finir; *it.* envoyer, faire tenir p. ex. *une lettre*; *it.* mettre au jour; publier. *part.* ausgefertiget.

Ausfertigung, *s. f.* 3. l'expédition; la dépêche; *it.* l'envoi; *it.* la fin. v. ausfertigen.

Ausfiedern, *v. a.* (*t. de min.*) chasser des coins pour rompre les pierres. *part.* ausgefiedert.

Ausfilzen, *v. a. pop.* laver, savonner la tête; donner une mercuriale, une réprimande; chapitrer; bourrer; réprimander; gronder; tancer; saucer; vespériser; faire une vespérie. *part.* ausgefilzet.

Ausfinden, *v. a. irr. ou* ausfündig machen, inventer; trouver; imaginer; découvrir; *it.* controuver. *part.* ausgefunden.

Ausfindung, *s. f.* 3. l'invention; la découverte; *it.* l'expérience.

Ausfiſchen, *v. a.* pêcher; tirer de l'eau. *part.* ausgefiſchet.

Ausflammen, *v. a.* flamber. *part.* ausgeflammet.

Ausflicken, *v. a.* raccommoder, rapiécer, rapiéceter; rapetasser; ravauder; *it.* (v. *plus.* ausbeſſern, verbeſſern,) réparer. *part.* ausgeflicket.

Ausflickung, *s f.* 3. le raccommodage, ravaudage; le rapiécetage; *it.* la réparation.

Ausflicker, *s. m.* 1. le ravaudeur.

Ausflickerinn, *s. f.* 3. la ravaudeuse.

Ausfliegen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'envoler, prendre l'essor; *it. fig.* échapper, s'enfuir; *fam.* dénicher; déloger sans trompette; faire un trou à la lune. *part.* ausgeflogen.

Ausfließen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) couler, découler, s'écouler; se décharger; se dégorger; s'enfuir. *part.* ausgefloſſen.

Ausfließung, *s. f.* 3. l'écoulement, le découlement; la décharge; le dégorgement.

Ausflöhen, *v. a.* épucer. *p.* ausgeflöhet.

Ausflucht, *s. f.* 2.* l'excuse; la défaite; le faux-fuyant; l'échappatoire; l'escapade; le prétexte; détour; refuge; subterfuge; la refuite; l'alibi-forain; la chicane; l'évasion; dieß iſt ſeine erſte Ausflucht, c'est sa première entrée dans le monde; il ne fait que de sortir de chez-lui; er hat ſtets eine Ausflucht, il a toujours quelque porte de derrière; Ausflüchte ſuchen, coniller; bouliner.

Ausflug, *s. m.* 2.* le vol; l'essor; la sortie.

Ausfluß, *s. m.* 2.* l'écoulement, le découlement; la décharge; le dégorgement; *it.* l'embouchure; l'ouverture; *it.* le canal.

Ausfördern, *v. a.* (*t. de min.*) sortir, tirer dehors. *part.* **ausgefördert.**

Ausfordern, *v. a.* appeler en duel; provoquer; défier; faire *ou* donner un défi, un appel. *part.* **ausgefordert.**

Ausforderung, *s. f.* 3. la provocation; l'appel en duel; le défi.

Ausforderungsbrief, *s. m.* 2. le cartel; défi.

Ausforſchen, *v. a.* s'enquérir; s'enquêter; s'informer; rechercher; *it.* espionner; halener; tenter; sonder. *part.* **ausgeforſchet.**

Ausforſcher, *s. m.* 1. l'observateur; le sondeur; *it.* l'espion.

Ausforſchung, *s. f.* 3. l'enquête; l'information; la recherche; *it.* la découverte; l'action de . . . v. **ausforſchen.**

Ausfragen, *v. a.* questionner; interroger; demander; *it.* trouver en demandant. *part.* **ausgefraget.**

Ausfreſſen, *v. a. irr.* dévorer; manger goulument; vider *le plat*; *it.* ronger, manger; **ſich ausfreſſen**, *v. réfl.* prendre corps en mangeant, (*se dit des animaux;*) **was er ſich eingebrockt hat, wird er auch müſſen ausfreſſen**, *fig. pop.* il portera la peine de sa sottise. *part.* **ausgefreſſen.**

Ausfreſſung, *s. f.* 3. (*t. de méd.*) l'érosion.

Ausführbar, *adj.* exécutable, praticable; ce qui peut être exécuté, pratiqué etc.

Ausfuhre, *s. f.* 3. la sortie; l'exportation; la traite; le transport au dehors, dans l'étranger.

Ausführen, *v. a.* faire sortir; transporter, mener, conduire au dehors, dans l'étranger; *it.* emmener, emporter; *it.* purger; vider; évacuer; décharger; déterger; curer; *it.* creuser. p. ex. *un fossé*; *it. fig.* terminer; exécuter; démêler; venir à bout; *it.* poursuivre *un procès*, le terminer, le faire juger; *it.* amplifier, déduire, faire une déduction, un détail; *it.* tenir tête, résister à qn.; **Güter ausführen**, transporter des marchandises; **den Miſt ausführen**, emmener le fumier; **einen Verbrecher zum Richtplatz ausführen**, emmener un criminel au supplice; **die Arzeney ſoll die Galle ausführen**, le remède purgera (videra) la bile; **ein Vorhaben glücklich ausführen**, exécuter heureusement un dessein; **einen Rechtshandel ausführen**, parfaire un procès; **eine Materie wohl ausführen**, traiter amplement un sujet; **einen Bau ausführen**, achever un bâtiment; **ich will es mit ihm ausführen**, je lui tiendrai tête; je viendrai bien à bout de lui. *part.* **ausgeführet.**

Ausführend, *adj.* purgatif; détersif.

Ausführlich, *adj.* ample, étendu, prolixe; *adv.* amplement; en détail, au long; abondamment; prolixement.

Ausführlichkeit, *s. f.* 3. la prolixité; le détail.

Ausführung, *s. f.* v. **Ausfuhre**; *it.* la décharge; l'évacuation; la purgation; *it.* la poursuite; *it.* l'amplification; la déduction; *it.* le détail; *it.* la construction; *it.* l'exécution; *it.* (*t. de géométrie*) l'effection.

Ausfüllen, *v. a.* emplir; remplir; combler; *it.* (*t. de charpentier*) peupler; *it.* (*t. de cuisinier*) farcir. *part.* **ausgefüllet.**

Ausfüllung, *s. f.* 3. l'action de . . (v. **ausfüllen**;) le remplissage; *it.* le garni; *it.* le remblai; *it.* la farce; *it.* le supplément; l'addition.

Ausfündig, v. **ausfinden.**

Ausfüttern, *v. a.* engraisser; *it.* affourager; donner (*du fourage*) à manger, à paître; *it.* achever de faire paître; manger tout le fourage. *p.* **ausgefüttert.**

Ausfuttern, *v. a.* doubler; garnir; *it.* fourrer. *part.* **ausgefuttert.**

Ausfutterung, *s. f.* 3. la doublure, garniture; *it.* la fourrure.

Ausgabe, *s. f.* 3. la dépense; le déboursement; *it.* les frais, dépens; *it.* la mise; *it.* l'édition *d'un livre*: **Ausgabe und Einnahme**, mis et recette; **in die Ausgabe bringen**, coucher en dépense.

Ausgähren, *v. n. irr.* (av. **haben**) jeter la lie; écumer. *part.* **ausgegoren.**

Ausgang, *s. m.* 2.* la sortie; *it.* l'issue; *it. fig.* l'événement; la fin; le dénouement; *T.* la péripétie; **der Ausgang aus dem Lager**, (*t. de chasse*) le débûchement.

Ausgärben, *v. a.* achever de tanner, de corroyer; *it. fig. pop.* étriller; frotter; repasser le buffle comme il faut; repasser de la belle manière. *part.* **ausgegärbet.**

Ausgäten, *v. a.* v. **ausjäten.**

Ausgebegeld, *s. n.* 5. la monnoie; le petit argent.

Ausgeben, *v. a. irr.* dépenser, débourser; *it.* distribuer; livrer; délivrer; rendre; fournir; donner; remettre; **ein Stück Geld zu wechſeln ausgeben**, faire changer une pièce d'argent; **das Stück Geld iſt nicht auszugeben**, cette pièce n'est pas de mise, n'est pas recevable, n'a point de cours; **ein Buch, eine Schrift** ꝛc. **ausgeben**, (*plus.* **heraus geben**,) publier, mettre au jour un ouvrage, livre etc.; **eine Tochter zur Ehe ausgeben**, marier une fille; **für reich, für todt ausgeben**, faire (dire) riche, mort; **eine Zeitung, ein Gerücht für wahr ausgeben**, débiter, divulguer, donner une nouvelle pour vraie; **etwas für das Seinige ausgeben**, s'approprier de qch.; **ſich für etwas ausgeben**, se dire, se qualifier de; faire pro-

fession de ...; se vanter, se glorifier; s'attribuer *ou* prendre une certaine qualité; **ſich großer Dinge ausgeben**, faire des rodomontades; **der etwas für das Seinige ausgibt**, le supposeur; **wer ausgibt, muß auch können einnehmen**, *prov.* il faut savoir donner et recevoir; *it. v. n. irr.* (avec **haben**) donner; fournir; rendre; produire, *en parlant p. ex. d'une mine, d'un fruit etc.*; (*t. de chasse*) aboyer; **die Ernte hat gut ausgegeben**, la moisson a bien donné, a été riche. *part.* **ausgegeben.**

Ausgeber, *s. m.* 1. le distributeur; délivreur; *it.* l'éditeur *d'un livre*, (*plus.* **Herausgeber**;) *it.* le receveur; *it.* le maître d'hôtel; le ménager; l'intendant de la maison; *it.* le dépensier *d'un couvent*; *it.* le tireur d'une lettre de change.

Ausgeberinn, *s. f.* 3. la ménagère; *it.* la gouvernante; *it.* la dépensière *d'un couvent.*

Ausgebung, *s. f.* 3. la distribution; *it.* la livraison; délivraison; *it.* la fourniture; l'action de ... v. **ausgeben.**

Ausgehen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) sortir; (aller dehors;) *it. fig.* sortir, s'éteindre, passer, s'effacer, se perdre, *comme p. e. une couleur*; s'en aller, s'ôter, *comme p. e. une tache*; *it.* s'éteindre, *comme p. e. le feu*; *it.* publier, être publié, paroître, *comme p. ex. un livre ou un ordre du prince*; *it.* tomber, *comme p. ex. les cheveux et les plumes*; *it.* muer, *comme p. ex. les oiseaux*; *it.* commencer à manquer, à être débité *ou* vendu; *it.* finir, se finir, se terminer, avoir une fin, une issue, *comme p. ex. une affaire*; *it. v. a. irr.* (*t. de chasse, de mun.*) chercher, rechercher, (**ausfindig machen**;) **auf Abentheuer ausgehen**, aller à l'aventure; **von einer Gemeinde ausgehen**, abandonner une communion; **bey einem aus- und eingehen**, avoir un libre accès chez qn.; hanter la maison de qn.; **der Reim gehet auf *ung* aus**, la rime se termine, elle finit en *ung*; **ausgehen laſſen**, laisser sortir; laisser en aller; laisser passer *ou* perdre; **das Feuer ausgehen laſſen**, laisser éteindre le feu; **einen Wind ausgehen laſſen**, lâcher un pet; **dießmahl will ich dir den Fehler ſo ausgehen, (*plus.* angehen) laſſen**, cette fois je te passerai ta faute; **mein Traum geht itzt aus**, voilà l'explication de mon songe; **das Geld iſt mir ausgegangen**, j'ai dépensé tout mon argent; **die Waaren ſind ihm ausgegangen**, il a vendu ses marchandises; **das Leben, die Lebensgeiſter ſind ihm ausgegangen**, il est mort, trépassé; **die Kräfte gehen ihm aus**, les forces viennent à lui manquer; il s'affoiblit; **der heilige Geiſt geht vom Vater aus**, le St. Esprit émane du Père; **es wird alles über mich ausgehen**, tout cela tombera sur moi; j'en porterai la faute (la peine,) j'en payerai la folle enchère; **frey ausgehen**, en être quitte à bon marché; se tirer de qch. sans perte; **leer ausgehen**, ne rien obtenir; manquer son entreprise; décheoir de son espérance; **die Sache wird übel (*fam.* auf ein la-mi) ausgehen**, l'affaire tournera mal. *part.* **ausgegangen.**

Ausgeizen, *v. a.* effeuiller *le tabac. part.* **ausgegeizet.**

Ausgelaſſen, *adj.* dissolu, débauché, déréglé; débordé; immodéré; pétulant; extravagant; *it.* impertinent; insolent; emporté; *it.* joyeux à l'excès; transporté de joie, de bonne *ou* belle humeur; (v. aussi **muthwillig**;) **er iſt ganz ausgelaſſen**, il se donne carrière.

Ausgelaſſen, *part.* v. **auslaſſen.**

Ausgelaſſenheit, *s. f.* 3. la dissolution; débauche; le débordement; la licence; pétulance; le dérèglement; *it.* l'extravagance; *it.* l'excès de joie, de belle humeur; v. aussi **Muthwille.**

Ausgelaugt, *adj.* (*t. de chimie*) lessivial.

Ausgenommen, *adv.* excepté; hors, hormis; à la réserve de..; ôté; si non; à moins que.

Ausgerben, v. **ausgärben.**

Ausgießen, *v. a. irr.* verser; jeter; épandre; répandre; *it. prop. et fig.* épancher; *it.* jeter en forme, en moule; fondre; former. *part.* **ausgegoſſen.**

Ausgießung, *s. f.* 3. l'effusion; *it. prop. et fig.* l'épanchement.

Ausglätten, *v. a.* unir; polir; lisser; *it.* relimer. *part.* **ausgeglättet.**

Ausgleichen, *v. a. irr.* égaler; *T.* égaliser; *it. fig.* accommoder. *part.* **ausgeglichen.**

Ausgleichung, *s. f.* 3. l'action d'égaler etc.; *T.* l'égalisation; *it. fig.* l'accommodement.

Ausgleiten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) glisser. *part.* **ausgegleitet.**

Ausglitſchen, *v. n.* (av. **ſeyn**) glisser; **der Fuß iſt ihm ausgeglitſchet**, il a glissé; le pied lui a manqué. *part.* **ausgeglitſchet.**

Ausglitſchen, *s. n.* la glissade.

Ausglühen, *v. a.* faire rougir au feu; chauffer à blanc; recuire. *part.* **ausgeglühet.**

Ausglühung, *s. f.* 3. (*t. de chimie*) l'ignition.

Ausgraben, *v. a. irr.* creuser; ouvrir; fouir; *it.* déterrer; exhumer; *it.* graver; buriner; tailler; *it.* évider; **einen**

Schatz ausgraben, chercher, déterrer un trésor. *part.* ausgegraben.

Ausgrabung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. ausgraben;) le déterrement; l'exhumation; *it.* l'extraction *des métaux.*

Ausgräten, *v. a.* ôter les arêtes. *part.* ausgegrätet.

Ausgrübeln, *v. a. fam.* fureter; fouiller; *it.* rechercher soigneusement; examiner à fond; *it.* inventer, découvrir à force d'application, de spéculation; *it.* achever de faire des recherches; er grübelt so lang, bis er ein Ding ausgegrübelt hat, il pousse sa spéculation jusqu'à ce qu'il ait fait sa découverte. *part.* ausgegrübelt.

Ausgrübelung, *s. f.* 3. *fam.* la fouille; *it.* la spéculation; recherche; l'examen; *it.* la découverte; l'invention. v. ausgrübeln.

Ausgründen, *v. a.* trouver le fond; approfondir; pénétrer; examiner à fond; fouiller *dans les replis du coeur.* *part.* ausgegründet.

Ausgründung, *s. f.* 3. l'examen; la pénétration.

Ausguß, *s. m.* 2.* l'effusion; l'épanchement; l'action de verser etc. (v. ausgießen;) *it.* l'évier; *it.* l'égout; le canal; *it.* l'embouchure.

Aushaaren, *v. n.* (av. haben) perdre le poil *ou* les cheveux; muer. *part.* ausgehaaret.

Aushacken, *v. a.* découper; déchiqueter; évider; *it.* (*t. de boucher*) détailler. *part.* ausgehacket.

Aushackung, *s. f.* 3. l'action de découper etc. (v. aushacken;) *it.* la découpure.

Aushalten, *v. a. et n. irr.* souffrir; supporter; endurer; soutenir; persévérer; *it.* demeurer jusqu'au bout; *it.* faire son temps; achever son apprentissage; im Singen aushalten, soutenir le ton de sa voix; die erste Salve aushalten, essuyer le premier feu; bey einem aushalten, assister qn.; ne pas l'abandonner; er wird es nicht lange aushalten, il ne l'en durera pas long-temps; il ne le portera pas loin. *part.* ausgehalten.

Aushalten, *s. n.* **Aushaltung**, *s. f.* la souffrance; persévérance; patience; l'action de ... v. aushalten.

Aushändigen, *v. a.* délivrer, livrer; remettre; mettre entre les mains; rendre; se dessaisir. *part.* ausgehändiget.

Aushändigung, *s. f.* 3. la remise; la délivraison; l'exhibition; la reddition.

Aushängebogen, *s. m.* 1.* (*t. d'imprim.*) le chaperon; du papier que l'on tire d'excédent du nombre indiqué, pour servir de montre ou au profit des compagnons.

Aushangen, *v. n. irr.* (avec haben) être affiché; suspendu; exposé à la vue. *part.* ausgehangen.

Aushängen, *v. a.* exposer à la vue de tout le monde; suspendre; *it.* afficher; *it. abs.* (*t. d'imprim.*) mettre le chaperon à part; (v. Aushängebogen.) *part.* ausgehänget.

Aushängung, *s. f.* 3. la suspension; l'exposition; l'action de ... v. aushängen.

Ausharren, *v. n.* (avec haben) attendre; patienter; persévérer; prendre patience; (v. aushalten, ausdauern.) *part.* ausgeharret.

Ausharrung, *s. f.* 3. la patience; l'attente; v. aussi Aushaltung.

Aushärten, *v. a.* durcir; *it. fig.* endurcir; accoutumer à la fatigue. *part.* ausgehärtet.

Aushärtung, *s. f.* 3. l'endurcissement.

Aushauch, *s. m.* 2. le souffle.

Aushauchen, *v. a.* souffler; exhaler; respirer. *part.* ausgehauchet.

Aushauen, *v. a.* couper; tailler; (v. aussi aushacken;) *it.* ébrancher; élaguer; éhoupper; *it.* (*t. de boucher*) détailler; *it.* (*t. d'archit.*) ruiner, p. ex. *une poutre ou un pilier pour l'enduire de plâtre.* *part.* ausgehauen.

Aushauung, *s. f.* 3. la coupe; taille; *it.* l'ébranchement; l'action de .. v. aushauen; (*t. d'archit.*) la ruinure; v. ausbauen.

Ausheben, *v. a. irr.* mettre hors des gonds, *comme p. ex. une porte, une fenêtre etc.*; *it.* arracher, enlever, tirer de force; tirer de terre; *it.* (*t. d'imprim.*) retirer; *it. fig.* choisir; prendre; tirer; Wein ausheben, tirer du vin avec le larron; einen Baum ausheben, essarter un arbre. *part.* ausgehoben.

Ausheben, *s. m.* 3.* (*t. d'imprim.*) la réglette.

Aushebung, *s. f.* 3. l'action de .. v. ausheben; *it. fig.* le choix.

Aushecheln, *v. a.* peigner, affiner; séran-cer *le chanvre etc.*; einen aushecheln, *fig. fam.* railler qn.; se moquer de qn. *part.* ausgehechelt.

Ausbecken, *v. a.* couver; faire éclore; *it. fig. fam.* produire; was wird er durch sein langes Hierbleiben ausbecken? qu'est-ce que produira son long séjour ici? *part.* ausgehecket.

Ausheilen, *v. a.* guérir à fond; guérir radicalement; achever de guérir. *part.* ausgeheilet.

Ausheilung, *s. f.* 3. la guérison radicale.

Ausheitern, *v. a.* éclairer; éclaircir; sich ausheitern, *v. réfl.* s'éclaircir. *part.* ausgeheitert.

Aushelfen, *v. a. irr.* (jemanden aushelfen) aider; secourir; assister; sauver; tirer,

délivrer *d'un embarras.* *part.* ausgeholfen.

Aushelfung, *s. f.* 3. l'aide; le secours; l'assistance; l'action de ... v. aushelfen.

Aushellen, *v. a.* éclaircir; v. ausheitern.

Aushenken, *v. a.* v. aushängen.

Ausheuern, *v. a.* louer; (v. vermiethen;) *it.* jemand ausheuern, donner, offrir plus de loyer qu'un autre. *part.* ausgeheuert.

Aushöhlen, *v. a.* creuser; caver; *it.* échancrer; *it.* canneler; ausgehöhlte Leiſte, le cavet. *part.* ausgehöhlet.

Aushöhlung, *s. f.* 3. l'excavation; le creusement; *it.* l'échancrure; *it.* la cannelure; Aushöhlung am Froſch des Geigenbogens, la mortaise.

Aushöhnen, *v. a.* siffler; se moquer; railler; affronter, injurier; (v. ausſpotten, verhöhnen.) *part.* ausgehöhnet.

Aushöhnung, *s. f.* 3. la moquerie, raillerie.

Aushöken, Aushökern, *v. a.* vendre en détail, *comme font les revendeurs et les revendeuses.* *part.* ausgehökert.

Ausholen, *v. a.* questionner; *fam.* tirer les vers du nez à qn.; *it. v. n.* (av. haben) prendre un élan, une secousse. *part.* ausgeholet.

Ausholung, *s. f.* 3. l'action de questionner etc. v. ausholen.

Aushölzen, *v. a.* (*t. de cordonn.*) découper; former les talons. *part.* ausgehölzet.

Aushören, *v. a.* écouter jusqu'à la fin. *part.* ausgehöret.

Aushub, *s. m.* 2. *T.* le choix; la levée.

Aushülſen, *v. a.* écosser; écaler. *part.* ausgehülſet.

Aushungern, *v. a.* affamer; faire *ou* laisser mourir de faim. *part.* ausgehungert.

Aushunzen, *v. a. pop.* réprimander; vespériser; (v. ausſchelten.) *part.* ausgehunzet.

Aushuſten, *v. a.* jeter en toussant; *it. v. n.* (av. haben) cesser de tousser. *part.* ausgehuſtet.

Ausjäten, *v. a.* sarcler; arracher *les mauvaises herbes;* extirper; das ausgejätete Unkraut, la sarclure. *part.* ausgejätet.

Ausjät-Meſſer *ou* **Ausjät-Eiſen**, *s. n.* 1. le sarcloir.

Ausjäter, *s. m.* 1. le sarcleur.

Auskämmen, *v. a.* peigner; déboucler. *part.* ausgekämmet.

Auskappen, *v. a.* (*t. de boucher*) tirer, ôter, enlever. *part.* ausgekappet.

Auskaufen, *v. a.* acheter tout; er hat alle ſeine Miterben ausgekaufet, il a acquis la portion de tous ses cohéritiers; ſich auskaufen, *v. réfl.* se rançonner, acheter sa liberté. *part.* ausgekaufet.

Auskehlen, *v. a.* canneler. *part.* ausgekehlet.

Auskehlung, *s. f.* 3. la cannelure.

Auskehren, *v. a.* balayer; nettoyer; *it.* ramonner; *it.* écurer; (v. aussi ausbürſten.) *part.* ausgekehret.

Auskehren, *s. n.* **Auskehrung**, *s. f.* 3. le balayement, nettoyement; l'action de ... (v. auskehren.)

Auskehrer, *s. m.* 1. le balayeur; nettoyeur; *it.* l'écureur.

Auskehricht, *s. n.* 2. la balayure.

Auskeilen, *v. a.* (*t. de miner.*) munir de coins; ſich auskeilen, *v. réfl. T.* se terminer en pointe. *part.* ausgekeilet.

Auskeimen, *v. n.* (av. ſeyn) germer. *part.* ausgekeimet.

Auskeimung, *s. f.* 3. la germination.

Auskeltern, *v. a.* presser; pressurer. *part.* ausgekeltert.

Auskelterung, *s. f.* 3. le pressurage.

Auskerben, *v. a.* entailler. *part.* ausgekerbet.

Auskernen, *v. a.* ôter les noyaux. *part.* ausgekernet.

Auskeſſeln, *v. a.* (*t. de miner.*) donner la forme d'un chaudron; ſich auskeſſeln, *v. réfl.* laisser par l'écroulement une cavité *ou* un enfoncement sur la surface. *part.* ausgekeſſelt.

Ausklaftern, *v. a.* toiser; *it.* estimer à la toise. *part.* ausgeklaftert.

Ausklären, *v. a.* éclaircir; *it.* clarifier; ſich ausklären, *v. réfl.* s'éclaircir. *part.* ausgeläret.

Auskläre, *s. f.* 3. l'éclaircissement; *it.* la clarification.

Ausklatſchen, *v. a* se moquer de qn. en claquant des mains; siffler, huer, bafouer qn.; *it. v. n.* (av. haben) cesser de claquer etc.; *it. pop.* redire, rapporter. *part.* ausgeklatſchet.

Ausklauben, *v. a. fam.* trier, éplucher; *it.* tirer; recueillir; *it. fig. fam.* inventer, trouver à force de travail d'esprit; Nüſſe ausklauben, cerner des noix. *part.* ausgeklaubet.

Ausklauber, *s. m.* 1. *fig. fam.* l'éplucheur; l'inventeur; (v. ausklauben.)

Ausklaubung, *s. f. fig. fam.* l'épluchement; l'invention; (v. ausklauben.)

Auskleiden, *v. a.* déshabiller; ôter les habits; ſich auskleiden, *v. réfl.* se déshabiller. *part.* ausgekleidet.

Auskleidung, *s. f.* 3. le déshabillement.

Ausklopfen, *v. a.* battre; épousseter; *it.* égrainer; *it. pop.* frotter, rosser, étriller qn.; den Schneider ausklopfen, *prov.* rebattre les coutures. *part.* ausgeklopfet.

Ausklügeln, *v. a.* inventer, découvrir à force d'application, de spéculation, à force de ruminer. *part.* ausgeklügelt.

Ausknebeln, *v. a.* dégarrotter; ôter le garrot; *it.* (*t. de chasse*) relacher, déchaîner. *part.* ausgeknebelt.

Auskochen, *v. a.* bouillir; cuire comme il faut; consommer; parbouillir; dieſe Sache iſt noch nicht ausgekocht, *fig. pop.*

cette affaire n'est pas encore parvenue à sa maturité. *part.* ausgekochet.

Auskommen, *v. n. irr.* (av. seyn) sortir, partir; *it.* paroître, pousser, croître, éclore; *it. fig.* devenir public; se divulguer, se répandre, éclater; (*pl.us.* herauskommen;) *it.* avoir assez; suffire; *it.* parvenir à son but; das Feuer iſt in dieſem Hauſe ausgekommen, le feu a pris en cette maison; es iſt leicht mit ihm auszukommen, il est traitable, sociable, d'un commerce facile, agréable, aisé; mit dem ſchwer auszukommen iſt, d'un commerce difficile; difficile à pratiquer; mit ſeiner Rechnung auskommen, avoir ses comptes justes; man kann mit wenigem auskommen, un bon ménager va loin avec peu; *it.* la nature se contente de peu de chose; mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man auch aus, *prov.* il faut régler sa dépense sur son revenu. *part.* ausgekommen.

Auskommen, *s. n.* la vie; le nécessaire; la nourriture; subsistance; le pain de qn.; ſein Auskommen ſuchen, chercher sa vie; ſein Auskommen haben, vivre, se nourrir, avoir de quoi vivre; être à son aise.

Auskörnen, *v. a.* ôter le grain, le noyau; égrainer. *part.* ausgekörnet.

Auskragen, *v. a.* (*t. de maçon*) faire sortir. *part.* ausgekraget.

Auskramen, *v. a.* exposer en vente; *prop. et fig.* étaler. *part.* ausgekramet.

Auskramung, *s. f.* 3. l'étalage, l'exposition des marchandises.

Auskratzen, *v. a.* racler, ratisser; *it.* rayer; gratter; die Augen auskratzen, arracher les yeux. *part.* ausgekratzet.

Auskrebſen, *v. a.* pêcher toutes les écrévisses. *part.* ausgekrebſet.

Auskriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) éclore; sortir de la coquille etc.; er fängt wieder an auszukriechen, *fam.* il commence à se rétablir, à sortir de la maison. *part.* ausgekrochen.

Auskundſchaften, *v. a.* épier; espionner; aller aux écoutes, à la découverte; scruter; *it.* découvrir; déterrer. *part.* ausgekundſchaftet.

Auskundſchafter, *s. m.* 1. l'émissaire; l'espion.

Auskundſchaftung, *s. f.* 3. la perquisition, l'information, la recherche; *it.* l'espionnage; *it.* la découverte.

Auskunft, *s. f.* 2. le moyen; *it.* l'avis, la notice, l'éclaircissement; *it. p.us.* v. Auskommen, *s. n.*

Auskünſteln, *v. a.* inventer, trouver, rechercher, découvrir à force de spéculation et d'application. *p.* ausgekünſtelt.

Auslachen, *v. a.* se rire, se moquer de qn.; siffler, railler, huer, turlupiner qn. *part.* ausgelachet.

Auslachenswerth, Auslachenswürdig, *adj.* ridicule; (*pl.us.* belachenswerth.)

Auslachung, *s. f.* 3. le rire, la raillerie, moquerie, huée, turlupinade.

Ausladen, *v. a. irr.* décharger; *it* débarder; *it.* désembarquer; *it.* débarquer; *it.* (*t. d'archit.*) faire saillir. *part.* ausgeladen.

Ausladen, *s. m.* 1. le déchargeur; *it.* le débardeur; sacquier.

Ausladung, *s. f.* 3. la décharge; *it.* le débardage; *it.* le débarquement; *T.* le paléage.

Auslage, *s. f.* 3. l'avance; le déboursement; les déboursés; la dépense; *it.* la table d'étalage.

Ausland, *s. n.* 5. le pays étranger; l'étranger.

Ausländer, *s. m.* 1. l'étranger.

Ausländerinn, *s. f.* 3. l'étrangère.

Ausländiſch, *adj.* étranger; *T.* exotique.

Auslangen, *v. n.* (av. seyn) suffire; avoir assez; ich lange mit ſo wenig Zeug nicht aus, si peu d'étoffe ne me suffit pas; du wirſt damit nicht auslangen, *fam.* tu ne te sauveras pas avec cette excuse. *part.* ausgelanget.

Auslaſſen, *v. a. irr.* faire sortir; lâcher; relâcher, élargir, mettre en liberté; laisser sortir; (*pl.us.* hinaus *ou* herauslaſſen;) *it.* omettre, oublier, sauter; *it.* passer; passer sous silence; *it.* élider, publier; das Vieh auslaſſen, laisser sortir le bétail; einen eingeſchloſſenen Hund auslaſſen, défermer un chien; ein Kleid auslaſſen, élargir un habit; Butter oder Fett auslaſſen, fondre du beurre *ou* de la graisse; ſein Herz gegen einen auslaſſen, ouvrir, épancher, découvrir son coeur à qn.; ſeine Gedanken auslaſſen, découvrir sa pensée; ein Wort auslaſſen, lâcher un mot; ſich mit etwas auslaſſen, faire sentir, donner à entendre une chose; ſeine Gnaden oder Wohlthaten über einen auslaſſen, répandre ses grâces *ou* bienfaits sur qn.; ein Buch, einen Befehl auslaſſen, publier un livre, une ordonnance; ſeinen Zorn auslaſſen, décharger sa colère; s'emporter, se déchaîner; das Kalb auslaſſen, *prov. pop.* folâtrer; faire le fou. *part.* ausgelaſſen. (*v. aussi suivant l'ordre alphabétique.*)

Auslaſſung, *s. f.* 3. le relâchement; l'élargissement; *it.* l'omission; la prétérition; *it.* l'élision; *it.* l'épanchement *de coeur*; *it.* la fonte; *it.* la publication; *it.* (*t. d'imprimeur*) le bourdon; Auslaſſung des Zorns, l'emportement, le déchaînement, le débordement.

Auslaſſungszeichen, *s. n.* 1. (*t. de Gramm.*) la marque d'élision.

Auslauf, *s. m.* 2. *it.* **Auslaufen**, *s. n.* le découlement, l'écoulement; le coulage; la décharge; *it.* le débouquement; *it.* l'ouverture, l'embouchure; *it.* la sortie, *p. ex. d'une flotte*; *T.* la partance; *it.* (*t. d'archit.*) la saillie; *it.* (*dans les salines*) le revenu; *it.* (*t. de min.*) la charge de la brouette coffrée; (v. aussi **auslaufen.**)

Auslaufen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**, *qqf.* av. **haben**) courir, faire une course, un tour; commencer à courir; *it.* commencer à partir; *it.* (*pl.us.* **ausreißen**;) déserter; *it.* aller en course; faire voile; mettre à la voile; aller sur mer; débouquer; *it.* couler; se répandre; s'enfuir; suinter; *it.* saillir; *it.* se terminer; finir; *it.* s'écouler, *comme p. ex. un sable*; *it.* s'étendre, *comme une plante*; (*t. d'imprim.*) chasser; *it. fig.* réussir, aller; *it.* aboutir; *it. v. a.* (*t. de minér.*) mettre dehors; **ſich auslaufen**, *v. réfl.* se fatiguer en courant, à force de courir; **dieſe Schrift iſt um zwey, drey Bogen ausgelaufen**, ce caractère a chassé de deux, de trois feuilles; **hat die Bätze noch nicht ausgelaufen?** la chienne n'a-t-elle pas encore cessé d'être en chaleur? est-elle encore en chaleur? **wie wird es endlich auslaufen?** comment cela se terminera-t-il? à quoi cela aboutira-t-il? **über einen auslaufen**, tomber, se décharger sur qn.; s'en prendre à qn. *part.* **ausgelaufen.**

Ausläufer, *s. m.* 1. le valet; commissionnaire; *mépr.* courtaud de boutique; *it.* le déserteur; (*pl.us.* **Ueberläufer**, **Ausreißer**;) *it.* (*t. de jard.*) le nouveau jet; le rejeton; *it. T.* le revenu des salines.

Auslaugen, *v. a.* lessiver. *part.* **ausgelauget.**

Auslauſen, *v. a.* épouiller; ôter les poux; *it.* (*t. de min.*) couper, tailler les parois, *it. fig. pop.* débrouiller; **ich bin rein ausgelauſet**, (*t. d. joueur*) je n'ai plus le sou; je suis à sec. *part.* **ausgelauſet.**

Ausläuten, *v. a. et n.* (av. **haben**) achever, cesser de sonner (les cloches;) sonner pour la dernière fois; sonner la dernière volée; *it.* publier qch. au son de la cloche; **er kommt eben zum Ausläuten**, *prov.* il vient comme la moutarde après dîner. *part.* **ausgeläutet.**

Ausleeren, *v. a.* vider; désemplir; *it.* évacuer; *it.* épuiser. *part.* **ausgeleeret.**

Ausleerung, *s. f.* 3. la vidange; *it.* la décharge; *it.* l'évacuation; *it.* l'épuisement.

Auslegen, *v. a.* étaler; exposer en vente; *it.* marqueter, faire un ouvrage de rapport; *it.* avancer; débourser; *it. fig.* expliquer, exposer; éclaircir; interpréter; commenter, paraphraser, glosser; *it.* traduire; translater; **Geld für einen auslegen**, avancer de l'argent pour qn.; **ausgelegte Arbeit**, de la marquéterie; de l'ouvrage de pièces de rapport. *part.* **ausgeleget.**

Ausleger, *s. m.* 1. l'interprète; le commentateur, l'exégète; le paraphraste, glossateur, (gloseur,) scoliaste.

Auslegung, *s. f.* 3. l'étalage; l'exposition des marchandises; *it.* l'avance; le déboursement; *it. fig.* l'explication, l'interprétation, l'exposition, l'exégèse, l'éclaircissement, la paraphrase, glose, scolie; le commentaire; **Auslegung der Träume**, l'explication des songes; l'oniromance; l'onirocratie.

Auslehnen, *v. a.* v. **verlehnen.**

Auslehren, *v. n.* (av. **haben**) achever ses instructions. *part.* **ausgelehret.**

Ausleihen, *v. a.* v. **verleihen.**

Ausleiher, *s. m.* 1. le prêteur.

Ausleihung, *s. f.* 3. le prêt; le louage.

Auslenken, *v. a.* v. **ausweichen.**

Auslernen, *v. n.* (av. **haben**) achever d'apprendre, finir son apprentissage; faire son temps; *it.* apprendre parfaitement, approfondir *une science*; *it. v. a. fam.* sonder qn., découvrir son foible *ou* sa capacité; **er hat ausgelernt in ſeiner Wiſſenſchaft**, il a bien appris son métier, il l'entend à fond; **er iſt ein ausgelernter Schalk**, il est fin et rusé; il cache son jeu; c'est un fin matois, un fin routier. *part.* **ausgelernt.**

Ausleſen, *v. a. irr.* éplucher; *it.* trier; choisir; *it.* achever de lire; finir une lecture. *part.* **ausgeleſen.**

Ausleſung, *s. f.* 3. l'épluchement; le choix; triage.

Auslichten, *v. a. T.* éclaircir *un bois*. *part.* **ausgelichtet.**

Ausliefern, *v. a.* livrer; délivrer; remettre; faire tenir; rendre; se dessaisir; **man wird wechſelsweiſe die Ueberläufer ausliefern**, on se rendra, on échangera mutuellement les déserteurs. *part.* **ausgeliefert.**

Auslieferung, *s. f.* 3. la livraison, délivrance; le désaisissement.

Auslochen, *v. a. T.* trouer; creuser. *part.* **ausgelochet.**

Auslocken, *v. a.* v. **herauslocken.**

Auslöſchen, *v. a.* éteindre; *it.* effacer; rayer; biffer; *it.* gratter, ratisser; *it.* amortir; *it.* affoiblir; *it. v. n.* (av. **ſeyn**) s'éteindre. *part.* **ausgelöſchet.**

Auslöſchlich, *adj.* effaçable.

Auslöſung, *s. f.* 3. l'action d'éteindre; l'extinction; *it.* l'action d'effacer; la ratissure; *it.* l'amortissement; (v. **auslöſchen.**)

Auslöſen, *v. a.* racheter, rédimer; *it.* rançonner;

gonner; *it.* délivrer; *it.* dégager; décharger *des dettes. part.* ausgelöſet.

Auslöſung, *s. f.* 3. le dégagement; la décharge; *it.* le rachat; rançonnement; la délivrance; *it.* la rédemption; **Auslöſung in großen Uhrwerken**, la bascule.

Auslüften, *v. a.* donner de l'air, aérer; exposer à l'air, éventer. *part.* ausgelüftet.

Ausmachen, *v. a.* ôter; faire en aller; (**heraus machen**;) *it.* écaler; écosser; cerner; *it.* effondrer; *it.* éventrer; vider; ôter *les entrailles; it.* finir, achever, parfaire; *it.* finir, décider, régler, terminer; ajuster; accommoder; *it.* démêler; débrouiller; *it. fam.* (jemand) réprimander, reprendre; chapitrer; gronder; blâmer, quereller, tancer, laver *ou* savonner la tête; maltraiter; *it.* parer, garnir, orner, border; doubler *un habit;* (v. **ausſchlagen, beſetzen, futtern**;) **dieſe Perſonen machen den Rath aus**, ces personnes composent le conseil; **einem einen Dienſt ausmachen**, trouver, procurer une condition à qn.; **das wird es nicht ausmachen**, cela ne fera pas l'affaire; **das meiſte bey einer Sache ausmachen**, dominer; **verwirrte Sachen ausmachen**, débrouiller, démêler des choses brouillées; **was habt ihr mit ihm auszumachen?** qu'avez-vous à démêler avec lui; **ſie mögen es mit einander ausmachen**, entr'eux le débat; **er hat ausgemacht**, *pop.* il est mort; c'est fait de lui; **es iſt eine ausgemachte Sache**, c'est une chose arrêtée, finie, réglée, certaine, avérée, décidée, sûre, achevée, terminée; c'est une affaire faite, finie; il n'y a point de doute; **ein ausgemachter Narr**, un fou achevé, fieffé. *part.* ausgemacht.

Ausmachen, *s. n.* **Ausmachung**, *s. f.* 3. l'action de ... (v. **ausmachen**;) la fin; (v. aussi **Endigung, Schließung**;) *it. pop.* la réprimande.

Ausmahlen, *v. a.* (*et n.*) *irr.* achever, finir de moudre; *it.* moudre trop. *part.* ausgemahlet.

Ausmahlen, *v. a.* achever de peindre, finir *un tableau; it. fig.* peindre au naturel; tracer, décrire vivement. *part.* ausgemahlet.

Ausmahlung, *s. f.* 3. la peinture; *it.* l'enluminure; *it. fig.* le portrait; tableau; *it. T.* le fini.

Ausmärgeln, *v. a.* épuiser. *part.* ausgemärgelt.

Ausmärgelung, *s. f.* 3. l'épuisement.

Ausmarken, *v. a.* mettre des bornes, des limites. *part.* ausgemarket.

Ausmärzen, *v. a.* rejeter; mettre au rebut, mettre de côté; (v. aussi **ausſchließen.**) *part.* ausgemärzet.

Ausmärzung, *s. f.* 3. l'action de .... (v. **ausmärzen.**)

Ausmäſten, *v. a.* engraisser. *part.* ausgemäſtet.

Ausmauern, *v. a.* murer; revêtir de pierres. *part.* ausgemauert.

Ausmergeln, v. **ausmärgeln.**

Ausmerzen, v. **ausmärzen.**

Ausmeſſen, *v. a. irr.* mesurer; *it.* arpenter; *it.* vendre en détail, à l'aune *ou* à la mesure; **Klafterweiſe ausmeſſen**, mesurer à la toise; **nach dem Scheffel ausmeſſen**, vendre au boisseau. *part.* ausgemeſſen.

Ausmeſſer, *s. m.* 1. le mesureur; *it.* l'arpenteur; *it.* le vendeur en détail.

Ausmeſſung, *s. f.* 3. le mesurage; *it.* l'arpentage.

Ausmiſten, *v. a.* ôter le fumier, la fiente; nettoyer. *part.* ausgemiſtet.

Ausmuſtern, *v. a.* mettre *ou* jeter au rebut; trier; rejeter; *it.* congédier; licencier; *it.* dresser; polir; former; **ſich ausmuſtern**, *v. réfl. fam.* se faire; se former. *part.* ausgemuſtert.

Ausmuſterung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **ausmuſtern**;) *it.* le triage; *it.* le congé, le licenciement.

Ausnähen, *v. a.* piquer; *it.* broder; *it. v. n.* (av. **haben**) achever de coudre. *part.* ausgenähet.

Ausnähung, *s. f.* 3. la piqûre; *it.* la broderie; garniture.

Ausnahme, *s. f.* 3. l'exception; la réserve; *it.* la condition; charge; *it.* la dispense; l'exemption.

Ausnehmen, *v. a. irr.* tirer dehors; prendre, emporter, enlever; (v. **herausnehmen**;) *it.* vider, éventrer, effondrer, ôter les entrailles; *it.* lever *ou* prendre *des marchandises;* **Vögel ausnehmen**, dénicher des oiseaux; **einen Streich ausnehmen**, (*t. de maître d'armes*) parer un coup; **eine Bildſäule ausnehmen**, (*t. de sculpteur*) arrondir une statue; **ein Kleid ausnehmen**, lever un habit; **ich nehme niemand aus**, je parle généralement; **mich allein ausgenommen**, moi seul excepté; **ſich viel ausnehmen** (*ou* **herausnehmen**,) prendre beaucoup de liberté; prendre des airs de familiarité, des airs familiers, des privautés; s'émanciper, s'arroger, se licencier. *part.* ausgenommen.

Ausnehmend, *adj.* éclatant; singulier, admirable, extrême; extraordinaire; *adv.* singulièrement, extraordinairement, admirablement, extrêmement.

Ausnehmung, *s. f.* **Ausnehmen**, *s. n.* la vidange; l'action de vider etc.; *it.* la levée *d'un habit;* (v. **ausnehmen**;) *it. p.us.* v. **Ausnahme.**)

Ausnutzen, *v. a.* user; *it.* consumer. *part.* ausgenutzet.
Ausnutzung, *s. f.* 3. l'action d'user etc.
Auspacken, *v. a.* déballer, dépaqueter, déplier, défaire, délier; ouvrir *un paquet*. (v. aussi ausladen.) *part.* ausgepacket.
Auspacker, *s. m.* 1. le déballeur; (v. aussi Auslader.)
Auspackung, *s. f.* 3. l'ouverture *d'une balle ou d'un paquet*; l'action de ... (v. auspacken.)
Ausparieren, *v. a. T.* parer; détourner; esquiver. *part.* ausparieret.
Auspauken, *v. n.* (av. haben) achever de jouer des timbales; *it. v. a.* proclamer, publier au son des timbales. *part.* ausgepaukt.
Auspeitschen, *v. a.* fouetter; fustiger; donner le fouet; *it.* chasser à coups de fouet; *it.* flageller; *it. fig. fam.* battre et rebattre. *part.* ausgepeitschet; *it. adj.* décrié, décrédité, rebattu.
Auspeitschung, *s. f.* 3. la fustigation, le fouettement; *it.* la flagellation.
Auspfählen, *v. a.* piloter; garnir de pilotis, de pieux. *part.* ausgepfählet.
Auspfählung, *s. f.* 3. l'action de piloter etc.; *it.* le pilotage.
Auspfänden, *v. a. T.* gager; saisir pour gage. *part.* ausgepfändet.
Auspfändung, *s. f.* 3. *T.* le saisissement pour gage.
Auspfeifen, *v. a. irr.* siffler; huer; se moquer; *it. v. n.* (av. haben) cesser de siffler. *part.* ausgepfiffen.
Auspfeifung, *s. f.* 3. le sifflement; la huée.
Auspflügen, *v. a.* achever de labourer. *part.* ausgepflüget.
Auspfützen, *v. a.* (*t. de min.*) épuiser, puiser. *part.* ausgepfützet.
Auspichen, *v. a.* poisser. *part.* ausgepichet.
Ausplappern, **Ausplaudern**, *v. a. fam.* jaser, redire, rapporter, divulguer, répandre. *part.* ausgeplappert, ausgeplaudert.
Ausplatzen, *v. n.* (av. seyn) (*t. de min.*) sauter; se détacher. *part.* ausgeplatzet.
Ausplauderer, *s. m.* 1. le rapporteur, rediseur; jaseur; babillard.
Ausplauderung, *s. f.* **Ausplaudern**, *s. n.* le rapport. v. ausplaudern.
Ausplündern, *v. a.* saccager, piller; *it.* dépouiller, détrousser, dévaliser. *part.* ausgeplündert.
Ausplünderung, *s. f.* 3. le saccagement, sac, pillage; *it.* le dépouillement, vol.
Auspochen, *v. a.* chasser, dénicher par un bruit; *it.* (*t. de min.*) donner le signal du départ. *part.* ausgepochet.
Auspolieren, *v. a.* polir; *it.* relimer. *part.* auspolieret.
Auspolierung, *s. f.* 3. la polissure.
Auspofaunen, *v. a.* publier à son de trompe; *it. fig. pop.* divulguer, répandre. (v. ausplaudern.) *part.* auspofaunet.
Ausprägen, *v. a.* empreindre; exprimer distinctement. *part.* ausgepräget.
Auspreſſen, *v. a.* pressurer; presser; exprimer; tirer le suc; *it. fig.* presser, extorquer, fouler, exiger, arracher, obtenir par force; die Noth hat ihm dieſes ausgepreßt, c'est la nécessité qui lui a extorqué cela; einem Thränen auspreſſen, arracher, tirer des larmes à qn.; ausgepreßter Saft, le pressis. *part.* ausgepreſſet.
Auspreſſung, *s. f.* 3. le pressurage; *prop. et fig.* l'expression; *it. fig.* l'extorsion, l'exaction, la concussion. (v. auspreſſen.)
Ausprügeln, *v. a. pop.* v. abprügeln.
Auspumpen, *v. a.* pomper. *part.* ausgepumpet.
Auspunktieren, *v. a.* découvrir par la géomancie. *part.* auspunktieret.
Ausputzen, *v. a.* nettoyer; balayer; *it.* écurer; *it.* décrotter, décrasser; *it.* dérouiller; polir; *it.* parer, orner, embellir; farder; *it. fig. pop.* faire des reproches, donner une mercuriale; vespériser. *part.* ausgeputzet.
Ausputzer, *s. m.* 1. le nettoyeur; *it.* le balayeur; *it.* l'écureur; *it.* le décrotteur; *it. fig. pop.* le reproche; la mercuriale; la sauce.
Ausputzung, *s. f.* 3. le nettoyement; *it.* le balayement; *it.* la parure; l'ornement; l'embellissement; *it. fig. pop. p.us.* v. Ausputzer.
Ausräden, v. aussieben.
Ausradieren, *v. a.* ratisser; gratter. *part.* ausradieret.
Ausraſen, *v. n.* (av. haben) passer son feu, jeter sa gourme; cesser d'extravaguer, de faire le fou; se retirer de la débauche; quitter la vie dissolue; *it.* s'apaiser; se calmer. *part.* ausgeraſet.
Ausraſten, *v. n.* (av. haben) se reposer; reprendre ses forces. *part.* ausgeraſtet.
Ausraſtung, *s. f.* le repos, relais.
Ausrauchen, *v. a. et n.* exhaler; évaporer; *it. v. n.* (av. haben) s'exhaler; s'évaporer; *it.* cesser de fumer. *part.* ausgerauchet.
Ausrauchung, *s. f.* 3. l'exhalaison; l'évaporation.
Ausräuchern, *v. a.* enfumer; fumiger; *it.* parfumer. *part.* ausgeräuchert.
Ausräucherung, *s. f.* 3. la fumigation.
Ausraufen, *v. a.* arracher; *it.* plumer; *it.* dépiler; *it.* pinceter; *it.* déraciner; *it.* sarcler. *part.* ausgeraufet.
Ausräumen, *v. a.* nettoyer; *it.* curer *un puits*; *it.* élargir; *it.* vider; *it.* déménager, démeubler, dégarnir, remuer ménage. *part.* ausgeräumet.
Ausräumer, *s. m.* 1. le cureur *de puits, de retraits*; *it.* le tire-bourre; *it.* le tire-pipe.

Ausräumung, *s. f.* 3. le nettoyèment; *it.* le déménagement; le démeublement; remue-ménage.

Ausrauben, *v. a.* écheniller. *part.* **ausgeraupet.**

Ausräuten, v. **ausreuten.**

Ausrechnen, *v. a.* calculer, compter; *it.* supputer; évaluer. *part.* **ausgerechnet.**

Ausrechner, *s. m.* 1. le calculateur.

Ausrechnung, *s. f.* 3. le calcul, compte; *it.* la supputation; le comput; *it.* l'évaluation.

Ausrecken, *v. a.* tendre; étendre; tirer. *part.* **ausgerecket.**

Ausrede, *s. f.* 3. l'excuse, la défaite, l'échappatoire; le détour; le prétexte; *it. p.us.* v. **Ausſprache.**

Ausreden, *v. n.* (av. **haben**) *et a.* achever, cesser de parler, finir son discours; *it.* prononcer, exprimer; *it.* désabuser, dissuader, détourner, faire changer de sentiment; désentêter; **ſich ausreden**, *v. réfl.* s'excuser, user de détours *ou* de défaites; **ausreden laſſen**, ne pas interrompre, laisser parler jusqu'au bout; **er läßt ſich dieſes nicht ausreden**, il ne veut pas changer d'avis; il ne s'en laisse pas détourner; il n'en veut démordre. *part.* **ausgeredet.**

Ausregnen, *v. imp.* (av. **haben**) cesser de pleuvoir.

Ausreiben, *v. a. irr.* ôter en frottant; frotter, décrotter. *part.* **ausgerieben.**

Ausreichen, *v. n.* (av. **haben**) suffire; *it.* avoir assez. *part.* **ausgereichet.** (v. aussi **auskommen.**)

Ausreinigen, *v. a.* nettoyer; purifier. *part.* **ausgereiniget.**

Ausreiſen, *v. n.* (av. **ſeyn**) partir d'un lieu; se mettre en chemin, aller en voyage; entreprendre un voyage; *it.* cesser de voyager. *part.* **ausgereiſet.**

Ausreißen, *v. a. irr.* arracher; *it.* plumer; *it.* effiler; *it.* tirer, retirer, délivrer; *it.* achever d'user, *p. ex. un habit*; *it. v. n.* (av. **ſeyn**) s'effiler; *it.* se déchirer; s'user; *it. fig.* échapper; s'enfuir, déserter, se sauver; prendre la fuite; *it.* prendre le mords *ou* le frein aux dents. *part.* **ausgeriſſen.**

Ausreißer, *s. m.* 1. le déserteur; *it.* le fuyard.

Ausreißung, *s. f.* 3. l'arrachement; l'évulsion; *it.* la déchirure; *it. fig.* la désertion; fuite.

Ausreiten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) sortir à cheval. *part.* **ausgeritten.**

Ausreiter, *s. m.* 1. l'huissier, le sergent à cheval.

Ausrenken, *v. a.* démettre, disloquer. *part.* **ausgerenket.**

Ausrenkung, *s. f.* 3. la dislocation.

Ausreuten, *v. a.* arracher; sarcler, extirper. *part.* **ausgereutet.**

Ausreutung, *s. f.* 3. l'action d'arracher les mauvaises herbes etc.; l'extirpation.

Ausrichten, *v. a.* exécuter, effectuer; faire; achever; *it.* s'acquitter *de sa commission*; *it.* c'est-à-d. **beſorgen**, p. ex. **eine Hochzeit**, faire les frais d'un festin de noce; *it.* **ausrichten**, découvrir, trouver, rencontrer; *it. fam.* médire, calomnier; **damit iſt es nicht ausgerichtet**, cela ne suffit pas. *part.* **ausgerichtet.**

Ausrichter, *s. m.* 1. le commissionnaire; celui qui est chargé de l'exécution de qch.

Ausrichtig, **Ausrichtſam**, *adj. et adv. ol.* expéditif; adroit; exact.

Ausrichtung, *s. f.* 3. l'exécution; *it.* l'acquit; l'action d'acquitter; *it. p.us.* la médisance, calomnie.

Ausringen, *v. a. irr.* tordre *le linge* pour le faire sécher. *part.* **ausgerungen.**

Ausrinnen, *v. n. irr.* (avec **ſeyn**) couler; écouler, s'écouler. *part.* **ausgeronnen.**

Ausrippen, *v. a.* éjamber, *p. ex. les feuilles du tabac*; **ausgerippter Toback**, du tabac sans côtes. *part.* **ausgerippet.**

Ausrotten, *v. a.* exterminer, extirper, déraciner; détruire; anéantir. *part.* **ausgerottet.**

Ausrottung, *s. f.* 3. l'extirpation, l'extermination, le déracinement, l'anéantissement.

Ausrücken, *v. a.* tirer dehors, faire sortir; *it. v. n.* (avec **ſeyn**) (*se dit de la troupe*) sortir, se mettre en campagne; avancer; **mit dem Geld ausrücken**, *fam.* débourser de l'argent; **ausrücken laſſen**, faire sortir, faire avancer. *part.* **ausgerücket.**

Ausruf, *s. m.* 2. **Ausrufung**, *s. f.* 3. l'exclamation; *it.* la proclamation, publication; l'annonce; *it.* la criée.

Ausrufen, *v. n. irr.* (avec **haben**) crier; s'écrier; *it.* cesser de crier; *it. v. a. irr.* proclamer, publier; **den Frieden ausrufen**, proclamer la paix; **ein Verboth ausrufen**, publier une défense. *part.* **ausgerufen.**

Ausrufer, *s. m.* 1. le crieur public; *it.* celui qui proclame, publie.

Ausrufungszeichen, *s. n.* 1 le point d'exclamation *ou* d'admiration. (!)

Ausruhen, *v. n.* (avec **haben**) se reposer; se délasser. *part.* **ausgeruhet.**

Ausruhen, *s. n.* le repos; relâche; délassement.

Ausründen, *v. a.* arrondir. *part.* **ausgeründet.**

Ausründung, *s. f.* 3. l'arrondissement.

Ausrupfen, *v. a.* arracher; *it.* plumer; *it.* dépiler. *part.* **ausgerupfet.**

Ausrupfung, *s. f.* 3. l'arrachement; *it.* la dépilation.

Ausrüſten, *v. a.* équiper; *it.* monter; *it.* armer; *it.* agréer. *part.* **ausgerüſtet.**

Ausrüſtung, *s. f.* 3. l'équipement; *it.* la monture; *it.* l'armement; *it.* les agrès.

Ausrütteln, *v. a.* secouer; faire sortir en secouant. *part.* ausgerüttelt.

Ausrüttelung, *s. f.* 3. la secousse.

Ausſaat, *s. f.* la semence; les semailles.

Ausſäen, *v. a.* semer; ensemencer. *part.* ausgeſäet.

Ausſäung, *s. f.* 3. l'ensemencement; la semaille; les semailles.

Ausſage, *s. f.* 3. la déposition; le rapport; *it.* la relation; le dire; l'énonciation; *it.* l'aveu; la confession; *it.* la révélation; ſeiner Ausſage nach, à son dire.

Ausſagen, *v. a.* déposer; dire, proférer, rapporter; énoncer; *it.* avouer; confesser; *it.* révéler; frey ausſagen, dire hardiment, franchement; franchir le pas; trancher le mot. *part.* ausgeſaget.

Ausſagung, *s. f.* 3. v. Ausſage.

Ausſatz, *s. m.* 2.* la lèpre; *it.* la ladrerie; *it.* l'éléphantiasis; (v. *la P. Fr.*) *it.* l'acquit *au billard.*

Ausſätzig, *adj.* lépreux; ladre.

Ausſäubern, *v. a.* nettoyer; écurer; (v. reinigen;) *it.* (*t de jardinier*) émonder. *part.* ausgeſäubert.

Ausſäuberung, *s. f.* 3. le nettoyement; la purification.

Ausſaufen, *v. a. irr.* (*en parlant des animaux, et par mépris, des hommes*) boire tout; vider avidement. *p.* ausgeſoffen.

Ausſaugen, *v. a.* sucer; tirer le suc; *it. fig.* épuiser; ruiner; *it.* extorquer; vexer; concussionner. *part.* ausgeſauget.

Ausſaugung, *s. f.* 3. le sucement; *it. fig.* l'exaction; l'extorsion; la vexation; concussion.

Ausſchaffen, *v. a.* mettre dehors; chasser. *part.* ausgeſchaffet.

Ausſchälen, *v. a.* écorcer; *it.* peler; *it* écaler, écosser, cerner. *part.* ausgeſchälet.

Ausſcharren, *v. a.* déterrer; *it. v. n.* (avec haben) cesser de déterrer. *part.* ausgeſcharret.

Ausſcharrung, *s. f.* 3. le déterrement.

Ausſchauen, *v. a. plus.* hinaus ſchauen. *part.* ausgeſchauet.

Ausſchänden, *v. a.* v. ausſchimpfen, ausſchelten, ſchimpfen.

Ausſchäumen, *v. a.* écumer; *it v. n.* (av. haben) cesser d'écumer. *part.* ausgeſchäumet.

Ausſcheiden, *v. a. irr* séparer; trier; (v. abſondern;) *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller; s'éloigner. *part.* ausgeſchieden.

Ausſcheidung, *s. f.* 3. la séparation.

Ausſchelten, *v. a. irr.* injurier; gronder; chapitrer; tancer. *part.* ausgeſcholten.

Ausſchiltung, *s f.* 3. la réprimande; vespérisation; mercuriale.

Ausſchenken, *v. a.* verser; *it.* v. auszapfen. *part.* ausgeſchenket.

Ausſcheuern, *v. a* écurer. *part.* ausgeſcheuert.

Ausſchicken, *v. a.* envoyer; expédier, dépêcher. *part.* ausgeſchicket.

Ausſchickung, *s. f.* 3. l'expédition; l'envoi; la dépêche.

Ausſchießen, *v. a. irr.* rebuter; mettre au rebut; rejeter; *it.* trier; choisir, séparer; *it. v. n.* (avec ſeyn) cesser de tirer; *it.* pousser, bourgeonner, monter; *it.* (*t. d'imprim.*) imposer. *part.* ausgeſchoſſen.

Ausſchießen, *s. n.* **Ausſchießung**, *s. f.* le triage; l'action de ... (v. ausſchießen;) (*voyez d'ailleurs* Ausſchuß.)

Ausſchiffen, *v. a.* débarquer. *part.* ausgeſchiffet.

Ausſchiffung, *s. f.* 3. le débarquement.

Ausſchimpfen, *v. a.* injurier; insulter. *part.* ausgeſchimpfet.

Ausſchimpfung, *s f.* 3. l'injure; l'insulte.

Ausſchinden, *v. a. irr. p.us. fig. pop.* écorcher. *part.* ausgeſchunden.

Ausſchirren, *v. a.* déharnacher; dételer. *part.* ausgeſchirret.

Ausſchlafen, *v. n. irr.* (av. haben) dormir assez; dormir tout son saoul; *it. v. a.* perdre, oublier en dormant; den Rauſch ausſchlafen, cuver son vin, sa bière. *part.* ausgeſchlafen.

Ausſchlag, *s. m.* 2.* le premier coup; *it.* la ruade; le regimbement; *it.* le poids, penchement de la balance; ce qu'on donne par dessus le poids; le surplus; ce qui fait pencher la balance; *it. fig.* la fin, l'issue, le résultat; le (bon *ou* mauvais) succès; la réussite; décision; *it.* la conclusion; *it.* la main *ou* la primauté *au jeu*; *it.* l'ébullition de sang; den Ausſchlag geben, décider; *it.* faire pencher la balance d'un côté; faire trébucher la balance.

Ausſchlagen, *v. a. irr.* rompre; casser; *it. fig.* refuser, rejeter; *it.* parer, repousser; *it. v. n. irr.* (avec haben) commencer à battre, à frapper; porter, frapper *ou* donner le premier coup; *it.* ruer, regimber, (hinten ausſchlagen;) *it.* (*t. de blason*) étendre; *it.* cesser de sonner; *it.* cesser de chanter, *comme p. ex. un oiseau*; *it.* trébucher, *se dit de la balance*; *it. v. n.* avec ſeyn) pousser; commencer à verdir; *it.* ressuer *une muraille*; *it.* sortir *les humeurs*; *it* venir au jour; devenir visible; *it.* se terminer, finir, tourner bien *ou* mal; einem ein Auge ausſchlagen, éborgner qn.; die Zähne ausſchlagen, édenter; das Pferd ſchlägt mit dem Vorderfuß aus, le cheval rue en vache; ein Zimmer ſchwarz ausſchlagen, draper une chambre en noir. *Fig.*

das iſt nicht auszuſchlagen, cela ne se refuse pas; *fam.* cela n'est pas de refus; dieſe Sache iſt übel ausgeſchlagen, cette affaire a mal tourné. *part.* ausgeſchlagen.

Ausſchlagung, *s. f.* le refus; *it.* v. Ausſchlag.

Ausſchlämmen, *v. a.* débourber, nettoyer, curer, p. ex. *un foſſé etc. part.* ausgeſchlämmet.

Ausſchlämmung, *s. f.* 3. le nettoyement.

Ausſchleifen, *v. a. irr.* aiguiser, émoudre. *part.* ausgeſchliffen.

Ausſchleifen, *v. a.* entraîner. *part.* ausgeſchleifet.

Ausſchliefen, *v. n.* v. ausſchlüpfen.

Ausſchließen, *v. a. irr.* empêcher d'entrer en fermant la porte; *it. fig.* exclure; *it.* excepter; *it.* bannir, excommunier; *it.* (*t. d'imprim.*) justifier *les lignes*; ausgeſchloſſen werden, trouver la porte fermée. *part.* ausgeſchloſſen.

Ausſchließung, *s. f.* l'action de... (v. ausſchließen; Ausſchluß, *s. m.*) l'exclusion; l'exception; *it.* le bannissement; *it.* l'excommunication; *it.* Ausſchließung, (*t. d'imprim.*) les espaces, cadrats, cadratins; mit Ausſchließung, à l'exclusion de...; privativement à...

Ausſchlüpfen, *v. n.* (avec ſeyn) éclore; sortir. *part.* ausgeſchlüpfet.

Ausſchlürfen, *v. a.* humer. *part.* ausgeſchlürfet.

Ausſchmählen, *v. a.* réprimander; gronder. *part.* ausgeſchmählet.

Ausſchmählung, *s. f.* 3. la réprimande.

Ausſchmauchen, *v. a.* chasser par la fumée; *it.* enfumer; fumiger; *it. v. n.* (av. haben) cesser de fumer. *part.* ausgeſchmauchet.

Ausſchmeißen, *v. a. irr.* v. auswerfen.

Ausſchmelzen, *v. a. irr.* fondre, liquéfier, rendre liquide; mollir; *it. v. n.* (avec ſeyn) se fondre. *part.* ausgeſchmolzen.

Ausſchmelzung, *s. f.* 3. la fonte; liquéfaction.

Ausſchmieden, *v. a.* forger assez; *it. T.* étirer. *part.* ausgeſchmiedet.

Ausſchmieren, *v. a.* oindre; graisser; *it.* enduire, couvrir d'une couche; *it. mépr.* copier, piller *un passage d'un auteur. part.* ausgeſchmieret.

Ausſchmücken, *v. a.* orner; parer; embellir. *part.* ausgeſchmücket.

Ausſchmückung, *s. f.* 3. l'ornement; la parure; l'embellissement.

Ausſchnauben, *v. n.* (avec haben) respirer; se remettre après avoir été essoufflé; *it. v. a.* v. ſchnäuzen. *part.* ausgeſchnaubet.

Ausſchnaubung, *s. f.* 3. la respiration.

Ausſchnäuzen, v. ſchnäuzen.

Ausſchneide-Meſſer, *s. n.* 1. *T.* la butte; le butoir.

Ausſchneiden, *v. a. irr.* couper; tailler; découper; trancher; *it.* chantourner; évider, évaser; *it.* châtrer, chaponner; *it.* graver avec le burin; *it.* émonder, élaguer, éplucher *des arbres*; *it.* (*t. de chirurgie*) extirper; ein Bild ausſchneiden, découper une figure, une image; ein Gewächs ausſchneiden, extirper une excrescence; einen Bienenſtock ausſchneiden, châtrer une ruche. *part.* ausgeſchnitten.

Ausſchneidung, *s. f.* 3. la coupe; taille; le découpement; *it.* l'extirpation; *it.* la découpure; l'échancrure; la gravure; (v. ausſchneiden.)

Ausſchnitt, *s. m.* 2. la coupe; coupure; l'échancrure; la taille; la tranche; *it.* la forme, p. ex. *d'un habit*; *it.* (*t. de math.*) le secteur.

Ausſchnittling, *s. m.* l'enfant né par incision.

Ausſchnitzen, *v. a.* tailler; découper; *it.* sculpter; (v. ausſchneiden, aushauen.) *part.* ausgeſchnitzet.

Ausſchnüren, *v. a.* délacer. *part.* ausgeſchnüret.

Ausſchöpfen, *v. a.* tirer; puiser; *it.* épuiser; vider; désemplir; mettre à sec. *part.* ausgeſchöpfet.

Ausſchößling, *s. m.* v. Schößling.

Ausſchramm, *s. m.* 2.* *T.* le bord argilleux des mines.

Ausſchrauben, *v. a.* ouvrir la vis; défaire; desserrer. *part.* ausgeſchraubet.

Ausſchreiben, *v. a. irr.* transcrire; copier; extraire; *m. p.* piller *un livre*; convoquer *les états, une diète*; publier des lettres circulaires, des universaux *pour la convocation*; intimer *un conseil*; indiquer *ou* arrêter un jour *pour l'assemblée, pour la tenue*: *it. v. n. et a.* achever d'écrire; finir (d'écrire); Contributionen ausſchreiben, exiger *ou* imposer des contributions; ein ausſchreibender Fürſt, un prince d'Allemagne, qui a droit de convoquer les états de son cercle; die alten Schriftſteller ausſchreiben, copier, piller les anciens auteurs. *part.* ausgeſchrieben.

Ausſchreiben, *s. n.* 1. la lettre circulaire; la circulaire; les universaux; le mandement; la convocation.

Ausſchreiber, *s. m.* 1. le copiste; *m. p.* le plagiaire.

Ausſchreibung, *s. f.* 3. la copie; l'extrait; la transcription; le plagiat; l'imposition; l'indiction *d'un conseil*; (v. ausſchreiben.)

Ausſchreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'écarter; faire un grand pas; enjamber. *part.* ausgeſchritten.

Ausſchreyen, *v. a. irr.* crier, publier à haute voix; décrier, diffamer; *it. v. n.* (av. haben) cesser de crier; *it.* s'écrier; se récrier; ſich ausſchreyen, *v. réfl.* s'égo-

siller; se tuer, s'enrouer, se crever à force de crier; crier et pleurer tout son saoul; Äpfel, Kirſchen ausſchreyen, crier aux pommes, aux cerises; einen überall ausſchreyen, décrier, diffamer qn. partout. *part.* ausgeſchrieen.

Ausſchreyer, v. Ausrufer.

Ausſchreyung, *s. f.* 3. le cri; la publication; (v. Ausrufung, Ausruf;) *it.* le décri, la diffamation.

Ausſchroten, *v. a.* tirer *un tonneau* de la cave; guinder; *it.* égrainer *le blé au moulin*; *it.* ronger, manger, *comme font les souris*. *part.* ausgeſchrotet.

Ausſchuppen, *v. a.* écailler *un poisson*. *part.* ausgeſchuppet.

Ausſchürfen, *v. a.* (*t. de min.*) creuser; découvrir. *part.* ausgeſchürfet.

Ausſchuß, *s. m.* 2.* le rebut; la chose de rebut; le fretin; la racaille; la lie; *it.* (*dans le bon sens*) le choix; l'élite; *it.* la députation *ou* les députés à la diète, aux états etc.; le comité; *it.* le ban; l'arrière-ban; den Ausſchuß aufbiethen, commander les milices.

Ausſchütteln, *v. a.* secouer. *part.* ausgeſchüttelt.

Ausſchüttelung, *s. f.* 3. le secouement.

Ausſchütten, *v. a.* verser; répandre; vider; jeter; *it. fig.* épancher; décharger *son coeur, sa colère etc.*; einen Sack ausſchütten, vider un sac; mit Steinen und Kalk ausſchütten, bloquer, (*se dit des ouvrages construits dans l'eau.*) *part.* ausgeſchüttet.

Ausſchüttung, *s. f.* 3. le versement; l'action de verser, de répandre etc. (v. ausſchütten;) la décharge; *it. fig.* l'épanchement, l'effusion, l'ouverture *du cœur etc.* (v. ausſchütten.)

Ausſchwämmen, *ou* **ausſchwemmen**, *v. a.* laver; emporter *avec de l'eau*. *part.* ausgeſchwämmet.

Ausſchwänken, *v. a.* rincer. *part.* ausgeſchwänket.

Ausſchwären, *v. n.* (av. haben) suppurer. *part.* ausgeſchwäret.

Ausſchwärung, *s. f.* 3. la suppuration.

Ausſchwärmen, *v. n.* (avec haben) cesser, finir d'extravaguer; revenir de ses folies; ausgeſchwärmet haben, (*en parlant des abeilles*) avoir jeté, essaimé; dieſer Stock hat ausgeſchwärmet, cette ruche a fait son essaim; elle ne jetera plus. *part.* ausgeſchwärmet.

Ausſchwatzen, v. ausplaudern; *it.* v. ausreden.

Ausſchwatzung, *s. f.* v. Ausplauderung.

Ausſchweif, *s. m.* 2. la digression.

Ausſchweifen, *v. a. T.* échancrer; évider; cambrer; *it. v. n.* (av. haben) s'écarter; extravaguer; faire des folies; *it.* avoir des distractions; faire des digressions; laisser aller ses pensées de sujet en sujet; sortir de son sujet; einen Ärmel ꝛc. ausſchweifen, échancrer une manche etc.; vom Wege weit ausſchweifen, s'écarter bien loin du chemin. *Fig.* er hat in ſeiner Jugend ſehr ausgeſchweifet, il a bien fait des folies dans sa jeunesse; im Reden, in Worten ausſchweifen, extravaguer; sortir de son sujet. *part.* ausgeſchweifet.

Ausſchweifend, *adj.* vagabond.

Ausſchweifung, *s. f.* 3. *T.* l'échancrure; la cambrure; *it. fig.* l'écart; le détour; *it.* la digression; distraction, les discours *ou* pensées vagues, indéterminées; *it.* l'égarement; l'extravagance, l'excès, la folie; le débordement; la licence; (v. ausſchweifen.)

Ausſchwemmen, **ausſchwenken**, v. ausſchwämmen ꝛc.

Ausſchwingen, *v. a. irr.* vanner; secouer; éventer. *part.* ausgeſchwungen.

Ausſchwingung, *s. f.* 3. le secouement.

Ausſchwitzen, *v. a.* suer; *it. fig. fam.* oublier; *it. v. n.* (avec haben) cesser de suer. *part.* ausgeſchwitzet.

Ausſehen, *v. a. irr.* regarder; voir; (v. überſehen;) *it.* choisir; prendre; élire; (v. auserſehen;) *it. v. n.* (avec haben) paroître; sembler; ressembler; être semblable à ...; avoir la figure, la mine, l'air, la contenance de ...; être fait *ou* bâti comme ...; ich will doch das Ding mit ausſehen, je veux attendre la fin de tout ceci; Zeug zu einem Kleid ausſehen, choisir de l'étoffe pour un habit; im Geſicht roth ausſehen, être rouge de visage; avoir le visage rouge; er ſiehet wohl aus, il a bon air, bonne mine; übel ausſehen, avoir mauvais air, mauvaise mine etc.; ihr ſehet ſchön aus mit der Halsbinde ꝛc., il vous fait beau voir avec la cravate etc.; cette cravate vous sied, vous fait bien; er ſiehet aus wie ſein Vater, il ressemble à son père; er ſiehet anders aus als er iſt, il paroît autre qu'il n'est en effet; er ſiehet aus als wenn er krank wäre, il a la mine d'être malade; wie ſiehſt du aus? quelle mine fais-tu? comment êtes-vous fait? ihr ſehet mir aus, als wenn ihr mich betrügen wolltet, vous avez l'air de me vouloir tromper; es ſiehet aus, als wenn es regnen wollte, le temps se met à la pluie, menace de pluie; gut ausſehen oder ablaufen, prendre un bon train, tourner heureusement; es ſiehet übel für ihn aus, il y a du danger pour lui; ses affaires tournent mal, prennent un mauvais tour *ou* train. *part.* ausgeſehen.

Ausſehen, *s. n.* l'air; la mine; la contenance; *it.* v. Ausſicht.

Ausſehend, *adj.* weit ausſehend, de longue haleine.

Ausſeigern, *v. a. T.* v. ausſchmelzen. *part.* ausgeſeigert.

Ausſeihen, *v. a.* v. durchſeihen.

Ausſeimen, *v. a.* séparer la cire du miel. *part.* ausgeſeimet.

Außen, *adj.* dehors; er iſt lange außen, il tarde bien à venir; il demeure bien long-temps.

Außenbleiben, v. ausbleiben.

Außenher, von außen, *adv.* par dehors; au dehors; *it. fig.* selon les apparences.

Ausſenden, *v. a. irr.* envoyer; expédier; dépêcher. *part.* ausgeſandt *ou* ausgeſendet.

Ausſendung, *s. f.* 3. l'envoi; l'expédition.

Außengraben, *s. m.* 1. *T.* l'avant-fossé, le fossé de la contrescarpe.

Außenſeite, *s. f.* 3. l'extérieur; le dehors.

Außentheil, *s. m.* 2. la partie extérieure.

Außenwerk, *s. n.* 5. (*t. de fortif.*) l'ouvrage de dehors.

Außer, *prép.* hors de, hors que; *it.* sans; hormis; excepté; à la réserve de; *it.* outre; ôté; à moins que; sinon que.

Außer, *adv.* (*qui régit l'ablatif*) hors de; außer dem, *adv.* outre cela; d'ailleurs.

Außere, (der, die, das) *subst.* l'extérieur; l'extrinsèque.

Außergerichtlich, *adj.* extrajudiciaire; *adv.* extrajudiciairement.

Außerhalb, *adv.* extérieurement; hors de...

Außerlich, *adj.* extérieur; de dehors; externe; superficiel; apparent; *it. adv.* extérieurement; *it.* suivant les dehors; *it.* selon les apparences; *it.* superficiellement.

Außern, *v. a.* montrer; faire voir; faire paroître; manifester; faire connoître; faire éclater; mettre au jour; témoigner.

Außern, (ſich) *v. réfl.* paroître; se montrer; se manifester; se déclarer; être au jour; être connu; es wird ſich bald äußern, wo die Sache hinaus will, on verra bientôt quel train l'affaire aura; das Fieber hat ſich geäußert, la fièvre s'est déclarée, s'est manifestée; ſeine Krätze äußert ſich von neuem, sa gale reverdit. *part.* geäußert.

Außerordentlich, *adv.* extraordinaire; singulier; peu commun; irrégulier; *adv.* extraordinairement etc.

Außerung, *s. f.* 3. la marque; le témoignage; le signe.

Äußerſt, *adj.* extérieur; externe; *it. fig* grand; extrême; le plus grand possible; le dernier; *it. s. n.* das Äußerſte, l'impossible; jemand aufs Äußerſte treiben, pousser qn. à bout.

Äußerſt, aufs äußerſte, *adv.* extrêmement, à l'extrémité; au plus haut point; au dernier point; *it.* éperdûment.

Außerweſentlich, *adj. et adv.* qui n'est pas essentiel; accidentel; accidentellement.

Ausſetzen, *v. a.* exposer; *it.* débarquer; mettre à terre; *it.* différer; suspendre; discontinuer; *it.* ajourner; *it.* séparer; excepter; mettre à part; *it.* (*t. d impr.*) achever de composer une feuille *ou* une colonne; *it.* imputer, trouver à redire; blâmer, desirer qch. en qn. (etwas an jemanden;) ſich ausſetzen, *v. réfl.* s'exposer, se hasarder, courir le danger; *it.* (*au billard*) s'acquitter; donner son acquit; ein Kind ausſetzen, exposer un enfant; einen Poſten in Rechnung ausſetzen, laisser un article en souffrance; ſeine Arbeit auf einige Tage ausſetzen, différer *ou* suspendre son travail pour quelques jours; nichts an jemanden auszuſetzen finden *ou* wiſſen, ne trouver rien à redire en qn. *part.* ausgeſetzet.

Ausſetzung, *s. f.* 3. l'exposition; *it.* le débarquement; *it.* le délai; la remise; suspension; *it.* l'interruption; *it.* l'exception; *it.* la constitution; fixation; *it.* le blâme. (v. ausſetzen.)

Ausſeyn, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être absent; être dehors; *it.* être fini; achevé; avoir cessé; *it.* être éteint; *it.* être vidé; être écoulé; *it. fam.* être perdu, ruiné; auf etwas ausſeyn, chercher; rechercher; être à la recherche de qch.; *it.* être après qch.; travailler à qch.; es iſt aus mit mir, je suis perdu, ruiné; c'est fait de moi; es iſt nun alles aus, il faut tirer le rideau, la farce est jouée. *part.* ausgeweſen.

Ausſeyn, *s. n.* l'absence.

Ausſicht, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la vue; la perspective; *it. T.* la scénographie; das Haus hat ſchöne Ausſichten und wohlgeordnete Fenſter, cette maison est bien percée; einem Haus die Ausſicht verbauen, donner des lunettes à une maison.

Ausſieben, *v. a.* cribler; sasser; passer par le sas, par le tamis; tamiser. *part.* ausgeſiebet.

Ausſieden, *v. a. irr.* faire bouillir; *it.* (*t. d'orfevre*) blanchir. *part.* ausgeſotten.

Ausſingen, *v. a.* (*et n.* avec haben) *irr.* achever, cesser, finir de chanter; es iſt ausgeſungen, *prov. fam.* c'en est fait, l'affaire est faite. *part.* ausgeſungen.

Ausſinnen, *v. a. irr.* inventer; imaginer; trouver; penser; méditer; projeter; concerter; *m.p.* machiner; controuver; *part.* ausgeſonnen.

Ausſinnung, *s. f.* 3. l'invention; la méditation; *m.p.* la machination.

Ausſitzen, *v. n. irr.* (avec haben) expier en prison; *it.* siéger jusqu'à la fin. *part.* ausgeſeſſen.

Ausſöhnen, *v. a.* raccommoder, accorder;

rallier; réconcilier; rapprocher; ajuster. *part.* **ausgeſöhnet.**

Ausſöhnlich, *adj.* réconciliable.

Ausſöhnung, *s.f.* 3. la réconciliation; le raccommodement; l'accord; la médiation; l'ajustement.

Ausſondern, *v. a.* séparer; mettre à part; *it.* trier; choisir. *part.* **ausgeſondert.**

Ausſonderung, *s. f.* 3. la séparation; *it.* le choix; triage.

Ausſpähen, *v. a.* épier; espionner; guetter; reconnoître; aller à la découverte; *it.* découvrir. *part.* **ausgeſpähet.**

Ausſpäher, *s. m* 1. l'espion; le guet.

Ausſpähung, *s.f.* 3. l'espionnage; *it.* l'embûche; le piége; *it.* la découverte.

Ausſpann, *s.m.* 2.* le relais; *it.* le gîte, l'auberge.

Ausſpannen, *v. a.* dételer; relayer; *it.* tendre, déplier. *part.* **ausgeſpannet.**

Ausſpannung, *s. f.* 3. le relais; dételement; *it.* le déployement; l'action d'étendre etc. v. **ausſpannen.**

Ausſpaziren, *v. n.* (av. ſeyn) se promener; sortir pour faire une promenade. *part.* **ausſpaziret.**

Ausſpeiſen, *v. n.* (avec **haben**) manger (dîner, souper) en ville; manger dehors; *it.* v. **auseſſen.** *part.* **ausgeſpeiſet.**

Ausſpenden, *v. a.* distribuer, départir; donner; *it.* dispenser. *p.* **ausgeſpendet.**

Ausſpender, *s. m.* 1. le distributeur; dispensateur.

Ausſpendung, *s.f.* 3. la distribution; dispensation.

Ausſperren, *v. a.* fermer la porte à qn. (*pop.* au nez de qn.;) empêcher d'entrer; défendre l'entrée; (v. **ausſchließen**;) *it.* étendre; élargir; écarter; écarquiller. *part.* **ausgeſperret.**

Ausſperrung, *s.f.* 3. l'empêchement d'entrer; la clôture; *it.* l'ouverture; l'élargissement; l'extension.

Ausſpeyen, *v. a. irr.* cracher; vomir; jeter. *part.* **ausgeſpieen.**

Ausſpeyung, *s.f.* 3. le crachement; le vomissement; *T.* le ptyalisme; *it.* la salivation.

Ausſpielen, *v. a. et absol.* finir le jeu; achever de jouer; *it.* jouer; avoir la main, au jeu; commencer; être le premier à jouer. *part.* **ausgeſpielet.**

Ausſpioniren, *v. a.* espionner; épier; guetter. *part.* **ausſpioniret.**

Ausſpitzen, v. **ſpitzen**; *it. fig. fam.* raffiner; *it.* (*t. de blason*) denteler; endencher. *part.* **ausgeſpitzet.**

Ausſpotten, *v. a.* se moquer; railler; huer; persiffler; berner; bafouer; contrefaire; tourner en ridicule; turlupiner. *part.* **ausgeſpottet.**

Ausſpottung, *s.f.* 3. la moquerie; raillerie; huée; le persifflage; bafouement; turlupinage.

Ausſprache, *s.f.* 3. la prononciation; l'accent; le dialecte; *it.* l'élocution; l'articulation.

Ausſprechen, *v. a. irr.* prononcer; articuler; dire; proférer; exprimer; **ein Urtheil ausſprechen**, rendre *ou* prononcer une sentence; **was nicht auszuſprechen iſt**, v. **unausſprechlich.** *part.* **ausgeſprochen.**

Ausſprechung, *s.f.* v. *pl.us.* **Ausſprache**; *it.* **Ausſpruch.**

Ausſprengen, *v. a.* répandre; arroser; *it.* faire sauter; faire galoper; *it. fig.* répandre, faire courir *un bruit*; ébruiter; publier; divulguer; semer. *part.* **ausgeſprenget.**

Ausſprengung, *s.f.* 3. l'action de... (v. **ausſprengen**;) la publication; divulgation.

Ausſprießen, *v. n. irr.* v. **ausſproſſen.**

Ausſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) sauter; se détacher; se défaire; *it.* jaillir, sortir, *comme p. ex. de l'eau d'une fontaine*; *it.* cesser de sauter etc. *part.* **ausgeſprungen.**

Ausſpritzen, *v. a.* jaillir; jeter; (*t. d'anat.*) injecter. *part.* **ausgeſpritzet.**

Ausſpritz-Muskel, *s. m.* 4. **Ausſpritz-Mäuslein**, *s.n.* 1. (*t. d'anat.*) le muscle éjaculateur.

Ausſpritzung, *s. f.* 3. *T.* l'éjaculation; l'injection.

Ausſproſſen, *v. n.* (avec ſeyn) pousser; germer; bourgeonner; commencer à verdir. *part.* **ausgeſproſſen.**

Ausſproſſung, *s. f.* 3. le développement du germe; *T.* la germination.

Ausſprößling, *s.m.* 2. v. **Sproßling.**

Ausſpruch, *s.m.* 2.* la sentence; décision; le jugement; l'arrêt; *it.* la prononciation, reddition de sentence; *it.* l'oracle; la réponse d'un oracle.

Ausſprühen, *v. a.* vomir, p. ex. *du feu.* *part.* **ausgeſprühet.**

Ausſpühlen, *v. a.* rincer; laver; nettoyer; *it.* abreuver *un tonneau*; *it.* égayer *du linge* etc.; *it.* rechinser *la laine*; *part.* **ausgeſpühlet.**

Ausſpühlicht, *s.m.* la rinçure; lavure.

Ausſpühlung, *s.f.* 3. l'action de rincer etc. v. **ausſpühlen.**

Ausſpühren, *v. a.* (*t. de chasse et fig.*) découvrir; trouver; *it.* suivre la piste; aller à la piste; chercher la piste, les traces, la voie etc.; épier; (v. aussi **ausſpioniren.**) *part.* **ausgeſpühret.**

Ausſpührung, *s. f.* 3. la découverte etc. v. **ausſpühren.**

Ausſpünden, *v. a.* planchéier en dedans, p. ex. *un puits*; garnir de planches. *part.* **ausgeſpündet.**

Ausstaffiren, *v. a.* garnir; fournir; étoffer; *it.* équiper; habiller; *it.* accommoder; orner; embellir. *part.* **ausstaffiret.**

Ausstaffirung, *s. f.* 3. la garniture; l'étoffure; la fourrure; *it. fam.* l'équipement; *it.* l'ornement; la parure; *it.* l'agrément.

Ausstämmen, *v. a.* creuser avec le repoussoir. *part.* **ausgestämmet.**

Ausstampfen, v. **stampfen.**

Ausstand, *s. m.* 2.* la dette active; l'arrérage; l'arriéré.

Ausständig, *adj.* qui reste; qui est dû; qui est en arrière; **ausständig werden**, demeurer en arrière; **ausständige Zinsen bezahlen**, payer les arrérages, les arriérés des rentes.

Ausstatten, *v. a.* doter; constituer une dot; donner un trousseau; **einen Gefangenen ausstatten**, (*plus.* **ausliefern**,) livrer, remettre, rendre un prisonnier. *part.* **ausgestattet.**

Ausstattung, *s. f.* 3. la dot; le trousseau. v. **Aussteuerung.**

Ausstäuben, *v. a.* épousseter; époudrer; vergeter. *part.* **ausgestäubet.**

Ausstäubern, *v. a.* épousseter; *it. T.* faire lever le gibier; débûcher, chasser, débusquer le gibier. *part.* **ausgestäubert.**

Ausstäuberung, *s. f.* 3. *T.* le débûchement; débusquement.

Ausstäupen, *v. a.* fouetter, fustiger, battre de verges; donner les verges, le fouet; *pop.* étriller. *part.* **ausgestäupet.**

Ausstechen, *v. a. irr.* tailler; graver; buriner; *it.* échancrer; (v. **aushauen**, **ausschneiden**;) *it.* fouir, ôter, tirer de la terre; *it.* crever, arracher, p. ex. *un oeil*; *it. fig.* supplanter, déplacer, débusquer qn.; damer le pion à qn.; lui couper l'herbe sous les pieds; lui faire perdre les bonnes grâces d'un autre; **ein Pettschaft ausstechen**, graver un cachet; **einen Gang ausstechen**, (*t. de jardin.*) peler une allée; **ein Glas Wein ausstechen**, *fig. pop.* avaler, sabler un verre de vin. *part.* **ausgestochen.**

Ausstecken, *v. a.* marquer, tracer, jalonner, p. ex. *un camp*, *une allée etc.*; arborer, élever, planter, ficher, p. ex. *un étendard*; hisser *un pavillon*. *part.* **ausgesteckt.**

Ausstehen, *v. a. irr.* souffrir; essuyer; endurer; supporter; (v. aussi **aushalten**;) *it. v. n.* (avec **haben**) faire son apprentissage, son temps, son quartier; être un certain temps en service, en apprentissage etc.; *it.* (av. **seyn**) être étalé en montre, (*se dit des marchandises*;) *it.* être dû; être en arrière; **er hat manche Noth und Gefahr ausgestanden**, il a passé par les piques; il a mangé de la vache enragée; il a fait de rudes épreuves; il a passé par mainte école; **ausgestanden haben**, avoir fait son temps; sortir de quartier, de service, d'apprentissage etc.; **Schulden ausstehen haben**, avoir des dettes actives; avoir à prétendre. *part.* **ausgestanden.**

Ausstehend, *adj.* **eine ausstehende Schuld**, une dette active; **ausstehende Besoldung**, un arrérage de gages.

Aussteifen, *v. a.* garnir de bougrand; **mit einem Blankscheit aussteifen**, busquer. *part.* **ausgesteifet.**

Aussteigen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) descendre de carrosse; mettre pied à terre; sortir d'un navire, d'un bateau; débarquer. *part.* **ausgestiegen.**

Ausstellen, *v. a.* étaler, exposer; *it.* exposer *au soleil*; *it.* mettre *en danger*; exposer; *it.* différer; délayer; suspendre; *it.* mettre *en embuscade ou en sentinelle*; (v. aussi **aussetzen**;) *it.* remettre, délivrer, donner; *it.* tirer *une lettre de change*; **zum Verkauf ausstellen**, mettre (exposer) en vente. *part.* **ausgestellet.**

Aussteller, *s. m.* 1. **Aussteller eines Wechselbriefes**, celui qui donne une lettre de change; le tireur.

Ausstellung, *s. f.* 3. l'exposition; l'étalage; la mise en vente; *it.* la remise; délivrance; *it.* la suspension; le délai; *it.* la traite *d'une lettre de change*; (v. **ausstellen.**)

Aussterben, *v. n. irr.* (avec **seyn**) monrir; finir; s'éteindre. *part.* **ausgestorben.**

Aussteuer, *s. f.* 4. la dot; (v. aussi **Ausstattung.**

Aussteuern, *v. a.* doter; (v. **ausstatten.**) *part.* **ausgesteuert.**

Aussteuerung, *s. f.* 3. v. *plus.* **Ausstattung.**

Ausstochern, *v. a.* **die Zähne ausstochern**, curer les dents. *part.* **ausgestochert.**

Ausstocken, *v. a.* arracher les vieux troncs. *part.* **ausgestocket.**

Ausstopfen, *v. a.* remplir; rembourrer; *it.* feutrer. *part.* **ausgestopfet.**

Ausstopfung, *s. f.* 3. le feutrage; rembourrement.

Ausstören, *v. a.* visiter; fureter; fouiller; *it. fig.* rechercher; tâcher de découvrir. *part.* **ausgestöret.**

Ausstoß, *s. m.* 2.* (*t. d'escrime*) l'assaut.

Ausstoßen, *v. a. irr.* effondrer; enfoncer; défoncer; *it.* pousser *ou* mettre dehors; expulser; chasser; *it.* éloigner; exclure; priver; *it. absol.* (*t. d'escrime*) porter, pousser, alonger une botte; fournir; *it.* rompre le mur; **jemanden ein Auge ausstoßen**, crever un oeil à qn.; **einem Faß den Boden ausstoßen**, défoncer une barrique; **dem Faß den Boden ausstoßen**, *fig.* combler la mesure; pousser à bout; **Worte ausstoßen**, dire,

proférer, lâcher, cracher, jeter des paroles etc.; Seufzer, ein Geſchrey ꝛc. ausſtoßen, pousser des soupirs, des cris, des gémissemens etc. *part.* ausgeſtoßen.

Ausſtoßung, *s. f.* 3. l'enfoncement; le défoncement; *it.* l'exclusion; l'éloignement; l'expulsion.

Ausſtrecken, *v. a.* tendre; étendre; alonger. *part.* ausgeſtrecket.

Ausſtreckmuskel, *s. m.* 4. **Ausſtreckmäuschen**, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) l'étendeur.

Ausſtrecknerve, *s. m.* 4. l'extenseur.

Ausſtreckung, *s. f.* 3. l'extension; l'alongement; *T.* la tension.

Ausſtreichen, *v. a. irr.* rayer; effacer; raturer; canceller; barrer; biffer; bâtonner; ôter, enlever en raturant; *it.* déplier; ôter les plis; unir; rendre égal; *it. v. n. p.us.* (avec ſeyn) courir çà et là; (v. ausſtreifen;) *it.* (*t. de min.*) se montrer; mit Ruthen ausſtreichen, fouetter; battre de verges. *part.* ausgeſtrichen.

Ausſtreichung, *s. f.* 3. l'effaçure; la cancellation; *it.* le fouettement; (v. ausſtreichen.)

Ausſtreifen, *v. n.* (avec ſeyn) battre la campagne; courir çà et là; errer. *part.* ausgeſtreifet.

Ausſtreuen, *v. a.* jeter; répandre; semer; disséminer; éparpiller; *it. fig.* répandre; semer; débiter etc. (v. ausſprengen.) *part.* ausgeſtreuet.

Ausſtreuung, *s. f.* 3. la dispersion; l'action de... (v. ausſtreuen;) *it.* la publication; divulgation.

Ausſtrömen, *v. n.* (avec ſeyn) couler, s'épandre en abondance et rapidement. *part.* ausgeſtrömet.

Ausſtudieren, *v. n.* (av. haben) achever, finir ses études; *it. v. a.* lire, parcourir pour savoir à fond; *it.* approfondir; découvrir; einen ausſtudieren, étudier qn. (pour le connoître à fond.) *part.* ausſtudieret.

Ausſtürmen, *v. n.* (avec haben) s'apaiser; se calmer. *part.* ausgeſtürmet.

Ausſtürzen, *v. a.* tourner; vider. *part.* ausgeſtürzet.

Ausſuchen, *v. a.* choisir; trier; *it.* visiter; fureter; fouiller; chercher; *it.* rechercher; tâcher de découvrir. *part.* ausgeſuchet.

Ausſuchung, *s. f.* 3. la recherche; visite; *it.* le choix.

Ausſüßen, *v. a.* adoucir; rendre doux; *T.* dulcifier; édulcorer. *part.* ausgeſüßet.

Ausſüßung, *s. f.* 3. l'adoucissement; *T.* l'édulcoration.

Austäfeln, *v. a.* lambrisser. *part.* ausgetäfelt.

Austäfelung, *s. f.* 3. le lambrissage.

Austanzen, *v. n.* (av. haben) danser assez; cesser de danser. *part.* ausgetanzet.

Austapezieren, *v. a.* tapisser. *part.* austapezieret.

Austapezierung, *s. f.* 3. la tapisserie; tenture.

Austauſchen, *v. a.* changer; échanger; troquer. *part.* ausgetauſchet.

Austauſcher, *s. m.* 1. l'échangeur; le troqueur.

Austauſchung, *s. f.* 3. l'échange; le troc.

Auſter, *s. f.* 4. l'huître.

Auſterkrämer *ou* **Auſterverkäufer**, *s. m.* 2. l'huîtrier.

Auſterſchale, *s. f.* 3. l'écaille.

Austheilen, *v. a.* distribuer; partager; dispenser; départir; répartir; *it.* diviser; das heilige Abendmahl austheilen, (ausſpenden) administrer les sacremens. *part.* ausgetheilet.

Austheiler, *s. m.* 1. le distributeur, dispensateur.

Austheilung, *s. f.* 3. la distribution; répartition; dispensation; *it.* le partage; *it.* l'administration (*des sacremens*); v. austheilen.

Austhun, *v. a. irr.* mettre dehors; faire sortir; tirer dehors; *it.* effacer; rayer; ôter d'un compte; décharger; (v. ausſtreichen;) Kleider austhun, déshabiller; dévêtir; ôter les habits; Schuhe und Strümpfe austhun, déchausser; (v. aussi ausziehen;) auf Zinſen austhun, donner à intérêts; faire valoir; louer; affermir. *part.* ausgethan.

Austiefen, *v. a.* creuser; caver. *part.* ausgetiefet.

Austiefung, *s. f.* 3. le creusement; l'action de... v. austiefen.

Austilgen, *v. a.* exterminer; extirper; détruire; *it.* effacer. *part.* ausgetilget.

Austilger, *s. m.* 1. l'exterminateur; le destructeur.

Austilgung, *s. f.* 3. l'extermination; l'extirpation; la destruction; *it.* (*pl.us.* Tilgung,) la rémission *des péchés*.

Austoben, *v. n.* (avec haben) revenir de son emportement; se calmer, s'apaiser, s'adoucir; *it. fig. fam.* jeter sa gourme. *part.* ausgetobet.

Austonnen, *v. a.* (*t. de min.*) planchéier; clorre d'ais. *part.* ausgetonnet.

Austraben, *v. n.* (av. haben) aller au trot; trotter. *part.* ausgetrabet.

Austrag, *s. m.* 2.* la décision; *it.* l'austrègue, *espèce de tribunaux en Allemagne*; *it.* le rapport, produit, revenu.

Austragen, *v. a. irr.* porter dehors; emporter; ôter; *it. fig.* rapporter; valoir; donner; monter à...; *it. fig.* divulguer; redire; rapporter; *it.* médire; diffamer; man hat mir in meiner Abweſenheit das Zimmer ausgetragen, on

m'a vidé ma chambre dans mon absence; er hat ihn allenthalben ausgetragen, il l'a diffamé par-tout; das Gut trägt so viel aus, la terre rapporte tant. *part.* ausgetragen.

Austräglich, *adj.* v. *pl.us.* einträglich.

Austragung, *s. f.* 3. l'action de... (v. austragen, *v. a.*) la divulgation; *it.* la diffamation.

Austrauern, *v. n.* (avec haben) mettre fin à la tristesse; quitter le deuil. *part.* ausgetrauert.

Austreiben, *v. a. irr.* chasser; débusquer; expulser; *it.* faire sortir de l'étable; mener paître *le bétail*; *it.* raréfier *les vapeurs*; die böſen Feuchtigkeiten austreiben, faire évacuer les mauvaises humeurs. *part.* ausgetrieben.

Austreibend, *adj.* expulsif.

Austreibung, *s. f.* 3. l'expulsion; *it. T.* l'évacuation; v. austreiben.

Austrennen, *v. a.* découdre. *part.* ausgetrennet.

Austreten, *v. a. irr.* fouler; marcher sur qch.; faire sortir, exprimer en foulant; *it.* élargir; die Schuhe austreten, éculer les souliers; den Speichel austreten, effacer le crachat avec les pieds; er hat die Kinderſchuhe noch nicht ausgetreten, *prov.* il jette sa gourme; il n'a pas encore achevé de jeter sa gourme; *it. v. a.* (av. ſeyn) se déborder; sortir de son lit, *comme p. ex. une rivière*; *it.* (*t. de médecine*) extravaser; *it.* se sauver; s'enfuir; s'évader; prendre la fuite; déserter; *it.* se débander; die Augen treten ihm zum Kopf heraus, les yeux lui sortent de la tête. *part.* ausgetreten.

Austreter, *s. m.* 1. le déserteur, (Ausreißer;) *it.* le fugitif.

Austretung, *s. f.* 3. le débordement; l'inondation; *it.* l'élargissement; *it.* la désertion; la fuite; l'évasion.

Austrinken, *v. a. irr.* boire tout; vider; *it. v. n.* (avec haben) achever, cesser de boire. *part.* ausgetrunken.

Austritt, *s. m.* 2. le balcon; la saillie; *it. fig.* la désertion; fuite; l'évasion; v. Austretung.

Austrocknen, *v. a.* sécher, dessécher; *it. v. n.* (avec ſeyn) sécher; devenir sec; tarir; was ausgetrocknet werden kann, tarissable, séchable. *p.* ausgetrocknet.

Austrocknend, *adj. T.* dessicatif.

Austrocknung, *s. f.* 3. le desséchement; *it. T.* l'exsiccation; *it.* le tarissement.

Austrommeln, *v. a.* publier au son du tambour; *it. fig. fam.* publier, divulguer par-tout; (v. ausſprengen.) *part. part.* ausgetrommelt.

Austrompeten, *v. a.* publier à son de trompe; *it. fig. fam.* divulguer par-tout; (v. austrommeln.) *part.* ausgetrompetet.

Austunken, *v. a.* tremper tout; vider en trempant. *part.* ausgetunket.

Ausüben, *v. a.* exercer; pratiquer; exécuter; faire; Rache ausüben, exercer vengeance; se venger. *part.* ausgeübet.

Ausübung, *s. f.* 3. l'exercice; la pratique; l'exécution; l'usage.

Auswachſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) achever de croître; devenir grand; *it.* germer; *it.* surcroître; *it.* devenir bossu. *part.* ausgewachſen.

Auswachſung, *s. f.* 3. la germination; *it.* la surcroissance; bosse.

Auswägen, *v. a. irr. et rég.* peser; *it.* vendre au poids, à la livre, en détail. *part.* ausgewogen.

Auswahl, *s. f.* le choix.

Auswählen, *v. a.* choisir; trier; *it.* élire. *part.* ausgewählet.

Auswählung, *s. f.* 3. le choix; triage. (v. aussi Wahl.)

Auswandern, *v. n.* (avec ſeyn) émigrer; *it.* s'en aller; partir; sortir; déloger; quitter; *it.* achever de faire son tour *ou* ses voyages; ein ausgewanderter Handwerksgeſell, un compagnon de métier qui a fini les voyages que la coutume et l'usage lui prescrivent; *part.* ausgewandert. Ein Ausgewanderter, (ein Emigrant,) un émigré; *it.* un émigrant. (v. *la P. Fr.*)

Auswanderung, *s. f.* 3. l'émigration; *it.* le départ; la sortie.

Auswärmen, *v. a.* échauffer; chauffer assez. *part.* ausgewärmet.

Auswärm-Ofen, *s. m.* 1. *T.* le four à rougir les minéraux.

Auswärm-Zange, *s. f.* 3. *T.* les tenailles qui servent à manier les pains de cuivre.

Auswarten, *v. n.* (avec haben) attendre jusqu'à la fin, jusqu'au bout; ſeine Zeit auswarten, faire *ou* achever son temps. *part.* ausgewartet.

Auswärtig, *adj.* étranger; venant du dehors; *it. T.* exotique.

Auswärts, *adv.* en dehors, par le dehors; *it.* ailleurs; dans les pays étrangers.

Auswaſchen, *v. a. irr.* laver; nettoyer; rincer; égayer; *it.* (*t. de batelier*) débarder un train de bois flotté; *it.* (*t. d'archit.*) déchausser; *it. v. n.* (avec haben) achever de laver etc.; ein Pfeiler an der Brücke iſt ganz ausgewaſchen, il y a un pilier au pont qui est tout déchaussé. *part.* ausgewaſchen.

Auswäſcher, *s. m.* 1. le blanchisseur, nettoyeur; *it.* le détacheur.

Auswaſchung, *s. f.* 3. le nettoyement, blanchissage; *it. T.* la lotion.

Auswäſſern, *v. a.* dessaler; détremper;

mettre *ou* tremper dans l'eau pour ôter le sel. *part.* ausgewäſſert.

Auswechſeln, *v. a.* changer; mettre à la place de . .; échanger; faire l'échange; troquer; ein Kind auswechſeln (unterſchieben,) supposer un enfant. *part.* ausgewechſelt.

Auswechsler, *s. m.* 1. le changeur.

Auswechſelung, *s. f.* 3. l'échange; *it.* le troc; *it.* la supposition *d'un enfant.*

Ausweg, *s. m.* 2. *prop. et fig.* l'issue; *fig.* le moyen, remède, la ressource; (v. aussi Ausflucht.)

Auswehen, *v. a.* éteindre par le souffle. *part.* ausgewehet.

Ausweichen, *v. a.* pénétrer, mouiller tout-à-fait; détremper. *part.* ausgeweichet.

Ausweichen, *v. n. irr* (avec ſeyn et avec *le datif*) céder; faire place; quitter la place; se retirer de côté; *it.* s'égarer; s'écarter; se détourner; *it.* esquiver; parer, éviter, *p. ex. un coup*; *it.* manquer, glisser, *comme p. ex. le pied.* (v. ausgleiten, ausglitſchen;) den friſchen Hunden ausweichen, *T.* fortifier; einer Landſpitze, Klippe ausweichen, *T.* donner rum à une pointe de terre, à une roche; der Gefahr ausweichen, se sauver du danger; die ausweichende Ader, la veine roulante. *part.* ausgewichen.

Ausweichung, *s. f.* 3. l'action de . . (v. ausweichen, *v. n.*)

Ausweiden, *v. a. T.* éventrer; étriper; vider. *part.* ausgeweidet.

Ausweinen, *v. n. et a.* (av. haben) cesser de pleurer; *it.* répandre, verser des larmes; ſich die Augen ausweinen, se gâter les yeux à force de pleurer; pleurer amèrement. *part.* ausgeweinet.

Ausweiſen, *v. a. irr.* montrer; désigner; marquer; faire voir; faire paroître; déclarer; Miterben ausweiſen, contenter, satisfaire des cohéritiers; *it. pass.* v. verweiſen, bannir, faire sortir du territoire etc.; ſich ausweiſen, *v. réfl.* se montrer; se voir; se manifester, paroître. *part.* ausgewieſen.

Ausweiſung, *s. f.* 3. la déclaration; désignation; marque; *it.* la teneur; le contenu; *it.* l'action de . . (v. ausweiſen;) nach Ausweiſung der Geſetze, conformément aux loix, selon la teneur des loix.

Ausweißen, *v. a.* blanchir. *part.* ausgeweißet.

Ausweißung, *s. f.* 3. l'action de blanchir, *p. ex. un mur.*

Ausweiten, *v. a.* élargir. *p.* ausgeweitet.

Ausweitung, *s. f.* 3. l'élargissement.

Auswendig, *adj.* extérieur; externe; de dehors; *adv.* extérieurement; au dehors; par dehors; *it.* (*t. d'archit.*) hors-d'oeuvre; auswendig herſagen, wiſſen, lernen, réciter, dire, savoir, apprendre par coeur.

Auswerfen, *v. a. irr.* jeter dehors; *it.* chasser; expulser; *it.* cracher; *it.* v. auswaiden;) *it. v. n.* (av. haben) jouer le premier; Geld auswerfen, répandre, jeter de l'argent; die Fenſterſcheiben auswerfen, casser les vitres; die Augen auswerfen, priver des yeux en jetant; crever les yeux; einen Zahn auswerfen, ébrêcher une dent; den Anker auswerfen, jeter l'ancre; ein Pferd auswerfen (*ou* ausreißen,) châtrer un cheval. *Fig.* ein Jahrgeld auswerfen, régler, constituer une pension; in Rechnung auswerfen, mettre en ligne de compte; porter sur le compte. *part.* ausgeworfen.

Auswerfiſch, *adj.* v. auswürfiſch.

Auswerfling, *s. m.* v. Auswürfling.

Auswerfung, *s. f.* 3. l'éjection; *it T.* le jet; *it.* le crachement; *it.* l'expulsion; l'action de . . (v. aussi Auswurf *et* Auswerfen;) zur Auswerfung der Ladung ſchreiten, faire le jet de la charge du vaisseau.

Auswetzen, *v. a.* aiguiser; émoudre; *it. fig. fam.* réparer *une faute*; ſeine Scharte auswetzen, *fig.* réparer son tort, sa bévue. *part.* ausgewetzet.

Auswickeln, *v. a.* démêler; défaire; développer; dérouler; *it.* démaillotter; *it. fig.* débrouiller; ſich auswickeln, *v. réfl. fig.* se tirer, se démêler, se débarrasser, se dépêtrer d'une affaire. *part.* ausgewickelt.

Auswiegen, v. auswägen.

Auswinden, *v. a. irr.* tordre (exprimer) pour faire sortir l'eau; *it.* ôter, arracher par force; ſich auswinden, *v. réfl. fig.* se débarrasser; se défaire. *part.* ausgewunden.

Auswintern, *v. n.* (avec ſeyn) se perdre, se gâter par le froid; *it. v. a.* conserver pendant l'hiver; *it v. impers.* es hat ausgewintert, l'hiver est passé. *part.* ausgewintert.

Auswipfeln, *v. a. T.* écimer. *part.* ausgewipfelt.

Auswirken, *v. a.* obtenir; impétrer; gagner; procurer; (v. aussi erlangen, erhalten;) den Teig auswirken, paître, manier la pâte; einen Hirſch auswirken, (*t. de chasse*) dépouiller un cerf; einem Pferd den Huf auswirken, (*t. de maréchal*) parer le pied d'un cheval. *it. v. n.* (av. haben) cesser, achever de faire son effet, *comme p. ex. une médecine.* *part.* ausgewirket.

Auswiſchen, *v. a.* effacer; *it.* torcher; frotter; nettoyer; essuyer; *it. fig.* passer l'éponge *sur un ouvrage*; *it.* (*t. de peinture*) effumer, exfumer; ſich die zu-

gebackenen Augen auswiſchen, dégluer les paupières. *part.* ausgewiſchet.

Auswittern, *v. imp.* achever, cesser de tonner; es hat ausgewittert, l'orage, le tonnerre a cessé; *it. v. a. fig. fam.* éventer; flairer; sentir de loin; découvrir; pénétrer; *it.* (*t. de min.*) exhaler. *part.* ausgewittert.

Auswitterung, *s. f.* 3. *T.* l'exhalaison *des veines métalliques*; *it.* la construction *du métal dans la veine.*

Auswölben, *v. a.* voûter; bâtir en voûte. *part.* ausgewölbet.

Auswölken, (ſich) *v. réfl.* s'éclaircir. *part.* ausgewölket.

Auswuchs, *s. m.* 2.* le germe; la germination; *it.* l'excroissance; la bosse; *prop. et fig.* la monstruosité.

Auswühlen, *v. a.* fouiller. *part.* ausgewühlet.

Auswurf, *s. m.* 2.* le crachement; l'expectoration; *it.* l'excrétion; *it.* l'excrément; *it.* le jet, p. ex. *de la mer*; *it.* le rebut; la chose de rebut; (v. Ausſchuß;) *it.* (*t. de jeu*) la main, la primauté.

Auswürfig, *adj.* rejetable; de rebut.

Auswürfling, *s. m.* 2. le rejeton; l'avorton; *it.* la chose de rebut, de peu de valeur; le rebut; v. Auswurf.

Auswurzeln, *v. a.* déraciner; arracher; extirper. *part.* ausgewurzelt.

Auswurzelung, *s. f.* 3. le déracinement; l'extirpation.

Auswüthen, *v. n.* (avec haben) cesser de faire rage; revenir de sa fureur, de son emportement; s'apaiser; se calmer; s'adoucir. *part.* ausgewüthet. (v. austoben.)

Auszacken, *v. a.* denteler; *it.* rendre fourchu. *part.* ausgezacket.

Auszahlen, *v. a.* payer; faire toucher. *part.* ausgezahlet.

Auszählen, *v. a.* achever de compter; compter. *part.* ausgezählet.

Auszahler, *s. m.* 1. le payeur.

Auszahlung, *s. f.* 3. le payement.

Auszahnen, *v. n.* (av. haben) avoir toutes ses dents. *part.* ausgezahnet.

Auszapfen, *v. a.* tirer; vider; *it.* vendre au pot, à la pinte, en détail. *part.* ausgezapfet.

Auszäunen, *v. a.* séparer par une haie. *it.* v. verzäunen. *part.* ausgezäunet.

Auszehenten, *v. a.* prendre la dîme. *part.* ausgezehentet.

Auszehren, *v. a.* consumer; manger; *it.* épuiser; amaigrir; *it. fig.* épuiser; consumer; *it.* (*t. de laboureur et de fauconier*) essimer; *it. v. n.* (av. ſeyn) maigrir; se consumer; perdre ses forces *ou* son embonpoint; *it* être malade; mourir de la consomption. *part.* ausgezehret.

Auszehrung, *s. f.* 3. **Auszehren**, *s. n.* l'épuisement; la consomption; phtisie.

Auszeichnen, *v. a.* marquer; désigner; *it.* extraire, tirer d'un livre; ſich auszeichnen, *v. réfl.* se signaler; se distinguer. *part.* ausgezeichnet.

Auszieben, *v. a. irr.* tirer; *it.* écorcher *la peau*; *it.* ôter *les habits, les bottes etc.*; dépouiller; déshabiller; déchausser; débotter; *it.* alonger; détendre; détirer; *it. fig.* dépouiller qn., le mettre en pourpoint, à sec; *it.* choisir; retenir; prendre; *it.* extraire *un compte, un mémoire, le suc etc.*; *it.* (*t. de min.*) tirer çà et là; mit der Wurzel ausziehen, déraciner; mit Gewalt ausziehen, arracher; (v. auſſi ziehen;) die Luft ziehet die Farben aus, l'air déteint les couleurs; ausziehende Mittel, (*t. de médecine*) des épispastiques; *it.* ausziehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) sortir; quitter, évacuer un lieu; déménager; déloger; changer de demeure; *it. fig. pop.* s'en aller; s'enfuir; s'échapper; *it.* débusquer, *comme p. ex. le gibier.* *part.* ausgezogen.

Ausziehung, *s. f.* 3. l'arrachement; le déracinement; *it.* le dépouillement; déshabillement; déchaussement; *it.* l'extraction; *it.* (*t. de méd.*) l'extrait; *it. plus.* Ausziehen, *s. n.* la sortie; le déménagement; délogement; *it.* l'évacuation; *it. pop.* la fuite etc. (v. ausziehen, *v. a. et n.*)

Auszieren, *v. a.* orner; embellir; parer; décorer; garnir; enjoliver; historier; *it. fig.* enrichir. *part.* ausgeziert.

Auszierung, *s. f.* 3. l'ornement; l'embellissement; la décoration; l'agrément; l'enjolivure; la parure; Auszierung einer Rede; la broderie d'un discours.

Auszimmern, *v. a.* équarrir; dégrossir; *it.* clorre, fermer d'ais. *p.* ausgezimmert.

Auszimmerung, *s. f.* la charpente.

Auszirkeln, *v. a.* mesurer avec le compas; prendre bien ses mesures; *it. fig.* raffiner. *part.* ausgezirkelt.

Auszischen, *v. a.* siffler; huer; se moquer. *part.* ausgezischet.

Auszischung, *s. f.* 3. le sifflement; la huée; moquerie.

Auszug, *s. m.* 2.* la sortie; l'évacuation; le déménagement, délogement; le changement de demeure; *it.* l'extrait; l'abrégé; le raccourci, précis; (*it.* v. *plus.* Ausziehung *et* Auszug, *s.*) *it.* le cortège; ein Auszug zu Pferde, une cavalcade; den Auszug ſchließen, *T.* arrêter les parties.

Auszupfen, *v. a.* arracher en tiraillant; tirer; *it.* (*t. de chasse*) bourrer *un lièvre ou une perdrix.* *part.* ausgezupfet.

Auszwingen, *v. a. irr.* tirer par force;

(*plus.* herauszwingen.) *part.* ausgezwungen.
Autor, *s. m.* 3. Autorinn, *s. f.* 3. l'auteur.
Autorität, *s. f.* 3. l'autorité; v. Gewalt, Macht.
Autorschaft, *s. f.* 3. l'état d'auteur.
Auweh! *interj.* ouf! ahi! hélas!
Axe, v. Achse.
Axt, *s. f.* 3.* (*dimin.* Äxtchen, Äxtlein, *s. n.* 1.) la coignée; hache; *it.* (*t. d'artisan*) l'aisseau; l'aissette; la bésaigue; le bec de cicogne; la patarasse; masse; la hache d'armes.
Axthelm, *s. m.* 2. le manche de hache.
Aymer, v. Eimer.
Azarole, *s f.* 3. l'azérole.
Azarolenbaum, *s. m.* 2.* l'azérolier.
Azimuth, *s. n.* 2. *T.* l'azimut.
Azur, *s. m.* l'azur.
Azuren, *adj. et adv.* azuré; d'azur.

B.

La seconde lettre de l'alphabet allemand. Elle y a le même son qu'en françois.

Baal, *s. m.* 2. le Baal; un faux dieu.
Baalspfaffe, *s. m.* 4. le baalite; un prêtre idolâtre.
Baar, v. Bar.
Baccalaureus, *s. m.* (*latin*) le Bachelier.
Bach, *s. m.* 2.* (*dim.* Bächlein, *s. n.* 1.) un ruisseau; une petite rivière; *dim.* un ruisselet.
Bachamsel, *s. f.* 4. v. Bachstelze.
Bachanalien, *s. f. pl.* les bacchanales.
Bachant, *s. m.* 3. un prêtre de Bacchus.
Bachantinn, *s. f.* 3. une bacchante, prêtresse de Bacchus.
Bachbunge, *s. f.* 3. la véronique aquatique.
Bache, *s. f.* 3. la laie; la femelle du sanglier.
Bacher, *s. m.* 1. *T.* le ragot; un sanglier de deux ans.
Bachfahrt, *s. f.* 3. *T.* la ravine.
Bachfisch, *s. m.* 2. le poisson de rivière.
Bachforelle, *s f.* 3. la truite de rivière.
Bachholunder, Bachholder, *s. m.* 1. la rose de Gueldre; le fusèau royal.
Bachhündchen, *s. n.* 1. le basset.
Bachkrebs, *s. m.* 2. l'écrevisse de rivière.
Bachkresse, *s. f.* 3. le goujon.
Bachmünze, *s. f.* 3. la mente aquatique, (*plante.*)
Bachstelze, *s. f.* 3. le hoche-queue.
Bachus, *s. m.* Bacchus; *it. fig.* le vin.
Bachvogel, *s. m.* 1. *une espèce* d'étourneau.
Bachwasser, *s. n.* 1. l'eau de rivière.
Bachweide, *s. f.* 3. l'osier (verd.)
Backapfel, *s. m.* 1.* la pomme à cuire.
Backbret, *s. n.* 5. *T.* la tour.
Backdose, *s. f.* 3. *T.* v. Backtrog.
Backe, *s. f.* 3. la cuisson; *it.* la cuite; fournée.
Backen, *s. m.* 1. Backe, *s. f.* 3. (*dim.* Bäckchen, Bäckelchen, Bäcklein, *s. n.* 1.) la joue; *it.* (*t. de mécan.*) la mâchoire, le mors, la jumelle *d'un étau*; *it.* (*t. de min.*) le rebord; *it.* le côté *du canal*; *it.* le mur à côté de la fournaise; eingefallene Backen, des joues abattues, creuses; der Obertheil der Backen, la pomme, la pommette, le pommeau; der (die) hangende Backen hat, bajoue.
Backen, *v. a. et absol. irr.* cuire; *it.* frire; *it.* boulanger; Brod backen, cuire du pain; Fische backen, frire du poisson; dieses Brod ist zu hart gebacken, ce pain a trop de four; hartbacken Brod, du pain rassis. *Fig. et Prov. pop.* sein Brod ist ihm schon gebacken, il est déjà condamné; arme Ritter backen, vivre dans la misère; es ist nichts gebackenes an ihm, c'est un vaurien; ein gebackenes Männchen, un homme sans vigueur. *part.* gebacken.
Backenbein, *s. n.* 2. l'os jugal.
Backendrüse, *s. f.* 3. la glande maxillaire.
Backenknochen, *s. m.* 1. l'os de la hanche; (*en parlant des chevaux.*)
Backenschlag, Backenstreich, *s. m.* 2. le soufflet.
Bäcker, *s. m.* 1. le boulanger.
Bäckerbrod, *s. n.* 2. le pain de boulanger.
Bäckerbursch, *s. m.* 2. le garçon boulanger.
Bäckerey, *s. f.* 3. la boulangerie.
Bäckerherr, *s. m.* 3. l'inspecteur des boulangers.
Bäckerinn, *s. f.* 3. la boulangère.
Bäckerknecht, *s. m.* 2. le garçon boulanger; *injur.* le mitron.
Backfisch, *s. m.* 2. poisson à frire.
Backgast, *s. m.* 2. le chaland d'un boulanger.
Backgeld, *s. n.* 5. le fournage.
Backhaus, *s. n.* 5.* la boulangerie.
Backofen, *s. m.* 1.* le four; in den Backofen schießen, enfourner.
Backpfanne, *s. f.* 3. la poële à frire.
Backschaufel, *s. f.* 4. la pelle; le pelleron.
Backstein, *s. m.* 2. la brique.
Backtrog, *s. m.* 2. la huche.
Backwerk, *s. n.* 2. la pâtisserie.
Bad, *s. n.* 5.* le bain; das Bad der Wiedergeburt, (*t. de théol.*) le baptême. *Fig. et Prov.* einem ein schlimmes Bad zurichten, susciter de mauvaises affaires à qn.; das Bad aussaufen müssen, souffrir pour les autres; das Kind mit dem Bad ausschütten, jeter l'enfant avec le baptême.
Badeeur, *s. f.* 3. le bain; les eaux (minérales.)
Badefrau, *s. f.* 3. Bademagd, *s. f.* 2.* la baigneuse; la fille qui sert au *ou* le bain; *it.* v. Hebamme.

Badegaſt, *s. m.* 2.* une personne qui prend le bain.
Badekopf, *s. m.* 2.* la ventouse.
Bademutter, *s. f.* 1. *prvcl.* v Hebamme.
Baden, *v. a.* baigner; *it. v. n.* (av. haben) se baigner. *part* gebadet.
Bader, *s. m.* 1. le baigneur; l'étuviste.
Baderinn, *s. f.* 3. la baigneuse.
Badeſtube, *s. f.* 3. le bain; l'étuve.
Badewanne, *s. f.* 3. la baignoire; la cuve.
Badewarm, *adj. et adv.* chaud comme bain.
Bäffen, **Bäfzen**, *v. n.* v. beſzen, bellen.
Bafferzucker, *s. m.* 1. la cassonade.
Bagage, *s. f.* 3. le bagage; *mépr.* la canaille.
Bagagewagen, *s. m.* 1.* le chariot de bagage; *it.* la guimbarde.
Bähen, *v. a.* étuver; bassiner; fomenter; *it.* rôtir *du pain. part.* gebähet.
Bahn, *s. f.* 3. la route; la voie; le chemin; *it.* la carrière; *it.* la tête, la paume *d'un marteau*; die Bahn brechen, *fig.* frayer le chemin; auf die Bahn bringen, *fig.* mettre sur le tapis; proposer.
Bahnen, *v. a.* den Weg bahnen, frayer, battre le chemin; ouvrir la carrière. *part.* gebahnet.
Bahre, *s. f.* 3. la bière; v. aussi Tragbahre.
Bahrtuch, *s. n.* 5.* v. Leichentuch.
Bähung, *s. f.* 3. l'étuvement; la fomentation.
Bajonnett, *s. n.* 2. la baïonnette.
Bakbord, *s. n.* 2. le bas-bord.
Bake, *s. f.* 3. la bouée; la balise.
Bakel, *s. m.* 1. la baguette *surtout d'un précepteur, d'un maître d'école etc.*
Bakeler, *s. m.* 1. le sabre *des pelletiers.*
Bakengeld, *s. n.* 5. le droit *ou* l'argent qui se paye pour l'entretien des balises.
Bakenmeiſter, *s. m.* 1. l'inspecteur des balises.
Balbier, v. Barbier.
Balche, *s. f.* 3. l'ablette, *espèce de poisson.*
Bald, *adv.* bientôt, tantôt, aussitôt; promptement; tout à l'heure; vite; *it.* de bonne heure, de bon matin; tôt; *it.* presque; peu s'en faut; *it.* facilement, aisément, légèrement; er wird bald ſterben, il ne vivra plus long-temps; bald darauf, peu après; ich werde ihn ſo bald nicht wieder ſehen, je ne le reverrai pas de si tôt; ich komme bald, je ne tarderai pas à venir; ſo bald ich deinen Brief geleſen hatte, aussitôt que j'eus lu ta lettre; aussitôt ta lettre lue; vierzehn Tage gehen bald hin, quinze jours sont bien vite passés; warum kommſt du heute ſo bald? pourquoi viens-tu si tôt aujourd'hui? die Sache iſt bald zu faſſen, la chose est aisée à comprendre; ich hätte es bald geglaubt, je l'aurois presque cru; er iſt bald hier, bald da, il est tantôt ici, tantôt là.
Baldachin, *s. m.* 2. le baldaquin.
Baldig, *adj.* prompt; vîte; *adv.* promptement; vîtement.
Baldrian, *s. m.* 1. la valériane (*plante.*)
Baleſter, *s. m.* 1. *ol. une espèce* d'arbalète.
Balg, *s. m.* 2.* (*dim.* Bälglein, *s. n.* 1.) la peau *des petites bêtes*; *it.* la gousse; l'écosse; la balle; *it.* le soufflet (*pl.us.* Blaſebalg;) *it. injur.* la panse; le ventre; *it.* un gros ventru; gros ventre; *it.* (*t. bas*) une putain, coureuse; femme prostituée; *injur.* carogne.
Balge, *s. f.* 3. *prvcl. une espèce de* cuve.
Balgen, (ſich) *v. réfl.* se battre; ferrailler; lutter. *part.* gebalget.
Balgengerüſt, *s. n.* 2. le pied du soufflet.
Balger, *s. m.* 1. un ferrailleur, bretteur.
Balgtreter, *s. m.* 1. le soufflleur d'orgues.
Balken, *s. m.* 1. la poutre; la solive; le soliveau; *it.* le fléau *d'une balance*; la branche *d'un trébuchet*; *it.* (*t. de blason*) la fasce; *it. T.* les épaures; *it.* la partie supérieure d'une grange; le grenier; er lügt, daß ſich die Balken biegen, *prov.* il ment comme un arracheur de dents.
Balkenkeller, *s. m.* 1. une cave garnie de solives; cave non-voûtée.
Balkenkopf, *s. m.* 2.* le bout de la poutre.
Balkenwage, *s. f.* 3. la romaine.
Ball, *s. m.* 1. *T.* le cri du chien; (das Bellen.)
Ball, *s. m.* 3. la balle; *it.* la pelote; *it.* l'éteuf; *it.* la bille *du billiard*; (*it.* v. Ballen;) Ball ſpielen, jouer à la paume; den Ball zuſpielen, servir la balle; den Ball auffangen, prendre la balle.
Ball, *s. m.* 2.* le bal; *it.* la danse.
Ballaſch, **Ballaß**, *s. m.* 2. le rubis balais.
Ballaß, *s. m.* 2. *T.* le lest.
Bällchen, *s. n.* 1. la petite balle; v. Ball.
Ballen, *s. m.* 1. la balle; *it.* la balle, le ballot *de toile, de papier*; *it.* la balle, le tampon *d'imprimerie*; *it.* la paume *de la main*; *it.* la sole *du cerf*; *it.* le bouton *d'un fleuret*; die Ballen machen, monter les balles; die Ballen abbrechen, démonter les balles; die Ballen anfeuchten, rafraîchir les balles; die Ballen reiben, distribuer les balles; die Ballen putzen, ratisser les balles; (*termes de pressier d'imprimerie.*)
Ballen, *v. a.* faire des pelotes. *part.* geballet.
Ballenbinder, *s. m.* 1. l'emballeur.
Ballenbinderlohn, *s. m.* 1. l'emballage.
Ballendegen, *s. m.* 1. le fleuret; (*pl.us.* das Stoßrapier.)
Ballenkreutz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix bourdonnée.
Ballenmeiſter, *s. m.* 1. (*t. de papetier*) le saleran.

Ballett, *s. n.* 2. le ballet.
Balley, *s. f.* 3. un bailliage, une commanderie de l'ordre teutonique.
Ballhaar, *s. n.* 2. (*t. d'imprim.*) le crin.
Ballhaus, *s. n.* 5.* le jeu de paume.
Balleder, *s. n.* 1. (*t. d'imprim.*) le cuir des balles.
Ballmeiſter, *s. m.* 1. le maître d'un jeu de paume.
Ballroſe, *s. f.* 3. la rose de Gueldre.
Ballſpiel, *s. n.* 2. le jeu de la paume; la paume.
Balſam, *s. m.* 2. le baume; *it.* le parfum; *it. fig.* la consolation; l'adoucissement.
Balſamapfel, *s. m.* 1.* le balsamique.
Balſambaum, *s. m.* 2.* le baumier.
Balſambüchſe, *s. f.* 3. la boîte à baume.
Balſamduft, *s. m.* 2.* l'odeur embaumée.
Balſamine, *s. f.* 3. la balsamine.
Balſamiren, *v. a.* embaumer. *part.* balſamiret.
Balſamiſch, *adj. et adv.* embaumé.
Balſamſtrauch, *s. m.* 2.* le baumier.
Balz, *s. f. T.* le temps où les coqs de bruyère etc. sont en amour.
Balzen, *v. n.* (av. haben) *T.* s'accoupler; (v. Balz.) *part.* gebalzet.
Bams, *s. m.* 2. *T.* un siège rembourré.
Bamſen, *v. a. pop.* rosser; frotter; étriller; battre. *part.* gebamſet.
Banco, *adv.* (*t. de commerce*) de banque.
Band, *s. n.* 2. *et* 5. (*le plur. du sens figuré fait toujours* **Bande**, *et non pas* **Bänder**;) (*dim.* **Bändchen**, **Bändlein**, *s. n.* 1.) le ruban; *it.* le cordon; *it. fig.* le lien; le noeud; *it. T.* la bande, la ténie, l'empanon, la guette *des charpentiers*; *it.* le cerceau *des tonneliers*; *it.* (*t. d'anatomie*) le nerf, le filet, le lien; *it.* (*t. de chirurg.*) le brayer, le bandage; *it.* la courbe *d'un vaisseau*; *it.* le fer; *it.* l'osier, le bloyon, la hart; *it.* (*t. de blason*) le hanchement; **das blaue Band**, le cordon bleu; **in Ketten und Bande legen**, mettre aux fers; **einen der Bande entſchlagen**, délivrer qn. de la prison. *Fig.* **das Band der Ehe**, le noeud du mariage; **das Band der Freundſchaft**, le lien de l'amitié.
Band, *s. m.* 2.* la reliure; *it.* le volume.
Bande, *s. f.* 3. la bande *du billard*; *it. fig.* la bande de voleurs etc.; *it. mépr.* une troupe de comédiens.
Bandeiſen, *s. n.* du fer à faire des cerceaux.
Bändel, *s. n.* 1. *pop. dim.* v. **Bändchen**, **Band**.
Bandelier, *s. n.* 2. la bandoulière.
Bändig, *adj.* domptable.
Bändigen, *v. a.* dompter; réduire; apprivoiser; réprimer. *part.* gebändiget.
Bandit, *s. m.* 3. le bandit.
Bandmacher, *s. m.* 1. le rubanier.
Bandmeſſer, *s. n.* 1. la doloire (*des tonneliers.*)
Bandnagel, *s. m.* 1.* la cheville de bois.
Bandſchleife, *s. f.* 3. la fontange.
Bandſtreif, *s. m.* 2. (*t. de blason*) la cotice.
Bandſtück, *s. n.* 2. (*t. de charpent.*) l'esselier.
Bandtreſſe, *s. f.* 3. le galon de livrée.
Bandweide, *s. f.* 3. l'osier; le hart.
Bandwurm, *s. m.* 5.* le ver solitaire.
Bang, **bange**, *adj. et adv.* inquiet, troublé; **es iſt ihm angſt und bange**, il a bien peur; **jemanden bange machen**, faire peur à qn.; inquiéter qn.; donner de l'inquiétude à qn.; **es iſt mir doch bange bey der Sache**, cette affaire ne laisse pas de m'inquiéter; **die bange Einſamkeit**, la triste solitude.
Bängel, *s. m.* 1. le bâton; le garrot; le rondin; *it.* le tricot; *it.* (*t. d'imprim.*) le barreau; *it. fig. injur.* le lourdaud; le grossier; le mal-adroit.
Bängeln, *v. a.* attacher un garrot *au cou d'un chien*; *it.* abattre, p. ex. *des noix*. *part.* gebängelt.
Bangigkeit, *s. f.* 3. l'inquiétude; l'anxiété.
Banier, *s. n.* 2. la bannière; l'étendard.
Bank, *s. f.* 2. (*dim.* **Bänkchen**, **Bänklein**, *s. n.* 1.) le banc; la banquette; *it.* la couche de pierres; *it.* la banque; **die geiſtliche Bank**, l'ordre ecclésiastique; **die weltliche Bank**, l'ordre séculier; **die Grafenbank**, le rang des comtes *à la diète de l'Empire*. *Fig. et Prov.* **die Bank halten**, tenir la banque; **die ganze Bank gewinnen**, faire sauter la banque; **durch die Bank**, en gros; l'un portant l'autre; **etwas unter der Bank hervor ziehen**, porter quelque chose au jour; **etwas unter die Bank ſtecken**, cacher quelque chose; **etwas auf die lange Bank ſchieben**, tirer qch. en longueur; **einen zur Bank hauen**, calomnier qn.; **mit einem Mädchen von der Bank fallen**, rendre une fille enceinte; engrosser une fille; (faire un enfant à une fille;) **ſeinen Kindern auf der Bank ſitzen**, se faire entretenir par ses enfans; **unter der Bank liegen**, vivre dans le mépris.
Bankactie, *s. f.* 3. l'action de banque.
Bankart, *s. m.* 2. l'enfant bâtard; l'enfant naturel.
Bankeiſen, *s. n.* 1. l'attache de fer.
Bänkelſänger, *s. m.* 1. le chanteur en foire.
Bankerott, *s. m.* 2. la banqueroute.
Bankerottieren, *v. n.* (av. haben) *it.* **Bankerott ſpielen**, faire banqueroute; faillir; manquer. *part.* **bankerottieret.**
Bankerottierer, *s. m.* 1. le banqueroutier.
Bankett, *s. n.* 2. le banquet; le festin.
Bankhobel, *s. m.* 1.* la colombe.
Banknote, *s. f.* 3. le billet de banque.

Bann, *s. m.* 2.* le ban, le bannissement; *it.* l'interdit; *it.* l'excommunication; l'anathème; (v. **Kirchenbann**, **Bannſtrahl**;) *it.* la jurisdiction; *it.* le ban, la banlieue; *it.* la publication, la proclamation; l'annonce; *it.* le ban; l'arrière-ban; **einen in den Bann thun**, excommunier qn.; l'interdire; *it.* proscrire qn., le mettre au ban de l'empire.

Bannen, *v. a.* bannir, reléguer, proscrire; *it.* mettre au ban; excommunier; frapper d'anathème; *it.* exorciser; conjurer; *it. p.us.* jeter, publier les bans. *part.* **gebannet.**

Bannerherr, *s. m.* 3. le banneret.

Bannkelter, *s. f.* 4. le pressoir bannal.

Bannmeile, *s. f.* 3. la banlieue.

Bannmühle, *s. f.* 3. le moulin bannal.

Bannofen, *s. m.* 1.* le four bannal.

Bannſtrahl, *s. m.* 3. l'anathème; l'excommunication; les foudres de l'excommunication; les foudres de l'Eglise; les foudres du Vatican.

Bannvogt, **Bannwart**, *s. m.* 2. le messier; le garde du ban, de la banlieue.

Bannwald, *s. m.* 5.* une forêt, où il est défendu de faire des coupes.

Banſe, *s. f.* 3. chacune des deux parties d'une grange, à côté de l'aire.

Banſen, *s. m.* 1. le premier ventricule des animaux ruminans.

Banſen, *v. a.* entasser *les gerbes.* *part.* **gebanſet.**

Bar, *adj. et adv.* comptant; *it.* pur; **bares Geld**, de l'argent comptant; argent sec; *it.* du numéraire; **bar bezahlen**, payer comptant.

Bär, *s. m.* 3. l'ours; **die Bärinn**, l'ourse; *it.* **Bär**, (*t. d'astron.*) l'ourse, la grande, la petite ourse, la cynosure; *it.* la demoiselle, la hie, *dont on se sert pour battre le pavé*; *it.* le mouton; **Bärchen**, *s. n.* 1. (*dim. de* **Bär**,) l'ourson, l'oursin; **einen Bären anbinden**, *fig. pop.* en donner à garder; en faire accroire; (v. **anbinden**;) *it.* contracter des dettes, et s'en aller.

Bär, *s. m.* 2. *T.* le batardeau.

Barake, *s. f.* 3. la baraque.

Barbar, *s. m.* 3. le barbare; *it.* le cheval barbe.

Barbarey, *s. f.* 3. la barbarie; *it.* la cruauté; *it.* le désert.

Barbariſch, *adj. et adv.* barbare; *it.* cruel.

Barbe, *s. f.* 3. le barbeau, le barbillon; *it.* (*t. de blason*) le bar.

Barbet, *s. m.* 2. le barbet.

Barbier, *s. m.* 2. le barbier.

Barbierbüchſe, *s. f.* 3. le boîtier.

Barbieren, *v. a.* faire la barbe. *part.* **barbieret.**

Barbierſtube, *s. f.* 3. la boutique de barbier.

Barchent, *s. m.* 2. la futaine.

Barchenten, (*vulg.* **barchen**,) *adj. et adv.* de futaine.

Barde, *s. m.* 4. le Barde; (*prêtre et poëte des anciens Gaulois.*)

Bare, *s. f.* 3. *prvcl.* v. **Woge**, **Welle.**

Bären, *v. n.* (avec **haben**) être en chaleur, (*se dit de l'ourse.*) *part.* **gebäret.**

Bärenbeißer, *s. m.* 1. le dogue.

Bärenfang, *s. m.* 2. la trappe à prendre des ours.

Bärenführer, *s. m.* 1. le meneur d'ours.

Bärenhatz, *s. f.* 3. le combat d'ours.

Bärenhaut, *s. f.* 2.* la peau d'ours; **auf der Bärenhaut liegen**, *fig.* être oisif.

Bärenhäuter, *s. m.* 1. *injur. pop.* le fainéant, le vaurien; *it.* le coquin; *it.* le poltron.

Bärenhäuterey, *s. f.* 3. *pop.* la fainéantise; *it.* la coquinerie.

Bärenhäuteriſch, *adj. et adv. pop.* fainéant; *it.* coquin; *it.* poltron.

Bärenhüter, *s. m.* 1. le gardeur d'ours; *it.* (*t. d'astron.*) le bouvier; l'arctophylax.

Bärenklau, *s. f.* 1. l'acanthe. (*plante.*)

Bärenöhrlein, *s. n.* 1. l'oreille d'ours. (*plante.*)

Bärentatze, *s. f.* 3. la patte d'ours.

Barfroſt, *s. m.* 2.* la première gelée.

Barfuß, *adj. et adv.* déchaussé; nu-pieds; pieds nus.

Barfüßer, *s. m.* 1. le Carme déchaussé.

Barg, *s. m.* 2. un porc châtré.

Bariton, *s. m.* (*t. de mus.*) le dessus de basse.

Barke, *s. f.* 3. la barque; la chaloupe.

Barkhalter, *s. m.* 1. *T.* la ceinte; la perceinte.

Bärlapp, *s. m.* la patte de loup. (*plante.*)

Bärme, *s. f.* la mousse (de la bière.)

Barmherzig, *adj.* miséricordieux, charitable, compatissant; pitoyable; *it. iron.* pauvre; misérable; chétif; *adv.* miséricordieusement; pitoyablement; misérablement etc.; **die barmherzigen Brüder**, (*ordre religieux*) les bons hommes; **die barmherzigen Schweſtern**, les filles de la miséricorde; les soeurs de l'hôpital; **ein barmherziger Reiter**, *iron.* un pitoyable cavalier; **er ſieht ſehr barmherzig aus**, il a l'air bien misérable.

Barmherzigkeit, *s. f.* 3. la miséricorde; la charité; v. aussi **Mitleiden.**

Bärmutter, *s. f.* 1.* la matrice.

Barn, *s. m.* 2. la crèche; mangeoire.

Barnbeißer, *s. m.* 1. le tiqueur.

Baron, *s. m.* 3. le baron.

Baroneſſe, *s. f.* 3. la baronesse.

Baronie, **Baroney**, *s. f.* 3. la baronie.

Bärpfeife, *s. f.* 3. le bourdon.

Barre, *s. f.* 3. **Barren**, *s. m.* 1. la barre.

Barret, *s. n.* 2. la barrette.

Barretkrämer, *s. m.* 1. le pelletier-bonnetier.
Barſ, Barſch, *s. m.* 2. la perche (*poisson.*)
Barſchaft, *s. f.* 3. l'argent comptant, les espèces, le comptant.
Bart, *s. m.* 2. (*dim.* Bärtchen, Bärtlein, *s. n.* 1.) la barbe; *it.* la moustache; *it.* (*de certains animaux*) le museau; (v. aussi Schnauze, Rüſſel;) *it.* la barbe *des épis*; *it.* (*t. de serrurier*) le panneton; den Bart ſcheren, abnehmen, faire *ou* raser la barbe. *Prov.* in ſeinen Bart hinein lügen, mentir impudemment; einem etwas in den Bart ſagen, dire la chose à la barbe de qn.; über des Kaiſers Bart ſtreiten, se battre de la chappe à l'évêque.
Barthe, *s. f.* 3. l'os de baleine; *it.* v. Barthe.
Bärteln, *v. a. T.* donner la première tonte *au drap. part.* gebärtelt.
Bartfaden, *s. m.* 1.* le fanon *de certains poissons.*
Bartfiſch, *s. m.* 2. *une espèce de* baleine.
Barthe, *s. f.* le couperet; v. Beil.
Bärtig, *adj. et adv.* barbu.
Bartlos, *adj. et adv.* imberbe, sans barbe; *mépr. injur.* blanc-bec.
Bartneige, *s. f.* 3. le houspillon.
Bartſeife, *s. f.* 3. la savonnette.
Barutſche, *s. f.* 3. *prvcl. une espèce de* berline coupée.
Bärwurz, *s. f.* 1. la berce. (*plante.*)
Barzen, (ſich) *v. réfl. ol.* faire des grimaces, des contorsions.
Baſalt, *s. m.* 2. le basalte.
Baſe, *s. f.* 3. (*dim.* Bäschen, *s. n.* 1.) la tante; *it.* la cousine; la parente.
Baſilien, *s. n.* 1. le basilic. (*plante.*)
Baſiliſk, *s. m.* 3. le basilic. (*serpent.*)
Baß, *s. m.* 1.* la basse; *it.* la basse-contre, (v. *la P. Fr.*) der Baß einiger Inſtrumente, le bourdon; der General-Baß, la basse continue; ein Baß, der tief gehet, un creux de voix, den Baß ſtreichen, jouer, toucher la basse de viole; den Baß ſingen, tenir (faire) la basse.
Baſſetchen, *s. n.* 1. le basset.
Baſſetflöte, *s. f.* 3. le basset.
Baßflöte, *s. f.* 3. le courtaud.
Baßgeige, *s. f.* 3. la basse de viole.
Baſſiſt, *s. m.* 3. la basse, basse contre; celui *ou* celle qui chante la basse.
Baſſon, *s. m.* 1. le basson.
Baßpfeife, *s. f.* 3. le fagot; la basse de hautbois; le basson; le tarot; Baßpfeife wie eine Schlange gekrümmt, *it.* der ſie bläſet, le serpent.
Baßpoſaune, *s. f.* 3. la saquebutte; la trompette harmonieuse.
Baßſtimme, *s. f.* la basse; basse-contre.
Baſt, *s. m.* 1. l'écorce d'arbre; *it.* une certaine étoffe.
Baſtard, *s. m.* 2. le bâtard; l'enfant naturel; *it.* le métis; *it.* (*en parlant d'animaux*) le mulet; *it.* le serin mulet.
Baſten, *adj. et adv.* d'écorce d'arbres.
Baſtey, *s. f.* 3. Baſtion, *s. n.* 3. le bastion.
Baſtling, *s. m.* 2. *prvcl.* le chanvre femelle.
Bathengel, *s. m.* 1. la germandrée. (*plante.*)
Batiſt, *s. m.* 2. la batiste.
Bätz, *s. m.* 3. v. Bär.
Batzen, *s. m.* 1. le batz, (*monnoie d'Allemagne.*)
Bätzner, *s. m.* 1. Drey- Sechs- Bätzner, la pièce de trois, de six batz.
Bau, *s. m.* 2. le bâtiment; l'édifice; la maison; *it.* la construction d'un édifice; la fabrique; *it.* la bâtisse; (v. aussi Bauart;) *it.* la culture; *it.* le terrier *de lapin, de renard, de blaireau etc.*; *it.* (*t. de min.*) le travail; er iſt auf den Bau gekommen, il a été mis à la brouette, à la chaîne; einen Fuchs aus ſeinem Bau treiben, (*t. de chasse*) bouculer un renard.
Bauamt, *s. n.* 5.* l'intendance des bâtimens.
Bauanſchlag, *s. m.* 2.* le devis *d'un édifice.*
Bauart, *s. f.* 3. l'ordre d'architecture.
Bauch, *s. m.* 2.* (*dim.* Bäuchelchen, Bäuchlein, *s. n.* 1.) le ventre; *it.* (*t. de min.*) l'élargissement de la veine; *it.* le coffre *d'un luth*; *it.* le lit *d'une rivière*; (v. Bett;) aus dem Bauch redend, (Bauchredner,) ventriloque, gastriloque; den Bauch löſen, (*t. de faucon.*) croller, émeutir; die Mauer macht einen Bauch, la muraille boucle, prend coup, pousse au vide.
Bäuchbütte, *s. f.* 3. la cuve, le cuvier.
Bauchdiener, *s. m.* 1. le gastrolâtre; celui qui fait son dieu de son ventre; le gourmand.
Bäuche, Bäuchwäſche, *s. f.* 3. la lessive, la buée.
Bäuchen, *v. a.* faire la lessive; buander; décruer. *part.* gebäuchet.
Bauchfinne, *s. f.* 3. la nageoire.
Bauchfluß, *s. m.* 2.* le flux de ventre; v. Durchlauf.
Bauchgrimmen, *s. n.* 1. la colique; *it.* les tranchées.
Bauchgurt, *s. f.* 3. la sous-ventrière.
Bauchig, bäuchig, *adj. et adv.* ventru; *it.* (*en parlant des choses*) à grand ventre.
Bauchnath, *s. f.* 3.* la gastroraphie.
Bauchöffnung, *s. f.* 3. Bauchſchnitt, *s. m.* 2. la gastrotomie.
Bauchriemen, *s. m.* 1. la ventrière.
Bauchründe, *s. f.* 3. *T.* le bombement.
Bauchſorge, *s. f.* 3. le soin (sensuel) du corps et du ventre.

Bauchſtücke, *s. n.* 2. *pl. T.* les porques *d'un vaisseau.*
Bauchwaſſerſucht, *s. f.* l'ascite.
Bauchweh, *s. n.* 3. le mal de ventre; v. aussi **Bauchgrimmen.**
Bauen, *v. a.* bâtir, construire, élever; édifier; *it.* cultiver *la terre; it.* travailler, exploiter *les mines; it. ol.* (*en parlant de certains animaux*) demeurer, rester; (*dans ce sens on dit encore dans la phrase suivante:*) **das Elend bauen**, vivre dans la misère; **er hat immer etwas zu bauen**, il a toujours des réparations à faire à ses bâtimens; **ſich arm bauen**, se ruiner en bâtimens; **eine wohlgebaute Perſon**, une personne bien bâtie, bien faite; **dieſes Pferd iſt ſehr ſchön gebaut**, ce cheval est très-bien fait. *Fig. et Prov.* **auf einen bauen**, faire fond sur qn.; **Schlöſſer in die Luft bauen**, bâtir des châteaux en Espagne. *part.* **gebauet.**
Bauen, *s. n.* l'action de construire; la construction; (v. **Bau**;) **ein Liebhaber vom Bauen**, un grand bâtisseur.
Bauer, *s. m.* 4. le paysan; le villageois; le laboureur; *it.* le manant; *it. mépr. injur.* un rustre, un lourdaud, manant; *it.* le pion *aux échecs*; le valet *au jeu de cartes*; **das mache du den Bauern weiß**, *prov.* à d'autres.
Bauer *ou* **Vogelbauer**, *s. m.* 1. la cage.
Bauerdirne, **Bauerfrau**, v. **Bäuerinn.**
Bauergut, *s. n.* 5. le bien taillable; la cense; la ferme.
Bauerhaft, *adj.* grossier, paysan, rustre, incivil, impoli; *adv.* grossièrement, impoliment, incivilement. v. **grob.**
Bauerhof, *s. m.* 2.* la métairie; ferme; cense.
Bauerhund, *s. m.* 2. le mâtin.
Bäuerinn, *s. f.* 3. la paysanne; villageoise.
Bäueriſch, *adj.* paysan, rustique, villageois; champêtre; agreste; *it. m. p.* paysan, grossier, rustre, incivil, impoli; *adv.* en paysan; incivilement; (v. **grob**;) **bäueriſches Werk**, (*t. d'architect.*) le bossage rustique; (v. aussi **edelmänniſch**, *prov.*)
Bauerlehen, *s. n.* 1. un fief en roture.
Bauerleute, *s. plur.* les gens de village, des campagnes.
Bauernregel, *s. f.* 4. une observation qui regarde le temps et les saisons; une maxime, une règle d'agriculture.
Bauerſchaft, *s. f.* 3. la communauté villageoise.
Bauerſchenke, *s. f.* 3. la guinguette.
Bauersmann, *s. m.* le paysan; le villageois; v. aussi **Bauerleute.**
Bauerſprache, *s. f.* 3. le patois de village.
Bauerſtand, *s. m.* l'état de paysan.
Bauerſtolz, *s. m.* 1. le sot orgueil.
Bauervolk, *s. n.* 5. les paysans.
Baufällig, *adj. et adv.* qui menace ruine; qui tombe en ruine; ruiné; délabré; vieil et caduc; **baufällig werden**, menacer ruine.
Baufälligkeit, *s. f.* 3. le délabrement; la ruine; caducité;
Baufeld, *s. n.* 5. le champ labourable.
Bauflöße, *s. f.* 3. le train, le radeau de bois de charpente.
Baufuß, *s. m. T.* le pied de maçon, de charpentier.
Baugericht, *s. n.* 2. v. **Bauamt.**
Baugerüſt, *s. n.* 2. l'échafaudage; l'échafaud.
Bauhaft, *adj.* (*t. de mines*) qu'on est à exploiter.
Bauherr, *s. m.* 3. l'intendant des bâtimens; l'édile; *it.* celui qui fait bâtir; le bâtisseur.
Bauhof, *s. m.* 2.* le chantier.
Bauholz, *s. n.* 1. le bois de charpente.
Baukoſten, *au plur.* les frais de bâtiment, de construction, de bâtisse.
Baukunſt, *s. f.* 2. l'architecture.
Bauland, *s. n.* 5. de la terre, du champ labourable.
Baulehung, *s. f.* le droit qu'a le seigneur de prendre un cheval, ou un autre animal de la succession de son main-mortable.
Baulehm, *s. m.* de la terre détrempée à bâtir.
Bauleute, *au plur.* les maçons, les charpentiers etc.; (*en général*) les ouvriers qui travaillent à un bâtiment; *it. prvcl.* les paysans, laboureurs, (**Bauerleute.**)
Baulich, *adj. et adv.* habitable; qui est en bon état.
Bauluſt, *s. f.* le plaisir, l'envie de bâtir.
Bauluſtig, *adj.* **Bauluſtige**, *s.* qui a envie de bâtir; qui prend plaisir à bâtir; un grand bâtisseur.
Baum, *s. m.* 2.* l'arbre; *it.* (*t. de min.*) la tige; **Baum mit einem langen Schaft**, un arbre de haute futaie; **gerader Baum**, un arbre de brin; **ein zu ſeiner natürlichen Höhe gekommener Baum**, un arbre de plein vent, de haut vent; **Baum, an deſſen Wurzeln noch Erde hanget**, un arbre emmotté; **Baum, deſſen Äſte abgeſtutzt ſind**, un houppier; **ein friſcher grüner Baum**, un arbre en état; **ein Obſtbaum**, un arbre fruitier; **der Baum am Weberſtuhl**, le déchargeoir; **der Baum fällt nicht vom erſten Streich**, *prov.* l'arbre ne tombe pas du premier coup.
Baumann, *s. m.* (*pl.* **die Bauleute**,) *prvcl.* v. **Bauer, Bauersmann, Bauerleute.**
Baumbaſt, *s. m.* 1. v. **Baſt.**
Baumblüthe, *s. f.* 3. les fleurs des arbres; *it.* la saison où les arbres sont en fleur.
Baumeiſter, *s. m.* 1. l'architecte.

Bäumeln, *v. n.* (av. haben) brandiller; pendiller. *part.* gebäumelt.

Bäumen, baumen, *v. n.* (avec haben) sauter, voler sur un arbre; se percher; ſich bäumen, *v. réfl.* se cabrer. *part* gebäumet.

Bäumend, *adj.* (*t. de blason*) debout.

Baumfalk, *s. m.* 3. le gerfaut.

Baumfalle, *s. f.* 3. la trappe.

Baumfarn, *s. n.* 1; v. Farnkraut.

Baumfroſch, *s. m.* 2.* espèce de grenouille verte.

Baumfrucht, *s. f.* 3.* le fruit d'arbre.

Baumgarten, *s. m.* 1.* le verger; le jardin fruitier.

Baumgärtner, *s. m.* 1. le planteur d'arbres; le pépiniériste.

Baumgärtnerey, *s. f.* la culture des arbres; l'art de planter, de cultiver les arbres.

Baumhacker, *s. m.* 1. Baumläufer, *s. m.* 1. le grimpereau, (*espèce d'oiseau.*)

Baumkunſt, *s. f.* v. Baumgärtnerey.

Baumlaus, *s. f.* 2.* le puceron.

Baumleiter, *s. f.* 4. l'échelle double.

Baummarder, *s. m.* 1. le furet qui habite les arbres creux.

Baummaſt, *s. f.* 1. la glandée.

Baummoos, *s. n.* 2. la mousse d'arbre.

Baumnuß, *s. f.* 3.* la noix.

Baumöhl, *s. n.* l'huile d'olives.

Baumrinde, *s. f.* 3. l'écorce d'arbre.

Baumſäge, *s. f.* 3. la scie de jardinier.

Baumſchere, *s. f.* 3. les ciseaux de jardinier.

Baumſchiff, *s. n.* 2. le canot.

Baumſchlag, *s. m.* 1.* *T.* la feuillée.

Baumſchule, *s. f.* 3. la pépinière.

Baumſeide, *s. f.* le bombasin.

Baumſtark, *adj et adv. vulg.* robuste; fort; puissant; vigoureux.

Baumſtein, *s. m.* 2. la dendrite.

Baumſtück, *s. n.* 2. un lieu planté d'arbres fruitiers; un verger.

Baumwagen, *s. m* 1.* le camion.

Baumwanze, *s. f.* 3. la punaise de jardin.

Baumwärter, *s. m.* 1. le planteur d'arbres.

Baumwolle, *s. f.* le coton.

Baumwollen, *adj. et adv.* de coton.

Baumwollenbaum, *s. m* 2.* le cotonnier.

Bauordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance des (*ou* qui concerne les) bâtimens.

Baurig, *s. m.* 2. le plan d'un bâtiment.

Bausback, *s. m.* 3. *fam.* le joufflu; le gros joufflu.

Bausbäckig, *adj. et adv. fam.* joufflu; bausbäckige Reden, (*style com.*) des discours ampoulés.

Bauſch, *s. m.* 2. (*dim.* Bäuſchgen, Bäuſchlein, *s. n.* 1.) le bourrelet; *it.* (*t. de chirurgie*) la compresse; *it.* le paquet; le tas; *it.* la botte; in Bauſch und Bogen, en bloc, en gros, à forfait, l'un dans l'autre.

Bauſchen, *v. n.* (av. haben) s'enfler. *part.* gebauſchet.

Bauſchkauf, *s. m.* 2. l'achat en bloc; v. Bauſch.

Bauſchreiber, *s. m.* 1. le greffier des bâtimens.

Bauverwalter, *s. m.* 1. l'inspecteur des bâtimens.

Bauweſen, *s. n.* tout ce qui a rapport à une bâtisse, à l'architecture.

Bauwürdig, *adj. et adv.* qui mérite qu'on fasse la dépense; (*se dit d'une mine.*)

Bauzeug, *s. n.* 1. les matériaux de bâtiment.

Bauzierath, *s. m.* 3. les ornemens d'architecture.

Bavian, *s. m.* 2. le babouin.

Bay, *s. f.* 3. la baie.

Bayonnett, v. Bajonnett.

Beamte, *s. m.* 4. l'officier; *it.* l'intendant etc.; *it.* l'agent; *it.* l'employé; ein Munizipal-Beamter, un officier municipal.

Beängſtigen, *v. a.* v. ängſtigen.

Beängſtigung, *s. f.* 3. le tourment; l'affliction; l'inquiétude.

Beantworten, *v. a.* répondre; faire réponse à ...; répondre sur ...; einen Zweifel beantworten; résoudre un doute. *part.* beantwortet.

Beantwortung, *s. f.* 3. la réponse.

Bearbeiten, *v. a.* travailler; *it.* cultiver; labourer, donner un labour; *it.* manier, mettre la main *à un ouvrage*; das Metall läßt ſich bearbeiten, ce métal obéit sous le marteau; ſich bearbeiten, *v. réfl. p.us.* v. ſich bemühen.

Bearbeitung, *s. f.* 3. le travail; *it.* la culture; le labour; *it* v. *pl.us.* Bemühung.

Beaugenſcheinigen, *v. a.* v. *pl.us.* beſichtigen.

Bebauen, *v. a* bâtir, p. ex. eine wohl bebauete Stadt, une ville riche en maisons, en bâtimens. *part.* bebauet.

Beben, *v. n.* (av. haben) trembler; trembloter; chanceler; das Herz bebt mir, le coeur me bat, me palpite; die Knie beben mir, les genoux me chancèlent. *part.* gebebet.

Bebend, *adj.* tremblant etc. v. beben.

Bebern, *v. n.* (av. haben) *p.us.* barboter; trembler de la mâchoire inférieure. *p.* gebebert.

Bebinden, *v. a. irr.* lier tout autour; entourer avec un noeud, ruban etc. *part.* bebunden.

Beblechen, *v. a.* garnir de lames de fer-blanc; *it. fig. fam. bad.* galonner. *part.* beblechet.

Beblümen, *v. a.* parsemer, émailler de fleurs. *part.* beblümet.

Bebung, *s. f.* 3. le tremblement; la palpitation; le chancèlement; le battement *du coeur etc.* v. beben.

Becher, *s. m.* 1. le gobelet; *it.* la coupe;

it. le bocal; (v. aussi Kelch;) *it.* le cornet à dés; le godet; *it.* (*t. d'architect.*) le champignon.

Bechern, *v. n. plais. fam.* (avec haben) chopiner. *part.* gebechert.

Bechertaube, *s. f* 3. (*t. de potier*) la batte.

Becken, *s. n.* 1. le bassin; *it.* le lave-main; *it.* le lavoir.

Beckenſchläger, *s. m.* 1. le ferblantier.

Becker, v. Bäcker.

Bedachen, *v. a.* couvrir d'un toit; recouvrir. *part.* bedachet.

Bedacht, *s. m.* 1. la prévoyance; prudence; circonspection; *it.* la considération; le conseil; la délibération; la consultation; préméditation; *it.* la raison; le jugement; **mit Bedacht**, v. **bedacht** *ꝛc. adj.*

Bedacht, bedächtig, bedachtſam, bedächtlich, *adj.* prévoyant; bien avisé; prudent; circonspect; considéré; délibéré; *it. adv.* prudemment; sagement; considérément; délibérément; avec circonspection; avec prévoyance; *it.* de propos délibéré; **etwas mit Bedacht** *ou* **mit wohlbedachtem Rath thun**, faire une chose après une mûre délibération, après y avoir bien pensé; **etwas wiſſentlich und wohlbedächtlich thun**, faire une chose de science certaine et de propos délibéré; **bedacht ſeyn**, avoir soin de ...; *it.* songer à ..; **ich werde bedacht ſeyn, Ihren Befehl zu vollziehen**, j'aurai soin d'exécuter vos ordres; **er iſt auf nichts als Reichthum bedacht**, il ne songe qu'à s'enrichir.

Bedachtſamkeit, *s. f.* 3. v. **Bedacht.**

Bedanken, (ſich) *v. réfl.* (bey jemanden) remercier; rendre grâces; (v. aussi danken;) **Sie haben nicht Urſache ſich zu bedanken**, (*t. de civilité*) il n'y a pas de quoi; **ich bedanke mich dafür**, *iron.* très-obligé. *part.* bedanket.

Bedarf, *s. m. ol.* v. **Bedürfniß.**

Bedarfen, v. **bedürfen.**

Bedauern *ou* **bedauren**, *v. a.* regretter; plaindre; déplorer; avoir pitié *ou* compassion; être affligé, fâché, au désespoir. *part.* bedauert.

Bedauern, *s. n.* **Bedauerung**, *s. f.* le regret; la compassion, pitié; la douleur.

Bedaurenswerth, bedaurungswürdig, *adj* regrettable; digne de regret *ou* de compassion; déplorable; pitoyable; *adv.* déplorablement etc.

Bedecken, *v. a. pron. et fig.* couvrir; *it* voiler; cacher; *fig.* mettre à couvert, à l'abri, en sûreté; *it.* protéger; escorter; *it. T.* épauler; **den Kopf bedecken**, se couvrir; mettre le chapeau; **das Feld mit Todten bedecken**, joncher la campagne de corps morts; **den Leib im Fechten bedecken**, effacer le corps; **ein bedeckter Weg**, (*t. de fortif.*) un chemin couvert; **ein bedeckter Gang auf dem Schiff**, une coursière; **bedeckt ſtehen**, se tenir à couvert. *part.* bedecket.

Bedeckung, *s. f.* 3. la couverture; *it. fig.* la protection, le soutien; *it* l'escorte; *it. T.* l'épaulement; **ein Schiff, mehrere Schiffe zur Bedeckung**, une conserve, un convoi; **ein Kriegsheer zur Bedeckung einer Belagerung**, une armée d'observation; **die Bedeckung der Geſtirne**, *T.* l'occultation.

Bedell, v. **Pedell.**

Bedenken, *v. a. irr.* réfléchir, penser, regarder, songer à une chose; considérer, ruminer; prendre en considération; faire attention *ou* réfléxion; bien peser une chose, la mettre en délibération, y aviser; l'examiner; *it.* (**jemand bedenken**,) avoir soin de qn., le pourvoir, avoir égard, se souvenir de lui, p. ex. *dans un testament*: **bey ſich bedenken**, penser en soi-même; **ſich bedenken**, *v. réfl.* faire réflexion sur ce qu'on doit faire; *it.* balancer, hésiter, délibérer. *part.* bedacht.

Bedenken, *s. n.* la pensée; l'examen; la considération; réflexion; l'attention; *it.* l'avis, le sentiment, conseil; *it.* la difficulté, le scrupule; **ein Bedenken über eine Streitfrage von einer juriſtiſchen Fakultät begehren**, demander un avis consultant d'une faculté juridique sur un cas litigieux; **in Bedenken ziehen**, prendre en délibération; faire réflexion sur ..; songer à ..; **Bedenken tragen**, faire difficulté; faire scrupule; hésiter.

Bedenklich, *adj.* digne de considération, de réflexion; qui mérite qu'on y pense mûrement; *it.* remarquable, considérable; *it.* dangereux, préjudiciable, dommageable, nuisible.

Bedenklichkeit, *s. f.* 3. la difficulté; le scrupule.

Bedenkzeit, *s. f.* 3. le temps, délai, loisir pour délibérer, pour se résoudre, pour opter; *it.* le jour d'avis; **ich gebe Ihnen acht Tage Bedenkzeit**, je vous donne huit jours pour y penser; **Bedenkzeit nehmen**, demander du temps pour se déterminer.

Bedeuten, *v. a.* donner à entendre; faire savoir; faire comprendre; déclarer; insinuer; *it.* faire entendre raison; *it. v. n.* (avec haben) signifier; marquer; désigner; dénoter; avoir une signification; *it.* être une marque, un signe, un présage, un augure; pronostiquer; **was hat's zu bedeuten?** qu'importe? **was bedeutet das?** que veut dire cela? qu'est-ce que c'est que ceci? **es hat nichts zu bedeuten**, ce n'est pas une

affaire; n'importe; das bedeutet so viel als nichts, cela ne dit rien du tout; sich bedeuten lassen, entendre raison; *it.* être docile. *part.* bedeutet.

Bedeutung, *s. f.* 3. le sens; la signification; *it.* la marque; le signe; *it.* le présage, l'augure; *it.* la déclaration; dieses Wort hat mancherley Bedeutungen, ce mot a plusieurs acceptions.

Bedienen, *v. a.* servir; *it.* rendre service; faire plaisir; *it.* administrer (posséder) *une charge*; die Gäste bedienen, recevoir des étrangers; faire les honneurs de la maison etc.; kann ich Ihnen mit (*ou* in) was bedient seyn? puis-je vous servir *ou* être utile à qch.? (im Kartenspiel) bedienen, donner de la couleur; nicht bedienen, renoncer; sich bedienen, *v. réfl.* se servir de ...; s'aider de ...; sich der Gelegenheit bedienen, profiter, se servir, se prévaloir de l'occasion; sich seiner Bequemlichkeit bedienen, prendre ses aises. *p.* bedienet.

Bedienlich, *adv. vulg.* serviable; kann ich Ihnen worin bedienlich seyn? puis-je vous être utile à qch.?

Bediente, *s. m.* 4. le serviteur; *it.* l'officier (Beamte;) *it.* le domestique; laquais; *it.* le valet; garçon.

Bedientenvolk, *s. n. mépr.* la valetaille.

Bedienung, *s. f.* 3. le service; l'emploi; la charge; l'office; la fonction.

Beding, *s. n.* 2. *plus.* **Bedingung**, *s. f.* 3. l'accord; la réservation; l'action de se réserver etc.; *it.* la condition, clause, réserve; mit Beding, sous condition; conditionnellement; mit dem Beding, mit der Bedingung, daß ꝛc., à la charge que ..; à condition que ..; sauf; bien attendu que ...

Bedingen, *v. a. irr.* stipuler, arrêter *un prix*; convenir *du marché*; accorder; *it.* réserver; *it.* excepter; *it.* faire sous condition. *part.* bedungen.

Bedinglich, **bedingt**, *adj.* conditionnel; *adv.* conditionnellement.

Bedörfen, v. bedürfen.

Bedrängen, *v. a.* opprimer, presser, affliger, tourmenter; *it.* serrer *le coeur*; *it.* fouler *le peuple*; *it.* presser, réduire, p. ex. *une ville* à l'extrémité. *part.* bedränget.

Bedrängniß, *s. f.* 2. **Bedrängung**, *s. f.* 3. l'oppression, l'affliction; le tourment; le serrement *de coeur*. v. bedrängen.

Bedräuen, *v. a.* menacer; faire des menaces. *part.* bedräuet.

Bedrohlich, *adj.* menaçant; *T.* comminatoire; *adv.* d'une manière menaçante.

Bedrohung, *s. f.* 3. la menace; *T.* la commination.

Bedrucken, *v. a.* imprimer. *p.* bedrucket.

Bedrücken, *v. a.* affliger; presser; opprimer; tourmenter. *part.* bedrücket.

Bedrückung, *s. f.* 3. l'oppression.

Bedüngen, *v. a.* v. düngen.

Bedünken, *v. impers.* (av. haben) paroître, sembler; *it.* croire, penser, estimer, être d'avis; es bedünket mich, (*plus.* es dünkt mich,) il me paroît; il me semble; je pense que etc.; ich bedünke mich eben so klug zu seyn wie er, je m'estime tout aussi sage que lui; je me flatte d'être aussi etc. *p.* bedünket.

Bedünken, *s. n.* 1. l'avis; le sentiment; l'opinion; le jugement; meines Bedünkens, à mon avis; selon moi; selon mon sentiment; à ce que je crois; à mon gré etc.

Bedürfen, *v. n. irr.* (av. haben) avoir besoin, avoir affaire, manquer de ..; *it.* être dans le besoin, dans la nécessité, dans la disette; ich bedarf dessen nicht, je n'en ai pas besoin; *fam.* je n'ai que faire de cela. *part.* bedurft.

Bedürfniß, *s. n.* 2. le besoin; *it.* la nécessité, l'indigence, la pauvreté; *it.* le manque; la disette.

Bedürftig, *adj.* pauvre, indigent, nécessiteux.

Beede, v. beyde.

Beehren, *v. a.* honorer de..; faire l'honneur de ...; der Fürst hat mich mit einem Besuch beehret, le prince m'a honoré d'une visite. *part.* beehret.

Beehrung, *s. f.* 3. l'honneur; v. Ehre.

Beeiden, **beeidigen**, *v. a.* déférer un (*ou* le) serment; assermenter; faire jurer, faire prêter serment; *it.* jurer; affirmer par serment; *it.* attitrer. *part.* beeidet, beeidiget.

Beeidigung, *s. f.* 3. l'assermentation; *it.* le serment; la confirmation par serment.

Beeifern, (sich) *v. réfl.* avoir du zèle; être zélé pour qch.; *it.* faire de son mieux; (v. aussi bemühen;) *it.* s'indigner; dieser Jüngling beeifert sich ungemein um die Wissenschaften, ce jeune homme a infiniment de zèle, est extrêmement zélé pour les sciences. *part.* beeifert.

Beeiferung, *s. f.* 3. le zèle; *it.* l'indignation.

Beeinträchtigen, *v. a.* porter préjudice; empiéter sur les droits de qn.; *fam.* chasser sur les terres d'autrui. *part.* beeinträchtiget.

Beeinträchtigung, *s. f.* 3. le dommage; le préjudice.

Beerben, *v. a. vulg.* hériter; être dévolu par hérédité; *it.* beerbet, *part. et adj.* qui a des enfans, des héritiers.

Beerdigen, *v. a.* enterrer, ensevelir, inhumer; rendre les derniers devoirs. *part.* beerdiget.

Beerdigung, *s. f.* 3. l'enterrement; l'inhumation.

Beere, *s. f.* 3. le grain; *it.* la graine; baie.

Beergrün, *s. n. et adj.* le verd de vessie.

Beerwein, *s. m.* 2. la mère-goutte.

Beet, *s. n.* 2. (*t. de jardinier*) l'aire; la couche; le carreau; la planche; **Blumenbeet**, le parterre; **beetweiſe**, *adv.* par couches.

Befahren, *v. a.* pratiquer p. ex. *une route*; *it.* naviguer; *it.* descendre *dans une mine*; **die Nordſee iſt im Winter nicht zu befahren**, la mer du Nord n'est pas navigable pendant l'hiver.

Befahren, *v. a. ol.* v. **befürchten**.

Befahrung, *s. f.* 3. l'action de fréquenter; *it.* la navigation; (v. **befahren**;) *it.* (*dans les mines*) la visite.

Befallen, *v. a. irr.* attaquer; surprendre; saisir; **dieſe Krankheit befällt mich**, cette maladie me prend, me surprend, m'attaque, me saisit; **befallen werden**, être attaqué, saisi, surpris. *p.* **befallen**.

Befangen, *v. a. irr. p.us.* prendre; surprendre. *part.* **befangen**. (v. *pl.us.* **umgeben**, **begreifen**, **umfaſſen**, **befallen**.)

Befaſſen, *v. a.* **ſich mit etwas befaſſen**, s'occuper, se mêler de qch. *p.* **befaſſet**.

Befehden, *v. a. ol.* déclarer la guerre par un héraut; *it.* appeler en duel; faire un défi; envoyer un cartel. *part.* **befehdet**.

Befehdung, *s. f.* 3. *ol.* la déclaration de guerre par un héraut; *it.* le défi. v. **befehden**.

Befehdungsbrief, *s. m.* 2. le cartel.

Befehl, *s. m.* 2. l'ordre, le commandement; *it.* l'ordonnance; la déclaration; *it.* le mandement; **auf Befehl des Königs**, de par le Roi; par ordre du Roi; **einen Befehl erkennen**, respecter l'ordre; **einen Befehl widerrufen**, contremander l'ordre; **unter eines andern Befehl ſtehen**, être sous le commandement d'un autre; **einen Befehl ausrichten**, faire exécuter, accomplir un commandement; mettre en exécution l'ordre qu'on nous a donné? **was iſt zu Ihrem Befehl?** qu'y a-t-il à vos ordres? **es ſtehet Ihnen zu Befehl**, vous n'avez qu'à commander; c'est fort à votre service; c'est à votre disposition.

Befehlen, *v. a. irr.* ordonner; donner ordre, charge *ou* commission; mander; *it.* commander; faire la loi; *it.* maîtriser, régenter; *it. pl.us.* **empfehlen**; **zu befehlen haben**, avoir le commandement; **Ihr habt darüber zu befehlen**, vous en êtes le maître; **wie Sie befehlen**, comme il vous plaira; **hochtrabend befehlen**, commander à baguette; mener qn. le bâton haut. *p.* **befohlen**.

Befehligen, *v. a.* donner ordre; **befehliget werden**, avoir, recevoir ordre. *part.* **befehliget**.

Befehlshaber, *s. m.* 1. le commandant; le général; l'amiral; *it.* le préfet; le directeur; l'intendant.

Befehlshaberiſch, *adj. vulg.* impérieux; *adv.* impérieusement.

Befeilen, *v. a.* limer; *it.* fourbir. *part.* **befeilet**.

Befeſtigen, *v. a.* affermir; raffermir; *it.* fortifier, munir *une ville*; *it.* sceller *un crampon dans un mur*; *it.* acclamper *le mât etc.*; *it.* resserrer *un noeud*; *it. fig.* consolider, ratifier *un traité*; **ſich in ſeiner Meinung befeſtigen**, se confirmer dans son sentiment; **ſeine Herrſchaft befeſtigen**, assurer sa domination; **ſeinen Satz mit guten Gründen befeſtigen**, appuyer sa thèse de bonnes raisons. *part.* **befeſtiget**.

Befeſtigung, *s. f.* 3. l'affermissement; *it.* la fortification; *it. fig.* l'appui; la confirmation; consolidation; ratification; le resserrement. v. **befeſtigen**.

Befeſtigungskunſt, *s. f.* 3. l'art de fortifier; la fortification; l'architecture militaire.

Befeuchten, *v. a.* mouiller; arroser; détremper; humecter. *part.* **befeuchtet**.

Befeuchtung, *s. f.* 3. l'humectation; l'arrosement.

Befiedern, *v. a.* garnir *un clavecin* de plumes; l'empenner. *part.* **befiedert**.

Befinden, *v. a. irr.* trouver; penser; croire; (**dafür halten**; **meinen**;) *it.* remarquer; observer; **ſich befinden**, *v. réfl. irr.* se trouver; se rencontrer; être; demeurer, s'arrêter; *it.* se porter, se trouver *bien ou mal*; être *en bon ou mauvais état, en bonne ou mauvaise santé*; **ſich in Gefahr befinden**, être en danger; **die Sache befindet ſich alſo**, la chose est ainsi; **ſich auf befinden**, être debout. *part.* **befunden**.

Befinden, *s. n.* (**Befindung**, *s. f.*) l'expérience; la connoissance; *it.* la circonstance; l'occurence; *it.* l'état, la condition; *it.* l'apparence; *it.* l'état de la santé; **nach Befinden der Sache**, selon les circonstances; selon l'exigence du cas; selon qu'on le trouve bon *ou* à propos; selon que la chose le demande; **nach Befinden der Sache Rath ſchaffen**, prendre conseil suivant les occurrences; régler l'affaire selon les circonstances.

Befindlich, *adj.* qui est, qui se trouve, qui se rencontre; qui existe; effectif; situé.

Beflecken, *v. a. prop. et fig.* tacher, souiller, salir, entacher; (contaminer;) **die Hände mit Blut beflecken**, souiller les mains de sang; tremper ses mains dans le sang; **ſich ſelbſt beflecken**, se polluer. *part.* **befleckt**.

Befleckung, *s. f.* 3. la souillure; tache; (contamination.)

Befleißen, (ſich) *v. réfl. irr. ou* ſich befleißigen, *v. réfl.* tâcher; prendre à tâche; s'appliquer, s'attacher à qch.; s'efforcer; employer ses forces; faire ses efforts *ou* son possible; avoir soin de...; travailler, être occupé, s'adonner à qch.; affecter qch. *part.* befliſſen, befleißiget. (v. aussi bemühen.)

Befleißigung, *s. f.* 3. l'effort; le soin; l'application; l'assiduité; la diligence.

Befliſſen, *adj.* appliqué, attaché, adonné, occupé; diligent; studieux; soigneux; (v. befleißen;) der Rechte, der Arzeney, der Gottesgelahrtheit Befliſſener, étudiant en droit, en médecine, en théologie, Ihr dienſtbefliſſener Diener, votre très-humble serviteur.

Befliſſenheit, *s. f.* 3. l'étude; l'application; l'assiduité; la diligence; le soin; les soins.

Befliſſentlich, *adv.* soigneusement; assidûment; avec application etc.

Beflügeln, *v. a.* donner des ailes; *it. fig.* accélérer; hâter; einen Wald beflügeln, *T.* tracer, faire une laie dans une forêt. *part.* beflügelt.

Beflüſchen, *v. a. T.* couvrir la *charbonnière* de branchage.

Befolgen, *v. a.* suivre *les ordres etc.*; exécuter; mettre en exécution. *p.* befolget.

Befolgung, *s. f.* 3. l'exécution; zu Befolgung deſſen, en conséquence de cela.

Beförchten, v. befürchten.

Beförderer, *s. m.* 1. le promoteur; protecteur; bienfaiteur; patron; l'appui.

Beförderlich, *adj.* favorable; avantageux; utile.

Befördern, *v. a.* avancer; *it.* mettre en train; accélérer, hâter; acheminer; expédier bientôt; achever; *it.* appuyer; favoriser; aider; *it.* élever, avancer, promouvoir qn.; ſeinen Tod vor der Zeit befördern, accélérer sa mort; *fig. fam.* aller en poste en l'autre monde. *part.* befördert.

Beförderung, *s. f.* 3. l'avancement; la promotion; l'élévation; *it.* l'expédition; l'achéminement.

Befrachten, *v. a.* donner la charge (entière) à une voiture, à un chariot; *it.* faire le marché *ou* accorder pour le transport etc.; *it.* (*t. de mar.*) fréter. *part.* befrachtet.

Befrachter, *s. m.* 1. *T.* le fréteur.

Befrachtung, *s. f.* 3. *T.* l'affrètement; la charge; (v. befrachten.)

Befragen, *v. a.* questionner, interroger, examiner, demander; ſich befragen, *v. réfl.* s'enquérir; s'informer; consulter; *it.* conférer, délibérer avec qn. *part.* befraget.

Befragung, *s. f.* Befragen, *s. n.* la consultation; *it.* la demande, question; *it.* l'enquête; l'information; le questionnement; l'interrogatoire; l'examen.

Befremden, *v. a.* étonner; surprendre; paroître *ou* sembler étrange, singulier; *it.* scandaliser; ſich etwas befremden laſſen, être surpris d'une chose; la trouver étrange. *part.* befremdet.

Befremdlich, befremdend, *adj.* surprenant; étrange; étonnant; *adv.* d'une manière surprenante, étrange, étonnante.

Befremdung, *s. f.* 3. la surprise; l'étonnement.

Befreſſen, *v. a. irr.* ronger; manger; *it.* ulcérer; ſich befreſſen, *v. réfl. pop.* se gorger, s'empiffrer, se soûler, se remplir la panse. *part.* befreſſen.

Befreunden, (ſich) *v. réfl.* faire *ou* contracter alliance (*ou* amitié;) s'apparenter; s'allier; s'associer; gleicher Sinn befreundet ſich bald, *prov.* l'égalité d'humeur fait bientôt naître l'amitié. *part.* befreundet.

Befreundet, *adj.* allié; apparenté; (v. verwandt;) ein Befreundeter, eine Befreundete, un allié, parent, proche; une parente, alliée; weitläufig befreundet, parent de loin.

Befreundung, *s. f.* 3. le parenté; l'alliance.

Befreyen, *v. a.* délivrer; affranchir; *it.* libérer; décharger; *it.* racheter; rédimer; *it.* exempter; dispenser; déclarer exempt; *it.* accorder *une immunité*; privilégier. *part.* befreyet.

Befreyer, *s. m.* 1. le libérateur.

Befreyung, *s. f.* 3. la délivrance; *it.* l'affranchissement; la rédemption; *it.* le rachat; le dégagement; *it.* la décharge; *it.* l'exemption; *it.* la franchise; l'immunité; la libération.

Befriedigen, *v. a.* contenter, satisfaire; *it.* payer, s'acquitter; *it.* apaiser; adoucir; *it. p.us.* fortifier, défendre; garantir. *part.* befriediget.

Befriedigung, *s. f.* 3. le contentement; la satisfaction; *it.* le payement, l'acquit; *it.* l'apaisement; l'accord; *it. p.us.* la défense; garantie.

Befruchten, *v. a.* féconder. *p.* befruchtet.

Befruchtung, *s. f.* 3. la fécondation.

Befügen, *v. a. T.* autoriser; permettre. *part.* befuget. (*plus.* berechtigen.)

Befugniß, *s. f.* 3. la faculté; l'autorité; *it.* le droit.

Befugt, *adj.* autorisé; *it.* en droit; befugt ſeyn, être autorisé; être en droit; avoir la faculté, la puissance, le droit.

Befühlen, *v. a.* toucher, manier, tâter, palper; *it.* patiner, tâtonner, fouiller;

part. befühlet. (v. aussi angreifen, anfühlen ꝛc.)

Befühlung, *s. f.* 3. l'attouchement; le maniement; *it.* le tâtonnement. (v. befühlen.)

Befürchten, *v. a.* craindre; avoir peur; appréhender. *p.* befürchtet. (v. *la P. Fr.*)

Befzen *ou* bäfzen, *v. a. T.* aboyer; glapir. *part.* gebefzet. (v. bellen.)

Begaben, *v. a.* douer, partager, pourvoir de...; donner; régaler, faire présent de...; *it.* (*en badinant*) donner à qn. son paquet; le payer comme il faut; lui en donner pour son argent; *it.* enivrer. (v. bezechen.) *part.* begabet.

Begaffen, *v. a. fam.* regarder la gueule ouverte *ou* béante; badauder; fixer des yeux. *part.* begaffet.

Begängniß, *s. n.* 2. la célébration. (v. aussi Leichenbegängniß.)

Begatten, (ſich) *v. réfl.* s'apparier, s'accoupler; *it. p.us.* vivre en paix. *part.* begattet.

Begattung, *s. f.* 3. l'accouplement.

Begaukeln, *v. a. pop.* ensorceler; enchanter; charmer; éblouir les yeux. *part.* begaukelt.

Begeben, (ſich) *v. réfl.* arriver; se passer; se faire; avenir; ſich eines Dinges begeben, renoncer à qch.; céder, abandonner, quitter, abdiquer, résigner qch.; se désister, se relâcher, se départir, se déporter, se dévêtir, se démettre, se dépouiller de qch.; ſich auf das Meer begeben, se mettre en mer; ſich auf die Reiſe begeben, entreprendre un voyage; se mettre en chemin; partir; ſich auf die Wanderſchaft begeben, aller faire son tour; ſich auf den guten Weg begeben, prendre le bon chemin; ſich auf die Flucht begeben, prendre la fuite; ſich in den Krieg begeben, prendre le parti des armes; prendre l'épée; aller à la guerre; se mettre dans le service; ſich zu ſeinem Regiment begeben, aller joindre son régiment; ſich in den Eheſtand begeben, se marier; ſich zum Hausweſen begeben, entrer, se mettre en ménage; ſich in Gefahr begeben, se mettre en danger; s'exposer; s'abandonner, se laisser entraîner au danger; ſich mitten unter die Feinde begeben, se jeter au milieu des ennemis; ſich ins Kloſter begeben, entrer en religion, se jeter dans un couvent, prendre le froc, le voile; embrasser la vie religieuse; se faire moine, religieux, religieuse; ſich unter jemandes Schutz begeben, se mettre sous la protection de qn.; ſich an einen Ort begeben, aller, se rendre, se retirer, se porter en un lieu; se transporter, partir pour un endroit; ſich von einem Ort weg begeben, quitter, abandonner un lieu; partir, sortir d'un lieu, s'en aller, se retirer; ſich in ſein Zimmer begeben, se retirer dans sa chambre; unverhofft begibt ſichs oft, *prov.* il arrive souvent des choses, auxquelles on ne pensoit guères. *part.* begeben.

Begebenheit, *s. f.* 3. Begebniß, *s. f.* 2. l'accident; l'aventure; l'incident, le cas; la rencontre; le hazard; l'occasion.

Begebung, *s. f.* 3. l'abandon, la cession, renonciation, le renoncement, la résignation, le désistement, l'abdication.

Begegnen, *v. n.* (avec ſeyn) rencontrer; faire rencontre de...; trouver en son chemin; *it. fig.* (jemanden) recevoir, accueillir qn.; en user, en agir envers lui *bien ou mal*, *poliment ou grossièrement*; *it.* (einer Sache) détourner, prévenir, empêcher qch.; jedermann wohl zu begegnen wiſſen, savoir bien vivre; être d'un abord agréable; avoir du monde; savoir bien le monde; s'accommoder de l'humeur de chacun; einem grob begegnen, brutaliser qn.; le traiter grossièrement, lui faire un rude accueil; es iſt mir dergleichen nie begegnet, pareille chose ne m'est jamais arrivée; *it.* je ne fus jamais à telle fête; es kann Ihnen eben das begegnen, autant vous en pend à l'oeil; der Gefahr begegnen *ou* zuvor kommen, prévenir, détourner le danger. *part.* begegnet.

Begegniß, *s. f.* 2. la rencontre, le cas, l'accident, le hasard, l'aventure. (v. Begebenheit.)

Begegnung, *s. f.* 3. le traitement, l'accueil; la réception; le procédé; la conduite envers qn. v. begegnen.

Begehen, *v. a. irr.* célébrer, fêter; *it.* commettre, faire *une action*, *un crime*; *it.* forfaire, prévariquer, donner dans un travers; ſich mit einander begehen, *v. réfl.* s'accorder, se comporter. *part.* begangen.

Begehung, *s. f.* 3. la célébration; *it.* l'exécution *d'une action*, *d'un crime etc.* v. begehen.

Begehr, *s. n. et m.* 3. *pl.us.* Begehren, *s. n.* 1. la demande; *it.* la prétention; *it* le désir, souhait; *it.* l'envie, l'appétit; la passion; *it.* la recherche; requête; *it.* la pétition.

Begehren, *v. a.* demander; *it.* prétendre; *it.* requérir; exiger; *it.* désirer; rechercher, chercher; avoir envie; convoiter; *it.* prier; Genugthuung begehren, tirer *ou* demander raison; man begehret meiner nicht, on ne veut pas de moi. *part.* begehret.

Begehrend, *adj.* désirant; *T.* appétitif.

Begehrlich, *adj.* désirable; *it.* exigeant.

Begehrungsvermögen, *s. n.* 1. la faculté de vouloir; la volition.

Begeifern, *v. a.* conspuer, cracher, baver sur qch. *part.* **begeifert.**

Begeifert, *adj.* baveux.

Begeiſtern, *v. a.* inspirer; enflammer; (v. aussi **beleben.**) *part.* **begeiſtert.**

Begeiſterung, *s. f.* 3. l'inspiration.

Begier, Begierde, *s. f.* 3. le désir, l'envie, la passion, l'ardeur, la cupidité; l'avidité; *it.* l'appétit; la concupiscence; convoitise; *it.* le penchant; l'inclination; l'affection; le goût; **die Geldgier, die Begierde nach Geld**, la faim, la soif des richesses; **die Begierde zu ſchreiben**, la démangeaison d'écrire; **ſeine böſen Begierden bezwingen, bändigen, bekämpfen**, dompter ses désirs déréglés; **ſeine Begierden erfüllen**, assouvir ses passions; **ſeinen Begierden den Zügel ſchießen laſſen**, s'abandonner à ses passions, se laisser entraîner, se laisser aller par ses passions, en devenir l'esclave; **mit großer Begierde**, avidement, passionnément, ardemment.

Begierig, *adj.* curieux, avide de....; passionné pour; porté, âpre, ardent, acharné à ...; affamé, altéré; *it.* goulu; *it. T.* concupiscible; (*t. de fauconnerie*) hardi; *adv.* passionnément, avidement, ardemment etc.; **begierig nach etwas verlangen**, désirer qch. avidement; *fam.* bayer après qch.; **begierig ſeyn**, désirer, convoiter.

Begierlichkeit, *s. f.* 3. la concupiscence.

Begießen, *v. a. irr.* arroser; mouiller; jeter *de l'eau etc.* sur...; *it.* abreuver; **mit Bley begießen**, plomber; **ſich begießen**, *v. réfl.* s'inonder. *p.* **begoſſen.**

Begießung, *s. f.* 3. l'arrosement.

Begiften, *v. a.* (*t. de pratique*) doter. *part.* **begiftet.**

Begine, *s. f.* 3. la béguine.

Beginn, *s. m.* le commencement; l'origine. v. **Anfang, Anbeginn.**

Beginnen, *v. n. irr.* (av. **haben**) commencer; (v. **anfangen**;) **er weiß nicht mehr was er beginnen (anfangen) ſoll**, il ne sait plus que faire, où donner de la tête, à quel Saint se vouer, de quel bois faire flèche; **wenn er beginnet (anfängt), ſo iſt er ganz ausgelaſſen**, quand la fougue le prend, il n'y a pas moyen de le retenir. *part.* **begonnen.**

Beginnen, *s. n.* 1. le dessein, l'entreprise; *it.* la conduite; l'action.

Begittern, *v. a.* griller; fermer avec une grille, une jalousie. *part.* **begittert.**

Beglauben, beglaubigen, *v. a.* attester, avérer, assurer, faire foi, confirmer, accréditer, prouver, authentiquer; *T.* vidimer; *it.* croire. *part.* **beglaubet, beglaubiget.**

Beglaubet, *adj.* avéré, assuré, confirmé, digne de foi; accrédité, authentique; prouvé; *T.* vidimé.

Beglaubigung, *s. f.* 3. l'attestation; *it.* l'assurance; la confirmation; *it.* la preuve.

Beglaubigungs-Eid, *s. m.* 2. le serment de crédibilité.

Beglaubigungs-Schreiben, *s. n.* 1. la lettre de créance.

Begleiten, *v. a.* conduire; accompagner; reconduire; tenir compagnie à qn.; suivre qn.; *it.* escorter; convoyer; *it.* assister, protéger; *it.* (*t. de mus.*) accompagner; **Gott begleite euch!** Dieu vous conduise! **die Anlage, welche dieſen Brief begleitet**, l'incluse qui est jointe à cette lettre; l'incluse ci-jointe; l'incluse de la présente. *part.* **begleitet.**

Begleiter, *s. m.* 1. le guide; le conducteur; *it.* l'assistant; le protecteur.

Begleiterinn, *s. f.* 3. la conductrice; *it.* la protectrice.

Begleitung, *s. f.* 3. la conduite; *it.* l'accompagnement; *it.* la suite; *it.* l'assistance, la protection; *it.* l'escorte; le convoi; *it.* (*t. de musique*) l'accompagnement.

Beglücken, (beglückſeligen) *v. a.* rendre heureux, fortuné; faire le bonheur de qn.; combler qn. de bonheur, de biens; *it.* (*t. de civil.*) honorer; faire honneur; combler d'honneur. *part.* **beglücket.**

Begnaden, begnadigen, *v. a.* pardonner, faire grâce à qn.; accorder à qn. sa grâce; remettre la peine; *it.* favoriser, gratifier, combler de...; *it.* accorder *ou* faire une grâce; **begnadiget werden**, obtenir, recevoir, avoir sa grâce, son pardon; **einen wieder begnadigen**, recevoir *ou* reprendre qn. en grâce. *part.* **begnadiget.**

Begnadigung, *s. f.* 3. le pardon, la rémission, la grâce; *it.* les lettres de rémission; *it.* la faveur, l'honneur; *it.* le privilége.

Begnadigungs-Brief, *s. m.* 2. les lettres de grâce.

Begnadigungs-Recht, *s. n.* 2. le droit de faire grâce.

Begnügen, *v. a.* contenter, satisfaire; **ſich begnügen laſſen**, se contenter, être content ou satisfait de qch.; prendre en gré. *part.* **begnüget.**

Begnügſam, *adj.* v. **genügſam.**

Begnügſamkeit, *s. f.* 3. v. **Genügſamkeit.**

Begraben, *v. a. irr.* enterrer; ensevelir; inhumer; *it.* enfouir; **eine Beleidigung, einen Schimpf ꝛc. begraben**, *fig.* oublier une offense, une injure etc. *part.* **begraben.**

Begräbniß, *s. n.* 2. l'enterrement; la sépulture, *it.* les funérailles, obsèques; la pompe funèbre; *it.* le sépulcre, le

tombeau; *it. T.* la minée comblée de bourbe.

Begräbniß-Bitter, *s. m.* 1. le prieur d'enterrement.

Begrabung, *s. f.* 3. l'enterrement, l'ensevelissement; l'inhumation.

Begränzen, *v. a.* mettre des bornes; *it. T.* aborner. *part.* **begränzet.**

Begraſen, (ſich) *v. réfl.* verdir; se couvrir d'herbe; *it. fig. fam.* s'enrichir; faire bien ses affaires; gagner beaucoup; mettre bien du foin dans ses bottes. *part.* **begraſet.**

Begraut, *adj. p.us.* gris, blanchi de vieillesse.

Begreifen, *v. a. irr.* tâter, tâtonner, manier, toucher; *it.* patiner; *it.* fouiller; *it. fig.* comprendre, contenir, enfermer, renfermer, embrasser; *it.* comprendre, entendre, concevoir, saisir; entrer dans la pensée de qn.; pénétrer qn. *ou* qch.; **in etwas begriffen ſeyn**, être compris, renfermé, contenu dans ...; **mit darunter begriffen**, y compris; *it.* implicite; **dies iſt ſchon in dem Kauf mit begriffen**, cela est déjà compris dans le marché; **die Stadt begreift bey zwey tauſend Häuſer in ſich**, la ville contient dans son étendue près de deux mille maisons; **er war auch in dem Handel mit begriffen**, il étoit aussi de l'intrigue; **an etwas begriffen ſeyn**, (*p.us.*) être occupé de qch., travailler à qch. *part.* **begriffen.**

Begreiflich, *adj. fig.* compréhensible, intelligible, concevable, perceptible; aisé à comprendre; *it.* imaginable; *adv.* intelligiblement; clairement etc.

Begreifniß, **Begreifungskraft**, *s. f. p.us.* la conception.

Begreifung, *s. f* 3. l'attouchement; l'action de manier, de toucher etc.; le maniement; v. **begreifen.**

Begriff, *s. m.* 2. l'idée, la notion; *it.* l'intelligence; la capacité, portée; *it.* la connoissance, perception, l'entendement, la conception, compréhension; *it.* l'étendue; le ressort; *it.* le contenu, la teneur; *it.* le sujet, la matière; (v. aussi **Inbegriff**;) *it.* **ein kurzer Begriff**, l'abrégé, le raccourci, l'extrait *d'un livre d'histoire;* le promptuaire; **im Begriff ſeyn**, être sur le point de ...; être à la veille de ...; **im Begriff ſeyn zu verreiſen**, être sur son départ.

Begründen, *v. a.* fonder; appuyer; *it.* prouver. *part.* **begründet.**

Begrünen, *v. a.* verdir, rendre verd. *part.* **begrünet.**

Begrüßen, *v. a.* saluer, faire un compliment; **mit Abſchießung des Gewehrs, des Geſchützes begrüßen**, saluer du canon, de la mousqueterie; **einen um etwas begrüßen**, *fam.* demander qch. de qn.; **ohne mich darum zu begrüßen**, *fam.* à mon insu, sans me faire avertir, sans me demander la permission. *part.* **begrüßet.**

Begrüßung, *s. f.* 3. le compliment; la salutation; *fam.* la saluade.

Begucken, *v. a. vulg.* regarder, considérer, contempler. *part.* **begucket.**

Begünſtigen, *v. a.* favoriser. *part.* **begünſtiget.**

Begünſtigung, *s. f.* 3. la faveur, grâce.

Begürten, *v. a.* ceindre. *part.* **begürtet.**

Begütern, *v. a.* enrichir. *part.* **begütert.**

Begütert, *adj.* riche; accommodé; à son aise; opulent; qui a du bien.

Begütigen, *v. a.* apaiser; adoucir; ramener à soi; calmer; amadouer. *part.* **begütiget.**

Begütigung, *s. f.* 3. l'adoucissement; l'apaisement.

Begypſen, *v. a.* plâtrer; enduire de plâtre; *it.* couvrir, orner d'ouvrages de stuc. *part.* **begypſet.**

Behaagen, *v. a.* environner; enfermer; clorre d'une haie. *part.* **behaaget.**

Behaaren, (ſich) *v. réfl.* se garnir de cheveux, de poil. *part.* **behaaret.**

Behaart, *adj.* qui a du poil *ou* des cheveux; velu, pelu.

Behacken, *v. a.* couper, hacher; *it.* déchausser *un arbre; it.* houer *la vigne; T.* sarfouer. *part.* **behacket.**

Behaftet, *adj.* (**mit...**) atteint, accablé de, sujet à *des maladies*, à *des vices*, **mit Schulden behaftet**, chargé, accablé de dettes; endetté.

Behagen, *v. imp. fam.* (av. **haben**) plaire; convenir; agréer; **es behagt mir alſo**, cela me plaît ainsi; **es behagt mir hier**, je me plais ici. *part.* **behaget.**

Behaglich, *adj.* agréable; commode, qui plaît, qui convient.

Behäglich, *adj.* v. *pl.us.* **gefällig.**

Behaglichkeit, *s. f.* 3. l'agrément, le plaisir; la convenance; *it.* la commodité; l'aise.

Behalten, *v. a. irr.* tenir, retenir; garder, conserver; **übrig behalten**, avoir de reste; **im Gedächtniß behalten**, garder, conserver dans la mémoire; retenir, savoir par coeur; **etwas bey ſich behalten**, taire une chose; n'en dire mot; n'en point parler; **alles was man ihm ſagt, behält er bey ſich**, *prov.* tout ce qu'on lui dit tombe dans un puits; **eine eingenommene Arzeney bey ſich behalten**, garder une médecine; **er behält lange was er hat**, il est de bonne garde; **Recht behalten**, gagner sa cause, son procès; *it.* avoir raison; **das Feld behalten**, demeurer maître du champ de bataille; **die Oberhand behalten**, avoir le dessus; l'emporter; **das Leben und**

seine Sachen frey behalten, sortir vie et bagues sauves. *part.* behalten.

Behalten, *adj.* ein behaltener Mann, un homme bien établi, accommodé; wohl behalten, sain et sauf; (*en parlant des choses*) en bon état.

Behälter, *s. m.* 1. l'endroit où l'on conserve qch., *comme p. ex. l'armoire, la garderobe, le garde-manger, magasin, la cave, le caveau etc.*

Behältniß, *s. n.* 2. v. **Behälter**; *it.* l'archive; *it.* la cache; *it.* la châsse *de reliques.*

Behaltſam, *adj. vulg.* ein behaltſamer Kopf, une mémoire heureuse, bonne; behaltſames Obſt, du fruit de garde.

Behaltung, *s. f.* la garde; conservation.

Behandeln, *v. a.* manier qch.; travailler qch.; *it.* traiter qn; *it. p.us.* marchander, convenir du prix *d'une chose*; *it.* conclure, accorder, traiter, arrêter; *it.* acheter; négocier; *it.* accommoder, composer *un différent*; ſich behandeln laſſen, être de bonne composition; se laisser persuader; se contenter d'une offre, être homme d'accommodement. *part.* behandelt.

Behändigen, *v. a.* v. einhändigen, zuſtellen.

Behandlung, *s. f.* 3. le maniement; *it.* le travail; *it.* le traitement; l'accueil; la réception; le ménagement; *it.* l'arrangement; *it. p.us.* la convention d'un prix; das iſt keine Behandlung für ehrliche Leute, ce n'est pas ainsi qu'on traite les honnêtes gens.

Behängen, *v. a.* (mit etwas) pendre, attacher; orner *de tapisseries etc.*; tapisser; *it.* mettre *p. ex. des rideaux à un lit*; ein Bett behängen, encourtiner un lit. *F.g. fam.* ſich mit etwas behängen, se mêler de...; se joindre, s'associer, s'engager à...; *it.* s'encanailler avec...; ſich mit unnützen Händeln behängen, s'embarrasser de méchantes affaires. *part.* behangen, behänget, tendu, tapissé, orné etc.

Beharnen, *v. a.* mouiller d'urine, de pissat. *part.* beharnet.

Beharniſchen, *v. a.* endosser la cuirasse; pourvoir d'un harnois. *part.* beharniſchet.

Beharren, *v. n.* (avec ſeyn) (auf etwas) persévérer, persister, être *ou* demeurer constant, ferme; s'opiniâtrer, s'aheurtir; *it.* continuer; *it.* demeurer *ou* s'arrêter en un lieu; (v. aussi verharren, verbleiben;) auf einer Wettung beharren, soutenir la gageure. *part.* beharret.

Beharrlich, *adj.* constant; persévérant; persistant; ferme; *it.* durable; continuel; *adv.* constamment, fermement etc.

Beharrlichkeit, Beharrung, *s. f.* 3. la persévérance; constance, fermeté; *it.* l'opiniâtreté; l'aheurtement; *it.* la continuation.

Beharſchen, *v. n.* (avec ſeyn) se durcir; former une croûte; (*plus.* hart werden.) *part.* beharſchet.

Beharzen, *v. a.* poisser; enduire, frotter de résine. *part.* beharzet.

Behauchen, *v. a.* haleter; souffler contre, p. ex. *contre un miroir. part.* behauchet.

Behauen, *v. a.* couper, tailler, rogner; émonder; *it.* ébrancher *un arbre*; *it.* dégrossir, démaigrir, dégauchir; *it.* hacher; *it.* essayer *la pierre de mine*; behauene Gänge, des mines épuisées; Holz, das nach der Schnur behauen iſt, *T.* du bois lavé. *part.* behauen.

Behauung, *s. f.* 3. la coupe; taille; le dégrossissement; démaigrissement; l'action de... v. behauen.

Behauptbar, behauptſam, *adj.* soutenable.

Behaupten, *v. a.* soutenir, maintenir, démontrer; faire voir; montrer; mettre en avant; avancer; mettre *ou* poser en fait; *it.* prouver, assurer, affirmer, garantir; *it.* défendre, p. ex. *son opinion*; *it.* s'emparer; gagner; remporter; *it. T.* s'inscrire *en faux contre etc.*; den Sieg behaupten, (davon tragen,) remporter la victoire; was nicht zu behaupten iſt, insoutenable. *part.* behauptet.

Behauptung, *s. f.* 3. l'affirmation; l'assurance; l'assertion; *it.* la preuve; l'action de... v. behaupten; gerichtliche Behauptung, daß ein Dokument falſch ſey, l'inscription en faux.

Behauſen, *v. a. vulg.* loger, recevoir qn. chez soi; (*plus.* beherbergen.) *part.* behauſet.

Behauſung, *s. f.* 3. le logement; le logis, la demeure; le domicile; la maison.

Behelf, *s. m.* 2. l'excuse, le prétexte; faux-fuyant; l'adminicule; *it.* la sémipreuve; présomption.

Behelfen, (ſich) *v. réfl. irr.* (mit...) se contenter; s'accommoder; être content de...; *it.* savoir se tirer d'affaire; savoir s'accommoder à tout; savoir s'aider. *part.* beholfen.

Behelflich, *adj.* qui peut servir d'excuse, de prétexte etc. v. Behelf.

Behelligen, *v. a* importuner; incommoder; être à charge; être importun, fâcheux; (beſchwerlich fallen.) *part.* behelliget.

Behelligung, *s. f.* 3. l'action d'importuner; l'importunité.

Beben, v. Bäben.

Behend, *adj* vîte; prompt; expéditif; agile; souple; *it.* adroit; *adv.* vîtement; promptement; avec vîtesse etc.; ein behender Menſch, un homme expéditif, prompt.

Behendigkeit, *s. f.* 3. la vîtesse; promptitude; agilité; souplesse; *it.* adresse.

tude; l'agilité; la souplesse; *it.* l'adresse; — der Zunge, la volubilité de langue.

Beherbergen, *v. a.* loger; recevoir, recueillir; donner retraite. *part.* beherberget.

Beherrſchen, *v. a.* gouverner; dominer; commander; faire la loi; être le maître, le souverain; *it.* maîtriser; ſeine Leidenſchaften beherrſchen, dompter, maîtriser ses passions; commander à ses passions; ſich von ſeinen Leidenſchaften beherrſchen laſſen, se laisser asservir, dominer, maîtriser par ses passions; se laisser aller à ses désirs, à ses passions. *part.* beherrſchet.

Beherrſcher, *s. m.* 1. le souverain; maître; dominateur.

Beherrſchung, *s. f.* la domination; l'empire souverain.

Beherzigen, *v. a.* prendre à coeur; considérer, examiner; penser sérieusement à ...; réfléchir sur ... *part.* beherziget.

Beherzigung, *s. f.* 3. la mûre considération; l'examen; la réflexion.

Beherzt, *adj.* courageux, vaillant, hardi, intrépide; délibéré; déterminé; résolu; *adv.* courageusement; vaillamment; hardiment; intrépidement; résolument etc. beherzt ſeyn, avoir du coeur, de la hardiesse, de l'intrépidité, du courage, de la résolution.

Behetzen, *v. a. T.* chasser; *it.* agacer *un chien*; *it.* dresser *un chien*. *part.* behetzet.

Beheren, *v. a. fam.* ensorceler; charmer. *part.* beheret.

Beherung, *s f.* 3. *fam.* l'ensorcèlement, le charme.

Behner, *s. m.* 1. une espèce de panier oblong.

Behobeln, *v. a.* raboter; *it.* aménuiser; *it. fig. fam.* donner de la politesse; déniaiser; dégourdir; décrotter; (v. abhobeln.) *part.* behobelt.

Behobelung, *s. f.* 3. l'action de raboter etc. (v. abhobeln;) *it.* l'aménuisement.

Beholzen, *v. a.* garnir d'arbres; *it.* garnir de pilotis; enfoncer des pilotis; *it* faire un abattis; die Bäume beholzen ſich, les arbres poussent de grosses branches; einen Deich beholzen, enfoncer des pilotis autour d'une digue; einen Wald beholzen, abattre les arbres dans un bois. *part.* beholzet.

Beholzung, *s. f.* 3. le droit de prendre du bois dans une forêt.

Behorchen, *v. a.* écouter; être aux écoutes; épier; (v. aussi belauern.) *p.* behorchet.

Behörde, *s. f.* 3. la compétence; *it.* la convenance; congruité; *it* l'appartenance.

Behörig, *adj.* compétent; *it.* convenable, convenant; congru; requis; *it.* appartenant; *adv.* compétemment etc.; convenablement etc.; de la manière qu'il faut; (v. aussi gehörig;) er hat ſeinen behörigen Antheil, il a sa portion congrue, compétente; er hat das behörige Alter zum Heirathen, il a l'âge compétent, convenable, requis pour se marier.

Behuf, *s. m* 2. l'utilité; l'usage; l'avantage; le profit; la commodité; *it.* le besoin; la nécessité.

Behuft, *adj.* pourvu de corne, de sole, *comme p. ex. un cheval.*

Behülflich, *adj.* secourable, serviable; qui aime à aider, à soulager etc.; *it.* utile; *it.* (*t. de prat.*) subsidiaire; behülflich ſeyn, secourir, aider, assister, seconder; être utile; être d'un grand secours.

Behüten, *v. a.* garder, conserver; protéger, garantir, préserver; behüte Gott, à Dieu ne plaise! Dieu m'en préserve! bon Dieu! bonté de Dieu! est-il possible? hélas! behüte euch Gott! à Dieu; Dieu vous garde; *it.* Dieu vous assiste; Dieu vous soit en aide; Dieu vous bénisse! *part.* behütet.

Behüter, *s. m.* 1. le garde; le protecteur; le défenseur.

Behutſam, *adj.* circonspect, prudent, discret, précautionné, avisé, sage; prévoyant, sur ses gardes; *adv.* avec circonspection, précaution, ménagement etc.; *it.* sagement; prudemment; soigneusement; behutſam ſeyn, être circonspect etc.; avoir de la circonspection etc.; se tenir sur ses gardes.

Behutſamkeit, *s. f.* 3. la circonspection; précaution; prudence; sagesse; prévoyance; le ménagement, la retenue.

Behütung, *s. f.* 3. la garde; protection; défense.

Bei, *avec ses composés*, v. bey.

Bejahen, *v. a.* affirmer; dire oui; assurer; avouer; consentir. *part.* bejahet.

Bejahend, *adj.* affirmant; *it.* affirmatif; bejahende Meinung, l'affirmative; bejahender Weiſe, affirmativement.

Bejahrt, *adj.* âgé; avancé en âge; qui a un certain âge; vieux; ein bejahrter Mann, un homme âgé; bejahrte Eichen, de vieux chênes.

Bejahung, *s. f.* 3. l'affirmation, l'assurance; *it.* l'aveu.

Bejammern, *v. a.* déplorer; regretter; plaindre; avoir pitié *ou* compassion; es iſt zu bejammern, daß ..., il est à regretter que etc.

Bejammernswürdig, *adj.* déplorable; pitoyable; misérable; digne de pitié, de compassion; *adv.* déplorablement; pitoyablement; misérablement; d'une manière digne de pitié.

Bejauchzen, *v. a.* v. jauchzen.

Beichte, *s. f.* 3. la confession; confesse; zur Beichte gehen, aller à confesse;

Beichte ſitzen, ouïr la confession, entendre en confession.

Beichten, *v. a. et absol.* entendre en confession, confesser qn.; *it.* se confesser, aller en confesse, dire sa confession; *it. fig. vulg.* dire son secret; avouer; parler; jaser; dire; beichten und communicieren, faire son bon jour, s'approcher des sacremens. *part.* gebeichtet.

Beichtiger, *s. m.* 1. v. Beichtkind; *it.* v. Beichtvater.

Beichtkind, *s. n.* 5. le pénitent, la pénitente.

Beichtpfennig, *s. m.* 2. Beichtgeld, *s. n.* 5. l'argent qu'on donne au confesseur; le denier de confession.

Beichtſtuhl, *s. m.* 2.* le confessional.

Beichtvater, *s. m.* 1.* le confesseur; le directeur de conscience; directeur spirituel.

Beide *ou* beyde, (beede,) alle beide, *adj.* tous deux, tous les deux; l'un et l'autre; autant l'un que l'autre; zu beiden Theilen, de côté et d'autre, de l'un et de l'autre côté.

Beiderley *ou* beyderley, *adj.* l'un et l'autre; de deux espèces etc.; auf beiderley Weiſe, d'une manière et de l'autre; de l'une et de l'autre manière; des deux manières.

Beiderſeits, beiderſeitig, *ou* beyderſeits ꝛc., *adj.* l'un et l'autre; *adv.* de part et d'autre; des deux côtés.

Beiern, *v. a. prvcl.* carillonner. *part.* gebeiert.

Beifall, v. Beyfall.

Beil, *s. n.* 2. (*dimin.* Beilchen, *s. n.* 1.) la cognée; hache; *it.* le hachereau.

Beilbrief, *s. m.* 2. *T.* le contrat avec un entrepreneur pour la construction d'un bâtiment.

Beilketafel, *s. f.* 4. le billard allemand.

Bein, *s. n.* 2. *et* 5. (*dim.* Beinchen, Beinlein, *s. n.* 1.) l'os; *dim.* l'osselet; das Beinchen im Obr, l'étrier; ein ſpitziges Theil an den Beinen, la corone; die Beiner aus einem wilden Schweinskopf, aus einer Gans ꝛc. heraus machen, désosser la hure d'un sanglier, une oie, un oison etc.; zu Bein machen, ossifier; zu Bein machend, ossifique; durch Mark und Bein gehen, *prov.* causer une extrême frayeur; blesser *ou* toucher au vif; pénétrer jusqu'à la moëlle des os; es iſt nichts als Haut und Bein an ihm, *prov.* il n'a que la peau et les os; Stein und Bein ſchwören, *prov.* jurer comme un charretier.

Bein, *s. n.* 2. la jambe; *it.* le pied; *it.* la patte, griffe, serre; *it.* le gigot; *it.* le pied, *p. ex. d'un banc, d'un escabeau etc.*; lange Beine, *fam.* de grandes gigues; die Beine über einander ſchlagen, croiser les jambes; die Beine von einander ſchränken, écarquiller les jambes; die Beine von einander thun, ouvrir les jambes; mit den Beinen ſchlenkern, brandiller les jambes; einem ein Bein unterſchlagen, *prop. et fig.* supplanter qn.; donner le croc en jambe à qn.; donner la jambette; bis aufs halbe Bein, jusqu'à la mi-jambe; auf den Beinen ſeyn, être sur pied; Kinder auf die Beine bringen, *fam.* élever des enfans; avoir des enfans en état; avoir des enfans grands; eine Armee auf die Beine bringen, mettre sur pied une armée; er kann nicht auf den Beinen ſtehen, il a de la peine à se tenir droit, sur les pieds; nicht wohl auf den Beinen ſeyn, être mauvais piéton; marcher avec peine. *Fig. et Prov.* auf ſchwachen Beinen ſtehen, être mal dans ses affaires; *it.* jouir d'une petite santé; être maladif; wieder auf die Beine kommen, se remettre; redresser ses affaires; einem auf die Beine helfen, faire la fortune de qn.; einem Beine machen, faire hâter, aller, marcher qn.; ſoll ich dir Beine machen? vous dépêcherez-vous? einem ein Bein halten, *pop.* soutenir, aider, protéger qn.; eins ans Bein kriegen, *pop.* faire une perte; das mögt ihr ans Bein binden, *pop.* c'est pour votre compte; la perte est pour vous; den Kopf zwiſchen die Beine nehmen, *pop.* s'en aller, courir, fuir au plus vite; etwas ans Bein wiſchen oder ſtreichen, *pop.* mépriser; ne faire compte; was man nicht im Kopf hat, muß man in den Beinen haben, qui n'a point de mémoire, a des jambes; les jambes patissent pour la tête.

Beinarbeiter, v. Beindrechsler.

Beinaſche, *s. f.* 3. la cendre d'os calcinés.

Beinbohrer, *s. m.* 1. la grosse tarrière.

Beinbrecher, *s. m.* 1. l'ossifrague; l'orfraye; (*grande espèce d'aigle.*)

Beinbruch, *s. m.* 2.* la fracture, rupture d'os.

Beindrechsler, *s. m.* 1. le tourneur en os.

Beinen, beinern, *adj.* (fait) d'os; *it.* osseux.

Beinfäulniß, Beinfäule, *s. f.* la carie.

Beinflügel, (*s. m.* 1.) des Merkurs, une talonnière de Mercure.

Beinfraß, *s. m.* v. Beinfäulniß.

Beingerippe, *s. n.* 1. le squelette.

Beinharniſch, *s. m.* 2. le cuissard.

Beinhart, *adj.* dur comme un os.

Beinhaus, *s. n.* 5.* le charnier.

Beinhäutchen *ou* Beinhäutlein, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) le périoste.

Beinhöhle, *s. f.* 3. l'emboîture des os.

Beinicht, *adj.* osseux; *it.* ossu.

Beinig, *adj.* ossu; osseux; *it. p.us.* qui a des os; *it.* qui a des pieds, des jambes.
Beinkehle, *s. f.* 3. l'emboîture de la jambe.
Beinkleider, *s. pl.* les chausses; le haut de chausses; la culotte, les culottes.
Beinlade, *s. f.* 3. *T.* le glossocome.
Beinſchienen, *s. f. pl.* (*t. de chirurg.*) les éclisses, fanons, torches; *it.* (*t. d'armurier*) les cuissards.
Beinſchrötig, *adj. T.* qui lèse les os.
Beißen, *v. a. irr.* mordre; *it.* piquer, picoter; *it.* démanger, chatouiller, cuire; *it. fig.* mordre, piquer de paroles; quereller; *it.* faire tort, faire du mal; **in die Augen beißen**, faire mal aux yeux, *comme p. ex. la fumée*; **in der Naſe beißen**, monter *ou* prendre au nez, *comme p. ex. la moutarde*; **der Eſſig beißt**, le vinaigre mord, pique, est trop fort; **das beißt im Hals**, cela prend à la gorge; **das Scheidewaſſer beißt ins Eiſen**, l'eau-forte mord, mange le fer; **die Zähne zuſammen beißen**, grincer les dents; **die Hunde beißen ſich unter einander**, les chiens s'entremordent. *Fig. et Prov.* **ſein Gewiſſen beißt ihn**, il a des remords de conscience; sa conscience lui fait des reproches, le tourmente; **ein kleiner Rauch beißt ihn nicht**, il ne se rebute pas pour si peu de chose; **er hat weder zu beißen noch zu brocken**, il n'a ni pain ni pâte; **ſich in die Nägel beißen**, mordre ses ongles; se fâcher; **er wird mich nicht beißen**, il ne me mangera pas; **einen hinaus beißen**, faire sortir, faire retirer qn. à force de gronder; **auf einen beißen**, se fâcher contre qn.; le gronder, le quereller; **ein todter Hund beißt nicht**, morte la bête, mort le venin; **ins Gras beißen**, mordre la poussière, rester sur le carreau, être tué. *part.* **gebiſſen.**
Beißen, *s. n.* la démangeaison; le chatouillement; *it.* la cuisson; *it. fig.* la raillerie; les mots piquans; (v. **Biß**;) **er kann ſein Beißen nicht laſſen**, il ne sauroit se passer, s'empêcher de mordre, de piquer les gens.
Beißend, **beißig**, *adj.* mordant; *it.* piquant, poignant, âcre; *it.* cuisant; *it.* corrosif; *it. fig.* mordant, piquant; *it.* hargneux, querelleux; *adv.* d'une manière mordante etc.
Beißer, *s. m.* 1. qui mord, pique etc.; *it. fig.* un querelleur.
Beißkohl, *s. m.* 2. la bette, bette-carde.
Beißrübe, *s. f.* 3. la betterave.
Beißzahn, *s. m.* 2.* la dent incisive.
Beißzange, *s. f.* 3. la pincette; *it.* les tenailles.
Beitze *ou* **Beitze**, *s. f.* 3. la macération; *it.* (*t. de tanneur*) le tan; *it.* (*t. de pelletier et de mineur*) le confit; *it.* (*t. de cuisinier*) la marinade; *it.* (*t. de graveur*) l'eau forte; *it.* (*t. de chirurgie*) le cathérétique; *it.* (**Reigerbeitze**) la chasse du héron; **in der Beitze liegen**, *fig. iron. fam.* être malade; *it.* passer par l'étamine; *it.* passer par un rude examen, par une rude étamine.
Beitzen, *v. a.* faire tremper, amollir, attendrir dans du vinaigre *ou* dans une autre liqueur; *it. T.* faisander, mariner; *it.* mettre *le cuir* en tan, donner le tan *aux cuirs*; *it.* confire *une peau*; *it.* graver à l'eau forte; *it.* corroder, ronger, manger; *it.* macérer; *it.* mordre; *it.* chasser au héron, au vol. (v. **Beitze.**) *part.* **gebeitzet.**
Beitzkufe, *s. f.* 3. **Beitzzuber**, *s. m.* 1. (*t. de tanneur*) le plein; *it.* (*t. de mégissier*) l'échaudoir.
Bekämfen, *v. a.* combattre; *prop. et fig.* dompter, vaincre, asservir; (v. aussi **beherrſchen**;) **ſeine Leidenſchaften bekämpfen**, dompter ses passions. *part.* **bekämpfet.**
Bekannt, *adj.* connu; *it.* notoire, certain, assuré; constant; avéré; *it.* public, de notoriété publique; manifeste; *it. T.* patent; *it.* célèbre; renommé; fameux; *it.* familier; *it.* nécessaire; *it.* achalandé; **bekannt ſeyn**, être connu etc.; *it.* être achalandé; avoir de la pratique; **er iſt überall bekannt**, il est connu comme le loup gris; **er iſt in der Geſchichte bekannt**, il tient place dans l'histoire; *it.* il se connoît en fait d'histoire; il a des connoissances historiques; **bekannt machen**, publier; faire connoître, rendre public, célèbre etc.; prôner par-tout; **ſich bekannt machen**, se faire connoître; se produire; se rendre célèbre; *it.* faire *ou* lier connoissance avec qn.; se familiariser dans une maison etc.; **ſich ein Buch bekannt machen**, se familiariser avec un auteur; **bekannt werden**, se faire connoître; acquérir de la réputation; *it.* devenir public, se publier, être publié; *it.* entrer en connoissance; se lier; **für bekannt annehmen**, prendre une chose (une nouvelle) pour connue; **ganz bekannte und abgedroſchene Materien**, des lieux communs; des choses (battues et) rebattues.
Bekannter, (**ein**) **eine Bekannte**, *s.* une personne de la connoissance de qn.; **er iſt mein alter Bekannter**, c'est une de mes anciennes connoissances; nous nous connoissons de longue main.
Bekanntlich, *adj.* connu.
Bekanntmachung, *s. f.* 3. la publication.
Bekanntſchaft, *s. f.* 3. la connoissance; *it.* l'amitié; l'habitude; la familiarité; privauté.

Bekanten, *v. a. T.* équarrir, charpenter. *part.* **bekantet.**

Bekappen, *v. a.* écimer; *it.* garnir d'un capuchon. *part.* **bekappet.**

Bekehren, *v. a.* convertir; détourner du vice; corriger; **ſich bekehren**, *v. réfl.* se convertir, se reconnoître, se corriger, s'amender; revenir de ses erreurs; faire pénitence. *part.* **bekehret.**

Bekehrer, *s. m.* 1. le convertisseur; (**Heidenbekehrer**,) le missionnaire.

Bekehrt, *adj.* converti; **ein Neubekehrter**, un prosélyte, un nouveau converti; **ich weiß nicht, wie ich bekehrt bin**, *prov. pop.* je ne sais ce que je fais, je suis tout égaré.

Bekehrung, *s. f.* 3. la conversion; correction; l'amendement de vie; la repentance, résipiscence, pénitence.

Bekehrungs-Eifer, *s. m.* 1. le zèle convertisseur.

Bekehrungsſucht, *s. f.* 2. la fureur, la manie à convertir, à faire des prosélytes.

Bekennen, *v. a.* avouer; confesser; reconnoître; **ſich zu einer Religion bekennen**, professer une religion; en faire profession. *part.* **bekennet.**

Bekenner, *s. m.* 1. le confesseur.

Bekenntniß, *s. n.* 2. l'aveu, la confession; *it.* (*t. de marine*) le brevet, connoissement; la connoissance.

Bekennung, *s. f.* 3. v. **Bekenntniß.**

Bekielen, *v. a.* empenner, garnir de plumes *un clavecin*. *part.* **bekielet.**

Beklagen, *v. a.* plaindre, regretter, déplorer, lamenter; avoir pitié *ou* compassion de..; **ſich (über...) beklagen**, *v. réfl.* se plaindre de qch.; faire des plaintes; *it.* se lamenter. *part.* **beklaget.**

Beklåglich, **beklagenswerth**, **beklagenswürdig**, *adj.* pitoyable, déplorable, lamentable; digne de pitié et de compassion.

Beklagte, *s. m. et f.* le défendeur, la défenderesse; *it.* l'accusé, *it.* l'intimé.

Beklagung, *s. f.* 3. la plainte, le regret, la lamentation; *it.* la pitié; compassion; *it.* l'accusation (**Anklage**).

Beklauben, *v. a.* éplucher; trier; *it.* ronger; *it.* toucher, manier, (v. **begreifen, betaſten.**) *part.* **beklaubet.**

Bekleben, *v. a.* enduire de colle etc.; *it.* (*plus.* **ankleben**,) coller; afficher; *it. v. n.* (av. **haben**) s'agglutiner, s'attacher, rester attaché; (*plus.* **kleben bleiben.**) *part* **beklebet.**

Beklecken, *v. a.* tacher; salir; souiller; noircir; mâchurer, barbouiller; maculer. *part.* **beklecket.**

Bekleiben, *v. a.* enduire de colle, de terre grasse etc.; *it.* coller (*plus.* **ankleiben**;) *it. v. n. fig.* (av. **ſeyn**) prendre; venir; réussir (*t. de jardinage*;) *it. ol.* produire l'effet désiré. *part.* **bekleibet.**

Bekleiden, *v. a.* habiller, revêtir, vêtir; *it.* orner, garnir, tapisser, tendre *une chambre*; *it.* (**ein Amt** etc.) exercer, remplir, administrer *une charge*, *un emploi*; *it.* être pourvu, revêtu *d'un emploi*; **eine Mauer mit Marmor bekleiden**, incruster un mur de marbre etc. *part.* **bekleidet.**

Bekleidung, *s. f.* l'habillement, le vêtement; *it.* la garniture; *it.* la tenture; *it.* le revêtissement, l'incrustation; *it.* le bordage *d'un navire*; *it.* l'exercice, l'administration. (v. **bekleiden.**)

Bekleiſtern, *v. a.* coller, enduire de colle; *it. fig. fam.* pallier, donner une (bonne) couleur à qch. etc. (v. **bemänteln.**) *part.* **bekleiſtert.**

Beklemmen, *v. a.* serrer, saisir le coeur; **ein von Angſt und Traurigkeit beklemmtes Herz**, un coeur serré de douleur, de tristesse; un coeur saisi, contrit, navré, outré, transi, gros, plein d'amertume etc. *part.* **beklemmet.**

Beklemmung, *s. f.* 3. le serrement, saisissement de coeur; l'angoisse.

Beklopfen, *v. a.* frapper souvent, plusieurs fois, à différentes reprises; **das Geſtein beklopfen**, frapper la mine *pour examiner si elle est compacte et solide*. *part.* **beklopfet.**

Beklügeln, *v. a. fam.* juger, critiquer, subtiliser; examiner trop subtilement. *part.* **beklügelt.**

Beklügelung, *s. f.* 3. le jugement trop subtil, trop délicat, trop critique; l'examen trop rigoureux, trop recherché.

Bekommen, *v. a. irr.* recevoir; obtenir; prendre; *it. plus.* **begegnen**, rencontrer qn.; **Knospen, Laub, Wurzel** etc. **bekommen**, jeter, pousser des feuilles, des bourgeons; prendre racine etc.; **eine Krankheit bekommen**, gagner une maladie, être pris *ou* attaqué d'une maladie; **Riſſe bekommen**, se fendre; *it. T.* farder; **Zähne bekommen**, faire des dents; **ſie hat ein Kind bekommen**, (elle a fait un enfant,) elle est accouchée; **er hat Luſt bekommen**, il lui a pris envie, fantaisie; **kann man ihn zu ſehen, zu ſprechen bekommen?** peut-on le voir, lui parler? **zu bekommen ſeyn**, se trouver; **es iſt nicht mehr zu bekommen**, il n'y en a plus, on n'en trouve plus; **Geld ausbezahlt bekommen**, toucher de l'argent; **wohl bekomme es euch!** grand bien vous fasse! **das bekommt mir wohl**, cela me fait du bien, je m'en trouve bien; *it.* bien m'en arrive; **er wird ſeinen Lohn dafür bekommen**, il en aura sa récompense; **es wird ihm bekommen, wie dem Hund das Gras**, *prov.*

il

il s'en trouvera fort mal; il n'y gagnera que du chagrin; il en souffrira. *part.* bekommen.

Beköſtigen, *v. a.* nourrir, entretenir; alimenter; donner la table, l'alimentation, les alimens, la nourriture. *p.* beköſtiget.

Beköſtigung, *s. f.* 3. la nourriture, l'entretien, l'alimentation; la table.

Bekräftigen, *v. a.* assurer, affirmer, confirmer, attester; appuyer; établir; *it.* ratifier, certifier; *it.* consolider; einen Contract bekräftigen, réaliser un contrat. *part.* bekräftiget.

Bekräftigung, *s. f.* 3. la confirmation, l'affirmation, l'assurance, la certification; l'appui, la preuve; *it.* la ratification.

Bekränzen, *v. a.* couronner (mit Blumen, de fleurs;) ceindre etc. *part.* bekränzet.

Bekränzung, *s. f.* 3. le couronnement etc. v. bekränzen.

Bekreiſen, *v. a.* (*t. de chasse*) faire le tour; aller tout au tour *d'une forêt*. *part.* bekreiſet.

Bekriechen, *v. a. irr.* ramper, se traîner sur etc.; die Raupen bekriechen die Blätter; les chenilles rampent sur les feuilles. *part.* bekrochen.

Bekriegen, *v. a.* faire la guerre à ..; porter la guerre dans ..; envahir; assaillir; attaquer; *it.* combattre. *part.* bekrieget.

Bekriegung, *s. f.* l'invasion; l'envahissement; l'attaque; l'action de combattre; la guerre avec... (v. bekriegen.)

Bekrippen, *v. a. T.* einen Teich bekrippen, pourvoir, munir une digue d'une haie entrelacée. *part.* bekrippet.

Bekrönen, *v. a.* couronner. *part.* bekrönet. (v. bekränzen.)

Bekümmern, *v. a.* affliger, attrister; fâcher; faire de la peine; chagriner; embarrasser; inquiéter, ennuyer; intriguer; *it.* (*t. de pratique*) arrêter, saisir; ſich bekümmern, *v. réſl.* (wegen etwas) s'affliger, s'attrister, se chagriner, être en peine, être inquiet, embarrassé, fâché, chagriné de qch.; *it.* être affligé au dernier point; être dans la plus grande peine du monde; se désoler; *it.* (um etwas) avoir du souci, se soucier, se mettre en peine, avoir soin de qch.; *it.* être en doute, en suspens; *it.* être curieux, se mêler de qch.; er bekümmert ſich um nichts, il ne se soucie de rien, tout lui est égal *ou* indifférent; il ne prend nul souci; was bekümmert euch das? de quoi vous mettez-vous en peine? bekümmert euch nicht um mich, ne soyez pas en peine de moi. *part.* bekümmert.

Bekümmerniſſ, *s. f.* 2. l'affliction, la tristesse; peine, désolation, la douleur, l'ennui, le souci, le chagrin; *it.* l'inquiétude; *it.* le soin.

Bekümmert, *adj.* affligé; triste; embarrassé; en peine; inquiet; soucieux.

Bekümmerung, *s. f.* 3. (*t. de pratique*) l'arrêt; la saisie.

Beküſſen, *v. a.* baisotter. *part.* beküſſet.

Belachen, *v. a.* rire, se rire, se moquer de ... *part.* belachet.

Belachung, *s. f.* le ris, la moquerie.

Beladen, *v. a. prop. et fig.* charger; *it.* accabler, surcharger, oppresser; grever. *part.* beladen.

Beladung, *s. f.* 3. le chargement; la charge; le poids; *it.* la surcharge, l'accablement.

Belagern, *v. a.* assiéger; mettre le siége devant une place; investir. *part.* belagert.

Belagerer, *s. m.* 1. l'assiégeant.

Belagerte, *s. m.* 4. l'assiégé.

Belagerung, *s. f.* 3. le siége.

Belang, *s. m.* 3. la conséquence; l'importance.

Belangen, *v. a.* concerner, regarder, toucher, appartenir; *it.* (*t. de pratique*) pursuivre en justice; actionner; intenter *un procès, une action;* porter plainte; was mich belangt, (mich belangend,) quant à moi; pour moi; pour ce qui est de moi; touchant moi; pour ce qui me regarde; peinlich belangen, faire le procès à qn.; le poursuivre au criminel; den Richter ſelbſt belangen, prendre le juge à parti; intimer un juge en son propre et privé nom. *part.* belanget.

Belangend, *conj.* quant à; pour; touchant; mich belangend, v. belangen.

Belangung, *s. f.* 3. la plainte, l'action; la poursuite; l'accusation; *it.* l'intimation. (v. belangen.)

Belappen, *v. a.* rapetasser. *part.* belappet.

Belaſſen, *v. n. irr. prvcl.* ich habe es dabey belaſſen, j'y ai acquiescé; (*plus.* bewenden laſſen.) *part.* belaſſen.)

Belaſten, v. beladen.

Beläſtigen, *v. a. prop. et fig.* surcharger, opprimer; fouler; *it.* incommoder; être à charge; importuner. *part.* beläſtiget.

Beläſtigung, *s. f.* 3. l'action de surcharger etc. (v. beläſtigen;) *it.* l'action d'incommoder, d'importuner.

Belatten, *v. a.* latter. *part.* belattet.

Belauben, *v. a.* couvrir de feuilles. *part.* belaubet.

Belaubt, *adj.* feuillu, touffu.

Belauern, *v. a.* épier, espionner; guetter; être *ou* se mettre aux écoutes; observer; *it.* tendre des piéges; dresser des embûches; se mettre en embuscade, tâcher de surprendre, d'attraper. *p.* belauert.

Belauf, *s. m* le montant; le tout; la somme totale; le contenu.

Belaufen, *v. a. irr. T.* parcourir; faire le tour, le circuit; (v. beſichtigen.) *part.* belaufen (*prvcl.* beloffen).

Belaufen, (ſich) *v. réfl. irr.* se monter; faire; die Rechnung beläuft ſich ſo hoch, le compte se monte à tant, fait tant; meine Rechnung beläuft ſich höher als ſeine Forderung, mon compte excède sa prétention; ſich belaufen, (*se dit des animaux*) s'accoupler; s'apparier; couvrir; die Hündinn will ſich belaufen, la chienne est en chaleur; die Katze hat ſich belaufen, la chatte est pleine. *part.* belaufen.

Belaufen, *s. n.* **Belaufung**, *s. f.* l'accouplement; *it.* v. *pl.us.* Belauf.

Belauſchen, *v. a.* v. belauern.

Beläuten, *v. a.* p. ex. eine Leiche, sonner, annoncer au son des cloches *la mort de qn. part.* beläutet.

Beleben, *v. a. prop. et fig.* animer; donner la vie, vivifier; *it. fig.* égayer; *it.* faire des honnêtetés, des civilités à qn.; entretenir *le discours dans une société*; être complaisant envers qn.; avoir de la complaisance pour qn.; entretenir qn. en belle humeur. *part.* belebet.

Belebt, *adj.* vif; animé; joyeux; *it.* poli; honnête; civil; galant; *adv.* poliment; civilement etc.

Belebtheit, *s. f.* 3. la gaieté; *it.* la vivacité; *it.* la politesse, civilité, galanterie.

Belebung, *s. f.* 3. la vivification; *T.* l'animation.

Belecken, *v. a.* lécher; *it.* tâter; goûter, manger de qch. *part.* belecket.

Beleg, *s. m.* 2. la quittance, décharge; l'acquit; *it.* le certificat, la preuve, la pièce justificative, le document.

Belegen, *v. a.* justifier, prouver, vérifier *un compte*; produire certificat; *it.* planchéier, carreler *une chambre*; *it.* (*t. de minér.*) faire travailler; den Tiſch mit Papier belegen, couvrir la table de papier; etwas umher belegen, (beſetzen,) p. ex. ein Kleid ꝛc., entourer, environner, border, garnir, orner, galonner un habit etc.; passementer; mit Raſen belegen, gazonner; das Volk mit Schazungen belegen, charger le peuple d'impôts, mettre des impôts, imposer des droits sur etc.; eine Stadt mit Beſatzung belegen, mettre garnison dans une ville; das Land mit Winterquartieren belegen, établir des quartiers d'hiver dans un pays; mit einer Strafe belegen, punir; imposer, infliger une peine; eine Stelle belegen, marquer, retenir une place; ſich mit vielen Geſchäften belegen, se charger de beaucoup d'affaires; eine Stute, eine Hündinn belegen, couvrir une cavale, une chienne; eine Sau belegen, verroter; der Wolf belegt die Wölfinn, le loup aligne la louve. *part.* beleget.

Belegung, *s. f.* 3. v. Beleg; *it.* le bord, la bordure, garniture, l'ornement, le galon; *it.* la carrelure; le carrelage; *it. fig.* l'établissement *des quartiers d'hiver*; *it.* l'imposition *d'une taxe ou d'une peine*; *it.* l'infliction *d'une peine etc.* v. belegen.

Belehnen, *v. a.* investir; inféoder; donner l'investiture. *part.* belehnet.

Belehnte, *s. m.* 4. le vassal feudataire.

Belehnung, *s. f.* 3. l'investiture; *it.* l'inféodation.

Belehren, *v. a.* informer; instruire; expliquer; ſich belehren laſſen, s'informer; prendre avis; *it.* être docile; entendre raison. *part.* belehret.

Belehrung, *s. f.* 3. l'information; l'instruction; l'explication; *it.* l'avis.

Beleibt, *adj. fam.* qui a de l'embonpoint, de la corpulence; corpulent; ventru; (wohl beleibt.)

Beleibzüchtigen, *v. a.* (*t. de jurisprudence*) donner une rente viagère. *part.* beleibzüchtiget.

Beleidigen, *v. a.* offenser, outrager, affronter, injurier; choquer; blesser; ſich für beleidigt halten, s'offenser, se choquer, se scandaliser, se trouver offensé, choqué, blessé; être scandalisé etc. *part.* beleidiget.

Beleidigend, *adj.* offensant, outrageant, injurieux; choquant.

Beleidiger, *s. m.* 1. l'offenseur.

Beleidigung, *s. f.* 3. l'offense; l'outrage; le tort; l'affront; l'injure; l'incartade.

Beleihen, *v. a. irr. prvcl.* v. belehnen.

Beleſen, *adj.* qui a beaucoup de lecture; qui a beaucoup lu; d'une grande lecture.

Beleſenheit, *s. f.* 3. la science acquise par une grande lecture; la lecture.

Beleuchten, *v. a.* illuminer; *it. prop. et fig.* éclairer; *it. fig.* considérer; examiner de près. *part.* beleuchtet.

Beleuchtung, *s. f.* 3. l'action d'illuminer; l'illumination; *it. fig.* l'éclaircissement; l'examen, la critique.

Belfern, *v. n.* (*aux.* haben) japper, glapir, clabauder; aboyer (à différentes reprises;) *it. fig.* gronder, grogner, grommeler. *part.* gebelfert.

Belieben, *v. a.* agréer, approuver; consentir à qch.; accepter; *it. pl.us. v. n.* (avec haben) plaire; agréer; être au gré, au goût, à la volonté de...; ſich belieben laſſen, avoir pour agréable; aimer qch.; avoir du penchant pour qch.; se laisser attirer; wenn es Ihnen beliebt, s'il vous plaît. *part.* beliebet.

Belieben, *s. n.* le plaisir, gré, l'envie, le goût, l'inclination; *it.* la volonté; *it.*

l'approbation, le consentement, l'agrément; es ſtehet in Ihrem Belieben, vous n'avez qu'à disposer, commander; nach Ihrem Belieben, à votre plaisir; tout comme vous voudrez; nach Belieben mit etwas umgehen können, avoir qch. à commandement, en sa disposition; avoir à disposer; être maître de...

Beliebig, *adv.* agréable; au gré de qn.; *it.* à volonté.

Beliebt, *adj.* agréable; ſich beliebt machen, se faire aimer; se rendre agréable, recommandable; attirer l'approbation; gagner la bienveillance, les bonnes grâces.

Beliſten, *v. a.* attraper, prendre par finesse; duper, surprendre subtilement; tromper. *part.* beliſtet.

Beliſtung, *s. f.* 3. la supercherie, finesse, tromperie.

Belittern, *v. a.* (*t. de min.*) afficher des échelles. *part.* belittert.

Bellen, *v. n.* (avec haben) aboyer; *it.* japper, glapir, clabauder; *it. fig.* gronder; (v. belfern.) *part.* gebellet; (*prvcl.* gebollen.)

Bellen, *s. n.* l'aboi; l'aboiement; *it.* le clabaudage, jappement, glapissement.

Bellhammel, *s. m.* 1. le cloche-man.

Belobt, *adj.* louable; *it.* cité, précité, susdit, allégué.

Belochen, *v. a. T.* percer; faire une ouverture *dans les arbres résineux pour en faire couler la résine.* *part.* belochet.

Belohnen, *v. a.* récompenser; (reconnoître; *it.* rémunérer; *it.* payer; salarier; es belohnt ſich nicht die (der) Mühe, ce n'est pas la peine, cela ne vaut pas la peine. *part.* belohnet.

Belohner, *s. m.* 1. celui qui récompense; le rémunérateur.

Belohnung, *s. f.* 3. la récompense; reconnoissance; *it.* la rénumération; rétribution; *it.* le payement; *it.* le prix; *it.* le salaire; loyer.

Belügen, *v. a. irr.* mentir à qn.; tromper par des mensonges; en imposer à qn. *part.* belogen.

Belugſen, *v. a. pop.* tromper, filouter, duper, attraper, escamoter. *part.* belugſet.

Beluſtigen, *v. a.* réjouir, divertir, récréer; faire plaisir; ſich beluſtigen, *v. réfl.* se divertir, se réjouir, prendre plaisir (à qch., an etwas;) se délecter de... *part.* beluſtiget.

Beluſtigend, *adj.* réjouissant, divertissant, récréatif, plaisant.

Beluſtigung, *s. f.* 3. la réjouissance, le divertissement, la récréation, le passe-temps, la délectation, le plaisir.

Belzen, v. Pelzen.

Bemächtigen, (ſich) *v. réfl.* s'emparer; se rendre maître; se saisir de...; *it.* subjuguer, occuper, gagner, prendre; s'assujettir, asservir; se soumettre (qn.); ranger sous ses loix; réduire sous sa puissance; *it. fig.* s'emparer *p. ex. de l'esprit de qn.* *part.* bemächtiget.

Bemächtigung, *s. f.* 3. l'action de s'emparer etc.; la prise, l'occupation; (v. bemächtigen.)

Bemahlen, *v. a* peindre; orner de peintures; *it.* barbouiller; er bemahlet einen ganzen Bogen Papier, um ſo viel als nichts zu ſagen, il barbouille beaucoup de papier en pure perte. *part.* bemahlet.

Bemahlung, *s. f.* 3. l'action de peindre; la peinture; *it.* le barbouillage.

Bemakeln, *v. a.* maculer, tacher, souiller; salir; (v. beflecken.) *part.* bemakelt.

Bemannen, *v. a.* équiper, armer *un vaisseau*; *it.* ſich bemannen, *ol.* v. ſich bemächtigen; *it. com.* se marier, (*en parlant des femmes.*) *part.* bemannet.

Bemannung, *s. f.* l'équipement *d'un vaisseau.*

Bemänteln, *v. a. fam.* couvrir, pallier, déguiser, plâtrer, farder, colorier, cacher, voiler, prétexter, donner une (bonne) couleur à qch.; *it.* flatter le dé. *part.* bemäntelt.

Bemäntelung, *s. f.* 3. *fam.* la palliation, le déguisement; l'excuse; le prétexte; la couleur, le manteau, le voile.

Bemaſten, *v. a.* (*t. de mer*) mâter. *part.* bemaſtet.

Bemauern, *v. a.* murer; fermer, clorre, entourer de murailles. *part.* bemauert.

Bemeiern, *v. a.* bailler (donner) à ferme. *part.* bemeiert.

Bemeiſtern, *v. a.* vaincre, dominer, subjuguer, asservir, dompter; *it.* avoir le dessus; ſich bemeiſtern, *v. réfl.* se rendre maître de qch.; s'emparer; (v. bemächtigen.) *part.* bemeiſtert.

Bemeiſterung, *s. f.* 3. l'action de...; (v. bemeiſtern;) la prise, saisie; *it.* l'assujettissement etc.

Bemeldet, *adj.* mentionné, susdit (obbemeldet.)

Bemerkbar, *adj.* ce qu'on peut observer; (v. ſichtbar;) *it.* digne d'observation; (*plus.* merkwürdig.)

Bemerken, *v. a.* observer; remarquer; découvrir; appercevoir; *it.* mentionner; (v. aussi anmerken;) wohl oder übel bemerken, trouver bon, prendre en mauvaise part. *part.* bemerket.

Bemerkung, *s. f.* 3. l'action d'observer, de remarquer etc.; *it.* l'observation; la remarque.

Bemittelt, *adj.* à son aise; qui a du bien; accommodé des biens de la fortune.

Bemooßen, *v. a.* couvrir de mousse. *part.* bemooßet.

Bemühen, *v. a.* donner, faire, causer de la peine, de l'incommodité; *it.* incommoder, molester, importuner; **ſich bemühen**, *v. réfl.* travailler, tâcher, s'efforcer, s'empresser, faire ses efforts, employer ses forces, ses soins; s'intriguer, se fatiguer, se tuer de *ou* à etc.; **ſich wohin bemühen**, se donner la peine d'aller à un endroit; **ſich um einen Dienſt bemühen**, poursuivre, briguer un emploi; **ſich vergebens bemühen**, avoir beau faire; **er bemühet ſich umſonſt**, il bat l'air. *part.* bemühet.

Bemühung, *s. f.* 3. **Bemühen**, *s. n.* la peine, le travail, les efforts, le soin; l'empressement.

Bemüßigen, *v. a.* (*p.us.*) obliger; contraindre; **ſich bemüßiget ſehen**, être (se voir) forcé, obligé, contraint. *part.* bemüßiget.

Benachbart, *adj.* voisin; *it.* circonvoisin; avoisiné; **die Benachbarten**, les voisins, le voisinage; les circonvoisins.

Benachrichtigen, *v. a.* donner avis; instruire, informer, aviser; *it.* signifier. *part.* benachrichtiget.

Benachrichtigung, *s. f.* 3. l'information; l'avis, l'instruction; *it.* la signification.

Benachrichtigungsbrief, *s. m.* 2. **Benachrichtigungsſchreiben**, *s. n.* la lettre d'avis.

Benageln, *v. a.* clouer; attacher avec des clous. *part.* benagelt.

Benagen, *v. a.* ronger; *it.* brouter. *part.* benaget.

Benähen, *v. a.* coudre sur *ou* contre...; *it.* rapetasser, rapiéceter. *part.* benähet.

Benahmen, (**benamſen**,) *v. a.* nommer; appeler; donner un nom, un surnom; surnommer. *part.* benahmet.

Benahmung, *s. f.* 3. la dénomination; le nom, surnom. (**Benennung.**)

Benarbt, *adj.* couvert de cicatrices; balafré.

Benaſchen, *v. a.* goûter, tâter, manger par friandise de qch. *part.* benaſchet.

Benebeln, *v. a.* couvrir de brouillard; *it.* remplir de fumée; *it. fig.* couvrir; s'obscurcir; **ſich benebeln**, *v. réfl.* s'enivrer; se soûler. *part.* benebelt.

Benebſt, *adv. prncl.* conjointement, ensemble, en même temps, outre cela; *it. prép* avec; v. nebſt.

Benedeihen *ou* **benedeyen**, *v. a.* bénir, glorifier, louer. *part.* benedeihet.

Benedeihung *ou* **Benedeyung**, *s. f.* 3. la bénédiction, glorification, louange.

Benehmen, *v. a. irr.* prendre, ôter, retrancher; *it.* priver de qch.; *it.* (*t. de min.*) lever *le superflu des plaques*: **das Andenken benehmen**, faire perdre la mémoire; **die Sorgen benehmen**, délivrer des soins; soulager, aider; **die vielen Sorgen benehmen mir den Schlaf**, les grands soins m'empêchent de dormir, me privent du sommeil; **die Furcht benehmen**, rassurer; **den Zweifel, den Irrthum benehmen**, désabuser qn. (de son erreur, doute, de sa prévention;) **das benimmt der Sache nichts**, cela ne fait point de préjudice, cela ne porte point préjudice, cela ne préjudicie rien à l'affaire; **die Ausſicht benehmen**, ôter, offusquer la vue; **einem Baum die überflüſſigen Äſte benehmen**, émonder, élaguer, ébrancher un arbre; **den Bäumen den Saft benehmen**, absorber la sève des arbres. *part.* benommen.

Benehmung, *s. f.* 3. l'action d'ôter etc.; la privation; (*t. de prat.*) l'ademption; *it.* (*figure de rhétorique*) la prolepse.

Beneiden, *v. a.* envier; porter envie; prendre *ou* concevoir de la jalousie; jalouser. *part.* beneidet.

Beneidung, *s. f.* 3. l'envie, la jalousie.

Benennen, *v. a. irr.* nommer, appeler; donner un nom; *it.* assigner, déterminer, marquer, indiquer, fixer un temps, un jour etc.; *it.* désigner, déclarer; (v. aussi **ernennen**. *part.* benannt.

Benennung, *s. f.* 3. l'imposition de nom; la dénomination; *it.* la désignation, déclaration; *it.* la démonstration; (v. aussi **Ernennung**;) *it.* le nom.

Benetzen, *v. a.* arroser, mouiller, tremper; baigner; **mit Thränen benetzte Augen**, des yeux baignés, noyés de larmes. *part.* benetzet.

Benetzung, *s. f.* 3. l'arrosement.

Bengel, v. **Bängel.**

Bengeln, v. **bängeln.**

Benicken, *v. a. vulg.* affirmer en baissant la tête. *part.* benicket.

Benieмen, *v. a. prncl.* v. **beſtimmen**, **ernennen**, benennen.

Benieſen, *v. a. irr. fam.* confirmer par un éternûment. *part.* benieſet.

Benne, *s. f.* 3. une banne.

Benöthigt, *adj* qui a besoin; *it.* dont on a besoin; **benöthigt ſeyn**, avoir besoin.

Benutzen *ou* **benützen**, *v. a.* faire *ou* tirer profit *ou* usage de qch.; mettre qch. à son usage; profiter de qch. *part.* benutzet, benützet.

Benutzung, *s. f.* 3. la jouissance; l'usufruit; l'action de faire usage, de tirer profit de qch.

Beobachten, *v. a* observer; *it.* remarquer; *it.* prendre garde; avoir soin; *it.* garder, veiller, surveiller; *it.* regarder; **ſeine Schuldigkeit beobachten**, remplir son devoir, satisfaire à son devoir; **ſein Verſprechen beobachten**, garder, tenir sa promesse, s'acquitter de sa promesse; **einen Befehl beobachten**, exécuter un

ordre; einen gegebenen Rath beobachten, suivre un avis, un conseil; ſein Amt beobachten, exercer fidèlement sa charge, son emploi; s'en acquitter; faire le devoir, le dû de sa charge; man beobachtet ihn ſtrenge, il est gardé à vue. *part.* beobachtet.

Beobachter, *s. m.* 1. l'observateur; *it.* l'espion.

Beobachtung, *s. f.* 3. l'observation; l'observance; l'exécution; *it.* le soin, l'exactitude.

Beöhlen, *v. a.* oindre d'huile; ſich beöhlen, *v. réfl. fig. pop.* s'enivrer. *part.* beöhlet.

Beordern, *v. a.* ordonner, commander; donner ordre; prescrire; assigner; envoyer, députer; beordert ſeyn, avoir ordre *ou* commission, être chargé de...; *it.* être député. *part.* beordert.

Bepacken, *v. a.* charger; *it.* remplir. *part.* bepacket.

Bepanzern, *v. a.* endosser la cuirasse. *part.* bepanzert.

Beperlen, *v. a.* orner de perles. *part.* beperlet.

Bepfählen, *v. a.* piloter; garnir de pilotis; enfoncer des pilotis; *it.* palissader, palisser; *it.* échalasser; garnir de palissades, de pieux, d'échalas; ein Feld bepfählen, borner un champ avec des poteaux. *part.* bepfählet.

Bepfählung, *s. f.* 3. le pilotis; *it.* la palissade.

Bepflanzen, *v. a.* planter *une terre* (de mit...;) *it.* repeupler *un verger*. *part.* bepflanzet.

Bepflanzung, *s. f.* 3. la plantation.

Bepflaſtern, *v. a.* paver; *it. vulg.* appliquer *ou* mettre des emplâtres; couvrir d'emplâtres. *part.* bepflaſtert.

Bepicken, *v. a.* (*se dit des oiseaux*) picoter. *part.* bepicket.

Beplanken, *v. a.* planchéier; faire un enclos de planches. *part.* beplanket.

Bepurpern, *v. a.* (*fig. et poét.*) teindre de pourpre. *part.* bepurpert.

Bequem, *adj.* commode; *it.* propre; convenable; qui accommode; qui est à la bienséance; *it.* facile, disposé; *it.* accommodé, aisé, qui est à son aise; *adv.* commodément, convenablement; aisément; proprement; à propos; machen Sie ſich bequem, prenez vos aises, faites-vous commode; wenn es Ihnen bequem iſt, wollen wir unſere Rechnung abthun, si vous avez le temps, si vous êtes d'humeur (disposé,) nous finirons notre compte; etwas bequem machen, accommoder, ajuster, adapter qch.; der Wind wird bequemer, le vent adonne; er ſitzt da recht bequem, *prov.* il est là comme un coq en pâte; bequeme Schiffzeit, l'armogan, (*se dit dans la mer méditerranée.*)

Bequemen, *v. a.* disposer; accommoder; ajuster; adapter; ſich bequemen, *v. réfl.* se disposer, se préparer; *it.* se résoudre, s'accommoder, se rendre à...; en passer par...; être d'humeur, consentir, condescendre, se conformer, se régler, obéir à... *part.* bequemet.

Bequemlich, *adv.* v. bequem.

Bequemlichkeit, *s. f* 3. la commodité; l'aise; *it.* la bienséance, convenance; *it.* l'aisance; ſeine Bequemlichkeit ſuchen, chercher ses aises; ſeiner Bequemlichkeit pflegen, prendre ses aises; s'accommoder; brauchet eure Bequemlichkeit, es iſt Platz genug da, (*t. iron.*) accommodez-vous, le pays est large.

Bequemung, *s. f.* 3. l'action de s'accommoder, de se rendre etc. (v. bequemen;) le consentement; la condescendance; *it.* l'obéissance; *it.* la disposition, préparation, einen zur Bequemung bringen, disposer qn. à se rendre etc.

Berainen, *v. a.* borner, limiter. *part.* berainet.

Beramen, v. beraumen.

Beranden, *v. a.* façonner le bord de qch.; eine Torte beranden, bander une tarte. *Il se dit aussi des monnoies, s'il est question du cordon ou petit bord façonné qui est autour d'une pièce de monnoie.* *part.* berandet.

Berappen, *v. a.* (*t. de maçon*) enduire *une muraille* de mortier; crépir; *it.* bretteler, gratter un mur. *part.* berappet.

Beraſen, *v. a.* gazonner, couvrir de gazon. *part.* beraſet.

Beraſpeln, *v. a.* râper; rogner, limer; polir avec la grosse lime. *p.* beraſpelt.

Berathen, *v. a. irr.* (*ol.* doter;) *it.* conseiller, donner conseil; *it.* aider, assister; *it.* pourvoir à; mettre ordre à...; Gott berathe euch! Dieu vous assiste! ſich (bey iemanden) berathen, *v. réfl.* consulter qn.; *it.* prendre conseil de qn. *part.* berathen.

Berather, *s. m.* 1. le conseil; *it.* l'aide, l'assistant, le secours.

Berathſchlagen, *v. a.* délibérer; consulter; ſich (über etwas) berathſchlagen, *v. réfl.* délibérer sur...; consulter ensemble, tenir *ou* prendre conseil; aviser aux moyens de... *part.* berathſchlaget.

Berathſchlagung, *s. f.* 3. la délibération, consultation.

Berathung, *s. f.* 3. le conseil; *it.* l'aide, le secours, l'assistance; *it.* l'ordre, la disposition.

Berauben, *v. a.* ôter, enlever, ravir, priver, frustrer, dénuer; *it.* dérober, dépouiller, voler, piller, dévaliser, détrousser; des Geſichts berauben, aveugler.

crever les yeux; sich einer Sache berauben, se priver de qch.; *it.* se refuser qch.; der Geizhals beraubet sich nöthiger Speise und Trants, l'avare se dérobe les alimens; der Mannheit berauben, v. entmannen; der Jungfrauschaft berauben, dépuceler, défiorer. *part.* beraubet.

Beraubung, *s. f.* 3. la privation; le dépouillement; ravissement; *it.* le dénûment; *it.* la concussion; *it. T.* l'expilation; *it.* le vol, pillage, la pillerie, le détroussement; — der Mannheit, la castration; (v. Entmannung;) — der Jungfrauschaft, la défloration.

Beräuchern, *v. a.* enfumer; *T.* fumiger; *it.* parfumer, encenser. *part.* beräuchert.

Beräucherung, *s. f.* 3. l'encensement; *T.* la fumigation.

Beraumen, beramen, *v. a.* marquer, désigner, indiquer, fixer un terme. *part.* beraumet.

Beräumen, *v. a.* (*t. de min.*) purifier. *part.* beräumet.

Berauschen, *v. a* enivrer, griser, soûler. *part.* berauschet.

Berauscht, *adj.* ivre, gris de vin; grisé; soûl.

Berauschung, *s. f.* l'ivrognerie.

Berbisbeere, *s. f.* 3. l'épine-vinette.

Berechnen, *v. a.* mettre en compte; mettre sur le compte ou en ligne de compte; *it.* rendre compte; *it.* arrêter un compte avec qn.; *it.* compter par bref état; *it.* calculer; supputer. *part.* berechnet.

Berechnung, *s f.* 3. la mise en compte; la supputation.

Berechtigen, *v. a.* autoriser; fonder en droit; donner le droit, le pouvoir, la puissance, l'autorité, le privilège; privilégier. *part.* berechtiget.

Berechtiget, *adj.* autorisé, fondé en droit.

Berechtigung, *s. f.* 3. l'autorisation; *it.* le plein droit, le plein pouvoir.

Bereden, *v. a.* persuader; porter, amener; (v. beschwatzen;) *it.* faire croire; en faire accroire, en donner à garder; (v. anbinden;) *it. vulg.* blâmer, calomnier; einen zu etwas bereden, persuader une chose à qn.; sich bereden lassen, se laisser persuader; se laisser aller à...; *fam.* mordre à la grappe; sich bereden, *v. réfl.* conférer, s'aboucher avec qn., le consulter. *part.* beredet.

Beredsamkeit, *s. f.* l'éloquence; *it.* la persuasion; *it.* la conférence, l'abouchement, la consultation, délibération; *it. vulg.* le blâme, la calomnie.

Beredt, *adj.* éloquent; *it.* (*et* beredsam,) persuasif; *it.* beredt, persuadé; *adv.* éloquemment; persuasivement; dieser Mann ist sehr beredt, cet homme est un fleuve de paroles; es ist nichts so beredsam als baares Geld, *prov.* l'argent comptant est un excellent orateur, fournit de bons argumens.

Beregnen, *v. a.* beregnet werden, être mouillé de la pluie. *part.* beregnet.

Bereichern, *v. a.* enrichir; *fam.* engraisser; *it. fig.* augmenter; agrandir; sich bereichern, *v. réfl.* s'enrichir etc.; faire bien ses affaires; *fam.* mettre bien du foin dans ses bottes. *part.* bereichert.

Bereicherung, *s. f.* 3. l'enrichissement; *it. fig.* l'agrandissement; l'augmentation.

Bereifen, *v. a.* couvrir de gelée blanche, de frimas; embruiner. *part.* bereifet.

Bereifen, *v. a.* garnir de cerceaux. *part.* bereifet.

Bereinen, *v. a.* v. berainen.

Bereisen, *v. a.* die Messen bereisen, fréquenter les foires; ein Land bereisen, parcourir un pays. *part.* bereiset.

Bereit, *adj.* prêt; préparé; *it.* prompt; disposé; *it.* appareillé, *comme p. ex. un navire*; *it.* dressé, couvert, servi, *comme p. ex. la table*; sich bereit halten, se préparer; bereit seyn, einem zu dienen, être prompt, disposé à rendre service; einer, der sich zu etwas bereit gemacht hat, *fam.* affûté.

Bereiten, *v. a.* préparer, apprêter; *it.* disposer; accommoder; *it.* tenir prêt, préparé; *it.* dresser, servir, couvrir *la table*; *it.* (*t. de tanneur*) corroyer, tanner, passer le cuir; *it.* (*t. de pelletier*) confire *une peau*; *it.* fouler *du drap*. *part.* bereitet.

ereiten, *v. a. irr.* dresser *un cheval*; *it.* aller à cheval *dans un endroit*. *part.* be-

Britten.

Bereiter, *s. m.* 1. le piqueur; l'écuyer.

Bereitfertigkeit, v. Bereitwilligkeit.

Bereits, *adv.* déjà; (v. schon.)

Bereitschaft, *s. f.* 3. la disposition; *it.* l'appareil; le préparatif; *it.* (*t. de guerre*) le piquet; in Bereitschaft stehen, être tout prêt, tout préparé; être à la main; être à portée; in Bereitschaft haben, avoir tout préparé, tout prêt; *it.* avoir comptant. (v. aussi bereit.)

Bereitung, *s. f.* 3. la préparation; — eines Tuchs, la façon qu'on donne à un drap; le réparage, — der wollenen Zeuge, le cati; — des Leders, le corroi; dem Leder die Bereitung geben, flamber le cuir.

Bereitwillig, *adj* prompt; prêt; *it.* serviable; empressé; Ihr bereitwilligster Diener, (*t. de civilité à la fin d'une lettre*) votre très-humble serviteur.

Bereitwilligkeit, *s. f.* 3. la promptitude; l'empressement à servir qn.; la complaisance.

Berennen, *v. a.* (*p.us.* assaillir;) *it.* bloquer, investir. *part.* berennet.

Berennung, *s. f.* 3. le blocus; l'investissement.
Berenten, *v. a.* donner, accorder une rente. *part.* berentet.
Bereuen, *v. a.* regretter; se repentir. *part.* bereuet.
Bereuter, v. Bereiter.
Bereuung, *s. f.* 3. la repentance; le regret, repentir.
Berg, *s. m.* 2. la montagne; *it.* le mont; *it. fig.* der Berg in der Hand, le mont de la main; dieſſeits der Berge, decà les monts; jenſeits der Berge, delà les monts; unten am Berg, au pied de la montagne; den Berg hinauf ſteigen, monter la montagne; den Berg hinab ſteigen, descendre la montagne; das Aufgehen des Berges, le montant, la montée; das Abgehen des Berges, la descente, le penchant, la pente; einen Berg erſteigen, gagner le haut de la montagne; bis an den Gipfel des Berges ſteigen, monter jusqu'au sommet, jusqu'à la cime de la montagne. *Fig. et Prov.* es geht mit ihm Berg unter, ses affaires vont en décadence; *it.* il est sur le déclin de l'âge; il a un pied dans la fosse; goldene Berge verſprechen, promettre monts et merveilles; hinter dem Berg halten, cacher, dissimuler; *it.* tarder, différer, temporiser; über Berg und Thal, par monts et par vaux.
Berg ab, *adv.* en descendant; (v. Berg.)
Bergalmoſen, *s. n.* 1. les aumônes des mineurs.
Bergälteſte, *s. m.* 4. *T.* l'ancien des mineurs.
Bergamotte, *s. f.* la bergamotte.
Bergamt, *s. n.* 5.* l'intendance, le bureau des mineurs.
Bergan, *adv.* en montant.
Bergäppich, *s. m.* l'épine blanche.
Bergarbeit, *s. f.* 3. le travail, l'oeuvre des mines.
Bergart, *s. f.* 3. la pierre minérale.
Bergauf, *adv.* en montant; (v. Berg.)
Bergaustheiler, *s. m.* 1. *T.* le receveur des mines.
Bergbalſam, *s. m.* 1. le naphte.
Bergbau, *s. m.* 1. l'exploitation des mines.
Bergbeamte, Bergbediente, *s. m.* 4. l'officier des mines.
Bergblau, *s. n.* la cendre d'azur.
Bergbock, *s. m.* 2. le bouquetin; le chamois mâle.
Bergbohrer, *s. m.* 1. une sorte de vilebrequin *des mineurs.*
Bergbothe, *s. m.* 4. le messager des mines.
Bergbuch, *s. n.* 5.* le régitre du greffe des mines.
Bergcompaß, *s. m.* 2.* la boussole des mineurs; (aussi Grubencompaß.)
Bergdiſtel, *s. f.* 4. l'artichaud sauvage; l'acanthe.
Bergegeld, *s. n.* 5. *T.* le salvage; sauvetage; (v. bergen.)
Bergeiſen, *s. n.* 1. une sorte de ciseau emmanché *des mineurs.*
Bergen, *v. a. irr.* sauver d'un naufrage; mettre en sureté, hors de danger; *it.* cacher, celer; (*pl.us.* verhehlen.) *part.* geborgen.
Bergerfiſch, v. Stockfiſch.
Bergeule, *s. f.* 3. la chouette.
Bergfall, *s. m.* 2.* l'écroulement d'une montagne, d'une mine.
Bergfarbe, *s. f.* 3. la couleur minérale.
Bergfein, *adj. T.* pur, fin, (*se dit de l'argent.*)
Bergfertig, *adj. T.* pulmonique, (*se dit des mineurs.*)
Bergfeſte, *s. f.* 3. *T.* un pilier de mine qui soutient la montagne.
Bergfeſtung, *s. f.* 3. une place forte, située sur une montagne.
Bergfett, *s. n.* 1. la sève minérale.
Bergfeuer, *s. n.* 1. les feux, le fanal.
Bergflachs, *s. m.* l'amiante.
Bergfleiſch, *s. n.* la chair fossile; une espèce d'asbeste.
Bergfluß, *s. m.* 2.* les fleurs métalliques.
Bergfreyheit, *s. f.* 3. le privilège des exploiteurs, des mineurs.
Beragebäude, *s. n.* 1. *T.* la mine; la minière.
Berggebeth, *s. n.* 2. la prière des mineurs.
Berggebrauch, *s. m.* 2.* l'usage, la coutume des mineurs.
Berggegenſchreiber, *s. m.* 1. le contrôleur des mines.
Berggelb, *s. n.* l'ochre.
Berggericht, *s. n.* 2. *T.* le tribunal, la justice, la jurisdiction des mines.
Berggeſchworne, *s. m.* 4. l'inspecteur juré des mines.
Berggezeug, *s. n.* les instrumens des mineurs.
Berggrün, *s. n.* le verd de montagne.
Berggruß, *s. m.* 2.* le mot de salutation des mineurs.
Berghalde, *s. f.* 3. *T.* le penchant d'une montagne (Berglehne); *it.* un amas de pierres tirées d'une minière.
Berghart, *adj.* dur comme pierres.
Berghartz, *s. n.* 1. le bitume.
Berghauptmann, *s. m.* (*plur.* Berghauptleute,) le capitaine des mines.
Bergherr, *s. m.* 3. le maître des mines.
Bergicht, *adj.* ressemblant à des montagnes.
Bergig, *adj.* montagneux, montueux.
Bergjunge, *s. m.* 4. le garçon des mines.
Bergkappe, *s. f.* 3. la calotte du mineur.
Bergknappe, *s. m.* 4. le mineur.
Bergknappſchaft, *s. f.* 3. la communauté, le corps des mineurs; *it.* le rendez-vous des mineurs.

Bergknecht, *s. m.* 2. le dévideur.
Bergkohle, *s. f.* 3. une sorte de terre qui contient du bitume.
Bergkork *ou* **Berggork**, *s. m.* le liège fossile.
Bergkoſten, *au plur.* les frais des mines.
Bergkryſtall, *s. m.* 2. le cristal de roche.
Bergkübel, *s. m.* 1. le caveau, la tine, le baril *des mineurs.*
Berglachter, *s. f.* (*t. des mineurs*) une brasse.
Bergläufig, *adj. et adv. T.* suivant l'usage des mineurs.
Bergleder, *s. n.* 1. v. **Arſchleder.**
Berglehne, *s. f.* 3. le penchant, la pente de la montagne, (aussi **Berghalte.**)
Bergmann, *s. m.* (*pl.* **Bergleute**) le montagnard ; *it.* le mineur ; un ouvrier aux mines.
Bergmännchen, **Bergmännlein**, *s. n.* 1. l'esprit follet dans les mines.
Bergmänniſch, *adj. et adv.* selon l'usage des mineurs.
Bergmehl, *s. n. T.* la farine fossile.
Bergmeiſter, *s. m.* 1. le maître des mines.
Bergmilch, *s. f.* le lait de lune.
Bergnachfahrer, *s. m.* 1. *T.* le visiteur des mines.
Bergöhl, *s. n.* 1. le pétrole ; l'huile de pétrole ; l'asphalte.
Bergordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance des mines.
Bergpapier, *s. n.* le papier fossile.
Bergpech, *s. n.* 1. v. **Bergöhl.**
Bergprediger, *s. m.* 1. le ministre des mines.
Bergpredigt, *s. f.* 3. le sermon prononcé devant *ou* pour les mineurs ; *it.* le sermon de la montagne.
Bergrecht, *s. n.* 2. le droit des mines.
Bergrichter, *s. m.* 1. le juge des mines.
Bergrücken, *s. m.* 1. le dos d'une montagne ; *it.* une chaîne de montagnes.
Bergſache, *s. f.* 3. l'affaire concernant les mines *ou* la jurisdiction des mines.
Bergſaft, *s. m.* le suc minéral ; la sève minérale.
Bergſchloß, *s. n.* 5.* un château (château fort) bâti sur une montagne.
Bergſchmidt, *s. m.* 2. le forgeron des mines.
Bergſchreiber, *s. m.* 1. le contrôleur des mines.
Bergſchüſſig, *adj. T.* entrecoupé de montagnes.
Bergſchwaden, *s. m.* 1. *T.* la mouffette ; les mouffettes.
Bergſeil, *s. n.* 2. la corde du mineur.
Bergſpitze, *s. f.* 3. le sommet, la cime d'une montagne.
Bergſtadt, *s. f.* 2.* la ville située dans les montagnes, *ou* sur une montagne.
Bergſtollen, *s. m.* 1. *T.* le conduit d'une mine.
Bergſtraße, *s. f.* 3. la route sur une montagne.
Bergſucht, *s. f.* 3. la maladie des mineurs ; v. aussi **Hüttenkatze.**
Bergſüchtig, *adj.* v. **bergfertig.**
Bergtheer, *s. n.* 2. une espèce de pétrole.
Bergtheil, *s. n.* 2. *T.* la portion aux mines.
Bergtrog, *s. m.* 2.* l'auge des mineurs.
Bergüblich, *adj. et adv.* selon l'usage des mineurs ; en mineur.
Bergunter, *adv.* en descendant.
Bergurtheil, *s. n.* 2. le jugement du tribunal des mines.
Bergverſtändige, *s. m.* 4. le minéralogue, métallurgue.
Bergvogt, *s. m.* 2.* le juge des mines.
Bergwachs, *s. n.* le bitume.
Bergwand, *s. f.* 2. la paroi.
Bergwaſſer, *s. n.* 1. l'eau qui descend des montagnes, qui prend source dans les montagnes.
Bergwerk, *s. n.* 2. la mine ; la minière.
Bergwiſſenſchaft, *s. f.* 3. la minéralogie ; métallurgie.
Bericht, *s. m.* 2. l'avis ; *it.* le rapport ; la relation ; *it.* la nouvelle ; *it.* l'information, l'instruction ; *it.* l'avertissement ; derjenige welcher Bericht erſtattet, der Berichterſtatter, le rapporteur ; le relateur ; Bericht erſtatten, rendre compte, faire (un) rapport.
Berichten, *v. a* informer, instruire ; avertir ; aviser ; apprendre ; faire savoir ; donner avis ; *it.* mander, écrire ; *it.* référer ; rapporter ; faire un rapport, une relation, un référé ; (*plus.* **Bericht erſtatten** ;) wie man berichtet, à ce qu'on rapporte ; suivant les avis reçus etc. ; einander berichten, s'entremander ; eines Beſſern berichten, redresser, désabuser ; einen Sterbenden berichten, (*t. d'église*) communier un mourant, un agonisant ; lui donner le viatique ; *it.* lui administrer la sainte cène. *part.* berichtet.
Berichtigung, *s. f.* 3. le règlement, l'arrangement définitif ; la vérification ; — (einer Rechnung) la validation.
Berichtung, *s. f.* 3. *T.* l'administration des sacremens ; v. **berichten.**
Beriechen, *v. a. irr. vulg.* v. *plus.* (an etwas) riechen. *part.* berochen.
Berinden, *v. a.* pourvoir d'une écorce, d'une croûte ; dieſer Baum fängt an ſich zu berinden, l'écorce commence à venir à cet arbre ; das Brod berindet ſich, la croûte se forme à ce pain. *part.* berindet.
Beritten, *adj.* monté ; équipé ; beritten machen, monter ; pourvoir de chevaux ; *it.* remonter *un cavalier, une compagnie etc.*

Beritzen, *v. a.* égratigner; *it.* fendre en plusieurs endroits. *part.* beritzet.

Berkann, *s. m.* 2. le bouracan.

Berline, *s. f.* 3. la berline; **Halb-Berline**, berline coupée.

Berlinerblau, *s. n.* le bleu de Prusse.

Berme, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) la berme.

Bernen, *s. m* 1. (*t. de pêcheur*) le filet, la treille à pêcher; v. Garn, Netz.

Bernhardiner, *s. m.* 1. **Bernhardiner-Mönch**, *s. m.* 2. le Bernardin.

Bernhardiner-Nonne, *s. f.* 3. la Bernardine.

Bernstein, *s. m.* 2. l'ambre jaune; le succin.

Bernstein-Drechsler, *s. m.* 1. le tourneur en ambre jaune.

Bernsteinen, *adj.* d'ambre jaune.

Berohren, *v. a.* garnir ou couvrir de roseaux. *part.* berohret.

Berschkohl, *s. m.* 2. les choux frisés.

Berschling, *s. m.* 2. v. Bars, Barsch.

Berſten, *v. n. irr.* (avec seyn) crever; se fendre; crevasser, se crevasser; s'entr'ouvrir; *it.* se gercer. *Fig.* **vor Zorn berſten**, crever de dépit; **vor Lachen berſten**, étouffer, se pâmer, crever de rire; **er frißt, daß ihm der Bauch berſten möchte**, il se crève à force de manger. *part.* geborſten.

Berſten, *s. n.* l'action de crever etc.; *it. plus.* **Borſt**,) la fente, crevasse; *it.* la gerçure.

Berüchtigen, *v. a.* **übel berüchtigen**, décrier, diffamer qn.; faire courir un bruit à son désavantage. *part.* berüchtiget.

Berüchtiget, *adj.* diffamé, décrié; en mauvaise réputation; mal-famé; noté.

Berücken, *v. a.* tromper, surprendre, décevoir, attraper; (v. **betriegen** *ou* **betrügen.**) *part.* berücket.

Berückung, *s. f.* 3. la tromperie; surprise; v. Betrug.

Beruf, *s. m.* 2. la vocation; *it.* la charge, l'emploi; l'office; *fig.* le penchant, la pente, l'inclination, l'envie, le désir; le goût; **thut was euer Beruf mit ſich bringt**, faites votre devoir; **ſeinem Beruf nachgehen**, suivre sa vocation; **man muß in ſeinem Beruf bleiben**, *prov.* il faut que la chèvre broute où elle est attachée; **ich empfinde keinen Beruf zum Studieren**, je ne me trouve point de génie pour l'étude; **ich fühle heute gar keinen Beruf, der Verſammlung beyzuwohnen**, je ne me sens aujourd'hui aucune envie d'assister à l'assemblée.

Berufen, *v. a. irr.* appeler; donner *ou* envoyer une vocation; *it.* mander; faire venir; inviter, prier; *it.* enchanter, charmer, ensorceler *de paroles*; **als Bürgen berufen**, prendre pour garant. **Berufen**, *part. et adj.* appelé etc.; *it.* v. *plus.* **berüchtiget.**

Berufen, (ſich) *v. réfl. irr.* (auf . . .) s'en rapporter, s'en remettre; s'en tenir; en appeler à . .; *it.* se renommer de qn.; **ſich auf ſeine Unſchuld berufen**, prétexter son innocence; s'excuser sur son innocence; **ſich auf das Recht berufen**, alléguer (provoquer à) la justice; **ſich auf jemandes Schutz berufen**, s'avouer, se réclamer de la protection de qn.; **ſich vom Urtheil berufen**, appeler de la sentence.

Berufsrecht, *s. n.* 2. le droit de patronage; **der das Berufsrecht hat**, le patron, collateur.

Berufung, *s. f.* 3. la vocation; *it.* l'appel, l'appellation; *it.* l'enchantement, le charme; l'ensorcèlement; v. berufen.

Beruhen, *v. n.* (av. haben) demeurer; tenir; dépendre; consister; *it.* reposer, s'appuyer, être appuyé sur qch.; **es beruhet alles auf ihm**, tout dépend de lui; tout roule sur lui; il est le *sac totum*; *it.* il est chargé de tout; il porte tout le fardeau, toute la charge; **es beruhet nur auf Ihnen**, il ne tient qu'à vous; **die Sache beruhet im vorigen Stande**, l'affaire demeure au même état; **ich will es dabey beruhen laſſen**, je m'en tiendrai, j'en demeurerai là; je m'en contenterai pour cette fois; **beruhen laſſen bis auf eine andere Zeit**, différer, remettre à un autre temps. *part.* beruhet.

Beruhigen, *v. a.* calmer, tranquilliser, rassurer; **ſich beruhigen**, *v. réfl.* se remettre; devenir tranquille; se tranquilliser, se calmer. *part.* beruhiget.

Beruhigung, *s. f.* 3. la tranquillité, le calme.

Berühmen, (ſich) *v. réfl.* se vanter, se glorifier de . . (v. *plus.* **ſich rühmen.**)

Berühmt, *adj.* célèbre; renommé; illustre; insigne; fameux; *it.* connu; *it.* florissant; **berühmt machen**, rendre célèbre; illustrer, renommer; *it.* attirer, donner, procurer de la réputation, du crédit, du lustre; **ſich berühmt machen**, se signaler; se faire connoître avantageusement; se rendre célèbre; *it.* s'attirer de la réputation, du crédit; se tirer de la foule.

Berühren, *v. a.* toucher; tâter; tâtonner, manier; (v. *la P. Fr.*) *it.* effleurer; *it. fig.* regarder, concerner; *it.* faire mention, parler de qch.; mentionner; toucher; **obenhin berühren**; glisser par dessus; toucher légèrement; **eine Weibsperſon berühren**, toucher à une femme; (coucher avec une femme;) **ſich berüh-**

ren, (an einander ſtoßen,) *v. réſl.* se toucher; être contigu; berührter Maßen, de la manière susdite, mentionnée, précitée. *part.* berühret.

Berühren, *s. n.* Berührung, *s. f.* 3. l'attouchement, le maniement; *it. T.* le contact; der Berührungspunkt, le point de contact.

Berupfen, *v. a.* dépiler; plumer; *it. fig. fam.* déplumer; *it.* escroquer; *it.* piller, voler. *part.* berupfet.

Berupfung, *s. f.* 3. la dépilation; *it. fig.* le pillage, le vol.

Berußen, *v. a.* noircir de suie. *part.* berußet.

Beryll, *s. m.* 2. le béril.

Beſaamen, v. beſamen.

Beſacken, *v. a.* charger de sacs, p. ex. *un âne; it. pop.* remplir, fournir les poches de qch. (mit etwas;) ſich beſacken, *v. réſl. pop.* s'enrichir. *part.* beſacket.

Beſäen, *v. a.* ensemencer; semer; *T.* emblaver; *it. fig.* parsemer. *part.* beſäet.

Beſäung, *s. f.* 3. l'ensemencement.

Beſagen, *v. a. T.* prouver; faire foi; avérer; *it. p.us.* accuser; *it.* trahir. *part.* beſaget.

Beſagt, *adj.* ledit, (ladite;) mentionné; dont il a été parlé; susdit; beſagter Maßen, de la manière susdite; de la manière (*ou* ainsi) qu'il a été dit.

Beſalben, *v. a.* oindre; *it. fig. fam.* se salir; er hat ſich ſchön beſalbet, (*t. iron.*) il s'est joliment accommodé; *it. pop.* il a été bien attrapé; il a été mal rencontré. *part.* beſalbet.

Beſalbung, *s. f.* 3. l'action de ..; *it. fig.* la salissure. v. beſalben.

Beſamen, *v. a. p.us.* v. beſäen; *it. ol.* engrosser; *it.* féconder; (v. befruchten, ſchwängern;) dieſes Kraut beſamet ſich von ſelbſt, cette herbe provigne d'elle-même. *part.* beſamet.

Beſamung, *s. f.* 3. la fécondation; v. beſamen.

Beſänftigen, *v. a.* apaiser; adoucir, modérer; remettre l'esprit de qn.; ramener qn. à soi; *fam.* ramadouer. *part.* beſänftiget.

Beſänftigung, *s. f.* 3. l'adoucissement; l'action de... v. beſänftigen.

Beſanmaſt, *s. m.* 3. *T.* le mat d'artimon.

Beſanſegel, *s. n.* 1. *T.* la voile d'artimon.

Beſatzung, *s. f.* 3. la garnison.

Beſauen, *v. a. pop.* salir. *part.* beſauet.

Beſaufen, *pop.* v. betrinken.

Beſchaben, *v. a.* ratisser; racler. *part.* beſchabet.

Beſchädigen, *v. a.* endommager; porter dommage; nuire; *it.* blesser; beſchädigtes Holz, *T.* du bois charmé.

Beſchädigung, *s. f.* 3. l'endommagement; la lésion; *it.* le dommage; *it.* la blessure.

Beſchaffen, *adj.* fait, conditionné, disposé; constitué en un certain état; die Sache iſt ſo beſchaffen, la chose est telle, est ainsi; elle est de cette manière, en cet état; elle va ainsi; elle prend une telle face; wie iſt es um Euch beſchaffen? comment vont vos affaires? comment va votre santé? comment vous va? comment va de vous? en quel état êtes-vous? ich bin von Natur ſo beſchaffen, la nature m'a fait ainsi; c'est mon tempérament, mon naturel, mon humeur; ich weiß, wie er beſchaffen iſt, je sais comment il est fait; je connois son humeur, sa constitution; es iſt eben ſo beſchaffen mit.., il en est de même de...; das Buch iſt ſehr übel beſchaffen, ce livre est fort mal conditionné; die Welt iſt ſo beſchaffen, ainsi va le monde; ſo wie die Welt beſchaffen iſt, de la manière que le monde est fait.

Beſchaffenheit, *s. f.* 3. la propriété; *it.* le naturel, la constitution de corps, le tempérament; la disposition; l'humeur; *it.* la circonstance; *it.* l'état, la face d'une affaire; *it.* la température *de l'air;* was hat es für eine Beſchaffenheit mit dieſer Sache? quel est l'état, quelles sont les circonstances de cette affaire? es hat mit dieſer Sache eben die Beſchaffenheit als mit.., il en est de cette affaire tout comme de...

Beſchäfftigen, *v. a.* occuper; donner de l'occupation, des affaires; *it.* amuser qn.; ſich beſchäfftigen, *v. réſl.* s'occuper; s'amuser. *part.* beſchäfftiget.

Beſchäfftiget, *adj.* occupé; *it.* embarrassé; mit etwas beſchäfftiget ſeyn, être occupé de qch.; *it.* s'occuper, s'amuser à qch.

Beſchäfftigung, *s. f.* 3. l'occupation; *it.* les affaires; *it.* l'embarras.

Beſchalen, *v. a. p. ex.* ein Meſſer beſchalen, mettre un manche à un couteau. *part.* beſchalet.

Beſchälen, *v. a.* écorcer; ôter l'écorce, la peau; peler; *it.* (*t. de manège*) couvrir, saillir *la jument. part.* beſchälet.

Beſchäler, *s. m.* 1. (*t. de manège*) l'étalon.

Beſchämen, *v. a.* faire honte *ou* confusion; faire rougir; *it.* mortifier. *part.* beſchämet.

Beſchämend, *adj.* humiliant; mortifiant.

Beſchämt, *adj.* honteux; confus; humilié; mortifié.

Beſchämung, *s. f.* 3. l'humiliation; la mortification; *it.* la honte, confusion.

Beſchatten, *v. a.* ombrager; donner (faire) de l'ombre; couvrir d'ombre; *it.* couvrir de son ombre; *it.* offusquer, obscurcir; *it. fig.* (*t. de l'écrit. sainte*) enombrer; (*pl.us.* überſchatten.) *part.* beſchattet.

Beschattung, *s. f.* 3. l'ombrage ; *it.* l'obscurcissement.

Beschatzen, *v. a. p.us.* imposer des taxes. *part.* **beschatzet.**

Beschauen, *v. a.* regarder, contempler, considérer ; voir ; examiner. *part.* **beschauet.**

Beschauer, *s. m.* 1. le spectateur ; *it.* l'examinateur.

Beschaulich, *adj.* contemplatif.

Beschäumen, *v. a.* remplir d'écume. *part.* **beschäumet.**

Beschauung, *s. f.* 3. l'inspection ; la contemplation ; considération ; la vue ; l'examen.

Bescheeren, *v. a. irr.* tondre ; *it.* raser ; *it.* tonsurer. *part.* **beschoren.**

Beschehren *ou* **bescheren**, *v. a.* donner en présent ; faire présent ; (faire cadeau) de qch. ; *it.* régaler. *part.* **bescheret.**

Beschehrung, *s. f.* 3. l'action de . . . (v. **beschehren** ;) la donation ; *it.* le présent ; don ; la gratification ; le cadeau ; *it.* le régal.

Bescheid, *s. m.* 2. *ol.* la part de qn. (v. **bescheiden**, *adj.* ;) *it. auj.* la réponse, réplique, repartie ; *it.* la sentence ; l'arrêt ; la décision ; le décret ; *it. T.* l'interlocution ; l'interlocutoire ; **einen Bescheid geben**, donner *ou* prononcer une sentence etc. ; **Bescheid thun im Trinken**, faire raison à la santé portée ; **mit dem Bescheid, daß . .**, à condition que . . ; **Bescheid um etwas wissen**, avoir connoissance d'une chose ; en savoir les tenans et les aboutissans ; **in einem Hause Bescheid wissen**, savoir les êtres (les tenans et aboutissans) d'une maison ; **bis auf weitern Bescheid**, jusqu'à nouvel ordre ; *it.* par provision, provisionnellement. (v. aussi **bescheiden**, *adj.*)

Bescheiden, *v. a. irr.* douer ; donner ; *it.* destiner, employer ; *it.* partager, diviser, distribuer ; *it.* léguer ; *it.* assigner *un lieu, une place* ; donner rendez-vous ; *it.* marquer *un temps* ; *T.* assigner, appointer à un certain jour ; *it.* répondre, donner réponse *ou* instruction ; *it.* instruire ; *it.* endoctriner, expliquer ; **sich bescheiden**, *v. réfl.* acquiescer, s'accommoder ; convenir ; *it.* se fier ; *it.* avoir assez de raison, être assez raisonnable pour . . . *part.* **beschieden.**

Bescheiden, *adj.* modeste ; *it.* honnête ; *it.* discret ; *it. p.us.* modéré, sobre ; *it.* juste, équitable, raisonnable ; **bescheidener Theil**, la portion congrue ; ce qu'il faut, ce qui revient à qn. ; la part ; *it.* **bescheiden**, *adv.* modestement, discrétement etc.

Bescheidenheit, *s. f.* 3. la modestie ; *it.* l'honnêteté ; *it.* la discrétion ; *it.* la modération, sobriété ; *it.* l'équité.

Bescheinen, *v. a. irr.* éclairer ; *it.* v. **bescheinigen**. *part.* **beschienen.**

Bescheinigen, *v. a.* certifier ; attester ; donner un témoignage ; prouver. *part.* **bescheiniget.**

Bescheinigung, *s. f.* 3. la certification ; *it.* l'attéstation, le certificat, le témoignage ; la preuve.

Bescheinung, *s. f.* 3. l'action d'éclairer ; (v. **bescheinen** ;) *it.* v. *pl.us.* **Bescheinigung.**

Bescheißen, *v. a. irr.* (*t. bas*) embrener ; salir ; *it. fig. pop.* tromper, tricher ; duper, fourber, filouter. *p.* **beschissen.**

Bescheißer, *s. m.* 1. (*t. fig. et bas*) le trompeur, tricheur, fourbe, l'escamoteur ; l'escroc ; le piqueur etc. v. **Betrüger.**

Bescheißerey, *s. f.* 3. (*t. fig. et bas*) la tromperie, tricherie, fourberie ; l'escroquerie etc. v. **Betrügerey.**

Beschenken, *v. a.* faire présent ; gratifier ; donner ; régaler. *part.* **beschenket.**

Beschenkung, *s. f.* 3. le présent, don ; (cadeau ;) la gratification ; *it.* la donation, (**Schenkung** ;) *it.* (*pl.us.* **Bestechung**) la corruption.

Bescheren, v. **beschehren.**

Bescheren, v. **bescheeren.**

Beschicken, *v. a.* mander qn., envoyer après qn. ; envoyer quérir ; *it.* députer, envoyer un message ; *it.* régler, disposer, arranger, donner ordre ; *it.* (*t. de min.*) préparer ; **das Vieh beschicken**, soigner les bestiaux. *part.* **beschicket.**

Beschickung, *s. f.* 3. l'action d'envoyer après qn. ; d'envoyer quérir qn. ; *it.* le message ; la députation ; *it.* la disposition, l'arrangement ; *it. T.* l'instruction pour la préparation des mines ; *it.* le mélange *de l'or et de l'argent.*

Beschienen, *v. a.* embatre. *p.* **beschienet.**

Beschienung, *s. f.* 3. l'embatage.

Beschießen, *v. a. irr.* tirer, tirailler sur . . ; *it.* battre ; canonner ; bombarder ; *it.* éprouver une arme à feu ; *it. v. n. vulg.* (avec **haben**) rapporter (peu *ou* beaucoup.) *part.* **beschossen.**

Beschießung, *s. f.* 3. l'action de canonner, de battre une place, de tirer sur etc. ; *it.* l'épreuve *d'une arme à feu* ; v. **beschießen.**

Beschiffen, *v. a.* naviguer sur . . ; parcourir p. ex. *une mer.* *part.* **beschiffet.**

Beschiffung, *s. f.* 3. la navigation.

Beschimmeln, *v. n.* (av. **seyn**) se moisir, se chancir ; se couvrir de moisi etc. ; rancir ; (v. **Schimmel** *et* **schimmeln** ;) **beschimmelt**, *part. et adj.* moisi ; chanci ; velu ; **beschimmelter Käse**, du fromage velu.

Beſchimmelung, *s. f.* la moisissure; chancissure; rancissure, rancidité.

Beſchimpfen, *v. a.* injurier, outrager, affronter, insulter; couvrir d'opprobre, de blâme; blâmer, barbouiller qn.; faire affront à qn. etc. *p.* beſchimpfet.

Beſchimpfung, *s. f.* 3. l'outrage, l'injure, l'affront, l'insulte; la mortification; le camouflet; l'esclandre; eine Beſchimpfung geduldig ertragen, boire *ou* avaler un affront.

Beſchindeln, *v. a.* couvrir *ou* garnir de bardeaux. *part.* beſchindelt.

Beſchirmen, *v. a.* garantir, protéger; mettre à l'abri; (v. beſchützen.) *p.* beſchirmet.

Beſchirmer, *s. m.* 1. le protecteur; garant; v. Beſchützer.

Beſchirmung, *s. f.* 3. la protection; la sauve-garde; le garant. v. Beſchützung.

Beſchlafen, *v. a. irr.* coucher *avec une femme*; la déshonorer, défiorer, corrompre, en abuser, la suborner, l'engrosser. *Fig. fam.* eine Sache beſchlafen, réfléchir mûrement sur une affaire; ich will mich darüber beſchlafen, j'y penserai, la nuit porte conseil. *part.* beſchlafen.

Beſchlag, *s. m.* 2. (*t. de pratique*) l'arrêt, la saisie; *it.* (*t. de marine*) l'embargo; *it.* (*t. de chimie*) l'efflorescence; *it.* v. Beſchlagung; *it.* v. Beſchläge; Beſchlag auf die Waaren legen, saisir les marchandises; ein Schiff in Beſchlag nehmen, mettre un embargo sur un vaisseau; arrêter un vaisseau.

Beſchläge, *s. n.* 1. la ferrure; *it.* la garniture; *it.* l'embatage; *it.* la penture; fiche; *it.* la frette; *it.* les fermoirs *d'un livre*; la garniture *de canne*; la tenture *de tapisserie*; *it.* le ferret. v. beſchlagen.

Beſchlagen, *v. a. irr.* ferrer *un cheval, une armoire etc.*; embatre *les roues*; tendre, garnir *un appartement*; garnir (mit..) *d'argent, de laiton etc.*; draper *un carrosse, une chambre en noir*; *it.* (*t. de min.*) garnir, ferrer; ein Pferd mit halben Eiſen beſchlagen, ferrer un cheval à lunettes; aufs Eis beſchlagen, ferrer à glace, à crampons; mit Silber beſchlagen, ferrer d'argent; Senkel beſchlagen, ferrer des aiguillettes; die Vögel mit dem Netz beſchlagen, envelopper, prendre les oiseaux dans les filets; die Segel beſchlagen, ferrer les voiles; ein Bauholz beſchlagen, dégrossir, équarrir une pièce de bois de charpente; mit Arreſt beſchlagen, arrêter, saisir; *it.* mettre un embargo *sur des navires*; (v. aussi beſchlagen, *adj*;) *it.* beſchlagen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se moisir, se chancir. *part.* beſchlagen.

Beſchlagen, *adj.* ferré; *it.* garni; *it.* tendu, drapé etc.; *it.* moisi, chanci; (v. beſchlagen, *v. a. et n.*;) *it. fig. fam.* savant, expert, habile, versé, instruit, exercé; beſchlagenes Zimmerholz, du bois équarri, du bois d'équarrissage; übel beſchlagenes Zimmerholz, *T.* du bois flacheux; er iſt auf allen Vieren beſchlagen, *prov. pop.* il est ferré à glace, il est très-habile.

Beſchlagnehmung, *s. f.* 3. l'arrêt; la saisie; *it.* l'embargo. v. Beſchlag *et* beſchlagen.

Beſchlagung, *s. f.* 3. la garniture; la ferrure; *it.* l'embatage; *it.* la penture etc. v. Beſchläge.

Beſchleichen, *v. a. irr.* épier; surprendre inopinément. *part.* beſchlichen.

Beſchleichung, *s. f.* 3. la surprise.

Beſchleunigen, *v. a.* diligenter, hâter; presser, accélérer, dépêcher, expédier. *part.* beſchleuniget.

Beſchleunigung, *s. f.* la diligence; l'accélération; le dépêchement.

Beſchließen, *v. a. irr.* fermer; *it. fig.* contenir, comprendre; (v. aussi verſchließen;) *it.* finir, achever, terminer; *it.* conclure, résoudre, arrêter; se proposer, prendre une résolution *ou* un conseil; aviser; *it.* ordonner, juger; donner *ou* prononcer une sentence; (v. aussi ſchließen;) es wurde beſchloſſen, (man beſchloß,) ihm ein Ehrenmahl zu errichten, on lui décerna un monument; die Sache iſt beſchloſſen, le conseil en est pris. *part.* beſchloſſen.

Beſchließer, *s. m.* 1. le concierge; *it.* le gardien; le garde.

Beſchließerinn, *s. f.* 3. la concierge; *it.* la ménagère; la femme de garde.

Beſchließung, *s. f.* 3. la fermeture; *it.* la clôture; *it.* la garde; (v. Schließung;) *it. plus.* v. Beſchluß.)

Beſchluß, *s. m.* 2.* la conclusion; fin; l'issue; *it.* la résolution; *it* le conseil; *it.* l'ordre; *it.* le jugement; la sentence; l'arrêt; *it.* le terme; *it.* v. *plus.* Beſchließung; zum Beſchluß, pour conclusion; finalement.

Beſchmauſen, *v. a. pop.* faire gogaille, aller faire la débauche chez qn.; faire chez qn. l'écornifleur. *p.* beſchmauſet.

Beſchmeißen, *v. a. irr.* jeter contre; plâtrer; enduire; (v. bewerfen;) *it. pop.* salir; souiller; (v. beſudeln;) *part.* beſchmiſſen.

Beſchmieren, *v. a* oindre, frotter, graisser; *it.* barbouiller, mâchurer, tacher, salir, souiller; embrener; encuirasser. *part.* beſchmieret.

Beſchmierer, *s. m.* 1. le barbouilleur.

Beſchmierung, *s. f.* 3. le frottement; *it.* le barbouillage; *it.* le salissement; la souillure.

Beſchmitzen, *v. a.* v. *plus.* beſchmutzen;

it. fig. calomnier, médire; ternir, noircir la réputation de qn. *p.* beſchmitzet.

Beſchmitzer, *s. m.* 1. le calomniateur, médisant.

Beſchmitzt, beſchmutzt, *part. et adj.* sali; sale; souillé, taché, entaché; *it. fig.* terni, noirci etc. v. beſchmitzen *et* beſchmutzen.

Beſchmitzung, *s f.* 3. v. *pl.us.* Beſchmutzung; *it. fig.* le noircissement, la calomnie, médisance.

Beſchmutzen, *v. a.* tacher, salir, souiller, barbouiller; encuirasser; ihr werdet euch eure Hände mit Geld nicht beſchmutzen, (*t. iron.*) cet argent ne vous tachera pas les mains. *part.* beſchmutzet. v. aussi beſchmitzt.

Beſchmutzung, *s. f.* la salissure; souillure; tache.

Beſchnauben, beſchnäufeln, beſchnaufen, beſchnuffeln, *v. a. fam. et pop.* flairer. *part.* beſchnaubet ꝛc.

Beſchneiden, *v. a. irr.* circoncire; couper le prépuce, (*comme font les Juifs, les Mahométans;*) *it.* couper; retrancher; tronçonner; rogner; tronquer; tailler; ébarber; *it.* ébourgeonner *la vigne;* émonder, élaguer, ébrancher *un arbre;* *it.* châtrer *une ruche;* *it.* (*t. de relieur*) parer *le cuir ou le parchemin;* die Nägel beſchneiden, faire les ongles. *Fig.* einem die Flügel beſchneiden, rogner les ailes à qn., lui retrancher de son pouvoir *ou* de ses gages; die Freyheiten beſchneiden, écorner les priviléges; die Gelegenheit beſchneiden, ôter l'occasion. *part.* beſchnitten.

Beſchneider, *s. m.* 1. le circonciseur; *it.* le rogneur *d'espèces;* *it.* celui qui . . . v. beſchneiden.

Beſchneidmeſſer, *s. n.* 1. (*t. de relieur*) le couteau à parer.

Beſchneidſel, *s n collect.* la coupure, rognure; les morceaux coupés *ou* rognés.

Beſchneidung, *s. f.* la circoncision; *it.* la coupe, la taille; l'ébourgeonnement; l'action de . . . (v. beſchneiden;) das Feſt der Beſchneidung, la fête de la circoncision.

Beſchneitteln, *v. a.* tailler; déconper; festonner; *it.* ébarber; *it.* ébourgeonner, émonder, élaguer, ébrancher; (v. aussi beſchneiden. *part.* beſchneitelt.)

Beſchnellen, *v. a. fig. pop.* attraper, tromper, tricher, jouer un tour de finesse; ruser. *part.* beſchnellet.

Beſchneyen, *v. a.* couvrir de neige. *part.* beſchneyet.

Beſchnipfeln, *v. a.* découper, couper, rogner le bord, couper tout autour; *it.* festonner. *part.* beſchnipfelt.

Beſchnitten, *adj.* circoncis; *it.* (*t. de chirurg.*) retaillé. v. beſchneiden.

Beſchnitzeln, v. ſchnitzeln.

Beſchnuffeln, v. beſchnauben ꝛc.

Beſchnüren, *v. a.* border, garnir de galons *ou* de passemens; *it. fig. pop.* v. beſchnellen. *part.* beſchnüret.

Beſchocken, *v. a. prvcl.* imposer des taxes. *part.* beſchocket.

Beſchönen, *v. a. ol.* v. beſchönigen.

Beſchönigen, *v. a.* excuser, pallier, colorer, plâtrer, couvrir d'un prétexte, d'un manteau etc.; prétexter. *part.* beſchöniget.

Beſchönigung, *s. f.* 3. la palliation, l'excuse, le prétexte, la couleur, le manteau.

Beſchönung, *s. f. ol.* v. Beſchönigung.

Beſchränken, *v. a.* barrer, barricader; *it. prop. et fig.* borner, limiter; restreindre; étreindre; mettre un frein *ou* des bornes; modifier. *part.* beſchränket.

Beſchränkung, *s. f.* 3. l'action de etc. (v. beſchränken;) la limitation, restriction, modification; *it.* l'étreinte; *it.* les bornes, limites.

Beſchreiben, *v. a. irr.* décrire; donner *ou* faire une description, une relation; *it.* faire une peinture; dépeindre; *it.* définir, exprimer, dire; *it.* circonscrire (*pl.us.* umſchreiben;) *it.* mander, demander; faire venir; *it.* convoquer, *p. ex. une diète;* (*pl.us.* ausſchreiben;) eine krumme Linie beſchreiben, décrire, tracer une courbe; es iſt nicht zu beſchreiben, on ne le sauroit dire, exprimer. *part.* beſchrieben.

Beſchreiber, *s. m.* 1. le descripteur; *it.* l'auteur.

Beſchreiblich, *adj. p.us.* exprimable.

Beſchreibung, *s. f.* 3. la description; *it.* la relation; *it.* la peinture; *it.* la définition; *it.* le détail; *it.* le signalement *d'un fugitif;* *it.* la convocation *d'une diète;* (v. beſchreiben;) Beſchreibung einer Landſchaft, la chorographie; — eines Ortes, la topographie; — der Erde, la géographie; — der Welt, la cosmographie; — des menſchlichen Körpers, la physiologie; — der Lungenſucht, la phtisiologie; — der Vögel, l'ornithologie; — der Augen, l'ophthalmographie; — der Beine und Knochen, l'ostéologie; — der Muskeln, la myologie; — der Blumen, l'anthographie; — der Bilder, l'iconographie; der Steine, la lithographie; — des Mondes, la sélénographie. *NB. On en peut composer plusieurs autres dans ce goût et les rendre en françois d'après leurs noms grecs.*

Beſchreiten, *v. a. irr.* monter, mettre le pied *ou* marcher sur qch.; den Thron beſchreiten, (*ou* beſteigen,) monter sur le trône; ich will ſeine Schwelle nicht

mehr beſchreiten, je ne mettrai plus le pied dans sa maison; je ne passerai pas le seuil de sa porte; das Ehebet beſchreiten, entrer dans le lit nuptial; consommer le mariage; das Ehebett eines andern beſchreiten, souiller la couche d'un autre. *part.* beſchritten.

Beſchreyen, *v. a. irr.* diffamer, déshonorer, décrier, médire; noircir; mettre en mauvaise réputation; *it.* (*pl.us.* beweinen, beklagen;) déplorer, regretter, plaindre qn.; *it.* s'écrier sur qn.; crier après qn.; *it.* enchanter, charmer, ensorceler; dieſes Haus iſt wegen der Geſpenſter beſchrieen, cette maison est en réputation qu'il y a des revenans; einen Dieb beſchreyen, crier au voleur. *part.* beſchrieen.

Beſchrieen, *adj.* (*m.p.*) fameux; noté; décrié.

Beſchroten, *v. a.* (*t. d'orfèvre, de potier d'étain etc.*) ébarber, rogner. *part.* beſchroten.

Beſchuhen, *v. a.* mettre des souliers; einen Pfahl beſchuhen, ferrer la pointe d'un pieu. *part.* beſchuhet.

Beſchulden, *v. a. p.us.* endetter; charger de dettes; *it.* hypothéquer. *part.* beſchuldet.

Beſchuldigen, *v. a.* accuser; charger; prendre à partie; intimer; *it.* imputer. *part.* beſchuldiget.

Beſchuldiger, *s. m.* 1. *p.us.* l'accusateur.

Beſchuldigung, *s. f.* 3. l'accusation; *it.* la charge; *it.* l'imputation.

Beſchummeln, beſchuppen, *v. a. pop.* tirer du poil à qn., le plumer, le tromper; (v. aussi beſchneellen.) *part.* beſchummelt, beſchuppet.

Beſchürfen, *v. a. T.* découvrir, ouvrir *une mine.* *part.* beſchürfet.

Beſchütten, *v. a.* verser, répandre, jeter dessus; couvrir de qch.; *it.* (*pl.us.* begießen;) mouiller, arroser. *part.* beſchüttet.

Beſchützen, *v. a.* protéger, défendre; *it.* soutenir, garantir; mettre à couvert; prendre en main les intérêts de qn.; appuyer *de son crédit etc. p.* beſchützet.

Beſchützer, *s. m.* 1. le défenseur, protecteur; *it.* l'appui, le soutien, garant; *it. fig.* l'épée de chevet.

Beſchützung, *s. f.* 3. la protection, défense; *it.* l'appui, le soutien, la garantie.

Beſchwägern, (ſich) *v. réfl. pop.* s'allier, s'apparenter; se lier d'affinité; *it. fig pop.* être cocu; se faire cocu; entrer dans la grande confrérie; être actéonisé. *part.* beſchwägert.

Beſchwägerung, *s. f.* 3. *pop.* l'alliance; l'affinité; la parenté.

Beſchwatzen, *v. a.* enjoler; embabouiner, pateliner, cajoler, persuader; faire accroire; (v. bereden;) ſich beſchwatzen laſſen, se laisser aller à qch.; se laisser amorcer à *ou* par qch. (durch etwas.) *part.* beſchwatzet.

Beſchwatzer, *s. m.* 1. l'enjoleur.

Beſchwatzung, *s. f.* 3. la persuasion; l'action de . . . v. beſchwatzen.

Beſchweißen, *v. a.* couvrir de sueur; *it.* (*t. de chasse*) tacher *ou* souiller avec du sang de la bête. *part.* beſchweißet.

Beſchwerde, *s. f.* 3. la peine; le travail; la fatigue; *it.* l'incommodité; *it.* la plainte, le grief; la doléance; *it.* l'impôt, la charge, l'imposition.

Beſchweren, *v. a.* charger, surcharger, accabler, appesantir, grever; peser sur . .; *it. fig.* imputer, aggraver; *it.* incommoder, importuner, gêner, fatiguer, causer de la peine, du travail; être à charge; ſein Gewiſſen beſchweren, charger sa conscience; mit Auflagen beſchweren, charger d'impôts; surcharger, opprimer, fouler *les sujets;* ſich beſchweren, *v. réfl.* (über etwas) se plaindre de qch.; *it.* faire qch. à regret; faire difficulté, se défendre de qch. *part.* beſchweret.

Beſchwerlich, *adj.* incommode, importun, gênant; *it.* fatigant, pénible, fâcheux, difficile, accablant, onéreux, à charge; *it. adv.* péniblement, fâcheusement, difficilement etc.; d'une manière onéreuse etc.; beſchwerlich fallen, être à charge; *it.* tourmenter; être tourmentant; das allzugroße Licht fällt den Augen beſchwerlich, la trop grande lumière, le trop grand jour offense la vue.

Beſchwerlichkeit, *s. f.* 3. l'incommodité; *it.* l'importunité; *it.* la fatigue, peine; *it.* la difficulté; l'embarras; *it. fam.* l'anicroche; es iſt eine große Beſchwerlichkeit, mit Narren zu thun zu haben, c'est une misère que d'avoir affaire à un sot.

Beſchwerniß, *s. f.* 2. v. Beſchwerde.

Beſchwerung, *s. f.* 3. la charge, peine etc.; *it.* v. Beſchwerde; *it.* v. Beſchwerlichkeit.

Beſchwören, *v. a. irr.* conjurer, évoquer, citer *le diable ou les esprits;* *it.* adjurer, conjurer, exorciser, chasser par exorcisme, par conjuration etc.; *it.* enchanter, charmer *un serpent etc.*; *it.* supplier, prier, conjurer; *it.* jurer; prêter serment, affirmer par serment *en justice.* *part.* beſchworen.

Beſchwörer, *s. m.* 1. l'exorciste; le conjurateur; l'enchanteur. v. beſchwören.

Beſchwörung, *s. f.* 3. la conjuration; l'évocation; *it.* l'adjuration; l'exorcisme; *it.* la prière instante; *it.* le serment. v. beſchwören.

Beſeelen, *v. a. prop. et fig.* animer, vivifier; rendre la vie; *it. fig.* ranimer, encourager, consoler, rendre les forces, le courage. *part.* beſeelet.

Beſeelung, *s. f.* l'action d'animer, de vivifier, de ranimer etc.; la vivification; *it. fig.* l'encouragement, la consolation.

Beſegeln, *v. a.* (*t. de mer*) doubler, naviguer, passer; *it.* garnir de voiles; ein wohl beſegeltes Schiff, un vaisseau bien fourni de voiles. *part.* beſegelt.

Beſehen, *v. a. irr.* voir, regarder, considérer; contempler, examiner; (v. betrachten, beſchauen.) *Fig. et Prov.* wenn man die Sache beym Licht beſiehet, quand on regarde de bien près; beſehen Sie die Sache recht, chaussez vos lunettes. *part.* beſehen.

Beſehung, *s. f.* la considération, contemplation; l'examen; le regard attentif qu'on jette sur...

Beſeilen, *v. a.* garnir de cordes. *part.* beſeilet.

Beſeiten, *v. a.* (*t. de blason*) flanquer. *part.* beſeitet.

Beſeligen, *v. a.* (*dans le style soutenu*) rendre bien-heureux; combler; faire la grâce; *it.* (*dans le sens contraire ou ironique*) accabler, empêtrer; beſeligt ſeyn, *vulg.* avoir sur les bras (pour ses péchés.) *part.* beſeliget.

Beſeligung, *s. f.* l'action de... (v. beſeligen;) *it.* le don; présent; *it.* l'heureux succès.

Beſen, *s. m.* 1. le balai; *it.* le ramon; *it.* le plumail, plumart; *it.* (*t. de vaisseau*) la vadrouille.

Beſenbinder, **Beſenmacher**, *s. m.* 1. le faiseur de balais.

Beſenſtiel, *s. m.* 2. le manche à balai.

Beſeſſen, *adj.* possédé; démoniaque; *it. fig. fam.* endiablé; ein vom Teufel Beſeſſener, un énergumène; un possédé du diable.

Beſetzen, *v. a.* mettre, placer, poser; *it.* occuper, environner, entourer; *it.* garder; mit Borten beſetzen, galonner; garnir, couvrir de galons; mit Diamanten beſetzen, garnir de diamans; mit Bäumen beſetzen, planter, border, garnir d'arbres; den Tiſch mit Speiſen beſetzen, dresser la table, servir les viandes; mettre les plats sur la table; einen Teich mit Fiſchen beſetzen, peupler, empoissonner, rempoissonner, aléviner un étang; die Strümpfe beſetzen, mettre des semelles aux bas; ressemeler les bas; beſetzt ſeyn, (*t. de jeu de cartes*) avoir garde; er hatte die Dame beſetzt, il avoit la dame gardée; il avoit garde à la dame; ein Land mit Volk beſetzen, peupler une province; eine Stadt beſetzen, occuper une ville; *it.* mettre garnison dans une ville; die Straßen mit Soldaten beſetzen, border les rues de soldats; faire la haie dans la rue; einen Zugang beſetzen, s'emparer, se saisir, se rendre maître d'un passage; es ſind alle Plätze beſetzt, es iſt alles beſetzt, toutes les places sont déjà prises, occupées, arrêtées, marquées, retenues; ein erledigtes Amt beſetzen, remplir une charge vacante, remplacer qn. *part.* beſetzt.

Beſetzſtößel, *s. m.* 1. la demoiselle *des paveurs.*

Beſetzung, *s. f.* 3. l'action de... (v. beſetzen;) *it.* la garniture; bordure; *it.* l'empoissonnement *d'un étang etc.*; *it.* l'occupation; (v. beſetzen.)

Beſeufzen, *v. a.* gémir; déplorer, plaindre, pleurer. *part.* beſeufzet.

Beſeufzung, *s. f.* 3. le gémissement; la plainte.

Beſichtigen, *v. a.* voir, visiter; parcourir de l'oeil; faire la visite, l'examen; prendre *ou* faire l'inspection. *part.* beſichtiget.

Beſichtiger, *s. m.* 1. l'inspecteur; le visiteur; l'examinateur; *it.* l'expert.

Beſichtigung, *s. f.* 3. la vue; visite; l'inspection; l'examen; *it.* l'expertise; *it.* (*t. de palais*) la descente sur les lieux; la descente et vue ès lieux; la vue et montrée; l'accession; *it.* la visite des matrones; le congrès; *it.* la visite de cadavre.

Beſiegeln, *v. a.* sceller; apposer le scellé; mettre *ou* apposer les sceaux. *part.* beſiegelt; (v. aussi verſiegeln.)

Beſiegler, *s. m.* 1. le scelleur.

Beſiegelung, *s. f.* 3. l'apposition du scellé *ou* des sceaux; le scellé. (v. Verſiegelung.)

Beſiegen, *v. a.* vaincre; remporter la victoire; *it. fig.* surmonter etc. (v. aussi bekämpfen.) *part.* beſieget.

Beſieger, *s. m.* 1. le vainqueur.

Beſiegung, *s. f.* 3. l'action de vaincre, la victoire.

Beſingen, *v. a. irr.* chanter; célébrer. *part.* beſungen.

Beſinnen, (ſich) *v. réfl. irr.* se souvenir, se ressouvenir, se raviser, se reconnoître, se remettre; revenir à soi, rappeller ses esprits; *it.* penser, délibérer; s'aviser; prendre du temps pour se résoudre; ſich lange beſinnen, (ehe man ſich entſchließet,) balancer; ſich eines beſſern beſinnen, prendre de meilleurs sentimens; se rendre à la raison; ſich anders beſinnen, changer de sentimens; nun, weſſen habt ihr euch beſonnen? eh bien! à quoi vous êtes-vous déterminé? machen, daß ſich einer nicht beſinnen kann, étourdir qn. *part.* beſonnen.

Beſippt, *adj. ol.* v. befreundet.

Beſitz, *s. m* 2. la possession; Beſitz eines Lehens, la tenure; das Beſitz-Recht, le droit de possession; le possessoire; unrechtmäßiger Beſitz, l'usurpation; redlicher Beſitz, la possession de bonne foi; unredlicher Beſitz, la possession de mauvaise foi; Beſitz eines vortheilhaften Orts, l'occupation d'un poste avantageux; Beſitz zweyer geiſtlichen Ämter, la bigamie spirituelle; zum Beſitz gelangen, den Beſitz ergreifen, obtenir, prendre la possession; entrer, se mettre en possession; den Beſitz einräumen, mettre en possession, aus dem Beſitz treiben, déposséder, déjeter (sa partie) de la possession; wieder in Beſitz ſetzen, réintégrer; remettre en possession.

Beſitzen, *v. a. irr.* être assis, *comme p. ex. la poule sur les oeufs*; *it.* posséder; tenir; avoir; *it.* obséder, (*se dit du malin esprit;*) Tugend und Gelehrſamkeit beſitzen, être vertueux et savant. *part.* beſeſſen.

Beſitzer, *s. m.* 1. le possesseur; unrechtmäßiger Beſitzer, l'usurpateur. (v. aussi beſitzen.)

Beſitznehmung, *s. f.* 3. la prise de possession; l'entrée en possession.

Beſitzung, *s. f.* 3. la possession.

Beſocken, *v. a.* mettre des semelles *aux bas. part.* beſocket.

Beſoffen, *adj.* ivre, soul, gris; (*on dit moins vulgairement:* betrunken.)

Beſohlen, *v. a.* mettre des semelles; ressemeler; carreler; *it.* remonter *des bottes, des souliers etc. part.* beſohlet.

Beſolden, *v. a.* salarier; *it.* gager, payer; donner un salaire, des appointemens; *it.* soudoyer; *it.* stipendier; (v. *la P. Fr.*) *part.* beſoldet.

Beſoldung, *s. f.* 3. les gages, le salaire; *it.* le traitement; *it.* l'appointement; la paye, solde; Beſoldung und Deputat genießen, tirer gages et appointemens.

Beſonder, *adj.* particulier; spécial; *it.* singulier; *it.* distingué; *it.* intime; *it.* maniéré; der beſondere Umſtand, la particularité; le particulier; die beſonderen Umſtände, les particularités; le détail; les détails; einer, der beſondere Meinungen hat, un particulariste.

Beſonders, *adv.* particulièrement, singulièrement, spécialement; en particulier; à part; séparément; d'une manière particulière etc. (v. beſonder.)

Beſonnen, *adj.* circonspect, prudent; précautionné, avisé; *it.* présent d'esprit; *adv.* prudemment, avec circonspection.

Beſonnenheit, *s. f.* 3. la faculté de réfléchir, de juger, de fixer son attention sur un objet; *it.* la circonspection, prudence; réflexion; *it.* la présence d'esprit.

Beſorgen, *v. a.* craindre, appréhender; avoir peur; (v. aussi befürchten;) *it.* pourvoir à qch.; avoir *ou* prendre soin de qch. *part.* beſorget.

Beſorglich, *adj.* qui est à craindre.

Beſorglichkeit, *s f.* 3. Beſorgniß, *s. f.* 2. l'appréhension; la crainte; peur; (v. aussi Beſorgung.)

Beſorgt, *adj.* qui craint etc.; qui a soin etc. (v. beſorgen.)

Beſorgung, *s. f.* 3. le soin, la sollicitude; *it. p.us.* v. Beſorgniß.

Beſpannen, *v. a.* atteler. *part.* beſpannet.

Beſpannung, *s. f.* l'attelage.

Beſpeyen, *v. a. irr.* cracher sur *ou* contre; *it. fig.* (*pl.us.* anſpeyen,) conspuer. *part.* beſpieen.

Beſpicken, *v. a.* larder, barder; piquer de lard (mit Speck); ſich beſpicken, *v. réfl. fig. fam.* s'enrichir, s'enplumer; profiter; mettre bien du foin dans ses bottes. *part.* beſpicket.

Beſpiegeln, (ſich) *v. réfl.* se mirer, se contempler, se regarder dans un miroir; *it. fig.* prendre exemple; se régler sur l'exemple d'autrui. *part.* beſpiegelt.

Beſpitzen, *v. a.* rendre pointu; armer d'une pointe; *it.* (*t. de charpentier*) démaigrir, amaigrir. *part.* beſpitzet.

Beſpitzung, *s. f.* (*t. de charpent.*) l'amaigrissement; le démaigrissement.

Beſprechen, *v. a. irr.* demander *ou* tirer un éclaircissement de qn.; *it.* conjurer *superstitieusement une arme*; *it. p.us.* ordonner, commander; (v. beſtellen;) ſich beſprechen, *v. réfl. et réc.* s'aboucher, s'entretenir, conférer avec qn. *ou* ensemble. *part.* beſprochen.

Beſprechung, *s. f.* 3. l'enchantement; le sortilège; *it.* l'entretien, la conférence.

Beſprengen, *v. a.* arroser; (v. beſpritzen;) *it.* asperger; jeter de l'eau bénite sur... *part.* beſprenget.

Beſprengung, *s. f.* l'arrosement; *it.* l'aspersion; — der Leinwand mit Kalk, l'apprêt.

Beſpringen, *v. a. irr.* sauter dessus *ou* par dessus; assaillir; *it.* (*se dit surtout en parlant des mâles de quelques bêtes.*) couvrir, saillir; *it.* ligner *ou* aligner *la louve. part.* beſprungen.

Beſpringer, *s. m.* 1. (*t. de tournoi*) l'assaillant; *it.* l'étalon.

Beſpringung, *s. f.* 3. l'action de... (v. beſpringen.)

Beſpritzen, *v. a.* arroser; répandre, faire rejaillir de l'eau sur qch.; mouiller; mit Koth beſpritzen, éclabousser; éclisser. *part.* beſpritzet.

Beſpritzung, *s. f.* 3. l'arrosement; *it.* le réjaillissement;

réjaillissement; *it.* l'éclaboussure; (v. beſpritzen.)

Beſſer, *adj.* meilleur; préférable; *adv.* mieux; es beſſer haben, être plus à son aise; être en meilleur état; avoir meilleur temps, meilleure condition; beſſer machen, améliorer; (v. verbeſſern, beſſern;) beſſer ſeyn, valoir mieux; beſſer werden, s'amender, s'abonnir, se corriger, se refaire, se redresser; aller mieux, se porter mieux; (v. auſſi ſich beſſern;) *it.* prendre un meilleur train, *comme p. ex. une affaire;* beſſer (weiter) hinauf, plus haut.

Beſſern, *v. a.* améliorer; bonifier; amender; *it.* engraisser; *it.* réparer, raccommoder, refaire; (v. verbeſſern;) *it.* rapetasser, ravauder; (v. auſſi ausbeſſern;) ein Feld beſſern, amender un champ; ein Landgut beſſern, améliorer une terre; ein Schiff beſſern, calfater, radouber un vaisseau; (v. auſſi Beſſerung.)

Beſſern, (ſich) *v. réfl.* se corriger, s'amender; changer de vie; se convertir; revenir de ses erreurs, revenir à soi; *it.* commencer à se porter mieux; aller mieux, se remettre *d'une maladie; it.* profiter, avancer; *it.* devenir meilleur, *comme p. ex. le temps;* se remettre au beau; er beſſert ſich wie ein alter Wolf, *prov.* il va de mal en pis, de pis en pis; il est incorrigible. *part.* gebeſſert.

Beſſerung, *s. f.* 3. la réparation; le raccommodement; le ravaudage; *it. T.* le radoub; *it.* le fumier pour engraisser la terre; *it.* la correction, l'amendement; l'amélioration; *it.* le changement de vie; la conversion, résipiscence; *it.* le rétablissement de santé, le meilleur état de santé. (v. beſſern.)

Beſtallen, *v. a. ol.* prendre à ses gages; donner des gages, des appointemens. *part.* beſtallet.

Beſtallung, *s. f.* 3. la vocation à un emploi; *it.* les gages, appointemens; le traitement, la pension; einen in Beſtallung nehmen, recevoir qn. à gages; donner un traitement, un salaire etc. à qn.; einem die Beſtallung nehmen, casser qn. aux gages; man hat ihm eine hübſche Beſtallung gemacht, on l'a bien appointé.

Beſtallungsbrief, *s. m.* 2. le brevet; la patente; *it.* la provision; bulle.

Beſtand, *s. m.* 2. la fermeté, stabilité, consistance, constance, durée; l'état de stabilité, de permanence; *it.* le reste, le reliquat effectif *d'un compte; it.* (*t. de prat.*) la ferme *d'un bien*, le louage *d'une maison: it. ol.* l'opposition (v. Widerſtand;) Beſtand haben, être durable *ou* de durée, être ferme, stable, permanent, constant; être assuré, certain; subsister, durer; in Beſtand nehmen, prendre à ferme *ou* à louage; louer *ou* affermer; ſo viel in Beſtand haben, avoir tant de reste, de revenant bon; mit Beſtand der Wahrheit, *T.* avec certitude, en bonne vérité.

Beſtänder, *s. m.* 1. *T.* le fermier, locataire.

Beſtandgeld, *s. n.* 5. *T.* le louage, loyer.

Beſtandgut, *s. n.* 5.* *T.* un bien affermé *ou* loué.

Beſtändig, *adj.* durable, stable, permanent; ferme; *it.* constant, persévérant; *it.* assuré, certain, réel; *it.* continuel, perpétuel, immuable, éternel; *it. adv.* constamment, fermement etc.

Beſtändigkeit, *s. f.* 3. la constance, fermeté, persévérance; *it.* la stabilité; la durée; permanence; perpétuité; *it.* la tenue; (v. auſſi Dauerhaftigkeit et Standhaftigkeit;) *it.* l'assurance; la certitude; réalité.

Beſtandtheil, *s. m.* 2. la partie substantielle; den Beſtandtheil ausmachend, substantiel.

Beſtärken, *v. a. fig.* confirmer, fortifier, affermir; das Glück beſtärken, arrêter, fixer la fortune, la rendre constante; in der Bosheit beſtärken, entretenir, affermir dans la malice, dans la méchanceté; faire augmenter en malice etc. *part.* beſtärket.

Beſtärkung, *s. f.* 3. l'affermissement; *it.* la confirmation.

Beſtäter, *s. m.* 1. le facteur.

Beſtätigen, *v. a.* établir, affermir, raffermir; *it.* constater, confirmer; *it.* assurer, affirmer; *it.* approuver, ratifier; sceller, sanctionner; gerichtlich beſtätigen, légaliser, homologuer; einen Hirſch beſtätigen, (*t. de chasse*) détourner le cerf. *part.* beſtätiget.

Beſtätiger, *s. m.* 1. qui confirme etc.; — der Wahrheit, le défenseur de la vérité.

Beſtätigung, *s. f.* 3. la confirmation; *it.* la ratification, l'approbation, la sanction, ratihabitation; légalisation; *it.* la vérification.

Beſtatten, *v. a. ol.* v. ausſtatten, ausſteuern; *it.* zur Erde beſtatten, ensevelir, enterrer; faire les obsèques, les funérailles. *part.* beſtattet.

Beſtattung, *s. f.* 3. *ol.* v. Ausſtattung; *it.* l'enterrement, les funérailles, obsèques.

Beſtauben *ou* **beſtäuben**, *v. a.* couvrir *ou* remplir de poussière; *it.* beſtäuben, saupoudrer, poudrer *de sel, de sucre, de farine etc.;* mit Zucker beſtäuben, sucrer. *part.* beſtaubet.

Beſtauden, (ſich) *v. réfl.* pousser des tiges. *part.* beſtaudet.

Beſte, *adj.* le meilleur, la meilleure; *it.*

das Beſte, *s. n.* (*sans plur.*) le meilleur; *it.* l'utilité, le bien, profit, l'avantage; *it.* le salut; *it.* la fleur, la quintessence de qch.; die beſte Mannſchaft, l'élite des troupes; in den beſten Jahren, à la fleur de l'âge, de la jeunesse; im beſten Arbeiten, au plus fort *ou* au milieu du travail; im beſten Eſſen, Schlafen ꝛc., au milieu du repas, du sommeil etc.; im beſten Eſſen aufhören, demeurer sur la bonne bouche, sur son appétit; das gemeine Beſte, le bien public, l'utilité publique; eines Beſtes ſuchen, chercher le bien, l'utilité, l'avantage, le salut de qn.; ein jeder ſucht ſein Beſtes, chacun cherche ses avantages; das gereicht zu euerm Beſten, c'est pour votre avantage; das Beſte vom Mehl ꝛc., la fleur de la farine etc.; das Beſte nehmen, écrémer; tirer le meilleur profit, le suc, la quintessence de qch.; das Beſte wählen, prendre le bon parti, choisir le meilleur parti; das Beſte thun, faire de son mieux; faire son possible; *prov.* employer le verd et le sec; das Beſte bey etwas thun, contribuer le plus à qch.; *it.* soutenir, porter, protéger, favoriser; das Beſte davon tragen, remporter le prix, la récompense, la palme, la pomme; das Beſte (zu etwas, von etwas) reden, zum Beſten deuten, excuser, adoucir; parler en faveur *ou* en bonne part, dire du bien de qch.; das Beſte bey etwas reden, interposer ses bons offices, intercéder; jemandes im Beſten gedenken, se souvenir *ou* parler favorablement, avantageusement d'une personne, la conserver dans son souvenir; zum Beſten rathen, donner des conseils salutaires; Gott wolle alles zum Beſten wenden! Dieu fasse que tout tourne en bien! nicht viel zum Beſten haben, *fam.* (nicht beym Beſten ſeyn,) n'avoir pas grand' chose, n'être pas à son aise; être mal accommodé; n'être pas si bien dans ses affaires; wir werden hier nicht viel zum Beſten finden, nous ne trouverons pas grand' chose ici, nous y serons mal accommodés; der Geſellſchaft etwas zum Beſten geben, régaler la compagnie de qch.; wenn ich dieſes erhalte, gebe ich das andere alles zum Beſten, pourvu que je conserve, que j'obtienne ceci, j'abandonne le reste; was gibt es hier zum Beſten? qu'y a-t-il de nouveau ici? de quoi s'agit-il? nicht zum Beſten (an der Geſundheit) ſeyn, être indisposé; ne se porter pas bien; n'aller pas bien; einen zum Beſten haben, railler, turlupiner qn.; se moquer de lui; fürs Beſte halten, croire le meilleur, le plus avantageux, le plus profitable; es iſt alles zum Beſten gemeint, je n'y entends point de malice, je n'ai point de mauvais dessein; der Erſte der Beſte, le premier venu; am Beſten, aufs Beſte, zum Beſten, zum Allerbeſten, *adv.* le mieux, du mieux, au mieux, le mieux du monde, le mieux de tous, parfaitement bien; de la meilleure manière, sorte, façon; er hat mich aufs Beſte empfangen, il m'a reçu *ou* accueilli le mieux du monde; das kann ich am allerbeſten, c'est ce que je sais le mieux; c'est mon affaire; es iſt am beſten, daß ..., le meilleur, le plus court, le plus à propos, le plus expédient est que ...; dieſes iſt am Beſten, c'est là le meilleur; dieſer hat ſeine Sachen am beſten gemacht, celui-ci a le mieux fait de tous; am beſten iſt der beſte Kauf, *prov.* bonne marchandise n'est jamais trop cher; qui bon achète, bon le boit.

Beſtens *ou* beſtmöglichſt, *adv.* de tout son possible, autant qu'on peut.

Beſtechen, *v. a. irr. fig.* corrompre, gagner par présens *ou* par argent; *fam.* graisser la patte; *it.* aposter qn. *pour faire une mauvaise action*; *it.* (*t. de min.*) examiner *le bois etc.* avec le couteau; mit der Nadel beſtechen, coudre, orner, garnir; *it.* pointer, p. ex. *un matelas*; er läßt ſich nicht beſtechen, il est incorruptible, intègre; l'argent ne le mène pas; den Thürhüter beſtechen, gagner le concierge, le portier; (*prov.*) graisser le marteau d'une porte. *part.* beſtochen.

Beſtecher, *s. m.* 1. *fig.* le corrupteur.

Beſtechung, *s. f.* 3. *fig.* la corruption; *it.* (*dans le sens propre*) l'action de coudre, de pointer etc. v. beſtechen.

Beſteck, *s. n.* 2. l'étui *de couteaux et de fourchettes*; *it.* la trousse *de barbier.*

Beſtecken, *v. a.* garnir, piquer; (v. aussi beſpicken;) *it.* mettre, planter, ficher en terre; *it.* pallissader; *it.* palisser; *it.* emmancher; mit Blumen ꝛc. beſtecken, orner, garnir de fleurs etc.; den Schinken mit Gewürznägelein beſtecken, piquer un jambon de clous de girofle. *part.* beſtecket.

Beſtehen, *v. n. irr.* (av. haben) être composé; *it.* consister, exister; *it.* (av. ſeyn) subsister, demeurer, durer; être durable *ou* de durée; *it.* persister, insister, prétendre; *it.* se justifier; gagner sa cause; soutenir bien son affaire *devant le juge*; *it.* se tirer d'affaire; faire bien son devoir; *it.* être valable, valide, p. ex. *un testament, une maison, excuse etc.*; *it.* se figer, se coaguler, *comme p. ex. du lait, de la graisse etc.*; (*plus.* geſtehen;) der Rath beſtehet aus zehen Perſonen, le conseil est composé de

(consiste en) dix personnes; aus der Vermiſchung der Elemente beſtehen alle Körper, c'est le mélange des élémens qui constitue tous les corps; dieſe Ehre beſtehet nur in der Einbildung, cet honneur n'est qu'imaginaire, que chimérique, que fantastique, n'existe que dans l'illusion, dans l'imagination; dieſe Heirath kann aus geſetzlichen Urſachen nicht beſtehen, il y a des empêchemens dirimans à ce mariage; auf einem Vergleich beſtehen, être en termes d'accommodement; être sur le point de faire un accommodement; gegen ihn werde ich ſchon beſtehen können, je l'entreprendrai bien contre lui, je pourrai lui résister; er iſt übel beſtanden, il s'est mal tiré d'affaire; er iſt beſtanden wie der Butter an der Sonne, *prov. pop.* il n'en a tiré que de la honte et du déshonneur; ich kann dabey nicht beſtehen, je ne puis pas subsister, vivre, me soutenir avec cela; ich bin wohl damit beſtanden, cela m'a fait honneur; j'en ai eu de l'honneur. *part.* beſtanden.

Beſtehen, *v. a. irr.* louer; *it.* affermer; (v. *pl.us.* miethen.) *part.* beſtanden.

Beſtehend, *adj.* consistant, composé de...

Beſteher, v. Beſtänder.

Beſtehlen, *v. a. irr.* voler, dérober. *part.* beſtohlen.

Beſtehlung, *s. f.* le vol; (v. aussi Diebſtahl.)

Beſtehung, *s. f.* 3. le louage; *it.* la ferme; (v. *pl.us.* Miethung.)

Beſteifen, *v. a. pop.* affermir, appuyer; établir, fonder, confirmer; (v. aussi beſtärken, ſteifen;) ſich in ſeiner Meinung beſteifen, se confirmer dans son opinion. *part.* beſteifet.

Beſteifung, *s. f. pop.* l'affermissement; la confirmation; (v. aussi Beſtärkung.)

Beſteigen, *v. a. irr.* monter; *it* escalader; ein Dach beſteigen, faire la recherche d'un toit; remanier, examiner un toit. *part.* beſtiegen.

Beſteigung, *s. f.* 3. l'action de monter etc. (v. beſteigen;) *it.* (*t. de maçon*) la recherche, le remaniement d'un toit.

Beſtellen, *v. a.* commander; arrêter; *it.* ordonner, régler, disposer; pourvoir, avoir soin, donner bon ordre; assigner, commettre etc.; eine Arbeit beſtellen, commander de l'ouvrage; faire faire une besogne; Arbeiter beſtellen, commander des ouvriers; einen Brief beſtellen, faire tenir une lettre; remettre, rendre une lettre; ſich eine Wohnung beſtellen, arrêter, retenir, louer un logis; einen Platz auf der Kutſche, die Poſt beſtellen, arrêter, retenir une place à la diligence, arrêter la poste; ein Gepränge, Gaſtmahl ꝛc. beſtellen, régler, ordonner une cérémonie, un festin etc.; die Küche beſtellen, faire la cuisine; den Tiſch beſtellen, couvrir la table; eine aufgetragene Sache beſtellen, s'acquitter d'une commission; einen Acker beſtellen, labourer, ensemencer un champ; emblaver, cultiver la terre; einen Weinberg beſtellen, donner le labour à une vigne; einen Hinterhalt beſtellen, dresser une embuscade, des pièges, des embûches; einen zu ſich beſtellen, inviter qn. chez soi; einen an einen gewiſſen Ort beſtellen, donner rendez-vous à qn. dans un endroit; jemand auf eine gewiſſe Zeit, Stunde ꝛc. beſtellen, assigner qn.; marquer un temps, donner jour *ou* heure; jemand an eines andern Statt beſtellen, substituer, subroger, subdéléguer qn. à un autre; eines Prinzen Hofſtaat beſtellen, faire la cour d'un prince; ein Amt beſtellen, remplir une charge vacante; einen über etwas beſtellen, donner à qn. le soin, l'inspection, la commission de qch.; *it.* employer, commettre qn.; einen Bedienten beſtellen, établir, nommer, commettre, constituer un officier; einen Erben, Vormund ꝛc. beſtellen, établir, nommer, constituer, instituer un héritier, un tuteur etc.; falſche Zeugen beſtellen, aposter de faux témoins; ſein Haus beſtellen, *fig.* se préparer à la mort. *part.* beſtellet. (v. l'*adj.*)

Beſtellt, *adj.* constitué, établi, nommé, beſtellte Arbeit, de la besogne, de l'ouvrage de commande; ein beſtellter Acker, une terre labourée, ensemencée, wohlbeſtellter Amtmann, Richter, (*t. de cérémonial*) digne baillif, juge; ein Beſtellter, un employé; *it.* un officier public, un administrateur, commissaire, procureur etc. (v. beſtellen.)

Beſtellung, *s. f.* 3. la commande; *it.* la commission; *it.* le rendez-vous; *it.* la disposition; la constitution; *it.* le soin; l'inspection; *it.* la nomination; l'établissement; *it.* l'assignation; *it.* la substitution, subrogation, subdélégation; *it.* le labour; *it.* l'ensemencement; (v. beſtellen.)

Beſtens, *adv.* v. *après* Beſte.

Beſteuern, *v. a.* (*p.us.*) imposer des taxes. *part.* beſteuert. (Steuern auflegen.)

Beſtialiſch, *adj.* brutal; *adv.* brutalement, (v. viehiſch.)

Beſtie, *s. f.* 3. (*t. de mépris*) la brute; bête; l'animal.

Beſtimmen, *v. a.* destiner; *it.* désigner, marquer; déterminer, limiter, prédéfinir, intimer, fixer; *it.* nommer, constituer; *it.* ordonner, régler; *it.* réserver, garder, mettre en réserve. *part.* beſtimmet. (v. l'*adj.*)

Beſtimmt, *adj.* destiné; *it.* désigné, mar-

qué; déterminé etc. (v. beſtimmen;) *it.* préfix, précis; ein beſtimmter Ort, un rendez-vous; zu der beſtimmten Zeit, à l'heure fixée, désignée, réglée; *it.* au temps préfix.

Beſtimmtheit, *s. f.* 3. la précision.

Beſtimmung, *s. f.* 3. la destination; *it.* la détermination; désignation; fixation; *it.* la préfixation, *it.* l'intimation.

Beſtocken, *v. n.* (av. haben) (*en parlant du blé*) pousser une tige; monter en tige. *part.* beſtocket.

Beſtopfen, *v. a.* emplir; remplir; *it.* bourrer; ſich mit Speiſen beſtopfen, se gorger; s'empiffrer. *part.* beſtopfet.

Beſtoßen, *v. a. irr.* (*t. de menuis.*) écorner; dégrossir; raboter; *it.* (*t. de fondeur*) ébarber. *part.* beſtoßen.

Beſtoßung, *s. f.* 3. le dégrossissement.

Beſtrafen, *v. a.* punir; châtier; *it.* reprendre, réprimander, gronder, blâmer, tancer; *it.* corriger, redresser; die Laſter beſtrafen, faire la guerre aux vices. *part.* beſtrafet.

Beſtrafer, *s. m.* 1. celui qui punit, qui châtie etc. (v. beſtrafen;) *it* le critique; *it.* le grondeur; le faiseur de réprimandes. (v. beſtrafen.)

Beſtrafung, *s f.* 3. la punition; le châtiment; la correction; *it.* la répréhension; réprimande.

Beſtrahlen, *v. a.* éclairer de ses rayons; jeter des rayons, rayonner sur ... *part.* beſtrahlet.

Beſtrahlung, *s. f.* 3. l'irradiation.

Beſtreben, (ſich) *v réfl* s'efforcer; tâcher; employer ses forces, faire ses efforts; s'appliquer; *it.* briguer, poursuivre, rechercher avec soin qch.; aspirer à qch. *part.* beſtrebet. (v. aussi bemühen.)

Beſtreben, *s. n* **Beſtrebung**, *s. f.* 3. l'effort, les efforts; l'application; le soin; la peine; *it.* la brigue, poursuite, recherche.

Beſtreichen, *v. a. irr.* frotter, oindre; graisser; enduire; *it.* peindre; *it. fig.* atteindre; venir jusque; mit Magnet beſtreichen, aimanter; mit Leimwaſſer, mit Eyerweis beſtreichen, glairer; einen wollenen Zeug, ein Tuch mit Schweinfett beſtreichen, (*t. de tondeur de drap*) ensimer une étoffe; mit Ruthen beſtreichen, fouetter; (*plus.* ſtreichen;) mit Stücken beſtreichen, flanquer, raser; das Land beſtreichen, roder le pays. *part* beſtrichen.

Beſtreichung, *s. f* 3. le frottement; l'action de... (v. beſtreichen;) *it. T.* l'ensimage.

Beſtreiten, *v. a. irr. prop. et fig.* combattre, impugner, attaquer, parler contre...; *it* suffire, fournir; être suffisant; faire face *à un travail, à une dépense.* *part.* beſtritten.

Beſtreiter, *s. m.* 1. le combattant; *it.* l'opposant; la partie adverse.

Beſtreitung, *s. f.* l'attaque; la dispute; l'action de... (v. beſtreiten;) *it.* zur Beſtreitung der Kriegskoſten, pour fournir, pour faire face aux frais de la guerre; zur Beſtreitung dieſer Arbeit, pour suffire à cet ouvrage.

Beſtreuen, *v. a.* jeter, répandre dessus; parsemer, couvrir de...; poudrer etc.; *it.* saupoudrer; mit Blumen ꝛc. beſtreuen, joncher de fleurs etc.; mit Sand beſtreuen, sabler. *part.* beſtreuet.

Beſtricken, *v. a* enlacer, empêtrer; prendre, attraper *dans des filets, au lacet; it.* (*t. de chasse*) enfermer avec des toiles; *it. fig.* enchaîner; charmer, enchanter; rendre amoureux, prendre dans les liens; im Liebesnetz beſtrickt ſeyn, être épris d'amour. *part.* beſtricket.

Beſtrickung, *s. f.* 3. l'enlacement; *it. fig.* l'enchaînement, l'enchantement.

Beſtrömen, *v. a.* laver, baigner, mouiller. *part.* beſtrömet.

Beſtäuben, v. beſtäuben.

Beſtufen, *v. a. T.* v. behauen.

Beſtürmen, *v. a.* donner l'assaut, aller à l'assaut, monter à l'assaut; assaillir, attaquer; *it. fig.* tourmenter, accabler, fondre sur... *part.* beſtürmet.

Beſtürmer, *s. m.* 1. l'assaillant.

Beſtürmung, *s. f.* 3. l'assaut; l'attaque; *it. fig.* l'accablement.

Beſtürzen, *v a* épouvanter, effrayer; *it.* étonner, surprendre; *it.* consterner; interdire, rendre interdit, ébranler; altérer; *it.* troubler, déconcerter. *part.* v. l'*adj.*

Beſtürzt, *adj.* épouvanté, effrayé; *it.* surpris, étonné; *it.* embarrassé, confus, altéré etc.; *it.* éperdu.

Beſtürzung, *s. f.* 3. l'épouvante, l'effroi; *it.* la surprise, l'étonnement; *it.* la consternation, l'altération, le trouble, l'embarras.

Beſuch, *s. m.* 2. (*plus.* **Beſuchung**, *s. f.* 3.) la visite, l'entrevue; der öftere Beſuch, la fréquentation, la hantise.

Beſuchen, *v. a.* visiter, rendre visite; voir, aller voir, venir voir; *it* (oft beſuchen,) fréquenter, hanter; *it.* beſuchen, (*t. de chasse*) v. aufſuchen, ſuchen. *part.* beſuchet.

Beſucher, *s. m.* 1. qui fréquente, qui hante; ein fleißiger Kirchenbeſucher, un pilier d'église; ein Kaffeehausbeſucher, un habitué de café etc.

Beſuchung, v. Beſuch.

Beſudeln, *v. a.* salir, souiller, tacher, encrasser, barbouiller, encuirasser, noircir, mâchurer, entacher; *it. fig.* souiller, tacher, entacher, salir, con-

taminer; *part. it. adj.* beſudelt, sale etc. *it.* terreux.

Beſudelung, *s. f.* 3. la souillure; *it.* le barbouillage; *it. fig.* la souillure; la contamination.

Beſudler, *s. m.* 1. le barbouilleur.

Betäfeln, *v. a.* lambrisser. *part.* betäfelt.

Betagen, *v. a.* donner, prendre, fixer un jour; ajourner; *it. v. n.* (av. ſeyn) échoir (*se dit des intérêts, des termes d'un payement.*) *part.* betaget.

Betagt, *adj* vieux, âgé, décrépit, suranné; *it.* échu; ein betagter Mann, un vieillard; betagte Zinſen, des rentes échues; ein betagter Wechſelbrief, un billet de change échu; betagter Grundzins, des échets.

Betakeln, *v. a.* (*t. de mer*) agréer, funer. *part.* betakelt.

Betaſten, *v. a.* manier, toucher; *it.* tâtonner, patiner. *part.* betaſtet. (voyez aussi befühlen, berühren, anrühren, antaſten ꝛc.)

Betaſter, *s. m.* 1. le patineur, tâteur.

Betaſtung, *s. f.* 3. l'attouchement, le tâtonnement, maniement.

Betäuben, *v. a. prop. et fig.* étourdir, assourdir, rendre sourd, abasourdir; *fam.* rompre la tête; *it.* assoupir; *it.* éblouir; *it.* engourdir *par le froid*; ſeinen Leib betäuben, *fig.* (*p.us.*) mortifier la chair. *part.* betäubet.

Betäubung, *s f.* 3. l'étourdissement; *it.* l'assoupissement; l'engourdissement; *it.* l'éblouissement; *it.* la mortification; v. betäuben.

Bethauen, *v. a.* couvrir, mouiller de rosée. *part.* bethauet.

Bethbruder, *s. m.* 1.* (*t. de mépris*) le bigot; faux dévot; l'hypocrite; le cafard.

Bethen, *v. a. et absol.* prier Dieu; faire sa prière; dire, réciter sa prière; vor Tiſch bethen, bénir la table; dire le bénédicité; nach Tiſch bethen, rendre grâces à Dieu (après le dîner, après le souper); den Roſenkranz bethen, dire son chapelet, son rosaire. *part.* gebethet.

Bether, *s m* 1. **Betherinn**, *s. f.* 3. celui, celle qui prie.

Betheuern, *v. a.* jurer; assurer, affirmer, attester avec serment; prendre Dieu à témoin; die Wahrheit betheuern, protester de la vérité. *part.* betheuert.

Betheuerung, *s. f.* 3. le serment; l'assurance, l'affirmation (par serment); la protestation.

Bethfahrt, *s. f.* 3. la procession; *it.* v. Wallfahrt.

Bethglocke, *s. f* 3. l'angelus; *it.* la matine; *it.* les vêpres; *en général*, la cloche qui sonne pour la prière.

Bethhaus, *s. n.* 5.* l'oratoire, la chapelle; *it.* le temple.

Bethkammer, *s. f.* 4. **Bethkämmerlein**, **Bethzimmer**, *s. n.* 1. l'oratoire.

Bethören, *v. a.* tromper, séduire; faire illusion; *it.* affoler, éblouir, infatuer; *it.* charmer; *it.* faire perdre l'esprit. *part.* bethöret.

Bethörend, *adj.* séduisant; trompeur.

Bethörung, *s. f.* 3. la tromperie; séduction; *it.* l'illusion, l'éblouissement; *it.* le charme, l'enchantement.

Bethränen, *v. a.* (*poés.*) arroser de larmes; *it.* v. beweinen. *part.* bethränet.

Bethſchweſter, *s. f.* 4. la (fausse) dévote; la bigote, cafarde, l'hypocrite.

Bethſtuhl, *s. m.* 2.* le pric-Dieu.

Bethſtunde, *s. f.* 3. l'heure de la prière; *it.* la matine; *it.* les vêpres; *it.* la prière publique.

Bethtag, *s. m.* 2.* le jour de prière publique.

Bethwoche, *s. f.* 3. la semaine des rogations.

Betiteln, *v. a.* intituler; *it.* qualifier; *it.* donner un titre. *part.* betitelt.

Betitelung, *s. f.* 3. la qualification; *it.* le titre.

Betracht, *s. m.* la considération; *it.* le rapport; was iſt unſer Leben in Betracht der Ewigkeit, qu'est-ce que notre vie en considération (vis-à-vis) de l'éternité. v. *plus.* Betrachtung, Rückſicht.

Betrachten, *v. a.* regarder, jeter les yeux sur ...; contempler; *it.* considérer, observer, examiner, peser, méditer, réfléchir; bey ſich betrachten, penser en soi-même, repasser dans son esprit. *part.* betrachtet.

Betrachter, *s. m.* 1. le contemplateur.

Betrachterinn, *s. f.* 3. la contemplatrice.

Beträchtlich, *adj.* considérable; conséquent, important.

Betrachtung, *s. f.* 3. la vue, le regard; *it.* la contemplation, considération, l'observation; *it.* la méditation; réflexion; l'examen; was in bloßer Betrachtung beſtehet, théorétique; *it.* transcendant; in Betrachtung deſſen, en considération, à l'égard, au respect de cela; (v. aussi Betracht;) in Betrachtung ziehen, avoir égard, faire attention à qch.; considérer, p. ex. *la vieillesse, l'âge, la jeunesse etc.*

Betrag, *s. m.* 2.* le montant, la somme totale.

Betragen, *v. a. irr.* monter, se monter à; faire la somme de ...; ſich betragen, *v. réfl* se conduire, se comporter; procéder. *part.* betragen.

Betragen, *s. n.* la conduite, manière, façon; le procédé.

Betrauern, *v. a.* regretter; déplorer; pleurer; *it.* porter le deuil de qn.; *it.* plain-

dre qn.; avoir pitié *ou* compassion de qn. *part.* betrauert.

Betrauerung, *s. f.* le regret; *it.* la plainte, compassion, pitié; v. aussi **Trauer**.

Beträufen, *plus.* **beträufeln**, *v. a.* arroser, mouiller, humecter goutte à goutte. *part.* **beträufet**, **beträufelt**.

Betreffen, *v. a. irr.* concerner; regarder; toucher; appartenir à ...; **das Unglück hat mich betroffen**, le malheur est tombé sur moi; j'ai eu le malheur; **die Menschen werden von allerley Zufällen betroffen**, il arrive aux hommes toute sorte d'accidens; **es betrifft Ehre und Leben**, il s'agit, il est question, il y va de l'honneur et de la vie; *part. et adj.* **betroffen**; **sich über etwas betroffen finden**, être attrapé; être pris sur le fait; *it.* se sentir apostrophé, touché de qch.

Betreffend, *conj. et adj.* concernant, touchant; quant à; pour; pour ce qui est de; pour ce qui regarde, concerne; **mich betreffend**, pour ce qui me regarde, quant à moi, pour moi.

Betreiben, *v. a. irr.* **eine Wiese betreiben**, faire paître dans un pré; **ein Geschäfft** ꝛc. **betreiben**, pousser, poursuivre *un procès, une affaire;* poursuivre, pousser la pointe; *it. pas.* v. **begehen** *et* **treiben**. *part.* **betrieben**.

Betreibung, *s. f.* la poursuite; v. **betreiben**.

Betreten, *v. a. irr.* marcher, mettre le pied sur qch.; *it.* fouler; fouler aux pieds; *it. fig.* aborder, attraper, surprendre; **ein Haus betreten**, entrer, mettre le pied dans une maison; **die Kantzel betreten**, monter en chaire; **einen über etwas betreten**, attraper, surprendre qn.; prendre qn. sur le fait; *part. et adj.* **betreten**; **ein betretener Weg**, un chemin battu, frayé; *it.* un chemin fréquenté; **betreten seyn**, *fig* être surpris, étonné, confus, perplexe, décontenancé; perdre la présence d'esprit, la contenance, la tramontane; se décontenancer; hésiter.

Betretung, *s f.* 3. l'action de ... (v. **betreten**;) *it. fig.* la surprise; perplexité; confusion; v. **betreten**.

Betreufen, v. **beträufen**.

Betrieb, *s. m.* 2. le pacage; v. **betreiben** *et* **Betreibung**.

Betriebsam, *adj.* actif; laborieux; *it.* industrieux.

Betriefen, *v. a.* v. **beträufen** ꝛc.

Betriegen ꝛc. v. **betrügen**.

Betrinken, (**sich**) *v. réfl. irr.* s'enivrer; *fam.* se griser; se coiffer; **ein Betrunkener**, un homme ivre. *part.* **betrunken**.

Betroffen, *part. et adj.* v. **betreffen**.

Betrüben, *v. a.* affliger, attrister, contrister; donner du chagrin; troubler, chagriner, tourmenter; causer de la douleur, de l'ennui; déconforter; **sich betrüben**, *v. réfl.* s'affliger etc.; avoir de la tristesse, de l'affliction; languir; se désoler; se déconforter. *part.* v. l'*adj.*

Betrübniß, *s f.* l'affliction, la tristesse, le chagrin; l'ennui; la douleur; le déconfort; le trouble, tourment; la détresse, désolation.

Betrübt, *adj.* triste, affligé, attristé, désolé; *it.* affligeant, fâcheux, funeste, chagrinant.

Betrug, *s. m.* v. **Betrügerey**; *it.* la méprise; l'erreur; l'illusion.

Betrügen *ou* **betriegen**, *v. a. irr.* tromper; *it.* abuser; fourber; décevoir, circonvenir; *it.* duper; frauder; *it. fig. fam.* pateliner, piper, tricher, trigauder; attraper, affiner, bricoler qn.; *prov.* passer à qn. la plume par le bec; *it.* farder, dorer la pilule; en faire accroire; donner un pied de nez; frustrer de ses espérances; faire faux-bond; **sich betrügen**, *v. réfl.* se tromper; faillir; se méprendre; *it.* prendre le change; donner dans le panneau, dans le piège, dans les filets; *prov.* prendre martre pour renard; **sich selbst betrügen**, se faire illusion à soi-même. *part.* **betrogen**.

Betrüger, *s. m.* 1. le trompeur; fourbe; *it.* l'imposteur; *it. fam.* le patelineur, pipeur, tricheur; *it.* le filou, l'escroc, le fripon, trigaud.

Betrügerey, *s. f.* 3. la tromperie; fourberie, filouterie, fraude, déception, surprise; *it.* l'imposture; *it.* la supercherie; *fam.* la trigauderie; le patelinage; la tricherie, piperie; (v. aussi **Betrug**.)

Betrügerinn, *s. f.* 3. la trompeuse; *it.* la fourbe; *it.* l'escroqueuse.

Betrügerisch, **betrüglich**, *adj.* fourbe; trompeur; fallacieux; captieux; *it.* frauduleux; *it.* illusoire; faux; *adv.* frauduleusement; captieusement, par fraude etc.

Betrüglichkeit, *s. f.* 3. l'illusion.

Bett, *s. n.* 3. (*dim.* **Bettlein**, **Bettchen**, *s. n.* 1.) le lit; la couche; *it.* le grabat; *it.* **Bett** (**im Garten**,) v. **Beet**; *it.* (**Fluß-**) **Bett**, le lit de fleuve, de rivière; **Himmelbett**, lit qui a un dais, une impériale, lit à la duchesse; lit d'ange; **Handbett auf den Schiffen**, la branle, le lit suspendu, le hamac; **ein Prangbett**, un lit de parade; **ein Rollbett**, une roulette; **ein Mistbett**, une couche de fumier; **ein Bett aufschlagen**, monter un lit; **ein Bett abschlagen**, démonter un lit; **zu Bette gehen**, se coucher, aller au lit; **das Bett machen**, faire *ou* dresser le lit; **das Bett hüten**, garder le lit; être malade; **zu Bett geschieden seyn**, faire lit à part.

Bettbank, *s. f.* 2. le bois de lit en forme de banc.
Bettbarchent, *s. m.* une espèce de futaine.
Bettbehängsel, *s. n.* 1. le tour de lit; la housse; le pavillon; la garniture de lit.
Bettbretter, *s. n. pl.* **Bettboden**, *s. m.* 1. les fonçailles; goberges.
Bettdecke, *s. f.* 3. la couverture.
Bettel, *s. m.* la mendicité; *it.* la misère; *it. fam. mépr.* les guenilles, les choses de peu de valeur.
Bettel, *dans la composition*, pauvre, misérable, gueux.
Bettelarm, *adj.* très-pauvre; réduit à la mendicité, à la besace; gueux comme un rat d'église.
Bettelbrief, *s. m.* 2. un rogaton; une lettre de permission pour demander la charité.
Bettelbrod, *s. n.* 2. le pain des pauvres; *it.* l'aumône; la charité.
Bettelbube, *s. m.* 4. le mendiant; gueux; belître.
Betteley, *s. f.* 3. la mendicité; gueuserie; *it.* la demande importune.
Bettelfrau, *s. f.* v. **Bettelweib**.
Bettelhaft, *adj.* pauvre; misérable; *adv.* pauvrement etc.; en mendiant; en gueux.
Bettelherberge, *s. f.* 3. l'hospice des pauvres; *it. mépr.* un cabaret borgne.
Bettelhoffart, *s. f.* 3. l'orgueil de mendiant.
Bettelleute, *au plur.* les mendians; *mépr.* les gueux, belîtres; la gueusaille; truandaille.
Bettelmann, *s. m. plur.* **Bettelleute**, v. **Bettler**.
Bettelmönch, *s. m.* 2. le moine mendiant; le frère quêteur.
Betteln, *v. a. et absol.* mendier; demander l'aumône, la charité; *mépr.* gueuser, gueusailler; *it.* supplier; prier; tourmenter à force d'instances; importuner. *part.* **gebettelt**.
Bettelorden, *s. m.* 1. l'ordre mendiant.
Bettelsack, *s. m.* 2.* la besace; **den Bettelsack anhängen**, être réduit à la besace.
Bettelstab, *s. m. fig.* la mendicité; la besace.
Bettelstolz, *s. m.* l'orgueil de mendiant.
Bettelvogt, *s. m.* 2.* *mépr.* le chasse-coquin; l'archer des pauvres; l'archer d'écuelle; (ein Polizeydiener.)
Bettelvolk, *s. n. mépr.* v. **Bettelleute**.
Bettelweib, *s. n.* 5. la mendiante; *mépr.* la gueuse, truande.
Betten, *v. n.* (av. haben) faire le lit. *Fig. et Prov.* **sich wohl betten**, se mettre dans un bon état; **wie man sich bettet, so schläft man**, comme on fait son lit, on couche. *part.* **gebettet**.
Bettflasche, *s. f.* 3. la bassinoire (en forme de bouteille) propre à chauffer le lit; (Wärmflasche.) v. aussi **Bettwärmer**.
Bettfrau, *s. f.* la femme qui fait les lits.
Bettgestell, *s. n.* 2. le bois de lit; (châlit.)
Bettkammer, *s. f.* 4. la chambre à coucher.
Bettkorb, *s. m.* 2.* le panier qui sert de lit.
Bettlade, *s. f.* 3. v. **Bettgestelle**.
Bettlägerig, *adj.* allité.
Bettler, *s. m.* 1. le mendiant; *mépr.* le gueux; belître; truand; **einen zum Bettler machen**, réduire qn. à la mendicité, à la besace.
Bettlerinn, *s. f.* 3. v. **Bettelweib**, **Bettelfrau**.
Bettlerherberge, v. **Bettelherberge**.
Bettlerisch, v. **bettelhaft**.
Bettmeister, *s. m.* 1. le domestique qui a soin des lits.
Bettpfanne, *s. f.* 3. la bassinoire.
Bettsponde, **Bettstatt**, **Bettstätte**, *s. f.* 3. v. **Bettgestelle**.
Bettstollen, *s. m.* 1. le pied de lit.
Bettstroh, *s. n.* la paille de lit.
Bett-Tisch, *s. m.* 2. le bois de lit en forme de table.
Bett-Tuch, *s. n.* 5. le drap de lit; (le linceul.)
Bettung, *s. f.* 3. l'action de faire le lit; *it.* (*t. de fortif.*) la plate-forme d'une batterie.
Bettwärmer, *s. m.* 1. la bassinoire; le moine; (chauffe-lit;) *it. plais.* le compagnon de lit.
Bettzeug, *s. n. collectif.* la garniture de lit.
Bettzieche, v. **Bettzüge**.
Bettzüge, *s. f.* 3. la taie.
Betünchen, *v. a.* enduire *ou* couvrir de plâtre; plâtrer; crépir; fouetter. *part.* **betünchet**.
Betze, *s. f.* 3. la chienne.
Beuche ꝛc. v. **Bäuche** ꝛc.
Bevestigen, v. **befestigen**.
Beuge, *s. f.* 3. *T.* la courbure; cambrure; *it.* le coude *du cheval*.
Beugen, biegen, (*le premier verbe est du style soutenu; il en est de même des mots dérivés;*) *v. a. irr.* courber; recourber; *it.* incliner; *it.* plier; ployer; replier; fléchir; *it.* détorquer; *it. fig.* dompter; subjuguer; soumettre; *it.* humilier; **das Recht beugen**, corrompre la justice; **einem Kind den Nacken beugen**, rendre un enfant docile; **sich beugen, sich biegen**, *v. réfl.* se courber; s'incliner; se plier; *it. fig.* se soumettre; s'humilier; **der Balken bieget sich**; la poutre arque, la poutre peine beaucoup; **das Holz an diesem Schrank bieget (wirft) sich**, le bois de ce cabinet se déjète, forjète, se cambre. *part.* **gebeuget, gebogen**.
Beugsam, biegsam, *adj.* pliant; pliable; fléxible; *prop. et fig.* souple; *it. fig.*

obéissant; docile; *it.* (*t. de gramm.*) déclinable.

Beugſamkeit, **Biegſamkeit**, *s. f.* la fléxibilité; *prop. et fig.* la souplesse; *it. fig.* la docilité.

Beugung, **Biegung**, *s. f.* 3. la fléxion; *it.* le courbement; la courbure; *it.* le pliement; ployement; *it.* l'inclination; *it. fig.* l'humiliation. v. **beugen.**

Beule, *s. f.* 3. la bosse; *it.* la tumeur; *it.* le squire; *it.* le bubon; la bube; le bubonocèle; la bubette; le melon; le tubercule; l'hydron; (v. *la P. Fr.*) **Beulen in etwas machen**, bossuer; *it.* bosseler.

Beulig, *adj.* bossué; *it.* plein de bosses etc. v. **Beule.**

Beunruhigen, *v. a.* inquiéter; agiter; troubler; molester, importuner, incommoder; tourmenter; chagriner; **ſich beunruhigen**, *v. réfl.* s'inquiéter etc.; se mettre en peine. *part.* **beunruhiget.**

Beunruhigung, *s. f.* 3. l'action de.. (v. **beunruhigen**;) *it.* l'inquiétude; l'agitation; le trouble; le tourment; chagrin; *it.* l'importunité.

Bevogten, **bevögtigen**, *v. a. p.us.* donner un tuteur, un curateur, **ſich bevögtigen laſſen**, prendre un tuteur, un curateur; se mettre en tutelle, en curatelle. *part.* **bevögtiget.**

Bevölkern, *v. a* peupler. *part.* **bevölkert.**

Bevölkerung, *s. f.* 3. la population.

Bevollmächtigen, *v. a.* donner procuration *ou* plein pouvoir; donner carte blanche; autoriser; *it.* subdéléguer. *part* **bevollmächtiget.**

Bevollmächtigte, *s. m.* 4. le procureur; (mandataire;) *it.* le subdélégué; *it.* le plénipotentiaire.

Bevollmächtigung, *s. f.* 3. l'autorisation; *it.* la procuration; *it.* la subdélégation; *it.* le plein pouvoir; la carte blanche.

Bevor, *conj.* avant que; avant de.

Bevor, **bevorab**, **bevoraus**, *adj. p.us.* surtout; principalement; v. **beſonders**, **inſonderheit.**

Bevormünden, v. **bevogten.**

Bevorſtehen, *v. n. irr* (av. ſeyn) être sur le point d'arriver; être menacé de quelque malheur; **es ſtehet Ihnen ein groſſes Glück bevor**, vous êtes à la veille de faire une grande fortune.

Bevorſtehend, *adj.* qui est à craindre; *it* imminent; qui va venir *ou* arriver; prochain; **die bevorſtehende Gefahr**, le danger qui menace; **die bevorſtehenden Feyertage**, les fêtes prochaines; **ſein bevorſtehendes Glück**, la fortune qui l'attend.

Bevortheilen, *v. a.* frauder; tromper; fourber; *it.* causer du dommage, de la perte, du préjudice. *part.* **bevortheilet.**

Bevortheilung, *s. f.* 3. la fraude; fourberie; fourbe; tromperie; *it.* le préjudice.

Bevorthun, *v. a. irr.* v. *pl.us.* **zuvorthun.**

Beurkunden, *v. a.* prouver par des titres; accompagner de pièces justificatives; munir d'un témoignage authentique. *part.* **beurkundet.**

Beurlauben, *v. a.* congédier; réformer; donner congé; *it.* remercier; *it. ou pl.us.* **ſich beurlauben**, *v. réfl.* demander *ou* prendre congé; demander, prendre la permission de se retirer, de s'en aller, de s'absenter pour quelque temps; *it.* dire adieu. *part.* **beurlaubet.**

Beurlaubung, *s. f.* 3. le congé; *it.* la réforme; *it.* le remercîment.

Beurtheilen, *v. a.* juger; *it.* critiquer, censurer; raisonner sur..; *it.* décider. *part.* **beurtheilet.**

Beurtheiler, *s. m.* 1. le juge; *it.* le critique; *it.* le censeur; gloseur.

Beurtheilung, *s. f.* 3. le jugement; le raisonnement; sentiment; *it.* la censure, critique.

Beurtheilungskraft, v. **Urtheilskraft.**

Beute, *s. f.* 3. la proie; *it.* le butin; *it.* la capture, prise; *it.* la huche; la ruche d'abeilles sauvages; **auf Beute ausgehen**, aller à la petite guerre; **etwas für gute Beute erkennen**, (*t. de marine*) déclarer une chose de bonne prise.

Beutel, *s. m.* 1. (*dim.* **Beutelchen**, *s. n.* 1.) la bourse; *it.* le sac; *it.* la poche; (*dim.* le sachet;) *it.* le bluteau; blutoir. *Fig. et Prov.* **ein löcheriger Beutel**, un panier percé; **ſeinen Beutel brav ſpicken**, remplir bien sa bourse; mettre bien de la paille dans ses souliers; **den Beutel fegen**, vider la bourse; **den Beutel ziehen, aufthun**; **in den Beutel greifen**, ouvrir, délier la bourse; mettre la main à la bourse; **er ziehet den Beutel nicht gern**, il n'aime point à débourser; **es ſcheint als wenn er nicht viel Geld im Beutel hätte**, sa bourse me paroît bien examinée, bien plate; **es gehet über meinen Beutel**, cela va à mon compte, sur mon dos; **ſich nach ſeinem Beutel richten**, se régler sur son revenu, sur son argent; compter avec sa bourse; régler sa bouche sur sa bourse; **ſein Beutel ſtehet jedermann offen**, sa bourse est ouverte à tout le monde; il est généreux et libéral; **aus eines andern Beutel iſt gut zehren**, de cuir d'autrui large courroie; **aus demſelben Beutel zehren**, faire bourse commune; **den Knopf auf dem Beutel haben**, *pop.* avoir encore l'oiseau en cage.

Beutelherr, *s. m.* 3. *prov.* le trésorier.

Beutelkaſten, *s. m.* 1.* (*t. de moulin*) la

huche dans laquelle se trouve le blutoir.

Beutelleben, *s. n.* 1. v. Zinsleben.

Beuteln, *v. a.* secouer; Mehl beuteln, bluter de la farine; durch ein Sieb beuteln, sasser; passer par l'étamine; dieſes Kleid beutelt ſich, cet habit fait des poches. *part.* gebeutelt.

Beutelperrücke, (Haarbeutelperrücke,) *s. f.* 3. la perruque à bourse.

Beutelſchneider, *s. m* 1. le coupeur de bourse; le tireur de laine; le filou.

Beutelſchneiderey, *s. f.* 3. la filouterie.

Beutelſieb, *s. n.* 2. le bluteau.

Beutelтuch, *s. n.* 5.* l'étamine.

Beutler, *s. m.* 1. le boursier; gantier.

Beutlerinn, *s. f.* 3. la gantière.

Bewachen, *v. a.* veiller à *ou* sur...; garder; *it. fig.* protéger. *part.* bewachet.

Bewachung, *s. f.* 3. la veille; garde; *it. fig.* la protection.

Bewachſen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se remplir, se couvrir *d'herbe, de poil etc.*; *it. v. a.* couvrir en croissant. *part.* bewachſen.

Bewaffnen, *v. a.* (mit, avec...) armer; *it.* équiper; monter; munir. *part.* bewaffnet.

Bewaffnung, *s. f.* 3. l'armement; *it.* l'équipement.

Bewahren, *v. a.* garder, préserver; avoir eu sa garde; garantir; *it.* conserver; Gott bewahre mich dafür! Dieu m'en préserve! Gott bewahre euch! Dieu vous garde! ſchwer zu bewahren, de difficile garde; ein bewahrendes Mittel, un préservatif. *part.* bewahret.

Bewahrer, *s. m.* 1. le garde; le conservateur; *it.* le gardien.

Bewahrlich, *adj. p.us.* qui se conserve, qui est de garde, *comme du fruit.*

Bewahrung, *s. f.* 3. la garde; *it.* la conservation.

Bewähren, *v. a.* prouver; *it.* éprouver; *it.* confirmer; *it.* approuver. *part.* bewähret.

Bewährt, *adj.* éprouvé; certain; à l'épreuve; ein bewährtes Mittel, un spécifique; un remède spécifique, souverain, éprouvé, certain.

Bewährung, *s. f.* 3. la preuve; *it.* l'épreuve; *it.* la confirmation; *it.* l'approbation.

Bewallen, *v. a. p.us.* munir d'un rempart; élever la terre. *part.* bewallet.

Bewandert, *adj. fam.* exercé; versé; foncé.

Bewandt, *adj.* die Sache iſt ſo bewandt, (bey ſo bewandten Sachen,) la chose est (étant) ainsi etc. (v. beſchaffen.)

Bewandtniß, *s f.* 3. l'état; la condition; situation; conjoncture; circonstance; qualité; bey ſolcher Bewandtniß, la chose étant ainsi.

Bewäſſern, *v. a.* arroser; mouiller; laver; baigner. *part.* bewäſſert.

Bewäſſerung, *s. f.* 3. l'arrosement.

Bewegen, *v. a. irr.* mouvoir; mettre en mouvement *ou* en action; ébranler, secouer; agiter; remuer; *it. fig.* émouvoir; inciter; pousser, porter, exciter; animer; *it.* déterminer, engager; *it.* intéresser; toucher; attendrir; affectionner; *it.* passionner; die Beine bewegen, gambiller, braudiller les jambes; der Hund bewegt den Schwanz, le chien fretille; die Glieder zu viel bewegen, faire des gestes; gésticuler. *Fig.* zum Zorn bewegen, mettre en colère; zum Mitleiden bewegen, faire pitié *ou* compassion; exciter à compassion; exciter la compassion de qn.; Himmel und Erde bewegen, remuer ciel et terre; faire tous les (les derniers) efforts; ſich bewegen, *v. réfl. irr.* se mouvoir; se remuer; se mettre en mouvement etc.; *it.* se trémousser; se débattre; ſich leicht bewegen, jouer, *comme p. ex. une pompe*; ſich ſtets bewegen, palpiter, *comme p. ex. le pouls, le coeur.* *part.* bewogen.

Bewegend, beweglich, *adj.* mobile; *it.* beweglich, (*en parlant des biens*) mobiliaire; meuble; *it. prop. et fig.* mouvant; impulsif; *it. fig.* touchant; pitoyable; *it.* passionné; bewegende Kräfte, des forces mouvantes; eine bewegende Urſache, un motif; une raison, cause mouvante; bewegliche Güter, des biens meubles; la succession mobiliaire; ein bewegliches Kunſtſtück, une machine, une pièce mobile; ein bewegliches Feſt, une fête mobile; eine bewegliche Rede, un discours touchant; eine bewegliche Bitte, une prière instante.

Beweglich, *adv. it.* auf eine bewegende Art, d'une manière touchante, insinuante.

Beweglichkeit, *s. f.* 3. la mobilité; *it. fig.* la manière touchante; *it.* le style touchant etc. v. beweglich.

Bewegt, *adj. fig.* ému; touché; attendri.

Bewegung, *s. f.* 3. le mouvement; (*T.* la motion, l'action;) le remuement; l'agitation; l'ébranlement; la secousse; *it.* le fretillement; *it.* la palpitation; *it.* la convulsion; *it.* les gestes; la gesticulation; *it. fig.* l'émotion; l'agitation; la secousse; l'incitation; le trémoussement; *it.* la passion; *it.* l'altération; (v. bewegen *et* beweglich;) in ſteter Bewegung ſeyn, se remuer sans cesse; être dans une agitation continuelle; papillonner; er macht zu viele Bewegung, il est trop grand gesticulateur; aus eigener Bewegung, (aus eigenem Antrieb,) de propre mouvement.

Bewegungszirkel, *s. m.* 1. (*t. d'astronom.*) le déférent d'une planète.

Bewegursache, *s. f.* 3. **Beweggrund**, **Bewegungsgrund**, *s. m.* 2. le motif, la raison; la cause, la raison mouvante; la considération; *it.* le principe; *it.* l'objet.

Bewehren, *v. a.* armer; *it.* monter; équiper; munir (mit, avec;) (v. bewaffnen;) einen mit bewehrter Hand anfallen, attaquer qn. à main armée; ein wohlbewehrter Reiter, un cavalier bien monté; bewehrt machen, fournir d'armes; distribuer des armes. *part.* bewehret.

Bewehrung, *s. f.* 3. l'armement; *it.* la monture; l'équipement.

Beweiben, *v. a. plais.* marier; donner une femme; **ſich beweiben**, *v. réfl.* se marier; prendre, épouser une femme; prendre femme. *part.* beweibet.

Beweinen, *v. a.* pleurer; verser, répandre (jeter) des larmes pour qn.; *it. fig.* déplorer, plaindre; regretter. *part.* beweinet.

Beweinen, (ſich) *v. réfl.* s'enivrer; se souler de vin. *part.* beweinet.

Beweinenswürdig, *adj.* déplorable.

Beweis, *s. m.* 2. la preuve; l'argument; la raison; *it.* la démonstration; *it.* la vérification; (v. aussi Zeugniß;) *it.* la purgation vulgaire; *it.* (*t. de minér.*) la probation; Beweis von etwas nehmen, prendre acte de qch.; Beweis führen, faire preuve; administrer la preuve; zum Beweis gelaſſen werden, être admis à faire ses preuves; den Beweis verſäumen, être en demeure à faire preuve; Beweis von meinem Fleiß, acte de ma diligence; ein halber Beweis, une semi-preuve.

Beweiſen, *v. a. irr.* prouver; *it.* faire preuve; *it.* démontrer; *it.* vérifier; avérer; *it.* faire voir; montrer; témoigner; faire connoître; mettre au jour; den Adel beweiſen, faire ses preuves de noblesse; das beweiſet für mich, cela fait pour moi; ſeine Kunſt beweiſen, faire voir son adresse, son habileté; ſeine Dankbarkeit beweiſen, marquer sa reconnoissance. *part.* bewieſen.

Beweisgrund, *s. m.* 2.* la raison; preuve; le fondement.

Beweislich, *adj.* probable; démonstrable; qui peut être prouvé, avéré etc. v. beweiſen.

Beweisrede, *s. f.* 3. l'argument; la raison; le raisonnement.

Beweisſchluß, *s. m.* 2.* l'argument; le syllogisme.

Beweisthum, *s. m.* 5.* *ol.* v. Beweis.

Beweiſung, *s. f.* 3. v. *plus.* Beweis.

Beweißen, *v. a.* blanchir *un mur*; (v. weißen.) *part.* beweißet.

Bewenden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (*ne se dit qu'au part. et avec* laſſen;) suffire; être suffisant; *it. aller*; wie iſt die Sache bewandt? comment va la chose? en quel état est la chose? bewenden laſſen, s'en tenir là; en passer par . .; en demeurer là; s'arrêter; finir, cesser; faire fin; *it.* acquiescer. *part.* bewandt.

Bewerb, *s. m.* 2. la recherche; poursuite; (v. Bewerbung;) *it.* l'occupation; v. Geſchäft, Gewerb.

Bewerben, (ſich) *v. réfl. irr.* um etwas, chercher, demander, rechercher, poursuivre, mugueter, briguer, ambitionner qch.; ſich um einen Dienſt bewerben, rechercher un emploi. *part.* beworben.

Bewerbung, *s. f.* 3. la demande, recherche, poursuite; *it.* la prétention; *it.* la brigue; *it.* l'aspiration. v. Bemühung.

Bewerfen, *v. a. irr.* couvrir; jeter contre *ou* dessus; *it.* sâlir de *ou* avec; *it.* (*t. de maçon*) enduire, crépir; *it.* incruster; encroûter; *it.* rustiquer; eine alte Mauer aufs neue bewerfen, renformir un mur. *part.* beworfen.

Bewerfung, *s. f.* 3. l'action de jeter contre etc. (v. bewerfen;) *it. T.* la crépissure; le crépissement; l'enduisson; *it.* le plaquis; *it.* le renformis; *it.* l'incrustation. v. bewerfen.

Bewerkgeld, *s. n.* 5. le vingtième d'industrie.

Bewerkſtelligen, *v. a.* faire; pratiquer; effectuer; exécuter; mettre en effet, en exécution; réaliser; remplir *son dessein*; tenir *sa parole*. *part.* bewerkſtelliget.

Bewerkſtelligung, *s. f.* 3. l'exécution; la réalisation.

Bewickeln, *v. a.* entourer; entortiller; envelopper. *part.* bewickelt.

Bewickelung, *s. f.* 3. l'action d'entourer . . .; l'entortillement; l'enveloppement. v. bewickeln.

Bewilligen, *v. a.* accorder; *T.* octroyer; allouer; *it.* consentir; permettre; concéder; acquiescer à qch.; *it.* approuver, donner dans un sentiment. *part.* bewilliget.

Bewilligung, *s. f.* 3. l'action d'accorder . . (v. bewilligen;) le consentement; l'acquiescement; la permission; cession; l'octroi; *it.* l'approbation; l'agrément; Bewilligungsbriefe, des lettres d'attache.

Bewillkommen, *v. a.* recevoir; *it.* accueillir; *it.* embrasser. *part.* bewillkommet.

Bewillkommung, *s. f.* 3. la réception; l'accueil; *it.* l'embrassement; les embrassemens.

Bewinden, *v. a. irr.* entortiller; rouler; *it.* lier; attacher. *part.* bewunden.

Bewirken, *v. a.* effectuer; opérer; cau-

ser; occasionner; *it.* v. bewerkſtelligen. *part.* bewirket.

Bewirthen, *v. a.* traiter; *it.* régaler; *it.* recevoir; faire un accueil; er hat uns wohl (übel) bewirthet, il nous a fait bonne (mauvaise) chère. *p.* bewirthet.

Bewirthung, *s. f.* 3. le traitement; *it.* le régal; la bonne *ou* la mauvaise chère.

Bewohnbar, *adj.* habitable.

Bewohnen, *v. a.* habiter; occuper; loger, demeurer, avoir sa demeure *dans une maison.* *part.* bewohnet.

Bewohner, *s. m.* 1. l'habitant.

Bewohnung, *s. f.* 3. l'habitation; l'occupation.

Bewölken, *v. a.* couvrir de nuages. *part.* bewölket.

Bewundern, *v. a.* admirer. *p.* bewundert.

Bewunderer, *s. m.* 1. l'admirateur.

Bewunderung, *s. f.* 3. l'admiration; (*on ne doit pas confondre ce mot avec* Verwunderung, étonnement, surprise etc.)

Bewußt, *adj.* connu; *it.* notoire; es iſt mir nichts bewußt, je n'en sais rien; cela m'est inconnu; ſich etwas Böſes bewußt ſeyn, se sentir coupable; ſich nichts Böſes bewußt ſeyn, n'avoir rien à se reprocher; die bewußte Sache, la chose en question.

Bewußtſeyn, *s. n.* la connoissance; *it.* la conscience.

Bey, *prép. qui régit le datif;* chez; auprès de; près de; (v. aussi nahe;) *it.* dans, avec, par, parmi, en, à, de, sous, sur etc. (v. *la grammaire;*) bey einem wohnen, loger chez qn.; bey dem Feuer ſitzen, être assis auprès du feu; bey dem Thor, près de la porte; bey Tiſche ſeyn, être à table; bey der Hand ſeyn, être à la main; être à portée; n'être pas loin; bey der Hand nehmen, prendre par la main; bey ſich haben, avoir sur soi; bey einander, ensemble; ihr habt allezeit Arme bey euch, vous avez toujours des pauvres avec vous; eins bey dem andern, l'un avec l'autre; bey Gott iſt alles möglich, tout est possible à Dieu; beym Spiel, au jeu; beym Trunk, dans la débauche; beym hellen Tag, en plein jour; bey Tag, de jour; bey Nacht, de nuit; bey Licht leſen, lire à la chandelle; ich empfinde gute Luſt zum Eſſen bey mir, je me sens de bon appétit; bey gutem Verſtand ſeyn, être dans son bon sens; bey Leben bleiben, demeurer en vie; bey guter Geſundheit, en bonne santé; bey meiner Treu, par ma foi; bey meiner Ehre und Gewiſſen, sur mon honneur et conscience; bey jungen Leuten, parmi les jeunes gens; bey Lebensſtrafe, sous peine de la vie; bey Menſchen Gedenken, de mémoire d'homme; wohl bey Leibe ſeyn, être en bonne santé; avoir de l'embonpoint; bey Kräften ſeyn, être fort et vigoureux; bey Geld ſeyn, être fourni d'argent; ihr findet mich nicht bey Geld, vous me trouvez sans argent; bey Brod ſeyn, avoir du pain; avoir de quoi subsister; bey Seite laſſen, passer; laisser passer; bey Seite legen, mettre à part; bey Leibe nicht, point du tout; en aucune manière; bey Leibe nicht thun, n'avoir garde de faire; *it.* se garder de faire; s'en bien garder; bey ſechzig Jahr alt, âgé de près de soixante ans; bey Paaren gehen, marcher deux à deux; bey Pfunden, Ellen, Hunderten verkaufen, vendre à la livre, à l'aune, au cent.

Bey an, *adv. vulg.* (*plus.* neben an;) près, auprès, à côté, tout près, tout auprès, tout proche, joignant, tout joignant; *it.* ci-joint.

Beyarbeiter, *s. m.* 1. le collaborateur; collègue; (*plus.* Mitarbeiter.)

Beybehalten, *v. a. irr.* garder; conserver; maintenir. *part.* beybehalten.

Beybehaltung, *s. f.* 3. la conservation; l'action de conserver etc. v. beybehalten.

Beybiegen, *v. a. irr. T.* joindre; (v. beyfügen.) *part.* beygebogen.

Beybinden, *v. a. irr.* lier avec; joindre à ...; *it.* relier en un même volume. *part.* beygebunden.

Beybringen, *v. a. irr.* apporter; amener; *it. fig.* instruire; apprendre; enseigner; *it.* instiller; inculquer; imprimer; *it.* inspirer, insinuer; suggérer; *it.* persuader; faire goûter *une opinion etc.*; *it.* révéler, découvrir qch. à qn.; einen Stoß beybringen, porter un coup; eine Arzeney beybringen, donner une médecine; faire prendre une médecine etc.; ein Klyſtier beybringen, appliquer un lavement; einen Beweis, eine Autorität beybringen (anführen,) prouver, alléguer, rapporter, citer une autorité, une raison, des argumens; donner *ou* produire des preuves en justice. *part.* beygebracht.

Beybringung, *s. f.* l'action d'apporter etc. (v. beybringen;) *it. fig.* l'instruction; l'enseignement; *it.* l'insinuation; la suggestion; persuasion.

Beyde ꝛc. v. beide.

Beydrucken, *v. a.* imprimer avec; joindre à ... *part.* beygedrucket.

Beydrücken, *v. a.* apposer; (v. aussi andrücken.) *part.* beygedrücket.

Bey einander, *adv.* ensemble; *it.* assemblés.

Beyeſſen, *s. n.* 1. l'entremets.

Beyfall, *s. m.* le suffrage; l'approbation; *it.* l'aveu; la voix; l'agrément; l'adhé-

sion; l'appui; l'acquiescement; (v. aussi Billigung *et* Einwilligung;) *it.* l'applaudissement; Beyfall geben *ou* schenken, donner son approbation etc. v. beyfallen.

Beyfallen, *v. n. irr.* (avec seyn) venir *ou* tomber dans la mémoire, dans l'esprit; se souvenir, se ressouvenir; *it.* (jemanden, jemandes Meinung) approuver; adhérer; acquiescer; agréer; souscrire; donner son approbation, son agrément, son aveu, sa voix, son suffrage, son consentement; applaudir, déférer à qch.; s'accorder, s'accommoder; être du même sentiment; être, demeurer *ou* tomber d'accord; se conformer à . .; *it.* opiner du bonnet; *it.* favoriser *une opinion*; prendre le parti de qn.; se mettre du parti, du côté de qn.; es fällt mir bey, daß . ., il me vient dans l'esprit que . .; *it.* il me souvient que; je me souviens que; je m'en souviens. *part.* beygefallen.

Beyfällig, *adj. et adv.* es ist mir nicht beyfällig, il ne m'en souvient pas; Sie werden mir beyfällig seyn, j'aurai votre approbation, votre suffrage; beyfälliger Weise, occasionnellement. v. beyfallen.

Beyfrau, *s. f.* 3. l'aide.

Beyfügen, *v. a.* apposer; annexer; *it.* ajouter; joindre. *part.* beygefüget.

Beyfügung, *s. f.* 3. l'apposition; l'annexion; l'addition; la jonction; *it.* (*t. de judicature*) l'adjonction.

Beyfuß, *s. m.* l'armoise; l'herbe de St. Jean.

Beygeben, *v. n. irr. n'est usité qu'au gérond.* beygebend, ci-joint; (*pl.us.* beygefügt;) sich beygeben lassen, *pop.* s'imaginer; se mettre dans la tête.

Beygenannt, *adj.* ledit, ladite; susmentionné.

Beygericht, *s. n.* 2. l'entremets; le hors-d'oeuvre.

Beygeschmack, *s. m.* 2. le déboire.

Beygesell, *s. m.* 3. l'aide; le compagnon; camarade.

Beygesellen, *v. a.* associer; donner pour aide, pour compagnon; *it.* donner pour collaborateur, pour collègue; sich einem andern beygesellen, s'associer à qn. (p. ex. dans un travail, zu einer Arbeit;) *it.* se mettre de son côté, de son parti. *part.* beygesellet.

Beygesellung, *s. f.* 3. l'association.

Beygethan, *adj. pas.* favorable, affectionné.

Beyhülfe, *s. f.* 3. l'aide; *it.* le secours; l'assistance.

Beykammer, *s. f.* 4. la chambre à côté d'une autre; le cabinet; *it.* la décharge; la garderobe; garde-manger etc.

Beykirche, *s. f.* 3. la succursale; l'église succursale.

Beykoch, *s. m.* 2.* l'aide de cuisine.

Beykommen, *v. n. irr.* (av. seyn se joindre; être ajouté; *it.* approcher; atteindre; *it.* arriver, parvenir, survenir; *it. fig.* égaler; être égal à . .; ressembler à . .; approcher; *it.* nuire, donner atteinte à qn.; gagner prise sur qn.; es ist diesem Ort nicht beyzukommen, cet endroit est inaccessible. *Fig.* man kann dem Fuchs nicht beykommen, c'est un fin renard qui ne donne point de prise sur soi; dieses kommt jenem nicht bey, ceci est bien différent (diffère beaucoup) de l'autre; ceci est bien inférieur à l'autre; er wird seinem Vater niemahls beykommen, il n'égalera jamais son père; ich habe ihm nichts gesagt, das dem beykäme, je ne lui ai rien dit d'approchant, de pareil. *part.* beygekommen.

Beykommend, *adj.* ci-joint.

Beykreis, *s. m.* 2. (*t. d'astron.*) l'épicycle.

Beylage, *s. f.* 3. la lettre *ou* la pièce ajoutée, incluse, ci-jointe; *it.* le document, la preuve; la pièce justificative.

Beylager, *s. n.* 1. le mariage; les noces; le festin de noces; les cérémonies de mariage; (*ne se dit que de personnes de condition;*) Beylager halten, consommer le mariage.

Beyläufer, *s. m.* 1. le galopin; *mépr.* le courtaud; le courtaud de boutique.

Beyläufig, *adj* passager; *adv.* en passant; *it.* environ; à peu près.

Beylegen, *v. a. irr.* ajouter, joindre; *it.* adjoindre; *it. mp.* mettre à part, de côté; *it.* conférer, donner *un emploi etc.*; *it. pas.* déposer; mettre en dépôt; *it. fig.* terminer, ajuster, accommoder, assoupir, décider, finir, achever, vider, p. ex. *une querelle, un procès etc.*; *it.* imputer, attribuer *une faute à qn.*; charger, accuser qn. *d'une faute*; *it.* attribuer *une vertu*; louer *d'une vertu*; *it. v. n. pop.* (av. haben) favoriser; être du sentiment de qn.; einem seine Tochter beylegen, *ol.* donner à qn. sa fille en mariage; marier qn. avec sa fille. *part.* beygeleget.

Beylegung, *s. f.* 3. l'addition; la jonction; l'annexion; *it.* le supplément; l'épargne; *it.* la coalition; *it. fig.* l'ajustement, l'accommodement, l'assoupissement, la décision, fin; *it.* l'accusation; l'imputation. v. beylegen.

Beyleid, *s. n.* 2. la compassion; pitié; commisération; la part que l'on prend aux peines d'autrui; einem sein Beyleid bezeugen, témoigner sa compassion

à qn.; faire son compliment de condoléance à qn.

Beyliegen, *v. n. irr. ol.* coucher ensemble; consommer le mariage; *it. pl.us. gérond.* beyliegend, ci-joint. *part.* beygelegen.

Beymeſſen, *v. a. irr.* imputer, attribuer qch. à qn.; charger qn. de qch.; s'en prendre à qn. de qch.; rejeter la faute sur qn.; Glauben beymeſſen, ajouter foi. *part.* beygemeſſen.

Beymeſſung, *s. f.* 3. l'imputation.

Beymetze, *s. f. T.* la mouture qu'on donne outre la mouture ordinaire.

Beymiſchen, *v. a.* mêler. *p.* beygemiſchet.

Beymiſchung, *s. f.* 3. le mélange.

Beynahe, *adv.* presque; à peu près; peu s'en faut; environ; quasi; zehentauſend, oder beynahe eben ſo viel, dix mille ou approchant.

Beynahme, *s. m.* 4. le surnom; l'épithète; *it.* le sobriquet.

Beyneben, beynebſt, *adv.* à côté, tout près; (*pl.us.* neben an.)

Beypferd, *s. n.* 2. le cheval de main; le cheval de relais.

Beypflichten, *v. a.* v. beyſtimmen, beyfallen.

Beypflichtung, *s. f.* 3. l'approbation; l'assentiment; l'adhésion; l'appui.

Beyrath, *s. m. p.us.* le conseil, l'avis qu'on donne à qn.

Beyräthig, *adj. p.us.* qui donne de bons conseils, qui aide de ses conseils.

Beyſammen, *adv.* ensemble; ſie ſitzen ſtets beyſammen, ils sont inséparables; c'est St. Roch et son chien; die Flügel dieſes Gebäudes ſtehen allzunahe beyſammen, ce bâtiment est trop étranglé.

Beyſammenliegend, *adj.* (*t. d'anatomie*) conglobé, conglomeré.

Beyſaß, *s. m.* 3. le manant.

Beyſatz, *s. m.* 2.* l'addition; *it.* le supplément. v. Anhang.

Beyſatzwort, *s. n.* 5.* l'épithète; (*pl.us.* Beywort.)

Beyſchaffen, *v. a.* fournir; pourvoir. *part.* beygeſchaffet.

Beyſchlaf, *s. m.* le coït; le commerce d'un homme avec une femme; (*t. de dévotion*) l'oeuvre de la chair.

Beyſchlafen, *v. n. irr.* (av. haben) coucher ensemble; faire l'oeuvre de la chair. *part.* beygeſchlafen. (v. Beyſchlaf.)

Beyſchläfer, *s. m.* 1. le compagnon de lit.

Beyſchläferinn, *s. f* 3. la compagne de lit; *it.* la concubine.

Beyſchlag, *s. m.* 2. *T.* la fausse pièce; la fausse monnoie; le faux coin de monnoie.

Beyſchlagen, *v. n. irr. p.us.* v. beyſtimmen, beyfallen. *part.* beygeſchlagen.

Beyſchließen, *v. a. irr.* enfermer, serrer, renfermer; *it.* ajouter; mettre dans un même paquet, dans une même lettre; joindre, inclurre. *part.* beygeſchloſſen.

Beyſchluß, *s. m.* 2.* la lettre incluse dans une autre; l'incluse; *it.* l'addition (Zuſatz.)

Beyſchlüſſel, *s. m.* 1. la fausse clef.

Beyſchmack, *s. m.* v. *pl.us.* Beygeſchmack, Nachgeſchmack.

Beyſchreiben, *v. a. irr.* ajouter; écrire, mettre à la marge; *it.* annoter. *part.* beygeſchrieben.

Beyſchrift, *s. f.* 3. l'écriture mise en marge *ou* dessous; l'addition; la note; l'apostille; la glose; *it.* le lemme; *it.* la devise; l'inscription.

Beyſchuß, *s. m.* 2. v. Zuſchuß.

Beyſegel, *s. n.* 1. *T.* les bonnettes.

Beyſeit, bey Seite, beyſeiten, beyſeits, *adv.* de côté; à part; à l'écart; à quartier; de réserve; beyſeit treten, se mettre à l'écart; se retirer, s'éloigner, s'écarter; ſich beyſeits wenden, se détourner, se tourner à côté; etwas beyſeit thun, mettre qch. à part, de côté; ôter qch.; *it.* détourner; écarter qch.; laſſen wir dieſes beyſeit geſetzt ſeyn, ne parlons pas de cela; passons, glissons là-dessus; laissons cela de côté; die Ehrerbiethung beyſeit ſetzen, oublier, perdre le respect; manquer de respect; alle Scham beyſeit ſetzen, se dépouiller de toute honte; *fam.* faire banqueroute à l'honneur, à la pudeur etc.

Beyſetzen, *v. a.* mettre auprès, *p. ex. un pot auprès du feu*; *it.* ajouter; *it.* déposer, garder; eine Leiche beyſetzen, déposer un corps mort dans un souterrain; die Segel beyſetzen, *T.* faire force de voiles. *part.* beygeſetzet.

Beyſetzung, *s. f.* 3. l'action de mettre auprès etc. (v. beyſetzen;) *it.* la déposition d'un corps mort etc.

Beyſetzwort, *s. n.* 5. l'épithète.

Beyſeyn, *s. n.* im Beyſeyn meiner, en ma présence.

Beyſitz, *s. m.* 2. la séance; l'action d'assister, de siéger; *it.* la place d'assistant, d'assesseur.

Beyſitzen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) siéger, assister; avoir place *ou* séance; *it. p.us.* être assis auprès *ou* joignant. *part.* beygeſeſſen.

Beyſitzer, *s. m.* 1. l'assesseur; le conseiller; *it.* l'auditeur de Rote; *it.* le clerc de chambre.

Beyſorge, *s. f.* 3. *ol.* v. Beſorgniß.

Beyſpiel, *s. n.* 2. l'exemple.

Beyſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) secourir, aider, assister, subvenir, soutenir; donner *ou* prêter secours *ou* assistance; aller *ou* venir au secours. *part.* beygeſprungen.

Beyſtand, *s. m.* 2. le secours; l'aide; l'as-

sistance; l'appui; le soutien; der rechtliche Beyſtand, l'avocat, le procureur, l'assistant; der Beyſtand im Zweykampf, im Duell, le second; Beyſtand leiſten, aider, secourir; prêter secours; assister; *it.* redresser les torts; wenn Sie hierin meines Beyſtandes nöthig haben, si vous avez besoin en cela de mon ministère.

Beyſtändig, *adj. p.us.* secourable.

Beyſtandsgelder, *s. n. plur.* les subsides.

Beyſtecken, *v. a.* mettre à côté; beyſtecken laſſen, *p.us.* faire mettre en prison; faire emprisonner. *part.* beygeſtecket.

Beyſtehen, *v. n. irr.* (avec seyn) assister, aider, secourir; *it.* soutenir; appuyer; protéger; prêter l'épaule à qn.; *it.* favoriser *un sentiment;* einem im Duell, im Ballhaus beyſtehen, seconder qn.; lui servir de second; einer Frau in Kindesnöthen beyſtehen, délivrer, accoucher une femme. *part.* beygeſtanden.

Beyſteher, *s. m.* 1. v. Beyſtand; *it.* (*t. d'anat.*) l'épididyme; le parastate.

Beyſteuer, *s. f.* 4. l'aide; le secours; l'assistance; l'aumône; *it.* la collecte; quête; *it.* le subside; le don gratuit.

Beyſteuern, *v. a.* contribuer, concourir à une collecte. *part.* beygeſteuert.

Beyſtich, *s. m.* 2. *T.* le reservoir auprès d'un vivier.

Beyſtimmen, *v. n.* (av. haben) (jemanden) être, demeurer *ou* tomber d'accord; être du même sentiment; se conformer au sentiment de qn.; s'accorder avec qn.; approuver; (v. aussi beypflichten.) *part.* beygeſtimmet.

Beyſtimmig, *adj. p.us.* consentant; d'accord avec; uniforme.

Beyſtimmung, *s. f.* 3. l'accord; la conformité de sentiment; *it.* le suffrage etc. (v. Beyfall.)

Beyſtrich, *s. m.* 2. la virgule.

Beyſtrom, *s. m.* 2. le bras d'une rivière.

Beytaſche, *s. f.* 3. le bourson; gousset.

Beythun, *v. a. irr. p.us.* v. beylegen; v. aussi beyſetzen.

Beytrag, *s. m.* 2. l'addition; (v. *pl.us.* Beylage, Zulage, Zuſatz;) *it.* la contribution; le secours; *it.* le subside; *it.* le don gratuit; einander Beytrag thun, s'entr'aider, s'entr'assister, s'entresecourir; se rendre des assistances mutuelles.

Beytragen, *v. a. irr.* contribuer; fournir; donner (zu etwas, à qch.;) *it.* favoriser; seconder, aider, assister. *part.* beygetragen.

Beytragung, *s. f. p.us.* v. Beytrag.

Beytreiben, *v. a. irr.* chasser dans un lieu (herbeytreiben, zuſammen treiben;) eine Schuld betreiben, (einfordern, eintreiben,) exiger une dette. *part.* eingetrieben.

Beytreibung, *s. f.* 3. l'action de ... v. beytreiben.

Beytreten, *v. n. irr.* (avec seyn) se ranger, se mettre du parti, d'un avis; se joindre, adhérer à ...; embrasser *un sentiment, une opinion;* demeurer, être *ou* tomber d'accord; consentir, approuver, accepter; *it.* favoriser; appuyer; *it. p.us.* aider, assister; einem Vertrag, einem Bündniß beytreten, accéder à un traité, entrer dans une alliance; einer Geſellſchaft, Luſtbarkeit ꝛc. beytreten, être de la partie; se joindre aux autres; faire compagnie; der gerechten Sache beytreten, être du parti de la raison, être du côté de la justice. *part.* beygetreten.

Beytretung, *s. f.* 3. *pl.us.* Beytritt, *s. m.* l'adhésion; l'accession; *it.* l'approbation; le consentement; l'accord; *it.* l'appui.

Beyurtheil, *s. n.* 2. *T.* l'interlocution; l'arrêt *ou* la sentence interlocutoire; l'interlocutoire.

Beywache, *s. f.* 3. la garde de réserve.

Beywagen, *s. m.* 1. la voiture de reserve; la petite voiture (auprès d'une grande.)

Beyweg, *s. m.* 2. le chemin *ou* le sentier détourné; le détour; (v. Nebenweg.)

Beywerk, *s. n.* 2. l'ouvrage accessoire; l'accessoire.

Beywohnen, *v. n.* (avec haben) assister; être présent; *it. ol.* v. beyſtehen; fleiſchlich beywohnen, coucher, habiter, cohabiter avec une femme; ehelich beywohnen, consommer le mariage; v. beyſchlafen. *part.* beygewohnet.

Beywohnung, *s. f.* 3. l'assistance; la présence; die fleiſchliche Beywohnung, la cohabitation; le coït; l'habitation charnelle; die eheliche Beywohnung, la consommation du mariage.

Beywort, *s. n.* 5. l'adjectif; *it.* l'épithète; *it.* le surnom; *it.* le sobriquet.

Beywörtlich, *adv.* adjectivement.

Beyzeichen, *s. n.* 1. la marque accessoire.

Beyzeichnen, *v. a.* marquer, noter, annoter, faire une marque; *it.* ajouter à la marge. *part.* beygezeichnet.

Beyzeichnung, *s. f.* 3. la note, marque; *it.* l'addition.

Beyzeit, beyzeiten, *mieux:* bey Zeiten, *adv.* de bonne heure; *it.* de bon matin; *it.* bientôt; à temps; (v. aussi früh.)

Beyzimmer, *s. n.* 1. le cabinet.

Beyzügel, *s. m.* 1. (*t. de manége*) la fausse rêne.

Bezahlen, *v. a.* payer, satisfaire, contenter qn.; acquitter *une dette; it.* défrayer; *it.* solder; *it. fig.* rendre la pareille (en bien *ou* en mal;) reconnoître; *it.* revaloir; donner à qn. son fait, son paquet. *Fig.* mit baarer Münze bezahlen, payer

en même monnoie, choux pour choux; mit Narrenpoſſen bezahlen, payer en monnoie de singe; er iſt bezahlt worden, il a reçu son fait, il en a eu pour son argent; ich will dich ſchon bezahlen, tu ne le porteras pas loin; je te trouverai sur mon chemin; ich bin übel bezahlt worden, j'ai été fort maltraité. *part.* bezahlt.

Bezahler, *s. m.* 1. le payeur; er iſt ein böſer Bezahler, il est méchant payeur.

Bezahlung, *s. f.* le payement; contentement; l'acquit; *it.* le défrai; *it.* la solde; le prêt; *it.* le salaire; (v. Beſoldung, Gehalt.)

Bezähmen, *v. a. prop. et fig.* dompter; brider; aprivoiser; mettre un frein, *p. ex. aux passions;* adoucir; ſich bezähmen, ſeine Leidenſchaften, ſeine Begierden bezähmen, dompter, maîtriser ses passions, réfréner ses passions; se mettre un frein; mettre des bornes à ses désirs; *part.* bezähmet.

Bezähmung, *s. f.* l'action de dompter etc.; l'apprivoisement; *it.* l'empire sur les passions. (v. bezähmen.)

Bezauberer, *s. m.* 1. **Bezauberinn**, *s. f.* 3. l'enchanteur, l'enchanteresse; le sorcier, la sorcière; le magicien, la magicienne.

Bezaubern, *v. a. prop. et fig.* ensorceler, enchanter, charmer, féer; *it. fig.* fasciner; éblouir. *part.* bezaubert.

Bezaubernd, *adj.* charmant; enchanteur; éblouissant.

Bezauberung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* le charme, l'enchantement, la fascination; féerie; l'incantation; *it. fig.* l'éblouissement.

Bezäumen, *v. a.* brider; mettre la bride. *part.* bezäumet.

Bezäunen, *v. a.* entourer; environner, fermer d'une haie. *part.* bezäunet.

Bezechen, *v. a. pop.* enivrer, soûler, griser; accommoder comme il faut. *part* bezechet.

Bezecht, *adj. pop.* ivre; soûl; grisé; en pointe de vin; accommodé comme il faut.

Bezeichnen, *v. a.* marquer; noter; faire une marque; *it.* dénoter; désigner; *part. et adj.* bezeichnet, marqué, désigné etc.; *it. adj.* truité; marqueté, (*se dit des animaux, v. la P. Fr.*)

Bezeichnung, *s. f.* 3. la dénotation, désignation; *it.* la marque; note; *it.* le signalement.

Bezeigen, *v. a.* marquer, montrer, témoigner; faire voir; démontrer; Freundſchaft bezeigen, faire des démonstrations d'amitié; ſich bezeigen, *v. réfl.* se comporter, se conduire; als ein rechtſchaffener Mann, als ein Feind ꝛc., en honnête homme, en ennemi etc. *part.* bezeiget.

Bezeigung, *s. f.* 3. le comportement; la conduite; *it.* la marque, le témoignage, la démonstration.

Bezeihen, v. bezichtigen.

Bezeugen, *v. a.* témoigner; donner *ou* rendre témoignage; *it.* attester; confier; prouver; certifier; assurer. *p.* bezeuget.

Bezeugung, *s. f.* 3. l'attestation; le témoignage; la confirmation, preuve; *it.* la marque; *it.* la démonstration; protestation.

Bezichtigen, *v. a. ol.* v. beſchuldigen.

Bezichtigung, *s. f.* 3. *ol.* v. Beſchuldigung.

Beziehen, *v. a. irr.* (*se prend en différentes significations*) etwas mit Eiſen, Leder ꝛc. beziehen, couvrir qch. de fer, de cuir etc.; ein Bett weiß beziehen, changer les draps d'un lit; y mettre des draps blancs; mit Vorhängen beziehen, garnir de rideaux; eine Laute, eine Geige beziehen, monter un luth; garnir de cordes un violon; mit Netzen beziehen, entourer de filets; ein Haus beziehen, se mettre en possession, prendre possession d'une maison; entrer *ou* se loger dans une maison; einen Ort beziehen, établir son domicile dans un endroit; die Winterquartiere beziehen, prendre ses quartiers d'hiver; ein Lager beziehen, entrer dans un camp; ſich beziehen, *v. réfl. irr.* se rapporter, se référer, s'en rapporter, s'en tenir, s'en remettre à ...; *it.* être relatif; *it.* (*se dit de quelques bêtes*) retenir; dieſe Clauſel beziehet ſich auf die vorige, cette clause se rapporte, est relative à la précédente; die Stute hat ſich bezogen, la cavale a retenu. *part.* bezogen.

Beziehung, *s. f.* 3. l'action de monter, de garnir etc. une chose; (v. beziehen;) *it.* la prise de possession; *it.* le logement; *it. fig.* le rapport; la relation; *it.* l'allégation; la citation; die wechſelſeitige Beziehung, (*t. de gramm.* la réciprocation; in Beziehung auf ꝛc., *adv.* relativement à ...; par rapport à ...

Bezielen, *v. a.* buter etc. (v. abzielen, zielen.) *part.* bezielet.

Bezinnen, *v. a.* étamer. *part.* bezinnet.

Bezirk, *s. m.* 2. l'enceinte, le circuit, le tour, pourpris; l'enclos; *it.* le district; *it.* la jurisdiction; le ressort; *it.* le gouvernement; *it.* (*ci-devant en France*) la généralité; l'élection.

Bezirken, *v. a.* limiter; borner. *part.* bezirket.

Bezoar, *s. m.* le bézoard.

Bezoardiſch, *adj.* bézoardique.

Bezogen, *adj.* (*se dit des animaux femelles*) pleine; eine bezogene Kuh, une vache pleine. (v. beziehen.)

Bezüchtigen, v. bezichtigen.
Bezug, *s. m.* 2. la monture; garniture; (v. beziehen;) *it. fig.* le rapport; la relation. (v. Beziehung.)
Bezwecken, *v. a.* cheviller; *it. fig.* aboutir à ... (auf ...) (v. abzwecken.) *part.* bezwecket.
Bezweifeln, *v. a.* douter de ..; révoquer en doute. *part.* bezweifelt. (v. zweifeln.)
Bezweifelung, *s. f.* 3. l'action de douter d'une chose; le doute. (v. bezweifeln.)
Bezwingen, *v. a. irr. prop. et fig.* dompter, assujettir, soumettre, réduire à l'obéissance; asservir, subjuguer; vaincre; *it. fig.* surmonter; venir à bout de qch. *Fig.* seine Leidenschaften bezwingen, réfréner, maîtriser ses passions; les vaincre etc.; en être le maître; sich selbst bezwingen, se contenir, se modérer; être maître de soi-même; er will sich nicht bezwingen lassen, il faut le tenir à quatre. *part.* bezwungen.
Bezwinger, *s. m.* 1. le dompteur; *it.* le vainqueur; conquérant.
Bezwinglich, *adj.* domptable.
Bezwingung, *s. f.* 3. l'assujettissement; la réduction.
Bezwiſten, *v. a. p.us.* disputer. *part.* bezwiſtet.
Bezwiſtung, *s. f.* 3. *p.us.* la dispute.
Bibel, *s. f.* 4. la Bible; l'Ecriture sainte; les saintes lettres; les livres saints.
Bibelfeſt, *adj. pop.* versé dans la Bible.
Bibelmäßig, *adj.* conforme à l'Ecriture sainte; *adv.* conformément à la Bible etc. (v. Bibel.)
Bibelwerk, *s. n.* 2. la Bible accompagnée d'un commentaire.
Biber, *s. m.* 1. le bièvre; le castor.
Biberbau, *s. m.* 2. la tanière de castor.
Bibergeil, *s. n.* la castorée.
Biberhaar, *s. n.* 2. le poil de castor; la jarre; la laine de Moscovie.
Biberhären, *adj. et adv.* de castor; de poil de castor.
Biberhut, *s. m.* 2. le castor; le chapeau de castor.
Bibernetz, *s. n.* 2. le filet au castor, aux bièvres.
Biberſchwanz, *s. m.* 2. la queue de castor.
Bibliothek, *s. f.* 3. la bibliothèque. (Büchersammlung.)
Bibliothekarius, Bibliothekar, *s. m.* 1. le bibliothécaire; le garde, le conservateur de la bibliothèque.
Bibliſch, *adj.* de la Bible; ein bibliſcher Spruch, une sentence de la Bible.
Bicke, *s. f.* 3. (*dim.* Bickel, *s. m.* 1.) le pic; la pointe.
Bickelhaube, *s f.* 3. le casque; le pot (en tête.)
Bicken, *v. a.* piquer; tailler au pic, (v. aussi picken;) gebickte Arbeit, (*t. de sculpteur*) de l'ouvrage vermiculé.
Bieder, *adj.* loyal; droit; probe; honnête; brave; *adv.* loyalement etc.; avec probité.
Biedermann, *s. m.* 5. l'homme de probité, l'homme loyal, probe; l'homme d'honneur; l'honnête homme; un homme de la vieille roche.
Biedermänniſch, v. bieder.
Biederſinn, *s. m.* 2. la loyauté; probité.
Biegeln, v. bügeln.
Biegen, *v. a. irr.* v. beugen; es muß biegen oder brechen, *prov.* il faut que cela aille de gré ou de force. *part.* gebogen.
Biegſam, v. beugſam.
Biegſamkeit, *s. f.* 3. v. Beugſamkeit.
Biegung, *s. f.* 3. v. Beugung.
Biene, *s. f.* 3. l'abeille; la mouche à miel; Bienen ſchneiden, châtrer les ruches.
Bienenbau, *s. m.* v. Bienenzucht.
Bienenbrod, *s. n.* le miel brut.
Bienenfänger, Bienenkäfer, *s. m.* 1. le becmare; le clairon apivore.
Bienenflug, *s. m.* 1. les ruches qui se trouvent dans un endroit.
Bienenfreſſer, *s. m.* 1. le guêpier (le mérops.)
Bienenhaus, *s. n.* 5. Bienenſtand, *s. m.* 2. un lieu couvert où on place des ruches.
Bienenkönig, *s. m.* 2. le roi des abeilles.
Bienenkönigin, *s. f.* 3. la reine des abeilles.
Bienenkorb, *s. m.* 2. la ruche; le panier.
Bienenkraut, *s. n.* la mélisse cultivée.
Bienenkunſt, v. Bienenzucht.
Bienenlöchlein, *s. n.* 1. la cellule; l'alvéole.
Bienenrecht, *s. n.* 2. *T.* l'abeillage.
Bienenſchwarm, *s. m.* 2. l'essaim, le jet d'abeilles.
Bienenſtock, *s. m.* 2.* la ruche; le panier; ein Bienenſtock voll, une ruchée.
Bienenwabbe, *s. f.* 3. la gaufre, le gâteau, le rayon de miel.
Bienenwärter, -mann, -meiſter, -vater, *prvcl.* Biener, *s m.* le gardien d'abeilles.
Bienenzucht, *s f.* l'art d'élever les abeilles; la nourriture des abeilles; la culture du miel.
Bier, *s. n.* 2. la bière; dünnes Bier, de la petite bière; geringes Bier, de la blanquette; braun Bier, de la bière rouge; Bier brauen, brasser de la bière; das Bier iſt auf der Neige, la bière est à la lie, au bas.
Bierbank, *s. f.* 2.* la taverne, le cabaret à bière; er liegt immer auf der Bierbank, il grenouille toujours dans les cabarets à bière.
Bierbrauer, Bierſieder, *s. m.* 1. le brasseur.
Bierfaß, *s. n.* 5. le tonneau, le muid à bière.
Bierfiedler, *s. m.* 1. *mépr.* le ménétrier; le râcleur de boyau.
Bierglas, *s. n.* 5.* le verre à bière.

Bierhahn,

Bierhahn, *s. m.* 2.* le robinet; **ein hölzerner Bierhahn**, une canelle.
Bierhaus, *s. n.* 5.* le cabaret à bière; la brasserie.
Bierhefen, *au pl.* la levure.
Bierkanne, *s. f.* 3. le pot à bière.
Bierkeller, *s. m.* 1. la cave à bière; *it.* v. **Bierbank**, **Bierhaus**, **Bierschenke**.
Bierkranz, **Bierwisch**, *s. m.* 2. le bouchon.
Bierkrug, *s. m.* 2. la cruche, le pot à bière.
Bierprobe, *s. f.* 3. l'essai qu'on fait de la bière; *it.* (**Bierwage**) le pèse-liqueur (pour la bière.)
Bierschank, *s. m.* le droit de vendre de la bière en détail; le bouteillage; **einen Bierschank anfangen**, lever cabaret (à bière.)
Bierschenk, *s. m.* 3. **Bierwirth**, *s. m.* 2. le cabaretier à assiette, à pot.
Bierschenke, *s. f* 3. la taverne, le cabaret à bière; la brasserie.
Bierschröter, *s. m.* 1. l'encaveur.
Biersieder, v. **Bierbrauer**.
Biersteuer, *s. f.* 4. l'accise sur la bière.
Bierwage, *s. f.* 3. v. **Bierprobe**.
Bierzäpfer, *s. m.* 1. le cabaretier à pot
Bierzeichen, *s. n.* 1. le bouchon.
Biesam, v. **Bisam**.
Biethen, *v. a. irr.* offrir; *it.* présenter; *it.* donner; (v. **anbiethen**;) *it.* tendre *la main*; **eine Waare theuer biethen**, faire, offrir *ou* mettre une marchandise bien cher, bien haut; en demander trop; *vulg.* saler la marchandise; **eine Waare feil biethen**, mettre la marchandise en vente; **was biethet ihr mir auf diese Waare?** combien m'offrez-vous de cette marchandise? **zu wenig biethen**, mésoffrir; **auf das Spiel biethen**, mettre au jeu, y aller de tant; **besser biethen**, hausser le jeu; renvier; **im Kauf, in einer Versteigerung höher biethen**, enchérir; offrir plus; **auf jemandes Kopf Geld biethen**, mettre la tête de qn. à prix; **einen wohin biethen (anstellen, rufen, kommen) lassen**, mander, commander, assigner, faire appeler qn.; appointer qn. devant le juge; **einem hülfliche Hand biethen**, aider, assister, secourir qn.; **einem Trotz biethen**, défier, braver qn.; lui faire paroli; lui parler des grosses dents; **einem den Rücken biethen**, tourner le dos à qn.; *it.* donner des talons; montrer les talons; s'enfuir; **einem den Kopf, die Spitze biethen**, faire tête *ou* résistance à quelqu'un.; s'opposer à qn.; se défendre l'épée à la main contre qn.; lui résister; **ein Glück (Unglück) biethet immer einem andern die Hand**, *prov.* un bonheur (malheur) est toujours suivi de l'autre; il arrive bonheur sur bonheur, malheur sur malheur; un malheur ne vient jamais seul; un malheur amène l'autre. *p.* **gebothen**.
Bietz, *s. m.* 2. *pop.* le teton; v. **Brust**, *plur.* **Brüste**.
Bigott, *adj.* bigot.
Bilanz, *s. f.* 3. le bilan, (la balance;) la soute de compte.
Bilchmaus, *s. f.* 2. la belette; le loir.
Bild, *s. n.* 5. (*dim.* **Bildchen**, *s. n.* 1.) l'image; *it.* la figure; *it.* le tableau; portrait; la représentation; (v. aussi **Bildniß** *et* **Bildsäule**;) *it. fig.* le modèle; l'exemple; *it.* l'image, le type; le symbole; *it.* la forme; façon. *Fig.* **ein schönes Bild**, une belle figure, une belle personne; un beau visage; une beauté; **ein hölzernes Bild**, un simulacre; **ein häßliches Bild**, un vilain masque, une vilaine grimace, un visage de contrebande.
Bilden, *v. a.* former; *it.* figurer; représenter; *it. p.us.* dessiner, peindre; **nach dem Leben bilden**, peindre d'après nature; dessiner au naturel; **wohl gebildet**, bien fait. *part.* **gebildet**.
Bildend, *adj.* **die bildende Kraft**, la vertu formatrice *ou* plastique.
Bilderanbether, *s. m.* 1. l'iconolâtre.
Bilderbeschreibung, *s. f.* 3. l'iconographie.
Bilderbibel, *s. f.* 4. la bible (représentée) en figures.
Bilderblende, *s. f.* 3. la niche; le renfoncement.
Bilderbogen, *s. m.* 1. v. **Thierkreis**.
Bilderbuch, *s. n.* 5.* un livre plein de figures.
Bildercabinet, *s. n.* 2. le cabinet de peintures, de tableaux, de gravures.
Bilderdeutung, *s. f.* 3. l'iconologie.
Bilderdienst, *s. m.* 2. l'idolâtrie.
Bildergalerie, *s. f.* 3. la galerie de tableaux, de peintures.
Bildergedicht, *s. n.* 2. v. **Bilderreim**.
Bilderhandel, *s. m.* 1. le commerce d'images, d'estampes.
Bilderhändler, *s. m.* 1. (**Bildermann**, *s. m.* 5.*) le marchand d'images; le brocanteur.
Bilderlehre, *s. f.* l'iconologie.
Bildern, *v. n.* (av. **haben**) chercher les images, les figures dans un livre. *part.* **gebildert**.
Bildernaht, *s. f.* 3. l'art de broder en figures.
Bilderreich, *adj. et adv.* plein d'images; riche en peintures.
Bilderreim, *s. m.* 2. des vers symboliques.
Bildersaal, *s. m.* 2. la salle ornée d'images *ou* de tableaux.
Bilderschrift, *s. f.* 3. l'écriture hiéroglyphique; les caractères hiéroglyphiques; les hiéroglyphes.
Bilderstuhl, *s. m.* 2.* *T.* l'acrotère.

Bilderſtürmer, *s. m.* 1. l'iconoclaste ; l'iconomaque ; le briseur d'images.
Bilderſtürmerey, *s. f.* 3. l'iconomachie.
Bildgießer, *s. m.* 1. l'artiste qui coule des statues, qui jette des statues en moule; le fondeur.
Bildhauer, Bildſchnitzer, *s. m.* 1. le sculpteur ; le statuaire.
Bildhauerarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de sculpture ; *it. et* **Bildhauerkunſt**, *s. f.* la sculpture.
Bildlich, *adj.* symbolique ; emblématique ; *it.* hiéroglyphique ; *adv.* symboliquement etc.
Bildner, *s. m.* 1. v. **Bildhauer.**
Bildniß, *s. n.* 2. le portrait ; l'image ; *it.* l'effigie ; **im Bildniß aufhängen, hinrichten**, pendre, exécuter en effigie ; effigier.
Bildſchnitzer, v. **Bildhauer.**
Bildſtein, *s. m.* 2. la pierre figurée.
Bildung, *s. f.* 3. la formation, configuration ; *it.* la représentation ; *it.* la forme, figure ; la physionomie ; *it.* l'éducation.
Bildwerk, *s. n.* du relief.
Bill, *s. m.* 3. (*t. anglais*) un bill ; un projet d'acte du Parlement d'Angleterre.
Bille, *s. f.* 3. la bille ; *it.* (*t. de blason*) la balle ; *it.* (*t. de meûnier*) un pivot d'arbre ; **eine Bille machen**, (*t. de billard*) faire une bille.
Billen, *v. a.* (*t. de meûnier*) rebattre les meules. *part.* **gebillet.**
Billet, *s. n.* 2. le billet.
Billiard, *s. n.* 2. le billard.
Billig, *adj.* juste ; équitable ; raisonnable ; *it.* impartial ; *adv.* justement ; équitablement ; raisonnablement ; à juste titre ; à bon droit ; avec raison ; avec justice ; impartialement.
Billigen, *v. a.* approuver ; agréer ; avoir pour agréable ; *it.* autoriser ; sanctionner ; ratifier ; adopter ; **jemandes Schwachheit, Schmerzen** ꝛc. **billigen**, entrer dans la foiblesse, dans la douleur de qn. *part.* **gebilliget.**
Billigkeit, *s. f.* 3. l'équité ; la raison ; la justice ; **wider Recht und Billigkeit handeln**, agir contre tout droit et raison, contre la justice.
Billigung, *s. f.* l'approbation. v. **Beyfall.**
Billion, *s. f.* 3. le billion ; le milliard ; un million de millions.
Bilz, *s. m.* 2. le champignon ; le potiron.
Bimsſtein, *s. m.* 2. la pierre ponce.
Bindahle, *s. f.* 3. *T.* le poinçon *des faiseurs de cribles, des vanniers.*
Bindaxt, *s. f.* 2. (*t. de charpent.*) la cognée.
Bindbalken, *s. m.* 1. (*t. de charp.*) l'architrave ; l'entrait.
Binddraht, *s. m.* 2.* le fil de fer.
Binde, *s. f.* 3. la bande ; le lien ; bandage ; la bandelette ; *it.* le bandeau ; *it.* l'écharpe ; *it.* le ligament ; la ligature ; *it.* (*t. d'église*) le fanon ; *it.* le manipule ; *it.* (*t. de blason*) la fasce ; **Binde um den Leib**, la ligature ; **Binde um den Hals**, v. **Halsbinde** ; **lederne Binde**, v. **Riemen** ; (v. aussi **Streife** ;) (v. aussi *dans la P. Fr. les mots :* bande, surbande, suspensoire, burelles, bâton, trambles, trangles, tiercées, jumellées, hamades etc. ;) **die königliche Binde**, le bandeau royal, le diadème ; **den Arm in der Binde tragen**, porter le bras en écharpe.
Bindeiſen, *s. n.* 1. *T.* la felle ; canne.
Binden, *v. a. irr.* lier ; *it* joindre ; *it.* attacher ; *it.* entortiller ; *it.* garrotter ; *T.* liaisonner ; *it.* relier *un livre ; it.* lier *ou* relier *un tonneau ; it. fig.* obliger ; lier les mains ; arrêter ; attacher ; **mit Bindfaden binden**, ficeler ; **Weinreben an den Pfahl binden**, accoller la vigne ; **einen Straus binden**, monter un bouquet ; **mit eiſernen Feſſeln binden**, emmenotter ; **etwas um die Stirn binden**, ceindre le front de qch. ; **die Steine in den Mauern binden**, *T.* enlier les pierres d'un mur ; **gebundene Rede**, de la poésie ; des vers. *Fig.* **einem die Hände binden**, lier les mains de qn. ; borner son pouvoir ; **mit einem Eid gebunden ſeyn**, être lié par un serment ; **durch den Vergleich ſind ihm die Hände gebunden**, il est bien bridé par cette transaction ; **ſich an etwas binden**, s'attacher, s'arrêter, s'astreindre, s'assujettir ; être sujet à qch. ; **an niemand gebunden ſeyn**, ne dépendre de personne ; *it.* vivre sans attache ; **an den Glockenſchlag gebunden ſeyn**, être sujet au coup de marteau, au coup de cloche ; **aufs Gewiſſen binden**, mettre sur la conscience ; **kurz gebunden ſeyn**, avoir la tête près du bonnet ; être brusque etc. *p.* **gebunden.**
Binder, *s. m.* 1. **Binderinn**, *s. f.* 3. celui, celle qui lie ; le lieur, la lieuse.
Binderlohn, *s. m.* 1. la reliure ; *it.* le reliage.
Bindeſchlüſſel, *s. m. plur.* (*t. consacré*) *fig.* la puissance, la faculté de lier.
Bindewort, *s. n.* 5.* la conjonction.
Bindezeichen, *s. n.* 1. le trait d'union ; la liaison ; le tiret ; la division.
Bindezeug, *s. n.* 2. (*t. de chir.*) le boltier.
Bindfaden, *s. m.* 1.* la ficelle ; *T.* la seizaine ; le cacheron.
Bindfadenrolle, *s. f.* 3. le ficellier.
Bindmeſſer, *s. n.* 1. (*t. de tonnelier*) l'aisseau ; la doloire ; l'aissette.
Bindriemen, *s. m.* 1. la courroie. *Fig. et Prov. pop.* **wenn es auf den Bindriemen kommt, iſt niemand bey ihm zu Hauſe**, lorsqu'il doit agir réellement, il saigne

du nez; es gehet auf den Bindriemen los, on y va tout de bon; on ne badine plus.

Bindung, *s. f.* 3. l'action de lier etc. (v. binden;) la ligature; l'entortillement; le nouement; *it.* la liaison; *it.* le lien; *it. fig.* l'obligation; la liaison; l'attache; la sujetion; *it.* la connexion. (v. aussi Band.)

Bindweide, *s. f.* 3. v. Bandweide.

Bindwerk, *s. n.* le treillage.

Binetſch, *s. m.* v. Spinat.

Binnen, *adv.* dans; dans l'espace de ...; d'ici en ... (v. innerhalb.)

Binſe, *s. f.* 3. le jonc.

Binſenblume, *s. f.* 3. la jonquille.

Binſenbüſchel, *s. m.* 1. la botte de jonc.

Binſenkorb, *s. m.* 2.* la botte de jonc.

Binſenzug, *s. m.* 2.* (*t. d'architect.*) le trèfle à jonc.

Binſig, *adj.* plein de joncs.

Birke, *s. f.* 3. **Birkenbaum**, *s. m.* 2.* le bouleau.

Birkenbeſen, *s. m.* 1. le balai de bouleau.

Birkenholz, *s. n.* 5.* le bois de bouleau.

Birkenmeier, *s. m.* 1. le gobelet de bouleau.

Birkenrinde, *s. f.* l'écorce de bouleau.

Birkenwald, *s. m.* 5.* un bois, une forêt de bouleaux.

Birkenwaſſer, *s. n.* **Birkenſaft**, *s. m.* l'eau, la sève de bouleau.

Birkhahn, *s. m.* 2.* le coq des bois; le coq de bruyère.

Birkhenne, *s. f.* 3. la poule des bois; la gelinotte des bois.

Birn, *s. f.* 3. la poire.

Birnbaum, *s. m.* 2.* le poirier.

Birnbäumen, *adj.* de bois de poirier.

Birnmoſt, **Birnwein**, *s. m.* 2. le poiré.

Birnſchnitze, *au pl.* des poires séches.

Birnſtiel, *s. m.* 2. la queue de poire.

Birnwalzen, *s. f. au pl.* (*t. d'éperonnier*) les poires secrettes.

Birſchen, v. bürſchen.

Bis, *prép.* jusque, jusques; *it.* **bis**, **bis daß**, *conj.* jusqu'à ce que; en attendant que; *it.* à moins que; **von hier (bis) nach Paris**, d'ici à Paris; **von zehn bis eilf Uhr** de dix à onze heures; **bis in die ſpäte Nacht hinein**, bien avant dans la nuit; **vom Kopf bis zu den Füßen**, de pied en cap; par dessus les oreilles; **bis auf Wiederſehen**, à revoir; jusqu'à (au) revoir; **ſechs bis ſieben Monathe**, six à sept mois; **bis auf drey Gulden ſind wir einig**, à trois florins près nous sommes d'accord; **er ſoll nicht fortgehen, bis ich ihn geſprochen habe**, qu'il ne s'en aille pas, que je ne lui aie parlé.

Biſam, *s. m.* l'ambre; le musc; **mit Biſam anmachen**, ambrer; musquer; parfumer avec de l'ambre gris; **nach Biſam riechen**, sentir le musc.

Biſamapfel, *s. m.* 1.* la pomme musquée.

Biſamblume, *s. f.* 3. l'ambrette.

Biſambüchſe, *s. f.* 3. la boîte de senteur.

Biſamherrchen, *s. n.* 1. *mépr. moq.* un muscadin; damoiseau.

Biſamkatze, *s f.* 3. la genette.

Biſamknopf, *s. m.* 2.* **Biſamküchlein**, *s. n.* 1. **Biſamkugel**, *s. f.* 4. le muscadin; la pastille de senteur.

Biſamratte, *s. f.* 3. le desman.

Biſamthier, *s. n.* 2. le musc.

Biſchof, *s. m.* 2.* l'évêque.

Biſchöflich, *adj.* épiscopal.

Biſchofshof, *s. m.* 2.* l'évêché.

Biſchofshut, *s. m.* 2.* la mitre.

Biſchofskreuz, *s. n.* 2. la croix pectorale.

Biſchofsſtab, *s. m.* 2.* la crosse.

Bisher, *adv.* jusqu'à présent; jusqu'ici; jusque là; jusqu'à cette heure; jusqu'alors.

Bisherig, *adj.* passé; précédent; dernier; **das bisherige Wetter**, le temps qu'il a fait jusqu'ici; *it.* **bisherig**, *adv.* quelquefois; par fois.

Bismuth, *s. m.* 2. le bismut; l'étain de glace.

Biſon, *s. m.* 2. v. Auerochs.

Biß, *s. m.* 2. la morsure; *it. T.* le museau; le mufle; la bouche.

Bißchen, *s. n.* 1. le petit morceau; les bribes; *it. fig. fam.* le peu; **gute Bißchen**, de bons morceaux; des friandises; des morceaux délicats; *it.* **ein Bißchen**, *pop.* (v. ein wenig;) **warte ein Bißchen**, *pop.* attends un moment.

Biſſen, *s. m.* 1. le morceau; la bouchée; **die Biſſen im Maul herum werfen**, pignocher; **einen zu heißen Biſſen im Maul herum werfen**, bricoler; **der Biſſen bleibt ihm im Maul ſtecken**, il ne peut avaler. *Fig.* **einem den Biſſen vor dem Maul wegnehmen**, ôter à qn. le pain de la main; prévenir qn.; se saisir de ce qu'un autre poursuivoit; **einem alle Biſſen zählen**, plaindre à qn. ses morceaux; **einem ſchmahle Biſſen geben**, les tailler bien courtes à qn.; tenir qn. de court; **auf einen guten Biſſen gehört ein guter Trunk**, après un bon morceau il faut boire un bon coup; **dieſer Biſſen iſt für dich zu fett**, ceci n'est pas pour votre nez; ce n'est pas viande pour vous.

Biſſig, *adj.* mordant etc. v. beißend.

Biſthum, *s. n.* 5.* l'évêché.

Biſten, *v. a. fam.* appeler qn. par le son de biste. *part.* gebiſtet.

Biswеilen, *adv.* quelquefois; par fois.

Bittbrief, *s. m.* 2. la supplique; la requête.

Bittdienſt, *s. m.* 2. un service dont il faut être prié.

Bitte, *s. f.* 3. la prière; la demande; *it.* (v. Bittſchrift;) einen ſeiner Bitte gewähren, accorder à qn. sa demande; déférer à la requête de qn.; einem ſeine Bitte verſagen *ou* abſchlagen, refuser qn.; donner un refus à sa demande; mépriser ses prières; eine Bitte an einen haben, demander qch. à qn.

Bitten, *v. a. irr.* prier; *it.* demander; *it.* supplier; conjurer; *it.* invoquer; implorer; *it.* inviter; convier; für einen bitten, intercéder pour qn.; um Verzeihung bitten, demander pardon; er hat ſich lange bitten laſſen, il s'est fait tirailler (tirer par l'oreille) bien longtemps avant que de consentir. *part.* gebethen.

Bitter, *adj. prop. et fig.* amer; *it. fig.* violent; irrité; aigre; piquant; mordant; choquant; offensant; bittere Thränen weinen, pleurer à chaudes larmes; pleurer amèrement; der bittere Tod, l'amertume de la mort; die bittere Wahrheit, la vérité toute pure; er ſiehet aus wie der bittere Tod, il est pâle comme la mort.

Bittere, *s. n.* v. Bitterkeit.

Bitter, *s m.* v. Leichenbitter.

Bitterböſe, *adj. pop.* très-méchant.

Bitterkalk, *s. m.* 1. le béton.

Bitterkeit, *s. f.* 3. la saveur amère; le goût amer; *prop. et fig.* l'amertume; *it. fig.* l'aigreur; *it.* la haine.

Bitterlich, *adj.* un peu amer; *it. adv. pop.* amèrement.

Bitterſalz, *s. n.* 2. le sel amer; le sel d'Epsom (d'Epsham;) sel cathartique.

Bitterwaſſer, *s. n.* 1. de l'eau minérale de Seidschitz; de l'eau minérale amère.

Bitterwein, *s. m.* 2. le vin d'absynthe.

Bittlich, *adv. T.* par grâce; en suppliant; en priant. v. bittweiſe.

Bittſchrift, *s. f.* 3. la requête; supplique; *T.* le placet.

Bittweiſe, *adv.* en forme de prière; par prière; en suppliant.

Blache, *s. f.* 3. v. Plache.

Blachfeld, *s. n.* 5. la plaine; la plaine campagne; le plat pays; la rase campagne.

Blácken, v. blöken.

Blackfiſch, *s. m.* 2. v. Dintenfiſch.

Blähen, *v. a.* enfler; gonfler; *it.* causer des vents, des flatuosités, des ventosités; ſich blähen, *v. réfl. prop. et fig.* s'enfler; *fig.* s'enorgueillir.

Blähend, *adj.* flatueux.

Blähung, *s. f.* 3. l'enflement, le gonflement; *it.* la flatuosité, ventosité; *it. fig.* l'orgueil; l'enflure.

Blaker, *s m.* 1. v. Wandleuchter, Hängeleuchter.

Blank, *adj.* blanc; (*plus.* weiß;) *it.* clair; *it.* poli; reluisant; qui brille; *it.* net; ein blanker Degen, une épée nue.

Blankſcheit, *v. n.* 5. le busc; mit einem Blankſcheit aufſteifen, busquer.

Blanquett, *s. n.* 2. la carte blanche; le blanc signé.

Blaſe, *s. f.* 3. (Bläschen, Bläslein, *s. n.* 1.) la vessie; *it.* le bouillon; *it.* la bouteille; l'ampoule; *it.* (*t. de verr.*) la faraison; *it.* la soufflure; *it.* le bouton; la cloche; la vésicule; pustule; la bube; le bourgeon; une petite élevure sur la peau; *it.* l'alambic; *it.* (*t. d'imprim.*) le pot; *it.* le coquemar; Blaſen zwiſchen Fell und Fleiſch, des eaux; Blaſen ziehend, *T.* vésicatoire.

Blaſebalg, *s. m.* 2.* le soufflet.

Blaſebalgtreter, **Blaſebalgzieher**, *s. m.* 1. le souffleur.

Blaſebalgzieher, *s. m.* 1. (*t. de maréchal*) le chauffeur; *it.* v. Blaſebalgtreter.

Blaſebeutel, *s. m.* 1. le zest.

Blaſehorn, *s. n.* 5.* le cornet.

Blaſen, *v. a. irr.* souffler; *it.* jouer *ou* sonner des instrumens à vent; *it.* siffler; zum Abzug blaſen, sonner la retraite; zu Pferd blaſen, sonner le bonteselle; Lärmen blaſen, sonner l'alarme. *Fig. et Prov.* in die Büchſe blaſen, cracher au bassin; payer une amende; er bläſet kalt und warm aus einem Mund, c'est un homme double; il souffle le froid et le chaud; das Ding läßt ſich nicht blaſen, cela n'est pas si tôt fait; cela n'est pas si aisé; was dich nicht brennt, das blaſe nicht; ne vous mêlez pas de choses qui ne vous touchent point. *part.* geblaſen.

Blaſenbaum, *s. m.* 2.* le baguenaudier.

Blaſend, *adj.* soufflant; *it.* sonnant. v. blaſen.

Blaſenerbſe, *s. f.* 3. le pois de merveille.

Blaſenpflaſter, *s. n.* 1. la vésicatoire.

Blaſenſand, *s. m.* le sable, le gravier dans la vessie.

Blaſenſchnur, *s. f.* 3. l'ouraque.

Blaſenſtein, *s. m.* 2. la pierre dans la vessie; la gravelle.

Bläſer, *s. m.* 1. le joueur d'instrumens à vent; *it.* le souffleur.

Blaſerohr, *s. n.* 2.* la sarbacane; *it.* (*t. de verrerie*) la fêle; *it.* (*t. d'orfèvre*) le chalumeau.

Blaſig, *adj.* qui a des vessies, des ampoules, des vésicules etc. v. Blaſe.

Blaſonieren, *v. a. T.* blasoner. *part.* blaſonieret.

Blaſonierkunſt, *s. f. T.* l'art du blason.

Blaß, *adj* pâle; blême; blaß werden, pâlir; blêmir; die blaſſe Krankheit, les pâles couleurs (Bleichſucht.)

Bläſſe, *s. f.* 3. la pâleur; *it.* (*t. de manège*)

l'étoile ; la pelotte ; *it.* le chanfrein blanc.

Blaſſen, *v. n.* v. *pl.us.* erblaſſen.

Bläßhuhn, *s. n.* 5.* **Bläßling**, *s. m.* 2. la poule d'eau ; le pluvier.

Blatt, *s. n.* 5.* (*dim.* Blättchen, Blättlein, *s. n.* 1.) *plur.* Blätter, la feuille ; (v. *la P. Fr.*) Blatt an der grünen Saat, la pampe ; Blatt einer Blume, Blüthe, *T.* la pétale ; la fane ; Blatt in einem Buch, le feuillet, la feuille ; Blatt an einem Leintuch, Weiberrock ꝛc. le pan ; lé ; Blatt am Schlüſſel, le paneton ; la barbe ; le museau ; Blatt vor einem Loch, damit Wind und Waſſer nicht durchkommen kann, le ventil ; Blatt an einer Orgel, Pumpe ꝛc., la soupape ; Blatt an dem Balge, le clapet ; Blatt an einer Schaufel, (das breite Theil derſelben,) le pelastre ; Blätter bekommen, commencer à verdir. *Fig. et Prov.* das Blatt hat ſich gewendet, la médaille est renversée ; la chose a changé de face ; kein Blatt vors Maul nehmen, ne rien cacher *ou* céler ; dire tout ce qui vient à la bouche ; ne pas le mâcher ; ne faire pas la petite bouche ; parler hardiment ; être franc du collier ; appeler un chat un chat.

Blatten, *v. a.* effeuiller. *part.* geblattet.

Blatter, *s. f.* 4. la vessie ; pustule ; le bouton, bourgeon ; la bube ; l'élevure ; l'échauboulure ; *it.* le ciron ; *it.* les phlyctènes, phlystènes ; (v. aussi Blaſe ;) Kinderblattern, v. *suiv. l'ordre alphabét.*

Blättergebackene, *s. n.* le gâteau feuilleté.

Blättergold, v. Blattgold.

Blatterhaus, *s. n.* 5.* *prvcl.* l'hôpital des incurables ; la ladrerie.

Blätterig, *adj.* feuillu ; *it.* feuilleté.

Blätterkohl, *s. m.* des choux sans pomme.

Blätterlos, *adj.* sans feuilles ; effeuillé.

Blattern, *v. n. pop.* (av. haben) avoir la petite vérole. *part.* geblattert.

Blättern, *v. a.* feuilleter ; *it.* v. blatten. *part.* geblättert.

Blatternarbe, *s. f.* 3. la marque, le grain de petite vérole.

Blatternarbig, *adj.* marqué, picoté de petite vérole.

Blätterteig, *s. m.* 2. le feuilletage ; la pâte feuilletée.

Blattgold, *s. n.* l'or en feuilles ; l'or battu.

Blatthäutchen, *s. n.* 1. (*t. de botan.*) la balle, p. ex. *d'avoine.*

Blattkäfer, *s. m.* 1. le chrysomèle.

Blattkohl, v. Blätterkohl.

Blattlahm, *adj.* épaulé ; disloqué de l'épaule.

Blattſeite, *s. f.* 3. la page.

Blattſtück, *s. n.* 2. (*t. de charpentier*) v. Hauptbalken.

Blattzinn, *s. n.* le tain ; (v. Stanniol ;) *it.* l'appeau.

Blau, *adj. et adv.* bleu ; (*t. de blason*) azur ; blaßblau, bleichblau, bleu pâle, bleu mourant ; himmelblau, hellblau, bleu céleste ; dunkelblau, bleu foncé ; bleu turquin ; bergblau, bleu de montagne ; azur, (laſurblau ;) die blaue Kornblume, le bluet ; die blaue Lilie, le glaïeul ; einen Karpfen blau ſieden, mettre une carpe au bleu ; braun und blau (*pop.* blitzblau) von Schlägen, bleu, noir, livide, cerné, meurtri de coups ; ein blaues Mahl von Schlägen, une meurtrissure ; blaue Augen, des yeux pochés au beurre noir. *Fig. et Prov.* ein blaues Auge wagen, se mettre au hasard d'attraper des coups ; mit einem blauen Auge davon kommen, en être quitte à bon marché ; blauer Dunſt, la bourde ; une chose qu'on fait accroire ; einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen, éblouir les yeux à qn. ; unter blauem Himmel ſchlafen, coucher à la belle étoile, à l'enseigne de la lune ; blauen Montag machen, faire journée blanche ; du wirſt dein blaues Wunder ſehen, tu verras chose étonnante.

Blau, *s. n.* le bleu ; la couleur bleue ; *it.* l'émail ; *it.* le bleu d'empois ; *it. T.* l'azur. (v. blau, *adj. et adv.*)

Blauäugig, *adj.* qui a des yeux bleus.

Bläue, *s. f.* 1. *pop.* le bleu d'empois ; (die blaue Stärke.)

Bläuel, *s. m.* 1. le battoir ; *it.* la batte.

Bläuen, *v. n. pas.* (av. haben) devenir bleu ; *it. v. a.* bleuir ; mettre au bleu ; *it. fig. fam.* battre, rosser, frotter ; étriller ; donner de l'huile de cotrets etc. *part.* geblauet.

Blaufarbe, *s. f.* 1. le bleu ; la couleur bleue ; *it. prvcl.* l'empois bleu ; (blaue Stärke.)

Blaufärber, *s. m.* 1. le teinturier en petit teint.

Blauholz, *s. n.* 5.* le bois de campêche ; le sapan.

Bläulich, *adj.* bleuâtre ; tirant sur le bleu ; azurin.

Blaumahl, *s. n.* 5.* la meurtrissure ; une marque livide ; *it.* le pinçon.

Blaumahlig, *adj.* livide ; noir ; meurtri de coups.

Blaukrumpf, *s. m.* 2.* *prvcl.* (*surnom qu'on donne aux sergens de police*) le mouchard ; l'espion.

Blech, *s. n.* 2. le fer-blanc ; la tole ; (v. Eiſenblech ;) *it.* la lame ; plaque ; feuille ; *it.* la platine ; *it.* (*t. d'archit.*) le faîtage ; *it.* (*t. de chapelier*) le bassin ; *it.* la paumelle, le paumet, *pour coudre des voiles ; it. pop. (en badinant)* l'argent ; le pécune ; er hat Blech, *vulg.* il a de l'argent.

Blechen, *v. a. pop.* payer; délier la bourse; cracher dans le bassin. *part.* **geblechet.**

Blechern, *adj.* de fer blanc.

Blechfeuer, *s. n.* 1. *T.* le feu qui sert à réduire le fer en plaques; *it.* la forge du ferblantier.

Blechhammer, *s. m.* 1. la manufacture de fer blanc, de tole.

Blechmeister, *s. m.* 1. le maître-forgeron de l'attelier de tole.

Blechmünze, *s. f.* 3. la bractéate.

Blechschere, *s. f.* 3. le coupoir; la tranche, les ciseaux à froid.

Blechschläger, *s. m.* 1. **Blechschmidt**, *s. m.* 2. le ferblantier; le taillandier en fer blanc.

Blecken, v. **blöken.**

Blecken, *v. n. p.us.* (av. **haben**) paroître; être nu; *it. v. a.* découvrir; **die Zähne blecken**, montrer les dents; **die Zunge blecken**, tirer la langue. *part.* **geblecket.**

Bleiben, *v. n. irr.* (av. **seyn**) demeurer; rester; s'arrêter; séjourner; *it.* durer; subsister; être; *it.* rester, demeurer, être tué sur le champ de bataille, sur la place, sur le carreau; **übrig bleiben**, être de reste; **bey** *ou* **über einer Arbeit bleiben**, continuer un travail sans interruption; **stehen, sitzen, liegen bleiben**, demeurer debout, assis, couché; **diese Farbe bleibt**, cette couleur tient; **beständig bleiben**, être constant, tenir bon, tenir ferme dans etc.; **gesund, schön bleiben**, se conserver en santé; conserver sa beauté; se bien conserver; **am Amt, bey Ehren** ꝛc. **bleiben**, maintenir, conserver son emploi, son honneur etc.; **bleibt mir vom Leib**, retirez-vous; ne m'approchez pas; quatre pas en arrière! **von jemanden (weg) bleiben**, s'abstenir de qn.; éviter sa compagnie; cesser de le voir *ou* de le fréquenter; **hier ist vor Hitze nicht zu bleiben**, on ne sauroit endurer, on ne sauroit résister à la chaleur qu'il fait ici; on n'y tient pas de chaleur; **das Fleisch, Getränk** ꝛc. **bleibt nicht** (*pl.us.* **hält sich nicht**) **im Sommer**, la viande, la boisson etc. ne se conserve pas en été; **die Schuld bleibt auf dir**, la faute en reste sur toi; on vous en donnera toujours le tort; **bey seinem Recht bleiben**, conserver ses droits; rester en possession de ses droits; **bey etwas bleiben**, en demeurer là; s'en tenir à...; se contenter de..; **es bleibt beym Alten**, tout reste sur l'ancien pied; **bey der Abrede bleiben**, s'en tenir à ce qui a été résolu, décidé, convenu; **es bleibt dabey**, voilà qui est fait; cela vaut fait; va; **es bleibt dabey, daß** ꝛc., il est sûr, certain, assuré que etc.; **bey der Wahrheit, Billigkeit** ꝛc. **bleiben**, se tenir à la vérité; garder, observer la vérité, l'équité etc.; **bey einer Rede bleiben**, ne pas varier dans ses discours; **bey seiner Meinung, bey seinem Sinn** ꝛc. **bleiben**, persister, persévérer dans son opinion, dans son sentiment etc.; **halsstarrig bey etwas bleiben**, s'obstiner à qch.; soutenir opiniâtrement qch.; être entêté, s'opiniâtrer sur etc.; être entêté dans sa résolution; **in einer Schlacht bleiben**, rester, demeurer, mourir, être tué dans une bataille, sur le champ de bataille; **bleiben lassen**, laisser; ne prendre; ne pas emporter; *it.* cesser; discontinuer; se désister de qch.; *it.* quitter, abandonner qch.; **das lasse ich wohl bleiben**, (*fam.* **ich werde nicht ermangeln es bleiben zu lassen,**) je n'ai garde (je me garderai bien) de le faire; *fam.* je ne manquerai pas d'en rien faire; **er wirds wohl bleiben lassen, ich bin dir gut dafür**, il n'en fera rien, je t'en réponds; **das hättest du können bleiben lassen**, vous pouviez vous en dispenser; **laßt es nur bleiben**, je vous en dispense; je vous en fais grâce; laissez cela; **wann du nicht willst, laß es bleiben**, vous n'avez qu'à le laisser, si vous ne voulez pas; *pop.* si vous n'êtes pas content, prenez des cartes. *part.* **geblieben.**

Bleiben, *s. n.* la demeure; le séjour; l'action de rester etc.; **hier ist meines Bleibens nicht**, il m'est impossible de demeurer plus long-temps ici.

Bleibend, *adj.* permanent, constant; de durée; *it.* certain; assuré; **keine bleibende Stätte haben**, n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir aucune demeure assurée.

Bleich, *adj.* pâle; blême; pâlissant; (v. **blaß**;) **bleicher Wein**, du vin paillet; **bleiche Dinte**, de l'encre blanche; **bleichblau**, bleu mourant; bleu pâle; **bleichgelb**, jaunâtre; couleur de paille; **bleichroth**, rougeâtre; **bleich werden**, pâlir; devenir pâle; blêmir; perdre sa couleur; passer etc.

Bleiche, *s. f.* la pâleur.

Bleiche, *s. f.* 3. la blanchisserie; *it.* v. **Bleichwand.**

Bleichen, *v. a.* blanchir au soleil, à la blanchisserie; *it. v. n.* (av. **haben**) blanchir. *part.* **gebleichet.**

Bleichen, *s. n.* le blanchissage.

Bleicher, *s. m.* 1. le blanchisseur.

Bleicherinn, *s. f.* 3. la blanchisseuse.

Bleichlicht, *adj.* un peu pâle.

Bleichplatz, *s. m.* 2.* **Bleichstätte**, *s. f.* 3. la blanchisserie.

Bleichwand, *s. f.* 2.* une muraille, une cloison enduite de terre pétrie.

Blende, *s. f.* 3. un paravant; *it.* la lanterne sourde; *it.* v. Blendleder; *it.* (*t. d'archit.*) une fausse fenêtre; une fenêtre feinte; une niche; un témoin; une chapelle; *it.* (*t. de fortif.*) les blindes, le mantelet; *it.* (*t. de minér.*) la fausse galène; *it.* (*t. de marine*) la bastingue.

Blenden, *v. a. prop. et fig.* éblouir; *fig.* offusquer; fasciner; aveugler; *it.* (*t. de minér. et de fortif.*) blinder; *it.* (*t. de maçon*) crépir *une muraille. p.* geblendet.

Blendfenſter, *s. n.* 1. le châssis.

Blendlaterne, *s. f.* 3. la lanterne sourde.

Blendleder, *s. n.* 1. l'oeillère; les lunettes de cheval.

Blendling, *s. m.* 2. le bâtard.

Blendrahmen, *s. m.* 1. le châssis.

Blendſtein, *s. m.* 2. une espèce de tuile.

Blendung, *s. f.* 3. *fig.* l'éblouissement; la berlue; fascination; l'aveuglement; l'illusion; *it.* (*t. de fortif.*) v. Blende; *it.* v. Blendleder.

Blendwerk, *s. n.* 2. la fausse apparence, fausse lueur; la couleur; le prestige; charme; l'illusion etc. (v Blendung, Verblendung.)

Bletz, *s. m.* 2. (*t. de min.*) le coin de fer.

Bleuel, v. Bläuel.

Bley, *s. n.* 1. le plomb; *it.* (*t. de chimie*) le Saturne; ein gegoſſenes Stück Bley, un saumon de plomb; (v. Bleymulde;) mit Bley auslegen, plomber.

Bleyarbeit, *s. f.* 3. la fonte en plomb.

Bleyaſche, *s. f.* la cendre de plomb.

Bleyblumen, *s. f. pl.* les fleurs de Saturne.

Bleyerde, *s. f.* 3. la mine de plomb.

Bleyern, *adj. et adv.* de plomb.

Bleyerz, *s. n.* 2. la mine de plomb.

Bleyfalk, *s. m.* 3. Jean le blanc, (*espèce de faucon.*)

Bleyfarbe, *s. f.* 3. bleyfarbig, *adj. et adv.* couleur de plomb.

Bleyfeile, *s. f.* 3. la rape à plomb.

Bleyform, *s. f.* 3. le moule de plomb.

Bleygang, *s. m.* 2.* la veine de plomb.

Bleygeiſt, *s. m.* l'esprit de Saturne.

Bleygelb, *s. n.* le massicot.

Bleygießer, *s. m.* 1. le plombier.

Bleygießerey, *s. f.* 3. la plomberie.

Bleyglanz, *s. m.* la galène; la plombagine; la mine de plomb en cubes.

Bleyglas, *s. n.* le ver de plomb.

Bleyglaſer, *s. m.* 1. le vitrier.

Bleygraupe, *s. f.* le cristal de plomb.

Bleyhaft, *adj. et adv.* qui ressemble au plomb; qui tient du plomb.

Bleyhaken, *s. m.* 1. (*t. de plomb.*) le crochet.

Bleyhammer, *s. m.* 1.* le marteau de ferblantier.

Bleyhütte, *s. f.* 3. la plomberie.

Bleyicht, *adj.* v. bleyhaft.

Bleyig, **bleyiſch**, *adj. et adv.* qui contient du plomb.

Bleykalk, *s. m.* 1. la chaux de plomb.

Bleykehlchen, *s. n.* 1. le gorge-bleue, (*oiseau.*)

Bleyknecht, *s. m.* 2. le manche, le bout large du diamant *des vitriers.*

Bleykönig, *s. m. T.* le culot de plomb.

Bleykorn, *s. n.* 5.* *T.* le grain d'argent qui reste après l'opération de la coupelle.

Bleykugel, *s. f.* 4. la balle de plomb.

Bleyloth, *s. n.* le plomb.

Bleylöthung, *s. f.* 3. la soudure de plomb.

Bleymulde, *s. f.* 3. le saumon de plomb.

Bleypflaſter, *s n.* 1. un emplâtre composé d'huile, de céruse et de minium.

Bleyprobe, *s. f.* 3. l'affinage en plomb.

Bleypulver, *s. n.* 1. le plomb en poudre.

Bleyrad, *s. n.* 5.* v. Bleyzug.

Bleyrecht, *adj.* perpendiculaire; *adv.* perpendiculairement.

Bleyroth, *s. n.* le vermillon.

Bleyruthe, *s. f.* 3. *T.* les aiguilles.

Bleyſack, *s. m.* 2.* *T.* la scorie de l'argent affiné.

Bleyſafran, *s. m.* le safran de Saturne.

Bleyſalz, *s. n.* 2. le sel de Saturne.

Bleyſcheit, *s. n.* 2. v. Bleywage.

Bleyſchicht, *s. f.* 3. une fonte (en plomb.)

Bleyſchnur, *s. f.* 2. le plomb; *it.* la sonde.

Bleyſchuß, *s. m.* 2.* v. Bleyglanz.

Bleyſchweif, *s. m.* la mine de plomb sulphureuse et arsénicale.

Bleyſchwere, *s. f.* *T.* l'alliage de plomb.

Bleyſpath, *s. m.* 2. *T.* la mine de plomb blanche.

Bleyſtein, *s. m.* 2. la pierre plombière.

Bleyſtift, *s. m.* 2. le crayon.

Bleywage, *s. f.* 3. le plomb; nach der Bleywage richten, niveler.

Bleyweiß, *s. n.* la céruse, la plombagine, le crayon.

Bleywurf, *s. m.* 2.* le plomb; la sonde.

Bleyzucker, *s. m.* 1. le sucre de Saturne.

Bleyzug, *s. m.* 2.* le tire-plomb.

Blick, *s. m.* 2. le regard; le coup d'oeil; l'oeillade; (v. aussi Anblick, *et la P. Fr.*) *it. fig.* l'oeil; *it.* la lueur, l'éclair; *it.* (*t. de peint.*) les rehauts; *it.* (*t. de min.*) l'éclat.

Blicken, *v. n.* (av. haben) luire, reluire; *it. T.* rehausser; *it.* jeter un éclat; (v. Blick;) *it. v. a. et n.* regarder; voir; *it.* cligner; ſich blicken laſſen, paroître; se montrer. *part.* geblicket.

Blickfeuer, *s. n.* (*t. de marine*) le faux-feu.

Blickſilber, *s. n.* 1. *T.* l'argent affiné à la coupelle.

Blind, *adj. prop. et fig.* aveugle; *adv.* aveuglément; ein Blinder, un aveugle; *it.* (*t. de guerre*) un passe-volant; blind werden, perdre la vue, devenir aveugle; blind machen, aveugler, éblouir. *Fig.* blind zugehen, se jeter aveuglément sur...; y donner tête baissée; blind

kommen, blind ankommen, *pop.* se méprendre; avoir un refus *ou* un pied de nez; ne pas trouver ce qu'on cherche; blindvoll, *pop.* mort-ivre; ein blinder Lärm, une fausse alarme; ein blinder Angriff, une fausse attaque; die blinde Liebe, l'amour, la passion aveugle; blinde Fenſter, Knopflöcher ꝛc., des fenêtres, des boutonnières etc. fausses, feintes; eine blinde Laterne, une lanterne sourde; blinde Klippen, des brisans; blindes Glück, le hasard, l'aventure; ein blinder Schuß, un coup en l'air, un coup chargé à vent; blind laden, charger sans balle; ein blinder Würfel, un dé qui n'a des points que sur une de ses faces; ein blinder Zettel in der Lotterie, un billet blanc de loterie; blinde Kuh, blinde Maus, (*jeu d'enfans*) colin-maillard; cligne-musette.

Blinddarm, *s. m.* 2.* (*t. d'anat.*) le boyau borgne.

Blinde, *s. f.* 3. (*t. de mer*) la civadière; *it.* (*t. d'archit.*) v. Blendloch, Blende.

Blindgeboren, *adj.* aveugle-né.

Blindheit, *s. f.* 3. l'aveuglement; la cécité; *fig.* l'aveuglement; mit Blindheit ſchlagen, aveugler.

Blindlings, blindling, blindzu, blinder Weiſe, *adv.* à yeux clos *ou* fermés; à l'aveugle; à tâtons; *it. fig.* aveuglément; inconsidérément; témérairement.

Blindloch, *s. n.* 5.* v. Blende.

Blindſchleiche, *s. f.* 3. l'orvet; *it. fig. fam.* le surnois, la surnoise.

Blindſtenge, *s. f.* 3. *T.* le perroquet de beaupré.

Blindvoll, *adj. pop.* v. blind.

Blinken, *v. n.* (avec haben) reluire; resplendir; briller; jeter un éclat; flamboyer; (v. aussi funkeln;) *it. v. a.* cligner, clignoter; ein blinkendes Schwert, une épée flamboyante, reluisante. *part.* geblinket.

Blinken, *s. n.* das Blinken der Waffen, l'éclat des armes.

Blinzeln, blinzen, *v. n.* (av. haben) (mit den Augen blinzen,) cligner; cligner des yeux; clignoter des yeux; ciller; faire de petits yeux. *part.* geblinzelt, geblinzet.

Blitz, *s. m.* 2. l'éclair; (le feu du ciel;) *it. fig.* la lueur; l'éclat; le luisant; vom Blitz gerührt, frappé de la foudre; Blitze werfen, darder des éclairs, des rayons; es vergeht wie ein Blitz, cela passe comme un éclair.

Blitzen, *v. n.* (av. haben) éclairer; faire des éclairs; *it. fig.* reluire; (v. blinken, ſchimmern ꝛc.;) *it. pop.* enrager, s'emporter, se fâcher, se mettre en colère. *part.* geblitzet.

Blitzend, *adj.* foudroyant, qui darde des éclairs; *it. fig.* reluisant, flamboyant; qui jette des rayons de lumière; (v. blinken *et* blitzen.)

Blitzſtrahl, *s. m.* 3. la foudre; der Blitzſtrahl fuhr in das Haus, la foudre tomba dans la maison.

Block, *s. m.* 2. le tronc; la souche; *it.* le billot; *it.* (*t. d'artill.*) le bloc; *it.* le cap de mouton; *it.* le tas; sépeau; *it.* le coussin *de canon*; *it. fig.* un homme grossier; (v. aussi Klotz;) ein Marmorblock, un bloc de marbre; ein Block Bley ꝛc., un saumon de plomb; von großen Blöcken hauet man große Späne, *prov.* les riches doivent plus fournir que les pauvres.

Blockade, *s. f.* 3. le blocus.

Blockbatterie, *s. f.* 3. *T.* le fortin fait de madriers.

Blocken, *v. n.* (av. haben) (*t. de faucon.*) se percher. *part.* geblockt.

Blöcken und ſtöcken, *v. a.* lier et garotter, mettre aux ceps; charger de fers. *part.* geblöckt.

Blöcken *ou* **blöken**, *v. n.* (av. haben) mugir, beugler, meugler, *comme un boeuf etc.*; *it.* bêler, *comme un mouton. part.* geblöckt.

Blöcken *ou* **Blöken**, *s. n.* le mugissement, beuglement, meuglement; *it.* le bêlement; (v. blöcken *ou* blöken, *v. n.*)

Blockhaus, *s. n.* 5.* (*t. de fortif.*) le fort de bois; le fortin fait de madriers.

Blockieren, *v. a. T.* bloquer; serrer. *part.* blockieret.

Blockmörſer, *s. m.* 1. le mortier monté sur un bloc de bois.

Blockſtück, *s. n.* 2. le saumon de plomb.

Blocktaube, *s. f.* 3. le ramier.

Blockwagen, *s. m.* 1. le binard.

Blöde, *adj.* foible; délicat; débile; (v. ſchwach;) *it. fig.* timide, craintif, peureux; (v. ſchüchtern;) blöde am Geſicht ſeyn, avoir la vue courte *ou* basse; blöde am Verſtand, imbécille; foible d'esprit; un foible esprit.

Blödigkeit, *s. f.* 3. la foiblesse; délicatesse; *it. fig.* la timidité; *it.* la honte; *it.* l'imbécillité; — des Geſichtes, la foiblesse de la vue; la vue courte *ou* basse.

Blödſinn, *s. m.* **Blödſinnigkeit**, *s. f.* la foiblesse d'esprit; l'imbécillité.

Blödſinnig, *adj.* foible d'esprit; v. blöde.

Blond, *adj.* blond; ein Blonder, un blondin.

Blondine, *s. f.* 3. la blonde, blondine.

Bloß, *adj.* nu, découvert; *it.* tiré, dégainé, blanc; en l'air, au vent, *comme p. ex. une épée etc.*: *it. fig.* (arm und bloß,) pauvre, indigent, sans moyens, sans aide, sans secours; qui manque du nécessaire; *it.* simple, pur, seul, tout

seul; **mit bloßen Händen**, les mains vides; **mit bloßen Füßen, mit bloßem Haupt** ꝛc., nu-pieds, (pieds-nuds,) nu-tête etc.

Bloß, (blößlich,) bloßerdings, bloßer Dinge, *adv.* purement, simplement, seulement, uniquement; **ſich bloß geben**, *fig.* se découvrir, paroître à découvert, faire connoître ses sentimens, son foible; donner prise sur soi; s'exposer; (v. aussi **Blöße.**)

Blöße, *s. f.* 3. la nudité; *it.* les parties honteuses, les parties naturelles; *it.* (*t. d'escrime*) la découverte; *it. fig.* la pauvreté, l'indigence; **eine Blöße geben**, donner prise sur soi; (v. **bloß**, *adv.*) *it.* (*t. de maître d'armes*) donner jour à son ennemi; *it.* (*t. de jeu d'échecs et de trictrac*) découvrir.

Blößen, *v. a. p.us.* v. **entblößen.** *part.* **geblößet.**

Blößling, *s. m.* 2. (*t. de pellet.*) une peau effleurée.

Blühen, *v. n.* (avec **haben**) fleurir; être en fleurs; *it. fig.* fleurir, *comme p. ex. le commerce etc.* (v. *la P. Fr.* fleurir;) **wer weiß, wo mein Glück noch blühet**, *prov.* qui sait où la fortune m'attend. *part.* **geblühet.**

Blühen, *s. n.* v. **Blühzeit.**

Blühend, *adj.* fleurissant, en fleur; *it. fig.* florissant; **die blühende Jugend**, la fleur de l'âge, le printemps.

Blühzeit, *s. f.* 3. la fleuraison.

Blume, *s. f.* 3. (*dim.* **Blümchen, Blümlein**, *s. n.* 1.) la fleur; *it.* (*t. de chasse*) la queue d'un animal; *it.* la graisse; *it.* l'écume d'indigo; *it.* la tête *d'un ulcère*; *it.* les fleurs, les règles, les mois, le sang menstruel, les purgations menstruelles, les ordinaires des femmes; *it. T.* l'ouverture que l'on fait dans la glace, pour donner de l'air aux poissons; **künſtliche** (p. ex. **papierne, ſeidene**) **Blumen**, des fleurs artificielles, des fleurs factices; **Blume mit 4, 5 Blättern**, (*t. de blason*) quarte-feuille, quinte-feuille; **die Blume des Spießglaſes**, (*t. de chim.*) la neige d'antimoine; **die weiße Blume**, (**der weiße Fluß**,) les fleurs blanches.

Blumenaſch, *s. m.* v. **Blumentopf.**

Blumenbau, *s. m.* la culture des fleurs.

Blumenbecher, *s. m.* 1. le calice.

Blumenbeet, *s. n.* 2. le carreau; la planche; couche, le parterre; le compartiment de fleurs.

Blumenbinderinn, *s. f.* 3. la bouquetière.

Blumenbinſe, *s. f.* 3. le jonc fleuri.

Blumenblatt, *s. n.* 5.* la feuille de fleur; *T.* le pétale.

Blumenbremſe, *s. f.* 3. le bourdon.

Blumenbüſchel, *s. m.* 1. le bouquet.

Blumendecke, *s. f.* 3. le périanthe.

Blumenerde, *s. f.* 3. la terre potagère.

Blumenfaden, *s. m.* 1. les étamines.

Blumenfeld, *s. n.* 5. le champ couvert de fleurs; *it.* v. **Blumenbeet.**

Blumenflor, *s. m.* 3. la fleuraison.

Blumenflur, *s. f.* 3. une pleine semée ou émaillée de fleurs.

Blumengarten, *s. m.* 1.* le jardin de fleurs.

Blumengärtner, *s. m.* 1. le jardinier fleuriste.

Blumengehänge, *s. n.* 1. les guirlandes de fleurs, les festons.

Blumengeſchirr, *s. n.* 2. v. **Blumentopf.**

Blumengewächs, *s. n.* 2. la plante à fleurs.

Blumengöttinn, *s. f.* 3. Flore.

Blumengrapp, *s. m.* la garance femelle.

Blumengras, *s. n.* 5.* l'alsine; le mouron.

Blumengriffel, *s. m.* 1. le pistil.

Blumenhändlerinn, *s. f.* 3. la bouquetière.

Blumenkelch, *s. m.* 1. *T.* le calice, périanthe.

Blumenknopf, *s. m.* 2.* le bouton de fleurs.

Blumenkohl, *s. m.* 2. les choux-fleurs.

Blumenkorb, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) la corbeille de fleurs.

Blumenkranz, *s. m.* 2.* la couronne de fleurs; la guirlande, le feston.

Blumenkunſt, *s. f.* l'art de planter et de cultiver les fleurs.

Blumenleſe, *s. f.* 3. l'action de cueillir des fleurs; *it.* la récolte de fleurs; *it. fig.* une anthologie; un florilège.

Blumenliebhaber, *s. m.* 1. le fleuriste.

Blumenmahler, *s. m.* 1. le peintre à (en) fleurs; le fleuriste.

Blumenreich, *adj.* plein de fleurs; riche en fleurs.

Blumenſcheide, *s. f.* 3. la gaîne.

Blumenſcherbe, *s. m.* 4. le pot à fleurs.

Blumenſtängel, *s. m.* 1. **Blumenſtiel**, *s. m.* 2. le dard; le pédicule.

Blumenſtraus, *s. m.* 2.* le bouquet.

Blumenſtück, *s. n.* 2. le parterre; *it.* un tableau représentant des fleurs.

Blumenthee, *s. m.* 1. le thé impérial.

Blumentopf, *s. m.* 2.* le pot à fleurs.

Blumenwerk, *s. n.* le feuillage, ramage; les fleurs; **hangendes Blumenwerk**, des guirlandes de fleurs; des festons.

Blumenzeit, *s. f.* 3. la fleuraison; *it.* le printemps.

Blumenzwiebel, *s. f.* 4. la bulbe; l'oignon de plante.

Blumicht, *adj.* à fleurs.

Blumiſt, *s. m.* 3. v. **Blumenliebhaber.**

Blut, *s. n.* le sang; *it. fig.* le sang; la famille; la race; l'extraction; l'issue; **Fleiſch und Blut**, chair et sang; *it. fig.* la nature humaine; **Gut und Blut**, biens et vie; tout ce qu'on a; tout ce qu'on possède au monde; **bis aufs Blut**, jusqu'au sang, jusqu'au vif; *it. fig.* au

dernier point; extrêmement; Blut laſſen, saigner; se faire saigner; Blut vergießen, répandre du sang; ich wollte mein Blut drum geben, je voudrois qu'il m'en coûtât une partie de mon sang. *Fig.* mit kaltem Blut, de sang (sens) froid; de sang rassis; ein junges Blut, une jeune personne; ein armes, einfältiges Blut, un pauvre enfant; un pauvre niais; un pauvre innocent; das Blut taugt nicht an ihm, il ne vaut rien du tout, il péche par le sang.

Blutader, *s. f.* 4. la veine.

Blutaiß, *s. n.* 3. v. Blutgeſchwür.

Blutarm, *adj. pop.* dans la dernière pauvreté *ou* indigence; gueux comme un rat d'église.

Blutbad, *s. n.* le carnage; la tuerie; boucherie; le sang et le carnage, l'effusion de sang; le massacre.

Blutbrechen, *s. n.* l'hématémèse.

Blutbruch, *s. m.* 2.* l'hématocèle.

Blutbühne, *s. f.* 3. l'échafaud.

Blutdurſt, *s. m.* l'avidité, la soif de sang; le caractère sanguinaire.

Blutdürſtig, *adj. et adv.* sanguinaire; altéré de sang; acharné; v. Blutdurſt.

Blutegel *ou* **Blutigel**, *s. m.* 1. la sangsue.

Bluten, *v. n.* (av. haben) saigner; *it.* mourir d'une mort violente; *it.* (*se dit de la vigne*) pleurer; (*plus.* weinen;) *it. fig. pop.* cracher au bassin; ſich zu Tode bluten, perdre tout son sang; mein Herz möchte mir bluten, wenn ich dieſes ſehe, le coeur me saigne de voir cela. *Fig.* ein Stich, der nicht blutet, une raillerie piquante, un coup de bec *ou* de dent; un trait de raillerie; une petite tape; er wird bluten müſſen, *pop.* il lui en coûtera; on en aura du poil; il sera obligé de cracher au bassin. *part.* geblutet.

Bluten, *s. n.* le saignement.

Blutend, *adj.* saignant; sanglant. (v. aussi blutig.)

Bluterz, *s. n.* 2. *T.* la mine d'argent rouge.

Bluterzeugung, *s. f.* 3. la sanguification.

Blutfahne, *s. f.* 3. la bannière, l'étendard, le drapeau rouge.

Blutfarbe, *s. f.* 3. le rouge sanguin, la couleur sanguine (couleur de sang.)

Blutfärbig, *adj.* sanguin; de couleur de sang.

Blutfink, *s. m.* 3. le pivoine. (*oiseau.*)

Blutfluß, *s. m.* 2.* le flux de sang; *it.* l'hémorragie; *it.* les hémorroïdes.

Blutflüſſig, *adj.* travaillé d'une hémorragie etc. v. Blutfluß.

Blutgang, *s. m.* 2.* l'hémorragie.

Blutgefäß, *s. n.* 2. la veine.

Blutgeld, *s. n.* 5. le prix de sang.

Blutgericht, *s. n.* 2. la justice criminelle; la haute justice.

Blutgerüſt, *s. n.* 2. v. Blutbühne.

Blutgeſchwür, *v. n.* 2. un apostème, furoncle, clou; (ulcère, abcès.)

Blutgierig, *adj.* v. blutdürſtig.

Blutgierigkeit, **Blutgier**, *s. f.* v. Blutdurſt.

Blutharnen, *s. n.* l'hématyrie; le pissement de sang.

Blüthe, *s. f.* 3. la fleur; *it.* la fleurraison; *it. plus.* les fleurs, les mois, les règles, les ordinaires des femmes (v. Blume.)

Bluthochzeit, *s. f.* 3. la Sainte Barthélemi (de Paris.)

Blutholz, *s. n.* 5.* le bois sanguin.

Bluthund, *s. m.* 2. le chien de chasse; (*plus.* Schweißhund;) *it. fig. mépr.* un homme de sang; un homme avide de sang; un homme sanguinaire.

Blutig, *adj.* sanglant; ensanglanté; *it.* saignant; saigneux; sanguinolent; teint *ou* souillé de sang; blutig ſchlagen, battre jusqu'au sang, mettre en sang; blutig machen, ensanglanter; mit blutigem Kopf abweiſen, *fig.* charger de blessures.

Blutigel, *s. m.* 1. v. Blutegel.

Blutjung, *adj. fam.* fort jeune.

Blutlampe, *s. f.* 3. la lampe chimique; la lampe de vie.

Blutlaſſen, v. Aderlaſſen.

Blutlos, *adj.* qui n'a point de sang.

Blutmachung, *s. f.* 3. *T.* l'hématose.

Blutpfirſich, *s. m.* 2. le brugnon.

Bluträcher, *s. m.* 1. le vengeur du sang, le garant.

Blutreich, *adj.* sanguin; qui a beaucoup de sang; *T.* pléthorique.

Blutreinigend, *adj.* qui purifie le sang.

Blutreinigung, *s. f.* 3. le remède pour (*ou* propre à) purifier le sang.

Blutrichter, *s. m.* 1. le juge criminel.

Blutroth, *adj.* sanguin; rouge comme du sang; *it. fig.* tout rouge, rougissant *de honte* (vor Scham;) blutroth werden, v. erröthen.

Blutrünſtig, *adj.* v. blutig.

Blutſauer, *adj. pop.* pénible; ſich etwas blutſauer werden laſſen, suer sang et eau; se tuer à force de...; se donner beaucoup de peine pour qch.; ein blutſaurer Verdienſt, de l'argent, du pain gagné à la sueur de son corps, de son visage.

Blutſauger, *s. m.* 1. la sangsue; *it.* le vampire. (v. *la P. Fr.*)

Blutſchande, *s. f.* l'inceste.

Blutſchänder, *s. m.* 1. l'incestueux.

Blutſchänderiſch, *adj.* incestueux; *adv.* incestueusement.

Blutſchöpfe *ou* **Blutſchöppe**, *s. m.* 4. l'assesseur de la justice criminelle.

Blutſchreyer, *s. m.* 1. *ol.* l'accusateur public d'un homicide.

Blutſchuld, *s. f.* 3. le meurtre; l'homicide; le crime capital; le sang; ein Land mit Blutſchulden beladen, laisser les crimes (*surtout les meurtres*) impunis.
Blutſchwären, *s. m.* 1. v. Blutgeſchwür.
Blutſchweiß, *s. m.* 2. la sueur de sang.
Blutſchwer, *adj. pop.* très-difficile; pénible.
Blutsfreund, *s. m.* 2. le parent; l'agnat, le cognat.
Blutsfreundinn, *s. f.* 3. la parente.
Blutsfreundſchaft, *s. f.* 3. la parenté, consanguinité.
Blutſpeyen, *s. n.* le crachement de sang; *T.* l'hémoptysie.
Blutſtein, *s. m.* la pierre sanguine; l'hématite; le feret d'Espagne.
Blutſtillend, *adj.* qui arrête le sang; *T.* hémostatique.
Blutſtillung, *s. f.* 3. l'étanchement de sang; *T.* l'hémostasie.
Blutstropfen, *s. m.* 1. la goutte de sang. *Fig.* bis auf den letzten Blutstropfen, jusqu'à la dernière goutte de sang; es iſt kein guter Blutstropfen an ihm, c'est un vaurien achevé.
Blutſturz, *s. m.* 2.* l'hémorragie.
Blutsverwandte, v. Blutsfreund.
Bluttriefend, *adj.* dégouttant de sang; (v. aussi blutig, blutend.)
Bluturtheil, *s. n.* 2. la sentence de mort.
Blutvergießen, *s. n.* l'effusion de sang.
Blutwage, *s. f.* 3. le peson à peser le sang.
Blutwaſſer, *s. n.* 1. la lymphe.
Blutwurſt, *s. f.* 2.* le boudin.
Blutzehend, *ou* **Blutzehente**, *s. m.* 3. la dîme de charnage.
Blutzeichen, *s. n.* 1. *pop.* v. Nordlicht.
Blutzeuge, *s. m.* 4. le martyr. (Märterer, Märtyrer.)
Blutzwang, *s. m.* le tenesme de sang.
Boberellen, *s. f. plur.* v. Judenkirſche.
Bocal, v. Pokal.
Bock, *s. m.* 2. (*dim.* Böckchen, Böcklein, *s. n.* 1.) le bout, bouquin; *it. dim.* le cabri, chevreau, bouquetin; *it. fig. injur.* un homme lascif; un satyr; bouc; bouquin; *it.* Bock, le siège *du cocher*; *it.* le chenet *dans une cheminée*; *it.* le hâtier *dans une cuisine* (der Bratbock;) *it.* le brise-glace *d'un pont*; *it. T.* la chaise *d'un moulin à vent*; *it.* (*t. d'artisans*) l'âne; le baudet; tréteau; chevalet; *it.* le chantier; *it.* le hoyau; *it.* (*t. de guerre*) le bélier; *it.* la chèvre, chevrette; wie ein Bock ſtinken, sentir le bouc; (v. bockenſen.) *Fig. et Prov. fam. et pop.* einen Bock ſchießen *ou* machen, faire une faute, une bévue; einem den Bock ſtehen *ou* halten, se mettre en posture pour faire monter l'autre sur ses épaules; einen in den Bock ſpannen, tenir la bride courte à qn.; den Bock zum Gärtner ſetzen, enfermer le loup dans la bergerie; donner le chou à garder à la chèvre; *it.* au plus larron la bourse.
Bockbeinig, *adj.* qui a la jambe tortue.
Böckelfleiſch, v. Pöckelfleiſch.
Bocken, **böcken**, *adj. ol.* de bouc.
Bocken *ou* **Pocken**, *s. f. plur.* la petite vérole; (v. Blattern.)
Bocken, **bockenzen**, *v. n.* (av. haben) être en chaleur, (*se dit de la chèvre;*) *it.* sentir le bouquin, le bouc; sentir mauvais; *it.* sentir le gousset. *part.* gebocket ꝛc.
Bockfell, *s. n.* 2. la peau de bouc.
Bockflöte, *s. f.* 3. la flûte à bec.
Bockfuß, *s. m.* 2.* le chèvre-pied.
Bockgeſtank, *s. m.* le bouquin.
Bockgeſtell, *s. n.* 2. l'appui de carrosse.
Bockig, *adj.* en chaleur; *it.* qui sent le bouquetin. (v. bocken et bockenzen.)
Bocklamm, *s. n.* 5.* l'agneau mâle.
Bockmühle, *s. f.* 3. *T.* le moulin à vent. (v. Windmühle.)
Bockpfeife, *s. f.* 3. la flûte à bec; *it.* la cornemuse.
Bockpfeifer, *s. m.* 1. le joueur de flûte à bec; *it.* le joueur de cornemuse.
Bocksbart, *s. m.* 2.* la barbe de bouc *ou* de chèvre; *it.* le chèvre-feuille; l'épine de bouc. (*plante.*)
Bockſchämel *ou* **Bockſchemel**, *s. m.* 1. le marche-pied du cocher.
Bocksborn, *s. n.* 5.* la corne de bouc; *it.* le fénu-grec (*plante;*) einen ins Bocksborn jagen *ou* treiben, *fig. fam.* déconcerter, intimider qn. *it.* fermer la bouche à qn.; le réduire au silence.
Bocksſprung, *s. m.* 2.* la cabriole; la gambade; ein Pferd, das Bocksſprünge macht, un cheval qui double des reins.
Bocksſtück, *s. n.* 2. *T.* une petite pièce de canon qui repose sur deux pieds roulans.
Bockſtütze, *s. f.* 3. les étais du marche-pied d'un cocher.
Bockverſtellung, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) l'échafaudage; l'armement de voûte.
Bödemen, v. bödmen.
Boden, *s. m.* 1. le fonds; la terre; *it.* le terroir; *it.* le terrain; (v. *la P. Fr.*) *it.* le sol; *it.* le carreau; *it.* le fond, le bas, p. ex. *d'un tonneau*, *d'une rivière*; auf fremdem Grund und Boden bauen, bâtir sur le fonds d'autrui; auf deutſchem Grund und Boden, sur les terres d'Allemagne; der franzöſiſche Boden, le sol de la France; der Boden eines Zimmers ꝛc., le plancher; ein getäfelter Boden, le parquet; der Boden (das Stockwerk) eines Hauſes, l'étage; der ebene (unterſte) Boden, le rez de chaussée; drey Zimmer auf ebenem Boden, trois pièces de plain-pied; der Boden zum

Korn, (v. Kornboden, Speicher;) einen Boden belegen, planchéier une chambre; *it.* carreler; der Boden einer Paſtete, l'abaisse; der Boden einer Bettſtelle, le fond, les goberges, l'enfonçure d'un lit de bois; der Boden im Deckel, (*t. d'imprim.*) la hausse; ein Stück Zeug mit goldenem Boden, une pièce d'étoffe à fond d'or; einen Boden einſetzen, (*t. de tonnelier*) renfoncer une futaille; zu Boden werfen, jeter à terre; terrasser; *it.* étendre sur le carreau; *it.* faire mordre la poussière; *pop.* recoucher qn.; zu Boden ſinken, auf den Boden fallen, tomber à terre; rester sur le carreau; *it.* aller à fond; zu Boden drücken, assommer. *Fig. et Prov.* er iſt nicht werth daß ihn Gottes Boden trägt, il ne mérite pas que la terre le porte; es gehet alles zu Trümmern und zu Boden, tout périt; tout s'en va à vau l'eau; ein Handwerk hat einen goldenen Boden, un métier est un fond assuré; il n'y a point de si petit métier qui ne nourrisse son maître.

Bodenblatt, *s. n.* 5.* *T.* l'adre, le foyer *de la coupelle.*

Bodenbret, *s. n.* 5. le fond, l'enfonçure, les goberges *du bois de lit.*

Bodenfenſter, *s. n.* 1. la lucarne.

Bodenfrieß, *s. m.* 2. la plate-bande et la moulure *de la culasse d'un canon.*

Bodenholz, *s. n.* 5.* (*t. de tonnelier*) l'enfonçure *d'une futaille, d'un tonneau.*

Bodenkammer, *s. f.* 4. le galetas; la chambre en galetas.

Bodenlos, *adj. et adv.* défoncé; sans fond; qui n'a point de fond; *it. fig. pop.* qui n'a point de bornes, sans bornes, *comme p. ex. l'avarice etc.*

Bodenſchraube, *s. f.* 3. v. Schwanzſchraube.

Bodenſee, *s. m.* le lac de Constance.

Bodenſtein, *s. m.* 2. (*t. de meûnier*) le gîte; la meûle gisante.

Bodenſtück, *s. n.* 2. (*t. de tonnelier*) l'enfonçure; *it.* (*t. d'artillerie*) la culasse; v. aussi Boden.

Bodenzieher, *s. m.* 1. *T.* le tire-fond.

Bodenzins, *s. m.* 3. la redevance *ou* rente foncière.

Bödmen, bödemen, *v. a.* garnir d'un fond; *it.* mettre à la grosse aventure. *part.* gebödmet.

Bodmerey, *s. f.* (*t. de mer*) le prêt à la grosse aventure; la bomerie.

Bodmereygeber, *s. m.* 1. (*t. de mer*) celui qui prête de l'argent (un prêteur) à la grosse.

Bodmereynehmer, *s. m.* 1. celui qui reçoit cet argent. (v. Bodmereygeber.)

Bogen, *s. m.* 1. l'arc à tirer; l'arbalète; *it.* (*t. d'architecture etc.*) l'arc; *it.* l'arcade; l'arche; *it.* la cambrure; remenée; l'arceau; l'archelet; *it.* le cintre; (v. aussi dans *la P. Fr.* les mots: surmonté, surbaissé, rampant etc.) der Eckbogen (*ou* Eckpfeiler) an einer Brücke, la butte; der Bogen über einer Wiege, l'archet; der Bogen an einer Brille, l'arcade de lunettes; der Bogen zum Drehen, (*t. d'orfèvre et de serrurier*) l'archelet; der Bogen am Saumſattel, le courbet; der Bogen am Sattel, *it.* der Bogen der Hutmacher, l'arçon; der Bogen am Degen, la sougarde; ein Bogen Papier, une feuille de papier; in Bauſch und Bogen, (v. Bauſch;) den Bogen hoch ſpannen, *fig.* parler haut; faire de grandes (faire sonner haut ses) prétentions.

Bogendecke, *s. f.* 3. *T.* la voute; l'arcade; la cambrure.

Bogener, Bogenmacher, *s. m.* 1. l'arbalétrier.

Bogenfeile, *s. f.* 3. *T.* le rifloir.

Bogengang, *s. m.* 2. l'arcade; *it.* le berceau; l'allée couverte.

Bogengerüſt, *s. n.* 2. le cintre.

Bogenlaube, *s. f.* 3. le berceau.

Bogenmacher, v. Bogener.

Bogenründung, *s. f.* 3. la voussure.

Bogenſchluß, *s. m.* 2.* *T.* la clef de voûte.

Bogenſchuß, *s. m.* 2.* le coup d'arc *ou* de flèche; *it.* (*t. d'artill.*) le coup perdu; einen Bogenſchuß weit, à la portée du trait *ou* de l'arc.

Bogenſchütz, *s. m.* 3. le tireur d'arc; *ol.* l'archer, le franc-archer, l'arbalétrier.

Bogenweiſe, *adv.* en arc; *it.* (en parlant *du papier*) par feuille; bogenweiſe gefrümmt, courbé en arc; *T.* bombé.

Bogenwinde, *s. f.* 3. la machine pour bander un arc; une arbalète.

Bogig, *adj.* courbé en arc; *T.* bombé.

Bohle, *s. f.* 3. la planche épaisse; *it. T.* la cartelle; *it.* (*t. d'artill.* le madrier; le tablouin.

Bohlen, *v. a.* planchéier. *part.* gebohlet.

Böhmiſch, *adj.* Bohémien; de la Bohème; das ſind ihm böhmiſche Dörfer, *prov.* c'est de l'algèbre, du grec, du haut allemand pour lui.

Bohne, *s. f.* 3. (*dim.* Böhnchen, Böhnlein, *s. n.* 1.) la fève; *it.* le haricot; *it.* la faséole; die bunte Bohne, la fève barriolée; das iſt nicht einer Bohne werth, *prov.* cela ne vaut pas un zest.

Bohnen, *v. a.* *T.* cirer; polir *ou* frotter avec de la cire. *part.* gebohnet.

Bohnenkönig, *s. m.* 2. le roi de la fève.

Böhnhaſe, *s. m.* 4. *pop. injur.* le gâte-métier; sabrenas; savetier.

Bohrahle, *s. f.* 3. v. Ahle.

Bohrbeitel, *s. n.* 1. (*t. de serrurier*) le chevalet; *it.* la mêche de vilebrequin.

Bohren, *v. a.* trouer, percer, forer; den

Schedel bohren, (*t. de chir.*) trépaner; ein Schiff in den Grund bohren, couler à fond un vaisseau; er bohret nicht gern dicke Breter, *prov.* v. Bret. *part.* gebohret.

Bohrer, *s. m.* 1. le foret; *it.* le vilebrequin; *it.* le giblet, gibelet; fraisoir; perçoir; l'amorçoir; la tarière; le laceret; barroir; *it.* la cuiller de pompe. (v. *la P. Fr.*)

Bohrzeug, *s. n.* 2. l'outil des serruriers pour forer.

Boje, *s f.* 3. *T.* la bouée; balise.

Bojer, *s. m.* 1. *T.* le boyeur.

Boifalz, *s. n.* 2. *T.* le sel de mer; sel marin.

Bofal, *s. m.* 2. v. Pofal.

Bökel, *s. m.* 1. la saumure; le sel.

Bökelfleisch, *s. n.* 1. la viande salée.

Bökelhäring, *s m* 2. le hareng soret.

Bolch, *s. m.* nom de plusieurs espèces de poisson.

Bole, v. Bohle.

Bölen, *v. a.* (*t. de tanneur*) peler. *part.* gebölet.

Boll, *adj. pop.* dur; roide; ein Rettig, der boll iſt, une rave qui s'est cordée.

Bolle, *s. f.* 3. la bulbe *des plantes.*

Böller, *s. m.* 1. le petit mortier.

Boller, *s. m.* 1. *T.* une espèce de cabestan.

Bollicht, *adj.* bulbeux.

Bollig, *adj.* v. boll.

Bollwerk, *s. n.* 2. *T.* le bastion; *it.* le boulevart; das unterſte Bollwerk, le bas-fort.

Bollwerkswehre, *s. f.* 3. la contre-garde.

Bolus, *s. m.* 1. le bol; la terre bolaire.

Bolzen, *s. m.* 1. la flèche; le trait d'arbalète; *it.* le matras; *it.* le carreau; *it.* (*t. d'artisan*) le goujon; la cheville de fer; le coin de fer. *Prov. fam.* er drehet mir alles zu Bolzen, il me fait un crime de tout; der eine drehet die Bolzen, der andere verſchießet ſie, l'un est l'auteur et l'autre l'exécuteur de l'affaire.

Bolzenſchloß, *s. n.* 5.* *T.* une espèce de cadenas.

Bombard, *s. f.* 3. la bombarde (*jeu d'orgues.*)

Bombardieren, *v. a.* bombarder. *part.* bombardieret.

Bombardierer, *s. m.* 1. le bombardier.

Bombardierſchiff, *s. n.* 2. la galiote à bombes.

Bombardierung, *s. f.* 3. le bombardement.

Bombaſin, *s. m.* le basin.

Bombaſt, *s. m.* 1. le style guindé; le phébus. (v. Schwulſt.)

Bombe, *s. f.* 3. la bombe.

Boot *ou* Both, *s. n.* 2. le canot; l'esquif; la nacelle; barque; *it.* la chaloupe.

Bootshaken, *s. m.* 1. *T.* le crampon; la perche.

Bootsknecht, *s. m.* 2. le matelot; *it.* le marinier.

Bootsleute, *pl.* l'équipage *d'un vaisseau.*

Bootsmann, *s. m.* 5. le pilote. (v. aussi Hochbootsmann.)

Bord, *s. m.* 2. le bord d'une chose (*se dit surtout d'un vaisseau;*) *T.* ſich an Bord legen, aborder, venir à l'abordage; an Bord nehmen, prendre sur son bord; über Bord werfen, jeter hors du vaisseau; faire le jet; er läßt ſich nicht an Bord kommen, *fig.* il ne donne point de prise sur soi.

Borde, (Borte,) *s. f.* 3. le galon; *it.* le passement; *it.* la lisière *du drap etc.*; *it.* (*t. d'archit.*) la frise, (der Fries;) mit Borden beſetzen, galonner, border.

Börde, *s. f.* 3. une plaine fertile, située sur le bord d'une rivière.

Bordell, *s. n.* 2. le bordel.

Bordenwirker, *s. m.* 1. le passementier; rubanier; tissutier.

Bordieren, *v. a.* galonner, border; garnir de galons. *part.* bordieret.

Bordierung, *s. f.* 3. la bordure.

Borg, *s. m.* le crédit; *it.* le prêt; *it.* l'emprunt; auf Borg nehmen, prendre à crédit; emprunter; auf Borg geben, donner à crédit; prêter.

Borg, *s. m.* 2. *T.* le porc châtré.

Borgen, *v. a.* prendre à crédit; emprunter; *it.* (*dans le sens contraire*) faire crédit, donner à crédit; prêter; borgen macht Sorgen, *prov.* qui donne à crédit, perd son bien et son ami. *part.* geborget.

Borger, *s. m.* 1. l'emprunteur; *it.* le prêteur.

Borke, *s. f.* 3. l'écorce extérieure des arbres (die äußere grobe Rinde.)

Borne, *s. m.* 4. *pop.* une source; *it.* v. Brunnen.

Bornmeiſter, *s. m.* 1. le fontainier.

Borragen, Borretſch, *s. m.* de la bourrache (*plante.*)

Borsdorfer-Apfel, *s. m.* 1.* la pomme de Borsdorf.

Börſe, *s. f.* 3. la bourse *d'argent*; *it.* la bourse; le change; (*bâtiment public où s'assemblent les négocians.*)

Borſt, *s. m.* 2. la crevasse; fente. (Riß.)

Borſte, *s. f.* 3. la soie de cochon.

Borſten, (ſich) *v. réfl.* se hérisser, se dresser, (*se dit p. ex. de la soie de cochon.*) *part.* geborſten.

Borſten, börſten, v. berſten.

Borſtenbinder, v. Bürſtenbinder.

Borſtig, *adj.* qui a de la soie. (v. Borſte.)

Borſtenpinſel, *s. m.* 1. la brosse; (*sorte de gros pinceau de la soie de cochon.*)

Borſtwiſch, *s. m.* 2. le balai.

Borte, v. Borde.

Börteln, *v. a.* border; (v. bordieren.) *part.* gebörtelt.

Bös, v. böſe.

Bösartig, v. böſe.

Bösartigkeit, *s. f.* la méchanceté.

Böſchen, *v. a. T.* taluter; mettre en talus. *part.* geböſchet.

Böſchung, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le talus; *it.* la plongée; l'escarpe; la contrescarpe; (v. *la P. Fr.*) ein Graben, der wenig Böſchung hat, un fossé à fond de cuve.

Boſe, *s. f.* 3. v. Federkiel.

Böſe *ou* bös, *adj.* mauvais; mal; *it.* méchant; *it.* pervers; impie; (v. boshaft, laſterhaft;) *it.* dommageable, nuisible, dangereux; (v. ſchädlich, gefährlich;) *it.* fâcheux; *it.* fâché; en colère; *it* prompt, emporté; *it* böſe, bösartig, (*t. de médecine*) malin; maligne; *it.* gâté; *it* peccant, *comme p. ex. une humeur;* bös, böſe, *adv.* mal, mauvais; méchamment; malicieusement; nuisiblement etc.; d'une manière méchante etc.; böſe Augen, böſe Füße haben, avoir mal aux yeux, aux pieds; ſeine Wege ſind böſe und unrichtig, il tient une route oblique; ein böſes Maul, une mauvaise langue; ein böſes Gewiſſen, une conscience ulcérée; das böſe Weſen, *pop.* l'épilepsie, le haut mal; le mal caduc; böſes Geld, de l'argent décrié; das böſe Thier, *pop.* le loup-garou; der Böſe, der böſe Geiſt, der böſe Feind, le malin; l'esprit malin, le diable; Satan; böſe machen, mettre en colère; fâcher; courroucer; irriter; acharner; böſe ſeyn auf einen, être fâché contre qn.; vouloir du mal à qn.; ſich böſe ſtellen, faire le méchant; faire semblant d'être en colère; böſe werden, se fâcher; ſehr böſe werden, jeter feu et flamme; er meint es nicht ſo böſe, il n'est pas si diable qu'il est noir.

Böſe, *s. n.* (*sans article* Böſes,) le mal; jemanden Böſes nachreden, diffamer qn. Böſes mit Böſem vergelten, rendre le mal pour le mal.

Böſewicht, *s. m.* 5. le scélérat; l'impie; *it.* le vaurien, pendard.

Boshaft, *adj.* malin, malicieux; méchant; (v. auch böſe.)

Bosheit, *s. f.* 3. la malice; *it.* la méchanceté; *it.* la perversité. (v. böſe.)

Bosheitsſünde, *s. f.* 3. un péché mortel.

Boſſeln, *v. a. pop.* v. kegeln.

Boſſelkugel, Boſſelplatz, v. Kegelkugel, Kegelplatz.

Boſſierarbeit, *s. f.* 3. le bosselage.

Boſſieren, *v. a.* bosseler; travailler en relief *ou* en bosse; relever en bosse; faire des figures en bosse; in Wachs boſſieren, travailler la cire en bosse *ou* en relief. *part.* boſſieret.

Boſſierer, *s. m.* 1. l'ouvrier en (ouvrage de) bosse *ou* relief; ein Wachsboſſierer, un cirier.

Botanik, *s. f.* la botanique.

Botaniker, (Botanicus,) *s. m.* le botaniste.

Botaniſch, *adj.* botanique; der botaniſche Garten, le jardin botanique; le jardin des plantes.

Botaniſieren, *v. a.* herboriser. *part.* botaniſieret.

Both, v. Boot.

Both, *s. n.* 2. *prvcl.* v. Geboth.

Bothe, *s. m.* 4. le messager; *it.* l'envoyé; l'exprès; ein reitender Bothe, un messager à cheval; une estafette; *it.* un courier; (ein Eilbothe.)

Bothenamt, Bothenhaus, *s. n.* 5.* Bothenherberge, *s. f.* 3. la messagerie.

Bothenbrod, *s. n.* 2. *ol.* v. Bothenlohn; ich mag das Bothenbrod nicht verdienen, *prov.* je ne veux pas être le porteur de cette nouvelle.

Bothenlohn, *s. m.* la paye, le salaire d'un messager.

Bothenmeiſter, *s. m.* 1. le directeur des messageries.

Bothmäßigkeit, *s. f.* 3. la domination; puissance; le pouvoir absolu; l'obéissance; unter ſeine Bothmäßigkeit bringen, se soumettre; assujettir; subjuguer; ranger (réduire) sous sa puissance, sous ses loix.

Bothſchaft, *s. f.* 3. le message; *it.* l'avis; la nouvelle; *it.* l'ambassade.

Bothſchafter, *s. m.* 1. l'envoyé; *it.* l'ambassadeur.

Bothſchafterinn, *s. f.* 3. la femme; l'épouse de l'envoyé; l'ambassadrice.

Bottich, *s. m.* 2. la cuve.

Böttcher *ou* Böttcher, *s. m.* 1. le tonnelier.

Böttcherarbeit, Böttcherarbeit, *s. f.* le tonnelage.

Böttcherhandwerk, Böttcherhandwerk, *s. n.* Böttcherey, *s. f.* la tonnelerie.

Böttcherholz, Böttcherholz, *s. n.* 5. le bois merrain.

Böttcherzange, Böttcherzange, *s. f.* 3. le davier.

Bouteille, *s. f.* 3. la bouteille; (v. Flaſche.)

Boy, *s. f.* la bayette; frise; (*sorte d'étoffe de laine à poil frisé.*)

Boye, v. Boje.

Boyer, v. Bojer.

Brach, *adv.* qui est en friche; brach liegen, être, rester en friche; être, rester en jachère; *it. fig.* chômer; n'avoir rien à faire; être sur le pavé.

Brach, *s. f.* 3. Brachacker, *s. m.* 1.* Brachfeld, Brachland, *s. n.* 5. la friche; la jachère; le guéret; une terre, un champ en friche.

Brachen, *v. a.* défricher; donner le pre-

mier labour ; jachérer ; recasser. *part.* gebrachet.

Brachdiſtel, *s. f.* v. Brackendiſtel.

Brachmonath, *s. m.* 2. le mois de Juin.

Brachſchein, *s. m.* 2. la nouvelle lune de Juin.

Brachſe, Brachſme, *s. f.* 3. la brême. (*poisson d'eau douce.*)

Brachzeit, *s. f.* 3. le temps de défricher, de jachérer.

Brack, *s. m.* 3. **Bracke**, *s. m.* 4. le braque, (*espèce de chien de chasse ;*) ein Bracke mit einem Halsband, (*t. de blason*) un chien bouclé.

Brack, *s. n.* 3. la marchandise, la chose de rebut ; le frétin ; la racaille.

Brackendiſtel, *s. f.* 4. le panicaut.

Bragen, *v. a.* (*t. de pelletier*) tirer au feu. *part.* gebraget.

Bragvogel, *s. m.* 1.* *nom de plusieurs espèces d'oiseaux appelés en latin : Tantalus.*

Brähnen, *v. n.* (av. haben) (*t. de chasse*) être en chaleur. *part.* gebrähnet.

Bram *ou* **Brahmen**, *s. m.* 1. le genêt.

Brame, Bräme, *s. f.* 3. la bordure.

Brämen, *v. a.* border. *part.* gebrämet.

Brämſe, *s. f.* 3. le taon ; *it. T.* les morailles.

Bramſegel, *s. n.* 1. *T.* la voile du perroquet.

Brämſen, *v. a. T.* appliquer les morailles. *part.* gebrämſet.

Bramſtänge, *s. f.* 3. le perroquet.

Brand, *s. m.* 2.* l'incendie ; le feu ; *it.* l'embrâsement ; *it.* le brûlé, (Brandgeruch, Brandgeſchmack ;) *it.* Brand, un tison, (ein brennendes Stück Holz ;) *it.* (*t. de chirurg.*) l'inflammation ; *it.* (der kalte Brand,) la gangrène ; *it.* Brand, (*t. de briquetier, potier etc.*) la cuisson, fournée ; cuite ; der Brand im Korn, la nielle ; der Brand an den Reben, la cuisson de vigne ; der Brand an Gewächſen, la brouissure ; der Brand, womit man die Weinfäſſer ſchwefelt, la pièce de carton enduite de soufre, pour soufrer les tonneaux de vin ; in Brand ſtecken, incendier ; mettre en feu ; brûler ; in Brand gerathen, prendre feu ; s'embrâser ; auf den Brand betteln, quêter pour avoir été ruiné par le feu.

Brandader, *s. f.* 4. *T.* la veine iliaque.

Brandbettler, *s. m.* 1. le mendiant qui quête pour avoir été ruiné par le feu.

Brandblaſe, *s. f.* 3. la pustule ; cloche.

Brandbock, *s. m.* 2.* le genêt ; *it.* les chevrettes.

Brandbrief, *s. m.* 2. le certificat d'incendie ; *it.* (*t. de guerre*) la menace d'incendier.

Brandeimer, *s. m.* 1. le sceau à feu ; le sceau de cuir.

Brander, *s. m.* 1. (*t. de marine*) le brûlot ; la machine infernale.

Brandewein, v. Branntwein.

Brandfaß, *s. n.* 5.* (*t. d'artificier*) la barique foudroyante.

Brandfuchs, *s. m.* 2.* l'alzan brûlé.

Brandgeruch, *s. m.* 2.* le roussi ; le brûlé.

Brandgeſchmack, *s. m.* 2. le brûlé.

Brandglocke, *s. f.* 3. le beffroi ; le tocsin.

Brandhaken, *s. m.* 1. le croc.

Brandhemd, v. Feuerhemd.

Brandig, *adj.* qui sent le brûlé, le roussi ; *it.* (*en parlant des plantes, du blé*) rouillé ; gâté par la nielle.

Brandleiter, v. Feuerleiter.

Brandmahl, *s. n.* 2. la marque imprimée avec un fer chaud ; la fleur de lis, la flétrissure ; *it.* la brûlure ; la cicatrice de brûlure.

Brandmahlen, brandmarken, *v. a.* flétrir, marquer avec un fer chaud ; (*ci-devant en France*) fleurdeliser. *part.* gebrandmahlet, gebrandmarket.

Brandmauer, *s. f.* 4. le mur mitoyen.

Brandopfer, *s. n.* 1. l'holocauste.

Brandpfeil, *s. m.* 2. v. Feuerpfeil.

Brandpflaſter, *s. n.* 1. **Brandſalbe**, *s. f.* 3. l'emplâtre, l'onguent pour la brûlure.

Brandröhre, *s. f.* 3. (*t. d'artillerie*) le goulet *ou* goulot d'une bombe.

Brandruthe, *s. f.* 3. v. Brandbock.

Brandſchaden, *s. m* 4.* la brûlure ; *it.* le dommage causé par le feu, par un incendie.

Brandſchatzen, *v. a.* mettre à contribution (sous peine du feu.) *part.* gebrandſchatzet.

Brandſchatzung, *s. f.* 3. la contribution militaire *ou* de guerre.

Brandſchlange, *s. f.* 3. l'aspic.

Brandſchwär, *s. n.* 3. l'anthrax.

Brandſilber, *s. n. T.* l'argent coupellé.

Brandſohle, *s. f.* 3. le trépoint.

Brandſpritze, v. Feuerſpritze.

Brandſtätte, *s. f.* 3. la place *ou* le terrein d'un bâtiment brûlé ; le lieu incendié.

Brandſtein, *s. m.* 2. la brique, (Backſtein ;) *it.* la tuile.

Brandſteuer, *s. f.* 4. la charité *ou* l'aumône qu'on fait aux incendiés.

Brandſtifter, *s. m.* 1. v. Mordbrenner.

Brandung, *s. f.* 3. (*t. de mer*) les brisans.

Brandwache, *s. f.* 3. la patrouille pour prévenir les incendies ; *it.* la garde du feu au camp ; *it. T.* le navire de garde.

Brandzeichen, *s. n.* 1. v. Brandmahl.

Branntwein, *s. m.* 2. l'eau-de-vie ; le brandevin ; la liqueur ; Sauer-Branntwein, la guildive.

Branntweinbrenner, *s. m.* 1. le distillateur.

Branntweinſchenk, *s. m.* 3. le cabaretier à eau-de-vie ; le brandevinier.

Branntweinſchenke, *s. f.* 3. le cabaret, la guinguette à eau-de-vie.

Brante, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la patte d'ours.
Braſilienholz, *s. n.* 4.* le bois de Brésil; le brésil; le fernambouc.
Braſſe, *s. f.* 3. (*t. de marine*) le bras. (v. *la P. Fr.*)
Braſſen, *s. m.* 1. (*poisson.*) v. **Brachſe.**)
Bratbock, *s. m.* 2.* le hâtier.
Braten, *v. a. irr.* rôtir; frire; *it. v. n.* (av. haben) cuire; **auf dem Roſt braten**, griller; **am Bratſpieß braten**, cuire à la broche; **an der Sonne braten**, *fig.* (*v. n.*) souffrir de l'ardeur du soleil. *part.* **gebraten.**
Braten, *s. m.* 1. le rôti; rôt; **den Braten wenden**, tourner la broche; **er riecht den Braten**, *fig. fam.* il se doute de quelque chose.
Bratenwender, (*prvcl.* **Bräter**,) *s. m.* 1. le tournebroche; le rôtissoir.
Bratfett, *s. n.* 2. la graisse qui dégoutte du rôti.
Bratfiſch, *s. m.* 2. le poisson à rôtir. v. aussi **Backfiſch.**
Bratpfanne, *s. f.* 3. la léchefrite; la poële à frire.
Bratſche, *s. f.* 3. (*t. de musique*) la haute-contre de violon; *it.* la basse de viole.
Bratſchirm, *s. m.* 2. le couvre-feu.
Bratſpieß, *s. m.* 2. la broche; **an den Bratſpieß ſtecken**, embrocher.
Bratung, *s. f.* 3. (*t. de chimie*) l'assation.
Bratwurſt, *s. f.* 2.* la saucisse; **ein kurzes Gebeth und lange Bratwürſte**, *prov. pop.* courte messe (courte prière) et long repas.
Brav, *adj.* brave; courageux; vaillant; (v. **beherzt, tapfer**;) *it.* honnête; probe; brave; (v. **rechtſchaffen, gut**;) *it.* laborieux; *it.* habile; adroit; *it. pop.* fort; **eine brave Maulſchelle**, *pop.* un bon soufflet.
Brav, *adv.* bravement; courageusement; *it.* avec honnêteté; *it. fam.* tout net; franchement; de la bonne manière; **das iſt brav**, voilà qui est bien; **ſich brav halten**, faire bien son devoir; montrer son courage; en donner des preuves; *it.* se tirer bien d'affaire.
Brau, *s. m.* 2. le brassin; (*se dit proprement de la quantité de bière qu'on brasse à la fois.*)
Braubottig, *s. m.* 2. le brassin.
Brauch, *s. m.* 2.* (v. *plus.* **Gebrauch**;) **Brauch und Gewohnheit**, us et coutume.
Brauchbar, *adj.* propre à qch.; qui peut être employé, qui peut servir; dont on peut se servir; utile; *it. T.* exploitable; *it. plus.* v. **gebräuchlich.**
Brauchbarkeit, *s. f.* 3. l'utilité; v. **brauchbar.**
Brauchen, *v. a.* avoir besoin; avoir affaire; falloir; *it.* (v. *plus.* **gebrauchen**,) employer de..; user de..; **ich brauche Brod**, j'ai besoin de pain; il me faut du pain; **ich brauche es nur zu ſagen**, je n'ai qu'à le dire; **ich brauche es nicht zu ſagen**, je n'ai pas besoin de le dire; **ich kann es nicht brauchen**, je n'en ai que faire; **Arzeney, Cur brauchen**, prendre médecine; être dans les remèdes; **heftige Mittel brauchen**, employer le fer et le feu; **was braucht es?** à quoi bon; **es braucht es nicht**, il n'est pas nécessaire; **zu etwas können gebraucht werden**; *it.* **ſich zu etwas brauchen laſſen**, servir de..; *it.* se laisser employer; s'employer; se mettre; **er läßt ſich für einen Koch brauchen**, il sert de cuisinier; il s'est mis cuisinier; il se laisse employer comme cuisinier. *part.* **gebrauchet.**
Bräuchlich, *adj. ol.* v. **gebräuchlich.**
Brauen, *v. a.* brasser. *part.* **gebrauet.**
Brauer, *s. m.* 1. le brasseur.
Brauerey, *s. f.* 3. la brasserie.
Brauhaus, *s. n.* 5.* la brasserie.
Braukeſſel, *s. m.* 1. la chaudière à brasser; le brassin.
Braukneckt, *s. m.* 2. le garçon-brasseur.
Braukufe, *s. f.* 3. v. **Braubottig.**
Braumeiſter, *s. m.* 1. le maître-brasseur.
Braurecht, *s. n.* 2. le droit de brasser.
Braun, *adj. it. s. n.* brun; **hellbraun**, brun-clair; **kaſtanienbraun**, châtain; **braun (angelaufenes) Papier**, du papier roux; **braun im Geſicht**, brunet; **ein braunes Mädchen**, une brunette; **braun machen**; *it.* **braun werden**, brunir; se brunir.
Braunbier, *s. n.* 2. de la bière rouge.
Bräune, *s. f.* 3. l'esquinancie; la squinancie; *it.* la couleur brune; le brun.
Bräunen, *v. a.* brunir; rendre brun; *it.* rissoler, p. ex. *des amandes, du beurre*; *it. v. n.* (av. seyn) se brunir; devenir brun; se rissoler; *it.* tourner, *comme p. ex. le fruit, la vigne etc.* *part.* **gebräunet.**
Braungelb, *adj.* saure.
Braunkohl, *s. m.* 2. le chou rouge.
Bräunlich, *adj.* brunet; tirant sur le brun; *it.* saure (**braungelb.**)
Braunroth, *adj.* brun-rouge; brun-clair.
Braunſtein, *s. m.* la magnésie; manganèse.
Braus, *s. m. fam.* **im Saus und Braus leben**, vivre dans la débauche, s'abandonner à la débauche.
Brauſe, *s. f.* la fermentation *de la bière etc.*
Brauſen, *v. n.* (av. haben) bruire; *it.* mugir, *comme p. ex. la mer*; *it.* bouillir, *comme p. ex. le vin*; *it.* s'ébrouer, (*se dit des chevaux*;) *it.* (*des femelles de quelques animaux*) être en chaleur; **vor Zorn brauſen**, écumer de rage; **es brauſet**

set mir in den Ohren, les oreilles me tintent, me cornent. *part.* gebrauſet.

Brauſen, *s. n.* le bruit; bruissement; *it.* le mugissement; *it.* le bouillonnement *du vin*; *it.* le tintement *d'oreille*; v. brauſen.

Brauſend, *adj.* bruissant; bruyant.

Braut, *s. f.* 2.* la fiancée; la promise; l'épousée. *Prov.* wer das Glück hat, führt die Braut heim, le plus heureux l'emporte; tout réussit à qui la fortune rit; das iſt die Braut, um die man tanzet, c'est là de quoi il s'agit; voilà le noeud de l'affaire.

Brautbett, *s. n.* 3. *et* 5. le lit nuptial; la couche nuptiale.

Brautdiener, *s. m.* 1. le garçon d'honneur de la noce.

Brautführer, *s. m.* 1. Brautführerinn, *s. f.* 3. celui *ou* celle qui mène la fiancée à l'église; le paranymphe.

Brautgeräthe, *s. n.* le trousseau.

Brautgeſchenk, *s. n.* 2. le présent de noces.

Bräutigam, *s. m.* 2. le fiancé.

Brautjungfrau, *s. f.* 3. la fille d'honneur d'une noce.

Brautkammer, *s f.* 4. la chambre nuptiale.

Brautkleid, *s. n.* 5. l'habit nuptial.

Brautkranz, *s. m.* 2.* la couronne nuptiale.

Brautlied, *s. n.* 5. l'épithalame.

Brautmeſſe, *s. f.* 3. la messe des épousailles.

Brautring, *s. m.* 2. la bague nuptiale.

Brautſchatz, *s. m.* 2.* la dot.

Brautſuppe, *s. f.* 3. le chaudeau; la soupe de l'épousée; le brouet de l'épousée.

Brautwerber, *s. m.* 1. celui qui fait la demande en mariage au nom de l'épouseur.

Brauweſen, *s. n.* 1. la brasserie.

Brecharzeney, *s. f.* 3. v. Brechmittel.

Brechbecher, *s. m.* 1. le gobelet émétique.

Breche, *s. f.* 3. le brisoir; la broye.

Brecheiſen, *s. n.* 1. le ferrement; la pince.

Brechen, *v. a. irr.* rompre; casser; briser; *it.* couper; Steine brechen, tirer des pierres de la carrière; Hanf, Flachs brechen, broyer, teiller le chanvre, le lin; Obſt, Blumen brechen, cueillir des fruits, des fleurs; den Hals brechen, casser le cou; den Lauf, die Gewalt des Waſſers brechen, rompre, arrêter l'impétuosité de l'eau; s'opposer à l'impétuosité de l'eau; Tellertücher brechen, plisser, friser, bâtonner des serviettes; Reiſer brechen, (*t. de jardinier*) couper des greffes; einen Streich brechen, *T.* parer un coup; Münzen brechen, *T.* fondre des espèces. *Fig. et Prov.* den Schlaf brechen, interrompre le sommeil; die Ehe brechen, violer la foi conjugale; commettre un adultère; ſeinen Verſpruch brechen, violer, rompre, ne pas tenir, ne pas garder sa parole *ou* sa promesse; den Eid brechen, violer, fausser son serment; das Faſten, den Frieden, das Stillſchweigen brechen, rompre le jeûne, la paix, le silence; ein Geſetz brechen, violer, transgresser, enfreindre une loi; den Sabbat brechen, profaner le sabbat; das Herz brechen, fendre le coeur; den Muth brechen, diminuer, ôter, abattre, ralentir, faire perdre le courage; den Willen brechen, dompter les passions; s'opposer aux mauvaises inclinations; eine Urſache vom Zaune brechen, tirer des raisons par les cheveux; einen Streit vom Zaune brechen, faire querelle, susciter une querelle à qn. sans sujet; lui faire une querelle d'Allemand; den Kopf über etwas brechen, se rompre la tête d'une chose; (v. aussi Kopfbrechend;) das Eis brechen, rompre la glace; frayer le chemin; être le premier inventeur de qch.; Noth bricht Eiſen, nécessité n'a point de loi. *part.* gebrochen.

Brechen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se rompre; se casser; se briser; *it.* se couper; *it.* s'user, *comme p. ex. un habit*; *it.* (*t de min.*) se trouver dans une veine, dans une mine; *it.* (*se dit des sangliers*) fouiller; durch die Wolken, durch die Mauer brechen, percer les nues, le mur; die Wellen brechen ſich am Ufer, les flots se brisent contre la rive; die Welle hat ſich gebrochen, la vague s'est crevée. *Fig.* durch das Gedränge brechen, fendre la presse; percer la foule; durch die Feinde brechen, (*t. de guerre*) rompre, enfoncer les bataillons ennemis; die Augen brechen ihm ſchon, il a les yeux mourans; die Krankheit iſt gebrochen, le mal a diminué; das Herz bricht mir für Schmerz, le coeur me fend de douleur, de pitié; hervor brechen, éclater; paroître; commencer à paroître, à se faire voir; der Tag bricht hervor, le jour commence à poindre, à pointer. Sich brechen *ou* erbrechen, vomir; rendre gorge; aller par haut. *part.* gebrochen, erbrochen.

Brechen, *s. n.* l'action de rompre etc. (v. brechen, *v. a. et n.*) *it.* la cueille *des fleurs*; *it.* le brisement *des vagues*; *it.* la fraction *du pain* (à la communion;) *it.* la réfraction *des rayons*; *it.* la fonte *des espèces*; *it. T.* la parade *d'un coup*; *it. fig.* la violation *de la foi conjugale*; l'adultère; *it.* la violation *du sabbat*; la rupture, violation *de la paix, de la promesse, du serment, de la loi*; *it.* l'interruption *du sommeil*; *it.* le vomissement; zum Brechen einnehmen, prendre un vomitif; das iſt zum Bre-

chen, *vulg.* que cela est dégoûtant! cela fait soulever le coeur.

Brecher, *s. m.* 1. **Brecherinn**, *s. f.* 3. le teilleur; la teilleuse; (**Hanfbrecher**, **Flachsbrecher.**)

Brechfieber, *s. n.* 1. la fièvre accompagnée de vomissemens.

Brechhaare, *au plur. T.* des cheveux de mauvaise qualité, tressés avec de bons cheveux.

Brechhammer, *s. m.* 1.* (*t. de maçon*) le têtu.

Brechmeiſſel, *s. m.* 1. le pied de chèvre.

Brechmittel, *s. n.* 1. (**Brechpulver**, *s. n.* 1. **Brecharzeney**, *s. f.* 3.) le vomitif; l'émétique.

Brechpulver, v. **Brechmittel.**

Brechung, *s. f.* 3. la rupture; le brisement; la fraction; *it.* la réfraction etc. v. *plus.* **Brechen**, *s. n.*

Brechwein, *s. m.* 2. le vin émétique.

Brechweinſtein, *s. m. sans plur.* le tartre émétique.

Brechwurz, *s. f.* l'ipécacuanha.

Brechzeug, *s. n.* les outils *ou* instrumens propres à casser, à enfoncer.

Breit, *adj.* large; *it.* plat; *it.* (**weit**) ample; étendu; **ein breites Geſicht**, un visage écaché; *it.* un visage plein; **breite Schultern**, des épaules carrées; **breit drücken**, écraser; **breit ſchlagen**, applatir; **breit werden**, se dilater, s'étendre; **nicht einen Fuß** (*ou* **Daumen**) **breit**, pas un pied, pas un pouce de terre; *it. fig.* pas la moindre chose; **weit und breit**, par-tout; *it.* au long et au large. *Fig. et Prov. pop.* **ſich mit etwas breit machen**, se vanter, se glorifier d'une chose; se carrer, se faire valoir, se donner des airs, faire un grand étalage de qch.; **ſich mit der Frömmigkeit breit machen**, arborer l'étendard de la dévotion; **ein langes und breites daher ſagen**, faire un long discours; *it.* parler tout au long de qch.; **es iſt ſo lang als breit**, c'est la même chose; c'est bonnet blanc et blanc bonnet; c'est verd jus et jus verd.

Breitaxt, *s. f.* 2.* (*t. de charpentier*) la hache; coignée; l'épaule de mouton.

Breitblätterig, *adj.* qui a de larges feuilles; qui a les feuilles larges; à larges feuilles.

Breite, *s. f.* 3. la largeur; *it.* l'étendue; *it.* le travers; *it.* (*t. de géographie*) la latitude; *it.* (*t. d'agriculture*) la nappe; *it.* le pan *de muraille*; *it.* le lé *de toile etc.*; *it.* (*t. de mer*) la ferze; la cueille; **die Schulterbreite**, **Breite der Schultern**, la carrure d'épaules; **die Nord- oder Süder-Breite**, *T.* la bande du Nord ou du Sud; **in die Länge und in die Breite**, *fam.* au long et au large.

Breiteiſen, *s. n.* 1. (*t. de sculpture*) le fer à retondre.

Breiten, *v. a.* élargir; *it.* étendre; *it.* déplier; *it.* étaler; *it.* éparpiller; *it. fig.* publier, répandre, p. ex. *une nouvelle*; (v. *plus.* **ausbreiten**;) **ſich breiten**, *v. réfl. fam.* se carrer; se panader; se pavaner; *it. fig.* s'enorgueillir. *part.* **gebreitet.**

Breithammer, *s. m.* 1.* le marteau de forge; le marteau à élargir, à étendre.

Breitlich, *adj.* un peu large.

Breitnaſig, *adj.* nez camus.

Breitſchulterig, *adj.* carré des épaules.

Breme, v. **Bram**, **Bräme.**

Bremmer, *s. m.* 1. (*t. de mineurs*) le puits à plusieurs étages.

Bremmern, *v. a.* (*t. de min.*) arrêter la roue dans un des étages d'un puits qui n'a pas encore assez de profondeur; (v. **Bremmer.**) *part.* **gebremmert.**

Bremſe, **Bremſen**, v. **Bräme** etc.

Brennarbeit, *s. f.* 3. *T.* la coupellation.

Brennbar, *adj.* combustible; *T.* phlogistique; **die brennbare Subſtanz**, le phlogiston.

Brennbarkeit, *s. f.* la combustibilité.

Brenneiſen, *s. n.* 1. le fer à brûler; le fer chaud dont on marque les criminels; *it.* le fer à friser les cheveux; *T.* le bouton de feu; le cautère; style; la roinette.

Brennen, *v. a. irr.* brûler; (v. aussi **anzünden**;) *it.* rôtir, griller, p. ex. *du café*; *it.* cuire, p. ex. *de la chaux etc.*; *it.* distiller, p. ex. *des liqueurs*; *it.* piquer, *comme p. ex. les orties*; *it.* affiner, calciner *des métaux*; *it.* (v. **brandmahlen**, **brandmarken**;) **was dich nicht brennt, das löſche nicht**, *prov.* ne te mêle pas de ce qui ne te regarde pas; ne te mêle pas des affaires d'autrui; *it.* **brennen**, *v. n. irr.* (avec **haben**) brûler; être allumé; *it.* être embrâsé, enflammé, incendié; **vor Schmerz brennen**, cuire de douleur; **vor Begierde, Liebe, Zorn, vor Hitze** etc. **brennen**, *fig.* brûler d'envie, d'amour, de colère; avoir un désir ardent; rechercher ardemment; rôtir, être grillé au soleil; **durch ſchneiden und brennen eine Wunde heilen**, (*t. de chirurgie*) employer le fer et le feu; **es brennet!** au feu; *it.* (*au jeu de colin-maillard*) gare le pot au noir; **der Sod brennet mich**, j'ai une ardeur de ventricule, une acrimonie d'estomac. *Fig. et Prov.* **freyen iſt beſſer denn brennen**, il vaut mieux se marier que de brûler; **er läuft als wenn ihm der Kopf brennte**, *pop.* il court comme s'il avoit le feu au derrière; **gebrannte Kinder fürchten das Feuer**, chat échaudé craint l'eau froide; **er**

thut mir alles gebrannte Herzenleid an, il me cause les plus grands, les plus sensibles chagrins, tous les torts imaginables. *part.* gebrannt.

Brennen, *s. n.* l'ustion; das Brennen im Magen, v. Sodbrennen; das Brennen des Kalkes ꝛc., la cuite de la chaux etc. (v. aussi brennen, *v. n.*)

Brennend, *adj.* brûlant; en feu; embrâsé; enflammé; *it.* allumé; *it.* ardent; cuisant; vif; véhément, *comme p. ex. la douleur, le froid etc.*; *it. fig.* ardent; passionné; désireux; leicht brennend, v. brennbar.

Brenner, *s. m.* 1. (*t. de minér.*) le raffineur; (*t. d'agricult.*) v. Brand.

Brennglas, *s. n.* 5.* le verre *ou* le miroir ardent.

Brennhafen, *s. m.* 1.* *T.* la vessie à distiller.

Brennheiß, *adj. et adv.* chaud à brûler.

Brennholz, *s. n.* 5.* le bois à brûler; le bois de chauffage.

Brennhütte, *s. f.* 3. (*t. de min.*) la raffinerie.

Brennkolben, *s. m.* 1. *T.* l'alambic; le matras.

Brennlinie, *s. f.* 3. *T.* la parabole.

Brennmeister, *s. m.* 1. v. Brenner.

Brennmittel, *s. n.* 1. (*t. de médecine*) le cautère.

Brenn-Nessel, *s. f.* 4. l'ortie.

Brennofen, *s. m.* 1.* la fournaise; le four à chaux; (le chaufour.)

Brennöhl, *s. n.* 2. l'huile à brûler; l'huile de navette.

Brennpunkt, *s. m.* 2. le foyer.

Brennspiegel, *s. m.* 1. le miroir ardent *ou* concave.

Brennzeug, *s. n.* les ustensiles du distillateur.

Brente, *s. f.* 3. la cuve. (der Bottich.)

Brenzeln, *v. n. pop.* sentir le brûlé, le roussi. *part.* gebrenzelt.

Bresche, *s. f.* 3. la brêche; Bresche schießen, battre en brêche; die Bresche stürmen, monter à la brêche.

Brefilienholz, v. Brasilienholz.

Brefthaft, *adj.* maladif; v. *plus.* kränklich.

Bret, *s. n.* 5. (*dim.* Bretchen, Bretlein, *s. n.* 1.) l'ais; la planche; (v. aussi Bohle;) *dim.* la planchette; *it.* l'éclisse; le bardeau, (v. Schindel;) *it.* le damier; le trictrac; l'échiquier; das Bret worauf man trocknet, le sécholr; mit Bretern belegen, planchéier; im Bret spielen, jouer au trictrac, aux dames. *Fig. et Prov. fam. et pop.* hoch am Bret seyn, être en faveur, en crédit, en autorité; auf einem Bret bezahlen, payer tout à la fois, ric à ric; einen guten Stein im Bret haben, avoir un puissant patron; vor das heiße Bret kommen, venir en justice; er bohrt nicht gerne dicke Breter, il aime besogne faite; il n'aime pas se donner de la peine.

Bretern, *adj.* d'ais; de planches.

Bretern, *v. a.* planchéier. *part.* gebretert.

Bretmeister, *s. m.* 1. (*t. de cordonnier et de tailleur*) le maître-garçon.

Bretmühle, *s. f.* 3. v. Sägemühle.

Bretnagel, *s. m.* 1.* le clou à ais *ou* à parquet.

Bretsäge, *s. f.* 3. la scie à refendre.

Bretschneider, *s. m.* 1. le scieur de long *ou* de planches.

Bretspiel, *s. n.* 2. le trictrac; les dames, *it.* le damier; l'échiquier.

Bretspieler, *s. m.* 1. le joueur de trictrac.

Bretstein, *s. m.* 2. la dame, pièce.

Bretzel *ou* Brätzel, *s. f.* 4. le craquelin.

Brevier, *s. n.* 2. le bréviaire.

Brey, *s. m.* 2. la bouillie. *Fig. et Prov. fam. et pop.* den Brey verschütten, gâter une affaire; faire un coup *ou* un pas d'étourdi; um die Sache herum gehen, wie die Katze um den heißen Brey, tourner autour du pot; *it.* lanterner; carabiner; hésiter; er redet als wenn er das Maul voll Brey hätte, il parle inintelligiblement; il ne desserre pas les dents.

Breygeschwulst, *s. f.* 3. l'athérome.

Breyig, *adj. pop.* pâteux comme bouillie.

Breylöffel, *s. m.* 1. la cuiller à bouillie.

Breyumschlag, *s. m.* 2.* le cataplasme.

Bricke, *s. f.* 3. la murène; lamproie; (*poisson de mer;*) *it. prvcl.* la planchette.

Brief, *s. m.* 2. (*dimin.* Briefchen, Brieflein, *s. n.* 1.) la lettre; *dim.* le billet; *it.* le paquet, p. ex. *de tabac*; ein eiserner Brief, une lettre de répit; un arrêt de surséance; ein Brief Stecknadeln, un papier d'épingles; ein päpstlicher Brief, un bref; une bulle; Briefe wechseln, être en correspondance, avoir commerce de lettres avec qn.; Brief und Siegel geben, donner de fortes assurances; s'obliger par contrat.

Briefbothe, *s. m.* 4.* le messager.

Briefbuch, *s. n.* 5. le livre qui contient la copie des lettres.

Briefgeld, *s. n.* 5. le port de lettres.

Briefgewölbe, *s. n.* 1. v. Archiv.

Brieflich, *adj. et adv. ol.* v. schriftlich.

Briefpapier, *s. n.* 2. le papier à lettres.

Briefporto, v. Briefgeld.

Briefschaften, *au plur.* les papiers; titres; lettres; documens.

Briefschrank, *prvcl.* Briefschrein, *s. m.* 2. le bureau.

Briefstecher, *s. m.* 1. le perce-lettre.

Briefsteller, *s. m.* 1. le recueil de lettres pour l'instruction; le secrétaire.

Brieftasche, *s. f.* 3. le porte-feuille.
Briefträger, *s. m.* 1. le porteur de lettres; le facteur.
Briefumschlag, *s. m.* 2.* le couvert; l'enveloppe de lettre.
Briefwechsel, *s. m.* 1. la correspondance.
Brigade, *s. f.* 3. la brigade; eine halbe Brigade, une demi-brigade.
Brigadier, *s. m.* 2. le brigadier.
Brigantine, *s. f.* 3. *T.* le brigantin.
Brillant, *s. m.* 3. le brillant.
Brille, *s. f.* 3. les lunettes; *it.* les bésicles; *it.* les conserves (das Gesicht zu stärken;) *it. T.* les lunettes, (*espèce de citadelle, de fortific.*) *Fig. fam.* einem eine Brille auf die Nase setzen, traverser qn.; lui mettre obstacle; l'empêcher; einem Brillen verkaufen, tromper *ou* berner qn.; en faire accroire à qn.
Brillenfutter, *s. n.* 1. l'étui à lunettes.
Brillenglas, *s. n.* 5.* le verre de lunettes.
Brillenkrämer, *s. m.* 1. le vendeur de lunettes.
Brillenmacher, *s. m.* 1. le lunettier.
Brillenschlange, *s. f.* 3. le serpent à lunettes.
Bringen, *v. a. irr.* porter; apporter; mener; amener; conduire; *it.* présenter; Geschenke bringen; faire (offrir) des présens; ein Kind zur Welt bringen, mettre un enfant au monde; accoucher d'un enfant; (faire un enfant;) zur Welt bringen, mühsam hervor bringen, *fig.* mettre au monde; accoucher de...; ein Kind zur Taufe bringen, présenter un enfant sur les fonts; ein Kind zu Bette bringen, coucher un enfant; ins Gefängniß bringen, mener en prison; faire emprisonner; von einem Ort zum andern bringen, transporter d'un lieu en (à) un autre; von einem auf den andern bringen, transférer; eine Geschichte auf die Nachwelt bringen, consigner une histoire à la postérité; in die Höhe bringen, élever; faire monter; avancer aux honneurs, aux dignités; an den Tag, ans Licht bringen, mettre au jour; publier; découvrir; révéler; etwas unter die Leute bringen, répandre, publier; divulguer; ébruiter; semer un bruit; zu Ende, zu Stand (zuwege) bringen, effectuer; produire; opérer; venir à bout de qch.; *it.* achever, finir, terminer; einen Prozeß zu Ende bringen, faire juger un procès; in den Stand bringen, mettre en état; in den Gang bringen, donner le mouvement nécessaire; donner le branle; faire aller; *it.* faire fleurir; mettre en vogue; établir; Bewegung in einen Körper bringen, imprimer du mouvement à un corps; unter etwas bringen, mêler qch. dans...; mettre entre *ou* avec...; ajouter; Glück bringt Neid, *prov.* la fortune attire l'envie; Glück, Unglück bringen, porter bonheur, malheur, guignon; ein reiches Weib bringt alles wieder, *prov.* un bon mariage payera tout; den Tod bringen, faire mourir; causer la mort; Ehre bringen, faire honneur; zu Ehren bringen, avancer aux honneurs; eine Geschändete zu Ehren bringen, réparer l'honneur d'une personne en l'épousant; einen um seine Ehre und guten Nahmen bringen, diffamer qn.; lui faire perdre sa réputation; einen ins Unglück bringen, rendre qn. malheureux; faire tomber, entraîner qn. dans un malheur; in Ungnade bringen, causer, attirer à qn. la disgrâce de...; le faire tomber en disgrâce; être cause de sa chûte; zu Gnaden bringen, remettre, faire rentrer en grâce; aufs Tapet bringen, mettre sur le tapis; proposer; in Ordnung bringen, mettre en ordre; arranger; in Unordnung bringen, déranger; mettre en confusion, en désordre; in etwas bringen, mettre en *ou* dans; *it.* glisser; introduire; in Sicherheit bringen, mettre en sûreté; zu Papier bringen, rédiger; coucher par écrit; eine Armee auf die Beine bringen, mettre une armée sur pied; in die Waffen bringen, mettre sous les armes; eine Flotte in die See bringen, mettre une flotte en mer; einen wieder auf die Beine bringen, *fig.* relever, aider qn.; einen in Verdacht, in Haß bringen, rendre qn. suspect, odieux; etwas auf einen bringen, *p. ex.* ein Laster, accuser, charger, convaincre qn. d'un crime; er hat es weit (hoch) gebracht, il a fait de grands progrès; il est allé loin; er wird es nicht weit bringen, il n'ira pas loin avec cela; *it.* il ne le portera pas loin; *it.* il ne vivra pas long-temps; sein Alter so hoch (auf so viele Jahre) bringen, vivre tant d'années; zurechte bringen, ramener, remettre dans le bon chemin; *it.* réparer, raccommoder; Frucht bringen, fructifier, porter des fruits; *it.* (*en parlant des biens-fonds*) valoir, rendre, rapporter, renter; Lust, Freude, Traurigkeit, Verdruß bringen, causer, faire du plaisir, de la joie; causer, donner du chagrin; affliger; einen an den Bettelstab bringen, ruiner qn., le réduire à la besace; einen um das Seine bringen, dégraisser, dépouiller qn.; le priver de son bien; le ruiner; sich selbst ins Verderben bringen, se perdre, se ruiner; être cause de sa propre perte; etwas an sich *ou* in seine Gewalt bringen, se rendre maître, se saisir de qch.; acquérir qch.; seines Nächsten Gut an

ſich bringen, fortraire le bien d'autrui; etwas vor ſich bringen, acquérir, gagner, amasser; zum Gehorſam *ou* unter das Joch, unter (*ou* in) ſeine Gewalt bringen, réduire sous ses loix, sous son obéissance, sous le joug; subjuguer, assujettir, dompter; ums Leben bringen, tuer; faire perdre *ou* ôter la vie; faire mourir; ſich ums Leben bringen, se tuer, se donner la mort, se défaire; in Rechnung bringen, mettre *ou* porter en (ligne de) compte, sur le compte; viele Zahlen in eine Summe bringen, réduire plusieurs nombres en une somme; die Zeit wird es bringen, le temps nous l'apprendra, nous éclaircira; ein Wort bringt das andere, un mot attire l'autre; die Sache bringt es ſo mit ſich, la chose le veut ainsi; c'est l'ordinaire de ..; einen zu etwas bringen, porter, amener, déterminer, obliger, forcer, séduire qn. à faire une chose; zu dieſer Thorheit habt ihr mich gebracht, c'est vous qui m'avez fait faire cette folie; ich kann es nicht dazu bringen, je ne saurois obtenir cela; ich will es dazu bringen, j'en viendrai à bout; er hat es dazu gebracht, daß .., il a tant (si bien) fait que ...; einen aufs äußerſte bringen, réduire qn. à l'extrémité; in den Kopf bringen, mettre (se mettre) dans la tête; es iſt nichts in ihn zu bringen, il n'apprend rien; c'est un esprit bouché, un homme stupide, sans capacité; etwas aus einem bringen, tirer, arracher un secret de qn.; er hat es an mich gebracht, il m'y a forcé, obligé; il en est lui-même la cause; übers Herz bringen, gagner *ou* prendre sur soi; se résoudre avec peine; se contraindre; aus ſich ſelber bringen, ravir; extasier; mettre hors de soi-même; enlever; jemand auf ſeine Seite, auf ſeine Meinung bringen, gagner qn.; se le rendre favorable; l'attirer dans son parti; le faire entrer dans son sentiment, dans ses intérêts; das bringt mich auf die Gedanken, daß ..., cela m'inspire, cela me fait naître la pensée que ...; ihr bringt mich auf etwas, woran ich nicht mehr gedacht habe, vous me remettez dans l'esprit (vous me faites souvenir d') une chose à laquelle je ne pensois plus; einen auf andere Gedanken bringen, désabuser qn.; lui faire changer de sentiment; ſich aus der Schuld bringen, se purger, se laver d'un crime; se justifier; ſich aus den Schulden bringen, se tirer des dettes, s'en acquitter. *part.* gebracht.

Bringer, s. *m.* 1. le porteur; v. Ueberbringer.

Britſche, *s. f.* 3. la batte; le battoir.

Britſchen, *v. a.* battre (avec la batte.) *part.* gebritſchet.

Brocat, *s. m.* le brocart.

Brocatell, *s. m.* le brocatelle.

Brocke, *s. f.* 3. v. Brocken.

Bröckeln, *v. a.* émier; émietter. *part.* gebröckelt.

Brocken, *s. m.* 1. (*dim.* Bröckchen, Bröcklein, *s. n.* 1.) la miette; le petit morceau; *it. plur.* les bribes; *it.* les rogatons; die übrigen Brocken ſammeln, amasser les restes du repas. *Fig.* lateiniſche Brocken, des bribes de latin; es gibt gute Brocken bey dieſer Sache, il y a à gagner à cette affaire; elle est lucrative.

Brocken, *v. a.* émier; émietter; mettre en petits morceaux; ſein Brod in die Milch, in den Wein brocken, tremper son pain dans du lait, dans du vin, nichts zu brocken noch zu beißen haben, *prov.* n'avoir pas de quoi mettre sous sa dent. *part.* gebrocket.

Brockenperle, *s. f.* 3. la semence de perle.

Brockenweiſe, *adv.* par miettes.

Bröcklig, *adj. et adv.* friable.

Brod, *s. n.* 2. le pain; *it. fig.* le gagne-pain; le pain de qn.; friſches Brod, weiches Brod, du pain frais; du pain tendre; du pain mollet; altbacken, altgebacken Brod, du pain rassis; Brod, das nicht ausgebacken iſt, du pain pâteux; hausgebacken Brod, Hausbrod, du pain de ménage; du pain commun; weiß Brod, du pain blanc; ſchwarz Brod, du pain bis; Brod für Gefangene, le pain du roi; geſäuertes Brod, du pain levé; ungeſäuertes Brod, du pain sans levain; *it.* (*t. consacré*) du pain azyme; geweihetes Brod, du pain bénit; Brod und Wein im Abendmahl, les espèces eucharistiques; längliche Schnittchen Brod, weiche Eyer zu eſſen, des mouillettes; apprêtes; Brod backen, cuire du pain; ein Stück Brod zum Trunk eſſen, croustiller; ſein Brod haben, avoir de quoi vivre; *pop.* avoir du pain cuit; ſein Brod verdienen, gagner son pain *ou* sa vie; *it.* travailler pour vivre; ſein Brod ſuchen, nach Brod gehen, chercher son pain, sa vie; einen in ſeinem Brod halten, nourrir, entretenir qn.; in jemandes Brod und Dienſte ſeyn, manger le pain de qn.; être au service de qn.; einem zu Brod helfen, établir qn.; lui mettre le pain à la main; das iſt mein Stücklein Brod, c'est mon gagne-pain. *Fig. et Prov.* einem vom Brod helfen, *pop.* envoyer qn. dans l'autre monde; ich muß es alle Tage auf dem Brod eſſen, *pop.* on me fait ce reproche continuellement; j'en ai tous les jours les oreilles rebattues;

Digitized by Google

c'est mon pain quotidien; das Brod iſt an ihm verloren, il ne vaut pas le pain qu'il mange; fremd Brod ſchmeckt allezeit beſſer, on mange de meilleur appétit à la table d'autrui que chez soi; er kann mehr als Brod eſſen, *pop.* on diroit qu'il est sorcier; il est pire qu'un sorcier; deß Brod ich eſſe, deß Lied ich ſinge, tu dois chanter la chanson de celui dont tu manges le pain.

Brodbäcker, *s. m.* 1. le boulanger.

Brodbank, *s. f.* 2.* la boutique du boulanger.

Broddieb, *s. m.* 2. le gâte-métier; *it.* le voleur de pain.

Brodem, *s. m.* 1. la vapeur, la fumée de l'eau bouillante.

Brodemen, *v. n.* (av. haben) exhaler des vapeurs; (v. Brodem.) *part.* brodemet.

Brodfreſſer, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) un fainéant; une bouche inutile.

Brodkammer, *s. f.* 3. **Brodkeller**, *s. m.* 1. la paneterie; *it.* (*t. de mer*) la soute au biscuit.

Brodkarren, *s. m.* 1. (*t. de guerre*) le fourgon pour le pain.

Brodkorb, *s. m.* 2.* (le panier) la corbeille à pain; einem den Brodkorb höher hängen, *fig.* rogner l'écuelle à qn.

Brodkrume, *s. f.* 3. la mie, miette.

Brodkuchen, *s. m.* 1. la galette.

Bródling, *s. m.* 2. *prvcl.* le domestique qu'on nourrit.

Brodlos, *adj.* qui ne rapporte rien; sans profit; ingrat; eine brodloſe Kunſt, un métier ingrat; qui ne nourrit pas son homme, qui ne fait pas bouillir la marmite.

Brodmangel, *s. m.* la disette du pain.

Brodmarkt, *s. m.* 2.* le marché au pain.

Brodmeſſer, *s. n.* 1. le couteau de table; *it.* (*t. de boulanger*) le couteau à débiter.

Brodpfeffer, *s. m.* 1. des miettes de pain grillées.

Brodrinde, *s. f.* la croûte de pain.

Brodſchrank, *s. m.* 2.* le garde-manger.

Brodſuppe, *s. f.* 3. la panade; la soupe au pain.

Brodteig, *s. m.* 2. la pâte à l'eau.

Brodverwalter (im Kloſter,) *s. m.* 1. le panetier.

Brodwaſſer, *s. n.* l'eau panée.

Brodwurzel, *s. f.* 4. le manioque.

Broihahn, *s. m.* 2. une espèce de bière blanche.

Brombeere, *s. f.* 3. la mûre sauvage, (la mûre de ronce, de renard.)

Brombeerſtrauch, *s. m.* 2.* le mûrier sauvage; la ronce.

Brodſame, *s. f.* 3. la mie, miette.

Bröschen, *s. n.* 1. le ris de veau.

Bröſeln, *v. a.* émier; émietter. *part.* gebröſelt.

Brotzen, v. Protzen.

Bruch, *s. m.* 2.* la fracture; cassure; la rupture; *it.* la fente; crevasse; *it.* l'écroulement; *it.* (*t. de minér.*) l'éboulement; *it.* le pli, p. ex. *d'une serviette*; *it.* (*t. d'arithm.*) la fraction; le nombre rompu; *it.* (*t. de chirurg.*) la descente (de boyau;) la hernie; der einen Bruch hat, un hernieux; der Bruch der Freundſchaft, des Friedens, *fig.* l'infraction, la violation, rupture de l'amitié, de la paix etc. v. brechen.

Bruch, *s. m.* 2. (*l'u est long*) le marais; marécage.

Brucharzt, *s. m.* 2.* le chirurgien herniaire; le chirurgien bandagiste.

Bruchband, *s. n.* 5.* le brayer; bandage; (l'inguinal;) *it.* la suspensive; (v. *la P. Fr.*)

Brüchig, *adj. et adv.* cassant; friable; *it.* v. zerbrechlich; brüchiges Metall, du métal sec, pailleux.

Bruchkraut, *s. n.* la herniaire.

Brüchling, *s. m.* 2. (*t. d'artisan*) ce qui se casse en y travaillant.

Bruchſchneider, *s. m.* 1. l'opérateur; le herniaire; v. Brucharzt.

Bruchſchnitt, *s. m.* 2. (*t. de chirurgie*) le point doré.

Bruchſilber, *s. n.* 1. l'argent oru ou à refondre.

Bruchſtein, *s. m.* 2. (*t. de maçon*) le moëllon; *it.* la pierre de taille; *it.* (*t. de chirurg.*) l'ostéocole.

Bruchſtück, *s. n.* 2. un morceau; *it. fig.* le fragment, p. ex. *d'un livre*.

Brücke, *s. f.* 3. le pont; *it.* (*t. d'imprim.*) la tablette; die Brücke im Gehirn; (*t. d'anat.*) le pont de Varole; eine fliegende Brücke, un pont volant; eine Brücke ſchlagen, faire bâtir, jeter un pont; eine Brücke abbrechen, abwerfen, rompre, abbattre un pont.

Brückenbogen, *s. m.* 1.* l'arche.

Brückengeld, *s. n.* 5. **Brückenzoll**, *s. m.* 2. le droit de passage; le pontenage, pontonage.

Brückenjoch, *s. n.* 2. la quille de pont.

Brückenlehne, *s. f.* 3. le garde-fou.

Brückenmeiſter, *s. m.* 1. le maître des ponts.

Brückenpfeiler, *s. m.* 1. le pilier; *it.* l'avant-bec; l'arrière-bec.

Brückenzoll, v. Brückengeld.

Brudel, *s. m.* 4. le bouillonnement; *it.* la vapeur. (v. Brodem.)

Brudeln, *v. n.* (avec haben) bouillonner; sourdre; (v. *pl.us.*) ſprudeln. *part.* gebrudelt.

Bruder, *s. m.* 1. le frère; leiblicher Bruder, le frère de père et de mère; le frère germain; Halbbruder, le frère consanguin; *it.* le frère utérin; *it.* le frère na-

turel; Halbbrüder, (Stiefbrüder), des frères de deux lits; der Bruder der auf den älteſten folget, le frère puîné; der jüngſte Bruder, le frère cadet; die barmherzigen Brüder, les bons hommes; er iſt ein guter luſtiger Bruder, *fam.* c'est un bon frère, un bon compère, un compagnon propre au poil et à la plume, un gaillard.

Bruderkind, *s. n.* 5. le neveu; la nièce.

Brüderlich, *adj.* fraternel; *adv.* fraternellement; d'une manière fraternelle; en frère; brüderlich leben, vivre fraternellement; fraterniser.

Bruderliebe, *s. f.* 3. l'amour fraternel; *it.* la charité fraternelle.

Brudermord, *s. m.* 2. *it.* Brudermörder, *s. m.* 1. le fratricide.

Brüderſchaft, *s. f.* 3. la fraternité; *it.* la confraternité; *it.* la confrérie; Brüderſchaft mit einem machen, jurer fraternité à qn.; Brüderſchaft trinken, boire à la fraternité.

Brudersſohn, *s. m.* 2.* le neveu.

Bruderstochter, *s. f.* 1.* la nièce.

Bruderesweib, *s. n.* 5. la belle-soeur.

Brühe, *s. f.* 3. le bouillon; la sauce; *it.* le jus; *it.* (Kraftbrühe,) le consommé; eine ſtarke, ſtark gewürzte Brühe, une sauce piquante; une ramolade; eine ſaure gewürzte Brühe, un saupiquet; eine lange, kurze Brühe, une grande sauce, courte sauce. *Prov.* Hunger iſt die beſte Brühe, il n'est sauce que d'appétit; à bon appétit il ne faut point de sauce; in der Brühe ſtecken, *pop.* être embarrassé; être enchevêtré, empêtré, enveloppé dans une méchante affaire.

Brühen, *v. a.* échauder; *it.* peler. *part.* gebrühet.

Brühheiß, (*pop.* brühwarm, brühſiedendheiß,) *adj.* chaud à brûler; tout chaud; *it. fig. pop.* nouveau; frais; er hat euch die Lügen brühwarm aufgeheftet, il vous l'a donnée toute chaude.

Brüllen, *v. n.* (avec haben) rugir *comme un lion*; mugir, beugler, meugler *comme un boeuf*. *part.* gebrüllet.

Brüllen, *s. n.* le rugissement; mugissement; beuglement. (v. brüllen, *v.*)

Brüllochs, v. Brummochs.

Brummbär, *s. m.* 3. *injur. pop.* un grognard; grogneur; rocantin; grondeur.

Brummeiſen, *s. n.* 1. la trompe.

Brummen, *v. n.* (av. haben) murmurer; *it.* bourdonner; *it. fig.* gronder; grommeler; ragotter; rognonner; unter dem Bart brummen, marmotter, murmurer; gronder entre ses dents. *part.* gebrummet.

Brummen, *s. n.* le bourdonnement; le bruit sourd; *it. fig.* la gronderie.

Brummer, *s. m.* 1. le bourdon, (*espèce de mouche*;) *it.* v. Brummochs; *it.* v. Brummbär.

Brummkreiſel, *s. m.* 1. la toupie bourdonnante.

Brummochs, *s. m.* 3. le taureau. (Herdochs.)

Brunelle, *s. f.* 3. la brignole. (*fruit.*)

Brunellenkraut, *s. n.* 5. la brunelle.

Brunett, *adj.* brunet, brun.

Brunſt, *s. f.* 2. (*t. de chasse*) la chaleur; le rut; der Hirſch iſt in der Brunſt, le cerf est en rut.

Brunſten, *v. n.* (av. haben) être en rut; en chaleur. *part.* gebrunſtet.

Brunſtzeit, *s. f.* 3. *T.* le temps de la chaleur *ou* du rut.

Brunieren, *v. a.* (*t. d'orfèvre*) brunir; polir. *part.* brunieret.

Bruniereiſen, *s. n.* 1. le brunissoir.

Brunnen, *s. m.* 1. le puits; *it.* la fontaine; *it.* la source; *it.* la pompe; den Brunnen brauchen, trinken, prendre les eaux minérales; meine Hoffnung iſt in den Brunnen gefallen, *fig.* j'ai été trompé dans mon espérance.

Brunnenader, *s. f.* 4. la veine d'eau.

Brunnenbecken, *s. n.* 1. le bassin de fontaine.

Brunnenbütte, *s. f.* 3. la margelle, mardelle.

Brunnencur, *s. f.* 3. les eaux minérales. (v. Brunnen.)

Brunnendeckel, *s. m.* 1. la couverture de puits.

Brunneneimer, *s. m.* 1. le sceau.

Brunnenfeger, *s. m.* 1. le curoir de puits.

Brunnengräber, *s. m.* 1. celui qui creuse les puits.

Brunnenhahn, *s. m.* 2.* la clef de fontaine; le robinet.

Brunnenkaſten, *s. m.* 1.* le réservoir d'un puits; *it.* la citerne.

Brunnenmeiſter, *s. m.* 1. le fontainier.

Brunnenrad, *s. n.* 5.* la roue de puits.

Brunnenröhre, *s. f.* 3. le tuyau de fontaine.

Brunnenſchwängel, *s. m.* 1. la bascule d'un puits.

Brunnenſtube, *s. f.* 3. v. Brunnenkaſten.

Brunnenwaſſer, *s. n.* l'eau de puits.

Brunnenkreſſe, *s. f.* 3. le cresson de fontaine.

Brunnquelle, *s. f.* 3. (*ol.* Brunnquell, *s. m.* 3.) la source.

Brunſt, *s. f.* 2. l'ardeur, la chaleur, le zèle, la ferveur, passion, le feu *de l'amour, de la dévotion etc.*; (v. *plus.* Inbrunſt;) *it.* (*t. de chasse*) v. Brunſt.

Brunſten, *v. n.* v. brunſten.

Brünſtig, *adj.* ardent; zélé; fervent; passionné; *it. ol.* amoureux; *adv.* ardemment; fervemment; passionnément; avec zèle; *it.* (*en parlant des animaux*)

en chaleur, en rut; brünſtig verliebt ſeyn, brûler d'amour; deine Augen machen mich brünſtig, (*ol.*) tes yeux me donnent de l'amour.

Brünſtigkeit, *s. f.* l'ardeur; la ferveur; le zèle. (v. Brunſt, Jnbrunſt.)

Brunſtzeit, v. Brunftzeit.

Brunzeln, *v. n.* (avec haben) (*t. impoli*) sentir le pissat. *part.* gebrunzelt.

Brunzen, *v. n.* (avec haben) (*t. impoli*) pisser; uriner; lâcher l'eau; faire de l'eau. *part.* gebrunzet.

Bruſt, *s. f.* 2.* la poitrine; *it.* l'estomac; auf der Bruſt beſchweret ſeyn, avoir une oppression de poitrine.

Bruſt, *plur.* die Brüſte der Weiber, la gorge, le sein; les tetons; les mamelles; ſchlappichte Brüſte, des tetasses; des mamelles flasques et pendantes; der Raum zwiſchen den Brüſten, le sillon; böſe Brüſte haben, avoir mal au sein, à la mamelle; mit bloſſer Bruſt gehen, se découvrir la gorge; porter la gorge découverte; montrer la gorge; se débrailler; nur mit einer Bruſt ſtillen, nourrir son enfant d'une seule mamelle; ein Kind, das noch an der Bruſt liegt, un enfant qui est encore à la mamelle; die Bruſt vom Kalb, Ochſen, la poitrine de veau, de boeuf; die Schöpſenbruſt, le carret de mouton; die Bruſt vom Hirſch, la hampe du cerf; die Bruſt vom Huhn, von der Gans, vom Kapaun ꝛc., le blanc de poulet, d'oie, de chapon etc.

Bruſt, *s. f.* (das Bruſttheil) der Pferde, *it.* Bruſtriemen, (*s. m.* 1.) (*t. de manège*) le poitrail; *it.* Bruſt, (*t. de tailleur*) Schnürbruſt, le corps de jupe.

Bruſt, *s. f.* (*t. de minér.*) la chemise.

Bruſtader, *s. f.* 4. la veine thorachique.

Bruſtarzeney, *s. f.* 3. le remède pectoral; *it.* l'expectorant.

Bruſtbeerlein, *s. n.* 1. le sebeste; la jujube; la gingeole etc.; (*nom générique de plusieurs grains ou baies qui ont une vertu pectorale.*)

Bruſtbein, *s. n.* 5. le brechet; *it.* la clavicule.

Bruſtbild, *s. n.* 5. le buste; *it.* (*t. de blason*) le bus.

Bruſtbinde, *s. f.* 3. le plastron.

Bruſtblatt, *s. n.* 5. (*t. de tourneur*) le ventre.

Bruſtdrüſe, *s. f.* 3. la fagone; (am Kalb) le ris de veau.

Brüſten, (ſich) *v. réfl.* se gonfler, s'enfler d'orgueil; se rengorger; *fam.* se carrer, se panader, se pavaner. *part.* gebrüſtet.

Bruſtfell, *s. n.* 2. le diaphragme.

Bruſtfieber, *s. n.* 1. la fièvre asthmatique.

Bruſtfleck, *s. m.* 2. le pourpoint; *it.* le devantier *des cordonniers.*

Bruſtgeſchwür, *s. n.* 2. l'empième.

Bruſtharniſch, *s. m.* 2. la cuirasse; *it.* le plastron.

Bruſtkern, *s. m.* 2. la poitrine de boeuf; la pièce tremblante.

Bruſtkette, *s. f.* 3. *T.* le reculement *de cheval.*

Bruſtküchlein, *s. n.* 1. la pastille pour la poitrine; la tablette béchique.

Bruſtlatz, *s. m.* 2. le pourpoint; la camisole; la chemisette.

Bruſtlehne, *s. f.* 3. l'accoudoir, l'appui *des fenêtres; it.* le parapet.

Bruſtmauer, *s. f.* 4. le parapet; (v. Bruſtlehne.)

Bruſtmilch, *s. f.* l'émulsion pectorale.

Bruſtmittel, *s. n.* 1. v. Bruſtarzeney.

Bruſtſaft, *s. m.* 2. l'éclegme.

Bruſtſchild, *s. m.* 5. (*t. consacré*) le rational; pectoral; *it.* le bouclier qu'on porte sur la poitrine; *it.* (*en poésie*) l'égide.

Bruſtſtück, *s. n.* 2. la poitrine *de veau, de boeuf etc.; it.* la pièce de corps; la busquière *des femmes; it.* le corselet; le plastron *des maîtres d'armes; it.* v. *plus.* Bruſtbild.

Bruſttuch, *s. n.* 5. la chemisette, camisole *des femmes.*

Bruſtwaſſerſucht, *s. f.* l'hydrothorax.

Bruſtwehre, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) le parapet.

Bruſtwerk, *s. n.* 2. le devant *d'un orgue.*

Brut, *s. f.* 3. la cuvée; *it.* (Fiſchbrut) le peuple nourrain; l'alevin; l'alevinage; *it.* (*des punaises*) le couvain *ou* couvein; la semence des punaises; (v. aussi Brut- *ou* Lege-Zeit;) einen Teich mit junger Brut verſehen, empoissonner, aleviner un étang; eine giftige, böſe Brut, *fig.* l'engeance (*se dit des hommes et des animaux.*)

Brutal, *adj.* brutal; *it.* rustre; grossier.

Brüten, *v. a.* couver; über etwas brüten, *fig.* couver un dessein. *part.* gebrütet.

Brüten, *s. n.* l'action de couver.

Brutbenne, *s. f.* 3. une poule couveuse; une poule qui couve.

Brütig, *adj.* (*se dit des oeufs*) ein brütiges Ey, un oeuf couvé.

Brutofen, *s. m.* 1. le four *ou* fourneau à couver.

Brut- *ou* Lege-Zeit, *s. f.* der Vögel, la ponte.

Bube, *s. m.* 4. un (jeune) garçon; *it.* (*injur.*) le garnement, polisson; le méchant, mauvais garçon; *it.* le fripon, coquin, vaurien, pendard.

Buben, *v. n.* (av. haben) mener méchante vie, une vie dissolue; s'adonner à la débauche; faire de méchans tours. *part.* gebubet.

Bubenſtreich, *s. m.* 2. **Bubenſtück**, *s. n.* 2. un tour malicieux; *it.* une bassesse; une

vilaine action; un méchant tour; une infamie, scélératesse; un tour de fripon etc. (v. buben.)

Büberey, *s. f.* 3. la polissonnerie; *it.* v. Bubenſtreich.

Bübinn, *s. f.* 3. une femme prostituée; une coquine.

Bübiſch, *adj.* méchant; malicieux; *it.* polisson; *it.* fripon; fourbe; *adv.* en polisson etc. (v. Bube.)

Buch, *s. n.* 5.* (*dim.* Büchelchen, Büchlein, *s. n.* 1.) un livre; *it.* un volume; (v. Band;) *it.* un ouvrage; une oeuvre; (v. Werk;) ein ungebundenes Buch, un livre en feuilles, en blanc; ein altes Buch, das nicht viel werth iſt, un bouquin; ein Buch Papier, une main de papier; das Einnahm- und Ausgabe-Buch, le livre de raison; das Buch des Lebens, *fig.* (*t. de théologie*) le livre de vie; in den Büchern nachſchlagen, feuilleter les livres; ſtets über den Büchern liegen, dévorer les livres.

Buchbaum, *s. m.* 2. v. Buche.

Buchbinder, *s. m.* 1. le relieur (*des livres.*)

Buchbinderhandwerk, *s. n.* 5. Buchbinderkunſt, *s. f.* 2. le métier de relieur.

Buchbinderlohn, v. Binderlohn.

Buchdrucker, *s. m.* 1. l'imprimeur; le typographe.

Buchdruckerey, *s. f.* 3. l'imprimerie; *it.* v. Buchdruckerkunſt.

Buchdruckerfarbe, *s. f.* 3. l'encre d'imprimerie.

Buchdruckerkaſten, *s. m.* 1. la case.

Buchdruckerkunſt, *s. f.* 2. l'imprimerie; l'art d'imprimer des livres; la typographie.

Buche, Büche, *s. f.* 3. le hêtre; fouteau; fau.

Bucheichel, *s. f.* 4. la faine.

Büchen, *adj.* de hêtre; de fouteau; de fau.

Bücheraufſeher, *s. m.* 1. le bibliothécaire.

Bücherbret, *s. n.* 5. Büchergeſtell, *s. n.* 2. Bücherſchrank, *s. m.* 2. les tablettes; la bibliothèque (*sur-tout de bois précieux.*)

Bücherjude, *s. m. pop.* le bouquineur; celui qui cherche de vieux livres.

Bücherkammer, *s. f.* 4. Bücherzimmer, *s. n.* 1. Büchersaal, *it.* Büchervorrath, *s. m.* 2.* la bibliothèque.

Bücherliebhaber, *s. m.* 1. Bücherfreund, *s. m.* 2. qui aime les livres.

Bücherliebhaberey, (Büchernarrheit, Bücherſucht,) *s. f.* la bibliomanie.

Büchernarr, *s. m.* 3. le bibliomane.

Bücherſammlung, *s. f.* 3. la bibliothèque.

Büchertrödler, *s. m.* 1. le bouquiniste.

Bücherverzeichniß, *s. n.* 2. le catalogue de livres.

Bücherwurm, *s. m.* 5.* la gerce; (blatte;) *it. fig.* le bibliomane; *it.* le bouquineur.

Buchführer, *s. m.* 1. v. Buchhändler.

Buchhalter, *s. m.* 1. le teneur des livres; le comptoriste.

Buchhaltung, *s. f.* 3. Buchhalten, *s. n.* la tenue des livres; *it.* l'art de tenir les livres; la science du négociant; doppelte Buchhaltung führen, tenir les livres en parties doubles.

Buchhändler, *s. m.* 1. le libraire; le marchand-libraire; der mit alten Büchern handelt, le bouquiniste; l'antiquaire.

Buchhandel, *s. m.* Buchhandlung, *s. f.* 3. la librairie; le trafic, commerce des livres; *it.* v. Buchladen.

Buchladen, *s. m.* 1.* le magasin de librairie; la boutique de libraire.

Buchnuß, *s. f.* 3.* v. Bucheichel.

Buchsbaum, *s. m.* 2. le buis; (bouis.)

Buchsbäumen, *adj.* de buis.

Büchſe, *s. f.* 3. la boîte; Büchschen, Büchslein, *s. n.* 1. une petite boîte; *it.* (*t. de chasse*) l'arquebuse; in die Büchſe blaſen, *prov. pop.* cracher au bassin.

Büchſenkugel, *s. f.* 4. la balle.

Büchſenmacher, *s. m.* 2. l'armurier; l'arquebusier.

Büchſenmeiſter, *s. m.* 1. *ol.* v. Feuerwerker.

Büchſenpulver, *s. n.* la poudre fine.

Büchſenſchaft, *s. m.* 2. le fût; le bois d'arquebuse.

Büchſenſchäfter, *s. m.* 1. l'armurier; l'ouvrier qui fait des fûts; v. Büchſenmacher.

Büchſenſchuß, *s. m.* 2. le coup d'arquebuse *ou* de fusil; einen Büchſenſchuß (eines Büchſenſchuſſes) weit, à la portée de l'arquebuse.

Büchſenſchütz, *s. m.* 3. l'arquebusier; le chevalier d'arquebuse.

Büchſenſpanner, *s. m.* 1. le porte-arquebuse; *it.* la clef d'arquebuse.

Buchſtab, *s. m.* 3. *ou* Buchſtaben, *s. m.* 1. la lettre; le caractère; ein großer Buchſtab, Hauptbuchſtab, Anfangsbuchſtab, une lettre majuscule, initiale, capitale, (onciale;) ein kleiner Anfangsbuchſtab, une minuscule; ein doppelter Anfangsbuchſtab, une lettre de deux points; ein leſerlicher Buchſtab, un caractère lisible; die Buchſtaben zuſammen ſetzen, assembler les lettres; griechiſche, arabiſche Buchſtaben, caractères grecs, arabes; die kleinen Buchſtaben, womit man die Noten oder auch einen laufenden Titel bezeichnet, les lettrines; die Buchſtaben mit dem Dächelchen (Hute,) les lettres circonflexes; die Buchſtaben mit den zwey Punkten, les lettres tréma; umgefallene Buchſtaben, des lettres couchées; umgekehrte Buchſtaben, des lettres renversées; ein verſchobener Buchſtab, une lettre dérangée; verkehrte Buchſtaben, des lettres bloquées; die verkehrten Buchſtaben wieder heraus ziehen, débloquer; den

Buchſtab mit der Ahle anſpießen *ou* anſtechen, (*t. d'imprim.*) piquer la lettre; die Buchſtaben mit den Ballen nur halb treffen, faire des feintes; wenn er mir nur einen Buchſtaben davon geſchrieben hätte, s'il m'en avoit seulement écrit un mot; man muß dieſes nicht nach dem Buchſtaben erklären, il ne faut pas expliquer cela à la lettre, au pied de la lettre.

Buchſtabenverſetzung, *s. f.* l'anagramme.

Buchſtabieren, *v. a.* épeler; assembler les lettres pour lire. *part.* buchſtabieret.

Buchſtäblich, *adj.* littéral; *adv.* littéralement; à la lettre; *it. fig.* à la rigueur.

Bucht, *s. f.* 3. la baie; l'anse; la gare; le petit golfe; la cale.

Buchwald, *s. m.* 5. le bois, la forêt de hêtre.

Buchweizen, *s. m.* 1. le blé sarrasin; le blé noir.

Buckel, *s. m.* 1. la bosse; *T.* la gibbosité; *it. pop.* le dos (Rücken); einen Buckel hinten und vorn (einen Hinter- und Vorder-Buckel) haben, avoir une bosse par devant et par derrière; die Mauer macht einen Buckel, la muraille fait ventre. *Fig. et Prov. pop.* ein Buckel voll Schläge, une volée de coups de bâton; une charge de bois; de l'huile de cotret; der Buckel juckt ihn, le dos lui démange; einem den Buckel räumen *ou* ſchmieren, rouer qn. de coups; ſich einen Buckel lachen, se pâmer de rire; ſich eine Ruthe auf den Buckel binden, se mettre une épine au pied; se charger d'une chose désagréable.

Buckel, *s. f.* 4. la bossette; la boucle; les bossettes *d'un mors.*

Buckelig, *adj.* bossu; *fam.* gobin; *T.* gibbeux; *it.* voûté, courbé.

Bücken, *v. a. p.us.* v. biegen; ſich bücken, *v. réfl.* se baisser; s'incliner; *it.* faire la révérence, un compliment *ou* une inclination de tête; *it. fig.* s'humilier; s'abaisser; ſich bücken, ſich ducken, um einem Schuß auszuweichen, faire le plongeon; er geht ganz gebückt vor Alter, la vieillesse l'a tout courbé. *part.* gebücket.

Bückling, *s. m.* 2. *pop.* la révérence; le compliment; la salade; *it. fam.* la courbette.

Bückling, *s. m.* 2. le hareng saure, (saur, sauret;) ein friſcher Bückling, un craquelot, hareng saur dans sa primeur.

Bude, *s. f.* 3. la boutique; *it.* la loge; *it.* l'échoppe.

Budel, *s. m.* 1. le barbet.

Budenzins, *s. m.* 3. l'établage; *it. T.* le tonlieu.

Büffel, *s. m.* 1. le buffle.

Bug, *s. m.* 2. la courbure; *it.* le jarret du genou; *it.* (*t. de manége*) le garrot; *it.* (*t. de chasse*) la hampe; *it.* le ventre d'une chose; *it.* le pli *dans l'étoffe*; *it.* le jarret *ou* bosse *ou* éminence *dans une voute*; l'épaule *de mouton*; l'avant *ou* la proue *d'un vaisseau*; der Vorderbug, le poitrail *ou* paleron *du cheval*; der Hinterbug, la croupière; mit dem Bug gegen einander laufen, s'aborder de franc étable.

Bugader, *s. f.* 4. l'ars.

Buganker, *s. m.* 1. *T.* la seconde ancre.

Bügel, *s. m.* 1. l'étrier (Steigbügel;) *it.* la sougarde *de mousquet*; *it.* l'assurance *de panier*; *it.* la branche *d'épée*; *it.* l'archet *de berceau.*

Bügeleiſen, *s. n.* 1. le fer à repasser le linge; *it.* (*t. de tailleur*) le carreau.

Bügelmeſſer, *s. n.* 1. le carreau de perruquier.

Bügeln, *v. a.* repasser *le linge*; *it.* rabattre *les coutures*; passer le carreau *sur les coutures. part.* gebügelt.

Bügelriemen, Steigbügelriemen, *s. m.* 1. l'étrivière.

Buglahm, *adj.* épaulé. (*se dit des chevaux.*)

Bugſieren, *v. a.* (*t. de mer*) touer; *it.* remorquer; touer avec la haussière. *part.* bugſieret.

Bugſpriet, *s. n.* 2. (*t. de mer*) le beaupré.

Buhle, *s. m.* 4. *ol.* le galant; soupirant; l'amoureux; l'ami.

Buhle, Buhlerinn, Buhldirne, *s. f.* 3. Buhlſchweſter, *s. f.* 4. la coquette; la charmeuse; *it.* la fille de joie; l'aventurière; la grivoise.

Buhlen, *v. n.* (av. haben) faire l'amour; faire les yeux doux; conter fleurettes; mugueter; faire le galant; um ein Mädchen buhlen, mugueter une fille; bey einem um etwas buhlen, *fig.* faire la cour à qn., caresser qn. pour en obtenir une chose qu'on désire; rechercher, poursuivre qch. auprès de qn. *part.* gebuhlet.

Buhler, *s. m.* 1. l'amant; *it.* l'amoureux; (v. Buhle.)

Buhlerey, Buhlſchaft, *s. f.* 3. la galanterie; l'amour désordonné; l'amourette; *it.* la coquetterie.

Buhlerinn, v. Buhle.

Buhleriſch, *adj.* amoureux; *it.* coquet; *adv.* amoureusement.

Buhlſchweſter, v. Buhle *ꝛc.*

Bühne, *s. f.* 3. la tribune; *it.* l'échafaud; (v. Gerüſte;) *it.* le théâtre (Schaubühne;) *it.* le grenier; galetas. (v. Speicher.)

Bühnen, *v. a.* (*t. de menuisier*) lambrisser; planchéier; *it.* (*t. de tonnelier*) échauder *ou* abreuver *un tonneau. part.* gebühnet.

Bull, *s. m.* 3. Bulle, *s. m.* 4. le taureau. (v. Stier.)

Bulle, *s. f.* 3. la bulle (du pape;) die gol-

dene Bulle, la bulle d'or; *it.* Bulle, (Flasche,) la bouteille *ou* fiole.

Bulle, *s. f.* 3. *T.* une espèce de bâtiment plat à un mât sans voile.

Bullenbeißer, *s. m.* 1. le dogue.

Bund, *s. m.* 2. l'alliance; la confédération; *it.* la ligue; *it.* l'union; la hanse; la hanse teutonique; (v. aussi Band;) der alte, der neue Bund, l'ancienne, la nouvelle alliance; l'ancien, le nouveau testament; ein Bund mit dem Teufel, un pacte avec le diable.

Bund, *s. n.* 2. (*dim.* Bündchen, Bündlein, *s. n.* 1.) le lien, la bande; le paquet; *it.* le peloton; *it.* la trousse, le trousseau; *it.* le fagot; *it.* la botte; *it.* le faisceau; *it.* la gerbée; la gerbe; ein Bund Papiere, une liasse de papiers; un dossier; ein türkischer Bund, un turban; ein Bund Federn, un paquet de plumes; ein Bund Schlüssel, Kleider, un trousseau de clefs, d'habits; ein Bund Heu, Stroh, Spargeln, une botte de foin, de paille, d'asperges; ein Bund Zwiebeln, une glane d'oignons; ein Bund Reißholz, un fagot; ein Bund Knüttelholz, une falourde; ein Bund Marder, Hermeline, *T.* un timbre de martres, d'hermelines; ein Bund Rauchwerk, des pelleteries en masse; ein Bund Seefische, une torquette (de marée;) ein Bund Stockfische, une poignée de morue.

Bundbruch, *s. m.* 2.* *p.us.* l'infraction; la violation d'alliance.

Bundbrüchig, *adj.* qui rompt, qui viole l'alliance.

Bündel, *s. m.* 1. le petit paquet; le trousseau, *it.* le paquet; *it.* la javelle; (v. Bund.)

Bündelweise, *adv.* en paquet, en fagot etc. v. Bündel.

Bundesgenoß, *s. m.* 3. Bundesverwandte, *s. m.* 4. l'allié; *it.* le confédéré.

Bundeslade, *s. f.* l'arche d'alliance.

Bundestag, *s. m.* 2. le jour d'assemblée des confédérés *ou* alliés.

Bundesverschwörung, *s. f.* 3. la coalition fédérative; la fédération.

Bundesverwandt, *adj.* allié; confédéré; ligué; v. aussi Bundesgenoß *et* Bund.

Bündig, *adj. p.us.* obligatoire; valide; valable; *it.* solide; concluant; *it.* (*en parlant du style*) suivi, bien lié; (zusammenhängend;) *adv.* validement; valablement; d'une manière concluante etc.

Bündigkeit, *s. f.* 3. la validité; *it.* la solidité; v. aussi Zusammenhang.

Bündniß, *s. n.* 2. v. Bund, alliance etc.

Bundsteg, *s. m.* 2. (*t. d'imprim.*) le bois de fond.

Bunt, *adj.* ce qui est de plusieurs couleurs; *it.* buntfärbig, buntfleckig, buntscheckig, mêlé, mélangé, varié, bigarré, barriolé; *it.* marqueté, tacheté, tiqueté, panaché; *T.* varié; *it.* diapré; *it.* (*t. de teinturier*) *se dit d'une couleur quelconque autre que noire ou blanche ou grise;* sie trägt keine bunte (farbige) Kleider mehr, elle a renoncé à la couleur; sie kleidet sich wieder bunt, elle ne porte plus le noir, elle a repris les habits de couleur; eine bunte Reihe, entre deux hommes une femme; die bunten Federn eines Vogels, le parement d'un oiseau; die bunte Haut eines Thieres, la peau tavelée; la tavelure; *it.* (*t. de faucon.*) la maillure. *Fig. et Prov. fam. et pop.* es gehet bunt zu, tout va en désordre, tout est au pillage, sens dessus dessous; es zu bunt machen, faire des folies, des extravagances; en faire trop; passer les bornes; es sind mehr als eine bunte Kuh, il y a plus d'un âne au marché qui s'appelle Martin.

Buntscheck, *adj.* (*t. de manège*) pie.

Buntscheckig, *adj.* v. bunt.

Buntstreifig, *adj.* rayé.

Bürde, *s. f.* 3. la charge; le fardeau; le faix; (v. aussi Last;) die Leibesbürde, le fruit d'une femme grosse; Würde ist Bürde, *prov.* les honneurs sont à charge.

Burg, *s. f.* 2. le château; *it. ol.* la citadelle; le fort.

Burgbann, *s. m.* 2. la banlieue.

Bürge, *s. m.* 4. la caution; le garant; répondant; *T.* le fidéjusseur; *it.* le pleige; einen Bürgen stellen, donner caution; Bürge seyn *ou* werden, v. sich verbürgen; ich bin nicht Bürge dafür, je n'en réponds pas; den Bürgen muß man würgen, *prov.* qui répond paye.

Bürgen, *v. n.* (avec haben) cautionner; garantir; répondre pour...; *T.* pleiger; v. sich verbürgen. *part.* gebürget.

Bürger, *s. m.* 1. le bourgeois; *it.* le citadin; *it.* le citoyen.

Bürgerinn, *s. f.* 3. la bourgeoise; *it.* la citadine; *it.* la citoyenne.

Bürgereid, *s. m.* 2. le serment de bourgeoisie; *it.* le serment civique.

Bürgerfreund, *s. m.* 2. l'ami du peuple.

Bürgerhaus, *s. n.* 5.* la maison de particulier; maison de bourgeois; la maison bourgeoise.

Bürgerkrieg, *s. m.* 2. la guerre civile; la guerre intestine.

Bürgerkrone, *s. f.* 3. la couronne civique.

Bürgerlehen, *s. n.* 1. le fief roturier.

Bürgerlich, *adj.* bourgeois; *it.* roturier; *it.* civil; *it.* civique; (v. *la P. Fr.*:) *adv.* bourgeoisement; à la bourgeoise; *it.* en roturier; *it.* civilement; *it.* en personne privée; en particulier; ein bürgerliches Geschlecht, une race *ou* famille roturière; eine bürgerliche Bedie-

nung, Klage ꝛc., une charge, action etc. civile; ein bürgerlicher Krieg, v. Bürgerkrieg.

Bürgermeiſter, *s. m.* 1. le bourguemestre; maire; *it.* le consul *chez les anciens Romains*

Bürgerrecht, *s. n.* 2. le droit de bourgeoisie; la bourgeoisie; *it.* le droit civique.

Bürgerfrau, *s. f.* 3. v. Bürgerinn.

Bürgerſchaft, *s. f.* 3. la bourgeoisie; les bourgeois; la commune.

Bürgerſinn, *s. m.* le civisme.

Bürgerſtand, *s. m.* la bourgeoisie; la condition bourgeoise; *it.* la roture; der Bürger- und Bauernſtand, le tiers-état.

Bürgerwache, *s. f.* 3. la garde-bourgeoise; *it.* la garde nationale.

Burgfriede, *s. m.* 4. *ol.* le château du seigneur entouré de fossés et de gros murs; *it.* la banlieue du château; *it. ol.* l'alliance des seigneurs (de château) pour la sûreté publique; *it.* la sûreté publique.

Burggerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit de posséder un château.

Buragericht, *s. n.* 2. la préfecture d'un château.

Burggraf, *s. m.* 3. le bourgrave; (vicomte.)

Burggräfinn, *s. f.* 3. la bourgravine; (vicomtesse.)

Burggrafſchaft, *s. f.* 3. le bourgraviat, (la vicomté.)

Burglehen, *s. n.* 1. le fief du château.

Bürgſchaft, *s. f.* 3. la caution; la garantie; *T.* la fidéjussion; eine hinlängliche Bürgſchaft, une caution bourgeoise.

Burgvogt, *s. m.* 2.* le châtelain.

Burgvogtey, *s. f.* 3. la châtellenie.

Burgwatte, *s. f.* 3. l'échangette.

Burretſch, Borretſch, v. Borragen.

Burſch, *s. m.* 2. un jeune homme; un garçon; *it.* un garçon de métier, p. ex. ein Schneiderburſch ꝛc., un garçon tailleur etc.; *it.* Burſch, l'étudiant d'une université allemande; *it.* le soldat; camarade; compagnon; ein luſtiger Burſch, un bon drôle; ihr ſeyd mir ein feiner Burſch, vous êtes un joli mignon; je vous trouve un plaisant mignon; die Burſche, la jeunesse, les jeunes gens.

Bürſch, Bürſche, *s. f.* 3. *T.* la chasse au fusil, à l'arquebuse; auf die Bürſche gehen, aller giboyer.

Bürſchbüchſe, *s. f.* 3. *T.* un fusil, une arquebuse de chasse.

Bürſchen, *v. a. T.* tirer; *it.* tuer une bête à coup de fusil *ou* d'arquebuse. *part.* gebürſchet.

Bürſte, *s. f.* 3. la brosse; les vergettes; les époussettes; *dim.* Bürſtchen, *s. n.* 1. la brossette.

Bürſten, *v. a.* brosser; vergeter; *it.* décrotter; *it.* épousseter. *part.* gebürſtet. (v. aussi abbürſten, ausbürſten ꝛc.)

Bürſtenbinder, *s. m.* 1. le vergettier, brossier.

Bürtig, *adj. ol.* v. gebürtig.

Bürzel, *s. m.* 1. *pop.* le cul; le derrière; (der Hintere;) *it.* le croupion *de la volaille;* (der Steiß.)

Burzelbaum, *s. m.* 2.* *fam.* la culbute.

Burzeln, *v. n.* (av. haben) *fam.* culbuter. *part.* geburzelt.

Buſch, *s. m.* 2.* (*dim.* Büſchchen, Büſchlein, *it.* Büſchel, *s. n.* 1.) le boccage, bosquet; *it.* le buisson; *it.* le hallier; *it.* l'arbrisseau, l'arbuste; la touffe; *it.* Büſchel, le toupet; la freluche; *it.* la huppe; crête; bouffette; *it.* le fagot; *it.* le faisceau; *it.* la botte; *it.* le bouquet; trochet; le bouquet *de fruits, de fleurs qui croissent ensemble comme un bouquet.*

Buſchholz, *s. n.* 5.* des broussailles, arbrisseaux; du menu bois.

Buſchicht, buſchig, *adj.* touffu; plein de buissons.

Buſchklöpper, Buſchkleyper, *s. m.* 1. le brigand, chenapan, bandit.

Büſe, *s. f.* 3. la bûche, *espèce de flibot.*

Buſen, *s. m.* 1. le sein; *it.* la gorge; (v. Bruſt.) *Fig.* in den Buſen lachen, rire sous cape; etwas in dem Buſen tragen, avoir soin de qch.; eine Schlange im Buſen tragen, nourrir un serpent dans son sein; in ſeinen Buſen greifen, rentrer dans son sein.

Buſenfreund, *s. m.* 2. l'ami de coeur; l'ami intime.

Buße, *s. f.* 3. le repentir, la repentance; la résipiscence; *it.* la pénitence; réparation; *it.* la peine, punition, l'amende; in Buße verfallen, être sujet à l'amende.

Büßen, *v. a.* raccommoder, refaire, réparer, payer, expier *une faute commise; it.* endurer, porter la peine; être puni; payer la folle enchère; *it. v. n.* (av. haben) se repentir; faire pénitence; ſeine Luſt büßen, *fig.* contenter ses désirs; satisfaire à son envie. *part.* gebüßet.

Büßer, *s. m.* 1. le pénitent.

Büßerinn, *s. f.* 3. la pénitente.

Bußfertig, *adj.* pénitent; *it.* contrit; répentant.

Bußfertigkeit, *s. f.* 3. la pénitence; *it.* la contrition; le repentir.

Bußgebeth, *s. n.* 2. la prière d'un repentant; *it.* la confession.

Bußlied, *s. n.* 5. le cantique de pénitence, d'un repentant.

Bußpſalm, *s. m.* 3. un pseaume de pénitence; un des sept pseaumes; *plur.* les pseaumes pénitentiaux; les 7 pseaumes.

Bußtag, *s. m.* 2. le jour de pénitence.

Büßung, *s. f.* 3. Büßen, *s. n.* l'expiation;

la réparation; peine; punition; *it.* le repentir.

Butte, Bütte, *s. f.* 3. la cuve; *it.* le cuvier; la cuvette; tinette; *it.* la hotte; la sébile; die Trauben in die Butte werfen, encuver la vendange; eine Butte voll Wein, une cuvée, hottée de vin; die Butte der Lichtzieher, la caque.

Butte, Bütte, *s. f.* 3. le turbot; (*poisson de mer.*)

Büttel, *s. m.* 1. l'archer; l'huissier; le sergent; *it.* le bourreau.

Bütteley, *s. f.* 3. *prvcl.* la prison.

Butter, *s. f.* le beurre; geschmolzene Butter, du beurre fondu; braune Butter, du beurre noir; mit Butter bestreichen, beurrer; Butter ausstoßen, baratter.

Butterbämme, *s. f.* 3. la beurrée.

Butterbirn, *s. f.* 3. le beurré, (*poire.*)

Butterblume, *s. f.* 3. *nom générique de plusieurs fleurs, dont on se sert pour donner une couleur jaune au beurre.*

Butterbrätzel, *s. f.* 4. le craquelin au beurre.

Butterbrod, *s. n.* 2. v. Butterbämme.

Butterbrühe, *s. f.* 3. la sauce au beurre; la sauce blanche.

Butterfaß, *s. n.* 5.* la baratte; *dim.* Butterfäßchen, *s. n.* 1. la tinette à beurre; v. Butterhose.

Butterfliege, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Schmetterling.

Buttergebacken, *adj.* frit au beurre.

Buttergebackenes, *s. n.* de la friture; des pièces de pâtisserie, de four.

Butterhose, *s. f.* 3. la tinette au beurre.

Buttermilch, *s. f.* la babeurre.

Buttern, *v. a.* faire du beurre; baratter; *it. v. n.* (av. haben) (*se dit de la crême*) s'épaissir; das Ding will nicht buttern, *fig. pop.* l'affaire n'avance pas. *part.* gebuttert.

Butterstämpel, *s. m.* 1. le ribot; la batte à beurre.

Butterteig, *s. m.* 2. le feuilletage; la pâte feuilletée.

Büttgesell, *s. m.* 3. (*t. de papetier*) le plongeur.

Büttner, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Böttcher.

Butz, *s. m.* 2. **Butzen,** *s. m.* 1. le bourbillon *d'un apostème etc.*; *it.* l'oeil, l'ombilic, le nombril, la tête, le trognon *de certains fruits*; *it.* le lumignon; *it.* (*en général*) le bout, bouton, l'extrémité d'une chose, (*p.us. dans ce sens.*)

Buxbaum, v. Buchsbaum.

C.

La troisième lettre de l'alphabet allemand. Cette lettre, comme initiale, n'a été conservée (suivant la nouvelle orthographe) que dans les mots qui dérivent des langues étrangères; elle est remplacée par la lettre K, *dans laquelle on doit chercher tous les mots qu'on ne trouve pas ici.*

Cabale, *s. f.* 3. la cabale; l'intrigue.

Cabalenmacher, *s. m.* 1. le cabaleur.

Cabaliſtiſch, *adj. et adv.* cabalistique.

Cabinett, *s. n.* 2. le cabinet; *it.* la collection de monnoies, de tableaux, d'histoire naturelle; *it. fig.* le conseil secret d'un prince regnant; er weiß alles, was im Cabinett vorgeht, il est instruit de tout ce qui se passe dans le cabinet.

Cabinettsprediger, *s. m.* 1. l'aumônier.

Cabinettsrath, *s. m.* 2.* le conseiller du cabinet.

Cabisstraut, v. Kopfkohl.

Cacao, *s. m.* Cacaobohne, *s. f.* 3. le cacao.

Cadett, *s. m.* 3. le cadet.

Cadettenhaus, *s. n.* 5.* Cadettenſchule, *s. f.* 3. l'hôtel des cadets; l'école militaire.

Caduk, *adj.* (*t. de pratique*) caduc; *it. fam.* perdu; ruiné.

Caffee ꝛc. v. Kaffe.

Caftan, *s. m.* 2. le cafetan. (v. *la P. Fr.*)

Calamank, *s. m.* 1. la calmande.

Calcant, *s. m.* 3. le soufflеur d'orgues.

Calcinieren, *v. a.* calciner. *p.* calcinieret.

Calcinierofen, *s. m.* 1.* (*t. de verrier*) le carquèse.

Calculieren, *v. a.* calculer. *part.* calculieret. (v. berechnen.)

Calecut, *s. m.* 5. der calecutſche Hahn, le dindon; le coq d'Inde; die calecutſche Henne, la dinde; la poule d'Inde.

Caliber, *s. m.* 1. le calibre.

Caliberſtock, *s. m.* la verge du calibre.

Calife, *s. m.* 3. le calife.

Calviniſt, *s. m.* 3. le calviniste; (*ci-devant en France*) le huguenot.

Camee, *s. m.* 4. le camayeu.

Camelot, *s. m.* 2. le camelot.

Camerad, *s. m.* 3. le camarade; compagnon.

Cameradſchaft, *s. f.* 3. l'amitié; la confraternité; société; la compagnie; *it.* la chambrée; Cameradſchaft machen, lier compagnie (*ou* amitié); *it.* (*en parlant des soldats*) faire chambrée.

Cameralweſen, *s. n.* les finances.

Cameralwiſſenſchaft, *s. f.* la science des finances.

Campagne, *s. f.* 3. la campagne; *it.* v. Feldzug.

Campecheholz, *s. n.* le bois de campêche.

Campher, *s. m.* 1. le camphre.

Campherpflanze, *s. f.* 3. **Campherkraut,** *s. n.* la camphrée.

Campieren, *v. n.* (av. haben) camper. (v. ſich lagern.) *part.* campieret.

Canaille, *s. f.* 3. *injur.* la canaille, gueusaille, crapaudaille.

Canal, *s. m.* 2.* le canal, conduit; (v. aussi Waſſerleitung;) *it.* (*à Venise*) une lagune; *it.* (*t. de géogr.*) la Manche.
Canape, *s. n.* 2. le canapé.
Canarienbaſtard, *s. m.* 2. le tarin; le serin bâtard.
Canarienbecke, *s. f.* 3. le nichoir.
Canarienſame, *s. m.* 4. la graine de canarie.
Canarienſect, *s. m.* le vin des canaries.
Canarienvogel, *s. m.* 1.* le serin de Canarie.
Canarienzucker, *s. m.* le sucre canarie; le sucre rafiné.
Canaſter, *s. m.* 1. le canastre, la canasse; (v. *la P. Fr.*)
Cancelle, *s. f.* 3. *T.* le treillis devant le porte-vent aux orgues.
Candelzucker, *s. m.* 1. le sucre candi.
Candidat, *s. m.* 3. le candidat.
Candieren, *v. a.* faire candir. *p.* candieret.
Canditor, *s. m.* 1. v. Conditor.
Caneel; *s. m.* la canelle. (v. Zimmet.)
Canelkirſche, v. Kornelkirſche.
Cannevaß, *s. m.* 2. le canevas.
Cannevaßhändler, *s. m.* 1. le canevassier.
Canon, *s. m.* 1. le canon *d'église*. (*On appuie sur la première syllabe.*)
Canone, *s. f.* 3. le canon; (*pièce d'artillerie.*) (*On appuie sur la seconde syllabe*)
Canonicat, *s. n.* 2. le canonicat; la prébende; le bénéfice.
Canonicus, *s. m.* le chanoine.
Canonie, *s. f.* 3. la chanoinie.
Canoniſch, *adj.* canonique; *ad.* canoniquement; das canoniſche Recht, le droit canon; (droit canonique.)
Canoniſation, **Canoniſierung**, *s. f.* 3. la canonisation.
Canoniſieren, *v. a.* canoniser. *part.* canoniſieret.
Canoniſſinn, *s. f.* 3. la chanoinesse.
Canoniſt, *s. m.* 3. le professeur du droit canon.
Cantate, *s. f.* 3. la cantate.
Canton, (*on appuye sur la dernière syllabe*) *s. m.* 2. le canton.
Cantonieren, *v. a.* cantonner. *part.* cantonieret.
Cantor, *s. m.* 3. le chantre.
Cantorat, *s. n.* 2. la charge de chantre; la chantrerie; *it.* la maison du chantre.
Cantorey, *s. f.* 3. v. Cantorat; *it.* la musique de la chapelle.
Cap, *s. n.* 1. le cap; promontoire.
Capellan, *s. m.* 2. le chapelain.
Capellaney, *s. f.* 3. la maison, la demeure du chapelain; *it.* la chapellenie.
Capelle, *s. f.* 3. la chapelle; *it.* les musiciens de la chapelle; *it.* (*t. de chimie*) la coupelle; Capelle halten, tenir chapelle.
Capellmeiſter, *s. m.* 1. le maître de chapelle.
Caper, *s. m.* 1. le capre; l'armateur; *it.* le corsaire.
Caperey, *s. f.* 3. la course en mer; auf Caperey auslaufen, ausrüſten, aller, armer en course.
Capern, *v. a.* prendre; s'emparer; (*se dit des capres et fig.* v. aussi wegcapern.) *part.* gecapert.
Caperſchiff, *s. n.* 2. v. Caper.
Capital, *adj.* capital.
Capital, *s. n.* 2. *T.* le chapiteau; (aussi Capitäl;) *it.* le capital; le principal; *it.* le fournissement; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de relieur*) la tranche-file.
Capitalbuchſtab, *s. m.* 3. la (lettre) capitale.
Capitälchen, *s. n.* 1. (*t. d'imprim.*) la petite capitale.
Capitaliſt, *s. m.* 3. le rentier.
Capitän, *s. m.* 2. le capitaine.
Capitel, *s. n.* 1. le chapitre; *it. fig.* la matière, le sujet; *it. fam.* la reprimande, mercuriale; *it.* l'assemblée des chanoines; (v. *la P. Fr.*) jemanden ein Capitel leſen, *fig. fam.* chapitrer qu.; faire une leçon à qn.
Capitelherr, *s. m.* 3. le chanoine.
Capitelſtube, *s. f.* 3. le chapitre.
Capitular, *s. m.* 3. le capitulaire.
Capitulation, *s. f.* 3. la capitulation; composition; *it.* les conditions des Electeurs proposées au nouvel Empereur; *it.* l'engagement d'un soldat.
Capitulieren, *v. a.* capituler; composer; traiter. *part.* capitulieret.
Caporal, v. Corporal.
Cappiskraut, v. Kopfkohl.
Capriole, *s. f.* 3. la cabriole.
Captur, *s. f.* 3. *T.* la prise de corps sur un débiteur; *it.* la capture, prise.
Capturbefehl, *s. m.* 2. *T.* le décret de prise de corps.
Capuciner, *s. m.* 1. le capucin.
Caput, *adv. pop.* capot.
Capuze, *s. f.* 3. le capuce, capuchon.
Carabiner, *s. m.* 1. la carabine.
Carabinier, *s. m.* 1. le carabinier.
Caraffine, *s. f.* 3. la petite carafe.
Caravelle, *s. f.* 3. *T.* la caravelle.
Carbonnade, *s. f.* 3. la carbonnade; (charbonnée.)
Carbunkel *ou* **Carfunkel**, *s. m.* 1. l'escarboucle.
Carcaſſe, *s. f.* 3. la carcasse. (v. *la P. Fr.*)
Cardamome, *s. f.* 3. le cardamome.
Cardinal, *adj.* cardinal.
Cardinal, *s. m.* 2.* le cardinal. (v. *la P. Fr.*)
Cardinalshut, *s. m.* 2.* le chapeau de cardinal.
Cardinalswürde, *s. f.* 3. le cardinalat.
Cardobenedicten, *s. m.* le cardon bénit.
Carfiol, *s. m.* 1. v. Blumenkohl.
Carfunkel, v. Carbunkel.
Cäremonie, v. Ceremonie.
Cariole, v. Carriole.

Carmeliter, *s. m.* 1. Carmelitermönch, *s. m.* 2. le carme.
Carmen, *s. n.* (*mot latin*) le poëme; les vers; Hochzeitcarmen, l'épithalame.
Carmeſin, *adj. indécl.* cramoisi.
Carmin, *s. m.* 1. le carmin.
Carmoſieren, carmuſieren, *v. a. T.* sertir; enchâsser. *part.* carmoſieret ꝛc.
Carnaval, *s. n.* 1. le carnaval.
Carnavalszeit, *s. f.* 3. le carnaval; le temps, les jours du carnaval.
Carneol, *s. m.* 2. la cornaline.
Carolin, Carlin, *s. m.* 2. le charles d'or.
Carotte, *s. f.* 3. la carotte; (v. Mangold *et* Rübe.)
Carouſell, v. Carroſell.
Carpie, Carpey, *s. f.* 3. la charpie.
Carreau, *indécl.* le carreau (*au jeu des cartes.*) Raute.
Carrete, *s. f.* 3. *pop.* la charrette; la calèche. (Kaleſche.)
Carricatur, *s. f.* 3. la carricature; charge.
Carriole, *s. f.* 3. la carriole.
Carroſell, *s. n.* 2. le carrousel.
Carroſſe, *s. f.* 3. le carrosse. (Kutſche.)
Cartell, *s. n.* 2. le cartel; défi.
Carthauſe, *s. f.* 3. la chartreuse.
Carthäuſer, *s. m.* 1. le chartreux.
Carthäuſerkloſter, *s. n.* 1.* le couvent de chartreux; la chartreuse.
Carton, *s. m.* 1. le carton.
Cartuſche, *s. f.* 3. la cartouche.
Caſakin, *s. m.* 1. le casaquin.
Caſel, *s. f.* 4. la chasuble.
Caſematte, *s. f.* 3. la casemate.
Caſerne, *s. f.* 3. la caserne.
Caſket, *s. n.* 3. le casque.
Caſſationsgericht, *s. n.* 2. le tribunal de cassation.
Caſſe, *s. f.* 3. la caisse.
Caſſenbeſtand, *s. m.* le restant en caisse.
Caſſenbuch, *s. n.* 5.* le livre de recette et de dépense.
Caſſendiebſtahl, *s. m.* le péculat; vol des deniers publics.
Caſſengeld, *s. n.* 5. l'argent qui appartient à une caisse.
Caſſenmünze, *s. f. T.* l'argent qui a cours.
Caſſerolle, *s. f.* 3. la casserole.
Caſſieren, *v. a.* encaisser; *it.* casser, annuller. *part.* caſſieret.
Caſtell, *s. n.* 1. le fort, fortin, château; *it. T.* l'accastillage (le château de l'avant et de l'arrière) *d'un vaisseau.*
Caſtellan, *s. m.* 2. le châtelain.
Caſtellaney, *s. f.* 3. la châtellenie.
Caſtor, (*on appuye sur la dernière syllabe*) *s. m.* 2. le castor.
Caſtorarbeit, *s. f.* 3. de l'ouvrage de (*ou* en) castor; ce qui est fait de poil de castor; *it.* (*t. de peinture*) le papier velouté.
Caſtorhut, *s. m.* 2* le castor; le chapeau de castor.
Caſtorſtrümpfe, *s. m. pl.* des bas de poil de castor.
Caſtrat, *s. m.* 3. le castrat.
Caſtrieren, *v. a.* châtrer. *part.* caſtrieret.
Caſuiſt, *s. m.* 3. le casuiste.
Catacomben, *s. pl.* les catacombes.
Catalogus, *s. m.* le catalogue (Verzeichniß.)
Catharr, *s. m.* 2. le catarre.
Cavallerie, *s. f.* 1. la cavalerie.
Cavalleriſt, *s. m.* 3. le cavalier.
Cavallier, *s. m.* 2. le cavalier; *it.* le chapeau. (v. *la P. Fr.*)
Cavate, *s. f.* 3. *T.* la voûte.
Cautel, (*dernière syllabe longue*) *s. f.* 3. *fam.* (la cautèle;) la finesse; ruse.
Ceder, *s. f.* 4. Cedernbaum, *s. m.* 2.* le cèdre.
Cedernholz, *s. n.* le bois de cèdre.
Celebrieren, *v. a.* célébrer. *part.* celebrieret. (v. feyern.)
Cement, *s. n.* le ciment; *it.* (*en chimie*) le lut; la poudre cémentatoire.
Cementbüchſe, *s. f.* 3. le creuset dans lequel on cimente l'or.
Cementfeuer, *s. n.* 1. *T.* le feu cémentatoire.
Cementieren, *v. a. T.* cimenter; luter; *it.* cémenter. *part.* cementieret.
Cementierer, *s. m. T.* le mineur qui prépare le lut.
Cementierung, *s. f.* 3. *T.* la cémentation.
Cementkupfer, *s. n.* 1. le cuivre cémentatoire; le cuivre précipité de l'eau vitriolique.
Cementofen, *s. m.* 1.* le fourneau luté.
Cementpulver, *s. n.* 1. *T.* la poudre cémentatoire.
Cementwaſſer, *s. n.* 1. *T.* l'eau cémentatoire.
Cenſieren, *v. a.* censurer; critiquer; *it.* examiner un livre, et donner son approbation pour l'imprimer. *p.* cenſieret.
Cenſor, *s. m.* 3. le censeur; le critique.
Cenſur, *s. f.* 3. la censure; *it.* la critique; *it.* la dignité de censeur.
Centner, *s. m.* 1. le quintal; le cent.
Centnergewicht, *s. n.* 2. le quintal; le poids de cent livres.
Centnerlaſt, *s. f.* 3. un pesant fardeau.
Centnerſchwer, *adj. et adv.* fort-pesant.
Central, *adj.* central; *adv.* centralement.
Centralſchule, *s. f.* 3. l'école centrale.
Centrum, *s. n.* v. Mittelpunct.
Ceremonie, *s. f.* 3. la cérémonie.
Ceremoniel, *s. n.* 2. le cérémonial.
Certieren, *v. a. fam.* disputer. *part.* certieret.
Cervelatwurſt, *s. f.* 2. le cervelas.
Chagrain, Chagrin, *s. m.* 1. le chagrin. (v. *la P. Fr.*)
Chalcedon, *s. m.* 2. la calcédoine.
Chaluppe, *s. f.* 3. la chaloupe.
Chamäleon, *s. n.* 2. le caméléon.
Character, *s. m.* 2. le caractère; *it. fig.* le

titre, la dignité, qualité, les mœurs, l'esprit.
Characterisieren, *v. a.* caractériser. *part.* charakterisieret.
Characteristisch, *adj. et adv.* caractéristique.
Charfreytag, *s. m.* 2. le vendredi saint.
Charlatan, *s. m.* le charlatan.
Charnier, *s. n.* 2. la charnière; *it.* (*t. d'imprim.*) les couplets *du tympan;* (v. Gewinde.)
Charwoche, *s. f.* 3. la semaine sainte.
Chatulle, v. Schatulle.
Chenelle, *s. f.* 3. la chenille *pour la broderie.* (v. *la P. Fr.*)
Cherub, Cherubim, *s. m.* 1. le chérubin.
China, China-Chinä, *s. f.* le quinquina.
Chirurgus, *s. m.* le chirurgien (Wundarzt.)
Chocolate, *s. f.* le chocolat.
Chocolatentopf, *s. m.* 2. la chocolatière.
Chor, *s. m. et n.* le choeur; *it.* un morceau de musique à plusieurs parties; *it.* la partie haute de l'église; *it.* l'ambon, le jubé; la tribune; *it.* les prêtres du choeur. (v. *la P. Fr.*)
Choral, *s. m.* 2. le plain-chant.
Choralbuch, *s. n.* 5.* le livre qui contient le plain-chant.
Choralist, *s. m.* 3. celui qui chante le plain-chant; le chantre.
Choraltar, *s. m.* 2.* le maître-autel.
Choramt, *s. n.* 5.* l'office du choeur.
Chorbischof, *s. m.* 2.* le chorévêque.
Chorbuch, *s. n.* 5.* l'antiphonaire.
Chorgeld, *s. n.* 5. l'argent que les enfans de choeur quêtent *ou* amassent en allant chanter; *it.* ce que l'on paye pour faire dire la messe.
Chorgericht, *s. n.* 2. le consistoire *des protestans.*
Chorhemd, *s. n.* 5. le surplis, l'aube.
Chorherr, *s. m.* 3. le chanoine, prébendier.
Chorist, *s. m.* 3. le choriste.
Chorkleid, *s. n.* 5. Chorrock, *s. m.* 2* l'habit de chœur; la chape.
Chorsänger, *s. m.* 1. le choriste.
Chorschüler, *s. m.* 1. Chorknabe, *s. m.* 3. l'enfant de choeur.
Chorstunden, *s. f. pl.* les heures canoniales.
Chorton, *s. m.* 2.* l'intonation de la musique d'église.
Chrisam, *s. m. et n.* le chrême.
Christ, *s. m.* 3. le chrétien.
Christabend, *s. m.* 2. la veille de noël.
Christenheit, *s. f.* la chrétienté.
Christenthum, *s. n.* le christianisme.
Christfest, *s. n.* 2. la fête de noël.
Christgeschenk, *s. n.* 2. le présent de noël.
Christkindlein, *s. n.* l'enfant Jésus; *it.* (Christgeschenk) le présent de noël.
Christlich, *adj.* chrétien; *adv.* chrétiennement.
Christmesse, Christmette, *s. f.* 3. la messe de minuit.
Christmonath, *s. m.* 2. le mois de décembre.
Christnacht, *s. f.* 2.* la vigile de noël.
Christtag, *s. m.* 2.* le jour de noël.
Cristus, Jésus Christ; ein gemahlter Christ, (ein Christusbild, *s. n.* 5.) un Christ.
Chronik, *s. f.* 3. la chronique.
Chronikschreiber, *s. m.* le chroniqueur.
Chronologisch, *adj.* chronologique; *adv.* chronologiquement.
Chrysoberyll, *s. m.* 2. le chrysobéril.
Chrysolith, *s. m.* 3. la chrysolite.
Chrysopras, *s. m.* 2. la chrysoprase, chrysophrase.
Chur, *s. f.* 3. (*ol.* le choix;) *it.* le droit de donner sa voix pour l'élection d'un électeur.
Churfürst, *s. m.* 3. l'électeur.
Churfürstentag, *s. m.* 2. l'assemblée des électeurs.
Churfürstenthum, *s. n.* 5.* l'électorat.
Churfürstenverein, *s. m.* 2. l'union, la confédération (la ligue) des électeurs.
Churfürstinn, *s. f.* 3. l'électrice.
Churfürstlich, *adj.* électoral; *adv.* électoralement.
Churgericht, *s. n.* 2. la cour de justice dont les membres sont élus.
Churhaus, *s. n.* 5.* la maison électorale.
Churherr, *s. m.* 3. le membre d'un conseil *ou* collége qui a le droit d'élire ses collègues.
Churhut, *s. m.* 2.* le bonnet électoral; la couronne électorale.
Churnacht, *s. f.* 2. la nuit d'élection.
Churprinz, *s. m.* 3. le prince héréditaire d'un électorat; le prince électoral.
Churwürde, *s. f.* 3. la dignité électorale.
Chymie, (Chemie,) *s. f.* 3. la chimie.
Chymisch, (chemisch,) *adj.* chimique; *adv.* chimiquement.
Cichorie, *s. f.* la chicorée.
Cider, *s. m.* le cidre.
Circul, v. Zirkel.
Circularschreiben, *s. n.* 1. la lettre circulaire; la circulaire.
Circulieren, *v. n.* (avec haben) circuler. *part.* circulieret.
Cisterne, *s. f.* 3. la citerne; le réservoir d'eau; eine kleine Cisterne, un citerneau.
Cisterzienser, *s. m.* 1. le cistercien, moine de l'ordre de cîteaux.
Cisterzienserorden, *s. m.* 1. l'ordre de cîteaux.
Citadelle, *s. f.* 3. la citadelle.
Citronat, *s. m.* 1. le citronat; le zest de citron sucré.
Citronenbaum, *s. m.* 2.* le citronnier.
Citronenbrod, *s. n.* le biscuit de citron.
Citronengelb, *adj.* citrin; qui est de couleur de citron.
Citronenkraut, *s. n.* la mélisse, citronnelle.

Citronenmus,

Citronenmus, *s. n.* la marmelade de citrons.
Citronenwein, *s. m.* le vin de citrons.
Citrulle, *s. f.* 3. la citrouille.
Civil, *adj.* civil; *adv.* civilement.
Civilbediente, Civilbeamte, *s. m.* 4. l'officier civil.
Claret, (*dernière syllabe longue*) *s. m.* le vin clairet.
Clarin, *s. n.* 2. le clairon (*instrument de musique.*)
Claſſe, *s. f.* 3. la classe; *it. fig.* le rang; in Claſſen abtheilen, classer; die Abtheilung in Claſſen, la classification.
Claſſiſch, *adj.* classique; *adv.* classiquement.
Clauſur, *s. f.* 3. le fermoir, la fermeture *des livres;* (*espèce de garniture;*) *it.* la clôture *des moines.*
Clavicymbel, *s. n.* 1. le manicordion.
Clavier, *s. n.* 2. le clavecin; *it.* le clavier; das Clavier ſpielen, toucher le clavecin; jouer du clavecin.
Claviermacher, *s. m.* 1. le facteur de clavecins.
Clavierſpieler, *s. m.* 1. le joueur de clavecin; le claveciniste.
Clavis, *s. m.* 1. la touche.
Cleriſey, *s. f.* 3. le clergé.
Client, *s. m.* 3. le client; la partie.
Clima, *s. n.* 1. le climat.
Cloak, *s. f.* 3. la cloac, l'égout.
Club, *s. m.* 2. le club.
Clubiſt, *s. m.* 3. le clubiste.
Cochenille, *s. f.* 3. la cochenille.
Cocosbaum, *s. m.* 2.* le cocotier.
Cocosnuß, *s. f.* 2.* le coco.
Coffee, v. Kaffee.
Cöleſtiner, *s. m.* 1. le célestin.
Cöleſtinerinn, *s. f.* 3. la célestine.
Cöleſtinerorden, *s. m.* 1. l'ordre des célestins.
Collibrit, *s. m.* 3. le colibri.
Collationieren, *v. a.* collationner. *part.* collationieret.
Collecte, *s. f.* 3. la cueillette; quête; la collecte.
College, *s. m.* 4. le collégue.
Collegial, *adj.* collégial; *adv.* collégialement.
Collegium, *s. n.* 1. le collége; *it.* le cours; la leçon (die Vorleſung,) (v. *la P. Fr.*)
Colonie, *s. f.* 3. la colonie.
Coloniſt, *s. m.* 3. le colon.
Colophonium, *s. n.* la colophane.
Coloquinte, *s. f.* 3. la coloquinte.
Colorit, *s. n.* 2. le coloris. (v. Farbengebung.)
Columne, *s. f.* 3. la colonne; *it.* la page; die gerade Columne, la page paire; die ungerade Columne, la page impaire.
Columnentitel, *s. m.* 1. *T.* le titre courant.
Comet, *s. m.* 3. la comète.
Commandant, *s. m.* 3. le commandant.
Commando, *s. n.* le commandement.
Commende, *s. f.* 3. la commende.
Commentchen, *s. n.* 1. la saucière.
Commenthur, *s. m.* 2. le commandeur.
Commenthurey, *s. f.* 3. la commanderie.
Commercium, Commerz, *s. n.* le commerce.
Commerzienrath, *s. m.* 2.* le conseiller de commerce; *it.* la chambre du commerce; *it.* le corps des marchands.
Commiſſär, *s. m.* 2. le commissaire.
Commißbrod, *s. n.* le pain de munition.
Commißfahrer, *s. m.* 1. v. Cavrer.
Commiſſionär, *s. m.* 2. le commissionnaire.
Committent, *s. m.* 3. le commettant.
Communicant, *s. m.* 3. le communiant.
Communicieren, *v. n.* (av. haben) communier; *it. v. a.* administrer, donner le sacrement de l'eucharistie. *part.* communicieret.
Comödiant, *s. m.* 3. le comédien, l'acteur, l'artiste dramatique.
Comödiantinn, *s. f.* 3. la comédienne; l'actrice.
Comödie, *s. f.* 3. la comédie; (v. Schauſpiel.)
Compaß, *s. m.* 2. le compas de mer, la boussole.
Compaßhäuschen, *s. n.* 1. *T.* l'habitacle.
Compaßroſe, *s. f.* 3. *T.* la rose des vents et du compas.
Compaßſtrich, *s. m.* 2. *T.* le rumb; le rumb de vent.
Compliment, *s. n.* 2. le compliment; *it. pl.* les cérémonies; façons.
Complot, *s. m.* 2. le complot.
Compreß, *adj. T.* serré; pressé.
Concept, *s. n.* 2. la minute; l'ébauche; le brouillon; *T.* le concept. *Fig. fam.* einem das Concept verrücken, déranger le dessein de qn.; einen aus dem Concept bringen, déronter, désorienter qn. *it.* déconcerter qn.; traverser qn.; lui mettre obstacle; aus dem Concept kommen, se troubler; se décontenancer; perdre le fil de son discours etc.
Conceptpapier, *s. n. une sorte de* papier ordinaire.
Concert, *s. m.* 2. le concert.
Concertſänger, Concertſpieler, *s. m.* 1. le concertant.
Concilium, *s. n.* le concile.
Concubinat, *s. m.* 2. le concubinage.
Concubine, *s. f.* 3. la concubine, (Beyſchläferinn.)
Concurs, *s. m.* 2. le concours.
Conditor, *s. m.* 1. le confiseur, confiturier, (Zuckerbäcker.)
Condolieren, *v. n.* (av. haben) faire ses complimens de condoléance. *part.* condolieret.
Confect, *s. n.* 2. les confitures.
Conferenz, *s. f.* 3. la conférence.

Confiſcieren, *v. a.* confisquer. *part.* confiſcieret.
Congreſs, *s. m.* 2. le congrès.
Conſiſtorialrath, *s. m.* 2.* le conseiller du consistoire.
Conſiſtorium, *s. n.* le consistoire.
Conſtabelskammer, *s. f.* 4. *T.* la sainte Barbe.
Conſtabler, *s. m.* 1. le canonnier; l'artilleur.
Conterfät, Conterfey, *s. n.* 2. *ol.* le portrait. v. **Bildniß, Gemählde.**
Conto, *s. n.* 1. le compte; **auf Conto geben**, vendre, donner à crédit, à terme.
Contor, *s. n.* 2. le comptoir.
Contract, *s. m.* 2. le contrat.
Contraſt, *s. m.* 2. le contraste.
Contraſtieren, *v. n.* (av. **haben**) contraster. *part.* contraſtieret.
Contreband, *adj.*, *adv. et s. f.* la contrebande. (**Bannwaare, verbotene Waare.**)
Contribution, *s. f.* 3. la contribution.
Contuſche, *s. f.* 3. *nom d'habillement de femme qui n'est plus de mode.*
Convent, *s. m.* 2. l'assemblée conventuelle; **der Nationalconvent**, la convention nationale.
Convention, *s. f.* 3. la convention; le contrat; l'accord; le traité; pacte, la stipulation.
Conventionsmünze, *s. f.* 3. l'argent de convention, (*monnoie d'Empire.*)
Conventual, *s. m.* 3. le religieux conventuel.
Conventuale, *s. f.* 3. la religieuse conventuelle.
Copie, *s. f.* 3. la copie, (**Abſchrift.**)
Copieren, *v. a.* copier. *part.* copieret.
Copiſt, *s. m.* 3. le copiste.
Copulieren, *v. a.* marier; donner la bénédiction nuptiale. *part.* copulieret.
Cornet, *s. m.* 2. le cornette.
Corporal, *s. m.* 2. le caporal.
Correſpondent, *s. m.* 3. le correspondant.
Correſpondenz, *s. f.* 3. la correspondance.
Correſpondieren, *v. n.* (avec **haben**) correspondre. *part.* correſpondieret.
Corſar, *s. m.* 3. le corsaire; capre; *it.* le pirate.
Courier, Curier, *s. m.* 2. le courier.
Couvert, *s. n.* 2. le couvert. (v. *la P. Fr.*)
Cravate, *s. f.* 3. la cravate. (v. *la P. Fr.*)
Creatur, *s. f.* 3. la créature. (v. **das Geſchöpf.**)
Credenzen, *v. a.* buffeter, essayer, gouter les mets avant de les présenter au prince. *part.* credenzet.
Credenzer, *s. m.* 1. l'échanson.
Credenzteller, *s. m.* 1. la soucoupe.
Credenzſchreiben, *s. n.* 1. la lettre de créance.
Credenztiſch, *s. m.* 2. le buffet.
Credit, *s. m.* le crédit; *it.* la considération; l'estime; l'autorité.
Creditbrief, *s. m.* 2. la lettre de crédit; *it* (**Credenzbrief, das Creditif,**) la lettre de créance.
Creditieren, *v. a.* v. **borgen.**
Crepon, *s. m.* le crépon.
Criminal, *adj.* criminel; *adv.* criminellement; (**peinlich.**)
Criminalgericht, *s. n.* 2. le tribunal criminel; la justice criminelle.
Criminalſachen, *plur.* les affaires criminelles; (v. **criminal.**)
Crucifix, *s. n.* 2. le crucifix.
Cubebe, *s. f.* 3. la cubèbe; le raisin de Damas.
Cucumer, v. **Gurke.**
Cupreſſe, v. **Cypreſſe.**
Cur, *s. f.* 3. la cure; la guérison; les remèdes.
Curator, *s. m.* 3. le curateur (**Sachwalter.**)
Curieren, *v. a.* guérir; (v. **heilen.**) *part.* curieret.
Currendaner, *s. m.* 1. l'écolier qui pour son entretien est obligé de chanter dans les rues et de demander la charité.
Currende, *s. f.* 3. de pauvres écoliers qui chantent dans les rues.
Current, *adj.* courant; qui a cours.
Currentgeld, *s. n.* 5. l'argent courant.
Currentſchrift, *s. f.* 3. la coulée.
Curſchmied, v. **Fahnenſchmied.**
Curſiv, *adj. T.* italique.
Curſivſchrift, *s. f.* 3. *T.* le caractère italique; l'italique.
Cuſtos, *s. m.* 1. *T.* la réclame.
Cylinder, *s. m.* 1. le cylindre.
Cylindriſch, *adj.* cylindrique.
Cymbel, *s. f.* 4. la cymbale.
Cyniker, *s. m.* 1. le cynique.
Cyniſch, *adj.* cynique; *adv.* cyniquement.
Cypreſſe, *s. f.* 3. **Cypreſſenbaum**, *s. m.* 2.* le cyprès.
Czar, v. **Zar.**

D.

La quatrième lettre de l'alphabet allemand; elle y a le même son qu'en françois.

D, *s. n.* (*t. de musique*) le ré.

Da, *adv.* là; en ce lieu; là-dedans; y; *it.* où; que; **hier ſtand ich, da ſtandſt du**, j'étois ici, tu étois là; **was will dieſer Menſch da?** que veut cet homme-là? **ich werde gleich wieder da ſeyn**, je serai de retour dans un instant; **da iſt ſie**, la voilà; **da ſind ſie alle beyſammen**, les voilà tous ensemble; **ich will in ein Land reiſen, da** (*ou* **wo**) **mich niemand kennet**, j'irai dans un pays, où personne ne me connoît; **in dem Augenblick da...**, au moment que...; **das**

iſt nicht wahr, was Sie da ſagten, ce que vous disiez là n'est pas vrai; da ſoll ſchon Rath werden, on y remédiera; wer da will, quiconque veut; beſchämt da ſtehen, être tout honteux.

Da, *conj.* lors; alors que; lorsque; lors de; quand; comme; puisque; parceque; *it.* si; au cas que; d'abord que; aussitôt que; da doch, tandis que; bien que; encore que; quoique; au lieu que; da ich ihn ſahe, lorsque (quand) je le vis; du lachſt, da du doch weinen ſollteſt, tu ris lorsque (tandis que) tu devrois pleurer; da er ſich verheirathete, lors de son mariage.

Dabey, *adv.* près; auprès; chez; proche; tout proche; près; joignant; *it. conj.* aussi; avec; outre cela; ich bin auch dabey geweſen, j'y étois aussi présent; j'y ai aussi assisté; man muß es dabey bewenden laſſen, il faut y acquiescer; was dabey zu bemerken iſt, ce qu'il y a à observer; es mag dabey bleiben, soit; passe; er bleibt dabey, il y insiste; il y persiste; il n'en veut démordre; was iſt dabey zu thun? qu'y a-t-il à faire?

Dach, *s. n.* 5.* (*dim.* Dächlein, Dächelchen, *s. n.* 1.) le toit; la couverture *d'une maison;* le comble; (v. aussi Wetterdach;) *it.* (*t. de fauconnerie*) le dos *de faucon;* das Dach einer Mauer, le chaperon; der oberſte Theil des Daches, v. Dachforſt, Giebelſpitze; die lange Seite des Daches, le long-pan; ein gebrochenes, franzöſiſches Dach, une mansarde; mit jemanden unter einem Dache wohnen, habiter la même maison avec qn.; einem Dach und Fach geben, loger qn. *Fig. fam. et pop.* da iſt gleich Feuer im Dach, il (elle, on) s'emporte aisément; einem auf dem Dach ſeyn *ou* ſitzen, veiller qn. de près; einem etwas auf das Dach geben, donner sur les oreilles à qn.

Dachdecker, *s. m.* 1. le couvreur.

Dachfahne, *s. f.* 3. la girouette.

Dachfenſter, *s. n.* 1. **Dachloch**, *s. n.* 5.* la lucarne; (l'oeil de boeuf.)

Dachfette, *s. f.* 3. *T.* la panne; la travée de comble.

Dachforſt, *s. m.* 2. le faîte.

Dachloch, v. Dachfenſter.

Dachmarder, v. Hausmarder.

Dachmoos, *s. n.* la mousse des toits.

Dachmühle, *s. f.* 3. le moulin à bras.

Dachrinne, *s. f.* 3. la gouttière, cornière.

Dachs, *s. m.* 2. le blaireau, taisson.

Dachsbau, *s. m.* le terrier; le terrier de blaireau.

Dachſchiefer, *s. m.* 1. l'ardoise.

Dachſchindel, *s. f.* 4. le bardeau; l'aisseau; l'échandole.

Dachſchwelle, *s. f.* 3. *T.* la semelle.

Dachshund, *s. m.* 2. le basset.

Dachsinn, *s. f.* 3. la femelle du blaireau.

Dachſparren, *s. m.* 1. le chevron.

Dachſpitze, *s. f.* 3. le faîte, comble.

Dachſtein, *s. m.* 2. la tuile; *it.* (*t. de mine*) le toit d'ardoise etc.

Dachſtroh, *s. n.* le chaume.

Dachſtuhl, *s. m.* 2.* le faîtage.

Dachſtuhlſäule, *s. m.* 3. l'arbalétrier.

Dacht, v. **Docht**; (*le premier est cependant plus usité.*)

Dachtraufe, *s. f.* 3. la gouttière; l'égout; *T.* la séveronde.

Dachung, *s. f.* 3. la couverture d'un toit; *it.* la manière *ou* la façon de le couvrir; *it.* le toit.

Dachziegel, *s. m.* 1. la tuile.

Dadurch, *adv.* par là; par; y.

Dafern, *conj.* si; au, en *ou* au cas que; *it.* pourvu que; *it.* moyennant que; *it.* en tant que; dafern nicht, à moins que; dafern er nicht einwilligen ſollte, à moins qu'il ne consentît.

Dafür, *adv.* pour cela; en; y; en récompense, en échange, à la place de qch.; Sie haben das Fieber, meine Arzeney iſt gut dafür, vous avez la fièvre, mon remède vous en guérira; ich kann nichts dafür, je n'en suis pas la cause; ce n'est pas ma faute; *fam.* je n'en puis mais; ich laſſe Sie dafür ſorgen, je vous en laisse le soin; du biſt ein Betrüger, jedermann hält dich dafür, tu es un fourbe, tout le monde te croit tel, te prend pour tel; ich bin dir gut dafür, j'en suis responsable, j'en garantis, je t'en réponds; mancher ſollte arbeiten, aber er ſpielet dafür, tel préfère de jouer, quand il devroit travailler; iſt das mein Dank dafür, est-ce là ma récompense; ich gebe nicht mehr als zehn Thaler dafür, je n'en donne que dix écus.

Dagegen, *adv.* au contraire; (par contre;) en échange; en revanche; en récompense; *it. conj.* au lieu que.

Daheim, *adv.* chez soi; chez lui; chez elle etc.

Daher, *adv.* de là; en; dès là; par là; par où; *it. conj.* c'est pourquoi; voilà pourquoi; à cause; de cela; par là; par conséquent; donc; ainsi; ergo; bis daher, jusqu'ici; daher ſchließe ich, d'où je conclus; (*en composition avec un verbe,* daher *marque l'action d'approcher; quelquefois aussi la rapidité du mouvement; p. ex.*) daher beben, avancer en tremblant; daher brauſen, approcher avec bruit; daher fahren, aller, rouler en voiture, daher fliegen, voler; daher fließen, couler; daher gehen, aller; er gehet wie ein Bettler daher, il va, il est fait comme un gueux; daher hüpfen,

sauter; daher kommen, venir; daher prangen, se pavaner; daher rauschen, bruire; daher schleichen, se glisser; venir tout doucement; daher schweben, planer; se porter; daher segeln, faire voile; naviguer; daher stürmen, tempêter etc.

Dahier, *adv.* ici; en ce lieu.

Dahin, *adv.* là; par là; y; (v. *la gramm.*) dahinaus, de ce côté-là; par-là; dahinein, là-dedans; ci-dedans; bis dahin, jusque-là; dahin fahren, s'en aller; passer; *it.* mourir; dahin fallen, tomber; dahin fliegen, s'en voler; dahin fließen, couler, s'écouler; dahin geben, donner, sacrifier, abandonner; dahin gehen, s'en aller; dahin haben, avoir; dahin laufen, courir; dahin leben, vivre sans réflexion; dahin müssen, être sujet à la mort; dahin nehmen, prendre, enlever; dahin reißen, entraîner; dahin seyn, être perdu; être ruiné; n'être plus; *it.* être mort; dahin sinken, tomber; s'affaisser; dahin stehen, être incertain; dahin stellen, s'en rapporter, s'en remettre à; *it.* (avec lassen) ich lasse es dahin gestellt seyn, je ne m'en soucie guère; cela (ceci) ne m'embarrasse pas; dahin sterben, mourir; mourir subitement; dahin ziehen, s'en aller; *it.* se mettre en marche; die Zeit geht dahin, le temps se passe; ich will es dahin bringen, daß..., je ferai en sorte que...

Dahinten, *adv.* derrière; en arrière.

Dahinter, *adv.* derrière; là derrière; là dessous. *Fig.* ich will schon dahinter her seyn, j'en aurai soin; ich will schon dahinter kommen, je découvrirai cela; je saurai ce qui en est; j'éventerai le secret, le complot, la mine; es stecket etwas dahinter, il y a quelque chose de caché; il y a quelque chose dessous; il y a du louche; il y a là du mystère; il y a anguille sous roche.

Dahlbord, *s. n.* 2. *T.* le plat-bord.

Damahlig, *adj.* d'alors.

Damahls, *adv.* alors, pourlors; dèslors; lors de...

Damascener, *adj. indécl.* de Damas.

Damascieren, *v. a.* damasser *du linge*; *it.* damasquiner *des armes*. *part.* damascieret.

Damascierer, *s. m.* 1. le damasquineur.

Damascierung, *s. f.* la damassure; *it.* la damasquinure; (v. damascieren.)

Damast, *s. m.* 2. le damas; *it.* la damasquinure.

Damasten, *adj. et adv.* de damas.

Dambock, *s. m.* 2.* le daim mâle.

Dambret, *s. n.* 5. le damier.

Dame, *s. f.* 3. la dame; *it.* (*au jeu des échecs*) la reine.

Damenspiel, *s. n.* 2. le jeu des dames; *it.* le damier.

Damgeiß, *s. f.* 3. la femelle du daim.

Dambirsch, *s. m.* 2. le daim.

Damit, *adv. et conj.* par là; par ce moyen; *it.* en; de cela; *it.* avec; *it.* afin que, pour; pourque; à ce que; (v. *lagramm.*) seyd damit zufrieden, contentez-vous de cela; damit ichs kurz mache, pour abréger; steckt eure Uhr zu euch, damit sie euch nicht gestohlen werde, prenez votre montre sur vous, de peur qu'on ne vous la prenne.

Damm, *s. m.* 2.* la digue; chaussée; *it.* la levée de terre; *T.* la turcie; le batardeau; *it.* le mole; quai; la jetée; *it.* le haut *du pavé*; *it.* (*t. de marine*) le banc de sable, (Sandbank;) *it.* (*t. de facteur d'orgues*) la traverse; *it.* (*t. de min.*) la chaussée de cendre mouillée.

Dämmen, *v. a.* faire, élever une digue, une chaussée; arrêter, p. ex *l'eau*; *it. fig.* étouffer; (v. *plus.* dämpfen.) *part.* gedämmet.

Dammerde, *s. f.* 3. la terre dont on fait des digues; *it.* le terreau; la terre noire, franche, commune des jardins.

Dämmerig, *adj. et adv.* un peu obscur; entre le clair et l'obscur; *fam.* entre chien et loup.

Dämmern, *v. impers.* (av. haben) es dämmert, la nuit, le jour commence à paroître; le jour poind; *it.* il commence à se faire nuit. *part.* gedämmert.

Dämmerung, *s. f.* 3. le crépuscule du matin; l'aube du jour; le point (la pointe) du jour; *it.* le déclin du jour; l'entrée de la nuit; la brune; in der Dämmerung, entre chien et loup.

Dämmerungsfalter, Dämmerungsvogel, *s. m.* 1.* le papillon nocturne; *T.* le phalène.

Dampf, *s. m.* 2.* la vapeur; l'exhalaison; la fumée; *it.* (*t. de min.*) la moufette; *it.* (*en parlant des chevaux*) la pousse; *it. pop.* (*des hommes*) l'asthme; (v. Engbrüstigkeit.)

Dampfbad, *s. n.* 5.* l'étuve.

Dampfen, *v. n.* (av. haben) exhaler; évaporer; jeter des exhalaisons; fumer. *part.* gedampfet.

Dämpfen, *v. a.* étouffer; abattre, affoiblir; diminuer; contenir; ralentir; apaiser, réprimer; éteindre; *it.* adoucir *un violon*; *it.* amortir, assourdir *le son*; *it.* (*t. de cuisine*) cuire, préparer à l'étuvée, à la daube; faire une étouvée. *part.* gedämpfet.

Dämpfer, *s. m.* 1. (*t. de musique*) la sourdine; *it.* l'éteignoir; (v. dämpfen.)

Dämpfig, *adj.* (*se dit des chevaux*) poussif.

Dämpfigkeit, *s. f.* la pousse; (*plus.* Dampf.)

Dampfkugel, *s. f.* 4. *T.* l'éolipyle; la poire à feu.
Dampfloch, *s. n.* 5.* le soupirail.
Dampfmaſchine, *s. f.* 3. la pompe à feu; (Feuermaſchine.)
Dampfſtiegel, *s. m.* 1. v. Brummkreiſel.
Dampfſtopf, *s. m* 2.* l'étouffoir.
Dämpfung, *s. f.* 3. l'étouffement; la suppression; *it.* l'adoucissement; l'amortissement; (v. Dämpfer.)
Dampfwildbret, *s. n. T.* le gros gibier; la haute venaison.
Daneben, *adv.* (*et conj.*) à côté; près; auprès; proche; *it.* outre cela.
Danebrogsorden, *s. m.* l'ordre de Danebrog *en Danemarc.*
Danieden, *adv. ol.* là bas; (dort unten.)
Danieder, *adv.* à terre; par terre; (*se dit surtout avec les verbes, dans la signification du simple* nieder.)
Dank, *s. m.* le remerciment; l'action de grâces; *it.* la reconnoissance; einem Dank für etwas wiſſen, einem etwas Dank wiſſen, savoir gré à qn. de qch.; Gott ſey Dank, Dieu soit loué, Dieu merci, grâces à Dieu; Dank ſey es ſeinem guten Naturell, grâces à son bon naturel; großen Dank, ſchönen Dank, grand merci; ich nehme es zu Dank an, je l'accepte avec reconnoissance; es iſt mir zu Dank bezahlt worden, il m'a été payé grâcieusement; man kann ihm nichts zu Dank thun, on ne sauroit lui plaire; etwas wider eines Dank thun, faire qch. contre le gré de qn.
Dankbar, *adj.* reconnoissant; sensible à..; *adv.* avec reconnoissance.
Dankbarkeit, *s. f.* la reconnoissance; la gratitude.
Dankbegierde, *s. f.* la gratitude.
Dankbegierig, *adj.* reconnoissant.
Danken, *v. n.* (av. haben) remercier (jemanden für etwas, qn. de qch.); rendre grâces (à qn. de qch.); *it.* reconnoître; récompenser; *it.* rendre le salut; danke dirs Gott, Dieu te le rende; Sie haben nicht Urſache zu danken, Sie dürfen nicht danken, il n'y a pas de quoi; es läßt, als ob man ihm noch dafür danken ſollte, il semble qu'on lui en doive de retour; einem etwas zu danken haben, avoir obligation, être redevable, être obligé à qn. de qch.; devoir qch. à qn. *part.* gedanket.
Dankenswerth, *adj.* ce qui mérite la reconnoissance de qu.; digne de reconnoissance.
Dankfeſt, *s. n.* 2. le jour, la fête, l'action de grâces.
Dankgebeth, *s. n.* 2. les grâces.
Danklied, *s. n.* 5. le cantique d'action de grâces.
Dankopfer, *s. n.* 1. le sacrifice de louanges; *it.* les grâces.
Dankrede, *s. f.* 3. la harangue; le remerciment; l'action de grâces.
Dankvergeſſen, *adj.* v. undankbar.
Dann, *adv.* alors; pour lors; dès lors; lors; (v. alsdann;) dann und wann, *fam.* de temps en temps; nun dann, wohlan dann, orça. (*Il ne faut pas confondre* dann, *avec la conjonction* denn.)
Dannen, *adv.* von dannen, de là; *it.* d'où; dont.
Dannenher, dannenhero, *adv.* c'est pourquoi; (v *plus.* daher, deswegen.)
Daran, (*contr.* dran,) *adv.* en; y; à; à cela; auprès; après; à côté; avec cela; par là; daran habe ich genug, j'ai assez avec cela; daran thun Sie wohl, vous y faites bien; ich habe längſt daran gedacht, il y a longtemps que j'y ai songé; daran kommen, y venir; er muß daran, *fam.* son tour vient; *it.* il faut qu'il meure; was liegt mir daran? qu'est-ce que cela me fait? mir liegt nichts daran, cela ne m'intéresse, ne m'inquiète pas; je ne me soucie pas de cela; es iſt meiner Ehre daran gelegen, il y va de mon honneur; ſie will ihr ganzes Vermögen daran ſetzen, elle veut risquer toute sa fortune; elle y va de tout son reste; er iſt ſehr eifrig daran, il y travaille avec beaucoup de zèle; er iſt ſehr übel daran, il est mal à son aise; ich weiß nicht, wie ich daran bin, je ne sais ce que j'en dois croire; Sie ſind unrecht daran, vous vous trompez; es iſt nichts daran, il n'en est rien; *it.* cela ne vaut rien; wann ich anders recht daran bin, si je ne me trompe; er iſt ſehr wohl beym Miniſter daran, il a du crédit auprès du ministre; (v. *les différens verbes qui sont composés avec cet adverbe*; v. aussi *la grammaire.*)
Darauf, (*contr.* drauf) *adv.* y; en; dessus; *it.* puis; après; après cela; ensuite; sur quoi; sur cela; à cela; puis; alors; pour-lors; ſetzen Sie ſich darauf, mettez vous là-dessus; darauf denke ich, j'y pense; denken Sie doch darauf, songez y donc; ich kann nicht darauf kommen, je ne saurois m'en ressouvenir; wie kamen Sie darauf? comment cela est-il entré dans votre tête? Sie können ſich darauf verlaſſen, vous y pouvez faire fond; den Tag darauf, le jour suivant; le jour après; le lendemain; ſich darauf berufen, s'en rapporter à...; darauf geben, donner des arrhes *ou* des avances; er hat ein gutes Herz, und darauf iſt er ſtolz, il a le coeur bon, et il s'en glorifie; darauf geht er eben aus, c'est justement ce qu'il a en vue; helfen Sie mir doch

darauf, aidez ma mémoire; der Galgen ſtehet darauf, c'est un cas pendable; wenn auch mein ganzes Vermögen darauf gienge, quand même j'y perdrois tout ce que je possède; er wird wohl darauf gehen, il mourra; darauf entſtund ein Lärm, là-dessus il s'éleva un tumulte; (v. *les differens verbes composés avec cet adverbe*; v. aussi *la gramm.*)

Daraus, (*contr.* draus) *adv.* de là; par là; en; de cela; dès-là; du wirſt ſchon ſehen, was daraus folgen wird, tu verras ce qui en suivra; daraus kann ich nichts machen, je n'en sais rien faire; daraus wird nicht, es wird nichts daraus, il n'en sera rien; je n'en ferai rien; c'est peine perdue; (*moq.*) je suis votre serviteur (votre servante); was wird denn endlich daraus? qu'arrive-t-il donc enfin? es wird eine Gewohnheit daraus, cela tourne en habitude; daraus iſt ein Sprüchwort geworden, cela a passé en proverbe.

Darben, *v. n.* (av. haben) être indigent; être dans la nécessité; manquer du nécessaire, des choses nécessaires; n'avoir pas de quoi. *part.* gedarbet.

Darbiethen, *v. a. irr.* offrir; présenter. *part.* dargebothen.

Darbiethung, *s. f.* 3. l'offre.

Darbringen, *v. a. irr.* amener; apporter; *it.* offrir; présenter; Beweiſe darbringen, prouver; administrer, fournir des preuves. *part.* dargebracht.

Darbringung, *s. f.* 3. l'offre.

Darein, (*contr.* drein) *adv.* y, dans, dedans; là dedans; outre, entre; (v. *les verbes* finden, ſchicken, mengen, miſchen, willigen ꝛc.)

Dargeben, *v. a. irr.* donner; abandonner; ſich dargeben, *v. réfl.* s'offrir; se dévouer; s'exposer. *part.* dargegeben.

Darhalten, *v. a. irr.* présenter. *part.* dargehalten.

Darin, *adv.* (*contr.* drin,) là-dedans; dedans; en cela; en ce lieu; y; où; mit darin begriffen, y compris.

Darlegen, *v. a.* mettre devant les yeux; exposer à la vue; représenter; déposer; exhiber; (v. aussi vorlegen, hinlegen;) *it.* prouver; faire voir; montrer. *part.* dargeleget.

Darlegung, *s. f.* 3. la représentation; l'exhibition; *it.* la preuve; l'exposition *des raisons*; l'établissement *d'un fait, d'une question, d'un droit.*

Darleben, *s. n.* 1. le prêt; l'emprunt.

Darlehnen, *v. a. irr.* prêter. *part.* dargeliehen. (v. leihen.)

Darlehner, *s. m.* 1. le prêteur.

Darm, *s. m.* 2.* (*dim.* Därmchen, Därmlein, *s. n.* 1.) le boyau; l'intestin; le viscère.

Darmbein, *s. n.* 2. l'iléon.

Darmbeſchreibung, *s. f.* 3. l'entérographie.

Darmbruch, *s. m.* 2.* l'entérocèle.

Darmentzündung, *s. f.* 3. l'entéride.

Darmfell, *s. n.* 2. le péritoine.

Darmgicht, *s. f.* 3. la passion iliaque; la colique.

Darmlehre, *s. f.* l'entérologie.

Darmmaden, *s. f. pl.* les ascarides; les petits vers qui séjournent dans les gros intestins.

Darmnath, *s. f.* 3. l'entéroraphie.

Darmnetz, *s. n.* 2. l'épiploon.

Darmruhr, *s. f.* 3. v. Ruhr.

Darmſaite, *s. f.* 3. la corde de boyau *ou* à boyau.

Darmſtrenge, *s. f.* **Darmweh**, *s. n.* **Darmwinde**, *s. f.* la colique.

Darmzerlegung, *s. f.* 3. l'entérotomie.

Darnach, *adv.* après, ensuite; d'après cela; puis; *it.* y; en; selon; là-dessus; suivant; conformément à...; en conformité de...; *it.* à l'imitation de...; (v. *la grammaire;*) er läuft darnach, il court après; kurz darnach, peu après; darnach haſt du nichts zu fragen, tu n'as pas besoin (il ne te convient pas) te t'informer de cela; (de t'en soucier;) er fraget nichts darnach, il n'en fait aucun cas, aucun état; *it.* il ne s'en inquiète pas etc. (v. bekümmern); die Regel iſt gut, darnach kannſt du dich immer richten, la règle est bonne, tu peux toujours t'y conformer; die Waare iſt nicht theuer, aber ſie iſt auch darnach, la marchandise n'est pas chère, mais elle ne vaut pas grand' chose non plus; ſeine Kräfte ſind nicht darnach, il n'a pas la force requise; darnach (nachdem) es ſich trifft, darnach es fällt, darnach die Umſtände ſind, selon la rencontre; selon; c'est selon; es iſt Biſam darin geweſen, es riecht noch darnach, il y a eu du muse là-dedans, il le sent encore.

Darneben, v. daneben.

Darnieder, v. danieder.

Daroben, v. droben.

Darrbalken, *s. m. pl.* les poutres qui portent le lattis sur lequel on séche qch.

Darre, *s. f.* 3. le four où l'on séche le blé germé; le four, le bâtiment à sécher; *it. pop.* v. Auszehrung, Schwindſucht; *it.* (*t. de faucon.*) le mal subtil.

Darreichen, *v. a.* tendre, p. ex. *la main*; présenter, offrir; *it.* donner. *part.* dargereichet.

Darreichung, *s. f.* 3. la présentation; *it.* l'offre.

Darren, *v. a.* sécher; *it. T.* ressuer. *part.* gedarret.

Darrofen, *s. m.* 1. v. Darre.

Darrſucht, *s. f.* 3. *pop.* v. Schwindſucht, Auszehrung.

Darſtellen, *v. a.* présenter; représenter; mettre devant les yeux; *it. fig.* avancer; mettre en avant; expliquer; exposer; produire. jemand in ſeiner Blöße darſtellen, découvrir le foible de qn. (v. aussi Darſtellung.) *part.* dargeſtellet.

Darſtellung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la présentation; la représentation; l'explication; l'exposition; *it.* la production, p. ex. *des témoins;* die falſche Darſtellung der Zeugen, la subornation de témoins.

Darſtrecken, *v. a.* tendre; présenter. *part.* dargeſtrecket.

Darthun, *v. a. irr.* montrer; faire voir; expliquer; *it.* prouver, démontrer. *part.* dargethan.

Darüber, (*contr.* drüber) *adv.* dessus; là dessus; au dessus; par dessus; *it.* de plus; davantage; au delà; outre cela; haïe au bout; par dessus le marché; *it. part. relat.* y; en; darüber iſt er weg, il est au dessus de cela; darüber gehet nichts, rien ne passe cela; il n'est rien de mieux; cela n'a pas son pareil; er beſchweret ſich darüber, daß er zu viel arbeiten muß, il se plaint de ce qu'il est obligé de faire tant d'ouvrage: darüber vergehet die Zeit, avec cela le temps se passe; darunter und darüber, pêle-mêle; es gehet alles darunter und darüber, tout est à la débandade; ich will mich darüber (daran) machen, je m'y mettrai; j'y mettrai la main; er iſt darüber (daran,) il s'est mis après; il est après; il y est; il y travaille; wenn er darüber kommt, s'il vient à le voir; von zwanzig Jahren und darüber, de vingt ans et par dessus; nichts darüber und nichts darunter, (nicht mehr und nicht weniger,) ni plus ni moins.

Darum, *conj.* c'est pourquoi; à cause que; de ce que; *it. adv.* donc; en conséquence; pour cela; pour cet effet; à cette fin; pour cette raison; pour raison de quoi; par la raison que; puisque; parceque; *it.* en; darum kommen, perdre; darum bringen, faire perdre; darum gebe ich keinen Heller, je n'en donne pas un liard; dieſes habe ich darum geſagt, damit Sie wiſſen möchten, j'ai dit cela afin que vous sachiez.

Darunten, v. *pl.us.* drunten.

Darunter, (*contr.* drunter) *adv.* dessous; au dessous; là dessous; par dessous; *it.* moins; à moins; *it.* parmi; entre; du nombre; *it. part. relat.* y; en; ich kann es nicht darunter geben, je ne puis pas le donner à moins; darunter ſehe ich meinen Freund nicht, je n'y vois, je n'y reconnois pas mon ami; was ſucht er darunter? qu'y cherche-t-il? darunter ſtecken, v. dahinter; darunter ſeyn, être du nombre; es iſt keiner darunter, der es nicht weiß, der es nicht wiſſe, il n'y en a pas un qui ne le sache; ſich darunter mengen, se mêler entre *ou* parmi les autres; mit darunter verſtehen, sous-entendre; mit darunter begriffen, y compris; da ſind ſie, leſet die beſten darunter aus, les voilà, choisissez en les meilleurs; die Ducaten ſind gut, nur eine darunter iſt zu leicht, les ducats sont bons, il n'y a qu'un seul qui n'a pas son poids. (v. aussi darüber.)

Darwägen, *v. a. irr.* peser. *part.* dargewogen.

Darzählen, *v. a.* compter. *part.* dargezählet.

Das, *art. neut.* le; *it. pronom.* ce; cet; cette; cela; *it. pron. relat. n., au lieu de* welches, lequel, laquelle; qui. (v. la *Grammaire.*)

Daſelbſt, *adv.* là, en ce lieu, en cet endroit; y.

Daſeyn, *v. n.* (av. ſeyn) être présent; *it.* exister; nicht daſeyn, être absent; da bin ich, me voici, me voilà.

Daſeyn, *s. n.* l'existence; *it.* la présence.

Dasjenige, *pron. démon. n.* ce, cela.

Daſig, *adj.* de ce lieu; de cet endroit; de là; de l'endroit en question.

Dasmahl, *adv.* cette fois; pour cette fois.

Daß, *conj.* que; afin que; pour que; de; à; à ce que; (v. *la Grammaire;*) ich bat ihn, daß er es thun möchte, je le priois de le faire; nehmt euch in Acht, daß ihr nicht fallet, gardez-vous de tomber; daß ich es kurz mache, pour abréger en un mot; daß ich nicht lüge, à ne pas mentir; ich habe Ihnen zu viel zu verdanken, als daß ich Sie in mein Unglück verwickeln ſollte, je vous dois trop pour vous entraîner dans mon malheur.

Datieren, *v. a.* dater; mettre la date; voraus datieren, früher datieren, antidater; nachdatieren, ſpäter datieren, postdater. *part.* datieret.

Dativus, *s. m.* le datif.

Dato, *adv.* bis dato; *pl.us.* bis jetzt, jusqu'à présent.

Dattel, *s. f.* 4. la datte.

Dattelbaum, *s. m.* 2.* *T.* le dattier.

Datum, *s. n.* 1. la date.

Daube, *s. f.* 3. la douve.

Daubenholz, *s. n.* (*sans pl.*) du merrain.

Däuchten, *v. imp.* sembler, paroître. *part.* gedäucht. (v. dünken.)

Dauen, *v. a.* digérer; (*pl.us.* verdauen.) *part.* gedauet.

Dauen, *v. n. cor.* v. thauen.

Dauer, *s. f.* la continuation; *it.* la durée; *it.* la stabilité.

Dauerhaft, dauerhaftig, *adj.* durable; stable; solide; *adv.* durablement etc.

Dauerhaftigkeit, *s. f.* 3. la durée; la stabilité; solidité.

Dauern, *v. n.* (av. haben) continuer; *it.* durer; tenir; résister. *part.* gedauert.

Dauern, *v. n.* (av. haben) regretter, plaindre; avoir pitié, compassion, des regrets; être fâché; er dauert mich, je le plains; sich keine Mühe dauern laſſen, n'épargner aucune peine. *p.* gedauert.

Daumen, *s. m.* 1. (*dimin.* Däumchen, Däumlein, *s. n.* 1.) le pouce; *it.* la largeur, l'épaisseur d'un pouce. *Fig. fam.* einem den Daumen auf das Auge ſetzen *ou* halten, être sévère envers qn.; tenir qn. de court; serrer le bouton à qn.; einem den Daumen halten, protéger qn.; einem den Daumen drehen, flatter, cajoler qn.

Daumeneiſen, *s. n.* 1. Daumenſchraube, *s. f.* 3. Daumenſtock, *s. m.* 2.* l'étau de torture; les grillons; les menottes; *it.* Daumeneiſen, l'enclumeau *des orfèvres.*

Daumenklappern, *s. f. pl.* les castagnettes.

Daumenleder, *s. n.* 1. Daumenring, *s. m.* 2. la manique.

Däumling, *s. m.* 2. le poucier.

Daumsdick, Daumsbreit, *adj.* (large, épais etc.) d'un pouce.

Daus, *s. n.* 5.* (*t. de jeu*) le deux.

Davon, *adv.* de là; de cela; en; nehmt davon, prenez-en; was denkt ihr davon? qu'en pensez-vous? *Cette particule se met devant nombre de verbes, p. ex.* davon bringen, emporter, remporter; davon eilen, s'en aller en hâte; davon fahren, s'en aller en voiture; davon fliegen, s'envoler; davon fliehen, s'enfuir; davon führen, emmener; davon gehen, s'en aller; davon helfen, guérir; *it.* débarrasser; davon jagen, chasser; davon kommen, en venir, en revenir; se sauver; davon laufen, s'enfuir; prendre la fuite; *fam.* montrer les talons; tirer pays; plier bagage; ſich davon machen, se sauver; davon müſſen, être obligé de partir, de mourir; ſich davon ſchleichen, s'éloigner, se retirer tout doucement; s'esquiver; davon ſchwimmen, se sauver à la nage; davon ſpringen, se sauver en sautant; davon tragen, emporter; *it.* remporter, p. ex. *la victoire;* davon ziehen, s'en aller.

Davor, *adv.* devant; *it.* y; en; davor ſtehet die Wache, il y a une garde devant; davor hüte ich mich, je m'en garde; je n'ai garde de le faire; da ſey Gott vor! Dieu nous en garde, nous en préserve! à Dieu ne plaise! ich warne euch davor, je vous avertis; davor fürchte ich mich nicht, je n'en ai pas peur; ich kann nichts davor, ce n'est pas ma faute; je n'en suis pas la cause; *fam.* je n'en puis mais.

Dauung, *s. f.* 3. la digestion; *pl. us.* Verdauung.

Dauungsſaft, *s. m.* 2.* le chyle.

Dawider, *adv.* contre; contre cela; *it.* y; man muß wiſſen, was dafür und dawider eingewandt werden kann, il faut savoir le pour et le contre; dawider ſeyn, être contraire; ſich dawider ſetzen, s'opposer; ich habe nichts dawider einzuwenden, je n'y ai rien à redire. (v. dagegen *et surtout* entgegen, *ainsi que les verbes joints avec* entgegen.)

Dazu, *adv.* outre cela; en outre; avec cela; par dessus cela; de plus; encore; qui plus est; au surplus; *it.* pour cela; à cela; *it.* y; en; pour; à cet effet; dazu ſoll es nicht kommen, cela n'arrivera pas; dazu kommt noch dieſes, en outre; joint à cela; joignez, ajoutez à cela; er iſt arm, und noch dazu krank, il est pauvre, et de plus infirme; was ſagt ihr dazu? qu'en dites-vous? ich rathe euch nicht dazu, je ne vous le conseille pas; er iſt dazu abgerichtet, il est dressé à cela; ſeinen Theil dazu geben, donner sa part; dazu gelangen, y parvenir; dazu kommen, survenir; ich will dazu thun, daß die Sache zu Ende komme, je travaillerai à mettre fin à l'affaire; man muß dazu thun, daß das Uebel nicht ärger werde, il faut veiller que le mal n'empire; er hat ihn dazu aufgemuntert, il l'a porté à cela; dazu habe ich keine Luſt, je n'y ai point envie; dazu gehöret Kunſt, il faut de l'art pour cela; das Geld iſt verſchloſſen, ich kann nicht dazu, l'argent est serré, je ne saurois y toucher; dazu ſage ich nichts, je ne dis rien à cela; dazu thun, ajouter; *it.* avoir soin; travailler à ..; dazu rechnen, compter avec; ajouter au compte; dazu reden, se mêler dans le discours, dans la conversation; dazu ſetzen, ajouter; dazu ſtoßen, dazu treten ꝛc. se joindre; (v. *au reste les différens verbes, avec lesquels* dazu *peut être joint;*) thut dazu, diligentez vous; prenez vos mesures; wir ſind dazu bereit, nous y sommes prêts.

Dazumahl, *adv.* alors; pour lors; en ce temps là.

Dazwiſchen, *adv.* entre; entre deux; au milieu; en dedans; y; dazwiſchen kommen, intervenir; wenn nichts dazwiſchen kommt, à moins qu'il n'y survienne quelque contre-temps; dazwiſchen liegen, être situé entre deux, au milieu; *it.* dazwiſchen, *ol. conj.* v. inzwiſchen.

Decanat, *s. n.* 2. le décanat.

Decaney, *s. f.* 3. le doyenné.

Decanus, *s. m.* 1. le doyen.

December, *s. m.* 1. le mois de décembre.
Dechant, *s. m.* 2. le doyen.
Decimal, *adj.* décimal.
Deckbett, *s. n.* 3. la couverture de lit; le lodier; le lit de dessus.
Decke, *s. f.* 3. la couverture; *it.* le lodier *ou* loudier; la courte-pointe; *it.* la natte de joncs (Binſendecke;) *it.* le toit *d'une maiſon; it.* (über einen Tiſch, über Kleider, über einen Stuhl, über ein Pferd ꝛc.) le tapis d'une table; la garde-robe des habits; la housse d'une chaise; le caparaçon d'un cheval; *it.* le plancher, le plafond *d'un appartement; it.* (*t. de serrur.*) la cache; l'entrée; la balustre; *it.* (*t. de chim.*) la tête de more; *it.* (*t. consacré*) la custode; *it.* (*t. de maçonnerie*) le chaperon; *it.* (*t. de menuiser.*) un plancher lambrisé; une chambre plafonnée; une soffite. *Fig.* ſich nach der Decke ſtrecken, se régler sur sa bourse; régler sa dépense sur son revenu; mit jemanden unter einer Decke ſtecken, être de concert avec qn.
Deckel, *s. m.* 1. (*dim.* Deckelchen, *s. n.* 1.) le couvercle; *it.* la couverture; *it.* (*t. de fact. d'org.*) le biseau; *it.* (*t. d'imprim.*) le grand tympan; der Deckel über der Zündpfanne, la batterie de fusil; der Deckel des Kirchenkelchs, la patène, pale; der Deckel einer Paſtete, la croûte; der Deckel über einem Rauchfaß, le dôme; der Deckel auf einer Kapelle, le mouſle; der Deckel über der Schiffspumpe, l'arche; der Deckel auf dem Kapital der Säulen, l'abaque; den Deckel überziehen, (*t. d'imprim.*) coller le tympan.
Decken, *v. a.* couvrir; *it. fig.* garantir; couvrir *un fief, la prescription, la péremption*; épauler *un camp, les troupes*; flanquer *l'infanterie de cavalerie; une muraille avec des tours*; se couvrir *de gabions*; aufs neue decken, recouvrir, p. ex. *un toit; it. fig.* se couvrir *d'un prétexte*; ich bin gedeckt, j'ai mes sûretés. *part.* gedeckt.
Deckenflechter, *s. m.* 1. le nattier.
Deckenſtück, *s. n.* 2. le plafond.
Decker, *s. m.* 1. le couvreur.
Deckmantel, *s. m.* 1.* *fig.* la couverture; le prétexte; manteau; masque; le voile; la couleur.
Deckneß, *s. n.* 2. (*t. de chasse*) la tirasse.
Deckwerk, *s. n.* les blindes; le blindage.
Declination, *s. f.* 3. *T.* la déclinaison.
Dedication, *s. f.* 3. la dédicace. (v. *la P. Françoise.*)
Defect, *s. m.* 2. **Defectbogen**, *s. m.* 1. le défet, (l'imperfection;) la feuille de défet *d'un livre*: Defecte einer Rechnung, les faux emplois.
Defect-Packet, *s. n.* 2. (*t. de librairie*) le bardot.
Defect, *adj.* imparfait; incomplet.
Degen, *s. m.* 1. l'épée; (v. la *P. Fr.*) *it. T.* le fer; les armes; (v. aussi Stoßdegen, Raufdegen, Haudegen, Rapviere;) den Streit mit dem Degen ausmachen, vider la querelle à la pointe de l'épée; zum Degen greifen, mettre l'épée à la main; dégainer, tirer l'épée; den Degen einſtecken, remettre l'épée dans le fourreau; ſich auf den Degen ſchlagen, se battre à l'épée; mit bloßem Degen, l'épée nue.
Degenband, *s. n.* 5.* le porte-épée; le noeud d'épée; *it.* la dragonne.
Degengefäß, *s. n.* 2. la garde, la poignée d'épée.
Degengehenk, *s. n.* 2. le ceinturon, le porte-épée, le baudrier.
Degengriff, *s. m.* 2. v. Degengefäß.
Degenknopf, *s. m.* 2.* le pommeau d'épée; ein alter deutſcher Degenknopf, *fam. com.* un homme de vieille roche.
Degenſcheide, *s. f.* 3. le fourreau.
Dehnbar, *adj.* dilatable, extensible; ductile; souple; ce qui s'élargit; *adv.* ductilement.
Dehnbarkeit, *s. f.* 3. la ductilité; la souplesse.
Dehnen, *v. a.* tirer; étendre; élargir; alonger; *T.* étirer; *v. réc.* se dilater; *fig.* traîner, p. ex. *ses mots. p.* gedehnet.
Deich, *s. m.* 2. la digue; la chaussée; v. Damm.
Deichacht, *s. f.* 3. les officiers chargés de l'inspection des digues; les préposés qui veillent aux digues; *it.* les réglemens concernant les digues; *it.* la portion appartenante à un habitant d'un pays coupé de digues et de canaux.
Deichanker, *s. m.* 1. le pied d'une digue.
Deichbeſchauer, *s. m.* 1. l'inspecteur des digues.
Deichbruch, *s. m.* 2.* la rupture d'une digue.
Deichen, *v. a.* faire, construire, élever une digue. *part.* gedeichet.
Deichfuß, *s. m.* 2.* v. Deichanker.
Deichland, *s. n.* 5.* un pays muni de digues.
Deichmeiſter, *s. m.* 1. l'entrepreneur d'une digue.
Deichpflichtig, *adj. et adv.* obligé d'entretenir une digue.
Deichſel, *s. f.* 4. le timon; *it.* une espèce de petite hache.
Deichſelpferd, *s. n.* 2. le timonier.
Deichweg, *s. m.* 2. le chemin pratiqué le long d'une digue.
Dein, *pron.* deiner, deine, deines, *plur.* deine, ton, ta, tes. (v. *la Gramm.*)
Deine, **Deinige**, (der, die, das) *s.* le tien; la tienne; Deinethalben, Deinetwegen,

um Deinetwillen, à cause de toi; pour l'amour de toi.

Deiſt, *s. m.* 3. le déiste.

Delinquent, *s. m.* 3. le délinquant; le criminel; le malfaiteur; le coupable.

Delphin, *s. m.* 2. le dauphin; la flèche de mer.

Delphinat, *s. n.* le Dauphiné.

Dem, *art. du dat. et abl.* au, à la, à l'; à celui; à qui; auquel; **in dem**, dans le moment; dans un moment; à l'instant; tout à l'heure; **es iſt an dem**, il est ainsi; il est vrai; *it.* il est temps, **es iſt nicht an dem**; **dem iſt nicht alſo**, cela n'est pas; **wenn es an dem iſt**, si tant est que...; **es iſt nun an dem, daß..**, c'est à présent que..; **zu dem**, outre cela; **dem nach was ihr ſagt**, suivant, en conséquence de ce que vous dites; **kauft von dieſem oder von dem da**, achetez de celui-ci ou de celui-là; **dem ſey wie ihm wolle**, quoi qu'il en soit.

Demant, v. Diamant.

Demnach, *conj.* puisque; parceque; vu que; attendu que; à cause que; d'autant que; *it.* c'est pourquoi; donc; comme; en conséquence de.. *En terme de chancell. cette particule s'exprime en françois par le participe:* **demnach der Fürſt beſchloſſen hat**, le prince ayant résolu.

Demuth, *s. f.* l'humilité; (la soumission; la modestie; l'abaissement.)

Demüthig, *adj.* humble; (soumis; modeste;) *adv.* humblement; avec soumission.

Demüthigen, *v. a.* humilier; abaisser; *it.* rabaisser; *it.* (*t. de fauc.*) apprivoiser; matter. *part.* **gedemüthiget.**

Demüthigung, *s. f.* 3. l'humiliation.

Den, *art. de l'accus. sing. masc.* le; celui-ci; celui-là; *it. dat. plur.* aux; *it. pron. dém. accus.* (*au lieu de* **denjenigen, dieſen**;) **kennen Sie den und den**, connoissez-vous un tel.

Dendrit, *s. m.* 3. la dendrite.

Denen, *datif du plur.* à ceux.

Denkbar, *adj. et adv.* imaginable.

Denkbuch, *s. n.* 5.* le journal; le mémorial; les mémoires; *T.* l'agenda.

Denken, *v. a. et n. irr.* penser; songer; considérer; méditer; *it.* machiner; *it.* préparer; être occupé de..; appliquer ses pensées à (**auf etwas**;) *it.* avoir soin; *it.* espérer; *it.* prétendre; vouloir; avoir dessein; former, projeter quelque mauvais dessein; *it.* croire; s'imaginer; juger; *it.* espérer; prétendre; se douter; *it.* se ressouvenir; se souvenir, (**ſich erinnern**;) **hin und her denken**, penser et repenser; **dacht ich's nicht**; **ich hab' es wohl gedacht**, je m'en doutois; je me doutois de cela; **wo denken Sie hin aus**, vous n'y songez pas; **er denkt an nichts**, il ne se soucie de rien; **der Menſch denkt's, Gott lenkt's**, *prov.* l'homme propose, et Dieu dispose. *p.* **gedacht.**

Denker, *s. m.* 1. le penseur.

Denkkraft, *s. f.* 2.* la faculté de penser.

Denkmahl, *s. n.* 2. *et* 5.* le monument; *it.* le souvenir; la mémoire.

Denkmünze, *s. f.* 3. la médaille.

Denkſäule, *s. f.* 3. la colonne mémoriale; le monument; *it.* (**Pyramide**) l'obélisque.

Denkſpruch, *s. m.* 2.* le symbole; *it.* la devise.

Denkungsart, *s. f.* 3. la façon, la manière de penser.

Denkwürdig, *adj. et adv.* mémorable; remarquable.

Denkwürdigkeit, *s. f.* 3. la qualité d'être mémorable; *it.* une chose mémorable.

Denkzeichen, *s. n.* 1. le monument; (v. *plus.* **Denkmahl**;) *it.* le souvenir; *it.* la marque.

Denkzeit, *s. f.* 3. une époque.

Denkzettel, *s. m.* 1. le fronteau, *it.* (**Denkriemen**,) le philactère *des Juifs*; *it.* le mémoire; le mémorial; *it.* la marque qui reste à qn. d'un soufflet, d'un coup de sabre etc.

Denn, *conj.* car; donc; par ce que; puisque; (v. *la Gramm.*) **was ſoll denn das bedeuten?** qu'est-ce donc que cela signifie? **was ſteht denn dabey im Wege?** quel obstacle y a-t-il donc? **wie ſo denn?** comment donc? **ihr werdet es nicht finden, es ſey denn, daß ihr es fleißig ſuchet**, vous ne le trouverez pas à moins que vous ne le cherchiez assidûment; **er hätte ihn denn ſchlagen müſſen**, hors de le battre; **es ſey denn daß...**; **es wäre denn, daß...**, si ce n'est que; si non que; excepté que; à moins que.

Dennoch, *conj.* pourtant; toutefois; néanmoins; non obstant cela; cependant.

Der, *art. masc.* le.

Der, *pron. masc.* (*au lieu de* **dieſer**) ce, celui.

Derb, *adj.* compacte, solide; ferme; dur; pressé; serré; *it. fig.* rude, fort, vigoureux; bon; *it.* vif, éveillé; *adv.* solidement; durement; vertement; rudement etc. v. aussi **dicht.**

Dereinſt, *adv.* un jour; quelque jour; une fois. v. **einſt.**

Derenthalben, (**derohalben**,) **derentwegen, um derentwillen, derhalben**, *conj.* (*plus.* **deswegen**;) c'est pourquoi; pour cela; à cause de cela; pour cet effet; pour cette raison; par conséquent; partant; *it.* en.

Dergeſtalt, *conj.* de sorte que; en sorte

que; si bien, si fort que; ainsi que; de manière, de façon, de telle manière, de telle sorte que; tellement; tant; au point; à ce point.

Dergleichen, *adj. indéclin.* pareil; semblable; tel; **es gibt nichts dergleichen**, il n'y a, il n'est rien de tel; **dergleichen thun**, faire semblant de...; paroître; **und dergleichen**, et (autres) choses semblables; et cétera.

Derjenige, *pronom m.* celui.

Dermahleinſt, *adv. ol.* v. **dereinſt**; **einſt**; **künftig.**

Dermahlen, *adv.* présentement; à présent; pour le présent; maintenant; v. *pl.us.* **jetzo.**

Dermahlig, *adj.* actuel; présent; pour cette fois; à cette heure; dans le moment; v. *pl.us.* **jetzo.**

Dermaßen, *adv.* si fort; tant; tellement; à ce point; jusqu'à ce point; de telle manière, de façon, de sorte que; v. **dergeſtalt.**

Dero, *pron. relat.* (*t. de civilité vis-à-vis des supérieurs etc.*) Votre; Vos; leur; dont.

Derſelbe, *pron.* il; lui; celui; *it.* (eben derſelbe) le même; ce même; ledit.

Derweile, **derweilen**, *adv. prvcl.* v. **indeſſen**, **unterdeſſen.**

Des, *art. du génit. m. et n.* du; de; **des Winters**, en hiver; **zweymahl des Jahrs**, deux fois par an; deux fois l'an.

Desfalls, *adv.* à cause de cela; pour cela.

Desgleichen, *adj.* pareil; semblable; tel; de même.

Deshalb, **deshalben**, *adv.* v. **deswegen.**

Deß, *pron. relat. du génit.* (deſſen) dont; duquel.

Deſſenthalben, **deſſentwegen**, **um deſſentwillen**, à cause de cela; pour cela; v. **derenthalben.**

Deſtillation, *s. f.* 3. la distillation.

Deſtilliren, *v. a.* distiller. *part.* **deſtillieret.**

Deſtilliergefäß, *s. n.* 2. le vaisseau chimique.

Deſtillierhelm, *s. m.* 2. **Deſtillierkolben**, *s. m.* 1. l'alambic; la cucurbite.

Deſtillierofen, *s. m.* 1. le fourneau à distiller.

Deſto, *adv.* tant; d'autant; plus; **deſto beſſer**, tant mieux; **deſto ſchlimmer**, tant pis; **deſto mehr**, tant plus; d'autant plus. (v. *la Gramm.*)

Deswegen, *adv.* c'est pourquoi; pour cela; à cause de cela etc. (v. **derenthalben** ꝛc.)

Deswillen, v. **deswegen.**

Deuten, *v. a.* montrer (qn. au doigt;) désigner; indiquer; marquer; faire voir; faire signe; *it. fig.* expliquer; interpréter; donner un sens; prendre dans un sens; *it. v. n.* (av. **haben**) se tourner; *it.* se rapporter; faire allusion (auf etwas, à qch.;) **zum Beſten deuten**, prendre en bonne part; interpréter en bien; *it.* agréer; avoir pour agréable; **zum Böſen deuten**; **übel deuten**, prendre en mauvaise part; prendre mal; interpréter mal; envenimer; empoisonner. *part.* **gedeutet.**

Deutlich, *adj.* clair; net; distinct; *it.* palpable; manifeste, évident; intelligible; *adv.* clairement etc.

Deutlichkeit, *s. f.* 3. la clareté; netteté; *it.* l'évidence.

Deutſch, *adj.* allemand; germanique; *it.* teuton; *adv.* à l'allemand; en allemand; **die deutſche Sprache**, la langue allemande; l'allemand; **die alte deutſche Redlichkeit**, l'ancienne probité germanique; **ich habe es ihm auf gut Deutſch geſagt**, *fig.* je le lui ai dit franchement, nettement.

Deutſchmeiſter, *s. m.* 1. le grand-maître de l'ordre teutonique.

Deutung, *s. f.* 3. l'interprétation; l'explication; *it.* le sens; la signification; *it.* l'allusion; le rapport; v. **deuten.**

Diaconat, *s. n.* 2. le diaconat.

Diaconiſſinn, *s. f.* 3. la diaconesse.

Diaconus, *s. m.* le diacre.

Diadem, *s. n.* 2. le diadème.

Diamant, *s. m.* 3. le diamant; **ein geſchliffener Diamant**, un diamant taillé à facettes; **ein roher Diamant**, un diamant brut.

Diamantbord, *s. n. T.* la poudre de diamant.

Diamanten, *adj. et adv.* de diamant.

Diamantgrube, *s. f.* 3. la mine de diamant.

Diamantkreuz, *s. n.* 2. la croix de diamants.

Diamantkugel, *s. f.* 4. une sorte de pierre ronde et creuse, garnie en dedans de cristaux.

Diamantmutter, *s. f.* la matrice du diamant.

Diamantnadel, *s. f.* 4. le poinçon; v. **Haarnadel.**

Diamantſchneider, *s. m.* 1. le lapidaire; diamantaire.

Diana, *s. f.* (*mythol.*) Diane.

Diane, *s. f.* 3. *T.* la diane; le reveil.

Diät, *s. f.* la diète; le régime de vivre;

Dich, *pron. accus.* te; toi.

Dicht, *adj.* solide; ferme; massif; compacte; dense; épais; serré; pressé; dru; *it.* touffu; *it.* joint; voisin; proche; *it.* fort, grand, vigoureux; *it.* rude; *adv.* solidement etc.; **ein dicht geflochtener Korb**, un panier plein; **dieß Faß iſt dicht**, ce tonneau est bien joint; **dicht beyſammen**, tout près, tout proche; **wir ſind ganz dicht dabey**, nous

y touchons; dieſe Häuſer ſtehen dicht beyſammen, ces maisons se joignent l'une l'autre; ein dichter Regen, une grosse pluie; dichtes Gold, de l'or massif; dicht ſchreiben, écrire serré; die Früchte ſtehen ſehr dicht, les blés sont fort drus, fort épais; es regnet dicht und zart, il pleut dru et menu.

Dichte, *s. f.* la solidité; *it.* la fermeté; densité; *it.* l'épaisseur; v. dicht.

Dichten, *v. a. pop.* condenser; durcir; (dicht machen.) *part.* gedichtet.

Dichten, *v. a. et n.* méditer; inventer; controuver; forger; feindre; (*pl.us.* erdichten;) *it.* composer; produire; faire *surtout* de vers *etc. part.* gedichtet.

Dichten, *s. n.* das Dichten und Trachten der Menſchen, les pensées et actions des hommes.

Dichter, *s. m.* 1. le poéte; ein Dichter aus dem Stegreif, un improvisateur.

Dichterader, *s. f.* 4. la veine poétique.

Dichterfeuer, *s. n.* la fougue, l'enthousiasme.

Dichtergeiſt, *s. f.* l'inspiration, la verve poétique.

Dichterinn, *s. f.* 3. la poéte; eine Dichterinn aus dem Stegreif, une improvisatrice.

Dichteriſch, *adj.* poétique; *adv.* poétiquement.

Dichterling, *s. m.* 2. *mépr.* le poétereau.

Dichtigkeit, *s. f.* 3. v. Dichte.

Dichtkunſt, *s. f.* la poësie; l'art poétique.

Dichtung, *s. f.* 3. l'invention; la pensée; la méditation; l'imagination; la composition; *it.* la fiction.

Dichtwerg, Dichtwerk, *s. n.* le calfatage; calfat; *it.* l'étoupe.

Dick, *adj. et adv.* gros; épais; gras; *it.* corpulent; volumineux; replet; *it.* enflé; *it.* rondelet; *it. fém.* grosse; enceinte; *it.* serré; (v. aussi dicht;) *adv.* grossement etc.; dicke Milch, du lait caillé; *it.* du lait caseux; eines Fingers dick, épais d'un doigt; er hat eine dicke Zunge, il a la langue épaisse; im dickſten Walde, au fort du bois; er bekommt einen entſetzlich dicken Bauch, il devient furieusement ventru; durch dick und dünn laufen, *fam.* passer au travers de la boue; ſich dick und ſatt eſſen, manger tout son soûl; der Schnee liegt zwey Fuß dick, il y a deux pieds de neige; dick machen, grossir; épaissir; dick werden, s'épaissir; *it.* se liger; se cailler; der Wein wird dick, le vin s'engraisse.

Dickäſtig, *adj.* branchu.

Dickbackig, *adj.* joufflu.

Dickbauch, *s. m.* 2.* *fam.* une panse; *it. mépr.* un gros pansu, ventru.

Dickbäuchig, *adj. fam.* pausu, ventru.

Dickbein, *s. n.* 2. la cuisse.

Dickbelaubt, *adj.* feuillu, touffu.

Dickdarm, *s. m.* 2.* le gros boyau.

Dicke, *s. f.* 3. la grosseur; l'épaisseur; *it.* l'enflure; *it.* la consistance; *it.* le volume; *it.* la corpulence; l'embonpoint; *it.* (*t. de méd.*) l'obésité; *it.* (*t. d'archit.*) le calibre; von einer, von einerley Dicke, toute d'une venue, tout d'une pièce; ein Werkſtein von gleicher Dicke und Höhe, une pierre d'un même appareil; übermäſſige Dicke, l'obésité, l'excès d'embonpoint; la réplétion.

Dickfleiſchig, *adj. et adv.* charnu.

Dickhäutig, *adj. et adv.* qui a la peau épaisse.

Dickicht, *s. n.* 2. *T.* le hallier; la refuite; le bosquet.

Dickkopf, *s. m.* 2.* *mépr.* la grosse tête.

Dicklaubig, *adj. et adv.* feuillu, touffu.

Dickleibig, *adj. et adv.* corpulent; qui a de l'embonpoint; fort replet.

Dickleibigkeit, *s. f.* la corpulence, l'embonpoint.

Dicklich, *adj. et adv.* un peu épais.

Dickzirkel, Taſterzirkel, *s. m.* 1. le compas courbé *pour prendre la mesure d'un globe etc.*

Die, *art. fém.* la.

Die, *art. pl.* les; *it. pron.* ces.

Die, *pron. fém.* (*au lieu de* dieſe) cette; celle; *it. pron. rel. f.* (*au lieu de* welche) qui. (v. *la Grammaire.*)

Dieb, *s. m.* 2. le voleur; *it.* le larron; halt den Dieb! au voleur!

Dieberey, *s. f.* 3. le vol; la volerie; *it.* le pillage; le larcin; *it.* le plagiat.

Diebinn, *s. f.* 3. la voleuse; la laronesse.

Diebiſch, *adj. et adv.* enclin, adonné au vol etc. (v. Dieb;) voleur; diebiſche Hände haben, avoir les mains crochues; diebiſcher Weiſe, furtivement, en voleur, en larron; secrétement.

Diebsdaumen, *s. m.* 1. le pouce d'un pendu; er trägt einen Diebsdaumen bey ſich, *prov.* il a de la corde de pendu.

Diebsglück, *s. n. pop.* un bonheur non mérité.

Diebsneſt, *s. n.* 5. le repaire.

Diebsrotte, *s. f.* 3. la bande de voleurs.

Diebsſchlüſſel, *s. m.* 1. la fausse clef; le crochet; le passe-par-tout.

Diebsſprache, *s. f.* 3. l'argot; le baragouin; narquois; le langage des filous, des voleurs.

Diebſtahl, *s. m.* 2. le vol; le larcin; v. aussi Dieberey.

Diebswirth, *s. m.* 2. un receleur de voleurs.

Diele, *s. f.* 3. l'ais; la planche; v. aussi Bohle;) *it.* (Dreſchdiele) l'aire; *it.* le vestibule (das Vorzimmer.)

Dielen, *v. a.* planchéier. *part.* gedielet.

Dielenkopf, *s. m.* 2.* *T.* la mutule.

Dienen, *v. n.* (av. haben) servir qn.; rendre service à qn.; *it.* être au service

de qn.; *it.* aider, assister qn.; rendre de bons offices à qn.; *it.* (*en parlant des choses*) servir, être bon, propre, utile à ...; servir de qch.; *it.* tendre; *it.* répondre; er iſt ein Mann der lange gedient hat, c'est un homme de service; womit kann ich Ihnen dienen? en quoi puis-je vous être utile? damit iſt mir nicht gedienet, cela ne fait pas mon affaire *ou* ne m'accommode pas; das dienet meiner Geſundheit nicht, cela n'est pas salutaire à ma santé; das dienet zu nichts, cela ne sert à rien; wer dienet Ihnen in dieſer Sache? quel avocat, quel procureur etc. avez-vous pour la défense de cette cause? zu Pferd, zu Fuß dienen, servir à cheval, à pied; zu Tiſche dienen, servir à table; den Bildern dienen, adorer les images; er dienet (*plus.* er taugt) nicht nach Hofe, il n'est pas propre pour la cour; laſſen Sie ſich dienen, que j'aie l'honneur de vous dire; um Ihnen auf Ihre Frage zu dienen, pour servir à votre question; Ihnen zu dienen, à votre service; à vous servir. *part.* gedienet.

Diener, *s. m.* 1. le serviteur; le domestique; *it.* le laquais; *it.* le valet; *it.* le commis; *it.* l'officier; *it.* le ministre; v. dienen.

Dienerinn, *s. f.* 3. la servante; la fille; *it.* la suivante.

Dienerſchaft, *s. f.* 3. les domestiques; *it.* les officiers d'un Prince etc.

Dienlich, (*ol.* dienſam) *adj.* utile; propre; *it.* convenable; bon; commode; favorable; *adv.* utilement etc.

Dienſt, *s. m.* 2. le service; *it.* la charge; l'emploi; la fonction; le poste, la place; (v. aussi Frohndienſt;) *it.* les domestiques; *it.* les bons offices; der Dienſt Gottes, v. Gottesdienſt; jemand in ſeinen Dienſt nehmen, prendre qn. en son service; den Dienſt haben, être de service; in Dienſte treten, entrer en service; der Dienſt des Königs, le service du Roi; einen Dienſt ſuchen, chercher une condition; er hat mir viele Jahre treue Dienſte geleiſtet, il m'a servi fidèlement plusieurs années; ſie meinen, ſie thun Gott einen Dienſt, ils croient servir Dieu, plaire à Dieu; dieſer Soldat hat nur auf ſechs Jahre Dienſte genommen, ce soldat ne s'est engagé que pour six ans; einen ſeiner Dienſte entlaſſen, congédier qn.; ich erbiethe mich zu allen Dienſten, je m'offre à vous rendre tous les bons offices; was ſtehet zu Ihren Dienſten? qu'y a-t-il à votre service? es ſtehet Ihnen alles zu Dienſten, tout est à votre disposition.

Dienſtbar, *adj. et adv.* tributaire; sujet; assujetti; soumis; serviable; officieux; asservi; sous le joug; esclave; *it. p.us.* v. dienſtfertig; die dienſtbaren Geiſter, les Esprits administrateurs.

Dienſtbarkeit, *s. f.* la servitude; l'esclavage; le joug; la sujètion.

Dienſtbefliſſen, *adj.* v. dienſtfertig.

Dienſtbefliſſenheit, *s. f.* v. Dienſtfertigkeit.

Dienſtbothe, *s. m.* 4. le serviteur; le domestique; le valet; *it.* la servante; la fille.

Dienſtbrief, *s. m.* 2. le certificat de service; l'attestation.

Dienſtergeben, *adj.* (*t. de civilité*) prêt à servir; affectionné; v. dienſtwillig.

Dienſtfertig, *ad.* serviable; prompt *ou* prêt à servir; officieux, complaisant, obligeant, *adv.* serviablement etc.

Dienſtfertigkeit, *s. f.* l'attention; l'empressement à servir; la complaisance.

Dienſtfrey, *adj. et adv.* exempt de service.

Dienſtgerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit des corvées.

Dienſthaft, dienſthaftig, *adj. et adv. p.us.* obligé à servir.

Dienſtlich, *adj. prvcl.* v. dienlich; *it. ol.* v. dienſtergeben, dienſtfertig.

Dienſtlohn, *s. m.* le salaire; les gages.

Dienſtlos, *adj. et adv.* hors de service; sans emploi; sans maître; sur le pavé.

Dienſtmagd, *s. m.* 2.* la servante; fille.

Dienſtmann, *s. m. plur.* Dienſtleute, le vassal; feudataire; l'homme lige.

Dienſtpflicht, *s. f.* 3. l'obligation de servir; *it. T.* le serment de fidélité.

Dienſtpflichtig, *adj. et adv. T.* obligé au (*ou* par le) serment de fidélité, *it.* à faire des corvées.

Dienſtrecht, *s. n.* 2. v. Dienſtgerechtigkeit.

Dienſttag, v. Dinſtag.

Dienſtwillig, *adj. et adv.* attaché; affectionné; dévoué; prêt à servir.

Dienſtzwang, *s. m.* v. Dienſtgerechtigkeit; *it.* la corvée.

Dieſemnach, *conj. p.us.* v. demnach.

Dieſer, dieſe, dieſes, *plur.* dieſe, *pronom dém.* ce, cet, cette, ces; celui, celle, ceux, celles. (v. *la Grammaire.*)

Dieſesfalls, *adv. p.us.* dans ce cas; pour cela.

Dieſesjährig, *adj. et adv.* de cette année; de l'année.

Dießmahl, *adv.* pour cette fois.

Dieſſeitig, *adj.* citérieur.

Dieſſeits, *adv.* au deçà; en deçà; de ce côté-ci; de ce côté-là.

Dieterich, *s. m.* 2. la fausse clef; le crochet; *T.* le rossignol.

Dille, *s. f.* 3. *signifie en général* un petit tuyau, un petit canal etc.; *it.* la douille; *it.* la bobèche; *it.* (*t. de serr.*) le foncet.

Ding, *s. n.* 2. la chose; *it.* l'être; *it.* l'objet; *it.* l'affaire; (v. Geſchäft;) was iſt das für ein Ding? qu'est cela? qu'est-

ce que c'est que cette chose là? die vier letzten Dinge, les quatre fins de l'homme; das war ein ander Ding, c'étoit une autre histoire; il y a grande différence; elles (ces choses) sont différentes comme le jour et la nuit; das geht nicht mit rechten Dingen zu, cela ne se fait pas naturellement; er geht mit großen Dingen schwanger, il a de grands projets dans sa tête; vor allen Dingen, avant toutes choses; guter Dinge seyn, être de bonne humeur; ein artiges Ding, *pop.* une fille gentille; ihr artige Dingerchen, jolies (gentilles) créatures que vous êtes. *Prov.* alles Ding hat seine Zeit, toute chose a son temps; alles Ding hat sein Ende, au bout de l'aune faut le drap; geschehene Dinge sind nicht zu ändern, on ne peut revoquer le passé; zu geschehenen Dingen muß man das Beste reden, il faut excuser ce qu'on ne peut plus corriger; gut Ding will Weile haben, on ne peut faire qu'en faisant; petit à petit l'oiseau fait son nid; aller guten Dinge sind drey, le nombre de trois est parfait.

Dingen, *v. a. irr.* louer; prendre à louage; prendre à son service; arrêter; engager; retenir; accorder avec; *it.* (*t. de marine*) fréter, affréter; *it.* marchander; faire prix; convenir du prix; *it.* barguigner; Meuchelmörder dingen, aposter des assassins; falsche Zeugen dingen, aposter, suborner des témoins; ein gedungener Lobredner, un louangeur mercenaire *ou* à gages. *part.* gedungen, *qqf.* gedinget.

Dingepfennig, *s. m.* 2. le denier à Dieu; les arrhes.

Dinghof, *s m.* 2.* *ol.* le lieu où l'on rend la justice; *it.* l'emphytéose.

Dinglich, *adj. T.* réel; *adv.* réellement.

Dinkel, *s. m.* l'épeautre; le froment locar; le froment rouge.

Dinstag, *s. m.* 2. le mardi.

Dinte, v. Tinte.

Dir, *pron. dat.* te; à toi; (v. *la Gramm.*)

Dirne, *s. f.* 3. *ol.* une fille non-mariée; *it. auj. mépr. et moq.* une donzelle; *it. qqf.* une servante.

Dis, dies ꝛc. v. dieses.

Dis, *s. n.* (*t. de mus.*) le re-dièse.

Discant, *s. m.* 2. le dessus.

Disseits ꝛc. v. diesseits.

Distel, *s. f.* 4. le chardon.

Distelfink, *s. m.* 3. le chardonneret.

Distillieren ꝛc. v. destillieren ꝛc.

District, *s. m.* 2. le district.

Dithyrambe, *s. f.* 3. *T.* le dithyrambe.

Divan, *s. m.* 2. le divan.

Divis, *s. n.* 2. (*t. d'imprim.*) le tiret; le trait-d'union; la division.

Dobber, v. Boje.

Dobel, *s. m.* 1. *T.* la cheville; (v. Pflock, Zapfen;) *it.* le têtard (*poisson;*) *it.* une espèce de mauvaise herbe.

Dobeln, *v. a. T.* joindre par des chevilles. *part.* gedobelt.

Doch, *conj. et adv.* pourtant; toute fois; cependant; néanmoins; du moins; au moins; *it.* toujours; *it. interj.* donc; *it.* de grâce; je vous prie.

Docht, (*on dit mieux* Dacht) *s. m.* 2. la mèche.

Docke, *s. f.* 3. le dogue; (*dans ce sens on écrit aussi* Dogge.)

Docke, *s. f.* 3. (*t. de marine*) la forme; le bassin, le chantier *où l'on construit des vaisseaux; it.* la poupée; le poupard; (v. Puppe;) *it.* la bonde; *it.* le balustre; *it.* (*t. de chasse*) la toile; les panneaux; le trait roulé; *it.* (*t. de tourneur*) le mandrin; *it.* (*t. de carrossier*) le mouton; *it.* (*t. de tisser.*) l'écheveau; *it.* le sautereau *de clavecin.*

Docken, *v. a.* mettre en peleton, en écheveau; *it. v. n.* (av. haben) jouer avec une poupée. *part.* gedocket.

Dockengeländer, *s. n.* 1. la balustrade.

Doctor, *s. m.* 3. le docteur; Doctor der Rechtswissenschaft, der Arzeneywissenschaft ꝛc., docteur en droit, en médecine etc.; Doctor werden, passer docteur; einen zum Doctor machen, passer qn. docteur. (v. *la P. Fr.*)

Doctorhut, *s. m.* 2.* le bonnet de docteur.

Doctorwürde, *s. f.* 3. le doctorat.

Dohle, *s. f.* 3. le choucas; *it. prvcl.* l'égout.

Dohne, *s. f.* 3. (*t. d'oiseleur*) le collet *à prendre des oiseaux;* le lacet; le cerceau.

Dolch, *s. m.* 2. le poignard.

Dolchförmig, *adj. et adv. T.* styloïde.

Dolchstich, *s. m.* 2. le coup de poignard.

Dolde, *s. f.* 3. le sommet; la cime; *it.* (*t. de botan.*) l'ombelle; le parasol.

Doldenförmig, *adj. et adv.* (*t. de botan.*) en forme d'ombelle, de parasol.

Dollfuß, Stußfuß, Pferdefuß, *s. m.* 2.* le pied-bot; pied tortu.

Dolmetschen, *v. a.* interpréter; expliquer; *p.us.* traduire; (v. übersetzen.) *part.* gedolmetschet.

Dolmetscher, *s. m.* 1. l'interprête; (le truchemant.) v. aussi Uebersetzer.

Dolmetschung, *s. f.* 3. l'interprétation; l'explication; v. aussi Uebersetzung.

Dom, *s. m.* 2. le dôme; la coupole, (Kuppel;) *it.* v. Domkirche.

Domäne, *s. f.* 3. le domaine.

Domback, *s. m.* 2. le tombac.

Domcapitel, *s. n.* 1. le grand chapitre.

Domdechant, *s. m.* 3. le doyen d'un grand chapitre.

Domfrau, *s. f.* 3. *p.us.* v. Chorfrau.

Domherr, *s. m.* 4. le chanoine.
Domicellar, **Domicellarherr**, *s. m.* 3. un jeune chanoine d'une grand chapitre, qui n'a point encore de voix ni séance.
Dominicaner, *s. m.* 1. **Dominicanermönch**, *s. m.* 2. le Dominicain, le Jacobin ; frère prêcheur.
Dominicanerinn, **Dominicaner-Nonne**, *s. f.* 3. la Dominicaine, Jacobine.
Domino, *s. m.* le domino.
Domkirche, *s. f.* 3. la cathédrale.
Dompfaff, *s. m.* 3. le pivoine, (*oiseau.*)
Domſtift, *s. n.* 5. le grand chapitre.
Donlage, *s. f.* 3. *T.* la pente d'un conduit de mine.
Donner, *s. m.* 1. le tonnerre; *qqf.* la (le) foudre.
Donnerkeil, **Donnerpfeil**, *s. m.* 2. le carreau de foudre ; la bélemnite.
Donnern, *v. imp. qqf. n.* (av. haben) tonner; frapper de la foudre ; foudroyer ; *it. fig.* fulminer ; tempêter ; *it.* ronfler (*se dit du canon.*) *part.* gedonnert.
Donnerſchlag, *s. m.* 2.* le coup de foudre, de tonnerre.
Donnerſtag, *s. m.* 2. le jeudi.
Donnerſtein, *s. m.* 2. la bélemnite ; v. Donnerkeil.
Donnerwetter, *s. n.* 1. l'orage ; *it.* la tempête.
Doppeladler, *s. n.* 1. l'aigle double.
Doppelband, *s. n.* 5.* le ruban à double lice.
Doppelbecher, *s. m.* 1. le gobelet des escamoteurs, des joueurs de gobelets.
Doppelbier, *s. n.* 2. la double bière.
Doppelgeige, *s. f.* 3. la viole d'amour.
Doppelgold, *s. n.* *T.* l'or double.
Doppelhaken, *s. m.* 1. l'arquebuse à croc ; (le fauconneau.)
Doppelhäuer, *s. m.* 1. *T.* un mineur qui, au lieu de quatre, travaille six à huit heures de suite.
Doppelherzig, *adj. et adv. fig. p.us.* faux ; double.
Doppelherzigkeit, *s. f. p.us.* la fausseté ; la duplicité.
Doppellaut, *s. m.* 2. **Doppellauter**, *s. m.* 1. la diphthongue.
Doppellerche, *s. f.* 3. la mauviette.
Doppeln, *v. a.* doubler ; (v. *pl.us.* verdoppeln ;) *it. v. n. prvcl.* jouer aux dés, au trictrac ; *it. qqf.* piper ; tromper au jeu. *part.* gedoppelt.
Doppelpunkt, *s. m.* 2. (*t. de Gramm.*) les deux points (:).
Doppelſchlag, *s. m.* 2.* (*t. de mus.*) la mesure double.
Doppelſinn, *s. m.* 2. l'équivoque ; v. aussi Zweydeutigkeit.
Doppelſinnig, *adj.* équivoque ; (v. aussi zweydeutig ;) *adv.* équivoquement.
Doppelt, *adj.* double ; *adv.* doublement ; au double.
Doppelung, *s. f.* 3. le doublement ; (v. *pl.us.* Verdoppelung ;) *it. pop.* la tromperie au jeu, la tricherie. v. verdoppeln.
Doppelzüngig, *adj. et adv. fig.* qui a deux langues ; double ; dissimulé ; doppelzüngig ſeyn, souffler le chaud et le froid.
Dorf, *s. n.* 5.* (*dim.* Dörfchen, Dörflein, *s. n.* 1.) le village ; *it.* la campagne ; ein kleines Dorf ohne Kirche, v. Weiler ; das ſind ihm böhmiſche Dörfer, c'est du grec, du haut allemand, de l'algèbre pour lui.
Dorfjunker, *s. m.* 1. *mépr.* le gentilhomme de campagne, (de village ;) (v. Landjunker.)
Dorfſchaft, *s. f.* 3. le village.
Dorfſchenke, *s. f.* 3. le cabaret de village ; la guinguette de village.
Dorn, *s. m.* 3. *et* 5.* l'épine ; *it.* la broche *d'une serrure ;* l'ardillon *d'une boucle ; it.* la soie *d'une lame ; it.* (*t. de serr.*) la chevillette ; *it.* (*t. de chimie*) les épines ; *it.* (*t. de manège*) le membre, la verge du cheval ; er hat ſich einen Dorn in den Fuß getreten, il lui est entré une épine dans le pied ; dieſer Menſch iſt mir ein Dorn im Auge, *fig.* cet homme est un crève-coeur pour moi, je ne saurois supporter sa vue ; je ne le vois qu'avec dépit.
Dornapfel, v. Stechapfel.
Dornbuſch, *s. m.* 2. le buisson d'épine.
Dornen, *adj. et adv.* d'épine.
Dornhecke, *s. f.* 3. la haie d'épine ; l'épine ; l'épinaie.
Dornicht, *adj. et adv.* qui ressemble aux épines ; en façon d'épine.
Dornig, *adj.* épineux ; *it.* plein d'épines.
Dornſtrauch, *s. m.* 2.* v. Dornbuſch.
Dorren, *v. n.* (avec ſeyn) sécher ; dessécher. *part.* gedorret.
Dörren, *v. a.* sécher ; dessécher. *part.* gedörret.
Dorſch, *s. m.* 2. la merluche (*sorte de morue sèche.*)
Dort, *s. m.* 3. **Dorten**, *s. m.* 1. *p.us.* v. Treſpe.
Dort, **dorten**, *adv.* là : y ; en ce lieu là ; dort oben, là-haut ; dort hinüber, par delà ; dort durch, par là, par delà ; dorthin, là, de ce côté là ; en delà ; hier und dort, de côté et d'autre.
Dortig, *adj.* qui est là ; qui y est ; *adv.* là ; y ; de là.
Doſe, *s. f.* 3. la boîte, *p. ex. à tabac, à fumer ;* (Tobaksdoſe ;) *it. sur-tout* la tabatière.
Dotter, *s. m.* 1. le jaune d'oeuf ; le moyeu ; (v. Eyerdotter.)

Dotterblume, *s. f.* 3. le souci.

Drache, *s. m.* 4. *prop. et fig.* le dragon; *it.* le cerf volant; *it.* (*t. d'artill.*) le dragon; le dragonneau; *it.* (*t. de marine*) le grappin; der Drache an einer Dachrinne, la gargouille.

Drachenblut, *s. n.* le sang de dragon (*plante et suc qu'on en tire.*)

Drachenfiſch, *s. m.* 2. le dragon de mer.

Drachenkopf, *s. m.* 2.* la tête de dragon.

Drachma, *s. m* 3. la drachme.

Dragoner, *s. m.* 1. le dragon.

Draht, *s. m.* 2. le fil; *it.* le ligneul *des cordonniers;* (Pechdraht;) *it.* le fil de fer, de métal; le fil d'archal; (Eiſendraht;) *it.* le cordonnet *dans la dentelle; it.* l'aiguille *du cadran solaire; it.* la vergeure *de papeterie.*

Drahtbank, *s. f.* 2. *T.* la tréfilerie; l'argue; le banc a tirer.

Drahteiſen, *s. n.* 1. la filière.

Dráhtern, *adj. et adv. pop.* de fil de fer; de fil d'archal etc. (*pl.us.* von Draht.)

Drahtgitter, *s. n.* 1. le treillis, le chassis de fil d'archal, de fil de fer etc.

Drahtkugel, *s. f.* 4. des balles ramées.

Drahtloch, *s. n.* 5.* le rat.

Drahtmühle, *s. f.* 3. la filière.

Drahtſaite, *s. f.* 3. la corde de fil darchal.

Drahtſchneider, *s. m.* 1. le rogneur.

Drahtziehen, *s. n.* la tréfilerie.

Drahtzieher, *s. m.* 1. le tréfileur.

Drahtzug, *s. m.* 2.* v. Drahtbank.

Drang, *s. m.* la presse; foule; (v. *pl.us.* Gedränge;) *it. fig.* l'extrême envie; (v. Trieb;) *it.* le tort, chagrin, tourment; v. *pl.us.* Drangſal.)

Drängen, *v. a.* serrer; presser; pousser; *it. fig.* opprimer; vexer; persécuter; *it* mortifier; tourmenter; chagriner; affliger; ſich durch den Haufen drängen, fendre la presse; se tirer de la foule; *fig.* ſich zu etwas drängen, s'empresser de faire qch.; er drängt ſich überall zu, il se fourre par-tout; il s'introduit partout; ſeine Gläubiger drängen ihn, ses créanciers le tourmentent; eine gedrängte Schreibart, un style serré; geſchloſſen marſchieren, marcher serrément. *part.* gedränget.

Drangſal, *s. f.* 2. l'affliction; le chagrin; le tourment; la souffrance; *it.* la mortification; l'oppression; la vexation; la persécution; le tort, la peine; die Drangſale des Kriegs, les malheurs de la guerre; er hat mir viel Drangſal angethan, *fig.* il m'a fait souffrir terriblement.

Drappieren, *v. a.* (*t. de peint.*) habiller; draper. *part.* drappieret.

Dräuen, v. drohen.

Drauf, draus, v. darauf, daraus.

Draußen, *adv.* dehors; en dehors; au dehors; hors de la maison, de la ville etc.

Drechſelbank, *s. f.* 2. le tour; le tour à tourner; le banc de tourneur.

Drechſeln, *v. a.* tourner; travailler, faire qch. au tour; façonner; ihre Arme ſind wie gedrechſelt, elle a les bras fait au tour. *part.* gedrechſelt.

Drechsler, *s. m.* 1. le tourneur; Kunſtdrechsler, le tabletier.

Dreck, *s. m.* (*t. bas*) l'ordure; les immondices; *pop.* la merde; *it.* la boue; (v. Koth, Miſt, Moraſt, Unflath ꝛc.;) *it. fig. pop.* une bagatelle; (v. Lumperey.)

Dreckig, *adj. et adv. pop.* embrené, breneux; *it.* sale; merdeux; *it.* bourbeux; *it.* crotté; (v. beſudelt, ſchmutzig, kothig ꝛc.)

Dreckkäfer, *s. m.* 1. le fouille-merde.

Drehbank, v. Drechſelbank.

Drehbaum, *s. m.* 2.* le tourniquet; le mandrin; trésillon.

Drehbrücke, *s. f.* 3. le pont tournant.

Dreheiſen, *s. n.* 1. le biseau; *it.* la clef de vielle.

Drehen, *v. a.* tourner; *it.* tordre; tortiller; *it.* tournoyer; *it. T.* cabler; *it.* cordeler; *it.* virer; *it.* faire, façonner, travailler qch. au tour; (drechſeln;) (v. aussi umdrehen, herumdrehen, wenden, verdrehen ꝛc.;) die Erdkugel drehet ſich um ihre Achſe, le globe se tourne autour de son axe, *ou* sur son axe; anders herumdrehen, tourner d'un autre sens; in Holz, in Elfenbein drehen, tourner le bois, l'ivoire; ein Seil drehen, tordre une corde; zuſammen drehen, tortiller; ſich in Kreiſen drehen, tournoyer; das Schiff drehen, virer le vaisseau; die Augen im Kopfe drehen, rouler les yeux; das Schiff gegen den Wind drehen, donner vent devant; der Wind dreht ſich, le vent change. *Fig.* einem eine Naſe drehen, faire un pied de nez à qn.; *it.* en donner à garder à qn.; ſich drehen und wenden, tourner et virer. *part.* gedrehet.

Dreher, v. Drechsler.

Drehrad, *s. n.* 5.* une roue qu'on fait tourner à la main, au moyen d'une manivelle etc.

Drehſcheibe, *s. f.* 3. (*t. de potier*) le tour; *it.* (*t. de lapidaire*) le rondeau; *it.* (*t. d'affin.*) la fusée.

Drehſtock, *s. m.* 2.* le tourniquet.

Drehſtuhl, *s. m.* 2.* un siége tournant; *it.* v. Drechſelbank.

Drehung, *s. f.* 3. le tortillement, le tournoyement, la rotation.

Dreiſt, *adj.* hardi; osé; *it.* résolu; courageux; *it.* effronté; *adv.* hardiment; résolument; courageusement; effrontément etc. (v. aussi verwegen.)

Dreiſtigkeit,

Dreiſtigkeit, *s. f.* la hardiesse; *it.* l'assurance; *it.* la résolution; le courage; *it.* l'effronterie.

Dreſchen, *v. a. et absol. irr.* battre le blé, les grains; *absol.* battre en grange; *it. fig. pop.* rosser, battre qn.; leeres Stroh dreſchen, *fig. prov.* faire de la besogne inutile. *part.* gedroſchen.

Dreſcher, *s. m.* 1. le batteur en grange.

Dreſcherlohn, *s. m.* le battage.

Dreſchflegel, *s. m.* 1. le fléau.

Dreſſe, *s. f.* 3. v. Treſſe.

Dreſſieren, *v. a.* dresser; *it.* tresser. *part.* dreſſieret.

Drey, *nomb. card.* trois; je drey und drey, trois à trois; alle drey Tage, um den dritten Tag, de trois en trois jours; de trois jours l'un; drey Jahre dauernd, triennal.

Dreyblatt, *s. n.* 1. le trefle.

Dreyblätterig, *adj.* (*t. de botan.*) tripétale.

Dreydecker, *s. m.* un vaisseau à trois ponts.

Dreydrähtig, *adj. et adv.* à trois fils; trifilé; à trois brins; à trois poils; à triple fil.

Dreyeck, *s. n.* 2. le triangle.

Dreyeckmeßkunſt, *s. f. p.us.* la trigonométrie.

Dreyeinig, *adj.* trine.

Dreyeinigkeit, *s. f.* la trinité.

Dreyer, *s. m.* 1. le trois; *it. une espèce de monnoie.*

Dreyerherr, *s. m.* 3. le membre d'un collége de trois personnes.

Dreyerley, *adj. indécl. et adv.* de trois sortes, manières, façons.

Dreyfach, *adj.* triple; *adv.* triplement.

Dreyfärbig, *adj. et adv.* tricolore.

Dreyfaltig, *adj. et adv.* trine.

Dreyfaltigkeit, *s. f.* la trinité.

Dreyfaltigkeitsblume, *s. f.* 3. la pensée.

Dreyfuß, *s. m.* 2. le trépied.

Dreyfüßig, *adj. et adv.* qui a trois pieds.

Dreyherr, *s. m.* 3. le triumvir.

Dreyhundert, *adj. indécl.* trois cents.

Dreyjährig, *adj. et adv.* de trois ans; triennal; *it.* (*en parlant du vin*) de trois feuilles.

Dreykönigsfeſt, *s. n.* 2. la fête des Rois; les Rois; l'épiphanie.

Dreyling, *s. m.* 2. *nom d'une petite monnoie d'argent; it.* le tout divisé en trois; (v. dreytheilig;) *it.* un tiers; *it.* v. Drilling.

Dreylöthig, *adj. et adv.* qui pèse une once et demie; *adv.* d'une once et demie.

Dreymahl, *adv.* trois fois; dreymahl trinken, boire à trois coups; dieſe Urkunde muß dreymahl ausgefertiget werden, il faut une triplicité de cet acte.

Dreyruderig, *adj.* trirème; (vaisseau) à trois rangs.

Dreyſitzig, *adj. et adv.* à trois siéges.

Dreyſpännig, *adj. et adv.* attelé de trois chevaux.

Dreyßig, *adj. indécl. et adv.* trente.

Dreyßigſte, *adj.* trentième.

Dreytägig, *adj. et adv.* de trois jours; das dreytägige Fieber, la fièvre tierce.

Dreytauſend, *adj. indécl.* trois mille.

Dreytheilig, *adj. et adv.* divisé en trois; *T.* tripartite.

Dreyzack, *s. m.* 2. le trident.

Dreyzehen, *nomb. card.* treize.

Dreyzehente, *adj.* treizième.

Dreyzehner, *s. m.* 1. un membre de la chambre des treize; die Dreyzehener, la chambre des treize.

Drillbohrer, *s. m.* 1. le touret; la fraise; le foret à aiguille.

Drillen, *v. a.* tourner; *it.* forer; percer; *it.* trépaner; *it. fig. pop.* vexer; tourmenter. (v. plagen.) *part.* gedrillet.

Drillich, *s. m.* 2. le coutil; treillis.

Drilling, *s. m.* 2. une espèce de tournant dans un moulin; *it. plur.* trois frères jumeaux.

Dringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (durch etwas, in etwas hinein ꝛc.) percer; pénétrer; (v. aussi drängen) *it. v. a.* presser; pousser; serrer; *it.* forcer, obliger à qch.; ſich zu etwas dringen, (*plus.* ſich herbey drängen;) accourir en foule; *it. fig.* se fourrer dans une affaire, se mêler d'une affaire; s'introduire, se fourrer par-tout; in einen dringen, presser qn.; dringende Geſchäfte, des affaires pressantes; auf etwas dringen, *fig.* insister sur qch. *part.* gedrungen.

Dringend, *adj. et adv.* pressant; urgent; instant.

Dringlichkeit, *s. f. p.us.* l'importance; la nécessité pressante, urgente; l'urgence.

Dritte, *adj.* troisième; die dritte Hand, la main-tierce; (la tierce-main;) in der dritten Perſon reden, parler en tierce personne; den dritten Mann abgeben, servir de tiers; zum dritten mahle pflügen oder hacken, tiercer; donner le troisième labour à la terre, à la vigne; der dritte Stand, (Bürger und Bauern) le tiers-état.

Drittel, *s. n.* 1. Drittheil, *s. n.* 2. le tiers.

Droben, *adv.* là-haut; en-haut.

Droguett, *s. m.* 2. le droguet.

Drohen, *v. n.* (av. haben) menacer; (v. *la P. Fr.*) *part.* gedrohet.

Dröhnen, *v. n.* (av. haben) trembler; s'ébranler. *part.* gedröhnet.

Drohung, *s. f.* 3. la menace.

Drohwort, *s. n.* 2. la parole menaçante.

Drollig, *adj.* drôle; comique; gaillard; plaisant; *adv.* drôlement.

Dromedar, *s. m.* 3. le dromadaire.

Droſſel, *s f.* 4. la grive; *it.* (*t. d'anat.*) le gosier; la gorge; *it.* la pomme *ou* le

morceau d'Adam; le noeud de la gorge; (das Droſſelbein.)

Droſſelader, *s. f.* 4. *T.* la veine jugulaire.

Droſſelbein, *s. n.* 5. v. Droſſel.

Drüben, *adv.* delà; au delà; de l'autre côté.

Druck, *s. m.* 2. la pression; la compression; le serrement; *it.* l'impression; l'empreinte; la gravitation, (v. Schwerkraft;) *it.* (*t. d'arch.*) la poussée; *it.* l'épreuve; *it.* la foulure *d'un cheval*; *it.* l'effort; *it. T.* le surbaissement; *it. fig.* l'oppression; ein Druck mit der Hand, une pression de la main; ein Buch zum Drucken geben *ou* befördern, faire imprimer un livre; mettre un livre sous la presse; livrer *ou* donner un livre à l'impression; einen Druck abziehen, faire une épreuve; ein zierlicher Druck, une belle impression; der erſte Druck, la première foulure. *Fig. fam.* einem einen Druck geben, jouer un tour à qn.; einem den letzten Druck geben, terminer les malheurs de qn.; l'achever.

Drücken, *v. a.* presser; serrer; pressurer; fouler; *it.* blesser; *it.* (*t. de physique*) graviter; poser; *it. fig.* opprimer; oppresser; charger; *it.* affliger; accabler; serrer *la main à qn.*; enfoncer *le chapeau*; die Schuhe drücken mich, les souliers me blessent; da drücket mich der Schuh, *fig.* voici ce qui m'embarrasse, me tourmente; der Sattel hat das Pferd gedrückt, la selle a foulé le cheval. *part.* gedrückt.

Drucken, *v. a.* empreindre; *it.* imprimer; *it. fig. pop.* tergiverser, biaiser, lambiner; das Siegel auf eine Urkunde drucken, empreindre, imprimer le sceau sur un titre; gedruckte Leinwand, de la toile peinte; ein Buch drucken laſſen, faire imprimer un livre; ein gedruckter Bogen, une feuille imprimée; *it.* (*t. d'archit.*) un cintre surbaissé. *part.* gedruckt.

Drücker, *s. m.* 1. la poignée de loquet; *it.* le loqueteau; la clinche; la détente *d'une arme à feu, d'une arbalète.*

Drucker, *s. m.* 1. l'imprimeur; le pressier; *it.* (*t. de peint.*) le reveillon.

Druckerballen, *s. m.* 1. la balle; *it.* le tampon.

Druckerey, *s. f.* 3. l'imprimerie; v. aussi Buchdruckerey; die Druckerey mit bunten Farben, l'imprimerie en couleurs.

Druckerfarbe, *s. f.* 3. l'encre d'imprimerie.

Druckfehler, *s. m.* 1. la faute d'impression; la faute typographique.

Druckpapier, *s. n.* le papier d'impression; le papier sans colle.

Druckpumpe, *s. f.* 3. la pompe foulante.

Drucktafel, v. Beilketafel.

Druckwerk, *s. n.* 2. la pompe foulante; *it.* le balancier.

Druckzange, *s. f.* 3. le crochet.

Drud, *s. m.* 3. **Drude**, *s. f* 3. le magicien; le sorcier, la sorcière; *it.* (Alp) le cauchemar; *it.* (Geſpenſt,) le spectre.

Druide, *s. m.* 4. le druide.

Drunten, *adv.* là-bas; en-bas.

Druſe, *s. f.* 3. *T.* la druse; le groupe; (v. *la P. Fr.*;) *it.* la gourme; (*maladie de cheval*;) (v. *la P. Fr.*)

Drüſe, *s. f.* 3. la glande; glandule; *it.* l'ulcère; (das Geſchwür;) *it.* (*maladie des chevaux*) (v. Druſe.)

Druſen, *au pl.* la lie; (v. Hefen.)

Drüſenbeſchreibung, *s. f.* 3. l'adénographie.

Drüſenlehre, *s. f.* l'adénologie.

Drüſenzerlegung, *s f.* 3. l'adénotomie.

Druſicht, **Druſig**, *adj. et adv. T.* vermoulu; cristallisé en druses, en groupes; ayant des druses etc. (v. Druſe.)

Drüſig, *adj. et adv.* glanduleux; ulcéreux.

Du, *pron.* tu; toi; te. (v. *la gramm.*)

Dubhammer, *s. m.* 1. *T.* le marteau de grosse forge.

Dublette, *s. f.* 3. le double d'une chose; le doublet.

Dublone, *s. f.* 3. le doublon.

Ducaten, *s. m.* 1. le ducat.

Ducken, (ſich) *v. réfl.* (*t. de chasse*) se motter; se blottir; se raser; *it.* s'accroupir; se baisser; se cacher; *it. fig. pop.* s'humilier; s'accommoder aux circonstances. *part.* geduckt.

Duckmäuſer, *s. m.* 1. *pop.* un matois; un rusé; un sournois; un songe-creux; une fine pièce.

Dudeln, *v. n.* (av. haben) jouer mal d'un instrument à vent; *it.* jouer de la cornemuse, de la musette. *part.* gedudelt.

Dudelſack, *s. m.* 2. la cornemuse; musette.

Duell, *s. n.* 2. le duel.

Duerne, *s. f.* 3. (*t. d'impr.*) un cahier de deux feuilles.

Duett, *s. n.* 2. le duo.

Duft, *s. m.* 2. (*dim.* Düftchen, *s. n.* 1.) la vapeur; l'exhalaison; *it.* l'odeur; *it.* le brouillard, le frimas (v. Nebel, Reif.)

Duften, *v. n.* (av. haben) s'élever en vapeurs; s'exhaler; transpirer. *part.* geduftet.

Düften, *v. a.* exhaler. *part.* gedüftet.

Düftend, *adj.* eine düftende Blume, une fleur odoriférante, odorante.

Duftig, *adj.* vaporeux.

Dulden, *v. a.* souffrir; endurer; supporter; soutenir, essuyer; (v. leiden, ertragen, aushalten, ausſtehen ꝛc.;) *it.* tolérer. *part.* geduldet.

Duldung, *s. f.* 3. la souffrance; la patience; *it. surtout* la tolérance (v. *la P. Fr.*)

Dult, *s. m.* 2. *prvcl.* la foire. (der Jahrmarkt.)

Dumm, *adj.* stupide; imbécille; sot; bête; brut; hébété; nigaud; *it.* niais; simple; lourd; lourdaud; *it.* (*t. de minér.*) sombre; obscur; *adv.* stupidement; sottement etc.; **eine dumme Gans**, une butorde; une grue; **ein dummer Kerl**, une vraie brute, un étourdi, un sot; **ein dummer Junge**, un franc benêt; **er ſpricht nur dummes Zeug**, il ne dit que des choses absurdes, des bêtises; **ein Kind dumm machen**, abêtir un enfant; **das Bier macht den Kopf dumm**, la bière entête; **ein dummer Streich**, une simplicité, une bêtise.

Dummdreiſt, *adj. et adv.* effronté.

Dummdreiſtigkeit, *s. f.* l'effronterie.

Dummheit, *s. f.* 3. la stupidité; l'imbécillité; *it.* la simplicité; niaiserie; *it.* la lourderie; lourdise; bêtise; *it.* la sottise; folie.

Dummkopf, *s. m.* 2.* *injur.* un homme stupide; un butor.

Dummkühn, *adj. et adv.* téméraire et effronté.

Dummkühnheit, *s. f.* la témérité effrontée.

Dumpf, *adj.* sourd; *adv.* sourdement; (v. aussi **dumpfig.**)

Dümpfel, *s. m.* 1. la mare; *it.* le gouffre.

Dumpfig, *adj.* humide, moite; *it.* qui sent le relent, le remugle, le renfermé, (l'enfermé;) *it.* sourd; *adv.* humidement etc.; *it.* sourdement.

Düne, *s. f* 3. la dune.

Dung, *s. m.* v. **Dünger.**

Düngen, *v. a.* engraisser, fumer. *part.* **gedünget.**

Dünger, *s. m.* 2. l'engrais; le fumier; **Düngererde**, le terreau.

Düngung, *s. f.* 3. l'engraissement.

Dünkel, *s. m.* 1. la vanité; la présomption; la fantaisie; l'arrogance; l'amour propre; la haute opinion de soi-même; la suffisance; (v. aussi **Eigendünkel, Wahn, Einbildung.**)

Dunkel, *adj.* sombre; obscur; *it.* ténébreux, (caligineux;) *it.* brun; *it.* noir; *it.* (*en parlant de couleurs*) foncé; *it.* opaque; *it. fig.* embrouillé; inintelligible; indéchiffrable; méconnoissable; *it.* confus; vague; *it.* obtus; (v. *la P. Fr.*) **dunkle Augen**, la vue troublée, basse; **eine dunkle Rede**, un discours obscur; **ein dunkler Begriff**, une idée confuse; **es iſt dunkel**, il fait obscur; **die dunkeln Zeiten der Geſchichte**, les tems ténébreux de l'histoire; **im dunkeln leben**, mener une vie obscure; **im dunkeln ſterben**, mourir d'une mort obscure.

Dunkel, *s. n.* v. **Dunkelheit.**

Dunkelheit, *s. f.* 3. l'obscurité; *it.* les ténèbres; *it. fig.* la confusion; *it.* un passage obcur (dans un livre;) *it.* les ombres du tombeau.

Dunkeln, *v. n.* (av. **haben**) *p.us.* s'obscurcir; (**dunkel werden.**) *part.* **gedunkelt.**

Dünken, *v. impers.* (av. **haben**) sembler; paroître; avoir apparence; *it.* croire; estimer; penser; se persuader; **mich dünkt**, il me semble; **ſich dünken**, se croire; **er dünkt ſich etwas Großes**, il fait l'important; **er dünkt ſich nur ſo**, ce n'est qu'une imagination. *part.* **gedünket.**

Dünn, *adj.* mince; menu; subtil; fin; délié; *it.* clair; tenu; peu compacte; grêle; rare; *it.* fluide; *it.* usé; effilé; **dünnes Papier**, du papier mince; **dünnes Tuch**, du drap mince; **ein dünner Leib**, un corps délié; **dünne Leinwand**, de la toile mince; *it.* de la toile effilée, usée, claire; **dünnes Seil**, une corde menue; **dünnes Blut**, un sang subtil; **eine dünne Haut**, une peau délicate; **dünne Tinte**, de l'encre fluide, claire; **dünnes Bier**, de la petite bière; **dünne Eingeweide**, les intestins grêles; **die Luft iſt dünner als das Waſſer**, l'air est plus rare que l'eau; **das Korn ſtehet dünn**, les blés sont clair-semés; **das Geld iſt dünn bey ihm geſäet**, l'argent est clair-semé chez lui; **er hat ſein Vermögen ziemlich dünn gemacht**, il a bien éclairci son bien.

Dünn, dünne, *adv.* finement, subtilement etc.

Dünne, Dünnheit, *s. f.* la subtilité; (*T.* ténuité;) *it.* la clarté; *it.* la fluidité; *it. ou* **Dünnung**, (*se dit des chevaux*) les flancs.

Dünneiſen, *s. n.* le fer blanc.

Dünnung, *s. f.* v. **Dünne.**

Dunſen, *v. n. part.* **gedunſen**; *pl.us.* **aufgedunſen**, v. **aufdunſen.**

Dunſt, *s. m.* 2.* la vapeur; l'exhalaison; la fumée; la mouffette; *it.* la dragée; la cendrée; la cendre de plomb; *it. fig.* une colle; bourde; menterie; une chose controuvée à plaisir; **er hat ihm einen blauen Dunſt vorgemacht**, il lui a donné une colle; **Dünſte verurſachend**, vaporeux.

Dunſtbläschen, *s. n.* 1. la vapeur vésiculaire.

Dunſten, *v. n.* (avec **haben**) s'évaporer; transpirer; *it. v. impers.* **es dunſtet**, il s'élève des vapeurs; *part.* **gedunſtet.**

Dünſten, *v. a. p.us.* étuver. *p.* **gedünſtet.**

Dünſtig, *adj. p.us.* vaporeux.

Dunſtkreis, *s. m.* 2. l'atmosphère.

Duodez, *adv.* in-douze.

Duodezband, *s. m.* 2.* un volume in-douze.

Durch, *prép. et adv.* par; à travers le etc.; au travers du etc.; au moyen de; par

le moyen de; par l'occasion de; moyennant; durch und durch, d'outre en outre; d'un bout à l'autre; par-tout; die Schuhe sind durch, les souliers sont usés, déchirés; durch die Nase reden, parler du nez; nasiller; drey Wochen durch, pendant trois semaines; (v. *la gramm.*)

Durch, *dans la composition marque un mouvement, un passage, une durée etc. quelquefois cette particule ne sert qu'à donner plus de force à la signification du verbe simple.*

Durchackern, *v. a.* bien labourer; *it.* labourer, remuer d'un bout à l'autre; *it.* corriger, rayer, effacer par des ratures; *it. fig. p.us.* traverser. *part.* durchackert.

Durchängſten, *v. a. poés.* épouvanter; tourmenter. *part.* durchängſtet.

Durcharbeiten, *v. a.* bien travailler; bien manier qch., p. ex. *bien pêtrir la pâte, l'argile; bien raboter le mortier; bien manier un sujet;* ſich durcharbeiten, *v. réfl.* se faire jour, passage *ou* ouverture; vaincre, surmonter toutes sortes d'obstacles. *part.* durchgearbeitet.

Durchaus, *adv.* tout à fait; entièrement; partout; *it.* absolument; ich bin durchaus naß, je suis tout mouillé; durchaus nicht, nullement, aucunement, point du tout, en aucune manière.

Durchbacken, *v. a. it. v. n. irr.* (avec seyn) cuire suffisamment. *part.* durchgebacken.

Durchbeben, *v. a.* (*dans le style élevé*) faire trembler. *part.* durchbebet.

Durchbeißen, *v a. irr.* rogner; percer d'outre en outre en mordant; ſich durchbeißen, *v. réfl.* se faire jour; *it. fig.* venir à bout; réussir à force de chicaner. *part.* durchbi'ſſen *et* durchgebiſſen.

Durchbeitzen, *v. a.* corroder; *it.* détremper d'outre en outre; durchgebeitztes Fleiſch, de la viande mortifiée. *p.* durchgebeitzet.

Durchbethen, *v a* réciter, dire une prière d'un bout à l'autre; durchgebethet, *it.* durchbe'thet, passer dans les prières. *part.* durchbethet.

Durchbetteln, *v. a.* passer, traverser en mendiant; *part.* durchbe'ttelt; *it.* gagner sa vie en mendiant. *part.* durchgebettelt.

Durchblaſen, *v. a.* souffler au travers. *part.* durchgeblaſen *et* durchbla'ſen.

Durchblättern, *v. a.* feuilleter; parcourir. *part.* durchgeblättert *et* durchblä'ttert.

Durchblicken, *v. a. et n.* percer, pénétrer des yeux; regarder, voir à travers. *v. a. part.* durchbli'ckt; *v. n. p.* durchgeblickt.

Durchbohren, *v. a.* percer; transpercer, enferrer *d'une épée;* enfiler qn.; trépaner le crane; *it.* couler à fond. *part* durchgebohrt; *it.* durchbo'hret.

Durchbraten, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) rôtir suffisamment. *part.* durchgebraten.

Durchbrauſen, *v. a.* passer avec bruit, bruire, *comme p. ex. le vent. part.* durchgebrauſet; *it.* durchbrau'ſet.

Durchbrechen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) percer; rompre; casser; fêler; *it.* pénétrer, entrer par force; *it.* se faire jour. *part.* durchgebrochen; *it.* durchbre'chen, *part.* durchbro'chen, (*t. d'orfèvre*) percer à jour; repercer; durchbrochene Drathfadenarbeit, du filigrane; die Roſe durchbricht die Knoſpe, la rose sort du bouton, *ou* s'épanouit.

Durchbrennen, *v. a. irr.* percer avec un fer chaud. *part.* durchgebrannt.

Durchbringen, *v. a. irr.* passer; *it.* faire passer; *it. fig.* dissiper, manger, dépenser, prodiguer; ſich durchbringen, *v. réfl. fig.* gagner sa vie, vivoter comme on peut. *part.* durchgebracht.

Durchbrochen, *part. et adj.* percé à jour; *it. T.* ajouré.

Durchbruch, *s. m.* 2.ª la rupture; l'ouverture; la brêche; *it.* l'inondation, le débordement *de l'eau;* la sortie *des dents:* *it. pop.* le cours de ventre; la diarrhée; (v. Durchlauf, Durchfall.)

Durchbuchſtabieren, *v. a. fig.* éplucher, p. ex *une lettre, un écrit. part.* durchbuchſtabieret.

Durchdämpfen, *v. a.* remplir de vapeurs. *part.* durchgedämpfet.

Durchdenken, *v. a. irr.* songer; penser et repenser; réfléchir mûrement sur ...; méditer, examiner, aprofondir. *part.* durchgedacht *et* durchda'cht.

Durchdrängen, *v. a.* passer par force; fendre la presse; percer la foule. (v. drängen.) *part.* durchgedränget.

Durchdringen, *v. a. irr.* pénétrer; percer; traverser; fendre; se faire jour; se faire passage et ouverture; *it. fig.* toucher; *part.* durchdru'ngen; *it. v. n.* (av. seyn) du'rchdringen, *part.* durchgedrungen, pénétrer; passer; percer; *it fig.* réussir, venir à bout; mit ſeiner Meinung durchdringen, faire passer son sentiment.

Durchdringend, *adj. et adv.* perçant; pénétrant, touchant.

Durchdringlich, *adj. et adv.* pénétrable.

Durchdringlichkeit, *s. f.* la pénétrabilité.

Durchdrücken, *v. a.* faire passer; couler; *it* percer, pousser. *part* durchgedrückt.

Durch einander, *adv.* confusément; pêle-mêle; *it* ensemble; indifféremment; sens dessus dessous; (v. aussi einander;) durch einander werfen, mengen ꝛc., mêler confusément; brouiller.

Durchfahren, *v. n. irr.* (avec seyn) passer, traverser *en voiture, en bateau; it. v. a.* trouer; miner; percer; *v. n. part.* durchgefahren; *v. a. part.* durchfa'hren.

Durchfahrt, *s. f.* le passage.

Durchfall, *s. m.* 2.ª la chûte au travers

de qch.; *it.* le dévoiement; *it.* la diarrhée; le cours, le flux de ventre.

Durchfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) glisser, tomber à travers; *it. fig.* manquer; *it.* être passé; er iſt durchgefallen, *fig.* il n'a pas été élu. *part.* durchgefallen.

Durchfaulen, *v. n.* (av. seyn) pourrir entièrement. *part.* durchgefaulet.

Durchfechten, *v. a. irr.* se faire jour l'épée à la main. *part.* durchgefochten.

Durchfeilen, *v. a.* couper avec la lime. *part.* durchgefeilet.

Durchfeuchten, *v. a.* humecter, détremper d'outre en outre. *p* durchgefeuchtet.

Durchfeuern, *v. a.* bien chauffer; *part.* durchfeu'ert; *it.* tirer à travers; *part.* durchgefeuert.

Durchflechten, *v. a. irr.* entrelacer; durchflochtene Arbeit, des entrelacs. *part.* durchflo'chten.

Durchfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) voler au travers. *part.* durchgeflogen.

Durchfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) couler, passer au travers. *part.* durchgefloſſen.

Durchflößen, *v. a.* faire flotter par.... *part.* durchgeflößet.

Durchfluß, *s. m.* 2.* le passage de l'eau.

Durchforſchen, *v. a.* pénétrer; approfondir; *it.* examiner; rechercher. *part.* durchgeforſchet.

Durchfreſſen, *v. a. irr.* manger, ronger, corroder, piquer d'outre en outre; percer en rongeant. *part.* durchgefreſſen; *it.* durchfre'ſſen.

Durchfrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) geler entièrement; se glacer; être transi, être gelé de froid. *part* durchgefroren.

Durchfuhre, *s. f.* 3. le passage, transit.

Durchführen, *v. a.* mener, conduire, passer au travers. *part.* durchgeführet.

Durchgällen, *v. a.* rendre amer; remplir de fiel; donner de l'amertume; *it. fig.* empoisonner. *part.* durchgället.

Durchgang, *s. m.* 2.* le passage; défilé; une trouée dans un bois; *it.* le transit; dies Haus hat einen Durchgang, cette maison perce dans deux rues, ou d'une rue à l'autre.

Durchgänger, *s. m.* 1. le passager; *it.* le déserteur.

Durchgängig, *adj.* commun; général; universel; *it.* courant; ordinaire; par-tout; en tout lieu; *it. adv.* v. durchgehends.

Durchgärben, *v. a.* passer, tanner, corroyer bien les peaux; *it. fig. pop.* rosser, étriller. *part.* durchgegärbet.

Durchgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) passer; traverser; percer; pénétrer; *it.* s'évader; s'enfuir; lâcher le pied; escamper; *it.* déserter; échapper; s'échapper; *it. fig.* passer, être admis; être reçu; man kann leicht durch dieſen Fluß gehen, on peut aisément passer à gué cette rivière; die erſte Schwadron gieng durch, le premier escadron lâcha pied; ſein Pferd gieng mit ihm durch, son cheval l'emporta; der Schuldner iſt durchgegangen, le débiteur s'est échappé; der Vorſchlag iſt nicht durchgegangen, *fig.* la proposition n'a pas passé; in allen Sachen gerade durchgehen, *fig.* agir dans toutes les choses ouvertement, sincèrement; durchgehende Säulen, (*t. d'archit.*) des colonnes passantes. *part.* durchgegangen.

Durchgehen, *v. a. irr.* (av. haben) *fig.* parcourir; examiner; repasser; retoucher; remanier; passer la lime sur...; faire la révision de etc.; éplucher; *part.* durchga'ngen; *it.* durchge'hen, *v. a.* user, déchirer en marchant, *p. ex les souliers.* *part.* durchgegangen.

Durchgehends, *adv.* en général; généralement; communément; par tout.

Durchgerben, *v. a.* v. durchgärben.

Durchgießen, *v. a. irr.* couler, faire passer par *ou* à travers. *part.* durchgegoſſen.

Durchglühen, *v. a.* recuire, chauffer à blanc; faire rougir d'outre en outre. *part.* durchgeglühet; *it.* (*surtout au fig.*) durchglü'het.

Durchgraben, *v. a. irr.* percer en creusant; trouer; *part.* durchgra'ben; *it.* durchgraben, *part.* durchgegraben, fouiller, percer jusqu'au fond.

Durchgrübeln, *v. a.* examiner, approfondir; pénétrer; raffiner, méditer profondément. *part.* durchgegrübelt; *it.* durchgrü'belt.

Durchgucken, *v. n. pop.* v. durchſchauen.

Durchhauß, *s. m.* 2.* la passoire; le couloir.

Durchhauen, *v. a. irr.* fendre; couper; tailler; mit dem Säbel durchhauen, pourfendre; ſich durchhauen, *v. réfl.* se faire jour l'épée à la main. *part.* durchgehauen.

Durchhecheln, *v. a.* sérancer; affiner; *it. fig. fam.* censurer, critiquer. *part.* durchgehechelt.

Durchheitzen, *v. a.* chauffer d'outre en outre. *part.* durchgeheitzet.

Durchhelfen, *v. a. irr.* aider à passer; *it.* (einem) aider qn. à se sauver; *it.* secourir; assister. *part.* durchgeholfen.

Durchhin, *adv. prvcl.* v. hindurch.

Durchhöhlen, *v. a.* creuser, percer; trouer. *part.* durchhö'hlet (durchgehöhlet.)

Durchjagen, *v. a.* chasser au travers en galopant; *part.* durchgejaget; *it. v. n.* (avec haben) courir au travers. *part.* durchja'get.

Durchirren, *v. a.* errer par... *part.* durchgeirret.

Durchkämmen, *v. a.* peigner d'outre en outre. *part.* durchgekämmet.

Durchklopfen, *v. a.* battre d'outre en outre; *it. pop.* rosser. *part.* durchgeklopfet.

Durchkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) passer par; percer, traverser, pénétrer; *it.* échapper; s'échapper; s'évader; se tirer d'affaire; mit dieser Entschuldigung werden Sie nicht durchkommen, cette excuse ne vous sauvera pas. *part.* durchgekommen.

Durchkreuzen, *v. a.* croiser, traverser; *fig.* se croiser dans ses opinions. *part.* durchkreuzet.

Durchkriechen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) ramper, se traîner, se glisser, se fourrer par...; à travers de...; au travers le... *it.* fureter; *v. n. part.* durchgekrochen.

Durchlaß, *s. m.* 2.* le passage; *it.* la claie; *it. T* le laminoir.

Durchlassen, *v. a. irr.* passer; filtrer; *it.* laisser passer; accorder un passage; laisser évader; dieser Zeug läßt keinen Regen durch, la pluie ne perce point cette étoffe. *part.* durchgelassen.

Durchlaucht, *s. f.* 3. (*titre*) Altesse; Sérénité; Ihre Durchlaucht, Son Altesse; Sa Sérénité.

Durchlaucht, Durchlauchtig, Durchlauchtigst, *adj.* sérénissime; auguste; illustre.

Durchlauf, *s. m.* 2.* le passage; *it.* le flux, le cours de ventre; la diarrhée.

Durchlaufen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) courir au travers; passer en courant; percer; *it. v. a.* user, déchirer en courant; Tropfenweise durchlaufen, dégoutter, couler, sortir par gouttes; *part.* durchgelaufen; *it.* durchlaufen, *fig.* parcourir; *it.* examiner. *part.* durchlaufen.

Durchläutern, *v. a.* filtrer; épurer; clarifier; purifier. durchgeläutert.

Durchleben, *v. a.* passer sa vie; wir haben so viele Jahre durchlebt, nous avons accompli tant d'années de notre vie. *part.* durchgelebt; *it.* durchle'bt.

Durchlesen, *v. a. irr.* parcourir; *it.* lire d'un bout à l'autre; achever de lire; parcourir. *part.* durchle'sen; *it.* durchgelesen.

Durchleuchten, *v. a.* éclairer; *it. part.* durchleuchtet; *it. v. n.* (av. haben) luire au travers. *part.* durchgeleuchtet.

Durchlöchern, *v. a.* trouer. *part.* durchlöchert.

Durchlügen, (sich) *v. réfl.* se sauver par un mensonge. *part.* durchgelogen.

Durchmengen, durchmischen, *v. a.* mêler; entremêler. *p.* durchmenget, durchmischet.

Durchmesser, *s. m.* 1. le diamètre.

Durchmüssen, *v. n.* (av. haben) être obligé de passer. *part.* durchgemußt.

Durchmustern, *v. a.* passer en revue; *it.* examiner; *it. fig.* critiquer; censurer. *part.* durchgemustert.

Durchnagen, *v. a.* percer en rongeant. *part.* durchgenaget.

Durchnähen, *v. a.* contrepointer; piquer de deux côtés; (v. steppen;) ein durchnähter Rock, une jupe piquée. *part.* durchgenähet.

Durchnässen, durchnetzen, *v. a.* imbiber, tremper, percer, humecter, mouiller d'outre en outre. *part.* durchnässet, durchnetzet.

Durchpflügen, *v. a.* v. durchackern.

Durchpressen, *v. a.* pressurer; exprimer. *part.* durchgepreßt.

Durchprügeln, *v. a. pop.* battre; rosser; étriller. *part.* durchgeprügelt.

Durchräuchern, *v. a.* exposer à la fumée; *T.* fumiger; *it.* embaumer, parfumer. *part.* durchräuchert.

Durchrauschen, *v. a.* passer avec bruit. *part.* durchrauschet.

Durchrechnen, *v. a.* calculer; supputer; compter; *it.* repasser. *part.* durchrechnet.

Durchregnen, *v. imp.* pleuvoir, percer à travers; *part.* durchgeregnet; *it. v. n.* durchgeregnet seyn, être tout traversé de pluie.

Durchreiben, *v. a. irr.* fretter; blesser, user, trouer, déchirer; *it.* écorcher, user en frottant; das hat mir die Haut durchgerieben, cela m'a froissé *ou* enlevé la peau. *part.* durchgerieben.

Durchreichen, *v. a.* présenter, tendre au travers; *it. v. n.* (avec haben) suffire, (hinreichen). *part.* durchgereichet.

Durchreise, *s. f.* 3. le passage.

Durchreisen, *v. a. et n.* traverser un endroit; passer; voyager; parcourir. *part.* durchgereiset *et* durchrei'set.

Durchreißen, *v. a. irr.* déchirer; user; *it. v. n.* (avec seyn) se déchirer; s'user. *part.* durchgerissen.

Durchreiten, *v. a. irr.* blesser en allant à cheval; *part.* durchgeritten; *it. v. n.* (av. seyn) passer à cheval. *part.* durchgeritten *et* durchri'tten.

Durchrennen, *v. n. irr.* (avec seyn) courir au travers; parcourir; *it.* courir d'un bout à l'autre; *part.* durchra'nnt; *it. v. a.* enfiler, percer. *part.* durchgerannt, durchgerennet.

Durchrieseln, durchrinnen, *v. n. irr.* (avec seyn) couler, s'écouler; *it.* percer. *part.* durchgerieselt, durchgeronnen.

Durchrudern, *v. n.* passer à la rame. *part.* durchgerudert.

Durchrühren, *v. a.* remuer. *part.* durchgerühret.

Durchrütteln, *v. a.* secouer. *part.* durchgerüttelt.

Durchsäen, *v. a.* parsemer. *part.* durchgesäet.

Durchsägen, *v. a.* scier; couper avec la scie. *part.* durchgesäget.

Durchsalzen, *v. a.* saler d'outre en outre. *part.* durchgesalzen.

Durchſäuern, *v. a.* aigrir; *it.* mettre du levain dans la pâte. *part.* durchſäuert.

Durchſchallen, *v. n.* (av. haben) retentir. *part.* durchgeſchallet, durchſcha'llet.

Durchſchauen, *v. n.* (av. haben) regarder au travers; percer des yeux; *part.* durchgeſchauet; *it. v. a.* durchſcha'uen, *fig.* pénétrer; percer; prévoir. *part.* durchſchauet.

Durchſchauern, *v. a.* causer des frissons; ein heftiger Froſt durchſchauert meine Glieder, un frisson véhément secoue mes membres; il me prend un frissonnement terrible. *part.* durchſcha'uert.

Durchſcheinen, *v. a. et n. irr.* (avec seyn) percer, pénétrer; *it.* remplir de clarté; *part.* durchgeſchienen; *it.* durchſchi'enen.

Durchſcheinend, *adj.* transparent; *T.* diaphane.

Durchſcherzen, *v. a.* passer en folâtrant. *part.* durchſcherzet.

Durchſchieben, *v. a. irr.* pousser, passer au travers. *part.* durchgeſchoben.

Durchſchießen, *v. a. irr.* passer au (à) travers; *part.* durchgeſchoſſen *et* durchſcho'ſſen; *it.* durchſchi'eßen, percer, *p. ex.* mit einem Pfeil, d'un dard; *it.* (*t. d'imprim.*) interligner; *it.* (*t. de relieur*) entrelarder (de papier, mit Papier); interfolier un livre; diviser une chambre par une cloison d'ais. *p.* durchſcho'ſſen.

Durchſchiffen, *v. a. et n.* (*v. n.* avec seyn) passer en bateau; naviguer; traverser, p. ex. *la mer*. *part.* durchſchi'ffet.

Durchſchimmern, *v. a. et n.* (avec haben) éclairer; *it.* luire à travers. *part.* durchgeſchimmert *et* durchſchi'mmert.

Durchſchlafen, *v. a.* passer en dormant. *part.* durchgeſchlafen.

Durchſchlag, *s. m.* 2.* la passoire; le couloir; l'égouttoir; *it.* la pomme *d'arrosoir*; *it.* (*t. de serrur.*) le perçoir; le repoussoir; le mandrin; *it.* (*t. de maréch.*) le chasse-clou; le pique-chasse; *it.* (*t. de min.*) la brêche; les jours; *it.* (*t. de charpent.*) le fermoir; *it.* (*t. de cordonn.*) le porte-pièce.

Durchſchlagen, *v. a. irr.* percer, trouer; *it.* faire passer au travers; passer; *it. pop.* rosser d'importance; étriller; *it.* (v. durchſchießen,) entrelarder; ſich durchſchlagen, *v. réfl.* se faire jour, se faire un chemin, percer les rangs, les armes à la main; *it.* (*t. de chasse*) s'échapper; Erbſen durchſchlagen, passer, couler des pois; durchgeſchlagene Erbſen, de la purée de pois. *it. v. n. irr.* (av. haben) passer; percer; *it.* boire (*se dit du papier.*) *part.* durchgeſchlagen.

Durchſchlängeln, *v. a.* serpenter; traverser en serpentant. *part.* durchſchlängelt.

Durchſchleichen, *v. n. irr.* (avec seyn) se glisser par un endroit; *it.* ſich durchſchleichen, *v. réfl.* s'évader; échapper; s'échapper, se sauver à la sourdine *ou* furtivement. *part.* durchgeſchlichen.

Durchſchlüpfen, *v. n.* (av. seyn) glisser, se couler au travers. *part.* durchgeſchlüpfet.

Durchſchmettern, *v. a.* faire retentir. *part.* durchſchmettert.

Durchſchneiden, *v. a. irr.* couper; trancher de part en part *ou* en deux; traverser; diviser; fendre; *part.* durchſchnitten.

Durchſchnitt, *s. m.* 2. la coupure; coupe; la séparation; *it.* (*t. de géom.*) la section; *it.* le profil; *it.* (*t. de peint.*) la coupe; im Durchſchnitt, *fig.* l'un dans l'autre; l'un portant l'autre.

Durchſchwimmen, *v. a. et n. irr.* (avec seyn) passer à la nage; nager d'un bout à l'autre; *it.* nager à travers. *v. n. part.* durchgeſchwommen; *v. a.* durchſchwommen.

Durchſchwitzen, *v. n.* (avec haben et seyn) suinter; *it.* (av. haben) passer (*p. ex. la nuit*) en suant; suer. *p.* durchgeſchwitzet *et* durchſchwitzet, mouillé de sueur.

Durchſegeln, *v. a. et n.* (*v. n.* avec seyn) traverser à la voile; *v. n. part.* durchgeſegelt; *v. a. part.* durchſe'gelt.

Durchſehen, *v. a. et n. irr.* (avec haben) percer des yeux; *it.* voir, regarder à travers; *it.* examiner; parcourir; revoir; repasser; faire la revue, la révision de qch.; visiter exactement. *part.* durchgeſehen *et* durchſe'hen. (v. durchlaufen, durchgehen.)

Durchſeihen, *v. a.* couler; passer par un linge; *it.* filtrer. *part.* durchgeſeihet.

Durchſeihung, *s. f.* 3. la filtration.

Durchſetzen, *v. a.* passer à la nage, à gué; *it.* (*t. de minér.*) fondre; *it. fig.* venir à bout; réussir. *part.* durchgeſetzet.

Durchſeufzen, *v. a.* passer en soupirs. *part.* durchſeufzet.

Durchſicht, *s. f.* la vue par une ouverture; *it.* l'échappée de vue; *it.* la révision; l'examen.

Durchſichtig, *adj.* transparent; clair; *T.* diaphane; *it.* à jour, *p. ex. un panier.*

Durchſichtigkeit, *s. f.* la transparence.

Durchſieben, *v. a.* cribler; sasser; passer par un sas, par un tamis; tamisser; passer des terres par la claie. *part.* durchgeſiebet.

Durchſintern, (Durchſickern,) *v. n.* (avec seyn) suinter; passer, dégoutter à travers. *part.* durchgeſintert.

Durchſpähen, *v. a.* épier; sonder; examiner. *part.* durchgeſpähet; *it.* durchſpä'het.

Durchſpicken, *v. a.* larder; entrelarder; *part.* durchgeſpickt; *it.* durchſpi'cken, entremêler, farcir de... (mit...) *part.* durchſpi'ckt.

Durchſpießen, *v. a.* percer de part en part

d'un épieu; embrocher une grenouille. *part.* durchgeſpießt *et* durchſpießt.

Durchſpre'ngen, *v. a.* arroser; *part.* durchſprenget; *it.* du'rchſprengen, *v. n.* passer au galop. *part.* durchgeſprenget.

Durchſpringen, *v. n. irr.* (avec seyn) sauter à travers. *part.* durchgeſpru'ngen.

Durchſtänkern, *v. a. pop.* empuantir; remplir de mauvaise odeur; *it. fig. pop.* fouiller; fureter. *part.* durchgeſtänkert.

Durchſtechen, *v. a. irr.* percer; transpercer; embrocher; *it. fig.* concerter, comploter; *it.* (*t. de minér*) fondre; *it. v. n.* percer; *part.* durchgeſtochen *et* durchſto'chen; eine durchſtochene Zeichnung, un poncis.

Durchſtecherey, *s. f.* 3. *fig. pop.* le complot; la manigance.

Durchſtecken, *v. a.* passer à travers. *part.* durchgeſtecket.

Durchſtehlen, (ſich) *v. réfl. irr.* se glisser, se dérober. *part.* durchgeſtohlen.

Durchſtoßen, *v. a. irr.* pousser, passer à travers; *it.* percer, embrocher. *part.* durchgeſtoßen *et* durchſtoßen.

Durchſtrahlen, *v. a. et n.* (av. haben) percer, rayonner à travers; éclairer. *part. v. a.* durchgeſtrahlet; *it. part. v. n.* durchſtrahlet.

Durchſtreichen, *v. a. irr.* effacer, rayer; biffer, croiser; raturer; canceller; barrer; tirer des traits de plume; *part.* durchgeſtrichen; *it. v. n* durchſtrei'chen, passer; *it.* roder, parcourir *le pays*; fendre, *p. ex. l'air*; battre *la campagne*; *part.* durchſtrichen.

Durchſtreichung, *s. f.* 3. l'effaçure; *it.* la radiation.

Durchſtreifen, *v. a.* parcourir; roder; traverser. *part.* durchgeſtreifet *et* durchſtrei'fet. (v durchſtreichen.)

Durchſtreuen, *v. a.* parsemer. *part.* durchgeſtreuet.

Durchſtrich, *s. m.* 2. la rature; l'effaçure; la barre; *it.* le passage; *it. T.* la passée.

Durchſtrömen, *v. a. et n.* (av. haben) couler rapidement à travers. *part.* durchgeſtrömet *et* durchſtrömet.

Durchſtürmen, *v. a.* souffler, passer avec impétuosité (*se dit surtout du vent.*) *part.* durchſtürmet.

Durchſtürzen, *v. a.* jeter, faire tomber à travers; *it. v. n.* se jeter, passer brusquement; tomber subitement à travers; *part. v. a.* durchgeſtürzet; *it. v. n.* durchſtür'zet.

Durchſuchen, *v. a.* chercher; fouiller; parfouiller; fureter; rechercher. *part.* durchſuchet.

Durchſuchung, *s. f.* 3. la recherche.

Durchtanzen, *v. a.* déchirer en dansant; *it.* danser jusqu'à la fin; *it.* passer en dansant. *p.* durchgetanzt *et* durchtanzt.

Durchtaumeln, *v. a.* passer en chancelant. *part.* durchtaumelt.

Durchtönen, *v. a. et n.* (av. haben) retentir. *part* durchtönet.

Durchtragen, *v. a. irr.* porter à travers. *part.* durchgetragen.

Durchträumen, *v. a.* passer en rêvant. *part.* durchträumet.

Durchtreiben, *v. a. irr.* mener, conduire, pousser, faire passer, chasser à travers *ou* par...; (*it.* v. aussi durchſchlagen ꝛc.) *it. fig.* venir à bout de qch.; faire réussir une affaire; *it.* (*t. de minér.*) percer les décombres, faire une galerie par les décombres; ein durchtriebener Gaſt, un fin rusé; un rusé matois; un déniaisé; un dessalé. *part.* durchgetrieben.

Durchtreten, *v. a. irr.* enfoncer; *it.* faire passer; *it.* user, trouer en marchant; *it.* fouler, marcher, p. ex. *l'argile. part.* durchgetreten.

Durchtrieb, *s. m.* 1. *T.* le droit de passage; le passage.

Durchtrieben, *adj.* rusé; fin; déniaisé.

Durchtriebenheit, *s f.* la ruse; finesse.

Durchtriefen, durchtröpfeln, durchtropfen, *v. n.* (av. seyn) dégoutter à travers; percer en dégouttant. *part.* durchgetriefet, durchgetröpfelt, durchgetropfet.

Durchwachen, *v. a.* passer en veillant. *part.* durchgewachet *et* durchwachet.

Durchwachſen, *v. n. irr.* (av. seyn) croître, pousser à travers, au travers; (v. aussi durchſpicken.) *p.* durchgewachſen *et* durchwachſen.

Durchwagen, (ſich) *v. réfl.* se hasarder à travers; oser passer, franchir. *part.* durchgewaget.

Durchwallen, durchwandeln, *v. a.* (*style élevé*) parcourir; passer; se promener. *part.* durchwallet, durchwandelt.

Durchwandern, *v. a. et n.* (av. seyn) passer; traverser; parcourir; cheminer à pied. *part. v. a.* durchwandert; *it. v. n.* durchgewandert.

Durchwäſſern, *v. a.* arroser, mouiller; détremper; imbiber; abreuver. *part.* durchgewäſſert *et* durchwä'ſſert.

Durchwaten, *v. n. et a.* (av. seyn et haben) passer, traverser à gué; guéer. *part.* durchgewatet.

Durchweben, *v. a.* entrelacer; brocher. *part.* durchgewebet.

Durchwehen, *v. a. et n.* (av. haben) souffler à travers. *part.* durchgewehet *et* durchwe'het.

Durchweichen, *v. a.* mouiller, détremper, imbiber d'outre en outre; amollir. *part.* durchgeweichet; *it. v. n.* (av. seyn) être mouillé etc. *part.* durchweichet.

Durchweinen, *v. a.* passer en pleurs. *part.* durchgeweinet.

Durchwerfen, *v. a. irr.* passer, jeter à

travers; cribler du blé; passer du sable, des terres par la claie; passer la navette. *part.* durchgeworfen.

Durchwetzen, *v. a.* user en aiguisant. *part.* durchgewetzet.

Durchwinden, *v. a. irr.* entortiller; *it.* faire passer en tordant; *part.* durchgewunden; *it.* durchwi'nden, entrelacer; *part.* durchwu'nden; ſich durchwinden, *v. réfl. fig.* se démêler, se dépêtrer, se tirer d'affaire. *part.* durchgewunden.

Durchwintern, *v. a.* hiverner, passer l'hiver en quelque lieu; (v. überwintern;) *it.* conserver, nourrir, entretenir pendant l'hiver. *part.* durchwintert.

Durchwirken, *v. a.* pétrir suffisamment; fraiser *la pâte; part.* durchgewirket; *it.* entrelacer; mêler en ourdissant. *part.* durchwi'rket.

Durchwiſchen, *v. n.* (avec ſeyn) échapper; s'échapper; s'évader. *p.* durchgewiſchet.

Durchwittern, *v. a.* (*t. de min.*) mêler. *part.* durchwittert.

Durchwühlen, *v. a.* creuser; fouiller, fouir, remuer *la terre. part.* durchgewühlet et durchwü'hlet.

Durchwurf, *s. m.* 2.* la claie à passer.

Durchwü'rzen, *v. a.* assaisonner d'outre en outre. *part.* durchwürzet.

Durchzählen, *v. a.* compter l'un après l'autre. *part.* durchgezählet.

Durchziehen, *v. a. et n. irr.* (av. ſeyn) passer par, passer à travers; *it.* voyager; roder, parcourir *le pays; it.* (*t. de min.*) passer *le hoyau*; lacer *de rubans; it. fig. fam* censurer, critiquer, syndiquer; *it.* railler. *part.* durchgezogen et durchzo'gen.

Durchzi'ſchen, *v. a.* passer (*p. ex. fendre l'air*) en sifflant. *part.* durchziſchet.

Durchzoll, *s. m.* 2.* le transit; le droit de passage.

Durchzug, *s. m.* 2.* le passage; *it.* (*t. de chasse*) la passée; *it.* (*t. d'archit.*) l'architrave.

Durchzwängen, *v. a.* durchzwingen, *v. a. irr.* faire passer par force *par une ouverture étroite. part.* durchgezwänget, durchgezwungen.

Dürfen, *v. a. irr.* (avec ſeyn) oser; avoir la hardiesse; *it.* avoir le pouvoir, la permission; *it.* pouvoir; *it.* avoir besoin; ich wollte wohl, aber ich darf nicht, je voudrois bien, mais je n'ose pas; du darfſt es mir nur ſagen, tu n'as qu'à me le dire; darf man nicht wiſſen? ne peut-on pas savoir? darf ich mich auf dich verlaſſen? puis-je compter sur toi? das hätten Sie eben nicht thun dürfen, vous n'aviez pas besoin de faire céla; ich dürfte es bald ſelbſt glauben, je le croirois bientôt moi-même; ihr dürft euch deſſen nicht ſchämen, vous ne devez pas avoir honte de cela; es dürfte wohl dazu kommen, cela pourroit arriver; darüber darf man ſich gar nicht wundern, cela n'est pas étonnant *ou bien* surprenant. *part.* gedurft.

Dürftig, *adj. et adv.* indigent; pauvre; nécessiteux; misérable; *it.* (*t. depeint. etc.*) maigre; mesquin.

Dürftigkeit, *s. f.* l'indigence; la pauvreté; la nécessité; le besoin.

Dürre, *adj.* sec; *it.* aride; *it.* maigre; décharné; *it.* cru; *it.* (*en parlant du bois*) mort; sec; dürre machen, dürre werden, v. dörren, dorren; *it.* v. aussi mager.

Dürre, *s. f.* 3. la sécheresse; *it.* l'aridité; *it.* la maigreur.

Dürrmaden, *s. f. p.* les crinons.

Dürrſucht, *s. f. pop.* v. Auszehrung.

Durſt, *s. m.* la soif; l'altération; *it. fig.* la soif; le désir ardent; den Durſt ſtillen, étancher la soif; der Durſt nach Reichthum, la soif des richesses.

Durſten, dürſten, *v. n. et impers.* (ich durſte et mich dürſtet) avoir soif; être altéré. *Fig.* nach Blut dürſten, être altéré de sang; nach Reichthum dürſten, brûler de la soif des richesses. *part.* gedurſtet, gedürſtet.

Durſtig, *adj.* altéré; qui a soif; *it. fig.* désireux; (v. Durſt et durſten;) durſtig machen, causer, exciter la soif; ſich durſtig reden, parler, haranguer jusqu'à s'altérer.

Durſtmangel, *s. m.* l'adipsie.

Düſter, *adj. prop. et fig.* sombre; obscur; noir; ténébreux.

Düte, *s. f.* 3. (*dim.* Dütchen, *s. n.* 1.) le cornet.

Dutzbruder, *s. m.* 1.* *fam.* une personne qu'on tutoie; *it.* le camarade de débauche.

Dutzen, *v. a.* tutoyer. *part.* gedutzet.

Dutzend, *s. n.* 2. la douzaine; Dutzendweiſe, par douzaine; zwölf Dutzend, une grosse; (douze douzaines.)

E.

La cinquième lettre de l'alphabet allemand et la seconde des voyelles; elle a deux sons, l'un fermé comme dans gehen, ſtehen, mehr, *l'autre ouvert, comme dans* leben, geben, ſelig, Berg, Werg, Zwerg.

E, *s. n.* l'E, e.

Ebbe, *s. f.* 3. le reflux; la basse marée; Ebbe und Fluth, le flux et le reflux; es iſt Ebbe, la mer, la marée est basse; la marée reſoule.

Ebbeanker, *s. m.* 1. *T.* l'ancre de jusant.

Ebben, *v. imp. p.us.* es fängt an zu ebben, la mer reſoule. *part.* geebbet.

Eben, *adj.* uni; plat; plain; égal; aplani; *it. fig.* pareil, semblable; *it.* le (la) même; *it.* précis, propre, exact, ponctuel, juste; pertinent; *it. adv.* uniment, de niveau, au niveau; *it.* juſtement, précisément, proprement, pertinemment; *it.* même, de même, également, tout de même; pareillement, semblablement; ainsi, aussi, tantôt, aussitôt, d'abord; der Weg iſt ſehr eben, le chemin est fort uni; da kommt er eben her, le voilà qui vient; eben jetzt habe ich ihn geſehen, je viens de le voir à l'instant; mit eben dieſen Worten, en ces propres termes; davon iſt eben die Rede, voilà de quoi il s'agit; ihr kommt eben recht, vous venez bien à point, tout à propos; er iſt ſo eben ausgegangen, il ne fait que de sortir; eben wollt ichs ſagen, j'allois le dire; das wäre faſt eben ſo ſchädlich, cela ne seroit guère moins funeste; es geht mir eben ſo, je me trouve dans le même cas; er wird eben ſo ſehr geliebt als geachtet, il est chéri et respecté également; eben daſelbſt, là même; au même endroit; es iſt eben heute ein Jahr, il y a aujourd'hui justement un an; ich bin eben ſo alt als du, je suis aussi âgé que toi; eben damahls, dans ce temps même; eben derſelbe Menſch, le même homme; es iſt mir eben eins, cela m'est (tout) égal; das wußte ich eben nicht, voilà justement ce que j'ignorois; da das Thor eben (*mieux:* kaum) zugeſchloſſen war, la porte étant à peine fermée; eben da ich trinke, au moment que je bois; das will ich eben nicht ſagen, ce n'est pas là ce que je veux dire; aus dem Saale geht man ebenes Fußes in den Garten, de la salle on entre de plain pied dans le jardin; eben machen, v. ebenen; eben wie, *conj.* comme; tout comme; de même que.

Ebenbaum, *s. m.* 2.* l'ébenier.

Ebenbild, *s. n.* 5. le portrait; l'image; la ressemblance.

Ebendrähtig, *adj. et adv.* uni, (*se dit de la toile etc.*)

Ebene, *s. f.* 3. la plaine; eine ſchöne Ebene zum Jagen, un beau laisser-courre.

Ebenen, *v. a.* aplanir, unir, égaler, niveler; *it.* raboter; *it.* polir. *p.* geebenet.

Ebenfalls, *adv.* de même, pareillement, aussi, autant.

Ebenholz, *s. n.* l'ébène, le bois d'ébène.

Ebenhölzern, *adj. et adv.* d'ébène.

Ebeniſt, *s. m.* 3. v. Ebentiſchler.

Ebenmaß, *s. n.* 2. la proportion; *it.* la symétrie.

Ebenmäßig, *adj.* proportionné; *it.* pareil, semblable; *adv.* proportionnément, pareillement, semblablement; de même; aussi etc.

Ebentiſchler, *s. m.* 1. l'ébéniste.

Eber, *s. m.* 1. le verrat; *it.* (der wilde Eber,) le sanglier.

Echo, *s. n.* 1. l'écho; ein Echo geben, résonner, répondre.

Echt, *adj.* légitime, loyal; *it.* véritable, vrai, bon, approuvé, pur, fin, naturel; *adv.* légitimement etc.

Echtmaß, v. Eichmaß.

Eckband, *s. n.* 5.* la ferrure.

Ecke, *s. f.* 3. (*p.us.* Eck, *s. n.* 3.) le coin, l'arête, l'angle; *it.* l'encoignure; *T.* la carne; *it.* l'oreille, l'oreillon; *it.* le morceau *de pain etc.*; *it.* peu de distance; *it.* (*t. d'imprim.*) la cantonnière; die Ecke einer Schneckentreppe, la tournelle; die hintern Ecken eines Schranks, les pieds corniers d'une armoire; die Ecken eines Backwerkes, les cornes d'une pâtisserie; die Ecken abſtoßen, écorner; an die Balken ſcharfe Ecken machen, *T.* aviver les poutres. *Fig. fam.* in allen Ecken, par-tout, en tous lieux; von allen Ecken und Enden, de toutes parts, de tous côtés.

Eckel, v. Ekel.

Eckfeile, *s. f.* 3. la lime angulaire.

Eckforſt, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) la croupe de comble.

Eckhaus, *s. n.* 5.* la maison qui fait le coin.

Eckig, *adj. et adv.* angulaire; à angles, à cornes; cornu, anguleux; qui a des coins; *it.* (*t. de blason*) cantonné.

Eckpfeiler, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) le pilastre cornier.

Eckſäule, *s. f.* 3. *T.* le poteau cornier.

Eckſchaft, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) la jambe d'encoignure.

Eckſparre, *s. m.* 4. **Eckſparren**, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) l'arêtier, l'arête.

Eckſtein, *s. m.* 2. la pierre angulaire, d'encoignure *ou* de refend; *it.* la borne; (*pl.us.* Gränzſtein;) *it.* (*au jeu de cartes*) le carreau; (*pl.us.* die Raute.)

Eckzahn, *s. m.* 2.* die vier Eckzähne eines Pferdes, les coins du cheval.

Eckzierde, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) les crossettes, orcilles.

Edel, *adj.* noble; de qualité; d'extraction; de naissance; de race noble; *it.* (*en parlant des animaux*) de bonne race; *it.* (*dans le sens moral*) noble; excellent; admirable; *it.* généreux; *it.* précieux; exquis; *it.* vaillant; courageux; vigoureux; *it.* fin; pur; qui n'est pas mêlé; (*en parlant du vin*) qui n'est pas frelaté; *adv.* noblement etc.; edles Erz, *T.* des mines riches; edles Gebirge, des montagnes qui tiennent du métal.

Edeldame, Edelfrau, *s. f.* 3. une dame noble; une dame de qualité; (épouse de gentilhomme;) *it.* une dame d'honneur.

Edelgeboren, *adj.* (*titre d'honneur*) noble, très-noble.

Edelgeſtein, v. **Edelſtein.**

Edelhof, *s. m.* 2.* le château, la maison de gentilhomme; **ein kleiner Edelhof**, une gentilhommière.

Edelknabe, *s. m.* 4. le page.

Edelknecht, *s. m.* 2. v. **Schildknappe.**

Edelmann, *s. m.* (*pl.* **Edelleute**) le gentilhomme; *it.* le cavalier; **ein neugebackener Edelmann**, *mépr.* un noble *ou* gentilhomme de fraîche date, de nouvelle impression; **ein armer Edelmann**, un gentillâtre; **ein angemaßter Edelmann**, un faux noble; un gentilhomme à simple semelle.

Edelmänniſch, *adj.* noble; de gentilhomme; *it.* cavalier; *adv.* noblement; cavalièrement; à la manière de gentilshommes; **verſprechen iſt edelmänniſch, halten iſt bäuriſch**, *prov.* c'est au gentilhomme à promettre, et au paysan à tenir.

Edelmüthig, *adj.* généreux; magnanime; noble; *it.* courageux; *adv.* généreusement etc.

Edelſtein, *s. m.* 2. la pierre précieuse; le joyau; bijou; *it. plur.* les pierreries; diamans; joyaux; bijoux.

Edelſteinhändler, *s. m.* 1. le (marchand) jouaillier; le bijoutier.

Edeltanne, *s. f.* 3. le sapin à feuilles d'If.

Edict, *s. n.* 2. l'édit.

Edictal-Citation, *s. f.* 3. *T.* l'ajournement personnel; le ban.

Ege, *s. f.* 3. (*t. de laboureur*) la herse.

Egel, *s. m.* 1. la sangsue; (**Igel, Blutigel.**)

Egen, *v. a.* herser. *part.* **geeget.**

Eh, ehe, eher, *adv.* plutôt; auparavant; avant; antérieurement.

Ehe, *ou* **ehe als**, *ou* **ehe und bevor**, *conj.* avant que; *it.* avant de; plutôt que de (*avec l'infinitif;*) **ehe ich dieſes thue**, avant que je fasse cela; avant de (plutôt que de) faire cela; **eher (lieber) wollen**, aimer mieux; **je eher, je lieber**, le plutôt sera le mieux; **eheſt**, *adj.* **eheſter Tagen**, au premier jour; **aufs eheſte**, *adv.* au plutôt; aussitôt; incontinent; d'abord; dans le moment; au premier jour; à la première commodité etc.

Ehe, *s. f.* 3. le mariage; les noces; l'hymen, l'hymenée; **außer der Ehe leben**, vivre dans le célibat; **außer der Ehe gezeugt** *ou* **geboren**, né hors du (hors le) mariage; **zur zweyten Ehe ſchreiten**, se remarier; convoler en (aux) secondes noces; **Kinder von der erſten, zweyten Ehe**, des enfans du premier, du second lit; **einen Ring auf die Ehe geben**, donner une bague en nom (en faveur) de mariage; **ohne Bedingung die Ehe verſprechen**, épouser par paroles de présent.

Eheband, *s. n.* 2. le lien du mariage; le lien conjugal.

Eheberedung, *s. f.* 3. les accordailles; l'accord de mariage.

Ehebett, *s. n.* 3. le lit nuptial; la couche nuptiale. *Fig.* **das Ehebett beſchreiten**, consommer le mariage; **das Ehebett beflecken**, souiller la couche nuptiale.

Ehebrechen, *v. n. irr.* (avec **haben**) commettre un adultère; adultérer; (*ne se dit qu'à l'infinitif; excepté ce temps on dit plus souvent* **die Ehe brechen.**)

Ehebrecher, *s. m.* 1. l'adultère.

Ehebrecherinn, *s. f.* 3. l'adultère; **eine Frau für eine Ehebrecherinn erklären**, *T.* authentiquer une femme.

Ehebrecheriſch, *adj.* adultère; *adv.* en adultère.

Ehebruch, *s. m.* 2.* l'adultère.

Ehedem, ehedeſſen, *adv.* autrefois; ci-devant; jadis.

Ehefrau, *s. f.* 3. la femme; l'épouse; la conjointe.

Ehefriede, *s. m.* la paix, la concorde conjugale.

Ehegabe, *s. f.* 3. v. **Eheſteuer.**

Ehegatte, Ehegemahl, Eheherr, Ehegenoß, *s. m.* 3. le mari; l'époux; le compagnon; *T.* le conjoint.

Ehegattinn, Ehegemahlinn, Ehegenoſſinn, *s. f.* 3. la femme; l'épouse; la compagne; la moitié; *T.* la conjointe.

Ehegebühr, Ehepflicht, *s. f.* 3. le devoir du mariage; le devoir conjugal; (*plus.* **eheliche Pflicht.**)

Ehegeld, *s. n.* 5. *prvcl.* v. **Heirathsgut.**

Ehegericht, *s. n.* 2. le consistoire; l'officialité.

Ehegeſtern, *adv.* avant-hier.

Ehehaft, *s. f.* 3. (*t. de barreau*) l'exoine; la cause *ou* l'empêchement légitime; *it. ol.* le bien allodial.

Ehehaft, *adj.* légitime; *adv.* légitimement.

Ehehalt, *s. m.* 3. *prvcl.* v. **Dienſtbothe.**

Eheherr, *s. m.* 3. l'époux.

Eheleiblich, *adj. T.* propre; légitime; né d'un mariage légitime.

Eheleute, *au plur.* les époux; les mariés; le mari et la femme; *T.* les conjoints; *it.* les gens mariés.

Ehelich, *adj.* conjugal; *it.* matrimonial; *it.* légitime; né d'un mariage légitime; *adv.* conjugalement etc.; légitimement etc.; **die eheliche Liebe, Pflicht** ꝛc., l'amour, le devoir etc. conjugal; **die eheliche Beywohnung**, la cohabitation; **ſeiner Frau ehelich beywohnen**, cohabiter, coucher avec sa femme; **das eheliche Verſprechen**, v. **Ehepacten.**

Ehelichen, *v. a.* épouser; prendre en mariage; (v. heirathen.) *part.* geehelichet.
Ehelos, *adj.* der ehelose Stand, le célibat.
Ehelosigkeit, *s. f.* le célibat.
Ehemahlig, *adj.* ancien; du temps passé.
Ehemahls, *adv.* autrefois; ci-devant; jadis.
Ehemann, *s. m.* 5.* le mari; l'époux; le compagnon; *T.* le conjoint.
Ehepaar, *s. n.* 2. le couple.
Ehepacten, *au pl.* le contrat de mariage, les conventions matrimoniales.
Eherecht, *s. n.* 2. le droit matrimonial.
Ehern, *adj. et adv.* d'airain; de bronze; die eherne Zeit, das eherne Jahrhundert, *fig.* le siècle de fer; eine eherne Stirn, *fig.* un front d'airain.
Ehesache, *s. f.* 3. la cause, l'affaire matrimoniale.
Eheschänder, *s. m.* 1. v. Ehebrecher.
Eheschatz, *s. m. pop.* l'époux; l'épouse; *it. prov.* v. Heirathsgut.
Ehescheidung, *s. f.* 3. le divorce; la séparation, la dissolution, la rupture du mariage.
Ehesegen, *s. m.* 1. la bénédiction nuptiale.
Ehest, v. eh, eher.
Ehestand, *s. m.* le mariage; *poët.* l'hymen; l'hymenée.
Ehesteuer, *s. f.* 4. la dot.
Ehestifter, *s. m.* 1. l'auteur (l'entremetteur d'un mariage; celui qui fait) un mariage.
Ehestiftung, *s. f.* 3. v. Ehepacten.
Eheteufel, *s. m.* 1. (*t. injur.*) un trouble-mariage; un Asmodée.
Eheverlöbniß, *s. n.* 2. les fiançailles; accordailles.
Eheversprechung, *s. f.* 3. la promesse de mariage.
Ehevogt, *s. m.* 2.* le curateur.
Eheweib, *s. n.* 5.* la femme; l'épouse; la moitié; *T.* la conjointe.
Ehrbar, *adj.* vénérable; respectable; *it.* honnête; sage; décent; séant; bienséant; réglé; *adv.* vénérablement etc.; d'une manière vénérable, respectable; *it.* honnêtement; décemment; sagement; d'une manière bienséante etc.; ehrbare *ou* ehrsame Männer, honorables hommes.
Ehrbarkeit, *s. f.* l'honnêteté; la bienséance; *it.* la décence, pudeur, modestie; *it. pas.* la vénération; die verstellte, gekünstelte Ehrbarkeit eines Frauenzimmers, la pruderie.
Ehrbegierde, *s. f.* l'ambition; la gloire.
Ehrbegierig, *adj.* ambitieux; avide de gloire.
Ehre, *s. f.* 3. l'honneur; *it.* la gloire; la réputation; *it.* le respect; la vénération; révérence; l'estime; *it.* la dignité; le rang; *it.* la chasteté; pudicité; die letzte Ehre, les derniers honneurs *ou* devoirs; les honneurs funèbres; les obséques; les funérailles; einem zu Ehren, a (en) l'honneur de qn.; nach Ehren streben, aspirer aux honneurs; briguer les honneurs; zu Ehren kommen, (gelangen, aufsteigen,) être élevé aux honneurs; parvenir; s'avancer; Ehre einlegen, remporter de l'honneur; das gereicht ihm zu Ehren, cela lui fait honneur; sich etwas für eine Ehre schätzen, tenir (prendre) qch. à honneur; s'en faire honneur; s'en faire gloire; in allen Ehren, avec honneur; en tout bien et honneur; mit Gott und mit Ehren, grâces à Dieu; avec l'aide de Dieu; einem Ehre erweisen, anthun, faire honneur à qn.; rendre, faire des honneurs à qn.; einen in Ehren halten, porter respect à qn.; l'avoir en estime, en vénération; eine Sache in Ehren halten, bien ménager *ou* conserver une chose, en avoir grand soin, p. ex. *d'un habit etc.*; ich will euch diese Ehre lassen, je vous céderai cet honneur; auf meine Ehre, sur mon honneur; en honneur; d'honneur; ich kann es mit Ehren nicht abschlagen, je ne saurois par honneur refuser cela; einem die Ehre abschneiden, einen an der Ehre angreifen, flétrir, blesser, déchirer l'honneur *ou* la réputation de qn.; le toucher en son honneur; ein Mädchen um seine (ihre) Ehre bringen, déshonorer une fille; es ist um die Ehre zu thun, es gehet die Ehre an, il y va de l'honneur, l'honneur y est intéressé; eitler Ehre begierig seyn, être affamé de vaine gloire; er hat Ehre im Leib, *fam.* il a le coeur haut; il a le coeur bien placé. *Prov.* Ihr Wort in Ehren, je vous demande pardon; pardonnez-moi; avec votre permission; sauf votre honneur; mit Ehren zu melden, sauf le respect (l'honneur) de la compagnie; sauf l'honneur que je vous dois; *vulg.* sauf correction; révérence parler; das ist aller Ehren werth, la chose est bien acceptable; *fam.* cela n'est pas de refus; Ehre, dem Ehre gebühret, à tous seigneurs tous honneurs; Geld verloren, viel verloren; Ehre verloren, alles verloren, qui perd son argent, perd beaucoup; qui perd son honneur, perd tout; lustig in Ehren kann niemand wehren, un divertissement honnête n'est pas défendu. (v. aussi *la P. Fr. au mot*: honneur.)
Ehreifer, *s. m.* le point d'honneur.
Ehren, *v. a.* honorer; respecter; révérer; vénérer; faire *ou* rendre honneur. *part.* geehret.
Ehren, *s. m.* v. Hausflur.

Ehrenamt, *s. n.* 5. une dignité; (*pl.* Ehrenämter, des dignités, honneurs;) une charge, un emploi honorable *ou* d'honneur.

Ehrenbezeigung, *s. f.* 3. les honneurs; l'hommage.

Ehrenbild, v. Ehrenſtück.

Ehrenbürger, *s. m.* 1. le citoyen honoraire.

Ehrendieb, *s. m.* 2. le diffamateur; le médisant; calomniateur; v. Verläumder.

Ehrendienſt, *s. m.* 2. le service qu'on rend à une personne pour lui témoigner son respect; les civilités.

Ehrenerklärung, *s. f.* 3. la réparation d'honneur.

Ehrengedächtniß, *s. n.* 2. le monument.

Ehrengedicht, *s. n.* 2. le poëme panégyrique.

Ehrengeſchenk, *s. n.* 2. le présent honoraire.

Ehrengrab, *s. n.* 5.* le cénotaphe.

Ehrenhaft, *adj. ol. et com.* v. ehrbar; *it.* (*t. de civilité*) très-honorable.

Ehrenhalb, ehrenhalben, ehrenhalber, ehrenwegen, *adv.* par honneur; *it. fam.* pour sauver les apparences.

Ehrenkleid, *s. n.* 5.* l'habit de cérémonie, de fête.

Ehrenkrone, *s. f.* 3. la couronne de gloire.

Ehrenlohn, *s. m.* (*p.us.*) le prix de la vertu.

Ehrenlüge, *s. f.* 3. le mensonge officieux. v. Nothlüge.

Ehrenmahl, *s. n.* 5.* le monument.

Ehrenmann, *s. m.* 5.* l'homme d'honneur.

Ehrennahme, *s. m.* 4. le nom de qualité; la qualité; le titre.

Ehrenpfennig, *s. m.* 2. une médaille d'honneur; v. Gedächtnißmünze.

Ehrenpforte, *s. f.* 3. l'arc de triomphe.

Ehrenrede, *s. f.* 3. l'éloge.

Ehrenreich, *adj. ol.* comblé d'honneur; *it. ol.* (*titre d'honneur*) honorable.

Ehrenreihe, *s. f.* 3. (*t. de blason*) le quartier d'honneur.

Ehrenrettung, *s. f.* 3. l'apologie; la justification.

Ehrenrührig, *adj.* injurieux; outrageant; insamant; diffamant; diffamatoire; *adv.* injurieusement; outrageusement; d'une manière diffamante etc.

Ehrenſache, *s. f.* 3. une affaire d'honneur.

Ehrenſäule, *s. f.* 3. la colonne dressée à l'honneur de qn.; la statue.

Ehrenſchänder, *s. m.* 1. le diffamateur; médisant; calomniateur.

Ehrenſchänderiſch, *adj. et adv.* diffamant; médisant; calomnieux; v. ehrenrührig.

Ehrenſchuß, *s. m.* 2.* la salve à l'honneur de qn.

Ehrenſtelle, *s. f.* 3. la dignité, charge, l'emploi; le poste honorable; le grand caractère; (*pl.* les dignités; honneurs;) *it.* (*t. de blason*) le quartier d'honneur; le point d'honneur.

Ehrenſtrafe, *s. f.* 3. *T.* la peine infamante.

Ehrenſtück, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la pièce honorable; les honneurs.

Ehrenſtufe, *s. f.* 3. le grade.

Ehrentag, *s. m.* 2. le jour de cérémonie; *it.* le jour de noces; le jour de promotion publique etc.

Ehrentanz, *s. m.* 2.* la danse de cérémonie.

Ehrentitel, *s. m.* 1. la qualité, le titre d'honneur.

Ehrentrunk, *s. m.* la santé qu'on porte en l'honneur de qn.

Ehrenwein, *s. m.* 2. le vin d'honneur; le régal de vin qu'on offre en présent aux grands seigneurs.

Ehrenwerth, *adj. et adv.* digne d'honneur; *it. fam.* acceptable; ce qui n'est pas de refus.

Ehrenwort, *s. n.* 2. le compliment; *it. surtout* la parole d'honneur; ein Ehrenwort iſt kein Ernſtwort, *prov.* un compliment n'est pas un engagement.

Ehrenzeichen, *s. n.* 1. la marque d'honneur.

Ehrerbiethig, *adj.* respectueux; *adv.* respectueusement; avec respect.

Ehrerbiethigkeit, *it.* **Ehrerbiethung**, **Ehrerweiſung**, *s. f.* 3. le respect; la vénération; révérence; l'hommage; la déférence.

Ehrfurcht, *s. f.* le respect; la vénération.

Ehrgefühl, *s. n.* 2. le point d'honneur.

Ehrgeiz, *s. m.* l'ambition; la vaine gloire.

Ehrgeizig, *adj.* ambitieux; *it.* glorieux; vain; *adv.* ambitieusement; glorieusement; vainement.

Ehrlich, *adj* honnête; probe; loyal; intègre; juste; *it.* fidèle; *it.* sincère; *it.* raisonnable; ich verſichere euch als ein ehrlicher Mann, je vous proteste en homme d'honneur, foi d'honnête homme; ein ehrlicher Mann hält ſein Wort, un homme d'honneur n'a que sa parole; der ehrliche Vogel! (*t. ironique*) le fripon; ein guter ehrlicher Mann, eine ehrliche Haut, *moq.* une bonne pâte d'homme; un homme qui ne demande qu'amour et simplesse; un homme simple; un bon homme; ein ehrlicher Nahme, la (bonne) réputation; einem ſeinen ehrlichen Nahmen wieder geben, rétablir qn. dans sa bonne fâme et renommée; ein ehrlicher Nahme iſt beſſer als ein Ehrentitel, *prov.* bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée; ein ehrliches koſten, gewinnen, verlieren ꝛc., *pop.* coûter, gagner, perdre etc. raisonnablement, considérablement, beaucoup etc.; wieder ehrlich machen, légitimer; rétablir l'honneur; réhabiliter.

Ehrlich, *adv.* honnêtement; sincèrement etc.; *it.* fidèlement; *it.* raisonnablement.

Ehrlichkeit, *s. f.* l'honnêteté; la loyauté; la probité; l'intégrité; *it.* la sincérité; *it.* la fidélité; *it.* la simplicité.

Ehrliebe, *s. f.* l'ambition (Ehrgeitz.)

Ehrliebend, *adj. et adv.* qui aime son honneur; qui a soin de son honneur; en homme etc. d'honneur.

Ehrlos, *adj.* infâme; sans honneur; déshonoré; diffamé; honteux; déshonnête; **ehrlos, ehrloſerweiſe**, *adv.* d'une manière infâme etc.; honteusement.

Ehrloſigkeit, *s. f.* l'infâmie, le déshonneur; *it.* la honte.

Ehrſam, *adj.* (*t. d'honneur*) honorable.

Ehrſchatz, *s. m.* (*t. de féodalité*) le relief; le laudimium.

Ehrſchätzig, *adj.* (*t. de féodalité*) sujet au relief; v. **Ehrſchatz.**

Ehrſucht, *s. f.* l'ambition; la vaine gloire.

Ehrſüchtig, *adj.* ambitieux; *adv.* ambitieusement.

Ehrvergeſſen, *adj.* sans honneur; *it.* irrévérent; **ehrvergeſſen, ehrvergeſſenerweiſe**, *adv.* sans honneur; *it.* irrévéremment.

Ehrwürden, *s. f.* 1. (*titre*) Sa (Votre) Révérence.

Ehrwürdig, *adj.* vénérable; respectable; *adv.* vénérablement etc.; *it.* (*titre d'honneur pour les gens d'église*) Révérend; **Ehrwürdigſt**, Révérendissime.

Ei, v. **Ey.**

Eibe, *s. f.* 3. **Eibenbaum**, *s. m.* 2.* l'if; **ein junger Eibenbaum**, un ifteau.

Eibiſch, *s. n.* 3. (*racine ou herbe;*) *it.* **Eibiſchkraut**, *s. n.* 5.* la guimauve; l'althée; la bimauve.

Eichapfel, *s. m.* 1.* la noix de galle.

Eiche, *s. f.* 3. le jaugeage; l'étalonnage; *it.* la jauge.

Eiche, *s. f.* 3. **Eichbaum**, *s. m.* 2.* le chêne; **eine junge Eiche**, un chêneau.

Eichel, *s. f.* 4. le gland; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*au jeu de cartes*) le trèfle; (*t. de blason*) **mit Eicheln bemahlt**, glandé.

Eichelförmig, *adj. et adv.* en forme de gland.

Eichelle, *s. f.* 3. l'étalon.

Eichelmaſt, *s. f.* la glandée.

Eichen, *adj.* de chêne; de bois de chêne; **Eichenholz**, (*s. n.*) **eichene Bretер**, le bois, des ais de chêne.

Eichen, *v. a.* jauger, étalonner *des tonneaux; it.* échantillonner *des aunes, poids, boisseaux etc. part.* **geeichet.**

Eicher, Eichner, *s. m.* 1. le jaugeur, l'étalonneur; *it.* l'auneur.

Eichgebühr, *s. f.* 3. le jaugeage; l'étalonnage; *it.* l'aunage.

Eichhorn, *s. n.* 5.* (*dim.* **Eichhörnchen**, *s. n.* 1.) l'écureuil.

Eichmaß, *s. n.* 2. la jauge, l'étalon.

Eichſtab, *s. m.* 2.* l'étalon.

Eichung, *s. f.* 3. l'étalonnement; l'étalonnage; le jaugeage; *it.* l'aunage.

Eichwald, *s. m.* 5.* un bois, une futaie de chênes.

Eid, *s. m.* 2. le serment; **der Eid der Treue**, le serment de fidélité; *it.* la foi; **einen Eid ablegen**, faire *ou* prêter serment; **mit einem Eid erhärten**, affirmer par serment; **einem den Eid auftragen, zurückſchieben**, déférer, référer le serment à qn.; **einen auf den Eid treiben**, demander que qn. prête serment; déférer le serment à qn.; **den Eid brechen**, violer son serment; devenir parjure.

Eidam, *s. m.* 2. le gendre. (*pl.us.* **Schwiegerſohn, Tochtermann.**)

Eidbruch, *s. m.* 2.* la violation de serment; le parjure.

Eidbrüchig, *adj et adv.* parjure; **eidbrüchig werden**, se parjurer; violer, fausser son serment.

Eidechſe, *s. f.* 3. le lézard.

Eider, *s. m.* 1. **Eidergans**, *s. f.* 2.* **Eidervogel**, *s. m.* 1.* le canard à duvet; l'oie du Nord.

Eiderdunen, *au pl.* l'édredon.

Eidesformel, *s. f.* 4. le formulaire de serment.

Eidgenoß, *s. m.* 3. le confédéré; l'allié par serment.

Eidgenoſſenſchaft, *s. f.* 3. la confédération; la ligue; **die Schweizeriſche Eidgenoſſenſchaft**, la ligue suisse.

Eidgenoſſiſch, *adj.* qui est de la confédération; confédéré.

Eidhaft, eidhaftig, *adj. T.* assermenté; (*pl.us.* **vereidet.**)

Eidlich, *adj* juré; *adv.* par serment; **die eidliche Ausſage**, la déposition faite avec serment; **eidlich beſtärken, erhärten**, affirmer par serment; *it.* lever la main; **eidlich beſtärken laſſen**, assermenter.

Eidſchwur, *s. m.* 2.* le serment; *it.* le jurement.

Eifer, *adj. T.* mordant, corrosif; salé; (**beißend, ſcharf.**)

Eifer, *s. m.* le zèle, l'empressement; la passion; l'ardeur; la chaleur; ferveur; *it.* la diligence; l'application; l'attachement; *it.* la colère; l'emportement; *it.* la jalousie; *it.* l'émulation; **in Eifer gerathen**, s'emporter.

Eiferer, *s. m.* 1. le zélateur; *it.* (*p.us.*) l'émulateur.

Eiferig, eifrig, *adj.* zélé; ardent; fervent; passionné; empressé; *it.* diligent; appliqué; attaché; *it.* colère; emporté; violent; *it.* jaloux; *adv.* ardemment;

fervemment; chaudement; vivement etc. (v. Eifer, *s. m.*)

Eifern, *v. n.* (avec haben) avoir du zèle, de l'ardeur, *it.* travailler, s'appliquer avec ardeur; s'empresser etc.; *it.* entrer en colère, se fâcher, s'emporter; *it. p.us.* être jaloux; *it.* avoir de l'émulation. *part.* geeifert.

Eiferſucht, *s. f.* la jalousie; l'envie; *it.* la rivalité.

Eiferſüchtig, *adj.* jaloux; envieux; rival; *adv.* jalousement; par jalousie; **eiferſüchtig auf jemand ſeyn**, avoir de la jalousie contre qn.; jalouser qn.

Eigen, *adj.* propre; (*adv.* à soi;) *it.* particulier; singulier; *it.* extraordinaire; *it.* pointilleux, capricieux; **eigene Leute**, des gens propres, affectés au fonds d'un bien; des gens attachés à la glébe; **aus eigenem Antrieb**, de soi-même; de son propre mouvement; **ein eigener Bote**, un exprès; **das iſt mein eigen Gut**, cela m'appartient en propre; **etwas eigen haben**, avoir qch. en propre; **nichts eigenes haben**, n'avoir ni feu ni lieu; **er gehet damit um, als wenn es ſein eigen wäre**, il en fait comme des choux de son jardin; **eigenes Haar**, des cheveux naturels; **mit eigener Hand geſchrieben**, autographe; **man hört ſein eigen Wort nicht**, on ne s'entend pas (tant il y a du bruit;) **er will immer etwas eigenes haben**, il veut toujours se distinguer; il affecte de la singularité en tout ce qu'il fait; **man wird dir was eigenes machen**, croyez-vous que pour l'amour de vous on s'écartera de la règle? **eigener Heerd iſt Goldes werth**, *prov.* il n'y a rien tel que d'avoir un chez-soi.

Eigendünkel, *s. m.* la présomption; la vaine persuasion; l'arrogance.

Eigenen, eignen, *v. imp. 1.* appartenir; convenir; être bienséant; (v. gebühren;) *it. ol. v. a.* v. zueignen. *part.* geeignet.

Eigener, Eigner, *s. m.* 1. v. *pl.us.* Eigenthümer.

Eigenhändig, *adj. et adv.* en main propre; (*en parlant d'un acte écrit*) autographe.

Eigenliebe, *s. f.* l'amour propre; l'amour de soi-même.

Eigenlob, *s. n.* **Eigenruhm**, *s. m.* la louange de soi-même; **Eigenlob ſtinkt**, *prov.* il est mal-séant de se louer soi-même; qui se loue s'emboue.

Eigenmächtig, *adj.* absolu; arbitraire; usurpé; *adv.* de sa propre autorité, de sa pleine puissance; *it.* par usurpation; *it.* de son chef, de soi-même etc.; par usurpation; **ſich eines Dinges eigenmächtig anmaßen**, usurper une chose.

Eigennutz, *s. m.* l'intérêt; les intérêts.

Eigennützig, *adj.* intéressé; mercénaire; *adv.* par intérêt; d'une manière intéressée etc.

Eigenrache, v. Selbſtrache.

Eigens, *adv.* exprès; particulièrement.

Eigenſchaft, *s. f.* 3. la qualité; propriété; le propre; *it.* la vertu *d'une chose*; *it.* la faculté; *it.* la capacité; *it.* le caractère; *it.* le naturel; le tempérament; **die Eigenſchaften Gottes**, les attributs de Dieu.

Eigenſinn, *s. m.* l'entêtement; l'obstination; l'opiniâtreté; l'aheurtement; *it.* la boutade; le caprice; la fantaisie; bizarrerie; l'humeur; la quinte.

Eigenſinnig, *adj.* têtu; entêté; obstiné; opiniâtre; aheurté; *it.* singulier; *it.* capricieux; fantasque; bizarre; quinteux; *it.* délicat (*pour le manger*, **im Eſſen**;) *adv.* d'une manière obstinée; avec obstination; obstinément; capricieusement etc.; par caprice etc.

Eigenthum, *s. n.* 5.* la propriété; le bien propre; *it.* le pécule; *it.* **erworbenes Eigenthum**, l'acquêt; **kein Eigenthum haben**, n'avoir ni feu ni lieu.

Eigenthümlich, *adj.* propre; *adv.* en propre; *it.* (*t. de phys.*) spécifique; spécifiquement; **eigenthümlich zugehören**, appartenir en propre; **die eigenthümliche Schwere, Schwerform**, la pesanteur spécifique.

Eigenthumsherr, Eigenthümer, *s. m.* 1. le propriétaire.

Eigenthumsrecht, *s. n.* 2. le droit de propriété; la propriété.

Eigentlich, *adj.* propre; *it.* particulier; *it.* précis; exact; distinct; *it.* véritable; *adv.* proprement; particulièrement; précisément; déterminément; positivement etc.; au vrai; au juste; à parler proprement; à vrai dire; (**eigentlich zu reden.**)

Eigenwillen, *s. m.* 1. v. Eigenſinn.

Eigenwillig, *adj.* v. eigenſinnig.

Eignen, Eigner, v. Eigenen, Eigener.

Eiland, *s. n.* 2. l'isle, l'île. (Inſel.)

Eiländer, *s. m.* 1. l'insulaire. (Inſelbewohner.)

Eilbothe, *s. m.* 4. le courier.

Eile, *s. f.* la hâte; diligence; promptitude; vîtesse; l'empressement; la précipitation; **in der Eile**, à la hâte; en hâte; **es hat keine Eile**, rien ne presse; il n'y a rien qui presse.

Eilen, *v. n.* (av. haben) se hâter; se dépêcher; *it.* se diligenter; faire diligence; aller vîte; **herbey eilen, zu Hülfe eilen**, accourir, voler au secours; **er eilet ſeinem Verderben entgegen**, il court à sa perte, à sa ruine; **es hat nichts zu eilen**, il n'y a rien qui presse; rien ne

dépérit ; ein eilender Bothe, v. Eilbothe. *part.* geeilet.

Eilend, *adj.* pressant ; (v. aussi eilen ;) *it.* eilend, eilends, eiligſt, *adv.* vîte ; vîtement ; à la hâte ; en hâte ; sur le champ ; promptement ; sans délai ; précipitamment ; (sans débrider ; en galoppant.)

Eilf, *nomb. card.* onze ; eilftens, *adv.* onzièmement ; der Eilfte, le onzième ; eilfjährig, de onze ans ; eilfmahl, eilffach, onze fois ; eilfthalb, dix et demi ; eilferley, eilferley Arten, onze espèces différentes.

Eilfeck, *s. n.* 2. l'endécagone.

Eilfertig, *adj.* hâté ; vîte ; prompt ; précipité ; pressé ; empressé ; pressant ; diligent ; *adv.* promptement etc. v. aussi Eile *et* eilend.

Eilfertigkeit, *s. f.* v. Eile.

Eilfſylbig, *adj.* endécasyllabe.

Eilftel, *s. n.* 1. le onzième.

Eilig, (eilſam,) v. eilend.

Eimer, *s. m.* 1. le seau *pour puiser de l'eau* ; *it.* (*t. d'hydraulique*) le godet ; *it.* (*t. de gourmet*) la mesure de vin ; (*en Allemagne* un Eimèr ;) es regnet als ob es mit Eimern göſſe, il pleut à seaux, à verse.

Eimerig, *adj.* qui contient un Eimèr.

Ein, einer, eine, eins, *art. it. adj. num. it. pron. impers.* (*au lieu de* man,) un, une ; *it.* le même, la même ; *it.* quelque ; quelqu'un ; *it.* on ; l'on ; ein wenig Geld, quelque peu d'argent ; es iſt nur ein Gott, il n'y a qu'un Dieu ; das koſtet einen Thaler, cela coûte un écu ; es iſt ein Ding, c'est la même chose ; einen Fehler zweymahl begehen, faire deux fois la même faute ; ſie hat eine große Naſe, elle a le nez grand, wenn ihr Bücher habt, ſo leihet mir eines, si vous avez des livres, prêtez-m'en un ; einer und der andere, l'un et l'autre ; tous les deux ; einer unter den andern fieng an zu lachen, l'un d'entre les autres commença à rire ; es möchte einer glauben, on pourroit croire ; es kommt einem fremd vor, on est surpris etc. ; welch ein Unglück ! quel malheur ! ich bin ein Deutſcher, je suis Allemand ; er lebt wie ein Fürſt, il vit en prince ; es hat mir jemand ein und anderes geſagt, quelqu'un m'a dit différentes choses ; es wird einer des vielen Redens müde, on se lasse de tant parler.

Ein, *prép. inséparable*, en, dedans etc. v. *sa signification ultérieure dans les composés ci-après.*

Eins, *s. f.* (*chiffre*) un ; man muß eine Eins dazu ſetzen, il faut ajouter là un un.

Eines, eins, *s. n.* une chose ; eins bitte ich von dem Herrn, je demande une chose au Seigneur ; von beiden muß eines wahr ſeyn, il faut que l'un des deux soit vrai ; de deux choses l'une ; das war mir eins ! *fam.* en voilà d'une belle ! es iſt mir alles eins, cela m'est tout un ; tout m'est indifférent.

Eins, *adj. indécl.* d'accord ; eins ſeyn, être d'accord ; eins werden, tomber d'accord ; convenir, s'accorder ; eins machen, réconcilier, remettre bien ensemble.

Eins ins andere, *adv.* l'un dans l'autre ; l'un portant l'autre ; eines um das andere, alternativement, réciproquement, tour-à-tour ; à tour de rôle.

Eins, *pop.* (*au lieu de* einmahl) *adv.* une fois ; *it.* (*au lieu de* ein wenig, etwas,) un peu ; un coup ; noch eins, encore une fois, encore un coup ; eins trinken, boire un coup ; v. einmahl.

Eins, *plus.* einſt, einſtmahls, *adv.* un jour, quelque jour.

Einsmahls, *adv.* tout d'un coup.

Einackern, *v. a. T.* faire entrer en labourant. *part.* eingeackert.

Einander, *pron. impers.* l'un l'autre ; réciproquement ; mutuellement ; bey einander, ensemble ; einander umarmen, s'embrasser, s'accoller ; v. aussi an, auf, hinter, nach einander, l'un après l'autre, consécutivement, continuement, de suite ; mit, neben, bey ꝛc. an einander ; ensemble ; durch einander, pêle-mêle, confusément etc. ; sens dessus dessous ; hinter einander, l'un après l'autre ; successivement ; *it.* queue à queue ; à la file ; en procession ; *it.* coup sur coup ; *it.* de suite ; consécutivement, continûment ; aus einander bringen, leſen, ſetzen, séparer ; aus einander gehen, se séparer ; das folgt auf einander, l'un s'ensuit de l'autre.

Einärnten, *v. a.* moissonner. *part.* eingeärntet.

Einäſchern, *v. a.* réduire en cendres, en poudre ; *it.* plamer ; *it.* macérer *du chanvre, du lin. part.* eingeäſchert.

Einäſcherung, *s. f.* 3. l'action de mettre en cendres ; le brûlement ; l'incendie ; *it. T.* la cinération, l'incinération.

Einathmen, *v. a.* respirer. *p.* einaethmet.

Einäugig, *adj.* borgne ; (*s. pop.* borgnesse ;) *T.* monucule.

Einballen, *v. a.* emballer. *part.* eingeballet.

Einbalſamieren, *v. a.* embaumer. *part.* einbalſamieret.

Einband, *s. m.* 2.* la reliure.

Einbeißen, *v. a. irr.* mordre. *part.* eingebiſſen. v. beißen.

Einbeizen, *v. a. T.* macérer. *part.* eingebeizet. v. aussi beizen.

Einbetteln,

Einbetteln, (ſich) *v. réfl.* s'introduire, s'insinuer par des prières, par des flatteries *ou* des bassesses. *part.* eingebettelt.

Einbeugen, *v. a.* einbiegen, *v. a. irr.* courber, fléchir, plier en dedans. *part.* eingebeuget, eingebogen.

Einbilden, (ſich) *v. réfl.* s'imaginer; se figurer; se mettre dans la tête *ou* dans l'esprit, se persuader; *it.* concevoir, croire, présumer, avoir opinion; *it.* s'en faire accroire, se donner des airs, avoir de la présomption, concevoir de la vanité, faire vanité de qch.; s'enorgueillir; avoir trop bonne opinion de soi; faire le renchéri. *part.* eingebildet.

Einbildiſch, *on dit mieux :* eingebildet, *adj.* imaginaire; prétendu; chimérique; faux; idéal, fantastique; *it.* fier, vain, glorieux, présomptueux, orgueilleux, arrogant.

Einbildung, *s. f.* 3. l'imagination; *it.* l'opinion; la croyance; *it.* l'idée, l'image; *it.* la vanité, présomption; l'arrogance; la fierté, l'orgueil; la fausse gloire; la trop bonne opinion de soi-même; *it.* (närriſche) Einbildung, la vision, le fantôme, la chimère, rêverie, pensée creuse, la fantaisie; *it.* la prévention, le préjugé, la préoccupation.

Einbildungskraft, *s. f.* l'imagination, la faculté imaginative, la fantaisie; *fam.* l'imaginative.

Einbinden, *v. a. irr.* envelopper dans qch.; lier (ensemble;) *it.* relier *un livre; it.* empailler *de jeunes arbres;* ferler *les voiles; it. fig. fam.* recommander, imprimer, enjoindre, inculquer qch. à qn.; Pathengeld einbinden, faire un présent de baptême *à son filleul. part.* eingebunden.

Einblaſen, *v. a. irr.* souffler dans qch.; *it.* enfler; *it. fig.* dire à l'oreille; souffler; siffler qn.; inspirer, suggerer, faire le bec à qn. *part.* eingeblaſen.

Einblaſer, *s. m.* 1.* le souffleur.

Einblaſung, *s. f.* 3. l'inspiration, la suggestion; l'action de .. v. einblaſen.

Einblätterig, *adj. et adv. T.* monopétale.

Einbohren, v. bohren.

Einbökeln, *v. a.* saler. *part.* eingebökelt.

Einbrechen, *v. a. irr.* abattre, ruiner, détruire; *it.* casser, enfoncer, rompre, briser; (v. aussi einreißen, einſchlagen, zerbrechen ꝛc.;) *it. v. n.* (av. ſeyn) s'abattre, se casser, se rompre, s'enfoncer *comme la glace: it.* forcer, entrer par force *ou* avec violence, *comme des voleurs etc.; it. fig.* survenir, tomber, s'approcher, *comme la nuit, le danger, la calamité etc.;* mit Gewalt in den Feind einbrechen, enfoncer, percer l'ennemi; in ein Land einbrechen, faire une irruption; entrer à main armée; faire une invasion; envahir; mit einbrechender Nacht, à l'entrée, à l'approche de la nuit; die einbrechende Gefahr, le danger imminent; es iſt geſtohlen und dabey eingebrochen worden, il y a eu vol avec effraction. *part.* eingebrochen.

Einbrechen, *s. n.* la destruction; *it.* la rupture; *it.* l'enfoncement; *it.* l'entrée faite avec violence; l'effraction; *it.* l'irruption; l'invasion; *it.* l'approche. v. einbrechen.

Einbrennen, *v. a.* (*et n.* avec ſeyn) *irr.* brûler; percer en brûlant; *it. v. a.* marquer *d'un fer chaud; it.* soufrer *un tonneau. part.* eingebrannt.

Einbringen, *v. a. irr.* porter dedans; apporter, amener; *it. fig.* rapporter, produire, rendre; (v. eintragen;) *it.* (*t. de min.*) parvenir; das Getreide einbringen, engranger les blés; mettre les blés en grange; wieder einbringen, (erſetzen,) réparer, dédommager; *it.* faire la pareille; récompenser; mit einbringen, insérer; mêler parmi; entrelacer; eine Schuld einbringen, (eintreiben,) exiger, faire rentrer une dette; gerichtlich einbringen, produire en justice; das eingebrachte Gut, les apports; *it.* les biens paraphernaux. *part.* eingebracht.

Einbringen, *s. n.* Einbringung, *s. f.* le rapport, produit, revenu, la rente; *it.* la réparation; *it.* la récompense; *it.* la pièce qu'on produit en justice; la production. v. einbringen.

Einbrocken, *v. a.* émier, émietter, p. ex. *du pain qu'on met dans du lait etc. p.* eingebrocket.

Einbruch, *s. m.* 2.* l'effraction; *it. fig.* l'invasion; l'irruption etc. (v. Einbrechen, *s. n.*)

Einbrühen, *v. a.* échauder; détremper avec de l'eau chaude etc. *part.* eingebrühet.

Einbuße, *s. f.* 3. la perte, le dommage.

Einbüßen, *v. a.* perdre; souffrir une perte, un dommage. *part.* eingebüßet.

Eincaſſieren, *v. a.* faire entrer dans la caisse. *part.* eincaſſieret. v. einfordern.

Eindingen, *v. a. irr.* stipuler; comprendre dans l'accord, dans le marché, dans la convention. *part.* eingedungen.

Eindingung, *s. f.* 3. l'action de ... v. eindingen; la condition, la clause expresse.

Eindorren, *v. n.* (av. ſeyn) sécher. *part.* eingedorret.

Eindrängen, (ſich) *v. réfl.* v. eindringen.

Eindringen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) percer; pénétrer; s'insinuer; *it.* s'imbiber; *it.* entrer par force; faire une irruption etc. (v. einbrechen;) ſich eindringen, *v. réfl. prop. et fig.* se mêler, se glisser, se fourrer, s'introduire, s'insinuer; *it.* s'em-

parer; *fam.* s'impatroniser; ein Eingedrungener (in einem Amt,) un intrus. *part.* eingedrungen.

Eindruck, *s. m.* 2.* la marque; l'empreinte; *it. fig.* l'impression; la sensation.

Eindrücken, eindrucken, *v. a.* enfoncer; effondrer; *it.* presser; fouler; *it.* écraser; casser; briser; *it. prop. et fig.* imprimer; empreindre; *it. fig.* tracer, marquer qch. fortement dans l'esprit; faire une forte impression. *part.* eingedrückt.

Einer, v. Ein.

Einerley, *adj. indécl. et adv.* le même; la même chose; de la même façon, sorte, forme, manière etc.; *it.* uniforme; *it.* identique; es iſt alles einerley, c'est tout un; c'est tout de même; c'est la même chose; cela est indifférent; *fam.* autant vaut traîner que porter.

Eines, v. Ein, Einig.

Einfach, *adj.* simple; uni; *adv.* simplement; eine einfache Größe, (*t. d'algèbre*) un monome.

Einfädeln, *v. a.* enfiler *une aiguille*; *it. fig. fam.* concerter *un projet*. *part.* eingefädelt.

Einfahren, *v. a. irr.* briser, enfoncer (en heurtant contre avec une voiture;) renverser, p. ex. *une chaise, une boutique etc.*; *it.* rompre, ruiner, rendre impraticable *un chemin, un pont etc. à force d'y passer*; *it.* (*t. de min.*) suppléer ce qui manque au travail; *it.* charier, p. ex. *les gerbes du champ*; *it.* einfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer *en voiture, en bateau*; in einen Körper einfahren, entrer dans un corps; in den Schacht einfahren, descendre dans les mines. *part.* eingefahren.

Einfahrer, *s. m.* 1. (*t. de min.*) l'inspecteur des mines.

Einfahrt, *s. f.* 3. l'entrée; *it.* l'embouchure; *it.* la passe *d'un port*; *it.* la descente *dans les mines*; *it.* la porte-cochère, (der Thorweg.)

Einfall, *s. m.* 2.* la chûte; ruine; l'écroulement; *it. fig.* l'irruption; l'invasion; l'incursion; la descente; *it.* (*t. de mathém.*) l'incidence; *it. fig.* la saillie; le trait d'esprit; *it.* le caprice; la fantaisie; boutade; l'enthousiasme poétique etc.; *it.* le ressouvenir; *it.* la pensée; l'idée; *it.* l'approche *de la nuit, du temps etc.*; (v. *plus.* Einbrechen, *s. n.*) ein ſinnreicher Einfall, une pointe; une saillie ingénieuse, un bon mot; ſeltſame Einfälle, des fantaisies musquées, des rêveries; er hat Einfälle wie ein altes Haus, *prov. pop.* il a des saillies extravagantes.

Einfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber en ruine; crouler, s'écrouler, s'ébouler; *it. fig.* faire une irruption, invasion, excursion, descente; entrer à main armée *dans un pays*; envahir; attaquer; *it.* tomber, fondre *sur un corps de troupes*; *it.* échoir, se rencontrer, arriver, tomber *sur un certain jour*; *it.* venir, survenir, approcher, *comme p. ex. la nuit, le temps*; *it.* dépérir; devenir maigre; maigrir, amaigrir; dieſen Abend fällt eine Mondsfinſterniß ein, nous aurons ce soir une éclipse de lune; es iſt ein ſtarker Froſt eingefallen, il y a eu une grande gelée; ein einfallender Stral, un rayon incident; eingefallene Augen, Backen, ein eingefallenes Geſicht haben, avoir les yeux creux, les joues abattues *ou* cousues, le visage décharné; ein Pferd mit eingefallenen Flanken, un cheval efflanqué; (*t. de mus.*) bey dieſer Stelle muß der Baß, müſſen die Hörner einfallen, à ce passage il faut que la basse entre, que les cors se fassent entendre; ſich etwas einfallen laſſen, *v. impers.* se souvenir, se ressouvenir de qch.; *it.* venir en pensée, tomber dans l'esprit, s'aviser; *it.* avoir une saillie, une boutade etc. (v. Einfall;) ein einfallendes Licht, un abat-jour.

Einfalt, Einfältigkeit, *s. f.* la simplicité; *it.* la platitude, niaiserie; *it.* la bêtise, l'imbécillité; *it.* la sottise; *it.* l'innocence; la naïveté, l'ingénuité, la candeur.

Einfältig, *adj.* simple, plat, niais, sot, benêt, bête; *it.* naïf, innocent, ingénu, sincère, candide; *it.* enfantin; *adv.* simplement; en niais; bêtement, comme un enfant etc.; ein einfältiger Kerl, un pauvre innocent, un niais.

Einfalzen, *v. a.* (*t. d'archit.*) enter, assembler; *it.* (*t. de tonnelier*) jabler, enjabler; *it.* plier, attacher en pliant; *it.* emboîter, entailler, faire une entaille, une coulisse. *part.* eingefalzet.

Einfalzung, *s. f.* 3. (*t. de menuisier*) l'assemblage, l'abouement; *it.* l'assemblage en cremillière; dieſer Bilderrahmen iſt aus ſeiner Einfalzung gekommen, ce cadre est déboîté.

Einfangen, *v. a. p.us.* enclorre, enceindre, enclaver; *it.* (*t. de chasse*) prendre, enfermer. *part.* eingefangen.

Einfärbig, *adj.* d'une (seule) couleur; uni; *adv.* uniment.

Einfaßband, *s. n.* 5.* le ruban, le galon, le cordon pour border.

Einfaſſen, *v. a.* border, garnir d'un bord etc.; *it.* ourler; *it.* embordurer, encadrer; *it.* fermer, entourer, enceindre, enclorre; *it.* couronner; *it. fig.* renfermer, comprendre, contenir, (enthal-

ten;) sertir, enchâsser, monter, mettre en oeuvre *un diamant etc.*, bordoyer *d'émail*; border *un puits*; enfiler *des perles*; (v. einreihen;) entonner *du vin*; ensacher *des grains*; *it.* ramasser *de la farine*; remplir *de farine un boisseau*; eine Flasche mit geflochtener Arbeit einfassen, couvrir un flacon; Bienen einfassen, faire entrer un essaim dans la ruche. *part.* eingefaßt.

Einfassung, *s. f.* 3. l'action de border etc.; *it.* le bord, rebord; la bordure; *it.* l'encadrement; *it.* le cadre; *it.* la sertissure, l'enchâssure, la monture, l'oeuvre, la châsse; *it.* la fermeture, clôture, enclôture; *it.* l'entonnement *de liqueur etc.*; die Einfassung eines Brunnens, le bord, la margelle, mardelle de puits. v. einfassen.

Einfeilen, *v. a.* faire une coche avec la lime; limer. *part.* eingefeilet.

Einfeuchten, *v. a.* mouiller, détremper, humecter, imbiber. *part.* eingefeuchtet.

Einfinden, (sich) *v. réfl. irr.* se trouver, se rendre, se présenter; arriver, venir; comparoître; être présent; assister; sich in der Schule nicht einfinden, faire l'école buissonnière. *part.* eingefunden.

Einfindung, *s. f.* la comparition, (Erscheinung.)

Einfitzen, *v. a.* (*t. d'épingl.*) limer, percer, forer; (einfeilen.) *part.* eingefitzet.

Einflechten, *v. a. irr.* tresser, lacer, entrelacer; natter *les crins d'un cheval*; *it. fig.* entremêler, mêler; *it.* engager, embarquer, impliquer, entraîner qn. dans une affaire; sich in fremde Händel einflechten, *fig.* se mêler des affaires d'autrui. *part.* eingeflochten.

Einflechtung, *s. f.* 3. l'enlacement, l'entrelacement; *it. fig.* l'engagement, l'embarquement. v. einflechten.

Einflicken, *v. a.* coudre à qch.; rapetasser; ein fremdes, ein überflüssiges Wort mit einflicken, *fig.* employer un mot superflu (une cheville) pour remplir le vers; *it.* insérer qch. dans un écrit etc. (v. aussi einschalten;) sich einflicken, *v. réfl. fig. pop.* s'introduire; s'insinuer auprès de qn.; s'emparer de son esprit par flatterie; patelinер. *p.* eingeflicket.

Einfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer en volant; voler dans etc.; aus- und einfliegen, sortir et revenir en volant. *part.* eingeflogen.

Einfließen, *v. n. irr.* (avec seyn) couler, entrer, se décharger dans etc.; *it. fig.* influer. *Fig.* ein Wort in seine Rede mit einfließen lassen, couler, glisser un mot dans son discours; es fließt mir nicht so ein, cela ne me vient pas si-tôt dans la pensée; cela ne me vient pas de but en blanc; einfließende Materien, des sujets qui s'y rapportent. *part.* eingeflossen.

Einflößen, *v. a.* instiller, infuser; *it. surtout au fig.* inspirer, filtrer, imprimer, suggérer, exciter. *part.* eingeflößet.

Einflößung, *s. f.* 3. l'instillation, l'infusion; *it. fig.* l'inspiration, la suggestion.

Einfluß, *s. m.* 2.ª l'entrée, la décharge; *it.* la bouche, l'embouchure *d'une rivière*; *it. fig.* l'influence; *it.* l'impression; fremdem Einfluß Raum geben, se laisser influencer.

Einfordern, *v. a.* recouvrer; *it.* exiger; *it.* demander. *part.* eingefordert.

Einforderung, *s. f.* 3. le recouvrement; *it.* l'exaction; *it.* la demande.

Einförmig, *adj.* uniforme; *it.* monotone; *adv.* uniformément.

Einförmigkeit, *s. f.* 3. l'uniformité; la monotonie.

Einfressen, *v. a. irr.* manger, dévorer, avaler; *it.* ronger, mordre, corroder, (*se dit de l'eau forte, de la rouille etc.*) *it.* ulcérer; einen Schimpf einfressen, *fig.* boire, avaler un affront. *part.* eingefressen.

Einfressung, *s. f.* 3. Einfressen, *s. n.* la corrosion, l'érosion, l'ulcération.

Einfrieren, *v. n.* (av. seyn) geler, congeler; être pris par la glace. *part.* eingefroren.

Einfrierung, *s. f.* la congélation.

Einfügen, *v. a.* emboîter, emmortaiser; *it.* embrancher, enclaver, enchâsser, encastiller; *it.* (*t. de tonnel.*) enjabler; *it.* (*t. de charp.*) die Zapfen in ihre Löcher fest einfügen, joindre du bois par engraissement. (v. aussi einfassen.) *part.* eingefüget.

Einfügung, *s. f.* 3. l'emboîtement; l'emboîture; l'encastillement; l'enchâssure; l'engraissement; l'insertion *des muscles*; la gomphose *des os*; *it.* l'enclavement. v. aussi Einfassung.

Einfuhre, *s. f.* 3. l'importation; l'entrée; *it.* le droit d'entrée; die Ein- und Ausfuhre, l'entrée et la sortie.

Einführen, *v. a.* conduire, amener; *it.* charier, voiturer; *it.* faire amas; engranger; *it.* faire entrer; *it. fig.* importer; donner cours; introduire, établir, instituer, mettre en vogue *ou* en usage *une loi, coutume etc.*; verbothene Waare einführen, faire la contrebande; ins Gefängniß einführen, (*pl.us.* führen, bringen,) emprisonner, enfermer. *Fig.* Verwirrung einführen, exciter des troubles; *fam.* brouiller des cartes; in ein Amt einführen, installer, mettre en possession; etwas in seiner Rede einführen, amener, toucher qch. dans son discours; parler, faire mention de qch.; einen redend einführen, faire parler qn.;

eine eingeführte Sache, une chose établie; *it* une mode; *it.* une coutume, un usage; ein eingeführtes (hergebrachtes) Recht, un droit reçu, droit possitif; der Gebrauch hat dieses Wort eingeführet, l'usage a consacré ce mot. *part.* eingeführet.

Einführer, *s. m.* 1. celui qui amène, conduit etc.; *it.* le faux-saunier, contrebandier (verbothener Waare;) *it.* l'introducteur; *it.* l'instituteur.

Einführerinn, *s. f.* 3. l'introductrice etc.

Einführung, *s. f.* 3. l'entrée; le chariage; (v. einführen;) *it. fig.* l'introduction; l'institution, l'établissement; *it.* l'installation; (v. einführen;) die verbothene Einführung, la contrebande; des Salzes, le faux-saunage.

Einfuhrzoll, *s. m.* 2.* le droit d'entrée; l'entrée.

Einfüllen, *v. a.* emplir, remplir; *it.* entonner; (v. füllen.) *part.* eingefüllet.

Einfüllung, *s. f.* 3. le remplissage; *it.* l'entonnement.

Eingang, *s. m.* 2.* l'action d'entrer etc.; *it.* l'entrée; (la porte; l'ouverture;) *it.* l'avenue, l'allée, le chemin; *it.* le parvis, le vestibule *d'un grand bâtiment*; *it. fig.* l'exorde *d'un discours*; *it.* l'introït *de la messe*; *it.* le prélude; *it.* le commencement; début; *it.* (*t. d'alchim.*) l'ingrès, l'ingression; der Eingang in den Keller unter einer Treppe ꝛc., l'échappée. *Fig.* Eingang verschaffen, faire goûter; donner faveur; Eingang finden, trouver faveur, crédit; keinen Eingang finden, être sans effet.

Eingangs, *adv. p.us.* du commencement; *it.* d'abord; aussitôt; Eingangs erwähnt, ermeldet, *adj* susmentionné, susdit; dont on a parlé plus haut.

Eingeben, *v. a.* donner, présenter, livrer, mettre entre les mains; remettre; eine Bittschrift eingeben, présenter un placet; *it.* donner, faire prendre *médecine*; *it. fig.* suggérer, inspirer, dicter, fournir une pensée; mettre en tête; *it.* siffler, souffler; *it.* infuser; von Gott eingegeben, (*comme p. ex.* eine Gabe,) infus. *part.* eingegeben.

Eingeben, *s. n.* **Eingebung**, *s. f.* 3. la présentation; *it. fig.* la suggestion, l'inspiration; l'infusion; *it.* l'instinct; le penchant; *it T.* le dictamen de la conscience, de la raison etc. (v. eingeben.)

Eingeber, *s. m.* 1. celui qui donne, présente, remet; *it. fig.* l'inspirateur; *it.* l'instigateur.

Eingebildet, v. einbildisch.

Eingebinde, *s. n.* 1. le présent qu'on fait à un enfant en le tenant sur les fonts de baptême.

Eingebogen, *adj.* recourbé, replié; *it.* voûté; eine eingebogene Nase, un nez camus.

Eingeboren, *adj.* (enfant) unique; *it.* natif, né dans le pays; naturel d'un pays.

Eingebrachte, *s. n.* les apports; (les paraphernaux;) *it.* le trousseau; la dot.

Eingedenk, *adv.* qui se souvient, qui a le souvenir, la mémoire de qch.; eingedenk seyn, se souvenir.

Eingefallen, *adj.* cavé; creux, battu (*se dit des yeux;*) *it.* abattu; maigre. v. aussi einfallen.

Eingefleischt, *adj. fig.* incarné; ein eingefleischter Teufel, un diable incarné.

Eingehen, *v. n. irr.* (avec seyn) entrer; *it.* rentrer; *it.* se rétrécir, s'étrécir, s'apétisser, se raccourcir, se gripper, se retirer, *comme p. ex. le drap*; *it.* dépérir, se détruire, menacer ruine, *comme p. ex. un bâtiment*; *it.* aller en décadence, diminuer, être sur le retour, *comme p. ex. la beauté*; *it.* s'abolir, *comme p. ex. une coutume*; *it.* sécher, mourir, *comme p. ex. un arbre*; *it.* (*t. de minér.*) cesser; *it.* s'introduire *dans le plomb*; *it.* venir, revenir, entrer; in einem Hause frey aus- und eingehen, avoir l'accès, l'entrée libre dans une maison; ein eingehender Winkel, un angle rentrant; die bewußte Schuld ist mir eingegangen, la dette en question m'a été payée, m'est rentrée; dieser Strich gehet mir ein, (*t. de jeu*) cette main me passe, ich habe schönes Spiel, aber es gehet mir nichts ein, je porte beau jeu, mais il ne m'entre rien dans ce que je porte; die Sache gehet mir nicht ein, je ne comprens pas cette affaire; cette chose ne me veut entrer dans l'esprit; es gehet mir alles wohl ein, tout me réussit bien; je réussis en tout; es sind Briefe eingegangen, on a eu *ou* reçu des lettres: *it.* eingehen, *v. a. irr.* accorder qch.; acquiescer, consentir, donner la main à qch.; accepter qch.; ein Verbindniß eingehen, contracter une alliance, un mariage; die Weiber gehen so etwas nicht gern ein, les femmes sont difficiles sur ce chapitre. *part.* eingegangen.

Eingehen, *s. n.* l'entrée; *it.* (*t. de jeu*) la rentrée; *it.* le rétrécissement; *it.* la ruine, le dépérissement; *it fig* le consentement; l'acquiescement; l'accord; l'acceptation. (v. eingehen, *v.*)

Eingeladen, eingelegt, eingemacht, eingenommen ꝛc. v. einladen, einlegen, einmachen, einnehmen ꝛc.

Eingerichte, *s. n.* (*t. de serrur.*) les gardes d'une serrure; ein eingerichtetes Schloß, une serrure à gardes.

Eingeſchnittene, *s. n.* le hachis; la capilotade.

Eingeſtändniß, *s. n.* 2. l'aveu; la confession.

Eingeſtehen, *v. a. irr.* avouer, convenir; se rendre; ſein Unrecht eingeſtehen, *fam.* passer condamnation. *part.* eingeſtanden.

Eingeweide, *s. n.* 1. les entrailles, les intestins, boyaux, viscères; *it.* (*t. de cuisine*) les brouailles.

Eingeweidebeſchreibung, *s. f.* 3. la splanchnographie.

Eingeweidelehre, *s. f.* la splanchnologie.

Eingeweidezerlegung, *s. f.* 3. la splanchnotomie.

Eingezogen ꝛc. v. einziehen.

Eingezogenheit, *s. f.* la retenue; *it.* la vie réglée; *it.* la retraite.

Eingießen, *v. a. irr.* verser dans *un vase*; emplir, remplir; mit Bley eingießen, plomber. *Fig.* ich kann ihm den Verſtand nicht eingießen, je ne puis pas lui infuser l'esprit; eingegoſſene Gaben, (*t. de théol.*) des sciences *ou* qualités infuses. *part.* eingegoſſen.

Eingießung, *s. f.* 3. l'action de verser etc.; le remplissage; *it.* l'infusion. v. eingießen.

Eingraben, *v. a. irr.* enterrer; enfouir; *it.* creuser; fouiller; *it.* miner; (v. untergraben;) *it.* graver; ciseler; tracer; buriner; Pfoſten eingraben, mettre des poteaux en terre; *it. fig.* graver *dans le coeur*; imprimer fortement; ſich eingraben, *v. réfl. irr.* (*t. de guerre*) se couvrir de terre, se retrancher. *part.* eingegraben.

Eingrabung, *s. f.* 3. l'action de ... v. eingraben; *it.* l'enterrement; l'enfouissement; *it.* la fouille; *it.* la gravure; *it.* le retranchement; *it. fig.* l'impression. v. aussi Eindruck.

Eingreifen, *v. n. irr.* (av. haben) mettre la main dans etc.; *it.* mordre, engrener, s'engrener (*se dit d'une roue;*) *it. it.* enjamber; *it.* prendre; *it.* (*t. de chasse*) suivre bien la trace; *it.* (*se dit du cerf*) peser; *it. fig.* usurper; entreprendre, empiéter sur .. *p.* eingegriffen.

Eingreifen, *s. n.* (*t. de méc.*) l'engrenure.

Eingriff, *s. m.* 2. l'engrenure; *it.* l'usurpation; l'entreprise injuste; l'atteinte.

Einguß, *s. m.* 2.* le versement; *it.* la fonte; *it. T.* la gueule *d'un moule*; *it.* la lingotière; *it.* la potion; le breuvage.

Einhaften, einhäfteln, einhäkeln, einhaken, *v. a.* accrocher; agrafer. *part.* eingehaftet, eingehäftelt, eingehakt.

Einhällig, v. einhellig.

Einhalt, *s. m.* l'obstacle, l'opposition, l'empêchement; *it.* l'inhibition; *it.* la retenue, restriction; *it.* le relâche; *it.* la trève; *it.* la pause; Einhalt thun, mettre obstacle; s'opposer; empêcher, réprimer, arrêter les progrès de qch.

Einhalten, *v. a. irr.* empêcher; mettre obstacle; s'opposer, réprimer, réfréner, retenir, arrêter, restreindre; (*le v. a. est très peu usité;*) *it. v. n.* (innehalten) (av. haben) cesser, s'arrêter, arrêter, discontinuer; *it.* être ponctuel, exact, régulier; payer ponctuellement, régulièrement; die Leinwand ꝛc. beym Nähen einhalten, faire boire le linge etc. ſich einhalten, *v. réfl. p us* garder la maison, la chambre; ne point sortir. *part. p.us.* eingehalten.

Einhaltung, *s. f.* 3. v. Einhalt.

Einhandeln, *v. a.* acheter; faire acquisition *ou* emplette; *it.* troquer; échanger; *it.* comprendre qch. dans le marché. *part.* eingehandelt.

Einhandlung, *s. f.* 3. l'achat, l'acquisition, l'emplette; *it.* l'échange.

Einhändig, *adj. et adv.* manchot; manchotte.

Einhändigen, *v. a* remettre, rendre, délivrer; donner en mains propres; jemand etwas einhändigen laſſen, faire tenir qch. à qn. *part.* eingehändiget.

Einhängen, *v. a.* accrocher, suspendre; pendre *une cloche*; passer *le croc dans l'arganeau*; attacher *les pendans d'oreilles*; *it.* mettre *dans les gonds*; *it.* enrayer; *it. T.* croquer. *part.* eingehänget.

Einhauchen, *v. a.* souffler dans qch.; *it. fig.* inspirer. *part.* eingehauchet.

Einhauen, *v. a.* enfoncer; rompre, ouvrir en coupant etc.; marquer un arbre avec une hache; (v. hauen;) *it.* graver; inciser; *it.* (*t. de guerre*) enfoncer; percer; rompre; fondre sur l'ennemi; *it. fig. fam.* calomnier, décréditer, dénigrer, mal recommander, supplanter; couper l'herbe sous les pieds. *part.* eingehauen.

Einheben, *v. a. irr.* mettre dans les gonds, une forme dans la presse. *part.* eingehoben.

Einheimiſch, *adj. et adv.* indigène, naturel, régnicole, du pays; eine einheimiſche Krankheit, une maladie endémique; einheimiſche Fiſche, des poissons domiciliés; ein einheimiſcher (*plus.* innerlicher) Krieg, une guerre civile, intestine, domestique; einheimiſch machen, naturaliser.

Einheit, *s. f.* 3. l'unité.

Einheitzen, *v. a.* chauffer; faire du feu dans le poële; *it.* mettre le feu au four. *part.* eingeheitzet.

Einheitzer, *s. m.* 1. le chauffeur.

Einheitzung, *s. f.* 3. le chauffage.

Einhelfen, *v. a. irr.* aider, seconder; *it.*

souffler à l'oreille ; (v. helfen.) *part.* eingeholfen.

Einhellig, *adj.* unanime, uniforme ; qui est du même sentiment ; d'un commun accord ; tout d'une voix ; (v. aussi einmüthig ;) *adv.* unanimement etc.

Einhelligkeit, *s. f.* l'unanimité, l'accord, l'harmonie, l'union, l'uniformité.

Einhenken, *v. a.* v. einhängen. *part.* eingehenket.

Einher, *particule qui marque le mouvement d'une chose ou d'une personne qui s'approche avec gravité, avec majesté etc.; elle ne s'exprime pas en françois.*

Einherbsten, *v. a.* vendanger ; faire la vendange. *part.* eingeherbstet.

Einholen, *v. a.* aller chercher, aller quérir qn. ; *it.* aller à la rencontre *ou* au devant de qn. ; *it.* aller recevoir un convié etc. ; *it.* atteindre, joindre, attraper qn. qui avoit pris le devant ; le poursuivre pour le rejoindre ; *it. fig.* égaler qn. en progrès ; *it.* réparer ce qu'on avoit négligé, p. ex. *sa leçon ou sa tâche ;* die Seael einholen, haler les voiles ; ein Urtheil, ein Gutachten einholen, demander une sentence, un conseil d'un Collége de Jurisconsultes etc. ; Nachricht einholen, s'informer. *part.* eingeholet.

Einholung, *s f.* 3. l'action d'aller chercher etc. (v. einholen ;) *it.* la jonction.

Einhorn, *s. n.* 5.* la licorne ; *it.* le monocéros.

Einhörnig, *adj.* qui n'a qu'une corne.

Einhufig, *adj.* solipède.

Einhüllen, *v. a.* envelopper ; *it.* emmaillotter ; *fam.* empaqueter, emmitoufler ; affubler ; *it.* entortiller ; sich einhüllen, *v. réfl.* s'envelopper, s'emmitoufler, s'affubler etc. *part.* eingehüllet.

Einjagen, *v. a.* faire entrer en chassant ; (*t. de chasse*) dresser à la chasse ; *it. fig.* Furcht und Schrecken einjagen, épouvanter, effrayer qn. ; causer de la frayeur ; Furcht einjagen, intimider. *part.* eingejaget.

Einjagen, *s. n.* einer Furcht, l'intimidation.

Einjährig, *adj. et adv.* d'un an.

Einig, *adj.* seul, unique ; *adv.* seulement ; uniquement ; (v. einzig ;) *it. adj. et adv.* uni, d'accord ; einig seyn, s'accorder, être d'accord ; einig werden, s'accorder, tomber d'accord ; *it.* s'accommoder ; mit sich selbst nicht einig seyn, être en différent avec soi-même ; balancer, combattre en soi-même ; werdet euers Handels einig, concluez votre marché ; ajustez vos flûtes.

Einiger, einige, einiges, *pron. impers.* quelque ; quelqu'un ; *it.* aucun ; ohne einigen Anstand, ohne einige Schwierigkeit, sans aucune difficulté ; er hatte einiges Geld, il avoit quelque argent ; einiger Maßen, *adv.* en quelque manière, en quelque sorte etc.

Einigkeit, *s. f.* l'union ; la concorde ; l'accord ; la bonne intelligence ; la paix ; l'harmonie ; v. aussi Eintracht.

Einimpfen, *v. a.* inoculer. *p.* eingeimpfet.

Einkauen, *v. a.* v. kauen ; *it. fig. pop.* inculquer qch. à qn. ; lui faire sa leçon ; le bien instruire de ce qu'il doit faire *ou* dire ; siffler qn. ; lui faire le bec. *part.* eingekauet.

Einkauf, *s. m.* 2.* l'achat ; l'emplette ; *it.* le marché.

Einkaufen, *v. a.* acheter ; faire emplette ; sich einkaufen, *v. réfl.* obtenir quelque droit (*p. ex. celui de bourgeoisie*) en payant ; *it. fig.* s'insinuer chez qn. *part.* eingekaufet.

Einkäufer, *s. m.* 1. le pourvoyeur, l'acheteur ; *it.* le faiseur d'emplettes.

Einkäuferinn, *s. f.* 3. la pourvoyeuse etc.

Einkehle, Einkehlung, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la noue de deux toits contigus ; la noue de plomb ; *it.* la jouée de lucarne.

Einkehlen, *v. a. T.* faire une cornière. *part.* eingekehlet.

Einkehre, *s. f.* 3. le logement ; le gîte ; l'hospice.

Einkehren, *v. n.* (av. seyn) loger ; descendre ; prendre son logis ; gîter ; er kehrt oft bey mir ein, il me voit souvent. *part.* eingekehret.

Einkeilen, *v. a.* cogner ; frapper sur une chose pour la faire entrer. *part.* eingekeilet.

Einkellern, *v. a.* encaver. *part.* eingekellert.

Einkerben, *v. a.* encocher ; entailler ; marquer sur la taille ; *it.* (*t. de cuisine*) tailler ; *it.* (*t. de fourbisseur*) hacher. *part.* eingekerbet.

Einkerbung, *s. f.* 3. l'encochement ; *it.* la hachure.

Einkerkern, *v. a.* emprisonner ; mettre au cachot. *part.* eingekerkert.

Einkerkerung, *s. f.* 3. l'emprisonnement.

Einkindschaft, *s. f.* 3. l'union des enfans de deux mariages.

Einkitten, *v. a.* mastiquer. *p.* eingekittet.

Einklagen, *v. a. T.* demander en justice. *part.* eingeklaget.

Einklang, *s. m.* 2. (*t. de mus.*) l'unisson.

Einkleben, einkleben, *v. a.* coller ; attacher. *part.* eingeklebet, eingeklebet.

Einkleiden, *v. a.* habiller ; envelopper ; *it.* donner l'habit *à un religieux, à une religieuse ;* eingekleidet werden, recevoir l'habit ; sich einkleiden lassen, prendre l'habit ; einkleiden, (*t. de droit féodal*) donner l'investiture ; eine Begebenheit, eine Erzählung gut einkleiden, donner un certain tour à une af-

faire; bien habiller un conte. *part.* eingekleidet.

Einkleidung, *s. f.* 3. la vêture; la prise d'habit; *it. T.* l'investiture; v. einkleiden.

Einklemmen, *v. a.* serrer. *p.* eingeklemmet.

Einklinken, *v. n.* (avec haben) (se) fermer au loquet. *part.* eingeklinket.

Einklopfen, *v. a.* enfoncer; frapper sur.. *part.* eingeklopfet.

Einkneten, *v. a.* pâtrir. *part.* eingeknetet.

Einknicken, *v. a.* casser, fendre, briser. *part.* eingeknicket.

Einknüpfen, *v. a.* nouer dans ...; faire entrer qch. en nouant. *p.* eingeknüpfet.

Einkochen, *v. n.* (avec seyn) ébouillir; s'ébouillir; se diminuer en bouillant; bis zur Hälfte einkochen lassen, faire bouillir à (la) consomption de la moitié; réduire à la moitié. *part.* eingekochet.

Einkommen, *v. n.* (avec seyn) entrer; *it.* v. aussi einfallen; *it.* rentrer, revenir; *it.* produire, p. ex. *des rentes etc.*; mit einer Schrift einkommen, produire, présenter un mémoire en justice; dawider einkommen, protester contre; faire son opposition; wider jemand einkommen, former des plaintes, porter, faire ses plaintes contre qn.; accuser qn. *part.* eingekommen.

Einkommen, *s. n.* l'entrée; *it.* la rente; le revenu; produit; fruit; *it.* le temporel, l'oeuvre, la fabrique d'une église; *it.* v. Einkünfte.

Einkramen, *v. n.* (av. haben) détaler (ses marchandises;) fermer sa boutique; *it. p.us.* v. einkaufen. *part.* eingekramet.

Einkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer; se retirer, se fourrer, ramper, se glisser dedans; *it.* se retirer, se rétrécir, s'étrécir, s'apetisser; *it.* s'absorber; *it.* s'emboire. *part.* eingekrochen.

Einkünfte, *s. f. pl.* le revenu, les revenus; les rentes; le produit; le fruit; (v. aussi Einkommen, *s.*) *it.* les gages; appointements; la pension; le traitement; l'honoraire; le salaire.

Einladen, *v. a. irr.* charger, embarquer *sur un bateau*; *it.* charger une arme à feu (laden;) *it.* inviter; convier; prier; *it.* citer, sommer, ajourner, assigner; *en justice*; das ist nicht sehr einladend, cela n'est guère engageant, ragoûtant, séduisant. *part.* eingeladen.

Einlader, *s. m.* 1. le chargeur; *it.* le convieur.

Einladung, *s. f.* 3. la charge; l'embarquement; *it.* l'invitation; la prière; *it.* la citation, sommation, l'ajournement, l'assignation *en justice.*

Einladungsschrift, *s. f.* 3. le programme; la lettre (circulaire) d'invitation.

Einlage, *s. f.* 3. la mise; l'enjeu; *it.* la lettre incluse; l'incluse.

Einlager, *s. n.* 1. le lieu où se trouve un ôtage.

Einlagerrecht, *s. n.* 2. le droit d'ôtage.

Einländisch, *adj. et adv.* du pays; *it.* intérieur; v. einheimisch.

Einlaß, *s. m.* 2.* l'action de laisser entrer; *it.* l'admission; (v. aussi Einlassung *et* einlassen;) *it.* le guichet; la fausse-porte; la porte secrète par laquelle on entre après que les portes sont fermées.

Einlassen, *v. a. irr.* laisser entrer; recevoir; admettre; introduire; *it.* (*t. de serrur.*) froncer, fraiser, encaster, entailler, encastiller; ein eingelassener Kopf, une tête perdue; sich einlassen, *v. réfl.* entrer; *it.* s'engager; se mêler, s'embarrasser, s'embarquer *dans une affaire*; prendre part *à une affaire*; sich in ein Gespräch einlassen, entrer en conversation; sich in ein Bündniß einlassen, entrer en alliance; contracter une alliance; sich gerichtlich einlassen, se porter partie contre qn.; entrer dans les procédures; ich mag mich nicht mit ihm einlassen, je ne veux rien avoir à démêler avec lui; man muß sich mit seinem Gesinde nicht zu weit einlassen, il ne faut pas se compromettre (se familiariser) avec des domestiques. *part.* eingelassen.

Einlassung, *s. f.* 3. l'action de laisser entrer; l'entrée; *it.* l'admission; la réception; l'introduction; *it. T.* l'encastillement; l'encastrement; l'enclavement; *it. fig.* l'engagement. v. einlassen.

Einlauf, *s. m.* v. Einlaufen, *s.*

Einlaufen, *v. n. irr.* (avec seyn) entrer; arriver, venir; *it.* se rétrécir, se retirer, se gripper, *comme p. ex. du drap quand il est mouillé*; (v. aussi einkriechen;) *it.* (*t. de navig.*) relâcher; *it.* (*t. d'impr.*) resserrer; diese Schrift wird um zwey Seiten einlaufen, ce caractère resserrera de deux pages; es sind Klagen wider ihn eingelaufen, on a fait des plaintes contre lui. *part.* eingelaufen.

Einlaufen, *s. n.* l'entrée au (dans le) port.

Einlaugen, *v. a.* lessiver. *p.* eingelauget.

Einlaugung, *s. f.* 3. la lixiviation.

Einläuten, *v. a. et n.* (av. haben) sonner; donner le signal; indiquer par le son de la cloche le commencement *de la foire etc.* *part.* eingeläutet.

Einlegen, *v. a.* mettre dedans; *it.* (*t. de menuis.*) plaquer, marqueter, rapporter; *it.* (*t. de serrur.*) damasquiner; *it.* (*t. de minéral.*) exploiter; in die Lotterie einlegen, mettre à la lotterie; Wein einlegen, encaver, avaler, descendre, filer du vin; *it.* faire provision de vin;

Fleisch, Gurken, Confekt, Früchte ꝛc. einlegen, saler; mettre dans la saumure; mariner; mettre en compote, confire, *pour conserver ou macérer, p. ex. de la viande, des cornichons, des fruits etc.*; gesalzene Fische in die Tonne einlegen, encaquer, caquer des poissons; Feuer einlegen, faire du feu, mettre du bois dans le fourneau; *it.* incendier; mettre en feu; den Kram einlegen, détaler; fermer la boutique; Reben einlegen, provigner; das Messer einlegen, replier le couteau dans le manche; mit Gold ꝛc. einlegen, incruster d'or etc.; Besatzung einlegen, mettre garnison dans une place; ins Gefängniß einlegen (*plus.* legen,) mettre en prison. *Fig.* eine Vorbitte einlegen, intercéder pour qn.; Ehre oder Schande einlegen, retirer, remporter de l'honneur ou de la honte; eingelegte Schreinerarbeit, de l'ouvrage de marqueterie; de pièces de rapport, d'assemblage; du placage; eingelegte Eisenarbeit, de la damasquinure; de l'ouvrage damasquiné. *part.* eingeleget.

Einleger, *s. m.* 1. *T.* le provin; *it.* la marcotte.

Einlegemesser, *s. n.* 1. la jambette.

Einlegung, *s. f.* 3. Einlegen, *s. n.* l'encavement; *it.* l'emprisonnement; *it.* l'incrustation; *it.* le détalage; *it.* la damasquinure; *it.* l'encochement de la flèche etc. (v. einlegen; v. aussi Einlage.)

Einleiten, *v. a.* introduire; *it.* tourner; donner une tournure. *part.* eingeleitet.

Einleitung, *s. f.* 3. l'introduction.

Einlenken, *v. a.* tourner en dedans; retourner en arrière; remettre *ou* emboîter ce qui étoit démis; *it. v. n.* (avec haben) rentrer dans le chemin; *it. fig fam.* changer de ton; parler (chanter) sur un autre ton; revenir; chanter palinodie; wieder einlenken, revenir au fait. *part.* eingelenket.

Einlenkung, *s. f.* 3. l'emboîtement; l'action de ... v. einlenken.

Einlesen, *v. a. irr.* recueillir, récolter, cueillir; *it.* (*t. de tisserand*) lisser. *part.* eingelesen.

Einleuchten, *v. n.* (av. haben) paraître avec évidence; (v. aussi überzeugen;) die Sache will mir nicht recht einleuchten, je ne vois pas clair dans cette affaire; *it.* cette affaire n'est pas tout-à-fait de mon goût. *part.* eingeleuchtet.

Einliefern, *v. a.* livrer, délivrer, donner, remettre, rendre. *p.* eingeliefert.

Einlieferung, *s. f.* 3. la livraison.

Einlösen, *v. a.* retirer un gage; dégager; *it.* délivrer, racheter, rançonner. *part.* eingelöset.

Einlösung, *s. f.* 3. le dégagement; le rachat; la rançon.

Einmachen, *v. a.* mettre dans; *it.* envelopper, couvrir, empaqueter; *it.* confire; *it.* mettre dans la saumure etc. (v. einlegen;) *it.* broyer, détremper; *it.* gâcher *de la chaux etc.*; Eingemachtes *ou* eingemachte Sachen, des confitures liquides *ou* sèches; du confit.

Einmähdig, *adj. et adv.* qui ne peut être fauché qu'une fois par an.

Einmahl, *adv.* une fois; une seule fois; auf einmahl, à la fois, tout à la fois; en même temps; *it.* tout à coup; tout ensemble; einmahl für allemahl, une fois pour toutes; ich will es ein- für allemahl, je le veux absolument; einmahl ums andere, de deux fois l'une; einmahl übers andere, souvent; coup sur coup; plusieurs fois.

Einmahl, *adv.* autrefois, anciennement, ci-devant, au temps passé, du temps jadis; *it.* un jour, quelque jour; *it.* jamais; endlich kommt er einmahl, le voilà enfin; à la fin le voilà; hören Sie einmahl, écoutez un peu; trinkt einmahl, buvez un coup.

Einmahleins, *s. n.* la table de Pythagore; le livret.

Einmarschieren, *v. a.* entrer dans. *part.* einmarschieret.

Einmaß, *s. n.* 2. le déchet (de ce dont on mesure.)

Einmauern, *v. a.* murer; *it.* entourer, environner d'une muraille; sceller, attacher dans une muraille; *it.* enfermer entre quatre murailles (*un criminel;*) *it.* cacher dans un mur. *p.* eingemauert.

Einmengen, *v. a.* mêler, entremêler; *it.* insérer; *it.* entrelarder; *it. fig.* mêler, envelopper, attirer, impliquer qn. *dans une affaire;* sich einmengen, *v. réfl.* s'immiscer, s'ingérer, s'embarquer, se fourrer, mettre le nez dans etc.; s'intriguer; se mêler *des affaires d'autrui.* *part.* eingemenget.

Einmengung, *s. f.* 3. le mélange; la mixtion; *it.* (*t. de palais*) l'immixtion; *it.* l'action de se mêler etc. v. einmengen.

Einmessen, *v. a.* mesurer dans ..; *it.* perdre en mesurant. *part.* eingemessen.

Einmiethen, *v. a.* louer; arrêter un logis pour qn.; sich bey jemanden einmiethen, louer (un appartement) chez qn. *part.* eingemiethet.

Einmischen, v. einmengen.

Einmünzen, *v. a. T.* réduire en espèces; monnoyer. *part.* eingemünzet.

Einmüthig, *adj.* unanime; *adv.* unanimement; d'un commun accord; d'un même accord; tout d'une voix.

Einmüthigkeit, *s. f.* l'unanimité; *it.* la concorde; l'union. v. Einhelligkeit.

Einnähen, *v. a.* coudre dans; *it.* rétrécir. *part.* eingenähet.

Einnahme, *s. f.* 3. la prise, conquête *d'une ville etc.*; le recouvrement, la levée *des deniers*; la recette; Einnahme und Ausgabe berechnen, mettre en compte la recette et la dépense; in Einnahme und Ausgabe bringen, mettre en ligne de compte; einen Artikel in die Einnahme bringen, créditer un article; Einnahme und Ausgabe unterſuchen und ausziehen, dépouiller un compte.

Einnahmebuch, *s. n.* 5.* le livre de recette.

Einnehmen, *v. a. irr.* recevoir; *it.* percevoir; recouvrer; faire la recette *ou* le recouvrement *des deniers*; lever les *impôts*; *it.* laisser entrer; recevoir; admettre, loger qn.; *it.* conquérir, subjuguer, soumettre *un pays etc.*; *it.* emporter, occuper, gagner, prendre *un camp, un poste, une ville*; s'emparer, se rendre maître de...; *it.* prendre, occuper *une place, un siège*; *it.* recueillir *une succession etc.*; *it.* prendre médecine; *it.* prendre possession, se mettre en possession; *it.* lacer *la voile*; ferler *les voiles*; lester; mettre du leste *dans un vaisseau*; prendre *le déjeuner, le repas du midi chez qn.*; *it. fig.* prévenir, préoccuper, gagner, obséder, enchanter, empaumer qn.; se rendre maître de l'esprit de qn.; *it.* abreuver, frapper qn. *d'une opinion*; *it.* saisir *d'effroi*; *it.* avaler *du chagrin, la pilule, des reproches*; ſich einnehmen laſſen, *fig.* se laisser prévenir, s'emporter, se laisser aller à qch.; *it.* s'entêter; être frappé, imbu, préoccupé, prévenu, infatué de qch.; *it.* se passionner pour qch., pour qn.; (v. plus bas eingenommen;) s'abandonner à une passion; eingenommen, *part. et adj.* prévenu, frappé *d'imagination*; épris *d'amour*; enivré; entêté, entiché *d'une opinion*; *fam.* embéguiné, coiffé, engoué, affublé *d'une personne*; imbibé *de sa figure*.

Einnehmend, *adj.* engageant; insinuant; prévenant; flatteur; saisissant, ravissant; *it.* persuasif.

Einnehmer, *s. m.* 1. le receveur; percepteur; trésorier; *it.* le maltôtier.

Einnehmerinn, *s. f.* 3. la receveuse etc.

Einnehmung, *s. f.* 3. l'action de prendre etc. v. einnehmen et Einnahme.

Einnetzen, v. einfeuchten.

Einniſten, einniſteln, *v. n.* (av. haben) nicher; ſich einniſten, *v. réfl. pop. fam.* se nicher; s'établir; *it. fig. fam.* s'ancrer, se mettre bien auprès de qn.; gagner son affection. *part.* eingeniſtet.

Einnöthigen, *v. a.* contraindre, forcer de *ou* à prendre, p. ex. *une médecine*. *part.* eingenöthiget.

Einöde, *s. f.* 3. le désert; la terre inhabitée et inculte; *it. fig.* la solitude.

Einpacken, *v. a.* empaqueter; emballer; (v. aussi einkramen;) *it. absol. pop.* faire son paquet; plier bagage; détaler, débacler; déguerpir; se retirer avec sa courte honte. *part.* eingepacket.

Einpacker, *s. m.* 1. l'emballeur.

Einpackung, *s. f.* 3. Einpacken, *s. n.* l'emballage; l'empaquetement.

Einpappen, *v. a.* coller. *part.* eingepappet.

Einpaſſen, *v. a.* ajuster; *it.* emboîter; compasser, emmortaiser, encastiller; *it. v. n.* (avec haben) s'ajuster etc. *part.* eingepaſſet.

Einpaſſung, *s. f.* 3. l'ajustement; *it.* l'emboîtement.

Einpfählen, *v. a.* palissader; entourer, environner, clorre de pieux *ou* de palissades; *it.* piloter. *part.* eingepfählet.

Einpfarren, *v. a.* agréger à une paroisse; eingepfarret, *part. it. adj. et adv.* paroissien; habitant d'une paroisse.

Einpflanzen, *v. a.* planter; semer; implanter; *it. fig.* imprimer; inspirer; empreindre; infuser; *it.* inculquer; (v. aussi einprägen;) die Kinderblattern einpflanzen, inoculer, faire l'inoculation; (v. einimpfen;) eingepflanzet, *part. et adj.* naturel; inné.

Einpflanzung, *s. f.* 3. la plantation; *it.* l'inoculation; l'insertion; *it. fig.* l'impression; l'empreinte; l'inspiration; l'infusion.

Einpflügen, *v. a.* faire entrer dans la terre en labourant. *part.* eingepflüget.

Einpfropfen, *v. a.* enter; greffer; écussonner; *it.* inoculer; (v. aussi einpflanzen;) einem das Eſſen einpfropfen, *pop.* farcir qn. *part.* eingepfropfet.

Einpfropfung, *s. f.* 3. l'inoculation; l'insertion.

Einpichen, *v. a.* empoisser, poisser. *part.* eingepichet.

Einplaudern, *v. a. fam.* persuader. *part.* eingeplaudert.

Einpöckeln, *v. a.* v. einſalzen.

Einprägen, *v. a. prop. et fig.* empreindre; *it. fig.* imprimer; faire impression; *it.* inculquer; *it.* infuser. *part.* eingeprägt.

Einprägung, *s. f.* 3. l'empreinte; *it. fig.* l'impression.

Einpredigen, *v. a. fam.* prêcher; faire la leçon à qn.; *it.* inculquer; imprimer; *it.* recommander. *part.* eingepredigt.

Einpreſſen, *v. a.* presser, pressurer; *it.* serrer. *part.* eingepreſſet.

Einpreſſung, *s. f.* 3. l'action de presser etc.; le pressurage. v. einpreſſen.

Einpudern, *v. a.* poudrer. *p.* eingepudert.

Einquartieren, *v. a.* loger; mettre en quartier. *part.* einquartieret.

Einquartierung, *s. f.* 3. le logement de gens de guerre.

Einrammeln, **einrammen**, *v. a.* hier; enfoncer dans la terre. *part.* **eingerammelt.**

Einrathen, *v. a. irr. pop.* v. **rathen.**

Einrathen, *s. n.* **Einrathung**, *s. f.* 3. la persuasion; le conseil; l'inspiration.

Einräumen, *v. a.* détaler etc. (v. **einkramen**, **einpacken**;) ôter, resserrer; emplacer, s'emmenager; *it.* céder; abandonner; laisser; *it. fig.* accorder; permettre; *it.* avouer; *it.* admettre. *part.* **eingeräumet.**

Einräumung, *s. f.* 3. l'action de détaler etc.; de céder etc. (v. **einräumen**;) *it.* la cession, l'abandon; *it. fig.* la permission; l'admission; *it.* l'aveu; *it. T.* la concession.

Einrechnen, *v. a.* faire entrer (comprendre) dans un compte, faire entrer en ligne de compte; compter avec. *p.* **eingerechnet.**

Einrede, *s. f.* 3. la persuasion; *it.* la remontrance; *it.* l'opposition; l'objection; la contradiction; l'interpellation; *it. T.* l'exception.

Einreden, *v. a. et n.* (avec **haben**) persuader; engager, porter, encourager, animer à qch.; emboiser; *it.* inculquer; imprimer; *it.* interrompre; couper la parole; *it. T.* excepter. (v. **ermahnen.**) *part.* **eingeredet.**

Einreiben, *v. a. irr.* faire entrer en frottant; frotter avec. *part.* **eingerieben.**

Einreibung, *s. f.* 3. le frottement.

Einreihen, *v. a.* plisser; mettre en (petits) plis; enfiler *des perles*; faufiler *une manche*. *part.* **eingereihet.**

Einreißen, *v. a. irr.* démolir; abattre; raser; détruire; défaire; *it.* déchirer; gâter; *it.* défricher *un champ en friche*; *it. v. n. irr. fig.* (avec **ſeyn**) s'étendre; prendre racine; gagner le dessus; naître; s'introduire, être en vogue, *comme p. ex. une coutume*; *it.* régner, faire du ravage, *comme p. ex. une maladie*; **dem einreißenden Uebel wehren**, s'opposer au mal naissant. *part.* **eingeriſſen.**

Einreißung, *s. f.* 3. *pl. us.* **Einreißen**, *s. n.* la démolition; destruction; *it.* l'abattis; *it. fig.* la naissance; vogue; v. **einreißen.**

Einreiten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) entrer; faire son entrée à cheval; déchirer, casser, briser, enfoncer, ruiner en passant dessus *ou* en entrant à cheval. *part.* **eingeritten.**

Einrenken, *v. a.* remettre; remboîter. *part.* **eingerenket.**

Einrennen, *v. a. irr.* enfoncer; briser; effondrer. *part.* **eingerannt.**

Einrichten, *v. a.* ordonner, disposer, régler, arranger; mettre en ordre; organiser; emmenager; *it.* conformer, proportionner à (**nach...**); *it.* accommoder *une maison etc.*; *it.* instruire *un procès*; *it.* remettre, emboîter, remboîter *ce qui est démis*; *it.* agencer; *it.* (*t. d'imprim.*) justifier le composteur; *it.* (*t. de phys.*) configurer; **beſſer einrichten**, réformer; **ſeine Geberden mit Fleiß einrichten**, composer ses gestes; **ſich darnach einrichten**, se régler, prendre ses mesures en conséquence. *part.* **eingerichtet.**

Einrichtung, *s. f.* 3. (**Einrichten**, *s. n.*) l'action d'ordonner, de disposer etc.; (v. **einrichten**;) *it.* l'ordonnance; l'ordre; l'économie; la disposition; le réglement; la proportion; l'agencement; *it.* le remboîtement; *it. T.* la justification; *it.* l'entente *d'un tableau*; v. **einrichten.**

Einriegeln, *v. a.* verrouiller; v. **zuriegeln.** *part.* **eingeriegelt.**

Einritt, *s. m.* 2. *p. us.* l'entrée à cheval.

Einritzen, *v. a.* inciser, effleurer, entamer; ouvrir un peu, faire une petite fente dans qch.; égratigner; *it.* tracer; graver. *part.* **eingeritzet.**

Einroſten, *v. n.* (avec **ſeyn**) s'enrouiller. *part.* **eingeroſtet.**

Einrücken, *v. a.* mettre avec; insérer; ajouter; glisser; *it.* intercaler; coucher; interpoler; *it.* laisser plus d'espace au commencement d'une ligne; mettre à la ligne; *it. v. n.* (av. **ſeyn**) entrer dans; marcher; occuper; succéder à qn. *part.* **eingerücket.**

Einrückung, *s. f.* 3. **Einrücken**, *s. n.* l'addition; l'insertion; *it.* l'intercalation; *it.* (*t. de guerre*) l'entrée; l'occupation; la marche.

Einrühren, *v. a.* mêler; entremêler; délayer; détremper; *it.* gâcher *de la chaux*; *it.* brouiller *des oeufs*. *part.* **eingerühret.**

Eins, v. **Ein.**

Einſaat, *s. f.* 3. la semaille; les semailles.

Einſacken, *v. a.* ensacher; mettre dans un sac. *part.* **eingeſacket.**

Einſäen, *v. a.* semer; ensemencer. *part.* **eingeſäet.**

Einſagen, *v. a. p. us.* v. **einblaſen.** *part.* **eingeſagt.**

Einſägen, *v. a.* faire une coupure avec la scie; scier. *part.* **eingeſäget.**

Einſalben, *v. a.* oindre; frotter; embaumer; parfumer. *part.* **eingeſalbet.**

Einſalbung, *s. f.* 3. l'action d'oindre etc. (v. **einſalben**;) (l'onction;) *it.* l'embaumement.

Einſalzen, *v. a.* saler; mettre dans le sel; tremper dans la saumure; (v. aussi **einböckeln**, **einmachen**;) **eingeſalzenes Fleiſch**, du salé.

Einſalzung, *s. f.* 3. la salaison; le salage.

Einſam, *adj.* solitaire; retiré; érémitique; seul; *it.* séparé; isolé; inhabité; *it.* veuf; qui vit dans le célibat; *adv.* solitairement; en solitaire etc.

Einſamkeit, *s.f.* 3. la solitude; l'éloignement du monde; la retraite; *it.* le lieu séparé, solitaire, inhabité; *it.* le célibat; *it.* le veuvage.

Einſammeln, *v.a.* amasser; ramasser; cueillir; recueillir; *it.* moissonner; faire la récolte; *it.* faire la cueillette, la quête; *it.* percevoir; (v. einnehmen;) faire une collecte. *part.* eingeſammelt.

Einſammler, *s. m.* 1. l'amasseur; *it.* le moissonneur; *it.* le percepteur; *it.* le quêteur; v. Einnehmer.

Einſammlung, *s.f.* la récolte; moisson; *it.* la quête; cueillette; *it.* la collecte; *it.* la perception.

Einſatz, *s. m.* 2.* la mise; l'enjeu; *it.* le gage; la sûreté; *it.* les arrhes; la vade; couche; le jeu; la masse; poule; donne; l'hypothèque; *it.* l'étau; *it.* un petit vivier; *it.* (*t. de fondeur*) la fonte.

Einſatzgewicht, *s.n.* 2. le poids en forme de cône, dont les parties s'emboîtent l'une dans l'autre.

Einſäuern, *v. a.* mêler avec (mettre) du levain. *part.* eingeſäuert.

Einſaugen, *v. a. irr.* sucer; *fig.* s'abreuver *de préjugés*. *part.* eingeſogen.

Einſäumen, v. ſäumen.

Einſäuſeln, *v. a.* endormir doucement. *part.* eingeſäuſelt.

Einſchaffen, *v. a. prvcl.* v. einkaufen.

Einſchalig, *adj. T.* univalve.

Einſchalten, *v. a.* intercaler; enchâsser; *it.* v. aussi einrücken; ein eingeſchalteter Tag, un jour intercalaire. *part.* eingeſchaltet.

Einſchaltung, *s.f.* 3. l'intercalation; (v. aussi Einrückung.)

Einſchanzen, *v. a.* fortifier; environner d'ouvrages de fortifications; ſich einſchanzen, *v. réfl.* se retrancher; se couvrir de terre; se loger. *p.* eingeſchanzet.

Einſchanzung, *s.f.* 3. le retranchement.

Einſchärfen, *v. a.* inculquer; imprimer; enjoindre; recommander particulièrement *ou* fortement. *part.* eingeſchärfet.

Einſcharren, *v.a.* enfouir; enterrer; *it.* (*t. de jardin.*) rateler. *part.* eingeſcharret.

Einſcharrung, *s. f.* 3. l'enfouissement; (l'enterrement.)

Einſchenken, *v.a.* verser; remplir le verre; verser à boire; ein voll eingeſchenktes Glas, une rasade; klaren Wein einſchenken, *fig. prov.* dire la vérité toute nue; dire à qn. ses vérités. *p.* eingeſchenket.

Einſchenker, *s.m.* 1. celui qui verse à boire.

Einſchicken, *v.a.* envoyer; faire tenir; faire remettre. *part.* eingeſchicket.

Einſchickung, *s.f.* 3. l'envoi.

Einſchieben, *v.a. irr.* faire entrer; couler; glisser; fourrer; ajouter, insérer secrètement qch.; empocher; *it.* intercaler; (v. einſchalten;) *it. fig.* interpoler; *it.* enfourner *le pain;* ein eingeſchobener Teller, une assiette volante; eine eingeſchobene Perſon, une personne intruse. *part.* eingeſchoben.

Einſchiebeſſen, *s. n.* 1. **Einſchiebgericht**, *s. n.* 2. un entremets; des entremets.

Einſchiebſel, *s. n.* 1. la parenthèse.

Einſchiebung, *s.f.* 3. l'action d'insérer etc. (v. einſchieben;) *it. et* **Einſchub**, *s. m.* 2.* l'insertion; *it.* l'addition; *it.* l'intercalation; *it.* l'enfournement; *it.* la supposition; *it.* (*t. de gramm.*) l'épenthèse; *it.* l'embolisme.

Einſchießen, *v. a. irr.* abattre, ruiner à coups de canon etc.; *it.* enfourner *le pain;* *it.* (*t. de tisserand*) tramer; *it.* essayer *un fusil, un pistolet etc.;* *it.* fournir *un capital;* mettre une certaine somme *dans une société de commerce;* *it.* rapporter à une succession *des sommes qu'on a reçues en avancement d'hoirie;* *it. v. impers. pop.* (avec ſeyn) venir subitement, *comme p. ex. un caprice, une fantaisie, une saillie.* *part.* eingeſchloſſen.

Einſchiffen, *v. a.* embarquer. *part.* eingeſchiffet.

Einſchiffung, *s.f.* 3. l'embarquement.

Einſchirren, *v. a.* enharnacher. *part.* eingeſchirret.

Einſchirrung, *s.f.* 3. l'enharnachement.

Einſchlafen, *v.n. irr.* (av. ſeyn) s'endormir; s'assoupir; *it.* s'engourdir; *it. fig.* mourir. *part.* eingeſchlafen.

Einſchläferig, *adj.* ein einſchläferiges Bett, un lit pour une seule personne.

Einſchläfern, *v. a.* endormir; faire dormir; *it.* assoupir; *it.* engourdir, *it. fig.* stupéfier; bercer qn. de discours flatteurs; pateliner; donner de fausses espérances. *part.* eingeſchläfert.

Einſchläferung, *s.f.* 3. l'assoupissement; *it.* la stupéfaction; v. einſchläfern.

Einſchlag, *s.m.* 2.* l'incluse; (v. Einlage;) *it.* l'enveloppe; (v. Umſchlag;) *it.* (*t. de gourmet*) le soufre pour soufrer les tonneaux; l'omelette pour clarifier le vin; *it.* (*t. de tailleur*) le repli rempli; *it.* (*t. de perruquier*) la pince; la passée de cheveux; *it.* (*t. de tisserand*) la trame; den Fäſſern Einſchlag geben, soufrer les tonneaux.

Einſchlagen, *v. a. irr.* enfoncer; rompre; casser; briser; fracasser; effondrer; *it.* défoncer, enfoncer, ficher, cogner, chasser, *p. ex. un clou etc.;* *it.* hier *des pieux;* *it.* envelopper, plier qch. *dans du papier etc.;* *it.* inclurre; *it.* empaqueter, emballer *des marchandises;* *it.* encaisser, encaquer, caquer *des harengs;* *it.* cordeler *des cheveux;* *it.* (*t. de taill.*) replier, remplier, rendoubler un habit; *it.* (*t. de tisser.*) tramer; *it.* (*t. de minér.*) creuser; *it.* (*t. d'imprim.*) envelopper;

die Hand einſchlagen, fermer la main, le poing; den Wein einſchlagen, soufrer le vin; dem Faß den Boden einſchlagen, *fig.* en faire trop; passer les bornes; commettre des excès.

Einſchlagen, *v. n. irr.* (av. haben) toper, toucher, frapper dans la main *pour signe de consentement etc.*; *it.* (*se dit de la foudre*) v. *plus bas*; *it.* (av. ſeyn) s'emboire; s'imbiber; *it.* rentrer, *comme p. ex. la sueur, les taches*; *it. fig.* réussir; das Wetter hat in den Kirchthurm eingeſchlagen, la foudre est tombée sur, a frappé le clocher; einen Weg einſchlagen, prendre un chemin; in eine Wiſſenſchaft einſchlagen, être du ressort de quelque science; dieß ſchlägt nicht in mein Fach ein, cela n'est pas de mon ressort. *Fig.* wohl oder übel einſchlagen, prendre un bon ou un mauvais chemin; répondre bien ou mal par sa conduite aux espérances qu'on s'étoit formées; es ſchlägt bey ihm alles ein, tout lui réussit. *part.* eingeſchlagen.

Einſchläger, *s. m.* 1. *T.* le mineur qui remplit le baril.

Einſchlagung, *s. f.* 3. l'enfoncement; l'action de... (v. einſchlagen, *v. n.*) *it.* le hiement; *it.* le foulage; *it.* le caquage *des harengs*; *it. fig.* la réussite; (v. aussi Einſchlag et einſchlagen.)

Einſchleichen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) *it.* ſich einſchleichen, *v. réfl. prop. et fig.* se couler; se glisser; se fourrer; s'introduire; s'insinuer. *part.* eingeſchlichen.

Einſchließen, *v. a. irr.* serrer; resserrer; *it.* fermer; enfermer; *it.* enclaver, enclorre, reclure, cerner, clorre, entourer, environner *d'une haie etc., d'un mur etc.*; *it.* bloquer, investir *une ville etc.*; *it.* mettre *une lettre dans une autre*; *it.* mettre en parenthèse; *it.* contenir, comprendre, renfermer, ſich in ſeine Kammer einſchließen, s'enfermer dans sa chambre; être en son particulier; ins Kirchengebeth einſchließen, recommander aux prières des fidèles; eingeſchloſſen, *part. et adj.* inclus; *adv.* inclusivement; y compris.

Einſchließen, *v. n. irr.* (av. haben) se fermer; fermer, clorre. *part.* eingeſchloſſen.

Einſchließung, *s. f.* l'action de serrer etc. (v. einſchließen;) *it.* la détention *d'une personne*; *it.* l'investissement, le blocus *d'une ville*; (v. einſchließen.)

Einſchlucken, *v. a.* avaler; gober; engloutir; absorber; (v. aussi verſchlucken;) ich habe viel Verdruß einſchlucken müſſen, *fig. pop.* j'ai été obligé d'avaler des pilules bien amères. *part.* eingeſchlucket.

Einſchlummern, *v. n.* (av. ſeyn) s'assoupir; s'endormir. *part.* eingeſchlummert.

Einſchlüpfen, *v. n.* (av. ſeyn) se glisser; se couler. *part.* eingeſchlüpfet.

Einſchlürfen, *v. a.* (av. ſeyn) humer; siroter. *part.* eingeſchlürfet.

Einſchluß, *s. m.* 2.* la lettre incluse; l'incluse; *it.* la parenthèse; l'enclave.

Einſchmeicheln, (ſich) *v. réfl.* s'insinuer; gagner les bonnes grâces. *part.* eingeſchmeichelt.

Einſchmeichelung; *s. f.* 3. l'insinuation; les caresses; le patelinage.

Einſchmeißen, *v. a. irr.* fracasser; casser; rompre; enfoncer; effondrer; die Fenſter einſchmeißen, casser les vitres. *part.* eingeſchmiſſen.

Einſchmeißung, *s. f.* l'enfoncement; l'action de casser etc. v. einſchmeißen.

Einſchmelzen, *v. a. irr.* fondre; refondre; mettre à la fonte; *it. v. n.* (av. ſeyn) se fondre. *part.* eingeſchmolzen.

Einſchmelzung, *s. f.* 3. la fonte; la refonte.

Einſchmieren, *v. a.* graisser; oindre; faire entrer en frottant; *it.* pommader; *it.* barbouiller; salir; (v. beſchmieren.) *part.* eingeſchmieret.

Einſchnallen, *v. a.* boucler; agrafer; fermer, attacher avec une boucle. *part.* eingeſchnallet.

Einſchneide, *s. f.* 3. (*t. de tourn.*) le crochet.

Einſchneiden, *v. a. irr.* couper; hacher; *it.* entailler; découper; inciser; (*t. de cuis.*) taillader; *it.* (*t. de relieur*) grecquer; graver; *it* moissonner le blé; *it. absol.* entrer dans la chair; brider; serrer trop étroitement. *part.* eingeſchnitten.

Einſchneidig, *adj.* qui n'a qu'un tranchant.

Einſchneidſäge, *s. f.* 3. (*t. de relieur*) la grecque.

Einſchnitt, *s. m.* 2. l'entaille, la taille, l'incision, la coupure; découpure; l'entamure; la taillade; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de charpent.*) le pas; (v. aussi Kerbe, Falz;) *it. prvel.* v. Aernte, moisson etc.; der Einſchnitt im Schlüſſel, la bouterolle; le râteau.

Einſchnüren, *v. a.* lacer. *p.* eingeſchnüret.

Einſchöpfen, *v. a.* puiser; tirer de l'eau. *part.* eingeſchöpfet.

Einſchränken, *v. a. fig.* renfermer, borner; mettre des bornes, limiter, restreindre; *it.* réfréner, réprimer; modérer; retrancher; gêner; modifier; réduire; brider; tenir court; tenir en bride; rogner les oncles; ſich einſchränken, *v. réfl.* se retrancher. *part.* eingeſchränket.

Einſchränkend, *adj.* restrictif; limitatif; *adv.* restrictivement etc.

Einſchränkung, *s. f.* 3. la limitation; restriction; *it.* les bornes.

Einſchrauben, *v. a.* serrer à vis. *part.* eingeſchraubet.

Einſchreiben, *v. a. irr.* inscrire; insérer; écrire; marquer; coucher *ou* mettre par

écrit; porter *ou* mettre en compte *ou* en ligne de compte; porter *ou* coucher sur le livre; enrégistrer; enrôler; immatriculer; *it. fig.* écrire, imprimer *dans la mémoire, dans l'esprit;* bey Gericht einſchreiben laſſen, insinuer; bey einer Innung ſich einſchreiben laſſen, se faire recevoir, se faire inscrire dans un corps de métier; se faire immatriculer; ſich als ein Soldat oder Matroſe einſchreiben laſſen, se faire enrôler; prendre parti dans les troupes *ou* en qualité de matelot. *part.* eingeſchrieben.

Einſchreibung, *s. f.* 3. l'inscription; l'enrégistrement; l'immatriculation; l'enrôlement; l'impression; l'insertion etc. v. einſchreiben.

Einſchroten, *v. a.* encaver; dévaler; descendre (des tonneaux) dans la cave. *part.* eingeſchrotet.

Einſchrumpfen, *v. n.* (av. ſeyn) se rider; *it.* se ratatiner; se retirer; se rétrécir; se raccourcir; se resserrer; se racornir. *part.* eingeſchrumpfet.

Einſchub, *s. m.* 2.* la mise; le supplément etc. v. Einſchiebung, Einſchaltung.

Einſchuß, *s. m.* 2.* la mise; ce qu'on met dans une société; le capital qu'on fournit; *it.* l'enjeu; *it.* ce qu'on rapporte à la succession; v. einſchießen.

Einſchütten, *v. a.* verser, jeter dedans; *it.* v. einſacken; *it* faire prendre *un breuvage* à qn. malgré lui; einem Pferd einen Trank einſchütten, donner un breuvage à un cheval. *part.* eingeſchüttet.

Einſchwärzen, *v. a.* noircir; rendre noir; *it. T.* donner l'encre *aux planches; it.* salir, encuirasser *du linge;* eingeſchwärzte Wäſche, du linge sale, encuirassé. *part.* eingeſchwärzet.

Einſchwärzung, *s. f.* 3. l'action de noircir.

Einſchwatzen, *v. a.* persuader par de belles paroles; emboiser; faire accroire; enjoler; er hat mir ſeine Waaren eingeſchwatzt, il m'a enjolé de ses marchandises. *part.* eingeſchwatzet.

Einſchwefeln, *v. a.* soufrer, mêcher une futaille. *part.* eingeſchwefelt.

Einſegnen, *v. a.* bénir; donner la bénédiction; *it.* consacrer; *it.* confirmer *des enfans. part.* eingeſegnet.

Einſegnung, *s. f.* 3. la bénédiction; *it.* la consécration; *it.* la confirmation; (v. einſegnen.)

Einſehen, *v. a. irr.* voir; regarder; *it fig.* pénétrer; approfondir; entrevoir; remarquer; reconnoître. *part.* eingeſehen.

Einſehen, *s. n.* la vue; le regard; l'inspection; *it. fig.* la pénétration; l'ouverture d'esprit; la perspicacité; la vue; les lumières (v. aussi Einſicht;) ein Einſehen haben, aviser, pourvoir; remédier; donner ordre.

Einſeifen, *v. a.* savonner. *part.* eingeſeifet.

Einſeitig, *adj.* qui n'a qu'un côté; *T.* unilatéral; *it.* uniforme; monotone; particulier; séparé; partial; *adv.* en particulier; séparément etc.

Einſeitigkeit, *s. f.* 3. l'uniformité; la monotonie; la partialité.

Einſenden, *v. a. irr.* v. einſchicken. *part.* eingeſandt.

Einſendung, *s. f.* 3. l'envoi.

Einſenken, *v. a.* plonger; couler à fond; eine Leiche einſenken, descendre dans la fosse un corps mort; Weinſtöcke einſenken, provigner; faire des provins; coucher la vigne. *part.* eingeſenket.

Einſenker, *s. m.* v. Einleger, Ableger.

Einſenkung, *s. f.* 3. l'enterrement; *it. T.* le provignement; v. einſenken.

Einſer, *s. m.* 1. v. Eins, *s. f.* (*sous le mot* Ein.)

Einſetzen, *v. a.* mettre dedans; *it.* mettre *au jeu; it.* mettre *dans la loterie; it.* planter; encaisser *des arbres; it.* encager; mettre en cage; mettre en cabane; mettre, nicher *des oiseaux;* enfermer, encager, *pour engraisser des oies etc.; it.* emprisonner; mettre en prison; *it.* remettre, mettre *des dents postiches; it.* engager; mettre en gage, donner pour gage; enchasser *un diamant;* insérer *quelques feuilles dans un livre; arborer des mâts;* remettre *un carreau de vitres:* enfoncer *un tonneau;* sceller *des crochets, des crampons;* sceller *en plâtres, en plomb;* subroger, restituer *qn. en ses droits;* rétablir *qn. dans sa charge;* réhabiliter *un prêtre déposé;* déposer *entre les mains de qn.;* donner en garde; *it. fig.* désigner, nommer, faire, déclarer, instituer, constituer *qn. son héritier;* mettre *en possession;* investir; commettre, établir, installer *dans une charge;* introniser *un évêque etc.;* instituer, établir *une loi, une coutume etc.;* substituer, subroger, mettre *à la place d'un autre;* zum Gießen einſetzen, (*t. de fondeur*) mettre en fonte; ein Werk einſetzen, (*t. de monnoyeur*) mettre de la matière en fonte; ſich einſetzen, *v. réc.* se mettre, se placer *dans quelque lieu;* monter *dans un carrosse:* entrer, prendre place *dans un bateau. part.* eingeſetzt.

Einſetzling, *s. m.* 2. v. Einleger, Ableger.

Einſetzung, *s. f.* 3. l'insertion; l'engagement; le gage; l'encaissement; l'emprisonnement; la prise de possession; (v. Beſitznehmung;) *it.* l'investiture; l'installation; l'intronisation; l'établissement; *it.* l'institution; *it.* la substitution; subrogation; die Worte der Einſetzung, (*t. de théol.* les paroles de la consécration. (v. einſetzen.)

Einſicht, *s. f.* 3. l'inspection; les lumières;

connoissances; *it.* la pénétration; (v. Einſehen, *s. n.*) Bücher zur Einſicht überſenden, envoyer à qn. des livres pour les parcourir; ein Mann von eingeſchränkten Einſichten, un homme qui a des vues bornées.

Einſiedeley, *s. f.* 3. l'ermitage.

Einſieden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) diminuer à force de bouillir; ébouillir; *it. v. a.* faire ébouillir. *part.* eingeſotten.

Einſiedler, *s. m.* 1. l'ermite; le solitaire; l'anachorète; *it.* l'ermite (*espèce de corbeau.*) Einſiedlerey, v. Einſiedeley.

Einſiedleriſch, *adj.* érémitique; solitaire; *adv.* en ermite.

Einſiegeln, *v. a.* cacheter, sceller. *part.* eingeſiegelt.

Einſingen, *v. a. irr.* endormir en chantant; dodiner. *part.* eingeſungen.

Einſinken, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'affaisser; fondre; écrouler; enfoncer; s'enfoncer; s'écrouler; s'ébouler, *part.* eingeſunken.

Einſitzen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) monter en voiture; se mettre, prendre place dans...; entrer en...; *it.* être en prison; *it. fig.* être naturel; être inné; *it.* tenir imprimé dans le coeur, dans la mémoire; eingeſeſſen, *part. et adj.* habitant; domicilié.

Einsmahls, *adv.* un jour; quelque jour; *it.* tout d'un coup.

Einſpannen, *v. a.* atteler; *it.* étendre, attacher, mettre *sur le métier. part.* eingeſpannet.

Einſpänner, *s. m.* 1. le chargeur; *it. ol.* le porte-arquebuse.

Einſpännig, *adj. et adv.* attelé d'un seul cheval.

Einſpänniger, *s. m.* 1. *prvcl.* l'archer; le sergent à cheval; le sergent de ville.

Einſperren, *v. a.* enfermer; serrer; mettre en prison; encoffrer; claquemurer; encager; reclure. *part.* eingeſperret, reclus *dans un couvent, dans sa chambre.*

Einſperrung, *s. f.* 3. l'emprisonnement; l'encagement.

Einſprechen, *v. a. irr.* Muth einſprechen, animer; encourager; rassurer, ranimer, relever le courage; consoler; *prov. pop.* mettre le coeur au ventre. *part.* eingeſprochen.

Einſprechen, *v. n. irr.* (av. haben) s'opposer à un mariage; (*plus.* Einſpruch thun;) *it.* (bey jemanden) venir voir; visiter; rendre visite. *part.* eingeſprochen.

Einſprengen, *v. a.* arroser; *it. T.* aspérger; *it.* saupoudrer; jeter dessus, *p. ex. du sel sur la viande;* tacheter, moucheter *la tranche d'un livre;* enfoncer, forcer *une porte etc. part.* eingeſprenget.

Einſprengung, *s. f.* 3. l'arrosement; *it. T.* l'aspersion; *it.* l'enfoncement.

Einſpritzen, *v. a.* seringuer; *T.* injecter. *part.* eingeſpritzet.

Einſpritzung, *s. f.* 3. l'injection.

Einſpruch, *s. m.* 2.* l'opposition *surtout* à un mariage; (v. einſprechen, *v. n.*) Einſpruch thun, réclamer contre; contredire; revenir contre quelque acte.

Einſt, einſten, einſtens, *adv.* un jour; quelque jour.

Einſtallen, *v. a.* établer; enfermer dans une étable, dans une écurie. *part.* eingeſtallet.

Einſtämmig, *adj. et adv.* d'une seule tige; d'un seul tronc.

Einſtampfen, *v. a.* battre, enfoncer, fouler, faire entrer qch. par force en frappant du pied, du pilon etc.

Einſtand, *s. m.* 2.* l'entrée; l'accès; *it.* la prise de possession; la bienvenue; ſeinen Einſtand *ou* Einſtandsſchmaus geben, payer sa bienvenue, son entrée, son béjaune.

Einſtandsrecht, *s. n.* 2. (*t. de jurisprud.*) le droit de bienséance du plus proche.

Einſtechbogen, *s. m.* 1.* (*t. d'imprim.*) la marge.

Einſtechen, *v. a. irr.* piquer, percer; graver. *part.* eingeſtochen.

Einſtecken, *v. a.* ficher; mettre dedans; planter *en terre;* empocher; pocheter; mettre en poche; rengainer; remettre l'épée dans son fourreau; *it. fig. fam.* emprisonner; mettre en prison. *Fig. fam.* ein Compliment (worauf man ſich vorbereitet hatte) wieder einſtecken, rengainer un compliment; einen Verweis einſtecken, endurer un reproche; avaler la pilule. *part.* eingeſtecket.

Einſtehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) entrer *en service, en charge, en compagnie, dans les droits d'un autre;* entrer, prendre part *à un achat;* être substitué, subrogé *au droit d'autrui;* s'obliger pour qn.; répondre de....; garantir qch.; (Bürge ſeyn oder werden;) *it.* être en équilibre, *comme p. ex. une balance. part.* eingeſtanden.

Einſtehlen, (ſich) *v. réfl. irr.* entrer furtivement, se glisser, se fourrer dans quelque lieu, *et fig.* dans une charge, y entrer par intrusion. (v. einſchleichen.) *part.* eingeſtohlen.

Einſteigen, *v. n. irr.* monter dans...; entrer en montant; escalader. *part.* eingeſtiegen.

Einſtellen, *v. a.* mettre dedans; enfermer, serrer, détaler *des marchandises etc.* dans un lieu; *it fig.* cesser, finir; quitter, abandonner *un dessein etc.;* remettre; différer, suspendre; surseoir à; discontinuer; détourner *une partie de chasse;* établer *un cheval;* mettre en dépôt *des marchandises;* faire trève *de*

complimens; fermer *les théâtres;* ſich einſtellen, *v. réfl.* se trouver, se présenter, comparoître, aller se rendre; venir; être présent, assister à; die Schmerzen ſtellen ſich wieder ein, les douleurs se renouvellent; ſich mit der Zahlung einſtellen, payer au jour fixé. *part.* eingeſtellet.

Einſtellung, *s. f.* 3. la remise, suspension; discontinuation; le sursis.

Einſten, einſtens, v. einſt.

Einſticken, *v. a.* ajouter en brodant; recamer. *part.* eingeſticket.

Einſtimmen, *v. n.* (av. haben) (mit jemanden, mit etwas einſtimmen,) s'accorder; demeurer, être d'accord; consentir; approuver; correspondre à; accompagner un instrument de musique. *part.* eingeſtimmet.

Einſtimmig, *adj. et adv.* qui n'a qu'une voix; consonnant; *it. fig.* consentant; unanime; du même sentiment, avis etc.; qui est d'accord; *adv.* d'accord, unanimement etc.

Einſtimmung, *s. f.* 3. la consonnance; le concert; l'harmonie; *it. fig.* l'accord; la concorde; le consentement; l'approbation; le suffrage; l'unanimité; la correspondance; v. einſtimmen.

Einſtopfen, *v. a.* bourrer; fourrer; remplir; embourrer; farcir; presser; serrer. (v. einpfropfen.) *part.* eingeſtopfet.

Einſtoßen, *v. a. irr.* pousser dedans; enfoncer; effondrer; casser; rompre; (v. einſchlagen;) percher; ficher; refouler *la charge d'une pièce d'artillerie;* renverser *une muraille avec des béliers;* den Pfropfen einſtoßen, bourrer; er hat ſich einen Splitter unter den Nagel eingeſtoßen, il lui est entré une écharde sous l'ongle. *part.* eingeſtoßen.

Einſtreichen, *v. a. irr.* frotter; faire entrer en frottant, *p. ex. un onguent etc.;* oindre; (v. aussi einſchmieren;) *it.* passer, *p. ex. de la bouillie dans la bouche d'un enfant avec le doigt;* enduire, ficher *le mortier; it. fig. com.* recevoir, accepter, tirer, empocher de l'argent etc. *part.* eingeſtrichen.

Einſtreuen, *v. a.* parsemer de; répandre, jeter sur *ou* dans...; *it.* saupoudrer; faire litière *aux chevaux; it. fig.* mêler; semer, susciter, exciter, *p. ex. la discorde, des difficultés etc. part.* eingeſtreuet.

Einſtreuung, *s. f.* 3. l'action de... (v. einſtreuen;) le mélange.

Einſtricken, *v. a.* mêler en tricotant. *part.* eingeſtricket.

Einſtürmen, *v. n.* v. losſtürmen.

Einſturz, *s. m.* 2.* le croulement; l'écroulement; l'éboulement; la ruine.

Einſtürzen, *v. n.* crouler; s'écrouler; s'ébouler; tomber en s'affaissant; s'abattre; den Hals einſtürzen, se casser le cou (en tombant.) *part.* eingeſtürzet.

Einſtweilen, *adv.* en attendant; (v. unterdeſſen, indeſſen.)

Einſylbig, *adj. et adv.* monosyllabe, monosyllabique.

Eintägig, *adj. et adv.* d'un jour; qui ne dure qu'un jour; *T.* éphémère.

Eintauchen, *v. a.* tremper, plonger, enfoncer dans l'eau etc.; passer en teinture, en couleur. *part.* eingetauchet.

Eintauchung, *s. f.* 3. l'action de tremper etc.; l'immersion.

Eintauſchen, *v. a.* troquer, échanger, changer contre *ou* pour. *part.* eingetauſchet.

Eintauſchung, *s. f.* 3. l'action de troquer, d'échanger, (der Tauſch;) le troc; l'échange.

Eintheilen, *v. a.* partager, distribuer, répartir, faire la répartition; diviser, subdiviser, classer, classifier; régler, disposer; ménager; régaler *une somme sur toute la communauté;* compasser *bien son temps. part.* eingetheilet.

Eintheilung, *s. f.* 3. le partage, la distribution, répartition; *it.* le département *des tailles;* la division, subdivision; la classification; la classe, cathégorie; le réglement, la disposition; le ménage; l'économie; le compartiment.

Einthun, *v. a. irr.* mettre dedans; enfermer; engranger *la moisson;* v. einſchließen, einſetzen, einſchroten ꝛc. *part.* eingethan.

Eintönig, *adj. et adv. prop. et fig.* monotone.

Eintracht, *s. f.* la concorde; l'union; l'harmonie; la bonne intelligence; l'unanimité; la conformité de sentiment; l'uniformité de sentiment; la compatibilité d'humeur, d'esprit.

Einträchtig, *adj.* uni de sentiment, d'humeur; concordant; *adv.* d'accord; en bonne harmonie; en bonne intelligence.

Eintrag, *s. m.* 2.* l'empêchement; la traverse; *it.* la perte; le dommage; préjudice; tort; la dérogation; (v. Nachtheil;) (*t. de tisserand*) la trame; *prvcl.* l'anchue; ein ungleicher Eintrag, le douillage; Eintrag thun, empêcher; traverser; nuire, préjudicier; porter préjudice; empiéter sur les droits d'autrui; déroger aux droits de qn.

Eintragen, *v. a. irr.* porter dedans; *it.* noter, marquer, écrire dans un livre; mettre en ligne de compte, porter en compte; *it.* enrégistrer; coucher dans les registres; *it.* porter sur le rôle; *it.* immatriculer; (v. aussi einſchreiben;) *it.* (*t. de tisserand*) tramer; passer la trame entre les fils de la chaîne; *it.*

rapporter, rendre, produire; porter du fruit; renter; valoir; *it.* profiter, servir; die Bienen tragen ein, les abeilles font leur miel; *it.* les abeilles portent du profit; habt ihr alle dieſe Nahmen eingetragen, avez-vous enrégistré tous ces noms; das trägt mir nichts ein, cela ne me rapporte rien. *part.* eingetragen.

Einträglich, *adj.* profitable; lucratif, fructueux, d'un grand rapport; utile; avantageux; *adv.* profitablement etc.

Eintragung, *s. f.* 3. l'action de...; l'enrégistrement etc. (v. eintragen.)

Eintränken, *v. a.* imbiber; emboire; abreuver; mouiller; pénétrer; *it.* (*t. de chimie*) imprégner; *it. fig. pop.* se venger; rendre la pareille. *part.* eingetränket.

Eintränkung, *s. f.* 3. l'imprégnation; (v. eintränken.)

Eintreffen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) arriver; venir dans un lieu; (mit einander) se rencontrer; se joindre; *it.* être juste; être vrai; convenir; cadrer; répondre à; *it.* s'accomplir; Ihr Ballen iſt hier richtig eingetroffen, votre ballot est bien arrivé ici; wie trifft das ein mit dem was Sie verſichert haben? comment cela cadre-t-il avec ce que vous avez avancé pour sûr; ſeine Reden treffen nicht ein, il varie dans ses discours; was man vorher ſagte, iſt eingetroffen, l'événement a justifié la prédiction. *part.* eingetroffen.

Eintreiben, *v. a. irr.* faire entrer dedans; ramener *le bétail du pâturage*; *it.* chasser, pousser, cogner, enfoncer *un clou, un coin etc.*; *it. fig.* exiger; faire rentrer *des contributions, des dettes*; recouvrer, faire le recouvrement *des deniers*; *it. fig. pop.* serrer de près; refuter; rembarrer; presser; fermer la bouche; réduire au silence, mettre à quia; déferrer; rendre muet, confus, interdit. *part.* eingetrieben.

Eintreiber, *s. m.* 1. celui qui exige *ou* qui fait rentrer les dettes, les contributions; le percepteur; le commis en recouvrement.

Eintreibung, *s. f.* 3. le recouvrement; *it* l'exaction; *it.* l'exécution (v. eintreiben.)

Eintreten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) entrer; marcher; mettre le pied dans; *it. fig.* entrer, *p. ex. dans une saison ou dans un quartier de lune*; *it.* entrer *dans une charge*; *it. fig.* commencer; *it. v. a.* enfoncer; rompre; casser; effondrer; *it.* écraser, fouler aux pieds, marcher sur qch. pour le faire entrer; *it.* (*t. de jardin.*) trépigner. *part.* eingetreten.

Eintretung, *s. f.* 3. l'enfoncement; la rupture; l'action de... v. eintreten.

Eintrichtern, *v. a.* entonner; *it. fig. fam.* mettre *ou* fourrer dans la tête; faire comprendre; imprimer dans l'esprit; inculquer. *part.* eingetrichtert.

Eintrichterung, *s. f.* l'action de... v. eintrichtern.

Eintritt, *s. m.* 2. l'entrée; *it.* (*t. d'astron.*) l'immersion *d'une planète*; *it. fig.* l'entrée; le commencement.

Eintrocknen, *v. n.* (av. ſeyn) sécher, se dessécher; tarir; se resserrer; den Schweiß eintrocknen laſſen, reboire sa sueur. *part.* eingetrocknet.

Eintrocknung, *s. f.* 3. le desséchement; tarissement.

Eintropfen, **eintröpfeln**, *v. a.* verser goutte à goutte; instiller; faire dégoutter; *it. v. n.* (av. ſeyn) *et* eintriefen, einträufeln, tomber goutte à goutte; dégoutter. *part.* eingetropfet, eingetröpfelt, eingetriefet, eingeträufelt.

Eintröpfelung, *s. f.* 3. l'instillation.

Eintunken, *v. a.* tremper; *it.* saucer. *part.* eingetunket.

Einverleiben, *v. a.* incorporer; *it.* insérer *dans un livre*; transcrire; *it.* immatriculer; coucher *une clause dans un testament*; der Ewigkeit einverleiben, éterniser. *part.* einverleibet.

Einverleibung, *s. f.* 3. l'incorporation; *it.* l'insertion; *it.* l'immatriculation; l'enrégistrement; l'immatricule; (v. einverleiben.)

Einverſtändniß, v. Verſtändniß.

Einwägen, *v. a.* peser; ſich einwägen, *v. réfl.* se perdre *au poids. p.* eingewogen.

Einwand, *s. m.* 2. *ol.* v. Einwendung.

Einwandern, *v. n.* (av. ſeyn) entrer chez un maître, dans un pays. *part.* eingewandert.

Einwärts, *adv.* en dedans; einwärts gebogen, gekehrt, rentrant; einwärts gebogene Knie, des genoux cagneux.

Einwäſſern, *v. a.* tremper; détremper; *it.* dessaler. *part.* eingewäſſert.

Einwäſſerung, *s. f.* 3. le détrempement; l'action de... v. einwäſſern.

Einweben, *v. a.* tramer; méler en tramant, en faisant un tissu; *fig.* etwas in eine Schrift mit einweben, entrelacer un écrit de qch. (v. aussi weben.) *part.* eingewebet.

Einwechſeln, *v. a.* changer contre...; *it.* (*t. de minér.*) changer la charpente. *part.* eingewechſelt.

Einwechſelung, *s. f.* 3. le change; rechange.

Einwechsler, *s. m.* 1. le changeur.

Einwehen, *v. a.* renverser *ou* enfoncer en soufflant. *part.* eingewehet.

Einweichen, *v. a.* tremper; détremper; *it.* infuser *des herbes*; *it.* (*t. de tanneur*) faire boire *une peau*. *part.* eingeweichet.

Einweichung,

Einweichung, *s. f.* 3. le détrempement; *T.* l'infusion; l'immersion.

Einweihen, *v. a.* bénir; *it.* sacrer; consacrer; *it.* ordonner, *p. ex. un prêtre etc.*; *it.* dédier, faire la dédicace; *it.* initier; eine (entweihte) Kirche wieder einweihen, réconcilier une église. *Fig. fam.* ein Haus, eine Wohnung ꝛc. bey einem einweihen, aller pendre la cremaillère chez qn.; ein Kleid einweihen, étrenner un habit; mettre un habit pour la première fois. *part.* eingeweihet.

Einweihung, *s. f.* 3. la consécration; *it.* le sacre; *it* la bénédiction; *it.* l'ordination; *it.* l'inauguration; la dédicace; *it.* l'initiation; — (einer entweihten Kirche) la réconciliation; (v. einweihen.)

Einweiſen, *v. a. irr.* introduire; mettre qn. en possession *d'une charge, d'un fief*; ensaisiner; *it.* installer. *part.* eingewieſen.

Einweiſung, *s. f.* 3. l'introduction; la mise en possession; l'ensaisinement.

Einwenden, *v. a. rég. et irr.* objecter; *it.* prétexter; alléguer; s'excuser sur; *it.* protester contre; *T.* opposer; *it.* excepter; exciper; *it.* interjeter appel *ou* un appel. *p.* eingewendet *et* eingewandt.

Einwendung, *s. f.* 3. l'objection; *it.* le prétexte; l'excuse; l'allégation; (v. aussi Vorwand;) *it.* la protestation; *it. T.* l'opposition; *it.* l'exception.

Einwerfen, *v. a. irr.* jeter dans; *it.* jeter *des bombes*; *it.* abattre, renverser *une maison*; *it.* casser *les vitres, la tête etc. à coups de pierres*; *it. fig.* opposer; objecter etc. (v. einwenden;) ins Erbe einwerfen, rapporter à la masse; (v. einſchießen.) *part.* eingeworfen.

Einwickeln, *v. a.* envelopper; *it.* entortiller; *it.* emmaillotter *un enfant*; *it. fig.* impliquer, envelopper, engager qn. *dans une affaire. part.* eingewickelt.

Einwickelung, *s. f.* 3. l'enveloppement; *it.* l'entortillement; *it. fig.* l'implication. (v. einwickeln.)

Einwiegen, *v. a. prop. et fig.* bercer; endormir; amuser; *it.* v. einwägen. *part.* eingewieget.

Einwilligen, *v. n.* (avec haben) consentir; acquiescer; agréer; accorder; souscrire à qch.; adhérer à la volonté de qn.; *T.* octroyer. *part.* eingewilliget.

Einwilligung, *s. f.* le consentement; l'acquiescement; l'agrément; *T.* l'octroi; mit Ihrer Einwilligung, avec votre consentement; sous votre bon plaisir.

Einwindeln, *v. a.* emmaillotter, envelopper *un enfant. part.* eingewindelt.

Einwirken, *v. a.* entretisser; brocher; entrelacer. *part.* eingewirket; v. wirken.

Einwittern, *v. n. n'est usité que comme part. et adj.* eingewittert, *T.* minéralisé.

Einwohner, *s. m.* 1. l'habitant d'un pays; der Einwohner einer Inſel, l'insulaire.

Einwohnend, *adj.* (*t. de théologie*) (*se dit de la grâce*) habituel.

Einwühlen, (ſich) *v. réfl.* s'enfouir. *part.* eingewühlet.

Einwurf, *s. m.* 2. l'objection; *it.* la réplique; *it.* l'opposition; l'instance; *it. T.* l'argument.

Einwurzeln, *v. n.* (av. ſeyn) prendre racine; *fig.* enraciner, s'enraciner; s'invétérer; prendre pied. *p.* eingewurzelt.

Einwurzelung, *s. f.* 3. l'enracinement; l'invétération. (v. einwurzeln.)

Einzählen, *v. a.* compter *dans un sac*; *it.* se mécompter; se tromper en comptant. *part.* eingezählet.

Einzapfen, *v. a.* tirer dans un pot, dans une bouteille etc. *p. ex. du vin, de la bière etc.*; *it.* (*t. de charron*) empâter *les rais*; *it.* (*t. de charpentier*) emboîter, emmortaiser, enter, embrancher; *it.* (*t. de menuisier*) emboîter; faire un assemblage en adent. *part.* eingezapfet.

Einzapfung, *s. f.* 3. le tirage; *it.* l'empâture; l'emboîtement; *it.* l'ouvrage en adent. (v. einzapfen.)

Einzäumen, *v. a.* brider; mettre la bride, le frein *à un cheval. part.* eingezäumet.

Einzäunen, *v. a.* environner, clorre, fermer, entourer d'une haie; enceindre; enclaver; ein eingezäunter Platz, un clos; closeau; enclos. *part.* eingezäunet.

Einzeichnen, *v. a.* dessiner dans; *it.* noter, marquer, mettre, inscrire, écrire *dans un livre*; *it.* signer, souscrire; *it.* immatriculer; (v. einſchreiben.) *part.* eingezeichnet.

Einzeichnung, *s. f.* 3. l'inscription etc.; l'action de noter etc.; la souscription; *it.* l'immatriculation.

Einzeln, *adj.* seul; unique; séparé; particulier; isolé; singulier; *it.* dépareillé; *it.* individuel; ein einzelnes Ding von einer Art, eine einzelne Perſon, un individu; einzeln, *adv.* séparément; isolément; en détail; *it.* un à un; l'un après l'autre; *it.* individuellement.

Einziehen, *v. a. irr.* mettre dedans; enfiler; passer *le fil dans le trou d'une aiguille*; s'imbiber, boire; emboire; *it.* étrécir, rétrécir, retirer, raccourcir *un habit*; *it. fig.* retirer *un grand profit*; *it.* tirer *les revenues*, en jouir; *it.* faire la levée, le recouvrement *des deniers*; faire entrer *les deniers, les dettes*; ôter *l'enseigne, le bouchon*; effacer *les épaules*; *it. T.* haler; *it* ferler, plier *les voiles*; die Luft einziehen, respirer l'air; eine Erbſchaft einziehen, recueillir une succession; einem die Bezahlung einziehen, retrancher les gages à qn.; casser qn. aux gages; ſeinen Staat, ſeine Haushaltung, Ausgaben einziehen, di-

minuer, retrancher son train, son domestique, sa dépense; *it.* réformer sa maison; die Güter einziehen, confisquer les biens; ein Lehen einziehen, exploiter un fief, réunir un fief à sa table; eine heimgefallene Pfründe einziehen, jeter un dévolu sur un bénéfice; Kundschaft einziehen, s'informer de qch.; *it.* espionner; (*t. de guerre*) battre la campagne; aller à l'ennemi; gefänglich einziehen, mettre en prison; emprisonner; die Pfeife einziehen, *fig. pop.* rabattre de son orgueil, de son caquet etc.; le prendre sur un ton moins haut; se rétracter; se dédire; chanter la palinodie; sich einziehen, *v. réfl. irr.* s'imbiber, s'emboire; *it.* se rétrécir; se retirer; *it. fig.* diminuer sa dépense, son train etc. (v. einziehen;) Eingezogen, *part. it. adj.* confisqué; sequestré; saisi; *it.* retiré; paisible, *it.* honnête, modeste, posé.

Einziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer; faire son entrée; *it.* aller loger, demeurer; habiter, occuper *un logement*; emménager, s'emménager. *part.* eingezogen.

Einziehen, *s. n.* l'imbibition, l'infiltration.

Einziehung, *s. f.* 3. le resserrement, le rétrécissement, raccourcissement; l'abrégé; *it.* le retranchement; la suppression; *it.* confiscation; le recouvrement *des deniers*; la commise *d'un fief*; *it.* l'emprisonnement; *it.* l'inspiration; la respiration *de l'air*; l'action de ...; (v. einziehen;) *it.* (*t. d'architect.*) la retraite *d'un mur*; la scotie, nacelle; le rond, creux; le trochille.

Einzig, *adj.* seul; *it.* unique; *it.* particulier; *it.* simple; *adv.* einzig und allein, seulement; uniquement; particulièrement; simplement; ne ... que.

Einzischeln, *v. a. fam.* chuchoter; dire à l'oreille. *part.* eingezischelt.

Einzug, *s. m.* 2. l'entrée; seinen Einzug halten, v. einziehen, *v. n.*

Einzwängen, *v. a.* serrer, tenir un ais avec le sergent. *part.* eingezwänget.

Einzwingen, *v. a. irr.* faire entrer par force; *it.* faire prendre par force; (v. aufzwingen.) *part.* eingezwungen.

Eis, *s. n.* la glace; das Eis brechen, casser, rompre la glace; *it. fig.* frayer le chemin; être le premier à entreprendre une chose; aufs Eis beschlagen, ferrer à glace; aus dem Eis trinken, boire à la glace; der Strom gehet mit Eis, la rivière charrie, entraine des glaçons; es friret Eis, il gèle à glace; das Eis hält, trägt, la glace porte; das Eis gehet auf, la rivière débâcle; zu Eis werden, se glacer; zu Pfingsten auf dem Eis, *prov. pop.* jamais; à St. Jean jamais; la semaine de trois jeudis.

Eisachat, *s. m.* 2. l'agate non colorée.

Eisbahn, *s. f.* 3. le chemin, le passage sur la glace.

Eisbaum, Eisbock, Eispfahl, *s. m.* 2.* Eisbrecher, *s. m.* 1. le brise-glace.

Eisberg, *s. m.* 2. un glacier.

Eisbruch, Eisgang, *s. m.* 2.* la débâcle; le débâclement.

Eisen, *v. a.* rompre, détacher la glace. *part.* geeiset.

Eisen, *s. n.* 1. le fer; *it.* le ferrement; *it.* le fer *d'une pique, d'une lance etc.*; *it.* la pique; *it.* le fer *à repasser*; (v. Bügeleisen;) *it.* le carreau *des tailleurs*; *it.* le fer à cheval; (Rosseisen;) *it.* le fer chaud; *it.* le fer à friser; *it. plur.* les fers, les liens de fer; alt Eisen, la ferraille; mit Eisen beschlagen, ferrer; garnir de fer; in Eisen arbeiten, travailler sur le fer; mit Eisen handeln, trafiquer en fer. *Fig et Prov.* das Eisen schmieden dieweil es warm ist, battre le fer pendant qu'il est chaud; profiter de l'occasion; Noth bricht Eisen, nécessité n'a point de loi; einem in den Eisen seyn *ou* liegen, *pop.* poursuivre, persécuter vivement qn.; le talonner; être à ses trousses; sie hat ein Eisen verloren, elle a fait faux-bond à son honneur, elle a perdu ses gants.

Eisenader, *s. f.* 4. la veine d'une mine de fer.

Eisenarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de (en) fer; *it.* la ferrure *d'un bâtiment*.

Eisenbergwerk, *s. n.* 2. la mine, minière de fer.

Eisenblau angelaufen, couleur d'eau; damasquiné; bleui; bronzé.

Eisenblech, *s. n.* 2. la tôle; le fer de tôle; le fer battu; überzinntes Eisenblech, du fer blanc.

Eisenbohrer, *s. m.* 1. le perçoir.

Eisenbruch, *s. m.* 2. la minière de fer.

Eisendraht, *s. m.* 2. le fil de fer.

Eisenerde, *s. f.* 3. la terre ferrugineuse.

Eisenerz, *s. n.* 2. la mine de fer.

Eisenfarbig, eisenfarben, *adj. et adv.* de couleur de fer.

Eisenfeil, *s. n.* 1. la limaille de fer.

Eisenfest, *adj. et adv.* fort, dur comme fer.

Eisenflecken, *s. m.* 3. la tache de fer.

Eisenfresser, *s. m.* 1. *pop.* le fier-à-bras; le fendeur de naseaux; l'avaleur de charrettes ferrées; l'enfonceur de portes ouvertes; le sacripant, ferragus, capitan; le fanfaron; rodomont, mâche-fer; faux brave; le grand parleur.

Eisengang, *s. m.* 2. la branche, la veine d'une mine de fer.

Eisengießer, *s. m.* 1. le fondeur.

Eisenglanz, Eisenglimmer, *s. m.* le mica de fer; le mica ferrugineux; la mine de fer micacée.

Eisengrube, *s. f.* 3. la minière de fer.

Eiſenhaltig, *adj. et adv.* ferrugineux; qui tient du fer.
Eiſenhammer, *s. m.* 1. le martinet, le marteau d'une forge; *it.* la forge.
Eiſenhandel, *s. m.* 1. le trafic de fer.
Eiſenhändler, *s. m.* 1. le marchand de fer; le ferronnier; *it.* (Eiſenkrämer, Alteiſenhändler,) le ferrailleur.
Eiſenhart, *adj. et adv.* dur comme fer.
Eiſenhütlein, *s. n.* 1. (*t. de blason*) le vair; (*t. de botan.*) l'aconit.
Eiſenhütte, *s. f.* 3. la forge; la fonderie de fer.
Eiſenkalk, *s. m.* 2. la chaux de fer.
Eiſenkram, **Eiſenladen**, *s. m.* 1.* la ferronnerie; la boutique de ferronnier.
Eiſenkrämer, v. Eiſenhändler.
Eiſenkuchen, *s. m.* 1. la gaufre.
Eiſenkutt, *s. m.* 2. **Eiſenkütte**, *s. f.* 1. la soudure, la colle, le mastic de fer.
Eiſenmahl, *s. n.* 2. v. Eiſenflecken.
Eiſenmann, *s. m.* v. Eiſenglanz.
Eiſenofen, *s. m.* 1. le fourneau d'une forge.
Eiſenplatte, *s. f.* 3. la plaque de fer; *it.* (*t. de serrurier*) le fenton.
Eiſenroſt, *s. m.* la rouille de fer; la rouillure.
Eiſenſalz, *s. n.* 2. le sel de Mars.
Eiſenſau, *s. f.* *T.* la tutie; la spode.
Eiſenſcheibe, *s. f.* 3. *T.* le compas des mineurs.
Eiſenſchlacke, *s. f.* 3. la scorie.
Eiſenſchlag, *s. m.* 1. les paillettes de fer; le mâche-fer.
Eiſenſchlich, *s. m.* 1. la terre martiale.
Eiſenſchmid, *s. m.* 2. le maréchal ferrant; *it.* le forgeron.
Eiſenſchmiede, *s. f.* 3. la forge.
Eiſenſchneider, *s. m.* 1. (*dans les monnoies*) le graveur.
Eiſenſchuß, *s. m.* 2. la pierre qui tient du fer.
Eiſenſchwärze, *s. f.* v. Eiſenglanz ꝛc.; *it.* une espèce d'encre.
Eiſenſtahl, *s. m.* le vitriol de Mars.
Eiſenwaare, *s. f.* 3. la marchandise de fer; polierte, geſchliffene Eiſenwaare, des oeuvres blanches.
Eiſenwaſſer, *s. n.* l'eau martiale, minérale, ferrugineuse.
Eiſenwerk, *s. n.* 2. les ferremens; les outils de fer; *it.* la ferraille; *it.* la ferrure; les ouvrages de fer; *it.* v. Eiſenhütte.
Eiſenzeug, *s. n.* 1. les ferremens; *it.* les ferrailles.
Eiſern, *adj. et adv.* de fer; *it. fig.* fort; ferme; durable; *it.* dur; fort; robuste; insensible; impitoyable; *it.* têtu; opiniâtre; entêté; eiſerne Bande, de la ferrure; *it.* des fers; des liens de fer; ein eiſerner Topf, une marmite; ein eiſerner Haken, un bressin; *cor.* brecin. *Fig.* ein eiſernes Herz, un coeur dur, insensible, impitoyable; un coeur de roche; die eiſerne Zeit, le siècle de fer; ein eiſerner Brief, une lettre de répit; une quinquenelle.
Eisgrau, *adj. et adv.* gris, blanc de vieillesse.
Eisgrube, *s. f.* 3. la glacière.
Eiskalt, *adj. et adv.* froid comme glace; glacé de froid.
Eiskeſſel, *s. m.* 1. la cuvette.
Eiskluft, *s. f.* 2. *T.* la gélivure.
Eismeer, *s. n.* 2. la mer glaciale.
Eispfahl, *s. m.* 2. le brise-glace (*aux ponts.*)
Eisſcholle, *s. f.* 3. le glaçon.
Eisſchuh, *s. m.* 2. le patin.
Eisſporn, *s. m.* 2. le fer à glace; le crampon.
Eisvogel, *s. m.* 1.* l'alcion; le martin-pêcheur.
Eiszacken, **Eiszapfen**, *s. m.* 1. la chandelle de glace.
Eitel, *adj.* vain, inutile, frivole, mondain, illusoire; *it.* périssable; caduc; fragile; passager; *it.* charnel; *it.* seul, pur; ne... que; rien... que; *adv.* vainement etc.; en l'air; *it.* purement; simplement; nettement; entièrement; (v. aussi lauter;) eitele Einbildung, l'illusion; eitele Worte, des paroles oiseuses; er thut es aus eiteler Prahlerey, il ne le fait que par ostentation.
Eitelkeit, *s. f.* 3. la vanité; vaine gloire; l'ostentation; *it.* la frivolité; futilité.
Eiter, *s. m.* 1. le pus; la matière; *it.* la sanie; Eiter ſetzen, v. eitern.
Eiterbeule, *s. f.* 3. l'ulcère purulent; l'apostème; (l'apostume;) le puron.
Eiterfluß, *s. m.* 2. la suppuration.
Eitericht, *adj. et adv.* qui tient du pus.
Eiterig, *adj. et adv.* purulent.
Eitermachend, *adj.* suppuratif.
Eitern, *v. n.* (av. haben) suppurer; venir à suppuration; jeter du pus. *p.* geeitert.
Eiterſtock, *s. m.* 2. le bourbillon.
Eiterung, *s. f.* 3. la suppuration.
Ekel, *s. m.* 1. le dégoût; la nausée; le soulèvement de coeur; *it.* l'aversion; la répugnance; *it.* le déboire; l'ennui; le dédain; *it.* la satiété; er hat einen Ekel vor dem Wein bekommen, il lui a pris un dégoût pour le vin; Ekel haben, bekommen, prendre du dégoût; se dégoûter; einen Ekel machen, erwecken, geben, verurſachen, dégoûter; donner du dégoût, de l'aversion; *it.* affadir; *it.* faire vomir; der Ekel vor den Wollüſten, le rassasiement des voluptés; einen heimlichen Ekel vor der Wahrheit haben, nourrir un éloignement de la vérité.
Ekel, **ekelhaft**, **ekelig**, *adj. et adv.* dégoûtant; répugnant; *it.* dégoûté; *it.* délicat.
Ekeln, *v. n.* (av. haben) avoir du dégout; répugner; *it.* causer du dégoût; mir ekelt davor, cela me répugne. *part.* geekelt.

Ekelnahme, *s. m.* 4. le sobriquet.
Elliptik, *s. f.* 3. *T.* l'écliptique.
Elloge, *s. f.* 3. l'éclogue.
Elaſticität, v. Federkraft.
Elaſtiſch, *adj. et adv.* élastique; qui fait ressort, qui a du ressort.
Elbogen, v. Ellenbogen.
Elegie, *s. f.* 3. l'élégie; (v. Klaggedicht.)
Elektricität, *s. f.* 3. l'électricité.
Elektricitätsmeſſer, **Electricitätszeiger**, *s. m.* 1. l'électromètre.
Elektricitätsträger, *s. m.* 1. l'électrophore.
Elektriſch, *adj. et adv.* électrique; die elektriſche Kraft, l'électricité.
Elektriſieren, *v. a.* électriser. *p.* elektriſieret.
Elektriſiermaſchine, *s. f* 3. la machine à électriser; machine électrique.
Element, *s. n.* 2. l'élément; le principe; *it. fig. pl.* les principes *d'un art, d'une science;* die Jagd iſt ſein Element, la chasse est son élément.
Elementarbuch, *s. n.* 5.* **Elementarwerk**, *s. n.* 2. le livre, l'ouvrage élémentaire; livre d'école.
Elementariſch, *adj. et adv.* élémentaire.
Elend, **Elendthier**, *s. n.* 2. l'élan.
Elend, *s. n.* la misère; calamité; le malheur; *it.* l'indigence; la nécessité; pauvreté; mendicité; *it.* l'affliction; *it.* l'exil; le bannissement; ins Elend verweiſen *ou* ſchicken, exiler; bannir; das Elend bauen, im Elend ſeyn, être exilé etc., en exil; être banni.
Elend, *adj.* misérable; calamiteux; pitoyable; déplorable; digne de compassion; malheureux; *it.* indigent; nécessiteux; pauvre; *it.* foible, abattu, défait, atténué; *it. mépr.* piètre; mesquin; chétif; eine elende Urſache, une raison cornue; ſich elend und arm anſtellen, faire le maupiteux.
Elend, (*o.* elendiglich,) *adv.* misérablement; pitoyablement etc.; *it.* mesquinement; chétivement etc. v. elend, *adj.*;) elend ausſehen, faire une triste figure; être habillé mesquinement.
Elendsklaue, *s. f.* 3. la corne du pied de l'élan.
Elendsleder, *s. n.* cuir d'élan.
Elephant, *s. m.* 3. l'éléphant; *it.* la tour, le roc (*au jeu des échecs;*) aus der Mücke einen Elephanten machen, *prov.* faire d'une mouche un éléphant; exagérer excessivement.
Elephantenlaus, *s. f.* 2. le pou d'éléphant; *it.* (*t. de botan.*) l'anacarde.
Elephantenorden, *s. m.* 1. l'ordre de l'éléphant.
Elephantenpapier, *s. n.* le papier grand raisin.
Elephantenrüſſel, *s. m.* 1. la trompe de l'éléphant; *it.* (*t. de blason*) la proboscide.
Elephantenzahn, *s. m.* 2. la dent d'éléphant; *it.* le marfil *ou* morfil.
Elfenbein, *s. n.* 1. l'ivoire; *it.* le marfil *ou* morfil; elfenbeinen, elfenbeinern, *adj.* d'ivoire; en ivoire.
Elixier, *s. n.* 2. l'élixir.
Elle, *s. f.* 3. l'aune; Ellen breit, Ellen weit, large d'une aune; Ellen hoch, groß, lang ꝛc., haut, gros, grand, long d'une aune; de la hauteur, grosseur, longueur d'une aune; mit der Elle meſſen, auner; mesurer à l'aune.
Ellenbogen, *s. m.* 1. le coude; ſich auf den Ellenbogen ſtützen, s'accouder.
Ellenbogenbein, *s. n.* 2. l'olécrane.
Ellenbogenlänge, *s. f.* 3. la coudée.
Ellenbogenmuskel, *s. m.* 4. le muscle cubital.
Ellenbogenröhre, *s. f.* 3. le focile; die kleine Ellenbogenröhre, le rayon.
Ellenmaß, *s. n.* 2. l'aunage.
Eller, *s. f.* v. Erle.
Elritze, *s. f.* 3. le véron. (*poisson.*)
Els, **Elſe**, *s. f.* 3. v. Aloſe.
Elſebeere, *s. f.* 3. l'alise; la corme; sorbe.
Elſebeerbaum, *s. m.* 2. l'alisier; le sorbier; cormier.
Elſter, v. Aelſter.
Eltern, v. Aeltern.
Elyſium, *s. n.* (*sans plur.*) die elyſäiſchen Felder, l'élysée; les champs élysées *ou* élysiens.
Email, *s. m.* 1. l'émail. (v. Schmelz, Schmelzglas ꝛc.)
Eminenz, *s. f.* 3. Eminence.
Emmerling, *s. m.* 2. le loriot. (*oiseau.*)
Empfang, *s. m.* 2. la réception; *it.* l'accueil; *it.* la recette; le recouvrement; den Empfang melden, accuser la réception; Geld in Empfang nehmen, toucher de l'argent.
Empfangen, *v. a. irr.* recevoir; *it.* percevoir; *it.* accueillir; faire accueil; *it.* concevoir; devenir enceinte; *it.* (*des animaux*) retenir; zu Lehen empfangen, prendre en fief. *part.* empfangen.
Empfänger, *s. m.* 1. le receveur.
Empfängniß, *s. f.* 2. la conception.
Empfangſchein, *s. m.* 2. le reçu; récépissé; la quittance; reconnoissance.
Empfehl, *s. m.* 2. le compliment. (v. Empfehlung.)
Empfehlen, *v. a. irr.* recommander; ſich empfohlen ſeyn laſſen, avoir en recommandation; avoir soin de... *part.* empfohlen.
Empfehlung, *s f.* 3. la recommandation; *it.* le compliment; les civilités; baisemains.
Empfehlungsſchreiben, *s. n.* 1. la lettre de recommandation.
Empfehlungswürdig, *adj.* recommandable; *adv.* recommandablement.
Empfinden, *v. a. irr.* sentir, se sentir, ressentir; *it.* avoir p. ex. *de la joie, de la douleur, du chagrin etc.*; *it.* se res-

sentir de; (v. *la P. Fr.*) *it.* prendre *en bonne* (*en mauvaise*) *part*; *it.* appercevoir qch., s'appercevoir de qch.; ich empfinde gar wohl, daß er mir dieſen Dienſt geleiſtet hat, je m'apperçois bien qu'il m'a rendu ce service; die Freude, welche ich darüber empfinde, la joie que j'en ressens; einen etwas empfinden laſſen, einem zu empfinden geben, faire sentir à qn. *sa colère*, *son affection etc.* *part.* empfunden.

Empfindlich, *adj.* sensible; délicat; aigre, piquant, amèr, vif, cuisant, douloureux, mortel, sanglant; *it. T.* passible; *adv.* sensiblement etc.; er iſt ſehr empfindlich, il est très-sensible, susceptible, un rien lui fait prendre la mouche; die empfindliche Pflanze, la sensitive.

Empfindlichkeit, *s. f.* la sensibilité; le ressentiment; la délicatesse; l'aigreur, l'amertume etc. v. empfindlich.

Empfindſam, *adj.* sentimental; *adv.* sentimentalement.

Empfindung, *s. f.* 3. le sentiment; ressentiment; la sensibilité; la perception; l'impression; eine geheime Empfindung, un pressentiment, présage, indice; die Empfindung der Sinnen, la sensation; die Empfindung des Kitzelns, la titillation; die innerliche Empfindung, (*t. de philos.*) la conscience; le sentiment intérieur; dieß Gedicht iſt voll zärtlicher Empfindungen, la lecture de ce poëme fait naître des sentimens de tendresse.

Empiriker, *s. m.* 1. **empiriſch**, *adj.* empirique; *adv.* empiriquement.

Empor, *adv.* en haut, haut, sur pied; droit, sur l'eau, sur la surface etc.

Empor, *dans la comp. signifie une élévation.*

Empor bleiben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) demeurer sur pied; *it. fig.* se maintenir; se soutenir.

Empor bringen, *v. a. irr.* élever; *it. fig.* avancer; agrandir; faire fleurir; mettre en vogue; ſich empor bringen, *v. réfl.* faire son chemin; s'avancer; s'élever.

Empor gehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'élever.

Emporhalten, *v. a. irr.* tenir haut; tenir élevé; *it. fig.* maintenir; soutenir.

Empor heben, *v. a. irr. prop. et fig.* élever; relever; lever.

Empor helfen, *v. a. irr. prop. et fig.* relever; aider; assister; remettre; redresser.

Emporkirche, *s. f.* 3. la tribune, les galeries d'une église.

Empor kommen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *prop et fig.* s'élever; monter; s'avancer; avancer; faire son chemin; prospérer; faire fortune; parvenir.

Emporkömmling, *s. m.* 2. *nouv.* un parvenu.

Empor laſſen, *v. a. irr.* laisser avancer.

Empor ragen, *v. n.* avancer la tête en haut; surnager; dresser, p. ex. *les cheveux.*

Empor recken, *v. a.* tenir haut; avancer la tête.

Empor ſchauen, ſehen, *v. a.* regarder en haut; lever les yeux au ciel.

Empor ſchweben, *v. n.* (av. ſeyn) se guinder; s'élever; *it. fig.* avancer; prospérer; être heureux; v. empor kommen.

Empor ſchwimmen, *v. n. irr.* surnager; *fig.* prospérer; nager en grande eau.

Empor ſchwingen, (ſich) *v. réfl. irr.* se guinder; prendre l'essor; *fig.* s'élever; s'avancer; v. aussi empor ſchweben.

Empor ſtehen, *v. n. irr.* se tenir en haut, droit.

Empor ſteigen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'élever; monter en haut; *fig.* être sublime; *it.* s'élever aux honneurs, aux dignités.

Empor ſtreben, *v. n.* faire des efforts pour s'élever au-dessus de...

Empor tragen, *v. a. irr.* porter en haut; den Kopf empor tragen, porter haut la tête.

Empören, *v. a.* soulever, faire soulever, faire révolter, faire mutiner, émouvoir, ſich empören, *v. réfl.* se soulever, se révolter, se rebeller, se mutiner, se remuer, prendre les armes. *part.* empöret.

Empörer, *s. m.* 1. le rebelle, mutin, révolté, séditieux, v. Aufrührer.

Empöreriſch, empöriſch, *adj* séditieux, mutin, rebelle, révolté; *adv.* séditieusement.

Emporſcheune, *s. f.* 3. *T.* le las; la lassière.

Empörung, *s. f.* 3. l'émeute, le soulèvement, la révolte, rebellion, sédition, mutinerie, le mouvement séditieux.

Emſig, *adj.* diligent; empressé, pressant; ardent, zélé; assidu, appliqué, industrieux, laborieux, soigneux, actif, instant; adroit, habile; *adv.* diligemment, assidûment etc. (v. aussi fleißig, geſchäftig ꝛc.) Armuth macht emſige Leute, la pauvreté rend les gens industrieux.

Emſigkeit, *s. f.* la diligence; l'assiduité; l'application; l'activité; l'empressement; l'ardeur; le zèle; v. emſig.

Ende, *s. n.* 2. la fin; le terme; le bout; le morceau; l'extrémité; la pointe; le bord, la litière *d'un drap etc.*; le décès, la mort, le trépas, le dernier moment; la catastrophe; l'épilogue; l'intention, (*pl. us.* Endzweck, Ziel;) *it.* le succès, l'évènement, l'issue; la décision, sentence, conclusion; das Ende am Hirſchgeweih, la cheville, chevillure, les andouillers; ein Ende machen, zu Ende bringen, finir, mettre fin, terminer, achever; *it.* décider; ein Ende haben *ou* nehmen, zu Ende gehen, se terminer, finir; von einem Ende zum andern, d'un bout à l'autre; am Ende der Sache, au bout du compte; am Ende der Woche, à la fin de la semaine; zu dem Ende,

pour cet effet; zu was Ende? à quel effet, à quelle fin? an allen Orten und Enden, par-tout. *Prov.* Ende gut, alles gut, la fin couronne l'oeuvre; nach und nach bringt man die Sache zu Ende, maille à maille se fait le haubergeon; petit à petit l'oiseau fait son nid.

Enden *ou* **endigen**, *v. a. et n.* (avec seyn) finir; terminer; achever; consommer; mettre fin, mettre la dernière main à qch.; (*v. n.*) finir; se terminer; se consommer; das Leben endigen, expirer; ſich enden, *v. réfl.* finir, cesser, se terminer, prendre fin; *it.* échoir, expirer, *comme p. ex. un terme;* an etwas ſich enden *ou* anſtoßen, aboutir à qch. *part.* geendet, geendiget.

Endigung, *s. f.* 3. la fin; l'accomplissement; la consommation; la conclusion. v. aussi Ende, Vollendung, Ausſchlag ꝛc.

Endivien, *s. m.* 1. la chicorée, l'endive.

Endlich, *adj.* fini, accompli; final; ce qui prend fin, un terme péremptoire.

Endlich, *adv.* enfin, à la fin; finalement, pour conclusion; endlich und endlich, après tout; au bout du compte.

Endlichkeit, *s. f.* la qualité de ce qui finit; v. aussi Vergänglichkeit.

Endlos, *adj. et adv.* infini, sans fin.

Endreim, *s. m.* 2. la rime finale.

Endſchaft, *s. f.* 3. la fin, la conclusion etc. eine Endſchaft erreichen *ou* erlangen, se terminer, prendre fin; v. Ende.

Endſylbe, *s f.* 4. la syllabe finale.

Endung, *s. f.* 3. (*t. de gramm.*) la terminaison, désinence; auf gegebene Endungen gemachte Verſe, des bouts-rimés.

Endurſache, *s. f.* 3. la cause finale.

Endurtheil, *s. n.* 2. la sentence définitive, l'arrêt, le jugement définitif, décisif.

Endzweck, *s. m.* 2. la fin, le but, dessein, l'intention, l'objet.

Engbrüſtig, *adj.* asthmatique, oppressé; *it.* (*en parlant des chevaux*) poussif.

Engbrüſtigkeit, *s. f.* 3. l'asthme; l'oppression de poitrine; la courte haleine; la difficulté de respirer; la dyspnée; *it.* (*en parlant des chevaux*) la pousse; *it.* (*t. de faucon.*) le pantoiment.

Enge, *adj.* étroit, serré; *it.* fin, délié, *comme p. ex. un tamis;* affamé, étranglé; ce qui bride, *comme p. ex. un habit, une croisée, un peigne étroitement denté;* dieſes Kleid iſt mir zu enge, cet habit m'étrangle, me gêne; ein enger Weg, Eingang, Paß ꝛc., un défilé; une gorge; ein enger Athem, v. Engbrüſtigkeit; ein enger Verſtand, *fig.* le sens étroit; ein enges Gewiſſen, la conscience timide, scrupuleuse, timorée; enger machen, étrécir, rétrécir; enger werden, s'étrécir, aller en s'étrécissant; enge ſchreiben, serrer les lignes; enge beyſammen ſtehen, ſitzen, être serré; die ganze Welt iſt ihm zu enge, il est à l'étroit par-tout; *it.* le monde est trop petit pour contenter son ambition; enge zuſammen gehen, devenir rare; *fig. fam.* commencer à manquer.

Enge, *adv.* étroitement, serrément, à l'étroit; *it. fig.* scrupuleusement etc. v. enge, *adj.*

Enge, *s. f.* 3. le défilé, le pas, la gorge; *it.* l'isthme (Landenge;) *it.* le détroit (Meerenge;) *it.* le canal; *it.* l'étrécissement; in die Enge treiben, acculer; *it. fig.* pousser, presser, serrer de près; serrer le bouton à qn.; mettre qn. à bout; tenir qn. en échec; mettre qn. au pied du mur.

Engel, *s. m.* 1. un ange.

Engelblume, *s. f* 3. le pied de chat etc. (*nom générique de plusieurs fleurs.*)

Engelbrod, *s. n.* 2. le pain des anges; la manne céleste.

Engelchor, v. Engelſchaar.

Engelfiſch, *s. m.* 2. l'ange (*poisson de mer.*)

Engelrein, *adj. et adv.* pur, innocent comme un ange.

Engelsburg, *s. f.* 3. le château St. Ange *à Rome.*

Engelſchaar, *s. f.* 3. le choeur des anges; l'armée céleste.

Engelſchön, *adj. et adv.* beau comme un ange; d'une beauté angélique; fait à peindre.

Engen, *v. a. p.us.* étrécir; rétrécir; (enger machen;) *it. fig. p.us.* (in die Enge treiben, v. Enge, *s. f.*) serrer de près. *part.* geenget.

Engerling, *s. m.* 2. le ver bouvier.

Engländiſch, *mieux* engliſch, *adj.* anglois; d'Angleterre; *it. s. n.* l'anglois; la langue angloise; die engliſche Kirche, l'Eglise anglicane; die engliſche Krankheit, le mal de consomption; ein engliſchkrankes Kind, un enfant rachitique, noué; ein engliſcher Tanz, une angloise; ein engliſcher Hund, un dogue; engliſch, auf engliſch, *adv.* à l'angloise.

Engliſch, *adj. et adv.* angélique, d'ange; *it.* excellent, exquis; (v. aussi engelſchön;) der engliſche Gruß, la salutation angélique; l'Ave Maria; *it.* v. engländiſch.

Engliſieren, **engländern**, *v. a.* écourter, courtauder *un cheval. part.* engliſieret.

Enkel, *s. m.* 1. le petit-fils; unſere Enkel, (*c'est à dire* unſere Nachkommen,) nos neveux.

Enkelinn, *s. f.* 3. la petite-fille.

Ent, *particule qui dans la composition marque une privation, un éloignement etc.*

Entadeln, *v. a.* priver, dégrader de noblesse. *part.* entadelt.

Entarten, *v. n.* v. *plus.* **ausarten.**

Entäußern, *v. a.* aliéner; (v. veräußern;) *it.* enlever, oter, ravir; **ſich entäußern**, *v. réfl.* aliéner (une chose, einer Sache;) se défaire, se désapproprier, se priver; s'abstenir; se départir, se démettre de qch. *part.* **entäußert.**

Entäußerung, *s. f.* 3. l'aliénation; *it.* la privation, l'abstinence; v. **entäußern.**

Entbehren, *v. a.* manquer, être privé, se passer de qch.; avoir faute de; n'avoir pas; être sans. *part.* **entbehret.**

Entbehrlich, *adj. et adv.* ce dont on se passe aisément; inutile; superflu.

Entbehrung, *s. f.* 3. le manque, la privation; le défaut de.

Entbiethen, *v a. irr.* faire savoir, mander, signifier, notifier, déclarer; *it.* faire venir, ordonner de venir; *it.* offrir; **ſeinen Gruß entbiethen laſſen**, saluer, faire ses complimens. *part.* **entbothen.**

Entbiethung, *s. f.* 3. la notification, signification, déclaration, l'ordre; **die Entbiethung des Grußes**, le salut, compliment.

Entbinden, *v. a. irr.* délier, détacher, dégager, délivrer, (*plus.* **losbinden;**) *it. fig.* relâcher; *it.* remettre *une dette, un serment etc.*; décharger de; (v. **losſchlagen, befreyen;**) *it.* délivrer; faire accoucher; **entbunden werden**, être délivrée, accouchée; **Gott wolle ſie glücklich entbinden**, Dieu lui donne une heureuse délivrance. *part.* **entbunden.**

Entbindung, *s. f.* 3. le déliement; relâchement; *it.* la délivrance, l'accouchement; *it.* l'absolution *des péchés*; *it.* le dégagement *d'un serment, des dettes*; v. **entbinden.**

Entblättern, *v. a.* priver, dépouiller de feuilles; effeuiller; faire tomber les feuilles d'un arbre; épamprer *la vigne*; ôter les feuilles *d'un livre.* *p.* **entblättert.**

Entblöden, (ſich) *v. réfl.* oser; prendre *ou* avoir la hardiesse, l'effronterie de etc. (*plus.* **ſich unterſtehen;**) n'avoir pas honte; ne pas rougir de. *part.* **entblödet.**

Entblößen, *v. a.* découvrir; mettre à nu; *it. fig.* dénouer, dégarnir, destituer, priver, dépouiller; démeubler; déchausser; dépourvoir; dépeupler; **das Haupt entblößen**, ôter le chapeau, le bonnet etc.; **das Schwerdt entblößen**, tirer l'épée, dégainer. *part.* **entblößet.**

Entblößung, *s. f.* 3. (von...) l'action de découvrir etc.; *it. fig.* le dépouillement; le démeublement; le dépeuplement; la privation, destitution, le manque.

Entbrechen, (ſich) *v. réfl. irr.* s'empêcher; se retenir, se contenir; (v. **enthalten, zurück halten.**) *part.* **entbrochen.**

Entbrennen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'enflammer; être pris *ou* saisi, brûler (**vor Liebe, Zorn** ꝛc.) *d'amour, de colère etc.* *part.* **entbrannt.**

Entbürden, *v. a.* v. **entladen.**

Entdecken, *v. a.* découvrir; trouver; apercevoir; inventer (v. **erfinden;**) éventer, déterrer; publier, manifester, révéler, déceler; déchiffrer; trahir, informer de qch. (v. **verrathen;**) *it.* ouvrir *son coeur.* *part.* **entdecket.**

Entdecker, *s. m.* 1. l'inventeur; l'auteur; celui qui... v. **entdecken.**

Entdeckung, *s. f.* 3. la découverte; l'invention; la publication, manifestation, révélation; l'ouverture; le déchiffrement; v. **entdecken.**

Ente, v. **Ente.**

Entehren, *v. a.* déshonorer, diffamer, prendre l'honneur; prostituer. *part.* **entehret; entehrend**, déshonorant.

Entehrung, *s. f.* 3. la diffamation, prostitution; la note d'infamie; le déshonneur; la dégradation.

Enterben, *v. a.* déshériter, exhériter, priver de la succession. *part.* **enterbet.**

Enterbung, *s. f.* 3. l'exhérédation, la privation de succession; **die unrechtmäßige Enterbung**, l'inofficiosité.

Enterhaken, *s. m.* 1. *T.* le grapin d'abordage.

Entern, *v. a. T.* aller à l'abordage; accrocher, arramber *un vaisseau*; *T.* grapiner. *part.* **geentert.**

Entern, *s. n.* **Enterung**, *s. f.* 3. *T.* l'abordage; l'action de... v. **entern.**

Entfahren, *v. n. et impers irr.* (avec ſeyn) échapper; (v. aussi **entgehen;**) **entfahren laſſen**, lâcher, laisser échapper. *part.* **entfahren.**

Entfallen, *v. n. irr. et impers.* (avec ſeyn) tomber, échapper; *it. fig.* **entfallen, aus dem Gedächtniß entfallen**, oublier, échapper de la mémoire; **der Muth entfällt ihm**, il perd courage; il manque de coeur. *part.* **entfallen.**

Entfalten, *v. a.* déplier, déployer. *part.* **entfaltet.**

Entfärben, (ſich) *v. réfl.* se décolorer; *it.* changer de couleur (*ou* de visage); rougir, pâlir, devenir pâle, blême. *part.* **entfärbet.**

Entfernen, *v. a.* éloigner, écarter, reculer; séparer; bannir; *it. fig.* aliéner *le coeur etc.*; **ſich entfernen**, *v. réfl.* s'éloigner, s'absenter etc.; **ſich von den Küſten entfernen**, (*t. de mer*) prendre le large *ou* le largue. *part.* **entfernet.**

Entfernt, *adj.* éloigné, lointain, distant; reculé; absent; *adv.* bien loin; **(wider Willen) aus ſeinem Vaterland entfernt**, expatrié.

Entfernung, *s. f.* 3. l'éloignement; la séparation; le bannissement; l'enfoncement; l'espace, l'intervalle, le lointain, la distance; l'absence, (v. **Abweſenheit;**)

it. fig. l'aliénation *de coeur;* (*t. d'astronom.*) l'élongation, l'amplitude ortive. (v. *la P. Fr.*)

Entfeſſeln, *v. a.* délivrer des entraves; ôter les fers, déchaîner; *it. fig.* se défaire de ses préjugés. *part.* **entfeſſelt.**

Entfliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'envoler; *it. fig.* s'échapper, s'enfuir. *part.* **entflogen**; (v. aussi **entfliehen.**)

Entfliehen, *v. n. irr.* s'enfuir, s'échapper; se sauver. *part.* **entflohen.**

Entfließen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'éloigner en coulant; **wehmüthige Thränen entfloſſen ihren Augen**, elle versa de tristes larmes. *part.* **entfloſſen.**

Entfremden, *v. a p.us.* aliéner, détourner; *it.* v. **entwenden.** *part.* **entfremdet.**

Entfremdung, *s. f. p.us.* l'aliénation; *it.* v. **Entwendung.**

Entführen, *v. a.* enlever, ravir, emporter, emmener. *part.* **entführet.**

Entführer, *s. m.* 1. le ravisseur; suborneur.

Entführung, *s f.* 3. le ravissement, l'enlèvement, le rapt.

Entgegen, *adv.* contraire, opposé, vis-à-vis; à l'opposite; *it. fig.* contraire, opposé; répugnant; **den Wind entgegen haben**, avoir vent debout; être *ou* aller debout au vent.

Entgegen, *prép.* contre; à la rencontre.

Entgegen fahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) aller *en voiture etc.* à la rencontre *ou* au devant de qn.

Entgegen gehen, *v. n.* (avec ſeyn) aller au devant de; *it. fig.* prévenir; faire le premier pas; faire l'ouverture.

Entgegengeſang, *s. m.* 2.ᵉ l'antienne, l'antiphone.

Entgegen halten, *v. a. irr.* comparer, mettre en parallèle avec; *it.* objecter, opposer.

Entgegenhaltung, *s. f.* la comparaison, l'opposition, l'objection, la parallèle.

Entgegen handeln, *v. a.* contrevenir, agir contre, agir au mépris de..; enfreindre; violer.

Entgegen prellen, *v. n.* (av. ſeyn) rebondir.

Entgegen ſchreitend, *adj.* (*t. de blason*) contrepassant.

Entgegen ſegeln, *v. n.* (av. ſeyn) **dem Wind entgegen ſegeln**, aller debout au vent, aller à contre-vent.

Entgegen ſehen, *v. n.* (av. **haben**) attendre, être dans l'attente de qch.; **ich ſehe dem Ausgang der Sache mit Ungeduld entgegen**, il me tarde de voir l'issue; j'attends avec impatience l'issue de cette affaire.

Entgegen ſetzen, v. **entgegen halten**; **ſich entgegen halten**; **ſich entgegen ſetzen**, *v. réfl.* s'opposer, résister, être contraire.

Entgegen ſeyn, *v. n. irr.* (avec ſeyn) être contraire, s'opposer; être contre; **nicht entgegen ſeyn**, n'être point contraire etc.; agréer.

Entgegen ſtehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) être opposé; être vis-à-vis; *it. fig.* résister; s'opposer.

Entgegen ſtellen, *v. a.* opposer; objecter; *it.* v. **entgegen halten.**

Entgegenſtellung, *s. f.* 3. l'opposition; l'objection; *it.* v. **Entgegenhaltung.**

Entgegen ſtoßen, *v. a. irr.* pousser, heurter contre.

Entgehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) échapper; réchapper de; s'évader; fuir, se sauver; *it.* éviter, parer, se dérober à...; se sauver *d'un danger etc.*; *fam.* l'échapper belle; se soustraire *à la punition etc.* *it.* diminuer, se perdre, *comme p. ex. les forces;* **er iſt kaum dem Strick entgangen**, il a frisé la corde; **die Geduld entgehet** (*mieux* **entfährt**) **mir**, (**verläßt mich**,) la patience m'abandonne; **die Kräfte entgehen ihm**, les forces lui défaillent, la vie commence à lui défaillir. *part.* **entgangen.**

Entgehung, *s. f.* l'action d'éviter *le péril etc.*

Entgeld, *s. n.* **ohne Entgeld**, *adv.* gratis, gratuitement, sans récompense, sans intérêt; *it. p.us.* impunément.

Entgelten, *v. n. irr.* (avec **haben**) **entgelten müſſen**, porter la peine; **entgelten laſſen**, faire sentir, faire porter la peine; *it.* se décharger sur qn. de qch.; rejeter qch. sur qn. *part.* **entgolten.**

Entglimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'enflammer. *part.* **entglommen.**

Entgöttern, *v. a. p.us.* priver de la divinité; priver des attributs de la divinité. *part.* **entgöttert.**

Entgürten, *v. a.* déceindre (**losgürten.**) *part.* **entgürtet.**

Enthaaren, *v. a.* faire tomber, emporter les cheveux. *part.* **enthaaret.**

Enthalftern, *v. a.* délicoter; jeter le licol *ou* le licou, (**loshalftern.**) *part.* **enthalftert.**

Enthalt, *s. m. mieux:* **Aufenthalt**; *it.* v. **Inhalt.**

Enthalten, *v. a. irr.* contenir, comprendre, renfermer; **ſich enthalten**, *v. réfl. irr.* se contenir, se retenir, se modérer; (v. aussi **ſich zurück halten**;) *it.* s'abstenir, se priver, se passer de qch.; *it.* s'empêcher, se garder, éviter de etc.; *it.* fuir qch., p. ex. *les péchés etc.*; **ſich des Urtheilens enthalten**, suspendre son jugement; **ich kann mich des Lachens nicht enthalten**, je ne saurois m'empêcher de rire. *part.* **enthalten.**

Enthaltſam, *adj. et adv.* abstinent, modéré, tempérant; retenu, continent; abstême. (v. *la P. Fr.*)

Enthaltung, **Enthaltſamkeit**, *s. f.* l'abstinence, la continence; la privation de;

la diète; la modération, tempérance; la retenue.

Enthaupten, *v. a.* décapiter, couper *ou* trancher la tête; décoller; *it. nouv.* (*en France*) guillotiner. *part.* **enthauptet.**

Enthauptung, *s. f.* 3. la décollation; v. **enthaupten.**

Entheben, *v. a. irr.* délivrer, soulager de toute sorte de charges; dispenser *d'une peine*; **ſich entheben**, *v. réfl.* se dispenser, se délivrer etc. *part.* **enthoben.**

Entheiligen, *v. a.* profaner; commettre un sacrilége. *part.* **entheiliget.**

Entheiliger, *s. m.* 1. le profanateur, sacrilége.

Entheiligung, *s. f.* 3. la profanation, le sacrilége.

Enthufen, *v. a.* dessoler *un cheval. part.* **enthufet.**

Enthüllen, *v. a. surtout au figuré*, découvrir, dévoiler, mettre à découvert, mettre au jour, faire tomber le voile, le masque, lever le voile etc.; *it.* (*t. de fauconn.*) déchaperonner. *p.* **enthüllet.**

Enthuſiasmus, *s. m.* l'enthousiasme.

Enthuſiaſt, *s. m.* 3. **enthuſiaſtiſch**, *adj. et adv.* enthousiaste; en enthousiaste; avec enthousiasme.

Entjochen, *v. a.* découpler, dételer *les boeufs*; *it. fig.* délivrer du joug. *part.* **entjochet.**

Entjungfern, *v. a. plais.* dépuceler, défloror; priver de la virginité. *part.* **entjungfert.**

Entkleiden, *v. a.* déshabiller, dévêtir; dépouiller, ôter les habits. *p.* **entkleidet.**

Entkleidung, *s. f.* 3. le déshabillement, le dépouillement des habits.

Entkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) se sauver, s'évader, échapper, s'échapper, s'enfuir. *part.* **entkommen.**

Entkräften, *v. a.* affoiblir, débiliter, atténuer, abattre, épuiser; énerver, amollir. *p.* **entkräftet**, excédé de débauches.

Entkräftung, *s. f.* 3. l'affoiblissement; l'amollissement, l'épuisement, l'atténuation; l'inanition.

Entladen, *v. a irr.* décharger, délivrer; dispenser; dégager. *part.* **entladen.**

Entladung, *s. f.* 3. la décharge, délivrance; l'action de... v. **entladen.**

Entlarven, *v. a.* démasquer; (v. aussi **enthüllen.** *part.* **entlarvet.**

Entlaſſen, *v. a. irr.* délivrer, relâcher, mettre en liberté, affranchir, élargir; *it.* **entlaſſen**, (vom Dienſt *ou* der Dienſte **entlaſſen**,) renvoyer, congédier; donner congé; *it.* **entlaſſen**, décharger; quitter, tenir quitte; **der Sünden, des Eides entlaſſen**, absoudre, remettre les péchés, le serment; (v. aussi **erlaſſen.**) *part.* **entlaſſen.**

Entlaſſung, *s. f.* 3. la délivrance, le relâchement; *it.* le congé, renvoi, la démission.

Entlaſten, *v. a.* décharger; v. **entläſtigen, entladen.** *part.* **entlaſtet.**

Entläſtigen, *v. a. p. us.* décharger; *it. fig.* se défaire, se dépêtrer, se débarrasser de qch. d'incommode, d'importun; se soustraire à... *part.* **entläſtiget.**

Entlaſtung, *s. f.* le déchargement.

Entlauben, *v. a.* priver, dépouiller de feuilles, ôter les feuilles, effeuiller. *part.* **entlaubet.**

Entlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) échapper, s'échapper, se sauver, s'enfuir, s'évader; déserter. *part.* **entlaufen.**

Entledigen, *v. a.* délivrer, exempter, décharger, libérer, affranchir; soustraire; *it.* vider, débarrasser; *it.* (**eines Anliegens** ꝛc.) ôter, soulager *un chagrin etc.*; **ſich entledigen**, *v. réfl.* se délivrer etc. de qch.; **ſich einer Beſchuldigung entledigen**, se purger d'une accusation. *part.* **entlediget.**

Entledigung, *s. f.* 3. la décharge, délivrance; l'élargissement; *it.* le soulagement.

Entlegen, *adj.* éloigné, distant; reculé.

Entlegenheit, *s. f.* l'éloignement, la distance.

Entlehnen, *v. a.* emprunter, prendre à crédit; prendre de. *part.* **entlehnet.**

Entlehner, *s. m.* 1. l'emprunteur.

Entlehnung, *s. f.* 3. l'emprunt.

Entleiben, *v. a.* tuer; ôter la vie; faire mourir; mettre à mort; (v. **umbringen**;) **ſich entleiben**, *v. réfl.* s'ôter la vie etc. *part.* **entleibet.**

Entleibung, *s. f.* 3. le meurtre, l'homicide; l'action de... (v. **entleiben**;) **die Selbſtentleibung**, (**der Selbſtmord**,) le suicide.

Entleihen, *v. a.* v. **entlehnen.**

Entlocken, *v. a. fig.* arracher, p. ex. *une larme. part.* **entlocket.**

Entmannen, *v. a.* châtrer, émasculer. *part.* **entmannet.**

Entmannung, *s. f.* 3. la castration.

Entmaſten, *v. a.* démâter *un vaisseau. part.* **entmaſtet.**

Entnehmen, *v. a. irr.* ôter, enlever, (v. **benehmen, wegnehmen**;) **einen der Gefahr** ꝛc. **entnehmen**, (**entziehen**,) délivrer, retirer qn. du danger etc. *part.* **entnommen.**

Entnerven, *v. a.* énerver. *part.* **entnervet.**

Entpaaren, *v. a.* déparier; dépareiller. *part.* **entpaaret.**

Entrathen, v. **entbehren.**

Enträthſeln, *v. a.* deviner une énigme; *it. fig.* déchiffrer, expliquer. *part.* **enträthſelt.**

Entreißen, *v. a. irr.* ravir, enlever, arracher, emporter; *it.* arracher, sauver,

dérober, soustraire de *ou* à...: *part.* entriſſen; *it.* entreißen, *v. n. ol. irr.* déserter, s'enfuir, (v. ausreißen;) ſich entreißen, *v. réfl.* s'arracher; *it.* se sauver *d'une compagnie etc.*; ſich dem Gehorſam entreißen, se soustraire de l'obéissance; ſich der Welt entreißen, se retirer du monde; quitter, fuir le monde. *part.* entriſſen.

Entreißer, *s. m.* 1. le ravisseur; *it. ol.* le déserteur; v. Ausreißer.

Entreißung, *s. f.* 3. le ravissement, l'enlèvement; *it. ol.* la fuite, la désertion. v. Ausreißung.

Entrichten, *v. a.* payer, acquitter *une dette etc.*; satisfaire qn. (einem ſeine Schuld;) rendre, remettre; *it.* exécuter *une commission*; s'en acquitter; die Schuld der Natur entrichten, *fig.* payer le tribut à la nature; mourir. *part.* entrichtet.

Entrichtung, *s. f.* 3. le payement, contentement; l'action d'acquitter etc.; l'action de satisfaire qn. v. entrichten.

Entriegeln, *v. a.* déverrouiller; ouvrir le verrou. *part.* entriegelt

Entrinnen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'enfuir, se sauver, échapper, s'échapper, déserter; *it.* éviter *un danger*; (v. entkommen, entlaufen.) *part.* entronnen.

Entrinnung, *s. f.* 3. la fuite, l'évasion etc. v. Flucht.

Entrollen, *v. a.* (*poét.*) (*se dit surtout des larmes*) couler. *part.* entrollet.

Entrücken, *v. a.* (*style élevé*) enlever, ôter etc. v. entreißen, entziehen. *part.* entrücket.

Entrunzeln, *v. a.* dérider, défroncer. *part.* entrunzelt.

Entrüſten, *v. a.* irriter, fâcher, mettre en colère, émouvoir la bile, inciter *ou* causer de l'indignation; ſich entrüſten, *v. réfl.* s'irriter, se fâcher, s'emporter, s'émouvoir, entrer *ou* se mettre en colère, concevoir de l'indignation, se récrier; *fam.* se formaliser, se gendarmer. *part.* entrüſtet.

Entrüſtung, *s. f.* 3. la colère, l'indignation, l'émotion, le courroux, l'emportement.

Entſagen, *v. n.* (av. haben) renoncer à; se désister de; *it.* renier. *part.* entſaget.

Entſagung, *s. f.* 3. la renonciation, le désistement; l'action de... (v. entſagen;) *it.* le reniement, l'abnégation.

Entſatz, *s. m.* 2. le secours, les troupes de réserve; *it.* la levée du siége, du blocus.

Entſchädigen, *v. a.* dédommager, indemniser. *part.* entſchädiget.

Entſchädigung, *s. f.* 3. le dédommagement; l'indemnisation; l'indemnité.

Entſcheiden, *v. a. irr.* décider; terminer, finir, vider, accommoder, régler, démêler; résoudre; arbitrer; eine Frage, einen Streit ꝛc. entſcheiden, décider (résoudre) une question, une controverse etc. *part.* entſchieden.

Entſcheidend, *adj.* décisif, péremptoire, prépondérant, décisoire, critique; positif, cathégorique; *adv.* décisivement etc.

Entſcheidung, *s. f.* 3. la décision; la crise; l'accommodement; le réglement; la résolution; l'arbitrage.

Entſchlafen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'endormir; *it.* mourir, décéder. *part.* entſchlafen.

Entſchlagen, *v. a. irr.* ſich (eines Dinges) entſchlagen, *v. réfl.* se décharger, se débarrasser, se démêler, se tirer, se retirer, se dépêtrer, se défaire de qch.; *it.* bannir, éviter, abandonner, fuir *les soucis*, *une personne*, *une compagnie etc.*; ſich der Welt entſchlagen, v. ſich entreißen. *part.* entſchlagen.

Entſchlagung, *s. f.* l'abandon; *it.* la fuite *des soucis etc.* v. entſchlagen.

Entſchleichen, *v. n. irr.* v. entwiſchen.

Entſchleyern, *v. a.* dévoiler, découvrir etc. v. enthüllen. *part.* entſchleyert.

Entſchließen, (ſich) *v. réfl. irr.* se résoudre, se déterminer, prendre son parti, une résolution; arrêter de faire; entſchloſſen ſeyn, avoir résolu de etc.; être résolu à faire qch. *part.* entſchloſſen.

Entſchließung, *s. f.* 3. v. Entſchluß.

Entſchloſſen, *adj.* résolu, déterminé; *it.* décidé, conclu, (v. aussi entſchließen;) *adv.* délibérément, déterminément etc.

Entſchloſſenheit, *s. f.* la résolution, fermeté, le courage.

Entſchlummern, *v. n.* (av. ſeyn) s'assoupir; (v. aussi entſchlafen.) *p.* entſchlummert.

Entſchlüpfen, v. entwiſchen.

Entſchluß, *s. m.* 2.* la résolution, la détermination, le parti à prendre *ou* pris; le conseil; ich bleibe bey meinem Entſchluß, mon parti est pris; je ne change pas de sentiment, je m'en tiens à ce que j'ai dit, résolu etc.; einen Entſchluß faſſen, prendre son parti. v. entſchließen.

Entſchuldigen, *v. a.* excuser; *it.* justifier, purger; *it.* plâtrer, pallier; *it.* sauver, défendre, décharger, purger d'une accusation; disculper; (v. aussi rechtfertigen;) ſich entſchuldigen, *v. réfl.* s'excuser, se justifier etc. sur qch.; was zu entſchuldigen iſt, excusable, pardonnable, (supportable.) *p.* entſchuldiget.

Entſchuldigung, *s. f.* 3. l'excuse; la justification; défense, décharge, purgation, le subterfuge, la palliation, le recours, refuge, l'alibi-forain; (v. *la P. Fr.*) die Entſchuldigung der Vormünder, (*t. de droit*) l'excusation.

Entſchütten, (ſich) *v. réfl. p.us* se décharger, se délivrer, se défaire, se dégager, se

tirer; (v. entſchlagen, entbrechen, befreyen.) *part.* entſchüttet.

Entſeelt, (*part. et adj.*) inanimé, mort, décédé, (défunt.)

Entſetzen, *v. a. irr.* déposer, démettre, destituer, dépouiller qn. *d'une charge*; ôter à qn. sa charge etc.; dégrader; suspendre; interdire; *it.* déposséder, déjeter de la possession, exproprier; *it.* spolier; délivrer, secourir *une ville etc.*; faire lever *le siège ou le blocus d'une ville*; ſich entſetzen, *v. réfl.* s'épouvanter, s'effrayer, prendre de la frayeur, être saisi de crainte, d'effroi, d'horreur, de frayeur, de peur etc.; frémir (d'horreur;) *it. p.us.* être interdit *ou* confus. *part.* entſetzet.

Entſetzen, *s. n.* la frayeur, l'effroi, l'horreur, la terreur, l'épouvante. (v. aussi Entſatz *et* Entſetzung.

Entſetzung, *s. f.* 3. la déposition, dégradation, déstitution, démission; *it.* la suspension *d'un prêtre etc.*; la dépossession; la spoliation. (v. aussi Entſatz.)

Entſetzlich, *adj.* effroyable, épouvantable, horrible, terrible; *it.* prodigieux, étonnant; *adv.* épouvantablement, effroyablement, terriblement, horriblement; *it.* prodigieusement.

Entſiegeln, *v. a.* décacheter; désceller; *it.* (*t. de droit*) lever le scellé. *part.* entſiegelt.

Entſiegelung, *s. f.* 3. l'action de décacheter; la levée de scellé; zu eigener Entſiegelung, (*t. qu'on met sur le dessus des lettres*) en mains propres; pour être ouverte par lui-même.

Entſinken, *v. n. irr.* tomber lentement de . .; die Kräfte ſind ihm entſunken, les forces l'ont abandonné.

Entſinnen, (ſich) *v. réfl. irr.* se souvenir, se ressouvenir, se rappeler; v. ſich erinnern. *part.* entſonnen.

Entſinnung, *s. f.* v. Erinnerung.

Entſpinnen, *v. a. irr. fig.* trâmer, ourdir; (v. aussi anzetteln;) ſich entſpinnen, *v. réfl. irr. fig.* se trâmer; naître; se préparer; s'élever, *comme p. ex. une dispute, une guerre etc. part.* entſponnen.

Entſprechen, *v. n. irr.* (av. haben) répondre à qch.; s'accorder avec; dieſer Knabe entſpricht den guten Abſichten ſeines Vaters nicht, ce garçon ne répond pas aux bonnes intentions de son père; ich kann dieſem nicht entſprechen, (*p.us.*) je ne puis pas consentir à cela; *on le dit aussi* (*dans le sens de* widerſprechen) *pour le contraire*; je suis du même avis. *part.* entſprochen.

Entſprießen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) pousser; *it. pl.us. fig.* descendre; être issu; naître; être originaire *ou* natif; être d'une nation, d'un pays, d'une famille; *it.* provenir; procéder; dériver. *part.* entſproſſen.

Entſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se sauver; s'évader, échapper, s'échapper; esquiver, s'esquiver; *it.* sourdre, profluer; prendre sa source *ou* son origine; sortir; *it. fig.* venir, procéder, provenir, descendre, naître; commencer, prendre origine *ou* commencement; prendre source; dériver; être issu; *it.* résulter; s'ensuivre. *part.* entſprungen.

Entſtehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) venir, provenir, procéder, naître, commencer; arriver; s'élever, se lever, se faire; résulter; *it. p.us.* manquer; faillir; entſtehenden Falles, en cas existant; ſi le cas existoit. *part.* entſtanden.

Entſtehung, *s. f.* 3. le commencement, l'origine, la naissance; l'action d'arriver; *it.* la génération; (v. entſtehen;) die Entſtehung der Welt, la cosmogonie; in Entſtehung deſſen, *p.us.* faute de cela; au défaut de cela; *it.* (*t. de prat.*) cessant quoi; in Entſtehung eines Beſſern, *p.us.* faute de mieux.

Entſtehungsart, *s. f.* 3. la manière de naître etc. v. entſtehen.

Entſteigen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'élever; (*pl.us.* empor ſteigen.) *part.* entſtiegen.

Entſtellen, *v. a.* altérer, difformer, défigurer, gâter; *it. p.us.* déconcerter, décontenancer, surprendre, troubler, étonner, défaire, décomposer; ſich entſtellen, *v. réfl.* se défigurer etc. *part.* entſtellet.

Entſtellung, *s. f.* 3. la difformation; *it.* la difformité; *it. p.us.* le trouble, l'émotion, l'étonnement, la surprise, la défaite.

Entſündigen, *v. a. p.us.* purger, purifier, nettoyer des péchés, remettre les péchés; *it.* expier. *part.* entſündiget.

Entſündigung, *s. f.* 3. l'absolution, la purification des péchés; *it.* l'expiation.

Entthronen, *v. a.* détroner. *part.* entthronet.

Entthronung, *s. f.* 3. la détronisation.

Entübrigen, *v. a.* avoir de reste; épargner; er möchte ſich deſſen gern entübrigen, il voudroit bien s'en dispenser; niemand kann ſich des Sterbens entübrigen, personne ne peut s'exempter de mourir; ich hätte deſſen entübriget (*ou* enthoben) ſeyn können, je pouvois me passer de cela. *part.* entübriget.

Entvölkern, *v. a.* dépeupler. *part.* entvölkert.

Entvölkerung, *s. f.* 3. le dépeuplement; *it.* la dépopulation.

Entwachſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) den Kleidern entwachſen, devenir trop grand pour porter les mêmes habits; der Zucht und Ruthe entwachſen ſeyn, *fig.* avoir

passé l'âge de discipline. *part.* entwachſen.

Entwaffnen, *v. a.* désarmer; ôter les armes. *part.* entwaffnet.

Entwaffnung, *s. f.* 3. le désarmement.

Entweder, *conj.* ou; *it.* soit; entweder ſo oder anders, soit de cette façon, soit d'une autre.

Entweichen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'éloigner, s'évader, s'absenter; s'en aller, s'enfuir, s'échapper, échapper; esquiver, s'esquiver; *it.* déserter. *part.* entwichen.

Entweihen, *v. a.* profaner; *it.* violer. *part.* entweihet.

Entweihung, *s. f.* 3. la profanation.

Entwenden, *v. a. rég. et irr.* enlever, dérober, prendre, voler; détourner. *part.* entwendet *et* entwandt.

Entwendung, *s. f.* 3. le vol, la volerie, le larcin; l'enlèvement; la soustraction; *it.* le divertissement; *it.* le péculat.

Entwerfen, *v. a. irr.* projeter; faire *un projet*; minuter *un acte, une lettre*; coucher, mettre sur le papier; *it.* ébaucher, crayonner, dessiner; faire le plan *ou* le dessein; brouiller; tirer les premiers traits; *it. T.* esquisser, croquer, faire un croquis. *part.* entworfen.

Entwerfung, v. Entwurf.

Entweyhen, v. entweihen.

Entwickeln, *v. a. fig.* développer, dégager, dérouler, débrouiller, éclaircir, expliquer. *part.* entwickelt.

Entwickelung, *s. f.* 3. *fig.* le développement; le dégagement; le débrouillement *d'une affaire confuse*; *it.* le dénouement.

Entwinden, *v. a. irr.* arracher des mains. *part.* entwunden.

Entwiſchen, *v. n.* (avec. ſeyn) échapper, s'échapper, s'évader, se sauver, s'enfuir; (v. aussi entgehen;) *it.* (aus den Händen) échapper des mains. *part.* entwiſchet.

Entwöhnen, *v. a.* (von etwas) désaccoutumer, faire quitter; *it.* sevrer *un enfant*. *part.* entwöhnet.

Entwöhnen, *s. n.* **Entwöhnung**, *s. f.* l'action de ... v. entwöhnen; *it.* le sevrage.

Entwölken, *v. a.* dissiper les nuages; *it. prop. et fig.* éclaircir. *part.* entwölket.

Entwurf, *s. m.* 2.* le projet, la minute, le dessein, plan; *it.* le crayonnement; l'ébauche; *it.* le brouillon, canevas; *it.* l'esquisse; la délinéation; *it. T.* le croquis. v. aussi entwerfen.

Entwurzeln, *v. a.* déraciner; *it. fig.* extirper, arracher. *part.* entwurzelt.

Entzaubern, *v. a.* décharmer, désenchanter, désensorceler. *part.* entzaubert.

Entziehen, *v. a. irr.* ôter, retrancher, retirer; *it.* priver, dérober, ravir, détourner, frustrer, retenir, soustraire, refuser; einen der Gefahr entziehen, soustraire qn. au danger; ſich entziehen, *v. réfl.* se retrancher; se refuser qch.; se priver; se sevrer de qch.; *it.* se dérober *à une compagnie etc.*; ſich ſeiner Schuldigkeit entziehen, se soustraire à son devoir; ſich den Klagen der Elenden entziehen, se soustraire aux plaintes des misérables; ſich den Geſchäften entziehen, se retirer des affaires; ſich einer Partey entziehen, s'aliéner d'un parti, s'en séparer, le quitter, l'abandonner. *part.* entzogen.

Entziehung, *s. f.* 3. le retranchement; *it.* la privation, soustraction; la retraite. v. entziehen.

Entziffern, *v. a.* déchiffrer; *it. fig.* déchiffrer, débrouiller, démêler, développer, éclaircir, expliquer. *part.* entziffert.

Entzifferung, *s. f.* 3. le déchiffrement; *it. fig.* le déchiffrement, débrouillement, développement, l'éclaircissement, l'explication.

Entzücken, *v. a.* ravir, charmer, enchanter; ravir en extase; enthousiasmer; enlever; extasier. *part.* entzücket.

Entzückend, *adj. et adv.* ravissant, charmant, enchanteur, délicieux.

Entzückt, *adj.* ravi, extasié, transporté *de plaisir, d'amour etc.*; vor Freude entzückt ſeyn, être ravi de joie; im Geiſt entzückt ſeyn, entzückt werden, être ravi; être ravi en extase.

Entzückung, *s. f.* 3. le ravissement, l'extase, l'enthousiasme, le transport.

Entzünden, *v. a.* (*au prop. et surtout au fig.*) embrâser, enflammer, allumer; mettre en feu; *fig.* échauffer; die Wunde hat ſich entzündet, la plaie s'est enflammée; il y a inflammation dans la plaie; entzündetes Geblüt, entzündete Galle ꝛc., le sang échauffé, la bile échauffée; ein entzündetes Geſicht, un visage enflammé, tout en feu; entzündet in Liebe, Zorn, Rache ꝛc., enflammé (embrâsé, brûlant) d'amour, de colère, de vengeance etc. *part.* entzündet.

Entzündlich, **entzündbar**, *adj. et adv.* inflammable; *T.* phlogistique.

Entzündlichkeit, **Entzündbarkeit**, *s. f.* l'inflammabilité.

Entzündung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* l'embrâsement; *it.* l'inflammation; *fig.* le feu; l'ardeur; *it.* l'échauffement.

Entzwey, *adv.* rompu, cassé, brisé, déchiré; mis en deux; mis en pièces; mein Kleid iſt entzwey, mon habit est déchiré; das Glas iſt entzwey, le verre est cassé; der Stab iſt entzwey, le bâton est rompu; entzwey brechen, ſchlagen, rompre, casser, briser; mettre en

pièces; entzwey gehen, se casser, se briser, se rompre; crever; se déchirer, se défaire; entzwey ſchneiden, ſägen, couper, scier en deux; couper en pièces; entzwey fallen, se casser etc. en tombant; entzwey ſpringen, berſten, se fendre, se crever; entzwey reißen, déchirer; *it.* (*v. n.*) se déchirer.

Entzweyen, *v. a.* brouiller *deux personnes* l'une avec l'autre; les désunir; mettre *deux personnes* mal ensemble *ou* en mauvaise intelligence; ſich entzweyen, *v. réfl.* se désunir; *it.* se brouiller avec; avoir dispute avec qn. *ou* ensemble. *part.* entzweyet.

Entzweyung, *s f* 3. la désunion; *it.* la séparation, la division, dissention; *it.* la dispute, discorde, le différent.

Epheu, *s. m.* 2. le lierre.

Epicurus, *s. m.* Epicure. **Epicuräer**, *s. m.* 1. **Epicuriſch**, *adj* Epicurien.

Epigramm, *s. n.* 3. une épigramme.

Epigrammatiſch, *adj.* épigrammatique; *adv.* en épigramme.

Epiſode, *s. f.* 3. un épisode.

Epiſtel, *s. f.* 4. une épître; lettre.

Epoche, *s. f.* 3. une époque.

Eppich, *s. m.* 2. v. Epheu.

Er, *pron. pers.* il; lui; (v. *la Gramm.*) *it. on s'en sert aussi comme d'un substantif pour marquer le mâle d'un oiseau;* der Vogel da, iſt es ein Er, oder eine Sie? cet oiseau-là est-ce un mâle ou une femelle?

Er, *dans la composition marque une élévation, une ouverture, un rapprochement, une production, une découverte, une reddition etc.*

Erachten, *v. a.* estimer, juger, penser, croire; être d'avis. *part.* erachtet.

Erachten, *s. n.* 1. l'avis, l'opinion, le sentiment, la pensée, le jugement; meines Erachtens, à mon avis; selon moi; quant à moi; selon mon opinion, selon mon sentiment; comme il me semble; à ce qu'il me semble; ce me semble; à ce que je crois etc.

Erarbeiten, *v. a.* gagner en travaillant; gagner à force de travail. *part.* erarbeitet.

Erarmen, *v. n.* v. verarmen.

Eräugnen, v. ereignen.

Mots composés de **Erb.**

Erbadel, *s. m.* 1. la noblesse héréditaire; la noblesse de sang.

Erbbegräbniß, *s. n.* 2. le tombeau de famille.

Erbbereiten, *s. n.* l'arpentage d'une mine.

Erbbeſtand, *s. m.* 2.* *prol.* v. Erbpacht.

Erbbeſtänder, *s. m.* 1. v. Erbpachter.

Erbeigen, *adj. prol.* v. erblich.

Erbeinigung, v. Erbvereinigung.

Erbfähig, *adj. et adv.* (*t. de pratique*) habile à succéder; *nouv.* successible; ein uneheliches Kind iſt nicht erbfähig, un enfant naturel, un bâtard ne peut succéder.

Erbfähigkeit, *s. f.* 3. l'habileté à succéder; *nouv.* la successibilité.

Erbfall, *s. m.* 2.* la succession.

Erbfällig, *adj. et adv.* échu; tombé en héritage; dévolu par succession.

Erbfeind, *s. m.* 2. l'ennemi juré *ou* capital.

Erbfeindſchaft, *s. f.* 3. la haine, l'inimitié héréditaire, capitale *ou* invétérée.

Erbfolge, *s. f.* 3. la succession.

Erbfürſt, *s. m.* 3. le prince héréditaire.

Erbgenoß, *s. m.* 3. le cohéritier.

Erbgenoſſinn, *s. f.* 3. la cohéritière.

Erbgeſeſſen, v. angeſeſſen, domicilié.

Erbgrind, *s. m.* 2. la teigne.

Erbgut, *s. n.* 5.* le patrimoine; le bien patrimonial; *it.* l'hérédité, l'héritage, la succession; *it.* la portion héréditaire, le partage; die erkauften Güter ſind zu Erbgütern geworden, les acquêts ont fait souche.

Erbherr, *s. m.* 3. l'héritier, le possesseur héréditaire; *it.* le Seigneur héréditaire.

Erbhof, *s. m.* 2. la cense héréditaire.

Erbhuldigung, *s. f.* 3. l'hommage; le serment de fidélité.

Erbkauf, *s. m.* 2.* *T.* la vente perpétuelle, irrévocable.

Erbkönig, *s. m.* 2. le roi héréditaire.

Erbkönigreich, *s. n.* 2. le royaume héréditaire.

Erbkrankheit, *s. f.* 3. la maladie héréditaire *ou* contagieuse, le mal héréditaire etc.

Erbland, *s. n.* 5.* l'Etat *ou* la province héréditaire.

Erblaſſer, *s. m.* 1. le testateur.

Erblehen, *s. n.* 1. le fief héréditaire, *qui passe aux héritiers de l'un et de l'autre sexe;* (*it.* l'emphytéose.)

Erblich, *adj.* héréditaire; *it. T.* allodial; *it. fig.* contagieux; *it.* originel; originaire; *adv.* héréditairement; par droit de succession; *it* contagieusement, par contagion; *it.* originellement; originairement etc.

Erblos, *adj. et adv.* sans héritiers, sans enfans; *it.* déshérité; erblos machen, déshériter.

Erbmann, *s. m. pl.* Erbleute, le propriétaire.

Erbnehmer, *s. m.* 1. l'héritier, le successeur; ſeine Erben und Erbnehmer, ses hoirs et ayant cause.

Erbpacht, *s. m.* 3. l'emphytéose.

Erbpachter, *s. m.* 1.* l'emphytéote.

Erbpachtlich, *adj. et adv.* emphytéotique; en emphytéose.

Erbpflicht, *s. f.* 3. le serment de sujétion.
Erbprinz, *s. m.* 3. le prince héréditaire.
Erbrecht, *s. n.* 2. le droit hériditaire; le droit de succession.
Erbregister, *s. n.* 1. le terrier, le pavier censier; le cadastre.
Erbreich, *s. n.* 2. l'empire, le royaume héréditaire.
Erbritter, *s. m.* 1. un chevalier héréditaire de l'Empire.
Erbsaß, *s. m.* 3. le Seigneur héréditaire.
Erbschaft, *s. f.* 3. la succession, l'héritage; l'hérédité; **sie hat sich der Erbschaft ihres Mannes begeben**, elle a jeté les clefs sur la fosse de son mari.
Erbschatzmeister, *s. m.* 1. le trésorier héréditaire.
Erbschuld, *s. f.* 3. la dette héréditaire.
Erbstreit, *s. m.* 2. la dispute, le procès pour cause d'héritage.
Erbsünde, *s. f.* 3. le péché originel.
Erbtheil, *s. n.* 2. la portion d'héritage d'une succession; l'héritage.
Erbtheilung, *s. f.* 3. le partage d'une succession.
Erbverbrüderung, *s. f.* 3. *it.* **Erbverein, Erbvergleich, Erbvertrag**, *s. m.* 2. la confraternité héréditaire; le pacte, la convention, l'alliance de succession réciproque.
Erbvermächtniß, *s. n.* 2. le legs.
Erbverpachtung, v. **Erbpacht.**
Erbvertrag, v. **Erbverbrüderung** ꝛc.
Erbwürdig, *adj. et adv.* (*t. de min.*) digne d'être mesuré.
Erbzins, *s. m.* 2. le canon emphytéotique; *it.* le cens; **mit Erbzins beschwert**, chargé de cens et de rentes.
Erbzinsgut, *s. n.* 5.* **Erbzinsleben**, *s. n.* 1. le bien sujet à la censive; le bien censier; l'emphytéose.
Erbzinsherr, *s. m.* 3. le seigneur censier.
Erbzinsmann, *s. m.* 5.* l'emphytéote.
Erbzinsrecht, *s. n.* 2. la censive.
Erbzinsrechtlich, *adj. et adv.* emphytéotique.

Erbarmen, (sich) *v. réfl.* (jemandes *ou* über jemand) avoir pitié *ou* compassion de ..; compatir à ..; être ému *ou* touché de compassion; **daß sich ein Stein erbarmen möchte**, *prov.* qui fait fendre le coeur; **daß Gott erbarm!** he, quelle misère! o quel malheur! mon Dieu, que serai-je! miséricorde! **das ist zum Erbarmen!** cela fait pitié! *p.* **erbarmet.**
Erbarmen, *s. n.* v. **Erbarmung.**
Erbarmend, *adj. et adv.* compatissant.
Erbärmlich, *adj.* pitoyable; digne de pitié *ou* de compassion; qui fait pitié; misérable; piteux; *adv.* pitoyablement etc. piteusement.
Erbarmung, *s. f.* **Erbarmen**, *s. n.* (*sans pl.*) la pitié, compassion, miséricorde; **Erbarmung üben**, user de compassion.
Erbarmungsvoll, *adj. et adv.* compatissant.
Erbarmungswürdig, *adj. et adv.* digne de compassion.
Erbauen, *v. a.* bâtir, construire; *it. fig.* fonder; *it* édifier; **den Nächsten durch gute Beyspiele erbauen**, édifier son prochain par de bons exemples; **sich erbauen**, *v. réfl.* être édifié. *part.* **erbauet.**
Erbauer, *s m.* 1. **Erbauerinn**, *s. f.* 3. celui, celle qui bâtit; le fondateur; la fondatrice.
Erbaulich, *adj.* édifiant; *adv.* d'une manière édifiante.
Erbauung, *s. f.* 3. la construction; *it. fig.* la fondation; *it.* l'édification.

Erbe, *s. m.* 4. l'héritier, le successeur; *it.* un enfant; **ein natürlicher, nächster Erbe**, un héritier naturel, présomptif, ab intestat; **ein eingesetzter Erbe**, un héritier institué.
Erbe, *s. n.* l'héritage, l'hérédité; (v. **Erbgut, Erbschaft, Erbtheil**;) **das Erbe einnehmen** *ou* **einziehen**, recueillir une succession.
Erbeben, *v. n.* (av. **haben**) trembler, s'ébranler; *it. fig.* frémir d'horreur, être saisi de frayeur. *part.* **erbebet.**
Erbeben, *s. n.* 1. (**Erbebung**, *s. f.* 3.) le tremblement, l'ébranlement, la secousse; *it. fig.* le frémissement, saisissement.
Erbeißen, *v. a. irr.* casser avec les dents; (v. *pl.us.* **aufbeißen.**) *part.* **erbissen.**
Erben, *v. a.* hériter, succéder. *part.* **geerbet.** (v. *la P. Fr.*)
Erbethen, v. **erbitten.**
Erbetteln, *v. a.* mendier, gueuser; *it.* obtenir à force de prières, par de bonnes paroles. *part.* **erbettelt.**
Erbeuten, *v. a.* butiner; prendre sur l'ennemi; *it.* gagner. *part.* **erbeutet.**
Erbiethen, (sich) *v. réfl. irr.* s'offrir. *part.* **erbothen.**
Erbiethung, *s. f.* 3. l'offre.
Erbiethig, v. **erböthig.**
Erbinn, *s. f.* 3. l'héritière.
Erbitten, *v. a.* obtenir, gagner par prières, par ses prières; **lasset euch erbitten**, laissez-vous fléchir; ne soyez pas inflexible; exaucez, accordez cette prière; *it.* de grâce; **er ist nicht zu erbitten**, il est inflexible, inexorable. *part.* **erbethen.**
Erbittern, *v. a.* aigrir, irriter, fâcher; mettre en colère; animer, indisposer, outrer, exasperer; **sich erbittern**, *v. réfl.* s'aigrir etc.; **einen auf jemand erbittern**, aigrir, irriter etc. qn. contre un autre etc.; **auf etwas, auf jemand erbittert seyn**, être acharné, s'acharner sur qch., contre qu. *part.* **erbittert.**
Erbitterung, *s. f.* 3. l'aigreur, l'acharne-

ment, l'irritation, le déchaînement, l'animosité.

Erblaſſen, *v. n.* erbleichen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) pâlir, blémir; *it.* mourir; ein erblaßter Körper, un corps mort. *part.* erblaßt; erblichen.

Erblich *ꝛc.* v. *après* Erb.

Erblicken, *v. a.* apercevoir, découvrir, voir; undeutlich, von weitem erblicken, entrevoir. *part.* erblicket.

Erblickung, *s. f.* l'aspect, la découverte, le regard, la vue.

Erblinden, *v. n.* (av. ſeyn) devenir aveugle; perdre la vue; (*pl.us.* blind werden.) *part.* erblindet.

Erborgen, *v. a.* emprunter. *part.* erborget.

Erborger, *s. m.* 1. l'emprunteur; *it.* (*t. de droit*) le commodataire.

Erborgung, *s. f.* 3. l'emprunt.

Erboßen, *v. a.* irriter; fâcher; mettre en colère; (v. aussi erbittern; ſich erboßen, *v. réfl.* s'irriter, se fâcher; se mettre en colère; entrer en colère; se courroucer; s'indigner. *part.* erboßet.

Erbötig, *adj. et adv.* prompt, prêt; qui s'offre à faire qch.

Erbrechen, *v. a. irr.* rompre, forcer, enfoncer; *it.* ouvrir, décacheter *une lettre*; ôter le scellé; einen Erzgang erbrechen, (*t. de min.*) atteindre un filon par le travail; ſich erbrechen, *v. réfl.* vomir; rendre gorge; *vulg.* dégobiller. *part.* erbrochen.

Erbrechen, *s. n.* le vomissement; *it.* le regorgement; *it. et* Erbrechung, *s. f.* 3. la rupture, l'enfoncement; *it.* l'ouverture *d'une lettre*; *it.* la rupture, le bris, la levée d'un scellé.

Erbſe, *s. f.* 3. le pois; grüne Erbſen, des poids verds; frühe Erbſen, des bois hâtifs; durchgeſchlagene Erbſen, de la purée de pois; mit Waſſer und Salz abgeſetzte Rumpelerbſen, de la saugrenée.

Erbſenſuppe, *s. f.* 3. le potage à la purée de pois.

Erbſenſtroh, *s. n.* la paille de pois.

Erbſenzähler, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) un jocrisse (qui mène les poules pisser;) tâte-poule, tâtillon.

Erdachſe, *s. f.* 3. (*t. de géo.*) l'axe de la terre.

Erdapfel, *s. m.* 1*. la pomme de terre; *it.* la batate; *it.* le topinambour.

Erdart, *s. f.* 3. une terre, une espèce de terre.

Erdball, *s. m.* le globe terrestre.

Erdbalſam, *s. m.* v. Bergbalſam.

Erdbeben, *s. n.* 1. le tremblement de terre.

Erdbeere, *s. f.* 3. la fraise; wilde Erdbeeren, des fraises des bois; Garten-Erdbeeren, des fraises cultivées.

Erdbeerenpflanze, *s. f.* 3. le fraisier.

Erdbeerenſaft, *s. m.* le sirop de fraises.

Erdbeſchreiber, *s. m.* 1. le géographe.

Erdbeſchreibung, *s. f.* 3. la géographie; zur Erdbeſchreibung gehörig, géographique.

Erdbirn, *s. f.* 3. le topinambour.

Erdboden, *s. m.* la terre; *it.* le terrein; (v. Boden;) *it. fig.* le monde, l'univers.

Erdbohrer, *s. m.* 1. v. Bergbohrer.

Erde, *s. f.* 3. la terre; *it.* le terrein; *it.* le terroir; (v. Boden;) *it. fig.* le monde, l'univers; allzu lockere Erde, de la terre veule; einen vor der Zeit unter die Erde bringen, avancer la mort de qn.; abréger ses jours; einen Todten zur Erde beſtatten, enterrer un corps mort; ein Geheimniß mit unter die Erde nehmen, garder un secret jusqu'au tombeau.

Erden, *adj.* v. irden.

Erdenge, *s. f.* 3. un isthme.

Erdenklos, *s. m.* 2.* la motte de terre; *it.* la glèbe; der Menſch iſt nur ein Erdenklos, l'homme n'est qu'une motte, qu'un monceau de terre.

Erdepheu, *s. n.* le lierre terrestre.

Erdfahl, *adj. et adv.* terreux; blême; *it.* plombé; livide.

Erdfall, *s. m.* 2.* l'affaissement, l'écroulement, l'éboulement de terre.

Erdfarben, *adj. et adv.* de couleur de terre.

Erdferne, *s. f.* 3. *T.* l'apogée.

Erdfeuer, *s. n.* 1. le feu souterrein.

Erdflachs, *s. m.* 2. l'amiante; l'asbeste; le lin fossile.

Erdfloh, *s. m.* 2.* la mordelle; le puceron.

Erdgeſchmack, *s. m.* 2. le goût terreux.

Erdgeſchoß, *s. n.* 2. le rez de chaussée.

Erdgewächs, *s. n.* 2. le fruit de la terre.

Erdgrille, *s. f.* 3. la courtilière.

Erdharz, *s. n.* 2. le bitume.

Erdhügel, *s. m.* 1. la butte; le tertre.

Erdicht, *adj. et adv.* terrestre, qui est de la nature de la terre.

Erdig, erdhaltig, *adj. et adv.* terreux.

Erdklos, v. Erdenklos.

Erdkohle, *s. f.* 3. le charbon de terre, la houille.

Erdkörper, *s. m.* 1. le corps terrestre.

Erdkreis, *s. m.* 2. la terre; le globe terrestre; *it. fig.* le monde, l'univers; der ganze Erdkreis, toute la terre etc.

Erdkugel, *s. f.* le globe terrestre, le globe.

Erdkunde, *s. f.* la géographie.

Erdmännchen, Erdmännlein, *s. n.* 1. *pop.* un gnome.

Erdmaus, *s. f.* 2.* le rat des champs.

Erdmeſſer, *s. m.* 1. le géomètre; v. aussi Feldmeſſer.

Erdmeßkunſt, *s. f.* la géométrie.

Erdmörſer, *s. m.* 1. le caisson de bombe.

Erdnähe, *s. f.* 3. *T.* le périgée.

Erdnuß, *s. f.* 2.* la gesse sauvage.

Erdöhl, v. Bergöhl.

Erdpech, v. Bergpech.

Erdreich, *s. n.* la terre; *it.* le sol; le terrein; *it.* le terroir.

Erdſchaber, *s. m.* 1. *T.* le louchet.

Erdſchnecke, *s. f.* 3. le limaçon.

Erdſcholle, *s. f.* 3. la motte de terre; *it.* la glèbe.

Erdſchwamm, *s. m.* 2.* le mousseron; champignon, potiron.

Erdſtrich, *s. m.* 2. la zone; *it.* le climat; *it.* la région.

Erdtheilung, *s. f.* 3. (*t. de géom.*) la géodésie.

Erdwall, *s. m.* 2.* la terrasse, la levée de terre; **einen Erdwall aufwerfen**, terrasser.

Erdwinde, *s. f.* 3. *T.* le vindas; *it.* (*t. de botan.*) l'élatine; la velvote.

Erdwurf, *s. m.* 2.* *T.* le coup de mortier; *it. qq f.* v. **Erdmörſer.**

Erdenken, *v. a. irr.* trouver; inventer; imaginer; *it.* controuver; *it.* feindre. *part.* **erdacht.**

Erdenklich, *adj.* imaginable; *it.* compréhensible; *it.* possible; *adv.* imaginablement etc.

Erdichten, *v. a.* inventer; imaginer; *it.* controuver; *it.* feindre; *it.* fabriquer *un mensonge*. *part.* **erdichtet.**

Erdichter, *s. m.* 1. l'inventeur; l'auteur; *it.* le menteur.

Erdichtet, *adj.* inventé; imaginé; *it.* controuvé; *it.* feint; *it.* faux; chimérique; illusoire; **eine erdichtete Krankheit**, une maladie de commande; **ein erdichteter Nahme**, un nom fictif; **erdichteter Weiſe**, *adv.* fabuleusement; illusoirement. etc.

Erdichtung, *s. f.* 3. l'invention fabuleuse; *it.* la feinte; fiction; *it.* l'imposture; *it.* la fabrication. v. **erdichten.**

Erdreiſten, (ſich) *v. réfl.* oser; avoir l'audace *ou* la hardiesse de faire qch.; être assez téméraire; s'enhardir. *p.* **erdreiſtet.**

Erdroſſeln, *v. a.* étrangler. *part.* **erdroſſelt.**

Erdroſſelung, *s. f.* 3. l'étranglement.

Erdrücken, *v. a.* etouffer, écraser. *part.* **erdrücket.**

Erdrückung, *s. f.* 3. l'étouffement, l'écrasement.

Erdulden, *v. a.* souffrir, essuyer, endurer, supporter, tolérer; porter patiemment. *part.* **erduldet.**

Erduldung, *s. f.* 3. la souffrance; l'action de . . . v. **erdulden.**

Ereifern, (ſich) *v. réfl.* s'emporter, s'échauffer, se fâcher; se mettre en colère; prendre feu; *fam.* se formaliser, se gendarmer etc. (v. aussi **erboßen.**) *part.* **ereifert.**

Ereiferung, *s. f.* 3. l'emportement, la colère.

Ereignen, (ſich) *v. réfl.* arriver; se faire; se passer; *it.* se présenter; s'offrir; venir; paroître; se découvrir; **auf ereignenden Fall**, le cas avenant, arrivant *ou* échéant. *part.* **ereignet.**

Ereilen, *v. a.* atteindre; attraper; joindre; rattraper; rejoindre *à force de se hâter, par sa diligence*. *part.* **ereilet.**

Eremit, *s. m.* 3. v. **Einſiedler.**

Ererben, *v. a.* v. **erben.**

Erfahren, *v. a. irr.* savoir, apprendre, découvrir, ouïr, entendre; *it.* apprendre, savoir par expérience; expérimenter; *it.* essuyer, éprouver; *it.* déterrer, découvrir. *part.* **erfahren.**

Erfahren, *adj.* expérimenté; versé; expert; savant; consommé; *it.* rompu *dans une science, affaire etc.*; *adv.* en homme expert; en connoisseur etc.; **ein (in etwas) erfahrener Mann**, un vieux routier; un bon connoisseur.

Erfahrenheit, *s. f.* l'expérience. v. **Erfahrung.**

Erfahrung, *s. f.* 3. l'expérience; *it.* l'usage; la routine; pratique; *it.* l'épreuve; *it.* la connoissance; science; **aus der Erfahrung**, d'expérience, par expérience.

Erfechten, *v. a. prop. et fig. irr.* obtenir, gagner, acquérir qch. en faisant des armes, *ou* par un combat, par une contestation, par procès; **einen Sieg erfechten**, remporter une victoire; **etwas als ein Handwerksburſch erfechten**, obtenir en mendiant, en faisant la demi-aune; (*se dit des garçons de métier qui font leur tour.*) *part.* **erfochten.**

Erfinden, *v. a. irr.* inventer, découvrir, trouver, imaginer; *it.* controuver; (v. aussi **erdichten.**) *part.* **erfunden.**

Erfinder, *s. m.* v. l'auteur; l'inventeur.

Erfinderinn, *s. f.* 3. l'auteur; l'inventrice.

Erfinderiſch, *adj.* inventif, ingénieux, fertile; *adv.* plein d'invention; ingénieusement.

Erfindlich, *adj. et adv. p us.* probable; **erfindlich machen**, prouver, vérifier.

Erfindung, *s. f.* 3. l'invention; la découverte; *it.* l'imagination; *it.* la fiction; *it.* l'imposture; *it.* la chose controuvée.

Erfiſchen, *v. a. fig. fam.* pêcher, prendre, attraper, trouver. *part.* **erfiſchet.**

Erflehen, *v. a.* obtenir par prières; (v. **erbitten.**) *part.* **erflehet.**

Erfodern, *v. a.* v. **erfordern.**

Erfolg, *s. m.* 2. l'issue, la fin, le succès, l'effet; le résultat; *it.* (die Folge,) la suite, conséquence; **der gute Erfolg**, la réussite; le (bon) succès; **der ſchlechte Erfolg**, le mauvais succès.

Erfolgen, *v. n.* (*av.* ſeyn) s'ensuivre, suivre, résulter; avoir une issue, une fin, une suite, une conséquence, un effet, un succès; arriver. *part.* **erfolget.**

Erforderlich, *adj. et adv.* requis, nécessaire.

Erforderlichkeit, *s. f.* la chose, qualité requise, nécessaire.

Erfordern, *v. a.* demander, exiger, requérir, désirer, vouloir; *it.* nécessiter; er-

fordert werden, falloir; être nécessaire. *part.* erfordert.

Erforderniß, *s. n.* 2. l'exigence; la nécessité; *it. pl.* les qualités requises.

Erforſchen, *v. a.* rechercher, examiner, scruter, épier, s'informer, s'enquérir, s'enquêter; *it.* apprendre, pénétrer, reconnoître, découvrir; ſich ſelbſt erforſchen, s'examiner soi-même. *part.* erforſchet.

Erforſcher, *s. m.* 1. l'explorateur; *it.* der Herzen, le scrutateur des coeurs; (der Herzenskündiger.)

Erforſchlich, *adj. et adv.* pénétrable; qui peut se découvrir.

Erforſchung, *s. f.* 3. la recherche; l'enquête, la perquisition, l'information, l'exploration; *it.* la découverte.

Erfragen, *v. a.* découvrir; trouver à force de s'informer, de s'enquérir, de demander etc. *part.* erfraget.

Erfrechen, (ſich) *v. réfl.* oser; avoir l'effronterie, l'audace, la témérité, la hardiesse de . . . *part.* erfrechet.

Erfreuen, *v. a.* réjouir, récréer, délecter, ravir; faire plaisir; ſich erfreuen, *v. réfl.* se réjouir etc.; *it.* avoir de la joie; être rempli de joie; être ravi, joyeux, bienaise. *part.* erfreuet.

Erfreuend, erfreulich, *adj.* réjouissant; ravissant, agréable, joyeux; *adv.* agréablement, joyeusement; avec joie etc.

Erfreyen, *v. a. fam.* obtenir, gagner par mariage. *part.* erfreyet.

Erfrieren, *v. n. irr.* (avec ſeyn) geler; *it.* mourir de froid; *it.* être transi de froid; se morfondre; *it.* se glacer. *part.* erfroren.

Erfriſchen, *v. a.* rafraîchir; *it. fig.* rétablir; renouveler. *part.* erfriſchet.

Erfriſchend, *adj. et adv.* rafraîchissant; *T.* réfrigératif.

Erfriſchung, *s. f.* 3. le rafraîchissement; *T.* la réfrigération; *it. fig.* le rétablissement; renouvellement; das Erfriſchungsquartier der Soldaten, le quartier de rafraîchissement.

Erfüllen, *v. a.* emplir, remplir, combler; (v. *plus.* füllen, anfüllen;) *it. surtout au figuré*, accomplir *sa promesse, un voeu etc.*; satisfaire *à sa promesse, à son devoir etc.*; remplir *son devoir*; *it.* achever, finir, terminer *son apprentissage, un engagement, service etc.*; (v. aussi aushalten;) erfüllet werden, *fig.* s'accomplir. *part.* erfüllet.

Erfüllung, *s. f.* 3. l'accomplissement; (v. erfüllen;) l'occupation d'un vide, (Aus füllung;) in Erfüllung gehen, s'accomplir.

Ergänzen, *v. a. fig.* restituer, rétablir, réparer; *it.* remplir, suppléer, parfaire; *it.* recruter *des troupes*; ergänzend, complémentaire, supplémentaire. *part.* ergänzet.

Ergänzung, *s. f.* 3. *fig.* le rétablissement, la restitution; le remplacement, (Erſatz;) *it.* le supplément; la recrûe etc. (v. ergänzen;) das Ergänzungsſtück, le complément; die Ergänzungstage, les jours complémentaires; (*nouv. calend.*)

Ergeben, *v. a. irr.* rendre; *it.* remettre; ſich ergeben, *v. réfl.* se rendre; *it.* se remettre; *it.* (einer Sache ꝛc.) embrasser qch.; *it.* s'appliquer, s'adonner, se dévouer, s'attacher à qch., p. ex. *aux études etc.*; *it.* s'abandonner, se livrer *au vice, à ses passions etc.*; *it.* s'acharner, avoir un grand acharnement, être passionné pour qch.; ſich auf Gnade und Ungnade ergeben; se rendre à discrétion, à la merci de qn.; ſich dem Teufel ergeben, se donner au diable; einem ganz ergeben ſeyn, être tout à qn.; lui être tout acquis, livré, dévoué; se dévouer à qn., affectionner qn.; ſich in jemandes Willen ergeben, se soumettre, se résigner à la volonté de qn.; einer Sache ergeben ſeyn, être sujet a qch.; ſich darein ergeben, se soumettre, acquiescer, consentir à qch.; die Sache wird ſich mit der Zeit ergeben, l'affaire se démêlera avec le temps; elle réussira; elle ira bien; elle aura un bon succès; elle tournera heureusement; elle prendra une bonne issue; hieraus ergibt ſich, il s'ensuit. *part.* ergeben.

Ergeben, *adj.* adonné, dévoué; appliqué etc. (v. aussi ergeben, *v.*)

Ergebenheit, *s. f.* le dévouement, l'affection, l'attachement; *it.* la soumission; *it.* la dévotion.

Ergebenſt, *adj.* (*t. de civilité*) tout acquis; tout à qn.; *adv.* très-humblement etc.

Ergebung, *s. f.* 3. la reddition *d'une place, de soi-même etc.*; *it.* la soumission, résignation *à la volonté divine etc.*; *it.* l'attachement, le dévouement, l'affection; *it.* la dévotion; *it.* l'application à qch.; l'acharnement à qch.; *it.* l'abandon, l'attachement *au vice etc.*; *it.* le sacrifice *qu'on fait pour qn.*; *it.* l'acquiescement. (v. ergeben, *v. a. et* Ergebenheit.)

Ergehen, *v. a. irr. p.us.* faire un chemin à pied; ſich ergehen, *v. réfl. p.us.* aller, marcher, se promener; prendre de l'exercice etc.

Ergehen, *v. n. et impers. irr.* (avec ſeyn) être publié, ordonné, prononcé, *comme p. ex. une ordonnance, une sentence etc.*; *it.* arriver; se passer, tomber sur; *it.* être; se trouver; se porter; être *dans la prospérité, dans le malheur etc.*; *it.*

être traité *bien ou mal*; ergehen laſſen, publier, ordonner, donner, émettre, rendre *une ordonnance*; *it.* faire *ou* accorder *une grâce*; *it.* prononcer *une sentence etc.*; Recht ergehen laſſen, rendre justice; es wird ein ſchweres Gericht über die verſtockten Sünder ergehen, les pécheurs endurcis doivent s'attendre à un jugement bien sévère; es wird Sodom und Gomorra erträglicher ergehen als euch; Sodome et Gomorre seront traités plus favorablement que vous. *part.* ergangen.

Ergeitzen, *v. a. fam.* gagner par avarice, par lésine. *part.* ergeitzet.

Ergetzen, v. ergötzen.

Ergiebig, *adj. et adv.* riche, abondant, de grand rapport, profitable, ce qui apporte du profit; ce qui produit beaucoup.

Ergieſſen, (ſich) *v. réfl. irr.* se déborder, se répandre; inonder; *it.* s'épandre; *it.* (*t. de médecine*) s'épancher, se débonder, se déborder, se dégorger, s'extravaser, *comme p. ex. la bile, le sang etc.*; ſich ins Meer ꝛc. ergieſſen, se décharger, se dégorger, se rendre, tomber dans la mer. *part.* ergoſſen.

Ergieſſung, *s. f.* 3. le débordement; l'inondation; *it.* le dégorgement; *it.* le débord *de bile, d'humeurs*; la diffusion *de la lumière*; le rayonnement *des esprits*; *it.* l'épanchement. v. ſich ergieſſen.

Ergötzen *ou* ergetzen, *v. a.* récréer, réjouir, délecter, égayer, divertir, donner de la joie *ou* du plaisir, faire plaisir; ſich (mit etwas) ergötzen, se récréer de etc.; prendre plaisir, trouver du plaisir à..; *it.* se relâcher l'esprit; ſich (über etwas) ergötzen, se repaître de qch. *part.* ergötzet.

Ergötzlich *ou* ergetzlich, *adj.* récréatif, réjouissant, divertissant, agréable, amusant, plaisant; *adv.* plaisamment; d'une manière divertissante etc.

Ergötzlichkeit, Ergötzung, *ou* Ergetzlichkeit ꝛc., *s. f.* 3. la récréation, réjouissance, le divertissement, la délectation, l'amusement, le passe-temps; *it.* la joie, le plaisir.

Ergraben, *v. a.* obtenir en creusant, en fouillant. *part.* ergraben.

Ergrauen, *v. n.* (avec ſeyn) (*plus.* grau werden, grisonner, blanchir. *part.* ergrauet.

Ergreifen, *v. a. irr.* empoigner; saisir, prendre avec la main; prendre p. ex. *les armes*; *it.* surprendre, attraper *un fugitif*; *it. fig.* embrasser, accepter (s'attacher à) *une opinion, un parti etc.*; *it.* prendre, saisir *l'occasion*; profiter *de l'occasion*. *Fig.* das Feuer hat das Haus ergriffen, le feu a pris à cette maison, a gagné cette maison; der Regen hat mich unterwegs ergriffen, la pluie m'a surpris (attrapé) en chemin; vom Tode ergriffen werden, être surpris de la mort; von Furcht, Schrecken, Freude ꝛc. ergriffen werden, être saisi de crainte, de frayeur, de joie; ein Mittel ergreifen, prendre un expédient; was ſoll ich ergreifen, um mich durchzubringen, que dois-je entreprendre pour gagner ma vie? das Verdienſt Chriſti ergreifen, embrasser et s'appliquer les mérites de J. C. *part.* ergriffen.

Ergreifung, *s. f.* 3. le saisissement; *it.* la prise; *it.* l'appréhension *d'un délinquant etc.* *Fig.* die Ergreifung des Beſitzes, la prise de possession; die Ergreifung des Verdienſtes Chriſti, l'application des mérites de J. C. (v. ergreifen.)

Ergrimmen, *v. n.* (avec ſeyn) se fâcher, s'irriter; être irrité, s'acharner contre..; entrer en colère, en furie; se courroucer. *part.* ergrimmet.

Ergrübeln, *v. a.* rechercher; *it.* découvrir; déterrer; (v. ausgrübeln.) *part.* ergrübelt.

Ergrübelung, *s. f.* 3. la recherche; *it.* la découverte; l'action de.. v. ergrübeln.

Ergründen, *v. a.* rechercher; sonder; *it.* pénétrer; approfondir; *it.* épuiser *une science*. (v. aussi unergründlich.) *part.* ergründet.

Ergründung, *s. f.* 3. la recherche; *it.* l'approfondissement; la pénétration.

Erhaben, *adj. et adv.* haut; élevé; relevé; éminent; *it. fig.* sublime, haut, grand; *it.* (*t. de peintre etc.*) en relief; *adv.* haut; d'une manière éminente etc.; éminemment etc.; eine erhabene (helle) Stimme, une voix claire, perçante.

Erhabenheit, *s. f.* 3. l'élévation; l'éminence; la hauteur; *it.* le relief; *it. fig.* la qualité sublime; la grandeur; la noblesse.

Erhalten, *v. a. irr.* retenir, soutenir *ce qui tombe*; *it. fig.* garder, conserver; retenir; *it.* maintenir, soutenir; *it.* entretenir; sustenter; nourrir; *T.* alimenter; *it.* protéger; appuyer; *it.* recevoir; avoir; obtenir; gagner; emporter; impétrer. (v. erlangen.) *part.* erhalten.

Erhalter, *s. m.* 1. le conservateur; *it.* l'appui; le soutien; le protecteur; défenseur. (v. erhalten.)

Erhalterinn, *s. f.* 3. la conservatrice etc.

Erhaltung, *s. f.* 3. la conservation; le maintien; soutien; *it.* la protection; l'appui; *it.* l'entretien; la sustentation; la nourriture; l'aliment; *it.* l'obtention; l'impétration etc. v. Erlangung.

Erhandeln, *v. a.* acheter; acquérir par

achat; *it.* marchander qch.; traiter de qch. *part.* erhandelt.

Erhärten, *v. a. fig.* (*t. de barreau*) prouver; affirmer (par serment;) *it.* confirmer; appuyer. *part.* erhärtet.

Erharten, *v. n.* (av. seyn) s'endurcir; devenir dur (hart werden.) *part.* erhartet.

Erhärtung, *s. f.* 3. *T.* la preuve; l'affirmation; v. erhärten.

Erhartung, *s. f.* 3. l'endurcissement.

Erhaſchen, *v. a.* attraper, prendre, (*vulg.* happer;) *it.* saisir, surprendre. *part.* erhaſchet.

Erhaſchung, *s. f.* l'action de.. v. erhaſchen.

Erheben, *v. a. irr.* lever en haut; élever; *it.* soulever, hausser, relever; *it.* bâtir; élever; construire, (errichten;) *it. fig.* élever, pousser *la voix*; *it.* exalter, louer, élever par des louanges jusqu'aux cieux; faire valoir; relever; *it.* élever; promouvoir, avancer *aux dignités*; *it.* (*t. de peintre*) arrondir; donner du relief; faire en relief; *it.* lever, percevoir, recouvrer, recueillir, toucher, recevoir *des deniers, de l'argent*; der erhebende Muskel, le muscle releveur. *Fig.* zu einer Grafſchaft, zu einem Biſthum erheben, ériger en comté, en évêché; zum Payſt erheben, exalter à la Papauté; aus dem Staub erheben, tirer de la boue; in den Adelſtand erheben, ennoblir; unter die Heiligen erheben, canoniser; das Herz zu Gott erheben, élever le coeur à Dieu; ſich erheben, *v. réfl. irr.* se lever; s'élever; *it.* s'élever, *comme p. ex. un orage*; *it.* s'enfler, *comme p. ex. la mer*; *it. fig.* partir; s'en aller; se rendre à, en, daus; *it.* quitter; *it.* naître, *comme p. ex. un bruit*; arriver; survenir; *it.* s'avancer, s'élever *en fortune, dignités etc.*; *it.* s'enorgueillir, se glorifier; s'enfler *ou* s'élever d'orgueil; devenir orgueilleux, superbe; *it.* se soulever, se révolter, se mutiner contre qn. *part.* erhoben.

Erheblich, *adj.* important; considérable; relevant; *adv.* d'importance; considérablement; de conséquence; de poids.

Erheblichkeit, *s. f.* l'importance; le poids; la conséquence; valeur.

Erhebung, *s. f.* 3. l'élévation; *it.* (*t. de peintre etc.*) le relief; *it.* (*t. de médecine*) l'élévation *du pouls*; *it. fig.* l'avancement; l'élévation; *it.* la constitution *en dignité*; l'exaltation *du Pape*; *it.* l'érection, *p. ex. en Comté etc.*; *it.* la louange; *it.* la canonisation *des Saints etc.*; *it.* la levée, la perception, le recouvrement *des deniers*. v. erheben.

Erheirathen, *v. a. fam.* obtenir par mariage. *part.* erheirathet.

Erheiſchen, *v. a.* exiger; demander; désirer. (v. erfordern.) *part.* erheiſchet.

Erheitern, v. ausheitern; *it.* v. ermuntern; ſeine Stirn erheitert ſich, son front se déride; *it.* v. aufheitern.

Erheitzen, *v. a. fam.* chauffer suffisamment; dieſes Zimmer iſt nicht zu erheitzen, cette chambre n'est point à chauffer. *part.* erheitzet.

Erhellen, *v. a.* éclairer, éclaircir, illuminer; (v. erleuchten;) *it. v. n.* (avec seyn) paroître; être manifeste *ou* visible; es erhellet hieraus, de là il paroît; *it.* il appert. *part.* erhellet.

Erhenken, *v. a.* pendre; ſich erhenken, se pendre. *part.* erhenket.

Erhitzen, *v. a.* échauffer; mettre en chaleur; *it.* chauffer; *it. fig.* échauffer, enflammer, irriter, fâcher, courroucer; *it.* animer. *part.* erhitzet.

Erhitzung, *s. f.* 3. l'échauffement; v. erhitzen.

Erhoben, *adj.* élevé; *it.* en relief; en bosse; de relief; erhobene Arbeit, de l'ouvrage de relief; de l'ouvrage embouti; *it.* de la broderie relevée; halb erhobene Arbeit, du bas-relief; erhobene Arbeit machen, relever en bosse; *it.* (*t. de brodeur*) relever en broderie.

Erhobenheit, *s. f.* 3. le relief; *pl. us.* Erhabenheit.

Erhöhen, *v. a.* élever, hausser, relever; *it.* rehausser; *T.* exhausser; *it.* surhausser *une voûte etc.*; *it.* hausser, rehausser *la monnoie etc.*; *it.* monter, aviver *une couleur*; *it. fig.* surhausser; *it.* exalter; louer; agrandir; den Geſchmack (einer Speiſe) erhöhen, relever le goût; donner du haut goût. *part.* erhöhet.

Erhöhung, *s. f.* 3. l'élévation; le haussement; le relèvement; *it. T.* l'exhaussement; le rehaussement; le surhaussement; *it. fig.* la hausse, la crue, p. ex. *du prix, des impôts etc.*; *it.* l'exaltation, l'élévation; *it.* l'agrandissement; *it.* la louange; *it.* le haut goût. v. erhöhen.

Erholen, (ſich) *v. réfl. fig.* revenir à soi; se remettre *d'une maladie*; se refaire, se délasser; reprendre *ses esprits, ses forces*; réparer *ses forces*; se rétablir; se ranimer; *it.* se reconnoître; se retrouver; *it.* se dédommager; se relever, se récupérer *ou* se remettre *d'une perte*; réparer *une perte*; ſich bey jemanden Raths erholen, consulter qn.; demander conseil à quelqu'un.; prendre conseil de quelqu'un; ſich an etwas erholen, se relever, se rebattre sur (se dédommager de) qch.; recouvrer, reprendre sur autre chose; er hat ſich an dem Nachtiſch erholt, il s'est revanché sur le dessert. *part.* erholet.

Erholung, *s. f.* 3. le rétablissement; *it.* le relâche, relâchement, délassement,

récréation ; *it.* (des Schadens,) le dédommagement ; la réparation ; *it.* (an jemanden) le recours sur qn. v. erholen.

Erhören, *v. a.* exaucer ; *it.* agréer une demande ; es iſt nie erhört! chose inouïe ! *part.* erhöret.

Erhörlich, *adj. et adv.* digne d'être exaucé.

Erhungern, v. *pl.us.* verhungern.

Erjagen, *v. a.* prendre, attraper, atteindre en chassant ; tuer à la chasse ; *it. fig. fam.* remporter, obtenir avec peine. *part.* erjaget.

Erinnerlich, *adj. et adv.* dont on se souvient ; es wird euch noch erinnerlich ſeyn, daß . . . , vous vous souviendrez encore que . . .

Erinnern, *v. a.* faire souvenir ; rappeler ; *it.* avertir ; *it.* mentionner ; toucher ; parler de ; *it.* exhorter ; ſich erinnern, *v. réfl.* se souvenir de qch. ; se remettre, se rappeler qch. ; se ressouvenir ; *it.* garder *ou* conserver la mémoire de . . ; *it.* s'aviser etc. ; wieder erinnern, remettre en mémoire ; an etwas erinnern, remettre qch. devant les yeux de qn. ; jemand an ſeine Pflicht erinnern, remontrer à qn. son devoir ; eine Schuldforderung erinnern, répéter une dette ; sommer un débiteur de payer. *part.* erinnert.

Erinnerung, *s. f.* 3. le souvenir ; *it.* l'avertissement ; *it.* la mention ; *it.* l'exhortation ; l'admonition ; *it.* l'avis ; le conseil ; *it.* la monition ; das Erinnerungsſchreiben, le monitoire ; la lettre monitoriale ; das Erinnerungsvermögen, la mémoire.

Erkalten, *v. n.* (avec ſeyn) (se) froidir, (se) refroidir ; devenir froid ; *it. fig.* (*poét.*) mourir ; perdre la vie ; *it.* se refroidir ; s'attiédir, se relâcher, *comme p. ex. l'amitié etc.* *part.* erkaltet.

Erkälten, *v. a.* refroidir ; rafraîchir ; morfondre *un cheval etc.* ; ſich erkälten, *v. réfl.* gagner du froid *ou* une maladie par le froid ; gagner un rhume ; *it.* se morfondre ; erkälten laſſen, laisser refroidir. *part.* erkältet.

Erkältend, *adj. et adv.* (*t. de phys.*) frigorifique.

Erkaltung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* le refroidissement ; *it. fig.* (*poét.*) la mort. v. erkalten.

Erkältung, *s. f.* 3. le froid ; la froidure ; *it.* le refroidissement ; la morfondure.

Erkämpfen, *v. a.* obtenir, remporter en combattant *ou* (*fig.*) par ses efforts ; gagner par les armes. *part.* erkämpfet.

Erkannt, *part. et adj.* connu ; *it.* reconnu ; avéré etc. v. erkennen.

Erkänntlich, v. erkenntlich.

Erkargen, *v. a. fam.* lésiner ; épargner *ou* amasser par lésine. *part.* erkarget.

Erkaufen, *v. a.* acheter ; *it.* racheter ; *it.* gagner qn. avec de l'argent ; aposter ; suborner ; corrompre, p. ex. *des témoins etc.* *part.* erkaufet.

Erkaufung, *s. f.* 3. l'achat ; *it.* le rachat ; *it.* la subornation ; corruption ; v. erkaufen.

Erkecken, (ſich) *v. réfl.* v. ſich erkühnen.

Erkennen, *v. a. irr.* reconnoître, connoître ; *it.* avouer, confesser ; (v. bekennen ;) *it.* voir ; sentir ; ressentir ; *it.* (an etwas) juger à *ou* par une marque, par un indice ; *it.* admettre ; mit Dank erkennen, reconnoître *un bienfait etc.* ; être obligé, avoir obligation, être reconnoissant, avoir de la reconnoissance de qch. ; für billig erkennen, reconnoître pour juste ; trouver juste ; gerichtlich erkennen, juger, décider, prononcer ; décerner ; zu erkennen geben, faire connoître ; expliquer ; déclarer ; faire entendre ; er erkennt keinen Herrn über ſich, il ne connoît point de maître ; fleiſchlich erkennen, connoître charnellement *une femme* ; cohabiter *avec sa femme* ; jouir *ou* avoir la jouissance d'une femme. *part.* erkannt.

Erkenntlich, *adj.* connoissable, reconnoissable, (kenntlich, kennbar ;) *it.* reconnoissant ; erkenntlich ſeyn, ſich erkenntlich bezeigen, témoigner de la reconnoissance ; avoir du retour ; s'acquitter envers qn.

Erkenntlichkeit, *s. f.* la reconnoissance ; gratitude ; sensibilité ; le gré. (v. *la P. Fr.*)

Erkenntniß, *s. f.* 2. la connoissance ; *it.* l'ouverture ; *it. p.us.* v. Kenntniß ; *it.* la résipiscence ; la décision, sentence ; die anſchauende Erkenntniß, *T.* l'intuition ; la vision intuitive ; der Baum des Erkenntniſſes Gutes und Böſes, (*t. de la bible*) l'arbre de la science du bien et du mal ; einen zur Erkenntniß bringen, désaveugler qn., le détromper d'une erreur, le guérir d'une passion.

Erkenntnißkraft, *s. f.* 2.* Erkenntnißvermögen, *s. n.* l'entendement, l'intelligence ; la faculté intellectuelle.

Erkennung, *s. f.* 3. la connoissance, reconnoissance ; *it* l'aveu ; la confession ; (v. Bekenntniß ;) *it.* la cohabitation ; la jouissance *d'une femme etc.* ; *it.* le jugement ; la sentence ; décision. v. erkennen.

Erker, v. Arker.

Erkieſen, *v. a. p.us.* choisir, élire etc. v. auswählen, erwählen. *part.* erkieſet.

Erkieſung, *s. f.* 3. l'élection, le choix.

Erklärbar, *adj.* explicable ; *adv.* d'une manière explicable etc.

Erklären, *v. a.* expliquer ; interpréter ;

définir; éclaircir; déchiffrer; exposer; *it.* gloser; commenter; paraphraser; illustrer; donner du jour à; (faire l'analyse de;) *it.* représenter; exposer; déclarer; donner à connoître; zum König, zum Erben, zum Nachfolger erklären, déclarer, désigner Roi, héritier, successeur; gerichtlich erklären, prononcer; etwas für gut erklären, approuver qch.; ſich erklären, *v. réfl.* s'expliquer; se découvrir; se déclarer, s'énoncer; erklärend, explicatif. *part.* erkläret.

Erklärer, *s. m.* 1. l'interprète; *it. T.* l'exégète; *it.* le glossateur; commentateur; paraphraste.

Erklärung, *s f* 3. l'explication; la définition; l'exposition; l'interprétation; l'éclaircissement; *it.* le déchiffrement; *it.* la solution *d'un problème etc.*; *it.* l'analyse; *it.* la glosse; le commentaire; la paraphrase; l'exégèse; l'illustration; la présentation; *it.* la déclaration; désignation. v. erklären.

Erklecken, *v. n.* (av. haben) *p.us.* suffire; être suffisant. *part.* erkleckt.

Erklecklich, *adj. et adv. p.us.* suffisant. v. hinreichend, zulänglich.

Erklettern, erklimmen, (*le dernier est du style soutenu*) *v. a.* gravir; grimper; gagner, parvenir, atteindre en grimpant etc. *part.* erklettert, erklimmet.

Erklingen, *v. n. irr.* (av. haben) résonner; retentir. *part.* erklungen.

Erklopfen, *v. a. fam.* éveiller *ou* faire sortir en heurtant, en faisant du bruit. *part.* erklopfet.

Erkoren, *adj. et adv.* v. auserkoren.

Erkranken, *v. n.* (avec ſeyn) tomber malade. *part.* erkrankt.

Erkriegen, *v. a.* conquérir, gagner par la guerre, par les armes. *part.* erkrieget.

Erkühlen, *v. a.* refroidir. *part.* erkühlet.

Erkühnen, (ſich) *v. réfl.* oser; s'enhardir; avoir la hardiesse, l'audace, la témérité; prendre la liberté; *it.* se hasarder; *it.* se licencier. *part.* erkühnet.

Erkunden, *v. a. ol.* v. erforſchen.

Erkundigen, *v. a.* v. auskundſchaften; ſich (nach einer Sache, ſich einer Sache) erkundigen, *v. réfl.* s'informer, s'enquérir, s'enquêter, s'instruire, s'éclaircir; *it.* demander des renseignemens, des nouvelles de qn. *ou* de qch.; *it.* rechercher; tâcher de découvrir; épier. *part.* erkundiget.

Erkundiger, *s. m.* 1. v. Ausſpäher, Auskundſchafter.

Erkundigung, *s. f.* 3. la recherche, l'information; l'enquête; Erkundigung einziehen, v. ſich erkundigen.

Erkünſteln, *v. a.* v. künſteln *et* auskünſteln.

Erkünſtelt, *adj.* factice.

Erlaben, v. erquicken.

Erlahmen, *v. n.* (av. ſeyn) devenir estropié, perclus, impotent, paralytique; être paralysé; *fig.* échouer. *part.* erlahmet.

Erlangbar, *adj. et adv. p.us.* gagnable; impétrable.

Erlangen, *v. a.* atteindre; toucher; *it.* empoigner; *it.* attraper; *it. fig.* obtenir; acquérir; gagner; impétrer; remporter; recevoir; trouver; parvenir à qch.; mit Mühe erlangen, obtenir avec peine; arracher; ſeine völlige Ausübung erlangen, sortir son plein effet; das Erlangte, l'acquis. *part.* erlanget.

Erlangung, *s. f.* 3. l'obtention; l'impétration; l'acquisition.

Erlaß, *s m.* 2.* la remise, rémission; diminution; le dégrévement; *it.* l'indulgence; (v. Erlaſſung; *it.* v. Ablaß.

Erlaßjahr, *s. n.* 2. le jubilé.

Erlaſſen, *v. a. irr.* remettre; *it.* pardonner; *it.* absoudre; donner l'absolution; (v. vergeben;) *it.* exempter; *it.* dispenser; *it.* élargir; affranchir; *it.* (*t. de coutume*) main-mettre; *it.* congédier; donner congé; *it.* caſſer; (v. entlaſſen;) *it.* donner, laisser *une marchandise à un certain prix*; *it.* émettre, publier, p. ex. *une ordonnance etc.* (ergehen laſſen, v. ergehen;) einem den Eid erlaſſen, relever qn. de son serment. *part.* erlaſſen.

Erläßlich, *adj. et adv.* rémissible; *it. T.* véniel.

Erlaſſung, *s. f.* 3. la rémission; le pardon; la remise; l'absolution; l'indulgence; *it.* l'exemption; *it.* la dispense; *it.* l'élargissement; l'affranchissement; *it.* le congé; *it.* la cassation. v. Entlaſſung.

Erlauben, *v. a.* permettre; accorder; concéder; donner permission, liberté, pouvoir de . .; *T.* octroyer; *it.* vouloir bien; daigner; avoir la bonté de etc.; agréer. *part.* erlaubt.

Erlaubniß, *s. f.* la permission; la concession; *T.* l'octroi; mit Erlaubniß, sous le bon plaisir de etc.; mit Erlaubniß zu ſagen, zu reden ꝛc., avec votre permission; *fam.* sauf le respect que je vous dois; sauf correction; ne vous en déplaise.

Erlaubt, *adj.* permis, licite, loisible; *adv.* licitement; d'une manière licite.

Erlaucht, *adj.* illustre; (*titre qu'on donne aux comtes de l'Empire;*) v. aussi durchlauchtig.

Erlauern, *v. a. fam.* attraper par finesse; obtenir, attraper en épiant. *part.* erlauert.

Erlaufen, *v. a. irr. fam.* atteindre, attraper à force de courir; obtenir en cou-

rant. *Fig. fam.* einen Dienſt erlaufen, attraper un emploi; ſie hat endlich einen Mann erlaufen, elle a tant fait qu'elle a enfin attrapé un mari. *part.* erlaufen.

Erläutern, *v. a.* expliquer; éclaircir; rendre clair; (v. erklären.) *part.* erläutert.

Erläuterung, *s. f.* 3. l'explication; l'éclaircissement; v. aussi Erklärung.

Erle, *s. f.* 3. l'aune, (*arbre.*)

Erleben, *v. a.* voir le temps, l'heure, le jour que etc.; vivre jusqu'à ce que etc.; parvenir à etc.; Glück, Unglück erleben, avoir, éprouver, essuyer du bonheur, du malheur. *part.* erlebet.

Erledigen, *v. a.* décharger; délivrer; *it.* exempter; *it.* affranchir; v. aussi entledigen *et* erledigt.

Erledigt, *adj. et adv.* vacant; ein erledigtes Lehengut, un fief ouvert.

Erledigung *s. f.* la délivrance; *it.* l'exemption; v. aussi Entledigung.

Erlegen, *v. a.* tuer; mettre *ou* coucher sur le carreau; défaire *les ennemis*; payer comptant; compter; (v. entrichten;) *it.* déposer, consigner; mettre en dépôt; die Strafe erlegen, payer l'amende. *part.* erleget.

Erlegung, *s. f.* la défaite; *it.* le payement; *it.* la déposition; la consignation. v. erlegen.

Erleichtern, *v. a.* alléger; décharger; *it.* faciliter, rendre facile; adoucir; soulager; ſich erleichtern, *v. réfl.* se décharger etc. *part.* erleichtert.

Erleichterung, *s. f.* 3. l'allégement; l'adoucissement; le soulagement.

Erleiden, *v. a. irr.* souffrir; endurer etc. (v. erdulden, ertragen, leiden.) *part.* erlitten.

Erleidlich, *adj.* supportable; tolérable; *adv.* supportablement etc.

Erlen, *adj. et adv.* (de bois) d'aune.

Erlernen, *v. a.* apprendre en perfection. *part.* erlernet.

Erleſen, *v. a. irr.* v. ausleſen, ausſuchen.

Erleuchten, *v. a.* éclairer; illuminer; *it. fig.* éclairer. *part.* erleuchtet.

Erleuchtend, *adj. fig. T.* illuminant. (*se dit de la grâce.*)

Erleuchtet, *part.* (*it. adj.* éclairé; illuminé; *it. fig.* clair-voyant; pénétrant. (v. erleuchten.

Erleuchtung, *s. f.* 3. l'illumination; *it. T.* le transparent; *fig.* l'action d'éclairer; *it.* la lumière.

Erliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) succomber sous etc. *part.* erlegen.

Erliſten, *v. a.* attraper par finesse, par ruse, par tromperie. *part.* erliſtet.

Erlogen, *adv.* mensonger, faux, calomnieux, inventé, controuvé; das iſt erlogen, c'est faux etc.; vous en avez menti.

Erlöſchen, *v. a. p.us.* éteindre; *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) s'éteindre; *fig.* s'amortir; *it.* cesser; *it.* mourir. *part.* erlöſchet; *v. n.* erloſchen.

Erlöſchung, *s. f.* 3. l'extinction; *it.* l'amortissement.

Erlöſen, *v. a.* délivrer; racheter; affranchir; libérer; (v. aussi einlöſen;) *it.* sauver. *part.* erlöſet.

Erlöſer, *s. m.* 1. le délivreur, libérateur; (*en parlant de Jésus-Christ*) le Rédempteur, Sauveur.

Erlöſung, *s. f.* 3. la délivrance; le rachat; l'affranchissement; *T.* la rédemption.

Erlügen, *v. a. irr.* controuver; inventer. *part.* erlogen.

Erluſtigen, *v. a. v. pl.us.* beluſtigen.

Erluſtigung, *s. f.* 3. v. Beluſtigung.

Ermächtigen, *v. a.* se saisir, s'emparer, s'arroger; se rendre maître; envahir; (v. *pl.us.* ſich bemächtigen.) *part.* bemächtiget.

Ermahnen, *v. a.* exhorter; exciter; animer; engager (*au bien;*) *it.* (*t. de pratique*) admonéter. *part.* ermahnet.

Ermahner, *s. m.* 1. le moniteur.

Ermahnung, *s. f.* 3. l'exhortation; l'admonition; la rémontrance.

Ermangeln, *v. n. et impers.* (av. haben) manquer; avoir faute; faillir; daran wird es nicht ermangeln, qu'à cela ne tienne; ich werde nicht ermangeln, ihn zu bitten, je ne manquerai *ou* je ne laisserai pas de le prier; es ſoll an mir nicht ermangeln, j'y ferai mon possible, mon devoir; je n'y manquerai pas; er läßt es ſich an nichts ermangeln, il ne se laisse manquer de rien; bey ermangelnder Gelegenheit, faute d'occasion. *part.* ermangelt.

Ermangelung, *s. f.* 3. le manque; le défaut; in Ermangelung deſſen, faute (au défaut) de cela; in Ermangelung eines Beſſern, faute de mieux, faute de meilleur.

Ermannen, (ſich) *v. réfl.* s'évertuer; se fortifier; ſich wieder ermannen, se remettre; reprendre ses esprits; reprendre courage; se rassurer. *p.* ermannet.

Ermäßigen, *v. a. p.us.* juger; (v. abmeſſen, beurtheilen.) *part.* ermäßiget.

Ermatten, *v. n.* (av. ſeyn) *et* ſich ermatten, *v. réfl.* se lasser, se fatiguer, s'affoiblir. *part.* ermattet.

Ermattung, *s. f.* 3. la lassitude; l'épuisement.

Ermel, v. Ärmel.

Ermeſſen, *v. a.* juger; estimer; conjecturer; (v. beurtheilen;) croire, présumer; (v. muthmaßen;) *it.* penser; examiner; (v. überlegen, überdenken;) comprendre. *part.* ermeſſet.

Ermeßlich, *adj.* mesurable; *fig.* croyable,

probable, compréhensible; *adv.* probablement etc.

Ermeſſung, *s. f.* 3. le jugement; sentiment; l'avis; *it.* la présomption; la conjecture; *it.* l'examen. v. **ermeſſen.**

Ermorden, *v. a.* tuer; assassiner; faire mourir; massacrer; assommer; couper la gorge. *part.* **ermordet.**

Ermordung, *s. f.* 3. l'assassinat; le meurtre; l'homicide; le massacre.

Ermüden, *v. a.* lasser, fatiguer, harasser; *it. v. n.* (avec ſeyn) devenir las; se fatiguer, se lasser, se harasser. *p.* **ermüdet.**

Ermüdung, *s. f.* 3. l'action de fatiguer, de se fatiguer etc.; *it.* la lassitude; fatigue.

Ermuntern, *v. a. prop. et fig.* éveiller, encourager, exciter, inciter, émouvoir, animer; égayer; faire revenir *d'une foiblesse*; faire reprendre ses esprits; remettre; **ſich ermuntern**, *v. réfl.* s'éveiller, se réveiller etc. *part.* **ermuntert.**

Ermunterung, *s. f.* 3. le réveil; *fig.* l'encouragement, l'excitation, l'incitation. v. **ermuntern.**

Ernähren, *v. a.* nourrir, entretenir, sustenter; *T.* alimenter; **ſich ernähren**, *v. réfl.* se nourrir, s'entretenir; vivre de qch.; exister; **ſich kümmerlich ernähren**, vivre petitement; **damit ernährt er ſich**, c'est son gagne-pain. *part.* **ernähret.**

Ernährer, *s. m.* 1. le nourricier; le père nourricier.

Ernährerinn, *s. f.* 3. la nourricière.

Ernährung, *s. f.* 3. la nourriture; l'entretien; la sustention; *T.* les alimens.

Erndte, v. **Ernte.**

Ernennen, *v. a. irr.* nommer, créer; déclarer; désigner. *part.* **ernannt.**

Ernennung, *s. f.* 3. la nomination, promotion, création; la destination.

Erneuen, erneuern, *v. a.* renouveler; *it.* recommencer; ressusciter; faire revivre; rétablir; ranimer; rallumer; *it.* réparer, refaire, raccommoder, restaurer. *part.* **erneuet, erneuert.**

Erneuerer, *s. m.* 1. le rénovateur, restaurateur, l'instaurateur; le réformateur.

Erneuerung, *s. f.* 3. le renouvellement; la rénovation, réparation, l'instauration. v. **erneuen.**

Erniedrigen, *v. a.* abaisser, abattre; (v. **abnehmen**;) *it. fig.* abaisser, humilier, anéantir, avilir, ravaler, déprimer. *part.* **erniedriget.**

Erniedrigung, *s. f.* 3. *fig.* l'abaissement; l'humiliation; l'anéantissement; l'abjection; l'humilité.

Ernſt, *s. m.* **Ernſthaftigkeit**, *s. f.* le sérieux, la gravité; *it.* **Ernſt**, le zèle; la chaleur, ferveur, l'ardeur, l'assiduité, le soin, la diligence, l'activité; *it.* la sévérité, l'austérité, la vigueur; **im Ernſt**, tout de bon; raillerie à part; sans plaisanterie; **es iſt nicht Ihr Ernſt**, vous vous moquez; **eine Sache für Ernſt aufnehmen, aus etwas Ernſt machen**, prendre une chose dans le sérieux, au sérieux, sérieusement; **Ernſt (Strenge) brauchen**, user de sévérité, de rigueur; *it.* s'efforcer; faire des efforts; **mit Ernſt hinter etwas her ſeyn**, suivre qch. avec chaleur; **ſein Ernſt, (ſein Eifer) läßt nach**, son zèle, sa ferveur se ralentit.

Ernſt, ernſthaft, ernſtlich, *adj.* sérieux, grave; *it.* sévère, austère, rigoureux; *it.* zélé, fervent, ardent, assidu, diligent, soigneux, actif; *adv.* sérieusement; gravement; sévèrement; rigoureusement etc.; **ernſthaft und wunderlich**, farouche.

Ernſthaftigkeit, v. **Ernſt.**

Eroberer, *s. m.* 1. le conquérant.

Erobern, *v. a.* conquérir; faire la conquête, se rendre maître, s'emparer de etc.; prendre; *it.* réduire; **wieder erobern**, reconquérir, recouvrer, reprendre. *part.* **erobert.**

Eroberung, *s. f.* 3. la conquête, prise; la réduction.

Eröffnen, *v. a.* ouvrir; *it.* décacheter *une lettre*; saigner, ouvrir *une veine*; (v. **öffnen**;) *fig.* découvrir, publier, mettre au jour *un secret etc.*; donner, fournir, présenter, faire naître *une occasion etc.*; publier, déclarer *un arrêt, une sentence etc.*; **den Feldzug, die Laufgräben ꝛc. eröffnen**, ouvrir la campagne, les tranchées etc.; **einen Landtag, ein Gericht ꝛc. eröffnen**, ouvrir une diète, les états, une chambre de justice, les séances; **ſeine Meinung eröffnen**, dire son sentiment, son avis; émettre son voeu; se déclarer; **einen Vorſchlag eröffnen**, faire ouverture de quelque proposition; **einem ſein Herz, ſein Anliegen eröffnen**, ouvrir son coeur; s'ouvrir de son affaire à qn.; **ein eröffnetes Lehen**, un fief ouvert; **eine eröffnete Pfründe**, un bénéfice vacant. *part.* **eröffnet.**

Eröffnend, *adj.* (*t. de méd.*) apéritif, désopilatif.

Eröffnung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* l'ouverture; *fig.* la déclaration; l'action de .. (v. **eröffnen**;) **die Eröffnung der Ader**, la saignée; **die Eröffnung des Parlaments**, la rentrée du parlement; **die Eröffnung der Sitzungen**, l'ouverture des séances, des sessions.

Erörtern, *v. a.* éclaircir; *it.* démêler; vider; décider; terminer; *it.* résoudre; *it.* examiner. *part.* **erörtert.**

Erörterung, *s. f.* 3. l'éclaircissement; *it.*

la décision; *it.* la résolution; *it.* l'examen. v. erörtern.

Erotisch, *adj. et adv.* érotique. (v. *la P. Françoise.*)

Erpicht, *adj. fam.* avide de qch.; passionné pour qch.; entêté, ardent, acharné, adonné, appliqué, attaché à qch.; erpicht auf etwas ſeyn, être avide etc.; s'acharner, s'adonner, s'attacher à etc.

Erpreſſen, *v. a.* extorquer; arracher; tirer, obtenir, exiger, avoir par force. *part.* erpreſſet.

Erpreſſung, *s. f.* 3. l'extorsion; l'exaction; la concussion; la violence; *fig. fam.* la saignée.

Erproben, *v. a.* éprouver, faire l'épreuve de qch.; erprobt, (mis) à l'épreuve, à toute épreuve. *part.* erprobt.

Erquicken, *v. a.* fortifier; restaurer; *fam.* ravigoter; *it.* récréer, soulager; *it.* rafraîchir; *fig.* consoler, réjouir, délasser l'esprit. *part.* erquicket.

Erquickend, *adj. et adv.* restaurant; récréatif; soulageant; *it.* rafraîchissant; v. erquicken.

Erquickung, *s. f.* 3. le soulagement; *it.* la récréation; le délassement; *it.* le rafraîchissement. v. erquicken.

Errathen, *v. a. irr.* deviner; *it.* découvrir; trouver; pénétrer; déchiffrer; *it. fam.* prophétiser; ihr habt es errathen, vous l'avez deviné; vous y êtes; vous y voilà. *part.* errathen.

Errathung, *s. f.* le déchiffrement; la conjecture; prophétie; l'action de ... v. errathen.

Errechten, *v. a. p. us.* acquérir par voie de justice, par les procès. *part.* errechtet.

Erregen, *v. a.* émouvoir; exciter; agiter; causer; faire naître; commencer; *it.* (*t. de méd.*) irriter *les humeurs, la bile etc.*; ein Gelächter erregen, faire rire; ſich erregen, *v. réfl.* s'émouvoir; s'élever etc. *part.* erreget.

Erregung, *s. f.* l'action d'exciter etc. (v. erregen;) l'agitation; le soulèvement; *it.* l'irritation *des humeurs etc.* v. erregen.

Erreichen, *v. a.* atteindre, toucher, arriver, parvenir à; *it.* joindre, atteindre qn. en le suivant; attraper, égaler qn.; *it.* gagner, obtenir. *part.* erreichet.

Erreichung, *s. f.* l'action d'atteindre etc.; *it.* l'obtention; l'impétration; v. erreichen.

Erreiten, *v. n. irr. fam.* gagner par une course à cheval, *ou* en allant à cheval. *part.* erritten.

Errennen, *v. a. rég. et irr. fam.* atteindre, attraper en courant; *it. pop.* gagner, obtenir, s'attirer en courant. *part.* errennet *et* errannt.

Erretten, *v. a.* sauver, délivrer; aus dem Feuer ꝛc. erretten, sauver du feu; aus jemandes Händen erretten, tirer, retirer des mains de qn.; vom Tod erretten, retirer du tombeau, délivrer de la mort. *part.* errettet.

Erretter, *s. m.* 1. le sauveur, libérateur.

Errettung, *s. f.* 3. la délivrance, l'affranchissement.

Errichten, v. aufrichten.

Erringen, *v. a. irr.* gagner, emporter, remporter en luttant; *it. fig.* gagner, obtenir, acquérir par le travail, par l'industrie, avec peine; parvenir enfin à etc. *part.* errungen.

Erröthen, *v. n.* (av. ſeyn) rougir, devenir rouge; *it.* rougir de honte, avoir honte, changer de couleur *ou* de visage, être confus; erröthen machen, faire rougir; rendre confus etc. *part.* erröthet.

Erröthung, *s. f.* la rougeur, le changement de couleur; *it. fig.* la honte, confusion; *it.* la pudeur, timidité.

Errufen, *v. a. irr. fam.* crier tant que l'autre l'entende; se faire entendre à force de crier. *part.* errufen.

Errungenſchaft, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) les acquêts, les acquêts et conquêts, ce que le mari et la femme gagnent durant leur mariage.

Erſättigen, *v. a.* rassasier; *it. fig.* assouvir, satisfaire, contenter. *part.* erſättiget.

Erſättigung, *s. f.* le rassasiement; *it. fig.* l'assouvissement; l'accomplissement de ses voeux, de ses desirs.

Erſättlich, *adj. et adv.* satiable.

Erſatz, *s. m.* l'équivalent; *it.* v. Erſetzung.

Erſaufen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se noyer, périr dans l'eau; être submergé. *part.* erſoffen. (*en parlant des hommes*, v. ertrinken.)

Erſäufen, *v. a.* noyer, submerger, faire mourir dans l'eau; (v. ertränken.) *part.* erſäufet.

Erſäufer, *s. m.* 1. le noyeur.

Erſäufung, *s. f.* 3. la submersion; *it.* la noyade.

Erſchaben, erſcharren, *v. a. pop.* accumuler, amasser par lésine. *part.* erſchabet.

Erſchachern, *v. a. pop.* obtenir en troquant; *it.* gagner par un trafic frauduleux. *part.* erſchachert.

Erſchaffen, *v. a. irr.* créer, faire; faire naître; donner l'existence. *part.* erſchaffen, créé, né.

Erſchaffung, *s. f.* 3. la création.

Erſchallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) résonner, retentir; *it. fig.* se répandre, se débiter, se publier. *part.* erſchollen.

Erſcharren, v. erſchaben.

Erſcheinen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) paroître, apparoître, devenir visible; *it.* se manifester; *it.* revenir, se faire voir,

comme p. ex. des spectres; vor Gericht erſcheinen, comparoître en justice; *T.* ester; erſcheinen laſſen, faire paroître; mettre au jour; *T.* faire apparoître; es erſcheinet, il apert, il paroît. *part.* erſchienen.

Erſcheinung, *s. f.* 3. l'apparition; la vision; *it.* la comparution *en justice; it.* le phénomène; ein Menſch, der Erſcheinungen hat, un visionnaire, un homme à visions; (v. erſcheinen;) das Feſt der Erſcheinung, l'épiphanie.

Erſchießen, *v. a. irr.* tuer (d'un coup d'arme à feu ou de flèche;) arquebuser, fusiller; faire passer par les armes. *part.* erſchoſſen.

Erſchiffen, *v. a. fam.* obtenir, gagner par la navigation; *it.* atteindre, gagner en faisant voile. *part.* erſchiffet.

Erſchinden, *v. a. irr. pop.* amasser, épargner en lésinant etc.; rapiner. *part.* erſchunden.

Erſchlaffen, *v. a.* relâcher, énerver, amollir; *it. v. n.* (av. ſeyn) se relâcher, s'amollir. *part.* erſchlaffet.

Erſchlagen, *v. a. irr.* assommer; tuer à coups de hache, de bâton etc.; mettre *ou* coucher sur le carreau; *it.* (*t. de min.*) percer; vom Donner erſchlagen werden, être frappé, écrasé de la foudre, du tonnerre, d'un coup de foudre. *part* erſchlagen.

Erſchleichen, *v. a. irr.* surprendre, attraper par surprise, par des voies obliques. *part.* erſchlichen.

Erſchleichung, *s. f.* 3. la surprise, subreption. (v. *la P. Fr.*)

Erſchlichen, *adj. et adv.* subreptice, obreptice.

Erſchmeicheln, *v. a.* obtenir par flatterie. *part.* erſchmeichelt.

Erſchnappen, *v. a.* (*se dit surtout des animaux*) attraper, happer. *p.* erſchnappt. v. erhaſchen.

Erſchöpfen, *v. a.* épuiser; *fig.* jemandes Geduld erſchöpfen, pousser à bout la patience de qn. *part.* erſchöpft.

Erſchöpflich, *adj. et adv.* épuisable.

Erſchöpfung, *s. f.* 3. l'épuisement; — wegen Mangel an Nahrung, l'inanition.

Erſchrecken, *v. a.* faire peur, effrayer; donner de la frayeur etc.; causer de la terreur etc.; alarmer, épouvanter; donner l'épouvante. *part.* erſchreckt.

Erſchrecken, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'effrayer; s'épouvanter, s'alarmer; avoir peur; s'intimider; prendre l'épouvante; *fam.* s'ébahir. *part.* erſchrocken.

Erſchrecken, *s. n.* l'action de s'effrayer etc. (v. erſchrecken, *v. n.*) *it.* la terreur, l'effroi, l'épouvante, l'alarme, la peur.

Erſchrecklich, *adj.* effroyable, effrayant, épouvantable, terrible, horrible, affreux; *it.* redoutable; *it. fam.* (*par exagération*) furieux; très-grand, excessif etc.; *adv.* effroyablement; terriblement etc.

Erſchreckniß, *s. n.* v. Erſchrecken, *s. n.*

Erſchreckt, erſchrocken, *adj.* effrayé, épouvanté, intimidé; interdit; *fam.* ébahi; v. erſchrecken, *v. a. et n.*

Erſchreyen, *v. a. irr. fam.* v. erruſen; *it.* obtenir à force de crier. *part.* erſchrieen.

Erſchrockenheit, *s. f. p.us.* l'effroi; v. Erſchrecken, *s. n.*

Erſchüttern, *v. a.* ébranler; faire trembler; secouer; *it. v. n.* (avec ſeyn) trembler; s'ébranler. *part.* erſchüttert.

Erſchütterung, *s. f.* 3. l'ébraulement; le secouement; *it.* la secousse; le tremblement; branle; *it. fig.* l'émotion; *it.* (*t. de méd.*) la commotion.

Erſchweren, *v. a.* appesantir; aggraver; (v. beſchweren;) *it. fig.* rendre onéreux, incommode; appesantir; grever; *it.* ôter l'aisance à qch. *part.* erſchweret.

Erſchwingen, *v. a. irr. fam.* gagner *ou* acquérir avec peine; *it.* donner, trouver, fournir avec peine. *part.* erſchwungen.

Erſchwinglich, *adj. et adv.* ce qui se trouve *ou* se fait avec peine; à quoi on fournit avec peine; mit aller erſchwinglichen Mühe und Koſten an einer Sache arbeiten, travailler à une chose avec tout le soin et toute la dépense possibles.

Erſehen, *v. a. irr.* voir; envisager; (v. ſehen;) *it.* apercevoir; *it. surtout au fig.* considérer; remarquer; observer; *it.* choisir, désigner, destiner, agréer une personne *pour successeur, pour mari, pour épouse etc.;* der Fürſt hat ihn zu ſeinem Geſandten erſehen, le prince a jeté les yeux sur lui pour le faire son ambassadeur; etwas von weitem erſehen, envisager, apercevoir qch. de loin; *it. fig.* prévoir qch.; ſeine Zeit erſehen, prendre son temps, ménager le temps pour faire qch.; etwas an einem erſehen, trouver qch. à qn. qui plaît *ou* qui déplaît. *part.* erſehen.

Erſetzen, *v. a.* restituer, rendre; *it.* réparer; récompenser; dédommager; bonifier; rembourser; *it.* remplacer; suppléer; *it.* remettre, rétablir *les forces etc. it.* donner satisfaction, faire raison, rendre justice *d'un affront. p.* erſetzet.

Erſetzer, *s. m.* 1. celui qui restitue etc.; le (restituteur;) réparateur. v. erſetzen.

Erſetzlich, *adj. et adv.* réparable.

Erſetzung, *s. f.* 3. la restitution; le rétablissement; *it.* le remplacement; *it.* la réparation; le dédommagement; remboursement; *it.* le supplément; *it.* la satisfaction; *it.* la restauration; la compensation; *it.* la réfusion des dépens. (v. *la P. Fr.*)

Erſeufzen, *v. a. fam.* obtenir par des soupirs; *it. v. n.* (avec haben) soupirer; gémir; v. *pl.us.* ſeufzen. *part.* erſeufzet.

Erſichtlich, *adj. et adv.* évident.

Erſichtlichkeit, *s. f.* l'évidence.

Erſiegen, *v. a.* gagner *ou* obtenir par une victoire. *part.* erſieget.

Erſinnen, *v. a. irr.* imaginer, trouver; inventer; *it.* forger; controuver; *it.* feindre; *it.* se mettre dans la tête. *part.* erſonnen.

Erſinner, *s. m.* 1. l'inventeur.

Erſinnlich, *adj.* imaginable; *adv.* imaginablement.

Erſitzen, *v. a. irr.* (*t. de barreau*) prescrire; acquérir par prescription *ou* par une longue possession; *it. p.us.* gagner *ou* contracter *une maladie etc.* à force d'être assis. *part.* erſeſſen; ein erſeſſenes Recht, un droit acquis par la prescription; *it. v. n.* auf etwas erſeſſen (verſeſſen, erpicht) ſeyn, être infatué de....; passionné pour...; adonné à qch.

Erſitzung, *s. f.* 3. *T.* la prescription; l'usucapion; v. erſitzen.

Erſparen, *v. a.* v. ſparen; *it.* épargner, économiser, ménager; ich will es an meinem Maul erſparen, je l'épargnerai, je le prendrai sur ma bouche; erſparen Sie mir dieſe Mühe, dispensez-moi de cette peine. *part.* erſparet.

Erſparung, *s. f.* 3. **Erſparniß**, *s. f.* 2. l'épargne, l'économie.

Erſpielen, *v. a.* gagner au jeu *ou* par le jeu. *part.* erſpielet.

Erſpinnen, *v. a. irr.* gagner en filant. *part.* erſponnen.

Erſprießen, *v. n. irr. p.us.* (av. ſeyn) prospérer; profiter; être utile, profitable, avantageux. *part.* erſproſſen.

Erſprießlich, *adj. fam.* utile, profitable, avantageux, salutaire; *adv.* utilement, profitablement etc.

Erſprießlichkeit, *s. f. p.us.* l'utilité; le profit; l'avantage.

Erſt, erſtlich, *adv.* premièrement; d'abord; *it.* en premier lieu; zu erſt, um erſten, für das erſte, zum erſten, erſtens, premièrement; d'abord; au commencement; de prime abord; *it.* principalement; surtout; allererſt, seulement; il n'y a qu'un moment; nouvellement; fraîchement; dernièrement; ne-que; man muß erſt unterſuchen ob..., il faut considérer, si...; der Bothe iſt erſt heute angekommen, le courier est arrivé seulement aujourd'hui; die Poſt kommt erſt morgen, la poste n'arrive que demain; wir ſind erſt (allererſt) von ihm gegangen, nous ne faisons que de le quitter.

Erſtarken, *v. n.* (av. ſeyn) *p.us.* se fortifier; devenir fort. *part.* erſtarket.

Erſtarren, *v. n.* (av. ſeyn) roidir; se roidir; *it.* s'engourdir; *it.* (vor Kälte) transir, roidir, être tout transi, roidi *de froid*; *it.* (vor Furcht, Schrecken) être tout saisi *de crainte, de frayeur*; être tout interdit; être stupéfait; rester immobile; erſtarren machen, glacer; *it.* stupéfier; erſtarret, *part. et adj.* roide, transi; erſtarrete Hände, des mains gourdes.

Erſtarrung, *s. f.* 3. la roideur; *it.* l'engourdissement; le transissement; *it. fig.* l'étonnement; la stupéfaction; la stupeur.

Erſtatten, *v. a.* rendre; réparer; restituer; *it. T.* refonder; (v. erſetzen, vergüten;) *it.* Bericht erſtatten, faire un rapport; Dank erſtatten, rendre grâces; (v. abſtatten.) *part.* erſtattet.

Erſtaunen, *v. n.* (av. ſeyn) s'étonner; être surpris; s'effrayer; (*fam.* s'ébahir;) être consterné, interdit, confus, stupéfait etc. *part.* erſtaunet.

Erſtaunen, *s. n.* **Erſtaunung**, *s. f.* l'étonnement; la surprise; *it.* la consternation; confusion; stupéfaction.

Erſtaunend, erſtaunlich, *adj. et adv.* étonnant; surprenant.

Erſtaunt, *adj.* étonné; surpris; *it.* consterné, interdit, confus, éperdu, stupéfait, stupéfié.

Erſte, *adj.* premier; das erſte Geld, welches man an einem Tage löſet, l'étrenne; von der erſten Kindheit an, dès le berceau; er möchte gern überall der erſte ſeyn, il aime à primer; für das erſte, premièrement; wer am erſten kommt, le premier venu; die erſten Bewohner eines Landes, les aborigènes.

Erſtechen, *v. a. irr.* (mit einem Degen, Dolch ꝛc.) tuer d'un coup d'estoc, d'épée, de lance, de couteau etc.; poignarder; mit den Augen erſtechen, *fig. plais.* manger des yeux; regarder qn. entre les deux yeux. *part.* erſtochen.

Erſtechung, *s. f.* l'action de poignarder etc. v. erſtechen.

Erſtehen, *v. n. irr. p.us.* (av. ſeyn) v. auferſtehen; *it. v. a.* acheter, acquérir à l'encan, à l'enchère. *part.* erſtanden.

Erſtehung, *s. f.* l'acquisition *ou* l'achat qui se fait à l'enchère; *it. p.us.* v. Auferſtehung.

Erſteigen, *v. a. irr.* monter; gagner le dessus; mit Sturmleitern erſteigen, escalader; prendre *ou* emporter d'assaut; den Gipfel der Ehren erſteigen, *fig.* monter au faîte des honneurs. *part.* erſtiegen.

Erſteigung, *s. f.* l'action de monter... (v. erſteigen;) *it.* l'escalade, l'assaut.

Erſter, *s. m.* le premier; v. erſte.

Erſterben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *p.us.* v. ſterben; mourir; *it.* sécher sur pied, *comme p. ex. un arbre etc.*; *it.* s'engourdir; (v. erſtarren.) *part.* erſtorben.

Erſterbung, *s. f.* l'engourdissement; l'action de... v. **erſterben.**

Erſtgeboren, *adj.* premier né; *it.* aîné.

Erſtgeburt, *s. f.* la primogéniture; le droit d'aînesse.

Erſticken, *v. a.* étouffer; suffoquer; *it.* étrangler; *it. v. n.* (av. ſeyn) étouffer; être suffoqué; *it.* s'étrangler; **man möchte vor Hitze erſticken**, on étouffe de chaleur; il fait une chaleur étouffante. *part.* **erſticket.**

Erſticken, *s. n.* **Erſtickung**, *s. f.* l'étouffement; la suffocation.

Erſtinken, v. **ſtinken**; **erſtunken**, *n'est d'usage que dans cette expression vulg.* **es iſt erſtunken und erlogen**, c'est un mensonge achevé.

Erſtlich, v. **erſt.**

Erſtling, *s. m.* 2. le premier fruit; ce qui naît le premier; **die Erſtlinge**, les prémices.

Erſtreben, *v. a.* obtenir, acquérir par une assiduité continuelle. *part.* **erſtrebet.**

Erſtrecken, (ſich) *v. réfl.* s'étendre; *it.* monter, aller à; *it. fig.* influer sur; **ſich weit in die See erſtrecken**, se jeter bien avant en mer; **ſein Anſehen erſtreckt ſich nicht weit**, son pouvoir n'est pas d'une grande étendue; **ſein Vermögen erſtreckt ſich nicht auf tauſend Thaler**, son bien ne va pas, ne monte pas à mille écus. *part.* **erſtrecket.**

Erſtreiten, *v. a. irr.* conquérir; emporter; *it.* gagner par la force *ou* par les voies de justice, par procès, par dispute etc. *part.* **erſtritten.**

Erſtummen, *v. n.* (av. ſeyn) *fig.* demeurer muet *ou* interdit; *fam.* demeurer court. *part.* **erſtummet.**

Erſtunken, *part.* v. **erſtinken.**

Erſtürmen, *v. a.* emporter, prendre d'assaut. *part.* **erſtürmet.**

Erſuchen, *v. a.* prier, demander; *it.* implorer etc. (v. **bitten.**) *part.* **erſuchet.**

Erſuchen, *s. n.* la prière; demande; (v. **Bitte.**)

Ertanzen, *v. a. fam.* gagner en dansant. *part.* **ertanzet.**

Ertappen, *v. a.* attraper; prendre; *it.* surprendre; **auf friſcher That ertappen**, prendre sur le fait, en flagrant délit. *part.* **ertappet.**

Ertheilen, *v. a.* donner; distribuer; *it.* conférer, p. ex. *un emploi*; *it.* publier *un ordre*. *part.* **ertheilet.**

Ertheiler, *s. m.* 1. celui qui donne, p. ex. *un ordre*. v. **ertheilen.**

Ertheilung, *s. f.* 3. la distribution; *it.* la collation; *it.* la publication *d'un ordre etc.* v. **ertheilen.**

Ertödten, v. **tödten.**

Ertönen, *v. n.* (av. ſeyn) résonner, retentir; élever sa voix. *part.* **ertönet.**

Ertönung, *s. f.* le résonnement.

Ertrag, *s. m.* 2.* le rapport, le revenu *d'une terre.*

Ertragen, *v. a. irr.* porter, supporter, soutenir; souffrir avec patience; endurer; *it.* tolérer, permettre, condescendre; *it.* porter, prendre sur soi *des frais etc.* (v. **übernehmen**;) **einen Schimpf geduldig ertragen**, avaler *ou* boire un affront. *part.* **ertragen.**

Erträglich, *adj.* supportable, tolérable; *it.* passable, médiocre; *adv.* supportablement etc.

Erträglichkeit, *s. f.* la qualité de ce qui peut être supporté etc. v. **ertragen.**

Ertragung, *s. f.* l'action de supporter etc. (v. **ertragen**;) *it.* la permission; tolérance; condescendance.

Ertränken, *v. a.* noyer. *part.* **ertränket.**

Erträumen, *v. a. fam.* produire par des songes, par des rêveries; s'imaginer; songer creux. *part.* **erträumet.**

Ertrinken, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se noyer. *part.* **ertrunken.**

Ertrotzen, *v. a.* obtenir, arracher par menaces. *part.* **ertrotzet.**

Ertz, v. **Erz.**

Erübrigen, *v. a.* avoir de reste; *it.* mettre à part; épargner. *part.* **erübriget.** v. aussi **übrig.**

Erübrigung, *s. f.* 3. le reste; *it.* l'épargne.

Erwachen, *v. n.* (av. ſeyn) s'éveiller; se réveiller; **vom Tode erwachen**, revivre; revenir (de la mort) à la vie; ressusciter. *part.* **erwachet.**

Erwachen, *s. n.* le réveil.

Erwachſen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) croître, s'accroître, grandir; *it.* augmenter; *it. fig.* naître; sortir; résulter; (v. aussi **entſtehen** *et* **zunehmen**. *part.* **erwachſen.**

Erwachſen, *adj. et adv.* d'une grandeur raisonnable; parvenu à un âge mûr; (homme) fait en âge; *it.* nubile; mariable.

Erwachſung, *s. f. plus.* **Erwachſen**, *s. n.* l'accroissement; l'augmentation; *it.* l'action de résulter etc. v. **erwachſen.**

Erwägen, *v. a. irr. fig.* peser; mettre en balance; réfléchir, considérer, examiner; penser à; faire attention *ou* réflexion à; juger de. *part.* **erwogen.**

Erwägung, *s. f.* 3. la réflexion; considération; l'examen; le jugement.

Erwählen, *v. a.* élire; *it.* choisir; *it.* embrasser *un genre de vie, une profession etc.*; s'adonner à; *it.* désigner, nommer, créer *un successeur pour une charge etc.*; *it.* ballotter; élire par le ballottage; **an eines andern Statt erwählen**, substituer à un autre; **an Kindesſtatt erwählen**, (*plus.* **annehmen**) adopter. *part.* **erwählet.**

Erwählung, *s. f.* 3. l'élection; *it.* le choix;

it. la désignation; nomination; création. v. erwählen.

Erwähnen, *v. a.* mentionner; faire mention; parler de ...; toucher qch. de ...; alléguer. *part.* erwähnet.

Erwähnt, *adj.* mentionné, susdit, susmentionné; dont il est question; dont on a fait mention.

Erwähnung, *s. f.* 3. la mention.

Erwarmen, *v. n.* (av. ſeyn) se réchauffer; se chauffer; warm werden, devenir chaud. *part.* erwarmet.

Erwärmen, *v. a.* chauffer; réchauffer; *it.* échauffer; *it.* dégourdir *les membres roides ou engourdis. part.* erwärmet.

Erwärmung, *s. f.* 3. l'action de chauffer etc. (v. erwärmen;) *it.* le chaud; la chaleur; *it.* le dégourdissement; *it. T.* la caléfaction.

Erwarten, *v. a.* attendre; *it.* s'attendre à qch.; bequemere, beſſere Zeit und Umſtände erwarten, temporiser. *part.* erwartet.

Erwartung, *s. f.* 3. l'attente; die Erwartung einer bequemeren Zeit, le temporisement; in Erwartung ſtehen, être dans l'attente; in Erwartung eines Beſſern, en attendant mieux.

Erwecken, *v. a. prop. et fig.* éveiller, réveiller; *it. fig.* exciter; encourager; *it.* causer; donner; produire; faire naître; faire venir; attirer; inspirer; vom Tod erwecken, faire revivre; Tode erwecken, ressusciter des morts; eine Begierde zu etwas erwecken, faire envie de .... *part.* erwecket.

Erweckend, *adj.* qui réveille, incite etc. v. erwecken.

Erwecklich, *adj. et adv.* édifiant; (*pl.us.* erbaulich.)

Erweckung, *s. f.* 3. le réveil; *it. fig.* l'encouragement; *it.* l'incitation; l'instigation; l'excitation. v. erwecken.

Erwehren, (ſich) *v. réſl.* se défendre (einer Sache) de qch.; repousser qch. *part* erwehret.

Erweichen, *v. a.* amollir; ramollir; rendre mou; attendrir; *it. fig* amollir; ramollir; *it.* attendrir; adoucir; fléchir, toucher; émouvoir; *it.* (*t. de méd.*) mollifier; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'amollir; s'adoucir; s'attendrir. *part.* erweichet.

Erweichend, *adj.* ramollissant; ramollitif; émollient; *it. T.* malactique; eine erweichende Salbe, une ramolade.

Erweichung, *s. f.* 3. l'amollissement; *it. fig.* l'adoucissement; l'attendrissement; l'action de etc. v. erweichen.

Erweis, *s. m.* 2. la preuve; démonstration; v. Beweis.

Erweiſen, *v. a. irr.* démontrer; prouver; *it.* faire voir; faire paroître; montrer; mettre au jour; marquer; avérer; vérifier; *it.* témoigner *de l'amitié, de la fidélité, de la reconnoissance; it.* faire *de l'honneur, du bien, de la politesse, de la miséricorde, une faveur, une grâce, un plaisir etc.* (v. aussi erzeigen;) *it.* rendre *un service*; ſich freundlich, gütig, grauſam ꝛc. gegen einen erweiſen, user de bonté, de cruauté etc. avec (envers) qn.; er hat mir viele Wohlthaten erwieſen, il m'a fait beaucoup de bien; j'en ai reçu nombre de bienfaits; ſich als einen großmüthigen Menſchen erweiſen, faire le généreux; en user comme un homme généreux; en agir en homme généreux; ſich einem angenehm erweiſen, agréer à qn.; einem die letzte Ehre erweiſen, rendre les derniers devoirs à qn. *part.* erwieſen.

Erweislich, *adj. et adv.* probable; qui peut être prouvé etc. (v. erweiſen;) démonstrable; erweislich machen, prouver, démontrer etc. v. erweiſen.

Erweiſung, *s. f.* 3. l'action de... (v. erweiſen;) *it.* la preuve; démonstration; (v. Erweis;) *it.* la marque; le témoignage; (v. aussi Bezeigung;) die Dankerweiſung, l'action de grâce.

Erweiterer, *s. m.* 1. *T.* le dilatateur; *it. fig.* l'amplificateur.

Erweitern, *v. a.* élargir; étendre; *it.* alonger; agrandir; évaser; *it.* (*t. de méd.*) dilater; *it.* (*t. d'archit.*) ébraser; *it. fig.* amplifier; *it.* étendre, avancer, reculer *les limites, les bornes etc. part.* erweitert.

Erweiterung, *s. f.* 3. l'élargissement; *it.* l'alongement; l'agrandissement; *it.* l'élargissure *d'un habit; it.* (*t. de méd.*) la dilatation; rélaxation; *it. fig.* l'amplification.

Erwerb, *s. m.* 2. le gain, profit, l'acquisition; *it.* les acquêts.

Erwerben, *v. a. irr.* gagner, acquérir; *T.* acquêter; *it.* mériter, attirer, p. ex. *de la louange etc. part.* erworben.

Erwerber, *s. m.* 1. l'acquéreur.

Erwerberinn, *s. f.* 3. l'acquéreuse.

Erwerbung, *s. f.* 3. l'acquisition; *it.* le gain; profit; l'émolument; *it.* le mérite.

Erwerfen, *v. a. irr. p.us.* abattre, tuer d'un coup de pierre. *part.* erworfen.

Erwiedern, *v. a.* rendre; reconnoître; *it.* récompenser; réparer; *it.* répondre; *it.* repartir; répliquer; reprendre; réciproquer; *fam.* riposter; gleiches mit gleichem erwiedern, rendre la pareille, l'échange. *part.* erwiedert.

Erwiederung, *s. f.* 3. la reconnoissance; *it.* la récompense; *it.* la réparation; *it.* le réciproque; la réciprocité; la pareille; *it.* la réponse, repartie, réplique; v. erwiedern.

Erwinden, *v. a. irr. p.us.* acquérir; gagner; (v. erwerben;) es an nichts erwinden

laſſen, ne rien épargner; faire tout son possible; ſich erwinden, *v. réfl.* entreprendre, oser, avoir la hardiesse etc. (v. ſich unterwinden.) *part.* erwunden.

Erwiſchen, *v. a.* attraper, surprendre; *it.* empoigner; prendre; *it.* se saisir secrètement de qch.; attraper par ruse *ou* par subtilité; (v. aussi ertappen;) ſich erwiſchen laſſen, donner dans le panneau etc. *part.* erwiſchet.

Erworgen, *v. n.* (avec ſeyn) s'étrangler; suffoquer; être suffoqué. *part.* erworget. v. erſticken.

Erwuchern, *v. a.* gagner, amasser, acquérir par usure. *part.* erwuchert.

Erwünſchen, *v. a.* (v. *plus.* wünſchen;) erwünſcht, *part. et adj.* souhaité; désiré; *it.* souhaitable; désirable; agréable; commode; parfait.

Erwürgen, *v. a.* étrangler; suffoquer; *it.* égorger; faire mourir; tuer. *part.* erwürget.

Erwürger, v. Würger.

Erwürgung, *s. f.* 3. l'étranglement; la suffocation.

Erz, *s. n.* 2. la mine; le minéral; *it.* le minerai; *it.* l'airain, le bronze; Erze die zu Gange ſtreichen, *T.* des mines fixées.

Erz, *particule qui dans la composition a la force d'un superlatif, et marque quelquefois un degré d'élévation;* (v. *les composés.*

Erzader, *s. f.* 4. la veine métallique.

Erzählen, *v. a.* conter, raconter; rapporter; narrer; réciter; *it.* divulguer; débiter; umſtändlich erzählen, détailler. *part.* erzählet.

Erzähler, *s. m.* 1. **Erzählerinn**, *s. f.* 3. le raconteur; la raconteuse; le narrateur; *it.* le conteur.

Erzählung, *s. f.* 3. le récit; la narration; le narré; la relation; *it.* le conte; *it* les particularités; le détail; *it.* le débit; die gerichtliche Erzählung, le record; die ſummariſche Erzählung, le parler sommaire; eine dumme Erzählung, un conte borgne.

Erzamt, *s. n.* 5.* une charge de l'Empire administrée par un Electeur *ou* certains autres Princes.

Erzart, *s. f.* 3. le minéral.

Erzbannerherr, *s. m.* 3. le grand gonfalonier de l'Empire.

Erzbiſchof, *s. m.* 2.* l'archevêque.

Erzbisthum, *s. n* 5.* l'archevêché.

Erzblume, *s. f.* 3. le spath.

Erzbruch, *s. m.* 2.* la mine.

Erzdieb, *s. m.* 2. *fam.* un maître-larron; un grand voleur.

Erzdruſe, *s. f.* 3. *T.* la druse métallique.

Erzeigen, *v. a.* marquer; témoigner; faire voir. (v. aussi erweiſen.) *part.* erzeiget.

Erzeigung, *s. f.* 3. la marque; le témoignage.

Erzengel, *s. m.* 1. l'archange.

Erzeugen, *v. a.* engendrer; procréer. *part.* erzeuget.

Erzeugniß, *s. n.* 2. le produit, la production.

Erzeugung, *s. f.* 3. la procréation; génération; production.

Erzfaß, *s. n.* 5.* le vaisseau à transporter le minéral.

Erzgang, *s. m.* 2.* le filon; la veine métallique.

Erzgebirge, *s. n.* 1. les mines, les montagnes métalliques.

Erzgrube, *s. f.* 3. la mine; la minière.

Erzhalde, *s. f.* 3. *T.* un amas de mines.

Erzhaltend, erzhaltig, *adj. et adv.* ce qui contient de la mine; métallique.

Erzhaus, *s. n.* 5.* le magasin destiné pour le dépôt des mines.

Erzhaus, *s. n.* la maison d'Autriche.

Erzherzog, *s. m.* 2. l'archiduc.

Erzherzoginn, *s. f.* 3. l'archiduchesse.

Erzherzoglich, *adj.* archiducal; *adv.* en archiduc etc.

Erzherzogthum, *s. n.* 5.* l'archiduché.

Erzhöhle, *s. f.* 3. *T.* le chariot qui sert au transport du minerai.

Erziehen, *v. a. irr.* élever; morigéner; éduquer; *it.* nourrir. *part.* erzogen.

Erziehung, *s. f.* 3. l'éducation; er hat keine Erziehung, il est mal élevé.

Erzielen, *v. a.* (*ol.* v. erzeugen;) *it. fig.* tendre; viser; (v. zielen, abzielen.) *part.* erzielet.

Erzittern, *v. n.* (avec ſeyn) s'ébranler; trembler; *it. fig.* frémir. (v. zittern.) *part.* erzittert.

Erzkammer, *s. f.* 4. le lieu où l'on garde les mines qui doivent être brisées et lavées.

Erzkämmerer, *s. m.* 1. l'archichambellan; le grand chambellan.

Erzkanzler, *s. m.* 1. l'archichancelier; le grand chancelier.

Erzkaſten, *s. m.* 1.* le coffre où l'on met la mine brisée et lavée.

Erzkübel, *s. m.* 1. le seau destiné pour tirer le minerai dehors la mine.

Erzlieferant, *s. m.* 3. celui qui livre le minerai à la fonderie.

Erzmarſchall, *s. m.* 2.* l'archimaréchal.

Erzmutter, *s. f.* 1.* la matrice de mine.

Erzogen, *part. et adj.* v. erziehen.

Erzprieſter, *s. m.* 1. l'archiprêtre.

Erzprobe, *s. f.* 3. l'épreuve de la mine.

Erzſchatzmeiſter, *s. m.* 1. l'architrésorier, le grand trésorier de l'Empire.

Erzſchenke, *s. m.* 4. l'archiéchanson, le grand échanson de l'Empire.

Erzſchicht, *s. f.* 3. *T.* la mine fixe; *it. T.*

la quantité de mine métallique que l'on peut fondre en vingt-quatre heures.

Erzſchlich, *s. m.* 2. *T.* la mine brisée, lavée et prête à être fondue.

Erzſtift, *s. n.* 2. l'archevêché.

Erzſtufe, *s. f.* 3. *T.* le minerai.

Erzteufe, *s. f.* 3. *T.* le filon; la veine riche en minéral.

Erztheiler, *s. m.* 1. *T.* le distributeur des minerais.

Erztrog, *s. m.* 2.* le lavoir.

Erztropfen, *s. m.* 1. *T.* la mine en forme de gouttes.

Erztruchſeß, *s. m.* 3. l'archiéchanson tranchant de l'Empire.

Erzürnen, *v. a.* fâcher; irriter; mettre en colère; courroucer; indigner; offenser; outrer; aigrir; transporter; échauffer; **ſich erzürnen**, *v. réfl.* se fâcher; se mettre en colère, se courroucer, s'indigner, s'outrer, s'échauffer etc. *part.* **erzürnet.**

Erzvater, *s. m.* 1.* le patriarche.

Erzwage, *s. f.* 3. la balance pour le minerai.

Erzwand, *s. f.* 2.* *T.* un bloc de mine.

Erzwingen, *v. a. irr.* forcer; extorquer; arracher, obtenir par force; emporter de force. *part.* **erzwungen.**

Erzwürde, *s. f.* 3. la plus haute dignité de l'Empire.

Es, *pron. neutre et part. relat.* il, le, ce; **es iſt warm**, il fait chaud; **ſie war neugierig, aber ſie wird es nicht mehr ſeyn**, elle étoit curieuse, mais elle ne le sera plus; **ich bin es**, c'est moi; **es iſt mir lieb**, j'en suis bien-aise; **es fragt ſich, ob . . .**, on demande, il est question de savoir si . . .; **es ſey denn, daß** ꝛc., à moins que; si non; si ce n'est que. (v. *la grammaire.*)

Eſche, v. **Aſche.**

Eſchroſe, *s. f.* 3. le sorbier; (v. **Sperberbaum**;) *it.* v. **Elſebeere.**

Eſel, *s. m.* 1. (*dim.* **Eſelchen, Eſelein**, *s. n.* 1.) l'âne; *it.* le baudet; la bourrique; *it.* (*t. de barreau*) la bête; l'asine; (v. *la P. Fr.* **der Eſel der Soldaten**, le cheval de bois; le chevalet; **ein junger Eſel**, un ânon, ânichon. *Fig. pop. et injur.* **ein dummer, ungeſchickter Eſel**, un âne; un ignorant; lourdaud; butor; une bête; bête brute; *vulg.* une bourrique; un nigaud; **ein grober Eſel**, un homme grossier; un muletier; rudânier; rustaud etc. *Prov.* **er iſt unter den Eſeln erzogen worden**, il a été élevé au moulin; **er ſchlägt auf den Sack und meinet den Eſel**, il bat le chien devant le lion; **es ſchilt immer ein Eſel den andern Langohr**, la pelle se moque du fourgon.

Eſeley, *s. f.* 3. *pop.* la bêtise; la nigauderie; l'ignorance.

Eſelhaft, *adj. pop. injur.* nigaud; lourdaud; *adv.* en âne; comme un âne.

Eſelinn, *s. f.* 3. l'ânesse; la bourrique.

Eſeln, *v. n.* (av. **haben**) *pop.* se fatiguer (travailler) comme un mulet, comme un âne, comme un cheval de carrosse. *part.* **geeſelt.**

Eſelsarbeit, *s. f.* 3. *pop.* le travail pénible, fatigant; **Eſelsarbeit thun**, v. **eſeln.**

Eſelsbrücke, *s. f.* 3. le pont aux ânes.

Eſelsfüllen, *s. n.* 1. l'ânon.

Eſelsgeſchrey, *s. n.* 2. le braiment, le braire de l'âne.

Eſelshaupt, *s. n.* 5.* la tête d'âne; *it.* (*t. de marine*) le cap de more; le chouquet.

Eſelshaut, *s. f.* 2. la peau d'âne.

Eſelshüter, *s. m.* 1. l'ânier; *it* le muletier.

Eſelskopf, *s. m.* 2.* la tête d'âne; *it. fig. injur.* un homme sans esprit, une bête brûte, un âne; v. **Eſel.**

Eſelsmilch, *s. f.* le lait d'ânesse; **einem die Eſelsmilch-Cur verordnen**, mettre qn. au lait d'ânesse.

Eſelsohr, *s. n.* 3. l'oreille d'âne; *it.* l'oreille, la corne dans un livre; la feuille racornie; **einem Eſelsohren aufſetzen**, *fig. fam.* faire les cornes à qn. (avec les doigts.)

Eſelstreiber, *s. m.* 1. l'ânier; *it.* le muletier; *it.* (*t. de meûnier*) le chasse-mulet.

Eſpe, v. **Aſpe.**

Eßbar, *adj. et adv.* mangeable; bon à manger; **eßbare Waaren**, des comestibles; vivres; victuailles.

Eſſe, *s. f.* 3. la forge; *it.* la cheminée.

Eſſen, *v. a. irr.* manger; *it.* prendre *ou* faire un repas; **zum Frühſtück, zu Morgen eſſen**, déjeûner; **zu Mittag eſſen**, dîner; **zu Nacht eſſen**, souper; **mitten in der Nacht eſſen**, faire le réveillon; *it.* faire une médianoche; **ſich ſatt eſſen**, se rassasier, manger son soûl; **wacker eſſen**, *fam* chasser bien au plat; **ein wenig eſſen**, prendre un léger repas; **mit dem Bäcker eſſen**, *prov.* acheter son pain du boulanger. *part.* **gegeſſen.**

Eſſen, *s. n.* 1. une viande; un plat; un mets; *it.* le manger; *it.* le repas; (v. aussi **Speiſe, Gericht**, *et la P. Fr.*) **das Eſſen mitten in der Nacht**, le réveillon; la médianoche; **das Eſſen im H. Abendmahl**, la manducation (dans la Ste. Cène;) **das Eſſen und Trinken**, le manger et le boire; *it.* les vivres; **eine Tafel mit ſo viel Eſſen**, une table garnie de tant de plats; **ein Eſſen Fiſch** ꝛc., un plat de poisson etc.; **das Eſſen anrichten**, dresser les viandes; **das Eſſen auftragen, abtragen**, servir, desservir; **gern gut eſſen und trinken**, aimer la bonne chère. *Prov.* **vor dem Eſſen wird kein Tanz**, après la panse vient la danse; **Eſſen und Trinken hält Leib und Seele zuſammen**, il faut manger pour vivre.

Essenfeger, *s. m.* 1. v. Schornsteinfeger.
Essenklinge, *s. f.* 3. (*t. de maréchal*) le fourgon.
Essenszeit, Eßzeit, *s. f.* 3. le temps, l'heure du repas, du dîner etc. v. essen.
Essenz, *s. f.* 3. l'essence.
Esser, *s. m.* 1. le mangeur.
Esserinn, *s. f.* 3. la mangeuse.
Esserlich, *adj. et adv. pop.* mir ist nicht esserlich, je n'ai aucune envie de manger.
Eßgabel, *s. f.* 4. la fourchette (de table.)
Eßgemach, *s. n.* 5.* Eßsaal, *s. m.* 2.* la salle à manger; *it.* le réfectoire *dans les couvens.*
Eßkorb, *s. m.* 2.* le panier.
Eßlöffel, *s. m.* 1. la cuiller (de table.)
Eßlust, *s. f.* 3. l'appétit; *it.* le goût.
Eßmesser, *s. n.* 1. le couteau (de table.)
Eßtisch, *s. m.* 2. la table à manger.
Eßwaare, *s. f.* 3. un comestible; *pl.* les comestibles; *it.* les vivres; victuailles.
Essig, *s. m.* 2. le vinaigre; mit Essig angemacht, vinaigré; in Essig legen, confire, détremper dans du vinaigre; *it.* vinaigrer; zu Essig werden, (sauer werden,) s'aigrir; devenir aigre comme du vinaigre.
Essigbraten, *s. m.* 1. la viande détrempée (le rôti trempé) dans du vinaigre.
Essigbrauer, Essigmacher, Essigkrämer, Essighändler, *s. m.* 1. le vinaigrier.
Essigbrühe, Essigtunke, *s. f.* 3. la vinaigrette; la sauce au vinaigre.
Essigfaß, Essigglas, *s. n.* 5.* Essigtopf, Essigkrug, *s. m.* 2.* le vinaigrier.
Essiggurke, *s. f.* 3. le concombre confit.
Essigrose, *s. f.* 3. *T.* la rose de provins.
Essigsauer, *adj. et adv.* aigre comme du vinaigre; *it. fig. fam.* qui a la mine refrognée.
Essigsäure, *s. f.* 3. l'acide végétal.
Essigschälchen, Essigschüsselchen, *s. n.* 1. la saucière.
Estrich, v. Astrich.
Etliche, *pron.* quelques; quelques-uns; quelques-unes; plusieurs; les uns -- les autres; une partie; etliche zwanzig, dreißig ꝛc., une vingtaine, une trentaine etc.; vingt, trente etc. et tant; plus de vingt, de trente etc.; etliche Hundert *ou* Tausend, quelques centaines, milliers etc.; etliche mahl, *adv.* plusieurs fois; diverses fois; quelquefois; différentes fois; etlicher Maßen, *adv. p.us.* un peu; tant soit peu; en quelque manière; (v. aussi einige.)
Etter, *s. m.* 1. *prvcl.* les bornes, l'enceinte d'un village.
Etwa, etwann, *adv.* peut-être; par hasard; environ; à peu-près; presque; quelque; quelque jour; *it.* en quelque manière; un peu; tant soit peu.
Etwas, *pron. indécl.* quelque chose; un peu; quelque peu; une partie; *it.* rien; er ist weggegangen, ohne etwas zu sagen, il s'en est allé sans rien dire.
Etwas; *adv.* un peu; tant soit peu; das war etwas grob, cela étoit un peu grossier; kommet etwas näher, approchez tant soit peu.
Etwelche, *prvcl.* v. etliche, einige.
Evangelisch, *adj. et adv.* évangélique; protestant.
Evangelist, *s. m.* 3. l'évangéliste.
Evangelium, *s. n.* 2. l'évangile.
Eybisch, v. Eibisch.
Euch, *pron. dat. et accus. au plur.* à vous; vous; (v. *la gramm.:*) ich halte es mit euch, je suis des vôtres; euch zur Strafe, pour votre punition.
Euer, *pron. m.* Eure, *f.* Euer, *n.* vôtre; *au plur.* eure, euere, vos. (v. *la gramm.*)
Euerig, eurig, *pron. poss.* le vôtre; la vôtre; das Eurige, le vôtre; votre bien; ich bin ganz der Eurige, je suis le vôtre; je suis tout à vous; je suis à votre service; ich liebe die Eurigen, j'aime les vôtres. (v. *la gramm.*)
Eule, *s. f.* 3. le hibou; *it.* la chouette; *it.* le chat-huant. (v. *la P. Fr*)
Eulenspiegel, *s. m.* 1. *plais.* l'espiègle; le malin; un garçon, un homme rempli (pêtri) de malice.
Eulenspiegels-Possen, *s. m.* 1. *plais.* le tour d'espiègle; les espièglerie; la petite malice; la drôlerie; les gaillardises.
Eurethalben, euretwegen, eurenthalben, eurentwegen, um eurentwillen ꝛc. *adv.* pour l'amour de vous; à cause de vous; en votre considération; à votre égard.
Europäer, *s. m.* 1. Europäisch, *adj. et adv.* Européen; d'Europe.
Euter, *s. n.* 1. le pis; la tette; tétine.
Ewig, *adj.* éternel; *it.* perpétuel; *it.* infini; sans fin; *it.* continuel; *it.* immortel; das ewige Gut, le souverain bien; der ewige Jude, le juif errant; ewig machen, (verewigen,) immortaliser; zu ewigen Zeiten, éternellement; à perpétuité; à tous les siècles; aux siècles des siècles.
Ewig, ewialich, auf immer und ewig, *adv.* éternellement; perpétuellement; à perpétuité; *it.* sans fin; *it.* continuellement; *it.* à jamais; pour jamais; (*fam.* à tout jamais;) pour toujours; à l'infini.
Ewig, *interj. fam.* wie gehet das ewig zu? comment cela est-il possible?
Ewigkeit, *s. f.* 3. l'éternité; von Ewigkeit, de toute éternité; in alle Ewigkeit, à tous les siècles; aux siècles des siècles; das wird in Ewigkeit nicht geschehen, cela ne se fera jamais.
Examen, *s. n.* 1. l'examen.
Examinieren, *v. a.* examiner; interroger. *part.* examinieret.

Excellenz, *s. f.* 3. (*titre d'honneur*) Excellence.

Execution, *s. f.* 3. l'exécution; (Vollziehung, Ausführung;) *it.* l'exaction des impôts; *it.* la garnison qu'on met à discrétion dans une maison.

Exempel, *s. n.* 1. l'exemple; *it.* le modèle; une exemple; ein Exempel, worauf man ſich berufet, une autorité; ein Exempel ſtatuieren, faire un exemple; zum Exempel, *adv.* par exemple.

Exempelbuch, *s. n.* 5. le livre d'exemples; *ou* à exemples.

Exemplar, *s. n.* 1. un modèle; une exemple; *it.* (*t. de libraire*) l'exemplaire d'un livre; *it.* (*chez les imprimeurs*) la copie du livre qui doit être imprimé.

Exemplariſch, *adj.* exemplaire; qui peut servir d'exemple, de modèle; qui donne bon exemple; *adv.* exemplairement; d'une manière exemplaire.

Exequien, *au pl.* les obsèques, funérailles.

Exequieren, *v. a.* exécuter; (v. vollziehen, ausführen;) *it.* exiger par force. *part.* exequieret.

Exequierer, *s. m.* 1. **Executor**, *s. m.* 3. l'exécuteur; (v. Vollzieher;) *it.* l'exacteur.

Exercieren, *v. a.* (*t. militaire*) faire faire l'exercice aux soldats; *it.* exercer *ou* faire *une profession etc.*; (v. üben;) *it. v. n.* (avec haben) faire l'exercice; exercer. *part.* exercieret.

Exercierkunſt, *s. f.* 2. la tactique.

Exercierplaz, *s. m.* 1. la place d'armes.

Exercitien, *au pl.* les exercices *d'académie, de manege, d'armes, de danse etc.* die Exercitien lernen, faire ses exercices.

Exercitium, *s. n.* (*t. de collége*) le thême; la composition; (die Aufgabe, Schulübung;) ſein Exercitium machen, composer son thême.

Exilium, *s. n.* l'exil, (die Verweiſung ꝛc.)

Expectanz, *s. f.* 3. v. Anwartſchaft.

Expedieren, *v. a.* expédier, (abfertigen, abſchicken, beſorgen.) *part.* expedieret.

Expedit, *adj. et adv. fam.* expéditif.

Experiment, *s. n.* 2. l'épreuve; *it.* l'expérience; (der Verſuch, die Erfahrung.)

Experimentieren, *v. a.* éprouver; expérimenter. *part.* experimentieret. (verſuchen, erfahren.)

Exponent, *s. m.* 2. (*t. d'arithm.*) l'exposant.

Exponential-Größen, *s. pl.* (*t. d'algèbre*) les grandeurs exponentielles.

Expreſſer, *s. m.* 1. l'exprès; *it.* le courier.

Extra, (*particule qui se met devant plusieurs mots*) extra; très; extraordinaire; *adv.* extraordinairement.

Extra-Ausgabe, *s. f.* 3. les dépenses extraordinaires.

Extra fein, *adj. et adv.* très-fin; fort-fin.

Extrageld, *s. n.* 5. l'argent pour les menus plaisirs.

Extrapoſt, *s. f.* 3. la poste extraordinaire.

Extract, *s. m.* 2. l'extrait. (Auszug.)

Exulant, *s. m.* 3. le réfugié. (*pour cause de religion.*)

Ey, *interj. fam.* ah, ha, eh, oh, ho, haha, hoho; *it.* (*pour marquer de la douleur*) ahi, ouf, ouai; ey lieber, grâce; de grâce; je vous en prie; ey wohlan, eh bien; hé bien; ey daß dich, malepeste.

Ey, *s. n.* 5, l'oeuf; ein friſches, ein weichgeſottenes Ey, un oeuf frais, un oeuf à la coque; ein weiches Ey eſſen, humer un oeuf frais; gerührte Eyer, des oeufs brouillés; geſetzte Eyer, des oeufs au miroir; gebackene Eyer, des oeufs fricassés; Eyer auf Butter, des oeufs pochés; des oeufs au beurre noir; das philoſophiſche Ey, (die eyförmige Phiole,) l'oeuf philosophique; Eyer mit Gedder, (*t. d'archit.*) des oves avec nervures; geblümte Eyer, des oves fleuronnés; Schnitzwerk von Eyern, des oeufs; Eyer legen, pondre des oeufs; was Eyer legt, ovipare; Eyer brüten, couver les oeufs. *Fg. et Prov.* das Ey will klüger ſeyn als die Henne, l'écolier prétend enseigner son maître; c'est gros-Jean qui veut remontrer à son curé; er iſt kaum aus dem Ey gekrochen, il ne fait que de sortir de la coquille; er gehet daher, als träte er auf Eyer, il semble qu'il marche sur des oeufs; es iſt kein Ey dem andern ſo ähnlich als die beyde; ſie ſind einander ſo ähnlich als zwey Eyer, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau.

Eyd, **Eydam**, **Eydechs**, **Eyland**, *et tous les autres mots qu'on ne trouve pas sous* Ey, *il faut les chercher sous* Ei.

Eyerbrod, *s. n.* 2. le pain aux oeufs.

Eyerdotter, *s. m.* 1. le moyeu; le jaune d'oeuf.

Eyerfladen, v. Eyerkuchen.

Eyerkäſe, *s. m.* 1. la présure d'oeuf.

Eyerklar, **Eyerweiß**, *s. n.* 2. le blanc d'oeuf; *it.* la glaire.

Eyerkrebs, *s. m.* 2. l'écrevisse femelle.

Eyerkuchen, *s. m.* 1. une omelette; *it.* le poupelin; ein Eyerkuchen der nicht gar iſt, une omelette baveuse; Eyerkuchen mit Speck, la riblette au lard.

Eyerkuchenpfanne, *s. f.* 3. le poupelinier; poélon; la poéle.

Eyerlegen, *s. n.* la ponte.

Eyerleiſte, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le godron.

Eyerlinie, *s. f.* 3. la ligne ovale.

Eyernäpfchen, *s. n.* 1. le coquetier.

Eyeröhl, *s. n.* 2. l'huile d'oeuf.

Eyerpfanne, *s. f.* 3. la poéle; le poélon.

Eyerpflaume, *s. f.* 3. la diaprée.

Eyerſchale,

Eyerſchale, *s. f.* 3. la coque; coquille; l'écale d'oeuf.
Eyerſtock, *s. m.* 2.* l'ovaire.
Eyerſuppe, *s. f.* 3. la soupe aux oeufs.
Eyförmig, eyrund, *adj. et adv.* oval; de figure, de forme ovale.
Eyweiß, *s. n.* v. Eyerklar.

F.

Les mots qui ne se trouvent pas ci-bas, il faut les chercher sous les lettres Ph *ou* V.

F, *s. n.* F. f. (*lettre consonne.*)
Fabel, *s. f.* 4. la fable; *it.* le conte; la narration fabuleuse; la fiction; *it.* la chimère; les rêveries; les contes bleus; les sornettes. (v. *aussi* conte *dans la P. Fr.*)
Fabeldichter, *s. m.* 1. le fabuliste.
Fabelhaft, *adj.* fabuleux; feint; inventé à plaisir; *it.* controuvé; faux; *adv.* fabuleusement; d'une manière feinte etc.; das kommt ein wenig fabelhaft heraus, cela sent la fable.
Fabelhans, *s. m.* 2. *fam.* le conteur de fables; le conteur, rêveur, babillard; caqueteur; grand parleur.
Fabellehre, *s. f.* 3. la mythologie.
Fabeln, *v. n.* (av. haben) radoter; rêver; extravaguer; *it.* babiller; jaser; caqueter; causer; *it.* être en délire; (v. aussi faſeln, phantaſieren.) *part.* gefabelt.
Fabrik, *s. f.* 3. la fabrique; *it.* la production; *it.* la façon; (v. *la P. Fr.*) das iſt ein Mährchen aus ſeiner Fabrik, c'est une fable de son invention.
Fabrikant, *s. m.* 3. le fabricant; *it.* un ouvrier qui travaille dans une fabrique.
Fabulieren, *v. n.* v. fabeln.
Fach, *s. n.* 5.* la tablette; *it.* le rang; *it.* le compartiment; *it.* la séparation; *it.* un rayon *dans une bibliothèque;* un passet *dans une boutique; it. fig.* la partie; ein Fach im Schriftkaſten, (*t. d'impr.*) un cassetin; — im Bienenſtock, Gehirn ꝛc., une cellule; cavité; — in einer Scheuer, in einem Futteral, la chambre d'une grange, d'un étui; ein Fach, (*t. d'archit.*) un vide; un espace vide; das Fach einer eingefaßten Thür, (*t. de menuisier*) le panneau; *it. fig.* une partie, branche des sciences et arts; das iſt ſein Fach, c'est sa partie, son fort, son métier; c'est en quoi il excelle; das ſchlägt nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; ein Haus im Dach und Fach erhalten, entretenir une maison en bon état; tenir un bâtiment clos et couvert; Dach und Fach geben, loger, recevoir, recueillir; donner retraite.
Fachbogen, *s. m.* 1. (*t. de chapelier*) l'arçon.
Fache, *s. f.* 3. (*t. de chapel.*) l'arçonnage; die Fache aufſchließen, bastir; faire une capade.
Fächeln, *v. a.* faire du vent avec un éventail; éventer. *part.* gefächelt.
Fachen, *v. a.* (*t. de chapelier*) arçonner; *it.* souffler; enflammer; gefachte Wolle, de la capade. *part.* gefachet.
Facher, *s. m.* 1. l'arçonneur.
Fächer, *s. m.* 1. l'éventail.
Fächſer, *s. m.* 1. *T.* le provin; *it.* la marcotte.
Fachtiſch, *s. m.* 2. (*t. de chap.*) la table à arçonner; le métier pour...
Fachweiſe, *adv.* par compartimens; *it.* par étages. (v. Fach.)
Fachwerk, *s. n.* 2. (*t. d'archit.*) la charpente; l'assemblage.
Facit, *s. n.* 1. *T.* la somme totale; la somme toute; ſein Facit auf etwas machen, (auf etwas rechnen,) *fam.* faire état, compter, tabler sur qch.
Fackel, *s. f.* 4. le flambeau; la torche; *fig.* die Fackel der Zwietracht, le brandon de la discorde.
Fackeljagd, *s. f.* 3. la chasse aux flambeaux; la fouée.
Fackeln, *v. n.* (av. ſeyn) flamber; *it.* et viel Fackelns machen, *fig. pop.* faire des façons; *it.* biaiser; barguigner; lambiner; hésiter; *it.* s'amuser; lanterner; (mit dem Licht) herum fackeln, courir çà et là avec la chandelle. *part.* gefackelt.
Fackelträger, *s. m.* 1. le porte-flambeau.
Factor, *s. m.* 2. (*on pèse sur la dernière syllabe*) *T.* le facteur; le premier commis; le directeur; *it.* le commissionnaire; *it.* le commissaire d'entrepôt; *it.* (*chez les imprim.*) le prote.
Factorey, *s. f.* 3. la factorerie; le bureau des facteurs; le comptoir; *it.* la direction, la commission; *it.* le bureau de direction.
Factoreygeld, *s. n.* 5. le droit de commission.
Factotum, *s. n. fam.* le factoton. (v. *la F. Fr.*)
Factur, *s. f.* 3. (*t. de négociant*) la facture.
Facultät, *s. f.* 3. la faculté. (v. *la P. Fr.*)
Fädeln, *v. a.* v. einfädeln.
Faden, *s. m.* 1.* (*dim.* Fädchen, Fädlein, *s. n.* 1.) le fil; *dim.* le filet; *it.* la corde, la filure *ou* le fil *du drap; it.* la corde *ou* toise *de bois etc.; it.* la membrure; *de bois; it.* (*t. de mer*) la brasse; *it. fig.* le fil, la suite *d'un récit, d'une histoire, d'un discours;* die Fäden im Fleiſch, les filandres de la viande; die Fäden in den Blumen (welche die Staubbeutel tragen), les filets des étamines; zehen Faden lang, long de dix

toises; der Hafen iſt drey Faden tief, le port a trois brasses d'eau; Faden zu Vogel- und Fiſch-Netzen, de la lignette; gegen den Faden ſchneiden, couper de biais; der Faden an einem geſchliffenen Meſſer, Schermeſſer ꝛc., le morfil; nicht einen trockenen Faden haben, être tout mouillé; être percé jusqu'à la peau; er hat nicht einen Faden weiß Zeug, il n'a point de linge, pas une chemise; zu Faden ſchlagen, faufiler; *it. fig. fam.* ébaucher un projet, un dessein; ſein Leben hängt an einem Faden, *fig.* sa vie ne tient presqu'à rien.

Fadenhalter, *s. m.* 1. (*t. de manuf. de soie*) l'arquet.

Fadenleiter, *s. m.* 1. (*t. de manuf. de soie*) le guide du dévidoir.

Fadennackend, *adj. et adv. fam.* nu comme la main, comme un vers; tout nu.

Fadenrecht, *adj. et adv.* de droit fil; *it.* perpendiculaire; perpendiculairement; *it.* à plomb; au cordeau; au niveau.

Fadenſcheinig, *adj. et adv. pop.* qui montre la corde *ou* le fil. (*se dit des étoffes.*)

Fadenſilber, *s. n.* 1. l'argent trait; l'argent filé.

Fadenwurm, *s. m.* 5.* le dragonneau.

Fagott, *s. n.* 2. le basson.

Fähe, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la chienne; *it.* la femelle des animaux.

Fahen, *v. a. irr.* prendre; attraper; (*plus.* fangen;) ein Vogel der gut fähet, (fängt,) (*t. de fauconnerie*) un oiseau bon voleur.

Fähig, *adj.* capable; propre; habile; susceptible; *T.* apte et idoine; *it.* docile; inventif; *adv.* habilement etc.; fähig machen, *T.* habiliter; wieder fähig machen, réhabiliter.

Fähigkeit, *s. f.* 3. la capacité; l'habileté; l'aptitude; *it.* la docilité; le génie; er hat in ſeiner Profeſſion große Fähigkeit, il a dans sa profession bien de l'acquis; ſo weit erſtreckt ſich meine Fähigkeit nicht, mon habileté ne s'étend pas jusque là; cela passe ma portée; cela n'est pas de ma portée.

Fahl, falb, *adj. et adv.* fauve; jaunâtre; roussâtre; tanné; *it.* baillet *comme p. ex. un cheval.*

Fahlerz, *s. n.* 2. *T.* la mine d'argent d'un gris tirant sur le brun.

Fahlicht, *adj. et adv.* qui tire sur le fauve.

Fähndrich, v. Fähnrich.

Fahne, *s. f.* 3. (*dim.* Fähnchen, Fähnlein, *s. n.* 1.) le drapeau; *it.* l'enseigne; *it.* l'étendard; *it.* la cornette *de cavalerie*; *it.* le guidon; *it.* le fanion; *it.* la cornette blanche; *it.* la charge d'un enseigne; *it.* l'oriflamme; *it.* la bannière; *it.* le gonfanon; *it.* le pavillon; *it.* la flamme; *it.* la banderole; *it.* la girouette; *it. T.* la flouette; *it.* (*t. de chasse*) la queue; (v. *la P. Fr.*) Mahomeds grüne Fahne, l'étendard céleste; eine Fahne Kriegsvolk, une compagnie de soldats; zur Fahne ſchwören, prêter serment sous le drapeau en s'enrôlant; faire le serment d'enrôlement; mit fliegenden Fahnen ausziehen, sortir les enseignes déployées; die Fahne ſchwingen, manier le drapeau; faire l'exercice du drapeau; die weiße Fahne aufſtecken, planter, arborer, (hisser) le pavillon blanc; demander à capituler, à se rendre; er hat eine Fahne bekommen, il a été fait enseigne.

Fahnenfutter, *s. n.* 1. l'étui de drapeau, d'enseigne, d'étendard; la gaine.

Fahnenjunker, *s. m.* 1. le porte-drapeau, porte-enseigne, porte-étendard; *it.* le cornette; le guidon.

Fahnenlehen, *s. n.* 1. (*t. de droit féodal*) le fief de haubert; le fief chevel.

Fahnenmarſch, *s. m.* 2. la batterie du drapeau.

Fahnenſchmid, *s. m. plur.* -ſchmiede, le maréchal ferrant du régiment.

Fahnenſchuh, *s. m.* 2.* le talonnier.

Fahnenſtange, *s. f.* 3. (*t. de blason*) la trabe; *it.* (*t. de marine*) le fer, le fût de girouette; la lance.

Fähnrich, *s. m.* 2. l'enseigne; einen zum Fähnrich machen, donner le drapeau, l'enseigne à qn.

Fahr, *ol.* v. Gefahr; ein Leben bey der Fahr verleihen, (*t. de droit féodal*) bailler un fief sous peine de forfait, au cas qu'on manque de payer le canon.

Fähre, *s. f.* 3. le sillon. (v. Furche.)

Fähre, *s. f.* 3. le passage d'une rivière; l'endroit où l'on passe sur un bac, sur un ponton; *it.* le bac; bachot; le bateau à passer la rivière.

Fahren, *v. a. irr.* mener, conduire une voiture; voiturer; charier; mein Kutſcher fährt gut, mon cocher mène bien; Holz, Sand, Steine fahren, charier du bois, du sable, des pierres. *part.* gefahren.

Fahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) aller, marcher, passer *en voiture, en carrosse, en bateau, en traîneau etc.*: *it.* se rendre *en voiture etc.* dans un lieu; zur See, auf dem Meer fahren, aller sur mer; mit der Poſt fahren, aller en poste; courir (courre) la poste; gegen den Strom fahren, aller à contre-mont, contre le fil de l'eau; nordwärts, ſüdwärts fahren, faire le nord, le sud; gegen den Wind fahren, aller, naviguer contre le vent; auf einen Ort zu fahren, toucher vers un lieu; Kutſcher fahr zu, fouette cocher; an das Ufer, an das Land fahren, aborder; prendre terre; zu Rathe fah-

ren, se rendre au conseil en carrosse; um die Stadt herum fahren, faire le tour de la ville; passer autour de la ville; neben hin, längs hin fahren, passer à côté, *ou* le long de ...; *T.* côtoyer; in die Höhe fahren, hinauf fahren, monter; hinunter fahren, descendre; hinein fahren, entrer; hinaus fahren, sortir; hervor fahren, passer (devancer) les autres; *fig.* s'élever; in den Schacht fahren, (*t. de min.*) descendre dans la mine, dans le puits, dans la bure; gen Himmel fahren, monter au ciel; in die Hölle fahren, descendre aux enfers; in die Luft fahren, monter, s'élever en l'air; *it. fig.* s'emporter; sauter aux nues; der Blitz fährt aus den Wolken, l'éclair sort des nues; dieses Schwert fährt gern aus der Scheide, cette épée se tire facilement (fort aisément) du fourreau; es ist mir aus der Hand gefahren, il m'est échappé de la main; zu Acker fahren, aller labourer les champs avec la charrue etc.; fahren lassen, laisser passer; laisser échapper; *it. fig.* quitter, abandonner, lâcher prise; démordre; se désister etc.; fahrt wohl! Dieu vous conduise! ein Wort, einen Wind fahren lassen, lâcher un mot, un vent; seinen Irrthum fahren lassen, se désabuser, se détromper, sortir d'erreur; mit der Hand in den Schubsack, in den Busen, in die Schüssel, in den Bart ꝛc. fahren, (mettre) porter la main à la poche, au sein, au plat, à la barbe etc.; auf einen los, über einen her fahren, se jeter sur qn.; l'attaquer; *fig. fam.* gronder, rudoyer rabrouer, brusquer qn.; tancer, réprimander qn.; in die Haare fahren, prendre aux cheveux. *Fig.* in einander fahren, être saisi de crainte; s'épouvanter; einem übers Maul fahren, rabrouer, relancer qn.; aus der Haut fahren, s'emporter; perdre le sang froid; sortir des gonds; perdre les étriers; sauter aux nues; einem durch den Sinn fahren, faire sauter le bâton à qn.; s'opposer aux caprices de qn.; gut oder übel mit etwas fahren, *fam.* se trouver bien ou mal avec (de) qch.; réussir bien ou mal dans une affaire; trouver (ne pas trouver) son compte à qch.; ich bin mit dem Menschen übel gefahren, je me suis mal adressé; j'ai mal rencontré avec cet homme; er fährt wohl bey der Sache, il se trouve bien de cette affaire; elle l'accommode, l'avance bien etc. *part.* gefahren.

Fahren, *s. n.* l'action d'aller, de passer *en carrosse etc.* (v. fahren, *v. n.*) *it.* le voyage etc.; *it.* le charriage, voiturage, roulage; l'action de mener etc. (v. fahren, *v. a.*) ich bin des Fahrens müde, ich will zu Fuß gehen, je suis las d'aller en voiture, je veux marcher; er kann das Fahren nicht vertragen, il ne peut supporter la voiture; il ne peut durer dans le carrosse.

Fahrend, *adj.* roulant; en voiture etc. (v. fahren, *v. n.*) die fahrende Post, la diligence; le chariot de poste; ein fahrender Schüler, Schüler, Ritter ꝛc., un écolier, un chevalier errant, vagabond; fahrende Habe und Nahrung, (die Fahrniß,) les biens meubles; les effets mobiliaires; fahrende und liegende Habe, le (bien) meuble et immeuble.

Fährgeld, *s. n.* 5.* le droit de passage, du port; le passage; le bachotage; naulage.

Fahrgeleise, v. Geleise.

Fahrlässig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* nachlässig.

Fahrlässigkeit, *s. f.* v. *pl.us.* Nachlässigkeit.

Fahrleise, *s. f.* v. Geleise.

Fährmann, *s. m.* 5.* le batelier qui conduit le bac; le pontonnier. v. Fähre.

Fährniß, *s. f.* v. fahrend.

Fahrt, *s. f.* 3. le passage; *it.* le trajet; le voyage; *it.* le tour; *it.* le chemin; *it.* le pas, l'étroit; (v. Paß, Meerenge;) *it.* la passe, le chenal; (v. Fahrwasser;) *it.* la vogue, route, l'erre *d'un vaisseau; it.* la voiture, charge; *it.* (*t. de minér.*) l'échelle; seine Fahrt wohin richten, prendre la route de quelque pays; die Fahrt längs der Küste, (v. Küstenfahrt;) auf der Fahrt seyn, (*t. de jeu de mail et de billard*) être en passe; immer auf der Fahrt seyn, *fam.* n'être jamais (chez soi) à la maison.

Fährte, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la piste; trace; les foulées; le vestige, la voie; la menée, passée; *it.* les surneigées, surpluées, fuites, la marche; l'abatis *de jeunes loups;* les erres *du cerf;* (v. *la P. Fr.*) die Fährte annehmen, ihr nachgehen, empaumer la voie; den Hirsch auf der Fährte verfolgen, suivre le cerf à la piste; die rechte Fährte des Hirsches verfehlen, prendre le contre-pied du cerf; die Hunde haben die rechte Fährte verloren, les chiens sont en défaut; die Hunde sind wieder auf die rechte Fährte gekommen, les chiens ont relevé le défaut; der Hund findet die Fährte, ce chien rencontre; die alten Fährten von den neuen unterscheiden, démêler les voies de la bête; auf seiner ersten Fährte zurück laufen, fuir *ou* aller chez soi; die frische Fährte des Hirsches wieder antreffen, revoir du cerf par pied; der Fährte folgen, rider.

Fahrtmaß, *s. n.* 2. (*t. de mer*) le blot.

Fahrwaſſer, *s. n.* 1. (*t. de batelier*) le chenal.

Fahrweg, *s. m.* 2. le grand chemin par où passent les voitures; ein bequemer Fahrweg, un chemin bien roulant.

Fahrzeug, *s. n.* 2. le bâtiment; (navire, vaisseau;) *it.* (auf Flüſſen) le bateau; (auf Kanälen) la prame; (ein kleines Fahrzeug,) le tirot; *it. T.* le cahotier, la péotte etc.; *it.* la chaloupe; nacelle. (v. *la P. Fr.*)

Fahrzins, *s. m.* 3. (*t. de droit féodal*) le canon qu'il faut payer le jour de l'échéance à peine de forfait.

Falb, v. Fahl. (*le premier est plus noble.*)

Falbe, *s. m.* 4. le cheval baillet.

Falbel, *s. f.* 4. le falbela.

Fâlber, *s. f.* 4. le saule; (die weiße Weide.)

Falgen, *v. a. T.* donner le second et le troisième labour; biner et tiercer *un champ. part.* gefalget.

Falk, *s. m.* 3. le faucon; er iſt darauf erpicht wie ein Falk, *prov.* il y est acharné comme le lion à sa proie.

Falkaune, *s. f.* 3. (*t. d'artillerie*) le faucon.

Falkenbeitze, (Beitze,) *s. f.* 3. *T.* la chasse de l'oiseau.

Falkengeſchühe, *s. n.* 1. *T.* le jet.

Falkenhaube, *s. f.* 3. le chaperon.

Falkenier, *s. m.* 2. Falkner, *s. m.* 1. le fauconnier.

Falkenierſtange, *s. f.* 3. la chassoire.

Falkenmeiſter, *s. m.* 1. le maître-fauconnier.

Falkenmiſt, *s. m.* l'émeu.

Falkenſchelle, *s. f.* 3. la sonnette.

Falkenſchlag, *s. m.* 2.* *T.* la descente.

Falkenſchuh, v. Falkengeſchühe.

Falkenſchwanz, *s. m.* 2.* le balai.

Falkenweg, *s. m.* 2. (*t. de faucon.*) les esplanades.

Falknerey, *s. f.* 3. la fauconnerie.

Falkonett, *s. n.* 2. (*t. d'artill.*) le fauconneau.

Fall, *s. m.* 2.* la chûte; (*ol.* le trébuchement;) *it.* la culbute; *it. pop.* le casse-cul; *it.* l'écroulement, l'éboulement *de terre*; l'écoulement, l'abaissement *de l'eau*; *it.* (*t. de mine*) la fente, crevasse, (v. Kluft;) *it. fig.* la chûte; la faute; le péché; *it.* le cas, l'occasion; le hasard; l'accident; l'aventure; l'événement; l'incident; la rencontre; (v. aussi Zufall;) (v. *la P. Fr.*) *Fig.* ein Mädchen zu Fall bringen, abuser d'une fille, la débaucher; zu Fall kommen, (*se dit d'une fille*) perdre son honneur; ſeinen Feind zu Fall bringen, procurer la perte de son ennemi; le perdre; le jeter dans le malheur; le ruiner; ſein Glück ſteht nahe am Fall; er iſt ſeinem Fall nahe, ses affaires vont en décadence; il est près de sa ruine; *fam.* il est sur le point de sauter etc.; auf den Fall, im Fall, au cas que; en cas que; si par hasard; si par aventure; im Fall der Noth, en cas de nécessité, de besoin; auf allen Fall, en tout cas, après tout, a tous événemens; in allem Fall, à tout risque; in dieſem Fall, en ce cas; en cette rencontre; geſetzt den Fall, posons le cas; ich ſetze den Fall, daß ꝛc., je suppose, je veux que etc.

Fallbret, *s. n.* 5. la trappe; *it.* l'abattant.

Fallbrücke, *s. f.* 3. le pont-levis; einem eine Fallbrücke bauen, *fig. fam.* dresser des embûches, tendre des pièges à qn. v. Falle.

Falle, *s. f.* 3. la trappe; *it.* l'attrapoire; la souricière; ratière; toupière; le traquet; traquenard; la trapelle; le trébuchet etc. (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* le piège; les embûches; l'embuscade; l'attrapoire; le traquet, torquet; *it.* (*t. de méd.*) la valvule; die Falle an der Thür, le loquet; loqueteau; la clinche. *Fig.* einem eine Falle ſtellen, tendre des pièges *ou* un panneau à qn.; lui dresser un piège, des embûches; in die Falle gehen, donner dans le panneau, torquet, traquet; tomber, donner dans le piège.

Fallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber; (choir;) *it.* se laisser tomber; *it.* retomber; (v. *les exemples;*) *it. fig.* déchoir; diminuer; baisser, s'abaisser, rabaisser; *it. T.* amender; *it.* arriver; venir; se rencontrer; *it.* échoir, tomber en partage, *comme p. ex. un héritage etc.*; *it.* (*t. de théol.*) pécher; *it.* (*t. d'orfèvre*) venir; zuſammen fallen, über den Haufen fallen, tomber en ruine; s'abattre, s'écrouler, s'ébouler; zurück fallen, vor ſich fallen, tomber à la renverse; an den vorigen Beſitzer zurück fallen, revenir à l'ancien possesseur; zu Tode fallen, mourir d'une chûte, *pop.* se casser le cou; ſich wund fallen, se blesser en tombant; durchs Schwert, durch Hunger ꝛc. fallen, mourir, périr par l'épée, par la faim; ins Schwert fallen, se tuer de son épée; in Stücken fallen, tomber en pièces; se casser, se briser, se rompre; auf die Naſe fallen, *it. fig. pop.* avoir un pied de nez; einem zu Fuß fallen, se jeter aux pieds de qn.; auf die Knie fallen, se mettre à genoux; s'agenouiller; um den Hals fallen, embrasser (se jeter au cou de) qn.; in ein Haus, Gemach ꝛc. fallen, entrer par force dans une maison, chambre; ins Meer fallen, se décharger, se jeter, se rendre, se déboucher dans la mer, *comme p. ex. les rivières*; in ein Land fallen, faire une course, une invasion, irruption dans un pays; envahir un

pays; dem Feind ins Lager fallen, attaquer, assaillir l'ennemi dans son camp; in den feindlichen Haufen, Flügel ꝛc. fallen, tomber, donner, se jeter, fondre sur la troupe, sur l'aîle etc. des ennemis; dem Henker in die Hände fallen, tomber entre les mains du bourreau; in eine Krankheit, Ohnmacht fallen, tomber malade *ou* dans une maladie, en défaillance; es iſt ihm ein Fluß auf die Schulter gefallen, il a gagné une fluxion à l'épaule; der Fluß, den man am rechten Arm vertrieben hat, iſt auf den linken gefallen, la fluxion qu'on avoit détournée du bras droit, est retombée sur le bras gauche; einem in die Haare, auf den Leib fallen, se jeter sur la friperie de qn.; le prendre aux cheveux, au collet; einem ins Wort, in die Rede fallen, interrompre qn.; lui couper la parole; in Ungnade, Strafe ꝛc. fallen, tomber en disgrâce; encourir la disgrâce; subir, encourir la peine, punition etc.; einem ins Amt ꝛc. fallen, *fig.* empiéter sur les (donner atteinte aux) droits, jurisdictions, fonctions de qn.; auf etwas oder auf einen fallen, tomber, se jeter sur ..; *it.* s'élancer, se rouer sur ...; *it. fig.* se ressouvenir, penser à qch.; (v. aussi verfallen;) auf einen gewiſſen Tag fallen, tomber, échoir, venir, se rencontrer sur un tel jour; die Faſten fällt früh, fällt ſpät, le carême est bas, est haut; dieſe Erbſchaft fällt auf mich; cet héritage m'échet, me vient, me tombe en partage; es wird alles dieſes auf mich fallen, tout cela retombera sur moi; die Schuld wird auf ihn fallen, c'est à lui qu'on en donnera le tort; la faute retombera sur lui; c'est lui qui en portera la peine; die Schande fällt auf ihn, la honte en rejaillera sur lui; das Waſſer, der Strom fällt, l'eau, la rivière baisse; der Preis der Lebensmittel iſt gefallen, le prix des vivres a baissé, diminué, ramendé; nachdem es fällt, c'est selon; selon que la chance tombe; selon l'occasion; selon que les choses tournent; das Loos iſt mir gefallen, cela est tombé dans mon lot; wenn er auf etwas fällt, ſo iſt kein Haltens mehr, quand il lui prend une envie, une fantaisie, quand il se met qch. en tête, il n'y a plus moyen de le retenir; im Reden auf einmahl auf etwas anders fallen, se rebattre; sautiller; faire des coqs à l'âne; ins rothe, weiße ꝛc. fallen, tirer sur le rouge, sur le blanc etc.; in die Augen fallen, sauter aux yeux; être visible; in die Sinne fallen, tomber sous les sens; émouvoir les sens; ſchwer, leicht, dunkel fallen, être, paroître *ou* sembler facile, difficile, obscur; es fällt mir ſchwer, mich dazu zu entſchließen, j'ai de la peine à m'y résoudre; zu einem fallen, embrasser le parti de qn.; se ranger, se mettre du parti de qn.; der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, *prov.* bon chien chasse de race; mit der Thür ins Haus fallen, *prov.* parler à l'étourdie *ou* étourdiment; se précipiter; faire *ou* dire qch. par imprudence *ou* grossièrement.

Fallen laſſen, laisser tomber; laisser échapper; den Muth, die Hoffnung fallen laſſen, *fig.* perdre le courage, l'espérance; se décourager; einen fallen laſſen, *fig.* laisser qn. sans secours, sans appui; abandonner qn. au besoin; den Zorn fallen laſſen, *fig.* s'apaiser; diminuer de sa colère; den Hochmuth fallen laſſen, *fig.* rabattre de son orgueil; am Preis fallen laſſen, *fig.* rabattre, diminuer du prix; die Stimme fallen laſſen, *fig.* baisser, abaisser la voix; die Segel fallen laſſen, *T.* caler les voiles; das Geweih fallen laſſen, (*t. de chasse*) faire tomber son bois. *part.* gefallen.

Fallen, *s. n.* l'action de tomber etc. (v. fallen, *v.*) *it.* la pente; le penchement; la chûte; *it. fig.* la diminution, baisse; le rabais; *it.* l'abaissement; *it.* le baissement; *it.* l'amendement.

Fällen, *v. a.* abattre; jeter (à) bas, à terre; faire tomber; mettre par terre; *it.* tuer; *it.* (*t. de mine*) précipiter; baisser; Holz fällen, couper, abattre du bois; gefälltes Holz, du bois gisant; die Zeit Holz zu fällen (zum Holzfällen,) la coupe; vieles Wild fällen, faire un grand abatis de gibier; das Gewehr fällen, baisser les armes; mit gefälltem Bajonett, la baïonette baissée en avant; *Fig.* ein Urtheil fällen, prononcer une sentence; juger, décider une affaire; *it.* porter, donner son jugement *sur qch.*; ſein Urtheil fällen, asseoir son jugement; *it.* prendre son parti; (v. aussi urtheilen.) *part.* gefället.

Fällen, *s. n.* Fällung, *s. f.* 3. l'action d'abattre; (v. fällen;) la coupe de bois; l'abattage; l'abatis; *it.* le carnage, l'abatis *de gibier*; *it. fig.* (eines Urtheils,) la prononciation d'un jugement etc. v. fällen.

Fallend, *adj.* qui tombe; *it. fig.* qui baisse; qui diminue; tombant; baissant etc.; die fallende Sucht, le mal caduc; le haut mal; le mal de St. Jean; l'épilepsie; mit der fallenden Sucht behaftet, (epileptiſch,) épileptique; ſteigende und fallende Nutzungen, des revenus qui montent et baissent.

Fallfenſter, *s. n.* 1. la fenêtre coulante.
Fallfertig, *adj. et adv. T.* v. fällig.
Fallgatter, Fallgitter, *s. n.* 1. la sarrassine; herse; les orgues; mit einem Fallgatter verſehen, hersé.
Fallgranate, *s. f.* 3. (*t. d'artifice*) la grenade borgne.
Fallgut, *s. n.* 5.* Fallleben, *s. n.* 1. le fief personnel *ou* caduc.
Fallhut, *s. m.* 2.* le bourrelet *des enfans.*
Fällig, *adj. et adv.* prêt à tomber; caduc; ruiné; *it. fig.* (*surtout*) échu; payable.
Fallieren, *v. n.* (av. haben) faillir. *part* fallieret.
Fallment, *s. n.* 2. la faillite.
Fallit, *s. m.* 3. le failli.
Fallladen, *s. m.* 1.* l'abatant.
Fallriegel, *s. m.* 1. le loquet.
Falls, *adv. pop.* au cas que. v. Fall.
Fallſack, *s. m.* 2.* (*t. de pêcheur*) la folle; le tramail.
Fallſtrick, *s. m.* 2. *prop. et fig.* le piége, l'embûche; v. Falle;) Fallſtricke legen, *fig.* tendre des piéges; dresser des embûches; chercher à tromper, à surprendre etc. v. Falle.
Falltau, *s. n.* 2. *T.* la tire-veille, tire-vieille.
Fallthür, *s. f.* 3. la trappe; soupape; *it.* (*t. d'anatomie*) la valvule.
Falltiſch, *s. m.* 2. l'abatant; la table pliante.
Falltuch, *s. n.* 5.* (*t. de chasse*) les toiles.
Fallwildbret, *s. n.* le gibier qui périt.
Falſch, *adj.* faux; *it.* falsifié; altéré; *it.* contrefait; *it.* postiche; (v. aussi verfälſcht;) *it. fig.* déguisé, dissimulé; *it.* supposé; *it.* faux; chimérique, imaginaire, illusoire, prétendu; *it.* traître, infidèle, fourbe, trompeur, méchant; *it.* fin; rusé; *it.* double; équivoque; plâtré; ein falſcher Schein, une illusion; ein falſcher Spieler, un pipeur, tricheur; ein falſcher Diamant, un diamant de véricle; falſche Perlen, des mortodes; des perles contrefaites, de Venise, du Temple; ein falſches Licht, un faux-jour; ſo einen falſchen (erdichteten) Nahmen hat, pseudonyme.
Falſch, *s. n.* la fausseté; le faux; ein Menſch ohne Falſch, in dem kein Falſch iſt, un homme sincère, de bonne foi, sans fard; ohne Falſch reden, parler sans déguisement, de bonne foi, franc du collier; ohne Falſch handeln, agir sans déguisement etc.; aller son grand chemin. v. aussi Falſchheit.
Falſch, fälſchlich, *adv.* faussement; à faux; à tort; faux; falſch ſingen, chanter faux; fälſchlich anklagen, angeben, calomnier; fälſchlich bereden, faire accroire; en imposer; eine Stelle falſch auslegen, détourner le sens d'un passage.
Fälſchen, *v. a. ol.* v. verfälſchen.
Fälſcher, *s. m.* 1. *ol.* v. Verfälſcher.
Falſchgeſinnet, *adj. et adv.* faux; traître, double, simulé etc. v. falſch.
Falſchgläubig, *adj. et adv.* hétérodoxe; v. irrgläubig.
Falſchheit, *s. f.* 3. la fausseté; la duplicité; *it.* la feinte; (v. aussi Falſch, *s.*) die Falſchheit ſieht ihm aus den Augen, la feinte luit dans ses yeux; einen der Falſchheit (Verfälſchung) beſchuldigen, *T.* s'inscrire en faux contre qn.
Falſchklingend, *adj. et adv.* discordant, dissonant.
Falſchmünzer, *s. m.* 1. le faux-monnoyeur.
Fälſchung, *s. f.* 3. *ol.* v. Verfälſchung.
Falſett, *s. n.* 3. Falſettſtimme, *s. f.* 3. le fausset.
Falte, *s. f.* 3. le pli; la plissure; le repli; *it* la ride *au front, au visage etc.* (Runzel;) *it.* le faux-pli; *it. T.* la pince; ribaudure; le froncis; godron, troussis; rayon; (v. *la P. Fr. it.* (*t. de tondeur de drap*) le rayon, l'encrure; (v. aussi Falz;) die Falten ausmachen, aus den Falten legen, déplier, déplisser, défroncer, dérider; (v. *aussi* pli;) in Falten ſchlagen, legen, mettre par plis; plier, plisser, froncer; die Falten verlieren, se déplisser; den Mund in Falten ziehen, faire la petite bouche.
Fälteln, *v. a.* mettre par petits plis; (v. falten.) *part.* gefältelt.
Falten, *v. a.* plier, plisser; *it.* godronner *des manchettes; it.* faire des pinces; die Hände falten, joindre les mains; mit gefalteten Händen bethen, prier les mains jointes; die Stirn falten, froncer; rider le front. *part.* gefaltet.
Faltenſchlag, *s. m.* 2.* le coulant des plis.
Faltenweiſe, *adv.* par pli.
Falter, *s. m.* 1. le papillon à quatre aîles colorées.
Faltig, *adj. et adv.* plissé; plein de plis.
Falttiſch, *s. m.* 2. v. Falltiſch.
Falz, *s. m.* 2. (*t. de menuisier*) la coulisse; *it.* l'entaille; *it.* la rainure, feuillure; *it.* (*t. de charpentier*) le rentou *ou* renton; *it.* (*t. d'horloger*) le drageoire; *it.* (*t. d'archit.*) le plein; *it.* (*t. de tonnelier*) le jable; *it.* (*t. de relieur*) le pli *d'une feuille*; *it.* l'onglet.
Falzbein, *s. n.* 2. le plioir; le couteau d'ivoire.
Falzbock, *s. m.* 2.* le chevalet.
Falzeiſen, *s. n.* 1. *T.* l'écharnoir; *it.* la drayoire; das Leder mit dem Falzeiſen beſtoßen, *T.* écharner, drayer, effleurer le cuir.
Falzen, *v. a.* recourber; *it.* (*t. de relieur*) plier *un livre; it.* (*t. de menuisier etc.*) entailler *un ais;* faire une entaille *ou* coulisse; die Faßdauben falzen, jabler;

eine Haut falzen, drayer, écharner un cuir. *part.* gefalzet.

Falzhobel, *s. m.* 1.* la jabloire; *it.* le rabot.

Falzicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des plis, à des entailles.

Falzung, *s. f.* 3. *T.* l'abouement; *it.* le pliage *d'un livre.*

Familie, *s. f.* 3. la famille; la maison; les enfans. v. aussi Geſchlecht, Haus.

Familiengeräth, *s. n.* 2. les meubles de famille.

Familiengut, *s. n.* 5.* des biens laissés *ou* possédés en fidéicommis; le fidéicommis.

Familienſtück, *s. n.* 2. un meuble, une pièce de famille; *it.* un tableau qui représente toute une famille.

Fanatiſch, *adj* fanatique; *adv.* en fanatique; fanatiquement.

Fang, *s. m.* 2. l'action de prendre etc. (v. fangen;) *it.* la capture; prise; *it.* la chasse; la pêche; *it.* (*t. de chasse*) le coup; dem Schwein einen Fang geben, *T.* tuer la bête d'un coup d'épieu.

Fangball, *s. m.* 2.* la balle.

Fangeiſen, *s. n.* 1. l'épieu; la vouge.

Fangen, *v. a. irr.* prendre; arrêter; attraper; surprendre; *it.* haper; saisir avidement; (erhaſchen; *it. fig.* charmer; lier; prendre *ou* gagner le coeur; *it.* (*t. de chasse*) tuer *ou* enferrer *le gibier*; *it.* (*t. de min.*) arrêter; soutenir; Vögel fangen, chasser aux oiseaux; Fiſche fangen, pêcher; mit dem Angel fangen, prendre à l'hameçon; mit dem Kloben fangen, prendre à la pipée, aller à la pipée; Lerchen mit dem Licht fangen, briller; Feuer fangen, prendre feu; s'allumer; *it. fig.* prendre feu; se mettre aisément en colère; der Wind, der Rauch fängt ſich in dem Kamin, le vent, la fumée s'engouffre, s'entonne dans la cheminée. *Fig.* einen mit ſeinen eigenen Worten fangen, prendre qn. par le bec; er hat ſich ſelbſt gefangen, il s'est enferré lui-même; ſich fangen laſſen, se laisser attraper; mordre à l'hameçon, à la grappe; donner dans le panneau, dans le piége; er läßt ſich nicht ſo leicht fangen, il n'est pas de ces oiseaux qu'on prend à la pentière; mit gefangen, mit gehangen, *prov.* qui hante les méchans, périra avec eux. *part.* gefangen.

Fangmeſſer, *s. n.* 1. *T.* le couteau de chasse.

Fangſtock, *s. m.* 2.* *T.* le croc; le bâton des archers.

Fangſtrick, *s. m.* 2. le lacs; le cordeau; la cordelette.

Fangtag, *s. m.* 2. *T.* le jour où l'on a pris qch. à la chasse; es iſt alle Tage Jagtag, aber nicht Fangtag, *prov. pop.* on n'est pas heureux tous les jours; l'arquebuse ne porte pas tous les jours.

Fangzahn, *s. m.* 2. *T.* la broche; *pl.* die Fänge, Fangzähne, les défenses; *it.* les griffes.

Fantaſie, *s. f.* 3. la fantaisie; l'imagination; (v. Einbildungskraft;) *it.* le caprice; la boutade; *it.* la vision; le fantôme; *it.* (*t. de musique, de peinture*) une fantaisie; une pièce de fantaisie.

Fantaſieren, *v. n.* (av. haben) rêver; extravaguer; fantastiquer; *it.* être en délire; avoir des transports au cerveau; *it.* (*t. de musique*) jouer une fantaisie. *part.* fantaſieret.

Fantaſt, *s. m.* 3. le fantasque; *it.* le quinteux, fou.

Fantaſtiſch, *adj.* fantastique; imaginaire; chimérique; *adv.* en fantasque; fantastiquement etc.

Farbe, *s. f.* 3. la couleur; *it.* le teint; *it.* la teinture; *it. fig.* la couleur; le prétexte; l'excuse; l'ombre; le manteau; (v. aussi Schein, Vorwand;) *it.* (*t. d'imprim.*) l'encre; *it.* le noir d'Allemagne; *it.* (*t. de peintre*) le coloris; la teinte; demi-teinte; *it.* la livrée *de la cour, dans les salines etc.*; *it.* (*t. de chirurg.*) le sang; *it.* (*t. de jeu de cartes*) la couleur; la triomphe; die acht Farben der Wapenkunſt überhaupt, les émaux; die weiße Farbe, argent; gelb, or; blau, azur; roth, gueules; grün, sinople; ſchwarz, sable; Fleiſchfarbe, carnation; natürlich, au naturel; mit anderer Farbe eingefaßt, *T.* bordé; mit anderer Farbe mahlen, ombrer; die Farbe auftragen, (*t. d'imprim.*) encrer; toucher la forme; dieſer Buchſtab nimmt die Farbe nicht recht an, cette lettre n'encre pas comme il faut; die Veränderung der Farben, (*t. de pharm.*) la colorisation, coloration; die ſchöne Farbe, (*t. de teinturier*) le grand teint; die gemeine blaue Farbe, le petit teint; eine falſche Farbe, le biscuit; faux teint; die letzte Farbe, l'achèvement; die Farbe annehmen, mordre, prendre la teinture; die Farbe verlieren, changer de couleur; pâlir; se décolorer; etwas in die Farbe geben, donner qch. à la teinture, dans le teint, mein Tuch iſt in der Farbe, mon drap est chez le teinturier; eine Farbe recht zu geben wiſſen, (*t. de peint.*) entendre le coloris; savoir bien colorier; eine Farbe erhöhen, relever, rehausser, ranimer, aviver une couleur; eine Farbe lindern, adoucir la couleur; Farben reiben, auftragen, zurichten, miſchen, vertreiben, broyer, coucher, appliquer, asseoir, poser, (*it.* colorier,) préparer, méler, fondre les couleurs; die Farbe im Geſicht ändern, changer de visage, de couleur. *Fig.* mit lebendigen Farben abmahlen, dépeindre au

vif, au naturel; peindre une personne *ou* une chose de toutes les couleurs; en dire tout le mal qu'on sait; immer in einer Farbe ſingen, chanter toujours sur le même ton; der Sache eine Farbe anſtreichen, (einen Anſtrich geben,) donner (trouver) un prétexte à la chose; falsifier, colorer, déguiser une chose; *it.* orner, embellir une chose; Farbe halten, *fam.* être constant, fidèle; die Farbe nicht halten, être volage, inconstant; *it.* ne pas durer; ne rien valoir.

Färbehaus, *s. n.* 5.* l'atelier du teinturier *ou* de teinture.

Färbeholz, *s. n.* 5.* le bois de teinture; bois de campêche; le brésil.

Farbekeſſel, *s. m.* 1. la chaudière (à teindre.)

Farbekufe, *s. f.* 3. la cuve; eine Farbekufe zurichten, asseoir une cuve.

Farbeprobe, *s. f.* 3. *T.* le débouilli.

Farben, *adj. et adv.* v. farbig.

Färben, *v. a.* teindre; mettre en couleur; donner la couleur, donner de la couleur; *it. T.* ramender *une étoffe*; *it.* peindre; colorer; *it.* colorier; roth, blau, Purpur ꝛc. färben, teindre en rouge, en bleu, en pourpre etc.; in der Wolle gefärbt, teint en laine; mit Blut färben, ensanglanter; die Schamhaftigkeit färbt ihre Wangen, la pudeur lui fait monter la couleur au visage; ſich färben, *v. réfl.* se colorer; *it.* (*en parlant des fruits etc.*) tourner; *it.* (*t. de chasse de quelques bêtes*) se muer. *part.* gefärbet.

Farbenbrechung, *s. f.* 3. *T.* la rupture, le mélange des teintes.

Farbenbret, *s. n.* 5. (*t. de peintre*) la palette.

Farbengebung, *s. f.* 3. *T.* le coloris.

Farbenkaſten, *s. m.* 1.* la boîte à couleurs.

Farbenkundige, *s. m.* 1. le coloriste.

Farbenmeſſer, *s. n.* 1. le couteau à couleurs; l'amassette.

Farbenmiſchung, *s. f.* 3. le mélange des couleurs, des teintes; *it.* v. Farbengebung *et* Farbenbrechung.

Farbenmuſchel, *s. f.* 4. la coquille à couleurs.

Farbenreiber, *s. m.* 1. le broyon.

Farbenſtein, *s. m.* 2. la pierre à broyer; le marbre; *it.* (*t. d'imprim.*) l'encrier.

Farbenſtift, *s. m.* 2. le pastel.

Färber, *s. m.* 1. le teinturier; der Schönfärber, le teinturier du grand teint; der gemeine Blaufärber, le teinturier du petit teint.

Färberbaum, *s. m.* 2.* le sumac vulgaire; le rhus.

Färberey, *s. f.* 3. la teinture; la science, l'art, le métier du teinturier; *it.* le travail du teinturier; *it.* l'atelier du teinturier.

Färberinn, *s. f.* 3. la teinturière.

Färberröthe, *s. f.* la garance; mit Färberröthe färben, garancer.

Färberſcharte, *s. f.* 3. *T.* la sarrette.

Färberwurzel, *s. f.* 4. v. Färberröthe.

Farbig, *adj. et adv.* coloré; de couleur.

Farinzucker, *s. m.* 1. la cassonade.

Farnkraut, *s. n.* 5.* la fougère.

Farr, *s. m.* 3. le taureau; v. *pl. us.* Ochs.

Farrenſchwanz, *s. m.* 2.* le nerf de boeuf.

Färſe, *s. f.* 3. *prvcl.* la genisse.

Farze, *s. f.* 3. la farce. v. Füllſel.

Farzen, *v. n.* (av. haben) *pop.* péter; vesser; lacher un pet. *part.* gefarzet.

Faſa'n, *s. m.* 3. le faisan; der Faſanhahn, le coq faisan; das Faſanhuhn, la poule faisande; la faisande; ein junger Faſan, un faisandeau.

Faſanbeitze, *s. f.* 3. *T.* la chasse au faisan.

Faſanengarten, *s. m.* 1.* Faſanengehäge, *s. n.* 1. Faſanenhaus, *s. n.* 5.* la faisanderie.

Faſanenjäger, Faſanenwärter, *s. m.* 1. le faisandier.

Faſanerie, *s. f.* 3. la faisanderie.

Faſchine, *s. f.* 3. la fascine; *it.* le saucisson; Faſchinen machen *ou* legen, jeter des fascines.

Faſchinenhaken, *s. m.* 1. le boyau à fascines.

Faſchinenmeſſer, *s. n.* 1. la serpe.

Faſchinenwerk, *s. n.* 2. le fascinage.

Faſching, *s. f.* Faſchingzeit, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Faſtnacht.

Faſel, *s. m. et f.* (*se dit des animaux*) la race; von guter Faſel, de bonne race; propre à la génération.

Faſele, *s. f.* 3. la faséole.

Faſeler, *s. m.* 1. *fam.* Faſelhans, *pop.* l'étourdi, le badin, folichon, folâtre, bouffon.

Faſeley, *s. f.* 3. *fam.* la manière folâtre, légère *ou* volage de penser et d'agir; *it.* la badinerie.

Faſelhaft, *adj. fam.* folâtre etc. v. flatterhaft.

Faſeln, *v. n.* (av. haben) (*se dit de certains animaux*) jeter; *it.* faire race; multiplier; provigner; *it.* (*des truies*) cochonner; *it. v. a. et n. fam.* penser, agir étourdiment; *it.* être en délire; extravaguer; *it.* folâtrer; unrecht Gut faſelt nicht, *prov.* bien mal acquis ne profite (*ou* ne prospère) pas. *part.* gefaſelt.

Faſelnackend, faſennackend, v. faſennackend.

Faſelochs, *s. m.* 3. v. Zuchtochs.

Faſelſchwein, *s. n.* 2. le verrat.

Faſelvieh, *s. n.* v. Zuchtvieh.

Faſen, Faſer, *s. m.* 4. le fil, filament; la fibre; *it. T.* la capillature, chevelure

des racines etc.; des barbes *d'une étoffe*; les filandres *de la chair*; die Faſern am Hirſchlauf, les arantèles; er hat keinen trockenen Faſen (*ou* Faden) am Leib, il est tout mouillé, tout percé de pluie, de sueur.

Faſen, *v. a.* effiler. *part.* gefaſet.

Faſig, faſerig, *adj.* effilé; cotonné; cotonneux; *it.* fibré; fibreux; filamenteux; filandreux; *it.* cordé; faſerig werden, se cotonner; ein faſiger Rettig, une rave cordée.

Faß, *s. n.* 5.* (*dim.* Fäßchen, *s. n.* 1.) le vaisseau; (v. Gefäß;) le tonneau; le fût; la futaille; le muid; foudre; la pièce; la queue; feuillette; pipe; la tine; tinette; tonnelette; (v. *la P. Fr.*) ein Faß Wein, une pièce de vin; ein Weinfaß, un tonneau à vin; ein Faß, das nur einen Boden hat, une futaille à gueule bée; ein Faß anſtecken, percer, piquer un tonneau; le mettre en perce; aus dem Faß trinken, (*en parlant des voituriers*) buffeter; ein Fuhrmann, der aus dem Faß trinket, un buffeteur; ein Faß auf den Kopf ſetzen, mâter un tonneau; der Wein ſchmeckt nach dem Faß, le vin sent le fût; il a le goût du bois, de la futaille. *Fig. et Prov. pop.* dem Faß den Boden ausſtoßen, pousser qn. à bout; le porter à quelque extrémité; l'achever; nunmehr gehts aus einem andern Faß, c'est à présent tout autre chose; les temps sont changés.

Faßbinder, *s. m.* 1. le tonnelier.

Faßbinderarbeit, *s. f.* 3. le tonnelage, reliage.

Faßboden, *s. m.* 1.* le fond de tonneau, de muid etc.; l'enfonçure.

Faßbohrer, *s. m.* 1. le perçoir.

Faßdaube, *s. f.* 3. la douve.

Faße, *s. f.* 3. la face, façade. v. Stirnwand.

Faßholz, *s. n.* 5.* le bois de futaille; le douvain; merrain.

Faßreif, *s. m.* 2. le cercle, cerceau.

Faßſpund, *s. n.* 2. le bondon.

Faßwerk, *s. n. collect.* de la futaille.

Faſſen, *v. a.* prendre; empoigner; empaumer; saisir; *it.* tenir; *it.* mettre *dans un sac, dans un panier, vase etc.*; *it.* entonner; *it.* transvaser; *it.* enchâsser *ou* monter *un diamant*; ensacher *des grains*; encadrer *une estampe*; mettre, loger *des abeilles, un essaim dans une ruche*; *it.* sertir; mettre en oeuvre; encastrer; *it. fig.* comprendre; concevoir; retenir; imprimer dans la mémoire; *it.* contenir; comprendre; renfermer; embrasser; den Wind ſeitwärts faſſen, (*t. de mer*) tenir le lof; beym Kragen faſſen, mettre la main sur le collet; mit den Klauen faſſen, prendre, s'attacher avec la griffe; *T.* griffer; dieſe beiden Hunde haben das wilde Schwein bey den Ohren gefaſſet, ces deux chiens ont coiffé le sanglier; das Meer faſſet alle Flüſſe in ſeinem Schoos, la mer reçoit toutes les rivières dans son sein; ich will dich ſchon faſſen, *fam.* va, je t'attraperai bien; tu ne m'échapperas pas. *Fig.* einen beym Wort faſſen (*pl.us.* nehmen, prendre qn. au mot; etwas kurz faſſen, abréger, resserrer, comprendre en peu de mots; parler succinctement, brièvement; einen Vorſatz faſſen, se proposer qch.; concevoir, former un dessein; projeter; einen Entſchluß faſſen, v. Entſchluß *et* entſchlieſſen; einen gemeinſamen Schluß faſſen, concerter; Muth faſſen, prendre courage; s'évertuer; etwas in die Augen faſſen, fixer ses regards sur qch.; Haß, Unwillen wider jemand faſſen, concevoir de la haine, du mécontentement, s'indigner contre qn.; man hat ihn bey ſeiner Schwäche gefaßt, on l'a pris par son foible; er hat ſich in ſeinen Aufſätzen kurz gefaßt, son style est concis; ſich faſſen, se contenir; *it.* se recolliger, se remettre; reprendre ses esprits; *it.* prendre courage; ſich gefaßt machen, gefaßt ſeyn, se préparer; se mettre dans la disposition nécessaire; s'apprêter; ſich gefaßt halten, se tenir prêt. *part.* gefaſſet.

Faßfaul, *adj. et adv. T.* qui sent le fût.

Faßlich, *adj. et adv.* concevable; facile à concevoir, à comprendre, à saisir; à portée de qn. (für einen.)

Faßlichkeit, *s. f.* la facilité dont une chose peut être saisie. v. faßlich.

Faſſung, *s. f.* 3. l'action d'empoigner etc. (*pl.us.* das Faſſen; (v. faſſen, *v.*) *it.* l'enchâssure, la monture, la sertissure; *it.* l'entonnement; le transvasement; *it.* le revêtissement *d'une galerie*; *it. fig.* la disposition, dans laquelle on se trouve; *it.* la contenance; aus ſeiner Faſſung kommen *ou* gerathen, *fig.* être déconcerté, décontenancé; perdre la contenance, la présence d'esprit, la tramontane; se démonter; jemanden aus ſeiner Faſſung bringen, décontenancer etc. qn.

Faſt, *adv.* presque; à peu près; environ; quasi; comme; à peine; (v. beynahe;) *it. ol.* v. ſehr.

Faſten, *v. n.* (av. haben) jeûner; *it.* faire maigre. *part.* gefaſtet.

Faſten, *s. f.* 1. le carême; das Faſten, *s. n.* 1. le jeûne; Faſten halten, observer, garder le jeûne, le carême; faire (le) carême.

Faſtenabend, *s.m.* 2. la veille de carême; *it.* le mardi gras.
Faſtenbrätzel, -bretzel, *s.f.* 4. le craquelin.
Faſtenprediger, *s.m.* 1. le prédicateur pour le carême.
Faſtenpredigt, *s.f.* 3. le sermon de carême.
Faſtenſpeiſe, *s.f.* 3. les viandes de carême; le maigre.
Faſtenzeit, *s.f.* 3. le carême; la sainte quarantaine; le temps de carême.
Faſtnacht, *s.f.* le carnaval; mardi gras; *it. i. e.* die Zeit vor Aſchermittwoche, le carême-prenant; er kommt immer nach, wie die alte Faſtnacht, *prov. pop.* il est toujours le dernier à venir.
Faſtnachtsbruder, *s.m.* 1.* *pop.* le débauché; goinfre.
Faſtnachtskleid, *s.n.* 5. l'habit de carnaval.
Faſtnachtslied, *s.n.* 5. l'air bachique.
Faſtnachtsluſt, *s.f.* Faſtnachtsſpiel, *s.n.* 2. le divertissement du carnaval.
Faſtnachtsnarr, *s.m.* 3. le carême-prenant; le masque.
Faſtnachtsochs, *s.m.* 3. le boeuf viellé.
Faſtnachtsſpiel, v. Faſtnachtsluſt.
Faſttag, *s.m.* 2. le jour maigre; le jeûne; le jour de jeûne.
Fata'l, *adj. fam.* fatal; funeste; fâcheux; odieux; *adv.* fatalement etc.
Fatalien, *plur.* (*t. de droit*) le terme fatal.
Fatalität, *s.f.* 3. la fatalité.
Fatzen, *v. a. p.us.* jouer; railler; bafouer; berner qn.; se moquer, se gausser de qn. *part.* gefatzet.
Fatzer, Fatzvogel, *s. m.* 1. *fam.* le bouffon; plaisant; railleur; gausseur; goguenard.

Faul, *adj. et adv.* pourri; gâté; corrompu; putride; *it.* puant, rance, moisi; *it.* bourbeux; *it. fig.* paresseux, fainéant, oisif; négligent, nonchalant, indolent; *it.* lent, endormi, lambin; *adv.* oisivement, négligemment, nonchalamment etc.; faul Fleiſch, eine faule Wunde, (*t. de méd.*) de la chair, une plaie morte, ulcérée, gangrénée, putride; ein fauler Zahn, une dent gâtée, cariée; ein faules Ey, un oeuf couvi; faule *ou* ſtinkende Butter, du beurre fort, rance; faules Waſſer, de l'eau morte, puante; faules Holz, du bois vermoulu; ein fauler Geruch, Geſtank, une mauvaise odeur; un relent; faul machend, (*t. de méd.*) septique; faul werden, pourrir. *Fig. et Prov.* das ſind faule Fiſche, *fam.* c'est une mauvaise défaite; il y a du mystère là-dedans; il y a anguille sous roche; ein fauler, langſamer Tropf, Arbeiter, un grand lambin; un buissonnier; ein faules Leben, une vie casanière, oisive; ſich auf die faule Seite legen, *fam.* s'abandonner à la paresse; devenir paresseux; er nicht faul, ſtand auf ꝛc., *pop.* lui, sans perdre de temps, se leva etc.
Faulbaum, *s.m.* 2.* *nom générique de plusieurs arbres et arbrisseaux.*
Faulbett, *s.n.* 3. *fam.* le lit de repos; la couchette; le canapé; la bergère; le sofa.
Faulbütte, *s.f.* 3. (*t. de papetier*) le mouilloir; pourrissoir.
Fäule, *s.f.* v. *pl.us.* Fäulniß.
Faulen, *v.n.* (av. haben) se pourrir; se gâter; se corrompre; devenir rance etc. (v. faul;) *it.* se putréfier; *it.* commencer à sentir. *part.* gefaulet.
Faulenzen, *v. n.* (avec haben) *fam.* être paresseux, négligent etc. (v. faul;) être adonné à la paresse; fainéanter; cagnarder; s'acagnarder; vivre dans la paresse; ne faire oeuvre de ses dix doigts. *part.* gefaulenzet.
Faulenzer, *s. m.* 1. *fam.* le paresseux; faiuéant; cagnard; négligent; lendore; truand; casanier etc. v. faul.
Faulenzerey, *s.f.* 3. *fam.* la paresse; fainéandise; cagnardise.
Faulenzerinn, *s.f.* 3. *fam.* la paresseuse; v. Faulenzer.
Faulenzeriſch, *adj. et adv. fam.* paresseux; fainéant etc. (v. faul, *fig.*)
Faulfieber, *s.n.* 1. la fièvre putride.
Faulheit, *s. f.* la paresse; fainéantise; négligence; l'oisiveté; la nonchalance; l'indolence; la lenteur; cagnardise.
Fäulniß, *s.f.* la pourriture; putréfaction; corruption; in Fäulniß übergehen, commencer à pourrir; tomber en pourriture; der Fäulniß unterworfen, putrescible.
Faulthier, *s.n.* 2. le paresseux.
Fäulung, *s.f.* 3. v. Fäulniß.
Faum, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Schaum.
Fäumen, *v. a. et n. prvcl.* v. ſchäumen.
Faumkelle, *s. f.* 3. Faumlöffel, *s. m.* 1. l'écumoir; v. *pl.us.* Schaumlöffel.
Faun, *s. m.* 2. v. Waldgott.
Favorit, *s. m.* 3. le favori.
Favoritchen, *s. n.* 1. la favorite.
Favorite, *s.f.* 3. la favorite.
Fauſt, *s.f.* 2.* le poing; *it. fig.* la main; mit der Fauſt nehmen, greifen ꝛc., empoigner; mit dem Degen in der Fauſt, l'épée à la main; mit Fäuſten ſchlagen, battre à coups de poing; *fam.* gourmer; dauber; souffleter; taper von der Fauſt, fort à la main; courageux; hurtig von der Fauſt ſeyn, *fam.* aller vite en besogne; être expéditif, prompt, adroit; einen vor die Fauſt fordern, appeler qn. en duel; zu den Fäuſten kommen, en venir aux mains, aux couteaux; auf der Fauſt liegen, (*t. de manége*) tirer (peser) à la main; forcer la main; in die Fauſt, ins Fäuſtchen lachen, rire dans sa barbe, sous cape.

Fauſtdegen, *s. m.* 1. v. Rapier.
Fauſtdick, *adj. et adv.* gros comme le poing; er hat es fauſtdick hinter den Ohren, *prov. pop.* c'est un franc dissimulé; il en sait plus qu'il ne fait paroître.
Fauſteiſen, *s. n.* 1. (*t. de ferblantier*) le fer à estamper.
Fäuſtel, *s. m.* 1. (*t. de min.*) le marteau.
Fauſthammer, *s. m.* 1. le marteau; *it.* la masse; *it. fig. prvcl.* le chasse-coquin.
Fauſthandſchuh, *s. m.* 2. la mitaine; le moufle.
Fäuſtling, *s. m.* 2. (*t. de min.*) une pierre à main; *it.* un pistolet de poche; *it.* une mitaine; v. Fauſthandſchuh.
Fauſtrecht, *s. n.* 2. le droit du plus fort; *it.* la voie de fait; le droit de se venger soi-même; la raison qu'on tire par la force.
Fauſtrohr, *s. n.* 2.* un pistolet de poche; *it.* un petit fusil.
Fauſtſchlag, *s. m.* 2.* le coup de poing; *fam.* la gourmade, fourrade.
Färvogel, *s. m.* 1.* *fam.* le goguenard; v. Fratzvogel.
Februar, *s. m.* (le mois de) février.
Fecher, v. Fächer.
Fechtboden, *s. m.* 1.* la salle d'armes.
Fechtdegen, *s. m.* 1. le fleuret.
Fechten, *v. n. irr.* (avec haben) faire des armes; tirer des armes; escrimer; faire assaut; *it.* battre le fer; ferrailler; *it.* lutter; *it.* se battre en duel; *it.* combattre (en campagne contre l'ennemi;) *it. fig.* contester, disputer, combattre, contredire; *it.* mendier; demander la passade; (*comme font les garçons de métier;*) Mann vor Mann fechten, combattre corps à corps. *Fig.* mit den Händen fechten, se donner trop de mouvement; faire des gestes, des contorsions; er hat immer zu rechten und zu fechten, il a toujours des procès et des querelles; ſich durch das Land fechten, aller mendiant par le pays. *part.* gefochten.
Fechter, *s. m.* 1. le tireur d'armes; l'escrimeur; *it.* le lutteur; *it.* le gladiateur; *it.* l'andabate. (v. *la P. Fr.*)
Fechterſprung, *s. m.* 2.* *T.* le saut en arrière; le grand saut.
Fechthandſchuh, *s. m.* 2. le gant bourré.
Fechtkunſt, *s. f.* 2.* l'escrime; l'art de faire des armes.
Fechtmeiſter, *s. m.* 1. le maître en fait d'armes; le maître d'armes; le maître d'escrime.
Fechtplatz, *s. m.* 2.* la lice; *it.* le champ clos.
Fechtſchule, v. Fechtboden.
Feder, *s. f* 3. la plume; la plume *à écrire; it.* le plumet *de chapeau etc.; it.* le plumasseau *de clavecin; it.* la penne; le pennage *des oiseaux de proie* (*et en t. de blason;*) *it.* la penne, le pennon, l'aileron, le plumasseau *de flèche; it.* la nageoire *des poissons* (Floßfeder;) *it.* la queue *du gibier;* (v. aussi Schweinsfedern;) *it.* la bordure *d'un toit de paille;* les empennes; *it.* (*t. de min.*) les coins, (v. Keile;) *it.* la clavette; *it. T.* le régulateur *d'une montre; it.* (*t. de serrur.*) le ressort; *it.* l'arrêt *d'arquebuse etc.; it.* (*t. de monnoyeur*) le jaquemart; Federn und Sprünge in den Diamanten, les gerçures, félures de diamant; Federn bekommen, se remplumer; die Federn verlieren, muer; se déplumer; die Federn ausrupfen, beſchneiden, plumer; *it. fig. fam.* rogner les ailes; eine Feder voll Dinte, une plumée d'encre; eine Feder ſchneiden, tailler une plume; die Feder führen, tenir, manier la plume; er ſteckt noch in den Federn, *fam.* il est encore au lit. *Fig.* eine gute Feder führen, écrire habilement; eine ſcharfe, ſpitzige Feder führen, avoir un style piquant, mordant; die Feder ergreifen, niederlegen, prendre, quitter la plume; in die Feder ſagen, dicter. *Prov.* man kennt den Vogel an den Federn, on reconnoît l'oiseau à son plumage; er ſchmücket ſich mit fremden Federn, il se pare des pensées d'autrui.
Federalaun, *s. f.* 2. l'alun de plumes.
Federball, *s. m.* 2.* le volant.
Federbeſen, *s. m.* 1. le plumart, plumail.
Federbett, *s. n.* 3. le lit de plumes.
Federbüchſe, *s. f.* 3. l'étui à plumes; *ol.* le calemar.
Federbuſch, *s. m.* 2.* le plumet; le bouquet *ou* la touffe de plumes; *it.* le panache; *it.* (*t. de blason*) le pennage; *it.* le chanfrein *de cheval; it.* le crête *des oiseaux.*
Federeiſen, *s. n.* 1. *T.* le bigorneau.
Federerz, *s. n.* 2. *T.* la mine d'argent en plume.
Federfechter, *s. m.* 1. v. Klopffechter; *it. injur.* un chicaneur.
Federfuß, *s. m.* 2.* la poule pattue; le pigeon pattu.
Federfüßig, *adj.* pattu.
Federhaken, *s. m.* 1. *T.* la détente.
Federhändler, *s. m.* 1. le plumassier; le marchand de plumes.
Federhart, *adj. et adv.* écroui; élastique.
Federhaus, *s. m.* 5.* Federgehäuſe, *s. n.* 1. (*t. d'horloger*) le barillet.
Federhut, *s. m.* 2.* le chapeau à plumet.
Federicht, *adj. et adv.* plumeux; *it.* panaché.
Federig, *adj. et adv.* plumeux; garni, couvert de plumes.
Federkiel, *s. m.* 2. le tuyau de plume; le bout d'aile; *it.* le plumasseau *de clave-*

ein, Federkiele durch heiße Asche ziehen, hollander les plumes.

Federkraft, *s. f.* 2.* l'élasticité; le ressort, la force *ou* vertu élastique.

Federkrieg, *s. m.* 2. *plais.* la controverse qui s'agite par écrit; la guerre savante *ou* littéraire.

Federküſſen, *s. n.* 1. le coussin rempli de plumes; l'oreiller.

Federlappen, *s. m.* 1. l'épouvantail (pour chasser les oiseaux.)

Federlecker, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) un mauvais, un misérable auteur; un auteur à beurrières; un copiste.

Federleicht, *adj. et adv.* léger comme une plume.

Federleſen, *s. n. fam.* la lampinerie; was braucht es da lang Federleſens, was machen Sie lang Federleſens, à quoi bon de lambiner ici? il n'y a pas à lambiner, à barguigner, à hésiter; er macht nicht viel Federleſens, il est prompt; il n'entend pas raillerie; il a la tête près du bonnet.

Federlos, *adj. et adv.* plumé; déplumé; *it.* désempenné.

Federmeißel, *s. m.* 4. (*t. de chirurg.*) le plumasseau; le tampon; la charpie.

Federmeſſer, *s. n.* 1. le canif, canivet; le tranche-plume.

Federmuff, *s. m.* 2. le manchon de plumes.

Federmütze, *s. f.* 3. le bonnet de plumes.

Federn, *v. n.* (av. haben) perdre les plumes; muer; (v. *pl.us.* mauſen.) *part.* gefedert.

Federrohr, *s. m.* 2.* v. Federbüchſe.

Federſchmücker, *s. m.* 1. le plumassier.

Federſpath, *s. m.* 2. *T.* le gypse strié.

Federſpiel, *s. n.* 2. le jeu de plumes; *it. T.* la chasse à l'oiseau; *it.* l'épouvantail.

Federſpitze, *s. f.* 3. le bec de plume.

Federſtaub, *s. m.* le duvet.

Federvieh, *s. n. collect.* la volaille, poulaille.

Federweiß, *s. n.* 2. v. Federalaun.

Federwildbret, *s. n. collect.* le menu gibier; la volaille sauvage.

Federzeichnung, *s. f.* 3. le dessein fait à la plume.

Fee, *s. f.* 3. la fée.

Fege, *s. f.* 3. *pl.us.* le nettoyement; balayement; *it.* le crible à pied.

Fegefeuer, *s. n.* 1. le purgatoire; ich habe mein beſtändiges Fegefeuer damit, *fig. fam.* c'est ce qui fait mon tourment continuel.

Fegen, *v. a.* balayer; nettoyer; *it.* écurer; *it.* ramonner *la cheminée*; *it.* curer *un puits, les retraits etc*; draguer *un canal*; *it.* cribler *le grain*; *it.* polir, fourbir, dérouiller *le fer etc.*; *it.* châtrer *les ruches*; der Hirſch hat ſein Gehörn gefegt, (abgerieben,) *T.* le cerf a touché au bois, a frayé sa tête aux arbres; einem den Beutel fegen, *fig. pop.* plumer qn.; dépouiller qn. de son argent; einen fegen, tancer qn. *part.* gefeget.

Fegen, *s. n.* le curage; la fourbissure; le nettoyement, balayement.

Fegeopfer, *s. n.* 1. la victime, le sacrifice d'expiation.

Feger, *s. m.* 1. le balayeur; *it.* (Schornſteinfeger,) le ramonneur de cheminée; *it.* (Brunnenfeger, Gekretfeger,) le curreur de puits, de retraits etc.

Fegerinn, *s. f.* 3. la balayeuse.

Fegeſchober, *s. m.* 1. (*dans les salines*) l'écumoire.

Fegſel, *s. n. collect.* les balayures.

Fehde, *s. f.* 3. la guerre; l'hostilité; *it.* le démêlé; la querelle; (v. aussi Streit;) *it.* la déclaration de guerre; *it.* le cartel, défi (der Fehdebrief;) die Fehde ankündigen, déclarer la guerre; *it.* faire un défi; v. befehden.

Fehdebrief, *s. m.* 2. le cartel; défi.

Fehe, *s. f.* 3. (*t. de pelletier*) le petit gris. (v. *la P. Fr.*)

Fehhändler, *s. m.* 1. le marchand pelletier (en gros.)

Fehl, *adv.* faux; vainement; en vain; inutilement; contraire à l'intention, aux règles; (v. vergebens, falſch;) (*se joint à plusieurs verbes, tels que:*)

Fehl bohren, forer de biais.

Fehl drucken, imprimer mal.

Fehl fahren, gehen, reiten, s'égarer, (manquer son [*ou* le] chemin) en allant en voiture, en marchant, en allant à cheval; (aller à faux.)

Fehl führen, écarter qn. du droit chemin.

Fehl greifen, se méprendre; *it.* (*t. d'impr.*) faire une bévue; (v. Fehlgriff.)

Fehl hauen, manquer son coup.

Fehl jagen, manquer la bête au gîte; *it.* faire mauvaise chasse; ne rien tirer.

Fehl laufen, manquer le but.

Fehl reden, se méprendre, faillir, faire une faute en parlant.

Fehl ſchießen, *prop. et fig.* manquer son coup.

Fehl ſchlagen, porter un faux coup; *it. fig.* manquer son coup; ne pas réussir; être trompé dans qch.

Fehl ſchließen, juger mal; mal argumenter; faire un paralogisme.

Fehl ſchneiden, couper mal, couper de biais.

Fehl ſchreiben, faire une faute en écrivant.

Fehl ſehen, voir mal; voir à faux.

Fehl ſtoßen, manquer son coup en portant une botte; porter un coup à faux.

Fehl treten, faire un faux pas.

Fehl werfen, manquer.

Fehl zählen, se mécompter.

Fehl, **Fehler**, *s. m.* 1. (*le premier est vieux, et n'est plus usité qu'en poésie;*) la faute;

it. le défaut; *it.* l'erreur; *it.* le faux-pas; la bévue; *it.* le manquement; *it.* le foible; la foiblesse; l'imperfection; la défectuosité; le vice; *it.* l'incongruité; ein Fehler wider die Reinheit, wider die Regeln einer Sprache, un barbarisme, solécisme; ein Fehler in der Zeitrechnung, un anachronisme; ein Fehler im Rechnen, un mécompte; ein grober Fehler, une lourde faute; une faute grossière; einen Fehler begehen, faire une faute; tomber en faute; einen Fehler noch einmahl begehen, récidiver; einen Fehler an ſich haben, avoir un défaut; avoir une imperfection; *it.* être sujet à une foiblesse, à un vice; an keinem Dinge Fehl haben, n'avoir besoin (n'avoir faute) de rien; voller Fehler, v. fehlerhaft; es iſt kein Menſch ohne Fehler, personne n'est sans défaut; *prov.* il n'y a si bon cocher qui ne verse; il n'y a si bon cheval qui ne bronche.

Fehlbar, *adj. et adv.* fautif; sujet à faire quelque faute, à tomber en faute, à se tromper.

Fehlbarkeit, *s. f.* la faillibilité.

Fehlbitte, *s. f.* 3. le refus; la prière *ou* demande qui a été faite en vain; eine Fehlbitte thun, recevoir, avoir, essuyer un refus.

Fehlen, *v. n.* (av. haben) manquer; faillir; tomber en faute; *it.* faire une faute; pécher; *it.* se tromper; s'abuser; *it.* échouer; ne pas réussir; (v. aussi verfehlen;) *it.* manquer; (v. aussi mangeln;) ich bekenne, daß ich gefehlt habe, je reconnois ma faute; das Geld fehlet ihm, es fehlet ihm am Gelde, l'argent lui manque; il manque d'argent; es fehlet uns an nichts, rien ne nous manque; es fehlt viel daran, daß ꝛc., il s'en faut beaucoup que etc.; tant s'en faut que; es fehlt wenig, daß nicht ꝛc., peu s'en faut (il s'en faut peu) que .. ne; es fehlet nicht ein Haar, (gar nichts) daß er nicht gefallen wäre, il ne s'en faut pas l'épaisseur d'un cheveu, il ne tient à rien, qu'il ne soit tombé; weit gefehlt! bien loin delà! tant s'en faut; vous n'y êtes pas; vous êtes bien loin de votre compte; das wird nicht fehlen, cela ne manquera pas d'arriver; es kann mir nicht fehlen, je suis sûr de réussir; *it.* je suis sûr de trouver mon pain; *fam.* je suis sûr d'avoir un jour du pain cuit; was fehlt euch? qu'avez-vous? qu'est-ce qui vous manque? was fehlet dir am Auge? qu'est-ce que tu as à l'oeil? er iſt nicht geſund, es fehlt ihm immer etwas, il n'est pas sain, il a toujours quelque fer qui cloche; am Ende ſiehet man wo es fehlet, *prov.* au bout de l'aune faut le drap; nichts fehlen laſſen, ne laisser rien manquer; *it.* faire tout son possible; ich will es an mir nicht fehlen laſſen, es ſoll an mir nicht fehlen, je ne manquerai pas d'y apporter tous mes soins; *it.* il ne tiendra pas à moi que .. ne. *part.* gefehlet.

Fehlerfrey, *adj. et adv.* exempt de fautes; sans fautes; *it.* parfait; *it.* correct.

Fehlerhaft, *adj.* fautif; vicieux; *it.* incorrect; *it.* défectueux; *adv.* fautivement, vicieusement etc.

Fehljahr, v. Mißjahr.

Fehlſchlag, Fehlſchuß, Fehlſtreich, *s. m.* 2. le faux coup, le coup manqué.

Fehlſchluß, *s. m.* 2.* le paralogisme.

Fehlſchnitt, *s. m.* 2. l'échappade.

Fehltritt, *s. m.* 2. le faux-pas; *it.* (*en parlant des chevaux*) la bronchade; *it. fig.* la fausse démarche; *it.* la faute.

Fehm, *s. f.* 1. *prvcl.* la glandée; *it. ol.* v. Halsgericht.

Fehm, *s. m.* 2. un tas de bois abattu; *it.* une pile, mule.

Fehmen, *v. a. ol.* exercer la jurisdiction criminelle; *it.* exécuter, justicier; *it.* bannir; *it.* mettre à la glandée. *part.* gefehmet.

Fehmgeld, *s. n.* 5. le parnage.

Fehmgericht, *s. n. ol.* la jurisdiction criminelle; v. Halsgericht.

Fehre ꝛc. v. Fähre.

Fehwamme, *s. f.* 3. *T.* la peau du ventre de l'écureuil de Sibérie; le petit gris; *it.* (*t. de blason*) le vair.

Feier, feyern ꝛc. v. Feyer ꝛc.

Feifel, *s. m. et f.* 4. les avives (*maladie de cheval;*) ſo den Feifel hat, glandé.

Feig *ou* **feige**, *adj.* lâche; poltron; sans coeur, sans courage; mou; *fam.* pagnote; couard; *adv.* lâchement; en poltron; d'une manière poltronne; feiges Gebirge, (*t. de min.*) de la pierre cassante.

Feigblatt, *s. n.* 5.* (*t. de chasse*) les parties naturelles.

Feigblatter, *s. f.* 4. v. Feigwarze.

Feigbohne, *s. f.* 3. le lupin.

Feige, *adj.* v. feig.

Feige, *s. f.* 3. la figue; die große unſchmackhafte Feige, le marisque; die wilde Feige, le sycomore; friſche Feigen, des figues vertes.

Feigenbaum, *s. m.* 2.* le figuier; der wilde Feigenbaum, le sycomore.

Feigenblatt, *s. n.* 5.* la feuille de figuier; v. aussi Feigblatt.

Feigendroſſel, *s. f.* 4. **Feigenſchnepfe**, *s. f.* 3. le bec-figue.

Feigheit, *s. f.* la lâcheté; *it.* la poltronnerie; *fam.* la pagnoterie; couardise.

Feigherzig, *adj. et adv.* lâche etc. v. feig.

Feigherzigkeit, v. Feigheit.

Feigwarze, *s. f.* 3. la verrue; le pourreau.

Feil, *adj. et adv.* ce qui est à vendre, en vente; *it. fig.* vénal; *it.* vil; rampant; bas; feil biethen, mettre *ou* exposer en vente; ſeinen Leib feil biethen, se prostituer; eine feile Dirne, une prostituée; ein feiler Schriftſteller, une plume vénale; Waaren feil haben, vendre (exposer en vente) des marchandises.

Feilbiethung, *s. f.* 3. la mise en vente; l'offre de vendre; l'exposition *des marchandises.*

Feilbogen, *s. m.* 1. (*t. de serrurier*) la lime en potence.

Feile, *s. f.* 3. la lime; eine ſtumme Feile, une lime sourde; die grobe, große Feile, le carreau; die dreyeckige Feile, la lime à trois cornes; die kleine, runde Feile; la lime à queue de rat; die halbrunde Feile, la lime à feuille de sauge.

Feilen, *v. a.* limer; *it. fig.* passer, repasser la lime sur un ouvrage de littérature. *part.* gefeilet.

Feilen, *s. n.* **Feilung**, *s. f.* 3. la limure.

Feilenhauer, *s. m.* 1. le tailleur de limes.

Feilicht, *s. f. collect.* la limaille.

Feilkolben, *s. m.* 1. v. Senkkolben.

Feilſchen, *v. a. pop.* (auf etwas feilſchen *ou* biethen,) demander le prix d'une marchandise; *it.* feilſchen, marchander; barguigner. *part.* gefeilſchet.

Feilſcher, *s. m.* 1. *pop.* le barguigneur; qui marchande une marchandise.

Feilſpäne, *au pl.* Feilſtaub, *s. m.* la limaille; rognure; raclure; rapure.

Feilſtock, *s. m.* 2.* l'étau à main.

Feilträger, *s. m.* 1. le colporteur.

Feim, *s. m.* v. Faum; *it. s. f.* v. Fehm.

Fein, *adj.* fin; menu; *it.* délié; subtil; délicat; ingénieux; *it.* pur; tendre; doux; *it. fig.* joli, gentil, beau, élégant; *it.* rusé, adroit, fin; (v. *la P. Fr.*) *adv.* finement, subtilement, délicatement etc.; *it.* adroitement etc.; das feinſte weiße Mehl, la fleur de farine; ein feines Ohr, une oreille délicate; eine feine (reine) Stimme, une voix de fausset; du mußt fein artig ſeyn, il faut que tu sois bien sage; das iſt nicht fein, cela n'est pas bien, pas honnête; das ſteht euch fein, (*iron.*) il vous sied bien; il vous fait beau voir; man hat dieſer Sache eine feine Wendung gegeben, cela est tourné avec finesse; ein ganz feiner Menſch, un homme bien élevé; un galant homme; ihr treibt da ein feines Gewerbe, *iron.* vous faites là un joli métier; fein machen, fein ſpitzen, affiner; rendre tenu; den Feinen ſpielen, faire le malin.

Feind, *adv. pop.* er iſt mir feind, il me porte rancune; il m'en veut.

Feind, *s. m.* 2. l'ennemi; *it.* l'adversaire; l'antagoniste; *it. T.* la partie adverse (die Gegenpartey;) der Todfeind, l'ennemi capital; l'ennemi juré; der böſe Feind, l'esprit malin; le diable; démon; satan.

Feindinn, *s. f.* 3. l'ennemie; v. Feind.

Feindlich, *adj. et adv.* ennemi; de l'ennemi; des ennemis; en ennemi; *it.* hostilement; ein feindlicher Einfall, une invasion; incursion; irruption.

Feindſchaft, **Feindſeligkeit**, *s. f.* 3. l'inimitié; l'animosité; la haine; la jalousie secrète; l'envie; *it.* l'outrage; *it.* Feindſeligkeit, l'hostilité.

Feindſchaftlich, **feindſelig**, *adj.* ennemi; *it.* outrageux; choquant; haïssable; odieux; chagrin; contraire; *adv.* en ennemi; odieusement; outrageusement etc.; *it.* feindſelig, hostile; hostilement; en ennemi.

Feine, *s. n.* l'affinement, l'affinage; das Feine einer Sache, le fin d'une affaire; *it. s. f. p.us.* v. Feinheit.

Feinheit, *s. f.* 3. la finesse; subtilité; délicatesse; tendreté; *it.* la pureté; *it.* la beauté; *it. fig.* la finesse; gentillesse; v. fein.

Feinkörnig, *adj. et adv.* feinkörniges Pulver, de la poudre fine.

Feinſpitzer, *s. m.* 1. (*t. d'épinglier*) le finisseur; repasseur.

Feiſt, *adj. et adv.* gras; (v. fett;) feiſt machen, engraisser.

Feiſte, *s. f. prvcl. it. pl.us.* **Feiſtigkeit**, *s. f.* la graisse; *it.* (*t. de chasse*) la cervaison; la porchaison; der Hirſch (die Sau) iſt in der Feiſte, le cerf est en cervaison, (en porchaison.)

Feiſten, *v. a.* engraisser; (v. mäſten;) *it. v. n.* (av. ſeyn) s'engraisser; devenir gras. *part.* gefeiſtet.

Felbel, *s. m.* 1. *une espèce de velours, dont la chaîne est de soie, et la trâme de fil.*

Feld, *s. n.* 5. le champ; *it.* la terre; le terrain; terroir; *it.* la campagne; *it.* le guéret; *it.* (*t. de guerre*) le camp; *it.* la campagne; *it.* le champ de bataille; *it.* (*t. de blason*) le champ, quartier, sol; *it.* (*t. de jeu*) la case, le carré; *it.* (*t. de jardinier,*) la planche *d'asperges etc.*; le compartiment *de fleurs*; *it.* (*t. de menuis.*) la planche, le panneau *d'une porte etc.*; *it.* le vide *ou* l'entre-deux *de deux portes*; *it. T.* la mine exploitable; *it.* l'étendue *d'une mine*; *it* le champ *d'une lunette d'approche*, (v. Geſichtsfeld;) das freye Feld, la rase campagne; das flache Feld, le plat pays; ein leeres Feld, (*t. de blas.*) une table d'attente; über Feld reiſen, faire un voyage, un tour à la campagne; das Feld durchſtreifen, battre la campagne; im Feld, im Krieg, en campagne; zu Felde liegen, ziehen, se mettre en

aller en campagne; *it.* aller se battre; prendre les armes contre qn.; *it. fig. fam.* intenter procès à qn.; den Feind aus dem Felde ſchlagen, battre, défaire l'ennemi en bataille rangée; das Feld behalten, gagner la bataille; remporter la victoire; demeurer maître du champ de bataille; dem Feind Feld geben, présenter la bataille à l'ennemi; ſich zu Feld rüſten, faire les préparatifs de la campagne; zu Felde blaſen, ſchlagen ꝛc. sonner, battre aux champs; das iſt noch im weiten Feld, *prov.* l'affaire est encore bien éloignée.

Feldapotheke, *s. f.* 3. l'apothicairerie de campagne.

Feldarbeit, *s. f.* 3. **Feldbau**, *s. m.* le labourage; l'agriculture; la culture des champs.

Feldarzt, *s. m.* 2.* le médecin de l'armée.

Feldbauer, *s. m.* 1. le laboureur; cultivateur.

Feldbaukunſt, *s. f.* l'art de cultiver la terre; le labourage; l'agriculture.

Feldbett, *s. n.* 3. le lit de camp.

Feldbinde, *s. f.* 3. l'écharpe.

Feldblume, *s. f.* 3. la fleur des champs.

Feldbohne, *s. f.* 3. la grosse fève.

Feldbruſtwehre, *s. f.* 3. le glacis.

Feldcaſſe, *s. f.* 3. la caisse militaire.

Felddegen, *s. m.* 1. l'épée, le sabre de soldat.

Feldflüchtig, *adj.* **Feldflüchtige**, *s. m.* 4. (le) fugitif; fuyard; *it.* le déserteur; transfuge.

Feldfrüchte, *au plur.* les fruits de la campagne; *it. T.* le gagnage. (v. *la P. Fr.*)

Feldgeräthe, *s. n.* 2. l'ustensile de campagne; *it.* l'attirail de campagne.

Feldgeſchrey, *s. n.* le cri de guerre; *it.* le mot de ralliement; le mot du guet.

Feldgötter, *au pl.* les Dieux rustiques.

Feldgut, *s. n.* 5.* la terre, le bien de campagne; le bien rural.

Feldhauptmann, *s. m. ol.* v. Feldherr, General.

Feldherr, *s. m.* 3. le général d'armée; le chef de l'armée; der oberſte Feldherr, le généralissime; le capitaine-général.

Feldherrenwürde, *s. f.* 3. le généralat.

Feldhoſpital, *s. m.* 5.* l'hôpital d'armée; l'hôpital ambulant.

Feldhuhn, *s. n.* 5.* la perdrix; *dimin.* le perdreau.

Feldhüter, *s. m.* 1. le messier.

Feldhütte, *s. f.* 3. la baraque; ſich Feldhütten bauen, se baraquer.

Feldjäger, *s. m.* 1. le chasseur de menu gibier; *it.* un chasseur de l'armée.

Feldig, *adj. T* dreyfeldig, vierfeldig, coupé, parti en trois, en quatre compartimens *ou* quartiers; tiercé, écartelé.

Feldkanzelley, *s. f.* 3. la chancellerie de l'armée.

Feldkeller, *s. m.* 1. v. Flaſchenfutter.

Feldkoch, *s. m.* 2.* un gargottier de l'armée. v. aussi Marketender.

Feldkrankheit, *s. f.* 3. le mal d'Hongrie.

Feldkümmel, *s. m.* 1. le carvi; le thym; le cumin sauvage.

Feldlaffete, *s. f.* 3. l'affût de campagne.

Feldlager, *s. n.* 1. le camp; *it.* le campement.

Feldlerche, *s. f.* 3. la farlouse.

Feldlilie, *s. f.* 3. le lis des champs; le martagon.

Feldluſt, *s. f.* 2.* le divertissement; les plaisirs de la campagne; (*mieux*: Landfreude, Landluſt.)

Feldmark, **Feldmarkung**, **Feldſcheidung**, *s. f.* 3. les bornes, limites des champs.

Feldmarſchall, *s. m.* 2.* le maréchal de camp; Feldmaréchal.

Feldmaus, *s. f.* 2.* la souris champêtre.

Feldmeiſter, *s. m.* 1. l'écorcheur; (v. aussi Abdecker.)

Feldmeſſen, *s. n.* (Feldmeſſerey,) **Feldmeßkunſt**, *s. f.* l'arpentage; *it. T.* la géodésie; (la géométrie.)

Feldmeſſer, *s. m.* 1. l'arpenteur; (le géomètre;) *it.* le cerquemaneur.

Feldmuſik, *s. f.* 3. la musique champêtre.

Feldperſpektive, *s. f.* 3. la perspective militaire.

Feldpoſtmeiſter, *s. m.* 1. le directeur des postes de l'armée.

Feldprediger, *s. m.* 1. l'aumônier d'un régiment.

Feldquartiermeiſter, *s. m.* 1. le quartier-maître d'armée.

Feldroſe, *s. f.* 3. la rose sauvage.

Feldröschen, *s. n.* 1. l'anémone sauvage.

Feldruthe, *s. f.* 3. la perche d'arpenteur.

Feldſchanze, *s. f.* 3. la redoute; le fort de campagne; le fortin.

Feldſcheidung, *s. f.* 3. v. Feldmark ꝛc.

Feldſcherer, *s. m.* 1. le chirurgien d'une compagnie; (le frater;) der Regiments-Feldſcherer, le chirurgien-major.

Feldſcheuche, *s. f.* 3. un épouvantail.

Feldſchlacht, *s. f.* 3. la bataille rangée.

Feldſchlange, *s. f.* 3. (*t. d'artillerie*) la coulévrine.

Feldſchmiede, *s. f.* 3. la forge de campagne.

Feldſchnepfe, *s. f.* 3. la bécasine; le bécasseau.

Feldſchreiber, *s. m.* 1. le secrétaire d'un régiment.

Feldſtück, *s. n.* 2. la pièce de campagne; *it.* un tableau qui représente un paysage.

Feldſtuhl, *s. m.* 2.* le pliant; le siége pliant.

Feldtaube, *s. f.* 3. le pigeon fuyard; le pigeon de colombier.

Feldteufel, *s. m.* 1. le Faune.

Feldwache, *s. f.* 3. la garde du camp; *it.* la

garde avancée; *it.* la sentinelle; vedette; le qui vive.

Feldwachtmeiſter, *s. m.* 1. le major.

Feldwebel, *s. m.* 1. le sergent-major.

Feldweg, *s. m.* 2. le chemin de traverse.

Feldzeichen, *s. n.* 1. le signal militaire; *it.* l'écharpe militaire.

Feldzeugmeiſter, *s. m.* 1. le maître d'artillerie; der General-Feldzeugmeiſter, le grand-maître d'artillerie; le général d'artillerie.

Feldzug, *s. m.* 2.* la campagne; *it.* l'expédition militaire; *it.* les opérations de la campagne.

Feldzwiebel, *s. f.* 4. l'ornithogale.

Felge, *s. f.* 3. la jante.

Felgen, *v. a. T.* jachérer, recasser *une terre*; *it.* janter *une roue. part.* gefelget.

Fell, *s. n.* 2. la peau; *it.* le cuir; *it.* la robe; *it.* la fourrure; la peau de fourrure; *it.* (*t. d'anat.*) le derme; (v. *la P. Fr.*) ein friſch abgezogenes Thierfell, *T.* une carbatine; ein zubereitetes Fell von einem abgezogenen Rehbock, un chevrotin; abgehaarte Felle, des cuirets; Handſchuhe von parfümierten Fellen, des gants de franchipane; das Fell im Auge, la cataracte; le glaucome; la taie; *it.* l'ongle; (v. *la P. Fr.*) das güldene Fell, la toison d'or; ein altes Fell, (*t. injur.*) une méchante vieille; zwiſchen Fell und Fleiſch, entre cuir et chair; einem Haſen das Fell abziehen, dépouiller un lièvre; (v. aussi abziehen;) einem das Fell über die Ohren ziehen, *fig. prov.* écorcher qn.; lui faire payer plus qu'il ne faut.

Felleiſen, *s. n.* 1. la valise; malle.

Fellhändler, *s. m.* 1. le marchand de fourrures; le marchand-pelletier; *it.* le peaussier.

Felonie, *s. f.* 3. (*t. de droit féodal*) la félonie.

Fels, *s. m.* 3. *ol.* v. Felſen.

Felſen, *s. m.* 1. le rocher; la roche; le roc; *it.* (*t. de mer*) les brisans; *it.* les ressifs; (v. *la P. Fr.*)

Felſenbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os de la tempe.

Felſenfiſch, *s. m.* 2. le tâtonneur; (*poisson du Pérou.*)

Felſengrund, *s. m.* 2.* le fondement de roc; *it.* (*t. de mer*) la banche.

Felſenhart, *adj. et adv.* dur comme un rocher; er hat ein felſenhartes Herz, *fig.* il a un coeur de roche.

Felſenkluft, *s. f.* 2.* la fente de rocher.

Felſenwand, *s. f.* 2.* la pente, le côté escarpé d'un rocher; *it.* un rocher escarpé.

Felſenwerk in Grotten, *s. n.* 2. la rocaille.

Felſicht, *adj. et adv.* ce qui tient du rocher, de la pierre de rocher; ce qui ressemble à un rocher.

Felſig, *adj. et adv.* plein de rochers, couvert de roches.

Felsſtein, *s. m.* 2. la pierre de rocher.

Felucke, *s. f.* 3. la félouque.

Fench, *s. m.* 2. le panicum (*herbe.*)

Fenchel, *s. m.* le fenouil.

Fenchelbranntwein, *s. m.* 2. la fenouillette.

Fenchelholz, *s. n.* v. Saſſafras.

Fenchelöhl, *s. n.* 2. l'huile de fenouil.

Fenchelſame, *s. m.* 4. la graine de fenouil.

Fenchelwaſſer, *s. n.* l'eau de fenouil.

Fendrich, v. Fähndrich.

Fenſter, *s. n.* 1. la fenêtre; *it.* la croisée; *it.* l'abat-jour; *it.* l'oeil de boeuf; *it.* la lucarne (Dachfenſter;) (v. *la P. Fr.*) *it. collect.* die Fenſter, (das Fenſterwerk,) les vitres; *it.* les vitraux *d'une église etc.* *it.* le fenêtrage, vitrage *de toute une maison*; *it.* les glaces *d'un carrosse*; ein Fenſter, welches man nicht aufmachen kann, un verre dormant; *it.* une fenêtre condamnée; ein papiernes Fenſter, ein Blendfenſter, ein Fenſter über die Miſtbeeten, un chassis; ein ganz offenes Fenſter, une fenêtre à gueule-bée; die Fenſter des Himmels, (*bible*) les cataractes du ciel; einem blaue Fenſter machen, *fig. pop.* pocher les yeux à qn.; blaue Fenſter bekommen, *fig. pop.* voir des anges violets.

Fenſterbeſchlag, *s. m.* 2.* Fenſterbeſchläge, *s. n. collect.* les fiches; couplets; crampons.

Fenſterbley, *s. n.* le plomb à vitres; le plomb de vitrier; Fenſterbley ziehen, (*t. de vitrier*) filer du plomb.

Fenſterfach, *s. n.* 5.* (*t. de vitrier*) le panneau de vitre.

Fenſterflügel, *s. m.* 1. le panneau de vitre.

Fenſtergeld, *s. n.* 5. l'impôt sur les fenêtres.

Fenſtergitter, *s. n.* 1. la jalousie d'une fenêtre; le treillis.

Fenſterglas, *s. n.* le verre à vitres.

Fenſterkreuz, *s. n.* 2. la croisée.

Fenſterladen, *s. m.* 1.* le battant de fenêtre; la contre-fenêtre; le contrevent; le paravent; le volet. (v. *la P. Fr.*)

Fenſtern, *v. a plus.* garnir de fenêtres; (*plus.* mit Fenſtern verſehen;) *part.* gefenſtert.

Fenſterrahmen, *s. m.* 1. le chassis.

Fenſterrecht, *s. n.* 2. le droit de fenêtre.

Fenſterſcheibe, *s. f.* 3. la vitre; *it.* le carreau de verre *ou* de vitre.

Fenſterſeiten, *s. f. plur.* (*t. d'archit.*) les tableaux.

Fenſterſturz, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) le linteau d'une fenêtre.

Ferch, *s. m.* 2. la moufette; (mofette.)

Ferchen, *v. a. prvcl.* envoyer qch. dans un lieu; (v. hinſchaffen.) *part.* geferchet.

Ferge, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Fährmann.

Ferien,

Ferien, *plur.* les vacances; *it.* les vacations. (v. *la P. Fr.*)

Ferkel, Ferklein, *s. n.* 1. un petit cochon; (v. aussi Spanferkel;) ein ganzer Wurf Ferkeln, une cochonnée; une portée de petits cochons.

Ferkeln, *v. n.* (av. haben) cochonner; faire des petits cochons. *part.* geferkelt.

Fern, *adj. et adv.* éloigné; loin; lointain; *it.* (v. aussi fernig et entfernt;) *adv.* loin; fern von hier, loin d'ici; er iſt fern vom Geize, il n'est rien moins qu'avare; von ferne, de loin; en perspective; *it. fig.* sous main; secrètement; sourdement; ſich von ferne erkundigen, *fig.* s'informer sous main etc.; prendre langue; von fern lügt man gern, *prov.* à beau mentir qui vient de loin; das ſey ferne, à Dieu ne plaise; das ſey ferne von mir, Dieu m'en garde; ſo fern, in ſo fern als, *conj.* au cas, en cas que; à condition que; à la charge de...

Fernambuckholz, *s. m.* le vernimbock; le bois du brésil.

Ferne, *s. f.* 3. la distance; l'éloignement; *it.* (*t. de peintre*) le lointain; la fuite; (v. *la P. Fr.*) v. aussi fern, *adj.*

Fernen, *v. n. fam.* (av. haben) paroître; ſie fernet ſchön, elle paroît belle de loin. *part.* gefernet.

Ferner, *adj.* (*comparat.* de fern,) fernere Freundſchaft, la continuation de l'amitié; ferner, *adv.* de plus; en outre; davantage; *it.* plus; encore; plus loin; plus long-temps; *it.* après cela; après; und ſo ferner, et cétéra.

Fernerhin, *adv.* à l'avenir; v. *pl.us.* künftig.

Fernerweit, *adv. prvcl.* de plus; outre cela.

Fernerweitig, *adj. prvcl.* ultérieur; fernerweitige Liebe und Gewogenheit, la continuation d'amitié et de bienveillance.

Fernewein, *s. m.* 2. v. fernig.

Fernglas, *s. n.* 5.* la lunette d'approche; la lorgnette; *it.* la lunette de longue vue.

Fernig, *adj.* de l'an passé; d'antan; ferniger Wein *ou* Fernewein, du vin d'un an, d'une feuille.

Firniß, v. Firniß.

Fernrohr, *s. n.* 2.* le télescope; la lunette d'approche, de longue vue; — mit einfachen Röhren, un monocle, télescope monoculaire; — mit doppelten Röhren, un binocle, télescope binoculaire.

Fernſäulig, *adj. et adv.* (*t. d'architect.*) aréostyle.

Fernſchreibekunſt, *s. f.* la télégraphie.

Fernſchreibe-Maſchine, *s. f.* 3. le télégraphe.

Fernſichtig, *adj. et adv.* presbyte; qui voit mieux de loin que de près.

Ferſe, *s. f.* 3. le talon; einem auf den Ferſen folgen, *fig.* talonner qn.; suivre qn. de près.

Ferſenbein, *s. n.* 2. *T.* le calcanéum.

Ferſenflächſe, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) le tendon d'Achille.

Ferſenflügel, *s. m. pl.* (des Merkurs) les talonières.

Ferſengeld, *s. n.* Ferſengeld geben, *fig. fam.* s'enfuir; montrer les talons.

Ferſenpunct, *s. m.* 2. (*t. d'astronomie*) le nadir.

Fertig, *adj.* prêt; *it.* achevé; fait; *it. fig.* prompt; adroit; habile; expéditif; *adv.* promptement; adroitement; fort bien; parfaitement; couramment etc.; ſich (zu etwas) fertig machen, halten, se préparer à qch.; se tenir prêt; *it.* (*t. de marine*) se parer; fertig ſeyn, avoir fait; être prêt; avoir fini, achevé; *it. fig. pop.* être ruiné; er iſt fertig, c'est fait de lui; c'en est fait; es iſt ſo gut als fertig, cela vaut fait; bald fertig machen, dépêcher; vollends fertig machen, ajuster; achever de faire; macht euch fertig! (*t. d'évolution*) apprêtez vos armes! fertig werden, achever; finir; mit ihm will ich bald fertig werden, (ſeyn) je viendrai bientôt à bout de mon homme; fertig leſen, ſchreiben ꝛc., lire, écrire couramment, avec facilité.

Fertigen, *v. a. ol.* achever; finir; (v. vollenden, fertigmachen.) *part.* gefertiget.

Fertigkeit, *s. f.* 3. la promptitude; la prestesse; l'agilité; la légèreté; *it.* l'adresse; la dextérité; l'habileté; facilité; *it.* l'aisance; die Fertigkeit im Reden, la volubilité de langue; la facilité de s'exprimer; le boutehors.

Fertigung, v. Verfertigung.

Feſſel, *s. f.* 4. la chaîne; les fers; liens; (ceps;) *it.* les menottes; *it.* les entraves; einen in Feſſeln legen, mettre qn. aux fers.

Feſſelader, *s. f.* 4. *T.* la veine tibiale; l'ars.

Feſſeln, *v. a.* enchaîner; mettre à la chaîne *ou* aux fers; mettre dans les fers; charger de fers; *it.* emmenotter; *it.* entraver *un cheval;* das Herz feſſeln, enchaîner, gagner, ravir le coeur. *p.* gefeſſelt.

Feſſelwund, *adj.* (*se dit des chevaux*) blessé au paturon.

Feſt, *s. n.* 2. la fête; *it.* le festin; *it.* le régal; ein hohes Feſt, une grande fête; une fête solemnelle; *it.* un bon jour; ein gebothenes Feſt, une fête de commandement; ein Feſt begehen *ou* feyern, v. *ces verbes;* (v. aussi fête *dans la P. Fr.*)

Feſt, *adj.* fort; ferme; dur; serré; *it.* compacte; *it.* impénétrable; *it.* immobile; fixe; *it.* solide; *it.* durable; stable; *it. fig.* ferme; constant; inébranlable; courageux; *adv.* fortement; fermement etc.; constamment etc.; ein feſter Körper, un corps compacte, solide; ein feſter Ort, une place forte; feſt geſchlagenes Tuch, Leinwand, du drap, de la toile

bien serrée; er iſt nicht feſt auf den Beinen, il n'est pas affermi sur ses jambes; il marche d'un pas chancelant. *Fig.* ein feſter Bund, eine feſte Zuſage, ein feſtes Wort, eine feſte Hoffnung, ein feſter Vorſatz ꝛc.; une alliance; promesse, parole, espérance, un dessein ferme (inviolable;) ſich feſt vornehmen; se proposer sérieusement; feſt auf etwas beſtehen *ou* beharren, persister dans qch.; insister fortement à qch.; das feſte Land, la terre ferme; le continent; ein feſter Schlaf, un profond sommeil; feſt durch Zauberey, dur; charmé contre les armes; qui a un charme; ſich ſelbſt feſt machen, user de charmes.

Feſt binden, serrer; attacher, lier, nouer.

Feſt halten, tenir ferme; *it.* empoigner; *it.* tenir qn. en sûreté; arrêter qn.; *it. fig.* tenir, observer fidèlement (exactement) *la loi, sa parole etc.*; bey einem feſt halten, s'attacher, s'unir fortement à qn.; tenir bon; über etwas feſt halten, tenir la main à ce que etc.; faire observer exactement qch.; feſt an einander halten, tenir fortement ensemble; es hält feſt wie Pech, cela tient comme glu, (comme teigne;) v. aussi halten.

Feſt machen, affermir; attacher; nouer; agrafer; coudre; lier; (feſt nähen, feſt binden ꝛc.) *it.* (*t. d'archit.*) acoller; *it.* rendre dur, ferme etc.; *it.* battre; fouler; serrer; *it.* munir, fortifier *une place*; (befeſtigen;) *it.* charmer, rendre invulnérable *par art magique ou par un charme*; (v. *plus haut* feſt.)

Feſt ſetzen, feſt ſtellen, *fig.* poser en fait; établir; présupposer; *it.* affirmer; *it.* arrêter; résoudre; conclure; *it.* établir, introduire *une loi, coutume etc.*; *it.* fixer, déterminer *un temps, jour etc.*; *it.* (*dans le sens propre*) affermir etc. (v. feſt machen ꝛc.) *it.* arrêter; mettre en prison; *it.* (*t. de jeu*) arrêter *ou* enfermer une dame, un pion; ſich feſt ſetzen, s'affermir, s'ancrer *dans la bienveillance de qn.*; ſich an einem Ort feſt ſetzen, s'établir, se domicilier dans un endroit.

Feſt ſitzen, *prop. et fig.* tenir ferme; *it. fig.* être en bon état; être en sûreté; *fam.* être ancré; *it.* être en prison etc.; *it.* être établi, domicilié etc.

Feſt ſtehen, tenir ferme, se tenir ferme *ou* debout sur ses pieds; *it. fig.* (feſt beſtehen,) persister, persévérer; v. feſt.

Feſt werden, s'affermir; se durcir.

Feſtabend, *s. m.* la veille d'une fête; *it.* la vigile. (v. *la P. Fr.*)

Feſte, *s. f. auj. pl.us.* v. Feſtigkeit, la solidité; fermeté; *it. ol.* la forteresse; (v. Feſtung;) die Feſte des Himmels, (*bible*) le firmament.

Feſtigkeit, *s. f.* la fermeté, solidité; consistance; *it. fig.* la constance; assurance; persévérance.

Feſtivität, *s. f.* 3. v. Feſt, *s. n.*

Feſtkleid, *s. n.* 5. l'habit de fête, de parade, de cérémonie, de gala.

Feſtlich, *adj.* solennel; *it.* pompeux; *adv.* solennellement, pompeusement; avec éclat; *it.* de fête.

Feſtlichkeit, *s. f.* 3. la solennité; la pompe; l'éclat; la magnificence.

Feſtpredigt, *s. f.* 3. le sermon (pour un jour) de fête.

Feſttag, *s. m.* 2.* le jour de fête; *it.* le bon jour; v. aussi Feſt, *s. n.*

Feſttäglich, *adj. et adv.* de fête; *it.* férial.

Feſtung, *s. f.* 3. le fort; la forteresse; la place forte; *it.* la citadelle; eine unüberwindliche Feſtung, une forteresse imprenable.

Feſtungsbau, *s. m.* la fortification.

Feſtungsbaukunſt, *s. f.* l'architecture militaire; l'art de fortifier.

Feſtungswerk, *s. n.* 2. l'ouvrage de fortification; *au pl.* les fortifications.

Fett, *adj. et adv.* gras; *it.* gros; *it.* (fettig, fetticht, ein wenig fett,) graisseux; grasset; grassouillet; *it.* fett, (*t. de médec.*) onctueux; adipeux; *it.* sale; crasseux; gras, (ſchmutzig;) *it. fig. fam.* riche; opulent; dans l'abondance; *it.* lucratif; avantageux; profitable; de grand rapport; dick und fett, gros et gras; fette, (ſchmutzige, beſchmutzte) Hände, des mains poissées; fett machen, engraisser; *it.* encrasser; salir; fett werden, s'engraisser; devenir gras; der fette Darm an den Kaldaunen der wiederkäuenden Thiere, le gras-double; ein wenig fett, grasset; ein fetter Biſſen, *fig. fam.* une bonne affaire; un avantage considérable; ein fetter Dienſt, un emploi lucratif; fett ſtrecken, (*t. de batteur d'or*) faire suer; eine fette Schrift, (*t. d'imprim.*) un caractère bien nourri; die Farben fett (dick) auftragen, (*t. de peint.*) nourrir les couleurs; ein fetter Reim, une rime riche. *Prov.* das wird das Kraut nicht fett machen, cela n'améliorera pas l'affaire; das wird mein Kraut nicht fett machen, cela ne me guérira pas la jambe; cela ne me rendra pas la jambe mieux faite; des Herrn Auge macht das Pferd fett, l'oeil du maître engraisse le cheval.

Fett, *s. n.* 2. la graisse; *it.* le gras; *it.* le sain; sain-doux; *it.* la panne, (v. Fluhme;) *it.* l'axonge *ou* l'axunge, (v. Schmeer;) *it.* (*t. de chasse*) le suif; la venaison; *it.* la crasse, (v. Schmutz;) *it.* le parement *d'agneau*; (v. aussi Fettigkeit;) geſtandenes, zerlaſſenes Fett, la graisse figée, fondue; mit Fett ſchmieren, graisser; das Fett benehmen, ab-

nehmen, *it.* Fettflecken ausmachen, dégraisser; ôter la graisse; nicht gern Fett eſſen, n'aimer pas le gras.

Fettader, *s. f.* 4. la veine adipeuse.

Fettbruch, *s. m.* 2.* le stéatocèle.

Fette, *s. f. prvcl.* v. Fettigkeit, Fett.

Fette, *s. f.* 3. (*t. d'achit.*) v. Dachfette.

Fetten, *v. a. pop.* engraisser; (fett machen). *part.* gefettet.

Fettflecken, *s. m.* 1. la tache de graisse; v. aussi Fett, *s. n.*

Fettgang, *s. m.* 2.* (*t. d'anat.*) la tunique adipeuse.

Fetthaut, *s. f.* 2.* (*t. d'anat.*) la panniculе; la membrane graisseuse; la tunique adipeuse.

Fetticht, fettig, *adj. et adv.* gras; graisseux; *it.* fettig, crasseux; sale; (v. aussi fett, *adj.*)

Fettigkeit, *s. f.* la graisse; *it.* le gras; *it.* l'onctuosité; *it.* la grosseur; la corpulence; l'obésité; *it. fig.* la fertilité; l'abondance; *it. fam.* l'opulence; vor Fettigkeit ſterben, erſticken, mourir de gras fondu.

Fettkrämer, *s. m.* 1. le charcutier.

Fettmagen, *s. m.* 1.* la caillette.

Fettthon, *s. m.* l'argile à foulon.

Fettwaare, *s. f.* 3. la marchandise de charcutier.

Fetzen, *s. m.* 1. *pop.* le morceau de drap etc.; *it.* le lampion; chiffon; haillon; guenillon; die Fetzen hängen von ſeinem Kleid herunter, son habit s'en va par lambeaux.

Fetzen, *v. a. pop.* mettre en pièces; *it.* estafilader. *part.* gefetzet.

Feucht, *adj.* humide; moite; *it.* mouillé; *it.* (*t. de méd.*) flegmatique; *adv.* humidement; die feuchte Bähung, l'étuvement.

Feuchten, *v. a.* humecter; rendre humide; mouiller; *it.* arroser; (*t. d'impr.*) tremper *le papier. part.* gefeuchtet.

Feuchtigkeit, (*prvcl.* Feuchte,) *s. f.* 3. l'humidité; *it.* la moiteur; *it.* l'humeur; *T.* la sérosité; le sérum; *it.* le flegme; (v. *la P; Fr.*)

Feuer, *s. n.* 1. le feu; *it.* la braise; le brasier; *it.* l'incendie; l'embrâsement; (*v. la P. Fr.*) *it.* la foudre et les éclairs; *it.* (*t. de guerre*) le feu; la salve; *it. fig.* l'éclat; le brillant; *it.* l'ardeur; le zèle; *it.* la fougue; l'emportement; *it.* la colère; *it.* la chaleur; vivacité; *it.* le feu, les feux, l'amour *dont on brûle:* griechiſches Feuer, du feu grégeois; das Feuer eines Diamants, le feu, l'oeil d'un diamant; das Feuer im Mittelpunkt der Erde, le feu central; das Feuer in der Luft, (*t. de marine*) le feu St. Elme; le feu St. Nicolas; le feu Ste. Hélène; le feu Ste. Claire; das heilige Feuer, l'érysipèle; le feu St. Antoine, (*maladie*;) ein hölliſches Feuer, ein ſehr großes Feuer, un feu d'enfer; Wein, der Feuer hat, du vin qui a du feu; du vin fumeux *ou* violent; Feuer rufen, ſchreyen, crier au feu; Feuer anlegen, (einlegen,) mettre le feu à une maison; incendier une maison; *it.* allumer, attiser le feu; das Feuer iſt bey ihm ausgekommen, le feu a pris chez lui; Feuer faſſen, fangen, prendre feu; Feuer ſchlagen, battre le fusil; Feuer geben, (*t. militaire*) faire feu; tirer; faire une salve; mit Feuer und Schwert verheeren, verwüſten, mettre à feu et à sang; den Schaden eines Pferdes mit Feuer brennen, *T.* donner le feu à un cheval; *Fig. et Prov.* ein Feuer löſcht das andere nicht aus, de rudes paroles n'appaisent point la colère; das Feuer brennt ihm auf die Nägel, il est réduit à l'extrémité; er liefe einem Freund durchs Feuer, il feroit tout, il donneroit sa vie pour un ami; (v. aussi brennen.)

Feuerarbeit, *s. f.* 3. le travail, l'ouvrage qui se fait au feu.

Feuerbake, v. Feuerwarte.

Feuerballen, v. Feuerkugel.

Feuerbecken, *s. n.* 1. le réchaud.

Feuerbeſtändig, *adj. et adv.* (*t. de chim.*) fixe; qui résiste à l'action du feu.

Feuerbeſtändigkeit, *s. f.* (*t. de chimie*) la fixité.

Feuerbock, *s. m.* 2.* le chenet.

Feuerbrand, *s. m.* 2.* le tison.

Feuereimer, *s. m.* 1. le seau à feu.

Feuereſſe, *s. f.* 3. la cheminée; *it. T.* la chaufferie.

Feuerfarbe, *s. f.* 3. la couleur de feu.

Feuerfeſt, *adj. et adv.* ce qui résiste à l'action du feu; (v. feuerbeſtändig;) feuerfeſte Steine, des pierres apyres; ein feuerfeſtes Gebäude, un bâtiment massif.

Feuerflamme, *s. f.* 3. la flamme.

Feuerflaſche, *s. f.* 3. (*t. de guerre*) la bosse.

Feuerfunken, *s. m.* 1. l'étincelle; le (la) gendarme; la bluette.

Feuergewehr, *s. n.* 2. l'arme à feu.

Feuerglocke, *s. f.* 3. la cloche du beffroi; le beffroi; tocsin.

Feuergott, *s. m.* 5.* le Dieu du feu; Vulcain.

Feuerhaken, *s. m.* 1. le croc à feu; *it.* la crémaillère; *it. T.* l'attisonnoir.

Feuerhemd, *s. n.* 3. (*t. de mar.*) la chemise à feu.

Feuerherd, *s. m.* 2. le foyer; *it.* l'âtre de cheminée.

Feuerhimmel, *s. m.* 1. l'empyrée.

Feuerig, v. feurig.

Feuerkiſte, *s. f.* 3. *T.* le coffre à feu.

Feuerknauel, *s. m.* 1. v. Feuerkugel.

Feuerknecht, *s. m.* 2. le tiseur *dans les verreries.*

Feuerkugel, *s. f.* 4. (*t. de guerre*) la balle à feu; le boulet rouge.

Feuerkunſt, *s. f.* la pyrotechnie.

Feuerlärm, *s. m.* 2. le cri au feu; — ſchlagen, battre au feu.

Feuerleiter, *s. f.* 4. l'échelle à feu.

Feuerloch, *s. n.* 5.* la chauffière.

Feuermahl, *s. n.* 5.* la brûlure; la marque de brûlure; la marque (tache) pourprée.

Feuermaſchine, *s. f.* 3. la pompe à feu.

Feuermauer, *s. f.* 4. la cheminée; *it.* le mur mitoyen.

Feuermauerkehrer, *s. m.* 1. v. Schornſteinfeger.

Feuermeſſer, *s. m.* 1. le pyromètre.

Feuermörſer, *s. m.* 1. le mortier.

Feuern, *v. a.* faire *ou* allumer du feu; chauffer; *it.* faire feu; tirer, décharger une arme à feu; faire jouer l'artillerie; faire une salve; *it. v. n.* (av. haben) donner du feu; mit Holz, mit Torf ꝛc. feuern, brûler du bois, de la tourbe etc. den Wein feuern, mécher le vin, (v. aufbrennen, ſchwefeln;) das Geſicht feuert mir, *fig.* c'est un brasier que mon visage; mon visage brûle; j'ai le visage tout en feu. *part.* gefeuert.

Feuerordnung, *s. f.* 3. le réglement, l'ordonnance pour les incendies.

Feuerpfanne, *s. f.* 3. le réchaud; *it.* le brasier.

Feuerpfeil, *s. m.* 2. *T.* la lance à feu; *ol.* la falarique.

Feuerplatte, *s. f.* 3. la plaque de feu; le contre-coeur de cheminée.

Feuerprobe, *s. f.* 3. l'épreuve du fer chaud (*dans les temps superstitieux;*) *it.* l'épreuve du feu, par le feu; l'ordalie par le feu.

Feuerrad, *s. n.* 5.* (*t. d'artificier*) la roue de feu; le tourniquet; la girandole; le soleil; *it.* (*t. d'armurier*) le rouet.

Feuerregen, *s. m.* 1. (*t. d'artificier*) la pluie de feu.

Feuerrohr, *s. n.* 2.* l'arquebuse; l'arme à feu; la carabine; le fusil.

Feuerroth, *adj. et adv.* rouge comme du feu; *it.* rouge de honte.

Feuerſäule, *s. f.* 3. la colonne de feu; *it.* le trabe, (*météore enflammé.*)

Feuersbrunſt, *s. f.* 2.* l'incendie; le feu; *it.* l'embrasement.

Feuerſchaden, *s. m.* 1.* le dommage, la ruine causée par le feu.

Feuerſchaufel, *s. f.* 4. la pelle *à feu.*

Feuerſcheu, *adj. et adv.* qui craint le feu.

Feuerſchiff, *s. n.* 2. v. Brander.

Feuerſchirm, *s. m.* 2. l'écran.

Feuerſchloß, *s. n.* 5.* *T.* le ressort à rouet.

Feuerſchwamm, *s. m.* 2.* l'amadou; l'agaric de chêne.

Feuersgefahr, **Feuersnoth**, *s. f.* 3. le danger, le risque du feu; *it.* le feu; l'incendie; *it.* l'embrasement.

Feuerſpeyend, *adj.* qui vomit du feu; volcanique; ein feuerſpeyender Berg, un volcan.

Feuerſpiegel, *s. m.* 1. v. Brennſpiegel.

Feuerſpritze, *s. f.* 3. la pompe à feu.

Feuerſtahl, *s. m.* 2.* le fusil, briquet.

Feuerſtätte, *s. f.* 3. le lieu, l'endroit incendié; *it.* le feu; foyer.

Feuerſtein, *s. m.* 2. la pierre à fusil; la pierre à feu; la pyrite; *it.* la pierre de corne.

Feuerſtrahl, *s. m.* 3. le rayon de feu; l'éclair.

Feuerthurm, *s. m.* 2.* le fanal; phare.

Feuertopf, *s. m.* 2.* le pot à feu.

Feuerung, *s. f.* 3. le chauffage; *it.* le feu; la chaleur que l'on entretient.

Feuerwächter, *s. m.* 1. la garde pour empêcher les incendies.

Feuerwarte, *s. f.* 3. v. Feuerthurm.

Feuerwerk, *s. n.* 2. le feu d'artifice.

Feuerwerker, *s. m.* 1. l'artificier.

Feuerwerkskunſt *ou* **Feuerwerkerkunſt**, *s. f.* la pyrotechnie.

Feuerwolf, *s. m.* 2.* *T.* la bouffée de feu qui s'échappe du fourneau avec éclat.

Feuerzange, *s. f.* 3. la mordache; les tenailles; *it.* les pincettes.

Feuerzeichen, *s. n.* 1. le météore enflammé; le phénomène igné.

Feuerzeug, *s. n.* 2. le fusil.

Feurig, *adj.* igné; ardent; rouge de feu; *it.* flamboyant; *it.* embrasé; enflammé; (v. brennend;) *it. fig.* ardent; *it.* fougueux; emporté; violent; *it.* vif; éveillé; pétillant; qui a beaucoup de feu *ou* de vivacité; *fam.* mièvre; feurige Kohlen, de la braise; feurige Augen, des yeux rouges; *it.* des yeux étincelans; eine feurige Farbe, v. Feuerfarbe; feuriger Wein, v. Wein; der feurige Wagen des Elias, le char enflammé d'Elie.

Feurig, *adv.* de feu; en feu; *it. fig.* ardemment etc.; avec feu; avec chaleur etc.

Feyer, *s. f.* la célébration; solennisation; *it. p.us.* le repos; la cessation de travail; (v. Feyerabend;) *it. p.us.* v. Feſt, *s. n.*; *it.* la fête; solennité etc.; Feyer haben, chômer etc.; v. feyern.

Feyerabend, *s. m.* 2. la cessation du travail; le temps après qu'on a achevé son ouvrage; *it. ol.* la veille; (v. Feſtabend;) — machen, cesser de travailler; finir sa journée; achever sa tâche.

Feyerkleid, *s. n* 5. l'habit de fête; de parade, de cérémonie, de gala.

Feyerlich, *adj.* solennel; *it.* saint; *adv.* solennellement; *it.* de fête; *it.* saintement; die feyerliche Begehung, la solennisation; célébration; v. auch begehen.

Feyerlichkeit, *s. f.* 3. la solennité; *it.* la célébrité; *it.* la cérémonie; v. aussi Feſt.

Feyern, *v. a.* fêter; célébrer; solenniser; *it. v. n.* (av. haben) chômer; se reposer; ne pas travailler; *it.* se donner du relâche, du repos; être de relais; *it.* être sans travail; être sur le pavé; *it.* être oisif. *Prov.* der Feind feyert nicht, l'ennemi ne dort pas; nach gethaner Arbeit iſt gut feyern, après besogne faite le repos est agréable. *part.* gefeyert.

Feyerſtunde, *s. f.* 3. l'heure de relâche, de repos.

Feyertag, *s. n* 2.* le jour de fête; la fête; la solennité; *it. p.us.* la vacance; *it.* le chômage; ein hoher Feyertag, une grande fête; ein halber Feyertag, une petite fête.

Feyertäglich, *adj. et adv.* de fête.

Feyertagskleid, v. Feyerkleid.

Feyerung, *s. f.* 3. la solennisation; la célébration.

Fi, v. Pfuy.

Fiacker, *s. m.* 1. le fiacre.

Fibel, *s. f.* 4. l'abécé.

Fiber, *s. f.* 4. la fibre.

Fichte, *s. f.* 3. Fichtenbaum, *s. m.* 2.* le pin; die wilde Fichte, le pignastre.

Fichten, *adj. et adv.* de pin.

Fichtenapfel, *s. m.* 1.* Fichtennuß, *s. f.* 2.* Fichtenzapfen, *s. m.* 1. le pignon; la pomme de pin; *it.* l'ananas.

Fichtenharz, *s. n.* 2. le galipot.

Fichtenholz, *s. n.* le bois de pin.

Fichtenwald, *s. m.* 5.* la forêt de pins.

Ficke, *s. f.* 3. *pop.* la poche; le gousset; v. Taſche.

Ficken, *v. a. pop.* fouetter; donner le fouet, la verge; *it.* ſich ficken, *v. réfl.* se gâter, se trouer en frottant. *part.* geficket.

Fickfackerey, *s. f.* 3. *pop.* l'intrigue; la subtilité frauduleuse; la tromperie.

Fickmühle, *s. f.* 3. *fam.* l'expédient; la ressource; *it.* le pis-aller; eine Fickmühle haben, *prov.* prendre d'un sac double mouture.

Fidel, v. Fiedel.

Fieber, *s. n.* 1. la fièvre; das hitzige Fieber, la fièvre chaude, ardente, aigüe; das abwechſelnde, alltägige, dreytägige, viertägige, anſteckende (giftige) Fieber, la fièvre intermittente, quotidienne, tierce, quarte, maligne; ein anhaltendes Fieber, une fièvre continue; *it.* une fièvre synoque, ein ungleich wechſelndes Fieber, (*it.* Springfieber,) une fièvre erratique; ein ſchwindſüchtiges Fieber, une fièvre ectique; ein ſchleichendes Fieber, une fièvre lente; ein kleines Fieber, (*pop.* Ochſenfieber,) une petite fièvre; une fièvre de veau; ein ſtarkes Fieber, (*pop.* Roßfieber,) une fièvre de cheval; das Fieber bekommen, gagner *ou* prendre la fièvre; ein leichtes Fieber, une fièvrotte; (v. Faulfieber, Flußfieber.)

Fieberanſtoß, Fieberantritt, *s. m.* 2. l'accès *ou* l'atteinte de fièvre; *it.* le paroxisme.

Fieberarzeney, *s. f.* 3. Fiebermittel, *s. n.* 1. le remède contre la fièvre; le fébrifuge.

Fieberhaft, fieberiſch, Fieber verurſachend, *adj. et adv.* fiévreux; fébrile.

Fieberhitze, *s. f.* 3. le chaud de la fièvre; *it.* le paroxisme; transport.

Fieberkranke, Fieberpatient, *s. m.* 3. le fiévreux; fébricitant; qui a la fièvre; un malade de la fièvre.

Fieberlehre, *s. f.* la pyrétologie.

Fieberloſigkeit, *s. f.* l'apyrexie; l'intervalle dans lequel le malade est libre d'accès de fièvre.

Fieberrinde, *s. f.* 3. le quinquina; l'écorce du Pérou.

Fiebersalz, *s. n.* le sel fébrifuge.

Fieberſchauer, *s. m.* 1. le frisson, frissonnement; (v. aussi Fieberanſtoß.)

Fieberſitz, *s. m.* 2. (*t. de méd.*) le foyer.

Fiebertag, *s. m.* 2.* le jour du paroxysme.

Fiedel, *s. f.* 4. *pop.* le violon.

Fiedelbogen, *s. m.* 1. *pop.* l'archet; (Geigenbogen.)

Fiedeler, Fiedler, *s. m.* 1. *mépr.* le racleur de violon; le racle-boyau; le racleur; ménétrier.

Fiedeln, *v. a. et n.* joner du violon; racler le boyau; racler. *part.* gefiedelt.

Fiedermeſſer, *s. n.* 1. (*t. de vitrier*) le grésoir; l'égrisoir.

Fiedern, *v. a.* garnir de plumes; *it.* empenner *les sautereaux d'un clavecin*; garnir de plumasseaux; gefiedert, (*t. de blason*) empenné. *part.* gefiedert.

Figieren, *v. a.* (*t. de chimie*) figer; *it.* fixer par le feu. *part.* figieret.

Figur, *s. f.* 3. la figure; (v. *la P. Fr.*) *it.* le type; *it.* le trope; (v. *la P. Fr.*) Figuren auf einen Zeug drucken, gaufrer une étoffe; mit kleinen Figuren gezieret, historié; Figur machen, faire bonne figure; *it.* figurer; avoir du crédit; *it.* faire figure; mener un grand train.

Figuralgeſang, *s. m.* 2.* la symphonie; le concert.

Figurant, *s. m.* 3. le figurant.

Figurantinn, *s. f.* 3. la figurante.

Figurenkarte, *s. f.* 3. *T.* la figure.

Figürlich, *adj.* (*t. de rhétor.*) figuré; typique; tropologique; *it. adv.* figurément; d'une manière figurée etc.

Filet, *s. n.* 2. le filet; *it.* le réseau.

Filett, *s. n.* 2. (*t. de relieur*) le fer à faire des filets.

Filial, *s. n.* 2. Filialkirche, *s. f.* 3. l'église

annexe; l'église succursale; l'annexe, la succursale; l'aide.

Fillen, *v. a. ol.* écorcher *un cheval, une bête morte. part.* gefillet.

Filtrieren, *v. a.* filtrer. *part.* filtrieret.

Filtrierſack, *s. m.* 2.* le filtre.

Filtrierſtein, *s. m.* 2. la pierre à filtrer; le grès poreux.

Filtrierung, *s. f* 3. la filtration.

Filz, *s. m.* 2. le feutre; *it.* (*t. d'imprim.*) le blanchet; *it.* (*t. d'imprimeur sur toile, sur toile de coton*) la maniette; *it. T.* la genouillère; *it. fig. fam.* la réprimande; mercuriale; *it. mépr.* l'avare; le vilain; le ladre; le fesse-Mathieu.

Filzbällchen, *s. n.* 1. *T.* le tampon.

Filzblech, *s. n.* 2. **Filzeiſen**, *s. n.* 1. (*t. de chapelier*) le bassin.

Filzen, *v. a. T.* feutrer; bastir; *it.* garnir le drap; (v. *la P. Fr.*) *it. fam.* réprimander; donner une mercuriale; chapitrer; *it. v. n. pop.* (avec haben) lésiner; user de lésine, mesquinerie; faire le vilain. (v. Filz.) *part.* gefilzet.

Filzgeige, *s. f.* —. (*t. de peignier*) l'alumelle; le polissoir.

Filzhut, *s. m.* 2.* le chapeau de feutre.

Filzig, *adj. fam.* avare; mesquin; chiche; vilain; ladre; *adv.* chichement etc.

Filzigkeit, **Filzerey**, *s. f. fam.* la taquinerie; ladrerie; lésine; mesquinerie.

Filzlappchen, *s. n.* 1. *T.* la maniette.

Filzlaus, *s. f.* 2.* le morpion.

Filzmacher, *s. m.* 1. le feutrier.

Filzmantel, *s. m.* 1.* le manteau de feutre.

Filzſchuhe, *plur.* les souliers feutrés; les souliers, les chaussons de feutre.

Filztafel, *s. f.* 4. la feutrière.

Filzwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage de feutre.

Filzwolle, *s. f.* le feutrage.

Fimmel, *s. m.* 1. *T.* le chanvre femelle; *it.* (*t. de min.*) le coin de fer.

Fimmelfäuſtel, *s. m.* 1. la masse.

Fimmeln, *v. a.* séparer le chanvre femelle d'avec le chanvre mâle. *part.* gefimmelt.

Finalſtock, *s. m.* 2.* (*t. d'imprim.*) le cul de lampe; le fleuron.

Finanzen, *plur.* les finances.

Finanzkammer, *s. f.* 4. la chambre des finances.

Finanzrath, *s. m.* 2.* le conseiller (au directoire) des finances

Finanzweſen, *s. n.* les finances; les affaires de finance.

Findegeld, (*ou* **Findelgeld**,) *s. n.* 5. la récompense d'une chose retrouvée.

Findelhaus, *s. n.* 5.* l'hôpital, la maison, l'hospice des enfans trouvés.

Findelkind, *s. n.* 5. l'enfant trouvé.

Findelmutter, *s f.* 1.* la femme qui a soin des enfans trouvés.

Findelpfleger, *s. m.* 1. le directeur, l'intendant, l'inspecteur aux enfans trouvés.

Findelvater, *s. m.* 1.* l'économe de la maison des enfans trouvés.

Finden, *v. a. irr.* trouver; *it.* rencontrer; (v. antreffen;) *it. fig.* inventer; découvrir; (v. erfinden, entdecken;) *it.* attraper; **man findet Leute**, il y a des gens; **es kann nichts erhabeneres gefunden werden**, on ne peut rien voir de plus sublime; **geh nur, ich will dich ſchon finden**, va, va, je t'attraperai bien, je te trouverai en chemin; **ſich finden**, *v. réfl.* se trouver, se rencontrer; **ſich in etwas finden**, comprendre une chose; *it.* s'accommoder de qch.; **bey einer Sache ſeinen Nutzen finden**, tirer parti de qch.; profiter d'une affaire; **ſich in ſein Unglück finden**, prendre son malheur en patience, le supporter patiemment; (v. aussi ſchicken;) **ſich bey jemanden oft finden**, (*ou* **einfinden**,) fréquenter qn.; fréquenter, hanter la maison de qn.; **ich weiß mich in den Handel nicht zu finden**, cette affaire me passe; cela est au-dessus de moi; je ne comprends rien à cette affaire; **es finden ſich immer neue Schwierigkeiten**; il s'offre toujours de nouvelles difficultés. *part.* gefunden.

Finder, *s. m.* 1. le trouveur; celui qui trouve, qui découvre; *it.* (*t. de chasse*) le limier; le chien de quête.

Findig, *adj.* **findig machen**, (*t. de min.*) trouver, découvrir. (v. aussi **ausfündig.**)

Findling, *s. m.* 2. v. **Findelkind.**

Findung, *s. f.* 3. v. *pl. us.* **Fund.**

Finger, *s. m.* 1. le doigt; **der kleine Finger**, le petit doigt; le doigt auriculaire; **lange dürre Finger**, des doigts d'arraignée; **zwey oder drey Finger voll**, une pincée. *Fig.* **das iſt Gottes Finger**, cela vient de Dieu; c'est le doigt de Dieu; **einem auf die Finger klopfen**, donner sur les doigts à qn.; **er hat etwas auf die Finger bekommen**, il a été châtié; **einem auf die Finger ſehen**, avoir l'oeil sur qn.; observer sa conduite; **etwas aus den Fingern ſaugen**, inventer; controuver qch.; **durch die Finger ſehen**, user d'indulgence; *it.* user de connivence; conniver; **ſich wegen etwas in den Finger beißen**, s'en repentir; s'en mordre les doigts; **den Verſtand in den Fingern haben**, avoir l'esprit au bout des doigts; être adroit aux ouvrages de la main; **ihr werdet die Finger darnach lecken**, vous vous en lécherez les doigts; **die Finger überall haben wollen**, fourrer le nez par-tout; se mêler de tout; **er hat krumme Finger**, il a les mains faites en chapon rôti; *it. fam.* **er macht gern krumme Finger**, il a les mains crochues; il est dangereux de la main; il n'est pas sûr de la main; il n'a pas

toujours les mains dans ses poches; il n'oublie jamais ses mains; sa fidélité est à caution; mit Fingern auf einen weiſen, montrer qn. au doigt; *it.* se moquer de lui; auf den Fingern herſagen, savoir sur le bout des doigts; wenn man ihm einen Finger erlaubt, ſo nimmt er die ganze Hand, si on lui accorde un doigt, il en prend long comme le bras.

Fingerbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) la phalange.

Fingerhandſchuh, *s. m.* 2. le gant à doigts.

Fingerhut, *s. m.* 2.* le dé; ein Fingerhut voll, un doigt de ...

Fingerling, *s. m.* 2. le doigtier.

Fingermäuslein, *s. n.* 1. **Fingermuskel**, *s. m.* 4. le muscle des doigts.

Fingern, *v. a. pop.* toucher un instrument; *it. v. n.* (av. haben) jouer *ou* badiner des doigts; *it.* v. krumme Finger haben *ou* machen, v. *sous* Finger.

Fingerrechenkunſt, *s. f.* la dactylonomie.

Fingerring, *s. m.* 2. la bague; l'anneau; *it.* le jonc.

Fingersbreit, **-dick**, **-lang**, *adj. et adv.* de la largeur, grosseur, longueur du doigt; large, épais, long d'un doigt; ſie hat ſich fingersdick geſchminkt, elle a deux doigts de fard (de rouge) sur le visage. *Fig.* nicht eines Fingers breit wovon abweichen, n'en pas démordre; er hat es fingersdick hinter den Ohren, *fam.* c'est un innocent fourré de malice.

Fingerſpiel, *s. n.* 2. la mourre.

Fingerſpitze, *s. f.* 3. le bout, l'extrémité des doigts.

Fingerſprache, *s. f.* la chirologie.

Fingerzeig, *s. m.* 2. le signe du doigt; *it. fig.* l'avis; l'avis au lecteur.

Fink, *s. m.* 3. le pinson; wie ein Fink ſingen, frigoter.

Finkenhabicht, *s. m.* 2. l'épervier.

Finkennetz, *s. n.* 2. le filet à prendre les petits oiseaux.

Finkenritter, *s. m.* 1. *mépr.* le pauvre hère; le fanfaron.

Finne, *s. f.* 3. le bouton; bourgeon; la tane; pustule; l'élevure; l'échauboulure *au visage*; *it.* (*en parlant des cochons*) la lèpre; le grain de lèpre; la marque de ladre; la ladre; *it.* (*des poissons*) la nageoire; *it.* la panne *d'un marteau*; *it. une espèce de* petit clou; die Schweine beſehen, ob ſie Finnen haben, langueyer les cochons, les porcs.

Finnengucker, *s. m.* 1. *pop.* (*plus.* Schweinſchauer,) le marteau *d'orfèvre.*

Finnig, *adj. et adv.* boutonné, bourgeonné; couperosé; échauboulé; plein de boutons, de pustules etc. au visage; *fam.* enluminé de boutons; ein finniges Schwein, un cochon ladre; un pourceau sursemé.

Finſter, *adj.* obscur, sombre, ténébreux, noir; *it. fig.* triste; sombre; noir; taciturne; morne; mélancolique, rêveur, triste, chagrin; *adv.* obscurément etc.; tristement; im Finſtern gehen, marcher dans l'obscurité, dans les ténèbres, à tâtons; im Finſtern (*ou* bey Nacht) ſind alle Kühe ſchwarz, *prov.* la nuit tous chats sont gris.

Finſterlings, *adv. pop.* v. im Finſtern, *sous* finſter.

Finſterniß, *s. f.* 3. (Finſtere, Finſterkeit, *s. f.*) l'obscurité; les ténèbres; *it. fig.* l'aveuglement; eine Finſterniß an der Sonne, am Mond, une éclipse du soleil de la lune; Kinder der Finſterniß, (*t. de la bible*) des enfans de l'enfer.

Finte, *s. f.* 3. *fam.* la feinte, finesse; *it.* la tromperie; fraude; fourbe; *it.* (*t. d'escr.*) la feinte, l'appel; Finten machen, user de finesse; trigauder; ein Fintenmacher, un trigaud.

Fips, *s. m.* 2. *pop.* la chiquenaude.

Firma, *s. f.* (*t. de négoc.*) la raison.

Firmament, *s. n.* 2. le firmament.

Firmeln, **firmen**, *v. a.* (*t. d'église rom.*) confirmer; donner la confirmation. *part.* gefirmelt et gefirmet.

Firmelung, **Firmung**, *s. f.* 3. la confirmation.

Firn *ou* **firne**, *adv.* de l'anné passée; vieux; (v. fernig;) (*se dit surtout du vin.*)

Firniß, *s. m.* 2. le vernis; ſtarker Firniß, du vernis épais; Firniß ſieden, faire le vernis.

Firniſſen, *v. a.* vernir; enduire *ou* couvrir de vernis; *it.* (*t. de potier*) vernisser. *part.* gefirniſſet.

Firſte, *s. f.* 3. le comble, le faîte *d'une maison*; *it.* le sommet; *it. T.* le sommet *du conduit de la mine.*

Firſtenſtein, *s. m.* 2. l'ardoise faîtière.

Firſtenziegel, *s. m.* 1. la faîtière; la tuile faîtière.

Fis, *s. n.* (*t. de musique*) (la,) fadièse.

Fiſcal, *s. m.* 2. le fiscal; le procureur fiscal; l'amendier; *it.* le promoteur *d'un tribunal ecclésiastique.*

Fiſcalamt, *s. n.* 5.* la chambre du fisc; le fisc.

Fiſch, *s. m.* 2. le poisson; friſcher Seefiſch, de la marée; die Fiſche im Thierkreis, (*t. d'astron.*) les poissons; gebackene, gebratene Fiſche, de la friture; kleine zum Eſſen untaugliche Fiſche, de la poissonnaille; du fretin. *Prov.* Fiſche wollen ſchwimmen, poisson sans boisson est poison; geſund wie ein Fiſch im Waſſer, frais comme un gardon; Geld für die Fiſche, il faut payer, point de crédit; das ſind faule Fiſche, c'est une défaite, une excuse frivole.

Fiſchaar, *s. m.* 3. l'aigle de mer; le huard.

Fiſchangel, *s. f.* 4. l'hameçon.

Fiſchband, *s. n.* 5. (*t. de serrur.*) la fiche.

Fiſchbar, *adj.* v. *pl.us.* fiſchreich.

Fiſchbärn, *s. m.* 2. le trouble à pêcher.

Fiſchbehälter, *s. m.* 1. le vivier; réservoir; *it.* le banneton.

Fiſchbein, *s. n.* 2. la baleine; la côte de baleine; *it.* (*t. d'orfèvre*) l'os de sèche.

Fiſchbeinern, *adj. et adv.* de baleine.

Fiſchbeſchreibung, *s. f.* 3. l'ichtyologie.

Fiſchblaſe, *s. f.* 3. la vessie de poisson.

Fiſchbrühe, *s. f.* 3. la sauce au poisson.

Fiſchbrut, *s. f.* 3. le peuple; nourrain; frai; l'alevin; l'alevinage.

Fiſche, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) v. Fiſchband.

Fiſchen, *v. a.* pêcher; (mit der Angel, mit dem Netz) prendre à l'hameçon, à la ligne *ou* au filet; *it. fig. fam.* attraper; gagner; profiter; prendre; pêcher; im Trüben fiſchen, *fig. prov.* pêcher en eau trouble; profiter du désordre des affaires d'autrui. *part.* gefiſchet.

Fiſchen, *s. n.* la pêche.

Fiſchenzen, **fiſcheln**, *v. n. pop.* (av. haben) sentir le poisson. *part.* gefiſchenzet.

Fiſcher, *s. m.* 1. le pêcheur. (v. aussi Fiſchhändler.)

Fiſcherey, *s. f.* 3. la pêche; *it.* le droit de pêche.

Fiſchergarn, v. Fiſchgarn.

Fiſcherinn, *s. f.* 3. la femme de pêcheur; *it.* (Fiſchhändlerinn,) la poissonnière; *it.* v. Fiſchweib.

Fiſcherkahn, *s. m.* 2.* la nacelle, la barque de pêcheur.

Fiſcherkorb, *s. m.* 2.* le panier de pêcheur; la nasse; la manne; *it.* le manniveau (*à éperlans.*) (Fiſchkorb.)

Fiſchernetz, *s. n.* v. Fiſchgarn.

Fiſcherring, *s. m.* 2. l'anneau du pêcheur; (*cachet du Pape.*)

Fiſcherruthe, *s. f.* 3. la verge *ou* le bâton de pêcheur.

Fiſcherſchnur, *s. f.* 2.* la ligne de pêcheur.

Fiſcherſtechen, *s. n.* 1. le combat naval de pêcheur; (la naumachie;) ein Fiſcherſtechen halten, tirer l'oie.

Fiſchfang, *s. m.* 2. la pêche; *it.* le coup de filet; *it.* la pêcherie; *it.* la bordigue; le bouchot. (v. *la P. Fr.*)

Fiſchfänger, *s. m.* 1. v. Fiſcher.

Fiſchfaß, *s. n.* 5. *dim.* Fiſchfäßchen, *s. n.* 1. la caque, tonne; *dim.* la caquette.

Fiſchfloße, *s. f.* 3. v. Floßfeder.

Fiſchfreſſer, *s. m.* 1. l'ichtyophage.

Fiſchgarn, *s. n.* 2. le filet; rêts; *it. T.* le traîneau; l'haveneau, l'havenet; l'épervier; l'échiquier; le tramail; dideau; bregin; carrelet; carret; carreau; marquesec; la bastude; les ſolles; la louve etc. (v. *la P. Fr.*)

Fiſchgräte, *s. f.* 3. l'arête; l'os de poisson.

Fiſchhälter, *s. m.* 1. v. Fiſchbehälter.

Fiſchhamen, *s. m.* 1. l'épervier; *it.* le trouble; le bout de quièvre.

Fiſchhändler, *s. m.* 1. le marchand de poisson; le poissonnier.

Fiſchhändlerinn, *s. f.* 3. la poissonnière; v. aussi Fiſchweib.

Fiſchhaus, *s. n.* 5.* la maison où l'on conserve du poisson.

Fiſchhaut, *s. f.* 2.* la peau de poisson; *it.* le chagrin.

Fiſchicht, *adj. et adv.* ce qui ressemble au poisson.

Fiſchkaſten, *s. m.* 1.* le réservoir; banneton; v. Fiſchbehälter.

Fiſchkeſſel, *s. m.* 1. la poissonnière.

Fiſchköder, *s. m.* 1. l'èche; l'amorce; l'appât.

Fiſchkopf, *s. m.* 2.* la tête (la hure) de poisson.

Fiſchkorb, *s. m.* 2.* le maniveau; la manne, le mannequin de marée; *it.* la borgue.

Fiſchlake, *s. f.* la saumure de poisson.

Fiſchleich *ou* **Fiſchlaich**, *s. n.* 3. les oeufs, le frai de poisson.

Fiſchleim, *s. m.* la colle de poisson; l'ichtyocolle; v. Hauſenblaſe.

Fiſchmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux poissons; la poissonnerie.

Fiſchmilch, *s. f.* la laite; laitance.

Fiſchnetz, *s. n.* 2. v. Fiſchgarn.

Fiſchöhl, *s. n.* 2. l'huile de poisson; *it.* v. Fiſchthran.

Fiſchohren, *plur.* les ouies, évents, branchies; v. aussi Kiefer.

Fiſchotter, *s. f.* 4. la loutre.

Fiſchotterkoth, *s. m.* (*terme de chasse*) l'épreinte.

Fiſchotterloch, *s. n.* 5.* les catiches.

Fiſchpaſtete, *s. f.* 3. le pâté au poisson.

Fiſchreich, *adj. et adv.* poissonneux; qui abonde en poisson.

Fiſchreuſe, *s. f.* 3. la nasse.

Fiſchrogen, *s. m.* 1. v. Rogen et Fiſchleich.

Fiſchſatz, *s. m.* 2.* v. Fiſchbrut.

Fiſchſchuppe, *s. f.* 3. l'écaille de poisson.

Fiſchſchwanz, *s. m.* 2.* la queue de poisson; *it. T.* le bat; mit einem Fiſchſchwanz (verſehen,) (*t. de blason*) mariné.

Fiſchſtechen, *s. n.* 1. la fichure, le harpunage.

Fiſchtag, *s. m.* 2. le jour de pêche; *it.* le jour maigre.

Fiſchteich, *s. m.* 2.* l'étang; le vivier; einen Fiſchteig beſetzen, empoissonner ou peupler un étang.

Fiſchthran, *s. m.* 2. l'huile de baleine.

Fiſchtrog, *s. m.* 2.* l'auge à poisson.

Fiſchverkäufer, v. Fiſchhändler.

Fiſchwaare, *s. f.* 3. **Fiſchwerk**, *s. n.* le poisson *ou* la marée de toute sorte, qu'on expose en vente; kleine Fiſchwaare, de la menuaille, poissonnaille.

Digitized by Google

Fiſchwathe, *s. f.* 3. *T.* le traîneau; l'épervier.
Fiſchwehr, *s. n.* 2. Fiſchzaun, *s. m.* 2.* la clôture; le gord.
Fiſchweib, *s. n.* 5. la poissonnière; *it.* la poissarde. (v. *la P. Fr.*)
Fiſchweide, *s. f.* 3. la garenne aux poissons.
Fiſchweiher, v. Fiſchteich.
Fiſchwerk, v. Fiſchwaare.
Fiſchzeug, *s. n.* 2. l'attirail pour la pêche.
Fiſchzoll, *s. m.* 2.* le senage.
Fiſchzug, *s. m.* 2.* le coup, le jet de filet; *it.* la pêche; prise.
Fiſcus, *s. m.* 1. le fisc; le trésor public.
Fiſpern, *v. a.* v. flüſtern.
Fiſtel, *s. f.* 4. la fistule; *it.* le fausset; v. aussi fiſtulieren.
Fiſtelmeſſer, *s. n.* 1. *T.* le syringotome.
Fiſtulieren, *ou* durch die Fiſtel ſingen, *v. a.* chanter le fausset *ou* en fausset. *part.* fiſtulieret.
Fittich, *s. m.* 2. l'aîle; v. Flügel.
Fitze, *s. f.* 3. *provl.* l'écheveau; v. Gebinde.
Fitzen, *v. a. pop.* fouetter; battre de verges. *part.* gefitzet.
Fix, *adj. et adv. T.* ferme; (v. feſt, unveränderlich, unbeweglich;) *it.* fixe; (v. feuerbeſtändig;) *it. pop.* prompt; adroit; prêt; habile; vîte; *it.* préparé; en bon état; *adv.* promptement etc. (v. munter, hurtig, fertig, bereit;) mit einer Arbeit fix und fertig ſeyn, avoir achevé (fini) entièrement un ouvrage.
Fixſtern, *s. m.* 2. l'étoile fixe.
Flach, *adj. et adv.* plat; plain; uni; *it.* (*t. de géom.*) plan; *it.* obtus; flaches Land, du pays plat, uni; la rase campagne; die flache Hand, le plat *ou* la paume de la main; l'avant-main; der flache Handmuskel, le muscle palmaire; ein flaches Bollwerk, un bastion plat; ein flaches Dach, une plate-forme; ein flacher Winkel, un angle plan; *it.* un angle obtus; flach vor dem Wind ſegeln, (*t. de mer*) faire vent arrière; flach machen, applanir, applatir; Münze oder Flach, (*jeu d'enfans*) croix ou pile.
Fläche, *s. f.* 3. le plat; plan; *it.* la surface; la superficie (Oberfläche;) *it.* la plaine; *it.* la planure; *it.* la face *d'un bâtiment, d'un mur etc.* v. aussi flach.
Flächen, *v. a.* applanir; applatir; (flach machen.) *part.* geflächet.
Flächenmaß, *s. n.* 2. la mesure carrée.
Flächenmeſſung, *s. f.* 3. la planimétrie.
Flächenzahl, *s. f.* 3. le nombre plan; nombre carré.
Flachfüßig, *adj. et adv.* (le) pied plat; qui a des pieds plats.
Flachgarn, *s. n.* 2. (*t. de chasseur*) le hallier.
Flachmeiſſel, *s. m.* 1. le ciseau plat.
Flachnaſig, *adj. et adv.* camus, camard.
Flachſeitig, *adj. et adv.* plat.
Flachſtichel, *s. m.* 1. l'échoppe plate.
Flachwerk, *s. n.* 2. (*t. d'archit.*) la couverture à claire-voie.
Flachziegel, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) la tuile plate.
Flachs, *s. m* 2. le lin; *it.* la filasse; wilder Flachs, la linaire; le lin sauvage; l'élatine; la velvote.
Flachsacker, *s. m.* 1.* la linière.
Flachsader, v. Flächſe.
Flachsbart, *s. m.* 2.* le coton; *it.* (*t. de mépr.*) le vieux barbon; *it.* le jeune blanc-bec.
Flachsbereiter, *s. m.* 1. l'ouvrier qui prépare le lin.
Flachsbläuel, *s. m.* 1. le battoir.
Flachsblüthfarbe, *s. f.* 3. le gris de lin.
Flachsbreche, *s. f.* 3. le brisoir; la broye.
Flachsbrecher, *s. m.* 1. Flachsbrecherinn, *s. f.* 3. le teilleur; la teilleuse.
Flachsdarre, *s. f.* 3. v. Flachsröſte.
Flachsdocke, *s. f.* 3. la quenouillée de lin.
Flachsdotter, *s. m.* v. Dotter.
Fläche, *s. f.* 3. le tendon.
Flächſen, *adj. et adv.* de lin.
Flachsfarbe, *s. f.* la couleur de gris de lin.
Flachsfeld, *s. n.* 5. la linière.
Flachsfink, *s. m.* 3. la linotte.
Flachshändler, *s. m.* 1. le marchand de lin.
Flachshechel, *s. f.* 4. l'affinoir.
Flächſig, *adj. et adv.* plein de tendons; *it. T.* tendineux.
Flachskraut, *s. n.* 5.* l'élatine; la linaire; le lin sauvage; la velvote etc. (*nom générique de différentes plantes.*)
Flachsland, *s. n.* 5.* v. Flachsfeld.
Flachsröſte, *s. f.* 3. le rouissage; *it.* le routoir; (rotière.)
Flachsſamen, v. Leinſamen.
Flachsſchwinge, *s. f.* 3. l'échanvroir.
Flachsſtängel, *s. m.* 1. la tige *ou* le brin de lin.
Flachswerg, *s. n.* 2. l'étoupe de lin.
Flack, *s. n.* 3. (*t. de mar.*) le plat-bord.
Flacken, *v. a.* battre la laine pour la nettoyer. *part.* geflacket.
Flackern, *v. n.* (avec haben) flamboyer; flamber; jeter de la flamme. *part.* geflackert.
Fladen, *s. m.* 1. le flan; gâteau; la tarte, tourte.
Fladenbäcker, *s. m.* 1. le pâtissier.
Flader, *s. f.* 4. la madrure, les veines *dans le bois*; les veines *dans les pierres*; v. Maſer.
Fladerholz, *s. n.* du bois madré; v. Maſerholz.
Fladerig, *adj. et adv.* madré; veiné; ondé.
Fladern, *et ses dérivés*, v. Flattern.
Flage, *s. f.* 3. *T.* les filons des roches qui traversent la mine.
Flagge, *s. f.* 3. le pavillon; *it.* la bannière; *it.* l'étendard; le gaillardet; la

girouette; cornette etc. (v. *la P. Fr.*) eine fliegende Flagge, le pavillon en berne; die Flagge ſtreichen, mettre pavillon bas; baisser *ou* amener pavillon; *it. fig.* baisser pavillon devant qn.; déférer *ou* céder à qn.; alle Flaggen wehen laſſen, faire parade; parer; die Flagge aufſtecken, arborer le pavillon.

Flaggenofficier, *s. m.* 2. l'officier (de marine) supérieur.

Flaggenſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau commandant.

Flaggenſpitze, *s. f.* 3. la queue de pavillon.

Flaggenſtange, *s. f.* 3. le bâton de girouette, de pavillon.

Flaggenſtock, *s. m.* 3.* (*t. de mar.*) l'épars de pavillon; *ol.* la haste.

Flähme, *s. f.* 3. *T.* le flanc du corps animal.

Flake, *s. f.* 3. *T.* le tramail. (*sorte de filet.*)

Flamänder, *s. m.* 1. le Flamand.

Flame, *s. m.* 1. la flamme. (*instrument dont on saigne les chevaux.*)

Flämiſch, *adj.* Flamand; de Flandre; *it.* vallon; die flämiſche Sprache, la langue vallonne; ein flämiſches Geſicht, *fig. pop.* une mine aigre; un visage rébarbatif.

Flamme, *s. f.* 3. la flamme; *it.* (*t. de blason*) le contre-flambant; das Haus ſtund in vollen Flammen, la maison étoit tout en feu; etwas durch die Flammen ziehen oder über die Flamme halten, flamber qch.; das Flämmchen, la flammèche.

Flammeiſen, *s. n.* 1. (*t. de menuisier*) le fer ondoyant.

Flammen, *v. n.* (avec haben) jeter des flammes; *it.* flamber, flamboyer; (v. flackern;) *part.* geflammt. *it. adj.* (*t. de blason*) comété; flambant.

Flämmen, *v. a.* flamber *de la volaille. part.* geflämmet.

Flammend, flammicht, flammig, *adj.* qui jète des flammes; *it.* flambant; flamboyant; *it.* ondé; eine flammichte Säule, (*t. d'archit.*) une torse; une colonne torse; Stühle mit Flammſäulen, des sièges à torses.

Fländerlein, *s. n.* 1. v. Flittergold.

Flanell, *s. m.* 2. la flanelle.

Flanellen, *adj. et adv.* de flanelle.

Flanke, *s. f.* 3. le côté; le flanc; (v. Seite;) *it.* (*t. de guerre*) le flanc *d'un bastion, d'un bataillon etc.*

Flankieren, *v. a.* (*t. de guerre*) attaquer *ou* prendre en flanc; herum flankieren, *v. n.* (av. haben) *pop.* roder; ravauder; courir de côté et d'autre. *part.* flankieret.

Flaſche, *s. f.* 3. la bouteille; le flacon; la carafe; *it.* la cruche à cou; *it.* le fiasque; *it.* le moufle; (v. la *P. Fr.*) eine Flaſche zum ſchwimmen, la bouteille de calebasse.

Flaſchenbüchſe, *s. f.* 3. sorte d'arquebuse à vent.

Flaſchenbürſte, *s. f.* 3. le goupillon.

Flaſchenfutter, *s. n.* 1. la cantine; la cave portative.

Flaſchenkeller, *s. m.* 1. v. Flaſchenfutter.

Flaſchenkürbiß, *s. m.* 2. la calebasse.

Flaſchenſchraube, *s. f.* 3. la vis de flacon.

Flaſchenzug, *s. m.* 2.* (*t. de mécanique*) le moufle; la poulie; la polyspaste.

Flaſchinett, *s. n.* 2. le flageolet.

Flaſchner, *s. m.* 1. le bouteiller, ferblantier.

Flaſer, *s. f.* 4. v. Flader.

Flatſche, *s. f.* 3. *pop.* le morceau; la pièce.

Flätſchen, v. fletſchen.

Flattergeiſt, *s. m.* 5. Flatterſinn, *s. m.* 2. *fam.* l'homme volage, léger, inconstant, sans attention, distrait, extravagant; le papillon.

Flatterhaft, flatternd, (*pop.* flatterig,) *adj. et adv.* volage; inconstant; léger; flatterhafte Gedanken, des pensées vagues.

Flattermine, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) la fougade, fougasse.

Flattern, *v. n.* (av. haben) battre *ou* trémousser des ailes; voleter, *comme p. ex. les oiseaux; it.* voltiger; *it.* ondoyer, jouer au gré des vents; badiner, *comme p. ex. les cheveux, rubans etc.; it.* flamboyer etc. (v. flackern;) mit den Gedanken herum flattern, *fig.* n'avoir point d'attention; être distrait; extravaguer; promener ses pensées de sujet en sujet; voltiger. *part.* geflattert.

Flattieren, *v. a.* v. ſchmeicheln, liebkoſen.

Flau, *adj. et adv. prvcl.* épuisé; évanoui; sans forces. v. kraftlos.

Flauen, *v. a. prvcl. et T.* égayer; laver; (v. abſpülen, waſchen. *part.* geflauet.

Flaum, *s. m.* Flaumfeder, *s. f.* 4. le duvet.

Flaunen, v. Fflaunen.

Flauſch, *s. m.* 2. *pop.* une touffe, *p. ex. de cheveux etc.*

Flechte, *s. f.* 3. la tresse *de cheveux etc.; it.* (*t. de vannier*) la vanne; la claie; *it.* la banne; *it.* la dartre; (*maladie de la peau;*) *it.* le décintroir; *it.* le lichen, (*plante.*)

Flechten, *v. a. irr.* tresser; natter; *it.* enlacer; entrelacer; cordonner; tortiller; *it.* tisser; *it.* (*t. de vannier*) enverger; ourdir; zwey Taue an einander flechten, (*t. de mar.*) épisser etc. (v. anſpitzen;) einen Korb, einen Zaun flechten, faire un panier, une haie; einen Blumenkranz, einen Straus flechten, (binden,) faire une couronne de fleurs, un bouquet; einen auf das Rad flechten, mettre *ou* exposer qn. sur la roue; ſich in etwas flechten, *v. réfl. fig.* v. miſchen. *part.* geflochten.

Flechten, *s. n.* l'action de lacer etc.; l'enlacement; l'entrelacement.

Flechtweide, *s. f.* 3. l'osier. v. **Bandweide.**

Flechtwerk, *s. n.* 2. le tressis; l'ouvrage en osier.

Fleck, *s. m.* 3. **Lappen**, *s. m.* 2. *pop.* la pièce; le morceau; le lambeau; (v. **Stück**, **Theil**;) *it.* l'aboutissement; (v. **Anwurf**;) *it.* (*t. de cordonnier*) le bout; *it. T.* la hausse; *it.* v. **Kuttelfleck**;) *it.* le lieu; (v. **Ort**;) *it. ol.* v. **Flecken.** *Fig. et Prov. fam.* **einer der nicht vom Fleck kommt**, un lambin; **nicht vom Fleck kommen**, lambiner; **geht nicht vom Fleck**, ne bougez pas d'ici; **er iſt noch nicht auf dem rechten Fleck**, il n'est pas encore bien orienté; **das rechte Fleckchen treffen**, toucher la chose au doigt; *it.* **der Fleck**, le salin, (*poisson.*)

Flecken, *s. m.* 1. (*dim.* **Fleckchen**, **Fleckleín**, *s. n.* 1.) le bourg; *it.* la bourgade; *it.* la tache; souillure; *it.* la meurtrissure; la marque livide; *it.* la paille *d'un diamant*; *it. fig.* la tache; l'imperfection; *it.* la turpitude; l'infamie; la note d'infamie; la souillure; **die Flecken an Tigerhäuten** ꝛc., la moucheture; **rothe Flecken im Geſicht**, des lentilles, des marques de rousseur; *it. plur.* **die Flecken**, (*t. de méd.*) la rougeole; **ein Flecken im Auge**, une maille; **Flecken und Fieber**, le pourpre et les pétéchies; **die Flecken eines Falken**, (*t. de fauconnier*) l'aiglure; le parement; la tavelure; **Flecken auf etwas machen**, tacher, tacheter, moucheter, taveler; **Flecken bekommen**, se taveler; (*t. de jardin.*) moucheter; **Flecken ausmachen**, dégraisser *un habit*; enlever les taches.

Flecken, *v. a. et n.* (avec **haben**) tacher; faire des taches; souiller; salir; *it. v. n.* (*t. de cordonnier*) (**Schuhe flecken**,) mettre un bout au talon; **dieſe Farbe fleckt gern**, cette couleur est tachante, est salissante; *it.* **flecken**, *v. n. imp. pop.* (av. **haben**) avancer; réussir; **dieſe Arbeit fleckt nicht**, cet ouvrage n'avance pas; **das fleckt nicht**, cela ne suffit pas. *part.* **geflecket.**

Fleckfieber, *s. n.* 1. la fièvre pourprée; la fièvre pétéchiale.

Fleckig, *adj.* taché; plein de taches; souillé; entaché; maculé; gâté; *it.* tacheté; moucheté; tiqueté; de diverses couleurs; *it.* tavelé; *it.* madré; (v. *la F. Fr.*;) **fleckig machen**, tacher etc. v. **flecken**; *it.* maculer; *it.* marqueter; tacheter; moucheter; **fleckig werden**, se taveler.

Fleckkugel, *s. f.* 4. la savonnette pour dégraisser.

Fleckwäſcher, **Fleckenwäſcher**, *s. m.* 1. le dégraisseur; (détacheur.)

Fledermaus, *s. f.* 2.* la chauve-souris.

Flederratze, *s. f.* 3. le rat penade.

Flederwiſch, *s. m.* 2. le bout d'aile; *it.* le houssoir; plumail, plumart; *it. mépr.* la flamberge; l'épée; *it.* une chose futile.

Flegel, *s. m.* 1. le fléau *pour battre le grain*; (**der Dreſchflegel**;) *it.* (*t. injurieux*) le rustre, lourdaud; l'impertinent; le grossier; manant; palot.

Flegeley, *s. f.* 3. (*t. injur.*) la rusticité; l'impertinence; la grossièreté; lourderie; balourdise; **eine Flegeley begehen**, faire une impertinence.

Flegelhaft, *adj. et adv.* (*s. injur.*) rustre, lourdaud, impertinent, grossier; *adv.* d'une manière impertinente etc.; avec impertinence etc.

Flehen, *v. n.* (av. **haben**) supplier; implorer; demander *ou* prier avec instance, avec ardeur *ou* humilité; **zu Gott um Hülfe flehen**, implorer le secours de Dieu; **um Erbarmung flehen**, solliciter la clémence de qn. *part.* **gefleħet.**

Flehen, *s. n.* la prière instante, ardente; la supplication.

Flehentlich, *adj.* ardent; pressant; instant; *adv.* ardemment; instamment; avec ardeur; avec soumission etc. v. **flehen**, *v. n.*

Fleiſch, *s. n.* 2. la chair; *it.* la charnure; *it. fig.* (*t. de théol.*) la chair; la concupiscence; la foiblesse humaine; *it.* la corruption; **weißes Fleiſch**, (**Geflügel**,) viande blanche, menue; **Fleiſch von Hausthieren**, grosse viande; viande de boucherie; **ſchwarzes Fleiſch**, (**Wildbret**,) viande *ou* chair noire; **Fleiſch, das man ißt**, de la viande; **friſches, geräuchertes, geſalzenes, gebratenes, geſottenes Fleiſch**, de la viande fraîche, fumée, salée, rôtie (*ou* du rôti,) bouillie (*ou* du bouilli;) **derbes Fleiſch**, de la charnure dure; **weiches Fleiſch**, de la charnure molle; **Fleiſch eſſen**, faire *ou* manger gras; **zu Fleiſch werden**, se carnifier; **zu Fleiſch gewordene Knochen**, os carnifiés; **wohl bey Fleiſch ſeyn**, être charnu; être bien en chair; (v. aussi **fleiſchig**;) **den Jagdhunden Fleiſch geben**, faire carnage aux chiens; **die Wunde ſetzt neues Fleiſch an**, la plaie commence à s'incarner; **er iſt mein Fleiſch und Blut**, il est de mon sang, de mes plus proches; **die Menſchen ſind Fleiſch und Blut**, les hommes sont bâtis de chair et d'os; les hommes sont fragiles; **Fleiſch werden**, **ins Fleiſch kommen**, (*t. consacré*) s'incarner; **alles Fleiſch iſt Heu**, (*t. de théol.*) tout homme (tout ce qui est chair) est périssable.

Fleiſchader, *s. f.* 4. *T.* certaine branche de la veine souclavière.

Fleiſchbank, *s. f.* 2.* la boucherie; l'étau de boucher.
Fleiſchbruch, *s. m.* 2.* le sarcocèle; *it.* le sarco-épiplocèle; *it.* le sarcomphale; *it.* le sarco-épiplomphale. (v. *la P. Fr.*)
Fleiſchbrühe, *s f.* 3. le bouillon.
Fleiſcheiſen, *s. n.* 1. le fer, le couteau à écharner.
Fleiſchen, *v. a. T.* écharner. *p.* gefleiſchet.
Fleiſcher, Fleiſchhauer, Fleiſchhacker, *s. m.* 1. le boucher.
Fleiſchergang, *s. m.* 2.* allée et venue; peines inutiles.
Fleiſcherhund, *s. m.* 2. le chien de boucher.
Fleiſcherknecht, *s. m.* 2. l'étalier; garçon boucher.
Fleiſchern, *adj.* v. fleiſchig.
Fleiſchesluſt, *s. f.* 2.* les plaisirs de la chair; le péché charnel; la concupiscence.
Fleiſchfarbe, *s. f.* la couleur de chair; l'incarnadin; *it.* (*t. de peintre etc.*) la carnation.
Fleiſchfarben, fleiſchfarbig, *adj. et adv.* (de) couleur de chair.
Fleiſchfaſer, v. Faſer.
Fleiſchfreſſer, *s. m.* 1. l'homme carnassier.
Fleiſchfreſſig, fleiſchfreſſend, *adj. et adv.* carnassier; carnivore.
Fleiſchgabel, *s. f.* 4. la fourchette de cuisine.
Fleiſchgewächs, *s. n.* 2. le sarcome; *it.* le sarcomphale; *it.* le polype; *it.* la carnosité. (v. *la P. Fr.*)
Fleiſchhaken, *s. m.* 1. le croc, crochet.
Fleiſchhäutlein, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) la panicule (Fetthaut.)
Fleiſchicht, *adj. et adv.* charnu; potelé; *it.* v. fleiſchig; eine fleiſchichte Geſchwulſt, une carnosité.
Fleiſchig, *adj. et adv.* de chair; *it.* charneux.
Fleiſchkammer, *s. f.* 4. le charnier.
Fleiſchklöschen, *s. n.* 1. la boulette.
Fleiſchkorb, *s. m.* 2.* le panier à la viande.
Fleiſchleim, *s. m.* 2. la sarcocolle.
Fleiſchlich, *adj. fig.* charnel; *adv.* charnellement; fleiſchlich geſinnet ſeyn, avoir des inclinations charnelles; fleiſchlich leben, vivre charnellement; v. aussi Fleiſchesluſt.
Fleiſchlichkeit, *s f.* 3. l'inclination charnelle; la corruption de la chair; v. aussi Fleiſchesluſt.
Fleiſchmachend, *adj.* incarnatif; *it.* sarcotique, anaplérotique; ein fleiſchmachendes Mittel, un sarcotique.
Fleiſchmade, *s. f.* 3. le ver qui croît dans la chair.
Fleiſchmarkt, v. Fleiſchbank.
Fleiſchmeſſer, *s. n.* 1. le tranche-lard; le couteau de cuisine.
Fleiſchpaſtete, *s. f.* 3. le pâté à la viande.
Fleiſchſcharren, v. Fleiſchbaus.
Fleiſchſpeiſe, *s. f.* 3. de la viande.
Fleiſchſuppe, *s. f.* 3. la soupe à la viande; le potage gras.
Fleiſchtag, *s. m.* 2. le jour gras.
Fleiſchtheile, *s. m. pl.* la charnure.
Fleiſchtopf, *s. m.* 2.* la marmite.
Fleiſchwarze, *s. f.* 3. la caroncule.
Fleiſchwunde, *s. f.* 3. la blessure *ou* la plaie dans les chairs.
Fleiſchwurſt, *s. f.* 2.* l'andouille; l'andouillette; *it.* le saucisson; le cervelas; *it.* (Bratwurſt) la saucisse.
Fleiſchzehente, *s. n.* v. Blutzehente.
Fleiſchzeit, *s. f.* 3. (*t. d'église rom.*) les jours gras; le temps où il est permis de faire gras.
Fleiß, *s. m.* l'application; l'assiduité; *it.* le soin; *it.* l'étude; *it.* l'industrie; *it.* la diligence; l'activité; la promptitude; l'empressement; l'exactitude; Fleiß anwenden, tâcher; s'efforcer; avoir soin; s'attacher, s'étudier, s'appliquer, travailler à etc.; allen ſeinen Fleiß anwenden, faire tous ses efforts; employer toutes ses forces; mettre tous ses soins; faire tout son possible; mettre tout en usage; *fam.* se mettre en quatre pour . .; an ſeinem Fleiß nicht ermangeln laſſen, n'épargner aucun soin etc.; mit Fleiß, *adv.* exprès; expressement; à dessein; de dessein prémédité; de propos délibéré; *T.* à bon escient.
Fleißig, *adj.* appliqué; assidu; *it.* laborieux; studieux; appliqué à son travail; *it.* soigneux; *it.* industrieux; *it.* diligent; actif; prompt; empressé; *it.* exact; *it.* (*t. de peint. grav. et de sculpt.*) recherché; *adv.* avec application; avec activité; avec empressement etc.; diligemment etc.; exactement etc.
Flennen, *v. n. pop.* (av. haben) v. weinen.
Flenſen, *v. a. T.* découper *la baleine. part.* gefleuſet.
Flethe, *s. f.* 3. *T.* le chenal; *it.* (*t. de drapier*) la cardée.
Flethſchen, *v. a. T.* marteler; *it.* die Zähne fletſchen, *pop.* grincer les dents. *part.* gefletſchet.
Fliboth, *s. n.* 2. *T.* le flibot.
Flick, v. Flück.
Flickarbeit, *s. f.* 3. Flickwerk, *s. n.* 2. le rapiécetage; *prop. et fig.* le ravaudage; *fig.* le bousillage; (v. aussi Pfuſcherey.)
Flicken, *v. a.* refaire; raccommoder; raccoûdrer; rapiécer; rapiéceter; rapetasser; ravauder; recoudre; *it.* ressemeler *des souliers*; *it.* carreler *des bottes*; die Netze flicken, rhabiller les filets; Spitzen flicken, remplir de la dentelle. *part.* geflicket.

Flickerey, *s. f.* 3. le raccommodage; ravaudage; raccoûdrement; le rapiécetage.
Flicker, *s. m.* 1. le ravaudeur; raccoûtreur; raccommodeur; v. flicken.
Flickerinn, *s. f.* 3. la ravaudeuse; raccoûtreuse.
Flickerlohn, *s. m.* 2. le raccommodage; ravaudage; ce qu'on paye pour le raccommodage etc.
Flicklappen, *s. m.* 1. la pièce, le morceau de drap, de toile etc. pour rapetasser etc. v. flicken.
Flickwerk, *s. n.* **Flickarbeit**, *s. f.* 3. le rapiécetage; *it.* le ravaudage; *it.* la besogne mal-faite, faite grossièrement; le bousillage.
Flickwort, *s. n.* 5.* (*art. poét.*) la cheville; le mot explétif.
Flieder, *s. m.* 1. le sureau; v. Hollunder.
Fliege, *s. f.* 3. la mouche; le moucheron; *it.* (*t. d'armurier*) la mire; le bouton; *it.* (*t. de mar.*) la patte d'ancre; *it.* die ſpaniſche Fliege, la cantharide; einem Kranken die Fliegen wehren, émoucher un malade; chasser les mouches à un etc. *Fig. et Prov.* es hindert ihn eine Fliege an der Wand, il s'offense de la moindre chose; il est tendre aux mouches; eine unverſchämte Fliege, un importun, un effronté; hungerige Fliegen ſtechen am ſtärkſten, les nouveaux marchands sont plus âpres au gain que les vieux.
Fliegeneidexe, *s. f.* 3. **Fliegenfänger**, *s. m.* 1. v. Fliegenſchießer, Fliegenſchnäpper.
Fliegengift, *s. n.* 1. l'arsenic testacé; la poudre aux mouches.
Fliegenklatſche, *s. f.* 3. le tue-mouche.
Fliegennetz, *s. n.* 2. l'émouchette.
Fliegenſchießer, **Fliegenſchnäpper**, *s. m.* 1. le gobe-mouche; le gobeur de mouches; la moucherolle, (*petit oiseau.*)
Fliegenſchrank, *s. m.* 2. **Fliegenkörbe**, *s. f.* 3. le garde-manger; la cage.
Fliegenſchwamm, *s. m.* 2.* l'agaric, le champignon des mouches.
Fliegenſchwarm, *s. m.* 2.* l'essaim de mouches.
Fliegenwogel, *s. m.* 1.* v. Fliegenſchnäpper ꝛc.
Fliegenwedel, *s. m.* 1. le chasse mouche; l'émouchoir.
Fliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) voler (dans l'air; *it. fig.* flotter, *comme p. ex. les cheveux*; *it.* être déployé; die Fahne fliegen laſſen, déployer le drapeau; die Flagge fliegen laſſen, mettre le pavillon en berne. *Fig. et Prov.* ein Wort fliegen laſſen, lâcher, laisser échapper un mot; jeter une parole en l'air; ein Gerücht fliegen laſſen, faire courir un bruit; fliegen wollen, ehe einem die Flügel gewachſen ſind, *ou* höher fliegen wollen als einem die Flügel gewachſen ſind, entreprendre des choses au-delà de ses forces. *part.* geflogen.
Fliegen, *s. n.* le vol; v. der Flug.
Fliegend, *adj.* volant; *it.* flottant; (v. aussi fliegen;) *it.* (*t. de blason*) essoré; fliegendes Haar, des cheveux épais; des cheveux flottans; ein fliegender Drache, un feu volant; *it.* un cerf volant, (*jeu d'enfans;*) mit fliegenden Fahnen; enseignes déployées; eine fliegende Flagge, un pavillon en berne; ein fliegendes Lager, eine fliegende Brücke, un camp volant; un pont volant; ein fliegendes (offenes) Siegel, un cachet volant; eine fliegende Kleidung, (*t. de peintre*) une draperie volante; ein fliegender Sturm, (*t. de mer*) un coup de vent impétueux; eine fliegende Hitze, (*t. de méd.*) la phlogose; une vapeur; une chaleur de lièvre qui prend par intervalles; *it. fig.* le feu de paille; la boutade; fantaisie; fliegende Blätter, pièces fugitives; ein fliegender Gedanke, une pensée vague; eine fliegende Rede, (ein Gerücht,) un bruit; une nouvelle vague et incertaine.
Fliehen, *v. a. irr.* fuir; éviter; *it. v. n.* (avec ſeyn) fuir; s'enfuir; prendre la fuite; se sauver; s'échapper; (v. aussi Flucht;) *it.* se réfugier; *it.* (*t. de mar.*) prendre chasse; *it.* (*t. de chasse*) refuir. *part.* geflohen.
Fliehend, *adj.* fuyant; qui fuit, s'enfuit etc. v. fliehen *et* flüchtig.
Flieſe, *s. f.* 3. (**Flieschen**, *s. n.* 1.) le carreau de pierre.
Fließ, *s. n.* 2. *ol.* v. Büſchel; *it.* la toison; das goldene Fließ, la toison d'or.
Fließblattern, *s. pl.* la petite vérole confluente.
Fließen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) couler; découler; *it. T.* fluer; *it.* boire, *comme p. ex. le papier*; *it.* se fondre, *comme p. ex. le métal*; *it. fig.* (aus etwas fließen) venir; profluer; prendre origine; s'ensuivre; être produit par; être cause de; das Meer fließt ab und zu, la mer flue et reflue; dieſe Lichter fließen, ces chandelles coulent. *Fig.* die Zeit fließt dahin, le temps se passe, s'écoule; dieſe Verſe fließen gut, ces vers coulent de source; es fließt daraus, daß, il s'ensuit delà que. *part.* gefloſſen.
Fließen, *s. n.* l'écoulement; *it.* le découlement *des humeurs du corps animal*; *it.* (der Augen) la chassie. v. aussi Fluß.
Fließend, *adj.* coulant; liquide; fluide; *it.* courant; leicht fließend, *fig.* coulant; facile; (v. aussi fließen;) *it.* (*en parlant du métal*) fusible; das fließende Waſſer, l'eau courante; l'eau vive; fließende Verſe, des vers coulans, faciles, qui coulent de source; fließend machen, fondre, liquéfier; fließend wer-

den, se fondre; se liquéfier; fließende Augen, des yeux chassieux; ein fließender Schade, une fistule; ein fließender Schnitt, (*t. de grav.*) une taille coulée.

Fließpapier, *s. n.* 2. du papier qui boit; *ol.* du bibeton; (aussi Löſchpapier.)

Fließwaſſer, *s. n.* 1. l'eau coulante; l'eau vive; (das fließende Waſſer;) *it.* (*t. de méd.*) la lymphe.

Fließwaſſergang, *s. m.* 2.* *T.* le vaisseau lymphatique.

Fliete, *s. f.* 3. *T.* la flamme; lancette; (*pl.us.* Lanzette.)

Flimmer, *s. m.* 1. *T.* le mica; v. Glimmer.

Flimmern, *v. n.* (av. haben) reluire; briller; jeter une lueur tremblante. *part.* geflimmert.

Flinder, v. Flittergold.

Flink, *adj. et adv. pop.* dru, éveillé, ingambe; prompt; v. munter, hurtig.

Flinke, *s. f.* 3. l'able, l'ablette (*poisson.*)

Flinken, **flinkern**, *v. n.* (av. haben) luire; reluire; briller. *part.* geflinkert; (v. aussi flimmern, ſchimmern ꝛc.)

Flinkmeſſer, *s. n.* 1. (*t. de vitr.*) la tringlette; le couteau à mettre en plomb.

Flinte, *s. f.* 3. le fusil; mit Flinten erſchießen, arquebuser, fusiller.

Flintenier, *s. m.* 2. le fusilier.

Flintenkolbe, *s. m.* 3. la crosse.

Flintenkrätzer, *s. m.* 1. le tire-bourre.

Flintenkugel, *s. f.* 4. la balle.

Flintenlauf, *s. m.* 2.* le canon d'un fusil.

Flintenſchaft, *s. m* 2.* le fût.

Flintenſchloß, *s. n.* 5.* le fusil, la platine.

Flintenſchuh, *s. m.* 2. le porte-mousquet.

Flintenſchuß, *s. m.* 2.* le coup de fusil, de mousquet.

Flintenſchütz, *s. m.* 3. v. Flintenier.

Flintenſtein, *s. m.* 2. la pierre à fusil.

Flintglas, *s. n.* 5.* le flintglas.

Fliſtern, *v. a. et n.* (av. haben) gazouiller; ruisseler; murmurer; bruire doucement, *comme p. ex. un petit ruisseau etc.*; *it.* in das Ohr fliſtern (flüſtern) *ou* wiſpern, chuchoter, dire bas à l'oreille. *part* geflüſtert.

Fliſtern, *s. n.* le murmure, le gazouillement *de l'eau coulante.*

Fliſterer, *s. m.* 1. le chuchoteur.

Flitſche, *s. f.* 3. v. Flitter.

Flitter, *s. m.* 1. *et f.* 4. (*dim.* Flitterchen, Flitterlein, *s. n.* 1.) la paillette; le clinquant; *it.* la cannetille.

Flittererz, *s. n.* les fleurs de minéraux.

Flittergelehrſamkeit, *s. f.* l'érudition de parade.

Flittergold, *s. n.* l'oripeau.

Flitterhaube, *s. f.* 3. une coiffe clinquantée.

Fittern, **flimmern**, *v. n.* (avec haben) papilloter.

Flitterſtaat, *s. m.* la vaine, la fausse parure; le clinquant, les colifichets.

Flitterwoche, *s. f.* 3. la semaine des plaisirs (*c'est à dire* les premiers jours) des nouveaux mariés; nach der Flitterwoche kommt die Zitterwoche, *prov.* après les premiers plaisirs goutés dans le mariage, on en trouve les amertumes.

Flitzbogen, *s. m.* 1. l'arc à tirer.

Flock, *s. m.* 3. **Flocke**, *s. f.* 3. **Flocken**, *s. m.* 1. le flocon. (v. *la P. Fr.*)

Flocken, *v. n.* (av. haben) tomber par flocons. *part.* geflocket.

Flockenblume, *s. f.* 3. la jacée.

Flockicht, **flockig**, *adj. et adv.* qui a des flocons; effilé; en flocons etc.

Flockſeide, *s. f.* 3. le capiton; la bourre de soie; la filoselle; cardasse; le fleuret; *it.* la strasse.

Flockwolle, *s. f.* 3. la bourre-laine; bourre-lanice.

Floh, *s. m.* 2.* la puce; voller Flöhe, v. flöhig; einem einen Floh ins Ohr ſetzen, *prov.* mettre à qn. la puce à l'oreille.

Flohbiß, **Flohſtich**, *s. m.* 2. la piqûre, la morsure de puces.

Flöhen, *v. a.* épucer; chercher les puces. *part.* geflöhet.

Flöhig, *adj. et adv.* plein de puces; couvert de puces.

Flöhkraut, *s. n.* l'herbe aux puces.

Flor, *s. m.* 2. le crêpe; la gaze; *it.* la fleur; (die Blüthe;) *it.* la fleuraison; *it. fig.* l'état florissant; *it.* (*t. de teintur.*) le safran bâtard; die Tulipanen ſind im Flor, les tulipes sont en fleur; im Flor ſeyn, *fig.* être florissant, brillant; être en vogue; fleurir; prospérer; être en considération, en estime.

Florband, *s. n.* 5.* le ruban de crêpe.

Florbinde, *s. f.* 3. le cordon de crêpe.

Florkappe, *s. f.* 3. la coiffe de crêpe.

Florweber, *s. m.* 1. le faiseur de crêpe.

Floret, *s. m.* 2. le fleuret; (v. Floretſeide;) *it.* (*t. d'escrime*) le fleuret.

Floretband, *s. n.* 5.* le padou; le ruban tissu moitié de fil et moitié de soie.

Floretſeide, *s. f.* la filoselle; le fleuret; la côte de soie; floretſeidene Watte, l'ouate.

Florieren, *v. n.* (av. haben) fleurir; (v. blühen.) *part.* florieret.

Floß, *s. n.* 2. le radeau; train.

Floßband, *s. n.* 5.* la traverse d'un radeau.

Floßbaum, *s. m.* 2.* la brelle.

Flöße, *s. f.* 3. la flottaison; *it.* le train, le radeau de bois flottant; (v. Floß;) *it.* (*t. de min.*) le lavoir, l'auge à laver le métal; *it.* (*t. de pêche*) le liège.

Flößen, *v. a.* faire flotter; flotter *du bois*; Kalk flößen, couler la chaux. *part.* geflößet.

Flößer, *s. m.* 1. **Floßmann** *ou* **Flottsmann**, *s. m.* 5.* le batelier qui conduit des trains de bois.

Floßfeder, *s. f.* 4. la nageoire; l'aileron;

it. plur. les avirons; mit Floßfedern von anderer Farbe verſehen, (*t. de blason*) loré.

Floßgalle, v. Flußgalle.

Floßholz, *s. n.* du bois flotté; einzeln treibendes Floßholz, du bois canard.

Floßmeiſter, *s. m.* 1. le maître *ou* l'intendant du flottage.

Flößung, *s. f.* 3. le flottage.

Floßwehr, *s. n.* le batardeau.

Floßweide, *s. f.* 3. le pleyon, la rouette.

Flöte, *s. f.* 3. la flûte; auf der Flöte ſpielen, jouer de la flûte.

Flöten, *v. a. et n. pop.* jouer de la flûte; (auf der Flöte ſpielen.) *part.* geflötet.

Flötenfutter, *s. n.* 1. l'étui de flûte.

Flötenſpieler, *s. m.* 1. le joueur de flûte.

Flötenwerk, *s. n.* 2. Flötenzug, *s. m.* 2.* in der Orgel, le jeu de flûte dans les orgues.

Flott, *adj. et adv. T.* à flot; ein Schiff flott machen, mettre à flot un navire; flott leben, *fig. fam.* vivre à gogo; vivre dans l'abondance; faire beaucoup de dépense.

Flotte, *s. f.* 3. la flotte; les voiles; die ſpaniſche Flotte in Oſtindien, l'armadille; eine kleine Flotte, une flottille.

Flötz, *s. n.* 2. *T.* la couche horizontale de mine.

Flötzerz, *s. n.* 2. la mine en lits.

Flötzweiſe, *adv.* par couches.

Fluch, *s. m.* 2.* le jurement; *it.* la malédiction; l'imprécation; l'exécration; *it.* le blasphème; *it.* l'anathème; ein angewöhnter Fluch, un juron.

Fluchen, *v. a. et abs.* jurer; *it.* pester; tempêter; maugréer; *it.* (jemanden fluchen,) maudire qn.; souhaiter mille malédictions à qn.; er flucht wie ein Fuhrknecht, Landsknecht, *prov.* il jure comme un charretier embourbé. *part.* gefluchet.

Fluchen, *s. n.* l'action de jurer etc. de pester etc.

Flucher, *s. m.* 1. le jureur.

Flucht, *s. f.* la fuite; *it.* la retraite; *it.* la chasse; die Flucht ergreifen, prendre la fuite; s'enfuir; se sauver; *fam.* gagner au pied, le haut, les champs, le taillis; montrer les talons; prendre ses jambes à son cou; *it.* (*t. de marine*) s'élargir; bander ses voiles; in die Flucht ſchlagen, mettre en fuite, en déroute; battre; chasser; ſich nach der Flucht umſehen, chercher à s'enfuir; *it.* (*t. d'archit.*) le jeu, la jouée, (v. Spielraum;) *on dit aussi:* ſechs Fenſter in einer Flucht, six fenêtres, six jours de suite.

Flüchten, *v. a* sauver; *it. v. n.* (av. haben) se sauver (par la fuite;) *it.* se réfugier etc. *part.* geflüchtet.

Flüchtig, *adj.* fugitif; *it.* fuyard; *it. fig.* inconstant; volage; léger; distrait; *it.* périssable; passager; *it.* (*se dit d'un cheval*) vif, fougueux; *it.* (*t. de chim.*) volatile; *it.* (*t. de min.*) cassant; *adv.* fugitivement etc.; flüchtig machen, *T.* volatiliser.

Flüchtige, *s. m.* v. Flüchtling.

Flüchtigkeit, *s. f. T.* la volatibilité; *it. fig.* l'inconstance; la légèreté; *it.* la dissipation.

Flüchtigmachung, *s. f.* 3. *T.* la volatilisation.

Flüchtling, *s. m.* 2. le fuyard; fugitif; *it.* le réfugié; *it.* le déserteur.

Flück, *adj.* (*se dit des petits oiseaux*) dru; prêt à s'envoler du nid; *it. fig. plais. pop.* nubile.

Fluder, *s. n.* 1. (*t. de min.*) le canal.

Flug, *s. m.* 2.* le vol; *it.* l'essor; *it.* la pointe; *it.* une volée *de perdrix*; *it.* (*t. de blason*) un vol; *it. T.* la volée *d'un canon*; (v. *la P. Fr.*) der Flug (Hintertheil) des Falken, (*t. de fauconnier*) le train de l'oiseau; der hohe Flug des Falken, la haute volerie; im Flug ſchießen, tirer au vol.

Flugbiene, *s. f.* 3. une abeille ouvrière.

Flügel, *s. m.* 1. l'aile; (v. *les différentes significations de ce mot, tant propres que figurées, dans la P. Fr.*) *it.* les toiles *d'une chauve-souris*; *it.* le battant, le ventail *d'une porte etc.*; *it* le pan *d'une fenêtre etc.*; *it.* la porte *d'écluse*; *it.* les talonnières *de Mercure*; *it.* les ailerons *d'un habit d'enfant*; *it.* le clavecin, (*instrument de musique*;) die Flügel ſchwingen, battre des ailes; mit ausgebreiteten Flügeln, à tire-d'aile; die beiden Thürflügel, les battans d'une porte. *Fig. et Prov.* einem die Flügel beſchneiden, rogner les ailes *ou* les ongles à qn.; die Flügel hängen laſſen, *fam.* ne battre que d'une aile; baisser les oreilles; avoir l'oreille basse; être découragé.

Flügelförmig, *adj. et adv.* en forme d'aile; *it.* (*t. d'anat.*) ptérigoïde.

Flügelmann, *s. m. T.* le chef de file.

Flügeln, *v. a.* pourvoir d'ailes; donner des ailes; *it. T.* blesser un oiseau dans les ailes; *part.* geflügelt, ailé; *it. T.* amphiptère; die geflügelte Schlange, le serpent volatil, l'amphiptère.

Flügelwerk, *s. n.* v. Geflügel.

Flugloch, *s. n.* 5.* l'entrée sur le devant *des ruches, des volières.*

Flugs, *adv. fam.* d'abord; soudain; sur le champ; dans le moment; à l'instant; vîte; vîtement; promptement; incontinent.

Flugſand, *s. m.* 1. le sable mouvant; le sablon.

Flugwerk, *s. n.* 2. Flugmaſchine, *s. f.* 3. le vol, (*machine de théâtre.*)

Flur, *s. f.* 3. (*style relevé*) la plaine; (v. Ebene;) *it.* les terres d'un district; *it. prvcl.* le vestibule (Vorhaus,) l'antichambre (der Vorſaal) d'une maison; *it.* le pavé, le carreau *dans la maison*; *it.* l'aire *de la grange.*

Flurbuch, *s. n.* 5.* le livre terrier.

Flurſchütz, *s. m.* 3. le messier.

Flurſtein, *s. m.* 2. la borne; (v. Gränzſtein;) *it.* un carreau de pavé.

Fluß, *s. m.* 2.* la rivière; *it.* le fleuve (Strom;) *it.* l'écoulement, le flux *de l'eau etc.*; *it.* la fonte *de la neige*; *it.* (*t. d'orfèvre*) la fonte, la fusion *des métaux*; *it.* (*t. de min.*) la fluidité, le fluor, le flux; *it.* (*t. de jouaillier*) l'émail, le menstrue fondant; *it.* (*t. de jeu*) le flux, le jeu d'une même couleur; *it.* (*t. de méd.*) le catarre; la fluxion; le rhumatisme; ein Fluß im Ohr, les orillons; zu Flüſſen geneigt, catarreux; Flüſſe verurſachen, enrhumer; der Fluß der goldenen Ader, (*plus.* die güldene Ader) les hémorroïdes; der monathliche Fluß der Weibsperſonen, les ordinaires, les mois, les purgations, règles, menstrues, fleurs des femmes; der weiße Fluß der Weiber, les fleurs blanches; das Metall zum Fluß bringen, donner la fonte au métal; le rendre fusible; das Gold, das Silber ſtehet im Fluß, l'or, l'argent est en bain.

Flußerde, *s. f.* 3. la terre fusible.

Flußfiſch, *s. m.* 2. le poisson de rivière; le poisson d'eau douce.

Flußgalle, *s. f.* 3. le vessigon, (*espèce d'enflure qui vient aux pieds des chevaux.*)

Flüſſig, *adj. et adv.* fluide, liquide; *it.* (*t. de chimie*) fusible; *it.* soluble; *it.* (*t. de med.*) sujet aux fluxions; catarreux, rhumatique; flüſſig machen, rendre fusible; *it. T.* mollifier *les humeurs*; flüſſiges Wetter, du temps humide, propre à causer des fluxions.

Flüſſigkeit, *s. f.* 3. la fluidité, liquidité; *it.* la disposition catarreuse; v. flüſſig.

Flußofen, *s. m.* 1. *T.* le fourneau à fondre la mine de fer.

Flußpulver, *s. n.* 1. la poudre contre les fluxions; *T.* le phlegmagogue.

Flußſchiff, *s. n.* 2. le bateau.

Flußſpath, *s. m.* 1. le spath fusible; la castine.

Flußſtein, *s. m.* 2. la pierre de rivière; *it. T.* le fondant; la substance qui sert à accélerer la fusion des mines.

Flußteufel, *s. m.* 1. le diable de mer; la macreuse, (*espèce de poule d'eau.*)

Flüſtern, v. fliſtern.

Flußwaſſer, *s. n.* 1. l'eau de rivière.

Flüte, *s. f.* 3. (*t. de marine*) la flûte.

Fluth, *s. f.* 3. le flux; la haute marée; *it.* la maline; *it.* le courant de l'eau; les flots, les vagues, (*aussi au plur.* die Fluthen;) *it.* l'avalaison; la ravine; le torrent; *it.* l'inondation; le débordement; *it.* (*t. de min.*) l'eau qui sort du conduit; Fluth und Ebbe, (*plus.* Ebbe und Fluth,) le flux et reflux; *T.* flot et jusant; la marée; die ablaufende Fluth, v. Ebbe; die Fluth geht gegen den Wind, les marées portent au vent; der Fluth entgegen gehen, refouler la marée; die Fluthzeit wahrnehmen, prendre la marée; wegen widriger Fluth ankern, étaler la marée; *it.* die Fluth, (*t. de saline*) l'abondance de puits salans; *it.* (*t. de mine*) l'écoulement dans les bocards.

Fluthanker, *s. m.* 1. l'ancre de flot.

Fluthbett, *s. n.* 3. le lit d'une rivière, d'un fleuve.

Fluthen, *v. impers.* (av. haben) es fluthet, la marée monte. *part.* gefluthet.

Fluthzeit, *s. f.* 3. la marée; *T.* la maline.

Focke, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) la misaine; la voile de misaine.

Fockemars, *s. m.* 2. *T.* la hune du mât de misaine.

Fockrah, *s. f.* 3. *T.* la vergue de misaine.

Fockſegel, *s. n.* 1. v. Focke.

Fockwand, *s. f.* 2. *T.* les haubans du mât de misaine.

Fodern, v. fordern.

Fohlen, *s. n.* 1. v. Füllen.

Fohlen, *v. n.* (avec haben) pouliner. *part.* gefohlet.

Fohre, v. Forelle.

Fohre *ou* **Föhre**, *s. f.* 3. le pin; v. Kiefer.

Folge, *s. f.* 3. la suite; *it.* la continuation; *it.* l'enchaînement; la série; le tissu; *it.* la conséquence; les suites; *it.* l'effet; le résultat; fruit; *it.* la conclusion, l'induction; le corollaire (der Folgeſatz;) *it.* la succession; *it.* (*t. de prat.*) la mainforte; *it.* (*t. de musique*) la progression; le progrès; *it.* v. Gerichtsfolge, Jagdfolge ꝛc.; *it.* l'obéissance; la déférence; Folge leiſten, obéir; déférer; se conformer à ...; zufolge, *prép.* selon; en vertu de; en conséquence de; conformément à; pour obéir à etc.

Folgen, *v. n.* (avec ſeyn) suivre; (einer Perſon, qn.; auf *ou* nach etwas, qch.;) *it.* succéder à qn.; *it.* accompagner, escorter qn.; *it. fig.* obéir, déférer à qn.; se conformer à ...; écouter, observer les avis etc. de qn.; *it.* imiter l'exemple de qn.; *it.* en croire qn.; *it.* (aus etwas) s'ensuivre; ſeinem Kopf, ſeinem Sinne folgen, faire à sa tête; n'écouter que son sens; vivre, agir à sa fantaisie; das folgt nicht (daraus,) cela ne s'ensuit pas; ce n'est pas une conséquence; ich werde folgen, (*t. de civilité*) après vous; je vous suivrai; was folgt daraus? après cela?

cela? qu'en résultera-t-il? wie folgt, (folgendermaßen,) ainsi qu'il suit; de la manière suivante; er folgt ihm allenthalben nach, c'est son ombre...; folgen (*ou* verabfolgen) laſſen, laisser passer; laisser emporter; remettre; donner; *it.* se dessaisir; *it.* donner main levée. *part.* gefolget.

Folgend, *adj.* suivant; ce qui suit; folgender Geſtalt, folgendermaßen, de la manière suivante; de cette sorte; ainsi; ainsi qu'il suit; en ces termes; in folgender Ordnung, dans l'ordre qui suit.

(Folgends,) folglich, *adv.* par conséquent; conséquemment; ainsi; c'est ainsi que; *it.* folgends, *prvcl.* v. ferner.

Folger, *s. m.* 1. *p.us.* qui (suit, succède,) obéit.

Folgern, *v. a.* conclure; inférer; tirer une conséquence; induire. *part.* gefolgert. (v. aussi ſchließen.)

Folgerung, *s. f.* 3. l'action de... (v. folgern;) *it.* la suite; conséquence; conclusion; induction; v. Folge.

Folgeſatz, *s. m.* 2. le corollaire; v. Folge.

Folgſam, *adj.* docile; obéissant; disciplinable; prompt à obéir; *adv.* docilement etc.

Folgſamkeit, *s. f.* la docilité; *it.* l'obéissance.

Foliant, *s. m.* 3. un in-folio; un volume *ou* livre in-folio; ein Narr *in Folio*, *pop.* un sot à triple étage; un fou fieffé; un fou achevé.

Folie, *s. f.* 3. (*t. de jouaillier*) la feuille, le paillon; *it.* le tain à mettre derrière les miroirs *ou* les glaces.

Folter, *s. f.* 4. la torture; question; gêne; *it. fig.* le tourment; la peine; le martyre; auf die Folter bringen, v. foltern.

Folterbank, *s. f.* 2* la table sur laquelle on étend ceux qu'on applique à la question; le chevalet; *it. fig.* le tourment etc. v. Folter.

Folterer, *s. m.* 1. le questionnaire; le valet du bourreau qui donne la question.

Foltern, *v. a.* (auf die Folter *ou* Folterbank legen,) donner la question; appliquer à la question; mettre sur le chevalet; *it. fig.* tourmenter. *part.* gefoltert.

Folterung, *s. f.* 3. v. *pl.us.* Folter.

Fontanell, *s. n.* 3. le cautère; la fonticule; *it.* la fontanelle; la fontaine de la tête; (v. *la P. Fr.*) ein Fontanell ſetzen, appliquer un cautère; cautériser.

Fontanelleiſen, *s. n.* 1. le cautère; le bouton de feu.

Fontanellſetzung, *s. f.* 3. la cautérisation.

Fontanellſtein, *s. m.* 2. la pierre infernale.

Foppen, *v. a. pop.* se gausser, se moquer de qn.; railler, dauber qn.; le traiter de ridicule. *part.* gefoppet.

Fopperey, *s. f.* 3. *pop.* la gausserie; raillerie; moquerie.

Forcht, *ol.* v. Furcht.

Forder, forderſt, fördert, förderhin ꝛc. v. Vorder ꝛc.

Forderer, *s. m.* 1. *p.us.* le demandeur.

Förderer, *s. m.* 1. le promoteur; patron; protecteur; (*pl.us.* Beförderer, Begünſtiger.)

Förderlich, *adj. et adv.* (*ce mot commence à vieillir*) utile, profitable, avantageux; expédient; (v. nützlich, dienlich;) *it.* serviable (*pl.us.* dienſtfertig.)

Fordern, fodern, *v. a.* demander, exiger, prétendre; *it.* sommer, requérir; répéter; *it.* réclamer; *it.* désirer; einen heraus fordern, appeler qn. en duel; lui faire un défi; zuſammen fordern, berufen, convoquer, faire assembler; einen zu ſich (vor ſich) fordern, mander, faire venir, faire appeler, envoyer quérir qn.; Gott hat ihn zu ſich gefordert, Dieu l'a appelé; einen vor Gericht fordern, assigner, ajourner qn.; faire assigner qn.; citer qn. *part.* gefordert.

Forderſt, zuförderſt, v. vorderſt.

Forderung, *s. f.* 3. la demande; *it.* la réquisition; *it.* la prétention; *it.* l'exaction; *it.* la dette active; — vor Gericht, l'assignation, la citation, l'ajournement; der Forderungsſatz, *T.* le postulat.

Fördern, *v. a.* avancer; expédier; pousser, hâter, accélérer, dépêcher, (v. beſchleunigen;) *it.* favoriser, faire réussir une chose; aider, secourir, être avantageux; (*pl.us.* befördern, begünſtigen;) ſich fördern, *v. réfl.* se dépêcher, se hâter, se diligenter. *part.* gefördert.

Förderung, *s. f.* 3. l'avancement; l'aide; le secours; la faveur; (v. *pl.us.* Beförderung, Beſchleunigung;) — der Erze, l'exploitation des mines.

Förderſchacht, *s. m.* (*t. de mine*) la fosse d'extraction.

Förderſtrecke, *s. f.* (*t. de mine*) le chemin *ou* passage pour transporter le minerai jusqu'à la bure.

Forelle, *s. f.* 3. la truite.

Forellenbach, *s. m.* 2.* le ruisseau qui nourrit des truites.

Forellenſalat, *s. m.* 2.* la salade truitée.

Form, *s. f.* 3. la forme; *it.* la figure; façon, manière; espèce; *it. fig.* l'exemple; l'imitation; *it.* le modèle, patron; *it.* le moule; *it.* (*t. de fondeur*) l'ame; *it.* le chassis *de monnoyeur*; *it.* le tasseau *de luthier*; *it.* le râble *de faiseur d'orgues*; *it.* la quille *de gantier*; die gehörige Form geben, façonner; über die Form ſchlagen, enformer, mettre en forme; in die Form gießen, mouler, jeter en moule; etwas in eine andere Form gie-

ſen, (*fig.*) refaire, changer qch.; die Form auflöſen, (*t. d'imprim.*) délier les pages; die Form einheben, mettre la forme en train; die Form einkeilen, arrêter la forme; die Form klopfen, taquer la forme; die Stege um die Form legen, garnir la forme; die Form niederlegen, coucher la forme; die Form ſchlieſſen, serrer la forme; die Form waſchen, laver la forme; in gehöriger Form, en forme, dans les formes; von gleicher Form, de même forme; *it.* de même teneur; de même substance.

Formal, *adj.* formel; *adv.* dans les formes; formellement; v. förmlich.

Formalien, *au pl.* la forme, les formalités; ohne Beobachtung der Formalien, sans autre forme de procès; *fam.* par manière d'acquit; par manière de dire.

Formaliter, *adv.* (*at.*) *fam.* v. förmlich.

Format, *s. n.* 2. le format (d'un livre.)

Formbret, *s. n.* 5. (*t. de fondeur de canons*) l'échantillon.

Formel, *s. f.* 4. la formule.

Formen, *v. a.* mouler; jeter en moule; former; façonner. *part.* geformet.

Formenſchneider, *s. m.* 1. le faiseur de moules, de formes de bois; le graveur *ou* sculpteur en bois; le formier.

Förmig, *adj. et adv.* en forme de...; *ne se dit que dans les mots composés, comme p. ex.* einförmig, gleichförmig ꝛc.

Formieren, *v. a.* former, créer, organiser; ranger, composer, faire; *it.* façonner; figurer; (v. bilden.) *part.* formieret.

Formierung, *s. f.* 4. la formation, configuration; le façonnement etc. *it.* (*t. de méd.*) l'organisation; v. Bildung.

Förmlich, *adj. et adv.* formel; dans les formes; en forme; selon les règles; formellement; en termes exprès.

Förmlichkeit, *s. f.* la formalité.

Formrahme, *s. f.* 3. (*t. d'imprim.*) le chassis.

Formſchneider, v. Formenſchneider.

Formſteg, *s. m.* 2. (*t. d'imprim.*) le bois de garniture.

Formtiſch, *s. m.* 2. (*t. de chandelier*) la table à moule.

Formul, v. Formel.

Formular, *s. n.* 2. le formulaire; la formule.

Fornier, **fornieren** ꝛc. v. Furnier, furnieren ꝛc.

Forſchen, *v. n.* (avec haben) chercher; rechercher, s'informer, s'enquérir, s'enquêter; *it.* sonder, tâter; (*m. p.*) espionner. *p.* geforſchet. v. aussi nachforſchen.

Forſchen, *s. n.* **Forſchung**, *s. f.* 3. la recherche; l'information; *T.* l'enquête; v. aussi Nachforſchung.

Forſcher, *s. m.* 1. qui s'informe, s'enquiert etc. (v. forſchen;) celui qui fait des recherches; l'observateur, l'examinateur; *it.* le scrutateur. (v. *la P. Fr.*)

Forſt, *s. m.* 2.* la forêt; le bois; *it. T.* la verdière; *it.* (*t. d'architect.*) le faîte, le comble du toit d'une maison etc.

Forſtamt, *s. n.* 5.* l'administration, la chambre forestière; la gruerie.

Forſtbeamte, *s. m.* 4. l'officier *ou* l'employé de l'administration forestière.

Forſtbediente, *s. m.* 4. le forestier, garde-forêt; verdier.

Förſter, *s. m.* 1. le garde-forêt; garde-chasse; le forestier; verdier.

Forſtfrevel, v. Waldfrevel.

Forſtknecht, *s. m.* 2. le valet de forêt; le garde des forêts; garde-bois.

Forſtmäßig, *adj. et adv.* ce qui convient à une forêt.

Forſtmeiſter, *s. m.* 1. le maître des forêts *ou* des eaux et forêts; der Oberforſtmeiſter, le grand-maître des eaux et forêts.

Forſtordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance des eaux et forêts; l'ordonnance forestière.

Forſtrecht, *s. n.* 2. le droit forestier.

Forſtrevier, *s. n.* 2. l'étendue d'un bois confiée à un garde-forêt.

Forſtſchreiber, *s. m.* 1. le greffier, secrétaire des forêts.

Forſtſtein, *s. m.* 2. la borne de deux forêts; *it.* (*t. d'archit.*) la noue; v. Kehlziegel.

Forſtverwalter, *s. m.* 1. le forestier.

Forſtweſen, *s. n.* ce qui regarde les forêts; l'administration forestière.

Forſtwiſſenſchaft, *s. f.* l'économie forestale; la science forestière.

Forſtziegel, *s. m.* 1. v. Firſtenziegel.

Fort, *adv.* plus loin, en avant etc.; ich will fort, je m'en vais; er iſt fort, il est parti, il s'en est allé; mein Geld iſt fort, mon argent est perdu; ſo fort, alſo bald, aussitôt, sur le champ; fort und fort, in einem fort, sans discontinuer, tout d'un trait; und ſo fort, et ainsi de suite; et cétéra.

Fort, *interj. et* macht fort, continuez; dépêchez; *it* et puis; et puis encore; fort! gehet fort, laſſt uns fortgehen, çà, allons, sus; marchons etc.; fort! aus dem Weg! place! retirez-vous; *pop.* décampez; haut le pied!

Fort, *dans la composition marque une absence ou le mouvement d'une chose qui s'éloigne, qui n'est plus, qui est perdue; qui a passé, ou une action d'emporter, d'oter, de faire en aller, ou la continuation de quelque action.*

Fortan, *adv.* à l'avenir; désormais; dorénavant; und ſo fortan ꝛc., et ainsi du reste; et cétéra.

Fortarbeiten, *v. a.* continuer de travailler; poursuivre son travail. *p.* fortgearbeitet.

Fortbewegen, *v. a.* mouvoir en avant; pousser. *part.* fortbewegt.

Fortbewegung, *s.f.* 3. le mouvement progressif.

Fortbrauchen, *v. a.* continuer de prendre *p. ex. une médecine. part.* fortgebrauchet.

Fortbringen, *v. a. irr.* transporter; porter dans un autre endroit; emporter; emmener avec soi; enlever; man kann ihn nicht fortbringen, on ne peut pas se défaire (se débarrasser) de lui; ich will ihn schon fortbringen, je le ferai bien avancer, marcher, décamper; sich fortbringen, *fig.* gagner sa vie; *it.* se pousser, s'avancer. *part.* fortgebracht.

Fortbringung, *s.f.* l'action de transporter etc.; le transport.

Fortdauer, *s.f.* la durée, la continuation.

Fortdauern, *v. n.* (av. haben) durer, continuer. *part.* fortgedauert.

Fortdauernd, *adj. et adv.* continuel.

Forteilen, *v. n.* (avec seyn) se hâter, se dépêcher; s'en aller avec précipitation; faire diligence. *part.* fortgeeilet.

Fortfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) poursuivre *ou* continuer son chemin; partir, aller plus loin (en voiture;) *it. fig.* continuer; poursuivre *son discours, son travail etc.*; *it.* passer outre; procéder à quelqu'autre chose; *it. v. a.* charier, emporter, emmener sur une voiture *ou* en bateau. *part.* fortgefahren.

Fortfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'envoler; *part.* fortgeflogen.

Fortfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) couler toujours; continuer de couler etc. *part.* fortgefloſſen.

Fortführen, *v. a.* emmener, emporter, transporter; *it.* avancer; *it. fig.* continuer, poursuivre, *comme p. ex. la guerre, un procès;* man muß die Mauer bis an die Ecke fortführen, il faut conduire la muraille jusqu'au coin. *p.* fortgeführet.

Fortführung, *s.f.* 3. le transport; *it. fig.* la continuation; poursuite.

Fortgang, *s. m.* 2.* *fig.* l'avancement; le progrès; succès; la réussite; le profit; l'avantage; einen guten Fortgang haben, réussir; avoir un bon succès; profiter, prospérer.

Fortgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller; partir; *it.* se mettre en chemin; *it.* aller en avant; avancer, marcher; *it.* se retirer; *it.* se sauver, s'enfuir, s'évader, décamper; *it.* s'écouler, se passer, se perdre, *comme p. ex. le temps; it. fig.* continuer; *it.* réussir, succéder, avancer; (v. Fortgang;) laßt uns fortgehen! allons nous-en! er iſt fortgegangen, il s'en est allé; gehen Sie fort, Sie haben mich zum Beſten, allez, vous vous moquez, vous plaisantez; die fortgehende Bewegung der Sonne, le mouvement progressif du soleil. *part.* fortgegangen.

Fortgehen, *s. n.* le départ; la retraite; *it.* v. *fig. plus.* Fortgang.

Forthelfen, *v. a. irr.* aider, secourir, assister, avancer, pousser qn.; *it.* faire échapper *ou* évader qn., lui aider dans sa fuite; ſich in der Welt forthelfen, se pousser, parvenir dans le monde; ich will dir forthelfen, (*menace*) veux-tu t'en aller? t'en iras-tu? *p.* fortgeholfen.

Forthin, *adv.* désormais. v. aussi fortan.

Forthinken, *v. n.* (avec haben) continuer de boiter; *it.* (av. seyn) s'en aller en boitant, en se traînant. *part.* fortgehunken.

Fortjagen, *v. n.* continuer de chasser; *it. v. a.* chasser, congédier, renvoyer, mettre dehors; mettre à la porte; *pop.* envoyer promener. *part.* fortgejaget.

Fortkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) avancer; faire du chemin; aller; *it.* échapper, s'évader, se sauver, s'enfuir; *it. fig.* avancer, réussir, faire des progrès; profiter; *it.* s'avancer dans le monde; *it.* (*t. de jardin.*) prendre, venir, profiter, avancer, *comme p. ex. des arbres;* der Weinſtock kommt in dieſem Lande nicht fort, la vigne ne vient, ne profite pas dans ce pays. *p.* fortgekommen.

Fortkommen, *s. n.* l'avancement, la réussite; le progrès; v. Fortgang.

Fortkönnen, *v. n. irr.* (av. haben) pouvoir partir; pouvoir agir; réussir; être en état *ou* avoir assez de force pour faire qch.; nicht fortkönnen, ne pouvoir marcher; n'en pouvoir plus; *it.* être abattu; *it. fig.* ne pouvoir continuer, avancer, réussir dans qch.; der Hirſch kann nicht mehr fort, le cerf est aux abois. *part.* fortgekonnt.

Fortkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) se traîner; ramper; avancer en se traînant etc. *part.* fortgekrochen.

Fortkriegen, *v. n.* (avec haben) continuer de faire la guerre. *part.* fortgekrieget.

Fortlaſſen, *v. a. irr.* laisser aller; ne pas arrêter; souffrir qu'on nous quitte; *it.* laisser échapper *ou* passer. *p.* fortgelaſſen.

Fortlaufen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'enfuir; échapper, déserter etc.; *it.* courir vîte; *it.* couler rapidement; *it.* continuer de courir, de couler etc.; *it. fig.* courir toujours, *comme p. ex. les rentes. part.* fortgelaufen.

Fortlaufen, *s. n.* la fuite; *it.* la désertion.

Fortlernen, *v. a.* continuer d'apprendre. *part.* fortgelernet.

Fortmachen, *v. a.* continuer de faire etc.; *it.* faire vîte, se hâter, se dépêcher, s'expédier; ſich fortmachen, *v. réfl.* s'enfuir, s'évader, se sauver. *part.* fortgemachet.

Fortmarſchieren, *v. n.* marcher, partir, se mettre en chemin; *it.* continuer de marcher. *part.* fortmarſchieret.

Fortmüſſen, *v. n.* (av. haben) être pressé, avoir grande hâte, être obligé de s'en aller, de partir; ich muß fort, il me faut partir. *part.* fortgemüſſet.

Fortpacken, (ſich) *v. réfl. fam.* s'en aller, se retirer; *pop.* décamper. *p.* fortgepacket.

Fortpflanzen, *v. a.* multiplier; *it.* transplanter; *it.* multiplier (par voie de génération); faire race *ou* lignée; *it. fig.* planter, transmettre à qn.; *it.* répandre *une doctrine etc.*; ſich fortpflanzen, *v. réfl. prop. et fig.* se propager, se perpétuer; multiplier; se transmettre etc. *part.* fortgepflanzet.

Fortpflanzung, *s. f.* 3. la propagation; perpétuation; *it. fig.* la transmission, tradition, plantation; v. fortpflanzen.

Fortreiſen, *v. n.* (avec ſeyn) partir; s'en aller; quitter un lieu; *it.* continuer *ou* poursuivre son voyage; hâter *ou* presser sa marche, son voyage. *p.* fortgereiſet.

Fortreißen, *v. a. irr. prop. et fig.* entraîner; emporter; ravir. (v. hinreiſſen.) *part.* fortgeriſſen.

Fortreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) partir, s'en aller à cheval; *it.* continuer son chemin à cheval. *part.* fortgeritten.

Fortrollen, *v. a. et n.* (avec ſeyn) rouler, faire rouler qch. *part.* fortgerollet.

Fortrücken, *v. a.* pousser, avancer; *it.* ôter de sa place qch.; *it. v. n.* (av. ſeyn) monter, avancer, parvenir, se pousser *aux honneurs etc.*; *it.* changer de place. *part.* fortgerücket.

Fortrückung, *s. f.* 3. l'avancement; le progrès.

Fortrudern, *v. n.* (av. haben) faire force de rames; s'en aller à force de rames; *it.* continuer de ramer. *p.* fortgerudert.

Fortſatz, *s. m.* 2.* (*t. d'anat.*) l'apophyse, l'appendice, l'éminence de l'os.

Fortſchaffen, *v. a.* emporter, emmener; *it.* ôter, dépêcher, expédier; faire partir; *it.* chasser, congédier qn.; se défaire, se débarrasser de qn. *ou* de qch. *part.* fortgeſchaffet.

Fortſchaffung, *s. f.* le transport.

Fortſchicken, *v. a.* envoyer; faire partir; *it.* dépêcher; *it.* renvoyer, congédier; (v. fortjagen.) *part.* fortgeſchicket.

Fortſchieben, *v. a. irr.* pousser en avant *ou* plus avant; avancer. *p.* fortgeſchoben.

Fortſchiffen, *v. n.* (avec ſeyn) partir par eau; *it. v. a.* transporter par eau. *part.* fortgeſchiffet.

Fortſchleichen, (ſich) *v. réfl. irr.* se retirer en cachette; s'en aller secrètement; s'esquiver. *part.* fortgeſchlichen.

Fortſchleifen, *v. a.* entraîner; emporter en traînant; (v. fortſchleppen.) *part.* fortgeſchleifet.

Fortſchlendern, *v. n.* s'en aller lentement, en lambinant. *part.* fortgeſchlendert.

Fortſchleppen, *v. a.* traîner, entraîner, emmener, emporter. *p.* fortgeſchleppet.

Fortſchreiben, *v. a. irr.* (av. haben) continuer d'écrire. *part.* fortgeſchrieben.

Fortſchreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) marcher en avant, avancer un pas, s'avancer; *it. fig.* passer d'une chose à une autre; *it.* en venir au fait; geſchwinder fortſchreiten, hâter, doubler le pas. *part.* fortgeſchritten.

Fortſchreitung, *s. f.* 3. l'action de marcher en avant etc.; *it.* la progression; le progrès.

Fortſchritt, *s. m.* 2. le progrès.

Fortſchwemmen, *v. a.* (*se dit de l'eau*) emporter. *part.* fortgeſchwemmet.

Fortſchwimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller, partir en nageant; *it.* s'échapper en nageant; être emporté par le courant de l'eau. *part.* fortgeſchwommen.

Fortſegeln, *v. n.* (av. ſeyn) mettre à la voile; faire voile; lever l'ancre; faire force de voiles. *part.* fortgeſegelt.

Fortſenden, v. fortſchicken.

Fortſetzen, *v. a.* continuer; *it.* poursuivre; etwas nicht weiter fortſetzen, discontinuer. *part.* fortgeſetzet.

Fortſetzer, *s. m.* 1. le continuateur.

Fortſetzung, *s. f.* 3. la continuation; *it.* la poursuite; *it.* la suite; *it.* la persévérance.

Fortſingen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) continuer de chanter. *part.* fortgeſungen.

Fortſpielen, *v. a. et n.* (av. haben) continuer de jouer. *part.* fortgeſpielet.

Fortſpringen, *v. a. irr.* se sauver, s'en aller en sautant; *it.* continuer de sauter. *part.* fortgeſprungen.

Fortſtoßen, *v. a. irr.* pousser devant soi pour faire avancer; *it.* repousser, chasser. *part.* fortgeſtoßen.

Forttragen, *v. a. irr.* emporter; *it.* transporter; *it.* ôter. *part.* fortgetragen.

Forttreiben, *v. a. irr.* faire en aller; pousser, presser, piquer, chasser devant soi; frapper pour faire avancer; *it.* v. aussi fortjagen; *it. fig.* pousser, poursuivre *son procès, son affaire etc.*; *it.* (*m. p.*) continuer, poursuivre *sa profession, son train de vie etc. part.* fortgetrieben.

Fortwachſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (*prop. et fig.*) croître, pousser bien; profiter; devenir plus grand, plus gros; aller en augmentant; prospérer. *part.* fortgewachſen.

Fortwähren, *v. n.* (av. haben) continuer; durer; *it.* persévérer; (v. fortdauern.) *part.* fortgewähret.

Fortwälzen, *v. a.* v. fortrollen.

Fortwandeln, *v. a.* (av. ſeyn) (*dans le style élevé*) continuer, poursuivre son chemin. *part.* fortgewandelt.

Fortwandern, *v. n.* (av. ſeyn) marcher; s'en

aller; continuer de marcher; poursuivre son chemin. *part.* fortgewandert.

Fortwehen, *v. a.* (*se dit du vent*) enlever, ôter en soufflant. *part.* fortgewehet.

Fortweiſen, *v. a. irr.* v. *pl.us.* abweiſen.

Fortwollen, *v. n. irr.* (av. haben) vouloir partir *ou* s'en aller; *it.* faire son paquet; das Pferd will nicht mehr fort, le cheval n'avance plus; es will nicht mehr mit ihm (mit dieſer Sache) fort, *fig. fam.* il ne bat plus que d'une aile; cette affaire va mal. *part.* fortgewollt.

Fortwurzeln, *v. n.* (av. haben) étendre ses racines; pousser plus avant ses racines; *part.* fortgewurzelt.

Fortziehen, *v. a. irr.* tirer, traîner; *it.* entraîner; emmener forcément; *it.* *v. n. irr.* (av. ſeyn) partir; se mettre en route; s'en aller; *it.* continuer son chemin etc. *it.* quitter un endroit; changer de demeure *ou* de pays; déloger, déménager; *part.* fortgezogen.

Fortziehen, *s. n.* le départ, la marche; le changement de demeure etc. (v. fortziehen.)

Fortzug, *s. m.* 2.* la marche, le départ.

Foſſil, *s. n.* (*plur.* Foſſilien,) le fossile.

Foſſiliſch, *adj. et adv.* fossile.

Fraas, v. Fraß.

Fracht, *s. f.* 3. la charge; *it.* la cargaison *d'un vaisseau*; *it.* Fracht, (Frachtgeld, *s. n.* 5. Frachtlohn, *s. m.*) le chariage; la voiture; l'amenage; *it.* le transport, passage, port; *T.* le nolis; *it.* le frét.

Frachtbrief, *s. m.* 2. **Frachtzettel**, *s. m.* 1. la lettre de voiture; *it.* (*t. de marine*) le connoissement.

Frachtgeld, **Frachtlohn**, v. Fracht.

Frachten, *v. a. T.* (*t. de marine*) affréter. *part.* gefrachtet.

Frachter, *s. m.* 1. v. Befrachter.

Frachtſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau marchand; le vaisseau de transport.

Frachtwagen, *s. m.* 1.* le chariot pour transporter des marchandises.

Frack, *s. m.* 2. l'habit, la fraque.

Fracktur, *s. f.* 3. l'écriture en grosses lettres; *it.* (*t. d'imprim.*) le caractère romain.

Frage, *s. f.* 3. la demande; la question; l'interrogation; *it.* (*t. de barreau*) l'interrogat; die peinliche Frage, la torture; question; die heimliche Frage ſpielen, (*jeu vulg.*) jouer aux propos rompus; eine Frage thun, faire une question; es iſt wohl Fragens werth! belle demande! es iſt noch die Frage ob ꝛc., c'est encore la question de savoir si etc.; es iſt hiervon die Frage nicht, il ne s'agit pas de cela; wie die Frage, ſo die Antwort, *prov.* à sotte demande, sotte réponse.

Fragen, *v. a.* demander; *it.* questionner, interroger; *it.* examiner; (v. aussi ausfragen, ausforſchen;) einen um etwas fragen, interroger qn. sur qch.; jemand in *ou* wegen etwas um Rath fragen, consulter qn. sur qch.; prendre conseil de qn.; se conseiller à qn. de qch.; nach jemanden, nach etwas fragen, demander qn., qch.; *it.* s'informer, s'enquérir, demander des nouvelles de..; prendre des informations sur qn. *ou* de qch.; (v. aussi nachfragen;) *it. fig.* estimer qn. *ou* qch.; faire cas, se soucier, tenir compte, faire état de...; er frägt nichts darnach, il ne s'en inquiète pas; il s'en moque; ich frage viel darnach, (*t. de mépris*) je ne m'en soucie guère; nach dem Herrn fragen, (*en style de la bible*) rechercher le Seigneur; es fragt ſich, ob ꝛc., on demande (il est question de savoir) si etc. *part.* gefraget.

Fragen, *s. n.* l'action de demander etc.; es braucht keines weitern Fragens, c'est tout dire; mit Fragen kommt man durch die Welt, *prov.* [illegible] langue a, à Rome va.

Fragepunkt, *s. m.* 2. la question, demande; *T.* l'interrogat; *pl.* les articles d'interrogatoire; *it.* les points d'une question.

Frager, *s. m.* 1. le questionneur.

Frageſtück, *s. n.* 2. v. Fragepunkt.

Frageweiſe, *adv.* par demandes (et par réponses;) interrogativement; en forme d'interrogation.

Fragewort, *s. n.* 5.* la particule interrogative.

Fragezeichen, *s. n.* 1. le point interrogant *ou* d'interrogation.

Franciskaner, *s. m.* 1. le recollet, cordelier, franciscain.

Franciskanernonne, *s. f.* 3. la cordelière.

Frank, *adj. et adv. ol.* franc, libre; v. frey.

Franke, **fränkiſch**, *s. et adj.* Franconien, -ienne; de Franconie; *it. nouv.* v. Franzoſe, franzöſiſch.

Frankieren, *v. a.* affranchir *une lettre etc.* *part.* frankieret.

Franſe, *s. f.* 3. (*dim.* Fränschen, *s. n.* 1.) la frange.

Franſenmacher, *s. m.* 1. le franger.

Franſig, *adj. et adv.* garni de franges.

Franzband, *s. m.* 2.* le reliure en veau; Halbfranzband, la demi-reliure.

Franzbaum, *s. m.* 2.* l'arbre nain.

Franzbranntwein; *s. m.* 2. l'eau de vie de France.

Franze, v. Franſe.

Franzfahrer, *s. m.* 1. *T.* le navire marchand de France.

Franzgeld, *s. n.* l'argent de France.

Franzgold, *s. n.* l'or de France; *it.* l'or de relieur.

Franzoſe, *s. m.* 4. (Franzmann, *s. m.* 5.*) le François; *it. plur. pop.* die Franzoſen, (die Luſtſeuche,) la maladie vénérienne, la (grosse) vérole.

Franzoſenholz, *s. n.* le bois de gayac.
Franzöſinn, *s. f.* 3. la Françoise.
Franzöſiſch, *adj. et adv.* françois; de France; *it.* gallican; **eine franzöſiſche** (eine der franzöſiſchen Sprache eigene) **Redensart**, un gallicisme; **nach franzöſiſcher Art** (Mode) **gekleidet ſeyn**, être habillé à la françoise; **die franzöſiſche Kirche**, l'église gallicane; **ein franzöſiſches Schloß**, une bénarde; **ein franzöſiſcher Schlüſſel**, une clef à bout; **franzöſiſcher Wein, franzöſiſches Geld, Tuch** ꝛc., du vin, de l'argent, du drap etc. de France; **franzöſiſch reden**, parler françois; **franzöſiſch ſchreiben**, écrire en françois; **franzöſiſch, auf franzöſiſch**, *adv.* en françois, à la françoise.
Franzperle, *s. f.* 3. la perle fausse; la perle du temple, de Venise.
Franzſcharlach, *s. m.* l'écarlate de France.
Franzthaler, *s. m.* 1. [illegible]écu de France.
Franzwein, *s. m.* 2. [illegible] de France.
Fraß, *s. m.* 2. le manger (*en parlant des animaux*) (v. freſſen;) *it.* la pâture; nourriture *des bêtes*; *it. mépr.* la gourmandise, goinfrerie, gloutonnerie; (*plus.* **Fräßigkeit**;) *it.* le goinfre, gourmand; *it. pop.* le banquet, repas, la bâfre.
Fräßig, *adj. et adv.* gourmand, glouton, goulu, goinfre, grand mangeur; *it.* vorace; *adv.* goulument etc.
Fräßigkeit, *s. f.* 3. la gourmandise, goinfrerie, gloutonnerie; *it.* la voracité.
Fratz, *s. m. prov.* le marmouset, petite figure grotesque.
Fratze, *s. f.* 3. la bagatelle, pauvreté, sottise; le conte bleu; (v. conte *dans la Partie françoise.*)
Fratzengeſicht, *s. n.* 5. (*t. de mépris*) *injur.* un visage de guenon, de marmouset; un vilain masque; *it. et* **Fratzkopf**, *s. m.* 2.* (*t. d'architect.*) le mascaron.
Frau, *s. f.* 3. la femme, l'épouse; *it.* la mariée; *it.* la dame; *it.* la maîtresse; **unſere liebe Frau**, Notre-Dame; la Ste Vierge; **eine alte Frau**, une vieille femme; une vieille dame; *mépr.* une vieille; **eine alte ehrbare Frau**, une matrone; **eine Frau nehmen**, prendre femme; se marier; **die Frau im Hauſe**, la maîtresse du logis; **Frau**, *mis devant des noms propres ou de qualité, se traduit avec* madame. (*NB. Les composés avec* **Frau** *qui ne se trouvent pas ici doivent être cherchés sous* **Weiber**.)
Frauenader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) la saphène.
Frauenbild, *s. n.* 5. l'image de Notre-Dame; *it.* la femme, v. **Weibsbild**.
Frauenbruder, *s. m.* 1.* le beau-frère; *it.* le carme déchaussé (*moine.*)
Frauenets, *s. n.* 2. la pierre spéculaire; le miroire d'âne; la sélénite.
Frauenfeind, *s. m.* 2. le misogyne; l'ennemi des femmes.
Frauenglas, v. **Marienglas**.
Frauenhaar, *s. n.* 2. (*nom générique de plusieurs espèces de plantes*) le capillaire etc.
Frauenkleid, *s. n.* 5. la robe de femme.
Frauenkloſter, *s. n.* 1.* le monastère, le couvent de filles *ou* de religieuses.
Frauenknecht, *s. m.* 2. (*t. de mépris*) un homme qui se laisse gouverner par les femmes; l'esclave des femmes.
Frauenorden, *s. m.* 1. l'ordre (de chevalerie) de Notre-Dame du mont Carmel.
Frauenſchneider, *s. m.* 1. le tailleur pour femmes.
Frauenſtand, *s. m.* l'état, la dignité des femmes mariées; *it.* la place pour les femmes mariées dans les églises.
Frauentag, *s. m.* 2.* la fête de Notre-Dame.
Frauenvolk, *s. n.* 5* *pop. et com.* les femmes *en général.*
Frauenzimmer, *s. n.* 1. (*p.us.* l'appartement des femmes, le gynécée;) *it.* une femme, dame, demoiselle; une personne du sexe; *it.* les femmes, dames, le sexe, le beau sexe *en général.*
Fräulein, *s. n.* 1. (*en style de la bible*) la femelle; *it.* (*titre qu'on donne aux demoiselles de qualité*) la demoiselle noble; mademoiselle.
Fräuleinſteuer, *s. f.* 4. l'aide de mariage; (*impôt qu'on lève sur les sujets pour faire la dot d'une princesse qu'on marie.*)
Frech, *adj.* hardi, effronté, impudent; *it.* arrogant, insolent; *it.* téméraire, audacieux; *it.* impudique, éhonté; **er war ſo frech mir zu ſagen**, il eut le front de me dire; *adv.* effrontément, insolemment, témérairement etc.
Frechheit, *s. f.* 3. l'effronterie, l'impudence, l'insolence; *it.* la témérité, l'audace, la hardiesse; l'arrogance; *it.* l'impudicité; **wird er die Frechheit haben zu behaupten**, aura-t-il le front de soutenir.
Fregatte, *s. f.* 3. la frégate.
Frei, v. **frey**.
Fremd, *adj.* étranger; *it.* (*t. de botan.*) exotique; *it.* emprunté d'autrui; *it.* inconnu, nouveau; *it.* étrange, surprenant, étonnant, extraordinaire; bizarre, (v. ſeltſam;) **ein fremder Kaufmann**, un marchand forain; **fremde Weine**, des vins étrangers; **unter einem fremden Nahmen**, sous un nom emprunté, par prête-nom; **er prahlet mit fremden Kleidern**, il se pare d'habits empruntés; **er iſt mit fremdem Gut freygebig**, il est libéral du bien d'autrui; **ſich in fremde Händel miſchen**, se mêler dans les affaires d'autrui; **die Sache kommt mir fremd vor**, cela me paroît étrange, singulier etc.; je trouve cela étrange etc.
Fremd, *adv.* à la manière des étrangers;

it. d'une manière étrangère; *it.* étrangement; bizarrement; extraordinairement.

Fremdartig, *adj. et adv.* hétérogène.

Fremdartigkeit, *s. f.* 3. l'hétérogénéité.

Fremde, *s. f. fam.* le pays étranger; in die Fremde gehen, aller voir les pays étrangers; in der Fremde seyn, être hors de son pays.

Fremde, *s. m.* 4. **Fremdling**, *s. m.* 2. l'étranger; *it.* le passager; *it.* l'hôte; *it.* (*t. de jurisprud.*) l'aubain.

Fremdlingsrecht, *s. n.* 2. *T.* le droit d'aubaine.

Fresco, *T. et absol.* Fresco mahlen, peindre à fresque; das Frescogemählde, la peinture à fresque.

Frescomahlerey, *s. f.* 3. la fresque.

Freßbegierde, *s. f.* 3. la gourmandise etc. v. Fräßigkeit.

Fresse, *s. f.* 3. *pop.* (*t. de mépris*) la gueule.

Freſſen, *v. a. irr.* (*ne se dit au propre que des animaux*) manger, dévorer, avaler; *it.* (*des hommes*) manger goulument; bouffer; *pop.* bâfrer; *it. fig.* ronger, corroder, consumer; *it.* emporter, ravir; sich voll freſſen, manger comme un loup; manger à ventre déboutonné; s'empifrer; se remplir la panse *ou* la bedaine; faire ripaille; Gras freſſen, das Laub von den Bäumen freſſen, brouter l'herbe, les feuilles. *Fig.* der Roſt frißt das Eiſen, la rouille ronge (mange) le fer; eine Kupferplatte freſſen laſſen, faire mordre une planche; die Traurigkeit frißt mir das Herz, le chagrin me ronge le coeur, (me consume;) das Bauen, der Krieg ꝛc. frißt viel Geld, les bâtimens, la guerre consument bien de l'argent; einen Schimpf, Verdruß, Verweis in ſich freſſen, avaler (boire) un affront, un chagrin, un reproche; ſein Leid in ſich freſſen, dissimuler, cacher sa douleur; dévorer ses plaintes et ses larmes; um ſich freſſen, se répandre, s'étendre, gagner, *comme la gangrène, le vice etc.*; den Narren an etwas gefreſſen haben, *pop.* raffoler de qch.; être coiffé de qch. *part.* gefreſſen.

Freſſen, *s. n.* l'action de manger; (v. freſſen, *v. a.*) *it.* la goinfrerie; *it.* la pâture, nourriture, mangeaille des animaux.

Freſſend, *adj. et adv.* rongeant, mangeant; *it. T.* corrosif, corrodant; ein freſſendes Uebel, un mal qui gagne, qui se répand.

Freſſer, **Freßbauch**, **Freßwanſt**, *s. m.* 1. *pop.* le grand mangeur; *it.* le gourmand, goulu, glouton; goinfre; v. freſſen.

Freſſerey, *s. f.* 3. la goinfrerie, débauche; *it. pop.* la bâfre, le banquet, festin, repas.

Freßfieber, *s. n.* 1. **Freßkrankheit**, *s. f.* 3. *pop.* la faim canine; la boulimie; *it. burl.* la mal-faim *ou* male-faim.

Freßgierig, v. fräßig, gefräßig.

Freßgierde, *s. f.* v. Freßbegierde et Fräßigkeit.

Freßrehe, *s. f.* 3. (*art vétér.*) la cardialgie.

Freßſucht, *s. f.* (*se dit des chevaux*) la faim-valle; v. Freßfieber.

Freßtrog, *s. m.* 2.* l'auge; *it.* la mangeoire.

Frettchen, *s. n.* 1. le furet.

Freude, *s. f.* 3. la joie, l'alégresse; *it.* le plaisir; la volupté; les délices; *it.* le divertissement; la réjouissance; *it.* l'aise; la satisfaction; einem Freude machen, causer du plaisir à qn.; in Freude und Wohlſeyn leben, vivre en joie et en liesse; an etwas Freude haben, finden, trouver du plaisir, prendre son plaisir, *it.* être bien-aise de qch.; mit Freuden, in Freuden, avec joie; joyeusement.

Freudenbezeugung, *s. f.* 3. la marque, la démonstration de joie; die öffentliche Freudenbezeugung, la réjouissance, l'alégresse publique.

Freudenfahne, *s. f.* 3. la bannière de joie; la bannière de triomphe.

Freudenfeſt, *s. n.* 2. la fête de réjouissance; les réjouissances.

Freudenfeuer, *s. n.* 1. le feu de joie.

Freudengeſchrey, *s. n.* 2. le cri de joie, d'alégresse; l'acclamation.

Freudenkleid, *s. n.* 5. l'habit de fête.

Freudenleben, *s. n.* 1. une vie heureuse; la bonne vie; le bon temps; das ewige Freudenleben, l'heureuse éternité.

Freudenlos, *adj. et adv.* sans joie; triste.

Freudenmädchen, *s. n.* 1. la fille de joie.

Freudenmahl, *s. n.* 5.* le banquet; le festin de réjouissance.

Freudenöhl, *s. n.* 2. (*t. consacré*) l'huile de joie *ou* de liesse.

Freudenreich *ou* **freudenvoll**, *adj. et adv.* joyeux; plein de joie; joyeusement.

Freudenſchuß, *s. m.* 2.* la salve, décharge pour quelque réjouissance.

Freudenſtörer, *s. m.* 1. le rabat-joie; le trouble-fête.

Freudentag, *s. m.* 2.* le jour de joie, d'alégresse, de réjouissance.

Freudenthränen, **Freudenzähren**, *s. f. pl.* les larmes de joie.

Freudentrunk, **Freudenwein**, *s. m.* 2. le coup qu'on boit en réjouissance de qch.

Freudig, *adj.* joyeux, gai, alègre, gaillard; de bonne humeur; plein de joie; ravi de joie; *it.* plein de confiance; *adv.* joyeusement, gaiement etc.; avec gaieté etc.

Freudigkeit, *s. f.* la joie, l'alégresse, la gaieté; *it.* la confiance; v. Fröhlichkeit.

Freuen, (ſich) *v. réfl.* se réjouir; avoir de la joie; être bien-aise; (über etwas, de qch.; auf etwas, se réjouir d'avance, en attendant qch. d'agréable;) ſich heim-

lich freuen, se réjouir intérieurement; *it.* rire sous cape.

Freund, *s. m.* 2. le parent; consanguin; proche; *it.* l'allié; *it.* l'ami; *it.* (*t. de négoc.*) le correspondant; wir sind nahe Freunde, nous sommes proches parens; ein wahrer Freund, un ami sincère; ich halte ihn für meinen Freund, je le crois mon ami; ich bin kein Freund vom Spiele ꝛc., je n'aime pas le jeu etc.

Freundbrüderlich, *adj. T.* fraternel; *adv.* fraternellement.

Freundinn, *s. f.* 3. la parente; *it.* l'amie.

Freundlich, *adj.* affable, doux, gracieux; *it.* riant, agréable, enjoué; *it.* honnête; civil, obligeant; *it.* amiable; *adv.* gracieusement etc.; honnêtement, civilement; à l'amiable; (v. aussi freundschaftlich;) ein freundlicher Vergleich, une composition faite à l'amiable.

Freundlichkeit, *s. f.* l'affabilité; la douceur; les manières agréables *d'une personne*; *it.* l'enjouement; *it.* la politesse.

Freundlos, *adj. et adv. pas.* qui n'a point d'amis; sans amis; privé d'amis.

Freundschaft, *s. f.* 3. la parenté; *it. T.* l'alliance; (v. Verwandschaft;) *it.* l'amitié; l'affection qu'on a pour qn.; *it.* l'intimité; la familiarité; *it.* la bonne intelligence *ou* harmonie; meine ganze Freundschaft ist darwider, toute ma famille, tous mes parens s'y opposent; jemandes Freundschaft erwiedern, répondre à l'amitié de qn.; erweiset mir die Freundschaft ꝛc., faites-moi l'amitié, le plaisir.

Freundschaftlich, *adj.* amical; *adv.* amicalement; en ami.

Freundschaftsbezeugung, -bezeigung, *s. f.* 3. le témoignage, la preuve, marque, démonstration d'amitié.

Freundschaftsdienst, *s. m.* 2. (**Freundschaftsstück**, *s. n.* 2.) le tour, le trait, le service d'ami; le bon office.

Freundschaftstrieb, *s. m.* 2. le penchant, l'inclination pour qn.

Frevel, *s. m.* 1. la transgression des lois; l'infraction, la contravention à une loi; *it.* la malice, la méchanceté; *it.* la témérité, l'audace; *it.* l'insolence, l'impudence; l'outrage, l'offense; le forfait, tort; l'attentat.

Freveler, Frevler, *s. m.* 1. le transgresseur de la loi; le contrevenant; *it.* le malicieux; méchant; *it.* l'audacieux; le téméraire; *it.* l'insolent.

Frevelhaft, freventlich, *adj. et adv.* téméraire, malicieux, insolent, impudent; malicieusement, méchamment.

Frevelgericht, *s. n.* 2. la chambre des plaids annaux.

Freveln, *v. n.* (avec haben) (*en style de la bible*) pécher; faire une malice, une méchanceté; transgresser la loi; contrevenir à une loi, ordonnance; *it.* être téméraire, audacieux; (v. Frevel *et* Freveler.)

Freveltag, *s. m.* 2.* les plaids annaux; le jour d'assemblée pour juger et mettre à l'amende les fautifs au profit du seigneur justicier etc.

Frevelthat, *s. f.* 3. (*t. de la bible*) le péché; *it.* l'action malicieuse; l'action téméraire. v. Frevel.

Frey, *adj.* libre; *it.* délivré; en liberté; hors de prison etc.; *it* franc, exempt, quitte, dispensé, affranchi *d'impôts, de charges, de vices, de maladies etc.*; *it.* indépendant; *it.* dégagé, à découvert, *comme p. ex. un bâtiment*; *it.* en plein vent, *comme p. ex. un arbre*; *it.* aisé *de corps, de taille*, *it.* isolé, *comme p. ex. une maison, cheminée etc.*; *it.* public; *it.* permis, loisible, libre; *it.* dissolu, licencieux, libertin, gaillard; *it.* hardi; cavalier; *adv.* librement, franchement, en liberté, indépendamment etc.; *it.* cavalièrement etc.; dissolument; *it.* de bonne grâce, d'un air ouvert, d'une manière libre, sans gêne etc.; *it.* de haute lutte; (v. *la P. Fr.*) auf freyen Fuß stellen, mettre en liberté; élargir un prisonnier; freye Macht und Gewalt, la pleine autorité; le pouvoir absolu; der freye Wille, le libre arbitre, le franc arbitre; *it.* la liberté; aus freyem Willen, aus freyen Stücken, de (son) bon gré, de plein gré, de gaieté de coeur; *it.* gratuitement; de pure grâce; ein jeder hat seinen freyen Willen, (*prov.*) les volontés sont libres; seinen freyen Willen haben, avoir la permission de faire ce qu'on veut; es stehet euch frey, il vous est permis; (v. frey stehen;) frey reden, schreiben, dire, écrire librement son opinion; ich bin von dieser Krankheit frey, je suis guéri de cette maladie; ein freyer Hafen, un port franc; ein freyes Gut, un franc fief; die freyen Künste, les arts libéraux; ein freyer Umgang, une conversation libre, sans contrainte, sans gêne; einen frey machen, rendre la liberté à qn.; — von etwas, l'affranchir, le délivrer de qch.; ein freyer Leib, eine freye Geberde, Stellung, une taille, (un air) une contenance libre, aisée, dégagée; auf freyer Straße, im freyen Felde, en pleine rue, en pleine campagne; unter freyem Himmel, à l'air, en rase campagne; *it.* à la belle étoile; à l'enseigne de la lune; *it. T.* au bivouac; die freye (offene) See kiesen, *T.* se mettre en pleine mer.

Frey geben, donner la liberté, la permission, laisser à la disposition de qn.

de faire qch.; *it.* remettre en liberté; v. frey laſſen.

Frey haben, avoir la liberté, la permission, le privilége de etc.; *it.* avoir qch. gratis, gratuitement, pour rien etc.

Frey halten, défrayer.

Frey heraus, *adv.* librement, franchement, ouvertement, tout net, nettement, naïvement, rondement, ingénûment, sans retenue; frey heraus ſagen, parler librement et sans détour; parler franchement, rondement; *it. fam.* découvrir le pot aux roses.

Frey laſſen, laisser la liberté, la permission; permettre, accorder; *it.* dispenser, exempter de qch.; *it.* affranchir; mettre en liberté; *it.* émanciper; *it.* laisser aller.

Frey machen, mettre en liberté; délivrer, affranchir; *it.* libé-er, dégager, rédimer, *it.* dispenser, exempter de qch.; ſich von etwas frey machen, se dégager, briser ses fers.

Frey ſeyn, être libre, être délivré de qch. *ou* de qn.; être guéri d'une maladie; *it.* être son maître; être indépendant.

Frey ſprechen, absoudre, renvoyer; déclarer innocent; décharger; *it.* exempter, dispenser; *it.* affranchir; mettre en liberté; *it.* tenir qn. quitte de qch.; *it.* émanciper du pouvoir paternel *ou* de la tutelle; déclarer majeur.

Frey ſtehen, *v. n.* être isolé, *comme p. ex. une maison*; *it.* être permis, loisible, libre.

Frey ſtellen, permettre; laisser la liberté *ou* le choix de qch.; laisser à la disposition de qn.; remettre au choix et à la volonté de qn.; laisser *ou* mettre à même; *it.* (*t. d'archit.*) isoler; *it.* élargir *ou* délivrer un prisonnier.

Freyacker, *s. m.* 1.* la terre franche.

Freyamt, *s. n.* 5.* le baillage libre.

Freyarche, *s. f.* 3. *T.* la daraise, lancière.

Freybataillon, *s. n.* 2. le bataillon de volontaires, de compagnies franches.

Freybauer, *s. m.* 4. le paysan exempt de corvées.

Freybeuter, *s. m.* 1. le pirate, câpre, corsaire; *it.* le partisan, flibustier, l'armateur en course. (v. *la P. Fr.*)

Freybrief, *s. m.* 2. la lettre de franchise; *it.* le privilége; *it.* la dispense; *it.* la sauve-garde; *it.* le diplôme.

Freybürſche, *s. f.* le droit de chasse.

Freycompagnie, *s. f.* 3. **Freycorps**, *s. n.* 1. la compagnie franche.

Freydenker, *s. m.* 1. un esprit fort; *it.* un incrédule (en fait de religion.)

Freye, *s. n.* im Freyen, en pleine campagne, au grand air.

Freyeigen, *adj. et adv. T.* allodial; en franc-alleu.

Freyen, *v. a. ol.* v. befreyen; *it. pop.* (um ein Mädchen) rechercher en mariage; (v. bewerben;) *it.* épouser etc. (v. heirathen.) *part.* gefreyet.

Freyer, *s. m.* 1. **Freyersmann**, *s. m.* 5.* l'amant, l'amoureux; *it.* celui qui recherche en mariage; auf Freyersfüßen gehen, *plais. pop.* songer sérieusement au mariage.

Freyerdings, *adv.* volontairement.

Freyerey, *s. f.* 3. *fam.* la recherche, la poursuite en mariage; auf die Freyerey ausgehen, rechercher une fille en mariage.

Freyfrau, *s. f.* 3. la baronne.

Freyfräulein, *s. n.* 1. la fille d'un baron.

Freygebig, *adj.* libéral; généreux; *adv.* libéralement; généreusement; freygebig mit etwas ſeyn, prodiguer qch.; ne pas être chiche de qch.

Freygebigkeit, *s. f.* la libéralité, largesse, générosité; ich habe dieß Ihrer Freygebigkeit zu verdanken, je tiens cela de votre munificence.

Freygeboren, *adj.* né de parens libres; né libre; *it.* noble, baron.

Freygeiſt, *s. m.* 5. l'esprit fort; l'incrédule.

Freygeiſterey, *s. f.* 3. le système d'un esprit fort; l'incrédulité; (*it.* l'athéisme.)

Freygeiſteriſch, *adj. et adv.* d'esprit, en esprit fort; v. Freygeiſt.

Freygelaſſen, *adj.* affranchi, émancipé.

Freygelaſſene, *s. m. et f.* l'affranchi, -ie.

Freygerinne, *s. n.* 1. v. Freyarche.

Freygut, *s. n.* 5.* la terre franche; *it. T.* le franc-alleu; un héritage franc.

Freyhafen, *s. m.* 1.* le port franc.

Freyhalter, v. Freyſaß.

Freyhaltung, *s. f.* le défrayement.

Freyhaus, *s. n.* 5.* la maison franche, privilégiée, exempte d'impôts.

Freyheit, *s. f.* 3. la liberté; *it.* l'indépendance; *it.* la franchise; le privilége; l'exemption; l'immunité; *it.* la concession; l'octroi; le bénéfice; la franchise; *it.* la permission; *it.* la licence; *it.* le congé; ich habe mir die Freyheit genommen ꝛc., j'ai pris la liberté etc.; ſich Freyheiten heraus nehmen, erlauben, prendre, se donner des libertés, des licences; die angeborne Freyheit, *T.* l'ingénuité; die wohlanſtändige Freyheit, la bonne grâce; l'air libre, décent; die unanſtändige Freyheit, les manières cavalières, indécentes, libres etc.; des privautés; familiarités; l'effronterie, l'impertinence etc.; die poetiſche Freyheit, la licence poétique.

Freyheitsbaum, *s. m.* 2.* l'arbre de la liberté.

Freyheitsbrief, v. Freybrief.

Freyherr, *s. m.* 3. le baron.

Freyherrlich, *adj.* de baron; *adv.* en baron.
Freyherrſchaft, *s. f.* 3. la baronie.
Freyhof, *s. m.* 2.* la cense, métairie franche.
Freyjahr, *s. n.* 2. l'année de franchise.
Freylaſſung, *s. f.* 3. l'affranchissement *d'un esclave*; *it.* l'émancipation *d'un enfant*; *it.* la manumission *des serfs*; la mise en liberté.
Freylehen, *s. n.* 1. le franc-fief.
Freylich, *interj.* sans doute; assurément; oui; oui certes; vraiment; sans faute; immanquablement; *it.* à la vérité.
Freymachung, *s. f.* 3. v. Freylaſſung; *it.* le dégagement; l'acquit; *it.* la dispense; l'exemption; l'émancipation.
Freymann, *s. m.* 5.* le propriétaire d'une métairie franche; *it. prvcl.* le bourreau, l'éxécuteur.
Freymäurer, *s. m.* 1. le franc-maçon.
Freymäurerey, *s. f.* 3. la franche-maçonnerie.
Freymäurerorden, *s. m.* 1. l'ordre des franc-maçons.
Freymüthig, *adj.* franc; sincère; libre; ingénu; *fam.* franc du collier; ouvert; *adv.* franchement; à coeur ouvert etc.
Freymüthigkeit, *s. f.* la sincérité; la candeur, franchise; la bonne foi.
Freyſaß, *s. m.* 3. *T.* le possesseur d'un héritage franc, d'un franc-fief.
Freyſchießen, *s. n.* 1. le jeu d'arquebuse.
Freyſchütze, *s. m.* 4. le franc-archer; *it.* le chasseur.
Freyſprechung, *s. f.* 3. l'acquittement.
Freyſtaat, *s. m.* 3. la république; l'état, le gouvernement libre.
Freyſtadt, **Reichsſtadt**, *s. f.* 2.* la ville libre; *it.* v. Freyſtätte.
Freyſtätte, *s. f.* 3. l'asile.
Freyſtunde, *s. f.* 3. l'heure de loisir, de relâche; l'heure vacante *ou* libre.
Freytag, *s. m.* 2. (le) vendredi.
Freytiſch, *s. m.* 2. la table franche *dans un collège.*
Freytreppe, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le perron; l'escalier en plein air.
Freyung, *s. f.* 3. l'asile.
Freyungsrecht, *s. n.* 2. le droit d'asile.
Freywerber, *s. m.* 1. l'entremetteur (de mariage;) celui qui fait la demande d'une fille pour un autre.
Freywillig, *adj.* volontaire; *it.* gratuit; *it.* spontané; *adv.* volontairement; de pure volonté; de bon gré; de soi-même; de son propre mouvement; sans être prié; gratuitement; spontanément; **das freywillige Geſchenk**, le don gratuit.
Freywillige, *s. m.* 4. le volontaire.
Freywilligkeit, *s. f.* la bonne *ou* franche volonté; l'action gratuite; le bon plaisir; la gaieté de coeur; *it.* la spontanéité.
Freyzettel, *s. m.* 1. le billet de franchise; *it.* le billet d'entrée; *it.* le passavant; *it.* l'acquit à caution; *it.* v. Freybrief.
Friede, (**Frieden**,) *s. m.* 1. la paix; *it.* le traité de paix, (v. Friedensſchluß;) *it.* l'union; la concorde; *it.* la tranquillité; *it.* le repos; le calme; **Friede halten**, demeurer en paix; **haltet Friede**, still! still! holà! paix! paix-là; **Friede machen**, **gebiethen**, faire la paix; *it.* rétablir la paix, la tranquillité; commander la paix; ordonner d'être en repos; *fam* mettre le holà; **Friede ſtiften**, **bringen**, **machen**, faire la paix; pacifier; **wieder Friede machen**, se réconcilier; **Friede haben**, être en paix, en repos; être paisible; **den Frieden brechen**, rompre, troubler, violer, enfreindre la paix; **laßt mich mit (in) Frieden**, laissez-moi tranquille.
Friedefürſt, *s. m.* 3. le prince de paix.
Friedelos, *adj. ol.* v. voelkrey; *it.* querelleur; inquiet; remuant.
Friedensbothe, *s. m.* 4. le messager de paix; *it. fig.* l'ange de paix.
Friedensbrecher, *s. m.* 1. l'infracteur; le violateur de la paix. v. Friedensſtörer.
Friedensbruch, *s. m.* 2.* la rupture, l'infraction, la violation de la paix.
Friedensbrüchig, *adj. et adv.* infracteur *ou* violateur de la paix; **friedensbruchig werden**, violer, enfreindre la paix.
Friedenscongreß, *s. m.* 2. le congrès pour la paix.
Friedensfeſt, *s. n.* 2. **Friedensfeyer**, *s. f.* la fête, la célébration de la paix; la solennité pour la paix.
Friedensflagge, *s. f.* 3. le pavillon blanc.
Friedensfürſt, *s. m.* 3. v. Friedefürſt.
Friedensgedanken, *s. pl.* des pensées, sentimens pacifiques.
Friedensgeſchäft, *s. n.* 2. la négociation de paix.
Friedenshandlung, v. Friedensunterhandlung.
Friedensinſtrument, *s. n.* 2. le traité, l'instrument de paix.
Friedensrichter, *s. m.* 1. le juge de paix.
Friedensſchluß, *s. m.* 2.* la conclusion de la paix; *it.* le traité de paix.
Friedensſtifter, *s. m.* 1. le pacificateur; le médiateur; le restaurateur de la paix.
Friedensſtiftung, *s. f.* 3. la pacification.
Friedensſtörer, *s. m.* 1. l'infracteur, le violateur; perturbateur de la paix, du repos public; *fam.* le trouble-fête; *it.* (*t. de l'église*) l'hérésiarque.
Friedensſtörung, v. Friedensbruch.
Friedenstractat, *s. m.* 2. le traité de paix; l'instrument de paix; **ſich in Friedenstractate einlaſſen**, entrer en négociation.
Friedensunterhändler, *s. m.* 1. le négociateur pour la paix; le médiateur.

Friedensunterhandlung, *s. f.* 3. la négociation de paix; ſich in Friedensunterhandlungen einlaſſen, entrer en négociation de paix.

Friedensvermittler, *s. m.* 1. le médiateur de la paix.

Friedensvorſchläge, *au pl.* les propositions de paix.

Friedensworte, *s. f. pl.* des paroles de paix.

Friedenszeit, *s. f.* 3. la paix; le temps de paix, de tranquillité publique.

Friedfertig, *adj.* pacifique; porté *ou* enclin à la paix; *it.* doux; tranquille; paisible; *adv.* en paix; en repos; doucement etc.

Friedfertigkeit, *s f.* l'amour de la paix; le penchant, l'inclination à la paix; la disposition pacifique.

Friedlich, friedliebend, friedſam, *adj. et adv.* v. friedfertig.

Friedlichkeit, Friedſamkeit, v. Friedfertigkeit.

Frieren, *v. n. irr.* (av. haben) geler; avoir froid; geler de froid; mich friert am ganzen Körper, je gèle par tout le corps; je frissonne de tous les membres; *it. v. imp.* geler; es hat dieſe Nacht gefroren, il a gelé cette nuit; es friert Stein und Bein, *prov.* il gèle à pierre fendre; *it.* **frieren**, *v. n.* (avec ſeyn) der Fluß iſt gefroren, la rivière s'est prise; elle est gelée. *part.* gefroren.

Frieren, *s. n.* l'action de geler; *T.* la congélation; *it. pop.* la fièvre; le frisson.

Frierpunkt, *s. m.* 2. *T.* le point, le terme de congélation.

Fries, *s. m.* 2. la frise, ratine, (*grosse étoffe de laine;*) *it. s. n.* (*t. d'archit.*) la frise; *it.* (*t. d'artill.*) la moulure. (v. *la P. Fr.*)

Frieſel, *s. n. et m.* 1. le pourpre (*maladie.*)

Frieſiſche Reiter, *s. m.* 1. *pl.* (*t. de guerre*) des chevaux de frise.

Friſch, *adj.* frais, fraiche; un peu froid; *it.* neuf; nouveau; *it.* (friſch angekommen) nouveau venu; nouvellement arrivé; *fam.* nouveau débarqué; *it.* (friſch und geſund) sain et sauf *de corps;* qui se porte bien; qui est en bonne santé; qui regorge de santé; vigoureux; verd; verdelet; *it.* friſch, vif; brillant; éveillé; *it.* de bonne humeur; gaillard; alègre; *it.* courageux; dispos; résolu; *it.* (*t. de min.*) qui n'est pas touché; entier; friſches Brod, du pain tendre, frais, mollet; friſche Butter, Eyer, Fiſche ꝛc., du beurre frais, des oeufs frais; du poisson frais *ou* verd; friſches Waſſer einnehmen, ſich damit verſehen, (*t. de mer*) faire aiguade; friſches Obſt, du fruit nouvellement cueilli; ein friſcher Baum, un arbre verd et gaillard; friſche Rinde, Wunde ꝛc., de l'écorce, une plaie nouvelle; friſches Fleiſch, de la viande fraiche, crue; *it.* (*t. de méd.*) des chairs nouvelles; eine friſche Farbe, un teint frais; une couleur vive; friſche Luft ſchöpfen, prendre l'air *ou* le frais; ein friſcher Wind, un vent frais; dieſer Greis iſt noch friſch und munter, ce vieillard est encore verdelet; friſche Augen, des yeux vifs, brillans; ein friſcher Geiſt, un esprit vif; friſcher Muth, du bon courage; bon coeur; friſchen Muth ſchöpfen, reprendre coeur, reprendre courage; friſchen Athem ſchöpfen, reprendre haleine; ein friſches Faß, un tonneau qui vient d'être mis en perce; friſche Pferde, Hunde ꝛc., du relais; des chevaux, des chiens de relais; friſch gehauene Steine, des pierres vertes; ein friſches Hemd nehmen, changer de chemise; auf friſcher That, sur le fait; in friſchem Andenken haben, avoir la mémoire fraiche, récente de qch.; friſch gewagt iſt halb gewonnen, *prov.* qui bien commence, a moitié fait *ou* achevé; friſcher machen, raviver; ranimer; friſch, von friſchem, (v. neu;) von friſchem anfangen, recommencer.

Friſch, *adv.* fraichement; frais; récemment; nouvellement; *it.* vivement; vigoureusement; alégrement etc.; die Arbeit geht ihm friſch von der Fauſt, il dépêche besogne; friſch auf! *interj.* allons! courage!

Friſchbley, *s. n. T.* le plomb de mine.

Friſche, *s. f.* 3. *T.* la fraicheur *des couleurs;* *it.* (*t. de chasse*) l'endroit où la bête se rafraichit.

Friſchen, *v. a.* rafraichir; (v. *plus.* erfriſchen;) *it. T.* purger *les chiens;* *it.* remanier *un ouvrage;* *it.* raffiner *le fer;* *it.* refondre *le plomb;* rayer de nouveau *un fusil;* *it.* friſchen, *v. n.* (avec haben) (*t. de chasse*) mettre bas (Junge werfen.) *part.* gefriſchet.

Friſcherdings, *adv.* de nouveau.

Friſchling, *s. m.* 2. *T.* le marcassin.

Friſchmelk, *adj. et adv.* eine friſchmelke Kuh, une frais-trayuante.

Friſchung, *s. f.* 3. le rafraichissement; l'action de rayer de nouveau *un fusil;* *it.* (*t. de chasse*) la purgation; *it.* la boisson etc. (v. friſchen.)

Friſieren, *v. a.* friser; accommoder; *it. T.* ratiner; (v. kräuſeln.) *p.* friſieret.

Friſt, *s. f.* 3. le temps, le terme préfix; *it.* le terme légal; *it.* le délai; répit; la surséance; le sursis; la prolongation; prorogation; *it.* l'intervalle; l'espace; ein binnen Monatsfriſt zahlbarer Wechſel, une lettre (payable) à usance; er geſtattet ſeinen Schuldnern keine Friſt, il ne donne aucune trève à ses débiteurs; innerhalb Jahresfriſt, dans l'es-

pace d'un an ; friſtenweiſe, *adv.* par termes.

Friſten, *v. a.* prolonger ; *it.* proroger ; donner du répit ; *it.* conserver, p. ex. *la vie. part.* gefriſtet.

Friſtung, *s. f.* 3. v. Friſt.

Friſur, *s. f.* 3. la coiffure ; v. Haarkrauſe.

Fritte, *s. f.* 3. (*t. de verrerie*) la fritte.

Frittofen, *s. m.* 1.* *T.* le four à fritte.

Froh, *adj. et adv.* aise ; bien aise ; *it.* joyeux ; de bonne humeur (über etwas, de qch.) ; er iſt immer froh en Muthes, il est toujours gaillard, de bonne humeur ; ſeines Lebens froh werden, jouir de sa vie ; se réjouir de son existence.

Frohheit, v. Fröhlichkeit.

Fröhlich, *adj.* joyeux ; gai ; plein de joie ; *it.* enjoué ; jovial ; *it.* gaillard ; *it.* divertissant ; réjouissant ; agréable ; serein ; *adv.* joyeusement ; gaiement ; d'une manière divertissante etc. ; avec joie etc. ; de bon coeur ; eine fröhliche Bothſchaft, une bonne, joyeuse nouvelle ; ein fröhlicher Tag, un jour de joie ; un jour serein ; fröhlich machen, réjouir ; divertir ; égayer.

Fröhlichkeit, *s. f.* la joie ; l'alégresse ; la gaieté ; *it.* la bonne humeur ; *it.* la gaillardise ; *it.* la réjouissance ; *it.* la sérénité.

Frohlocken, *v. n.* (av. haben) pousser des cris d'alégresse ; jeter des cris de joie ; donner des marques d'une grande joie ; se réjouir ; avoir de la joie ; applaudir à . . . ; se féliciter de . . . ; féliciter ; *it* triompher. *part.* frohlocket.

Frohlocken, *s. n.* la joie ; les cris de joie, d'alégresse ; la réjouissance ; *ol.* l'exultation.

Frohn, *adj. ol.* saint ; *it.* célèbre ; *it.* magnifique ; *it.* seigneurial ; *it.* public ; *de là les composés suivans :*

Frohn, Frohnbüttel, Gerichtsfrohn, *s. m.* l'archer, l'huissier, le sergent de la justice *ou* d'un tribunal.

Frohne, *s. f.* 3. (*t. de coutume*) la corvée ; *it. T.* le villenage ; bordage ; charroi ; sommage ; butage ; soccage etc. (v. *la P. Fr.*)

Frohnacker, *s. m.* 1.* une terre sujette à corvée.

Frohnaltar, *s. m.* 2.* le maître-autel.

Frohnarbeit, *s. f.* 3. la corvée.

Frohnbar, *adj. et adv.* sujet à corvée ; corvéable.

Frohnbauer, *s. m.* 4. le manant sujet à corvée ; le corvéable.

Frohnbothe, v. Frohn, *s. m.*

Frohndienſt, *s. m.* 2. v. Frohne.

Frohnen, fröhnen, *v. n.* (av. haben) faire une corvée ; servir *ou* travailler en corvée ; einem fröhnen, rendre service à qn. gratuitement ; dem Laſter fröhnen, s'adonner au vice. *part.* gefrohnet.

Fröhner, *s. m.* 1. celui qui sert en corvée, qui est sujet à des corvées, qui fait une corvée ; le corvéable.

Frohnfaſten, *s. f.* 1. le jeûne de quatre-temps.

Frohnfrey, *adj. et adv.* exempt de corvée.

Frohnfuhre, *s. f.* 3. le charroi (par corvée.)

Frohnleichnam, *s. m.* 1. le corps du Seigneur ; le St. Sacrement.

Frohnleichnamsfeſt, *s. n.* 1. la fête-Dieu ; la fête du St. Sacrement.

Frohnpflichtig, *adv.* corvéable.

Frohnvogt, *s. m.* 2.* l'officier qui commande les corvées.

Frohſinn, *s. m.* la gaieté ; la belle humeur ; v. Fröhlichkeit.

Fromm, *adj.* pieux ; attaché aux devoirs de sa religion ; religieux ; dévot ; craignant Dieu ; saint ; (v. aussi gottesfürchtig ;) *it.* juste ; bon ; *it.* (*en parlant d'un enfant*) sage ; doux ; *it.* prude (*se dit ordin. des fausses dévotes ;*) *it.* (*en parl. d'un cheval*) doux ; ein frommes Leben führen, vivre pieusement ; fromm werden *ou* ſeyn, *pop.* faire ses dévotions ; faire son bon jour ; aller à la Ste. Cène.

Fromm, *adv.* pieusement ; dévotement, saintement etc. ; sagement ; doucement.

Fromme, *s. m. et f.* le dévot, la dévote ; *it.* l'homme de bien ; Ludwig der Fromme, Louis le débonnaire.

Frömmeley, *s. f.* v. Andächteley.

Frömmeln, *v. n.* (av. haben) faire le dévôt.

Frommen, *v. n.* (av. haben) *fam. p.us.* être utile, profitable *ou* avantageux ; profiter ; tirer à profit ; apporter de l'utilité etc. (nutzen.) *part.* gefrommet.

Frommen, *s. n. p.us.* l'utilité ; l'avantage.

Frömmigkeit, *s. f.* la piété ; dévotion ; sainteté ; *it.* la sagesse ; *it.* la douceur. v. fromm.

Frömmler, *s. m.* 1. le faux dévôt, le béat.

Fronte, *s. f.* 3. *T.* le front ; *it. absol.* la troupe rangée en ordre de bataille ; *it.* la façade, face ; le frontispice *d'un bâtiment etc.*

Froſch, *s. m.* 2.* la grenouille ; (ein kleiner Froſch, un grenouillet ;) *it.* le grenouillet (*espèce d'aposthème dans la bouche des enfans ;*) *it.* le lampas, la fève *dans la bouche du cheval ; it.* (*t. de tonnelier*) le peigne, la neille ; der Froſch am Geigenbogen, la hausse de l'archet.

Froſchader, *s. f.* 4. la veine sublinguale.

Froſchbiß, *s. m.* le petit nénuphar (*plante.*)

Froſchleich, *s. m.* 2. le frai (les oeufs) de grenouilles.

Froſt, *s. m.* 2.* le grand froid ; la froidure ; la gelée ; *it.* le frimas ; *it.* le frisson *de la fièvre ; it.* (an den Fingern) l'onglée ; *it. fig.* la froideur, glace etc. v. Kaltſinnigkeit, Kälte.

Froſtbeule, *s. f.* 3. l'engelure; *it. pl.* les mules (aufgebrochene Froſtbeulen.)

Fröſteln, *v. n. et impers.* (av. haben) avoir un peu froid; frissonner. *p.* gefröſtelt.

Froſtig, *adj. et adv.* froid; *it.* (*en parlant des personnes*) froidureux; frileux; *it. fig.* froid; sec; *it.* indifférent; froidement etc.; es iſt froſtiges Wetter, il fait gris; il fait un temps gris.

Froſtwetter, *s. n.* temps froid; v. Froſt.

Frucht, *s. f.* 2.* (*dim.* Früchtchen, Früchtlein, *s. n.* 1.) le fruit (*dans la signification propre et fig.*;) le fruit, produit, revenu *d'une terre, d'un emploi etc.*; *it. et pl.* les blés, grains; (v. aussi Obſt;) *it.* Frucht, le profit, l'utilité, l'avantage, la commodité *qu'on tire d'un travail etc.*; *it. fig.* le fruit; l'effet; les suites; die erſten Früchte, (v. die Erſtlinge,) les prémices; Früchte tragen, bringen; *it. fig.* Frucht bringen, porter, rendre, produire des fruits; fructifier; voller Früchte, *adj.* (*t. de blason*) fruité; die junge Frucht in der Blüthe, le fruit noué; die Frucht im Mutterleibe, le fruit, fétus, l'embryon; die todte Frucht, l'enfant mort; die unzeitige (Leibes-) Frucht, l'avorton; die Frucht abtreiben, causer un avortement; faire périr son fruit; die Frucht verwerfen, um die Frucht kommen, die Frucht verſchütten, (*se dit des animaux*) avorter; *it.* um die Frucht kommen, (*en parlant des femmes*) faire une fausse-couche; se blesser; die geſammte Frucht der Thiere, la portée des animaux; *it. fig. moq.* ein ſauberes Früchtchen, (*se dit des enfans*) un joli garnement.

Fruchtauge, *s. n.* 4. v. Fruchtknoſpe.

Fruchtbalg, *s. m.* 2.* la follicule, enveloppe des graines.

Fruchtbar, fruchtbringend, fruchttragend, *adj.* fertile; fécond; productif; *it.* fructifiant, fructueux; *it.* fruitier; fructifère; *it.* abondant; riche; qui est d'un bon rapport; *fam.* gras; *it. fig.* profitable; utile; avantageux; *it.* fructueux; édifiant; *it.* (*t. de blason*) fruité; ein fruchtbares Jahr, une bonne année; une année fertile, heureuse; fruchtbar machen, fertiliser; faire fructifier; fruchtbar werden, fructifier; *it.* (*en parlant d'une femme*) devenir féconde.

Fruchtbar, (fruchtbarlich,) *adv.* fertilement; abondamment; richement; *it.* avec fruit etc.

Fruchtbarkeit, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la fertilité; fécondité; *it.* l'abondance; la richesse.

Fruchtbaum, *s. m.* 2.* l'arbre fruitier.

Fruchtbinde, *s. f.* 3. (*t. d'arch.*) la guirlande de fruits etc.

Fruchtboden, *s. m.* 1.* le grenier; *it.* (*t. de botan.*) le réceptacle.

Fruchtbringend, *adj.* fructifiant, fructifère.

Fruchten, *v. n.* (av. haben) *fig.* profiter; fructifier; prospérer; avancer; faire un bon effet; servir; faire impression; *it. fam.* (nützen,) procurer *ou* gagner qch. à qn.; mein Zureden fruchtet nichts bey ihm, mes exhortations ne font point d'impression sur lui.

Fruchtfeld, *s. n.* 5. le champ de blé.

Fruchtgehäuſe, *s. n.* 1. (*t. de botan.*) le péricarpe.

Fruchtgöttinn, *s. f.* 3. Cérès.

Fruchthandel, *s. m.* le commerce des grains; *it.* la grenetterie.

Fruchthändler, *s. m.* 1. le marchand de grains; *it.* le grenetier.

Fruchthäutlein, *s. n.* 1. (*t. de méd.*) la membrane choroïde.

Fruchthaus, *s. n.* 5.* le grenier aux blés.

Fruchthorn, v. Füllhorn.

Fruchtkaſten, *s. m.* 1.* le grenier.

Fruchtknoſpe, *s. f.* 3. le bouton.

Fruchtknoten, *s. m.* 1. (*t. de bot.*) le germe.

Fruchtlos, *adj.* stérile; dénué de fruits; (v. unfruchtbar;) *it. fig.* infructueux; stérile; ingrat; inutile; perdu; *adv.* inutilement; sans fruit; en vain etc. sans effet.

Fruchtloſigkeit, *s. f.* l'infructuosité.

Fruchtmangel, *s. m.* la disette de grains.

Fruchtnießung, Fruchtnutzung, *s. f.* 3. l'usufruit; la jouissance.

Fruchtſchnur, *s. f.* 2. (*t. d'archit.*) le feston, cordon, faisceau de fruits.

Fruchtſtück, *s. n.* 2. un fruit, un tableau qui représente toute sorte de fruits.

Fruchtzehente, *s. m.* 4. la dîme verte.

Früh, *adj. et adv.* matinal; *it.* matineux; (v. *la P. Fr.*) *it.* matin; de matin; de bonne heure; *it.* prématuré; précoce; hâtif; prématurément; hâtivement; *it.* printanier; ſehr früh, de bon matin; de grand matin; zu früh, trop tôt; Sie ſind heute ſehr früh auf, vous êtes bien matinal aujourd'hui; es iſt noch ſehr früh, il est encore grand matin; morgen früh, demain matin; heute früh, ce matin; früh und ſpät, soir et matin; früh oder ſpät, tôt ou tard; von früh an bis auf den Abend, du lever au coucher; du matin au soir.

Frühapfel, *s. m.* 1.* la pomme hâtive.

Frühарbeit, *s. f.* 3. le travail du matin.

Frühbett, *s. n.* 2. la couche de fumier.

Frühbirn, *s. f.* 3. le hâtiveau.

Frühe, *s. f.* le matin; in aller Frühe, de grand matin.

Frühgebeth, *s. n.* 2. la prière du matin.

Frühjahr, *s. n.* 2. Frühling, *s. m.* 2. le printemps; la saison nouvelle; le renouveau; *fig.* la jeunesse; *it.* Frühling,

une bête hâtive; *it.* un enfant né avant le temps.

Frühlingsblume, *s. f.* 3. la fleur printanière; prime-vère.

Frühlingsluft, *s. f.* 2.* l'air du printemps.

Frühlingspunkt, *s. m.* 2. *T.* le point vernal.

Frühlingswinde, *s. m. pl. T.* les ornithies.

Frühlingszeit, *s. f.* 3. la saison printanière.

Frühmesse, *s. f.* 3. la messe du matin.

Frühmette, *s. f.* 3. les matines.

Frühmorgens, *adv.* au matin.

Frühobst, *s. n.* les fruits précoces *ou* hâtifs.

Frühpredigt, *s. f.* 3. le sermon, le prêche du matin.

Frühregen, *s. m.* 1. la pluie du matin.

Frühsaat, *s. f.* 3. les premières semailles.

Frühstück, *s. n.* 2. le déjeûné.

Frühstücken, *v. n.* (avec haben) déjeûner. *part.* gefrühstücket.

Frühstunde, *s. f.* 3. l'heure du matin; la matinée.

Frühzeitig, *adj. et adv.* (*se dit des fruits*) précoce; hâtif; *it. fig.* précoce; prématuré; hâtivement; prématurément; *it.* bientôt; *it.* bien jeune; *it.* de bonne heure; ein frühzeitiger Verstand, un esprit précoce; ein frühzeitiger Tod, une mort prématurée.

Fuchs, *s. m.* 2.* le renard; (*dim.* Füchschen, Füchslein, *s. n.* 1.) ein junger Fuchs, un renardeau; *it.* la peau du renard; *it.* (*se dit des chevaux*) un alezan; (v. *la P. Fr.*) *it. fam.* un homme roux; un rousseau; *it.* (*aux universités*) (*t. de mépr.*) un nouveau débarqué; un grimaud; ein alter schlauer Fuchs, un vieux renard, un fin renard; un vieux rusé; einen Fuchs aus dem Bau treiben, (*t. de chasse*) boucler un renard; dem Fuchs beichten, *prov.* se confesser au renard.

Fuchsbalg, *s. m.* 2.* la peau de renard.

Fuchsbau, *s. m.* 2. v. Fuchsloch ꝛc.

Fuchseisen, *s. n.* 1. la chausse-trape.

Füchseln, *v. n.* (avec haben) *T.* chasser des renards; *it.* sentir le renard. *part.* gefüchselt.

Fuchsfell, *s. n.* 2. v. Fuchsbalg.

Fuchsfett, *s. n.* la graisse de renard.

Fuchsloch, *s. n.* 5.* Fuchsgrube, Fuchshöhle, *s. f.* 3. la renardière; la tanière, le terrier de renard.

Fuchspelz, *s. m.* 2. la fourrure de renard.

Fuchsprellen, *s. n.* 1. la berne de renards.

Fuchsroth, *adj.* roux; rousseau; fuchsroth werden, roussir; v. aussi Fuchs.

Fuchsschecke, *s. f.* 3. le cheval blanc marqué de roux.

Fuchsscheide, *s. f.* 3. *T.* l'étendoir.

Fuchsschrot, *s. n.* 2. la dragée à tirer le renard.

Fuchsschwanz, *s. m.* 2.* la queue de renard; *it.* la queue de renard, le panicum, (*plante;*) *fig.* den Fuchsschwanz streichen, v. fuchsschwänzen.

Fuchsschwänzen, *v. n.* (avec haben) *fam.* flatter; cajoler; flagorner; pateliner; caresser; amadouer; se faire de fête auprès de qn. *part.* gefuchsschwänzet.

Fuchsschwänzer, *s. m.* 1. *fam.* le flatteur, le cajoleur, flagorneur, l'adulateur.

Fuchsschwänzerey, *s. f.* 3. *fam.* la flatterie, flagornerie; la cajolerie; l'adulation.

Fuchsschwänzerisch, *adj. et adv. fam.* flatteur, flagorneur; qui cajole etc. v. fuchsschwänzen.

Fuchsziemer, *s. m.* 1. *T.* la verge du renard.

Fuchtel, *s. f.* 4. *fam.* l'épée; la flamberge; *it.* le coup de plat d'épée; die Fuchtel geben, v. fuchteln.

Fuchteln, *v. a. fam.* (einem die Fuchtel geben,) donner à qn. des coups de plat d'épée; *it.* sich herum fuchteln, se chamailler, ferrailler. *part.* gefuchtelt.

Fuder, *s. n.* 1. la charge; voie; charretée; *it.* la mesure de vin (communément) de douze *Ohm;* le foudre.

Fuderfaß, *s. n.* 5.* la futaille; le foudre.

Fuderig, *adj. et adv.* qui contient douze *Ohm.*

Fug, *s. m.* 2. le droit; (v. Befugniß;) *it.* la raison qu'on a de faire qch.; Fug und Macht, le pouvoir; la permission; l'autorité; mit Fug und Recht, avec droit et justice; mit besserm Fug, à meilleur droit; à plus forte raison.

Fuge, *s. f.* 3. (*t. d'artisan*) le joint; la jointure; l'assemblage; la liaison; le bouement; l'emboîtement; *it.* la feuillure; *it.* la coulisse; rainure; l'entaille; l'entaillure; *it.* le jable; *it.* l'ourlet; *it.* la commissure; *it.* l'abreuvoir; *it.* la mortaise; *it.* la suture; (v. *la P. Fr.*) die Fugen verstreichen, jointoyer; aus der Fuge bringen, déboîter, dejoindre, démettre; aus der Fuge weichen, se déjoindre etc.

Fuge, *s. f.* 3. (*t. de musique*) la fugue; eine doppelte Fuge, une contre-fugue; der zweyte Theil einer Fuge, la conséquente.

Fügebank, *s. f.* 2.* (*tonnelier*) la colombe.

Fügeeisen, *s. n.* 1. (*t. de tonn.*) le fer de la colombe; *it.* (*t. de vitrier*) le grésoir.

Fügehobel, *s. m.* 1.* *T.* le bouvet; *it.* la galère; (rabot pour faire des rainures.)

Fügen, *v. a.* joindre; assembler; unir; lier ensemble; accoupler; agencer; coller; *it. T.* emboîter; enchasser; emmancher; embréver; entailler; emmortaiser; enlier; jabler; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de gramm.*) construire *les mots;* *it. fig.* régler; disposer; ordonner; einen Faßboden fügen, joindre un fond de tonneau; diese Bretter sind gut gefügt, ces ais sont bien emboîtés; Gott hat es also gefügt, Dieu l'a ainsi voulu,

permis, ordonné; zu wiſſen fügen, *T.* notifier; faire savoir; signifier; mander et ordonner; ſich fügen, *v. reſl. fig.* convenir; s'accorder; être convenable; *it.* arriver; se faire; se rencontrer; ſich in etwas fügen, s'accommoder de, se faire à qch.; nachdem ſichs fügt, selon qu'il arrivera; selon l'exigence du cas; ſich in einander fügen, s'emboîter; *it.* (*t. d'anat.*) s'implanter; *it.* fügen, *v. n. p.us.* (av. haben) être favorable; dieſes fügt mir, cela me convient. *part.* g. füget.

Fügewort, *s. n.* 5.* *l.* la conjonction.

Füglich, *adj* propre; convenable; commode; favorable; opportun; *adv.* proprement; bien; commodément; *fam.* de la belle manière, comme il faut.

Füglichkeit, *s. f.* la convenance; commodité; opportunité.

Fuglos, *adj. et adv.* sans droit; sans raison; v. *pl.us.* unbefugt; *it.* v. unrechtmäßig.

Fugſam, *p.us.* v. füglich.

Fügung, *s. f.* 3. la jonction; connexion; conjonction; l'assemblage; la liaison; l'accouplement; *it.* l'emboîtement; l'abouement; le bouement; *it.* (*t. de gramm.*) v. Wortfügung; *it. fig.* l'ordre; la disposition; l'occasion; *it.* le hasard; *it.* le destin; *it.* la providence; la volonté *de Dieu*; die Fügung der Gelenke, l'emboîtement; eine unverhoffte Fügung des Glücks, *fig.* un coup de hasard imprévu; une occasion favorable, heureuse.

Fühlbar, *adj.* palpable; sensible; qu'on peut toucher; *adv.* palpablement etc.

Fühlbarkeit, *s. f.* qualité de ce qui est palpable; *it. fig.* la sensibilité.

Fühlen, *v. a.* toucher; manier; tâter; *it. fig.* sentir; se sentir; *it.* ressentir; *it.* s'apercevoir de qch.; *it.* pressentir; ſeine Sünden fühlen, se sentir de ses péchés; ſie fängt an ſich zu fühlen, elle commence à se sentir; einem den Puls fühlen, *prov.* tâter le pouls à qn.; pressentir ses desseins; er fühlt ſich reich, il sait qu'il est riche. *part* gefühlet.

Fühlen, *s. n.* le toucher; l'attouchement; *it.* le tact; *it. T.* la taction; *it. fig.* le sentiment; *it.* le ressentiment; *it.* le pressentiment; v. Gefühl.

Fühlhorn, *s. n.* 5.* l'antenne.

Fühllos, *adj. prop. et fig.* insensible; *it. fig.* apathique; *it.* dur; endurci; ein fühlloſes Gewiſſen, une conscience gangrenée.

Fühlloſigkeit, *s. f.* l'insensibilité; *it. fig.* l'apathie; *it.* la dureté; l'endurcissement.

Fühlſpitze, *s. f.* 3. le barbillon *des vermisseaux*; *it.* les cornes *des limaçons.*

Führband, *s. n.* 5.* la lisière.

Fuhre, *s. f.* 3. le chariage; l'action de charier; *it.* la voiture, le chariot; *it.* la voie, charge d'un chariot; la charretée; *it.* le port; transport; les frais de voiture.

Führen, *v. a.* mener; conduire; voiturer; charier; *it.* transporter; porter; *it.* guider; escorter; *it. fig.* acheminer; *it.* diriger; avoir l'inspection, la conduite, la direction de..; herbey *ou* herzu führen, amener; hinweg *ou* fortführen, emmener; herum führen, promener; wegführen *ou* anderswohin führen, amener; *it.* transporter; voiturer; eine Dame führen, mener, donner le bras, la main à une dame; in die Komödie führen, conduire, mener au spectacle; Hunde an der Koppel führen, mener des chiens en lesse; übers Waſſer führen, passer l'eau; etwas in die Höhe führen, élever, ériger; herunter führen, descendre; etwas bey ſich führen, porter sur soi qch.; mit ſich führen, (*en parlant d'une rivière, des urines etc.*) charier, rouler, p. ex. *du sable, du gravier*; eine Mauer, einen Graben um etwas führen, environner, clorre, entourer, enfermer d'un mur, d'un fossé; einen Nahmen, Titel, ein Schild, Gewehr, einen Streich ꝛc. führen, porter un nom, un titre, une arme, un coup etc.; *it.* (*t. de blason*) porter; er führt einen grünen Löwen im rothen Felde, il porte de gueules à un lion de sinople; die Feder, den Degen geſchickt führen, manier adroitement la plume, l'épée; das Wort führen, porter la parole; parler; den Reihen führen, *prov.* mener le branle; être auteur de qch.; conduire qch. *Fig.* ein Amt führen, posséder, exercer une charge *ou* un emploi; *it.* s'en acquitter fidèlement; einen Bau führen, avoir la direction d'un bâtiment; ein Gewerbe, eine Handlung führen, faire un trafic, un négoce; être à la tête d'une maison de commerce; die Bücher führen, tenir les livres; gewiſſe Waaren führen, être fourni de certaines marchandises; les débiter, les tenir; eine Sache führen, conduire, mener, gérer une affaire; gouverner la barque; être à la tête d'une affaire; présider à qch.; eine Meinung führen, avoir une opinion, un sentiment; être d'une opinion, d'un avis, d'un sentiment; die Regierung, das Ruder führen, gouverner; avoir le gouvernement *ou* la régence; être au timon, tenir le timon, le gouvernail, les rênes du gouvernement, des affaires; die Haushaltung führen, conduire le ménage; einen nach ſeinem Willen führen,

gouverner, mener à sa fantaisie qn.; lui faire faire tout ce qu'on veut; Staat führen, faire figure; faire une grosse dépense; einen köſtlichen Tiſch führen, tenir une table très-délicate; faire une chère fort délicate; ſeinen Stand führen, vivre conformément à sa qualité; den Takt führen, battre la mesure; eine Rechtsſache führen, plaider, poursuivre un procès; Zeugen führen, produire des témoins; Klage führen, se plaindre; faire *ou* porter des plaintes; zu Gemüthe führen, faire souvenir; remontrer; faire penser à; faire faire réflexion; donner à penser *ou* à peser; ſich zu Gemüthe führen, se souvenir, se représenter; penser à; réfléchir; faire réflexion; in Irrthum führen, induire en erreur; jeter dans l'erreur; in Verſuchung führen, tenter, induire en tentation; Krieg führen, faire la guerre; hinter das Licht führen, décevoir, abuser, tromper, surprendre; den Urſprung woher führen, tirer son origine; prendre sa source; sortir, venir de etc.; zur Tugend, zur Wiſſenſchaft ꝛc. führen, instruire à la vertu, à la science; ein frommes, gottloſes Leben führen, mener une vie pieuse, impie, scandaleuse; vivre pieusement, impie etc. *part.* geführet.

Führer, *s. m.* 1. le meneur; conducteur; guide; (v. aussi Fuhrmann;) *it. fig.* le guide; *it.* le directeur.

Führerinn, *s. f.* 3. la conductrice; directrice etc. v. Führer.

Führig, *adj. et adv.* (*t. de chasse*) qu'on peut aisément mener *ou* transporter; einen Hund führig machen, dresser un chien.

Fuhrknecht, *s. m.* 2. le valet de charretier.

Fuhrlohn, *s. m.* 2. *et n.* les frais de voiture; le chariage; charroi; roulage; port; transport; la voiture. v. Fuhre.

Fuhrmann, *s. m.* 5.* le charretier; roulier; voiturier; *it.* le batelier; (*poét.*) le nocher; *it.* (*t. d'astron.*) le cocher.

Fuhrmannskittel, *s. m.* 1. la souquenille; le sarreau; la blaude.

Fuhrmannspferd, *s. n.* 2. le cheval de harnois.

Fuhrſattel, *s. m.* 1.* la selle de charretier.

Führung, *s. f.* 3. la conduite; *it.* l'escorte; *it.* le transport; la voiture; le roulage; *it.* le portage; le passage *par eau*; *it. fig.* la conduite; la direction; *it.* l'inspection; *it.* le gouvernement; *it.* la production *des témoins*; die göttliche Führung, la (divine) providence. v. führen.

Fuhrweg, *s. m.* 2. le chemin de charroi; le grand chemin; la chaussée.

Fuhrwerk, *s. n.* 2. la voiture, le charriot; das iſt ein bequemes Fuhrwerk, cette espèce de voiture est très-commode.

Fuhrweſen, *s. n.* ce qui appartient au charriage; — der Armee, les convois militaires.

Füllband, *s. n.* 5.* (*t. de serrur.*) le potelet.

Füllbier, *s. n.* la bière de remplage.

Fülle, *s. f.* 3. la plénitude; *it.* l'abondance; la quantité; *fam.* la suffisance; in der Fülle, en abondance; dans l'abondance; à suffisance; beaucoup; Freude die Fülle, de la joie extrême; Geld die Fülle, beaucoup d'argent; grande quantité d'argent.

Fülleimer, *s. m.* 1. *T.* le seau à mesurer l'eau saline.

Füllen, (Fohlen,) *s. n.* 1. le poulain *de cheval ou d'âne.*

Füllen, (fohlen,) *v. n.* (av. haben) pouliner; mettre bas. *part.* gefüllet.

Füllen, *v. a.* emplir; remplir; (v. aussi ausfüllen;) *it.* entonner *du vin*; *it.* charger *une pipe*; *it.* (*t. de cuisine*) farcir *une oie*, *un poulet* de qch.; Spitzen, Kanten füllen, remplir de la dentelle, du point; gefüllte Roſen, des roses doubles.

Füll-Erde, Fuller-Erde, *s. f.* 3. la terre, la marne à foulons; *it.* Füll-Erde, la terre de remplage, de remplissage.

Füllfaß, *s. n.* 5.* *T.* la mesure à charbons.

Füllgelte, *s. f.* 3. (*t. de brasseur*) le broc.

Füllhaare, *au pl.* la bourre.

Füllhals, *s. m.* 2.* l'entonnoir.

Füllhorn, *s. n.* 5.* la corne d'abondance.

Füllkanne, *s. f.* 3. le pot à charger.

Füllkehle, *s. f.* 3. la grosse cuiller.

Füllklete, *s. f.* 3. la recoupe.

Füllkager, *s. n.* 1.* (*t. de brass.*) l'auge.

Füllmund, *s. n.* 2. *T.* le fondement d'un bâtiment, d'une muraille.

Füllopfer, *s. n.* 1. (*t. de l'ancien testament*) le sacrifice des consécrations.

Füllort, *s. m.* 5.* (*t. de min.*) la chambre où l'on charge et décharge les seaux.

Füllſel, *s. f.* 1. la farce; (le farcis.)

Füllung, *s. f.* 3. le remplissage, remplage; *it.* (*t. de menuis.*) le panneau *d'un lambris*, *d'une porte etc.*

Füllwein, *s. m.* 2. le vin de remplage.

Füllwort, *s. n.* 5.* la cheville; le mot explétif.

Fund, *s. m.* 2. la trouvaille; *it. fig.* la découverte; *it.* l'invention; einen guten Fund thun, faire une bonne trouvaille, une bonne rencontre.

Fundament, *s. n.* 2. *prop. et fig.* le fondement; fond; la base; (v. Grund;) *it.* (*t. d'imprim.*) le marbre.

Fundamental, *adj.* fondamental; *adv.* fondamentalement.

Fundgrube, *s. f.* 3. *T.* la mine, minière; *it.* le champ primitif d'un filon.

Fündling ꝛc. v. Findling, Findelkind.

Fundſchoß,

Fundſchoß, *s. m.* 2.* *prvcl.* la taille, la contribution foncière; v. Grundſteuer.

Fünf, *nombre card.* cinq; fünf vom Hundert, fünf pro Cent, cinq pour cent; au denier vingt; fünf Vierteljahre, quinze mois; (v. *la Gramm.*) es iſt halb fünf, il est quatre heures et demi; fünf Jahre, cinq ans; un lustre; alle fünfe, (*aux dés*) quine; fünf Augen, (*aux dés*) cinq points; die fünf Bücher Moſis, le pentateuque; in fünf Sprachen verfaßt, pentaglotte; von fünf Saiten, pentacorde; von fünf Städten, pentapole; fünf und fünf, zu fünfen, je fünf, cinq à cinq.

Fünfe, *s. f.* 3. un cinq *de chiffre etc.*

Fünfeck, *s. n.* 3. le pentagone; *it.* un fort à cinq bastions.

Fünfeckig, *adj. et adv.* pentagone; qui a cinq angles.

Fünfer, *s. m.* 1. v. Fünfe, *s. f.*

Fünferley, *adv.* de cinq sortes, manières, façons.

Fünffach *ou* fünffältig, *adj. et adv.* quintuple; de cinq fois; de cinq, en cinq manières; fünffach legen, machen, plier, mettre, ranger en cinq.

Fünffingerkraut, *s. n.* la quinte-feuille.

Fünffüßig, *adj. et adv.* de cinq pieds; *it.* (*t. d'art poét.*) pentamètre; phaleuque.

Fünfherr, *s. m.* 3. Fünfmann, *s. m.* 5.* un membre du collège *ou* de la chambre des Cinq; *it.* un quinquévir.

Fünfherrenamt, *s. n.* 5.* le quinquévirat.

Fünfjährig, *adj. et adv.* de cinq ans; d'un lustre; die fünfjährige Friſt eines Schuldners, la quinquenelle; fünfjährige Spiele, des quinquennales; fünfjähriger Wein, du vin de cinq feuilles.

Fünfmahl, *adv.* cinq fois; quintuple.

Fünfmonatlich, *adj. et adv.* de cinq mois.

Fünfpfündig, *adj. et adv.* de cinq livres pesant; *it.* de cinq livres de balle.

Fünfruderig, *adj. et adv.* quinquérème; à cinq rangs de rames.

Fünfſaitig, *adj. et adv.* à cinq cordes; ein fünfſaitiges Inſtrument, un pentacorde.

Fünfſäulig, *adj. et adv.* pentastyle.

Fünfſchäftig, *adj. et adv.* (*t. de tisserand*) à cinq marches.

Fünfſchichtig, *adj. et adv.* à cinq couches l'une sur l'autre.

Fünfſeitig, *adj. et adv.* pentagone.

Fünfſtimmig, *adj. et adv.* (*musique*) à cinq parties.

Fünftägig, *adj. et adv.* de cinq jours.

Fünftauſend, *adj. indécl.* cinq milles.

Fünfte, *adj.* cinquième; das fünfte Buch Moſis, le deutéronome; der fünfte Theil, das Fünftel, le cinquième; le quint; Karl der Fünfte, Charles quint; der fünfte Theil des fünften Theils, le requint; zum fünften, fünftens, zum fünften Mahl, *adv.* cinquièmement; en cinquième lieu.

Fünftehalb, *adj. indécl. et adv.* quatre et demi.

Fünfzehen, *nomb. card.* quinze; *it.* une quinzaine de . .

Fünfzeheneck, *s. n.* 3. le quindécagone.

Fünfzehener, *s. m.* 1. un Quinze; un membre de la chambre des Quinze.

Fünfzehente, *adj.* quinzième; wir haben heute den fünfzehenten (des Monaths,) nous sommes aujourd'hui au quinze du mois; Ludwig der fünfzehente, Louis quinze; zum fünfzehenten, en quinzième lieu; quinzièmement.

Fünfzehnerley, *adj. et adv.* de quinze sortes.

Fünfzig, *nomb. card.* cinquante; ungefähr fünfzig, einige fünfzig, une cinquantaine.

Fünfzigerley, *adj. et adv.* de cinquante sortes, espèces.

Fünfzigjährig, *adj. et adv.* de cinquante ans; quinquagénaire.

Fünfzigmahl, *adv.* cinquante fois.

Fünfzigſte, *adj.* cinquantième.

Funke, Funken, *s. m.* (*dim.* Fünkchen, Fünklein, *s. n.* 1.) l'étincelle; *it.* la bluette; flammèche; paillette; gendarme; mit Funken, (*t. de blason*) étincelé; er hat nicht einen Funken Verſtand, *fig.* il n'a pas un brin d'esprit; aus einem Fünkchen kann ein großes Feuer werden, *prov.* une petite étincelle peut causer un grand embrâsement.

Funkeln, *v. n.* (avec haben) briller; étinceler; reluire; resplendir; jeter des éclats de lumière; *it. fig.* cuire, faire mal *aux yeux, aux mains etc.*; ſeine Augen funkeln vor Zorn, ses yeux étincèlent de colère; meine Hände funkeln vor Kälte, *fig.* j'ai les mains toutes gelées, je ne sens pas mes mains de froid. *part* gefunkelt.

Funkelneu, funkelnagelneu, *adj. et adv. pop.* tout battant neuf; tel qu'il sort de la main de l'ouvrier.

Funkeln, *s. n.* l'étincellement; *T.* la scintillation.

Für, *prép.* pour; par; *it.* de; *it.* en; *it.* à etc. (*On confond souvent cette particule avec* Vor, *en se servant indifféremment de l'une pour l'autre; on doit donc chercher les mots composés qui commencent par* Für, *et qu'on ne trouve pas ici, dans* Vor, *et ainsi vice versa.*) Ich rechne das für nichts, je compte cela pour rien; er iſt für mich, il est pour moi; il est de mon parti; il est dans mes intérêts; *it.* c'est mon homme; er ſorget für ihn, il a soin de lui; il en a soin; ich werde für Ihre Gefälligkeit erkenntlich ſeyn, je me revancherai de

votre faveur; ich halte Sie für meinen Freund, je vous estime (crois) mon ami; für Scherz aufnehmen, prendre en jeu; für einen reden, parler pour qn., en sa faveur; für einen bezahlen, payer pour qn., en sa place; einen Thaler für die Perſon, un écu par tête, par personne; das iſt Tuch für drey Thaler, c'est du drap à trois écus; für mich kann ich es wohl geſchehen laſſen, pour moi, j'y consens; der Richter iſt für ihn, le juge est de son parti, pour lui; für etwas gut ſeyn, ſtehen, garantir qch.; en répondre; für etwas gut ſeyn, für etwas dienen, être bon pour qch.; *it.* servir de ..; dieſe Arzeney iſt gut für das Fieber, ce remède est bon contre la fièvre, mein Mantel dienet mir für ein Deckbett, mon manteau me sert de couverture; für einen Schimpf halten, tenir, réputer à injure, se croire déshonoré par qch.; etwas für eine Laſt anſehen, regarder qch. comme un fardeau; was für einer? lequel? *it.* de quelle sorte? für das erſte, fürs erſte, premièrement; en premier lieu; für und für, *adv.* continuellement; sans cesse; sans interruption.

Fürbaß, *adv. ol.* à l'avenir; dorénavant; (inskünftige;) *it.* plus avant; plus loin, (weiter fort;) fürbaß gehen, passer outre.

Fürbild, v. Vorbild.

Fürbitte, *s. f.* 3. l'intercession; la sollicitation; prière; *it.* v. Vorbitte; die öffentliche Fürbitte für eine Obrigkeit, für Obere, les prières nominales; die Fürbitte der Heiligen, les suffrages des Saints; eine Fürbitte einlegen, intercéder.

Fürbitter, *s. m.* 1. l'intercesseur; le solliciteur.

Furche, *s. f.* 3. le sillon; *it.* le rayon; die erſte Furche, l'enrayure; die erſte Furche machen, enrayer; die letzte Furche, la dérayure; Furchen machen, sillonner; eine breite und tiefe Furche, une enrue, ſolche machen, labourer en enrue.

Furchen, *v. a.* sillonner. *part.* gefurchet.

Furchenrain, *s. m.* 2. *T.* la raie.

Furchenweiſe, *adv.* par sillons.

Furcht, *s. f.* la crainte; l'appréhension; *it.* la peur; *it.* la timidité; la frayeur; les alarmes; die Furcht Gottes, la crainte de Dieu; in Furcht halten, tenir dans l'appréhension; se faire craindre; alles in Furcht und Schrecken ſetzen, porter l'effroi par-tout; Furcht machen, einjagen, v. einjagen; zwiſchen Furcht und Hoffnung ſchweben, v. ſchweben.

Furchtbar, fürchterlich, *adj.* ce qui fait peur; formidable; redoutable; épouvantable; terrible, horrible; effroyable; *adv.* formidablement etc.; ſich furchtbar machen, se faire redouter, se rendre formidable.

Furchtbarkeit, *s. f.* propriété d'une chose qui la rend redoutable.

Fürchten, *v. a.* (etwas fürchten *ou* befürchten, *it. v. réfl.* ſich (vor etwas) fürchten,) craindre; (v. *la P. Fr.*) avoir peur; ne pas avoir le courage de ..; redouter; appréhender; être dans la crainte *ou* dans l'appréhension de qch.; *it.* s'épouvanter; s'alarmer; prendre de l'épouvante; se laisser intimider; *it.* (ſich fürchten,) hésiter; er fürchtet ſich vor einem rauſchenden Blatt, *prov.* il a peur de son ombre; la moindre chose lui fait peur. *part.* gefürchtet.

Fürchterlich, *adj. et adv.* effrayant, terrible, affreux, épouvantable; horriblement; d'une manière affreuse; v. furchtbar.

Furchtlos, *adj. et adv.* intrépide; sans peur; hardi; ferme; intrépidement etc.

Furchtſam, *adj.* craintif; peureux; *it.* timide; appréhensif; *it.* (*en parlant des chevaux, et fig. des hommes*) ombrageux, poltron; *adv.* avec peur *ou* crainte; *it.* timidement; d'une manière timide; ein furchtſamer Haſe, un poltron.

Furchtſamkeit, *s. f.* la crainte; l'appréhension; *it.* la poltronnerie; *it.* la timidité.

Fürder, v. förder.

Furie, *s. f.* 3. la furie; *plur.* les Euménides; *it. prop. et fig.* une mégère; *it. fig.* la furie etc. v. Wuth.

Furier, *s. m.* 2. le fourrier.

Fürlieb, *adj. fam.* fürlieb nehmen (mit ..) prendre en gré; agréer; se contenter de ..; wollen Sie mit einer ſchlechten Mahlzeit fürlieb nehmen, voulez-vous vous contenter d'un maigre repas?

Furnier, *s. n.* 2. (*t. de menuis.*) la plaque.

Furnieren, *v. a.* marqueter; faire des ouvrages de placage; fournierte Arbeit, de la marqueterie; de l'ouvrage de marqueterie, de placage, de rapport; v. einlegen.

Furnierer, *s. m.* 1. l'ébéniste.

Furnierhobel, *s. m.* 1.* le rabot d'ébéniste.

Fürſprache, *s. f.* 3. l'intercession; la médiation; l'entremise; *it.* la recommandation; *it.* v. Fürbitte.

Fürſprecher, *s. m.* 1. l'intercesseur; le médiateur; l'entremetteur.

Fürſpruch, *s. m.* v. Fürſprache.

Fürſt, *s. m.* 3. le Prince; ein regierender Fürſt, un Prince souverain; ein freisausſchreibender Fürſt, un Prince convoquant; der Fürſt der Finſterniß, le Prince des ténèbres; Satan; wie ein Fürſt (fürſtlich) leben, vivre en Prince.

Fürſten, *v. a.* v. gefürſtet.

Fürſtenbank, *s. f.* 2. le banc des Princes *à la diète de l'Empire.*
Fürſtenbrief, *s. m.* 2. le brevet de Duc.
Fürſtenhaus, *s. n.* 5.* la maison souveraine; la famille d'un Prince; (*it. p.us.* le palais d'un Prince.)
Fürſtenhut, *s. m.* 2.* le chapeau ducal.
Fürſtenkrone, *s. f.* 3. la couronne ducale.
Fürſtenmäßig, *adj. et adv.* convenable à un Prince; digne d'un Prince; capable de soutenir la qualité d'un Prince; *adv.* en Prince; (v. aussi fürſtlich.)
Fürſtenrath, *s. m.* 2.* le conseil, la chambre, l'assemblée, le collège des Princes *à la diète de l'Empire.*
Fürſtenſchule, *s. f.* 3. le collège illustre fondé par un Prince.
Fürſtenſitz, *s. m.* 2. la résidence du Prince.
Fürſtenſtaat, *s. m.* 2. la principauté.
Fürſtenſtand, *s. m.* 2.* la dignité, le rang de Prince.
Fürſtentag, *s. m.* 2. l'assemblée, la convocation des Princes de l'Empire.
Fürſtenthum, *s. n* 5.* la principauté.
Fürſtinn, *s. f.* 3. la Princesse, Souveraine.
Fürſtlich, *adj.* de Prince; du Prince; *adv.* en Prince; Eure Fürſtliche Durchlaucht, Votre Altesse Sérénissime; v. aussi Fürſt.
Furt, *s. f.* 3. le gué; durch die Furt ſetzen, guéer; passer à gué.
Fürtuch, *s. n.* 5.* v. Vortuch.
Fürwahr, *adv.* en vérité; certainement; assurément; certes; (*plus.* gewiß.)
Fürwitz, v. Vorwitz.
Fürwort, *s. n.* 5.* (*t. de gramm.*) le pronom; *it.* l'intercession; v. Fürſprache.
Furz, *s. m.* 2.* (*t. bas*) le pet; v. Wind.
Furzen, *v. n.* (avec haben) (*t. bas*) peter; lâcher un pet. *part.* gefurzet.
Fuſel, *s. m. pop.* de la mauvaise eau de vie; du brandevin.
Fuſilier, *s. m.* 1. le fusilier.
Fuß, *s. m.* 2.* *et* 1. (*dim.* Füßchen, Füßlein, *s. n.* 1.) le pied; (*quelquefois*) la jambe: (v. Bein;) *it.* la patte; (v. *la P. Fr.*) die Füße eines Falken, eines Papagayen, les mains d'un faucon, d'un perroquet; *it. fig. et T.* le pied (*mesure de douze pouces;*) *it.* le pied, p. ex. *d'un arbre;* *it.* la base; le fondement; *it.* (*t. de blason*) la pointe, la champagne *d'un écu;* *it.* (*t. d'art. poëtique*) le pied; *it.* (*dans le sens fig. pour marquer une raison, une qualité, un rapport, un état etc.*) le pied, le piédestal; *it.* (*t. de mécan.*) l'empâtement, (*la plus basse partie d'une chose;*) das Obertheil des Fußes, le coude-pied; das Untertheil des Fußes, v. Fußſohle; ein rheinländiſcher Fuß *ou* Schuh, un pied du Roi; vier Fuß lang, de quatre pieds de long; der Fuß am Zirkel, la jambe du compas; der Fuß eines Krahns, einer Windmühle ꝛc., les racinaux d'une grue; la sole; der Fuß eines Glaſes, le cul d'un verre; der Fuß eines Racketenſtocks, le culot de mule d'une fusée volante; Münze nach dem Pariſer Fuß prägen *ou* ſchlagen, frapper de la monnoie sur le coin de Paris; der Eilfguldenfuß, le louis à onze florins d'Allemagne, (v. Münzfuß;) ein krummer Fuß, un pied-bot; ſtinkende Füße haben, an den Füßen ſtinken, sentir le chausson; avoir les pieds puants; ein hölzerner Fuß, une jambe de bois; mit bloßen Füßen, pieds nus; nu-pieds; trockenes Fußes, à pied sec; Fuß für Fuß, pied à pied; pas à pas; pouce a pouce; ſtrackes, ſtehenden Fußes, tout d'un pas; de ce pas; sur le champ; zu Fuß, à pied; Kriegsvolk zu Fuß, des gens de pied; de l'infanterie; gut, übel zu Fuß ſeyn, être bon, mauvais piéton; einen, einem auf den Fuß treten, marcher sur le pied à qn.; *it. fig.* offenser qn.; (v. aussi treten, fallen, ſetzen;) auf ſeinen Füßen ſtehen, se tenir sur ses jambes; einem etwas vor die Füße werfen, jeter qch. aux pieds de qn.; einen bey den Füßen aufhenken, pendre qn. par les pieds; vom Kopf bis zu den Füßen, depuis les pieds jusqu'à la tête; de pied en cap; ich bin mit keinem Fuß in dieſem Hauſe geweſen, je n'ai pas mis le pied dans cette maison; es liegt, es fährt da alles unter den Füßen herum, toutes choses sont ici sens dessus dessous, en confusion, en désordre. *Fig. et Prov.* auf einen vertraulichen Fuß mit jemand leben, vivre familièrement avec qn.; die Sachen ſind auf gutem Fuß, les affaires sont sur un bon pied; wieder auf den alten Fuß ſtellen, remettre sur l'ancien pied; auf freyen Fuß ſtellen, délivrer, mettre en liberté, élargir un prisonnier; ſeinen Fuß weiter ſetzen, aller chercher fortune ailleurs; feſten Fußes, de pied ferme; (feſten) Fuß an einem Ort faſſen, s'établir; *it.* s'affermir, se fortifier en quelque endroit; Fuß halten, tenir pied; tenir ferme; tenir bon; *it.* (*au jeu de quilles*) piéter; einem auf dem Fuß nachfolgen *ou* nachjagen, talonner qn.; le poursuivre vivement; le suivre de près; einen Fuß im Grabe haben, mit einem Fuß im Grabe ſtehen, *pop.* auf den letzten Füßen gehen, avoir un pied dans la fosse; être proche de sa fin; n'avoir qu'un jour à vivre; etwas unter die Füße legen, mépriser, négliger, oublier qch.; ſich auf die Füße machen; *pop.* den Weg unter die Füße nehmen, *prov.* s'en aller; *it.* se mettre à courir; s'enfuir; décamper; (v. aussi Flucht;) einem Füße machen,

faire retirer, faire décamper qn.; einem den Fuß auf dem Halſe halten; einen unter dem Fuß halten, tenir à qn. le pied sur la gorge; le traiter avec dureté; einem etwas unter den Fuß geben, donner des avis à qn.; lui faire la leçon, le souffler; einen unter die Füße bringen, dompter *ou* soumettre qn.; gagner le dessus sur qn.; er fällt immer auf die Füße wie die Katzen, il se tire toujours heureusement d'affaire.

Fußangel, *s. f.* 1. v. Fußeiſen.

Fußbad, *s. n.* 5.* le bain de pieds.

Fußballen, *s. m.* 1. la plante, le dessous du pied.

Fußbank, *s. f.* 2.* le marche-pied; l'escabeau.

Fußbiege, *s. f.* 3. le coude-pied.

Fußblatt, *s. n.* 5.* le devant du pied; *it. T.* le podophylle, (*plante.*)

Fußboden, *s. m.* 1.* le plancher; *it.* le pavé.

Fußbret, *s. n.* 5. la planche sur laquelle on pose les pieds; *it.* — des Bettes, le pied de lit.

Fußeiſen, *s. n.* 1. les fers aux pieds; *it.* la chausse-trape; *it.* le crampon pour marcher sur la glace.

Fußen, *v. a.* (av. haben) poser *ou* mettre les pieds sur ...; *it.* trouver fond; prendre pied; *it. fig.* faire fonds; s'appuyer, se fier, se reposer sur qch. *part.* gefußet.

Fußfall, *s. m.* 2.* le prosternement; (v. *la P. Fr.*) einen Fußfall vor einem thun, se prosterner devant qn., aux pieds de qn.; se jeter aux genoux, aux pieds de qn.

Fußfällig, *adj. et adv.* prosterné; suppliant; en forme de suppliant, en se prosternant devant qn., aux pieds de qn.

Fußflaſche, *s. f.* 4. v. Fußwärmer.

Fußgänger, *s. m.* 1. qui va à pied; l'homme de pied; le fantassin; ein guter Fußgänger, un bon piéton.

Fußgeſims, *s. n.* 2. la base.

Fußgeſtell, *s. n.* 2. le piédestal; *T.* le piédouche; *it.* le tréteau; pied; *it.* l'escabellon; le socle; *it.* la cuisse *de l'autour.*

Fußgetäfel, *s. n.* 1. le parquetage.

Fußgicht, *s. f.* 3. la goutte (das Podagra.)

Fußhader, *s. m.* 4. le torchon pour nettoyer les souliers.

Fußhaken, *s. m.* 1. le grapin.

Fußhammer, *s. m.* 1.* le marteau à rabattre les bosselures.

Fußhorn, *s. n.* 5.* *T.* le pied; la poire sèche; (*coquille.*)

Füßig, *adj.* à pieds; qui a des pieds (*ne se dit que dans les composés;* (v. zweyfüßig, vierfüßig ꝛc.)

Fußknecht, *s. m.* 2. *ol.* le fantassin.

Fußkuß, *s. m.* 2.* le baisement des pieds, de la mule *du Pape.*

Füßling, *s. m.* 2. le pied d'un bas.

Fußmaß, *s. n.* 2. la mesure du pied; *it.* la mesure par pieds.

Fußmörſer, *s. m.* 1. (*t. d'artill.*) le mortier à pied.

Fußpfad, *s. m.* 2. le sentier; *it.* (in einem Gehäge) le faux-fuyant; *it.* (der in die Landſtraße fällt) la traverse.

Fußpunkt, *s. m.* 2. (*t. d'astron.*) le nadir; le point vertical.

Fußſchämel, *s. m.* 1. l'escabeau; l'escabelle; le marche-pied.

Fußſcheit, *s. n.* 2. (*t. de charbonniers*) la buche de fourneau *ou* d'allumette.

Fußſocke, *s. f.* 3. v. Socke.

Fußſohle, *s. f.* 3. la plante, le dessous du pied; Fußſohlenmuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le plantaire.

Fußſtapfen, *s. m.* 1. le pas; les traces; les vestiges; *it.* les erres; les brisées; la piste; *fig.* in jemandes Fußſtapfen treten, marcher sur les traces de qn.; imiter qn.

Fußſteig, v. Fußpfad.

Fußſtock, *s. m.* 2.* la jambette *de mégissiers.*

Fußſtrick, v. Fallſtrick.

Fußſtück, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la plaine, la champagne, le pied de l'écu.

Fußteppich, *s. m.* 2. le tapis (de pied.)

Fußtritt, *s. m.* 2. le coup de pied; *it.* la marche; *it.* la trace; le vestige; la piste; (v. Fußſtapfen;) *it.* le marche-pied; *it.* le tréteau. v. Fußgeſtell.

Fußvolk, *s. n.* 5.* l'infanterie.

Fußwärmer, *s. m.* 1. la chaufferette; le chauffe-pieds.

Fußwaſchen, *s. n.* **Fußwaſchung**, *s. f.* 3. (*t. consacré*) le lavement des pieds.

Fußwaſſer, *s. n.* 1. v. Fußbad.

Fußweg, v. Fußpfad.

Fußwerk, *s. n.* 2. la chaussure; ſie hat ein gutes Fußwerk, *pop.* elle a les pieds petits et bien formés.

Fußwinde, *s. f.* 3. le cric.

Fußwurzel, *s. f.* 4. le tarse.

Fußzehe, *s. f.* 3. le doigt du pied; (v. Zehe.)

Futter, *s. n.* 1. la doublure; *it.* la fourrure; *it.* l'étui; le fourreau; (v. Futteral;) *it.* (*t. d'impr.*) le lit; *it.* (*t. de cordonnier*) le contre-éperon; *it.* (*t. de menuis.*) la plate-bande; das Futter abtrennen, dédoubler.

Futter, *s. n.* 1. la nourriture *des bêtes; it.* la pâture; le fourrage; *it.* (für die Vögel) la mangeaille; *it.* (der Schafe ꝛc.) l'affouragement; hartes Futter, de la nourriture de grain; rauhes Futter, du fourrage; die Reiſe in einem Futter thun, faire le chemin sans repaître, sans débrider; d'un seul trait; das Ab-

hauen des Futters, le fourrage; alles Futter wegſchneiden, wegnehmen, fourrager; aller au fourrage; v. auſſi Futterholen, Futterung.)

Futteral, *s. n.* 2. l'étui; le fourreau; v. auſſi Scheide.

Futteralmacher, *s. m.* 1. le gaînier.

Futteramt, *s. n.* 5.* le collège des écuyers, cavalcadours *ou* pourvoyeurs.

Futterband, *s. n.* 5.* la coiffe de perruque.

Futterbank, *s. f.* 2.* Futterlade, *s. f.* 3. le hachoir.

Futterboden, *s. m.* 1.* le grenier au fourrage.

Futterbohle, *s. f.* 3. Futterbret, *s. n.* 5. la dosse.

Futterbrey, *s. m.* 2. la matière visqueuse et blanche qui se trouve au bas des ruches, et qui ſert de nourriture aux petites abeilles.

Futterdielen, *s. pl.* les vaigres, planches qui ſont le revêtement intérieur d'un navire.

Futterer, *s. m.* 1. le regrattier-foinier.

Futterfiſch, *s. m.* 2. un poiſſon qui tire ſa nourriture des végétaux.

Futtergeld, *s. n.* 5. l'affourragement; le droit d'affourragement.

Futtergras, *s. n.* le fourrage.

Futterholen, *s. n.* le fourrage; aufs Futterholen ausreiten, fourrager; der aufs Futterholen ausreitet, le fourrageur.

Futterhonig, *s. m.* 2. le miel dont on nourrit les abeilles au printemps.

Futterkammer, *s. f.* 4. v. Futterboden.

Futterkaſten, *s. m.* 1.* le coffre à l'avoine.

Futterknecht, *s. m.* 2. le fourrageur.

Futterkorn, *s. n.* le froment à fourrage.

Futterkraut, *s. n.* 5.* l'herbe à pâture.

Futterleinwand, *s. f.* la toile à doublure.

Futtermacher, *s. m.* 1. le tiſſeur, tiſſier, qui fait la toile à doublure.

Futtermarſchall, *s. m.* 2.* le fourrier, le maréchal des fourrages de la cour.

Futtermauer, *s. f.* 4. *T.* la muraille de revêtement; *it.* (*fortific.*) la chemiſe *d'un rempart.*

Futtermetze, *s. f.* 3. la provende.

Futtern, *v. a.* doubler *un habit*; *it.* garnir *un étui etc.*; fourrer *avec des pelisses*; *it.* revêtir; (v. verkleiden;) mit Baumwolle futtern, cotonner; mit Watte futtern, ouater; ein Schiff inwendig mit Dielen futtern, vaigrer un vaiſſeau; *it. v. n.* v. Fütterung. *part.* gefuttert.

Füttern, *v. a.* nourrir; donner à manger; *it.* repaître; appâter; *it.* paître *l'oiſeau*; Stroh, Haſer ꝛc. füttern, donner de la paille, de l'avoine etc.; junge Vögel füttern, donner la becquée aux petits oiſeaux; *it.* füttern, *absol.* nourrir bien *ou* mal; *it. v. n.* (avec haben) être nourriſſant, nourrir bien; die Rüben füttern gut, les navettes nourriſſent bien; *it. s. n.* v. Fütterung. *part.* gefüttert.

Futternetz, *s. n.* 2. le moreau.

Futterraufe, *s. f.* 3. le ratelier.

Futterrehe, *s. f.* 3. *T.* la fourbure, (*maladie de cheval.*)

Futterrübe, *s. f.* 3. le turnips.

Futterſack, *s. m.* 2.* le ſac à l'avoine.

Futterſchneider, *s. m.* 1. le hacheur de paille.

Futterſchreiber, *s. m.* 1. le pourvoyeur de l'écurie.

Futterſchwinge, *s. f.* 3. la vanette.

Futterſtätte, *s. f.* 3. l'endroit d'une faiſanderie où l'on donne à manger aux faiſans.

Futterſtroh, *s. n.* le feurre; la gerbée.

Futtertrog, *s. m.* 2.* l'auge; la mangeoire.

Futtertuch, *s. n.* la toile à doublure.

Fütterung, Futterung, *s. f.* l'action de.. v. füttern;) l'affourragement; le fourrage; la nourriture; *it.* l'action de doubler, revêter; *T.* le revêtement; *it.* la doublure; *it.* (*t. d'imprim.*) les taquons.

Futterwanne, *s. f.* 3. la vannette.

Futterwicke, *s. f.* 3. la veſce.

Futterzeug, *s. m.* 2. la doublure.

G.

G, *s. n.* le G, *lettre conſonne*; *it.* (*t. de muſique*) ſol.

Gabe, *s. f.* 3. le don; le préſent; *it.* la gratification; *it.* la largeſſe; *it.* la charité, l'aumône; *it.* l'offrande; *it. T.* la donation; *it.* les étrennes; le cadeau; la galanterie, le regal *qu'on fait à qn.*; *it. T.* la dôſe; *it. fig.* (natürliche) le don, le talent, génie *qu'on a reçu de la nature*; er hat die Gabe der Beredſamkeit, il a le don de la parole, de l'éloquence.

Gabel, *s. f.* 4. la fourche; *it.* la fourchette; mit der Gabel eſſen, manger à la fourchette; *it. plur.* les limons *d'une charrette etc.*; *it.* (*t. de marine*) les chandeliers; *it.* (*t. de blaſon*) le gouſſet; die dreyzackige Gabel, la fourche *ou* fourchette à trois fourchons *ou* pointes; *it.* le trident *de Neptune*: die Gabel am Pumpenſchwängel, la potence de brimbale; die Gabel an den Blumen der Corinthiſchen Kapitäle, les hélices; die Gabel der Weinreben, la fourchette, nille, le fléau; les vrilles de la vigne.

Gabelanker, *s. m.* 1. l'ancre d'affourche; den Gabelanker lichten, déſaffourcher.

Gabeldeichſel, *s. f.* 4. la limonière.

Gabelförmig, *adj. et adv.* fourchu.

Gabelgehörn, *s. n.* 2. l'enfourchure, la tête enfourchée *du cerf.*
Gabelhirſchgabeler, *s. m.* 1. un cerf à la première tête.
Gabelholz, *s. n.* 5.* le bois fourchu; *it.* (*t. de charp*) la courbe.
Gabelkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix fourchée, nillée.
Gabeln, (ſich) *v. réfl. T.* se diviser, se fendre. *part.* gegabelt.
Gabelſchwanz, *s. m* 2.* le fourcheret; l'autour fourcheret (*oiseau de proie.*)
Gabelſtück, *s. n.* 2. une pièce de canon à fourchette; *it.* (*t. de blason*) v. Gabel.
Gabelzinke, *s. f.* 3. le fourchon.
Gach, v. jäh.
Gackern, *v. n.* (av. haben) (*se dit du cri de la poule*) caqueter, criailler; *it. fig. pop.* bégayer etc. (v. ſtottern.) *part.* gegackert.
Gaffen, *v. n.* (av. haben) badauder; regarder bouche béante; bayer (*ol.* béer) aux corneilles. *part.* gegaffet.
Gaffer, *s. m.* 1. le bayeur, badaud.
Gagath, *s. m.* 2. le jais.
Gäh, gähling, v. jäh, jähling.
Gähnen, *v. n.* (avec haben) bâiller. *part.* gegähnet. *it. s. n.* le bâillement.
Gähner, *s. m.* 1. le bâilleur.
Gähren, *v. n. irr.* (av. haben) fermenter; *it.* bouillir. *part.* gegohren.
Gähren, *s. n.* Gährung, Gähre, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la fermentation; die Lehre von der Gährung, la zymotechnie; eine Abhandlung darüber, la zymologie.
Gährungskraft, *s. f.* 2.* la force fermentative.
Gährungsmeſſer, *s. m.* 1 le zymosinètre.
Gährungsmittel, *s. n.* 1. le ferment, levain.
Gack, v. Geck.
Gaiß, v. Geiß.
Gakſen, v. gackern.
Gala, *s f.* 1. Galatag, *s. m.* 2.* le gala; (gale;) le jour de gala.
Galakleid, *s. n.* 5. l'habit de gala, de cérémonie.
Galan, *s. m.* 3. le galant. v. Liebhaber.
Galant, *adj.* v. artig, höflich.
Galanterie, *s. f.* 3. la galanterie; *it.* le cadeau, présent; v. Höflichkeit.
Galanteriehandel, *s. m.* 1. la clincaillerie; le commerce de modes.
Galanteriehändler, *s. m.* 1. le clincailler.
Galanteriehändlerinn, *s. f.* 3. la clincaillère; marchande de modes, de nippes.
Galanteriekrankheit, *s. f.* 3. une galanterie; la maladie vénérienne.
Galanteriewaare, *s. f.* 3. la clincaillerie; les modes.
Galeaſſe, Galeone, *s. f.* 3. *T.* la galéasse.
Galeere, *s. f.* 3. la galère; die Hauptgaleere, la capitaine; auf die Galeere ſchicken, condamner, envoyer aux galères.
Galeerenſclave, *s. m.* 4. le galérien, forçat.
Galeerenſegel, *s. m.* 1. le marabout.
Galeerenſtock, *s. m.* 2.* le bitton.
Galeot, *s. m.* 3. v. Galeerenſclave.
Galeote, *s. f.* 3. la galiote.
Galerie, v. Gallerie.
Gälfern, *v. n. pop.* avec haben) criailler; pialler, brailler. *part.* gegälfert.
Galgen, *s. m.* 1. la potence; le gibet; les fourches patibulaires; *it. fig.* la corde; *it. T.* le chevalet *de la presse d'imprimeur; it* l'arc, la courbure *de l'éperon*; an den Galgen kommen, être pendu; einen Galgen errichten, dresser un gibet; eine That, worauf der Galgen ſteht, un cas pendable. *Prov.* es ſtehet Galgen und Rad darauf, il y va de la corde, du gibet; er iſt dem Galgen ſehr nahe geweſen, il a frisé la corde.
Galgenberg, *s. m.* 2. l'éminence *ou* la colline où il y a un gibet de planté.
Galgenbraten, -Dieb, -Schelm, -Schwängel, -Strick, -Vogel, *s. m.* (*t. injurieux*) le pendard; le gibier de potence; homme à pendre; le reste de gibet.
Galgenförmig, *adj. et adv.* patibulaire.
Galgenfriſt, *s. f.* 3. *fam* le délai fort court; le répit pour faire durer le temps.
Galgenmännchen, *s. n.* 1. la mandragore. (*plante.*)
Galgenmäßig, *adj.* pendable; *it.* patibulaire; *adv.* d'une manière pendable.
Galgenpfeiler, *s. m.* 1. la fourche patibulaire; le poteau d'un gibet.
Galimatias, *s. m.* 1. le galimatias.
Galitzenſtein, *s. m.* 2. le vitriol blanc; le vitriol de zinc.
Galla, v. Gala.
Gallapfel, *s. m.* 1. la noix de galle; *it. T.* la cassenole.
Galle, *s. f.* 3. le fiel; la bile; *it.* l'amer *de boeuf; it.* l'amer *des poissons; it. T.* v. Steingalle; *it.* la gercure d'où écoule la poix résine; *it. fig.* la bile, le fiel; la colère, haine, le ressentiment; die Ergießung der Galle, le dégorgement de bile; die ſchwarze Galle, l'atrabile, la bile noire. *Fig.* er ſpeyt Gift und Galle, il écume de rage, de colère; die Galle gegen einen auslaſſen, ausſpeyen ꝛc., décharger, répandre, vomir sa bile (son fiel) sur (contre) qn.; die Galle läuft ihm über, sa bile s'échauffe; il se met en colère.
Gallen, *v. a. T.* préparer avec des noix de galle; *it.* ôter l'amer d'un poisson; *it. v. n.* (avec haben) (*t. de chasse*) uriner, pisser. *part.* gegallet.
Gällen, *v. n.* (avec haben) retentir; résonner; die Ohren gällen ihm, les oreilles lui cornent. *part.* gegället.
Gallenader, *s. f.* 4. la veine cystique.

Gallenbitter, *adj. et adv.* amer comme fiel.
Gallenblaſe, *s. f.* 3. la vessie; la follicule, vessicule du fiel; le réservoir de la bile.
Gallenfieber, *s. n.* 1. la fièvre bilieuse.
Gallengefäß, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) le vaisseau biliaire.
Gallenkolik, **Gallenkrankheit**, v. Gallenſucht.
Gallenſucht, *s. f.* le coléra-morbus; le trousse-galant.
Gallenſüchtig, **gallſüchtig**, *adj. et adv.* bilieux; *it. fig.* atrabilaire; chagrin.
Gallerie, *s. f.* 3. la galerie; v. Gang.
Gallerte, *s. f.* 3. la gelée, gélatine.
Gallion, *s. n.* 2. *T.* l'éperon, le cap du navire.
Gallione, *s. f.* 3. le galion.
Galliote, *s. f.* 3. la galiote.
Galliſch, *adj. et adv.* gaulois; *it.* (*en parlant de l'église*) gallican.
Gallmey, *s. m.* 1. la calamine, cadmie; le marcassin; la pierre calaminaire; la calamite.
Galloſche, **Galluſche**, *s. f.* 3. la galoche.
Galone, *s. f.* 3. le galon; v. Borte.
Galopp, *s. m.* 2. le galop.
Galopieren, *v. n.* (av. haben) galoper. *part.* galopieret.
Ganaſſe, *s. f.* 3. la ganache.
Ganerbe, *s. m.* 4. le cohéritier; *it.* copropriétaire; (*plus.* Miterbe, Mitbeſitzer.)
Ganerbſchaft, *s. f.* 3. *T.* le pacte de deux ou plusieurs familles illustres pour leur succession et défense mutuelle.
Ganerbſchaftlich, *adj. et adv.* en commun.
Gang, *s. m.* 2.* l'allure; la démarche; le pas, train; *it.* le passage (Durchgang;) *it.* le tour *qu'on fait quelque part*; *it.* la tournée; (v. aussi Spatziergang;) *it.* la visite *d'un médecin*; *it.* l'allée; *it.* le corridor; *it.* la galerie; *it.* le berceau; la grotte; *it.* le canal; le conduit d'eau; *it.* (*t. de minér.*) le filon; la veine, le rameau; la galerie; la gangue; ein Gang im Leibe, (*t. d'anat.*) un conduit, *p. ex. de l'urine, de la salive*; *it.* le labyrinthe *dans l'oreille*; der Gang auf dem Schiff, (der zu den Zimmern führet,) le couloir; der Gang hinter den Pferden im Stall, l'échappée; der Gang zwiſchen dem Bett und der Wand, la ruelle; ein Gang Speiſen, un service, une entrée; (v. aussi Tracht;) der Gang auf dem Fechtboden, (*t. de salle d'armes*) l'assaut; wir wollen noch einen Gang wagen, donnons *ou* faisons encore un assaut; der hohle Gang in einem trockenen Graben, (*t. de fortif.*) le coffre; ein unterirdiſcher Gang, un conduit souterrain; *it.* (*t. de fortif.*) une galerie; der Gang eines Pferdes, le pas, l'allure d'un cheval; ein gebrochener Gang, un aubin; einen vergeblichen Gang machen, perdre ses pas; alle Gänge und Schliche eines Hauſes kennen, savoir les tenans et aboutissans d'une maison; dieſe Flinte trägt ſechzig Gänge weit, ce fusil a soixante pas de portée; der Gang (in der Mühle,) le tournant, la meule et tout ce qui la fait tourner; eine Mühle mit vier Gängen, un moulin à quatre meules, tournans; etwas in den Gang bringen, mettre qch. en mouvement; donner le mouvement à qch., *p. ex. une machine*; *it. fig.* donner le branle à qch.; mettre en train, en vogue une chose; bien acheminer une affaire. *Fig.* alle Gänge und Schliche wiſſen, savoir toutes les rubriques; der Gang einer Sache, le train d'une affaire; er gehet immer ſeinen Gang fort, il va toujours son train, son chemin ordinaire; im Gang ſeyn, être en train; aller grand' erre, aller belle erre; ein Wort, einen Gebrauch in Gang bringen, établir un mot, un usage etc.
Gangbar, *adj. et adv.* fréquenté, frayé; battu, *comme p. ex. une rue, un chemin etc.*; *it.* praticable; *it.* (*en parlant de l'argent*) courant; *it. fig.* en vogue; ein Wort gangbar machen, établir un mot; gangbar ſeyn, avoir cours; gangbar werden, prendre cours; (v. aussi Sorte.)
Gangbarkeit, *s. f.* l'état d'un lieu fréquenté, *p. ex. d'une rue*; le cours *d'une monnoie*; *it.* le débit *des marchandises*.
Gänge, *adj. et adv. fam.* gänge und gebe, qui a cours; qui est reçu; qui est de mise; ein gänger Hund, *T.* un chien d'entreprise, de tête.
Gängelband, *s. n.* 5.* la lisière; am Gängelband führen, conduire par la (*ou* à la) lisière; *it. fig.* gouverner.
Gängeln, *v. a.* conduire un enfant par (*ou* à) la lisière. *part.* gegängelt.
Gängelwagen, *s. m.* 1. la roulette, *pour apprendre à marcher aux enfans.*
Gänger, *s. m.* 2. (*t. de manége*) le cheval qui va le pas; *it.* v. Fußgänger ꝛc.
Gangerz, *s. n.* 2. *T.* la mine qu'on trouve dans les gangues; mines délatées.
Gangfiſch, *s. m.* 2. le lavaret (*poisson.*)
Gängig, *adj. et adv. p. us.* einen Leithund gängig machen, dresser un limier.
Gangweiſe, *adv. T.* par filons, en filons.
Gans, *s. f.* 2.* une oie; *it.* (*t. de fonderie*) la gueuse; eine junge Gans, un oison; eine gebratene Gans, un oison farci; eine dumme Gans, *fig. injur.* un oison; oison bridé; franc-oison; niais; une bête.
Gänſeauge, *s. n.* 4. (*t. d'impr.*) le guillemet; l'onglet.
Gänſebacke, *s. f.* 3. *c'est ainsi qu'on ap-*

pelle dans quelques provinces la moitié d'oie fumée.

Gänſebauch, *s. m.* 2.* (*t. de cuisine*) un oison habillé; *it. fig. fam.* un ventre aplati.

Gänſeblume, *s. f.* 3. la petite marguerite; pâquerette; petite-consoude.

Gänſedíſtel, *s. f.* 4. le laiteron; *vulg.* laceron.

Gänſedreckfarbe, *s. f.* 3. la merde d'oie.

Gänſefett, *s. n.* 2. la graisse d'oie.

Gänſefuß, *s. m.* 2.* la patte d'oie; *it.* le pied d'oie, (*plante;*) *it.* une sorte de vigne ordinaire.

Gänſegekröſe, *s. n.* 2. la petite oie; les petits pieds; l'abbatis-d'oie.

Gänſehaut, *s. f.* 2.* la peau d'oie; *it. fig.* la peau *ou* la chair de poule.

Gänſehirt, *s. m.* 3. le pâtre d'oies.

Gänſekiel, *s. m.* 2. la plume d'oie; le bout d'aile.

Gänſeklein, v. **Gänſegekröſe.**

Gänſekohl, v. **Gänſedíſtel.**

Gänſekóthig, *adj. et adv.* **gänſekóthiges Erz**, *T.* de la mine d'argent molle, jaunâtre; de la mine molle de différentes couleurs *ou* merde d'oie.

Gänſekraut, v. **Gänſerich.**

Gänſelaus, *s. f.* 2.* le pou d'oie.

Gänſelöffel, *s. m.* 1. *T.* l'instrument à tirer le sable *ou* le gravier de la vessie.

Gänſemuſchel, *s. f.* 4. *T.* la conque anatifère de la plus petite espèce.

Gänſepappel, *s. f.* 4. *T.* la petite mauve.

Gänſepfeffer, v. **Gänſegekröſe.**

Gänſerich, *s. m.* 2. **Ganſer**, *s. m.* 1. le jars; *it.* l'argentine; la potentille; l'herbe de renard; l'herbe aux oies etc. (*noms de plusieurs espèces de plantes.*)

Gänſeſchwarz, v. **Gänſegekröſe.**

Gänſeſpiel, *s. n.* 2. le jeu de l'oie; *it.* v. **Fiſcherſtechen.**

Gänſeſtall, *s. m.* 2.* l'étable aux oies.

Gant, *s. m.* 2. l'encan; **im Gant kaufen**, acheter à l'encan.

Ganthaus, *s. n.* 5. la maison aux encans.

Gantmäßig, *adj. et adv.* ruiné; qui encourt la subhastation de ses biens.

Gantrecht, *s. n.* 2. le droit d'encan, de subhastation.

Ganz, gänzlich, *adj.* tout; *it.* total; *it.* complet; entier; tout entier; *it.* indivis; *it.* plein; *it.* parfait, achevé; **der ganze Tag**, le jour entier; **den ganzen Tag**, toute la journée; **von ganzem Herzen**, de tout mon coeur; **eine ganze Zahl**, un nombre abstrait; **ein Werk zu ſeiner gänzlichen Vollkommenheit bringen**, amener un ouvrage à sa dernière perfection; finir un ouvrage; **ganz machen**, achever, parfaire; *it.* compléter; *it.* raccommoder; **die ganze Tinte**, *T.* la teinte vierge; **er iſt ein ganzer Mann**, c'est un homme accompli, un maître homme; **das iſt ein ganzes Weib**, c'est une maîtresse-femme.

Ganz, gänzlich, ganz und gar, *adv.* tout; tout-à-fait; entièrement; en entier; totalement, parfaitement, absolument, purement et simplement, pleinement; sans restriction, sans réserve; d'un bout à l'autre, de bout en bout; de la tête jusqu'aux pieds; **ganz und gar nicht**, point du tout, nullement, aucunement, en aucune façon *ou* manière; **ganz und gar nichts**, rien du tout; **ganz** (*mieux* **gar**) **wenig**, bien peu; **ganz neu**, tout neuf; *fam.* tout battant neuf (**nagelneu**;) **er befindet ſich ganz wohl**, il se porte fort bien.

Ganze, *s. n.* le tout, le total, la totalité; *it.* l'entier; *it.* la masse; *it.* le contenu; *it.* l'ensemble; **im Ganzen, (*plus.* im Großen) verkaufen**, vendre en bloc; vendre en gros; **ein Ganzes aus der Sache machen**, *fig. fam.* expédier, terminer; **im Ganzen genommen**, pris, considéré en général; bien considéré.

Gar, *adj.* achevé, fini; *it. surtout* (assez) cuit, rôti; *it.* affiné; **gar machen**, cuire assez; **halb gar**, à demi cuit *ou* rôti; *it.* (*t. de min.*) purgé, purifié; **eine Haut gar machen**, (*t. de corroyeur, tanneur, pelletier etc.*) corroyer, tanner, habiller, confire une peau; **weiß gar machen**, passer en blanc; **einen Ochſen gar machen**, appointer un boeuf.

Gar, *adv.* tout à fait; tout entièrement; *it.* bien; très; fort; extrêmement; excessivement; assez; **gar viel**, beaucoup; **ſo gar, auch ſo gar**, même aussi; **gar zu**, trop; **gar nicht**, point du tout, nullement; **nicht (ſo) gar**, pas tout à fait, pas très; **gar nichts**, rien du tout; **es iſt nicht gar acht Tage**, il n'y a pas encore huit jours.

Gararbeit, *s. f.* 3. (*t. de forg.*) l'affinage.

Garaus, *s. n. fam.* la fin; l'issue; *proprement:* la ruine; la perte totale; **einem das Garaus machen, das Garaus mit einem ſpielen**, ruiner, perdre entièrement qn. *it.* v. **Kehrab.**

Garbe, *s. f.* 3. la gerbe; *dim.* gerbillon; *it. T.* un gerbe de feu; (v. aussi **Schafgarbe** ꝛc.) **eine halbausgedroſchene Garbe**, une gerbée; **ein Haufen von zehen Garben**, un dizeau; **in Garben binden**, gerber; lier en gerbes; **Garben aufſetzen**, engerber.

Garbenbinder, *s. m.* 1. le lieur de gerbes.

Garbenfeuer, *s. n.* 1. (*t. d'artificier*) la gerbe de feu.

Garbenleger, Garbenſchichter, *s. m.* 1. le calvanier.

Garbenzehente, *s. m.* 4. le champart, terrage.

Gärbemühle, *s. f.* 3. le moulin à écosser l'épeautre.
Gärben, *v. a.* tanner, corroyer; affaîter *des peaux*; weiß gärben, passer en mégie; *it.* polir, brunir *une planche de cuivre*; *it.* den Spelz gärben, écosser l'épeautre; einem die Haut gärben, *fig. pop.* étriller, rosser. *part.* gegärbet.
Gärber, *s. m.* 1. (Rothgärber) le tanneur, corroyeur; (Weißgärber) le mégissier.
Gärberey, *s. f.* 3. la tannerie; *it.* (Weißgärberey) la mégie, mégisserie.
Gärbergrube, *s. f.* 3. v. Lohgrube.
Gärberlohe, *s. f.* le tan; v. Lohe.
Gärbermeſſer, *s. n.* 1. v. Schabeiſen.
Gärberſtahl, *s. m.* 2.* le grattoir; *it.* le polissoir, brunissoir.
Garbottich, *s. m.* 2. *T.* la cuve guilloire.
Garbräter, *s. m.* 1. le rôtisseur; v. Garkoch.
Garbruch, *s. m.* 2.* *T.* une enfonçure dans le cuivre qui entre en fusion.
Garbrühe, *s. f.* 3. *T.* l'étoffe; le jus de tannée.
Gardine, *s. f.* 3. le rideau; v. Vorhang.
Gäre, v. Gährе.
Gare, *s. f.* 3. *T.* le corroi, tannage, confit; *it.* l'affinage; *it.* la purification du cuivre; *it.* le fumier, l'engrais; *it.* la levure, le guillage de bière; v. gar.
Gareiſen, *s. n.* 1. *T.* la verge de fer qu'on plonge de temps en temps dans le cuivre en fusion.
Gararz, *s. n.* 2. *T.* la mine grillée.
Garfaß, *s. n.* 5.* (*t. de mégiss.*) la passoire.
Garfeuer, *s. n.* 1. *T.* le feu de grillage.
Garkoch, *s. m.* 2.* le gargotier, rôtisseur.
Garköchinn, *s. f.* 3. la gargotière.
Garkönig, *s. m.* 2. (*t. de fond.*) le cuivre qu'on tient en fusion jusqu'à ce qu'il soi parfaitement pur.
Garkrätze, *s. f.* 3. *T.* les scories de cuivre.
Garküche, *s. f.* 3. la gargote, rôtisserie.
Garkupfer, *s. n.* 1. *T.* le cuivre de rosette; le cuivre pur.
Garleder, *s. n.* 1. *T.* la peau de mégie *ou* passée en mégie.
Garmacher, *s. m.* 1. l'ouvrier qui épure, qui purifie le cuivre; l'affineur.
Garmond, Garmondſchrift, *s. f.* (*t. d'impr.*) le petit romain.
Garn, *s. n.* 2. le fil; *it.* la filure; *it.* (*t. de chasse et de pêche*) le filet, rets, pan, panneau, réseau; (v. aussi Fiſchgarn;) wollen Garn, du fil de laine, de la laine filée; mit dem Garn fangen, prendre au filet. *Fig.* ins Garn fallen, donner dans le panneau; se laisser attraper; einen im Garn haben, avoir qn. dans ses filets; ſie ſpinnen kein gut Garn mit einander, ils (leurs flûtes) ne s'accordent pas ensemble.
Garnbaum, *s. m.* 2.* (*t. de tisser.*) le déchargeoir, lisseron; la grande ensouple.
Garneele, *s. f.* 3. **Garneelkrebs**, *s. m.* 2. la salicoque, squille, crevette.
Garngabel, *s. f.* 4. (*t. de chasse*) le pieu fourchu.
Garnhaſpel, *s. m.* 1. le dévidoir.
Garnklotz, *s. n.* 2.* (*t. de chandel.*) le billot.
Garnknauel, *s. m.* 1. le peloton de fil.
Garnmaſche, *s. f.* 3. la maille.
Garnmeiſter, *s. m.* 1. le maître-pêcheur.
Garnreuſe, *s. f.* 3. la bire.
Garnſack, *s. m.* 2.* (*t. de pêche*) le verveux.
Garnſpule, *s. f.* 3. la fusée; *it.* la sepoule.
Garnſtange, v. Garngabel.
Garnſtock, *s. m.* 2.* *T.* le trafisoir.
Garnſtrehne, *s. f.* 3. v. Garnſtück.
Garnſtricker, *s. m.* 1. le tricoteur de rets.
Garnſtück, *s. n.* 2. les écheveaux.
Garnweber, *s. m.* 1. le tisserand; v. Weber.
Garnwinde, *s. f.* 3. le dévidoir; la tournette aux pelotes.
Garnzug, *s. m.* 2.* le coup de filet.
Garofen, *s. m.* 1.* le bassin de reception.
Garpfanne, *s. f.* 3. la poële, le poëlon.
Garprobe, *s. f.* 3. l'essai pour voir combien la mine contient de cuivre pur.
Garſalz, *s. n.* 2. du sel bien cuit.
Garſcheibe, *s. f.* 3. *T.* une lame de cuivre.
Garſchlacken, *s. f. pl.* les scories du cuivre purifié.
Garſpäne, *s. f. pl.* les parcelles de cuivre.
Garſtig, *adj.* vilain, laid, hideux; *it.* sale, salope, mal-propre, dégoûtant, gâté; *it.* fort, rance, puant, fétide; *it. fig.* obcène, gras; *it.* méchant; (v. ſchmutzig, häßlich ꝛc.) garſtige Reden führen, dire des obscénités; tenir des propos libres; er wurde garſtig geprügelt, il fut rossé comme il faut; *adv.* hideusement, méchamment, puamment etc.; d'une manière sale, obscène etc.
Garſtigkeit, *s. f.* la laideur, difformité; *it.* l'obscénité; *it* la méchanceté, vilenie.
Garten, *s. m.* 1.* le jardin; *dim.* ein (das) Gärtchen, Gärtlein, le jardinet; (v. Blumengarten, Küchengarten ꝛc.)
Gartenampfer, *s. m.* 1. v. Spinat.
Gartenarbeit, *s. f.* 3. le jardinage.
Gartenbau, *s. m.* 2. le jardinage; la culture des jardins.
Gartenbeet, *s. n.* 2. la couche, le carreau; carré; la planche; ein abhängiges Gartenbeet, l'ados, la côtière, plate-bande.
Gartenbiene, *s. f.* 3. l'abeille domestique.
Gartenblume, *s. f.* 3. la fleur de jardin; la fleur cultivée.
Gartendiſtel, *s. f.* 4. v. Artiſchocke.
Gartenerde, *s. f.* la terre végétale; le terreau; la terre franche (Dammerde.)
Gartenfeld, Gartenland, *s. n.* le champ où l'on cultive des légumes, qui ressemble à un jardin.
Gartenfrucht, *s. f.* 2.* le fruit de jardin.
Gartengang, *s. m.* 2.* l'allée de jardin.

Gartengeräthe, *s. n.* les ustensiles de jardinage.
Gartengewächs, *s. n.* 2. l'herbe potagère.
Gartengott, *s. m.* 5.* le dieu des jardins; Priape, Vertumne.
Gartengöttinn, *s. f.* 3. la déesse des jardins; Pomone, Flore.
Gartenhaus, *s. n.* 5.* le pavillon, le cabinet de verdure; *it.* la maison de campagne.
Gartenhuhn, *s. n.* 5.* (*t. de cuisine*) la tête de chou farcie.
Gartenkraut, *s. n.* 5.* l'herbe potagère.
Gartenknecht, *s. m.* 2. le valet du jardinier.
Gartenkreſſe, *s. f.* 3. le cresson cultivé.
Gartenkunſt, *s. f.* 2.* le jardinage; la culture des jardins; l'art de la Quintinie.
Gartenleiter, *s. f.* 4. l'échelle double.
Gartenluſt, *s. f.* le plaisir du jardinage.
Gartenmeſſer, *s. n.* 1. la serpe, serpette, le faucillon.
Gartenrecht, *s. n.* 2. le droit d'enclos.
Gartenſcheere, *s. f.* 3. les ciseaux de jardinier.
Gartenwerk, *s. n.* le jardinage.
Gartenzaun, *s. m.* 2.* la haie, la clôture d'un jardin (en treillage.)
Gartenzierath, *s. m.* 2.* l'ornement de jardinage.
Gartenzins, *s. m.* 2. le loyer d'un jardin.
Gärtner, *s. m.* 1. le jardinier; **Gärtnerinn**, *s. f.* 3. la jardinière; v. **Bock**.
Gärtnerey, *s. f.* 3. **Gärtnerkunſt**, *s. f.* 2.* le jardinage; v. **Gartenkunſt**.
Gärtneriſch, *adj.* de jardinier; *adv.* en jardinier; à la manière des jardiniers.
Gas, *s. n. T.* le gaz; **brennbares Gas**, du gaz inflammable.
Gäſchen, *v. n. prop. et fig.* (avec **haben**) houillir; mousser, écumer; jeter de l'écume. *part.* **gegäſchet**.
Gäſcht, *s. m.* 3. la levure; mousse; l'écume.
Gaſſe, *s. f.* 3. la rue; *it.* (**im Lager**) une rue *du camp*; *it.* l'espace entre les rangs *d'un régiment etc.*; *it.* le vide *ou* l'espace *entre les rayons* de miel; *dim.* **Gäſſchen**, **Gäßlein**, *s. n.* 1. la ruelle, la petite rue; **ein Gäſſchen ohne Ausgang**, un accul; un cul de sac; *néol.* l'impasse.
Gaſſenbettler, *s. m.* 1. un gueux, gueusant.
Gaſſenbube, *s. m.* 4. v. **Gaſſenjunge**.
Gaſſendieb, *s. m.* 2. le filou qui vole les passans; le tire-laine.
Gaſſendreck, *s. m.* v. **Gaſſenkoth**.
Gaſſenhauer, *s. m.* 1. v. **Gaſſenlied**.
Gaſſenhure, *s. f.* 3. la racrocheuse.
Gaſſenjunge, *s. m.* 4. le polisson.
Gaſſenkehrer, *s. m.* 1. le balayeur (de rue;) le boueur; **Gaſſenkehrerinn**, *s. f.* 3. la balayeuse.
Gaſſenkoth, *s. m.* la boue, crotte, les immondices; v. aussi **Koth**.
Gaſſenlaufen, *s. n.* l'action de passer par les verges; v. **Spißruthen**.
Gaſſenlied, *s. n.* 5. la chanson du peuple; le vaudeville.
Gaſſenmenſch, v. **Gaſſenhure**.
Gaſſenrinne, *s. f.* 3. le ruisseau *d'une rue*.
Gaſſenvogt, *s. m.* 2.* le chasse-coquin; sergent de police; v. **Bettelvogt**.
Gaſt, *s. m.* 2.* l'hôte; *it.* l'étranger; *it.* le convive; le prié, convié à un repas; *it.* l'hôte (*qui loge ou mange dans un lieu;*) **ein ungebetener Gaſt**, un convive qui est né prié; un écornifleur, parasite; *it. fig.* un homme incommode; **Gäſte haben**, avoir des étrangers, du monde; *it. et* **Gäſte halten**, donner à manger; *it.* tenir ordinaire; **zu Gaſt bitten**, inviter à manger etc.; **zu Gaſt ſeyn, eſſen**, être invité à manger; manger en ville; **wollen Sie mein (unſer) Gaſt ſeyn?** voulez-vous diner (souper) avec moi? mangerez-vous ma soupe *ou* de ma soupe? voulez-vous être des miens (des nôtres?) **ihr ſeyd mir ein willkommener Gaſt**, vous êtes le très-bien venu ici; **ein loſer Gaſt, ein ſchlauer Gaſt**, *fam* un bon drôle; fin matois, rusé compère.
Gaſtbecher, v. **Willkomm**.
Gaſtbett, *s. n.* 3. le lit pour des étrangers.
Gaſterey, *s. f.* 3. *pop.* le repas, festin, banquet, régal; v. **Schmaus**.
Gaſtfrey, *adj. et adv.* hospitalier, qui exerce l'hospitalité.
Gaſtfreyheit, *s. f.* l'hospitalité.
Gaſtgeber, *s. m.* 1. le traiteur; l'hôte; *it.* l'aubergiste, l'hôtelier; le cabaretier.
Gaſtgeberinn, *s. f.* 3. l'hôtesse.
Gaſtgeboth, *s. n.* 2. le repas, festin, banquet, régal.
Gaſthalter, v. **Gaſtgeber**.
Gaſthaus, *s. n.* 5.* **Gaſthof**, *s. m.* 2.* l'auberge, l'hôtellerie, l'hôtel.
Gaſtherr, *s. m.* 3. l'hôte; le maître de la fête, du festin; celui qui donne le repas.
Gaſtieren, *v. a. pop.* traiter, régaler, donner un repas, un festin; donner à manger; *it.* tenir auberge. *part.* **gaſtieret**.
Gaſtierung, *s. f.* 3. *pop.* v. **Gaſterey**.
Gaſtkammer, *s. f.* 4. v. **Gaſtzimmer**.
Gaſtmahl, *s. n.* 5.* le repas, festin, banquet.
Gaſtmeiſter, *s. m.* 1. le frère hospitalier.
Gaſtmutter, *s. f.* 1.* la soeur hospitalière.
Gaſtordnung, *s. f.* 3. le règlement pour les hôtelleries.
Gaſtpredigt, *s. f.* 3. le sermon que l'on prononce dans un lieu où l'on passe, *ou* s'arrête.
Gaſtrecht, *s. n.* 2. le droit d'hospitalité.
Gaſtſtube, *s. f.* 3. v. **Gaſtzimmer**.
Gaſttiſch, *s. m.* 2. la table d'hôte.
Gaſtung, *pop.* v. **Gaſtierung**, **Gaſterey**.

Gaſtweiſe, *adv.* en qualité d'hôte *ou* d'étranger; comme hôte etc.
Gaſtwirth, *s. m.* 2. v. Gaſtgeber.
Gaſtwirthſchaft, *s. f.* la profession d'aubergiste *ou* de cabaretier.
Gaſtzimmer, *s. n.* 1. la salle à manger; la chambre où mangent les étrangers *dans une auberge*; la chambre à loger les étrangers; *it.* la chambre d'hôte *dans un couvent.*
Gäten, *v. a.* sarcler; arracher les mauvaises herbes; *T.* éherber. *part.* gegätet.
Gäter, *s. m.* 1. le sarcleur.
Gäterinn, *s. f.* 3. la sarcleuse.
Gätgras, *s. n.* la sarclure.
Gäthacke, **Gäthaue**, *s. f.* 3. le sarcloir.
Gätlich, v. bequem, tauglich ꝛc.
Gatte, *s. m.* 4. l'époux, le compagnon, mari; *it.* le pair; *it. s. f.* v. *pl. us.* Gattinn.
Gatten, *v. a.* assortir, assembler, joindre, accompagner, mettre ensemble; *it.* accoupler, apparier, *p. ex. des pigeons etc.* ſich gatten, *v. réfl.* s'apparier, s'accoupler. (v. paaren.) *part.* gegattet.
Gatter, *s. n.* 1. le treillis; *it.* (*t. de peint.*) le châssis.
Gatterfenſter, *s. n.* 1. la fenêtre à treillis.
Gatterthor, *s. n.* 2. **Gatterthür**, *s. f.* 3. la porte treillissée; la porte à treillis *ou* à jour, à claire-voie.
Gatterwerk, *s. n.* 2. le treillage.
Gattern, *v. a.* barrer, *p. ex. l'étain*; *it. pop. v. n.* (av. haben) lorgner, guigner. *part.* gegattert.
Gattinn, *s. f.* 3. l'épouse, la compagne.
Gattung, *s. f.* 3. l'espèce, la sorte; *it.* la race; *it.* la manière, façon.
Gattungsnahme, *s. m.* 4. le nom appellatif; *it. T.* le nom spécifique.
Gau, *s. n.* (*vieux*) la campagne (*à l'opposition de la ville*;) *it.* le canton, district, la contrée; *it. ol.* la vallée; die Metzger gehen auf das Gau, les bouchers vont à la campagne; einem in das Gau gehen, braconner; *it. fig.* aller sur les brisées d'autrui; v. Gehäge.
Gauch, *s. m.* 2. *prvcl.* le coucou; *it.* le poil follet, la première barbe; *it. fig.* un sot, niais, *it.* un blanc-bec.
Gauche, *s. f.* 3. (Miſtgauche) l'eau de fumier.
Gauchheil, *s. n.* 2. le mouron à fleurs rouges, (*plante.*)
Gaudieb, *s. m.* 2. le filou, l'escroc.
Gaukeley, *s. f.* 3. la singerie, gambade, bouffonnerie; *it.* le tour de passe-passe, tour de souplesse, tour de main, tour de gibecière; *it.* le batelage, le tour de bateleur; tour *ou* saut de voltigeur, de danseur de corde; *it.* la gesticulation; *it. fig.* le prestige, l'illusion.
Gaukelhaft, *adj. et adv.* ce qui tient de la singerie, de singerie etc.; *it.* mimique.
Gaukelmännchen, *s. n.* 1. le bilboquet.
Gaukeln, *v. n.* (av. ſeyn) voltiger; *it.* gesticuler, bouffonner; *it.* faire des tours de passe-passe, (v. Gaukeley;) mit dem Licht herum gaukeln, *it. fig. pop.* courir imprudemment çà et là avec la lumière etc. (v. fackeln.) *part.* gegaukelt.
Gaukelpoſſen, **Gaukelſpiel**, **Gaukelſprung**, **Gaukelwerk**, v. Gaukeley.
Gaukeltaſche, *s. f.* 3. la gibecière; ein Stück aus der Gaukeltaſche, un tour de gibecière.
Gaukler, *s. m.* 1. le voltigeur, bateleur; danseur de corde; le joueur de gobelets; le faiseur de tours de gibecière *ou* de passe-passe; *it.* (*t. de mépris*) le gesticulateur; *it.* le bouffon; saltimbanque.
Gaukleriſch, *adj. et adv.* bouffon; de jongleur; *it.* mimique; v. aussi gaukelhaft.
Gaul, *s. m.* 2.* le cheval; ein alter Gaul, une vieille rosse; (v. aussi Pferd;) einem geſchenkten Gaul ſieht man nicht ins Maul, *prov.* à cheval donné on ne regarde point la bouche.
Gaumen, *s. m.* 1. le palais.
Gaumenbuchſtab, *s. m.* la lettre palatale.
Gauner, *s. m.* 1. *pop.* le fripon, filou, l'escroc; ein Erzgauner, un fourbe achevé.
Gaunerey, *s. f.* 3. *pop.* la filouterie, friponnerie.
Gautſchbret, *s. n.* 5. (*t. de papetier*) la pressette.
Gautſchen, *v. a. T.* tirer les feuilles de papier de la forme. *part.* gegautſchet.
Gazen, v. Gaſſen.
Gaze, *s. f.* 1. la gaze; v. Flor.
Gazelle, *s. f.* 3. la gazelle, l'antilope.
Gazenweber, *s. m.* 1. le gazier.
Geacht, *adj.* (*t. d'astron.*) octil; der geachte Schein, l'aspect octil.
Geäder, *s. n.* 1. les veines; *it.* (*t. d'archit.*) les formerets; Geäder des Kragſteines, la nervaison.
Geädert, *adj.* (*t. de blason*) nervé.
Geäß, *s. n.* 2. *T.* le viandis du cerf; le pat de l'oiseau; *it.* le leurre.
Geäuat, *adj.* ocillé.
Gebäck, *s. n.* 2. la fournée; *it.* v. Gebackenes.
Gebackenes, *s. n.* la pâtisserie; la pièce de four.
Gebalke, *s. n. fam.* le débat; la querelle, batterie, gronderie.
Gebälk, *s. n.* 2. (*t. d'archit.*) les solives d'un bâtiment; *it.* l'entablement.
Gebären, *v. a. irr.* enfanter; mettre au monde; accoucher d'un enfant; *pop.* faire un enfant; *it. fig.* produire; causer; faire naître; lebendig gebärend, *T.* vivipare; zur Unzeit gebären, fehl gebären, faire une fausse-couche; accoucher avant terme; avorter, se blesser; eine gebärende Frau, une femme en

travail d'enfant. *part.* geboren, *v. dans l'ordre alphabétique.*

Gebären, *s. n.* l'enfantement; l'accouchement.

Gebärerinn, *s. f.* 3. l'accouchée; la femme qui est en travail d'enfant; *it. fig.* qui cause, qui produit, qui fait naître.

Gebärhaus, *s. n.* 5.* l'hôpital d'accouchement.

Gebärmutter, *s. f.* 1. la matrice.

Gebärſtuhl, *s. m.* 2.* la chaise à accoucher.

Gebärzeit, *s. f.* 3. le terme à accoucher.

Gebäude, *s. n.* 1. le bâtiment; l'édifice; la maison; l'ouvrage qu'on bâtit; (v. *la P. Fr.*) *it. T.* la mine; minière.

Gebauer, *s. n.* 1. *prvcl.* la cage; v. **Käſich.**

Gebe, *adj. et adv.* v. **Gänge.**

Gebein, *s. n.* 2. *it.* die Gebeine, *plur.* les ossemens; les os; *it. fig.* les membres du corps; le corps; les dépouilles d'un mort; les dépouilles mortelles; ſeines Gebeins iſt ſchon lange nicht mehr, il y a long-temps qu'il est mort, et même qu'il est pourri.

Gebelfer, **Gebelle**, *s. n.* l'aboyement d'un chien; le jappement; glapissement; *it. fig. pop.* la criaillerie, crierie.

Geben, *v. a. irr.* donner; (bailler;) *it.* conférer; *it.* fournir; *it.* rendre; remettre; délivrer; *it.* présenter, offrir, tendre, *p. ex. la main etc.*; *it.* prêter *du secours etc.*; *it.* faire *p. ex. grâce, des reproches, des assurances, l'honneur, une salve etc.*, *it.* rendre *p. ex. réponse, grâces, compte, témoignage, un son, une odeur, une liqueur, farine etc.*; *it. fig.* donner, exprimer, rendre, traduire, expliquer *dans une langue etc.*; *it.* donner, faire don, faire présent à quelqu'un, le gratifier de qch.; ein Geſchenk geben, faire un cadeau, un présent, une douceur, une galanterie; er gibt gern, *fam.* il est généreux, libéral; Almoſen geben, faire l'aumône; was haben Sie für dieſen Hut gegeben, combien avez-vous payé ce chapeau; es iſt an mir zu geben, (*au jeu de cartes*) c'est à moi à faire (les cartes;) das Land gibt Früchte, Vieh, Waaren ꝛc., ce pays fournit du blé, du bétail, des marchandises etc.; ich thue das nicht, wenn man mir die ganze Welt gäbe, je ne ferois pas cela pour rien au monde; Gott gebe es! Dieu le veuille! fasse le ciel! plaise à Dieu! Geſetze geben, rendre, faire, imposer des loix; Schuld geben, accuser qn.; imputer à qn.; rejeter la faute sur qn.; an die Hand, in den Sinn geben, insinuer; suggérer; mettre dans l'esprit; faire naître la pensée; *it.* dicter; siffler; die Hand darauf geben, donner la main pour marque d'assurance d'une promesse; Anleitung geben, montrer le chemin; enseigner; instruire; ein Amt oder eine Würde geben, conférer une charge *ou* dignité; Gehör geben, prêter attention; Geld heraus geben, rendre, donner de l'argent de retour; gewonnen geben, céder la victoire; le céder à qn.; quitter, abandonner la partie; Preis geben, *it.* verloren geben, abandonner; laisser à l'abandon; tenir pour perdu; désespérer de...; zum Beſten geben, régaler; *it.* abandonner; (v. **Beſte**, *adj.*) gute Worte geben, parler obligeamment à qn., le flatter, le caresser; böſe, loſe Worte geben, parler désobligeamment; maltraiter de paroles; dire des injures; es kurz geben, dire, s'exprimer en peu de mots; das kann Wort für Wort auf deutſch nicht gegeben werden, on ne sauroit rendre cela mot pour mot en allemand; etwas mit verblümten Worten geben, dire qch. en mots couverts; er hat den Sinn des Schriftſtellers wohl gegeben, il a bien saisi (rendu, traduit) le sens de l'auteur; das giebt die Natur, die Vernunft ꝛc., c'est la nature, la raison etc. qui nous dicte (enseigne, apprend) cela; dieſer Brief giebt es, cette lettre le confirme, le constate, le dit, le marque, l'apprend; die Sache giebt es von ſich ſelbſt, la chose parle d'elle-même; die Zeit wird es geben (*ou* lehren,) le temps nous l'apprendra. *Prov.* das giebt und nimmt mir nichts, cela ne me fait ni bien ni mal, ni chaud ni froid; man muß einem jeden geben was ihm gebühret, à chacun le sien n'est pas trop; à chaque Saint son offrande; geben iſt ſeliger denn nehmen, il vaut mieux donner que prendre; wer bald giebt, giebt doppelt, qui donne tôt, donne deux fois; dem Kinde ſeinen Nahmen geben, nommer les choses par leur nom; parler nettement; s'expliquer; appeler un chat un chat.

Von ſich geben, rendre; vomir; rejeter; *it.* rendre par le bas; *it.* faire, jeter, rendre *du sable, du gravier etc.*; *it.* donner, jeter, rendre, exhaler *une odeur etc.*; *it.* donner, remettre, délivrer *une lettre, un paquet etc.*; *it. fig.* von ſich geben, an den Tag geben, exprimer; mettre au jour; produire; faire connoître; er iſt gelehrt, aber er kann es nicht von ſich geben, il est savant, mais il ne sauroit le mettre au jour.

Geben, *v. n. irr.* (av. haben) donner, rapporter; (v. ausgeben;) es hat dieſes Jahr nicht viel Rheinwein gegeben, les vins du Rhin n'ont guère donné cette année; nichts auf einen geben, *fam.* ne pas se soucier de qn. (v. achten, hören.)

Geben, *v. impers.* arriver; se passer; y avoir;

avenir; es wird heute etwas geben, il arrivera, il se passera, il y aura qch. aujourd'hui; es giebt Leute, Sachen ꝛc., il y a des gens, des choses etc.; was giebt es neues? qu'y a-t-il de nouveau?

Geben, (ſich) *v. réfl.* s'accommoder; se rendre; *it.* changer; *it.* aller bien; réussir; ſich in alles geben, (*pl.us.* ſchicken,) s'accommoder à tout; es wird ſich alles mit der Zeit geben, cela changera avec le temps; *it.* l'affaire ira bien; elle ne laissera pas de réussir; das wird ſich wohl geben, cela se passera; *it.* cela viendra avec le temps. *part.* gegeben.

Geben, *s. n.* l'action de donner.

Geber, *s. m.* 1. **Geberinn**, *s. f.* 3. celui *ou* celle qui donne; *fam.* le donneur; la donneuse; *it.* le donateur; la donatrice; (v. Rathgeber, Geſetzgeber ꝛc.)

Geberde, *s. f.* 3. le geste; *it.* le port; maintien; la contenance; *it.* la posture; le mouvement du corps; *it.* l'air, la mine; le visage; *it.* la (bonne *ou* mauvaise) grâce; *it.* (*t. de peintre*) l'attitude; *it.* l'action; unanſtändige Geberden, des manières indécentes; er hat gezwungene Geberden, il a le geste forcé, son geste n'est pas naturel; närriſche, alberne Geberden, des minauderies; poſſierliche Geberden, des singeries, gambades.

Geberden, (ſich) *v. réfl.* faire des gestes; avoir, tenir, prendre, garder une mine, un port, maintien, une contenance, un air, une posture, des manières, des façons; *it.* gesticuler; *it.* minauder; *it.* se conduire; se démener; *it.* dissimuler; feindre; faire mine; jouer un certain rôle; ſich närriſch geberden, faire, contrefaire le fou; avoir l'air d'un sot; *fam.* se dandiner; ſich ernſthaft, fröhlich geberden, prendre un air sérieux, gai etc.; ſich wie ein Kind geberden, *iron.* faire l'enfant; ſich (aus Zorn ꝛc.) entſetzlich geberden, faire le diable à quatre. *part.* geberdet.

Geberdenkunſt, *s. f.* la mimique *ou* l'art des gestes.

Geberdenſpiel, *s. n.* 2. la pantomime.

Geberdenſpieler, *s. m.* 1. le pantomime; mime.

Geberdenſprache, *s. f.* 3. la pantomime.

Gebeth, *s. n.* 2. la prière, *it.* l'oraison; das Gebeth des Herrn, l'oraison dominicale; *vulg.* la patenôtre; kurze Gebethe und lange Bratwürſte, *prov. pop.* courte messe (*ou* prière) et long dîné.

Gebethbuch, *s. n.* 5.* le livre de prières.

Gebethbüchlein, *s. n.* le petit livre de prières; les heures.

Gebethe, *s. n.* (*par mépris*) la prière perpétuelle; la prière à l'infini.

Gebett, *s. n* toutes les parties d'un lit; l'équipage d'un lit.

Gebettel, *s. n.* la gueuserie; *it.* les importunités.

Gebieth, *s. n.* 2. la domination, l'autorité souveraine; *it.* la jurisdiction; le ressort; la seigneurie; *it.* le territoire; le district; unter jemandes Gebiethe ſtehen, être sous la domination de qn.; das franzöſiſche Gebieth verlaſſen, quitter le territoire de France; das Gebieth einer Stadt, le banlieu; — eines Biſchofs, le diocèse; — eines perſiſchen Satraven, la satrapie; *it. fig.* le pouvor; l'empire; *it.* le ressort; das gehört in das Gebieth der ſchönen Wiſſenſchaften, cela est du ressort des beaux arts.

Gebiethen, *v. a. irr.* ordonner; commander; *it.* enjoindre; mander; *it.* dominer; être maître, souverain; seigneur; avoir l'autorité, le commandement, la puissance; er hat über mich zu gebiethen, je suis sous son autorité tutelle; *part.* gebothen.

Gebiethend, *adj. et adv.* qui ordonne, commande; *it.* impératif; mein gebiethender Herr, mon maître; mon souverain; ein gebiethender Befehlshaber, un officier commandant; meine hochgebiethende Herren, Messeigneurs.

Gebiether, *s. m* 1. le commandant; *it.* le seigneur; *it.* le souverain; *it.* le maître; supérieur; *it.* le dominateur.

Gebietherinn, *s. f.* 3. la souveraine; *it.* la maîtresse; dame.

Gebietheriſch, *adj.* impérieux; *adv.* impérieusement.

Gebinde, *s. n.* 1. l'écheveau; *it. T.* le barillage; *it.* les cerceaux; *it.* (*t. de couvreur*) le rang, la rangée; *it.* (*t. de charp.*) l'assemblage des liens en contrefiche; ein Haus von ſechs Gebinden, une maison de six rangs d'assemblage.

Gebirge, *s. n.* 1. une chaîne de montagne; les montagnes; les monts.

Gebirgig, *adj. et adv.* montagneux; montueux; couvert, hérissé de montagnes.

Gebirgiſch, *adj. et adv.* montagnard.

Gebiß, *s. n.* 2. la bouche, les dents *du cheval etc.*; *it. pop.* (*en parlant des hommes*) le dentier; la denture; les dents; le ratelier; *it.* le mors; *it.* le frein; *it.* l'embouchure du mors; mit dem Gebiß ſpielen, (*se dit des chevaux*) ronger, mâcher son frein; ein Gebiß anlegen, mettre un frein; mettre le mors à un cheval; *it. fig.* réfréner, réprimer *ses desirs.*

Geblaſe, *s. n.* l'action de corner, de souffler; v. Blaſen.

Gebläſe, *s. n.* 1. *T.* les soufflets; das Gebläſe anlaſſen, vor das Gebläſe bringen, commencer à fondre.

Geblöke, *s. n.* 1. le bêlement *des moutons*

le mugissement, beuglement *des boeufs ou vaches.*

Geblümt, *adj. et adv.* à fleurs; *it.* façonné.

Geblüt, *s. n.* 2. la masse du sang; *it.* le sang; *it. fig.* le sang; la race; famille; lignée; maison; parenté; consanguinité; *T.* l'agnation; la cognation; adeliches Geblüt, du sang noble; de la noblesse; Prinzen vom Geblüt, des princes du sang.

Geboren, *adj.* né; *it.* natif; ein geborner Engländer ꝛc., anglois etc. de nation; geboren werden, naître; venir au monde; nach des Vaters Tod geboren, posthume.

Geboth, *s. n.* 2. l'ordre; le commandement; *it* l'ordonnance; le règlement; le décret; mandement; *it.* le précepte; la loi; *it.* l'offre; *it.* (*dans un encan*) la mise; l'enchère; la surdite; hausse; die zehen Gebothe, le décalogue; les dix commandemens; ein Geboth auf etwas thun, offrir tant d'une marchandise; ein schlechtes, geringes, unbilliges Geboth thun, mésoffrir; Noth hat kein Geboth, *prov.* nécessité n'a point de loi.

Gebräme, *s. n.* 1. la bordure; chamarrure; *it.* le parement d'habit; *it.* les franges.

Gebrannt, *part. et adj. it. adv.* brûlé etc. (v. brennen;) gebrannte Mandeln, des pralines; gebranntes Wasser, de l'eau distillée; gebrannter Stein, de la brique; gebrannte Erde, de la terre cuite; gebrannte Stiefeln, des bottes fortes; gebrannte Kinder fürchten das Feuer, *prov.* chat échaudé craint l'eau froide.

Gebratenes, *s. n.* 3. le rôti; rôt.

Gebräu, v. Gebräude.

Gebrauch, *s. m.* 2. l'usage; *it.* la coutume, pratique reçue; (v. Gewohnheit, Herkommen;) *it.* le rit *ou* rite; *it.* la mode; vogue; *it.* l'usage, l'emploi à quoi on fait servir une chose; l'utilité; *it.* l'application; Gebrauch und Herkommen, les us et coutumes; der Gebrauch bringt es so mit sich, l'usage (la mode) le veut ainsi.

Gebrauchen, *v. a.* employer, mettre en usage; se servir de qch.; user de qch.; Ernst gebrauchen, parler sérieusement; agir rigoureusement; List, Gewalt ꝛc. gebrauchen, user de finesse, de violence; (v. aussi brauchen;) *it. v. n.* (av. haben avoir besoin, avoir affaire de qch. (v. brauchen.)

Gebräuchlich, *adj. et adv.* usité; ordinaire; d'usage; accoutumé; en usage; en vogue; en exercice; à la mode; *it.* à l'ordinaire; d'ordinaire; gebräuchlich werden, passer en usage; devenir à la mode; nicht mehr gebräuchlich seyn, être hors d'usage; n'être plus en vogue.

Gebräude, *s. n.* 1. le brassin; *it.* le droit de brasser; ich habe zwey Gebräude, j'ai le droit de brasser deux fois.

Gebrause, *s. n.* 1. le bruissement.

Gebrech, *adj. et adv.* (*t. de min.*) mol (mûrbe.)

Gebrechе, *s. n.* 1. *pop.* un vomissement continuel; *it.* la nausée; l'envie continuelle de vomir; *it.* (*t. de chasse*) le lieu où les bêtes noires fouillent; *it.* le boutoir, groin d'un sanglier.

Gebrechen, *s. n.* 1. le manque; le défaut; *it.* la faute; (v. Fehler;) *it.* le manquement; le vice; l'imperfection; *it.* l'infirmité; le mal; ein jeder Mensch hat seine Gebrechen, il n'y a personne sans défaut.

Gebrechen, *v. n. et impers. irr.* (avec haben) manquer, faillir, avoir faute *ou* besoin de qch.; es gebricht ihm an Geld, l'argent lui manque.

Gebrechlich, *adj. et adv.* infirme; maladif; foible; *fam.* maléficié; qui a quelque défaut *ou* imperfection de corps; qui ne peut s'aider de quelque membre; *it.* fragile; frêle; facile à casser; (v. zerbrechlich;) *it. fig.* fragile; fautif; sujet à faillir.

Gebrechlichkeit, *s. f.* l'infirmité; la foiblesse; *it.* le défaut; l'imperfection; *it. fig.* la fragilité; (v. Zerbrechlichkeit.)

Gebrochen, *part. et adj.* rompu; cassé; brisé etc. (v. brechen;) eine gebrochene Farbe, une couleur rompue; une teinte; gebrochener Salpeter, du salpêtre en glace; ein gebrochener Puls, un poux intercadent, intermittent; ein gebrochener Riegel, un pêne double; ein gebrochener Sparren, un chevron rompu; eine gebrochene Treppe, un escalier avec paliers; escalier à deux, à trois rampes; ein gebrochenes Wapen, des armes brisées; ein gebrochener Flug, un demi-vol; ein gebrochener Strahl, un rayon, une ligne de réfraction; ein gebrochener Winkel, un angle réfringent, ein gebrochenes Dach, (*t. d'archit.*) un comble brisé *ou* coupé; un comble à la mansarde; eine gebrochene Zahl, (*t. d'arithm.*) une fraction; un nombre rompu; so gebrochene Federn hat, (*t. de faucon.*) halbrené; eine gebrochene Stimme, une voix cassée; ein gebrochenes Französisch, Deutsch, un françois, allemand écorché; gebrochenes Französisch ꝛc. reden, écorcher le françois etc.

Gebröckel, *s. n.* l'égrugeure; les miettes.

Gebröckelt, *part. et adj.* (v. Bröckeln;) gebröckeltes Eisen, du fer gresillé.

Gebrüder, *s. au plur.* les frères.

Gebrüll, *s. n.* 2. le mugissement, meuglement, beuglement *des boeufs etc.*; *it.* le rugissement *du lion.*

Gebrumme, *s. n. fam.* le bruit; bourdonnement; *fig.* le grondement; v. brummen.

Gebühr, *s. f.* 3. le devoir; le dû d'une charge; (v. Pflicht; Schuldigkeit;) *it.* ce qui est requis, ce qu'il faut; l'équité; la justice; *it.* la convenance; décence;

bienséance; l'honnéteté; *it.* le droit; les droits; *it.* les dépens; frais; *it.* le prix; salaire; payement; la récompense; *it.* la portion; **nach Gebühr**, selon ses mérites; **jeder nach Standes Gebühr**, chacun selon sa condition; **über die Gebühr**, extraordinairement; énormément.

Gebühren, (**ſich**) *v réfl.* (av. **haben**) convenir; être du devoir; être juste, bienséant, décent, convenable, honnête etc.; **dieſes gebühret einem jeden Menſchen**, cela est du devoir de tous les hommes; (v. **Gebühr**;) *it.* **gebühren**, *v. n.* appartenir; être dû; avoir gagné *ou* mérité; **wie es ſich gebühret**, dûment.

Gebührend, **gebührlich**, *adv.* dû; requis; nécessaire; *it.* équitable; juste; *it.* bienséant; convenable; décent; *it.* qui est dû; ce qu'on a mérité; *it. adv.* dûment; de la manière requise; *it.* équitablement; *it.* convenablement; décemment; honnêtement.

Gebührlichkeit, *s. f. p.us.* la décence.

Geburt, *s. f.* 3. l'enfantement, les couches, l'accouchement; *it.* l'enfant; (*t. de droit*) le part; (v. **Frucht**;) *it. prop. et fig.* le fruit; la production, *p. ex. de l'esprit; it.* la naissance, famille; l'extraction; *it. fig.* l'origine; **die Geburt Chriſti**, la nativité, la naissance de Jésus-Christ; **eine unzeitige Geburt**, une-fausse-couche *des femmes;* l'avortement *des animaux; it.* l'avorton; **in der Geburt arbeiten**, **begriffen ſeyn**, être en travail, en mal d'enfant; **in der Geburt darauf gehen**, **ſterben**, mourir en accouchant, dans les douleurs de l'enfantement; **das Kind blieb in der Geburt**, l'enfant mourut en naissant; **die Geburt umbringen**, **tödten**, donner la mort à son fruit; **die Geburt abtreiben**, causer un avortement; **die Unterdrückung der Geburt**, (*jurisprud.*) la suppression de part; **um die Geburt kommen**, accoucher avant terme; faire une fausse-couche; avorter; se blesser; **von Geburt**, de race; de naissance; natif; originaire; originairement; **von (vornehmer) Geburt**, de condition, de qualité, qui a de la naissance; **von niedriger Geburt**, de basse extraction.

Gebürtig, *adj.* natif; originaire.

Geburtsarbeit, *s. f.* 3. le travail d'enfant; (le mal d'enfant;) le travail.

Geburtsbrief, *s. m* 2. l'extrait baptistère.

Geburtsfeſt, *s. n.* 2. la fête à l'occasion de l'anniversaire de la naissance; (v. aussi **Geburtstag.**)

Geburtsgedicht, *s. n.* 2. le poëme généthliaque.

Geburtsglied, *s. n.* 5. la partie génitale; la partie naturelle; la partie honteuse; les génitoires; la nature.

Geburtsgöttin, *s. f.* 3. Lucine.

Geburtshelfer, *s. m.* 1. l'accoucheur.

Geburtshülfe, *s. f.* l'accouchement.

Geburtsmahl, *s. n.* 5.* la marque, la tache naturelle; le signe.

Geburtsort, *s. m.* 2. (**Geburtsſtatt**, *s. f.* 3.*) le lieu natal, de naissance; la patrie.

Geburtsregiſter, *s. n.* 1. la généalogie.

Geburtsſchein, v. **Geburtsbrief.**

Geburtsſchmerzen, *au pl.* les douleurs de l'enfantement; le mal d'enfant.

Geburtstag, *s. m.* 2. le jour de naissance; jour natal; (v. aussi **Geburtsfeſt.**)

Geburtszange, *s. f.* 3. le bec-de-cane; le bec de corbin; le forceps.

Geburtszeit, *s. f.* 3. le terme d'accouchement.

Gebüſch, *s. n.* 2. le boccage, bosquet; *it.* les broussailles; le hallier; (v. **Dickicht**;) **ein kleines Gebüſch**, une touffe.

Geck, *s. m.* 3. *it.* **gecklich**, *adj. et adv. fam.* fat, fou, folâtre; *it.* sot, niais, simple.

Gecken, **geckeln**, *v. n. pop.* (av. **haben**) badiner, folâtrer, rire; *it.* railler, dauber qn.; se moquer de qn.; *it.* faire le fou, l'impertinent. *part.* **gegecket**, **gegeckelt.**

Gedächtniß, *s. n.* 2. la mémoire; *it.* le souvenir; *it.* le ressouvenir; *it.* la commémoration; *it. fig.* le monument; (v. *la P. Fr.* v. aussi **Andenken**;) **ein ſchwaches**, **ungetreues Gedächtniß**, une mémoire infidèle, labile; **ich hab es noch in friſchem (friſch im) Gedächtniß**, j'en ai la mémoire récente; **zu jemandes Gedächtniß**, à la mémoire de qn.; **zum ewigen Gedächtniß**, en mémoire perpétuelle; à l'immortelle mémoire.

Gedächtnißbein, *s. n.* 2. *T.* l'os occipital.

Gedächtnißfeſt, *s. n.* 2. la fête de commémoration.

Gedächtnißkunſt, *s. f.* 2.* l'art d'aider la mémoire.

Gedächtnißmünze, *s. f.* 3. la médaille.

Gedächtnißſäule, v. **Denkſäule.**

Gedächtnißtag, *s. m.* 2.* le jour de commémoration; l'anniversaire.

Gedackt, *adj. T.* (*en parlant de certains tuyaux d'orgue*) couvert, bouché.

Gedanke, *s. m.* 4. la pensée; *it.* l'idée; *it.* le sentiment; l'opinion, le dessein, l'intention; *it.* la fantaisie; *it.* la méditation, réflexion; *it.* la mémoire; *it.* la distraction; **ein Gedanke den man für ſich oder im Sinne behält**, une arrière-pensée; **ein flüchtig hingeworfener Gedanke**, un croquis, une esquisse; **auf die Gedanken gerathen** ꝛc., concevoir la pensée de etc.; s'aviser de etc.; **auf die Gedanken bringen**, mettre dans l'esprit, en tête; **auf andere Gedanken bringen**, faire changer d'avis; **närriſche**, **wunderliche Gedanken haben**, se promener dans les espaces imaginaires; **böſe Ge-**

danken von einem haben, avoir mauvaise opinion de qn.; in Gedanken ſtehen, ſeyn, être pensif, rêveur, distrait; rêvasser; dieſes macht mir Gedanken, cela me donne à penser; cela me donne quelque soupçon; ſich allerley Gedanken machen, penser et repenser; soupçonner tantôt une chose, tantôt une autre; Gedanken ſind zollfrey, *prov.* les pensées sont libres.

Gedankenbein, *s. n.* 2. *T.* l'os pariétal.

Gedankenleer, gedankenlos, *adj. et adv.* destitué de pensées; dépourvu d'idées; *it. fig.* plat, froid; *it.* étourdi.

Gedankenloſigkeit, Gedankenleere, *s. f.* l'étourderie; *it.* le peu de soin; (v. Leichtſinn.)

Gedankenreich, *adj. et adv.* fécond en pensées; plein de pensées, de sentimens; riche d'idées.

Gedankenſpiel, *s. n.* 2. le jeu d'esprit.

Gedankenſtrich, *s. m.* 2. le tiret, la barre; le trait de plume pour éveiller l'attention du lecteur; *it.* une esquisse.

Gedärm, *s. n.* 1. les intestins, boyaux, entrailles; (von Thieren) les tripes.

Gedeck, *s. n.* 2. la couverture; (v. Decke.) *it.* le couvert (de table.)

Gedeihen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) venir à bien; profiter, prospérer, réussir, avoir un bon succès; faire du bien; apporter de l'utilité etc.; die Gewächſe gedeihen nicht in dieſem Boden, les plantes ne viennent, ne profitent pas dans ce terrain; dieſe Speiſe gedeiht ihm gut, cette nourriture lui fait du bien; unrecht Gut gedeihet nicht, (*prov.*) bien mal acquis ne profite point; die Sache iſt dahin gediehen, la chose en est venue là, à ce point; der Prozeß iſt durch Appellation an ein anderes Gericht gediehen, le procès est dévolu, est porté par appel à un autre tribunal. *part.* gediehen.

Gedeihen, *s. n.* la prospérité; *it.* le profit, l'utilité; *it.* le succès; la réussite; *it.* la bénédiction; (v. Zunehmen, *s. n.*)

Gedeihlich, *adj.* profitable, utile, salutaire; *it.* salubre; *adv.* profitablement.

Gedenken, *v. a. et n. irr.* (an etwas) penser, songer à ...; (v. denken;) *it.* (an etwas, an jemand, *ou* einer Sache, einer Perſon,) se souvenir ...; *it.* (*avec le génit.*) faire mention de ...; (v. erwähnen;) *it.* se proposer, avoir dessein de faire qch.; ich gedenke morgen zu verreiſen, j'ai dessein, je me propose de partir demain; ich will es ihm ſchon gedenken, je m'en souviendrai; je la lui garde bonne; il viendra cuire à mon four etc.; jemandes in Ehren gedenken, faire mention honorable de qn.; einer Sache nicht gedenken, passer sous silence; davon iſt nichts zu gedenken, ne parlons pas de cela; deſſen nicht zu gedenken, sans parler, sans faire mention de cela; wenn man ſeiner gedenkt, iſt er da, *prov.* quand on parle du loup, on en voit la queue. *part.* gedacht. (v. Menſchengedenken.)

Gedicht, *s. n.* 2. le poëme; (les vers;) une poësie; *it.* la fable, fiction; la chose feinte, imaginée, controuvée; la fausseté; bourde; (v. Dichtung, Fabel;) ein elendes Gedicht, des rimailles.

Gediegen, *adj.* natif, vierge, sans mélange, pur, fin; *it.* massif, solide, compacte.

Gedinge, *s. n.* 1. le pacte, contrat; *it.* (*t. de min.*) le contrat, l'accord; (v. Gedingebäuer;) (*it. qqf.* v. Gehalt, Renten, Leibgedinge;) *it. pop.* le barguignage; ſein Gedinge redlich auffahren, (*t. de min.*) s'acquitter de son contrat.

Gedingebuch, *s. n.* 5.* *T.* le contrôle des mines allouées.

Gedingebäuer, *s. m.* 1. le mineur qui travaille à gain et à perte.

Gedingeſtufe, *s. f.* 3. *T.* la marque frappée sur la roche.

Gedoppelt, *adj.* double; *adv.* doublement; *it.* (*t. de blason*) volté, jumelé; (v. doppelt.)

Gedränge, *s. n.* la presse; la foule; im Gedränge, dans la mêlée; *it. fig.* en danger; dans la pressante nécessité; dans l'embarras; entre le marteau et l'enclume; ſich aus dem Gedränge machen, se tirer de la presse, foule; durch das Gedränge brechen, fendre la presse.

Gedritt, *adj. T.* ternaire; *it.* tiercé; *it.* tripartite; eine gedritte Zahl, un nombre ternaire; ein gedritter Schein, (*t. d'astron.*) un trigone; un aspect trigone; im gedritten Schein ſtehen, être en réception; ein gedritter Schild, un tiercé parti, tiercé en pale, doublé parti; ein gedritter Wechſelbrief, des lettres *ou* billets de change en trois copies; gedritte Schnitte, (*t. de grav. etc.*) des triples tailles.

Geduld, *s. f.* la patience; *it.* l'indulgence; jemandes Geduld erſchöpfen, mettre la patience de qn. à bout; Geduld überwindet alles, *prov.* avec de la patience on vient à bout de tout.

Gedulden, (ſich) *v. réfl.* avoir *ou* prendre patience; se patienter. *part.* geduldet.

Geduldig, *adj.* patient, endurant; *it.* tolérant; *it.* indulgent; einen Schimpf geduldig ertragen, boire, avaler un affront; geduldig leiden, souffrir patiemment; *adv.* patiemment; avec patience. v. aussi Schaf.

Geeckt, *adj.* (*t. de blason*) cantonné.

Gefahr, *s. f.* 3. le danger, péril, risque; (la fortune;) außer Gefahr, en sûreté, à l'abri, au port; hors de danger, hors d'affaire;

d'affaire; ohne Gefahr, impunément; *it.* hors de prise; in Gefahr ſeyn, être en danger; Gefahr laufen, courir risque; être menacé; être en prise; er läuft Gefahr, alles zu verlieren, il joue à tout perdre; ſich der Gefahr ausſetzen, ſich in Gefahr begeben, wagen ꝛc.; s'exposer (au danger;) se jeter dans le péril; se hasarder, risquer, se mettre en danger; ſein Leben in Gefahr ſetzen, hasarder, exposer sa vie; (v. auch Lebensgefahr;) auf meine Gefahr, à mes risques et périls; à mes risques, périls et fortune.

Gefährde, *s. f.* 4. *ol.* le préjudice, danger etc. (v. Gefahr;) *it. p.us.* la fraude etc. (v. Argliſt;) ohne alle Gefährde, treulich und ohne Gefährde, *T.* sans fraude et malice; de bonne foi et sans fraude.

Gefährden, *v. a. p.us.* [illegible]er; *it.* porter préjudice; bey etwas gefährdet ſeyn, courir risque dans une affaire. *part.* gefährdet.

Gefahrt, *s. n. pop.* ein unaufhörliches Gefahrt, un passage perpétuel de voitures. v. fahren.

Gefährlich, *adj.* dangereux, périlleux; *it.* pernicieux; *it.* mortel; *it.* scabreux, glissant, difficile, captieux; *adv.* dangereusement etc.; mortellement etc.

Gefährlichkeit, *s. f.* 3. v. Gefahr.

Gefährt, *s. n.* 2. la voiture; v. Fuhrwerk *et* Fährte.

Gefährte, *s. m.* 4. le compagnon; *it.* le camarade, l'ami.

Gefährtinn, *s. f.* 3. la compagne, l'épouse, la femme de qn.; *it.* l'amie.

Gefäll, *s. n.* 2. la pente, la chûte des eaux.

Gefälle, *plur.* les impôts; *it.* le revenu; la rente; les rentes; beſtändige Gefälle, un revenu constitué, des rentes constituées; die zufällige, ungewiſſe, unbeſtändige Gefälle, le casuel; les revenus casuels.

Gefallen, *v. n. irr.* (avec haben) plaire; agréer; être au gré; revenir; être agréable; complaire; charmer; es gefällt mir hier, je me plais en cet endroit; es gefällt ihm nicht in dieſer Stadt, il se déplaît en cette ville; ſeine Gemüthsart gefällt mir nicht, son humeur ne m'accommode point; *it.* je ne puis goûter son esprit; ſich ſelbſt gefallen, se complaire; ſich etwas gefallen laſſen, agréer qch.; consentir, condescendre, donner la main à qch.; ich laſſe mir alles gefallen, j'en passerai par tout ce qu'on voudra; je suis de tous bons accords. *part.* gefallen.

Gefallen, *s. m.* le plaisir, l'amitié qu'on fait à qn.; *it.* le service, le bon office qu'on rend; la complaisance qu'on a pour qn.; *it.* le gré, la volonté, l'agrément, le bon plaisir; *it.* la déférence; Gefallen an etwas haben, prendre plaisir à qch.; thun Sie mir das zum Gefallen, thun Sie, erweiſen Sie mir dieſen Gefallen, faites moi ce plaisir, ayez la complaisance de; Ihnen zum Gefallen, pour l'amour de vous; par complaisance pour vous; an etwas Gefallen haben, agréer qch.; prendre plaisir à qch. v. Wohlgefallen.

Gefällig, *adj.* agréable; qui plaît; *it.* complaisant, déférant, prévenant; ſich einem gefällig erweiſen, complaire à qn.; iſt Ihnen gefällig ꝛc.? vous plaît-il etc.? wenn es Ihnen gefällig iſt, s'il vous plaît; *adv.* agréablement etc.

Gefälligkeit, *s. f.* 3. la complaisance, prévenance; la manière obligeante; la condescendance; *it.* le plaisir; l'amitié; (v. Gefallen, *s.* et gefallen, *v.*)

Gefangen, *part. et adj.* pris etc. (v. fangen;) *it.* détenu, incarcéré; *it.* prisonnier, captif; *it. fig* attrapé; gefangen nehmen, ſetzen, emprisonner; mettre en prison; enfermer, mettre en lieu de sûreté; *it.* faire prisonnier.

Gefangene, *s. m. et f.* le prisonnier; la prisonnière; *it.* le captif; la captive; zum Gefangenen machen, faire prisonnier.

Gefangennehmung, *s. f.* 3. l'arrestation; l'emprisonnement; *it.* la prise de corps.

Gefangenſchaft, *s. f.* 3. la prison, détention; *it.* la captivité; in die Gefangenſchaft gerathen, être fait prisonnier.

Gefangenwärter, *s. m.* 1. le geolier, guichetier.

Gefängniß, *s. n.* 2. la prison; la geole; *it.* le cachot; *it.* (*t. de mar.*) la boucle; *it.* (*dans les couvens*) la chambre noire; *it. ol.* v. Gefangenſchaft; mit Gefängniß ſtrafen, punir de prison.

Gefängnißſtrafe, *s. f.* l'emprisonnement; er wurde zu dreyjähriger Gefängnißſtrafe verurtheilt, il fut condamné à trois années d'emprisonnement, de détention.

Gefäß, *s. n.* 2. le vase, vaisseau; *it.* la vaisselle; *it.* (*t. de méd.*) le vaisseau; conduit; *it.* (*t. de fauconn.*) la filière; *it.* (*t. d'astron.*) l'urne.

Gefäß, *s. n.* 2. la poignée *d'une épée etc.*

Gefecht, *s. n.* 2. le combat, l'action, la bataille; *it.* l'escarmouche.

Gefechtflagge, *s. f.* 3. la bannière rouge.

Gefege, *s. n.* (*t. de chasse*) le lambeau; *it. pop.* l'action de balayer sans cesse.

Gefiedel, *s. n. fam.* le raclement d'un mauvais violon.

Gefieder, *s. n.* le plumage; les plumes; *it. T.* le pennage; *it.* les plumes, les pennes *des flèches etc.*; les plumasseaux; *it. prvcl.* les ressorts d'une machine; *it. p.us.* la volaille (v. Geflügel;) ſie ſind

eines Gefieders, *fig. fam.* ils sont de la même trempe.
Gefiedert, *adj. et part.* v. fiedern.
Gefilde, *s. n.* (*style élevé*) les champs; la campagne; plaine; *it.* les contrées.
Gefingert, *adj.* (*botan.*) digité.
Geflatter, *s. n.* 1. le trémoussement des ailes.
Geflecht, *s. n.* 2. le tortis; l'entrelacement.
Geflicke, *s. n.* le rapetassement; raccommodage, raccoûtrement; *it.* la chose rapetassée etc.
Geflissen, *adj.* soigneux, assidu, appliqué; *it.* prêt, prompt à faire une chose; *adv.* v. geflissentlich.
Geflissenheit, *s. f.* le soin, l'assiduité, l'application; *it.* la promptitude; *it.* l'affectation.
Geflissentlich, *adj.* v. geflissen; *it. adv.* soigneusement etc.; *it.* avec affectation; *it.* exprès, à dessein, de propos délibéré.
Geflister, *s. n.* la chuchoterie.
Gefluche, *s. n. pop.* v. Fluchen, *s.* et Fluch.
Gefluder, v. Fluder.
Geflügel, *s. n.* la volaille; *it.* la volatille.
Geflügelhändler, *s. m.* 1. le poulailler; marchand poulailler.
Geflügelt, v. flügeln.
Geflutet, *adj.* (*t. de blason*) nuagé, ondé.
Gefolge, *s. n.* la suite; *it.* le train; *it.* le cortège; *it.* l'équipage, les gens; l'attirail.
Gefrage, *s. n. pop.* l'action de questionner.
Gefräß, *s. n.* 2. *pus.* la mangeaille; *it. pop* la gueule; le visage.
Gefräßig, *adj.* glouton, goulu, gourmand, goinfre; *it.* vorace; *adv.* goulument etc.
Gefräßigkeit, **Gefressigkeit**, *s. f.* la gloutonnerie, gourmandise; *it.* la voracité.
Gefreund, *s. m.* 3. **Gefreundinn**, *s. f.* 3. v. Verwandte.
Gefreundet, v. befreundet.
Gefreyte, *s. m.* 4. (*t. militaire*) le soldat exempt de gardes; l'appointé.
Gefrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) *it. v. impers.* (av. haben) geler; *T.* se congeler. *part.* gefroren, gelé; *it.* glacé.
Gefrieren, *s. n.* **Gefrierung**, *s. f.* la congélation.
Gefrierpunkt, *s. m.* 2. le terme, le point de congélation.
Gefroren, *part. et adj.* v. gefrieren.
Gefüge, *s. n.* la rainure; *it.* (*t. de min.*) la couche.
Gefüaia, **gefüglich**, *adv.* d'une manière qui joint bien; *it. fig.* v. füglich.
Gefühl, *s. n.* 2. le toucher; *it.* le tact; *it.* l'attouchement; *it. fig.* le sentiment; *it.* la sensibilité; *it.* la sensation; l'impression.
Gefühllos, *adj.* insensible; impassible; apathique; *it.* dur, endurci; *adv.* apathiquement; durement etc.
Gefühllosigkeit, *s. f.* l'insensibilité; l'apathie; la dureté.
Gefühlvoll, *adj. et adv.* sensible; plein de sentiment; affectueux; *it.* touchant.
Gefünft, *adj.* (Zahl) le nombre de cinq; der gefünfte Schein, (*t. d'astron.*) le quintil aspect.
Gefürstet, *adj.* élevé à la dignité de prince; der gefürstete Graf von N., le prince et comte de N.; eine gefürstete Abtey, une abbaye princière.
Gefüße, *s. n.* (*t. de faucon.*) la filière.
Gegen, *prép. qui régit ordinairement l'accusatif*, vers, à, sur, contre, envers; *it.* avec, pour, à l'égard, à proportion, en comparaison, auprès, au prix, au regard etc.; gegen Morgen, vers l'orient; von Morgen gegen Abend, de l'orient à l'occident; die Schweiz liegt Frankreich gegen Morgen, la Suisse est à l'orient de la France; mildthätig gegen die Armen, charitable envers les pauvres; (v. gegenüber;) gegen zehen Uhr, sur (vers) les dix heures; (v. *la grammaire.*)
Gegen, *adv.* environ, à peu près; er ist gegen zehen Jahre alt, il a environ dix ans.
Gegenabdruck, *s. m.* 2.* la contre-épreuve.
Gegenabsicht, *s. f.* 3. l'intention opposée.
Gegenabweichen, *v. n. irr.* (avec seyn) (*t. d'escrime*) contre-dégager. *part.* gegenabgewichen.
Gegenanstalt, *s. f.* 3. ce qu'on fait pour s'opposer aux entreprises de ses adversaires; *it. fig.* la contre-batterie, contremine.
Gegenantwort, *s. f.* 3. la réplique, repartie, le retour; *T.* les salvations; die wiederholte Gegenantwort, *T.* la duplique.
Gegenbefehl, *s. m.* 2. le contre-ordre.
Gegenbekenntniß, *s. n.* 2. *T.* les reversaux.
Gegenbeleidigung, *s. f.* 3. la revanche; les représailles; la vengeance.
Gegenbericht, *s. m.* 2. le rapport *ou* l'information contraire.
Gegenbescheinigung, *s. f.* 3. *T.* les reversaux.
Gegenbeschickung, *s. f.* 3. le renvoi, compliment réciproque.
Gegenbeschuldigung, *s. f.* 3. la récrimination.
Gegenbesuch, *s. m.* 2. la visite rendue *ou* réciproque.
Gegenbeweis, *s. m.* 2. la preuve contraire; la preuve du contraire; la réplique.
Gegenbild, *s. n.* 5. l'antitype; *it.* l'opposé.
Gegenblick, *s. m.* 2. le regard réciproque.
Gegenböschung, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le contre-fruit.
Gegenbuch, *s. n.* 5.* le contrôle.
Gegenbürge, *s. m.* 4. l'arrière-garant.
Gegenbürgschaft, *s. f.* 3. le contre-gage.

Gegend, *s. f.* 3. la contrée, les environs; *it.* le pays; *it.* le quartier; *it.* (*t. de géogr. et d'astron.*) la région; *it.* la plage; *it.* (*t. de mer*) le parage; die umliegenden Gegenden, les environs.

Gegendienſt, *s. m.* 2. le service réciproque.

Gegendruck, *s. m.* 2.* la réaction. v. Wiederdruck.

Gegeneinander, *adj.* opposé; contraire; l'un contre (à, pour, avec) l'autre; *adv.* réciproquement; *it.* vis-à-vis; à l'opposite; gegen einander halten, *fig.* comparer, peser, mettre en parallèle; confronter, proportionner; gegen einander ſtellen, ſetzen, poser *ou* mettre l'un contre l'autre, *ou* en présence l'un de l'autre; *it. fig.* comparer; faire la comparaison; v. Gegeneinanderhaltung.

Gegeneinanderhaltung, *s. f.* la comparaison, collation, confrontation, l'opposition; le parallèle; *it.* la compensation.

Gegenerklärung, *s. f.* 3. la déclaration réciproque; *it.* le désaveu.

Gegenfahrt, *s. f.* 3. le contre-mont.

Gegenfalls, *adv.* v. *plus.* widrigenfalls.

Gegenfenſter, *s. n.* 1. le contre-chassis.

Gegenfinte, *s. f.* 3. (*t. de salle d'armes*) le contre-appel.

Gegenfluth, *s. f.* 3. la contre-marée.

Gegenfreundſchaft, *s. f.* le retour d'amitié.

Gegenfüßler, *s. m.* 1. l'antipode; *it.* l'antéscien.

Gegengeſang, *s. m.* 2. l'antiphonie; *it.* le contre-point.

Gegengeſchenk, *s. n.* 2. le présent, cadeau (le don, la donation) réciproque.

Gegengewalt, *s. f.* la représaille.

Gegengewicht, *s. n.* 2. le contrepoids, la contre-balance; *it.* la pensée; das Gegengewicht halten, contre-balancer.

Gegengift, *s. n.* le contre-poison; l'antidote.

Gegengrund, *s. m.* 2.* l'argument contre qch.; la raison contraire à ...

Gegengruß, *s. m.* 2.* le salut réciproque; salut rendu; *it.* (*t. de mar.*) le contre-salut; Gruß und Gegengruß, salut donné et rendu.

Gegengunſt, *s. f.* la faveur, l'affection, l'amitié réciproque.

Gegenhall, *s. m.* 2. l'écho; le son redoublé, répété *ou* répercuté; le résonnement.

Gegenhallen, *v. n.* (av. haben) résonner, retentir; rendre un écho. *p.* gegengehallet.

Gegenhalt, v. Widerhalt.

Gegenhaltung, *s. f.* 3. la comparaison; l'opposition; (v. Vergleichung;) in Gegenhaltung einer Sache, au prix, à proportion de; proportionnément à ...

Gegenhandſchrift, *s. f.* 3. la contre-cédule; le contre-billet.

Gegenhaut, *s. f.* 2.* (*t. de parcheminier*) le contre-sommier.

Gegenhieb, *s. m.* 2. le contre-coup.

Gegenkaiſer, *s. m.* 1. l'anti-césar.

Gegenklage, *s. f.* 3. *T.* la reconvention; la récrimination; Gegenklage führen, reconvenir, intenter reconvention.

Gegenkläger, *s. m. T.* le reconvenant.

Gegenklöppchen, *s. n.* 1. le contre-battant *dans une montre de poche.*

Gegenlaut, *s. m.* 2. v. Gegenhall.

Gegenlicht, *s. n.* 5. le contre-jour.

Gegenliebe, *s. f.* l'amour réciproque; le retour d'amour.

Gegenliſt, *s. f.* 3. la contre-ruse; contre-finesse; *fig.* la contre-mine.

Gegenmacht, *s. f.* 2.* la puissance opposée *ou* adversaire.

Gegenmarſch, *s. m.* la contre-marche.

Gegenmaſche, *s. f.* 3. la contre-maille; ein Jägergarn mit Gegenmaſchen, un panneau double; panneau contre-maillé.

Gegenmauer, *s. f.* 4. le contre-mur.

Gegenmine, *s. f.* 3. la contre-mine.

Gegenminieren, *v. a.* contre-miner. *part.* gegenminieret.

Gegenmuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le muscle antagoniste.

Gegenpapſt, *s. m.* 2.* l'anti-pape.

Gegenpartey, *s. f.* 3. (Gegenpart, *s. m.*) la partie adverse; la partie contraire; le parti opposé; l'opposant; *it.* v. Gegner.

Gegenpfahl, *s. m.* 2. *T.* le contre-pal.

Gegenpfeiler, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) le contrefort; l'éperon; l'avant-bec; le contre-boutant; mit Gegenpfeilern verſehen, contre-bouter; v. Strebepfeiler.

Gegenprall, *s. m.* 2. le contre-coup.

Gegenprobe, *s. f.* 3. *T.* la contre-épreuve; eine Gegenprobe abziehen, *T.* contre-épreuver; contrecalquer.

Gegenrache, *s. f.* les représailles, la revanche.

Gegenrechnung, *s. f.* 3. le décompte; *it.* le contrôle.

Gegenrede, *s. f.* 3. la réplique; *it.* l'exception (Einrede.)

Gegenſatz, *s. m.* 2.* l'opposition; la contrariété; *it.* l'antithèse; im Gegenſatz, *adv.* au contraire, en revanche.

Gegenſchall, v. Gegenhall.

Gegenſchein, *s. m.* 2. le réfléchissement; la réverbération; la réflexion de la lumière; *it.* le reflet; le resplendissement; *it.* (*t. d'astron.*) l'opposition; *it.* (*t. de pratique*) la contre-lettre; la décharge réciproque; (v. aussi Gegenhandſchrift;) einen Gegenſchein machen, être en opposition.

Gegenſchnitt, *s. m.* 2. la coupure contraire.

Gegenſchraffieren, *v. a. T.* contre-hacher. *part.* gegenſchraffieret.

Gegenſchraffierung, *s. f.* 3. *T.* la contre-hachure, contre-taille, triple-taille.

Gegenſchreiben, v. Antwortſchreiben.

Gegenſchreiber, *s. m.* 1. le contrôleur.

Gegenschrift, *s. f.* 3. (*t. de pratique*) la réplique par écrit; la réfutation; le contre-écrit; la défense; die Gegenschrift auf Replik, la duplique.

Gegenschuld, *s. f.* 3. la dette *ou* la prétention réciproque; *it.* le décompte; Schulden und Gegenschulden, des dettes actives et passives.

Gegenschwager, *s. m.* 1. *plur.* Gegenschwäger, les beaux-frères du côté de la femme et du mari.

Gegenseite, *s. f.* 3. le côté opposé.

Gegenseitig, *adj.* réciproque, respectif; mutuel; *it.* (*t. de droit*) sinallagmatique; *adv.* réciproquement, mutuellement.

Gegensicherheit, *s. f.* la sûreté réciproque; *it.* l'assurance; le contre-gage; seine Gegensicherheit nehmen, contre-gager.

Gegensiegel, *s. n.* 1. le contre-seing, contre-scel; la contre-marque.

Gegensinn, *s. m.* le contre-sens; *T.* l'antiphrase, l'antilogie, l'antinomie.

Gegensonne, *s. f.* 3. *T.* la parélie.

Gegenspalt, *s. m.* 3. *T.* la contre-fissure.

Gegenspiel, v. Widerspiel.

Gegenspruch, v. Widerspruch.

Gegenspur, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) le contre-pied.

Gegenstand, *s. m.* 2.* l'objet; la matière; le sujet; der Gegenstand meiner Liebe, l'objet de mon amour; der Gegenstand unseres Gespräches, unseres Streits, le sujet de notre entretien, de notre dispute.

Gegenstellung, *s. f.* 3. *T.* la confrontation; *it.* le contraste.

Gegenstimme, *s. f.* 3. (*t. de musique*) la contre-partie.

Gegenstimmig, *adj. et adv.* discordant; dissonant.

Gegenstoß, *s. m.* 2.* le contre-coup; *it.* (*t. d'escrime*) la riposte; le coup fourré.

Gegenstreich, *s. m.* 2. le contre-coup; le coup-rendu; *it. fig.* la revanche; *it.* la pareille; (v. aussi Gegenrache;) einen Gegenstreich anbringen, rendre un coup; *it. fig.* se revancher; rendre la pareille.

Gegenstrich, *s. m.* 2. (*t. de manufacturier de drap etc.*) le rebours, contrepoil.

Gegenstrom, *s. m.* 2. le contre-mont.

Gegenstück, *s. n.* 2. le pendant.

Gegenstütze, *s. f.* 3. v. Gegenpfeiler.

Gegentausch, *s. m.* 2. le contr'échange.

Gegentheil, *s. m.* 2. la partie adverse; l'opposant; v. Gegenpart.

Gegentheil, *s. n.* 2. l'opposite, l'opposé; le contraire; rebours; contrepied; im Gegentheil, Gegentheils, *adv.* au contraire.

Gegentheilig, *adj. et adv.* contraire; contrairement.

Gegenüber, *prép. et adv.* vis-à-vis; à l'opposite; gegenüberliegend, -stehend &c. (v. aussi einander.)

Gegenverehrung, v. Gegengeschenk.

Gegenverheißung, *s. f.* 3. la contre-promesse; la promesse réciproque.

Gegenvermächtniß, *s. n.* 2. (*t. de droit*) le legs mutuel; *it.* le don de noces.

Gegenverpflichtung, *s. f.* 3. l'obligation réciproque.

Gegenverschreibung, *s. f.* 3. la contre-lettre.

Gegenversicherung, v. Gegensicherheit.

Gegenversprechen, *s. n.* 1. v. Gegenverheißung.

Gegenverweis, *s. m.* 2. la récrimination.

Gegenvorstellung, *s. f.* 3. la remontrance; représentation.

Gegenwall, *s. m.* 2. la contr'escarpe.

Gegenwart, *s. f.* la présence; in jemandes Gegenwart, en présence de...; *it. T.* par devant... présens tels et tels; in Gegenwart der ganzen Welt, à la face, aux yeux (*pop.* à la barbe) de tout le monde; die Gegenwart des Geistes, *fig.* la présence d'esprit.

Gegenwärtig, *adj.* présent; y étant; *it.* assistant; *it.* actuel; das Gegenwärtige, le présent; le temps présent; gegenwärtig, *adv.* à présent; pour le présent; présentement; maintenant; à cette heure; actuellement.

Gegenwehr, *s. f.* la résistance, défense, défensive; sich zur Gegenwehr rüsten, anschicken, se mettre en défense.

Gegenwind, *s. m.* 2. le vent contraire; le vent debout; le vent traversier.

Gegenwirkung, *s. f.* 3. la réaction.

Gegenzauber, *s. m.* le contre-charme.

Gegenzeichen, *s. n.* 1. la contre-marque; *it.* le signal pour répondre au signal donné.

Gegenzeuge, *s. m.* 4. le témoin contraire.

Gegenzusage, v. Gegenverheißung.

Gegipfelt, *adj.* (*t. de blason*) comblé.

Gegitter, (*poët.*) v. Gitter.

Gegner, *s. m.* 1. Gegnerinn, *s. f.* 3. l'adversaire; la partie adverse; *it.* l'opposant; l'antagoniste; seinen Gegner erlegen, tuer son homme.

Gehaben, (sich) *v. réfl.* se porter, se trouver *bien ou mal*; (v. sich befinden;) gehabt euch wohl, adieu, portez-vous bien.

Gehäbe, *adj. prvcl.* ein gehäbes Faß, un tonneau qui ne découle pas.

Gehäge, *s. n.* 1. le clos, la clôture, l'enclos; *it.* la banlieue; *it.* la jurisdiction; *it.* (*t. de forest.*) la verderie; l'enceinte; la chasse défendue; le pâturage défendu; la réserve; la varenne; in eines Andern Gehäge jagen, braconner; chasser sur les terres d'autrui; einem ins Gehäge geben, kommen, *fig.* aller *ou* courir sur les brisées de qn. etc. v. Gau.

Gehalt, *s. m.* 2. la valeur intrinsèque; *it.* l'aloi; le titre *des monnoies, des espèces;*

it. le salaire, l'appointement; (v. Besoldung;) *it.* (Gnadengehalt,) la pension.

Gehalten, *part. et adj.* tenu etc.; *it.* tenu, obligé à qch. etc. v. halten.

Gehänge, *s. n.* 1. ce qui pend; le penchant; la pente, déclivité *d'une montagne; it.* (*t. de blason*) la bande; *it.* (*t. d'archit.*) le feston, la guirlande; *it.* (*t. de chasse*) les oreilles *du chien etc. it.* la fressure; *it.* (*t. de min.*) l'abaissement.

Gehäse, *s. n. T.* v. Vordergehäse, Hintergehäse.

Gehässig, *adj.* odieux, haïssable; *it.* haïssant; *adv.* par haine; auf eine gehässige Art, odieusement; einem gehässig seyn, vouloir du mal; en vouloir à qn.; le haïr; l'avoir en aversion.

Gehässigkeit, *s. f.* la haine; v. Haß.

Gehau, *s. n.* 2. l'abattis, le taillis.

Gehäuse, *s. n.* 1. l'étui; la cage; boîte; capsule; — einer Orgel, le buffet; — zum Seekompaß, l'habitacle; — der Schiffspumpe, l'arche; — einer Zugrolle, le mouffle; — des Degengefäßes, la croix, croisée; — am Steuerruder, am Kloben, la mortaise de gouvernail, de poulie.

Geheck, *s. n.* 2. la ponte, couvée; *it.* la volée *de pigeons etc.*

Geheim, *adj.* secret, caché; *it.* mystérieux; *it.* mystique; *it.* privé, intime; eine geheime Vermählung *ou* Heirath, un mariage clandestin; der geheime Rath, le conseil privé; conseil du cabinet; ein geheimer Rath, un conseiller privé *ou* intime; eine geheime Schrift, un chiffre; l'écriture en chiffres; eine geheime Treppe, un escalier dérobé *ou* secret; die geheime Theologie, la théologie mystique; la spiritualité; geheim halten, tenir secret, caché; cacher.

In (ins) Geheim, *adv.* en secret, secrétement, en cachette, sous main, particulièrement, en particulier etc.; *it.* mystérieusement, mystiquement etc.

Geheimhaltung, *s. f.* 3. l'action de garder le secret d'une chose; le secret.

Geheimniß, *s. n.* 2. le secret; *it.* le mystère; er weiß um das Geheimniß, il est du secret; il a le secret; er macht ein Geheimniß daraus, il en fait mystère; es steckt ein Geheimniß darunter, il y a quelque mystère caché là-dessous; *prov.* il y a anguille sous roche.

Geheimnißvoll, *adj.* mystérieux; *adv.* mystérieusement.

Geheimschreibekunst, *s. f.* la stéganographie; *it.* la cryptographie; v. geheim.

Geheimschreiber, *s. m.* 1. le secrétaire intime.

Geheiß, *s. n.* 2. l'ordre verbal; les ordres.

Gehelen, *v. a. et n.* v. *plus.* einwilligen, dulden.

Gehen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*se dit des êtres animés et des choses inanimées*) aller; *it.* marcher; se mouvoir; cheminer; faire du chemin; *it.* partir; *it.* se transporter; *it. fig.* procéder, agir, faire, en user; *it.* courir, *comme p. ex. un bruit; it.* avoir cours, être de mise, *comme p. ex. de la monnoie; it.* aller, réussir, tourner, devenir, *comme p. ex. une affaire; it.* sortir, *comme p. ex. de l'eau, du sang; it.* aller, s'étendre jusque; *it.* souffler, *comme p. ex. le vent; it.* aller, se passer, *comme p. ex. le temps; it.* jouer, *comme p. ex. un orgue; it.* être; auf Stelzen gehen, aller sur des échasses; das Kind lernt gehen, l'enfant apprend à marcher; an seine Arbeit gehen; aller à l'ouvrage; auf die Jagd gehen, aller à la chasse; aus dem Hause gehen, sortir de la maison, de chez soi; (v. ausgehen;) in das Haus gehen, entrer dans la maison; nach Hause gehen, aller chez-soi; von der Arbeit gehen, quitter l'ouvrage; zu Bette gehen, se coucher; zu Schiffe gehen, s'embarquer; über den Fluß gehen, passer la rivière; er ist den ganzen Weg mit mir gegangen, il a fait tout le chemin avec moi; zu Fuß gehen, aller à pied; nach Leipzig gehen, aller à Leipsic; an den Hof gehen, aller à la cour; zu Feld gehen, aller à la campagne; zur Armee gehen, rejoindre (aller à) l'armée; auf Reisen gehen, aller en voyage; ins Kloster gehen, entrer en religion; embrasser la vie monastique; prendre l'habit, le voile; se faire religieux, religieuse; zu einem gehen, aller trouver, aller voir qn.; von einem gehen, quitter qn.; ich bin zu meinem Bruder gegangen, j'ai été trouver (voir) mon frère; zur Leiche gehen, assister à un convoi funèbre; in der Trauer gehen, être en deuil; unter die Leute gehen, se montrer, paroître en public; voir le monde; entrer dans le monde; geh mir aus dem Lichte, (aus der Helle,) ôte-toi de mon (du) jour; geh mir aus den Augen, ôte-toi de devant mes yeux; éloigne-toi; ich höre es wohl, ich soll gehen, j'entends bien, on veut que je parte; gehen Sie noch nicht, ne vous en allez pas encore; einen Käufer gehen lassen, laisser aller un acheteur; müßig gehen, être oisif; schwanger gehen, être enceinte; nackend gehen, être nu; mit bloßem Kopf gehen, aller tête nue (chapeau bas;) sittsam gehen, aller modestement. *Fig.* die Uhr geht nicht, la montre ne va pas; der Wagen geht schnell, le chariot va vîte; der Wind geht, il fait du vent; das Korn geht in

die Ähren, le blé monte en épi; es geht alles durch seine Hände, tout passe par ses mains; das Silber durch das Feuer gehen lassen, purifier, ralliner l'argent, die Post geht um sechs Uhr, la poste part à six heures; der Teig fängt an zu gehen, la pâte commence à lever; es gehen nicht mehr als hundert Karpfen in diesen Teich, il n'entre pas au-delà de cent carpes dans cet étang; das Kleid geht ihm bis an die Knie, l'habit lui va jusqu'aux genoux; der Weg geht bis ans Thor, le chemin va jusqu'à la porte; die Sparsamkeit muß nicht bis zur Kargheit gehen, il ne faut pas que l'épargne aille jusqu'à la lésine; das geht zu weit, cela va trop loin; die Thür geht auf die Straße, la porte va sur la rue; das Fenster geht in den Hof, la fenêtre donne dans la cour; mein Haus gehet (reichet) bis an meines Nachbars Garten, ma maison s'étend jusquau (atteint le, aboutit au) jardin de mon voisin; die Perrücke gehet ihm gut, la perruque lui sied bien; diese Flinte gehet sechzig Schritte weit, ce fusil porte à soixante pas; der Fluß gehet mit Eis, la rivière charie de la glace; einen peitschen, daß das Blut darnach gehet, fouetter qn. jusqu'au sang; einen Krebsgang gehen, aller à reculons; reculer; *it. fig.* manquer; einem über sein Geld gehen, voler à qn. de son argent; wegen jemanden gehen, s'intéresser pour qn.; nach Brod gehen, chercher du pain; wo geht die Reise hin? où allez-vous? es geht auf zwölfe, il s'en va midi; es geht in die vierte Woche, il y a bientôt quatre semaines; es geht an ein Fragen, on commence à questionner; er geht allein auf seinen Nutzen, il ne regarde que son profit; das geht auf mich, cela se rapporte à moi; wenn die Noth an den Mann geht, en cas de nécessité; das geht mir sehr nahe, cela me fait de la peine; es geht ihm zu Herzen, il y est très sensible; das gieng ihm durchs Herz, cela lui a fait beaucoup de peine; den Schaden über sich gehen lassen, supporter tout le dommage; dieser Aufwand geht über mein Vermögen, ces dépenses passent mon avoir; darüber geht nichts, rien ne le surpasse; über einen gehen, avoir le pas, le rang sur qn.; le précéder; *it.* surpasser qn.; exceller en qch.; es wird alles über mich gehen, tout le malheur tombera sur moi; l'orage fondra sur ma tête; je serai le dindon de tout cela; es geht ein Gerücht, il court un bruit; im Schwange gehen, être en vogue; auf die Neige gehen, tendre, tirer à sa fin; être à bas; es geht mit ihm zu Ende, il tire vers sa fin; zu Grund gehen, périr, se perdre, se ruiner; *it.* (*en parlant d'un vaisseau etc.*) couler à fond; es wird alles gut gehen, tout ira bien; es geht nicht so wie man denkt, cela ne va pas comme on pense, es geht ihm sehr unglücklich mit seinem Sohn, il est fort malheureux avec son fils; es geht sehr langsam mit der Sache, l'affaire va fort lentement; wenn es nach Verdiensten gehen sollte, si l'on n'avoit égard qu'aux mérites; so geht es, wenn man nicht folgt, voilà ce que c'est quand on n'obéit pas; es geht ihm alles nach Wunsch, tout lui réussit à souhait; wie geht es Ihnen? comment vous va? es mag gehen, wie es will, quoiqu'il en arrive; wie mans treibt, so gehts, *prov.* comme tu semeras, tu moissonneras; es ist mir eben so damit gegangen, il m'en est arrivé la même chose; es geht noch so hin, cela passe; die Heirath geht gewiß nicht vor sich, le mariage n'aura certainement pas lieu; einem an die Hand gehen, assister qn.; darauf ist nicht zu gehen, on ne peut pas s'y fier; in sein Verderben gehen, courir à sa ruine, à sa perte; se ruiner; einem um das Maul gehen, *pop.* flatter qn.; vorsichtig in einer Sache gehen, agir prudemment dans une affaire; lassen Sie mich gehen, laissez-moi faire; in sich selber gehen, revenir à soi; rentrer en soi-même; sein Herz geht auf Rosen, il a la joie au coeur; das will ihm nicht in den Kopf gehen, cela ne veut pas entrer dans sa tête; im Kopf herum gehen, tourmenter l'esprit; faire tourner la tête; viel darauf gehen lassen, dépenser beaucoup. *part.* gegangen.

Gehen, *v. n. irr.* (avec haben) ich habe mich ganz müde gegangen, je suis tout lassé du chemin; ich habe mich wund gegangen, je me suis blessé les pieds en marchant. *part.* gegangen.

Gehen, *s. n.* l'action de marcher; (v. aussi Gang;) ich bin des Gehens müde, je suis las de marcher.

Gehenk, *s. n.* 2. le pendant; (v. Ohrengehenk ꝛc;) *it.* le baudrier; *it.* le ceinturon; (v. Degengehenk;) *it.* l'anse; (v. Henkel;) *it.* la guirlande; le feston; (v. Fruchtgehenk;) *it.* la fressure.

Geheul, *s. n.* le hurlement; le cri du loup *ou* du chien; *it.* les lamentations; les cris plaintifs.

Geheuer, *adj. et adv. ol.* doux, agréable; *it.* sûr; es ist hier nicht geheuer, il revient des esprits ici.

Gehirn, *s. n.* 2. le cerveau; la cervelle; *Fig.* kein Gehirn im Kopfe haben, n'avoir pas beaucoup d'esprit; das kommt nicht aus seinem Gehirn, cela n'est pas de son invention; cela n'est pas de son

ert; im Gehirn nicht wohl verwahrt seyn, avoir le cerveau blessé, timbré; das hat ihm das Gehirn verrückt, cela lui a troublé la cervelle; wahnsinnige Gehirne, des écervelés.

Gehöhne, *s. n.* la dérision, moquerie, raillerie.

Gehölz, *s. n.* 2. le bois, la forêt; v. aussi Gebüsch.

Gehör, *s. n.* 2. l'ouie; *it.* l'oreille, (v. Ohr;) *it. fig.* l'attention; ein leises, hartes Gehör haben, avoir l'ouie fine, dure; Gehör geben, écouter; prêter l'oreille, attention; donner audience; den Verläumdungen kein Gehör geben, ne pas écouter les calomnies; einer Bitte Gehör geben, écouter une prière.

Gehorchen, *v. n.* (av. haben) obéir; *it. T.* obtempérer; *it.* suivre l'avis, le conseil de qn.; nicht gehorchen, désobéir; er hat meinem Rath gehorchet, il a suivi mon conseil. *part.* gehorchet.

Gehören, *v. n.* (avec haben) appartenir; être; *it.* ressortir; *it.* dépendre; *it.* falloir; *it.* convenir; wem gehört dieses Buch, à qui appartient ce livre; die Sache gehört vor einen andern Richter, cette cause est ressortissante à un autre juge; dieß gehört nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; zu einer Familie gehören, être d'une famille; diese beyden Handschuhe gehören zusammen, ces deux gants-là vont ensemble; es gehöret viele Arbeit dazu, il y faut beaucoup d'ouvrage; das gehöret sich nicht, cela ne convient pas. *p.* gehöret.

Gehörgang, *s. m.* 2.* le conduit de l'oreille; le conduit acoustique.

Gehörhammer, *s. m.* 1.* (*t. d'anatom.*) le marteau.

Gehörig, *adj.* appartenant; qui appartient; *it. T.* dû; *it.* ressortissant; *it.* compétant; *it.* congru; *it.* convenable, proportionné, propre, requis; dazu gehörig, dépendant; in gehöriger Form, en bonne et due forme; *adv.* dûment, convenablement etc. seine gehörige Wirkung thun, faire son effet.

Gehörlehre, *s. f.* l'acoustique.

Gehörlos, *adj.* Gehörlosigkeit, *s. f.* v. taub, Taubheit.

Gehörn, *s. n.* 2. les cornes, le bois, la ramure *du cerf;* ein neues Gehörn, la crue du cerf; ein neu anwachsendes Gehörn, les spées; das erste Gehörn der zweyjährigen Hirsche, les dagues.

Gehörnerve, *s. m.* 4. le nerf acoustique.

Gehörnt, *adj.* cornu, qui a des cornes.

Gehörrohr, *s. n.* 2.* Gehörtrichter, *s. m.* 2. le tuyau, tube, cornet acoustique.

Gehorsam, *adj.* obéissant; qui obéit; *it.* docile; *adv.* avec obéissance; docilement; gehorsamst, (*superl.*) en toute obéissance; *it.* très-obéissant; Ihr (Dero) gehorsamster Diener, votre très-obéissant serviteur.

Gehorsam, *s. m.* l'obéissance; la soumission; *it.* la déférence; *it.* la docilité; sich wieder zum Gehorsam bequemen, rentrer dans son devoir; zum Gehorsam bringen, réduire à l'obéissance; ranger sous son obéissance; einen wieder zum Gehorsam bringen, ramener qn. à son devoir.

Gehorsamen, *v. n.* (av. haben) obéir; (v. gehorchen.) *part.* gehorsamet.

Gehörtrommel, *s. f.* 4. le tympan, tambour.

Gehre, *s. f.* 3. la gaufre, le rayon, gateau de cire; *it. T.* le biaisement; (v Schräge, Schrägemaß ꝛc.)

Gehren, *s. m. nom que l'on donne à différens outils et ustensiles pointus, tels que* le dard, la broche, la fourchette etc.; *it.* (*t. de menuisier*) la diagonale; *it.* une pièce de terre qui finit en pointe; *it.* (*t. de couturière*) le coin; *it.* (*t. de tailleur*) le chanteau, le giron d'une robe.

Gehrungskolben, *s. m.* 1. (*t. de vitrier*) le soudoir.

Gehülfe, *s. m.* 4. l'aide, l'assistant; l'adjoint; le compagnon; *it.* le second.

Gehülfinn, *s. f.* 3. l'aide; *it.* la compagne; l'épouse; la femme.

Gehwerk, *s. n.* 2. *T.* le rouage.

Geiauchze, *s. n.* le cri de joie; (*pl.us.* Jauchzen.)

Geifer, *s. m.* la bave; la salive qui découle de la bouche; le crachat; *it.* l'écume; *it. fig.* la médisance; le venin; *it.* les injures.

Geiferbart, *s. m.* 2.* (*t. injur.*) le baveux.

Geifericht, *adj. et adv.* baveux, qui ressemble à la bave.

Geiferig, *adj. et adv.* baveux; sali de bave.

Geiferlätzchen, v. Geifertuch.

Geifermaul, *s. n.* 5.* (*t. injur.*) le baveux.

Geifern, *v. n.* (avec haben) baver; *it.* saliver; cracher; crachoter; *it. fig.* jeter son venin. *part.* gegeifert.

Geifertuch, *s. n.* 5.* la bavette.

Geige, *s. f.* 3. le violon; *it.* le carcan; die (auf der) Geige spielen, jouer du violon; nach der Geige tanzen, danser au violon.

Geigen, *v. a. pop.* (*pl.us.* die Geige spielen,) jouer du violon. *part.* gegeiget.

Geigenbogen, *s. m.* 1.* l'archet.

Geigenbohrer, *s. m.* 1. la drille; le trépan à archet.

Geigenfutter, *s. n.* 1. l'étui de violon.

Geigenhals, *s. m.* 2.* le manche de violon.

Geigenharz, *s. n.* 2. la colophane.

Geigenmacher, *s. m.* 1. le luthier.

Geigensaite, *s. f.* 3. la corde de violon.

Geigensattel, *s. m.* 1.* le chevalet.

Geigenſtück, *s. n.* 2. la pièce (la partie) de violon.

Geigenwerk, *s. n.* 2. le jeu d'orgue qui imite le son de violons.

Geiger, *s. m.* 1. le violon; le joueur de violon.

Geil, *adj. et adv.* gras et fade au goût; *it.* (*en parlant du sol*) trop gras; *it.* (*de l'herbe*) dru; *it.* chaud, en chaleur; *it.* lascif; impudique; lubrique; incontinent; **ein geiler Boden**, un sol gras; **dieſe Saat wächſt zu geil**, ce blé croît trop abondamment, trop dru; **geiles Fleiſch**, (*chirurg.*) des chairs baveuses; une carnosité.

Geile, *s. f.* le testicule, (v. **Hode**;) *plur.* **die Geilen der wilden Schweine**, les luites; — **der Hirſche**, les daintiers; — **der Hahnen**, les rognons de coq; **die Geilen ausſchneiden**, châtrer; *it.* **Geile**, *s. f. p.us.* v. **Geilheit.**

Geilen, *v. a. p.us.* châtrer; *it. T.* engraisser; *it. v. n.* (av. **haben**) **um etwas geilen**, *fam.* demander avec importunité. *part.* **gegeilet.**

Geilheit, *s. f.* la lasciveté; *it.* l'incontinence; *it.* la lubricité; *it.* la fertilité excessive d'un terrain etc. v. **geil.**

Geilhorſt, *s. m.* 2. la touffe, endroit d'un champ où la fumier a séjourné quelque temps.

Geiß, *s. f.* 3. *prvcl.*) la chèvre; v. **Ziege.**

Geißbart, *s. m.* 2.* la barbe de chèvre; la reine des prés, (*plante.*)

Geißblatt, *s. n* le chèvre-feuille (*plante.*)

Geißbock, *s. m.* 2.* le bouc. v. **Ziegenbock.**

Geißbohne, *s. f.* 3. la crotte de chèvre.

Geißel, *s. m.* 1. l'ôtage.

Geißel, *s. f.* 4. le fouet; (v. **Peitſche**;) *it.* la discipline des Cordeliers; *it. fig.* le fléau; le châtiment.

Geißelbruder, *s. m.* 1.* le flagellant.

Geißeln, *v. a.* fouetter; donner le fouet; *it.* discipliner; donner la discipline; *it.* flageller. *part.* **gegeißelt.**

Geißelruthe, *s. f.* 3. la verge.

Geißelſchaft, *s. f.* l'état d'ôtage.

Geißelſchnur, *s. f.* 2.* la corde de fouet.

Geißelſtiel, **-ſtock**, *s. m.* 2.* le manche de fouet.

Geißelſtreich, *s. m.* 2. le coup de fouet.

Geißelung, *s. f.* 3. le fouet; *it.* la discipline; *it.* la flagellation.

Geißfell ꝛc. *s. n.* 2. v. **Ziegenfell** ꝛc.

Geißfuß, *s. m.* 2.* le pied de chèvre. (v. *la P. Fr.*)

Geißhirt, *s. m.* 3. le chevrier.

Geißkäſe, *s. m.* 1. le fromage de chèvre.

Geißler, *s. m.* 1. le flagellant.

Geiſt, *s. m.* 5.* l'esprit; la substance incorporelle; (v. *la P. Fr.*) **der heilige Geiſt**, le saint Esprit; *it.* **Geiſt**, le fantôme, spectre; **den Geiſt aufgeben**, rendre l'ame; mourir.

Geiſt, l'esprit; les facultés de l'ame raisonnable; le génie, la facilité de l'imagination et de la conception; **die ſchönen Geiſter**, les beaux esprits; **der Geiſt der Weltweiſen**, l'esprit des philosophes; **ein feuriger Geiſt**, un esprit de feu; **einen hohen Geiſt haben**, avoir l'esprit sublime, *it.* hautain; **im Geiſte**, en esprit, en pensée.

Geiſt, (*bible*) l'esprit, (*se dit par opposition à la chair ou à la lettre;*) *it.* (*t. de chimie*) esprit; v. **Weingeiſt** ꝛc.

Geiſterbeſchwörung, *s. f.* 3. la conjuration des esprits.

Geiſterlehre, *s. f.* 3. la pneumatologie; démonologie.

Geiſterſeher, *s. m.* 1. le visionnaire.

Geiſterwelt, *s. f.* le monde invisible, intellectuel.

Geiſteskraft, *s. f.* 2.* la faculté de l'ame.

Geiſtig, *adj.* spiritueux; *it. T.* volatile; *it. fig.* intellectuel; spirituel.

Geiſtlich, *adj.* spirituel; *it.* écclésiastique; d'église; religieux; *it.* clérical; *it.* canonique; *it.* mystique; *adv.* spirituellement etc.; **der geiſtliche Stand**, l'état clérical; *it.* le clergé; *it.* l'église; **er widmet ſich dem geiſtlichen Stand**, il se destine à l'église; **ein geiſtlicher Orden**, un ordre religieux; **das geiſtliche Recht**, le droit canon (*ou* canonique.)

Geiſtliche, *s. m.* 4. l'écclésiastique; l'homme d'église.

Geiſtlichkeit, *s. f.* le clergé; le corps des écclésiastiques; *it. ol.* la spiritualité.

Geiſtlos, *adj. et adv.* sans esprit; sans ame; sans vie; sans force; *it.* lourd.

Geiſtloſigkeit, *s. f.* le défaut, le manque d'esprit, de force.

Geiſtreich, **geiſtvoll**, *adj. et adv.* spirituel; spirituellement; avec esprit; plein d'esprit, de force; *it.* v. **geiſtig.**

Geiſtvoll, *adj. et adv.* v. **geiſtreich.**

Geitz, *s. m.* l'avarice; la lésine; chicheté; ladrerie; vilenie; taquinerie.

Geitz, *s. m.* 2. (*t. de jardin.*) le tendron; la feuille, la branche superflue.

Geitzen, *v. n.* (av. **haben**) être avare; lésiner; *it. v. a.* ramasser en lésinant; *it. T.* effeuiller. *part.* **gegeitzet.**

Geitzhals, *s. m.* 2.* l'avare; l'avaricieux; le lésineur; ladre; harpagon.

Geitzig, *adj.* avare; avaricieux; chiche; vilain; ladre; taquin; crasseux; serré; tenant; tenace; échars; dur à la desserre; *adv.* avaricieusement; en avare.

Gekelter, *s. n.* autant de vin qu'on en pressure à la fois.

Gekläffe, *s. n.* l'aboiement.

Geklapper, *s. n.* le tintamarre; cliquetis; le bruit continu.

Geklatſche, *s. n.* le claquement d'un fouet; le claquement, frappement des mains; *it. fig.* le caquet; babil; *it.* le rapport.
Geklingel, *s. n.* la sonnerie; le tintement.
Geklirre, *s. n.* le cliquetis.
Geklopfe, *s. n.* le frappement, heurtement.
Gekrache, *s. n.* le fracas; le craquement.
Gekrätz, *s. n. T.* les pailles; la chauffure; l'arcot; *it.* le déchet, la rognure, les lavures, balayures, débris *des métaux*.
Gekrätzſchmelzer, *s. m.* 1. le refondeur.
Gekrätzwäſcher, *s. m.* 1. le laveur des déchets.
Gekreiſche, *s. n. pop.* le cri; la criaillerie; piaillerie; v. **kreiſchen**.
Gekritzel, *s. n.* le griffonnage.
Gekröſe, *s. n.* 1. (*anat.*) le mésentère; *it.* — eines Kalbes ꝛc. la fraise de veau etc.; *it. fig. et fam.* la fraise, *espèce de collet plissé*.
Gekrösblutader, *s. f.* 4. la veine mésentérique.
Gekrösdrüſe, *s. f.* 3. le pancréas.
Gekrösfell, *s. n.* 2. le péritoine.
Gekröspulsader, Gekrösſchlagader, *s. f.* 4. l'artère pancréatique.
Gelache, *s. n.* les ris, le rire continuel.
Gelächter, *s. n.* l'éclat de rire; les ris; *it.* la risée; einen zum Gelächter machen, exposer qn. à la risée publique; tourner qn. en ridicule.
Gelag, *s. n.* 2. *mépr.* la cotterie; la frairie; *it.* le festin; banquet; das Gelag bezahlen, *fig.* payer l'écot; payer les pots cassés; ins Gelag hinein, *fig.* à tort et à travers; inconsidérément: sans réflexion; à l'aventure; aveuglément etc.
Gelahrt, Gelahrtheit, *ol.* v. **gelehrt, Gelehrſamkeit**.
Geländer, *s. n.* 1. la balustrade; *it.* le balustre; *it.* le garde-fou; l'appui; *it.* le parapet; *it.* le balcon, la grille *de fer devant une fenêtre*; *it.* le candelabre; *it.* la treille; *it.* la mardelle, margelle *d'un puits*; *it.* l'espalier; *it.* la clôture; *it.* la lice. (v. *la P. Fr.*)
Geländerdocke, Geländerſäule, *s. f.* 3. le balustre.
Geländerfenſter, *s. n.* 1. la fenêtre à balcon.
Geländermauer, *s. f.* 4. un mur d'appui; un parapet.
Gelänge, *s. n.* 1. *T.* un arpent fort long.
Gelangen, *v. n.* (*ol.* atteindre; toucher;) *it. fig.* parvenir, arriver, atteindre à..; zu einem Dienſte gelangen, obtenir une charge; er wird nicht dazu gelangen, il n'y atteindra pas; etwas an einen gelangen laſſen, faire parvenir, adresser qch. à qn. *part.* gelanget.
Gelappe, *s. n.* 1. *T.* les oreilles *des chiens*.
Gelärm, *s. n.* le bruit, vacarme, tumulte etc. continuel; v. **Lärm**.
Gelaß, *s. n.* 2. *prvcl.* la capacité; *it.* l'espace, la place; (v. **Raum**;) *it.* v. **Nachlaß**; *it. T.* la main-morte.
Gelaſſen, *adj.* patient; (v. **geduldig**;) *it.* tranquille; modéré; *it.* résigné; *adv.* tranquillement; patiemment; avec résignation; sans émotion; de sang froid.
Gelaſſenheit, *s. f.* la tranquillité d'ame; la modération; résignation; le sang froid.
Gelaufe, *s. n. pop.* les courses fréquentes.
Gelaufig, *adj.* exercé, versé, expérimenté, fait à quelque chose; *adv.* couramment, facilement; eine gelaufige Hand haben, écrire couramment *ou* avec facilité.
Gelaufigkeit, *s. f.* la légèreté, facilité; célérité; la volubilité.
Gelaut, *s. n. T.* l'aboi, l'aboiement.
Gelaut, *s. n.* 2. la sonnerie; *it.* le carrillon; *it.* les cloches; *it.* les grelots *d'un traineau*; das ganze, das halbe Gelaut, la grosse, la petite sonnerie; mit dem ganzen Gelaut, au son de toutes les cloches.
Gelb, *adj. et adv.* jaune; gelbe (blonde) Haare, des cheveux blonds; die gelbe Rübe, la carotte; das gelbe Veilchen, la giroflée; gelb ausſehen, avoir le visage hâve; gelb werden, jaunir, devenir jaune.
Gelbbeere, *s. f.* 3. la graine d'Avignon.
Gelbbraun, *adj. et adv.* jaune tirant sur le brun.
Gelbbrüſtchen, *s. n.* 1. le rossignol bâtard.
Gelben, *v. a. prvcl.* teindre en jaune (gelb färben.) *part.* gegelbet.
Gelbfink, *s. m.* 3. le pinson jaune.
Gelbgar, *adj. T.* passé en mégie.
Gelbgießer, *s. m.* 1. le fondeur en cuivre.
Gelbgrün, *adj. et adv.* merde d'oie.
Gelbkopf, *s. m.* 2.* le loriot à tête jaune; le guêpier; *it.* le hoche-queue du Canada.
Gelblich, *adj. et adv.* jaunâtre; blond.
Gelbling, v. **Goldammer**.
Gelbreif, *adj. et adv.* doré *de maturité*.
Gelbroth, *adj. et adv.* rouge jaunâtre.
Gelbſchecke, *s. f.* 3. le cheval aubère.
Gelbſchnabel, *s. m.* 1.* le martin pêcheur, le pinçon, le perroquet etc. à bec jaune; *it. fig. injur.* le blanc-bec; béjaune.
Gelbſteiß, *s. m.* 2. la fauvette à queue jaune.
Gelbſucht, *s. f.* la jaunisse; die weiße Gelbſucht, la chlorose.
Gelbſüchtig, *adj. et adv.* qui a la jaunisse; ictérique.
Geld, *s. n.* 5.* l'argent; la monnoie; les espèces; les deniers; *ol.* la pécune; *it.* les richesses; les biens; Geld münzen, prägen, ſchlagen, battre de la monnoie; monnoyer; falſches Geld, de la fausse monnoie; todte Gelder, de l'argent mort; des deniers oisifs; die öffentlichen Gelder, les deniers publics; Geld

aufbringen, lever des deniers; baares Geld, de l'argent comptant; du numéraire; das erſte Geld, was ein Kaufmann an einem Tag löſet, l'étrenne; das erſte Geld zu löſen geben, étrenner; etwas zu Geld machen, vendre qch.; ich bin heute nicht bey Geld, *fam.* je n'ai pas d'argent aujourd'hui; haben Sie Geld bey ſich? avez-vous de l'argent sur vous? einem Geld vorſchießen, faire des avances à qn.; hundert Thaler an Geld, cent écus argent comptant; es iſt kein Geld unter den Leuten, il n'y a point d'argent; l'argent ne roule pas, ne circule pas; Geld und Gut, argent comptant et autres richesses; der Mann hat Geld, cet homme est riche; c'est le père aux écus; c'est un richard; Geld iſt die Loſung! *prov.* point d'argent, point de Suisse; argent, c'est la devise.

Geldarm, *adj. et adv.* dépourvu d'argent; sans argent.

Geldausgabe, *s. f.* 3. la dépense.

Geldbegierde, *s. f.* la cupidité d'argent.

Geldbegierig, *adj. et adv.* avide d'argent.

Geldbeutel, *s. m.* 1. la bourse.

Geldbürge, *s. m.* 4. la caution pour une somme d'argent; *it.* un garant payé.

Geldbuße, *s. f.* 3. l'amende; la peine pécuniaire.

Geldduršt, *s. m.* la soif des richesses.

Geldeinnahme, *s. f.* 3. la recette.

Geldeswerth, *adj. et adv.* qui vaut de l'argent.

Geldforderung, *s. f.* 3. la demande d'argent; *it.* la somme demandée.

Geldgeiß, *s. m.* la cupidité d'argent.

Geldgeißig, *adj. et adv.* avide d'argent; avaricieux.

Geldgier, v. Geldbegierde.

Geldgülte, *s. f.* 3. la redevance en argent.

Geldgürtel, *s. m.* 1. la bougette.

Geldhandel, *s. m.* le trafic d'argent; le change.

Geldhändler, *s. m.* 1. le banquier.

Geldhülfe, *s. f.* le subside, le secours en argent.

Geldkaſten, *s. m.* 1. le coffre-fort.

Geldkatze, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Geldgürtel.

Geldklemm, *adj. et adv. fam.* es ſind geldklemme Zeiten, l'argent est rare.

Geldklemme, *s. f.* v. Geldmangel.

Geldlehen, *s. n.* 1. le fief acheté avec de l'argent.

Geldmäkler, *s. m.* 1. le courtier; l'agent de change (et de banque.)

Geldmangel, *s. m.* la disette, la rareté d'argent *ou* de numéraire.

Geldnoth, *s. f.* le besoin pressant d'argent; le manque d'argent.

Geldrechnung, *s. f.* 3. le compte de dépense et de recette.

Geldſache, *s. f.* 3. une affaire d'argent, de finances.

Geldſack, *s. m.* 2.* le sac à argent.

Geldſchuld, *s. f.* 3. la dette d'argent.

Geldſorte, *s. f.* 3. les espèces; v. Sorte.

Geldſtrafe, *s. f.* 3. v. Geldbuße.

Geldwechsler, *s. m.* 1. v. Wechsler.

Geldwucher, *s. m.* 1. l'agiotage; l'usure.

Geldwucherer, *s. m.* 1. v. Wucherer.

Geleben, *v. n. ol.* v. leben; *p. ex.* der Hoffnung geleben, espérer; vivre dans l'espérance, en espérance. *part.* gelebet.

Gelege, *s. n.* 1. *T.* le provin.

Gelegen, *adj. et adv.* situé; sis; assis; exposé, (*en parlant d'un immeuble*) v. liegen; *it.* propre; accommodant; commode; (ce qui vient) à propos, à point; eine gelegene Zeit, un temps propre; es iſt mir nicht gelegen . . , je ne suis pas d'humeur de . .; daran iſt viel gelegen, iſt mir viel gelegen, c'est une affaire importante, de grande importance; il m'importe beaucoup de . .; es iſt nicht viel daran gelegen, n'importe!

Gelegenheit, *s. f.* 3. (*ol.* le site; la situation; l'exposition *d'une maison etc.* v. Lage;) *it.* l'intérieur *d'une maison; it.* l'occasion; l'occurrence; le moyen; *it.* l'opportunité; la commodité; *it.* une voiture, une diligence, un coche etc. établi pour aller d'un lieu à un autre; alle Gelegenheiten eines Hauſes kennen, savoir tous les êtres, tous les tenans et aboutissans d'une maison; wenn es die Gelegenheit gibt, si l'occasion se présente; ſich die Gelegenheit zu Nutze machen, profiter de l'occasion; eine Gelegenheit fahren (*ou* aus den Händen) laſſen, laisser échapper une occasion; Gelegenheit macht Diebe, *prov.* l'occasion fait le larron; nach Gelegenheit der Sachen, suivant l'état des affaires; suivant l'exigence des cas; selon les différentes occurences; etwas mit guter Gelegenheit thun, faire qch. à loisir.

Gelegenheitsdichter, *s. m.* 1. le chansonneur; *it.* le poëte cyclique.

Gelegenheitsgedicht, *s. n.* 2. le poëme cyclique.

Gelegenheitsmacher, *s. m.* 1. (*t. de mépr.*) l'entremetteur; le maquereau.

Gelegenheitsmacherinn, *s. f.* 3. l'entremetteuse; la maquerelle.

Gelegentlich, (*prvcl.* gelegenheitlich,) *adj.* occasionnel; *adv.* occasionnellement; par occasion; à propos de . .; dans les occurrences; *it.* à loisir; Sie können dieſes gelegentlich thun, vous pouvez faire cela à votre commodité.

Gelehrig, *adj. et adv.* docile; disciplinable; souple; docilement.

Gelehrigkeit, *adj. p.us.* la docilité.

Gelehrſam, *adj. p.us.* v. gelehrig.

Gelehrſamkeit, *s. f.* l'érudition; la science; le savoir; *it. prvcl.* v. Gelehrigkeit.

Gelehrt, *adj.* savant; docte; érudit; *it.* intelligent; expert; *it.* scientifique; *it.* lettré; littéraire; *adv.* savamment etc. die gelehrte Welt, le monde savant, littéraire; eine gelehrte Geſellſchaft, une société littéraire; gelehrte Nachrichten, des nouvelles littéraires.

Gelehrte, *s. m.* 4. le savant; homme de lettres; le docte; littérateur; *it. s. f.* la savante; femme lettrée; die Gelehrten, les gens de lettres; les savans; die Gelehrten-Republick, la république des lettres.

Gelehrtheit, *s. f.* v. *pl.us.* Gelehrſamkeit.

Geleiſe, *s. n.* 1. l'ornière; la voie; le vestige; im Geleiſe fahren, suivre l'ornière; aus dem Geleiſe fahren, *T.* cartayer, cartoyer. *Fig. fam.* in dem Geleiſe bleiben, se conformer aux règles prescrites; suivre *ou* courir le chemin battu; eine Sache wieder in das rechte Geleiſe bringen, remettre une affaire dans son ordre.

Geleit, *s. n.* la conduite; *it.* la suite; le cortège, convoi; *it.* (das ſichere Geleit) la sauve-garde; le sauf-conduit; la garde; *it.* l'escorte; *it.* le péage; einem das Geleit geben, accompagner qn. (v. geleiten;) *it.* reconduire qn.; mit gutem Geleit, sous bonne escorte.

Geleiten, *v. a.* conduire; accompagner; *it.* reconduire qn.; *it.* guider; *it.* (*t. de marine*) convoyer. *part.* geleitet.

Geleiter, *s. m.* 1. le guide; le conducteur; v. aussi Begleiter.

Geleiter, *s. n.* 1. (*t. de chasse*) le filet; le rets à mailles carrées.

Geleiterinn, *s. f.* 3. la conductrice; v. Begleiterinn.

Geleitlich, *adj. et adv.* ce qui est du péage.

Geleitsamt, *s. n.* 5.* le bureau du péage.

Geleitsbediente, *s. m.* 4. le péager.

Geleitsbrief, *s. m.* 2. le sauf-conduit; le passe-port; *it.* la lettre de convoi.

Geleitseinnahme, *s. f.* 3. le péage; *it.* le bureau du péage.

Geleitseinnehmer, *s. m.* 1. le péager.

Geleitsfolge, *s. f.* le convoi.

Geleitsgeld, *s. n.* 5. le péage qu'on paye.

Geleitsgerechtigkeit, *s. f.* le droit de sauf-conduit.

Geleitshaus, *s. n.* 5.* le bureau du péage.

Geleitsherr, *s. m.* 3. le seigneur qui a le droit de sauf-conduit.

Geleitskammer, *s. f.* 4. la chambre de l'amirauté où s'expédient les passe-ports; la chambre des convois.

Geleitsleute, *s. au plur.* l'escorte; *it.* les guides.

Geleitsmann, *s. m.* 5.* le conducteur; *it.* le guide; Gott ſey euer Geleitsmann, Dieu vous conduise!

Geleitsobrigkeit, *s. f.* 3. v. Geleitsherr.

Geleitsordnung, *s. f.* 3. le règlement, l'ordonnance touchant la sûreté des chemins.

Geleitsreiter, *s. m.* 1. l'archer.

Geleitsſäule, *s. f.* 3. le poteau servant à marquer les limites du territoire où l'on a droit d'escorte.

Geleitsſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau de convoi.

Geleitsſtein, *s. m.* 2. la borne.

Geleitstafel, *s. f.* 4. le tableau des péages.

Geleitszeichen, *s. n.* 1. **Geleitszettel**, *s. m.* 1. l'acquit de péage; *it.* le passe-debout.

Gelenk, *adj.* souple, pliant; flexible; (v. biegſam;) *it. fig.* agile; prompt; dispos; *adv.* avec souplesse; promptement; agilement; (v. aussi Gelenkſamkeit;) ein gelenkes Pferd, un cheval assoupli.

Gelenk, *s. n.* 2. la jointure; l'emboiture; le noeud; *T.* l'article; l'articulation; *it.* le joint *d'un instrument*; *it.* l'anneau, le chaînon *d'une chaîne*; *it.* (*t. de serrur.*) les charnons; *it.* (*t. de peintre*) l'attache; aus dem Gelenk ſeyn, être déboîté, démis, disloqué.

Gelenkbein, *s. n.* 2. la métacarpe.

Gelenkdrüſe, *s. f.* 3. la glande, la capsule articulaire.

Gelenkig, *adj.* v. gelenk, *adj.*

Gelenkigkeit, **Gelenkheit**, *s. f.* la souplesse, flexibilité.

Gelenkſaft, **Gelenkwaſſer**, v. Gliedwaſſer.

Gelenkſam, *adj. et adv.* v. gelenk, *adj.*

Gelenkſamkeit, *s. f.* la souplesse; *it.* la volubilité; *it. fig.* la docilité.

Gelenkſtück, *s. n.* 2. (*t. de cordonnier*) la langue.

Gelenkverwachſung, *s. f.* 3. l'ankylose.

Geleſe, *s. n. pop. mépr.* la lecture; *it.* (*t. de tisserand*) la branche; portée.

Geleucht, *s. n. pop.* v. Beleuchtung.

Geleyer, *s. n.* l'action de vieller; v. leyern.

Gelf, *s. m.* 2. *T.* la mine de cuivre jaune; *it.* la pyrite sulfureuse mêlée d'argent.

Gelichter, *s. n.* (*t. de mépr.*) Leute eines Gelichters, des gens de la même trempe, de la même volée.

Gelieben, *v. n. p.us.* (v. belieben;) geliebt es Gott, s'il plaît à Dieu; Dieu aidant.

Geliefern, *v. n. prvcl.* v. gerinnen.

Geliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *prvcl.* v. liegen; *it.* (*style de la bible*) accoucher. *part.* gelegen.

Gelieger, *s. n.* (*t. de chasse*) v. Lager.

Gelinde, *adj.* doux; (v. glatt, ſanft;) *it.* mol, mou, (v. weich;) *it. fig.* doux; *it.* bénin; indulgent; facile; *it.* paisible; tranquille; calme; *adv.* doucement; avec douceur; indulgemment etc.; ein gelinder Regen, une pluie douce; eine gelinde Arzeney, une médecine bénigne;

eine gelinde Strafe, une légère punition; bey gelindem Feuer, à petit feu; gelind machen, adoucir; rendre doux etc; gelind werden, s'adoucir; se relâcher; se débander; se desserrer; (v. *la P. Fr.*) einen Buchſtaben gelinde ausſprechen, mouiller une lettre; gelinde Saiten aufziehen, *fig.* filer doux.

Gelindigkeit, *s. f.* la douceur; *it.* la tranquillité; *it.* la facilité; *it.* l'indulgence; *it.* la bénignité; (v. gelinde;) mit Gelindigkeit richtet man viel aus, *prov.* petite pluie abat grand vent.

Gelingen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) réussir; prospérer; avoir un bon succès *ou* du succès; aller bien; es wird mir gelingen, je viendrai à bout de cela; je réussirai. *part.* gelungen.

Geliſpel, *s. n.* le chuchotement; *it.* le grasseyement *de la langue*; *it.* le doux murmure *d'un ruisseau etc.* v. Liſpeln, *s.*

Gellen, *v. n.* v. gällen.

Geloben, *v. a.* vouer; faire un voeu; *it.* promettre; *it.* assurer; das gelobte Land, la terre de promission; la terre sainte; *part.* gelobet. (v. aussi loben.)

Gelöbniß, v. Gelübde.

Gelobung, *s. f.* 3. le dévouement; *it.* v. Gelübde.

Gelocke, *s. n.* l'action d'appeler; (v. Locken;) *it.* v. Lockvogel.

Gelt, *adj. et adv.* bréhaigne; stérile; die Kuh geht gelt, la vache ne porte pas cette année.

Gelt! *interj. pop.* n'est-ce pas; n'est-il pas vrai? (nicht wahr?)

Gelte, *s. f.* 3. le broc; le baquet.

Gelten, *v. n. irr.* (av. haben) valoir; être valable, valide; être de mise; avoir course; *it.* coûter; *it. fam.* (*et* viel gelten,) être de grand poids; être en autorité, en crédit, en estime; être estimé; *it.* pouvoir beaucoup; avoir du pouvoir, de la puissance etc.; gleich viel gelten, être de même valeur, de même prix; eines gilt ſo viel als das andere, l'un vaut l'autre; es gilt mir gleich, cela m'est indifférent, égal, tout un; n'importe; mehr gelten als ..., prévaloir sur ...; es gilt alles nichts, tout cela ne veut rien dire, ne fait rien; geltend machen, faire valoir; für etwas gelten, tenir lieu de qch.; er gilt viel beym Fürſten, il est dans les bonnes grâces, en grand crédit auprès du Prince; er gilt nichts, c'est un zéro, un vrai zéro; gelten laſſen, accorder, admettre, passer; laisser passer; avouer; reconnoître; allouer; man kann dieſen Beweis gelten laſſen, cette preuve est admissible; die meiſten Stimmen gelten, la pluralité des voix décide; was gilts? was ſoll es gelten? je gage; que voulez-vous parier? je suis sûr que..; es gilt, (*t. de jeu*) va; gilts einen Thaler? va-t-il un écu? es gilt ſeine Ehre, ſein Leben, il y va de son honneur, de sa vie; es gilt mir ꝛc., cela me regarde; cela me touche; cela va *ou* s'adresse à moi; es gilt Fleiß und Mühe, il en coûte des soins et des peines; *it.* cela demande (il faut) des soins et des peines (pour cela.) *part.* gegolten.

Geltung, *s. f.* la valeur; *it.* le cours; *it.* l'autorité; le crédit; l'estime; le poids.

Gelübde, *s. n.* 1. le voeu; la promesse solennelle; ein Gelübde thun, faire (un) voeu; das Gelübde der Armuth ꝛc. thun, faire voeu de pauvreté etc.

Gelüch, *s. n.* 2. *prvcl.* le marais.

Geluſt, *s. m.* 2.* l'envie; (v. *plus.* Luſt;) *it.* la convoitise; *it.* le pica, la malacie, *appétit dépravé des femmes grosses.*

Gelüſten, *v. n. et imp.* (av. haben) désirer avec ardeur; prendre envie; convoiter; *it.* s'aviser de faire qch.; (*on dit:* dieſes gelüſtet mir *ou* mich; es gelüſtet mich nach, *ou* mich gelüſtet nach ...; ſich etwas gelüſten laſſen, *et dans la bible* ſich eines Dinges gelüſten laſſen;) laß dich nicht gelüſten, (*bible*) tu ne convoiteras pas ... *part.* gelüſtet.

Gelzen, *v. a. prvcl.* châtrer; v. caſtrieren, verſchneiden. *part.* gegelzet.

Gemach, *s. n.* 5.* la chambre (*surtout d'une grande maison, d'un palais etc.;*) *it.* l'appartement; *it.* la salle; das heimliche Gemach, les lieux; les commodités; la garderobe; v. Abtritt.

Gemach, *adv. et interj.* doucement, lentement; peu à peu; petit à petit; insensiblement; *it.* tout beau; n'allez pas si vîte!

Gemache, *s. n.* v. Gemächt.

Gemächlich, *adj.* commode; *it.* aisé; qui aime *ou* qui prend ses aises; qui est à l'aise; *adv.* commodément etc.; gemächlich leben, être à son aise; gemächlich ſeyn, aimer, prendre ses aises.

Gemächlichkeit, *s. f.* 3. la commodité; l'aise, les aises; ſeiner Gemächlichkeit pflegen, prendre ses aises; ſie können das nach Ihrer Gemächlichkeit thun, vous ferez cela à votre commodité, à votre loisir; (v. aussi gemächlich;) er kennet alle Gemächlichkeiten dieſes Hauſes, il connoît, il sait tous les êtres de cette maison.

Gemächt, *s. n.* 2. l'ouvrage, l'oeuvre, le travail, fait; (v. Machwerk;) *it.* les parties honteuses de l'homme; der Menſch iſt ein ſchwaches Gemächt, *fig.* l'homme est un vaisseau fragile.

Gemacht, *part.* v. machen; *it. adj.* factice.

Gemahl, *s. m.* 2. l'époux, (*en parlant d'une personne de condition.*)

Gemahlinn, *s. f.* 3. l'épouse; v. Gemahl.

Gemählde, *s. n.* 1. *prop. et fig.* le tableau; la peinture; *it.* le portrait.

Gemahnen, *v. a. prvcl.* faire souvenir; (v. mahnen, erinnern;) *it. v. impers.* sembler, paroître; (v. dünken, ſcheinen.) *part.* gemahnet.

Gemangkorn, *s. n.* v. Mangkorn.

Gemarkung, *s. f.* 3. le finage.

Gemäß, *adj.* conforme, convenable, accordant, proportionné..; *adv.* conformément à; en conformité de; en conséquence de; selon, suivant; der Wahrheit gemäß, conforme, conformément à la vérité; vraisemblable; Ihrem Befehl gemäß, suivant (selon) vos ordres.

Gemäß, *s. n.* 2. *p.us.* la mesure.

Gemäßheit, *s. f.* la conformité; in Gemäßheit, en conformité de ...; conformément à ... (v. gemäß.)

Gemäuer, *s. n.* les murailles; le mur; altes, verfallenes Gemäuer, des masures; de vieilles masures; de la masure.

Gemein, *adj. et adv.* commun; *it.* ordinaire; *it.* public; *it.* général; universel; *it.* fréquent; usité; *it.* familier; *it.* vulgaire; populaire; trivial; *it.* sot; plat; *it.* (*t. consacré*) souillé; immonde; das gemeine Weſen, le bien commun; la république; das gemeine Beſte, le bien public; der gemeine Nutzen, l'utilité publique; die gemeine Stadt, la communauté; la bourgeoisie de la ville; die gemeinen Güter einer Stadt, les communaux; les communes; ein gemeiner Soldat, Dragoner ꝛc., un simple soldat, dragon etc.; der gemeine Mann, das gemeine Volk, le commun; le vulgaire; *it.* (*t. de mépris*) la populace; le petit peuple; ein gemeiner Mann, un homme du commun; ſich gemein machen, se familiariser; *it.* se mettre à tous les jours; s'encanailler.

Gemeinde, Gemeine, *s. f.* 3. la communauté; *it.* la bourgeoisie; commune; *it.* l'assemblée; *it.* la société; *it.* l'église, la paroisse; le troupeau des fidèles; *it.* l'auditoire *d'un prédicateur*; die Gemeine einer Stadt ꝛc., la commune; *it.* les communes; les communaux; die Gemeinen, das Haus der Gemeinen in England, la chambre des communes, la chambre basse en Angleterre.

Gemeindegut, *s. n.* 5.* le bien communal; *plur.* les communaux, communes.

Gemeindehaus, *s. n.* 5.* l'hôtel de ville; la maison commune.

Gemeinder, Gemeiner, *s. m.* l'associé; *it.* le membre d'une communauté.

Gemeinderath, *s. m.* 2.* le conseil municipal; la municipalité.

Gemeingeiſt, *s. m.* l'esprit public.

Gemeinheit, *s. f.* la communauté.

Gemeinherrſchaft, *s. f.* 3. la jurisdiction partagée entre deux *ou* plusieurs.

Gemeinhirt, *s. m.* 3. le pâtre.

Gemeiniglich, gemein, ins gemein, *adv.* communément, ordinairement, à l'ordinaire; d'ordinaire; populairement; *it.* généralement; *it.* le plus souvent.

Gemeinnützig, *adj. et adv.* d'une utilité publique *ou* générale; *it. nouv.* populaire.

Gemeinochs, *s. m.* 3. le taureau bannal.

Gemeinplatz, *s. m.* 2.* *fig.* le lieu commun.

Gemeinſchaft, *s. f.* 3. la communauté; la société; l'association; la compagnie; *it.* la connoissance; la familiarité; le commerce étroit; *it.* la privauté; *it.* le commerce charnel; *it.* l'affinité *entre plusieurs choses*; *it.* la participation; *it.* la communion; die Gemeinſchaft der Heiligen, la communion des Saints; mit jemanden in Gemeinſchaft ſtehen, être en relation avec qn.; *it.* avoir commerce *ou* habitude avec qn.

Gemeinſchaftlich, *adj.* commun; *it.* simultané; (v. *la P. Fr.*) *adv.* en société, en commun; *it.* simultanément.

Gemeinſchreiber, *s. m.* 1. le greffier, le secrétaire de la commune, de la ville etc.

Gemeintrift, Gemeinweide, *s. f.* 3. le paturage commun; les communaux.

Gemenge, (*pop.* Gemengſel,) *s. n.* le mélange; *T.* la mixtion; *it.* l'amas; ins Gemenge kaufen, acheter en gros, en bloc.

Gemengſel, *s. n.* v. Gemenge.

Gemerk, *s. n.* 2. *pop.* la marque; (v. Merkmahl, Kennzeichen;) im Gemerk ſtehen, *pop.* être attentif; prendre garde à ce qui se passe; se tenir à l'affût, aux écoutes.

Gemeſſen, *adj.* ein gemeſſener Befehl, un ordre précis, limité, restreint.

Gemetzel, *s. n.* le massacre, carnage.

Gemme, *s. f.* 3. une pierre précieuse ou demi-fine taillée.

Gemiſch, *s. n.* 2. le mélange; v. Gemenge.

Gemſe, *s. f.* 3. le chamois.

Gemſenfell, *s. n.* 2. la peau de chamois.

Gemſenfuß, *s. m.* 2.* (*t. de chir.*) le pélican.

Gemſenkugel, *s. f.* 4. l'égagropile, (v. *la P. Fr.*)

Gemshörner, *au pl.* (*t. de facteur d'orgues*) les tuyaux à fuseau.

Gemülb, *s. n. T.* les décombres. v. Schutt.

Gemünde, *s. n.* 2. *ol.* v. Mündung, l'embouchure d'une rivière.

Gemurmel, *s. n.* le murmure; *it.* le bourdonnement; ein heimliches Gemurmel, un bruit sourd.

Gemurre, *s. n.* le murmure; (v. Gemurmel, Murren;) *it. pop.* la gronderie.

Gemüſe, *s. n.* 1. les légumes; *it.* la bouillie.

Gemüth, *s. n.* 5. l'ame; *it.* le coeur; *it.* l'esprit; *it.* l'humeur; ein gutes Gemüth, un bon coeur; ein boshaftes Gemüth, un esprit malicieux; zu Gemüth faſſen, nehmen, ziehen, prendre à coeur; zu Gemüth führen, remettre dans l'es-

prit; représenter; rappeler dans la mémoire; im Gemüth aufsteigen, venir, entrer, s'élever dans l'esprit; einem sein Gemüth offenbaren, ouvrir son coeur à qn.; sein Gemüth stillen, beruhigen, apaiser, calmer son esprit.

Gemüthsart, *s. f.* 3. le caractère; *it.* l'humeur; *it.* le naturel; le tempérament.

Gemüthsbewegung, *s. f.* 3. la passion; *it.* le mouvement d'ame (Gemüthsregung;) *it.* l'altération; la perturbation; v. Gemüthsunruhe.

Gemüths-Ergötzung *ou* **Erquickung**, *s. f.* 3. la récréation, le divertissement, soulagement d'esprit; le plaisir.

Gemüthsfähigkeit, *s. f.* 3. la faculté d'esprit; le talent.

Gemüthsfassung, *s. f.* 3. la disposition de l'ame; l'assiette de lame; *it.* l'humeur.

Gemüthsgabe, *s. f.* 3. v. Gemüthsfähigkeit.

Gemüthskraft, *s. f.* 2.* la faculté de l'ame; *it.* la force de lame, de l'esprit.

Gemüthskrankheit, *s. f.* 3. la maladie d'esprit.

Gemüthsneigung, *s. f.* 3. l'inclination; le penchant; v. Neigung.

Gemüthsregung, v. Gemüthsbewegung.

Gemüthsruhe, *s. f.* le repos, la tranquillité de l'ame; le calme, le contentement de l'esprit; l'imperturbabilité; l'apathie; *T.* l'ataraxie; l'euthymie.

Gemüthstrieb, *s. m.* 2. l'instinct.

Gemüthsunruhe, *s. f.* l'altération; la perturbation; l'inquiétude.

Gemüthsverfassung, v. Gemüthsfassung.

Gemüthszustand, *s. m.* l'état de l'ame; la disposition d'esprit.

Gen, *prép. qui régit l'accusatif*, vers; à; en; gen Himmel, vers le ciel; au ciel.

Genau, *adj.* exact, ponctuel, précis; *it.* régulier; *it.* scrupuleux; *it.* rigoureux; *it.* familier, intime; *it.* tenace, tenant; chiche, avare; (v. geitzig;) *it.* frugal; *it.* mesquin; *it.* particulier; détaillé; *it.* étroit, trop juste, *comme p. ex un habit, soulier etc.* (v. enge;) die genauesten Umstände, le plus grand détail; der genaueste Preis, le plus juste prix; der genaue Verstand *ou* Sinn (eines Wortes ꝛc.) le sens étroit, borné, restreint, limité; mit genauer Noth, avec peine; à grand' peine; aufs genaueste, au plus juste.

Genau, *adv.* exactement; précisément; *it.* rigoureusement; avec rigueur; à la rigueur; *it.* justement; au juste; *it.* avaricieusement; mesquinement; pauvrement etc. (v. geitzig;) das Kleid liegt mir gar zu genau an, cet habit me serre trop, m'est trop juste; je suis trop à l'étroit dans cet habit; er dinget gar zu genau, il marchande sou à sou; man muß es nicht so genau nehmen, il n'y faut pas regarder de si près; il ne faut pas être si scrupuleux, si pointilleux.

Genauigkeit, *s. f.* 3. l'exactitude; la précision; la ponctualité; la régularité; (v. Pünktlichkeit;) *it.* le scrupule; soin; *it.* la particularité; *it.* la rigueur; justesse; *it.* l'avarice; la lésine.

Genehm, *adj. ol.* (v. angenehm;) etwas genehm halten, agréer; trouver bon; *it.* approuver, ratifier, accepter qch.; consentir à qch.; etwas nicht genehm halten, désagréer; *it.* réprouver qch.

Genehmhaltung, *s. f.* l'agrément; *it.* l'approbation; le consentement; la ratification; *it. T.* l'acceptilation; mit Genehmhaltung, sous le bon plaisir.

Genehmigen, *v. a.* agréer; (v. genehm halten, *sous* genehm.) *part.* genehmiget.

Genehmigung, *s. f.* v. Genehmhaltung.

Geneigt, *adj.* favorable; affectionné; voulant du bien; *it.* propice, prospère; *it.* porté, enclin, sujet, adonné à qch.; *it.* facile; prompt; *it.* (*t. d'astrologie*) bénéfique; favorable; einem geneigt seyn, porter amitié *ou* affection à qn.; lui vouloir du bien; être porté *ou* bien disposé pour lui; favoriser qn.; zu etwas geneigt seyn, incliner à qch.; être porté pour une affaire; la favoriser; *it. part.* v. neigen.

Geneigtheit, *s. f.* la bienveillance; faveur; l'amitié; l'affection; *it.* le penchant; l'inclination; la disposition; *it.* la promptitude; facilité; (v. Neigung.)

General, *s. m.* 2.* le général; le chef; er ist ein großer General, c'est un grand capitaine.

General, *mis devant les substantifs, a la même signification que* général, *adj.*

Generaladjutant, *s. m.* 3. l'adjudant-général; *it.* l'aide-de-camp.

Generalat, *s. n.* 2. le généralat.

Generalbaß, *s. m.* la basse continue, la basse fondamentale.

Generalfeldmarschall, *s. m.* 2.* le généralissime; le maréchal-général.

Generalfeldmarschall-Lieutenant, *s. m.* 2. le lieutenant-feldmaréchal.

Generalfeldwachtmeister, *s. m.* 1. le maréchal de camp; major-général.

Generalfeldzeugmeister, *s. m.* 1. le grand-maître de l'artillerie.

Generalgewaltiger, *s. m.* le grand-prévôt de l'armée.

Generalinn, *s. f.* 3. la générale; la femme du général.

Generalität, *s. f.* 3. le corps des généraux.

Generalkriegskommissarius, *s. m.* le commissaire général des armées.

Generalmajor, *s. m.* 2. le major général.

Generalmarsch, *s. m.* 2. la générale.

Generalmuſterung, *s. f.* 3. la revue générale.
Generalpardon, *s. m.* l'amnistie.
Generalprofos, *s. m.* 2. le grand prévôt de l'armée.
Generalquartiermeiſter, *s. m.* 1. le maréchal général des logis.
Generalſtaaten, *au pl.* les Etats-Généraux.
Generalſtab, *s. m.* l'état major; les officiers-généraux.
Generalſuperintendent, *s. m.* 3. l'inspecteur général des églises (*chez les protestans.*)
Generalvorſteher, *s. m.* 1. le syndic-général du clergé.
Generalwachtmeiſter, *s. m.* 1. le général-major.
Generalwagenmeiſter, *s. m.* 1. l'inspecteur en chef des charrois, du train d'artillerie etc.; *it.* le vaguemestre général.
Geneſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) relever de maladie; être guéri; se rétablir; se remettre; recouvrer la santé; eines Kindes geneſen, *pus.* accoucher; (v. entbinden.) *part.* geneſen. *it. s. n.* la convalescence; er iſt im Geneſen, il est, il entre en convalescence.
Geneſsmittel, Geneſungsmittel, *s. n.* 1. un remède, une médecine.
Geneſung, *s. f.* la guérison; convalescence; le rétablissement de la santé; ſeine Krankheit iſt gefährlich, man zweifelt an ſeiner Geneſung (*ou* an dem Aufkommen,) sa maladie est dangereuse, on ne croit pas qu'il en relève.
Genick, *s. n.* 2. la nuque (du cou); le chignon; das Genick brechen, se rompre le cou.
Genie, *s. n.* (*plur.* die Genie's,) le génie. (v. *la P. Fr. et* Gemüthsfähigkeit.)
Genieß, *s. m. ol.* v. Genuß; *it.* (*t. de chasse*) la curée.
Genießbar, *adj. et adv.* dont on peut jouir; *it.* mangeable; potable.
Genießbarkeit, *s. f.* la qualité d'une chose qui la rend propre à en jouir, ou bonne à manger.
Genießbrauch, *s. m.* l'usufruit; v. Nießbrauch.
Genießen, *v. a. irr.* jouir de ...; *it.* user; profiter; tirer du profit, de l'utilité *ou* de l'avantage de qch.; *it.* avoir l'usufruit, avoir l'usage de ..; *it.* percevoir; retirer; recueillir; Speiſe genießen, prendre de la nourriture; ich habe heute noch nichts genoſſen, je n'ai encore rien pris (ni bu ni mangé) aujourd'hui; genießen Sie ein wenig davon, goutez-en, tâtez-en un peu; davon genieße ich nichts, il ne m'en revient rien; ich danke für die genoſſene Wohlthaten, je vous remercie des bontés que vous avez eu pour moi. *part.* genoſſen.
Genießung, *s. f.* v. Genuß.
Geniſt, *s. n.* (*t. de mépr.*) le fatras; les choses de peu de valeur; *it.* les bûchettes; le menu bois, que les pauvres ramassent dans la forêt.
Geniſte, *s. f.* 1. le genêt (*arbuste*).
Genius, *s. m.* le génie; *it.* le Dieu tutélaire; (v. Schutzgeiſt.)
Genoß, *s. m.* 2. le compagnon, collègue; (v. Mitgenoß, Amtsgenoß, Bundesgenoß, Eidgenoß ꝛc.)
Genoſſenſchaft, *s. f.* 3. la compagnie; *it.* la société; l'association; la communauté; *it.* la confédération.
Genoſſinn, *s. f.* 3. la compagne.
Genug, *adv.* assez; suffisamment; à suffisance; *it.* abondamment; *it. interj.* c'est assez; *it.* suffit; *it.* laissez! holà! *it.* bref! en un mot! genug zu leben haben, avoir de quoi vivre; er hat genug, il a de quoi; *it.* il en a assez; genug thun, satisfaire; contenter; es iſt nicht genug daß .., il ne suffit pas de ..; genug hievon! brisons là dessus! baste! gut genug, v. gut, *adv.*
Genüge, *s. f.* (Genügen, *s. n.*) la suffisance; autant qu'il en faut; *it.* la satiété; *it.* le contentement; la satisfaction; le plaisir; zur Genüge, v. genugs zur Genüge haben, avoir assez; (v. genug; Genüge leiſten, thun, contenter; satisfaire; donner satisfaction; ich habe ein Genüge, j'en ai assez.
Genügen, *s. n.* v. Genüge.
Genügen, *v. n.* (av. haben) suffire; être suffisant; ſich genügen laſſen, *v. réfl.* se contenter; être satisfait *ou* content de ..; der iſt reich genug, der ſich genügen läßt, *prov.* contentement passe richesse. *part.* genüget.
Genüglich, *adj.* v. genugſam *et* genügſam.
Genüglichkeit, v. Genugſamkeit *et* Genügſamkeit.
Genugſamkeit, *s. f.* v. Genüge.
Genügſamkeit, *s. f.* le contentement; *it.* la satisfaction; *it.* la frugalité; modération; tempérance.
Genugſam, *adj.* suffisant; abondant; *adv.* suffisamment etc. (v. genug.)
Genügſam, *adj. et adv.* facile à contenter; *it.* frugal; v. mäßig.
Genugthuend, *adj. et adv.* satisfaisant; *it.* (*t. de théol.*) satisfactoire.
Genugthuung, *s. f.* la satisfaction; Chriſti, l'expiation; einem Genugthuung geben, faire satisfaction à qn.; wegen etwas Genugthuung fordern, demander raison de qch.
Genuß, *s. m.* la jouissance; *it. T.* l'usufruit (der Nießbrauch, die Nutznießung;) *it.* l'usage; *it.* l'avantage; le profit; l'utilité; der Genuß des heiligen Abendmahls, la communion; la réception

de l'eucharistie; la manducation; *it.* der Genuß einer Speiſe, einer Arzeney ꝛc., l'action de prendre quelque nourriture, une médecine etc.

Geograph, *s. m.* 3. le géographe.

Geographie, *s. f.* 3. la géographie.

Geographiſch, *adj.* géographique; *adv.* géographiquement.

Geöhrt, *adj. et adv.* qui a des oreilles; à oreilles; oreillé.

Geometer, *s. m.* 1. le géomètre.

Geometrie, *s. f.* 3. la géométrie.

Geometriſch, *adj.* géométrique; *it.* géométral; *adv.* géométriquement; ein geometriſcher Grundriß, un plan géométral.

Gepäck, *s. n.* 2. le bagage.

Gepauſche, *s. n. pop.* le boursouflement; *it.* la bouffissure; l'action de bouffer, *comme font p. ex. les habits.*

Gepfeife, *s. n. pop.* le sifflement (incommode); v. pfeifen.

Geplapper, *s. n. pop.* v. Geplauder.

Geplärr, *s. n. pop.* la crierie, criaillerie, clameur; *it.* le hurlement.

Geplauder, *s. n.* le babil, caquet, verbiage, la jaserie; *it.* le rapport.

Gepolter, *s. n.* le grand bruit, le fracas; *fam.* le tintamare.

Gepräge, *s. n.* 1. le coin, la frappe, marque; l'empreinte; *it. fig.* le caractère; mit franzöſiſchem Gepräge, marqué au coin de France; dieſes Gemählde trägt das Gepräge des Alterthums, ce tableau est frappé au coin de l'antiquité.

Geprahle, *s. n. pop.* l'ostentation etc. (v. Prahlen, *s. et* Prahlerey.)

Gepränge, *s. n.* la pompe; le faste; la parade; l'appareil; *it.* la solennité; cérémonie; mit öffentlichem Gepränge, avec pompe, avec solennité; (v. aussi Leichengepränge, Wortgepränge ꝛc.)

Gepraſſel, *s. n.* le bruit, fracas; *fam.* le tintamarre; *it.* le pétillement *du feu.*

Gequake, *s. n. pop.* (v. Quaken.)

Gerade, *adj.* droit; direct; *it.* (*en parlant d'un nombre*) pair; *it. fig.* droit; juste; sincère; ouvert; der gerade Darm, (*t. d'anat.*) le rectum; gerades Weges, v. gerade, *adv.*; gerades Fußes, de plein pied; *it. fig. fam.* incontinent; en droiture; sur le champ etc.

Gerade, *adv.* droit; tout droit; en droiture; droitement; directement; *it.* justement; tout juste; précisément; *it. fig.* naïvement; sincèrement; sans dissimulation; sans façon; de but en blanc; (v. aufrichtig, offen;) gerades Weges, gerade zu, tout droit; tout d'un pas; de ce pas; en droiture; *it.* recta; er hat mich gerade ins Aug getroffen, il m'a donné droit dans l'oeil; gerade nach der Schnur, à la ligne; au cordeau; gerade hinauf, gerade hinunter, perpendiculairement; à plomb; à pic; gerade gegenüber, tout vis-à-vis; tout contre; tout à l'opposite; gerade zuwider, directement opposé *ou* contraire; (wieder) gerade machen, redresser; gerade ausgehen, gerade zugehen, den geraden Weg gehen, marcher le droit chemin; *it. fig.* agir sincèrement, ouvertement, droitement; fünfe gerade ſeyn laſſen, *prov.* ne pas prendre la chose à la rigueur; das iſt gerade was ich will, c'est justement (précisément) ce que je demande; gerade als wenn ich nicht die Macht hätte zu thun was ich will, tout comme s'il ne dépendoit pas de moi d'agir à ma volonté.

Gerade, *s. f.* (*t. de droit*) une certaine portion de meubles et effets qu'une femme a droit de prélever après la mort de son mari.

Geradheit, (Geradigkeit,) *s. f.* la qualité de ce qui est droit; la rectitude; *it. fig.* la droiture; sincérité.

Geradläufig, *adj.* (*t. d'astron.*) qui a un mouvement direct.

Geradlinig, *adj. et adv.* rectiligne.

Geradwinkelig, *adj. et adv.* rectangle.

Gerase, *s. n. pop.* l'action de courir; la course; *it. fig.* la fureur, rage; v. raſen.

Geraſſel, *s. n.* le bruit; fracas; le cliquetis continuel; v. Raſſeln, *s.*

Geräth, *s. n.* 2. **Geräthſchaft**, *s. f.* 3. les meubles; *it.* les hardes; le linge; *it. pop.* le frusquin; *it.* le trousseau; *it.* v. Reiſegeräth, Küchengeräth, Tiſchgeräth ꝛc.; die Geräthſchaft der Handwerker, les outils, instrumens des artisans, des ouvriers etc.; das Barbiergeräth, la trousse de barbier; das Kamingeräth, les feux (de cheminée;) das Geräth der Schuſter, le calbotin (calebotin.)

Geräthekammer, *s. f.* 4. la décharge.

Gerathen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) réussir; prospérer; avoir un bon succès; tourner en bien; prendre un bon train; venir *ou* aller à souhait; tourner à l'avantage *ou* à l'utilité de...; produire du bien; répondre, correspondre à l'espérance, à l'attente etc.; profiter; er hat wohlgerathene Kinder, il a des enfans bien nés; nicht gerathen, übel gerathen, ne pas réussir etc.; avoir un mauvais succès; prendre un mauvais train; tourner mal, tirer au désavantage etc.; dégénérer, s'abatardir; *it.* se corrompre; *it.* manquer, *comme p. ex. les blés, vignes etc.*; an einen gerathen, *fam.* rencontrer, trouver qn. par hasard, joindre qn.; se rencontrer avec qn.; *it.* tomber sur qn.; entreprendre, *p. ex. un ennemi;* an einander *ou* hintereinander gerathen, *fam.* en venir aux mains, aux prises; s'attaquer; se prendre de paroles; das

Erbe iſt an den rechten Mann gerathen, la succession est tombée en bonnes mains; auf etwas gerathen, tomber sur qch.; auf eine Meinung gerathen, tomber dans un sentiment, dans une opinion; ich bin auf den Gedanken gerathen, il m'est venu, il m'est tombé dans la pensée; in etwas gerathen, tomber en *ou* dans qch.; être réduit à . .; in Armuth, Elend, Krankheit gerathen, devenir pauvre, misérable, malade; tomber dans la pauvreté, dans la misère, dans une maladie; in das Verderben gerathen, se perdre, se ruiner; aller, courir à sa ruine, à sa perte; in Händel gerathen, avoir une dispute; être entraîné dans une querelle etc.; von Worten geriethen ſie zu Schlägen, des paroles ils en vinrent aux coups, aux mains, aux couteaux; in die Hände gerathen, venir, tomber entre les mains; in Zorn gerathen, s'emporter; entrer en colère; prendre feu; in Schaden gerathen, faire perte; essuyer de la (*ou* une) perte; in jemandes Gewalt gerathen, tomber sous le pouvoir de qn.; in einen Hinterhalt gerathen, tomber (donner) dans une embuscade; ins Wirthshaus gerathen, aller au cabaret; in den Brand gerathen, s'embraser; s'enflammer; prendre feu; das Haus iſt in Brand gerathen, le feu a pris à la maison; damit wird mir gerathen ſeyn, cela m'accommodera, me fera du bien, me tirera d'affaire; es iſt ihm gerathen, daß er ſolches gethan hat, bien lui en prend (c'est son bonheur) de l'avoir fait. *part.* gerathen.

Gerathewohl, *s. n. indécl.* auf das *ou* aufs Gerathewohl, au hasard; à tout hasard; à tout risque; à l'aventure; à la bonne fortune; vaille qui vaille; ein Gewehr aufs Gerathewohl losſchießen, tirer à coup perdu.

Geräthholz, *s. n. T.* le bois de charpente.

Geräthſchaft, *s. f.* 3. v. Geräth.

Geraum, geräumig, *adj.* spacieux; ample; étendu; long; large; *it.* commode; *adv.* spacieusement; amplement; au long; au large etc.; *it. fig.* aisément; commodément; à son aise etc.; geräumig wohnen, être logé spacieusement; geräumig ſitzen, être assis à son aise; ſeit geraumer Zeit, depuis long-temps; es iſt ſchon eine geraume Zeit, daß ich ihn nicht geſehen habe, il y a déja long-temps que je ne l'ai vu.

Geräumigkeit, *s. f.* l'espace; l'étendue (tant en longueur qu'en largeur).

Geräuſch, *s. n.* 2. le bruit; fracas; tintamarre; *it.* le murmure, gazouillement *de l'eau*; *it.* le gargouillement; *it.* le gargouillis; *it.* (*t. de cuisine et de chasse*) la fressure.

Geräuſper, *s. n.* le toussement; crachement.

Gerecht, *adj.* juste, *comme p. ex. un habit, une balance etc.*; *it.* loyal; véritable, *comme p. ex. de la marchandise*; *it.* propre à qch.; *it.* juste; légitime; *it.* juste; raisonnable; équitable; *it.* (*bible*) craignant Dieu; homme de bien; *it.* justifié; *adv.* justement etc.; légitimement etc.; die gerechte Sache, le bon droit; la bonne cause; in alle Sättel gerecht ſeyn, *fam.* être propre à tout, à tout faire; être au poil et à la plume; être à toutes sauces; gerecht *s'attache encore à plusieurs autres mots, et signifie* habile, expert, bien versé, *comme p. ex.* ein hirſchgerechter Jäger, un chasseur qui entend bien la chasse au cerf; ein ſchulgerechtes Pferd, un cheval bien discipliné *ou* bien dressé au manège.

Gerechte, *s. m.* 4. le juste.

Gerechtigkeit, *s. f.* la justice; l'équité; le droit; la raison; *it.* la justice, les magistrats qui rendent la justice; *it.* l'intégrité; la sincérité; droiture; *it.* la religion; *it.* le privilége; l'immunité; le droit; les libertés; (v. aussi Gerechtſame;) *it.* une servitude; einem Gerechtigkeit widerfahren laſſen, rendre justice à qn.; die Göttinn der Gerechtigkeit, Astrée, Thémis.

Gerecht machen, *v. a.* justifier.

Gerechtmachung, *s. f.* 3. (*t. de la bible*) la justification.

Gerechtſame, *s. f.* 3. le droit; le droit compétent; *it.* les priviléges; les immunités; libertés; prérogatives.

Gerede, *s. n. pop.* le bruit public; les discours publics; *it.* le bruit qu'on fait en parlant; *it.* les rapports; la jaserie; le caquet; babil.

Gereden und geloben, *v. a.* (*p.us.*) promettre; assurer; stipuler; *it.* s'obliger.

Gereichen, *v. n.* (av. ſeyn) zur Ehre, zum Ruhm, zur Schande ꝛc. gereichen, tendre, aboutir, tourner à l'honneur, gloire, déshonneur etc.; *it.* faire honneur etc.; apporter de l'honneur etc.; *it.* rejaillir sur etc.; zum Verderben gereichen, devenir funeste. *part.* gereichet.

Gereiß, *s. n. pop.* l'empressement, le désir, l'envie d'avoir qch.; la presse.

Gereuen, *v. n.* (avec haben) ſich gereuen laſſen, se repentir, avoir du regret de qch.; dieſer Handel wird ihn gereuen, il se repentira, il aura regret de cette affaire; il s'en repentira; il s'en mordra les doigts. *part.* gereuet.

Gerfalk, *s. m.* 3. v. Gyrfalk.

Gergel, *s. m.* 1. (*t. de tonnel.*) le jable; la

rainure; *it.* le jabloire; gergeln, Gergeln machen, jabler.

Gericht, *s. n.* 2. la justice; (v. *la P. Fr.*) le tribunal; la cour *ou* chambre de justice; le palais; *it.* le barreau; *it.* le jugement; *it.* la jurisdiction *ou* juridiction; le ressort (v. Gerichtsbarkeit;) la banlieue, banalité; das geiſtliche, weltliche Gericht, la jurisdiction ecclésiastique, séculière; das Gericht, das hohe Gericht, le lieu d'exécution d'un criminel, le lieu du supplice; le supplice; la justice; potence; le gibet; vor Gericht erſcheinen, comparoître (*T.* comparoir, ester) en justice; einen vor Gericht belangen, appeler qn. en justice; — laden, ajourner qn.; das jüngſte Gericht, le dernier jugement.

Gericht, *s. n.* 2. le mets; plat; service. (v. aussi Beygericht, Nebengericht ꝛc.)

Gerichtbarkeit, *s. f.* 3. la jurisdiction *ou* juridiction; le ressort, la dépendance; *it.* la banlieue; banalité; unter eine Gerichtbarkeit gehören, ressortir à un tribunal, être de la dépendance de quelque jurisdiction; die obere und untere (hohe und niedere) Gerichtbarkeit, la haute et basse justice; die Gerichtbarkeit in ſtreitigen Sachen, la jurisdiction contentieuse; die hohe Gerichtbarkeit, le haut ban.

Gerichtlich, *adj.* judiciaire; *adv.* en justice; judiciairement; die gerichtliche Frage, l'interrogat; die gerichtliche Schätzung, l'estimation; la prisée; die gerichtliche Erkundigung, l'information; l'informé; die gerichtliche Auferlegung, l'injonction; die gerichtliche Verſchreibung, l'acte authentique; die gerichtliche Behauptung, daß ein Document falſch ſey, l'inscription en faux; einen gerichtlich belangen, appeler qn. en justice; ſich gerichtlich vergleichen, transiger judiciairement; gerichtlich weggenommene Sachen, la main garnie.

Gerichtsbeamte, *s. m.* 4. l'officier de justice; le magistrat (Gerichtsperſon.)

Gerichtsbeſtallung, *s. f.* 3. l'établissement de jurisdiction.

Gerichtsbothe, *s. m.* 4. le sergent, l'huissier de justice.

Gerichtsbrauch, **Gerichtsgebrauch**, **Gerichtslauf**, *s. m.* 2.* **Gerichtsgewohnheit**, *s. f.* 3. la coutume, le style du barreau; la forme, l'usage du palais; les formalités.

Gerichtsbuch, *s. n.* 5.* le régître; protocole.

Gerichtsdiener, *s. m.* 1. **Gerichtsfrohn**, *s. m.* 2. le valet de justice; l'archer; *it.* v. Gerichtsbothe.

Gerichtseid, *s. m.* 2. le serment fait *ou* prêté en justice.

Gerichtsferien, *au plur.* les vacations; vacances; les féries.

Gerichtsfolge, *s. f.* la main forte.

Gerichtsgebühr, *s. f.* 3. les frais; les droits de justice; *it.* les épices.

Gerichtshalter *ou* **Gerichtsverwalter**, *s. m.* 1. le baillif; le justicier, juge, sénéchal.

Gerichtshaltung, *s. f.* 3. l'audience; la justice.

Gerichtshandel, *s. m.* 1. **Gerichtsſache**, *s. f.* 3. le procès; l'affaire de justice.

Gerichtshaus, *s. n.* 5.* le prétoire; le palais, le siège de la justice.

Gerichtsherr, *s. m.* 3. le justicier; seigneur justicier.

Gerichtsherrſchaft, v. Gerichtsbarkeit.

Gerichtshof, *s. m.* 2.* **Gerichtskammer**, *s. f.* 4. la cour *ou* chambre de justice; le tribunal.

Gerichtskoſten, *au pl.* les frais de procès; les dépens de justice.

Gerichtslager, *s. n.* 1. le lit de justice (*autrefois en France.*)

Gerichtsordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance sur la manière et forme de rendre la justice; les loix sur la manière de procéder en justice.

Gerichtsperſon, *s. f.* 3. un homme de robe.

Gerichtsſchöppe, *s. m.* 4. l'assesseur de la justice; l'échevin.

Gerichtsſchreiber, *s. m.* 1. le greffier de justice; le greffier du tribunal.

Gerichtsſtand, *s. m.* 2.* (*t. de pratique*) l'instance.

Gerichtsſtatt, *s. f.* 2. **Gerichtsſtätte**, *s. f.* 3. la justice; l'audience; *it.* le lieu d'exécution, du supplice. (Richtplatz.)

Gerichtsſtube, *s. f.* 3. **Gerichtsort**, *s. m.* 2. la salle d'audience.

Gerichtsſtyl, *s. m.* 2. le style du palais, du barreau.

Gerichtstag, *s. m.* 2. le jour d'audience; le jour des plaids; le jour plaidoyable; der große Gerichtstag, le jour du jugement; Gerichtstag halten, tenir les plaids.

Gerichtstaxe, *s. f.* 2. la taxe de procès.

Gerichtstermin, *s. m.* 2. l'ajournement.

Gerichtsverwalter, v. Gerichtshalter.

Gerichtsunterthan, *s. m.* 3. le ressortissant.

Gerichtszwang, *s. m.* la jurisdiction; (v. Gerichtsbarkeit;) *it.* la contrainte par corps; dem Gerichtszwang unterworfen, contraignable; durch Gerichtszwang anhalten, contraindre par corps.

Gerieſel, *s. n.* v. Rieſeln.

Gering, *adj.* petit; médiocre; mince; exigu; bas; léger; de peu de valeur; *it.* de peu de conséquence; de peu d'importance; *it.* vil; abject; misérable; méprisable; pauvre; *it.* vulgaire; plat; trivial; *it.* négligé; sans parure; *adv.* petitement; médiocrement; vilement etc.; exigûment etc.; eine geringe Sünde, un péché véniel; eine geringe Urſache, une raison bien mince, une vétille; von

geringem Werthe, de peu de valeur, de peu d'importance; von geringem Gehalte, de bas aloi (*se dit des monnoies*); eine geringe Sache, une minutie, bagatelle; peu de chose; es koſtet ein geringes, il coûte peu de chose; um einen geringen Preis, à bas prix; à bon marché; à vil prix; *fam.* pour un morceau de pain; von geringem Stand, Herkommen, de basse condition, extraction *ou* naissance; d'une naissance obscure; das iſt mir viel zu gering, cela est au-dessous de moi; eine Sache gering ſchätzen *ou* gering achten, estimer peu une chose; faire peu de cas d'une chose; vilipender; mépriser une chose; gering machen, diminuer; abaisser; affoiblir; *it.* avilir; gering werden, diminuer; aller en diminuant; s'affoiblir; *it.* s'avilir, s'abaisser.

Geringer, *adj. compar.* moindre; inférieur; moins; der geringere Stand, l'infériorité; die Waare geringer geben, donner la marchandise à meilleur marché; rabaisser le prix; rabattre du prix; geringer machen, amoindrir; diminuer; geringer werden, diminuer; (v. aussi gering;) nichts geringeres, pas moins; er wird es ſchon geringer geben, *prov.* il rabattra un peu de son orgueil; il chantera plus bas.

Geringſte, *adj. superl.* le (la) moindre; im geringſten nicht, aucunement; point du tout; der geringſte Preis, le dernier prix.

Geringfügig, *adj. et adv.* insignifiant; futile; de peu de conséquence; de peu d'importance; chétif; chétivement.

Geringfügigkeit, *s. f.* la futilité; vileté.

Geringhaltig, *adj. et adv.* de bas aloi; à bas titre; *it.* foible; médiocre; v. gering.

Geringhaltigkeit, *s. f.* le bas aloi; v. aussi Geringfügigkeit.

Geringheit, *s. f.* v. Geringfügigkeit.

Geringſchätzig, *adj. et adv.* vil, bas, méprisable, abject; *it.* médiocre; de peu d'importance; de peu de valeur.

Geringſchätzigkeit, *s. f.* la vileté, bassesse; *it.* la médiocrité, petitesse; l'exiguité; le peu de valeur.

Gerinne, *s. n.* 1. (*t. de meûnier*) une auge de moulin; *it.* (*t. de forg.*) la buse; *it.* la gorgère *d'une papéterie.*

Gerinnen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se prendre, se figer, se cailler, se coaguler, se grumeler; se congeler; se tourner; tourner; geronnene Milch, du lait caillé; geronnenes Blut, du sang caillé, coagulé; gerinnen machen, faire prendre; faire cailler; *it.* figer, cailler, coaguler, congeler. *part.* geronnen.

Gerinnen, *s. n.* Gerinnung, *s. f. T.* le caillement, figement; la coagulation, congélation.

Gerippe, *s. n.* 1. le squelette; la carcasse; les ossemens; *it. fig.* un squelette; une personne maigre, décharnée.

Gern, *adv.* volontiers; de bon gré; de bon coeur; de bonne grace; *it.* volontairement; sans contrainte; *it.* à dessein; de propos délibéré; *it.* bien; *it.* facilement; *it.* communément; ordinairement; gern reden, ſchreiben ꝛc., aimer (se plaire) à parler, à écrire etc.; gern ſehen, gern wollen ꝛc., souhaiter, désirer de...; etwas gern eſſen, aimer qch.; gern ſpatzieren gehen, aimer la promenade; an einem Ort gern ſeyn, aimer un lieu; se plaire dans un lieu; ich habe, ſehe, will gern daß ꝛc., j'aime que etc.; gern oder ungern, er muß es thun, il faut qu'il le fasse bon gré, mal gré; dieſes Holz fault gern, ce bois se pourrit facilement.

Geröhre, Geröhrig, Geröhricht, *s. n.* la cannaye; les roseaux.

Geronnen, *part. et adj.* v. gerinnen.

Gerſte, *s. f.* l'orge; (v. *la P. Fr.*) die Gerſte in der Spreu, l'orge entier; gerollte, geſchälte Gerſte, de l'orge mondé; (v. Gerſtengraupen;) Gerſte und Hafer, les petits blés.

Gerſtenacker, *s. m.* 1* **Gerſtenfeld**, *s. n.* 5.* un champ (semé *ou* ensemencé) d'orge.

Gerſtengraupen, *s. au pl.* l'orge mondé.

Gerſtengrütze, *s. f.* le gruau d'orge.

Gerſtenkleyen, *s. au pl.* le son d'orge.

Gerſtenkorn, *s. n.* 5.* le grain d'orge; *it.* le grain (*poids d'apothicaire*); ein Gerſtenkorn am Auge, (*t. de méd.*) la grêle.

Gerſtenmilch, *s. f.* l'orgeat.

Gerſtenſaft, *s. m.* l'extrait d'orge; la tisane; *it. plais. fam.* la bière; v. Bier.

Gerſtenſchleim, *s. m.* la crême d'orge.

Gerſtenſtroh, *s. n.* la paille d'orge.

Gerſtentrank, *s. m.* la tisane; *it.* l'orgeat.

Gerſtenwaſſer, *s. n.* la tisane d'orge.

Gerſtenzucker, *s. m.* le sucre d'orge.

Gerte, *s. f.* 3. la baguette; houssine; verge; *it.* (*t. de manége*) la gaule, gaulette; *it.* l'osier *des vanniers.*

eruch, *s. m.* 2.* l'adorat; *it.* l'odeur, la senteur; *it.* (*t. de chasse*) le sentiment; *it.* le nez; *it. fig.* l'odeur, la réputation; (v. *la P. Fr.*) er hat keinen Geruch, (er riecht nichts,) il n'a point d'odorat; dieſer Hund hat keinen Geruch, ce chien n'a point de nez; guter Geruch, gute Gerüche, des parfums, odeurs; la bonne odeur; der Geruch vom Wein, Braten, Wildbret ꝛc., le fumet; ein übler Geruch, une puanteur; une mauvaise odeur; l'infection; der Geruch vom Rothwildbret auf der Fährte, (*t. de chasse*) la traînée; der brandige Geruch, le brûlé; der Geruch von verſengten Sachen, le roussi; — unter den Armen *ou* Ach-

ſeln, le gousset; — an den Füßen, le saguenas; dieſe Waaren haben einen Seegeruch, ces marchandises sentent la marine, elles sont marinées; einen Geruch von ſich geben, sentir; fleurer; répandre, exhaler une odeur; pousser une douce haleine; einen Geruch machen *ou* geben, parfumer; im Geruch der Heiligkeit ſterben, *fig.* mourir en odeur de sainteté.

Geruchlos, *adj. et adv.* destitué d'odorat; *it.* inodore; sans odeur.

Geruchsnerve, *s. f.* 3. un nerf olfactif, olfactoire.

Gerücht, *s. n.* 2. le bruit *qui court dans le public;* la rumeur; la nouvelle; *it.* la renommée; *it. fig.* le renom; l'odeur; la réputation. (v. aussi Ruf.)

Gerufe, *s. n. pop.* l'action d'appeler; le grand cri; la clameur; le bruit.

Geruhen, *v. n.* (av. haben) (*t. dont on se sert en s'adressant aux personnes de distinction, aux supérieurs*) vouloir bien; avoir la bonté de etc.; daigner; agréer; Ew. Durchlaucht geruhen ꝛc., plaise à Votre Altesse.

Geruhig, *adj. et adv.* v. *plus.* ruhig.

Gerülle, *s. n. pop.* les éboulis.

Gerumpel, *s. n. pop.* le bruit, fracas, tintamarre; *it.* le cahotement *d'une voiture;* ich verſpüre ein Gerumpel im Leib, le ventre me grouille.

Gerümpel, *s. n.* de vieux meubles de bois; *it.* de la ferraille; *it.* de la friperie; de vieilles hardes; les guenilles.

Gerümpelkammer, *s. f.* 4. la décharge.

Gerümpelmarkt, *s. m.* 2.* la friperie; le marché aux guenilles.

Gerüſt, *s. n.* 2. l'échafaud; l'échafaudage; *it.* la tribune; *it.* (*t. d'archit.*) la cerche; Gerüſte aufrichten, échafauder; dresser des échafauds.

Gerüttel, *s. n.* l'ébranlement; le secouement; remuement. (v. rütteln.)

Geſäge, *s. n. pop.* l'action de scier sans discontinuer.

Geſäme, *s. n.* les semailles; différentes espèces de semence, de graines.

Geſammt, *adj. et adv.* tout; tout ensemble; mit geſammter Hand, alle insgeſammt, conjointement; de concert; (tous) ensemble; *it.* simultanément; *nouv.* en masse; das geſammte Blut, la masse du sang; die geſammte Armee, toute l'armée; l'armée combinée; der geſammte Adel, die geſammte Bürgerſchaft, le corps de la noblesse, de la bourgeoisie; die geſammte Hand, die Geſammtbelehnung, (*t. de droit féodal*) l'investiture simultanée; l'inféodation commune; v. insgeſammt.

Geſammtrath, *s. m.* le collége des conseillers communs; le conseil commun; *it.* conseiller commun, établi par la concurrence de plusieurs princes.

Geſandte, *s. m.* 4. l'ambassadeur; le ministre; *it.* l'envoyé; der Geſandte eines Fürſten an den Papſt, um ihm ſeinen kindlichen Gehorſam zu bezeugen, l'ambassadeur d'obédience; der päpſtliche Geſandte, le nonce; *it.* l'internonce; *it.* le légat.

Geſandtinn, *s. f.* l'ambassadrice; la femme de l'ambassadeur, de l'envoyé.

Geſandtſchaft, *s. f.* 3. l'ambassade; *it.* la légation; *it.* la nonciature.

Geſang, *s. m.* 2.* le chant; *it.* l'air; la chanson; *it.* une hymne; *it.* (geiſtlicher Geſang) le cantique *spirituel;* l'hymne *de l'église*; *it.* le chant, *partie d'un poëme héroïque; it.* la voix *pour chanter; it.* le chant, ramage, gazouillement *des oiseaux.*

Geſangbuch, *s. n.* 5.* le livre de cantiques.

Geſangweiſe, *s. f.* 3. l'air; la mélodie.

Geſangsweiſe, *adv.* par manière de chant; en chantant.

Geſäß, *s. n.* 2. le siége, (v. Sitz;) *it.* le fondement; le derrière; le cul; les fesses; v. Hintere.

Geſäßbein, *s. n.* 2. (*t. d'anatom.*) l'ischion.

Geſäßfiſtel, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) la fistule de l'anus.

Geſaufe, *s. n. pop.* la débauche en vin etc.

Geſäult, *adj.* (*t. d'archit.*) à colonnes; soutenu (orné) de colonnes.

Geſauſe, *s. n.* le bourdonnement; le sifflement continuel.

Geſchäft, *s. n.* 2. une affaire; occupation; besogne; le travail; l'ouvrage; ein aufgetragenes Geſchäft, une commission.

Geſchäftig, *adj. et adv.* occupé; empêché; affairé; chargé, accablé d'affaires; *it.* actif; agissant; ſich geſchäftig ſtellen, faire l'empressé; se mêler de bien des choses.

Geſchäftigkeit, *s. f.* l'activité; l'occupation; *it.* l'empressement de faire qch.

Geſchäftlos, *adj. et adv.* oisif.

Geſchäftsmann, *s. m.* l'homme d'affaires.

Geſchäftsträger, *s. m.* 1. le chargé d'affaires; *it.* le mandataire; *it.* l'agent.

Geſchehen, *v. n. et impers. irr.* (av. ſeyn) arriver; se faire; avenir; se passer; être fait; es iſt ſo gut als geſchehen, cela vaut fait; es iſt mir recht geſchehen, cela m'étoit bien dû; je l'ai bien mérité; es kann geſchehen daß ꝛc., il se peut que etc.; es geſchehe was da wolle, quoi qu'il en arrive; es geſchieht mir Unrecht, on me fait tort; es iſt um ihn geſchehen, c'est fait de lui; il est perdu; c'en est fait; geſchehen laſſen, laisser faire; *it.* permettre; consentir; approuver; donner les mains à. *part.* geſchehen.

Geſchehen, *adj.* fait; achevé; fini; zu ge-

schehenen Dingen muß man das Beste reden, *ou* geschehene Dinge sind nicht zu ändern, *prov.* à chose faite il n'y a point de remède.

Gescheidt *ou* **gescheit**, *adj. et adv.* prudent; sage; raisonnable; judicieux; de bon sens; sensé; *it.* fin, rusé; *adv.* prudemment; sagement etc.; judicieusement etc. nicht gescheidt seyn, *fam.* être fou, timbré; n'être pas dans son bon sens.

Gescheide, *s. n.* 1. (*t. de chasse*) les entrailles.

Geschenk, *s. n.* 2. le présent; *it.* le cadeau; la galanterie; le don; (v. aussi Schenkung;) *it.* la gratification; *it.* l'argent pour les épingles; *it.* l'argent pour boire, la pièce, (Trinkgeld;) Weinachts-, Neujahrs-Geschenke, les présens de noël, les étrennes; gern Geschenke nehmen, aimer les présens.

Geschich, *s. n.* (*t. de fauconn.*) la créance.

Geschichte, *s. f.* 3. l'histoire; *it.* le conte; (v. Erzählung, Fabel ꝛc.) *it.* l'événement; le fait; l'aventure; v. Begebenheit.

Geschichtbuch, *s. n.* 5.* un livre d'histoire; les annales; une chronique.

Geschichtgelehrte, *s. m.* 4. l'historien.

Geschichtkunde, *s. f.* l'histoire; l'étude de l'histoire.

Geschichtkundige, *s. m.* 4. l'historien.

Geschichtschreiber, *s. m.* 1. l'historien; l'historiographe; l'annaliste; *it.* le chroniqueur.

Geschick, *s. n.* 2. l'agrément; la proportion; *it.* la (bonne *ou* mauvaise) grâce; *it.* l'adresse, l'habileté; *it.* l'aptitude; *it.* la providence; (v. Schickung;) *it.* le destin, la fortune, le sort, la fatalité; (v. Schicksal;) *it.* (*t. des mines*) les mines, filons (qui rapportent;) ins Geschicke bringen, ranger, mettre en ordre, accommoder; *it.* ajuster, proportionner, dégauchir; er hat kein Geschick, il a mauvaise grâce; c'est un lourdaud; der Sache ein Geschick zu geben wissen, faire la chose d'une manière convenable; ein günstiges, widriges Geschick, un destin favorable, fâcheux.

Geschicklich, *adj.* v. *plus.* geschickt zu etwas; *it.* v. schicklich.

Geschicklichkeit, *s. f.* 3. l'adresse, l'habileté, la dextérité, justesse, le savoir-faire; *it.* la capacité, le talent, génie; *it.* l'industrie; *it.* le savoir, l'érudition; la science; v. Gelehrsamkeit.

Geschickt, *adj.* propre à qch.; habile; capable; *T.* apte, idoine; (v. *la P. Fr.*) *it.* habile, adroit; *it.* prompt, dispos, léger; *it.* expert, expérimenté, exercé, dressé; *it.* savant, docte; (v. gelehrt;) *adv.* habilement, adroitement etc.; geschickt machen, rendre propre, habile etc.; *it.* préparer; mettre en état; *T.* habiliter; er ist zu nichts geschickt, il n'est bon à rien; etwas geschickt angreifen, avoir bonne grâce à faire qch.; seinen Leib zur Arbeit geschickt machen, rendre son corps docile au travail.

Geschicktheit, *s. f.* 3. la capacité, l'habileté; v. Geschicklichkeit.

Geschiebe, *s. n.* (*t. de min.*) le galet.

Geschirr, *s. n.* 2. le vaisseau; *coll.* la vaisselle; *it.* le vase; *it.* la batterie *de cuisine* (Küchengeschirr;) *it.* le bassin *de garderobe, de chaise percée; it.* l'attelage, (Wagengeschirr;) *it.* le harnois, (Pferdegeschirr;) *it.* la volée *de carrosse*, (Geschirr an einer Kutsche;) *it.* l'attirail *de chasse, de laboureur etc.*; l'équipage. *Fig. fam.* aus dem Geschirr kommen, perdre contenance, perdre la tramontane, sortir des gonds; aus dem Geschirr bringen, mettre hors des gonds; faire perdre contenance *ou* la tramontane.

Geschirrbürste, *s. f.* 3. la brosse à nettoyer les harnois.

Geschirren, *v. a.* v. Anschirren.

Geschirrkammer, *s. f.* 4. la sellerie.

Geschirrmeister, *s. m.* 1. le maître de la vaisselle; *it.* v. Schirrmeister.

Geschlacht, *adj. prop. et fig. fam.* traitable; maniable; *adv.* traitablement etc.

Geschlecht, *s. n.* 5. la génération; race; *it.* l'extraction; le sang; la naissance; l'origine; *it.* la famille, maison; *it.* la lignée, postérité, les enfans, la descendance, les descendans; *it.* le sexe *masculin ou féminin*; *it.* le genre; *it.* la qualité, condition; die Geschlechter *ou* Völker, les nations; das andere, das schöne Geschlecht, le beau sexe; le sexe.

Geschlechter, *s. m.* 1. *plus.* le patricien; v. Patrizier.

Geschlechtlos, *adj. et adv.* sans famille; *it. T.* neutre.

Geschlechtsalter, *s. n.* 1. la génération.

Geschlechtsfolge, *s. f.* 3. la génération; la filiation; la descendance de père en fils.

Geschlechtsnahme, *s. m* 4. le nom de famille; nom patronymique; *it.* le nom générique.

Geschlechtsregister, *s. n.* 1. **Geschlechtstafel**, *s. f.* 4. la généalogie; l'arbre, la table généalogique.

Geschlechtsstamm, *s. m.* 2.* la souche.

Geschlechtstafel, v. Geschlechtsregister.

Geschlechtstrieb, *s. m.* 2. l'instinct de la génération.

Geschlechtswapen, *s. n.* 1. les armes de famille.

Geschlechtswort, *s. n.* 5.* *T.* l'article.

Geschleif, *s. n.* 2. (*t. de chasse*) le trou, l'entrée *dans le terrier du renard etc.*

Geschleppe, *s. n. pop.* le train, la suite, (v. Gefolge;) *it.* l'attirail, le bagage;

it. la robe traînante; le manteau traînant etc.; *it.* (*t. de chasse*) la traînée.

Geſchlinge, *s. n.* 1. la fressure.

Geſchmack, *s. m.* le goût; *it.* la saveur; *it. fig.* le goût; ein ſtarker Geſchmack, un haut goût; ein Nachgeſchmack, ein widriger Geſchmack, un déboire; un goût désagréable, fade, insipide; einen guten Geſchmack geben, donner du haut goût, assaisonner; den Geſchmack benehmen, affadir; er hat einen feinen Geſchmack, il a le goût délicat; er findet keinen Geſchmack am Studieren, il n'a pas de goût pour les études; das iſt nicht nach meinem Geſchmack, cela n'est pas de mon goût; das hat weder Lack noch Geſchmack, *prov.* cela n'a ni sel ni sauge.

Geſchmacklos, *adj. et adv.* qui n'a point de goût; sans goût; insipide; fade.

Geſchmackloſigkeit, *s. f.* 3. l'insipidité; la fadeur.

Geſchmackverluſt, *s. m.* l'anorexie.

Geſchmackvoll, *adj. et adv.* de bon goût, avec goût.

Geſchmeide, *s. n.* les bijoux; la bijouterie; les joyaux; pierreries; ornemens précieux.

Geſchmeidehändler, *s. m.* 1. le bijoutier; jouaillier.

Geſchmeidekäſtchen, *s. n.* 1. l'écrin; le baguier.

Geſchmeidig, *adj. prop. et fig.* souple; flexible, pliable, traitable; maniable; *it. fig.* soumis, docile; *it.* (*en parlant des métaux*) ductile, malléable; *adv.* souplement etc.

Geſchmeidigkeit, *s. f. prop. et fig.* la souplesse, flexibilité; *it. fig.* la docilité, soumission; *it.* la volubilité *de la langue*; *it.* la ductilité, malléabilité *des métaux*.

Geſchmeiß, *s. n.* 2. les insectes, la vermine; *it.* (*t. de chasse*) la fiente; l'excrément; *it.* (*t. de mépr.*) la canaille, racaille.

Geſchmiere, *s. n. pop.* le frottement; *it.* la friction; *it. fig.* le barbouillage, bousillage; *it.* le griffonnage; la rapsodie.

Geſchmuck, *s. m.* 2. v. Schmuck.

Geſchnatter, *s. n.* le barbotement *des canards*; *it. fig.* le caquet, babil.

Geſchöpf, *s. n.* 2. la créature; l'être créé.

Geſchoren, v. Scheren.

Geſchoß, *s. n.* 2. l'arme à feu; *it. ol.* le trait, la flèche, le dard; *it.* (Stockwerk) l'étage; das Halb- *ou* Zwiſchengeſchoß, l'entresol; v. aussi Erdgeſchoß.

Geſchoß, *s. m.* 2. la taille; v. Schoß.

Geſchrey, *s. n.* le cri; (v. *la P. Fr.*) *it.* les cris; la criaillerie; clameur; le bruit; la huée; *it.* la piaillerie; le vacarme; *it.* la plainte; lamentation; le hurlement; *it.* l'acclamation; *it.* le chant *des oiseaux et de quelques autres oiseaux*; le croassement *des corbeaux*; le braiement *des ânes*; le coassement *des grenouilles*; le clapissement *des renards et des petits chiens*; es gehet ein Geſchrey, (Gerücht,) il court un bruit; er iſt im Geſchrey, daß er karg ſey, il a la réputation d'être chiche; viel Geſchrey und wenig Wolle, *prov.* plus de bruit que de besogne.

Geſchröt, *s. n.* 2. les bourses *des étalons etc.*

Geſchühe, *s. n.* (*t. de faucon.*) le grillet.

Geſchuhet, *adj.* chaussé *de souliers*; *it.* (*en parlant des chevaux*) ferré.

Geſchütte, *s. n. T.* les couches mêlées.

Geſchütz, *s. n.* l'artillerie; das grobe, das ſchwere Geſchütz, la grosse artillerie, le gros canon; das Geſchütz auffühten, dresser l'artillerie.

Geſchützkunſt, *s. f.* l'art de l'artilleur.

Geſchützprobe, *s. f.* 3. l'épreuve du canon.

Geſchützrichtung, *s. f.* 3. le braquement.

Geſchützſeil, *s. n.* 2. *T.* le comblan.

Geſchwader, *s. n.* 1. l'escadron; *it.* (*t. de marine*) l'escadre.

Geſchwär, v. Geſchwür.

Geſchwätz, *s. n.* 2. le caquet, babil, verbiage, bavardage; la parlerie, causerie; *it. mépr.* le conte, le discours creux; le conte en l'air; *it.* la médisance; *it.* les dits et redits.

Geſchwätzig, *adj.* babillard, causeur, bavard; grand parleur, verbiageur, verbiageuse; *adv.* en babillard etc.

Geſchwätzigkeit, v. Schwatzhaftigkeit.

Geſchweige, *adv.* loin de, bien loin de; pour ne pas dire; encore moins; moins encore; sans parler de.

Geſchweigen, *v. n. irr.* (avec haben *et le génitif du subst.*) taire, passer sous silence; alles andern zu geſchweigen, will ich nur dieſes ſagen, sans parler du reste, je dirai seulement que etc.; *it. v. a. p.us.* apaiser, faire taire; ein Kind geſchweigen, (*pl.us.* zum Schweigen bringen,) apaiser un enfant. *part.* geſchwiegen *et* geſchweiget.

Geſchwelge, *s. n. pop.* la débauche; (v. Schwelgerey.)

Geſchwellen, *v. n. irr.* v. Schwellen.

Geſchwind, **geſchwinde**, *adj.* vîte, rapide, subit, soudain; *it.* prompt, agile, léger; *it.* actif, expéditif; *it.* précipité; *it.* vif; preste; *adv.* vîte; vîtement etc.; avec diligence; die geſchwinde Poſt, la diligence; der geſchwinde Bothe, le courier; etwas geſchwind *ou* zu geſchwind machen, précipiter qch.; *fig.* courir; geſchwind gehen, aller vîte; doubler le pas; zu geſchwind gehen, se presser trop; aller trop vîte; *it.* avancer, *comme p. ex. une montre.*

Geſchwindigkeit, *s. f.* 3. la vîtesse; rapi-

dité; *it.* la promptitude; célérité; prestesse; vélocité; *it.* la précipitation; *it.* l'agilité; l'activité; la légèreté; vivacité; *it.* la volubilité *de la langue.*

Geschwindkutsche, *s. f.* 3. la diligence.

Geschwindschreibekunst, *s. f.* la tachygraphie; tachéographie.

Geschwister, *s. plur.* les frères et soeurs; — von einem Vater und Mutter, des frères germains; des soeurs germaines; des frères et soeurs *ou* enfans du même lit; — von einem Vater und von zwey Müttern, des frères consanguins; soeurs consanguines; frères et soeurs *ou* enfans de deux lits; — von zwey Vätern und einer Mutter, des frères utérins; des soeurs utérines.

Geschwisterkind, *s. n.* 5. le cousin; leibliche Geschwisterkinder, des cousins germains, cousines germaines; er ist Geschwisterkind mit meinem Vater, mit meiner Mutter, il a le germain sur moi; il est mon oncle à la mode de Bretagne; Kind eines Geschwisterkindes, le neveu à la mode de Bretagne.

Geschworne, *s. m.* 4. le juré; *it.* l'assermenté; l'expert; *it.* l'attitré.

Geschwulst, *s. f.* 3. l'enflure; la tumeur; *it.* le gonflement; das Abnehmen der Geschwulst, la désenflure.

Geschwunden, *adj. et adv.* déjoint; sec; *it.* cambré; ein geschwundener Arm, un bras sec; ein Hund mit einer geschwundenen Lende, (*t. de chasse*) un chien étruffé; v. Schwinden.

Geschwür, *s. n.* 2. l'abcès; l'ulcère; l'apostume; l'apostème; ein venerisches Geschwür, un poulain, bubon.

Gesechst, *adj.* der gesechste Schein, (*t. d'astron.*) le sextil.

Gesegnen, *v. a.* v. *pl.us.* segnen.

Gesell, *s. m.* 3. le compagnon; camarade; *it.* le garçon *de métier*; l'ouvrier; *it.* le frater *chez les barbiers*; (v. *les mots composés*: Schlafgesell, Handwerksgesell, Schneidergesell, Junggesell ꝛc.) *fam.* ein lustiger Gesell, un drôle, gaillard, un bon compagnon; ein schlauer Gesell, un fin matois; une fine pièce; un rusé compagnon; ein undankbarer Gesell, un homme ingrat; un méchant compagnon.

Gesellen, *v. a.* associer; mettre ensemble; joindre; sich zu jemanden gesellen, *v. réfl.* s'associer, se joindre à qn.; *it.* faire compagnie avec qn.; s'accompagner de qn.; gleich und gleich gesellet sich gern, *prov.* chacun cherche son semblable. *part.* gesellet.

Gesellenstand, *s. m.* le compagnonage.

Gesellig, *adj.* sociable; liant; *it.* affable; *it.* de bonne humeur, de bonne compagnie; *adv.* sociablement etc.

Geselligkeit, *s. f.* l'humeur sociable; la sociabilité; le liant; *it.* l'affabilité.

Gesellinn, *s. f.* 3. la compagne.

Gesellschaft, *s. f.* 3. la compagnie; société; *it.* l'assemblée; le cercle; la coterie; le club; *it.* la société (*de marchands*;) l'association; *it.* la communauté; *it.* la troupe, bande; *it.* (gelehrte —) la société littéraire; l'académie de savans; *it.* la partie *de plaisir*; *it.* le corps *de métier*; *it.* la caravane *de voyageurs*; *it.* la veillée *de fileuses*: einem Gesellschaft leisten, tenir, faire compagnie à qn.; eine Gesellschaft anstellen, arranger une partie; mit bey der Gesellschaft seyn, être de la partie; er verderbt keine Gesellschaft, il est de bonne compagnie; il n'est point de mélancolie; il est de tous bons accords; eine Gesellschaft, die sich nicht zusammen schickt, une compagnie bigarrée; wir werden heute Gesellschaft haben, nous aurons aujourd'hui du monde; nous aurons cercle; wollen Sie von der Gesellschaft seyn? voulez-vous être de la partie? *Prov.* böse Gesellschaften verderben gute Sitten, la compagnie des méchans corrompt les bonnes moeurs.

Gesellschafter, *s. m.* 1. le compagnon; ein guter Gesellschafter, qui est aimable en société; qui est de bonne compagnie.

Gesellschafterinn, *s. f.* 3. la compagne.

Gesellschaftlich, *adj. et adv.* sociable; sociablement; (v. gesellig;) *it.* social; qui concerne la société; *adv.* socialement; das gesellschaftliche Leben der Menschen, la vie sociale; la vie civile; la société.

Gesellschaftscontract, (•Vertrag, •Vergleich,) *s. m.* 2. le contrat de société; *it.* le contrat social; la société.

Gesellschaftsregel, *s. f.* 4. **Gesellschaftsrechnung**, *s. f.* 3. *T.* la règle de compagnie.

Gesellschaftssprache, *s. f.* **Gesellschaftsstyl**, *s. m.* la langue, le style de conversation.

Gesellschaftswapen, *s. n.* 1. les armes de communauté.

Gesenk, *s. n.* 1. le provin; *it.* la marcotte.

Gesetz, *s. n.* 2. la loi; *it.* le décret; *it.* le commandement; *it.* le canon; *it.* l'ordonnance; la constitution; le statut; *it.* le verset; *it.* le couplet, la stance, la strophe; zu einem Gesetz werden, passer en loi; das Gesetz predigen, prêcher la morale; *it. fig. fam.* réprimander, laver la tête à qn.; Noth hat kein Gesetz, *prov.* nécessité n'a point de loi.

Gesetzbuch, *s. n.* 5.* le code des loix; le livre des statuts; das Gesetzbuch Ludwig des Vierzehenden, le code de Louis quatorze.

Gesetzfrey, *adj. et adv.* exempt; privilégié.

Gesetzgebend, *adj.* législatif; die gesetzgebende Versammlung, le corps législatif.
Gesetzgeber, *s. m.* 1. le législateur.
Gesetzgebung, *s. f.* 3. la législation.
Gesetzlich, *adj.* légal; légitime; *adv.* légalement etc.; selon la loi.
Gesetzlichkeit, *s. f.* v. Gesetzmäßigkeit.
Gesetzlos, *adj.* anarchique; sans loi; *it.* dissolu; *adv.* anarchiquement.
Gesetzlosigkeit, *s. f.* l'anarchie; *it.* la dissolution.
Gesetzmäßig, *adj.* légitime; *it.* légal; conforme aux lois; *adv.* légitimement etc.
Gesetzmäßigkeit, *s. f.* la légitimité; légalité.
Gesetzprediger, *s. m.* 1. le prédicateur de la loi; *it.* un prédicateur qui prêche une morale sévère.
Gesetzpredigt, *s. f.* 3. le sermon sévère; le sermon de morale, qui reprend sévèrement le vice; *it. fam.* la forte remontrance; la réprimande, mercuriale.
Gesetzt, *adj. et adv.* mis, posé, placé etc. (v. setzen;) *it.* réglé, fixé, déterminé, constitué; (v. bestimmt.) *Fig.* ein gesetzter Mensch, un homme posé, grave, mûr, rassis, qui est déjà sur l'âge; d'un âge mûr; zur gesetzten Zeit, au temps préfixe.
Gesetzt, *adv.* posé, supposé; posons le cas que etc.
Gesetztafel, *s. f.* 4. la table de la loi.
Geseufze, *s. n. pop.* les soupirs; v. seufzen.
Gesicht, *s. n.* 5. la vue; la faculté de voir; *it.* l'organe de la vue; l'oeil; les yeux; *it.* le regard; le coup d'oeil; ein kurzes Gesicht, la vue courte *ou* basse; ein scharfes Gesicht haben, avoir la vue percante, aigue; mein Gesicht reicht nicht so weit, ma vue ne porte pas si loin; geht mir aus dem Gesicht, (aus den Augen) ôtez-vous de devant mes yeux; sich einem in das Gesicht stellen, se mettre en vue de qn.; aus dem Gesicht verlieren, *prop. et fig.* perdre de vue; zu Gesicht bekommen, appercevoir, envisager; ins Gesicht sagen, *fam.* dire en face, au nez à qn.
Gesicht, *s. n.* 5. (*dim.* Gesichtgen, *s. n.* 1.) le visage, la face (de l'homme;) *it.* la mine, l'air (du visage;) la physionomie; einem ins Gesicht sehen, envisager qn.; einem ein gutes, freundliches Gesicht machen, faire bon visage à qn.; avoir la mine riante; ein böses, saures Gesicht machen, faire mauvais visage à qn.; le regarder de mauvais oeil; einem ein Gesicht machen, *fam.* faire la mine, la moue à qn.; (närrische) Gesichter machen, faire des grimaces.
Gesicht, *s. n.* 2. la vision, l'apparition; das Gesicht, la mire (*d'une arme à feu.*)
Gesichtsbetrug, *s. m.* l'illusion optique.
Gesichtsbildung, *s. f.* 3. la physionomie; *it.* les linéamens, traits.
Gesichtsfarbe, *s. f.* 3. le teint; coloris.
Gesichtskreis, *s. m.* 2. l'horizon; *it. fig.* l'horizon; la sphère.
Gesichtskunde, *s. f.* 3. la physiognomonie.
Gesichtskundig, *adj.* physiognome; *adv.* en physiognome.
Gesichtslinie, *s. f.* 3. (*t. d'optique*) la ligne visuelle; *it. plur.* les linéamens, traits.
Gesichtsnerve, *s. m* 4. (*t. d'anat.*) le nerf optique *ou* visuel.
Gesichtspunkt, *s. m.* 2. *prop. et fig.* le point de vue; *it.* (*t. d'opt.*) le point visuel.
Gesichtszug, *s. m.* 2.* le trait, linéament.
Gesiebent, *adj.* septénaire.
Gesims, *s. n.* 2. la corniche; *it.* la saillie; *it.* la moulure; *it.* le fronton; — der Thüren, Camine ꝛc., le chambranle; — eines Daches, einer Säulenordnung, l'entablement; mit Gesims eingefaßt, couronné.
Gesimsbobel, *s. m.* 1. *T.* le rabot à élégir; le guillaume à plate-bande.
Gesimsklammer, *s. f.* 4. *T.* le fenton.
Gesinde, *s. n. collect.* les domestiques; gens; valets et servantes; la suite; sein Gesinde-einziehen, retrancher ses domestiques, sa suite; alles sein Gesinde abschaffen und neues annehmen, faire maison nette.
Gesindel, *s. n.* (*t. de mépris*) la canaille, racaille, gueusaille; les gens de néant; herrenloses Gesindel, des gens sans aveu.
Gesindelohn, *s. m.* la paye, les gages des domestiques.
Gesindestube, *s. f.* 3. **Gesindezimmer**, *s. n.* la salle du commun; l'office.
Gesindetisch, *s. m.* 2. la table des domestiques, la table du commun.
Gesinge, *s. n.* (*t. de mépris*) v. Singen.
Gesinnen, *v. n. irr.* (*n'est usité qu'au part.* gesonnen;) gesonnen seyn, avoir résolu, intentionné, décidé; se proposer de... *it.* avoir envie.
Gesinnet, **gesinnt**, *adj.* intentionné; *it.* disposé; d'humeur; d'un certain esprit; gut gegen jemand gesinnet, affectionné; bien disposé; übel gesinnet, mal intentionné, mal disposé; redlich gesinnet, qui a le coeur droit et sincère; gleich gesinnet, d'un (*ou* de) même sentiment; unis de sentimens.
Gesinnung, *s. f.* 3. le sentiment; *it.* l'intention; *it.* l'inclination; *it.* la disposition.
Gesittet, *adj.* morigéné; *it.* honnête, civil, poli; *it.* civilisé; gut gesittet, übel gesittet, qui a de bonnes, de mauvaises moeurs *ou* inclinations.
Gesöff, *s. n. pop.* v. Getränk.
Gesonnen, *part. irr.* de gesinnen.
Gesottene, *s. n.* du bouilli; v. sieden.

Geſpán, *s. m.* 2.* le compagnon, camarade.
Geſpann, *s. n.* 2. l'attelage *de chevaux etc.*
Geſpannſchaft, *s. f.* 3. une compagnie de personnes qui voyagent ensemble; die Geſpannſchaften von Ungarn und Polen, les Palatinats *ou* Comtés de la Hongrie et de la Pologne.
Geſparrt, *adj.* (*t. de blason*) chevronné.
Geſpenſt, *s. n.* 5. le spectre, l'esprit, l'ombre, le fantôme, lutin, le revenant, l'esprit follet; *it. fig.* l'illusion, la fantaisie, chimère; er fürchtet ſich vor den Geſpenſtern, il a peur des revenans.
Geſperre, *s. n.* 1. l'encombrement; l'embarras; *it. T.* la charpente; *it.* les fermoirs d'un livre; *it.* la résistance; *it. fig. pop.* le bruit, vacarme; *it.* les façons.
Geſpeye, *s. n. pop.* le crachement; *it.* le vomissement; v. ſpeyen.
Geſpiele, *s. n. fam.* le jeu; le badinage.
Geſpiele, *s. m.* 4. Geſpielinn, *s. f.* 3. le compagnon, camarade; la compagne; *it.* la confidente; *it.* un menin *du ci-devant dauphin de France.* (v. *la P. Fr.*)
Geſpinne, *s. n.* le filage; *it.* la filure.
Geſpinnſt, *s. n.* 2. l'ouvrage tissu; *it.* la filure; doite; *it.* l'araignée *des vers à soie; it.* la toile *d'araignée.*
Geſpons, Geſponſe, *s. m. et f.* 2. *ol.* v. Bräutigam *et* Braut.
Geſpötte, *s. n.* la moquerie, raillerie, dérision, risée; eine ſpötte mit etwas, mit jemand machen, ſein Geſpötte mit etwas, mit jemand treiben, tourner en ridicule qch. *ou* qn.; se moquer, se jouer, se railler de qch. *ou* qn.
Geſpräch, *s. n.* 2. l'entretien; la conversation; le discours; *it.* la conférence; *it. T.* le colloque; *it.* l'interlocution; le dialogue; *it. T.* la confabulation; ein Geſpräch mit jemanden haben, halten, s'entretenir, discourir, parler avec qn.; *it. T.* dialogiser; *it.* confabuler; wir waren in einem Geſpräch mit einander begriffen, nous étions à discourir, en conversation; ein Geſpräch anfangen, lier conversation; entamer une conversation; entrer en conversation, en conférence.
Geſprächbuch, *s. n.* 5.* le livre de dialogues, d'entretiens.
Geſprächig, *adj. et adv.* qui aime à causer, à s'entretenir avec les autres, à discourir; affable, agréable dans la conversation; *it.* disert; babillard.
Geſprächigkeit, *s. f.* 3. le don, l'envie de discourir; *it.* l'affabilité; la loquacité.
Geſprächweiſe, *adv.* en (forme de) dialogue; par manière d'entretien.
Geſpüle, Geſpülig, *s. n.* la rinçure, lavure.
Geſtade, *s. n.* 1. le rivage, la rive, le bord; *it.* le quai; *it.* la plage; la côte; längs am Geſtade hinfahren, raser la côte.
Geſtalt, *s. f.* 3. la figure, forme, conformation; *T.* la configuration; *it.* l'air; la mine; le visage; la physionomie; *it.* la face, l'état, la situation *des affaires; it.* la taille; *it.* le port; la stature; *it.* la façon; proportion; eine üble Geſtalt, la difformité; laideur; eine ähnliche Geſtalt, la ressemblance; *it.* la conformité; eine andere Geſtalt gewinnen, changer de face; die Geſtalt eines Dinges haben, être de la façon de qch.; être semblable à qch.; das H. Abendmahl unter beyderley Geſtalt brauchen, communier sous les deux espèces.
Geſtalt, *conj. ol.* v. dieweil; ſolchergeſtalt, ainsi; de la sorte; welchergeſtalt, de quelle manière, de quelle façon, comment.
Geſtalten, *v. a.* former; figurer; donner une forme, une figure; gleich geſtalten, faire ressembler; anders geſtalten, changer la forme d'une chose; donner une autre forme; ſich ungeduldig, närriſch geſtalten, faire le fou, l'insensé; die geſtaltende Kraft, (*t. de dogm.*) la vertu plastique *ou* formatrice. *part.* geſtaltet.
Geſtaltet, *adj.* formé; figuré; fait; situé; wie iſt er geſtaltet? quelle figure, quel air, quelle mine, ressemblance, forme etc. a-t-il? ein wohlgeſtalter (*plus.* wohlgeſtalteter) Menſch, un homme bien fait; bey ſo geſtalten Dingen, dans cette situation des affaires; les choses étant ainsi; dans ces conjonctures; geſtalten Sachen nach, selon l'exigence des cas; comme la chose le requerra.
Geſtanden, *adj.* caillé; (v. geſtehen;) *it. part.* de ſtehen; ein geſtandener Mann, *fam.* un homme posé, grave; v. geſetzt.
Geſtände, *s. n.* (*t. de chasse*) les pieds des oiseaux de proie.
Geſtändert, *adj.* (*t. de blason*) gironné.
Geſtändig, *adj.* einer Sache geſtändig ſeyn, avouer une chose; v. geſtehen.
Geſtändniß, *s. n.* 2. l'aveu; *it.* la confession.
Geſtänge, *s. n.* la ramure, (v Geweih;) *it.* (*t. de mine*) les pieux et ais.
Geſtank, *s. m.* la puanteur; la mauvaise odeur; l'infection; (v. Geruch;) mit Geſtank anfüllen, infecter, empester, empuantir.
Geſtatten, *v. a.* permettre, consentir; accorder; concéder; *T.* octroyer; *it.* souffrir, endurer; nicht geſtatten, refuser etc. *part.* geſtattet.
Geſtattung, *s. f.* 3. la permission; le consentement; la concession.
Geſtäude, *s. n.* 1. les broussailles; arbrisseaux; buissons; v. Gebüſch.
Geſteck, *s. n.* 2. v. Beſteck.
Geſtehen, *v. a. irr.* avouer; *it.* confesser;

it. concéder, accorder, permettre; *it.* être, tomber *ou* demeurer d'accord; *it.* ne pas nier; convenir de qch.; geſtehen, daß man Unrecht habe, passer condamnation. *part.* geſtanden.

Geſtehen, *v. n. irr.* se prendre, se figer etc. (v. gerinnen.) *part.* geſtanden.

Geſtein, *s. n.* 2. *T.* plusieurs espèces *ou* masses de pierres; la roche; la gangue.

Geſteinkarte, *s. f.* 3. les points; cartes à jouer, sans figures.

Geſtell, *s. n.* 2. le pied; *it.* le tréteau; *it.* le piédestal, la base *d'une statue etc.*; la sellette *de la charrue*; le train *de presse d'imprimeur, de carrosse*; le bloc *de plomb pour les orfèvres et graveurs*; la monture *d'une scie*; le genou *d'un tube*; le jeu *de l'arbre du moulin à vent*; les racinaux *d'une grue*; l'affût *dans les papeteries*; (v. les composés Büchergeſtell, Fußgeſtell ꝛc.)

Geſtellſtein, *s. m.* 2. *T.* les pierres qu'on emploie pour le fondement d'une fournaise; la base.

Geſteppe, *s. n.* l'arrière-point; la rentraiture; l'ouvrage piqué; v. Steppen.

Geſtern, *adv.* hier; geſtern vor vierzehen Tagen, il y eut hier quinze jours.

Geſtichel, *s. n.* la picoterie; v. Sticheley.

Geſtick, *s. n.* 2. la broderie.

Geſtift, *s. n.* 2. v. Stiftung.

Geſtirn, *s. n.* 2. l'astre, l'étoile; *it.* les astres; *it.* la constellation; v. Sternbild.

Geſtirnſtand, *s. m.* 2. la constellation.

Geſtirnt, *adj.* étoilé; semé *ou* plein d'étoiles.

Geſtöber, *s. n.* 1. la poussière; *it.* (Regengeſtöber) la brouée, brouine, la petite pluie; v. aussi Schneegeſtöber.

Geſtochen, *part. et adj.* v. ſtechen.

Geſtohlen, *part. et adj.* v. ſtehlen.

Geſtolper, *s. n. pop.* v. Stolpern, *s. n.*

Geſtorben, *part.* v. ſterben.

Geſtotter, *s. n.* le bégayement; v. ſtottern.

Geſträuch, *s. n.* 2. *vulg.* 5. les broussailles; *it.* les arbrisseaux; *it.* les buissons; v. aussi Gebüſch.

Geſtreng, *adj. et adv.* sévère; (v. ſtreng;) geſtrenger Herr, geſtrenge Frau, *titre qu'on donne dans quelques provinces d'Allemagne aux personnes de distinction.*

Geſtrichen, *part. et adj.* v. ſtreichen; geſtrichen voll, raclé, coupé; tout plein, plein jusqu'au bord.

Geſtrick, *s. n.* le tricotage; tricot; *it.* le réseau.

Geſtrig, *adj.* d'hier.

Geſtübe, *s. n.* le poussier; *it.* la brasque.

Geſtühl, *s. n.* 2. *p. us.* les bancs, siéges, chaises, places; (*pl. us.* die Stühle.)

Geſtüt, *s. n.* 2. le haras; v. Stuterey.

Geſuch, *s. n.* 2. la demande; prière; recherche; *it.* la requête; *it.* le désir; la volonté.

Geſumme, Geſumſe, *s. n.* le bourdonnement.

Geſund, *adj.* sain; plein de santé; bien portant; qui se porte bien; *it.* salubre; *it.* dispos, frais, gaillard; geſund ſeyn, se porter bien; être en bonne santé; *adv.* sainement etc.; geſund machen, guérir, rendre la santé; geſund werden, être guéri; se rétablir; recouvrer la santé; friſch und geſund, sain et sauf; eine geſunde Luft, un air salubre; ein geſunder Baum, eine geſunde Frucht, un arbre, un fruit sain. *Fig.* die geſunde Vernunft, le bon sens; le sens commun; ein geſunder Verſtand, un esprit sain; ein geſundes Urtheil fällen, geſund urtheilen, juger sainement; eine geſunde Lehre, une saine doctrine.

Geſundbad, *s. n.* 5.* le bain de santé; les bains.

Geſundbrunnen, *s. m.* 1. les eaux; les eaux minérales, médicinales.

Geſundheit, *s. f.* 3. la santé; la bonne disposition; *it.* la salubrité *de l'air etc.* bey guter Geſundheit ſeyn, être en bonne santé; vor Geſundheit ſtrotzen, regorger de santé; eine Geſundheit trinken, bringen, herum gehen laſſen, boire à la santé de...; *it.* porter une santé, faire aller une santé à la ronde.

Geſundheitslehre, *s. f.* l'hygiène.

Geſundheitspaß, -ſchein, *s. m.* 2.* le billet *ou* le certificat de santé.

Geſundheitsrath, *s. m.* 2.* le collége, le conseil de santé.

Geſundheitsregel, *s. f.* 4. une règle diététique; die Lehre von den Geſundheitsregeln, la diététique.

Getadel, *s. n. fam.* la critique; la censure maligne; v. Tadel.

Getäfel, *s. n.* la boiserie; le lambris; parquetage etc. v. Täfelwerk.

Getändel, v. Tändeln, *s. n.*

Gethan, *part.* v. Thun.

Getheilt, *part. et adj.* v. theilen; *it. adj.* (*t. de blason*) mi-parti; vielmahl getheilet, éclopé; viermahl *ou* in vier Theile getheilet, quadripartit.

Getöne, *s. n.* 1. le son, le résonnement *prolongé*; v. tönen.

Getöſe, *s. n.* 1. le bruit, vacarme, tapage, fracas, tintamarre.

Getrampel, *s. n.* le trépignement.

Getränk, *s. n.* 2. la boisson; le breuvage; *T.* la potion.

Getrauen, (ſich) *v. réfl.* être sûr de; se faire fort de; avoir l'assurance *ou* la confiance en soi-même; *it.* oser; avoir la hardiesse; prendre la liberté; ſich nicht getrauen, craindre de... *part.* getrauet.

Getreide, *s. n.* le blé, les blés, les grains.

Getreideart, *s. f.* 3. une espèce de blé.

Getreidebau, *s. m.* la culture des blés.

Getreideboden, *s. m.* 1. le grenier.
Getreidefeld, *s. n.* 5. le champ aux blés.
Getreidehandel, *s. m.* le commerce des blés.
Getreidehändler, *s. m.* 1. le marchand de blé.
Getreidehaufen, *s. m.* 1. le tas de blé.
Getreidemangel, *s. m.* la disette, rareté, (cherté) des blés, des grains.
Getreidemarkt, *s. m.* 2.* le marché au blé.
Getreidemaß, *s. n.* 2. la mesure de blé.
Getreidemühle, *s. f.* 3. le moulin à blé.
Getreideverre, *s. f.* la défense d'exporter des blés.
Getreidezehente, *s. m.* 4. la dîme des blés.
Getreu, *adj.* fidèle, (fidelle;) loyal; *it.* sincère; *it.* (*t. de chancellerie*) féal, *pl.* féaux; *adv.* fidèlement; loyalement; zu getreuen Händen, entre mains sûres.
Getreulich, *adv.* fidèlement, loyalement.
Getriebe, *s. n.* 1. *T.* le ressort; *it.* (*t. de meûnier*) la lanterne; le moulage; le pignon. (v. *la P. Fr.*)
Getroffen, *part. et adj.* v. treffen.
Getroſt, *adj.* courageux; rassuré; rempli de confiance; getroſt ſeyn, avoir bon courage; se rassurer; ne point craindre; *adv.* courageusement; avec assurance; fort, fort, nur getroſt! *interj.* allons, courage!
Getröſten, (ſich) *v. réfl.* espérer; s'attendre à ..; se consoler, se fier, se confier. *part.* getröſtet.
Getüch, *s. n. prvcl.* le linge; *it.* la toilerie.
Getümmel, *s. n.* le tumulte; *it.* le bruit *confus*; fracas; tapage; vacarme; tintamarre; la bagarre; *it.* la huée.
Gevatter, *s. m.* 1. **Gevattermann**, *s. m.* 5.* le compère. **Gevatterinn, Gevatterfrau**, *s. f.* 3. la commère; zu Gevattern bitten, prier d'être parrain *ou* marraine de son enfant; prier pour compère, pour commère etc.; Gevatter ſtehen, tenir un enfant sur les fonts de baptême.
Gevatterbrief, *s. m.* 2. la prière par écrit de tenir un enfant sur les fonts de baptême.
Gevatterſchaft, *s. f.* 3. le compérage.
Gevatterſtück, *s. n.* 2. le présent de baptême *que le compère* ou *la commère font à l'enfant* ou *à l'accouchée*; das iſt kein Gevatterſtück, *prov. pop.* c'est un vilain tour que vous me jouez-là.
Gevierte, **Gevierte**, *s. n.* 1. le carré; *it.* l'équarrissage; v. aussi Quadrat.
Geviert, *adj.* carré; quadripartit; *it.* quaternaire, *comme p. ex. le nombre*; *it.* (*t. de blason*) écartelé; der gevierte Schein, (*t. d'astronomie*) le cadrat; kreuzweiſe geviert, écartelé en sautoir.
Gevögel, *s. n. prvcl.* les volatiles; les oiseaux (die Vögel;) *it.* v. Geflügel.
Gevollmächtigen, v. bevollmächtigen.
Gewächs, *s. n.* 2. le végétal; *it.* la plante; *it.* le crû; *it.* le jet; *it.* (*t. de chirurg.*) l'excroissance; *it.* (*t. de jardin.*) une bosse d'arbre; von meinem Gewächs, eigen Gewächs, de mon crû; ein ſpaniſches Rohr von einem Gewächs (*ou* Wuchs,) une canne d'un seul jet.
Gewächserde, *s. f.* le terreau; la terre végétale, terre franche.
Gewächshaus, *s. n.* 5* la serre; *it.* l'orangerie.
Gewächsreich, *s. n.* 2. le règne végétal.
Gewachſen, *part.* crû etc. v. wachſen; *it. adj.* natif, naturel, vierge, (v. gediegen;) wohl gewachſen, bien fait; qui a la taille bien prise; übel gewachſen, contrefait; mal-fait; rabougri. *Fig.* einer Sache gewachſen ſeyn, suffire à qch.; avoir la force *ou* la capacité de faire qch.; jemanden gewachſen ſeyn, égaler qn. en force, en capacité; pouvoir lutter avec qn.; einander gewachſen ſeyn, être à deux jeux.
Gewäff, *s. n.* (*t. de chasse*) les armes *ou* défenses des animaux sauvages.
Gewahr, *adv.* (*ne se dit qu'avec le verbe* werden) eine Sache, einer Sache, eine *ou* einer Perſon gewahr werden, apercevoir; *it.* s'apercevoir de ...; *it.* découvrir; démêler; remarquer.
Gewähr, Gewährleiſtung, Gewährſchaft, *s. f.* 3. la sûreté; caution; garantie; *it. T.* l'éviction; Gewähr leiſten, donner caution *ou* assurance; *it.* être, se rendre caution; garantir; der die Gewähr leiſtet, la caution; le garant.
Gewähren, *v. a.* garantir qch.; répondre de qch.; *it.* donner (sa) parole; promettre; *it.* accorder; *it.* exaucer, p. ex. *la prière de qn.*; *it. T.* entériner; *it.* fournir, donner, procurer; eines Dinges gewähret werden, avoir, obtenir qch.; voir accompli, voir l'accomplissement de ses voeux.
Gewährsmann, *s. m.* 5.* le garant; *it.* la caution; *it.* le répondant.
Gewahrſame, *s. f. T.* la garde; (v. Verwahrung;) *it.* le lieu de sûreté.
Gewährung, *s. f.* l'accomplissement; l'exaucement; *it. T.* l'entérinement.
Gewalt, *s. f.* le pouvoir; la puissance; *it.* l'autorité; *it.* le droit; *it.* la faculté; *it.* la disposition; *it.* la force; *it.* la violence; la contrainte; *it.* la véhémence, l'impétuosité; unter ſeine Gewalt bringen, réduire sous son obéissance, dépendance etc.; *fig.* mettre à contribution *les coeurs*; mit Gewalt zwingen, forcer; *it.* réduire par la force; in einer Gewalt ſeyn, être sous la puissance, sous l'autorité de qn.; dépendre de qn.; *it.* être à la disposition de qn.; Gewalt geben, autoriser; donner plein pouvoir; Gewalt anthun, violenter; einer Weibs-

person Gewalt anthun, violer une femme; man thut mir Gewalt und Unrecht, on me fait une injustice (un tort) horrible; mit Gewalt, mit aller Gewalt, par force, à toute force; partout; violemment; avec violence, impétuosité; injustement; eine Thür mit Gewalt aufbrechen, forcer une porte.

Gewaltbrief, *s. m.* 2. le pouvoir; plein pouvoir; la procuration; *it.* l'exécutoire; v. aussi **Bevollmächtigung.**

Gewaltgeber, *s. m.* 1. le constituant.

Gewalthaber, *s. m.* 1. le seigneur; maître; *it.* le souverain; *it.* le plénipotentiaire, commissaire, procureur, mandataire.

Gewaltig, *adj.* puissant; fort; *it.* grand; considérable; extrême; *it.* violent, impétueux, véhément; *it.* merveilleux, admirable, important; d'importance, de conséquence; *adv.* puissamment, fortement, avec véhémence etc.; die Gewaltigen der Welt, les puissances de la terre; eine gewaltige Sache! (*iron.*) la grande affaire! voilà une grande affaire! gewaltig schreyen, crier de toute sa force.

Gewaltige, *s. m.* 4. Generalgewaltige, le prévôt; le grand-prévôt de l'armée; v. aussi **gewaltig.**

Gewaltigen, *v. a. prvcl.* v. **bevollmächtigen**; *it. T.* vider, épuiser la mine. *part.* gewaltiget.

Gewaltſam, *adj.* violent; *it.* véhément; *adv.* violemment; par force; eine gewaltſame That, ein gewaltſames Verfahren, une violence; une voie de fait.

Gewaltſamkeit, *s. f.* 3. la violence; *it.* v. **Gewalt** *et* **Gewaltthätigkeit.**

Gewaltthätig, *adj.* violent; *it.* véhément; *it. T.* tortionnaire; *adv.* violemment.

Gewaltthätigkeit, (**Gewaltthat**,) *s. f.* 3. la violence; voie de fait; *it.* l'oppression; *it.* l'injure.

Gewand, *s. n.* 5.* le drap; l'étoffe; *it.* (*style élevé*) l'habit, le vêtement; l'habillement; *it.* (*t. de peintre*) la draperie.

Gewandt, *part. et adj.* v. **wenden**; *it. adj. fig.* agile, souple; expéditif; prompt; *it.* rusé, adroit.

Gewandtheit, *s. f.* 3. *p.us.* l'adresse; *it.* l'artifice; la ruse.

Gewarten, (av. haben) **gewärtigen**, **gewärtig ſeyn**, *v. n.* etwas gewarten, einer Sache gewärtig ſeyn, s'attendre à ...; se douter de ..; *it.* présumer; *it.* espérer; (v. **erwarten.**) *part.* gewartet.

Gewärtig, *adv.* v. **gewarten.**

Gewäſch, *s. n. pop.* le babil, caquet, la causerie; les lanternes; la jaserie.

Gewäſſer, *s. n. collect.* les eaux.

Gewebe, *s. n.* 1. l'action de tisser; *it.* le tissu, la tissure; *it. fig.* le tissu; *it.* la contexture; das Gewebe des Hirns, la contexture du cerveau.

Gewebebaum, *s. m.* 2.* (*t. de tisserand*) l'ensoupleau.

Gewehr, *s. n.* 2. l'arme, les armes; *it.* (*t. de chasse*) les défenses d'un sanglier; les armes de la barre; les broches, dagues; *it.* les limes; Ober- und Untergewehr, les hautes et basses armes; mit Ober- und Untergewehr, armé de toutes ses armes; ins Gewehr! aux armes! unter dem Gewehr ſeyn, ſtehen, être sous les armes.

Gewehrmantel, *s. m.* 1.* le manteau d'armes (*pour couvrir un faisceau d'armes.*)

Gewehrprobe, *s. f.* 3. l'épreuve d'armes à feu *ou* des fusils.

Gewehrrücken, *s m.* 1. le chevalet.

Geweih, *s. n.* 2. le bois, la tête, ramure du cerf; *it.* l'enfourchure; das erſte Geweih eines zweyjährigen Hirſches, les dagues; das Geweih abwerfen, abſtoßen, poser le bois. (v. **Gehörn, Ende** et *la P. Fr.*)

Geweine, *s. n. pop.* les pleurs continuelles.

Gewende, *s. n.* 1. *T.* l'acre, l'arpent de terre labourée; *it.* (*t. de chasse*) la portée.

Gewendig, *adj. p.us.* agile; *it.* v. **hurtig.**

Gewerbe, *s. n.* 1. le métier, la profession; *it.* le trafic, négoce, commerce; *it.* l'industrie; *it.* l'affaire; *it.* (*t. d'artisan*) la charnière; *it.* (*t. d'anat.*) la vertèbre de l'échine; ein Gewerbe treiben, exercer une profession; faire un trafic, négoce, commerce, métier; trafiquer, négocier.

Gewerbegeld, *s. n.* 5.* **Gewerbſteuer**, *s. f.* 4. le vingtième (*en général* l'impôt) d'industrie.

Gewerbſam, *adj.* industrieux.

Gewerbſamkeit, *s. f.* l'industrie.

Gewerf, *s. n.* 2. les défenses *des sangliers.*

Gewerk, *s. n.* 2. le frein *d'un moulin à vent*; *it.* le métier, le corps de métier.

Gewerke, *s. m.* 4. *T.* un des exploitans et consorts d'une mine; *it.* l'expert.

Gewerksmeiſter, *s. m.* 1. un des maîtres et gardes.

Gewette, *s. n.* 1. *pop.* v. **Wette.**

Gewicht, *s. n.* 2. le poids; *it. fig.* le poids; l'importance; la force; das Gewicht hinter einer Thür, le valet de porte; das Gewicht am Schlagbaum ꝛc., la bascule; le tapecu; das Gewicht an der Wippe der Nadler, la pesée; gefochtenes *ou* abgezogenes Gewicht, du poids échantillonné; nach dem Gewicht verkaufen, vendre au poids; richtiges und volles Gewicht geben, faire bon poids; ein Mann von Gewicht, *fig.* un homme d'importance, qui a du crédit.

Gewichtig, *adj.* de poids; v. **wichtig.**

Gewichtkunſt *ou* **Gewichtwiſſenſchaft**, *s. f.* la statique.

Gewichtſtange, *s. f.* 3. le balancier *des danseurs de corde.*

Gewimmel, *s. n.* la multitude confuse; la foule; *it.* l'action de fourmiller.

Gewinde, *s. n.* 1. le pas de vis; *it.* la poignée *d'épée etc.*; *it.* la charnière; *it.* (*t. d'imprimeur*) les couplets *du tympan*; *it.* le guindal; *it. T.* le cabestan, vireveau.

Gewindebohrer, *s. m.* 1. le vilebrequin; le perçoir; la tarière.

Gewinn, **Gewinſt**, *s. m.* 2. le gain; *it.* le profit; le lucre; le bénéfice; *it.* l'avantage; *it.* l'acquêt; *it.* l'épargne; *it. fig.* le prix, la récompense; **um Gewinnes willen**, par intérêts; **unerlaubten Gewinn machen**, griveler.

Gewinnen, *v. a. et n. irr.* (avec **haben**) gagner; faire du gain; *it.* profiter; *it.* acquérir; *it.* réduire, soumettre; *it.* emporter, remporter; *it.* prendre; *it.* gagner qn.; attirer qu. dans son parti; se le rendre favorable; *it.* persuader qn.; *it.* (*t. de min.*) tailler, couper; **die Bäume gewinnen Blätter, Blüthe**, les arbres poussent des feuilles, des fleurs; **einen lieb gewinnen**, prendre qn. en affection; **einen Anfang, Fortgang, Ausgang, ein Ende gewinnen**, prendre (avoir) commencement, succès, fin; **durch Geſchenke gewinnen**, gagner par des présens; **er iſt leicht zu gewinnen**, il est facile, prenable; **er iſt mit Geld nicht zu gewinnen**, c'est un homme incorruptible; **jemandes Gunſt gewinnen**, se concilier la faveur de qn.; **die Oberhand gewinnen**, gagner le dessus; **einen Vorſprung gewinnen**, gagner le devant; **gewonnen Spiel geben**, être sûr de son fait, de sa partie; avoir beau champ; **gewonnen geben**, donner gagnée; *it.* se rendre; se confesser vaincu; *it.* en passer par-là; **wie gewonnen, ſo zerronnen**, *prov.* ce qui vient par la flûte, s'en va par le tambour. *part.* **gewonnen.**

Gewinnbringend, *adj.* profitable, lucratif, avantageux; *adv.* profitablement etc.

Gewinner, *s. m.* 1. le gagnant.

Gewinnerinn, *s. f.* 3. la gagnante.

Gewinnſucht, *s. f.* l'amour, l'avidité du gain, du profit; *it.* l'intérêt.

Gewinnſüchtig, *adj. et adv.* âpre, avide *ou* attaché au gain; *it.* intéressé.

Gewinnſel, *s. n.* la lamentation; les gémissemens.

Gewinnſt, v. **Gewinn**; *it.* le prix, v. **Preis.**

Gewirk, *s. n.* v. **Gewebe.**

Gewirre, *s. n.* l'entortillement, le brouillement; *it.* la chose brouillée; *it. fig.* l'embarras, le labyrinthe.

Gewiß, *adj.* certain; *it.* vrai, véritable; positif, indubitable; précis; *it.* sûr, assuré; *it.* clair; *it.* réglé, *comme p. ex. le temps, l'heure etc.*; *adv.* certainement, sûrement etc.; *it.* certes; vraiment, assurément, positivement; pour certain, pour sûr; *it.* véritablement; en effet; effectivement; **ſeiner Sache gewiß ſeyn**, être sûr de son fait; être certain, assuré de qch.; **gewiß machen**, assurer, certifier, arrêter; **etwas für gewiß ſagen**, assurer une chose; la donner pour assurée, pour certaine; **ich habe es von gewiſſer Hand**, je le tiens de bonne main, de bonne part, d'un homme sûr; **wir müſſen das Gewiſſe** (*s. n.*) **erwarten**, il en faut entendre la confirmation, la certitude; **das Gewiſſe ſpielen**, *it.* **das Gewiſſe fürs Ungewiſſe nehmen**, *prov.* jouer au plus sûr; s'assurer de son fait; prendre le certain pour l'incertain; **ein gewiſſer Mann hat mir geſagt**, un certain homme (un tel, un particulier) m'a dit; **es gibt gewiſſe Leute**, il y a des gens, de certaines gens; **an einem gewiſſen Ort**, en (un) tel lieu; **um ein Gewiſſes eins werden**, convenir du prix; régler le prix.

Gewiſſen, *s. n.* 1. la conscience; **ein enges Gewiſſen haben**, être scrupuleux; **ein nagendes Gewiſſen**, les remords de conscience; la conscience troublée, ulcérée, chargée de crimes; *it. T.* la syndérèse; **er hat kein gutes Gewiſſen**, il n'a pas la conscience, l'ame nette; **mit gutem Gewiſſen**, en sûreté de conscience; **ſein Gewiſſen zu befreyen**, pour l'acquit de sa conscience; **ſein Gewiſſen entladen**, décharger sa conscience; **ſich ein Gewiſſen machen**, faire conscience, faire scrupule de faire qch.; *it.* se faire une religion de..; **die Gewiſſen zwingen**, gêner les consciences; **auf mein Wiſſen und Gewiſſen**, en mon ame et conscience; **auf ſein Gewiſſen nehmen**, prendre sur sa conscience; **einem etwas auf ſein Gewiſſen geben, binden**, mettre, donner qch. sur la conscience de qn.; **einem auf ſein Gewiſſen fragen**, interroger qn. sur sa conscience; **das Gewiſſen an den Nagel hängen**, *prov.* faire main basse sur sa conscience.

Gewiſſenhaft, *adj.* consciencieux; scrupuleux; religieux; qui a de la conscience; qui est homme de conscience; *adv.* consciencieusement; en conscience; religieusement, scrupuleusement.

Gewiſſenhaftigkeit, *s. f.* la délicatesse de conscience; la religion; la probité exacte *ou* scrupuleuse.

Gewiſſenlos, *adj. et adv.* qui n'a point de conscience; sans conscience; sans ame.

Gewiſſenloſigkeit, *s. f.* le manque, le peu de conscience.

Gewiſſensangſt, *s. f.* le trouble de cœur;

le déchirement de coeur; *it.* les remords de conscience.

Gewiſſensbiß, *s. m.* 2. les remords de conscience; le ver rongeur.

Gewiſſensfall, *s. m.* 2.* **Gewiſſensfrage**, *s. f.* 3. l'affaire *ou* le cas de conscience.

Gewiſſensfreyheit, *s. f.* la liberté de conscience.

Gewiſſenspflicht, *s. f.* 3. (*t. de droit naturel*) le devoir de conscience; le devoir imparfait.

Gewiſſensprüfung, *s. f.* 3. l'examen de la conscience.

Gewiſſensprüfer, *s. m.* 1. le scrutateur des coeurs.

Gewiſſenspunkt, v. **Gewiſſensfall.**

Gewiſſensrath, *s. m.* 2.* le directeur spirituel; le directeur de conscience; *it.* le casuiste.

Gewiſſensrüge, *s. f.* 3. v. **Gewiſſensbiß.**

Gewiſſensruhe, *s. f.* le repos, la paix de conscience.

Gewiſſensſache, *s. f.* 3. v. **Gewiſſensfall.**

Gewiſſensſchlaf, *s. m.* l'état de la conscience endormie.

Gewiſſensſcrupel, Gewiſſenszweifel, *s. m.* 1. le cas de conscience; le scrupule.

Gewiſſenszwang, *s. m.* l'intolérance; la gêne de conscience.

Gewißheit, *s. f.* 3. la certitude, l'assurance; *it.* la science; *it.* la vérité, l'évidence; *it.* (*t. de peint.*) la fermeté.

Gewißlich, *adv.* v. **gewiß.**

Gewitter, *s. n.* 1. l'orage; *it.* la tempête; l'ouragan; **das Gewitter hat eingeſchlagen**, le tonnerre est tombé, la foudre est tombée quelque part.

Gewitterableiter, *s. m.* 1. le paratonnerre.

Gewitterregen, *s. m.* 1. la pluie d'orage.

Gewitterwolke, *s. f.* 3. la nuée orageuse.

Gewogen, *adj. et adv.* favorable; affectionné; qui veut du bien à qn.; qui est porté d'affection envers qn.

Gewogenheit, *s. f.* la faveur, la bienveillance; l'affection; les bonnes grâces.

Gewohnen, *v. n.* (av. haben) **etwas gewohnen**, *it.* **ſich (an etwas) gewöhnen**, *v. réfl.* s'accoutumer, se faire, s'habituer, s'apprivoiser, se former à qch.; se familiariser avec qch.; contracter une habitude; **gewohnt ſeyn**, avoir coutume; être accoutumé; **gewohnt werden**, s'accoutumer, se faire etc.; **jung gewohnt, alt gethan**, *prov.* il n'est que d'apprendre en jeunesse, pour savoir en vieillesse. *part.* **gewohnet.**

Gewöhnen, *v. a.* (**zu** *ou* **an etwas**) accoutumer, former, dresser, stiler, appliquer, faire à qch. *part.* **gewöhnet.** (v. aussi **gewohnen.**)

Gewohnheit, *s. f.* 3. la coutume; l'usage; *it.* la pratique; *it.* la routine; *it.* l'habitude; l'ordinaire; *vulg.* l'accoutumance; *it.* (*t. de droit*) les us et coutumes; **eine Gewohnheit annehmen**, prendre, contracter une habitude; s'habituer; **zur Gewohnheit werden**, passer (tourner) en coutume; **aus Gewohnheit**, par habitude; habituellement; **ein Land, das nach ſeinen eigenen hergebrachten Gewohnheiten regiert wird**, un pays coutumier.

Gewohnheitenbuch, *s. n.* 5.* le coutumier.

Gewohnheitsrecht, *s. n.* 2. le droit coutumier.

Gewöhnlich, *adj.* usité, ordinaire, commun; *it.* accoutumé; fréquent; *it.* **gewöhnlich, gewöhnlicher** *ou* **gewohnter Maßen**, *adv.* ordinairement, communément, à l'ordinaire, d'ordinaire.

Gewöhnliche, *s. n.* l'ordinaire.

Gewohnt, *part.* v **gewohnen**; *it. adj.* fait, formé etc. à qch. v. **gewohnen.**

Gewölbe, *s. n.* 1. *et* 5. la voûte; *it.* l'arc; le cintre; *it.* le caveau; souterrain; *it.* la cave, le cellier; *it.* le magasin, la boutique *de marchand*; (v. *le mot* voûte *dans la P. Fr.*)

Gewölbebock, *s. m.* 2.* la cerche; le cintre.

Gewölbebogen, *s. m.* 1.* la voussure; l'arcade; l'arceau; v. **Bogen.**

Gewölk, *s. n.* 2. le nuage, la nuée.

Gewölkig, *adj. et adv.* couvert de nuages.

Gewölle, *s. n.* (*t. de chasse*) la bourre.

Gewonnen, *part. et adj.* v. **gewinnen.**

Geworben, *part.* v. **werben.**

Geworfen, *part.* v. **werfen.**

Gewühl, *s. n.* la fouille; *it. fig.* le tumulte; *it.* (*t. de chasse*) le boutis *du sanglier.*

Gewunden, *part.* v. **winden.**

Gewürm, *s. n.* 2. la vermine; les vers; *it.* les reptiles.

Gewürz, *s. n.* 2. les épices, épiceries; *it.* les aromates.

Gewürzartig, gewürzhaft, *adj.* aromatique; *adv.* aromatiquement.

Gewürzbrühe, *s. f.* 3. le ragoût; le saupiquet.

Gewürzhaft, *adj.* v. **gewürzartig.**

Gewürzhandel, *s. m.* le commerce en épiceries.

Gewürzhändler, -Krämer, *s. m.* 1. l'épicier; le marchand-épicier.

Gewürzkram, *s. m.* 2. **-Laden**, *s. m.* 1.* la boutique d'épicier.

Gewürzlade, *s. f.* 3. **-Schachtel**, *s. f.* 4. le poivrier; la boîte aux épiceries.

Gewürznägelein, *s. n.* 1. **Gewürznelke**, *s. f.* 3. le clou de girofle.

Geyen, *v. a.* (*t. de marine*) carguer. *part.* **gegeyet.** (*plus.* **ziehen.**)

Geyer, *s. m.* 1. le vautour; *it.* (*t. de minéral.*) le gueulard.

Geyerfalk, *s. m.* 3. le gerfault.

Gezähnt, *adj.* dentelé, bréte; *it.* (*t. de blason*) fierté.
Gezänk, *s. n.* 2. *pop.* le débat; la querelle, dispute; le démêlé. v. Zank.
Gezauder, *s. n.* la lenteur; l'irrésolution; *it.* le délai, retardement; v. Zaudern, *s.*
Gezelt, *s. n.* 2. v. Gelt.
Gezeug, *s. n.* 2. *pop.* le linge; *it.* les hardes, le bagage; *it.* les outils *des mineurs.*
Geziemen, *v. n. impers.* ſich geziemen, *v. réfl. impers.* convenir, être convenable, décent, bienséant, honnête; *it.* être juste; légitime; *it.* appartenir; es geziemet ſich nicht für einen ehrlichen Mann daß ꝛc., il n'est pas d'un honnête homme de etc. *part.* geziemet.
Geziemend, geziemender Maßen *ou* Weiſe, *adv.* convenablement, honnétement; d'une manière bienséante etc.; dûment.
Geziere, *s. n.* l'affection; l'afféterie; les manières affétées.
Gezimmer, *s. n.* la charpente.
Geziſche, *s. n.* le sifflement; *it.* la moquerie; v. ziſchen.
Gezogen, *part.* v. ziehen; *it. adj.* trait; *it.* sillonné; *it.* rayé, virolé, carabiné, *comme p. ex. une arme à feu; it. fig.* bien *ou* mal élevé, éduqué, morigéné.
Gezücht, *s. n.* (*t. de mépris*) l'engeance; la race; gente; v. Brut, Otterngezücht.
Gicht, *s. f.* 3. la convulsion; *it.* la paralysie; *it.* la goutte; la maladie articulaire; *it.* le rhumatisme; die Gicht an den Händen, an den Füßen, an den Knieen, la chiragre, podagre, gonagre; *it.* (*maladie des chevaux*) les tranchées rouges; *it.* (*t. de min.*) le geulard; v. Geyer.
Gichtader, *s. f.* 4. la veine ischiatique.
Gichtbrüchig, *adj.* paralytique; *adv.* paralytiquement.
Gichtbrüchiger, *s. m.* un perclus.
Gichtiſch, *adj.* arthritique; goutteux.
Gichtkörner, *s. n. au pl.* les grains de pivoine.
Gichtmittel, *s. n.* 1. l'antiparalytique; le remède anti-arthritique; le remède contre la goutte etc. v. Gicht.
Gichtroſe, *s. f.* 3. la pivoine.
Gichtrübe, v. Zaunrübe.
Gichtwaſſer, *s. n.* l'eau antiarthritique.
Giebe, *s. f.* 3. *T.* le tourniquet *des épingliers.*
Giebel, *s. m.* 1. le faîte d'une maison; le pignon; le comble; *it.* le sommet; *it.* le fronton *d'une fenêtre, porte etc.*
Giebeldach, *s. n.* 5.* le comble à pignon.
Giebelfeld, *s. n.* 5. (*t. d'archit.*) le tympan *du fronton.*
Giebelfenſter, *s. n.* 1. Giebelloch, *s. n.* 5.* la vue *ou* lucarne faîtière.
Giebelförmig, giebelicht, *adj. et adv.* à pignon; pignonné.
Giebelmauer, *s. f.* 4. Giebelſeite, *s. f.* 3. la face, façade; le mur de pignon.
Giebelzinne, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le pinacle; l'acrotère.
Gieke, *s. f.* 3. la chaufferette, le chauffe-pied.
Gienmuſchel, *s. f.* 4. la came.
Gier, Gierigkeit, *s. f. ol.* l'avidité, le désir violent; v. Begierde *et les comp.* Blutgier, Rachgier ꝛc.
Gieren, *v. n. p.us.* (av. haben) désirer avec avidité. *part.* gegieret.
Gierig, *adj.* avide; *it.* convoiteux; *adv.* avidement etc.; ein gieriger Hunger, une faim canine.
Gießbach, *s. m.* 2.* le torrent.
Gießbad, *s. n.* 5.* la douche.
Gießbank, *s. f.* 2.* le banc à fondre l'étain pour les tuyaux d'orgue.
Gießbecken, *s. n.* 1. Gießfaß, *s. n.* 5.* le bassin à laver les mains; le lavoir.
Gießen, *v. a. irr.* fondre, mouler, jeter en moule; *it.* verser, répandre; *it.* arroser (v. begießen;) *it.* couler; Waſſer unter den Wein gießen, tremper le vin; gegoſſene Arbeit, de l'ouvrage de fonte; de l'ouvrage moulé. *part.* gegoſſen.
Gießer, *s. m.* 1. le fondeur.
Gießer-Erde, Gieß-Erde, *s. f.* 3. la potée.
Gießerey, *s. f.* 3. Gießkunſt, *s. f.* Gießhaus, *s. n.* 5.* la fonderie.
Gießform, *s. f.* 3. la forme, le moule.
Gießkanne, *s. f.* 3. Gießkrug, *s. m.* 2.* l'aiguière; *it.* l'arrosoir; *it.* la chantepleure.
Gießkelle, *s. f.* 3. Gießlöffel, *s. m.* 1. la cuiller de fer *pour fondre du plomb etc.*
Gießrinne, *s. f.* 3. le canal par où s'écoule la matière fondue; la dalle, rigole.
Gießwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage de fonte.
Gift, *s. f.* 2. *ol.* le don, présent; v. Mitgift.
Gift, *s. n.* 2. le venin; *it.* le poison; *T.* le toxique; *it. fig.* la colère; le venin; la rage; mit Gift vergeben, empoisonner; das veneriſche Gift, le virus vénérien; Gift enthaltend, vénéneux; *it.* vénimeux; Gift und Galle ſpeyen, *fig.* jeter feu et flamme; jeter son venin; écumer de rage; être en furie.
Giftarzeney, *s. f.* 3. Giftmittel, *s. n.* 1. le contre-poison; l'antidote; l'alexitère.
Giftbecher, *s. m.* 1. la coupe empoisonnée.
Giftbiſſen, *s. m.* 1. le boucon; la gobbe.
Giftblaſe, *s. f.* 3. la bouteille de fiel *des abeilles etc.*
Gift-Erz, *s. n.* 2. la mine, pyrite d'arsénic.
Giftig, *adj.* venimeux, vénéneux; *it.* empoisonné; *it.* pestilentieux, pestilentiel, pestiféré, infecté, contagieux, maligne; *it. fig.* empoisonné, *comme p. ex. une doctrine; it.* médisant; calomniateur; *it.* envieux, malicieux, plein de fiel *ou*

d'amertume; envenimé; *adv.* malicieusement, méchamment etc.; eine giftige Zunge, une langue de vipère, d'aspic, de serpent; une méchante langue.

Giftmagnet, *s. m.* 2. la pierre de serpent.

Giftmehl, *s. n.* l'arsénic blanc.

Giftmiſcher, *s. m.* 1. l'empoisonneur.

Giftmiſcherinn, *s. f.* 3. l'empoisonneuse.

Giftroche, *s. m.* 4. la raie venimeuse; la pasténague; (*poisson de mer.*)

Giftſtein, *s. m.* 2. la pyrite blanche.

Gifttreibend, *adj.* alexipharmaque.

Gilbe, *s. f.* 3. *pop.* la couleur jaune; le jaune; v. Gelbe.

Gilben, *v. a. et n. pop.* jaunir. *part.* gegilbet. (gelb machen, gelb werden.)

Gilde, *s. f.* 3. la communauté; compagnie; le corps de métier; la tribu.

Gildebrief, *s. m.* 2. les lettres de réception dans une communauté.

Gildebruder, *s. m.* 1.* le confrère d'une communauté.

Gildemeiſter, *s. m.* 1. le maître juré (le prévôt) d'une communauté.

Giltig, *adj.* v. gültig.

Gimpf, *s. m.* 2. (*t. de passement.*) la ganse.

Gimpel, *s. m.* 1. le pivoine (*oiseau;*) *it. fig. injur.* le lourdaud; niais.

Ginſt, **Ginſter**, v. Geniſte.

Gipfel, *s. m.* 1. la cime, le sommet, la crête, (le coupeau) *d'une montagne; d'un arbre; it.* le haut; la pointe; le bout; *it. fig.* le faîte, comble *des honneurs etc. it.* (*t. de faucon.*) le bouton *de l'arbre.*

Gips, v. Gyps.

Girieren, (*prononcez* dſchirieren,) *mot qui vient de l'italien*) *v. a. T.* faire circuler l'argent. *part.* girieret.

Girobank, (*prononcez* Dſchirobank,) *s. f.* la banque à viremens.

Girren, *v. n.* (avec haben) (*se dit des pigeons*) gémir, roucouler; *it. fig.* gémir, se plaindre. *part.* gegirret.

Girren, *s. n.* l'action de roucouler; *it. fig.* le gémissement, la plainte.

Gitter, *s. n.* 1. le treillis; *it.* la treille; le treillage; *it.* la grille; *it.* (*t. de blason*) la frette; *it.* (*t. de marine*) le caillebotis; *it.* le garde-feu *à la cheminée.*

Gitterfenſter, *s. n.* 1. la fenêtre treillissée; la jalousie; persienne.

Gitterförmig, **gittericht**, **gitterig**, **gegittert**, *adj. et adv.* treillissé; en forme de treillis; *it.* à claire-voie; en réseau.

Gittern, *v. a.* treillisser; *it.* griller; *it.* barrer. *p.* gegittert. (v. vergittern.)

Gitterſtock, *s. m.* 2.* (*t. de menuis.*) l'équerre pliante.

Gitterthor, *s. n.* 2. **Gitterthür**, *s. f.* 3. la porte treillissée; la porte à jour, a claire-voie; la grille.

Gittermerk, *s. n.* 2. le treillage; *it.* la grille, le grillage.

Glander, *s. f.* 4. *prvcl.* la glissoire; (*pl.us.* Eisbahn.)

Glandern, *v. n. prvcl.* (avec haben) glisser sur la glace; patiner. *part.* geglandert. (*pl.us.* glitſchen.)

Glanz, *s. m.* le lustre, l'éclat, le feu brillant, la lueur; *it.* la splendeur, le resplendissement; *it.* le rayon; la clarté, le feu *des pierreries ou diamans; it.* le poli; *it.* l'oeil *du drap;* le luisant *d'une étoffe; it.* l'eau *d'un chapeau, d'une pierre précieuse; it. T.* v. Glanzerz, Bleyglanz; *it. fig.* l'éclat, le lustre, relief, l'excellence, la magnificence; den Glanz geben, lustrer, polir, repasser, faire briller; *it.* donner l'eau *à une étoffe, à un chapeau etc.; it.* éclaircir *un cuir; it.* planer; den Glanz benehmen, ôter le lustre; *fig.* ternir; den Glanz verlieren, passer, se ternir; perdre le lustre; einen Glanz haben, avoir du lustre, de l'éclat, du feu etc.; *it.* briller, resplendir, rayonner; être poli; v. glänzen.

Glänzen, *v. n.* (av. haben) luire, reluire, briller, resplendir, rayonner; jeter du feu, de l'éclat, des rayons; *it.* éclater; *it.* avoir une belle eau, un oeil etc.; (*se dit des pierres fines;*) *it.* pétiller; *it. fig.* briller; (v. Glanz;) *it. v. a.* polir etc. (v. den Glanz geben, *sous le mot* Glanz;) es iſt nicht alles Gold was glänzet, *prov.* tout ce qui reluit n'est pas or. *part.* geglänzet.

Glänzend, *adj. et adv.* luisant, reluisant, brillant, éclatant, resplendissant, rayonnant; ce qui a du lustre; éblouissant; radieux.

Glanzerz, *s. n.* 2. la galène.

Glanzhammer, *s. m.* 1.* (*t. de chaudronn.*) le marteau à planer.

Glanzleinwand, *s. f.* la toile glacée.

Glanzſchetter, *s. m.* 1. le bougran.

Glas, *s. n.* 5.* (*dim.* Gläschen, Gläslein, *s. n.* 1.) le verre; *it.* le gobelet; *it.* la fiole; *it.* (Uhrglas) le cristal *de montre; it.* la verrine, verrière *de tableau; it.* la glace *de miroir, de carrosse;* aus einem Glas trinken, boire dans un verre; ein Glas Wein, un verre de vin; ein Glas voll, une verrée; ein volles Glas austrinken, boire rasade; zu Glas werden, se vitrifier; zu Glas machen, vitrifier; die Verwandlung in Glas, la vitrification.

Glasachtig, *adj. et adv.* vitrifiable; vitrescible.

Glasarbeit, *s. f.* 3. la verrerie; *it.* le vitrage *d'une maison etc.*

Glasartig, *adj. et adv.* vitreux; *it.* (*t. d'anat.*) vitré; hyaloïde.

Glasauge, *s. n.* 4. *it.* glasäugig, *adj.* vairon (*se dit des chevaux.*)

Glasblaſen, *s. n.* le soufflage du verre.

Glasblaſer.

Glasblaſer, *s. m.* 1. le félatier, fératier.
Glasbürſte, *s. f.* 3. la brosse à verre.
Glasdiamant, *s. m.* 3. la vériele; le diamant de véricle; la pierre de stras.
Glaſer, *s. m.* 1. le vitrier.
Gläſern, *adj. et adv.* de verre; die gläſerne Feuchtigkeit, (*t. d' anat.*) l'humeur vitrée, l'humeur hyaloïde.
Glaserz, *s. n.* 2. la mine d'argent vitreuse.
Glasfenſter, *s. n.* 1. la vitre; *it.* les vitraux (Kirchenfenſter;) *it.* un pan de vitre; *it.* la glace *d'un carrosse*; *it.* le chassis pliant *d'une couche*; mit Glasfenſtern verſehen, vitrer.
Glasgalle, *s. f.* 3. le sel *ou* fiel de verre.
Glasgeſchirr, *s. n.* 2. le vase de verre; *it.* la verrerie, la verroterie.
Glasgrün, *adj. et adv.* de couleur de verre.
Glashammer, *s. m.* 1.* la besaiguë.
Glashandel, *s. m.* le trafic en verrerie; la verrerie.
Glashändler, *s. m.* 1. le marchand verrier.
Glashart, *adj. et adv.* aigre; dur comme verre.
Glashaus, *s. n.* 5.* la serre.
Glashaut, *s. f.* (des Auges) la tunique hyaloïde.
Glashütte, *s. f.* 3. la verrerie.
Glaſieren, *v. a.* v. glaſuren.
Glaskoralle, *s. f.* 3. le grain de verre; *it.* la margriète, le margritin; *it.* la rossade.
Glaskorb, *s. m.* 2.* le verrier; le panier à verre.
Glasmacher, *s. m.* 1. le verrier.
Glasmacherkunſt, *s f.* l'art de la verrerie.
Glasmahler, *s. m.* 1. le peintre sur verre; l'apprêteur; *it.* l'émailleur.
Glasmahlerkunſt, **Glasmahlerey**, *s. f.* la peinture d'apprêt *ou* sur verre; *it.* l'art de l'émailleur.
Glasofen, *s. m.* 1.* le four de verrerie.
Glasperle, *s. f.* 3. la fausse perle.
Glasraute, *s. f.* 3. le carreau de vitre; la losange.
Glasſcheibe, *s. f.* 3. la vitre; le carreau.
Glasſchleifer, *s. m.* 1. le lunettier.
Glasſchrank, *s. m.* 2.* l'armoire pour les verres; *it.* l'armoire vitrée.
Glasſtreif, *s. m.* 2. la bande de verre.
Glastafel, *s. f.* 4. la table de verre *ou* de glace.
Glasthür, *s. f.* 3. la porte vitrée.
Glastiegel, *s. m.* 1. le creuset, pot.
Glaſur, *s. f.* 3. le vernis; l'émail; *it.* (*t. de peinture*) le glacis.
Glaſuren, *v. a.* plomber; vernisser de la vaisselle de terre avec de la mine de plomb; *it.* glacer; donner du lustre; rendre luisant. *part.* glaſuret.
Glaswerk, *s. n.* la verrerie, verroterie.
Glatt, *adj.* lisse; *it.* uni; plain, (*en parlant des étoffes*;) *it.* poli; *it.* doux (à manier;) *it.* glissant; *it. fig.* doux; doucereux; séduisant; flatteur; joli; eine glatte Haut, une peau douce, unie; glatt machen, lisser, planer, raboter, unir; *it.* unir, polir. *Fig.* eine glatte Zunge, une langue bien déliée; glatte Worte geben, donner des paroles flatteuses; flatter, caresser, cajoler.
Glatt, *adv.* tout à plat; tout net; *it. fig.* tout net; tout à plat; rondement; franchement; bien et beau; glatt anliegen, être juste; serrer bien, *comme p. ex. un habit*; glatt weaſcheren, couper ras; alles glatt hinweg nehmen, faire rafle.
Glätte, *s. f.* 3. le poliment; la brunissure; lissure; *it.* le poli; *it. fig.* la douceur, mollesse; *it.* la litharge *d'or ou d'argent*; (Gold- *ou* Silberglätte.)
Glatteis, *s. n.* le verglas.
Glatteiſen, *v. imp.* verglacer; faire du verglas. *part.* geglatteiſet.
Glätteiſen, *s. n.* 1. le fer à repasser; *it.* (*t. de corroyeur*) le couteau sourd.
Glätten, *v. a.* lisser, polir; brunir; *it.* unir, aplanir, planer, raboter; *it. T.* aviver; *it.* affiner *le drap*; *it.* dresser, passer *le cuir*; *it.* dresser *les aiguilles*. *part.* geglättet.
Glätten, *s. n.* **Glättung**, *s. f.* l'action de.. (v. glätten;) *it.* le brunissage.
Glätter, *s. m.* 1. le lisseur, polisseur, brunisseur; *it.* le planeur.
Glattfeile, *s. f.* 3. la lime douce.
Glättglas, *s. n.* 5.* le lissoir; polissoir.
Glättheft, *s. n.* 2. (*t. de cordonn.*) le buis (bouis.)
Glatthobel, *s. m.* 1.* (*t. de menuis.*) la varlope.
Glättholz, *s. n.* 5.* le polissoir, lissoir; *it.* le régloir; *it.* le brunissoir; *it.* (*t. de cirier*) le cochois.
Glättſtahl, *s m.* 2. le polissoir, brunissoir.
Glättſtein, *s. m.* 2. le lissoir, polissoir.
Glättung, *s. f.* 3. le poliment; *it.* la polissure, brunissure, lissure, le brunissage; *it.* (*t. de miroitier*) l'avivage.
Glättzahn, *s. m.* 2.* la dent (de loup) *dont on se sert pour polir.*
Glatze, *s. f.* 3. la calvitie; la chauveté sur la tête.
Glatzig, *adj. et adv.* chauve; pelé; qui a la tête chauve.
Glatzkopf, *s. m.* 2.* la tête chauve, pelée.
Glau, *adj. et adv. pop.* clair, serein; (v. hell;) *it. fig. pop.* clair-voyant, prévoyant, éclairé, pénétrant. (v. ſcharfſinnig.
Glaube, *s. m.* 4. la foi; croyance; (v. *la P. Fr.*) la religion; *it.* la confiance, le crédit; der chriſtliche Glaube, la religion chrétienne; *it.* le crédo; der irrige Glaube, l'hérésie; der heidniſche Glaube, le paganisme; der jüdiſche Glaube,

le Judaïsme; der türkiſche Glaube, l'Alcoran; le Mahométisme; Glauben beymeſſen, ajouter foi; donner croyance; auf Treu und Glauben, sur la parole de qn.; à crédit.

Glauben, *v. a.* croire; ajouter foi; *it.* se fier à ..; *it.* s'imaginer, penser; réputer; censer; *it.* se persuader, se promettre, se flatter; (v. *le mot* voir, *dans la P. Fr.*) an Gott glauben, croire en Dieu; er glaubt weder an Gott noch an ſein Wort, il n'a ni foi ni loi; den Leuten glauben, croire le monde *ou* les gens; wenn man den Zeugen glaubt, si l'on en croit les témoins; wie ich glaube, à ce que je crois; einem nicht glauben *ou* trauen, se méfier, se défier de qn.; wer leicht glaubt, wird leicht betrogen, *prov.* la crédulité fait des dupes; man darf ihm nicht alles glauben, *prov.* tout ce qu'il dit, n'est pas mot d'évangile. *part.* geglaubet.

Glaubensartikel, *s. m.* 1. Glaubenspunkt, *s. m.* 2. un article de foi.

Glaubensbekenntniß, *s. n.* 2. la profession, confession de foi; *it.* le credo.

Glaubensgenoß, *s. m.* 3. qui est de la même religion *ou* communion; qui professe la même foi; ein neubekehrter Glaubensgenoß, un prosélyte.

Glaubensgrund, *s. m.* 2.* le dogme; *it.* le fond, la base de la foi.

Glaubenslehre, *s. f.* 3. le dogme; *it.* les dogmes d'une religion.

Glaubensreiniger, *s. m.* 1. le réformateur.

Glaubensreinigung, *s. f.* 3. la réformation.

Glaubhaft, v. glaubwürdig *et* glaublich.

Gläubig, *adj. et adv.* fidèle; croyant.

Gläubiger, *s. m.* 1. le créancier.

Glaublich, *adj. et adv.* croyable; aisé à croire; vraisemblable; probable; (v. aussi gläubwürdig, *it.* wahrſcheinlich.)

Glaublichkeit, *s. f.* la probabilité; l'apparence de vérité; la vraisemblance.

Glaublos, *adj. et adv.* incroyable; (v. unglaublich;) *it.* sans foi.

Glaubwürdig, *adj. et adv.* digne de foi; à qui *ou* à quoi on peut ajouter foi; croyable; *it.* fidèle; authentique; *it.* accrédité.

Glaubwürdigkeit, *s. f.* l'authenticité; *it.* la véracité.

Gleſe, *s. f.* 3. *ol.* une espèce de lance.

Gleich, *s. n.* 2. *prvcl.* v. Gelenk.

Gleich, *adj.* égal; uni; *it.* plat, plain, ras; *it.* droit; (v. eben, flach, gerade;) *it.* égal; pareil, semblable; *it.* ressemblant; *it.* le, la même; *it.* pair; *it.* proportionné, conforme, uniforme; *it.* juste, raisonnable; *it.* (*t. de théologie*) coégal; der Erde, dem Waſſer gleich, à fleur de terre, à fleur d'eau; er ſiehet ſeinem Vater gleich, il ressemble à son père; ſie ſind einander gleich, ils se ressemblent; einem andern gleich ſeyn wollen, se comparer à qn.; se mettre en parallèle avec qn.; gleiche Zahl, un nombre pair; auf gleiche Art, but à but; von gleichem Gewicht, Preiß, Alter ꝛc., du même poids, prix, âge etc.; zu gleicher Zeit, en même temps; dans le même temps; gleichen Werth, gleiche Bedeutung haben, équivaloir; Gleiches mit Gleichem vergelten, rendre la pareille, le réciproque; er hat ſeines gleichen nicht, il n'a pas son pareil; il est unique dans son espèce; il faut tirer le rideau, l'échelle après lui; er iſt mit ihm wie mit ſeines gleichen umgegangen, il l'a traité d'égal à égal, *fam.* de pair à compagnon; gleich achten, v. achten; gleich gelten, gleich halten, gleich lauten, gleich machen, gleich ſtellen ꝛc. v. *dans l'ordre alphabétique;* gleich und gleich geſellt ſich gern, *prov.* chacun cherche son semblable; *it.* fagot cherche bourrée.

Gleich, *adv.* également, uniment etc.; semblablement; pareillement; de même, de la même façon *ou* manière; tout comme; ainsi que; de pair; tout droit, en droiture etc.; uniformément, conformément etc.

Gleich, ſogleich, *adv.* d'abord, incontinent, aussi-tôt, tout à l'heure, dans un moment, tout de suite etc.; er wird gleich kommen; il va venir; da habt ihrs, weil ihr ſogleich hier ſeyd, le voilà, puisque vous êtes tout porté ici.

Gleich, *conj.* quoique; bien que; encore que, quand même; (v. aussi obgleich.) *Quelquefois cette particule ne s'exprime pas en françois, p. ex.* wäret ihr gleich mein Bruder, fussiez-vous mon frère; ſollte es mich gleich noch mehr koſten, m'en coûtât-il encore davantage.

Gleich als, de même que; tout comme; ainsi que; gleich als ob, gleich als wenn, comme si, tout comme si.

Gleich abſtehend, *adj. et adv.* équidistant.

Gleichartig, *adj. et adv.* homogène; similaire; de même genre, nature, espèce.

Gleichartigkeit, *s. f.* 3. l'homogénéité.

Gleichbedeutend, gleichdeutig, gleichgeltend, *adj. et adv.* synonyme; *it.* tautologique; *it.* équivalent.

Gleichbeſchaffen, *adj. et adv.* semblable, pareil etc.

Gleiche, *p.us.* v. Gleichheit.

Gleichen, *v. a.* égaler; rendre égal; rendre uni, plain; unir; aplanir; *it.* (*t. d'archit.*) raccorder; *it.* égaler; *T.* égaliser; rendre ressemblant; eine Nadel gleichen, redresser une aiguille. *p.* gegleichet.

Gleichen, *v. n irr.* (av. haben) ressembler; être ressemblant *ou* semblable; *it.* éga-

ler; (v. gleich seyn, *sous le mot* gleich.) *part.* geglichen.

Gleichergestalt, gleicherweise, *adv.* également, pareillement, semblablement; de même; de la même manière.

Gleichewig, *adj.* coéternel; *adv.* coéternellement.

Gleichewigkeit, *s. f.* la coéternité.

Gleichfalls, *adv.* pareillement; de même.

Gleichfarbig, *adj. et adv.* de même couleur.

Gleichförmig, *adj.* conforme, uniforme, égal, semblable, pareil; *it.* proportionné; juste; *it.* qui a du rapport; analogue; *adv.* également, pareillement; à proportion; conformément; en conformité; analogiquement etc.; **gleichförmig machen,** conformer.

Gleichförmigkeit, *s. f.* la conformité; l'uniformité; l'égalité; la ressemblance; *it.* le rapport; la convenance; proportion; l'analogie; *it.* l'identité.

Gleichgelten, *v. n. irr.* (av. haben) valoir autant; être de la même valeur; valoir l'un l'autre; aller de pair avec etc.; être de la même force; équipoller; *it. v. imp.* être indifférent, égal; ne pas se soucier de etc. v. gelten.

Gleichgeltend, *adj.* équivalent, équipollent; *it.* v. gleichbedeutend.

Gleichgewicht, *s. n. prop. et fig.* l'équilibre; *it.* la balance; *it.* la cadence; *it.* (*t. de marine*) l'estive; *it.* (*t. de peint. et de sculpt.*) la libration, pondération; die Wage stehet im Gleichgewicht, la balance est entre deux fers; im Gleichgewicht halten, balancer; tenir, entretenir l'équilibre.

Gleichgültig, *adj. pas.* v. gleichgeltend etc. *it. pl.us.* indifférent, égal; *it.* froid, indolent; *adv.* indifféremment etc.; **gleichgültig ansehen,** regarder, traiter avec indifférence; **es ist ihm alles gleichgültig,** tout lui est indifférent, rien ne le touche; tout lui est égal.

Gleichgültigkeit, *s. f.* l'équivalence, l'équipollence; *it.* l'égalité; *it.* l'indifférence, la froideur; *it.* l'indolence, l'apathie.

Gleich halten, *v. a. irr.* tirer, porter droit qch.; *it.* estimer également, tenir pour égal; traiter l'un comme l'autre; faire autant de cas de l'un que de l'autre.

Gleichheit, *s. f.* 3. l'égalité; *it.* la parité; conformité; *it.* la ressemblance; la similitude; *it.* l'uniformité; le rapport, la relation etc. (v. Ähnlichkeit;) *it.* Gleichförmigkeit, völlige Gleichheit, l'identité.

Gleichjährig, *adj. et adv.* du même âge; *it.* de la même année.

Gleich kommen, *v. n.* (avec seyn) égaler; équivaloir, être égal, ressembler. (v. aussi gleich gelten.)

Gleichlaufend, *adj.* parallèle; *adv.* parallèlement.

Gleichläufig, *adj. et adv.* v. gleichlaufend; *it.* analogue; régulier.

Gleichläufigkeit, *s. f. T.* le parallélisme.

Gleichlaut, *s. m.* 2. le même son; *it.* (*t. de gramm.*) la consonnance; *it.* (*t. de mus.*) l'assonance; l'unisson; *it.* l'harmonie; l'accord.

Gleich lauten, *v. n.* (avec haben) avoir le même son; accorder; *it.* avoir de l'harmonie; v. lauten.

Gleichlautend, *adj. et adv.* consonnant; *it.* accordant; *it.* harmonieux; *it.* égal, de même teneur.

Gleich machen, *v. a.* égaler, rendre égal; (v. gleichen, *v. a.*) wieder gleich machen, rendre la pareille, le réciproque, l'échange; *it.* se revancher; reconnoître; récompenser; v. machen.

Gleichmachung, *s. f.* 3. l'aplanissement; l'action de rendre égal; *it.* l'égalisation; le nivellement.

Gleichmaß, *s. n.* 2. v. Ebenmaß *et* Verhältniß.

Gleichmäßig, *adj.* proportionné; symétrique; *it.* égal, pareil, le même; *adv.* proportionnément; également, pareillement, de même.

Gleichmuth, *s. m.* **Gleichmüthigkeit,** *s. f.* l'égalité d'ame *ou* d'esprit; l'assiette ordinaire de l'esprit; *it.* l'indifférence.

Gleichmüthig, *adj. et adv.* d'une humeur égale; toujours le même; *it.* indifférent.

Gleichnahmig, *adj. et adv.* (*t. de géom.*) homologue; *it.* correspondant; (*t. de gramm.*) homonyme.

Gleichniß, *s. n.* 2. l'image; la figure; *it.* la comparaison; similitude; *it.* la parabole.

Gleichnißrede, *s. f.* 3. la parabole; *it.* l'allégorie.

Gleichnißweise, *adv.* par comparaison; comparativement, allégoriquement etc. **Gleichnißweise gemacht,** comparatif, métaphorique, allégorique, parabolique.

Gleichnißwort, *s. n.* 5.* l'expression, la parole figurée.

Gleichsam, *adv.* comme; à peu près; pour ainsi dire; presque, quasi; **gleichsam als wenn,** comme si.

Gleich schätzen, v. gleich halten.

Gleichschenkelich, *adj. et adv. T.* isocèle.

Gleich schlagen, *v. a. irr.* aplanir, rendre uni en frappant *à coups de marteau etc.* égaler; v. schlagen.

Gleich sehen, *v. n. irr.* (av. haben) ressembler; er siehet seinem Bruder vollkommen gleich, il ressemble parfaitement à son frère; c'est son frère tout-à-fait; *pop.* c'est son frère tout craché; v. sehen.

Gleichseitig, *adj.* équilatéral, équilatère;

it. fig. réciproque ; mutuel ; *adv.* équilatéralement ; *fig.* mutuellement etc.

Gleich ſeyn, v. gleich.

Gleichſinn, *s. m. p.us.* l'accord ; l'union de sentiment ; l'unanimité ; *it.* l'humeur égale ; v. **Gleichmuth.**

Gleichſinnig, *adj. p.us.* v. **gleichgeſinnet.**

Gleichſtellen, *v. a.* dresser ; ranger droit ; **ſich gleichſtellen**, *v. réfl.* se conformer à ; *it.* imiter, copier qn. ; se donner (vouloir) passer) pour etc. v. **ſtellen.**

Gleichſtellung, *s. f.* 3. le redressement ; *it.* la conformation ; *it.* l'imitation.

Gleichſtimmig, *adj.* accordant ; consonant ; harmonieux ; du même ton *ou* son ; qui est d'accord ; *it. fig.* qui a les mêmes sentimens, pensées, inclinations ; *it. adv.* d'accord, unanimement.

Gleichſtimmung, *s. f. prop. et fig.* l'accord ; l'unisson ; l'harmonie ; l'unanimité ; (v. aussi **Gleichlaut.**)

Gleichtägig, *adj. et adv. T.* équinoxial.

Gleichung, *s. f.* 3. l'action d'égaler, de rendre égal ; l'aplanissement ; (v. **gleichen** ;) *it.* la ressemblance, (v. **Gleichheit** ;) *it.* le redressement ; *it.* (*t. de mathém.*) l'équation.

Gleichviel, *adv.* tout autant ; *it.* la même chose ; tout un ; *it.* indifférent.

Gleichweit, *adj. et adv.* aussi loin ; équidistant.

Gleich werden, *v. n.* égaler ; devenir semblable ; v. **werden.**

Gleichwie, *conj.* comme, tout comme, tout de même ; de même que, ainsi que.

Gleichwinkelig, *adj. et adv. T.* équiangle.

Gleichwohl, *adv.* pourtant, cependant, toutefois, néanmoins ; si est-ce-que.

Gleichzeitig, *adj. et adv.* simultané ; isochrone, synchrone, tautochrone ; *it.* contemporain ; *adv.* simultanément.

Gleichzeitigkeit, *s. f.* la simultanéité ; *it.* le synchronisme *de deux événemens.*

Gleichzu, *adv.* tout droit ; *it.* sans façons, sans complimens, sans cérémonie ; tout court ; *recta* ; (v. **gleich**, *adv.*)

Gleis, v. **Geleiſe.**

Gleiße, *s. f.* la petite ciguë, (*plante.*)

Gleißen, *v. n. ob.* v. **glänzen** ; *it. v. a. p.us.* feindre ; dissimuler.

Gleißner, *s. m.* 1. l'hypocrite ; l'homme double, dissimulé ; v. **Heuchler.**

Gleißnerey, *s. f.* 3. l'hypocrisie ; le faux-semblant, la duplicité, dissimulation, fausse apparence, feinte, le déguisement ; v. **Heucheley** ; *it.* v. **Scheinheiligkeit.**

Gleißnerinn, *s. f.* 3. l'hypocrite ; la dissimulée ; v. **Heuchlerinn.**

Gleißneriſch, *adj. et adv.* hypocrite ; dissimulé ; v. **heuchleriſch** ; *it.* **ſcheinheilig.**

Gleiten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) glisser ; *it.* (avec **haben**) glisser, aller sur la glace. *part.* **geglitten.**

Gletſcher *ou* **Glätſcher**, *s. m.* 1. le glacier.

Glette, v. **Glätte.**

Glied, *s. n.* 5. *prop. et fig.* le membre ; la partie ; (v. *la P. Fr.*) *it.* la jointure ; *T.* l'article ; la phalange ; *it.* le chaînon, l'anneau, la boucle *de chaîne* ; *it.* le rang *de soldats* ; *it.* le degré *de parenté* ; *it.* le membre, le collègue *d'académie, de société etc.* ; **das männliche Glied**, le membre viril ; **die Glieder eines Schluſſes**, les termes d'un syllogisme.

Gliederbau, *s. m.* l'organisation.

Gliederig, *adj.* composé de membres, de parties ; (**grobgliederig**,) membru.

Gliederkrankheit, *s. f.* 3. la maladie articulaire ; la goutte.

Gliederlahm, *adj.* perclus ; paralytique ; *adv.* paralytiquement.

Gliederlähmung, *s. f.* 3. la paralysie ; la paraplégie.

Gliedermann, *s. m.* 5.* **Gliederpuppe**, *s. f.* 3. (*t. de peintre*) le manequin.

Gliederſpannen, *s. n.* le spasme.

Gliederweh, *s. n.* v. **Gliederkrankheit** ; *it.* **Gicht.**

Gliederweiſe, **Gliedweiſe**, *adv.* par articles ; par jointures ; par noeuds, par chaînons etc. ; *it.* par rangs *de soldats etc.*

Gliedkraut, *s. n.* la crapaudine.

Gliedmaß, *s. n.* 3. le membre ; v. **Glied.**

Gliedſchwamm, *s. m.* 2.* le fongus.

Gliedwaſſer, *s. n. T.* la synovie.

Glimmen, *v. n.* (av. **haben**) fumer ; couver sous les cendres ; *it.* prendre feu. *part.* **geglimmet.**

Glimmer, *s. m.* 1. le mica.

Glimmer-Erde, *s. f.* la terre micacée.

Glimmerig, *adj.* micacé.

Glimmern, *v. n.* reluire, briller. *part.* **geglimmert.**

Glimpf, *s. m.* la délicatesse, modération, douceur, la bonne manière, *avec laquelle on fait un reproche à qn. etc.*

Glimpflich, *adj.* délicat, doux, modéré ; (v. **Glimpf** ;) *adv.* délicatement, doucement, avec bonté, avec douceur etc.

Glitſchen, *v. n.* (avec **ſeyn**) glisser ; *it.* (avec **haben**) aller sur la glace ; glisser. *part.* **geglitſchet.**

Glitſchig, *adj. et adv.* glissant.

Glocke, *s. f.* 3. la cloche ; *it. fig.* l'horloge ; *it.* l'heure ; *it.* (*t. de jardin.*) la cloche, (v. *la P. Fr.*) **die Glocke ſchlägt**, l'heure sonne ; **was iſt die Glocke?** quelle heure est-il ? **mit allen Glocken läuten**, sonner toutes les cloches ; (*dim.* **Glöckchen**, **Glöcklein**, *s. n.* 1. la clochette, sonnette ; *it.* la sonnaille ; **die große Glocke über etwas läuten**, *fig.* faire sonner bien haut ; publier hautement et indiscrètement.

Glöckeln, *v. a. pop.* tinter. *p.* geglöckelt.
Glockenblume, *s. f.* 3. la campanelle; gantelée; *it.* la fleur en campane.
Glockenförmig, *adj.* campaniforme.
Glockengießer, *s. m.* 1. le fondeur de cloches.
Glockengut, *s. n.* le bronze, le métal de fonte, la matiere de cloches.
Glockenhaus, *s. n.* 5.* v. Glockenſtuhl.
Glockenklang, *s. m.* 2. le son des cloches; le tintement.
Glockenklöppel, *s. m.* 1. le battant; *it.* (*t. de blason*) le batail.
Glockenkolbe, *s. m.* 4. *T.* la hune; le mouton.
Glockenläuter, (Glockentreter,) Glockenzieher, Glöckner, *s. m.* 1. le sonneur (de cloches;) carrillonneur; marguillier.
Glockenmaß, *s. n.* 2. (*t. de fondeur*) le diapason.
Glockenrand, Glockenſaum, *s. m.* 2. la pince.
Glockenring, *s. m.* 2. la bélière.
Glockenſchlag, *s. m.* 2.* le son de la cloche; *it.* l'heure sonnante; auf den Glockenſchlag, à l'heure sonnante; an den Glockenſchlag gebunden ſeyn, être sujet à un coup de marteau.
Glockenſchwengel, *s. m.* 1. v. Glockenklöppel.
Glockenſpeiſe, *s. f.* 3. v. Glockengut.
Glockenſpiel, *s. n.* 2. le carrillon.
Glockenſtuhl, *s. m.* 2.* le beffroi; *it.* le mouton.
Glockenthurm, *s. m.* 2.* le clocher.
Glockentreter, v. Glockenläuter.
Glockenzierrath, *s. m.* 2. (*t. de sculpteur*) la campane.
Glöckner, v. Glockenläuter.
Glorie, *s. f.* 3. (*t. de peint.*) l'auréole; *it.* la gloire; l'honneur; *it.* le gloria patri etc.
Glorreich, glorwürdig, *adj. et adv.* glorieux; glorieusement.
Gloſſe, *s. f.* 3. la glose; l'interprétation; l'explication, le commentaire; *it.* la remarque; paraphrase; *it. fam.* la critique; allerhand Gloſſen machen, gloser; faire des commentaires etc.; *it. fam.* avoir plusieurs sortes de pensées.
Glöthe, *s. f.* v. Glätte.
Glotzen, *v. n.* (av. haben) *pop.* fair les (*ou* de) grands yeux; béer. *part.* geglotzet.
Glotzig, *adj. pop.* glotzige Augen, de gros yeux; des yeux hagards.
Gluchzen, *v. n.* (avec haben) glousser; *it.* sanglotter; (v. ſchluchzen.) *p.* gegluchſet.
Gluchzen, *s. n.* les sanglots.
Glück, *s. n.* la fortune; le bonheur; *it.* la prospérité, félicité; (v. Glückſeligkeit;) *it.* une bonne aventure; *it.* la chance, le hasard; l'accident heureux; *it.* le succès; la réussite, le progrès; l'avantage; *it.* le salut; *it.* le sort, destin, l'étoile, la fatalité; (v. *aussi les mots:* bonheur *et* fortune *dans la P. Fr.*) ſein Glück machen, faire (sa) fortune; parvenir, réussir; Glück haben, im Glück ſtehen, avoir du bonheur; avoir le vent en poupe; nager en grande eau; das Glück will ihm wohl, la fortune lui rit, lui en veut; ſich um ſein Glück bringen, ſein Glück verſcherzen, perdre (ruiner) sa fortune; verſcherzet euer Glück nicht, n'abandonnez pas les étriers; *it.* profitez de l'occasion; ſein Glück zu machen ſuchen, busquer (chercher) fortune; es aufs Glück ankommen laſſen, wagen, donner qch. à la fortune; Glück bringen, porter bonheur; einerley (gleiches) Glück haben, courir la même fortune, avoir le même sort; être compagnon de fortune; Glück wünſchen, féliciter, congratuler; faire des complimens de félicitation; *it.* applaudir; ich wünſche Ihnen Glück zu Ihrer Reiſe, zu Ihrem Unternehmen, je vous souhaite un bon succès dans votre voyage, dans votre entreprise; auf Glück und Unglück, au hasard, à l'aventure; zu gutem, zu allem Glück, zum Glück, par bonheur; heureusement; Glück auf den Weg! adieu! bon voyage! Dieu vous conduise! viel Glück dazu! je vous en félicite; es iſt euer Glück, daß ihr es gethan habt, bien vous en prend (c'est votre salut) de l'avoir fait. *Prov.* wer das Glück hat, führt die Braut heim, tout réussit à qui a du bonheur; la fortune fait tout; er hat mehr Glück als Recht, il est plus heureux que sage; es iſt kein Unglück ſo groß, es iſt ein Glück dabey, à quelque chose malheur est bon.
Glücken, *v. imp.* (av. ſeyn) réussir; avoir un bon *ou* heureux succès; prospérer. *part.* geglücket.
Glucken, *v. n.* (av. haben) glousser. *part.* gegluckt.
Glucken, *s. n.* le gloussement.
Gluckhenne, *s. f.* 3. la poule qui glousse; la (poule) couveuse *ou* qui couve; *it.* (*t. d'astr.*) la poussinière; les pléïades.
Glücklich, (*et dans un plus haut degré*) glückſelig, *adj.* heureux, fortuné, bienheureux; *it.* bénéfique; *adv.* glücklich *et* glücklicherweiſe, heureusement etc.; glückliche Feyertage, de bonnes fêtes, glücklich in einer Sache ſeyn, faire un coup de partie; glücklich ankommen, arriver à bon port; glücklich in Erfindungen, inventif; glückſelige Tage, des jours filés d'or et de soie.
Glücksball, *s. m.* 2.* *fig.* le jouet de la fortune.
Glücksbude, *s. f.* 3. le bureau de loterie.

Glückſeligkeit, *s. f.* 3. la félicité, prospérité; le bonheur; die ewige Glückſeligkeit, la béatitude.
Gluckſen, *v. n.* v. gluchſen.
Glücksfall, *s. m.* 2.* le hasard; la chance; le coup de fortune, coup de hasard; l'heureux hasard.
Glücksgöttinn, *s. f.* 3. la Fortune, (*déesse.*)
Glückshafen, *s. m.* 1.* la loterie; blanque.
Glückskind, *s. n.* 5.* l'homme heureux, fortuné; l'homme à bonne fortune; er iſt ein Glückskind, il est le fils ainé de la fortune; l'enfant de la poule blanche.
Glücksmännchen, *s. n.* v. Alraun.
Glücksrad, *s. n.* 5.* la roue de la fortune; *it.* l'oracle, le tourniquet; (*jeu*).
Glücksritter, *s. m.* 1. l'aventurier; le chevalier d'industrie.
Glücksruthe, *s. f.* 3. v. Wünſchelruthe.
Glücksſpiel, *s. n.* 2. le jeu de hasard *ou* de fortune; *it.* le jouet; *it.* le sort.
Glücksſtand, *s. m.* 2. la fortune; le bonheur; *it.* l'état heureux; le bon état.
Glücksſtern, *s. m.* 2. l'étoile, la planète, constellation heureuse *ou* bénéfique; l'aspect bénin.
Glückstopf, *s. m.* 2. la loterie; blanque.
Glückswurf, *s. m.* 2. le coup heureux *au jeu des dés etc.*; la chance.
Glückszeichen, *s. n.* 1. (*t. d'astrologie judiciaire*) la partie de fortune.
Glückwunſch, *s. m.* 2. la félicitation, congratulation; le compliment.
Glückwünſcher, *s. m.* 1. **Glückwünſcherinn**, *s. f.* 3. le congratulant; la congratulante.
Glückwünſchung, *s. f.* 3. v. Glückwunſch.
Glückwünſchungsbrief, *s. m.* 2. **Glückwünſchungsſchreiben**, *s. n.* 1. la lettre de félicitation, de congratulation.
Glückwünſchungsrede, *s. f.* 3. le compliment *ou* le discours de félicitation.
Glühe, *s. f. T.* la chaude; v. glühen.
Glühen, *v. a.* rougir à feu; donner la chaude; recuire; *it. v. n.* (avec haben rougir, être rouge; être tout en feu, brûlant. *part.* geglühet.
Glühend, *adj.* rouge; ardent; de feu; glühend machen, faire rougir au feu; donner la chaude *au fer*; glühende Kohlen, de la braise; des charbons ardens; glühende Kugeln, des boulets rouges (*ou* enflammés;) ein glühendes Eiſen, un fer chaud *ou* rouge; das iſt ein glühend Eiſen, *prov.* c'est une affaire épineuse dont il ne faut pas se mêler.
Glühung, *s. f.* la chaude; *T.* l'ignition.
Gluth, *s. f.* 3. *prop. et fig.* l'ardeur, le feu, la chaleur; *it.* la braise, le brasier, les charbons ardens; *it. fig.* la flamme.
Gluthpfanne, *s. f.* 3. le brasier; *it.* le réchaud.
Gluthſchaufel, *s. f.* 4. la pelle.
Gluthzange, *s. f.* 3. les pincettes.

Gnade, *s. f.* 3. la grâce; (v. *la P. Fr.*) *it.* la faveur, les bonnes grâces, la bonté; *it.* la clémence, miséricorde; *it.* la grâce; le pardon, la rémission *d'une peine*; *it.* le quartier; la merci; um Gnade bitten, demander quartier *ou* pardon; crier merci à qn.; bey einem in Gnade ſeyn, être en grâce, en faveur; avoir du crédit auprès de qn.; wieder zu Gnaden kommen, rentrer en grâce; ohne Gnade und Barmherzigkeit, sans rémission, sans quartier, point de rémission; auf jemandes Gnade leben, vivre à la merci de qn.; subsister par la grâce d'autrui; auf Gnade und Ungnade ſich ergeben, se rendre à discrétion; aus Gnade, par grâce, gratuitement; Gottes Gnade, gratiole, petite digitale (*herbe;*) Wir von Gottes Gnaden ꝛc., Nous par la grâce de Dieu etc. (*qualité que se donnent les princes souverains dans leurs patentes;*) Ew. Gnaden, (*titre qu'on donne aux personnes de qualité, à la noblesse etc.*) Ew. Churfürſtl. Gnaden, Votre Altesse Electorale; Ew. biſchöfliche Gnaden, Votre Grandeur.
Gnaden, *v. a. ol. c'est à dire* Gnade erweiſen; *se dit encore dans l'expression suivante:* gnade uns (euch) Gott, Dieu nous (vous) soit propice.
Gnadenbeſtallung, *s. f.* 3. v. Gnadengehalt.
Gnadenbezeigung, *s. f.* 3. la faveur; la grâce; la démonstration de grâce.
Gnadenbild, *s. n.* 5. l'image miraculeuse.
Gnadenblick, *s. m.* 2. le regard favorable.
Gnadenbrief, *s. m.* 2. les lettres de grâces; *it.* le brevet, la patente.
Gnadenbrod, *s. n.* 2. le pain précaire; la nourriture qu'on donne par grâce.
Gnadenbrunnen, *s. m.* 1. *fig.* la source des grâces; source minérale qui opère des miracles.
Gnadenbund, *s. m.* l'alliance de grâce.
Gnadengabe, *s. f.* 3. le don de grâce, le don spirituel.
Gnadengehalt, *s. m.* 2. la pension.
Gnadenjahr, *s. n.* 2. la pension des veuves pour six mois *ou* pour un an.
Gnadenlohn, *s. m.* la récompense gratuite.
Gnadenreich, *s. n.* le règne de la grâce.
Gnadenreich, *adj.* gracieux, plein de grâce.
Gnadenſtoß, *s. m.* 2. le coup de grâce.
Gnadenſtuhl, *s. m. T.* le propitiatoire.
Gnadenvoll, *adj. et adv.* plein de grâce.
Gnadenwahl, *s. f. T.* la prédestination.
Gnadenwapen, *s. n.* 1. les armes de concession.
Gnadenwerk, *s. n.* 2. **Gnadenwirkung**, *s. f.* 3. l'effet *ou* l'opération de la grâce de Dieu.
Gnadenzeichen, *s. n.* 1. la marque de grâce et de bienveillance.

Gnadenzeit, *s. f.* 3. (*t. de théol.*) le temps de grâce; le temps favorable.

Gnädig, *adj.* gracieux, clément, plein de grâce, propice; *it.* favorable, doux, bon, bénin; *it.* miséricordieux, *it.* indulgent; *it.* mitigé; *adv.* gracieusement; favorablement; avec bonté etc.; **gnädiger Herr!** Seigneur, Monseigneur! **allergnädigſter König!** Sire! **der König, mein allergnädigſter Herr**, le Roi mon maître, mon Souverain; **gnädige, gnädigſte, allergnädigſte Frau!** Madame! **die Königinn, Fürſtinn** ꝛc., **meine gnädigſte Frau**, la Reine, la Princesse, ma Maîtresse, ma Souveraine; **ein gnädiger Richter**, un juge favorable; **ein gnädiges Urtheil**, une sentence mitigée; **einem gnädig ſeyn**, avoir pitié de qn.; **es gnädig machen, gnädig mit einem umgehen, gnädig handeln**, user d'indulgence, de bonté, avoir du ménagement; épargner; traiter doucement; *it. fam.* être raisonnable *en faisant le prix des marchandises etc.*

Gnädiglich, *adv.* v. **gnädig.**

Gneiß, *s. n.* **Gneiße**, *s. f.* la petite ciguë (*herbe vénéneuse.*) (*pl. us.* **Gleiße.**)

Gneiß, *s. m.* la gale; teigne; (v. **Grind, Krätze**;) *it.* (*t. de min.*) sorte de gangue.

Gnieden, v. **Glätten.**

Gnom, *s. m.* 3. le gnome.

Gnomonik, *s. f.* la gnomonique.

Gnug, *et ses dérivés*, v. **Genug.**

Gold, *s. n.* l'or; **ſchlechtes Gold**, bas or; **gediegenes Gold**, or massif; or vierge; **geſponnenes Gold**, or filé; **gezogenes Gold** *ou* **Muſchelgold**, or trait; **gemahlenes Gold**, or moulu, or de coquille; **gemünztes Gold**, or monnoyé; **durch Kunſt gemachtes Gold**, or d'alchimie, **poliertes Gold**, or bruni, lissé; **Gold reinigen**, dérocher de l'or; *v. aussi* or, *dans la P. Fr.*) **eine Tonne Goldes**, une tonne d'or; cent mille écus (*en Allemagne.*) *Prov.* **er iſt nicht mit Gold zu bezahlen**, il vaut son pesant d'or; **er ſitzt im Gold bis über die Ohren**, il est cousu de pistoles; c'est le père aux écus.

Goldader, *s. f.* 4. la veine d'or; *it.* la veine hémorrhoïdale; les hémorrhoïdes.

Goldadler, v. **Steinadler.**

Goldammer, *s. f.* 4. le loriot, verdier, bréant.

Goldamſel, *s. f.* 4. le merle doré.

Goldarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage d'or; l'orfévrerie; la bijouterie.

Goldarbeiter, *s. m.* 1. l'orfèvre; l'ouvrier en or; *it.* le bijoutier.

Goldbergwerk, *s. n.* 2. la mine *ou* minière d'or.

Goldblatt, *s. n.* 5.* **Goldblättchen**, *s. n.* 1. la feuille d'or battu; l'or en feuille.

Goldblättner, *s. m.* 1. *provl.* v. **Goldſchläger.**

Goldblech, *s. n.* 2. l'or en lames, en plaques.

Goldblume, *s. f.* 3. la marguerite jaune; *it.* le souci (d'eau).

Goldbraſſen, *s. m.* 1. la dorade. (*poisson*).

Goldbraun, *adj.* bai doré.

Golddiſtel, *s. f.* 4. l'épine jaune.

Golddrath, *s. m.* 2. le fil d'or.

Golddrathzieher, *s. m.* 1. le tireur d'or.

Golden, *adj. et adv.* d'or; *it.* doré; **die goldene Ader, les hémorrhoïdes**; (v. aussi **Berg**, *prov.*)

Golderz, *s. n.* 2. la mine d'or; **rothes Golderz**, le cinabre.

Goldfarbe, *s. f.* la couleur d'or; *it.* (*t. de teinturier*) l'orpiment; le mort doré.

Goldfarben, goldfarbig, *adj. et adv.* de couleur d'or; *it.* blond (*des cheveux*).

Goldfinger, *s. m.* 1. le doigt annulaire.

Goldfink, *s. m.* 3. v. **Dompfaff.**

Goldfiſch, *s. m.* 2. la dorade; la brême *ou* la brame de mer.

Goldflimmer, Goldflitter, *s. m. et f.* 4. la paillette d'or.

Goldforelle, *s. f.* 3. v. **Goldbraſſen.**

Goldgang, *s. m.* 2. la veine d'or.

Goldgelb, *adj. et adv.* jaune doré.

Goldgewicht, *s. n.* 2. le poids d'or.

Goldgeyer, *s. m.* 1. le vautour doré.

Goldglätte, *s. f.* 3. la litharge *ou* marcassite d'or.

Goldgrube, *s. f.* 3. la minière *ou* mine d'or; **das iſt eine Goldgrube für ihn**, *prov.* c'est un Pérou pour lui.

Goldgrund, *s. m.* 2. le fond d'or; *T.* l'assiette d'or.

Goldgulden, *s. m.* 1. le florin d'or (*de la valeur d'environ 7 livres 10 sols de France.*)

Goldhähnchen, Goldhähnlein, *s. n.* 1. le roitelet huppé (*oiseau.*)

Goldhaltig, *adj. et adv.* tenant or; qui renferme de l'or en soi; *T.* aurifère.

Goldkäfer, *s. m.* 1. l'éméraudine.

Goldkalk, *s. m.* 2. l'or calciné; *it.* l'or moulu.

Goldklumpen, *s. m.* 1. un tas, une masse d'or.

Goldkönig, *s. m.* le régule d'antimoine imprégné d'or.

Goldkorn, *s. n.* 5.* le grain d'or.

Goldkrone, *s. f.* 3. l'écu d'or.

Goldküſte, *s. f.* 3. la côte d'or; la côte de Guinée.

Goldlack, *s. m.* la giroflée jaune; le baton d'or.

Goldlahn, *s. m.* 2. la lame d'or.

Goldlahnſchläger, *s. m.* 1. l'écacheur d'or.

Goldlaſur, *s. m.* 2. la pierre d'azur.

Goldleim, *s. m.* la soudure d'or; la chrysocolle; v. **Löthglätte.**

Goldmacher, *s. m.* 1. l'adepte; le soufleur; l'alchimiste; *T.* le philosophe.

Goldmacherey, *s. f.* 3. **Goldmacherkunſt**, *s. f.* 2.* l'alchimie; la chrysopée.

Goldmünze, *s.f.* 3. la monnoie d'or.
Goldpapier, *s. n.* 2. le papier doré.
Goldplatte, *s. f.* 3. la plaque d'or; *it.* (*t. de monnoyeur*) la semelle *pour faire l'épreuve de l'or etc.*
Goldprobe, *s.f.* 3. l'épreuve de l'or; *it.* la touche; Gold von guter Probe, de l'or de bon aloi.
Goldregen, *s. m.* la pluie d'or.
Goldreich, *adj. et adv.* riche, abondant, fertile en or.
Goldsand, *s.m.* le sable d'or, la poudre d'or.
Goldschaum, *s. m.* l'oripeau.
Goldscheiden, *s n.* le départ d'or.
Goldscheider, *s. m.* 1. l'affineur d'or.
Goldschläger, *s. m.* 1. le batteur d'or.
Goldschlägerhammer, *s. m.* 1.* le piffre.
Goldschlägerhaut, *s. f.* la baudruche.
Goldschmid, *s. m.* 2. l'orfèvre; le bijoutier.
Goldschmidsarbeit, *s. f.* 3. de l'orfèvrerie.
Goldschmidszeichen, *s. n.* 1. le coin, la marque.
Goldschraper, **Goldbeschneider**, *s. m.* 1. le pince-maille; le rogneur d'espèces.
Goldspinner, *s. m.* 1. le fileur d'or.
Goldstaub, *s. m.* la poudre d'or.
Goldstein, *s. m.* 2. la pierre d'or; *it.* la chrysolite; *it.* la pierre de touche.
Goldsticker, *s. m.* 1. le brodeur en or.
Goldstoff, *s. m.* 2. le drap d'or.
Goldstück, *s. n.* 2. la médaille *ou* pièce d'or; *it.* de l'or en lingot; *it.* le drap d'or.
Goldstufe, *s.f.* 3. *T.* la mine d'or.
Goldsucher, *s. m.* 1. v. Goldwäscher.
Goldteig, *s. m.* 2. l'or moulu; den Goldteig reinigen, apurer l'or moulu.
Goldtinctur, *s. f* l'or potable.
Goldwage, *s.f.* 3. le trébuchet; la balance fine; jedes Wort auf die Goldwage legen, *fig.* peser toutes ses paroles; parler avec beaucoup de circonspection.
Goldwäsche, *s. f.* 3. le lavoir; le lieu où l'on prépare l'or de rivière.
Goldwäscher, *s. m.* 1. l'orpailleur.
Goldwasser, *s. n.* l'eau d'or; l'eau de vie de Dantzic.
Gölle, *s. f.* 3. *prvcl.* le marais; l'eau stagnante; (v. Sumpf;) *it. prvcl.* la barque.
Gondel, *s. f.* 4. la gondole.
Gondelführer, *s. m* 1. le gondolier.
Gönnen, *v. a.* être bien-aise pour qn.; se réjouir de ce qui arrive aux autres; vouloir *ou* souhaiter *du bien ou du mal* à qn.; *it.* ne pas envier; ich gönne ihm sein Glück, je me réjouis (je ne suis point jaloux) de son bonheur; das Glück hat euch das große Loos gegönnet, la fortune vous a favorisé du gros lot; nicht gönnen, envier; porter envie; être jaloux de; er gönnet seinen Leuten das Brod nicht, il plaint le pain à ses gens. *part.* gegönnet.
Gönner, *s. m.* 1. le protecteur, patron, bienfaiteur; le Mécène.
Gönnerinn, *s. f.* 3. la protectrice; bienfaitrice; patrone.
Göpel, *s. m.* 1. (*t. de min.*) l'engin; *espece de levier.*
Gork, *s. m.* 2. le liège; l'écorce de liège; *it.* v. Pantoffelholz.
Gorkstöpsel, *s. m.* 1. le bouchon de liège.
Gorkzieher, *s. m.* 1. le tire-bouchon.
Gorl, *s. m.* 2. *T.* la ficelle.
Gosche, *s. f.* 3. (*t. bas*) v. Maul.
Gosse, *s. f.* 3. l'égout; *it.* le ruisseau; *it.* l'évier; *it.* la rigole.
Gothen, *au pl.* les Goths (*ancien peuple.*)
Gothisch, *adj. et adv.* gothique; gothiquement; ein gothisches Gewölbe, une voûte surhaussée.
Gott, *s. m.* Dieu; *it.* Jéhovah; le Très-haut; l'Eternel; l'Etre suprême; le Saint des Saints etc.; Gott und Mensch, v. Gottmensch; wollte Gott! plût à Dieu! wills Gott, geliebts Gott, s'il plaît à Dieu; das gebe Gott, (Gott gebs;) Dieu le veuille; Gott sey Dank, Gottlob, Dieu merci; das walt Gott, au nom de Dieu; Gott grüße euch! Dieu vous gardel bon jour! Gott behüte euch, Gott befohlen! adieu! Dieu vous garde! Gott segne euch! helf euch Gott! Gott helf! Dieu vous bénisse! Dieu vous soit en aide! *it.* grand bien vous fasse! (*lorsque qn. éternue;*) bey Gott! par Dieu! Gott weiß, weiß Gott, Dieu le sait; als mir Gott helfe, ainsi que Dieu me soit en aide; da sey Gott für! à Dieu ne plaise! um Gottes willen, pour l'amour de Dieu; *it.* par charité; gratuitement; sich in Gottes Willen ergeben, se conformer, se résigner à la volonté de Dieu; der Gott des Krieges, Mars; - der Winde, Eole; - des Reichthums, Plutus, Mammon; - der Hölle, Pluton; - des Stillschweigens, Harpocrate; - des Meeres, Neptune; des Weines, Bacchus; - der Freude bey der Mahlzeit, Euphrade; - der Liebe, Cupidon, l'Amour etc. etc.
Götter, *au pl.* les dieux; les divinités; *it.* v. Götzen; die unterirdischen Götter, les dieux mânes.
Göttergleich, *adj. et adv. poët.* divin; semblable aux dieux.
Götterlehre, *s. f.* 3. la mythologie; fable.
Göttermahl, *s. n.* 2. le festin des dieux.
Götterspeise, *s. f.* 3. l'ambroisie.
Götterspruch, *s. m.* 2.* l'oracle.
Göttertrank, *s. m.* 2. le nectar; le breuvage des dieux.
Gottesacker, *s. m.* 1. le cimetière.
Gottesdiener, *s. m.* 1. *p.us.* le ministre de l'église; l'ecclésiastique.
Gottesdienst, *s. m.* 2. le service divin; le

culte divin; culte religieux; l'exercice de religion; *it.* l'office; den Gottesdienſt verrichten, officier; dem Gottesdienſt beywohnen, assister au service.

Gottesdienſtlich, *adj. et adv.* religieux; religieusement; eine gottesdienſtliche Handlung, un acte religieux.

Gottesfurcht, *s. f.* la crainte de Dieu; la religion; piété; dévotion.

Gottesfürchtig, *adj.* pieux; religieux; craignant Dieu; dévot; *adv.* pieusement etc.

Gottesgebärerinn, *s. f.* 3. (*t. de l'église rom.*) la mère de Dieu, la mère de notre Seigneur; la Ste. Vierge.

Gottesgelehrſamkeit, Gottesgelahrtheit, *s. f.* 3. la théologie; *it.* la théosophie.

Gottesgelehrte, *s. m.* 4. un théologien; *it.* un théosophe.

Gottesgnade, *s. f.* le bec de grue des montagnes; l'herbe à Robert (*plantes.*)

Gotteshaus, *s. n.* 5.* la maison de Dieu; le temple, l'église.

Gotteskaſten, *s. m.* 1.* le tronc de l'église *ou* des pauvres; *it.* le bureau, la caisse des pauvres.

Gotteslåſterer, *s. m.* 1. le blasphémateur; le sacrilége; *it.* le renieur.

Gotteslåſterlich, *adj. et adv.* blasphématoire.

Gotteslåſterung, *s. f.* 3. le blasphème, sacrilége; *it.* le reniement.

Gotteslåugner, *s. m.* 1. l'athée; le renieur.

Gotteslåugnung, *s. f.* 3. l'athéisme.

Gotteslohn, *s. m.* la récompense du ciel *ou* qui vient de Dieu; ihr verdienet einen Gotteslohn an mir, Dieu vous le rende; le ciel vous récompensera; etwas um einen Gotteslohn thun, faire qch. par charité, pour l'amour de Dieu.

Gottespfennig, *s. m.* 2. le denier à Dieu; *it.* les arrhes.

Gottestiſch, *s. m. prvcl.* la sainte table; la Ste. Cène; la communion; (v. Abendmahl.)

Gottesverächter, *s. m.* 1. le contempteur de Dieu; le profane.

Gottesverachtung, Gottesvergeſſenheit, Gottvergeſſenheit, *s. f.* 3. l'impiété; *it.* le sacrilége; la profanation.

Gottesvergeſſen, Gottvergeſſen, *adj.* profane, impie, sacrilége; *adv.* profanement etc.

Gotteswort, *s. n.* (*ce sont plutôt deux mots séparés*) la parole de Dieu; les Stes Ecritures; la Bible.

Gottgefällig, *adj. et adv.* agréable à Dieu.

Gottheit, *s. f.* 3. la divinité; *it.* la déité.

Göttinn, *s. f.* 3. la déesse; die Göttinn des Glücks, Fortune; — der Liebe, Vénus, la déesse de l'amour; — der Gerechtigkeit, Thémis; — der Jugend, Hébé; — der Blumen, Flore; — des Kriegs und der Wiſſenſchaften, Pallas, Minerve, die Göttinnen der Anmuth, les Grâces.

Göttlich, *adj. prop. et fig.* divin; de Dieu; *it.* céleste; *it.* (*it.* (*t. de théol.*) théologal; *adv.* divinement; d'une manière divine; das göttliche Weſen, l'essence divine; göttlich und menſchlich zugleich, théandrique.

Göttlichkeit, *s. f.* la divinité; l'essence, la nature divine.

Gottlos, *adj.* impie, profane, irréligieux; *it.* pervers, méchant; *it.* faux, scélérat; *it.* libertin; *adv.* d'une manière impie etc.; irréligieusement, méchamment; ein gottloſer Menſch, une ame damnée; un méchant; impie.

Gottloſigkeit, *s. f.* l'impiété; la profanation; l'irréligion; *it.* la méchanceté; la scélératesse; *it.* le libertinage etc.

Gottmenſch, *s. m.* 3. l'homme Dieu; le verbe incarné; *T.* le théanthrope.

Gottſelig, *adj.* pieux, religieux, spirituel, dévot; *adv.* religieusement etc. gottſelige Werke, des oeuvres pies; gottſeligen Andenkens, d'heureuse mémoire; die Gottſeligen im Himmel, les bienheureux.

Gottſeligkeit, *s. f.* la piété, dévotion.

Götze, *s. m.* 4. l'idole; le faux dieu; *it.* v. Götzenbild; *it. fig.* l'idole; (v. aussi Abgott *et la P. Fr.*) *it. injur.* v. Oehlaötze.

Götzenbild, *s. n.* 5. le simulacre; l'idole; l'image; la statue; die Götzenbilder anbethen, idolâtrer; adorer les idoles.

Götzendiener, *s. m.* 1. l'idolâtre.

Götzendienſt, *s. m.* 2. l'idolâtrie.

Götzenhaus, *s. n.* 5.* **Götzentempel**, *s. m.* 1. le temple d'idole; *it.* la pagode.

Götzenopfer, *s. n.* 1. le sacrifice qu'on fait aux idoles; l'idolothyte.

Götzenprieſter, *s. m.* 1. le sacrificateur, le prêtre des idoles.

Grab, *s. n.* 5.* la fosse; le tombeau; le sépulcre; *it.* la tombe; sépulture; ein leeres Grab, un cénotaphe; das heilige Grab, le saint sépulcre; zu Grabe gehen, aller *ou* assister à un enterrement; getreu bis ins Grab, fidelle jusqu'au tombeau; übertünchte Gräber, des sépulcres blanchis. *Prov.* einen Fuß im Grab haben, être sur la fin de ses jours; einem Eſel zu Grabe läuten, *pop.* brandiller les jambes; (*étant assis*) tambouriner avec les pieds.

Grabeiſen, v. Grabſtichel.

Graben, *s. m.* 1. le fossé; *it.* le ravin; *it.* le canal, conduit; *it. T.* la tranchée; (v. Laufgraben;) mit einem Graben umgeben, fermer d'un fossé; fossoyer; einen Graben ablaſſen, abzapfen, saigner le fossé; noch nicht über dem Graben ſeyn, *fig.* n'être pas hors de danger; n'en être pas encore quitte.

Graben, *v. a. irr.* creuser; *it.* fouiller, fouir; remuer *la terre*; *it.* bêcher; *it.*

graver, buriner, ciseler; Schätze graben, fouiller des trésors; ins Gedächtniß graben, graver dans la mémoire. *part.* gegraben.

Graben, *s. n.* l'action de creuser, fouiller etc.; la fouille.

Gräber, *s. m.* 1. le fossoyeur; *it.* le bécheur.

Grabhügel, *s. m.* 1. l'élévation de terre sur une fosse.

Grablied, *s. n.* 5. le cantique funèbre.

Grabmahl, *s. n.* 2. *et* 5.* le tombeau, sépulcre, mausolée, monument.

Grabmeißel, v. Grabſtichel.

Grabſchaufel, *s. f.* 4. **Grabſcheit**, *s. n.* 2. *et* 5. la bêche; *it.* la pelle.

Grabſchrift, *s. f.* 3. l'épitaphe.

Grabſtätte, *s. f.* 3. la tombe; le tombeau; la sépulture.

Grabſtein, *s. m.* 2. la tombe.

Grabſtichel, *s. m.* 1. le burin; *it. T.* le poinçon; *it.* le ciselet; *it.* le cisoir; l'onglet, le frisoir; l'onglette; le traçoir, gravoir; (v. *la P. Fr.*) ein abgerundeter Grabſtichel, la bouterolle.

Grabtuch, *s. n.* 5.* le linceul; le drap mortuaire; *it.* le suaire.

Grad, *s. m.* 2. *prop. et fig.* le degré; (v. *la P. Fr.*) *it.* le grade; le degré d'honneur; *it.* (*t. d'orfèvre*) le denier *de l'argent*; le carat *de l'or*; in Grade abtheilen, graduer; den Grad (Gradum) ertheilen, graduer; den Grad (Gradum) annehmen, se faire passer docteur; prendre les licences; im höchſten Grad, au dernier point, au dernier degré; der höchſte Grad der Narrheit, le comble de la folie; ein Narr im höchſten Grade, un fou à vingt-quatre carats.

Gradbogen, *s. m.* 1.* un cercle divisé en degrés; *it.* (*t. de marine*) l'arbalète; l'arbalestrille; le nocturnal, nocturlabe; *it.* (*t. de mathém.*) le transporteur.

Gradbuch, *s. n.* 5.* (*t. de mar.*) le portulan.

Gradierdach, *s. n.* 5.* le hangar.

Gradiereiſen, *s. n.* 1. (*t. de sculpteur*) la gradine; boucharde.

Gradieren, *v. a. T.* graduer; *it.* affiner. (v. *la P. Fr.*) *part.* gradieret.

Gradierfaß, *s. n.* 5. le réservoir.

Gradierhaus, *s. n.* 5.* (*t. de salines*) le bâtiment de graduation.

Gradierheerd, *s. m.* 2. *T.* le foyer de graduation.

Gradierpfanne, *s. f.* 3. *T.* la poêle de graduation.

Gradierröhre, *s. f.* 3. le tuyau de graduation.

Gradleiter, *s. f.* 4. (*t. de math.*) l'échelle.

Gradual, *s. n.* 2. *T.* le graduel.

Graduierte, *s. m.* 4. le gradué.

Gradweiſe, *adv.* gradué, graduellement; par degrés.

Graf, *s. m.* 3. le comte.

Gräfinn, *s. f.* 3. la comtesse.

Grafenbank, *s. f.* 2.* le banc, (rang, siège) des comtes d'Empire à la diète.

Grafenſitz, *s. m.* 2. la résidence de comte.

Grafenſtand, *s. m.* 2.* la dignité de comte.

Grafentag, *s. m.* 2.* l'assemblée des comtes de l'Empire.

Gräflich, *adj.* comtal, de comte, (*au fém.*) de comtesse; *adv.* en compte etc.

Grafſchaft, *s. f.* 3. le comté; (v. *la P. Fr.*) *it.* le comtat.

Gram, *s. m.* le chagrin, la tristesse, l'ennui, le déplaisir, l'accablement; l'affliction; les regrets; *it. qqf.* la haine.

Gram, *adv.* (*ne se dit qu'avec* ſeyn *ou* werden) einem gram ſeyn *ou* werden, avoir *ou* concevoir de la haine *ou* de l'aversion contre qn.; prendre qn. en haine *ou* en aversion; vouloir du mal à qn.; en vouloir à qn.; haïr, ne pas aimer qn.; ſich ſelbſt gram ſeyn, se déplaire à soi-même; n'être pas content de soi-même.

Grämen, (ſich) *v. réfl.* s'affliger, s'attrister, se chagriner; ſich äußerſt grämen, se désespérer. *part.* gegrämet.

Grämen, *s. n.* **Grämung**, *s. f.* v. Gram, *s.*

Grämlich, *adj. et adv.* chagrin, fâcheux; de mauvaise humeur.

Grämling, *s. m.* 2. *fam.* un esprit chagrin; *it.* un (une) misanthrope,

Gramlos, *adj. et adv.* v. harmlos.

Grammatik, *s. f.* 3. la grammaire.

Grammatiker, *s. m.* 1. le grammairien.

Grammatiſch *ou* **grammatikaliſch**, *adj.* grammatical; *adv.* grammaticalement.

Gran, *s. n.* 2. le grain (*poids.*)

Grän, *s. n.* 2. le grain (*poids de l'or et de l'argent.*)

Granat, *s. m.* 3. le grenat (*pierre précieuse.*)

Granatapfel, *s. m.* 1.* la grenade.

Granatbaum, *s. m.* 2.* le grenadier; der wilde Granatbaum, le balaustier.

Granatblüthe, *s. f.* 3. la fleur de grenade.

Granate, *s. f.* 3. (*t. de guerre*) la grenade; *it.* v. Granatapfel.

Granatentaſche, *s. f.* 3. v. Granatiertaſche.

Granatier, *s. m.* 2. le grenadier.

Granatiermütze, *s. f.* 3. le bonnet de grenadier.

Granatiertaſche, *s. f.* 3. la grenadière.

Granatkugel, *s. f.* 4. le boulet rempli de grenades.

Granatſtein, *s. m.* 2. le grenat.

Grand, *s. m.* 2. le gravier.

Grandicht, *it.* **grandig**, *adj. et adv.* graveleux.

Granit, *s. m.* 2. le granit.

Granitartig, *adj.* granitelle.

Granne, *s. f.* 3. la barbe des épis.

Granulieren, *v. a. T.* granuler. *part.* granulieret; *it. s. n. T.* la granulation.

Gränzbaum, *s. m.* 2.* l'arbre de lisière.
Gränzberichtigung, *s. f.* le cerquemanement, cerquemanage.
Gränzbeſichtigung, *s. f.* 3. la visite des bornes, des frontières.
Gränze, *s. f.* 3. les bornes, limites, confins; la frontière; *it.* la barrière; *it.* la lisière *d'un champ*; *it.* (*t. de barreau*) les affrontailles; les bouts et jouxtes; über die Gränzen gehen, passer les frontières; *it. fig. et* die Gränzen überſchreiten, passer les bornes, les limites; Gränzen ſetzen, *prop. et fig.* mettre des bornes, des limites; *it. fig.* restreindre, limiter; (*t. de géomét.*) aborner.
Gränzen, *v. n.* (av. haben) confiner; avoisiner; (v. angränzen;) *it. fig.* approcher. *part.* gegränzet.
Gränzenlos, *adj. et adv.* sans bornes.
Gränzfeſtung, *s. f.* 3. la place frontière.
Gränzſäule, *s. f.* 3. la borne; le terme.
Gränzſcheider, *s. m.* 1. le cerquemaneur.
Gränzſcheidung, *s. f.* 3. la séparation des limites, des confins; *it. T.* le cerquemanage.
Gränzſtadt, *s. f.* 3. la ville frontière.
Gränzſtein, *s. m.* 2. la borne; das Setzen der Gränzſteine, le bornage.
Gräpel, *s. m.* 1. (*t. de min.*) l'empan.
Grapp, *s. m.* 2. la garance; v. Färberröthe.
Grapſen, *v. a. pop.* rafler; prendre; gripper; attraper. *part.* gegrapſet.
Gras, *s. n.* 5.* (*dim.* Gräschen, Gräslein, *s. n.* 1.) l'herbe; *it.* l'herbette; le gazon; *it.* l'herbage; le verd; *it. T.* le gramen; die Pferde ins Gras treiben, mettre les chevaux au verd; ins Gras gehen, herbeiller (*se dit des sangliers*;) (v. aussi graſen;) ins Gras beißen, *fig. prov.* mordre la poussière.
Grasbank, *s. f.* 2.* le banc de gazon.
Grasblume, *s. f.* 3. l'oeillet.
Grasboden, *s. m.* 1.* Grasland, *s. n.* 5.* Grasplatz, *s. m.* 2.* Grasſtück, *s. n.* 2. le gazon; le pré; la prairie; *it.* le pâturage; l'herbage; *it.* le tapis de verdure; la pelouse; le boulingrin.
Graſen, *v. n.* (av. haben) couper l'herbe; paître, brouter l'herbe; *it.* (*t. de chasse*) herbeiller; das Vieh graſen laſſen, faire paître le bétail; graſende Thiere, des bêtes broutantes. *part.* gegraſet.
Graſen, *s. n.* l'action de couper l'herbe; *it.* la pâture; l'action de paître.
Graſer, *s. m.* 1. le faucheur; *it. T.* la langue du cerf.
Graſerey, *s. f.* 3. le fauchage; *it.* l'herbage; le pâturage.
Grasfroſch, *s. m.* 2.* la grenouille verte.
Grasgarten, *s. m.* 1.* la prairie enclose; *it.* le verger.
Grasgrün, *adj. et adv.* verd naissant; couleur de verd naissant; verd d'herbe.
Grashüpfer, *s. m.* 1. v. Heuſchrecke.
Graſicht, *adj.* qui sent l'herbe.
Graſig, *adj. et adv.* herbeux, herbu.
Graslauch, *s. m.* 2. le poireau.
Grasmücke, *s. f* 3. la fauvette.
Grasreich, *adj. et adv.* herbu.
Graſenſe, *s. f.* 3. la faux.
Graſichel, *s. f.* 4. la faucille.
Graſung, *s. f.* 3. l'action de brouter etc.; *it.* le pâturage; l'herbage.
Graswachs, *s. m.* Grasweide, *s. f.* l'herbage; *it.* les prairies.
Graswebe, *s. f.* 3. v. Sommerfaden.
Graß, *adj. prvcl.* horrible, effroyable, épouvantable; *it.* féroce; *adv.* horriblement; épouvantablement etc.
Gräßlich, *adj.* hideux, affreux, épouvantable; *it.* féroce; *adv.* hideusement etc.
Gräßlichkeit, *s. f.* 3. l'horreur; la frayeur; l'épouvante; *it.* la férocité.
Graſſieren, *v. n.* (av. haben) régner, sévir, courir; (*se dit seulement des maladies.*) *part.* graſſieret.
Grath, *s. m.* 2. (*t. de fonderie etc.*) la barbe, la bavure; den Grath wegfeilen, ébarber; *it.* le fil *d'un rasoir.*
Gräthe, (Gräte,) *s. f.* 3. l'arête; *it.* le dos du nez; die Gräthen heraus machen, désosser; ôter les arêtes.
Gräthig, *adj.* qui a des arêtes; die halbgräthigen Mäuslein, (*t. d'anatom.*) les muscles demi-épineux.
Grätſchen, *v. n. pop.* (av. haben) écarter les jambes en marchant; aller lentement *ou* nonchalamment. *part.* gegrätſchet.
Gratulieren, *v. n.* (avec haben) faire des complimens de félicitation; féliciter. *part.* gratulieret. v. glückwünſchen.
Grau, *adj. et adv.* gris; (de) couleur grise; grau vom Alter, blanc de vieillesse; chenu; grau in grau, (*t. de peintre*) en grisaille; grau anſtreichen, grisailler; grau werden, grisonner, blanchir (*de vieillesse*;) laß dir keine graue Haare darüber wachſen, n'en sois point en peine; que cela ne t'inquiète point; *it. s. n.* le gris; la couleur grise.
Graubart, *s. m.* 2.* qui a la barbe grise; le grison; *it. moq.* le barbon.
Graubärtig, *adj. et adv.* qui a la barbe grise.
Gräuel, *s. m.* 1. l'horreur, l'abomination, l'exécration; la détestation; *it. fig.* le monstre; das iſt mir ein Gräuel, j'ai cela en horreur; er iſt allen Menſchen ein Gräuel, il est en exécration à tous les hommes; die Gräuel der Verwüſtung, (*t. d'écriture sainte*) l'abomination de la désolation.
Gräueln, *v. n.* (avec haben) *p.us.* avoir en horreur; détester. *part.* gegräuelt.
Gräuelthat, *s. f.* 3. l'action horrible; l'horreur.

Grauen, *v. n.* (avec haben) grisonner; *it.* poindre; der Tag grauet, le jour commence à poindre. *part.* gegrauet.

Grauen, *v. impers.* (av. haben) einem vor jemanden, vor etwas grauen, craindre; avoir peur; appréhender; *it.* avoir de l'horreur, de l'aversion, de la répugnance de qch.; frémir d'horreur. *part.* gegrauet.

Grauen, *s. n.* l'horreur qu'on a pour qch.

Graukopf, *s. m.* 2.* v. Graubart.

Graulich, *adj. et adv.* grisâtre; *it. pop.* craintif, peureux; *it.* effrayant; qui fait frémir; v. gräulich.

Gräulich, *adj.* horrible, abominable, exécrable, détestable; monstrueux, terrible, affreux; *it.* dégoûtant, vilain, énorme; extrême, excessif; *adv.* horriblement etc.; monstrueusement etc.; excessivement etc.

Gravitätiſch, *adj. fam.* grave, sérieux; *adv.* gravement etc.; avec gravité.

Graupe, *s. f.* 3. le gruau; le blé mondé;

Graupel-Erz, *s. n.* la mine boccardée et pilée.

Gräupeln, *v. n. imp.* (av. haben) grésiller. faire *ou* tomber du grésil. *p.* gegräupelt.

Graus, *adj.* affreux, effrayant; *it. s. m. ol.* les décombres; le gravois; les ruines; v. Schutt.

Grauſam, *adj.* cruel, barbare, inhumain; *it.* sanguinaire, féroce; *it.* horrible, terrible, affreux, effroyable; *it.* impétueux; *adv.* cruellement, inhumainement; d'une manière barbare etc.; mit einem grauſam umgehen, traiter qn. cruellement, avec cruauté etc.; *it.* sévir contre qn.

Grauſame, *s. m. et f.* le cruel; la cruelle.

Grauſamkeit, *s. f.* 3. la cruauté, barbarie, l'inhumanité; *it.* la fureur, férocité.

Grauſchimmel, *s. m.* 1. le cheval grison; le rouan.

Grauſen, *v. n.* (av. haben) frisonner; (v. grauen.) *part.* gegrauſet.

Grauſen, *s. n.* v. Graus, *s. m.*

Grauwerk, *s. n.* 2. le petit gris (*sorte de fourrure.*)

Grazie, *s. f.* 3. la grâce; *it.* v. Anmuth.

Greif, *s. m.* 2. le griffon.

Greifſchnabel, *s. m.* 1. le bec, le pied de griffon (*instrument de chirurgie.*)

Greifen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) prendre; saisir; *T.* appréhender; *it.* (etwas *ou* nach etwas) toucher, mettre *ou* porter la main sur qch.; *it.* toucher *p. ex. une corde etc.*; zu den Waffen greifen, prendre les armes; recourir aux armes; zum Degen, zur Feder greifen, mettre la main à l'épée, à la plume; nach dem Puls greifen, tâter le pouls; der Anker greift noch nicht in den Grund, *T.* l'ancre ne mord pas encore; an das Werk (zum Werk) greifen, mettre la main à l'oeuvre. *Fig. et Prov.* einem an die Ehre, ans Leben greifen, attenter à l'honneur, à la vie de qn.; einem ans Herz greifen, toucher, attaquer qn. par l'endroit le plus sensible; in ſeinen eigenen Buſen greifen, mettre la main à sa conscience, s'examiner soi-même; man kann es mit Händen greifen, on peut toucher cela au doigt; cela saute aux yeux; einem in ſein Amt, in ſeine Rechte ꝛc. greifen, empiéter sur la charge, les droits etc. de qn.; donner atteinte à; usurper les droits de qn.; weit um ſich greifen, s'étendre, se répandre; *it.* gagner, *comme p. ex. la peste, le feu, la guerre etc.*; zu weit greifen, empiéter, usurper; étendre trop son pouvoir; aller trop loin; er greift gern zu, il n'a pas la main nette; il n'a pas les mains gourdes; il joue de la grippe; il est voleur etc. *part.* gegriffen.

Greiflich, v. handgreiflich.

Greinen, *v. n.* Greiner, *s. m.* 1. *pop.* v. weinen ꝛc.

Greis, *s. m.* 2. le vieillard; l'homme vieux; *it.* v. Graubart; *it. adj.* tout blanc de vieillesse; gris; grison; ein greiſes Haupt, une tête grise.

Greiſen, *v. n.* (av. haben) (*poét.*) grisonner; devenir tout blanc *ou* gris de vieillesse; *it.* vieillir. *part.* gegreiſet.

Grell, *adj. et adv.* aigu, grêle, perçant; *it.* (*t. de peintre*) cru; das Grelle, la crudité.

Grempel, *s. m.* la friperie.

Grempeln *ou* krempeln, *v. a.* ravauder; *it.* revendre; *it.* carder *de la laine. part.* gegrempelt *ou* gekrämpelt.

Grempler *ou* Krempler, *s. m.* 1. le cardeur de laine; *it.* v. Trödler.

Grempelmarkt, *s. m.* v. Trödelmarkt.

Grempelwerk, *s. n.* v. Trödelwaare.

Grendel, *s. m.* 1. *prvcl.* une espèce de verrou *ou* de barre à verrouiller, à barricader; *it.* la barre, le levier de charrue.

Grenze, v. Gränze.

Greuel, v. Gräuel.

Gricklich, *adj. et adv. pop.* critiqueur; *it.* v. kitzelig, bedenklich.

Griebe, *s. f.* 3. le credon; *it.* les fondrilles.

Griebs, *s. m.* 2. le trognon; le coeur d'un fruit.

Grieche, *s. m.* 4. le Grec; Griechinn, *s. f.* 3. la Grecque.

Griechiſch, *adj.* grec; *fém.* grecque; *adv.* à la grecque; das griechiſche Feuer, le feu grégeois; griechiſch Heu, le fénu-grec; eine griechiſche, eigenthümliche Redensart, un grécisme; das iſt griechiſch für ihn, *prov.* c'est du grec (de l'algèbre, du haut-allemand) pour lui.

Griechſäule, *s. f.* 3. le soupeau *de la charrue.*

Gries, *s. m.* 2. le gravier, gros sable; *it.* la gravelle *dans les reins*; (*t. de sculpt.*) les retailles; *it.* du gruau; (v. Grütze;) *T.* la craie, *maladie des faucons.*

Grieſeln, *v. impers.* v. gräupeln.

Griesholz, *s. n.* 5. le bois néphrétique.

Griesborſt, *s. f.* 2. la dune sablonneuse.

Grieſicht, **grieſig**, *adj. et adv.* graveleux; sablonneux; *it.* ce qui tient du gruau.

Griesmehl, *s. n.* 2. la farine de gruau.

Griesſtein, *s. m.* 2. la pierre néphrétique.

Griff, *s. m.* 2. l'attouchement; l'action de toucher; *it.* v. Handgriff; *it.* la poignée; *it.* (*t. de faucon.*) l'avillon; *it.* le manche; *it.* l'anse, le portant, la poignée, le bouton, la manivelle; *it.* l'oreille; l'orillon *des ciseaux, des mouchettes etc.*; *it.* la touche, les touches *d'un luth etc.*; *it. fig.* le tour, tour d'adresse; la finesse, le trait fin; le stratagème; *it.* la tromperie, chicane, subtilité; **einen Griff thun**, porter la main pour prendre qch. **im Griff haben**, trouver à tâtons.

Griffbret, *s. n.* 5. le manche, la touche, la table *d'un violon, d'un luth etc.*

Griffel, *s. m.* 1. le style (*chez les anciens*;) *it.* le crayon *d'ardoise*; *it.* la touche à épeler; *it. T.* le burin; *it.* le poinçon, la pointe.

Griffelförmig, *adj. et adv.* styloïde.

Grille, *s. f.* 3. le grillon, (*petit insecte*;) *it. fig.* le caprice, la fantaisie, boutade, quinte, chimère, rêverie, vision; les fantaisies musquées; **Grillen fangen**, faire des almanachs; chimériser; rêver; **Grillen haben**, avoir des rats, des quintes etc.

Grillenfänger, *s. m.* 1. rêveur, fantasque.

Grillenhaft, **grillig**, *adj. et adv.* rêveur, quinteux, fantasque, capricieux, cacochyme, bizarre.

Grillenwerk, *s. n.* 2. (*dans les beaux arts*) des grotesques.

Grimaſſe, *s. f.* 3. la grimace.

Grimm, *s. m.* la fureur, furie, rage, colère; le courroux.

Grimmdarm, *s. m.* le colon.

Grimmen, *v. n.* (av. haben) *et impers.* causer *ou* sentir des tranchées de ventre; avoir la colique. *part.* gegrimmet.

Grimmen, *s. n.* la colique, les tranchées; v. Bauchgrimmen.

Grimmig, (*ol.* grimm) *adj.* furieux, furibond, courroucé, enragé, emporté; *it.* rapace; *it.* farouche, *comme p. ex. des airs*; *it.* effaré, *comme p. ex. les yeux*; *it.* cruel, féroce; *it.* v. aussi **reißend**; *it.* excessif, extrême, *comme p. ex. le froid*; *adv.* furieusement, d'une manière furieuse; avec *ou* en fureur etc.; cruellement etc.; excessivement; **grimmig machen**, mettre en fureur; rendre furieux; courroucer; **grimmig werden**, entrer en fureur; s'effaroucher etc. v. ergrimmen.

Grind, *s. m.* la gale; *it.* la teigne; *it.* la rogne, gratelle; *it.* la gourme; les achores; *it.* le barbuquet; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* la croûte, l'escarre *sur les plaies*; *it. T.* la tête du cerf; *it. pop. fig.* la tête.

Grindicht, *adj. et adv.* ce qui ressemble à la gale, à la teigne etc. v. Grind.

Grindig, *adj.* galeux; teigneux; rogneux.

Grindkopf, *s. m.* 2.* *injur.* un teigneux.

Grindkraut, *s. n.* 5.* la scabieuse.

Grindwurzel, *s. f.* 4. la parelle; patience sauvage.

Grindel, v. Grendel.

Grinſen, *v. n.* (avec haben) (*t. de mine*) entrer en fusion; commencer à se fondre; *it.* ricaner; rire à demi. *part.* gegrinſet.

Grob, *adj.* gros; *it.* grossier; *it.* lourd, rude; dur; épais; *it.* gros et gras; membru; *it. fig.* grossier, incivil, impoli, mal morigéné, mal-honnête, rustre, lourdaud, insolent, palot; *it.* obscène, sâle, impudique; *adv.* grossièrement; lourdement, rudement etc.; **ein grober Faden**, un gros fil; **grobe Leinwand**, de la grosse toile; **grobe Zeuge**, des étoffes grossières; **grobes Tuch**, du gros drap; **grober Sand**, le gravier; **grobe Speiſen**, de grosses viandes; **grobes Brod**, du pain bis, pain gros; gros Guillaume; **grobes Geſchütz**, le gros canon; la grosse artillerie; **grobes Tuch**, de la bure, du burat; **grob von Faden**, gros grain; **grobes Geld**, des grosses espèces; **eine grobe Stimme**, une grosse voix; **aus dem Groben arbeiten**, dégrossir; *it.* gruger *une pièce de marbre*; *it. fig.* défricher; **grobe Worte**, de grosses paroles, gros mots; **ein grober Fehler**, une lourde faute; **das iſt zu grob**, c'en est trop.

Grobdrähtig, **grobfädig**, *adj. et adv.* qui a les grains *ou* le fil gros.

Grobfeile, *s. f.* 3. le carreau; la grosse lime; la rape.

Grobgliederig, *adj. et adv.* membru.

Grobgrän, *s. n.* 2. le gros-grain; le gros de Naples (*espèce d'étoffe.*)

Grobheit, *s. f.* 3. la grossièreté; *fig.* la grossièreté, l'incivilité, l'impolitesse, la rusticité, mal-honnêteté, l'insolence; la lourderie; *it. pl. injur.* les grosses paroles.

Grobian, *s. m.* 2. le rustre, lourdaud; l'insolent; l'impoli, l'impertinent etc.; l'homme grossier etc. v. grob.

Gröblich, *adj.* un peu grossier; *adv. fig.* grossièrement.

Grobſchmid, *s. m.* 2. le maréchal-ferrant; *it.* le forgeron.

Groll, *s. m.* la rancune, haine, pique;

einen (alten) Groll auf einen haben, avoir une dent (une dent de lait) contre qn.

Grolzen, *v. n. provl.* v. rülpsen.

Groschen, *s. m.* 1. le gros (*pièce de monnoie;*) *it. fig. fam.* de l'argent; des deniers; das koſtet einen ehrlichen Groſchen, *fig.* cela coûte bien de l'argent.

Groß, *adj.* grand; *it.* gros; *it.* long, large, vaste, étendu, ample, spacieux; *it.* prodigieux, énorme, démesuré, outré; infini; *it.* insigne, célèbre, illustre, excellent, noble, auguste, profond; *it.* nombreux; *it.* impétueux, *comme p. ex. le vent;* ein großer Buchſtab, une (lettre) majuscule, capitale; ein großer Mann, un homme grand; *it. fig.* un grand homme; ein großer Feldherr, un grand capitaine; er iſt um einen Kopf größer als ich, il me passe de toute la tête; ſehr groß, *fam.* grandissime; eine große Summe, une grosse, forte somme; groß ziehen, élever, nourrir; *it.* cultiver; groß halten, groß achten, estimer; faire cas *ou* état de qch.; groß, größer machen, v. vergrößern; er macht alles größer, als es iſt, il exagère tout; ſich (mit etwas) groß machen, (mit etwas) groß ſprechen, groß thun, *fig.* se glorifier, se vanter de...; se faire fort, faire étalage de...; *it. absol.* se donner des airs; se carrer; (v. aussi groß ſprechen, *dans l'ordre alphabétique;*) thut nicht ſo groß, baissez un peu le ton; groß werden, devenir grand; croître, grandir; s'accroître, s'agraudir; groß leben, vivre à la grande.

Groß, *adv.* grandement; beaucoup, fort, très, extrêmement, prodigieusement, infiniment etc; nicht groß darnach fragen, se mettre peu en peine; ne se pas soucier, ne faire pas grand cas de...

Groß, *s. n.* 2. une grosse; douze douzaines.

Großachtbar, *adj.* très-honorable.

Großadmiral, *s. m.* 2.* le grand-amiral.

Großältern, *plur.* l'aïeul et l'aïeule; les aïeux; der Großältervater, le bisaïeul; die Großältermutter, la bisaïeule.

Großäugig, *adj. et adv.* qui a de grands yeux.

Großbäſe, *s. f.* 3. la grand' tante.

Großbäuchig, *adj. et adv.* ventru.

Großblätterig, *adj.* à grandes feuilles.

Großcommenthur, *s. m.* 2. le grand commandeur.

Große, *s.* (*de tout genre*) le grand; *it.* beaucoup; im Großen handeln, trafiquer (faire le commerce) en gros; ein Großes gewinnen, faire un profit considérable; gagner gros; Friedrich der Große, Frédéric le grand; es iſt etwas Großes in dieſer Handlung, il y a du grand dans cette action; die Großen, les grands; — in der Welt, les grands de ce monde; les puissans du siècle.

Größe, *s. f.* 3. la grandeur; *it.* la grosseur; *it.* la largeur; *it.* l'étendue; l'espace; *it.* la quantité, le grand nombre, la multitude; *fig.* la grandeur, sublimité, dignité; *it.* l'énormité.

Großenkel, *s. m.* 1. l'arrière-petit-fils.

Großenkelinn, *s. f.* 3. l'arrière-petite-fille.

Größenlehre, *s. f.* les mathématiques.

Großentheils, **größtentheils**, *adv.* (pour) la plûpart; *it.* v. gemeiniglich.

Großfürſt, *s. m.* 3. **Großherzog**, *s. m.* 2. le grand-duc.

Großfürſtenthum, **Großherzogthum**, *s. n.* 5.* le grand-duché.

Großfürſtinn, **Großherzoginn**, *s. f.* 3. la grande-duchesse.

Großgliederig, *adj. et adv.* membru.

Großgünſtig, *adj p.us.* bienveillant; *adv.* avec (votre) permission.

Großhandel, *s. m.* le commerce en gros.

Großhändler, *s. m.* 1 le marchand en gros.

Großherr, *s. m.* 3. le grand Seigneur.

Großherrliſch, *adj. et adv.* magnifique; magnifiquement; de grand seigneur; großherrliſch thun, trancher du grand seigneur.

Großherrlich, *adj. et adv.* appartenant au grand Seigneur.

Großherzig, *adj. p.us.* v. großmüthig.

Großknecht, *s. m.* 2. le maître-valet.

Großköpfig, *adj. et adv.* qui a la tête grosse.

Großkreuz, *s. m.* 2. le Grand-croix.

Großleibig, *adj. et adv.* v. dickleibig.

Größlich, *adj. et adv.* grandelet; un peu grand; tant soit peu grand.

Großlippig, *adj. et adv.* lippu.

Großmächtig, *adj.* très-grand, très-puissant.

Großmeiſter, *s. m.* 1. le Grand-Maître.

Großmögend, *adj. et adv.* grand et puissant; *it.* (*titre d'honneur*) großmögende Herren, leurs hautes Puissances.

Großmuth, **Großmüthigkeit**, *s. f.* 3. la magnanimité; la grandeur d'ame; *it.* la générosité.

Großmüthig, *adj.* magnanime; *it.* généreux; *adv.* magnanimement; généreusement.

Großmutter, *s. f.* 1.* la grand'mère; l'aïeule.

Großmütterlich, *adj.* de la grand'mère.

Groß ſprechen, *v. n. irr.* (av. haben) faire le rodomont; faire des rodomontades, des fanfaronnades; faire le glorieux, le magnanime; faire l'Olibrius, l'homme entendu etc.; *it.* se vanter, se glorifier etc. (v. groß.) *part.* groß geſprochen.

Großſprecher, *s. m.* 1. le rodomont, fanfaron, glorieux, hableur, gascon.

Großſprecherey, *s. f.* 3. la rodomontade,

fanfaronnade, gasconnade, bravade; *it.* la jactance, hablerie, fausse gloire.

Großſprecheriſch, *adj.* glorieux; fanfaron; rodomont; *adv.* en rodomont etc.

Großſultan, *s. m.* 2. le Grand-Sultan; Grand-Seigneur, Grand-Turc.

Größtentheils, v. **großentheils.**

Großthuer, v. **Großſprecher.**

Großthun, *v. n.* (avec haben) v. **groß** *et* **großſprechen.**

Großvater, *s. m.* 1.* le grand-père; l'aïeul.

Großväterlich, *adj. et adv.* du grand-père.

Großvaterſtuhl, *s. m.* 2. *fam.* le fauteuil.

Großvezier, *s. m.* 2. le Grand-Vizir.

Groſſelbeere, *s. f.* 3. *prvcl.* v. **Stachelbeere.**

Groteſk, *adj.* grotesque; *adv.* grotesquement; *it.* v. ſeltſam, wunderlich.

Grotte, *s. f.* 3. la grotte; *it.* l'antre; la caverne.

Grottenwerk, *s. n.* 2. de la rocaille.

Grube, *s. f.* 3. (*dim.* **Grübchen**, *s. n.* 1.) la fosse, le creux; *it.* la fosse, le tombeau; (v. **Grab**;) *it.* l'antre, la caverne; (v. **Höhle**;) *it.* (*t. de chasse*) le terrier; *it.* (*t. de fortif.*) la cascane; *it.* la mine, minière; (v. aussi **Erzgrube, Steingrube, Salzgrube, Eisgrube, Herzgrube** ꝛc.;) die Grube (das Grübchen) im Kinn oder Backen, la fossette; *it.* le gelasin. *Fig. et Prov.* auf der Grube gehen, avoir un pied dans la fosse; être au bord du tombeau; einen in die Grube bringen, avancer la mort de qn.; einem eine Grube graben, tendre des piéges, dresser des embûches à qn.

Grübeley, *s. f.* 3. la recherche, spéculation, l'examen etc.; *it. m. p.* le raffinement; la trop grande subtilité.

Grübelkopf, *s. m.* 2.* **Grübler**, *s. m.* 1. **grüblerisch**, *adj.* épluchеur; qui recherche, raffine etc.; l'homme spéculatif; l'esprit subtil; *m. p.* l'homme pointilleux, minutieux.

Grübeln, *v. n.* (avec haben) pointiller, subtiliser; *it.* critiquer, censurer, contrôler; *it.* raffiner, examiner *ou* rechercher soigneusement; über etwas grübeln, raffiner sur qch.; allzuſehr grübeln, éplucher; couper un cheveu en quatre; être trop près regardant; *it.* fouiller. *part.* gegrübelt.

Grübeln, *s. n.* l'art de..; le raffinement; das Grübeln im Fuß, wenn er eingeſchlafen iſt, le pétillement du pied.

Grübelnuß, *s. f.* 2.* la noix angleuse.

Gruben, *v. a. prvcl.* v. **graben**; *it. T.* houer *la vigne. part.* gegrubet.

Grubencompaß, *s. m.* 2. la boussole des mineurs.

Grubig, *adj.* plein de creux.

Gruden, *v. a. T.* (*dans les salines*) attiser. *part.* gegrudet. v. **ſchüren.**

Gruft, *s. f.* 2.* la fosse; le tombeau; la sépulture; *it.* le caveau, souterrain *dans une église; it. qq f.* l'antre, la caverne; die unterirdiſchen Grüfte ohnweit Rom, les catacombes de Rome.

Grume, v. **Krume.**

Grummet, *s. n.* le regain, refoin.

Grün, *adj. et adv.* verd *ou* vert, *fém.* verte; de couleur verte; *it.* (*t. de blason*) sinople; *it. fig.* verd, nouveau, neuf; jeune; frais, (*fém.* fraîche;) *it.* verd, qui n'est pas mûr; verdelet, âpre; *it.* (*en parlant de la viande, du poisson*) frais; *it.* couvert de verdure *ou* de feuillage; verdoyant; *it.* vif, *comme p. ex. du bois; it.* hardi; grüne Aeſte, de la ramée; grüne Erbſen, des pois verds; grünes Laub, la verdure; der grüne Saft der Bäume, la verdeur; der grüne Raſen, le gazon; eine grüne Ebene, une plaine verdoyante; grüne Kräuter, des verdures; grüne Saat, les blés en verd; die grüne Nußſchale, l'écale; ein grüner Zaun, une haie vive; grüne Nüſſe, des noix fraîches; grüne Fiſche, du poisson verd; eine grüne Haut, une peau crue; der grüne Donnerſtag, le jeudi saint, jeudi absolu; grün werden, verdir, verdoyer, devenir verd; wieder grün werden, reverdir; grün anſtreichen, machen, mahlen, färben, peindre, teindre en verd; verdir; es wird mir grün und gelb vor den Augen, *fam.* la tête me tourne; il me prend un vertige; grün und gelb von Galle, *T.* poracé. *Fig et Prov.* er iſt mir nicht grün, il ne me veut pas du bien; il a une dent contre moi; er kann auf keinen grünen Zweig kommen, il ne sauroit prospérer; tout lui est contraire; il ne sauroit se ravoir.

Grün, Grüne, *s. n.* le vert, la couleur verte; *it.* la verdure; *it.* le gazon; *it. et s. f.* l'herbage; das Vieh in das Grüne thun, mettre les bestiaux à l'herbage.

Grund, *s. m.* 2.* le fond; fondement; *it.* la base; le suppôt; (v. *le sens propre et figuré des trois premiers mots dans la P. Fr.*) *it.* (*t. d'archit.*) la platée; *it.* le fonds (de terre;) le terrein; le sol, la terre; *it.* le terroir; *it.* (Grund und Boden) le territoire; *it.* la val; la vallée, le vallon; *it.* le lit *de canal; it. T.* l'ossec, le fond *du vaisseau; it.* la lie, les fécès, fondrilles *d'un tonneau*; (v. Satz, Hefen, Bodenſatz;) *it.* le fond *d'une étoffe; it.* la toile *des dentelles; it.* (*t. de peint. etc.*) le fond; la première couche; l'imprimure; *it.* le derrière *d'un tableau; it.* (*t. de teintur.*) le pied; *it.* (*t. de relieur*) l'assiette *pour dorer; it.* (*t. de doreur*) la bâtture; *it. fig.* le fond, fondement, la base; *it.* la raison, le motif; la cause efficiente; *it.* la source; le principe; ein ſeichter Grund, un bas-fond; (mit

dem Schiff) auf den Grund ſtoßen, labourer; in den Grund ſchießen *ou* bohren, couler à fond; liegende Gründe, des fonds de terre; Grund und Boden, des tréfonds; fonds et tréfonds; *it. T.* de la glèbe; auf des Reichs Grund und Boden, sur le territoire de l'Empire; auf den Bergen und in den Gründen, sur les montagnes et dans les vallées; das Gold wird aus dem Grund der Erde gegraben, l'or se tire du fond (des entrailles) de la terre. *Fig. et Prov.* den Grund zu etwas legen, jeter, poser les fondemens de ...; er hat ſchon einen guten Grund gelegt, il a mis un bon fondement; meine Sache ſtehet auf gutem und ſicherem Grund, mon affaire est fondée sur pilotis; auf den Grund der Sache gehen, aller au fond, examiner à fond; pénétrer le fond d'une affaire; auf den Grund kommen, trouver *ou* pénétrer le fond, la raison, cause d'une affaire; aus dem Grund *ou* von Grund aus, fondamentalement, à fond; parfaitement; foncièrement; einen Schaden aus dem Grund heilen, guérir une plaie radicalement; etwas in den Grund verderben, ruiner, perdre une chose de fond en comble, entièrement; zu Grund gehen, périr; tomber *ou* aller en ruine, en décadence; être ruiné; *it.* échouer; s'en aller en fumée, *comme p. ex un projet etc.*; *it.* s'abolir; zu Grund richten, perdre, ruiner, abymer; gâter de fond en comble, entièrement; von Grund der Seele, des Herzens, du fond de l'ame, du fond du coeur; *it.* de tout mon coeur; im Grund, au fond, dans le fond; er taugt im Grund nichts, il ne vaut rien du tout, absolument rien.

Grundbalken, *s. m.* 1. le racinal; *it.* la quille *d'un vaisseau.*

Grundbegriff, *s. m.* 2. une idée fondamentale.

Grundbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os basilaire; l'os sphéroïde.

Grundbeſitzer, *s. m.* 1. le propriétaire d'une terre.

Grundbirn, *s. f.* 3. la pomme de terre; la batate; v. Erdapfel.

Grundbley, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) la sonde.

Grundbös, *adj.* très-mauvais; très-méchant.

Grundbret, *s. n.* 5. (*t. d'artill.*) la semelle.

Grundbuch, *s. n.* 5.* **Grundregiſter**, *s. n.* 1. le cadastre, terrier.

Grundeis, *s. n.* les glaçons *que la rivière charie*; der Fluß geht mit Grundeis, la rivière charie.

Grundeiſen, *s. n.* 1. (*t. de chir.*) la sonde.

Grundel, *s. f.* 4. le goujon (*poisson.*)

Gründen, *v. a.* mettre, poser, jeter, faire les fondemens; *it. fig.* fonder; *it.* appuyer, *p. ex. une opinion*; *it.* établir, *sa fortune*; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de peint.*) donner l'imprimure, la première couche; ſich auf etwas gründen, *fig.* se fonder sur qch.; s'appuyer de qch, *p. ex. d'une autorité etc. part.* gegründet.

Grundfalſch, *adj. et adv.* absolument faux; *fam.* faux de toute fausseté.

Grundfarbe, *s. f.* 3. la couleur primitive.

Grundfeſte, *s. f.* 3. *prop. et fig.* le fondement; la base.

Grundfeuchtigkeit, *s. f.* 3. l'humeur radicale; *it.* (*t. d'alchim.*) le mercure.

Grundfläche, *s. f.* 3. la base.

Grundgelehrt, *adj.* profondément savant; savant à fond; er iſt ein grundgelehrter Mann, c'est un puits de science, un abyme d'érudition, de science.

Grundgerechtigkeit, *s. f.* 3. le domaine direct.

Grundgeſetz, *s. n.* 2. la loi fondamentale; loi constitutionnelle; *it.* la pragmatique sanction.

Grundgütig, *adj. et adv.* souverainement bon.

Grundherr, *s. m.* 3. le seigneur foncier, le tréfoncier.

Grundherrlichkeit, Grundherrſchaft, *s. f.* 3. le droit seigneurial.

Grundlage, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) l'empâtement; *it. fig.* la base, le fondement; *it.* le principe, les élémens.

Grundlegung, *s. f.* 3. la fondation; (v. Gründung;) *it. fig.* l'institution; les premiers principes d'une science.

Grundlehre, *s. f.* 3. la doctrine fondamentale; le fondement de la doctrine; les principes.

Gründlich, *adj.* fondamental; *it.* solide; *it.* radical; profond; *it.* assuré, certain; *adv.* fondamentalement; à fond; radicalement; parfaitement, entièrement etc.

Gründlichkeit, *s. f. fig.* la profondeur; solidité; auf Gründlichkeit gehen, aller au solide.

Gründling, *s. m.* 2. v. Grundel.

Grundlinie, *s. f.* 3. la base.

Grundlos, *adj. et adv.* sans fond; *it. fig.* mal fondé, frivole; vague; ein grundloſer Weg, un chemin impraticable, rompu; eine grundloſe Güte, une bonté infinie.

Grundmauer, *s. f.* 4. l'embasement, le soubasement.

Grundmuſkel, Grundzungenmuſkel, *s. m.* 4. le muscle basioglosse.

Grundregel, *s. f.* 4. la règle (la maxime) fondamentale, générale; le principe; la maxime.

Grundrichtig, *adj. et adv.* conforme aux principes fondamentaux, généraux.

Grundriß, *s. m.* 2. le plan.

Grundſatz, *s. m.* 2.* le principe; l'axiome; *it.*

it. la thèse; *it.* la maxime; ein angenommener Grundſatz, une hypothèse; supposition.

Grundſchwelle, Grundſohle, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la solive; *plur.* les racinaux.

Grundſprache, *s. f.* 3. la langue originale; la langue-mère; *it.* l'original.

Grundſtein, *s. m.* 2. la pierre fondamentale.

Grundſteuer, *s. f.* la contribution foncière; la taille réelle.

Grundſtoff, v. Urſtoff.

Grundſtrich, *s. m.* 2. (*t. d'écrit.*) le plein.

Grundſtück, *s. n.* 2. le bien-fonds; l'immeuble.

Grundſtütze, *s. f.* 3. la base, le fondement; le soutien principal.

Grundſuppe, *s. f.* 3. les fondrilles; la lie; (*t. de mer*) la sentine.

Grundtext, *s. m.* 2. le texte original; l'original.

Grundtheile, *s. m. plur.* les élémens.

Gründung, *s. f.* 3. la fondation; *it.* l'établissement; *it.* (*t. de peint.*) la couche; l'imprimure; v. gründen.

Grundurſache, *s. f.* 3. la cause principale, primitive; la raison fondamentale.

Grundwahrheit, *s. f.* l'axiome.

Grundwort, *s. n.* 5.* le primitif; le mot primitif.

Grundzahl, *s. f.* 3. le nombre cardinal.

Grundzapfen, *s. m.* 1. la palç, bonde.

Grundzins, *s. m.* 2. le cens; la redevance, la rente foncière; le canon.

Grünen, *v. n.* (av. haben) verdir; devenir verd; (*ol.* verdoyer;) *it.* pousser, bourgeonner; *it. fig.* fleurir; wieder grünen, reverdir; er kann weder grünen noch gedeihen, *fig.* il ne sauroit prospérer; tout lui est contraire; (v. aussi grün, *prov.*) *part.* gegrünet.

Grünend, *adj.* verdoyant; ein grünendes Alter, une vieillesse fleurissante.

Grünfink, *s. m.* 3. le verdier, bruant, serin.

Grüngelb, *adj. et adv.* merde d'oie.

Grünkraut, *s. n.* épinard; v. *pl. us.* Spinat.

Grünlich, *adj.* verdâtre; *adv.* en verd.

Grünling, *s. m.* 2. le gros-bec verd, (*oiseau.*)

Grünſpan, *s. m.* 2.* le verd-de-gris; *it.* le verdet.

Grünſpecht, *s. m.* 3. le pivert (pic-vert.)

Grunzen, *v. n.* (avec haben) grogner, (*se dit des cochons;*) *it. fig. pop.* grogner, gronder. *part.* gegrunzet.

Grunzen, *s. n. prop. et fig.* le grognement.

Gruppe, *s. f.* 3. le groupe.

Gruppieren, *v. a. T.* grouper; mettre en groupe. *part.* gruppieret.

Gruß, *s. m.* 2.* le salut; *it.* la salutation; *it.* la révérence; *it.* le compliment; la civilité; *it.* la recommandation; ſagen, melden Sie ihm meinen Gruß, faites lui mes complimens; der Engliſche Gruß, la salutation angélique; l'Avé-Maria.

Grüßen, *v. a.* saluer; faire la révérence; ôter le chapeau; *it.* (*en écrivant*) faire ses complimens, civilités, baisemains à qn.; einen demüthig grüßen, accoler la cuisse *ou* la botte à qn.; einen wieder grüßen, rendre le salut à qn.; Gott grüße euch, *fam.* Dieu vous garde! bon jour! ich laß ihn ſchönſtens grüßen, (*iron.*) je suis son très-humble serviteur; ses propositions ne m'accommodent pas. *part.* gegrüßet.

Grußzeit, *s. f. T.* le temps où la chasse est défendue.

Grütze, *s. f.* 3. le gruau; Hafergrütze, l'avoine mondée. *Fig. pop.* der Kerl hat Grütze im Kopf, c'est un homme d'esprit, un homme raffiné; er hat keine Grütze im Kopf, il a l'esprit bouché.

Guardian, *s. m.* 2. le père gardien.

Gucken, *v. n.* (avec haben) *pop.* regarder, voir, guigner. (v. ſehen.) *part.* gegucket.

Guckfenſter, *s. n.* 1. *fam.* la jalousie.

Guckguck, (*prvcl.* Kukuk,) *s. m.* 2. le coucou; daß dich der Guckuck! *pop.* diantre! peste soit de...!

Guhr, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Gährung; *it. T.* le guhr. (v. *la P. Fr.*)

Gührig, *adj. et adv. T.* cassant; v. ſpröde.

Guinee, *s. f.* 3. la guinée.

Gulden, *s. m.* 1. le florin (*monnoie.*)

Gülden, gölden, *adj. ol.* d'or; v. golden.

Gültbar, *adj.* censuel.

Gültbauer, *s. m.* 4. le redevancier; terragier; *it.* le fermier.

Gülte, *s. f.* 3. le cens; la redevance; v. Grundzins.

Gültgut, *s. n.* 5.* le bien censier.

Gültherr, *s. m.* 3. le seigneur censier; le propriétaire d'un bien censier.

Gültig, *adj.* valable; *it.* valide; *it.* recevable; admissible; authentique; *it.* courant, de mise, qui a cours; *adv.* valablement; validement etc.; gültig machen, légitimer, rendre authentique.

Gültigkeit, *s. f.* la validité; l'authenticité; l'autorité; *it.* le prix; la valeur.

Gültigmachung, *s. f.* la légitimation; la validation; l'action de... v gültig.

Gummi, *s. n.* la gomme; das Gummi aus der Seide bringen, dégommer la soie.

Gummi-artig, gummicht, *adj.* gommeux.

Gummibaum, *s. m.* 2.* le gommier.

Gummieren, *v. a.* gommer. *p.* gummieret.

Gummigutta, *s. n.* la gomme-goutte.

Gummiharz, *s. n.* 2. la gomme-résine.

Gummiwaſſer, *s. n.* 1. l'eau gommée; *it. T.* l'apprêt.

Gümpel, v. Gimpel.

Gundelkraut, *s. n.* le serpolet citroné.

Gundelrebe, *s. f.* v. Gundermann.

Gundermann, *s. m.* le lierre terrestre.

Günſel, *s. m.* la petite consoude (*plante.*)

Gunſt, *s. f.* la faveur, les bonnes grâces, la bienveillance; l'affection; l'amitié; la grâce; *it.* l'appui; la protection; ſich jemandes Gunſt erwerben, gagner, se concilier la bienveillance de qn.; es gehet alles nach Gunſt, tout va par faveur, (par compère et par commère;) die letzte Gunſt, les dernières faveurs; mit Gunſt, *fam.* avec permission; sauf le respect de la compagnie; sauf correction.

Gunſtbezeigung, *s. f.* 3. la faveur; grâce; bonté; l'affection.

Günſter, *s. m.* v. Geniſter.

Günſtig, *adj.* favorable; affectionné; *it.* propice; *adv.* favorablement; avec bienveillance; ein günſtiges Geſtirn, une étoile heureuse, favorable, bénéfique; günſtig ſeyn, affectionner, favoriser qn.; vouloir du bien à qn.; Großgünſtiger Herr und Freund, (*t. de civilité*) Monsieur et très-honoré (très-cher) ami.

Günſtling, *s. m.* 2. le favori; *it.* le mignon.

Gurgel, *s. f.* 4. le gosier; *it.* (*généralement parlant*) la gorge. *Fig. et Prov. fam.* einander bey der Gurgel nehmen, en venir aux mains; se prendre par la gorge, au collet; ſein Vermögen durch die Gurgel jagen, *fam.* dissiper, manger, fricasser son bien.

Gurgelader, *s. f* 4. la veine jugulaire.

Gurgeln, (ſich) *v. réfl.* se gargariser; se laver la gorge. *part.* gegurgelt.

Gurgeln, *s. n.* la gargarisation; le gargarisme.

Gurgelwaſſer, *s. n.* 1. le gargarisme.

Gurke, *s. f.* 3. le concombre; kleine eingemachte Gurken, des cornichons; ſich eine Gurke heraus nehmen, *fig. pop.* prendre de grandes libertés; prendre des privautés; des familiarités.

Gurkenkern, *s. m.* 2. la graine de concombre.

Gurkenmahler, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) le barbouilleur; mauvais peintre.

Gurkenranke, *s. f.* 3. le bras de concombre.

Gurkenſalat, *s. m.* 2. de la salade de concombres.

Gurre, *s. f.* 3. *pop.* la rosse, haridelle; (v. Mähre;) *it pop.* (*t. injur.*) la raccrocheuse, coureuse etc. v. Hure.

Gurren, *v. n.* (av. haben) *pop.* gronder, crier, *se dit du ventre et des boyaux. it. pop.* (*se dit d'une femme de mauvaise vie*) courir la pretantaine; courir le guilledou. *part.* gegurret.

Gurt, *s. m* 2. la sangle; *it.* la ceinture; *it.* le ceinturon; *it.* la bretelle *d'un crocheteur*; *it* (*t. d'impr.*) les cordes du rouleau; *it.* la ventrière *de cheval.*

Gurtbett, *s. n* 1. le lit de sangles.

Gürtel, *s. m.* 1. la ceinture; — der Franziskaner, le cordon de St. François; — der Venus, le ceste.

Gürtelſpange, Gürtelhafte, *s. f.* 3. la boucle de ceinture.

Gürtelthier, *s. n.* l'armadille; le taton.

Gürten, *v. a.* ceindre; *it.* sangler. *part.* gegürtet.

Gürtler, *s. m.* 1. le ceinturier; *it.* le chaînetier, crochetier.

Gurtriemen, *s. m.* 1. la ventrière *de cheval.*

Gurtwerk, *s. n.* 2. (*t. d'archit.*) la plinthe; la plate-bande.

Guß, *s. m* 2.* la fonte; la fusion; *it.* le jet; *it. T.* ce qu'il faut d'eau pour brasser; *it.* v. Gußregen.

Gußeiſen, *s. n.* la gueuse; le fer de fonte.

Gußloch, *s. n.* 5.* (*t. de fondeur*) l'échéno.

Gußregen, *s. m.* 1. la grosse pluie, giboulée; (pluie à verse, à seau.)

Gußſtein, *s. m.* 2. l'évier, la dalle.

Gußwaare, *s. f.* 3. **Gußwerk**, *s. n.* 2. l'ouvrage, les marchandises de fonte; *it.* la ferraille.

Gußwachs, *s. n.* la cire factice.

Gußweiſe, *adv.* avec effusion *ou* profusion; *fam.* à seau, à verse.

Gut, *adj.* bon; (v. *les différens sens de ce mot dans la P. Fr.*) *it.* paisible, doux, bénin, débonnaire; *it.* sain, salutaire, salubre; *it.* heureux; avantageux, favorable, convenable, utile; *it.* indulgent; abondant; *it.* bon, propre à qch.; *it.* fin, *comme p. ex. l'or; l'argent, les perles; it.* beau; guter Wind, du bon vent; vent favorable; gutes Wetter, du temps favorable; du beau temps; das Wetter, der Wind iſt wieder gut geworden, le temps s'est remis au beau; le vent s'est rapproché, a tourné au beau; gute Zeit, des temps heureux; gute Zeit, gute Tage haben, avoir bon temps; guter Tage pflegen, se donner du bon temps; vivre à son aise; ein gutes Jahr, gute Ernte ꝛc., une année, récolte etc. abondante; die Kirſchen, die Krametsvögel ſind itzt gut, c'est la saison des cerises, des grives; eine gute Meile weit, une bonne (grande, grosse) lieue; eine gute Handvoll, une bonne (grosse) poignée; gut Geld, du bon argent; de l'argent de mise; guter Freund! mon ami! l'ami! ami! einem gut ſeyn, avoir de l'amitié, de l'affection pour qn.; aimer qn.; lui vouloir du bien; er erzürnt ſich leicht, iſt aber bald wieder gut, il se fâche aisément, mais il s'apaise de même; ſeyen Sie ſo gut und ſagen mir, ayez la bonté (faites moi l'amitié, la grâce) de me dire etc.; ſo gut ſeyn als ein anderer, valoir autant qu'un autre; ich achte mich viel zu gut dazu, je me crois au-dessus de cela; cela est au-dessous de moi; je méprise, je dédaigne cela; je ne daigne pas de etc., cela n'est pas digne de moi; er iſt

ein guter Mann, ein gutes Kind, (ein gutes Blut,) *fam.* c'est un bon enfant; *iron.* un bon homme, un bon sot, un bon niais; es iſt eines ſo gut als das andere, l'un vaut l'autre; c'est bonnet blanc et blanc bonnet; luſtig und guter Dinge ſeyn, être de bonne humeur; se réjouir; *it.* faire bonne chère; gut Ding will Weile haben, *prov.* tout vient à point à qui peut attendre.

Gut, *adv.* bien; *it.* bon; *it.* bonnement; *it.* abondamment; favorablement etc.; für einen gut ſeyn, gut ſprechen, répondre, être garant *ou* caution pour qn.; für etwas gut ſeyn, répondre d'une chose, la garantir; *it.* (*t. de négoce*) avaler; es iſt ſchon gut, c'est assez; cela suffit; voilà qui est bon; es mag für dießmahl gut ſeyn, passe pour cette fois-ci; à la bonne heure; gut genug, assez bien; passablement; das Beſte iſt mir gut genug, *plais.* le meilleur n'est pas trop bon pour moi; j'aime à m'accommoder du meilleur; ſo gut genug davon kommen, en être quitte à bon marché; hier iſt gut leben, il fait bon vivre ici; es iſt gut um ihn zu ſeyn, il fait bon avec lui; es iſt gut des Morgens ſtudieren, il fait bon étudier le matin; etwas gut ſeyn laſſen, permettre, laisser passer qch.; *it.* conniver à qch., *ou* avec qn.; *it.* passer là-dessus; ne pas estimer qch.; *it.* ne pas se soucier de qch.; es iſt gut, daß ꝛc., le meilleur est que etc.; es iſt gut, wenn ꝛc., c'est une bonne marque, un bon augure lorsque etc.; es wäre eben ſo gut geweſen, daß ꝛc., autant auroit valu de ....; *it.* vous auriez autant gagné etc.; gut aufnehmen, prendre en bonne part; trouver bon; agréer; approuver; (v. aufnehmen;) gut ausſehen, avoir bonne mine; (v. aussi Gut, *s. n.*) es gut haben, être fort bien; être à son aise; *it. fam.* l'avoir belle; ihr habt gut reden, ſagen, vous avez beau dire; *it.* vous parlez fort à votre aise; zu gut halten, pardonner; avoir de l'indulgence, de la condescendance; gut heißen, gut ſprechen, approuver, gut finden, für gut halten, trouver bon; juger à propos; ſich gut ſchicken, gut paſſen, gut gehen, gut anſtehen, aller bien; être propre à etc.; *it.* er ſchickt ſich gut zu dieſer Arbeit, il est fort propre à ce travail; il s'y prend bien; das Futter ſchickt ſich gut zu dem Kleide, cette doublure assortit (accompagne) bien (convient bien à) l'habit; dieſe zwey Perſonen ſchicken ſich gut zuſammen, ces deux personnes se conviennent fort l'une à l'autre; dieſes Haus ſchickt ſich gut für mich, cette maison m'accommode, me plaît, fait bien mon affaire; es gut machen, faire bien; er hat eine Rede gehalten, und hat es gut gemacht, il a harangué et il a très-bien fait; macht man es gut, ſo hat man es gut, *prov.* qui bien fera, bien trouvera; gut thun, bien faire; obéir; faire son devoir; wieder gut machen, réparer une perte, un dommage, *ou* une faute; dédommager, bonifier; ich will es ſchon wieder gut machen, je ferai en sorte que tout ira bien; je tâcherai d'ajuster, de raccommoder, de redresser l'affaire, de réconcilier etc.; gut thun, (*en parlant des plantes etc.*) profiter, venir bien; *it.* rembourser, bonifier; (v. vergüten;) es thut kein gut, cela ne vaut rien; cela n'est pas utile; cela ne sauroit durer; ſie werden nicht lange beyſammen gut thun, ils ne se comporteront pas long-temps ensemble; er thut nirgends gut, c'est un vaurien, un esprit remuant; meine Augen, Füße ꝛc. wollen nicht mehr gut thun, mes yeux, mes pieds etc. commencent à me manquer, à me défaillir; das wird euch gut thun, cela vous fera du bien; ſich etwas zu gut thun, se donner du bon temps; prendre ses aises; s'en donner à coeur joie; gut Franzöſiſch, gut Kaiſerlich ꝛc. ſeyn, tenir pour la France, pour l'Empereur etc.; gut werden, (devenir bon;) tourner en bien; nur Geduld! es wird noch alles gut werden, patience! tout ira bien; (v. *d'ailleurs un grand nombre de verbes avec lesquels on peut employer l'adverbe* gut.)

Gut, *s. n.* 5ᵉ le bien, les richesses; l'héritage; les facultés, moyens, fonds; *it.* les fonds de terre; *it.* la terre, maison de campagne, la ferme, métairie; *it.* (*t. de commerce*) les marchandises; unbewegliche Güter, des biens immeubles; fahrende Güter, des biens meubles; biens mobiliaires; erworbenes (errungenes) Gut, les acquêts et conquêts, Habe und Gut, tout ce qu'on possède; Güter, die man nicht von den Aeltern hat, des biens adventifs; unten verzeichnetes Gut, les pièces (*ou* ballots de marchandises) marquées ci-bas; *it.* Gutes, das Gute, le bien; *it.* le bon; la bonne qualité d'une chose; ce qu'il y a de bon dans une chose; das bedeutet mir nichts Gutes, cela ne me présage rien de bon; Gutes thun, faire le bien; *it.* faire du bien à qn.; combler, accabler qn. de bien; etwas Gutes eſſen, manger qch. de bon, un bon morceau; wenig und was Gutes, peu et bon; alles Liebes und Gutes von einem reden, dire du bien de qn.; des Guten kann man nicht zu viel thun, on ne sauroit trop

bien faire; das wird mich ein Gutes kosten, cela me coûtera bon.

Gutachten, *s. n.* 1. le sentiment, l'avis, l'opinion; *it.* le conseil; *it.* le jugement; *it.* l'arbitrage; *it. T.* le paréré; nach meinem Gutachten, (Gutdünken,) à mon avis, à mon sens; selon mon opinion.

Gutartig, *adj. et adv.* bénin; *it.* d'un bon naturel; bien né; *it.* de bonne qualité; eine gutartige Krankheit, une maladie bénigne.

Gutartigkeit, *s. f.* la bénignité; *it.* la bonne qualité; le bon naturel.

Gutbefinden, *s. n. le même que* **Gutachten**; *it.* l'approbation; l'agrément; *it.* v. Wohlbefinden, Befinden.

Gutdünken, *s. n. le même que* **Gutachten.**

Gute, *s. n.* v. **Gut**, *s.*

Güte, (Gutheit,) **Gütigkeit**, *s. f.* la bonté; *it.* la bonne qualité; *it.* le mérite d'une chose; *it.* la bénignité; clémence; douceur; *it.* l'indulgence; la bienveillance; l'affection; *it.* la faveur; *it.* un accommodement, accord; die Güte versuchen, tenter un accommodement; in der Güte, mit Güte, *adv.* amiablement; à l'amiable; de bonne grâce; avec douceur.

Gut-Edel, *s. m.* le chasselas blanc (*raisin.*)

Güterwagen, *s. m.* 1.* le chariot *de roulier.*

Gutfinden, *s. n. pop.* v. **Gutbefinden**, **Gutachten.**

Gutgläubig, *adj. p.us.* v. rechtgläubig.

Guthaben, *s. n.* le revenant-bon; *it.* v. **Gut.**

Gut heißen, *v. a.* v. heißen.

Gutheißen, *s. n.* l'approbation, l'agrément; le suffrage, l'applaudissement; l'aveu; *it.* la confirmation, ratification; *T.* l'homologation; *it. T.* l'allocation *d'un compte.*

Gutheißend, *adj. et adv.* approbatif.

Gutheit, *s. f. pop.* v. **Güte**, **Gutherzigkeit.**

Gutherzig, *adj.* cordial, qui a le coeur bon, qui est tout de coeur; *it.* franc; franc de coeur; sincère; *it.* charitable; libéral; *it.* bon, obligeant, courtois; *it.* débonnaire; *adv.* cordialement; sincèrement; de bon coeur, libéralement.

Gutherzigkeit, *s. f.* la cordialité; bonté de coeur; *it.* la débonnaireté; sincérité; *it.* la charité; libéralité.

Gütig, *adj.* bon; *it.* favorable, bienveillant; *it.* indulgent; (v. wohlwollend;) *it.* v. gutthätig, wohlthätig; *adv.* favorablement; avec indulgence, bonté etc. erlauben Sie gütigst, de grâce (je vous prie) permettez; daignez permettre; ayez la bonté de...

Gütigkeit, *s. f.* v. **Güte.**

Gütlein, Gütchen, *s. n.* 1. un petit bien; petit héritage.

Gütlich, *adj.* amiable; *it.* doux, paisible; *adv.* amiablement, à l'amiable; par accord; (v. Güte, in der Güte;) sich gütlich thun, se donner du bon temps; prendre ses aises; einem gütlich thun, faire du bien à qn.

Gutmüthig, *adj.* qui est d'une humeur douce; qui a le coeur bon, doux.

Gutmüthigkeit, *s. f.* la bonté naturelle; *it.* la bonhommie.

Gutsherr, *s. m.* 3. le propriétaire; le seigneur d'une terre.

Gutsprecher, *s. m.* 1. le répondant; le garant; *it.* la caution.

Gutsprechung, *s. f.* 3. la garantie; caution.

Gutthat, *s. f.* 3. le bienfait etc. v. **Wohlthat.**

Gutthäter, *s. m.* 1. le bienfaiteur; v. **Wohlthäter.**

Gutthäterinn, *s. f.* 3. la bienfaitrice.

Gutthätig, *adj. et adv.* bienfaisant etc. v. wohlthätig; *it.* v. heilsam, nützlich.

Gutthätigkeit, *s. f.* 3. la bienfaisance; bonté etc. v. **Wohlthätigkeit.**

Gutwillig, *adj.* volontaire; de bonne volonté; (*pl.us.* freywillig;) *it.* complaisant; facile; *adv.* volontairement etc.; volontiers; de son plein gré; de bon gré.

Gutwilligkeit, *s. f.* la bonne volonté; la complaisance; le caractère, l'humeur serviable; la facilité; *it. p.us.* l'affection; la bonté.

Gymnastik, *s. f.* l'art d'exercer le corps; la gymnastique.

Gymnastisch, *adj.* gymnique.

Gyps, *s. m.* 2. le gypse; la pierre à plâtre; *it.* le plâtre; *it.* v. **Gypsarbeit.**

Gypsarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de plâtre.

Gypsabguß, *s. m.* 2.* le plâtre; une figure tirée en plâtre.

Gypsartig, *adj. et adv.* gypseux.

Gypsbild, *s. n.* 5. la figure, la statue, le buste etc. de plâtre.

Gypsbruch, *s. m.* 2.* la plâtrière; la carrière à plâtre.

Gypsdecke, *s. f.* 3. le plafond, (l'enduit) le lambris de plâtre.

Gypsdruse, *s. f.* 3. *T.* le gypse crystallisé.

Gypsen, *v. a.* plâtrer; enduire, couvrir de plâtre; *it. T.* pigeonner, épigeonner. *part.* gegypset.

Gypser, *s. m.* 1. le plâtrier; *it.* le mouleur en plâtre; le stucateur.

Gypserde, *s. f.* 3. la terre gypseuse.

Gypsfaß, *s. n.* 5.* *T.* l'auge.

Gypsgrube, *s. f.* 3. la plâtrière.

Gypskalk, *s. m.* 2. le plâtre.

Gypskelle, *s. f.* 3. le plâtrouer.

Gypskrystalle, *au plur.* les cristaux de gypse; le gypse crystallisé.

Gypsmahlerey, *s. f.* 3. la peinture à fresque.

Gypsmehl, *s. n.* 2. le plâtre en poudre.

Gypssinter, *s. m.* 1. la stalactite gypseuse.

Gypsstein, *s. m.* 2. la pierre à plâtre, pierre gypseuse.

H.

H, *s. n.* l'H. (*lettre consonne.*)

Ha! *interj.* ha! ah!

Haabe, v. Habe.

Haag, v. Hag, Zaun.

Haake, v. Hake.

Haar, *s. n.* 2. le cheveu; *it. coll.* les cheveux; la chevelure; *it.* le poil; (v. *la P. Fr.*) *it.* le crin *d'un cheval, d'un lion; it.* (Haarfarbe) le pelage; *it.* la barbe; die Haare am Kopf des Menſchen, la chevelure; die Haare am Kopf der Pferde, Löwen ꝛc., la crinière du cheval, du lion etc.; ausgekämmtes Haar, les peignures; das Haar vom Schimmel, la moisissure; das Haar an den Wurzeln, les filamens; la chevelure; krauſes, zottichtes Haar der Hunde, les soies du chien, du barbet etc.; Pferde von einerley Haar *ou* Farbe, des chevaux d'un même poil, d'une même couleur, de même robe; wider das Haar, Haaraufwärts, à contrepoil, à rebrousse-poil; ein Haar nach dem andern, poil à poil; Haare zauſen, tirer le crin; *it.* carder la laine; bey den Haaren nehmen, kriegen, ziehen, rauſen, zauſen, prendre (tirer) par les cheveux. *Fig. et Prov.* einander in die Haare gerathen, *fam.* prendre querelle; etwas bey den Haaren herzu ziehen, tirer qch. par les cheveux; en faire une application forcée; einen bey den Haaren zu etwas ziehen, forcer, obliger, engager qn. à faire une chose malgré lui; die Gelegenheit bey den Haaren ergreifen, prendre l'occasion aux cheveux; profiter de l'occasion; saisir l'occasion; die Haare ſtehen mir zu Berge, les cheveux me dressent; Haar laſſen, *fam.* laisser de son poil, de ses plumes; avoir du pire *ou* du désavantage; faire une perte; der Arme muß gemeiniglich Haar laſſen, à cheval maigre vont les mouches; es wird dir nicht ein Haar gekrümmt werden, il ne t'en arrivera pas le moindre mal; es fehlt nicht eines Haares breit, il ne s'en faut pas l'épaisseur d'un cheveu; um ein Haar, pour peu, pour la la moindre chose; nicht ein Haar, point du tout; moins que rien; pas un pouce; mit Haut und Haar, entièrement; tout-à-fait; ſie ſind alle eines Haares, ils se ressemblent tous; l'un ne vaut pas mieux que l'autre; (v. Gelichter;) er iſt eben rechter Haare, *pop. iron.* c'est un joli compagnon; es iſt kein gutes Haar an ihm, c'est un franc vaurien.

Haaralaun, *s. m.* l'alun vierge cristallisé.

Haarauffatz, *s. m.* 2.* un tour de cheveux.

Haarausfallen, *s. n.* (*t. de méd.*) l'alopécie.

Haarband, *s. n.* 5.* le cordonnet aux cheveux; le ruban.

Haarbereiter, *s. m.* 1. le crinier.

Haarbeutel, *s. m.* 1. la bourse aux cheveux; la bourse.

Haarbraten, *s. m. T.* le cimier de sanglier.

Haarbuſch, Haarbüſchel, *s. m.* la touffe de cheveux; *it.* le toupet.

Haarbürſte, *s. f.* 4. la brosse à décrasser la tête.

Haareiſen, *s. n.* 1. le fer à friser; *it.* (*t. de mégiss.*) le peloir.

Haaren, *v. n.* (avec haben) *et* ſich haaren, *v. réfl.* muer; changer de poil; perdre le poil; *it.* haaren, *v. a.* dépiler, peler; *part.* gehaaret.

Haarerz, *s. n.* 2. la mine en forme de filets.

Haarfarbe, *s. f.* 3. la couleur de cheveux; *it.* la pelage; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de blas.*) chevelé.

Haarfein, *adj. et adv.* mince, subtil comme un cheveu.

Haarflechte, *s. f.* 3. la tresse (de cheveux.)

Haarflechterinn, *s. f.* 3. la coiffeuse; la friseuse.

Haarförmig, *adj. et adv. T.* capillaire.

Haarhandel, *s. m.* le commerce de cheveux.

Haaricht, *adj. et adv.* v. haarförmig.

Haarig, *adj. et adv.* garni de poil; velu; chevelu.

Haarklauber, *s. m.* 1. *pop.* (*t. injur.*) le perruquier; (v. Haarkräusler;) *it. crit.* l'épluchеur, le vétilleur; qui coupe un cheveu en quatre; qui subtilise *ou* critique trop; qui s'arrête à des minuties.

Haarklein, *adj. fig.* menu, subtil comme un poil; *adv.* fort en détail; jusqu'au plus petit détail; d'un bout à l'autre.

Haarkräusler, *s. m.* 1. le friseur; *it.* le perruquier.

Haarlocke, *s. f.* 3. la boucle de cheveux; l'anneau; les cheveux bouclés.

Haarlos, *adj.* chauve, pelé.

Haarmantel, *s. m.* 1. le peignoir.

Haarmeſſer, *s. n.* 1. le couteau de chapelier.

Haarmilbe, *s. f.* 3. la teigne des cheveux.

Haarnadel, *s. f.* 4. l'aiguille de tête; le poinçon.

Haarpinſel, *s. m.* 1. le pinceau.

Haarpuder, *s. m.* la poudre à poudrer.

Haarputz, *s. m.* la frisure; les cheveux frisés; la coiffure; l'ornement de tête.

Haarröhre, *s. f.* 3. *T.* le tube *ou* tuyau capillaire.

Haarſalbe, *s. f.* 3. la pommade; *it.* l'onguent pour les cheveux.

Haarſcharf, *adj. et adv.* rigoureux; très-fort; scrupuleux; rigoureusement; scrupuleusement; vivement; fortement.

Haarſcheere, *s. f.* 3. les ciseaux de barbier.

Haarſcheitel, *s. m.* 1. v. Scheitel.

Haarſchneiden, *s. n.* la coupe des cheveux.
Haarſchnur, *s. f.* 2.* v. Haarſeil; *it.* v. Haarflechte.
Haarſchopf, *s. m.* 2.* la toupe de cheveux; le toupet; toupillon.
Haarſchur, *s. f.* (die geiſtliche) la tonsure.
Haarſchwarte, *s. f.* 3. *T.* le péricrane.
Haarſeil, *s. n.* 2. (*t. de chirurg.*) le séton; ein Haarſeil ziehen, appliquer un séton.
Haarſeite, *s. f. T.* la fleur du cuir.
Haarſieb, *s. n.* 2. l'étamine de crin; le tamis.
Haarſpalt, *s. m.* la fente capillaire; *it.* (*t. de chirurg.*) le trichismos.
Haarſpitze, *s. f.* 3. la pointe des cheveux.
Haarſtern, *s. m.* l'étoile chevelue.
Haarſtrang, *s. m.* 2.* la queue de pourceau (*plante.*)
Haartuch, *s. n.* 5.* l'étamine.
Haarwachs, *s. n.* le tire-aux-dents; le tendon; *it.* la pommade.
Haarwuchs, *s. m.* la crue des cheveux.
Haarwulſt, *s. m.* 2. le bourrelet de cheveux; le rond des cheveux; *it.* le chignon.
Haarwurm, *s. m.* 5.* le crinon.
Haarwurzel, *s. f.* 4. la racine des cheveux; *it.* les racines chevelues.
Haarzänglein, *s. n.* 1. les pincettes (dépilatoires.)
Haarzeug, *s. n.* la toile de crin; la rapatelle.
Haarzopf, *s. m.* 2.* la tresse; *it.* la natte de cheveux; *it.* v. Haarwulſt, Haarſchopf.
Habe, *s. f.* 3. le bien; les moyens; les facultés; tout ce que l'on possède; *it.* v. Handhabe; die fahrende Habe, les biens-meubles; einen um Habe und Gut bringen, ruiner, perdre, abymer qu.; lui ravir, lui prendre tout son bien.
Haben, *v. n. irr.* (avec haben) avoir; *it.* tenir; posséder; (v. *la P. Fr.*) lieb haben, gern haben, aimer; lieber haben, aimer mieux, plus, davantage; Vermögen haben, viel haben, être riche, avoir du bien; ich muß Geld haben, il me faut de l'argent; Nutzen, Vortheil von etwas haben, tirer du profit; de l'utilité de qch.; ich habe nichts an dieſer (auf dieſe) Waare, je ne gagne rien à cette marchandise; was habe ich davon? que m'en revient-il? qu'est-ce que j'y gagne? einen Nahmen haben, porter un nom; er will den Nahmen nicht haben, als wäre er geizig ꝛc., il ne veut pas passer pour avare; il ne veut pas qu'on le prenne pour un avare; haben wollen, demander, désirer, souhaiter, vouloir; *it.* exiger; *it.* ordonner; wieder haben wollen, redemander, répéter; du haſt es ſo haben wollen, tu l'as voulu ainsi; feil haben, vendre, débiter; es iſt nicht zu haben, on n'en trouve pas; es iſt überall zu haben, il y en a par-tout; es hat keine Noth, keine Gefahr ꝛc, il n'y a rien à craindre; il n'y a point de danger; da haſt du es, tiens, le voilà; *it. fam.* te voilà pris; tu en as; tu en tiens dans l'aile; du ſollſt haben, (*espèce de menace*) tu en auras sur les doigts; etwas nicht haben, manquer de qch.; ich mag damit nichts zu thun haben, je ne me mêle pas de cela; *it.* je m'en lave les mains; nichts zu thun haben, n'avoir rien à faire; etwas zu Lohn haben, avoir pour récompense; être récompensé; zu gewarten haben, devoir espérer; devoir s'attendre à qch.; an ſich haben, avoir en soi; von jemand haben, tenir qch. de qn.; Luſt zu etwas haben, avoir de l'envie (de l'inclination) pour (à) une chose; Luſt an etwas haben, se plaire (trouver du plaisir) à une chose; *it.* se faire un plaisir de etc.; auf ſich haben, avoir sur soi; avoir des suites *ou* des conséquences; être de conséquence; tirer à conséquence; es hat nicht viel auf ſich, ce n'est pas une affaire; n'importe; la chose ne veut rien dire; ſeine Gedanken auf etwas (gerichtet) haben, songer, penser à qch.; *it.* attacher, appliquer *ou* tourner ses pensées à qch.; in ſich haben, contenir; bey ſich haben, avoir avec soi; avoir sur soi; neben ſich haben, avoir pour compagnon, pour adjoint etc.; um ſich haben, avoir autour de soi; *it.* être environné *de gens etc.*; über ſich haben, avoir au-dessus de soi; avoir un supérieur, commandant etc.; unter ſich haben, avoir sous soi; sous sa direction; sous son commandement; vor ſich haben, avoir devant soi; den Feind vor ſich haben, être en présence de l'ennemi; er iſt nicht der erſte, er hat andere vor ſich gehabt, il n'est pas le premier, d'autres l'ont dévancé; wen glaubſt du vor dir zu haben? à qui parlez-vous? *part.* gehabt.
Haberecht, *s. m.* 2. *fam.* le disputeur; une personne qui veut toujours avoir raison.
Haber, v. Hafer.
Haberſack, *s. m.* 2.* le sac à avoine; *it.* le havresac.
Habhaft, *adj. et adv.* qui a; qui possède; possédant; tenant; qui tient; habhaft ſeyn, avoir; posséder; habhaft werden, recevoir, obtenir, acquérir; se saisir de qch.; ich habe das Verlorne noch nicht wieder habhaft werden können, je n'ai pas pu rattraper le perdu.
Habicht, *s. m.* 2. l'autour; er fällt drauf wie ein Habicht, *prov.* il s'y jette comme l'oiseau sur sa proie.

Habichtskraut, *s. n.* l'herbe à l'épervier.
Habichtsnaſe, *s. f.* 3. le nez aquilin.
Habſeligkeit, (*pop.* Habſchaft,) *s. f.* 3. les biens, moyens, facultés etc.
Habſucht, *s. f.* la cupidité; l'avidité.
Habſüchtig, *adj.* avide de bien; *adv.* avidement.
Habung, *s. f.* 3. *p.us.* v. Handhabe; man findet keine Habung, on n'y trouve point de prise; ce n'est pas à la main.
Hachel, *s. f.* 4. les barbes des épis.
Hächel ꝛc. v. Hechel.
Hack, *s. m.* Hack und Mack, *pop.* la populace; *it.* la galimafrée; le salmigondis.
Hackbalken, *s. m.* 1. (*t. de mar.*) le bau.
Hackbank, *s. f.* 2.* Hackſtock, Hackblock, *s. m.* 2.* le tronc, billot, hachoir, tranchoir; *it.* le tronchet.
Hackbeil, *s. n.* 2. la hachette; le hachereau.
Hackblock, *s. m.* 2.* le hachoir; billot.
Hackbort, v. Hackbret.
Hackbret, *s. n.* 5. (*t. de cuisine*) le tailloir; hachoir; *it.* (*t. de boucher*) l'ais; *it.* le tympanon; psaltérion; (monochorde) (*instrument de musique;*) *it.* (*t. de mar.*) le couronnement de vaisseau.
Hacke, *s. f.* 3. la houe; la pioche; *it.* (mit zwey Spitzen,) le hoyau; *it.* le piochon *des maçons; it.* la hache, coignée; (v. Art, Beil;) die kleine Hacke, la hachette; le hachereau; *it.* le labour *qu'on donne à la vigne;* la façon; die zweyte Hacke, le binement; die zweyte, die dritte Hacke geben, biner, tiercer; der Hacke einen Stiel finden, *prov.* trouver un remède à qch.; remédier à un mal.
Hacke, *s. f.* 3. le talon.
Häckeln, *v. a.* couper, hacher menu. *part.* gehäckelt.
Hacken, *v. a.* houer, piocher; *it.* hacher, couper; *it.* fendre *du bois; it.* trancher, dépécer; mettre en pièces, en morceaux; *it.* donner le labour *à la vigne;* biner, tiercer *la vigne;* (v. Hacke;) *it.* béquer; béqueter; donner un coup de bec; *it* piquer; découper; gehacktes Fleiſch, du hachis; gehackte Arbeit, la piqûre, découpure. *part.* gehacket.
Hacken, *s. n.* l'action de ... v. hacken, *v. it.* (*t. de vigneron*) v. Haue.
Hacker, *s. m.* 1. le coupeur, fendeur *de bois* (Holzhacker;) *it. prvcl.* le vigneron (v. Winzer.)
Häckerling, *s. m.* 2. la paille hachée; — ſchneiden, hacher de la paille.
Häckerlingsbank, *s. f.* 2.* le hachoir.
Hackerlohn, *s. m.* la paye de celui qui coupe etc. v. hacken.
Hackmeſſer, *s. n.* 1. le couperet, hachoir; *it.* le hachereau; *it.* le fendoir.
Häckſel, v. Häckerling.
Hader, *s. m.* 4. (Haderlumpen,) le chiffon; *it.* les guenilles; *it.* le torchon.
Hader, *s. m.* la querelle; dispute; le différent.
Haderer, *s. m.* 1. le querelleur; (v. *pl.us.* Zänker.)
Hadern, *v. n.* (avec haben) quereller; se quereller; avoir une querelle; *it.* disputer; avoir une dispute, contestation, un démêlé; um nichts hadern, (einen Hader vom Zaun brechen, *prov.*) faire une querelle d'Allemand; *it.* disputer sur la pointe d'une aiguille.
Hafen, *s. m.* 1.* le pot; ein irdener Hafen, un pot de terre; ein eiſerner Hafen, une marmite; un pot de fer.
Hafen, *s. m.* 1.* le port *de mer;* le havre; *it.* (*t. de mer*) la crique; le bassin; ein freyer Hafen, un port franc; in dem Hafen ſcheitern, *prov.* faire naufrage au port.
Hafenanker, *s. m.* 1. l'ancre à demeure; l'ancre d'amarrage.
Hafencapitän, *s. m.* 2. le capitaine du port.
Hafendeckel, *s. m.* 1. le couvercle d'un pot.
Hafengeld, *s. n.* 5. l'ancrage; le mouillage.
Hafenleuchte, *s. f.* 3. le fanal.
Hafenmeiſter, *s m.* 1. l'intendant, le maître du port.
Hafenräumer, *s. m* 1. une machine pour nettoyer les ports de mer.
Hafenſtürze, *s. f.* 3. le couvercle d'un pot, d'une marmite.
Hafer *ou* Haber, *s. m.* l'avoine; *it.* les avoines; tauber Hafer, la folle avoine; wilder Hafer, l'avoine sauvage; der Hafer ſticht ihn, *fig fam.* il est trop à son aise; il est fort pétulant.
Haferacker, *s. m.* 1.* le champ semé d'avoine *ou* qui porte de l'avoine.
Haferärnte, *s. f.* 3. la recolte *ou* moisson des avoines.
Haferbier, *s. n.* la bière brassée d'avoine.
Haferblüthe, *s. f.* 3. le grumel.
Haferbrey, *s. f.* la bouillie d'avoine.
Haferbrod, *s. n.* le pain d'avoine.
Hafercur, *s. f.* 3. la cure *ou* le traitement par l'usage de l'avoine.
Haferey, *s. f.* 3. v. Hafengeld; *it.* l'avarie. (v. *la P. Fr.*)
Hafergras, *s. n.* le fromental.
Hafergrütze, *s. f.* le gruau d'avoine.
Haferkaſten, *s. m.* 1. le coffre à l'avoine.
Haferkorn, *s. n.* le grain d'avoine.
Hafermann, *s. m* 5.* le faucheur, *espèce d'araignée.*
Hafermehl, *s. n.* la farine d'avoine.
Haferſaat, *s. f.* les semailles d'avoine.
Haferſack, v. Haberſack.
Haferſchleim, *s. m.* la crême d'avoine; de la bouillie d'avoine.
Haferſtoppel, *s. f.* 4. les chaumes des avoines.
Haferſtroh, *s. f.* la paille d'avoine.

Hafertrank, Habertrank, *s. m.* la bouillie d'avoine.
Haferwurzel, *s. f.* 4. le salsifis blanc; la scorsonère; v. Skorzonere.
Hafner, *s. m.* 1. le potier; v. Töpfer.
Hafnerarbeit, *s. f.* la poterie.
Hafnererde, Hafnerscheibe ꝛc. v. *après* Töpfer.
Haft, *s. f.* 3. *T.* l'arrêt, l'emprisonnement; *it.* la prise de corps; contrainte par corps; les arrêts; *id.* la prison; *it.* (*t. de pratique*) la cause, l'empêchement; die Haft vorschützen, s'excuser sur quelques empêchemens.
Haft, *s. m.* 2.* une agrafe; le fermoir; (v. Spange;) der Haft einer Wunde, la couture d'une plaie.
Haft, *s. n.* l'éphémère (*insecte.*)
Häften, *v. a.* attacher avec des agrafes; accrocher, agrafer; brocher. *part.* gehäftelt.
Haften, *v. n.* (av. haben) *p.us.* tenir; être attaché, accroché, agrafé; *it. fig.* (*t. de pratique*) affecter; *it.* (für etwas) garantir, répondre, être caution *ou* garant de qch.; diese Schuld haftet auf seinem ganzen Vermögen, cette dette affecte tous ses biens. *part.* gehaftet.
Haftgeld, *s. n.* 5. Haftpfennig, *s. m.* 2. les arrhes; les assurances; *it.* le denier à Dieu.
Hag, *s. m.* 2. la haie; ein lebendiger Hag, une haie vive.
Hagapfel, *s. m.* 1. la pomme sauvage.
Hagapfelbaum, *s. m.* 2. le pommier sauvage.
Hagebuche, *s. f.* 3. le charme; junge Hagebuchen, de la charmille.
Hagebuchen, *adj. et adv.* de charme; de charmille; ein hagebuchener (grober) Mensch, *fig. pop.* un lourdaud, rustre. (v. grob.)
Hagebutte, *s. f.* 3. le gratte-cu; le fruit du rosier sauvage.
Hagedorn, *s. m.* 3. l'aubépine; l'épine blanche.
Hageiche, *s. f.* 3. le chêne verd.
Hageeichel, *s. f.* 4. v. Gallapfel.
Hägeholz, *s. n.* le bois en defends.
Hagel, *s. m.* la grêle; *it.* la dragée; le petit plomb; kleiner Hagel, le grésil; ein großes Stück Hagel, un grêlon; der Hagel in Eyern, les ligamens qui dans un oeuf unissent le jaune au blanc; Johann Hagel, *pop.* la populace, la canaille.
Hagelgans, *s. f.* 2.* l'oie sauvage.
Hagelkorn, *s. n.* 5.* le grain de grêle; ein großes — un grêlon.
Hageln, *v. imp.* (av. haben) grêler; es hagelt, il grêle; il tombe de la grêle. *part.* gehagelt.
Hagelschaden, *s. m.* 1.* le dommage causé par la grêle.
Hagelschrot, *s. m.* 2. la dragée.
Hagelstein, *s. m.* 2. un grêlon; (v. Hagel.)
Hagelsturm, *s. m.* 2.* une tempête de grêle.
Hagelwetter, *s. n.* 1. la tempête *ou* la pluie mêlée de grêle.
Hägen, v. hegen.
Hager, *adj. et adv.* maigre; hâve; sec; (v. mager.)
Hägereiter, *s. m.* 1. le garde-bois; garde-forêt; garde-chasse.
Hagerfalke, *s. m.* 4. le hagard.
Hagerkeit, *s. f.* la maigreur.
Hagerose, *s. f.* 4. la rose sauvage; *it.* le rosier sauvage.
Hagestolz, *s. m.* 3. le vieux garçon; le vieux célibataire.
Hägezeit, *s. f.* le temps où il est défendu de chasser.
Häher, *s. m.* 1. le geai (*oiseau.*)
Hahn, *s. m.* 2.* le coq; ein welscher Hahn, un coq d'Inde; ein halbverschnittener Hahn, un coquâtre; (v. aussi Kapphahn;) der Hahn auf der Spitze eines Daches, le coq, la girouette; der Hahn am Schießgewehr, le chien du fusil, du mousquet; *it. ol.* le serpentin; der Hahn am Faß, le robinet; la canelle, le touret; — an einer Brunnenröhre, la clef d'une fontaine; der Hahn krähet, le coq chante; der Hahn im Korbe seyn, *prov.* être le coq du village.
Hahnenbart, *s. m.* 2.* la barbe de coq.
Hahnenfuß, *s. m.* 2.* le renoncule (*fleur;*) gelber Hahnenfuß, le bassinet.
Hahnengefecht, *s. n.* 2. le combat des coqs.
Hahnengeschrey, *s. n.* le chant du coq.
Hahnenkamm, *s. m.* 2. la crête du coq.
Hahnensporn, *s. m.* 3. l'ergot; l'éperon.
Hahnentritt, *s. m* 2. les ligamens qui se trouvent dans un oeuf.
Hahnrey, *s. m.* 2. le cocu; cornard; zum Hahnrey machen, faire cocu.
Hahnreyschaft, *s. f.* 3. le cocuage; *it.* (*t. badin.*) la grande confrérie.
Hain, *s. m.* 2. (*dans le style élevé*) le bois; *it.* le bocage.
Hainbuche, *s. f.* 3. v. Hagebuche.
Hainbüchen, *adj.* v. hagebuchen; de hêtre etc.; *fig.* grossier, rustre, lourdaud.
Haken, *s. m.* 1. (*dim.* Häkchen, Häklein, *s. n.* 1.) le croc, crochet; *it.* l'agrafe; *it.* le grapin; *it.* la patte *d'ancre etc.*; *it.* (*t. de serrurier*) le crochet; l'auberon; *it.* (*t. d'impr.*) *pl.* les pitons; *it.* (*t. de chirurg.*) l'érigne, l'érine; *it.* (*t. de marin.*) le bec de corbin; le renard; croc de balanquin; *it.* le banc de sable *dans une rivière*; vom Haken los machen, décrocher; dégrafer; décrocheter; das Ding hat Haken, *fig.* cette affaire n'est pas claire; elle est épineuse; il y a anguille sous roche.
Häkelig, *adj. et adv.* pourvu, garni de

crochets; *it. fig. fam.* délicat, difficile, chatouilleux, épineux.

Hâkeln, *v. a.* attacher; agrafer; tirer à soi avec de petits crochets; *it.* égratigner avec les ongles *ou* griffes, *comme p. ex. les chats. part.* gehâkelt.

Hakenband, *s. n.* 5.* la penture; le couplet.

Hakenhaue, *s. f.* 3. le pic-hoyau.

Hakenkreuz, *s. n.* 2. *T.* la croix cramponnée.

Hakenschlüssel, *s. m.* 1. le crochet; la fausse clef; eine Thüre mit dem Hakenschlüssel aufmachen, crocheter une porte.

Hakenschütze, *s. m.* 4. l'arquebusier.

Hakenzahn, *s. m.* 2. le croc; le crochet.

Hâlse, *s. f.* 3. (von Thieren) le jarret.

Halb, *adj.* demi, (demie;) motié; à moitié; *it.* mi-parti; der halbe Theil, la moitié; eine halbe Stunde, une demi-heure; ein halbes Brod, la motié d'un pain; halb Weges, auf halbem Wege, à moitié chemin; im halben Märzen ꝛc., à la mi-mars etc.; ein halbes Jahr, six mois; *it.* un sémestre; die halbe Trauer, le petit deuil; ein halbes Wort, un mot tronqué; mit halben Worten reden, parler à demi-mots; mit halber Stimme, à voix basse; ein halber Beweis, une sémi-preuve; er ist ein halber Narr, il est à demi fou; halber Vetter, parent de loin; un peu apparenté; sie ist seine halbe Braut, il la regarde comme sa future; *T.* ein halber Flug, (*t. de blason*) un demi-vol; mit halben Krücken, cramponné; der halbe Mond, le croissant; *it.* (*t. de fortif.*) la demi-lune; eine halbe Karthaune, une pièce de vingt-quatre; ein halber Vers, un hémistiche; ein halber Ton, un sémiton; dièse; ein halber Wind, vent largue; vent de bouline; halben Wind haben, être au lit du vent; mit halbem Wind fahren, aller à la bouline.

Halb, *adv.* demi; à demi; mi; à moitié; moitié; halb eins, halb zwey, halb drey ꝛc., midi, une heure, deux heures etc. et demie; anderthalb, dritthalb ꝛc., un et demi, deux et demi etc.; halb so viel, la moitié tant *ou* autant; halb und halb, à moitié égale; *it. fig.* passablement, médiocrement, tellement quellement, entre deux; halb offen, entr'ouvert; à demi-ouvert, entrebaillé; halb schwarz, halb weiß, moitié noir, moitié blanc; ein Halb-Mensch, ein Halb-Pferd, un Centaure, Hippocentaure; halb aufmachen, halb öffnen, entr'ouvrir.

Halb, v. halben, halber.

Halbärmel, *s. m.* 1. la fausse manche.

Halbberauscht, halbbetrunken, halbtrunken, *adj. et adv.* un peu gris; à demi-ivre; en pointe de vin etc.

Halbbier, *s. n.* 1. la petite bière.

Halbbruder, *s. m.* 1.* le demi-frère; Halbbruder vom Vater, frère consanguin; Halbbruder von der Mutter, frère utérin.

Halbbürtig, *adj. et adv.* qui n'est pas né du même père et de la même mère; halbbürtiger Bruder, frère consanguin; *it.* frère utérin. v. Halbbruder.

Halben, halber, *particules qui suivent toujours le mot qu'ils accompagnent;*) deinethalben, deshalben ꝛc., à cause de toi, de cela etc.; pour l'amour de toi etc. en faveur de ..; au regard de ..; meinethalben mag er es thun, pour moi, quant à moi (à mon égard) je ne m'y oppose pas. (v. aussi wegen.)

Halb erhaben, *adj. et adv.* convexe; bas-relief; demi-bosse; halb erhabene Arbeit, du bas-relief.

Halbfenster, *s. n.* 1. une fenêtre mezanine.

Halbgaleere, *s. f.* 3. la galiote.

Halbgelehrte, *s. m* 4. le demi-savant.

Halbgeschwister, *au pl.* demi-frères; demi-soeurs; frères et soeurs de deux lits.

Halbgott, *s. m.* 5.* un demi-dieu.

Halbhemd, *s. n.* 3. la chemisette.

Halbjährig, *adj. et adv.* de six mois.

Halbieren, *v. a.* partager, diviser en deux; *part.* halbieret.

Halbinsel, *s. f.* 4. la presqu'isle; la péninsule.

Halbkugel, *s. f.* 4. *T.* l'hémisphère.

Halbmensch, *s. m.* 3. le demi-homme; *it.* le sauvage.

Halbmesser, *s. m.* 1. *T.* le demi-diamètre; le rayon.

Halbmetall, *s. n.* 2. le demi-métal.

Halbpart, Halbscheid, *s. f.* 2. la moitié; auf Halbpart eintreten, se mettre de moitié; Halbpart! Halbfund! Halbmein! j'y retiens part!

Halbpfeiler, *s. m.* 1. le soutien.

Halbrund, *adj. et adv.* demi-rond.

Halbschatten, *s. m.* 1. (*t. de peintre*) la demi-teinte; *it.* (*t. d'astron.*) la pénombre.

Halbschock, *s. n.* 2. la trentaine.

Halbschwester, *s. f.* 4. la demi-soeur; — vom Vater, la soeur consanguine; — von der Mutter, la soeur utérine.

Halbseiden, *adj.* cafard; mêle de soie et de fil.

Halbstiefel, *s. m.* 4. la bottine; le brodequin; *it.* le cothurne.

Halbstrumpf, *s. m.* 2.* la chaussette; le chausson; *it.* la guêtre.

Halbtrauer, *s. f.* le petit deuil.

Halbtuch, *s. n.* 5.* le demi-drap.

Halbvers, *s. m.* 2. un hémistiche.

Halbwagen, *s. m.* 1.* la chaise; *it.* (*t. d'artill.*) le trique-balle.

Halbwegs, *adv.* à moitié chemin.

Halbwind, *s. m.* le vent de bouline; v. halb, *adj.*

Halbzirkel, *s. m.* 1. le demi-cercle; *T.* l'hémicycle.

Halbzirkelförmig, *adj. et adv.* halbzirkelförmige Figur, hémisphéroïde.

Halde, *s. f.* 3. la pente, le penchant d'une colline; (v. Abhang;) *it. prov.* la colline; *it.* (*t. de min.*) des amas de pierres dont on a tiré le métal, *ou* qui n'en renferment point.

Hälfte, *s. f.* 3. la moitié; um die Hälfte größer, plus grand que la moitié; über die Hälfte, de plus de moitié; die Verletzung über die Hälfte, (*t. de droit*) la lésion d'outre moitié; la lésion ultramédiaire; mit einem zur Hälfte gehen, être *ou* se mettre de moitié avec qn.; in zwey Hälften getheilt, mi-parti; die Hälfte meines Herzens, la moitié de moi-même; ma chère moitié, ma femme, ma maîtresse etc.

Halfter, *s. f.* 4. le licol; licou; *it.* (*t. de chirurg.*) le chevêtre; die Halfter abthun, déchevêtrer; ôter le licou; die Halfter abstreichen, (*t. de manège*) se délicoter.

Halfterbinde, *s. f.* 3. (*t. de chir.*) le chevêtre; la mentonnière.

Halftergeld, *s. n.* 5.* le chevêtrage.

Halfterkette, *s. f.* 3. la chaîne de licou.

Halftern, *v. a.* mettre le licou *à un cheval*. *part.* gehalftert.

Halfterriemen, *s. m.* 1. l'alonge du licou.

Hall, *s. m.* le son; v. Schall; v. aussi Wiederhall.

Halle, *s. f.* 3. la halle, le magasin, *où l'on vend toutes sortes des marchandises*, p. ex. *la halle au blé etc.*; *it* la galerie; *it.* le portique, porche, vestibule *d'un temple*; *it.* (*dans quelques endroits*) la saline; die Sackträger in der (Pariser) Fruchthalle, *plais.* les forts de la halle.

Häller, v. Heller.

Halljahr, *s. n.* 2. l'an du jubilé (*chez les anciens juifs.*)

Hallor, *s. m.* 3. *T.* le saunier.

Halm, *s. m.* 2. (*dim.* Hälmchen, Hälmlein, *s. n.* 1.) le tuyau *de blé*; *it.* la tige (Stängel;) *it* un brin *d'herbe*; Hälmchen ziehen, tirer à la courte paille.

Halmknoten, *s. m.* 1. l'étente.

Halmlese, *s. f.* 3. le glanage.

Halmleser, *s. m.* 1. le glaneur.

Halmleserinn, *s. f.* 3. la glaneuse.

Halmpfeife, *s. f.* 3. le chalumeau.

Hals, *s. m.* 2. le col; cou; la gorge; (v. *la P. Fr.*) *it.* l'encolure *d'un cheval*; *it* le goulot, la gorge, le cou *d'une fiole, cruche, d'un pot, verre etc.*; *it.* le collet *de manteau, d'habit, de chemise, de canon, de botte etc.*; *it.* le manche *de luth, de violon etc.*; *it.* (*t. d'archit.*) le colarin, gorgerin *de chapiteau de colonne*; l'encolure d'une ancre; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* le cou; la vie; la tête; ein krummer Hals, un cou tors; einen bösen Hals haben, avoir mal à la gorge, au cou; avoir un mal de gorge, de cou; mit aufgerecktem Hals einhergehen, marcher la tête (*fam.* la crête) levée; marcher fièrement, avec fierté; einem den Hals abschlagen, abhauen, couper la tête à qn.; décoller, décapiter; aus dem Halse riechen, avoir l'haleine forte *ou* puante; um den Hals fallen, embrasser; *it.* sauter *ou* se jeter au cou de qn.; Gericht über Hals und Hand, *T.* la jurisdiction capitale et criminelle; sie wollen einander die Hälse brechen, *fam* ils veulent se battre (se couper la gorge) ensemble; mit dem Halse bezahlen müssen, payer de la vie; coûter la vie; bey dem Halse nehmen, prendre, saisir, sauter au collet; colleter; *it.* appréhender, emprisonner. *Fig. fam.* einem alles Unglück auf den Hals wünschen, faire des imprécations contre qn.; einem einen Prozeß an den Hals werfen, intenter un procès à qn.; sich etwas über den Hals ziehen, s'attirer qch.; über Hals und Kopf, en grande hâte, avec précipitation; en désordre; précipitamment; aus vollem Halse lachen, rire à gorge déployée; *pop.* rire comme un coffre; aus vollem Halse schreyen, crier à tue-tête, à pleine tête; dieses Gericht, diese Speise gehet mir wohl zu Halse, *fam.* je trouve ce mets fort bon; j'y trouve (prends) du goût; j'en mange avec appétit; durch den Hals jagen, dépenser, manger, gaspiller son bien; bis an den Hals in Schulden stecken, être endetté jusque par dessus la tête; bis an den Hals studieret haben, être savant jusqu'aux dents; *it.* n'avoir rien appris; in den Hals hinein lügen, mentir par sa gueule; einem den Hals beugen, soumettre qn., le ramener à son devoir par la rigueur; über den Hals führen, amener à qn. contre sa volonté; am Halse (auf den Halse) haben, *fam.* être attaqué, incommodé, chargé de qch.; *p. ex. d'une maladie, d'une méchante femme* etc.; *it.* avoir sur les bras *ou* sur le dos, *p. ex. un procès, une affaire etc.*; *it.* être embâté, empêtré de qch.; avoir à dos; jemanden auf dem Halse liegen, obséder, importuner, tourmenter qn.; lui être à charge; sich etwas, sich jemand vom Halse schaffen, se débarrasser, se défaire, se délivrer, décharger, de ...; auf den Hals fallen, kommen, tomber, retomber sur qn., sur les bras de qn.; *it.* surprendre qn. à l'improviste; er tritt mir auf den Hals, il me tient le pied sur la gorge.

Halsader, *s. f.* 4. v. Drosselader.

Halsband, *s. n.* 5. le collier; v. **Halseiſen.**
Halsbein, *s. n.* 2. la clavicule.
Halsbinde, *s. f.* 3. la cravate.
Halsbreche, *s. f.* 3. le casse-cou, endroit dangereux.
Halsbrechend, *adj. et adv. fam.* dangereux; périlleux; hasardeux; à se faire pendre; (v. **gefährlich**;) *it.* capital, *comme p. ex. un crime.*
Halsdrüſe, *s. f.* 3. la glande jugulaire; la glande cervicale.
Halſe, *s. f.* 4. *T.* le collier d'un chien de chasse (**Halsband**;) *it.* (*t. de mar.*) la hansière.
Halseiſen, *s. n.* 1. le carcan; *it.* (*t. de mar.*) l'étape.
Halſen, *v. a. pas.* v. **umhalſen**, *part.* **gehalſet.**
Hals-Entzündung, *s. f.* 3. l'esquinancie,
Halsgehänge, *s. n.* 1. le pendant (*la parure que les femmes portent au cou.*)
Halsgericht, *s. n.* 2. la jurisdiction *ou* justice capitale *ou* criminelle; la haute justice; *it.* la chambre criminelle; le tribunal criminel; **die peinliche Halsgerichts-Ordnung**, l'ordonnance criminelle; *it.* la constitution criminelle de l'empereur Charles V; la Caroline.
Halsgeſchwulſt, *s. f.* 2. l'enflure du cou; *it.* (*en parlant des chevaux*) l'étranguillon.
Halsgeſchwür, *s. n.* 2. l'abcès au cou, à la gorge.
Halsgrüblein, *s. n.* 1. le creux de la nuque.
Halshaar, *s. n.* 2. la crinière *du cheval.*
Halskappe, *s. f.* 3. la crinière.
Halskette, *s. f.* 3. la chaine qu'on porte au cou; la chaînette; — eines Maulesels, la carcadoire.
Halskragen, *s. m.* 1. le collet; tour de col, de cou; *it.* le rabat; *it.* le gorgerin *d'armure.*
Halskrankheit, *s. f.* 3. le mal de gorge.
Halskrauſe, *s. f.* 3. la fraise; la cravate.
Halsmuskel, *s. m.* 4. le muscle cervical.
Halspulsader, *s. f.* 4. l'artère carotide.
Halsriemen, *s. m.* 1. la bretelle.
Halsſache, *s. f.* 3. une affaire criminelle *ou* capitale.
Halsſchleife, *s. f.* 3. le noeud de gorge.
Halsſchmuck, *s. m.* 2. l'ornement de cou; le collier; les bijoux qu'on porte au cou.
Halsſchnur, *s. f.* 2. le collier; le cordonnet.
Halsſtarrig, *adj.* obstiné, opiniâtre; entêté; *it.* (*en parlant des enfans*) mutin; *adv.* opiniâtrement; obstinément etc.
Halsſtarrigkeit, *s. f.* l'obstination; l'opiniatreté; l'entêtement; *it.* v. **halsſtarrig.**
Halsſtrafe, *s. f.* 3. la peine capitale; peine de mort; **bey Halsſtrafe**, sous peine de la vie; sous peine de mort.
Halsſtück, *s. n.* 2. (*t. de boucher*) le collier *de boeuf*; le collet *de veau*; *it.* le bout saigneux *de mouton etc.*
Halstuch, *s. n.* 5. la cravate; (v. **Halsbinde**;) *it.* le mouchoir de cou (la collerette) *des femmes*; ein dreyeckiges **Halstuch**, un fichu.
Halsweh, *s. n.* le mal de gorge; *it.* l'esquinancie; v. **Halskrankheit.**
Halswirbelbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) les vertèbres du cou.
Halszäpflein, *s. n.* 1. la luette; l'épiglotte.
Halszierde, *s. f.* 3. l'ornement, les bijoux, le collier etc. qu'on porte au cou.
Halt, *s. m.* 2. la fermeté; *it.* la durée; (v. **Haltbarkeit**;) *it.* la tenue; (v. **Haltung**;) (*t. de guerre*) la halte; *it.* v. **Gehalt**; **Halt machen**, faire halte.
Halt, *interj.* arrête! arrêtez! *it.* c'est assez; baste! tais-toi! *it.* (*t. de marine*) avaste! **halt, halt!** arrête, arrête! **halt den Dieb**, au voleur, au voleur!
Haltbar, *adj. et adv.* tenable; qui peut tenir; **eine Farbe haltbar machen**, assurer une couleur.
Haltbarkeit, *s. f.* la tenue; la fermeté; *it.* l'état d'une place tenable; *it.* la consistance des couleurs.
Halten, *v. a. irr.* tenir; (v. *la P. Fr.*) avoir à la main, entre les mains; *it.* faire que qch. demeure dans un certain état; *it.* tenir; croire; estimer; *it.* contenir; comprendre; *it.* retenir; conserver; garder; avoir; *it.* arrêter; *it. fig.* nourrir, entretenir *des domestiques, des gens de guerre, des chevaux, du bétail, de la volaille etc.*; *it.* observer, garder *un précepte, une loi etc.*; *it.* (*t. de monnoie*) valoir, rendre; **bey der Hand, beym Stiel, beym Schwanz halten**, tenir par la main, par la manche, par la queue; **an die Naſe halten**, approcher du nez; porter au nez; **die Hände zuſammen halten**, joindre les mains; **gegen etwas, gegen einander halten**, opposer; mettre à l'opposite *ou* vis-à-vis; *it. fig.* opposer; comparer; mettre en parallèle; conférer, confronter etc.; **in ſich halten**, contenir, comprendre; tenir; *it.* porter; **die Mark hält zwölf Loth fein**, le marc a six onces de fin; **der Centner Erz hält ſo viel Loth Silber**, le quintal de la mine rend tant d'onces d'argent; **Geſetze, Ordnung, Gewohnheit halten**, suivre la loi, l'usage, la coutume; *it.* obéir à la loi; **ſeine Ordnung, ſeinen Rang halten**, tenir son rang; **den Takt halten**, garder la mesure; observer la cadence; *it.* battre la mesure; **Markt halten**, avoir (tenir) marché; *it.* fréquenter la foire; **ein Schauſpiel halten**, donner un spectacle, une comédie etc.; jouer une comédie; **eine Mahlzeit halten**, faire un repas; **Koſtgänger, ein**

Wirthshaus, einen Tanzboden, Fechtboden ꝛc. halten, tenir table *ou* pension, avoir des pensionnaires; tenir auberge, salle de danse, salle d'armes etc.; Schule halten, tenir école; Hochzeit, Abendmahl, Gottesdienst, Musterung ꝛc. halten, faire des noces, la cène, le service divin, la revue etc.; ein Fest halten, célébrer (chomer) une fête; Messe halten, dire, célébrer, chanter la messe; eine Unterredung, ein Gespräch ꝛc. halten, s'entretenir, s'aboucher; tenir une conférence; être en conversation etc., tenir un discours; eine Rede halten, prononcer un sermon, discours etc.; eine Versammlung halten, tenir assemblée; Gericht halten, tenir audience; tenir les plaids; Nachfrage halten, s'informer, s'enquérir, faire des perquisitions, faire *ou* prendre des informations; recueillir *ou* prendre des renseignemens; Umfrage halten, recueillir les voix; aller aux voix; consulter l'assemblée; Zeitungen halten, tenir les gazettes; die Farbe halten, garder, conserver la couleur; *it. fig. et* Treu und Glauben halten, être constant, fidèle; die Probe halten, être à l'épreuve; einen scharf halten, kurz halten, tenir rigueur à qn.; le tenir de court; einen wohl oder übel halten, traiter qn. bien ou mal; Fuß halten, Stand halten, Stich halten, tenir bon, tenir ferme; *it.* attendre (recevoir) de pied ferme; einem die Waage halten, tenir *ou* faire tête à qn.; résister *ou* s'opposer à qn.; einem die Stange halten, *fam.* protéger qn.; Lauf halten, (*t. de mer*) tenir cours; das Feld halten, die See halten, tenir la campagne, la mer; Arrest halten, être aux arrêts, tenir prison; einen warm halten, tenir chaud; *fig.* tenir en sûreté, en prison; empêcher d'échapper; *it.* tailler de la besogne à qn.; im Zaum halten, refréner; retenir, modérer, tenir en bride, tenir de court; frey halten, défrayer; *it.* régaler; schadlos halten, dédommager, indemniser; zu Rath halten, ménager, épargner, conserver; zu gut halten, excuser, pardonner; passer; seinen Verspruch, sein Wort halten, tenir, garder, accomplir sa promesse, sa parole; *it.* satisfaire à sa promesse; s'acquitter de sa promesse; unverbrüchlich halten, être esclave de sa parole; sein Wort ꝛc. nicht halten, manquer à sa promesse etc.; das Maul (sein Maul) halten, se taire; retenir sa langue; wie hoch, wie theuer haltet ihr euere Waare? combien faites-vous votre marchandise? wohl verwahret halten, tenir enfermé, tenir sous la clef; *it.* tenir en prison; hoch halten, lieb und werth halten, in Ehren halten, aimer; estimer, honorer; faire cas, estime, état, compte de etc.; genehm (für genehm) halten, agréer, approuver, trouver bon, avoir pour agréable; viel oder wenig von (auf) jemand *ou* etwas halten, avoir bonne ou mauvaise opinion de ..; l'estimer beaucoup ou peu; faire grand (peu de) cas de ..; faire *ou* tenir compte de ..; auf einen halten, observer, prendre garde; *it.* dresser des embûches; auf sich selbst etwas halten, s'estimer beaucoup soi-même; *it.* se respecter soi-même; *it.* être fier, orgueilleux; viel auf seine Ehre, seinen guten Nahmen) halten, être jaloux de son honneur, de sa réputation; bey einem halten, tenir le parti de qn.; *it.* être de son avis, sentiment; dafür halten, penser, croire, juger, estimer, tenir, être persuadé que etc.; für gut halten, zu gut halten, prendre en bonne part; *it.* trouver bon; approuver; juger à propos; *it.* excuser, pardonner; für übel halten, prendre en mauvaise part, désapprouver, blâmer; wofür haltet ihr mich? pour qui me prenez-vous? ich halte ihn für klug, gelehrt, je le crois prudent, savant etc.; mit halten, être de la partie; en être; wollet ihr es mit uns halten? voulez-vous être des nôtres? es mit einem halten, s'entendre avec qn.; tenir pour lui; adhérer, s'attacher à lui; *it.* être du parti, suivre le parti de qn.; *it.* être du sentiment, de l'opinion de qn.; Zorn halten, tenir, conserver sa colère; garder de la rancune; an einem halten, tenir à ...; être attaché à ..; être du parti de qn., lui adhérer; an einer Meinung fest halten, suivre une opinion; être attaché à un sentiment; être de l'avis de etc.; über etwas halten, tenir sur; *fig.* protéger, défendre; maintenir, observer, faire observer; tenir la main à l'observation de etc. *p. ex. d'une loi, d'un usage etc.*; an sich halten, *fig.* se modérer, se retenir, aller bride en main, se contenir.

Halten, *v. n. irr.* (av. haben) tenir ferme; *it.* arrêter; s'arrêter; faire halte; attendre; *it.* (*t. de manége*) parer; *it.* tenir, appuyer *sur une note de musique*; *it.* (*t. de jeu*) tenir, mettre sur une carte; y aller de tant; *it.* masser; toper; ich halte es, va. *Fig.* es wird hart halten, il y aura de la difficulté, de la peine; cela sera difficile etc.; hinter dem Berg halten, (se) cacher; dissimuler; temporiser. *part.* gehalten.

Halten, (sich) *v. réfl. irr.* se tenir à qch.; *it.* tenir, résister; se défendre, *comme p. ex. une ville assiégée*; *it.* se retenir,

s'accrocher; s'attacher à qch.; *it.* se garder, se conserver, être de garde, *comme p. ex. de la viande, du fruit etc.*; ſich wohl halten, faire bien son devoir; se bien conduire; se bien gouverner; tenir une conduite sage, modeste etc.; se distinguer; *it.* tenir bon *ou* ferme; se bien défendre; se conduire en brave; *it.* se modérer, se retenir; *it.* vivre de régime; faire diète; ſich übel halten, se conduire mal; faire mal son devoir etc.; ſich wegen einer Sache an jemand halten, s'en tenir, s'en prendre à qn.; wenn die Sache übel ausgehet, halte ich mich an euch, si l'affaire réussit mal, je m'en prendrai à vous; *it.* vous me répondrez du succès de cette affaire; ſich zu jemanden halten, fréquenter la compagnie de qn.; fréquenter, hanter qn.; *it.* demeurer auprès de qn.; se joindre à qn.; ſich zurück halten, *fig.* se retenir, se contenir, se modérer; ſich nicht halten können, *fig.* se décontenancer, perdre la contenance, la tramontane. *part.* gehalten.

Halter, *s. m.* 1. l'instrument avec lequel on tient une chose.

Haltung, *s. f* 3. l'action de tenir; la tenue; l'assiette ferme; la solidité, durée; *it.* le soutien; (v. Halt;) *it.* la tenue, *p. ex. d'une assemblée, audience, d'un concile etc.*; *it.* la nourriture, l'entretien *de domestiques, de bétail etc.*; *it.* l'observation, l'observance *d'une loi, d'un commandement etc.*; *it.* l'accomplissement *d'une promesse etc.*; die Haltung des Leibes, le port. (v. aussi halten.)

Halunke, *s. m.* 4. *pop.* le coquin.

Hambutte, v. Hagebutte.

Hamen, *s. m.* 1. (*t. de pêcheur*) l'épervier, *espèce de filet*; la truble.

Hämiſch, *adj.* malin, méchant, dissimulé, sournois, malicieux; *adv.* méchamment, malignement, malicieusement.

Hammel, *s. m.* 1. le mouton.

Hammelbraten, *s. m.* 1. le rôti de mouton; le mouton rôti.

Hammelbruſt, *s. f.* 2.* la poitrine de mouton.

Hammelbug, *s. m.* 2.* l'épaule de mouton.

Hammelfell, *s. n.* 2. la peau de mouton.

Hammelfleiſch, *s. n.* du mouton; la chair de mouton.

Hammelkeule, *s. f.* 3. **Hammelſchlägel**, *s. m.* 1. le gigot de mouton; l'éclanche de mouton.

Hammeln, *v. a.* châtrer *les agneaux. part.* gehammelt.

Hammer, *s. m.* 1.* (*dim.* Hämmerchen, Hämmerlein, *s. n.* 1.) le marteau; le martelet; *it.* (*t. d'usines*) la forge; *it.* le martinet dans une forge; *it. T.* le marteau de l'oreille; *it.* le quartier de derrière d'un sanglier; ein hölzerner Hammer, un maillet; (v. aussi Eiſenhammer, Blechhammer ꝛc.)

Hammerart, *s. f.* 3. (*t. de marine*) la cognée à marteau; (*t. de mar.*) la pétarasse.

Hammerfiſch, *s. m.* 2. le marteau; le poisson juif; le pantouflier. (*poisson de mer.*)

Hammerherr, *s. m.* 3. le maître d'une forge.

Hämmerling, *s. m.* 2. *prvcl.* v. Goldammer.

Hammermühle, *s. f.* 3. la forge.

Hammermüller, *s. m.* 1. v. Hammerſchmid.

Hämmern, *v. a.* frapper avec le marteau; battre à coups de marteau; marteler; *it.* battre, étendre *l'or, le fer etc.*; planer *l'argent, l'étain*; *it.* écrouir *le métal*; (v. *la P. Fr.*) *it.* plaquer *les arbres*; was ſich hämmern läßt, malléable; die Eigenſchaft, nach welcher ſich etwas hämmern läßt, la malléabilité.

Hämmern, *s. n.* le martelage.

Hammerſchlag, *s. m.* 2. le coup de marteau; *it.* le mâche-fer; la paille, les paillettes, écailles *de fer.*

Hammerſchmid, *s. m.* 2. le forgeur.

Hammerſtiel, *s. m.* 2. le manche de marteau.

Hammerwerk, *s. n.* 2. la forge.

Hammerzeichen, *s. n.* 1. (*t. de forêt*) le martelage, la marque faite avec le marteau à layer.

Hamſter, *s. m.* 1. le hamster.

Hanbutte, v. Hagebutte.

Hand, *s. f.* 2. la main; *it.* (*t. de fauconnier*) la serre, griffe; *it.* (*t. de jeu*) la main, primauté (Vorhand;) *it.* la main; l'écriture; *it. fig.* la main, l'adresse, l'habilete; *it.* le pouvoir, la puissance; la main, le bras *de Dieu*; die rechte Hand, la main droite; *it.* (*t. de cavalier*) la main de la lance; die linke Hand, la main gauche; *it.* (*t. de cavalier*) la main de la bride; le poignet; die flache Hand, la paume; die hohle Hand, le creux de la main; die verkehrte Hand, le dessus de la main; revers de la main; l'arrière-main; mit einer flachen Hand, (*t. de blason*) appaumé; mit der geballten Hand, à poing fermé; an Händen und Füßen ſchließen, mettre les fers aux pieds et aux mains; Hand in Hand mit einander gehen, aller ensemble les mains jointes; aus der Hand wahrſagen, dire la bonne aventure; mit der Hand greifen, manier; mettre *ou* porter la main sur qch.; mit gewaffneter Hand, à main armée; mit der Hand gemacht, fait à la main; mit beyden Händen, à deux mains; mit geſammter Hand, ensemble, en commun, unanimement, de concert; mit eigener Hand, de sa propre main; von ſicherer Hand, de bonne main; die todte Hand, (*t. de jurispr.*) la main-morte; in den Händen haben, avoir, tenir à la main, en main, entre les mains; *it.* ma-

nier, tâtonner; *it. fig.* avoir en son pouvoir, à sa disposition; in die Hände klopfen, battre des mains; *fig.* applaudir; auf seine eigene Hand, *fig.* tout seul; de son chef, de son propre mouvement; de soi-même; aus der ersten Hand, de la première main; *it.* d'original; aus einer Hand in die andere, *it.* von Hand zu Hand, de main en main; d'une main à l'autre; *it. fig.* par tradition; von sicherer Hand, *fig.* de bonne main; de bonne part; aus der Hand ins Maul leben, vivre au jour la journée, aus den Händen gehen, échapper; aus den Händen *ou* aus Handen lassen, laisser échapper; *it.* manquer qch.; bey der Hand, par la main; *fig.* à portée; à sa disposition; présent, par devers soi; durch die Hand, durch die Hände, par la main, par les mains; *fig.* par le conseil, par le canal, par les avis, la conduite etc.; an der Hand haben, bey der Hand haben, zur Hand haben, avoir à la main, à portée; avoir à sa disposition; avoir en main; an (bey) der Hand seyn, zur Hand seyn, être à portée, être présent, n'être pas loin; es ist mir nicht zur Hand, je ne suis pas à ma main; je ne suis pas commodément; an die Hand schaffen, *fig.* fournir, procurer, préparer; etwas nach der Hand kaufen, acheter qch. à la main, *sans le peser ni mesurer*; nach der Hand, *fig.* après cela; ensuite; après coup; vor der Hand, *fig.* provisoirement; par avance, par provision; *it.* quant à présent; pour à présent; es mag gut seyn vor der Hand, qu'il passe pour à présent; vor der Hand seyn, être présent; unter der Hand, unter Händen haben, avoir entre les mains, sous la main; *it.* travailler, être occupé à qch.; es ist mir unter der Hand weggekommen, cela s'est égaré sous ma main; unter der Hand sich erkundigen ꝛc., s'informer sous main, secrétement, en cachette; unter die Hände geben, *fig.* confier, commettre; vor die Hand nehmen, entreprendre qch.; wieder vor die Hand nehmen, reprendre, *p. ex. les études, un travail etc.*; zu Handen stoßen, s'offrir, arriver, venir, parvenir; *it.* se rencontrer; zu Handen stellen, remettre, livrer entre les mains; zu Handen kommen, être rendu, parvenir, *comme p. ex. une lettre*; *it. fig.* apprendre; hinter der Hand seyn, (*t. de jeu*) être le dernier; er schreibt eine schöne Hand, il a une belle main; il peint bien; eine leichte, geläufige Hand haben, avoir la main légère, coulante, hardie. *Fig. et Prov.* freye Hand haben, être le maître de faire etc.; avoir plein pouvoir *ou* puissance; avoir les mains libres; être en état d'agir; gebundene Hände haben, avoir les mains liées; n'avoir pas un pouvoir suffisant; geschickte Hände haben, avoir de l'esprit au bout des doigts; von (aus) der Hand gehen, aller bien, réussir; die Arbeit gehet ihm wohl von (aus) der Hand, il travaille avec beaucoup de facilité; klebrige (krumme) Hände haben, avoir les mains crochues; aimer à gripper, voler; reine Hände haben, avoir les mains nettes; ne faire point de profits illicites; krumme Hand machen, die Hände schmieren, mit der krummen Hand kommen, graisser la patte; corrompre *ou* gagner par des présens; mit schwerer Hand über einen kommen, faire sentir la pesanteur de sa main; traiter qn. à la rigueur; was Hände und Füße hat, *fam.* achevé, parfait; was er macht, hat Hände und Füße, tout ce qu'il fait, est excellent; Hand anlegen, mettre la main à l'oeuvre, Hand an einen legen, maltraiter qn., l'attaquer, le frapper; *it.* se saisir de lui; Hand an fremdes Gut legen, ravir, usurper, s'approprier le bien d'autrui etc.; die Hand von einem abziehen, abandonner qn.; retirer son assistance; die Hände brauchen, nicht faul mit den Händen seyn, travailler fortement; faire effort de ses mains; *it. prov.* se battre; se défendre vigoureusement; einem die Hände unterlegen, *it.* einen auf den Händen tragen, choyer, caresser, flatter, dodiner qn.; *it.* le porter, le protéger; die Hände biethen, hülfliche Hand biethen, reichen, leisten, an die Hand gehen, aider, assister, secourir, soulager qn.; offrir du secours, tendre la main; an die Hand geben, suggérer, inspirer; *it.* administrer, *p. ex. des témoins*; *it.* aider, assister par..; man kann es mit Händen greifen, cela est palpable, sensible, clair, manifeste; andern in die Hände sehen müssen, être réduit à vivre de charité, d'aumône; eine Hand wascht die andere, il faut s'entreservir mutuellement; si tu me fais un plaisir, je t'en ferai un autre; die Hände über etwas waschen, seine Hände mit Unschuld waschen, s'en laver les mains, n'avoir point de part à qch.; die Hand in etwas haben, die Hand mit im Spiel haben, participer, prendre part, être intéressé à qch.; avoir la main à la pâte; die Hände in den Busen stecken, in den Schoos legen, im Sack haben, tenir les bras croisés; demeurer oisif, sans rien faire; die Hände über dem Kopf zusammen schlagen, se lamenter d'une manière désespérée; ich wollte keine Hand darum umwenden, je ne voudrois pas faire un pas, *ou* prendre

la moindre peine pour cela; wie man eine Hand umwendet, en un tournemain, en un tour de main, en moins de rien; sans aucune peine; *it.* sur le champ, dans un moment.

Handambos, *s. m.* 2. l'enclume à main; l'enclumeau.

Handanlegung, *s. f.* 4. la saisie; l'arrêt; *it.* l'action de mettre la main à l'oeuvre.

Handarbeit, *s. f.* 3. le travail des mains; *it.* l'ouvrage de la main *ou* fait à la main; *it.* la main d'oeuvre.

Handarbeiter, *s. m* 1. le manoeuvre; manoeuvrier; homme de travail.

Handball, *s. m.* 1. la paume; le ballon.

Handbecken, *s. n.* 1. la cuvette, le bassin à laver les mains; *it.* le lavoir.

Handbeil, *s. n.* 2. la hachette.

Handbibel, *s. f.* 4. la bible portative, en petit format.

Handbiethung, *s. f.* 3. l'aide; l'assistance.

Handblätter, *s. n. au plur.* les manchettes. (v. Handkrauſe.)

Handbohrer, *s. m.* 1. le perçoir à main.

Handbreit, *s. f. indécl.* la largeur de la main; eine Handbreit vom Tod, *fig. pop.* à deux doigts de la mort, du tombeau.

Handbriefchen, *s. n.* le billet.

Handbuch, *s. n.* 5. le manuel; *it.* le brouillon (brouillard;) *it.* le bréviaire, le livre de prières.

Handbüchſe, *s. f.* 3. la carabine; *it.* le pistolet de poche.

Handdienſt, *s. m.* 2. **Handfrohne**, *s. f.* 3. la corvée personnelle; la manoeuvrée.

Handeiſen, *s. n. au pl.* les menottes; manicles.

Händeklatſchen, *s. n.* le battement des mains; l'applaudissement.

Handel, *s. m.* 1. l'affaire; *it.* la chose, le cas; (v. Geſchäfft, Sache ꝛc.;) *it.* le procès; l'affaire, la querelle etc. (v. *plus bas* Händel, *plur.*) *it.* la convention; le contrat; le traité; *it.* (*dans le sens étroit*) le commerce, négoce, trafic; *it.* le marché; l'achat; einen Handel mit einem ſchließen, treffen, faire un marché avec qn.; faire un achat, convenir du prix etc.; in einem Handel begriffen ſeyn, être en marché; des Handels einig werden, convenir ensemble; conclure le marché; *it. fam.* seller et brider une affaire; der wucherliche Handel, l'agiotage; ein verbothener Handel, v. Schleichhandel; ein Handel überhaupt, ein Handel in Bauſch und Bogen, un marché en bloc; marché à forfait; der Handel im Großen, im Kleinen, le trafic en gros, en détail; Handel und Wandel muß getrieben ſeyn, le négoce va toujours son train; das iſt der ganze Handel, c'est là toute la difficulté, le noeud de l'affaire; es iſt ein gewagter Handel, c'est une loterie, une affaire hasardeuse, épineuse, dangereuse, périlleuse, risquable; einen Handel ſchlichten, beylegen, terminer une affaire; *it.* être le médiateur d'une affaire; das iſt ein angelegter Handel, c'est une affaire concertée.

Händel, *s. plur.* la querelle, les querelles; la dispute, rixe; le différent; Händel ſtiften, susciter des querelles *ou* une querelle à qn.; *it.* faire des affaires à qn.; Händel ſuchen, chercher noise; ſie werden Händel mit einander bekommen, ils vont se brouiller ensemble, se prendre de querelle; ſich Händel über den Hals ziehen, s'attirer (se faire) des affaires, des querelles.

Handeln, *v. n.* (avec haben) (von etwas) traiter de qch.; *it. absol.* agir, procéder, en user; *it.* négocier, trafiquer, commercer; faire trafic, négoce, commerce; *it.* marchander; faire le marché; die Unterredung handelt von ꝛc., la conversation roule sur etc.; dieſes Buch handelt von den Pflichten eines Chriſten, ce livre traite des devoirs d'un chrétien; als ein rechtſchaffener Mann handeln, agir en homme d'honneur; das heißt nicht billig gehandelt, c'est en user mal; wider etwas handeln, contrevenir, *p. ex. aux ordres etc.*; enfreindre *une loi etc.*; *it.* choquer, *p. ex. les droits; l'usage etc.*; faire faux-bond à etc.; mit ſich handeln laſſen, être traitable, accommodant, de bonne composition; nicht mit ſich handeln laſſen, être de difficile convention; im Großen, im Kleinen handeln, trafiquer en gros, en détail; gar zu genau handeln, barguigner; se débattre, se défendre du prix d'une chose; mit Pferden handeln, maquignonner. *part.* gehandelt.

Handelsbediente, *s. m.* 4. le commis de marchand.

Handelsbrauch, *s. m.* 2. l'usage reçu, la coutume (l'usance) du négoce, du commerce.

Handelsbuch, *s. n.* 5. le livre de marchand, de compte, de commerce, de raison etc.

Handelſchaft, *s. f.* 3. le négoce, trafic, commerce.

Handelsdiener, *s. m.* 1. le commis, le garçon de marchand; le garçon (*injur.* courtaud) de boutique.

Handelsfrau, *s. f.* 3. la marchande; la commerçante.

Handelsgeiſt, **Handlungsgeiſt**, *s. m.* 5. l'esprit mercantile *ou* marchand.

Handelsgenoß, *s. m.* 3. l'associé (dans le commerce;) le compagnon.
Handelsgericht, *s. n.* 2. le tribunal de commerce.
Handelsgesellschaft, *s. f.* 3. la compagnie, société de commerce.
Handelsgesellschafter, *s. m.* 1. v. Handelsgenoße.
Handelsgewölbe, *s. n.* 5. le magasin d'un marchand; la boutique.
Handelshaus, *s. n.* 5. la maison de commerce.
Handelsherr, *s. m.* 3. **Handelsmann**, *s. m. plur.* **Handelsleute**, le marchand, négociant, commerçant.
Handelsplatz, *s. m.* 2. la place marchande *ou* de commerce.
Handelsrecht, *s. n.* 2. le droit de commerce; *it.* les lois du commerce.
Handelsschiff, *s. n.* 2. le vaisseau *ou* navire marchand.
Handelsstadt, *s. f.* 2. la ville marchande, commerçante.
Handelszeichen, *s. n.* 1. la marque (de marchand,)
Handfaß, v. Handbecken.
Handfäustel, *s. m.* 1. *T.* le marteau de mineur.
Handfeile, *s. f.* 3. la lime à main.
Handfessel, *s. f.* 4. v. Handeisen.
Handfest, *adj. fam.* fort de main; vigoureux, robuste; *it.* (*t. de pratique*) arrêté, prisonnier; **es sind lauter handfeste Leute (Kerls,)** ce sont tous gens de main, d'exécution; **einen handfest machen**, arrêter qn; le mettre en prison, en lieu de sûreté; **einen Kauf handfest machen**, arrêter un marché *en touchant dans la main ou en donnant des arrhes.*
Handfriede, *s. m.* 1. (*t. de pratique*) l'interdiction des voies de fait; la promesse *ou* la caution de ne pas offenser.
Handgeld, *s. n.* 5. les arrhes; *it.* le denier à Dieu, l'engagement; *it.* la monnoie; l'argent de dépense; *it.* les étrennes.
Handgelenk, *s. n.* 2. la jointure de la main, le poignet.
Handgelöbniß, *s. n.* 2. **Handgelübde**, *s. n.* 1. la promesse solennelle *qu'on fait en touchant dans la main.*
Handgemein werden, *v. n.* en venir aux mains, aux corps, aux prises; se battre.
Handgemenge, *s. n.* la mêlée.
Handgeschmeide, *s. n.* les bracelets.
Handgranate, *s. f.* 3. la grenade à main.
Handgreiflich, *adj.* palpable; qu'on peut toucher *ou* ce qui se touche au doigt; *it. fig.* manifeste; palpable; sensible; *adv.* palpablement, ouvertement, manifestement.
Handgriff, *s. m.* 2. l'anse; *it.* le manche; la poignée; (v. Handhabe; Griff;) *it.* la manivelle; *it. fig.* le maniement; l'adresse; le fin de l'art; l'habileté de la main; l'avantage; le tour d'adresse; la routine; *it.* la finesse; la pratique; le manége; le procédé.
Handhabe, *s. f.* 3. l'anse; le portant; *it.* l'oreille *d'une écuelle.*
Handhaben, *v. a.* manier; *it. fig.* maintenir; soutenir; protéger; garantir; défendre; faire observer; tenir la main à l'observation de etc; **die Gerechtigkeit handhaben**, administrer, exercer, rendre la justice. *part.* **gehandhabet.**
Handhabung, *s. f.* le maniement; *it. fig.* le maintien, soutien; la manutention; défense; garantie; *it.* l'administration, l'exercice, *p. ex. de la justice.*
Handhebe, v. Handhabe.
Handkäse, *s. m.* 1. espèce de petit fromage.
Handkauf, *s. m.* 2. l'achat à la main; *it.* le commerce en détail; *it.* le premier argent qu'on gagne dans une journée; les étrennes; **wollen Sie mir guten Handkauf geben?** voulez-vous m'étrenner?
Handkorb, *s. m.* 2. le panier à anse; la corbeille; le mannequin.
Handkörbchen, **Handkörblein**, *s. n.* 1. le corbillon; petit panier.
Handkrause, *s. f.* 3. la manchette.
Handkuß, *s. m.* 2. le baise-main; baisement de main.
Handlangen, *v. n.* (av. **haben**) être aide à maçon; être manoeuvre.
Handlanger, *s. m.* 1. l'aide à maçon etc.; le manoeuvre.
Handlaterne, *s. f.* 4. la lanterne portative.
Handleder, *s. n.* 1. la manique; *it.* la tarielle des cordonniers.
Handleben, *s. n.* 1. le franc-fief; fief héréditaire; *it.* le fief capital.
Handleiter, *s. m.* 1. le conducteur.
Handleiter, *s. f.* 4. l'échelle portative.
Handleitung, *s. f.* 3. *p.us.* v. Leitung, Anleitung.
Handleuchter, *s. m.* 1. le martinet; le bougeoir.
Handlich, *adj. et adv. p.us.* maniable; facile à tourner; *it. fig. fam.* passable, supportable.
Handlohn, *s. m.* 2. (*t. du droit féodal*) le relief; *it.* la main d'oeuvre.
Handlung, *s. f.* 3. l'action; *it.* l'acte *d'une pièce de théâtre*; *it.* l'acte *judiciaire*; (v. *la P. Fr.*;) *it.* le commerce, trafic, négoce; (v. aussi Handel.)
Handlungshaus, *s. n.* 5.* la maison de commerce; le comptoir.
Handlungszweig, *s. m.* 2. la branche du commerce.
Handmäuschen, **Handmäuslein**, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) le muscle palmaire; *it.* le pronateur; supinateur.

Handmörser,

Handmörſer, *s. m.* 1. petit mortier *à jeter des grenades.*

Handmuff, *s. m.* 2*. un petit manchon; *it.* une espèce de gants fourrés.

Handmühle, *s. f.* 3. le moulin à bras.

Handpferd, *s. n.* 2. le cheval de main; *it.* le cheval qui est sous la main (à la droite) du cocher.

Handquehle, *s. f.* 3. l'essuie-main.

Handramme, *s. f.* 3. (*t. de paveur*) la demoiselle; la dame.

Handreichung, *s. f.* 3. l'aide; l'assistance; Handreichung thun, handreichen, aider, assister, secourir.

Handruthe, *s. f.* 3. le manche du fléau.

Handſäge, *s. f.* 3. la scie à main.

Handſchellen, *s. f. au plur.* les menottes, manicles.

Handſchlag, **Handſtreich**, *s. m.* 2. l'assurance, la promesse solennelle (la stipulation) *en touchant dans la main*; den Handſchlag thun, (von ſich geben,) donner sa foi; donner la main sur qch.; promettre solennellement; mit Handſchlag, en donnant la main.

Handſchraube, *s. f.* 3. la vis à main.

Handſchreiben, *s. n.* 1. la lettre particulière.

Handſchrift, *s. f.* 3. la main; l'écriture; le caractère; *it.* le manuscrit; *it.* le seing; la signature; *it.* le billet, l'obligation, la cédule; la promesse par écrit; l'engagement par écrit.

Handſchriftlich, *adj. et adv.* par écrit; *t. T.* chirographaire.

Handſchuh, *s. m.* 2. le gant; die Handſchuh ausziehen, ôter les gants; se déganter.

Handſchuhmacher, *s. m.* 1. le gantier.

Handſieb, *s. n.* 2. le crible à main.

Handſpritze, *s. f.* 3. la seringue à main.

Handſtreich, v. Handſchlag.

Handthieren *ou* **hantieren**, *v. n. pop.* manier; faire; travailler, s'occuper à qch.; *it.* trafiquer, faire une profession, un commerce *ou* métier, *it. fig.* manier, traiter; *it.* faire du bruit, du tapage. *part.* handthieret.

Handthierung, *s. f.* 3. l'occupation, le travail; *it.* la profession, le métier; (v. Gewerb, Beſchäftigung.)

Handtreue, *s. f.* 3. la promesse en place de serment; *it.* v. Handſchlag.

Handtuch, *s. n.* 5.* l'essuie-main; *it.* la serviette; (v. Handquehle.)

Handvogel, *s. m.* 1. *T.* le faucon dressé; l'oiseau de bonne affaire.

Handvoll, *s. f. indécl. ou* die Hand voll, la poignée; eine Handvoll Kieſelſteine, une poignée de cailloux; eine Handvoll Leute, *com.* une poignée (un petit nombre) de gens.

Handwahrſager, *s. m.* 1. le chiromancien; le diseur de bonne aventure.

Handwahrſagerey, *s. f.* 3. Handwahrſagerkunſt, *s. f.* 2. la chiromancie.

Handwaſſer, *s. n.* 1. l'eau à laver les mains.

Handwerk, *s. n.* 2. le métier, la profession; *it.* le corps de métier; la tribu; *it. fig.* la coutume, l'habitude; ein Handwerk treiben, faire un métier etc.; er iſt ſeines Handwerks ein Schneider, il est tailleur de profession; ein Handwerk aus etwas machen, *fig.* faire profession d'une chose, contracter une habitude.

Handwerker, *s. m.* 1. Handwerksmann, *s. m.* 5.* l'artisan; l'homme de métier; l'ouvrier.

Handwerksartikel, *s. m. au pl.* les statuts *ou* réglemens d'un corps de métier.

Handwerksbrauch, *s. m.* 2. l'usage, la coutume des gens de métier.

Handwerksburſch, *s. m.* 3. le garçon de métier; le compagnon.

Handwerksgenoß, *s. m.* 3. le compagnon de métier.

Handwerksgeräthe, *s. n.* les outils; *it.* le saint-crépin *des cordonniers.*

Handwerksgeſell, *s. m.* 3. le compagnon de métier; le compagnon.

Handwerksgruß, *s. m.* 2. le salut des garçons de métier.

Handwerksherr, *s. m.* 3. le magistrat qui préside aux assemblées des maîtres d'un métier.

Handwerksjunge, *s. m.* 3. le garçon de métier; l'apprenti.

Handwerksleute, *au pl.* les gens de métier; les artisans; ouvriers.

Handwerksmäßig, *adj. mépr.* mécanique; *adv.* mécaniquement.

Handwerksverderber, *s. m.* 1. le gâte-métier.

Handwerkszeug, *s. n.* 2. les outils, instrumens *d'un artisan.*

Handwurzel, *s. f.* 4. le carpe; le poignet.

Handzeichnung, *s. f.* 3. le dessin à la plume, au crayon.

Handzirkel, *s. m.* 1. le compas.

Handzüber, *s. m.* 1. le baquet.

Handzug, *s. m.* 2. le paraphe.

Handzünder, *s. m.* 1. (*t. d'artificier*) le boute-feu.

Handzwele, v. Handtuch.

Hanf, *s. m.* 1. le chanvre; Hanf brechen, ſchwingen, hecheln ꝛc., teiller, macquer, broyer, affiner, sérancer, regayer le chanvre; Hanf röſten, faire rouir le chanvre.

Hanfacker, *s. m.* 1. la chenevière.

Hanfbau, *s. m.* 2. la culture du chanvre.

Hanfbereiter, **Hanfhändler**, **Hänfer**, *s. m.* 1. le chanvrier, filassier.

Hanfbreche, *s. f.* 3. le brisoir; la macque; la broye.
Hanfdarre, *s. f.* 3. le séchoir, haloir; *it.* l'action de sécher le chanvre.
Hänfen, *adj.* de chanvre.
Hanfhändler, *s. m.* 1. le chanvrier, filassier.
Hanfhechel, *s. f.* 4. le séran *ou* sérans; *it.* l'ébauchoir; *it.* le regayoir.
Hänfling, *s. m.* 2. la linotte; le linot.
Hanfkorn, *s. n.* la graine de chenevis.
Hanföhl, *s. n.* l'huile de chenevis.
Hanfröste, *s. f.* 3. le routoir.
Hanfsamen, *s. m.* 1. le chenevis; la graine de chenevis.
Hanfstängel, oder Hanfsplitter, *s. m.* 1. la chenevotte.
Hang, *m.* le penchant, la pente; *it.* le penchement; *it fig.* le penchant, la pente, l'inclination.
Hängegarn, *s. n.* 2. *T.* la pentière.
Hängeleuchter, *s. m.* 1. le lustre.
Hängeln, *v. n.* (av. haben) (*t. de marine*) transporter. *part.* gehängelt.
Hangematte, *s. f.* 3. le hamac.
Hängen, *v. a.* pendre, suspendre, attacher; *it.* (*t. de min.*) descendre; an einander *ou* zusammen hängen, accrocher; *it.* accoupler; *it. T.* arramber; alles auf den Leib hängen, dépenser tout en habits. *Fig. et Prov.* den Kopf hängen, pencher, baisser la tête, perdre courage; den Mantel nach dem Wind hängen, s'accommoder au temps et aux circonstances; das Maul hängen, bouder; avoir l'air mécontent, faire la moue; etwas an den Nagel hängen, négliger; pendre au croc; laisser-là, *p. ex. les études etc.*; sein Herz an etwas hängen, s'attacher entièrement à qch.; avoir à coeur qch.; *part.* gehänget.
Hängen, hangen, *v. n. irr.* (av. haben) pendre; être pendu, attaché, suspendu, accroché; tenir à qch., s'accrocher, s'attacher; *it.* pencher; aller en pente; *it.* descendre, tomber; (v. aussi herabhängen, *it.* abhängen;) hängen bleiben, *prop. et fig.* s'accrocher; dieser Baum hängt voller Früchte, cet arbre porte richement; Ihr Haus hängt zu sehr auf meiner Seite, votre maison penche trop de mon côté; ein Trauermantel soll bis zur Erde hangen, un manteau de deuil doit descendre jusqu'à terre. *Fig.* an einem hängen, être attaché à qn.; *it* dépendre de qn.; die Sache hängt bloß an ihm, l'affaire ne dépend que de lui, cela ne tient qu'à lui; ich weiß, woran es hängt, je sais à quoi l'affaire s'accroche; es hängt ihm an, cela lui est naturel; die Sache hängt vor Gericht im Rath, l'affaire est pendante en justice, au conseil; an einander hangen, tenir ensemble; *it.* avoir de la suite, *comme p. ex. un discours. part.* gehangen.
Hangend, hängig, *adj. et adv.* pendant; *it.* suspendu; *it.* penchant, qui penche; an einander hangend, *ou* zusammen hangend, *fig.* suivi, *comme p. ex. un discours.*
Hänger, *s. m.* 1. *T.* le pendeur.
Hängesäule, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le sous-faîte.
Hängeschloß, *s. n.* 5.* le cadenas.
Hängeseil, *s. n.* 2. (*t. de chasse*) le trait.
Hängewerk, *s. n.* 2. (*t. d'archit.*) la soupente.
Hanglampe, *s. f.* 3. la lampe d'église.
Hangriemen, *s. m.* 1. la soupente, la courroie de guindage (*d'un carrosse.*)
Hangtisch, *s. m.* 2. la table pliante *ou* brisée.
Hanke, *s. f.* 3. la hanche *du cheval.* (Hüfte.)
Hans, *pop.* (Johannes) Jean; *diminut.* Hänschen, Hänsel, Hänslein, Jeannot. *Prov. fam.* den großen Hansen spielen, trancher du grand seigneur; faire l'homme d'importance; le grand monsieur; was Hänschen nicht lernt, wird Hans nicht können, il faut apprendre en sa jeunesse pour savoir en sa vieillesse; Hans ohne Sorgen, un sans-souci; Hans in allen Gassen, un franc coureur; Hans hinter der Mauer, un faux brave; un enfonceur de portes ouvertes; qui fait le vaillant lorsqu'il n'y a rien à craindre.
Hansa, Hanse, *s. f.* (*vieux mot*) la hanse; l'alliance des villes teutoniques; la hanse teutonique; l'alliance des villes anséatiques.
Hansestadt, *s. f.* 2.* une ville anséatique.
Hänseln, *v. a. prvcl.* initier *ou* recevoir un novice *ou* un nouveau venu avec des cérémonies ridicules, dans une compagnie *ou* dans un corps de métier; lui faire payer sa bienvenue *ou* son entrée; (*sur mer*) baptiser qn.; *it. fig. fam.* railler qn.; se moquer de lui, lui faire des niches. *part.* gehänselt.
Hänselung, *s. f.* 3. l'initiation *ou* la réception des nouveaux venus etc. (v. hänseln,) *it.* le repas qui en est la suite; *it.* (*sur mer*) le baptême du tropique, de la ligne.
Hanswurst, *s. m* 2. *pop.* l'arlequin, le polichinel, bouffon, paillasse; Jean-potage.
Hantieren, v. handthieren.
Havern, *v. n. et impers.* (av. haben) *pop.* s'arrêter; s'accrocher; tenir à qch.; woran havert es dann? à quoi cela tient-il? da havert es, c'est là que gît le lièvre; voilà le noeud de l'affaire.

Härchen, *s. n.* 1. un petit cheveu.
Hären, *adj. et adv.* de poil; de crin.
Harfe, *s. f.* 3. la harpe; auf der Harfe ſpielen, toucher, pincer la harpe; jouer de la harpe.
Harfen, *v. n.* (av. haben) *pop.* pincer la harpe; (v. Harfe;) *it.* (*t. de min.*) gliſſer. *part.* geharfet.
Harfenett, *s. n.* 2. la consonnante.
Harfeniſt, *s. m.* 3. Harfenſchläger, Harfenſpieler, *s. m.* 1. le joueur de harpe.
Harfenklang, *s. m.* 2.* le son de la harpe.
Harfenſpiel, *s. n.* 2. le jeu de la harpe.
Harfenton, *s. m.* 2.* le son de la harpe.
Harfenuhr, *s f.* 3. l'horloge qui fait jouer une harpe.
Häring, *s. m.* 2. le hareng; friſcher oder geſalzener Häring, du hareng frais ou salé.
Häringsbrühe, *s. f.* 3. la sauce au hareng.
Häringsbude, *s. f.* 3. la harengerie.
Häringsbüſe, *s. f.* 3. la bâche; le flibot. (*sorte de petit vaisseau.*)
Häringsfang, *s. m.* la pêche du hareng; *it* la harengaison.
Häringskrämer, *s. m.* 1. le harenger.
Häringskrämerinn, Häringsfrau, *s. f.* 3. Häringsweib, *s. n.* 5.* la harengère.
Häringsnaſe, *s. f.* 3. *com.* le nez camus.
Häringstonne, *s. f.* 3. la caque.
Harke, *s. f.* 3. le rateau. (v. Rechen.)
Harken, *v. a.* rateler. (v. rechen.) *part.* geharket.
Harlekin, *s. m.* 2. l'arlequin.
Harm, *s. m.* (*style sublime*) le chagrin, l'affliction, la tristesse.
Härmen, (ſich) *v. réfl.* s'affliger, s'attriſter, se chagriner. *part.* gehärmet.
Harmlos, *adj.* calme; tranquille; paiſible; sans souci; *adv.* tranquillement, sans chagrin etc.
Harmonie, *s. f.* 3. l'harmonie; le concert; l'accord; *fig.* l'union; (v. *la P. Fr.*)
Harmonieren, *v. n.* (av. haben) *prop. et fig.* s'accorder; être d'accord; être dans une bonne harmonie, en bonne intelligence. (v. übereinſtimmen.)
Harmonika, *s. f.* l'harmonica.
Harmoniſch, *adj.* harmonique; plein d'harmonie; *adv.* harmoniquement.
Harn, *s. m.* 2. l'urine; *fam.* le pissat.
Harnblaſe, *s. f.* 3. la vessie.
Harnen, *v. n.* (avec haben) lâcher l'eau; faire de l'eau; uriner; pisser; Blut harnen, pisser *ou* rendre du sang.
Harnfluß, *s. m.* 2. le diabètes; l'incontinence d'urine.
Harngang, *s. m.* 2. Harnröhre, *s. f.* 3. le conduit de l'urine; les urètres; *it.* l'urètre.
Harnglas, *s. n.* 5.* l'urinal.
Harnhaut, *s. f.* 2.* l'allantoïde.
Harniſch, *s. m.* 2. le harnois; l'armure; *it.* la cuirasse; in vollem Harniſch, armé de toutes pièces, de pied en cap. *Fig.* in den Harniſch jagen, fâcher, mettre en colère; in den Harniſch kommen, se fâcher, s'emporter, s'échauffer.
Harniſchmacher, *s. m.* 1. l'armurier.
Harnkraut, *s. n.* 5.* la turquette; herniole.
Harnröhre, *s. f.* 3. l'urètre; le conduit urinaire.
Harnruhr, *s. f.* 3. le faux diabètes.
Harnſtrenge, *s. f.* 3. la dysurie; l'ardeur *ou* la difficulté d'uriner; *it.* la chaudepisse.
Harntreibend, *adj. et adv.* diurétique.
Harnverſtopfung, *s. f.* 3. la rétention d'urine; l'ischurie.
Harnwinde, *s. m. pl.* la strangurie.
Harnzwang, *s. m.* 2.* la dysurie; la difficulté d'uriner.
Harpeggiren, *v. a.* (*t. de musique.*) arpéger; *it. s. n.* l'arpégement.
Harpune, *s. f.* 3. le harpon.
Harpunieren, *v. a.* harponner. *part.* harpunieret.
Harpunierer, *s. m.* 1. le harponneur
Harpye, *s. f.* 3. la harpie.
Harren, *v. n.* (av. haben) (*se dit dans le style élevé, et régit le génitif*) attendre, (v. warten;) *it.* persister, persévérer, être constant; *it.* auf Gott harren, se confier (espérer) en Dieu. *part.* geharret.
Harſch, *adj. et adv. pop.* dur, duret; (*se dit surtout de la viande, des lèvres d'une plaie etc.* v. hart.)
Harſchlechtig, v. Herzſchlächtig.
Hart, *adj.* dur; *it.* ferme; *it.* rude; *it. fig.* solide; fort; *it.* dur; rigide; âpre; sévère, austère, rigoureux, cruel, impitoyable; inflexible; *it.* opiniâtre, difficile; *it.* pressant; *it.* vif, sanglant, *comme p. ex. une action, bataille etc.*; hart machen, durcir; affermir; hart werden, durcir, se durcir; durillonner; hartes Eiſen das ſich nicht ſchmieden läßt, du fer rouverain; die harte Haut einer Geſchwulſt, la callosité; der harte Kern an einigem Obſt, l'os *de quelques fruits, p. ex. des nèfles*; hartes Holz, du bois vif; hartes Waſſer, de l'eau vive; hartes Geld, des espèces sonnantes; ein harter Thaler, un écu en espèce; ein harter Leib, un ventre constipé, resserré. *Fig.* der harte Winter von 1709, l'hiver rigoureux, le grand hiver de 1709; ein harter Bezahler, un mauvais payeur; harte Worte, des paroles dures, des duretés; ein hartes Verfahren, un procédé dur, rigoureux; *it.* la dureté, rigueur; ein hartes Gehör, l'oreille dure; eine harte Stirn, un front dur, un front d'ai-

rain ; l'impudence ; ein harter Kopf, une tête dure, un esprit dur ; *it. et* ein harter Sinn, un esprit opiniâtre, inflexible, intraitable ; ein harter Schlaf, un profond sommeil ; ein hartes Leben haben, avoir la vie dure ; ne pas mourir facilement ; *it.* mener une vie rude, pénible, austère ; hart machen, hårten, durcir, endurcir, rendre dur ; hart werden, durcir ; se durcir ; devenir dur.

Hart, *adv. prop. et fig.* durement, rudement, fermement etc. ; hart gesottene Eyer, des oeufs durs. *Fig.* er wohnet hart neben meinem Schwager, il demeure tout auprès de mon beau-frère ; dieses Kleid liegt mir allzu hart am Leibe, cet habit me serre trop ; sehet, sie liegen hart neben einander, voyez, ils sont tout proches l'un de l'autre ; hart an, hart daran, hart dabey, proche, près, auprès, tout auprès, tout joignant ; hart am Wege ꝛc., tout auprès du chemin etc. ; das lautet ein wenig hart, cela choque, blesse l'oreille ; cela paroît un peu fort ; einem hart begegnen ; hart mit einem verfahren *ou* umgehen, user de rigueur, procéder à la rigueur avec qn., le traiter rudement ; *it.* s'emporter *de paroles* ; déclamer, invectiver contre qn. ; einem hart seyn, einen hart halten, tenir rigueur à qn., le tenir de court, lui être sévère, rude ; es wird hart halten, cela sera difficile ; il y aura de la peine ; cela se fera mal-aisément etc. ; es kommt mich hart an ; das gehet mir hart ein, cela m'est bien dur, fâcheux ; j'ai de la répugnance à cela etc. ; die Sache liegt mir hart an, cette affaire me tient fort à coeur ; einem hart zusetzen, hart in (auf) einen dringen, presser fortement qn. ; *it.* insister fortement ; einen hart betrüben, affliger qn. sensiblement ; einen hart verklagen, accuser qn. fortement ; es ist uns hart verbothen, cela nous est défendu rigoureusement ; diese Zahlung fällt mir hart, ce payement m'incommode extrêmement.

Hårte, *s. f* la dureté ; *it.* la fermeté ; *it* la solidité ; *it. fig.* la dureté ; l'austérité, l'âpreté, la rigidité, sévérité, rigueur ; roideur ; *it.* la cruauté ; *it.* la difficulté ; *it.* l'opiniâtreté ; (v. hart ;) die hårte der Haut, la rudesse de la peau ; die Hårte des Winters, la rigueur de l'hiver ; die Hårte des Eisens, Stahls, la trempe du fer, de l'acier.

Hårten, *v. a.* durcir ; endurcir ; rendre dur ; *it.* tremper ; *it.* affermir ; *it.* écrouir *le métal* ; das Eisen, den Stahl hårten, tremper le fer ; donner la trempe au fer, à l'acier ; eine wohl gehårtete Klinge, une lame de bonne trempe.

Hårten, *s. n.* l'action de durcir ; *it.* la trempe ; l'écrouissement des métaux.

Hartflügelig, *adj.* (*t. d'hist. natur.*) coléoptère.

Harthaarig *ou* **harthårig**, *adj. et adv.* qui a le poil rude, dur.

Harthåutig, *adj.* qui a la peau rude, dure.

Harthåutigkeit, *s. f.* la dureté, rudesse de la peau ; *it.* la callosité.

Hartherzig, *adj. et adv.* dur, impitoyable ; qui a un coeur de roche.

Harthörig, *adj. et adv.* qui n'entend pas bien ; qui a l'oreille dure.

Harthufig, *adj. et adv.* qui a le sabot dur, la corne du pied dure.

Hårtigkeit, *s. f. p.us.* la dureté ; v. Hårte ; des Herzens Hårtigkeit, l'endurcissement du coeur.

Hartkopf, *s. m.* 2. **Hartköpfig**, *adj. pop.* l'homme têtu, obstiné, opiniâtre. (v. Starrkopf ꝛc.)

Hartkorn, *s. n.* 5* les grands blés.

Hartlehrig, *ou* **hartlernig**, *adj. et adv.* de dure conception ; qui n'apprend *ou* ne comprend que difficilement.

Hartleibig, *adj. et adv.* qui a le ventre dur, resserré, constipé ; *it. fig. pop.* avaricieux ; dur à la desserre.

Hartleibigkeit, *s. f.* 3. la dureté de ventre ; la constipation ; *it. fig. pop.* l'avarice.

Hårtlich, *adj. et adv. pop.* un peu dur ; duret ; *T.* duriuscule.

Hartmåulig, *adj. et adv.* (*t. de manège*) fort en bouche ; qui n'a point de bouche ; sans bouche ; dur à l'appui ; qui a la bouche dure.

Hartmåuligkeit, *s. f.* la dureté de bouche.

Hartmeißel, *s. m.* 1. la tranche, (sorte de ciseau.)

Hartnåckig, *adj.* opiniâtre, entêté, obstiné, *adv.* opiniâtrement, obstinément etc. ; hartnåckig machen, opiniâtrer ; obstiner ; hartnåckig seyn, *ou* werden, s'opiniâtrer, s'obstiner ; s'aheurter.

Hartnåckigkeit, *s f.* l'opiniâtreté ; l'entêtement ; l'obstination.

Hartriegel, *s. m.* le troëne.

Hartrindig, **hartschålig**, *adj. et adv.* qui a la croûte, la peau, l'écorce dure.

Hartsinnig, v. hartnåckig.

Hårtung, *s. f.* 3. la trempe.

Hårtwasser, *s. n.* l'eau à tremper le fer ou l'acier.

Harz, *s. m.* v. Harzwald.

Harz, *s. n.* 2. la résine ; Harz scharren, ramasser la résine etc. (v. harzen.)

Harzbaum, *s. m.* 2. l'arbre résineux.

Harzen, *v. a.* saigner les arbres résineux ;

ramasser la résine; *it.* enduire de résine. (v. Harz.) *part.* geharzet.

Harzgebirge, *s. n.* v. Harz.

Harzicht, *it.* **harzig**, *adj. et adv.* résineux; *it.* bitumineux.

Harzwald, *s. m.* 5.* le Harz; la forêt hercynienne en Saxe.

Hasardſpiel, *s. n.* le jeu de hasard.

Haſchen, *v. a. it.* (nach etwas) *v. n. fam.* attraper; saisir; prendre. (v. aussi erhaſchen.) *part.* gehaſchet.

Häſcher, *s. m.* 1. l'archer; le sorgent *de police*; *it.* un sbirre *du Pape.*

Häſchermäßig, *adj. et adv. fam.* d'une manière rude, grossière; en archer.

Haſe, *s. m.* 4. le lièvre; *it.* le bouquin; (v. aussi Häſinn;) *it. dim.* Häschen, Häslein, *s. n.* 1. levrault, jeune lièvre; *it. fig. fam.* un poltron; un homme peureux; *it.* un fou; den Haſen auftreiben, faire lever le lièvre; lancer le lièvre. *Fig. et Prov.* viel Hunde ſind des Haſen Tod, deux loups mangent bien une brebis; à la fin on est accablé par le nombre; da liegt der Haſe im Pfeffer, c'est là que gît le lièvre; c'est là le noeud de l'affaire.

Häschen, *s. n.* 1. v. Haſe.

Haſel, v. Haſelſtaude.

Haſelbuſch, *s. m.* 2. la coudraie.

Haſelhuhn, *s. n.* 5.* la gélinotte des bois; das kleine Berghaſelhuhn, le francolin

Haſeliren, *v. n.* (av. haben) *pop.* folâtrer, badiner, *surtout en faisant toutes sortes de gestes burlesques. part.* haſelieret.

Haſelkätzchen, *s. n.* 1. le chaton.

Haſelmaus, *s. f.* 2. le rat d'or, le croque-noix.

Haſeln, *adj. et adv.* de noisetier, de coudrier.

Haſelnuß, *s. f.* 2.* la noisette; *it.* l'aveline.

Haſelöhl, *s. n.* 2. l'huile de noisette.

Haſelruthe, *s. f.* 3. la baguette de coudrier.

Haſelſtaude, *s. f.* 3. le noisetier; le coudrier.

Haſelwurz, *s. f. ou* **Haſelwurzel**, le cabaret; le nard sauvage, l'oreille d'homme; la rondelle.

Haſenampfer, *s. m.* le pied de lièvre; le trèfle des champs. (*plante.*)

Haſenart, *s. f.* 3. (de) la nature de lièvre; er iſt rechter Haſenart, *prov.* il est peureux.

Haſenauge, *s. n.* 4. (*t. de méd.*) l'oeil de lièvre; la lagophthalmie.

Haſenbalg, *s. m.* 2. la peau de lièvre.

Haſenbange, *adj. et adv. pop.* es iſt ihm haſenbange, il a grand'peur; il a peur de son ombre; il a des terreurs paniques.

Haſenbeitze, *s. f.* 3. *T.* le vol aux lièvres.

Haſenfell, *s. n* 2. v. Haſenbalg.

Haſenfett, v. Haſenſchmalz.

Haſenfuß, *s. m.* 2.* la patte de lièvre; *it.* v. Haſenampfer; *it. fig. bad.* un farceur, bouffon; *it.* un poltron.

Haſenfutter, *s. n.* 1. la fourrure de peaux de lièvre.

Haſengarn, **Haſennetz**, *s. n.* 2. le filet de lièvre.

Haſenhäge, *s. n.* 2. le canton pour les lièvres; le lieu *ou* l'enclos où l'on entretient des lièvres.

Haſenherz, *s. n. fam.* ein Haſenherz haben, être poltron, lâche, couard.

Haſenhund, *s. m.* 2. le lévrier; un chien dressé à la chasse aux lièvres.

Haſenjagd, *s. f.* 3. la chasse du lièvre.

Haſenklee, *s. m.* v. Haſenampfer.

Haſenklein, *s. n.* 2. (*t. de cuisine*) le civet.

Haſenkohl, *s. m.* le laiteron.

Haſenkopf, *s. m.* 2. *fig. fam.* le fou; folâtre; (v. Haſenfuß.)

Haſenlager, *s. n.* 1. (*t. de chasse*) le gîte de lièvre.

Haſenohr, *s. n.* 3. *dim.* Haſenöhrchen, Haſenöhrlein, *s. n.* 1. l'oreille de lièvre (*plante*) *it.* (*t. d'impr.*) v. Gänſeauge.

Haſenpanier, *s. n.* 2. *bad.* la fuite; das Haſenpanier ergreifen, nehmen, aufwerfen, prendre la fuite, montrer les talons, jouer des talons; s'enfuir etc.

Haſenpaſtete, *s. f.* 3. le pâté de lièvre.

Haſenpfeffer, *s. m.* le civet.

Haſenſcharte, *s. f.* 3. le bec de lièvre; une lèvre fendue.

Haſenſchmalz, *s. n.* la graisse de lièvre.

Haſenſchrot, *s. n.* 2. la grosse dragée; mit Haſenſchrot geſchoſſen ſeyn, *prov. pop.* être un peu fou; avoir un grain de folie; être timbré.

Haſenſchwarz, v. Haſenklein.

Haſenſprung, *s. m.* 2. *T.* les pieds de derrière du lièvre; *it.* la piste du lièvre; le talon de lièvre.

Häſinn, *s. f.* 3. la hase.

Haſpe *ou* **Häſpe**, *s. f.* 3. le gond; der Haken der Häſpe, (der Häſpenhaken) la grenouille.

Haſpel, *s. m.* 1. le dévidoir; la tournette; *it.* (*manuf. de soie*) l'aspe; (*t. de mines*) le bouriquet; *it.* (*t. de marine*) le guindeau, cabestan; virevau; *it.* la croisée *des imprimeurs en taille douce;* den Haſpel drehen, (*t. de mer*) virer le cabestan.

Haſpelbaum, *s. m.* 2.* l'arbre de guindal, de cabestan.

Haſpeler, *s. m.* 1. le dévideur.

Haſpelgeſtell, *s. n.* le tréteau.

Haſpeln, *v. a.* dévider; *it. T.* guinder, virer; pousser au guindal; faire monter par un guindal. *part.* gehaſpelt. (v. Haſpel.)

Haſpelrad, *s. n.* 5.* le guindal à roue.

Haſpelzug, *s. m.* 2. le guindal.

Haß, *s. m.* la haine; *it.* l'inimitié, la rancune, le ressentiment; *it.* l'animosité; *it.* l'envie.

Haſſen, *v. a.* haïr; prendre en haine. *part.* gehaſſet.

Haſſer, *s. m.* 1. qui hait; *it.* l'ennemi; *it.* l'envieux.

Häßlich, *adj.* laid, vilain, difforme, malfait, défiguré; hideux; de mauvaise mine; à faire peur; *it.* sale, crotté, fangeux; *it. fig.* haïssable; indigne, insupportable; was man liebt, iſt niemahls häßlich, *prov.* il n'y a point de laides amours.

Häßlich, *adv.* laidement, vilainement, d'une manière difforme etc.; häßlich machen, enlaidir, rendre laid etc. häßlich werden, devenir laid; enlaidir; ſich häßlich betriegen, se tromper lourdement.

Häßlichkeit, *s. f.* la laideur; difformité; *it.* la vilenie; l'indignité.

Haſtig, *adj.* vîte, prompt; *it.* léger, précipité; *it.* emporté, prompt à la colère; qui a la tête chaude; *adv.* à la hâte, précipitamment etc.; vîte; vîtement; promptement.

Haſtigkeit, *s. f.* la hâte; *it.* la précipitation; la légèreté; *it.* la vîtesse, promptitude; *it.* l'emportement, la colère.

Hätſcheln, *v. a. pop.* caresser; *it.* dorloter; délicater; *it.* mignarder, mignoter *un enfant. part.* gehätſchelt.

Hatſchier, *s. m.* 1. un hallebardier; un garde de l'Empereur à Vienne.

Hatſchierwache, *s. f.* 3. la garde des hallebardiers *à la cour impériale à Vienne.*

Hattſtatt, *s. f.* 2. (*t. de chasse*) le rendez-vous.

Haz, Haze, *s. f.* 3. la chasse; *it.* le combat de bêtes féroces. (v. heßen.)

Hau, *s. m. pop.* le coup; (v. Hieb;) *it. T.* la coupe; le taillis.

Haubank, *s. f.* 2. Haublok, *s. m.* 2.* le billot.

Haubar, *adj. et adv.* (*t. de forest.*) taillable; propre à être coupé.

Haube, *s. f.* 3. la coiffe; *it.* (Mütze) le bonnet, *it.* le béguin, la têtière *des enfans; it.* le serre-tête; *it. pop. et burl.* l'escofion *des paysannes; it.* (*t. de mode*) la paresseuse, la dormeuse; *it.* (*t. de chasse*) le chaperon *du faucon;* la huppe, crête *de quelques oiseaux; it.* la monture *de perruque; it.* la calotte, voûte *de la fournaise; it.* (*t. de charbonn.*) le faîte de la pile; die Haube aufſetzen, coiffer; *it.* embéguiner; *it.* mettre une coiffe etc.; *it. T.* enchaperonner. *Fig. et Prov. pop.* einem auf die Haube greifen, attaquer, serrer, presser vivement qn.; einem auf der Haube ſeyn, (ſitzen,) user de sévérité envers qn.; le tenir de court, lui tenir rigueur, éclairer de près ses actions, lui laisser peu de liberté; die Haube ſteht ihm nicht recht, il est fâché; il a mis son bonnet de travers; il a pris la mouche.

Häubeln, Hauben, *v. a.* (*t. de chasse*) chaperonner, enchaperonner. *part.* gehäubelt, gehaubet, chaperonné etc.; *it.* huppé. (v. Haube.)

Haubenband, *s. n.* 5.* la bride.

Haubendrath, *s. m.* 2.* (*t. de coiffeuse*) le fil à carcasse (de coiffe.)

Haubendroſſel, *s. f.* 4. le geai de Bohème, la grive bohémienne.

Haubenhenne, *s. f.* 3. la poule huppée.

Haubenkram, *s. m.* 2. le commerce de coiffures, de modes; *it.* la boutique de coiffures, de modes.

Haubenkrämer, *s. m.* 1. Haubenkrämerinn. *s. f.* 3. le marchand, la marchande de modes.

Haubenlerche, *s. f.* 3. le cochevis; l'alouette huppée.

Haubenmacher, *s. m.* 1. le bonnetier.

Haubenmacherinn, *s. f.* 3. la coiffeuse.

Haubenmeiſe, *s. f.* 3. la mésange huppée.

Haubenſtock, *s. m.* 2. la tête de bois; la poupée.

Haubenſtricker, *s. m.* 1. le tricoteur de coiffes.

Haubentaube, *s. f.* 3. le jacobin.

Haubitze, *s. f.* 3. l'obusier; *it.* l'obus; *it.* le mortier-canon.

Haubitzgranate, *s. f.* 3. l'obus.

Haublock, v. Haukloz.

Hauch, *s. m.* 2. l'haleine; *it.* le souffle; *it. T.* l'aspiration; mit einem Hauch ausſprechen, aspirer.

Hauchbuchſtabe, *s. m.* 3. la lettre aspirée.

Hauchen, *v. n.* (av. haben) souffler; *it.* respirer; prendre haleine. *part.* gehauchet.

Hauchlaut, *s. m.* 2. (*t. de Grammaire.*) l'aspiration, le son aspiré.

Hauchlauter, *s. m.* 1. la lettre aspirée.

Haudegen, *s. m.* 1. l'épée tranchante; *bad.* la brette; l'espadon.

Hauderer, *s. m.* 1. le loueur de carrosses; le voiturier.

Haue, *s. f.* 3. la houe; le hoyau; *it.* (*t. de vigneron*) le labour. (v. Hacke, *et la P. Fr.*)

Hauen, *v. a. irr.* couper; tailler; frapper avec qch. de tranchant; *it.* trancher; *it.* (hacken) hacher; *it.* faire une incision; *it.* (mit Ruthen) battre, frapper, fouetter, fesser *de verges; fam.* sangler; *it.* fendre *du bois; it.* bûcher; *it.* faucher *de l'herbe; it.* houer; hauen und ſtechen, frapper d'estoc et de taille mit dem Säbel hauen, donner un coup de sabre; um ſich hauen, espadonner;

Holz hauen, couper du bois; fendre du bois; Steine hauen, tailler des pierres; in Stein hauen, sculpter en pierre, en marbre; Feilen hauen, tailler des limes; Fleiſch hauen, dépécer de la viande; in Stücke hauen, hacher en morceaux; *it.* hacher menu comme chair à pâté; in die Pfanne hauen, (*t. de guerre*) tailler en pièces; défaire entièrement; einen krumm und lahm hauen, estropier qn.; lui couper bras et jambes; ſich herum hauen, se battre à coups de sabre; durch den Feind hauen, ſich durchhauen, se faire jour à travers l'ennemi l'épée à la main; den Weinberg hauen, houer labourer) la vigne; donner le premier, le second labour; das Schwein hat ihn gehauen, (*t. de chasse*) le sanglier lui a donné une dentée, un coup de dent. *Fig. et Prov.* über die Schnur hauen, passer, excéder les bornes; es iſt weder gehauen noch geſtochen, c'est un galimatias auquel on ne comprend rien; il n'y a ni rime ni raison; es fallen keine Späne, ſie werden dann erſt gehauen, il n'y a pas de feu sans fumée. *part.* gehauen.

Hauen, *s. n* l'action de... v. hauen, *it* le labour *de la vigne* (v. Haue;) *it.* la taille; *it.* le trait *des pierres de taille.*

Hauer, *s. m.* 1. le coupeur; *it* le fendeur; (v. hauen;) *it.* les défenses du sanglier; *it* (*t. de chasse*) un sanglier qui a cinq ans.

Hauerlohn, *s. m.* (*t. de coupeur de bois*) l'abattage; la paye de bucheron; *it.* la paye de fendeur de bois; *it.* la paye de mineur.

Haveren, v. Haferey.

Häufeln, *v. a.* faire des tas; mettre en petits tas; *it. T.* butter. *part.* gehäufelt.

Haufen, *s. m.* 1. Haufe, *s. m.* 4. *dim.* Häufchen, Häuflein, *s. n.* 1. le monceau; *it.* le tas; l'amas; *it.* la pile, *p. ex. de livres;* (v. aussi Stoß;) *it.* la masse; *it. fig.* la bande, *p. ex. de voleurs etc.; it.* la foule, troupe, le concours *de monde;* la fréquence; *it.* la quantité, le grand nombre; beaucoup; plusieurs; *it.* la compagnie, le régiment de...; *it.* le gros *de troupes; it* la volée *d'oiseaux etc.; it.* la botte *de fleurs, fruits etc.;* ein Haufen Bienen, un peloton de mouches à miel; ein Haufen aufgejagter Hirſche, une meute; der gemeine Haufen, le commun; le vulgaire; le commun peuple; mit Haufen, in Haufen, en foule; *it.* par troupes, par bandes; *it.* par tas; Holz in Haufen ſetzen, mouler du bois; Stückkugeln, Holz, Miſt ꝛc. häufen, empiler; auf einen Haufen legen, mettre en tas, entasser; zu Haufen bringen, amasser; über den Haufen werfen, renverser, jeter à bas; *it.* culbuter; *it. fig.* détruire, *p. ex. un argument etc.:* über einen Haufen fallen, tomber en ruine; s'écrouler; tomber à la renverse, tomber tout de son long; über den Haufen ſchießen, battre en ruine; es mit dem größten Haufen halten, être du parti le plus fort; tenir pour le plus grand nombre.

Häufen, *v. a.* entasser, amasser, accumuler, amonceler; *it.* empiler; mettre en tas; *it.* combler; *it.* augmenter, grossir; *it.* accabler; *it.* mouler *du bois:* ſich häufen, *v. réfl.* se grossir; s'augmenter; *it.* s'attrouper; s'assembler. *part.* gehäufet.

Haufenweiſe, *adv.* par tas; *it* par troupe; par bande, en foule, en quantité, en grand nombre; *it.* copieusement, abondamment; *it.* fréquemment. (v. häufig.)

Häufig, *adj.* nombreux; abondant; *it.* fréquent; *adv.* abondamment; fréquemment; en quantité; en grand nombre; en foule.

Häufung, *s. f.* 3. l'accumulation; l'amoncèlement; l'entassement; *it* l'augmentation; *it.* le comble; *it.* l'attroupement; *it.* l'action de... v. häufen.

Haufwerk, *s. n.* 2. (*t. de min.*) un tas de mines mélées.

Haubammer, *s. m.* 1. (*t. de min.*) la hachette.

Hauhechel, *s. f.* 1. l'arrête-boeuf; la bugrane. (*plante.*)

Hauk, *s. m.* 2. *T.* l'ongle dans l'oeil d'un cheval; *it. pop.* la luette. (das Zäpfchen im Hals.)

Hauklotz, *s. m.* 2. la bûche sur laquelle on fend du bois; le billot.

Haupt, *s. n.* 5.* la tête; (v. *la P. Fr.* v. aussi Kopf; le chef; *it. fig.* le premier, le principal; le supérieur; *it.* le premier moteur; l'auteur; *it.* l'ame de qch.; das Haupt am Bett, le chevet du lit; hundert Häupter, (*pop* au lieu de Stücke) Rindvieh, cent chefs de bétail; von Haupt (*ou* Kopf) bis zu Fuß, de pied en cap; aufs Haupt, bis aufs Haupt, entièrement, totalement; depuis le premier jusqu'au dernier; eine Armee aufs Haupt ſchlagen, défaire une armée à plate couture; la mettre en déroute; im Haupt (*ou* Kopf) verrückt ſeyn, avoir le cerveau dérangé; être frénétique etc.; die Verrückung des Hauptes, la frénésie.

Hauptabſchied, *s. m.* 2. *T.* l'arrêt principal et définitif de la diète de l'Empire d'Allemagne.

Haupt-Abſchnitt, *s. m.* 2. la section principale d'un livre.

Digitized by Google

Hauptabſicht, *s. f.* 3. le grand but; le but principal; la vue principale.
Hauptader, *s. f.* 4. la veine céphalique.
Hauptaltar, *s. m.* 2.* le maître-autel.
Hauptanker, *s. m.* 1. la grande ancre; la maîtresse ancre.
Hauptarbeit, *s. f.* 3. le travail principal.
Hauptargument, *s. n.* 3. l'argument principal; *it.* (*t. de collège*) l'achille.
Hauptarmee, *s. f.* 3. le gros, la principale partie de l'armée.
Hauptartikel, *s. m.* 1. l'article principal.
Hauptarzeney, *s. f.* 3. le remède céphalique; le remède bon pour la tête; *it.* le remède spécifique.
Hauptbalken, *s. m.* 1. le tirant, l'architrave.
Hauptbalſam, *s. m.* 2. le baume céphalique *ou* pour la tête.
Hauptbatterie, *s. f.* 3. *T.* la batterie ruinante.
Hauptbau, *s. m.* l'édifice principal; le corps de logis; *it.* un grand bâtiment.
Hauptbefahrung, *s. f.* 3. *T.* la visite générale des mines.
Hauptbegriff, *s. m.* 2. l'idée fondamentale.
Hauptbericht, *s. m.* 2. la relation principale.
Hauptbetrachtung, *s. f.* 3. la considération principale.
Hauptbeweis, *s. m.* 2. l'argument principal, concluant; la preuve principale, authentique.
Hauptbinde, *s. f.* 3. le bandeau de tête; le frontal; *it.* (*chez les anciens juifs*) le fronteau; *it.* le bandeau royal; le diadème; la tiare; *it.* (*t. de chir.*) le couvre-chef.
Haupt-Blutader, *s. f.* 4. la veine céphalique.
Hauptbogen, *s. m.* 1.* (an einer Brücke) la maîtresse arche d'un pont.
Hauptbohrer, *s. m.* 1. le trépan.
Hauptbret, *s. n.* 5. le chevet du lit; *it.* (*t. de chapelier*) le panneau.
Hauptbuch, *s. n.* 5.* (*t. de négoc.*) le grand livre; le livre de raison; le régître principal.
Hauptbuchſtabe, *s. m.* 4. la lettre capitale; lettre majuscule.
Hauptdecke, *s. f.* 3. le couvre-chef; la couverture de tête.
Haupteigenſchaft, *s. f.* 3. la propriété principale.
Haupteinfahrt, *s. f.* 3. **Haupteingang**, *s. m.* 2.* le portail, la grande porte, l'entrée principale.
Häuptel, *s. n.* 1. (*t. de min.*) le fin de la mine lavée et bocardée.
Häupteln, (ſich) *v. réfl.* se pommer (*se dit des choux de la salade etc.*) *part.* gehäuptelt.
Hauptende, *s. n.* le chevet *du lit*; *it.* le haut bout de la table.
Haupterbe, *s. m.* 4. l'héritier principal; *it.* l'héritier universel.
Haupteſſenz, *s. f.* 3. l'essence céphalique.
Hauptfahne, *s. f.* 3. la bannière principale.
Hauptfall, *s. m.* 2.* le cas principal; *it.* (*t. féodal*) le droit de meilleur catel.
Hauptfarbe, *s. f.* 3. la couleur principale; *it.* la couleur primitive.
Hauptfehler, *s. m.* 1. le plus grand défaut.
Hauptfeind, *s. m.* 2. l'ennemi capital, l'ennemi juré.
Hauptfeſtung, *s. f.* 3. la forteresse, la place capitale.
Hauptfigur, *s. f.* 3. (*t. de peintre*) la figure principale.
Hauptflügel, *s. m.* 1. l'aile principale.
Hauptfluß, *s. m.* 2.* le fleuve principal; *it.* le rhume; la fluxion de tête.
Hauptfrage, *s. f.* 3. la question principale.
Hauptgaleere, *s. f.* 3. la capitane, la réale.
Hauptgang, *s. m.* 2. (*t. de mineur*) le rameau principal d'une mine; la maîtresse veine; *it.* le chemin principal.
Hauptgebäude, *s. n.* 1. le corps de logis.
Hauptgegend, *s. f.* 3. la partie principale.
Hauptgeld, *s. n.* 5. le capital; le principal. (das Capital, die Hauptſumme.)
Hauptgeſchäft, *s. n.* 2. l'affaire importante, principale.
Hauptgeſchoß, *s. n.* 2.* le premier étage.
Hauptgeſchwulſt, *s. f.* 3. l'enflure à la tête; *T.* l'hydrocéphale.
Hauptgeſimſe, *s. n.* 5. la corniche; *it.* l'entablement.
Hauptgeſtell, *s. n.* 2. le tréteau principal; *it.* la têtière *à la bride du cheval.*
Hauptgrind, *s. m.* la teigne.
Hauptgrund, *s. m.* 2.* le principe; la raison capitale *ou* principale; le point principal etc.
Hauptgrundzins, *s. m.* 2. le chef-cens.
Hauptgut, *s. n.* 5.* le principal; la plus grosse et meilleure partie du bien; le gros du bien; *it.* les terres principales.
Haupthaar, *s. n.* 2. un cheveu; *it. collect.* les cheveux; la chevelure.
Haupthandlung, *s. f.* 3. l'action principale; *it.* une grande maison de commerce.
Hauptkirche, *s. f.* 3. la cathédrale; l'église métropolitaine.
Hauptklage, *s. f.* 4. la demande principale.
Hauptkohl, *s. m.* le choux pommé.
Hauptkrankheit, *s. f.* 3. le mal de tête; *it.* une maladie dangereuse.
Hauptküſſen, *s. n.* 1. l'oreiller.
Hauptlade, *s. f.* 3. la caisse principale des corps de métier.
Hauptlager, *s. n.* 1. le quartier général.
Hauptlaſter, *s. n.* le vice prédominant.
Hauptlehen, *s. n.* 1. le fief dominant.
Hauptlehenzins, *s. m.* 2. le gros cens.

Hauptlehre, *s. f.* 3. le point fondamental; le dogme capital; *it.* la maxime générale.
Hauptleine, *s. f.* 3. *T.* la corde supérieure.
Hauptleiter, *s. f.* 4. (*t. de musique*) l'échelle fondamentale.
Hauptleute, *s. plur.* les capitaines, chefs.
Hauptlicht, *s. n.* 5. (*t. de peinture*) le jour principal.
Hauptlinie, *s. f.* 3. la ligne capitale, magistrale; *it.* (*t. de généal.*) la ligne directe; *it.* (*t. de fortif.*) la capitale d'un bastion.
Hauptluſt, *s. f.* 2.* un plaisir extraordinaire.
Hauptmann, *s. m.* 5* le capitaine; *it.* le chef, commandant; ein Hauptmann zu Fuß, zu Pferd, un capitaine d'infanterie, de cavalerie.
Hauptmannſchaft, *s. f.* 3. la charge de capitaine; *it.* la capitainerie; prévôté.
Hauptmaſt, *s. m.* 2. le grand mât.
Hauptmauer, *s. f.* 4. le mur principal; le grand mur, gros mur.
Hauptmerkmahl, *s. n.* 2. le caractère distinctif.
Hauptmiethmann, *s. m. pl.* **Hauptmiethleute**, le principal locataire.
Hauptmittel, *s. n.* 1. le moyen principal; *it.* v. Hauptarzeney; *it.* le remède souverain.
Hauptnarr, *s. m.* 3. un fou fieffé; un fou achevé.
Hauptperſon, *s. f.* 3. le principal personnage; le chef; principal; *it.* le coryphée.
Hauptpfühl, *s. m.* 2. le chevet; traversin.
Hauptpompe, *s. f.* 3. l'archipompe.
Hauptpunkt, *s. m.* 2. le point capital; l'article principal; *it.* v. Hauptlehre; *it.* le noeud, la difficulté.
Hauptquartier, *s. n.* 2. le quartier général.
Hauptrechnung, *s. f.* 3. le compte général.
Hauptregel, *s. f.* 4. la règle générale; *it.* l'axiome.
Hauptregiſter, *s. n.* 1. le sommier; le cadastre; *it.* l'index *ou* la table générale *d'un livre*; *it.* le grand régitre.
Hauptreihe, *s. f.* 3. (*t. de blason*) le chef supporté.
Hauptriegel, *s. m.* 1. l'entretoise de volée d'un affût.
Hauptriß, *s. m.* 2. le plan général; *it.* la fente principale *d'une muraille.*
Hauptrunde, *s. f.* 3. (*t. de guerre*) la grande ronde.
Hauptſache, *s. f.* 3. l'affaire, la question principale; le grand point; l'essentiel; le gros de l'affaire; v. aussi Knoten.
Hauptſächlich, *adj.* principal, capital; *it.* essentiel; *it.* important; considérable; *adv.* principalement, considérablement, surtout, avant toutes choses, premièrement.
Hauptſalat, *s. m.* 2. la laitue pommée.
Hauptſatz, *s. m.* 2.* l'axiome principal; la thèse, la maxime fondamentale.
Hauptſäule, *s. f.* 3. la colonne capitale.
Hauptſchaden, *s. m.* 1.* le mal, dommage, la perte d'importance.
Hauptſchanze, *s. f.* 3. le grand fort; (le fort royal.)
Hauptſchein, *s. m.* 2. l'auréole, le nimbe *d'un saint.*
Hauptſchiff, *s. n.* 2. l'amiral; le vaisseau amiral *ou* le premier d'une flotte.
Hauptſchlacht, *s. f.* 3. la bataille, l'action décisive; le combat général; la journée.
Hauptſchlüſſel, *s. m.* 1. le passe-par-tout.
Hauptſchmerzen, *s. m.* 1. la douleur *ou* le mal de tête; *T.* la céphalalgie, migraine.
Hauptſchmuck, *s. m.* 2.* l'ornement de tête; *it.* la coiffure; (v. aussi Hauptbinde.)
Hauptſchuld, *s. f.* 3. le capital, principal. (das Capital.)
Hauptſchuldner, *s. m.* 1. le débiteur principal.
Hauptſchwierigkeit, *s. f.* 3. le noeud; la grande difficulté; *fam.* la grosse corde.
Hauptſegel, *s. n.* 1. la grande voile.
Hauptſeite, *s. f.* 3. le côté principal d'une chose; la face d'une médaille, d'un bastion etc.
Hauptſohle, *s. f.* 3. la semelle de fer de la charrue.
Hauptſpaß, *s. m.* 2.* un divertissement extraordinaire.
Hauptſpieler, *s. m.* 1. un grand joueur; *it.* (*t. de jeu*) le banquier.
Hauptſpruch, *s. m.* 2.* (*t. de prat.*) la sentence définitive.
Hauptſtadt, *s. f.* 2.* la capitale; ville capitale; *it.* la métropole.
Hauptſtamm, *s. m.* 2.* (*prop. et t. de généal.*) la tige, le chef, la souche.
Hauptſtände, *s. pl.* les états généraux d'un royaume, d'une république etc.
Hauptſtärkung, *s. f.* 3. le confortatif céphalique.
Hauptſtraße, *s. f.* 3. le grand chemin; (le chemin royal;) *it.* la rue principale.
Hauptſtreich, *s. m.* 2. le coup de maître; coup de partie; coup d'état.
Hauptſtreichen, *s. n.* (*t. de mine*) la direction principale d'une veine métallique.
Hauptſtück, *s. n.* 2. l'article, le point, le chapitre principal; la pièce essentielle; die Hauptſtücke des chriſtlichen Glaubens, les articles de la foi; *it.* (*t. de blason*) le chef.
Hauptſtuhl, *s. m.* 2.* *ol.* v. Hauptgeld, Hauptſchuld.
Hauptſturm, *s. m.* 2.* l'assaut général.
Hauptſumme, *s. f.* 3. la somme totale; *it.* le capital; principal.
Hauptheil, *s. m.* 2. la partie principale d'une chose.
Hauptthür, *s. f.* 3. la porte principale.

Haupttugend, *s. f.* 3. la vertu cardinale.
Hauptumſtand, *s. m.* 2.* la circonstance principale.
Hauptúrkunde, *s f.* 3. la pièce principale; le titre principal.
Hauptúrſache, *s. f.* 3. la cause *ou* raison principale.
Hauptverbrechen, *s. n.* 1. le crime capital.
Hauptwache, *s. f.* 3. (*t. de guerre*) la grande garde.
Hauptwaſſerſucht, *s. f.* 2. l'hydrocéphale.
Hauptweh, *s. n.* v. Hauptſchmerzen.
Hauptwerk, *s. n.* 2. le grand point; l'essentiel; le principal, capital.
Hauptwind, *s. m* 2. le vent cardinal.
Hauptwiſſenſchaft, *s. f.* 3. la science fondamentale.
Hauptwort, *s. n.* 5.* le substantif; das Hauptwort im Titel, (*t. d impr.*) le mot essentiel.
Hauptwunde, *s. f.* 3. la plaie *ou* blessure à la tête.
Hauptwurzel, *s. f.* 4. la grosse racine, le pivot *d'un arbre.*
Hauptzahl, *s. f.* 3. le nombre cardinal.
Hauptzeichen, *s. n.* 1. la marque principale; *it. s. pl.* (*t. d'astron.*) les signes cardinaux.
Hauptzierde, *s. f.* 3. v. Hauptſchmuck.
Hauptzug, *s. m.* 2.* le trait caractéristique.
Hauptzweck, *s. m.* 2. le but principal *ou* unique; le grand but.

Haus, *s. n.* 5.* la maison; (*dim.* Häuschen, Häuslein, *s. n.* 1. la maisonnette; *it.* le logis, logement; quartier; domicile; *it.* le chez-soi; *it. fig.* la maison, famille, race; Haus und Hof haben, ein eigen Haus haben, avoir une maison à soi, un chez-soi; avoir pignon sur rue; zu Hauſe ſeyn, être au logis; être chez soi; wo iſt er zu Hauſe? de quel pays est-il? Briefe von Hauſe bekommen, recevoir des lettres de chez soi, de son pays, de sa patrie; aus der Fremde wieder nach Hauſe kehren, s'en retourner dans sa patrie, chez soi; nirgends zu Hauſe ſeyn, n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir point de domicile; nehmen Sie mit mir vorlieb was das Haus vermag, contentez-vous de mon petit ordinaire; soyez des nôtres à la fortune du pot; das Haus rein machen, d. i. das Geſinde verabſchieden, faire maison nette; das Oberhaus, la Chambre haute; la Chambre des Pairs *du Parlement d'Angleterre;* das Unterhaus, la Chambre basse; la Chambre des communes; das Haus einer Schnecke, das Schneckenhaus, la coquille d'un escargot; das Haus eines Planeten, le domicile d'une planète, das Haus Oeſtreich, la maison d'Autriche. *Fig. et Prov.* er iſt nicht wohl zu Hauſe, il est fou, il a la cervelle dérangée etc.; in einer Sache zu Hauſe ſeyn, être au fait de qch.; mit ſeinen Gedanken nicht zu Hauſe ſeyn, être distrait; ein Narr, Schalk, Schelm von Haus, un fou, coquin, fripon fieffé *ou* achevé; das Haus muß nicht den Herrn, ſondern der Herr das Haus zieren, il ne faut pas tirer vanité d'un éclat emprunté; es wird ihm noch alles zu Haus und Hof kommen, il viendra un temps où il portera la peine de tous ses torts; tout cela retombera un jour sur lui; bleiben Sie damit zu Hauſe, gardez cela, n'en parlez pas. *NB.* Haus wird vielen Wörtern vorgeſetzt und bedeutet alsdann gewöhnlich domestique, privé, particulier, économique, de ménage, de la maison; z. B. die Hauskatze, le chat domestique; der Hausunterricht, la leçon privée *ou* particulière; der Hausfreund, l'ami de la maison etc. etc. etc.
Hausandacht, *s. f.* 3. les dévotions domestiques *ou* privées.
Hausapotheke, *s. f.* 3. une provision de remèdes.
Hausarme, *au plur.* les pauvres honteux.
Hausarreſt, *s. m.* la prison chez soi; Hausarreſt haben, être aux arrêts chez soi; être consigné dans sa chambre.
Hausarzeney, *s. f.* 3. v. Hausmittel.
Hausbeſitzer, *s. m.* 1. le propriétaire de *ou* d'une maison.
Hausblaſe v. Hausenblaſe.
Hausbrief, *s. m.* 2. le contrat d'achat d'une maison; le titre de propriété.
Hausbrod, *s. n.* le pain de ménage.
Hausbuch, *s. n.* 5.* le livre de recette et de dépense *d'un ménage.*
Hausdieb, *s. m.* 2. le voleur domestique.
Hausdiebſtahl, *s. m.* 2.* le vol domestique.
Hausehre, *s. f. ol.* la dame *ou* maîtresse du logis; (v. Hausfrau: die Hausehre verſehen *ou* retten), faire les honneurs de la maison.
Haus-Ehren, *s. m.* v. Hausflur.
Hauſen, *v. n. fam.* loger; être logé; demeurer *ou* s'arrêter dans un endroit; *it.* faire ménage; *it.* se conduire *bien ou mal; it.* faire bon *ou* mauvais ménage; (v. haushalten;) übel hauſen, faire grand bruit; *it.* faire ravage; causer du dégât etc.; *it.* vivre sans discipline; vivre à discrétion etc.; ſie hauſen übel mit einander, ils font mauvais ménage; ils sont en mauvaise intelligence; der Wind, das Waſſer hat übel gehauſet, le vent, l'eau a causé beaucoup de dégât, de ravage etc.; die Soldaten hauſen übel mit dem Land, le soldat vit sans discipline, à discrétion. *part.* gehauſet.
Hauſen, *v. a.* v. behauſen.
Hauſen, *s. m.* 1. le grand esturgeon, l'ichtyocolle, (*gros poisson de mer.*)

Hausenblaſe, *s. f.* 3. la colle de poisson; l'ichtyocolle.
Haus-Eule, *s. f.* 3. le chat-huant.
Hausflur, (Hausähre) *s. f.* 3. le vestibule; *it.* le corridor.
Hausfrau, *s. f.* 3. l'épouse, la femme; *it.* la maîtresse du logis.
Hausfriede, **Hausfrieden**, *s. m.* la paix du ménage *ou* dans la maison.
Hausgeflügel, *s. n.* la volaille.
Hausgeld, *s. n.* 5. v. **Hausmiethe.**
Hausgenoß, *s. m.* 3. **Hausgenoſſinn**, *s. f.* 3. celui *ou* celle qui habite avec nous dans la même maison; le (la) locataire.
Hausgenoſſenſchaft, *s. f.* 3. la domesticité.
Hausgeräth, *s. n.* les meubles, ustensiles de ménage; le meuble; (mobilier;) l'ameublement; mit Hausgeräthe verſehen, ameubler; garnir de meubles.
Hausgeſinde, *s. n.* les domestiques.
Hausgiebel, *s. m.* 1. v. **Giebel.**
Hausgötter, **Hausgötzen**, *au pl.* les dieux pénates *ou* domestiques; les lares.
Hausgottesdienſt, *s. m.* v. **Hausandacht.**
Hausgrille, *s. f.* 3. le grillon-domestique; le criquet.
Haushahn, *s. m.* 2.* le coq domestique.
Haushalt, *s. m.* v. **Haushaltung.**
Haushalten, (*on dit mieux* Haus halten,) *v. n. irr.* (avec haben) faire *ou* tenir ménage; être en ménage; conduire son propre ménage; gut haushalten, économiser, ménager, épargner; (v. aussi hauſen.) *part.* hausgehalten.
Haushälter, *s. m.* 1. le ménager; l'économe.
Haushälterinn, *s. f.* 3. la ménagère; *it.* la gouvernante de la maison; la femme de charge; la dépensière.
Haushälteriſch, haushältig, häuslich, *adj.* ménager, économe, qui épargne; *adv.* économiquement; de ménage; d'épargne.
Haushältigkeit, *s. f.* l'économie; la bonne économie; l'épargne.
Haushaltung, *s. f.* 3. le ménage; (*v. la P. Fr.*) *it.* l'économie; *it.* la famille; eine Haushaltung haben, (oder führen) tenir ménage; ſeine eigene Haushaltung anfangen, se mettre en ménage.
Haushaltungsbuch, *s. n.* 5.* v. **Hausbuch.**
Haushaltungskunſt, *s. f.* l'économie.
Haushammel, *s. m. fig. fam. iron.* le casanier.
Hausherr, *s. m.* 3. l'hôte; le maître de la maison; le maître du logis; *it.* le père, le chef de famille.
Haushoch, *adj. et adv.* de la hauteur d'une *ou* de la maison.
Haushofmeiſter, *s. m.* 1. le maître d'hôtel.
Haushund, *s. m.* 2. le chien du logis; le chien d'attache; v. **Hofhund.**
Hauſieren, *v. n.* (avec haben) colporter; vendre sa marchandise de maison en maison; *it. pop.* v. hauſen, toben, lärmen. *part.* hauſieret. *it. s. n.* le colportage.
Hauſierer, *s. m.* 1. le colporteur.
Hausjungfer, *s. f.* 4. la demoiselle suivante; *it.* la gouvernante; v. **Haushälterinn.**
Hauskalender, *s. m.* 1. l'almanac économique.
Hauskaninchen, *s. n.* 1. le lapin de clapier; le lapin domestique.
Hauskapelle, *s. f.* 3. la chapelle particulière; chapelle de la maison.
Hauskauf, *s. m.* 2.* l'achat d'une maison.
Hauskleid, *s. n.* 5. le déshabillé, négligé.
Hausknecht, *s. m.* 2. le valet de cabaret *ou* d'hôtellerie; *it.* le valet de la maison.
Hauskoſt, v. **Hausmannskoſt.**
Hauskreutz, *s. n.* le chagrin domestique; les calamités, les chagrins domestiques.
Hauskrieg, *s. m.* 2. *com.* la querelle de famille; le débat domestique.
Hauslauch, v. **Hauswurz.**
Hauslehrer, *s. m.* 1. le précepteur; l'instituteur domestique; *it.* le gouverneur.
Hausleinwand, *s. f.* la toile de ménage.
Häusler, *s. m.* 1. *p.us. pop.* le villageois, manant locataire.
Hausleute, *au pl.* les locataires.
Häuslich, *adj. et adv.* domestique; *it.* ménager; (v. haushälteriſch;) häuslich mit etwas umgehen, v. haushalten; ſich häuslich niederlaſſen, se domicilier; s'établir; établir son domicile.
Häuslichkeit, *s. f.* 3. l'esprit économique; l'économie; *it.* le ménage; l'épargne.
Hausmaad, *s. f.* 2. la servante du logis *ou* de la maison.
Hausmann, *s. m.* 5. *plur.* **Hausleute**, le locataire (de la maison.)
Hausmannskoſt, *s. f.* l'ordinaire; le petit ordinaire.
Hausmarder, *s. m.* 1. la martre domestique; la fouine.
Hausmeiſter, *s. m.* 1. le maître d'hôtel; *it.* l'intendant de la maison.
Hausmiethe, *s. f.* 3. le (contrat de) louage; *it.* (Miethzins) le loyer.
Hausmittel, *s. n.* 1. le remède, la médecine domestique.
Hausmutter, *s. f.* 1.* la mère de famille; *it.* la (bonne) ménagère.
Hauspoſtille, *s. f.* 3. le sermonnaire.
Hausrath, *s. m.* v. *plus.* **Hausgeräth.**
Hausrecht, *s. n.* le droit domestique; le droit qu'on a dans sa propre maison.
Hausregel, *s. f.* la règle, maxime, domestique, règle de ménage.
Hausregiment, *s. n.* le gouvernement de famille; *it.* la conduite de la maison *ou* du ménage.
Hausſachen, *plur.* les affaires domestiques.
Hausſäßig; *adj. et adv.* domicilié; hausſäßig werden, se domicilier.

Hausschlüssel, *s. m.* 1. la clef de la maison.
Hausschule, *s. f.* l'école particulière.
Hausschwelle, *s. f.* 3. le seuil de la porte d'une maison; *it. T.* le poitrail.
Hausſegen, *s. m.* la bénédiction de famille; *it. fig.* la lignée, les enfans.
Hauſſen, *adv. prvcl.* en dehors; v. drauſſen, auſſerhalb.
Hausſorge, *s. f.* 3. le soin de la famille; le soin du ménage.
Hausſpeiſe, v. Hausmannskoſt.
Hausſtand, *s. m.* 2. l'état économique, le ménage; in den Hausſtand treten, se mettre en ménage; *it. fig.* se marier.
Hausſteuer, *s. f.* 4. le présent *ou* les étrennes de noces.
Hausſtreit, v. Hauskrieg.
Hausſuchung, *s. f.* 3. la visite domiciliaire; la perquisition, recherche, visite de la maison.
Haustafel, *s. f.* cette partie du catéchisme qui contient des préceptes de conduite dans la société civile etc.
Haustaube, *s. f.* 3. le pigeon de volière.
Hausteufel, *s. m.* 1. (*t. injur.*) le querelleur; la querelleuse; le boute-feu; la diablesse de femme; mégère, furie.
Hausthier, *s. n.* 2. l'animal domestique.
Hausthür, *s. f.* 3. la porte de la maison.
Haustrank, Haustrunk, *s. m.* la boisson ordinaire; le petit vin; la petite bière.
Haustuch, *s. n.* 5.* v. Hausleinwand.
Hausunke, *s. f.* 3. le crapaud terrestre; *it. fig. fam.* le casanier.
Hausvater, *s. m.* 1.* le père, le chef de famille; *it.* un (bon) économe.
Hausverwalter, *s. m.* 1. le maître d'hôtel. *it.* l'intendant d'une maison.
Hausverwalterinn, *s. f.* 3. la gouvernante de la maison; v. Haushälterinn.
Hausverwaltung, *s. f.* 3. l'administration *ou* le gouvernement des affaires domestiques; l'intendance de la maison.
Hausvogt, *s. m.* 2.* v. Hausverwalter; *it.* le prévôt de l'hôtel.
Hausweſen, *s. n.* le domestique; *it.* les affaires domestiques; *it.* v. Haushaltung.
Hauswirth, *s. m.* 2. le maître du logis; v. Hausherr, Haushälter, Hausvater.
Hauswirthſchaft, *s. f.* l'économie domestique; v. Haushaltung.
Hauswurz, *s. f.* la grande joubarbe.
Hauszins, *s. m.* 2. le loyer (Hausmiethe.)
Hauszucht, *s. f.* la discipline domestique.
Haut, *s. f.* 2.* la peau; *it.* le cuir; (v. *la P. Fr.*) *it.* la peau, l'enveloppe *des fruits etc.*; *it.* la dépouille *de serpent etc.*; *it. T.* la toile *d'oie*; *it.* (*dimin.* Häutchen, Häutlein,) la pellicule; la surpeau; la cuticule; l'épiderme; la membrane; (v. *la P. Fr.*) die harte Haut, le durillon, cal, calus; zwiſchen Haut und Fleiſch, entre cuir et chair; die Haut ſchauert mir, wenn ich daran gedenke, je frémis quand j'y pense; er hat nach dieſer Krankheit eine neue Haut bekommen, cette maladie l'a fait faire peau neuve. *Fig. et Prov.* er hat nicht die Haut zu bedecken, il n'a pas de quoi couvrir sa nudité; mit Haut und Haar, *pop.* entièrement; tout à fait; tout entier; sans réserve; eine loſe Haut, ein Schalk in der Haut, un rusé, un malin, un franc fripon; er iſt eine gute ehrliche Haut, c'est un bon homme, une bonne lame; *it.* c'est un bon sot, un homme simple; ein jeder trägt ſeine eigene Haut zu Markte, chacun portera la peine de ses oeuvres; er wird die alte Haut nicht ablegen, il mourra dans sa peau; il ne changera (ne se corrigera) jamais; einem auf die Haut greifen, presser vivement qn.; *it.* le toucher au vif; *it. pop.* le battre comme il faut; einen auf die Haut brennen, faire feu (tirer) sur qn.; er iſt mit ganzer *ou* heiler Haut davon gekommen, il l'a échappé belle; il en est sorti les braies nettes; er iſt nichts als Haut und Bein, il n'a que la peau et les os; er möchte aus der Haut ſpringen *ou* fahren, il crève (enrage) dans sa peau; er ſteckt in keiner geſunden Haut, il est maladif; *fam.* il sent le sapin; ich möchte nicht in ſeiner Haut ſeyn, je ne voudrois pas me charger de sa peau; je ne voudrois pas être à (en) sa place; er fürchtet ſich ſeiner Haut, il a peur de sa peau; ſich ſeiner Haut wehren, vendre bien cher sa peau, (sa vie;) die Haut juckt dich, la peau vous démange; ſeine Haut wohlfeil verkaufen, faire bon marché de sa peau; er hat es mit der Haut bezahlen müſſen, il lui en a coûté la vie; es gilt ſeine Haut, il y va de sa peau, (de sa vie;) die Haut dran ſtrecken, s'appliquer; travailler avec application; die Haut iſt verkauft, la promesse de mariage est donnée; die Haut verkaufen, weil der Bär noch im Walde läuft, vendre la peau de l'ours avant qu'il soit pris; aus fremder Haut läßt ſich gut Riemen ſchneiden, de cuir d'autrui large courroie.

Hautbois, *s. n.* (*mot françois*) le haut-bois (die Schalmey.)
Hautboiſt, *s. m.* 3. qui joue du haut-bois; le haut-bois;
Häuteln, *v. a.* ôter la pellicule *ou* l'épiderme, *p. ex. d'un lièvre. it.* peler. *part.* gehäutelt.
Häuten, *v. a.* ôter la peau; dépouiller; ſich häuten, *v. réfl.* muer, se dépouiller de sa peau. *part.* gehäutet.
Hautflügelig, *adj. T.* hyménoptère.
Hautform, *s. f.* 3. (*t. de batteur d'or*) le chauderet.

Häutig, *adj. et adv.* qui a de la peau; (v. dickhäutig;) (*t. d'anat.*) membraneux.
Hautkrankheit, *s. f.* 3. la maladie cutanée.
Hautwurm, *s. m.* 5.* le dracuncule, dragonneau.
Hauzähne, *s. m. pl.* les défenses *du sanglier.*
Hay, Hayfisch, *s. m.* 2. le requin.
Hay, *s. m.* 2. v. Hag.
Hayn, v. Hain.
He! he da! *interj.* hé! ah! ha! hola!
Hebamme, *s. f.* 3. la sage femme; l'accoucheuse; *it.* (*t. de prat.*) la matrone.
Hebammenkunft, *s. f.* l'art de la sage femme; l'art d'accoucher *ou* des accouchemens.
Hebarm, *s. m.* 2. (*t. de méchan.*) la dent de l'arbre, qui fait jouer le marteau ou la batte; *it.* le levier.
Hebarzt, *s. m.* 2.* l'accoucheur.
Hebe, *s. f.* 3. v. Hebopfer.
Hebebalken, *s. m.* 1. Hebebaum, *s. m.* 2.* le levier, l'anspect; *it.* l'écoperche; *it.* la flèche de pont.
Hebe-Eisen, *s. n.* le levier de fer; *T.* le pied de chèvre; la pince.
Hebekorb, *s. m.* 2.* le mannequin.
Hebekorn, *s. n.* 5.* le blédage, avénage.
Hebel, *s. m.* 1. le levier; *it.* (*t. de mar.*) l'anspect.
Hebelade, *s. f.* 3. *T.* l'engin.
Hebeleiter, *s. f.* 4. v. Winde.
Heben, *v. a. irr.* lever; hausser; *it.* élever; soulever; (v. aufheben;) *it. fig.* lever, recueillir; *it.* enlever; emporter; finir; *it.* v. *plus.* erheben; in die Höhe heben, élever, soulever; Wein aus dem Faß heben, tirer du vin avec un larron *ou* siphon; ein Kind aus der Taufe heben, tenir un enfant sur les fonts de baptême; die Form aus der Presse heben, (*t. d'imprim.*) retirer la forme de la presse; einen aus der Kutsche, vom Pferde heben, aider qn. à descendre de carrosse, du cheval; einen Reiter aus dem Sattel heben, désarçonner un cavalier. *Fig.* einen aus dem Sattel heben, débusquer *ou* supplanter qn.; lui faire perdre ses avantages; einen Streit heben, accommoder un différent; eine Schwierigkeit, ein Hinderniß heben, lever une difficulté, un empêchement; Geld, Früchte, Steuern ꝛc. heben, lever (toucher) de l'argent, des rentes, des impôts etc.; ich habe jährlich so viel zu heben, j'ai tant à percevoir par an; die Figuren werden durch große Schatten gehoben, (*t. de peintre*) les grandes ombres font sortir les figures; hebe dich weg von hier, va-t'en, ôte-toi d'ici; retire-toi! *part.* gehoben.
Heben, *v. n. irr.* (av. haben) das Pferd hebt wohl, ce cheval a le train bon.
Heber, *s. m.* 1. (*t. de gourmet*) le larron, siphon; *it.* (*t. de chir.*) l'élévatoire.
Hebeseil, *s. n.* 2. (*t. d'artill.*) la cinquenelle; *it.* la cincenèle.
Hebespiegel, *s. m.* 1. (*t. d'artill.*) le plateau.
Hebestange, *s. f.* 3. le levier; la pince.
Hebezange, *s. f.* 3. les pinces de forgeron.
Hebezeug, *s. n.* 2. *ce mot comprend tous les instrumens qui servent à élever un fardeau, p. ex.* le levier, guindal, guindeau, engin, cabestan, vireveau, la dispate, trispate, le glossocome etc. (v. *la P. Fr.*)
Hebopfer, *s. n.* 1. (*t. consacré*) l'offrande, l'oblation.
Hebräer, *s. m.* 1. un hébreu; v. Jude.
Hebräisch, *adj. et adv.* hébreu; hébraïque; eine hebräische Redensart, un hébraïsme.
Hebung, *s. f.* 3. l'action de... v. heben; *it.* la perception, la levée *des deniers.*
Hechel, *s. f.* 4. le séran *ou* sérans; die grobe Hechel zum Hanfe, le regayoir; die gröbste Hechel, l'ébauchoir; die feinste Hechel, l'affinoir; einen durch die Hechel ziehen, durch die Hechel gehen lassen, *fig.* critiquer, draper qn.; *it.* le passer par l'étamine; l'examiner rigoureusement.
Hecheln, *v. a.* sérancer; den Hanf aus dem Gröbsten hecheln, ébaucher, regayer le chanvre; den Flachs fein hecheln, affiner le lin; *it. fig.* critiquer; (v. Hechel.) *part.* gehechelt.
Hecheler, Hechler, *s. m.* 1. Hechelmann, *s. m.* 5. Hechelfrau, *s. f.* 3. celui *ou* celle qui sérance.
Hechelwerk, *s. n.* 2. l'étoupe.
Hechelzahn, *s. m.* 2.* la pointe *ou* broche *du sérans.*
Hecht, *s. m.* 2. le brochet; ein großer Hecht, un brochet carreau; ein kleiner Hecht, un brocheton, lanceron, filardeau.
Hechtkopf, *s. m.* 2.* la hure de brochet.
Hecke, *s. f.* 3. le buisson; les broussailles; (v. Busch, Strauch;) *it.* la haie vive; (v. Hag;) *it.* la palissade *d'arbres; it.* la ponte *des oiseaux; it.* la couvée, nichée.
Hecken, *v. n.* (av. haben) couver; *it.* faire des petits; *it.* mettre bas; *it. fig. pop.* engendrer, faire naître, produire, *p. ex. un dessein etc.* (v. *plus.* ausbecken.) *part.* gehecket.
Heckenbeere, *s. f.* 3. v. Stachelbeere.
Heckenhopfen, *s. m.* le houblon sauvage.
Heckenkirsche, *s. f.* 3. le Xylostéum.
Heckenrose, *s. f.* 3. l'églantine; (v. Hagebutte.)
Heckenzaun, *s. m.* 2.* la haie.
Heckfeuer, *s. n.* le feu de file.
Heckherberge, *s. f.* 3. le cabaret borgne.
Heckicht, heckig, *adj. et adv.* couvert de broussailles.

Heckmünze, *s. f.* 3. la fausse-monnoie; *it.* la fabrique de fausse-monnoie.
Heckmünzer, *s. m.* 1. le faux-monnoyeur.
Heckthaler, *s. m.* 1. l'écu volant. (v. *la P. Fr.*)
Heckzeit, *s f.* 3. la ponte des oiseaux.
Heer, *s. n.* 2. la foule, multitude; la volée; la troupe; *it.* l'armée, les troupes, (v. Kriegsheer;) das himmliſche Heer, les armées célestes; les saints anges.
Heerbann, *s. m.* le ban et arrière-ban.
Heerd, v. Herd.
Heerde, *s. f.* 3. le troupeau.
Heeresfolge, *s. f.* l'arrière-ban.
Heerfahne, *s. f.* 3. la bannière.
Heerfahrt, *s. f.* 3. *ol.* v. Feldzug.
Heerflucht, *s. f.* la désertion.
Heerflüchtig, *adj. et adv.* déserteur; heerflüchtig werden, déserter; ein Heerflüchtiger, un déserteur.
Heerführer, *s. m.* 1. le général; le commandant, le chef d'une armée.
Heergans, *s. f.* 2.* le héron gris.
Heergeräth, *s. n.* les bagages, ustensiles, l'artillerie et tout le train d'une armée; l'attirail de guerre.
Heergewette, *s. n. ol.* (*et t. de prat.*) une sorte de préciput *ou* de droit du fils aîné de prélever dans une hérédité l'armement et l'attirail de guerre du défunt.
Heerlager, *s. n.* 1. *ol.* v. Lager.
Heermeiſter, *s. m.* 1. le Grand-maître de l'Ordre *de St. Jean.*
Heermeiſterthum, *s. n.* 5.* la grand'maîtrise.
Heerpauke, *s. f.* 3. la timbale *d'armée.*
Heerpauker, *s. m.* 1. le timbalier *d'armée.*
Heerſchaar, *s. f.* 3. (*t. consacré*) l'armée céleste; (v. Heer;) der Herr der Heerſchaaren, le Seigneur des armées.
Heerſchau, *s. f.* 3. v. Muſterung.
Heerſtraße, *s. f.* 3. le grand chemin; la grande route; (le chemin royal; le chemin militaire.)
Heerwagen, *s. m.* 1. le chariot de bagage *militaire*; le fourgon; charoi; *it.* le caisson; *it.* (*t. d'astron.*) l'ourse.
Heerzug, *s. m.* 2.* la marche d'une armée; *it.* l'armée, le train d'armée.
Hefen, *au plur.* la lie; *it.* les fondrilles; *it.* les fécules; *it.* la levure *de la bière*; — ſetzen, fecer.
Heficht, *adj. et adv.* qui tient de la lie; qui sent la lie.
Hefig, *adj. et adv.* qui a de la lie.
Heft, *s. n.* 2. le manche; *it.* l'agrafe, le crochet, l'attache, l'épingle; *it.* le ferret; *it.* l'étreinte *de ceinturon etc.*; *it.* (*t. de tailleur et de couturière*) le point; *it.* (*t. de vigneron*) les vrilles; *it.* (*t. de blason*) le fermail; (v. aussi Griff, Handhabe, Haken;) *it.* le cahier *de papier*; ein Heft an ein Meſſer machen, emmancher un couteau; von dem Heft losgeben, se démancher; das Heft in der Hand haben, *fig* avoir l'avantage en main.
Heftbret, *s. n.* 5. (*t. de relieur*) le cousoir.
Hefte, *s. f.* 3. (*t. de vigneron*) la liure.
Heftel, *s. m.* 4. (*t. de chasse*) le piquet.
Heften, *v. a.* (*t. de chasse*) attacher avec des piquets. *part.* geheftelt.
Heften, *v. a.* attacher; *it.* agrafer; *it.* lier; *it.* coudre; donner un point d'aiguille; *it.* brocher *un livre*; *it.* emmancher; den Wein heften, lier la vigne; eine Wunde heften, coudre une plaie; mit weiten Stichen heften, faufiler; *it.* (*t. de tailleur*) bâtir *la doublure. Fig.* die Augen auf etwas heften, avoir les yeux fixés sur qch.; fixer ses regards sur qch.; ſeine Gedanken auf etwas heften, penser à qch. *part.* geheftet.
Heftfaden, *s. m.* le bâti.
Hefthaken, *s. m.* 1. (*t. de blason*) le fermail; *it.* (*t. de relieur*) la clavette.
Heftig, *adj.* fort, grand, violent, véhément, immodéré, âpre, rude, vif, ardent, impétueux, rigoureux, sévère, *it.* douloureux; *it.* instant, instante, *comme p. ex. une prière*; *adv.* fortement, violemment, vivement, ardemment, impétueusement etc.; *it.* chaudement etc.; *it.* à outrance; à toute outrance; *it.* passionnément; heftig begehren, désirer vivement; heftig lachen, se pâmer (*pop.* se crever) de rire.
Heftigkeit, *s. f.* la rigueur, véhémence, violence, l'ardeur, l'impétuosité, la chaleur, vivacité, la sévérité; (*en général*) la grandeur; *it.* la passion; *it.* l'emportement; *it.* l'aigreur; *it.* la douleur; *it.* l'instance.
Heftlade, *s. f.* 3. v. Heftbret.
Heftmacher, **Heftelmacher**, *s. m.* 1. le chainetier; *it.* l'emmancheur.
Heftnadel, *s. f.* 4. l'aiguille à coudre les livres; *it.* l'aiguille de chirurgien; *it.* le carrelet de chapelier etc.
Heftpflaſter, *s. n.* 1. l'emplâtre glutinatif.
Heftſcharte, *s. f.* 3. (*t. de vign.*) le manche de serpette; (*t. de tonnel.*) le ployon.
Hegen *ou* **hägen**, *v. a.* clorre, enfermer de haie; (v. einhägen;) *it.* entretenir; garder; nourrir; conserver; *it.* fomenter, couver *un mauvais dessein*; *it.* recevoir, défendre, soutenir qn.; *it.* conniver à qch.; *it.* multiplier, laisser croître; *it.* avoir des pensées; Zorn ꝛc. hegen, avoir *ou* garder de la colère etc.; das Wild hägen, ménager, conserver le gibier, (ne pas le tuer;) dieſe Waldungen werden gehägt, ces bois sont en défends; *fig.* einen bey ſich hägen, donner asile, retraite à qn. chez soi; Freundſchaft gegen einen hegen, avoir de l'amitié pour qn.
Hegereiter, v. Hägereiter.

Heher, *s. m.* 1. le geai *(oiseau)*.
Hehl, *adj. et adv. pus.* caché; hehl halten, tenir caché; er hat es kein hehl, *ol.* il ne s'en cache pas. (v. aeheim.)
Hehlen, *v. a. ol* v. verhehlen.
Hehler, *s. m.* 1. le receleur; der Hehler iſt ſo gut als der Stehler, *prov.* autant vaut receler que voler; autant vaut (*ou* autant fait) celui qui tient, que celui qui écorche.
Heide, *s. m.* 4. le païen; gentil; infidèle.
Heide, *s. f.* 3. la bruyère; *it.* des landes; *it.* le bois, la forêt.
Heideflachs, *s. m* 2. la linaire; le lin sauvage.
Heidekorn, *s. n.* le blé sarrasin; le blé noir; v. Buchweizen.
Heidekraut, *s. n.* 5.* la bruyère.
Heideläufer, *s. m.* 1. le garde-bois.
Heidelbeere, *s. f.* 3. la myrtille; l'airelle; le raisin des bois.
Heidelerche, *s. f* 3. l'alouette des bois; l'alouette huppée; la farlouse.
Heidenhaar, *s. n* .*pop* les cheveux que les enfans apportent au monde.
Heidenl hrer, *s m* 1. un missionnaire.
Heidenſchaft, *s. f.* le paganisme; la gentilité; *it.* les païens.
Heidenthum, *s. n.* v. Heidenſchaft.
Heiderose, *s. f.* 3. l'églantine.
Heideſchwarm, Heiderling, *s m.* 2. l'essaim d'abeilles des bruyères.
Heidia, *adj. et adv.* couvert de bruyères; plein de landes.
Heidinn, *s f* 3. une païenne.
Heidniſch, *adj.* païen; *adv* en païen; à la païenne; heidniſch Wundkraut, de la verge d'or *ou* dorée.
Heiduck, *s. m* 3. le heyduc *ou* heyduque; le laquais vêtu à la hongroise.
Heil, *s. n.* le salut; *it.* la prospérité; félicité, le bonheur, la fortune; ſein Heil verſuchen, tenter sa fortune; Heil dem Manne der ꝛc., bien heureux celui qui etc.
Heil, (geheilet) *adj. et adv.* sain; guéri; rétabli; heil werden, guérir; mit heiler Haut davon kommen, *fig.* v. Haut.
Heiland, *s. m.* 2. le sauveur; (v. aussi Erlöſer.)
Heilart, *s. f.* 3. la méthode *ou* manière de guérir; le traitement d'une maladie.
Heilbad, *s. n.* 5.* le bain; (les eaux minérales.)
Heilbar, *adj. et adv.* guérissable; curable; traitable.
Heilbock, *s. m.* 2. le bouc châtré.
Heilbrunnen, *s. m.* 1. les eaux médicinales; eaux minérales.
Heilen, *v. a.* guérir; *it. prvcl.* châtrer, hongrer; (verſchneiden, caſtrieren;) *it. fig.* guérir; *it.* remédier à qch.; *it. v. n.* (av. ſeyn) guérir; se guérir; se fermer *comme une plaie. part.* geheilet.
Heilig, *adj.* saint; *it.* sacré; consacré; *it.* dévot; *it.* religieux, inviolable; *it.* (*et ol.* heiliglich,) *adv.* saintement; réligieusement etc.; der heilige Abend, la veille d'une fête; der Tag vor dem heiligen Abend, la surveille; die heiligen Oerter, les saints lieux; la terre sainte; die heilige Schrift, l'écriture sainte; das heilige Bein, (*t. d'anat.*) l'os sacrum; die heilige Puls-Ader, l'artère sacrée; das heilige Holz, le gaïac; die heiligen Gefäße, les vases sacrés; die heilige Geſchichte, l'histoire sacrée; einen heilig ſprechen, canoniser qn.; ſein Wort heilig halten, garder religieusement sa parole; etwas heilig aufbewahren, garder qch. comme une relique; hochheilig, très-saint; das heilige Feuer, (*t. de méd.*) v. Rothlauf.
Heilige, *s. m.* 4. le saint, la sainte; *it. s. n.* le sanctuaire; le lieu saint; *it.* la chose sainte; unter die Heiligen aufnehmen, canoniser; béatifier; der Allerheiligſte, le Saint des Saints; das Allerheiligſte, le sanctuaire; le très-saint; das dreymal Heilige, le trisagion; ein wunderlicher Heiliger, *fam.* un homme singulier, capricieux, fantasque.
Heiligen, *v. a.* sanctifier; *it.* consacrer; *it.* dévouer. *part.* geheiliget.
Heiligenbuch, *s. n.* 5. v. Legende.
Heiligenfreſſer, *s m.* 1. *pop.* le faux dévot; l'hypocrite; le tartuffe; la chattemite.
Heiligenholz, *s. n.* le peuplier blanc.
Heiligkeit, *s. f.* la sainteté.
Heiligmachend, *adj. et adv.* sanctifiant.
Heiligmacher, *s. m.* 1. le sanctificateur.
Heiligmachung, *s. f.* 3. la sanctification.
Heiligſprechung, *s. f.* . la canonisation.
Heiligthum, *s. n.* 5.* le sanctuaire; le lieu saint; (v. Heilige, *s. n.*) *it.* la chose sainte; *it.* les reliques.
Heiligung, *s. f.* 3. la sanctification; *it.* la consécration.
Heil Jahr, *s. n.* 2. l'an de grâce.
Heilkraft, *s. f.* 2.* la vertu d'un remède; Heilkraft beſitzend, médicamenteux, médicinal.
Heilkraut, *s. n.* 5.* l'herbe médicinale.
Heilkunſt, *s f* 2.* la médecine; l'art de guérir; l'art iatrique; *it.* la chirurgie.
Heillos, *adj.* impie, scélérat, perdu; *it.* mauvais, méchant; *adv.* d'une manière impie; méchamment.
Heilloſigkeit, *s. f.* 3. l'impiété; la scélératesse; *it.* la méchanceté.
Heilmittel, *s. n.* 1. le remède; v. Arzeney.
Heilmonath, *s m.* 2. (*dans la chrétienneté*) le mois de décembre; (Chriſtmonath, December.)
Heilpflaſter, *s. n.* 1. l'emplâtre salutaire *ou* qui guérit.
Heilſalbe, *s. f.* 3. le baume.

Heilſam, *adj.* médicinal; qui guérit; (*en général*) salutaire; *it.* salubre; *it.* utile; profitable, avantageux; *adv.* salutairement etc.; avantageusement etc.

Heilſamkeit, *s. f.* 3. la salubrité; *it.* l'utilité.

Heilsausſchuß, *s. m.* 2.* le comité de salut public.

Heilsmittel, *s. n.* 1. le moyen du salut.

Heilung, *s. f.* la cure; guérison.

Heilwurz, *s. f.* la guimauve.

Heim, *adv. pop.* (*au lieu de* zu Haus, *it.* nach Haus;) au logis, à la maison, chez soi, chez lui, chez moi etc.

Heimath, *s. f.* 3. *pop.* la patrie; le pays *ou* lieu natal.

Heimathlos, *adj. et adv.* qui n'a pas de demeure fixe.

Heim begeben, (ſich) *v. réfl. irr.* retourner chez soi; aller au logis. (v. begeben.)

Heim bringen, *v. a. irr.* conduire, mener *ou* porter au logis. (v. bringen.)

Heimbuch, *s. n.* 5.* le livre des loix champêtres.

Heime, *s. f.* 3. **Heimchen**, *s. n.* 1. le grillon. (v. Hausgrille.)

Heim eilen, *v. n.* se presser de s'en aller chez soi. (v. eilen.)

Heim fahren, *v. n. irr.* s'en retourner chez soi (en voiture.) (v. fahren.)

Heimfahrt, *s. f.* 3. le retour chez soi; *it. prvcl.* l'action de chercher la nouvelle mariée; la noce.

Heimfall, *s. m.* 2. *T.* l'échéance; la déshérence; dévolution; l'échûte; *it.* consolidation.

Heim fallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) échoir; *it.* tomber en partage; *it.* venir, passer, parvenir, revenir à qn.; *it.* tomber en déshérence, *comme p. ex. un fief*; *it* tomber en dévolu, *comme p. ex. un bénéfice etc.* (v. fallen.)

Heimfällig, *adj. et adv.* échu; tombé en partage *ou* en déshérence; dévolu etc. (v. Heimfall *et* heim fallen.)

Heim führen, *v. a.* v. führen.

Heimgang, *s. m.* 2. le retour (chez soi;) *it. prvcl.* la saisie des biens meubles; einem den Heimgang thun, mettre la saisie chez qn.; saisir ses meubles, marchandises etc.

Heim geben, v. zurück geben.

Heim gehen, *v. n. irr.* v. gehen.

Heim holen, *v. a.* ramener au logis; *it.* introduire *la nouvelle mariée* dans sa maison. (v. holen.)

Heimiſch, *adj. prvcl.* v. einheimiſch; *it.* (*en parlant des animaux*) v. zahm.

Heim kehren, *v. n.* v. kehren, (zurück kehren.)

Heim kommen, *v. n. irr.* v. kommen.

Heimkunft, *s. f.* le retour (à la maison *ou* chez soi.)

Heim laufen, *v. n. irr.* v. laufen.

Heim leuchten, *v. a.* éclairer qn. à son logis; *it. fig. pop.* mal-mener qn.; le relancer, rabrouer, renvoyer honteusement. (v. leuchten.)

Heimlich, *adj.* secret; *it.* caché; occulte; (v. *la P. Fr.*) *it.* clandestin; *it.* invisible; *it.* tacite; *it.* taciturne; *it.* sourd; *it.* dissimulé; sournois; *it.* furtif; *adv.* secrètement; *it.* en cachette; en tapinois; *it.* sous main; à la dérobée; daguet; sous le manteau, sous cape; *it.* dans sa barbe, entre ses dents etc.; ein heimlicher Anſchlag, un complot; *it. et plur.* heimliche Anſchläge, des pratiques secrètes *ou* cachées; pratiques sourdes; sourdes menées; eine heimliche Ehe, un mariage clandestin *ou* de conscience; ein heimlicher Liebeshandel, une intrigue; ein heimlicher Stich, un coup de langue, coup de bec, une raillerie piquante; ein heimlicher Schalk, un fin rusé, un fin renard; un fin matois; une fine pièce; *it.* un dissimulé, un sournois; ein heimliches Gemach, v. Gemach; heimlich halten, cacher, tenir secret; dissimuler; *it.* se cacher de qn.; *it.* être toujours en masque; heimlich durchgehen, déloger sans trompette; s'en aller à la sourdine; faire un trou à la lune etc.; man muß es heimlich halten, bouche cousue, bouche close là-dessus!

Heimlichkeit, *s. f.* 3. le secret; *it.* v. Geheimniß; er kennet alle Heimlichkeiten des Hofes, il sait la carte.

Heim machen, (ſich) *v. réfl.* s'en aller chez soi; v. machen.

Heimrecht, *s. n.* 2. la naturalité; l'indigénat; das Heimrecht verleihen, naturaliser; die Verleihung des Heimrechts, la naturalisation.

Heimreiſe, *s. f.* 3. le retour.

Heim reiſen, *v. n.* s'en retourner; retourner en son pays; v. reiſen.

Heim reiten, *v. n. irr.* retourner, s'en aller chez soi à cheval; v. reiten.

Heim ſchicken, **heim ſenden**, *v. a.* envoyer au logis; v. ſchicken *etc.*

Heim ſchlagen, v. anheim.

Heim ſehnen, (ſich) *v. réfl.* être impatient de revoir sa patrie; v. ſehnen.

Heimſtech, *adj. et adv.* qui a le mal du pays.

Heimſtellen, *v. a.* s'en remettre, s'abandonner, se résigner à la volonté de qn. v. anheim.

Heimſteuer, *s. f.* 4. *ol.* la dot; v. Heirathsgut, Mitgift.

Heimſteuern, *v. a. ol.* doter. *part.* heimgeſteuert.

Heimſuchen, *v. a.* visiter; rendre visite; *it. fig.* affliger, faire souffrir. *part.* heimgeſucht.

Heimſuchung, *s. f.* 3. la visite; (v. Beſuch;)

ſuch;) *it. fig.* l'affliction, la souffrance; das Feſt der Heimſuchung, la fête de la visitation; la visitation de la Vierge.

Heim trachten, *v. n.* aspirer à s'en retourner chez soi; v. trachten.

Heim tragen, *v. a. irr.* porter *ou* emporter chez soi; v. tragen.

Heim treiben, *v. a. irr.* conduire *ou* faire entrer dans la maison, *p. ex. le bétail*; v. treiben.

Heimtücke, *s. f.* 3. la malice, fausseté, dissimulation, méchanceté; *it.* un tour malin.

Heimtückiſch, *adj.* faux, dissimulé, trigaud, sournois, malicieux, méchant; fourbe; *adv.* d'une manière fausse etc.

Heim wandern, *v. n.* v. wandern.

Heimwärts, *adv.* vers chez soi; du côté de son logis *ou* de sa patrie.

Heimweg, *s. m.* 2. le retour; den Heimweg ſuchen, se mettre en chemin pour retourner chez soi.

Heimweh, *s. n.* le mal du pays; (*t. de méd.*) la nostalgie.

Heim weiſen, *v. a. irr.* renvoyer qn. chez lui; v. weiſen.

Heim wenden, (ſich) *v. réfl.* se mettre en chemin pour retourner chez soi; v. wenden.

Heim wollen, *v. n.* vouloir s'en retourner chez soi; v. wollen.

Heim ziehen, *v. n.* retourner chez soi; v. ziehen.

Heint, *adv. ol.* heute Nacht, cette nuit.

Heirath, *s. f.* 3. le mariage; *it.* l'alliance; die zweyte Heirath, les secondes noces; eine ungleiche und nicht ſtandesmäßige Heirath, une mésalliance; eine Heirath mit einer Perſon höhern Standes, un for-mariage; eine Heirath zur linken Hand, mit einer Perſon geringeren Standes, un mariage marganitique *ou* morganitique; eine Heirath ſchließen, contracter un mariage, une alliance; eine Heirath ſtiften, marier deux personnes; eine üble Heirath treffen, faire un mauvais mariage; *prov.* mettre à son doigt un anneau trop étroit; ſie hat eine glückliche Heirath gethan, elle a trouvé un parti avantageux; zur zweyten Heirath ſchreiten, convoler à un seconde mariage *ou* en secondes noces.

Heirathen, *v. a.* épouser; prendre pour femme *ou* pour mari un tel *ou* une telle; se marier avec un tel etc.; prendre en mariage.

Heirathen, *v. n.* ſich heirathen, *v. réfl.* se marier; prendre femme *ou* un mari; aus dem Geſchlecht (unter ſeinem Stand) heirathen, se mésallier; formarier; (v. aussi Heirath;) nicht heirathen wollen, vouloir demeurer garçon, fille, veuf, veuve; garder le célibat. *p.* geheirathet.

Heirathscontract, *s. m.* 2. le contrat de mariage.

Heirathsgut, *s. n.* 5.* la dot.

Heirathspunkte, *s. m. plur.* les articles du contrat de mariage.

Heirathswapen, *s. n.* 1. les armes d'alliance.

Heiſchen, *v. a.* demander; (*pl. us.* begehren, bitten ꝛc.) *it.* v. erheiſchen; *it. absol. pop.* mendier; (betteln.) *part.* geheiſchet.

Heiſchesatz, *s. m.* 2.* (*t. de philos.*) le postulat; la demande.

Heiſer, (*pop.* heiſch,) *adj. et adv.* enroué; *it.* rauque; heiſer machen, enrouer; heiſer werden, s'enrouer; heiſer ſeyn, être enroué; ſich heiſer ſchreyen, s'égosiller à force de crier; ein heiſeres Geſchrey, le graillement; eine heiſere Stimme, la voix rauque; *it.* la voix cassée.

Heiſerkeit, *s. f.* la raucité; l'enrouement; la voix rauque *ou* cassée.

Heiß, *adj.* chaud; *it.* brûlant; *it.* ardent; *adv.* chaud; *fig.* chaudement; *it. fig.* ardemment; heiß machen, chauffer; heiß werden, devenir chaud; *it.* s'échauffer; mir iſt heiß, j'ai chaud; es wird mir heiß, je commence à avoir chaud; mir iſt über der Arbeit ganz heiß geworden, je me suis échauffé à ce travail; es iſt heißes Wetter, il fait chaud; im heißeſten Sommer, dans les plus grandes chaleurs de l'été; heiße Liebe, chaudes amours; der heiße Erdſtrich, la zone torride; der heiße Brand, la gangrène. *Fig.* einem (die Hölle) heiß machen, donner de chaudes alarmes à qn.; heiße Thränen vergießen, pleurer à chaudes larmes; es iſt hier ein heißes Pflaſter, il fait cher vivre ici.

Heißen, *v. a. irr.* commander; ordonner; dire; *it.* nommer; appeler; jemand lügen heißen, donner un démenti à qn.; gut heißen, approuver; nicht gut heißen, désapprouver, désavouer; das heiß ich ſchlafen, voilà qui s'appelle dormir; (v. heißen, *v. n.*) *part.* geheißen.

Heißen, *v. n. irr.* (av. haben) s'appeler, se nommer; *it.* signifier, vouloir dire; einen Du heißen, tutoyer qn.; was heißt das, was ſoll das heißen? qu'est-ce que cela veut dire? que signifie cela? wie heißt es im Franzöſiſchen? comment dit-on en françois...? hier heißt es wohl recht ꝛc., ici on peut appliquer le proverbe etc.; *it.* c'est bien comme on dit; das heißt ſo viel als, cela veut dire que..; das heißt, c'est à dire; das heißt nichts, cela ne dit rien; cela ne signifie rien; damit es nicht heiße, afin qu'il ne soit pas dit; es heißt er wird ſich heirathen, on dit qu'il va se marier; das heißt recht Krieg führen, (das heiße ich Krieg führen,) c'est faire (*ou* voilà qui s'appelle faire) la guerre.

Heißgrätig, *adj prvcl.* v. dürr, unfruchtbar; *it. T.* v. ſtrengflüſſig.

Heißhunger, *s. m.* la faim canine, la grosse faim; boulimie; mal-faim *ou* male-faim; la voracité; l'appétit dévorant, strident; la gloutonnerie; *it.* (*t. de chasse*) l'échie *des chiens.*

Heißhungerig, *adj. et adv.* affamé; glouton, vorace, goulu; (*t. de chasse*) échif.

Heiter, *adj. et adv.* serein; clair; *it. fig.* serein, tranquille, ouvert; *it.* gai.

Heiterkeit, *s. f.* la sérénité; clarté; *it. fig.* la sérénité, tranquillité, le calme; *it.* la gaité.

Heitern, (ſich) *v. réfl.* (heiter werden,) s'éclaircir, se mettre au beau, devenir serein; (*pl.us.* aufheitern, erheitern;) das Wetter heitert ſich, (*t. de mar.*) le temps affine. *part.* geheitert.

Heizen, *v. a.* chauffer; den Ofen heizen, chauffer le poële; *T.* ein Schiff, vor dem Theeren, heizen, donner le feu à un bâtiment. *part.* geheizet.

Heizung, *s. f.* 3. le chauffage.

Held, *s. m.* 3. le héros; *it.* le guerrier, brave, conquérant, grand capitaine, vaillant homme; l'homme courageux; un lion; (v. Kriegsheld;) *bad.* un champion; die dreyßig Helden Davids, les trente forts de David; ein Held im Saufen, Spielen ꝛc., un grand buveur, grand joueur.

Heldenbrief, *s. m.* 2. une héroïde.

Heldenbuch, *s. n.* 5. v. Heldengeſchichte.

Heldengedicht, *s. n.* 2. le poëme épique *ou* héroïque; l'épopée.

Heldengeſchichte, *s. f.* 3. le roman héroïque.

Heldenhaft, v. heldenmäßig.

Heldenherz, v. Heldenmuth.

Heldenlied, *s. n.* 5. la chanson guerrière; *it.* l'ode héroïque.

Heldenmäßig, heldenmüthig, *adj.* héroïque, intrépide; valeureux, courageux; vaillant, brave; *adv.* héroïquement, intrépidement, vaillamment, en héros etc.

Heldenmuth, *s. m.* le courage héroïque; l'héroïsme, la valeur.

Heldenſprache, *s. f.* 3. la langue héroïque.

Heldenthat, *s. f.* 3. l'action héroïque; *ol. et plais.* la prouesse.

Heldentugend, *s. f.* 3. la vertu héroïque.

Heldenweib, *s. n.* 5. Heldinn, *s. f.* 3. l'héroïne.

Helen, v. hehlen.

Helenenfeuer, *s. n.* 1. le feu St. Elme.

Helfen, *v. a. et n.* (av. haben) aider; secourir; assister; *it.* aller *ou* venir au secours de qn.; subvenir à ses besoins, lui prêter une main secourable; *it.* favoriser qn.; le sauver; *it.* faciliter, seconder *un dessein etc.*; *it.* contribuer, conspirer, concourir à ..; *it.* servir, être bon, utile, profiter etc.; gerne helfen, être secourable; einem fort helfen, avancer qn.; *it.* faire évader qn.; einem zu einem Amt helfen, faire obtenir un emploi à qn.; le favoriser; einem aus der Noth, Krankheit, Unruhe ꝛc. helfen, tirer qn. d'affaire, d'inquiétude, de l'embarras etc.; le mettre hors d'affaire; er weiß ſich ſchon zu helfen, il sait se retourner; der Sache iſt nicht mehr zu helfen, on n'y sauroit plus remédier; einem aus dem Irrthum helfen, tirer qn. d'erreur; le détromper; ich will Ihnen aus dem Traum helfen, je vous expliquerai cela; zu einer Sache helfen, contribuer, concourir à une affaire; la faciliter, la seconder, la favoriser etc.; jemanden zu ſeinem Recht helfen, porter la cause de qn.; er weiß ſich nicht mehr zu helfen; er weiß ſich weder zu rathen noch zu helfen, il ne sait plus de quel bois faire flèche, il ne sait plus où donner de la tête, à quel Saint se vouer; einem zum Brod helfen, mettre à qn. le pain à la main; einem vom Brod helfen, *pop.* dépêcher qn.; le tuer; ich kann euch nicht helfen, je n'y saurois que faire; das wird euch nicht viel helfen, cela ne vous servira pas de beaucoup; *prov.* cela ne vous rendra pas plus gras *ou* la jambe mieux faite; alles hilft zu ſeinem Vortheil, zu ſeinem Verderben ꝛc., toutes choses conspirent à son avancement, à sa perte etc.; es hilft gegen *ou* wider das Fieber, cela est bon pour la fièvre; wenn Worte nicht helfen, muß man Schläge brauchen, si les paroles ne profitent pas, il faut employer les coups; was hilft das zur Sache? qu'est-ce que cela fait à l'affaire? es hilft nichts dazu, il en faut passer par-là; er kann weder ſchaden noch helfen, (*t. de mépris*) c'est un zéro en chiffre; wem nicht zu rathen iſt, dem iſt auch nicht zu helfen, *prov.* celui qui méprise les bons conseils qu'on lui donne, doit s'attendre à une perte certaine; er hat es nicht gethan, aber er hat dazu geholfen, ce n'est pas lui qui a fait le coup, mais il a porté le flambeau; (v. aussi Hehler;) dein Glaube hat dir geholfen, ta foi t'a sauvé; Gott helfe, daß ꝛc., Dieu veuille que etc.; Gott helf! helf euch Gott! Dieu vous bénisse, vous assiste, vous soit en aide! *it.* grand bien vous fasse! à vos souhaits! contentement! helft! helft! *interj.* au secours! à l'aide! à moi! à nous! ſo wahr mir Gott helfe, (*clause ordinaire de serment*) ainsi que Dieu me soit en aide.

Helfenbein ꝛc. *corr.* v. Elfenbein.

Helfer, *s. m.* 1. Helferinn, *s. f.* 3. l'aide; l'assistant; celui *ou* celle qui aide *ou* donne du secours; *it.* le second; (Secundant;) *it.* le diacre *d'une église*; ohne Helfer ſeyn, être sans secours; être aban-

donné de tout le monde ; être destitué de tout secours humain.

Helfershelfer, *s. m.* 1. le complice ; le suppôt ; v. Mitſchuldige.

Helfte, v. Hälfte.

Hell, *adj.* clair ; (v. *la P. Fr.*) *it. et* hellfunkelnd, hellglänzend, hellleuchtend, hellſcheinend, luisant, resplendissant, lumineux, brillant, éclatant ; rayonnant ; radieux ; *it. et* hellklingend, hellautend, hellſchallend, clair, résonnant, retentissant, aigu, pénétrant, *comme p. ex. la voix, les sons etc. ; it.* hell, (*t. de teinturier*) délavé ; *it. fig.* clair, serein, ouvert ; *it.* pur ; *it.* évident, manifeste ; *it.* lucide ; *it. fam.* tout, entier ; hellſehend, clairvoyant ; hellbraun, hellroth, hellgrün, brun, rouge, verd clair ; die helle Wahrheit, la pure vérité ; das macht helle Augen, cela éclaircit la vue ; es iſt heller, lichter Tag, il fait grand jour ; bey hellem Tage, en plein jour.

Hell, *adv.* clairement ; clair ; *it.* à haute voix, d'une voix aiguë etc. ; d'une manière pénétrante, éclatante, luisante etc. ; *it. fig.* évidemment etc. ; hell machen, polir ; *it.* éclaircir ; hell werden, s'éclaircir, devenir clair ; es iſt hell, il fait clair ; *it.* il fait jour ; hell ſehen, voir clair ; hell erweiſen, prouver clairement ; démontrer ; hell reden, ſchreyen, ſingen, parler haut ; crier, chanter à haute voix ; *it. mépr.* glapir.

Helldunkel, *s. n.* 1. (*t. de peintre*) le clair-obscur.

Helle, *s. f.* la clarté ; *it.* la lueur, l'éclat, la splendeur, le lustre ; *it. fig.* le jour ; *it.* (*t. de peint.*) le jour, le clair.

Hellebarde, *s. f.* 3. la hallebarde ; *it.* la pertuisane.

Hellebardierer, *s. m.* 1. le hallebardier.

Hellen, *v. a.* v. *pl.us.* aufhellen, erhellen ; *it.* (*t. d'orfèvre*) relever la couleur de l'or. *part.* gehellet.

Heller, *s. m.* 1. le denier ; la maille ; l'obole ; *Prov.* bey Heller und Pfennig bezahlen, payer jusqu'au dernier sou ; payer ric à ric ; nicht einen blutigen (rothen) Heller haben, n'avoir pas le sou ; ich möchte nicht einen Heller drum geben, je n'en donnerai pas un fétu, une épingle ; nicht drey Heller werth ſeyn, ne valoir pas un liard ; n'être bon à rien.

Hellig, *adj. prvcl.* v. kraftlos, abgemattet ; *it.* v. hungerig.

Helligkeit, *s. f. prvcl.* v. Kraftloſigkeit, Mattigkeit.

Helm, *s. m.* 2. le casque ; *it. T.* l'alambic, la chapelle, la chape *pour distiller ; it.* (*t. de blason*) le timbre ; *it.* la coiffe *que quelques enfans apportent au monde* ; mit einem Helm auf die Welt kommen, d. i. viel Glück haben, être né coiffé ; *it.* v. Helmdach ; *it. qqf.* le manche *p. ex. d'une cognée* ; etwas über den Helm ziehen, faire passer qch. par l'alambic.

Helmbinde, *s. f.* 3. (*t. de blason*) le volet.

Helmdach, *s. n.* 5.* (*t. d'archit.*) le dôme, la coupole.

Helmdecke, *s. f.* 3. (*t. de blason*) les lambrequins ; les achemens.

Helmen, *v. a. p.us.* (eine Axt) emmancher une cognée. *part.* gehelmet. v. Helm.

Helmfeder, *s. f.* 4. le panache de casque.

Helmförmig, *adj. et adv.* (*t. de botan.*) en forme de casque ; helmförmige Blumen, des fleurs en casque.

Helmſchlange, *s. f.* 3. le serpent casqué.

Helmſchnabel, *s. m.* 1. (*t. de chimie*) le bec.

Helmtaube, *s. f.* 3. le pigeon cuirassé.

Helmviſier, *s. n.* 2. **Helmgitter**, *s. n.* 1. **Helmroſt**, *s. m.* le mézail.

Helmzierrath, *s. m.* 3. v. Helmdecke.

Hemd, *s. n.* 3. (*et pop.* 5.) la chemise ; *dim.* Hemdchen, Hemdlein, *s. n.* 1. la chemisette ; das Hemd iſt mir näher als der Rock, *prov.* ma peau m'est plus proche que ma chemise ; charité bien ordonnée commence par soi-même.

Hemdknopf, *s. m.* 2.* le bouton de poignet.

Hemdkragen, *s. m.* 1.* le collet de chemise.

Hemmen, *v. a.* arrêter ; retenir ; empêcher ; retarder ; *it. fig.* modérer, *p. ex. ses desirs, ses passions ; it.* faire cesser *les plaintes, les larmes etc. ; it.* diminuer, refroidir ; einen Wagen hemmen, enrayer la roue d'un chariot. *part.* gehemmet.

Hemmerling, v. Hämmerling.

Hemmkette, *s. f.* 3. l'enrayoir ; la chaîne à enrayer.

Hengen ꝛc. v. hängen ꝛc.

Hengſt, *s. m.* 2. le cheval entier ; *it.* l'étalon ; *it.* le roussin (Zuchthengſt.)

Hengſtfüllen, *s. n.* 1. le poulain mâle.

Hengſtmann, *s. m.* 5.* celui dont le métier est de faire couvrir les jumens.

Henkel, *s. m.* 1. l'anse ; *it.* l'orillon ; (v. Handhabe ;) ein Topf mit zwey Henkeln, (ein Henkeltopf,) un pot à deux anses ; der Krug gehet ſo lange zu Waſſer, bis der Henkel bricht, *prov.* tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse.

Henkeln, *v. a.* (mit einem Henkel verſehen) munir d'une anse ; habiller un pot. *part.* gehenkelt.

Henken, *v. a.* gehenkt (aufgehenkt) werden, être pendu ; *it. v. n.* v. hängen. *part.* gehenket.

Henken, *s. n.* l'action de pendre au gibet.

Henkenswerth, *adj. et adv.* pendable.

Henker, *s. m.* 1. le bourreau ; l'exécuteur de la haute justice ; l'exécuteur *ou* le maître des hautes-oeuvres ; *it. fig.* un bourreau ; un homme cruel, barbare ; der Henker! daß dich der Henker! *interj. basse*, diantre! peste! peste soit de..;

male peste! dem Henker in die Hände fallen, passer par la main du bourreau.
Henkerbeil, *s. n.* 2. la hache de l'exécuteur.
Henkersknecht, *s. m.* 2. le valet de bourreau.
Henkermahl, *s. n.* 2. *et* 5.* le dernier repas qu'on donne à un criminel, avant son exécution.
Henkermäßig, *adj et adv.* cruel; barbare; cruellement, barbarement; de bourreau, en bourreau.
Henkerschwert, *s. n.* 2. le glaive de la justice.
Henkerseil, *s. n.* 2. Henkerstrick, *s. m.* 2. la corde de pendu; *it.* la chanterelle.
Henne, *s. f.* 3. la poule; v. Huhn; das Ey will klüger seyn als die Henne, *prov.* l'oison mène paître l'oie; c'est gros Jean qui remontre à son curé.
Hepe, *s. f.* 3. v. Hippe.
Her, *adv.* (*qui marque en général un mouvement vers l'endroit de celui qui parle; il s'emploie aussi comme adv. de temps*) ici; de ce côté; ça; von hier her, d'ici; von da her, de là; wo seyd ihr her? d'où êtes-vous? wo kommst du her? d'où viens-tu? von weitem her, de loin; die Hand, ein Messer ꝛc. her, ça (donnez) la main, un couteau etc.; von außen her, par dehors; von oben her, d'en haut; von unten her, de dessous, d'en bas, par en bas; hin und her, ça et là; hin und her gehen, aller et revenir; ich komme erst von ihm her, je viens de le quitter; um etwas her, autour (tout autour) de qch.; hinter einem her, derrière, après qn.; hinter einem her seyn, être aux trousses de qn.; le poursuivre; courir après lui; le suivre à la piste; nicht weit her seyn, *fam.* être de basse extraction; *it.* ne valoir pas grand' chose; n'être pas de grand poids; von einiger Zeit her, depuis un certain temps; von Anfang her, depuis *ou* dès le commencement; von Alters her, du vieux temps; von Ewigkeit her, de toute éternité.
Herab, *adv.* (*qui marque le mouvement d'une chose du haut en bas*) d'en haut; das kommt von oben herab, cela vient d'en haut.
Herab beugen, herab biegen, *v. a.* abaisser, en courbant; v. biegen.
Herab binden, v. Abbinden.
Herab blasen, *v. a.* faire tomber en soufflant; v. blasen.
Herab blitzen, *v. n.* faire des éclairs; es blitzt herab, il tombe des éclairs; v. blitzen.
Herab brechen, v. Abbrechen.
Herab bringen, *v. a. irr.* porter en bas; v. bringen.
Herab eilen, *v. n.* descendre vîte, se hâter de descendre; v. eilen.
Herab fahren, *v. n.* descendre; v. fahren.
Herabfahrt, *s. f.* la descente.
Herab fallen, *v. n. irr.* tomber d'en haut; tomber en bas; v. fallen.
Herab fliegen, *v. n. irr.* s'envoler, voler *ou* tomber du haut en bas; v. fliegen.
Herab fließen, *v. n. irr.* découler; v. fließen.
Herab führen, *v. a.* mener en bas. v. führen.
Herab gehen, *v. n.* descendre; *it.* descendre, traîner jusqu'à terre, *comme p. ex. des habits, cheveux etc.* v. gehen.
Herab gießen, *v. a.* verser du haut en bas; v. gießen.
Herab hängen, *v. a. et n. irr.* pendre; *it.* descendre; *it.* pencher; v. hängen.
Herab heben, *v. a. irr.* ôter; ein Kind vom Tisch herab heben, mettre un enfant en bas (de la table); v. heben.
Herab holen, *v. a.* descendre; faire descendre; v. holen.
Herab kommen, *v. n. irr.* descendre; v. kommen.
Herab kriechen, *v. n. irr.* descendre en rampant; v. kriechen.
Herab langen, *v. a.* descendre; tirer, ôter, prendre qch. d'un lieu haut; es ist zu hoch, ich kann es nicht herab langen, cela est trop haut, je ne le saurois prendre, je n'y saurois atteindre; v. langen, reichen.
Herab lassen, *v. a. irr.* descendre qch. v. lassen.
Herab lassen, (sich) *v. réfl.* descendre de son haut; *it. fig.* s'abaisser; *it.* condescendre; *it.* (zu jemand) se familiariser.
Herablassend, *adj.* condescendant; *it.* populaire.
Herablassung, *s. f.* 3. la condescendance; *it.* la popularité.
Herab laufen, *v. n. irr.* descendre en courant; *it.* couler, découler; v. laufen.
Herab lenken, *v. a.* détourner vers en bas; v. lenken.
Herab locken, *v. a.* attirer en bas; v. locken.
Herab machen, (sich) *v. réfl.* descendre; v. machen.
Herab müssen, *v. n.* être obligé de descendre; v. müssen.
Herab nehmen, *v. a. irr.* descendre, ôter de..; mettre bas; prendre de..; v. nehmen.
Herab reden, *v. n.* parler d'en haut; v. reden.
Herab regnen, *v. n.* pleuvoir; v. regnen.
Herab reißen, *v. a. irr.* arracher, enlever; v. reißen.
Herab rinnen, herab rollen, *v. n.* découler, descendre; v. rinnen, rollen.
Herab rufen, *v. a. irr.* crier d'en haut; *it.* appeler qn. pour le faire descendre; v. rufen.
Herab schauen, herab sehen, *v. n.* voir *ou* regarder d'en haut; v. schauen, sehen.

Herab ſcheinen, *v. n. irr.* luire d'en haut; v. ſcheinen.
Herab ſchicken, herab ſenden, *v. a.* envoyer d'en haut; v. ſchicken, ſenden.
Herab ſchießen, *v. a. irr.* tirer d'en haut; *it.* abattre; *it.* décocher; *it. v. n.* tomber d'en haut, se précipiter, *comme p. ex. de la pluie, de l'eau etc.*, *it.* (*t. de chasse*) fondre en randon (*se dit des oiseaux de proie*; v. ſchießen.
Herab ſchlagen, *v. a. irr.* abattre; jeter en bas; *it. v. n. fam.* tomber de haut en bas. (v. ſchlagen.)
Herab ſchmeißen, v. herab werfen.
Herab ſchütten, *v. a.* jeter *ou* verser du haut en bas; répandre. (v. ſchütten.)
Herab ſchütteln, *v. a.* faire tomber en secouant. (v. ſchütteln.)
Herab ſetzen, *v. a.* descendre; mettre en bas; déposer; *it. fig.* dépriser, déprécier; décrier; *it.* diminuer. (v. ſetzen.)
Herab ſinken, *v. n. irr.* descendre, tomber en bas. (v. ſinken.)
Herab ſpringen, *v. n.* sauter en bas. (v. ſpringen.)
Herab ſteigen, v. abſteigen.
Herab ſtoßen, *v. a. irr.* pousser en bas. (v. ſtoßen.)
Herab ſtürzen, *v. a.* précipiter, jeter dans un précipice; *it.* décocher; *it. v. n.* tomber, se précipiter d'un lieu élevé. (v. ſtürzen.)
Herab treiben, *v. a. irr.* pousser, chasser devant soi en bas. (v. treiben.)
Herab triefen, *v. n.* dégoutter. (v. triefen.)
Herab wälzen, *v. a.* rouler en bas. (v. wälzen.)
Herabwärts, *adv.* (vers) en bas.
Herab werfen, *v. a. irr.* abattre; *it.* jeter en bas. (v. werfen.)
Herabwürdigen, *v. a.* dégrader, ravaler, avilir.
Herab ziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; *it. v. n. fig.* descendre; venir loger plus bas. (v. ziehen.)
Heraldik, *s. f.* la science héraldique; l'art du blason.
Hera'n, *adv.* (*marque le mouvement d'un objet qui s'approche de près*) près; auprès; proche; heran! (*espèce d'appel*) avancez, approchez! *it.* (*t. de mar.*) accoste à bord!
Heran brechen, *v. n. irr.* paroître. (v. anbrechen *et* brechen.
Heran eilen, *v. n.* se hâter d'approcher. (v. eilen.)
Heran fließen, *v. n. irr.* s'approcher en coulant. (v. fließen.)
Heran führen, *v. a.* amener près; mener auprès. (v. führen.)
Heran kommen, *v. n. irr.* avancer, approcher. (v. kommen.)
Heran nahen, *v. n.* approcher. (v. nahen.)
Herannahung, *s. f.* 3. des Todes, les approches de la mort.
Heran rücken, *v. a.* approcher; *it. v. n.* approcher; s'approcher. (v. rücken.)
Heran ſchleichen, *v. n. irr.* approcher; se glisser doucement. (v. ſchleichen.)
Heran ſteigen, *v. n. irr.* monter; avancer en montant. (v. ſteigen.)
Heran wachſen, *v. n. irr.* croître, grandir, devenir grand, avancer en âge. (v. wachſen.)
Hera'uf, *adv.* en haut; *it.* (*espèce d'appel*) herauf! montez! monte!
Herauf bringen, *v. a. irr.* porter en haut, faire monter. (v. bringen.)
Herauf fahren, *v. n. irr.* den Fluß herauf fahren, remonter la rivière. (v. fahren.)
Herauf fliegen, *v. n. irr.* s'élever en volant. (v. fliegen.)
Herauf führen, *v. a.* mener en haut; faire monter. (v. führen.)
Herauf gehen, herauf kommen, herauf ſteigen, herauf treten, *v. n. irr.* monter; aller *ou* venir en haut. (v. gehen, kommen, ſteigen, treten.)
Herauf holen, *v. a.* porter en haut; faire monter. (v. holen.)
Herauf kriechen, *v. n. irr.* monter en rampant. (v. kriechen.)
Herauf laufen, *v. n. irr.* courir en haut. (v. laufen.)
Heraufſchiffen, *v. a. et n.* remonter la rivière; aller contre le fil de l'eau.
Heraufwärts, *adv.* en haut; vers le haut.
Hera'us, *adv.* dehors; hors; *it.* sortez! *it.* (*t. militaire*) aux armes! (*cette particule se met devant plusieurs verbes, et signifie un mouvement hors d'un endroit;*) von innen heraus, de dedans; heraus mit der Fuchtel, il faut dégainer! frey, gerade, rund heraus, v. *ces mots.*
Heraus ackern, *v. a.* arracher en labourant. v. ackern.
Heraus arbeiten, *v. a.* arracher, faire sortir à force de travail; ſich heraus arbeiten, se tirer d'un embarras à force de peine et de travail. v. arbeiten.
Heraus bekommen, *v. n. irr.* avoir de retour; *it.* découvrir; venir à savoir.
Heraus blaſen, *v. a. irr.* souffler pour faire sortir, *p. ex. de la poussière etc.* v. blaſen.
Heraus brechen, *v. a. irr.* arracher; rompre; ôter en rompant; *it.* ébrécher; *it. v. n.* forcer *ou* rompre sa prison; lâcher le mot, rompre le silence. v. aussi ausbrechen.
Heraus bringen, *v. a. irr. prop. et fig.* arracher; tirer *ou* mettre dehors; proférer; einen aus der Stadt heraus bringen, mener qn. hors de la ville; den Miſt aus dem Stall heraus bringen, tirer *ou*

mettre le fumier hors de l'étable; man hat Mühe Geld von ihm heraus zu bringen, on a de la peine à lui arracher un denier; il est dur à la desserre; man kann nichts von ihm heraus bringen, il ne veut rien avouer, on ne sauroit rien tirer de lui; er kann nicht ein Wort heraus bringen, il ne sauroit proférer une parole; einen Fleck aus einem Kleid heraus bringen, ôter une tache de dessus un habit; den Sinn einer Schrift heraus bringen, déchiffrer une écriture. v. bringen.

Heraus drängen, *v. a.* pousser dehors; faire sortir par force; déplacer qn. de son rang. v. drängen.

Heraus dringen, *v. n. irr.* sortir impétueusement; *it.* s'écouler; (*ce dernier se dit des choses liquides renfermées dans un vase ou tonneau qui coule.* v. dringen.

Heraus drücken, *v. a.* exprimer. v. *plus* ausdrücken, *et* drücken, drucken.

Heraus eilen, *v. n.* se hâter de sortir. v. eilen.

Heraus fahren, *v. n. irr.* sortir *en voiture*; (v. ausfahren;) *it.* partir, sortir avec précipitation, *comme p. ex. une bombe du mortier*; *it. fig.* v. *plus.* ausfahren, v. fahren.

Heraus fallen, *v. n.* tomber dehors; *it.* v. ausfallen, fallen.

Herausfeuern, *v. a.* tirer; faire feu. v. feuern.

Heraus finden, (sich) *v. réfl. irr.* sortir de ... *it. fig.* sortir d'embarras; comprendre à qch. v. finden.

Heraus fischen, *v. a.* pêcher. v. fischen.

Heraus fliegen, *v. n.* sortir en volant. v. fliegen.

Heraus fließen, *v. n. irr.* écouler; s'écouler. v. fließen.

Heraus fordern, *v. a.* demander de retour en achetant ou en troquant une chose contre une autre; *it.* provoquer; *it* appeller en duel; défier; donner un défi. v. fordern.

Herausforderer, *s. m.* 1. l'agresseur.

Herausforderung, *s. f.* 3. la provocation; *it.* le défi; cartel.

Heraus führen, *v. a.* mener dehors. v. führen.

Herausgabe, *s. f* 3. la publication *d'un livre*; *it.* (v. Ausgabe;) *it.* l'action de... (v herausgeben;) *it. T.* la soute *entre cohéritiers.*

Heraus geben, *v. a. irr.* donner, rendre, délivrer, livrer, fournir, se dessaisir; *it.* donner etc. de retour; *it.* publier *un livre.* v. ausgeben *et* geben.

Herausgeber, *s. m.* 1. l'éditeur *d'un livre.*

Heraus gehen, *v. n irr.* sortir. v. gehen.

Heraus gießen, *v. a. irr.* verser, répandre; jeter dehors. v. gießen.

Heraus graben, *v. a. irr.* déterrer. v. ausgraben *et* graben.

Heraus halten, *v. a. irr.* tenir dehors. v. halten.

Heraus hängen, *v. a. et n. irr.* pendre dehors. v. hängen.

Heraus heben, *v. a. irr.* tirer; *it.* relever; Wein aus dem Faß heraus heben, tirer du vin avec le siphon; einen aus dem Koth heraus heben, relever *ou* tirer qn. d'un bourbier; einen aus dem Wagen heraus heben, descendre qn. de carrosse. v. helfen.

Heraus helfen, *v. n. irr.* aider à sortir; *it. fig.* tirer, retirer qn. *d'un danger, d'un besoin etc.*; er wird sich schon heraus helfen, il saura bien se tirer d'affaire. v. helfen.

Heraus hetzen, *v. a.* (*t. de chasse*) faire lever; lancer. v. hetzen.

Heraus jagen, *v. a.* chasser; faire sortir, mettre dehors en chassant. v. jagen.

Heraus klauben, *v. a.* éplucher. v. klauben.

Heraus kleiden, (sich) *v. réfl.* s'agencer; *it.* se monter en habits.

Heraus kommen, *v. n. irr.* sortir; *it.* paroître *comme p. ex. des fleurs, un livre etc.*; *it.* se trouver juste, s'accorder, *comme p. ex. un compte, calcul etc.*; Gold auf roth kommt schön heraus, l'or paroît (s'allie *ou* va) bien avec le rouge; es kommt nichts dabey heraus, tout cela ne veut rien dire; *it.* il n'y a rien à profiter à cette affaire; das kommt schön heraus, *it.* das wird schön heraus kommen, (*t. ironique*) voilà qui est beau (bien fait;) *it.* cela vous fera beaucoup d'honneur, voilà qui vous fera honneur; es wird schon heraus kommen, wer es gethan hat, on saura tôt ou tard qui a fait le coup; das kommt auf ein und dasselbe heraus, cela revient au même. v. kommen.

Heraus kratzen, *v. a.* rayer, ratisser, racler. v. auskratzen *et* kratzen.

Herauskratzung, *s. f.* 3. la rature; ratissure.

Heraus kriechen, *v. n. irr.* sortir en rampant. v. kriechen *et* auskriechen.

Heraus kriegen, *v. n. fam.* avoir *ou* recevoir de retour, *p. ex. de l'argent ou autre chose qu'on a donné de trop*; *it.* découvrir, éventer, tirer, *p. ex. un secret qu'on veut savoir.* v. heraus bekommen.

Heraus langen, *v. a. pop.* tirer qch. d'un coffre, d'une armoire etc; *it.* tendre, présenter par qq. ouverture. v. reichen.

Heraus lassen, *v. a. irr.* laisser sortir; *it.* faire sortir; lâcher, relâcher; laisser échapper, *p. ex. un prisonnier*; *it. fig.* lâcher *ou* avancer, laisser échapper qch. *p. ex. une parole*; (v. aussi auslassen;) sich heraus lassen, *v. réfl. fig.* faire

entendre, donner à entendre; (v. aussi ſich äußern;) ſich mit ſeiner Meinung heraus laſſen, s'expliquer sur qch., déclarer ses sentimens; ſich gar zu weit heraus laſſen, en dire trop; s'oublier; s'émanciper. v. laſſen.

Heraus laufen, *v. n. irr.* courir dehors; *it.* s'écouler, se répandre. v. auslaufen *et* laufen.

Heraus legen, *v. a.* mettre dehors; *it.* étaler. v. auslegen *et* legen.

Heraus leſen, *v. a. irr.* v. ausleſen.

Heraus locken, *v. a.* tirer, faire sortir par ruse, par surprise; *it. fig.* arracher *p. ex. un secret;* die Wahrheit aus einem heraus locken, *fig.* tirer les vers du nez à qn.; lui arracher un secret; le faire jaser; v. locken.

Heraus müſſen, *v. n.* être obligé *ou* forcé de sortir; es muß wieder heraus, il faut le rendre; er muß damit heraus, *fig.* v. geſtehen; (v. müſſen.)

Heraus nehmen, *v. a. irr.* tirer, prendre; retirer; *it.* puiser dans etc.; ſich etwas (zu viel) heraus nehmen, *fig.* s'émanciper; faire le suffisant *ou* le présomptueux; prendre trop de liberté; *it.* s'arroger qch. v. aussi ausnehmen *et* nehmen.

Heraus platzen, *v. n. pop.* parler sans ménagement; trancher le mot; v. platzen.

Heraus preſſen, *v. a.* v. auspreſſen.

Heraus putzen, *v. a.* parer, orner; embellir; ſich heraus putzen, *v. réfl.* s'agencer.

Heraus quellen, *v. n. irr.* sourdre.

Heraus ragen, *v. n.* avancer, passer les autres parties d'un tout; saillir, ressauter; v. ragen.

Heraus recken, *v. a.* alonger; sortir qch.; tendre, *p. ex. la main etc.* v. recken.

Heraus reden, *v. n.* er redete mit mir zum Fenſter heraus, il me parloit par la fenêtre; frey heraus reden, parler librement, franchement; dire sa façon de penser; ſich heraus reden, *v. réfl.* se disculper, se tirer d'affaire par ses discours; v. reden.

Heraus reißen, *v. a. irr. prop. et fig.* arracher; tirer; délivrer; v. reißen *et* ausreißen.

Heraus rinnen, *v. n. irr.* s'écouler.

Heraus rücken, *v. a.* faire sortir; faire avancer en dehors; faire déborder; *it.* tirer, *p. ex. un carrosse de la remise, it. v. n.* sortir; mit dem Geld heraus rücken, *fig.* tirer la bourse; donner de l'argent; débourser; v. rücken.

Heraus rufen, *v. a.* appeler qn. pour le faire sortir de quelque lieu; demander qn.; *it. v. n.* crier aux armes; v. rufen.

Heraus ſagen, *v. a.* dire; déclarer; avouer; confesser; frey heraus ſagen, parler franchement et sans détour; v. aussi heraus reden *et* ſagen.

Heraus ſcharren, *v. a.* déterrer; v. ſcharren.

Heraus ſchauen, *v. n.* regarder dehors; zum Fenſter heraus ſchauen, regarder par la fenêtre; v. ſchauen.

Heraus ſchießen, *v. a. irr.* tirer *(avec une arme à feu)* par une ouverture; *it. v. n.* jaillir; *it.* sortir avec impétuosité; s'élancer; v. ſchießen.

Heraus ſchlagen, *v. a. irr.* chasser, faire sortir à force de coups; v. aussi ausſchlagen *et* ſchlagen.

Heraus ſchleichen, (ſich) *v. réfl. irr.* sortir doucement et à l'insu des autres; disparoître; s'éclipser; v. ſchleichen.

Heraus ſchleppen, *v. a.* traîner dehors.

Heraus ſchmeißen, *v. a.* v. heraus werfen.

Heraus ſchneiden, *v. a. irr.* couper, tailler, retrancher, arracher; *it.* (*t. de chirurg.*) tirer par incision; v. ſchneiden.

Heraus ſchöpfen, *v. a.* tirer, puiser; *it.* servir, *p. ex. d'un mets;* v. ſchöpfen.

Heraus ſchütteln, *v. a.* faire sortir *ou* tomber en secouant; v. ſchütteln.

Heraus ſchütten, *v. a.* verser; répandre; v. ſchütten.

Heraus ſchwimmen, *v. n. irr.* sortir *ou* se sauver à la nage; v. ſchwimmen.

Heraus ſchwitzen, *v. a.* chasser *ou* faire sortir par la sueur; *it. fig. pop.* oublier ce qu'on avoit appris; *it. v. n.* sortir, s'écouler, *comme p. ex. une chose liquide d'un vase mal fermé.* v. ſchwitzen.

Heraus ſehen, *v. n. irr.* v. heraus ſchauen.

Heraus ſperren, *v. a.* v. *pl. us.* ausſperren.

Heraus ſpeyen, *v. a. irr.* v. *pl. us.* ausſpeyen.

Heraus ſpringen, *v. n. irr.* sauter dehors; v. ſpringen et heraus ſchießen, *v. n.*

Heraus ſpritzen, *v. a.* faire rejaillir; *it. v. n.* jaillir, rejaillir, sortir, *comme p. ex. du sang etc.* v. ausſpritzen et ſpritzen.

Heraus ſproſſen, *v. n.* sortir, pousser, germer, bourgeonner, *comme p. ex. des arbres, fleurs, bourgeons etc.* (v. ſproſſen.)

Heraus ſtehen, *v. n. irr.* avancer, être hors du rang *ou* hors de sa place; *it.* percer; ein heraus ſtehender Zahn, une dent sortante. v. aussi ſtehen.

Heraus ſtehlen, *v. n. irr.* piller, voler; prendre; ſich —, s'esquiver. v. ſtehlen.

Heraus ſteigen, *v. n. irr.* descendre *de carrosse ou d'un bateau etc.; it.* sortir *du lit, d'un bain etc.*

Heraus ſtoßen, *v. a. irr.* pousser, mettre *ou* jeter dehors; expulser; *it.* v. *pl. us.* ausſtoßen, (v. aussi ſtoßen.)

Heraus ſtrecken, v. heraus recken.

Heraus ſtreichen, *v. a. irr.* effacer; faire sortir, *p. ex. les plis; it. fig.* louer, vanter, exalter, prôner, faire valoir; v. ſtreichen.

Heraus ſuchen, *v. a.* choisir; *it.* trier; *it.* éplucher; v. aussi ausſuchen *et* ſuchen.

Heraus thun, *v. a. irr.* mettre dehors; *it.* ôter; retirer; v. thun.

Heraus tragen, *v. a. irr.* ôter, emporter, porter dehors, enlever; v. tragen.

Heraus treiben, *v. a. irr.* chasser, faire sortir; *it.* v. austreiben. (v. treiben.)

Heraus treten, *v. n. irr.* quitter, sortir de son rang; *it. v. a.* faire sortir en marchant dessus; exprimer en foulant; (v. aussi austreten et treten.) *it. s. n.* das Heraustreten des Auges aus der Augenhöhle, l'exophtalmie.

Heraustretung, *s. f.* 3. — des Blutes aus den Gefäßen, l'extravasation du sang.

Heraus wachsen, *v. n. irr.* venir, croître en dehors; v. aussi auswachsen.

Heraus wagen, (sich) *v. réfl.* oser sortir d'un endroit où l'on s'étoit tenu enfermé, *p. ex. de la chambre, ou du lit après une maladie*; v. wagen.

Heraus wälzen, *v. a.* rouler dehors; v. wälzen.

Herauswärts, *adv.* vers le dehors; sich herauswärts neigen, *v. réfl.* (*t. d'archit.*) se forjeter.

Heraus waschen, *v. a.* v. auswaschen.

Heraus weichen, *v. n. irr.* sortir de l'alignement; avancer.

Heraus wenden, *v. a. irr.* tourner en dehors; v. wenden.

Heraus werfen, *v. a. irr.* jeter dehors; *it.* expulser; v. werfen.

Heraus wickeln, *v. a.* déployer; dérouler; développer; sich heraus wickeln, *v. réfl. fig.* se tirer *d'un mauvais pas, d'un danger, d'un piège, d'affaire*; se dépêtrer; v. wickeln.

Heraus wischen, *v. a.* v. auswischen; *it. v. n. pop.* (mit etwas) tirer, faire sortir qch.; *it.* faire paroître soudainement; aus dem Haufen heraus wischen, *fig.* sortir (se tirer, s'esquiver) de la foule; v. entwischen et wischen.

Heraus wollen, *v. n.* tâcher de sortir; faire des efforts pour sortir; v. wollen.

Heraus zahlen, *v. a.* donner de retour *dans un marché inégal.*

Heraus ziehen, *v. a. irr.* tirer dehors; retirer; faire sortir; *it.* extraire; v. aussi ausziehen et ziehen.

Herausziehung, *s. f.* 3. l'extraction; *it.* l'évacuation; (v. *la P. Fr.*) l'action de.. v. heraus ziehen.

Heraus zwingen, *v. a. irr.* forcer de sortir; *it. fig.* exprimer, extorquer, arracher par force; v. zwingen.

Herb, *adj.* âpre, rude; *it.* aigre; verd; sûr; âcre; acerbe; acide; *it. fig.* austère; *it.* amer; *adv.* âprement etc.

Herbe, *s. f.* l'âpreté, l'âcreté, l'aigreur; l'acrimonie; la verdeur; *it. fig.* l'âpreté, la rudesse, l'amertume.

Herberge, *s. f.* 3. l'auberge; l'hôtellerie; *it.* le gîte, logis, logement; die Herberge bestellen, arrêter (préparer) le logement; wo seyd ihr zur Herberge? où êtes-vous logé? Herberge halten, tenir auberge; keine Herberge haben, être sur le pavé.

Herbergen, *v. n.* (avec haben) loger; être logé; *it. v. a. vulg.* beherbergen. *part.* geherberget.

Herbestellen, *v. a.* mander qn.; donner rendez-vous; v. bestellen.

Herbetoen, *v. a.* réciter; v. bethen.

Herbe'y, *adv.* ici, vers ici, çà, ci, près, auprès, proche; herbey! kommt herbey! à moi, approchez, venez ici; näher herbey, plus près. *Cette particule se met devant plusieurs verbes, et signifie un approchement, un mouvement vers un lieu.*

Herbey bringen, *v. a. irr.* apporter; amener; *it.* fournir; wieder herbey bringen, remplacer, restituer, remettre *une chose qu'on avoit prise*; v. aussi beybringen.

Herbey eilen, laufen, reiten, fahren, *v. n.* accourir; se hâter de venir; *it.* approcher à cheval, en voiture etc. v. *les verbes simples.*

Herbey fließen, *v. n. irr.* couler vers un endroit; v. fließen.

Herbey führen, fahren, tragen, *v. a. irr.* amener; apporter; v. *les verbes simples.*

Herbey holen, *v. a.* aller chercher; aller quérir; *it.* apporter, amener; v. holen.

Herbey kommen, *v. n.* s'approcher.

Herbeykunft, *s. f.* l'approche.

Herbey locken, *v. a.* leurrer; *it.* attirer; v. locken.

Herbey machen, (sich) *v. réfl. fam.* s'approcher; v. machen.

Herbey rufen, *v. a.* appeler; faire venir; v. rufen.

Herbey schaffen, *v. a.* amasser; faire amas *ou* provision; *it.* fournir, procurer; faire avoir; v. schaffen.

Herbeyschaffung, *s. f.* 3. l'action de fournir, de procurer etc.

Herbey treiben, *v. a. irr.* faire approcher; conduire en présence, amener, *p. ex. des bestiaux*; *it.* presser, contraindre à fournir, *p. ex. des contributions etc.* v. treiben.

Herbey ziehen, *v. a. irr.* attirer; tirer à soi; *it. fig.* engager, gagner qn.; obliger qn. à faire une chose avec les autres; le faire entrer, l'admettre à qch.; le mettre du nombre; etwas mit den Haaren herbey ziehen, faire une application forcée de qch.; rechercher; v. ziehen.

Herbigkeit, *s. f.* v. Herbe.

Herbitten, *v. a. irr.* inviter chez soi; v. bitten.

Herblich, *adj.* un peu âpre.

Herbringen, *v. a. irr.* apporter; amener;

Hergebracht, *part. et adj.* introduit; *it. adj.* reçu; ancien; coutumier, (*en parlant surtout d'une loi, d'une coutume.*

Herbſt, *s. m.* 2. l'automne; *it.* la vendange; einen guten (ſchlechten) Herbſt haben *ou* machen, faire *ou* avoir bonne (mauvaise) vendange; ein ganzer, voller Herbſt, une pleine vendange; in den Herbſt gehen, aller à la vendange.

Herbſtarbeit, *s. f.* 3. le travail d'automne.

Herbſtbirn, *s. f.* 3. la verte-longue; la poire d'automne.

Herbſtblume, *s. f.* 3. la fleur automnale.

Herbſtbütte, *s. f.* 3. la hotte de vendangeur; v. Bütte.

Herbſten, *v. a. et absol.* vendanger; faire la vendange *ou* la récolte des raisins. *part.* geherbſtet.

Herbſtgeſchirr, *s. n.* 2. les fûtailles pour la vendange.

Herbſtheu, *s. n.* le regain.

Herbſthyazinthe, *s. f.* 3. la tubéreuse.

Herbſtleute, *au pl.* les vendangeurs et vendangeuses.

Herbſtlich, *adj. et adv.* automnal; d'automne.

Herbſtling, *s. m.* 2. ce qui vient en automne, *comme p. ex. un veau, un poulet etc.*; *it.* (*adj.*) automnal, tardif.

Herbſtluſt, *s. f.* le plaisir, le divertissement d'automne *ou* des vendanges.

Herbſtmeſſe, *s. f.* 3. la foire de Septembre *ou* d'automne.

Herbſtmonath, *s. m.* 2. le mois de Septembre; *nouv. calend.* le Vendémiaire.

Herbſtobſt, *s. n.* Herbſtfrüchte, *pl.* les fruits d'automne *ou* de l'arrière-saison.

Herbſtroſe, *s. f.* 3. la mauve-rose; l'acée-rose.

Herbſtſatz, *s. m.* 2.* le ban de vendange.

Herbſtſchein, *s. m.* (*t. d'astron.*) l'aspect automnal.

Herbſtwetter, *s. n.* le temps d'automne; *it.* le temps propre à la vendange.

Herbſtzeit, *s. f.* 3. l'arrière-saison; *it.* la vendange.

Herd, *s. m.* 2. le foyer; l'âtre; *it.* (*t. de chym.*) le têt; *it.* (*t. de verrerie*) la tourte; *it.* (*t. de min.*) la table à laver les mines; le lavoir; *it.* (*t. de forg.*) la chauffe; *it.* l'aire; eigner Herd iſt Goldes werth, *prov.* il n'est que d'avoir un chez soi, une maison à soi; er hat weder Feuer noch Herd, *prov.* il n'a ni feu ni lieu.

Herdgeld, *s. n.* 5. le fouage.

Here'in, *adv.* dedans; ici dedans; *it.* céans; *it.* au dedans; en dedans; (*on le donne aussi par les prépositions* dans *et* en, *en y ajoutant le nom de la chose qu'on veut désigner, p. ex.*) er kam zu mir herein, il entra (vint) dans ma chambre; herein! *interj. appellative*, entrez! *Au reste cette particule se met devant plusieurs mots, et leur fait signifier le mouvement ou l'action d'entrer.*

Herein brechen, *v. n. irr.* faire irruption *ou* effraction; entrer par force; (v. einbrechen;) *it. fig.* apparoître; s'avancer.

Herein bringen, *v. a. irr.* porter, mener dedans; v. bringen *et* einbringen.

Herein dringen, *v. n. irr.* entrer par force; pénétrer; percer, passer à travers.

Herein fallen, *v. n. irr.* tomber dedans; tomber dans un endroit.

Herein führen, *v. a.* mener, charier dans quelque lieu; *it.* introduire; v. führen.

Herein gehen, kommen, treten, *v. n. irr.* entrer; v. *les verbes simples.*

Herein kriechen, *v. n. irr.* entrer en se traînant par terre *ou* en rampant; v. kriechen.

Herein laſſen, *v. a. irr.* laisser entrer.

Herein nehmen, *v. a. irr.* retirer ce qu'on avoit mis dehors.

Herein nöthigen, *v. a.* obliger, prier d'entrer; v. nöthigen.

Herein ſteigen, *v. n. irr.* (zum Fenſter) entrer par la fenêtre.

Herein ziehen, *v. a. irr.* faire entrer; *it.* attirer; *it. v. n.* v. einziehen; (v. ziehen.)

Herein zwingen, *v. a. irr.* faire entrer par force; v. zwingen.

Her-erzählen, *v. a.* raconter de suite, en détail.

Herfahren, *v. n. irr.* venir *ou* arriver en voiture *ou* en bateau; *fig. fam.* über einen herfahren, rabrouer qn.; se jeter sur qn. (v. fahren.)

Herfliegen, *v. n. irr.* approcher en volant.

Herfließen, *v. n. irr.* couler; découler; *it. fig.* prendre son origine; avoir sa source.

Herfordern, *v. a.* mander; *it.* citer.

Herführen, *v. a.* amener; v. führen.

Herfür, *adv.* v. hervor.

Hergang, *s. m.* 2.* l'approche; er hat den Hingang für den Hergang, il a l'aller pour le venir; *it. fig.* l'état, l'ordre d'une chose.

Hergeben, *v. a. irr.* donner; *it.* livrer, fournir; wieder hergeben, rendre.

Hergegen, *adv. pop* v. hingegen, dagegen.

Hergehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) venir, s'approcher; *it.* se porter, marcher *ou* être habillé d'une certaine manière; es geht armſelig bey ihm her, il vit pauvrement; hier geht es luſtig her, on se divertit ici; ſo geht es her in der Welt, *prov.* ainsi va le monde; es geht ſchändlich her, il se commet de grands désordres; es geht über mich her, on est sur mon chapitre; es wird bald über euch hergehen, ce sera bientôt votre tour; es gieng hitzig dabey her, il y faisoit fort chaud.

Herhalten, *v. a. irr.* tendre, présenter, *p. ex. la main, le cou etc.*; *it. v. n. irr. fam.* (av. haben) souffrir, endurer; *it.*

être exposé *ou* en butte *à la médisance, à la raillerie etc.*; herhalten müſſen, être obligé de payer, de débourser, de fournir; er muß immer herhalten, on est toujours à son chapitre; on le raille toujours; on lui fait toujours la guerre.

Herholen, *v. a.* amener; aller chercher; weit herholen, rechercher; v. holen.

Hering, v. Häring.

Heriſey, *s. f.* 3. v. Kirſey.

Herkommen, *v. n. irr.* approcher; s'approcher, venir; *it. fig.* venir, provenir, sortir, procéder, naître, dériver, émaner; prendre son origine, sa source; v. aussi herrühren et kommen.

Herkommen, *s. n.* l'approche; l'arrivée; *it. fig.* la naissance, l'origine, l'extraction, la descendance; *it.* la race, la famille, maison; *it.* la condition; *it.* la coutume; les us et coutumes.

Herkömmlich, *adj. p.us.* originaire; *it.* ordinaire; *it.* coutumier; *adv.* originairement etc.; selon la coutume.

Herkriechen, *v. n. irr.* approcher lentement *ou* en rampant; v. kriechen.

Herkunft, *s. f.* v. Herkommen, *s. n.*

Herlangen, *v. a.* approcher; donner; v. langen.

Herlaſſen, *v. a. irr.* permettre d'approcher *ou* de venir; v. laſſen.

Herlaufen, *v. n. irr.* accourir; (v. laufen;) hergelaufen, *adj.* vagabond; ein hergelaufener Kerl, un aventurier; hergelaufene Leute, des gens sans aveu.

Herlegen, *v. a.* mettre, poser ici; v. legen.

Herleihen, *v. a.* prêter. v. leihen.

Herleiten, *v. a.* conduire; *it.* amener; *it. fig.* déduire, *p. ex. une histoire etc.*; *it.* descendre; tirer son origine de...; *it.* dériver, *p. ex. un mot*; v. leiten.

Herleitung, *s. f.* 3. l'action de conduire; la conduite; *it.* l'origine; la dérivation.

Herleſen, *v. a. irr.* lire, réciter; v. leſen.

Herleſung, *s. f.* 3. la récitation, lecture.

Herling, *s. m.* 2. la grappe sauvage; la lambruche.

Hermachen, (ſich) *v. réfl.* approcher; ſich über etwas *ou* jemand hermachen, se jeter sur qch. *ou* qn.; ſich über die Arbeit hermachen, se mettre au travail; (v. machen.

Hermaphrodit, *s. m.* 3. v. Zwitter.

Hermelin, *s. n.* 2. l'hermine; *it.* (*t. de blason*) la fourrure.

Hermetiſch, *adj.* hermétique, spagyrique; *adv.* hermétiquement. (v. *la P. Fr.*)

Hermurmeln, *v. a.* marmotter; murmurer; parler entre ses dents; v. murmeln.

Hermüſſen, *v. n.* être obligé de venir ici; v. müſſen.

Herna'ch, *adv.* puis, après, après cela, ensuite.

Hernahen, *v. n. et v. réfl.* approcher; s'approcher; v. nahen.

Hernehmen, *v. a. irr.* prendre; trouver; *it. fig. fam.* reprendre, critiquer, réprimander; *it.* railler qn.; dire du mal de lui; *it.* châtier, punir qn.; v. nehmen.

Herneigen, *v. a.* incliner; v. neigen.

Hernennen, *v. a. irr.* nommer de suite; ſich hernennen, *v. réfl.* tirer son nom de... v. nennen.

Hernieder, *adv.* en bas; à bas; v. nieder.

Hernieder bringen, *v. a. irr.* faire descendre; v. bringen.

Hernieder fahren, kommen, ſteigen, *v. n. irr.* descendre; v. fahren, kommen, ſteigen.

Hernieder laſſen, *v. a. irr.* faire descendre, mettre en bas; descendre, abaisser; v. laſſen.

Hernieder ſtürzen, *v. a.* précipiter; abattre; jeter à bas; *it. v. n.* tomber; s'abattre; v. ſtürzen.

Hernieder ziehen, *v. a. irr.* tirer à bas; v. ziehen.

Heroiſch, *adj.* héroïque; *it.* vaillant, valeureux, courageux, intrépide etc.; *it. adv.* héroïquement, vaillamment etc. (v. heldenmäßig;) heroiſche Verſe, des vers heroïques *ou* Alexandrins.

Herold, *s. m.* 2. le héraut (d'armes;) *it.* (*chez les anciens romains*) le fécial.

Heroldskunſt, *s. f.* v. Wapenkunſt.

Heroldsſtab, *s. m.* 2.* le caducée; le bâton de héraut.

Herpacken, (ſich) *v. réfl. pop.* avancer, venir; v. packen.

Herplappern, herſchnattern, *v. a.* dire *ou* réciter qch. vîtement et sans y faire attention.

Herr, *s. m.* 3. Seigneur; *it. par excellence*; le Seigneur; Dieu; l'Eternel; *it.* le maître, patron; chef; *it.* le Souverain; *it.* (*comme titre d'honneur*) Seigneur, Monseigneur; Messire; *it.* Monsieur; Sieur; der Herr der Welt, le Prince de la terre; unſer lieber Herrgott, notre Seigneur; große Herren, les Grands; ſein eigener Herr ſeyn, être à soi-même; ne dépendre de personne; Herr ſeyn, être le maître; gouverner; als ein Herr, nach Herrenart, en Seigneur; mit großen Herren umgehen, fréquenter les Grands, les gens de qualité; den Herrn ſpielen, faire le maître; den großen Herrn ſpielen, trancher du grand Seigneur; ſich zum Herrn über etwas machen, se rendre maître de qch.; wie der Herr, ſo der Knecht, *prov.* tel maître tel valet; ſtrenge Herren regieren nicht lange, *prov.* la trop grande sévérité n'est pas de durée.

Herrauſchen, *v. n.* passer avec bruit; v. rauſchen.

Herrechnen, *v. a.* compter; faire l'énu-

mération de qch.; auf den Fingern herrechnen, compter sur le bout des doigts; v. rechnen.

Herrechnung, *s. f.* 3. l'énumération.

Herrecken, *v. a.* tendre; alonger; v. recken.

Herreichen, *v. a.* donner, (bailler) approcher; *it.* tendre, présenter; *it. v. n.* atteindre; v. reichen.

Herreiſe, *s. f.* 3. la venue, l'arrivée; *it.* le retour.

Herreiſen, *v. n.* venir, arriver; *it.* retourner; être sur le chemin de retour; v. reiſen.

Herrenarbeit, *s. f.* 3. v. Herrendienſt, Frohndienſt.

Herrenbefehl, *s. m.* 2. Herrengeboth, *s. n.* 2. l'édit, l'ordre, l'ordonnance; le commandement; es iſt kein Herrengeboth, *prov.* ce n'est pas une loi; je n'en ferai que ce qu'il me plaira de faire.

Herrenbier, *s. n.* la double bière.

Herrenbret, *s. n.* 5. (*t. de menuisier*) un ais fin.

Herrenbrod, *s. n.* 2. du pain blanc; *it.* la nourriture, la subsistance qu'on reçoit de son maître; Herrenbrod eſſen, servir.

Herrendiener, *s. m.* 1. le sergent, huissier du magistrat.

Herrendienſt, *s. m.* 2. le service; *it.* la corvée; — annehmen, entrer en service, en condition; s'engager en qualité de domestique, valet etc.

Herreneſſen, *s. n.* 1. Herrenſpeiſe, *s. f.* 3. *fam.* un mets délicat; un manger de roi.

Herrengefälle, *au pl.* les revenus du seigneur; les revenus *ou* droits seigneuriaux.

Herrengnade, Herrengunſt, Herrenhuld, *s. f.* la faveur des Grands.

Herrenhand, *s. f.* Herrenhand gehet durch das ganze Land, *prov.* les princes ont les bras longs.

Herrenhaus, Herrenſchloß, *s. n.* 5.* Herrenhof, *s. m.* 2.* Herrenſitz, *s. m.* 2. la maison seigneuriale; le château; *it.* le chef-lieu.

Herrenknecht, *s. m.* 2. v. Herrendiener.

Herrenleben, *s. n.* la vie de grand seigneur; *it.* la bonne chère; ein Herrenleben haben, se donner du bon temps.

Herrenlos, *adj. et adv.* sans maître; hors de service; sur le pavé; herrenloſes Geſindel, des gens sans aveu, de la canaille; herrenloſe Güter, des biens vacans.

Herrenſtand, *s. m.* la qualité de maître *ou* de seigneur; *it.* la qualité de baron; in den Herrenſtand erhoben werden, être élevé à la dignité de baron.

Herrenſtube, *s. f.* 3. l'appartement du maître.

Herrentafel, *s. f.* 4. Herrentiſch, *s. m.* 1. la table du maître.

Herrenwein, *s. m.* 2. le vin qu'on sert à la table du maître; le vin de la bouche; *it.* le vin exquis; *plais.* le vin à une oreille.

Herriſch, *adj.* (*se prend ordinairement en mauvaise part*) de maître, de seigneur; *it.* impérieux, despotique; absolu; *it.* sévère; *it.* arrogant; mit einem herriſchen Ton, mit einer herriſchen Stimme, d'un ton impérieux, tranchant.

Herriſch, *adv.* en maître; en seigneur; *it.* impérieusement, despotiquement, décisivement etc.; herriſch thun, se donner des airs; v. aussi Herr.

Herrlein, Herrchen, *s. n.* 1. *iron.* un petit monsieur; un petit maître.

Herrlich, *adj.* magnifique; splendide, pompeux, majestueux, somptueux; *it.* excellent, grand, glorieux, illustre, admirable; *it.* avantageux; *it.* précieux, divin; *it.* beau, signalé etc.; *it. adv.* magnifiquement, splendidement, pompeusement etc.; herrlich machen, (verherrlichen,) glorifier.

Herrlichkeit, *s. f.* 3. la magnificence, l'éclat, la splendeur; l'excellence; la gloire; le lustre; *it.* la majesté, pompe, somptuosité, le faste; *it.* la dignité, grandeur; *it.* le prix; la haute valeur; *it.* la délicatesse, le délice; *it.* la seigneurie; (*terre érigée en titre de seigneurie;*) *it.* le droit seigneurial; Eure Herrlichkeit, votre Seigneurie, die Herrlichkeit der Auserwählten im Himmel, la gloire des élus dans le ciel; die Herrlichkeit der irdiſchen Könige, la majesté (la pompe, le faste) des rois de la terre.

Herrſchaft, *s. f.* 3. la domination, l'empire, la souveraineté; l'autorité souveraine; *it.* la seigneurie; l'état; *it.* le domaine; *it.* la maison *ou* famille de seigneur; *it.* le maître, la maîtresse; alles unter ſeine Herrſchaft bringen, soumettre tout à son empire; réduire tout sous ses lois; die Herrſchaft von Venedig ꝛc., la seigneurie de Venise etc. die italieniſchen Herrſchaften, les états d'Italie; eine freye Herrſchaft, une baronie; eine gelinde Herrſchaft führen, gouverner avec douceur; die Herrſchaft im Hauſe haben, commander sa maison; être le maître chez soi; die königliche Herrſchaft, la maison royale; die junge Herrſchaft, les enfans du roi, du prince, du seigneur; ſeiner Herrſchaft getreu dienen, servir fidèlement son maître *ou* sa maîtresse; die Herrſchaft iſt nicht zu Hauſe, les maîtres ne sont pas au logis.

Herrſchaften, *au pl.* (*en parlant des anges*) les dominations.

Herrſchaftlich, *adj.* seigneurial; domanial; ce qui appartient au seigneur; ce qui regarde le seigneur; *it.* ce qui appar-

tient au maître, *ou* ce qui le regarde; de maître; herrſchaftliche Güter, Einkünfte, des terres domaniales; des biens, revenus domaniaux.

Herrſchaftswapen, *s. n.* 1. les armes de domaine.

Herrſchen, *v. n.* (av. haben) régner, dominer; être le maître; *it.* gouverner; commander; (*on s'en sert comme verbe absolu, et avec la prép.* über;) v. aussi beherrſchen. *part.* geherrſchet.

Herrſchend, *adj.* régnant; *it. prop. et fig.* dominant; *fig.* prédominant.

Herrſcher, *s. m.* 1. le dominateur; maître.

Herrſcherinn, *s. f.* 3. la dominatrice; maîtresse; souveraine.

Herrſchſucht, *s. f.* la soif, l'envie de dominer, de régner, de commander, de maîtriser.

Herrſchſüchtig, *adj.* impérieux; *it.* impératif; qui a l'envie, la soif de dominer, de régner etc. v. Herrſchſucht.

Herrücken, *v. a.* approcher; pousser; *it. v. n* approcher; s'approcher; v. rücken.

Herrufen, *v. a. irr.* appeler; v. rufen.

Herrühren, *v. n.* provenir, procéder, dériver, prendre son origine; v. aussi herkommen *et* rühren.

Herſagen, *v. a.* réciter; *it.* conter, débiter; ſeine Lektion herſagen, réciter sa leçon; v. ſagen.

Herſchaffen, *v. a.* faire venir; fournir; v. herbey ſchaffen, verſchaffen.

Herſchauen, *v. n.* regarder ici *ou* de ce côté; v. ſchauen.

Herſchicken, *v. a.* envoyer ici; v. ſchicken.

Herſchieben, *v. a. irr.* pousser vers ici; v. ſchieben.

Herſchießen, *v. a. irr.* compter; avancer; débourser, fournir *de l'argent; it.* tirer vers ici; v. ſchießen.

Herſchiffen, *v. n.* venir ici par eau *ou* en bateau; v. ſchiffen.

Herſchlagen, *v. a. irr.* frapper; porter un coup; battre; v. ſchlagen.

Herſchleichen, *v. n. irr.* approcher, venir lentement; se traîner vers ici; v. ſchleichen.

Herſchleifen, *v. a. irr.* traîner vers ici; v. ſchleifen.

Herſchleppen, *v. a.* traîner vers ici; entraîner; v. ſchleppen.

Herſchreiben, *v. a. irr.* écrire vers ici; *it.* mander; mein Freund in Paris hat mir dieſe Neuigkeit hergeſchrieben, mon ami de Paris m'a écrit *ou* mandé cette nouvelle; ſich herſchreiben, prendre (son) origine; (v. herrühren, herkommen;) die meiſten Krankheiten ſchreiben ſich von der Unmäßigkeit her, la plupart des maladies ont leur source dans l'incontinence; v. ſchreiben.

Herſchwatzen, *v. a.* babiller, caqueter, causer; *it.* raconter; v. ſchwatzen.

Herſehen, v. herſchauen.

Herſenden, v. herſchicken.

Herſetzen, *v. a.* poser, mettre ici; v. ſetzen.

Herſeyn, *v. n. irr.* Gott iſt von Ewigkeit her, Dieu est de toute éternité; über einen her ſeyn, *pop.* se jeter sur qn.; l'attaquer; *it. fig. fam.* censurer, critiquer, chapitrer, déchirer qn.; médire de qn.; hinter einem her ſeyn, *pop.* être aux trousses de qn, le presser; v. ſeyn.

Herſingen, *v. a. irr.* chanter; v. ſingen.

Herſitzen, *v. n. irr.* s'asseoir; v. ſitzen.

Herſtammen, *v. n.* descendre, dériver; venir, prendre *ou* tirer son origine; v. ſtammen.

Herſtellen, *v. a.* mettre, poser ici; wieder herſtellen, remettre; *it. fig.* remettre, rétablir, *p. ex. un malade etc.; it.* réhabiliter; rétablir, réintégrer; *it.* réparer. v. ſtellen.

Herſtellung, *s. f.* 3. le rétablissement; *it.* la réparation.

Herſtrecken, *v. a.* tendre, étendre; v. ſtrecken.

Herſuchen, *v. a.* chercher; rechercher; v. ſuchen.

Hertragen, *v. a. irr.* porter ici; apporter; v. tragen.

Hertreten, *v. n. irr.* s'avancer, approcher; v. treten.

Herwinken, *v. a. irr.* faire signe à qn. de venir ici; v.

Herüber, *adv.* en deçà; de ce côté-ci; de ce côté; ici. *Cette particule se met devant plusieurs verbes qu'il faut chercher à leur place; p. ex.* herüber bringen, herüber gehen, herüber ziehen, *cherchez* bringen, gehen, ziehen, *en y joignant* en deçà, ici *ou* de ce côté.

Heru'm, *adv.* autour, tout autour, à l'entour; hier und dort herum, ici et là; par ci, par là; allenthalben herum, par-tout; de tous côtés; an verſchiedenen Orten herum, en divers endroits; die rings herum liegenden Oerter, les lieux d'alentour; in der Stadt herum, par la ville; die Bäume um den Garten herum, les arbres d'alentour du jardin; auf dem Lande herum, par le pays; nach der Reihe herum, à la ronde; l'un après l'autre; mit einander herum, ensemble; (v. *la grammaire.*)

Herum balgen, (ſich) *v. réfl.* se battre avec un autre; se disputer. v. balgen.

Herum beißen, (ſich) *v. réfl. prop. et fig.* se battre, se houspiller, se becqueter; *fig.* se quereller; se débattre; disputer, avoir des disputes *ou* des querelles fréquentes. v. beißen.

Herum betteln, *v. n.* aller mendiant; mendier par la ville, par le pays; v. betteln.

Herum beugen, herum biegen, *v. a. irr.* courber; v. beugen, biegen.

Herum bücken, *v. a.* baisser, abaisser; v. bücken.

Herum drehen, *v. a.* tourner; tourner autour; virer; faire pirouetter. *Fig.* er drehet mir das Wort im Maul herum, il donne un sens forcé (un faux sens) à mes paroles; il interprète mal ce que je dis; etwas artig herum drehen, donner une couleur, une tournure à qch. v. drehen.

Herum fahren, *v. n.* faire un tour; *it.* faire un tour de promenade (*en voiture;*) *it. fig.* roder le pays; faire le vagabond, le libertin; mener une vie dissolue; um die Stadt herum fahren, faire le tour de la ville en voiture; v. fahren.

Herum flattern, *v. n.* voltiger, voleter, papillonner; v. flattern.

Herum fragen, *v. n.* recueillir *ou* demander les suffrages; v. fragen.

Herum führen, *v. a.* promener qn. *par la ville; dans la maison etc.; it. fig. fam.* faire bien voir du pays à qn.; vexer qn.; einen bey der Naſe herum führen, mener qn. par le nez; repaître *ou* leurrer qn. de fausses espérances; lui en donner à garder; se moquer de lui; duper, amuser, ballotter qn. v. führen.

Herumführer, *s. m.* 1. le conducteur; guide.

Herum gaffen, *v. n.* béer, muser; béer aux corneilles v. gaffen.

Herum geben, *v. a. irr.* donner, présenter à la ronde.

Herum gehen, *v. n. irr.* se promener; faire un tour; *it.* tourner, tournoyer; *it.* roder autour *ou* à l'entour de... *it. fig.* circuler; *it.* être alternatif; venir tour-à-tour; *it.* courir, *comme p. ex. un bruit; it.* règner, *comme p. ex. une maladie;* es geht ein Zaun, Graben ꝛc. um den Garten herum, ce jardin est entouré d'une haie, d'un fossé etc. *Fig.* im Kopf herum gehen, donner de l'inquiétude; tourmenter l'esprit; inquiéter; ſich allerhand Gedanken im Kopf herum gehen laſſen, promener diverses pensées dans sa tête; er gehet drum herum, wie die Katze um den heißen Brey, il tourne autour du pot; il est irrésolu; il use de détours. v. gehen.

Herum hängen, *v. n. irr.* die Haare hängen ihm um den Kopf herum, il a les cheveux épars, flottans autour de la tête.

Herum hüpfen, *v. n.* sauter; sautiller; danser. v. hüpfen.

Herum jagen, *v. a.* harceler; poursuivre; *it. v. n. pop.* courir, faire le vagabond. v. jagen.

Herum kehren, *v. a.* tourner, retourner; tourner de l'autre côté; *it.* renverser, bouleverser; *it. v. n.* (v. *pl.us.* umkehren.) v. kehren.

Herum kommen, *v. n. irr.* faire le tour; er iſt allenthalben herum gekommen, il a voyagé par-tout; il a parcouru, il a vu bien du pays. v. kommen.

Herum kreuzen, *v. n.* croiser *sur mer.* v. kreuzen.

Herum kriechen, *v. n. irr.* ramper; se traîner; marcher avec peine; er iſt in allen Winkeln herum gekrochen, *pop.* il a fureté tous les coins et recoins. v. kriechen.

Herum laufen, *v. n. irr.* courir çà et là, *ou* de côté et d'autre; par ci, par là; *it.* tourner, *comme p. ex. une roue; it.* tournoyer; *it.* rouler en vagabond de côté et d'autre; battre le pavé; battre la semelle; trotter par la ville etc.; es läuft ein Gerücht herum, il court un bruit. (v. aussi herum fahren; herum ziehen ꝛc.) v. laufen.

Herumläufer, *s. m.* 1. le coureur; vagabond, rodeur; batteur de pavé.

Herumläuferinn, *s. f.* 3. la coureuse.

Herum legen, *v. a* mettre autour; *it.* environner; investir; (v. aussi umlegen;) ſich um eine Stadt herum legen, investir une ville; ſich herum legen, se retourner; *it.* se replier; *it.* se reboucher, *comme p. ex. la pointe ou le fil d'une lame.* v. legen.

Herum lenken, *v. n.* tourner. v. lenken.

Herum liegen, *v. n. irr.* être dispersé; être en désordre; traîner; *comme p. ex. des meubles etc.; it* cantonner *comme des gens de guerre etc.;* environner; être adjacent *ou* circonvoisin. v. liegen.

Herum liegend, *adj.* adjacent; circonvoisin; situé aux environs, d'alentour.

Herum nehmen, *v. a. irr.* mettre autour de soi; einen rechtſchaffen herum nehmen, *pop.* railler qn.; se moquer de qn. etc. (v. zum Beſten haben;) v. nehmen.

Herum prügeln, *v. a.* rosser; battre etc. v. prügeln.

Herum reichen, *v. a.* donner une chose de main en main.

Herum reiſen, *v. n.* voyager; faire des tours de voyage; courir le monde; rouler par le monde. v. reiſen.

Herum reiten, *v. n. irr.* faire un tour à cheval; se promener à cheval. v. reiten.

Herum rücken, *v. a.* tirer, pousser d'un autre côté; *it. v. n.* se ranger, se mettre d'un autre côté. v. rucken.

Herum rühren, *v. a. irr.* remuer. v. rühren.

Herum rütteln, *v. a.* secouer. v. rütteln.

Herum ſauſen, *v. n.* bruire, murmurer, bourdonner, siffler *dans l'air ou autour de la tête.* v. ſauſen.

Herum ſchallen, *v. n.* retentir, résonner. v. ſchallen.

Herum ſchauen, *v. n.* regarder autour; jetter les yeux de côté et d'autre. v. ſchauen.

Herum ſchicken, *v. a.* envoyer de côté et d'autre, en divers endroits. v. ſchicken.

Herum ſchießen, (ſich) *v. réfl. irr.* faire le coup de pistolet avec qn. v. ſchießen.

Herum ſchiffen, *v. n.* faire des courses sur mer; naviguer; wir ſind um die ganze Inſel herum geſchifft, nous avons fait tout le tour de l'île. v. aussi umſchiffen.

Herum ſchlagen, *v. a. irr.* retourner, replier, déplier; *it.* reboucher; (v. aussi umſchlagen;) euer Kleid hat Falten, ſchlagt ſie herum, votre habit a pris des plis, déplier-les; den Mantel um ſich herum ſchlagen, s'envelopper dans son manteau; einen herum ſchlagen, rosser, battre qn.; ſich mit einem herum ſchlagen, se battre avec qn.; bretailler; se harpailler. v. ſchlagen.

Herum ſchleichen, *v. n. et* ſich herum ſchleichen, *v. réfl. irr.* traîner; se traîner; *it.* se glisser; *it.* herum ſchleichen, régner, *comme p. ex. une maladie.* v. ſchleichen.

Herum ſchlendern, *v. n.* rôder, fainéanter, se promener.

Herum ſchleppen, *v. a.* traîner çà et là. v. ſchleppen.

Herum ſchlingen, *v. a. irr.* entortiller, envelopper; mettre tout autour; ſich herum ſchlingen, s'entortiller. v. ſchlingen.

Herumſchlingeln, *v. n. pop.* v. Herum ſchlendern.

Herum ſchwärmen, *v. n.* courir çà et là; rôder; faire le vagabond, le libertin. (v. aussi herum laufen ꝛc.) v. ſchwärmen.

Herum ſchweifen, *v. n.* v. herum laufen, herum ſchwärmen; *it. fig.* divaguer; mit den Gedanken herum ſchweifen, divaguer; promener ses pensées; être distrait. v. ſchweifen.

Herum ſchwenken, *v. a.* tourner en rond; ſich mit dem Pferde herum ſchwenken, caracoler. v. ſchwenken.

Herum ſchwingen, *v. a. irr.* tourner en rond; der Reiger ſchwingt ſich in der Luft im Kreis herum, (*t. de chasse*) le héron est à la branloire. v. ſchwingen.

Herum ſehen, v. herum ſchauen.

Herum ſenden, v. herum ſchicken.

Herum ſetzen, *v. a.* mettre autour; poster autour. v. ſetzen.

Herum ſeyn, *v. n. irr.* être autour de qn.; l'environner; le fréquenter; *it.* (*au jeu*) faire la bête. v. ſeyn.

Herum ſitzen, *v. n.* être assis autour de... v. ſitzen.

Herum ſpatzieren, *v. n.* se promener; faire un tour de promenade dans ... v. ſpatzieren.

Herum ſpielen, *v. n.* jouer à la ronde, tour-à-tour. v. ſpielen.

Herum ſpringen, *v. n.* sauter, sautiller, danser v. ſpringen, hüpfen.

Herum ſtehen, *v. n. irr.* être placé autour; entourer, environner, *p. ex. une table etc.* v. ſtehen.

Herum ſtellen, v. herum ſetzen. v. ſtellen.

Herum ſtreichen, v. herum laufen, herum ſchwärmen, herum ziehen ꝛc.

Herum ſtreifen, *v. n.* (*t. de guerre*) battre la campagne. v. ſtreifen.

Herum ſtreuen, *v. a.* épandre par-tout; épandre tout autour; répandre; éparpiller. v. ſtreuen.

Herum ſuchen, *v. a.* chercher *ou* fouiller partout; fureter. v. ſuchen.

Herum tanzen, *v. n.* danser; sauter. v. tanzen.

Herum tragen, *v. a. irr.* porter de lieu en lieu; *it.* colporter; *it. fig.* divulguer, répandre, semer, *p. ex. un bruit, une nouvelle.* v. tragen.

Herumträger, *s. m.* 1. le colporteur.

Herum treiben, *v. a. irr.* faire tourner; pousser autour; *it.* faire faire le tour en menant, en conduisant *ou* en chassant devant soi. v. treiben.

Herum trinken, *v. n. irr.* boire à la ronde; er hat alle Geſundheiten herum getrunken, il a fait sa ronde; il a bu toutes les santés. v. trinken.

Herum tummeln, *v. a.* tourmenter, fatiguer; donner de l'exercice, de la peine *ou* de la besogne; *it.* (*t. de manège*) travailler *un cheval*; caracoller; estrapasser; ſich brav herum tummeln, *v. réfl. fam.* se donner (prendre) toutes les peines possibles pour venir à bout de qch. v. tummeln.

Herum wälzen, *v. a.* rouler; tourner; ſich herum wälzen, *v. réfl. pop.* se rouler, se vautrer. v. wälzen.

Herum wandern, *v. n.* voyager de côté et d'autre; courir les pays. v. wandern.

Herum wenden, *v. a.* tourner, retourner. v. aussi umwenden.

Herum werfen, *v. a. irr.* remuer; *it.* retourner; *it.* jeter çà et là; éparpiller; einen Biſſen im Munde herum werfen, bricoler; *it.* mâchonner. v. werfen.

Herum wickeln, *v. a.* envelopper. v. aussi umwickeln.

Herum winden, *v. a. irr.* entortiller, entourer. v. winden.

Herum wühlen, *v. a.* fouiller; remuer; *it.* fureter, chercher partout. v. wühlen.

Herum zanken, (ſich) *v. réfl.* batailler, se disputer. v. zanken.

Herumzauſen, herumzerren, *v. a.* tirailler, houspiller.

Herum ziehen, *v. a. irr.* tirailler; *it.* traîner; einen bey der Naſe herum ziehen, *fig.* v. herum führen.

Herum ziehen, *v. n. irr.* rouler par le monde; roder le pays; (v. aussi herum laufen, herum ſchwärmen;) den ganzen Tag herum ziehen, ohne etwas zu thun, fainéanter toute la journée, sans faire la moindre chose; er iſt in der ganzen Stadt herum gezogen, il a rodé toute la ville; *it.* il a logé dans toutes les rues. v. ziehen.

Herunter, *adv.* en bas; à bas; à terre; von oben herunter, de haut en bas; vom Felſen herunter, de dessus le rocher; du haut du rocher; den Hut herunter, ôtez votre chapeau; chapeau bas! *Cette particule dans la composition signifie une descente, un abaissement, une diminution.*

Herunter bringen, *v. a. irr.* porter en bas; *it. fig.* donner atteinte à la fortune de qn.; l'appauvrir; ruiner ses affaires; le réduire bien bas; einen von ſeinen hohen Gedanken herunter bringen, rabaisser la fierté de qn.; einen von ſeinem Vorſatz herunter bringen, faire changer de sentiment *ou* de dessein à qn. v. bringen.

Herunter fahren, *v. n. irr.* descendre. v. fahren.

Herunter fließen, *v. n. irr.* découler. v. fließen.

Herunter gehen, *v. n. irr.* descendre; *it.* se défaire; s'ôter; s'enlever; tomber. v. gehen.

Herunter hangen *ou* hängen, *v. n.* pendre, tomber, descendre en bas; *it.* s'avaler.

Herunter hängen, *v. a.* descendre; mettre plus bas.

Herunter hauen, *v. a.* couper; emporter; enlever en coupant. v. hauen.

Herunter heben, *v. a. irr.* déplacer; mettre en bas; vom Sattel herunter heben, désarçonner. v. heben.

Herunter helfen, *v. a. irr.* aider à descendre. v. helfen.

Herunter jagen, *v. a.* chasser de haut en bas. v. jagen.

Herunter kommen, *v. n. irr.* descendre; venir en bas; *it. fig.* décheoir; tomber; perdre son crédit, son bien; aller en décadence; tomber dans la misère; être réduit bien bas. v. kommen.

Herunter laſſen, *v. a. irr.* descendre; baisser; abaisser; *it.* abattre, faire descendre; ein Faß in den Keller herunter (hinunter) laſſen, dévaler un tonneau; Wein in den Keller herunter (hinunter) laſſen, descendre, avaler du vin dans la cave; die Gläſer an einer Kutſche herunter laſſen, baisser les glaces d'un carrosse; die Segel-Flaggen herunter laſſen, abaisser, amener les voiles, den Maſt herunter laſſen, désarborer; die Segelſtange bey Stürmen, herunter laſſen, hutter; am Preiße etwas herunter laſſen, rabattre qch. du prix; ſich herunter laſſen, *fig.* v. *plus.* ſich herab laſſen. v. laſſen.

Herunter laufen, *v. n. irr.* courir en bas; *it.* couler en bas; découler; dégoutter. v. laufen.

Herunter machen, *v. a.* ôter, défaire; *it. fig. fam.* dénigrer; injurier; déchirer qn. à belles dents; accommoder qn. de toutes pièces; dire pire que pendre de qn.; *it.* gronder, réprimander, tancer. v. machen.

Herunter müſſen, *v. n.* être obligé de tomber *ou* de descendre. v. müſſen.

Herunter nehmen, *v. a. irr.* descendre; ôter, déplacer, détendre, dépendre. v. nehmen.

Herunter reißen, *v. a. irr.* arracher; ôter; v. reißen.

Herunter rinnen, *v. n. irr.* découler; dégoutter. v. rinnen.

Herunter rücken, *v. a.* tirer *ou* pousser plus bas; *it. v. n.* descendre; herunter gerückt, (*t. de blason*) abaissé. v. rücken.

Herunter ſchießen, *v. a. irr.* tirer du haut en bas; abattre, faire tomber d'un coup d'arme à feu, d'un trait d'arbalète; tuer; *it. v. n.* découler *ou* tomber avec impétuosité, *comme p. ex. un torrent d'un rocher etc.* v. ſchießen.

Herunter ſchlagen, *v. a.* abattre. v. ſchlagen.

Herunter ſchneiden, *v. a. irr.* couper; découper. v. ſchneiden.

Herunter ſehen, *v. n. irr.* regarder en bas.

Herunter ſetzen, *v. a.* mettre en bas *ou* par terre; ôter; déplacer; *it. fig.* dégrader; *it.* décréditer; ravaler; den Preiß herunter ſetzen, diminuer le prix.

Herunter ſitzen, *v. n. irr.* descendre *du haut bout d'un banc etc.* v. ſitzen.

Herunter ſteigen, *v. n.* descendre. v. ſteigen.

Herunter ſtoßen, *v. a. irr.* pousser *ou* jeter en bas; précipiter. v. ſtoßen.

Herunter ſtürzen, *v. a.* précipiter; *it. v. n.* tomber du haut en bas; se précipiter du haut en bas. v. ſtürzen.

Herunter thun, *v. a.* ôter; *it.* faire descendre. v. thun.

Herunter trennen, *v. a.* découdre; ôter la garniture de qch.; déborder; dégarnir.

Herunter träufeln, triefen, tropfen, *v. n.* dégoutter. v. träufeln ꝛc.

Herunterwärts, *adv.* vers le bas; vers la terre; en descendant; en penchant.

Herunter werfen, *v. a. irr.* jeter en bas, du haut en bas; renverser; *it.* abattre.

Herunter ziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; *it.* ôter *p. ex. une bague du doigt*, *it. v. n.* se loger un étage plus bas. v. ziehen.

Hervo'r, dehors; devant; en avant; en présence. (*Beaucoup de mots composés de la particule* hervor, se trouvent sous vor.)

Hervor blicken, *v. n. fig.* paroître; se montrer, se faire voir; *it.* luire, reluire, jeter ses rayons à travers les nues. v. blicken.

Hervor blühen, *v. n.* fleurir. v. blühen.

Hervor brechen, *v. n. irr.* paroître, pousser dehors; pousser avec impétuosité; *it.* éclater; *it.* paroître, se lever, *comme p. ex. le soleil.* v. brechen.

Hervor bringen, *v. a. irr.* produire, proférer, mettre en avant; *it.* proposer; v. vorbringen;) *it. fig.* faire naître; engendrer, enfanter. v. bringen.

Hervor drängen, *v. a.* pousser en avant; ſich aus dem Haufen hervor drängen, avancer en perçant la foule.

Hervor dringen, *v. n. irr.* fendre la presse pour paroître; pousser en avant. v. dringen.

Hervor fahren, *v. n. irr.* passer devant les autres en voiture; *it.* sortir, pousser *comme p. ex. un germe.* v. fahren.

Hervorführen, *v. a.* v. vorführen.

Hervor geben, *v. a.* mettre dehors; rendre; donner. v. geben.

Hervor gehen, *v. n. irr.* sortir; paroître; *it.* passer, déborder, être plus long, *comme p. ex. un habit, jupon etc. qui passe le manteau en longueur;* v. gehen.

Hervor heben, *v. a. irr.* (*en peinture*) échampir; *it.* approcher les objets; v. heben.

Hervor keimen, *v. n.* germer; v. keimen.

Hervor kommen, *v. n. irr.* provenir; sortir; se faire voir; paroître; venir au jour; *it.* pousser; sortir de terre, *comme p. ex. une plante;* v. kommen.

Hervor kriechen, *v. n. irr.* sortir en se traînant; v. kriechen.

Hervor langen, *v. a.* tirer, tirer dehors; *p. ex. un objet du fond d'une armoire.*

Hervor leuchten, *v. n.* luire; reluire; briller; jeter de l'éclat; v. leuchten.

Hervor machen, (ſich) *v. réfl. pop.* se montrer; paroître; sortir de sa cache; v. machen.

Hervor nehmen, *v. a. irr.* prendre; tirer; v. nehmen.

Hervor quellen, *v. n. irr.* prendre source; jaillir, saillir, sourdre, sortir; v. quellen.

Hervor ragen, *v. n.* avancer; passer en avant *ou* par dessus; déborder; saillir; *it. fig.* briller, *comme p. ex. une vertu:* v. ragen.

Hervor recken, *v. a.* avancer, tendre *p. ex. la main;* v. recken.

Hervor reichen, *v. a.* donner; *it.* (v. hervorlangen;) v. reichen.

Hervor rücken, *v. a.* avancer, approcher; pousser en avant; tirer dehors; *it. v. n.* s'avancer, approcher; marcher en avant; sortir d'un endroit; v. rücken.

Hervor rufen, *v. a. irr.* appeler qn. de la foule, ou d'un endroit où il étoit caché; v. rufen.

Hervor ſcheinen, *v. n. irr.* luire; paroître; (v. hervor leuchten;) v. ſcheinen.

Hervor ſchießen, *v. n. irr.* pousser; bourgeonner; *it.* sortir avec impétuosité; v. ſchießen.

Hervor ſchimmern, *v. n.* briller, jeter de l'éclat; v. ſchimmern.

Hervor ſchleichen, *v. n. irr.* se glisser dehors *ou* en avant; v. ſchleichen.

Hervor ſchleppen, *v. a.* traîner dehors *ou* en avant; v. ſchleppen.

Hervor ſpringen, *v. n. irr.* sauter en avant, sauter dehors; *it. T.* saillir; v. ſpringen.

Hervor ſpritzen, *v. n.* jaillir, rejaillir en sortant; v. ſpritzen.

Hervor ſproſſen, *v. n.* pousser, bourgeonner; v. ſproſſen.

Hervor ſtechen, *v. n.* sortir; *it.* paroître, briller; dominer sur le reste; v. ſtechen.

Hervor ſtehen, *v. n.* avancer; passer en avant *ou* par dessus; saillir; dépasser le reste; v. ſtehen *et* hervorragen.

Hervor ſtoßen, *v. a. irr.* pousser (en avant; v. ſtoßen.

Hervor ſtrecken, v. hervor recken.

Hervor ſuchen, *v. a.* chercher; ramasser; alte Anſprüche hervor ſuchen, susciter, déterrer de vieilles prétentions; alle Mittel und Wege hervor ſuchen, mettre tout en usage, en oeuvre; v. ſuchen.

Hervor thun, *v. a. irr.* mettre dehors; v. thun.

Hervor thun, (ſich) *v. réfl. irr.* se distinguer; se signaler; se faire voir; paroître; *ou* briller au-dessus des autres; *it.* se singulariser; v. thun.

Hervor treten, *v. n irr.* se présenter, avancer, se mettre en présence; sortir de la troupe; v. treten.

Hervor wachſen, *v. n.* croître; provenir; germer; pousser; sortir; *it.* paroître, naître etc.; v. wachſen.

Hervor ziehen, *v. a. irr.* tirer dehors; tirer de sa poche etc.; *it.* faire sortir, *p. ex. qn. de prison; it. fig.* distinguer qn.; einen aus dem Staub hervor ziehen, tirer qn. de la poussière; v. ziehen.

Herwärts, *adj. et prép.* en deçà; de ce côté; ici; vers nous; (*t. de charse*) hourvari!

Herweg, *s. m.* 2 le retour; ich habe den Herweg für den Hinweg, j'ai l'aller pour le venir.

Herwehen, herweiſen, herwenden, herwerfen ꝛc. v. wehen, weiſen, wenden, werfen ꝛc. *et* her.

Herwieder, *adv. p.us.* au contraire.

Herwinken,

Herwinken, *v. n. irr.* faire signe de venir ici.

Herz, *s. n.* 3. *prop. et fig.* le coeur; (*v. la P. Fr.*) *it.* le coeur, le courage; *it.* le coeur, l'affection, l'inclination; *it.* le coeur, le fond, l'intérieur, les dispositions de l'ame; l'ame; *it.* la pensée; *it.* le coeur *ou* le milieu de qch. *p. ex. des plantes, fruits etc.*; *it.* (*au jeu de cartes*) le coeur; *it.* (*t. de blason*) le coeur; l'abyme; ein beklemmtes Herz, un coeur serré, oppressé; ein weiches Herz, un coeur bon, excellent, sensible; ein hartes, steinernes, unempfindliches Herz, un coeur de roche, de marbre; un coeur insensible, sans pitié; ein verstocktes Herz, un coeur endurci; ein zerknirschtes Herz, un coeur contrit; ein Herz voll Bitterkeit, Unwillen, un coeur détrempé dans le fiel, rempli d'amertume *ou* d'indignation; ein Herz zu jemanden haben, avoir de l'inclination, de l'affection pour qn.; ein Herz fassen, prendre courage; reprendre coeur; einem ein Herz machen *ou* einsprechen, encourager qn., hausser le courage de qn.; das Herz haben, etwas zu thun, oser (avoir le courage de) faire qch.; zu Herzen nehmen *ou* fassen, prendre à coeur; das gehet mir zu Herzen, cela me touche le coeur; cela m'est sensible; sein Herz an etwas hängen, avoir le coeur porté à une chose; mettre son coeur (s'attacher fortement) à qch.; etwas auf dem Herzen haben, avoir qch. sur le coeur; avoir le coeur chargé de qch.; avoir qch. qui tient au coeur, qui pèse sur le coeur; im Herzen haben, im Herzen führen, avoir dans l'ame *ou* dans le coeur; avoir un dessein etc.; er führet den Schalk im Herzen, ob er sich gleich fromm stellt, il a le coquin dans l'ame quoiqu'il n'y paroisse pas; es weiß niemand, was der andere im Herzen hat, personne ne connoît les desseins de l'autre; reden wie's einem ums Herz ist, parler librement, franchement; das Herz möchte mir zerspringen, cela me fend, me perce, me fait saigner le coeur; sein Herz ausschütten, ouvrir son coeur; dire tout ce qu'on a sur le coeur; das nagt mich (ist mir ein nagender Wurm) am Herzen, cela me ronge (me déchire) le coeur; etwas über das Herz bringen, consentir, se résoudre à qch.; ich kann es nicht über das Herz bringen, je ne saurois m'y résoudre; je ne saurois prendre sur moi de ... ich habe seit drey Tagen nichts über mein Herz gelassen, *pop.* je n'ai rien mangé (pris) depuis trois jours; viele Worte, aber wenig Herz, *prov.* chien qui aboie, ne mord pas; wes das Herz voll ist, des gehet der Mund über, *prov.* de l'abondance du coeur la bouche parle.

Herzader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) l'aorte; la veine artérielle.

Herzählen, *v. a.* compter; *it.* faire le dénombrement; v. zählen.

Herzählung, *s. f.* 3. le compte; *it.* le dénombrement.

Herzallerliebst, *adj. et adv. fam.* bien-aimé; *it.* charmant; très-joli.

Herzbalsam, *s. m.* 2. le baume cordial.

Herzbändel, *s. m.* 1. *pop.* v. merzbeutel.

Herzbeutel, *s. m.* 1. le péricarde.

Herzbewegend, *adj. et adv.* touchant; d'une manière touchante.

Herzblatt, *s. n.* 5.* (*t. d'anat.*) le sternon; le bréchet; *it.* (*t. de botan.*) un lobe; *it. fig. fam.* l'ami intime; l'ami de coeur; l'ami cordial; *it.* le favori.

Herzblut, *s. n.* le sang des artères.

Herzbrechend, *adj. fam.* touchant; attendrissant; *adv.* d'une manière touchante etc.

Herzeleid, *s. n.* la douleur; tristesse; le chagrin; le crève-coeur; tourment d'esprit; l'abattement; einem alles gebrannte Herzeleid anthun, *fam.* causer les plus sensibles chagrins à qn.

Herzen, *v. a.* embrasser; baiser. *part.* geherzet.

Herzenkündiger, v. Herzenskündiger.

Herzensandacht, *s. f.* 3. l'élévation du coeur; la véritable et sincère dévotion.

Herzensangst, Herzensbangigkeit, *s. f.* le serrement *ou* saisissement de coeur; l'angoisse; le transissement; *it. T.* la cardialgie.

Herzensfreude, *s. f.* 3. la grande joie.

Herzensfreund, *s. m.* 2. l'ami intime; l'ami de coeur.

Herzensgedanke, *s. m.* 4. la pensée secrète.

Herzensgespann, v. Herzgespann.

Herzensgrund, *s. m.* 2. le fond du coeur; aus Herzensgrund, du fond de son (de mon) coeur; de tout son coeur; sincèrement; *it.* du meilleur de son coeur; de bon coeur; très-volontiers.

Herzenskündiger, *s. m.* 1. le scrutateur des coeurs; qui sonde *ou* qui connoît les coeurs, le fond du coeur.

Herzenslust, *s. f.* 2. l'extrême contentement; le plaisir extrême *ou* extraordinaire; nach Herzenslust, à plaisir; *it.* tant qu'il lui plaira.

Herzensmeynung, *s. f.* 3. les vrais sentimens.

Herzensöffnung, *s. f.* 3. (*t. d'anatom.*) la diastole.

Herzensreue, *s. f.* le repentir sincère; la contrition; *T.* la componction.

Herzensruhe, *s. f.* la tranquillité du coeur; (*t. de méd.*) la périsystole.

Herzensseufzer, *s. m.* v. Stoßseufzer.

Herzenstroſt, *s. m.* la consolation intérieure.

Herzenswunſch, *s. m.* 2. tout ce que le coeur souhaite; tout ce qu'on peut souhaiter; nach Herzenswunſch, *adv.* à souhait; selon ses voeux *ou* desirs.

Herzerbſe, *s. f.* 3. le pois de merveille.

Herzfell, *s. n.* 2. v. Herzbeutel.

Herzfieber, *s. n.* 1. la fièvre cardiaque.

Herzfinger, *s. m.* 1. le doigt annulaire.

Herzförmig, *adj.* formé en coeur; *adv.* en forme de coeur; (*botan.*) cordiforme.

Herzfreſſend, *adj. et adv.* sensible; douloureux, chagrinant; cuisant; herzfreſſender Gram, l'affliction, la douleur cuisante.

Herzgeblüt, *s. n.* le sang des artères.

Herzgeſpann, *s. n.* la cardialgie; *it.* l'agripaume.

Herzgrube, *s. f.* 3. Herzgrüblein, *s. n.* 1. le creux de l'estomac; la fossette du coeur; le bréchet.

Herzgut, *adj. et adv. pop.* très-bon, ein herzguter Menſch, un homme bien bon, d'une bonté extrême *ou* extraordinaire; *plais.* un homme débonnaire; *iron.* un bon homme.

Herzhaft, *adj.* courageux; *it.* valeureux, brave, intrépide; résolu; *it.* hardi, entreprenant; *it.* audacieux; *adv.* courageusement etc.; hardiment etc.; herzhaft machen, encourager; enhardir; herzhaft werden, s'encourager; s'enhardir.

Herzhaftigkeit, *s. f.* le courage; *it.* la valeur; bravoure; *it.* la hardiesse; *it.* l'audace.

Herzhäuslein, Herzhäutlein, *s. n.* 1. v. Herzbeutel.

Herzziehen, *v. a. irr.* attirer; entraîner; *it. v. n. irr.* approcher; venir; v. ziehen.

Herzig, *adj. pop.* aimable, cher, mignon, joli, charmant; *adv.* d'une manière jolie etc.; joliment; v. aussi herzlich.

Herzinnig, herzinniglich, *adj. et adv.* extrême; extrêmement; passionnément; du fond du coeur; de tout son coeur.

Herzkammer, *s. f.* 4. le ventricule.

Herzkirſche, *s. f.* 3. le coeuret. (*sorte de grosses cerises.*) die bunte marmorirte Herzkirſche, le bigarreau, die ſpaniſche Herzkirſche, la guigne; der Herzkirſchenbaum, le bigarreautier.

Herzklopfen, *s. n.* la palpitation, le battement de coeur; er hat Herzklopfen, le coeur lui bat.

Herzkohl, *s. m.* 2. le chou cabus.

Herzleid, v. Herzeleid.

Herzlich, *adj.* cordial; sincère; *adv.* cordialement; sincèrement; de coeur, de bon coeur, de tout son coeur, du fond du coeur; *it. fam.* très, fort, extrêmement, passionnément; herzlich gern, très-volontiers; ich hätte herzlich gern gewünſchet, j'aurois bien voulu; herzlich ſchlecht, *fam.* extrêmement mauvais; pitoyable; misérable.

Herzlich, *adj. et adv. pop.* bien-aimé.

Herzlichkeit, *s. f.* la cordialité.

Herzlieb, *adj. et adv.* (herzlich geliebt;) bien-aimé. (*les enfans disent:* herzlieber Papa, mon petit papa.

Herzlos, *adj. et adv. p.us.* lâche; poltron; sans coeur; sans courage.

Herznagend, *adj. et adv.* navrant, ce qui ronge le coeur.

Herzog, *s. m.* 2. le duc.

Herzoginn, *s. f.* 3. la duchesse.

Herzoglich, *adj.* ducal; *adv.* en duc.

Herzogspulver, *s. n.* 1. (*t. de méd.*) la poudre duc.

Herzogthum, *s. n.* 5.* le duché.

Herzohren, *s. n. plur. anat.* les oreillettes du coeur.

Herzpochen, v. Herzklopfen.

Herzſamen, *s. m.* le pois de merveille.

Herzſchlächtig, *adj. et adv.* asthmatique; *it.* (*en parlant des chevaux*) poussif.

Herzſchlächtigkeit, *s. f.* la pousse.

Herzſchneidend, *adj. et adv. fig.* qui fend le coeur; douloureux, cuisant.

Herzſpannen, v. Herzgeſpann.

Herzſtängel, *s. m.* la tige principale d'une plante.

Herzſtärkend, *adj. et adv.* cordial; confortatif; cardiaque; propre à fortifier le coeur.

Herzſtärkung, *s. f.* 3. le cordial, confortatif; le cardiaque.

Herzſtein, *s. m.* 2. le coeur de boeuf pétrifié.

Herzſtoß, *s. m.* 2.* le coup au coeur; *it.* le coup de grâce; er hat noch Herzſtöße, il palpite encore, son coeur bat encore; dieſes hat ihm den letzten Herzſtoß gegeben, *fig. fam.* cela l'a ruiné, achevé.

Herzwaſſer, *s. n.* (*t. de méd.*) l'eau de péricarde; ſtärkendes Herzwaſſer, de l'eau cordiale.

Herzweh, *s. n.* le mal de coeur; *it.* la cardialgie; le serrement de coeur.

Herzwurm, *s. m.* 5.* le polype; *it. fig.* les remords de conscience.

Herzwurzel, *s. f.* 4. le pivot (v. Pfahlwurzel;) *it.* le méon (*plante.*)

Herzu, *adv.* ici; de ce côté; çà; auprès; proche etc. (v. aussi herbey.) Herzu eilen, accourir; herzu nahen, treten, s'avancer; approcher; nöthigen, forcer; prier d'approcher; herzu thun, ajouter, joindre; herzu machen, (ſich) s'approcher de... etc. v. *ces verbes et les composés avec* herbey.

Herzu, *interj.* approchez, venez ici!

Herzug, *s. m.* la marche (*vers la personne qui parle;*) *it.* le retour; *it.* le déménagement (*vers la personne qui parle.*)

Hespe, *s. f.* 3. la penture de porte; le gond.
Heterodox, *adj.* hétérodoxe.
Hetze, *s. f.* 3. la pie; v. Alster.
Hetze, *s. f.* 3. la chasse avec des chiens; la grande chasse; v. Hatz.
Hetzen, *v. a.* chasser avec des chiens; courre, battre, lancer la bête; courir *un lièvre;* lancer *un sanglier;* forcer *un loup etc.; it.* haler, forhuer *les chiens après* (auf) *la bête; it. fig.* animer, pousser, inciter; Leute an einander hetzen, acharner les uns contre les autres. *part.* gehetzet.
Hetzbahn, *s. f.* 3. le champ propre à courir le lièvre; *it.* l'enceinte où l'on fait combattre ensemble différentes bêtes féroces; *it.* le laisser-courre.
Hetzer, *s. m.* 1. le piqueur; *it. fig.* l'instigateur; le boute-feu; v. Aufhetzer.
Hetzhund, *s. m.* 2. le chien courant.
Hetzjagd, *s. f.* v. Hetze, *s. f.*
Hetzlos, *adj. et adv.* die Hunde hetzlos machen, découpler les chiens.
Hetzpeitsche, *s. f.* le fouet de chasseur.
Hetzriemen, *s. m.* 1. Hetzstrick, *s. m.* 2. la laisse; le trait; l'accouple; den Hetzriemen loslassen, déplier le trait.
Hetzzeit, *s. f.* la saison pour la chasse avec des chiens; *it.* le laisser-courre.

Heu, *s. n.* le foin; Heu machen, faucher et faner les foins; faner; das Heu umwenden, (*ou* wenden,) damit es dürre werde, faner l'herbe; das Heu in Haufen setzen, amonceler le foin, le mettre en meules; Heu in kleine Häufchen setzen, envélioter le foin; Heu binden, botteler du foin; griechisch Heu, du fénu grec (*plante;*) alles Fleisch ist Heu, *prov.* tout ce qui est chair, est périssable.
Heuärnte, *s. f.* 3. le fauchage; *it.* la fauchaison; fenaison; le tems de la fenaison.
Heubaum, *s. m.* 2. l'arbre (qu'on met audessus du chariot de foin.)
Heubinder, *s. m.* 1. le botteleur.
Heublume, *s. f.* 3. la fleur de fenaison.
Heuboden, *s. m.* 1. le grenier au foin; le fenil.
Heubühne, *s. f.* v. Heuboden.
Heubund, *s. n.* 2. la botte de foin.
Heucheley, Heuchler ꝛc., *voyez plus bas après les mots composés de* Heu.
Heuen, *v. n. pl. us.* Heu machen, v. Heu.
Heugabel, *s. f.* 4. la fourche, fouine.
Heuhaufen, *s. m.* 1. le tas, la meule de foin; le moilon; *it.* la véliotte, veillote.
Heuland, *s. n.* v. Wiese.
Heumachen, *s. n.* le fauchage; *it.* le fanage.
Heumacher, *s. m.* 1. le faucheur; *it.* le faneur.
Heumagazin, *s. n.* 2. le magasin à foin; le magasin des fourrages.
Heumäher, Mäher, *s. m.* 1. le faucheur.
Heumarkt, *s. m.* 2. le marché au foin.
Heumonath, *s. m.* 2. le mois de Juillet.
Heupferd, *s. n.* 2. la demoiselle; *it. prvcl.* v. Heuschrecke.
Heurath, v. Heirath.
Heuraufe, *s. f.* 3. le râtelier à foin.
Heurechen, *s. m.* 1. le fauchet; le râteau à foin.
Heusamen, *s. m.* la semence de foin.
Heuscheune, *s. f.* 3. Heuscheuer, *s. f.* 4. der Heuschoppen, le grenier au foin; le fenil.
Heuschober, v. Heuhaufen.
Heuschrecke, *s. f.* 3. la sauterelle.
Heuschreckengrille, *s. f.* 3. la cigale.
Heusense, *s. f.* 3. la faux à foin.
Heuwage, *s. f.* 3. la balance à (peser le) foin.
Heuwagen, *s. m.* 1. le chariot à (et de) foin.
Heuzehent, *s. m.* la dîme de foin.
Heuzeit, v. Heuärnte.
Heuchelbuße, *s. f.* la repentance feinte; la fausse repentance.
Heuchelchrist, *s. m.* 3. le faux chrétien; l'hypocrite.
Heucheley, *s. f.* 3. l'hypocrisie; la cagoterie; cafarderie; dévotion feinte; fausse dévotion; (v. aussi Scheinheiligkeit;) *it.* la feinte; dissimulation; fausseté; le fard; masque; la momerie; l'amadouement.
Heucheln, *v. n.* (avec haben) faire l'hypocrite, le bigot etc.; affecter de la dévotion; *it.* dissimuler, cacher, feindre, masquer, farder; amadouer. *part.* geheuchelt.
Heuchler, *s. m.* 1. Heuchlerinn, *s. f.* 3. l'hypocrite; le cagot, cafard; le faux dévot; le tartuffe; la bigote, la cafarde; *it.* le dissimulé; l'homme faux; l'amadoueur etc.
Heuchlerisch, *adj.* hypocrite etc. (v. Heuchler;) *adv.* hypocritement; en hypocrite etc.; eine heuchlerische Andacht, une fausse dévotion.
Heuer, *adv. ol. fam.* cette année (dieses Jahr.)
Heuerig, heurig, *adj. et adv. fam.* (diesjährig) de cette année.
Heuern, *v. a. pop.* v. *pl. us.* miethen, pachten. *part.* geheuret.
Heulen, *v. n.* (av. haben) hurler; faire des hurlemens; *it.* crier, piailler, *comme p. ex. un enfant;* *it.* pleurer, se lamenter, déplorer, pousser des cris plaintifs, sanglotter etc.; mit den Wölfen muß man heulen, *prov.* il faut hurler avec les loups. *part.* geheulet.
Heulen, *s. n.* le hurlement; *it.* la piaillerie; *it.* les cris plaintifs; les sanglots; le gémissement; v. Geheul.
Heut, heute, *adv.* aujourd'hui; *T.* cejourd'hui; heut zu Tag, *ou* heutiges Tages, aujourd'hui; à présent; dans

le temps où nous sommes ; zwiſchen heute und morgen, entre ci et demain ; heut über acht Tage, d'aujourd'hui en huit (jours ;) heut den ganzen Tag, tout aujourd'hui ; heute Morgens, heute früh, ce matin ; heute Abend, ce soir ; heute Mittag, aujourd'hui à midi.

Heutig, *adj. et adv.* d'aujourd'hui ; *it.* d'à présent ; de ce temps-ci ; *it.* moderne ; auf heutige Art, nach der heutigen Art, à la moderne, à la mode (d'aujourd'hui ;) heutiges Tages, aujourd'hui ; (v. heute ;) der heutige Tag, le jour d'aujourd'hui.

Hexameter, *s. m.* l'hexamètre ; vers de six mesures *ou* pieds.

Hexe, *s. f.* 3. *fam.* la sorcière ; magicienne.

Hexen, *v. n. fam.* (av. haben) faire le sorcier *ou* la sorcière ; être sorcier *ou* magicien (sorcière, magicienne ;) user *ou* se servir (se mêler) de sorcellerie, de sortilége, d'enchantement, de prestiges, d'art magique ; (v. aussi zaubern ;) das Ding geht wie gehext, cela va bon train. *part.* geheret.

Hexenbuch, *s. n.* 5.* *fam.* v. Zauberbuch.

Hexenfahrt, *s. f.* 3. le passage *ou* transport des sorcières *ou* sorciers au sabbat.

Hexenfeſt, *s. n.* 2. le sabbat ; l'assemblée des sorciers *ou* sorcières.

Hexenkreis, *s. m.* 2. le cercle, le corne magique. (Zauberkreis.)

Hexenkunſt, v. Zauberkunſt.

Hexenmeiſter, *s. m.* 1. *fam.* le sorcier, magicien, l'enchanteur, le nécromancien ; (v. Zauberer ;) er iſt kein Hexenmeiſter, *prov.* il n'est pas sorcier, il n'est pas grand Grec.

Hexenproceß, *s. m.* le procès contre les sorcières.

Hexenſegen, *s. m.* 1. le charme, sort ; la conjuration.

Hexentanz, *s. m.* 2.* *fam.* la danse des sorcières ; v. aussi Hexenfeſt.

Hexenwerk, v. Hexerey.

Hexenzeichen, *s. n.* 1. *fam.* le caractère magique.

Hexerey, *s. f.* 3. *fam.* la magie, sorcellerie ; l'art magique ; la nécromancie ; le sortilége ; charme ; l'enchantement ; l'incantation ; la fascination ; l'ensorcellement, le prestige ; (v. Zauberey ;) das gehet ohne Hexerey zu, *prov.* il ne faut pas être sorcier pour faire cela ; Geſchwindigkeit iſt keine Hexerey, *prov.* on n'est pas sorcier pour jouer d'adresse.

Hey ! *interj.* eh ! eh ! *it.* çà ! *it.* eh bien !

Heyde, Heydenſchaft, ꝛc. v. Heide ꝛc.

Heyduck, v. Heiduck.

Heye, *s. f.* 3. *pop.* la hie ; la demoiselle ; le mouton *pour enfoncer des pilotis.*

Heyl, Heyland ꝛc. v. Heil ꝛc.

Heyrath ꝛc. v. Heirath ꝛc.

Heyſa ! *interj.* çà, çà, courage !

Hiacinthe, v. Hyacinthe.

Hie, *adv. pop.* v. Hier.

Hieb, *s. m.* 2. le coup ; (v. *la P. Fr.* ;) *it.* la blessure, plaie ; taillade ; *it.* le coup de dent (von einem wilden Schwein,) *d'un sanglier* ; la dentée ; *it.* (*t. de forestier*) le taillis, l'abatis ; ein Hieb mit dem Beil ꝛc., un coup de hache ; ein Hieb ins Geſicht, une coutillade ; ein Hieb in den Hals, une collée ; auf Hieb und Stoß gehen, frapper d'estoc et de taille ; Hieb- und Stich-frey, invulnérable ; *fig.* einem einen Hieb geben, donner un coup de bec à qn. ; railler qn. ; er hat einen Hieb, *fam. plais.* il est gris, il a une pointe de vin ; der Baum fällt nicht vom erſten Hieb, *prov.* d'un seul coup ne s'abat un chêne.

Hiebevor, *adv. p.us.* autrefois, anciennement, au temps passé ; (vor Zeiten ;) *it. conj.* avant que, (ehe.)

Hiebey, Hiedurch, v. Hierbey, Hierdurch.

Hiebig, *adj. et adv.* (*t. foreſt.*) taillable ; ein hiebiger Schlag, un taillis qu'on peut couper.

Hief, Hiefſtoß, *s. m. T.* le cri de chasse ; le son de cornet de chasse ; zwey oder drey lange Hiefſtöße thun, *it.* sonner deux ou trois mots.

Hiefhorn, *s. n.* 5.* le cornet de chasse.

Hiefriemen, *s. m.* 1. l'enguichure.

Hieher, *adv.* ici ; de ce côté ; çà ; là ; *it.* à moi ; bis hieher, jusqu'ici ; jusques là ; *it.* jusqu'à présent ; jusqu'à cette heure ; das gehört nicht hieher, cela n'appartient pas à notre sujet ; il ne s'agit pas de cela.

Hieherwärts, *adv.* vers ici, de ce côté-ci.

Hiemit, hieneben, v. Hiermit ꝛc.

Hienieden, *adv.* v. hiernieden.

Hier, *adv.* ici ; en ce lieu, ci ; çà ; voici ; hier und da, hier und dort, çà et là ; par-ci, par-là ; de côté et d'autre ; *it.* dispersé ; séparé ; dieſes Brod hier, ce pain-ci ; dieſer hier, celui-ci ; hier oben, ci-dessus ; hier bin ich, hier iſt er, (es,) me voici ; le voici ; wir ſind hier unſer vier, nous voici quatre ; iſt er hier ? est-il ici, (y est-il) nein, er iſt nicht hier, non, il n'y est pas ; hier heraus, d'ici, par ici ; hier herein, par ici ; hier herum, aux environs d'ici, ici alentour ; hier hin, par ici ; hier hinaus, par ici, ici ; hie hinten, ici derrière ; hier auf der Welt, ici bas ; hier iſt der Mann wieder, revoici cet homme ; hier iſt Geld, voici de l'argent ; hier und anderswo, ici et ailleurs ; hier ruhet im Grab, ci gît dans son tombeau ; hier beygefügt, ci-joint ; hier außen, ci-dehors ; zwiſchen hier und morgen, v. heute.

Hieran, *part. relat.* y; en; en cela; à ceci; en ceci; par-là; hieran iſt nicht zu gedenken, il n'y faut pas penser; hieran iſt kein Zweifel, il n'en faut pas douter; hieran iſt viel gelegen, cela est de conséquence, d'importance; hieran liegt alles, tout gît en cela; hieran (hiermit) iſts genug, cela suffit; hieran wird man erkennen, on connoîtra par-là.

Hierarchie, *s. f.* la hiérarchie; die geiſtliche Hierarchie, la hiérarchie ecclésiastique.

Hierauf, *part. relat.* y; à cela; *it.* là-dessus; après cela; sur cela; à cela; sur quoi; ensuite.

Hieraus, *part. relat.* en, de cela; par-là; hieraus erhellet, il paroît de cela (par-là;) der Schluß, den ich hieraus ziehe, la conséquence que j'en tire.

Hierbey, *adv.* ci-joint; *it.* conjointement; *it.* en même temps; *it. part. relat.* y; en; en cela; de cela; à ceci; de ceci etc.

Hierdurch, *adv.* par ici; par ce lieu; *it.* par-là; par ce moyen.

Hierein, *adv.* ici dedans; *it.* céans; en ce lieu; *it. part. relat.* y.

Hierfür, *adv. p.us.* v. dafür.

Hiergegen, *adv.* vis-a-vis; à l'opposite; *it.* en revanche, en récompense; au lieu de cela; *it.* y; à cela; à ceci; contre cela.

Hierher, v. hieher.

Hierhin, *adv.* vers ici, vers ce côté-ci.

Hierin, hierinnen, *adv.* ici dedans; ci-dedans; *it.* céans; en ce lieu; *it.* en cela; quant à cela; dans cette affaire.

Hiermit, *part. relat.* par-là; par ceci; par ces mots; par ces lignes; par la présente; avec ceci; *it.* ainsi, *it.* en; de cela; was wollet ihr hiermit machen? qu'en voulez-vous faire? que ferez-vous de cela? hiermit hat das Spiel ein Ende, ainsi finit la comédie.

Hiernach, *part. rel.* après cela; *it.* en; hiernach wird niemand fragen, personne ne s'en mettra en peine.

Hiernächſt, *adv.* tout près; tout proche; tout auprès; dans le voisinage; *it.* bientôt; tantôt; au premier jour; dans la suite; dans peu de temps; peu après; avant qu'il soit peu; *it.* (*en parlant d'un temps passé*) peu auparavant; il n'y a pas long-temps; tantôt; *it.* outre cela; de plus.

Hiernächſt, *adv.* outre cela; avec cela; de plus; qui plus est; ajoutez à cela que etc.

Hierneben, *adv.* ici auprès; ici à côté.

Hiernebſt, *adv.* outre cela, de plus etc. v. hiernächſt.

Hiernieden, hienieden, *adv.* ici bas; dans ce bas monde.

Hierob, *adv. ol.* v. hierüber.

Hieroglyph, *s. m.* l'hiéroglyphe.

Hieroglyphiſch, *adj.* hiéroglyphique.

Hierſeyn, *s. n.* la présence; *it.* le séjour.

Hierüber, *adv.* de ce côté-ci; *it.* là-dessus; de cela; sur cela; *it.* outre cela; kommt hierüber, wenn es beliebt, passez de ce côté-ci, s'il vous plaît; hierüber gerieth ich in Entſetzen, in Schrecken, j'en frémissois d'horreur; j'étois tout surpris de cela.

Hierum, *adv.* en; de cela; pour cela; *it.* ici aux environs.

Hierunten, *adv.* ici bas; ci-dessous.

Hierunter, *adv.* ci-dessous; là-dessous; hierunter ſteckt ein Geheimniß, il y a du mystère là-dedans; il y a anguille sous roche; hierunter ſteckt jemand anders, quelque autre se mêle de cette affaire, y a fourré sa patte.

Hiervon, (hievon,) *adv.* en; delà; de cela; *it.* d'ici; de cet endroit; hiervon weiß ich nichts, je n'en sais rien; je l'ignore; hiervon rührt ſein Glück her, c'est delà qu'est venu sa fortune.

Hiervor, (hievor,) *adv.* en; de cela; pour cela; hiervor bin ich gut, je vous en réponds; hiervor zahle ich ſo viel, je paye tant pour cela.

Hierwider, *adv.* contre cela; à cela; y.

Hierzu, (hiezu,) *adv.* y; à cela; pour cela; er taugt nicht hierzu, il n'est pas propre à cela, il n'y est pas propre; es gehört ein mehreres hierzu, il faut autre chose pour cela; hierzu kommt noch daß ꝛc., ajoutez à cela que etc.; de plus il etc.

Hierzwiſchen, *adv.* entre cela; entre ces deux choses; hierzwiſchen iſt ein groſſer Unterſchied, il y a une grande différence entre ces deux choses; hierzwiſchen lege ich mich nicht, je n'ai garde d'y entrer, de m'en mêler.

Hieſig, *adj.* d'ici; de ce pays, de cette ville, de ce lieu, de cet endroit; hieſiges Landgewächs, du crû du pays.

Hift, Hifthorn, v. Hief, Hiefhorn.

Hilfe, v. Hülfe.

Himbeere, *s. f.* 3. la framboise; mit Himbeeren anmachen, framboiser.

Himbeerſtrauch, *s. m.* 5.* Himbeerſtaude, *s. f.* 3. le framboisier.

Himbeerſaft, *s. m.* du jus de framboises.

Himbeerſyrup, *s. m.* 2. du syrop de framboises.

Himmel, *s. m.* 1. le ciel; (*pl.* les cieux) (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* le séjour des bienheureux; la vie éternelle; le paradis; (*poét.*) l'olympe; *it.* la voûte éthérée, azurée; *it.* Dieu; la Providence; unter freyem Himmel, à découvert; à l'air; à la belle étoile; à l'enseigne de la lune; *it.* der Himmel, le ciel (*pl.* les ciels) le dais; (v. Traghimmel) *it.* le ciel *du lit*; le ciel *dans un paysage.*

Himmelan, *adv.* vers le ciel; (*style élevé*) jusqu'aux astres; v. aussi himmelhoch.
Himmelbett, *s. n.* 3. le lit de fond; lit à la duchesse.
Himmelblau, *adj. et adv.* bleu céleste; outremer; *it.* azur; *s. n.* le bleu céleste.
Himmelbrod, *s. n.* 2. le pain du ciel; la manne céleste.
Himmelfaden, v. Sommerfaden.
Himmelfahrt, *s. f.* 3. l'ascension (de J. C.) Mariä Himmelfahrt, l'assomption de la Ste. Vierge; der Himmelfahrts-Tag, das Himmelfahrts-Feſt, le jour de la fête de l'ascension de J. C.; *it.* de l'assomption de la Ste. Vierge.
Himmelfarbe, v. himmelblau.
Himmelhoch, *adj.* très-élevé; sourcilleux; qui touche les nues, *adv.* himmelhoch, jusqu'au ciel, jusqu'aux nues; einen himmelhoch bitten, conjurer qn.
Himmeln, *v. n. pop.* (av. haben) mourir. *part.* gehimmelt. v. ſterben.
Himmelreich, *s. n.* le royaume des cieux; le royaume céleste.
Himmelsbeſchreibung, *s. f.* l'uranographie.
Himmelsbreite, *s. f.* la latitude.
Himmelsbürger, *s. m.* 1. l'habitant du ciel; un bienheureux.
Himmelsfeſte, *s. f.* le firmament.
Himmelsgegend, *s. f.* 3. le climat; la région du ciel; la zône.
Himmelsgewölbe, *s. n.* la voûte du ciel, voûte céleste, voûte éthérée.
Himmelhaus, *s. n.* (*astron.*) le domicile, la maison.
Himmelsheer, *s. n.* 2. les légions célestes; les Anges; l'armée céleste.
Himmelshöhe, v. Polhöhe.
Himmelskarte, *s. f.* la carte céleste.
Himmelskörper, *s. m.* le corps *ou* globe céleste.
Himmelskoſt, *s. f.* l'ambroisie.
Himmelskreis, *s. m.* 2. la sphère; *it.* l'orbe (céleste).
Himmelskugel, *s. f.* 4. le globe, la sphère céleste.
Himmelslauf, *s. m.* 2. le cours *ou* le mouvement des astres.
Himmelslehre, *s. f.* 3. l'uranologie.
Himmelslicht, *s. n.* 5. la lumière céleste.
Himmelsluft, *s. f.* l'éther.
Himmelsluſt, *s. f.* les joies du paradis; *it.* un plaisir extraordinaire.
Himmelspforte, *s. f.* 3. la porte du ciel.
Himmelspunkt, *s. m.* le point vertical; le zénith; *it.* le nadir.
Himmelsſchlüſſel, *s. m.* 1. la clef du royaume des cieux; *it.* v. Schlüſſelblume.
Himmelſchön, *adj. et adv.* beau comme le jour; céleste; divin.
Himmelſchreyend, *adj. et adv.* criant; qui crie vengeance (au ciel.)
Himmelsſtrich, *s. m.* 2. le climat; la zône.
Himmelsſtürmer, *s. m.* l'Encelade, *it.* l'Aloïde.
Himmelsthau, *s. m.* la rosée du ciel; *it.* la manne; v. Schwaden.
Himmelstrank, *s. m.* 2. le nectar.
Himmelswagen, *s. m.* 1. (*t. d'aston.*) le chariot; la petite ourse.
Himmelsweg, *s. m.* 2. le chemin du ciel.
Himmelszeichen, *s. n.* 1. le signe céleste; die zwölf Himmelszeichen, les douze signes du zodiaque.
Himmelszirkel, *s. m.* la ligne, le cercle équinoxial, l'équateur.
Himmelwärts, *adv.* vers le ciel.
Himmelweit, *adj. et adv.* très-éloigné, très-loin; très-grand.
Himmliſch, *adj. et adv.* céleste; du ciel; himmliſch geſinnet ſeyn, avoir le coeur élevé vers le ciel; v. aussi göttlich.
Himten, (Himpten) *s. m. prvcl.* un quart de boisseau.
Hin, *adv. qui marque un mouvement du lieu où est celui qui parle, vers un autre;* là; en ce lieu là; en cet endroit là. *Cette particule marque souvent aussi une privation, perte, ruine, mort etc.;* der Tag iſt hin, le jour est fini; das Geld iſt hin, l'argent est perdu, die Hoffnung iſt hin, l'espérance est perdue; er iſt hin, c'en est fait de lui; il est perdu, ruiné; il est passé; il n'est plus; il est mort; v. aussi dahin.
Hin und her, hin und wieder, *adv.* çà et là; par-ci, par-là; de part et d'autre; hin und her gehen, fahren, reiſen, aller et venir; Hin- und Herreiſe, l'aller et le venir; le tour et le retour; das Schiff wird von den Winden hin und her getrieben, le vaisseau est le jouet des vents; hin und her gaffen, badauder; hin und her ſchwärmen, roder le pays; hin und her ſagen, dire et redire; hin und her ſchreiben, écrire et récrire; hin und her bewegen, remuer de côté et d'autre; die Hin- und Herbewegung, l'oscillation; la vibration; hin und her laufen, courir çà et là; hin und her wanken, vaciller, n'être pas stable; *it. fig.* être inconstant *ou* irrésolu; *it.* (*t. de mar.*) se tourmenter (*se dit d'un vaisseau;*) das Hin- und Herwanken, la vacillation; *it. fig.* la variation, l'irrésolution, l'incertitude; Freundſchaft hin, Freundſchaft her, *fam.* il n'y a amitié qui tienne.
Hina'b, *marque le mouvement d'une chose de haut en bas*) en bas; du haut en bas; en descendant à terre; en pente.
Hinab bringen, *v. a. irr.* descendre, porter en bas; v. bringen.
Hinab fahren, *v. n. irr.* descendre; das

Schiff fährt den Strohm hinab, le bateau va en avalant, va aval.
Hinabfahrt, *s. f.* 3. la descente.
Hinab fallen, *v. n. irr.* tomber en bas, du haut en bas; v. fallen.
Hinab fliegen, *v. n. irr.* voler en bas.
Hinab fließen, hinab rinnen, *v. n. irr.* découler; couler du haut en bas.
Hinab führen, *v. a.* mener en bas; *it.* aider à descendre.
Hinab gehen, *v. n. irr.* descendre; v. gehen.
Hinab hangen, hinab hängen, *v. n. irr.* descendre; dépendre; traîner.
Hinab kommen, *v. n. irr.* descendre; venir d'en haut; v. kommen.
Hinab kriechen, *v. n. irr.* se traîner en bas.
Hinab langen, v. hinab reichen.
Hinab laſſen, *v. a. irr.* descendre qch. *au moyen de cordages, p. ex. un homme dans un puits*; *it.* laisser (*ou* permettre de) descendre; v. laſſen.
Hinab laufen, *v. n. irr.* courir en bas; descendre en courant.
Hinab reichen, *v. a.* tendre *à celui qui est en bas*; v. reichen.
Hinab reiſen, *v. n.* aller *ou* voyager vers un endroit situé plus bas; v. reiſen.
Hinab rollen, *v. a. et n.* rouler, culbuter en bas.
Hinab rufen, *v. n. irr.* crier en bas; *it. v. a.* faire descendre qn. en l'appelant.
Hinab ſchlucken, *v. a.* avaler.
Hinab ſehen, *v. n. irr.* regarder en bas.
Hinab ſinken, *v. n. irr.* enfoncer; aller au fond.
Hinab ſpringen, *v. n. irr.* sauter en bas.
Hinab ſteigen, *v. n. irr.* descendre *p. ex. un escalier, une montagne.*
Hinabſteigen, *s. n.* la descente.
Hinab ſtoßen, *v. a. irr.* pousser en bas; abattre; *it.* enfoncer; v. ſtoßen.
Hinab ſtürzen, *v. a.* précipiter; *it. v. n.* tomber, se précipiter en bas, faire la culbute; v. ſtürzen.
Hinab tragen, *v. a. irr.* porter en bas; v. tragen.
Hinab treiben, *v. a. irr.* chasser, pousser en bas; v. treiben.
Hinabwärts, *adv.* vers en bas; *it.* en descendant; en pente.
Hinab werfen, *v. a. irr.* abattre; *it.* jeter en bas; v. werfen.
Hinab ziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; *it. v. n.* aller demeurer dans un lieu plus bas; v. ziehen.
Hinan, hinauf, *adv.* en avant, en haut, au haut, vers le haut, en montant; *it.* contre qch.; *it.* hinauf, dessus; hinauf gehen, monter; den Strom, den Fluß hinauf, amont; von unten hinauf, du bas en haut; (*t. d'archit.*) contre-bas; es ſind hundert Stufen hinauf, il y a cent degrés à monter; hinauf iſt nicht ſo gefährlich als hinunter, la montée est moins dangereuse que la descente.
Hinaufwärts, *adv.* vers le haut.
Hinaus, *adv.* dehors; en dehors; *it.* hors de; vorn hinaus, sur le devant; sur la rue, hinten hinaus, sur le derrière; par derrière; dans la cour; hinaus! hinaus mit euch! hors d'ici! sortez d'ici! décampez-moi d'ici! qu'on détale etc.; ich weiß nicht wo hinaus, je ne trouve pas la sortie; *it. fig.* je ne sais où donner de la tête.
Hinaus bauen, *v. a.* avancer sur la rue en bâtissant; v. bauen.
Hinaus begeben, (ſich) *v. réfl.* sortir.
Hinaus denken, *v. n. irr.* penser à l'avenir; er denkt weiter hinaus, ses pensées vont plus loin; il agit avec réflexion; v. denken.
Hinaus fahren, *v. n. irr.* sortir d'un endroit en voiture; *it.* avancer sur la rue en bâtissant; *it.* sortir brusquement; v. fahren.
Hinaus fallen, (zum Fenſter) *v. n. irr.* tomber par la fenêtre.
Hinaus gehen, *v. n. irr.* sortir; das geht weit hinaus, cela va bien loin; das Fenſter geht auf die Straße, in den Garten ꝛc. hinaus, la croisée donne sur la rue, dans le jardin etc. v. gehen.
Hinausgehen, *s. n.* l'issue, la sortie *p. ex. du spectacle.*
Hinaus jagen, *v. a.* chasser, mettre dehors.
Hinaus langen, v. hinaus reichen.
Hinaus laſſen, *v. a. irr.* laisser sortir; v. laſſen.
Hinaus legen, *v. a.* mettre dehors, étaler; *it.* v. auslegen.
Hinaus leuchten, *v. n.* éclairer celui qui sort; v. leuchten.
Hinaus machen, (ſich) *v. réfl.* sortir; v. machen.
Hinaus müſſen, *v. n.* être obligé de sortir. v. müſſen.
Hinaus packen, (ſich) *v. réfl.* (*t. de mépris*) sortir; décamper; s'en aller; v. packen.
Hinaus peitſchen, *v. a.* chasser à coups de fouet; v. peitſchen.
Hinaus prügeln, *v. a.* chasser à coups de bâton; v. prügeln.
Hinaus reichen, *v. a.* tendre en dehors; v. reichen.
Hinaus rücken, *v. a. et n.* avancer en dehors; *it.* v. hinaus bauen, hinaus fahren.
Hinaus ſchaffen, *v. a.* mettre dehors; faire sortir, faire déloger; v. ſchaffen.
Hinaus ſchieben, *v. a. irr.* pousser dehors; *it. fig.* différer, traîner en longueur; v. ſchieben.
Hinaus ſchlagen, v. hinaus prügeln.
Hinaus ſchleichen, *v. n. irr.* disparoître; s'éclipser, s'esquiver; v. ſich hinaus ſtehlen, fortſchleichen.
Hinaus ſchleifen, *v. a.* traîner dehors; v. ſchleifen.

Hinaus ſetzen, *v. a.* mettre dehors; *it.* exposer; *it. fig.* remettre; différer; éloigner une affaire; la faire traîner; *it.* la proroger; ihr ſetzet es gar weit hinaus, vous nous donnez le carême bien long; v. ſetzen.

Hinaus ſeyn, *v. n. irr.* être dehors; weit über etwas hinaus ſeyn, *fig.* être bien au dessus de qch.; ne pas trouver une chose digne de son attention; v. ſeyn.

Hinaus ſollen, v. hinaus müſſen.

Hinaus ſtehlen, (ſich) *v. réfl. irr.* s'en aller à la dérobée *ou* furtivement; se glisser dehors; s'esquiver; s'éclipser; disparoître.

Hinaus ſtellen, *v. a.* mettre dehors; *it. fig.* différer etc. v. hinaus ſetzen.

Hinaus thun, *v. a. irr.* ôter, emporter, mettre dehors; faire sortir; v. thun.

Hinaus treiben, *v. a. irr.* chasser; mettre dehors; faire sortir; *it.* expulser; das Vieh auf die Weide hinaus treiben, mener le bétail au pâturage; v. treiben.

Hinaus wagen, (ſich) *v. réfl.* hasarder de sortir; v. wagen.

Hinauswärts, *adv.* vers le dehors.

Hinaus weiſen, *v. a. irr.* (*t. ironique et de mépris*) montrer à qn. le chemin de la porte; le mettre dehors; v. weiſen.

Hinaus werfen, *v. a. irr.* jeter dehors; *it.* expulser; zur Thüre, zum Haus hinaus werfen, mettre à la porte; v. werfen.

Hinaus wiſchen, *v. n.* s'échapper; se glisser dehors; s'esquiver; v. wiſchen.

Hinaus wollen, *v. n. irr.* tâcher *ou* avoir envie de sortir; wo will das endlich hinaus? à quoi tout cela aboutira-t-il?

Hinaus zwingen, *v. a. irr.* contraindre à sortir; forcer de sortir; v. zwingen.

Hin begeben, (ſich) *v. réfl. irr.* se rendre en un lieu; v. begeben.

Hin beſtellen, *v. a.* donner rendez-vous pour un endroit; v. beſtellen.

Hinbey, *adv.* auprès; proche de; v. aussi hinzu *et ses composés.*

Hinbringen, *v. a. irr.* porter, conduire en quelque lieu; die Zeit hinbringen, passer, tuer le temps; ſein Leben ruhig hinbringen, passer sa vie tranquillement; v. bringen.

Hinde, v. Hindinn.

Hinderlich, *adj.* hinderlich ſeyn, v. hindern.

Hindern, *v. a.* empêcher, traverser, arrêter, mettre obstacle *ou* empêchement; *it.* s'opposer, contrarier, être contraire; contrecarrer; embarrasser; incommoder. *part.* gehindert.

Hinderniß, *s. f. ou n.* 2. Hinderung, *s. f.* 3. l'empêchement, l'obstacle, la traverse, l'embarras, l'opposition; la contrariété; traverse; difficulté; les entraves; l'accroche; l'incommodité; l'inconvénient; l'incident; Hinderniſſe in den Weg legen, porter des obstacles à qn.; mettre des entraves; Hinderniſſe antreffen, trouver des pierres en son chemin; die Hinderniſſe aus dem Weg räumen, lever les difficultés, les empêchemens.

Hindinn, *s. f.* 3. la biche.

Hindurch, *adv.* au travers; à travers; par dedans; *it.* pendant; die ganze ſelbige Zeit hindurch, pendant tout ce temps; den ganzen Tag hindurch, tout le long du jour; mitten hindurch gehen, traverser.

Hindurch brechen, v. durchbrechen, *et ainsi de tous les autres verbes composés de* hindurch *au lieu de* durch.

Hinein, *adv.* dedans; en dedans; dans qch.; tief in den Wald hinein, bien avant dans la forêt; bis in die Stadt hinein, jusques dans la ville; ſchämet euch in euer Herz hinein, vous devriez mourir de honte; hinein! nur hinein! entrez! entrez! in den Tag hinein leben, reden, handeln ꝛc., vivre, parler, agir etc. sans réflexion, inconsidérément.

Hinein begeben, (ſich) *v. réfl. irr.* entrer, se rendre dans un endroit; v. begeben.

Hinein dringen, *v. n. irr.* pénétrer, entrer par force; v. dringen.

Hinein drücken, *v. a.* imprimer; v. drücken.

Hineindrückung, *s. f.* 3. l'impression.

Hinein dürfen, *v. n. irr.* oser entrer; avoir la permission d'entrer; v. dürfen.

Hinein eilen, *v. n.* se presser d'entrer; v. eilen.

Hinein fallen, *v. n. irr.* tomber dedans, *it.* s'enfoncer; *it.* donner dedans, *p. ex. dans un piége;* v. fallen.

Hinein flechten, *v. a. irr.* enlacer; *it. fig.* impliquer *dans une affaire;* v. aussi einflechten.

Hinein freſſen, *v. a. irr.* avaler, dévorer; einen Schimpf hinein freſſen, boire un affront; v. freſſen.

Hinein führen, *v. a.* introduire, conduire, mener dans un lieu; v. führen.

Hineinführung, *s. f.* l'introduction.

Hinein gehen, *v. n. irr.* entrer; v. gehen.

Hinein gerathen, *v. n. irr.* tomber dans qch. *p. ex. dans une mauvaise compagnie etc.*

Hinein greifen, *v. n. irr.* mettre la main dedans; tief in den Beutel hinein greifen, *fam.* débourser une somme considérable; v. greifen.

Hinein helfen, *v. n. irr.* aider à entrer; faciliter l'entrée.; v. helfen.

Hinein holen, *v. a.* faire entrer; v. holen.

Hinein jagen, *v. a.* forcer d'entrer; v. jagen.

Hinein kriechen, *v. n. irr.* entrer en rampant; tief in das Bett hinein kriechen, s'enfoncer dans le lit.

Hinein laſſen, *v. a. irr.* laisser passer; laisser entrer; v. laſſen.
Hinein leiten, v. hinein führen.
Hinein leuchten, *v. a.* éclairer qn. qui entre; v. leuchten.
Hinein locken, *v. a.* attirer dans un lieu; v. locken.
Hinein lügen, *v. n. fam.* das hat er in ſeinen Hals hinein gelogen, il (en) a menti par sa gueule.
Hinein miſchen, *v. a.* mêler dedans; v. aussi einmiſchen.
Hinein müſſen, *v. n.* être obligé d'entrer; v. müſſen.
Hinein reiben, *v. a. irr.* faire entrer par friction; v. einreiben.
Hinein rücken, *v. a.* faire entrer qch. *qui avance en dehors*; *it. fig. et v. n.* v. einrücken.
Hinein rufen, *v. a. irr.* appeler qn. pour le faire entrer; v. rufen.
Hinein ſaufen, *v. a. irr. pop.* boire avidement; avaler; v. ſaufen.
Hinein ſaugen, *v. a.* sucer; v. ſaugen.
Hinein ſchaffen, *v. a.* faire entrer; v. ſchaffen.
Hinein ſchieben, *v. a. irr.* glisser, pousser, fourrer dedans; v. ſchieben.
Hinein ſchlagen, *v. a. irr.* enfoncer, *p. ex. un clou*; ficher *un clou, une pointe*; blind hinein ſchlagen, ruer à tort et à travers.
Hinein ſchleichen, *v. n. irr.* se glisser; entrer furtivement; v. ſchleichen.
Hinein ſchlucken, *v. a.* avaler; v. ſchlucken.
Hinein ſchlürfen, *v. a.* humer; v. ſchlürfen.
Hinein ſchrauben, *v. a.* faire entrer à vis; v. ſchrauben.
Hinein ſchütten, *v. a.* mettre, jeter, verser dedans; *it.* avaler *du vin etc.* v. aussi einſchütten.
Hinein ſenken, *v. a.* enfoncer; *it.* faire descendre; *it.* enterrer; v. ſenken.
Hinein ſinken, *v. n. irr.* s'enfoncer; aller au fond; v. ſinken.
Hinein ſperren, *v. a.* enfermer; v. ſperren.
Hinein ſtampfen, *v. a.* fourrer dedans à coups de pied, de pilon etc. v. ſtampfen.
Hinein ſtechen, *v. a. irr.* piquer; percer; v. ſtechen.
Hinein ſtecken, *v. a.* mettre dedans; enfoncer; ficher dedans etc.; *it.* (*t. de chirurg.*) introduire; v. ſtecken.
Hinein ſteigen, *v. n. irr.* entrer en montant *ou* en descendant; *p. ex.* monter *dans une cheminée*; descendre *dans un puits*; v. ſteigen.
Hinein ſtopfen, *v. a.* faire entrer; fourrer dedans; *it.* remplir; bourrer.
Hinein ſtoßen, *v. a. irr.* enfoncer; faire entrer en poussant; v. aussi einſtoßen.
Hinein ſtürzen, *v. a.* précipiter; *it. v. n.* se précipiter; tomber; v. aussi einſtürzen.
Hinein thun, *v. a.* mettre dedans; v. thun.
Hinein tragen, *v. a.* porter dedans.
Hinein treiben, *v. a.* faire entrer; *it.* enfoncer; v. aussi eintreiben.
Hinein treten, *v. n. irr.* entrer; mettre le pied dans un lieu; *it. v. a.* fouler, enfoncer avec le pied; v. aussi eintreten.
Hinein trinken, *v. a. irr.* boire avidement *ou* avec vîtesse; avaler; v. trinken.
Hinein tunken, *v. a.* tremper dans..., v. eintunken.
Hinein wagen, *v. a.* in den Tag hinein wagen, *fam.* hasarder qch.; faire qch. à tout hasard; faire un coup de sa main; ſich hinein wagen, *v. réfl.* hasarder l'entrée d'un lieu; v. wagen.
Hineinwärts, *adv.* vers le dedans; vers l'intérieur; v. einwärts.
Hinein werfen, *v. a. irr.* jeter dedans.
Hinein wirken, *v. a.* tistre *p. ex. une fleur dans un tissu*; v. wirken.
Hinein wollen, *v. n. irr.* vouloir entrer; tâcher d'entrer; v. wollen.
Hinein ziehen, *v. a. irr.* attirer dans un lieu; *it. fig.* attirer, impliquer qn. dans une affaire; le rendre complice etc.; *it. v. n.* entrer, venir loger *ou* demeurer *dans une maison etc.* v. aussi einziehen.
Hinein zwingen, *v. a. irr.* faire entrer de force; enfoncer avec violence.
Hinfahren, *v. n. irr.* (avec haben) partir; passer; s'en aller; aller vers un lieu, en voiture, en bateau etc.; er iſt in der Kutſche hingefahren, il y est allé en carrosse; wo wollen wir hinfahren, où irons nous (*en voiture*); *it. fig.* se passer, s'écouler; *it.* mourir; décéder; über etwas ſachte hinfahren, glisser par dessus qch.; mit der Hand über etwas hinfahren, passer la main sur qch.; längſt dem Ufer hinfahren, aller le long du rivage; border la côte; côtoyer; aller terre à terre; leichtſinnig darüber hinfahren, *fig.* faire une chose superficiellement; la négliger; *it. v. a. irr.* charier, mener vers *ou* à quelque lieu.
Hinfahren, *s. n.* Hinfahrt, *s. f.* le départ; *it. fig.* la mort, le décès, le trépas.
Hinfallen, *v. n. irr.* tomber; *it. fig.* périr, dépérir, défaillir, s'affoiblir; *it.* se ternir *comme p. ex. une couleur etc.*; die hinfallende Sucht, v. fallend.
Hinfällig, *adj.* foible, périssable, caduc, infirme, fragile; passager; (v. aussi vergänglich;) *it.* qui menace ruine; *adv.* foiblement etc.
Hinfälligkeit, *s. f.* la foiblesse, débilité, l'infirmité, la fragilité, caducité; *it.* l'inconstance, l'instabilité, la vanité; *it.* le dépérissement, la chûte.
Hinfliegen, *v. n. irr.* voler vers quelque lieu; *it.* s'envoler; *it. fig.* accourir.
Hinfliehen, *v. n. irr.* se retirer, *ou* se réfugier dans un lieu; *it. fig.* se passer, s'envoler *comme p. ex. le temps*; der

Hirſch fliehet nach dem Holze zu, le cerf tire du côté du taillis; v. fliehen.

Hin fließen, *v. n. irr.* couler; s'écouler; die Elbe fließt an der Stadt Magdeburg hin, l'Elbe coule le long de la ville de Magdebourg; l'Elbe arrose, baigne la ville de Magdebourg d'un côté.

Hinfo'rt, *adv.* désormais; dorénavant; à l'avenir; par la suite.

Hinführen, *v. a.* mener, emmener, conduire, escorter; *it.* entraîner; v. hinfahren.

Hinfüro, *adv.* v. hinfort.

Hingang, *s. m.* 2.ⁿ l'aller; *it.* le départ; *it. fig.* la mort, le décès, le trépas; den Hingang für den Hergang nehmen, *prov.* prendre l'aller pour le venir.

Hingeben, *v. a. irr.* donner; *it.* abandonner; laisser à l'abandon; laisser à la merci de ..; *pop.* jeter à la tête de qn.

Hingedenken, *v. n. irr.* penser d'aller en un endroit; penser à qch.; v. hindenken.

Hingegen, *adv.* au contraire; en revanche; en échange; par contre.

Hingehen, *v. n. irr.* s'en aller, aller, se rendre *en un lieu*; *it. fig.* passer; *it.* se passer, s'écouler *comme p. ex. le temps*; *it.* tendre à qch.; *it.* finir, se terminer, aboutir *à un endroit*; bis ans Ende hingehen, toucher au bout; das kann (mag) noch ſo hingehen, cela peut passer; passe pour cela; es wird dir nicht ſo hingehen, tu n'en seras pas quitte à si bon marché; tu ne l'auras pas fait impunément; tu me le payeras; etwas hingehen laſſen, laisser aller, laisser passer qch.; man kann dieß nicht ſo hingehen laſſen, on ne peut pas laisser cela impuni.

Hingelangen, *v. n.* arriver au lieu destiné.

Hinhalten, *v. a. irr.* présenter; tendre.

Hinhangen, hinhängen, *v. a. irr.* hinhenken, *v. a.* suspendre; attacher; pendre à.

Hinhelfen, *v. a. irr.* aider qn. en qch. *ou* à parvenir à qch.; ſich kümmerlich hinhelfen, vivre au jour la journée.

Hinholen, *v. a.* aller quérir, venir prendre qn. pour le mener dans un endroit.

Hinjagen, *v. a.* chasser vers un lieu; vor ſich hin (*ou* her) jagen, chasser devant soi; v. jagen.

Hinkbahn, *s. f.* 3. (*jeu d'enfans*) la mérelle.

Hinkehren, *v. a.* tourner en delà *ou* vers quelque lieu; *it.* balayer vers un lieu.

Hinken, *v. n. rég. et irr.* boiter, clocher, clopper, être boiteux; *it. fig.* clocher; être faux *ou* vicieux; ein wenig hinken, clopiner; aller clopin-clopant; *it.* avoir un pied bot; être un pied bot; dieſes Pferd hinkt ein wenig mit einem Fuße, (*ou* ſchonet den einen Fuß,) ce cheval feint d'un pied. *Fig. fam.* die Sache fängt an zu hinken, l'affaire cloche; elle va de travers; elle ne va pas bien; es hinkt mit ihm, ses affaires prennent un mauvais tour; elles vont mal; der Vers hinkt, le vers cloche, est vicieux; das Gleichniß hinkt, la comparaison cloche. *part.* gehunken.

Hinken, *s. n.* le boitement; clochement; *it.* la claudication.

Hinkend, *adj.* boiteux; *it.* qui cloche, qui est vicieux; clopin-clopant; *it.* déhanché; (échanché;) ein Hinkender, un boiteux.

Hinknien, *v. n.* se mettre à genoux; s'agenouiller; v. knien.

Hinkommen, *v. a. irr.* venir, arriver, aborder dans un lieu; *it.* parvenir; *it.* devenir; ich will hin kommen, j'y viendrai; er kam um Mitternacht hin, il y arriva à minuit; ich weiß nicht, wo mein Bruder hingekommen iſt, je ne sais ce qu'est devenu mon frère etc.

Hinkriechen, *v. a.* ramper vers un lieu.

Hinkunft, *s. f.* 2. l'arrivée; v. Ankunft.

Hinlangen, *v. a.* tendre, alonger la main pour donner qch.; *it. v. n.* atteindre jusqu'à ..; *it.* suffire, être suffisant; *it.* servir (tenir lieu) de qch; v. langen.

Hinlänglich, *adj.* suffisant; *adv.* suffisamment; à suffisance; assez; hinlänglich ſeyn, suffire; être suffisant.

Hinlänglichkeit, *s. f.* la suffisance.

Hinlaſſen, *v. a. irr.* permettre d'aller quelque part; er will mich nicht hinlaſſen, il ne veut pas que j'y aille; v. hingehen.

Hinläſſig, *adj.* v. *plus.* nachläſſig.

Hinläſſigkeit, *s. f.* v. *plus.* Nachläſſigkeit.

Hinlaufen, *v. n. irr.* courir en un lieu.

Hinleben, *v. n.* végéter, vivoter, ſorglos hinleben, ne se soucier de rien; ne tenir compte de rien; v. hinein leben.

Hinlegen, *v. a.* mettre, poser, placer, coucher en un lieu; ſich hinlegen, se mettre ...; se coucher; *it.* v. ablegen *et* niederlegen.

Hinlehnen, *v. a.* appuyer sur *ou* contre; v. lehnen *et* anlehnen.

inleiten, *v. a.* conduire, mener vers ...

Hinlenken, *v. a.* tourner, diriger vers ... *p. ex. un vaisseau vers le rivage*; *it.* conduire, *p. ex. le cours de l'eau vers un endroit etc.*; ſich hinlenken, *v. réfl.* se tourner; v. lenken.

Hinmachen, (ſich) *v. réfl.* se rendre en un lieu; v. obenhin.

Hinmüſſen, *v. n.* être obligé d'y aller; *it.* être obligé de mourir.

Hinnehmen, *v. a. irr.* prendre; *it.* enlever; ravir; *it.* avaler, endurer, souffrir, *p. ex. un affront etc.* v. nehmen.

Hinnen, *adv.* (*style élevé*) von hinnen, d'ici; von hinnen reiſen, partir; hebe dich von hinnen, va t'en d'ici; von hinnen ſcheiden, mourir.

Hinraffen, *v. a.* ravir; enlever; emporter; v. wegraffen, raffen.

Hinrauſchen, *v. n.* ruisseler en faisant du bruit; *it.* s'éloigner avec bruit.

Hinrecken, *v. a.* v. hinhalten.

Hinreichen, *v. a.* tendre, présenter etc.; *it. v. n.* (av. haben) atteindre, toucher, aller à *ou* jusqu'à un endroit; *it. fig.* suffire, être suffisant.

Hinreichend, *adj. et adv.* suffisant; suffisamment; (v. hinlänglich;) von einem Ende bis zum andern hinreichend, allant d'un bout à l'autre.

Hinreiſe, *s. f.* 3. le voyage, départ pour un endroit; l'aller.

Hinreiſen, *v. n.* aller en (partir pour) un certain lieu; v. reiſen.

Hinreißen, *v. a. irr. prop. et fig.* entraîner, enlever, emporter; *it.* ravir; ſich hinreißen laſſen (durch etwas,) s'abandonner à ...; se laisser aller à *ou* au ...

Hinreißend, *adj. et adv.* ravissant; d'une manière ravissante.

Hinreiten, *v. n. irr.* aller quelque part *à cheval.* v. reiten.

Hinrichten, *v. a.* exécuter; mettre à mort; *it. fam.* user, *p. ex. un habit;* mit dem Schwert hingerichtet werden, avoir la tête tranchée; mit dem Strang hingerichtet werden, être pendu; v. richten.

Hinrücken, *v. a.* pousser vers; approcher vers un lieu; v. rücken.

Hinſchaffen, *v. a.* faire tenir; faire passer; transporter; *it.* fournir; pourvoir.

Hinſchaffung, *s. f.* le transport.

Hinſchauen, *v. n.* regarder vers un endroit.

Hinſcheiden, *v. n.* décéder, mourir; *it. s. n.* le décès, la mort.

Hinſcheinen, *v. n. irr.* luire; jeter de la lumière dans, sur ...; ein Ort, wo die Sonne hin ſcheint, un endroit où donne le soleil, qui est exposé aux rayons du soleil.

Hinſchicken, *v. a.* envoyer; *it.* déléguer, députer; v. ſchicken.

Hinſchickung, *s. f.* 3. l'envoi.

Hinſchieben, *v. a. irr.* pousser vers *ou* contre ...; (*au jeu de quilles*) jouer de venue; (*au jeu de dames*) jouer une dame.

Hinſchießen, *v. a. irr.* tirer vers un endroit; *it. v. n. irr.* s'élancer, couler, courir vers un endroit; v. ſchießen.

Hinſchiffen, *v. n.* naviguer vers un lieu; am Ufer hinſchiffen, côtoyer le rivage.

Hinſchlagen, *v. a. irr.* frapper; *it.* pousser vers un endroit, *comme p. ex. un vaisseau vers une côte etc.;* er weiß nicht wo er die Augen hinſchlagen ſoll, il ne sait de quel côté tourner les yeux; *it. v. n. fam.* (av. ſeyn) tomber par terre.

Hinſchleichen, *v. n. irr.* approcher doucement vers ...; se glisser; *it.* s'en aller; se tirer, se dérober; *it. fig.* se passer, *comme p. ex. le temps;* v. ſchleichen.

Hinſchleifen, *v. a.* traîner vers un lieu.

Hinſchleppen, *v. a.* v. hinſchleifen.

Hinſchmeißen, *v. a. irr.* v. hinwerfen.

Hinſchmieren, *v. a.* v. ſchmieren.

Hinſchreiben, *v. a. irr.* nach Venedig hinſchreiben, écrire à Venise; etwas ohne Bedacht hinſchreiben, écrire sans y penser, imprudemment; *it.* écrire négligemment; v. ſchreiben.

Hinſchütten, *v. a.* répandre; verser; jeter sur ... *ou* par terre.

Hinſegeln, *v. n.* v. ſegeln.

Hinſehen, *v. n. irr.* voir, regarder vers ..; jeter les yeux, porter la vue vers ...

Hinſehnen, (ſich) *v. réfl.* désirer, soupirer après; v. ſehnen.

Hinſenden, v. hinſchicken.

Hinſetzen, *v. a.* mettre, poser, placer en quelque lieu; ſich hinſetzen, s'asseoir; (v. ſetzen;) nach der Mahlzeit will ich mich hinſetzen und ſchreiben, après le repas je me mettrai à écrire.

Hinſicht, *s. f.* 3. l'égard; v. Rückſicht.

Hinſinken, *v. n. irr.* tomber; *it.* se laisser tomber; *it.* tomber en défaillance; todt hinſinken, tomber mort.

Hinſitzen, *v. n. irr.* s'asseoir; se mettre; *it.* prendre place; v. ſitzen.

Hinſtellen, *v. a.* mettre, poser; *it.* v. dahin.

Hinſterben, *v. n. irr.* v. dahin.

Hinſtrecken, *v. a.* tendre; alonger; einen (etwas) (auf den Boden) hinſtrecken, jeter, étendre qn. *ou* qch. par terre; (v. ſtrecken;) ſich aufs Gras hinſtrecken; s'étendre sur le gazon.

Hinſtreichen, *v. n. irr. fig.* passer, se passer; s'enfuir; v. ſtreichen.

Hinſtrich, *s. m.* — der Zugvögel, le départ des oiseaux de passage.

Hinſtürzen, *v. n.* v. ſtürzen.

Hintan, *adv.* derrière; par derrière; (v. hinten;) *it.* en arrière; v. zurück.

Hintanfügen, *v. a.* ajouter; v. hinten.

Hintanſetzen, *v. a.* mettre en arrière; *it. fig.* négliger; *it.* mépriser; alle Rückſichten hintanſetzen, passer par dessus toutes sortes d'égards, de considérations.

Hintanſetzung, *s. f.* 3. le mépris; *it.* l'inobservation; mit Hintanſetzung ſeiner Ruhe, au mépris, aux dépens de son repos.

Hintappen, *v. n.* tâtonner dans les ténèbres; marcher en tâtonnant; v. tappen.

Hinten, *adv.* derrière; *it.* postérieurement; von hinten, von hinten her, par derrière; ein Werk von hinten beſchießen, *T.* battre un ouvrage à revers; hinten an, hinten dran, derrière; à la fin; à la queue; à la suite; hinten an gehen, marcher le dernier; einem Brief etwas hinten anfügen, ajouter qch. à la fin d'une lettre; ſich

hinten anſchließen, se joindre à *un cortège etc.*; fermer la marche.

Hinten auf, hinten drauf, *adv.* sur le derrière; par derrière; *it.* en croupe; en trousse; ſich hinten auf (das Pferd) ſetzen, monter en croupe; einen hinten aufſitzen haben, avoir qn. en croupe.

Hinten aus, *adv.* par derrière; *it.* au derrière; *it.* sur le derrière; hinten aus (hinten hinaus) wohnen, demeurer *ou* loger sur le derrière; hinten ausſchlagen, (*se dit des chevaux*) ruer.

Hinten drein, *adv.* par derrière; d'arrière.

Hinten durch, *adv.* par derrière.

Hinten ein, *adv.* par derrière.

Hinten nach, hinten her, *adv.* derrière, après qch. *ou* qn.; en arrière de...; *it.* après les autres; trop tard; hinten nachlaufen, suivre (v. nachlaufen.)

Hinten um, *adv.* par derrière.

Hinten und vorn, *adv.* par-tout; de tous côtés; *it.* à la tête et à la queue.

Hinten weg, *adv.* derrière; par derrière.

Hinten zu, von hinten zu, *adv.* par derrière; *it.* de revers.

Hinter, *prép.* derrière; après; à la suite de; postérieurement à; (v. *la grammaire*;) hinter dem Rücken, derrière le dos; *it. fig.* à l'insu de qn.; à la sourdine; *it.* traîtreusement; die Häuſer hinter der Kirche, les maisons de derrière l'église; hinter einander gehen, marcher à la suite l'un de l'autre, à la file; défiler; hinter einem hergehen, suivre qn.; marcher après (derrière) qn.; hinter ſich gehen, reculer; marcher à reculons; *it. fig. pop.* ne pas réussir; aller cahincaha; aller à vau-l'eau; hinter ſich zuſchließen, fermer sur soi; jemand hinter ſich aufs Pferd nehmen, mettre, prendre qn. en croupe sur son cheval; ein Schiff hinter ſich zurück laſſen, mettre un vaisseau de l'arrière; hinter einem laufen, hinter einem her ſeyn *ou* herlaufen, courir après qn.; *it.* poursuivre qn. *Fig. et Prov.* hinter einer Arbeit ſeyn, travailler à qch.; s'occuper, être occupé de qch.; hinter etwas her ſeyn, poursuivre qch.; *it.* prendre des informations; faire des recherches; weder hinter ſich noch vor ſich können, ne pouvoir ni avancer ni reculer; *it. fig.* ne savoir où donner de la tête; hinter etwas kommen, découvrir, déterrer qch.; einem hinter die Sprünge kommen, découvrir les artifices de qn.; hinter einer Sache ſtecken, être mêlé dans une affaire; y avoir part; ſich hinter einen ſtecken, gagner qn.; l'attirer dans son parti; se le rendre favorable; es iſt nichts hinter ihm, il n'a aucun mérite; il n'a pas la moindre capacité; es hat mehr hinter (*ou* auf) ſich, als man meinet, ceci est de plus grande importance qu'on ne pense; (v. aussi dahinter, *et* Licht, Berg, Thür, Ohren.)

Hinter, der, die, das hintere, *superlat.* hinterſt, *adj.* de derrière; *it.* postérieur; der Hinterſte, le dernier; le plus reculé; die hinterſten Winkel eines Hauſes durchſuchen, fureter dans tous les coins et recoins d'une maison; zu hinterſt, *adv.* à la fin; au bout; à la queue; zu hinterſt im Haus, au fond de la maison; zu hinterſt gehen, fermer la marche; *it.* marcher à la queue; das hinterſte zuvörderſt, à rebours; sens derrière devant; das vörderſte zu hinterſt, sens devant derrière; *it. fig.* à contre-temps; hors de saison; *it.* sens dessus dessous.

Hinterbacke, *s. f.* 3. la fesse; *pl.* le cul.

Hinterbein, *s. n.* 2. la jambe de derrière; *it.* le gigot; auf die Hinterbeine treten, *fig. fam.* montrer ses cornes, les dents; se mettre en défense, se mettre en état de se défendre.

Hinterbleiben, *v. n. irr. p.us.* v. unterbleiben; *it.* v. hinterblieben, (*part. et*) *adj.*

Hinterblieben, *adj.* survivant; die Hinterbliebenen, les survivans; *it.* les héritiers, la famille, les parens *du défunt.*

Hinterbringen, *v. a. irr.* annoncer, notifier, faire savoir, raconter, rapporter secrètement; faire secrètement le rapport de qch.; *it.* dénoncer; délater; *part.* hinterbracht.

Hinterbringer, *s. m.* 1. le rapporteur, *p. ex. d'une nouvelle etc.*; *it.* le délateur.

Hinterbringung, *s. f.* la délation; le rapport.

Hinterbug, *s. m.* 2. le jarret; le pli de la jambe; v. Bug.

Hinter-Caſtell, *s. n.* 2. le château de l'arrière (d'un vaisseau; *it. fig. fam.* le derrière, les fesses.

Hintere, *s. m.* 4. le derrière; le fondement; les fesses; *pop.* le cul.

Hinter einander, *adv.* v. einander.

Hinterfleck, *s. m.* 2. le bout de talon; la semelle de talon.

Hinterfuß, *s. m.* 2.* le pied de derrière; die Hinterfüße eines Pferdes, le train de derrière d'un cheval; mit den Hinterfüßen ausſchlagen, ruer; regimber; ein auf den Hinterfüßen ſtehendes Pferd, (*t. de blason*) un cheval effaré.

Hintergebäude, *s. n.* 1. le bâtiment de derrière; l'arrière-corps.

Hintergehäſe, *s. n. T.* les parties postérieures d'un lièvre.

Hintergehen, *v. a. irr.* tromper; abuser; décevoir, duper, attraper, circonvenir etc. v. betrügen.

Hintergehung, *s. f.* 3. la tromperie; duperie, circonvention; v. Betrug.

Hintergeſchirr, *s. n.* (*partie postérieure d'un harnais*) l'avaloire.

Hintergeſtell, *s. n.* 2. le train de derrière *d'un carrosse etc.*; — eines Pferdes, l'arrière-main.

Hinterglied, *s. n.* 5. la dernière file *de soldats*; *it.* (*t. de math.*) le conséquent.

Hintergrund, *s. m.* 2.* le fond, le champ, le derrière *d'un tableau*.

Hinterhaar, *s. n.* 2. le tignon; les cheveux du chignon.

Hinterhalb, *adv.* derrière.

Hinterhalt, *s. m.* 2. *prop. et fig.* l'embuscade; les embûches; le piége; *it. fig.* la ressource; réserve; le refuge; l'appui; in einem Hinterhalt liegen, être aux aguets, en embuscade; einen Hinterhalt beſtellen *ou* ſtellen, dresser une embuscade *ou* des embûches; er hat einen ſehr guten Hinterhalt, il se sent fortement appuyé.

Hinterhalten, *v. a. irr.* retenir; (v. zurückhalten;) *it. fig.* celer, cacher. *part.* hinterhalten.

Hinterhand, *s. f.* 2. (*t. d'anat.*) la métacarpe; *it.* (*t. de jeu.*) l'arrière-main; er iſt in der Hinterhand, (*t. de jeu*) il est en dernier.

Hinterhaupt, *s. n.* 5.* le derrière de la tête; l'occiput; zum Hinterhaupt gehörig, occipital.

Hinterhaus, *s. n.* 5.* la maison de derrière.

Hinterhof, *s. m.* 2.* l'arrière-cour; la cour de derrière; *it.* la basse-cour.

Hinterkeule, *s. f.* 3. le gigot.

Hinterklaue, *s. f.* 3. la griffe *ou* patte de derrière; *it.* l'avillon *d'un oiseau de proie*.

Hinterkopf, v. Hinterhaupt.

Hinterladen, *s. m.* 1.* l'arrière-boutique.

Hinterlage, *s. f.* 3. le dépôt; (v. Unterpfand;) *it.* les derniers cahiers.

Hinterlaſſen, *v. a. irr.* laisser par testament; *it.* transmettre *p. ex.* der Nachwelt, à la postérité; er hat mir hinterlaſſen, euch zu ſagen, il m'a chargé *en sortant* de vous dire; il vous fait dire. *part.* hinterlaſſen.

Hinterlaſſen, *part. et adj.* (v. hinterlaſſen, *v. a.*) die hinterlaſſenen Schriften Gellerts, les ouvrages posthumes de Gellert; *it.* v. hinterblieben.

Hinterlaſſenſchaft, *s. f.* 3. la succession.

Hinterlaſſung, *s. f.* la transmission.

Hinterlaſtig, *adj. et adv.* qui est trop chargé par derrière.

Hinterlauf, **Hinterlauft**, *s. m.* le pied de derrière *d'un cerf*, *d'un lièvre*.

Hinterlegen, *v. a.* déposer; mettre en dépôt; *it.* consigner. *part.* hinterleget.

Hinterlegung, *s. f.* 3. la déposition; le dépôt; *it.* la consignation.

Hinterliſt, *s. f.* la ruse, finesse; *it.* la tromperie, fourberie, l'artifice, la fraude, circonvention; v. Liſt, Argliſt, Betrug.

Hinterliſten, *v. a.* duper, attraper. *part.* hinterliſtet.

Hinterliſtig, *adj.* rusé, fin; *it.* artificieux; fourbe, trompeur, frauduleux, insidieux; *it.* cauteleux; *adv. et* auf eine hinterliſtige Art, finement, adroitement; par supercherie, insidieusement.

Hinternaht, *s. f.* 2. (*t. de cordonn.*) la jointure; la couture de derrière.

Hinterrad, *s. n.* 5.* la roue de derrière.

Hinterrücks, **hinterwärts**, *adv. et prép.* par derrière; en arrière; *it.* à la renverse; *it. fig.* à l'insçu; en l'absence de qn.; en cachette; *it.* en traître; traîtreusement; *it.* à l'improviste; hinterrücks meiner, en mon absence; à mon insçu.

Hinterſaß, *s. m.* 3. l'habitant, le manant reçu par octroi.

Hinterſatz, *s. m.* 2.* *T.* la conclusion.

Hinterſchleichen, *v. a. irr.* surprendre (par derrière.) *part.* hinterſchlichen.

Hinterſegel, *s. n.* 1. la voile d'artimon.

Hinter ſich, *adv.* en arrière; hinter ſich weichen, reculer; die Sache geht hinter ſich, *fam.* l'affaire va à reculons, n'avance pas; *it.* cela n'aura pas lieu; (*voyez les phrases de* hinter.

Hinterſt, v. hinter, *adj.*

Hinterſtellig, *adj. prvcl.* v. rückſtändig; *it.* v. rückgängig.

Hinterſteven, *s. m.* 1. l'étambot; pièce de bois qui soutient le gouvernail.

Hinterſtube, *s. f.* 3. le poële, la chambre de derrière.

Hinterſtück, *s. n.* 2. le derrière; le morceau de derrière; la partie postérieure.

Hintertheil, *s. n.* 2. *le même que* Hinterſtück; *it.* le cul, le derrière; (v. Hintere;) das Hintertheil des Schiffs, la poupe, culasse d'un vaisseau; — der Kanone, la culasse d'un canon; — eines Hauſes ꝛc. le derrière d'une maison etc.; — eines Schlagbaumes ꝛc., le tapecu; — einer Sichel, Senſe ꝛc., le talon; — des Hauptes, l'occiput.

Hinterthür, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la porte de derrière; *it.* la fausse-porte.

Hintertreffen, *s. n.* 1. le corps de réserve.

Hintertreiben, *v. a. irr.* empêcher, traverser; rompre; *it.* détourner; *it.* supprimer. *part.* hintertrieben.

Hintertreibung, *s. f.* 3. l'empêchement.

Hinterverdeck, *s. n.* 2. *T.* le susin.

Hinterviertel, *s. n.* 1. le quartier de derrière; das Untertheil am Hinterviertel eines Ochſen, (*t. de boucher*) le gîte, le bas de la cuisse du boeuf; ein Hinterviertel am Kalbfleiſch, une longe de veau; — vom Hammel, le gigot.

Hinterwagen, *s. m.* 1.* le train de derrière *d'une voiture*, *d'un chariot*.

Hinterwärtig, *adj.* de derrière.
Hinterwärts, v. hinterrücks.
Hinthun, *v. a. irr. fam.* mettre dans un endroit; mettre sur...; ich weiß nicht, wo ich das hinthun soll, *fig. fam.* je ne sais comment (sur quel pied) je dois prendre (entendre) cela; v. thun *et* hinlegen.
Hintragen, *v. a. irr.* porter vers un endroit.
Hintreiben, *v. a. irr.* mener, conduire, *p. ex. le bétail au pâturage etc.*; wo der Wind uns hintreibt, au gré des vents.
Hintreten, *v. n. irr.* se présenter, s'avancer; approcher; v. treten.
Hintritt, *s. m.* 2. la mort; le décès; trépas.
Hinüber, *adv.* au delà; de l'autre côté; en delà; par delà; par dessus; *it.* outre; plus loin; hinüber bringen, führen, transporter, conduire, faire passer de l'autre côté.
Hinüberfahrt, *s. f.* 3. le passage, transport.
Hinum, *adv.* autour; *it.* derrière; par derrière; um einen Ort hinum gehen, faire le tour d'un lieu; über Schottland hinum segeln, prendre le cours derrière l'Ecosse; v. aussi um, herum.
Hinunter, *adv.* en bas; du haut en bas; *it.* en descendant; en pente, en penchant; *it.* à terre; hinunter essen, schlingen, schlucken, avaler; hinunter hauen, couper, abattre; (v. aussi *les verbes simples et ceux composés avec* herunter *et* ab.)
Hinunterwärts, *adv.* vers le bas.
Hinwärts, *adv.* vers un endroit; y.
Hinweg, *s. m.* 2. l'aller; viele Hin- und Herwege, beaucoup d'allées et de venues; den Hinweg für den Herweg nehmen, *prov.* avoir l'aller pour le venir.
Hinweg, *adv. qui marque le mouvement d'une chose qui s'éloigne, ou l'éloignement même*; (v. weg, *adv.*) loin de là; *it.* en arrière; hinweg von mir, loin *ou* arrière de moi; hinweg mit euch! ôtez-vous de là! retirez-vous!

Quant aux verbes composés avec hinweg, *v. aussi ceux composés avec* weg *et* fort.

Hinweg begeben, (sich) *v. réfl. irr.* s'en aller; se retirer, s'éloigner; v. begeben.
Hinweg bringen, *v. a. irr.* emmener; emporter; transporter; v. bringen.
Hinweg eilen, *v. n.* s'en aller en hâte.
Hinweg fahren, *v. a. irr.* emmener en voiture etc.; *it. v. n. irr.* s'en aller, partir *en voiture ou en bateau*; v. fahren.
Hinweg fliehen, *v. n. irr.* s'enfuir.
Hinweg fließen, *v. n. irr.* s'écouler.
Hinweg führen, *v. a.* emmener, emporter, transporter; v. führen.
Hinwegführung, *s. f.* 3. le transport.
Hinweg gehen, *v. n. irr.* v. weggehen, fortgehen.
Hinweg haben, *v. n. irr.* avoir reçu sa part, sa portion.
Hinweg jagen, *v. a.* chasser; v. jagen.
Hinweg kommen, *v. n. irr.* se perdre, s'égarer; *it.* s'éloigner *de sa patrie*; v. kommen.
Hinweg kratzen, *v. a.* ôter en grattant; effacer; rayer; raturer; v. auskratzen *et* kratzen.
Hinweg lassen, *v. a. irr.* laisser aller; congédier, v. entlassen; *it.* omettre, v. lassen.
Hinweglassung, *s. f.* 3. le congé, (v. Entlassung;) *it.* l'omission; v. aussi Auslassung.
Hinweg laufen, *v. n. irr.* s'enfuir; se sauver; v. fortlaufen *et* laufen.
Hinweg machen, *v. a.* ôter; faire en aller; sich hinweg machen, *v. réfl.* s'éloigner; se retirer; se sauver; v. fortmachen.
Hinweg nehmen, *v. a. irr.* ôter, emporter; enlever, prendre; *it.* ravir.
Hinweg raffen, *v. a.* ravir, enlever; v. raffen.
Hinweg räumen, *v. a.* mettre de côté; *it.* ôter; ce qui embarrasse; *it.* v. wegräumen *et* räumen; *it.* arranger.
Hinwegreise, *s. f.* le départ.
Hinweg reisen, *v. n.* partir; v. reisen.
Hinweg reißen, *v. a. irr.* arracher; *it.* abattre, *p. ex. une maison*; v. aussi umreißen, abreißen *et* reißen.
Hinweg rücken, *v. a.* pousser; faire changer de place; *it. v. n.* faire place; se retirer.
Hinweg rufen, *v. a.* appeler qn.; lui faire quitter un endroit; v. abrufen, rufen.
Hinweg schaffen, *v. a.* ôter; écarter; éloigner; v. fortschaffen, schaffen.
Hinweg schicken, *v. a.* envoyer dehors; éloigner; *it.* déléguer; v. schicken.
Hinweg schlagen, *v. a. irr.* abattre, emporter à force de coups; v. aussi abschlagen; *it.* v. zurück schlagen, schlagen.
Hinweg schleichen, (sich) *v. réfl. irr.* se dérober, s'esquiver, s'éclipser; disparoître.
Hinweg segeln, *v. n.* partir; mettre à la voile; das Schiff segelte über die Klippen weg, le vaisseau passa les écueils; v. segeln.
Hinweg seyn, *v. n. irr.* être absent; über etwas hinweg seyn, être au dessus; *it.* ne pas se soucier de qch.; er ist über die größten Schwierigkeiten hinweg, il a vaincu les plus grands obstacles.
Hinweg setzen, (sich über etwas) *v. réfl.* se mettre au dessus de qch.; mépriser.
Hinweg stehlen, *v. a. irr.* voler; détourner; sich —, s'esquiver, s'éclipser.
Hinweg streichen, *v. a irr.* effacer; rayer; v. ausstreichen, streichen.
Hinweg thun, v. hinweg schaffen.
Hinweg tragen, *v. a. irr.* emporter.
Hinweg treiben, *v. a. irr.* emmener, chasser devant soi, *p. ex. le bétail*; *it.* v. zurück treiben, treiben.
Hinweg wenden, *v. a.* détourner; (v. aussi

abwenden;) ſich hinweg wenden, *v. réfl.* se détourner, montrer le dos; v. wenden.

Hinweg werfen, v. wegwerfen, verwerfen.

Hinweg wiſchen, *v. a.* ôter, effacer *avec une éponge, un torchon etc.; it. v. n.* s'esquiver, s'éclipser.

Hinweg wollen, *v. n. irr.* hinweg verlangen, *v. n.* vouloir s'en aller; v. fortwollen.

Hinweg ziehen, *v. a. irr.* tirer, traîner, entraîner, *p. ex. un fardeau ou une charge; it. v. n.* se transporter ailleurs; changer de domicile, de demeure *ou* de logement; v. aussi fortziehen, ziehen.

Hinwehen, *v. n.* (*se dit du vent*) souffler dans un *ou* par un endroit; *it. v. a.* pousser, emporter *vers un endroit.* v. wehen.

Hinweiſen, *v. a. irr.* montrer, renvoyer; einen auf den rechten Weg hinweiſen, montrer le bon chemin à qn.; an einen andern hinweiſen, renvoyer à un autre.

Hinwenden, *v. a. irr.* tourner d'un côté; ſich hinwenden, *v. réfl.* se tourner vers un lieu *ou* vers qn.; *it. fig.* avoir recours; recourir à qn.; er weiß nicht, wo er ſich hinwenden ſoll, il ne sait de quel côté se tourner; où donner de la tête, de quel bois faire flèche.

Hinwerfen, *v. a. irr.* jeter, jeter à terre, par terre; die Würfel ſachte hinwerfen, flatter le dé; aufs Papier hinwerfen, esquisser, jeter sur le papier (*une idée, un plan;*) alle Sorgen hinwerfen, *fig.* déposer, quitter tout chagrin, souci etc.

Hinwieder, hinwiederum, *adv.* en échange; en revanche; réciproquement; à mon (son, ton) tour; derechef; de nouveau.

Hinwollen, *v. n.* (av. haben) vouloir aller, penser aller quelque part; v. wollen.

Hinwurf, *s. m.* 2.ª la rognure; retaille.

Hinwürfig, *adj. p.us.* rejetable; *it.* foible.

Hinzählen, *v. a.* compter; v. zählen.

Hinziehen, *v. a. irr.* attirer; *it. v. n.* aller demeurer, s'établir en quelque lieu; *it.* s'en aller, s'établir ailleurs; aller autre-part; *it. p.us.* mourir, agoniser; v. ziehen.

Hinziehen, *s. n.* er liegt im Hinziehen, il est à l'agonie.

Hinzielen, *v. n.* mirer; viser; aboutir; buter; ich weiß ſchon wo er hinzielet, je sais bien à quoi il vise, où il en veut venir; v. zielen.

Hinzu', auprès; *particule qui marque le mouvement d'une chose ou d'une personne qui approche vers une autre; it. une augmentation;* l'action d'ajouter; (v. aussi *les verbes composés avec* zu *et* dazu.)

Hinzu bauen, *v. a.* ajouter un bâtiment *ou* à un bâtiment, à une maison; v. bauen.

Hinzu bringen, *v. a. irr.* apporter; v. bringen.

Hinzu drängen, (ſich) *v. réfl.* s'approcher, s'introduire (avec violence, *ou* en perçant la foule.)

Hinzu dringen, *v. n. irr.* fendre la presse, se presser d'approcher; percer la foule; v. dringen.

Hinzu eilen, *v. n.* accourir à la hâte.

Hinzu fügen, *v. a.* ajouter, joindre.

Hinzufügung, *s. f.* 3. l'addition.

Hinzu führen, *v. a.* amener; v. führen.

Hinzug, *s. m.* la marche *vers un endroit; it.* le déménagement; *it. fig.* la mort; le décès; trépas.

Hinzugang, *s. m.* 2.ª l'approche.

Hinzu gehen, *v. n. irr.* y aller; approcher; s'approcher; s'avancer vers ...

Hinzu gehören, *v. n.* appartenir à; faire partie de qch. v. gehören.

Hinzu halten, *v. a. irr.* tenir contre *ou* après; approcher; v. halten.

Hinzu kehren, *v. a.* v. zukehren.

Hinzu kommen, *v. n. irr.* survenir; *it.* être ajouté; es kommt noch hinzu, daß ꝛc., ajoutez à cela que etc. v. kommen.

Hinzu kriechen, *v. n. irr.* s'approcher en rampant, en se traînant; v. kriechen.

Hinzukunft, *s. f.* l'accession.

Hinzu laſſen, *v. a. irr.* admettre; laisser approcher; v. laſſen.

Hinzulaſſung, *s. f.* 3. l'admission.

Hinzu laufen, *v. n. irr.* accourir.

Hinzu legen, *v. a.* ajouter, joindre. v. legen.

Hinzu locken, *v. a.* attirer; v. locken.

Hinzu nahen, *v. n.* approcher; venir plus près; v. nahen.

Hinzu reiten, *v. n. irr.* approcher à cheval.

Hinzu rücken, *v. a.* approcher en poussant; *it. v. n.* approcher, s'approcher; v. rücken.

Hinzu rudern, *v. n.* approcher à force de rames; v. rudern.

Hinzu ſchiffen, *v. n.* naviguer, faire voile vers un endroit; v. ſchiffen.

Hinzu ſchleichen, *v. n. irr.* approcher doucement; v. ſchleichen.

Hinzu ſchreiben, *v. a.* ajouter (en écrivant.)

Hinzu ſchwimmen, *v. n. irr.* nager vers; *it.* approcher en nageant; v. ſchwimmen.

Hinzu ſetzen, *v. a.* ajouter; joindre; *it.* mettre près, *p. ex. le pot au feu;* v. ſetzen.

Hinzuſetzung, *s. f.* 3. v. Hinzufügung.

Hinzu ſpringen, *v. n. irr.* accourir, approcher en sautant, en courant; v. ſpringen.

Hinzu thun, *v. a. irr.* ajouter; joindre; *it. s. n.* v. Hinzuthuung.

Hinzuthuung, *s. f.* Hinzuthun, *s. n.* l'addition; ohne jemandes Hinzuthun, sans la participation de personne.

Hinzu tragen, *v. a. irr.* apporter; v. tragen.

Hinzu treiben, *v. a. irr.* mener, conduire, chasser, *p. ex. du bétail vers un endroit;* v. treiben.

Hinzu treten, *v. n. irr.* approcher, s'avancer; v. treten.

Hinzu wachſen, *v. n.* accroître; v. wachſen.

Hinzu wälzen, *v. a.* rouler, approcher en roulant; v. wälzen.
Hinzu wandern, *v. n.* approcher en marchant; v. wandern.
Hinzu werfen, *v. a. irr.* jeter là avec le reste; ajouter; mettre avec le tas etc.
Hinzu zählen, *v. a.* ajouter en comptant; compter avec; v. zählen.
Hippe, *s. f.* 3. la serpe, serpette, le famillon; *it.* le hassart; hansart.
Hippe, *s. f.* 3. Hippel, *s. f.* 4. *dim.* Hippelchen, *s. n.* 1. la gauffre.
Hippenbäcker, -krämer, -träger, *s. m.* 1. l'oublieur; l'oublieux.
Hippeneiſen, *s. n.* le gauffrier.
Hippokraß, *s. m.* (*t. d'apoth.*) l'hypocras.
Hirn, *s. n.* 2. le cerveau; *prop. et fig.* la cervelle; *it. fig.* le jugement; im Hirn verſtopft ſeyn, être enrhumé du cerveau. *Fig. et Prov. fam.* Hirn im Kopf haben, avoir de la cervelle, du jugement; etwas aus ſeinem eigenen Hirn ſpinnen, controuver *ou* inventer une chose.
Hirnblatt, *s. n.* 5.* Hirnblättlein, *s. n.* la fontaine.
Hirnbohrer, *s. m.* 1. le trépan.
Hirnbrecher, Hirnreißer, *s. m.* 1. *fam.* du vin fumeux, violent; du casse-tête.
Hirnbruch, *s. m.* 2.* l'encéphalocèle.
Hirnfell, *s. n.* 2. v. Hirnhaut.
Hirngeſpinſt, *s. n.* 2. la fantaisie; chimère; le fantôme; la vision; le songe creux.
Hirngrille, *s. f.* 3. le grimpereau noir.
Hirnhaut, *s. f.* 2. la membrane du cerveau; die untere Hirnhaut, la pie-mère; die obere Hirnhaut, la dure-mère.
Hirnkrank, *adj. et adv.* qui a mal au cerveau; *it. fig.* frénétique.
Hirnkrankheit, *s. f.* 3. la maladie d'Hongrie; *fig.* la frénésie.
Hirnkraut, *s. n.* 5.* l'enfraise.
Hirnlein, *s. n.* 1. le cervelet.
Hirnlos, *adj. fig.* écervelé; étourdi; sans jugement, sans cervelle; dépourvu de sens; *it.* lourdaud; bête; brute, buse.
Hirnſchale, *s. f.* 3. Hirnſchädel, *s. m.* 1. le crâne; *ol.* le têt.
Hirnſchalenhäutlein, *s. n.* 1. le péricrane.
Hirnſchädelbeinmark, *s. n.* le diploé.
Hirnſchädelbruch, *s. m.* 2.* la fracture du crâne.
Hirnſchädelfuge, *s. f.* 3. la suture du crâne.
Hirnwund, *adj. et adv.* blessé au cerveau.
Hirnwunde, *s. f.* une blessure au cerveau.
Hirnwurſt, *s. f.* 2.* le cervelas.
Hirnwuth, *s. f.* le transport au cerveau; *it.* la frénésie.
Hirnwüthig, *adj. et adv.* frénétique.
Hirſch, *s. m.* 2. le cerf.
Hirſchbiſam, *s. m.* 2. les larmes de cerf.
Hirſchbock, *s. m.* 2.* le cerf mâle.
Hirſchbrunſt *ou* Hirſchbrunſt, *s. f.* le rut; le temps auquel le cerf est en amour.
Hirſchbruſt, *s. f.* la hampe du cerf.
Hirſchfährte, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) les foulées du cerf; la voie, les erres, la connoissance.
Hirſchfänger, *s. m.* 1. le couteau de chasse.
Hirſchfarbe, *s. f.* 3. la couleur fauve.
Hirſchgarn, *s. n.* 2. les bricoles.
Hirſchgeäſe, *s. n.* 1. le viandis du cerf.
Hirſchgelos, *s. n.* (*t. de chasse*) les fumées, les torches du cerf; gelbes Hirſchgelos, des fumées dorées.
Hirſchgeſchrey, *s. n.* le braiement.
Hirſchgeweih, *s. n.* 2. le bois, la tête, la ramure du cerf; *it.* (*t. de blason*) la sommée.
Hirſchgras, *s. n.* la corne de cerf (*herbe.*)
Hirſchhaut, *s. f.* 2* la peau de cerf; *T.* la nappe.
Hirſchhoden, *s. pl.* les daintiers.
Hirſchhorn, *s. n.* 5.* la corne de cerf.
Hirſchhörnern, *adj. et adv.* de corne de cerf.
Hirſchjagd, *s. f.* 3. la chasse du cerf.
Hirſchkäfer, *s. m.* 1. le cerf-volant.
Hirſchkalb, *s. n.* 5.* le faon (fan.)
Hirſchkatze, *s. f.* 3. le chat cervier.
Hirſchkeule, *s. f.* 3. le cuisseau de cerf.
Hirſchklee, *s. m.* 4. l'eupatoire.
Hirſchkolben, *s. m.* 1. la bosse. (v. *la P. Fr.*)
Hirſchkrankheit, *s. f.* le mal de cerf.
Hirſchkuh, *s. f.* 2.* la biche.
Hirſchlager, *s. n.* la reposée de cerf.
Hirſchlauf, *s. m.* 2.* le pied de cerf.
Hirſchleder, *s. n.* la peau de cerf.
Hirſchledern, *adj. et adv.* de peau de cerf.
Hirſchreh, *s. n.* 2. le chevrotin du Sénégal.
Hirſchruthe, *s. f.* 3. le nerf de cerf.
Hirſchſchale, *s. f.* 3. les pinces.
Hirſchſchlegel, *s. m.* 1. le cuissot de cerf.
Hirſchſchweiß, *s. m.* (*t. de chasse*) le sang de cerf.
Hirſchſprung, *s. m.* 2.* la plante du pied de cerf.
Hirſchziemer, *s. m.* 1. le cimier de cerf.
Hirſchzunge, *s. f.* 3. la langue de cerf; *it.* la scolopendre; langue de cerf (*herbe.*)
Hirſe, *s. f.* le millet, mil.
Hirſebrey, *s. m.* la bouillie de mil.
Hirſefieber, *s. n.* 1. la fièvre miliaire.
Hirſekorn, *s. n.* 5. le grain de millet; *it.* la tanne.
Hirſendrüſe, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la glande miliaire.
Hirt, *s. m.* 3. le pâtre, pasteur; le garde *ou* gardeur de bétail; *it.* le berger; bouvier; vacher; chévrier; porcher; *it. fig.* le pasteur; ein junger Hirt, un pastoureau; Hirtinn, *s. f.* 3. la femme de pâtre; gardeuse de bétail; bergère; bouvière; vachère etc.; als ein Hirt, *adv. fig.* pastoralement.
Hirtenamt, *s. n.* (*t. d'église*) le ministère, la charge *ou* l'office de pasteur d'église; la fonction pastorale.

Hirtenbrief,

Hirtenbrief, *s. m.* 2. la lettre pastorale.
Hirtenflöte, *s. f.* 3. le chalumeau; le pipeau.
Hirtengedicht, Hirtengeſpräch, *s. n.* 2. l'églogue, l'idylle; le poëme bucolique; le chant pastoral; la pastorale.
Hirtengott, *s. m.* le dieu Pan.
Hirtengöttinn, *s. f.* 3. la déesse Palès.
Hirtenhütte, *s. f.* 3. la cabane, hutte de berger.
Hirtenhorn, *s. n.* 5.* le cornet de vacher, de porcher etc.
Hirtenhund, *s. m.* 2. le chien de berger; le mâtin.
Hirtenkleid, *s. n.* 5. l'habit de berger.
Hirtenknabe, Hirtenjunge, *s. m.* 4. le garçon-pâtre, le garçon-vacher etc.
Hirtenleben, *s. n.* la vie pastorale; la vie champêtre, de berger etc.
Hirtenlied, *s. n.* 5. l'églogue; l'air *ou* le chant pastoral; v. Hirtengedicht.
Hirtenmäßig, *adj.* pastoral; *adv.* pastoralement.
Hirtenpfeife, *s. f.* 3. le chalumeau.
Hirtenſpiel, *s. n.* 2. la pastorale.
Hirtenſtab, *s. m.* 2.* la houlette; *it. prop. et fig.* le bâton pastoral; *it.* la crosse.
Hirtentaſche, *s. f.* 3. la panetière; la gibecière de berger.
Hiſſe, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le guindeau; cabestan, vireveau.
Hiſſen, *v. a.* (*t. de mar.*) hisser; guinder; palanquer. *part.* gehiſſet.
Hißtau, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) l'hissas; le palan, palanquin.
Hiſtorie, *s. f.* 3. une histoire; *dim.* Hiſtörchen, *s. n.* 1. une historiette, v. Geſchichte.
Hiſtorienbuch, *s. n.* 5.* un livre d'histoire.
Hiſtorienſchreiber, *s. m.* 1. l'historien; *it.* l'historiographe; v. Geſchichtſchreiber.
Hiſtoriſch, *adj.* historique; *adv.* historiquement; hiſtoriſch erzählen, narrer.
Hitzblaſe, *s. f.* 3. Hitzblatter, *s. f.* 4. le bouton, bourgeon, la pustule, échauboulure, l'échauffure, l'ébullition de sang.
Hitze, *s. f.* 3. la chaleur, l'ardeur; *it.* le hâle; (v. *la P. Fr.*) *it.* la chaleur *des animaux*; *it.* (*t. de boulanger*) une fournée, cuite; *it. fig.* la chaleur, l'ardeur; le feu, la ferveur, le zèle; *it.* l'emportement, la violence, fureur, fougue, passion; die Hitze des Tages, le soleil, l'ardeur du soleil; des Tages Laſt und Hitze tragen, porter le faix et le hâle du jour; die Hitze vom Miſt, le feu du fumier; eine fließende Hitze machen, (*t. de forgeron*) donner une chaude; die Hitze verlieren, von der Hitze nachlaſſen, se refroidir, se ralentir, s'attiédir. *Fig.* ohne Hitze, de sens rassis, avec réflexion; in der erſten Hitze, dans la fougue, dans le premier feu, dans la première chaleur, à la chaude etc.; *it.* inconsidérément; die Hitze der Jugend, la fougue de la jeunesse; les bouillons de l'âge; *it.* la force du bois; das Ding wird Hitze haben, *prov.* cela sera difficile; on aura de la peine à le faire, à l'avoir.
Hitzen, *v. a.* chauffer; *it.* échauffer; dieſes Holz hitzt nicht, ce bois ne chauffe pas; der Wein hitzt, ce vin échauffe.
Hitzig, *adj.* chaud; *it.* brûlant, ardent; *it. fig.* fervent, vif, passionné, zélé; *it.* actif; *it.* emporté, furieux, fougueux, violent, turbulent. *Fig.* hitzig ſeyn, être prompt; eine hitzige (läufige) Hündinn, une chienne en chaleur; ein allzu hitziges Pferd, un cheval trop ardent; das Treffen ward hitzig, le combat devint sérieux; hitzig machen, animer, pousser, inciter, acharner; *it.* exciter la curiosité de qn.; hitzig vor der Stirne ſeyn, être emporté etc.; avoir la tête chaude; avoir la tête près du bonnet.
Hitzig, *adv.* chaudement, ardemment; avec chaleur, passion etc.; *it.* en colère; furieusement, violemment, d'une manière emportée.
Hitzpocken, *s. f. plur.* le feu volage.
Hobel, *s. m.* 1. le rabot; *it.* (*t. de relieur*) le fût de couteau; das Holz am Hobel, le fût de rabot; die Späne aus dem Maul des Hobels thun, dégorger la lumière d'un rabot.
Hobelbank, *s. f.* 2.* l'établi de menuisier.
Hobelbinde, *s. f.* 3. (*t. de chir.*) le bandage en doloire.
Hobeleiſen, *s. n.* 1. la mêche; *it.* (*t. de tonnelier*) la doloire.
Hobelkaſten, *s. m.* 1. (*t. de relieur*) l'âne.
Hobeln, *v. a.* raboter; *it. T.* doler; blanchir; *it. fig. fam.* polir, dégourdir, décrasser, façonner, *p. ex. un jeune homme pour le commerce du monde.*
Hobelſpan, *s. m.* 2.* le copeau; la planure.
Hoch, (*compar.* höher; *superl.* höchſt;) *adj.* haut; (v. *la P. Fr.*) *it.* élevé, éminent; *it.* grand; *it.* relevé; *it. fig.* haut; (v. *la P. Fr.*) *it.* sublime; relevé; *it.* abstrait; qui n'est pas à la portée; qui passe l'entendement; *it.* superbe, sourcilleux, orgueilleux; der hohe Altar, le maître-autel; ein hoher Wald, un bois de haute futaie; das hohe Meer, la haute mer, pleine mer; die hohe Fluth, les hautes marées; ein hohes Ufer, une bergé; un bord relevé *ou* escarpé; eine hohe Stimme, ein hoher Ton, une haute voix; un ton haut; ein hohes Spiel, le gros jeu; die hohe Jagd, la grande chasse. *Fig.* das iſt mir zu hoch, cela me passe; c'est de l'algèbre, de l'hébreu, du grec; cela excède ma portée; das hohe Amt, la grand'messe; eine hohe Bitte, une prière instante; ein hohes Alter, un âge avancé, grand âge; ein hohes Feſt, une grande fête; *pop.* une bonne fête;

die hohe Noth, la nécessité pressante, urgente; l'extrémité; la dernière misère; ein hoher Schwur, un serment solennel; serment affreux; die hohe Schule, l'université; ein hoher Stand, une grande qualité, un haut rang; ein hohes Geſchlecht, une famille *ou* maison illustre, distinguée; eine hohe Perſon, une personne de qualité, personne du premier rang; in hoher Perſon, (*t. de civilité en parlant des personnes du premier rang*) en personne, en propre personne; hohe Zeit, temps pressant; es iſt hohe Zeit, le temps presse; il est temps, il n'y a pas un moment à perdre; in hohen Ehren halten, honorer beaucoup; estimer grandement; die höhern Wiſſenſchaften, les hautes sciences.

Hoch, (höchlich,) *adv. prop. et fig.* haut; hautement; grandement; *it.* fort, fortement; très; bien; extrêmement; *it.* excellemment, sensiblement, instamment etc.; *it.* lourdement, grièvement; das Gewehr hoch! haut les armes! *Fig.* hoch und theuer, saintement, religieusement; hoch und theuer ſchwören, jurer sur sa foi; jurer sur son Dieu et sur sa foi, sur sa conscience; ſich hoch verſündigen, pécher lourdement, grièvement; eine Waare hoch anſetzen, einkaufen ꝛc., faire, mettre, acheter une marchandise à haut prix (cher); es zu hoch anfangen, le prendre sur un ton trop haut; *it.* entreprendre des choses qu'on ne sauroit soutenir à la longue; hoch hinaus wollen, le porter haut; mit ſeiner Waare hoch hinaus wollen, faire sa marchandise trop chère; eine Sache hoch ſpannen, *it.* den Bogen zu hoch ſpannen, *prov.* faire le difficile; en demander trop; se faire bien prier; *it.* parler haut; faire de grandes prétentions; es hoch bringen, avancer beaucoup, faire de grandes prétentions; es hoch bringen, avancer beaucoup, faire bien du chemin en peu de temps; *it.* aller loin; *it.* gagner beaucoup; faire fortune; *it.* parvenir à un grand âge; er wird es nicht hoch bringen, il n'ira pas bien loin; etwas hoch aufnehmen, empfinden, ressentir une chose; y être très-sensible; la prendre en mauvaise part; hoch rühmen, ehren, ſchätzen, louer, honorer, estimer grandement; hoch kommen, hoch ſteigen, s'avancer bien haut; parvenir à de grands honneurs; monter bien haut; s'élever, parvenir; wenn es hoch kommt, au plus; tout au plus; tout bien compté et rabattu; à tout prendre; es iſt hoch daran gelegen, cela importe grandement; cela est de la dernière importance *ou* conséquence; ſich eine Sache laſſen hoch angelegen (hoch anbefohlen) ſeyn, avoir une chose fort à cœur, en grande recommandation; eine Sache hoch anbefehlen, commander (recommander) fortement une chose; ſich hoch verwundern, être bien surpris, s'étonner; ſich hoch beklagen, se plaindre hautement; hoch bedauren, regretter sensiblement; höchlich bitten, prier instamment.

Hochachtbar, *adj. et adv.* très-honorable; très-estimable; très-considéré.

Hochachten, *v. a.* estimer; avoir en estime; considérer, honorer; *it.* révérer; vénérer; (v. achten, ſchätzen.)

Hochachtung, *s. f.* l'estime; la considération; l'égard; *it.* la vénération; (v. aussi Achtung.

Hochadelich, *adj. et adv.* très-noble; de haut parage.

Hochaltar, *s. m.* 2.* le maître-autel.

Hochamt, *s. n.* 5* la grand' messe.

Hochanſehnlich, *adj.* considérable; vénérable; *adv.* vénérablement etc.

Hochbegabt, *adj. et adv.* doué de belles qualités.

Hochbeinig, *adj. et adv.* qui a des jambes de fuseaux; qui est monté sur des flûtes; qui a de grandes gigues; haut monté.

Hochbekümmert, hochbetrübt, *adj. et adv.* très-affligé; très-triste; extrêmement affligé; désolé; outré de douleur.

Hochberühmt, *adj. et adv.* très-célèbre.

Hochbetagt, *adj. et adv.* très-âgé.

Hochbord, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) le haut bord.

Hochbothsmann *ou* **Hochbootsmann**, *s. m.* 5.* le contre-maître; bosseman.

Hochbrüſtig, *adj.* qui a la poitrine haute.

Hochdeutſch, *adj. et s. n.* haut-allemand; bon allemand; *adv.* en haut-allemand.

Hochdeutſchmeiſter, v. Hochmeiſter.

Hochedel, hochedelgeboren, *adj.* très-noble; *adv.* très-noblement.

Hochehrwürdig, *adj. et adv.* vénérable; très-vénérable; révérend; Ew. Hochehrwürden, votre Révérence.

Hocherfahren, *adj. et adv.* très-expert; très-expérimenté.

Hocherhaben, *adj. et adv.* très-élevé; très-haut; *it.* très-sublime.

Hocherleuchtet, *adj. et adv.* fort-éclairé; illuminé.

Hochfeyerlich, *adj.* solennel; *adv.* solennellement.

Hochfliegend, *adj. et adv.* qui a le vol fort haut (*se dit des oiseaux;*) *it. fig.* ampoulé; guindé; enflé; qui sort du naturel; qui a chaussé le cothurne; *it.* transcendant.

Hochfürſtlich, *adj. et adv.* Sérénissime.

Hochgebiethend, *adj.* (*titre d'honneur*) haut et puissant.

Hochgeboren, *adj. et adv.* illustre; d'une naissance illustre; (*titre qu'on donne aux*

Comtes d'Allemagne;) hochgeborner Graf, Monseigneur.

Hochgeehret, *adj. et adv.* très-honoré.

Hochgelahrt, *plus.* hochgelehrt, *adj.* très-savant; fort-savant; très-docte; *plais.* savantissime.

Hochgelobt, *adj.* (*t. consacré*) béni; saint; die hochgelobte Dreyeinigkeit, la sainte Trinité.

Hochgeneigt, *adj.* très-affectionné; très-favorable; *adv.* gracieusement; favorablement.

Hochgepriesen, *adj. et adv.* exalté.

Hochgericht, *s. n.* 2. la potence, le gibet; la place de l'exécution; *it.* (*t. d'oiseleur*) le haut lacet.

Hochheilig, *adj. et adv.* très-saint.

Hochherzig, *adj.* v. *plus.* hochmüthig, übermüthig.

Hochland, *s. n.* 5.* un pays haut *ou* élevé.

Höchlich, *adv. fig. plus.* très, fort, v. hoch, *adv.*

Hochmeister, *s. m.* 1. le Grand-Maître (de l'ordre teutonique.)

Hochmeisterthum, *s. n.* 5.* la grand' maîtrise; la dignité de Grand-Maître.

Hochmesse, *s. f.* 3. la grand' messe.

Hochmögend, *adj.* (*titre d'honneur*) très-puissant; Hochmögende Herren! hauts et puissans Seigneurs! Ihro Hochmögenden, Leurs Hautes-Puissances.

Hochmuth, *s. m.* l'arrogance, la présomption; *it.* la vanité; hauteur; l'orgueil etc. (v. Stolz *et* Hoffart;) einem den Hochmuth dämpfen, legen, benehmen, humilier qn.; rabattre son orgueil; *fam.* rabaisser la crête, abattre les cornes à qn.

Hochmüthig, *adj.* hautain, présomptueux, arrogant, insolent, altier; *it.* orgueilleux, fier, vain, glorieux etc. (v. stolz, hoffärtig;) *adv.* orgueilleusement; fièrement; d'une manière hautaine etc.; hochmüthig machen, enorgueillir, rendre orgueilleux, enfler d'orgueil; hochmüthig werden, s'enorgueillir; devenir orgueilleux.

Hochnöthig, höchſtnöthig, *adv.* très-nécessaire.

Hochroth, *adj. et adv.* ponceau.

Hochſchäftig, *adj. et adv.* de haute-lisse.

Hochſchätzbar, *adj. et adv.* très-estimable; *it.* très-précieux.

Hochſchätzen, *v. a.* v. hochachten.

Hochſchätzung, v. Hochachtung.

Hochſchneidig, *adj.* ein hochſchneidiger Grabſtichel, un burin triangulaire tranchant.

Hochſchulterig, *adj. et adv.* qui a une épaule qui hausse.

Hochſchwanger, *adj.* près d'accoucher; près de son terme; qui ne compte plus les jours.

Hochſelig, *adj. et adv.* der hochſelige König, feu le Roi; le Roi défunt; le Roi d'heureuse mémoire.

Höchſt, *adj. superlatif de* hoch, le plus haut; le plus grand; *it.* suprême; dernier; im höchſten Grad, au suprême degré; au dernier point; höchſtens, *adv.* aufs höchſte, wenn es aufs höchſte kommt, au plus, tout au plus, à tout compter, à tout prendre; *it.* au pis-aller; das höchſte Gut, le souverain bien.

Hochſtämmig, *adj. et adv.* de haute tige; de haute futaye; en plein vent.

Hochſtift, *s. n.* 2. *et* 5. le grand chapitre.

Hochteutſch, v. hochdeutſch.

Hochtrabend, *adj. et adv.* orgueilleux; fier; *fam.* qui est haut à la main; (v. hochmüthig &c.) *it.* (*en parlant du style ou des paroles*) guindé, ampoulé; enflé; boursouflé; hochtrabend reden, parler phébus.

Hochverdient, *adj. et adv.* digne; bien mérité; *it.* qui a du mérite; d'un grand mérite.

Hochverrath, *s. m.* 2. le crime de haute trahison *ou* de lèse-majesté.

Hochweiſe, *adj.* (*titre d'honneur*) très-sage.

Hochwerth, *adj. et adv.* très-cher; très-estimé.

Hochwichtig, *adj. et adv.* très-important, de grande conséquence.

Hochwild, *s. n.* le gros gibier; les bêtes fauves, bêtes noires.

Hochwohledel, *adj. et adv.* noble; (*titre qui dit moins que* hochedel.

Hochwohlehrwürdig, très-révérend (*titre qui dit moins que* hochwürdig.)

Hochwohlgebohren, *adj. et adv.* très-noble; illustre; (*titre qu'on donne aux nobles et qui dit moins que* hochgeboren.

Hochwürdig, *adj.* vénérable; très-honorable; *it.* digne; très-digne; hochwürdigſt, révérendissime; Ew. Hochwürden, Votre Révérence; Votre Seigneurie Révérendissime; das hochwürdige Sakrament, le très-auguste Sacrement; das Hochwürdige, (*t. consacré*) le S. Sacrement.

Hochzeit, *s. f.* 3. la noce; le mariage; les noces; Hochzeit machen, halten, célébrer ses noces; se marier; zur Hochzeit einladen, convier aux noces.

Hochzeitbett, *s. n.* 2. le lit nuptial; la couche nuptiale.

Hochzeitbitter, *s. m.* 1. celui qui convie à la noce; le prieur de noces.

Hochzeitbrief, *s. m.* 2. la lettre d'invitation à la noce.

Hochzeiter, *s. m.* 1. le fiancé; le prétendu; *it.* le nouveau marié; v. Bräutigam.

Hochzeiterinn, *s. f.* 3. la fiancée; future; la prétendue; *it.* la mariée; v. Braut.

Hochzeitfackel, *s. f.* 4. le flambeau de l'hymen.
Hochzeitfest, *s. n.* 2. **Hochzeitfeyer**, *s. f.* 1. la fête nuptiale; le festin de noces.
Hochzeitgaſt, *s. m.* 2.* le convié aux noces.
Hochzeitgedicht, *s. n.* 2. l'épithalame.
Hochzeitgepränge, *s. n.* 1. la cérémonie, la solennité nuptiale *ou* de mariage.
Hochzeitgeſchenk, *s. n.* 2. le présent de noces.
Hochzeitgott, *s. m.* l'Hyménée; l'Hymen.
Hochzeithaus, *s. n.* 5.* la maison nuptiale.
Hochzeitkleid, *s. n.* 5. l'habit nuptial.
Hochzeitkoſten, *au pl.* les frais de la noce.
Hochzeitkranz, *s. m.* 2.* la couronne nuptiale.
Hochzeitkutſche, *s. f.* 3. le carrosse de parade pour les épousés.
Hochzeitleute, *au pl.* les fiancés; *it.* v. **Hochzeitgaſt.**
Hochzeitlich, *adj.* nuptial; de noce; de la noce; de noces; *it. adv. plais.* proprement, magnifiquement, en gala; comme si on vouloit aller aux noces.
Hochzeitlied, *s. n.* 5. l'épithalame.
Hochzeitmahl, *s. n.* 5.* le festin de noces.
Hochzeitmutter, *s. f.* 1.* la mère de l'épousée.
Hochzeitnacht, *s. f.* 2.* la première nuit de mariage; la nuit nuptiale.
Hochzeitſteuer, *s. f.* 4. la dot; le trousseau.
Hochzeittag, *s. m.* 2.* le jour de la noce; le jour nuptial; les épousailles.
Hochzeitvater, *s. m.* 1.* le père de l'épousée.
Hochzeitwein, *s. m.* 2. le vin de la fête.
Hochzuehrend, *adj.* v. **hochgeehret.**
Hocken, *v. n. pop.* (av. ſeyn) s'accroupir; *it.* se blottir; *it.* rester oisif; s'amuser; croupir; *it. v. a.* porter sur le dos, porter à la vache *ou* à la chèvre morte. *part.* gehocket.
Höcker, *s. m.* 1. la bosse; (v. aussi **Buckel**;) die Höcker an dem Hirſchgeweih, les perlures.
Höckerig, *adj. et adv.* bossu.
Höckericht, *adj. et adv.* bossu; *it.* tortueux, tortu; *it.* (*t. de méd.*) gibbeux; *it.* raboteux, rude, scabreux, *comme p. ex. un chemin.*
Hockeſpiel, *s. n.* 2. cheval fondu (*jeu d'enfans.*)
Hocus-Pocus-Streich, *s. m.* 2. *plais.* le tour de passe-passe.
Hode, *s. f.* 3. le testicule; *au pl. aussi* les génitoires; *ol.* le couillon; *it.* les luites *du sanglier*; *it.* les daintiers *du cerf.*
Hodenbruch, *s. m.* 2.* l'oschéocèle.
Hodenhäutchen, *s. n.* 1. la tunique *ou* membrane élythroïde; le dartos.
Hodenſack, *s. m.* 2.* les bourses; le scroton.
Hof, *s. m.* 2.* (*en tout sens*) la cour; (v. *la P. Fr.*) *it.* le palais; *it.* la basse-cour; *it.* la ferme, métairie; cense; maison rustique, maison de campagne; *it.* la couronne du soleil, de la lune etc. (um die Sonne, um den Mond ꝛc. herum;) der kaiſerliche, königliche, fürſtliche Hof, la cour impériale, royale, la cour du prince; Hof halten, tenir sa cour; vom Hofe ſeyn, dem Hofe folgen, être de la cour, suivre la cour; être à la suite de la cour; den Tiſch bey *ou* am Hofe haben, avoir bouche en cour; einem den Hof machen, faire la cour à qn.; rechercher sa bienveillance; ein adelicher Hof, une maison de gentilhomme; (*en badinant*) une gentilhommière; ein Dorf von ſo viel Höfen, un village de tant de maisons.

On a pensé qu'il seroit superflu de faire suivre ici tous les composés de **Hof** qui signifient des charges à la cour, *p. ex.* **Hofadvokat**, **Hofarzt** ꝛc., on les fait en ajoutant le mot *de la cour*, comme avocat *de la cour*, médecin *de la cour etc.*

Hofamt, *s. n.* 5.* la charge, l'office, l'emploi de la cour.
Hofbäcker, *s. m.* 1. le boulanger de la cour.
Hofbäckerey, *s. f.* 3. la boulangerie de la cour.
Hofbediente, *s. m.* 4. l'officier de la cour; *it.* le partisan du prince; le courtisan; *it.* le laquais; die ſämmtlichen Hofbedienten, la livrée de la cour.
Hofbeſcheid, *s. m.* 2. la réponse de cour; *iron.* l'eau bénite de cour; des paroles de cour; une vaine promesse.
Hofbrauch, *s. m.* 2.* la manière, coutume, l'usage, l'étiquette de la cour; nach Hofbrauch, comme à la cour, en courtisan.
Hofcapellan, *s. m.* 2.* le chapelain de la cour *ou* du château.
Hofcapelle, *s. f.* 3. la chapelle de la cour *ou* du château.
Hofcavalier, *s. m.* 2. le gentilhomme de la cour; le courtisan.
Hofceremoniel, *s. n.* 2. l'étiquette de la cour.
Hofkompliment, *s. n.* 3. l'eau bénite de cour; v. **Hofbeſcheid.**
Hofdame, *s. f.* 3. la dame de cour; la dame *ou* femme d'honneur; die erſte Hofdame, la dame d'atour.
Hofdiener, *s. m.* 1. v. **Hofbediente.**
Hofdienſt, *s. m.* 2. le service, l'emploi, l'office à la cour; *it.* la corvée; den Hofdienſt verrichten, faire le service; être de service, de quartier.
Hoffarbe, *s. f.* 3. la livrée de la cour.
Hoffart, *s. f.* l'orgueil; la vanité; la sotte gloire; la présomption; suffisance; *it.* le faste; (v. aussi **Hochmuth** *et* **Stolz**;) Hoffart treiben, user de faste.
Hoffärtig, *adj.* glorieux; fastueux; superbe; *it.* présomptueux; orgueilleux; *adv.* glorieusement etc. (v. **hochmüthig**

et ſtolz;) hoffärtig einher gehen wie ein Pfau, se pavaner.

Hoffen, *v. n.* espérer; *it.* avoir l'espérance; la confiance, vivre d'espérance que etc.; se promettre qch.; *it.* s'attendre à qch.; auf Gott hoffen, espérer, mettre son espérance en Dieu; auf gutes Glück hoffen, espérer une favorable fortune; (v. aussi Hoffnung.) *part.* gehoffet.

Hoffentlich, *adv.* selon toute espérance; comme on espére; à ce que j'espère; à ce qu'on espère; il faut espérer que etc.

Hoffnung, *s. f.* 3. l'espérance; l'espoir; (v. *la P. Fr.*) *it.* l'attente; la confiance; *it.* la prétention à qch. Hoffnung geben, machen, faire espérer; *it.* faire fête à qn. de qch.; ſich auf etwas Hoffnung machen, Hoffnung ſchöpfen, espérer; entrer en espérance; concevoir des espérances; der Hoffnung leben, vivre d'espérance; in ſeiner Hoffnung betrogen werden, être trompé (déçu); se tromper dans ses espérances, dans son attente; die Hoffnung benehmen, débouter de ses espérances; mit leerer Hoffnung abſpeiſen, tenir en aboi, tenir le bec à l'eau; alle Hoffnung fallen laſſen, perdre toute espérance; *prov.* jeter la manche après la coignée.

Hoffnungslos, *adj. et adv.* sans espérance.

Hoffnungsvoll, *adj. et adv.* plein d'espérance.

Hofgeräthe, *s. n.* les bagages de la cour.

Hofgericht, *s. n.* 2. la cour supérieure de justice, le conseil supérieur; *it.* le conseil d'état; *it.* le conseil aulique.

Hofgeſinde, *s. n.* les gens de cour; le train, la suite, les domestiques d'un prince.

Hofhalten, *mieux:* Hof halten, *v. n.* (avec haben) tenir cour; faire sa résidence; résider; v. halten.

Hofhaltung, *s. f.* 3. la cour; (v. Hofſtatt;) *it.* la résidence.

Hofhund, *s. m.* 2. le chien de basse-cour; *it.* le mâtin.

Hofieren, *v. n.* (av. haben) *fam.* faire sa cour à qn.; flatter qn.; *it. pop.* faire ses nécessités. *part.* hofieret.

Hofjunker, *s. m.* 1. un gentilhomme de la cour; *it.* le gentilhomme servant.

Hofkammer, *s. f.* 4. la chambre *ou* le conseil des finances de la cour.

Hofkammerrath, *s. m.* 2.* le conseiller de la chambre des finances.

Hofkanzler, *s. m* 1. le chancelier du palais *ou* de la cour.

Hofkanzelley, *s. f.* 3. la chancellerie du palais *ou* de la cour.

Hofkellerey, *s. f.* 3. l'échansonnerie du palais.

Hofkoch, *s. m.* 2.* le cuisinier de la cour.

Hoflager, *s. n.* 1. la résidence (le lieu du séjour actuel) de la cour.

Hofleben, *s. n.* la vie (des gens) de cour; la vie des courtisans; la cour.

Hofleute, *au plur.* les gens de cour; les courtisans.

Höflich, *adj.* civil, poli, obligeant, galant, honnête, gracieux; (courtois;) *it.* (*t. de min.*) bon; qui rapporte; *adv.* civilement, poliment, obligeamment etc.

Höflichkeit, *s. f.* 3. la civilité, politesse, l'honnêteté; (courtoisie;) la galanterie; *it.* l'urbanité; *it.* l'accueil *ou* l'abord agréable; einen mit vieler Höflichkeit empfangen, faire bon accueil; bien recevoir son monde.

Höfling, *s. m.* 2. le courtisan; l'homme de cour.

Hofmann, *s. m.* 5.* l'homme de cour; le courtisan; *it.* le cavalier; *it. qqf.* l'homme corvéable.

Hofmänniſch, *adj.* de cour; cavalier; *it. adv.* en homme de cour; en cavalier; à la cavalière; en courtisan.

Hofmarſchall, *s. m.* 2. le premier maître d'hôtel; le maréchal de la cour.

Hofmeiſter, *s. m.* 1. le maître d'hôtel; *it.* le gouverneur; der Ober-Haushofmeiſter, l'intendant de la maison; *it.* le grand-maître de la cour.

Hofmeiſterinn, *s. f.* 3. la maîtresse d'hôtel; *it.* la gouvernante.

Hofmeiſtern, *v. a.* maîtriser; censurer; critiquer; faire le pédagogue. *part.* gehofmeiſtert.

Hofmeyer, *s. m.* 1. le fermier; métayer; censier.

Hofmeyerinn, *s. f.* 3. la fermière; métayère; censière.

Hofmuſikant, *s. m.* 3. le musicien de la cour.

Hofnarr, *s. m.* 3. le bouffon de la cour.

Hofpartey, *s. f.* 3. le parti de la cour; einer von der Hofpartey, un royaliste.

Hofprediger, *s. m.* 1. le prédicateur de la cour; le prédicateur ordinaire du roi etc.

Hofrath, *s. m.* 2.* le conseiller aulique; le conseiller de la cour; *it.* le conseil aulique; le conseil de la cour.

Hofrecht, *s. n.* 2. le droit des gens corvéables; *it.* un recueil de décisions féodales; *it.* le droit de la cour.

Hofrichter, *s. m.* 1. le président d'une cour de justice *ou* du conseil aulique; (v. Hofgericht;) der Ober-Hofrichter, le prévôt de l'hôtel.

Hofſchenk, *s. m.* 3. le grand échanson.

Hofſchranz, *s. m.* 3. (*t. de mépris*) le courtisan.

Hofſitte, *s. f.* 3. v. Hofbrauch.

Hofſprache, *s. f.* 3. le langage de cour.

Hofſtaat, *s. m.* la cour, maison, suite; le train d'un prince.

Hofſtatt, **Hofſtätte**, *s. f.* la superficie d'une métairie; *it.* la résidence d'un prince etc.

Hofthor, *s. n.* 2. la porte-cochère.
Hofthür, *s. f.* 3. la porte qui donne dans la cour; la porte du derrière.
Hofweiſe, *s. f.* 3. v. Hofbrauch.
Hofweſen, *s. n.* 1. l'état *ou* les affaires de la cour; das Hofweſen einrichten, régler l'état de la cour.
Hofzwang, *s. m.* 1. *T.* la banalité; *it.* l'étiquette de la cour.
Höhe, *s. f.* 3. la hauteur; *it.* le haut de qch.; *it.* l'éminence; (v. aussi Anhöhe;) *it.* (*en style de la bible*) les hauts-lieux *où l'on sacrifioit*; Ehre ſey Gott in der Höhe, gloire soit à Dieu dans les lieux tres-hauts! *it.* (*t. de guerre*) la profondeur d'un bataillon etc.; *it.* (*t. de fortificat.*) le commandement de front, de revers, de courtine *ou* d'enfilade; *it.* le mont-pagnote; *it.* (*t. d'archit.*) la voussure *de voûte*; *it.* la montée *d'une colonne*; *it.* (*t. de marine*) le relèvement *du bord d'un vaisseau*; *it.* le parage *de la mer*; *it.* l'élévation *du pole*; *it. fig.* la hauteur; l'orgueil; *it.* l'élévation, la fortune; aus der Höhe, d'en haut; in die Höhe gehen, ſteigen, monter, remonter, s'élever; aller en haut, en montant; auf die Höhe fahren, (*t. de mar.*) s'élever; prendre le large; in die Höhe kommen, *fig.* faire fortune; parvenir; s'élever; se pousser.
Hoheit, *s. f.* 3. la grandeur, l'élévation, la noblesse d'ame; *it.* (*titre*) Altesse.
Hoheitsrecht, *s. n.* 2. le droit seigneurial; *it.* le droit régalien.
Hohelied, *s. n.* 5. le cantique des cantiques.
Höhenmeſſer, *s. m.* 1. l'astrolabe.
Höhenmeſſung, *s. f.* 3. l'altimétrie; la détermination des hauteurs.
Höhenzirkel, *s. m.* 2. le cercle de hauteur.
Hoheprieſter, *s. m.* 1. le souverain pontif; le grand sacrificateur.
Höher, (*compar. de* hoch) *adj.* plus haut; plus grand; *it.* supérieur; *adv.* plus haut; supérieurement; de plus grande extraction; höher machen, relever; rehausser; ein Höherer, (Oberer,) *s.* un supérieur.
Hohl, *adj. et adv.* creux; (v. *la P. Fr.*) *it.* cave, concave; *it.* vidé; *it.* vide, *comme p. ex. l'estomac etc.*; hohl machen, bohren, vider, évider; creuser; hohl ſchlagen, bosseler; (*t. d'orfèvre*) retraindre; amboutir; eine hohle (dumpfe) Stimme, une voix sourde; auf der hohlen Hand pfeifen, siffler en paume.
Hohlader, *s. f.* 4. la veine cave.
Hohlbeil, *s. n.* 2. (*t. de charp.*) l'herminette.
Hohlbohrer, *s. m.* 1. la tarière.
Hohldocke, *s. f.* 3. (*t. de tourn.*) la poupée.
Hohle, *s. n.* le creux; *it.* la cavité; concavité; *it.* le vide; *it.* le dedans; *it.* l'enfoncure; *it.* le fond; *it.* le chemin creux, die hohle Hand, le creux de la main.
Höhle, *s. f.* 3. la caverne; l'antre; la grotte; le trou; *it.* la tanière; *it.* le repaire *de lions, de voleurs etc.* (v. Grube;) *it.* le creux; la cavité; concavité; *it.* (*t. d'anat.*) la boîte; *it.* la voûte *du palais*; *it.* les cellules *du cerveau*; *it.* une alvéole.
Hohlen, v. holen.
Höhlen, *v. a.* creuser, vider, évider; v. aushöhlen. *part.* gehöhlet.
Hohlgeſchwür, *s. n.* 2. la fistule; v. Fiſtel.
Hohlhaue, *s. f.* 3. l'aisceau.
Hohlhippe, v. Hippe.
Hohlhobel, *s. m.* 1. la doucine.
Hohlkehle, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la cannelure; *it.* la cavité; le demi-creux.
Hohlklinge, *s. f.* 3. la lame vidée; la lame à pans.
Hohlleiſte, *s. f.* 3. la gorge *d'une colonne*.
Hohlmeiſſel, *s. m.* 1. (*t. de menuisier*) la gouge; *it.* (*t. de taill. de pierre*) la charnière; *it.* (*t. de sculpt.*) le goujon.
Hohlmünze, *s. f.* 3. le bractéale.
Hohlröhre, *s. f.* 3. (*t. de tourn.*) la rondelle.
Hohlrund, *adj. et adv.* concave.
Hohlſpiegel, *s. m.* 1. le miroir concave.
Hohltreppe, *s. f.* 3. l'escalier à noyau percé.
Hohlunder, Holder, *s. m.* 1. le sureau; der ſpaniſche Hohlunder, le seringat, le lilas.
Hohlunderbaum, *s. m.* 2. le sureau.
Hohlunderbeere, *s. f.* 3. la baie de sureau.
Hohlunderblüthe, *s. f.* 3. la fleur de sureau.
Hohlunderbüchſe, *s. f.* 3. la canonnière de sureau.
Hohlunderbuſch, v. Hohlunderbaum.
Hohlundereſſig, *s. m.* 2. vinaigre de sureau.
Hohlunderlatwerge, *s. f.* 3. Hohlundermuß, *s. n.* 5. le jus, la confiture de sureau.
Hohlunderſchwamm, *s. m.* 2. l'oreille de Judas. (*sorte de champignon.*)
Hohlunderſtaude, *s. f.* 3. Hohlunderſtock, *s. m.* 2.* le pied de sureau.
Hohlundertraublein, *s. n.* 1. la grappe de sureau.
Hohlunderwaſſer, *s. n.* 1. l'eau de sureau.
Hohlunderwein, *s. m.* 2. le vin de sureau.
Höhlung, *s. f.* 3. la cavité; concavité; le creux; v. Höhle.
Hohlweg, *s. m.* 2. le chemin creux; *it.* la cavée; le ravin.
Hohlziegel, *s. m.* 1. la tuile creuse; *it.* la tuile faîtière; la faîtière; l'enfaîteau; la noue; la tuile imbricée.
Hohn, *s. m.* le mépris; dédain; la raillerie, moquerie, dérision, huée, le jouet; l'ironie; la satyre; *it.* l'affront, l'injure, l'outrage; (v. aussi Spott;) einem Hohn ſprechen, dire des injures à qn.; zu Hohn und Spott werden, être couvert de honte et de confusion; Hohn treiben, se moquer.
Höhnen, (hohnecken,) *v. a.* railler; se moquer, se rire, se jouer de qn.; berner,

huer qn.; (v. aussi aushöhnen, verspotten.) *part.* gehöhnet.

Höhnerey, Hohnneckerey, *s. f.* 3. la moquerie etc. v. Hohn.

Hohngelächter, *s. n.* 1. le ris moqueur; la huée.

Höhnisch, *adj.* railleur, moqueur, satyrique, ironique, méprisant, dédaigneux, outrageant, injurieux; höhnisches Gelächter, le ris moqueur.

Höhnisch, *adv.* par *ou* avec moquerie, raillerie etc.; d'une manière dédaigneuse etc.; d'un air moqueur etc.; en raillant etc.; satyriquement, ironiquement etc.; avec mépris, dédain etc.; höhnisch lächeln, ricaner; einer der höhnisch lachet, un ricaneur; höhnisch ansehen, regarder par dessus l'épaule.

Hohnlachen, hohnlächeln, v. höhnisch.

Hohnrede, Hohnschrift, *s. f.* 3. v. Spottrede, Spottschrift.

Hohnwort, *s. n.* 2. la parole outrageante etc.; *it.* le brocard.

Hoho! *interj.* oho! ha, ha! le voilà.

Höke, Höker, *s. m.* 1. le revendeur; regrattier.

Höken, hökern, *v. n.* (avec haben) revendre; regratter; faire le revendeur, la revendeuse. *part.* gehökert, gehöket.

Hökerwaare, *s. f.* 3. la regratterie; *it.* le regrat.

Hökinn, Hökerinn, *s. f.* 3. la revendeuse; regrattière.

Hold, *adj. et adv.* affectionné, ami, bienveillant; favorable; einem hold seyn, aimer, favoriser qn.; avoir de l'amitié, de l'affection, de l'inclination pour qn.; ein holdes Lächeln, un sourire gracieux; v. aussi gewogen.

Holdselig, *adj.* (*style sublime*) gracieux, doux, agréable, charmant, aimable; *it.* poli, affable; *adv.* gracieusement, avec douceur; agréablement, poliment, d'une manière gracieuse etc.; de bonne grâce.

Holdseligkeit, *s. f.* la gracieuseté, l'agrément, la douceur, grâce, les charmes; *it.* la politesse; civilité; l'honnêteté; l'affabilité.

Holen, *v. a.* aller quérir, aller prendre, aller chercher; venir quérir, venir chercher; chercher; *it.* tirer; prendre d'un lieu; emporter; Athem holen, respirer, prendre haleine; einen tiefen Seufzer holen, pousser un gros soupir; das Erz wird aus der Erde geholet, les métaux se tirent de la terre; bey ihm ist nichts zu holen, il n'y a rien à prendre (il n'y a pas de ressource) chez lui; hol dich der Teufel, que le diable t'emporte! holen lassen, envoyer chercher; envoyer quérir; envoyer prendre; faire chercher. *part.* geholet.

Hölen, v. höhlen.

Holfter, Halfter, Hulfter, *s. f.* 4. le fourreau de pistolet.

Holftertappe, *s. f.* 3. le chaperon, la custode.

Holftermacher, *s. m.* 1. le bourrelier.

Holla! *interj.* holà!

Holländer, *s. m.* 1. (*t. de papetier*) le moulin à cylindre.

Holländerey, *s. f.* 3. une métairie, vacherie, laiterie.

Holländisch, *adj. et adv.* Hollandois; *it.* de Hollande, (d'Hollande;) auf Holländisch, à la Hollandoise.

Hölle, *s. f.* 3. l'enfer; les enfers; *it. fig. et poét.* l'abyme, l'averne, le tartare, la rive du Styx, de l'Achéron etc.; *it.* le coin du plus grand chaud *entre le fourneau et la muraille d'une chambre*; *it. T.* l'endroit où les tailleurs mettent les coupons et les restes.

Höllenangst, *s. f.* 3. l'angoisse.

Höllenbrand, *s. m.* 2. *pop.* le tison d'enfer; l'ame damnée; le scélérat.

Höllenbraten, *s. m.* 1. *fam.* un gibier de Satan, un franc vaurien.

Höllenfahrt, *s. f.* 3. la descente aux enfers.

Höllenfluß, *s. m* 2.* (*poét.*) le fleuve infernal, le Styx, le Tartare, l'Achéron.

Höllengeist, *s. m.* 5. l'esprit infernal; la furie.

Höllengott, *s. m.* 5.* le dieu des enfers; Pluton.

Höllengöttinn, *s. f.* 3. la déesse des enfers; Proserpine.

Höllenhund, *s. m.* 1. (*poét.*) le Cerbère.

Höllenkind, *s. n.* 5. le (petit) malicieux; *it.* v. Höllenbrand.

Höllenpforte, *s. f.* 3. les portes de l'enfer; *fig.* les ténèbres.

Höllenschiffmann, *s. m.* 5.* (*poét.*) le nocher infernal; Caron.

Höllenstein, *s. m.* 2. la pierre infernale.

Höllisch, *adj. prop. et fig.* infernal; d'enfer; *adv.* d'une manière infernale; *it. fig.* extrêmement; excessivement; cruellement.

Holm, *s. m.* 2. (*t. de charpent. etc.*) la traverse; *it. prvcl.* le chantier; (v. Werft, Schiffswerft.)

Holper, *s. m.* 1. la gibbosité, l'inégalité d'un chemin; *it.* le heurt, choc, cahot *d'un carrosse etc.*

Holperig, holpericht, *adj. et adv. prop. et fig.* scabreux, raboteux, rude; inégal.

Holz, *s. n.* 5.* le bois; *it.* le bois, la forêt, le bosquet, bocage; *it. T.* le ségrais, la ségrairie; (v. *la P. Fr. et* Gehölz;) *it.* le bois, la boiserie; der Hirsch zieht *ou* gehet zu Holz, (*t. de chasse*) le cerf tire du côté du bois; il s'embûche.

Holzapfel, *s. m.* 1. la pomme sauvage.

Holzapfelbaum, *s. m.* 2.* le pommier sauvage.

Holzart, *s. f.* 3. la hache; cognée.

Holzbauer, *s. m.* 4. un paysan qui fait profession de charier du bois pour le vendre.
Holzbirn, *s. f.* 3. la poire sauvage; l'étranguillon; la poire d'angoisse.
Holzbirnbaum, *s. m.* 2. le poirier sauvage.
Holzbock, *s. m.* 2.* le chevalet; *it.* le chenet; *it.* la tique (*petit ver qui ronge le bois;*) da ſtehen wie ein Holzbock, *fig.* se tenir là comme une bûche.
Holzboden, *s. m.* 1. le bûcher; le lieu où l'on serre le bois; *it.* le fond *ou* terroir où il croît du bois.
Holzdrechsler, *s. m.* 1. le tourneur en bois.
Holzen, *v. n.* (av. haben) *pop.* couper du bois; *it.* (*t. de chasse*) se retirer sur les arbres; *it. v. a.* garnir de bois; *it.* (*t. de boulang.*) charger un four. *part.* geholzet.
Hölzern, *adj.* de bois; fait de bois; *it. fig* froid, insensible, indifférent, sec; *it.* grossier, lourd, lourdaud; *adv. fig.* sèchement, comme une statue, comme un homme insensible etc.; eine hölzerne Schüſſel, une jatte, un plateau; eine hölzerne Schüſſel voll, une jattée; ein hölzerner Teller, une assiette de bois; *it.* un tailloir, tranchoir; ein hölzerner Nagel, une cheville; (v. *pl. us.* Pflock;) ein hölzerner Stuhl, une chaise de bois; une selle; eine hölzerne Kanone, un passe-volant. *Fig.* ſeine Aufführung gegen mich kommt gar hölzern heraus, sa conduite envers moi est bien froide; il se conduit bien sèchement à mon égard; das kommt hölzern heraus, cela est mal fait, cela est ridicule, absurde.
Holzfällen, *s. n.* l'abbatage de bois.
Holzflöße, *s. f.* 3. le radeau, le train, le flot de bois.
Holzflößen, *s. n.* le flottage.
Holzfuhre, *s. f.* 3. la charretée de bois.
Holzgrauben, *au pl. T.* la mine branchue.
Holzhacker, *s. m.* 1. le bûcheron; le fendeur de bois.
Holzhandel, *s. m.* 1. le trafic de bois.
Holzhändler, *s. m.* 1. le marchand de bois; le ventier.
Holzhauer, v. Holzhacker.
Holzhaufen, *s. m.* 1. le tas, monceau, la pile, rangée de bois; *it.* le bûcher.
Holzhaus, *s. m.* 5.* v. Holzſchopven.
Holzicht, **holzig**, *adj. et adv.* boiseux; *it.* ligneux; holzichte Fibern, des fibres ligneuses; *it.* qui se corde, *comme p. ex. une rave.*
Holzkammer, *s. f.* 4. la chambre au bois; (v. Holzſchopven.)
Holzkappe, *s. f.* 3. le bonnet de police.
Holzkirſche, *s. f.* 3. la merise.
Holzkirſchenbaum, *s. m.* 2. le merisier.
Holzkohle, *s. f.* 3. le charbon de bois; gegrabene Holzkohlen, du charbon végétal, fossile.
Holzkrähe, *s. f.* 3. le geai de Strasbourg.
Holzlager, *s. n.* 1. le chantier.
Holzleger, *s. m.* 1. celui qui arrange le bois dans le magasin; *it.* v. Holzmeſſer.
Hölzlein, **Hölzchen**, *s. n.* 1. le brin de bois; la bûchette.
Holzmangel, *s. m.* la disette de bois.
Holzmarkt, *s. m.* 2.* le marché au bois.
Holzmeſſen, *s. n.* le cordage.
Holzmeſſer, *s. m.* 1. le mouleur; toiseur; mesureur de bois.
Holznagel, *s. m.* 1.* v. Pflock.
Holzplatz, *s. m.* 2.* le chantier.
Holzſcheit, *s. n.* 2. la bûche; v. Scheit.
Holzſchieber, *s. m.* 1. le rable *de boulanger.*
Holzſchlag, *s. m.* 2.* la coupe de bois.
Holzſchlägel, *s. m.* 1. le maillet; la massue; v. Schlägel.
Holzſchneider, *s. m.* 1. le graveur en bois.
Holzſchnepfe, *s. f.* 3. la becasse de forêt.
Holzſchnitt, *s. m.* 2. la gravure en bois; la figure gravée en bois.
Holzſchopven, *s. m.* le bûcher; le lieu où l'on serre le bois.
Holzſchuh, *s. m.* 2. le sabot; *it.* la sandale.
Holzſchwarte, *s. f.* 3. *T.* la dosse; flache.
Holzſpalter, v. Holzhacker.
Holzſpan, *s. m.* 2.* le copeau, l'éclat.
Holzſplitter, *s. m.* 1. l'écharde.
Holzſtätte, *s. f.* 3. v. Holzplatz.
Holzſtall, *s. m.* 2.* le bûcher.
Holzſtaub, *s. m.* la sciure.
Holzſtoß, v. Holzhaufen.
Holztaube, *s. f.* 3. le ramier; pigeon ramier.
Holztraube, *s. f.* 3. la lambruche.
Holzung, *s. f.* 3. **Holzungsrecht**, *s. n.* 2. le droit de chauffage; l'usage du bois; *it.* le bois; v. Gehölz.
Holzverbindung, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le colombage; le pan de bois.
Holzwaare, *s. f.* 3. les ustensiles de bois.
Holzwagen, *s. m.* 1. la charrette de bois.
Holzwärter, v. Holzförſter.
Holzweg, *s. m.* 2. le chemin du bois; le chemin, le sentier qui mène au bois.
Holzwerk, *s. n.* 2. la charpente, charpenterie; *it. T.* la rouche *d'un vaisseau; it.* la coulée *d'un vaisseau.* (v. *la P. Fr.*)
Holzwurm, *s. m.* 5.* l'artison; le pou pulsateur; le perce-bois.
Homilie, *s. f.* 3. l'homélie; v. Predigt.
Honig, *s. m.* le miel; mit Honig beſtreichen, vermiſchen, anmachen, emmieller; nach Honig ſchmecken, avoir le goût mielleux; Honig aus den Bienenſtöcken nehmen, châtrer les ruches; *fig.* Honig im Munde und Galle im Herzen führen, avoir le coeur double; être faux, dissimulé; caresser les gens en leur présence, et les déchirer en leur absence.
Honigapfel, *s. m.* 1.* la pomme de paradis.
Honigbau, *s. m.* la culture du miel.
Honigbauer, *s. m.* 4. le cultivateur de miel.
Honigbaum, *s. m.* 2.* le mélianthe.

Honigbehältniß (an den Blumen) *s. n.* 2. le nectaire.
Honigblume, *s. f.* 3. la fleur à miel.
Honigbrühe, *s. f.* 3. la sauce à miel.
Honiggelb, *adj. et adv.* jaune comme du miel.
Honiggeschmack, *s. m.* 2. le goût mielleux.
Honiggeschwulst, *s. f.* 3. le méliceris.
Honigkuchen, *s. m.* 1. le pain d'épices; *it.* le gâteau de miel; le rayon de miel.
Honigleim, *s. m.* la colle à miel.
Honigscheibe, **Honigwabe**, *s. f.* 3. le rayon de miel.
Honigseim, *s. m.* le miel vierge.
Honigstein, *s. m.* 2. la mélitite.
Honigsüß, *adj. et adv.* doux comme miel; *it.* mielleux; *it.* emmiellé.
Honigthau, *s. m.* le miélat.
Honigtopf, *s. m.* 2.* le pot, la cruche à miel.
Honigtrank, *s. m.* la boisson mielleuse.
Honorarium, (*mot latin*) *s. n.* 1. l'honoraire.
Hopfen, *s. m.* le houblon; junger Hopfen, pousses de houblon; es iſt Hopfen und Malz an ihm verloren, c'est un franc vaurien, il est incorrigible.
Hopfen, *v. a. pop.* houblonner; (mit Hopfen kochen.) *part.* gehopfet.
Hopfenacker, **Hopfengarten**, *s. m.* 1.* **Hopfenberg**, *s. m.* 2. **Hopfenfeld**, *s. n.* 5. la houblonnière.
Hopfendarre, *s. f.* 3. la touraille à sécher le houblon.
Hopfenklee, *s. m.* le pied de lièvre. (*plante.*)
Hopfenranke, *s. m.* 4. le sarment de houblon.
Hopfensack, *s. m.* 2.* le sac à houblon.
Hopfenstange, *s. f.* 3. l'échalas, la perche de houblon; gerade aus wie eine Hopfenſtange, *prov. pop.* tout d'une venue, comme la jambe d'un chien.
Hopsa, *interj.* eh dà! ah ça!
Hörbar, *adj. et adv.* ce qu'on peut entendre.
Horchen, *v. n.* (avec haben) écouter (secrètement;) être aux écoutes; *fam.* dresser les oreilles; être sur le qui-vive; *it.* épier, espionner.
Horcher, *s. m.* 1. **Horcherinn**, *s. f.* 3. qui est aux écoutes; l'espion.
Horchhaus, *s. n.* 5.* (*t. de min.*) la hutte.
Horchwinkel, *s. m.* 1. une écoute.
Horde, *s. f.* 3. la horde; la troupe de peuples errans; *it.* v. Hürde; **Hordenweiſe**, en hordes, en troupes.
Hören, *v. a.* ouïr, entendre; *it.* écouter; *it.* être attentif; *it.* apprendre; *it.* ouïr dire; *it. fig.* écouter; obéir; (v. anhören; (deutlich, wohl, leiſe ꝛc. hören, entendre clair, distinctement, bien; *it.* avoir l'ouïe bonne; hart hören, avoir l'ouïe dure; nicht das geringſte hören, n'entendre goutte; ich habe es tauſendmahl gehöret, j'en ai les oreilles battues et rebattues; nicht hören wollen, (mit hörenden Ohren taub ſeyn,) se boucher les oreilles; faire la sourde oreille; ſich hören laſſen, se faire entendre; *it.* parler; *it.* chanter; jouer d'un instrument; *it. fig. fam.* sonner bien; *it. fam.* être recevable, *comme p. ex. une excuse*; être acceptable; haben Sie nichts Neues gehört? n'avez-vous rien appris de nouveau? das läßt ſich hören, c'est qch. que cela; passe pour cela etc.; ein Collegium hören, fréquenter le cours d'un professeur, docteur etc.; faire un cours. *part.* gehöret.
Hörenſagen, *s. n.* l'ouï-dire; ich habe (ich weiß) es vom Hörenſagen, je le sais par ouï-dire.
Hörer, *s. m.* 1. *pl. us.* Zuhörer.
Horizont, *s. m.* 2. l'horizon; *it. T.* le finiteur; der wahre Horizont, l'horizon rational; der ſcheinbare Horizont, l'horizon sensible, visuel; das iſt über meinen Horizont, *fig.* cela me passe, cela est au dessus de ma sphère *ou* de ma portée.
Horizontal, *adj.* horizontal, *adv.* horizontalement; v. wagerecht.
Horn, *s. n.* 5. la corne; *it.* le cornet; *it.* le cor (*instrument à vent*;) (*v. la P. Fr.*) *it. ol.* v. Berg, Gebirge; Horn an Händen und Füßen, le durillon; le cor aux pieds; (v. aussi Huf;) das Horn des Ueberfluſſes, la corne d'abondance; corne de Cerès; mit Hörnern und Klauen (verſehen,) (*t. de blason*) onglé; die Hörner des Monds, les cornes de la lune, in das Horn ſtoßen *ou* blaſen, auf dem Horn blaſen, sonner du cor, du cornet; corner; *it.* grailler; ein Horn abſtoßen, écorner; rompre les cornes; die Hörner abſtoßen, abwerfen, jeter sa tête; muer; *it. fig. fam.* devenir sage; quitter la fougue de la jeunesse; avoir jeté sa gourme. *Fig. et Prov. fam. et pop.* in ein Horn blaſen, être d'intelligence, être d'accord; conspirer; s'entendre comme larrons en foire; etwas auf ſeine Hörner nehmen, entreprendre qch. à ses risques; se charger seul d'une affaire; die Hörner an einander probieren, essayer ses forces contre celles d'un autre; die Hörner biethen, montrer les cornes, les dents; faire tête à qn.; Hörner tragen, être cocu; porter des cornes; être de la grande confrérie; einem Hörner aufſetzen, machen, planter des cornes à qn.; le faire cocu.
Hornarbeiter, *s. m.* 1. l'ouvrier en corne; le cornetier.
Hornartig, *adj. et adv.* corneux, euse; *it.* corné, ée; hornartige Seegewächſe, kératophytes.
Hornband, *s. m.* 2. (*t. de relieur*) la reliure en parchemin relavé.

Hornbläſer, *s. m.* 1. le corneur; sonneur de cor.
Hornblende, *s. f.* 3. (*t. de min.*) la roche de corne striée.
Hornbley, *s. n.* (*t. de chim.*) le plomb corné.
Hornbret, *s. n.* 5. (*t. de saline*) la planchette de rehausse.
Hornbuche, *s. f.* 3. v. Hagebuche.
Hornbrechsler, *s. m.* 1. le tourneur en corne.
Hörnern, *adj. et adv.* de corne; ein hörnern Dintenfaß, un cornet.
Hörnerträger, v. Hahnrey.
Hornerz, **Hornglaserz**, *s. n.* 2. la mine d'argent cornée.
Hornfiſch, *s. m.* 2. l'aiguille; l'orphie. (*poisson.*)
Hornfüßig, *adj. et adv.* qui a des pieds durs comme corne; *it.* qui a des sabots, *comme les chevaux etc.*
Hornhaut, *s. f.* la peau dure; le durillon; *it.* (*t. d'anat.*) la cornée.
Hornhautblatter, *s. f.* 4. *T.* la taie.
Hörnig, *adj. et adv.* cornu; armé de cornes.
Horniß, *s. f.* 3. le frelon.
Hornkluft, *s. f.* 2. *T.* la seime.
Hornleiſte, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) le listel de traverse.
Hornſalbe, *s. f.* 3. (*t. de maréchal*) la remolade.
Hornſchiefer, *s. m.* 1. la roche de corne feuilletée.
Hornſilber, *s. n.* (*t. de chim.*) la muriate d'argent.
Hornung, *s. m.* le mois de Février.
Hornvieh, *s. n. collect.* les bêtes à corne.
Hornviehzins, *s. m.* 2. le cornage.
Hornwerk, *s. n.* 2. (*t. de fortif.*) l'ouvrage à corne.
Hornzungenmäuschen, *s. n.* 1. **Hornzungenmuskel**, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le cératoglosse.
Hörrohr, *s. n.* 2. le cornet acoustique.
Hörſaal, *s. m.* 2.* l'auditoire.
Horſt, *s. f.* 3. *et s. m.* 2. *T.* le buisson; la touffe d'arbres; *it.* le nid d'un oiseau de proie; l'aire; *it. prvcl.* un tas de sable.
Horſten, *v. n.* (avec haben) (*t. de chasse*) se nicher; airer; (v. niſten.) *part.* geniſtet.
Hort, *s. m.* 2. *ol.* le rocher (v. Felſen, Fels;) *it. fig.* (*t. de la bible*) la retraite; l'asyle. le salut; *it.* le protecteur; défenseur.
Horze, v. Hürde.
Hoſe, v. Butterhoſe; *it.* v. Waſſerhoſe.
Hoſe, *s. f.* 3. (*dim.* Höschen, *s. n.*) *pl.* die Hoſen, la culotte; les chausses; le haut-de chausses; lange Hoſen, un pantalon; kurze, hochgeſchürzte, ſpaniſche Hoſen, des grègues; die Hoſen anhaben *ou* tragen, porter les chausses; faire le maître; maîtriser le mari; être une maîtresse-femme. *Fig. pop.* das Herz in die Hoſen fallen laſſen, perdre courage; se laisser abattre; ſein Herz iſt ihm in die Hoſen gefallen, son courage l'a abandonné; ſich in den Stand der geflickten Hoſen begeben, se marier; prendre le collier de misère.
Höſeln, *v. n.* (*se dit des abeilles*) emporter dans les jambes postérieures.
Hoſenband, *s. n.* 5.* le cordon des chausses; l'aiguillette; *it.* (Kniehand,) la jarretière; der Orden des blauen Hoſenbandes, l'ordre de la jarretière (*en Angleterre.*)
Hoſenflicker, *s. m.* 1. le ravaudeur qui rapièce les chausses.
Hoſengurt, *s. m.* 3. la ceinture de culotte.
Hoſenhebe, *s. f.* 3. v. Hoſenträger.
Hoſenknopf, *s. m.* 2.* le bouton de haut-de-chausses.
Hoſenlatz, *s. m.* 2.* la patte d'une culotte, le pont levis, la cavalière.
Hoſenlos, *adj. et adv.* (*nouv.*) sans culotte; ein Hoſenloſer, un sans-culotte.
Hoſennеſtel, *s. m.* 1. l'aiguillette.
Hoſenſack, *s. m.* 2.* le gousset.
Hoſenſchlitz, *s. m.* 2. la brayette; la fente de haut-de-chausses.
Hoſenſtricker, *s. m.* 1. le chaussetier; tricoteur.
Hoſenträger, *s. m.* 1. les bretelles.
Hoſpital, (*ce mot et plus noble que* Spital) v. Spital.
Hoſtie, *s. f.* 3. l'hostie; die geſegnete Hoſtie, (*t. de l'église romaine*) l'hostie consacrée; le Vénérable; le St. Sacrement; die Hoſtie bey der Meſſe in die Höhe heben, faire l'élévation.
Hoſtienhäuschen, *s. n.* le tabernacle.
Hott, (*t. de charretier*) hurhaut! à droite! der eine gehet hott, der andere ſchude, *prov.* l'un va à dia, l'autre à hurhaut; ils ne sont jamais d'accord.
Hotte, *s. f.* 3. la hotte; v. Butte.
Hotten, *v. n. pop.* (trotter, cheminer, aller, avancer;) es will nicht hotten, l'affaire ne va pas, n'avance pas. *p.* gehottet.
Hottenträger, *s. m.* 1. le hotteur.
Hotze, *prvcl.* v. Wiege.
Hotzel, v. Hutzel.
Hub, *s. m. pop.* l'action de lever, d'élever; l'élévation; (das Heben.)
Hübel, *s. m.* 1. *pop.* la petite hauteur; petite élevure (kleiner Hügel;) *it.* (*t. de mineur*) la caisse à mêler la mine d'étain avec les scories.
Hübelicht, *adj. et adv.* qui a des élevures etc.; *it.* raboteux; inégal; v. Hübel.
Hübſch, *adj.* joli; gentil; agréable; élégant; beau; *adv.* joliment, gentiment, agréablement; élégamment, de bonne grâce, bien; dieſe Frau bleibt immer hübſch, ob ſie gleich alt iſt, cette femme se conserve bien malgré son âge; das iſt hübſch gethan, voilà qui a bonne grâce; er hat ein hübſches Stück Geld

vor ſich gebracht, il a amassé une bonne somme d'argent; ich ſehe nichts hübſches daran, je n'y vois pas le mot pour rire; ſey hübſch artig, sois bien gentil.

Hucken, v. Hocken.

Hudel, *s. m.* 1. le torchon; la guenille; v. Lumpen, Lappen;) *it. pop.* une chose de rebut *ou* de peu de valeur.

Hudeler, **Hudler**, *s. m.* 1. *pop.* un mauvais ouvrier; un bousilleur; *it.* un tracassier; brouillon; *it.* qui tourmente les autres.

Hudeley, *s. f.* 2. *pop.* la besogne mal faite *ou* faite à la douzaine; le bousillage; *it.* la tracasserie, fatigue, peine, misère etc.

Hudelicht, *adj. et adv. pop.* mal fait, bousillé, de mauvais air, de mauvaise apparence; mal, misérablement.

Hudeln, *v. a. pop.* bousiller; faire de la mauvaise besogne; *it.* einen hudeln, se moquer de qn. v. quälen, Verdruß machen, martern.

Huf, *s. m.* 2.* le sabot; le pied, la corne de cheval; ein voller Huf, hoher Huf, le pied de mulet; ein neuer Huf, pied neuf; den Huf auswirken, parer le pied d'un cheval; ein abgetretener Huf, un pied dérobé, usé.

Hufe, *s. f.* 3. trente arpens de terre.

Hufeiſen, *s. n.* 1. le fer de cheval; le fer; *it. fig.* le fer à cheval (v. *la P. Fr.* fer;) *it. T.* le rassis; relevé; la pantoufle; le patin (v. *la P. Fr.*) ein Hufeiſen aufſchlagen, abſchlagen, ferrer; déferrer le cheval; einem Pferd neue Hufeiſen auflegen, relever les fers d'un cheval; Löcher in die Hufeiſen ſchlagen, étamper un fer de cheval; ein Hufeiſen verlieren, *it. fig. pop.* (*en parlant d'une fille qui a fait un enfant*) faire faux-bond à son honneur; einem ein Hufeiſen aufſchlagen, *fig. pop.* en donner à garder à qn.

Hufeiſenſack, *s. m.* 2. la ferrière.

Hufen, *v. n.* reculer, v. zurückhufen.

Hüfener, **Hüfner**, *s. m.* 1. le paysan qui possède trente arpens de terre. (v. Hufe)

Huferſchütterung, *s. f.* 3. (*t. de maréchal*) le desséchement de l'ongle d'un cheval.

Hufgeſchwür, *s. n.* 2. le javart encorné.

Hufhammer, *s. m.* 1. le brochoir.

Huflattich, *s. m.* 2. le tussilage; pas d'âne; pied de cheval (*plante.*)

Hufnagel, *s. m.* 1. le clou (à ferrer un cheval.) Hufnägel einſchlagen, brocher des clous.

Hufſchlag, *s. m.* 2.* la ferrure de cheval; *it.* la piste.

Hufſchmid, *s. m.* 2. le maréchal ferrant.

Hüfte, *s. f.* 3. la hanche; *it.* la cuisse; dicke und breite Hüften haben, avoir beaucoup de hanches; *pop.* être renforcé sur la culasse.

Hüftader, *s. f.* 4. la veine ischiadique *ou* iliaque; la grande (petite) sciatique.

Hüftbein, *s. n.* 5. l'ichion; l'os de la hanche.

Hüftbeinloch, *s. n.* 5.* le trou ovalaire.

Hüftenlahm, (**Hüftlahm**,) *adj.* déhanché.

Hüftmuſkel, *s. m.* 4. le muscle iliaque.

Hüftweh, *s. n.* 3. la goutte sciatique.

Hufzwang, *s. m.* l'anastelure, la solbature.

Hügel, *s. m.* (*dim.* Hügelchen, Hügelein, *s. n.* 1.) la colline; le côteau; la butte; la petite montagne; la hauteur, l'éminence, le tertre; la motte; la bosse de terre.

Hügelig, *it.* **Hügelicht**, *adj. et adv.* plein de collines, élevé en collines, en côteaux etc.; *it.* inégal; raboteux.

Hugenott, *s. m.* 3. le Huguenot; Calviniste.

Huhn, *s. n.* 5.* (*dim.* Hühnchen, Hühnlein, *s. n.* 1.) la poule; *dim.* le poulet; le poussin; (v. aussi Henne;) ein fettes Huhn, une poularde; ein wälſches Huhn, un poulet d'Inde.

Hühneraar, *s. m.* 3. v. Hühnergeyer.

Hühnerartig, *adj. et adv. T.* gallinacé.

Hühnerauge, *s. n.* 4. le cor au pied.

Hühnerbeitze, *s. f.* 3. la chasse aux perdrix.

Hühnerbiß, **Hühnerdarm**, *s. m.* 2. la petite morgeline; le mouron (*plante.*)

Hühnerbrühe, *s. f.* 3. le bouillon de poules, de poulardes.

Hühnerdieb, *s. m.* 2. le voleur de poules; goujat; *it.* v. Hühnergeyer.

Hühner-Ey, *s. n.* 5. l'oeuf de poule.

Hühnerfänger, **Rebhühnerfänger**, *s. m.* 1. le tonneleur.

Hühnergeſchrey, *s. n.* 2. le caquet, le cri.

Hühnergeyer, *s. m.* 1. **Hühnerdieb**, *s. m.* 2. le milan.

Hühnerhändler, *s. m.* 1. le poulaillier.

Hühnerhaus, *s. n.* 5.* le poulaillier; juchoir; perchoir.

Hühnerhof, *s. m.* 2. la basse-cour.

Hühnerhund, *s. m.* 2. le chien d'arrêt.

Hühnerklee, **Hühnerkohl**, *s. m.* le petit serpolet. (*plante.*)

Hühnerkorb, *s. m.* 2. la mue; la poussinière; le garde-poussins.

Hühnerlager, *s. m.* (*t. de chasse*) la remise des perdrix.

Hühnerleiter, *s. f.* 4. **Hühnerſteige**, *s. f.* 3. l'échelle de poulaillier.

Hühnermagen, *s. m.* 1.* le gésier de poule.

Hühnermarkt, *s. m.* 2. le marché de la volaille.

Hühnermilch, *s. f.* le lait de poule (*boisson*).

Hühnermiſt, *s. m.* la fiente, le fumier de poules.

Hühnerneſt, *s. n.* 5. le nid de poules.

Hühnerpaſtete, *s. f.* 3. le pâté de poulets.

Hühnerſtall, *s. m.* v. Hühnerhaus.

Hühnerſtange, *s. f.* 3. la perche de poulaillier, le juchoir.

Hühnerſturz, *s. m.* 2. la mue.

Hühnertaſter, *s. m.* 1. (*t. injur.*) le tâte-poule; le pince-maille; Jocrisse qui mène les poules pisser.

Hühnervogt, *s. m.* 2. le garde-poules; *it.* le commis à la recette du cens de poules.

Hühnerweh, *s. n.* la coqueluche (der blaue Huſten.)

Hühnerweihe, *s. m.* 4. v. Hühnergeyer.

Hui, v. Huy.

Huld, *s. f.* la grâce, clémence, l'affection; la bienveillance; protection; les bonnes grâces; einem mit Huld zugethan ſeyn, conserver de l'affection pour qn.; lui être affectionné.

Huldigen, *v. a.* rendre *ou* faire hommage; prêter serment de fidélité; promettre *ou* jurer obéissance; ſich huldigen laſſen, se faire rendre hommage; recevoir l'hommage. *part.* gehuldiget.

Huldigung, *s. f.* 3. l'hommage; le serment de fidélité; la prestation de foi et hommage; prestation de serment.

Huldigungseid, *s. m.* 2. le serment de fidélité.

Huldreich, *adj.* gracieux; clément; *adv.* gracieusement; plein de clémence.

Hülfe, (Hülfleiſtung,) *s. f.* 3. le secours; l'aide, l'assistance; les bons offices; les services; *it.* l'appui; le maintien; *it.* (*t. de pratique*) l'adminicule; *it.* l'exécution; la saisie; criée; *it.* (*t. de manége*) la main; *it.* les aides (des jambes, des cuisses;) mit Gottes Hülfe, Dieu aidant; avec l'aide de Dieu; um Hülfe ſchreyen, rufen, crier à l'aide, au secours; allenthalben Hülfe ſuchen, chercher du secours par-tout; heurter à toutes les portes; ich weiß weder Rath noch Hülfe, je ne sais que faire; je ne sais où me tourner; je ne sais où donner de la tête; in dieſes Gut iſt die Hülfe wirklich ergangen, *T.* cette terre est en criée.

Hülfleiſtung, v. Hülfe.

Hülflich, v. hülfreich.

Hülflos, *adj. et adv.* abandonné; sans secours; délaissé; einen hülflos laſſen, abandonner délaisser qn.; lui refuser son secours.

Hülfloſigkeit, *s. f.* l'abandon.

Hülfreich, *adj.* secourable; officieux; serviable; *it.* auxiliaire; *adv.* serviablement; officieusement; d'une manière secourable; einem hülfreiche Hand leiſten, hülfreich beyſtehen, aider, assister qn.; donner, prêter la main, prêter secours; v. helfen.

Hülfsgeld, *s. n.* 5. Hülfsſteuer, *s. f.* 4. les subsides; *it.* *T.* les frais d'exploit.

Hülfsmittel, *s. n.* 1. le remède; moyen; le moyen secondaire *ou* subsidiaire; l'expédient; la ressource; le soulagement; *it.* (*t. de prat.*) l'adminicule.

Hülfsquelle, *s. f.* 3. la ressource.

Hülfsvölker, Hülfstruppen, *au pl.* les troupes auxiliaires; le secours.

Hülfswort, *s. n.* 5* (*t. de Gramm.*) le verbe auxiliaire; *it.* v. Flickwort.

Hulſter, v. Holſter.

Hülle, *s. f.* 3. l'enveloppe; la couverture; le manteau; le voile; die Hülle und Fülle, l'abondance; la superfluité; die Hülle und Fülle haben, avoir tout en abondance.

Hüllen, *v. a.* envelopper; couvrir; voiler. *part.* gehüllet, v. einhüllen, verhüllen.

Hülſe, *s. f.* 3. la gousse; cosse; l'écosse; la peau; le fourreau; l'écale; *it.* la bourse *d'épi*; *it.* la coque; (v. aussi Schale, Schotte, *et la P. Fr.*) *it.* (*t. d'artific.* la cartouche; *it.* (*t. de mécan.*) la boîte; die Hülſe am Leuchter, la tige de flambeau.

Hülſen, *v. a.* écaler, écosser. *part.* gehülſet.

Hülſenfrucht, *s. f.* 2.* le légume.

Hülſicht, *adj. et adv.* cossu; *it.* légumineux.

Hum, *interj.* hem! écoute! écoutez!

Hummel, *s. f.* 4. le bourdon; l'abeille-bourdon; *it.* le faux-bourdon (*espèce de flûte.*)

Hummen, *s. n.* (der Bienen,) le bourdonnement des abeilles; v. ſumſen.

Hummer, *s. m.* 1. le homard (*grosse écrevisse de mer.*)

Humo'r, *s. m.* 2. *fam.* l'humeur; v. Laune.

Humpe, *s. f.* 3. *fam.* le hanap, une grande cruche; *it.* un grand verre à boire.

Humpeln, *v. n. pop.* v. hinken.

Hümpler, *s. m.* 1. *pop.* v. Stümper, Pfuſcher.

Hund, *s. m.* 2. le chien; (*t. de tonnel.*) le chien (*t. d'astron.*) le chien (constellation) (junge) Hunde werfen *ou* bekommen, chienner; etwas vor die Hunde werfen, jeter qch. aux chiens. *Fig. et Prov. fam. et pop.* ein todter Hund beißt nicht, chien mort ne mord plus; er iſt bekannt, wie ein bunter Hund, il est connu par-tout; er hat nicht einen Hund aus dem Ofen zu locken, il n'a rien du tout; es wird ihm bekommen wie dem Hund das Gras, il s'en trouvera mal; über den Hund fallen, faire une faute, une bévue; da liegt der Hund begraben, c'est là le noeud de l'affaire, la difficulté, c'est là que gît le lièvre; der Knittel liegt allezeit beym Hunde, il n'y a point de rose sans épines; ſie leben mit einander wie Hunde und Katzen, ils s'accordent comme chiens et chats; die Hunde ſo am meiſten bellen, beißen am wenigſten, tous les chiens qui aboyent, ne mordent pas; den Letzten beißen die Hunde, maudit

soit le dernier; böſe Hunde haben zerzauſete Felle, un chien hargneux a toujours les oreilles déchirées; wenn man an den Hund will, ſo hat er Leder gefreſſen, quand on veut noyer son chien, on dit qu'il est enragé; an kleinen Riemen lernen die Hunde Leder kauen, on ne commence jamais par de grands crimes; ein blöder Hund wird ſelten fett, on ne gagne rien à être honteux; personne ne donne à un agneau muet; einen Knittel unter die Hunde werfen, jeter une parole à dessein; dire qch. à tout hasard; viele Hunde ſind des Haſen Tod, tant de chiens sont la mort du lièvre; deux loups mangent bien une brebis; komme ich über den Hund, ſo komme ich auch über den Schwanz, si je suis en état de payer cent écus, j'en payerai bien encore un; quand on a avalé le boeuf, il ne faut pas s'arrêter à la queue.

Hundert, *adj. numéral*, cent; das Hundert, *s. n.* 2. le cent; la centaine; zu Hunderten, par centaines; ein Gewicht von hundert Pfund, un poids de cent livres; un quintal; hundert Jahre, un siècle.

Hundertäugig, *adj. et adv.* qui a cent yeux.

Hundertblätterig, *adj. et adv.* qui a cent feuilles.

Hunderte, hundertſte, *adj. et s.* le, la centième; das hundertſte ins tauſendſte mengen, discourir ab hoc et ab hac; sauter de branche en branche.

Hunderterley, *adv.* de cent espèces; mille choses.

Hundertfach, Hundertfältig, *adj.* centuple; *adv.* cent fois autant; au centuple.

Hundertjährig, *adj. et adv.* centénaire; de cent ans; *it.* séculaire; die hundertjährige Zeit; le siècle; ein hundertjähriger Kalender, un almanac perpétuel.

Hundertköpfig, *adj. et adv.* qui a cent têtes; à cent têtes.

Hundertmahl, *adv.* cent fois.

Hundertpfündig, *adj. et adv.* du poids de cent livres; cent livres pesant.

Hundewurf, *s. m.* 2. (*t. de chasse*) la laitée.

Hündinn, *s. f.* 3. la chienne; *it.* la lice; v. Zuchthündinn.

Hündiſch, *adj. et adv.* canin; de chien.

Hundsbiß, *s. m.* 2. la morsure de chien; *it.* la mort au chien; le colchique; le tue-chien. (*plante.*)

Hundsblume, *s. f.* 3. la dent de lion.

Hundsbrod, *s. n.* 2. le gros pain pour la nourriture des chiens.

Hundsbube, v. Hundsjunge.

Hundsfott, *s. m.* 5.* (*t. bas*) un fripon; un coquin; un vaurien; *it.* un poltron.

Hundsfötterey, *s. f.* 3. (*t. bas*) la coquinerie; *it.* la poltronnerie.

Hundsföttiſch, *adj.* (*t. bas*) coquin etc.; *it. adv.* en coquin, poltron.

Hundsgras, *s. n.* 5. le chien-dent; (*herbe.*)

Hundshipe, *s. f.* 3. la verge de chien; *it.* (*t. d'armurier*) la vis (le vit) de chien.

Hundshunger, *s. m.* 1. la faim canine; la boulimie; v. Heißhunger.

Hundshütte, *s. f.* 2. v. Hundsſtall.

Hundsjunge, *s. m.* 4. le valet de chien; *it.* (*t. de mépris*) le coquin; misérable; marouſle.

Hundskuppel, *s. f.* 4. l'accouple; la laisse.

Hundslaus, *s. f.* 2. la tique.

Hundsledern, *adj. et adv.* de peau de chien.

Hundsloch, *s. n.* 5.* le cachot; la prison obscure.

Hundsmager, *adj. et adv. pop.* maigre comme un chien.

Hundsmüde, *adj. et adv. pop.* las comme un chien; extrêmement fatigué.

Hundsnägelchen, *s. n.* 1. Hundsnelke, *s. f.* 3. la savonière; saponaire. (*plante.*)

Hundsnaſe, *s. f.* 3. le museau de chien.

Hundspeitſche, *s. f.* 3. le fouet pour les chiens.

Hundsrecht, *s. n.* 2. la curée; le carnage; le devoir des chiens.

Hundsſtall, *s. m.* 2.* le chenil; la loge de chien.

Hundsſtern, *s. m.* 2. (*t. d'astron.*) la canicule; *it.* Sirius.

Hundstag, *s. m.* 2. la canicule; le jour caniculaire. *Fig. et Prov. fam.* Hundstage bey einem haben, souffrir de la mauvaise humeur de celui avec lequel on est obligé de demeurer.

Hundstagswinde, *au plur.* les étésies.

Hundsviole, *s. f.* 3. la violette sauvage (blanche.)

Hundsvogt, *s. m.* 2. le valet de chien; le chasse-chien.

Hundszahn, *s. m.* 2.* la dent canine; *it.* v. Hundsgras.

Hundszunge, *s. f.* 3. la langue de chien; *it.* langue de chien; la cynoglosse (*herbe.*)

Hunger, *s. m.* la faim; l'appétit; ein grauſamer Hunger, la male-faim; Hunger leiden, ſterben, endurer la faim; souffrir, mourir de faim. *Fig. et Prov.* der unerſättliche Hunger (Durſt) nach Geld und Gut, la faim insatiable des richesses; allgemach vergeht der Hunger, petit à petit se perd l'appétit; Hunger iſt der beſte Koch, il n'est sauce que d'appétit; er will immer Hungers ſterben, il crie famine sur un tas de blé.

Hungerig, *adj. et adv.* qui a faim *ou* bon appétit; (v. aussi heißhungerig;) hungerig ſeyn, avoir faim; se sentir d'appétit; avoir grand'faim; *it. fig.* (nach etwas) être avide de qch.; hungerig werden,

gagner de l'appétit; hungerig machen, donner ou exciter l'appétit; *it.* affamer; hungerig zu Bette gehen, se coucher bredouille; das kömmt sehr hungerig heraus, c'est bien chiche. *Prov.* einem hungerigen Magen ist nicht gut predigen, ventre affamé n'a point d'oreilles.

Hungerkraut, *s. n.* 5.* la parelle.

Hungerleider, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) un meurt-de-faim; un taquin, grigou; vilain; mesquin; homme sordide; gredin.

Hungerleiderisch, *adj. pop.* taquin, vilain, mesquin, sordide, chiche etc. *adv.* en vilain, d'une manière sordide etc.

Hungern, *v. n.* (avec haben) avoir faim; *it.* être affamé; (v. Hunger;) *it. v. impers.* mich hungert, j'ai faim.

Hungersnoth, *s. f.* la famine; la disette de vivres.

Hungertuch, *s. n.* 5.* am Hungertuch nagen, *fig. pop.* ronger son ratelier, sa litière.

Hüpfen, *v. n.* (av. seyn) sauter, sautiller; das Herz hüpft ihm vor Freude, son coeur tressaillit de joie.

Hüpfen, *s. n.* le sautillement; bondissement; frétillement; *it.* le tressaillement.

Hürde, *s. f.* 3. la claie; *it.* (Schafhürde) le parc; eine kleine Hürde, une clisse; un clayon.

Hürden, *v. a.* parquer. *part.* gehürdet.

Hürdung, *s. f.* 3. **Hürdenwerk**, *s. n.* 5. le clayonnage.

Hure, *s. f.* 3. la putain; garce, paillarde, femme galante, petite grisette; femme publique; femme *ou* fille de mauvaise vie; fille de joie; petite fille; prostituée; débauchée; coureuse, ribaude, courtisane; zur Hure machen, débaucher, défiorer; corrompre; violer; *it.* abuser de..; zur Hure werden, se prostituer etc.

Huren, *v. n.* (av. haben) mener une vie impudique, dissolue etc.; vivre dans l'impudicité; hanter, fréquenter des filles de mauvaise vie, les mauvais lieux; paillarder; putasser. (*style de la bible*) forniquer, (*en parlant des femmes*) se prostituer. *part.* gehuret.

Hurenbalg, *s. m.* 2.* (*t. bas et injurieux*) v. Hure, Hurer.

Hurenblick, *s. m.* 2. le regard lascif.

Hurenglück, *s. n.* (*t. bas*) du bonheur non mérité.

Hurenhaus, *s. n.* 5.* le bordel; le mauvais lieu.

Hurenhengst, **Hurenjäger**, *s. m.* (*t. bas et injurieux.*) v. Hurer.

Hurenkind, *s. n.* 5. l'enfant de putain; *it.* le bâtard; l'enfant naturel *ou* du côté gauche.

Hurenleben, *s. n.* la vie impudique; le putanisme; la paillardise; la mauvaise vie; v. Hurerey.

Hurenliebe, *s. f.* l'amour lascif.

Hurenlied, *s. n.* 5. la chanson lascive.

Hurennest, *s. n.* 5.* v. Hurenhaus.

Hurenpack, *s. n.* (*t. bas*) la racaille de bordel.

Hurensack, v. Hurenbalg.

Hurensteuer, *s. f.* 4. le droit qu'on fait payer aux prostituées.

Hurenwinkel, *s. m.* 1. v. Hurenhaus.

Hurenwirth, *s. m.* 2. le maquerau.

Hurenwirthinn, *s. f.* 3. la maquerelle.

Hurenwirthschaft, *s. f.* 3. le maquerellage; Hurenwirthschaft treiben, tenir bordel.

Hurer, *s. m.* 1. l'homme impudique; le paillard, putassier, ribaud, (*t. de bible*) le fornicateur.

Hurerey, *s. f.* 3. la vie impudique; l'impudicité; la débauche; le libertinage, la prostitution; paillardise; le putanisme; Hurerey treiben, paillarder; putasser; v. huren.

Hurisch, *adj. et adv.* paillard; lascif; impudique; débordé; sale.

Hurkind, v. Hurenkind.

Hurtig, *adj.* vîte; prompt; agile; alerte; leste; léger; *it.* alègre; *it.* actif; expéditif; vif; hurtig auf den Beinen, ingambe; preste à la course; léger; ein hurtiger Kopf, un esprit ouvert; un esprit présent.

Hurtig, *adv.* vîte, vîtement, promptement, prestement etc.; avec vîtesse, promptitude etc.; *it.* (*t. de musique*) allégro; *it.* presto; v. geschwind, schnell.

Hurtigkeit, *s. f.* la vîtesse, promptitude; légèreté; l'agileté; l'activité; la vivacité; *it.* l'alégresse; *fam.* la prestesse; v. aussi Geschwindigkeit, Schnelligkeit.

Husa'r, *s. m.* 3. le houssard, housard, husard.

Husche, *s. f.* 3. *pop.* une giboulée; *it.* un mauvais accident, un malheur imprévu, inopiné; *it. prvcl. pop.* v. Backenstreich, Ohrfeige.

Huschen, *v. a.* soufleter; *it. v. n. pop.* (avec seyn) se sauver; se retirer; s'en aller sans bruit; *it* über etwas hin huschen, *fam.* faire qch. légèrement. *part.* gehuschet.

Husten, *v. n.* (av. haben) tousser. *part.* gehustet.

Husten, *s. m.* 1. la toux; der blaue Husten, la coqueluche; ein schwindsüchtiger Husten, une toux étique.

Huß! huß! (*t. de chasse pour exciter les chiens*) velaut! velaut! harhou-chiens! hare, hare! hary, hary!

Hut, *s. m.* 2. le chapeau; (*dim.* ein Hütchen, Hütlein;) *it.* der Hut auf der Destillierblase, la chape, chapelle d'alambic *ou* de bain-marie; der Kopf eines Huts, la forme de chapeau; ein auf-

geſchlagener, aufgekrempter, aufgeſtülpter Hut, un chapeau retroussé; ein ſpitziger Hut, un chapeau en pain de sucre; ein dreyeckiger Hut, un chapeau à trois cornes; ein lappichter Hut, un claque-oreille; (v. Schlapphut, ein ungefärbter Hut, un chapeau blanc, das hohle Theil des Hutes, le cul du chapeau; der päpſtliche Hut, la tiare; der geflügelte Hut des Merkurs, le pétase; den Hut aufſetzen, se couvrir; mettre le chapeau; den Hut aufhaben, être couvert; den Hut abnehmen, ôter, tirer le chapeau; se découvrir; mettre chapeau bas; den Hut vor jemanden abziehen, (abnehmen) ôter son chapeau à qn.; den Hut herunter! chapeau bas! den Hut in den Kopf, (in die Augen) drücken, enfoncer son chapeau dans la tête; den Hut über den Stock ſchlagen, (*t. de chapelier*) assortir le chapeau; einen alten Hut über den Stock ſchlagen, repasser un vieux chapeau. *Prov.* viele Köpfe unter einen Hut bringen, mettre d'accord, mettre dans un même sentiment plusieurs personnes; *it.* mettre deux têtes dans un bonnet.

Hut, *s. f.* 3. la garde; *it.* le guet; (v. *la P. Fr.*) auf ſeiner Hut ſeyn (ſtehen,) être (se tenir) sur ses gardes; prendre garde à soi; auf der Hut ſeyn (ſtehen,) épier; espionner; auf guter Hut ſeyn, être sur le qui-vive.

Hut, *s. f.* 3. le pâturage; pacage; la paisson; le panage, pâtis; l'usage *dans un champ; bois;* (v. *la P. Fr.*) das Vieh auf die Hut treiben, mener les bestiaux au pâturage.

Hut, *s. f.* 3. *prvcl.* le troupeau; (v. Herde;) die Hut theilen, partager le troupeau.

Hutband, *s. n.* 5.* la laisse; le cordon de chapeau; la bourdaloue.

Hüten, *v. a.* garder; prendre garde à ...; *it.* conserver, preserver; *it.* paître; mener paître; garder; das Bett, das Zimmer hüten, garder le lit, la chambre; die Mädchen ſind ſchwehr zu hüten, les filles sont de difficile garde; ſich hüten, *v. réfl.* se garder; être en garde contre ... (vor;) n'avoir garde de ...; prendre garde, se donner de garde de ..; *it.* se précautionner; *it.* se garer; hütet euch vor Schlägen, gare les coups! *part.* gehütet.

Hüter, *s. m.* 1. le garde; le gardien; gardeur; einen zum Hüter über etwas ſetzen, donner à qn. la garde de qch.; (v. aussi Wächter,) *it.* v. Hutmacher.

Hüterinn, *s. f.* 3. la garde; la gardienne.

Hutfeder, *s. f.* 4. le panache, plumet.

Hutfilz, *s. m.* le feutre.

Hutform, *s. f.* 3. la forme de chapeau.

Hutfutter, *s. n.* 1. la coiffe de chapeau.

Hutfutteral, *s. n.* 2. l'étui de chapeau.

Hutgeld, *s. n.* 5. (*le salaire pour*) la garde du bétail.

Hutgerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit de pacage.

Huth, v. Hut, *s. f.*

Huthandel, *s. m.* 2. la chapelerie; le commerce de chapeaux; der Huthändler, le marchand chapelier.

Hutmacher, *s. m.* 1. le chapelier.

Hutmacherey, *s. f.* 3. le métier de chapelier; la chapelerie.

Hutrand, *s. m.* 2. le bord de chapeau; die Kante des Hutrandes, l'arrête; den Hutrand glatt machen, abattre le chapeau.

Hütſche, *s. f.* 3. *pop.* v. Fußſchämel.

Hutſchen, *v. n. pop.* v. rütſchen.

Hutſchleife, *s. f.* la ganse.

Hutſchnur, *s. f.* 2.* v. Hutband.

Hutſchnurmacher, *s. m.* 1. le tordeur.

Hutſtaffierer, *s. m.* 1. le bonnetier; garnisseur de chapeaux.

Hutſtämpel, *s. m.* 1. (*t. de chapelier*) la pièce *pour marquer les chapeaux.*

Hutſtock, *s. m.* 2.* la forme de chapeau.

Hutſtülpe, *s. f.* 3. le retroussis; le bord de chapeau; *it.* v. Krämpe.

Hütte, *s. f.* 3. la hutte; cabane; maisonnette; (v. aussi Strohhütte;) *it. mépr.* le taudis, la loge, logette, baraque, eine Hütte der Soldaten, une baraque; Hütte eines Einſiedlers, un hermitage; die Hütte in Bergwerken, la forge, mine; la fonderie; le lieu où l'on fond et prépare le métal.

Hüttenamt, *s. n.* 5.* le bureau des mines.

Hüttenarbeiter, *s. m.* 1. le mineur; *it.* le fondeur; *it.* l'ouvrier qui travaille aux mines, fonderies, forges.

Hüttenbau, *s. m.* 1. l'exploitation des mines.

Hüttenbediente, Hüttenbeamte, *s. m.* 4. le commis aux fonderies.

Hüttengericht, *s. n.* la cour de justice en fait de mines.

Hüttenherr, *s. m.* 3. le propriétaire d'une forge.

Hüttenkatze, *s. f. T.* une espèce de phtisie qui attaque les ouvriers aux mines etc.

Hüttenkunde, *s. f.* la métallurgie.

Hüttenmeiſter, *s. m.* 1. l'inspecteur d'une fonderie; *it.* le maître des forges, des mines.

Hüttenrauch, *s. m.* l'arsenic blanc; gelber Hüttenrauch, l'orpin; l'orpiment; rother Hüttenrauch, l'arsenic rouge; le réalgal.

Hüttenwerk, *s. n.* la forge.

Hütung, *s. f.* v. Hut, *s. f.*

Hutzel, *s. f.* 4. *pop.* la pomme *ou* poire sèche.

Hutzucker, *s. m.* le sucre en pain; *it.* v. Zuckerhut.

Huy! *ou* Hui! *interj.* hé! ouf! *it.* çà! vîte! prestement! huy fort! dépêchez-vous!

Huy, *ou* Hui, *s. n. fam.* in einem Huy, dans un instant; vîtement.

Hyacinth, *s. m.* 2. l'hyacinthe (*pierre précieuse.*)

Hyacinthe, *s. f.* 3. la jacinthe. (*fleur.*)

Hyäne, *s. f.* 3. l'hyène.

Hyder, *s. f.* l'hydre. (v. *la P. Fr.*)

Hydraulik, *s. f. T.* l'hydraulique.

Hydrographie, *s. f.* l'hydrographie.

Hydrostatik, *s. f.* l'hydrostatique.

Hygrometer, *s. m.* 1. *T.* l'hygromètre.

Hymen, *s. m.* l'hymen; l'hymenée; le lien du mariage.

Hymne, *s. f.* 3. une hymne.

Hyperbel, *s. f.* 4. *T.* l'hyperbole.

Hyperbolisch, *adj.* hyperbolique; *adv.* hyperboliquement.

Hypochondrie, *s. f.* 3. l'hypocondrie.

Hypochondrisch, *adj. et adv.* hypocondriaque. (v. Milzsüchtig.)

Hypochondrist, *s. m.* l'hypocondre *ou* l'hypocondriaque.

Hypothecieren, *v. a.* hypothéquer; v. verpfänden.

Hypothek, *s. f.* 3. une hypothèque.

Hypotheſe, *s. f.* 3. l'hypothèse.

Hyſterik, *s. f.* la passion *ou* l'affection hystérique.

Hyſteriſch, *adj. et adv.* hystérique.

J.

J, *s. n.* l'I; i; *it.* le J; j; (*voyelle et consonne.* (v. *la Grammaire.*)

Ja, *adv.* oui; *it. fam.* si; si fait; ach ja, oh que si, oh que oui; oh qu'oui; ja, ja doch, ja warlich, oui certes, oui vraiment; *it.* si est, si fait, si; si feraije; ja allerdings, ja wohl, ja freylich, sans doute; sans faute; vraiment; assurément; ja auch, aussi; mais aussi; ja gar, ja was noch mehr iſt, même; et même; qui plus est; bien plus; de plus; encore; ja gern, oui-da; ja vielmehr, plutôt; au contraire; tout au contraire; ja ſo! est-ce ainsi que vous l'entendez? c'est une autre affaire; c'est ce que je ne savois pas; ja ſagen, dire oui, dire que oui, qu'oui; ja zu etwas ſagen, assurer, affirmer qch.; *it.* consentir à qch.; *it.* promettre qch.; *it.* donner son suffrage, sa voix; die einen ſagen ja, die andern nein, les uns disent si, les autres non; Hippocrate dit qu'oui, Galien dit que non; vielleicht ja, vielleicht nein, peut-être qu'oui, peut-être que non.

Ja, *particule, se rend quelquefois en françois par les mots* même, mais au moins, bien, absolument; *et quelquefois on ne la met en allemand que pour donner plus de force à la phrase, p. ex.* es wird ja nichts ſchaden, au moins cela ne fera point de mal; muß es dann ja ſeyn, ſo ſey es, s'il faut absolument passer par-là, soit; weil er es ja haben will, puisqu'il le veut absolument; thut es ja nicht, gardez-vous bien de le faire; ich werde es ja nicht thun, ſagen, je n'ai garde, (je me garderai bien) de le faire, de le dire etc.; das gehet ja langſam her, cela va bien lentement; ich meine ja ich ſey recht daran, je ne crois pas m'être trompé; ich wünſche es, ja ich bitte euch darum, je le souhaite, et même je vous en prie.

Jach, Jachzorn, v. Jäh, Jähzorn.

Jacht, *s. f.* Jachtſchiff, *s. n.* 2. le yacht, (*sorte de bâtiment.*)

Jacke, *s. f.* 3. (*dim.* Jäckchen, Jäcklein, *s. n.* 1.) la jacquette; le corset; la jaque.

Jäckern, *v. n.* v. jagen *v. n.*

Jakobiner, *s. m.* le jacobin.

Jacobit, *s. m.* 3. un pélerin de St. Jacques, *it.* un Jacobit; *it.* un cophte.

Jacobsbirn, *s. f.* 3. la poire précoce.

Jacobsblume, *s. f.* 3. la jacobée.

Jacobskreuz, *s. n.* la croix de St. Jacques.

Jacobsorden, *s. m.* 1. St. Jacques de l'épée; (*ordre de Chevalerie en Espagne.*)

Jacobsſtab, *s. m.* 2. le bourdon de pélerin de St. Jacques; *it.* (*t. d'astron.*) le bâton de Jacob; le rayon astronomique; le radiomètre; l'arbalétrille, la croix géométrique; *it.* le baudrier d'Orion.

Jacobsſtraße, *s. f.* 3. (*t. d'astron.*) v. Milchſtraße.

Jagd, *s. f.* 3. la chasse; *it.* (die hohe Jagd) la vénerie, la chasse à cors et à cris; la chasse royale; die mindere Jagd, la chasse au fusil; auf die Jagd gehen, aller à la chasse; die Jagd, (das erlegte Wildbret), la chasse; Jagd auf etwas machen, donner la chasse; *p. ex.* (à un vaisseau.) *fig. fam.* le bruit, vacarme, tintamarre.

Jagdamt, *s. n.* 5.* l'emploi dans les chasses; *it.* le département des chasses.

Jagdbar, *adj. et adv.* courable; bon à chasser; ein jagdbarer Hirſch, un cerf de dix cors.

Jagdbediente, *s. m.* 4. l'officier de chasse.

Jagdflinte, *s. f.* le fusil de chasse.

Jagdfolge, *s. f.* le droit de poursuite; *it.* l'obligation à des corvées de chasse.

Jagdgehäge, *s. n.* 1. la varenne; l'enclos de chasse.

Jagdgeräth, *s. n.* v. Jagdzeug.

Jagdgerecht,

Jagdgerecht, *adj. et adv. T.* qui entend bien la chasse; *it.* v. jägeriſch.
Jagdgerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit de chasse.
Jagdgeſchrey, v. Jägergeſchrey.
Jagdgöttinn, *s. f.* 3. la déesse de la chasse; Diane.
Jagdhaus, *s. n.* 5.* Jagdhof, *s. m.* 2.* la maison de chasse; la muette; la vénerie.
Jagdhief, *s. m.* 3. le coup de cornet de chasse.
Jagdhorn, *s. n.* 5.* le cor de chasse; *it.* le cornet de chasseur; *it.* (*t. de blason*) le huchet.
Jagdhund, *s. m.* 2. le chien de chasse; *it.* le chien courant; clabaud; *it.* le chien couchant; den Jagdhunden nachgehen, corner la menée; die Jagdhündinn, *s. f.* la lice.
Jagdhut, *s. m.* 2.* le chapeau de chasseur (*en forme de casque.*)
Jagdjunker, *s. m.* 1. le gentilhomme de la vénerie.
Jagdkleid, *s. n.* 5. l'habit de chasse.
Jagdluſt, *s. f.* 2.* le divertissement de la chasse.
Jagdneß, *s. n.* 2. le filet; pan; rets.
Jagdordnung, *s. f.* le règlement de chasse.
Jagdpferd, *s. n.* 2. le cheval de chasse.
Jagdrecht, *s. n.* 2. le droit de chasse.
Jagdrevier, *s. n.* la varenne.
Jagdſchiff, *s. n.* 2. v. Jacht.
Jagdſchirm, *s. m.* 2. l'embuscade.
Jagdſpieß, *s. m.* 2. l'épieu; la vouge.
Jagdſtück, *s. n.* 2. une chasse; un tableau qui représente une chasse; *it.* (*musique*) la pièce de chasse; la chasse; *it.* (*t. de mar.*) une pièce de chasse (*espèce de canon.*)
Jagdtaſche, *s. f.* 3. la gibecière; carnassière.
Jagdtücher, *au pl.* les toiles.
Jagdweſen, *s. n.* la vénerie.
Jagdzeug, *s. n.* 2. l'attirail *ou* l'équipage de chasse.

Jagen, *v. a. et n.* (avec haben) *et dans le sens de* eilen, ſchnell laufen, (av. ſeyn) chasser; courre; poursuivre; *it.* (*t. de fauconn.*) oiseler; *it. v. n.* (avec ſeyn) courir; aller de vîtesse et avec impétuosité; *it.* galoper; das Wild zu Holz jagen, (*t. de chasse*) rembûcher le gros gibier; in die Flucht jagen, mettre en fuite; einem nachjagen, poursuivre qn.; von Haus und Hof jagen, faire abandonner à qn. ses biens, sa maison; einem den Dolch ins Herz, (den Degen durch den Leib) jagen, enfoncer le poignard dans le coeur à qn.; lui passer l'épée par le (au travers du) corps; einem eine Kugel durch den Kopf jagen, brûler la cervelle à qn.; das Seine durch die Gurgel jagen, *fig. fam.* manger son bien en débauches; gaspiller etc. *part.* gejaget.

Jagen, *s. n.* la chasse (v. Jagd;) das Jagen mit Raubvögeln, le vol; das Jagen wider die Spur, le contre-pied.
Jäger, *s. m.* 1. le chasseur; *it.* le véneur.
Jägerburſch, *s. m.* 2. le garçon-chasseur.
Jägerey, *s. f.* 3. la chasse; *it.* la vénerie.
Jägergarn, *s. n.* 2. les rets, toiles, filets, le pan, panneau.
Jägergeſchrey, *s. n.* 2. le cri de chasse; la huée; le hourvari.
Jägerhaus, v. Jagdhaus.
Jägerhelm, v. Jagdhut.
Jägerhof, *s. m.* 2.* v. Jagdhaus.
Jägerhorn, v. Jagdhorn.
Jägerinn, *s. f.* 3. la chasseuse; *it.* (*poét.*) la chasseresse.
Jägeriſch, jägermäßig, *adj. et adv.* de chasseur; *it.* en chasseur; suivant l'usage de chasseur.
Jägerkunſt, *s. f.* la vénerie.
Jägermahlzeit, *s. f.* 3. le repas qu'on fait après la chasse; le retour de chasse.
Jägermäßig, *adj. et adv.* v. jägeriſch.
Jägermeiſter, *s. m.* 1. le maître de la vénerie.
Jägerrecht, *s. n.* le droit du chasseur; *it.* la curée, la fouaille; den Hunden das Jägerrecht geben, faire (donner la) curée aux chiens.
Jägerſprache, *s. f.* 3. le langage de chasseur; les termes de chasse.
Jägertaſche, v. Jagdtaſche.
Jähe, jählich, *adj.* escarpé; roide; rude; (v. ſteil;) *it.* prompt, soudain, subit, précipité; imprévu; inopiné; (v. ſchnell;) ein jäher (jählinger) Tod, une mort subite; *it.* prompt à la colère; violent; colère; (v. jähzornig;) ein jäher Berg, une montagne escarpée, roide; ein jäher Zorn, une colère prompte; ein jäher Schrecken, une terreur subite; *it.* une terreur panique.
Jähe, jählich, jählings, *adv.* roidement; en précipice; *it.* subitement, promptement, soudainement, précipitamment, à l'improviste, au dépourvu.
Jähe, *s. f.* 3. la roideur; la montée *ou* descente escarpée; la rude pente; *it.* la promptitude, précipitation; v. Jähzorn.
Jaherr, *s. m.* 3. (*t. de mépris*) un homme qui est toujours de l'avis des autres, qui opine du bonnet.
Jahr, *s. n.* 2. l'an; l'année; (v. *ces deux mots dans la P. Fr.;*) ein halbes Jahr, six mois; ein viertel Jahr, trois mois, un quartier; eine Zeit von fünf Jahren, un lustre; vor einem Jahr, il y a un an; ſeit vielen Jahren, depuis long-temps, depuis un temps immémorial; das große Jahr, l'an platonique; das neue Jahr, le nouvel an; (v. Neujahr;) die beſten Jahre, la fleur de l'âge; la jeunesse; bey Jahren ſeyn, viele Jahre

auf ſich haben, être en âge, être avancé en âge; zwanzig Jahre alt ſeyn, avoir vingt ans; être âgé de vingt ans; in das zwanzigſte Jahr gehen, entrer dans sa vingtième année; ich bin über zwanzig Jahre alt, j'ai passé vingt ans; j'ai vingt ans passés; er iſt in ſeinem zwanzigſten Jahr, il court sa vingtième année; zu ſeinen Jahren kommen, atteindre un âge mûr; être dans un âge mûr; ein Jahr ums andere, de deux ans l'un; übers Jahr, au bout d'un an; d'ici en un an; au retour de l'an; l'année prochaine; Jahr aus Jahr ein, tous les ans; ein Jahr in das andere (gerechnet,) l'année commune; von Jahr zu Jahr, d'année en année; une année portant l'autre; *it.* bon an, mal an; Wein von zwey, drey Jahren, du vin de deux, de trois feuilles; Feigen vom vorigen Jahr, des figues d'antan; (v. antan *dans la P. Fr.*;) die Jahre eines Baumes, les cercles d'un arbre; was nur ein Jahr dauret, annal; v. jährlich.

Jahrbuch, *s. n.* 5.* les annales; la chronique.

Jahrbuchſchreiber, *s. m.* 1. l'annaliste.

Jahren, jähren, *v. imp. fam.* es jähret ſich daß ꝛc., il y a aujourd'hui un an que etc.

Jähren, v. Gähren.

Jahresfriſt, *s. f.* l'espace (le terme) d'un an.

Jahrfeſt, *s. n.* 2. l'anniversaire; la fête anniversaire *ou* annuelle.

Jahrgang, *s. m.* 2. l'année; le cours de l'an; ce qui se passe ou se fait dans le cours d'un an; (v. Jahr;) ein Jahrgang Predigten, un recueil de sermons pour chaque dimanche de l'année.

Jahrgebung, *s. f.* 3. *T.* la dispense d'âge.

Jahrgedächtniß, *s. n.* 2. l'anniversaire.

Jahrgeld, *s. n.* 5. la pension.

Jahrgewächs, *s. n.* 2. le crû, produit, fruit *ou* la récolte de l'année.

Jahrhundert, *s. n.* 2. le siècle; zehen Jahrhunderte, un millénaire.

Jährig, *adj.* d'un an; âgé d'un an; *it.* annuel; *adv.* annuellement; *it.* annal; (*v. la P. Fr.*;) ein jähriges Böckchen, Lämmchen, un antenois; v. Jährling.

Jährlich, *adj.* annuel; *it.* anniversaire; *adv.* par an; annuellement, chaque année.

Jährling, *s. m.* 2. un antenois; un agneau; poulain etc. d'un an.

Jahrlohn, *s. m.* 2. le salaire annuel; les gages annuels.

Jahrmarkt, *s. m.* 2. la foire.

Jahrrechnung, *s. f.* 3. le compte annuel; *it.* l'ère; v. Zeitrechnung.

Jahrſchuß, *s. m.* (*jardin.*) le jet d'un an.

Jahrstag, *s. m.* 2. le jour anniversaire; l'anniversaire; *it.* le jour de naissance.

Jahrszeit, *s. f.* 3. la saison; die vier Jahrszeiten, les quatre saisons de *l'année*; die ſpäte Jahrszeit, l'arrière saison; nach der Jahrszeit gekleidet ſeyn, être habillé pour *ou* suivant la saison.

Jahrtauſend, *s. n.* 2. le millénaire.

Jahrwechſel, *s. m.* 1. le renouvellement de l'année; le retour de l'an; le nouvel an.

Jahrwuchs, *s. m.* v. Jahrgewächs, *it.* et Jahrſchuß, *s. m.* 2.* un des cercles d'un arbre qu'il pousse annuellement; *it.* un tendron.

Jahrzahl, *s. f.* 3. l'année, l'an; *it.* la date; *it.* v. Jahrrechnung, er hat in ſeinem Brief die Jahrzahl vergeſſen, il a oublié de mettre la date dans sa lettre; die Jahrzahl auf Münzen, le millésime; eine falſche Jahrzahl, une fausse année, fausse date.

Jähzorn, *s. m.* 1. la fougue, l'emportement, la colère subite.

Jähzornig, *adj.* emporté, fougueux.

Jambe, *s. m.* 4. un iambe.

Jambiſch, *adj. et adv.* iambique; jambiſche Verſe, des vers iambes.

Jammer, *s. m.* la lamentation; (v. Wehklagen;) *it.* la misère, calamité; douleur, souffrance, l'affliction; les malheurs; le malheur; *it.* la pitié, compassion; commisération; *it. pop.* le mal caduc; l'épilepsie (die fallende Sucht;) in Jammer und Noth ſtecken, être dans la misère; es iſt ein Jammer ſolches anzuſehen, il fait pitié de voir cela; cela fait pitié à voir; es iſt Jammer und Schade daß ꝛc., c'est une pitié, c'est grand dommage que etc.

Jammerfall, *s. m.* 2.* la triste aventure; le cas tragique.

Jammergeſchrey, *s. n.* 2. la lamentation.

Jammerklage, *s. f.* 3. la lamentation; *it. fam.* la jérémiade.

Jammerleben, *s. n.* la calamité; misère; vie misérable; l'état pitoyable; v. Jammer.

Jämmerlich, *adj.* pitoyable, misérable, lamentable; déplorable; calamiteux; tragique; qui est à plaindre; digne de pitié, de compassion; *adv.* pitoyablement etc.; er hat ein jämmerliches Leben genommen, il a fini malheureusement; *it.* tragiquement; das iſt jämmerlich, cela fait pitié.

Jammerlied, *s. n.* 5. v. Jammerklage.

Jammern, *v. n.* (av. haben) se lamenter; faire des lamentations, des plaintes; *it. v. impers.* compatir ..; avoir pitié *ou* compassion de .; ſein Zuſtand jammert mich, son état me fait pitié; mich jammert ſeiner, il me fait pitié; j'ai pitié de lui. *part.* gejammert, *it. s. n.* la lamentation.

Jammertag, *s. m.* 2. le jour triste, calamiteux; le jour d'affliction, de lamentation.

Jammerthal, *s. n.* 5.* la vallée de misère, de larmes; *it. fig.* la vie d'ici bas.

Jammervoll, v. jämmerlich.

Jammerzeit, *s. f.* 3. le temps d'affliction; temps malheureux, calamiteux.

Jan, *s. m.* 2. (*t. de trictrac*) le jan.

Janitſchar, *s. m.* 3. le janissaire.

Jänner, Januar, *s. m.* le mois de Janvier.

Jännerſchein, *s. m.* 2. la nouvelle lune de Janvier.

Janſeniſt, *s. m.* 3. le Janséniste.

Janſeniſtiſch, *adj. et adv.* de Janséniste; à la Janséniste.

Jäſcht, v. Gäſcht.

Jasmin, *s. m.* 2. le jasmin; wilder Jasmin, le seringat.

Jaſpis, *s. m.* 2. le jaspe; jaſpisfärbig machen, jasper.

Jäten ꝛc. v. Gäten ꝛc.

Jauche, v. Gauche.

Jauchert, Jauchart, v. Juchart.

Jauchzen, *v. n.* (av. haben) s'écrier *ou* se récrier de joie; faire *ou* jeter des cris de joie *ou* d'alégresse; faire des acclamations, des jubilations. *part.* gejauchzet.

Jauchzen, *s. n.* le cri de joie, d'alégresse.

Jauchzer, *s. m.* 1. *pop.* v. Jauchzen, *s. n.*

Jawort, *s. n.* 2. la réponse affirmative; le consentement; la promesse; l'assurance; *it.* le suffrage, la voix; das Jawort von der Braut holen, tirer promesse de l'épousée; das Jawort von ſich geben, consentir; donner son consentement.

Ibe, Ibiſch, v. Eibe, Eibiſch.

Ich, *pron. pers.* je; *it.* moi; ich ſchreibe, ich leſe, j'écris, je lis; wer iſt da? ich, qui est là? moi, ich bins, c'est moi; hier bin ich, me voici; v. *la Gramm.*

Ich, (*pris substantivement*) mein Ich, mon individu, ma personne; Du mein anderes Ich, toi, mon autre moi-même.

Ideal, *s. n.* 2. *it.* idealiſch, *adj. et adv.* l'idéal; idéal; qui n'existe que dans l'entendement.

Idee, *s. f.* 3. l'idée, v. Begriff.

Ideengang, *s. m.* 2.* le courant des idées.

Ideenverbindung, *s. f.* l'association des idées.

Identiſch, *adj. T.* identique; *adv.* identiquement.

Idylle, *s. f.* 3. l'idylle; poëme pastoral.

Je, *particule qui se rend en françois par* à, plus, moins; *it.* jamais; *it.* pourtant, toutefois, toujours etc.; *p. ex.* je zwey und zwey, deux à deux; je einer um den andern, un à un; *it.* tour à tour; l'un après l'autre; chacun à son tour; alternativement; die Menſchen werden je länger je ärger, la malice des hommes augmente de plus en plus; man hat ihn je länger, je lieber, on l'aime de plus en plus; (v. *aussi suivant l'ordre alphabétique*;) je eher, je beſſer, le plutôt, le mieux; le plutôt qu'il se pourra; je höher der Ort, je ſchwerer der Fall, plus le lieu d'où l'on tombe est élevé, et plus la chûte en est rude; wir müſſen je bekennen, il faut toujours avouer; wer hat ſolches je geſehen? qui a jamais vu cela? wenn ich je darein willige, si j'y consens jamais, si toutefois je fais tant que d'y consentir; wie gelehrt, reich ꝛc. er je ſeyn mag, tout riche, tout savant etc. qu'il est; quelque riche, savant etc. qu'il soit.

Je mehr ... je weniger, plus ... moins; *it.* d'autant plus ... d'autant moins etc.; *it.* tant plus ... tant moins etc.; je weniger ... je mehr *ou* deſto mehr, moins ... plus; je weniger ... je weniger *ou* deſto weniger, moins ... moins; je mehr er hat, je mehr (deſto mehr) will er haben, plus il a, plus il veut avoir; je mehr er arbeitet, je weniger gewinnet er, plus il travaille, moins il gagne; je weniger ich eſſe, je mehr ich trinke, moins je mange, plus je bois; je mehr man ſucht zu gefallen, je mehr mißfällt man, à force de vouloir plaire on déplaît; je mehr und mehr, de plus en plus; *it.* d'outre en outre.

Je, *se met quelquefois devant un mot allemand, et ne s'exprime pas en françois, p. ex.* jebisweilen, jezuweilen, jezuzeiten, jedennoch ꝛc. *au lieu de* bisweilen ꝛc.

Jeder, Jeglicher, (*pop.* Jedweder,) *pron.* chaque; chacun; chacune; jeder Tag, chaque jour; jede Woche, chaque semaine; jedesmahl, chaque fois; ein jeder, chacun; (*pop.* un chacun;) eine jede, chacune; ſo viel macht die Zeche auf einen jeden, l'écot fait tant par tête; einem jeden das Seine, *prov.* chacun le sien, n'est pas trop.

Jedermann, (*prvcl.* Jedermänniglich,) *pron.* chacun; tout le monde; tous; die Sache iſt jedermann bekannt, c'est une chose connue de tout le monde; jedermänniglich zu wiſſen thun, (*en style de pratique*) faire à savoir à tous présens et à venir.

Jedermannsfreund, *s. m.* 2. *fam.* l'ami de tout le monde, de tous.

Jederzeit, *adv.* toujours; en tout temps; à toute heure; de tout temps; v. ſtets.

Jedesmahl, *adv.* chaque fois.

Jedesmahlig, *adj.* de tout temps; de chaque fois.

Jedoch, *conj.* pourtant, cependant; toutefois; *it.* au moins; v. doch, dennoch.

Jedweder, Jeglicher, v. Jeder.

Je länger, je lieber, *s. n.* le chèvrefeuille. (*plante.*)

Jemahls, Jehmahlen, *adv.* jamais; mehr als jemahls, plus que jamais.

Jemand, *pron. pers.* quelqu'un; *it.* aucun; jemand wer es auch sey, qui que ce soit; es hat mir jemand gesagt, quelqu'un m'a dit; ist jemand so unverschämt, y a-t-il personne assez hardi? ein gewisser Jemand, *fam.* un certain quidam; weder ich noch jemand anders, *pop.* (*on dit mieux:* noch eine andere Person,) ni moi, ni personne.

Je mehr, v. Je.

Jener, Jene, Jenes, *pron. démonstr. rel.* celui-là, celle-là; ce, cette ... là; jener Freund, cet ami-là; jene Frau, cette femme-là; jenes Haus, cette maison-là; bald dieser, bald jener, tantôt l'un, tantôt l'autre; bald dieses, bald jenes, tantôt ceci, tantôt cela; an jener Seite, de l'autre côté; dieses gefällt mir nicht, ich möchte lieber jenes, celui-ci ne me plait pas, j'aimerois mieux celui-là; jener Weise sagte, un certain sage disoit; an jenem Tage, au dernier jour, au jour du jugement; in jenem Leben, dans l'autre vie; daß dich dieser und jener, (*sorte d'imprécation vulgaire*) peste! diable! que le diable t'emporte! einem dieses und jenes anwünschen, (*pop.* an den Hals wünschen,) maudire qn.

Jenner, v. Jänner.

Jenseit, Jenseits, *adv.* delà; au delà; par delà; jenseit des Berges, au delà de la montagne; jenseit des Rheins, au delà du Rhin; de l'autre côté du Rhin; d'outre Rhin; transrhénan.

Jenseitig, *adj.* ce qui est au delà; opposé; (*t. de géographie*) ultérieur; *it.* c'est à dire jenseit der Gebirge gelegen, ultramontain.

Jesuit, *s. m.* 3. le Jésuite; un père de la compagnie de Jésus.

Jesuitenkloster, *s. n.* 1. Jesuitenschule, *s. f.* 3. le collége des Jésuites.

Jesuitenorden, *s. m.* 1. l'ordre des Jésuites; l'ordre de la compagnie de Jésus.

Jesuitenpulver, *s. n.* 1. le quinquina.

Jesuitenthee, *s. m.* 1. le thé du Mexique *ou* du Paraguai.

Jesuitisch, *adj. et adv.* de Jésuite; comme un Jésuite.

Jesus, Jésus; Jesus Christus, Jésus-Christ; Jesus Sirach, l'Ecclésiastique.

Jetzt, itzt, itzo, itzund, jetzo, jetzund, *adv.* à présent; présentement; maintenant; à cette heure; *it.* aussitôt d'abord; tout à l'heure; er wird jetzt kommen, il va venir, il est sur le point de venir; er ist jetzt erst gekommen, il vient (il ne fait que) d'arriver; von jetzt an, dès à présent, dès ce moment; eben jetzt, à l'heure qu'il est.

Jetzig, itzig, *adv.* d'à présent; *it.* de ce temps; d'aujourd'hui; *it.* présent; *it.* moderne; bey (den) jetzigen Umständen, dans les circonstances *ou* conjonctures présentes; nach der jetzigen Art gekleidet seyn, être habillé à la mode du temps; die jetzigen Schriftsteller, les auteurs modernes.

Jezuweilen, Jezuzeiten, *adv.* v. zuweilen &c.

Igel, *s. m.* 1. le hérisson; ein zusammengerollter Igel, un hérisson en défense.

Igelshuf, *s. m.* 2. *T.* les peignes (*maladie de cheval.*)

Igelstein, *s. m.* 2. l'échinite; l'oursin (*sorte de coquillages de mer.*)

Ihm, *datif du singulier du pronom* er, lui; à lui; von ihm, (*ablat.*) de lui; geben Sie es ihm, donnez le lui; gehet mit ihm, allez avec lui; ich frage wenig nach ihm, je ne me soucie guères de lui; ihm, *est aussi un terme de civilité qu'on employe vis-à-vis des inférieurs, en parlant à la seconde personne au lieu de* ihr, vous; ich sage Ihm Dank, je vous remercie.

Ihn, *accusatif au singulier du pronom* er, le, lui; ich sehe ihn, je le vois; ich habe es durch ihn, je tiens cela par son moyen,

Ihnen, *datif au pluriel des pronoms* Er, Sie, Es, leur; à eux; à elles; von ihnen, (*ablat.*) d'eux, d'elles; ich habe es ihnen gegeben, je le leur ai donné. Ihnen, *est aussi un terme de civilité employé à la seconde personne au lieu de* Euch, vous, *p. ex.* ich biethe Ihnen mein Herz und meine Hand an, je vous offre mon coeur et ma main.

Ihr, *nominatif au pluriel du pronom personnel* Du; Vous; *it. datif sing. du pronom personnel* Sie; lui; à elle; von ihr, (*ablat.*) d'elle. Ihr, *est aussi un terme de civilité qu'on employe vis-à-vis des femmes d'une condition inférieure, au lieu de* Euch, Vous, *p. ex.* ich will Ihr keine Ungelegenheit machen, je ne vous incommoderai pas.

Ihre, ihre, *pronom possessif*, son, sa, *it. pron. poss. au pl.* leur, leurs; ihr Vater, son père; sie haben ihr Haus verkauft, ils ont vendu leur maison; v. *la grammaire.*)

Ihrer, *génit. du pron. pers.* Ihr, d'elle: *it. plur.* d'eux, d'elles; *it. part. relat.* en; (*dans ce dernier cas on dit mieux*; deren;) mich jammert ihrer, j'ai pitié d'elle; *it.* j'ai pitié d'eux, d'elles; in Ermanglung ihrer, à son défaut, au défaut d'elle, *it. pl.* à leur défaut; wie viel Kinder habt ihr? combien avez-

vous d'enfans? ich habe ihrer (*mieux*: deren) drey, j'en ai trois.

Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen, pour l'amour d'eux, d'elles, d'elle, de vous; v. halben.

Ihrig, ihrige, *pron. possessif*, le sien; la sienne; le leur; *it.* (*t. de civilité au lieu de* das Eurige,) le Vôtre, la Vôtre; das Ihrige, son bien; leur bien; die Ihrigen, sa famille *ou* ses parens; es iſt nicht meine Schuld, ſondern die ihrige, ce n'est pas ma faute, c'est la sienne; ſie hat das Ihrige verloren, elle a perdu son bien; ſie haben das Ihrige gerettet, ils (elles) ont sauvé le leur (leur bien;) ſie hat (ſie haben) das Ihrige gethan, elle a fait son devoir, tout son possible; ils (elles) ont fait leur devoir, tout leur possible; die Ihrigen leben noch wohl, sa famille, ses parens, (leur famille, leurs parens) se portent encore bien; ich bin ganz der ihrige, je suis tout à elle; à eux, à elles; *it.* je suis tout à vous, je suis entièrement le vôtre.

Ihro, *pron. poss.* (*ol. et t. de civilité, en parlant à un supérieur, au lieu de* Ihr, Ihre, Sein, Seine, Euer, Eure,) Ihro kaiſerliche Majeſtät, Sa Majesté Impériale; Ihro königliche Hoheit, Son Altesse Royale; Ihro Excellenz, votre (son) Excellence; Ihro ergebenſter Diener, votre très-humble serviteur.

Ihrzen, *v. a. fam.* Ihr heißen, parler à qn. par Vous. *part.* geihrzet.

Ilk, Ilke, v. Iltiß.

Illumination, *s. f.* 3. l'illumination. (Erleuchtung, Beleuchtung.)

Illuminieren, *v. a.* illuminer; (erleuchten, beleuchten;) *it.* enluminer; ausmahlen. *part.* illuminieret.

Illuminieren, *s. n.* l'enluminure.

Ilme, Ilmenbaum, v. Ulme.

Ilmenholz, *s. n.* 5.* le bois d'orme.

Iltiß, *s. m. et n.* 2. le putois.

Iltißfalle, *s. f.* 3. le traquenard; broyon.

Im, *se dit par contraction, pour* in dem, en, au, dans le, dans la; à l', à la; im Sommer, en été; im Himmel, au ciel; im Waſſer, dans l'eau; in der Taſche, dans la poche; ſich im Ringen üben, s'exercer à la lutte; im Bret ſpielen, jouer au trictrac; im Nahmen des Königs, de par le Roi; im Nahmen meines Bruders, au nom de mon frère; im Degen, im Mantel gehen, porter une épée, un manteau; im vergangenen Jahr, l'année passée; v. *la grammaire*)

Immaßen, *conj.* (*t. de chancellerie*) de la manière; *it.* attendu que, vû que.

Immatriculieren, *v. a.* immatriculer; inscrire, porter au protocole; ſich immatriculieren laſſen, se faire inscrire chez le Recteur de l'université; (*se dit des étudians.*) *part* immatriculieret.

Imme, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Biene.

Immer, Immerdar, Immerfort, Immerzu, *adv.* toujours, à toute heure; en tout temps; à tout moment; à chaque bout de champ; *it.* continuellement, sans relâche, sans cesse; *it.* sans interruption, sans fin; perpétuellement; *it.* assidûment; immer und ewig, à perpétuité, à jamais; immer reicher, immer größer werden, avancer en richesses, en grandeur; du möchteſt es immer annehmen, vous feriez bien de l'accepter; ihr möget immer reden, ihr redet vergeblich, vous avez beau parler, il n'en sera rien; was wird doch immer daraus werden? que deviendra enfin cela?

Immerdar, v. immer.

Immerfort, v. immer.

Immergrün, *s. n.* la joubarbe. (*plante.*)

Immerhin, *adv.* toujours; encore etc.; er ſey immerhin reich, qu'il soit riche tant qu'il voudra; immerhin! ich achte es nicht, à la bonne heure! soit! je ne m'en soucie pas.

Immermehr, *adv.* de plus en plus; toujours davantage; wer hat euch dieſes immermehr geſagt? *fam.* qui peut jamais vous avoir dit pareille chose?

Immerwährend, *adj.* continuel; perpétuel; permanent; éternel; *it.* durable; eine immerwährende Quelle, une source vive, intarissable.

Immerwährend, *adv.* continuellement, perpétuellement, éternellement.

Immerzu, *adv.* toujours etc. v. immer; *it. interj.* fahrt immerzu, Kutſcher! fouette cocher, va ton train!

Immittelſt, *adv.* v. *plus.* unterdeſſen, inzwiſchen, indeſſen.

Immobilien, *au pl.* les immeubles; (unbewegliche Güter.)

Impaſtieren, *v. a.* (*t. de peintre et de graveur*) empâter. *part.* impaſtieret.

Impaſtierung, *s. f.* 3. (*t. de peintre*) l'empâtement.

Imperativ, *s. m.* 2. (*t. de gramm.*) l'impératif.

Imperfectum, *s. n.* (*t. de gramm.*) l'imparfait.

Imperialpapier, *s. n.* 2. le papier impérial. (*grande sorte de papier.*)

Impfen, *v. a.* (*t. de jard.*) enter; *it.* greffer; in die Spalt, in die Krone, in die Rinde impfen, greffer en fente, en couronne, en pouppée; en écusson; *it.* inoculer; die Kuhpocken impfen, vacciner; (v. *ces mots dans la P. Fr.*; v. aussi einimpfen. *part.* geimpfet.

Impfreis, *s. n.* 5. la greffe; *it.* l'ente.

Impfſtamm, *s. m.* 2.* le pied d'arbre à greffer.

Impfung, *s. f.* 3. l'action d'enter etc. v. impfen *et* einimpfen.

Impoſt, *s. m.* 3. l'impôt. (v. Auflage;) *it.* (*t. d'archit.*) l'imposte,

In, *prép. qui régit l'accusatif et l'ablatif*, en; dans; à, au, à la; (*quant à l'usage varié de cette préposition, nous renvoyons à la grammaire et n'en donnerons ici que quelques exemples*) erlaubet mir den Zutritt in euer Haus, permettez moi l'entrée de votre maison; in Deutſchland, en Allemagne; in Ungnade fallen, tomber en disgrace, être disgracié; in Paris, Rom ꝛc., à Paris, à Rome; *it.* dans Paris etc.; *c'est à dire:* dans l'intérieur de la ville; (v. *la P. Fr.* en *et* dans;) in der Stadt ſeyn, être dans la ville; mit dem Degen in der Hand, l'épée à la main; in dem Kaſten, Schrank ꝛc., dans le coffre, dans l'armoire; im Sommer, Winter, en été, en hiver; in der Zeit, in welcher wir leben, dans le temps, dans la saison où nous sommes; in der Nacht, de nuit; in einer Stunde, dans (en) une heure, in dem Fenſter, sur la fenêtre; in die Kirche gehen, aller à l'église; in der Kirche ſeyn, être dans l'église; im Tage, de jour; in den Tag hinein ſchlafen, dormir la grasse matinée; in den Tag hinein leben, mener une vie libertine, débauchée; in eine Perſon verliebt ſeyn, être amoureux d'une personne; einen in ſeine Arme nehmen, prendre qn. entre ses bras; l'embrasser; in Kapitel eintheilen, diviser en chapitres; disposer, ranger par chapitres; in einen Felſen graben, tailler sur le roc; wo wollen Sie in (*ou* bey) dieſem Regen hin? où allez vous par la pluie qu'il fait? er gehet in die ſechzig (Jahre,) il a près de (il a environ) soixante ans; in jemandes Nahmen, au nom (sous le nom) de qn.; ſich im Reden, Schreiben ꝛc. üben, s'exercer à parler, à écrire etc.; in der erſt, *fam.* d'abord; au commencement; de prime abord; de prime face; in ſo weit, *conj.* en tant que; *it. adv.* jusque-là; jusqu'à cela.

Inbegriff, *s. m.* 2. le contenu; *it.* le sommaire; précis; v. Inhalt.

Inbrunſt, Inbrünſtigkeit, *s. f.* l'ardeur; la ferveur; *it.* la tendresse.

Inbrünſtig, *adj.* ardent; fervent; *it.* tendre; *adv.* ardemment; tendrement.

Incarnat, *adj. et adv.* incarnat.

Indem, *conj.* comme, puisque, parceque, quand, lorsque, d'autant que; *it.* pendant que, tandis que; *it. pop. adv.* v. bald, alſobald; indem er dieſes ſagte, en disant cela.

Indeſſen, indeß, *adv.* pendant ce temps; sur ces entrefaites; en attendant; cependant; *it.* (v. aussi während *et* vorläufig,) indeß da, indeß als, *conj.* pendant que, tandis que.

Indianer, *s. m.* 1. l'Indien; Indianerinn, *s. f.* 3. l'Indienne.

Indianiſch, *adj.* Indien; des Indes; d'Inde; indianiſch Holz, du bois d'Inde; ein indianiſcher Hahn, un coq d'Inde, un dindon; ein junger indianiſcher Hahn, un dindonneau; eine indianiſche Henne, une dinde; indianiſches Schilf, du bambou; indianiſche Leinwand, de l'indienne.

Indicativus, *s. m.* (*t. de gramm.*) l'indicatif.

Indiction, *s. f.* 3. (*t. de chronol.*) l'indiction romaine.

Indig, Indigo, *s. m.* l'indigo.

Indigblau, *adj. it. s. n.* bleu d'Inde.

Indigküpe, *s. f.* 3. *T.* le bain pour teindre en Indigo.

Indult, *s. m.* 2. *T.* l'indulte; *it.* (*t. de droit*) le délai.

In einander, *adv.* l'un dans l'autre; l'un avec l'autre; *it.* pêle-mêle, confusément; in einander flechten, ſchlingen, enlacer; entrelacer; in einander ſchlagen, ſchließen, ſchränken, ſtecken, mengen ꝛc., mêler ensemble; joindre, assembler, mettre l'un avec *ou* dans l'autre; in einander werfen, confondre (mettre confusément) l'un avec l'autre.

In etwas, *adv.* un peu; *it.* en quelque sorte.

Infant, *s. m.* Infantinn, *s. f.* 3. l'Infant; l'Infante.

Infanterie, *s. f.* 3. l'infanterie; v. Fußvolk.

Infaneriſt, *s. m.* 3. le fantassin.

Inſel, Inful, *s. f.* 4. la mitre.

Ingber, *s. m.* 1. le gingembre; deutſcher Ingber, le pied de veau; l'arum.

Ingenieur, *s. m.* 1. l'ingénieur.

Ingleichen, *adv.* pareillement; de même; aussi.

Ingrün, *s. n.* la pervenche; v. Wintergrün.

Inhaben, *mieux:* inne haben, *v. a.* avoir; tenir, posséder; occuper; être en possession de...; *it. fig.* savoir, comprendre, entendre, *p. ex. une langue, une science etc. part.* inne gehabt.

Inhaber, *s. m.* 1. le possesseur; propriétaire; *it.* le détenteur; *it.* le porteur, *p. ex. d'une lettre de change etc.*

Inhaberinn, *s. f.* 3. celle qui possède etc. *it.* la détentrice.

Inhaftieren, *v. a. T.* emprisonner; (*pl.us.* in Verhaft nehmen.)

Inhaftierung, *s. f. T.* l'emprisonnement; (*pl.us.* Verhaftnehmung.)

Inhalt, *s. m.* 2. le contenu; der Inhalt eines Gefäßes, la capacité d'un vaisseau;

der Inhalt eines Contraktes, la teneur d'un contrat; der Inhalt eines Briefes, le contenu d'une lettre; der Inhalt einer Rede, le sujet d'un discours; der Inhalt einer Schrift, la matière d'un livre; l'exposé; der Inhalt einer Bittschrift, l'exposé d'une requête; der Inhalt eines Buches, la table des matières; der Hauptinhalt, la substance; *it.* l'exposition, *p. ex. d'une pièce de théâtre;* der kurze Inhalt, le sommaire; précis; l'abrégé; le raccourci; l'extrait.

Inholz, *s. n.* 5.* (*t. de navigat.*) la courbe.

Injurie, *s. f.* 3. l'injure; (Beschimpfung.)

Inlage, v. Einlage, Einsatz.

Inländer, *s. m.* 1. le naturel *ou* natif du pays; le régnicole.

Inländisch, *adj. et adv.* (natif) du pays; indigène, régnicole; *it.* fait, fabriqué *ou* crû dans le pays; *it.* intérieur.

Inliegend, *adj. et adv.* enfermé, inclus; der inliegende Brief, l'incluse; la lettre ci-jointe.

Inmann, *s. m.* 5.* *prvcl.* le locataire; (Miethmann.)

Inmittelst, v. immittelst.

Inne, *adv. fam.* (*se joint ordinairement aux verbes* bleiben, haben, halten ꝛc. *v. plus bas;*) mitten inne, au milieu, au juste milieu.

Inne behalten, *v. a. irr. fam.* retenir; garder. *part.* inne behalten.

Inne bleiben, *v. n. irr. fam.* (avec. seyn) rester au logis; garder la chambre, la maison etc. *part.* inne geblieben.

Inne haben, v. Inhaben.

Inne halten, *v. n. irr.* (av. haben) cesser; s'arrêter, laisser, discontinuer; *it.* s'abstenir de qch.; s'empêcher de faire qch.; se modérer; se contenir; (*on dit mieux:* einhalten;) mit seinem Urtheil inne halten, suspendre son jugement; mit der Bezahlung inne halten, suspendre le payement; sich inne halten, *v. réfl. p.us.* garder la chambre *ou* la maison; rester chez soi. *part.* inne gehalten.

Innen, *adv.* dedans; en dedans; (v. aussi darin, inwendig;) von innen her, du dedans; par dedans; von innen heraus, de dedans.

Inne stehen, *v. n. irr.* (avec seyn) être en équilibre; *se dit de la languette de la balance;* das Innestehen (*s. n.*) der Wagezunge, l'entre-deux; l'entre-fers.

Inne werden, *v. n. irr. fam. mieux:* gewahr werden, v. gewahr.

Innere, innerlich, inwendig, *adj.* intérieur; *it.* interne; de dedans; der innere Werth, la valeur intrinsèque; ein innerlicher Krieg, une guerre intestine, civile *ou* domestique; der inwendige Mensch, (*t. consacré*) l'homme intérieur; das innerliche Gebeth, (*t. de dévotion*) l'oraison mentale.

Innere, Innerste, Inwendige, *s. n.* l'intérieur; le dedans; le fond; *it. fig.* le coeur; das Innerste der Erde, les entrailles, le sein de la terre.

Innerhalb, *adv.* en dedans; dans l'intérieur; intérieurement; *it. prép. qui régit le génitif*, en, dans; dans l'espace de; *it.* d'ici en..; en moins de; pendant; *it.* au dedans de; innerhalb des Gebäudes, dans l'oeuvre; innerhalb sechs Monathen, dans six mois; innerhalb wenig Tagen, en peu de jours.

Innerlich, *adj.* v. innere; *it. adv.* intérieurement; au dedans, en dedans, par dedans; *it.* intrinséquement; *it.* secrétement; dans le coeur; innerlich bethen, prier mentalement.

Innerst, *superl. de* inner, *adj.* intérieur; *it.* le plus caché; le plus secret; le plus reculé; das innerste Gemach des Hauses, la chambre la plus reculée de la maison; die innersten Gedanken des Herzens, les pensées les plus secrètes, les plus cachées du coeur; das Innerste, l'intérieur; das Innerste des Herzens, les recoins, les plis et replis du coeur.

Innig, (inniglich,) *adj.* intime; passionné; qui part du fond du coeur; tendre; cordial; sincère; die innige Liebe, l'amour cordial, der innige Freund, l'ami intime; l'ami du coeur.

Innig, inniglich, *adv.* intérieurement; cordialement; du fond du coeur; passionnément; vivement.

Innigkeit, *s. f.* la dévotion; ferveur; *it.* la tendresse; cordialité; sincérité.

Innung, *s. f.* 3. le corps (*de métier;*) la tribu; communauté; *it.* la compagnie; société; le collége; in eine Innung aufnehmen, aggréger.

Innungsbrief, *s. m.* 2. v. Gildebrief.

Innungsverwandte, *s. m.* 4. un membre d'un corps de métier.

Inquisit, *s. m.* 3. l'accusé, le délinquant.

Inquisition, *s. f.* 3. le tribunal de l'inquisition; v. Untersuchung.

Ins, *par contraction pour* in das, v. in.

Insaß, *s. m.* 3. *prvcl.* l'habitant; (Einwohner.)

Insbesondere, v. besonders *et* insonderheit.

Inschlitt, v. Unschlitt, Talg.

Inschrift, *s. f.* 3. l'inscription; l'épigraphe.

Insekt, *s. n.* 3. l'insecte.

Insel, *s. f.* 4. l'île; *dim.* Inselchen, un îlot.

Inselbewohner, *s. m.* 1. l'insulaire; l'habitant d'une île.

Insgeheim, *adv.* v. Geheim.

Insgemein, *adv.* généralement; en général; *it.* communément; ordinairement; (v. gemeiniglich;) insgemein zu reden, généralement parlant.

Insgesammt, *adv.* tous; tous ensemble.
Insiegel, *s. n.* 1. le sceau; scel; seing; *it.* le cachet (Petschaft;) *it.* (*t. de chasse*) la comblète.
Insofern, v. Fern, *adv.*
Insonderheit, *conj.* surtout; principalement; particulièrement; en particulier; spécialement; *it.* notamment; exprès; v. aussi besonders.
Insonders, v. besonders.
Inständig, *adj.* instant; pressant; fort; extrême; ein inständiges Anhalten, Bitten, les instances; les instances pressantes; v. aussi dringend.
Inständig, inständiglich, *adv.* instamment; avec instance; *it.* fort, extrêmement.
Instanz, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) l'instance, (Gerichtsstand.)
Instehen, v. bevorstehen *et* inne stehen.
Instehend, *adj.* v. *plus.* bevorstehend; *it.* ein instehendes Gewicht, un poids égal, en balance, en équilibre.
Instinct, *s. m.* 2. l'instinct.
Institut, *s. n.* 2. l'institut; v. Anstalt.
Instrument, *s. m.* 3. l'instrument; (v. Werkzeug;) *it.* (*t. de prat.*) l'instrument; le document; l'acte; (Urkunde.)
Instrumental, *adj.* instrumental; *adv.* instrumentalement.
Instrumentalmusik, *s. f.* 3. la musique instrumentale.
Instrumentmacher, *s. m.* 1. le faiseur d'instrumens de musique, de mathématique etc.
Insulaner, *s. m.* 1. l'insulaire.
Insurgent, *s. m.* 3. l'insurgent; l'insurgé.
Integralrechnung, *s. f.* 3. (*t. d'algèbre*) le calcul intégral.
Intendant, *s. m.* 3. l'intendant.
Interdict, *s. n.* 2. l'interdit.
Interesse, *s. n.* l'intérêt; *it. et pl.* die Interessen, les intérêts.
Interessant, *adj. et adv.* intéressant.
Interessent, *s. m.* v. Theilhaber.
Interessieren, *v. n.* intéresser. *part.* interessieret. (theilnehmen.)
Interjection, *s. f.* 3. (*t. de gramm.*) l'interjection.
Interlocut, *s. n.* 2. (*t. de prat.*) l'interlocution; l'arrêt interlocutoire.
Intermezzo, *s. n. T.* v. Zwischenspiel.
Intervall, *s. m.* 3. (*t. de musique*) un intervalle.
Intonieren, *v. a.* entonner. *part.* intonieret. (v. *la P. Fr.*)
Invalide, *s m.* 4. l'invalide.
Invalidenhaus, *s. n.* 5.* l'hôtel des invalides.
Inventarium, *s. n.* l'inventaire.
Inventieren, *v. a.* inventorier; faire l'inventaire. *part.* inventieret.
Inventur, *s. f.* 3. l'inventaire; *it.* (*t. de négoce*) le récensement des marchandises.
Inwärts, v. Einwärts.
Inwendig, *adj. et adv.* intérieur; *it.* interne; en dedans; intérieurement; das Inwendige, *s. n.* l'intérieur; le dedans; v. Innere.
Inwohner, v. Einwohner.
Inzwischen, *adv. pop.* v. indessen.
Joch, *s. n.* 2. le joug; (v. *la P. Fr.*) *it.* les pales *ou* la palée *d'un pont de bois; it.* v. Gebürge; *it.* v. Juchart; *it. fig.* le joug; la servitude; sujétion; ein Joch Ochsen, une couple *ou* paire de boeufs. *Fig.* unter das Joch bringen, subjuguer; assujétir; mettre sous le joug; das Joch abwerfen, sich vom Joch befreyen, losmachen, secouer le joug; s'affranchir, se délivrer du joug; se tirer de la servitude, de la sujétion.
Jochbein, *s. n.* 5. l'os jugal; le zygome.
Jochbeinnath, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la suture zygomatique.
Jochmuskel, *s. m* 4. le muscle zygomatique.
Jochochs, *s. m.* 3. le boeuf de labour.
Johann, Johannes, *s. m.* (*nom d'homme*) Jean; Johannes der Täufer, St. Jean Baptiste.
Johannis, v. Johannisfest.
Johannisapfel, *s. m.* 1.* la pomme-figue; passe-pomme.
Johannisbeere, *s. f.* 3. la groseille; die schwarze Johannisbeere, la groseille noire; *T.* le cassis.
Johannisbeerstrauch, *s. m.* 2.* le groseiller.
Johannisblume, *s. f.* 3. l'oeil de boeuf; la grande marguerite, (*plante et fleur.*)
Johannisbrod, *s. n.* 2. *it.* Johannisbrodbaum, *s. m.* 2.* le carouge, caroube, carobe, (*plante.*)
Johannisfest, *s. n.* 2. la St. Jean.
Johannisgürtel, *s. m.* 1. v. Bärlappen.
Johanniskäfer, *s. m.* 1. le haneton de Juin; *it.* v. Johanniswürmchen.
Johanniskraut, *s. n.* 5.* l'herbe de St. Jean; la mille-pertuis.
Johannispfirsiche, *s. f.* 3. la pêche précoce *ou* de St. Jean.
Johannisträubchen, *s. n.* 1. v. Johannisbeere.
Johanniswedel, *s. m.* v. Geißbart.
Johanniswürmchen, *s. n.* 1. le ver luisant.
Johanniter, -Ritter, *s. m.* 1. le chevalier de l'ordre de St. Jean.
Johannitermeister, *s. m* 1. le Grand-Maître, Grand-Prieur de l'ordre de Malthe.
Johanniterorden, *s. m.* 1. l'ordre de St. Jean de Jérusalem; l'ordre de Malthe.
Jökel, *s. m.* 1. le vitriol martial en stalactite.
Jonisch, *adj. et adv.* ionien, ïonienne; die jonische Säulenordnung, l'ordre ïonique.
Jope, *s. f.* 3. la jupe; le corselet.
Irden, *adj. et adv.* de terre; irden Ge-

ſchirr, de la vaisselle de terre; *it.* de la terrine.

Irdiſch, *adj. et adv.* terrestre; de la terre; **ſich vom Irdiſchen losmachen**, se dégager des choses de ce monde; **irdiſch denken, irdiſch geſinnet ſeyn**, être attaché (songer) aux choses de la terre; être attaché au monde.

Irgend, *adv.* peut-être; par hasard; par aventure; jamais; à peu près; environ; (v. aussi **etwa, vielleicht**;) **ich werde dir weder hierin noch in irgend einer andern Sache hinderlich ſeyn**, je ne vous serai pas contraire ni en cela, ni en aucune autre chose; **irgend einer**, quelque, quelqu'un, aucun; **um irgend einer Urſache willen**, pour quelle cause que ce soit; **irgend etwas**, quelque chose; aucune chose; **fehlet dir irgend etwas?** vous manque-t-il qch.? **irgend wo**, quelque part, quelque lieu; **irgend woher**, de quelque part, de quelque endroit *ou* lieu; **irgend wohin**, quelque part; en qq. endroit *ou* lieu; **er iſt irgend wohin gegangen**, il est allé qq. part.

Ironie, *s. f.* 3. l'ironie.

Ironiſch, *adj.* ironique; *adv.* ironiquement.

Irrational, *adj.* (*t. de géom.*) irrationel.

Irrationalzahl, *s. f.* 3. *T.* le nombre sourd *ou* irrationel.

Irre, *adj.* **ein irrer Geiſt**, un esprit égaré; **ein irrer (wahnſinniger) Menſch**, un aliéné.

Irre, *adv.* (errant; *fig.* erroné;) *se dit dans les phrases suivantes:* **irre gehen**, s'égarer; se fourvoyer, s'éloigner du chemin; manquer le bon *ou* le droit chemin; **irre machen**, troubler; fourvoyer; brouiller; *it.* dérouter; faire perdre sa contenance *ou* la tramontane; **ein einziges Wort hat ihn irre gemacht**, un seul mot l'a dérouté; **irre führen, leiten**, induire en erreur; **irre werden**, se troubler, se brouiller; **irre ſeyn**, être dans l'erreur; **irre im Kopf ſeyn, irre reden**, rêver; rêvasser; être en délire; extravaguer; tomber en frénésie; avoir la tête embarrassée; avoir l'esprit aliéné; **dieſer Kranke fängt an irre zu reden**, ce malade tombe en délire.

Irre, *s. f.* l'égarement; *ne se dit que dans la phrase suivante:* **in der Irre gehen** *ou* **herum gehen**, errer; errer çà et là; s'égarer; *it. fig.* se tromper, s'abuser; être dans l'erreur, dans l'égarement.

Irregehen, *s. n.* l'égarement; *it.* l'erreur.

Irregulär, *adj. et adv.* irrégulier; v. **unregelmäßig.**

Irren, *v. n.* (av. **haben**) s'égarer; s'écarter du bon, du droit chemin; manquer le vrai chemin; se fourvoyer; (v. **ſich verirren**;) **herum irren**, errer; aller çà et là *à l'aventure*; *it.* **irren**, *fig. et* **ſich irren**, *v. réfl.* errer; se tromper; s'abuser; être dans l'erreur; se méprendre; *it.* rêver; **wenn ich nicht irre**, si je ne me trompe; sauf erreur; **irren iſt menſchlich**, *prov.* tout homme est sujet à se tromper, à faire des fautes. *p.* **geirret.**

Irren, *v. a. fam.* inquiéter; embarrasser; dérouter qn.; gêner; *it.* scandaliser; **laſſet euch das nicht irren**, que cela ne vous embarrasse pas. *part.* **geirret.**

Irrend, *adj. et adv.* égaré, *comme p. ex. une brebis;* **ein irrender Ritter**, un chevalier errant.

Irrereden, *s. n.* le délire; la rêverie.

Irrführer, *s. m.* 1. le séducteur.

Irrgang, *s. m.* 2.* le faux chemin; le détour; **die Irrgänge eines Labyrinthes**, les tours et retours d'un labyrinthe; *it.* (*t. d'anat.*) le labyrinthe.

Irrgarten, *s. m.* 1.* le labyrinthe.

Irrgeiſt, *s. m.* 5. *mépr.* v. **Irrgläubige.**

Irrglaube, *s. m.* la foi erronée; l'hétérodoxie.

Irrgläubig, *adj. et adv.* hérétique, qui a une foi erronée *ou* fausse; *it.* hétérodoxe, errant.

Irrgläubige, *s. m.* 4. un hérétique; *it.* un hétérodoxe.

Irrgläubigkeit, *s. f.* v. **Irrglaube.**

Irrig, irrſam, *adj. et adv.* errant; erroné; *it.* hétérodoxe.

Irrläufer, *s. m.* 1. le vagabond; v. **Landſtreicher.**

Irrlehen, *s. n.* 1. l'expectative féodale.

Irrlehre, *s. f.* 3. la doctrine erronée; *it.* l'hérésie.

Irrlehrer, *s. m.* 1. l'hérétique.

Irrlicht, *s. n.* 5. le feu follet; l'ardent; *it.* (*t. de marine*) le feu St. Elme, St. Nicolas etc.

Irrſal, *s. n.* 2. *ol.* v. **Irrthum.**

Irrſtern, *s. m.* 2. l'étoile errante; v. **Planet.**

Irrthum, *s. m.* 5.* l'erreur; la méprise; l'abus; *it.* l'illusion; *it.* l'égarement; **einen Irrthum begehen**, commettre une erreur; se tromper, se méprendre; **im Irrthum ſeyn**, (**ſtecken**,) être dans l'erreur; **in Irrthum gerathen**, tomber dans l'erreur; **jemanden aus dem Irrthum helfen, den Irrthum benehmen**, tirer qn. d'erreur; désabuser, détromper qn.; désiller les yeux à qn.

Irrung, *s. f.* 3. la méprise; l'erreur; *it.* la faute; *it. fam.* la bévue; *it.* la dispute; le différent; la mésintelligence; **die entſtandenen Irrungen beylegen**, concilier, accommoder les différens survenus.

Irrwahn, *s. m.* 2. la fausse opinion; le sentiment erroné; la prévention; *it.* le préjugé.

Irrweg, *s. m.* 2. le faux chemin; l'écart;

le détour; auf dem Irrwege ſeyn, s'être écarté de son chemin; s'être égaré, fourvoyé; *it. fig.* être dans l'erreur; se tromper; auf Irrwege gerathen, s'égarer.

Irrwiſch, v. Irrlicht.

Irte, *s f.* 3. *prvcl.* l'écot.

Irtenhochzeit, *s. f.* 3. *prvcl.* des noces où les conviés payent chacun leur écot.

Iſabellfarbe, *s. f.* 3. la couleur Isabelle.

Iſabellfarbig, *adj. et adv.* ein iſabellfarbiges Pferd, un cheval soupe au lait.

Iſegrimm, *s. m.* (*dans la poésie ancienne*) le loup; *it. fig.* le loup garou.

Iſop, *s. m.* 2. l'hyssope (*plante.*)

Iſraelit, *s. m.* 3. Iſraelitinn, *s. f.* 3. l'israëlite; le Juif; la Juive.

Iſraelitiſch, *adj. et adv.* israëlitique; d'Israël.

Italiener, *s m.* 1. un Italien.

Italienerinn, *s. f.* 3. une Italienne.

Italieniſch, *adj.* italien; *adv.* à l'italienne.

Itzt, itzig ꝛc. v. jetzt, jetzig ꝛc.

Jubel, *s. m.* 1. le cri d'alégresse; la réjouissance; *it.* l'acclamation publique; (v. Freudengeſchrey;) *it.* la jubilation.

Jubelfeſt, *s. n.* 2. le jubilé; la fête jubilaire; *it.* la fête, la réjouissance publique.

Jubelgeſchrey, *s. n.* v. Jubel.

Jubelgeſang, *s. m.* 2.* l'hymne jubilaire.

Jubelhochzeit, *s. f.* 3. les noces jubilaires.

Jubeljahr, *s. n.* 2. le jubilé; l'année jubilaire. (v. *la P. Fr.*)

Jubelvoll, *adj. et adv.* plein d'alégresse.

Jubiläum, *s. n.* v. Jubelfeſt *et* Jubeljahr.

Jubilieren, *v. n.* (av. haben) faire des cris d'alégresse, des acclamations; triompher; avoir *ou* témoigner une joie excessive; ne pas se posséder de joie; se recrier de joie. *part.* jubilieret. (v. frohlocken.)

Juch! Juchhe! Juchhey! (*exclamation*) hé! çà, çà!

Juchart, *s. m.* 2. un arpent de terre.

Juchten, *s. m.* Juchtenleder, *s. n.* 1. le roussi; le cuir de roussi; eine Rolle Juchten, un ballot de roussi; juchtene Stiefeln, des bottes de cuir de roussi.

Juchzen, *pop.* v. Jauchzen.

Jucken, *v. n.* (avec haben) démanger; *it.* piquer; *it.* chatouiller; *it.* fourmiller; der Arm juckt mir, *ou* (*impers.*) es juckt mich am Arm, le bras me démange; die Haut juckt dir, *fig. fam.* la peau, le dos vous démange; tu veux être battu; die Hände jucken ihm, *fig. fam.* il cherche querelle; il a envie d'en découdre. *part.* gejucket.

Jucken, *v. a. pop.* v. kratzen.

Jucken, *s. n.* la démangeaison; *it.* le fourmillement; ein ſcharfes Jucken, une vive démangeaison; *T.* le prurit.

Juckend, *adj. et adv.* qui démange, qui pique etc.; juckende Ohren haben, *fig. fam.* être curieux de nouveautés.

Judasbaum, *s. m.* 2.* l'arbre de Judas; le siliquastre, gaînier.

Judaskuß, *s. m.* 2.* le baiser de Judas, de traître.

Jude, *s. m.* 4. le Juif; ein Jude werden, vom Chriſtenthum zum Judenthum übergehen, se débaptiser; der ewige Jude, le juif errant; *it. fig.* un homme qui est toujours en mouvement.

Juden, (jüdeln,) *v. n pop.* (av. haben) faire l'usurier. *part.* gejudet.

Judengaſſe, *s. f.* 3. la rue des juifs.

Judengenoß, *s. m.* 3. le juif prosélyte.

Judenharz, Judenpech, *s. n.* l'asphalte; le bitume de Judée.

Judenhaus, *s. n.* 5.* la maison de juif.

Judenkirſche, *s. f.* 3. l'alkekengi; les coquerets; *it.* (*t. de blason*) la coquerelle.

Judenquartier, *s. n.* 2. v. Judenſtadt.

Judenſchaft, *s. f.* 3. les juifs; le corps, la communauté des juifs.

Judenſchrift, *s. f.* 3. le caractère rabbinique.

Judenſchule, *s. f.* 3. la synagogue.

Judenſpieß, *s. m. pop.* l'usure excessive; mit dem Judenſpieß laufen, *prov.* faire l'usurier; être grand agioteur; *it.* ne songer qu'à gagner du bien.

Judenſtadt, *s. f.* 2.* la Juiverie; le quartier des juifs.

Judenſtein, *s. m.* 2. la pierre judaïque.

Judenthum, *s. n.* le Judaisme.

Judenzins, *s. m.* 2. l'usure; le gros intérêt.

Judenzopf, v. Wechſelzopf.

Jüdinn, *s. f.* 3. la Juive.

Jüdiſch, *adj.* juif; *fém.* juive; *it.* judaïque; *it.* hébraïque; hébreu; *it. adv.* en juif; à la manière des Juifs; à la juive; das jüdiſche Land, la Judée; jüdiſch reden, parler hébreu.

Jugend, *s. f.* la jeunesse; *it.* le bel âge; le jeune âge; le printemps; la fleur de l'âge; *it.* l'adolescence; *it.* la jeunesse; les jeunes gens; von Jugend auf, von zarter Jugend an, dès le berceau; dès l'enfance; dès la plus tendre jeunesse; Jugend hat nicht Tugend, *prov.* jeunesse n'a pas sagesse.

Jugendblüthe, *s. f. fig.* la fleur de l'âge.

Jugendfehler, *s. m.* 1. la faute de la jeunesse; la jeunesse.

Jugendfeuer, *s. n.* Jugendhitze, *s. f.* les bouillons, le feu, la fougue de la jeunesse.

Jugendjahre, *s. pl.* la jeunesse; le jeune âge.

Jugendlich, *adj. et adv.* jeune; de la jeunesse.

Jugendſtreich, *s. m.* 2. le tour, le trait de jeune homme; une folie, fredaine, extravagance; *fam.* la gourme, la force du bois.

Jugendzeit, v. Jugend.
Juks, *s. m.* v. Schmutz; *it. fig. fam.* le gain déshonnête, illicite.
Julepp, *s. m.* 2. le julep.
Julianiſch, *adj.* julien; das julianiſche Jahr, l'année julienne.
Julius, *s. m.* le Juillet; le mois de Juillet; (Heumonath;) *it.* (*nom d'homme*) Jules.
Jumarre, *s. f.* 3. le jumart.
Jung, *adj.* jeune; *fam.* jeunet; *it. fig.* nouveau, frais, récent; *it.* novice; *it.* étourdi; évaporé; qui n'a point encore l'esprit mûr; *it.* verd, verdelet, verdant (*se dit du vin:*) *it.* (*en parlant des animaux*) petit; *adv.* dans la jeunesse, dans le bas âge etc.; *it.* en enfant; *it.* en novice; sans expérience; einen jungen Sohn, eine junge Tochter bekommen, accoucher d'un fils, d'une fille; wieder jung werden, rajeunir; ein junger Löw, un lionceau; ein junger Hirſch, Rehbock, Elephant ꝛc., un faon de cerf, de biche, d'éléphant etc.; ein junges Pferd, un poulain; eine junge Gans, un oison; eine junge Taube, un pigeonneau; ein junges Huhn, un poussin, poulet; une poulette; du biſt noch viel zu jung dazu, vous avez la barbe trop jeune pour cela; vous n'êtes qu'un enfant; jung gewohnt, alt gethan, *prov.* il n'est que d'apprendre en jeunesse, pour savoir en vieillesse; das kommt gar jung heraus, cela est bien enfantin; cela sent le jeune homme; jung in ſeinem Amt, Handwerk ſeyn, être novice dans sa charge (profession.)
Junge, *s. n.* 4. das Junge, ein Junges, le petit *d'un animal;* Junge werfen, mettre bas, faire des petits, die Alten mit den Jungen ausheben, (*en parlant d'un nid d'oiseau*) prendre le père, la mère et les petits.
Junge, *s. m.* 4. le garçon, jeune homme; (v. Knabe;) *it.* v. Lehrjunge.
Jungen, *v. n. pop.* (avec haben) faire des petits; mettre bas. *part.* gejunget.
Jungenarbeit, *s. f.* 3. la besogne d'apprenti; *it.* l'ouvrage d'apprenti.
Jungenhaft, *adj. et adv.* v. kindiſch.
Jungenjahre, v. Lehrjahre.
Jungenpoſſen, *au pl.* l'espiéglerie.
Jünger, (*comparat. de* jung,) *adj. et adv.* plus jeune; moins âgé; cadet; *it.* puîné; *it.* plus nouveau; plus récent; plus frais; jünger werden, rajeunir.
Jünger, *s. m.* 1. le disciple.
Jüngerſchaft, *s. f.* l'état, la qualité d'un disciple.
Jungfer, *s. f.* 4. (*dim.* Jüngferchen, *s. n.* 1.) *contraction du discours familier, au lieu de* Jungfrau, *s. f.* 3. la vierge; pucelle; *it.* la fille; *it.* la demoiselle; (*t. de civilité*) mademoiselle; *it.* (*t. d'astron.*) le signe de la vierge; *it.* (*t. de paveur*) la demoiselle *pour affermir le pavé;* la batte; hie; *it.* (*t. de mar.*) le cap de mouton; les cabillots; *it.* le billot *auquel on enchaîne les prisonniers; it.* la demoiselle de Numidie (*insecte;*) die heilige Jungfrau, la sainte Vierge; la Vierge; Jungfern werfen, (*amusement des enfans*) faire des ricochets; jeter des ricochets; jeter des pierres plates à ricochet sur l'eau; die Jungfer küſſen, passer par les oubliettes (*sorte de supplice du moyen âge.*)
Jungferhonig, *s. m.* le miel vierge.
Jüngferlich, v. Jungfräulich.
Jungferngürtel, *s. m.* 1. la ceinture d'épouse.
Jungfernhäutchen, *s. n.* 1. l'hymen.
Jungfernkind, *s. n.* 5. *pop.* l'enfant bâtard *ou* né d'une fille.
Jungfernknecht, *s. m.* 2. le damoiseau, dameret, céladon; *m. p.* le godelureau; freluquet.
Jungfernkrankheit, *s. f.* les pâles couleurs; la chlorose. (Bleichſucht.)
Jungfernkuß, *s. m.* les oubliettes.
Jungfernmilch, *s. f.* (*t. de pharmacie*) le lait virginal.
Jungfernraub, *s. m.* le rapt, l'enlèvement (des Sabines.)
Jungferöhl, *s. n.* 2. l'huile vierge.
Jungfernpergament, *s. n.* 2. le parchemin vierge; le parchemin à écrire.
Jungferſchaft, (*plus noble:*) Jungfrauſchaft, *s. f.* la virginité; le pucelage; die Jungferſchaft benehmen, dépuceler; défiorer; déshonorer; die Jungferſchaft verlieren, perdre son pucelage; die Beraubung der Jungferſchaft, le dépucellement; la défloration.
Jungferſtand, *s. m.* la virginité; l'état de vierge, de fille; im Jungferſtand bleiben, demeurer fille; ne pas se marier.
Jungferwachs, *s. n.* la cire vierge.
Jungferwachsboden, *s. m.* 1.* le pain de cire vierge; la marquette.
Jungfrau, v. Jungfer.
Jungfräulich, *adj.* virginal; de pucelle; qui regarde la virginité; *it.* de fille; appartenant à une fille; *it. fig.* convenable à une fille; pur; chaste; *adv. fig.* en fille bien élevée; modestement.
Jungfrauſchaft, v. Jungferſchaft.
Junggeſell, *s. m.* 3. le garçon; jeune homme (non marié;) le puceau; *it.* le garçon; célibataire; ein alter Junggeſell, un vieux garçon; Jungfern und Junggeſellen, garçons et filles.
Junggeſellenleben, *s. n.* Junggeſellenſchaft, *s. f.* Junggeſellenſtand, *s. m.* le célibat; la vie de garçon; l'état de garçon; *it.* le pucelage; ein Junggeſellenleben führen, faire (mener une) vie de garçon.

Jüngling, *s. m.* 2. l'adolescent; le jeune homme.
Jünglingsalter, *s. n.* Jünglingsjahre, *s. pl.* l'adolescence; er iſt über die Jünglingsjahre hinaus, il a passé sa première jeunesse.
Jungmeiſter, *s. m.* 1. (*t. d'artisan*) le dernier reçu d'un corps de métier; *plais.* le culot.
Jüngſt, Jüngſthin, *adv.* dernièrement; nouvellement, récemment; en dernier lieu, depuis peu; il n'y a pas longtemps; naguères; jüngſt verwichen, dernier passé.
Jüngſte, *adj. et adv. superl. de* Jung; le plus jeune, le cadet; la plus jeune, la cadette; *it.* le dernier; la dernière; das jüngſte Gericht, der jüngſte Tag, le dernier jugement, le dernier jour; le jour du jugement; le jour du Seigneur.
Junius, *s. m.* le mois de Juin. (Brachmonath.)
Junker, *s. m.* 4. le gentilhomme; (fils de gentilhomme;) le seigneur du château; v. aussi Landjunker ꝛc., Fahnenjunker ꝛc.
Juno, *s. f.* Junon (*déesse de la fable.*)
Jupe, *s. f.* 3. v. Joye.
Jupiter, *s. m.* Jupiter (*dieu de la fable.*)
Juriſt, *s. m.* 3. le jurisconsulte; l'homme de robe; *it.* le juriste; légiste; *it.* l'étudiant en droit; v. Rechtsgelehrte.
Juriſtiſch, *adj.* juridique; *adv.* juridiquement; v. rechtlich.
Juſt, *adv.* justement; précisément; v. genau, eben.
Juſtieren, *v. a.* (*t. de monnoie*) ajuster; *it.* (*t. de fondeur en caract.*) justifier; *part.* juſtieret.
Juſtitz, *s. f.* la justice; v. Gericht *et ses composés.*
Juſtitzkammer, *s. f.* 4. la chambre de justice.
Juſtitzrath, *s. m.* 2.* le conseiller de justice.
Juwe'l, *s. n.* 3. le joyau; la pierre précieuse; le bijou; die Juwelen, les bijoux; les pierreries; joyaux; bagues et joyaux.
Juwelenkäſtchen, *s. n.* l'écrin; le baguier.
Juwelier, Juwelenhändler, *s. m.* 1. le jouaillier, bijoutier.
Juwelierarbeit, *s. f.* 3. Juwelierhandel, *s. m.* Juwelierkunſt, *s. f.* la joaillerie; bijouterie.

K.

Il faut chercher sous la lettre C *les mots qui ne se trouvent pas sous celle-ci.*

K, *s. n.* le K; (*lettre consonne.*)
Kabel, *s. f.* 4. *T.* le cable; *it. prvcl.* le lot; (Loos;) die Kabel kappen, *T.* couper les cables.
Kabelgatt, *s. n.* 2. *T.* la fosse aux cables.
Kabeljau, *s. m.* 2. le cabillaud (*morue fraiche.*)
Kabeln, *v. n.* (avec haben) tirer au sort; *part.* gekabelt. (*pl.us.* das Loos werfen.)
Kabeltau, *s. n.* 2. *T.* le cable.
Kabeſtan, *s. m.* 2. *T.* le cabestan.
Kachel, *s. f.* 4. le carreau de terre cuite, dont on fait des fourneaux *ou* des poëles; *prvcl.* la casserole; le poëlon; *it.* le pot.
Kachelofen, *s. m.* 1.* le fourneau de poterie; *it.* le poële de fayance.
Kacke, *s. f.* 3. *pop.* v. Koth.
Kacken, *v. n. pop.* (avec haben) faire son cas. *part.* gekacket.
Kackhaus, *s. n.* 5.* *pop.* v. Abtritt.
Kackſtuhl, *s. m.* 2.* *pop.* v. Nachtſtuhl.
Käfer, *s. m.* 1. le scarabée, l'escarbot.
Kaff, *s. n. prvcl.* la balle *de froment;* (Spreu.)
Kaffee, *s. m.* 1. Kaffeebohne, *s. f.* 3. Kaffeetrank, *s. m.* 2. le café; gemahlener Kaffee, du café en poudre; ungemahlener Kaffee, du café en grains; durch das Seewaſſer verdorbener Kaffee, du café mariné *ou* avarié; den Kaffee anbrühen, infuser le café; Kaffee trinken, prendre du café.
Kaffeebauw, *s. m.* 2.* la cafier.
Kaffeebret, *s. n.* 5. le cabaret.
Kaffeehaus, *s. n.* 5.* le café.
Kaffeekanne, *s. f.* 3. la cafetière.
Kaffeemühle, *s. f.* 3. le moulin à café.
Kaffeeſchale, *s. f.* 3. la tasse à café; eine Schale Kaffee, une tasse de café.
Kaffeeſchenk, *s. m.* 2. le limonadier.
Kaffeeſchenkinn, *s. f.* 3. la limonadière.
Kaffeetrommel, *s. f.* 4. le moulinet, le tambour à rôtir le café.
Käſich, *s. m.* 2. la cage; *it. fig.* la cage; prison; in den Käſich thun, mettre en cage; *it. fig.* emprisonner.
Kaſiller, *s. m.* 1. v. Abdecker, Schinder.
Kag, *s. m.* 2. la cague; (*sorte de bâtiment de mer.*)
Kahl, *adj.* chauve; *it.* nu; pelé; dépilé; sans poil; sans plumes; *it.* usé, *comme p. ex. un habit; it.* fauché, *comme p. ex. un pré; it. fig.* maigre, misérable, mesquin, pauvre, *comme p. ex. un repas; it.* pauvre, frivole, plat, *comme p. ex. une excuse; adv. fig.* pauvrement; misérablement; maigrement; *it.* frivolement; d'une manière plate; kahl machen, peler, dépiler, déplumer, ôter (faire tomber) le poil; kahl werden, devenir chauve; *it.* se dépiler; *it.* s'user. *Fig.* kahl beſtehen, n'en pas sortir avec honneur; s'en tirer à son déshonneur; ich habe mit einem kahlen Thaler vorlieb nehmen müſſen, il m'a fallu me contenter d'un seul écu; das kommt kahl heraus, cela est bien plat, bien

pauvre; eine kahle Entſchuldigung, une excuse frivole.

Kahlheit, *s. f.* la chauveté; (*t. de méd.*) (*en parlant de la tête*) la calvitie.

Kahlkopf, *s. m.* 2.* **Kahlköpfig**, *adj. et adv* la tête chauve; chauve.

Kahm, *s. m.* 2.* les fleurs *sur le vin;* le moisi; la moisissure, chancissure.

Kahmen, *v. n.* (av. haben) chancir; se chancir; se moisir. *part.* gekahmet.

Kahmig, *adj. et adv.* chanci; moisi; qui a des fleurs; v. Kahm.

Kahn, *s. m.* 2. la nacelle; l'esquif; *it.* le canot.

Kai, *s. m.* 2. le quai.

Kaigeld, *s. n.* 5. *T.* le quaiage.

Kaimeiſter, *s. m.* 1. le maître du quai.

Kaiſer, *s. m.* 1. l'empereur; der türkiſche Kaiſer, l'empereur Turc; le Grand-Seigneur; le Sultan; le grand Turc; ſich um des Kaiſers Bart zanken, *prov.* disputer de la châpe à l'évêque; um des Kaiſers Bart ſpielen, *prov.* jouer pour s'amuser sans intéresser la partie.

Kaiſergeld, *s. n.* 5. la monnoie impériale, l'argent impérial, au coin de l'empereur.

Kaiſergroſchen, *s. m.* 1. le gros impérial.

Kaiſergulden, *s. m.* 1. le florin impérial; florin d'Allemagne.

Kaiſerinn, *s. f.* 3. l'impératrice.

Kaiſerkrone, *s. f.* 3. la couronne impériale; *it.* l'impériale (*fleur.*)

Kaiſerlich, *adj. et adv.* impérial; d'empereur; *it.* du parti de l'empereur; die Kaiſerlichen, les impériaux; les troupes impériales; Seine Kaiſerliche Majeſtät, sa majesté l'Empereur; sa Majesté impériale.

Kaiſerſchnitt, *s. m.* 2. (*t. de chirurg.*) l'opération césarienne.

Kaiſerthaler, *s. m.* 1. le double florin impérial.

Kaiſerthum, *s. n.* 5. l'empire.

Kaiſerwürde, *s. f.* 3. la dignité impériale.

Kajüte, *s. f.* 3. la cahute *d'un vaisseau.*

Kalb, *s. n.* 5.* le veau; (v. aussi Hirſchkalb;) ein ſaugendes Kalb, un veau de lait; ein Kalb abſetzen, sévrer un veau; ein Kalb ausſchlachten, habiller un veau; das goldene Kalb, (*t. consacré*) le veau d'or. *Prov.* das goldene Kalb anbethen, adorer le veau d'or; faire la cour à des gens qui ne sont considérables que par leur crédit et leurs richesses; das Kalb ins Auge ſchlagen, *fam.* faire un outrage à qn.; l'offenser vivement; mit des andern Kalb pflügen, profiter du travail d'autrui; das Kalb auslaſſen, *fam.* folâtrer; badiner; faire le fou.

Kalben, *v. n.* (av. haben) vêler; faire un veau; mettre bas. *part.* gekalbet.

Kälberey, *s. f.* 3. *pop.* l'enfantillage; la folâtrerie; le badinage; *it.* la sottise, niaiserie.

Kälbergekröſe, *s. n.* 1. la fraise de veau.

Kälberhaft, *adj. et adv. pop.* folâtre; badin.

Kälbermagen, *s. m.* v. Kalbslab.

Kälbermilch, *s. f.* le ris de veau.

Kälbern, *v. n.* (av. haben) vêler; faire un veau; (v. kalben;) *it. fig. pop.* folâtrer; badiner; jouer; *it.* faire le fou; faire des sottises; *it. pop.* dégobiller; vomir.

Kälbern, *adj. et adv.* de veau; kälberner Braten, un rôti de veau; kälbern Pergament, du parchemin de veau; du vélin.

Kalbfell, *s. n.* 2. **Kalbleder**, *s. n.* 1. le veau; la peau de veau; ein Buch in Kalbleder einbinden, relier un livre en veau; dem Kalbfelle folgen, *fam.* se faire soldat.

Kalbfleiſch, *s. n.* 2. du veau.

Kalbsauge, *s. n.* 4. l'oeil de veau; **Kalbsaugen**, (*t. de cuisine*) des oeufs au miroir.

Kalbsbraten, *s. m.* 1. du rôti de veau.

Kalbsbruſt, *s. f.* la poitrine de veau.

Kalbsdrüslein, *s. n.* 1. v. Kälbermilch.

Kalbsgehänge, **-Geſchlinge**, *s. n.* 2. la fressure de veau.

Kalbsklöschen, *s. n.* 1. des andouillettes.

Kalbskopf, *s. m.* 2.* la tête de veau.

Kalbslab, *s. n.* la présure.

Kalbsmagen, v. Kälbermagen.

Kalbsmilch, v. Kälbermilch.

Kalbsnaſe, *s. f.* 3. le musle de veau (*plante.*)

Kalbsviertel, *s. n.* 1. le quartier de veau; das Kalbshinterviertel, la longe de veau.

Kalch, v. Kalk.

Kaldaunen, *au pl.* les tripes; la tripaille.

Kaldaunenkrämer, **-Krämerinn**, *s.* le tripier; la tripière.

Kaldaunenmarkt, *s. m.* 2.* la triperie.

Kalender, *s. m.* 1. l'almanac; le calendrier; Kalender machen, faire, composer des almanacs; *it. fig.* faire des almanacs; rêver; être pensif, rêveur.

Kalendermacher, *s. m.* 1. *prop. et fig.* le faiseur d'almanacs; *fig.* le rêveur.

Kaleſche, *s. f.* 3. la calèche; la chaise roulante.

Kalfacter, *s. m.* 1. le rapporteur.

Kalfaterer, *s. m.* 1. *T.* le calfat.

Kalfatern, *v. a. T.* calfater. *p.* gekalfatert.

Kalk, *s. m.* 2. la chaux; gelöſchter Kalk, de la chaux éteinte; ungelöſchter Kalk, de la chaux vive; gebrannter Kalk, de la chaux cuite; eingerührter Kalk, de la chaux détrempée; zugerichteter Kalk, du mortier; Kalk der ſich bald härtet, de la chaux âpre; gefloßter Kalk, de la chaux coulée; verſenkter Kalk, de la chaux gardée; den Kalk umrühren, raboter la chaux; Kalk brennen, cuire de la chaux; mit Kalk bewerfen, beſtreichen, crépir, enduire de mortier; *it.* (*t. d'archit.*) gobeter; zu Kalk brennen, (*t. de chimie*) calciner.

Kalkartig, *adj. et adv.* calcaire.

Kalkbrenner, *s. m.* 1. le chaufournier.
Kalkbrühe, *s. f.* 3. (*t. de tann.*) le plein; frische Kalkbrühe, le plein neuf; schon gebrauchte Kalkbrühe, plein mort.
Kalken, *v. a.* mettre en chaux, *p. ex. le froment, la toile etc. part.* gekalket.
Kalkerde, *s. f.* 3. la terre calcaire.
Kalkfaß, *s. n.* 5.* (*t. de maçon*) l'oiseau; le baquet à mortier.
Kalkgrube, *s. f.* 3. le bassin à chaux.
Kalkhütte, *s. f.* 3. le four à chaux; (le chaufour.)
Kalkicht, *adj. et adv.* tertreux.
Kalkig, *adj. et adv.* calcaire; barbouillé de chaux.
Kalkkrücke, *s. f.* 4. le râble *avec lequel on remue la chaux en l'éteignant.*
Kalkmühle, *s. f.* 3. le moulin à plâtre.
Kalkofen, *s. m.* 1. le four à chaux; (chaufour.)
Kalksalz, *s. n.* 2. le sel neutre, le sel de chaux; *it.* le sel mural.
Kalksand, *s. m.* le sable calcaire.
Kalksinter, *s. m.* (*t. de min.*) la concrétion calcaire crystallisée.
Kalkspath, *s. m.* 2. le spath calcaire.
Kalkstein, *s. m.* 2. la pierre à chaux; pierre calcaire.
Kalkwasser, *s. n.* l'eau de chaux; l'eau calcaire.
Kalmank, *s. m.* 2. la calmande.
Kalmäuser, *s. m.* 1. *pop.* un homme pensif; un rêveur; solitaire; *m. p.* un hibou; cagou.
Kalmäusern, *v. n.* (av. haben) *pop.* rêver. *part.* gekalmäuset.
Kalmäuserisch, v. Kalmäuser.
Kalmus, *s. m.* l'acorus. (*sorte de racine aromatique.*)
Kalt, *adj.* froid; *it. fig.* froid; sérieux; *it.* indifférent, insensible etc. (v. *la P. F.*) *adv.* à froid; *it.* froidement; kalte Küche, des viandes froides; *it.* des restes froids d'un repas; *it.* de la provision de viande cuite *ou* rôtie, *qu'on porte avec soi en voyage*; kalter Kuchen, du gateau feuilleté; kalte Schale, du pain trempé avec du vin etc.; une soupe au vin froid; der kalte Brand, la gangrène, le sphacèle; die kalte Piſſe, la chaudepisse; strangurie; kalt machen, refroidir; faire refroidir; kalt werden, devenir froid; refroidir, se refroidir; kalt ſeyn, être froid; *it.* faire froid; *it.* avoir froid; mir iſt kalt, j'ai froid; es iſt kalt, il fait froid; es wird kalt, il fera froid.
Kaltblâſig, v. Strengflüſſig.
Kaltblütig, *adj.* de sang froid; tranquille; apathique; modéré; flegmatique; *adv.* tranquillement; *it.* v. kaltſinnig.
Kaltbrüchig, *adj. et adv.* (*t. de forge*) rouverain; cassant.
Kälte, *s. f.* le froid; *it.* la froidure; *it. prop. et fig.* la froideur; *it. fig.* l'indifférence, la tiédeur; *it.* le froid accueil; *it.* le refroidissement, *p. ex. dans l'amitié etc.* (v. *la P. Fr.*)
Kalten, *v. n.* v. *pl. us.* erkalten.
Kälten, *v. a.* causer, donner du froid; refroidir; geler; *part.* gekältet.
Kältlich, *adj. et adv.* un peu froid.
Kaltmachend, *adj.* (*t. de phys.*) frigorifique.
Kaltſchlächter, *s. m.* 1. *prvcl.* l'écorcheur. (Abdecker.)
Kaltſchmid, *s. m.* 2. le chaudronnier.
Kaltſinnig, *adj.* froid; insensible, indifférent; glacé; froid comme glace; *it.* sérieux; *it.* tiède; *adv.* froidement; insensiblement etc.; avec indifférence; d'une manière sérieuse etc.; d'un sérieux à glacer; tiédement.
Kaltſinnigkeit, *s. f.* 3. **Kaltſinn**, *s. m.* 2. le froid; la froideur; l'indifférence; l'insensibilité; le sérieux à glacer; la glace; *it.* le refroidissement; v. aussi **Kälte**.
Kamaſchen, *au pl.* des guêtres.
Kameel, *s. n.* 2. le chameau.
Kameelhaar, *s. n.* 2. le poil de chameau; *it.* le poil de chèvre.
Kameelhären, *adj. et adv.* de poil de chameau; kameelhärener Zeug, du camelot.
Kameelparder, *s. m.* 1. le caméléopard, la giraffe.
Kameeltreiber, *s. m.* 1. le chamelier.
Kameelziege, *s. f.* 3. la chèvre d'Angora.
Kamille, *s. f.* 3. la camomille. (*plante.*)
Kami'n, *s. m.* 2. la cheminée (Rauchfang;) *it. prvcl.* v. Schornſtein; *it.* la chauffepanse.
Kaminfeger, *s. m.* 1. v. Schornſteinfeger.
Kaminſchirm, *s. m.* 2. l'écran.
Kamiſol, *s. n.* 5. *dim.* **Kamiſölchen**, *s. n.* 1. la camisole; la veste; *it.* la camisette.
Kamm, *s. m.* 2.* le peigne; *it.* (*t. de drap.*) le rebroussoir; *it.* (*t. de cardeur*) la carde; *it.* (*t. de tisserand*) le peigne, chasse, battant; *it.* (*t. de serrur.*) le panneton; la barbe *d'une clef*; *it.* (*t. de marine*) le filet de merlins; les marticles, les varangues; *it.* (*t. de mineur*) un rocher; *it.* la rafle; la grappe, *dont on a ôté les grains de raisin*; ein enger Kamm, un peigne fin, à petites dents; der Kamm eines Hahns, la crête de coq; der Kamm des Pferdes, la crinière du cheval; der Kamm eines Ochſen, l'arête du col, le collet de boeuf; der Kamm an den Auſtern, le peigne, la partie cartilagineuse qui attache l'huître à son écaille; der Kamm einer Laute, le sillet; *it.* der Kamm, (ein in die Länge gehender Hügel,) le côteau.
Kammblatt, *s. n.* 5.* (*t. de tisser.*) le rot, rocq.
Kammbohrer, *s. m.* 1. le barroir.
Kammbret, *s. n.* 5. (*t. de pellet.*) l'établi.

Kammdoſe, *s. f.* 3. **Kammſchachtel**, *s. f.* 4. la boîte de toilette.

Kammeiſen, *s. n.* le ciseau à créneler *des tailleurs de pierres.*

Kammfutter, *s. n.* 1. l'étui (la trousse) à peigne; le porte-peigne.

Kammmacher, *s. m.* 1. le peignier; le faiseur de peignes.

Kammſtück, *s. n.* **am Rindvieh**, le col; v. **Kamm.**

Kämmen, *v. a.* peigner; donner un coup de peigne; *it.* carder *la laine; it.* (*t. de charpent.*) v. **einzapfen.** *part.* **gekämmet.**

Kammer, *s. f.* 4. la chambre *dans ses diverses acceptions*; v. *la P. Fr.*;) *it.* (*dans le sens étroit*) la chambre des comptes *ou* des finances; *dim.* **Kämmerchen**, **Kämmerlein**, *s. n.* 1. la chambrette; le cabinet; **Stube und Kammer**, poêle et chambre; **die Kammer zu den Orgelbälgen**, la loge; **die dunkle Kammer**, (*t. d'opt.*) la chambre obscure.

Kammeradvokat, *s. m.* 3. l'avocat de la chambre.

Kammeramt, *s. n.* 5.* la charge de la chambre; *it.* la chambre, les officiers de la chambre.

Kammerband, *s. n.* 5.* (*t. d'artill.*) l'astragale de lumière *d'un canon.*

Kammerbediente, *s. m.* 4. l'officier de la chambre des finances *ou* des comptes.

Kammerbothe, *s. m.* 4. le messager de la chambre; *it.* (*à Rome*) le curseur.

Kammerdame, *s. f.* 3. la dame de chambre; dame d'honneur; dame d'atour.

Kammerdiener, *s. m.* 1. le valet de chambre.

Kämmerer, *s. m.* 1. le camérier; l'officier de la chambre du Pape; *it.* v. **Kammerherr**; *it.* le trésorier.

Kämmerey, *s. f.* 3. la trésorerie; *it.* la chambre des finances; v. **Kammer.**

Kammerfrau, *s. f.* 3. la femme de chambre.

Kammerfräulein, *s. n.* la fille *ou* la demoiselle d'honneur.

Kammergefälle, *s. pl.* les finances ordinaires; *it.* les revenus de la chambre.

Kammergericht, *s. n.* 2. la chambre de justice; **das kaiſerliche Kammergericht**, la Chambre impériale; la Chambre souveraine de l'Empire à Wetzlar.

Kammergerichtsbeyſitzer, *s. m.* 1. l'assesseur de la chambre de l'Empire.

Kammergerichtsbothe, *s. m.* 4. le sergent de la chambre de l'Empire.

Kammergut, *s. n.* 5.* le domaine; les biens domaniaux; terres domaniales.

Kammerherr, *s. m.* 3. le chambellan; *it* (*dans quelques monastères et chapitres*) le chambrier.

Kammerjungfer, *s. f.* 4. la fille de chambre; *it.* la chambrière; *it.* la soubrette, la suivante.

Kammerjunker, *s. m.* 4. le gentilhomme de la chambre.

Kammerkätzlein, *s. n.* 1. (*t. badin et par mépris*) v. **Kammermädchen.**

Kammerlackey, *s. m.* 3. le laquais de la chambre.

Kämmerling, *s. m.* 2. v. **Kämmerer.**

Kammermagd, *s. f.* 2.* **Kammermädchen**, *s. n.* 1. v. **Kammerjungfer.**

Kammermeiſter, *s. m.* 1. le directeur de la chambre des finances; le préfet de la chambre.

Kammerpage, *s. m.* 4. le page de la chambre.

Kammerpräſident, *s. m.* 3. le président de la chambre des finances *ou* des comptes.

Kammerrath, *s. m.* 2.* le conseiller de la chambre.

Kammerrichter, *s. m.* 1. le juge *ou* président de la chambre; le juge supérieur de la chambre de l'Empire.

Kammerſache, *s. f.* 3. une cause qui regarde les finances du prince.

Kammerſchreiber, *s. m.* 1. le greffier de la chambre.

Kammerſchuld, *s. f.* 3. la dette domaniale.

Kammerſtuhl, *s. m.* 2.* la chaise percée.

Kammerthür, *s. f.* 3. la porte de la chambre.

Kammertopf, *s. m.* 2. le pot de chambre.

Kammertrauer, *s. f.* 4. le petit deuil.

Kammertuch, *s. n.* 5.* la toile de Cambrai; le cambrai; la batiste.

Kammerverwalter, *s. m.* 1. l'intendant, le directeur des finances.

Kammerwagen, *s. m.* 1.* le chariot de bagage de la chambre.

Kammerziel, *s. n.* 2. le terme des payemens qui se font à la chambre de l'Empire; *it.* ce que chaque Etat de l'Empire doit contribuer pour l'entretien de la chambre impériale de Wetzlar.

Kammfutter ꝛc. v. *après* **Kamm.**

Kämmlinge, *au pl.* (*t. de drapier*) la bourrelanice; les peignons.

Kammmacher, v. *après* **Kamm.**

Kammrad, *s. n.* 5 * la roue à dents, *dans un moulin etc.*; le hérisson.

Kammſtrich, *s. m.* 2. le coup de peigne.

Kammſtück, *s. n.* 2. le collet de boeuf.

Kammwolle, *s. f.* l'étaim.

Kampeln, (**ſich**) *pop.* v. **zanken.**

Kampf, *s. m.* 2.* la lutte; *it.* la joûte; *it.* le combat; la bataille; (v. aussi **Zweykampf**;) *it. fig.* la dispute; querelle; **ſich mit jemanden in einen Kampf einlaſſen**, entreprendre qn.; se battre (en venir aux prises) avec qn.; *fig.* entrer en lice, rompre une lance avec qn.; présenter la lance à qn.

Kämpfen, *v. n* (av. **haben**) lutter; *it.* joûter; *it.* (*en parlant des béliers*) cosser; *it.* se battre, combattre; **mit dem Feind** *ou* **gegen den Feind kämpfen**, combattre l'ennemi; **mit dem Tod kämpfen**, être à l'agonie. *part.* **gekämpfet.**

Kämpfer, *s. m.* 1. le lutteur; le joûteur;

champion; *it.* le combattant; (v. aussi Klopffechter;) *it.* (*t. d'archit.*) l'imposte.

Kampfplatz, *s. m.* 2. le champ clos; *it.* le lieu du combat; l'arêne; la lice; *it.* le champ de bataille; *it.* (*t. de marine*) l'arbalétrière.

Kampfrecht, *s. n.* 2. les lois du combat.

Kampfrichter, *s. m.* 1. le juge du champ.

Kampfwell, *s. f.* 3. (*t. de meûnier*) le cheveteau.

Kanal, v. Canal.

Kandel, v. Rinne.

Kandelzucker, v. Candelzucker.

Kanin, *s. n.* 2. *T.* v. Kaninchen.

Kaninchen, *s. n.* 1. le lapin; *fém.* la lapine; la hase; ein junges Kaninchen, un lapereau; das wilde Kaninchen, le lapin sauvage; le lapin de garenne; das zahme Kaninchen, le lapin domestique; le lapin de clapier; le clapier; *it.* le connil, la hase.

Kaninchenbau, *s. m.* 2. le terrier de lapin.

Kaninchenberg, *s. m.* 2. Kaninchengehäge, *s. n.* 1. la garenne; *it.* le clapier.

Kaninchenfell, *s. n.* 2. la peau de lapin.

Kaninchengrube, *s. f.* 3. v. Kaninchenbau.

Kaninchennetz, *s. n.* 2. la bourse; le pan; le panneau.

Kaninchenwärter, *s. m.* 1. le garennier.

Kaninchenweibchen, *s. n.* 1. la lapine; la hase.

Kanker, *s. m.* 1. *pop.* v. Spinne.

Kanne, *s. f.* 3. (*dim.* Kännchen, *s. n.* 1.) le pot; *it.* (*nom de mesure*) le pot; la pinte; eine Kanne Wein, un pot de vin; Weinkanne, un pot à vin; es regnet als wenn man es mit Kannen göße, *prov.* il pleut à verse *ou* à seaux.

Kannenbürste, *s. f.* 3. le goupillon.

Kannengießer, *s. m.* 1. le potier d'étaim; *on appelle fig. et plais.* politischer Kannengießer, un homme qui aime à raisonner sur les affaires politiques.

Kannengießern, *v. n.* politiquer.

Kannenkraut, *s. n.* 5.* la queue de cheval; la prêle.

Kannenöhr, *s. n.* 2. l'anse du pot. (Henkel.)

Kannenweise, *adv.* à pot; par pot; Kannenweise auszapfen, vendre à pot et à pinte.

Kanone, *s. f.* 3. le canon; une pièce de canon; sich unter die Kanonen der Festung zurückziehen, se retirer sous le canon de la place.

Kanonenbürste, *s. f.* 3. l'écouvillon.

Kanonenkugel, *s. f.* 4. le boulet de canon.

Kanonenschuß, *s. m.* 2.* le coup de canon.

Kanonieren, *v. a.* canonner; faire jouer l'artillerie contre...; battre du canon. *part.* kanonieret; *it. s. n.* la canonnade.

Kanonierer, *s. m.* 1. le canonnier.

Kante, *s. f.* 3. la carne; le bord, bout, l'extrémité; la marge; *it* l'angle (Ecke;) *it.* le côté (Seite;) *it.* la dentelle; die vorstehende Kante, le passe-poil; die Kante eines Zimmerstücks, l'arête.

Kanten, *v. a.* faire pencher sur le devant; lever. *part.* gekantet.

Kanthaken, *s. m.* 1. le grappin.

Kantig, *adj. et adv.* qui a des bords; qui a des angles; *it.* équarri; carré.

Kanzel, *s. f.* 4. la chaire; die Kanzel betreten, besteigen, monter en chaire; von der Kanzel abkündigen, ablesen, publier en chaire; ein Paar Verlobte von der Kanzel werfen, (*t. badin.*) publier les bans de deux personnes fiancées.

Kanzelberedsamkeit, *s. f.* l'éloquence de la chaire.

Kanzelrede, *s. f.* 3. le sermon, prêche.

Kanzelley, *s. f.* 3. la chancellerie.

Kanzelleybediente, *s. m.* 4. l'officier de la chancellerie.

Kanzelleybothe, *s. m.* 4. le messager de la chancellerie.

Kanzelleydiener, *s. m.* 1. l'huissier de la chancellerie.

Kanzelleygebühr, *s. f.* 3. les droits, la taxe de la chancellerie.

Kanzelleyschreiber, *s. m.* 1. Kanzellist, *s. m.* 3. le secrétaire, l'écrivain de la chancellerie.

Kanzelleyschrift, *s. f.* 3. le caractère de chancellerie, *caractère d'écriture ainsi nommé.*

Kanzelleysiegel, *s. n.* 1. le sceau de la chancellerie.

Kanzelleystyl, le style de chancellerie *ou* du palais.

Kanzellist, v. Kanzelleyschreiber.

Kanzler, *s. m.* 1. le chancelier; der König hat ihn zum Kanzler ernannt, le roi lui a donné les sceaux.

Kapaun, *s. m.* 3. (*vulg.* Kapphahn, *s. m.* 2.) le chapon; ein junger Kapaun, un chaponneau; ein gemästeter Kapaun, un chapon gras.

Kapaunenbaut, *s. f.* 3. (*t. de gantier*) le canepin.

Kapaunenstein, *s. m.* 2. l'alectorienne.

Kapaunen, *v. a. pop.* chaponner; châtrer. *part.* kapaunet. (v. kappen.)

Kaper, *s. f.* 4. la câpre (*espèce de fruits;*) *it.* v. Caper.

Kapernbrühe, *s. f.* 3. la sauce aux câpres.

Kapernstrauch, *s. m.* 2. le câprier.

Kappe, *s. f.* 3. (*dim.* Käppchen, Käpplein,) le bonnet; (v. Mütze;) *it.* la coiffe; *it.* le couvre-chef; le voile; *it.* le capuchon; la calotte; *it.* le chaperon; la cape; die Kappe eines Pferdes, la crinière du cheval; die Kappe eines Falken, le chaperon du faucon; die Kappe am Mundstück eines Zaumes, le chaperon du mors de cheval; die Kappe an einer Pistole, le chaperon, la culotte de pistolet; die Kappe am Getreide, le fourreau d'épi; die Gerste stehet in Kappen, l'orge

est en fourreau; die Kappe im Schuh, le pâton de soulier; (v. Stiefelkappe;) die Kappe an einer Fackel, le chapiteau d'un flambeau (*pour recevoir la cire qui découle.*) *Prov.* einem jeden Narren gefällt seine Kappe, à chaque fou sa marotte; gleiche Brüder, gleiche Kappen, à chacun le sien.

Kappen, *v. a.* couper, *p. ex. l'ancre, le mât*; *it.* étêter; écimer *les arbres*; *it.* chapponner, châtrer *de jeunes coqs*; (verschneiden;) den Falken kappen, chaperonner l'oiseau; die Schuhe kappen, mettre des pâtons aux souliers. *part.* gekappet.

Kappfenſter, *s. n.* 1. la lucarne.

Kapphahn, *s. m.* 2.* v. Kapaun.

Kappzaum, *s. m.* 2.* le caveçon.

Kapſel, *s. f.* 4. la capsule; la boîte.

Karacke, *s. f.* 3. la caraque; (*sorte de bâtiment de mer.*)

Kara't, *s. m.* 2. le carat.

Karavane, *s. f.* 3. la caravane.

Karauſche, *s. f.* 3. le corassin (*poisson.*)

Karbatſche, *s. f.* 3. le fouet *de palefrenier*; *it.* le nerf de boeuf; *it.* (*t. de manége*) la chambrière.

Karbatſchen, *v. a.* fouetter; donner des coups de fouet; *it. fam.* rosser, battre. *part.* gekarbatſchet.

Karch, v. Karren.

Kärcher, *s. m.* 1. le haquetier.

Karchſalbe, *s. f.* v. Wagenſalbe.

Karchzieher, v. Kärrner.

Karde, *s. f.* 3. v. Kardendiſtel; *it.* v. Kardetſche.

Karden, *v. a.* carder. *part.* gekardet.

Kardendiſtel, *s. f.* 4. le chardon à carder.

Kardetſche, *s. f.* 3. (*t. de cardier*) la carde.

Kardetſchen, *v. a. T.* carder. *part.* gekardetſchet.

Karg, *adj.* avare, chiche, sordide, vilain, tenace, mesquin, qui lécine etc.; karg, kärglich, *adv.* chichement, sordidement, mesquinement etc. (v. geizig, filzig.)

Kargen, *v. n.* (av. haben) lésiner; épargner *ou* vivre sordidement, chichement; *it. v. a.* v. erkargen. *part.* gekarget.

Kargheit, *s. f.* la lésine; chicheté; l'avarice; la tenacité etc. (v. Geiz, Filzigkeit.)

Kärglich, v. karg.

Karni'eß, *s. n.* 2. *T.* la corniche.

Karnießhobel, *s. m.* 1. (*t. de menuisier*) le bouvet.

Karpfen, *s. m.* 1. la carpe (*poisson*); (*dim.* Kärpfchen, ein junger Karpfen, un carpeau;) die Karpfenbrut, les carpillons.

Karpfenbalter, *s. m.* le réservoir aux carpes.

Karpfenſchnauze, *s. f.* 3. les lèvres, le musle de carpe.

Karpfenteich, *s. m.* 2. l'étang aux carpes.

Karre, *s. f.* 3. v. Schubkarren, Schiebkarren, (*ou plutôt* Schubkarre ꝛc.)

Karren, *s. m.* 1. la charrette; (*it.* v. Schüttkarren, Schubkarren;) ein niedriger Karren ohne Leitern, Fäſſer ꝛc. darauf zu führen, un haquet; der Karren an der Druckerpreſſe, le coffre de la presse d'imprimeur; le berceau; le train; der Karren am Pflug, v. Pfluglade; *it.* der Karren, (*t. de batteur d'or*) le couteau à découper les feuilles d'or; ein Karrenvoll, une charretée. *Fig. et Prov.* den Karren in den Koth führen, embourber, embrouiller, brouiller une affaire; er hat ſeinen Karren in das Trockene geführet, il a du pain cuit; sa fortune est faite.

Karren, *v. a.* charier; voiturer dans une charrette; *it.* brouetter; *it. v. n.* (avec haben) être condamné aux carrières. *part.* gekarret.

Karrengaul, *s. m.* 2.* le cheval de charrette; cheval de collier; *it. mépr.* la haridelle.

Karrengeſtell, *s. n.* 2. le train de charrette.

Karrenrad, *s. n.* 5.* la roue de charrette.

Karrenſalbe, *s. f.* 3. le vieux oing.

Karrenſchieber, *s. m.* 1. le brouettier.

Karrentuch, *s. n.* 5.* la bache.

Kärrner, *s. m.* 1. le charretier.

Karſt, *s. m.* 2.* la houe; le hoyau.

Karſten, *v. a.* houer. *part.* gekarſtet.

Kartätſche, *s. f.* 3. (*t. de canonnier*) la cartouche. (*On ne doit pas confondre ce mot avec* Kardetſche.)

Kartätſchenbüchſe, *s. f.* 3. la lanterne à mitraille, à gargousse.

Kartätſchenzieher, *s. m.* 1. la cuiller à canon.

Karte, *s. f.* 3. la carte; (v. aussi Spielkarte, Landkarte, Muſterkarte ꝛc.;) ein Spiel Karten, un jeu de cartes; ein Bündel Karten von ſechs Spielen, un sixain de cartes; Karten die auf der Rückſeite bunt ſind, des cartes tarotées; die Karten miſchen, battre, mêler les cartes; — abheben, couper; — geben, faire; *it.* faire *ou* donner les cartes; es iſt an Ihnen die Karten zu geben; c'est à vous à faire; die Karten wegwerfen, (*au jeu de piquet, d'hombre etc.*) écarter; ich habe gute (ſchlechte) Karten bekommen, il m'est venu, il m'est rentré beau (vilain) jeu; jemanden in die Karte ſehen, *fig.* découvrir les desseins de qn.

Karten, *v. n. pop.* (av. haben) jouer aux cartes; *it. v. a. fig. fam.* concerter qch.; s'intriguer dans une affaire. *Fig.* das Spiel karten, battre la carte; ſie haben es mit einander ſo gekartet, ils l'ont ainsi concerté ensemble; das Spiel iſt wunderlich gekartet, les cartes sont bien brouillées; ich muß das Ding anders karten, il faut donner un autre tour à

l'affaire; il faut s'y prendre d'une autre manière. *part.* gekartet.

Kartenblatt, *s. n.* 5.* une carte.

Kartengeld, *s. n.* 5. les cartes; (*ce que les joueurs laissent pour la dépense des cartes.*)

Kartenhaus, *s. n.* 5.* le château de cartes.

Kartenkünſte, *s. f. pl.* les tours de cartes.

Kartenmacher, *s. m.* 1. le cartier.

Kartenpapier, *s. n.* 4. le carton.

Kartenſpiel, *s. n.* 2. le jeu de cartes.

Kartenſpieler, *s. m.* 1. un joueur aux cartes.

Karthaune, *s. f.* 3. un gros canon; une pièce de quarante huit livres de balle; eine halbe Karthaune, une pièce de vingt-quatre livres de balle; eine doppelte Karthaune, une pièce de batterie de soixante à quatre-vingt livres de balle.

Karthäuſer, *s. m.* 1. le chartreux.

Karthäuſerinn, Karthäuſernonne, *s. f.* 3. la chartreuse.

Karthäuſerkloſter, *s. n.* 1.* **Karthauſe**, *s. f.* 3. le couvent des chartreux; la chartreuse.

Kartoffel, *s. f.* 4. la pomme de terre; *it.* la patate.

Kartoffelbau, *s. m.* la culture des pommes de terre.

Karviol, *s. m.* v. **Blumenkohl.**

Kas, *s. m.* 2.* (*t. de papet.*) le chassis.

Kaſcheln, *v. n. pop.* (av. haben) glisser. (auf dem Eis gleiten.) *part.* gekaſchelt.

Käſe, *s. m.* 1. le fromage; (*dim.* Käschen;) friſcher Käſe, de la jouchée; du fromage à la crême; löcherichter Käſe, du fromage oeillé; der Käſe (Boden) einer Artiſchoke, le cul d'artichaut.

Käſebude, *s. f.* 3. **Käſeladen**, *s. m.* 1.* le banc de fromager, de fromagère, de beurrière; (la fromagerie.)

Käſeform, *s. f.* 3. **Käſenapf**, *s. m.* 2.* le chaseret; l'éclisse.

Käſehändler, v. **Käſekrämer.**

Käſehaus, *s. n.* 5.* la fromagerie.

Käſehorde, *s. f.* 3. le clayon.

Käſehütte, *s. f.* 3. le châlet.

Käſekohl, v. **Blumenkohl.**

Käſekorb, *s. m.* 2.* le clayon; la cage; la cagerotte.

Käſekrämer, *s. m.* 1. le fromager; le marchand de fromage.

Käſekrämerinn, *s. f.* 3. la fromagère; la marchande de fromage.

Käſekuchen, *s. m* 1. le gâteau au fromage.

Käſelab, *s. m.* 2. la présure.

Käſemade, *s f.* 3. le ver de fromage.

Käſemagen, *s. m.* 1. v. **Käſelab.**

Käſemilbe, *s. f.* 3. la mite de fromage.

Käſen, *v. n.* (av. ſeyn) se cailler, (*se dit du lait*; (v. gerinnen;) *it. v. a.* faire du fromage. *part.* gekäſet.

Käſerinde, *s. f.* la pelure, croûte, l'écorce de fromage.

Käſewurm, v. **Käſemade, Käſemilbe.**

Käſicht, *adj. et adv.* qui ressemble au fromage; fromageux.

Käſig, *adj. et adv.* caseux.

Kaſtanie, *s. f.* 3. la châtaigne; die große Kaſtanie, le marron; die wilde Kaſtanie, le marron d'Inde.

Kaſtanienbaum, *s. m.* 2.* le châtaignier.

Kaſtanienbraun, *adj. et adv.* châtain; brun de châtaigne; *it.* minime.

Kaſtanienholz, *s. n.* le bois de châtaignier.

Kaſtanienwald, *s. m.* 5.* la châtaigneraie.

Käſtchen, Käſtlein, *s. n.* 1. (*dim. de* Kaſten) la petite caisse; la cassette; le coffret, buffet; *it.* la petite armoire.

Kaſte, *s. f.* la caste.

Kaſten, *s. m.* 1. la caisse; le coffre; (v. aussi **Kiſte**, *et dans la P. Fr. ces mots*;) *it.* l'armoire (v. **Schrank**;) *it.* le buffet; *it.* (*t. d'imprim.*) la casse (**Schriftkaſten**;) *it.* le chassis du coffre; der Kaſten für die Armen, le tronc, la boîte des pauvres; der Kaſten in der Speiſekammer, la huche; der Kaſten in der Kutſche, le corps, coffre, la caisse de carrosse; der Kaſten für die Frucht, le grenier; der Kaſten für den Hafer, le coffre à l'avoine; Pomeranzenbäume in Käſten ſetzen, encaisser des orangers; der Kaſten eines Ringes, (*t. d'orfèvre*) le châton; der Kaſten eines Schloſſes, la cloison de serrure, le palastre; der Kaſten einer Orgel, le cabinet d'orgue; der Kaſten des Zimmermanns auf dem Schiff zum Werkzeug, la selle; die Käſten hinten am Schiff, les caissons; der Kaſten (die Arche) Noah, l'arche de Noé; über den Kaſten gehen, aller au coffre fort, *it.* ouvrir le coffre, l'armoire etc.: Kiſten und Käſten erbrechen, rompre coffres et serrures; Kiſten und Käſten voll haben, *pro.* avoir tout en abondance.

Kaſten-Amt, *s. n.* la trésorerie.

Kaſtengeſtell, *s. n.* 2. (*t. d'imprimeur*) les treteaux.

Kaſtenherr, *s. m.* 3. **Kaſtenmeiſter, Kaſtenverwalter, Kaſtenvorſteher**, *s. m.* 1. **Kaſtenvogt**, *s. m.* 2.* le trésorier, caissier, receveur, l'administrateur des biens de l'église; l'aumonier.

Kaſtenmacher, *s. m.* 1. le bahutier; layetier.

Kaſteyen, *v. a.* macérer; mortifier; châtier; ſich kaſteyen, ſeinen Leib kaſteyen, se mortifier; mortifier, crucifier sa chair, se discipliner; *it.* jeûner. *part.* kaſteyet.

Kaſteyung, *s. f.* 3. la macération, mortification de la chair.

Katechet, *s. m.* 3. le catéchiste.

Katechiſation, *s. f.* 3. le catéchisme.

Katechiſieren, *v. a.* catéchiser. *part.* katechiſieret.

Katechismus, *s. m.* le catéchisme.

Katechismusſchüler, *s. m.* 1. le catéchumène.

Kater, *s. m.* 1. le matou; le chat mâle.
Katheder, *s. m. et n.* 1. la chaire.
Kathedralkirche, *s. f.* 3. l'église cathédrale; la cathédrale.
Katheter, *s. m.* (*chirurg.*) le cathéter.
Katholisch, *adj. et adv.* **Katholik**, *s. m.* 3. **Katholikinn**, *s. f.* 3. catholique; **römisch-katholisch**, catholique romain.
Katoptrik, *s. f.* la catoptrique.
Kattu'n, *s. m.* 2. la toile de coton; *it.* la toile peinte; **indianischer Kattun**, l'indienne; la toile de coton des Indes.
Katzbalgen, (sich) *v. réfl. pop.* se chamailler. *part.* **gekatzbalget.**
Katzbalgerey, *s. f.* 3. *pop.* le chamaillis; la batterie; le jeu de mains.
Kätzchen, Kätzlein, *s. n.* 1. (*dim. de* **Katze**) le petit chat, la petite chatte; le chaton; *it.* **die Kätzchen**, (*botan.*) les chatons; (*fleurs mâles des noyers, noisetiers, saules etc.*
Katze, *s. f.* 3. le chat; *fém.* la chatte; *it. T.* un croc à démolir (**Haken**;) *it.* (*t. de fortif.*) un cavalier; *it.* le bélier (**Sturmbock**;) *it.* le pierrier (*sorte de canon*;) *it.* (*t. de marine*) la quaiche (*petit vaisseau*;) *it.* la petite ancre; *it.* (**Geldkatze**) une ceinture, où l'on met de l'argent *it.* une espèce de jeu de paume; **die wilde Katze**, le chat sauvage; **junge Katzen werfen**, chatter; faire de petits chats; **ein Wurf junger Katzen**, une chattée; une portée de chats. *Fig. et Prov. fam et pop.* **die Katze im Sack kaufen**, acheter chat en poche; **er fällt allemahl auf die Füße wie die Katzen**; il se trouve toujours sur ses pieds; il se tire toujours d'affaire; **die Katze lauft ihm den Buckel hinauf**, il a peur; *it.* sa conscience lui fait des reproches; **der Katze die Schelle anhängen**, attacher le grelot; **sieht doch die Katze den Kaiser an**, un chien regarde bien un évêque; **sie leben mit einander wie Hunde und Katzen**, c'est le feu et l'eau; **eine eingesperrte Katze fängt keine Mäuse**, jamais chat emmitouflé ne prit souris; **er gehet darum herum wie die Katze um den heißen Brey**, il tourne autour du pot; il passe ladessus comme chat sur braise.
Katzenart, *s. f.* 3. la race des chats.
Katzenauge, *s. n.* 3. l'oeil de chat; la pierre chatoyante. (*pierre précieuse.*)
Katzenbalg, *s. m.* 2.* **Katzenfell**, *s. n.* 2. la peau de chat.
Katzengeschrey, *s. n.* le miaulement des chats; *it. fig. fam.* la musique enragée.
Katzenglimmer, *s. m.* **Katzengold**, *s. n.* le mica jaune.
Katzenklee, *s. m.* v. **Hasenampfer.**
Katzenkopf, *s. m.* 2.* la tête de chat; *it. fig. fam.* un niais; butor; *it. T.* le pêne en bord (*espèce de cadenas*;) *it. pop.* une espèce de petit canon dont les paysans se servent aux jours de réjouissances.
Katzenloch, *s. n.* 5.* la chatière; le trou du chat.
Katzenparder, *s. m.* 1. le chat-pard; le serval.
Katzenpfote, *s. f.* 3. la patte de chat.
Katzenscheu, *adj. et adv.* qui a une aversion naturelle pour les chats.
Katzenschwanz, *s. m.* 2.* la queue de chat; *it.* queue de chat (*plante*).
Katzensilber, *s. n.* le mica blanc.
Katzensprung, *s. m.* 2.* le saut de chat; **es ist nur ein Katzensprung bis dahin**, *fam.* il n'y a que trois pas jusque-là.
Katzenwadel, *s. m.* (*plante.*) v. **Katzenschwanz.**
Kauchen, (sich) *v. réfl. pop.* s'accroupir; être à croupetons. *part.* **gekauchet.**
Kauder, *s. m.* l'étoupe.
Kaudern, *v. a.* v. **wuchern.**
Kauderwälsch, *adj. et adv. fam.* jargon; patois; baragouin; **kauderwälsch reden**, baragouiner; parler un jargon inintelligible; jargonner.
Kaue, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le gavon.
Kauen, käuen, *v. n.* mâcher; **mit Mühe kauen**, mâchonner; **Toback kauen**, prendre du tabac en machicatoire; (v. **Tobakskauer.**) *part.* **gekauet.**
Kauen, Käuen, *s. n.* la mastication; l'action de mâcher.
Kauern, *v. n.* (av. **haben**) s'accroupir. *part.* **gekauert.**
Kauf, *s. m.* 2.* l'achat; l'acquisition; l'acquêt; *it.* le marché; *it.* l'emplette; **einen guten, einen schlechten Kauf thun**, faire un bon, un mauvais marché; **er hat einen guten Kauf gethan**, il a fait une bonne acquisition, un bel acquit; **durch Kauf an sich bringen**, acheter; **etwas zu Kauf haben**, avoir qch. à vendre; **einem andern in den Kauf fallen**, aller, courir sur le marché d'un autre; **etwas auf den Kauf geben**, donner des arrhes; **der Kauf eines geistlichen Amtes**, la simonie.
Kaufanschlag, *s. m.* 9.* la prisée, l'évaluation, l'estimation.
Kaufbegierde, *s. f.* l'avidité, le desir d'acheter.
Kaufbegierig, *adj. et adv.* avide à acheter; curieux d'acheter.
Kaufbrief, *s. m.* 9. le contrat, la lettre d'achat; le contrat de vente; le titre de possession.
Kaufen, *v. a.* acheter; *it.* acquérir qch.; faire l'acquisition de...; *it.* faire une emplette de...; *it.* (*au jeu de piquet, d'hombre etc.*) prendre *après avoir écarté*; **etwas um hundert Thaler kaufen**, payer une chose cent écus; l'acheter pour cent écus; **wieder kaufen**, racheter; **wieviel**

kaufet ihr? combien en prenez-vous? die gekauften Karten, la rentrée; ich habe gute Karten gekauft, il m'est entré, il m'est venu beau jeu; j'ai eu une belle rentrée; ich habe nichts gekauft, il ne m'est rien rentré; j'ai eu une mauvaise rentrée. *part.* gekaufet.

Käufer, *s. m.* 1. l'acheteur; *it.* l'acquéreur; *it.* le chaland; v. Kunde.

Käuferinn, *s. f.* 3. l'acheteuse.

Kauffahrdey, *s. f.* le voyage sur mer pour commercer.

Kauffahrdeyschiff, *s. n.* 2. **Kauffahrer**, *s. m.* 1. le vaisseau, navire, bâtiment marchand; *it.* Kauffahrdeyfahrer, Kauffahrer, le capitaine d'un vaisseau marchand.

Kauffrau, *s. f.* 3. la marchande; *it.* la femme d'un marchand *ou* négociant.

Kaufgeld, *s. n.* 5. le prix d'achat.

Kaufgierig, v. kaufbegierig.

Kaufgut, *s. n.* v. Waare.

Kaufhandel, *s. m.* le commerce, négoce, trafic; v. Handlung.

Kaufhaus, *s. n.* 5.* la douane.

Kaufherr, *s. m.* 3. le gros marchand.

Kaufladen, *s. m.* 1* la boutique de marchand.

Käufler, *s. m.* 1. le revendeur.

Kaufleute, *au pl.* (*sing.* Kaufmann) les marchands; *it.* le corps *ou* la communauté des marchands; *it.* les acheteurs (Käufer;) *it.* les chalands (Kunden.)

Käuflich, *adj. et adv.* à acheter; (*pop* achetable;) *it.* à titre d'achat; käuflich an sich bringen, v. kaufen; käuflich überlassen, v. verkaufen; käuflich besitzen, posséder à titre d'achat. (*Il ne faut pas confondre* käuflich *avec* verkäuflich.)

Kauflustig, *adj.* qui a envie d'acheter.

Kauflustige, *s.* 3. celui *ou* celle qui a envie d'acheter; l'amateur.

Kaufmann, *s. m.* (*pl.* v. Kaufleute) le marchand; négociant; commerçant; *it.* l'acheteur; *it.* le chaland; (v. Käufer, Kunde;) ein fremder Kaufmann, (der die Messe besucht,) un marchand forain; ein Kaufmann der im Großen handelt, un marchand en gros; un marchand en magasin; ein Kaufmann der im Kleinen handelt, un marchand en détail; einen Kaufmann zu seiner Waare suchen, chercher un acheteur pour sa marchandise.

Kaufmännisch, *adj.* marchand, de marchand; *it.* mercantil; *adv.* en marchand; mercantilement.

Kaufmannsbrauch, *s. m.* 2.* la coutume; l'usage *ou* le style de marchand.

Kaufmannschaft, *s. f.* 3. le corps *ou* la communauté des marchands; *it.* le commerce, négoce, trafic; (Handlung;) die Kaufmannschaft (Handlung) treiben, commercer, trafiquer, négocier.

Kaufmannsdiener, *s. m.* 1. le garçon *ou* commis marchand.

Kaufmannsgut, *s. n.* 5.* la marchandise; *it. adj.* marchand; (v. *la P. Fr.*) diese Leinwand ist kein Kaufmannsgut, cette toile n'est pas marchande.

Kaufmannsjunge, *s. m.* 4. l'apprenti marchand; *mépr.* le courtaud de boutique.

Kaufmannsrichter, *s. m.* 1. le juge (prévôt) des marchands; *it.* (in Seestädten) le consul (*dans les villes maritimes*).

Kaufmannswaare, *s. f.* 3. la marchandise. (v. Kaufmannsgut.)

Kaufplatz, *s. m.* 2.* le marché; *it.* la place *ou* la ville marchande.

Kaufrecht, *adj. et adv.* qui a les qualités prescrites pour être vendu; loyal et marchand.

Kaufschilling, *s. m.* 2. le prix d'achat; *it.* les arrhes; (v. Angeld.)

Kaufschlag, *s. m.* 2.* *prvcl.* la conclusion de marché; le marché fait.

Kaufstadt, *s. f.* 2.* eine Kauf- und Handelsstadt, une ville marchande.

Kaufsucht, v. Kaufbegierde.

Kaufweise, *adv.* par achat.

Kaufzettel, *s. m.* 1. l'affiche de vente; le placard.

Kaulbars, *s. m.* (*plur.* Kaulbärse) la perche (*poisson.*)

Käule, v. Keule.

Kaum, *adv.* à peine; avec peine; *it.* à grand' peine; difficilement; malaisément; kaum ist er fortgewesen, à peine étoit-il parti; er hatte kaum angefangen, il n'avoit fait que de commencer; er kann kaum reden, il a de la peine à parler.

Käumittel, *s. n.* 1. le masticatoire.

Kaute, *s. f.* 3. *T.* la botte de lin; *it. prvcl.* v. Grube, Grübchen.

Kauterwälsch, v. Kauderwälsch.

Kauz, *s. m.* 2. (*dim.* Käutzchen, Käutzlein, *s. n.* 1.) le hibou; le petit chat-huant. *Fig. pop.* ein wunderlicher Kauz, un homme fantasque, capricieux, bizarre; un étrange mortel; ein listiger, loser, durchtriebener Kauz, un homme rusé, malin, qui en sait long; un fin frippon; ein reicher Kauz, un richard; gros dos; père aux écus; einem den Kauz streichen, flatter, caresser qn.

Kautzen, *v. n. pop* (av. haben) se coucher. *part.* gekautzet. (*se dit des chiens et fig. des hommes*; v. sich schmiegen.)

Kavitsche, *s. f.* 3. (*t. de teint.*) la cheville de bois.

Kebsehe, *s. f.* 3. le concubinage; le mariage de conscience.

Kebsweib, *s. n.* 5. la concubine; maîtresse.

Keck, *adj.* hardi; *it.* téméraire, audacieux; osé; *it.* courageux; *it.* effronté; (v. kühn, verwegen, dreist;) *adv.* hardiment; té-

mérairement; audacieusement etc.; avec hardiesse etc.; avec effronterie; ich bin nicht ſo keck, *fam.* je n'ose pas.

Keckheit, *s. f.* la hardiesse; *it.* la témérité; l'audace; *it.* le courage; *it.* l'effronterie.

Kecklich, *adv.* hardiment.

Keſich, v. Käſich.

Kegel, *s. m.* 1. la quille; *it.* (*t. de géom.*) le cône; *it.* (*t. d'ingén.*) le témoin *de terre, qu'on laisse en creusant un fossé*; *it.* (*t. de fondeur de caract.*) le corps de la lettre; *it.* (*t. d'arquebus.*) le cliquet; *it.* (*t. d'artill.*) la mire; le fronteau de mire; *it.* (*t. d'horlog.*) la fusée; *it.* (*t. de fuseur de dentelle*) le fuseau; *it.* (*t. de manége*) le bras *de cheval*; Kegel ſchieben, jouer aux quilles; Kegel aufſetzen, umſchlagen ꝛc., dresser, abattre des quilles; viele Kegel umſchlagen, abattre bien du bois; um den Anwurf kegeln, quiller.

Kegelbahn, *s. f.* 3. le quillier; le jeu de quilles.

Kegeler, Kegelſchieber, -ſpieler, *s. m.* 1. le joueur de quilles.

Kegelförmig, *adj. et adv.* (*t. de géom.*) conique; *it.* turbiné.

Kegellinie, *s. f.* 3. la ligne conique.

Kegeln, *v. n.* (av. haben) jouer aux quilles; (Kegel ſpielen *ou* ſchieben;) wer kegeln will, muß auch aufſetzen, *prov.* qui abat les quilles, doit les dresser. *p.* gekegelt.

Kegelplatz, *s. m.* 2.* v. Kegelbahn.

Kegelſchnecke, *s. f.* 3. le cornet; le coquillage conique.

Kegelſchnitt, *s. m.* 2. *T.* la section conique.

Kegelſpiel, *s. n.* 2. le jeu de quilles.

Kegelſtand, *s. m.* 2.* le quillier.

Kehlader, *s. f.* 4. la veine jugulaire.

Kehlambos, *s. m.* 2. (*t. de chaudronn.*) le suage.

Kehlbalken, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) l'entrait.

Kehlbohrer, *s. m.* 1. (*t. de menuis.*) le fraisoir.

Kehldeckel, *s. m.* 1. *T.* l'épiglotte.

Kehle, *s. f.* 3. la gorge; le gosier; (*ol. pop.* le gavion;) *it.* (*t. d'archit.*) la gorge; *it.* la cannelure; *it.* (*t. de fortif.*) la gorge; eine halbe Kehle, une demi-gorge; etwas in die unrechte Kehle bekommen, *pop.* avoir qch. de travers au gosier; die Kehle ſchmieren, *fig. pop.* se laver le gosier; boire.

Kehlen, *v. a.* (*t. d'arch.*) canneler. *part.* gekehlet.

Kehlhammer, *s. m.* 1. (*t. de serrurier*) le suage.

Kehlhobel, *s. m.* 1. (*t. de menuis.*) le grain d'orge; le bouvet; la mouchette.

Kehlicht, *adj. et adv. T.* cannelé.

Kehlleiſte, *s. f.* 3. le talon.

Kehllinie, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) la ligne de la gorge; la demi-gorge.

Kehlpunkt, *s. m.* 3. le centre d'un bastion; le point de la gorge; le polygone intérieur.

Kehlriemen, *s. m.* la sous-gorge *d'un cheval.*

Kehlſtoß, *s. m.* 2.* (*t. de menuisier*) le feuilleret.

Kehlſucht, *s. f.* l'esquinancie; *it.* la gourme *des chevaux.*

Kehlwinkel, *s. m.* 1. l'angle de la gorge.

Kehlziegel, *s. m.* 1. la noue.

Kehr, *s. f.* le tour; die Kehr nehmen, tourner, faire le tour.

Kehrab *ou* **Kehraus**, *s. m fam.* le branle; la dernière danse d'une fête.

Kehrbeſen, *s. m.* 1. le balai.

Kehrbürſte, *s. f.* 3. la brosse; *it.* les vergettes; l'épousette.

Kehren, *v. a. prop. et fig.* tourner; (v. aussi wenden, umkehren;) die Augen gen Himmel kehren, tourner les yeux vers le ciel; ſich kehren, se tourner, se retourner; etwas kehren und wenden, tourner et retourner une chose; einem den Rücken kehren, tourner le dos à qn.; *it. fig.* abandonner, délaisser qn. dans son malheur; lui manquer au besoin; ſich zu einem kehren, se tourner vers qn.; *fig.* avoir pitié *ou* compassion de qn.; wieder zurück kehren, retourner, revenir; *fig.* revenir de ses égaremens, rentrer en soi-même. *Fig.* etwas zum Beſten kehren, donner un bon tour, une interprétation favorable à qch.; l'expliquer favorablement; ſich zu den Laſtern kehren, s'abandonner aux vices; ſich an einen kehren, faire cas, tenir compte des avis de qn.; faire attention à ..; *it.* écouter qn.; être docile; ſich an etwas kehren, se mettre en peine, se soucier de qch.; *it.* être touché, avoir *ou* prendre soin de qch.; ſich an nichts kehren, ne tenir compte de rien; ne pas se soucier; ne pas se mettre en peine de ..; mépriser; ne pas écouter. *part.* gekehret.

Kehren, *v. a.* balayer *les rues, la chambre*; *it.* vergetter, brosser, épousseter, nettoyer *les habits, meubles etc.*; *it.* décrotter *les souliers etc.*; den Schornſtein kehren, ramoner. *Fig. et Prov.* ein jeder kehre vor ſeiner Thür, que chacun se mêle de ses affaires; (v. aussi Beſen.) *part.* gekehret.

Kehrer, *s. m.* 1. le balayeur.

Kehrerinn, *s. f.* 3. la balayeuse.

Kehricht, *s. n.* les balayures, ordures.

Kehrichthaufen, *s. m.* 1. le tas d'ordures *ou* d'immondices.

Kehrichtkorb, *s. m.* 2.* le porte-immondices.

Kehrichtſchaufel, *s. f.* 4. la pêle aux ordures.

Kehrſeite, *s. f.* v. Rückſeite.

Kehrung, *s. f.* 3. la tournure; (v. Wendung;) *it.* l'action de balayer etc.

Kehrwisch, *s. m.* 2. le houssoir; l'époussette; le plumail.

Kehrzehnte, *s. m.* 4. (*t. de coutume*) le champart; le terrage; den Kehrzehnten heben, champarter.

Kehrzehnt-Einnehmer, *s. m.* 1. le champarteur.

Kehrzehnt-Scheune, *s. f.* 3. la champarteresse.

Keichen, *v. n.* (av. haben) être asthmatique; respirer avec difficulté, haleter; *it.* souffler; *it.* (*en parlant des chevaux*) pousser; être poussif. *part.* gekeichet.

Keichen, *s. n.* la respiration difficile; la difficulté de respirer; l'haleine courte; *it.* (*en parlant des chevaux*) la pousse; *it.* (*du faucon*) le pantoiment.

Keichend, *adj. et adv.* asthmatique; haletant; *it.* (*en parlant des chevaux*) poussif.

Keicher, *s. m.* 1. *pop.* l'homme asthmatique; l'homme qui a l'haleine courte.

Keichhusten, *s. m.* la coqueluche.

Keifen, *v. n. irr. pop.* gronder, grogner, quereller; clabauder. *part.* gekeifet.

Keifen, *s. n.* l'action de (v. keichen, *v. n.*) la gronderie, criaillerie.

Keil, *s. m.* 2. le coin; *it.* (*t. de fendeur de bois*) l'ébuard; *it.* (*dans les carrières*) la pommelle; *it.* (*t. de marine*) l'entremise; *it. pl.* les tenons de l'ancre; ein Keil, in einen Zapfen zu treiben, le rossignol; ein viereckiger Keil, in einen andern Keil ꝛc. zu treiben, l'épite; *it.* (*t. d'impr.*) v. Schließnagel, *it.* (*t. d'architect.*) v. Schlußstein, ein eiserner Keil, le mas; ein Keil, die Kanonen zu richten, le coin de mire; der Keil zum Stiefelpflock, la clef de forme, d'emboucboir; der Keil zu einem Hobel, le guide de rabot; ein Keil Butter, *pop.* un coin de beurre. *Fig. et Prov.* das ist ein harter Keil, c'est une dure (pressante) nécessité; ein Keil treibt den andern, un clou chasse l'autre; une nécessité pousse l'autre.

Keilbein, *s. n.* 2. (*t. d'anatom.*) le sphénoide; l'os basilaire; l'os cunéiforme.

Keilen, *v. a. pop.* cogner; *it.* affermir avec un coin. *part.* gekeilet.

Keiler, *s. m.* 1. (*t. de chasse*) le sanglier mâle.

Keilförmig, *adj. et adv.* cunéiforme.

Keilhacke, -haue, *s. f.* 3. la pioche.

Keim, *s. m.* 2 le germe; *it.* le rejeton; *it. fig.* le germe; das erste Keimchen der Kräuter, der Gräser, la plume d'herbe; la pointe des herbes.

Keimen, *v. n.* (avec haben) germer; pousser un germe; poindre; *it.* rejeter. *part.* gekeimet.

Keimen, *s. n.* la germination.

Kein, keiner, keine, keines, *pron.* aucun; nul; pas un; point; personne; ich habe kein Geld, keinen Bedienten ꝛc., je n'ai point d'argent, point de valet etc.; kein Mensch weiß es, personne ne le sait; unser keiner (keiner von uns hat es gesehen, aucun (pas un) de nous ne l'a vu; er ist kein Edelmann, il n'est pas gentilhomme; sie hat keinen Mann und keine Kinder, elle n'a ni mari ni enfant; kein Mitleiden haben, n'avoir nulle compassion; er ist kein Kind mehr, il n'est plus enfant; er ist keiner der stärksten, il n'est pas des plus robustes; keiner Parten zugethan seyn, être neutre, n'être attaché ni à l'un ni à l'autre parti; sich keines Dinges annehmen, ne se soucier de rien; ich habe keine Schuld daran j'en suis innocent; ce n'est pas ma faute, je n'y ai point de part; keines von beiden, ni l'un ni l'autre.

Keinerley, *adj. indéclin.* aucun, nul; auf (in) keinerley Weise, en aucune façon, *ou* manière; aucunement, nullement.

Keinerseits, *adv. pas.* de personne; par personne; der Vortrag ist keinerseits verworfen (angenommen) worden, la proposition n'a été rejetée (acceptée) de personne, par aucun parti.

Keinesweges, *adv.* aucunement, nullement, en aucune façon *ou* manière; v. keinerley.

Keinmahl, *adv.* jamais; pas une (seule) fois; point du tout.

Kelch, *s. m.* 2. la coupe; *it.* (*t. d'eglise et de botan.*) le calice; (v. *la P. Fr.*:) der Kelch an den Eicheln, la calotte, le gobelet; (v. aussi Becher;) den Kelch trinken, *fig.* boire, avaler le calice.

Kelchdeckel, *s. m.* 1. (*t. d'église*) la pale.

Kelchfutter, *s. n.* 1. l'étui de calice.

Kelchglas, *s. n.* 5.* le verre à patte; la coupe; le gobelet.

Kelchnarbe, *s. f.* (*t. de botan.*) le nombril; *it.* l'oeil.

Kelchteller, *s. m.* 1. (*t. d'église*) la patène.

Kelchtüchlein, *s. n.* 1. (*t. d'église*) le voile *du calice.*

Kelle, *s. f.* 3. la (grosse) cuiller; la cuiller à puiser, à souder etc.; *it. T.* (Schöpfkelle) la puiselle; le puisoir; *it.* (Schaumkelle) l'écumoire; *it.* (Maurerkelle) la truelle; *it.* (Gypserkelle) le plâtroner; *it.* (*t. de cuisine*) le friquet; eine Kellevoll, une truellée.

Keller, *s. m.* 1. la cave; ein Keller, der nicht sehr tief ist, un cellier; ein kleiner Keller, un caveau; in den Keller thun, encaver; descendre dans la cave.

Keller, Kellner, *s. m.* 1. le sommellier; v. aussi Kellermeister.

Kellerinn, Kellnerinn, *s. f.* (*dans les couvens*) la cellerière.

Kellerey, *s. f.* 3. l'échansonnerie; *it.* la sommellerie; *it.* le cellier.

Kellereſel, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Aſſel.
Kellerfenſter, *s. n.* 1. l'abat-jour; le larmier.
Kellerhals, *s. m.* l'échappée.
Kellerjunge, *s. m.* 3. le garçon de cave.
Kellerladen, *s. m.* 1. le volet de cave.
Kellerleiter, *s. f.* 4. le poulain.
Kellerloch, *s. n.* 5.* le soupirail de la cave; v. aussi Kellerfenſter.
Kellermeiſter, *s. m.* 1. le sommelier; maître de la cave; *it.* (*dans les couvens*) le cellerier.
Kellerſchlüſſel, *s. m.* 1. la clef de la cave.
Kellerſchreiber, *s. m.* 1. le commis, le greffier de la cave.
Kellerthür, *s. f.* 3. la porte de la cave.
Kellerwurm, *s. m.* 5.* v. Aſſel.
Kellerzins, *s. m.* 2. le loyer de cave.
Kellner, **Kellnerinn**, v. Keller.
Kelter, *s. f.* 4. le pressoir; die Kelter treten, fouler une cuve de raisins; eine Kelter voll, un marc.
Kelterbaum, *s. m.* 2.* l'arbre du pressoir.
Kelterer, **Kelterknecht**, **Keltertreter**, *s. m.* le pressureur.
Kelterhaus, *s. n.* 5.* le pressoir.
Kelterlohn, *s. m.* le pressurage.
Keltermeiſter, *s. m.* 1. le maître-pressureur.
Kelterwein, *s. n.* 2. le vin de pressurage.
Keltern, *v. a.* pressurer; presser des raisins; *absol.* fouler la vendange. *part.* gekeltert.
Kennbar, **kenntlich**, *adj.* connoissable; distinct, marqué; remarquable; palpable; *adv.* distinctement etc.; ein kennbarer Unterſchied, une différence marquée; kennbare Zeichen, des marques distinctes.
Kennbarkeit, **Kenntlichkeit**, *s. f.* la qualité qui rend une chose connoissable.
Kennen, *v. a. irr.* connoître; *it.* reconnoître; *it.* distinguer; *it.* savoir; entendre; (v. *la P. Fr.*,) ſich ſelbſt kennen lernen, s'étudier soi-même; nicht kennen, ignorer. *part.* gekannt.
Kenner, *s. m.* 1. le connoisseur; qui se connoît à qch.; er iſt ein Kenner von Mahlerey, il se connoît en tableaux; er iſt ein guter Kenner, il est bon juge.
Kennerin, *s. f.* 3. la connoisseuse.
Kennerauge, *s. n.* etwas mit Kennerauge anſehen, être juge compétent d'une chose; être bon juge.
Kenntlich, v. Kennbar.
Kenntniß, *s. f.* 2. la connoissance; (v. *la P. Fr.*;) *it.* l'intelligence, la science, le savoir, l'entendement; ein Mann von vielen Kenntniſſen, un homme d'un grand savoir; qui a de grandes connoissances.
Kennung, *s. f.* 3. (*t. de maquignon*) le germe de fève; dieſes Pferd hat die Kennung verloren, ce cheval ne marque plus; dieſes Pferd fängt an die Kennung zu verlieren, ce cheval commence à raser.
Kennzeichen, *s. n.* 1. la marque; le signe; l'indice; *it.* le caractère; la marque, la qualité distinctive; *it.* (*t. de peintre, de sculpteur etc.*,) l'attribut; die Keule iſt das Kennzeichen des Herkules, la massue est l'attribut d'Hercule.
Kennziefer, *s. f.* 4. (*t. de logarithmes*) la caractéristique.
Kennzug, *s. m.* le trait caractéristique.
Kerbe, *s. f.* 3. la coche; l'entaille; l'entaillure; *it.* (*t. de charpentier*) l'oche; *it.* la tranchée *de mur*; *it.* v. Fuge, Falze; *it.* la raye *du cul*; (v. aussi Einſchnitt;) die Kerbe am Rand der Münzen, la carnèle; die Kerbe am Pferdegaumen, le cran; sillon; die Kerbe im Buchſtaben, la signature; le cran; den Pfeil in die Kerbe des Bogens legen, encocher la flèche.
Kerbel, *s. m.* le cerfeuil.
Kerbelſame, *s. m.* la graine de cerfeuil.
Kerbelſuppe, *s. f.* 3. le potage au cerfeuil.
Kerben, *v. a.* entailler; encocher; faire une entaillure, une coche, un cran etc.; *it. T.* carneler; *it.* ocher; faire une oche; (v. Kerbe;) *it.* couper menu; *p. ex. du tabac etc.*; gekerbte Blätter, (*botan.*) des feuilles laciniées. *part.* gekerbet.
Kerbholz, *s. n.* 5.* **Kerbſtock**, *s. m.* 2.* la taille; auf das Kerbholz ſchneiden, marquer sur la taille; es gehet alles bey ihm aufs Kerbholz, il prend tout à crédit.
Kerbmeſſer, *s. n.* 1. (*t. de doreur*) le couteau à hacher.
Kerker, *s. m* 1. la geole; prison; *it.* le cachot; le cul de bassefosse.
Kerkermeiſter, *s. m.* 1. le geolier; concierge.
Kerkermeiſter-Gebühr, *s. f.* 3. le geolage.
Kerkern, *v. a. p. us.* v. einkerkern.
Kerkerthür, *s. f.* 3. la porte de la prison.
Kerl, *s. m.* 2. (*ce mot ne se dit que dans le discours familier, et populairement des gens de basse condition*) un homme; *t. pop.* un garçon, valet, domestique; ein braver Kerl, un brave garçon; ein ehrlicher Kerl, un garçon d'honneur; das thut kein rechtſchaffener Kerl, ce n'est pas agir en honnête homme; ich will meinen Kerl zu euch ſchicken, je vous enverrai mon domestique, mon valet.
Kerl, *est souvent un terme de mépris, p. ex.* was will der Kerl haben, que me veut cet homme-là; ein ſchlechter Kerl, un mauvais sujet, un coquin; ſolchen Kerlen iſt nicht zu trauen, il faut se défier de telles gens; das iſt mir der rechte Kerl, das iſt ein ſchöner Kerl, (*i* voilà un bel oiseau; c'est un joli père etc.; er iſt Kerls genug da;

est homme à le faire; ein großer, langer Kerl, un gargantua; ein starker, dicker Kerl, une masse de chair; ein kleiner Kerl, un bout d'homme; une courte botte.

Kermes, *s. m.* le kermès.

Kermesbaum, *s. m.* 2. le chêne verd.

Kermeskörner, *au pl.* les graines de cochenille.

Kern, *s. m.* 2. le noyau; *it.* l'amande; *it.* le pepin *d'un fruit*; (v. *ces trois mots dans la P. Fr.*;) *it.* la moëlle *des os et des arbres*;) das Mark;) *it.* la cuisse *d'une noix*; *it.* le cul *d'artichaud*; *it.* la poitrine *de boeuf*; *it.* la pièce tremblante; *it.* le coeur, le milieu *du bois*; *it.* le coeur *du plomb de vitrier*; *it.* le tampon *de flûte*; *it.* le noyau de forme, *p. ex. d'un canon, d'une cloche, d'un tuyau d'orgues etc.*; *it.* Kern, *fig.* la moëlle, la fleur, le suc, la quintessence, la substance, le meilleur *d'une chose*; l'élite; der Kern am Pferdezahn, *T.* le germe de fève; (aussi die Kennung;) einem Leder den Kern geben, (*t. de tanneur*) couper le grain; corroyer un cuir; aus dem Kern schießen, (*t. d'artillerie*) tirer de niveau. *Fig. et Prov.* wer den Kern essen will, muß die Nuß aufbeißen, on n'a rien sans peine; nulle rose sans épines; der Kern einer Rede, eines Buches, la substance d'un discours, d'un livre; der Kern der Armee, l'élite, la fleur de l'armée.

Kernästig, *adj. et adv.* (*t. forest.*) ein Kernästiger Baum, arbre qui pousse ses branches du milieu.

Kernbeißer, *s. m.* 1. le gros bec.

Kernen, *v. a.* grener; réduire en grains; *it.* écaler. *part.* gekernet.

Kernfaul, *adj. et adv.* kernfaules Holz, du bois pourri jusqu'au coeur.

Kernfäule, *s. f.* la pourriture au coeur du bois.

Kernfrucht, *s. f.* 2.* le fruit à pepins.

Kerngehäuse, **Kernhäuslein**, *s. n.* 1. le coeur des fruits à pepins; le trognon.

Kerngut, *adj. et adv. fam.* excellent; exquis; choisi; bon par excellence.

Kerngut, *s. n.* 5. *fam.* la marchandise choisie, exquise, triée.

Kernhaft, *adj. et adv.* duret; ferme; qui a du corps; fort; robuste; qui est de durée; *it.* énergique.

Kernholz, *s. n.* le coeur *d'un arbre*.

Kernicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des pepins etc.

Kernig, *adj. et adv.* qui a des grains; des pepins; *it.* plein de noyaux; *it.* duret, ferme; v. kernhaft, *derb.*

Kernmehl, *s. n.* la fleur de farine.

Kernobst, v. Kernfrucht.

Kernrecht, *adj. et adv. T.* de niveau; eine kernrechte Kanone, un canon foré juste.

Kernschule, *s. f.* 3. la pépinière.

Kernschuß, *s. m.* 2.* *T.* un coup de but en blanc; *it.* un coup de niveau.

Kernspruch, *s. m.* 2.* la sentence d'or.

Kerze, *s. f.* 3. le cierge; *it.* la chandelle.

Kerzendocht, *s. m.* 3. la mèche de chandelle, de cierge.

Kerzengerade, *adj. et adv. fam.* droit comme un jonc, comme un cierge, en quille; perpendiculaire; perpendiculairement.

Kerzengießer, **Kerzenmacher**, **Kerzenzieher**, **Kerzenkrämer**, *s. m.* 1. le ciergier; chandelier; cirier.

Kerzenkraut, *s. n.* 5.* v. Königskraut.

Kerzenträger, *s. m.* 1. le porte-cierge.

Kessel, *s. m.* 1. la chaudière; *it.* le chaudron; *it.* la marmite; *T.* la bassine; *it.* le perreau *des ciriers*; *it.* le rappuroir *des salpétriers*; *it.* le gouffre *d'une rivière*; *it.* la fosse *d'aisance*; *it.* (*t. de guerre*) la batterie à mortier, à bombes; *it.* la caisse *d'une pompe*; *it.* (*t. d'archit.*) la campane *du chapiteau corinthien*.

Kesselasche, v. Pottasche.

Kesselbier, *s. n* la bière de ménage.

Kesselbombe, *s. f.* 3. *T.* la bombe en marmite.

Kesselbraun, *s. n.* la terre brune à brunir, à éclaircir; *it. adj. et adv.* couleur de cuivre.

Kesseler, **Keßler**, *s. m.* 1. le chaudronnier.

Kesselflicker, *s. m.* 1. le drouineur, magnan; Kesselflickervolk, *fam.* des gens de sac et de corde.

Kesselflicker-Sack, *s. m.* 2. la drouine.

Kesselgewölbe, *s. n.* 1. une coupole; la voûte hémisphérique.

Kesselhaken, *s. m.* 1. la crémaillère; ein kleiner Kesselhaken, un crémaillon.

Kesselpauke, *s. f.* 3. la timbale.

Kette, *s. f.* 3. la chaîne; (*dim.* la chaînette;) *it. fig.* les fers; la captivité; la servitude; *it.* la suite; l'enchaînement; *it.* la trame; *it.* (*t. de tisserand*) la chaîne; die Kette eines Ruderſclaven, la cadène; die Kette an der Speerwage, la chaîne d'avaloire; die Kette an einer Franze, la tête de frange; in Ketten und Banden liegen, être chargé de fers; an die Kette legen, an Ketten legen, mettre à la chaîne; enchaîner; die Kette abnehmen, von der Kette losmachen, déchaîner; eine Kette Rebhühner, une compagnie de perdrix; eine Kette Kriegsvölker, un cordon de troupes.

Kettel, *s. f.* 4. le crochet *de la porte* (*espèce* de loquet.)

Ketteln, *v. a.* attacher, arrêter avec une chaînette. *part.* gekettelt.

Ketten, *v. a.* an einander ketten, *prop. et*

fig. enchaîner; lier, attacher avec une chaîne. *part.* gekettet.

Kettenbaum, *s. m.* 2.* (*t. de tisserand*) la grande ensouple.

Kettenfeyer, *s. f.* Petri *ou* Sanct Peters Kettenfeyer, St. Pierre aux liens.

Kettenförmig, *adj. et adv.* en forme de chaîne.

Kettengelenk, **Kettenglied**, *s. n.* 5. le chaînon.

Kettenhund, *s. m.* 2. le chien d'attache.

Kettenkugel, *s. f.* 4. le boulet à deux têtes; *it.* (*t. de mar.*) l'ange; *it.* la balle ramée.

Kettennacht, *s. f.* le point de chaînette.

Kettenrechnung, *s. f.* 3. (*t. d'arithm.*) la règle conjointe.

Kettenring, *s. m.* 2. le chaînon.

Kettenschluß, *s. m.* 2. (*plur.* Kettenschlüsse,) *t. de logique*) le sorite.

Kettenstich, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) le guillochis; les entrelacs.

Kettchen, **Kettlein**, *s. n.* 1. la chaînette.

Ketzer, *s. m.* 1. l'hérétique.

Ketzerey, *s. f.* 3. l'hérésie; *it.* l'hétérodoxie.

Ketzergericht, *s. n.* 2. l'inquisition, le saint office.

Ketzerisch, *adj. et adv.* hérétique.

Ketzermacher, *s. m.* 1. qui veut faire passer qn. pour hérétique.

Ketzermeister, *s. m.* 1. le grand inquisiteur.

Ketzern, *v. a.* v. verketzern; *it.* (*t. de min.*) fendre, casser *la roche.* *part.* gekетzert.

Keuchen, v. Keichen.

Keule, *s. f.* 3. la massue; *it.* le pilon *de mortier*; *it.* la cuisse *d'un animal*; *T.* le cuisson; *it.* (Hammelskeule, Schöpsenkeule,) le gigot, l'éclanche de mouton; *it.* (Ochsenkeule, Rindskeule,) le trumeau de boeuf; mit der Keule todtschlagen, assommer à coup de massue.

Keulenförmig, *adj. et adv.* en forme de massue.

Keusch, *adj.* chaste; pudique; pur; continent; *adv.* chastement, pudiquement etc.; keusch leben, vivre dans la continence.

Keuschheit, *s. f.* la chasteté; pudicité; continence; *it.* la pureté *de coeur.*

Kibitz, *s. m.* 2. le vanneau (*oiseau.*)

Kibitzblume, *s. f.* 3. la fritillaire.

Kicher, *s. f.* 4. le pois chiche.

Kicks, *s. m.* 2. (*au jeu de billard*) la fausse queue.

Kiefe, *s. f.* 3. **Kiefer**, *s. m.* 1. *prvcl.* la mâchoire; (v. Kinnbacken;) *it. plur.* les ouïes, branchies *des poissons.*

Kiefer, *s. f.* 4. le pinastre (*arbre.*)

Kiefer, v. Küfer.

Kiefe, v. Giefe.

Kiel, *s. m.* 2. le tuyau *de plume*; le bout d'aile; *it.* le canon *de plume*; *it. T.* le plumasseau; (v. Federkiel;) *it. T.* la quille *d'un vaisseau*; *it.* le faux-tillac; la carène; *it. fig.* la plume; mein Kiel soll deinen Ruhm erheben, ma plume célébrera tes louanges; mit dem Kiel auf den Grund stoßen *T.* donner des culées.

Kielen, *v. n.* (av. haben) s'emplumer, se remplumer (*se dit des oiseaux*;) *it. v. a. T.* empener; garnir de plumasseaux *un clavecin*; *it.* munir d'une quille. *part.* gekielet.

Kielholen, *v. a. T.* donner la cale; (*espèce de châtiment des gens de mer*;) *it.* caréner *un vaisseau.* *part.* kielholet.

Kielholen, *s. n. T.* la cale; v. *le verbe.*

Kielschwein, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) la carlingue; l'escarlingue; la contrequille.

Kielwasser, *s. n.* 1. *T.* le sillage, les eaux, la lague *d'un vaisseau.*

Kieme, *s. f.* 3. *plur.* die Kiemen, les ouïes, branchies *des poissons*; v. Kiefer.

Kien, *s. m.* **Kienholz**, *s. n.* le bois résineux.

Kienapfel, *s. m.* 1. la pomme de pin.

Kienbaum, *s. m.* 2.* le pin sauvage.

Kienfackel, *s. f.* 4. la torche de pin.

Kienholz, v. Kien.

Kienöhl, *s. n.* 2. l'huile de pin.

Kienruß, *s. m.* le noir de fumée, le noir à noircir; la suie.

Kies, *s. m.* 2. le gravier; *it.* (*t. de min.*) la pyrite; la pierre à feu.

Kiesartig, *adj. et adv.* qui tient du gravier; qui ressemble à du gravier; graveleux.

Kiesel, *s. m.* 1. **Kieselstein**, *s. m.* 2. le caillou.

Kiesen, *v. a. irr. ol.* choisir; élire; trier; erkiesen, erwählen. *part.* gekieset.

Kies-Erde, *s. f.* la terre graveleuse; le gravier.

Kies-Sand, *s. m.* le gravier.

Kiesicht, *it.* **kiesig**, *adj. et adv.* graveleux; plein de gravier.

Kietze, *s. f.* 3. la chatte.

Kimme, *s. f.* 3. *T.* l'enfoncure, la rainure *d'un tonneau.*

Kimmen, *v. a. T.* enfoncer; mettre des fonds *à un tonneau.* *part.* gekimmet.

Kind, *s. n.* 5. (*dim.* Kindchen, Kindlein, *s. n.* 1.) l'enfant; (v. *la P. Fr.*;) *it.* le fils, la fille; *it. fam. en caressant*; le fanfan, poupon, la pouponne; die Kinder, les enfans; la famille; *it.* la postérité; das Kind im Mutterleibe, l'embryon; le fétus; *it. T.* le part; le fruit; ein untergeschobenes Kind, un enfant supposé; ein nach des Vaters Tod geborenes Kind, un enfant posthume; ein neugeborenes Kind, un enfant nouveau né; ein säugendes Kind, un enfant à la mamelle; ein angenommenes Kind, un enfant adoptif, (adopté,) d'adoption; ein Kind der Seligkeit, un enfant du

salut; ein Kind des Verderbens, un enfant de perdition; un suppôt de Satan; un enfant du Diable; Kinder zeugen, procréer des enfans; *it.* engendrer des enfans; mit einem Kinde gehen, *pop.* être enceinte, être grosse; ein Kind gebären, bekommen, enfanter; accoucher d'un enfant; mettre un enfant au monde; um das Kind kommen, *pop.* avorter, faire une fausse couche; ein Kind abtreiben, faire avorter; faire périr son fruit; er iſt ein Straßburger Kind, *pop.* il est natif de Strasbourg; ſich wie ein Kind anſtellen, faire l'enfant; *it.* badiner comme un enfant; ich bin kein Kind ſo, je ne suis pas si simple; von Kind an, (von Kindesbeinen,) dès l'enfance; dès la plus tendre enfance; dès le berceau. *Prov.* das Kind mit dem Bad ausſchütten, jeter l'enfant avec le baptême; Kinder und Narren reden die Wahrheit, ce n'est qu'aux enfans et aux foux de dire tout ce qu'ils pensent; das Kind bey ſeinem rechten Nahmen nennen, appeller une chose par son véritable nom; appeller un chat un chat; (v. aussi brennen, *prov.*)

Kindbett, *s. n.* 3. la couche; les couches; *it.* l'accouchement; la délivrance; l'enfantement; im Kindbett liegen, ſeyn, être en couches; faire ses couches; aus dem Kindbett kommen, relever de couches; zu früh ins Kindbett kommen, faire une fausse couche; *pop.* se blesser; *it.* avorter.

Kindbetterinn, *s. f.* 3. l'accouchée; une femme en couches; eine aufgeſtandene Kindbetterinn, une relevée de couches; der erſte Ausgang einer Kindbetterin, les relevailles.

Kindeltag, *s. m.* 2. les innocens; le jour *ou* la fête des innocens.

Kinderarbeit, *s. f.* 3. l'occupation, l'amusement d'enfant; le badinage.

Kinderblattern, *au pl.* la petite vérole.

Kinderbrey, *s. m.* la bouillie.

Kinderey, *s. f.* 3. la puérilité; l'enfantillage; *it.* l'absurdité, les inepties.

Kinderfrau, **Kinderwärterinn**, *s. f.* 3. **Kindermagd**, *s. f.* 2. la femme *ou* fille chargée du soin d'un enfant *ou* des enfans; la bonne d'enfans.

Kinderfreund, *s. m.* 2. l'ami des enfans; qui aime les enfans.

Kinderhaft, *adj.* v. kindiſch.

Kinderhaube, *s. f.* 3. le béguin.

Kinderklapper, *s. f.* 4. le hochet.

Kinderlehre, *s. f.* 3. le catéchisme; Kinderlehre halten, faire le catéchisme; catéchiser; in die Kinderlehre gehen, aller au catéchisme.

Kinderlehrer, *s. m.* 1. le catéchiste.

Kinderlos, *adj. et adv.* sans enfans; sans lignée.

Kindermagd, *s. f.* 2.* v. Kinderfrau.

Kindermord, *s. m.* 2. le meurtre de son propre enfant; *T.* l'infanticide; der bethlehemitiſche Kindermord, le massacre des innocens.

Kindermörder, *s. m.* 1. **Kindermörderinn**, *s. f.* 3. le meurtrier, la meurtrière de son enfant; *T.* l'infanticide.

Kindermutter, *s. f.* 1.* la mère d'enfans; *it. procl.* la sage-femme; v. Wehmutter.

Kindern, *v. n.* (av. haben) *pop.* accoucher; (in das Kindbett kommen;) *it. pop.* faire l'enfant. *part.* gekindert.

Kindernarr, *s. m.* 3. *pop.* qui aime excessivement les enfans.

Kinderpocken, v. Kinderblattern.

Kinderpoſſe, v. Kinderey.

Kinderrock, *s. m.* 2. la jaquette.

Kinderſchuh, *s. m.* 2. le soulier d'enfant. *Fig.* die Kinderſchuhe vertreten haben, être sorti d'enfance; die Kinderſchuhe ablegen, n'être plus enfant; abandonner les amusemens puérils; prendre des manières sérieuses.

Kinderſchule, *s. f.* 3. les petites écoles; l'école des enfans.

Kinderſpiel, *s. n.* 2. le jeu d'enfans; *it.* le badinage.

Kinderſpielzeug, **Kinderſpielwerk**, *s. n.* les jouets, babioles d'enfant; *it.* les bagatelles.

Kinderſtreich, *s. m.* 2. le tour d'enfant; la puérilité.

Kindertaufe, *s. f.* 3. le baptême des enfans.

Kindertrommel, *s. f.* 4. le tambourin; le tambour d'enfant.

Kinderzucht, *s. f.* 3. l'éducation d'enfans; la discipline d'enfans.

Kindesbeine, *au pl. on dit fam.* von Kindesbeinen an, dès l'enfance; dès la plus tendre enfance.

Kindeskind, *s. n.* 5. le petit-fils; la petite-fille; *it. pl.* les descendans; la postérité; nos neveux.

Kindesnöthen, *au pl.* le travail d'enfant; le mal d'enfant; les douleurs de l'enfantement; l'accouchement; in Kindesnöthen liegen *ou* ſeyn, être en travail d'enfant.

Kindespflicht, *s. f.* 3. le devoir de l'enfant.

Kindesrecht, *s. n.* 2. le droit de filiation.

Kindesſtatt, *s. f.* l'adoption; *it.* l'adrogation; an Kindesſtatt annehmen *ou* aufnehmen, adopter; *it.* adroger.

Kindestheil, *s. n.* 2. la portion d'enfant.

Kindhaft, v. kinderhaft.

Kindheit, *s. f.* l'enfance; von Kindheit an, dès l'enfance; dès le berceau; dès la plus tendre enfance; in die Kindheit gerathen, tomber en enfance.

Kindiſch, *adj.* enfantin; puéril; das kindiſche Weſen, la puérilité; l'enfantise; l'enfantillage; kindiſch thun, faire l'en-

fant; niaiser; (vor Alter) kindisch werden, tomber en enfance; se survivre; survivre à soi-même.

Kindisch, **kindischer Weise**, *adv.* en enfant; puérilement; comme un enfant.

Kindlein, *s. m.* 1. (*dim. de* **Kind**) un petit, un jeune enfant; **die unschuldigen Kindlein**, les innocens.

Kindlich, *adj.* filial; *it.* tendre; *adv.* filialement; tendrement.

Kindschaft, *s. f.* la filiation; le droit de fils, de fille.

Kindskopf, *s. m.* la tête d'enfant; *it. fam.* un nigaud.

Kindsmagd, *s. f.* v. **Kinderfrau.**

Kindspech, *s. n.* le méconium.

Kindtaufe, *s. f.* 3. le baptême; *it.* le festin *ou* le repas de baptême.

Kinn, *s. n.* 2. le menton; *it.* la mâchoire *du cheval*; **ein breites vorstehendes Kinn**, un menton de buis, de galoche; **ein doppeltes Kinn**, un menton double, menton à double étage.

Kinnbacken, *s. m.* 1. la mâchoire; *T.* la mandibule; **der obere, der untere Kinnbacken**, la mâchoire supérieure, inférieure; **der Unterkinnbacken eines Pferdes**, la ganache; **zu den Kinnbacken gehörig**, maxillaire.

Kinnbackendrüse, *s. f.* 3. la glande maxillaire.

Kinnbackenmuskel, *s. m.* 4. le ptérigoïdien.

Kinnband, *s. n.* 5.* **Kinnbinde**, *s. f.* 3. le bridoir *à la coiffure de femme*; *it.* la mentonnière *d'un casque*, *etc.*

Kinnkette, *s. f.* 3. la gourmette *d'une bride*; **die Kinnkette abnehmen, losmachen**, dégourmer.

Kinnlade, *s. f.* 3. *pop.* v. **Kinnbacken.**

Kippe, *s. f.* 3. l'état d'une chose *ou* d'une personne prête à perdre l'équilibre *ou* en danger de tomber; *it. fig.* le trébuchet, bord; le précipice; *it.* (*t. de monnoyeur*) le biquet; **auf die Kippe stehen**, être sur le bord du précipice; être en danger de tomber; *fig.* être sur le point d'être ruiné; dégradé.

Kippen, *v. n.* (**ay. haben**) trébucher, tomber; être renversé etc.; *it. v. a.* **kippen und wippen**, billonner; (v. *la P. Fr.*) *it.* rogner (affoiblir) la monnoie. *part.* **gekippet.**

Kipper, *s. m.* 1. **Kipper und Wipper**, le billonneur, le rogneur *d'espèces.*

Kipperey, *s. f.* 3. le billonnage.

Kirchdorf, *s. n.* 5.* un village qui a une église.

Kirche, *s. f.* 3. l'église; le temple; *it. fig.* l'église; l'assemblée des Fidèles; **in die Kirche gehen**, aller à l'église.

Kirchenagende, *s. f.* 3. la liturgie; *it.* le rituel; l'eucologe.

Kirchenälteste, *s. m.* 4. l'ancien; l'administrateur des biens d'une église; le membre du consistoire.

Kirchenamt, *s. n.* 5.* l'office, la charge, le ministère ecclésiastique *ou* d'église.

Kirchenbann, *s. m.* 2.* l'excommunication; *it.* l'interdit; **in den Kirchenbann thun**, excommunier.

Kirchenbau, *s. m.* la construction d'une église; *it.* la fabrique d'une église.

Kirchenbuch, *s. n.* 5.* le régître de la paroisse.

Kirchenbuße, *s. f.* l'amende honorable, la pénitence publique.

Kirchendieb, *s. m.* 2. le sacrilége; le voleur d'église.

Kirchendiebstahl, *s. m.* 2.* le sacrilége; le vol d'église.

Kirchendiener, *s. m.* 1. le ministre de l'église; *it.* l'acolite; v. **Kirchner.**

Kirchendienst, *s. m.* 2. v. **Kirchenamt.**

Kirchenfahne, *s. f.* 3. la bannière; le gonfanon.

Kirchenfenster, *s. n.* 1. les vitraux; les vitres d'église.

Kirchenfreyheit, *s. f.* 3. la franchise, l'immunité ecclésiastique *ou* d'église; *it.* la liberté de l'église.

Kirchenfriede, *s. m.* la liberté du culte; *it.* l'accord, l'union des membres d'une église.

Kirchengänger, *s. m.* 1. **Kirchengängerinn**, *s. f.* 3. qui va souvent à l'église; **ein fleißiger Kirchengänger, eine fleißige Kirchengängerinn**, *fam.* un pilier d'église.

Kirchengebeth, *s. n.* 2. la prière publique; la liturgie.

Kirchengebrauch, *s. m.* 2.* le rit *ou* rite; les cérémonies de l'église.

Kirchengemeinschaft, *s. f.* 3. la communion ecclésiastique.

Kirchengeräth, *s. n.* 2. les ornemens, les vaisseaux, les vases sacrés d'une église.

Kirchengesang, *s. m.* 2.* le chant de l'église; le plaint-chant; *it.* le cantique.

Kirchengeschenk, *s. n.* 2. le don *ou* présent fait à une église; *it.* le legs pieux.

Kirchengeschichte, *s. f.* 3. l'histoire ecclésiastique; l'histoire de l'église.

Kirchengut, *s. n.* 5.* le bien ecclésiastique; le bien de l'église; **in die Kirchengüter einen Eingriff thun, sich an den Kirchengütern vergreifen**, mettre la main à l'encensoir.

Kirchenlehrer, *s. m.* 1. un docteur de l'église; *it.* un père de l'église; *it.* un ancien père.

Kirchenlied, *s. n.* 5. le cantique.

Kirchenordnung, *s. f.* 3. l'ordre, la discipline, le réglement, le rit *ou* rite de l'église; *it.* la liturgie; *it.* le rituel.

Kirchenpatron, *s. m.* le patron d'une église.

Kirchenpfleger, v. **Kirchenälteste.**

Kirchenrath, *s. m.* 2.* le Consistoire; *it.* le

conceiller ecclésiastique, le conseiller du Consistoire.

Kirchenraub, v. Kirchendiebſtahl.

Kirchenrecht, *s. n.* 2. le droit canon; le droit ecclésiastique; *it.* le droit, le privilége d'église.

Kirchenregiment, *s. n.* 5. le gouvernement ecclésiastique; *it.* l'hiérarchie.

Kirchenruf, *s. m.* la publication faite en chaire.

Kirchenſachen, *plur.* les affaires ecclésiastiques; *it.* le patrimoine de St. Pierre.

Kirchenſatzung, *s. f.* 3. le canon, décret, réglement de l'église.

Kirchenſchatz, *s. m.* 2.* le trésor de l'église.

Kirchenſchmuck, *s. m.* les ornemens d'une église.

Kirchenſpaltung, *s. f.* 3. le schisme.

Kirchenſtaat, *s. m.* l'Etat ecclésiastique; le patrimoine de St. Pierre.

Kirchenſteuer, *s. f.* 4. la collecte.

Kirchenſtock, *s. m.* 2.* le tronc d'église; la caisse des pauvres.

Kirchenſtrafe, *s. f.* 3. la censure *ou* peine ecclésiastique.

Kirchenſtuhl, *s. m.* 2.* la place (la loge, le siége assigné) dans l'église; *it.* le parquet *pour les Ministres ou les Anciens.*

Kirchenvater, *s. m.* 1.* les pères de l'église.

Kirchenverſammlung, *s. f.* 3. le concile.

Kirchenvorſteher, *s. m.* 1. v. Kirchenälteſte.

Kirchenzierath, v. Kirchenſchmuck.

Kirchenzucht, *s. f.* la discipline ecclésiastique.

Kirchfeſt, *s. n.* 2. la fête d'église; fête commandée; *it.* v. Kirchmeſſe, Kirchweihe.

Kirchgang, *s. m.* 2.* *pop.* le chemin de l'église; *it. se dit des personnes qui vont à l'église pour recevoir la bénédiction nuptiale; it.* les relevailles d'une femme; la première sortie après les couches; Kirchgang halten, faire ses relevailles.

Kirchhof, *s. m.* 2.* le cimetière.

Kirchlich, *adj.* ecclésiastique; de l'église; *adv.* ecclésiastiquement.

Kirchmeſſe, *s. f.* 3. la fête *ou* le jour du Saint de la paroisse; *it.* l'anniversaire de la dédicace d'une église; *it.* la fête *ou* foire du village; die Kirchmeſſe halten, célébrer la dédicace.

Kirchmeßpredigt, *s. f.* 3. le prône du patron *ou* du Saint de l'église.

Kirchner, *s. m.* 1. le marguillier, sacristain.

Kirchnerinn, *s. f.* 3. la marguillière.

Kirchſpiel, *s. n.* 2. la paroisse; l'étendue de la paroisse; *it.* les paroissiens.

Kirchſpielskind, *s. n.* 5. **Kirchſpielsgenoß**, *s. m.* 3. le paroissien; v. Pfarrkind.

Kirchſprengel, *s. m.* 1. le diocèse.

Kirchthür, *s. f.* 3. la porte de l'église.

Kirchthurm, *s. m.* 2.* le clocher.

Kirchthurmſpitze, *s. f.* 3. la flèche; l'aiguille; la pointe de clocher.

Kirchweihe, *s. f.* 3. la dédicace, la consécration d'une église; *it.* v. Kirchmeſſe.

Kirch, **Kirre**, *s. m.* 1. v. Waldſchur.

Kirmſe, *pop.* v. Kirchmeſſe.

Kirre, *adj. et adv.* privé; apprivoisé; *it. fig. pop.* souple, doux; v. zahm.

Kirren, *v. a. fam.* apprivoiser (zahm machen;) *it. T. et fig. pop.* appâter; leurrer; (v. locken.) *part.* gekirret.

Kirren, *v. n.* (av. haben) craquer, crier, faire du bruit, *comme une porte, scie, roue etc. part.* gekirret. (*On ne doit pas confondre ce verbe avec* girren.)

Kirſche, *s. f.* 3. la cerise; *it.* le bigarreau; la griotte, guigne; *it.* la merise; (v. Frühkirſche, Spätkirſche, Herzkirſche, Weiſelkirſche, Waldkirſche, Kornellkirſche ꝛc.)

Kirſchbaum, *s. m.* 2.* le cerisier; *it.* le bigarreautier; griottier; guiguier; *it.* le merisier; v. Kirſche.

Kirſchbeißer, *s. m.* 1. v. Kirſchfink.

Kirſchbranntwein, *s. m.* 2. le ratafia de cerises; *it.* de l'eau de vie de cerises.

Kirſchfarbe, *s. f.* 3. la couleur de cerises.

Kirſchfink, *s. m.* 3. le gros bec.

Kirſchgarten, *s. m.* 1.* la cerisaie.

Kirſchgeiſt, *s. n.* v. Kirſchwaſſer.

Kirſchgummi, *s. n.* la gomme de cerisier.

Kirſchkern, *s. m.* 2. le noyau de cerise.

Kirſchſtiel, *s. m.* 2. la queue de cerise.

Kirſchwaſſer, *s. n.* la Kirschwasser; l'eau de cerises.

Kirſchwein, *s. m.* 2. le vin de cerises.

Kirſchzeit, *s. f.* 3. la saison *ou* le temps des cerises.

Kirſey, *s. m. et n.* 2. le carisel.

Kiſte, *s. f.* 3. la caisse; *it.* le coffre; (v. Kaſten;) (*dim.* das Kiſtchen, Kiſtlein, la petite caisse, cassette;) in Kiſten packen, legen, ſchlagen, encaisser; aus der Kiſte nehmen, auspacken, décaisser.

Kiſtner, **Kiſtenmacher**, *s. m* 1. le coffretier; bahutier; layetier; v. Kaſtenmacher.

Kitt, *s. m.* 2. le ciment; *it.* le lut; *it.* le mastic; *it. T.* le badigeon.

Kittel, *s. m.* 1. la jupe; le jupon; cotillon; *it.* la souquenille; le sarrau.

Kitten, *v. a.* cimenter; *it.* mastiquer; *it. T.* badigeonner; luter. *part.* gekittet.

Kitze, *s. f.* 3. la chate; *it.* le chevreau; le cabri.

Kitzel, *s. m.* le chatouillement; la démangeaison; *T.* la titillation; *it. fig.* la démangeaison; l'envie; le desir; *it.* la pétulance; der Kitzel ſticht euch, l'envie vous prend; la peau vous démange.

Kitzelig, *adj.* chatouilleux; *it. fig. fam.* chatouilleux; délicat; difficile; épineux; *adv.* délicatement; épineusement etc.; das iſt eine kitzelige Sache, c'est une affaire délicate, épineuse.

Kitzeln, *v. a* chatouiller. *Fig.* einem die

Ohren kitzeln, chatouiller les oreilles de qn.; flatter qn.; einen mit der Ehre kitzeln, piquer qn. d'honneur; das wird ihn kitzeln, cela lui fera plaisir; ſich über etwas kitzeln, se réjouir sécrètement (rire sous cape) de qch. *part.* gekitzelt.

Kitzeln, *s. n.* le chatouillement; l'action de.. v. kitzeln, *v. a.*

Klack, Klacks, *adv. pop.* crac.

Kladde, *s. f.* 3. le brouillon, journal *des négocians ou marchands.*

Klaffen, *v. n.* (av. haben) s'entr'ouvrir; bâiller; *it.* s'étoiler; *it.* crever; *it. pop.* babiller, caqueter, jaser; (v. plaudern, ſchwätzen.) *part.* geklaffet.

Kläffen, *v. n.* (av. haben) glapir, clabauder, japper. *part.* gekläffet.

Kläffen, *s. n.* le glapissement, jappement; *it.* le clabaudage.

Klaffer, *s. m.* 1. *pop.* le babillard.

Kläffer, *s. m.* 1. un aboyeur; un chien qui ne cesse de glapir, de clabauder.

Klafter, *s. f.* 4. la brasse, toise; *it.* la corde (*ou* deux voies) *de bois;* eine Klafter nach der Länge, la toise courante; die halbe Klafter, la demi-corde, la voie *de bois;* das Holz in Klaftern ſetzen, toiser, corder, mouler du bois.

Klafterholz, *s. n.* le bois de moule; le bois cordé.

Klafterig, *adj. et adv.* de la longueur d'une brasse, d'une toise.

Klaftermaß, *s. n.* 2. la toise; *it.* la membrure (*dans laquelle on corde le bois.*)

Klaftern, *v. a.* entoiser *des moëllons, du bois carré etc.*; *it.* mouler, corder *du bois à brûler. part.* geklaftert.

Klafterſetzer, *s. m.* 1. le mouleur de bois.

Klagbar, *adj. et adv.* accusable; qui peut être accusé *ou* porté en justice; *it.* en état d'être plaidé; eine Sache klagbar machen, porter une affaire en justice; intenter action d'une chose.

Klage, *s. f.* 3. la plainte; *it.* la lamentation, le gémissement; regret; les pleurs; *it.* l'accusation; *it.* (*t. de prat.*) l'action, la demande; poursuite; la complainte; *it.* l'instance, la cause; Klagen führen, faire (porter) des plaintes; mit ſeiner Klage abgewieſen werden, être débouté de sa demande; in der Klage ſeyn, *prvcl.* être en deuil; porter le deuil.

Klagefrau, *s. f.* 3. la femme payée pour pleurer à l'enterrement d'un mort; la pleureuse.

Klagegedicht, *s. n.* 2. l'élégie; le poëme élégiaque.

Klagegeſchrey, *s. n.* la lamentation; les cris lamentables, plaintifs.

Klagehaus, *s. n.* 5.* *prvcl.* la maison de deuil (Trauerhaus.)

Klagelied, *s. n.* 5. le chant, l'air lugubre; les complaintes; la lamentation; die Klagelieder Jeremiä, les lamentations de Jérémie.

Klagen, *v. n.* (avec haben) (über etwas, über einen, se plaindre; *it.* se lamenter; gémir; déplorer; (v. beklagen;) *it.* recourir à la justice; porter ses plaintes en justice; intenter action *ou* procès; accuser; (v. anklagen;) plaider; *it. v. a.* einem Freund ſein Unglück, ſein Anliegen, ſeine Noth klagen, découvrir à son ami ses chagrins, ses malheurs etc.; lui en faire part; ſeinen verſtorbenen Freund klagen, (*dans le style élevé*) s'affliger de la mort de son ami; pleurer sa perte; ſich klagen, *v. réfl.* se trouver mal; être indisposé; être maladif; *it. pop.* s'accuser l'un l'autre (ſich anklagen.) *part.* geklaget.

Klag-Endung, *s. f.* 3. Klagefall, *s. m.* 2.* (*t. de gramm.*) l'accusatif.

Klagenswerth, klagenswürdig, *adj.* déplorable, pitoyable; lamentable; misérable; digne de regret, de pitié, de compassion; *fam.* piteux; *adv.* déplorablement etc.; d'une manière déplorable etc.

Klagepunkt, *s. m.* 2. le chef d'accusation.

Kläger, *s. m.* 1. le demandeur; plaignant; complaignant; *it.* l'accusateur (Ankläger;) ſich zum Kläger wider jemanden angeben, se porter partie contre qn.; wo kein Kläger iſt, iſt auch kein Richter, *prov.* quand personne ne se plaint, il ne faut point de juge.

Klägerinn, *s. f.* 3. la demanderesse, complaignante; *it.* l'accusatrice.

Klagerede, *s. f.* 3. l'oraison funèbre; *it.* le plaidoyer; v. *pl. us.* Klageſchrift.

Klageſchrift, *s. f.* 3. le plaidoyer; *it.* la plainte, la demande judiciaire.

Klageſucht, *s. f.* l'humeur plaintive; l'humeur chagrine.

Klageſüchtig, *adj. et adv.* plaintif; chagrin; qui aime à se plaindre; qui se plaint à tout propos; qui se plaint de tout.

Klageton, *s. m.* 2.* le ton plaintif.

Klageweib, v. Klagefrau.

Kläglich, *adj.* lamentable; déplorable, triste, affligeant, pitoyable, (piteux,) funeste, tragique; *it.* misérable; plaintif; lugubre; *adv.* lamentablement etc.; d'une manière triste etc.

Klaglos, *adj. et adv. T.* mis hors de cours et de procès; *it* absous, déchargé; einen klaglos ſtellen, absoudre qn.

Klagweiſe, *adv.* par forme d'accusation.

Klamm, *adj. et adv. prvcl.* étroit; qui serre trop (v. enge;) *it.* ferme, dur; (v. derb, feſt;) *it.* rare.

Klammer, *s. f.* 4. le crampon; *it.* la clef, la bande *de fer; it.* la clef *de poutre; it. T.* le harpon; la harpe; la moise

de charpentier; *it.* le valet *de menuisier*; *it.* l'ancre *pour tenir un mur ou des poutres*; *it.* le crochet, les cornières *ou* pattes (*chez les imprimeurs*;) *it.* (*t. de gramm.*) la parenthèse.

Klammern, *v. a* cramponner; joindre, lier, attacher avec des crampons etc.; *it. T.* agraffer; moiser; (v. Klammer;) *part.* geklammert.

Klammerwarre, *s. f.* 3. (*t. de charpentier*) le blochet.

Klammhältig, *adj. et adv.* (*t. de min.*) dur; fort.

Klampe, *s. f.* 3. *T.* le crampon; cramponneau.

Klämpener, v. Klempener.

Klang, *s. m.* 2. le son, *it.* le ton; *it.* le résonnement; rétentissement; (ein heller Laut oder Schall;) der Klang der Glocken, der Gläſer, le tintement des cloches, des verres etc.; einen Klang von ſich geben, v. klingen.

Klapf, *s. m.* 2. *provl.* v. Schall, Laut.

Klapfen, *v. n. provl.* v. ſchallen, lauten, tönen, klingen. *part:* geklapfet.

Klappe, *s. f.* 3. (*t. de mécanique*) le clapet; *it.* la soupape; *it.* la trappe, le volet, *p. ex. d'un colombier etc.*; *it.* le venteau *de souflet d'orgue*; *it.* la languette *de tuyau d'orgue*; *it.* la cuivrette *de haut-bois, de flûte*; *it.* l'empeigne *de pantoufle*; *it.* (*t. d'anat.*) la valvule.

Klappen, *pl us.* Klappern, *v. n.* (*et a.*) claquer, craquer, cliqueter, faire du bruit etc.; mit den Zähnen klappen, claquer des dents; das klappt nicht, cela ne va pas; klingt es nicht, ſo klappt es doch, *prov. pop.* céla peut passer. *part* geklappet, geklappert.

Klappen, *pl. us.* Klappern, *s. n.* le claquement; le cliquetis; v. *le verbe.*

Klapper, *s. f.* 4. la cliquette; *it.* la crécelle; *it.* le hochet *d'enfant*, *it.* la castagnette *instrument de musique*;) *it* (*chez les anciens*) le sistre; *it.* (*t. de moulin*) le traquet, moulet, claquet; *it.* v. Klöpfer Thürklopfer.

Klappermaul, *s. n* 5.* *pop.* le causeur, jaseur; la causeuse, babillarde.

Klappermühle, *s. f* 3. le moulinet; *it.* le traquet, claquet *de moulin.*

Klappern, *v. n* v. klappen.

Klapperroſe, *s. f.* 3. le coquelicot; le pavot rouge.

Klapperſchlange, *s. f.* 3. le serpent à sonnettes.

Klapperſtein, *s. m.* 2. l'élite; v. Adlerſtein.

Klapperſtorch, *s. m.* 2. la cigogne

Klapps, *s m.* 2. *pop.* la claque; le coup du plat de la main.

Klappſen, *v. n pop.* (av. haben) claquer. *part.* geklappſet.

Klapptiſch, *s. m.* 2. la table pliante *ou* brisée; la table à plier.

Klar, *adj.* clair; *it.* pur; *it.* limpide, *comme l'eau*; *it.* serein, luisant, lumineux, transparent; *it.* fin, subtil, mince, délié; délicat; *it.* clair, aigu, grêle, perçant, pénétrant, *comme p. ex. la voix*; *it. fig* clair, évident, intelligible, distinct, perceptible, sensible, palpable, lumineux; manifeste; (v. aussi le mot: *clair, dans la P. Fr.*) *it. adv.* (*pop.* klärlich,) clairement, purement etc.; klar machen, rendre clair; clarifier; éclaircir; mettre au clair; *fig* rendre évident, intelligible etc. *Fig.* ſeine Sachen klar machen, arranger ses affaires; mettre ordre à ses affaires; klar darthun, klar beweiſen, faire voir évidemment etc.; démontrer, prouver; klar reden, ſingen, avoir la voix claire, grêle; parler clair; jemanden klaren Wein einſchenken, *prov.* dire la vérité toute pure; dire nettement sa pensée à qn.

Klare, *s. n.* (*t. de cuisine etc.*) das Klare von etwas Flüſſigem abgießen, décanter une liqueur; eine Sache ins Klare ſetzen, *fig.* mettre une chose au clair; la rendre intelligible etc. (v. klar machen; v. aussi Raum, *s. n.*)

Kläre, *s. f.* (*t. de forge*) la cendre dont on fait des coupelles; *it.* la subtilité, finesse *du fil, de la toile, de la farine etc.*

Klären, (ſich) *v. réfl.* s'éclaircir; devenir clair. *part.* geklåret.

Klarheit, *s. f.* la clarté; *it.* la limpidité *de l'eau*; (v. aussi Helle, Heiterkeit;) *it.* la sérénité; la pureté; *it. fig.* la clarté; l'évidence; (v. aussi Kläre;) die Klarheit der Stimme, la gracilité de la voix.

Klarin, *s. n.* 2. le clairon (espece de flûte.)

Klärlich, *adv. pop* v. klar, *adv.*

Klatſch, *s. m.* 2. la claque, tape.

Klatſchbüchſe, *s f.* 3. la canonnière (de sureau;) (*jouet d'enfant.*)

Klatſche, *s. f.* 3. le fouet; *it.* (Fliegenklatſche,) le tue-mouche; *it. fig. pop.* la rapporteuse, jaseuse, causeuse, babillarde, commère.

Klatſchen, *v. a.* claquer; *it.* donner une claque; *it. v. n fig.* (av. haben) rapporter; bavarder, jaser, causer; mit den Händen, mit der Peitſche ꝛc. klatſchen, claquer *des mains*, applaudir; *it.* claquer *du fouet etc. part.* geklatſchet.

Klatſchen, *s. n.* le claquement, battement (v. klatſchen, *v.*) *it.* l'applaudissement; le battement des mains (das Händeklatſchen;) *it fig. pop.* le caquet; babil; (v. Klatſcherey.)

Klatſcher, *s. m* 1. le rapporteur, jaseur, causeur, babillard, bavard.

Klatſcherey, *s. f.* 3. *fig. pop.* les dits et re-

dits; les rapports; le babil, la jaserie, le caquet etc.

Klätſcherinn, *s. f.* 3. *fig. pop.* la rapporteuse, causeuse etc. v. Klatſche.

Klatſchhaft, *adj. et adv.* qui aime à jaser, à faire des rapports; bavard etc.

Klatſchmaul, *s. n.* v. Klätſcher, Klatſche.

Klatſchroſe, v. Klapperroſe.

Klauben, *v. a.* éplucher; trier; *it. fig. fam.* débrouiller; mettre au net; **an etwas zu klauben finden**, *fig.* trouver de la difficulté à qch. *part.* **geklaubet.**

Klauber, *s. m.* 1. **Klauberinn**, *s. f.* 3. l'épluchеur; l'épluchеuse.

Klaue, *s. f.* 3. la griffe; serre; l'ongle; *it.* la patte; corne; *it.* les ergots *d'un coq*; *it.* la main *des oiseaux de proie*; *it.* l'avillon *du faucon*; *it. fig.* la main, les ongles, griffes; **mit den Klauen packen**, die Klauen in den Raub ſchlagen, empiéter la proie; **die Klauen in etwas ſchlagen**, *fig. fam.* se saisir de qch.; **geſpaltene Klauen**, le pied fourchu; **ohne Klauen**, (*t. de blason*) désarmé; **was er einmahl in ſeinen Klauen hat, iſt verloren**, *fig.* on peut compter pour perdu ce qu'il tient une fois entre ses griffes.

Klauel, v. Knäuel.

Klauenfett, *s. n.* la graisse du pied de boeuf.

Klauenzehente, *s. m.* 4. la dîme du bétail.

Klauſe, *s. f.* 3. la réclusion; la cellule *d'un moine, d'un hermite*; l'hermitage; *it.* (*t. de mine*) la fosse.

Klauſener, *s. m.* 1. l'hermite; le solitaire; reclus.

Klauſu'r, *s. f.* 3. (*t. de relieur*) v. Klauſur.

Klebefeuer, *s. n.* 1. le feu d'artifice qui s'attache, et qui brûle tout ce qu'il rencontre.

Klebekraut, *s. n.* le gratteron; la petite bardane.

Klebekugel, *s. f.* 3. (*t. d'artif.*) le boulet à croc.

Kleben, *v. n.* (av. haben) tenir, s'attacher, être attaché (à qch., an etwas;) *it.* s'engluer (*se dit des oiseaux*;) *it. fig.* rester; demeurer; ne pas s'effacer; *it.* retenir qch.; *it. v. a.* coller; faire tenir; **die Vögel bleiben an der Leimſtange kleben**, les petits oiseaux s'engluent. *Fig.* **an Gott kleben**, s'attacher (adhérer) à Dieu; **an einer Liebſchaft kleben**, se coiffer d'une maîtresse, s'y attacher avec passion; **dieſe Schande bleibt ewiglich kleben**, cette infamie demeurera à jamais, ne s'effacera point; **die Ermahnungen bleiben bey ihm kleben**, *fam.* il retient les exhortations qu'on lui donne; **er läſſet die Hände gern kleben**, *fam.* il a les mains crochues; il est sujet à voler. *part.* **geklebet.**

Kleben, *s. n.* l'action de s'attacher etc.; (v. kleben, *v. n.*) *prop. et fig.* l'adhésion; *fig.* l'attachement.

Klebend, *adj. et adv.* attaché; qui tient etc.; (v. *pl.us.* klebericht, kleberig;) **klebende Zinſen**, une rente foncière.

Klebericht, *it.* kleberig, *adj. et adv.* gluant, tenace; qui tient, qui s'attache etc. (v. kleben;) *it.* kleberig, glutineux; visqueux; **kleberichter Schleim**, de la viscosité.

Kleck, *s. m.* 2. la tache; (**Flecken**; v. aussi **Dintenfleck.**)

Kleckbuch, *s. n.* 5.* v. Kladde.

Klecken, *v. n.* (av. haben) souiller, tacher; barbouiller; faire des taches; faire des pâtés *sur le papier*; *it. fig.* bousiller; *it. fig. pop.* suffire, être suffisant. *part.* **geklecket.**

Klecker, *s. m.* 1. (*t. de mépr.*) le barbouilleur; broyeur d'ocre; mauvais peintre; *it.* le barbouilleur de papier; méchant écrivain; *it.* le bousilleur.

Kleckerey, *s. f.* 3. (*t. de mépris*) le barbouillage; *it.* le bousillage; v. Klecker.

Kleckpapier, *s. n.* v. Löſchpapier.

Kleckſchulden, *s. f. pl.* des dettes criardes.

Klee, *s. m.* 1. le trèfle.

Kleeblatt, *s. n.* 5.* la feuille de trèfle; *it.* (*t. de blason*) le fleuron *d'une couronne*; **mit einem Kleeblatt verſehen**, treflé; **ein Kleeblattkreuz**, une croix treflée.

Kleeſalz, *s. n.* le sel de trèfle.

Kleezug, **Kleeblattzug**, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) l'arceau; **ein Kleezug mit Blumenwerk**, un trèfle à fleurons; **ein Kleezug mit Palmenſtängeln**, un trèfle à palmettes.

Kleffen, v. Kläffen.

Klei, *s. m.* v. Thon, Lehm; **der Kleibalken**, (*t. d'archit.*) v. Grundbalken.

Kleiben, *v. a.* coller; (v. *pl.us.* kleben, *v. a.*) *it.* enduire de terre grasse; murer avec du torchis; bousiller. *part.* **gekleibet.**

Kleiber, *s. m.* 1. le bousilleur.

Kleiberarbeit, *s. f.* 3. le bousillage.

Kleiberlehm, *s. m.* 2. le torchis.

Kleibewerk, *s. n.* le bousillage; torchis.

Kleid, *s. n.* 5. l'habit; *it.* le vêtement; l'habillement; *it.* la robe, le justaucorps; **ein Kleid umwenden**, retourner un habit; **in zerriſſenen Kleidern einher gehen**, être déguenillé; **einem ein neues Kleid ausklopfen**, *fam.* rabattre les coutures à qn.; **viele Kleider über einander anhaben**, *fam.* être vêtu en oignon. *Prov.* **Kleider machen Leute**, la belle plume fait le bel oiseau; **Kleider machen keinen zum Doktor**, l'habit ne fait pas le moine.

Kleiden, *v. a.* habiller; vêtir; **ſich kleiden**, *v. réfl.* s'habiller, se vêtir; *it.* (**ſich ankleiden**,) mettre ses habits; **ſich ſauber**

kleiden, se mettre proprement; se mettre bien; dieſe Farbe kleidet Sie gut, cette couleur vous sied, vous va bien; dieſe Haube kleidet Sie gut, ce bonnet vous coiffe bien; die Armen kleiden, couvrir les pauvres; einen Altar, eine Kanzel kleiden, parer un autel, une chaire; ein wohlgekleideter Mann, un homme bien vêtu, bien mis. *part.* gekleidet.

Kleiderbeſen, *s. m.* 1. Kleiderbürſte, *s. f.* 3. les vergettes, époussettes; la brosse.

Kleiderhandel, *s. m.* la friperie; le métier de fripier.

Kleiderhändler, *s. m.* 1. le fripier.

Kleiderhüter, Kleiderkämmerer, *s. m.* 1. le maître de garderobe; *it.* le valet de garderobe.

Kleiderkammer, *s. f.* 4. la garderobe.

Kleiderkaſten, v. Kleiderſchrank.

Kleidermarkt, *s. m.* 2. la friperie.

Kleidermode, *s. f.* 3. la mode en habits.

Kleidermotte, *s. f.* 3. la teigne.

Kleiderordnung, *s. f.* 3. le réglement concernant le luxe dans les habits; *it.* la loi somptuaire.

Kleiderpracht, *s. f.* 3. le luxe, la magnificence dans les habits.

Kleiderſchrank, *s. m.* 2.* l'armoire.

Kleidertracht, *s. f.* 3. la manière de s'habiller; l'habillement; *it.* la mode.

Kleidertrödler, *s. m.* 1. le fripier.

Kleidung, *s. f.* 3. l'habillement; le vêtement; *it.* la vêture des *religieux ou religieuses*; *it.* (*t. de peint.*) la draperie; v. Gewand.

Kleidungsſtück, *s. n.* 2. l'habit.

Kleie, v. Kleye.

Klein, kleiner, kleine, kleines, *adj.* petit; *it.* menu, mince, subtil; (v. *la P. Fr.*) *it.* court, brief; *it.* modique; *it.* de petite taille; *adv.* petitement; *it.* modiquement; *it.* menu; ein kleiner Menſch, *bad.* un bout d'homme; klein (kurz) und dick, courtaud, basset; klein und krumm, rabougri, bamboche; klein und artig, mignon; ein klein wenig, très-peu (nicht un petit peu;) klein Aſien, l'Asie mineure; klein Polen, la haute Pologne; klein Geld, de la monnoie; das kleine Geläute, la petite sonnerie; klein Wildbret, du menu gibier; ganz kleine Fiſche, de la menuaille; kleines (*plus.* niedriges) Waſſer, des eaux basses; klein hacken, ſchneiden, ſtoßen, hacher, couper, piler menu; klein und dicht regnen, pleuvoir dru et menu; klein machen, kleiner machen, apetisser, rapetisser, accourcir; *it.* amoindrir, diminuer; klein werden, kleiner werden, rapetisser; *it.* diminuer; *it.* tomber; baisser; devenir petit; ravaler; es gehet klein bey ihm her, *fig.* il vit pauvrement; ses facultés sont fort modiques.

Kleinäugig, *adj. et adv.* qui a les yeux petits; kleinäugiger Bleyglanz, (*t. de min.*) galène à petits cubes.

Kleine, *s. n.* le petit; wer das Kleine verachtet, kommt nicht zum Großen, en négligeant les petites choses, on n'arrive jamais aux grandes; im Kleinen arbeiten, travailler en petit; ins Kleine bringen, abréger; réduire en petit; im Kleinen verkaufen, im Kleinen handeln, vendre en détail; détailler; das iſt mir ein Kleines, c'est peu de chose (c'est une bagatelle) pour moi; es iſt um ein Kleines zu thun, ſo ꝛc., il ne faut que peu de temps etc.

Kleine, *s. f. pop.* v. Kleinheit.

Klein-Erz, *s. n.* la mine de vitriol; le vitriol menu.

Kleinfärber, *s. m.* 1. le teinturier du petit teint.

Kleinfärberey, *s. f.* le petit teint.

Kleinfügig, *adj.* chétif, petit, menu; médiocre; foible; exigu; *adv.* chétivement etc.; de peu de valeur.

Kleinfügigkeit, *s. f.* la petitesse; l'exiguité; le peu de valeur.

Kleinfüßig, *adj. et adv.* qui a les pieds petits.

Kleingläubig, *adj. et adv.* de petite foi; de peu de foi; *it. fig.* découragé.

Kleingläubigkeit, *s. f.* la petite foi; le peu de foi.

Kleingut, *s. n.* (*t. de fond.*) la pièce d'artillerie dont le champ de lumière n'a pas l'épaisseur requise; la pièce de rebut.

Kleinhälſig, *adj. et adv.* qui a le cou petit.

Kleinheit, *s. f.* la petitesse, ténuité; l'exiguité; la médiocrité; *it.* la bassesse.

Kleinigkeit, *s. f.* 3. la bagatelle, la chose de peu de valeur, de peu de conséquence; *it.* la minutie; la misère; Kleinigkeiten, *plur.* le détail; zierliche Kleinigkeiten, des gentillesses, jolivetés, babioles, galanteries.

Kleinlaut, *adj. et adv.* abattu; découragé; *pop.* capot; kleinlaut werden, perdre courage; kleinlaut machen, décourager.

Kleinlich, *adj. et adv.* petit; mince; délicat; minutieux; *it.* mesquin; von kleinlicher Geſtalt, de petite taille; ein kleinliches Kind, un enfant délicat.

Kleinmuth, Kleinmüthigkeit, *s. f.* le découragement; l'abattement; le manque de courage; l'accablement; *it.* le désespoir; *it.* la pusillanimité.

Kleinmüthig, *adj. et adv.* découragé, abattu, accablé; craintif; timide; *it.* désespéré; *it.* pusillanime; kleinmüthig werden, perdre courage; se décourager; kleinmüthig ſeyn, être découragé; avoir perdu le courage; n'avoir plus de courage;

rage; kleinmüthig machen, faire perdre le courage; *it.* réduire au déſespoir.

Kleinmüthig, *adv.* craintivement; d'un air abattu, découragé etc.

Kleinod, *s. n.* 2. (*plur.* Kleinode *et* Kleinodien,) le joyau; bijou; *plur.* les bijoux; bagues et joyaux; les pierreries; *it. fig.* das Kleinod, le trésor; un grand bien; la chose précieuse; *it. p.us.* (der Preis) le prix *d'une course, d'un combat.* die Reichskleinodien, les ornemens de l'Empire; *it.* les joyaux de la couronne.

Kleinſchmid, *s. m.* 2. le lormier; l'éperonnier; taillandier.

Kleinſchmidsarbeit, *s. f.* 3. la lormerie.

Kleinſtädtiſch, *adj. et adv.* en petit bourgeois; bourgeoisement; à la (manière) bourgeoise; das iſt ſehr kleinſtädtiſch, cela sent le petit bourgeois, la petite ville.

Kleiſter, *s. m.* 1. la colle d'amidon; la colle de farine; *it.* la pâte.

Kleiſtern, *v. a.* coller. *part.* gekleiſtert.

Klemm, *adj.* v. Klamme.

Klemme, *s. f.* 3. la pince; l'instrument pour serrer une chose; (*t. de parchem.*) le gland; *it. fig.* la presse; gêne; in der Klemme ſeyn, être à la gêne; être serré, pressé de deux côtés; être dans l'embarras; être entre deux gauffres, entre les pincettes.

Klemmeiſen, *s. n.* 1. les mords *ou* machoires *d'étau.*

Klemmen, *v. a.* serrer; presser; pincer; *part.* geklemmet.

Klemmig, *adj. et adv. T.* dur, fort; v. feſt.

Klempener, Klempner, *s. m.* 1. le ferblantier; v. Blechſchmid, Spängler.

Klepper, *s. m.* 1. le bidet; criquet; le petit cheval de selle; ein ſpaniſcher Klepper, un genet d'Espagne.

Klepperleben, *s. n.* 1. un fief de plein chevalier; un fief dont le vassal est obligé de donner au seigneur un bidet par an.

Klepperſattel, *s. m.* 1.* (*t. de manège*) la selle à piquer.

Klette, *s. f.* 3. la bardane; le glouteron.

Kletten, *v. a. T.* éplucher *la laine.*

Klettenkörbel, *s. m.* le cerfeuil sauvage.

Klettern, *v. n.* (avec ſeyn) grimper; gravir. *part.* geklettert.

Klettig, *adj. et adv.* rempli de glouterons.

Kley, *s. m.* 2. l'argile; la terre grasse.

Kleye, *s. f.* 3. le son (*de farine*;) ungebeutelte Kleye, du son gras; reine Kleye, du son sec; grobe Kleye, du bran de son; Kleye die noch einmahl aufgeſchüttet und gemahlen wird, de la recoupe; wer ſich unter die Kleye mengt, den freſſen die Schweine, *prov.* qui se fait brebis, le loup le mange.

Kleyenbrod, *s. n.* le pain (de son,) de recoupe.

Kleyenmehl, *s. n.* la recoupe; *it.* la recoupette.

Kleyenwaſſer, *s. n.* l'eau blanche (*que l'on donne à boire aux chevaux.*)

Kleyig, *it.* kleyicht, *adj. et adv.* argilleux; gras; (v. Kley;) *it.* qui a la qualité du son; *it.* kleyig, qui contient du son.

Kleyland, *s. n.* 5.* le terroir gras.

Klicken, v. kleiben.

Klieben, *v. n. irr. prvcl.* (av. ſeyn) se fendre; *it. v. a.* fendre (ſpalten.) *part.* gekloben.

Kliebig, *adj. et adv. prvcl.* aisé à fendre.

Klickern, *v. n.* (av. haben) jouer aux chiques, à la fossette.

Klimmen, *v. n. irr. et rég.* (av. ſeyn) (*se dit dans le style élevé*) gravir; grimper. *part.* geklommen; *p.us.* geklimmet.

Klimpern, *v. a.* (av. haben) faire du cliquetis; tinter. *part.* geklimpert.

Klinge, *s. f* 3. la lame *d'épée, de couteau etc.*; *it. fig.* l'épée; eine hohle Klinge, une lame vidée; eine Klinge einſtoßen, mettre une lame à la garde d'une épée; die Klinge binden, niederſchlagen, (*t. de maitre d'armes*) engager, forcer l'épée de son ennemi; die Klinge ausnehmen, parer le coup de l'ennemi; ſeine Klinge entledigen, dégager son épée. *Fig.* über die Klinge ſpringen laſſen, passer au fil de l'épée; faire main basse *sur l'ennemi*; einen vor die Klinge fordern, appeler qu. en duel; ſeine Sache vor der Klinge ausfechten, ausmachen, vider son affaire à la pointe de l'épée; bey der Klinge bleiben, *fig.* ne pas s'écarter de son sujet.

Klingelbeutel, *s. m.* 1. le sachet de l'église *pour recevoir les aumônes*; la bourse à quêter.

Klingeln, *v. n.* (av. haben) sonner; tirer la sonnette. *part.* geklingelt.

Klingen, *v. n. irr.* (av. haben) sonner; rendre un son; *it.* résonner; retentir; *it.* tinter, corner (*se dit des oreilles etc.*;) wohl oder übel klingen, sonner bien *ou* mal; *it. fig.* faire un bon *ou* un mauvais effet; être agréable *ou* désagréable. *part.* geklungen.

Klingend, *adj. et adv.* sonnant; résonnant; retentissant; eine falſchklingende Saite, (falſche Saite,) une corde fausse; lieblich klingend, mélodieux; angenehm (wohl) klingend, sonore; mit klingendem Spiel, tambour battant.

Klinggedicht, *s. n.* 2. le sonnet. (das Sonnett.)

Klinke, *s. f.* 3. le loquet.

Klinker, *s. m.* 1. *T.* la gabare (*espèce de petit bâtiment de rivière etc.* v. *la P. Fr.*)

Klinkhaken, *s. m.* 1. *T.* le mentonnet.

Klinſe, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Ritze, Spalte.

Klippe, *s. f.* 3. (*dim.* Klippchen, *s. n.* 1.) la maille; le liard (*espèce de petite monnoie obsidionale etc.;*) *it. fig.* un zest; peu de chose; rien du tout; ich gebe nicht ein Klippchen dafür, je n'en donnerois pas un zest.

Klippe, *s. f.* 3. le roc; le rocher; la roche; l'écueil; blinde Klippen, des brisans.

Klippel, v. Klöpfel.

Klippfiſch, *s. m.* 2. v. Kabeljau, Stockfiſch.

Klippig, *adj. et adv.* plein de rochers etc. (v. Klippe;) *it.* épineux.

Klippkram, *s. m.* la clincaillerie.

Klippkrämer, *s. m.* 1. le clincailler.

Klippſchenke, *s. f.* 3. la taverne, le cabaret borgne.

Klippwerk, *s. n.* du jouet d'enfant; colifichet; des babioles.

Klirren, *v. n.* (av. haben) rendre un son aigu (comme deux épées *ou* deux verres qu'on choque l'un contre l'autre;) (v. klimpern, klappern.) *part.* geklirret.

Klirren, *s. n.* v. Geklirre.

Kliſtier ꝛc. v. Klyſtier.

Klitſch, *s. m.* 2. *pop.* la claque; tape; le coup qu'on donne du plat de la main; v. Schlag.

Klitſchen, *v. n. pop.* (av. haben) battre des mains; claquer. *part.* geklitſchet.

Klitſchig, *adj. et adv.* pâteux; es iſt klitſchig auf dem Pflaſter zu gehen, le pavé est gras.

Klitter, *s. m. prvcl.* v. Kleck.

Kloben, *s. m.* 1. (*t. de mécan.*) la poulie; *it.* l'anse *ou* la chasse *d'une balance; it.* la brayette; *it.* (*t. d'oiseleur*) la perche d'oiseleur; der Kloben in einer Thür, la gâche d'une porte; der Kloben in einer Uhr, le coq; der Steigradskloben einer Uhr, la potence; das Eiſen, ſo das Rad eines Klobens hält, l'écharpe de poulie; die Flaſche, worin die Scheiben eines Klobens befeſtiget ſind, le mouffle; ein Kloben Holz, *prvcl.* un quartier de bois; Klobenholz, du bois de quartier; ein Klobenſeil, une herse de poulie.

Klöben, *v. a. prvcl.* fendre, *p. ex. du bois.* (v. ſpalten.) *part.* geklöbet.

Klobenſäge, *s. f.* 3. la scie à refendre.

Klöpfel, Klöppel, *s. m.* 1. le battoir; le maillet; *it.* le bâton, tricot; gourdin; der Klöpfel in der Glocke, le battant d'une cloche; Klöpfel zum Spitzenmachen, des fuseaux à faire de la dentelle.

Klöpfelküſſen, *s. n.* 1. le coussin à dentelle.

Klöpfellade, *s. f.* 3. le coffret à dentelle.

Klöpfelmodell, *s. n.* 2. le patron de dentelle.

Klöpfeln, klöppeln, *v. a.* faire de la dentelle. *part.* geklöpfelt.

Klopfen, *v. a.* battre; *it. v. n.* (av. haben) frapper, heurter, coguer, *p. ex.* an die Thür, à la porte; *it.* palpiter (*se dit du coeur;*) rund klopfen, emboutir; platt klopfen, planer, applatir; die Form klopfen, (*t. d'imprim.*) taquer la forme; mit den Händen klopfen, battre des mains; *it.* applaudir; einem auf die Finger klopfen, donner sur les doigts à qn.; das Wild durch klopfen kirre machen, (*t. de chasse*) débusquer une bête en battant; battre la campagne; einen Hengſt klopfen, bistourner un étalon. *part.* geklopfet.

Klopfen, *s. n.* le battement etc.; l'action de ... v. klopfen, *v.*

Klopfer, *s. m.* 1. le marteau (la boucle) de porte; le heurtoir; *it. T.* la butte; *it.* (*t. de chasse*) le batteur de campagne; *it. T.* le batteur de laine; *it.* le pivert (*oiseau.*)

Klopffechter, *s. m.* 1. le bretteur; ferrailleur.

Klopfhengſt, *s. m.* 2. le cheval bistourné.

Klopfholz, *s. n.* 5.* le battoir; *it.* (*t. d'imprim.*) le taquoir.

Klopfjagen, *s. n.* (*t. de chasse*) la battue.

Klöppel, v. Klöpfel.

Kloß, *s. m.* 2.* (*dim.* Klößchen, Klößlein, *s. n.* 1.) la motte *de terre; it.* la glèbe; *it.* (*t. de cuisine*) la boulette; l'andouillette.

Klößig, *adj. et adv.* mal levé, mal travaillé, *comme p. ex. la pâte.*

Kloſter, *s. n.* 1.* le couvent; monastère; cloître; ins Kloſter gehen, entrer dans un couvent; entrer en religion; *it.* prendre le froc; *it.* (*en parlant des femmes*) prendre le voile; eine Tochter ins Kloſter ſtoßen *ou* ſtecken, cloîtrer, encloîtrer une fille; l'enfermer dans un couvent; aus dem Kloſter ſpringen, rompre sa clôture; sauter les murailles du couvent; ein aus dem Kloſter entſprungener Mönch, un moine défroqué.

Kloſterabt, *s. m.* 2.* l'abbé régulier.

Kloſterbrauch, *s. m.* 2.* la manière, la coutume claustrale.

Kloſterbruder, *s. m.* 1.* le frère religieux; le frère convers.

Kloſterfrau, Kloſternonne, *s. f.* 3. la religieuse, la soeur.

Kloſtergang, *s. m.* 2.* le cloître.

Kloſtergelübde, *s. n.* les voeux; v. Gelübde.

Kloſtergemeine, *s. f.* 3. la communauté du couvent; le couvent.

Kloſtergeſellſchaft, *s. f.* 3. la conventualité.

Kloſtergewölbe, *s. n.* 1. (*t. d'archit.*) le berceau surhaussé; la voûte d'arête.

Kloſterhabit, *s. m.* 2. l'habit de religion; l'habit claustral.

Kloſterleben, *s. n.* la vie religieuse, claustrale, monastique, cénobitique, monacale; *it. mépr.* la moinerie; *it.* (*en parlant des femmes*) la clôture.

Klöſterlich, *adj.* claustral; régulier; monastique, cénobitique; monacal; *adv.* monastiquement, monacalement etc.

Kloſterordnung, Kloſterzucht, *s. f.* 3. la discipline monacale.

Kloſterſchaffner, *s. m.* 1. le receveur; le pourvoyeur de couvent.

Kloſterſchweſter, *s. f.* 4. la soeur.

Kloß, *s. m.* 2.* le tronc, billot, bloc; *it.* la souche; *it.* (*t. de boucher*) le tranchoir; *it.* (*t. de monn.*) le sépeau; *it.* (*t. de charron*) la bille; *it.* (*t. de charp.*) la chantignole, le tasseau; *it. fig. injur.* un homme grossier; un gros lourdaud; *it.* un homme stupide, insensible; une statue; un tronc; da ſtehet er wie ein Kloß, le voilà planté là comme une quille.

Kloßen, v. Gloßen.

Kloßig, *adj. et adv.* v. kloßig; *it.* v. gloßig; *it. pop.* gros; lourd; grossier; lourdaud.

Kluft, *s. f.* 2.* la caverne; grotte; le creux; la cavité; *it.* l'abyme; le précipice; le gouffre; *it.* la fente; crevasse; l'ouverture; *it.* (*plus.* Zange, Feuerzange,) les pincettes; pinces à feu.

Klüftig, *adj. et adv.* fendu; qui a des fentes; qui se fend aisément; klüftiges Holz, du bois aisé à fendre.

Kluftzange, *s. f.* 3. *abus.* v. Kluft.

Klug, *adj.* prudent; sage; avisé; circonspect; prévoyant; discret; *it.* sage; sensé; judicieux; de bon sens; spirituel; (v. verſtändig, vernünftig, geiſtreich;) *it.* clair-voyant; éclairé; *it.* adroit; fin; rusé; déniaisé; ein kluger Mann, un homme sage; le sage; un homme de bon sens etc.; der kluge Mann, die kluge Frau, *pop.* le devin; la devineresse; le sorcier; la sorcière; le magicien; la magicienne; klug machen, rendre sage; *it.* (*en menaçant*) apprendre à vivre à qn.; déniaiser qn.; klug werden, devenir sage; *it.* se déniaiser; mit Schaden klug werden, apprendre à ses dépens; er iſt durch fremder Leute Schaden klug geworden, l'exemple d'autrui l'a rendu sage; klug ſeyn, être sage; ich bin nun eben ſo klug als vorhin, *fam.* je n'en suis pas plus avancé; er iſt mir allzu klug, er iſt klüger als ich, il est plus fin que moi; il en sait plus long que moi; ſich klug dünken, se croire sage; *it.* avoir de la présomption; faire l'homme entendu; nicht klug ſeyn, avoir perdu le sens, (l'esprit;) n'être pas dans son bon sens; nicht gar klug ſeyn, avoir la tête félée; être léger du cerveau; er iſt keiner von den klügſten, il n'a pas inventé la poudre; il n'est pas grand sorcier; das Ey will klüger ſeyn als die Henne, *prov.* c'est gros Jean qui remontre à son curé; l'écolier prétend enseigner son maître.

Klug, (klüglich,) *adv.* sagement; prudemment; sensément; d'une manière sage, prudente etc.; avec prudence etc.

Klügeler, *s. m.* 1. **Klügling**, *s. m.* 2. *crit.* le raisonneur; l'éplucheur; l'épilogueur; le pointilleux; qui subtilise; le critique, gloseur.

Klügeley, *s. f.* 3. *crit.* le raffinement; la subtilité; la recherche pointilleuse, trop subtile; l'épluchement.

Klügeln, *v. n.* (av. haben) *crit.* raffiner, subtiliser, pointiller; rechercher trop curieusement, trop subtilement; critiquer; censurer; épiloguer; trouver à redire. *part.* gekläügelt.

Klugheit, *s. f.* la prudence, sagesse; la sagacité; le bon sens; (v. aussi Verſtand;) *it.* la clair-voyance; prévoyance; *it.* la finesse; l'adresse; *it.* l'habileté; *it.* la circonspection; la discrétion; *it.* la politique; Argliſt iſt nicht Klugheit, fourberie n'est pas sagesse.

Klügling, v. Klügeler.

Klumpen, *s. m.* 1. la masse; le monceau; tas; l'amas; le peloton; *it. fam.* le tapon; (v. *la P. Fr.*) *it.* le monceau; la pièce; *it.* la molécule; le grin; grumeau; ein Klumpen Butter, un coin de beurre; ein Klumpen Blut, un grumeau de sang; ein Klumpen Erde, une motte de terre; in Klumpen bringen, mettre en masse; mettre tout en un monceau; entasser; in einen Klumpen zuſammen drücken, mettre en (un) bouchon; bouchonner; *it.* chiffonner.

Klumpenweiſe, *adv.* par tas; en monceau; en quantité; en foule.

Klumperig, *adj. et adv.* grumeleux, caillé, *se dit du lait.*

Klümpern, (ſich) *v. réfl.* se grumeler, se cailler, *comme le lait, le sang etc.*; *it.* se briser en morceau; s'émier; s'émietter. *part.* geklümpert.

Klunker, *s. f.* 4. la crotte *qui s'attache aux habits, à la laine ou au poil des animaux et qui brandille*; *it.* la gringuenaude.

Klunkerig, *adj. et adv.* plein de crotte, de gringuenaudes.

Klunſe, v. Klinſe.

Klüpfel, v. Klöpfel.

Kluppe, *s. f.* 3. la muselière *des chevaux, des mulets*; *it.* le trébuchet, la trappe, le lacet *pour prendre des oiseaux*; *it.* (*t. de serrur.*) la mordache; *it.* (*t. de monn.*) les étangues; *it.* (*t. de peignier*) les glands. *Fig.* einen in (unter) ſeine Kluppe bekommen, tenir (avoir) qn. sous ses mains, en son pouvoir, sous sa contribution.

Kluppengeweih, *s.n.* 2. *T.* la paumure, l'empaumure *d'un cerf etc.*

Kluppert, *s.n.* plusieurs choses de même espèce liées ensemble.

Klüſe, *s.f.* 3. (*t. de marine*) l'écubier.

Kluthahn, *s. m.* 2.* le coq sans croupion; le coq de Perse.

Klutter, *s. f.* 4. (*t. d'oiseleur*) l'appeau, le pipeau d'écorce de bouleau.

Klyſtier, *s. n.* 2. le clystère; lavement; remède.

Knabe, *s.m.* 4. le garçon; ein Knäbchen, Knäblein, un petit garçon.

Knabenalter, *s. n.* l'enfance; la jeunesse; l'âge puéril.

Knabenkraut, *s. n.* l'orchis.

Knabenſchänder, *s. m.* 1. le pédéraste.

Knabenſchänderey, *s.f.* 3. la pédérastie.

Knabenſchule, *s f.* 3. l'école de garçons.

Knabenſtreich, *s. m.* 2. un tour d'enfant; *it.* un tour de page; *it.* une polissonnerie.

Knack, Knacks, *s.m.* 2. le craquement; le fracas; le bruit; *it.* knack, *partic. indécl.* crac; cric-crac.

Knacken, *v. a. fam.* casser, *p. ex. des noisettes; it. pop.* tuer, *p. ex. des puces etc. it. v. n.* (av. haben) craquer; faire du bruit, du fracas; faire crac; (v. Krak.) *part.* geknacket.

Knackwurſt, *s.f.* 2.* le saucisson de Westphalie; la saucisse fumée; la mordatelle.

Knall, *s. m.* 2. le bruit, le coup éclatant; le fracas; l'éclat; Knall und Fall, *adv. fam.* tout d'un coup; subitement; sur le champ, sur l'heure même; *it.* précipitamment; avec précipitation; er blieb Knall und Fall tod auf der Stelle liegen, il demeura tout roide mort sur la place.

Knallbüchſe, *s. f.* 3. la canonnière de sureau.

Knallen, *v. n.* (av. haben) faire du bruit, du fracas; éclater. *part.* geknallet.

Knallglas, *s. n.* 5.* une petite boule de verre qui se rompt avec bruit.

Knallgold, *s. n.* l'or fulminant.

Knallpulver, *s. n.* la poudre fulminante.

Knapp, *adj.* juste; étroit; serré; qui serre trop; *it.* qui est trop court (*se dit des habits, de la chaussure etc.*) *it. fig. fam.* modique; petit; médiocre; pauvre; chiche; mesquin; maigre; qui suffit à peine; *it.* rare, *comme p. ex. les vivres; adv.* étroitement; *it.* modiquement, petitement; médiocrement; pauvrement; avec peine; à peine; difficilement etc.; *it.* rarement; ein zu knapp zugeſchnittenes Kleid, un habit trop affamé; ſehr knapp meſſen, auner bois à bois, pince à pince; einen knapp (*ou* kurz) halten, *fam.* tailler les morceaux bien courts à quelqu'un.

Knappe, *s.m.* 4. le garçon *de métier, p. ex. de meûnier, de tisserand. et principalement des mineurs;* ein Mühlknappe, un garçon meûnier; ein Bergknappe, un garçon mineur.

Knappen, v. hinken. *part.* geknappet.

Knappſack, v. *plus.* Schnappſack.

Knappſchaft, *s. f.* 3. la société des mineurs.

Knarpeln, *v. n.* (av. haben) croquer, manger des choses qui font du bruit sous la dent. *part.* geknarpelt.

Knarre, *s.f.* 3. la crécelle.

Knarren, *v.n.* (av. haben) crier, faire du bruit, *comme une porte, une roue etc.; it.* sonner la crécelle. *part.* geknarret.

Knaſter, v. Canaſter.

Knaſterbart, *s. m.* 2.* *pop.* le grondeur.

Knaſtern, *v. n.* (avec haben) craqueter; *it.* pétiller; péter, *comme le sel dans le feu; it.* faire du bruit, du fracas. *p.* geknaſtert.

Knäten, v. kneten.

Knäuel *ou* Knauel, *s.m.* 1. la pelote; le peloton *de fil etc.;* der Knäuel eines Seidenwurms, le cocon d'un ver à soie.

Knäuelig, *adj. et adv.* en forme de pelote.

Knäueln *ou* knaueln, *v. a.* dévider; mettre en pelote, pelotonner. *part.* geknäuelt.

Knauf, *s.m.* 2.* (*t. d'archit.*) le chapiteau *d'une colonne; it.* v. *plus.* Knopf.

Knaupeln, *v. n. pop* (avec haben) ronger, *p. ex. un os;* (v. nagen;) *it.* pignocher; grignoter; manger négligemment, sans appétit; *it. fig. pop.* chipoter; éplucher; lanterner; barguigner; vétiller. *part.* geknaupelt.

Knauſer, *s. m.* 1. *fam.* le ladre; mesquin; le fesse-Mathieu; le pince-maille; le grigou; taquin; vilain.

Knauſerey, *s. f.* 3. *fam.* la lésine; ladrerie; mesquinerie; vilainie; tenacité.

Knauſerig, *adj. et adv.* ladre, taquin, sordide; mesquin; vilain; tenace; knauſerig ſpielen, carabiner.

Knauſern, *v. n.* (avec haben) lésiner; faire le vilain. *part.* geknauſert.

Knebel, *s. m.* 1. le garrot; *it.* le tricot; gourdin; *it.* le baillon *qu'on met à la bouche de qn.;* la poire d'angoisse; einem den Knebel in den Mund geben, bailloner qn.

Knebelbart, *s. m.* 2.* la moustache.

Knebeln, *v. a.* garrotter; *it.* baillonner; mettre le baillon; (v. Knebel.) *part.* geknebelt.

Knebelſpieß, *s. m.* 2. (*t. de chasse*) l'épieu.

Knecht, *s. m.* 2. le valet; *it.* le garçon; *it.* l'esclave; *it.* le serf; *it.* le garçon, le compagnon *de métier; it.* (*t. de civilité*) le serviteur; *it.* le valet (*outil d'artisan;*) *it.* le soutien; *it.* le pilier; der große Knecht, (*t. de mar.*) le sep de drisse.

Knechtsdienſt, *s. m.* 2. le service de valet; *it.* (*t. bas*) le valetage.

Knechtisch, *adj.* servile; de valet; *it. fig.* servile, vil, bas, abject; lâche; *adv.* servilement, vilement, bassement etc.

Knechtlich, *adj. et adv.* qui appartient à un valet; qui est du devoir d'un valet.

Knechtſchaft, *s. f.* l'état de valet; *it. pl.us.* la servitude; la servilité; l'esclavage.

Kneif, *s. m.* 2. le tranchet, l'emporte-pièce *des cordonniers; it.* (*t. de vannier*) le couteau à travailler; *it.* (*t. de jardin.*) la serpe, serpette; *it.* (*t. de mépris*) un petit couteau de poche.

Kneifen, *v. a.* pincer; *it.* (*t. de boulang.*) découper *la pâte; it.* v. kneipen. *part.* gekneifet.

Kneipen, *v. a.* kneifen, *v. a. irr.* pincer; es kneipt mich im Leibe, j'ai des tranchées; mein Schuh kneipt (drückt) mich, mon soulier me blesse. *part.* gekneipet.

Kneipſchenke, *s. f.* 5. *mépr.* la quinquette; le cabaret borgne.

Kneipzange, *s. f.* 3. la tenaille; pince; les pincettes.

Kneten, *v. a.* pêtrir. *part.* geknetet.

Knetſcheit, *s. n.* 5. la palette.

Knettrog, *s. m.* 2. le paîtrin; la huche.

Knick, *particule indécl.* crac! knick knack, cric-crac.

Knick, Knickicht, *s. n.* 2. *prvcl.* une haie vive entrelacée.

Knick, *s. m.* 2. la fente, félure *à un pot, à un verre etc.*

Knicken, *v. a.* casser, briser; féler, fendre; *it.* écraser, *p. ex. une puce etc.*; *it. v. n.* (av. haben) fléchir le genou en faisant un faux pas; *it. fam.* lésiner; (v. knauſen.) *part.* geknicket.

Knicker, *s. m.* 1. *fam.* v. Knauſer.

Knickerey, knickerig, v. Knauſerey, knauſerig.

Knicks, *s. m.* 2. *fam.* l'inclination; la révérence; *it.* la génuflexion.

Knie, *s. n.* 2. le genou; *it.* die Knie, (*t. de marine*) les courbatons; courbes; ein Pferd mit vorwärts, mit einwärts, mit krumm gebogenen Knien, un cheval brassicourt, jarreté, arqué; auf den Knien liegen, être à genoux; die Knie beugen, fléchir le genou, le jarret.

Knieband, *s. n.* 5.* la jarretière.

Kniebeuge, *s. f.* 3. v. Kniekehle.

Kniebeugemuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le jarretier.

Kniebeugung, *s. f.* 3. la génuflexion; le fléchissement des genoux; la révérence.

Knieblutader, *s. f.* 4. la veine poplitée.

Kniebug, *s. m.* v. Kniekehle.

Kniebügel, *s. m.* 1. la genouillère.

Knieeiſen, *s. n.* 1. (*t. de marine*) les guirlandes.

Kniegeige, *s. f.* 3. la viole de gambe.

Kniegürtel, *s. m.* 1. la jarretière.

Knieholzer, *s. pl.* (*t. de mar.*) les genoux.

Kniekappe, *s. f.* 3. la grenouillère *de botte.*

Kniekehle, *s. f.* 3. le jarret, le pli de la jambe, du jarret.

Knielade, *s. f.* 3. (*t. d'épinglier*) la chausse à couper les hanses.

Knieleder, *s. n.* 1. la genouillère.

Knien, *v. n.* (av. ſeyn) être à genoux; *it.* se mettre à genoux; s'agenouiller. *part.* gekniet.

Knien, *s. n.* l'action de se mettre à genoux, de s'agenouiller; *it.* v. Kniebeugung.

Kniend, *adj. et adv.* à genoux; agenouillé.

Knieriemen, *s. m.* 1. le tire-pied *des cordonniers.*

Knieſcheibe, *s. f.* 3. la palette du genou; (*t. d'anat.*) la rotule; la meule.

Knieſtück, *s. n.* 2. la genouillère *de la botte, de la cuirasse, et tout ce qui peut garnir les genoux; it.* un tableau qui ne représente les personnes que jusqu'aux genoux.

Kniff, *s. m.* 2. le coup de pince; le pincon; la marque qui reste sur la peau, lorsqu'on a été pincé; *it. fig. fam.* la ruse; l'artifice, la pratique.

Knipp, *s. m.* 2. *dim.* Knippchen, *s. n.* 1. la chiquenaude; nasarde; *it.* v. Kniff; mit den Fingern Knippchen ſchlagen, claquer des doigts pour se moquer de qn.

Knippkäulchen, *s. n.* 1. la chique; le jalet; (Schneller.)

Knipps *ou* **Knirps**, *s. m.* 2. le petit homme; le bout d'homme; le mirmidon.

Knirren, v. Knarren.

Knirſchen, *v. a.* concasser; piler; broyer; écraser; *it. pl.us. v. n.* (avec haben) grincer; mit den Zähnen knirſchen, grincer les dents; craquer des dents. *part.* geknirſchet.

Kniſtergold, *s. n.* 1. le clinquant.

Kniſtern, knittern, v. knaſtern.

Knitſchen, *v. a. prvcl.* v. reiben, zerreiben, zerdrücken; *it.* v. kniſtern, knittern.

Knittel, v. Knüttel.

Knöbel, *s. m.* 1. v. Knöchel.

Knoblauch, *s. m.* l'ail; *it.* l'échalotte; ein Büſchel Knoblauch, une botte d'ail.

Knoblauchsbraten, *s. m.* 1. du rôti piqué d'ail.

Knoblauchsbrühe, *s. f.* 3. la sauce à l'ail.

Knoblauchskraut, *s. n.* 5.* l'herbe aux aulx.

Knoblauchszehe, *s. f.* 3. la gousse d'ail.

Knöchel, *s. m.* 1. le noeud, l'article, la jointure *du doigt, de la main; it.* la cheville *du pied.*

Knochen, *s. m.* 1. (*dim.* Knöchelchen, Knöchlein, *s. n.* 1.) un os; (*dim.* un osselet;) die Knochen heraus nehmen, désosser; in Knochen verwandeln, ossifier; in Knochen verwandelt werden, s'ossifier. *Prov.* er iſt ſo mager, daß man alle Knochen an ihm zählen kann, les os

lui percent la peau ; es iſt nichts an ihm, als Haut und Knochen, il n'a que la peau et les os.

Knochenartig, *adj. et adv.* osseux.

Knochenbeſchreibung, *s. f.* l'ostéographie.

Knochendürre, *adj. et adv.* décharné; extrêmement maigre.

Knochenhauer, *s. m.* 1. *prvcl.* le boucher; (Schlächter, Fleiſcher.)

Knochenhaus, *s. n.* 5.* le charnier.

Knochenlehre, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) l'ostéologie.

Knochenmann, *s. m.* 5.* le squelette; *it. fig.* la mort.

Knochenreißen, *s. n.* l'ostéocope (*maladie.*)

Knöchern, *adj. et adv.* d'os.

Knochicht, *adj. et adv.* semblable aux os; osseux.

Knochig, *adj. et adv.* ossu.

Knocke, *s. f.* 3. **Knocken**, *s. m.* 1. *prvcl.* une botte de filasse de lin serancé.

Knödel, *s. m.* 1. v. **Kloß** (*t. de cuisine.*)

Knollen, *s. m.* (*dim.* **Knöllchen**, *s. n.* 1.) un corps informe; une masse; *it.* le bouton *sur la peau*; la tubérosité; la tumeur; *it.* la loupe; ein **Knollen Wachs, Salz** ꝛc., une masse de cire, de sel etc.; ein **Knollen Blut, Milch** ꝛc., un grumeau de sang, de lait; ein **Knollen an den Kräutern, Wurzeln**, le tubercule; la racine ronde; la bulle; ein grober **Knollen**, *fig. fam.* un rustre; lourdaud; grossier; impoli.

Knollen, *v. a. T.* remanier la pâte. *part.* **geknollet.**

Knollig, *adj. et adv.* rempli de tumeurs etc.; *it.* tubéreux; *it.* grumeleux (v. **Knollen**;) **knollig werden**, v. **gerinnen.**

Knopf, *s. m.* 2.* (*dim.* **Knöpfchen, Knöpflein**, *s. n.* 1.) le bouton, *d'habits etc.*; *it.* le bouton, bourgeon *d'un arbre, d'une fleur*; v. **Knoſpe**; *it.* le noeud *d'une corde, d'un fil etc.*; v. **Knoten**; *it.* la pomme *d'une canne, de chenet, de lit, de girouette etc.*; *it.* le pommeau *d'épée, de selle etc.*; *it.* la tête *d'une épingle*; *it.* la pommette *de carrosse, d'armoire etc.*; *it.* la boule, pomme *d'une flèche de tour*; *it.* la faitière, le pavillon *d'une tente*, *it.* le collet *de violon*; *it.* la boîte *d'écouvillon, de refouloir*; mit **Knöpfen** verſehen, garnir de boutons.

Knopfdrath, *s. m.* 1. (*t. d'épinglier*) le fil à tête.

Knöpfeln, *v. a.* (*t. de couturière*) piquer *ou* faire des points. *part.* **geknöpfelt.**

Knöpfen, *v. a.* boutonner. *part.* **geknöpfet.**

Knopfhaken, *s. m.* 1. le tire-bouton.

Knopfhammer, *s. m.* 1. (*t. d'orfèvre*) le marteau à amboutir.

Knopfholz, *s. n.* 5.* la planchette *des épingliers.*

Knöpfig, *adj.* v. **knotig.**

Knopfloch, *s. n.* 5.* la boutonnière.

Knopfmacher, *s. m.* 1. le boutonnier.

Knopfmacherarbeit, Knopfmacherwaare, *s. f.* 3. de la boutonnerie.

Knopfnadel, *s. f.* 4. v. **Stecknadel.**

Knopfrad, *s. n.* 5.* (*t. d'épinglier.*) rouet à préparer le fil à tête.

Knopfroſe, *s. f.* 3. la rose à grand bouton.

Knopfſcheere, *s. f.* 3. (*t. d'épinglier.*) les ciseaux camards.

Knopfſeide, *s. f.* la soie à boutons.

Knopfſpindel, *s. f.* 3. (*t. d'épinglier*) le tour à fil de tête.

Knoppereiſen, *s. n. T.* le carillon; le fer de carillon.

Knopperhammer, *s. m.* 1. le marteau à forger le fer de carillon; *it* la forge à fer de carillon.

Knorpel, *s. m.* 1. le tendron; (*t. d'anat.*) le cartillage; *it.* le cal; durillon; *it.* la callosité; der **ſchildförmige Knorpel in der Luftröhre**, le noeud de la gorge; le cartilage scutiforme; la pomme d'Adam; der **Knorpel am Bruſtbein**, le cartilage xiphoïde.

Knorpelbeſchreibung, *s. f.* la chondrographie.

Knorpelhaut, *s. f.* 2.* (*t. d'anat.*) le péricondre.

Knorpelig, *it.* **knorpelicht**, *adj. et adv.* cartilagineux.

Knorpellehre, *s. f.* la chondrologie.

Knorpeln, *v. n.* v. **knarpeln.**

Knorpelzerlegung, *s. f.* la chondrotomie.

Knorren, *s. m.* 1. le noeud; *it.* le bouton; *it.* la bosse; l'excroissance; die **Knorren an dem Strohhalme, an dem Holz**, les noeuds; *it.* (*t. d'anat.*) la protubérance; *it.* v. **Knöchel.**

Knorrig, *it.* **knorricht**, *adj. et adv.* noueux.

Knoſpe, *s. f.* 3. le bourgeon; bouton; *it.* l'oeil; **Knoſpen bekommen** *ou* **treiben**, bourgeonner, boutonner; pousser; jeter des bourgeons; die überflüſſigen **Knoſpen abnehmen**, ébourgeonner.

Knoſpen, *v. n.* (avec haben) bourgeonner; (*plus.* **Knoſpen treiben**, v. **Knoſpe.**) *part.* **geknoſpet.**

Knoſpig, *it.* **knoſpicht**, *adj. et adv.* qui a des bourgeons etc.; bourgeonné; boutonné, v. **Knoſpe.**

Knoten, *s. m.* 1. le noeud; *it.* v. **Knorren**; *it.* v. **Knöchel**; *it.* v. **Knorpel**; *it.* v. **Knopf**; *it.* le clou *dans le marbre*; *it. fig.* le noeud; la difficulté; die **Knoten in den Glasſcheiben**, les noeuds; **einen Knoten machen**, faire un noeud; **einen Knoten aufmachen**, défaire un noeud; *it.* le noeud, l'intrigue *d'une pièce de théâtre*; ein harter **Knoten in den Brüſten der Kindbetterinnen**, un grumeau de lait; die **Knoten aus dem Tuch zie-**

hen, noper le drap; Knoten an den Gelenken bekommen, se nouer, (*en parlant de la goutte etc.*) *Fig.* da ſteckt der Knoten, c'est-là le noeud de l'affaire; c'est-là la difficulté; *fam.* ci gît le lièvre; den Knoten treffen, rencontrer juste; y être; deviner; *it.* (*iron.*) trouver la fève au gâteau; einen Knoten ſuchen wo keiner iſt, chercher des difficultés où il n'y en a point; chercher midi à quatorze heures.

Knotenweiſe, *adv.* par noeuds.

Knotig, *it.* **Knoticht**, *adj. et adv.* noueux; *it.* plein de noeuds; *it.* rabougri (*se dit du bois;*) *it.* grumeleux; *it.* (höckericht) raboteux; die knotichte Gicht, la goutte nouée.

Knüpfen, *v. a.* nouer; *it.* lier, attacher avec un noeud; den Neſtel knüpfen, nouer l'aiguillette; falſch knüpfen, (*t. de tisserand*) fornouer; *it. fig.* das Band der Freundſchaft knüpfen, serrer les noeuds de l'amitié. *part.* geknüpfet.

Knüpfen, *s. n.* **Knüpfung**, *s. f.* l'action de nouer; le nouement.

Knurren, *v. n. pop.* grogner; v. brummen. *part.* geknurret.

Knute, *s. f.* 3. (*en Russie*) le knout; le fouet, *fait d'une courroie de cuir.*

Knüttel, **Knüppel**, *s. m.* 1. le gros bâton; le gourdin; garrot, tricot; rondin; einen Knüttel unter die Hunde werfen, *prov.* jeter une parole au hasard.

Knüttelverſe, **Knittelverſe**, *s. m. pl. une espèce de* vers burlesques; *mépr.* de la rimaille.

Koaren, *v. n.* v. quaken.

Kobald, *s. m.* 2. le cobolt *ou* cobalt.

Kobaltblumen, *s. f. plur.* les fleurs de cobalt.

Kobaltig, *adj. et adv.* de cobalt.

Kobaltkönig, *s. m.* **Kobaltſpeiſe**, *s. f.* le régule de cobalt.

Kobaltſtufe, *s. f.* 3. le minérai de cobalt.

Kobel, *s. m.* 1.* *prvcl.* la coiffe; v. Haube.

Kobellerche, v. Haubenlerche.

Koben, *s. m.* 1. le toit à porcs; l'étable où l'on met des porcs pour les engraisser; Schweine auf den Koben legen, mettre des cochons à l'engrais.

Kober, *s. m.* 1. le panier; la corbeille; (*espèce de paneterie pour s'en servir en voyage.*)

Kobold, *s. m.* 2. le gobelin; lutin; l'esprit familier; *it.* (*t. des mineurs*) le démon souterrain; *it. pop.* la culbute.

Koch, *s. m.* 2.* le cuisinier; (v. aussi Garkoch;) *it. mépr.* (Sudelkoch,) un méchant cuisinier; gargotier. *Prov.* viele Köche verſalzen den Brey, trop de cuisiniers gâtent la sauce; une affaire se gâte quand elle passe par plusieurs mains; es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer haben, l'habit ne fait pas le moine; v. aussi Hunger.

Kochbuch, *s. n.* 5.* le (parfait) cuisinier; (*un livre qui enseigne à faire la cuisine*)

Kochen, *v. n.* (avec haben) bouillir; *it.* cuire; *it.* faire la cuisine; cuisiner; *it.* mûrir; (*se dit du moût ou vin nouveau;*) *it. v. a.* cuire; faire bouillir; *it.* faire *ou* préparer *un repas etc.*; *it.* digérer (*se dit de l'estomac;*) *it.* mûrir; cuire (*se dit du soleil;*) *it. fig. pop.* machiner qch., *p. ex. un dessein, complot;* das Waſſer kocht noch nicht, es fängt erſt an zu kochen, l'eau ne bout pas encore, elle ne fait que frémir; er kann ein wenig kochen, il cuisine un peu; etwas weich kochen, faire bouillir qch.; zu weich kochen, v. verkochen; recht weich gekochtes Fleiſch, de la viande tendre comme rosée; etwas ein wenig kochen, étourdir; Lauge kochen, faire de la lessive; Garn in der Lauge kochen, décruer du fil; die Seide in der Seife kochen, décreuser les soies. *part.* gekochet.

Kochen, *s. n.* **Kochung**, *s. f.* l'action de cuire; la cuisson; *T.* la coction; *it.* la cuisine; *it.* (Verdauung) la digestion; concoction.

Köcher, *s. m.* 1. le carquois.

Kochhafen, *s. m.* 1. **Kochtopf**, *s. m.* 2.* le pot à cuire; la marmite.

Köchinn, *s. f.* 3. la cuisinière.

Kochjunge, *s. m.* 4. v. Küchenjunge.

Kochkraut, *s. n.* 5.* les légumes; les herbes potagères.

Kochkunſt, *s. f.* 2.* l'art de faire la cuisine; l'art du cuisinier; la cuisine.

Kochlöffel, *s. m.* 1. la cuiller à pot.

Kochſalz, *s. n.* 2. le sel de cuisine.

Kochſchwamm, *s. m.* 2.* le champignon qu'on mange.

Kochzucker, *s. m.* 1. la cassonade; le sucre bis.

Koder, *s. m.* 1. v. Schleim.

Köder, *s. m.* 1. l'amorce; l'appât; le leurre; *it.* (*t. de pêcheur*) la boite; l'êche.

Koderig, *adj. et adv.* phlegmatique; pituiteux; glaireux; v. ſchleimig.

Kodern, *v. n. pop.* (avec haben) cracher; jeter des glaires. *part.* gekodert.

Ködern, *v. a.* amorcer; appâter; leurrer. *part.* geködert.

Kofent, *s. m.* 2. de la petite bière.

Koffee, v. Kaffee.

Koffer, *s. m.* 1. le coffre; *dim.* le coffret; *it.* le bahut; *it.* la malle; ſeinen Koffer packen, faire sa malle.

Koffergarn, *s. n.* 2. (*t. de pêcheur*) la louve; le verveux à tambour.

Koffermacher, *s. m.* 1. le bahutier; coffretier.

Kohl, *s. m.* le chou; les choux; brauner

Kohl, du chou rouge; wilder Kohl, la lampsane; l'herbe aux mamelles.
Kohlblatt, *s. n.* 5.* la feuille de chou.
Kohle, *s. f.* 3. le charbon, *et ses composés voyez plus bas.*
Kohlgarten, *s. m.* 1.* le jardin potager.
Kohlgärtner, *s. m.* 1. le jardinier potager.
Kohlkopf, *s. m.* le chou pommé; chou cabus.
Kohlmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux herbes.
Kohlmeise, *s. f.* 3. la mésange noirâtre.
Kohlrabi, *s. m.* v. Kohlrübe.
Kohlraupe, *s. f.* 3. la chenille qui s'attache aux choux.
Kohlrübe, *s. f.* 3. le chou-rave.
Kohlstängel, Kohlstrunk, *s. m.* 1. la tige de chou.
Kohlwurm, *s. m.* 5.* v. Kohlraupe.
Kohle, *s. f.* 3. le charbon; glühende (brennende) Kohle, la braise; le charbon ardent; ein Haufen glühender Kohlen, un brasier; eine gelöschte Kohle, du charbon éteint; Kohlen brennen, faire du charbon; mit Kohlen schwärzen, charbonner; wie auf Kohlen stehen, *prov.* être sur les charbons, sur les épines; *it.* être extrêmement pressé de s'en aller.
Kohlen, *v. a. p.us.* réduire en charbon. *part.* gekohlet.
Kohlenbauer, *s. m.* 1. le charbonnier.
Kohlenbecken, *s. n.* 1. le réchaud; brasier.
Kohlenbrenner, *s. m.* 1. le charbonnier.
Kohlenbrennerhütte, *s. f.* 3. la charbonnière.
Kohlendämpfer, *s. m.* 1. l'étouffoir.
Kohlendeckel, *s. m.* 1. le couvre-feu.
Kohlenerde, *s. f.* la houille.
Kohlenfeuer, *s. n.* 1. le feu de charbon allumé; la braise; le brasier.
Kohlenflötz, *s. n.* 2. *T.* la veine daignée.
Kohlengestübe, *s. n. T.* la terre à couvrir le fourneau.
Kohlengrube, *s. f.* 3. la mine de charbon de terre.
Kohlenkammer, *s. f.* 4. la chambre à charbon.
Kohlenkorb, *s. m.* 2.* le panier à charbon; *it.* la banne.
Kohlenmeiler, *s. m.* 1. la pile de bois, prête à être allumée.
Kohlenmesser, *s. m.* 1. le mesureur de charbon.
Kohlenpfanne, Kohlpfanne, *s. f.* 3. le réchaud; la chaufferette; le brasier.
Kohlenriß, *s. m.* 2. la charbonnée.
Kohlensack, *s. m.* 2.* le sac à charbons; *it.* (*t. de chimie*) le foyer.
Kohlensalz, *s. m.* (*t. de tuilier*) la charbonnée.
Kohlensäure, *s. f.* (*t. de chimie*) l'acide carbonnique.
Kohlenschaufel, *s. f.* 4. la pelle à charbons.
Kohlenschiff, *s. n.* 2. le bâtiment charbonnier.
Kohlenschlacke, *s. f.* 3. le fraisil.
Kohlenschwarz, *s. n.* (*t. de peintre*) le noir de charbons.
Kohlenstaub, *s. m.* la poussière de charbon; le charbon en poudre; *it.* le noir à noircir; le noir de fumée; mit Kohlenstaub durchpauschen, poncer.
Kohlenstift, *s. m.* 2. le crayon de charbon.
Kohlentopf, *s. m.* 1.* la chauffrette.
Kohlenträger, *s. m.* 1. le porteur de charbons; le charbonnier.
Köhler, *s. m.* 1. le charbonnier.
Köhlerglauben, *s. m.* la foi du charbonnier; la foi implicite.
Kohlschwarz, *adj. et adv.* noir comme du charbon; noir comme du jais.
Köhr, *s. f. ol.* v. Wahl; v. aussi Chur.
Köhren, *v. a. et n. irr.. ol.* choisir; (v wählen. *part.* geköhret.
Koje, *s. f.* 3. (*t. de marine*) la cabane des matelots.
Köken, *v. n.* (av. haben) (*t. bas*) vomir; rendre gorge; écorcher le renard. (v. speyen.) *part.* gekötet.
Kolbe, *s. f.* 3. Kolben, *s. m.* 2. la masse; *it.* la masse *de billard etc.*; *it.* la masse *qu'on porte dans une cérémonie publique devant qn.*; *it.* la crosse (la couche) *de fusil*; *it.* la massue; (v. Keule;) *it.* (*t. de potier d'étain*) le redressoir; *it.* la tête *d'arbre, de roseau etc.*; *it.* (*t. de chasse*) la bosse, la velue *du cerf, de la biche etc.*; *it.* (*t. de chimie*) l'alembic, la cucurbite; la terrine (Destillierkolben;) *it.* le cylindre *des repasseuses*; *it.* le pot *de pompe*; *it. Fig. pop.* le sommet de la tête; Narren muß man die Kolben lausen, où la douceur ne sert de rien, il faut employer la force.
Kolben, *v. a.* (*t. de jardinier*) étêter, écimer, récéper *les arbres;* die Hirse kolben, couper les épis du millet; die Seele eines Flintenlaufskolben, (*t. d'arqueb.*) polir l'ame du canon d'un fusil. *part.* gekolbet.
Kolbenbohrer, *s. m.* 1. *T.* le perçoir à tête conique.
Kolbenhirsch, *s. m.* 2. *T.* le cerf en mue.
Kolbenrecht, *s. n.* v. Faustrecht.
Kolbenröhre, *s. f.* 3. le corps de la pompe; le barillet.
Kolbenspeise, *s. f.* (*t. de vitrier*) la soudure.
Kolbenspiel, *s. n.* 2. le jeu de mail.
Kolbenstreich, *s. m.* 2. le coup de massue.
Kolbenträger, *s. m.* 1. le massier; v. Kolbe.
Kolbezeit, *s. f.* (*t. de chasse*) le temps où les cerfs poussent les bosses.
Kolbig, *it.* kolbicht, *adj. et adv.* en forme de massue, de bosse; noueux; v. Kolbe.
Kolderstock, Kollerstock, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) la manivelle de gouvernail.

Kolik, *s. f.* 3. la colique; les tranchées.

Kolk, *s. m.* 2. **Kölke**, *s. f.* 3. le gouffre; l'abyme; *en général:* la cavité, le fond.

Koller, *s. m.* 1. le collet de buffle; *it.* la chemisette sans manches; la gorgerette.

Koller, *s. m.* la fougue, furie *d'un cheval; it.* le vertigo; den Koller bekommen und ausreißen, prendre le mors aux dents.

Kollerig, *adj. et adv.* fougueux; (*se dit des chevaux;*) *it. fig. pop.* emporté; enragé; en colère.

Kollermacher, *s. m.* 1. le colletier.

Kollern, *v. n.* (av. haben) avoir la fougue; (*se dit des chevaux;*) *it. fig. pop.* être en rage, en colère; *it.* rouler (kollen.) *part.* gekollert.

Kolon, *s. n.* 1. (*t. de gramm.*) les deux points. (Doppelpunct.)

Koloß, *s. m.* 2. le colosse. (v. *la P. Fr.*)

Koloſſiſch, koloſſaliſch, *adj.* colossal; *adv.* colossalent.

Kolter, *s. m.* 1. le coutre. (das Pflugmeſſer).

Kome't, *s. m.* 3. la comète; ein haariger Komet, une comète chevelue, barbue.

Kometenſpiel, *s. n.* 2. la comète (*espèce de jeu de cartes.*)

Komiſch, *adj.* comique; *it.* plaisant; facétieux; *it.* risible; *it.* bouffon, goguenard; *adv.* comiquement etc.; eine komiſche Oper, un opéra comique; opéra bouffon.

Komma, *s. n.* 1. la virgule. (der Beyſtrich.)

Kommen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *prop. et fig.* venir; *it.* arriver; aborder; approcher; er ſoll noch kommen, il est encore à venir; die Feyertage kommen, les fêtes approchent; nahe kommen, approcher; *it. fig.* approcher; ressembler; avoir de la ressemblance *ou* du rapport; ſie kommt an Schönheit ihrer Mutter ſehr nahe, sa beauté approche fort de celle de sa mère; elle ressemble à sa mère pour la beauté; einem mit Worten zu nahe kommen, offenser, choquer qn. par ses discours; ſo und ſo hoch kommen, monter, revenir à tant; coûter tant; es kommt mir zu hoch, cela me revient, cela m'est trop cher; in der Welt hoch kommen, monter, s'élever, parvenir *en dignités, en honneurs etc.; fam.* faire bien du chemin; wenn es hoch kommt, tout au plus; pour forcer la mesure; *it.* c'est le bout du monde si etc.; wenn es aufs höchſte (aufs ärgſte) kommt, (wenn es um und um kommt,) au pis-aller; si je ne trouve pas d'autre moyen, d'autre ressource; au bout du compte; nachdem es kommt, c'est suivant; c'est selon; c'est au hasard, à l'aventure; eben recht kommen, venir à propos, à point nommé; *prov.* venir comme Mars en carême; du kommſt mir eben recht, (*iron.*) taisez-vous; allez-vous-en! laissez-moi tranquille; ich will dir einmahl kommen, (*menace fam.*) je t'attraperai; je te donnerai sur les doigts; er wird mir ſchon kommen, j'aurai bien l'occasion de me venger de lui, de lui faire sentir son tort; je le trouverai en mon chemin; ich will ihn ſehen kommen, je le verrai venir; es kommt mir unverhofft, cela m'arrive à l'impourvu, à l'improviste; ſein Glück kommt ihm im Schlaf, la fortune lui vient en dormant.

An einen kommen, aborder, approcher, rencontrer, trouver, joindre qn.; *it.* s'adresser à qn.; ich bin ungefähr an ihn gekommen, je l'ai rencontré par hasard; es iſt ſchwehr an ihn zu kommen, on ne l'approche que difficilement; son abord est fort difficile; il est de difficile accès; il est inabordable; mit ſeiner Bitte an einen kommen, adresser sa prière à qn.; an einander kommen, se prendre de querelle, de dispute; *it.* en venir aux mains; an etwas kommen, gagner, attraper, trouver, prendre, pêcher qch.; wie ſeyd ihr daran gekommen? comment avez-vous attrapé cela? où avez-vous pris, pêché cela? an einen Ort kommen, arriver, aborder, parvenir à un endroit; atteindre un endroit; es kommt an mich, die Reihe kommt an mich, c'est mon tour; c'est à moi à..; es kommt nicht oft an mich, mon tour ne vient pas souvent.

Auf einen kommen, tomber en partage, passer, venir, échoir à qn. *par héritage ou autrement; it.* être donné *ou* conféré *comme p. ex. une charge etc.; it.* tomber sur le chapitre de qn. *dans le discours; it.* se souvenir *du nom de qn.;* die Erbſchaft iſt auf ihn gekommen, la succession lui est tombée en partage; es kommt ſo viel auf jeden, il revient à chacun tant; cela fait tant par tête, par personne; der Dienſt, den ſo viele geſucht haben, iſt auf den würdigſten Mann gekommen, la charge que tant de gens ont recherchée, (briguée,) a été conférée au plus digne; ich kann jetzt nicht auf ihn (auf ſeinen Nahmen) kommen, je ne saurois présentement me rappeler (me souvenir de) son nom; es wird alles (die Schuld wird) auf mich kommen, tout cela tombera sur moi; *it.* tout cela me sera imputé; la faute me sera imputée; je serai chargé de tout cela; je souffrirai pour les autres.

Auf etwas kommen, tomber sur une matière; revenir sur une chose; *it.* s'aviser de qch, *it.* se ressouvenir de qch.; se remettre qch.; wie ſind Sie darauf zu

reden gekommen? comment êtes-vous tombé sur cette matière? das kommt auf mein voriges, cela revient à ce que j'ai dit; wieder auf sein Vorhaben kommen, revenir, retourner à son sujet, à son dessein; revenir à ses moutons; wie sind Sie auf dieses Vorhaben, auf diese Gedanken gekommen? comment vous êtes-vous avisé de cela? comment êtes-vous tombé là-dessus? qui est-ce qui vous a inspiré ce dessein, cette pensée? auf die Spur kommen, découvrir qch., avoir des indices; attraper les brisées; se mettre sur les voies; éventer la mine; auf die Welt kommen, venir au monde; naître; dieses Kleid kommt auf hundert Thaler, cet habit coûte (monte à, revient à) cent écus; es ist mit ihm aufs äußerste gekommen, il est réduit à l'extrémité; es ist mit ihm auf die Neige gekommen, il est réduit bien bas; ses affaires sont en très-mauvais état.

Aus etwas kommen, venir; sortir, provenir, être produit de ..; aus der Trunkenheit kommt nichts Gutes, l'ivrognerie ne produit rien de bon; das Brod kommt erst aus dem Ofen, le pain ne fait que sortir du four; eins kommt aus dem andern, l'un s'ensuit de l'autre; aus der Gewohnheit kommen, se désaccoutumer, se déshabituer, de qch.; perdre l'habitude, la routine de qch.; aus der Mode kommen, n'être plus à la mode; n'être plus en vogue; dieses Kleid ist aus der Mode gekommen, la mode de cet habit a passé (vieilli;) einem aus den Augen kommen, disparoître; s'ôter de devant les yeux de qn.; er ist mir aus den Augen gekommen, je l'ai perdu de vue; aus den Schulden kommen, s'acquitter; se tirer, se débarrasser de ses dettes; aus der Gefahr kommen, échapper du péril; éviter le danger; aus dem Sinn (aus der Acht) kommen, échapper de la mémoire; aus dem Sinn kommen lassen, perdre le souvenir de qch.; Sie sind mir keinen Augenblick aus dem Sinn (aus den Gedanken) gekommen, j'ai pensé à vous continuellement; ich kann nicht aus dem Mann kommen, cet homme est une énigme pour moi; je ne saurois deviner ce qu'il veut; c'est un homme impénétrable pour moi; ich kann nicht aus dem Handel kommen, je ne comprends (je n'entends) rien à cette affaire; ceci passe mon entendement, est au dessus de moi, de ma sphère etc.; c'est du grec, du haut-allemand pour moi; ich bin glücklich aus dem Handel gekommen, je me suis tiré heureusement d'affaire.

Aus sich selber kommen, außer sich kommen, être hors de soi; perdre sa contenance; ne se connoître, ne se posséder plus *de joie, de douleur, de rage etc.* (vor Freude, Schmerz, Wuth ꝛc.;) *it.* être ravi, transporté, extasié *de joie, d'admiration;* être surpris, étonné au dernier point; être en admiration; *it.* être saisi *de frayeur; it.* être au désespoir; être affligé au dernier point.

Wenn es dahin kommt, wird es sich schon finden, si nous en venons là, ce sera autre chose; alors comme alors; es ist mit ihm dahin (so weit) gekommen, daß ꝛc., il est venu, il est réduit à un tel point, à cette extrémité que etc.; il est réduit bien bas, il est réduit à l'extrémité.

Darein kommen, entrer.

Davon kommen, échapper; *it.* quitter; er hat eine böse Krankheit, und wird schwerlich davon kommen, il a une maladie dont il aura de la peine à échapper; ich komme eben davon, je viens de le quitter; j'en viens, j'en sors.

Dazu kommen, survenir; *it.* être ajouté, joint, associé; *it.* entrer dans la composition *d'un remède, d'un ragoût etc.; it.* (v. *plus bas:* zu etwas kommen.)

Heraus (hinaus) kommen, sortir; was wird denn endlich heraus kommen? à quoi cela aboutira-t-il? qu'est-ce que ce sera à la fin? es kommt an dieser Waare nichts heraus, il n'y a point de profit à tirer, il n'y a rien à gagner sur cette marchandise; es mag heraus kommen, was da wolle, quoiqu'il en arrive; en arrive tout ce qui voudra; arrive qui arrive; arrive qui plante.

Herein (hinein) kommen, entrer.

Herfür kommen, hervor kommen, paroître; sortir; se présenter; *it.* provenir; être produit; *it.* pousser; germer; bourgeonner.

Hinter etwas kommen, découvrir, trouver une chose cachée; éclaircir une affaire; éventer la mine; hinter eine Kunst, hinter ein Geheimniß ꝛc. kommen, trouver, inventer un art, un secret etc.; déterrer un secret; ich bin hinter seine Streiche, Sprünge ꝛc. gekommen, j'ai découvert ses ruses, ses finesses, ses fripponneries.

Hinter einen (über einen) kommen, tomber sur qn.; lui tomber sur le corps; l'attaquer, l'entreprendre; hinter einander kommen, marcher à la file, l'un après l'autre; se suivre; mit Worten, Schlägen ꝛc. hintereinander kommen, se prendre de querelle; entrer en dispute; *it.* se prendre au collet; en venir aux mains, aux coups, aux couteaux.

In den Sinn kommen, venir, tomber dans l'esprit, dans la pensée; ins Gesicht kommen, être apperçu; se pré-

senter à la vue; *it.* se faire voir; paroître; das kommt (*pl.us.*) fällt ſchön ins Geſicht, cela est beau à voir; cela se présente agréablement; in Abnahme kommen, déchoir; tomber en décadence; in Unglück, Elend, Noth, Gefahr kommen (*ou* gerathen,) tomber (être entraîné) dans le malheur, dans la misère, dans la nécessité, dans le danger etc; (bey jemanden) in Ungnade kommen (*pl.us.* fallen,) tomber en disgrâce; encourir la disgrâce de etc.; *it.* perdre l'estime, perdre dans l'esprit de qn.; ins Kindbett kommen, (v. Kindbett;) in Verdacht kommen (*ou* gerathen,) donner du soupçon; être soupçonné; in Ruf (in guten Ruf) kommen, acquérir de la réputation; avoir du crédit etc.; in übeln Ruf kommen, ins Geſchrey kommen, être blâmé, diffamé, en mauvaise réputation; encourir le blâme; in Vergeß kommen (in Vergeſſenheit gerathen,) tomber dans l'oubli; in dieſe Arzeney kommt Rhabarbar, il entre de la rhubarbe dans la composition de ce remède.

Ueber einen kommen, être préféré à qn.; dévancer qn.; *it.* (v. *plus haut:* hinter einen kommen;) einem über den Hals kommen, surprendre qn. (inopinément.)

Ueber etwas kommen, tomber sur qch.; *it.* prendre, attraper, enlever qch.; wenn er über ein Buch kommt, vertieft er ſich dermaßen darein, daß er nicht davon kommen kann, quand il tombe sur un livre, il s'y enfonce tellement, qu'il ne le quitte plus; es iſt mir jemand über mein Geld gekommen, quelqu'un m'a pris de mon argent; quelqu'un est venu faire visite à mon coffre fort; ich bin ſeit langer Zeit nicht über meinen Kleiderkaſten gekommen, il y a longtemps que je n'ai pas été voir ma garderobe etc.; ich bin nicht über die Schwelle gekommen, je n'ai pas bougé d'ici; je ne suis pas sorti de ma chambre.

Ueberein kommen, convenir d'une chose; s'accorder sur qch.

Um etwas kommen, perdre qch.; être privé, dépouillé de qch.

Unter die Leute kommen, voir le monde; fréquenter la société; *it.* entrer dans le monde; *it.* tomber dans la compagnie de qn.; *it.* se débiter, se divulguer, s'ébruiter, éclater; venir à la connoissance de tout le monde, *comme p. ex. un bruit, une nouvelle etc.*; unter die Augen kommen, se présenter, s'offrir aux yeux *ou* à la vue; se faire voir; paroître devant qn.; unter die Füße kommen, tomber sous les pieds; *it.* être foulé aux pieds.

Von etwas kommen, quitter qch.; *it.* venir de faire qch.; *it.* provenir, naître, sortir, tirer son origine de..; être causé par..; er kommt von Paris, il vient de Paris; er kommt eben von Straßburg, il vient d'arriver de Strasbourg; Ihre Krankheit kommt von Ihrem unordentlichen Leben her, votre maladie provient (est la suite) de votre vie déréglée; ich kann nicht von dieſem Fieber ꝛc. kommen, je ne puis me défaire de cette fièvre etc.; elle ne veut pas me quitter; vom Tiſch kommen, sortir de table; venir de dîner etc.; vom Eſſen, vom Schreiben ꝛc. kommen, venir de manger, d'écrire etc.; von Sinnen kommen, perdre l'esprit, la tête, les sens, le jugement; perdre l'usage des sens; tomber en délire; *it.* tomber en défaillance; man kann nicht von dieſem Mann kommen, on ne peut pas (on ne sauroit se débarrasser, se défaire de cet homme; on n'a jamais fini avec lui; *it.* on a de la peine à quitter cet homme; das Kleid kommt erſt vom Schneider, cet habit sort des mains du tailleur.

Vor einen kommen, comparoître, se présenter devant qn.; être admis en la présence de qn.; avoir audience de qn.; *it.* aborder, voir qn.; es iſt ſchwer vor ihn zu kommen, c'est un homme inabordable, d'un accès difficile; (v. aussi *plus haut* an einen kommen.)

Weit kommen, s'élever, s'avancer; *it.* faire de grands progrès *dans un art etc.*; faire son chemin; se pousser.

Wie kommt es, woher kommt es, daß ꝛc., d'où vient que..; se peut-il faire que..? comment se fait-il que..; es kommt daher, daß ꝛc., cela vient de ce que...

Zu einem kommen, venir voir, venir trouver qn.; visiter qn.; ich will ſchon wieder zu ihm kommen, je le rejoindrai bien; je le rattraperai bien.

Zu etwas kommen, profiter; gagner du bien; s'enrichir; se mettre dans un bon état; réussir dans ses entreprises, faire bien ses affaires; ich kann zu nichts kommen, ich mag anfangen, was ich will, quoi que je puisse faire, rien ne me réussit, rien ne me prospère; je resterai toujours pauvre, je ne parviendrai jamais à rien; er iſt wieder zu etwas gekommen, il s'est remis sur pied; il a rétabli ses affaires; wieder zu dem Seinigen kommen, recouvrer, rattraper le sien (son bien;) zu Ehren, zu Würden kommen, s'avancer, parvenir, s'élever aux honneurs, aux dignités; zu einem Amt kommen, parvenir à un emploi; zu Jahren kommen, avancer en âge; die Knöpfe, die zu meinem Kleid kommen, les boutons dont mon habit sera garni; die Sachen, ſo zu dieſer Arzeney, zu dieſer Speiſe ꝛc. kommen, les

ingrédiens qui entrent dans la composition de ce remède, de ce médicament, de ce ragoût etc.; zu den Waffen, zu den äußerſten Mitteln kommen, en venir aux armes, aux dernières extrémités; es wird endlich noch zur Klage kommen, il en faudra venir à un procès; von Worten kam es zu Streichen, des paroles on en vint aux coups, aux mains; es wird endlich noch dazu kommen müſſen, il faudra enfin en venir là, passer par là; wozu wird es endlich mit mir kommen? que deviendrai-je enfin? zu Ende kommen, finir; zu Kräften kommen, se remettre; se rétablir; *pop.* se ravigoter; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces; mit einem zu reden kommen, venir (parvenir) à parler à qn.; zu Ohren kommen, parvenir à la connoissance; apprendre; es iſt mir zu Ohren gekommen, daß ꝛc., il est parvenu à ma connoissance, il m'est revenu, j'ai appris, j'ai entendu dire que..; zum Zweck kommen, atteindre son but; venir à bout de qch.; réussir; nach und nach kommt man zum Zweck, *prov.* petit-à-petit l'oiseau fait son nid.

Zurecht kommen, réussir; avoir du succès; faire bien ses affaires *p. ex. dans son métier, négoce etc.*; ich kann mit dieſer Arbeit nicht zurecht kommen, je trouve cet ouvrage trop difficile; j'aurai de la peine à me tirer d'affaire; *it.* je trouve l'affaire trop embarrassée, je ne la démêlerai pas; mit dieſer Aufgabe getraue ich mir wohl zurecht zu kommen, je me fais fort de résoudre ce problême; ich kann mit dem Menſchen nicht zurecht kommen, je ne saurois m'accommoder de (m'accorder avec) cet homme-là; je ne saurois vivre avec lui. *p.* gekommen.

Kommend, *adj.* venant; qui vient; *it.* prochain; à venir; die kommende Woche, la semaine prochaine; la semaine qui vient.

Kommet, *s. n.* v. Kummet.

Kommlich, *adj. fam.* v. bequem, anſtändig.

Komödiant, *s. m.* 3. le comédien; *it.* l'artiste dramatique; v. Schauſpieler.

Komödiantinn, *s. f.* 3. la comédienne.

Komödiantiſch, *adj.* de comédien; *adv.* à la manière des comédiens; comme un comédien, une comédienne.

Komödie, *s. f.* 3. la comédie; (das Schauſpiel, Luſtſpiel;) *it.* le spectacle.

Komödienhaus, *s. n.* 5.* la salle de comédie, de spectacle.

Komödienzettel, *s. m.* 1. l'affiche de comédie.

König, *s. m.* 2. *prop. et fig.* le roi; *it.* (*t. de chimie*) le régule; ein kleiner König, *bad.* un roitelet; der König im Kegelſpiel, la dame *au jeu des quilles*; die Bücher der Könige, les livres des Rois (*livres de l'ancien testament.*)

Königinn, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la Reine; *it.* (*aux échecs*) la dame; die verwittwete Königinn, la Reine-mère; la Reine-douairière.

Königiſch, *adj. et adv.* royaliste; partisan du Roi; qui suit le parti du Roi. (königlich geſinnt.)

Königlich, *adj.* royal; de Roi; du Roi; *it.* réal; réale; Seine königliche Majeſtät, Sa Majesté; Seine königliche Hoheit, Son Altesse Royale; die königliche Würde, la royauté; la dignité royale; *it. fig.* le sceptre; bandeau royal; le diadème; vom königlichen Geblüte abſtammen, être du sang royal; ein königlicher Prinz, un prince du sang; die königliche Hauptzierde, le diadème; le bandeau royal; der königliche Stuhl, (*t. d'astron.*) la Cassiopée; die königliche Galeere, la galère réale; die königliche Flagge, le pavillon réal; königlich geſinnt, dem Königthum zugethan, royaliste.

Königlich, *adv.* royalement; en roi; *it.* à la royale.

Königreich, *s. n.* 2. le royaume; *it. fig.* le trône; la royauté; zum Königreich gelangen, parvenir à la royauté; monter sur le trône.

Königsapfel, v. Ananas.

Königsblau, *s. n.* **Königsfarbe**, *s. f.* le bleu de roi; la couleur de roi.

Königsfiſch, *s. m.* 2. la bonite (*poisson de mer.*)

Königsfiſcher, *s. m.* 1. v. Eisvogel.

Königskerze, *s. f.* le bouillon blanc (*plante.*)

Königskraut, *s. n.* l'eupatoire.

Königskrone, *s. f.* 3. la couronne royale; le diadème; *it.* la fritillaire (*fleur*)

Königsmord, *s. m.* 2. le régicide; le meurtre commis en la personne d'un roi.

Königsmörder, *s. m.* 1. l'assassin de roi; le régicide.

Königsroſe, *s. f.* 3. v. Gichtroſe.

Königsſalbe, *s. f.* 3. le basilicon.

Königsſohn, *s. m.* 2.* le prince royal.

Königsſpiel, *s. n.* 2. le jeu de roi.

Königsthaler, *s. m.* 1. le ducaton.

Königstitel, *s. m.* 1. le titre de roi; le titre royal.

Königswaſſer, *s. n.* l'eau régale.

Königswieſel, *s. f.* 3. v. Hermelin.

Königthum, *s. n. p. us.* la royauté; *it.* le royalisme; *it.* le gouvernement monarchique.

Können, *v. n. irr.* (av. haben) pouvoir; être capable, avoir la faculté, être en état de faire qch.; savoir faire qch.; *it.* avoir le droit, l'autorité, le moyen,

Digitized by Google

la faculté, la permission etc. de faire qch.; *it.* savoir; ich kann das nicht glauben, je ne saurois croire cela; davor können, être cause de qch.; ich kann nichts davor, ce n'est pas ma faute; je n'en suis pas la cause; *it.* je n'y saurois que faire; so gut ich kann, du mieux que je puis; ich kann nicht umhin, je ne puis m'empêcher; das kann seyn, cela se peut; er kann (*plus.* er vermag) viel bey ihm (bey Hof) ꝛc., il a beaucoup de crédit auprès de lui, à la cour;) er kann (mag) kommen, qu'il vienne; er kann gehen, qu'il s'en aille; seine Lection (auswendig) können, savoir sa leçon par coeur; Griechisch, Lateinisch können, savoir le grec, le latin. *part.* gekonnt.

Können, *s. n.* le pouvoir; la faculté; le moyen; *it* le savoir, la science; den Willen habe ich wohl, aber das Können fehlet mir, je ne manque pas de bonne volonté, mais le pouvoir n'y est pas.

Kopa'l, *s. m.* le copal (*sorte de gomme et de résine.*)

Kopeke, *s. f.* 3. le copec (*monnoie de cuivre en Russie.*)

Köpern, *v. a. T.* croiser *une étoffe*; *it.* donner le grain à une étoffe. *p.* geköpert.

Kopf, *s. m.* 2. *prop. et fig.* la tête; (v. *la P. Fr.*) (*ol.* le chef;) *it.* la hure *de sanglier, de brochet, de saumon*; *it.* le fond, la forme *d'un chapeau*; *it.* la pomme *de laitue, de chou*; la tête *de pavot*; *it.* le bouton *de violon*; *it.* la bosse *de chardon*; *it.* la tête *d'une épingle, d'un clou*. *it. fig.* la tête, *c'est à dire:* l'esprit; *it.* le génie; *it.* l'imagination; *it.* l'opiniâtreté; l'entêtement; *it.* la mémoire; *it.* la pensée; *it.* la vie; *it.* la personne; vom Kopf bis auf die Füße, de pied en cap; depuis la tête jusqu'aux pieds; par tout le corps; mit bloßem Kopf, nu-tête; la tête nue; der Wein steigt in den Kopf, le vin donne, monte à la tête; der Wein ist ihm in den Kopf gestiegen, il est chaud de vin; Kopf weg! gare la tête! *it.* gare l'eau! einem Frauenzimmer den Kopf aufsetzen, coiffer une dame; einander beym Kopf kriegen, nehmen, se prendre aux cheveux; en venir aux mains; se gourmer, se décoiffer etc.; die Köpfe gegen einander stoßen, (*sorte de jeu*) jouer aux escoublettes; ein Faß auf den Kopf setzen, poser un tonneau sur les torches; der Salat setzt Köpfe, les laitues se pomment; nach den Köpfen rennen, (*t. de manége*) courir les têtes; den Kopf hin und wieder werfen, battre à la main, (*se dit du cheval;*) über Hals und Kopf; als wenn einem der Kopf brennete, *fam.* au plus vîte; en grande hâte; fort à la hâte; mit blutigen Köpfen davon kommen, être battu, être repoussé avec perte; auf dem Kopf tanzen, *pop.* tomber par terre; se laisser tomber; der Kopf stehet darauf, il y va de la tête, de la vie; den Kopf daran strecken, agir de tête; user d'une grande application; seinen Kopf zum Pfand setzen, parier (doner) sa tête à couper; einen beym Kopf nehmen *ou* nehmen lassen, faire arrêter qn.; le mettre en prison; le faire saisir par le corps etc.; den Kopf hängen, être mécontent (fâché) de qch.; bouder; *it. fig. fam.* faire le dévot, le bigot. *Fig et Prov.* ein lustiger, aufgeweckter Kopf, un esprit gai, gaillard, jovial; une belle humeur; ein sinnreicher Kopf, un bel esprit; ein dummer, einfältiger Kopf, un esprit borné; ein hurtiger, geschwinder Kopf, un esprit prompt, vif; ein hastiger, hitziger Kopf, une tête chaude; un homme emporté, qui a la tête près du bonnet; ein schlimmer, lustiger Kopf, un homme fin, rusé; une fine pièce; ein wunderlicher Kopf, un homme bizarre, quinteux, singulier; un étrange mortel; einen guten (offenen) Kopf haben, avoir la tête bonne; apprendre, concevoir facilement; avoir l'esprit bien délié; einen starken (eisernen) Kopf haben, avoir la tête forte, une tête de fer, *pour le travail, l'étude etc.*; irre im Kopf seyn, avoir la tête félée; n'être pas dans son bon sens; sich den Kopf über etwas zerbrechen, se tourmenter, s'alembiquer l'esprit pour qch.; se rompre, se casser la tête à faire qch.; es will mir nicht in den Kopf, cela ne veut pas entrer dans ma tête, dans ma mémoire; j'ai de la peine à apprendre cela; je ne puis me fourrer cela en tête; so viel Köpfe, so viel Sinne, autant de têtes, autant d'avis; er hat etwas im Kopf, es gehet ihm etwas im Kopf herum, il est pensif, rêveur; il a qch. dans la tête; il a martel en tête; einem den Kopf warm (toll) machen, échauffer les oreilles (la tête) à qn.; *it.* rompre la tête à qn. de qch.; den Kopf bieten, résister, s'opposer, faire tête à qn.; sich den Kopf (am Kopf) kratzen, se repentir (avoir du regret) de qch.; einen vor den Kopf stoßen, heurter, choquer, offenser qn.; nicht wissen, wo einem der Kopf stehet, ne savoir où l'on en est; ne savoir où donner de la tête, à quoi se déterminer; den Kopf empor heben, (marcher tête levée; *it.*) reprendre courage; einem den Kopf zurecht (zwischen die Ohren) setzen, redresser qn.; le remettre dans son devoir; einem den Kopf waschen, laver la tête à qn.; lui donner

une lavasse, une mercuriale; mit dem Kopf wider die Wand laufen, donner de la tête contre le mur; *it. fig.* entreprendre une chose impossible; den Kopf aus der Schlinge ziehen, se tirer d'un mauvais pas, d'un danger etc.; den Kopf aufsetzen, s'opiniâtrer, se préoccuper, s'entêter; s'aheurter; ne point entendre raison; seinem Kopf folgen, etwas nach seinem eigenen Kopf thun, suivre son idée; son caprice, sa fantaisie; faire qch. à sa tête; seinem tollen Kopf folgen, agir inconsidérément; aller contre vent et marée; er will alles nach seinem Kopf haben, il veut assujettir tout le monde à sa fantaisie; seinen eigenen Kopf haben, être capricieux, opiniâtre; sich in jemandes Kopf zu schicken wissen, savoir s'accommoder à l'humeur de qn.

Kopfarbeit, *s. f.* 3. le travail de la tête; l'étude; l'application d'esprit.

Kopfbinde, *s. f.* 3. v. Hauptbinde.

Kopfbohrer, *s. m.* 1. v. Schedelbohrer.

Kopfbrechen, *s. n. fam.* le casse-tête; le grand travail d'esprit; diese Arbeit braucht nicht viel Kopfbrechens, ce travail ne demande pas de grands efforts; c'est un ouvrage facile.

Kopfbrechend, *adj. fam.* qui casse la tête; difficile; pénible; eine kopfbrechende Arbeit, un grand travail d'esprit; un casse-tête.

Kopfbrecher, *s. m.* 1. (*se dit du vin fumeux*) le casse-tête.

Kopfbret, *s. n.* 5. le dossier de lit.

Kopfbürste, *s. f.* 3. la brosse, brossette.

Köpfen, *v. a.* trancher, couper la tête; décapiter, décoller; (*en France* guillotiner; (enthaupten *est plus noble;*) *it.* écimer, étêter *les saules etc.; it. v. n.* (av. haben) se pommer; (*se dit surtout du houblon.*) *part.* geköpfet.

Kopffach, *s. n.* 2. (*t. de chapelier*) la capade de la tête du chapeau.

Kopffries, *s. m.* 2. (*t. d'artillerie*) le bourrelet du canon.

Kopfgeld, *s. n.* 5. la capitation.

Kopfhaar, v. Haupthaar.

Kopfhänger, *s m.* 1. le faux dévot; l'hypocrite; le tartuffe; le torticolis; cafard; cagot, bigot.

Kopfhängerey, *s. f.* la fausse dévotion; l'hypocrisie; le masque de piété; la cagoterie; le cagotisme.

Köpfig, *adj. et adv.* qui a des têtes; *it.* pommé; ein zweyköpfiges Thier, un animal à deux têtes.

Kopfküssen, *s. n* 1. l'oreiller; le chevet.

Kopflaus, *s. f.* 2.* le pou de tête.

Köpfmaschine, *s. f.* 3. la guillotine (*dont on se sert en France depuis* 1792.)

Kopfnicken, *s. n.* l'inclination, le signe de tête.

Kopfpflahl, *s. m.* 2. le traversin.

Kopfpflaster, *s. m.* 2. l'emplâtre céphalique.

Kopfputz, *s. m.* l'ornement de tête; *it.* la coiffure *de femme.*

Kopfreißer, v. Kopfbrecher.

Kopfsalat, *s. m.* 2.* la laitue pommée.

Kopfschmerzen, *s. m. plur.* le mal, la douleur de tête; *it.* la migraine; céphalgie.

Kopfschmuck, *s. m.* v. Kopfputz.

Kopfsteuer, v. Kopfgeld.

Kopfstück, *s. n.* 2. la tête *de certaines choses; it.* l'embouchure *d'une flûte; it. une pièce de monnoie d'Allemagne de vingt kreuzer.*

Kopfwald, *s. m.* 5.* (*t. de forest.*) un bois dont les arbres sont propres à être écimés.

Kopfweh, *s. n.* v. Kopfschmerzen.

Kopfweide, *s. f.* 3. le saule blanc.

Kopfwunde, *s. f.* 3. la blessure à la tête.

Kopfwurm, *s. m.* 5. le ver encéphale.

Kopfzeug, *s. n.* 2. la coiffure *de femme.*

Koppe *ou* **Kuppe**, *s. f.* 3. le sommet, la cime, le haut, la pointe *d'une montagne etc.* v. *plus.* Gipfel.

Koppel *ou* **Kuppel**, *s. f.* 4. la couple; *it.* les entraves *qu'on met aux pieds d'un cheval; it.* (*t. de chasse*) la harde; *it.* un lieu de chasse, de pêche, de pâture etc. commune (die Koppeljagd, Koppelfischerey, Koppelhut ꝛc.;) eine Koppel Hunde, une harde de chiens, une meute de chiens; eine Koppel Pferde, plusieurs chevaux attachés ensemble.

Koppelhut, **-Trift**, **-Weide**, *s. f.* 3. le droit de paturage commun; *it.* le paturage commun; v. Koppel.

Koppeln *ou* **kuppeln**, *v. a.* coupler, attacher ensemble; *it.* clorre d'une haie; Hunde koppeln, harder, ameuter des chiens. *part.* gekoppelt.

Koppelriemen *ou* **Kuppelriemen**, *s. m.* 1. (*t. de chasse*) la laisse; *it.* la harde.

Koppen, *v. a. pop.* écimer, étêter *des arbres;* (v. köpfen;) *it. v. n.* (av. haben) sentir des rapports. *part.* gekoppet.

Koralle, *s. f.* 3. le corail.

Korallenfischer, *s. m.* 1. le pêcheur du corail.

Korallenfischerey, *s. f.* la pêche du corail.

Korallenholz, *s. n.* le bois de corail.

Korallenmoos, *s. n.* 2. la coraline; la mousse marine; la mousse de rocher.

Korallensame, *s. m.* 4. la semence du corail.

Korallenschnur, *s. f.* 2. le cordon de coraux.

Koranzen, *v. a. pop.* rosser; battre; étriller. *part.* koranzet.

Korb, *s. m.* 2.* (*dim.* Körbchen, *s. n.* 1.) le panier; *it.* la corbeille; *it.* le corbillon; *it.* la manne; *it.* le mannequin; *it.* la hotte; *it.* la banne; *it.* la nasse; *it.* le magasin *d'une diligence;* le panier; *it. fig. fam.* le refus; ein dichtgeflochtener Korb, un panier plein; ein weitläufig geflochtener Korb, un panier à jour; à

claire voie; der Korb am Degengefäß, la garde d'épée à pas d'âne; ein Korb voll, une corbeille pleine; un panier de ... *Fig. fam.* durch den Korb fallen, einen Korb bekommen, être refusé d'une fille qu'on a recherchée en mariage; einem den Korb geben, refuser une proposition (de mariage etc.) à qn.

Korbarbeit, *s. f.* 3. la vannerie.

Körbel, **Körbelkraut**, v. Kerbel.

Korbette, *s. f.* 3. (*t. de manége*) la courbette.

Korbettieren, *v. n.* (av. haben) (*t. de manége*) courbetter. *part.* korbettieret.

Korbflechter, v. Korbmacher.

Korbhammer, *s. m.* 1. (*t. de vannier*) la batte; *it.* le fer à clorre.

Korbmaaß, *s. n.* 2. (*t. de vannier*) le moule.

Korbmacher, *s. m.* 1. le vannier.

Korduan, *s. m.* le maroquin; auf Korduanart bereiten, maroquiner.

Korduanbereiter, **Korduanmacher**, *s. m.* 1. le maroquinier.

Korduanbereitung, *s. f. it.* Korduanmacher-Handwerk, *s. n.* la maroquinerie.

Koriander, *s. m.* la coriandre.

Korinthe, *s. f.* 3. le raisin de Corinthe.

Korinthisch, *adj.* Corinthien; *it.* de Corinthe; die korinthische Säulenordnung, l'ordre Corinthien; korinthisches Erz, du cuivre de Corinthe.

Kork, v. Gork.

Korn, *s. n.* 5.* le grain; *it.* la graine; *it.* le blé; les grains; *it.* (*dans le sens étroit*) le seigle; *it.* la mire, le bouton *d'une arme à feu*; *it.* l'aloi; le titre *que l'or et l'argent doivent avoir*; ein Korn Weizen, Gerste ꝛc., un grain de froment, d'orge; ein Korn am Paternoster, un grain de chapelet; Korn und Weizen, le seigle et le froment; welsch Korn, türkisch Korn, du blé de Turquie; du maïs. *Fig.* es ist kein Körnchen Verstand darin, il n'y a pas un grain de bon sens; ein Mann von altem Schrot und Korn, un homme loyal, de bonne foi.

Kornacker, *s. m.* 1.* un champ semé de seigle.

Kornähre, *s. m.* 3. un épi; *it.* (*t. de chirurg.*) spica (*espèce de bandage.*)

Kornausfuhre, *s. f.* le transport des grains.

Kornbau, *s. m.* l'agriculture; la culture des blés.

Kornbauer, *s. m.* 4. le cultivateur.

Kornblume, *s. f.* 3. le bluet; barbeau; l'aubifoin.

Kornboden, *s. m.* 1.* le grenier; *it.* le terroir à blé.

Kornbrand, *s. m.* la nielle.

Kornbranntwein, *s. m.* 2. l'eau de vie de grains.

Korneisen, *s. n.* 1. *T.* le poinçon à grains.

Kornellbaum, *s. m.* 2.* le cornouiller.

Kornelle, **Kornellkirsche**, *s. f.* 3. la cornouille.

Körnen, *v. a.* grener; réduire *ou* mettre en petits grains; *T.* granuler; grenailler; mettre en grenailles (*se dit des métaux;*) Leder körnen, donner le grain au cuir; Wachs körnen, grelouer la cire; Vögel körnen, appâter des oiseaux; *it.* körnen, *v. n. et* sich körnen, *v. réfl.* (Körner bekommen,) monter en graine; *it.* grener; produire de la graine; rendre beaucoup de graine. *part.* gekörnet.

Kornfuhre, *s. f.* 3. la voiture, le chariot chargé de blé.

Korngarbe, *s. f.* 3. v. Garbe.

Kornhalm, *s. m.* 2. le tuyau, chalumeau de blé.

Kornhandel, *s. m.* le commerce de grains; la greneterie.

Kornhändler, *s. m.* 1. le marchand de grains de blé; le grenetier; *it.* le blatier.

Kornhaufen, *s. m.* 1. le monceau *ou* le tas de blé *ou* de gerbes.

Kornhaus, *s. n.* 5.* le magasin aux blés.

Kornherr, *s. m.* 3. l'inspecteur d'un grenier public; le garde-magasin aux blés.

Körnicht, *adj. et adv.* granulé; grené; grenu; en grenailles; *it. fig.* énergique; ein körnichter Styl, un style serré.

Körnig, *adj. et adv.* qui a des grains; qui est en grains; körnige Drüsen, (*t. d'anat.*) des glandes conglomérées.

Kornjude, *s. m.* 4. l'accapareur; l'usurier en grains.

Kornkammer, *s. f.* 4. le grenier.

Kornkasten, *s. m.* 1.* le grenier; le coffre où l'on serre les grains; *it.* (*t. de meûnier*) la trémie.

Kornland, *s. n.* 5.* le pays qui produit beaucoup de blés *ou* de grains; le pays fertile *ou* riche en blé; v. aussi Kornboden.

Kornmangel, *s. m.* 1. la disette de grains.

Kornmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux grains.

Kornmaß, *s. m.* 2. la mesure pour les grains; *it.* (*t. de fondeur de caractères*) le calibre.

Kornmesser, *s. m.* 1. le mesureur juré de grains, de blé.

Kornmessergebühr, *s. f.* 3. le minage.

Kornmilbe, *s. f.* 3. la calandre; le charançon.

Kornmühle, *s. f.* 3. le moulin à blé.

Kornpreis, *s. m.* 2. le prix du bled.

Kornsack, *s. m.* 2.* le sac à blé.

Kornschätzer, *s. m.* 1. l'estimateur des grains.

Kornschaufel, *s. f.* 3. la pulle à remuer les grains.

Kornschaufler, **Kornschütter**, *s. m.* 1. le manieur, le remueur de blé.

Kornscheune, *s. f.* 4. la grange aux blés.

Kornschreiber, *s. m.* 1. le contrôleur des grains.

Kornschwinge, *s. f.* 3. le van à vanner.

Kornschwinger, *s. m.* 1. le vanneur.

Kornsieb, *s. n.* 2. le crible.

Kornſieb, *s. n.* 2. (*t. d'artill.*) le grenoir; *it.* (*t. de blanchisseurs de cire*) le greloir *ou* la greloire.

Korntax, *s. m.* 2. la taxe des grains; le prix réglé du blé *ou* des grains.

Kornwanne, v. Kornſchwinge.

Kornwerfer, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Kornſchaufler.

Kornwicke, *s. f.* 3. la vesse sauvage.

Kornwucher, *s. m.* 1. l'accaparement; l'usure en grains.

Kornwucherer, *s. m.* 1. v. Kornjude.

Kornwurm, *s. m.* 5.* v. Kornmilbe.

Kornzange, *s. f.* 3. (*t. de chirurg.*) la tenette; *it.* (*t. d'orfèvre*) les bercelles.

Kornzins, *s. m.* 2. le cens (la rente) en blé.

Körper, *s. m.* 1. le corp : (v. *la P. Fr.*;) ein todter Körper, un corps mort; un cadavre.

Körperlehre, *s. f.* la somatologie.

Körperlich, *adj. et adv.* corporel; *it.* matériel; solide; das körperliche (phyſiſche) Weſen, le physique; die körperliche Strafe, la punition corporelle; körperliche Theile, des parties matérielles; die körperliche Gegenwart, la présence personnelle; ein körperlicher Eid, un serment solennel.

Körpermeſſung, *s. f.* la stéréométrie.

Körperwelt, *s. f.* 3. le monde matériel.

Körperzahl, *s. f.* 3. *T.* le nombre solide.

Koſen, *v. n.* (avec haben) *prvcl.* causer; jaser; discourir; s'entretenir; *it.* (*en poésie*) v. liebkoſen. *part.* gekoſet.

Kosmogonie, *s. f.* la cosmogonie, le système de formation de l'univers.

Kosmologie, *s. f.* la cosmologie; science des lois par lesquelles le monde physique est gouverné.

Koſt, *s. f.* la nourriture; l'aliment; *it.* le manger; *it.* la pension, la table; die freye Koſt, la table franche; in die Koſt (zu Koſt) gehen; ſich in die Koſt verdingen, être en pension; se mettre en pension; die halbe Koſt (die Halbkoſt) haben, être à la demi-pension.

Koſtbar, *adj.* précieux; de grand prix; riche; *it.* somptueux; superbe; magnifique; splendide; *it.* exquis; admirable; *it.* cher; (v. theuer;) *it.* coûteux (koſtſpielig;) *adv.* précieusement; richement; chèrement etc.; ein koſtbarer Zeug, une étoffe riche.

Koſtbarkeit, *s. f.* 3. le grand prix; la magnificence, richesse d'une chose; *it.* la somptuosité, splendeur, magnificence; *it.* la cherté; *it.* la chose précieuse.

Koſten, *v. a.* goûter; éprouver, essayer *de la bouche*; déguster; faire l'essai de qch.; *it. fig.* sentir; goûter; éprouver; koſtet ein wenig davon, goûtez, tâtez en un peu; er giebt nur wenig davon zu koſten, il n'en donne qu'à lèche-doigt; er hat es nur gekoſtet, il n'a fait que s'en mouiller les lèvres. *part.* gekoſtet.

Koſten, *s. n.* l'action de goûter; la dégustation; *it.* l'épreuve, l'essai.

Koſten, *v. n.* (av. haben) coûter, revenir; à tant; *it. fig.* falloir; demander; das koſtet viel Geld, cela coûte bien de l'argent; dieſer Bau koſtet mich tauſend Thaler, ce bâtiment me revient à mille écus; es mag koſten, was es wolle; es koſte, was es wolle, quoi qu'il en coûte; à quelque prix que ce soit; der koſtende Preiß, le prix coûtant; ich will bezahlen, was es koſtet, j'en payerai le prix; es wird Zeit und Mühe koſten, il faudra (cela demande) du temps et de la peine; es kann ihm das Leben koſten, il pourroit fort bien lui en coûter la vie. *part.* gekoſtet.

Koſten, *subst. plur.* la dépense; *T.* les dépens; *it.* les frais; *it.* le prix; ſich Koſten machen, ſich in Koſten ſtecken, se mettre en frais, en dépense; faire de la dépense; auf meine Koſten, à mes frais et dépens; das trüge die Koſten nicht, on n'en retireroit point les frais; das erfordert große Koſten, cela est de grand coût; cela demande de grands frais.

Koſtenfrey, *adj. et adv.* défrayé; exempt de tous frais et dépens.

Koſtfrau, *s. f.* 3. celle qui fournit la table, la pension; la maîtresse de pension.

Koſtfrey, *adj. et adv.* qui a la table franche.

Koſtgänger, *s. m.* 1. **Koſtgängerinn**, *s. f.* 3. le, la pensionnaire; Koſtgänger halten, tenir pension.

Koſtgeld, *s. n.* 5. la pension; er nimmt das Koſtgeld ſtatt der Tafel (bey Hof,) il prend son plat en argent.

Koſthaus, *s. n.* 5.* la maison où l'on est en pension; la pension.

Koſtherr, *s. m.* 3. le maître de pension; celui qui fournit la pension, la table.

Köſtlich, *adj.* excellent; exquis; *it.* délicat, friand, délicieux, choisi; *it.* précieux; de prix; estimable; splendide; magnifique; *adv.* excellemment; délicatement; précieusement etc. (v. *pl.us.* koſtbar.)

Köſtlichkeit, v. Koſtbarkeit.

Koſtſpielig, *adj. et adv.* qui exige, qui cause beaucoup de frais, une grande dépense; coûteux; v. koſtbar.

Koſtverächter, *s. m.* 1. qui ne trouve rien à son goût; qui est difficile; er iſt kein Koſtverächter, il n'est pas difficile; il s'accommode de tout.

Koth, *s. m.* la boue; crotte; *it.* la fange; saleté; l'ordure; les immondices; *it.* la bourbe; *it* les excrémens, la merde, (Menſchenkoth;) *it.* la fiente, (v. Miſt;) *it.* la chiasse *de ver, de mouche; it. T.* l'émonde *de faucon;* les laissées *des bêtes noires, du loup etc.* (v. Loſung;) mit Koth beſudeln, crotter; mit Koth beſpritzen,

ſpritzen, éclabousser; die Straßen ſind voll Koth, il fait bien de la crotte (bien crotté) dans les rues; vom Koth reinigen, décrotter; mit Koth beſchmieren, bewerfen, embouer; in den Koth führen, embourber; im Koth ſtecken bleiben, s'embourber; *it. fig.* rester dans l'embarras. *Fig.* einen aus dem Koth heben, ziehen, tirer qu. de la boue, de la misère; im Koth triechen, wühlen, ramper dans la fange.

Köthe, *s. f.* 3. (*t. de maréchal*) le boulet; ein Pferd, das die Köthe übertreten hat, un cheval bouleté.

Kothe, *s. f.* 3. *pop.* v. Grube; *it.* Kothe, Salzkothe, la saline.

Kothführer, *s. m.* 1. le boueur.

Kothig, *adj. et adv.* boueux; bourbeux; crotté; sale; fangeux; in kothigen Straßen gehen, aller par les crottes; v. Koth.

Kothkäfer, *s. m.* 1. v. Miſtkäfer.

Kothlache, Kothgrube, *s. f.* 3. le bourbier; le gâchis; le margouillis; *it.* la mare fangeuse; *it. T.* la souille (*où se vautre le sanglier.*)

Kothſchaufel, *s. f.* 4. la pelle à boue.

Kothſpritzer, *s. m.* l'éclaboussure.

Koze *ou* Köze, *s f.* 3. *prvcl.* la housse; le caparaçon; *it.* la couverture de fourrure (zotige, grobe Decke.)

Kozen, *v. n.* (av. haben) (*t. bas*) vomir; rendre, gorge; dégobiller; dégueuler. *part.* gekozet.

Krabbe, *s. f.* 3. le crabe, *petite écrevisse de mer; it. pop.* (*t. de mépris*) un petit bout d'homme; un petit marmouset.

Krabbeln, *v. a. et n.* (av. haben) *pop.* manier, tâtonner; patiner; chatouiller légèrement; (v. greifen;) *it. v. n. pop.* (av. ſeyn) grouiller; fouiller; fourmiller; *it.* démanger; gratter. *part.* gekrabbelt.

Krach, *s. m.* 2. le fracas; es that einen Krach, il fit crac.

Krachbüchſe, *s. f.* 3. v. Klatſchbüchſe.

Krachen, *v. n.* (av. haben) craquer; faire crac; *it.* faire un *ou* du fracas; *it.* tonner; *it.* éclater, péter, pétiller, éclater; *it.* (*t. de chim.*) détoner; fulminer; unter den Zähnen krachen, croquer entre les dents, sous la dent; das Holz kracht, le bois travaille. *part.* gekrachet.

Krachen, *s. n.* le fracas; l'éclat; *it.* le craquement; *it.* le croquement; *it.* le pétillement; *it.* (*t. de chim.*) la fulmination. v. krachen, *v.*

Krachend, *adj.* qui fait du fracas; *it.* pétillant etc. (v. krachen, *v.*) *it. adv.* avec bruit; avec éclat; avec grand fracas.

Krächzen, *v. n.* (avec haben) croasser (*se dit des corbeaux;*) *it. mépr.* gémir. *part.* gekrächzet.

Krächzen, *s. n.* le croassement; *it. mépr.* le gémissement; v. krächzen, *v.*

Kracke, *s. f.* 3. *pop.* un petit cheval maigre et efflangué; une mazette.

Kraft, *s. f.* 2.* *prop. et fig.* la force; *it. fig.* la vigueur; *it.* l'énergie; le ressort; *it.* le pouvoir; la puissance, faculté; l'efficace; *it.* la vertu; aus allen Kräften, de toute force; von Kräften kommen, perdre ses forces; s'épuiser; *it.* languir de foiblesse; *it.* perdre sa vigueur; der Abgang der Kräfte, l'épuisement; l'abattement; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces; se ranimer; alle ſeine Kräfte anſpannen, anwenden, employer toutes ses forces; faire ses derniers efforts; die Kraft einer Pflanze, la vertu d'une plante; die Kraft des Verſtandes, la faculté, la puissance intellective; l'intelligence; die beſte Kraft eines Dinges, (Kraft und Saft,) la quintessence, le suc, l'extrait d'une chose; eine Rede ohne Kraft und Saft, un discours sans nerfs; mit Kraft und Nachdruck reden, parler avec force, vigueur, énergie; Kraft deſſen, en vertu de cela; Kraft ſeines Amts, en vertu de sa charge.

Kraftarzeney, *s. f.* 3. le remède confortatif, fortifiant, restaurant.

Kraftbalſam, *s. m.* 2. le baume fortifiant.

Kraftbrühe, *s. f.* 3. le consommé; le restaurant; durchgeſeihte Kraftbrühe, du coulis.

Krafteſſig, *s. m.* 2. le vinaigre cordial.

Kraftfülle, *s. f.* l'énergie.

Kräftig, *adj. prop. et fig.* fort; vigoureux; puissant; efficace; *it. fig.* énergique; *it.* nerveux; emphatique; *it.* (rechtskräftig, gültig,) valide; valable; *it.* fortifiant, confortatif, *comme un remède; it.* nourrissant, succulent, *comme un bouillon etc.; adv.* vigoureusement, fortement, puissamment etc.; kräftig an Leib und Gliedern, fort, robuste; ein kräftiger (rechtskräftiger) Contrakt, un contrat valide.

Kraftlos, *adj. prop. et fig.* foible; débile; sans force; abattu; affoibli; languissant; langoureux; épuisé de forces; *it.* impuissant; énervé; *it. fig.* inefficace, *comme p. ex. un avis, conseil, sermon etc. it.* invalide, *comme p. ex. un acte; it.* sec, maigre, *comme p. ex. un discours, style etc.; adv.* foiblement; débilement; langoureusement; séchement etc.

Kraftloſigkeit, *s. f. prop. et fig.* la foiblesse; l'affoiblissement; la débilité; l'épuisement; l'abattement; la langueur; *it.* l'impuissance; *it. fig.* l'inefficacité; *it.* l'invalidité; *it.* la sécheresse *du style etc.* (v. kraftlos;) *it. T.* l'adynamie; l'asthémie.

Kraftmehl, *s. n.* l'amidon.
Kraftmilch, *s. f.* le bouillon perlé.
Kraftvoll, *adj. et adv.* énergique; plein d'énergie; énergiquement.
Kraftwaſſer, *s. n.* 1. l'eau cordiale, fortifiante, divine.
Kraftwort, *s. n.* 2. *et* 5.* la parole pleine d'énergie.
Kragen, *s. m.* 1.* le collet; *it.* le tour de cou; *it.* le pourpoint; *it.* le rabat *des prédicateurs etc.*; *it.* la fraise (**Getröſe**, **ſpaniſcher Kragen**;) *it.* le manche *de violon etc.*; *it. fig. fam.* le cou; *it.* la gorge; *it.* la gueule; le jabot; le ventre; la panse; *it. pop.* la vie; **einen beym Kragen nehmen**, prendre qn. au collet; **er hat ſich den Kragen recht gefüllet**, *fig.* il a bien rempli, rembourré son pourpoint.
Kragſtein, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) la console; le tas de charge; le corbeau; *it.* le rouleau; **ein winkelicher Kragſtein**, une console coudée.
Kråhe, *s. f.* 3. la corneille.
Kråhen, *v. n.* (av. **haben**) (*se dit du coq*) chanter; **es wird kein Hahn darnach kråhen**, *prov.* personne n'en soufflera, n'en dira mot, ne s'en formalisera.
Kråhen, *s. n.* le chant *du coq*.
Kråhenauge, *s. n.* 4. v. **Hühnerauge**.
Krahn, *s. m.* 2. (*t. de mécanique*) la grue; la chèvre (*pour élever des fardeaux*;) *it.* (*t. de marine*) le crone.
Krahnbalken, *s. m.* 1. (*t. de marine*) le bosseur; bossoir; l'arbre de grue.
Krahnbracke, *s. f.* 3. (*t. de maçon*) l'étourneau; le fauconneau; la flèche.
Krahnrad, *s. n.* 5.* le tympan.
Krahnſeil, *s. n.* 2. le cable.
Krakeel, *s. n.* (*t. bas*) la querelle; le bruit; le vacarme; v. **Zank**, **Streit**, **Lårm**.
Kralle, *s. f.* 3. la griffe; l'ongle; la serre *d'un oiseau*, *d'un chat etc.* (v. **Klaue**;) *it.* l'ergot; v. **Sporn**.
Krallen, *v. a. p. us.* blesser, égratigner avec les ongles. *part.* **gekrallet**.
Kram, *s. m. collectif*, la marchandise; *it.* la mercerie, quinquaille, clincaille; quinquaillerie; *it.* le commerce en détail; le détail; *it.* (**Krambude**, **Kramladen**,) la boutique; *it. fig. fam.* la chose; l'affaire; **Nürnberger Kram**, de la tabletterie; **der Kram mit Nägeln**, la clouterie. *Fig.* **der ganze Kram iſt nicht viel werth**, toute l'affaire ne vaut pas un fétu; **das dient nicht in meinen Kram**, cela ne m'accommode pas.
Krambude, *s. f.* 3. la boutique.
Kramdiener, *s. m.* 1. le garçon de boutique; (*t. de mépr.*) le courtaud de boutique.
Kramen, *v. n.* (av. **haben**) faire commerce en détail; détailler; *it.* faire le métier de mercier; **was habt ihr da zu kramen?** *fam.* qu'est-ce que vous remuez-là? *part.* **gekramet**.
Krâmer, *s. m.* 1. le marchand en détail; le marchand détailleur; *it.* le mercier; *it.* le quinquaillier; clincaillier; **ein kleiner Krâmer**, un petit mercier; *it.* un colporteur; porte-balle; *it.* un hallier; *it.* les goureurs.
Krâmerey, *s. f.* 3. le métier de mercier; le trafic en quinquaillerie *ou* autre menue marchandise; v. aussi **Kram** *et* **Krâmer**.
Krâmergaſſe, *s. f.* 3. la rue mercière; la rue des merciers *ou* de la mercerie.
Krâmerinn, *s. f.* 3. la mercière; la petite marchande; la quinquaillière etc. v. **Krâmer**.
Kramfenſter, *s. n.* 1. l'abat-jour.
Kramladen, *s. m.* 1.* la boutique.
Kramwaare, *s. f.* 3. la mercerie; la menue marchandise; *it.* la quinquaillerie; v. **Kram**.
Krametsvogel, *s. m.* 1.* la grive.
Krampe, *s. f.* 3. le crampon; cramponneau.
Krâmpe, *s. f.* 3. le rebord, le retroussis de chapeau.
Krâmpel, *s. m.* 4. la carde; *it.* (*t. de chapel.*) le carrelet.
Krâmpeln, *v. a.* carder *la laine*; *it.* v. **krempeln**. *part.* **gekrempelt**.
Krâmpen, *v. a.* retrousser. *part.* **gekrâmpet**.
Krâmpler, *s. m.* 1. le cardeur de laine.
Krampf, *s. m.* 2.* la crampe; *it.* le spasme; la convulsion, contraction des nerfs; **der Krampf an beyden Kinnbacken**, le ris sardonien; **der Todtenkrampf**, le tétanos.
Krampfader, *s. f.* 4. la varice.
Krampfaderbruch, *s. m.* 2.* le variocèle.
Krampfaderig, *adj. et adv.* variqueux.
Krampfartig, **krâmpfig**, *adj. et adv.* spasmodique; **ſich krâmpfig ſitzen**, s'engourdir à force d'être assis.
Krampficht, *adj. et adv.* convulsif.
Krampffiſch, *s. m.* 2. la torpille; *it.* v. **Zitteraal**.
Krampfſtillend, *adj.* antispasmodique.
Kranich, *s. m.* 2. la grue (*oiseau*;) *it.* (*constellation*;) v. **Krahn**; **ein junger Kranich**, un gruon.
Krank, *adj. et adv.* malade; (v. aussi **kränklich** *et* **unpaß**, **unpäßlich**;) **ein Kranker**, **eine Kranke**, *s.* un, une malade; **tödtlich krank**, malade à mort; **ſich krank ſtellen**, feindre une maladie; faire, contrefaire le malade; **krank werden**, tomber malade; **wieder krank werden**, retomber malade; avoir une rechûte de maladie; **der Kranken warten**, avoir soin des malades; **bey einem Kranken wachen**, veiller un malade; **ein krankes Gewiſſen**, une conscience ulcérée; **im**

Beutel krank seyn, *fam.* manquer d'argent; être à sec.

Kränkeln, (kranken,) *v. n.* (av. haben) être maladif, indisposé, incommodé, infirme, languissant; jouir d'une (avoir une) petite santé; er kränkelt beständig, il lui manque toujours qch.; il n'a guères de santé; il est toujours maladif. *part.* gekränkelt.

Kränken, *v. a.* affliger; attrister; causer du chagrin; peiner; *it.* chagriner; mortifier; das kränkt mich in der Seele, cela me perce le coeur; jemandes Ehre kränken, flétrir, déchirer la réputation de qn. *part.* gekränket.

Krankenbesuch, *s. m.* 2. la visite qu'on fait à un malade; *it.* la visite d'un médecin.

Krankenbett, *s. n.* 3. Krankenlager, *s. n.* 1. le lit, la couche du malade; auf dem Krankenbett liegen, garder le lit; être allité; Gott hat ihn auf das Krankenbett gelegt, Dieu lui a envoyé une maladie; vom Krankenbett wieder aufstehen, relever de maladie.

Kränkend, *adj. et adv.* chagrinant; *it.* mortifiant; v. kränken.

Krankenhaus, *s. n.* 5.* Krankenspital, *s. m.* 5.* l'hôpital; *it.* l'hôtel-Dieu; l'infirmerie.

Krankenlager, *s. n.* v. Krankenbett.

Krankenschiff, *s. n.* 2. le vaisseau (l'hôpital) pour les malades.

Krankenstube, *s. f.* 3. l'infirmerie *dans un couvent, hôpital etc.*, *it.* v. Krankenzimmer.

Krankenwärter, *s. m.* 1. le garde-malade; *it.* l'infirmier d'un hôpital.

Krankenwärterinn, *s. f.* 3. la garde-malade; *it.* l'infirmière *dans un hôpital*; *it.* la soeur de la charité.

Krankenzimmer, *s. n.* 1. la chambre du malade; *it.* v. aussi Krankenstube.

Krankheit, *s. f.* 3. la maladie; *it.* l'incommodité; l'indisposition; *it.* l'infirmité; die böse Krankheit, *pop.* le haut mal; le mal caduc; eine verstellte Krankheit, une maladie feinte, une maladie de commande; es steckt eine Krankheit in ihm, il couve quelque maladie.

Krankheitslehre, *s. f.* 3. la nosologie.

Krankheitsstoff, *s. m.* 2. la matière morbifique.

Kränklich, *adj. et adv.* maladif, infirme; valétudinaire; qui n'a point de santé; qui jouit d'une (qui à une) petite santé; *it.* mal-sain; *it.* épuisé, cassé, invalide.

Kränklichkeit, *s. f.* 3. l'état maladif, valétudinaire.

Kranz, *s. m.* 2.* la guirlande *de fleurs etc.*; la couronne *de fleurs etc.* (v. Blumenkranz;) *it.* (*t. d'archit.*) la corniche (das Hauptgesims;) *it.* (*t. de chapel.*) la coquille; der Kranz um ein Wapen, (*t. de blason*) l'anneau; *it.* (*t. d'orfèv.*) le suage; der Kranz um ein Bett, la pente (le tour) de lit; der Kranz um eine Kutsche, (*t. de sellier*) la gouttière de carrosse; der Kranz des Backofens, la ceinture du four; der Kranz einer Jungfer, la virginité.

Kranzader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) la veine cornaire *ou* coronale.

Kränzchen, Kränzlein, *s. n.* 1. (*dim. de* Kranz,) la petite couronne; *it. fig. prvcl.* le cercle; la soirée; la coterie; l'assemblée d'amis qui se tient tour-à-tour chez tous ceux qui la composent.

Kränzen, *v. a.* couronner (mit Blumen &c., de fleurs, de guirlandes;) (v. *pl. us.* bekränzen;) *it.* (*t. de forest.*) cerner l'écorce d'un arbre. *part.* gekränzet.

Kranzleiste, *s. f.* 3. Kranzleisten, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) la couronne; mouchette; le larmier.

Kranznath, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la suture coronale.

Kranzpulsader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) l'artère coronaire.

Krapf, *s. m.* 3. Krapfen, *s. m.* 1. (*t. de cuisine*) le beignet; *it. prvcl.* l'agrafe; v. Haken.

Krapp, v. Grapp, Färberröthe.

Krappe, *s. m.* 4. (*t. d'arquebus.*) le crochet.

Kratzbeere, *s. f.* 3. la mûre sauvage.

Kratzbeerstaude, *s. f.* 3. la ronce rampante; le mûrier nain.

Kratzbürste, *s. f.* 3. le grattoir; la décrottoire; *it.* la gratte-boësse; *it.* (*chez les orfèvres*) la saie, saïette.

Kratze, *s. f.* 3. la carde; *it.* le carrelet; (v. Krämpel;) *it.* (*t. de manufacturier de laine, de drap*) la croisée, la croix; *it.* (*t. des mineurs*) le grattoir; die Kratze zum Frisieren der Tücher, la brosse à friser; le frisoir; v. aussi Krätzer.

Krätze, *s. f.* 3. la gale; *it* la teigne; die trockene Krätze, la grattille; *it.* le tac *de brebis*; *it.* le déchet, la raclure, la maille *qui tombe des métaux et surtout de l'or et de l'argent en les travaillant*; *it.* les pailles; die Krätze waschen, faire la lavure; in die Krätze gehen, *fig. pop.* dépérir; déchoir; se perdre; tomber en ruine; être ruiné.

Kratzeisen, *s. n.* 1. le racloir; grattoir; la ratissoire; *it.* le râble.

Kratzen, *v. a.* gratter; *it.* (zerkratzen) égratigner; *it.* ratisser; *it.* (*t. d'orfèvre*) saïeter; gratte-boësser; *it.* carder, peigner *la laine*; *it.* (mit der Distel,) chardonner; *it.* friser, cotonner; *it. absol. fam. mépr* racler le boyau; jouer mal du violon; *it.* (*d'un mauvais breuvage*) racler les boyaux; sich hinter den Ohren kratzen, *fam.* se gratter les oreilles; avoir du regret à qch. *part.* gekratzet.

Kratzen, *s. n.* l'action de gratter; (v. kratzen;) *it.* la menée *du ratin.*

Kratzer, *s. m.* 1. v. **Kratzbürste**, **Kratze**; *it.* le tire-bourre *des armuriers*; *it.* (*t. de minér.*) le tire-sable; *it.* la bourre-laine; *it. fam.* du racle-boyau; du vin âpre; du mauvais vin.

Kratzfrischen, *s. n.* (*t. de forger.*) la refonte du déchet des métaux.

Kratzfuß, *s. m.* 2.* *plais.* la révérence; einem (aus Schmeicheley ꝛc.) den Kratzfuß machen, faire le pied de veau à qu.

Krätzig, *adj. et adv.* galeux, gratteleux.

Krätzkupfer, *s. n.* le cuivre de refonte.

Krätzsalbe, *s. f.* 3. l'onguent gris.

Krätzwäscher, *s. m.* 1. le laveur de déchet; *it.* l'orpailleur; v. **Krätze.**

Krätzwasser, *s. n.* (*t. d'orfèvre*) la lavure.

Kratzwolle, *s. f.* (*t. de cardeur*) la bourre-lanice; la bourre-laine; *it.* le laveton.

Kräuel, *s. m.* 1. *prvcl.* une sorte de fourche (Gabel.)

Krauen, *v. a. pop.* gratter, frotter délicatement (gelinde kratzen.) *part.* gekrauet.

Kraus, *adj. et adv.* frisé; *it.* crêpu; crêpé; *it.* bouclé; *it.* moutonné; kraus werden, se crêper; der krause Rand an den Münzen, le grenetis; ein krauser Sinn, *fig. fam.* un esprit fantasque, bizarre, bourru; sich kraus machen, *fig. fam.* faire le fendant.

Krausbart, *s. m.* 2.* la barbe épaisse, touffue.

Krausbeere, *s. f.* 3. *prvcl.* v. **Preiselbeere**, Stachelbeere.

Krause, *s. f.* la frisure; *it.* la ride *du crêpe*; *it.* le godron *d'une manchette etc.*

Krause, *s. f.* 3. la fraise; *it.* le petit collet *des gens d'église*: *it.* (auf der Brust der Mannshemden,) le jabot; v. aussi **Halskrause** *et* **Handkrause.**

Kräusel, v. **Kreisel.**

Kräuselbeere, v. **Krausbeere.**

Kräuseleisen, *s. n.* 1. le fer à friser.

Kräuselicht, v. **kraus**, *adj.*

Kräuseln, (kräusen, krausen,) *v. a.* friser, boucler, *p. ex. les cheveux*; *it.* créper; *it.* moutonner; *it.* anneler; *it.* plisser, fraiser, godronner, *p. ex. des manchettes etc.*; der Wind kräuselt die Fläche des Wassers, le vent fait rider les eaux. *part.* gekräuselt.

Krausbaar, v. **Krauskopf.**

Krausbaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux crêpus.

Krausholz, **Kräuselholz**, *s. n.* (*t. de perruq.*) le bilboquet, tressoir.

Krauskohl, *s. m.* les choux frisés.

Krauskopf, *s. m.* 2.* la tête crêpue, frisée; *it.* la tête moutonnée.

Kraut, *s. n.* 5.* (*dim.* **Kräutchen**, **Kräutlein**, *s. n.* 1.) une herbe; *it.* (*sans pl.*) le chou; *it.* **Kräuter**, *pl.* des herbes; des plantes; *it.* des herbages; *it.* des verdures; medicinische Kräuter, des herbes médicinales, des simples; Kräuter suchen, sammeln, cueillir des herbes; *it.* herboriser; von Kräutern leben, vivre d'herbages; Kraut und Loth, (Pulver und Bley,) de la poudre et du plomb; für den Tod ist kein Kraut gewachsen, il n'y a point de remède contre la mort; Muß ist ein böses Kraut, c'est un faire le faut; Geduld ist ein böses Kraut, la patience est une vertu bien rare.

Krautacker, *s. m.* 1.* le champ planté de choux.

Krautartig, *adj. et adv.* herbacé.

Krautbeet, *s. n.* 2. la planche de choux.

Krautdorsche, *s. f.* 3. la côte de chou.

Kraute, *s. f.* l'action de sarcler (Ausgätung;) *it.* (*t. de vigneron*) l'ébourgeonnement.

Krauteisen, *s. n.* 1. **Krauthobel**, *s. m.* 1.* le rabot pour couper les choux en salade *ou* en compote.

Krauten, *v. a.* sarcler (ausgäten.) *part.* gekrautet.

Kräuterarzt, *s. m.* 2.* le médecin qui guérit par des simples.

Kräuterbad, *s. n.* 5.* le bain d'herbes; le bain médicinal composé de simples; *it.* l'étuve humide.

Kräuterbier, *s. n.* 2. la bière aux herbes; la cervoire.

Kräuterbrühe, *s. f.* 3. v. **Kräutertrank.**

Kräuterbuch, *s. n.* 5.* l'herbier.

Kräutlerfrau, **Kräutlerinn**, *s. f.* 3. l'herbière; la vendeuse d'herbes.

Kräuterkammer, *s. f.* 4. la chambre *ou* le grenier où les apothicaires gardent les simples.

Kräuterkäse, *s. m.* 1. le fromage verd.

Kräuterkenner, *s. m.* 1. le botaniste, l'herboriste.

Kräuterkunde, **Kräuterlehre**, **Kräuterwissenschaft**, *s. f.* la botanique.

Kräutermann, *s. m.* 5.* **Kräutler**, *s. m.* 1. l'herboriste; le vendeur d'herbes.

Kräutermütze, *s. f.* 3. (*t. d'apothicaire*) la coiffe à fortifier la tête; la calotte médicinale.

Kräutersäckchen, *s. n.* 1. (*t. d'apothicaire*) le sachet; le noeud.

Kräutersalat, *s. m.* 2.* la salade aux menues herbes.

Kräutersalbe, *s. f.* 3. l'onguent d'herbes.

Kräutersammlung, *s. f.* 3. l'herbier *vivant*; *it.* l'herborisation.

Kräutersuppe, *s. f.* 3. le potage aux herbes.

Kräutertoback, *s. m.* 2. le tabac composé d'herbes et autres drogues; le tabac de santé.

Kräutertrank, *s. m.* 2.* l'infusion médicinale; la portion mixtionnée d'herbes.

Kräuterwein, *s. m.* 2. le vin médicinal; le vin aux herbes.

Kräuterwerk, *s. n.* l'herbage.

Kräuterwiſſenſchaft, v. Kräuterkunde.

Krautgarten, *s. m.* 1.* le jardin potager.

Krauthacke, *s. f.* 3. le hoyau, la houe *pour le labour des choux*.

Kräutig, *s. n. collectif p. us.* les feuilles d'une plante.

Krautjunker, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) le planteur de choux; le gentilhomme campagnard; le gentilhomme à lièvre; le gentillâtre.

Krautkopf, *s. m.* 2.* la tête *ou* la pomme de chou.

Krautkeller, *s. m.* 1. la serre pour les choux, pour les herbes potagères.

Kräutler, v. Kräutermann.

Kräutlerinn, v. Kräuterfrau.

Krautmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux herbes.

Krautrippe, *s. f.* 3. v. Krautdorſche.

Krautſalat, *s. m.* 2.* la salade de chou; des choux coupés en salade.

Krautſtück, *s. n.* 2. v. Krautacker, Krautbeet.

Krautſuppe, *s. f.* 3. le potage aux choux.

Kreatu'r, *s. f.* 3. la créature (das Geſchöpf; v. aussi *la P. Fr.*)

Krebs, *s. m.* 2. l'écrevisse; *it.* le cancre; *it.* l'écrevisse; le cancre (*signe céleste;*) *it.* (*t. de méd.*) le cancer; le carcinome; la gangrène; *it.* (*t. de jardin.*) le chancre; la gale; *it.* (*t. d'armurier*) le corselet; l'écrevisse; Krebſe ſchälen, écailler (éplucher) des écrevisses; der Krebs frißt um ſich, la gangrène gagne, ronge, corrompt tout ce qu'elle rencontre; das Zeichen, der Wendezirkel des Krebſes, le signe, le tropique du cancer.

Krebsartig, *adj. et adv.* gangréneux; carcinomateux; *it.* chancreux; v. Krebs.

Krebsauge, *s. n.* 4. l'oeil d'écrevisse; *it. et* Krebsſtein, la pierre d'écrevisse.

Krebsbach, *s. m.* 2.* le ruisseau qui nourrit des écrevisses.

Krebsbrühe, *s. f.* 3. le bouillon aux écrevisses.

Krebſen, *v. n.* (av. haben) pêcher, prendre des écrevisses; iſt es nicht gefiſchet, ſo iſt es doch gekrebſet, *prov. fam.* toujours pêche qui en prend un; si ce n'est pas un brochet, c'est du moins un brocheton. *part.* gekrebſet.

Krebsfang, *s. m.* la pêche aux écrevisses.

Krebsfreſſig, *adj. et adv. pop.* v. krebsartig.

Krebsgang, *s. m.* 2.* den Krebsgang gehen, marcher à reculons comme l'écrevisse; *it. fig. fam.* aller à reculons *ou* en arrière; ne pas réussir; *it.* n'avoir pas lieu; s'en aller en fumée.

Krebsgängig, *adj. et adv.* krebsgängig (rückgängig) werden, *fig. fam.* aller à reculons; *it.* n'avoir pas lieu; ich weiß nicht, was die Sache krebsgängig gemacht hat, je ne sais ce qui a rompu (empêché) cette affaire; v. Krebsgang.

Krebsgeſchwür, *s. n.* 2. le cancer; la gangrène; v. Krebs.

Krebslinie, *s. f.* 3. le tropique du cancer.

Krebſicht, *adj.* v. krebsartig.

Krebsreuſe, *s. f.* 3. la bire, la nasse à prendre des écrevisses.

Krebsſchaden, *s. m.* 1.* v. Krebs.

Krebsſchale, *s. f.* 3. l'écaille d'écrevisse.

Krebsſchere, *s. f.* 3. la pince, la patte, le bras, la serre, la braque, le mordant d'écrevisse.

Krebsſtein, *s. m.* 2. v. Krebsauge.

Krebsſuppe, *s. f.* 3. la soupe aux écrevisses; eine kräftige Krebsſuppe, une bisque d'écrevisses.

Krebswaſſer, *s. n.* v. Krebsbach.

Kreidartig, *adj.* v. kreidicht, kreidig.

Kreide, *s. f.* 3. la craie; ſchwarze Kreide, du crayon noir; de la pierre noire; gefärbte Kreide zum Mahlen, du pastel. *Fig. et Prov.* er weiß wie die Kreide ſchreibt, er kennet die Kreide, il sait ce qu'en vaut l'aune; mit doppelter Kreide anſchreiben, faire double emploi d'un compte.

Kreiden, *v. a.* marquer *ou* blanchir avec de la craie; crayonner. *part.* gekreidet.

Kreiden-Erde, *s. f.* la terre crayonneuse.

Kreidenweiß, *adj. et adv. pop.* blanc comme la craie.

Kreidicht, *adj. et adv.* rempli *ou* mêlé de craie.

Kreidig, *adj. et adv.* qui tient de la craie.

Kreis, *s. m.* 2. le cercle; le rond; *it.* le cerne; *it.* (*t. d'astron.*) l'orbe, l'orbite *d'une planète etc.*; *it.* un cercle (de l'Empire;) une province; der Kreis um die Sonne herum, le halo; (v. aussi Schein, auréole etc.) im Kreis herum, en cercle; en rond; *it.* en tournoyant; *it.* circulairement; orbiculairement; *it.* à la ronde; im Kreis herum laufen, herum fliegen; ſich im Kreis herum drehen, herum ſchwingen, tournoyer; pirouetter; tourner autour de soi-même; *it.* (*t. de fauconnier*) branler; einen blauen Kreis um die Augen haben, avoir les yeux cernés; das liegt außer dem Kreiſe meiner Einſichten, cela est hors de ma sphère.

Kreisabſchied, *s. m.* 2. le recès d'un cercle de l'Empire.

Kreisamt, *s. n.* 5.* la charge directoriale *d'un cercle de l'Empire; it.* la charge provinciale.

Kreisanlage, *s. f.* 3. le contingent des cercles de l'Empire, payable en argent.

Kreisausſchreibend, *adj.* ein kreisausſchreibender Fürſt, un prince-directeur d'un cercle d'Empire.

Digitized by Google

Kreisbrief, *s.m.* 2. la lettre circulaire; la circulaire.

Kreiſchen, *v. n.* (avec haben) *pop.* crier; criailler; (v. ſchreyen.) *part.* gekreiſchet.

Kreiſcher, *s. m.* 1. Kreiſcherinn, *s.f.* 3. *pop.* le criailleur; la criailleuse.

Kreiſel, *s. m.* 1. le sabot; *it.* la toupie; den Kreiſel treiben, saboter, faire aller le sabot; der Kreiſel ſtehet ſtill, er ſpinnt, la toupie, le sabot dort, il (elle) tourne (en rond.)

Kreiſeln, *v. n.* (avec haben) se tourner autour de son centre; pirouetter. *part.* gekreiſelt.

Kreiſen, *v. a.* (*t. de min.*) écraser; concasser; *it. v. n.* (av. haben) (*t. de chasse*) faire le tour, et rechercher. *p.* gekreiſet.

Kreisförmig, *adj.* circulaire; orbiculaire; formé en cercle; de figure ronde; *adv.* en cercle; en rond; circulairement; orbiculairement.

Kreislauf, *s. m.* la circulation, *p. ex. du sang*; le mouvement circulaire, orbiculaire, *p. ex. des astres*; *it.* v. Umlauf.

Kreisoberſte, *s. m.* 4. le chef *ou* général des troupes du cercle.

Kreisſchattig, *adj. et adv. T.* périscien. (v. *la P. Fr.*)

Kreistag, *s.m.* 2. Kreisverſammlung, *s.f.* 3. l'assemblée (la diète) d'un *ou* de plusieurs cercles d'Empire.

Kreißen, *v. n.* (avec haben) *prvcl.* être en travail d'enfant. *part.* gekreißet.

Kreißerinn, *s. f.* 3. *prvcl.* une femme en travail d'enfant; *it.* v. Kindbetterinn.

Krempe ꝛc. v. Krämpe ꝛc.

Krepine, *s. f.* 3. la crépine.

Kreppe, *s. f.* 3. le crêpe; *it.* le crêpon.

Kreppen, *adj. et adv. p.us.* de crêpe, de crêpon; ein kreppen Halstuch, un fichu en crêpe.

Kreppflor, *s. m.* v. Krepp.

Kreſſe, *s. f.* 3. le goujon (*poisson de rivière.*)

Kreſſe, *s. f.* 3. le cresson (*herbe*;) die ſpaniſche, indianiſche Kreſſe, la capucine, die deutſche (wilde) Kreſſe, le cresson sauvage; die braune Kreſſe, le cresson des prés; le passe-rage; lépidium.

Kreuz, *s. n.* 2. la croix; *it.* le crucifix; *it.* le signe de la croix; *it.* (*au jeu des cartes*) le trèfle; *it.* (*t. de fourbisseur*) le quillon; la branche *de la garde d'épée*; *it.* (*t. d'imprimeur, de papetier*) le ferlet; frélet; le T; *it.* (*t. de menuisier*) la croisée *de fenêtre*; *it.* (im Bienenſtock,) la croisée de ruche; *it.* (*t. de musique*) l'utdièse; *it.* das Kreuz, *fig.* la croix; l'affliction que Dieu nous envoie; la misère; calamité; souffrance; l'adversité; le chagrin; la mortification; la tribulation etc.; ein geſchobenes Kreuz, Andreaskreuz, ein burgundiſches Kreuz, un sautoir; une croix St. André; croix de Bourgogne; ein ausgebrochenes Kreuz, une croix vidée, croix ajourée; ein ausgerundetes Kreuz, une croix patée; ein am Ende ausgeſpitztes Kreuz, une croix endentée; ein eingefaßtes Kreuz, une croix bordée; ein ſpaniſches Kreuz, ein Patriarchenkreuz, une croix à double traverse; ein mit Kugeln oder Knöpfen verſehenes Kreuz, une croix pommetée; das heilige Kreuz, la sainte croix; la croix du Sauveur; die Predigt des Kreuzes, la doctrine de la croix; la prédication de l'Evangile; ein Kreuz an der Bruſt tragen, porter la croix pectorale, *comme les évêques, les abbés etc.*; ein Kreuz machen, mit einem Kreuz bezeichnen, faire une croix; marquer d'une croix; croiser; ein Kreuz vor ſich machen, (ſchlagen,) ſich mit dem Kreuz ſegnen, faire le signe de la croix; das Kreuz predigen, prêcher la croix; das Kreuz nehmen, prendre la croix; (v. encore *plus bas.*) *Fig. et Prov.* das Kreuz vor einem machen, éviter (fuir) qn. comme la peste, comme le démon; am Kreuz ſtehen, être dans l'embarras, dans de grandes inquiétudes; zum Kreuz kriechen, se rendre; se soumettre; s'humilier; venir à jubé; der das Kreuz hat, ſegnet ſich am erſten, celui qui a qch. en sa disposition en doit profiter le premier; charité bien ordonnée commence par soi-même; ſein Kreuz auf ſich nehmen, (*t. consacré*) porter sa croix; das Kreuz Chriſti tragen, porter la croix de J. C.; souffrir pour l'amour de J. C.; mit vielem Kreuz beladen ſeyn; *it.* am Kreuz ſtehen, être dans l'embarras, dans l'adversité, dans les souffrances; avoir beaucoup de chagrin; das iſt mir *ein* ſchweres Kreuz, cela m'afflige (me fait souffrir) beaucoup; c'est un grand souffre-douleur pour moi; Gott leget kein größer Kreuz auf als man ertragen kann, Dieu ne nous afflige pas au delà de nos forces.

Kreuz, *s. n.* la croupe, la trousse *surtout du cheval*; *it.* le croupion *de l'homme*; *it. pop.* les reins *de l'homme*, *p. ex.* das Kreuz thut mir weh, j'ai mal aux reins; ein Pferd, das breit vom Kreuz iſt, un cheval qui a la croupe large.

Kreuzabnehmung, *s. f.* 3. la descente de croix (*tableau.*)

Kreuzart, *s. f.* la besaiguë, (*outil de charpentier.*)

Kreuzband, *s. n.* 5.* (*t. de charpent.*) la contre-fiche.

Kreuzbaum, *s. m.* 2.* le ricin; la palme de Christ; der Kreuzbaum einer Winde, le moulinet.

Kreuzbeere, *s. f.* 3. la baie de nerprun;

Google

die getrockneten Kreuzbeeren, les grains d'Avignon.

Kreuzbein, *s. n.* 5. l'os sacrum.

Kreuzbinde, *s. f.* (*t. de chirur.*) le bandage en croix; *it.* (*t. de blason*) la cotice croisée.

Kreuzblech, *s. n.* la tôle forte.

Kreuzblume, *s. f.* 3. le satyrion à larges feuilles; *it.* la polygala.

Kreuzbogen, *s. m.* 1.* (*t. d'archit.*) l'ogive.

Kreuzbrav, *adj. et adv. pop.* très-honnête, très-probe, très-loyal.

Kreuzbret, *s. n.* 5. (*t. de min.*) la croisée.

Kreuzbruder, *s. m.* 1.* (*t. d'hist.*) le croisé (v. *la P. Fr.*;) *it. fig. fam.* un homme qui a éprouvé beaucoup d'adversités; *it.* un compagnon de misère.

Kreuzeiſen, *s. n.* 1. (*t. de fondeur de canon*) le chapelet.

Kreuzen, *v. n.* (avec haben) croiser; *it. ol. v. a.* faire le signe de la croix; se croiser; ſich kreuzen, *v. réfl.* se croiser; se traverser; auf die Seeräuber kreuzen, croiser contre les pirates; die Seeräuber kreuzen an unſern Küſten, les pirates courent (infestent) nos côtes. *part.* gekreuzet.

Kreuzer, *s. m.* 1. le Creuzer; la cruche. (*petite monnoie d'Allemagne.*)

Kreuzerfindung, *s. f.* l'Invention de la Ste. croix. (*fête d'église.*)

Kreuzerhebung, *ou* -Erhöhung, *s. f.* l'exaltation de la Sainte croix. (*fête d'église*)

Kreuzesſtamm, *s. m.* 2.* l'arbre de la croix de Jésus-Christ.

Kreuzfahne, *s. f.* 4. la bannière d'Eglise.

Kreuzfahrer, *s. m.* 1. le croisé.

Kreuzfahrt, *s. f.* 3. la croisade; la guerre sainte; (Kreuzzug;) *it.* la procession; *it.* (*t. de mer*) la course; la croisière.

Kreuzfährte, *s. f.* 3. *T.* la surallée du cerf.

Kreuzförmig, *adj. et adv.* en croix; *it.* (*t.* (*de géom.*) cruciforme; *it.* (*t. de chir.*) crucial.

Kreuzgang, *s. m.* 2.* le cloître d'un monastère; *it.* Kreuzgänge, *plur. T.* des mines, des veines qui se croisent.

Kreuzgaſſe, *s. f.* 4. le carrefour.

Kreuzgewölbe, *s. n.* 2. (*t. d'archit.*) la voûte d'arrête.

Kreuzhammer, *s. m.* (*t. de chaudron.*) le marteau à traverse.

Kreuzhaſpel, *s. m.* le tourniquet; *it.* la croisée.

Kreuzigen, *v. a.* crucifier; attacher à une croix; mettre en croix; das Fleiſch kreuzigen, *fig.* crucifier, mortifier sa chair; er ließe ſich lieber kreuzigen, als daß er.., il se feroit plutôt tuer que de..; il n'en démordra point; ſich kreuzigen, *pop.* faire le signe de la croix; (das Zeichen des Kreuzes machen;) ſich kreuzigen und ſegnen, *pop.* être extrêmement étonné, surpris. *part.* gekreuzigt.

Kreuzigung, *s. f.* 3. le crucifiement; die Kreuzigung des Fleiſches, *fig.* la mortification de la chair.

Kreuzkluft, *s. f.* 2.* (*t. de min.*) le rameau de traverse.

Kreuzlahm, *adj. et adv.* éreinté; déhanché; épointé (*se dit des animaux.*)

Kreuzmaß, *s. m.* l'équerre des arpenteurs.

Kreuzmeißel, *s. m.* 1. (*t. de serrurier*) la langue de carpe; (*outil de serrurier.*)

Kreuzpunkt, *s. m.* (*t. de math.*) l'intersection.

Kreuzreiter, *s. m.* 1. *prvcl.* le cavalier de la maréchaussée; *it.* l'archer.

Kreuzriemen, *s. m.* 1. *T.* le surdos de harnois.

Kreuzritter, *s. m.* 1. le chevalier de la croix; *it.* le chevalier de la croisade.

Kreuzſchenkel, *s. m.* la croisée de la roue d'une montre.

Kreuzſchlag, *s. m.* (*t. de chapelier*) la foulure en croix.

Kreuzſchlüſſel, *s. m.* 1. *T.* la clef forée.

Kreuzſchnitt, *s. m.* 2. *T.* l'incision cruciale.

Kreuzſchraffierung, *s. f.* 3. (*t. de grav. en taille-douce.*) la contre-taille; la contre-hachure; la triple taille.

Kreuzſchule, *s. f.* 3. l'école de l'affliction, des souffrances.

Kreuzſpinne, *s. f.* 3. l'arraignée porte-croix.

Kreuzſtange, *s. f.* 3. (*t. de danseur de corde*) la croisée; le contre-poids; *it.* (*t. de marine*) la vergue d'artimon.

Kreuzſteg, *s. m.* 2. (*t. d'impr.*) le bois de tête.

Kreuzſtein, *s. m.* 2. la pierre de croix.

Kreuzſtich, *s. m.* 2. (*t. de couturière*) le point croisé; le point de chausson.

Kreuzſtock, *s. m.* 2.* la croisée, la fenêtre.

Kreuzſtraße, v. Kreuzgaſſe.

Kreuztag, *s. m.* 2. le jour des Rogations.

Kreuzthaler, *s. m.* 1. le croisat patagon; l'écu d'Espagne.

Kreuzträger, *s. n.* 1. le porte-croix; *it. fig.* v. Kreuzbruder.

Kreuztritt, v. Kreuzfährte.

Kreuzweg, *s. m.* 2. la traverse; le chemin croisé; *it.* v. Kreuzgaſſe.

Kreuzweiſe, *adj.* croisé; *it.* (*t. de blason*) flanché; flanqué; *adv.* en croix; *it. T.* en sautoir; die Beine kreuzweiſe über einander ſchlagen, croiser les jambes; die Vorderbeine kreuzweiſe ſetzen, chevaler (*se dit des chevaux*;) kreuzweiſe durch oder über einander gehen, se croiser; s'entre-croiser; kreuzweiſe ſchraffieren, (*t. de grav. en taille-douce*) contre-hacher, contre-tailler; kreuzweiſe durchſtreichen, canceller *une écriture*.

Digitized by Google

Kreuzwoche, *s. f.* 4. la semaine des Rogations.

Kreuzzug, *s. m.* 2.* la croisade.

Kriebelkrankheit, *s. f.* la raphanie.

Kriebeln, *v. n.* (av. haben) picoter; fourmiller; (v. krabbeln;) *it. pop.* fourmiller; grouiller (v. wimmeln. *part.* gekriebelt.

Kriech, *s. n.* 2. (*t. de marine*) v. Schiffsſchnabel, Gallion.

Kriechänte, *s. f.* 3. la cercelle.

Krieche, *s. f.* 3. la prune grecque.

Kriechen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) ramper; se traîner *sur le ventre etc.*; *it. fig.* ramper (v. *la P. Fr.*;) hervorkriechen, herauskriechen, sortir (en rampant;) éclore; hineinkriechen, se fourrer dedans; (v. aussi einkriechen;) der Kranke fängt an in der Kammer herum zu kriechen, le malade commence à se traîner par la chambre; der Regen kriecht in den Sand, la pluie s'absorbe dans le sable; zum Kreuz kriechen, *fig.* s'humilier; se soumettre; venir à jubé. *part.* gekrochen.

Kriechend, *adj. et adv.* rampant; *it.* reptile; *it.* (*t. de blason*) effarouché, effaré, effrayé, forcené, *comme p. ex. un cheval*; *it. fig.* rampant; bas; vil; kriechendes Ungeziefer, des reptiles; eine kriechende Schreibart, *fig.* un style bas, rampant.

Kriecher, *s. m.* 1. (*t. d'artillerie*) le grattoir.

Krieg, *s. m.* 2. la guerre; Krieg anfangen, entrer en guerre; *it. fig.* commencer une querelle, dispute; être auteur d'une dispute; den Krieg ankündigen, déclarer la guerre; in den Krieg ziehen, (ſein Heil im Krieg verſuchen,) aller à la guerre; endosser la cuirasse; (chercher fortune à la guerre;) zum Krieg abrichten, aguérir; es geht nicht anders im Krieg, à la guerre comme à la guerre.

Kriegen, *v. n.* (av. haben) faire la guerre. *part.* gekrieget.

Kriegen, *v. a. pop.* saisir (mit der Hand ergreifen; v. ergreifen;) *it.* obtenir; attraper; recevoir; avoir etc. (v. bekommen;) er nimmt was er kriegen kann, il prend tout ce qu'il peut attraper; ich will dich ſchon kriegen, je t'attraperai bien; tu ne m'échapperas pas; du wirſt es kriegen, du wirſt Schläge kriegen, tu en auras, tu seras rossé. *part.* gekrieget.

Kriegend, *adj.* v. kriegführend.

Krieger, *s. m.* 1. le guerrier; soldat; l'homme de guerre; *it.* le combattant.

Kriegerinn, *s. f* 3. la guerrière; l'amazone.

Kriegeriſch, *adj. et adv.* guerrier; belliqueux; martial; *it.* aguerri.

Kriegführend, *adj. et adv.* belligérant; qui est en guerre.

Kriegsbaukunſt, *s. f.* 2.* l'architecture militaire; l'art du génie; la fortification.

Kriegsbaumeiſter, *s. m.* 1. l'ingénieur.

Kriegsbedürfniſſe, *au pl.* les munitions de guerre.

Kriegsbefeſtigung, *s. f.* 3. (*t. de pratique*) la contestation en cause.

Kriegscaſſe, *s. f.* 3. la caisse militaire; le trésor de la guerre.

Kriegscaſſierer, *s. m.* 1. le trésorier de l'armée.

Kriegscommando, *s. n.* le généralat; commandement de l'armée.

Kriegscommiſſarius, *s. m.* le commissaire des guerres.

Kriegsdienſt, *s. m.* 2. le service militaire; les armes; Kriegsdienſte nehmen, entrer au service; suivre les armes; se mettre dans les troupes; prendre (embrasser) le parti des armes, se faire soldat; se faire enrôler; Kriegsdienſte thun, in Kriegsdienſten ſtehen, suivre les armes; servir dans les troupes; servir le Roi, la République etc.; porter les armes; die Kriegsdienſte aufgeben, verlaſſen; aus dem Kriegsdienſte treten, quitter, abandonner le service; er hat dreyßig Jahre Kriegsdienſte gethan, il a trente années de service.

Kriegsempörung, *s. f.* 3. le mouvement de guerre; *it.* la rébellion; mutinerie; révolte; prise d'armes.

Kriegserfahren, *adj. et adv.* consommé dans le métier de la guerre; guerrier expérimenté etc.; qui entend la guerre à fond.

Kriegserklärung, *s. f.* 3. la déclaration de guerre; eine Kriegserklärung thun, déclarer la guerre.

Kriegsfahne, *s. f.* 3. v. Fahne.

Kriegsfeuer, *s. n.* 1. *fig.* le feu, le flambeau de la guerre.

Kriegsflotte, *s. f.* 3. l'armée navale.

Kriegsgebrauch, *s. m.* 2.* l'usage, la raison de guerre.

Kriegsgefahr, *s. f.* 3. le danger d'une guerre prochaine; in Kriegsgefahr ſtehen, être menacé d'une guerre.

Kriegsgefährte, *s. m.* 1. le compagnon, le camarade d'armes *ou* de guerre.

Kriegsgefangene, *s. m.* 4. le prisonnier de guerre.

Kriegsgeräth, *s. n.* 2. l'attirail de guerre, *comme le train, les bagages, l'artillerie etc.*

Kriegsgericht, *s. n.* 2. le conseil de guerre; le conseil militaire; la cour martiale.

Kriegsgeſchrey, *s. n.* le cri, les cris de guerre; *it.* (Kriegsgerücht,) le bruit, la rumeur d'une guerre prochaine.

Kriegsgeſell, *s. m.* 3. v. Kriegsgefährte.

Kriegsgeſetz, *s. n.* 2. la loi militaire; die Kriegsgeſetze, v. Kriegsartikel.

Kriegsglück, *s. n.* la fortune (le sort) de

la guerre; das Kriegsglück iſt veränderlich, les armes sont journalières.

Kriegsgott, *s. m.* 5.* le Dieu de la guerre; Mars; *it.* (*en poésie*) le démon de la guerre.

Kriegsgöttin, *s. f.* 3. la Déesse de la guerre; Bellone.

Kriegsgurgel, *s. f.* 4. (*t. injurieux*) un homme féroce, qui ne respire que la guerre.

Kriegshändel, *s. pl.* les affaires de la guerre.

Kriegshandwerk, *s. n.* 2. le métier de la guerre; le métier des armes.

Kriegsheer, *s. n.* 2. l'armée; les troupes.

Kriegsheld, *s. m.* 3. le héros; le grand guerrier; le grand capitaine; *it.* le conquérant.

Kriegsherold, *s. m.* 2. le héraut d'armes.

Kriegshoſpital, *s. m.* l'hôpital militaire; l'hôpital ambulant.

Kriegshülfe, *s. f.* les troupes auxiliaires; *it.* les subsides; le secours en troupes *ou* en argent.

Kriegskamerad, *s. m.* 3. v. Kriegsgefährte.

Kriegskammer, *s. f.* 4. le département de la guerre; le département militaire; *it.* le trésor de la guerre.

Kriegskleid, *s. n.* 5. l'uniforme; l'habillement militaire.

Kriegsknecht, *s. m.* 2. *ol.* le soldat.

Kriegskoſten, *s. pl.* les frais de la guerre.

Kriegskunſt, *s. f.* 2.* l'art militaire; l'art de la guerre; la science de la guerre; la tactique.

Kriegslager, *s. n.* 1. le camp.

Kriegsläufte, *au pl.* **Kriegszeit**, *s. f.* 3. les temps de guerre.

Kriegsleben, *s. n.* la vie militaire.

Kriegsleute, *au pl.* les gens de guerre; *it.* la milice.

Kriegsliſt, *s. f.* 3. le stratagême; la ruse de guerre.

Kriegsliſte, *s. f.* la liste, le rôle des troupes sur pied; ſich in die Kriegsliſte einſchreiben laſſen, se faire enrôler.

Kriegsmacht, *s. f.* 2. les forces militaires; l'armée; die Kriegsmacht zu Lande, zu Waſſer, les forces de terre, de mer; eine ſtarke Kriegsmacht, une puissante armée.

Kriegsmanier, *s. f.* 3. v. Kriegsgebrauch.

Kriegsmann, *s. m.* (*pl.* Kriegsmänner *et* Kriegsleute) le soldat; l'homme de guerre; *it.* le guerrier.

Kriegslied, *s. n.* 5. la chanson guerrière.

Kriegsmeze, *s. f.* portion de grain qu'on est obligé de donner aux militaires en temps de guerre et de paix.

Kriegsnoth, *s. f.* 3.* la calamité, la misère de la guerre.

Kriegsnothdurft, **Kriegsnothwendigkeit**, *s. f.* munitions de guerre.

Kriegsordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance militaire.

Kriegsrath, *s. m.* 2.* le conseil de guerre; le conseil militaire; *it.* le conseiller de guerre.

Kriegsrecht, *s. n.* 2. le droit, la constitution, l'ordonnance militaire *ou* de guerre; *it.* le conseil de guerre; la justice militaire; es iſt Kriegsrecht über ihn gehalten worden, il a passé par le conseil de guerre; on a tenu conseil de guerre sur lui.

Kriegsrüſtung, *s. f.* 3. l'armement, les préparatifs de guerre; v. aussi Rüſtung.

Kriegsſchauplatz, *s. m.* 2. le théâtre de la guerre.

Kriegsſchiff, *s. m.* 2. le vaisseau de guerre; ein groſſes Kriegsſchiff, un vaisseau de haut bord; vaisseau de ligne; vaisseau du premier rang.

Kriegsſchultheiß, *s. m.* 2. l'auditeur.

Kriegsſchule, *s. f.* 3. l'école militaire.

Kriegsſitz, *s. m.* 2. v. Kriegsſchauplatz.

Kriegsſold, *s. m.* 2. la paye, le prêt du soldat.

Kriegsſtand, *s. m.* l'état militaire.

Kriegsſteuer, *s. f.* 4. la contribution pour soutenir les frais de la guerre; la contribution militaire.

Kriegsſtrafe, *s. f.* 2. le châtiment; la punition, le supplice militaire.

Kriegsthaten, *au pl.* les exploits militaires *ou* guerriers; die hohen Kriegsthaten, les hauts faits d'armes.

Kriegsübung, *s. f.* 3. l'exercice; les manoeuvres.

Kriegsunruhe, v. Kriegsempörung.

Kriegsvolk, *s. n.* 5.* les gens de guerre; les troupes réglées; *it.* les milices; *it.* l'armement *d'un vaisseau.*

Kriegsvorrath, *s. m.* 2. les munitions de guerre.

Kriegsweſen, *s. n.* 1. les affaires de la guerre; *it.* la manière de faire la guerre; le métier de la guerre.

Kriegswiſſenſchaft, *s. f.* 3. la science de la guerre; v. Kriegskunſt.

Kriegszahlmeiſter, *s. m.* 1. v. Kriegscaſſierer.

Kriegszeit, *s. f.* 3. le (les) temps de guerre.

Kriegszucht, *s. f.* la discipline militaire; la police des armées.

Kriegszug, *s. m.* 2. v. Feldzug.

Kriegszwang, *s. m.* l'exécution militaire.

Krimmen, v. Grimmen.

Krimpen, *v. n. T.* (av. haben,) das Tuch krimpen laſſen, ôter le lustre à un drap; das Tuch krimpet ſich, le drap se retrécit, se retire. *part.* gekrimpet.

Kringel, *s. m.* 4. *prvcl.* le craquelin. (Bretzel.)

Krinitz, *s. m.* 2. le loriot (*oiseau.*)

Krinne, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Kerbe, Spalte.

Kripfung, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) la hâture;

it. (Kröpfung) (*t. de maréchal*) la liberté de langue *du cheval.*

Krippe, *s. f.* 3. la crèche; la mangeoire.

Krippen, *v. a.* (*t. de serrur.*) plier; courber; couder (en rectangle;) *it.* garnir de fascines; *it. v. n.* (av. haben) *T.* (in die Krippe beißen,) tiquer, avoir le tic; (*se dit des chevaux.*) *part.* gekrippet.

Krippenbeißen, *s. n.* le tic (*espèce de maladie des chevaux.*)

Krippenbeißer, *s. m.* 1. un cheval qui a le tic.

Kriſpeln, *v. a.* (*t. de corroyeur*) faire revenir le grain; crépir. *part.* gekriſpelt.

Kriſtall ꝛc., v. Kryſtall.

Kritik, *s. f.* 3. la critique; la censure; le jugement.

Kritiker, *s. m.* 1. le critique; censeur; v. aussi Kunſtrichter.

Kritiſch, *adj. et adv.* critique. (*v. la P. Fr.*)

Kritiſieren, *v. a.* critiquer; censurer; gloser; contrôler. *part* kritiſieret.

Krittlich, *adj. et adv. pop.* pointilleux; délicat; difficile; fâcheux; krittlich ſeyn, pointiller; chicaner.

Kritzeln, *v. a.* griffonner; chicaner; écrire mal; faire des pieds de mouche; die Feder kritzelt, la plume crie. *p.* gekritzelt.

Krokodill, *s. m.* 2. le crocodile; cayman.

Krokodillsthränen, *au pl.* des larmes de crocodile; des larmes feintes.

Krollen, *v. n.* (avec haben) *T.* glousser. (*se dit des coqs de bruyère.*) *part.* gekrollet.

Krone, *s. f.* 3. la couronne; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *it.* le diadème; *it.* la tiare; *it. fig.* la couronne; la souveraineté; royauté; dignité royale etc.; le royaume; *it.* la tonsure cléricale *d'un prêtre*; *it.* l'écu d'or; (*espèce de monnoie;*) die Krone am Hirſchgeweih, (*t. de chasse*) la couronne, paumure, l'empaumure du cerf; die Krone am Pferdefuß, la couronne au pied du cheval; die Krone an den Backenzähnen, la table, couronne; die Krone an der Buchdruckerpreſſe, le chapeau de la presse d'imprimerie; die Krone eines Schornſteines, le chaperon de cheminée; die Krone eines Baumes, eines Bienenſtockes, la couronne d'un arbre, d'une ruche; was Kronen oder Dolden trägt, (*se dit de certaines plantes*) ombellifère; die Krone eines Gewölbes, le couronnement d'une voûte; die Krone einer Bruſtwehre, la plongée du parabet; die Krone eines Diamanten, le pavillon d'un diamant; die Krone (der Hof) um die Sonne, den Mond, la couronne; die nördliche, ſüdliche Krone, (*t. d'astron.*) la couronne boréale, australe. *Fig.* die Krone niederlegen, ſich der Krone begeben, quitter, abdiquer la couronne; se démettre de la royauté; ſie iſt die Krone von allen Weibern, elle est le modèle, la perle de toutes les femmes.

Kronbediente, **Kronbeamte**, *s. m.* 4. un officier de la couronne.

Krönen, *v. a.* couronner; (*v. la P. Fr.;*) einen König krönen und ſalben, sacrer un Roi; ein gekrönter Poet, un poëte lauréat; mit Hörnern krönen, *fig. pop.* planter des cornes; faire coeu. *part.* gekrönet.

Kronenband, *s. n.* (*t. de botan.*) le ligament coronaire.

Kronengold, *s. n.* le bas or; l'or de bas titre.

Kronenthaler, *s. m.* un écu de six livres.

Kronerbe, *s. m.* 4. v. Kronprinz.

Kronförmig, *adj. et adv.* en forme de couronne.

Krongeſims, *s. n.* 2. *T.* la corniche.

Krongut, *s. n.* 5.* le domaine de la couronne.

Kronleuchter, *s. m.* 1. le lustre.

Kronprinz, *s. m.* 3. le prince royal; l'héritier présomptif de la couronne; (*ci-devant en France*) le Dauphin.

Kronprinzeſſinn, *s. f.* 3. la princesse royale; *it.* la Dauphine. v. Kronprinz.

Kronrad, *s. n.* 5.* *T.* v. Kammrad.

Kronraſch, *s. m.* le ras d'Angleterre.

Kronſchatz, *s. m.* le trésor de la couronne.

Kronſchwertträger, *s. m.* 1. le porte-épée de la couronne.

Krönung, *s. f.* 3. le couronnement; die Krönung und Salbung des Königs, le sacre du Roi.

Kronwerk, *s. n.* 2. (*t. de fortif.*) l'ouvrage à couronne.

Kropf, *s. m.* 2.* le jabot, la poche *des oiseaux;*) le gésier; *it.* le goître; le broncocèle; les écrouelles (*des hommes;*) *it.* *T.* la gourme *de cheval;* der Kropf des Falken, la gorge, la mulette de l'oiseau; das Huhn hat den Kropf voll, cette poule a le jabot plein; dem Huhn den Kropf ausnehmen, tirer la poche de la poule.

Kropfader, v. Krampfader.

Kropfeidexe, *s. f.* 3. le gros lézard.

Kröpfen, *v. a.* *T.* courber; couder; (v. krippen;) *it.* remplir le gésier *de la volaille* pour l'engraisser; *it.* manger (*se dit des oiseaux de proie.*) *part.* gekröpfet.

Kröpfer, *s. m.* 1. le pigeon grosse-gorge.

Kropfgans, *s. f.* 2.* le pélican. (der Pelikan.)

Kröpficht, **Kropfartig**, *adj. et adv.* scrofuleux.

Kröpfig, *adj. et adv.* goîtreux; *it.* qui est sujet aux goîtres; qui a des écrouelles.

Kropfſalat, v. Kopfſalat.

Kropftaube, *s. f.* 3. v. Kröpfer.

Kröpfung, *s. f.* 3. *T.* v. Kripfung.

Kropfvogel, *s. m.* 1.* v. Rohrdommel.

Krös, v. Gekrös.

Kröſchen, *v. a. T.* dégraisser *l'huile d'imprimerie. part.* gekröſchet.

Kröte, *s. f.* 3. le crapaud; *it.* (*t. de maréchal*) les barbes; barbillons (*maladie de cheval.*)

Krötenleich, *s. n.* le frai de crapaud; v. Leich.

Krötenſtein, *s. m.* 2. la crapaudine.

Krücke, *s. f.* 3. (Ofenkrücke,) le rable; fourgon; *it.* le rabot *des maçons etc.; it.* (*t. de facteur d'orgues*) la rasette.

Krücke, *s. f.* 3. la béquille; la potence, *dont les estropiés ou gens âgés se servent en marchant;* das Obertheil einer Krücke, le chaperon de potence; an Krücken gehen, marcher avec des béquilles.

Krückenkreuz, *s. n.* 2. la croix potencée; *s. n.* (*t. de blason*) ein halbes Krückenkreuz, une croix cramponnée.

Krug, *s. m.* 2.* (*dim.* Krügelchen, Krüglein, *s. n.* 1.) la cruche; le pot; *it.* le broc; *it. prvcl.* le cabaret; la taverne; (Schenke;) *it. dim.* le cruchon; la petite cruche; ein Krug voll, une cruchée; ein Krug Bier, Wein ꝛc., une cruche de bière, de vin etc.; ein Weinkrug, une cruche, un pot au vin; der Krug gehet ſo lange zum Waſſer, bis er zerbricht, *prov.* tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise.

Krugbürſte, *s. f.* 3. le goupillon.

Krugeiſen, *s. n.* (*t. de chaudron.*) le marteau à amboutir.

Krugreif, *s. m.* 2. (*t. de serrur.*) la planche foncée.

Krüger, *s. m.* 1. *prvcl.* le cabaretier; tavernier (Schenkwirth.)

Krume, *s. f.* 3. la mie *de pain* (Brodkrume.)

Krümchen, **Krümmlein**, *s. n.* 1. (*dim.* de Krume,) la miette; nicht ein Krümchen, *fam.* pas un brin; pas la moindre chose.

Krümelich, *adj. et adv.* qui s'émie, qui s'émiette; *it.* friable, grumeleux.

Krümeln, **krummen**, *v. a.* émier; émietter. *part.* gekrümmelt.

Krumm, *adj.* courbé; courbe; *it.* tortu; tors; croche; crochu; tortueux; tortilleux, *it.* arqué; *it.* coudé; *it.* (*en parlant du bois*) tortu; rabougri; *it.* bombé; déversé; das Holz wird krumm, wirft ſich, le bois se déjette; eine Klinge krumm biegen, (verbiegen) fausser une lame; (v. aussi krummbeinig ꝛc.;) *it.* (*t. de blason*) vidé; tortillé; *it. fig.* oblique; indirect; *adv.* courbe; courbé; tortueusement; obliquement; indirectement; *it.* de biais; de travers; ein krummes Maul machen, tordre la bouche; *it. fig. fam.* faire la moue; krumme Sprünge, des gambades; *it. fig. fam.* des détours, ruses; krumme Sprünge machen, sauter; gambader; *it. fig. fam.* user (jouer) de finesse; tortiller; chercher des détours, des subterfuges; ein krummer Weg, un chemin tortueux; *it. fig.* une voie oblique, indirecte; eine krumme Hand, une main crochue; krumme Hände (Finger) haben (machen) *fig.* être sujet à la pince, à gripper, à voler; avoir les mains crochues; n'avoir pas toujours ses mains dans ses poches; die Schuhe krumm treten, tourner (éculer) ses souliers; krumm ſtehen, se tenir courbé; krumm gehen, *prop. et fig.* aller tortueusement; *it* marcher de travers; ganz krumm zuſammen liegen, être tout en un fagot; krumm ſchreiben, ne pas écrire en ligne droite; écrire (aller) de biais; einen krumm anſehen, *prop. et fig.* regarder qn. de travers; le voir de mauvais oeil.

Krummäſtig, *adj. et adv.* brouté. (*se dit du bois.*)

Krummbeinig, *adj. et adv.* cagneux; bancroche; *fém.* bancalle; qui a les jambes tortues.

Krummdarm, *s. m.* 2.* l'iléon.

Krummgedreht, **krummgewunden**, *adj.* tortu, tors.

Krümme, *s. f.* 3. la courbure; la curvité; *it.* le détour; le chemin tortueux; *it.* le biais; *it. fig.* la voie oblique *ou* indirecte; le détour; biais; (v. krumm, v. aussi Schiefe;) *it.* la cambrure *d'un arc; it.* la voussure *d'une voûte; it.* le bombement *d'un mur etc.; it.* (*t. de mer*) l'anse *d'une baie; it.* la gibbosité *du dos; it.* (*t. d'anat.*) l'anfractuosité; *it.* la faussure *d'une cloche; it.* le pli *du bras, du jarret etc.; it.* le repli *d'une corde, d'un serpent etc.; it.* l'arcade *des talons de souliers; it.* le recoquillement *des feuilles, des vers etc.;* dieſe Linie macht eine Krümme, cette ligne jarrète.

Krümmen, *v. a.* courber; *it* tordre; tortuer; rendre tortu; *it.* fausser; *it.* cambrer; arquer; bomber; *it.* couder; (v. aussi krippen;) *it.* plier; ployer; replier; recourber; *it.* fléchir; (v. Krümme;) *it.* (*t. de mer*) trousser; ein Stück Holz krümmen; déverser une pièce de bois; das Wild krümmen, *T.* blesser le gibier aux intestins; das Maul, die Naſe über etwas krümmen, *fig.* faire une mine rechignée; regarder avec dédain; faire la moue. *part.* gekrümmet.

Krümmen, (ſich) *v. réfl.* se courber; se recourber; se plier; se replier; se tortiller; se recoquiller; *it.* se cambrer; se coffiner; forjetter; *comme p. ex. une planche; it* tournoyer, serpenter, *comme p. ex. un fleuve etc.;* ſich vor Alter krümmen, se voûter, se courber de vieillesse; être courbé sous le faix des années; ſich krümmen und ſchmiegen, *fig.* s'humilier; ramper; être souple;

Digitized by Google

auch der kleinste Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird, *prov.* il n'y a point de si petit ver qui ne se recoquille, si l'on marche dessus. *part.* gekrümmet.

Krummhals, *s. m.* 2.* le cou tors; le torticolis.

Krummhalsig, *adj. et adv.* qui a le cou tors; v. Krummhals.

Krummholz, *s. n.* 5.* (*t. de marine*) le courbaton; la courbe.

Krummholzbaum, *s. m.* 2.* le pin des montagnes.

Krummholzöhl, *s. n.* l'huile de pin des montagnes.

Krummlinig, *adj. et adv.* curviligne.

Krummschnabel, *s. m.* 1.* v. Kreuzvogel.

Krummschnabelig, *adj. et adv.* qui a le bec crochu.

Krummstab, *s. m.* 2.* (*t. de droit féodal*) la crosse; le bâton pastoral.

Krummstampfer, *s. m.* 1. (*t. de chapel.*) le choc.

Krummzirkel, *s. m.* 1. le combas courbe.

Krüppel, *s. m.* 1. un estropié; une estropiée; un homme estropié, mutilé; une femme estropiée etc.; *it.* un invalide; ein alter Krüppel, *mépr.* un vieux pénard; un homme usé; einen zum Krüppel machen, estropier, mutiler qn.

Krüppelig, *adj. et adv.* estropié; mutilé.

Kruste, *s. f.* 3. la croûte *du pain etc.*; *it.* (*t. de chirurg.*) l'esquarre *d'une plaie*; eine Kruste gewinnen, setzen, geben, faire une croûte; *it.* se couvrir d'une escarre; die Kruste um das Brod abschneiden, écroûter le pain.

Krustig, *adj. et adv.* qui a une croûte.

Krüstchen, Krüstlein, *s. n.* 1. le croûton; la croûtelette, le crignon (de pain.)

Krystall, *s. m.* 2. le cristal; *it. plur.* les cristallisations; (*v. ces mots dans la P. Fr.*;) durchsichtig wie Krystall, cristallin.

Krystalldruse, *s. f.* 3. la druse cristallique.

Krystallen, *adj. et adv.* de cristal; *it.* cristallin.

Krystallglas, *s. n.* 5.* le verre de cristal.

Krystallinisch, *adj. et adv.* cristallin.

Krystallisieren, *v. a.* cristalliser.

Krystallspiegel, *s. m.* 1. le miroir de cristal.

Kübe, *s. f.* 3. (*t. de tisser.*) le dévidoir.

Kübel, *s. m.* 1. la cuve; cuvette; *it.* le cuvier; *it.* le baquet *des maçons, jardiniers etc.*; *it.* (Butterkübel,) la tine; tinette; (v. aussi Zuber, Kufe, Kupe.)

Kubik, (*dans la composition des mots*) cube; cubique. (würfelartig.)

Kubikschuh, *s. m.* 1. le pied cube *ou* cubique.

Kubikwurzel, *s. f.* 4. (*t. d'arithm.*) la racine cube.

Kubikzahl, *s. f.* 3. le nombre cube *ou* cubique.

Kubisch, *adj. et adv.* cube; cubique. (würfelartig.)

Kübler, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Faßbinder, Böttcher.

Küche, *s. f.* 3. la cuisine; *it.* (*sur le vaisseau*) le fourgon; falte Küche, v. falt; die Küche bestellen, versorgen, faire la cuisine. *Fig. et Prov.* eine fette, magere Küche, de la bonne, de la mauvaise chère; das bringt nichts in die Küche, cela ne fait pas bouillir la marmite; cela n'apporte aucun profit; einem einen Hasen in die Küche jagen, faire présent à qu. de qq. mangeaille. (*v. le mot* cuisine *dans la P. Fr.*)

Küchelchen, *s. n.* 1. v. Küchlein.

Kuchen, *s. m.* 1. le gâteau; *it.* la pâtisserie; *it.* (*t. de fondeur*) la masse fondue; la fonte de fer.

Küchenarbeit, *s. f.* 3. le travail de cuisine; Küchenarbeit thun, verrichten, faire la cuisine; v. kochen.

Kuchenbäcker, *s. m.* 1. le pâtissier.

Küchendienst, *s. m.* 2. l'emploi à la cuisine.

Kucheneisen, *s. n.* 1. le gaufrier.

Küchengarten, *s. m.* 1.* le potager; le jardin potager.

Küchengärtner, *s. m.* 1. le jardinier potager.

Küchengeräth, Küchengeschirr, *s. n. collect.* la batterie de cuisine.

Küchengesinde, *s. n. collect.* les gens de cuisine.

Küchenhader, *s. m.* 1. le torchon (de cuisine.)

Küchenheerd, *s. m.* 2. le foyer; l'âtre.

Küchenholz, *s. n.* le bois de cuisine.

Küchenhund, *s. m.* 2. le pataud de cuisine.

Küchenjunge, *s. m.* 3. le marmiton; le garçon de cuisine; *mépr.* le fouille-au-pot.

Küchenkammer, *s. f.* 4. le garde-manger; la dépense; *it.* l'office.

Küchenkraut, *s. n.* 5.* l'herbe potagère.

Küchenlatein, *s. n.* le latin de cuisine; le mauvais latin; le latin barbare; Küchenlatein reden, écorcher le latin.

Küchenlöffel, *s. m.* 1. v. *pl.us.* Kochlöffel.

Kuchenluke, *s. f.* 3. (*t. de marine*) l'écoutille de la cuisine.

Küchenmagd, *s. f.* 2.* la servante de cuisine; l'écureuse.

Küchenmeister, *s. m.* 1. le chef de cuisine.

Küchensalz, v. Kochsalz.

Küchenschelle, *s. f.* 4. la coquelourde, pulsatille. (*plante.*)

Küchenschilling, *s. m.* 2. le fouet qu'on fait donner aux pages à la cuisine pour quelque faute qu'ils ont faite.

Küchenschmecker, *s. m.* 1. (*t. injur. pop.*) le jocrisse; le tâte-poule.

Küchenschrank, *s. m.* 2.* le garde-manger; le buffet; l'armoire à vaisselle.

Küchenschreiber, *s. m.* 1. le clerc *ou* contrôleur de cuisine *ou* d'office.

Küchenſchürze, *s. f.* 3. le tablier de cuisine.

Küchenſpritze, *s. f.* 3. la seringue à beignets.

Küchenwagen, *s. m.* 1. le fourgon de cuisine.

Küchenzettel, *s. m.* 1. la carte (*dans les auberges*;) *it.* le menu *d'un repas*; den Küchenzettel machen, dresser le menu.

Küchenzeug, *s. n.* le linge de cuisine.

Küchlein, **Küchelchen**, *s. n.* 1. le petit gâteau; *it.* le beignet; *it.* (*t. d'apothic.*) la pastille; les trochisques; *it.* le poussin; le petit poulet.

Kuckuk, v. Guckuk.

Kuder, *s. m.* 1. *T.* le chat sauvage mâle; le matou sauvage.

Kufe, *s. f.* 3. la cufe; *it.* le cuvier; *it.* (kleine Kufe,) le cuveau; la cuvette; *it.* (Butterkufe,) la tine, tinette; *it.* la baille (*sur les vaisseaux*;) *it.* (*t. de mégiss.*) le confit; *it.* (*t. de teintur.*) le bain; *it.* (*t. de tanneur*) le coudroir; la fosse; *it.* (Braukufe,) le brassin; eine Kufe voll, une cuvée.

Kufenwaſſer, *s. n.* (*t. de tann.*) le trempis.

Küfer, *s. m.* 1. le tonnelier.

Kugel, *s. f.* 4. la boule; *it.* la balle *de fusil etc.*; *it.* le boulet *de canon etc.*; *it.* la bille *de billard*; *it.* la ballotte; *it.* (*t. de blason*) le tourteau; *it.* le globe, la sphère; (v. Him̄elskugel, Halbkugel ꝛc.;) (v. aussi Bleykugel ꝛc.;) eine hölzerne, gläſerne Kugel, une boule de bois, de verre; eine glühende Kugel, un boulet rouge; eine kleine bleyerne Kugel, la chevrotine; die kleine Kugel der Taſchenſpieler, la muscade de joueur de gobelets; durch Kugeln erwählen, balloter; Kugeln wechſeln, *fig.* se battre à coups de pistolet; faire le coup de pistolet.

Kugelback, *s. n.* 2.* (*t. de mar.*) le parquet.

Kugelbahn, *s. f.* 3. le mail.

Kugelbecher, *s. m.* 1. la coupe d'ouvrage bosselé.

Kugelblume, *s. f.* 3. la globulaire; boulette.

Kugelbüchſe, *s. f.* 3. l'arquebuse rayée.

Kügelchen, **Kügelein**, *s. n.* 1. (*dimin. de* Kugel,) la boulette; la petite boule; *it.* la globule; *it.* (*t. de tourn.*) la pommette; *it.* la muscade de joueurs de gobelets. (v. Kugel.)

Kugeldicke, *s. f.* 3. (*t. d'artill.*) le calibre.

Kugelfiſch, *s. m.* 2. la lune de mer; l'orbis. (*poisson.*)

Kugelform, *s. f.* 3. le moule à jeter des balles *ou* des boulets.

Kugelförmig, *adj. et adv.* en forme de boule; globuleux; *it.* sphérique; (v. aussi kugelicht.)

Kugelgewölbe, *s. n.* 5. (*t. d'archit.*) la trompe; (v. Keſſelgewölbe.)

Kugelgießer, *s. m.* 1. le fondeur de boulets *ou* de balles.

Kugelgröße, *s. f.* le calibre.

Kugelicht, *adj.* rond comme une boule; (v. aussi kugelförmig;) *it.* sphéroïde; *adv.* sphériquement; en rond; rondement etc.

Kugellack, *s. n.* (*t. de droguiste*) la laque en boule.

Kugellehr, *s. n.* 3. **Kugelprobe**, *s. f.* 3. (*t. d'artill.*) le calibre; le passe-balle; le passe-boulet.

Kugelloch, *s. n.* 5.* la belouse *du billard*.

Kugeln, *v. n.* (av. haben) rouler; *it. p.us.* ballotter (v. Kugel;) *it. p.us.* v. kegeln, *part.* gekugelt.

Kugelplatz, *s. m.* 2.* v. Kugelback.

Kugelrund, v. kugelicht.

Kugelwagen, *s. m.* 1.* (*t. d'artill.*) le caisson à boulets; la trique-balle.

Kugelwinkel, *s. m.* 1. (*t. de géométrie*) l'angle sphérique.

Kugelzange, *s. f.* 3. (*t. de chir.*) v. *pl.us.* Kugelzieher.

Kugelzieher, *s. m.* 1. le tire-bourre; *it.* le bouton de cuiller de canon; *it.* (*t. de mar.*) le tire-foin; *it.* (*t. de chirurg.*) le tire-balle; le bec de cane; le bec de lézard.

Kuh, *s. f.* 2.* la vache; eine junge Kuh, une génisse; *it.* une taure; (v. *la P. F.*;) eine Kuh mit einem abgebrochenen Horn, une dagorne; eine trächtige Kuh, une vache pleine; eine güſte, gelde, unfruchtbare Kuh, une vache bréhaigne; eine milchende Kuh, une vache à lait; die blinde Kuh, colin-maillard; cligne-musette; des Nachts ſind alle Kühe ſchwarz, *prov.* la nuit tous chats sont gris.

Kuheuter, *s. n.* 1. le pis de vache; la tette; tetine.

Kuhfladen, *s. m.* 1. la bouse (bouze), la fiente de vache.

Kuhfleiſch, *s. n.* 2. de la vache; la chair (la viande) de vache.

Kuhfuß, *s. m.* 2.* le pied de vache; *it.* (*t. de maçon*) la louve (*outil de fer.*)

Kuhhaar, *s. n.* le poil de vache.

Kuhhaut, *s. f.* 2.* le cuir de vache; la vache; eine Kuhhaut ohne Kopf und Bauch, un croupon de vache; kleine Kuhhäute, des vaquettes; eine Kuhhaut gärben, coudrer une vache.

Kuhhirt, *s. m.* 3. le vacher.

Kuhhorn, *s. n.* 5.* la corne de vache; *it.* le cornet de vacher *ou* de bouvier; la cornemuse.

Kuhmelker, *s. m.* 1. le vacher; celui qui trait les vaches.

Kuhmilch, *s. f.* 2. le lait de vache.

Kuhmiſt, v. Kuhfladen.

Kuhſchelle, *s. f.* 3. la clarine; sonnaille; eine zugebundene Kuhſchelle, une cloche-ferme.

Kuhſchwanz, *s. m.* 2.* la queue de vache.

Kuhſeiche, *s. f.* 3. *pop.* l'eau de mille fleurs.

Kuhſtall, *s. m.* 2.* l'étable à vaches.

Kuhweizen, *s. m.* 1. le blé noir.

Digitized by Google

Kühl, *adj.* frais; fraîche; un peu froid; *adv.* fraîchement; ein kühler Wind, un vent frais; *T.* un vent gaillard; kühl machen, v. kühlen; kühl werden, rafraîchir, se rafraîchir; refroidir; se refroidir.

Kühle, *s. f. et n.* 4. le frais; la fraîcheur; *it. T.* v. Kühlschiff, Kühlstock; im Kühlen spatzieren, se promener au frais; des Morgens in der Kühle, à la fraîcheur de la matinée.

Kühlen, *v. a.* rafraîchir; sich kühlen, *v. réfl.* v. *plus.* sich abkühlen; das Korn kühlen, *T.* manier, remuer le blé; sein Müthlein an jemanden kühlen, *prov. fam.* décharger sa colère sur qn.; évaporer sa bile; se venger de qn. *part.* gekühlet.

Kühlend, *adj. et adv.* rafraîchissant; *it. T.* réfrigérant; réfrigératif; *it.* (*t. de physique*) frigorifique.

Kühlfaß, *s. n* 5.* (*t. de chimie*) le réfrigérant; *it.* la cuvette à rafraîchir le vin.

Kühlkessel, *s. m.* 1. (*t. de sucrerie*) le rafraîchissoir; *it.* v. Kühlfaß.

Kühlofen, *s. m.* 1.* (*t. de verrerie*) le four à recuire.

Kühlpflaster, *s. n.* 1. l'emplâtre réfrigérant.

Kühlschiff, *s. n.* 2. **Kühlstock**, *s. m.* 2.* (*t. de brasseur*) le bac de décharge.

Kühltrank, *s. m.* 2.* le breuvage réfrigérant; la potion rafraîchissante; la tisane; *T.* l'émulsion.

Kühltrog, *s. m* 2.* l'auge à laisser refroidir le fer rouge.

Kühlung, *s. f.* 3. le rafraîchissement; (v. Abkühlung;) *it.* la fraîcheur (v. Kühle;) *it.* (*t. de marine*) un vent gaillard; vent frais.

Kühn, *adj.* hardi; *it.* osé; déterminé; délibéré; résolu; ferme; assuré; libre; entreprenant; (v. aussi dreist;) *it.* audacieux; téméraire, (v. verwegen;) *adv.* hardiment etc.; d'une manière déterminée etc.; avec assurance etc.; kühn machen, enhardir; v. erkühnen.

Kühnheit, *s. f.* la hardiesse; *it.* l'assurance; la fermeté; *it.* la témérité; l'audace (Verwegenheit;) v. kühn.

Kuhr, Kuhrnacht, Kuhrfürst ꝛc. v. Chur ꝛc.

Kukummer, *s. f.* 4. le concombre; kleine Kukummern, des cornichons.

Kümmel, *s. m.* le cumin.

Kümmelbrühe, *s. f.* 3. la sauce au cumin.

Kümmelöhl, *s. n.* 2. de l'huile de cumin.

Kummer, *s. m.* 1. (*mot de province*) les décombres; masures; démolitions; (der Schutt, Schutthaufen.)

Kummer, *s. m.* (*t. de prat.*) la saisie; *it.* l'arrêt; jemandes Güter mit Kummer belegen, saisir les biens de qn.

Kummer, *s.* 1. le chagrin; la peine; le souci; l'affliction; le tourment; la misère, *it.* le soin; l'inquiétude; l'embarras; Kummer machen, tourmenter; affliger; causer *ou* donner du chagrin, du souci, de la peine etc.; *it.* inquiéter; in Kummer seyn, mit Kummer beladen seyn, être rongé de chagrin; être en peine; avoir du souci; Hunger und Kummer leiden, être dans la misère; languir de misère; vivre misérablement; mourir de faim; darum machen wir uns keinen Kummer, cela ne nous embarrasse point; nous en avons bien vu d'autres; das ist mein geringster Kummer, c'est là le moindre de mes soucis.

Kummerklage, *s. f.* 3. (*t. de pratique*) la poursuite (demande) pour obtenir saisie; v. Kummer.

Kümmerlich, (kummerhaft,) **kummervoll**, *adj.* pénible; misérable; *it.* triste; plein de souci, de peine etc.; *adv.* péniblement; misérablement; tristement; avec peine; avec souci; (v. Kummer;) kümmerlich leben, sich kümmerlich behelfen, (durchbringen,) languir dans la misère; vivre misérablement; *it.* avoir de la peine à subsister; vivotter; vivre au jour la journée; er hat sich kümmerlich gerettet, *pop.* il s'est sauvé avec grand' peine.

Kummerlos, *adj. et adv.* sans souci.

Kümmern, (sich) *v. réfl.* s'affliger; se tourmenter; se mettre en peine; se soucier; laß dich das nicht kümmern, ne vous mettez pas en peine de cela. *part.* gekümmert. (v. aussi bekümmern.)

Kümmerniß, *s. f.* 2. v. Kummer.

Kummervoll, v. kümmerlich.

Kummet, *s. m.* 2. le collier, le bourrelet de cheval.

Kummetdecke, *s. f.* 3. la housse.

Kummethorn, *s. n.* 5.* l'attelle.

Kummetkette, *s. f.* 3. la mancelle.

Kummetmacher, *s. m.* 1. le bourrelier.

Kummkarren, *s. m.* 1. le tombereau trébuchant.

Kumpf, *s. m.* 2. la jatte; *it.* (*t. de mar.*) la sinuosité; *it.* (*t. de meûn.*) les pièces de renfort de l'arbre; la lanterne.

Kund, kundbar, kündig, *adj. et adv.* notoire; connu; manifeste; public; kund thun, kundbar (kündig) machen, publier, notifier; faire savoir; annoncer; déclarer; *it.* promulguer *une loi etc.*; gerichtlich kund thun, signifier; intimer; kundbar (kündig) werden, devenir public; éclater; se repandre; sich kund geben, se faire connoître, se donner à connoître; kund und zu wissen sey hiemit ꝛc., (*t. de chancell.*) savoir faisons etc.

Kundbarkeit, *s. f.* la publicité; la notoriété.

Kunde, *s. f.* (*vieux mot*) la science qu'on a d'une chose (v. Unkunde, Urkunde ꝛc.;) *it.* la science; (*de là les mots composés:* Sternkunde, Erdkunde ꝛc.)

Kunde, *s. m.* 4. le chaland; la chalandise; *it.* la pratique; viele Kunden haben, avoir beaucoup de chalands, de pratiques; avoir de la chalandise; être bien achalandé; *it.* être couru; être en vogue; avoir la vogue; Kunden verſchaffen, achalander; procurer de la pratique; Kunden bekommen, s'achalander; die Kunden abſpannen, désachalander; faire perdre sa pratique; die Kunden vertreiben, chasser les pratiques, faire déserter les pratiques de chez soi; Kunden an ſich ziehen, attirer des chalans; dieſer Laden hat ſeine Kunden verloren, cette boutique est fort décréditée, (n'a plus de vogue.)

Kundig, *adj. et adv.* expert, versé, consommé dans qch.; bien instruit de qch.; qui sait, qui connoît une chose à fond; der Wege kundig ſeyn, savoir les chemins; vieler Sprachen kundig ſeyn, avoir la connoissance de plusieurs langues; (*on ne doit pas confondre* kundig *avec* kündig, v. kund.)

Kundmachung, *s. f.* 3. la publication; promulgation; *it.* la notification, publication; *it. T.* l'intimation; *it.* la divulgation. (v. kund *et* Bekanntmachung.)

Kundmann, *s. m.* (*pl.* Kundleute,) v. Kunde, *s. m.*

Kundſchaft, *s. f.* 3. la connoissance; (*pl. us.* Kenntniß; *it.* v. Bekanntſchaft;) *it.* l'avis, le rapport, la nouvelle; (v. Nachricht;) *it.* l'information, l'inquisition; l'enquête; *it.* le chaland; les chalands; la chalandise *des marchands;* la pratique; (v. Kunde, *s. m.*;) *it.* le certificat, l'attestation par écrit *des compagnons d'artisans;* von etwas Kundſchaft einziehen, s'informer, s'enquérir, prendre information de qch.; auf Kundſchaft ausgehen, aller à la découverte; prendre langue; *it. T.* aller reconnoître; (*it. iron.* chercher pratique, *se dit des femmes prostituées;*) auf Kundſchaft ausſchicken, envoyer à la découverte; dieſer Kaufmann hat eine gute Kundſchaft, hat viele Kunden, v. Kunde, *s. m.;* er hat ſeine Kundſchaft vorgewieſen, il a montré son certificat.

Kundſchaften, *v. a.* v. auskundſchaften.

Kundſchafter, *s. m.* 1. l'émissaire; *it.* le mouchard; *it.* l'espion.

Künftig, *adj. et adv.* futur; prochain; qui vient; qui se fera etc.; die künftige Woche, la semaine prochaine; la semaine qui vient; das künftige Leben, la vie à venir.

Künftig, künftighin, ins künftige, *adv.* à l'avenir; dans la suite; désormais; dorénavant.

Kunkel, *s. f.* 4. *prvcl.* la quenouille; (v. Spinnrocken, Rocken;) eine Kunkel anlegen, monter, coiffer une quenouille; auf die Kunkel fallen, *T.* tomber en quenouille; tomber en héritage aux femmes (*se dit des fiefs féminins.*)

Kunkeladel, *s. m.* la noblesse maternelle.

Kunkellehen, *s. n.* 1. le fief féminin; le fief qui tombe en quenouille, auquel les femmes peuvent succéder; v. Weiberlehen.

Kunſt, *s. f.* 2* l'art; *it.* l'adresse; *it.* la science; *it.* le talent; *it.* le secret; *it.* (le métier;) la profession; *it.* (*t. de min.*) la machine hydraulique (Waſſerkunſt;) die freyen, die ſchönen Künſte, les arts libéraux, les beaux arts; die ſchwarze Kunſt, la magie noire; la nécromance; nécromancie; *it.* (*t. de graveur*) la manière noire; eine Kunſt treiben, exercer un art; ſich auf eine Kunſt legen, s'appliquer à un art; apprendre un art; das iſt eine Kunſt, die man für ſich behalten muß, c'est un secret qu'il faut garder, qu'il ne faut pas publier; ſeine Künſte ſind nicht weit her, *prov. pop.* il n'est pas sorcier.

Kunſtarbeit, *s. f.* 3. le travail fait avec art; *it.* la pièce travaillée avec art, avec adresse.

Kunſtbefliſſen, *adj. et adv.* appliqué aux arts; industrieux.

Kunſtbefliſſenheit, *s. f.* l'application aux arts; l'industrie.

Kunſtbuch, *s. n.* 5.* un livre, un recueil de secrets.

Kunſtdrechsler, *s. m.* 1. le tabletier; le tourneur en ivoire, ébène etc.

Künſteley, *s. f.* 3. le travail fait avec art; *it.* le raffinement; la subtilisation; spéculation; *it.* l'affectation.

Künſteln, *v. a* travailler *ou* faire avec art; travailler artistement; *it.* raffiner; subtiliser; spéculer; *it.* sophistiquer; *it.* affecter; *it.* falsifier; contrefaire; frelater *le vin;* (v. verfälſchen;) gekünſtelte Manieren, des manières affectées, affétées, compassées. *part.* gekünſtelt.

Kunſterfahren, *adj. et adv.* expérimenté, versé, consommé dans un art; v. kundig.

Kunſtfärber, *s. m.* 1. le teinturier du grand teint.

Kunſtfeuer, *s. n.* 1. le feu d'artifice.

Kunſtfeuerwerker, *s. m.* 1. l'artificier.

Kunſtgärtner, *s. m.* 1. le jardinier fleuriste, pépiniériste; le jardinier artiste.

Kunſtgemäß, v. kunſtmäßig.

Kunſtgenoß, *s. m.* 3. le confrère (le compagnon) d'un art; qui est du même art, de la même profession.

Kunſtgenoſſenſchaft, *s. f.* 3. le corps, la compagnie d'artistes.

Kunſtgriff, *s. m.* 2. l'adresse; le savoir-faire; *it.* l'artifice; le fin de l'art; *it. m. p.* les pratiques; le manége; les sourdes

Digitized by Google

menées; mit Kunſtgriffen umgehen, user d'artifices, jouer d'adresse.

Kunſthandel, *s. m.* le commerce des ouvrages de l'art, tels que tableaux, estampes etc.

Kunſthändler, *s. m.* 1. le marchand d'estampes etc.

Kunſthöhle, *s. f.* 3. v. Grotte.

Kunſtkammer, *s. f.* 4. le cabinet de curiosités (*de l'art et de la nature.*)

Kunſtkenntniß, *s. f.* 3. la connoissance dans les arts.

Künſtler, *s. m.* 1. l'artiste; *it.* un homme habile qui excelle dans son art; un excellent ouvrier.

Künſtlich, kunſtreich, *adj.* fait avec art et industrie; ingénieux; industrieux; *it.* artificiel; qui se fait par art; *it.* (*en parlant des personnes*) habile, adroit; ingénieux; industrieux; *it.* factice; postiche; (v. *la P. Fr.*) *adv.* artistement; industrieusement; habilement etc.; *it.* artificiellement; eine künſtliche Blume, une fleur artificielle.

Kunſtliebhaber, *s. m.* 1. qui aime un art; un amateur (de l'art.)

Kunſtlos, *adj.* simple; *adv.* simplement; (einfach.)

Kunſtmahler, *s. m.* 1. le peintre artiste.

Kunſtmäßig, *adj. et adv.* conforme, conformément aux (selon *ou* suivant les) règles de l'art; *it.* technique; *it.* v. künſtlich.

Kunſtmeiſter, *s. m.* 1. l'inspecteur des fontaines publiques, des eaux jaillissantes, des machines hydrauliques; v. Kunſt.

Kunſtregel, *s. f.* 4. la règle de l'art.

Kunſtreich, v. künſtlich.

Kunſtrichter, *s. m.* 1. le critique; le juge d'un ouvrage de l'art; *it.* le censeur.

Kunſtſachen, *s. pl.* des ouvrages de l'art; des curiosités.

Kunſtſatz, *s. m.* 2.* la maxime de l'art.

Kunſtſchacht, *s. m.* 2. (*t. de min.*) la bosse d'épuisement.

Kunſtſchreiber, *s. m.* 1. le calligraphe; (Schönſchreiber.)

Kunſtſchreiner, v. Kunſttiſchler.

Kunſtſpiegel, *s. m.* 1. le miroir optique.

Kunſtſpiel, *s. n.* 2. le jeu d'adresse.

Kunſtſprache, *s. f.* 3. le langage de l'art; die Kunſtſprache reden, parler en termes techniques *ou* de l'art.

Kunſtſtück, *s. n.* 2. l'ouvrage fait avec art; le chef-d'oeuvre; *it.* le tour de finesse *ou* d'adresse; le tour de cartes; tour de passe-passe; l'artifice; v. aussi Kunſtgriff.

Kunſttiſchler, *s. m.* 1. l'ébeniste; le tabletier.

Kunſttrieb, *s. m.* 2. l'instinct des animaux.

Kunſtverächter, *s. m.* 1. un homme qui méprise les arts et les sciences.

Kunſtverſtändige, *s. m.* 4. le connoisseur; celui qui entend l'art.

Kunſtverwandte, *s. m.* 4. v. Kunſtgenoß.

Kunſtwaſſer, *s. n.* 1. les eaux (jaillissantes;) la fontaine.

Kunſtwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage fait avec art; le chef-d'oeuvre; *it.* l'ouvrage de l'art.

Kunſtwort, *s. n.* 5.* le terme technique; le terme de l'art.

Kunſtzeug, *s. m.* 2. *T.* la machine hydraulique; (v. Kunſt, Waſſerkunſt;) *it.* tout ce qui sert à mettre en mouvement une machine hydraulique.

Küpe, *s. f.* 3. (*t. de teinturier*) la cuve; v. Kufe, Kübel.

Küper, *s. m.* 1. le tonnelier; (v. Küfer, Böttcher, Faßbinder.)

Kupfer, *s. n.* le cuivre; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) *it.* (*t. de chimie*) Vénus; *it.* la vaisselle de cuivre; (v. Kupfergeſchirr;) *it.* l'estampe; la gravure (en taille-douce;) *it.* la monnoie de cuivre; *it.* le billon (Kupfergeld;) gebranntes Kupfer, le safran de Vénus; le cuivre brûlé; goldhaltiges Kupfer, du cuivre tenant or; in Kupfer ſtechen, graver (sur le cuivre) en taille-douce; Kupfer im Geſicht haben, *fig.* avoir le visage couperosé, boutonné, bourgeonné.

Kupferader, *s. f.* 4. la veine qui tient du cuivre.

Kupferarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de cuivre.

Kupferbergwerk, *s. n.* 2. la minière *ou* mine de cuivre.

Kupferblatt, *s. n.* 5.* la planche de cuivre; *it.* l'estampe; la gravure etc. (v. Kupferſtich, Kupfer.

Kupferblau, *s. n.* le bleu de montagne.

Kupferblech, *s. n.* 2. la plaque, la lame de cuivre.

Kupferblume, *s. f.* 3. *T.* la fleur de cuivre *ou* de Vénus.

Kupferblüthe, *s. f. T.* les fleurs de cuivre.

Kupferbrand, *s. m. T.* la mine de cuivre noir.

Kupferbraun, *s. n.* les paillettes de cuivre.

Kupferdraht, *s. m.* 2. le fil d'archal.

Kupferdrucker, *s. m.* 1. l'imprimeur en taille-douce; l'imprimeur d'estampes.

Kupferdruckerfarbe, *s. f.* 3. le noir d'Allemagne.

Kupfererz, *s. n.* 2. la mine de cuivre.

Kupfergang, *s. m.* 2.* le filon de mine de cuivre.

Kupfergeiſt, *s. m.* (*t. de chimie*) l'esprit de Vénus; le vinaigre radical.

Kupfergelb, *s. n. T.* la mine de cuivre jaune.

Kupfergeld, *s. n.* la monnoie de cuivre; *it.* le billon.

Kupfergeſchirr, *s. n.* la vaisselle de cuivre; *it.* la batterie de cuisine.

Kupfergeſicht, *s. n.* 5. le visage bourgeonné, boutonné, couperosé; v. kupferig.

Kupfergilbe,

Kupfergilbe, *s. f.* 3. la mine de cuivre, terreuse jaune.

Kupfergrün, *s. n.* le verd de montagne (Berggrün;) *it.* le verd de gris (Grünſpan.)

Kupferhaltig, *adj. et adv.* qui tient, contient *ou* renferme du cuivre; mêlé de cuivre; cuivreux.

Kupferhammer, *s. m.* 1.* le martinet à cuivre; *it.* la forge à cuivre.

Kupferhandel, *s. m.* le trafic en cuivre; *it.* le commerce d'estampes.

Kupferhändler, *s. m.* 1. le marchand de cuivre; *it.* le marchand d'estampes.

Kupfericht, *adj. et adv.* qui ressemble au cuivre; *it.* mêlé de cuivre.

Kupferig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* kupferhaltig; *it. fig.* (*en parlant du visage*) bourgeonné; couperosé; boutonné; plein de rubis.

Kupferkies, *s. m.* 2. la mine de cuivre jaune.

Kupferkram, v. Kupferhandel.

Kupferlachs, *s. m.* 2. le saumon rougeâtre.

Kupferlaſur, *s. m.* 2. la mine de cuivre azurée.

Kupferlech, *s. n.* (*t. de métall.*) la matte de cuivre.

Kupfern, *adj. et adv.* de cuivre.

Kupfernaſe, *s. f.* 3. le nez couperosé;

Kupfernickel, *s. m.* 1. la mine d'arsenic rouge.

Kupferplatte, *s. f.* 3. la planche de cuivre; rohe Kupferplatten, des plateaux de cuivre.

Kupferpreſſe, *s. f.* 3. la presse d'imprimeur en taille-douce.

Kupferprobe, *s. f.* 3. l'essai de mine de cuivre.

Kupferrauch, *s. m.* la fumée cuivreuse; *it.* la terre vitriolique.

Kupferroſt, *s. m.* v. Grünſpan.

Kupferroth, *adj. et adv.* de couleur de cuivre roux; *it. s. n.* l'ocre de cuivre rougeâtre.

Kupferſcheibe, *s. f.* 3. le gâteau de cuivre.

Kupferſchiefer, *s. m.* le schiste qui contient du cuivre.

Kupferſchlacke, *s. f.* 3. les scories de cuivre.

Kupferſchlag, *s. m.* 2.* les paillettes de cuivre.

Kupferſchmidt, *s. m.* 2. le chaudronnier.

Kupferſchmiede, v. Kupferhammer.

Kupferſchröder, *s. m.* 1. (*t. de minér.*) le ciseau.

Kupferſchrötling, *s. m.* 2. (*t. de monnoie*) le flan de cuivre.

Kupferſpiritus, v. Kupfergeiſt.

Kupferſtecher, *s. m.* 1. le graveur en taille-douce.

Kupferſtecherey, **Kupferſtecherkunſt**, *s. f.* la gravure en taille-douce.

Kupferſtein, *s. m.* 2. *T.* la matte de cuivre grillée à plusieurs reprises.

Kupferſtich, *s. m.* 2. l'estampe; la gravure en taille-douce; la gravure.

Kupferthaler, *s. m.* 1. l'écu de cuivre.

Kupfertinctur, *s. f.* 3. la teinture de Vénus.

Kupfertitel, *s. m.* 1. le titre-planche; le titre d'un livre, gravé en taille-douce; le frontispice.

Kupfervitriol, *s. m.* le vitriol bleu; le vitriol de cuivre.

Kupferwaare, *s. f.* 3. la chaudronnerie, la marchandise, la vaisselle, l'ouvrage de cuivre.

Kupferwaſſer, *s. n.* l'eau de cuivre vitriolique; la couperose.

Kupferzuſchlag, *s. m.* *T.* le fondant de cuivre.

Kuppe, *s. f.* 3. *pop.* la cime, le haut, la pointe, *p. ex. d'une montagne;* la tête *d'un clou, d'une épingle;* v. Kopf.

Kuppel, *s. f.* 4. (*t. d'archit.*) le dôme, la coupole; *it.* (*t. d'organiste*) l'abrégé.

Kuppel, *s. f.* 4. v. Koppel.

Kuppeley, **Kupplerey**, *s. f.* 3. *pop.* le maquerellage.

Kuppeln, *v. a.* v. koppeln; *it. pop.* faire l'entremetteur entre deux personnes; *it. mépr.* faire le maquereau *ou* la maquerelle; *part.* gekuppelt; *it. adj.* gekuppelte Säulen, *T.* des colonnes grouppées.

Kuppelpelz, *s. m.* 2. *fam. plais.* la paraguante, la récompense qu'on obtient pour avoir fait un mariage.

Kuppler, *s. m.* 1. *pop.* le maquereau; l'entremetteur; le messager d'amour.

Kupplerey, v. Kuppeley.

Kupplerinn, *s. f.* 3. la maquerelle; l'entremetteuse.

Kuppleriſch, *adj.* de maquereau; de maquerelle etc. *adv.* en maquereau etc.

Kur, v. Chur et Cur.

Küraß, *s. m.* 2. la cuirasse; le harnois; den Küraß anlegen, endosser, mettre la cuirasse.

Küraſſierer, *s. m.* 1. *ou* **Küraſſier**, *s. m.* 2. le cuirassier.

Kurbe, *s. f.* 3. la manivelle, *p. ex. d'un rouet;* (*t. de tréfileur*) la moustache.

Kürbis, (*pop.* Kürbs) *s. m.* 2. la citrouille; la courge; v. aussi Flaſchenkürbiß.

Kürbisbaum, *s. m.* 2.* le calebassier.

Kürbißflaſche, *s. f.* 3. la bouteille de calebasse.

Kürbiskern, *s. m.* 2. la graine de citrouille.

Kürſchner, *s. m.* 1. le pelletier; *it.* le fourreur.

Kürſchnerey, *s. f.* **Kürſchnerhandwerk**, *s. n.* la pelleterie.

Kürſchnerwaare, *s. f.* 3. la pelleterie; (Pelzwaare.)

Kurz, *adj. prop. et fig.* court; *it.* bref; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *it.* petit; qui n'est pas grand; de petite, de basse taille;

Digitized by Google

(v. klein;) *it. fig.* bref; succinct; concis; précis; raccourci; (*se dit du style etc.;*) kurz und krumm gewachſenes Holz, du bois rabougri; eine kurze Sylbe, une syllabe brève; mit kurzen Worten, en peu de mots; kurz im Reden ſeyn, être court, concis; eine kurze Rede, un discours bref, succinct; *it.* un compliment court; ein kurzer Begriff, Auszug, un abrégé; extrait; sommaire; précis; eine kurze Brühe, (*t. de cuisine*) une courte sauce; kurze Waare, de la mercerie, clincaillerie; kurz von Perſon, de petite (basse) taille; kurz und dick, gros et court; einen kurzen Galopp reiten, aller au petit galop; ein kurzes Gedächtniß, une mémoire courte (labile;) er hat ein kurzes Gedächtniß, il a courte mémoire; il a la mémoire ingrate; ein kurzer Athem, une haleine courte; ein kurzes Geſicht, une vue basse (courte;) vor kurzer Zeit, vor kurzem, depuis peu; *fam.* naguère; *it.* tantôt; in kurzem, tantôt; dans peu; en peu de temps; bientôt; avant qu'il soit peu; über kurz oder lang, *fam.* tôt au tard; (*voyez ci-après* kurz, kürzlich, *adv.*) kurz machen, kürzer machen, accourcir; raccourcir; rapetisser; *it. fig.* kürzer machen, abréger; resserrer; mettre en abrégé; ein Tau durch einen Knopf kürzer machen, *T.* reprendre une manoeuvre; einen um einen Kopf kürzer machen, trancher la tête à qn.; kurz werden, s'accourcir, devenir plus court; *it.* diminuer, décliner, décroître, devenir plus court, *comme les jours etc.*; *it.* se retirer, *comme le drap*: (v. einkriechen, einlaufen;) *it.* se contracter, (*se dit des muscles, des nerfs*; ſich zuſammen ziehen.)

Kurz, kürzlich, *adv.* court; *it.* brièvement; en abrégé; kurz abbrechen, es kurz machen, couper court; kurz zu ſagen, kurz um, kurz und gut, bref; en peu de mots; en passant; *it.* enfin; pour conclusion; en un mot comme en mille; pour couper court; en trois mots; es kurz und gut machen, parler court et de bon sens; *it* faire ce qu'il faut (sans s'arrêter aux circonstances superflues;) kurz antworten, répondre brièvement; es kurz geben, ſich kurz faſſen, es kurz machen, abréger; dire qch. en peu de mots; kurz *ou* kürzlich wiederholen, récapituler; résumer; vor *ou* ſeit kurzer Zeit, (vor *ou* ſeit kurzem,) erſt kürzlich, il n'y a pas long-temps; depuis peu; tout récemment; tout nouvellement; tout fraîchement; kurz vorher, kurz zuvor, tantôt; peu auparavant; kurz hernach, tantôt; peu après; kurz umkehren, s'en retourner tout court; ein Pferd kurz im Zügel halten, soutenir un cheval; kurz anbinden, attacher bien court (de bien près.) *Fig. fam.* kurz angebunden ſeyn, avoir la tête près du bonnet; être vif, prompt, emporté; zu kurz kommen, den kürzern ziehen, avoir du pire, du dessous, du désavantage; perdre; se trouver court; ne pas trouver son compte; einem zu kurz thun, faire tort, faire injustice à qn.; einen kurz halten, tenir qn. de court; ſein Vermögen iſt kurz beyſammen, il est court de finance; (v. *aussi le mot* court *dans la P. Fr.*)

Kurzathmig, *adj. et adv.* qui a l'haleine courte; asthmatique; *it.* (*en parlant des chevaux*) poussif.

Kurzbeinig, *adj. et adv.* qui a les jambes courtes; court en jambes.

Kürze, *s. f.* 3. la briéveté; *it.* la qualité d'être court etc. (v. kurz;) die Kürze der Zeit, (die kurze Zeit,) la briéveté du temps; le peu de temps; *it.* le manque de temps; ſich der Kürze befleißigen, s'étudier à être court.

Kürzen, *v. a.* accourcir, raccourcir; *it.* rapetisser; *it.* écouter; v. kurz machen; *it.* v, *plus.* verkürzen; *it.* v. abkürzen; etwas an der Rechnung kürzen, rabattre sur un compte; *it.* décompter; *it. f.* escompter; den Lohn, die Beſtallung kürzen, rogner (retrancher sur) la paye, la pension; die Zeit kürzen, passer (faire passer) le temps; se désennuyer; *it.* tuer le temps. *part.* gekürzet.

Kurzgefaßt, *adj. et adv.* abrégé; bref; concis; succinct.

Kurzgefeſſelt, kurzgekegelt, *adj. et adv.* (*se dit des jambes des animaux et surtout du cheval*) court-jointé.

Kurzköpfig, *adj. et adv. pop. fig.* qui a la tête près du bonnet; emporté; fougueux; prompt; vif; brusque.

Kurzſichtig, *adj. et adv.* myope; qui a la vue basse *ou* courte; *it. fig.* borné.

Kurzſichtigkeit, *s. f.* la myopie; la vue basse *ou* courte.

Kurzſtämmig, *adj. et adv.* (*se dit des arbres*) à courte tige; rabougri.

Kurzſtängelig, kurzſtielig, *adj. et adv.* (*se dit des fruits*) qui a la tige courte; courtpendu.

Kurzum, *adv.* en un mot; bref etc. v. kurz, *adv.* (v. aussi durchaus, absolument.)

Kurzwährend, *adj. et adv.* de peu de durée; passager; momentané.

Kurzweile, *s. f.* 3. *pop.* le divertissement; passe-temps; l'amusement; le jeu; *it.* la raillerie; plaisanterie; moquerie; Kurzweile treiben, se divertir; passer le temps; jouer; plaisanter; Kurzweile mit jemanden haben, plaisanter qn.; se jouer de qn.; eine Kurzweile aus etwas ma-

chen, prendre une chose en jeu, en raillerie.

Kurzweilen, *v. n. pop.* (av. haben) se divertir; passer le temps; jouer; *it.* se jouer; se moquer; railler; *it* plaisanter; badiner. *part.* gekurzweilet.

Kurzweilig, *adj. pop.* plaisant; divertissant; gaillard; enjoué; badin; jovial; facétieux; qui a toujours le mot pour rire; *it.* bouffon; burlesque; railleur; gausseur; kurzweilige Reden, de la plaisanterie; du badinage; v. ſcherzhaft et Scherz.

Kurzweilig, *adv. pop.* plaisamment etc.; d'une manière divertissante, enjouée etc.

Kurzwierig, *adj. pop.* v. kurzwährend.

Kuſchen, *v. n.* (av. haben) *pop.* (*en parlant des chiens*) se coucher; *it. fig. pop.* (*des hommes*) s'humilier. *part.* gekuſchet.

Kuß, *s. m.* 2.* le baiser.

Küſſen, *v. a.* embrasser; baiser; donner un baiser; oft und viel küſſen, *fam.* baisoter. *part.* geküſſet.

Küſſen, *s. n.* 1. le coussin; *it.* le carreau, *p. ex. pour s'asseoir, pour se mettre a genoux dessus;* (v. ausssi Kopfküſſen, Kutſchenküſſen, Nadelküſſen ꝛc.) (*dim.* Küßchen, Küßlein, *s. n* 1. le coussinet.)

Küſſenzieche, *s. f.* 3. la taie d'oreiller.

Kußhand, *s. f.* 2.* (*p. us.* le baise-main;) einem die Kußhand geben, baiser la main à qn.

Küſte, *s. f.* 3. la côte; le rivage, le bord de la mer; längs der Küſte hinſegeln, cotoyer, ranger, border, raser la côte; alonger la terre; caboter; die Küſten unſicher machen, courir, infecter les côtes.

Küſtenbewahrer, *s. m.* 1. *T.* le (vaisseau) garde-côte.

Küſtenbewohner, *s. m.* 1. le riverain, celui qui habite les bords de la mer.

Küſtenfahrer, *s. m.* 1. *T.* le cabotier; *it* le bâtiment dont on se sert pour caboter.

Küſtenfahrt, *s. f. T.* le cabotage.

Küſtenpilot, *s. m.* 2. le pilote-côtier.

Küſtenwache, *s. f.* 3. la garde des côtes.

Küſter, *s. m.* 1. le marguillier, sacristain (Kirchner, Meßner.)

Küſterey, *s. f.* 3. la maison du marguillier.

Kutſche, *s. f.* 3. le carrosse; *it.* (Landkutſche,) le coche; la diligence; eine öffentliche Miethkutſche, un fiacre; eine vierſitzige Kutſche, un carrosse à deux fonds; une diligence; eine halbe Kutſche, une berline coupée; Kutſche und Pferde halten, entretenir équipage; rouler carrosse; einen Platz auf der Kutſche beſtellen, arrêter, retenir une place au coche; *it.* die Kutſche, la couche; v. Miſtbeet.

Kutſchenbock, *s. m.* 2.* le siége du cocher.

Kutſchenfenſter, *s. n.* 1. la glace de carrosse.

Kutſchengaul, *s. m.* 2.* le cheval de carrosse.

Kutſchenglas, *s. n.* 5.* v. Kutſchenfenſter.

Kutſchenhaus, *s. n.* 5.* la remise.

Kutſchenhimmel, *s. m.* 1. l'impériale.

Kutſchenkaſten, *s. m.* 1.* le coffre, la caisse de carrosse.

Kutſchenküſſen, *s. n.* 1. le coussin, le matelas, le carreau de carrosse; die Seitenküßchen in einer Kutſche, les custodes.

Kutſchenmacher, *s. m.* 1. le carrossier; *it.* le sellier-carrossier.

Kutſchenpferd, v. Kutſchpferd.

Kutſchenquaſte, *s. f.* 3. la main de carrosse.

Kutſchenriemen, *s. m.* 1. la soupente (de carrosse;) die Eiſen, wodurch man die Kutſchenriemen ziehet, les mains de carrosse.

Kutſchenſchlag, *s. m.* 2* Kutſchenthür, *s. f.* 3. la portière de carrosse.

Kutſchenwand, *s. f.* 2.* le panneau de carrosse.

Kutſcher, *s. m.* 1. le cocher.

Kutſcherſitz, *s. m.* 2. le siége du cocher.

Kutſchieren, *v. n. pop.* (av. haben) mener, conduire un carrosse (eine Kutſche führen.) *part.* kutſchieret.

Kutſchpferd, *s. n.* 2. le cheval de carrosse; ein gutes Kutſchpferd, un bon carrossier; die vorderſten Kutſchpferde, les chevaux de volée.

Kütt, v. Kitt.

Kutte, *s. f.* 3. (*mépr.*) le froc. *Fig.* die Kutte anlegen, prendre le froc; die Kutte ablegen, quitter le froc; jeter le froc aux orties.

Küttel, v. Kittel.

Kuttel, *s. f.* 4. *prvcl.* les tripes; la tripaille; les tripailles; (das Eingeweide.)

Kuttelbank, *s. f* 2.* *prvcl.* la triperie.

Kuttelfiſch, *s. m.* 2. le polype; la poulpe; la sèche.

Kuttelflecke, *s. au pl.* le gras double.

Kuttelhof, *s. m.* 2.* *prvcl.* la tuerie; boucherie; (Fleiſchhof, Fleiſchbank.)

Kuttelmarkt, *s. m.* 2.* *prvcl.* la triperie.

Kutten, *v. a. T.* creuser. *part.* gekuttet. (v. graben.)

Kutter, *s. m. T.* une espèce de bâtiment de mer armé.

Kuttler, *s. m.* 1. *prvcl.* le tripier.

Kutzel, v. Kitzel.

Kux, *s. m.* 2. *T.* la portion d'une mine.

Kuxkränzler, *s. m.* 1. *T.* le mineur-courtier.

Kybitz, v. Kibitz.

L.

L, *s. n.* l'L.

Lab, *s. n.* la présure; v. Kalbslab.

Labbe, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Lippe.

Labberdan, *s. m.* la morue salée.

Laben, *v. a.* cailler; faire cailler *le lait*; *it.* rafraîchir; *it.* fortifier; récréer; refaire; (v. erquicken;) ſich laben (an etwas,) *v. réfl.* se désaltérer; se rafraîchir avec... *part.* gelabet.

Labe't, *adv.* la bête (*nom d'un jeu de cartes*;) labet machen, tirer la bête; gagner le loup; labet werden, faire la bête; perdre le loup.

Labkraut, *s. n.* le caille-lait jaune (*plante.*)

Laborant, *s. m.* 3. le chimiste; *it.* l'alchimiste.

Laboratorium, *s. n.* 1. le laboratoire.

Laborieren, *v. n.* (av. haben) travailler en chimie; souffler; an etwas laborieren, *fam.* travailler, s'appliquer à qch.; an einer Krankheit laborieren, *fam.* être travaillé d'une maladie. *part.* laborieret.

Labſal, *s. n.* 2. le rafraîchissement; *it. fig.* le soulagement; reconfort.

Labtrank, *s. m.* 2.* la boisson rafraîchissante.

Labung, *s. f.* 3. le rafraîchissement; *it.* le soulagement; v. aussi Labſal.

Labyrinth, *s. n.* 2. *prop. et fig.* le labyrinthe; le dédale; *fig.* l'embarras. (v. *la P. Fr.*)

Lachbaum, *s. m.* 2.* (*t. de forest.*) le paroi; *it.* un arbre de lisière.

Lache, *s. f.* 3. *T.* la marque qu'on fait dans un arbre; *it.* v. Lachbaum; *it.* le sentier qui marque les coupes des bois.

Lache, *s. f.* 3. le bourbier; marais; (v. Moraſt, Sumpf;) *it.* la mare; le margouillis; gâchis; (v. Pfütze;) die Venediſchen Lachen, les lagunes de Venise.

Lache, *s. f. pop.* le rire; v. Lachen, *s. n.*

Lächeln, *v. n.* (avec haben) sourire; *it.* rire du bout des dents; höhniſch lächeln, ricaner. *part.* gelächelt.

Lächeln, *s. n.* le sourire; le souris; das höhniſche Lächeln, le ricanement; le ris moqueur.

Lächelnd, *adj.* souriant; *it.* riant; agréable; *adv.* en souriant.

Lachen, *v. a.* (*t. de de forest.*) marquer *un arbre*. *part.* gelachet.

Lachen, *v. n.* (avec haben) rire; über etwas lachen, rire d'une chose; anfangen zu lachen, se mettre à rire; *it. fig.* über etwas *ou* eines Dinges lachen, über jemand lachen, rire, se moquer de qch., de qn.; innerlich lachen, *it.* heimlich (in die Fauſt, ins Fäuſtchen hinein) lachen, rire dans sa barbe *ou* sous cape; *it. fig.* se réjouir, se divertir en secret de qch.; laut (überlaut, aus vollem Halſe) lachen, éclater de rire; rire à pleine gorge, à gorge déployée; vor lachen berſten, erſticken, zerſpringen; ſich zu Tode lachen; ſich vor lachen den Bauch halten; lachen, daß der Bauch platzen möchte ꝛc., se pâmer, étouffer, crêver, pouffer, se tenir les côtes de rire; rire à ventre déboutonné; lachen, daß einem die Augen übergehen, rire aux larmes; rire jusqu'aux larmes; vor ſich ſelber ohne Urſache lachen, rire aux anges; gezwungen lachen, rire du bout des dents; ricaner; ſich zum lachen zwingen, se chatouiller pour se faire rire; andern Gelegenheit zum lachen geben, apprêter à rire aux autres; er lacht euch aus, il se rit de vous; eine angenehme Art zu lachen haben, avoir le rire agréable; ſeine Einfalt macht mich (zwingt mich zum) lachen, sa simplicité me fait rire; wir wollen ſehen, wer zuletzt lacht, rira bien qui rira le dernier *Fig. et Prov.* es lachet alles im Felde, tout rit à la campagne, tout y est agréable; baar Geld lacht, argent comptant porte médecine, (guérit.) *part.* gelacht.

Lachen, *s. n.* le rire; le ris; ein lautes Lachen mehrerer Perſonen zugleich, um jemandes zu ſpotten, la risée; ein gezwungenes (bitteres, höhniſches) Lachen, le ris forcé; le ricanement; le ris Sardonien; er kann das Lachen nicht laſſen, verhalten *ou* verbeißen, il ne sauroit s'empêcher de rire; hier gilt kein Lachen, il n'y a point de quoi rire ici.

Lachend, *adj. prop. et fig.* riant; *fig.* agréable; lachende Hügel, des côteaux riants; *adv.* en riant.

Lachenswerth, *adj. et adv.* digne de risée; v. lächerlich.

Lacher, *s. m.* 1. le rieur; *it.* le ricaneur; v. Lachen.

Lächerlich, *adj.* ridicule; *it.* risible; *it.* plaisant; ein lächerlicher Kerl, un homme ridicule; *it.* un homme plaisant, jovial; eine lächerliche Sache, une chose risible *ou* plaisante; une chose ridicule; das ſind mir wohl lächerliche Urſachen, voilà d'étranges raisons; lächerliche Schwänke, des contes pour rire; einen lächerlich machen, tourner qn. en ridicule; ridiculiser qn.; lächerlich aufziehen, einher gehen, être habillé, fagoté, affublé d'une manière bizarre; das iſt höchſt lächerlich, cela est d'un parfait ridicule; es iſt mir nicht lächerlich, je n'ai point envie de rire.

Lächerlich, *adv.* ridiculement; plaisamment; *it.* risiblement; *it. iron. pop.* d'une belle dégaine.

Lächerlichkeit, *s. f.* 3. le ridicule.

Lächern *v. imp. fam.* avoir envie de rire; *it. v. a.* faire rire; es lächert mich nicht, je n'ai pas envie de rire. *p.* gelächert.

Lachicht, lachig, *adj. et adv. p.us.* bourbeux, marécageux (moraſtig, ſumpfig.)

Lächler, *s. m.* 1. *p.us.* le ricaneur.

Lachs, *s. m.* 2. le saumon; ein junger,

kleiner Lachs, un saumonneau; v. aussi Lachsweibchen.

Lachsfang, *s. m.* la pêche du saumon; *it.* une espèce d'estacade pour prendre le saumon; *it.* le temps où le saumon est le plus gras.

Lachsforelle, *s. f.* 3. la truite saumonée.

Lachsſteig, *s. m.* 2. (*t. de forest.*) le sentier dans une coupe marquée.

Lachsſtein, *s. m.* 2. la borne, (Gränzſtein.)

Lachsweibchen, Lachsweiblein, *s. n.* 1. le beccard.

Lachtaube, *s. f.* 3. la tourterelle des Indes.

Lachter, *s. n.* 1. (*t. de min.*) la toise; la brasse (Klafter.)

Lächzen, v. Lechzen.

Lack, *s. m.* 2. la laque; *it.* v. Siegellack; Florentiner Lack, la laque de Florence.

Lackey, *s. m.* 3. le laquais; le valet de pied; er iſt ein Lackey geweſen, (*par mépris*) il a porté le flambeau (*ou* la livrée;) c'est un valet revêtu.

Lackfirniß, *s. m.* 2. la (belle) laque de la Chine; *it.* v. Lack.

Lackieren, *v. a.* vernir; *it.* vernisser *de la poterie. part.* lackieret.

Lackierarbeit, Lackierung, *s f.* 3. la vernissure; l'ouvrage verni.

Lackierer, *s. m.* 1. le vernisseur.

Lackmuß, *s. n.* le tournesol.

Lackritze, v. Lakritze.

Lackſtock, *s. m.* 2.* (*t. de fleuriste*) le giroflier jaune; le bâton d'or, rameau d'or.

Lade, *s. f.* 3. la caisse; le coffre; *dimin.* Lädchen, Lädlein, *s. n.* 1. la boîte; le coffret; la cassette; *it.* le tiroir *d'une armoire, commode etc.* (Schublade;) die Lade des Bundes, (Bundeslade,) l'arche d'alliance; die Lade bey den Handwerksleuten, la caisse (d'épargne) des corps de métier; (v. aussi Heftlade, Windlade, Strohlade, Bettlade ꝛc.) die Laden in dem Pferdemaul, les barres sur lesquelles le mors appuie; die Laden mit den Lefzen bedecken, (*t. de manége*) s'armer les lévres.

Ladebaum, *s. m.* 2.* *T.* le boute-hors.

Ladebrief, *s. m.* 2. *T.* la citation; l'assignation; *it.* la lettre d'invitation.

Lademaß, *s. n.* 2. (*t. d'artill.*) la charge; *it.* (*t. de chasse*) la mesure à poudre.

Laden, *s. m.* 1.* le volet (v. Fenſterladen;) la boutique; *it.* le magasin; (v. aussi Bude;) Läden vor den Stückpforten auf Schiffen, le contre-sabord, les mantelets; — vor den Luckengittern, les vassoles; kleine Läden an den Schießlöchern der Batterien, les portières; einen Laden aufrichten, lever, ouvrir boutique; einen Laden haben *ou* halten, tenir boutique; ſeinen Laden aufgeben, fermer boutique.

Laden, *v. a. irr.* charger; (v. *la P. Fr. et dans cette Partie les mots* aufladen, abladen, einladen, ausladen ꝛc.) *it.* prier; inviter; convier; (v. *plus.* einladen;) *it.* vor Gericht laden, assigner, ajourner, citer devant le juge; *it.* intimer; eine Bürde auf ſich laden, se charger d'un fardeau; ein Stück, eine Flinte, Piſtole laden, charger un canon, fusil, pistolet etc.; blind laden, charger sans balle; charger à vent; ſcharf laden, charger à balle, à cartouche, à boulet; *it.* charger à dragée; Neid, Feindſchaft, Haß, Zorn ꝛc. auf ſich laden, s'attirer l'envie, l'inimitié, la haine, la colère de qn.; encourir la haine etc. *part.* geladen.

Ladendiener, *s. m.* 1. le garçon de boutique; le commis; *it. injur.* le courtaud de boutique.

Ladenfenſter, *s. n.* 1. l'abat-jour.

Ladenflügel, *s. m.* 1. le volet.

Ladenhüter, *s. m.* 1. *fam.* le garde-boutique; la marchandise qui n'est pas de mise, qui ne se débite pas.

Ladenjungfer, *s. f.* 4. la fille de boutique.

Ladenmeiſter, *s. m.* 1. (*t. de métier*) le maître qui préside aux assemblées des compagnons.

Ladenzins, *s. m.* 2. le louage, le loyer de boutique.

Lader, *s. m.* 1. le chargeur; v. aussi Auflader, Auslader, Ablader.

Ladeſchaufel, *s. f.* 4. (*t. d'artill.*) le chargeoir; la lanterne à charger; la cuiller.

Ladeſtock, *s. m.* 2.* la baguette; *it.* le refouloir *des canonniers.*

Ladung, *s. f.* 3. l'action de charger; *it.* la charge; *it.* le chargement; la cargaison, le port *d'un vaisseau; it.* die Ladung vor Gericht, la citation, l'assignation, l'ajournement; *it.* l'intimation; *it.* Ladung, l'invitation (v. *plus.* Einladung;) eine volle Ladung, (*t. de marine*) une navée; einem Stück doppelte Ladung geben, donner double charge à un canon; die Ladung des Schiffes von verſchiedenen Kaufleuten nehmen, charger le vaisseau à cueillette; die Ladung unmittelbar aus einem Schiff in das andere bringen, renverser un vaisseau; charger un vaisseau par renversement.

Laff, *adj. prvcl.* insipide, fade, (unſchmackhaft.)

Laffe, *s. m.* 4. *injur.* un (jeune) blanc-bec; un béjaune; fat, niais, impertinent.

Läffeln, *v. a. et n. prvcl.* (av. haben) faire l'amour; courir après les filles; faire l'empressé auprès des femmes; (v. Läffeley.) *part.* geläffelt.

Läffeley, *s. f.* 3. l'amourette; la cajolerie; auf die Läffeley ausgehen, courir le guilledou; courir la pretantaine; aller en bonne fortune.

Laffete, *s. f.* 3. l'affût de canon; ein Stück

auf die Laffete bringen, monter un canon; ein Stück von der Laffete herab nehmen, démonter un canon.

Laffetenblock, *s. m.* 2.* (*t. de marine*) le cabrion.

Laffetenmörſer, *s. m.* 1. le mortier en affût.

Laffetennägel, *s. pl.* les chevilles d'affût.

Laffetenriegel, *s. pl.* les entretoises d'affût.

Laffetenwände, *s. f. pl.* les flasques d'affût.

Lage, *s. f.* 3. la situation; l'assiette; la position; *it.* la posture *du corps*; *it.* le site, l'assiète, l'exposition *d'une maison etc.*; *it. fig.* la situation, l'état *d'une personne*; *it.* le lit; la couche; (v. Schicht;) *it.* l'assisse, le rang; *it.* (*t. de marine*) le gisement *d'une côte*; *it.* la bordée *de canon*; *it.* (*t. d'escrime*) la garde; *it.* (*t. de libraire etc.*) le cahier *d'un livre en feuilles*; eine Lage Miſt, un lit de fumier; eine Lage Steine, Farbe ꝛc.; une couche (un rang) de pierres; une couche de couleur; eine Lage Sand, worauf die Pflaſterſteine gelegt werden, un couchis; in dieſem Buch fehlt eine Lage, il manque un cahier à ce livre; dem Feind die Lage geben, (*t. de marine*) lâcher une bordée de son canon contre l'ennemi; lui tirer, lui envoyer une portée.

Lägel, *s. n.* 1. *prvcl* le barril; la barrique.

Lager, *s. n.* 1. le camp; ein fliegendes Lager, un camp volant; ein Lager ſchlagen, aufrichten, dresser, poser, placer, asseoir un camp; das Lager aufheben, mit dem Lager aufbrechen, lever le camp; décamper.

Lager, le lit; la couche; *it. fig.* la maladie; ein ſchlechtes Lager, une misérable couche; (v. aussi Nachtlager;) von ſeinem Lager wieder aufſtehen, se lever du lit; *it. fig.* relever de maladie.

Lager, (*t. de chasse*) le gîte, la forme *du lièvre, du renard etc.*; la reposée *du cerf*; le terrier, la retraite, le repaire, la tannière *de plusieurs animaux sauvages*; le liteau *du loup*, la bauge *du sanglier*; im Lager ſeyn, repairer; aus dem Lager gehen, weichen, herausſpringen, débûcher; se relever; débusquer; se forlancer; aus dem Lager treiben, forlancer; débûcher; einen Haſen im Lager ſchießen, tuer un lièvre dans les formes; das leere Lager antreffen, trouver buisson creux.

Lager, (*t. d'escrime*) la garde; *it.* (*t. de marchand*) le magasin, la provision, l'assortiment *de marchandises*; *it.* (*t. de gourmet*) la lie; *it.* le chantier (Lagerbaum;) Wein aufs Lager legen, mettre du vin en chantier; der Wein liegt noch auf dem Lager, le vin est encore sur la lie.

Lager, *s. n.* 1. **Lagerbaum**, *s. m.* 2.* le chantier *à la cave, au grenier etc.*; Fäſſer auf Lagerbäume ſetzen, enchanteler des tonneaux.

Lagerbier, *s. n.* de la bière de garde.

Lagerbuch, *s. n.* 5.* (*t. de coutume*) le cadastre; régître.

Lagerfieber, *s. n.* 1. la fièvre de camp; la fièvre d'Hongrie.

Lagergeld, *s. n* 5. le cellerage.

Lagerhaft, *adj. p.us* v. bettlägerig.

Lagerhaus, *s. n.* 5.* l'étape; le magasin; le dépôt public.

Lagerholz, *s. n.* (*t. de gruerie*) le bois gisant; le bois mort; *it. et plur.* Lagerhölzer, le chantier; v. Lager, Lagerbaum.

Lagerkrankheit, *s. f.* 3. la maladie de camp.

Lagerkrone, *s. f.* la couronne vallaire.

Lagerkunſt, *s. f.* l'art de camper; la castramélation; *it.* (*en parlant des anciens Grecs et Romains.*)

Lagermeiſter, *s. m.* 1. le maréchal des logis; *it.* le quartier-maître.

Lagern, *v. a.* faire camper; *it. fig.* se coucher; *it.* s'asseoir, prendre place. *part.* gelagert.

Lagerobſt, *s. n.* le fruit de garde.

Lagerſtatt, Lagerſtätte, *s. f.* 3. le lit; la couche.

Lagerzins, *s. m.* 3. l'hôtelage.

Lahm, *adj.* boîteux; estropié; *it.* perclus, impotent, entrepris de (an) quelque membre; *it.* paralytique; *it.* déhanché (lendenlahm, hüftenlos;) *it. fig.* pauvre, frivole, mesquin, qui cloche, insuffisant, *comme p. ex. une raison, une excuse etc.*; einen krumm und lahm ſchlagen, rouer qn. de coups; éreinter, échiner qn.; lahm ſeyn, boîter, clocher; être boiteux etc.; être perclus etc.; dieſer Schluß klingt lahm, kommt gar lahm heraus, *fig.* cette raison, cette conséquence est fausse, pitoyable, n'est pas juste, ne cadre pas; elle cloche.

Lähme, Lähmung, *s. f.* la paraplégie; *it.* la paralysie; *it.* la courbature des chevaux; *it.* l'action de... v. lähmen; ein Mittel gegen die Lähmung, un remède antiparalytique, arthritique.

Lähmen, *v. a.* estropier; déhancher; éreinter; rendre perclus, impotent etc.; (v. lahm.) *part.* gelähmet.

Lahn, *s. m.* 2. la lame d'or, d'argent etc. (Goldlahn, Silberlahn;) gerollter Lahn, du bouillon; Lahn von geſchlagenem Gold ꝛc., des paillettes d'or etc.; Spitzen mit goldenem Lahn, des dentelles relevées de paillettes d'or; mit Lahn durchflochten, durchzogen, lamé.

Lähne, v. Lehne.

Laib, *s. m.* 2. ein Laib Brod, un pain rond *ou* oblong de ménage; une miche.

Laibſchießer, *s. m.* 1. *T.* la pelle de four (pour enfourner du pain.)

Laich, Laichen, v. Leich, Leichen.

Laie, *s. m.* 4. le laïque; le lai.
Laienbruder, *s. m.* 1. un frère lai; frère convers.
Laienprieſter, *s. m.* 1. *T.* le prêtre séculier.
Laienſchweſter, *s. f.* 4. une soeur converse.
Lake, *s. f.* 3. la saumure.
Laken, *s. n.* 1. *prvcl.* le drap. (v. Bettlaken, Leinlaken, *au lieu de* Betttuch, Leintuch.)
Lakritze, *s. f. prvcl.* la réglisse. (Süßholz.)
Lakritzenſaft, *s. m.* le jus de réglisse.
Lallen, *v. n.* (avec haben) bégayer; *it.* jargonner. *part.* gelallet.
Lallen, *s. n.* 1. le bégayement.
Lambertsnuß, *s. f.* 3. la noix de Lombardie.
Lamentieren, *v. n. fam.* (av. haben) se lamenter (wehklagen.) *part.* lamentieret.
Lamm, *s. n.* 5.* l'agneau; *it. fig.* un homme doux; une femme douce, traitable etc.; *dim.* das Lämmchen, Lämmlein, *s. n.* 1. le petit agneau; l'agnelet.
Lammen, *v. n. pop.* (avec haben) agneler; faire un agneau. *part.* gelammet.
Lämmerbraten, *s. n.* 1. de l'agneau rôti.
Lämmergeier, *s. m.* l'aigle des Alpes.
Lämmergeſchlinke, *s. n.* 2. la fressure d'agneau.
Lämmerwolle, *s. f.* la laine agneline.
Lammsfell, *s. n.* 2. la peau d'agneau; ein Lammsfell mit der Wolle, un agnelin.
Lammsfleiſch, *s. n.* de l'agneau.
Lammsviertel, *s. n.* 1. le quartier d'agneau.
Lampe, *s. f.* 3. la lampe; *dim.* Lämpchen, Lämplein, *s. n.* 1. le lampion; eine hangende Lampe, une lampe d'Eglise; eine Lampe vor dem Bild eines Heiligen, un luminaire; eine ewige Lampe, lampe inextinguible, lampe à perpétuité.
Lampenfeſte, *s. pl.* les lampadophories; (*fête des anciens Grecs.*)
Lampenröhre, -ſchnauze, *s. f.* 3. le lamperon; *it.* le bec de lampe.
Lampenſchwarz, *s. n.* le noir de fumée de lampe.
Lampenſtock, *s. m.* 2.* le pied de lampe.
Lampertsnuß, v. Lambertsnuß.
Lamprete, *s. f.* 3. la lamproie.
Lampenputzer, *s. m.* 1. le lanternier.
Land, *s. n.* 2. *et* 5.* le pays; *it.* la terre; région; contrée; *it.* l'état; la jurisdiction; le territoire; *it.* (*en opposition de la mer*) la terre; le rivage; *it.* (*en comparaison de la ville*) la campagne; les champs; *it.* (*t. d'agriculture*) la terre; le terroir; le terrein (der Boden;) *it.* un champ, une pièce de terre; un arpent de terre; (ein Feld, Feldſtück;) *it.* (*t. de jardinier*) la couche, planche; *it.* le carré long; le carreau *de fleurs*; (das Bett;) das feſte Land, le continent; la terre ferme; das platte Land, le plat pays; das heilige Land, la terre sainte; ein ſandiges (fettes) Land, un terroir sablonneux (gras;) ein Land verwüſten, ravager une contrée, un pays; das Land bauen, cultiver la terre; die Früchte des Landes, les fruits de la terre; ein Stück Land, ein Morgen Landes, une pièce de terre; un champ; un arpent; ein neuangebautes Land, une (nouvelle) plantation; ein mit Büſchen und Hecken angefülltes Land, un pays fourré; ein Land, worauf man das Vieh nicht treiben darf, une terre défensable; wieder in ſein Land gehen, retourner dans sa patrie; dans son pays; hier zu Land, in dieſem Land, en ce pays; en notre pays; außer Landes, hors du pays; einen des Landes verweiſen, exiler, bannir qn.; l'envoyer en exil; le reléguer; das Land durchſtreichen, im Land herum laufen, courir, roder le pays; auf dem Land wohnen, demeurer à la campagne (aux champs;) auf das Land reiſen, faire un tour à la campagne; über Land reiſen, faire un voyage; *it.* partir pour la campagne; Land und Leute regieren, gouverner l'état; einem Fürſten ins Land fallen, envahir les états d'un Prince; Land entdecken, (*t. de mer*) découvrir terre; ans Land treten, kommen, prendre terre; terrir; aborder; débarquer; am Land hinſchiffen, alonger la terre; (v. aussi Küſte;) ſich dem Lande nähern, amener une terre; das Land aus dem Geſicht führen, perdre terre.
Landadel, *s. m.* 1. la noblesse du pays; *it.* la noblesse de la province; *it.* la noblesse de campagne; v. aussi Landſtand.
Landanwachs, *s. m.* l'atterrissement.
Landart, v. Landesart.
Landausſchuß, *s. m.* 2.* la milice; den Landausſchuß aufbiethen, mettre les milices sous les armes.
Landbau, *s. m.* 2. l'agriculture; le labourage; la culture de la terre. (Ackerbau.)
Landbauer, *s. m.* le cultivateur.
Landbetrüger, *s. m.* 1. ein Land- und Leute-Betrüger, un fourbe, un imposteur de la première classe.
Landbettler, *s. m.* 1. un mendiant errant; un vagabond; gueux.
Landbothe, *s. m.* 4. v. Bothe, *it.* (*ci-devant en Pologne*) le Nonce, le député de la noblesse.
Landcharte, v. Landkarte.
Landedelmann, *s. m.* Landedelleute, *plur.* le gentilhomme de campagne; v. aussi Landjunker.
Landen, *v. n.* (av. haben) aborder; prendre terre; terrir; venir à bord; débarquer; *it.* faire une descente. *part.* gelandet.
Landenge, v. Erdenge.
Ländereyen, *s. f.* 3. (*se dit ordinairement au pl.*) Ländereyen, des biens de campagne;

des biens ruraux, des champs; des pièces *ou* fonds de terre, prés, vignes etc.

Landesart, *s. f.* 3. la coutume, l'usage du pays.

Landesbrauch, *s. m.* l'usage, la coutume d'un pays.

Landesfolge, *s. f.* le ban et arrière-ban.

Landesfürſt, *s. m.* 3. le Prince souverain d'un pays; le Prince régnant.

Landesfürſtlich, *adj. et adv.* qui appartient au Prince; die landesfürſtliche Hoheit, le pouvoir souverain d'un Prince.

Landesgeſetz, *s. n.* 2. la loi du pays.

Landeshauptmann, *s. m.* 5.* le gouverneur d'une province; le sénéchal.

Landeshauptmanſchaft, *s. f.* 3. le gouvernement d'une province.

Landesherr, *s. m.* 3. le Prince souverain; *it.* le seigneur territorial.

Landesherrlich, *adj. et adv.* de prince, de souverain; *it.* seigneurial.

Landesherrlichkeit, *s. f.* 3. la souveraineté; *it.* la seigneurie territoriale; *it.* les droits seigneuriaux.

Landesherrſchaft, *s. f.* 3. la souveraineté; *it.* la seigneurie territoriale; *it.* v. Landesherr.

Landeshoheit, *s. f.* 3. la souveraineté; *it.* (in Kirchenſachen) la suprématie.

Landeskind, *s. n.* 5.* le naturel du pays.

Landesmutter, *s. f.* 1.* (*titre qu'on donne à la Princesse régnante*) la mère de la patrie.

Landesregierung, *s. f.* 3. le gouvernement, la régence du pays.

Landesſprache, *s. f.* 3. la langue du pays.

Landesvater, *s. m.* 1.* le père du peuple; le père de la patrie.

Landesverweiſung, *s. f.* 3. la proscription; v. aussi Verbannung.

Landfahrend, *adj. et adv.* épidémique. (*ne se dit que de certaines maladies.*)

Landfahrer, *s. m.* 1. v. Landſtreicher.

Landfeſte, *s. f.* 3. *prvcl.* le pilotis; le pilotage au bord d'une rivière etc.

Landflüchtig, *adj. et adv.* fugitif; errant; landflüchtig werden, se sauver d'un pays.

Landfracht, *s. f.* 3. le payement de transport par terre.

Landfremd, *adj. et adv. fam.* étranger; inconnu.

Landfriede, *s. f.* 3. la paix publique; *it.* le repos public, la tranquillité publique; dem Landfrieden nicht trauen, *prov. fam.* prendre ses sûretés, ses précautions lorsqu'on craint qch.; ne s'y pas fier.

Landgeiſtliche, *s. m.* 4. l'ecclésiastique de province; v. aussi Landpfarrer.

Landgericht, *s. n.* 2. le siège provincial; le tribunal d'une province, d'un pays; le présidial; die Landgerichte, *au pl.* les présidens, échevins, assesseurs, juges etc. d'un présidial *ou* tribunal de justice.

Landgerichtshaus, *s. n.* 5.* le présidial, la maison *ou* le palais où s'assemble le tribunal; la maison de justice.

Landgerichtstag, *s. m.* 2. le jour de séance *ou* d'audience d'un tribunal de province.

Landgewächs, *s. n.* 2. le crû, le produit du pays.

Landgraben, *s. m.* 1.* le fossé limitrophe; le fossé qui sépare un pays d'un autre.

Landgraf, *s. m.* 3. le Landgrave.

Landgräfinn, *s. f.* 3. la Landgrave.

Landgräflich, *adj. et adv.* qui appartient au Landgrave.

Landgrafſchaft, *s. f.* 3. (Landgrafthum, *s. n.* 5.*) le Landgraviat.

Landgut, *s. n.* 5.* la terre; la ferme, le bien, la maison de campagne.

Landhaus, *s. n.* 5.* la maison de campagne; *it.* la maison champêtre; *it.* l'hôtel *ou* la maison ordinaire où s'assemblent les Etats d'une province.

Landherr, *s. m.* 3. le seigneur territorial; le haut-justicier; *it.* le seigneur d'une terre *ou* d'un domaine.

Landherrſchaft, *s. f.* 3. la seigneurie; *it.* la terre; le domaine.

Landhülfe, *s. f.* 3. le secours, l'assistance, les subsides que le pays fournit au Prince.

Landjäger, *s. m.* 1. le chasseur, forestier, garde-forêt du pays.

Landjägerey, *s. f.* 3. la maison de chasse; *it.* les chasseurs de la province.

Landjägermeiſter, *s. m.* 1. le maître des chasses et forêts; *it.* le grand-véneur.

Landjunker, *s. m.* 4. le gentilhomme de campagne; *it.* (*t. de mépris*) le gentilhomme campagnard; le gentilhomme à lièvre; v. Krautjunker.

Landkarte, *s. f.* 3. la carte géographique; *it.* la mappemonde.

Landknecht, *s. m.* 2. l'huissier, le sergent du baillage.

Landkrämer, *s. m.* 1. le porte-balle; le marchand forain.

Landkrankheit, *s. f.* 3. la maladie épidémique; *it.* la maladie endémique.

Landkündig, *adj. et adv.* connu; notoire; de notoriété publique.

Landkutſche, *s. f.* 3. la diligence; le coche.

Landkutſcher, *s. m.* 1. le conducteur d'une diligence.

Landläufer, v. Landſtreicher.

Landleben, *s. n.* la vie champêtre; er liebet das Landleben, il aime la campagne.

Landleute, *s. au pl.* les gens de la campagne; les villageois, paysans.

Ländlich, *adj.* champêtre; *adv.* à la villageoise; *it.* à la manière du pays; ländlich, ſittlich, *prov.* chaque pays a sa guise; autant de pays autant de cou-

tumes; à Rome comme à Rome etc; eine ländliche Muſik, une musique champêtre.

Landluſt, *s.f.* le plaisir, le divertissement de la campagne.

Landmacht, *s.f.* 2.* les forces, les troupes de terre.

Landmann, *s. m.* **Landleute**, *pl.* l'habitant de la campagne; le campagnard; le villageois paysan.

Landmark, *s.f.* 3. les limites d'un pays.

Landmarſchall, *s. m.* 2.* le maréchal de la province.

Landmeſſer, *s. m.* 1. l'arpenteur, le toiseur, le géomètre juré.

Landmeßkunſt, *s.f.* l'arpentage; *it.* la géométrie.

Landmiliz, *s.f.* 3. la milice du pays.

Landpfarre, *s.f.* 3. la paroisse, la cure de village.

Landpfarrer, *s. m.* 1. le curé de village.

Landpfennig, *s. m.* v. **Landſteuer.**

Landpflege, **Landpflegerey**, *s.f.* 3. l'administration, la direction d'une province *ou* d'un seul endroit de cette province; *it.* le gouvernement de province.

Landpfleger, *s. m.* 1. le directeur, le préfet *ou* gouverneur d'une province.

Landplage, *s.f.* 3. le fléau public; la calamité publique.

Landrath, *s. m.* 2.* le conseil provincial; *it.* le conseiller provincial.

Landrauch, *s. m.* la fumée sèche; le brouillard sec qui se répand sur tout un pays.

Landrecht, *s. n.* 2. le droit provincial; les lois, statuts etc. du pays.

Landregen, *s. m.* 1. la pluie universelle, qui s'étend sur tout un pays.

Landreiter, *s. m.* 1. l'huissier de province à cheval; *it.* l'archer.

Landrichter, *s. n.* 2. le juge provincial; (le sénéchal, le châtelain.)

Landritterſchaft, v. **Landadel.**

Landruthe, *s.f.* 3. la verge, perche, toise de seize pieds.

Landſaß, *s. m.* 3. le possesseur d'un fief noble qui a voix à la diète; *it. p.us.* l'habitant du pays; *it. p.us.* le campagnard.

Landſäßig, *adj. et adv.* qui a les droits d'un possesseur noble.

Landſchaft, *s.f.* 3. le pays; la région; contrée; province; *it.* le paysage; la campagne; *it.* les Etats de la province; *it.* (*t. de peintre*) le paysage; le tableau qui représente un paysage.

Landſchaftbeſchreibung, *s. f.* 3. la chorographie; la description chorographique.

Landſchaftkarte, *s.f.* 3. la table chorographique.

Landſchaftlich, *adj. et adv.* provincial; qui regarde, qui concerne la province.

Landſchaftmahler, *s. m.* 1. le paysagiste.

Landſcheide, *s.f.* 3. les limites, les bornes d'un pays.

Landſcheider, *s. m.* 1. le commissaire qui règle les limites d'un pays.

Landſchöppe, *s. m.* 4. l'assesseur; l'échevin provincial.

Landſchreiber, *s. m.* 1. le greffier provincial.

Landſchreiberey, *s.f.* 3. le greffe provincial.

Landſchule, *s.f.* 3. l'école publique d'une province; *it.* l'école de campagne.

Landsknecht, *s. m.* 2. *ol.* le fantassin; lansquenet; *it.* le lansquenet (*jeu de cartes.*)

Landsmann, *s. m.* **Landsleute**, *pl.* qui est du même pays; le compatriote; **wir ſind Landsleute**, nous sommes compatriotes; nous sommes du même pays; **guten Tag, Landsmann!** (*salutation familière des gens du commun*) bon jour pays! mon pays!

Landsmänninn, *s.f.* 3. *pop.* la compatriote; la paise.

Landsmänniſch, *adj.* de compatriote; *adv.* en compatriote.

Landsmannſchaft, *s.f.* 3. la qualité de compatriote; *it.* tous ceux qui sont d'un même pays.

Landſpitze, *s.f.* 3. la pointe de terre; *it.* le cap.

Landſtadt, *s.f.* 2.* la ville municipale; *it.* (*à l'opposition de la campagne*) la ville provinciale.

Landſtand, *s. m.* 2.* le député aux Etats, le membre des Etats d'une province; qui a entrée aux Etats d'une province; **die Landſtände berufen**, convoquer les Etats.

Landſteuer, *s. f.* 4. l'impôt; la charge; contribution.

Landſtraße, *s.f.* 3. le grand chemin; la grande route; le chemin public; (le chemin royal;) la chaussée.

Landſtreicher, *s. m.* 1. le vagabond.

Landſtreicherey, *s.f.* le vagabondage.

Landſtrich, *s. m.* 2. la contrée, le distriot, la partie d'un pays.

Landſtube, *s.f.* 3. le tribunal provincial; *it.* la chambre, la salle d'audience du tribunal.

Landſturm, *s. m.* 2.* le ban général qui se publie en sonnant l'alarme dans un pays, pour appeler les habitans à la défense de la patrie.

Landtafel, *s.f.* 4. (*ol.* v. **Landkarte**;) *it.* les archives publiques d'une province; *it.* le cadastre des terres nobles du pays.

Landtag, *s. m.* 2.* la diète; l'assemblée des Etats; les Etats; les assises.

Landüblich, *adj. et adv.* reçu, introduit, établi, d'usage dans un pays.

Landverderber, *s. m.* 1. le destructeur d'un pays; *it. fig.* la peste de la patrie.

Landverderblich, *adj. et adv.* ruineux, pernicieux pour le pays.

Landung, *s. f.* 3. l'action d'aborder; l'abordage; l'atterrage; *it.* (*t. de guerre*) la descente; le débarquement.

Landvogt, *s. m.* 2.* le juge provincial; le grand-bailli; le sénéchal; le préfet; *it.* le gouverneur d'une province.

Landvogtey, *s. f.* 3. le bailliage d'une province; la sénéchaussée; préfecture; *it.* le gouvernement d'une province.

Landvolk, *s. n.* les gens de village; (v. Landleute;) *it. pas.* la milice du pays.

Landwehre, *s. f.* 3. *T.* la barrière, la ligne de circonvallation autour du territoire d'une ville etc.

Landwein, *s. m.* 2. le vin du pays.

Landwirth, *s. m.* 2. l'économe rural.

Landwirthschaft, *s. f.* l'économie rurale.

Landzoll, *s. m.* 2.* le péage; droit qui se lève sur les marchandises transportées par terre.

Lang, *adj. et adv.* long; (*relativement à l'extension et à la durée*; v. *la P. Fr.*;) *it.* grand; haut; de haute taille; *it. fig.* prolixe; diffus: sieben Fuß, eine Spanne lang, sept pieds de long; long d'un empan; fingerslang, long d'un doigt; er lag da, so lang als er war, il étoit couché là tout de son long; lang und hager, d'une taille trop affilée; *fam. iron.* élancé; lang geschmiedet, étiré (*se dit du fer etc.*;) lange Zeit, long-temps; von langer Zeit her, de longue main; depuis long-temps, *comme p. ex. un discours etc.*; lange Weile, v. Weile; auf die lange Bank schieben, *fig.* tirer en longueur; traîner; différer.

Langbeinig, *adj. et adv.* haut enjambé; qui a les jambes longues; ein langbeiniges Pferd, un cheval monté haut *ou* haut monté.

Lange, *adv.* (*se dit relativement à la durée, au lieu de* lange Zeit) long-temps; pendant long-temps; longuement; schon lange, depuis long-temps; de longue main; il y a long-temps; il y a du temps; lange zuvor *ou* vorher, long-temps auparavant; lange vorher sehen, prévoir de loin; lange nach, lange hernach, long-temps après; wie lange? combien de temps? *it.* combien y a-t-il? *it.* jusqu'à quand? so lange, tant; si long-temps; so lange, so lange als, tant que; autant que; aussi long-temps que; ich habe so lange gewartet, j'ai attendu si long-temps; j'ai tant attendu; so lange der Krieg währet, tant que la guerre dure; wartet so lange als ich, attendez autant (aussi long-temps) que moi; du wirst mich so lange reizen, bis ich die Geduld verliere, vous m'en ferez tant que je perdrai patience; wartet so lange ihr wollet, attendez tant qu'il vous plaira; so lange ich ihn kenne, depuis que je le connois; ich will mit dir nicht lange zanken, je ne m'amuserai pas à me quereller, à contester avec toi; noch lange nicht, pas de si-tôt; il y a tout le temps entre ci et là; *it.* il s'en faut (de) beaucoup; wenn ich lange an ihn schreibe *ou* ich mag lange an ihn schreiben, er antwortet mir doch nicht, j'ai beau lui écrire, il ne me fait point de réponse; lange machen, *fam.* être long à faire qch.; *it.* s'étendre trop sur qch.; der Redner machts zu lange, cet orateur est trop long; il ne finit pas; er wird es nicht lange machen *ou* treiben, *pop.* il n'ira pas loin.

Länge, *s. f.* 3. la longueur (*relativement à l'étendue et à la durée*;) *it.* la grandeur; hauteur; la haute taille; *it.* (*t. de mar. et d'astron.*) la longitude; *it. fig.* la longueur, prolixité, diffusion *p. ex. d'un discours etc.*; *it.* (*t. d'archit.*) le courant; *it.* la lenteur, longueur; (v. Langsamkeit;) die Länge, welche ein Tuch haben soll, la moison, (la longueur de la chaîne) du drap; diese Tapete hat vierzig Ellen in die Länge, cette tapisserie a quarante aunes de cours; die Länge eines Daches, le courant d'un toit; das Gebäude erstrecket sich mehr in die Länge als in die Breite, ce bâtiment a plus de longueur que de largeur; die Wand hat drey Schuhe in die Länge, ce pan de mur a trois pieds de long; nach der Länge, de long; *it.* tout de son long; *it. fig.* tout au long; en détail; jusqu'à la moindre circonstance; nach der Länge und nach der Queere, en long et en large; *it. fam.* en détail etc.; in die Länge, à la longue; avec le temps; à la continue; in die Länge ziehen, traîner en longueur; différer; in die Länge kann es kein gut thun, cela ne se soutiendra pas à la longue; die Länge hat die Schwere, *prov.* au long-aller les petits fardeaux pèsent; die Länge hat die Ferne, *prov.* on se lasse (enfin) d'attendre.

Längeholz, *s. n.* 5.* *T.* le rouleau de boulanger.

Längenmaß, *s. n.* 2. la mesure de longueur.

Längenzirkel, *s. m.* 1. (*t. de géogr.*) un cercle de longitude.

Langen, *v. a. pop.* tendre; donner; bailler etc.; *it.* tirer, prendre qch. d'un endroit, *p. ex. d'une caisse, armoire etc.*; aveindre; v. reichen. *part.* gelanget.

Langen, *v. n.* (av. haben) atteindre à qch.; *it.* aboutir, s'étendre, aller jusqu'à...; *it. pop.* suffire etc.; (v. reichen, hinreichen;) ich kann nicht dahin langen, je n'y saurois atteindre; die Ebene langet bis ans Gebirge, la plaine s'étend jusqu'aux montagnes; das Wasser langet bis an den Gürtel, l'eau va jusqu'à la

ceinture; das Tuch langet nicht zum Kleide, *pop.* ce drap ne suffit pas (il n'y a pas assez de drap) pour un habit. *part.* gelanget.

Längen, *v. a. T.* rouler, allonger *la pâte*; *it.* étirer *le fer*; das Tauwerk längen, lâcher les cables; eine Grube längen, (*t. de mineur*) avancer la mine; einen Acker längen, (der Länge nach theilen,) partager, diviser un arpent en long. *part.* gelänget.

Länger, *adj. et adv.* (*comparatif de* Lang) plus long etc.; *it.* plus long-temps; länger als, plus que, plus de; ich habe nicht länger Zeit, je n'ai plus de temps; nicht länger, (*mieux:* nicht weiter,) pas plus loin; pas plus au delà; je länger, je mehr, de plus en plus.

Langeweile, *s. f. mieux* (*en deux mots séparés:*) lange Weile, v. Weile.

Langfüßig, *adj. et adv.* qui a les pieds longs. (v. aussi langbeinig.)

Langhaar, *s. n.* (*t. de perruquier*) le lissé.

Langhärig, *adj. et adv.* qui a les cheveux longs.

Länglich, *adj. et adv.* un peu long; *fam.* longuet; *it.* oblong; ein längliches Viereck; un parallélogramme; ein länglicher Würfel, un parallélipède.

Langmesserschmidt, *s. m.* 2. le fourbisseur.

Langmuth, *s. f.* la longanimité; clémence; (*se dit de Dieu et des Supérieurs;*) la longue indulgence.

Langmüthig, *adj.* clément; tardif à la colère; indulgent; (v. Langmuth;) *adv.* avec longanimité etc.

Langmüthigkeit, v. Langmuth.

Langohr, *s. n.* 3. Langöhricht, *adj. et adv.* qui a l'oreille longue; *it.* (*en parlant des chevaux*) oreillard; ein Esel schilt den andern Langohr, *prov.* la pelle se moque du fourgon.

Langriemen, *s. m.* 1. (*t. de manége*) la longe; la lanière.

Langrund, länglichrund, *adj. et adv.* oval; *it. T.* cylindrique.

Längs, längshin, *adv.* le long de; längs dem Flusse, le long de la rivière.

Langsam, *adj.* lent; *it. pop.* tardif; (v. spät;) *it. fig.* lent; *it.* tardif; *adv.* lentement; *it.* doucement; *it.* pas à pas; à pas comptés; *it.* peu à peu; petit à petit; *it.* négligemment; *it.* tardivement; ein langsamer Mensch, un homme lent; *it.* un lambin; der langsame Takt, *T.* le temps grave; ein langsamer Puls, un pouls rare; langsam zum Zorn, tardif à la colère; langsamer machen, ralentir; langsamer werden, se ralentir; langsam zu Wege gehen, agir lentement, vieller, lambiner; hésiter; wer langsam geht, kommt endlich auch nach Haus, *prov.* vient toujours qui vient tard; il vaut mieux tard que jamais.

Langsamkeit, *s. f.* 3. la lenteur; *it.* la longueur; *it.* la tardiveté; *it.* la paresse; v. langsam.

Langschläfer, *s. m.* 1. Langschläferinn, *s. f.* 3. le dormeur; la dormeuse.

Langschub, *s. m.* 2. la longue boule. (*place pour abattre les quilles de loin.*)

Längst, *adv.* il y a long-temps; depuis long-temps; das sollte längst fertig seyn, cela devroit être prêt il y a long-temps.

Längste, *adj.* (*superlatif de* Lang) le plus long; le plus grand etc.

Längstens, *adv.* au plus tard. (auf das längste.)

Längstlebend, *adj.* survivant.

Langstroh, *s. n. T.* de la longue paille; de la paille de seigle.

Langwagen, *s. m.* (*t. de charron.*) la flèche; *it.* l'arrière-train d'un chariot; *it.* (v. Langwelle.)

Langweilig, *adj. et adv.* long; (v. langsam;) *it.* ennuyeux; ennuyant; fâcheux; déplaisant; *it. fig.* (*en parlant du style etc.*) traînant.

Langweilig, *adv.* lentement; d'une manière ennuyeuse etc.

Langwierig, *adj.* long; durable; de longue durée; qui dure long-temps; *it.* de longue haleine, *it.* opiniâtre, *comme p. ex. une maladie etc.*; *adv.* long-temps; de longue durée; *it.* opiniâtrement; eine langwierige Krankheit, une maladie chronique.

Langwierigkeit, *s. f.* la longueur; la longue durée; *it.* l'obstination; l'opiniâtreté, *p. ex. d'une maladie*; v. langwierig.

Laterne, v. Laterne.

Lanze, *s. f.* 3. la lance; die Lanze brechen, rompre la lance; joûter.

Lanzenspitze, *s. f.* 3. le fer de la lance; la flèche; die Lanzenspitzen, (*t. de blason*) les ôtelles.

Lanzenträger, Lanzierer, *s. m.* 1. le lancier.

Lanzette, *s. f.* 3. la lancette.

Lapp, *adj. pop.* v. schlaff.

Lappalie, *pop.* v. Lapperey.

Lappe, *s. m.* 4. v. Laffe.

Lappen, *s. m.* 1. la pièce; le lambeau; *it.* (*t. de tailleur*) le drapeau; *it.* (Lumpen) la guenille; le guenillon; chiffon, haillon; *it.* (Scheuerlappen) le torchon; *it.* Lappen, *plur.* (*t. de chasse*) les voiles, les toiles; *it.* (*t. de marine*) les voiles; *it.* (*t. d'anat.*) les lobes; lobules; der Lappen eines Fischbandes, l'aileron d'une fiche; ein Schraubstock mit Lappen, un étau à pattes.

Lappen, *v. a. prvcl.* v. flicken. *part.* gelappet.

Lapperey, *s. f.* 3. la bagatelle; *it.* la fadaise, sottise, ineptie, niaiserie, folie, pué-

rilité, enfantise; *it. au pl.* des vétilles.

Läppern, *v. a.* boire à petits traits; *it. impers. fam.* es läppert ſich, la dette rentre petit à petit. *part.* geläppert.

Läpperſchuld, *s. f.* 3. la menue dette; la dette criarde.

Lappicht, *adj. et adv.* flasque.

Lappig, *adj. et adv. fam.* rapetassé; rapiécété; *it.* déchiré, déguenillé; de lambeau; en lambeaux.

Läppiſch, *adj.* fat; fade; sot; niais; inepte; frivole, puéril; *adv.* fadement; sottement etc.; läppiſche Reden, des fadaises, sottises; des discours fades etc.; ſich läppiſch gebärden, anſtellen, se dandiner.

Laquey, v. Lackey.

Lärche, *s. f.* 3. **Lärchenbaum**, *s. m.* 2.* le mélèze, larix.

Lärchenharz, *s. n.* 2. la résine du mélèze.

Lärchenſchwamm, *s. m.* 2.* l'agaric.

Lärm, **Lärmen**, *s. m.* le bruit; *it.* le fracas; *it.* le vacarme; tapage; tumulte; la rumeur; le trouble; l'alarme; *it. fig.* le bruit, l'éclat *que fait une affaire dans le monde;* ein blinder Lärm, une fausse alarme; un faux bruit; Lärmen ſchlagen, sonner l'alarme *ou* le tocsin; *it.* donner l'alarme; er macht nicht viel Lärmen, il fait ses affaires à petit bruit.

Lärmen, *v. n.* (av. haben) faire du bruit, du vacarme, du fracas; *fam.* tintamarrer; tempêter; eine lärmende Geſellſchaft, une cohue. *part.* gelärmet.

Lärmglocke, *s. f.* 3. le tocsin; le beffroi.

Larve, *s. f.* 3. *prop. et fig.* le masque; *it.* (*t. de blason*) *au pl.* les lambrequins; *it.* (*t. d'hist. nat.*) la larve; chrysalide; nymphe; eine Larve vorthun, se masquer; prendre le masque, die Larve abthun, abziehen, wegnehmen, abnehmen, démasquer qn.; *it. prop. et fig.* se démasquer; *fig.* lever le masque.

Laſche, *s. f.* 4. (*t. de cordonnier*) l'oreille de soulier; *it.* (*t. de tailleur*) le chanteau; *it.* (*t. de lingère*) le gousset.

Laſchen, *v. a. T.* mettre l'oreille au soulier; *it.* mettre le gousset, *p. ex. à la chemise;* (v. Laſche) *part.* gelaſchet.

Laſe, *s. f.* 3. une grande cruche.

Laß, *adj. et adv.* las; fatigué; *it.* paresseux; fainéant; négligent; nonchalent; laß werden, devenir las; se lasser.

Laßbaum, v. Laßreis.

Laßbecken, *s. n.* 1. (*t. de chirurgie*) la palette.

Laßbinde, *s. f.* 3. la ligature (Aderlaßbinde.)

Laßeiſen, *s. n.* 1. (*t. de chirurg.*) la lancette; *it.* (*t. de maréchal*) la flamme *pour saigner les chevaux.*

Laſſen, *v. n.* (avec haben) *et v. a. irr.* laisser; *it.* souffrir; laisser faire; permettre; *it.* laisser; quitter; abandonner; *it.* céder; *it.* cesser; discontinuer; s'abstenir de..; *it.* commander, ordonner *de faire;* faire; einen machen laſſen; einem den Willen laſſen, laisser faire qn.; lui laisser sa volonté; völlige Macht, Gewalt, Freyheit ꝛc. laſſen, donner la liberté; donner carte blanche; donner plein pouvoir de etc.; einem den Vorrang laſſen, céder le pas à qn.; ich laße Sie ſelber nachdenken, was daraus entſtehen kann, je vous donne, je vous laisse à penser ce qui en arrivera; jemand vor ſich laſſen, donner audience à qn.; le recevoir, l'admettre en sa présence; gern vor ſich laſſen, être d'un abord, d'un accès facile; nicht vor ſich laſſen, refuser l'accès; défendre d'approcher de.., de paroître devant; jemand in ſein Haus laſſen, jemanden freyen Zutritt laſſen, (*pl.us.* geſtatten,) accorder, permettre, donner à qn. l'accès, l'entrée libre de sa maison; nicht in das Haus laſſen, défendre l'entrée; refuser la porte; jemand an ſeinen Tiſch laſſen, recevoir qn. à sa table; laßt ſehen, voyons; laſſet euch umarmen, souffrez que je vous embrasse; einen zu einem Amt laſſen, admettre qn. à une charge; einen bey ſeinem Amt laſſen, laisser qn. dans son emploi; le continuer, garder, conserver dans sa charge; ich will euch die Ehre, den Nutzen laſſen, je vous en laisserai l'honneur, le profit; einen über etwas laſſen, laisser disposer qn. de qch.; laisser qch. à la disposition de qn.; einen gehen laſſen, von ſich laſſen, congédier, renvoyer qn.; lui donner congé; laß mich gehen, laß mich mit Frieden (zufrieden) laisse-moi tranquille (en repos;) ein Wort fahren laſſen, lâcher, laisser échapper un mot; den Zügel ſchießen laſſen, lâcher la bride à..; etwas aus den Händen, aus ſeiner Gewalt laſſen, se dessaisir de qch., laisser échapper qch.; er fängt wieder an, wo er es gelaſſen hat, il recommence de nouveau, il retombe dans la même faute; jemand aus ſeiner Gewalt laſſen, (*t. de pratique*) émanciper qn.; *it.* congédier; *it.* mettre à qn. la bride sur le col; aus den Sinnen, aus dem Gedächtniß laſſen, oublier; effacer de la mémoire; laß ſeyn, n'y touche pas; laisse cela; laß ſeyn, daß ers gethan habe, supposé qu'il l'ait fait; laſſet es genug ſeyn, laissez; c'est assez; laſſet es bleiben, laissez cela; ich kann das nicht laſſen, davon kann ich nicht laſſen, je ne saurois me passer; me défaire de cela; m'abstenir de cela; das eine muß man thun und das andere nicht laſſen, il faut faire l'un et l'autre; (v. aussi unterlaſſen;) im Stich laſſen, abandonner; oublier; *it.* laisser en arrière; einen in ſeinem Werth laſſen, ne dire ni

bien ni mal de qn.; eine Sache in ihrem Werth und Unwerth laſſen, ne pas disputer d'une chose; ich habe mir ſagen laſſen, j'ai ouï-dire, je me suis laissé dire; laſſet euch das geſagt ſeyn, tenez-vous cela pour dit; ſich hören, vernehmen laſſen, dire, parler, déclarer, avancer qch.; das läßt ſich hören, cela peut passer; passe pour cela; cela paroît raisonnable; ſich ſehen laſſen, se faire voir; *it.* faire parade de qch.; *it.* faire les choses comme il faut; se signaler par sa libéralité, magnificence etc., par son adresse etc.; ſich nicht zu laſſen wiſſen, n'en pouvoir plus, ne savoir que devenir (vor) *de peur, de douleur etc.*; être dans une grande peine, inquiétude; dans des transes mortelles etc.; ſich vor Freude nicht zu laſſen wiſſen, ne pas se sentir de joie; das läßt ſchön, cela sied bien; vornehm laſſen, paroître grand; briller; avoir de l'éclat, gelehrt laſſen, paroître savant, montrer du savoir; der Wein läſſet ſich trinken, ce vin est passable; il est potable; il n'est pas mauvais; das läßt ſich ſo leicht nicht thun, cela n'est pas si facile à faire, cela n'est pas faisable etc.; die Sache läßt ſich nicht zwingen, l'affaire ne veut pas être forcée; ein Kleid machen laſſen, faire faire un habit; ein Kind unterweiſen laſſen, faire instruire un enfant; einen kommen laſſen, faire venir qn.; einen holen laſſen, envoyer quérir qn.; ſich bitten laſſen, se faire prier; ſich mahlen laſſen, se faire peindre; ſich hören laſſen, se faire entendre; ſich mit ſeiner Stimme hören laſſen, faire entendre sa voix; chanter; ſich auf einem Inſtrument hören laſſen, jouer d'un instrument; er hat Waſſer unter den Wein gelaſſen, il a mêlé de l'eau avec le vin; Wein, Bier ꝛc. aus dem Faß laſſen, tirer du vin, de la bière etc. du tonneau; Blut laſſen, zur Ader laſſen, se faire saigner; das Waſſer laſſen, faire de l'eau; lâcher l'eau; uriner; der Kranke läßt alles unter ſich, le malade lâche tout sous lui; das Leben laſſen, perdre la vie. *part.* gelaſſen.

Laſſen, *s. n.* l'abstinence *du péché*; das Thun und Laſſen, la conduite, la manière d'agir; les actions d'une personne; auf jemandes Thun und Laſſen Achtung geben, prendre garde à la conduite de qn.; éclairer ses actions de près; veiller sur sa conduite.

Laßheit, *s. f. p.us.* la lassitude; *it.* la paresse; v. laß.

Läſſig, *adj. et adv.* las; fatigué; harassé, abattu; *it.* (*et plus souvent*) nonchalant; négligent; indolent; fainéant; paresseux; nonchalemment etc.

Läſſigkeit, *s. f.* la lassitude; *it.* (*et plus souvent*) la négligence; nonchalence; l'indolence; la paresse; fainéantise.

Läßlich, *adj. et adv.* pardonnable; véniel. (*se dit des péchés.*) (*plus.* erläßlich.)

Laßreis, *s. n.* 5. (*t. de forestier*) l'arbre de laie; le baliveau; die Laßreißer anſchalmen, *T.* marquer les arbres de laie; layer.

Laßſünde, *s. f.* 3. le péché véniel.

Laſt, *s f* 3. le fardeau; le faix; *it.* le poids; la charge; ce que peut porter une personne, un animal, un vaisseau etc.; la cargaison *d'un navire*; (v. Ladung;) *it.* (*t. de mar.*) le laste; un poids de deux tonneaux; *it.* une charge (soixante mesures) *p. ex. de blé*; *it. fig.* le fardeau; *it.* le joug; *it.* la charge; l'impôt; eine ſchwere Laſt, un grand fardeau, poids; der Pfeiler trägt die Laſt des ganzen Bodens, ce pilier porte le faix de tout le plancher; eine Laſt Getreide, Holz ꝛc., une charge de blé, de bois etc. *Fig.* die gemeinen Laſten tragen, porter les charges publiques; dem Volk neue Laſten auflegen, charger le peuple de nouveaux impôts; die Laſt der Regierung, der Geſchäfte, le faix du gouvernement, des affaires; ſich und andern eine Laſt ſeyn, être à charge à soi-même et aux autres; einem die Laſt erleichtern, einem die Laſt tragen helfen, soulager qn. dans son travail, dans sa peine; einem die Laſt abnehmen, décharger qn. de son fardeau, de sa peine etc.; unter der Laſt erliegen, succomber, être accablé sous le faix du travail, de la misère etc.; einem etwas zur Laſt legen, imputer qch. à qn.; attribuer à qn. la faute, rejeter sur qn. la faute de qch.

Laſtadie, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le quai.

Laſtbalken, *s. m.* 1. (*t. de mar.*) le bau; barrot.

Laſtbar, *adj. et adv.* qui porte charge; ein laſtbares Thier, une bête de somme, de charge.

Laſter, *s. n.* 1. le vice; *it.* (Verbrechen) le crime; forfait.

Läſterend, *adj. et adv.* diffamant; médisant; calomnieux. (v. läſterlich.)

Läſterer, *s. m.* 1. le calomniateur; diffamateur; médisant; la méchante langue; *it.* le détracteur; la langue de vipère; (v. aussi Gotteslläſterer;) *it.* (*t. de boucher*) le boucher qui n'est pas du corps de maîtrise.

Laſterfrey, *adj. et adv.* exempt de vices.

Laſterhaft, laſterhaftig, *adj.* vicieux; corrompu; déréglé; débauché; *it.* criminel; impie; méchant; *adv.* vicieusement; criminellement; méchamment; d'une manière vicieuse etc.

Laſterhaftigkeit, *s. f.* 3. la qualité vicieuse;

it. l'impiété; les vices; la méchanceté; v. laſterhaft.

Laſterleben, *s. n.* la débauche; la vie déréglée, débauchée, criminelle.

Läſterlich, *adj.* infâme; honteux; *it.* (*et le plus souvent*) injurieux; calomnieux; diffamant; médisant; (v. aussi **gotteslästerlich**;) *adv.* injurieusement etc.

Läſtermaul, *s. n.* 5.* v. **Läſterer.**

Läſtern, *v. a.* calomnier; médire; injurier; diffamer; déchirer qn. à belles dents; **Gott läſtern**, blasphémer. *part.* **geläſtert.**

Läſterrede, *s. f.* 3. la calomnie; médisance; *it.* l'injure.

Läſterſchrift, *s. f.* 3. le libelle (diffamatoire;) *it.* (**Spottſchrift**) la pasquinade.

Laſterſtein, *s. m.* 2. le carcan.

Läſterſucht, *s. f.* 3. la médisance; l'envie ou l'habitude de médire, de calomnier.

Laſterthat, *s. f.* 3. l'action infâme.

Läſterung, *s. f.* 3. la calomnie; médisance; *it.* l'injure; l'action de.. v. **läſtern**; *it.* (**Gotteslästerung**) le blasphème.

Läſterwort, *s. n.* 2. v. **Läſterrede.**

Läſterzunge, *s. f.* 3. v. **Läſterer.**

Läſtig, *adj. fig.* onéreux; incommode; à charge; *adv.* onéreusement etc.

Laſtpferd, *s. n.* 2. le cheval de bagage, de charge, de bât; le sommier.

Laſtſand, *s. m.* v. **Ballaſt.**

Laſtſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau de transport, de charge.

Laſtthier, *s. n.* 2. la bête de somme.

Laſtträger, *s. m.* 1. le porte-faix; *it.* le crocheteur.

Laſtvieh, *s. n.* 2. *collect.* les bêtes de somme, de charge.

Laſtwagen, *s. m.* 1. la guimbarde.

Laſu'r, *s. m.* 2. l'azur; la pierre d'azur, *it.* la couleur d'azur.

Laſurſtein, *s. m.* 2. la pierre d'azur, le jaspe bleuâtre.

Latei'n, *s. n.* le latin; la langue latine; la latinité; **Latein reden, ſchreiben**, parler latin, écrire en latin.

Lateiner, *s. m.* 1. le Latin; (l'habitant de l'ancien Latium;) *it.* le latiniste.

Lateiniſch, *adj.* latin; *adv.* en latin; **die lateiniſche Sprache**, la langue latine; la latinité; **eine der lateiniſchen Sprache eigene Redensart**, un latinisme; **einem Wort eine lateiniſche Endung geben**, latiniser un mot; **lateiniſch überſetzen**, traduire en latin; **die lateiniſche (abendländiſche) Kirche**, l'église d'occident; **die lateiniſche Küche**, *plais.* la pharmacie. *Prov. plais.* **lateiniſch reiten**, piquer en latin; se tenir mal à cheval; **ein lateiniſcher Reiter**, un homme qui ne sait pas monter à cheval.

Laterne, *s. f.* 3. la lanterne; *it.* le falot; *it.* (*t. d'archit. etc.*) la lanterne; (v. *la P. Fr.*) **die Laterne auf einem Helmdach**, (*t. d'archit.*) la tribune; **die Blendlaterne**, la lanterne sourde; **die Stadtlaterne**, la lanterne, le réverbère.

Laternenmacher, *s. m.* 1. le fabricant de lanternes.

Laternenpfahl, *s. m.* 2.* le porte-lanterne; porte-falot; *it. T.* le porte-lanterne (*insecte.*)

Laternenwärter, *s. m.* 1. le lanternier.

Latſchen, *v. n.* (av. **haben**) (*t. bas*) traîner; traîner la savatte. *part.* **gelatſchet.**

Latte, *s. f.* 3. la latte; *it.* (*t. de min.*) le soliveau; la traverse de puits; **die Latte am Bortenwirkerſtuhl** &c., la lame; **die Latten zu den Schieferdächern**, les lattes volices; **die Latten zu den Ziegeldächern**, les lattes jointives; **die Latten wegnehmen**, délatter; **mit Latten belegen**, v. latten; **mit neuen Latten belegen**, relatter.

Latten, *v. a.* latter. *part.* **gelattet.**

Lattenhammer, *s. m.* 1. *T.* le contre-lattoir.

Lattennagel *ou* **Lattnagel**, *s. m.* 1.* le clou à couvreur, à maçon.

Lattenwerk, *s. n.* 2. le lattis; *it.* le treillage.

Lattich, *s. m.* 2. la laitue.

Latwerge, *s. f.* 3. l'électuaire; *it.* l'opiat.

Latz, *s. m.* 2.* la pièce d'estomac; (v. **Bruſtlatz**,) *it.* v. **Hoſenlatz**; **der Latz am Planherde**, *T.* la planche de la table à laver les mines.

Lau, *adj. prop. et fig.* tiède; *adv.* tièdement; (v. aussi **kaltſinnig**;) **lau machen**, attiédir; rendre tiède; **lau werden**, s'attiédir; tiédir; devenir tiède.

Laub, *s. n.* le feuillage; les feuilles; *it.* la feuillée; *it.* (**Weinlaub**) le pampre; **das Laub an Bäumen**, la verdure; la chevelure, les feuilles des arbres; **das Ausſchlagen des Laubes**, la feuillaison; **das Laub abſtreifen**, effeuiller; **das vierte, fünfte** &c. **Laub**, (*t. de forest.*) l'âge de quatre, de cinq etc. ans.

Laube, *s. f.* 3. le cabinet de verdure; le berceau; *it.* la treille; le treillage.

Lauben, *v. a. p.us.* v. **ablauben.**

Lauberhütte, *s. f.* 3. le tabernacle (*chez les juifs*)

Lauberhüttenfeſt, *s. n.* 2. la fête des tabernacles.

Laubfroſch, *s. m.* 2.* le graisset; la grenouille verte, qui vit sur les arbres; *it.* la rouille, (*maladie qui attaque les feuilles de vignes.*)

Laubfutter, *s. n.* la nourriture des feuilles; les feuilles.

Laubholz, *s. n* 5.* le bois à feuilles; *it.* une forêt de bois à feuilles.

Laubicht, *adj. et adv.* en forme de feuilles; *it.* qui a la forme (en forme) de berceau, de treille etc. (v. **Laube.**)

Laubig, *adj. et adv.* feuillu; **dicklaubig**, touffu.

Laubrauſch, *s. m.* le rachitisme, (*maladie des arbres.*)
Laubrolle, *s. f.* 3. le petit fer; (*outil de relieur.*)
Laubſäge, *s. f.* 3. *T.* la scie à contourner.
Laubſtreu, *s. f.* la feuillée; la litière de feuilles.
Laubſchnur, *s. f.* 2.* le feston (Fruchtſchnur.)
Laubthaler, *s. m.* 1. l'écu de six francs.
Laubwerk, *s. n.* 5. le feuillage; *it.* (*t. d'architect. et de blason*) le rinceau.
Lauch, *s. m* 2. le poireau (porreau;) (v. aussi Knoblauch, Schnittlauch ꝛc.)
Lauchfarbig, Lauchgrün, *adj. et adv.* verd de poireau; verd jaunâtre.
Lavendel, *s. m.* la lavande; (le spicanard.
Lavendelöhl, *s. n.* 2. l'huile de lavande.
Lavendelwaſſer, *s. n.* 1. l'eau de lavande.
Lauer, (Leyer,) *s. m.* la piquette; boite. (v. *la P. Fr.*)
Lauer, *s. f. pop.* auf der Lauer ſtehen, être aux écoutes, aux aguets, en embuscade. (v. Lauern.)
Lauerer, Laurer, *s. m.* 1. qui est aux écoutes; qui écoute; le guetteur; *it.* l'espion; *it.* le mouchard.
Lauern, *v. n.* (av. haben) être aux écoutes; écouter secrètement; (v. auflauern;) *it.* être en embuscade; être à l'affût; *it.* (auf einen, auf etwas lauern,) guetter qn. *ou* qch.; épier, observer qn.; se tenir, être aux aguets. *part.* gelauert.
Lauern, *s. n.* l'action d'épier etc. (v. lauern, *v. n.*)
Lavete, v. Laffete.
Lauf, *s. m.* 2.* la course; *it.* le cours; *it.* le cours, le courant, le fil *d'une rivière*; *it.* la circulation *du sang*; *it.* la route, le cours *d'un vaisseau*; *it.* la carrière *du soleil etc.*; le mouvement *des astres*; *it.* le tour *qu'on fait dans un endroit*; *it.* la vogue *d'une galère*; *it. fig.* la carrière; la route; le chemin; la conjoncture, le fil, l'état *d'une affaire*; *it.* (*t. de musiq.*) le roulement; la roulade; *it.* le tour de gosier; *it.* (*t. d'anat.*) l'os d'arbalête; l'astragale (*la première cheville du pied;*) *it.* (*t. de chasse*) le pied *de la bête*; *it.* (*t. d'armurier*) le canon *d'une arme à feu*; ein gezogener Lauf, un canon carabiné, rayé; *it.* la roue *d'un tour à filer*; *it.* le rond, le cercle *d'un tamis*; *it.* le tour *du crible*; *it.* l'archure *de la meule*; *it.* (*t. de serrur.*) la course du pêne (am Riegel des Schloſſes;) im vollen Lauf, à toute bride; à bride abattue, (*se dit des chevaux;*) *it.* à toutes voiles, à pleines voiles, (*se dit d'un vaisseau;*) den Lauf nach Oſten, Weſten nehmen, richten, (*t. de marine*) prendre le cours vers l'Est, l'Ouest; dresser route à l'Est etc.; den Lauf nach Norden richten, porter, naviguer au Nord; courir Nord; geraden Lauf halten, porter à route; den Lauf ändern, changer le cours; *it.* changer à bord. *Fig.* ſeinen Lauf vollenden, achever, finir sa course, sa carrière; *it.* mourir; mitten im Lauf ſtille ſtehen, s'arrêter au milieu de sa course; der gemeine Lauf der Dinge, le train, l'usage ordinaire des affaires; der Lauf der Sache hat es nicht anders zugelaſſen, la conjoncture, l'état de l'affaire l'a voulu ainsi; der Welt Lauf, le cours du monde; le cours ordinaire des choses de ce monde; le monde comme il va; es iſt der Welt Lauf ſo, ainsi va le monde; man muß der Welt ihren Lauf laſſen, il faut laisser aller le monde comme il va; einer Sache in ihrem Lauf folgen, nachgehen, suivre le fil d'une affaire; den Lauf einer Sache hemmen, arrêter les progrès d'une chose; *it.* couper chemin à une affaire, à une chose; er hat gerne ſeinen freyen Lauf, il aime à avoir ses coudées franches; ſeinen Gedanken freyen Lauf laſſen, donner l'essor à son esprit; ſeinen Thränen, ſeinem Zorn freyen Lauf laſſen, donner un libre cours à ses larmes, à sa colère.
Laufbahn, *s. f.* 3. la carrière; la lice; *it. fig.* la carrière, la course.
Laufband, *s. n.* 5.* v. Gängelband.
Laufbank, *s. f.* 2.* la roulette *d'enfant.*
Laufbret, *s. n.* 5. (*t. d'imprim.*) le berceau de presse; *it.* (*t. de manuf. de soie*) le passoir à bobines.
Laufen, *v. n. irr.* (av. ſeyn, *qqf.* av. haben) *prop. et fig.* courir, courre; (v. *ces deux verbes dans la P. Fr.*;) *it.* couler, découler; (*on dit mieux dans ce sens:* fließen, rinnen;) *it.* aller, *comme p. ex. une horloge, montre etc.*; tourner, *comme p. ex. un moulin, une roue etc.*; *it.* (*en parlant d'une montre, horloge*) avancer; aller trop vîte; *it.* avoir son cours, *comme p. ex. le soleil, les astres etc.*; *it.* (herum laufen,) circuler, *comme p. ex. le sang, l'argent etc.*; *it.* laufen, s'écouler, se passer, *comme p. ex. le temps*; *it.* être en rut, être en chaleur, (*se dit des animaux;*) *it. pop,* avoir un cours de ventre; herzu laufen, accourir; davon laufen, fuir, s'enfuir, prendre la fuite, s'échapper, s'évader; (v. aussi entlaufen;) aus dem Kloſter laufen, s'échapper du couvent; jeter le froc aux orties; in die Wirthshäuſer laufen, courir les cabarets; auf der Gaſſe herum laufen, courir les rues; ſich müde (zu todt) laufen, se lasser (se crever) à force de courir; hin und her laufen, courir çà et là; aller et venir; laufen und rennen, se trémousser; aus dem Dienſte laufen, quitter le service

avant le terme ; die Sanduhr läuft, le sable moud; das Licht läuft ab, la chandelle coule; mit dem Kopf wider die Wand laufen, donner de la tête contre le mur; *it. fig.* entreprendre une chose difficile ou impossible; Sturm laufen, donner l'assaut, aller à l'assaut, monter à l'assaut; er iſt ſeinem Gegner in den Degen gelaufen, il s'est enferré dans l'épée de son ennemi; laufen laſſen, laisser échapper; *it. fig.* laisser aller, laisser en repos, renvoyer; das Schiff iſt in den Hafen gelaufen, le vaisseau a pris port; nach (um) etwas laufen, *p. ex.* nach einem Amt, Dienſt, nach Brod, Geld ꝛc., *fig.* courir après qch.; briguer, rechercher qch.; se donner beaucoup de peine pour obtenir qch.; *p. ex. une charge, un emploi, du pain, des richesses etc.*; Gefahr laufen, courir risque, hasard, danger, fortune; risquer, hasarder; in ſein Verderben laufen (rennen,) courir à sa ruine; alle Ströme laufen in das Meer, tous les fleuves vont à la mer; das Waſſer läuft mir in die Schuhe, mes souliers prennent l'eau; das Faß läuft, ce tonneau fuit; das Faß läuft noch, le tonneau rend encore, il y a encore du vin dans le tonneau; die Milch läuft zuſammen, (gerinnt,) le lait se caille, se tourne; die Milch läuft über, le lait s'enfuit; die Galle läuft über, la bile se déborde; dieſe Arzeney macht laufen, *pop.* cette médecine fait son effet, lâche le ventre; alles läuft auf eins hinaus, tout revient au même. *part.* gelaufen. (v. aussi *les composés de* laufen : herab, herunter, herum, heraus laufen, überlaufen, einlaufen ꝛc. ꝛc.)

Laufen, *s. n.* la course; *it.* la fuite; *it pop.* la diarrhée; le cours de ventre; (v. Durchlauf;) des Laufens müde ſeyn, être las de courir; da geht es an ein Laufen, tout le monde prend la fuite.

Laufend, *adj. et adv.* courant; qui court; (*et fig. en parlant du prix, de l'année, du mois, d'un terme etc.*;) *it.* coulant; *it.* fuyant; *it.* (*t. de blason*) courant; élancé; laufende Schulden, des dettes criardes.

Läufer, *s. m.* 1. le coureur; (*se dit aussi des chevaux*;) *it.* v. Beyläufer; *it.* Läufer (*au jeu d'échec*) le fou; *it.* (*t. de meûnier*) la meule de dessus; la meule courante; *it.* (*t. de cordier*) la roue; *it.* (*t. de peintre*) la molette; *it.* (*t. d'impr.*) le broyon; *it.* (*t. de drapier*) la bobine; *it.* (*t. de serrur.*) le chardonnet; *it.* (*t. de min.*) le filon qui déjoint un autre; *it.* (*t. de musique*) la roulade etc.; *it.* (*t. de mar.*) le bois qui traverse la flèche de l'arbalestrille; *it.* (*t. d'archit.*) la petite borne intermédiaire; *it.* (*t. d'oisel.*) le perchant; l'appelant; (v. Lauf.)

Läuferinn, *s. f.* 3. la coureuse.

Laufeuer, *s. n.* 1. la traînée de poudre; *it.* (*t. milit.*) le feu courant; le feu de file.

Laufgraben, *s. m.* 1.* (*t. de guerre*) la tranchée; les approches; die Laufgräben öffnen, ouvrir la tranchée.

Laufhund, *s. m.* 2.* le chien courant; le chien muet; le badaud.

Laufjagen, *s. n.* 1. la chasse de force.

Läufig, *adj.* courant; *it.* coulant; *it.* (*en parlant des bêtes*) en rut; en chaleur; chaud; *it.* läufig, *adv.* couramment; sans peine etc.; eine läufige Hand, une écriture, une main courante *ou* coulante; einer Sache läufig ſeyn, être au fait de qch.; être versé, exercé, stylé, expérimenté dans une affaire; (v. gelaufig;) läufig werden, entrer en chaleur, en rut; läufig machen, mettre en rut.

Laufplatz, *s. m.* 2.* l'aire *de la chasse*; *it.* la carrière; la lice.

Laufſchießen, *s. n.* l'action de tirer une bête à la course.

Laufſchneider, *s. m.* 1. le faiseur de cercle de cribles.

Laufſchuh, *s. m.* 2. l'escarpin.

Laufſpiel, *s. n.* 2. le (jeu de) mail.

Läufte, *s. pl.* v. Zeitläufte.

Laufwagen, *s. m.* 1. v. Laufbank.

Laufzettel, *s. m.* 1. *fam.* le congé (*qu'on donne à un domestique etc.* v. (Abſchied.)

Laufziel, *s. n.* 2. le terme, le bout de la carrière.

Lauge, *s. f.* 3. la lessive; *it.* (*t. de fabricant de savon*) le fondant; *it.* (*t. de gantier*) la lavure; die allerklärſte Lauge, le capitel; Lauge machen, faire de la lessive; *it.* couler la lessive; in die Lauge thun *ou* weichen, lessiver; mettre à la lessive; v. aussi laugen.

Lauge, *s. f.* 3. la vandoise; le dard (*poisson.*)

Laugen, *v. a.* lessiver *le linge sale*; mettre à la lessive; *it.* faire la lessive. *part.* gelauget.

Laugen, *v. n.* (av. haben) sentir le bois (*se dit d'un tonneau.*) *part.* gelauget.

Laugenartig, *adj. et adv.* de lessive; *it. T.* lixiviel.

Laugenaſche, *s. f.* 3. la charrée; la cendre qui reste de la lessive.

Laugenblume, *s. f.* 3. la camomille puante.

Laugenbütte, *s. f.* das Laugengefäß, Laugenzuber, le cuvier; *it.* (*dans les salpêtrières*, le recevoir, le repuroir.

Laugengelte, *s. f.* 3. la vagette.

Laugenhaft, *adj.* v. Laugenartig.

Laugenkorb, *s. m.* 2.* le panier à couler la lessive.

Laugenſack, *s. m.* 2.* le charrier.

Laugenſalz,

Laugenſalz, *s. n.* 2. le sel alkali; le sel lixiviel.

Laugenſeihe, *s. f.* 3. le couloir.

Laugenwäſche, *s. f.* 3. la lessive.

Laughütte, *s. f.* 3. le hangard où l'on fait dissoudre l'alun.

Laugicht, **laugig**, v. laugenartig.

Läugnen, *v. a.* nier; désavouer; ne pas confesser; ne pas convenir d'une chose; *it.* renier; (v. *la P. Fr.*) ſein Siegel, ſeine Hand läugnen, démentir son seing, sa main. *part.* geläugnet.

Läugnen, *s. n.* **Läugnung**, *s. f.* l'action de nier; le désaveu; *it.* le reniement; *it.* la dénégation; v. läugnen.

Läugner, *s. m.* 1. qui nie; (v. aussi Gottesläugner.)

Lauigkeit, *s. f.* la tiédeur.

Laugold, *s. n. prvcl.* le clinquant (unächtes, falſches Gold.)

Laulich, **laulicht**, *adj.* un peu tiède; *adv.* un peu tiédement; v. lau.

Laulichkeit, *s. f* 3. v. Lauigkeit.

Laune, *s. f.* 3. l'humeur; *it. fig.* la lubie; lune; le caprice; la fantaisie; les vertiges; *it.* la verve (poétique;) *it.* le comique; in guter Laune ſeyn, être d'humeur; être en belle, de bonne humeur; wenn er ſeine Launen hat, ſo iſt nicht mit ihm auszukommen, quand le vertigo le prend, il n'y a pas moyen de vivre avec lui; er bekommt auf einmahl närriſche Launen, il est sujet à des quintes.

Launig, *adj.* agréable; ingénieux; *it.* comique; launige Einfälle, des saillies agréables, ingénieuses.

Launiſch, *adj. et adv.* qui est sujet à être de mauvaise humeur; fantasque; capricieux; lunatique; v. wetterlauniſch.

Lauren ꝛc. v. Lauern ꝛc.

Laus, *s. f.* 2.* le pou; Läuſe abſuchen *ou* fangen, épouiller; chercher, prendre, ôter les poux. *Prov. pop.* einem Läuſe in den Pelz ſetzen, tailler de la besogne, faire *ou* susciter des affaires à qn.; die Laus um den Balg ſchinden, écorcher un pou pour en avoir la peau; tondre sur un oeuf; être avare, ladre.

Lauſche, *s. f.* 3. auf der Lauſche ſitzen, *pop.* être aux écoutes; v. lauſchen.

Lauſchen, *v. n.* (av. haben) être aux écoutes; écouter; (v. lauern.) *part.* gelauſchet.

Läuſekamm, *s. m.* 2.* le peigne à petites dents; *it.* à décrasser.

Läuſekrankheit, **Läuſeſucht**, *s. f.* la maladie pédiculaire; la phtiriasis.

Läuſekraut, *s. n.* 5.* l'herbe aux poux; la pédiculaire.

Lauſen, *v. a. pop.* épouiller; (v. Laus;) *v. n. fig. pop.* s'arrêter, s'amuser à qch.; *it.* faire le vilain, le ladre. *Fig. et Prov. pop.* einem die Kolbe lauſen, savonner, laver la tête à qn.; einem den Beutel lauſen, plumer qn.; lui vider la bourse; lui escroquer son argent. *part.* gelauſet.

Lauſer, *s. m.* 1. *pop.* le musard; tardif; un homme qui n'a jamais fini; *it.* le vilain; gredin; mesquin; ladre.

Lauſerey, *s. f.* 3. *pop.* la bagatelle; vétille; misère; *it.* la vilainie; l'avarice; la lésine; mesquinerie; ladrerie.

Läuſeſalbe, *s. f.* 3. l'onguent pour les poux.

Lauſewenzel, *s. m.* 1. (*mépris*) le pétun; le mauvais tabac; *it.* (*t. injur.*) le pouacre, le vilain.

Lauſig, *adj.* pouilleux; plein de poux; *it. fig. pop.* pauvre, misérable; mesquin; *adv.* mesquinement etc.

Laut, *adj.* haut; *it.* clair; aigu; résonnant; *it.* élevé (*se dit seulement de la voix;*) *it. fig.* public; reden Sie ein wenig lauter, parlez un peu plus haut; laut werden, devenir public; se publier; se divulguer; éclater.

Laut, *adv.* haut; hautement; à haute voix; distinctement; *it.* clairement; *it. fig.* publiquement.

Laut, *adv.* (*avec le génitif*) conformément à…; selon, suivant, d'après.

Laut, *s. m.* 2. le son; (v. aussi Schall;) *it.* le ton; (v. *ces deux mots dans la P. Fr.*) *it.* le bruit; einen Laut von ſich geben, rendre un son; einen Laut geben, (*t. de musique*) parler; *it.* (*t. de chasse*) glapir; (v. aussi anſprechen et anſchlagen;) keinen Laut von ſich geben, ne pas remuer; ne pas sourciller; ne dire mot.

Lautbar, *adj. et adv. p. us.* public; notoire; connu; manifeste; lautbar machen, publier; divulguer; lautbar werden, devenir public; se divulguer; (*on se sert plus souvent de* ruchtbar.)

Laute, *s. f.* 3. le luth; die Laute ſpielen *ou* ſchlagen, jouer du luth; pincer le luth; zur Laute *ou* in die Laute ſingen, chanter au son du luth; eine Laute beziehen, ſtimmen, monter, accorder un luth.

Lautenbalken, *s. m.* 1. la barre du luth.

Lautenbauch, *s. m.* 2.* le coffre, le corps de luth.

Lautenblatt, *s. n.* 5.* la table de luth.

Lautenfutter, *s. n.* 1. l'étui de luth.

Lautengriff, *s. m.* 2. la touche de luth.

Lautenhals, *s. m.* 2.* le manche de luth.

Lauteniſt, *s. m.* 3. **Lautenſpieler**, **Lautenſchläger**, *s. m.* 1. le joueur de luth.

Lautenmacher, *s. m.* 1. le luthier; le faiseur de luth.

Lautenſaite, *s. f.* 3. la corde de luth.

Lautenſteg, *s. m.* 2. v. Lautenbalken.

Lautenſtück, *s. n.* 2. la pièce de luth.

Lautenwirbel, *s. m.* 1. la cheville de luth.

Lautenzug, *s. m.* 2.* le jeu de luth dans un clavecin; *it.* les cordes de luth.

Lauten, *v. n.* (*av.* haben) sonner; rendre un son; *it.* résonner; *it. fig.* porter en substance; avoir la teneur; s'exprimer; *it.* s'appeler, être nommé, avoir pour nom; also lautet es, cela s'exprime ainsi; en voici la teneur, les paroles; sein Nahmen lautet..., son nom est; il s'appelle...; das lautet gar schlecht, cela sonne bien mal, cela blesse les oreilles; gleich lauten, avoir le même son; s'accorder de son. *part.* gelautet.

Läuten, *v. a.* sonner (*ou* tirer) les cloches; in die Kirche, zur Predigt, Messe, Vesper ꝛc. läuten, sonner le sermon, la messe, les vêpres etc.; zum erstenmahl läuten, sonner le premier coup; (v. *la P. Fr.*;) Sturm läuten, sonner le tocsin; zu Grabe läuten, sonner pour les morts. *part.* geläutet.

Läuten, *s. n.* la sonnerie.

Lautend, *adj. et adv.* sonnant; *it.* résonnant; v. aussi wohllautend, gleichlautend ꝛc.

Lauter, *adj. et adv.* pur; épuré; *it.* clair; net; limpide; *it.* fin, *comme p. ex. de l'or*; (v. hell, klar, rein ꝛc.) *it. fig.* tout pur; *it.* sincère; *it.* incontestable; *it.* solide; *it.* pur; ne..que; es ist die lautere Wahrheit, c'est la vérité toute pure, toute nette; aus lauter Nachläßigkeit, par pure négligence; es sind lauter gute Freunde, ce sont tous bons amis; das ist ein lauteres Geschwätz, das sind lauter Lügen, ce sont des mensonges, des paroles en l'air.

Läuter, *s. m.* 1. le sonneur.

Läuterer, *s. m.* 1. l'affineur.

Lauterkeit, *s. f.* 3. la pureté; *it.* la clarté, l'intégrité; la limpidité; la netteté; *it. fig.* la sincérité; v. lauter.

Läutern, *v. a.* purifier; épurer; dépurer; rendre plus pur; *it.* filtrer; clarifier; tirer à clair; raffiner *du sucre*; affiner *des métaux*; *it. fig.* éprouver; Gold auf der Kapelle läutern, coupeller; die Felle läutern, (*t. de pelletier*) décrasser; *it.* (*t. de mégiss.*) nettoyer, travailler de rivière. *part.* geläutert.

Läuterung, *s. f.* 3. la clarification *des liquides*; *it.* l'affinement, le raffinage *des métaux etc.*; l'affinage *du sucre*; *it.* la dépuration; v. läutern.

Lauwine, *s. f.* 3. l'avalanche; la lavange; *grande quantité de neige qui tombe tout à coup des montagnes.*

Lavieren, *v. n.* (*av.* haben) (*t. de marine*) louvoyer; *it. fig. fam.* s'accommoder au temps et aux circonstances; temporiser. *part.* lavieret.

Laxieren, *v. a.* purger; lâcher le ventre; *it. v. n.* (*av.* haben) se purger. *p.* laxieret.

Laxiermittel, *s. n.* 1. le laxatif; la médecine laxative; le remède purgatif; la purgation.

Laye, v. Laie.

Lazareth, *s. n.* 2. le lazaret; l'hôpital des malades; la charité; l'hôtel-dieu.

Leben, *s. n.* (v. aussi *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) la vie; (*poét.*) la lumière; le jour; les jours; *it.* la course; carrière; *it.* la vie; nourriture; l'aliment; l'entretien; *it. fig. fam.* ce qu'on aime le mieux; ce qui plait le plus; la vie; l'amitié; l'amour; *it.* v. aussi Lebhaftigkeit; *it.* (*t. de maréchal*) le tendon; das Leben geben, donner la vie; animer; vivifier; das Leben wieder geben, rendre la vie; *it.* rendre qn. à la vie; *it.* faire reprendre les forces; faire revenir les esprits; *it.* ranimer; raviver; am Leben seyn, être en vie; vivre; aus dem Leben scheiden, quitter ce monde; rendre l'ame; das Leben verwirken, mériter la mort; das Leben absprechen, am Leben strafen, condamner à la mort; punir de mort *ou* du dernier supplice; die Aerzte haben ihm das Leben abgesprochen, les médecins désespèrent de sa vie, l'ont abandonné etc.; sein Leben wagen, risquer, exposer, sacrifier sa vie; sein Leben für etwas, für jemand lassen, donner sa vie, se sacrifier pour qch. *ou* pour qn.; mit Gefahr seines Lebens, au péril de sa vie; einem nach dem Leben stehen, trachten, streben, attenter à la vie (aux jours) de qn.; sein Leben verkürzen, avancer ses jours; ums Leben bringen, ôter, ravir la vie; tuer; mettre à mort; faire perdre la vie; égorger; assommer; sich selbst ums Leben bringen, commettre un suicide; ums Leben kommen, perdre la vie; ums Leben bitten, demander la vie *ou* grâce de la vie; demander quartier; bey Leib und Leben, sous peine de la vie; sous peine de mort; bey Leib und Leben nicht, bey Leibe nicht, *fam.* aucunement; en aucune façon; gardez-vous bien de le faire; je n'ai garde de le faire; es gilt das Leben, il y va de la vie; sie haben sich auf Leib und Leben geschlagen, ils se sont battus à outrance; er hat Mühe, sein Leben durchzubringen, il a bien de la peine à gagner sa vie; ums Lebens und Sterbens willen, on ne sait ni qui vit ni qui meurt; das ehelose, ledige Leben, le célibat; ein liederliches Leben führen, mener une vie désordonnée; sein Leben mit etwas zubringen, passer (consumer) sa vie à faire qch.; in meinem Leben habe ich so etwas nicht gesehen, de ma vie je n'ai vu pareille chose; einem das Leben sauer machen, rendre la vie dure à qn.; nach dem Leben, au naturel; d'après nature; er hat viel Leben, il est bien

vif; il a beaucoup de vivacité; es iſt noch Leben in dieſem Baum, cet arbre est encore en vie; ihre Kinder ſind noch alle am Leben, ses enfans sont tous vivans; ſo lange ſeine Mutter am Leben war, du vivant de sa mère; Plutarchs Leben berühmter Männer, les vies des hommes illustres écrites par Plutarque; der Rabe hat ein langes Leben, la vie du corbeau est fort longue; eine Katze hat ein hartes Leben, le chat a la vie dure; das Spielen iſt ſein Leben, il aime le jeu à la fureur; le jeu est son élément; was habt ihr da für ein Leben (Geſchrey)? quel sabbat est cela? einem Pferde den Huf bis an das Leben ausſchneiden, *T.* couper le tendon à un cheval.

Leben, *v. n.* (av. haben) vivre; (v. *aussi les différentes acceptions de ce verbe dans la P. Fr.*) être en vie; avoir la vie; *it.* vivre; se nourrir de...; subsister; *it.* se conduire, se comporter, se gouverner *bien ou mal*; *it.* se porter; *it.* être, demeurer *dans un endroit, dans un état*; er hat länger gelebt als ſein Bruder, il a survécu à son frère; Gott laſſe euch lange leben! Dieu vous conserve la vie! ſo lange er lebte, sa vie durant; zu derſelben Zeit leben, être contemporain; kümmerlich leben, vivre misérablement, vivoter; von Allmoſen leben, vivre d'aumône; er lebt von ſeiner Arbeit, il vit, il se nourrit, il s'entretient de son travail; zu leben haben, avoir de quoi vivre; avoir du bien; être à son aise; être riche; man muß haushältig leben, il faut faire vie qui dure; er lebt liederlich, il se conduit très-mal; il mène une vie dissolue; in den Tag hinein leben, vivre au hazard; vivre au jour la journée; in der Ehe leben, vivre dans le mariage; être marié; ehelos (unverehelicht) leben, vivre dans le célibat; wie lebt ihr? comment vous portez-vous? *fam.* comment vous va? es iſt nicht mit ihm zu leben, il n'y a pas moyen de vivre, de s'accorder avec lui; er weiß zu leben, il sait vivre; il a de l'usage; lebe (lebet) wohl! adieu! portez-vous bien! ſo wahr ich lebe, aussi-vrai que j'existe; einem zu Gefallen leben, obliger qn.; faire plaisir à qu.; se conformer à la volonté de qn. *part.* gelebt.

Lebend, *pl.us.* lebendig, *adj. et adv.* vivant; (qui est) en vie; plein de vie; rempli de vie; *it.* vif, vive; kein lebendiger Menſch, keine lebendige Seele hat es geſehen, personne (ame vivante, ame qui vive) ne l'a vu; lebendig machen, vivifier, animer; einen wieder lebendig machen, rappeler, rendre qn. à la vie; lui rendre la vie; le ressusciter des morts; wieder lebendig werden, revivre, revoir le jour; lebendig rädern, rompre vif *ou* tout vif; lebendiges Fleiſch, de la chair vive; le vif; lebendiges Waſſer, l'eau vive; ein lebendiger Zaun, une haie vive; lebendig gebährend, vivipare. *Fig.* lebendige Sprachen, les langues vivantes; ein lebendiges Exempel, un exemple vivant; der lebendige Glaube, la foi vive.

Lebendigkeit, *s. f. pl.us.* v. Leben.

Lebendigmachend, *adj. et adv.* vivifiant; *it.* vivifique.

Lebendigmachung, *s. f.* la vivification.

Lebensart, *s. f.* 3. la manière, la façon de vivre; le genre de vie; *fam.* le train de vie; *it.* le régime, la diète; *it.* la conduite; les moeurs; *it.* la science du monde; le savoir-vivre; *it.* la profession; la condition.

Lebensbalſam, *s. m.* 2. le baume de vie.

Lebensbaum, *s. m.* 2.* l'arbre de vie.

Lebensbeſchreibung, *s. f.* 3. l'histoire de la vie; la vie, la biographie.

Lebensende, *s. n.* la fin de la vie; la mort, (*poët.*) le bout de la carrière, de la course.

Lebensfaden, *s. m.* 1. (*poët.*) le fil, la trame des jours.

Lebensgefahr, *s. f.* 3. le danger de la vie; le péril de la vie; ſich in Lebensgefahr ſtürzen, courir risque de perdre la vie; mit Lebensgefahr, aux risques de sa vie; au prix de son sang.

Lebensgeiſter, *s. m. pl.* les esprits vitaux, animaux.

Lebensgeſchichte, v. Lebensbeſchreibung.

Lebensgeſtalt, Lebensgröße, *s. f.* 3. la stature, taille, grandeur naturelle.

Lebenskraft, *s. f.* 2.* la force vitale.

Lebenslang, *adv.* toute la vie; tant qu'on vivra; pendant toute la vie; la vie durant; jusqu'à la mort; auf Lebenslang, à vie; *it.* viagèrement.

Lebenslänge, *s. f.* la durée, la longueur de la vie.

Lebenslänglich, *adj. et adv.* à vie etc. (v. Lebenslang.)

Lebenslauf, *s. m.* 2.* le cours de la vie; la carrière; la course; *it.* la vie, l'histoire de la vie de qn.

Lebenslicht, *s. n. fig.* la vie.

Lebenslinie, *s. f.* la ligne vitale.

Lebensluft, *s. f.* l'air vital.

Lebensmittel, *s. pl.* les denrées; vivres; provisions; victuailles; *it.* les alimens; *it. T.* les munitions de bouche; ſich mit Lebensmitteln verſehen, faire ses provisions; einen Ort mit Lebensmitteln verſehen, pourvoir une place de munitions de bouche; avitailler une place; v. aussi Nahrungsmittel.

Lebensmüde, *adv.* v. Lebensſatt.

Lebensnothdurft, *s. f.* les besoins de la vie.

Lebensordnung, *s. f.* 3. le régime; la diète.
Lebenspflicht, *s. f.* 3. le devoir de la vie.
Lebensquelle, *s. f.* 3. la source de la vie.
Lebensregel, *s. f.* 4. le précepte (la règle) de conduite.
Lebenssaft, *s. m.* 2.* le suc vital; la liqueur vitale; l'humide radical.
Lebenssatt, *adj. et adv.* las de vivre; rassasié de vie; qui a assez vécu.
Lebensschreiber, *s. m.* 1. le biographe.
Lebensstrafe, *s. f.* 3. la peine de la vie; la peine capitale; la peine de mort (Todesstrafe;) le dernier supplice; la mort.
Lebensunterhalt, *s. m.* la vie; nourriture; subsistance; l'entretien; les alimens; les choses nécessaires à la vie.
Lebenswandel, *s. m.* 1. la vie; conduite; la manière de vivre; les moeurs.
Lebenswärme, *s. f.* la chaleur vitale *ou* naturelle.
Lebenszeichen, *s. n.* 1. le signe de vie.
Lebenszeit, *s. f.* le temps de la vie; **auf Lebenszeit**, à vie; pour toujours; pour toute la vie; *it.* viagèrement; durant sa vie.
Lebensziel, *s. n.* la fin de la vie.
Leber, *s. f.* 4. le foie; **eine hitzige Leber haben**, avoir le foie chaud; avoir des chaleurs de foie; **die Entzündung der Leber**, l'hépatite; l'inflammation du foie. *Fig. fam.* **eine durstige, trockene Leber haben**, avoir le foie altéré; avoir grand' soif; *it.* aimer à boire; être ivrogne; **aufrichtig von der Leber weg reden**, parler librement, rondement, franchement.
Leberaar, *s. m.* 3. le happe-foie (*oiseau de mer.*)
Leberader, *s. f.* 4. la veine hépatique, jécorraire; la veine basilique.
Leberbalsam, *s. m.* 2. l'eupatoire de Mesué (*herbe.*)
Leberband, *s. n.* 5.* (*t. d'anat.*) le ligament du foie.
Leberblume, *s. f.* 3. la fleur, l'herbe du Parnasse (*fleur printanière.*)
Leberbrand, *s. m.* l'inflammation de foie.
Leberbraun, *adj. et adv.* clair-brun; de couleur de musc.
Lebererz, *s. n.* 2. la mine de cuivre rougeâtre.
Leberfarbe, *s. f.* la couleur de musc.
Leberfarben, *adj. et adv.* de couleur de musc.
Leberflecken, *s. m.* 1. la tache de rousseur.
Leberfluß, *s. m.* le flux hépatique.
Leberfuchs, *s. m.* 2.* le cheval bai-clair.
Lebergang, *s. m.* 2.* le conduit hépatique.
Leberkies, *s. m.* la pyrite brune.
Leberkrankheit, *s. f.* 3. l'hépatique; la maladie hépatique *ou* de foie.
Leberkraut, *s. n.* 5.* l'aigremoine; *it.* l'hépatique.
Lebern, (sich) *v. réfl. p.us.* se cailler. *part.* gelebert.
Leberraute, *s. f.* 3. la lunaire (*herbe.*)
Leberreime, *s. plur.* des rimailles *ou* vers badins.
Leberstein, *s. m.* 2. l'hépatite.
Lebersucht, *s. f.* v. Leberkrankheit.
Lebersüchtig, *adj. et adv.* hépatique.
Leberwurst, *s. f.* 2.* le boudin de foie; le boudin blanc.
Lebewohl, *s. n.* les adieux.
Lebhaft, *adj.* vif; éveillé; *it.* vivant; *it.* actif; alerte; *adv.* vivement; d'une manière vive etc.; *it.* vigoureusement; fortement; au vif; **lebhaft werden**, s'animer; *it. fig. fam.* se dégourdir; **lebhaft vorstellen**, représenter vivement; *it.* peindre au naturel; donner de l'ame à qch.; **dieses Quartier ist sehr lebhaft**, ce quartier est très-vivant, est très-fréquenté; **eine lebhafte Straße**, une rue passagère.
Lebhaftigkeit, *s. f.* 3. la vivacité; *it.* la vigueur; l'activité; *it.* le feu, l'éclat, l'oeil *des pierres précieuses etc.*; *it.* la fraîcheur *du visage, du teint etc.*; *it.* le brillant, le feu, la promptitude *d'esprit.*
Lebkuchen, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Honigkuchen, Pfefferkuchen.
Lebkuchenbäcker, **Lebküchler**, *s. m.* 1. *prvcl.* le marchand de pain-d'épice.
Leblos, *adj. et adv.* inanimé.
Lebtage, *vulg.* (au lieu de Lebenstage, Lebenszeit,) *au pl.* **ich werde mein Lebtage daran gedenken**, j'y penserai tant que je vivrai, pendant toute ma vie; **ich habe mein Lebtage gehört, daß ...**, j'ai toujours entendu dire que...; **ich habe mein Lebtage dergleichen nie gesehen**, de ma vie (jamais de ma vie, de mon vivant, de mes jours) je n'ai vu pareille chose.
Lebtägig, *pop.* v. Lebenslänglich.
Lebzeiten, *au plur.* **bey unsern Lebzeiten**, de nos jours; **bey seinen Lebzeiten**, de son vivant.
Lechzen, *v. n.* (av. haben) (vor Durst, vor Hitze,) languir de soif, de chaleur; être altéré; *it. fig.* (nach etwas) désirer ardemment qch.; languir, soupirer après qch. *part.* gelechzet.
Lechzend, *adj. et adv. fig.* avide, altéré de qch.; ardent; v. lechzen.
Leck, *adj. et adv.* qui coule; coulant; qui suinte; *it.* (*en parlant d'un bateau, d'un bâtiment de mer*) qui fait eau.
Leck, *s. m.* 2. la fente *dans un baril*; *it.* l'ouverture *dans un vaisseau*; *it.* (*t. de marine*) la voie d'eau.
Lecke, **Salzlecke**, *s. f.* 3. *T.* le léche-sel; *une espèce de saumure ou de masse salée qu'on donne à lécher aux brebis, aux chèvres etc.*

Lecken, *v. a.* lécher; *it.* laper (*se dit des chiens;*) er leckt die Finger darnach, il s'en lécheroit les doigts. *part.* gelecket.

Lecken, *v. n.* (av. haben) couler; *it.* dégoutter; (v. leck, *adj.*) *part.* gelecket.

Lecken, *v. n.* (av. haben) *p. us.* v. ſpringen, hüpfen.

Lecker, *s. m.* 1. ein junger Lecker, un fat; un jeune sot; *it. fig.* v. Leckermaul; (v. aussi Tellerlecker.)

Lecker, leckerhaft, *adj. et adv.* friand; délicat; qui aime les morceaux délicats, les friandises.

Leckerbiſſen, *s. m.* 1. le morceau friand; la friandise; le morceau délicat.

Leckerey, Leckerhaftigkeit, *s. f.* la friandise; la délicatesse.

Leckermaul, *s. n.* 5.* le friand; le délicat; qui a la bouche délicate; qui aime les bons morceaux.

Leckfaß, *s. n.* 5.* le baquet.

Leckwein, *s. m.* 2. les baquetures.

Lection, *s. f.* 3. la leçon; (v. *la P. Fr.*) (Aufgabe;) *it.* (*t. de manége*) l'école (Schule;) einem die Lection leſen, *fig.* donner une mercuriale à qn.; réprimander qn.

Lectu'r, *s. f.* 3. la lecture (das Leſen.)

Lede, v. Lehde.

Leder, *s. n.* 1. le cuir; *it.* la peau; rohes, unbereitetes Leder, du cuir cru, verd, frais; genarbtes Leder, du cuir à grains; geſchmiertes Leder, du cuir bouilli; ſämiſch Leder, du cuir bronzé; de la peau de chamois; rothgefärbtes Leder, de la basane tannée; ruſſiſches Leder, v. Juchten; dem Leder die Lohe geben, brasser les cuirs; Leder ſämiſch machen, bronzer les cuirs; das Leder, ſo man beym Ballſpiel um den Arm bindet, le brassard; — worin die Standarte getragen wird, le porte-étendard; — worauf der Sporn ruhet, le porte-éperons. *Fig. et Prov.* aus fremdem Leder iſt gut Riemen ſchneiden, du cuir d'autrui large courroie; vom Leder ziehen, dégainer; tirer l'épée; mettre flamberge au vent; einem das Leder gerben, rosser, frotter, étriller qn.; lui donner de l'huile de cotrets.

Lederband, *s. m.* 2.* la reliure en basane.

Lederbereiter, (Lederer,) *s. m.* 1. le corroyeur, le peaussier.

Lederbereitung, *s. f.* 3. le corroi; la façon que le corroyeur donne au cuir.

Ledergrube, *s. f.* 3. le plain.

Lederhandel, *s. m.* 1. le négoce en cuir *ou* en peaux; la peausserie.

Lederhändler, *s. m.* 1. le marchand de cuir; le peaussier.

Lederhart, *adj. et adv.* coriace.

Lederharz, *s. n.* la résine élastique.

Lederholz, *s. n.* le bois de cuir; le bois de plomb des Canadiens.

Lederkalk, v. Bitterkalk.

Lederleim, *s. m.* 2. la colle de cuir *ou* de gand.

Ledern, *v. a.* garnir de cuir; *it. fig. pop.* rosser; étriller; (v. Leder.) *part.* geledert.

Lederweich, *adj. et adv. p. us.* tendre; einen lederweich ſchlagen, *fig. pop.* rosser qn. à ne pouvoir se remuer.

Lederwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage en cuir.

Ledig, *adj. et adv.* vide (v. *pl. us.* leer;) *it.* libre; de relais; qui n'est pas monté, attelé, chargé, occupé, *comme p. ex. un cheval, un chariot; it.* vacant, libre, *comme p. ex. une heure; it.* vacant, *comme p. ex. un emploi, un bénéfice etc.; it.* non marié, célibataire; qui est dans le célibat; garçon, fille; *it.* (ungeſtraft) impuni; einen ledig laſſen, élargir, relâcher qn.; le mettre en liberté; ledig ſprechen, absoudre; décharger; ledig ſeyn, être garçon *ou* fille; n'être pas marié; être célibataire; *it.* vaquer, être vacant, *comme p. ex. un emploi etc.;* der ledige (eheloſe) Stand, le célibat; einer Sache (ledig und) los werden, se défaire, se décharger, se délivrer de qch.; ledig (*pl. us.* leer) werden, se vider; er iſt dieſesmahl ſo ledig ausgegangen, il l'a échappé (il a resté impuni) pour cette fois.

Ledigen, *v. a. ol.* v. erledigen *et* entledigen.

Ledigkeit, *s. f.* 3. le célibat.

Lediglich, *adv. fam.* seulement, purement, simplement, uniquement; *it.* entièrement; absolument; (v. einzig und allein, gänzlich, völlig.)

Leebord, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) le bâbord.

Leer, *adj. et adv.* vide; *it.* vacant; (v. *pl. us.* ledig;) *it. fig.* vain, inutile, superflu, *comme p. ex. une promesse, espérance, parole etc.;* ein leerer Wagen, un chariot à vide; die Poſtkutſche iſt leer abgereist, la diligence est partie à vide; ein leer zurück gekommenes Schiff, (*t. de marine*) un retour lége; eine Zeile leer laſſen, laisser une ligne en blanc; ein leerer Raum, un vide; ein leerer Raum in einer Schrift, une fenêtre; ein leerer Platz zu einem Wapen über einer Thür, une table d'attente; ein leerer Platz im Wald, une clairière; eine leere Stunde, haben, avoir une heure libre, une heure perdue, une heure à soi, une heure vacante; leer machen, vider; désemplir; *it.* évacuer; leer werden, désemplir; se vider. *Fig. et Prov.* das ſind leere Worte, leere Vertröſtungen ꝛc., ce sont des paroles en l'air, des promesses vaines, inutiles etc; das ſind leere Grillen, das iſt ein leeres Geſchwätz, ce sont des projets chimériques, c'est un discours vide

de sens; meine Hoffnung iſt leer abgelaufen, mes espérances ont été vaines; leer abgehen, ablaufen, se passer inutilement; être inutile; s'en aller en fumée; Ihre Bemühung wird leer abgehen, vos soins seront inutiles; es wird nicht ſo leer abgehen, il y aura toujours quelque profit; il y aura des coups à gagner; on ne se quittera pas sans en venir aux mains; leer ausgehen, leer ausfallen, ne produire rien; *it.* ne recevoir rien; ne rien gagner; leer abziehen, avoir un pied de nez; mit leerer Hand wieder kommen, (*pop.* abziehen,) revenir les mains vides; mit leeren Händen anfangen, commencer avec rien; entreprendre qch. sans en avoir les moyens; aller au bois sans coignée; leeres Stroh dreſchen, prendre une peine inutile.

Leere, *s. f.* 3. le vide; *it.* (*t. de méd. etc.*) la vacuité.

Leeren, *v. a.* vider; *it.* désemplir; *it.* évacuer. *part.* geleeret.

Lefze, *s. f.* 3. la lèvre; (*en parlant des hommes l'on se sert plus souvent de* Lippe;) *it.* les babines *de certains animaux*; *it.* les ailes, lèvres, nymphes *des parties naturelles de la femme*. die Lefzen an den Orgelpfeifen, les biseaux des tuyaux d'orgues; ein Pferd, das zu große Lefzen hat, un cheval chargé de lèvres.

Lefzenmäuslein, *s. n.* 1. Lefzenmuskel, *s. m.* 4. *T.* le muscle orbiculaire.

Leg, *s. n. T.* les scories qui s'attachent à l'acier.

Leg, Lege, *adj. et adv. pop.* v. niedrig.

Legangel, *s. m.* 4. *T.* la ligne de fond.

Lega't, *s. n.* 2. le legs (das Vermächtniß.)

Legat, *s. m.* 2. le légat; cardinal préposé par le pape pour gouverner quelque province de l'état ecclésiastique; ein päpſtlicher Legat (Bothſchafter) an einem chriſtlichen Hofe, un légat à latere.

Legationsrath, Geſandſchaftsrath, *s. m.* 2.* le conseiller d'ambassade.

Legationsſekretär, Geſandſchaftsſekretär, *s. m.* 2. le secrétaire d'ambassade.

Legehenne, *s. f.* 3. une poule qui pond.

Legel, v. Lägel.

Legen, *v. a.* mettre; poser; placer; *it.* coucher; étendre; *it.* jeter, poser *les fondemens d'un bâtiment*; *it.* pondre *des oeufs*; etwas wieder an ſeinen Ort legen, remettre une chose en sa place; den Kopf in die Hand legen, s'accouder; appuyer la tête sur le coude; Holz an das Feuer legen, mettre du bois au feu; etwas um die Stirn legen, ceindre le front de qch.; ein Kind zu Bette legen, coucher un enfant; die Schuhe, Strümpfe an die Füße legen, v. *pl.us.* anziehen, anlegen; eine Laſt auf die Schultern legen, mettre, charger, prendre un faix sur les épaules; Wein in den Keller legen, mettre du vin en cave; encaver du vin; den Boden in einem Zimmer legen, planchéier une chambre; ein Schiff auf die Seite legen, abattre un vaisseau; einen ins Gefängniß legen, (*pl.us.* ſetzen, werfen,) mettre qn. en prison; emprisonner qn.; Geld auf Zinſen, ins Spiel, in den Glückshafen legen, mettre (placer) de l'argent en rente, au jeu, à la loterie. *Fig.* in die Aſche legen, réduire en cendre; Hand an einen legen, frapper qn.; die Hände in den Schoos legen, se tenir les bras croisés; être oisif; die Schuld auf einen legen, (*pl.us.* ſchieben, werfen,) rejeter, faire rejaillir la faute sur qn.; den Grund zu etwas legen, poser, jeter les fondemens de qch.; den Grundſtein zu einem Gebäude legen, asseoir la première pierre d'un édifice; einem etwas in den Weg legen, mettre obstacle *ou* empêchement à qn. *ou* à qch.; être contraire; contrarier, contrecarrer qn.; faire pièce à qn.; er weiß es weder zu heben noch zu legen, *prov. pop.* il n'est nullement (en aucune façon) content de cela; il en est tout étourdi. *part.* geleget.

Legen, (ſich) *v. réfl.* se mettre; se coucher; s'étendre; *it.* se poser; se poster; se camper; *it. fig.* tomber; devenir malade; s'aliter; *it.* cesser; diminuer; se calmer; s'apaiser; se ralentir; s'amortir; s'abattre; s'affoiblir; se passer, *comme p. ex. la colère, la douleur, le vent etc.*; *it.* ſich auf etwas legen, s'appliquer, s'adonner, s'attacher, se vouer, s'employer, s'affectionner à qch.; ſich auf die Knie legen, (*pl.us.* werfen,) s'agenouiller; se prosterner; se mettre à genoux; ſich vor Anker legen, *T.* mouiller l'ancre; mettre à l'ancre. *Fig.* die Krankheit legt ſich, la maladie cesse, diminue; der Wind legt ſich, le vent s'apaise; der Staub legt ſich, la poussière s'abat; die Wellen legen ſich, les flots se calment; ſein Zorn legt ſich, sa colère se passe; die Schmerzen, Unruhen legen ſich, les douleurs s'apaisent; les troubles se calment; ſein Eifer, die Hitze hat ſich geleget, son zèle s'est ralenti; la chaleur a cessé; ſich auf die faule Seite legen, s'abandonner à la fainéantise, à la paresse; ſich ins Mittel legen, s'entremettre, s'interposer; ſich in etwas legen, se mêler de qch.; ſich zum Zweck, zum Ziel legen, s'accommoder de qch.; entendre raison; obéir; être docile. *part.* geleget.

Legen, *s. n.* l'action de mettre, de poser etc. (v. legen, *v. a.*) *it.* der Steine, la pose des pierres; das Eyerlegen, la ponte.

Legende, *s. f.* 4. la légende; la vie des Saints.
Legendenſchreiber, *s. m.* 1. le légendaire.
Leger, *s. m.* 1. (der Gautſcher,) (*t. de papet.*) le coucheur, couchart.
Legeſtadt, *s. f.* 2.* la ville d'entrepôt, *ou* d'étage.
Legezeit, *s. f.* 3. la ponte; le temps de la ponte.
Legieren, *v. a. T.* léguer *par testament*; *it.* (*t. de chimie*) allier; mêler; *part.* legieret.
Legierung, *s. f.* 3. *T.* l'alliage *des métaux*.
Legio'n, *s. f.* 3. la légion. (v. *la P. Fr.*)
Legitima, *s. f.* 1. *T.* la légitime. (v. *la P. Fr.*)
Lehde, *mieux:* Lede, *s. f.* 3. la lande.
Lehen, Lehn, *s. n.* 1. le fief; ein adeliches Lehen, ein Ritterlehen, un fief noble; *it. s. f.* l'investiture; *it.* l'inféodation; (Belehnung;) ein hohes unmittelbares Lehen, un fief de haut parage; ein Mannslehen, un fief masculin; ein Weiberlehen, un fief féminin; ein Afterlehen, un arrière-fief; (v. aussi Freylehen, Erblehen, Fahrlehen ꝛc.) ein offenes Lehen, un fief ouvert *ou* vacant; ein offengelaſſenes Lehen, un fief tombé en commise; ein verwirktes Lehen, un fief forfait; ein heimgefallenes Lehen, un fief dévolu; ein ganzes ungetheiltes Lehen, un plein fief; ein zerſtücktes, zertheiltes Lehen, un pied de fief; zu Lehen gehen bey ꝛc., zu Lehen rühren von ꝛc., relever, mouvoir, être mouvant, dépendant de ...; zu Lehen gehend, mouvant; zu Lehen geben, bailler, donner en fief; zu Lehen nehmen, empfangen, prendre en fief; zu Lehen tragen, posséder, tenir en (posséder à titre de) fief; ein Lehen einziehen, retirer un héritage par puissance de fief; ein Lehen veräußern, se jouer de son fief; ein Lehen verwirken, forfaire, commettre un fief; lehenfrey machen, amortir un fief; die Uebergabe eines Lehens, (Lehensbefreyung,) l'amortissement d'un fief; die Lehen ſuchen, erneuern, demander, renouveler l'investiture; die Lehen verleihen, zu Lehen geben, donner l'investiture; investir, revêtir d'un fief; *it.* inféoder; der Lehen Folge thun, faire reconnoissance d'un fief; ſein Gut in Lehen nehmen, couvrir son fief; être hommagé.
Lehenbar, *adj. et adv.* qui est de fief; *it.* féodal; *it.* hommagé; mouvant, relevant; v. Lehen.
Lehenbarkeit, *s. f.* 3. la féodalité; le vasselage; *it.* la mouvance; v. Lehen.
Lehenbrief, *s. m.* 2. les lettres d'investiture.
Lehendienſt, *s. m.* 2. le service de vassal.
Lehenfrau, Lehensfrau, *s. f.* 3. la femme lige; *it.* la vassale.
Lehengut, *s. n.* 5.* le fief; l'héritage féodal; v. Lehen.
Lehenhaft, *adj. et adv.* féodal; *it.* mouvant; v. lehenbar.
Lehenherr, Lehensherr, *s. m.* 3. le seigneur féodal, le seigneur lige; der Ober-Lehensherr, le chef-seigneur; le suzerain.
Lehenhof, Lehenshof, *s. m.* 2. la cour féodale; *it.* le fond hommager; une métairie *ou* terre tenue en fief.
Lehenmann, Lehensmann, *s. m. pl.* Lehensleute, l'homme lige; le vassal; le feudataire; l'hommager.
Lehenprobſt, *s. m.* 2. le prévôt *ou* directeur de la cour féodale.
Lehenrecht, *s. n.* 2. le droit féodal; *it.* les lois féodales.
Lehenrichter, Lehnrichter, *s. m.* 1. le juge des fiefs; *ou* justicier féodal.
Lehensbuch, *s. n.* 5.* le régître du greffe des fiefs.
Lehenſchaft, v. Lehenbarkeit.
Lehenseid, *s. m.* 2. la foi et hommage; l'hommage de fief.
Lehenserbe, *s. m.* 4. Lehensfolger, *s. m.* 1. le successeur féodal.
Lehensfehler, *s. m.* 1. la félonie; *it.* la forfaiture.
Lehensfolge, *s. f.* 3. la succession féodale; *it.* la ligence de fief.
Lehensfrey, *adj. et adv.* allodial; lehensfrey machen, amortir.
Lehensfreyheit, *s. f.* 3. l'allodialité.
Lehensgebühr, *s. f.* 3. Lehengeld, *s. n.* 5. le relief; *it.* les droits; les revenus de fief.
Lehenshuldigung, *s. f.* 3. v. Lehenspflicht.
Lehenspflicht, *s. f.* 3. l'obligation d'un vassal; *it.* la foi et hommage; *it.* le devoir réciproque entre le seigneur et le vassal; die Lehenspflicht leiſten, ablegen, rendre foi et hommage.
Lehensverwirkung, *s. f.* la forfaiture.
Lehenszins, *s. m.* 3. le cens.
Lehentrâger, *s. m.* 1. celui (le procureur) qui prend l'investiture d'un fief pour un autre.
Lehenwaare, *s. f.* 3. le relief; les venteroles; les lods et ventes; le tiers-denier.
Lehm, *s. m.* 2. la glaise; la terre grasse; l'argile; mit Stroh vermiſchter Lehm, du torchis, de la bauge; Lehm abtreten, *T.* marcher la terre; Lehm mit Stroh abtreten, battre *ou* pétrir la terre avec de la paille.
Lehmern, *adj. et adv.* de terre grasse; (v. Lehm.)
Lehmgrube, *s. f.* 3. la fosse d'où l'on tire l'argile.
Lehmguß, *s. m.* 2.* *T.* les oeuvres fondues de forge.
Lehmicht, *adj. et adv.* de la couleur, de la consistance d'argile détrempée.
Lehmig, *adj. et adv.* argileux.

Lehmwand, *s. f.* 2.* le mur de bauge, de torchis.

Lehmwerk, *s. n.* le bousillage.

Lehne, *s. f.* 3. l'appui; *it.* le soutien; *it.* le garde-fou; (Geländer;) *it.* le dos, le dosier de chaise; *it.* l'accoudoir; l'accottoir; *it.* le parapet *d'un pont*; *it.* la balustrade *d'un balcon*; la rampe *d'un escalier*; (v. aussi Seitenlehne, Bruſtlehne;) *it.* (*t. d'imprim.*) le chevalet.

Lehnen, (*prononcez* lähnen) *v. a.* appuyer; adosser; accoter; ſich an oder auf etwas lehnen, s'appuyer sur *ou* contre qch.; ſich ſtehend an etwas lehnen, s'accoter contre qche; *it.* se coller contre qch.; ſich auf den Ellenbogen lehnen, s'accouder. *part.* gelehnet.

Lehnen, *v. a. prvl.* v. leihen, borgen; *it.* v. miethen; *it.* v. entlehnen; *it.* v. vermiethen, verlehnen; *part.* gelehnet.

Lehner, Lehnbank, Lehnlakey, Lehnkutſche, Lehnpferd ꝛc. v. Leiher, Leihbank, Miethlakey, Miethkutſche, Miethpferd ꝛc.

Lehnſatz, *s. m.* 2.* *T.* le lemme.

Lehnung, *s. f.* 3. le bail; in Lehnung nehmen, prendre à bail; eine ganze Lehnung, un bail de dix-huit ans; eine halbe Lehnung, un bail pour neuf ans.

Lehr, *s. n.* 2. *T.* le patron; moule; *it.* le modèle; (v. Model, Muſter, Maaß;) *it* (Kugellehr,) le calibre. (*On dit aussi*: die Lehre, *s. f.*)

Lehramt, *s. n.* 5.* le ministère d'église; l'emploi d'église *ou* d'école; la chaire; *it.* la chaire de professeur; *it.* la régence d'école; im Lehramt ſtehen, avoir une chaire d'église *ou* de professeur.

Lehrart, *s. f.* 3. la méthode, la manière d'enseigner.

Lehrbegierde, *s. f.* 3. le desir, l'envie d'apprendre.

Lehrbegierig, *adj. et adv.* studieux; qui a envie d'apprendre, de s'instruire.

Lehrbegriff, *s. m.* 2. le système.

Lehrbrief, *s. m.* 2. la lettre, le brevet d'apprentissage.

Lehrbuch, *s. n.* 5.* le livre d'instruction, de science, de doctrine.

Lehrburſch, *s. m.* 3. l'apprenti.

Lehre, *s. f.* 3. v. Lehr, *s. n.* *it.* la doctrine; la science; *it.* le précepte; la maxime; la règle; l'avis; la leçon; *it.* l'enseignement; l'instruction; *it.* la discipline; *it.* le dogme (der Lehrpunkt;) *it.* l'apprentissage; die chriſtliche Lehre, la doctrine chrétienne; *it. pop.* le catéchisme; die irrige Lehre, la doctrine erronée; *it.* les dogmes faux; die reine Lehre, l'orthodoxie; die Lehre der Proteſtanten, Lutheraner, Calviniſten, Molinisten, Janſeniſten, Rabbinen ꝛc., le protestantisme, luthéranisme, calvinisme, molinisme, jansénisme, rabbinisme etc.; die Lehre von der beſten Welt, l'optimisme; die Lehre von dem Menſchen, l'anthropologie; • von den Geiſtern, von der Seele, la pneumatologie, psycologie; • von der Beſchaffenheit des menſchlichen Körpers, la physiologie; • von den Krankheiten, la pathologie; • von den Knochen, von den feſten Theilen des Leibes, von der Haut, von den Eingeweiden, l'ostéologie, la somatologie, la dermologie, la splanchnologie; • von den Zeichen der Krankheiten, la séméïologie; la séméïotique etc. etc.; Lehre und Leben müſſen mit einander übereinſtimmen, il faut que la vie réponde à la doctrine; einem gute Lehren geben, donner de bons enseignemens, avis, préceptes à qn.; *it.* prêcher qn.; die Lehre annehmen, admettre l'instruction, la discipline; das ſoll mir eine Lehre ſeyn, cela me servira de leçon, d'avertissement, d'avis; dieſe Lehre merke man ſich, c'est un avis au lecteur; in der Lehre ſeyn, être en apprentissage; in die Lehre geben, mettre en apprentissage; in die Lehre treten, gehen, entrer en apprentissage; aus der Lehre treten, gehen, sortir d'apprentissage; ſeine Lehre (ſeine Lehrjahre) aushalten, ausſtehen, faire *ou* achever son apprentissage.

Lehren, *v. a.* enseigner; instruire; apprendre; montrer; einen eine Kunſt ꝛc. lehren, apprendre un art etc. à qn.; einen ſchreiben ꝛc. lehren, enseigner, montrer à écrire etc. à qn.; eine Wiſſenſchaft öffentlich lehren, professer une science; die Folge wird es lehren, la suite nous (vous l'apprendra; la suite en décidera; das lehret uns die geſunde Vernunft, c'est le bon sens qui nous dicte cela. *part.* gelehret.

Lehrer, *s. m.* 1. le docteur; *it.* le maître *qui nous enseigne*; *it.* le précepteur; *it.* le professeur *d'une université*; le régent *d'une classe*; ein Lehrer der Rechte, un jurisconsulte; un docteur (professeur) en droit; un juriste; (v. *la P. Fr.*) ein Lehrer der Arzeney, der Weltweisheit ꝛc. un docteur (professeur) en médecine, en philosophie etc.; ein Lehrer der freyen Künſte, un maître ès arts; (v. aussi Schullehrer, Kirchenlehrer ꝛc.) ein Lehrer neuer Dinge, Meinungen ꝛc., un dogmatiseur, hérétique (*lorsqu'il s'agit des matières de la foi.*)

Lehrgebäude, *s. n.* 1. le système.

Lehrgedicht, *s. n.* 2. le poëme didactique.

Lehrgeld, *s. n.* 5. le salaire d'apprentissage; l'honoraire *qu'on paye à ses maîtres*; Lehrgeld geben, *fig. fam.* payer l'apprentissage *ou* la folle enchère; apprendre à ses dépens.

Lehrgrund, *s. m.* 2.* le principe.

Lehrherr, *s. m.* 3. le maître.
Lehrjahr, *s. n.* 2. l'an d'apprentissage; **die Lehrjahre**, *pl.* l'apprentissage; le temps d'apprentissage; v. **Lehre**.
Lehrjunge, *s. m.* 4. l'apprenti; v. **Lehrling**.
Lehrling, *s. m.* 2. l'apprenti; *it.* l'écolier; le disciple (Schüler;) *it. fig.* le novice.
Lehrmeinung, *s. f.* 3. le système; *it.* l'hypothèse.
Lehrmeister, *s. m.* 1. le maître.
Lehrmeisterinn, *s. f.* 3. la maîtresse (qui enseigne.)
Lehrpunct, *s. m.* 2. le dogme; le point de doctrine.
Lehrreich, *adj.* instructif; *it.* sentencieux; *adv.* instructivement; sentencieusement.
Lehrsaal, *s. m.* 2.* l'auditoire.
Lehrsam, *adj. et adv. plus.* docile; disciplinable; (*plus* gelehrig.)
Lehrsatz, *s. m.* 2.* le dogme; la thèse; l'axiome; le principe; le théorème.
Lehrschule, *s. f.* 3. v. **Schule**.
Lehrsparren, *s. m.* 1. (*t. de charpent.*) l'arrêtier.
Lehrspruch, *s. m.* 2.* la sentence; l'apophtegme; le précepte; la règle; maxime.
Lehrstand, *s. m.* 2.* l'état d'ecclésiastique *ou* d'instituteur; **sich dem Lehrstand widmen**, se vouer aux fonctions de l'église *ou* de l'école.
Lehrstube, *s. f.* 3. v. **Lehrsaal**.
Lehrstuhl, *s. m.* 2.* la chaire.
Lehrstunde, *s. f.* 3. la leçon.
Lehrstyl, *s. m.* le style, le genre didactique.
Lehrton, *s. m.* le ton dogmatique.
Lehrzeit, *s. f.* v. **Lehrjahre**.
Lehrzimmer, *s. n.* 1. v. **Lehrsaal**.
Lehrwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage d'apprenti.
Leib, *s. m.* 5. le corps; *it.* le ventre; le bas ventre; l'abdomen; *fam.* la panse; (v. **Unterleib**;) *it.* v. **Rumpf**, *it.* le corps *d'un habit;* (v. aussi **Schnürleib**;) (v. aussi **Körper**;) **der Leib unter den Rippen**, v. **die Weiche**; **ein todter Leib**, un corps mort, (v. **Leiche**, **Leichnam**; v. aussi **Oberleib**, **Unterleib**, **Mutterleib**;) **durch den Leib gestochen, geschossen seyn**, avoir le corps percé d'un coup d'épée, d'une balle; **etwas am Leibe haben**, avoir qch. sur son corps; **wohl bey Leibe seyn**, avoir de l'embonpoint; être gros et gras (charnu;) **wieder zu Leibe kommen**, reprendre son embonpoint, ses forces; **seines Leibes pflegen, seinem Leib gütlich thun**, se dodiner; se dorloter; **offenes Leibes seyn, einen offenen Leib haben**, *fam.* avoir le ventre libre; **einen dünnen Leib haben**, *fam.* (**den Durchlauf haben**,) avoir un cours de ventre, avoir la diarrhée; **ein verstopfter Leib**, un ventre constipé, paresseux; **den Leib reinigen**, faire corps neuf; **den Leib voll haben**, avoir le ventre plein, (la panse pleine;) **das Reißen im Leibe haben**, avoir des tranchées; **Leib und Leben wagen**, hasarder sa vie; **auf Leib und Leben**, à outrance; à toute outrance; **auf Leib und Leben angeklagt** *ou* **belangt werden**, être poursuivi criminellement; **am Leib gestraft werden**, être puni corporellement; **Leib und Leben angehend**, betreffend, capital; **es betrifft Leib und Leben**, il y va de la vie; **auf Leib und Leben gefangen sitzen**, être détenu en prison pour crime capital; risquer de perdre la vie; **Leib und Leben verwirket haben**, avoir encouru la peine de mort; avoir mérité la mort; **ich werde es bey Leib und Leben (bey Leibe) nicht thun**, *fam.* je n'ai garde de le faire. *Fig.* **Leib und Gut verpfänden**, engager, hypothéquer bien et vie; **sein Leib und Gut sind verfallen**, il a encouru confiscation de corps et de biens; **einem zum Leibe (auf den Leib) gehen**, charger, attaquer, presser vivement qn.; **bleib mir vom Leib!** en arrière! ne m'approche pas! **kein Herz im Leib haben**, être poltron; n'avoir point de coeur, point de courage; **auf seinen eigenen Leib**, pour soi-même; pour soi tout seul; **mit seinem Leibe dienen**, servir de son corps, en personne, *comme un serf; it. fig.* faire folie de son corps; abandonner son corps; se prostituer.
Leib, *s. m.* v. **Laib**.
Leibarzt, *s. m.* 2.* le médecin *d'un roi, prince etc.*
Leibbinde, *s. f.* 3. la ceinture.
Leibchen, *s. n.* le corset.
Leibchirurgus, *s. m.* le chirurgien *d'un roi, prince etc.*
Leibcompagnie, *s. f.* 3. la compagnie colonelle; la compagnie du corps.
Leibdiener, *s. m.* 1. le valet (attaché particulièrement à la personne du maître.)
Leibdienst, *s. m.* 2. la corvée en journées de corps.
Leibeigen, *adj. et adv.* serf; mortaillable; **ein leibeigener Unterthan**, un homme de corps; **eine leibeigene Magd**, une femme de corps; **leibeigene Leute**, des gens de main-morte.
Leibeigenschaft, *s. f.* 3. la servitude; l'esclavage; *it.* la mortaille.
Leibesbeschaffenheit, *s. f.* 3. la complexion, constitution, disposition du corps; le tempérament; **eine starke und gesunde Leibesbeschaffenheit haben**, avoir une complexion, un tempérament robuste.
Leibesbürde, *s. f.* 3. le fruit, l'enfant que porte une femme grosse; *it.* la grossesse; **sie ist ihrer Leibesbürde entbunden**, elle est délivrée de sa grossesse, de son enfant etc.

Leibesdicke, *s. f.* 3. la corpulence; l'embonpoint.

Leibeserbe, *s. m.* l'enfant héritier; *it. pl.* les enfans; la lignée; race; postérité.

Leibesfehler, *s. m.* 1. la défectuosité de corps.

Leibesfettigkeit, *s. f.* l'obésité.

Leibesfrucht, *s. f.* 2.* le fruit, fétus; l'embryon; l'enfant dans le ventre de la mère; *it. T.* le part; die Leibesfrucht abtreiben, se faire avorter; um die Leibesfrucht kommen, faire une fausse couche; *it.* avorter; accoucher avant terme.

Leibesgaben, *s. pl.* la capacité, les qualités du corps.

Leibesgebrechen, *s. n.* 1. le défaut du corps; le vice de conformation.

Leibesgestalt, *s. f.* 3. la taille, structure, stature, prestance; la figure.

Leibesgröße, *s. f.* 3. la hauteur, taille, stature.

Leibeskraft, *s. f.* 2.* la force, les forces du corps; la vigueur; aus allen Leibeskräften, de toutes ses forces.

Leibeslänge, v. Leibesgröße.

Leibesnahrung, *s. f.* 3. la nourriture, l'entretien du corps; l'aliment; Leibesnahrung und Nothdurft, les besoins de la vie.

Leibesnothdurft, *s. f.* 2.* les besoins de la vie; (v. Leibesnahrung;) *it.* la nécessité de décharger le ventre; v. Nothdurft.

Leibesschade, *s. m.* 4. l'infirmité; mal incurable; mal secret; *it. pop.* v. Bruch, la hernie etc.

Leibesschwachheit, *s. f.* 3. l'infirmité, la caducité, la foiblesse du corps.

Leibessen, *s. n.* 1. le manger favori.

Leibesstärke, v. Leibeskraft.

Leibesstrafe, *s. f.* 3. la punition corporelle; Leibes- und Lebensstrafe, la peine capitale; le supplice; la peine de mort; la peine de la vie.

Leibesübung, *s. f.* 3. l'exercice du corps, *it.* l'exercice gymnastique.

Leibfahne, *s. f.* 3. le drapeau blanc.

Leibfall, *s. m.* la dépouille d'un homme serf.

Leibfarbe, *s. f.* 3. la couleur favorite; *it.* v. Fleischfarbe.

Leibgarde, *s. f.* 3. v. Leibwache.

Leibgedinge, *s. n.* 2. la pension viagère; *it.* le douaire.

Leibgurt, *s. m.* 3. **Leibgürtel**, *s. m.* 1. la ceinture; *it.* la sangle, la souventrière *de cheval.*

Leibhaft, leibhaftig, *adj. et adv.* corporel; corporellement; *it. fig.* visible; visiblement; *it.* en propre personne; *it.* au naturel; au vif; in leibhafter Gestalt erscheinen, apparoître en propre personne, visiblement; er ist es leibhaftig, c'est lui-même; ein leibhaftes Ebenbild, un portrait tiré au vif, au naturel; das Kind ist der leibhaftige Vater, ist des Vaters leibhaftiges Ebenbild, cet enfant ressemble à son père trait pour trait; c'est son père tout fait, (*pop.* tout craché;) ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; leibhaftig erscheinen, se présenter corporellement, visiblement.

Leibig, *adj. et adv.* (*ne se dit que dans la composition*) v. dickleibig, hartleibig &c.

Leibjäger, *s. m.* 1. le premier chasseur; le porte-arquebuse *du roi etc.*; le veneur.

Leibkutsche, *s. f.* 3. v. Leibwagen.

Leibkutscher, *s. m.* 1. le premier cocher ordinaire *d'un seigneur etc.*

Leiblakey, *s. m.* 3. le premier laquais.

Leiblich, *adj.* corporel; du corps; *it.* propre *comme les père et mère*; *it.* propre, légitime, *comme les enfans*; *it.* consanguin, *comme frères et soeurs d'un même père*; *it.* uterin, *se dit des frères et soeurs d'une même mère*; *it.* germain, (v. *la P. Fr.*) leibliche Güter, des biens temporels; leibliche Wollüste, les plaisirs corporels, charnels; die leibliche Schönheit, la beauté du corps; ein leiblicher Eid, un serment solennel.

Leiblich, *adv.* corporellement; *it.* selon le corps; *it.* visiblement; en personne; v. leibhaft.

Leibmedicus, v. Leibarzt.

Leibpage, *s. m.* 4. le page ordinaire.

Leibpferd, *s. n.* 2. le cheval ordinaire; le cheval à l'usage du maître seul; *it.* le cheval favori.

Leibregiment, *s. n.* 5. le régiment *du roi, du prince etc.*; le régiment commandé par le roi, par le prince etc.

Leibrente, *s. f.* 3. la rente viagère; *it.* la tontine; eine Leibrente stiften, constituer une rente viagère.

Leibrock, *s. m.* 2.* le justaucorps; *it.* la tunique *des Romains etc.*; *it.* la soutane *des gens d'église*; *it.* der Leibrock der jüdischen Priester, l'exhod.

Leibschmerzen, *s. m. plur.* le mal de ventre.

Leibschuster, *s. m.* 1. le cordonnier ordinaire.

Leibschütz, *s. m.* 3. l'archer des gardes; v. Büchsenspanner.

Leibspruch, *s. m.* 2.* la devise; le symbole; v. Wahlspruch.

Leibstückchen, *s. n.* 1. la pièce favorite; *it.* la chanson favorite; l'air favori.

Leibwache, *s. f.* 3. la garde du corps; *it.* la maison du roi.

Leibwagen, *s. m.* 1.* le carrosse du corps; le carrosse du maître.

Leibwäsche, *s. f.* le linge de corps.

Leibweh, v. *s. m.* 1. Leibschmerzen.

Leibzinsen, v. Leibrenten.

Leibzucht, *s. f.* v. Leibgedinge.

Leich, *s. m. pl.* le frai; les oeufs de poisson fécondés.

Leichdorn, *s. m.* 5* le cor au pied.

Leiche, *s. f.* v. Leichzeit.

Leiche, *s. f.* 3. le corps mort, le cadavre; (v. Leichnam;) *it.* le mort; *it. pop.* (v. Leichenbegängniß;) *it.* (*t. d'imprimeur*) le bourdon; zur Leiche bitten, inviter aux funérailles; mit zur Leiche gehen, assister aux funérailles; aller à l'enterrement.

Leichen, *v. n.* (avec haben) frayer. *part.* geleichet.

Leichenbegängniß, *s. n.* 2. les funérailles; obsèques; la pompe funèbre.

Leichenbegleitung, *s. f.* 3. le convoi funèbre.

Leichenbeſtattung, *s. f.* 3. l'enterrement.

Leichenbeſteller, *s. m.* 1. celui qui ordonne la pompe funèbre.

Leichenbitter, *s. m.* 1. le prieur (semonneur) d'enterrement; celui qui invite aux funérailles.

Leichenfackel, *s. f.* 4. le flambeau mortuaire.

Leichenfarbe, *s. f.* la pâleur, la couleur de mort.

Leichenfarbig, *adj. et adv.* pâle comme un mort; qui a le teint cadavéreux.

Leichengedicht, *s. n.* 2. le poëme funèbre.

Leichengepränge, *s. n.* 2. la pompe funèbre; les obsèques.

Leichengeruch, *s. m.* 2.* l'odeur cadavéreuse.

Leichengerüſt, *s. n.* 2. le catafalque; *it.* la chapelle ardente.

Leichengeſang, *s. m.* 2.* le cantique funèbre.

Leichenhaus, *s. n.* 5.* la maison du deuil. (Klagehaus.)

Leichenkoſten, *s. pl.* les frais d'enterrement.

Leichenmahl, *s. n.* 5.* le repas funèbre.

Leichenmuſik, *s. f.* 3. la musique funèbre.

Leichenpredigt, *s. f.* 3. l'oraison funèbre.

Leichenſager, v. Leichenbitter.

Leichenſtein, *s. m.* 2. la tombe; *it.* le monument; le mausolée.

Leichentext, *s. m.* 2. le texte d'une oraison funèbre.

Leichenträger, *s. m.* 1. le porteur de morts.

Leichentuch, *s. n.* 5.* le drap mortuaire; *it* le linceul.

Leichenwagen, *s. m.* 1.* le char des morts, le char funèbre, le corbillard.

Leichenwärter, *s. m.* 1. le garde de corps mort.

Leichenzug, *s. m.* 2.* le convoi funèbre.

Leichnam, *s. m.* 2. le corps mort; le cadavre; v. Leiche.

Leicht, *adj.* léger; qui ne pèse pas beaucoup; qui n'est pas de poids; (v. *le mot* léger *dans la P. Fr.*) *it.* aisé à supporter; *it.* facile à digérer; *it. fig.* facile; aisé; qui ne cause pas beaucoup de peine; qui n'est qu'un jeu; *it.* prompt, expéditif, dispos, agile; adroit; *it.* subtil; *it.* de peu d'importance; leicht auf den Füßen, vom Leibe, léger, dispos; qui marche d'un pied léger; einen leichten Gang haben, marcher d'un pied léger; *it.* (*en parlant des chevaux*) avoir le pas libre, léger; leichte Reiterey, de la cavalerie légère; *it.* des chevaux-légers; eine leichte Hand zum Schreiben, Aderlaſſen ꝛc., une main légère, adroite pour écrire, pour saigner etc.; eine leichte Hand zum Mahlen, Stechen ꝛc., une franchise de pinceau, de burin etc.; dieſes Werkzeug iſt (liegt) leicht in der Hand, cet outil est léger à la main; eine leichte Speiſe, une nourriture légère; eine leichte Mahlzeit, un repas léger, maigre; ein leichter Sinn, *fig.* un esprit léger, inconstant, volage; un cerveau léger; ein leichter Kopf, une bonne tête; qui apprend facilement, qui a la conception aisée; *it.* (*dans le sens défavorable*) une tête légère; un esprit léger, sans-souci; leicht machen, alléger; diminuer de la charge *ou* du fardeau; *it.* décharger; *it. fig.* faciliter qch. à qn.; applanir les difficultés, alléger, adoucir, soulager; ſich leicht machen, *fam.* mettre bas (se défaire de) ce qui nous incommode, *p. ex. les habits, le manteau, l'épée etc.*; das Herz iſt mir um ein gutes leichter, es iſt mir ſchon leichter ums Herz, *fig.* mon coeur se sent bien soulagé.

Leicht, leichtlich, *prop. et fig.* légèrement; *fig.* facilement; aisément; sans peine; *it.* à la légère; *it.* superficiellement; leicht gekleidet, habillé légèrement, à la légère; es mag leicht ſeyn, cela pourroit bien être; cela peut arriver facilement; etwas leicht, obenhin thun, ne faire une chose que superficiellement; das läßt ſich nicht leicht thun, cela n'est pas aisé; das ſchüttelt man nicht ſo leicht aus dem Aermel, cela ne se jette pas au moule; das iſt nicht leicht zu begreifen, cela est difficile à comprendre; ce n'est pas jeu.

Leichte, *s. f. p.us.* v. Leichtigkeit.

Leichtfertig, *adj.* malin; méchant; *it.* inconsidéré; étourdi; frivole; ein leichtfertiges Maul, une mauvaise langue; ein leichtfertiger Schwur, un jurement inconsidéré; *it.* un serment inconsidéré; leichtfertige Reden, des discours trop libres.

Leichtfertig, leichtfertiger Weiſe, *adv.* méchamment; d'une manière maligne; *it.* inconsidérément etc.

Leichtfertigkeit, *s. f.* 3. la malignité; malice; méchanceté; *it.* l'étourderie; *it.* la frivolité.

Leichtflüſſig, *adj. et adv.* aisé à fondre.

Leichtgläubig, *adj. et adv.* crédule.

Leichtgläubigkeit, *s. f.* 3. la crédulité.

Leichtigkeit, *s. f.* la légèreté; *it.* la facilité; *it.* l'agilité; la promptitude; v. **leicht.**

Leichtlich, v. **leicht**, *adv.*

Leichtſinn, *s. m.* 2. la légèreté; l'inconsidération; le manque de réflexion; le défaut de circonspection; l'étourderie, l'imprudence; *it.* l'indiscrétion; *it.* l'inconstance.

Leichtſinnig, *adj.* léger; inconsidéré; étourdi; sans-souci; *it.* inconstant; volage; *adv.* légèrement; inconsidérément; étourdiment; à l'étourdi; sans réflexion etc.; **ein leichtſinniger Menſch, ein leichtſinniger Kopf**, un étourdi; une tête verte.

Leichtſinnigkeit, *s. f.* 3. la qualité; l'habitude d'être léger etc. (v. **leichtſinnig**;) *it.* v. **Leichtſinn**; *it.* une action inconsidérée etc.; une étourderie; v. **leichtſinnig.**

Leichzeit, *s. f.* 3. le frai; le temps auquel les poissons frayent.

Leid, *s. n.* la douleur; peine; affliction; souffrance; tristesse; le chagrin; le mal; *it.* le tort; injure; outrage; l'injustice qu'on fait à qn.; **Reue und Leid über begangene Sünden**, la pénitence; la contrition des péchés commis; **Leid über ſeine Sünden tragen**, se repentir de ses péchés; (v. *aussi plus bas* **Leid**, *s. n.*;) **einem Leid, einem etwas zu Leid thun**, faire du mal, de la peine à qn.; lui causer du tort; lui nuire; **einem zu Leid leben**, *fam.* contrarier, contrecarrer qn.; **er lebt mir in allen Stücken zu Leid**, il m'est contraire en tout; je le trouve toujours dans mon chemin, il cherche à me nuire en tout; **ſich ſelbſt ein Leid anthun**, *pop.* se donner la mort; attenter sur soi-même; **in Lieb und Leid**, dans la bonne et dans la mauvaise fortune; **weder zu Liebe noch zu Leid**, ni en bien, ni en mal; *it.* ni pour, ni contre; **weder Liebes noch Leides von jemanden ſprechen, ſagen, reden**, parler ni en bien ni en mal de qn.; **es iſt keine Freude ohne Leid**, *prov.* il n'y a point de roses sans épines.

Leid, *adv.* **es iſt mir leid**, (**es thut mir leid**,) j'en suis fâché; j'en suis au désespoir; cela me fait de la peine; **es iſt mir leid um euch**, cela me fait de la peine pour vous; je vous plains; vous me faites pitié; **es iſt mir leid, daß ich es thun muß**, je suis fâché d'être obligé de le faire; c'est à regret que je le fais; je le fais malgré moi; **es iſt mir nicht leid**, je n'en suis pas fâché; *it.* je ne m'en repens point; **es iſt mir nicht leid (darum) dafür**, je n'en suis nullement en peine; **ſich etwas leid ſeyn laſſen**, avoir du regret à qch.; se repentir de qch.; **es mag dir lieb oder leid ſeyn**, bongré malgré vous.

Leid, *s. n.* le deuil; **das halbe Leid, kleine Leid**, le petit deuil; **das Leid anlegen**, mettre le deuil; (**das**) **Leid tragen**, porter le deuil; être en deuil; être habillé de noir; **das Leid ablegen**, quitter le deuil; **das Leid klagen**, faire le compliment de condoléance; **Leid um einen tragen**, porter le deuil de qn.; *it. fig.* plaindre, regretter, déplorer la perte de qn.; **im Leid gehen**, accompagner le deuil; *it.* porter le deuil etc.

Leidbitter, v. **Leichenbitter.**

Leidbrief, *s. m.* 2. la lettre de condoléance.

Leiden, *v. a. et v. n. irr.* (av. **haben**) souffrir; pâtir; *it.* subir, porter, *p. ex.* *une peine*; *it.* endurer; supporter; *it.* souffrir; permettre; consentir; *it.* tolérer; **der Gerechte muß viel leiden**, l'homme de bien est sujet à bien des souffrances, maux, malheurs etc.; **Armuth leiden**, être dans la pauvreté, dans la misère; **Hunger, Kälte ꝛc. leiden**, mourir de faim; **Schaden leiden**, faire *ou* souffrir une perte; recevoir du dommage; **Schiffbruch leiden**, faire naufrage; **ich muß viel von ihm leiden**, il me fait bien souffrir; **ich mag es wohl leiden**, à la bonne heure, j'y consens, je le veux bien; **das leide ich nicht**, je ne souffre pas, je ne permets pas cela; je m'y oppose; **ich kann dieſen Menſchen nicht leiden**, cet homme m'est insupportable; **ich mag ihn wohl um mich leiden**, sa personne m'est assez agréable; **wohl gelitten ſeyn**, être bien auprès de qn.; être bien reçu; être vu de bon oeil; **Aufſchub leiden**, souffrir du délai; *it.* être différé; **Ausnahme leiden**, souffrir *ou* recevoir exception; **ſo viel es Zeit und Umſtände leiden**, autant que le temps et les circonstances le permettront; **dieſer Wein leidet kein Waſſer**, ce vin ne porte pas l'eau. *part.* **gelitten.**

Leiden, *s. n.* 1. la souffrance; la douleur, la peine.

Leidend, *adj.* souffrant; *it.* patient; *it.* passif; *adv.* en souffrance; patiemment; passivement; **der leidende Theil**, la partie souffrante.

Leidenſchaft, *s. f.* 3. la passion; **ſeine Leidenſchaften zähmen**, dompter, maîtriser, réprimer ses passions.

Leidenswoche, *s. f.* v. **Charwoche.**

Leidentlich, v. **leidend** *et* **leidlich.**

Leider, *interj.* hélas! malheureusement; pour mon malheur; à mon grand regret.

Leidhaus, *s. n.* 5.* la maison de deuil (**Klagehaus.**)

Leidig, *adj.* fatal; triste; funeste; misérable; malheureux; fâcheux; pitoyable; *it.* abominable; méchant *adv.* miséra-

blement; méchamment etc.; ein leidiger Unfall, un accident fâcheux, funeste; ein leidiger Zuſtand, un état pitoyable, misérable; ein leidiger Tröſter, un fâcheux consolateur; ein leidiger Troſt, une triste, une pauvre consolation; der leidige Geiz, la malheureuse passion de l'avarice.

Leidig, leidtragend, *adj. et adv.* qui est en deuil; qui porte le deuil; *it.* les parens, la famille d'un mort.

Leidkleid, *s. n.* 5.* l'habit de deuil.

Leidlich, *adj. et adv.* tolérable; supportable; *it.* passable; médiocre; ein leidlicher Preis, un prix raisonnable, modique.

Leidmüthig, *adj. et adv. p.us.* v. traurig.

Leidtag, *s. m.* 2.* le jour de deuil (Trauertag.)

Leidtragend, *adj. et adv.* v. leidig.

Leidweſen, *s. n. fam.* le regret, la douleur; le chagrin; l'affliction; la tristesse; zum größten Leidweſen der ganzen Familie, au grand regret de toute la famille.

Leier, v. Leyer.

Leihbank, *s. f.* 2. v. Leihhaus.

Leihbibliothek, *s. f.* 3. le cabinet de lecture.

Leihcaſſe, *s. f.* 3. la caisse des emprunts.

Leihen, *v. a. irr.* prêter; donner en prêt; donner à crédit; louer; *it.* emprunter; prendre à crédit. *part.* geliehen.

Leiher, *s. m.* 1. le prêteur; *it.* le créancier.

Leihhaus, *s. n.* 5.* le lombard; le mont de piété.

Leihkauf, *s. m.* 2.* le vin du marché; le pot de vin; *it.* les arrhes.

Leihung, v. Verleihung.

Leim ꝛc. v. *mieux* Lehm ꝛc.

Leim, *s. m.* 2. la colle; colle forte; *it.* (*t. de chapelier*) l'apprêt; Leim zum Vergulden, de la colle à miel; colle à batture; (v. aussi Mundleim, Vogelleim, Lederleim ꝛc.

Leimen, *v. a.* coller; joindre avec de la colle; *it.* engluer; *it.* (*t. de chapelier*) apprêter des chapeaux; donner l'apprêt aux chapeaux; *it. c'est à dire* mit Leim tränken, abbreuver, imbiber de colle. *part.* geleimet.

Leimfarbe, *s. f.* 3. la couleur en détrempe.

Leimicht, *adj. et adv.* gluant; glutineux; visqueux; *it. et* leimig, plein de colle, de glu.

Leimleder, *s. n.* les retailles de peaux dont on fait la colle de gand.

Leimruthe, *s. f.* 3. le gluau; la verge (engluée.)

Leimtiegel, *s. m.* 1. la poêle, le poêlon à colle.

Leimtränken, *s. n.* l'action d'abreuver, d'imbiber de colle.

Leimung, *s. f.* 3. l'action de coller; *it.* (*t. de méd.*) la glutination.

Leimwaſſer, *s. n.* 1. l'eau de colle; *it.* (*t. de drap*) le breuvet.

Leimzwinge, *s. f.* 3. *T.* le sergent.

Lein, *s. m.* 2. le lin; (v. *la P. Fr.*:) Lein röſten, brechen, raufen ꝛc., rouir, tiller, cueillir du lin.

Leinacker, *s. m.* 1.* un champ semé de lin.

Leinbau, *s. m.* 2. la culture du lin.

Leindotter, *s. m.* 1. la cameline; *it.* la linaire.

Leine, *s. f.* 3. le cordeau; la cordelette.

Leinen, *adj. et adv.* de lin; de toile; *it.* de fil; leinener Zeug, le linge; la toile (Leinwand,) gemodelter leinener Zeug, de la toile oeuvrée, façonnée.

Leinfink, *s. m.* 3. la linotte.

Leinkraut, *s. n.* la linaire.

Leinöhl, *s. n.* 2. l'huile de lin.

Leinſamen, *s. m.* 1. la graine de lin, la linette.

Leinſaat, *s. f.* 3. la semaille de lin.

Leintuch, v. Bett-Tuch.

Leinwand, *s. f.* la toile; la toile de lin; le linge; ungebleichte Leinwand, de la toile crue; grobe Leinwand, de la grosse toile; dichte Leinwand, de la toile serrée; ſteife Leinwand, du bougran; Wachs-Leinwand, de la toile cirée; unverbrennliche Leinwand, de l'asbeste; de la toile d'amiante, incombustible.

Leinwandbleiche, *s. f.* 3. la blancherie.

Leinwandkittel, *s. m.* 1. la souquenille.

Leinwandhandel, *s. m.* 1.* la lingerie; commerce de linge.

Leinwandkrämer *ou* -händler, *s. m.* 1. le marchand de toile; le linger.

Leinwandkrämerinn *ou* -händlerinn, *s. f.* 3. la marchande de toile; la lingère.

Leinwandwaare, *s. f.* 3. la lingerie; toilerie.

Leinweber, *s. m.* 1. le tisserand.

Leiſe, *adj.* bas, basse, *comme p. ex. la voix; le ton; it.* doux, *comme p. ex. le son; it.* léger, *comme p. ex. le sommeil, un pas, adv.* bas; tout bas; doucement; légèrement; leiſe reden, baisser la voix; parler bas; leiſe gehen, einen leiſen Tritt haben, marcher doucement; avoir un pas *ou* le pied léger; ein leiſes Gehör haben, *fig.* avoir l'ouïe subtile, fine, délicate; avoir bonne oreille.

Leiſegänger, Leiſetreter, *s. m.* 1. *fig. fam.* un sournois; *it.* un mouchard; espion; doucereux qui cherche à surprendre des secrets etc.

Leiſte, *s. f.* 3. (*t. de menuisier*) la baguette; la tringle; *it.* la languette; *it.* (*t. d'arch.*) le listel; la bande; (v. aussi Hohlleiſte, Kehlleiſte, Kranzleiſte ꝛc.;) *it.* (*t. de relieur*) la bordure *d'un livre; it.* (*t. de drapier*) les cordeaux, la lisière *d'un drap; it.* (*t. d'imprim.*) la vignette; *it.*

l'aine *du corps de l'homme*; (v. *pl.us.* Schoß, Weiche, Schamſeite;) *it.* (*t. de manége*) la taille, la forme *d'un cheval.*

Leiſten, *s. m.* 1. (*t. de cordonnier*) la forme *de soulier etc.*; über den Leiſten ſchlagen, monter, mettre, remettre sur la forme; *it.* mettre à l'embouchoir pour élargir (*se dit des bottes.*) *Fig. et Prov. fam.* ſie ſind alle über einen Leiſten geſchlagen, ils sont tous marqués *ou* frappés au même coin; ils sont tous de même; Sie ſchlagen alle Leute über einen Leiſten, vous mesurez les autres à votre aune; Schuſter, bleib beym Leiſten, savetier, fais ton métier; que chacun se mêle de son métier.

Leiſten, *v. a.* faire, effectuer; accomplir, tenir qch.; *p. ex. une promesse, sa parole etc.*; *it.* satisfaire à qch., s'acquitter de qch., *p. ex. d'un devoir etc.*; *it.* donner *p. ex. du secours, caution etc.*; *it.* prêter, *p. ex. un serment*; ſeine Gebühr, ſeine Schuldigkeit leiſten, faire son devoir, s'acquitter de son devoir; Gehorſam leiſten, obéir; Hülfe, hülfreiche Hand leiſten, secourir; donner du secours; *it.* prêter main forte; einen Dienſt leiſten, rendre service; ſein Verſprechen leiſten, effectuer, tenir, accomplir (s'acquitter de) sa promesse; jemanden Genüge leiſten, contenter qn.; ſeinem Verſprechen Genüge leiſten, satisfaire à sa parole; einen Eid leiſten, faire *ou* prêter serment; den Eid der Treue (Huldigung) leiſten, rendre foi et hommage; prêter serment de fidélité; Bürgſchaft leiſten, donner caution; Geſellſchaft leiſten, tenir *ou* faire compagnie; accompagner; ſein Gelübde leiſten, accomplir son voeu; die eheliche Pflicht leiſten, s'acquitter du (satisfaire au) devoir conjugal. *part.* geleiſtet.

Leiſtenbeule, *s. f.* 3. le poulain.

Leiſtenbruch, *s. m.* 2.* (*t. d'anat.*) le bubonocèle; la hernie inguinale.

Leiſtendrüſe, *s. f.* 3. la glande inguinale.

Leiſtengeſchwulſt, *s. f.* la tumeur dans l'aine.

Leiſtenhobel, *s. m.* 1. le bouvet.

Leiſtenſchneider, *s. m.* 1. le formier.

Leiſtenwerk, **-geſims**, *s. n.* la moulure.

Leiſtung, *s. f.* 3. l'action d'effectuer, d'accomplir, de satisfaire etc.; l'accomplissement; *it* la prestation *de serment*; die Leiſtung der Bürgſchaft, le cautionnement; die Leiſtung der ehelichen Pflicht, l'accomplissement du devoir conjugal; v. leiſten.

Leitband, *s. n.* 5.* la lisière;

Leite, *s. f.* 3. *T.* la pente, le penchant *d'une montagne, d'une cote* (der Abhang;) *it.* le côteau.

Leiten, *v. a.* conduire; mener; *it.* guider; ſich von jemanden leiten (gängeln) laſſen, *fig.* se laisser mener par qn.; (v. aussi herleiten, ableiten, einleiten ꝛc. *part.* geleitet.

Leiter, *s. m.* 1. le conducteur; le guide; (*pl.us.* Führer, Wegweiſer.)

Leiter, *s. f.* 4. une échelle; *dim.* Leiterchen, *s. n.* la petite échelle; *it.* l'échelette; (v. *la P. Fr.*; v. aussi Gartenleiter, Wagenleiter, Strickleiter, Tonleiter ꝛc.;) mit Leitern erſteigen, escalader; die Erſteigung mit Leitern, l'escalade; das Recht, eine Leiter in des Nachbars Hof zu ſetzen, le droit d'échelage.

Leiterbaum, *s. m.* 2.* (*t. de charron*) le rancher.

Leiterſproſſe, *s. f.* 3. l'échelon; *it. T.* la cheville de rancher; v. Leiterbaum.

Leiterwagen, *s. m.* 1.* le chariot à ridelles.

Leitfaden, *s. m.* 1.* (le peloton de fil au moyen duquel on peut sortir d'un labyrinthe;) *fig.* le guide, la règle, le modèle suivant lequel une chose doit se faire.

Leitfeuer, *s. n.* 1. *T.* le porte-feu; le feu de communication.

Leithammei, *s. m.* 1.* le mouton porte-clochette; (le clocheman.)

Leithund, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) le limier.

Leitſeil, *s. n.* 2. (Leitriemen, *s. m.* 1.) la retraite, le guide *des chevaux de devant d'un chariot de charge*; *it.* (*t. de chasse*) le trait; la laisse; den Hund am Leitſeil führen, mener le limier en laisse.

Leitſtern, *s. m.* 2. l'étoile polaire; l'étoile du nord; *it.* la cynosure.

Leittau, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) la sauve garde.

Leitung, *s. f.* 3. l'action de conduire etc. (v. leiten;) la conduite; (v. aussi Waſſerleitung, Ableitung ꝛc.)

Leitzeug, *s. n.* 2. (*t. de chimie*) le menstrue.

Lende, *s. f.* 3. (*le pluriel est plus usité*) les reins; les lombes; *it.* (*t. de manége*) l'esquine *d'un cheval.*

Lendenader, *s. f.* 4. la veine lombaire.

Lenbenbraten, *s. m.* 1. la longe *de veau etc.*; *it.* l'aloyau, le filet *de boeuf.*

Lendengries, *s. m.* 2. la gravelle (*maladie des reins*;) mit Lendengries behaftet, graveleux.

Lendenkrank, *adj. et adv.* qui a la sciatique.

Lendenkrankheit, *s. f.* 3. la sciatique; *it.* le rachitis (*maladie des enfans*;) die Lendenkrankheit haben, être noué; être rachitique (*se dit des enfans.*)

Lendenlahm, *adj. et adv.* éreinté; *it.* déhanché; lendenlahm machen, ſchlagen, éreinter.

Lendenmäuschen, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) le muscle lombaire; das heilige Lendenmäuschen, le muscle sacro-lombaire.

Lendenmuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anatom.*) le muscle lombaire.

Digitized by Google

Lendenſchmerz, *s. m.* 3. la sciatique; la goutte sciatique.
Lendenſtein, *s. m.* 2. la pierre dans les reins.
Lendenweh, *s. n.* v. Lendenſchmerz.
Lendenwirbel, *s. m* 1. (*t. d'anat.*) le vertèbre des lombes.
Lenken, *v. a.* tourner; plier; *it.* détourner; *it. fig.* fléchir, gagner qn.; mener qn. à sa volonté; le mettre dans son parti; ein Pferd lenken, gouverner un cheval; ein Schiff lenken, virer, gouverner un vaisseau; einen Stein, ein Bauholz im Aufziehen lenken, éventer une pierre, une pièce de bois en les hissant; ſich auf die Seite lenken, tourner à côté; die Stücke, einen Wagen lenken, braquer les canons, un carrosse. *Fig.* er lenket (*pl. us.* richtet) ſeinen Weg nach Paris, il tourne du côté de Paris; die Meinungen lenkten ſich auf dieſe Seite, les opinions, les sentimens penchoient de ce côté; ſich zur Tugend lenken, tourner du côté de la vertu; s'appliquer à la vertu; er will ſich nicht lenken laſſen, il est indocile, désobéissant; il ne tient compte de rien; il méprise tout ce qu'on lui dit. *part.* gelenket.
Lenken, *s. n.* v. Lenkung.
Lenkhaken, *s. m.* 1. (*t. de couv.*) le croc; le crochet.
Lenkriemen, *s. m.* 1. (*t. de cocher*) les rênes; la corde de retenue; (v. aussi Lenkſeil.)
Lenkſam, *adj. fig.* souple; flexible; maniable; pliable; obéissant; *adv.* docilement.
Lenkſamkeit, *s. f.* la docilité; flexibilité; souplesse.
Lenkſeil, *s. n.* 5. *T.* les écharpes (v. *la P. Fr.*) *it.* v. Lenkriemen.
Lenkung, *s. f.* 3. l'action de tourner, de plier etc.; le revirement *d'un vaisseau*; le braquement *d'un chariot etc.* (v. lenken.)
Lenz, *s. m.* 3. (*style élevé*) le printemps. (Frühling.)
Lenzmonath, *s. m.* 2. le mois de Mars. (März; v. Lenz.)
Leopard, *s. m.* 3. le léopard.
Lerche, *s. f.* 3. l'alouette; die gebratenen Lerchen fliegen einem nicht ins Maul, *prov.* les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les haies.
Lerche, v. Lärche.
Lerchenbaum, v. Lärchenbaum.
Lerchenfalk, *s. m.* 3. le hobereau.
Lerchenfang, *s. m.* 2. la chasse aux alouettes.
Lerchengarn, *s. n.* 2. le filet aux alouettes.
Lerchengeſang, *s. m.* le chant de l'alouette.
Lerchengeyer, *s. m.* 1. le jean-le-blanc.
Lerchenhaube, *s. f.* 3. le filet à couvrir l'alouette.
Lerchenharz, v. Lärchenharz.
Lerchenherd, *s. m.* 2. l'air pour prendre les alouettes.
Lerchenmagen, *s. m.* la noix d'alouette.
Lerchennetz, v. Lerchengarn.
Lerchenſpieß, *s. m.* 2. la broche aux alouettes.
Lerchenſtreichen, *s. n.* la chasse aux alouettes.
Lerchenſtrich, *s. m.* 2. le passage des alouettes.
Lerchentanne, *s. f.* 3. v. Lärchenbaum.
Lerchenzeit, *s. f.* 3. la saison des alouettes.
Lernen, *v. a.* apprendre; étudier; *it. v. n.* (av. haben) prendre leçon; *it.* être en apprentissage; auswendig lernen, apprendre par coeur; leſen lernen, apprendre à lire. *part.* gelernet.
Lernende, *s. m.* 4. v. Lehrling.
Lernbegierde, *s. f.* 3. le zèle, l'envie, le désir d'apprendre.
Lernzeit, *s. f.* 3. v. Lehrzeit.
Lesbar, *adj.* lisible; *adv.* lisiblement.
Leſe, *s. f.* 3. la cueilette *des fruits*; la récolte *ou* la moisson *des blés, grains*; *it.* (Weinleſe) *proprement* la vendange; *it.* (*t. de jeu des cartes*) la main; la levée; keine Leſe machen, (*t. de jeu*) être capot; alle Leſen machen, faire pic; faire repic et capot.
Leſeart, *s. f.* 3. la variante.
Leſebret, *s. n.* 5. (*t. de tiss.*) la planchette à passer le fil.
Leſebuch, *s. n.* 5.* le livre de lecture (agréable;) *it.* (Lehrbuch,) le livre qu'un professeur suit et explique dans ses leçons.
Leſeholz, *s. n.* 5.* le bois chablis; le bois mort.
Leſemeiſter, *s. m.* 1. (*dans quelques couvens*) le lecteur; *it.* l'inspecteur des vendanges.
Leſen, *v. a. irr.* cueillir *des fleurs, des fruits, des raisins etc.*; *it.* ramasser *des pierres etc.*; *it.* éplucher *de la salade*; *it.* éplucher, trier *des pois, des lentilles etc.*; Aehren leſen, glaner; Wein leſen, vendanger; faire la vendange; die Fäden leſen, (*t. de tisserand*) croiser la chaîne. *part.* geleſen.
Leſen, *v. a. irr.* lire; faire lecture de qch.; *it.* déchiffrer *ce qui est mal écrit*; *it.* enseigner, professer *une science*; donner leçon *sur qch.*; expliquer *un auteur*; viel geleſen haben, avoir bien de la lecture, de l'érudition; von vielen geleſen werden, être entre les mains, être lu de plusieurs; (v. aussi ableſen, herleſen, vorleſen, durchleſen etc.;) über einen Schriftſteller leſen, expliquer un auteur; heut wird nicht geleſen, il n'y a point de leçon aujourd'hui; die Meſſe leſen, dire la messe. *Fig.* die Planeten leſen, dire la bonne aventure; tirer l'horoscope; ich kann es an deiner Stirne leſen, ich leſe es in Ihren Augen, je le lis dans vos yeux; je le vois, je le reconnois à votre mine, à votre visage; einem die Lection (den Leviten, den Text, das Kapitel) *fam.* leſen, réprimander, reprendre qn.; lui donner une mercuriale, une lavasse; faire la leçon, laver la tête à qn. *part.* geleſen.

Leſen, *s. n.* l'action de cueillir etc.; la cueillette; *it.* le triage, l'épluchement. (v. leſen, *v.*)

Leſen, *s. n.* la lecture; *it.* le déchiffrement *d'une écriture peu lisible*; *it.* la célébration *de la messe*. (v. leſen, *v.*)

Leſenswerth, **leſenswürdig**, *adj. et adv.* digne, qui mérite d'être lu.

Leſepult, *s. m.* 2. le pupitre.

Leſer, *s. m.* 1. celui qui cueille etc.; *it.* le vendangeur; *it.* le glaneur. (v. leſen.)

Leſer, *s. m.* 1. le lecteur; ein fleißiger Leſer, un grand liseur.

Leſerinn, *s. f.* 3. celle qui cueille etc.; la glaneuse; la vendangeuse. (v. Leſer.)

Leſerinn, *s. f.* 3. la femme qui lit; *it.* la liseuse (v. Leſer;) *it.* la lectrice *dans un couvent*.

Leſerlich, *adj.* lisible; net; écrit distinctement; *adv.* lisiblement.

Leſezeit, *s. f.* 3. la vendange; *it.* la récolte.

Letten, *s. m.* la terre grasse; l'argile.

Letter, *s. f.* 4. (*t. d'imprim.*) le caractère; la lettre; le type.

Letticht, *it.* **lettig**, *adj. et adv.* argileux.

Lettner, *s. m. prvcl.* v. **Emporkirche.**

Letze, *s. f.* 3. *pop.* le présent, le cadeau du départ; l'adieu; *it.* v. **Ueberbleibſel**, **Ueberreſt.**

Letzen, *v. a. pop.* réjouir; (v. vergnügen, beluſtigen.) *part.* geletzet.

Letzt, (**letzter**, **letzte**, **letztes**,) *adj.* dernier; *it.* final; *it.* définitif; *it.* extrême; der letzte Wille, la dernière volonté *ou* disposition; la disposition de dernière volonté; la disposition à cause de mort; le testament; das letzte Viertel, le dernier quartier de la lune; die letzte Oehlung, l'extrême onction; *it. fig. pop.* la ruine totale; le coup de grâce; der letzte Buchſtab eines Wortes, la lettre finale; der letzte Spruch, la sentence définitive; zum letzten Spruch, par jugement dernier; die letzten Zeiten, la fin du monde; die vier letzten Dinge, les quatre fins de l'homme; in den letzten Zügen liegen, être à l'extrémité; être à l'article de la mort, à l'agonie; es iſt mit ihm am letzten, es iſt mit ihm aufs letzte gekommen, il est à l'extrémité, au xabois, à l'agonie; il touche à sa fin; *it. fig. pop.* il est près de sa ruine; sa perte n'est pas bien loin; il est reduit bien bas; bis auf den letzten Heller, jusqu'au dernier sou; er will immer das letzte Wort haben, il veut toujours être le dernier à répliquer; das letzte Wort ſagen *ou* von ſich geben, franchir le mot.

Letzt, **letztens**, **letzthin**, **letztlich**, *adv. pop.* dernièrement; il n'y a pas long-temps; tout nouvellement; tout fraîchement; (*pl. us.* neulich, jüngſt;) *it.* letztlich, *pop.* finalement; en dernier lieu; pour conclusion.

Letztlebend, *adj.* le dernier vivant; le survivant.

Letztverſtorben, *adj.* défunt; feu; (v. verſtorben.

Letztverwichen, v. verwichen.

Leu, **Leue**, *ol.* v. **Löwe.**

Levante, *s. f.* 3. le Levant.

Levantiſch, *adj. et adv.* du levant; levantin.

Leuchte, *s. f.* 3. la lanterne; *it.* le falot.

Leuchten, *v. a.* (av. haben) luire, jeter, répandre de la lumière; *it.* reluire; briller; éclater; resplendir; jeter des rayons; *it. prvcl.* faire des éclairs (blitzen;) einem leuchten, éclairer qn. *Fig.* in die Augen leuchten, sauter aux yeux; frapper; die Freude leuchtet ihm aus den Augen, il pétille de joie. *part.* geleuchtet.

Leuchten, *s. n.* **Leuchtung**, *s. f.* l'action de luire etc. (v. leuchten;) *it.* la lueur; *it.* l'éclat; la splendeur; le brillant.

Leuchtend, *adj. et adv.* luisant; *it.* brillant; lumineux; resplendissant; rayonnant.

Leuchtenträger, *s. m.* 1. *p. us.* le falotier.

Leuchter, *s. m.* 1. le chandelier; *it.* le lustre; candélabre; (v. **Kronleuchter**, **Armleuchter**, **Hangleuchter**;) *it.* le bougeoir; martinet; (v. **Handleuchter.**)

Leuchterdille, *s. f.* 3. la bobèche.

Leuchterfuß, *s. m.* 2.* la patte de chandelier.

Leuchterſtock, *s. m.* 2.* le tuyau de chandelier.

Leuchterſtuhl, **Leuchtertiſch**, *s. m.* 2.* le guéridon.

Leuchtertanz, *s. m.* 2.* les olivettes (*danse.*)

Leuchtfeuer, *s. n.* 1. le fanal; phare; le feu; les feux. (v. *la P. Fr.*)

Leuchtkugel, *s. f.* 4. (*t. d'artificier*) la pelote, la balle à feu.

Leuchtthurm, *s. m.* 2.* le phare.

Leuchtwurm, *s. m.* 5* le ver luisant.

Leugnen, v. läugnen.

Levi't, *s. m.* 3. le Lévite; einem den Leviten leſen, *prov. pop.* v. leſen, lire.

Levitenrock, *s. m.* 2.* la dalmatique.

Levitiſch, *adj. et adv.* lévitique.

Levkoje, *s. f.* 3. la giroflée.

Levkojenſtock, *s. m.* 2.* le giroflier.

Leumund, *s. m.* 2. (*vieux mot*) le crédit; la réputation; renommée; le renom. (v. Ruf.)

Leute, *s. pl.* (*en général*) les gens; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) *it.* le monde; *it.* (*en particulier*) les personnes, les hommes; tous ceux qui sont avec nous; nos gens; nos domestiques; les soldats, les troupes etc.; alle Leute, tout le monde; tous les hommes; viele Leute, beaucoup de gens, de monde; viele Leute ſagen ꝛc., bien des gens disent etc., es giebt eine Art Leute, welche ꝛc., il est de certaines gens qui etc.; il y a une nation, un peuple qui etc.; man kann es nicht allen Leu-

ten recht machen, on ne peut pas contenter chacun; vornehme Leute, le grand monde; les gens de distinction, de qualité; gemeine (geringe) Leute, des gens de basse extraction; la lie du peuple; le petit peuple; le vulgaire; *it. mépr.* la canaille; fremde Leute, des étrangers; mit den Leuten umzugehen, ſich unter die Leute zu ſchicken wiſſen, savoir (apprendre à) vivre; connoître son monde; unter den Leuten geweſen ſeyn, avoir vu le monde; avoir appris à vivre; unter die Leute kommen, fréquenter le monde, les sociétés; se répandre dans le public; meine Leute, mes gens, mes domestiques, mes soldats etc.

Leuten, v. läuten.

Leuteſcheu, *adj. et adv.* sauvage; *it.* misanthrope; qui fuit le monde, les hommes, la société.

Leuteſchinder, *s.m.* 1. *injur.* un homme dur, qui écorche les gens; *it.* un exacteur; concussionnaire.

Leutſelig, *adj.* sociable; traitable; doux; humain; affable; débonnaire; accort; facile; hounête; *it.* philanthrope (v. menſchenfreundlich;) *adv.* humainement etc.

Leutſeligkeit, *s. f.* l'humanité; l'affabilité; la facilité; douceur.

Lexicon, *s.n.* le dictionnaire; le lexique.

Leye, v. Laie.

Leyer, *s. m.* 1. v. Lauer.

Leyer, *s. f.* 4. la lyre; (v. *la P. Fr.*) *it.* la vielle; *it.* la manivelle *de différens ustensiles*; *it.* le train de la charrue; es iſt immer eine Leyer, *fig.* c'est toujours la même chanson, le même refrain.

Leyermann, *s. m.* 5.* le vielleur, le joueur de vielle; die Leyerfrau, das Leyermädchen, *s. f.* la vielleuse.

Leyern, *v. n.* (av. haben) jouer de la vielle; vieller; *it.* faire des vers; *it.* lambiner; lanterner; n'avoir jamais fait *ou* fini; er leyert mir immer die Ohren davon voll, il m'en rabat sans cesse les oreilles. *part.* geleyert.

Leyſegel, *s.n.* 1. (*t. de mar.*) la bonnette.

Licent, *s.m.* 3. l'accise; le péage.

Licentiat, *s.m.* 3. le licencié; zum Licentiaten machen, licencier; donner les licences; Licentiat werden, prendre les licences.

Licenz, *s. f.* 3. la licence; permission; le privilége; la licence *poétique*; (v. Freyheit;) *it.* la pétulance; (v. Ausgelaſſenheit.

Licht, *s.n.* 5. la lumière; lueur; clarté; *it.* la lumière; la bougie, la chandelle allumée; (v. aussi Leuchter;) *it.* le jour; *it.* (*t. de peint.*) le jour; les jours; les lumières; (v. *le mot* lumière *dans la P. Fr.*) *it. fig.* les lumières; l'éclaircissement *qu'on nous donne* sur qch.; das Licht des Mondes, (das Mondlicht,) le clair de lune; la lueur de la lune; *it.* la lunaison; es iſt Mondlicht, (Mondſchein,) il fait clair de lune; das neue Licht, la nouvelle lune; ein gegoſſenes Licht, une chandelle moulée; ein gezogenes Licht, une chandelle plongée *ou* trempée; bey Licht, à la lumière; bey Licht arbeiten, travailler à la chandelle, à la lampe, de nuit; bringt Lichter her, apportez nous de la lumière; ein falſches Licht, *prop. et fig.* un faux jour; ein gerade herunter fallendes Licht, un jour à plomb; ein ſchräge einfallendes Licht, un jour d'en haut; wie ſind wir im Licht? combien avons-nous de la lune? in dieſem Lichte iſt gut ſäen, cette lunaison est bonne pour semer; einem das Licht verbauen, ôter la lumière (empêcher la vue) à qn. en bâtissant; einem Gemälde Licht und Schatten wohl zu geben wiſſen, wohl austheilen, savoir bien ménager, distribuer les jours et les ombres, les passages d'ombre et de lumière, les nuances, le ton des couleurs d'un tableau; dieſes Gemählde hat ein feines Licht, les jours sont bien placés, bien entendus dans ce tableau; das Gemählde ſtehet nicht in ſeinem rechten Lichte, ce tableau n'est pas dans son vrai jour; etwas beym Licht beſehen, regarder, examiner qch. au grand jour; *it. fig.* considérer attentivement; examiner de bien près, scrupuleusement; y regarder de près; einem im Licht ſtehen, faire *ou* porter ombre, empêcher le jour à qn.; *it. fig.* mettre obstacle; empêcher; embarrasser; traverser les desseins de qn., lui être contraire; ſich ſelber im Licht ſtehen, *fig.* se faire tort à soi-même; kommet ein wenig näher ans Licht, approchez-vous du jour; ans Licht ſtellen, exposer, mettre au grand jour, en évidence; *it. fig.* publier, mettre au jour, faire imprimer, produire *un livre*. *Fig.* ans Licht bringen, découvrir, manifester, publier; ans Licht kommen, voir le jour; paroître, être publié, imprimé, *comme p. ex. un livre*; être découvert, se découvrir, venir à être su *ou* connu, *comme une chose cachée*; in einer Sache Licht geben, donner des lumières, des éclaircissemens, des explications sur qch.; ein großes Licht in Staatsgeſchäften ꝛc. haben, avoir de grandes connoissances dans les affaires politiques; Licht und Verſtand geben, éclaircir, expliquer, interpréter; einen hinter das Licht führen, en faire accroire à qn.; abuser, tromper, duper, attraper, décevoir qn.; ſich hinter das Licht führen laſſen, se laisser attraper, donner dans le panneau etc.; das

Licht ſcheuen, craindre le grand jour; se tenir caché; das Licht der Welt erblicken, voir la lumière du jour; des Lichts beraubt ſeyn, être privé de la lumière, de la vue; eine Sache in einem falſchen Licht zeigen, représenter une affaire sous un faux jour.

Licht, *adj. et adv.* clair; *it.* éclairé; lumineux; (v. hell;) eine lichte Farbe, une couleur claire; eine lichte Kammer, une chambre claire; une chambre bien éclairée; der lichte Tag, le grand jour, le plein jour; bey hellem lichten Tag, en plein midi; en plein jour; bis an den hellen lichten Tag ſchlafen, dormir la grasse matinée; ein lichter Körper, un corps lumineux; ein lichter Wald, un bois éclairci, (qui n'a pas beaucoup d'arbres; ein lichter Platz im Walde, une clairière; einen Wald licht machen, éclaircir une forêt; es wird lichte, der Tag bricht an, le jour commence à poindre; il commence à faire jour, à faire clair; le jour vient; die Thür hat ſo viel Schuhe im lichten, (*t. d'artisan*) la porte a tant de pieds d'ouverture.

Lichtarbeit, *s. f.* 3. le travail de nuit, à la lumière; *it.* les veilles; *it.* les lucubrations *d'un savant.*

Lichtblau, *adj. et adv.* (*pl. us.* hellblau.)

Lichtbraten, *s. m.* 1. (*terme de quelques métiers*) le pâté de veillée, le vin de la St. Martin.

Lichtbraun, *adj. et adv.* (*pl. us.* hellbraun;) *it.* (*en parlant des chevaux*) bai-clair.

Lichten, *v. a. T.* alléger *un vaisseau; it.* lever *l'ancre. part.* gelichtet.

Lichten, *v. a. prop. et fig.* éclairer (heller machen;) *it.* éclairer *un bois. part.* gelichtet.

Lichter, *s. m.* 1. *T.* l'allége. (*petit bateau de suite.*)

Lichterloh, *adj. et adv. fam.* tout en flamme; tout en feu; lichterloh brennen, être tout en feu.

Lichtermacher, v. Lichtgießer.

Lichtform, *s. f.* 3. le moule aux chandelles.

Lichtgelb, *adj. et adv.* jaune clair (hellgelb.)

Lichtgießer, Lichtzieher, Lichtermacher, *s. m.* 1. le chandelier; le faiseur, mouleur de chandelles.

Lichtgrau, *adj. et adv.* gris-blanc; gris-argenté (hellgrau.)

Lichtgrün, *adj. et adv.* verd-gai (hellgrün.)

Lichthut, *s. m.* 2.* l'éteignoir.

Lichtknecht, *s. m.* 2. le binet, la bobèche.

Lichtkorb, *s. m.* 2.* le panier à chandelles.

Lichtkrämer, *s. m.* 1. le marchand de chandelles; le chandelier.

Lichtmaſſe, *s. f.* 3. *T.* la masse de lumière.

Lichtmeſſe, *s. f.* 3. la Chandeleur.

Lichtmeſſung, *s. f.* 3. (*t. de phys.*) la photométrie.

Lichtmücke, *s. f.* 3. une sorte de moucheron qui vole autour de la chandelle.

Lichtputze, Lichtſchere, (Schneuze,) *s. f.* 3. les mouchettes.

Lichtputzer, *s. m.* 1. le moucheur de chandelles.

Lichtputzſchale, *s. f.* 3. le porte-mouchettes.

Lichtroth, *adj. et adv.* rouge-pâle (hellroth.)

Lichtſcheinwerfer, *s. m.* 1. le réverbère.

Lichtſcheu, *adj. et adv.* qui craint le jour; qui fuit le jour *ou* la lumière.

Lichtſchirm, *s. m.* 2. l'écran.

Lichtſchnuppe, *s. f.* 3. la mouchure de chandelles.

Lichtſpieß, *s. m.* 2. la broche à chandelles; die Lichter von den Spießen thun, défiler les chandelles.

Lichtſtock, *s. m.* 2.* le chandelier.

Lichtſtrahl, *s. m.* 3. le rayon de lumière.

Lichtſtumpen, *s. m.* 1. le bout de chandelle.

Lichtſtürzlein, *s. n.* 1. *prvcl.* v. Lichthut.

Lichtvoll, *adj. et adv.* (*style élevé*) *prop. et fig.* lumineux; clair.

Lichtwand, *s. f.* 2.* (*t. de forgeron*) le mur d'appui; le revêtement.

Lichtziehen, *s. n.* l'action de faire, de plonger des chandelles.

Lichtzieher, *s. m.* 1. v. Lichtgießer.

Lie, *s. f.* 3. (*t. de marine*) l'endroit opposé au vent; zur Lie fallen, prendre l'avantage du vent; unter der Lie ſeyn, être à l'abri du vent.

Liebord, *s. n.* 2. *T.* le côté du vaisseau sur lequel il penche en louvoyant.

Lieb, (lieber, liebe, liebes,) *adj.* cher; aimé; bien-aimé; chéri; *it.* bon, (*en parlant p. ex. de Dieu;*) *it.* aimable; *it.* agréable; *adv.* chèrement etc.; ein lieber Freund, un ami bien cher; er iſt ein ſehr lieber Mann, c'est un très-bon homme; ein liebes Kind, un aimable enfant; *it.* un enfant bien aimé; unſerm lieben Getreuen, (*en style de chancellerie*) à notre amé et féal; lieber Gott! mon Dieu! bon Dieu! unſere liebe Frau, Notre-Dame, la sainte Vierge; (lieb *se met comme qqf. par pléonasme, p. ex. dans les phrases suivantes:*) das liebe Brod nicht haben, n'avoir pas même du pain; um das liebe Brod arbeiten, travailler pour gagner sa vie; ich habe meine liebe Noth damit, cela me donne bien du mal; ich habe die liebe Zeit geſehen, daß ꝛc., j'ai bien vu le temps que etc.; il fut jadis un temps où etc.; einen lieb haben, aimer, chérir qn.; *it.* caresser, flatter, baisser, embrasser etc. qn.; (v. *pl. us.* liebkoſen;) ich bin ihm lieb, il m'aime; j'en suis aimé; ſo lieb mir mein Leben iſt, sur ma vie; autant que j'aime ma vie; einem lieb werden, s'insinuer dans l'esprit de qn.;

gagner son affection; captiver sa bienveillance; einen lieb gewinnen, prendre qn. en affection; *it.* concevoir de l'amour pour lui; être épris de lui; einem etwas liebes thun, faire plaisir à qn.: es sey ihm lieb oder leid, bon gré malgré; ich weiß nichts als liebes und autes von ihm, je n'ai que du bien à dire de lui; je ne le connois qu'en bien; einem zu lieb (*mieux* zu Liebe) reden, v. Liebe; das iſt mir lieb, j'en suis bien aise; j'en suis ravi; j'en suis charmé; mit etwas fürlieb nehmen, vorlieb nehmen, se contenter de qch.; *it.* agréer; prendre en gré *ou* en bonne part; avoir pour agréable; wollet ihr mit uns vorlieb nehmen? voulez-vous vous contenter de notre petit ordinaire? voulez-vous être des nôtres à la fortune du pot?

Liebäugeln, *v. n.* (av. haben) (mit jemanden) faire les yeux doux, jeter de tendres oeillades à qn.; jouer de la prunelle avec qn. *part.* geliebäugelt.

Liebchen! mein Liebchen! mon coeur! mon cher coeur! mon petit coeur! m'amour! ma chère! mon amie! m'amie! mon enfant!

Liebden, Euer Liebden, (*titres que se donnent les princes souverains l'un à l'autre*) Votre dilection.

Liebe, *s. f.* 3. l'amour; *it.* (*t. de mythol.*) (der Liebesgott,) Cupidon; le dieu de l'amour; *it.* l'inclination; le penchant; *it.* l'affection; les bonnes grâces; die Liebe Gottes und des Nächſten, l'amour de Dieu et du prochain; Liebe zu jemanden hägen, avoir de l'amour pour qn.; aus Liebe zu Ihnen, pour l'amour de vous; etwas aus Liebe thun, faire qch. par amour; faire qch. par amitié; beſondere Liebe zu..., la prédilection pour...; (v. Vorliebe;) die chriſtliche Liebe, la charité chrétienne; Werke der Liebe üben, faire des oeuvres de charité, des oeuvres pies; einem zu Liebe reden, parler au gré de qn.; flatter qn.; halb mit Liebe, halb mit Zwang, moitié de gré, moitié de force; in Liebe und Leid, dans l'une et l'autre fortune; dans l'adversité, comme dans la prospérité.

Liebeln, *v. n.* (av. haben) *fam.* v. liebkoſen; *it.* v. liebäugeln.

Lieben, *v. a.* aimer; (v. *la P. Fr.*) chérir; avoir de l'inclination, de l'affection, du penchant pour...; *it.* v. *absol.* aimer; être amoureux; heftig lieben, aufs äußerſte lieben, aimer jusqu'à la folie; adorer; was man liebt iſt niemals häßlich, *prov.* il n'y a point de laides amours. *part.* geliebet.

Liebenswürdig, *adj. et adv.* aimable; digne d'être aimé; charmant.

Liebenswürdigkeit, *s. f.* 3. l'amabilité; les charmes; les attraits; l'agrément.

Lieber, *adj. compar. de* lieb, plus cher, plus agréable etc.; *adv.* mieux; plutôt; plus volontiers; er iſt mir lieber, il m'est plus cher (je l'aime plus) que les autres; es wäre mir lieber geweſen, er hätte es gethan, j'aurois mieux aimé qu'il l'eût fait; ich wollte lieber ſterben, als mich ergeben, j'aimerois mieux mourir que de me rendre; ich trinke lieber Waſſer als Wein, j'aime mieux l'eau que le vin.

Lieber! *interj.* de grâce! eh, mon cher!

Liebesangelegenheit, *s. f.* 3. une affaire de coeur; une intrigue d'amour; un amour; une amourette; la galanterie.

Liebesantrag, *s. m.* 2.* une déclaration d'amour.

Liebesapfel, *s. m.* 1.* la pomme dorée; la pomme d'amour (*plante.*)

Liebesband, *s. n.* 5.* le lien, le noeud d'amour.

Liebesbegierde, *s. f.* 3. la passion amoureuse.

Liebesbezeugung, *s. f.* 3. le témoignage *ou* la marque d'amour *ou* d'amitié.

Liebesblick, *s. m.* 2. le regard amoureux; la tendre oeillade.

Liebesbrief, *s. m.* 2. la lettre d'amour; le billet doux; (le poulet.)

Liebesbrunſt, *s. f.* 2.* v. Liebesfeuer, Liebesflamme.

Liebesdienſt, *s. m.* 2. le service d'amitié; l'amitié; *it.* la charité; l'oeuvre de charité; l'oeuvre pie.

Liebeserklärung, *s. f.* 3. la déclaration d'amour.

Liebesfeuer, *s. n.* **Liebesflamme**, *s. f.* 3. le feu, la flamme de l'amour; l'ardeur amoureuse.

Liebesfieber, *s. n.* 1. v. Liebeskrankheit.

Liebesgedanken, *s. pl.* les pensées; les rêveries amoureuses; mit Liebesgedanken umgehen, s'entretenir de pensées amoureuses; rêver à ses amours.

Liebesgedicht, *s. n.* 2. les vers amoureux; les vers galans.

Liebesgeſchäft, *s. n.* 2. v. Liebeshandel.

Liebesgeſchichte, *s. f.* 3. le roman; l'histoire galante.

Liebesgeſpräch, (Liebesgeſchwätz,) *s. n.* 2. le discours amoureux; les fleurettes; les cajoleries amoureuses; ein Frauenzimmer mit Liebesgeſprächen unterhalten, conter fleurettes à une femme; lui dire des douceurs.

Liebesgott, *s. m* 5.* l'Amour; le dieu d'amour; Cupidon.

Liebesgöttinn, *s. f.* 3. la déesse de l'amour; Vénus.

Liebesgürtel, *s. m.* 1. (*t. de mythol.*) la ceinture de Vénus.

Liebeshandel, *s. m.* 1.* v. Liebesangelegenheit.

Liebeskrankheit, *s. f.* 3. le mal (le délire) érotique; la maladie d'amour; les langueurs d'amour.

Liebeskuß, *s. m.* 2.* le baiser d'amour.

Liebeslied, *s. n.* 5. la chanson amoureuse.

Liebeslust, *s. f.* 2.* *p. us.* le plaisir de l'amour.

Liebesmahl, *s. n.* 5.* les agapes *des anciens chrétiens*; das Liebesmahl Christi, la Sainte Cène; la table de notre Seigneur.

Liebespein, *s. f.* 2. les peines, tourmens, douleurs, les amertumes de l'amour; le martyre amoureux.

Liebespfand, *s. n.* 5.* le gage d'amour.

Liebespfeil, *s. m.* 2. *fig. com.* le dard, la flèche de l'amour.

Liebespflicht, *s. f.* 3. le devoir de l'amour; *it.* le devoir de charité.

Liebesqual, *s. f.* 3. v. Liebespein.

Liebessachen, *s. pl.* les affaires amoureuses. (v. Liebesangelegenheit.)

Liebesspiel, *s. n.* 2. le jeu d'amour; *it.* le combat amoureux.

Liebessprache, *s. f.* 3. le langage amoureux; le langage des amoureux, des amans.

Liebestrank, *s. m.* 2.* le philtre.

Liebesverständniß, v. Liebesangelegenheit.

Liebeswerk, *s. n.* 2. l'oeuvre de charité; l'oeuvre pie.

Liebgewinnen, **liebhaben** ꝛc. v. lieb, *adj.*

Liebhaber, *s. m.* 1. l'amant, le galant; l'amoureux; *it.* l'amateur; le curieux; er iſt ein Liebhaber vom Spiel, vom Frauenzimmer ꝛc., il aime le jeu, le sexe etc.; er iſt ein Liebhaber von Neuigkeiten, il est amateur de nouveautés; er iſt ein Liebhaber alter Münzen, il est curieux de médailles antiques.

Liebhaberey, *s. f.* 3. l'amour (de qch.)

Liebhaberinn, *s. f.* 3. l'amante; la maîtresse; l'amoureuse; *it.* l'amateur. (v. Liebhaber).

Liebkosen, *v. a.* caresser; faire des caresses; flatter; cajoler; témoigner de l'amitié; *it.* pateliner; amadouer. *part.* geliebkoſet.

Liebkosend, *adj. et adv.* caressant; flatteur.

Liebkosung, *s. f.* 3. les caresses; la flatterie; cajolerie; *it.* les amitiés; *it.* l'amadouement; le patelinage.

Lieblich, *adv.* doux; agréable; *it* gracieux; aimable; charmant; ravissant; *it.* délicat; délicieux; *it.* suave, *se dit de l'odeur*; *it.* savoureux, *se dit du goût, d'un baiser etc.*; *it.* mélodieux, harmonieux, *se dit des sons etc.*; *adv.* agréablement; gracieusement; délicieusement etc.; d'une manière agréable, douce, charmante etc.; avec bonne grâce.

Lieblichkeit, *s. f.* 3. la douceur; la délicatesse; les délices; l'agrément; les charmes; la grâce; les appas; *it* la suavité; (v. lieblich;) *it.* le sel; l'agrément *d'esprit*; *it.* l'aménité *d'un endroit, d'une contrée etc.*

Liebling, *s. m.* 2. le favori; le bien-aimé; l'enfant chéri; *it.* le mignon. *Ce mot se joint aussi aux substantifs, comme p. ex. dans les suivans :* Lieblingsmaterie, Lieblingsneigung, Lieblingsgedanke, la matière, l'affection *ou* passion, l'idée favorite; die Lieblingsſünde, le péché favori; le péché mignon.

Lieblos, *adj. et adv.* dur; impitoyable; méchant; malin; malicieux; dénaturé.

Lieblosigkeit, *s. f.* la dureté de coeur; la malice; le manque de charité.

Liebreich, *adj.* gracieux; doux; affable; obligeant; affectueux; plein d'affection; *it.* humain; charitable; *it.* aimable; *adv.* gracieusement; affectueusement etc.; charitablement; humainement; avec affection; agréablement etc.

Liebreiz, *s. m.* 2. les charmes, les attraits, les appas; l'agrément.

Liebreizend, *adj. et adv.* charmant; attrayant; attirant; caressant; galant; *it.* adorable.

Liebſt, *adj. superlatif de* lieb, le plus cher etc.; ce qui fait le plus de plaisir; (v. lieb, *adj.*) das liebſte was ich habe, ce que j'ai de plus cher; er hat mich am liebſten, il m'aime de préférence au-dessus de toute chose.

Liebſte, *s. m. et f.* l'amant, l'amante; *fam.* l'amoureux; la maîtresse; l'inclination; les amours; *it.* le mari, la femme; l'époux, l'épouse.

Lied, *s. n.* 5. le cantique, l'hymne *spirituelle*; *it.* l'ode; le chant (v. aussi Geſang;) *it.* (*dans le sens profane*) la chanson; l'air; *dim.* (Liedchen,) la chansonnette; (v. aussi Danklied, Loblied, Klagelied, Trinklied ꝛc.) das hohe Lied Salomons, le cantique des cantiques. *Fig.* das war ein ander Lied, c'étoit une autre musique; il changea la thèse; du wirſt andere Lieder anſtimmen müſſen, il faudra changer de note; il faudra chanter sur une autre note; il faut que vous vous y preniez tout autrement.

Liederbuch, *s. n.* 5.* le livre de cantiques *spirituels*; *it.* l'hymnaire; (v. Geſangbuch;) *it.* le livre de chansons.

Liederdichter, *s. m.* 1. le chansonnier.

Liederlich, *adj.* bas; vil; de vil (de peu de) prix; frivole; léger; *it.* négligent; paresseux; fainéant; qui n'apprend, qui ne travaille rien; un vaurien; un Roger bon-temps; indocile; indisciplinable; *it.* déréglé; débordé; débauché; dissolu; libertin; licencieux; *it.* abject; bas; mal-honnête; *adv.* vilement; bassement etc.; d'une manière dissolue, débauchée etc; dissolument etc.; en débauché, en libertin etc.; ein liederliches Leben führen, liederlich in den Tag hinein leben, mener une vie dissolue; vivre dans la débauche, dans le déréglement, dans la

dissolution, dans la crapule; vivre à l'abandon; ein liederliches Volk, Lumpengesindel, de la canaille; racaille.

Liederlichkeit, *s. f.* 3. la négligence, paresse; fainéantise; l'indocilité; *it.* la prodigalité; *it.* la débauche; dissolution; le débordement; déréglement; libertinage; *it.* la bassesse de sentimens.

Liedern, *v. a.* (*t. de mineur*) garnir de cuir. *part.* geliedert.

Liedersammlung, *s. f.* 3. le recueil de cantiques *spirituels*; *it.* le recueil de chansons.

Liedlohn, *s. m. prvcl.* v. Arbeitslohn, Gesindelohn, Taglohn.

Liefern, *v. a.* livrer; délivrer; remettre; rendre; donner; *it.* fournir; procurer; pourvoir; *it.* achever; dépêcher; ruiner; (v. aussi abliefern, überliefern ꝛc.) eine Schlacht liefern, donner, livrer bataille. *part.* geliefert.

Lieferant, *s. m.* 3. le fournisseur, pourvoyeur.

Lieferung, *s. f.* 3. la livraison; délivrance; remise; *it.* la fourniture; *it.* la prestation, *p. ex.* an Getreide, en grains.

Lieferungsschein, *s. m.* 2. la décharge *de livraison faite;* le récépissé.

Lieferzettel, *s. m.* 1. le billet de livraison.

Liegen, *v. n. irr.* (av. haben) coucher, être couché, étendu, posé, placé, situé; *it.* être; *it.* gésir; (v. *la P. Fr.*;) hier liegt begraben, ci gît; krank liegen, être malade; être allité; être retenu au lit par une maladie; still liegen, faire halte; avoir jour de repos; *it.* se reposer; être en repos; *it.* être arrêté *ou* interrompu, être en stagnation, *comme p. ex. le commerce, le travail etc.*; verborgen, vergraben liegen, être caché, enfoui; ungebauet liegen, être en friche, n'être pas cultivé, *comme p. ex. un champ;* lustig liegen, être situé agréablement, avoir un site riant, une situation agréable, riante; ordentlich liegen, recht liegen, être bien arrangé; être placé comme il faut; unrecht liegen, être mal placé; être dérangé; n'être pas dans sa place; unordentlich liegen, durch einander liegen, être en confusion; se trouver pêle-mêle ensemble.

Diese Stadt liegt am Fluß, cette ville est située sur le bord de la rivière; an einem Ort über Nacht liegen, coucher (gîter) dans un endroit; an etwas liegen, être situé sur etc.; *it.* être attenant à..; *it. prop. et fig.* tenir à..; an einander liegen, se toucher; se joindre; être situé (placé) à côté l'un de l'autre; die Schuld liegt an ihm, c'est sa faute; an wem liegt es? à qui tient-il? was liegt daran? es liegt nichts daran, qu'importe? n'importe! cela n'importe guères; wem liegt etwas daran? à qui cela importe-t-il? es liegt mir daran, il m'importe; j'y ai de l'intérêt; cela m'intéresse, me regarde etc.

Auf etwas liegen, reposer, être appuyé sur qch.; auf der Erde liegen, être couché par terre; *it.* coucher sur la dure; *it.* être prosterné contre terre; auf einer Anhöhe liegen, être situé sur une hauteur; auf dem Ellenbogen liegen, être accoudé; être appuyé sur le coude; auf den Knien liegen, être à genoux; einem auf der Klinge liegen, (*t. de maître d'armes*) forcer le fer de son ennemi; auf dem Halse liegen, être à charge; incommoder; importuner; es liegt mir auf der Brust, j'ai la poitrine oppressée; auf der faulen Haut liegen, *fig.* être oisif; fainéanter; rester sans rien faire; das kann ich nicht auf mir liegen lassen, je ne souffrirai (permettrai) pas qu'on m'impute (m'attribue) cela.

Dabey liegen, être joignant, attenant; être auprès; toucher; joindre; es liegen sechs Soldaten bey ihm, il y a six soldats de logés (en quartier, en garnison) chez lui.

Einer Person in den Armen liegen, se trouver entre les bras d'une personne; in Besatzung liegen, être en garnison; in einem Wirthshaus liegen, loger dans une hôtellerie; in den Schenken liegen, grenouiller dans les cabarets; gefangen (im Gefängniß) liegen, être en prison; wohl in der Hand liegen, être bien en main; être à la main; einem in den Ohren liegen, *fig.* obséder, étourdir qn.; rompre les oreilles à qn.; importuner qn. à force de sollicitations; es liegt mir in den Gliedern, j'ai une langueur dans tout le corps; je sens une pesanteur dans tous les membres.

So viel Meilen von einander liegen, être éloigné, distant de tant de lieues.

Ueber etwas liegen, s'appliquer, être appliqué (assidu) à qch. *p. ex. aux livres, aux études;* unter der Last, Arbeit ꝛc. liegen bleiben, succomber sous le fardeau, sous le travail etc.; (v. aussi erliegen;) unter Einer Decke liegen, *fig.* être d'accord; agir de concert; s'entendre ensemble comme larrons en foire.

Vor Anker liegen, être à l'ancre; vor einer Stadt liegen, camper (être campé) devant une ville; *it.* assiéger une ville; vor Gericht (vor dem Richter) liegen, (im Recht liegen,) plaider (avoir procès) contre qn.; *it.* se plaider; être devant le juge; (*se dit d'un procès.*)

Zu jemandes Füßen liegen, être prosterné aux pieds de qn.; être à genoux, être agenouillé devant qn.; être couché *ou* étendu par terre devant qn. *ou* aux pieds

de qn.; zu Felde liegen, être en campagne. Liegen bleiben, rester là; *it.* rester, demeurer dans un endroit; *it. fig.* être interrompu, arrêté; discontinuer; (v. *aussi plus haut* still liegen;) liegen lassen, laisser là; *it.* quitter; abandonner; rechter Hand liegen lassen, laisser sur la droite; die Arbeit liegen lassen, laisser là le travail; chômer; lasset das liegen, laissez cela; n'y touchez pas. *part.* gelegen.

Liegen, *s. n.* le coucher; das Liegen ist mir beschwerlich, le coucher m'incommode; ich bin des Liegens müde, je suis las d'être couché.

Liegend, *adj. et adv.* couché; *it.* étendu; *it.* situé etc. (v. liegen, *v. n.*;) *it.* (*t. de blason*) couchant; *it.* gisant; (*se dit du bois;*) liegende Güter, Gründe, des biens immeubles; des biens-fonds; des fonds de terre, des maisons etc.; eine liegende Sonnenuhr, un cadran horizontal; liegendes Geld, de l'argent mort; des deniers oisifs; sechs Meilen von einander liegend, distant de six lieues.

Lieger, *s. m.* 1. (*t. de tondeur de drap*) la planche femelle.

Liegestunde, *s. f.* 3. (*t. de min.*) l'heure de chômage, de repos.

Liegetag, *s. m.* 2. le séjour.

Liene, *s. f.* 3. v. Waldrebe.

Lieschgras, *s. n.* la laîche.

Lilie, *s. f.* 3. le lis; *it.* (*t. de blason*) la fleur de lis; die heidnische Lilie, le lis asphodèle; (v. aussi Schwertlilie;) Frankreich führt (führte ehemahls) drey gelbe Lilien im blauen Felde, la France porte (portoit ci-devant) d'azur à trois fleurs de lis d'or; mit Lilien bestreuet, zugespitzt; *it.* mit Lilien gebrandmarket; fleurdelisé.

Lilienkreuz, *s. m.* 2. (*t. de blason*) la croix fleurdelisée; la croix florencée.

Lilienöhl, *s. n.* 2. l'huile de lis.

Lilienweiß, *adj. et adv.* (le blanc) de lis.

Limande, *s. f.* 3. la limande. (*poisson de mer.*)

Limonade, *s. f.* la limonade.

Limone, Limonie, *s. f.* 3. le limon.

Limonienbaum, *s. m.* 9.* le limonier.

Linde, *s. f.* 3. **Lindenbaum**, *s. m.* 2.* le tilleul.

Lindenbast, *s. m.* 2. la tille.

Lindenblüthe, *s. f.* 3. les fleurs de tilleul.

Lindenholz, *s. n.* le bois de tilleul.

Lindenwald, *s. m.* 5.* une forêt de tilleuls.

Lindern, *v. a.* adoucir; modérer; tempérer; soulager; alléger; apaiser; *it.* mitiger; (v. *la P. Fr.*) *part.* gelindert.

Lindernd, *adj. et adv.* lénitif; adoucissant; soulageant; *T.* (schmerzstillend,) anodin; ein linderndes Mittel, eine lindernde Arzeney, un lénitif; un remède adoucissant etc.

Linderung, *s. f.* 3. l'adoucissement; la modération; le relâchement, l'allégement; *it.* le soulagement; Linderung spüren, se sentir soulagé, sentir du relâche.

Lindwurm, *s. m.* 5.* le dragon; (*espèce de monstre fabuleux.*)

Lineal, *s. n.* 2. la règle; *it.* (*t. de menuisier*) le reglet.

Lineamente, *s. plur.* les linéamens; (v. Gesichtszüge.)

Linie, *s. f.* 3. la ligne; *it.* le trait; *it.* le reglet; *it.* le filet, *p. ex. sur ou dans un livre etc.*; *it.* (*t. de géogr.*) la ligne; l'équateur; *it.* (*t. de marine*) la division; (v. *les différentes acceptions du mot* ligne, Linie, *dans la P. Fr.*;) eine krumme Linie, une courbe; die mit der Schnur gemachte Linie der Zimmerleute, le rameneret; Linien ziehen, tracer, tirer des lignes; *it.* régler *p. ex. du papier*; mit Linien unterstreichen, souligner; die Linien übersteigen, (*t. de guerre*) forcer les lignes; die erste Linie eines Treffens, la première ligne d'une armée en bataille; die Linie eines Familien-Stammes, la branche; die aufsteigende, die absteigende Linie, la ligne ascendante, la ligne descendante; in gerader Linie abstammen, (*t. de généal.*) descendre de qn. en ligne droite *ou* directe (de père en fils;) in männlicher Linie, du côté des mâles; die Erbfolge nach gerader Linie, la succession linéale.

Linienblatt, *s. n.* 5.* le transparent.

Linienschiff, *s. n.* 2. le vaisseau de ligne.

Liniensystem, *s. n.* 2. (*t. de musique*) l'échelle; la gamme.

Linienzieher, *s. m.* 1. le tire-ligne.

Linieren, *v. a.* régler *du papier etc.*; tirer, tracer des lignes. *part.* linieret. (*plus.* Linien ziehen.)

Link, *adj. et adv.* gauche; *it.* (*t. de blason*) sénestre; die linke Seite eines Stück Holzes, le devers d'une pièce de bois de charpente; die linke Seite eines Tuchs, l'envers d'un drap; die linke Seite eines Schiffs, le bâbord d'un vaisseau; nach der linken Seite fahren, (links fahren, segeln,) aller bâbord; die linke Hand, (*t. de manège*) la main de la bride; die linke Seite des Pferdes, le côté du montoir; le montoir; der linke Fuß eines Pferdes, le pied du montoir; der linke Flügel, l'aile gauche; *it.* (*t. de chasse*) la voie gauche; einem auf der linken Seite gehen, avoir la gauche de qn.; auf der linken Hand neben sich haben, (*t. de blason*) sénestré; sich an die linke Hand trauen lassen, *fig.* épouser de la main gauche; mit der linken Hand auf einen warten, *prov. pop.* attendre qn. comme les moines font l'abbé.

Links, *adj.* gaucher; gauchère; rechts und

links ſeyn, être à deux mains; se servir également de deux mains.

Links, *adv.* de la main gauche; **links, links um, linkwärts, linker Hand, linker Seits**, à gauche; à main gauche; du côté gauche; *it.* (*t. de charretier*) à dia; **links und rechts**, à droite et à gauche; *it.* de deux mains; *it. fig.* par-tout; de tous côtés.

Linſe, *s. f.* 3. la lentille; *it.* (*t. de dioptrique*) la lentille. (v. *la P. Fr.*)

Linſenbaum, *s m.* 2.* le baguenaudier; le faux séné; le séné sauvage.

Linſenförmig, *adj. et adv. T.* lenticulaire.

Linſengericht, *s. n.* 2. un plat de lentilles.

Linſenglas, *s. n.* 5.* (*t. d'optique*) la lentille; le verre lenticulaire.

Linſenſtein, *s. m.* 2. la pierre lenticulaire.

Linſenſuppe, *s. f.* 3. la soupe aux lentilles.

Lippe, *s. f.* 3. la lèvre; *it.* (*en parlant de certains animaux*) la babine; *it.* le mufle; (v. aussi **Lefze**;) **eine dicke und hervorragende Unterlippe**, une lippe; **der große Lippen hat**, un lippu.

Lippenbuchſtab, *s. m.* 3. la lettre labiale.

Lippfiſch, *s. m.* le labre (*poisson de mer.*)

Liquidieren, *v. a.* liquider *un compte; une dette etc.; it.* donner quittance. *part.* liquidieret.

Liquidierung, *s. f.* 3. la liquidation.

Liſpeln, *v. n.* (avec **haben**) siffler du bout de la langue en parlant; *it.* (**in die Ohren liſpeln**,) chuchoter; parler bas; souffler à l'oreille de qn.; faire un petit bruit; murmurer; (v. **ſäuſeln**.) *part.* **geliſpelt**.

Liſpeln, *s. n.* l'action de chuchoter etc.; *fam.* la chuchoterie; v. **Säuſeln**.

Liſt, *s. f.* 4. la ruse; finesse; l'artifice; l'adresse; la subtilité; le détour; **auf Liſt bedacht ſeyn, mit Liſt umgehen, Liſt brauchen**, user (se servir) de finesse, de détours; ruser; dissimuler; *it.* patelin er; **voller Liſt ſtecken**, être plein de ruses; être un fin matois, une fine pièce, un fin renard, un madré; être pétri de malice; **einen mit Liſt fangen, ertappen**, attraper, tromper, surprendre qn. par des ruses etc.; lui tirer les vers du nez etc.; **eine grobe Liſt**, une finesse cousue de fil blanc; **Liſt über Liſt**, *prov.* ruse contre ruse; à trompeur, trompeur et demi.

Liſte, *s. f.* 3. la liste; le catalogue; le rôle; la spécification; l'énumération.

Liſtig, *adj.* fin; artificieux; adroit; finot; dissimulé; *it.* malicieux etc.; *adv.* finement, adroitement, rusément, artificieusement etc.; **ein liſtiger Streich**, un tour de finesse; **ein Menſch, der nur durch liſtige Streiche ſich durchbringt**, un intrigant; *it.* un chevalier d'industrie; **er iſt ein liſtiger Fuchs, Vogel**, c'est un gaillard, un fin renard, un fin matois, une fine pièce, un madré; ses finesses sont cousues de fil blanc.

Litaney, *s. f.* 3. les litanies; la kyrielle.

Litze, *s f.* 3. le cordonnet; *it.* (*t. de cordier*) le touron; la mèche de corde.

Livree, *s. f.* 3. la livrée; (les couleurs.)

Livreebediente, *s. m.* 4. le laquai.

Lob, *s. n.* la louange; *it.* l'éloge; *it.* le suffrage; l'applaudissement; (v. **Beyfall**;) *it.* la réputation; *it.* la gloire; renommée; **nach Lob ſtreben**, chercher de la gloire; aspirer à la gloire; **einem ein gutes Lob beylegen**, louer qn.; donner des louanges à qn.; faire l'éloge de qn.; recommander qn.; **das Lob vor andern haben**, effacer les autres; passer pour exceller dans qch.; **Gott Lob!** Dieu merci! **Gott Lob und Dank!** Dieu soit loué! **Gottes Lob beſingen**, chanter les louanges de Dieu; célébrer la gloire de Dieu.

Lobbegierde, *s. f.* l'ambition, le désir d'être loué; l'avidité de la gloire; la vaine gloire; la vanité.

Lobbegierig, *adj. et adv.* avide de gloire, de louange; ambitieux; glorieux; vain.

Loben, *v. a.* louer; *it.* faire l'éloge de qch. *ou* de qn.; *it.* recommander; *it.* applaudir; approuver; **einen wegen etwas loben**, louer qn. de qch.; **auſſerordentlich loben**, exalter; priser; célébrer; **ich lobe mir das und das**, je tiens pour telle et telle chose; **ich lobe mir doch den und den**, je suis du sentiment, de l'avis, du parti d'un tel; **wie lobt (wie biethet) ihr dieſes Tuch?** *prvcl.* combien faites-vous ce drap? *Prov.* **jeder Krämer lobt ſeine Waare**, chaque marchand loue sa marchandise; **loben und biethen ſtehet frey**, il est permis au marchand de faire, et à l'acheteur d'offrir; **loben und biethen macht den Kauf**, en marchandant le marché se fait. *p.* **gelobet**.

Lobeserhebung, *s. f.* 3. l'éloge; le panégyrique; la célébration des louanges.

Lobgedicht, *s. n.* 2. l'éloge en vers; le poëme composé à la louange de qn.

Lobgeſang, *s. m.* 2.* l'hymne; le cantique à la louange de qn.; *it.* l'action de grâces; **der Lobgeſang Mariä**, le magnificat.

Lobgierig, v. **lobbegierig**.

Löblich, *adj.* louable; digne de louange; *it.* bienséant; qui sied bien; *it.* recommandable; *it.* bon; honnête; **löblich, löblicher Weiſe**, *adv.* louablement etc.; **die löbliche Eidgenoſſenſchaft**, les louables Cantons; **eine löbliche Regierung, Univerſität** ꝛc., l'illustre régence, université etc.; **das löbliche Tiſchlerhandwerk**, l'honorable corps de menuisiers; **höchſtlöblicher Gedächtniß**, de glorieuse mémoire; **nach ſeiner löblichen Gewohnheit**, (*plus souvent ironiquement parlant*)

selon sa belle (louable) coutume, habitude.

Loblied, *s. n.* 5. v. Lobgesang.

Lobopfer, *s. n.* 1. (*t. consacré*) le sacrifice de louanges.

Lobpredigt, *s. f.* 3. *p.us.* le sermon, l'oraison à l'honneur de qn.; (l'oraison funèbre;) le panégyrique.

Lobpreiſen, *v. a.* exalter; prôner; vanter; célébrer les louanges de... *part.* lobgepriesen.

Lobrede, *s. f.* 3. le discours, la harangue panégyrique; l'éloge; le panégyrique; la louange; *it.* l'oraison funèbre etc.

Lobredner, *s. m.* 1. le panégyriste.

Lobſchrift, *s. f.* 3. l'éloge.

Lobſingen, *v. n. irr.* (av. **haben** *et le datif*) **Gott lobſingen**, chanter, célébrer les louanges de Dieu. *part.* lobgeſungen. (*On ne se sert de ce verbe qu'au présent, infinitif, impératif et partic.*)

Lobſprecher, *s. m.* 1. v. Lobredner.

Lobſpruch, *s. m.* 2.* l'éloge; la louange.

Lobſucht, *s. f.* v. *pl.us.* Lobbegierde.

Lobſüchtig, v. *pl.us.* lobbegierig.

Lobwürdig, v. löblich.

Loch, *s. n.* 5.* le trou; *it.* l'ouverture; *it.* le creux; la cavité; *it.* la fosse; *it.* la fossette; *it.* la fondrière; *it.* (**zum Abfluß**) la décharge; *it.* (**am Hintern**) l'anus; *it.* la tanière, le terrier, le trou (*de plusieurs animaux*) (v. *la P. Fr.*;) *it.* (**Hundsloch**) le chenil, la loge *d'un chien*; *it.* le cachot; la prison; le cul de basse fosse; *it. mépr.* (*en parlant d'un méchant logement*) le trou; taudis; chenil; *it.* la plaie, blessure *à la tête etc.* (**im Kopf** ꝛc.) *it.* l'oeil *dans le pain, dans le fromage etc.*; *it.* l'oeil *dans plusieurs instrumens d'artisans*; *it.* la gueule *d'une cruche etc.*; *it.* l'embouchure, la gueule *du four*; *it.* l'alvéole *d'une dent arrachée, d'une cruche etc.*; *it.* la belouse *de billard*; *it.* le pertuis *de bassin*; *it.* l'entonnoir *d'une mine*; *it.* le passe-balle; (le trou *par où l'on mesure les balles*;) *it.* (*t. de papetier etc.*) les piles; *it.* l'oeil de pic, la maille (*au bas d'une voile*;) *it.* l'entrée *d'un chapeau, d'une botte etc.*;) (v. aussi **Armloch**, **Schnürloch**, **Knopfloch**, **Schlüſſelloch**, **Naſenloch**, **Schweißloch**, **Spund-**, **Zünd-**, **Schieß-**, **Dach-**, **Keller-**, **Luft-**, **Rauch-**, **Ofen-**, **Flug-**, **Mäuſeloch** ꝛc.;) **ein Loch in den Kopf fallen**, se faire une blessure à la tête en tombant; **einen ins Loch ſtecken**, mettre qn. en prison, au cachot; **in einem elenden Loch ſitzen**, demeurer dans un méchant petit trou, dans un taudis; être mal logé; **Löcher machen**, faire des trous, des ouvertures etc.; trouer, percer, piquer; *it.* (*t. de maçon*) louver; *it.* (*t. de serrur.*) fraiser; **ein Loch zuſtopfen**, boucher un trou; **ein Loch zuſtopfen, das andere aufmachen**, *fig.* boucher un trou pour en faire un autre; payer une dette pour en faire une autre; **ein Loch in die feindliche Reihen machen**, faire une trouée dans les rangs de l'ennemi; *it.* éclaircir les rangs ennemis *par l'artillerie etc. Fig. et Prov.* **des Zimmermanns Loch**, *pop.* la porte; **das iſt eine ſchlechte Maus, die nur ein Loch weiß**, une souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise; **der Wind bläſet aus einem kalten Loch**, *pop.* il fait un vent froid; **in alle Löcher kriechen**, se fourrer partout; *it.* chercher, fureter partout; **der Sache ein Loch machen**, *pop.* terminer une affaire, y mettre fin; **der Handel hat ein Loch bekommen**, *pop.* l'affaire a été interrompue, finie; **Löcher in ein Hufeiſen einſchlagen**, estamper un fer à cheval; **ein Loch in die Welt laufen**, *pop.* courir le monde, voyager; **es bey den alten Löchern bleiben laſſen**, *pop.* laisser les choses comme elles sont.

Lochbeutel, *s. m.* 1. (*t. de menuis.*) le bec d'âne.

Locheiſen, *s. n.* 1. (*t. d'ouvrier*) la cale; *it.* le contrepoinçon; *it.* la fraise; *it.* (*t. de cordonnier*) l'emporte-pièce.

Löcheln, *v. a.* **Lochen**, *v. a. pop.* trouer; faire un trou; *it.* percer; *it.* (*t. de forest.*) marquer *un arbre. p.* **gelöchelt** *et* **gelochet**.

Löcherbaum, *s. m.* 2.* (*t. de papet.*) l'arbre des bachats.

Löcherig, *adj. et adv.* troué; percé; plein de trous; piqué; *it.* poreux; spongieux.

Lochſäge, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) l'égohine.

Lock, *s. m.* 2. (*t. de marine*) le loch. (v. *la P. Fr.*)

Locke, *s. f.* 3. la boucle, la touffe, la tresse, l'anneau de cheveux; *it.* (*t. de chasse*) la pipée; **in Locken**, en boucles; bouclé, annelé; **in Locken fallen**, se boucler; se recoquiller.

Lockaas, *s. n.* 5.* v. Lockſpeiſe.

Locken, *v. a. et n.* (avec **haben**) appeler (*se dit des animaux*;) *it.* piper *les oiseaux*; les attirer avec l'appeau, avec le pipeau, avec le courcaillet; *it.* appâter; amorcer; *T.* leurrer; allécher; *it. fig.* attirer; *it.* amorcer, affriander; **einander locken**, (*se dit des cailles, perdrix*) se réclamer; **er kann keinen Hund aus dem Ofen locken**, *prov. pop.* il est gueux comme un rat d'église; *it. mépr.* c'est une pauvre espèce d'homme. *part.* gelocket.

Locken, *v. a.* boucler; mettre en boucles; **ſich locken**, *v. réfl.* se boucler; être bouclé, annelé; tomber en boucles. *part.* gelocket.

Locker, *adj.* peu épais; peu serré; *it.* mol; mou; poreux; spongieux; *it.* tendre;

léger; ein lockerer Teig, une pâte molle; lockeres Brod, du pain léger; du pain tendre; lockeres Mehl, de la farine creuse; lockere Erde, de la terre légère; *T.* de la terre meuble; allzulockere Erde, de la terre veule; ein lockerer Boden, un fonds mouvant; ein allzu locker ſtehender Maſtbaum, *T.* un mât trop gai; locker machen, rendre plus léger etc.; lâcher; er iſt ein lockerer Vogel, *fig.* c'est un bon vivant, un sans-souci; ein lockerer Zahn, une dent qui branle.

Locker, *adv.* légèrement etc; locker leben, *fig.* faire le bon vivant, faire des dépenses folles, inutiles etc.; mener une vie dissolue, déréglée.

Lockern, *v. a.* v. locker machen.

Lockherd, *s. m.* 2. l'aire.

Lockig, *adj.* bouclé, annelé; *adv.* en boucles.

Lockpfeife, *s. f.* 3. l'appeau; le pipeau; le réclame; le courcaillet; (v. *la P. Fr.*) mit der Lockpfeife locken, *T.* frouer.

Lockſpeiſe, *s. f.* 3. l'appât; l'amorce; *T.* le leurre; *it. fig.* la séduction; Lockſpeiſe legen, mettre de l'appât; amorcer, leurrer.

Lockſtimme, *s. f.* 3. (*en parlant des animaux*) la réclame; *it. fig.* les paroles attrayantes, séductrices, engageantes.

Lockung, *s. f.* 3. l'alléchement; l'amorce; la pipée; *it. fig.* les appas; le charme.

Lockvogel, *s. m.* 1.* l'appeau; l'appellant; le perchant; *it.* la chanterelle.

Lode, *s. f.* 3. *pop.* le lambeau; la pièce; v. Lappen, Lumpen.

Loden, *v. n.* (avec ſeyn) (*en parlant des plantes, des arbres*) pousser. *p.* gelodet.

Loderaſche, *s. f.* 3. la flammêche.

Lodern, *v. n.* (av. haben) flamber; flamboyer; *it.* (*en général:*) brûler en flammes; *it. fig.* brûler. *part.* gelodert.

Löffel, *s. m.* 1. la cuiller (*prononcez cuillière;*) ein Löffel voll, une cuillerée.

Löffeley, v. Läffeley.

Löffelgans, *s. f.* 2.* le pélican; le grand-gosier; le cuillier.

Löffelicht, *p.us.* **Löffelweiſe**, *adv.* par cuillerées; iſt es nicht ſcheffelicht, ſo iſt es doch löffelicht, *prov.* c'est toujours autant; s'il n'y pleut, il y dégoutte.

Löffelkraut, *s. n.* 5.* l'herbe aux cuillers; le cochléaria.

Löffeln, *v. n.* (av. haben) *pop. plais.* manger avec la cuiller. *part.* gelöffelt.

Löffeln, *v. n.* v. läffeln.

Löffelſchale, *s. f.* le cuilleron; la partie creuse d'une cuiller.

Löffelſtiel, *s. m.* 2. le manche de cuillet.

Logik, *s. f.* la logique; la dialectique; (Vernunftlehre.)

Logikus, **Logiker**, *s. m.* le logicien.

Logiſch, *adj. et adv.* logique, logiquement; selon les règles de la logique.

Loh, *s. n.* 2. *prvcl.* le marais, marécage.

Lohbad, *s. n.* 5.* *T.* l'écorcier; l'étuve pour sécher l'écorce.

Lohe, *s. f.* 3. le tan; (v. aussi Gärberlohe;) dem Leder die Lohe geben, brasser le cuir; rougir les cuirs; *it.* donner de la nourriture aux cuirs; die Häute liegen in der erſten Lohe, le cuir est en première poudre.

Lohe, *s. f.* la flamme; *it. p.us.* v. Hitze.

Lohen, *v. a.* tanner. *part.* gelohet.

Lohen, *v. n.* (avec haben) v. lodern; *it. v. a.* flamber. *part.* gelohet.

Lohfarbe, *s. f.* 3. la couleur de tan.

Lohgar, *adj. et adv.* tanné.

Lohgärber, *s. m.* 1. le tanneur, corroyeur.

Lohgrube, *s. f.* 3. le plain *de tanneur;* la tannerie.

Lohhaus, *s. n.* 5.* v. Lohgrube.

Lohkäſe, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Lohkuchen.

Lohkuchen, *s. m.* 1. la motte à brûler.

Lohkufe, *s. f.* 3. le coudroir; v. Triebfaß.

Lohmühle, *s. f.* 3. le moulin à tan.

Lohmüller, *s. m.* 1. le meûnier à tan.

Lohſtock, *s. f.* 2.* *T.* la tannée.

Lohn, *s. m.* la paye, le payement, la rétribution, les gages *des domestiques;* la journée *d'un manoeuvre;* le naulage *d'un batelier;* la voiture *d'un charretier etc.* (v. Fuhrlohn, Tagelohn, Macherlohn, *et tous les mots ainsi composés avec* Lohn;) *it. p.us.* Löhnung; *it.* la récompense; le prix; (v. Belohnung;) *it.* la punition; um den Lohn dienen, servir à gages; einen in ſeinem Lohn und Brod haben, avoir qn. à ses gages; den Lohn vorenthalten, retenir la paye; ein Arbeiter iſt ſeines Lohns werth, toute peine mérite salaire; etwas zum Lohn bekommen, avoir qch. pour sa récompense; er wird ſeinen Lohn bekommen, il aura ce qu'il mérite; il aura sa récompense.

Lohnarbeiter, *s. m.* 1. le manoeuvre; le journalier; *mépr.* le mercenaire.

Lohnen, *v. a.* payer; donner la paye; (jemanden etwas lohnen, payer qch. à qn.) *it.* récompenser; (v. belohnen;) die Mühe nicht lohnen, *ou* ſich der Mühe nicht lohnen, ne valoir pas (ne mériter pas) la peine; es lohnet ſich der Mühe nicht, davon zu reden, il ne vaut (il n'est) pas la peine d'en parler. *part.* gelohnet.

Löhner, *s. m.* 1. v. Lohnarbeiter.

Lohnkutſche, *s. f.* 3. v. Miethkutſche.

Löhnung, *s. f.* 3. la solde, la paye, le prêt *des soldats.*

Lolch, *s. m.* l'ivraie (*plante.*)

Lombard, *s. n.* 2. le lombard; le mont de piété (Leihhaus.)

Loos, *s. n.* 2. le lot; *it.* le sort; *it. fig.* le

sort; la destinée; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) das große Loos, le gros lot; das Loos werfen, ziehen, tirer au sort; *it.* tirer à la courte paille; in Loose zertheilen, die Loose abtheilen, (*t. de droit*) lotir; die Theilung durchs Loos, le lotissement; durchs Loos erwählen, balloter; die Erwählung durchs Loos, le ballotage; man muß es auf das Loos ankommen lassen, il faut remettre l'affaire au sort; das Loos ist geworfen, *fig.* le sort en est jeté; le parti est pris.

Loosen, *v. n.* (av. haben) tirer au sort; décider par le sort; *it.* tirer à la courte paille. *part.* gelooset.

Loosen, *s. n.* Losung, *s. f.* 3. l'action de tirer au sort; le jet au sort; le sort; le tirage au sort.

Looskugel, *s. f.* 4. la ballotte.

Loostopf, *s. m.* 2.* la boîte.

Looszeichen, *s. n.* 1. le billet de loterie.

Lorbeere, *s. f.* 3. la graine, la baie de laurier; *it. fig.* le laurier; la gloire; le grand nom.

Lorbeerbaum, *s. m.* 2.* le laurier.

Lorbeerblatt, *s. n.* 5.* la feuille de laurier.

Lorbeerkirschbaum, *s. m.* 2.* le laurier-cerise (Kirschlorbeer.)

Lorbeerkranz, *s. m.* 2.* la couronne de laurier.

Lorbeerkraut, *s. n.* 5.* la lauréole.

Lorbeeröhl, *s. n.* l'huile de laurier.

Lorbeerrose, *s. f.* 3. le laurier-rose; l'oléandre.

Lorbeerzweig, *s. m.* 2. la branche de laurier.

Los, *s. n.* v. Loos.

Los, *adj. et adv.* lâche; qui s'est lâché; débandé; détaché; délié; dénoué; défait; dégagé; (v. aussi *les verbes qui suivent;*) *it.* qui branle, *comme p. ex. une dent*; qui loche, *comme p. ex. un fer*; *it.* élargi de la prison; *it.* los, *fig.* (*avec le génitif,*) libre; franc; délivré; déchargé; dégagé; *it.* quitte, acquitté *de dettes, de ses péchés*; *it.* rassuré; revenu *de sa peur, crainte etc.*; *it.* (einer Krankheit) rétabli d'une maladie; *it.* méchant; mauvais; malin; malicieux; ein loses Maul, une mauvaise langue; einem lose Worte geben, dire des injures à qn.; chanter pouilles à qn.

Los, *se joint à une quantité de mots, et en forme des adjectifs et des adverbes, dans le sens d'un dégagement, d'une privation, d'une délivrance etc., comme p. ex.* brodlos, bodenlos, ehrlos, hülflos, sorglos, trostlos ꝛc.

Los, *se met encore (dans le même sens) devant plusieurs verbes, substantifs et adjectifs, dont les principaux suivent ci-après.*

Losarbeiten, *v. a.* dégager, détacher à force de travail; travailler à dégager etc. *it.* payer, acquitter par son travail. *part.* losgearbeitet.

Losbinden, *v. a. irr.* détacher; délier, défaire; dénouer, débander, dessangler. *part.* losgebunden.

Losbitten, *v. a. irr. p.us.* délivrer, racheter par ses prières. *part.* losgebeten.

Losbrechen, *v. a. irr.* rompre; détacher; déjoindre, arracher; *it v. n.* (av. seyn) rompre la digue, se déborder (*se dit de l'eau etc.;*) *it. fig.* (auf *ou* gegen einen) se déchaîner contre qn.; *it. absol.* lever le masque; ne plus se déguiser; *it.* lâcher le mot; die Pflastersteine losbrechen, lever le pavé; dépaver, décarreler les rues etc.; sich aus dem Gefängniß losbrechen, rompre ses fers. *part.* losgebrochen.

Losbrennen, *v. a. irr.* tirer *le canon, une arme à feu etc.*; *it. v. n. fig.* (av. haben) s'emporter; se déchaîner; se déborder; jeter feu et flamme; *it.* (*t. de marine*) lâcher la bordée; bordayer. *part.* losgebrannt.

Losbrennung, *s. f.* 3. la décharge; la salve; la bordée; (v. losbrennen;) unter Losbrennung des Geschützes, au bruit d'artillerie, du canon.

Losbringen, *v. a.* détacher; défaire; (v. losmachen, losbinden ꝛc.) *it.* délivrer, *p. ex. un prisonnier*; la délivrance de qn. *part.* losgebracht.

Losdrücken, *v. a.* tirer, lâcher *une arme à feu*; *it.* décocher *une flèche*; *it.* rompre à force de serrer. *part.* losgedrücket.

Lösen ꝛc. v. *après les composés de* los.

Losfahren (auf einen,) *v. n. irr.* (av. seyn) brusquer, attaquer qn.; fondre, se jeter sur qn.; le tancer rudement; le rudoyer; (v. losbrechen, losbrennen ꝛc.) se jeter sur lui. *part.* losgefahren.

Losgeben, *v. a. irr.* délivrer; déclarer libre; élargir, affranchir, lâcher, relâcher, mettre en liberté; *it.* émanciper *un pupille, un mineur*; *it.* déclarer sorti d'apprentissage *un apprenti*; le passer garçon; *it.* donner main levée, récréancer *ou* lever les arrêts; einen von der Knechtschaft losgeben, affranchir qn. *part.* losgegeben.

Losgebung, *s. f.* 3. la délivrance; l'élargissement; *it.* l'affranchissement; *it.* l'émancipation etc. v. losgeben.

Losgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) se détacher; se déjoindre; se défaire; se délier; se dénouer; *it.* se détendre, se lâcher, *comme p. ex. un arc*; *it.* se décharger (*se dit d'une arme à feu;*) die Flinte, der Schuß geht los, le coup part; *it.* débacler, se rompre (*se dit de la glace;*) auf einen losgehen, attaquer vivement qn.; tomber, fondre, s'élancer, se jeter sur qn.; aller à la charge *de l'ennemi*; char-

ger l'ennemi; auf ein Schiff losgehen, chasser sur un vaisseau. *p.* losgegangen.

Losgürten, *v. a.* ôter la ceinture; déboucler; *it.* dessangler *un cheval. part.* losgegürtet.

Lothaken, *v. a.* décrocher. *part.* losgehaket.

Loshäkeln, *v. a.* dégrafer. *part.* losgehäkelt.

Loshelfen, *v. n. irr.* (av. haben) (einem) aider qn. à se dégager, à s'évader; délivrer, dégager qn. *part.* losgeholfen.

Loshetzen, *v. a. T.* die Hunde auf das Wild loshetzen, découpler, haler les chiens après la bête. *part.* losgehetzet.

Loskaufen, *v. a.* racheter; rançonner; faire le rachat; *it.* rédimer. (v. *la P. Fr.*) *part.* losgekaufet.

Loskäuflich, *adj. et adv.* rachetable; *it.* amortissable.

Loskaufung, *s. f.* 3. le rachat; le rançonnement; *it.* (*t. de la bible*) la rédemption.

Losketten, *v. a.* déchaîner; détacher de la chaîne.

Losknüpfen, *v. a.* dénouer; délier; défaire. *part.* losgeknüpfet.

Loskommen, *v. n. irr.* (avec seyn) être délivré, dégagé; *it.* échapper, sortir, *p. ex. de prison. part.* losgekommen.

Loslassen, *v. a. irr.* lâcher, relâcher; *it.* lâcher prise; *it.* déchaîner, lâcher, découpler *les chiens; it.* desserrer *une vie etc. part.* losgelassen.

Losmachen, *v. a.* détacher; défaire; dégager; dénouer; délier; dessangler; déboucler; déclouer etc. (v. losbinden, losknüpfen, losgürten, losschnallen, losnageln ꝛc.) *it.* dégluer; *it.* ôter; tirer; séparer; *it.* délivrer; affranchir; rompre les chaînes; mettre en liberté; *it.* débarrasser; dépêtrer; die Taue losmachen, détalinguer; *it.* démarrer; sein Schiff von einem andern Schiff losmachen, se déborder; die Hemmkette losmachen, desenrayer une roue; die Kinnkette losmachen, dégourmer un cheval; (v. aussi ablösen;) sich vom Joch losmachen, secouer le joug. *part.* losgemachet.

Losmachung, *s. f.* 3. l'action de... v. losmachen; la délivrance; l'affranchissement; le dégagement etc. (v. losmachen.

Losnageln, *v. a.* déclouer. *part.* losgenagelt.

Losreißen, *v. a. irr.* arracher, dégager; détacher; *it.* déclouer. *part.* losgerissen.

Lossagen, (sich) *v. réfl.* se désister; se déporter, se dédire de...; renoncer à...; *it.* abdiquer. *part.* losgesaget.

Lossagung, *s. f.* 3. le désistement; déportement; la renonciation; *it.* l'abdication.

Losschießen, *v. a. irr.* tirer, décharger, faire partir *une arme à feu;* (v. aussi losbrennen;) décocher *une flèche; it.* lâcher; auf einen losschießen, s'élancer sur qn. *part.* losgeschossen.

Losschießen, *s. n.* **Losschießung**, *s. f.* 3. la décharge; salve; bordée; *it.* le décochement *d'une flèche etc.*

Losschlagen, *v. a. irr.* détacher, déjoindre à force de frapper; *it. fam.* (auf einen) frapper qn.; lui donner des coups; *pop.* rosser, étriller; mit einer Waare losschlagen, vendre une marchandise, se défaire de sa marchandise à tout prix. *part.* losgeschlagen.

Losschließen, *v. a. irr.* déchaîner; ôter les fers; *it.* détacher *un chien etc. part.* losgeschlossen.

Losschnallen, *v. a.* déboucler; *it.* dessangler *un cheval. part.* losgeschnallet.

Losschneiden, *v. a. irr.* défaire, détacher en coupant, taillant, tranchant. *part.* losgeschnitten.

Losschnüren, *v. a.* délacer; *it.* (*t. de relieur*) défouetter. *part.* losgeschnüret.

Losschrauben, *v. a.* défaire; dévisser. *part.* losgeschraubet.

Losschwören, (sich) *v. réfl. irr.* se purger par serment; se délivrer par un serment. *part.* losgeschworen.

Losseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être libre de..; *it.* être défait de qch.; *it. absol.* être défait; *it.* branler, locher; (v. los;) der Teufel ist los, les diables sont déchaînés. *part.* losgewesen.

Losspannen, *v. a.* débander; *it.* dételer, (v. abspannen.) *part.* losgespannet.

Lossprechen, *v. a. irr.* absoudre; déclarer innocent; décharger; renvoyer quitte et absous; *it.* (von Sünden) absoudre, délier *des péchés;* einen Lehrjungen lossprechen, déclarer sorti d'apprentissage un apprenti; passer un apprenti; (v. losschlagen.) *part.* losgesprochen.

Lossprechend, *adj. et adv.* absolutoire.

Lossprechung, *s. f.* 3. la libération; justification; décharge; *it.* l'absolution *des péchés: it.* la réconciliation; v. lossprechen.

Lossspringen, *v. n.* (av. seyn) se défaire, se déjoindre, se démentir, *comme de la menuiserie etc.;* auf einen lossspringen, s'élancer sur qn. (v. aussi losgehen.) *part.* losgesprungen.

Losstürmen, *v. a.* attaquer vivement qn.; tomber, fondre impétueusement sur lui; *it.* accabler qn.; le presser à outrance. *part.* losgestürmet.

Lostrennen, *v. a.* découdre. *part.* losgetrennet.

Losung, v. *après les composés de* Los.

Loswerden, *v. n. irr.* (av. seyn) se défaire; se détacher; se déjoindre; *it.* être délivré *ou* quitte (s'acquitter) *d'une dette; it.* se défaire, se débarrasser, se déprendre, se dégager, se dépêtrer de qn. *ou* d'une chose qui nous est à charge; eine Waare loswerden, se défaire d'une marchandise. *part.* losgeworden.

Loswickeln, *v. a.* dévider; défaire une pe-

lote; sich loswickeln, *v. réfl. fig.* se dépêtrer, se dégager, se tirer *d'une mauvaise affaire. part.* losgewickelt.

Loswindeln, *v. a.* démailloter. *part.* losgewindelt.

Losziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) auf den Feind losziehen, marcher à l'ennemi; auf einen (mit Worten) losziehen, *fig. fam.* (av. seyn et haben) se déchaîner, déclamer contre qn.; mal parler de qn. *part.* losgezogen.

Losch, *adj. et adv.* (*se dit des dents*) qui branle; v. los.

Löschen, *v. a irr. et rég.* éteindre; étouffer; (v. auslöschen;) *it. v. n.* v. *plus.* auslöschen; den Kalk löschen, détremper la chaux. *Fig.* den Durst löschen, éteindre, étancher la soif; désaltérer; den Staub löschen, (niederschlagen,) abattre la poussière; ein Schiff löschen, *T.* décharger un navire; Waaren löschen, débarquer des marchandises; eine Schuld löschen, (*plus.* tilgen,) amortir une dette; (v. aussi brennen, *prov.*) was dich nicht brennt, das darfst du nicht löschen, *prov.* ne te mêle point de ce qui ne te regarde pas. *part.* gelöschet.

Löschblatt, v. Löschpapier.

Löschbrand, *s. m.* 2.* le tison éteint.

Löschen, *s. n.* Löschung, *s. f.* 3. l'extinction; l'action d'éteindre; l'étanchement *de la soif*; v. löschen.

Löschfaß, *s. n.* 5.* *T.* l'auge.

Löschhorn, *s. n.* 5.* l'éteignoir.

Löschkohle, *s. f.* 3. le charbon éteint.

Löschpapier, *s. n.* 2. Löschblatt, *s. n.* 5.* le papier brouillard; le papier gris.

Löschtrog, *s. m.* 2.* v. Löschfaß.

Löschwasser, *s. n.* 1. l'eau ferrée; l'eau pour éteindre le fer rouge.

Löschwedel, *s. m.* 1. Löschwisch, *s. m.* 2. (*t. de maréchal ferrant*) l'arrosoir.

Lose, *adj. et adv.* v. *l'acception figurée de* los, *adj.*

Lösegeld, *s. n.* 5. la rançon.

Losement, *s. n.* 5. *pop.* le logis; logement; (Wohnung, Wohnhaus.)

Losen, *v. n.* v. loosen.

Lösen, *v. a.* défaire; délier; dénouer; détacher; déjoindre; débander; dessangler etc. (v. ablösen, auflösen, losbinden, losmachen &c.) *it.* v. losschießen; die Zunge lösen, délier, dénouer la langue; couper le filet de la langue; die Zunge ist ihm gelöset worden, *fig.* il a la langue bien pendue; il s'énonce avec beaucoup de facilité; die Flüsse auf der Brust lösen, résoudre les humeurs; ein Zeichen lösen, (*t. de douane*) prendre un acquit à caution, un billet d'entrée *ou* de sortie; ein Pfand lösen, retirer un gage; seine Seele lösen, (*t. de dévotion*) racheter sa vie; das Geschütz lösen, tirer le canon; faire une décharge, une salve d'artillerie; Geld lösen, faire *ou* tirer de l'argent; *it.* vendre; ich habe heute kein Geld gelöset, je n'ai point fait d'argent aujourd'hui; je n'ai rien vendu; je n'ai pas étrenné aujourd'hui; Geld zu lösen geben, faire gagner de l'argent à qn. *part.* gelöset.

Löseschlüssel, *s. m.* 1. (*t. de théol.*) l'absolution; le pouvoir d'absoudre un pécheur.

Lösung, *s. f.* 3. le déliement, dénouement; l'action de... (v. lösen;) *it.* la décharge, la salve *d'artillerie;* la bordée.

Losung, *s. f.* 3. le signal; le signe; *it.* (*t. de guerre*) le mot de ralliement; le mot d'ordre; l'ordre.

Losung, *s. f.* 3. (*t. de marchand*) la recette; *it.* la caisse; die heutige Losung war gut; ich habe heute gute Losung gehabt, la recette a été bonne aujourd'hui; la vente a bien donné aujourd'hui; eine offene Losung, une caisse ouverte; Geld ist die Losung, *prov.* l'argent fait tout.

Losung, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) les troches; laissées; fumées; ridées; la dorée *du cerf;* le repaire *du lièvre;* la crotte *de lapin.*

Loth, *s. n.* 2. (*t. de mer*) la sonde; *it.* le plomb *des maçons; it.* la demi-once; das Loth werfen, sonder; Kraut und Loth, poudre et plomb; ein halbes Loth, un quart d'once.

Loth, *s. n.* 2. la soudure.

Löthen, *v. a.* souder; *it.* braser (*en parlant du fer.*) *part.* gelöthet.

Löthen, *s. n.* Löthung, *s. f.* la soudure.

Löthform, *s. f.* 3. (*t. de batteur d'or*) le chauderet.

Löthig, *adj. et adv.* d'une demi-once; *it.* (*en parlant de l'or et de l'argent*) fin; à vingt-quatre carats.

Lothkirsche, *s. f.* 3. la grosse guigne noire luisante.

Löthkolben, *s. m.* 1. (*t. de vitrier et d'autres artisans*) le fer à souder; le soudoir.

Löthkorn, *s. n.* 5.* le paillon de soudure.

Löthlampe, *s. f.* 3. la lampe à souder.

Lothperle, *s. f.* 3. la semence de perles.

Löthpfanne, *s. f.* 3. *T.* le polastre.

Löthplatte, *s. f.* 3. la plaque à souder.

Lothrecht, *adj.* perpendiculaire; *adv.* perpendiculairement; à plomb; (senkrecht, bleyrecht.)

Löthrohr, *s. n.* 2.* (*t. d'orfèvre*) le broui; le chalumeau (à soudre.)

Lothsbarke, *s. f.* 3. la barque du pilote.

Löthschalen, *s. pl.* (*t. de vitrier*) les mouflettes; tenons; attelles.

Lothse, *s. m.* 4. Lothsmann, *s. m.* 5.* le pilote; le lamaneur.

Lothsgeld, *s. n.* 5. le pilotage; lamanage.

Löthstein, *s. m.* 2. (*t. de vitrier*) l'estamoi.

Lotte, *s. f.* 3. (*t. de min.*) le canal carré.

Lotter, *prvcl.* v. **Locker.**

Lotterbube, *s. m.* 4. (*t. injur.*) le frippon; garnement; filou; coquin; *it.* le polisson.

Lotterie, *s. f.* 3. la loterie; in die Lotterie ſetzen, mettre à la loterie.

Lotterieзettel, *s. m.* 1. le billet de loterie.

Löwe, *s. m.* 4. le lion; ein junger Löwe, un lionceau; der Löwe brullet, le lion rugit; ein aufrechtſtehender Löwe, (*t. de blason*) un léopard lionné.

Löwengrube, *s. f.* 3. la fosse aux lions.

Löwenhaut, *s. f.* 2.* la peau de lion; *it.* la dépouille de lion; den Fuchsbalg an die Löwenhaut binden, *fig. prov.* ajouter la ruse à la force.

Löwenherz, *s. n.* 3. **Löwenmuth**, *s. m. fig.* le coeur, le courage de lion.

Löwenklaue, *s. f.* 3. la griffe de lion.

Löwenmaul, *s. n.* 5.* le muſle de lion; (*plante.*)

Löwenſtärke, *s. f. fig.* la force de lion.

Löwenthaler, *s. m.* 1. l'écu au lion, (*monnoie d'Hollande.*)

Löwenwärter, *s. m.* 1. le garde-lions.

Löwenzahn, *s. m.* la dent de lion; le pissenlit; (*plante.*)

Löwinn, *s. f.* 3. la lionne.

Lucerne, *s. f.* la luzerne (*trèfle.*)

Luchs, *s. m.* 2. le lynx, le loup-cervier.

Luchsaugen, *s. plur. prop. et fig.* des yeux de lynx; la vue perçante.

Luchsfell, *s. n.* 2. la peau de loup-cervier.

Luchsſtein, *s. m.* 2. la pierre de lynx.

Lucife'r, *s. m.* 1. lucifer; le diable; *it.* lucifer; l'étoile du matin; (v. *le mot* lucifer *dans la P. Fr.*)

Lücke, *s. f.* 3. l'ouverture; le trou; *it.* la brêche; (v. aussi Zahnlücke;) *it.* la fente; crevasse; *it.* l'entre-deux; *it.* la lacune, le vide *dans un livre etc.*; *it.* le jour *dans un bataillon*; *it.* la chambre *dans un canon, dans une cloche*, (le vide qui s'y est fait dans la fonte, lorsque la matière n'a pas coulé également par-tout;) Lücken büßen, remplir, prendre la place d'un autre; suppléer au défaut d'un autre.

Lückenbüßer, *s. m.* 1. (*se dit d'un homme qui prend la place d'un autre dans une affaire dssagréable ou onéreuse etc.*) qui supplée aux défauts d'autrui; *it. fig.* un mot explétif; une cheville; ich will nicht ihr Lückenbüßer ſeyn, je ne veux pas être son pis-aller; je ne veux pas de ce que les autres ont refusé.

Lückengarn, **Lückennetz**, *s. n.* 2. *T.* les filets pour prendre des lièvres et des renards.

Lucker, v. **Locker.**

Lückig, *adj. et adv.* plein d'ouvertures, de crevasses, de fentes; ein lückiger Zahn, une dent ébréchée.

Ludel, *s. f.* 4. *pop.* le biberon (*pour donner à boire aux enfans.*)

Ludel, *s. m.* (*t. de fabr. de drap*) le bousillage; *it.* (*t. d'artif.*) l'étoupille; le pulverin; der Ludelſack, le sac à amorcer.

Ludeln, *v. n. pop.* v. ſaugen.

Luder, *s. n.* 1. la charogne; *it.* (*t. de chasse*) l'appât; le leurre; l'amorce; *it.* le carnage.

Luder, **Luderleben**, *s. n.* (*t. bas*) la débauche; le déréglement; débordement; la dissolution; ein Luderleben führen, vivre dans la débauche; mener une vie dissolue.

Lüderlich ꝛc. v. liederlich.

Ludern, *v. n.* (av. haben) (*t. bas*) vivre dans la débauche etc. (v. liederlich.) *part.* geludert.

Ludern, *v. a.* (*t. de chasse*) amorcer; leurrer. *part.* geludert.

Luft, *s. m.* 2.* l'air; *it.* l'haleine; *it.* la respiration; *it.* le ciel; *it.* l'atmosphère; *it.* le vent; *it.* l'évent; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) die obere, reine Luft, (*poét.*) l'éthérée; in freyer Luft, en plein air; (unter freyem Himmel,) à la belle étoile; à l'enseigne de la lune; eine durchgehende, durchſtreichende Luft, un air frais; *it.* un vent coulis; etwas in die Luft (in die freye Luft) hängen, bringen, ſtellen ꝛc., mettre en bel air; pendre, exposer qch. à l'air; éventer, aérer, essorer, *p. ex. du linge*; eine heitere Luft, (ein heiterer Himmel,) un ciel serein; die böſe Luft vertreiben, chasser le mauvais air; etwas wider die böſe Luft zu ſich nehmen, prendre qch. pour se prémunir contre le mauvais air; nach der Luft ſchnappen, humer l'air; in die Luft ſprengen, (*t. de guerre*) faire sauter; faire sauter en l'air; Luft ſchöpfen, respirer; prendre haleine; in die Luft gehen, friſche Luft ſchöpfen, die Luft verändern, prendre l'air; changer d'air; s'exposer au grand air; Luft bekommen, reprendre l'air; commencer à respirer; *it. fig.* être soulagé, dégagé, secouru; se tirer d'un mauvais pas; Luft machen, donner de l'air, du vent; *it. fig.* dégager, secourir à propos; soulager qn.; le tirer d'un danger, d'une affaire fâcheuse; dem Geblüt Luft machen, décharger la masse du sang; faire tirer du sang; donner la circulation du sang; einem Faß Luft machen, geben, donner de l'évent au tonneau; den Vogel an die Luft ſetzen, (*t. de fauconn.*) donner le jardin à l'oiseau. *Fig.* in die Luft, in die Lüfte fahren, ſpringen, sauter en l'air; s'emporter; se mettre en colère; in die Luft reden, parler en l'air; parler inutilement; *it.* vendre de la fumée; Luft im Schedel führen, avoir des chimères, des visions en

tête; Schlöſſer in die Luft bauen, bâtir des châteaux en Espagne; die kühlen Lüfte in den Hundstagen, les étésies; les vents étésiens.

Luftader, *s. f.* 4. *ol. T.* v. Pulsader.

Luftball, *s. m.* 3. le ballon aérostatique.

Luftblaſe, *s. f.* 3. la bulle d'air; *it.* (Schwimmblaſe,) la vessie des poissons.

Lüftchen, Lüftlein, *s. n.* 1. (*dim.* de Luft,) le peu d'air; le petit vent; l'haleine; le souffle de vent; es wehet (gehet) gar kein Lüftchen, il ne fait pas une haleine (pas un souffle de vent.

Lüften, *v. a.* aérer; mettre en bel air; exposer à l'air; éventer; *it.* donner de l'air; donner de l'évent *à un tonneau*; (v. Luft machen, *sous* Luft;) *it.* lever un peu; (v. heben;) einen Baum lüften, déchausser un arbre. *part.* gelüftet.

Luftericheinung, *s. f.* 3. le phénomène.

Luftfeuer, *s. n.* 1. (*t. d'artificier*) le feu d'artifice qui joue dans l'air; *it.* le météore igné; *it.* (*t. de mar.*) le feu St. Elme.

Luftgegend, *s. f.* 3. la région de l'air; *it.* l'atmosphère.

Lufthimmel, *s. m.* 1. l'atmosphère (Dunſtkreis.)

Luftig, *adj.* aéré; qui est en grand air, en bel air; *it.* aérien; (v. *la P. Fr.*) *it.* léger (*se dit de l'habillement;*) *it. fig. fam.* vain, inutile, en l'air, *comme p. ex. des paroles, des desseins etc.; it.* pauvre; affamé; *adv.* légèrement; vainement; en l'air etc.; ein luftiger Menſch, *iron.* fanfaron.

Luftkreis, *s. m.* 2. l'atmosphère.

Luftkugel, *s. f.* 4. le globule aérien; *it.* l'éolipyle; *it.* (*t. d'artifice*) le pot à aigrette.

Luftkunde, *s. f.* l'aérométrie.

Lüftlein, *s. n.* v. Lüftchen.

Luftloch, *s. n.* 5.* le soupirail; *it.* la ventouse *d'un bondon, d'un fourneau à vent etc.; it.* l'évent; *it.* (*t. de blason*) le ventail d'un casque; die Luftlöcher in Schmelzöfen, les registres.

Luftmalz, *s. n.* 2. le grain germé séché à l'air.

Luftmaſſe, *s. m.* 3. la masse d'air.

Luftmeſſer, *s. m.* 1. l'aéromètre.

Luftperſpective, *s. f.* 3. la perspective aérienne.

Luftpumpe, *s. f.* 3. la machine pneumatique.

Luftreiſe, *s. f.* 3. le voyage aérostatique.

Luftröhre, *s. f.* 3. la trachée artère; le sifflet; *it.* (*t. de fond.*) l'évent; *it.* (*t. de chimie*) le regître; la ventouse; *it.* (*t. de botan.*) la fistule spirale *des plantes.*

Luftröhrenader, *s. f.* 4. la veine bronchiale.

Luftröhrendeckel, *s. m.* 1. l'épiglotte; la luette.

Luftröhrenkopf, *s. m.* 2.* le larynx.

Luftröhrenmuskel, *s. m.* 4. le muscle bronchial.

Luftröhrenſchnitt, *s. m.* 2. la bronchotomie.

Luftſalz, *s. n.* 2. le sel aërien.

Luftſäule, *s. f.* 3. la colonne d'air.

Luftſäure, *s. f.* l'acide aérien.

Luftſcheu, *adj. et adv.* qui craint l'air.

Luftſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau aérostatique.

Luftſchiffer, *s. m.* 1. l'aéronaute, l'aérostatier.

Luftſchloß, *s. n.* 5.* *fig.* la chimère; fantaisie; la vaine imagination; la vision; le songe creux; Luftſchlöſſer bauen, *fig.* avoir des chimères en tête; bâtir des châteaux en Espagne.

Luftſchlucker, *s. m.* 1. (*t. injur.*) *fam.* un panier percé; un homme affamé, qui n'a pas de quoi vivre.

Luftſchwärmer, *s. m.* 1. le serpenteau.

Luftſchwere, *s. f.* la gravité de l'air.

Luftſpringer, *s. m.* 1. le sauteur, voltigeur.

Luftſprung, *s. m.* 2.* le saut en l'air; la cabriole; *it.* (*t. de manège*) la balottade; Luftſprünge machen, faire des cabrioles.

Luftſtreich, *s. m.* 2. le coup porté en l'air; *it. fig. fam.* la menterie; gasconnade; fanfaronnade; Luftſtreiche machen, *fig.* battre l'air.

Luftwahrſagerey, *s. f.* l'aéromancie.

Luftwaſſer, *s. n.* l'eau de l'atmosphère; *it.* l'eau antiasthmatique.

Luftzapflein, *s. n.* 1. (*t. de gourmet*) le fausset.

Luftzeichen, *s. n.* 1. le météore; le phénomène.

Luftzieher, *s. m.* 1. le ventilateur.

Lug, *s. m.* (*t. de chasse*) le repaire d'ours.

Lug, *s. m.* in der Welt iſt nichts als Lug und Trug, le monde n'est qu'illusion et mensonge.

Lüge, *s. f.* 3. le mensonge; la menterie; *it. fam.* la bourde; baie; *it.* la fable; fiction; eine grobe derbe Lüge, un gros mensonge; (v. aussi Nothlüge;) Lügen entdecken, forger des mensonges; einem eine Lüge aufheften, en donner à garder (en faire accroire) à qn.; lui donner des bourdes; das war eine gute Lüge, en voilà d'une bonne; *it.* autant pour le brodeur; ich ſage euch keine Lügen, je ne suis pas homme à vous en imposer; das Lügen kommt ihn nicht zu theuer an, il n'enrage pas pour mentir. (v. aussi lügen, *v. n.*)

Lügen, *v. n irr.* (av. haben) mentir; dire des mensonges; *pop.* tirer en l'air; craquer; *it.* en imposer; *it.* broder; (v. Lüge, *s. f.*) Sie haben es gelogen, vous en avez menti; daß ich nicht lüge, sans mentir; einen lügen heißen, einen Lügen ſtrafen, donner un démenti à qn.; er lügt, wenn ihm das Maul aufgehet, dès qu'il ouvre la bouche, il en sort un

mensonge; il ne dit pas un mot de vrai. *Prov.* lügen, daß ſich die Balken biegen möchten; in den Hals hinein lügen, mentir comme un arracheur de dents; mentir effrontément, horriblement; wer lügt, der ſtiehlt auch, montrez-moi un menteur, je vous montrerai un larron; von ferne iſt gut lügen, a beau mentir qui vient de loin; im Erzählen ein wenig dazu lügen, broder son discours.

Lügengeiſt, *s. m.* 5. l'esprit de mensonge; l'esprit menteur.

Lügenhaft, lügneriſch, *adj. et adv.* mensonger; menteur.

Lügenmaul, *s. n.* 5.* un franc menteur; un maître-menteur; un menteur insigne; *pop.* un craqueur.

Lügenträger, *s. m.* 1. un porteur de fausses nouvelles; qui débite des mensonges.

Lügner, *s. m.* 1. le menteur; *pop.* le craqueur; v. Lügenmaul.

Lügnerinn, *s. f.* 3. la menteuse; *pop.* la craqueuse; v. Lügenmaul.

Luke, *s. f.* 3. (*t. de charpentier*) la lucarne; *it.* (*t. de mar.*) l'écoutille. (v. *la P. Fr.*)

Lümmel, *s. m.* 1. (*t. injurieux et bas*) le lourdaud, rustre; rustaud; gros bouvier; v. Grobian.

Lümmeley, *s. f.* 3. la lourderie; rusticité; grossièreté; la bêtise; sottise.

Lümmelhaft, *adj.* rustre; grossier; lourdaud; *adv.* d'une manière grossière; grossièrement; en paysan; v. grob.

Lump, *s. m.* 3. (*t. injurieux pop.*) le débauché; le gueux; le pilier de cabaret.

Lumpen, *s. m.* 1. le chiffon; *it.* le lambeau; *it.* (Scheuerlumpen le torchon; *it.* (*t. de papetier*) la drille; alte Lumpen, des guenilles; guenillons; haillons; zu Lumpen werden, tomber en lambeaux; zu Lumpen zerreißen, déchirer par lambeaux; mettre en pièces.

Lumpen, *v. a. pop.* traiter qn. de haut en bas, avec mépris. *part.* gelumpet.

Lumpen, *v. n.* (av. haben) (*t. bas*) faire le libertin, le fainéant; négliger ses affaires. *part.* gelumpet.

Lumpending, *s. n.* 2. v. Lumperey.

Lumpengeſindel, • Pack, • Volk, • Geſchmeiß, *s. n.* (*t. de mépris*) la canaille; racaille; belîtraille; maraudaille.

Lumpenhandel, *s. m.* le trafic de vieux chiffons, de guenilles, de vieilles drilles.

Lumpenhändler, *s. m.* 1. le chiffonnier.

Lumpenhändlerinn, *s. f.* 3. la chiffonnière.

Lumpenhund, *s. m.* 2. (*t. injurieux*) le maraud; marouſle; belître; gueux; misérable; coquin; faquin; vaurien; gredin etc.

Lumpenmann, • Sammler ꝛc. v. Lumpenhändler.

Lumpenwaare, *s. f.* 3. (*t. de mépris*) de la mauvaise marchandise; de la drogue.

Lumpenzucker, *s. m.* 1. le sucre rouge.

Lumperey, *s. f.* 3. (*t. de mépris*) la bagatelle; vétille; gueuserie; la chose vile, chétive, frivole, méprisable; l'affaire de rien; de la babiole; du fatras; de la ravauderie; de l'antiquaille etc.

Lumpicht, *it.* lumpig, *adj. et adv.* déchiré; frippé; en lambeaux; en pièces; en morceaux; déguenillé; *it. fig. fam.* chétif; vil; frivole; pauvre; misérable; eine lumpige Weibsperſon, une Marie-grailon; v. Lumperey.

Lunge, *s. f.* 3. le poumon; die Lunge eines Rinds, eines Schaafs, le mou.

Lungenader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) la veine pulmonaire *ou* bronchiale.

Lungenbalſam, *s. m.* le baume antiphtisique.

Lungenblatt, *s. n.* 5.* un lobe du poumon.

Lungendrüſe, *s. f.* 3. la glandule bronchiale.

Lungenentzündung, *s. f.* 3. la péripneumonie; pneumonie; pleuropneumonie.

Lungenfaul, *adj. et adv.* pulmonique; *it.* (*en parlant des chevaux*) poussif.

Lungenfieber, *s. n.* 1. la fièvre pulmonique.

Lungenflügel, *s. m.* 1. v. Lungenblatt.

Lungengeſchwür, *s. n.* 2. la vomique.

Lungenhieb, *s. m.* 2. einem einen Lungenhieb verſetzen, *fig. pop.* dire à qn. une dure vérité.

Lungenkrankheit, *s. f.* 3. v. Lungenſucht.

Lungenkraut, *s. n.* la pulmonaire.

Lungenmittel, *s. n.* 1. le pneumonique.

Lungenmus, *s. n.* le hachis de poumon.

Lungenprobe, *s. f.* (*t. d'anat.*) l'épreuve des poumons *qu'on fait avec le poumon d'un enfant mort-né.*

Lungenpulsader, *s. f.* l'artère pulmonaire *ou* bronchiale.

Lungenſucht, *s. f.* la pulmonie; la phthisie.

Lungenſüchtig, *adj. et adv.* pulmonique; phthisique.

Lünſe, *s. f.* 3. (am Rad) l'esse.

Lunte, *s. f.* 3. la mèche; geſchwefelte Lunte, de la mèche soufrée; brennende Lunte, de la mèche allumée; Lunte riechen, *fig. pop.* découvrir la mèche; éventer la mine; avoir vent de qch.; se douter de qch.; découvrir une intrigue secrète.

Luntenſtock, *s. m.* 2.* le boute-feu.

Luppe, *s. f.* 3. (*t. de forgeron*) la gueuse.

Luſt, *s. f.* 2.* le plaisir; *it.* la joie; l'alégresse (das Vergnügen;) *it.* le divertissement; la réjouissance; (die Luſtbarkeit;) *it.* le désir; l'envie; l'appétit; *it.* le goût; l'inclination; la pente; le penchant; *it.* l'humeur; la fantaisie; l'idée; *it.* la passion; le désir passionné, ardent; la convoitise; la concupiscence;

it. la volupté; (*plur.* die Lüſte;) eine angeſtellte Luſt, (*pl.us.* Luſtbarkeit,) une partie de plaisir; aus Luſt, par plaisir; nach Luſt, nach Herzensluſt, à gogo; à plaisir; Luſt haben, etwas zu thun, être en humeur (être disposé) de faire qch.; Luſt an etwas haben, prendre du plaisir à faire, à voir, à entendre qch.; se plaire à faire qch. etc.; Luſt zu etwas machen, mettre en humeur, en goût de ..; faire venir l'envie de qch. à qn.; *it.* exciter l'appétit etc.; ragoûter; Luſt zu etwas haben, avoir envie de qch.; *it.* avoir du goût (de l'inclination) pour (à) quelque chose; die Luſt kommt mir an, l'envie, la fantaisie me prend; die Luſt iſt mir vergangen, l'envie m'est passée; j'en suis revenu; die Luſt iſt mir verſalzen worden, *fam.* on m'a fait payer bien cher ce plaisir; ſeine Luſt büßen, assouvir sa passion *ou* son envie; se satisfaire; contenter ses desirs, son appétit; s'en passer l'envie; s'en donner à coeur joie; s'en donner tout son soûl; Luſt zum Eſſen und Trinken, l'appétit; die ſinnliche Luſt, le plaisir sensuel; die fleiſchliche Luſt, le désir, le plaisir charnel; die viehiſche Luſt, la volupté brutale; den Lüſten ergeben ſeyn, den Lüſten nachhängen, s'abandonner, (être attaché) aux plaisirs, à la volupté; aimer les plaisirs; ſeinen Lüſten den Zügel ſchießen laſſen, suivre le torrent de ses passions.

Luſtbarkeit, *s. f.* 3. le divertissement; la réjouissance; la fête; le régal; la partie de plaisir; eine von zwey Mannsperſonen und zwey Frauenzimmern angeſtellte Luſtbarkeit, une partie carrée.

Luſtbeet, *s. n.* 2. (*t. de jardin.*) un parterre.

Lüſten, *v. impers. p.us.* (av. haben) avoir envie de qch., de faire qch. (v. gelüſten. *part.* gelüſtet.

Lüſtern, *v. impers.* (avec haben) *p.us.* v. lüſten.

Lüſtern, *adj. et adv.* désireux; avide; passionné; nach (auf) etwas lüſtern ſeyn, être désireux, passionné etc. de qch.; désirer qch. avec ardeur, convoiter qch.; ſie iſt lüſtern, elle a une envie (un appétit) de femme grosse.

Lüſternheit, *s. f.* 3. l'appétit déréglé; la convoitise; concupiscence; *it.* l'envie de femme grosse; v. lüſtern.

Luſterweckend, *adj. et adv.* appétissant; ragoûtant.

Luſtfahrt, *s. f.* 3. la promenade; in der Kutſche, zu Schiff, en voiture, en bateau.

Luſtfeuer, *s. n.* 1. le feu d'artifice; *it.* (Freudenfeuer) le feu de joie.

Luſtgang, *s. m.* 2 * la promenade; le tour de promenade; *it.* une allée de promenade. (*pl.us.* Spatziergang.)

Luſtgarten, *s. m.* 1.* le jardin de plaisance.

Luſthaus, *s. n.* 5.* la maison de plaisance; la maison de campagne.

Luſtjagd, *s. f.* 3. la partie de chasse.

Luſtig, *adj.* plaisant; agréable; riant; *it.* divertissant; réjouissant; amusant; *it.* gai; *it.* alègre; alerte; joyeux; *it.* enjoué; jovial; gaillard; goguenard; ein luſtiger Sinn, ein luſtiges Weſen, l'enjouement; la gaieté; l'agrément d'esprit; *it.* la gaillardise; goguenarderie; ein luſtiges Gemüth haben, avoir l'humeur, être d'humeur gaie, joviale; eine luſtige Sache, une chose plaisante; une plaisante affaire; ein luſtiges Buch, un livre divertissant; luſtig machen, réjouir; mettre en bonne humeur, en train; divertir; récréer; ein luſtiger Bruder, Geſell, Gaſt, un homme jovial, gai, gaillard; un plaisant; *it.* un vert galant; un bon vivant etc.; luſtig ſeyn, ſich luſtig machen, se divertir; se réjouir; se donner de la joie; ſich recht luſtig machen, se divertir tout son soûl; s'abandonner à la joie; s'éparpiller la rate; s'en donner à coeur joie; ſich mit einem oft luſtig machen, rôtir le balai avec qq.n; ſich alle Tage luſtig machen, mener vie joyeuse; faire vie de garçon; faire tous les jours bonne chère; faire bombance.

Luſtig, *adv.* plaisamment; agréablement etc.; d'une manière divertissante etc.; hier geht es luſtig her, on se divertit ici; on s'en donne ici etc. (v. luſtig, *adj.*)

Luſtig, *interj.* or ça! allons, courage! gaiement; luſtig! laßt uns trinken! orsus! buvons!

Luſtigkeit, *s. f.* la joie; l'alégresse; *it.* l'enjouement; v. Fröhlichkeit.

Luſtigmacher, *s. m.* 1. le farceur; le plaisant; le facétieux; le diseur de bons mots; qui a le mot pour rire.

Lüſtling, *s. m.* 2. v. Wollüſtling.

Luſtort, *s. m.* 5.* le lieu de plaisance.

Luſtreiſe, *s. f.* 3. le voyage de plaisir; *it.* la partie de plaisir.

Luſtreitz, *s. m.* 2. v. *pl.us.* Reitz.

Luſtſchiff, *s. n.* 2. la gondole; le bâtiment, la barque de plaisance.

Luſtſchloß, *s. n.* 5.* le château de plaisance.

Luſtſeuche, *s. f.* la maladie vénérienne.

Luſtſpiel, *s. n.* 2. la comédie.

Luſtſtöhrer, *s. m* 1. le trouble-fête.

Luſtſtück, *s. n.* 2. v. Luſtbeet.

Luſtverderber, *s. m.* 1. v. Luſtſtöhrer.

Luſtwald, *s. n.* 5.* le bocage; Luſtwäldchen, *s. n.* le bosquet.

Luſtwandeln, *v. n.* (av. ſeyn) (*dans le style élevé*) se promener. (ſpatzieren gehen.) *part.* luſtgewandelt.

Lutheraner, Lutheranerinn, *subst.* Lutherisch,

riſch, *adj. et adv.* Luthérien; Luthérienne.

Lutherthum, *s. n.* le Luthéranisme.

Luther, *s. m.* l'eau de vie de la première distillation.

Lyriſch, *adj. et adv.* lyrique; ein lyriſches Gedicht, un poëme lyrique; une ode.

M.

M, *s. n.* M, m.

Maal ꝛc., v. Mahl.

Maaß, *s. n.* v. Maß.

Mache, *s. f. pop.* (*t. d'artisan*) le travail; *it.* la façon; Ihr Kleid iſt in der Mache, votre habit est entre les mains de l'ouvrier, on y travaille, on est après; einen in der Mache haben, (*pop.*) accommoder qn., le gronder, maltraiter.

Mäce'n, *s. m.* le Mécène, protecteur des arts.

Machen, *v. a. et n.* (av. haben) faire; (v. *le mot* faire *dans la P. Fr., où on trouvera aussi la différence établie entre* machen *et* thun;) *it.* créer; former; produire; *it.* fabriquer; *it.* composer, *p. ex. un livre; it.* opérer; exécuter; effectuer; *it.* causer. NB. *Il y a peu de verbes allemands dont la signification soit plus étendue et qui puissent se rendre en françois de tant de manières différentes. Il y a des phrases, où le mot* faire *ne peut être employé, parce qu'il n'exprimeroit qu'imparfaitement et très-mal le sens allemand, sur-tout lorsque ce verbe* machen *est précédé d'un adjectif; alors le mot* rendre *convient mieux, à moins qu'on ne le puisse exprimer par un seul mot françois, p. ex.* arm machen, rendre pauvre; appauvrir; reich machen, rendre riche; enrichir; ſchwarz machen, rendre noir; noircir; *it. fig.* dénigrer; noircir; beritten machen, remonter; bös machen, fâcher, irriter, animer, mettre en colère; rein machen, nettoyer; ſchmutzig machen, salir; warm machen, échauffer; kalt machen, refroidir; (*et ainsi de nombre d'autres qu'on ne met pas ici, mais qu'on trouvera en cherchant ces adjectifs à leur place;*) fröhlich machen, réjouir, rendre gai; mettre en bonne humeur; klug machen, rendre sage; verliebt mamachen, rendre amoureux; donner de l'amour; das wird ihn weder ärmer noch reicher machen, cela ne le rendra (il n'en sera) ni plus riche ni plus pauvre.

Machen, *se joint à un grand nombre de substantifs, p. ex.* den Anfang (mit etwas) machen, commencer; *it.* être le premier qui etc.; *it.* être auteur, *p. ex. d'une dispute, querelle &c.;* ein Ende machen, finir, terminer, achever une chose; mettre fin à une chose; Hochzeit machen, se marier; das Bett machen, dresser (faire) le lit; Feuer machen, faire du feu; Licht machen, allumer une chandelle; Staat machen, faire parade; Platz machen, faire place; Herbſt machen, faire vendange; vendanger; einen Schluß machen, tirer une conclusion, une conséquence; *it.* conclure, inférer; einem Händel machen, faire, attirer, exciter des affaires à qn.; Lärm machen, faire du bruit; *it.* donner l'alarme; Nachdenken machen, donner à penser; Friede machen, faire la paix; *it.* conclure la paix; *it.* mettre le holà, la paix; ſoll ich Friede machen? (*espèce de menace*) paix là; paix donc, vous dis-je! ein Anſehen machen, accréditer; mettre en crédit, en réputation; *it.* bien figurer; briller; ein Aufſehen machen, faire du bruit; faire un éclat; *it.* faire parler de soi etc.; Eßluſt machen, exciter, aiguiser l'appétit; Schlaf, Schweiß machen, provoquer le sommeil, la transpiration etc.; faire dormir, suer etc.; das macht mir allerley Gedanken, cela me donne bien à penser; ein Gelächter machen, rire, éclater de rire; das Kreuz machen, faire le signe de la croix; viel Worte machen, parler beaucoup; faire de longs discours etc.; wenig Worte machen, parler peu; dire en peu de mots; eine Beſtallung, Beſoldung machen, (*pl.us.* ausmachen, auswerfen,) assigner, constituer une pension, des gages; eine Rechnung machen, dresser un compte.

Machen, *se joint à des adverbes, comme p. ex.* es kurz, geſchwind machen, se dépêcher; se hâter de finir; um es kurz zu machen; damit ich es kurz mache, pour le dire en peu de mots; pour couper court; bref; en un mot; es lang machen, être long; tarder; es böſe (arg) machen, faire mal; causer du dommage etc.; dadurch macht ihr eure Sachen nur ſchlimmer, (nicht beſſer) cela ne rend pas votre affaire (votre cause) meilleure; es einem ſchwer machen, faire des difficultés à qn.; lui rendre une chose difficile; *it.* représenter une chose comme difficile; einem das Herz ſchwer machen, affliger, attrister qn.; *it.* décourager qn.; abattre le courage à qn.; es einem leicht machen, faciliter une chose; *it.* représenter une chose comme facile etc.; ſich leicht machen, (v leicht) einem bange machen, faire peur à qn.; alarmer qn.; lui causer des alarmes; v. angſt und bange.

Machen, *se joint aussi à l'infinitif des verbes, p. ex.* ſchlafen, ſchwitzen, raſen machen, faire dormir, transpirer, en-

rager; lachen machen, faire rire; apprêter à rire; viel zu schaffen machen, causer, donner beaucoup de peine, d'inquiétude, de chagrin etc. v. schaffen.

Machen, daß etwas geschehe, faire ensorte qu'une chose se fasse; en faire tant que etc.; ich will machen, daß Sie einsehen sollen ꝛc., (*on dit mieux:* Sie sollen sehen, Sie werden sehen, ich will Ihnen zeigen ꝛc.) je vous ferai connoître que etc.; ihr werdet machen, daß aus der Sache nichts wird, vous en ferez tant (vous serez cause) que l'affaire échouera; vous ferez échouer l'affaire; das macht euer Eigensinn, c'est votre caprice qui est cause de cela; das macht der und der, cela vient d'un tel; un tel en est la cause; so macht es der und der, c'est la coutume, l'ordinaire d'un tel; das macht daß ꝛc., c'est que etc. *p. ex.* er kommt nicht fort, das macht daß er keinen guten Rath annimmt, il ne réussit pas; c'est qu'il n'écoute pas les bons avis qu'on lui donne.

Machen, (*t. d'arithm.*) faire; produire; sechs und sechs macht zwölf, six et six font douze; diese drey Zahlen zusammen gerechnet, machen so viel, ces trois nombres produisent ensemble le nombre de tant. (v. aussi ausmachen.)

Machen, *se rend très-souvent par* donner *ou* causer *p. ex.* Mühe, Verdruß, Freude, Vergnügen, Ungelegenheit ꝛc. machen, donner, causer de la peine, du chagrin, du plaisir, du contentement, de la joie, de l'incommodité, de l'embarras etc.; Gelegenheit zu etwas machen, donner occasion à qch.; fournir l'occasion de qch.; machen Sie sich keine Unkosten, ne vous mettez pas en dépense; machen Sie sich keine Mühe, ne vous donnez pas la peine.

Machen, *s'emploie aussi très-souvent pour attribuer une qualité à qn., au lieu de* ausgeben, faire, dire, représenter, donner pour; *p. ex.* man macht ihn reich, gelehrt, vornehm ꝛc., on le dit riche, savant, de qualité etc.; er macht sich älter als er ist, il se fait (il se dit) plus vieux qu'il n'est en effet; eine Sache wahr machen, avérer une chose, la donner pour certaine; groß machen, größer machen, augmenter, grossir; man macht den Schaden größer als er ist, on grossit la perte.

Machen lassen, faire faire; commander; *p. ex. un habit, un meuble ou autre chose; it.* laisser faire; ne pas empêcher, *p. ex.* man muß ihn machen lassen, il faut le laisser faire.

Sich machen, se faire; *it.* se rendre, *p. ex.* sich Freunde, Feinde machen, se faire des amis, des ennemis; sich verhaßt, beliebt ꝛc. machen, se rendre odieux, agréable; sich bekannt machen, faire des connoissances; *it.* se faire connoître pour qch., *p. ex. pour un homme savant, habile;* acquérir de la réputation, se rendre célèbre etc.

Sich Gedanken machen, penser; rêver; faire réflexion; sich mit etwas groß machen, faire parade d'une chose; se vanter de qch.

An etwas machen, lier, attacher, accrocher une chose à une autre; (v. anmachen;) sich an etwas machen, commencer, entreprendre une chose; s'y appliquer; se mettre à *ou* après qch.; sich an die griechische Sprache machen, apprendre le grec; s'appliquer à la langue grecque; sich an die Arbeit, an das Essen machen, se mettre à travailler, à manger etc.; sich an eine Festung machen, attaquer une place; sich an das Fenster, an die Thür machen, se mettre à la fenêtre, à la porte.

Sich an einen machen, s'adresser à qn.; *it.* s'attacher à qu.; *it.* attaquer, entreprendre qn.; se jouer, se moquer de qn.; se frotter à qn.; an (bey) einer Sache etwas machen, gagner, profiter, avoir quelque bénéfice dans une affaire *ou* sur qch.; an dieser Waare ist nichts zu machen, il n'y a rien à profiter à cette marchandise.

Auf etwas machen, mettre, poser une chose sur une autre; sich auf den Weg machen, se mettre en chemin; partir; s'en aller; sich auf die Seite machen, se mettre de côté; à l'écart; *it.* s'absenter, s'éclipser, se retirer, s'enfuir.

Aus etwas machen, ôter; tirer une chose d'une autre; (v. ausmachen;) eines aus dem andern machen, faire une chose d'une autre; das ist aus einem Stück gemacht, cela est fait tout d'une pièce; aus Wasser Wein, aus Eisen Stahl ꝛc. machen, convertir l'eau en vin, le fer en acier etc.; Geld aus etwas (etwas zu Geld) machen, faire de l'argent de qch.; er weiß aus allem Geld zu machen, il fait argent de tout; (v. *aussi plus bas:* zu Geld machen;) aus den Lastern Tugenden machen, transformer les vices en vertus; *it.* donner les vices pour des vertus; *it.* les prôner comme vertus; aus der Noth eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; ich weiß nicht, was ich daraus machen soll, je n'en sais que faire; *fam.* je n'en ai que faire; *it.* je ne comprends pas cela; ich weiß nicht, was ich aus dem Menschen machen soll, je ne sais pour qui prendre (que croire *ou* quel jugement porter de) cet homme; man kann aus ihm machen, was man will, on en fait tout ce qu'on veut; il

est propre à tout; *it.* il est de tous bons accords; sich aus dem Staube machen, *pop.* sich davon machen, s'évader; s'enfuir; s'éclipser; prendre la fuite; se cacher; déloger sans trompette etc.; sich aus etwas eine Ehre machen, se faire honneur de qch.; tenir à honneur etc.; daraus mache ich mir gar nichts, das macht mir nichts, cela m'est fort égal *ou* indifférent; cela ne me fait rien; je me moque de cela; je ne me soucie pas de cela; n'importe! qu'importe!

Dazu machen, ajouter; augmenter; grossir; *it.* contribuer; y faire; die Witterung hat viel dazu gemacht, (*mieux:* dazu beygetragen,) la saison y a beaucoup contribué; dieses alles macht nichts dazu, tout cela n'y fait rien.

Durch etwas machen, passer, tirer par... v. durchmachen.

In etwas machen, hinein machen, faire entrer (mettre) une chose dans une autre.

Sich nach einem Ort machen, se rendre en un lieu; se rendre à ...

Sich über etwas machen, (v. sich an etwas machen;) sich über einen her machen, se jeter sur qn.; attaquer, assaillir qn.; tomber, fondre sur qn.; le railler etc.; sich über etwas ein Gewiſſen machen, se faire conscience d'une chose.

Zu etwas machen, faire; créer; nommer; ordonner; passer; constituer; instituer, *p. ex.* einen zum Rath machen, créer, nommer, faire qn. conseiller; zum Biſchof machen, nommer, ordonner, faire évêque; zum Doctor machen, créer, passer, faire docteur; zum Meiſter machen, passer maître; einen zu ſeinem Erbe machen, instituer qn. pour héritier; zum Anwald machen, constituer (prendre pour) son procureur, avocat etc.; einen zum Narren machen, faire devenir fou qn.; *it.* faire enrager qn.; ihr möchtet mich gern zu eurem Narren machen, *pop.* vous vous moquez de moi; vous voudriez m'en faire accroire etc.; zu Geld machen, convertir en espèces; vendre; *it.* réaliser *des papiers de change etc.*; zu nichte machen, détruire; anéantir; *it.* annuller; zu Schanden machen, confondre; rendre honteux; couvrir de honte et de confusion; ſich etwas zu Nutz machen, profiter, faire son profit de qch.; ſich einen zum Freund machen, gagner, acquérir l'amitié de qn.; ſich einen zum Feind machen, se faire un ennemi de qn.; eine Grafſchaft zum Fürſtenthum ꝛc. machen, (*mieux:* erheben,) ériger un Comté en Principauté; ſich zu einem machen, s'approcher de qn.; *it.* s'attacher, s'associer à qn.; *it.* s'adresser à qn. *part.* gemacht.

Macher, *s. m.* 1. Macherinn, *s. f.* 3. (*ne sont d'usage que dans la composition*) le faiseur; la faiseuse, *p. ex.* der Kammmacher, le faiseur de peignes; le peignier; die Haubenmacherinn, la coiffeuse; der Orgelmacher, le facteur d'orgues etc.

Macherey, *s. f.* 3. *pop. et mépr.* la façon; *it.* l'ouvrage.

Macherlohn, *s. m.* 2. la façon; (v. aussi Arbeitslohn;) der Macherlohn für ein Kleid, la façon d'un habit.

Macht, *s. f.* 2.* la force; (v. aussi Kraft;) *it.* la puissance; les forces; le pouvoir; l'autorité; *it.* la faculté; *it.* le droit; la liberté; *it.* la permission; mit *ou* aus aller Macht, de toutes ses forces; mit aller Macht ſegeln, rudern, faire force de voiles, de rames; die feindliche Macht, les forces ennemies; die fremden Mächte, les puissances étrangères; die hohen Mächte, les puissances de la terre; etwas mit aller Macht befördern, pousser, poursuivre une chose de toute sa force; volle Macht und Gewalt, plein pouvoir; *it.* carte blanche; *it.* pleine puissance et autorité *d'un souverain*; das ſteht nicht in meiner Macht, cela n'est pas en mon pouvoir; cela ne dépend pas de moi; je n'en suis pas le maître; in ſeiner Macht haben, tenir, avoir en sa puissance; die Macht dieſes Herrn erſtreckt ſich weit, la puissance de ce seigneur s'étend bien loin.

Machtbothe, *s. m.* 4. *prvcl.* un ambassadeur; plénipotentiaire; (ein Geſandter.)

Machtbrief, *s. m.* 2. le plein pouvoir. (Vollmacht.)

Machtgeber, *s. m.* 1. celui qui donne plein pouvoir.

Mächtig, *adj.* fort; puissant; *adv.* fortement; puissamment; *it.* extrêmement, extraordinairement; eines Dinges mächtig ſeyn, tenir; avoir en sa puissance, posséder une chose, en être le maître; er iſt der deutſchen Sprache vollkommen mächtig, il possède parfaitement la langue allemande; wenn er zornig wird, iſt er ſeiner ſelbſt nicht mächtig, quand la colère le prend, il ne se possède plus; eines Dinges mächtig werden, ſich eines Dinges mächtig machen, se rendre maître d'une chose; la réduire sous son pouvoir; die Mächtigen der Erde, les souverains de la terre; ein groß mächtig Stück Brod, un gros morceau de pain; er iſt mächtig reich, *fam.* il est puissamment riche; der Gang wird mächtiger, (*t. de min.*) la veine s'ouvre, s'élargit.

Mächtigkeit, *s. f.* 3. (*t. de min.*) l'étendue; la largeur; *it.* l'épaisseur.

Machtlos, *adj. et adv.* impuissant; foible; sans force.

Machtſpruch, *s. m.* 2.* la décision qui se fait par autorité; einen Machtſpruch thun, décider par autorité.

Machtwort, *s. n.* 2. la parole emphatique, énergique.

Machwerk, *s. n.* 2. *mépr.* l'ouvrage; das iſt von ſeinem Machwerk, c'est de sa façon; (v. aussi Macherey.)

Mack, v. Hack.

Mackel, Mäckler, v. Makel, Mäkler.

Maculatur, *s. f.* la maculature; le papier de rebut; le papier d'enveloppe; ein Buch zu Maculatur machen, mettre un livre à la rame; *iron.* envoyer un livre à la beurrière.

Maculieren, *v. a.* v. beflecken.

Mädchen, (*pop.* Mädel,) *s. n.* 1. la fille; la fillette; *it.* la demoiselle; *it.* la pucelle (v. aussi Magd.)

Made, *s. f.* 3. le ver; es ſind Maden hinein gekommen, les vers s'y sont mis.

Madenſack, *s. m.* 2.* *mépr.* (*en parlant de l'homme*) la pâture des vers.

Mäder, *prvcl.* v. Mäher.

Madig, *adj. et adv.* plein de vers; rongé des vers; qui grouille de vers *comme le fromage*; *it. p.us.* (*en parlant des fruits*) véreux.

Madrigal, *s. n.* 2. le madrigal. (v. *la P. Fr.*)

Mag, *prvcl.* v. Mohn.

Magazin, *s. n.* 2. le magasin.

Magd, *s. f.* (*dim.* Mädchen, Mägdlein, Mädel, *s. n.* 1.) la servante; la fille; (v. aussi Mädchen; *it.* v. Küchenmagd, Viehmagd, Kindermagd, ꝛc.;) eine junge Magd, (v. jung) er iſt in alle Mädchen verliebt, c'est l'amoureux des onze mille vierges.

Mägdedingerin, *s. f.* 3. la recommandaresse.

Magen, *s. m.* 1.* l'estomac; *it.* le ventricule *des animaux ruminans*; *it.* le gésier *des oiseaux et de la volaille*; der Magen eines Raubvogels, *it.* der erſte Magen der Kälber, la mulette; der erſte Magen der wiederkäuenden Thiere, la panse, la double; *it.* la mule *du boeuf etc.*; der zweyte Magen, le bonnet; réseau; der dritte Magen, le livre; feuillet; psautier; der vierte Magen, la caillette; ein guter Magen, (ein Magen der Kieſelſteine verdauet,) un bon estomac; un estomac d'autruche; ein ſchwacher Magen, un estomac débile; ein verderbter Magen, un estomac gâté, détraqué, débiffé; ein nüchterner Magen, un estomac vide; den Magen überladen, charger, remplir l'estomac; dieſe Speiſen liegen hart im Magen, ces viandes pésent sur l'estomac; das Aufſteigen, Aufſtoßen des Magens, le soulèvement de coeur; der Magen ſtößt (ſteigt) mir auf, le coeur me lève; einem hungerigen Magen iſt nicht gut predigen, *prov.* ventre affamé n'a point d'oreilles.

Magenader, *s. f.* 4. la veine stomachique; la veine gastrique.

Magenarzeney, *s. f.* 3. le remède pour l'estomac, le stomacal.

Magenbalſam, *s. m.* 2. le baume pour l'estomac; le baume stomachique.

Magenbeſchwerung, *s. f.* 3. la crudité d'estomac; l'indigestion.

Magenbrennen, v. Sodbrennen.

Magendrücken, *s. n.* l'oppression (la systole) de l'estomac.

Magenelixier, *s. f.* 2. l'elixir stomachique.

Magenentzündung, *s. f.* 3. la gastrite.

Magenfieber, *s. n.* 1. la fièvre qui vient d'indigestion.

Magenkrampf, *s. m.* 2.* la cardialgie.

Magenkrankheit, *s. f.* 3. le mal d'estomac; (v. aussi Magenfieber.)

Magenküchlein, *s. n.* 1. des tablettes pour l'estomac; des tablettes stomacales.

Magenlatwerge, *s. f.* 3. l'électuaire stomachique.

Magenmund, Magenſchlund, *s. m.* 2.* l'orifice de l'estomac.

Magenpflaſter, *s. n.* 1. l'emplâtre stomachique.

Magenpillen, *s. f. pl.* des pillules stomacales.

Magenpulsader, *s. f.* 4. l'artère céliaque.

Magenpulver, *s. n.* 1. la poudre stomacale.

Magenſaft, *s. m.* 2.* la liqueur, le suc gastrique.

Magenſäure, *s. f.* l'oxyregmie.

Magenſchlund, v. Magenmund.

Magenſchmerzen, *s. au pl.* le mal d'estomac.

Magenſiech, *adj. et adv.* incommodé à l'estomac.

Magenſtärkend, *adj. et adv.* stomacal; stomachique.

Magenſtärkung, *s. f.* 3. le remède pour fortifier l'estomac; le remède stomacal; un stomachique (*et non pas* stomacal.)

Magentinctur, *s. f.* 3. la teinture stomacale.

Magentropfen, *s. f. pl.* les gouttes stomacales.

Magenwaſſer, *s. n.* l'eau stomacale.

Magenweh, *s. n.* v. Magenſchmerzen.

Magenwein, *s. m.* 2. le vin stomacal.

Magenwurm, *s. m.* 5.* le ver stomacal.

Magenwurſt, *s. f.* 2.* *une espèce* d'andouille fumée.

Magenwurz, Magenwurzel, *prvcl.* v. Fieberwurzel.

Mager, *adj.* maigre; maigrelet; *it.* sec et décharné; (*en parlant des chevaux etc.*) effilé; efflanqué; élancé; *it. fig.* maigre; stérile; mince; chétif; mesquin; pauvre; misérable; eine magere Mahlzeit,

un repas maigre, pauvre, misérable, fort mince; une maigre chère; eine magere Schrift, (*t. d'imprim.*) un caractère affamé; qui n'est pas bien nourri; ein magerer Falk, un oiseau bas; mager machen, amaigrir; emmaigrir; rendre maigre; décharner; mager werden, maigrir; emmaigrir; perdre son embonpoint; das Erdreich mager machen, épuiser, effriter la terre; er wird zuſehends mager, il maigrit à vue d'oeil; ein magerer Vergleich iſt beſſer als ein fetter Prozeß, *prov.* un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Mager, *adv.* maigrement; *séchement* etc.; *it. fig.* pauvrement; chétivement etc.

Magerkeit, *s. f.* 3. la maigreur; l'épuisement; *it. fig.* l'aridité; la sécheresse; la stérilité.

Magerwerden, *s. n.* l'amaigrissement.

Magiſch, *adj.* magique; *adv.* magiquement; ein magiſches Buch, un livre magique; un livre noir; un grimoire.

Magiſter, *s. m.* 1. le maître ès arts *ou* en philosophie; Magiſterinn, *s. f.* l'épouse d'un maître ès arts; Magiſter werden, passer maître ès arts; prendre ses degrés.

Magiſterhut, *s. m.* 2.* le bonnet de maître ès arts.

Magiſterium, *s. n.* le magistère.

Magiſtrat, *s. m.* 2. le sénat; le magistrat d'une ville.

Magiſtratsperſon, *s. f.* 3. un magistrat; (un membre du magistrat.)

Magna't, *s. m.* 3. le Magnat; le Grand *de Pologne* ou *d'Hongrie.*

Magneſia, *s. f.* la magnésie.

Magnet, *s. m.* 2. l'aimant; la pierre d'aimant; ein eingefaßter Magnet, une pierre d'aimant armée; den Magnet einfaſſen, armer l'aimant; mit Magnet beſtreichen, aimanter.

Magnetiſch, *adj.* magnétique; *adv.* magnétiquement; die magnetiſche Kraft und Wirkung, le magnétisme.

Magnetiſieren, *v. a.* aimanter; (mit Magnet beſtreichen;) *it. nouv.* magnétiser. *part.* magnetiſieret.

Magnetnadel, *s. f.* 4. l'aiguille aimantée; *it.* la boussole; *T.* eine unrichtig zeigende Magnetnadel, une boussole affolée.

Magſamen, v. Mohn.

Magſchaft, *s. f.* 3. *ol.* v. Verwandtſchaft.

Mahagoniholz, *s. n.* le bois d'acajou.

Mahd, *s. f.* 3. *T.* l'action de faucher (das Mähen;) *it.* l'andain (Schwade, v. *la P. Fr.*;) *it.* l'herbe fauchée; (v. aussi Mannsmahd.)

Mähen, *v. a.* faucher; *part.* gemähet.

Mähen, *s. n.* le fauchage.

Mäher, (*procl.* Mähder, *s. m.* 1. le faucheur.

Mäherlohn, *s. m.* le fauchage.

Mähezeit, *s. f.* 3. la saison de faucher; la fenaison, fauchaison.

Mahl, *s. n.* 2. *et* 5.* le repas, festin, banquet; (v. Mahlzeit;) *ce mot est plus en usage dans les composés, comme* das Denkmahl, Muttermahl, Brandmahl ꝛc.

Mahl, *s. n.* 2. *mieux* Maal, *s. n.* 5.* la marque; la tache; le signe; l'envie; le caractère; (v. Zeichen;) *it.* la cicatrice; (v. Brandmahl, Muttermahl ꝛc.;) ein Mahl auf die Welt bringen, apporter une marque du ventre de sa mère; ein blaues Mahl, (Blaumahl) une meurtrissure; contusion.

Mahl, *s. n.* 2. le but; le terme; le blanc de la butte; ein Mahl ſetzen, donner le but; mettre un terme; nach dem Mahl ſchießen, tirer au but, au blanc; Mahl ſpielen, im Mahl ſpielen, jouer à croix *ou* à pile.

Mahlaxt, *s. f.* 2. Mahleiſen, *s. n.* 1. (*t. forestier*) le marteau.

Mahlbaum, *s. m.* 2.* *T.* l'arbre de lisière.

Mahlen, *v. a. irr.* moudre; wer zuerſt kommt, mahlt zuerſt, *prov.* le premier venu est le premier engrené; le premier passe devant. *part.* gemahlen (*et non pas* gemahlet.

Mahlgang, *s. m.* 2.* l'écheneau de moulin à blé.

Mahlgaſt, *s. m.* 2* le chaland d'un meûnier; wer eine Zwangmühle hat, kann die andern Müller abhalten, in ſeinem Bezirk Mahlgäſte zu ſuchen, celui qui a un moulin bannal, peut empêcher les autres meûniers de chasser sur son fief.

Mahlgeld, *s. n.* Mahlmetze, *s. f.* Mahllohn, *s. m.* la mouture; le moulage; das Mahlgeld in den Zwangmühlen, la moute.

Mahlhügel, *s. m.* 1. *T.* la colline limitrophe.

Mählig, *adv. pl. us.* allmählig.

Mahlmühle, *s. f.* 3. le moulin à blé.

Mahlrecht, *s. n.* 2. le (droit de) moulage.

Mahlſäule, *s. f.* 3. *T.* la colonne limitrophe.

Mahlſchatz, *s. m.* 2.* v. *pl. us* Brautſchatz.

Mahlſchloß, *s. n.* 5.* le cadenas.

Mahlſieb, *s. n.* 2. le crible à sasser le blé.

Mahlſtein, *s. m.* 2. v. Gränzſtein, Markſtein.

Mahlzahn, *s. m.* 2.* la dent molaire (Stockzahn.)

Mahlzeichen, *s. n.* 1. la marque; le signe; l'empreinte; le caraçtère; v. Mahl.

Mahlzeit, *s. f.* 3. le repas; *it.* (*dans les couvens*) la réfection; eine herrliche, prächtige Mahlzeit, un festin; un grand, un magnifique repas; un banquet; eine trockene Mahlzeit, *plais.* un repas de

brebis; un repas sans vin *ou* autre boisson; eine Mahlzeit wo Fische und Fleisch (Fasten- und andere Speisen) zugleich aufgetragen werden, une chère de commissaire; eine Mahlzeit, wo ein jeder seine Zeche bezahlt, eine kleine Zwischenmahlzeit, une collation; un repas à piquenique; eine Mahlzeit einnehmen, faire *ou* prendre un repas; zu Ende der Mahlzeit, entre la poire et le fromage; nach der Mahlzeit, au sortir de table; à la sortie du dîner, souper etc.

Mahnbar, *adj. et adv. p.us.* exigible, *comme une dette.*

Mähne, *s. f.* 3. la crinière (le crin) *du cheval; it.* la jube *du lion.*

Mahnen, *v. a.* wegen einer Schuld, exiger une dette; *it.* mahnen, v. *pl.us.* erinnern; leihe deinem Freund, mahne deinen Feind, *prov.* ami au prêter; ennemi au rendre. *part.* gemahnet.

Mahnen, *s. n.* **Mahnung**, *s. f.* 3. l'action d'exiger etc.; la demande; sollicitation; *it.* la sommation; v. mahnen, *v.*

Mahner, *s. m.* 1. **Mahnerinn**, *s. f.* 3. le demandeur; la domandeuse; le créancier; la créancière; ein ungestümer Mahner, un demandeur, un créancier importun.

Mahometaner, *subst.* **mahometanisch**, **mahometisch**, *adj. et adv.* mahométan; *it.* musulman; der mahometanische Glaube, Mahometslehre, le mahométisme; l'islamisme.

Mähre, *s. f.* 3. une rosse; haridelle; rossinante; un mauvais cheval; *it. prvcl.* la jument; v. Schindmähre.

Mähre, *s. f.* 3. (*dim.* Mährchen, Mährlein, *s. n.* 1.) la fable; le conte; *it.* le conte bleu, jaune etc.; le conte de bonne femme; conte à dormir debout; conte de la cigogne, de peau d'âne, de ma mère l'oie etc.; *it.* la bourde, le mensonge etc.

Mährte, *s. f.* 3. v. kalte Schaale.

Mai, v. May.

Maier, v. Meier.

Mailbahn, *s. f.* 3. v. Kolbenspiel.

Mais, *s. m.* le maïs; (türkisches Korn.)

Majestät, *s. f.* 3. la majesté; (v. *la P. Fr.*) Eure Majestät haben mich beglücket, Votre Majesté m'a rendu heureux; Eurer Majestät Unterthanen, les sujets de Votre Majesté; von Eurer Majestät ist befohlen worden, il a été ordonné par Votre Majesté; Seine Majestät, Ihre Majestät, Sa Majesté; Seine *ou* Ihre kaiserliche, allerchristliche, katholische Majestät, Sa Majesté Impériale; Très-Chrétienne, Catholique etc.

Majestätisch, *adj.* majestueux; *it.* auguste; sublime; vénérable, noble; grave; *it.* haut; fier; eine majestätische Schönheit, une beauté romaine; *adv.* majestueusement; d'un air majestueux etc.

Majestätsbeleidigung, *s. f.* 3. **Majestätsverbrechen**, *s. n.* 1. le crime de lèse-majesté.

Majestätsbrief, *s. m.* 2. les lettres royaux, impériaux.

Majestätsrecht, *s. n.* 2. le droit régalien.

Majestätsschänder, **Majestätsverbrecher**, *s. m.* 1. le criminel de lèse-majesté.

Majestätsverbrechen, v. Majestätsbeleidigung.

Majo'r, *s. m.* 2. le major.

Majora'n, *s. m.* la marjolaine. (*plante.*)

Majora't, *s. n.* (*t. de droit*) le droit d'aînesse dans une famille.

Majore'nn, *adj. et adv.* majeur. (mündig.)

Majorennität, *s. f.* 3. la majorité. (Mündigkeit.)

Majorinn, *s. f.* 3. l'épouse d'un major; madame la major.

Makaroni, *s. plur.* les macaroni; du macaroni. (italienische Nudeln.)

Makel, *s. m.* 1. la tache, souillure. (v. Flecken, Fehler; *se dit surtout dans le sens moral.*)

Mäkeley, *s. f.* 3. le courtage; *it. m.p.* l'entremise; *it. pop.* la critique.

Mäkeln, *v. n.* (av. haben) faire le courtier etc. (v. Mäkler;) *it. m.p.* faire l'entremetteur; *it. v. a. et n. pop.* critiquer; censurer; trouver à redire. *part.* gemäkelt.

Mäkler, *s. m.* 1. le courtier; l'agent de change et de banque; *m.p.* l'agioteur; *it. m.p.* l'entremetteur; *it. pop.* le critique; censeur; gloseur.

Mäklerlohn, *s. m.* 2. le courtage; *it.* (*à Bordeaux*) l'agréage.

Makrele, *s. f.* 3. le maquereau. (*poisson.*)

Makrone, *s. f.* 3. le macaron.

Makulatur, v. Maculatur.

Mal, *s. n.* 2. *et adv.* la fois; le coup; einmal, une fois; zweymal, deux fois; noch einmal, encore une fois; encore un coup; er hat es nicht ein, sondern vielmal gesagt, ce n'est pas une seule fois, c'est plusieurs fois qu'il a dit cela; zu verschiedenen Malen, zu mehrmalen, zu wiederholten Malen, à diverses fois; à plusieurs reprises; für dieses Mal, pour cette fois; pour le coup; auf ein andermal, pour une autre fois; zum andernmal, une seconde fois; auf ein mal, à la fois; tout d'un coup; allemal, jedesmal, toutes les fois; à chaque fois; à chaque reprise; à tout coup; à tout moment; ein für allemal, une fois pour toutes; einmal trinken, schießen, boire, tirer un coup; (v. aussi *le mot de* fois *dans la P. Fr.*)

Malachit, *s. m.* 3. la malachite. (*pierre verte et opaque.*)

Maledeyen, v. vermaledeyen.

Maleſica'nt, *s. m.* 3. le criminel; le délinquant. (Miſſethäter, Uebelthäter.)

Maleſiz, *s. n.* 2. le crime capital. (Criminalverbrechen,) *it.* la justice criminelle.

Maleſizgericht, *s. n.* 2. la jurisdiction criminelle; la justice criminelle. (Criminalgericht.)

Malen, *v. a.* peindre; *it.* tirer; *it. fig.* peindre; décrire; représenter, exprimer vivement; ſich malen laſſen, se faire peindre; tirer; nach dem Leben malen, peindre d'après nature; mit Oelfarbe malen, peindre à l'huile; mit Waſſerfarben malen, peindre en détrempe; mit trockenen Farben malen, peindre en pastel; mit Gummifarben malen, peindre en miniature; in Schmelzwerk malen, peindre en émail; auf naſſen Kalk malen, peindre à fresque; auf Tuch, auf Holz malen, peindre sur toile, sur bois; ſchlecht malen, barbouiller; *it.* peinturlurer. *part.* gemalet (*et non pas* gemalen.

Malen, *v. a. p. us.* marquer, *p. ex. des brebis etc. part.* gemalet.

Maler, *s. m.* 1. le peintre; ein ſchlechter Mahler, un barbouilleur; un enlumineur de jeu de paume; v. Gurkenmahler.

Malerakademie, *s. f.* 3. l'académie de peinture.

Malerey, *s. f.* 3. la peinture; l'art de peindre; l'art, la science du peintre; *it.* la manière du peintre; le style; *it. pop.* la peinture; le tableau. (das Gemälde.)

Malerfarbe, *s. f.* 3. la couleur de peintre.

Malergold, *s. n* l'or-couleur; l'or de coquille.

Maleriſch, *adj.* pittoresque; *adv.* pittoresquement.

Malerkunſt, *s. f.* 2.* v. Mahlerey.

Malernaht, *s. f.* 3. (*t. de coutur.*) la couture fleuretée.

Malerpinſel, *s. m.* 1. le pinceau, la brosse (de peintre.)

Malerſchule, *s. f.* 3. l'école de peinture.

Malerſilber, *s. n.* l'argent-couleur.

Malerſtock, *s. m.* 2.* l'appui-main.

Malerſtrich, *s. m.* 2. le trait de pinceau.

Malter, *s. n.* 1. la mesure de blé de quatre setiers; *it.* la voie *de bois*; la demi-corde.

Malterholz, *s. n.* le bois de moule, de quartier.

Maltern, *v. a.* mouler, mesurer, corder *du bois. part.* gemaltert.

Maltheſer-Maltheſiſch, *adj. et adv.* de Malthe.

Maltheſerkreuz, *s. n.* 2 la croix de Malthe.

Maltheſerritter, *s. m.* 1. le chevalier de Malthe.

Maltheſerorden, *s. m.* l'ordre de Malthe.

Malvaſier, *s. m.* 2. la malvoisie. (v. *la P. Fr.*)

Malve, *s. f.* 3. la mauve. (*plante.*)

Malz, *s. n.* le blé germé; l'orge germée; le malt; brassin; la drèche; es iſt Hopfen und Malz an ihm verloren, *prov. pop.* il est incorrigible; on y perd sa peine et ses soins.

Malzboden, *s. m.* 1.* le germoir; le grenier pour sécher le malt.

Malzdarre, *s. f.* 3. le four *ou* fourneau à sécher le malt.

Malzen, *v. n.* (av. haben) faire du malt; faire germer de l'orge pour en faire du malt. *part.* gemalzet.

Malzmühle, *s. f.* 3. le moulin au malt.

Mamma', *s. f.* la maman.

Mämme, (Memme,) *s. f.* 3. (*t. de mépris*) le poltron; l'homme sans courage; eine feige Mämme, un lâche.

Mammeluck, *s. m.* 3. le mameluc; l'apostat; le rénégat; (v. Abtrünnige;) zum Mammelucken werden, apostasier; *it. fig.* abandonner un parti; passer dans le parti ennemi; devenir traitre.

Mammon, *s. m.* 2. le Mammone; les richesses, les trésors du monde; dem Mammon dienen, être attaché aux biens de ce monde; ein vergrabener Mammon, un magot.

Mammonsdiener, *s. m.* 1. Mammonsknecht, *s. m.* 2. un adorateur, serviteur, prêtre de Mammone; un homme trop attaché aux richesses de ce monde.

Man, *pron. pers. indéfini*, on, l'on; man muß, il faut.

Manche, **mancher**, **manches**, *pron. indéf.* tel; telle; *it.* plus d'un, plus d'une; *au pl.* plusieurs; bien de; beaucoup de; quantité de; *it.* les gens; *it.* maint, mainte; maints (*v. ce mot dans la P. Fr.*) mancher Mann hat ſein Pferd lieber als ſein Weib, tel mari aime son cheval plus que sa femme; mancher rühmt ſich des Fleiſches, der die Brühe nicht getoſtet hat, *prov.* tel se vante d'avoir touché à la viande, qui n'a pas tâté de la sauce; manche wollten gern, und können nicht, manche könnten, und wollen nicht, il y a des gens qui voudroient bien, et qui ne le peuvent; d'autres le pourroient, sans le vouloir; das koſtet mich manche ſchlafloſe Nacht, cela me coûte bien des veilles; wie manchen Tag hab ich nicht gewartet? combien de jours n'ai-je pas attendu? durch manche tauſend Mühe und Sorgen, par maintes et maintes peines.

Mancherley, *adj. indécl.* différent; divers; *it.* plusieurs; beaucoup; bien des: mancherley Sprachen reden, parler plusieurs *ou* diverses langues; Zeuge von mancher-

ley Farben, des étoffes de différentes couleurs; mancherley Reden führen, varier dans ses discours; avoir son dit et son dédit; auf mancherley Art und Weiſe, de différentes sortes; de plusieurs manières, sortes, façons; en diverses manières; diversement; auf mancherley Art verändern, diversifier.

Manchfaltig, v. mannigfaltig.

Manchmahl, *adv.* quelquefois etc. (v. *mieux* bisweilen;) *it.* plusieurs fois; souvent; nombre de fois; à plusieurs, à diverses reprises.

Manda't; *s. n.* 2. le mandement; l'ordre; l'ordonnance; *it.* le mandat *du Pape*.

Mandatarius, *s. m.* le mandataire; *it.* le procureur; *it.* celui qui a plein pouvoir de qn.

Mandel, *s. f.* 4. la quinzaine; le nombre de quinze; eine Mandel Garben, un tas de quinze gerbes; (un gerbier;) eine Mandel (15) Eyer, une quinzaine d'oeufs.

Mandel, *s. f.* 4. l'amande; kandierte Mandeln, des amandes au candi; gebrannte (gebackene) Mandeln, des prâlines; des amandes à la prâline; überzogene Mandeln, des amandes lissées; mit Zitronen gebackene Mandeln, des amandes soufflées au citron.

Mandel, *s. f.* 4. (*t. de médec.*) la glande; l'amygdale (Drüſe.)

Mandelbaum, *s. m.* 2.* l'amandier.

Mandelberg, *s. m.* 2. *T.* le surtout d'amandes.

Mandelbretzel, *s. f.* 4. le craquelin d'amandes.

Mandelbrey, *s. m.* 2. la bouillie d'amandes.

Mandelbrod, *s. n.* 2. le biscuit d'amandes.

Mandelholz, v. Mangholz.

Mandelkern, *s. m.* 2. le noyau de l'amande.

Mandelkleye, *s. f.* 3. le son d'amandes.

Mandelkrähe, *s. f.* 3. le geai d'Alsace.

Mandelkuchen, *s. m* 1. le gâteau d'amandes.

Mandelmilch, *s. f.* 2. le bouillon perlé; le bouillon amandé; l'orgeat; *it.* le lait d'amandes; l'émulsion d'amandes.

Mandeln, *v. a.* compter par quinzaines; *it.* entasser *les gerbes* par quinzaines; *it.* *v. n.* (avec haben) das Getreide mandelt dieſes Jahr gut, le blé foisonne, le blé produit beaucoup cette année. *part.* gemandelt.

Mandelöhl, *s. n.* 2. l'huile d'amandes.

Mandelſpäne, *s. f. plur.* des copeaux d'amandes.

Mandelſuppe, *s. f.* 3. le blanc-manger.

Mandelteig, *s. m.* 2. la pâte d'amandes.

Mandeltorte, *s. f.* 3. la tourte d'amandes.

Mandelwaſſer, *s. n.* l'orgeat.

Mandore, *s. f.* 3. la mandore (*instrument de musique.*)

Mange, *s. f.* 3. la calandre.

Mangel, *s. m.* 1.* le manque, le défaut; la privation de qch. (an etwas;) *it.* la disette; pauvreté; nécessité; l'indigence; la misère etc.; *it.* la rareté de qch.; la pénurie; la disette *de vivres* (an Lebensmitteln;) *it.* le défaut; la défectuosité; le vice (naturel;) der Mangel an Fleiß, l'inapplication; le défaut d'application; • der Andacht, l'indévotion; • an Aufmerkſamkeit, l'inattention; • an Geld, le défaut, la pénurie, le manque d'argent; • an Getreide ꝛc., la disette, la rareté des grains etc.; • an Gedanken, Einfällen ꝛc., la stérilité de pensées etc.; • der Ehrerbiethung, l'irrévérence; • an Worten in einer Sprache, la pauvreté d'une langue; • eines Buchs, l'imperfection d'un livre; an allen Dingen Mangel leiden, haben, avoir faute de tout; manquer de toutes choses; in Mangel und Armuth verfallen, leben, tomber, vivre dans la pauvreté, dans la misère; vivre dans l'indigence etc.; ein jeder hat ſeine Mängel und Fehler, chacun a ses défauts; ein natürlicher, angeborner Mangel, un défaut naturel; un vice naturel; das Pferd hat keinen verborgenen Mangel, ce cheval n'a point de vice latent.

Mangelhaft, *adj. et adv.* défectueux; *it.* vicieux; ein mangelhaftes Buch, un livre défectueux, imparfait; ein mangelhaftes Pferd, un cheval vicieux; ein mangelhaftes Zeitwort, *T.* un verbe défectif; ein mangelhafter Compaß, une boussole affolée; mangelhaft ſeyn, (*en parlant p. ex. d'un acte, d'un document*) pécher.

Mangelhaftigkeit, *s. f.* 3. la défectuosité; le défaut; vice; v. mangelhaft.

Mangeln, *v. n.* (av. haben) manquer; *it.* avoir manque, faute de qch. (etwas *ou* an etwas;) es mangelt mir nichts, rien ne me manque; je ne manque (je n'ai faute) de rien; es mangelt ihm etwas, il lui manque qch.; es mangelt (es fehlt) ihm an Geld, il manque d'argent; l'argent lui manque; an mir ſoll es nicht mangeln ꝛc., il ne tiendra pas à moi que; ce ne sera pas ma faute si etc. (v. aussi fehlen.) *part.* gemangelt.

Mangen, *v. a.* calandrer *le linge;* passer par la calandre. *part.* gemanget.

Mangfutter, *s. n.* 1. v. Mangkorn.

Mangholz, **Mangeholz**, *s. n.* 5.* la calandre, le rouleau *pour lisser le linge*.

Mangkorn, *s. n.* 5.* le méteil; *T.* le trémail.

Mangold, *s. m.* 2. la bette; poirée.

Manichäer, *s. m.* 1. le Manichéen; *it. plais. fam.* le créancier; le demandeur importun; v. Mahner.

Manie'r, *s. f.* 3. la manière; la façon; l'air; la bonne *ou* mauvaise grâce; *it.* (*t. d'ar-*

tiste) la manière; le style; le caractère; *it.* (*t. de musique*) un agrément; **mit guter Manier**, de bonne grâce; d'une manière honnête; **auf franzöſiſche, deutſche ꝛc. Manier**, à la françoise; à l'allemande etc.; **das iſt keine Manier**, on n'en use pas ainsi; **was iſt das für eine Manier?** qu'est-ce que c'est que ces façons-là? qu'est-ce que cela veut dire?

Manierlich, *adj. et adv. fam.* v. **höflich, wohlgeſittet; manierlich werden**, se dérouiller; se décrasser; se façonner; devenir poli.

Manierlichkeit, *s. f.* 3. *fam.* la bonne grâce; la politesse; la civilité.

Manifeſt, *s. n.* 2. le manifeste.

Mann, *s. m.* 5.* (*au pl.* **Männer**, *et en parlant de troupes, de soldats:* **Mann**;) l'homme; *it.* le mari; l'époux; *it.* l'homme; le soldat; combattant; guerrier; **ein alter Mann**, un vieillard; **ein Mann von Verſtand**, un homme d'esprit, de tête; **der kluge Mann**, *pop.* le sorcier, magicien, devin; **tauſend Mann zu Fuß und zu Pferd**, mille hommes d'infanterie et de cavalerie; **ſechs Mann im Gliede neben einander**, six hommes de front; **drey Mann hoch**, sur trois rangs; **Mann vor Mann**, un à un; l'un après l'autre; **auf (für) den Mann**, par personne; par tête; **Mann für Mann ausgewechſelt werden**, être échangé tête pour tête; **Mann gegen Mann fechten**, combattre corps à corps; **einen Mann nehmen**, se marier; **ſie hat noch keinen Mann**, elle est encore fille; **zum Mann nehmen**, épouser *un tel*; **Mann und Frau**, mari et femme; les époux; *T.* les conjoints; **wie Mann und Frau leben**, vivre conjugalement; (*t. de prat.*) vivre maritalement; **ſeine Tochter wohl an den Mann bringen**, *fam.* bien établir *ou* marier sa fille; **etwas an den Mann bringen**, débiter, vendre, placer (se défaire d') une chose; **der gemeine Mann**, v. **gemein; ſich als einen Mann beweiſen**, se montrer homme de courage et de résolution; se conduire en homme résolu, courageux etc.; **ſeinen Mann finden**, trouver son homme (celui qu'on cherche;) *it.* trouver de la résistance; trouver à qui parler; **ein jeder findet ſeinen Mann**, à bon chat, bon rat; on trouve toujours son maître (plus fort que soi;) **alle für einen Mann ſtehen**, répondre, être garans les uns pour les autres; **ich bin Mann dafür**, j'en suis garant; j'en réponds; **für zwey Mann ſpielen**, porter les deux; **er iſt nicht mein Mann, er iſt kein Mann für mich**, ce n'est pas mon homme; ce n'est pas ce qu'il me faut; il ne me convient pas; **du biſt nicht der Mann (darzu) darnach**, vous n'êtes pas homme à faire cela; vous n'êtes pas l'homme qu'il faut pour cela; **ſeinen Mann (Gewährsmann) nennen**, nommer son auteur; son autorité; **ich habe meinen Mann, ich halte mich an meinen Mann**, j'ai mon auteur, mon garant; **ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann**, *prov.* un honnête homme tient (n'a que) sa parole.

Manna, *s. n.* la manne.

Mannbar, *adj. et adv.* (*en parlant des filles*) nubile; en âge de se marier; *it.* (*en parlant des garçons*) viril; qui entre en virilité; pubère; en âge de se marier; **das mannbare Alter**, l'âge viril (*des garçons;*) *it.* l'âge nubile (*des filles;*) **mannbar werden, zu ſeinen mannbaren Jahren kommen**, (*des garçons*) entrer en virilité; (*des filles*) devenir mûre; *plais. fam.* monter en graine; *it.* (*des uns et des autres*) devenir nubile; entrer en âge de maturité, en âge de se marier.

Mannbarkeit, *s. f.* l'âge de se marier; *it.* (*des garçons*) la virilité, puberté; l'âge viril; *it.* (*des filles*) l'âge nubile.

Mannbegierig, *adj. et adv.* qui aime les hommes; qui désire (qui brûle) d'être mariée; *it. pop.* une garçonnière.

Männchen, v. **Männlein.**

Mannfeſt, *adj. et adv. fam.* fort; robuste; *it.* v. **tapfer.**

Mannhaft, *adj.* courageux; vaillant, valeureux, mâle, résolu; *adv.* courageusement; vaillamment; en homme etc.

Mannhaftigkeit, *s. f.* le courage mâle; la valeur, vaillance, bravoure, virilité, force.

Mannheit, *s. f.* la virilité; **einem die Mannheit benehmen, einem die Mannheit rauben**, châtrer qn.; *fam.* l'abélardiser.

Männig, v. **Mennig.**

Mannigfaltig, *adj. et adv.* divers; varié; diversifié; de diverses façons; *it.* multiplié; diversement.

Mannigfaltigkeit, *s. f.* 3. la variété; diversité; *it.* la multiplicité.

Mannigfarbig, *adj. et adv.* de différentes, de diverses couleurs; tacheté, marqueté, bigarré, diapré etc. v. **bunt, buntfarbig.**

Männiglich, v. **Jedermann.**

Männinn, *s. f.* 3. (*t. consacré*) une hommasse.

Mannlehen, *s. n.* 1. le fief masculin.

Männlein, Männchen, *s. n.* 1. *plais.* le petit homme; le petit bout d'homme; le mirmidon, nabot; *it.* le mâle *des animaux* (*et de l'homme, dans le vieux testament;*) **ein Männlein und ein Fräulein**, un mâle et une femelle; **mein Männchen**, mon petit mari! **ein Männchen machen**, (*se dit du lièvre*) s'accroupir.

Männlich, *adj. et adv.* mâle; d'homme; *it.* viril; *it.* (*t. de généal., de botan., de*

gramm. etc.) masculin; *it.* marital; *it. fig.* mâle; viril; en homme; courageux; (v. mannhaft;) das männliche Geſchlecht, le sexe viril; le sexe masculin; les hommes; das männliche Alter, l'âge viril; la virilité; die männliche Geburt, la masculinité; das männliche Glied, le membre viril; die männliche Linie, la ligne masculine; die männliche Gewalt, la puissance, l'autorité maritale; männliche Reime, des vers masculins; ein männliches (mannsmäßiges) Weib, une femme hommasse.

Männlich, *adv.* en homme; d'homme; virilement; courageusement.

Männlichkeit, *s. f.* la virilité; *it.* la masculinité.

Mannsbild, *s. n.* 5. l'homme; *it.* le garçon.

Mannſchaft, *s. f.* 3. les gens; les hommes, *p. ex. d'une ville, d'un village; it.* les troupes; soldats; *it.* l'équipage *d'un vaisseau;* die junge Mannſchaft, les jeunes gens; la jeunesse; auserleſene Mannſchaft, des gens d'élite; l'élite des troupes; alte Mannſchaft, des gens de service; neugeworbene Mannſchaft, de nouvelles levées; *it.* des recrues.

Mannſcheu, *adj. et adv.* celle qui craint (qui fuit) les hommes.

Mannsgeſicht, *s. n.* 5. le visage d'homme; le visage mâle.

Mannsgeſtalt, *s. f.* 3. la figure d'homme.

Mannshandſchuhe, *s. m. pl.* des gants pour hommes.

Mannskleid, *s. n.* 5. l'habit d'homme.

Mannslänge, *s. f.* 3. la stature, taille, longueur, hauteur d'un homme.

Mannslehen, v. Mannlehen.

Mannsleute, *s. pl.* les hommes; v. Mannsperſon.

Mannsmahd, *s. f.* 3. la fauchée, l'hommée; ce qu'un faucheur peut couper de foin dans un jour.

Mannsnahme, *s. m.* 4. le nom d'homme.

Mannsperſon, *s. f.* 3. l'homme; *it.* le cavalier.

Mannsrock, *s. m.* 2.* l'habit d'homme.

Mannsſchneider, *s. m.* 1. le tailleur pour hommes.

Mannsſchuh, *s. m.* 2. le soulier pour homme.

Mannſucht, *s. f. m. p.* l'envie d'être mariée.

Mannſüchtig, v. mannbegierig.

Mannsſtamm, *s. m.* 2.* la tige mâle; la race mâle.

Mannsſtimme, *s. f.* 3. la voix d'homme; la voix mâle.

Mannsvolk, *s. n. plur.* Mannsleute; *it.* v. Mannſchaft.

Mannszucht, *s. f.* la discipline (militaire.)

Manntollheit, *s. f.* la fureur utérine.

Mannweib, *s. n.* 5. l'androgyne; l'hermaphrodite; (Hermaphrodit, Zwitter.)

Manſarddach, *s. n.* 5.* la mansarde.

Manſchen, *v. n.* (av. haben) *pop.* pétrir avec les mains; *it.* tripoter (dans la boue.) *part.* gemanſchet.

Manſchette, *s. f.* 3. la manchette.

Mantel, *s. m.* 1.* le manteau; *it.* (*t. de maçon*) le manteau, le chambranle *de cheminée; it.* la cage *d'un escalier; it.* (*t. de mine*) le toit; *it.* (*t. de fond.*) la chape; *it.* (*t. de marine*) l'étague; mit einem Mantel umhangen, (*t. de blason*) mantelé. *Fig. et Prov.* den Mantel nach dem Wind hängen, s'accommoder, se conformer aux temps *ou* aux circonstances; einem den Mantel zerreißen, tirer qn. par le manteau; faire une petite violence à qn. pour le retenir; mit unter dem Mantel ſtecken, être du complot.

Mäntelchen, (Mäntelein,) *s. n.* 1. (*dim. de* Mantel,) le mantelet; *it.* la manteline *des femmes de la campagne;* der Sache ein Mäntelchen umhängen, *fig.* colorer, couvrir, plâtrer, pailler, déguiser une faute, une chose; habiller une faute; donner un tour favorable à qch.

Mantelkinder, *s. pl. p. us.* des enfans légitimés par le mariage des parens.

Mantelſack, *s. m.* 2.* le porte-manteau; la valise.

Manufactur, *s. f.* 3. la manufacture.

Manufacturwaaren, *s. f. pl.* des ouvrages de manufacture.

Manuſcript, *s. n.* 2. le manuscrit; (die Handſchrift.)

Marcipan, v. Marzipan.

Marder, *s. m.* 1. la martre (*espèce de fouine.*)

Marderbalg, *s. m.* 2.* **Marderfell**, *s. n.* 2. la peau de martre.

Marderfalle, *s. f.* 3. le traquenard; la trappe à prendre les martres.

Mardermuff, *s. m.* 2. le manchon de martre.

Marderſchwanz, *s. m.* 2.* la queue de martre; ein Bund Marderſchwänze, un cordon de martres.

Margarethenblume, *s. f.* 3. la marguerite (Masblume, Gänſeblume.)

Märgel, *s. m.* la marne; einen Acker mit Märgel düngen, marner un champ; l'engraisser de marne.

Märgelerde, *s. f.* 3. une terre mêlée de marne.

Märgelgrube, *s. f.* 3. la marnière.

Märgeln, *v. a.* marner; engraisser de marne. *part.* gemärgelt.

Märgeln, *v. a.* v. *les composés* abmärgeln et ausmärgeln.

Marggraf ꝛc. v. Markgraf.

Marginalien, *s. f. pl.* les additions; *it.* les notes marginales *d'un livre.*

Maria, *s. f.* (*nom de femme*) Marie; (*dim.* Mariechen, Marion, Manon;) *it.* (*en parlant de la Ste. Vierge*) die Jungfrau Maria, die heilige Maria, la Ste. Vierge; Notre-Dame; Mariä Reinigung, la purification de la Vierge; la chandeleur; Mariä-Verkündigung, l'annonciation; Mariä Opferung, la présentation de la Vierge; Mariä Heimſuchung, la visitation; Mariä Geburt, la nativité de la Vierge; Mariä Himmelfahrt, l'assomption de la Vierge; la Notre-Dame d'Août; die Maria Magdalenen-Blume, la fleur de nard celtique.

Marienbad, *s. n.* 5.* (*t. de chimie*) le bain-Marie; le bain de sable.

Marienbild, *s. n.* 5. l'image (statue) de la Ste. Vierge.

Mariendiſtel, *s. f.* 4. le chardon Notre-Dame; le chardon-Marie.

Marienfaden, *s. m.* 1.* la filandre (Sommerfaden.)

Marienfeſt, *s. n.* 2. la fête de la Vierge; la fête, le jour de Notre-Dame.

Marienglas, *s. n.* le verre de Moscovie; le verre fossile.

Marienkäfer, *s. m.* 1. le scarabée hémisphérique.

Marienröschen, *s. n.* 1. la passe-fleur.

Marientag, *s. m.* 2. v. Marienfeſt.

Marinieren, *v. a.* mariner. (v. *la P. Fr.*) *part.* marinieret.

Mark, *s. n.* la moëlle; (v. aussi Gehirnmark, Rückenmark ꝛc.) *it.* (*t. de botan*) la pulpe; voll Mark, v. markig. *Fig.* das dringt durch Mark und Bein, cela pénètre jusqu'à la moëlle des os; den Unterthanen das Mark aus den Beinen ſaugen, ſie bis aufs Mark ausſaugen, fouler les sujets; les sucer jusqu'à la moëlle des os.

Mark, *s. f.* 3. la borne; (v. aussi Markſtein;) ein Feld mit Marken verwahren, borner (mettre des bornes, des limites à) un champ; die Marken und Scheidungen eines Ackers, les tenans et aboutissans d'un fonds de terre.

Mark, *s. f.* la Marche; (la province limitrophe;) die Mark Brandenburg, la Marche de Brandenbourg; die alte Mark, die Mittel-Mark, die neue Mark, die Ucker-Mark, la vieille, moyenne, nouvelle Marche; la Marche Ukerane; die Mark in Weſtphalen, la Marche en Westphalie.

Mark, *s. f.* 3. le marc; (poids de huit onces;) *it.* (*manière de compter en quelques endroits d'Allemagne*) la livre *numérique*: eine Mark Lübiſch, une livre, argent de Lubec; un demi florin.

Markaſſit, *s. m.* 3. la marcassite, *pierre minérale.*

Markbaum, *s. m.* 2.* v. Gränzbaum.

Markbein, *s. n.* 5. l'os moëlleux; ein Markbein ausſaugen, émoëller un os; tirer, sucer la moëlle d'un os.

Marke, *s. f.* 3. la marque; *it.* (*t. de jeu*) la marque; la fiche.

Marken, *v. a.* marquer; mettre la marque; (v. abmarken, zeichnen;) *it. v. n.* (avec haben) (*t. de min.*) renfermer *ou* rendre beaucoup d'or *ou* d'argent. *part.* gemarket.

Märker, *s. m.* 1. Märkiſch, *adj. et adv.* Märkerinn, *s. f.* 3. qui est de la Marche.

Markedenter, *s. m.* 1. Markedenterinn, *s. f.* 3. le vivandier; la vivandière.

Markedenterey, *s. f.* le métier, la vie de vivandier.

Markedentern, *v. n.* (av. haben) faire le vivandier. *part.* marketendert.

Markgerechtigkeit, *s. f.* le droit et privilége d'enclos.

Markgewicht, *s. n.* 2. le poids de marc.

Markgraf, *s. m.* 3. le Margrave.

Markgräfinn, *s. f.* 3. la Margrave.

Markgräflich, *adj. et adv.* de Margrave; *it.* en Margrave.

Markgrafſchaft, *s. f.* 3. Markgrafthum, *s. n.* 5.* la dignité de Margrave; *it.* le margraviat; l'Etat d'un Margrave.

Markicht, *it.* markig, *adj. et adv.* moëlleux; *it.* (*t. d'anat.*) médullaire; das Markige (einer Zeichnung, eines Tones ꝛc.,) *T.* le moëlleux.

Märkiſch, *adj. et adv.* de la Marche.

Markrecht, *s. n.* le droit de participation à une forêt.

Markrichter, *s. m.* 1. le juge des limites et frontières.

Markſcheide, *s. f.* 3. la borne; les bornes.

Markſcheidekunſt, *s. f.* *T.* l'art de borner et mesurer les mines.

Markſcheider, *s. m.* 1. celui qui mesure les mines; *it.* l'arpenteur.

Markſcheidung, *s. f.* 3. le bornage.

Markſtein, *s. m.* 2. la borne; (Gränzſtein; v. aussi Mark, *s. f.* la borne.)

Markt, *s. m.* 2.* le marché; la place publique où se fait la vente des marchandises; *it.* la foire; (v. aussi *la P. Fr.*) es iſt heute Markt, il y a marché aujourd'hui; zu Markte bringen, porter au marché; *it. fig. pop.* produire; *it.* mettre sur le tapis; was wird er denn endlich zu Markte bringen? qu'est-ce qu'il produira enfin? voyons ce qu'il nous dira de bon.

Marktamt, *s. n.* 5.* le bureau des juges des marchés.

Marktbude, *s. f.* 3. la boutique; *it.* l'échoppe.

Marktflecken, *s. m.* 1. le bourg; ein kleiner Marktflecken, une bourgade.

Marktfreyheit, Marktgerechtigkeit, *s. f.* le privilége de tenir un marché; *it.* le pri-

vilége de venir au (de fréquenter un) marché.

Marktgängig, *adj. et adv.* der marktgängige Preis, le prix courant du marché.

Marktgeld, *s. n.* 5. l'argent qu'on a tiré de la vente de ses denrées; *it.* l'argent pour faire ses provisions au marché; *it.* le droit d'étalage au marché; *it. T.* le tonlieu.

Marktgerechtigkeit, v. Marktfreyheit.

Marktherr, *s. m.* 3. l'intendant, l'inspecteur du marché.

Marktmeiſter, *s. m.* 1. le placier.

Marktordnung, *s. f.* 3. le réglement de police concernant les marchés publics.

Marktplatz, *s. m.* 2.* la place du marché, le marché.

Marktpreis, *s. m.* 2. le prix (courant) du marché.

Marktrecht, *s. n.* 2. v. Marktfreyheit.

Marktrichter, *s. m.* 1. le juge subalterne.

Marktſchiff, *s. n.* 2. le coche d'eau.

Marktſchreyer, *s. m.* 1. le charlatan; l'opérateur; le saltinbanque; le vendeur de baume *ou* d'orviétan.

Marktſchreyerey, *s. f.* 3. la charlatanerie.

Marktſchreyeriſch, *adj. et adv.* charlatan; de *ou* en charlatan.

Markttag, *s. m.* 2.* le jour de marché.

Markung, *s. f.* 3. le bornage; *it.* v. Mark, Markſtein.

Marktzieher, *s. m.* 1. le tire-moëlle.

Marmel, *pop.* v. Marmor.

Marmor, *s. m.* le marbre; künſtlicher (nachgemachter) Marmor, du marbre artificiel *ou* factice; du stuc.

Marmorbrecher, *s. m.* 1. le marbrier.

Marmorbruch, *s. m.* 2.* Marmorgrube, *s. f.* 3. la marbrière; la carrière de marbre.

Marmorieren, *v. a.* marbrer; peindre en marbre; marmorierte Arbeit, de la marbrure; die marmorierte Kirſche, le bigarreau. *part.* marmorieret.

Marmorierer, *s. m.* 1. le marbreur.

Marmorierung, *s. f.* la marbrure.

Marmorn, *adj. et adv.* de marbre.

Marmorplatte, *s. f.* 3. la table de marbre.

Marmorſchneider, *s. m.* 1. le marbrier.

Marmorſtein, *s. m.* 2. v. Marmor.

Marode, *adj. et adv. pop.* las; fatigué; harassé; (müde, abgemattet.)

Marodieren, *v. n. T.* (avec haben) marauder. *part.* marodieret.

Marone, *s. f.* 3. le marron.

Mars, *s. m.* 1. Mars; (*le dieu de la guerre.*)

Mars, *s. m.* 2. *T.* v. Maſtkorb.

Marſch, *s. m.* 2. *T.* la marche; (*v. les diverses acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) auf dem Marſch ſeyn, être en marche; den Marſch ſchlagen, blaſen, battre, sonner la marche; battre aux champs.

Marſch, *s. f.* 3. v. Marſchland.

Marſchall, *s. m.* 2. le maréchal. (*v. la P. Fr.*)

Marſchallamt, *s. n.* 5.* la charge de maréchal; *it.* la connétablie.

Marſchallinn, *s. f.* 3. la maréchale.

Marſchallsſtab, *s. m.* 2.* le bâton de maréchal.

Marſchfertig, *adj. et adv.* prêt à marcher, à partir.

Marſchieren, *v. n.* (av. ſeyn) marcher; das Hin- und Her-marſchieren, les marches et les contremarches. *part.* marſchieret.

Marſchland, *s. n.* 5.* le pays humide et marécageux; le pays bas.

Marsſegel, *s. n.* 1. (*t. de mar.*) le hunier; la voile de hune.

Marſtall, *s. m.* 2.* les écuries d'un prince *ou* d'une ville.

Marter, *s. m.* 1. v. Marder.

Marter, *s. f.* 4. la douleur violente, aigüe, cuisante, mortelle; *it.* le martyre; le tourment; la gêne; *it.* la torture; question; (v. Tortur, Folter;) grauſame Marter ausſtehen, souffrir des tourmens horribles; souffrir le martyre.

Marterbank, *s. f.* 2.* v. Folterbank; auf der Marterbank liegen, *fig.* souffrir beaucoup; souffrir le martyre; souffrir des tourmens, des peines, des douleurs horribles; être dans une profonde affliction.

Marterbuch, Märtyrbuch, *s. n.* 5.* Märterchronik, *s. f.* 3. le martyrologe; l'histoire des martyrs.

Märterer, Märtyrer, *s. m.* 1. le martyr.

Märtyrinn, *s. f.* 3. la martyre.

Marterholz, *s. n.* 5.* *pop.* le souffre-douleur.

Marterkammer, *s. f.* 4. v. Folterkammer.

Martern, *v. a.* martyriser; tourmenter; faire souffrir horriblement; causer des peines horribles etc. (v. Marterbank;) *it.* donner la question; appliquer à la question etc. (v. aussi foltern;) ſich den Kopf martern, *fig.* donner la torture à son esprit.

Märterthum, *s. n.* le martyre.

Märtertod, *s. m.* la mort des martyrs.

Marterwoche, *s. f.* 3. la semaine sainte.

Martialgeſez, *s. n.* 2. la loi martiale.

Martialiſch, *adj.* martial; belliqueux; *adv.* martialement.

(Martini) Martinsfeſt, *s. n.* 2. la Saint Martin; auf Martini, à la St. Martin.

Märtyrer, v. Märterer.

Marunke, *s. f.* 3. une sorte de grosses prunes.

März, *s. m. le mois de* Mars.

Märzbier, *s. n.* 2. la bière de Mars.

Märzblume, *s. f.* 3. la violette de Mars. *it.* le perce-neige (das Schneeglöckchen.)

Marzipan, *s. m.* 2. le massepain.

Märzſchein, *s. m.* 2. la nouv. lune de Mars.

Mas, v. Maß.

Maſche, *s. f.* 3. la maille; *it.* (*t. de cordier*) l'oeil; l'oeillet; große Maſchen von Bindfaden am Rande eines Vogelgarnes, les enlarmes.

Maſchenwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage maillé, fait en forme de réseau.

Maſchig, *adj. et adv.* à mailles.

Maſchine, *s. f.* 3. la machine.

Maſchinenmäßig, *adj.* machinal; mécanique; *adv.* machinalement etc. (v. *la P. Fr.*)

Maſchinenmeiſter, *s. m.* 1. le machiniste.

Maſe, *s. f.* 3. *p. us.* la marque; cicatrice. (v. Narbe.)

Maſer, *s. m.* le bois madré; *it.* la madrure.

Maſerig, **maſericht**, *adj. et adv.* madré; tacheté.

Masholder, *s. m.* 1. l'érable.

Maſig, *adj. et adv. p. us.* grêlé; picoté. v. Maſe.

Maske, *s. f.* 3. le masque. (v. *la P. Fr.*)

Maskenball, *s. m.* 2.* le bal masqué.

Maskerade, *s. f.* 3. la masquerade.

Maskieren, *v. a.* masquer. *part.* maskieret.

Maskopey, *s. f.* 3. *prvcl.* la société, l'association de marchands.

Maß, *s. n.* 2. la mesure; (v. *ce mot dans la P. Fr.*;) *it.* la dimension; ein geſtrichenes Maß, une mesure raclée, pleine; ein gehäuftes Maß, une mesure comble; das Maß voll machen, combler la mesure; ſein Maß iſt voll, *fig.* il a comblé sa mesure; das Maß zu einem Kleide nehmen, prendre la mesure d'un habit; das Maß, welches ein Soldat haben muß, la stature, hauteur, taille que doit avoir un soldat; das Maß zu den Minenkammern, (*t. de fortif.*) le compassement des mines; ein Maß Wein, un pot de vin; das gehörige Maß haben, (*t. de charpent.*) être de jauge; (v. aussi Tonmaß, Sylbenmaß, Längenmaß, Flächenmaß ꝛc. ꝛc.) (v. aussi Maße.)

Maße, *s. f.* 3. (*on se sert aussi dans ce sens, et même plus noblement, de* Maß, *s. n.*) la mesure; modération; *it.* les bornes; la fin; le terme; *it.* la manière; sorte; façon; Maße (Maß) und Ziel halten, se contenir dans les bornes; garder la mesure; agir avec modération; keine Maße (kein Maß) halten, ne garder aucune mesure; Maße und Ziel überſchreiten, excéder, passer, outrepasser les bornes; aller au delà des bornes préscrites, convenables; einem Maß und Ziel ſetzen, préscire des bornes à qn.; limiter, restreindre son pouvoir; borner qn.; ohne Maß und Ziel, über die Maßen, über alle Maßen, aus der Maßen, sans mesure; outre mesure; hors de mesure; excessivement; extrêmement; avec excès; jusqu'à l'excès; sans fin; sans bornes; au delà des bornes; au dernier point; prodigieusement; exorbitamment; effroyablement; infiniment; à merveilles etc.; ſie iſt über die Maßen ſchön, elle est belle à ravir; ſie iſt über die Maßen häßlich, elle est laide à faire peur; *fam.* elle est richement laide.

Maße, **Maßen**, *tient lieu d'adverbe lorsqu'il est précédé d'un adjectif au génitif, et signifie alors :* manière, sorte, façon, *p. ex.* beliebiger Maßen, de la manière qu'il vous plaira, qui vous sera agréable; hergebrachter Maßen, de la manière accoutumée; erwähnter, obbemeldter Maßen, de la manière qui a été dite; de la manière mentionnée, susdite *et ainsi de nombres d'autres*; anbefohlener, begehrter, verlangter Maßen, selon les ordres, souhaits *ou* desirs; en conséquence des (suivant les) ordres reçus; gebührender Maßen, dûment; convenablement; selon les formes; comme il faut; de la manière qu'il faut; gewiſſer Maßen, en quelque façon; d'une certaine façon; en quelque manière; einiger Maßen, en quelque partie; keinerley Maßen, nullement; aucunement; de quelque façon que ce soit; ziemlicher Maßen, assez; passablement; médiocrement; welcher Maßen, was Maßen, comment; de quelle manière, sorte *ou* façon; welcher Maßen, de (en) sorte que.

Maßen, **inmaßen**, *conj.* vu que; attendu que; parce que; (*on dit mieux aujourd'hui* weil, indem;) ich kann nicht kommen, maßen es meine Geſchäfte nicht erlauben, je ne saurois venir, vû que mes occupations ne me le permettent pas.

Maſſe, *s. f.* 3. la masse.

Maßflaſche, **Maßkanne**, *s. f.* 3. **Maßkrug**, *s. m.* 2.* la bouteille, la cruche qui contient un pot *ou* deux pintes.

Maßgabe, *s. f.* nach Maßgabe, à proportion; à mesure; suivant. (v. Verhältniß.)

Maßgebung, *s. f. p. us.* v. Maßgabe; ohne Maßgebung, sans rien préscire.

Maßhaltung, *s. f.* 3. *p. us.* la modération; (v. aussi Maß.)

Mäßig, *adj. et adv.* d'une pinte; d'un pot; zwey- drey-mäßig ꝛc., de deux, de trois pintes, pots.

Mäßig, *adj.* modéré; tempéré; *it.* réglé; *it.* retenu; continent; abstinent; sobre; frugal; *it.* médiocre; modique; moyen; passable; ein mäßiges Vermögen, un bien médiocre; eine mäßige Ausgabe, une dépense réglée; eine mäßige Mahlzeit, un repas frugal; eine mäßige Summe, une somme modique; von mäßiger Größe, de moyenne taille.

Mäßig, *adv.* modérément etc.; avec modération; sans excès; avec retenue; avec régime; avec continence etc. etc.

Mäßigen, *v. a.* modérer; tempérer; *it* adoucir; diminuer; *it.* régler; ſich mäßigen, *v. réfl.* se modérer; *it.* se contenir; s'abstenir; se retenir; *it.* observer un bon régime; ſich im Eſſen und Trinken mäßi-

Digitized by Google

gen, faire diète; eine gemäßigte Luft, un air tempéré. *part.* gemäßiget.

Mäßigkeit, *s. f.* la modicité; la tempérance; sobriété; frugalité; *it.* l'abstinence; la continence; le régime; la diète. (v. mäßig.)

Mäßigung, *s. f.* 3. la modération; *it.* l'adoucissement; la diminution; *it.* le réglement; *it.* la continence; l'abstinence; la frugalité; sobriété; diète; le régime.

Maſſiv, *adj. et adv.* massif; *it. fig.* massif; grossier; (v. grob;) (v. aussi *la P. Fr.*)

Maßlade, *s. f.* 3. (*t. de cordonn.*) le compas.

Maßleidig, *adj. et adv. pop.* v. überdrüſſig.

Maßlieben, *s. f. au plur.* la marguerite; pâquerette; (*nom de différentes plantes.*)

Maßofen, *s. m.* 3.* (*t. de forg.*) le fourneau gradué à fondre la mine de fer.

Maßregel, *s. f.* 4. la mesure; Maßregeln nehmen *ou* ergreifen, prendre des (prendre ses) mesures.

Maßſtab, *s. m.* 2.* la perche; *it.* la jauge; *it.* l'échelle *des géomètres, des architectes etc.*; *it.* le réglet *des menuisiers*; *it.* l'échelle campanale *des fondeurs de cloche*; der verjüngte Maßſtab, l'échelle de réduction. (v. aussi Maß.)

Maßweiſe, *adv.* à pot; à pinte; à pot et à pinte.

Maßweyhe, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Goldgeyer.

Maſt, *s. m.* 3. Maſtbaum, *s. m.* 2.* le mât; (v. aussi Fokmaſt, Beſansmaſt, Bogſpriet-maſt ꝛc.) ein Maſt ohne Segel, (*t. de blason*) un mât désarmé; ein Maſt aus einem Stücke, un mât d'un brin; mit Maſtbäumen verſehen, mâter; den Maſt kappen, abſchlagen, couper le mât, démâter; den Maſt verſtärken, jumeler le mât; die ſämmtlichen Maſtbäume eines Schiffs, la mâture d'un vaisseau.

Maſt, *s. f.* v. *après les composés de* Maſt.

Maſtblock, *s. m.* 2.* (*t. de mar.*) le bloc; le chouquet.

Maſtkorb, *s. m.* 2.* (*t. de mar.*) la hune; cage.

Maſtlos, *adj. et adv.* démâté; maſtlos machen, démâter; maſtlos werden, se démâter; être démâté.

Maſtmeiſter, *s. m.* 1. le maître-mâteur.

Maſtſegel, *s. n. au plur.* les basses voiles; les voiles de mât.

Maſtſegeltau, *s. n.* 2. le couet.

Maſtſtange, *s. f.* 3. l'aiguille.

Maſtſtenge, *s. f.* 3. le mât de hune.

Maſtwand, *s. f.* 2.* le hauban.

Maſtwange, *s. f.* 3. la jumelle; mit Maſtwangen befeſtigen jumeler.

Maſt, *s. f.* l'engrais; *it.* la paisson; le pâturage; die Eichelmaſt, la glandée; die Nachmaſt, l'arrière-panage; in die Maſt thun, mettre à l'engrais; Schweine in die Maſt treiben, envoyer les cochons à la glandée; die Maſt iſt wohl gerathen, la glandée est abondante.

Maſtdarm, *s. m.* 2. le boyau culier.

Mäſten, *v. a.* engraisser; mettre à l'engrais, à la glandée; (v. Maſt;) *it. v. n.* (avec haben) *pop.* engraisser; devenir gras. *part.* gemäſtet.

Maſt- (*dans la composition*) d'engrais, gras, engraissé, *p. ex.* eine Maſtgans, une oie grasse; ein Maſtkalb, un veau engraissé; ein Maſtochs, un boeuf gras; ein Maſtſchwein, eine Maſtſau, un pourceau gras; un cochon d'engrais; Maſtvieh, de la bête d'engrais; du bétail gras etc.

Maſtgeld, *s. n.* 5. le pauage; parnage.

Maſtrecht, *s. n.* Maſtgerechtigkeit, *s. f.* le panage; parnage.

Maſtſtall, *s. m.* 2.* l'étable pour engraisser le bétail.

Mäſtung, *s. f.* 3. l'engrais.

Maſtzeit, *s. f.* 3. la saison (le temps) d'engrais.

Maſtix, *s. m. et n.* le mastic; la gomme du lentisque.

Maſtixbaum, *s. m.* 2.* le lentisque.

Maſtixkörner, *s. n. pl.* du mastic en larmes.

Mater, *s. f.* 4. (*t. d'imprim.*) la matrice; l'écrou.

Materialien, *s. f. au pl.* des matériaux. (v. *la P. Fr.*)

Materialiſt, *s. m.* 3. le droguiste; le marchand droguiste; *it.* l'épicier; *it.* (*t. de philos.*) le matérialiste.

Materialwaare, *s. f.* 3. les drogues; la droguerie.

Materie, *s. f.* 3. la matière; *it. fig.* la matière; le sujet; l'argument; (der Stoff;) *it.* la matière; le pus (*qui sort d'une plaie;*) eine ſchöne Materie aufhaben, zu bearbeiten haben, avoir un beau sujet à traiter.

Materien, *v. a.* (*t. d'artisan.*) faire son chef-d'oeuvre; *it. v. n.* (av. haben) jeter du pus. *part.* gemateriet.

Materiell, *adj. et adv.* (*t. de philos.*) matériel, elle.

Mathematik, *s. f.* les mathématiques.

Mathematiker, *s. m.* 1. le mathématicien.

Mathematiſch, *adj.* mathématique; *adv.* mathématiquement.

Mathuriner, *s. m.* 1. le Mathurin; Trinitaire (*ordre religieux.*)

Matratze, *s. f.* 3. le matelas; eine mit Pferdehaaren ausgeſtopfte Matratze, un sommier de crin.

Matratzenmacher, *s. m.* 1. le cardeur de matelas.

Matrikel, *s. f.* 4. la matricule; le régitre; la liste; le protocole.

Matritze, *s. f.* 3. (*t. de fondeur de caractères*) la matrice.

Matrone, *s. f.* 3. la matrone. (v. *la P. Fr.*)

Matroſe, *s. m.* 3. le matelot.

Matſch, *s. m. et adj.* (*t. de jeu de cartes*) capot; dévole; *it.* (*au billard et au tric-trac quand on perd partie double, triple etc.*) bredouille; matſch machen, faire capot; faire pie, repie et capot; matſch werden, être capot.

Matſchaft, *s. f.* 3. *p. us.* la compagnie; société; (Kamaradſchaft, Geſellſchaft.)

Matſchen, *v. a. pop.* v. matſch machen. *part.* gematſchet.

Matt, *adj. et adv.* las; fatigué; épuisé; lassé; *it.* abattu; foible; languissant; débile; *it. fig.* foible; froid; *it.* lâche; frivole, absurde, *comme p. ex. une excuse; it.* tiède, chaud, qui n'est plus frais, *comme p. ex. du vin, de la bière etc.; it.* (*en parlant de l'or ou de l'argent*) mat; *it.* (*au jeu d'échec*) mat; (v. aussi ſchachmatt;) matt ſticken, (*t. de brodeur*) ombrager; matt machen, affoiblir; débiliter; user; abattre les forces; fatiguer; lasser; matt werden, s'affoiblir, perdre les forces; gar zu matt ſeyn, être tout abattu; *fam.* être sur les dents; matt und müde, las de fatigue. *Fig.* eine matte Stimme, une voix foible, languissante; ein matter Styl, un style traînant, lâche; ein mattes Lob, une louange froide.

Matte, *s. f.* 3. (*mot de prov.*) le pré, la prairie; (v. Wieſe *et* Mannsmahd.)

Matte, *s. f.* 3. la natte; *it.* (Strohmatte) le paillasson; mit Matten beſchlagen, natter.

Matte, *s. f.* 3. *ol.* (*en Espagne*) une pistole. (*monnoie d'argent.*)

Mattenmacher, *s. m.* 1. le nattier.

Matthäus, *s. m.* (*nom d'homme*) Matthieu; es iſt mit ihm Matthäi am letzten, *prov. pop.* il joue de son reste; il n'y a plus d'encre dans son cornet; il est près de sa ruine.

Mattheis, Matthias, (Matthis,) *s. m.* (*nom d'homme*) Matthias; Mattheis bricht Eis; findt er keins, ſo macht er eins, (*règle des cultivateurs*) St. Matthias fait fondre la glace; s'il n'en trouve point, il en fait.

Mattigkeit, *s. f.* 3. la foiblesse; lassitude; langueur; débilité; l'abattement.

Mattkern, *s. m.* 2. v. Strandläufer; Sandläufer.

Matz, *s. m.* 3. *pop.* (*nom d'homme raccourci de* Matthäus *et* Matthias) Matthieu; *it. pop.* (*t. de mépris*) un homme de rien; un poltron; efféminé; ignorant etc.

Matz, *s. m. prvcl.* du lait caillé.

Mauen, *v. n.* (av. haben) miauler. *part.* gemauet.

Mauen, *s. n.* le miaulement.

Mauer, *s. f.* 4. le mur; la muraille; eine Mauer aufführen, élever un mur, une muraille; mit Mauern umgeben, einſchließen, environner, fermer de murailles; eine gemeinſchaftliche Mauer, un mur mitoyen; die Mauer zwiſchen zwey Fenſtern, le trumeau; die Mauer unter *ou* an einem Walle, l'escarpe; (v. *le mot* mur *dans la P. F.*; v. aussi Brandmauer, Bruſtmauer, Futtermauer, Geländermauer, Giebelmauer, Grundmauer, Scheidemauer, Seitenmauer ꝛc.;) ein großes Stück (eine Seite) Mauer, un pan de mur; der Stein geht durch die Dicke der Mauer, la pierre fait parpain; mit dem Kopf wider die Mauer rennen, *ou* wider die Mauer laufen, donner de la tête contre un mur; *it. fig.* entreprendre une chose impossible.

Maueranker, *s. m.* 1. (*t. d'arch.*) l'esse.

Mauerband, *s. n.* 5.* Mauerkranz, *s. m.* 2.* le cordon, la ceinture de muraille.

Mauerbiene, *s. f.* 3. l'abeille-maçonne.

Mauerbrecher, *s. m.* 1. le bélier.

Mauerdächlein, *s. n.* 1. le chaperon, le chapiteau d'un mur.

Mauerdrache, *s. m.* 3. le dragon de muraille; sorte de lézard.

Maueresel, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Aſſel.

Mauerfalke, *s. m.* 3. la crécerelle.

Mauerfraß, *s. m.* la carie des murailles.

Mauergiebel, *s. m.* 1. Mauerſpitze, *s. f.* 3. le pignon; ein offener Mauergiebel, un pignon ajouté.

Mauerhammer, *s. m.* 1.* la hachette.

Mauerkappe, *s. f.* 3. le chaperon de mur.

Mauerkelle, *s. f.* 3. la truelle.

Mauerkraut, *s. n.* la pariétaire; *it.* l'hièble.

Mauerkrone, *s. f.* 3. la couronne murale.

Mauerlatte, *s. f.* 3. la couronne murale.

Mauerlücke, *s. f.* 3. la brèche.

Mauermantel, *s. m.* 1.* *T.* le revêtement, la chemise d'un mur.

Mauermeiſter, *s. m.* 1. le maître-maçon.

Mauern, *v. a.* maçonner; bâtir *ou* faire un mur; mit Lehm und Stroh mauern, torcher. *part.* gemauert. (v. aussi zumauern, vermauern, einmauern.)

Mauerpfeffer, *s. m.* le poivre des murailles; *it.* la joubarbe (Hauswurz.)

Mauerquadrant, *s. m.* le quart de cercle attaché à la muraille. (*instrum. d'astr.*)

Mauerraute, *s. f.* la sauve-vie; le capilaire blanc. (*plante.*)

Mauerritze, *s. f.* 3. la lésarde; crevasse *ou* fente dans un mur.

Mauerſalz, *s. n.* le sel mural; l'aphronitre; l'écume *ou* fleur de nitre, la soude blanche.

Mauerſchwalbe, *s. f.* 3. l'hirondelle des murailles.

Mauerſtein, *s. m.* 2. Mauerziegel, *s. m.* 1. la brique; *it.* v. Bruchſtein.

Mauerwerk, *s. n.* la maçonnerie.

Mauerwinde, *s. f.* v. Epheu.

Mauerwurm, v. Kellerwurm.
Mauerziegel, v. Mauerſtein.
Mauke, *s. f.* 3. les malandres; la grappe; (*maladie des chevaux.*)

Maul, *s. n.* 5.* la bouche; (*en parlant des hommes on dit plus noblement:* der Mund;) *it.* (*en parlant de certains animaux, et par mépris de l'homme*) le museau; muſle; (v. auſſi Schnauze;) la gueule; gorge; (v. Rachen;) *it. fig.* la langue; le bec; le babil; caquet; ein Maul voll, une bouchée; gueulée; dem Ochſen das Maul verbinden, emmuſeler le boeuf; ein Pferd das ein hartes, weiches Maul hat, v. hartmäulig, weichmäulig; einem auf das Maul ſchlagen, donner ſur le nez à qn. *Fig. et Prov. fam. et pop.* ein leckerhaftes Maul haben, être friand; aimer les bons morceaux; ein böſes, loſes, freches Maul haben, avoir une méchante langue; être fort en gueule; avoir la gueule ferrée; *it.* aimer à médire; *it.* dire des injures etc.; ein Maul wie ein Schermeſſer, wie ein Schwerdt, une langue de vipère; das Maul brauchen, parler ſans ménagement; ein groſſes Maul (Mauls genug) haben, das Maul zu brauchen wiſſen, avoir la langue bien pendue, le bec bien affilé; être grand parleur; ein groſſes Maul über etwas haben, ſe formaliſer (faire bien du bruit) d'une choſe; *it.* faire des rodomontades; haſt du kein Maul? avez-vous perdu la langue? ne ſavez-vous pas parler? in einer Geſellſchaft das Maul allein haben, tenir le dé dans une converſation; parler ſeul; das Maul ſtehet ihm keinen Augenblick ſtille, il parle ſans ceſſe; das Maul nicht aufthun, ne dire mot; ne pas deſſerrer les dents; das Maul aufthun, ouvrir la bouche; parler; das Maul zu weit aufthun, s'oublier dans ſes diſcours; en dire trop; einem das Maul aufthun, ouvrir la bouche à qn.; faire parler qn.; ich mag ihm das Maul nicht darum verdönnen, je ne daignerois pas lui en parler, l'en prier, le lui demander; das Maul halten, ſe taire; *pop.* ſein Maul nicht halten können, être indiſcret dans ſes diſcours; ne pouvoir ſe taire; Maul und Naſe aufſperren, ouvrir de grands yeux; regarder la bouche béante; einem das Maul aufſperren, nourrir qn. de belles eſpérances; lui tenir le bec à l'eau; einem das Maul ſchmieren, amadouer qn.; l'amuſer par de belles paroles; le tenir en haleine; lui paſſer la plume par le bec; das Maul ſpitzen, faire le cul de poule; *it.* faire la petite bouche; *it.* s'attendre à quelque choſe qui fait plaiſir; er darf das Maul nicht darauf ſpitzen, il n'a qu'à s'en torcher le bec; ce n'eſt pas pour lui que le four chauffe; das Maul krümmen, ein krummes Maul machen, témoigner du mécontentement, du dédain *ou* du mépris; faire la moue, la mine, la grimace; das Maul hängen, bouder; être mécontent; faire la moue; das Maul ſtopfen, faire taire; réduire au ſilence; fermer la bouche; rabattre le caquet; ſtopfe dein Maul mit Brod, buvez votre vin et avalez votre ſottiſe; einem das Maul mit Geſchenken ſtopfen, jeter un os à la gueule de qn.; für das Maul ſorgen, fonder la cuiſine; faire ſes proviſions; viele Mäuler zu verſorgen haben, avoir bien des bouches à nourrir; ſeinem Maul Gutes thun, n'être pas traître à ſon corps; faire bonne chère; ſeinem Maul abbrechen, an ſeinem Maul ſparen, épargner ſur ſa bouche; einem die Biſſen ins Maul zählen, compter les morceaux à qn.; andern Leuten ins Maul ſehen müſſen, dépendre de la gratuité d'autrui; einem etwas vor dem Maul wegnehmen, weafiſchen, enlever quelque choſe à la barbe de qn.; *it.* ſouffler qch. à qn., *p. ex. un emploi, une charge etc.*; einem das Maul wäſſerig machen, faire venir l'eau à la bouche à qn.; das Maul wäſſert mir darnach, j'en ai beaucoup d'envie; l'eau m'en vient à la bouche; einem das Wort aus dem Munde nehmen, couſir ſur le bec à qn.; dire préciſément la même choſe que l'autre vouloit dire; einem die Worte ins Maul legen, faire le bec à qn.; l'inſtruire ſur ce qu'il a à dire; lui faire ſa leçon; le ſiffler; einem über das Maul fahren, bruſquer qn.; ſich ſelbſt auf das Maul ſchlagen, ſe dédire; ſe couper; ſein Maul in allem haben wollen, fourrer ſon nez par-tout; ſe mêler de tout; kein Blatt vors Maul nehmen, parler franchement et ſans détour; trancher court; ne le pas mâcher; einem nach dem Maul reden, flatter, careſſer qn. par ſes diſcours; lui dire des choſes qu'il aime à entendre; den Leuten in den Mäulern ſeyn, faire parler de ſoi; être la fable de tout le monde.

Maulaff, *s. m.* 3. (*t. de mépris*) le niais; badaud; magot; bégueule; maulaffen, *v. n. ou* Maulaffen feil haben, badauder; béer aux corneilles; être oiſif; ſe tenir là en baillant.

Maulbeere, *s. f.* 3. la mûre.
Maulbeerbaum, *s. m.* 2.* le mûrier.
Maulbeerblatt, *s. n.* 5.* la feuille de mûrier.
Maulbeerſaft, *s. m.* 2.* le jus de mûres.
Maulbirn, *s. f.* 3. la poire d'angoiſſe.
Mäulchen, *s. n.* (*dim. de* Maul) *fam.* le baiſer.

Maulchriß,

Maulchriſt, *s. m.* 3. (*mieux:* Nahmenchriſt) *pop.* le faux chrétien; l'hypocrite.
Maulen, *v. n. pop.* (avec haben) bouder; faire la moue.
Maulen, *s. n. pop.* la bouderie.
Mauleſel, *s. m.* 1. Maultbier, *s. n.* 2. le mulet; ein junger Mauleſel, un bardot.
Mauleſelinn, *s. f.* 3. la mule.
Mauleſeltreiber, Mauleſelwärter, *s. m.* 1. le muletier.
Maulfreund, *s. m.* 2. *pop.* le faux ami.
Maulhänger, *s. m.* 1. *pop.* le boudeur.
Maulhängerey, *s. f.* 3. la bouderie.
Maulhängerinn, *s. f.* 3. la boudeuse.
Maulhure, *s. f.* 3. une femme honnête, qui tient des propos libres.
Maulknebel, *s. m.* 1. le bâillon.
Maulkorb, *s. m.* 2.* la muselière; *it.* le moreau; den Maulkorb anlegen, emmuseler.
Maulſchelle, Maultaſche, *s. f.* 3. *fam.* le soufflet; (*on dit plus noblement:* Backenſtreich; v. aussi *dans la P. Fr. le mot de* soufflet;) Maulſchellen geben, (*pop.* einen maulſchellieren,) souffleter; donner *ou* appliquer un soufflet; paumer la gueule.
Maulſchloß, *s. n.* 5.* v. Maulbirn.
Maulſperre, v. Mundſperre.
Maultrommel, *s. f.* 4. la trompe; la guimbarde.
Maulwerk, *s. n. fam.* le babil; caquet; verbiage.
Maulwurf, *s. m.* 2.* la taupe.
Maulwurfsfalle, *s. f.* 3. la taupière.
Maulwurfsfänger, *s. m.* 1. le taupier; le preneur de taupes.
Maulwurfshügel, Maulwurfshaufen, *s. m.* 1. la taupinière.
Maur, *s. m.* 3. le Maure *ou* More.
Maurer, Mäurer, *s. m.* 1. le maçon; ein Maurer der die Steine ſetzt, un poseur; der die Zimmer belegt, un carreleur.
Maurergeſell, *s. m.* 3. le compagnon-maçon.
Maurerhammer, v. Mauerhammer.
Maurerkaſten, *s. m.* 1. le bourriquet.
Maurerkelle, *s. f.* 3. la truelle.
Maurerarbeit, *s. f.* 3. le maçonnage; la maçonnerie.
Maus, *s. f.* 2.* la souris; *dim.* Mäuschen, Mäuslein, *s. n.* 1. le souriceau; la petite souris; (v. aussi Maus, *s. f. plus bas.*) *Prov.* wenn die Maus voll iſt, ſchmeckt das Mehl bitter, (quand les cochons sont soûls, ils renversent la huche;) qui n'a pas faim, n'estime pas le pain; munter wie ein Topf voll Mäuſe, ératé, éveillé comme une potée de souris; eine geſcheide Maus weiß *ou* hat mehr als ein Loch, la souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise; das Schiff iſt mit Mann und Maus untergegangen, le vaisseau est coulé à fond (est coulé bas) avec toute sa charge, avec tout son équipage.
Maus, *s. f.* 2.* *on se sert plus communément du dim.* Mäuschen, Mäuslein, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) le muscle; (Muskel, *est encore plus usité;*) *it.* la souris; (*espèce de cartilage au nez du cheval;*) einem Pferd die Maus ſchneiden, énerver, essourisser un cheval.
Mausader, *s. f.* la veine nasale *du cheval.*
Mauſe, *s. f.* la mue *des oiseaux.*
Mäuſedorn, *s. m.* le housson; bruse; fragon; le myrte sauvage.
Mäuſedreck, *s. m.* la crotte de souris.
Mäuſefahl, *adj. et adv.* gris de souris; couleur de souris.
Mäuſefalk, *s. m.* 3. la bordrée (*oiseau de proie.*)
Mäuſefalle, *s. f.* 3. la souricière.
Mäuſefänger, *s. m.* 1. qui prend des souris.
Mäuſefarbe, *s. f.* le gris, la couleur de souris.
Mäuſefarben, *adj. et adv.* v. mäuſefahl.
Mäuſegerſte, *s. f.* la fausse orge; l'orge sauvage.
Mäuſegeſchlecht, *s. n.* 5. (*dans le langage burlesque*) la gent souriquoise.
Mäuſegift, v. Mäuſepulver.
Mäuſegrau, v. mäuſefahl.
Mäuſehaber, *s. m.* l'avoine follette.
Mauſekatze, *s. f.* 3. un chat bon aux souris.
Mäuſekorn, *s. n.* v. Mäuſegerſte.
Mauſeloch, *s. n.* 5.* le trou de souris; er möchte vor Angſt in ein Mäuſeloch kriechen, *prov. fam.* il a tellement peur qu'il ne sait que devenir.
Mauſen, *v. n.* (avec haben) prendre des souris *ou* des rats (*se dit des chats;*) *it. v. a. fam.* (ſtehlen, entwenden;) voler; escamoter; *it.* ferrer la mule; (*se dit des domestiques qui font danser l'anse du panier;*) *it.* (*t. de chasse*) v. beſchleichen; ſich mauſen, *v. réfl.* (*se dit des oiseaux*) muer; être en mue; changer de plumes. *part.* gemauſet.
Mauſen, *s. n. fam.* la volerie.
Mäuſeneſt, *s. n.* 5. le nid de souris.
Mäuſeohr, *s. n.* l'oreille de souris. (*se dit des chevaux qui ont les oreilles bien formées. C'est aussi le nom de plusieurs plantes.*)
Mäuſepfeffer, *s. m.* la grande ortie puante, (*plante.*)
Mäuſepulver, *s. n.* la poudre aux souris; la mort aux rats; l'arsénic.
Mauſer, *s. m.* 1. *fam.* le voleur. (Dieb.)
Mauſeſtill, *adj. et adv. fam.* tout coi; tranquille; muet; mauſeſtill ſitzen, se tenir tout coi; *it.* demeurer muet; ne dire mot.
Mauſetodt, *adj. et adv.* roide mort.
Mauſezwiebel, *s. f.* 4. la scille (squille) rouge.

Mauſig, *adj. et adv. pop.* ſich mauſig machen, faire le fendant, l'important, l'impertinent, l'insolent; lever la crête.

Mauslich, *adj. et adv. pop.* lent; lambin. (zauderhaft.)

Mauth, *s. f.* 3. *prvcl.* le péage; la douane. (v. Zoll.)

Mauthamt, *s. n.* 5.* le bureau de péage. (Zollamt.)

Mautheinnehmer, Mauthner, *s. m.* 1. le douanier. (Zolleinnehmer.)

Mautherz, *s. n.* (*t. de mine*) le minéral en grumeaux.

Mauthfrey, *adj. et adv.* exempt de péage. (zollfrey.)

Mauthſchreiber, *s. m.* 1. le contrôleur du péage.

Mautzen, *v. n.* (avec haben) miauler fort *ou* beaucoup. (v. mauen.)

Maxdor, *s. m.* 2. le Maximilien d'or (*monnoie.*)

Maxime, *s. f.* 3. la maxime. (v. *la P. Fr.*)

May, Maymonath, *s. m. le mois de* Mai.

May, Maybaum, Mayſtrauß, *s. m.* 2.* Maye, *s. f.* 3. le mai; den Mayen ſtecken, planter le mai; einem keinen Mayen ſtecken, *fig.* ne vouloir pas du bien à qn.; ne point parler avantageusement de qn.

Maybaum, *s. m.* 2.* *prvcl.* v. Birke, Birkenbaum.

Mayblume, *s. f.* 3. (*dim.* Blümchen, Blümlein, *s. n.* 1.) le muguet.

Maybutter, *s. f.* le beurre de Mai.

Maye, *s. f.* v. May, Mayſtrauß.

Mayfiſch, *s. m.* 2. l'alose. (*poisson.*)

Maykäfer, *s. m.* 1. le hanneton.

Maykirſche, *s. f.* 3. la royale hâtive. (*cerise.*)

Mayſchein, *s. m.* 2. la nouvelle lune de Mai.

Mayſonntag, *s. m.* 2.* le dimanche Létaré.

Mayvogel, *s. m.* 1.* l'hirondelle de mer; *it. prvcl.* v. Kuckuk.

Maywetter, *s. n.* le temps doux et agréable du mois de Mai.

Maywurm, *s. m.* 5.* le ver du hanneton.

Mays, v. Mais.

Mecänas, *s. m.* Mécène; *fig. c'est à dire* un protecteur des muses, des poëtes, arts etc.

Mechanik, *s. f.* la mécanique.

Mechaniſch, *adj.* mécanique; *adv.* mécaniquement.

Mechanicus, Mechaniker, *s. m.* le mécanicien.

Meckern, *v. n.* (av. haben) (*se dit du cri naturel des chèvres*) bêler; *it. iron.* chevroter en chantant. *part.* gemeckert.

Medianader, *s. f.* 4. *T.* la veine médiane.

Medianfolio, *s. n.* l'in-folio moyen.

Medianoctav, *s. n.* le grand in-octavo.

Medianpapier, *s. n.* 2. le papier moyen. (*espèce de grand papier.*)

Medicin, *s. f.* 3. la médecine; *it.* une médecine; un médicament; un remède.

Mediciner, *s. m.* 1. un étudiant en médecine.

Medicinieren, *v. n.* (av. haben) médicamenter; prendre des médicamens; être dans les remèdes. *part.* medicinieret.

Mediciniſch, *adj. et adv.* médical; qui sert à la médecine; *it.* médicinal; qui sert de remède; *it.* médicamenteux; qui a la vertu d'un médicament.

Medicus, *s. m.* le médecin. (v. Arzt.)

Meduſe, *s. f.* la Méduse; das Meduſenhaupt, la tête de Méduse; *it.* (*t. de botan.*) l'euphorbe; tête de Méduse (*plante;*) der Meduſenſtern, l'étoile à tête de Méduse.

Meer, *s. n.* 2. la mer; das Weltmeer, l'océan; das mittelländiſche Meer, Mittelmeer, la mer méditerranée; das griechiſche, ägeiſche Meer, l'Archipel, la mer Egée *ou* grecque; das ſchwarze Meer, la mer noire; le Pont-Euxin; das weiße Meer, le golfe de Russie; la mer blanche; das baltiſche Meer, la mer baltique; das ſtille Meer, la mer pacifique; das Eismeer, la mer glaciale; das todte Meer, la mer morte; le lac sphaltide; das atlantiſche Meer, la mer (l'océan) atlantique; das caſpiſche Meer, la mer caspienne; das rothe Meer, la mer rouge, das hohe Meer, la haute, la pleine mer; auf das hohe Meer fahren, voguer en pleine mer; aus dem Hafen ins hohe Meer treiben, mener le vaisseau en furin; über das Meer fahren, passer la mer; eine Reiſe jenſeit des Meeres, un voyage d'outre-mer; am Meer gelegen, situé sur le bord de la mer.

Meeraal, *s. m.* 2. le congre; l'anguille de mer.

Meeradler, *s. m.* 1. l'aigle marin; l'aigle pêcheur; l'orfraie; le huard.

Meerälſter, *s. f.* 4. la pie de mer.

Meerbake, *s. f.* 3. *T.* le fanal; phare. (Seeleuchte.)

Meerball, *s. m.* 2.* la pelote de mer; l'égagropile de mer; le bézoard marin.

Meerbarbe, *s. f.* 3. le mulet de mer (*poisson.*)

Meerbars, *s. m.* 2. la perche de mer; (*poisson.*)

Meerbinſe, *s. f.* 3. le jonc marin.

Meerbohne, *s. f.* 3. v. Meereichel.

Meerbraſſen, *s. m.* 1. la brême de mer.

Meerbuſen, *s. m.* 1. le golfe; le sein.

Meerdrache, *s. m.* 3. (*dans la bible*) le dragon de mer; l'ourgue.

Meereiche, *s. f.* 3. v. Meergras.

Meereichel, *s. f.* 4. la glande de mer.

Meerenge, *s. f.* 3. le détroit, le pas; le canal; die Meerenge bey Gibraltar, le détroit de Gibraltar; — zwiſchen Frankreich und England, (der Canal,) la manche; le canal; le pas de Calais; — zwiſchen der Tartarey und Circaſſien, le

bosphore cimmérien; — zwiſchen Seeland und Schonen, le Sund; — zwiſchen einer Inſel und dem feſten Lande, le pertuis.

Meeresfluth, *s. f.* 3. la haute marée.

Meeresſtille, *s. f.* le calme de la mer; la bonace.

Meereswelle, *s. f.* 3. le flot; la vague; l'onde de la mer.

Meerfaden, *s. m.* 1. le fil de mer (*plante.*)

Meerfeder, *s. f.* 4. la plume de mer (*zooph.*)

Meerfeige, *s. f.* 3. la figue marine. (*zoophyte.*)

Meerfenchel, *s. m.* 1. le fenouil marin; l'herbe de St. Pierre; la passe-pierre; le bacile.

Meerferkel, *s. n.* 4. v. **Meerſchwein.**

Meerfiſch, *s. m.* 2. v. **Seefiſch.**

Meerfohre, *s. f.* 3. le pin maritime.

Meerfrau, *s. f.* 3. la sirène. (*Etre fabuleux.*)

Meerfuchs, *s. m.* 2.* le renard marin.

Meergeruch, **Meergeſchmack**, *s. m.* la marine; das hat einen Meergeruch ꝛc., cela sent la marine; c'est (du café, du thé etc.) mariné.

Meergewächs, *s. n.* 2. la production, la plante marine.

Meergott, *s. n.* 5.* un dieu marin.

Meergöttinn, *s. f.* 3. une déesse marine *ou* de la mer.

Meergras, *s. n.* l'algue; *it.* le vairé; la statice; v. **Nelkengras.**

Meergrün, *adj. et adv.* verd de mer; céladon. (**ſeegrün.**)

Meergrundel, *s. f.* 4. **Meergründling**, *s. m.* 2. l'anchois; la sardine.

Meerhafen, *s. m.* 1. le port de mer; le havre. (**Seehafen.**)

Meerhecht, *s. m.* 2. le brochet de mer.

Meerhirſe, *s. m.* le grémil; l'herbe aux perles.

Meerhorn, *s. n.* 5.* le buccin. (*coquille.*)

Meerhund, *s. m.* 2. v. **Seehund.**

Meerkalb, *s. n.* 5.* le veau marin.

Meerkatze, *s. f.* 3. le marmot.

Meerkirſche, *s. f.* 3. l'arbouse.

Meerkirſchbaum, *s. m.* 2.* l'arbousier.

Meerkohl, *s. m.* le chou marin; *it.* la soldanelle.

Meerkrabbe, *s. f.* 3. le crabe, le cancre de mer.

Meerkrebs, *s. m.* 2. l'écrevisse de mer. (**Seekrebs.**)

Meerlinſe, *s. f.* 3. la lentille d'eau.

Meermann, *s. m.* 5.* l'homme marin; le Triton.

Meermaus, *s. f.* 2.* l'aphrodite (*espèce de ver.*)

Meermoos, *s. n.* 2. la coraline.

Meermuſchel, *s. f.* 4. la coquille de mer.

Meernadel, *s. f.* 4. l'aiguille de mer (*poisson;*) *it.* la coquille faite en tuyau.

Meerneſſel, *s. f.* 4. l'ortie de mer.

Meerochs, *s. m.* 3. le boeuf marin.

Meerohr, (**Meer-Ohr,**) *s. n.* 2. l'oreille de mer. (*coquille.*)

Meerpferd, *s. m.* 2. le cheval marin; l'hippopotame.

Meerräuber, *s. m.* 1. v. *plus.* **Seeräuber.**

Meerrettig, *s. m.* 2. le raifort.

Meerrohr, *s. n.* 2. le jonc.

Meerröhre, *s. f.* les tuyaux de mer. (*coquille.*)

Meerſalz, *s. n.* le sel marin.

Meerſchaum, *s. m.* l'écume de mer.

Meerſchaumen, *adj.* d'écume de mer.

Meerſchnecke, *s. f.* 3. la coquille de mer.

Meerſchwamm, *s. m.* 2.* l'éponge marine.

Meerſchwein, *s. n.* 2. le marsouin.

Meerſpinne, *s. f.* 3. l'araignée de mer. *it.* la méduse; le polype; la poulpe.

Meerſtrudel, *s. m.* 1. le gouffre; le tournant d'eau; *it.* la remole.

Meertang, *s. m.* le varech. (*plante marine.*)

Meerteufel, *s. m.* 1. v. **Flußteufel.**

Meertraube, *s. f.* 3. du raisin de mer; *it.* (**Kiſtentrauben**) des raisins de caisse, des raisins aux Jubis.

Meerufer, *s. n.* 1. le rivage; la côte; la rive, le bord de la mer.

Meerwaſſer, *s. n.* l'eau de mer.

Meerweib, *s. n.* 5. **Meerweiblein**, *s. n.* 1. la sirène. (v. **Meerfrau.**)

Meerwinde, *s. f.* 3. la soldanelle. (*plante.*)

Meerwolf, *s. m.* 2.* le loup marin. (*poisson.*)

Meerwunder, *s. n.* 1. le monstre marin; das iſt doch ein Meerwunder, *fig. fam.* c'est grand' merveille! voilà une belle merveille! c'est un grand miracle.

Meerzwiebel, *s. f.* 4. la squille; scille.

Mehl, *s. n.* la farine; das feinſte Mehl, la fleur de farine; ſchwarzes Mehl, de la farine bise; mit Mehl beſtreuen, im Mehl umwenden, enfariner. (v. farine *dans la P. Fr.*)

Mehlbahn, *s. f.* le tambour où les meules sont enfermées.

Mehlbaum, *s. m.* 2.* *nom générique de plusieurs arbrisseaux:* l'alouche; le drouillier; la viorne etc. (v. aussi **Weißbeere, Arlsbeere** ꝛc.)

Mehlbeere, *s. f.* 3. le grain farineux.

Mehlbeutel, *s. m.* 1. le bluteau, blutoir de moulin.

Mehlbrey, *s. m.* 2. la bouillie.

Mehlfäßchen, *s. n.* 1. la boite à farine.

Mehlhändler, *s. m.* 1. le farinier.

Mehlicht, *it.* **mehlig**, *adj. et adv.* farineux.

Mehlkaſten, *s. m.* 1.* la huche; la farinière.

Mehlkloß, *s. m.* 2. le peloton de pâte; la pâtée.

Mehlmeiſe, *s. f.* 3. la mésange bleue.

Mehlmilbe, *s. f.* 3. la mite qui s'engendre dans la farine.

Mehlmühle, *s. f.* 3. le moulin à moudre.

Mehlpappe, *s. f.* la colle de farine.

Mehlpulver, *s. n.* le pulverin.
Mehlſack, *s. m.* 2.* le sac à farine.
Mehlſieb, *s. n.* 2. le bluteau, blutoir.
Mehlſtaub, *s. m.* la folle farine.
Mehlteig, *s. m.* la pâte de farine.
Mehlthau, *s. m.* la nielle, la rouille des blés.
Mehlzucker, *s. m.* la cassonade.
Mehr, mehrer, mehrere, mehreres, *adj.* (*décl. comparat. de* viel;) *it. adj. indécl* plusieurs; une plus grande quantité; un plus grand nombre; plus de; davantage; **die mehrere Zahl**, le plus grand nombre; *it.* le pluriel; **mehrere Perſonen, Dinge** *ꝛc.*, plusieurs personnes, choses etc.; **der mehrere Theil**, la plus grande partie; la plupart; **es iſt durch die mehreren** (*plus.* meiſten) **Stimmen beſchloſſen worden**, on a résolu à la pluralité des voix; **ein mehreres begehre ich nicht**, je n'en (veux) demande pas davantage; **es iſt was mehreres vonnöthen**, il faut quelque chose de plus; **Ueberbringer wird Ihnen das mehrere ſagen**, le porteur vous dira le reste.

Mehr, *adv.* plus; davantage; **ich weiß ſo viel, daß ich nicht mehr wiſſen mag**, j'en sais tant que je n'en veux pas savoir davantage; **was hätte ich mehr thun können?** pouvois-je en faire davantage? qu'aurois-je pu faire de plus? **er war reich, aber er iſt es nicht mehr**, il a été riche, mais il ne l'est plus; **er iſt nicht der Mann mehr**, ce n'est plus lui; ce n'est plus le même homme; il est changé; **je mehr und mehr**, de plus en plus; **je mehr... je mehr** *ꝛc.*, plus... plus; **je mehr... je weniger** *ꝛc.*, plus... moins; **je mehr ich der Sache nachdenke, je mehr (je weniger) finde ich, daß** *ꝛc.*, plus j'y réfléchis, plus (moins) je trouve que etc.; **was noch mehr iſt**, ce qui plus est; ce qu'il y a de plus; **mehr oder weniger**, plus ou moins; **nicht mehr nicht weniger**, ni plus ni moins; **mehr als**, plus que; *it.* plus de; **er iſt mehr als fünfzig Jahre alt**, il a plus de cinquante ans; **es iſt mehr als ein Jahr**, il y a un an passé; il y a plus d'un an; **es iſt nicht mehr als ein Jahr**, il n'y a qu'un an; il n'y a pas plus d'un an; **ich habe mehr zu thun, als daß** *ꝛc.*, j'ai bien autre chose à faire que etc.; **mehr als mir lieb iſt**, plus que je ne voudrois; **mehr als zuvor**, plus qu'auparavant; **mehr als jemahls**, plus que jamais; **mehr als zu ſehr**, plus qu'il ne faut; **mehr als zuviel**, plus que trop; plus que de raison.

Mehren, *v. a.* augmenter; accroître; multiplier; *it.* agrandir; *it.* doubler; redoubler etc.; **ſich mehren**, *v. réfl.* augmenter; s'augmenter; croître; s'accroître; multiplier; se multiplier; *it.* foisonner. (*Dans le langage ordinaire on se sert plus communément de:* vermehren; **ſeyd fruchtbar und mehret euch**, (*dans la bible*) croissez et multipliez. *p.* **gemehret.**

Mehrentheils, *adv. fam.* v. **größtentheils.**
Mehrer, *s. m.* **allezeit Mehrer des Reichs**, (*titre qui se donne à l'Empereur d'Allemagne*) toujours Auguste.
Mehreſt, *adj. superl. de* **mehr**, le plus grand nombre; la plus grande partie; la plupart; **durch die mehreſten** (*ou* **meiſten**) **Stimmen**, par *ou* à la pluralité des voix.
Mehrhaberey, *s. f. fam.* l'avidité; la cupidité.
Mehrheit, *s. f.* la pluralité; *it.* la multiplicité; **durch die Mehrheit der Stimmen**, par *ou* à la pluralité des voix.
Mehrmahlen, mehrmahls, *adv.* souvent; plus d'une fois; plusieurs fois; très-souvent; à différentes reprises.
Mehrmahlig, *adj. et adv.* fréquent; ce qui arrive souvent.
Mehrung, *s. f.* l'augmentation; la multiplication; l'accroissement; *it.* l'agrandissement; *it.* le redoublement. (v. aussi **Vermehrung.**)
Meiden, *v. a. irr.* éviter, fuir qch. *ou* qn.; éviter la rencontre de qn.; *it.* s'abstenir de qch.; *it.* se retirer *d'un endroit, d'une compagnie etc. part.* **gemieden.**
Meidung, *s. f.* la fuite; *it.* l'abstinence.
Meier, *s. m. nom générique de plusieurs plantes:* la morgeline; le mouron; le caille-lait; la véronique etc.
Meier, *s. m.* 1. le métayer; fermier; *it.* le censier.
Meierey, *s. f.* 3. **Meierhof**, *s. m.* 2* **Meiergut**, *s. n.* 5.* la métairie; ferme; *it.* la cense.
Meierinn, *s. f.* 3. la métayère; fermière; *it.* la censière.
Meile, *s f.* 3. la lieue; le mille; **eine franzöſiſche Meile**, une lieue de France, *d'une heure de chemin;* **eine deutſche Meile**, une lieue d'Allemagne, *de deux heures de chemin;* **eine engliſche, italieniſche Meile**, un mille d'Angleterre, d'Italie, *de vingt minutes de chemin.*
Meilenkarte, *s. f.* 3. une carte milliaire.
Meilenlang, *adj.* long d'une lieue, d'un mille. (v. **Meile.**)
Meilenmaß, *s. n.* 2. la manière de compter par lieues.
Meilenzeiger, *s. m.* 1. la carte milliaire; *it.* la colonne milliaire; *it.* l'échelle.
Meiler, *m.* 1. la pile de bois prête à être réduite en charbon; *T.* le fourneau.
Mein, meiner, meine, meines, *pron.* mon, ma, à moi; **dieſes Buch iſt mein**, ce livre est à moi.
Der, die, das Meine *ou* **Meinige**, le mien, la mienne; **da iſt euer Hut, gebt**

mir den meinen, voici votre chapeau, donnez-moi le mien; ich und die Meinen *ou* Meinigen, moi et les miens; moi et mes parens, et ma famille; ich will zu den Meinigen zurück kehren, je m'en retourne chez moi, dans ma patrie, chez mes parens; ich habe das Meinige dabey gethan, j'ai fait ce qui dépendoit de moi; j'ai fait l'impossible; j'ai fait de mon mieux; ich habe alle das Meinige daran gewendet, j'y ai mis tout mon bien; das Mein und Dein, le mien et le tien.

Mein, meiner, (*génitif du pronom* Ich) de moi; ich bitte Sie, mein (meiner) zu gedenken, je vous prie de vous souvenir de moi.

Mein! *interj.* eh! de grâce! je vous prie.

Meineid, *s. m.* 2. le faux serment; le parjure.

Meineidig, *adj. et adv.* parjure; meineidig werden, einen Meineid begehen, faire un faux serment; se parjurer; *it.* devenir parjure; violer son serment.

Meinen, *v. a.* penser; croire; tenir; estimer; s'imaginer; se persuader; *it.* avoir intention *ou* dessein; prétendre; ich meine ja, ich meine nein, je pense qu'oui, — que non; wen meinen Sie? de qui (à qui) parlez-vous? à qui en voulez-vous? ich meine Sie, je parle de vous; cela vous regarde; cela s'adresse à vous; c'est à vous que j'en veux; wie meinen Sie es? comment l'entendez-vous? iſt es ſo gemeint? est-ce là où vous en voulez venir? est-ce-là votre dessein? est-ce-là où vous visez? ich meine es gut, ihr meinet es böſe, mon intention est bonne, la vôtre est mauvaise; er meint es recht gut, son intention est bonne; il agit de bonne foi; es gut (böſe) mit einem meinen, agir de bonne (de mauvaise) foi envers (*ou* vis-à-vis de) qn.; avoir des sentimens d'affection (de haine) pour qn.; er meinet es nicht ſo böſe, er meinet es aufrichtig, il n'y entend pas finesse.

Meinethalben, meinetwegen, um meinetwillen, *adv.* pour moi; pour l'amour de moi; à cause de moi; en ma considération; *it.* à mon occasion; *it.* de ma part; *it.* meinethalben, meinetwegen! *interj.* à la bonne heure; je le veux bien; j'y consens; je n'ai rien contre.

Meinung, *s. f.* 3. l'opinion; le sentiment; l'avis; le conseil; *it.* le jugement, la sentence *qu'on porte sur qch.*; *it.* la pensée; *it.* l'intention; le but; *it.* la résolution; ich bin der Meinung .., je suis d'avis, mon sentiment est ...; die Aerzte ſind der Meinung, er habe nur noch einen Tag zu leben, les médecins ne lui donnent plus qu'un jour; einen auf ſeine Meinung bringen, attirer qn. dans ses sentimens; eben der Meinung ſeyn, être du même sentiment; être, tomber, demeurer d'accord; s'accorder de sentiment; eines andern Meinung beypflichten, adhérer aux sentimens d'un autre; être de son avis; ſeine Meinung ſagen, dire son sentiment; *it.* prononcer; ſeine Meinung vor andern ſagen, préopiner; einem die Meinung ſagen, dire à qn. son fait; faire des reproches à qn.; lui donner son paquet; meiner Meinung nach, à mon avis; selon moi; autant que je puis en juger; selon mon sentiment; selon ma manière (*ou* façon) de voir; nach eurer Meinung, (*iron.*) à votre compte; selon vous; à vous en croire; feſt an ſeiner Meinung halten, feſt auf ſeiner Meinung beſtehen, être ferme, inébranlable dans son opinion; *it.* s'entêter, s'opiniâtrer, eine Meinung aufgeben, revenir de son opinion; gebet dieſe Meinung auf, détrompez-vous de cela; rayez cela de vos tablettes; die allgemeine Meinung, l'opinion publique; *it.* la voix publique; eine vorgefaßte Meinung, v. Vorurtheil; eine vorausgeſetzte Meinung, une supposition; das iſt wider meinen Willen und Meinung geſchehen, cela s'est fait contre mon intention; aus *ou* in guter Meinung, à bonne intention; à bon dessein.

Meiſchen, *v. a.* mêler en remuant; mélanger; *it.* (*t. de brass.*) délayer; vaguer. *part.* gemeiſchet.

Meiſe, *s. f.* 3. la mésange; (v. aussi Kohlmeiſe, Brandmeiſe, Blaumeiſe.)

Meiſenkaſten, *s. m.* 1.* Meiſenſchlag, *s. m.* 2.* le trébuchet, la trappe à prendre des mésanges.

Meiſenkolben, *s. m.* 1. la perche d'oiseleur.

Meiſenpfeife, *s. f.* 3. l'appeau à mésanges.

Meißel, *s. f.* 1. (*t. de chir.*) la tente.

Meißel, *s. m.* 1. le ciseau; ciselet; *it.* (*t. de menuisier etc.*) le repoussoir; *it.* le fermoir; la rondelle; *it.* le burin; *it.* le poinçon; la pointe etc. (v. *ces mots dans la P. Fr.*; v. aussi Hohlmeißel, Kreuzmeißel, Zahnmeißel ꝛc.)

Meißeln, *v. a.* travailler avec le ciseau, avec le repoussoir etc.; ciseler; *it.* buriner. (v. Meißel, *s. m.*) *part.* gemeißelt.

Meiſt, *adj.* (*superlatif de* Viel,) le plus, la plupart; la plus grande partie; le plus grand nombre; le principal; le plus fort; le plus grand; die meiſte Zeit, la plupart du temps; das meiſte biethen, offrir le plus; er hat das meiſte Geld, il a le plus d'argent; il a plus d'argent que les autres; die meiſten (mehreſten) Stimmen, la pluralité des voix, des suffrages; am meiſten *ou* meiſtentheils, *adv.* pour la plupart; le plus; ich ſorge

am meiſten dafür, daß ꝛc., mon plus grand soin est de etc.; was ich am meiſten fürchte, ce que je crains le plus etc.

Meiſtbiethend, *adj. et adv.* le plus offrant; le plus disant; *it. s.* der Meiſtbiethende, le dernier enchérisseur.

Meiſtens, meiſtentheils, *pop.* meiſt, v. gröſtentheils; *it.* v. gemeiniglich.

Meiſter, *s. m.* 1. le maître; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) zum Meiſter machen, passer maître; Meiſter werden, se faire passer maître; Meiſter Jakob, (*en plaisantant*) Sire Jacques; ſeinen Meiſter finden, trouver son maître; trouver un plus fort que soi; trouver à qui parler; den Meiſter ſpielen, faire le maître; commander; jemandes Meiſter werden, se rendre maître de qn.; le réduire; le subjuguer; le faire venir à jubé; über etwas Meiſter werden, venir à bout de qch.; finir heureusement une affaire; ſich von etwas Meiſter machen, se rendre maître, s'emparer de qch. (*on dit mieux:*) ſich einer Sache bemeiſtern;) an einem zum Meiſter werden wollen, *prov.* triompher de la foiblesse d'un autre; der beſte Meiſter kann fehlen, *prov.* le plus habile peut manquer; il n'est si bon charretier qui ne verse; il n'est si bon cheval qui ne bronche.

Meiſterarbeit, *s. f.* 3. le travail, l'ouvrage, l'oeuvre de maître; *it.* v. Meiſterſtück.

Meiſteressen, *s. n.* le repas que donne celui qui se fait passer maître.

Meiſterey, *s. f.* 3. la maison de l'écorcheur; l'écorcherie.

Meiſtergeſang, *s. m.* 2.* le chant, la poésie de troubadours; v. aussi Meiſterſänger.

Meiſtergeſell, *s. m.* 3. le maître-ouvrier; le premier ouvrier dans une boutique.

Meiſterhaft, *adj.* achevé; parfait; de maître; *adv.* en maître; habilement etc.

Meiſterhand, *s. f.* 2.* la main de maître.

Meiſterinn, *s. f.* 3. (*t. d'artisan*) la maîtresse; la femme du maître; die Erfahrung iſt die beſte Meiſterinn, *fig. prov.* l'expérience est le meilleur maître.

Meiſterknecht, *s. m.* 2. le maître-valet; *it.* v. Meiſtergeſell.

Meiſterlich, *adj.* v. meiſterhaft.

Meiſterlos, *adj. et adv.* sans maître; hors de service; qui n'a point de maître; *it. plus. fig.* qui ne veut point reconnoître un maître; qui fait tout à sa fantaisie; indépendant; qui se moque de l'ordre; ein meiſterloſes Kind, un enfant indisciplinable, gâté, mal élevé.

Meiſterloſigkeit, *s. f.* le manque d'obéissance, de soumission; la volonté arbitraire.

Meiſtermäßig, *adj. et adv.* capable de maîtrise; capable d'être reçu maître; *it.* v. meiſterhaft.

Meiſtern, *v. a.* maîtriser; critiquer; censurer; reprendre. *part.* gemeiſtert.

Meiſterrecht, *s. n.* 2. le droit de maîtrise; la maîtrise.

Meiſterſänger, *s. m.* 1. le maître-chantre; *it.* le troubadour.

Meiſterſchaft, *s. f.* 3. la maîtrise; le droit de maîtrise; *it.* le corps de métier; tous les maîtres d'un métier; die Meiſterſchaft im Hauſe haben, gouverner la maison; *it.* être le *fac totum* dans une maison.

Meiſterſtreich, *s. m.* 2. le coup de maître.

Meiſterſtück, *s. n.* 2. *prop. et fig.* le chef-d'oeuvre; das halbe Meiſterſtück der Meiſterſöhne, l'expérience.

Meiſterwurz, *s. f.* l'impératoire (*plante.*)

Melancholie, *s. f.* la mélancolie (Schwermuth.)

Melancholiſch, *adj.* mélancolique; sombre; triste; *adv.* mélancoliquement; d'un air mélancolique etc.

Melanzane, *s. f.* 3. la mélongène; mayenne; l'aubergine; (*plante.*)

Melde, *s. f.* 3. l'arroche (*plante.*)

Melden, *v. a.* annoncer; *it.* faire savoir; avertir; donner avis; *it.* mander; écrire; *it.* mentionner; faire mention; toucher; den Empfang eines Briefes melden, accuser la réception d'une lettre; ſich melden, *v. réfl.* s'annoncer; ſich zu einem Amt melden, rechercher, poursuivre, briguer, courir une charge; se présenter pour etc.; ſich bey jemanden melden, s'adresser à qn.; mit Ehren zu melden, *fam.* sauf le respect (l'honneur) de la compagnie; sauf le respect que je vous dois, avec votre permission; ohne Ruhm zu melden, *fam.* sans vanité; soit dit sans vanité.

Meldung, *s. f.* la mention; *plais.* la commémoration.

Meliſſe, *s. f.* 3. **Meliſſenkraut**, *s. n.* la mélisse.

Melk, *adj. et adv.* qui donne du lait; eine melke Kuh, une vache à lait; v. aussi Melkkuh.

Melken, *v. a. irr.* traire; tirer le (*ou* du) lait. *part.* gemolken.

Melkerey, *s. f.* 3. la laiterie; vacherie.

Melkfaß, *s. n.* 5.* **Melkkübel**, *s. m.* 1. le baquet à traire.

Melkkuh, *s. f.* 2.* la vache à lait; eine gute Melkkuh, une bonne laitière.

Melodie, *s. f.* 3. la mélodie; l'air.

Melodiſch, *adj.* mélodique; *adv.* mélodiquement.

Melone, *s. f.* 3. le melon.

Melonenbeet, *s. n.* 3. la melonnière.

Melonenkern, *s. m.* 3. la graine de melon.

Melonenſchnitte, *s. f.* 4. une côte de melon.

Melote, *s. f.* 3. le mélilot; mirlirot; (Steinklee.)

Memme, v. **Mämme.**

Memorieren, *v. a.* apprendre par coeur, (*se dit d'un orateur etc.*) *p.* **memorieret.**

Menge, *s. f.* la quantité; multitude; l'abondance; le grand nombre; beaucoup; *it.* le tas; l'amas; *it.* l'affluence; la foule; le concours; *it.* la fréquence (*de certaines choses seulement;*) *it. fig. fam.* la fourmillière *de certaines personnes ou choses;* **eine große Menge Bediente** *ou* **Begleiter,** un grand train; une grande suite; un grand cortége; **die Menge verſchiedener Dinge,** la multiplicité de choses; **in Menge,** en quantité; en grand nombre; en abondance; copieusement; **Gold und Silber die Menge,** de l'or et de l'argent en abondance.

Mengelkraut, *s. n.* la patience sauge; la parelle. (*plante.*)

Mengen, *v. a.* mêler; mélanger; *T.* mixtionner; (v. aussi **miſchen, vermiſchen;** *it.* v. **vermengen.**) *Fig.* **alles unter einander mengen; das Hundertſte ins Tauſendſte mengen,** confondre (brouiller) tout; mettre tout sens dessus dessous; *it.* sauter d'une matière à une autre; parler coq-à-l'âne; **jemand in einen Handel mengen,** mêler, impliquer qu. dans une affaire; **ſich in etwas mengen,** se mêler, s'ingérer dans qch.; *it.* s'immiscer, se fourrer, s'interposer dans une affaire etc.; **ſich in alles mengen,** se mêler de tout; *pop.* fourrer son nez partout; **ſich in eine Geſellſchaft mengen,** se faufiler dans une compagnie. *p.* **gemenget.**

Mengen, *s. n.* **Mengung**, *s. f.* 3. (**Mengerey**, *s. f.*) le mélange; *T.* la mixtion; l'action de ... v. **mengen.**

Mengfutter, Mengkorn *ou* **Maugkorn**, *s. n.* le méteil; le blé de méteil; le trémail.

Mengſel, *s. m.* 1. le mélange; *it.* la provende *pour les brebis.*

Mennig, *s. m.* le vermillon.

Mennoniſt, Mennonit, *s. m.* 3. un anabaptiste (**Wiedertäufer.**)

Menſch, *s. m.* 3. l'homme *en général; it.* un homme (*en opposition de la femme;*) *it.* (*dans un sens plus étroit*) une personne; quelqu'un; *it.* un garçon; **alle Menſchen,** tous les hommes; tout le monde; **die erſten Menſchen,** nos premiers parens; **ſo viel Menſchen,** tant de personnes, de têtes; **der alte Menſch,** (*t. consacré*) le vieil homme; **den alten Menſchen ablegen, tödten,** dépouiller, mortifier le vieil homme; **ein ſterblicher Menſch,** un mortel; **kein Menſch,** personne; *it.* aucun mortel; qui que ce soit; **ein kleiner ungeſtalter Menſch,** un bout d'homme; **ein dummer, unwiſſender Menſch,** un homme stupide, un sot; un ignorant; un esprit borné; **ein Menſch, der nicht weit her iſt,** *fam. mépr.* un homme de basse extraction, un homme de rien; *it.* un valet revêtu; **wer iſt der Menſch? was will der Menſch?** (*t. de mépris*) qui est cet homme-là? que me veut cet homme-là?

Menſch, *s. n.* 5. (*t. de mépris*) une créature; une femme prostituée; une coquine; fille (de joie;) grivoise; (*pop.* une putain, garce, coureuse etc.)

Menſchenalter, *s. n.* 1. un âge d'homme; **das gewöhnliche Menſchenalter erreichen,** vivre âge d'homme.

Menſchenart, *s. f.* 3. la race.

Menſchenblut, *s. n.* le sang humain.

Menſchendieb, *s. m.* 2. le ravisseur d'hommes.

Menſchendreck, *s. n.* (*t. bas*) v. **Menſchenkoth.**

Menſchenfeind, *s. m.* 2. **menſchenfeindlich**, *adj.* (un) misanthrope, en misanthrope.

Menſchenfett, *s. n.* l'axonge humaine.

Menſchenfleiſch, *s. n.* la chair humaine.

Menſchenfreſſer, *s. m.* 1. l'anthropophage.

Menſchenfreund, *s. m.* 2. le philanthrope; l'ami des hommes.

Menſchenfreundlich, *adj.* humain; *adv.* doux, affable, secourable, débonnaire; **menſchenfreundlich geſinnet ſeyn,** avoir des sentimens philanthropiques.

Menſchenfurcht, *s. n.* la crainte des hommes.

Menſchengedenken, *s. n.* **bey Menſchengedenken,** de mémoire d'homme.

Menſchengefühl, *s. n.* 2. le sentiment d'homme.

Menſchengeſchlecht, *s. n.* 3. le genre humain.

Menſchengeſtalt, *s. f.* 3. la figure d'homme; la forme humaine.

Menſchenhaar, *s. n.* 2. le poil d'homme; les cheveux; la chevelure.

Menſchenhand, *s. f.* 2* la main d'homme.

Menſchenhaß, *s. m.* la misanthropie.

Menſchenhaſſer, *s. m.* 1. v. **Menſchenfeind.**

Menſchenhaut, *s. f.* 2.* la peau d'homme.

Menſchenherz, *s. n.* 3. le coeur humain.

Menſchenhülfe, *s. f.* **menſchliche Hülfe,** le secours humain.

Menſchenkind, *s. n.* 5. (*t. consacré*) l'homme; l'enfant d'homme; le fils de l'homme; *plur.* les humains; les hommes.

Menſchenkoth, *s. m.* les excrémens; la matière fécale, l'ordure d'homme; le bran; *pop.* la merde.

Menſchenliebe, *s. f.* l'humanité; la philanthropie.

Menſchenmöglich, *adj. et adv.* ce qui est humainement possible; **alles was menſchenmöglich iſt, thun,** faire l'impossible.

Menſchenmord, *s. m.* l'homicide, le meurtre; **einen Menſchenmord begehen,** commettre un homicide.

Menſchenſatzung, *s. f.* 3. l'institution humaine, (*en parlant des institutions religieuses.*)

Menſchenſauger, *s. m.* 1. le vampire.
Menſchenſcheu, *adj. et adv.* misanthrope; farouche; solitaire; qui fuit les hommes; qui ne voit personne.
Menſchenſohn, *s. m.* (*t. consacré*) le fils de l'homme.
Menſchenſtimme, *s. f.* 3. la voix humaine.
Menſchenverſtand, *s. m.* l'entendement humain; l'intelligence humaine; l'esprit humain; der gemeine Menſchenverſtand, le bon sens; le sens commun.
Menſchenwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage d'hommes.
Menſchheit, *s. f.* l'humanité; la nature humaine; die Menſchheit annehmen, (*se dit de J. C.*) prendre la nature humaine; s'incarner; devenir chair; (v. aussi Menſchlichkeit.)
Menſchlich, *adj. prop. et fig.* humain; *adv.* humainement; irren iſt menſchlich, *prov.* l'erreur est le partage de la condition humaine; menſchlich (*i. e.* leutſelig) werden, s'humaniser.
Menſchlichkeit, *s. f.* l'humanité; la douceur; l'affabilité; *it.* la fragilité humaine; alle Menſchlichkeit ablegen, dépouiller toute sorte d'humanité; être cruel, barbare.
Menſchwerdung, *s. f.* l'incarnation *de Jésus-Christ.*
Menſur, *s. f.* 3. *T.* la mesure.
Menſurieren, *v. a. T.* mesurer. *part.* menſuriert.
Mercur, v. Merkur.
Mergel ꝛc. v. Märgel.
Meridian, *s. m.* le méridien.
Merkbar, *adj.* sensible; appercevable; perceptible; *adv.* sensiblement.
Merken, *v. a.* marquer; mettre une marque; *it. fig.* observer; noter; *it.* remarquer; observer; appercevoir; s'appercevoir de...; entrevoir; se douter de qch.; *it.* reconnoître; sentir; comprendre; entendre; auf etwas merken, faire attention à qch.; *it.* observer; épier; ſich etwas merken, se souvenir de qch.; ich merke ſchon, wo er hinaus will, je le vois venir de loin; merket dieſes! *prov.* avis au lecteur; das will ich euch ſchon merken, das werde ich zu merken wiſſen, (*espèce de menace*) je vous la garde bonne; je m'en souviendrai; j'aurai ma revanche; zuvor (voraus) merken, pressentir; présager; prévoir; se douter de...; avoir vent de qch.; merken laſſen, faire sentir; faire connoître; donner à connoître; ſich nichts merken laſſen, ne faire semblant de rien; dissimuler.
Merkleiſtchen, *s. n.* 1. (*t. de cirier*) le régloir.
Merklich, *adj.* sensible; perceptible; *it.* clair; évident; manifeste; *it.* considérable; grand; *adv.* sensiblement etc.
Merkur, *s. m.* Mercure (*dieu de la fable;*) *it.* le mercure; le vif-argent; *it.* Mercure (*nom d'une planète.*)
Merkurialiſch, *adj. et adv.* mercuriel; qui tient du mercure (du vif-argent.)
Merkwürdig, *adj.* remarquable, notable; *it.* digne de remarque, d'être remarqué, d'attention *ou* de mémoire; curieux; mémorable; signalé; *adv.* remarquablement etc.
Merkwürdigkeit, *s. f.* 3. la chose remarquable; *it.* la curiosité.
Merkzeichen, *s. n.* 1. v. Merkmahl.
Merovinger, *s. m.* 1. merovingiſch, *adj.* Mérovingien.
Mertel, v. Mörtel.
Merz, v. März.
Meſpel *ou* Miſpel, *s. f.* 4. la nèfle.
Meſpelbaum, *s. m.* 2.* le neflier.
Meſpelholz, *s. n.* le bois de neflier.
Meſpelkern, *s. m.* 2. le noyau, l'os de nefle.
Meſſe, *s. f.* 3. Meßamt, *s. n.* 5.* la messe; l'office de la messe; die hohe Meſſe, la grand' messe; la messe haute; die ſtille Meſſe, la petite messe; la basse messe; die letzte Meſſe, la dernière messe; la belle messe; (la messe musquée;) die hohe Meſſe halten, officier; faire l'office; Meſſe halten, leſen, ſingen, célébrer, chanter, dire la messe; die Meſſe iſt geſungen, *prov. pop.* adieu panier, vendanges sont faites.
Meßbuch, *s. n.* 5.* le missel.
Meßgeld, *s. n.* 5. la rétribution d'une messe.
Meßgewand, *s. n.* 5.* la chasuble.
Meßhemd, *s. n.* 5. l'aube.
Meßner, *s. m.* 1. le sacristain, marguillier.
Meßopfer, *s. n.* 1. le sacrifice de la messe; l'offerte.
Meßprieſter, *s. m.* 1. le prêtre qui dit la messe.
Meßtuch, *s. n.* 5.* le corporal.
Meſſe, *s. f.* 3. la foire; *it.* la foire, le présent qu'on fait au temps de la foire; (das Meßgeſchenk; *prvcl.* der Meßkram.)
Meßfremde, *s. m.* 3. le marchand forain.
Meßfreyheit, *s. f.* 3. le privilége de la foire; *it.* la franchise de la foire.
Meßgut, *s. n.* 5.* la marchandise de la foire.
Meßkram, *s. m. prvcl.* v. Meſſe.
Meßkrämer, *s. m.* 1. Meßmann, *s. m.* (Meßleute *au plur.*) le marchand forain; l'étranger qui fréquente une foire; (ein Meßfremder.)
Meßwaare, *s. f.* 3. v. Meßgut.
Meßzeit, *s. f.* 3. le temps de la foire.
Meſſen, *v. a. irr.* mesurer; *it.* toiser; arpenter; jalonner; jauger etc. (v. *la P. Fr.*) *part.* gemeſſen.
Meſſen, *s. n.* Meſſung, *s. f.* le mesurage; *it.* (mit der Elle,) l'aunage; *it.* l'arpentage; le jaugeage etc. (v. *la P. Fr.*)
Meßcoret, *s. n.* 5. le carré géométrique.
Meßholz, *s. n.* 5.* le bois de corde.

Meßkette, *s. f.* 3. la chaînette d'arpenteur.

Meßkunde, *s. f.* la métrologie; connoissance des mesures.

Meßkunſt, *s. f.* la géométrie; *it.* la géodésie.

Meßkünſtler, *s. m.* 1. le géomètre.

Meßlade, *s. f.* 3. (*t. de cordonn.*) le compas.

Meßruthe, *s. f.* 3. la verge, perche, toise.

Meßſchnur, *s. f.* 2.* la corde; le cordeau d'arpenteur; *it.* (*t. de charpent.*) la ligne; *it.* (*t. d'archit.*) le cingleau. (v. *la P. Fr.*)

Meßſtab, *s. m.* 2.* la mesure, le pied.

Meßſtange, v. Meßruthe.

Meßtiſch, *s. m.* 2. la planchette.

Meſſer, *s. m.* 1. le mesureur; *it.* v. Feldmeſſer, Holzmeſſer, Salzmeſſer, Kornmeſſer ꝛc.

Meſſerlohn, *s. m.* le mesurage; *it.* le moulage, jaugeage, l'arpentage. (v. *la P. Fr.*)

Meſſer, *s. n.* 1. le couteau; ein zweyſchneidiges Meſſer, *prop. et fig.* un couteau de tripière; un couteau à deux tranchans; das Meſſer zucken *ou* ziehen, tirer le couteau; einem das Meſſer in den Leib ſtoßen, enfoncer le couteau dans le ventre; einem das Meſſer an die Kehle ſetzen, *prop. et fig.* mettre le couteau sur la gorge de qu.

Meſſerbeſchaler, *s. m.* 1. l'emmancheur de couteaux.

Meſſerbeſteck, Meſſerfutteral, *s. n.* 2. l'étui de couteau; (*p. us.* la coutelière.)

Meſſerchen, Meſſerlein, *s. n.* 1. le petit couteau; le coutelet.

Meſſerheft, *s. n.* 2. le manche de couteau.

Meſſerheftmacher, v. Meſſerbeſchaler.

Meſſerklinge, *s. f.* 3. la lame (*ol.* l'alumelle) de couteau.

Meſſerkram, *s. m.* 2. la boutique de coutelier; *it.* la coutellerie.

Meſſerkrämer, *s. m.* 1. le marchand coutelier.

Meſſerrücken, *s. m.* 1. le dos *ou* le fort du couteau.

Meſſerſchale, *s. f.* 3. la moitié d'un manche de couteau; *it.* le manche de couteau; (*coquille.*)

Meſſerſcheide, *s. f.* 3. la gaîne de couteau.

Meſſerſchmidt, *s. m.* 2. le coutelier.

Meſſerſchneide, *s. f.* 3. le tranchant, taillant de couteau; le fil d'un couteau.

Meſſerſchnitt, -Stich, -Stoß, *s. m.* 2. le coup de couteau.

Meſſerſpitze, *s. f.* 3. la pointe de couteau; eine Meſſerſpitze voll, autant qu'on peut tenir sur la pointe d'un couteau.

Meſſerſtiel, v. Meſſerheft.

Meßfreyheit, Meßgewand, Meßkunſt, *et autres mots composés ou dérivés de* Meſſe, foire; *de* Meſſe, messe; *et de* Meſſen, mesurer; v. *ces mots chacun en sa place ci-dessus.*

Meſſias, *s. m.* le Messie.

Meſſing, *s. n.* 2. le laiton; le cuivre jaune.

Meſſingblech, *s. n.* 2. la feuille, lame (plaque) de laiton.

Meſſingdraht, *s. m.* 2. le fil d'archal.

Meſſingen, *adj. et adv.* de laiton, de cuivre jaune.

Meſſinghammer, *s. m.* 1.* la forge de laiton.

Meſſingſchläger, *s. m.* 1. le batteur de laiton; (le dinandier.)

Meßner, v. *après* Meſſe.

Metall, *s. m.* 2. le métal; *it.* le bronze; edle, unedle Metalle, des métaux parfaits, imparfaits; in Metall verwandeln, métalliser.

Metallader, *s. f.* 4. la veine de métal; le filon.

Metallartig, *adj. et adv.* métallique.

Metallaſche, *s. f.* 3. la spode.

Metallen, *adj. et adv.* de métal; *it.* de bronze.

Metallglas, *s. n.* le verre métallique.

Metallhaltig, *adj. et adv.* qui renferme du métal.

Metalliſch, *adj. et adv.* métallique.

Metallmutter, *s. f.* la matrice des métaux.

Metallteig, *s. m.* 2. la purpurine.

Metallurge, *s. m.* 3. le métallurgiste.

Metallurgie, Metallwiſſenſchaft, *s. f.* la métallurgie; l'art métallique; la métallique; la science des métaux, des mines.

Metapher, *s. f.* 4. la métaphore.

Metaphoriſch, *adj.* métaphorique; *adv.* métaphoriquement.

Metaphyſik, *s. f.* 3. la métaphysique.

Metaphyſiker, *s. m.* 1. le métaphysicien.

Metaphyſiſch, *adj.* métaphysique; *adv.* métaphysiquement.

Meteor, *s. n.* 3. v. Lufterſcheinung.

Meth, *s. n.* l'hydromel.

Methode, *s. f.* 3. la méthode.

Methodiſch, *adj.* méthodique; *adv.* méthodiquement.

Methodiſt, *s. m.* 3. le méthodiste.

Mette, *s. f.* 3. les matines; la messe du matin; *it.* la messe de minuit.

Metze, *s. f.* 3. le minot (*mesure; v. la P. Fr.*)

Metze, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Fleiſchbank.

Metze, *s. f.* 3. (*t. injur.*) une femme prostituée; v. Menſch, *s. n.*

Metzeley, *s. f. fam.* v. Blutbad.

Metzeln, *v. a.* tuer *du bétail;* (*c'est un mot de province, au lieu de* ſchlachten;) *it.* tuer, massacrer, sabrer; tailler en pièces; égorger; passer au fil de l'épée. *part.* gemetzelt.

Metzen, *v. a. et absol.* prendre le droit de minage *ou* de mouture; *it.* Steine metzen, *T.* tailler des pierres. *part.* gemetzet.

Metzengeld, *s. n.* l'argent de mouture.

Metzgen, *prvcl.* v. ſchlachten.

Metzger, *s. m. prvcl.* v. Fleiſcher.

Metzkaſten, *s. m.* 1.* la huche où l'on met la mouture.

Digitized by Google

Metzkorn, *s. n.* 5.* le minage.
Meuchelmord, *s. m.* 2. l'assassinat.
Meuchelmörder, *s. m.* 1. l'assassin; *it.* le sicaire.
Meuchelmörderisch, *adj.* d'assassin; (*poét.*) assassin;) *adv.* en assassin; en traître; mörderischer Weise umbringen, assassiner.
Meute, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la meute (= Jagdhunde, de chiens de chasse.)
Meuterey, *s. f.* 3. la sédition; révolte; mutinerie; le soulèvement; eine Meuterey anfangen, se mutiner, se révolter, se soulever.
Meutmacher, *s. m.* 1. le mutin, révolté, séditieux, factieux; l'auteur de la révolte; (Aufrührer.)
Meve, *s. f.* 3. la mouette (*oiseau de mer.*)
Meyer ꝛc. v. Meier.
Miauen, *v. n.* v. mauen.
Mich, *accusatif du pronom personnel*, me, moi; was mich betrifft, moi de mon côté; quant à moi; pour moi. (v. *la grammaire.*)
Michaelisfeſt, *s. n.* la Saint Michel.
Michaelismeſſe, *s. f.* 3. la foire de Saint Michel.
Mieder, *s. n.* 1. le corset.
Miene, *s. f.* 3. la mine; l'air.
Miete *ou* Miethe, *s. f.* 3. v. Milbe, Made.
Mieter, *s. m.* 1. Mieterkrebs, *s. m.* 2. (*t. de pêcheur*) l'écrevisse qui a posé son écaille.
Miethcontract, *s. m.* 2. le contrat de louage; le contrat de bail; le bail; einen Miethcontract ſchließen, passer un bail.
Miethe, *s. f.* 3. le louage; *it.* le loyer; bail; zur Miethe haben, tenir à louage; zur Miethe nehmen, v. miethen; zur Miethe geben, v. vermiethen; Kauf gehet vor Miethe, *prov.* achat passe louage.
Miethen, *v. a.* louer; prendre à louage, à bail; arrêter *p. ex. une maison, voiture;* retenir *une voiture, un domestique etc.*
Miether, *s. m.* 1. le loueur; *it.* v. Miethmann.
Miethfrau, *s. f.* 3. la propriétaire etc.
Miethgeld, *s. n.* 5. le loyer.
Miethgut, *s. n.* 5.* v. Pachtgut.
Miethhaus, *s. n.* 5.* la maison de louage.
Miethherr, *s. m.* 3. le propriétaire qui loue à un autre.
Miethknecht, *s. m.* 2. le valet de louage.
Miethkutſche, *s. f.* 3. le carrosse de louage, de remise; *it.* le fiacre.
Miethkutſcher, *s. m.* 1. le cocher de louage; *it.* le fiacre.
Miethlakey, *s. m.* 3. le laquais de louage.
Miethleute, *s. pl.* les locataires.
Miethling, *s. m.* 2. le mercenaire. (v. *la P. Fr.*)
Miethlohn, *s. m.* les gages, la paye *des domestiques.*
Miethmann, *s. m.* le locataire.
Miethpfennig, *s. m.* 2. les arrhes; *it.* le denier à Dieu.
Miethpferd, *s. n.* 2. le cheval de louage.
Miethweiſe, *adv.* à louage; à titre de (par) bail.
Miethzimmer, *s. n.* 1. la chambre, l'appartement à louer; *it.* la chambre garnie.
Miethzins, *s. m.* 2. le loyer.
Mietz, *s. pop.* v. Katze.
Mikroskop, *s. n.* 2. le microscope; (Vergrößerungsglas.)
Milan, *s. m.* 2. Milane, *s. f.* 3. le milan. (*oiseau de proie.*)
Milbe, *s. f.* 3. la mite; le ver; le ciron.
Milbig, *adj. et adv.* plein de mites etc.
Milch, *s. f.* 2. le lait; *it.* la laite, laitance *des poissons;* ein Häring, ein Karpfen, der Milch hat, un hareng laité, une carpe laitée; (v. aussi Kalbs- *ou* Kälber-Milch, Schwefelmilch ꝛc.;) die erſte Milch in den Brüſten der Weiber nach ihrer Niederkunft, *T.* le colostre; abgenommene, abgerahmte Milch, du lait écrémé; die Milch gerinnet, le lait se caille; mit Waſſer vermiſchte Milch, du lait coupé; die Frau hat ihre Kinder alle mit ihrer eigenen Milch aufgebracht, cette femme a allaité tous ses enfans; die Milch ſchießt ihr zu, le lait lui vient; (v. *aussi* lait, dans *la P. Fr.*) ſie ſieht aus wie Milch und Blut, *fig.* elle a un teint de lis et de roses.
Milchader, *s. f.* 4. la veine lactée.
Milchadergang, *s. m.* 2.* le canal thoracique.
Milchaſch, *s. m.* 2. la terrine à lait.
Milchbart, *s. m.* 2.* le poil follet; le duvet; *it.* (*t. de mépr.*) un blanc bec; un bé-jaune.
Milchbrey, *s. m.* 2. la bouillie au lait.
Milchbrödchen, *s. n.* 1. le (petit) pain au lait; le pain à la reine; le pain mollet.
Milchbruder, *s. m.* 1.* le frère de lait.
Milcheur, *s. f.* 3. le lait; die Milcheur gebrauchen, prendre le lait; se mettre au lait.
Milchdrüſe, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) le thymus; *it.* (*en parlant des animaux*) la fagoue; (an Kälbern) le ris de veau.
Milchdrüſenader, *s. f.* 4. *T.* la veine thymique.
Milcheimer, *s. m.* 1. le seau au lait.
Milchen, *adj. p. us.* v. melk.
Milcher, (Milchner,) *s. m.* 1. le poisson laité.
Milchfarbe, *s. f.* 3. la couleur de lait; *it.* (*en parlant des chevaux*) soupe de lait.
Milchfieber, *s. n.* 1. la fièvre de lait.
Milchfleiſch, *s. n.* le ris de veau. (Kalbsmilch.)
Milchfrau, *s. f.* 3. la laitière.
Milchgefäß, *s. n.* 2. le pot; le vaisseau au lait; *it.* (*t. d'anat.*) le vaisseau chylifère.

Milchgelte, v. Milcheimer.
Milchhaar, *s. n.* 2. le poil follet; le duvet; Milchhaar bekommen, se cotonner.
Milchicht, *it.* Milchig, *adj. et adv.* laiteux.
Milchkarpfe, *s. m.* 3. la carpe laitée.
Milchkeller, *s. m.* 1. la laiterie.
Milchmädchen, *s. n.* 1. la laitière.
Milchkuh, v. Melkkuh.
Milchmaul, *s. n.* 5.* *fam.* qui aime le lait; *it. fig. injur.* v. Milchbart.
Milchnapf, *s. m.* 2. l'écuelle au lait.
Milchner, v. Milcher.
Milchrahm, *s. m.* la crême.
Milchsaft, *s. m.* 2.* (*t. de med.*) le chyle; le suc chyleux.
Milchschauer, *s. m.* 1. la fièvre de lait.
Milchspeise, *s. f.* 3. le laitage.
Milchstraße, *s. f.* 3. (*t. d'astron.*) la voie lactée; le chemin de St. Jacques; *T.* la galaxie.
Milchsuppe, *s. f.* 3. la soupe au lait; le potage au lait.
Milchtopf, *s. m.* 2.* le pot au lait.
Milchtuch, *s. n.* 5.* le couloir.
Milchverſetzung, *s. f.* le lait repandu; le dépôt laiteux.
Milchwarm, *adj. et adv.* tiède.
Milchwasser, v. Molken.
Milchweib, *s. n.* 5. v. Milchfrau.
Milchweiß, *adj. et adv.* blanc de lait; *it.* (*en parlant des pierreries dont le blanc est trouble*) laiteux.
Milchzahn, *s. m.* 2.* la dent de lait.
Milchzucker, *s. m.* le sucre de lait.
Milde, *adj.* mou; (*fem. molle*;) tendre; doux; *it.* (*en parlant des métaux*) maniable; traitable; *it. fig.* humain; affable; doux; clément; bon; débonnaire; benin; *it.* charitable; libéral; eine milde Stiftung, une oeuvre pie; un legs pieux; ſeine milde (mildthätige, mildreiche) Hand gegen jemand aufthun, être libéral, user de libéralité envers qn.
Milde, *adv.* mollement; doucement; humainement; bénignement; charitablement; avec bonté, douceur, clémence etc. (v. Milde, *s.*)
Milde, *s. f.* la tendreté *des viandes, fruits, légumes etc.*; *it. fig.* la douceur; la clémence; *it.* l'humanité; *it.* la bonté; bénignité; *it.* la charité; libéralité; largesse.
Mildern, *v. a.* adoucir; radoucir; apaiser; amollir; *it.* mitiger; modérer; tempérer; *it.* soulager; *it. T.* corriger (v. mildernd;) eine Strafe mildern, commuer une peine. *part.* gemildert.
Mildernd, *adj. et adv.* (*t. de méd.*) adoucissant etc. (v. mildern;) *it.* correctif; *it.* lénitif; *it.* épicérastique.
Milderung, *s. f.* 3. l'adoucissemnt; le radoucissement; *it.* la modération; mitigation; diminution; *it.* (*t. de méd.*) la correction.
Milderungsmittel, *s. n.* 1. *T.* un correctif.
Mildherzig, *adj. et adv.* qui a le coeur tendre, bon, sensible, charitable, compatissant.
Mildherzigkeit, *s. f.* la tendresse, sensibilité, charité etc.
Mildigkeit, v. Milde, *s. f.*
Mildreich, *adj.* charitable; libéral; *adv.* charitablement etc.
Mildthätig, *adj. et adv.* libéral. (v. freygebig, milde.)
Mildthätigkeit, *s. f.* 3. la libéralité; charité; largesse.
Militäriſch, *adj. et adv.* militaire.
Miliz, *s. f.* 3. la milice.
Million, *s. f.* 3. le million; tauſend Millionen, un milliard.
Millionenweiſe, *adv.* par millions.
Milz, *s. f.* 2. la rate; die Milz ausſchneiden, érater; die Milz ſticht ihn, il a la rate gonflée, opilée.
Milz-, *dans la composition comme adjectif*, de rate; *T.* splénique, *p. ex.* die Milzader, la veine splénique; eine Milzarzeney, un remède spléuique, *et ainsi des autres.*
Milzkrank, milzſüchtig, *adj. et adv.* sujet au mal de rate; (*ol.* rateleux;) splénique.
Milzkrankheit, Milzſucht, *s. f.* 3. le mal de rate; le mal d'hypocondre.
Milzkraut, *s. n.* la saxifrage; l'hépatique dorée.
Milzſtrang, *s. m.* (*t. d'anat.*) le tissu splénique.
Milzverſtopfung, *s. f.* 3. l'opilation de rate.
Milzweh, *s. n.* v. Milzkrankheit.
Minaret, *s. m.* le minaret; tour d'où l'on appelle chez les Turcs le peuple à la prière.
Minder, *adj.* moindre; plus petit; in meinen mindern Jahren, dans mon bas âge; *it.* dans ma minorité.
Minder, *adv.* moins; nicht mehr, nicht minder, ni plus, ni moins; tout aussi bien; viel minder, bien moins; minder (geringer) achten, faire moins de cas. (v. aussi wenig, gering, klein.)
Minderjährig, *adj. et adv.* mineur; en minorité.
Minderjährigkeit, *s. f.* la minorité.
Mindern, *v. a.* diminuer; rabaisser; amoindrir; *it.* retrancher; réduire; *it.* rabattre, défalquer *d'une somme*; *it.* soulager, adoucir *p. ex. la douleur etc.*; *it.* mitiger, modérer, commuer *la peine*; ſich mindern, *v. réfl.* diminuer; s'amoindrir; se relâcher; s'adoucir; *it.* décheoir; ſich im Preis mindern, diminuer de prix. *part.* gemindert.
Minderung, *s. f.* 3. la diminution; l'amoindrissement; *it.* le rabais; retranchement;

it. la mitigation; modération; relaxation; *it.* l'adoucissement; le soulagement etc. (v. aussi Verminderung.)

Mindeſt, *adj.* le moindre; le plus petit; nicht das mindeſte, pas la moindre chose; der mindeſte Theil der Gelehrten, la moindre partie, le plus petit nombre des savans; zum mindeſten, mindeſtens, *adv.* au moins; pour le moins.

Mine, *s. f.* 3. (*t. de guerre*) la mine; *it.* (*t. de min.*) la mine; minière.

Minengang, *s. m.* 2.* *T.* l'entrée de la mine.

Minenkammer, *s. f.* 4. le fourneau; la chambre de la mine.

Miner, *s. m.* 1. le minérai. (v. Erz.)

Minera'l, *s. n.* le minéral.

Mineralien, *plur.* les minéraux.

Mineraliſch, *adj. et adv.* minéral.

Mineralogie, *s. f.* la minéralogie.

Mineralogiſch, *adj.* minéralogique; *adv.* minéralogiquement.

Mineralreich, *s. n.* le règne minéral.

Miniatu'r, *s. f.* la miniature.

Miniaturmahler, *s. m.* 1. le peintre en miniature.

Minieren, *v. a.* miner. *part.* minieret.

Minierer, *s. m.* 1. le mineur.

Miniſter, *s. m.* 1. le ministre.

Miniſterium, *s. n.* le ministère.

Minne, *s. f. ol.* v. Liebe.

Minute, *s. f.* 3. la minute; *it.* le moment. (v. minute, *dans la P. Fr.*)

Minutenuhr, *s. f.* 3. une montre à minutes; *it.* une horloge à minutes.

Minutenzeiger, *s. m.* 1. l'aiguille a minutes.

Mir, (*datif du pronom personnel* ich) me; moi; à moi; er ſagt mir, il me dit; bey mir, chez moi; das gehöret mir, c'est à moi. (v. *la grammaire.*)

Mirthe, v. Myrthe.

Miſchbar, *adj. et adv.* miscible; ce qui peut être mêlé.

Miſchen, *v. a.* mêler; mélanger (avec qch. unter etwas;) (unordentlich) unter einander miſchen, confondre; brouiller; mêler; die Karte miſchen, mêler, battre les cartes; Gift miſchen, préparer du poison; den Wein miſchen, v. verfälſchen; ſich in etwas miſchen, *v. réfl. fig.* se mêler de qch.; ſich ungebethen in etwas miſchen, s'ingérer, s'intriguer de qch. *part.* gemiſchet.

Miſchfutter, *s. n.* 1. le fourrage mêlé. (v. aussi Mangfutter.)

Miſchkorn, v. Mangfutter, Mangkorn.

Miſchmaſch, *s. m. fam.* le mélange confus; le galimatias.

Miſchung, *s. f.* 3. le mélange; la mixtion.

Miſerere, *s. n.* le miséréré; la passion iliaque; *it.* (*t. d'église*) le miséréré. (v. *la P. Fr.*)

Miſpel, v. Meſpel.

Miß, *particule qui se met devant plusieurs noms et verbes pour exprimer un sens contraire; elle répond aux particules françoises* dés, més, dé, mé.

Mißachten, *v. a.* v. *pl. us.* verachten. *part.* mißgeachtet.

Mißarten, *v. n.* (av. seyn) dégénérer. *part.* mißgeartet. (v. ausarten.)

Mißbehagen, *s. n.* v. Mißfallen.

Mißbiethen, *v. n. irr.* (av. haben) mésoffrir. *part.* mißgebothen.

Mißbilligen, *v. a.* désapprouver; improuver; condamner; blâmer; désagréer; désavouer. *part.* gemißbilliget.

Mißbilligung, *s. f.* 3. la désapprobation; l'improbation; la condamnation; le blâme; le désaveu.

Mißbrauch, *s. m.* 2.* l'abus; le mauvais usage; *it.* la profanation; die Mißbräuche abſchaffen, réformer les abus.

Mißbrauchen, *v. a.* abuser, faire un mauvais usage; mésuser de ...; *it.* profaner; ein Mädchen mißbrauchen, abuser d'une fille; Gottes Namen durch Fluchen und Schwören mißbrauchen, profaner le saint nom de Dieu par des juremens impies. *part.* mißbrauchet.

Mißcredit, *s. m.* le discrédit; la défaveur; la mauvaise réputation; in Mißcredit ſtehen, être decrié, décrédité; être en discrédit, en défaveur; *it.* avoir mauvaise réputation; in Mißcredit bringen, décrier; décréditer. ôter, faire perdre le crédit, la faveur; Mißcredit in einen ſetzen, se méfier de qn.

Mißdeuten, *v. a.* expliquer, interpréter mal; donner un faux sens; donner un sens contraire etc.; *it.* trouver mauvais; prendre mal *ou* en mauvaise part. *part.* gemißdeutet.

Mißdeutung, *s. f.* 3. la fausse explication *ou* interprétation.

Miſſen ꝛc. **Miſſethäter** ꝛc. v. *après les composés de* Miß.

Mißfall, *s. m.* 2.* *p. us.* v. Unfall.

Mißfallen, *v. n. irr.* (av. haben) déplaire, désagréer; *it.* offenser; choquer; répugner; être contraire; das mißfällt ihm, cela lui déplait; *it.* il s'en trouve mal; es mißfällt ihm hier, il se déplait ici; den Augen, dem Geſicht mißfallen, blesser les yeux; choquer, offenser la vue. *part.* mißfallen.

Mißfallen, *s. n.* **Mißfälligkeit**, *s. f.* le déplaisir; désagrément.

Mißfällig, *adj.* déplaisant; désagréable; *it.* offensant; choquant; contraire; *adv.* avec déplaisir; désagréablement.

Mißgebähren, *v. n. irr.* (av. haben) accoucher avant terme; faire une fausse-couche; *it.* avorter. *part.* mißgebohren.

Mißgeboth, *s. n.* 2. le mésoffre.

Mißgeburt, *s. f.* 3. le monstre; *p. us.* la fausse-couche; *it. p. us.* l'avortement.

Mißgeſchick, *s.n.* 2. la fortune contraire; la mauvaise fortune; la fatalité; l'adversité.
Mißgeſchöpf, *s. n.* 2. le monstre (Mißgeburt.)
Mißgeſtalt, *s. f.* 3. la difformité.
Mißglücken, *v. n.* (av. haben) manquer etc. (v. mißlingen.) *part.* mißgeglückt.
Mißgönnen, *v. a.* envier; porter envie; être jaloux de... *part.* mißgönnet.
Mißgönner, *s. m.* 1. l'envieux; le jaloux;
Mißgreifen, *v. n. irr.* (av. haben) se méprendre; faire une méprise; prendre l'un pour l'autre. *part.* mißgegriffen.
Mißgriff, *s. m.* 2. la méprise.
Mißgunſt, *s. f.* l'envie; la jalousie.
Mißgünſtig, *adj.* envieux; jaloux; *adv.* avec envie; avec jalousie; d'une manière jalouse etc.; mit mißgünſtigen Augen, avec des yeux d'envie.
Mißhällig, *adj.* qui n'est pas d'accord, d'avis; discordant; contraire; opposé; *it.* brouillé, divisé, désuni; mésintelligent; *adv.* d'une manière discordante etc.; en discorde, en division.
Mißhälligkeit, *s. f.* 3. la mésintelligence; dissension; désunion; le différent; le partage de sentimens.
Mißhandeln, *v. a.* maltraiter; *it.* abuser de...; mit Worten mißhandeln, maltraiter de paroles. *part.* mißhandelt.
Mißhandlung, *s. f.* 3. le mauvais traitement.
Mißhellig ꝛc., v. mißhällig.
Mißheirath, *s f.* 3. le mariage mal assorti; *it.* la mésalliance.
Mißjahr, *s. n.* 2. une année stérile; une mauvaise année. (Fehljahr.)
Mißkennen, *v. a. irr.* méconnoître. *part.* gemißkannt.
Mißklang, *s. m.* 2.* la dissonance; le faux accord.
Mißlaut, *s. m.* 2. la cacophonie; dissonance.
Mißlautend, *adj. et adv.* dissonant; discordant; d'un faux accord; qui n'est pas d'accord.
Mißleiten, *v. a.* méconduire.
Mißlich, *adj.* incertain; difficile; douteux; périlleux; hasardeux; épineux; *it* ambigu; *adv.* dangereusement; d'une manière douteuse, hasardeuse etc.; es ſtehet mißlich um ſeine Sachen; es ſtehet mißlich um ihn aus, ses affaires sont très-équivoques, ne sont pas dans un trop bon état; *fam.* il risque de sauter; es ſtehet mißlich um ſeine Geſundheit, um ſein Leben, sa santé n'est pas des meilleures; sa vie est en danger.
Mißlichkeit, *s. f.* 3. l'incertitude; *it.* le danger; le hasard.
Mißlingen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) manquer; manquer son coup; ne pas réussir; avoir du succès; meine Hoffnung iſt mir mißlungen, j'ai été trompé dans (frustré de) mes espérances. *part.* mißlungen.
Mißmüthig, v. unmuthig, verdrüßlich.
Mißvickel, *s. m.* 1. la mine arsenicale blanche; la pyrite blanche.
Mißrathen, *v. a. irr.* dissuader, détourner qn. de qch. (jemanden etwas;) *it. v. n.* (av. ſeyn) manquer; ne pas réussir; (v. mißlingen.) *part.* mißrathen.
Mißrathung, *s. f.* la dissuasion.
Mißrechnen, *v. n.* (av. haben) se mécompter; mal calculer; se méprendre. *part.* mißrechnet.
Mißſchlag, v. Fehlſchlag.
Mißſtand, v. Uebelſtand.
Mißton, v. Mißlaut.
Mißtönen, *v. n.* (av. haben) sonner mal *ou* faux; être dissonant. *p.* mißgetönet.
Mißtrauen, *s. n.* la défiance; méfiance; *it.* l'ombrage; le soupçon; Mißtrauen (in jemand, in etwas) ſetzen, (*p.us.* jemanden mißtrauen, *v. n.* (av. haben) se défier, se méfier de qn.; avoir de la défiance.
Mißtrauen, *v. n.* v. Mißtrauen, *s. n.*
Mißtrauiſch, *adj. et adv.* défiant; méfiant; ombrageux; soupçonneux.
Mißtreten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) faire un faux-pas. *part.* mißgetreten.
Mißtritt, *s. m.* 2. le faux-pas. (Fehltritt.)
Mißvergnügen, *s. n.* le mécontentement; déplaisir; désagrément.
Misvergnügt, *adj. et adv.* mécontent; einen mißvergnügt machen, donner du mécontentement à qn.
Mißverhältniß, *s. n.* 2. la disproportion; disparité; l'inégalité.
Mißverſtand, *s. m.* le mal-entendu; la méprise; l'erreur; *it.* v. Mißverſtändniß; es iſt ein Mißverſtand mit unter gelaufen, il y a du mal-entendu.
Mißverſtändniß, *s. n.* 2. la mésintelligence; dissension; désunion; discorde.
Mißverſtehen, *v. a. irr.* entendre (comprendre) mal *part.* mißverſtanden.
Mißwachs, *s. m.* la stérilité; la disette; *it* l'année stérile *ou* mauvaise; es iſt dieſes Jahr ein Mißwachs in die Frucht, in den Wein ꝛc. gekommen, le blé, le vin etc. a manqué cette année.
Miſſale, *s. n.* v. Meßbuch.
Miſſen, *v. a. et n.* manquer, se passer, être privé de qch.; *it.* manquer qch.; v. *plus.* vermiſſen; ich kann es nicht miſſen, je ne puis m'en passer. *p.* gemiſſet.
Miſſethat, *s. f* 3. le crime; forfait; délit; *v. p.us.* le péché.
Miſſethäter, *s. m.* 1. le criminel; malfaiteur; coupable.
Miſſionarius, *s. m.* le missionnaire.
Miſt, *s. m.* le fumier; *it.* l'engrais; la fiente; la crotte *des animaux*; la bouse *de vache* (Kuhmiſt, Ochſenmiſt;) le crot-

tin *de chevreau, de brebis, de souris etc.*; *it.* l'ordure; la boue; crotte; fange; (v. aussi Koth;) der Mist vom Falken, l'émeut, l'émonde de faucon; Mist von Seidenwürmern, la litière des vers à soie; Mist des rothen Wildes, les fumées; laissées; (v. Losung;) ein jeder Hahn krähet auf seinem Mist, *prov.* un coq est bien fort sur son fumier; chacun est maître chez soi.

Mistbahre, *s. f.* 3. la civière à fumier.

Mistbeet, *s. n.* 2. la couche de fumier.

Mistel, *s. m.* 1. le gui. (*plante.*)

Misten, *v. a.* fumer, amender *un champ, une vigne etc.*; *it.* ôter le fumier de l'étable; nettoyer l'étable. *part.* gemistet.

Misten, *v. n.* (av. haben) fienter; das Pferd mistet, le cheval fiente. *part.* gemistet.

Misten, *s. n.* Mistung, *s. f.* 3. l'amendement *d'un champ etc.*; *it.* l'action de... (v. misten, *v. a. et n.*)

Mistfink, *s. m.* 2. (*t. injur.*) le vilain; sale; salope; le puant.

Mistgabel, *s. f.* 4. la fourche d'étable *ou* à fumier.

Mistgrube, *s. f.* 3. la fosse à fumier.

Misthaken, *s. m.* 1. le croc à fumier.

Misthaufen, *s. m.* 1. le tas de fumier; *it.* le fumier.

Misthof, *s. m.* 2.* le paillier.

Mistig, *adj.* v. *pl.us.* kothig.

Mistkäfer, *s. m.* 1. le fouille-merde.

Mistkarren, *s. m.* 1. le tombereau (à fumier.)

Mistlache, Mistpfütze, *s. f.* 3. le bourbier; la mare; *it.* le margouillis; *it.* l'eau de fumier.

Mistschaufel, *s. f.* 4. la pelle à fumier.

Mistwagen, *s. m.* 1.* le chariot à fumier.

Mit, *prép. qui régit l'ablatif*; avec; *it.* par; de; à; en; contre; sur; sous etc. NB. *Quelquefois cette particule ne s'exprime pas en françois, mais se rend par le génitif, le datif, l'accusatif et l'ablatif, ou bien d'une autre façon*; v. *les exemples.*

Komm mit mir, viens avec moi; mit der Zeit, avec le temps; einen mit seinen Besuchen beschweren, importuner qn. de (par) ses visites; mit einem wetten, parier avec *ou* contre qn.; mit einem zanken, maulen, quereller, gronder qn.; bouder qn. etc.; mit dem Finger anrühren, toucher du bout du doigt; mit Schulden beladen seyn, être chargé de dettes; sich mit Geld versehen, se fournir d'argent; mit guter Manier, de bonne grâce; mit im Rath sitzen, être du conseil; mit zur Gesellschaft gehören, être de la société; mit Kugeln laden, charger à balle; mit heller Stimme, à haute voix; mit der Post empfangen, recevoir par la poste; mit der Post verreisen, geben, ankommen, partir, aller, arriver en poste *ou* par la poste; mit Stillschweigen übergehen, passer sous silence; mit gutem Gewissen, en conscience; mit einem reden, parler à qn.; mit einem zu thun haben, avoir affaire à qn.; mit seinem Schaden lernen, apprendre à ses dépens; der Mann mit der großen Nase, l'homme au grand nez; sich mit seinem Alter entschuldigen, s'excuser sur son âge; mit Fleiß, mit Vorsatz, exprès, à dessein, de dessein formé *ou* prémédité; de propos délibéré; mit Namen nennen, appeller par son nom; mit Hunderten, mit Tausenden, par centaines, par milliers; mit Haufen, en grand nombre, en quantité; mit der That, en effet; effectivement; réellement; de fait; mit Gold, Silber, Münze bezahlen, payer en or, en argent, en monnoie; mit dem Degen, mit dem Glas in der Hand, l'épée, le verre à la main; einen mit weinenden Augen bitten, prier qn. les larmes aux yeux.

Mit dem Strohm fahren, descendre la rivière; aller à val; aller à vau l'eau; es stehet schlecht mit ihm, ses affaires vont mal; il est en mauvais état; es ist aus mit ihm, c'est fait de lui; il est ruiné; *it.* il est mort; es ist aus mit dem Handwerk, le métier ne vaut plus rien; mit Ehren zu melden, *fam.* sauf correction; sauf le respect; (v. melden;) mit allem dem, avec (malgré) tout cela; *it.* au bout du compte.

Mit-, *dans la composition des mots; se met devant plusieurs noms et verbes, et répond à la particule* Co- *ou* Con- *devant plusieurs mots françois. Ainsi tous les verbes allemands précédés de cette particule* Mit, *doivent être cherchés à leur place, en y sous-entendant* Co-; Con-; conjointement; avec; de même; également; en même temps; de compagnie, *p. ex.* mitaufwachsen, *v. n.* croître avec; croître, grandir en compagnie etc. *et ainsi de tous les autres qu'on ne trouve pas ici. Il en est de même des participes, des adjectifs et des substantifs qui se rendent aussi en françois par* consort, compagnon, camarade de; *p. ex.* Mitfechter, compagnon, camarade (frère) d'armes; Mitflüchtiger, compagnon de fuite; Mitgefangener, compagnon d'esclavage, de prison etc.

Mitarbeiter, *s. m.* 1. le compagnon de travail; le collaborateur; le collégue.

Mitbelehnschaft, *s. f.* l'investiture simultanée.

Mitbelehnte, *s. m.* 3. (*t. féodal.*) le copartageant.

Mitbeſitz, *s. m.* 2. *it.* **Mitbeſitzung**, *s. f.* 2. la possession commune.

Mitbeſitzer, *s. m.* 1. le copropriétaire.

Mitbringen, *v. a. irr.* apporter; *it.* amener. *part.* **mitgebracht.**

Mitbruder, *s. m.* 1.* le confrère.

Mitbuhler, *s. m.* 1. le rival; *it.* le concurrent; *it.* le compétiteur. (v. *la P. Fr.*)

Mitbuhlerinn, *s. f.* 3. la rivale.

Mitbürge, *s. m.* 3. qui est garant *ou* caution avec un autre; la caution solidaire.

Mitbürger, *s. m.* 1. le concitoyen.

Mitbürgerinn, *s. f.* 3. la concitoyenne.

Mitchriſt, *s. m.* 3. le frère en Jésus-Christ.

Mitchriſtinn, *s. f.* 3. la soeur en Jésus-Christ.

Mitdiener, *s. m.* 1. le compagnon de services.

Miteinander, *adv.* v. **einander.**

Miterbe, *s. m.* 3. **Miterbinn**, *s. f.* 3. le cohéritier; la cohéritière.

Miteſſen, *v. n. irr.* (av. **haben**) tenir compagnie à table; manger avec les autres; *it. v. a.* avaler une chose avec ce que l'on mange. *part.* **mitgegeſſen.**

Miteſſer, *s. m.* 1. le crinon. (*petit ver dans la peau.*)

Mitfahren, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) aller en voiture. avec qn. *part.* **mitgefahren.**

Mitfaſten, *s. pl.* v. **Mittfaſten.**

Mitführen, **mit ſich führen**, *v. a.* mener, conduire, amener avec soi; *it.* emmener, emporter avec soi; traîner avec soi; **der Fluß führt Sand mit ſich**, la rivière charie du sable. *part.* **mitgefahren.**

Mitgabe, *s. f.* 3. la dot.

Mitgaſt, *s. m.* 2.* le convive.

Mitgeben, *v. a. irr.* donner, remettre qch. à qn. qui s'en va; le charger en partant de qch. *p. ex. d'un paquet*; *d'une commission etc.*; *it.* donner *pour compagnon, pour aide etc.*; *it.* donner *pour dot*; donner en mariage *à une fille.*

Mitgefangene, *s. m. et f.* le compagnon de prison, de captivité, d'esclavage.

Mitgefühl, *s. n.* la sympathie.

Mitgehen, *v. n. irr.* (avec **ſeyn**) accompagner; suivre qn.; **das kann noch ſo mitgehen**, *fig. fam.* cela peut passer; voilà qui passe; cela est passable.

Mitgehülfe, *s. m.* 3. l'aide; *it.* le compagnon; *it.* (*en matière criminelle*) le complice.

Mitgehülfinn, *s. f.* 3. l'aide; *it.* la compagne; la complice.

Mitgenoß, *s. m.* 3. le participant; *it.* l'associé; *it.* le compagnon; camarade; *it.* le collègue; confrère; *it.* le complice *d'un crime.*

Mitgenoſſinn, *s. f.* 3. l'associée; *it.* la compagne; *it.* la complice.

Mitgeſell, *s. m.* 3. le compagnon, camarade; (v. **Mitgenoß.**)

Mitgift, *s. f.* 3. v. **Mitgabe.**

Mitglied, *s. n.* 5. le membre.

Mithalten, *v. a. irr.* tenir qch. conjointement avec un autre; *it. fig.* célébrer, fêter avec les autres, *p. ex. une fête, un jour etc.*; *it. v. n.* (avec **haben**) être de la partie; **eine Stunde, ein Collegium mithalten**, être de la même leçon; **ich halte mit**, j'en suis; je veux être de la partie; **wollen ſie es mithalten?** voulez-vous être des nôtres? *part.* **mitgehalten.**

Mithelfer, *s. m.* 1. l'aide; l'assistant; *it.* le complice (de crime.)

Mithelferinn, *s. f.* 3. l'aide; *it.* la complice.

Mithin, *conjonc.* (*t. de chancellerie.*) v. **folglich.**

Mithridat, *s. m.* 2. la mithridate.

Mithülfe, *s. f.* 3. v. **Hülfe.**

Mitkläger, *s. m.* 1. le co-demandeur; le complaignant; *it.* l'intervenant.

Mitknecht, *s. m.* 2. le compagnon de service.

Mitkommen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) **kommen Sie mit mir, mit uns**, venez avec moi, avec nous. *part.* **mitgekommen.**

Mitlaſſen, *v. a. irr.* laisser aller (de compagnie) avec les autres. *p.* **mitgelaſſen.**

Mitlaufen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) courir avec les autres.

Mitlaut, *s. m.* 2. la consonnance.

Mitlautend, *adj. et adv.* consonnant.

Mitlauter, *s. m.* 1. la consonne; la lettre consonne.

Mitleid, *s. n.* v. **Mitleiden.**

Mitleiden, *s. n.* la compassion; *it.* la pitié; commisération; miséricorde; (v. aussi **Mitleidenheit**;) **Mitleiden haben mit...**, compâtir à ...; avoir pitié *ou* compassion (être ému, attendri) de ...; **zum Mitleiden bewegen**, faire compassion; faire pitié; exciter la compassion etc.; attendrir, émouvoir; **ich habe Mitleiden mit dir**, je plains, je ressens (je suis affecté de) ton malheur; **laſſen Sie ſich durch meine Thränen zum Mitleiden bewegen**, laissez-vous attendrir par mes larmes.

Mitleidenheit, *s. f.* (*t. de médecine*) le ressentiment.

Mitleidenswürdig, *adj.* pitoyable; digne de compassion; digne de pitié; *adv.* pitoyablement.

Mitleider, *s. m.* 1. **beſſer Neider als Mitleider**, *prov.* il vaut mieux exciter l'envie, (la jalousie,) que la pitié.

Mitleidig, *adj.* compatissant; *ol.* pitoyable;) sensible au malheur d'autrui; *adv.* avec compassion.

Mitleidigkeit, *s. f.* le coeur compatissant, sensible; l'inclination compatissante.

Mitlernen, *v. a.* apprendre avec les autres *ou* en même temps. *part.* **mitgelernet.**

Mitmachen, *v. a. absol.* faire comme les autres; être (se mettre) de la partie; **alles mitmachen**, être de tous bons accords; être bon frère, bon compagnon; vouloir tout ce que veulent les autres; se prêter à tout; *it. absol. fam.* (*en parlant du sexe*) faire métier de galanterie; se prostituer; **sie macht gerne mit**, elle ne se pique pas d'être Vestale.

Mitmacherinn, *s. f.* 3. *fam.* une femme galante; une prostituée; fille de joie.

Mitmeister, *s. m.* 1. le confrère de métier.

Mitmensch, *s. m.* 3. le prochain.

Mitnehmen, *v. a. irr.* prendre avec soi; *it.* prendre sur soi, *p. ex. de l'argent; it.* emporter; amener; *it.* enlever; ravir; *it. fig.* affoiblir; maltraiter; consumer; réduire; **die Krankheit hat ihn sehr mitgenommen**, cette maladie l'a bien secoué, affoibli, abattu; **das Fieber hat ihn sehr mitgenommen**, il a été rudement travaillé de la fièvre; **die Flotte ist von den Winden stark mitgenommen worden**, la flotte a été maltraitée par les vents; **in Erwartung eines bessern, will ich das mitnehmen**, je m'accommoderai de cela, en attendant mieux.

Mitpachter, *s. m.* 1.* le co-fermier.

Mitrechnen, *v. a.* mettre en ligne de compte; **nicht mitgerechnet**, sans compter; *it.* exclusivement; **mitgerechnet**, inclusivement.

Mitregent, *s. m.* 3. le co-régent; *it.* l'associé au gouvernement.

Mitschuldig, *adj. adv. et s.* complice.

Mitschuldner, *s. m.* 1. le co-débiteur; le co-obligé.

Mitschüler, *s. m.* 1. le compagnon d'étude; le camarade d'école.

Mitschwester, *s. f.* 4. la soeur; la compagne.

Mitspielen, *v. a.* jouer avec ...; *it. v. n.* (av. **haben**) **einem übel mitspielen**, malmener, maltraiter qn.; *it.* lui jouer un mauvais tour. *part* **mitgespielet.**

Mitspieler, *s. m.* 1. le compagnon de jeu.

Mittag, *s. m.* 2. le midi; *it.* le Sud; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) **gegen Mittag**, vers le midi; *it.* vers le sud; *it.* méridional (**mittägig**;) **um den Mittag herum**, sur le midi; sur le haut du jour; **am hellen Mittag**, en plein midi; (v. aussi **Vormittag, Nachmittag**;) **zu Mittag essen**, dîner; **gegen Mittag liegend**, v. **mittägig.**

Mittägig, *adj et adv.* méridional; austral; situé vers le midi; **die mittägigen Länder**, (**die Südländer**,) les terres australes.

Mittagsessen, *s. n.* 1. **Mittagsmahl**, *s. n.* 2. **Mittagsmahlzeit**, *s. f.* 3. le dîner; dîné.

Mittagsfläche, *s. f.* 3. le plan méridien.

Mittagsgegend, *s. f.* 3. le Sud. v. **Mittag.**

Mittagshitze, *s. f.* la chaleur du jour.

Mittagshöhe, *s. f.* 3. la hauteur méridienne.

Mittagslinie, *s. f.* 3. le méridien; la ligne méridienne.

Mittagsmesse, *s. f.* 3. la dernière messe; la belle messe; la messe musquée.

Mittagspredigt, *s. f.* 3. le sermon du midi.

Mittagspol, *s. m.* le pôle méridional.

Mittagsruhe, *s. f.* **Mittagsschlaf**, *s. m.* la méridienne; **er hält seine Mittagsruhe**, il fait sa méridienne.

Mittagsseite, *s. f.* 3. le côté du midi; le côté méridional.

Mittagssonne, *s. f.* 3. le soleil en plein midi.

Mittagsstunde, Mittagszeit, *s. f.* l'heure du midi.

Mittagstisch, *s. m.* v. **Mittagsessen**; **nur den Mittagstisch haben**, n'être qu'à demi-pension.

Mittagswind, *s. m.* 2. le vent de Sud.

Mittagszeit, v. **Mittagsstunde.**

Mittagszirkel, *s. m.* 1. v. **Mittagsfläche.**

Mittagwärts, *adj.* vers le midi; du côté du midi; vers le Sud; situé vers le midi; *adv.* méridionalement.

Mitte, *s. f.* 3. le milieu; le centre; *it. fig.* le coeur; *it.* (*t. de blason*) le coeur; le nombril *d'écu;* **in der Mitte des Königreichs**, au milieu, au coeur du royaume; **in die Mitte nehmen**, prendre au milieu; **in der Mitte nehmen**, prendre par le milieu; **in der Mitte entzwey** *ou* **durchschneiden**, couper par le milieu; (v. aussi **mitten**, *adv.*:) **einer aus unsrer Mitte**, quelqu'un des nôtres; quelqu'un d'entre nous.

Mittel, *s. n.* 1. le milieu; (v. aussi **Mitte**;) *it. fig.* le milieu; le moyen; l'expédient; la voie, la ressource; *it.* le remede; médicament; *it. pl.* **die Mittel**, les moyens; biens; la faculté; la fortune; les richesses; **das rechte Mittel treffen, halten** &c., prendre, tenir etc. le juste milieu; n'en faire (dire) ni trop, ni trop peu; prendre des avis mitoyens; **eine Meinung, die im Mittel bleibt**, un avis mitoyen; **sich ins Mittel schlagen**, s'interposer; intervenir; *it.* intercéder; interposer ses bons offices; **ein Mittel vorschlagen**, proposer un milieu; proposer un moyen; **auf Mittel bedacht seyn**, chercher des moyens, des expédiens; **es ist nur ein Mittel, es ist kein ander Mittel**, il n'y a qu'un moyen; il n'y a pas d'autre moyen; il n'y a point de milieu; **ich sehe gar kein Mittel dazu**, je n'y vois pas le moindre jour, pas la moindre ouverture; **mehr als ein Mittel wissen**, savoir plus d'un expédient; *prov.* avoir plus d'une corde à son arc; **keinen Rath noch Mittel mehr wissen**,

ne ſavoir plus que faire; *prov.* être au bout de ſon latin; das unrechte Mittel ergreifen, *prov.* brider ſon cheval par la queue; ſe prendre mal à une affaire; s'y prendre à rebours; ein Mittel das weder hilft noch ſchadet, un onguent miton-mitaine; bey guten Mitteln ſeyn, être à ſon aiſe; avoir de quoi; zu Mitteln kommen, acquérir du bien; um ſeine Mittel kommen, perdre ſon bien, ſa fortune; wieder zu Mitteln kommen, rétablir ſes affaires; ſe remettre ſur un bon pied.

Mittelader, *s. f.* 4. la veine médiane.

Mittelalter, *s. m.* le moyen âge.

Mittel, **Mittelſchrift**, *s. f.* (*t. d'imprim.*) le caractère Saint-Auguſtin.

Mittelbar, *adj.* médiat; *adj.* médiatement; directement.

Mittelbegriff, *s. m.* 2. l'idée intermédiaire.

Mittelbein, *s. n.* 2. *T.* l'os intermédiat.

Mittelbier, *s. n.* la bière moyenne.

Mittelbruch, *s. m.* (*t. de ſerrurier*) le pertuis *ou* entaille du panneton.

Mitteldarm, *s. m.* 2.* le gros boyau.

Mittelding, *s. n.* 2. la choſe intermédiaire.

Mittel-Endzweck, *s. m.* la fin intermédiaire.

Mittelfarbe, *s. f.* 3. la demi-teinte.

Mittelfell, *s. n.* 2. (*t. d'anatomie*) le médiaſtin.

Mittelfellader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) la veine médiaſtine.

Mittelfinger, *s. m.* 1. le doigt du milieu.

Mittelfleiſch, *s. n.* le périnée.

Mittelgalopp, *s. m.* (*t. de manège*) l'aubin.

Mittelgattung, *s. f.* 3. la moyenne ſorte.

Mittelglied, *s. n.* 5. (*t. de logique*) le moyen; le terme moyen.

Mittelhaar, *s. n.* 2. (*t. de perruquier*) la plaque.

Mittelhand, *s. f.* (*t. d'anat.*) la métacarpe.

Mittelholz, *s. n.* (*t. de foreſt.*) le bois vif; le bois verd.

Mittelkreis, *s. m.* 2. *p.us.* v. Aequator; Gleicher.

Mittelländiſch, *adj. et adv.* méditerrannée.

Mittellinie, *s. f.* 3. *p.us.* v. Aequator; Gleicher.

Mittelmann, *s. m.* un homme aiſé, qui n'eſt ni riche ni pauvre; v. Mittelsmann.

Mittelmaß, *s. n.* *p.us.* le milieu; v. Mittel.

Mittelmäßig, *adj.* médiocre; *it.* modique; *it.* ordinaire; *adv.* médiocrement etc.; ein mittelmäßiges Glück, une fortune médiocre, ordinaire, modique, bornée.

Mittelmäßigkeit, *s. f.* la médiocrité; *it.* la modicité.

Mittelmaſt, *s. m.* 2. le grand mat.

Mittelmauer, *s. f.* 4. le mur mitoyen; *it.* le mur de refend.

Mittelpaß, *s. m.* (*t. de manège*) l'entrepas.

Mittelpunct, *s. m.* 2. le centre; le point du milieu; le point central; in einen Mittelpunct vereinigen, centraliſer.

Mittelſalz, *s. n.* le ſel neutre.

Mittelſchild, *s. m.* 5. (*t. de blaſon*) l'écu mis en abyme.

Mittelſchrot, *s. n.* la dragée moyenne.

Mittelsmann, *s. m.* le conciliateur; *pl.* Mittelsleute.

Mittelsperſon, *s. f.* 3. le médiateur; l'interceſſeur.

Mittelſt, *prép. mieux* vermittelſt.

Mittelſtämpel, *s. m.* 1. (*t. de relieur*) le fleuron.

Mittelſtand, *s. m.* le moyen état; *it.* la médiocrité; l'état de médiocrité.

Mittelſte, *adj. et adv.* du milieu; qui eſt au milieu *ou* entre deux; *it.* moyen; die mittelſte Säule, la colonne du milieu; (v. auſſi mittlere;) *it.* Mittelſte, *s. n.* v. Mitte, *s. f.*

Mittelſteg, *s. m.* 2. (*t. d'imprim.*) la barre du chaſſis.

Mittelſtein, *s. m.* 2. Mittelſteine, les caniveaux, gros pavés qui traverſent le milieu d'une rue.

Mittelſtelle, *s. f.* 3. le milieu; la place du milieu.

Mittelſtimme, *s. f.* 3. (*t. de muſique*) le rempliſſage; les parties entre la baſſe et le deſſus; die hohe Mittelſtimme, la haute-contre.

Mittelſtraße, *s. f.* 3. le milieu; le chemin, la route du milieu; le juſte milieu.

Mittelſtrich, *s. m.* 2. le tiret; le trait d'union; la diviſion.

Mittelſtück, *s. n.* 2. la pièce, le morceau du milieu.

Mittelteig, *s. m.* (*t. de boulanger*) la pâte bâtarde.

Mitteltinte, *s. f.* 3. (*t. de peint.*) la demi-teinte.

Mittelſtütze, *s. f.* 3. (*t. de menuiſier*) le meneau *p. ex. d'une fenêtre.*

Mittelton, *s. m.* 2.* (*t. de muſique*) la médiante.

Mitteltreffen, *s. n.* 1. (*t. de guerre*) le corps de bataille.

Mittelung, *s. f.* 3. v. Vermittelung.

Mittelurſache, *s. f.* 3. le moyen; la cauſe ſeconde.

Mittelwall, *s. m.* 2.* (*t de fort.*) la courtine.

Mittelwand, *s. f.* 2.* v. Mittelmauer.

Mittelweg, v. Mittelſtraße.

Mittelwegerich, *s. m.* le plantain. (*plante.*)

Mittelwind, *s. m.* *T.* le vent largue.

Mittelwort, *s. n.* 5.* (*t. de grammaire*) le participe.

Mittelzahn, *s. m.* 2.* la dent mitoyenne d'un poulin.

Mittelzeichen, *s. n.* (*t. de chirur.*) la fausse allure.

Mittelzeug, *s. m.* 2. l'étoffe de moyenne, de médiocre qualité; *it.* (*t. de papet.*) la pâte vanante.

Mittelzuſtand, *s. m.* l'état mitoyen.

Mitten, mitten in, mitten auf, unter, *prép.* au milieu de; **mitten durch**, par le milieu; à travers le ...; au travers de; **mitten unter den Geſchäfften**, au milieu des affaires; **der Fluß fließt mitten durch die Stadt**, la rivière passe par le milieu de la ville, **mitten am Tage**, en plein jour; **mitten im Winter**, en plein hiver; au coeur, au fort de l'hiver; **mitten im Trinken**, en buvant; **mitten von einander ſchneiden**, couper par le milieu; **mitten entzwey**, rompu, cassé par le milieu; **mitten inne liegend**, situé, placé au (beau) milieu.

Mitternacht, *s. f.* minuit; *it.* (le) septentrion; le nord; **zu Mitternacht aufſtehen**, se lever à minuit; **gegen Mitternacht gelegen**, situé vers le nord; septentrional; **gegen Mitternacht ſegeln**, faire route au nord; faire le nord.

Mitternächtig, *adj.* de minuit; de nuit; *it.* septentrional, boréal; *adv.* septentrionalement; **bey mitternächtiger Weile**, à la veille de minuit.

Mitternachtsſtunde, *s. f.* 3. l'heure de minuit; minuit.

Mitternachtswind, *s. m.* le vent du nord; v. **Nordwind.**

Mitternachtszeit, *s. n.* minuit.

Mittfaſten, *s. f.* 1. la mi-carême.

Mittheilen, *v. a.* communiquer qch.; faire part; partager qch. avec un autre; **einem Körper Bewegung mittheilen**, imprimer du mouvement à un corps; **ſeine Gedanken mittheilen**, communiquer ses pensées. *part.* **mitgetheilet.**

Mittheilend, *adj. et adv.* communicatif.

Mittheilung, *s. f.* la communication; la participation.

Mittler, *s. m.* 1. le médiateur; v. **Mittelsmann.**

Mittleramt, *s. n.* la fonction, l'office de médiateur.

Mittlere, *adj.* du milieu; *it.* central; *it.* moyen; *it.* (*en parlant de frères et soeurs*) puîné.

Mittlerin, *s. f.* la médiatrice.

Mittlerweile, mittlerzeit, *adv.* v. *plus.* **unterdeſſen, immittelſt.**

Mittragen, *v. a. irr.* porter conjointement; porter avec. *part.* **mitgetragen.**

Mittrinken, *v. n. irr.* (av. **haben**) boire avec les autres; *it. v. a.* avaler qch. avec ce que l'on boit. *part.* **mitgetrunken.**

Mitverbrecher, *s. m.* 1. le complice.

Mitverſchworne, *s. m.* 3. le conspiré; le conjuré.

Mitunter, *adv.* avec cela; parmi cela; entre autres. (v. aussi **unterlaufen.**)

Mit-Urſache, *s. f.* la cause coopérante.

Mitwerben, *v. a. irr.* concourir *p. ex. pour une charge.* (**um...**) *p.* **mitgeworben.**

Mitwerber, *s. m.* 1. le concurrent; *it.* le compétiteur; *it.* le rival.

Mitwerbung, *s. f.* la concurrence; *it.* la rivalité.

Mitwirken, *v. n.* (av. **haben**) coopérer; concourir. *part.* **mitgewirket.**

Mitwirkend, *adj. et adv.* (*se dit de la grâce*) concomitant; **eine mitwirkende Urſache**, une cause partielle.

Mitwirker, *s. m.* 1. le coopérateur.

Mitwirkung, *s. f.* la coopération; *it.* l'assistance; *it.* le concours *p. ex. de plusieurs causes.*

Mitwiſſen, *s. n.* la connoissance; participation; *it.* la confidence.

Mitwoche, *s. f.* le mercredi; (mécredi.)

Mitwochs, *adv.* mercredi; (mécredi.)

Mitzählen, *v. a.* comprendre dans le compte; *it.* mettre en ligne de compte.

Mitzanken, *v. n.* (avec **haben**) prendre part à la querelle; entrer dans la querelle.

Mitziehen, *v. a. irr.* entraîner; tirer avec soi; *it. v. n. irr.* (av. **ſeyn**,) aller, marcher avec les autres. *part.* **mitgezogen.**

Mixtur, *s. f.* 3. (*t. de méd.*) la mixtion; *it.* (*dans les orgues*) la fourniture.

Mobilien, *s. pl.* les meubles. (v. **Hausrath.**)

Mode, *s. f.* 3. la mode; *it.* la façon; manière; **Mode ſeyn, nach der Mode ſeyn**, être à la mode; être en vogue; **auf franzöſiſche mode**, à la mode françoise; **die heutige Mode**, la mode du jour; **auf die alte Mode**, à l'antique; à la vieille mode; **dieſer Zeug iſt nicht mehr Mode**, cette étoffe n'est plus de mise.

Mode'll, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) le module; *it.* le modèle, *it.* le moule; *it.* (*t. de fondeur*) la matrice. (v. aussi **Muſter.**)

Mode'll, *s. n.* 2. le modèle. (v. *la P. Fr.*)

Modellieren, *v. a.* v. **modeln.** *part.* **modellieret.**

Modellmacher, *s. m.* 1. le faiseur de moules, de formes.

Modeltuch, *s. n.* 5.* le patron, modèle.

Modeln, *v. a.* façonner, mouler, modeler, gauffrer; **gemodelte Bänder**, du ruban façonné; **einen Zeug modeln**, gauffrer une étoffe; **gemodelte Servietten**, des serviettes ouvrées; **das Kupfer modeln**, lauter le cuivre.

Moder, *s. m.* le moisi.

Moderig, *adj. et adv.* moisi.

Modern *v. n.* (avec **haben**) moisir. *part.* **gemodert.**

Mode'rn, *adj.* moderne; *adv.* à la moderne.

Modeſüchtig, *adj. et adv.* **modeſüchtig ſeyn**, être esclave de la mode.

Modiſch, *adj. et adv.* moderne; à la mode.

Mögen, *v. n. irr.* (avec haben) pouvoir; être en état; *it.* être en droit, avoir la liberté, le droit, la permission etc.; *it.* vouloir; souhaiter; désirer; avoir envie; das möchte wohl geſchehen, cela se peut; das möchte wohl wahr ſeyn, cela pourroit être vrai; es mag ſeyn, soit! es mag ſo hin gehen, passe pour cette fois; er mag es thun oder nicht, qu'il le fasse ou non; er mag kommen oder nicht, qu'il vienne ou qu'il ne vienne pas; ich möchte es wohl bleiben laſſen, je ferois bien de n'en rien faire; er mag noch ſo groß ſeyn, er mag ſo groß ſeyn als er will, tout grand qu'il est; quelque grand qu'il soit; ich möchte es gern thun, je le ferois volontiers; lieber mögen, aimer mieux. *part.* gemocht.

Möglich, *adj. et adv.* possible; *it.* faisable; praticable; ich thäte es gern, aber wie iſt es möglich? je le ferois volontiers, mais le moyen? (mais comment faire?) ſo viel mir möglich iſt, autant qu'il m'est possible; autant qu'il est en ma puissance; autant que je pourrai; alles mögliche anwenden, faire son possible; *fam.* faire l'impossible.

Möglichkeit, *s. f.* la possibilité; *it.* le possible; *it.* le pouvoir; la puissance; *it.* la chose faisable, praticable; nach Möglichkeit ſich bemühen, faire de son mieux; son possible; *fam.* l'impossible.

Mohn, *s. m.* le pavot.

Mohnkopf, *s. m.* 2.* la tête de pavot.

Mohnkuchen, *s. m.* 1. le gateau saupoudré de graine de pavot.

Mohnöhl, *s. n.* l'huile de pavot.

Mohnſaft, *s. m.* le suc de pavot; l'opium.

Mohnſamen, *s. m* la graine de pavot.

Mohr, *s. m.* la moire; (*étoffe*) gewäſſerter Mohr, de la moire tabisée, ondée.

Mohr, *s. m.* 3. le More; Nègre; Ethiopien.

Mohr, *s. n.* 2. le marais; marécage.

Möhre, *s. f.* 3. la carotte. (gelbe Rübe.)

Mohrenfarben, *adj. fam.* moricaud.

Mohrenkopf, *s. m.* 2.* la tête de more; *it.* (*en parlant des chevaux*) le cap de more; la cavesse de more; *it.* le pigeon à tête et à queue noires; *it.* la nonnette (*petit oiseau.*)

Mohrenkraut, *s. n.* l'éthiopienne (*plante.*)

Mohrenkümmel, *s. m.* 1. la carotte sauvage.

Mohrentanz, *s. m.* 2.* la danse moresque.

Mohrentrommel, *s. f.* 4. le tambour de basque.

Mohrerde, *s. f.* la terre limonneuse.

Mohrig, *adj. et adv.* marécageux.

Mohrinn, *s. f.* 3. la Moresse; Négresse; l'Ethiopienne.

Mohriſch, *adj. et adv.* moresque.

Mohrrübe, *s. f.* 3. v. Möhre.

Molch, *s. m.* 2. le mouron, *une espèce de lézard ou de salamandre.*

Molken, *s. pl.* le petit lait; le lait clair.

Moltendieb, *s. m.* 2. *une espèce de papillon.*

Molkenkur, *s. f.* le petit lait; die Molkenkur brauchen, être au petit lait.

Molkig, *adj. et adv.* séreux.

Molſch, *adj. prvcl.* v. morſch, mürbe.

Monarch, *s. m.* 3. Monarchinn, *s. f.* 3. le Monarque; le Souverain; la Souveraine.

Monarchiſch, *adj.* monarchique; *adv.* monarchiquement; ein monarchiſchgeſinnter, un monarchiste; royaliste.

Monath, *s. m.* 2. le mois; *it.* la lune; den wievielſten des Monaths haben wir heute? le quantième du mois avons-nous? au quantième du mois sommes-nous?

Monathfriſt, *s. f.* l'espace d'un mois.

Monathlich, *adj.* du mois; de chaque mois; die monathliche Reinigung, v. Monathsfluß.

Monathlich, **Monathweiſe**, *adv.* par mois; tous les mois; chaque mois.

Monathſchrift, *s. f.* 3. le journal.

Monathsblume, *s. f.* 3. le trefle d'eau.

Monathsfluß, *s. m.* les règles, mois, ordinaires, fleurs, menstrues, purgations menstruelles, male-semaines *des femmes.*

Monathsgeld, *s. n.* 5. le mois; l'argent, le salaire dû par mois; heute bekomme ich mein Monathsgeld, j'aurai (on me payera) aujourd'hui mon mois.

Monathsſold, *s. m.* 2. la paye, la solde des gens de guerre d'un mois; un mois de paye.

Mönch, *s. m.* 2. le moine; religieux; ein Mönch werden, se faire moine; prendre le froc.

Mönch, *s. m.* 2. la bonde *d'un étang.*

Mönch, *s. m.* 2. Mönchsbogen, *s. m.* 1. (*t. de relieur*) un moine; une feuille qui n'est imprimée que d'un côté.

Möncherey, *s. f. mépr.* v. Mönchsleben.

Mönchmeiſe, *s. f.* 3. la nonnette. (*oiseau.*)

Mönchskappe, *s. f.* 3. le capuchon; coqueluchon.

Mönchskloſter, *s. n.* 1. le couvent, le monastère; le cloître.

Mönchskopf, *s. m.* le pissenlit. (*plante.*)

Mönchskutte, *s. f.* 3. le froc; l'habit de l'ordre.

Mönchsleben, *s. n.* la vie monastique, monacale.

Mönchsorden, *s. m.* 1. l'ordre; la règle monacale *ou* monastique.

Mönchsplatte, *s. f.* 3. la tonsure monacale.

Mönchsrhabarber, *s. m.* la rhubarbe des moines; la patience.

Mönchsſchrift, *s. f.* le caractère gothique; les lettres gothiques

Digitized by Google

Mond, *s. m.* la lune (v. *ce mot dans la P. Fr.*;) den Mond betreffend, lunaire; was unter dem Mond iſt *ou* liegt, sublunaire; die Beſchreibung des Monds, la sélénographie; ein halber Mond, (*t. de blason*) un croissant; (*t. de fortific.*) une demi-lune.

Mondauge, *s. n.* 3. l'oeil lunatique; (*maladie des chevaux*;) dieſes Pferd hat ein Mondauge, ce cheval est lunatique.

Mondaugig, *adj. et adv.* lunatique.

Mondblind, *adj. et adv.* nyctalope.

Mondblindheit, *s. f.* la nyctalopie.

Mondenjahr, *s. n.* 2. l'année lunaire.

Mondenmonath, *s. m.* 2. le mois lunaire; le mois cave.

Mondfinſterniß, *s. f.* 2. l'éclipse de lune.

Mondfluß, *s. m.* v. Mondauge.

Mondflüſſig, *adj.* v. Mondaugig.

Mondkalb, **Monkalb**, *s. n.* 5.* (*t. de sage-femme*) le môle; le faux germe.

Mondkraut, *s. n.* la lunaire. (*plante.*)

Mondlauf, *s. m.* le cours de la lune.

Mondlicht, *s. n.* la lueur, la clarté de la lune; *it.* v. Mondſchein.

Mondmilch, *s. f.* l'agaric minéral.

Mondſcheibe, *s. f.* le disque de la lune.

Mondſchein, *s. m.* le clair de lune.

Mondſtein, *s. m.* 2. la sélénité; la pierre lunaire.

Mondſucht, *s. f.* le mal de lune.

Mondſüchtig, *adj. et adv.* lunatique.

Mondzirkel, *s. m.* 1. le cycle lunaire, le nombre d'or.

Monkalb, v. Mondkalb.

Monopolium, *s. n.* le monopole.

Monſtranz, *s. f.* 3. (*t. de l'église romaine*) le St. Ciboire; *it.* le bon Dieu.

Montag, *s. m.* le lundi; blauen Montag machen, *fam.* faire journée blanche.

Montieren, *v. a.* équiper, monter, habiller *des gens de guerre. part.* montieret.

Montur, *s. f.* 3. l'habillement, l'habit, l'équipage; l'uniforme d'un soldat; *it* la livrée d'un laquai.

Moor, (*étoffe*) v. Mohr.

Moos, *s. n.* 2. la mousse; (v. *la P. Fr.*;) Moos von den Todtenköpfen, l'usuée humaine, mit Moos bewachſen, se couvrir de mousse; amasser de la mousse; mit Moos bewachſen, couvert de mousse; die Bäume vom Moos reinigen, émousser les arbres.

Moosbeere, *s. f.* 3. le coussinet de marais.

Mooskraut, *s. n.* 5.* la mousse terrestre.

Mooſen, *v. a.* émousser les arbres.

Mooſig, *adj. et adv.* couvert de mousse; moussu; *it.* bourbeux; marécageux.

Mosroſe, *s. f.* 3. la rose mousseuse.

Mops, *s. m.* 2.* le mopse; doguin; carlin.

Mopsnaſe, *s. f.* 3. (*t. injur.*) un nez camus; nez camard.

Moral, *s. f.* la morale.

Moraliſch, *adj.* moral; *adv.* moralement.

Moraliſieren, *v. n.* moraliser; faire des réflexions morales; parler morale.

Moraſt, *s. m.* 2.* le marais; marécage; *it.* la bourbe; le bourbier; la marre; *it.* (Koth) la fange; boue; im Moraſt ſtecken bleiben, s'enfoncer dans un bourbier; s'embourber; *it. fig.* rester embourbé dans une mauvaise affaire sans pouvoir s'en tirer.

Moraſtig, *adj et adv.* marécageux; bourbeux; vaseux; *it.* (kothig) fangeux; boueux.

Morchel, *s. f.* 4. la morille.

Mord, *s. m.* 2. le meurtre; l'homicide; l'assassinat; einen Mord begehen, commettre un meurtre; un assassinat.

Mordbrenner, *s. m.* 1. l'incendiaire.

Mordeiſen, *s. n.* 1. le stilet; poignard; épée.

Morden, *v. n.* (av. haben) tuer; assassiner; égorger; massacrer. *part.* gemordet.

Mörder, *s. m.* 1. le meurtrier; l'homicide; l'assassin.

Mörderinn, *s. f.* 3. la meurtrière.

Mördergrube, *s. f.* 3. la caverne de brigands; le coupe-gorge; le repaire, la retraite des bandits, voleurs etc.

Mörderiſch, *adj.* meurtrier; homicide; assassin (v. *la P. Fr.*;) *it. adv.* en meurtrier; en assassin; de guet-à-pens.

Mörderlich, *adj.* (*t. bas*) v. heftig.

Mordgeſchichte, *s. f.* 3. l'histoire, le récit d'un meurtre; *it.* une histoire tragique.

Mordgeſchoß, **Mordgewehr**, *s. n.* 2. une arme meurtrière.

Mordgeſchrey, *s. n.* le cris, les cris au meurtre; ein Mordgeſchrey erheben, crier au meurtre; *it. pop.* pousser de grands cris.

Mordgeſell, *s. m.* 3. le complice d'un meurtre.

Mordgierig, *adj. et adv.* v. blutdürſtig.

Mordgrube, *s. f.* 3. **Mordkeller**, *s. m.* 1. (*t. de fortif.*) la casemate.

Mordio ſchreyen, crier au meurtre; *it. pop.* pousser de grands cris.

Mordmeſſer, *s. m.* 1. le couteau d'assassin; le poignard.

Mordthat, *s. f.* 3. v. Mord.

Mordweg, *s. m.* 2. *pop.* un chemin impraticable; un chemin rompu.

Morgen, *s. m.* 1. le matin; *it.* la matinée; der anbrechende Morgen, la pointe, le point, l'aube du jour; le jour naissant; ein kühler Morgen, une matinée fraîche; des Morgens, dans la matinée; au matin; des Morgens früh, de grand matin; zu Morgen eſſen, déjeûner; auf Morgen verſchieben, remettre au lendemain.

Morgen, *s. m.* (*t. de géographie*) l'Orient; le Levant; l'Est; ſich gegen Morgen wenden, se tourner du côté de l'Orient etc.

Morgen, *s. m.* 1. (*t. de labour.*) l'arpent; l'acre, le journal *de terre etc.*

Morgen, *adv.* demain; **morgen früh, Mittag, Nachmittag, Abends**, demain matin, à midi, après midi, au soir.

Morgend, *adj.* de demain; du lendemain; **der morgende Tag**, le lendemain; **die morgende Tagreiſe**, la journée de demain.

Morgendlich, *adj.* matinal; *adv.* matinalement.

Morgenbrod, *s. n.* **Morgeneſſen**, *s. n.* le déjeûner; déjeûné; (**Frühſtück**;) **das Morgenbrod eſſen**, (**frühſtücken**,) déjeûner.

Morgendämmerung, *s. f.* l'aube; la pointe, le point du jour; la petite pointe du jour.

Morgengabe, *s. f.* 3. la dot.

Morgengebeth, *s. n.* 2. la prière du matin.

Morgenland, *s. n.* l'Orient; le Levant; les pays d'Orient; les pays orientaux.

Morgenländer, *s. m.* 1. l'habitant des pays orientaux; l'oriental; *it.* le Levantin; **die Morgenländer**, *pl.* les Orientaux; les Levantins; les habitans, les peuples de l'Orient.

Morgenländiſch, *adj. et adv.* oriental; *it.* levantin.

Morgenlied, *s. n.* 5. le cantique du matin.

Morgenluft, *s. f.* l'air du matin.

Morgenroth, *s. n.* v. **Morgenröthe.**

Morgenröthe, *s. f.* l'aurore; l'aube du jour; **die Morgenröthe kommt hervor**, le jour commence à poindre.

Morgens, *adv.* le matin; au matin; dans la matinée.

Morgenſchlaf, *s. m.* le sommeil du matin.

Morgenſegen, *s. m.* 1. la prière du matin.

Morgenſeite, *s. f.* le côté oriental; le côté de l'Orient, de l'Est.

Morgenſonne, *s. f.* le soleil levant; *it.* le soleil du matin.

Morgenſtern, *s. m.* l'étoile du matin; *it.* la Vénus; *it. ol* la masse d'armes.

Morgenſtillſtand, *s. m.* (*t. d'astron.*) la station matinale.

Morgenſtunde, *s. f.* 3. l'heure du matin; la matinée; le matin; **Morgenſtunde hat Gold im Munde**, *prov.* l'aurore est amie des muses.

Morgenthau, *s. m.* la rosée du matin; *it.* (*t. de chasse*) l'égail.

Morgenwache, *s. f.* (*t. de guerre*) la diane; **die Morgenwache ſchlagen**, battre la diane.

Morgenwind, *s. m.* le vent d'Est, d'Orient; *it.* (*t. de mar.*) le vent d'amont.

Morgenzeit, *s. f.* la matinée.

Morgig, *adj.* (*dans la composition*) *p. ex.* **ein dreymorgiger Acker**, un champ de trois arpens etc. (v. **Morgen**;) *it.* **morgig**, *p. us.* v. **morgend.**

Mornelle, *s. f.* 3. le pluvier doré (*oiseau.*)

Morſch, *adj. et adv.* cassant de pourriture; *it.* pourri; v. **mürbe.**

Morſellen, *s. f. plur.* des tablettes; trochisques.

Mörſel, **Mörſer**, *s. m.* 1. le mortier; *it.* **Mörſer**, (*t. d'artill.*) le mortier; **im Mörſel zerſtoßen**, piler dans le mortier.

Mörſelkeule, *s. f.* 3. le pilon à mortier.

Mörtel, *s. m.* le mortier; *it.* le ciment; *it.* le béton; **den Mörtel anmachen, rühren, ſchlagen, hauen**, détremper, corroyer, battre, raboter le mortier.

Mörtelhaue, Mörtelkrücke, *s. f.* 3. le rabot à mortier.

Mörtelkelle, *s. f.* 3. la truelle.

Mörtelkübel, *s. m.* 1. l'auge; l'oiseau.

Mörtelſchaufel, *s. f.* 4. la gâche.

Moſaiſch, *adj. et adv.* de Moïse; *it.* mosaïque. (v. *la P. Fr.*)

Moſchee, **Moskee**, *s. f.* 3. une mosquée (des Mahométans.)

Moſchus, *s. m.* le musc; **mit Moſchus anmachen**, musquer.

Moſes, (*nom d'homme*) Moïse; **die fünf Bücher Moſis**, le pentateuque; **das erſte Buch Moſis**, la Genèse; **das zweyte**, l'Exode; **das dritte**, le Lévitique; **das vierte**, les Nombres; **das fünfte**, le Deutéronome.

Moſt, *s. m.* le moût; **geſottener Moſt**, du raisiné; **geläuterter Moſt**, du surmoût.

Moſteln, moſten, v. **keltern.**

Moſtrich, v. **Senft.**

Motette, *s. f.* 3. (*t. de musique*) le motet.

Motion, *s. f.* le mouvement; l'exercice; (**Bewegung**;) *it. now.* la motion; proposition (v. *la P. Fr.*) (**der Antrag. Vorſchlag**;) **ſich eine Motion machen**, se donner du mouvement; prendre un peu d'exercice.

Motte, *s. f.* 3. la teigne; la gerce; le ver; la mite.

Mottenfräßig, *adj. et adv.* rongé des mites etc.

Möwe, v. **Meve.**

Mucke, *s. f.* 3. *fam.* le caprice; la boutade; fantaisie; **er hat Mucken im Kopf**, il a martel en tête; la mouche l'a piqué; **das Ding hat Mucken**, il y a qch. de caché là-dessous; il y a du louche.

Mücke, *s. f.* 3. le cousin; (*prvcl.* **Schnacke**; *it.* v. **Fliege.**) *Fig. et Prov.* **Mücken fangen**, gober des mouches; perdre son temps.

Mucker, *s. m.* 1. l'hypocrite; le sournois.

Mucken, muckſen, *v. n. fam.* (av. **haben**) (*ne s'emploie que négativement*) **nicht muckſen**, ne pas souffler le mot; n'oser grouiller, bouger. *part.* **gemucket, gemuckſet.**

Müde, *adj. et adv.* las; fatigué; *it.* harassé; *it. fig.* ennuyé; **müde machen**, lasser;

fatiguer; harasser; *it. fig.* ennuyer; fâcher; müde werden, se lasser, se fatiguer; *it. fig.* s'ennuyer; *it.* se morfondre; ſich müde geben, arbeiten ꝛc., se lasser à marcher, à travailler etc., des Lebens, des Arbeitens ꝛc. müde ſeyn, être las de vivre, de travailler etc.

Müdigkeit, *s. f.* la lassitude; *it.* la fatigue.

Muff, *s. m.* 2.* le manchon.

Muffband, *s. n.* 5.* la passe-caille.

Muffring, *s. m.* 2. le porte-manchon.

Muffel, *s. f.* 4. (*t. de chimie*) le moufle.

Muffeln, *v. n* (av. haben) *pop.* marmotter; *it.* mâchonner. *part.* gemuffelt.

Müffen, (*pop.* müffzen,) *v. n.* (av. haben) sentir le relent, le faguenas; avoir l'odeur forte; *it.* faisander; vener. *part.* gemüffet.

Müffend, (müffzend,) müffig, *adj. et adv.* qui sent le relent; v. müffen.

Mühe, *s. f.* la peine; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) le travail; la fatigue; vergebene Mühe, de la peine perdue; Mühe machen, donner de la peine; *it.* fatiguer; peiner; ſich Mühe machen, se donner du mal; prendre la peine; *fam.* se mettre en fraix; es lohnt ſich die (*ou* der) Mühe nicht, v. lohnen.

Muhen, *v. n.* (av. haben) (*se dit populairement des vaches et des boeufs*) mugir; beugler; meugler. *part.* gemuhet.

Mühewaltung, v. Mühwaltung.

Mühle, *s. f.* 3. le moulin; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) eine Mühle mit drey Gängen, un moulin à trois meules; die Mühle aufheben, élever la meule; die Mühle zuſammen laſſen, attirer la meule.

Mühlarzt, *s. m.* 2.* le constructeur d'un moulin.

Mühlbach, *s. m.* 2.* le courant d'eau, le ruisseau qui fait aller le moulin.

Mühlbeutel, *s. m.* 1. le bluteau; blutoir.

Mühlburſch, *s. m.* 2. le garçon meûnier.

Mühleiſen, *s. n.* 1. l'axe de fer; le poilier; *it.* (*t. de blason*) l'anille.

Mühlenbau, *s. m.* la coustruction d'un moulin; l'art de construire un moulin.

Mühlenſpiel, *s. n.* 2. le jeu de merelle.

Mühlenzwang, *s. m.* le ban, la banalité de moulin.

Mühlgerinne, *s. n.* 3. l'auge de moulin.

Mühlknappe, *s.* 3. v. Mühlburſch.

Mühlrad, *s. n.* 5.* la roue à moulin.

Mühlrumpf, *s. m.* 2.* Mühltrichter, *s. m.* 1. la trémie.

Mühlſeil, *s. n.* 5. la filoche.

Mühlſteiger, *s. m.* 1. (*t. de mine*) le maître bocardeur.

Mühlſtein, *s. m.* 2. la meule de moulin.

Mühlvogt, *s. m.* 2.* l'inspecteur de moulins.

Mühlwehr, *s. n.* le batardeau de moulin.

Mühlwerk, *s. n.* 5. le moulin.

Mühme, *s. f.* 3. la tante; *it.* la nièce; *it.* la cousine; parente.

Mühſam, *adj.* pénible; fatigant; difficile; mal-aisé; *adv.* péniblement etc.; avec peine, embarras etc.

Mühſamkeit, *s. f.* la peine, la difficulté; l'embarras.

Mühſelig, *adj.* pénible; difficile; (v mühſam;) *it.* misérable; *adv.* péniblement; misérablement etc.

Mühſeligkeit, *s. f* 3. la peine (v. Mühſamkeit;) la misère; le soucis; die Mühſeligkeiten des Lebens, les misères, les soucis de la vie.

Mühwaltung, *s. f.* (*t. de chancell.*) v. Bemühung.

Mulatte, *s. m.* 3. le mulâtre; die Mulattinn, la mulâtre.

Mülde, v. Milde.

Mulde, *s. f.* 3. la jatte; la huche; eine Mulde voll, une jattée; eine Mulde Bley ꝛc., un saumon de plomb etc.; es regnet, als wenn es mit Mulden göße, *prov.* il pleut à verse, à seaux.

Muldenbley, *s. n.* du plomb en saumon.

Muldengewölb, *s. n.* 5. (*t. de maçon*) la voûte à conque.

Müller, *s. m.* 1. le meûnier.

Müllerinn, *s. f.* 3. la meûnière.

Mulm, *s. m. prvcl.* le terreau; *it. T.* la poussière; *it.* la mine noire, molle.

Multiplicieren, *v. a.* (*t. d'arithm.*) multiplier (vermehren.) *part.* multiplicieret.

Multon, *s. m.* le molleton; (*étoffe de laine.*)

Mumie, *s. f.* 3. la momie.

Mumme, *s. f.* 3. le masque (Maske, Larve.)

Mumme, *s. f. une sorte de* bière de Brunswic (Braunſchweiger Mumme.)

Mummel, *s. m.* 1. *pop.* le moine bourru; l'ogre; *it.* le taureau.

Mummeln, *v. a. pop.* v. murmeln.

Mummerey, *s. f.* 3. la mascarade; *it. fig.* la momerie; le déguisement; la feinte; dissimulation.

Münch ꝛc. *ol.* v. Mönch.

Mund, *s. m. pl.* Mäuler, la bouche; *it. T.* v. *plus.* Mündung, *it.* l'orifice *de l'estomac etc. Fig. et Prov.* den Mund aufthun, öffnen, ouvrir la bouche; parler; den Mund nicht aufthun, se taire; n'oser parler; *it.* ne pas desserrer les dents; parler trop bas; einem den Mund ſtopfen, fermer la bouche à qn.; le faire taire; die Hand auf den Mund legen, mettre la main sur la bouche; ne dire mot; *it.* se résigner; ne pas murmurer; reinen Mund halten, garder le secret, le silence; avoir bouche close; se taire; ich werde reinen Mund halten, cela ne passera pas le noeud de ma gorge; die Rede fließt ihm vom Mund, il a beaucoup de facilité à parler; il a la langue

délière; il a une grande volubilité de langue; von Mund zu Mund, de bouche en bouche; trunkener Mund redet aus Herzensgrund, quand le vin entre, le secret sort; le vin délie la langue.

Mundart, *s.f.* 3. le dialecte; le langage; *it.* l'idiôme.

Mündel, *s.m.* 1. le (la) pupille; (le mineur; la mineure.)

Mundfäule, *s.f.* le scorbut.

Mündig, *adj. et adv.* majeur; en majorité; qui a l'âge (qui est en âge) de majorité; mündig werden, entrer en (atteindre l'âge de) majorité; mündig ſprechen, donner dispense d'âge; accorder le bénéfice d'âge; *it.* (für mündig erklären,) émanciper.

Mündigkeit, *s. f.* la majorité; l'âge de majorité.

Mundklemme, *s.f.* la contraction spasmodique de la bouche.

Mundkoch, *s.m.* 2.* l'officier de la bouche.

Mundleim, *s.m.* la colle à bouche.

Mündlich, *adj. et adv.* de bouche; *it.* verbal; *it.* oral; *adv.* verbalement etc.; eine mündliche Unterredung, un entretien de bouche, de vive voix; ein mündlicher Befehl, un ordre verbal; eine mündliche Ueberlieferung, une tradition orale; ein mündliches Teſtament, un testament nuncupatif; mündlich (perſönlich) mit einem ſprechen, parler de bouche à qn.; parler à qn. en personne, à sa propre personne; s'aboucher avec qn.; mündlich verſetzen, verbaliser.

Mundloch, *s.n.* 5.* l'embouchure; *it.* l'embouchement *d'une veine; it.* l'orifice *de l'estomac etc.; it.* la bouche *d'un four.*

Mundmäuslein, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) le muscle zygomatique; le rieur.

Mundpfropf, *s.m.* 2. le tampon du canon.

Mundſchenk, *s. m.* 2. l'échanson.

Mundſchenke, *s.f.* 3. l'échansonnerie.

Mundſpiegel, *s. m.* 1. (*t. de chirurg.*) le dilatatoire.

Mundſtück, *s. n.* 2. l'embouchure *d'un instrument à vent, d'un canon, du mors de cheval etc.* (v. *la P. Fr.*) *it.* l'anche *d'un hautbois etc.*; (v. aussi Mündung;) ein gutes Mundſtück haben, *fig. fam.* avoir le bec bien affilé; avoir la langue bien pendue.

Mündung, *s.f.* 3. l'embouchure *d'un fleuve, du canon;* l'orifice *d'une retorte.*

Mundvoll, *s.m.* la bouchée; le morceau; *it.* la gorgée *de bouillon etc.*

Mundvorrath, *s. m.* la provision, la munition de bouche.

Mundwerk, *s. n. fam.* le flux de bouche; ein gutes Mundwerk haben, avoir un grand flux de bouche; v. Mundſtück.

Munition, *s.f.* la munition; provision.

Munkeln, *v. n.* (av. haben) *pop.* parler sourdement; chuchoter. *p.* gemunkelt.

Münſter, *s. n.* 1. l'église cathédrale; le dôme; (die Domkirche, Collegiatkirche;) der Münſterthurm, le clocher de la cathédrale.

Munter, *adj.* éveillé; (qui cesse de dormir;) *it.* vif; alerte; *it.* gai; *fig.* alègre; gaillard; *it.* mièvre; *it.* agile; dispos; *adv.* vivement, gaiement etc.; activement; d'une manière éveillée etc.; avec gaité, vivacité etc.; munter machen, éveiller; munter werden, s'éveiller; se réveiller; ein munterer Knabe, un petit garçon fort éveillé; ein Alter, der noch friſch und munter iſt, un verd galant.

Munter, *interj.* alerte! courage!

Munterkeit, *s. f.* l'état d'une personne éveillée (de sommeil;) *it. fig.* la vivacité; l'alégresse; la gaieté; *it.* l'activité; *it.* l'agilité; v. munter.

Münzamt, *s. n.* 5.* la chambre des monnoies.

Münze, *s.f.* la menthe (*plante.*)

Münze, *s.f.* 3. la monnoie; (v. *la P. Fr.*) une pièce de monnoie; *it.* (Schau- *ou* Gedächtnißmünze,) une médaille; un médaillon; *it.* l'hôtel de la monnoie; falſche Münze, de la fausse monnoie; klingende Münze, des espèces sonnantes; gangbare Münze, des espèces ayant cours; eine doppelt geprägte Münze, une monnoie treflée; eine überſilberte Münze, une médaille saucée; die Münze verfälſchen, billonner; (v. kippen;) ich habe keine Münze bey mir, je n'ai pas de monnoie sur moi; Münze oder Flach, (*jeu d'enfans*) croix ou pile. *Fig. et Prov.* mit gleicher Münze bezahlen, payer en même monnoie; mit doppelter Münze bezahlen, faire paroli; rendre le paroli à quelqu'un.

Münzen, *v. a.* battre monnoie; monnoyer; es iſt auf mich gemünzt, *prov.* c'est à moi que l'on en veut; cela me regarde; *part.* gemünzet.

Münzen, *s. n.* le monnoyage; la fabrication des monnoies.

Münzer, *s. m.* 1. le monnoyeur; fabricateur des monnoies; ein falſcher Münzer, un faux monnoyeur.

Münzbeamte, *s. m.* 3. l'employé à la cour des monnoies.

Münzbeſchneider, *s. m.* 1. le rogneur de monnoie; v. Kipper.

Münzcabinet, *s. n.* 5. le médailler; le cabinet de médailles.

Münzfeile, *s.f.* 3. l'écouane.

Münzfuß, *s. m.* le titre des monnoies; der ſchwere Münzfuß, le pied fort; den Münzfuß verändern, verringern, changer, baisser le titre des espèces.

Münzgerechtigkeit, *s. f.* le droit de battre monnoie; le droit de monnoyage.
Münzhammer, *s. m.* 1. le balancier.
Münzherr, *s. m.* 3. le seigneur, le prince qui a le droit de monnoyage; *it.* l'inspecteur des monnoies.
Münzhof, *s. m.* 2.* la cour des monnoies.
Münzknecht, *s. m.* 2. le barrier.
Münzkunde, *s. f.* v. **Münzwiſſenſchaft.**
Münzmeiſter, *s. m.* 1. le monnoyeur; l'intendant de la monnoie.
Münzmeiſterzeichen, *s. n.* 1. le déférent.
Münzordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance, le réglement concernant le monnoyage; le réglement des monnoies.
Münzprobe, *s. f.* l'essai des monnoies.
Münzprobierer, *s. m.* 1. l'essayeur.
Münzrand, *s. m.* le cordon; (*ol.* le carnel, carnèle;) **den Münzrand machen**, créneler; **die Auskerbung des Münzrandes**, le crénelage.
Münzrecht, *s. n.* le droit de battre monnoie; le droit de monnoyage.
Münzrichter, *s. m.* 1. le prévôt et garde des monnoies.
Münzſchiene, *s. f.* 3. la plaque; la lame; **Münzſchienen bereiten**, alester.
Münzſchienenwalze, *s. f.* 3. le laminoir.
Münzſorte, *s. f.* 3. l'espèce; la sorte de monnoie; **in groben Münzſorten bezahlen**, payer en fortes espèces.
Münzſtadt, *s. f.* 2.* une ville ayant droit de battre monnoie.
Münzſtämpel, *s. m.* 1. le coin; *it.* le poinçon; le carré.
Münzſtand, *s. m.* 2.* l'état de l'empire qui a droit de battre monnoie.
Münzſtück, *s. n.* 2. la pièce de monnoie; *it.* les carreaux; **die Münzſtücke abwägen**, ajuster les carreaux.
Münzwage, *s. f.* 3. l'ajustoir.
Münzwardein, *s. m.* 2. le garde des monnoies; *it.* l'essayeur.
Münzweſen, *s. n.* le monnoyage.
Münzwiſſenſchaft, *s. f.* la science numismatique.
Münzzeichen, *s. n.* 1. le déférent.
Mürbe, *adj. et adv.* tendre, (*se dit surtout de la viande*;) *it.* cassant; fragile; friable; *it.* qui se déchire aisément; *it. fig. pop.* cassé, usé *de vieillesse*; **mürbe machen**, attendrir, mortifier, *p. ex. de la viande etc.*; *it. fig. pop.* humilier, mortifier qn.
Murmeln, *v. a. et n.* (av. **haben**) marmotter, grommeler; *it.* murmurer; dire sourdement; dire à l'oreille; dire en secret; *it.* **in ſeinen Bart murmeln**, *fam.* marmotter entre ses dents; **man murmelt davon**, il court un bruit sourd; on se dit à l'oreille; on en parle sourdement. *part.* **gemurmelt.**
Murmeln, *s. n.* le murmure, le bruit sourd, (v. **Gemurmel**;) **das ſanfte Murmeln des Baches**, le doux murmure du ruisseau.
Murmelthier, *s. n.* 2. la marmotte; le loir; **er ſchläft wie ein Murmelthier**, *prov.* il dort comme une marmotte, comme une souche, comme un loir.
Murren, *v. n.* (av. **haben**) murmurer; *it.* gronder; grogner; grommeler; *it.* rechigner. *part.* **gemurret.**
Murren, *s. n.* le murmure; *it.* la gronderie.
Mürriſch, *adj. et adv.* grondeur; grogneur; chagrin; de mauvaise humeur; acariâtre; refrogné; rechigné, rébarbatif; **das mürriſche Weſen**, la mauvaise (méchante) humeur; **ein mürriſcher Menſch**, un fâcheux; un homme chagrin; **ein altes mürriſches Weib**, une vieille rechignée.
Murrkopf, *s. m.* 2.* le grondeur.
Mus, *s. n.* (*dim.* **Müschen, Müslein**, *s. n.* 1.) la bouillie; *it.* la marmelade; (v. aussi **Brey.**)
Muscate, *s. f.* 3. la muscate; la noix muscade; **was ſoll der Kuh eine Muscate?** *prov. pop.* à gens de village trompette de bois.
Muscateller, *s. m.* le vin muscat; le muscat; *it.* le muscadet.
Muscatellerbirn, *s. f.* 3. la muscadelle; la poire musquée; le rousselet.
Muscatellergeſchmack, *s. m.* le goût muscat.
Muscatellertraube, *s. f.* 3. le raisin muscat.
Muscatenbaum, *s. m.* 2.* le muscadier.
Muscatenblume, **-blüthe**, *s. f.* 3. la fleur de muscade; *it.* le macis.
Muscatennuß, *s. f.* 2.* la noix muscade; (v. **Muscate**; **die Muscatennuß der Taſchenſpieler**, l'escamote; la muscade *des joueurs de gobelets.*
Muscatenwein, *s. m.* v. **Muscateller.**
Muſchel, *s. f.* 4. (*collect.*) le coquillage; *it.* la coquille; *it.* la conque. (v. *la P. Fr.*)
Muſchelförmig, *adj. et adv.* en forme de coquille; en coquille.
Muſchelgold, *s. n.* l'or (mis) en coquille; l'or moulu.
Muſchellinie, *s. f.* 3. (*t. de géom.*) la conchoïde.
Muſchelmärgel, *s. m.* le folin.
Muſchelſammlung, v. **Conchylienkabinet.**
Muſchelſand, *s. m.* le crou.
Muſchelſchale, *s. f.* 3. la coquille; la conque; *it.* (*t. de blason*) le vannet.
Muſchelſilber, *s. n.* l'argent en coquille.
Muſchelwerk, *s. n.* le coquillage.
Muscus, v. **Biſam.**
Muſe, *s. f.* 3. la Muse; *au pl.* les Muses; les neuf sœurs; *it. fig.* les sciences; *et surtout* les belles lettres. (v. *la P. Fr.*)
Muſelmann, *s. m.* 5.* le Musulman, Mahométan.
Muſenberg, *s. m.* le Parnasse; le Pinde; l'Hélicon.
Muſenſohn, *s. m.* 2.* le nourrison des

Muses; le fils *ou* l'élève d'Apollon; l'enfant chéri des Muses etc.

Muſicht, *adj. et adv.* en manière de bouillie.

Muſicieren, *v. a.* faire de la musique, donner un concert; (Muſik machen.) *part.* muſicieret.

Muſicus, *s. m.* Muſikverſtändige, Muſiker, *s. m.* un musicien (Tonkünſtler.)

Muſik, *s. f.* la musique; (v. *la P. Fr.*) *it.* le concert; eine übelklingende, eine tolle Muſik, une musique enragée, un charivari.

Muſikaliſch, *adj.* musical; de musique; *adv.* musicalement; ein muſikaliſches Inſtrument, un instrument de musique; der muſikaliſche Schlüſſel, (die Muſikleiter, Tonleiter,) la gamme.

Muſikant, *s. m.* 3. le musicien; (v Muſicus ꝛc.) ein ſchlechter Muſikant, un ménétrier; racleur de boyaux.

Muſikantenmäßig, *adj. et adv.* en musicien.

Muſikleiter, v. Tonleiter.

Muſierte Buchſtaben, *s. pl.* (*t. d'impr.*) des lettres grises *ou* ornées.

Muſivarbeit, *s. f.* 3. la mosaïque.

Muſivmahlerey, *s. f.* la peinture en mosaïque.

Muskate ꝛc. v. Muscate.

Muskel, *s. m.* 4. le muscle.

Muskellehre, *s. f.* la myologie; die Lehre von der Zergliederung der Muskeln, la myotomie.

Muskete, *s. f.* 3. le mousquet.

Musketenfeuer, *s. n.* la mousqueterie.

Musketengabel, *s. f.* 4. la fourchette à mousquet.

Musketenkugel, *s. f.* 4. la balle à mousquet.

Musketenſchuß, *s. m.* 2.* le coup de mousquet.

Musketier, *s. m.* 2. le mousquetaire; (fantassin.)

Musketon, *s. m.* 2. le mousqueton.

Muß, **Müßlein**, v. Nuß.

Muß, *s. n. pop.* la nécessité, contrainte, l'obligation; le devoir; *it.* la chose dont on ne peut se dispenser; etwas aus Muß thun, faire une chose par contrainte, forcément; es iſt ein Muß, c'est une nécessité, une chose indispensable; c'est un faire le faut.

Muße, *s. f.* le loisir; le temps de reste; mit guter Muße, à loisir.

Muſſelin, *s. m.* 2. la mousseline.

Müſſen, *v. n.* (av. haben) falloir, devoir; être obligé, tenu, contraint; man muß, il faut; ich muß morgen verreiſen, und muß Geld dazu haben, il faut que je parte demain, et il me faut de l'argent pour cela; wir müſſen alle ſterben, il nous faut tous mourir; man muß daran, es hilft nichts dazu, il faut passer par là; il faut passer le pas; das muß alſo ſeyn, il faut que cela soit ainsi; man muß gerne thun, was man thun muß, il faut faire de bonne grâce ce qu'on est obligé de faire; ihr müſſet wiſſen, daß ꝛc., il faut que vous sachiez que etc.; il faut savoir que etc.; sachez que etc.; ich muß morgen verreiſen, je dois partir demain; *comme ce verbe est aussi un des verbes auxiliaires de la langue allemande, on l'exprime souvent en françois par le simple optatif, p.ex.* o, daß ich für dich ſterben müßte! dussé-je mourir pour toi; der Herr müſſe gelobt ſeyn! le Seigneur soit loué! *part.* gemußt.

Müßig, *adj. et adv.* oisif; désoeuvré; désoccupé; *it.* oiseux; *it.* de loisir; vacant; *it.* fainéant; ein müßiger Menſch, un fainéant; eine müßige Stunde, une heure vacante; une heure de loisir; müßiges Geld, de l'argent mort; des deniers oisifs; müßig ſeyn; müßig gehen, ſtehen, être oisif; être désoeuvré; *it.* vivre dans l'oisiveté; fainéanter; battre le pavé; *it.* chômer; être dans l'inaction; *it.* être de relais; das Müßigſeyn, l'inaction; er kann nicht müßig ſeyn, il ne sauroit être sans rien faire; einer Perſon, einer Sache müßig ſeyn, *p. us.* se passer de qn. *ou* de qch.; *it.* s'abstenir de qch.

Müßig, *adv.* avec oisiveté; en fainéa[illegible]

Müßigen, *v. a.* ſich einer Sache müßigen, se passer d'une chose; s'en abstenir; (*pl. us.* ſich enthalten;) ſich zu etwas gemüßiget (*pl. us.* gezwungen, genöthiget) ſehen, se voir obligé *ou* contraint, se trouver dans la nécessité de faire qch. *part.* gemüßiget.

Müßiggang, *s. m.* l'oisiveté; la fainéantise; désoccupation; le désoeuvrement; *it.* la paresse; *it.* l'inaction; Müßiggang iſt aller Laſter Anfang, *prov.* l'oisiveté est la mère de tous les vices.

Müßiggänger, *s. m.* 1. le fainéant; l'homme oisif, désoeuvré.

Muſter, *s. n.* 1. le modèle; *it.* le patron; (v. aussi Modell;) *it. T.* le compas *d'une étoffe; it.* l'échantillon; la montre; l'épreuve; *it.* le prototype; l'archétype; l'original; *it fig.* le modèle; l'exemplaire; l'exemple; ein durchſtochenes Muſter, un poncis; ein feines Muſter! *mepr.* la belle figure!

Muſterbuch, *s. n.* 5.* -Karte, *s. f.* 3. -Zettel, *s. m.* 1. (*t. de marchand*) la carte; la montre; l'échantillon; l'ensemble des échantillons de toute sorte d'étoffe, de drap etc.

Muſterherr, *s. m.* 3. l'inspecteur *ou* le commissaire des guerres qui fait la revue des troupes.

Muſtern, *v. a.* (*t. de guerre*) faire la revue; passer (*ou* faire passer) en revue; (*ol.* faire les montres; passer à la montre;) *it. fam.*

reprendre; discipliner; corriger; critiquer; censurer; gemuſtert werden, passer la revue; passer en revue. *part.* gemuſtert.

Muſterplatz, *s. m.* 2.* la place de revue.

Muſterpreſſe, *s. f.* 3. (*t. de bonnetier*) le fourreau.

Muſterrolle, *s. f.* 3. le rôle de revue.

Muſterſchneider, *s. m.* 1. le faiseur de patrons, de modèles.

Muſterſchreiber, *s. m.* 1. le greffier, écrivain, contrôleur qui tient le rôle d'une compagnie.

Muſterzeichner, *s. m.* 1. le dessinateur de modèles.

Muſterung, *s. f.* 3. la revue; (*ol.* la montre;) durch die Muſterung gehen, paſſieren, *prop. et fig.* passer en revue; *it. fig.* être exposé à la critique, à la médisance.

Mutern *ou* **Mûtern**, (ſich) *v. réfl.* muer. (*se dit des oiseaux*) (v. *plus.* mauſen.)

Muth, *s. m.* le courage; coeur; *it.* la hardiesse; le coeur; la (*bonne ou mauvaise*) disposition; l'humeur; *it. fam.* v. aussi Müthchen, Müthlein; mit unerſchrockenem Muth, courageusement; *it.* hardiment; ein gelaſſener Muth, l'indifférence; le sang froid; einem Muth machen, donner du courage; encourager; rehausser le coeur; enfler le coeur à qn.; den Muth benehmen, décourager; faire perdre courage; den Muth verlieren, den Muth fallen (ſinken) laſſen, perdre courage; se décourager; se laisser aller, se laisser vaincre *ou* abattre, s'abandonner à la tristesse, au chagrin etc.; gutes Muths ſeyn, avoir bon courage; ihr wiſſet nicht, wie mir zu Muth iſt, vous ne savez pas ce que j'ai sur le coeur; es iſt mir nicht wohl zu Muth bey dieſer Sache, le coeur ne me dit rien de bon; j'ai de mauvais présages; je n'augure rien de bon de cette affaire; ich weiß wohl, wie einem in dergleichen Fällen zu Muth iſt, je sais bien ce qu'en vaut l'aune. *Prov.* Gut macht Muth, les richesses enflent le coeur; viel Muth und wenig Gut haben, avoir le coeur haut et la fortune basse.

Muthen, *v. a.* faire la reconnoissance d'un fief, *it.* (*t. d'artisan et de pratique*) desirer; demander; briguer; (v. verlangen, begehren;) *it.* eine Sundgrube muthen, (*t. de min.*) demander à exploiter une mine; *it.* muthen, *v. n. n'est usité qu'au partic.* av. ſeyn; wohl oder übel gemuthet ſeyn, être en bonne *ou* mauvaise humeur. (v. aussi zumuthen.)

Muthig, *adj.* courageux; hardi; qui a du coeur; brave; vaillant; *it.* audacieux; *it.* joyeux; alégre; gai; *adv.* courageusement; hardiment etc.; gaiement etc.; ein muthiges Pferd, un cheval fringant, vif, fier.

Müthlein, **Müthchen**, *s. n. ne se dit que dans cette phrase:* ſein Müthlein, ſeinen Muth an einem kühlen, prendre *ou* tirer vengeance de qn.

Muthlos, *adj. et adv.* découragé; timide; sans courage; sans coeur.

Muthloſigkeit, *s. f.* le découragement; la timidité.

Muthmaßen, *v. a.* présumer; conjecturer, augurer, soupçonner qch.; *it.* se douter de qch.; *it.* pressentir, prévoir, entrevoir, présager qch. *part.* gemuthmaßet.

Muthmaßlich, *adj.* probable; apparent; à présumer; *adv.* probablement; apparemment; selon toutes les apparences; par conjecture; autant qu'on peut probablement conjecturer. v. vermuthlich.

Muthmaßung, *s. f.* 3. la conjecture; la présomption; l'augure; le pronostic; *it.* le présage; *it.* l'opinion.

Muthſchein, *s. m.* 2. **Muthzettel**, *s. m.* 1. (*t. de droit féodal*) le créant.

Muthung, *s. f.* la demande. (das Begehren;) (v. muthen.)

Muthwille, *s. m.* la malice; méchanceté; *it.* la pétulance (die Ausgelaſſenheit;) *it. fam.* la miévrerie; miévreté; *it.* le badinage.

Muthwillig, *adj.* malicieux; méchant; malin; *it.* pétulant (ausgelaſſen;) *it.* folâtre, badin; *it. fam.* miévre; *it.* polisson; eine muthwillige Sünde, une malice délibérée; ein muthwilliger Fallit, un banqueroutier frauduleux.

Muthwillig, muthwilliger Weiſe, *adv.* malicieusement; méchamment etc. par pure malice; *it.* à dessein; de gaieté de coeur; de propos délibéré.

Muthwilligkeit, *s. f.* v. Muthwille.

Mutter, *s. f.* 1.* la mère; *it.* (Bärmutter,) la matrice; la mère; *it.* la lie *du vin*; *it.* (*t. de fondeur en caract.*) la matrice; *it.* (Schraubenmutter) l'écrou de la vis; *it.* (im Prägeſtock) (*t. de monnoyeur*) la boîte; *it.* (am Ladſtock) le porte-baguette; *it. fig.* la mère; la cause; von der Mutter kommen, sortir du ventre de la mère; an der Mutter leiden, être incommodé de la matrice; der Wein liegt auf der Mutter, le vin est au bas, sur la lie; (v. aussi mère *dans la P. Fr.*)

Mutterader, *s. f.* 4. la saphène.

Mutterbalſam, *s. m.* le baume antihystérique.

Mutterband, *s. n.* le ligament vaginal; le ligament de la matrice.

Mutterbeſchwerde, *s. f.* 3. le mal de mère; la passion, l'affection hystérique.

Mutterbruch, *s. m.* 2.* la descente, la chûte de la matrice; l'hystérocèle.

Mutterbruder, *s. m.* 1.* l'oncle maternel.

Mutterbruſt, *s. f.* 2.* la mamelle.

Mutterentzündung, *s. f.* l'inflammation de la matrice.

Muttererde, *s. f.* la terre franche.
Mutterfieber, *s. n.* 1. la fièvre hystérique.
Mutterflecken, *s. m.* v. Muttermahl.
Mutterfluß, *s. m.* le flux de la matrice.
Mutterfüllen, *s. n.* 1. la pouliche, poulin femelle.
Muttergicht, *s. f.* la passion hystérique.
Mutterhals, *s. m.* le vagin.
Mutterherz, *s. n.* 3. *fig.* le coeur maternel; l'amour maternel; l'affection maternelle; les entrailles de mère.
Mutterhuſten, *s. m.* la toux hystérique.
Mutterkalb, *s. n.* 5.* le veau de lait; *it.* v. Mohnkalb.
Mutterkind, *s. n.* 5. *fam.* ein verwöhntes Mutterkind, un enfant gâté; ein ehrliches Mutterkind, un homme bien né; un brave garçon.
Mutterkirche, *s. f.* 3. l'église-mère.
Mutterkrampf, *s. m.* 2.* le spasme; la contraction de la matrice.
Mutterkrankheit, *s. f.* v. Mutterbeſchwerde.
Mutterkraut, *s. n.* la matricaire.
Mutterkuchen, *s. m.* 1. l'arrière-faix.
Mutterlauge, *s. f.* (*t. de chimie*) les eaux-mères.
Mutterleib, *s. m.* le ventre de la mère; *it. fig.* les flancs; von Mutterleibe an, dès sa naissance.
Mütterlich, *adj.* maternel; *it. fig.* tendre; affectionné etc.; *adv.* maternellement; *it. fig.* tendrement; chèrement etc.; avec affection; das Mütterliche, le bien maternel; les biens maternels.
Mutterliebe, *s. f.* l'amour maternel.
Mutterlos, *adj. et adv.* sans mère; vater- und mutterlos, qui n'a ni père ni mère; orphelin de père et de mère.
Muttermahl, *s. n.* 5.* l'envie; une tache qu'un enfant apporte en naissant.
Muttermilch, *s. f.* le lait de la mère; er hat es mit der Muttermilch eingeſogen, il l'a sucé avec le lait; il a pris cette habitude dès son enfance.
Muttermord, *s. m. it.* Muttermörder, *s. m.* 1. le parricide.
Muttermörderinn, *s. f.* 3. la parricide.
Muttermund, *s. m.* l'orifice de la matrice.
Mutternackend, **mutternackt**, *adj. et adv. pop.* nu comme la main; aussi nu qu'on est sorti du ventre de sa mère.
Mutternelke, *s. f.* 3. le clou matrice de girofle.
Mutterpfennig, *s. m.* 2. l'argent que les mères mettent à part et qu'elles donnent secrétement à leurs fils; *it.* l'argent mignon; les deniers de réserve.
Mutterpferd, *s. n.* 2. la cavale; la jument poulinière.
Mutterpflaſter, *s. n.* l'emplâtre hystérique.
Mutterpolyp, *s. m.* l'excroissance de la matrice; le polype.
Mutterſchaf, *s. n.* 2. la brebis portière.
Mutterſchaft, *s. f.* la maternité.
Mutterſcheide, *s. f.* le vagin.
Mutterſchmerzen, *s. m. plur.* la douleur de la matrice.
Mutterſchnitt, *s. m.* la section de la matrice.
Mutterſchwein, *s. n.* 2. la truie; *it.* (*du sanglier*) la laie.
Mutterſchweſter, *s. f.* 4. la tante maternelle.
Mutterſeele, *s. f.* ich habe keine Mutterſeele zu Hauſe angetroffen, je n'ai trouvé ame qui vive à la maison.
Mutterſöhnchen, **Mutterſöhnlein**, *s. n.* 1. l'enfant gâté; l'enfant mignon.
Mutterſpiegel, *s. m.* 1. le dilatatoire.
Mutterſprache, *s. f.* 3. la langue maternelle; *it.* une mère-langue; une langue originelle.
Mutterſtein, *s. m.* 2. l'hystérolite.
Muttertrompeten, *s. f. pl.* les cornes de la matrice; les trompes de la matrice; les trompes de Fallope.
Mutterwaſſerſucht, *s. f.* l'hydropisie de la matrice.
Mutterweh, *s. n.* 3. le mal de mére; le mal hystérique.
Mutterwitz, *s. m.* le génie; l'esprit naturel; la capacité naturelle.
Mutterwuth, *s. f.* la fureur utérine; l'hystéromanie.
Mutterzäpfchen, **Mutterzäpflein**, *s. n.* 1. *T.* le pessaire.
Mutterzelle, *s. f.* 3. l'aviole *ou* cellule qui renferme le couvain des abeilles.
Mutterzimmet, *s. m.* la casse.
Mütze, *s. f.* 3. le bonnet; *it.* (Weibermütze, Haube,) la coiffe; (v. aussi Grenadiermütze, Biſchofsmütze, Schlafmütze, Kindermütze ꝛc.)
Mutzen, *prvcl.* v. putzen, ſchmücken.
Mützenförmig, *adj. et adv.* en forme de bonnet; die mützenförmige Klappen, (*t. d'anat.*) les valvules mitrales.
Mützenmacher, *s. m.* 1. le bonnetier.
Mützenmacherinn, *s. f.* 3. la bonnetière.
Myriade, *s. f.* 3. la myriade; le nombre de dix mille.
Myrrhe, *s. f.* 3. la myrrhe.
Myrthe, *s. f.* 3. le myrte.
Myrthenbeere, *s. f.* 3. la baie de myrte.
Myrthenblatt, *s. f.* 5.* la feuille de myrte.
Myrthendorn, *s. m.* 2. le housson.
Myrthenförmig, *adj. et adv.* myrtiforme.
Myrthenkranz, *s. m.* 2.* la couronne de myrte.
Myrthenwald, *s. m.* 5.* le bois de myrte.
Myſtiker, *s. m.* 1. le mystique.
Myſtiſch, *adj. et adv.* mystique, figuré, allégorique.

N.

N, *s. n.* l'N, *la quatorzième lettre de l'alphabet.*

Nabe, *s. f.* 3. le moyeu *d'une roue:* das Loch in der Nabe, l'oeil, l'emboîture de la roue; der Ring um die Nabe, la frette du moyeu.

Nabel, *s. m.* 1. le nombril; *it. T.* l'ombilic; *it.* (*t. d'archit.*) l'enfoncement.

Nabelader, *s. f.* 4. la veine ombilicale.

Nabelbinde, *s. f.* 3. le bandage ombilical; l'écharpe ombilicale.

Nabelbruch, *s. m.* 2.* l'hernie ombilicale; l'omphalocèle; der Nabelbruch des Netzes, l'épiplomphale.

Nabelgewächs, *s. n.* 2. le sarcomphale.

Nabelkraut, *s. n.* le nombril de Vénus; le cotylédon.

Nabelpulsader, *s. f.* 4. l'artère ombilicale.

Nabelschild, *s. n.* 2. (*t. de blason*) l'écusson.

Nabelschnur, *s. f.* 2.* le cordon ombilical.

Nabelstelle, *s. f.* 3. (*t. de blason*) le nombril de l'écu.

Nabelwindbruch, *s. m.* 2.* le pneumatomphale.

Nabenloch, Nabenring, v. Nabe.

Nåber, *s. m.* 1. *T.* le foret. (Bohrer.)

Nach, *prép. qui régit le datif; (elle marque un mouvement d'un endroit vers un autre; un ordre, une suite par rapport au temps ou selon la qualité d'une chose ou d'une personne; une imitation; une conformité etc.)* à; au; en; pour; vers etc.; *it.* après etc.; *it.* d'après; selon; suivant; sur; à etc.; nach Paris reisen, aller à Paris; der Weg von Frankfurt nach Straßburg, le chemin de Francfort à Strasbourg; nach Paris verreisen, partir pour Paris; sich nach England einschiffen, s'embarquer pour l'Angleterre; nach Frankreich, Italien reisen, gehen, aller en France, en Italie; sich nach Morgen richten, se tourner vers l'Orient; nach Hause gehen, rentrer chez soi; eine Reise nach Indien thun, faire un voyage aux Indes; er hat eine Reise nach Amerika gethan, il a fait le voyage de l'Amérique; der Weg nach Paris ꝛc., la route de Paris etc.; er hat seinen Weg nach Frankfurt genommen, il a pris la route de Francfort; il a tourné (dirigé sa route) du côté de Francfort; einen Stein nach jemanden werfen, jeter une pierre après qn.; nach dem Ziel schießen, tirer au but; nach dieser Seite, de ce côté; sein Haus gehet nach dem Markt, sa maison donne sur le (du côté du) marché; nach mir, après moi; nach dem Tod, après la mort; nach dreyen Tagen, après (au bout de) trois jours; nach dem Regen scheint die Sonne, *prov.* après la pluie le beau temps; nach der Hand, (*pour désigner un certain temps*) après cela; quelque temps après; long-temps après; ensuite; nach Ehren trachten, aspirer aux honneurs; das Verlangen nach Ehre, le desir de l'honneur; einem nach dem Leben stellen, attenter à la vie de qn.; entreprendre sur la vie de qn.; nach der Ordnung, suivant les réglemens; *it.* nach der Ordnung, nach der Reihe, suivant leur rang *ou* l'ordre naturel; tour-à-tour; de suite; de file en file; les uns après les autres etc.; nach den Gesetzen, suivant les loix; conformément aux loix; nach Befinden, selon qu'on le trouvera à propos; nach Gestalt der Sachen, suivant les occurences; nach Ihrer guten Gelegenheit, selon (à) votre commodité; nach einem Muster arbeiten, travailler sur un modèle; sich nach jemanden richten, se régler sur qn.; suivre ses avis, son exemple; s'accommoder à sa volonté; nach Wunsch, à souhait; selon ses désirs; nach dem Gewicht, nach dem Pfund, nach der Hand kaufen, acheter au poids, à la livre, à la main; nach dem Augenmaß, suivant le premier coup d'oeil; diese Feder ist nach meiner Hand, cette plume est taillée à ma main; eurer Rechnung nach, à (selon) votre compte; sich nach jemanden *ou* etwas erkundigen, s'informer de qn. *ou* de qch.; nach etwas fragen, demander, chercher qch.; nach wem fragt ihr? qui demandez-vous? nach etwas riechen, sentir qch.; es riecht nach Brand, nach Bisam, il sent le brûlé, le roussi, le musc; nach einem schicken, envoyer quérir qn.; le faire chercher, demander; nach dem Tact tanzen, danser en cadence.

Nach und nach, *adv.* peu à peu; petit à petit; successivement; *it.* insensiblement; hinten nach, après; nach gerade, v. gerade.

Nach, *ce verbe se met devant plusieurs verbes et leurs dérivés, dans les sens ci-dessus indiqués.*

Nachäffen, *v. a.* contrefaire; imiter, copier qn. d'une manière ridicule; singer qn. *part.* nachgeäffet.

Nachäffer, *s. m.* 1. l'imitateur ridicule; le singe.

Nachäffung, *s. f.* 3. l'imitation ridicule.

Nachahmbar, nachahmlich, *adj. et adv.* imitable; qui peut être imité.

Nachahmen, *v. a.* imiter qn.; suivre l'exemple, les traces, marcher sur les pas de qn.; se mouler sur qn. (*on se sert de ce verbe avec le datif de la personne:* einer Person nachahmen; *et avec l'accusatif de la chose:* eine Sache nachahmen;) *it.* v. nachäffen. *part.* nachgeahmet.

Nachahmer, *s. m.* 1. l'imitateur.

Nachahmerinn, *s. f.* 3. l'imitatrice.

Nachahmung, *s. f.* 3. l'imitation.

Nachahmungswerth, *adj. et adv.* digne d'être imité; exemplaire; *adv.* exemplairement.

Nachähren, *v. n.* (avec haben) glaner après qn. *part.* nachgeähret.

Nacharbeiten, (einem andern) *v. n.* (av. haben) travailler après un autre; suppléer au travail d'un autre.

Nacharbeit, *s. f.* 3. (*t. de mines*) l'arrière-travail.

Nacharten, *v. n.* (av. haben) ressembler; être semblable à...; marcher sur les traces, suivre les brisées de qn.; tenir de qn.; imiter, ne pas démentir qn. *part.* nachgeartet.

Nachartung, *s. f.* 3. la ressemblance.

Nachbar, *s. m.* 3. le voisin; ein guter Nachbar beſucht ſeine Nachbaren, *prov.* il n'est voisin qui ne voisine.

Nachbarinn, *s. f.* 3. la voisine.

Nachbarlich, *adj.* voisin; de voisin; *adv.* en voisin; nachbarlich leben, vivre se comporter en bons voisins.

Nachbarſchaft, *s. f.* le voisinage; *it.* le quartier; *it.* la proximité; gute Nachbarſchaft halten, v. nachbarlich.

Nachbellen, *v. n.* (av. haben) (*avec le datif*) aboyer après qn.; *it.* aboyer comme un autre. *part.* nachgebellet.

Nachbericht, *s. m.* 2. l'avis que l'on donne à la fin d'un écrit, d'un livre.

Nachbeſchickung, *s. m.* (*t. de forger.*) le second ajustement du fourneau.

Nachbethen, *v a.* répéter, réciter une prière après un autre; *it. fig.* répéter, réciter qch. sans réflexion et sans savoir ce qu'on dit. *part.* nachgebethet.

Nachbezahlen, *v. a.* payer le reste de ce que l'ou doit; suppléer ce qui manque à un payement.

Nachbier, *s. n.* la petite bière.

Nachbild, *s. n.* 5. la copie.

Nachbilden, *v. a.* copier; tirer copie sur un original. *part.* nachgebildet.

Nachbleiben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) demeurer, rester en arrière *ou* en chemin; *it.* (*pl. us.* unterbleiben,) n'avoir pas lieu; manquer; ne se pas faire; *it.* v. zurückbleiben. *part.* nachgeblieben.

Nachbohren, *v. a.* élargir en perçant. *part.* nachgebohret.

Nachbrechen, *v. n. irr.* (*t. de min.*) (avec haben) poursuivre un filon; continuer. *part.* nachgebrochen.

Nachbringen, *v. a. irr.* porter qch. à qn. qui s'est en allé; wenn ihr etwas hier vergeſſet, will ich es euch nachbringen, si vous oubliez qch. ici, j'irai vous le porter; nachbringen laſſen, faire venir, faire porter après soi. *part.* nachgebracht.

Nachbrunſt, *s. f.* l'arrière-rut.

Nachdem, *conj.* après que; lorsque; quand; *it.* selon que; suivant que; à mesure que; *it.* puisque; parce que; *it.* depuis que. *NB. Cette particule se rend souvent en françois par le participe et le prétérit de l'infinitif, p. ex.* nachdem ich zu Mittag gegeſſen hatte, ayant diné; après avoir dîné; nachdem es kommt; nachdem es fällt; nachdem es die Gelegenheit mit ſich bringet, c'est selon; c'est suivant; selon que l'occasion le demandera.

Nachdem, *adv.* après; après cela; ensuite.

Nachdenken, *v. n. irr.* (av. haben) (über etwas) réfléchir; faire réflexion; penser, songer, rêver à...; méditer, spéculer sur; considérer; penser et repenser; délibérer mûrement; examiner avec soin; *fam.* se ronger les ongles sur qch. etc. *part.* nachgedacht.

Nachdenken, *s. n.* la pensée; réflexion; das tiefe Nachdenken, la méditation; spéculation; contemplation; considération; délibération; ein Mann ohne Nachdenken, un homme sans réflexion; das macht mir Nachdenken, cela me donne à penser.

Nachdenkend, *adj.* pensif; méditatif; *adv.* pensivement etc.

Nachdenklich, *adj. pop.* spéculatif; *it.* v. bedenklich; *adv.* spéculativement.

Nachdonnern, *v. n.* (avec haben) v. donnern; *it. fig.* einem Flüche nachdonnern, jurer après qn. *part.* nachgedonnert.

Nachdringen, *v. n. irr.* einem nachdringen, suivre qn. en fendant la presse.

Nachdreſchen, *v. a. irr.* rebattre, repasser des gerbes déjà battues. *part.* nachgedroſchen.

Nachdruck, *s. m.* l'action de presser, de pressurer encore une fois; *it.* le second pressurage; *it. fig.* le poids; la vigueur; force; l'énergie; l'efficace; l'emphase; l'autorité.

Nachdruck, *s. m.* 2.* (*en parlant de livres*) la contrefaçon; l'impression frauduleuse d'un livre; l'édition contrefaite.

Nachdrucken, *v. a.* contrefaire *un livre*; *it.* réimprimer *un livre. part.* nachgedrucket.

Nachdrücken, *v. a.* pousser, serrer par derrière; *it.* continuer de presser. *part.* nachgedrücket.

Nachdrucker, *s. m.* 1. le contrefacteur; celui qui contrefait un livre.

Nachdrücklich, *adj. et adv.* qui a du poids, de la force etc.; fort; énergique; efficace; qui fait impression; *it.* expressif; pathétique; emphatique; nerveux (*se dit surtout du style*;) *it.* rigoureux, sévère, exemplaire, *comme p. ex. une punition*; *it.* nachdrücklich, mit Nachdruck, *adv.* fortement; énergiquement

Digitized by Google

etc.; pathétiquement; avec emphase etc.; rigoureusement etc.

Nachdunkeln, *v. n.* (av. haben) (*t. de peint.*) pousser au noir; rembrunir. *part.* nachgedunkelt.

Nachdurſt, *s. m.* la soif qui vient de ce qu'on a trop bu.

Nacheifer, *s. m.* l'émulation; *it.* la rivalité.

Nacheiferer, *s. m.* 1. l'émulateur; *it.* l'émule; le rival.

Nacheifern, *v. n.* (av. haben) avoir de l'émulation. *part.* nachgeeifert.

Nacheilen, *v. n.* (av. ſeyn) courir après; poursuivre. *part.* nachgeeilet.

Nacheilung, *s. f.* la poursuite.

Nach einander, *adv.* v. einander.

Nachempfängniß, *s. f.* la superfétation.

Nachempfinden, *v. a. irr.* se ressentir de; *it.* sentir comme un autre. *part* nachempfunden.

Nachen, *s. m.* 1. la nacelle; le batelet; *it.* la barque; l'esquif.

Nacherbe, *s. m.* 3. l'héritier substitué.

Nachernte, *s. f.* l'arrière moisson.

Nacheſſen, *v. a. irr.* manger après les autres; *it.* manger ce qu'un autre a laissé. *part.* nachgegeſſen.

Nacheſſen, *s. n.* 1. v. Nachtiſch.

Nachfahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) suivre en voiture, en bateau etc.; *it.* (*t. de chasse*) poursuivre vivement la bête (*se dit des chiens*;) *it.* (*t. de min.*) visiter les travaux des mineurs; fahret voraus, wir wollen euch nachfahren, passez devant, nous vous suivrons; einem Schiff gerade nachfahren, prendre les eaux (le sillage) d'un vaisseau. *part.* nachgefahren.

Nachfahrer, *s. m.* 1. v. *plus.* Nachfolger; *it.* (*t. de min.*) le visitateur.

Nachfahrt, *s. f.* 3. l'action de visiter les travaux des mineurs.

Nachfährte, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la piste du pied de derrière de l'animal. (Hinterfährte.)

Nachfallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber après. *part.* nachgefallen.

Nachfärben, *v. a.* reteindre; teindre encore une fois. *part.* nachgefärbet.

Nachfliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) voler après qch. *part.* nachgeflogen.

Nachfolge, *s. f.* 3. la suite; *it.* la succession; *it.* la survivance; l'expectative; *it.* l'imitation; die Nachfolge Chriſti, l'imitation de Jésus-Christ.

Nachfolgen, *v. n.* (av. ſeyn) (jemanden) suivre qn.; venir après; *it.* être à la suite de qn.; *it.* succéder à qn. *dans une charge*; *it. fig.* imiter qn. (v. nachahmen;) er folgt ihm nach wie ſein Schatten, *prov.* c'est son ombre. *part.* nachgefolget.

Nachfolgend, *adj. et adv.* suivant; *it.* successif; *it.* succédant; *it.* après; *it.* d'après; postérieur; ein nachfolgendes Teſtament hebt das vorhergehende auf, un testament subséquent annulle le premier.

Nachfolger, *s. m.* 1. le successeur; *it.* le substitut; der Nachfolger im Reiche, in der Regierung, le successeur à l'Empire; *it.* v. Nachahmer.

Nachfolgerinn, *s. f.* 3. celle qui succède.

Nachfordern, *v. a.* demander un surplus; revenir à la charge pour demander ce qu'on a oublié de prendre *ou* de demander. *part.* nachgefordert.

Nachforderung, *s. f.* 3. la demande *ou* prétention ultérieure; *it.* le subrécot; le surplus de l'écot.

Nachformen, *v. a.* contrefaire un moule, un patron, modèle etc. *p.* nachgeformet.

Nachforſchen, *v. n.* (av. haben) (einer Perſon, einer Sache) s'enquérir, s'informer de...; faire des recherches, des perquisitions; prendre des informations; rechercher, examiner. *part.* nachgeforſchet.

Nachforſchen, *s. n.* **Nachforſchung**, *s. f.* 3. la recherche; perquisition; l'information; l'enquête; *it.* l'examen.

Nachfrage, *s. f.* la demande; la recherche; *it.* v. Nachforſchung; Nachfrage halten *ou* anſtellen, s'informer, s'enquérir, s'enquêter de... (nach..;) ich danke für die Nachfrage, vous avez bien de la bonté (vous nous faites beaucoup d'honneur, vous êtes bien honnête etc.) de songer à nous, de vous informer de nous; es iſt ſtarke Nachfrage nach dieſer Waare, cette marchandise est fort recherchée, est souvent demandée; aus der Nachfrage kommen, perdre la vogue; n'être plus estimé ni recherché.

Nachfragen, *v. n irr.* (avec haben) (einer Perſon, einer Sache) s'informer; s'enquérir; prendre des informations etc. (v. aussi erkundigen, nachforſchen.) *part.* nachgefraget.

Nachführen, *v. a.* mener, conduire après *ou* à la suite; faire suivre. *p.* nachgeführet.

Nachgänger, *s. m.* 1. le réviseur.

Nachgeben, *v. a. irr.* ajouter, donner encore outre ce qui a été donné; *it. v. n.* (av. haben) se relâcher, se détendre, *comme p. ex. une corde*; *it.* se baisser; céder; se soumettre; acquiescer; condescendre; déférer; fléchir; s'adoucir; *it.* (*proverbial*) venir à jubé; baisser la lance *ou* le pavillon; mettre de l'eau dans son vin; nicht nachgeben wollen, s'obstiner; s'opiniâtrer; an Schönheit, an Bosheit ꝛc. nichts nachgeben, disputer de beauté, de etc.; ne pas céder en beauté etc.; dieſer giebt jenem nichts nach, celui-ci vaut bien l'autre, ne le cède pas à l'autre etc. *part.* nachgegeben.

Nachgeben, *s. n.* **Nachgebung**, *s. f.* 3. l'ad-

dition; le surplus; *it.* l'action de se relâcher; *it.* le relâchement; *it. fig.* la condescendance; différence; l'acquiescement; la souplesse; la soumission.

Nachgeboren, *adj. et adv.* posthume.

Nachgeburt, *s. f.* 3. l'arrière-faix.

Nachgehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (jemanden) suivre; marcher après; *it. fig.* poursuivre qn. *ou* qch. *p. ex. un emploi, une fille;* rechercher, guetter, briguer *un emploi; it.* s'appliquer à qch. *p. ex. à la vertu, aux sciences; it.* courir après qch.; être attaché à qch., se livrer, *p. ex. au jeu; it.* v. aussi nachſtehen; einem auf dem Fuß nachgehen, suivre qn. à la piste; talonner qn.; *it.* épier qn.; l'observer de près; éclairer ses actions. *Fig.* dieſe Krankheit wird mir lange nachgehen, je me ressentirai long-temps de cette maladie; wenn es mir nachgehet ꝛc. si l'on veut m'en croire; si l'on veut s'en rapporter à moi, suivre mes avis; *it.* si ce que je pense, arrive; si je ne me trompe dans mes conjectures; wenn es euch nachgienge, ſo wären wir alle dahin, à vous en croire (à vous entendre parler, à vous laisser faire) nous serions tous perdus; ſeinen Befehlen nachgehen, suivre ses instructions; der Nahrung nachgehen, chercher à gagner du pain, sa vie etc.; ſeinem Beruf, ſeiner Handthierung nachgehen, vaquer à ses affaires; suivre sa profession; exercer son métier etc.; faire son devoir; s'acquitter de sa charge; s'appliquer aux fonctions de sa charge. *p.* nachgegangen.

Nachgehends, *adv. fam.* v. hernach.

Nachgeſchmack, *s. m.* le goût désagréable; le déboire; dieſer Wein hat einen widrigen Nachgeſchmack, ce vin laisse un mauvais goût; dieß verurſacht einen übeln Nachgeſchmack, cela rend la bouche amère.

Nachgeſchwiſterkind, *s. n.* 5. le cousin issu (la cousine issue) de germain.

Nachgiebig, *adj. et adv.* condescendant; pliant; souple.

Nachgiebigkeit, *s. f.* v. Nachgeben, *s. n.*

Nachgießen, *v. a. irr.* ajouter en versant; verser encore; *it.* remplir ce qui a été désempli en partie; *it.* imiter, copier en jetant en moule. *part.* nachgegoſſen.

Nachgraben, *v. n. irr.* (av. haben) fouiller pour chercher, en suivant des indices; der Spur nachgraben, suivre les vestiges en creusant, fouillant.

Nachgrabung, *s. f.* 3. la fouille; l'action de … v. nachgraben.

Nachgras, *s. n.* le regain (Grummet).

Nachgrübeln, *v. n.* (av. haben) (einer Sache) subtiliser, spéculer, raffiner, pointiller sur une chose; l'examiner, la rechercher soigneusement; approfondir.

Nachgrübeln, *s. n.* **Nachgrübelung**, *s. f.* la recherche curieuse; *it.* l'approfondissement.

Nachhall, *s. m.* le retentissement; le résonnement; *it.* v. Wiederhall.

Nachhallen, *v. n.* (avec haben) résonner; retentir. *part.* nachgehallet.

Nachhängen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'attacher, s'appliquer, s'adonner, s'abandonner à qch.; se livrer, se passionner pour qch. (v. aussi nachgehen.) *part.* nachgehangen.

Nachhänger, *s. m.* 1. (*t. de cordier*) l'émérillon.

Nachhauen, *v. n. absol.* (av. haben) (*t. de guerre*) poursuivre les fuyards; donner la chasse à l'ennemi. *part.* nachgehauen.

Nachhelfen, *v. a. irr.* pousser, soulever pour faire avancer; *it.* aider; prêter la main pour l'avancement d'un ouvrage; *it.* (jemanden) aider qn. *p.* nachgeholfen.

Nachher, (nachhero,) *adv.* après cela; après ce temps; ensuite; v. *plus.* hernach.

Nachherbſt, *s. m.* 2. l'arrière-saison.

Nachherig, *adj.* postérieur; suivant; *it.* ultérieur.

Nachhieb, *s. m.* 2. le coup qu'on donne après en avoir donné *ou* reçu un autre.

Nachhinken, *v. n.* (einem) clocher après qn.; suivre qn. en boitant.

Nachhochzeit, *s. f.* 3. le festin du lendemain des noces.

Nachholen, *v. a.* aller reprendre, venir prendre ce qu'on avoit laissé en arrière; recouvrer; *it. fig.* réparer, répéter ce qu'on a négligé; récupérer; die verlorne Zeit wieder nachholen, réparer le temps perdu. *part.* nachgeholet.

Nachholung, *s. f.* 3. l'action de recouvrer, reprendre, récupérer etc. v. nachholen.

Nachhut, *s. f.* l'arrière-panage.

Nachjagen, *v. n.* (av. ſeyn) (einem) poursuivre; courir après; pourchasser; *it.* courre *un lièvre etc.;* einem Raubſchiff nachjagen, (nachſetzen,) donner la chasse à un corsaire. *part.* nachgejaget.

Nachklang, *s. m.* le résonnement; retentissement; *it. fig.* la réputation; la renommée.

Nachklettern, *v. n.* (av. ſeyn) suivre en grimpant. *part.* nachgeklettert.

Nachklingen, *v. n. irr.* (av. haben) résonner; retentir. *part.* nachgeklungen.

Nachkommen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) suivre; venir *ou* arriver après les autres; *it.* (*en parlant d'enfans*) survenir; *it. fig.* (einem Befehl, einem Verſprechen, einer Ermahnung ꝛc.) observer, exécuter, remplir *un ordre, un commandement, un devoir; it:* faire (s'acquitter de) *son devoir etc.; it.* garder, tenir, accomplir (s'acquitter de) *sa promesse, sa parole; it.* obéir, être docile *aux* (écouter *les*)

avis, exhortations de qn.; it. répondre *à l'attente, aux espérances etc. part.* nachgekommen.

Nachkomme, *s. m.* 3. le descendant; le rejeton; die Nachkommen, *plur.* les descendans; la postérité. (v. aussi Nachkommenschaft.)

Nachkommenschaft, *s. f.* la race; la postérité; les descendans; neveux; successeurs.

Nachkömmling, *s. m.* 2. le descendant; rejeton. (Nachkomme.)

Nachkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) suivre en rampant, en se traînant. *part.* nachgekrochen.

Nachkünsteln, *v. a.* imiter, contrefaire artificiellement. *part.* nachgekünstelt.

Nachlallen, *v. a.* bégayer; répéter, redire en bégayant. *part.* nachgelallet.

Nachlaß, *s. m.* la succession; l'héritage; le bien qu'un homme laisse en mourant; *it.* les oeuvres posthumes.

Nachlassen, *v. a. irr.* laisser, *p. ex. une succession, des enfans etc.; it.* lâcher, relâcher, détendre, débander *p. ex. une corde etc.; it. fig.* remettre, pardonner *les péchés, la peine, une dette etc.; it.* (etwas an *ou* von dem Preis) diminuer qch. *du prix;* accorder un rabais; v. lassen, erlassen, hinterlassen; einem Pferd den Zügel nachlassen, lâcher la bride à un cheval.

Nachlassen, *v. n. irr.* (avec haben) cesser; discontinuer; *it.* se désister; se déporter; *it.* s'abattre, diminuer, s'abaisser, se relâcher, s'adoucir, *comme le vent, la pluie etc.; it.* se calmer, s'apaiser, *comme la mer, le vent, les flots etc.; it.* s'adoucir, *comme le froid; it.* diminuer *comme une maladie;* s'amortir, se refroidir, s'attiédir, s'éteindre, *comme l'amour, l'amitié, la dévotion etc.;* se relâcher, se débander, devenir lâche, *comme une corde;* von der Arbeit nachlassen, cesser, discontinuer, interrompre, surseoir le travail; se désister du travail; der Wind läßt nach, le vent s'apaise, se calme, diminue; die Kälte hat nachgelassen, le temps s'est adouci; der Regen läßt nicht nach, la pluie ne discontinue pas. *part.* nachgelassen.

Nachlässig, *adj.* négligent; nonchalant; *it.* indolent; paresseux; *adv.* négligemment; nonchalemment; *it.* par manière d'acquit.

Nachlässigkeit, *s. f.* la négligence; nonchalance; *it.* l'indolence; la paresse.

Nachlassung, *s. f* 3. l'action de ..; la cessation; discontinuation, le sursis; l'intermission; l'intermittence; l'interruption; *it* le relâchement; *it.* le rabais; la diminution; *it.* la remise *d'une dette; it.* le pardon, la rémission, modération *ou* mitigation *de la peine; it.* l'indulgence; *it.* la dispense, permission *du prince de faire une chose etc.; it.* la rémission, l'intervalle *de la fièvre; it.* l'attiédissement, le refroidissement *de l'amour, de l'amitié, de la dévotion, des passions etc.; it.* l'adoucissement *du froid; it.* l'abaissement *de la voix, des vents etc.*

Nachlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) (einer Person, einer Sache) courir après qn. *ou* après qch.; suivre qn. en courant; *it.* poursuivre. *part.* nachgelaufen.

Nachlaufen, *s. n.* l'action de ..; *it.* la poursuite.

Nachleben, *v. n.* (av. haben) einem Befehl nachleben, v. nachkommen. *part.* nachgelebet.

Nachlegen, *v. a.* Holz nachlegen, attiser, entretenir le feu. *part.* nachgelegt.

Nachlese, *s. f.* 3. le glanage; *it.* l'action de grappiller; *it.* (*chez les savans*) le supplément *d'un livre etc.*

Nachlesen, *v. a. irr.* feuilleter, lire *un auteur, un livre ou le passage d'un livre; it. v. a. et n.* glaner dans les champs; *it.* grappiller dans la vigne. *p.* nachgelesen.

Nachleser, *s. m.* 1. le glaneur; *it.* le grappilleur.

Nachleserinn, *s. f.* 3. la glaneuse; *it.* la grappilleuse.

Nachlesung, *s. f.* 3. Nachlesen, *s. n.* la lecture; *it.* v. Nachlese.

Nachmachen, *v. a.* suppléer à un travail; faire encore; refaire; *it.* (jemanden etwas) imiter, contrefaire qn. en qch.; ihr habt mir nicht Knöpfe genug geliefert, ihr müßt noch ein Dutzend nachmachen, vous ne m'avez pas fourni assez de boutons, il faut que vous en fassiez encore une douzaine.

Nachmalen, *v. a.* peindre d'après un original; copier *un tableau;* tirer copie *d'un tableau; it. fig.* contrefaire, imiter la main *ou* l'écriture de qn. *part.* nachgemalet.

Nachmalig, *adj.* suivant; *it.* postérieur à...

Nachmals, *adv. fam.* v. hernach, après; ensuite; puis etc.

Nachmarschieren, *v. n.* (av. seyn) suivre; marcher après. *part.* nachmarschieret.

Nachmast, *s. f.* 2. l'arrière-panage.

Nachmessen, *v. a. irr.* mesurer de nouveau pour voir si la mesure est juste.

Nachmittag, *s. m.* 2. Nachmittagszeit, *s. f.* 3. l'après-midi; l'après-dîné.

Nachmittägig, *adj.* Nachmittags, *adv.* d'après-midi; de l'après-midi; *it.* (*t. de prat.*) de relevée; Nachmittags um zwey Uhr, à deux heures de relevée.

Nachordnen, *v. a.* (*t. de prat.*) substituer; *it.* subdéléguer. *part.* nachgeordnet.

Nachpfeifen, *v. a. et abs. irr.* (jemanden) siffler *ou* jouer de la flûte à l'imitation de

de qn.; *it.* siffler pour avertir *ou* appeler qn. *part.* nachgepfiffen.

Nachraum, *s. m.* (*t. de charp.*) les copeaux; *it.* (*t. forest.*) les abattis.

Nachrechen, *s. m.* 1. die Nachharke, le grand rateau.

Nachrechnen, *v. a.* calculer de nouveau; recompter, examiner, revoir (faire la révision d') un compte, pour voir s'il est juste. *part.* nachgerechnet.

Nachrecht, *s. n.* (*t. de droit*) le droit de reconvention; *it.* (*t. forest.*) la surpaye, que les officiers des forêts prennent sur les amendes.

Nachrede, *s. f.* 3. l'épilogue; *it.* la renommée; réputation; die üble Nachrede, le blame; la médisance; calomnie; in übler Nachrede ſeyn, être en mauvaise réputation; in üble Nachrede bringen, mettre en mauvaise réputation; décrier; der Nachrede ſteuern, empêcher les médisances.

Nachreden, *v. a.* (einem) redire ce qu'un autre a dit; répéter les paroles d'un autre; *it.* contrefaire la voix de qn.; *it.* rapporter *des oui-dire*; *it. v. a. et n.* parler de qn. en bien *ou* en mal; faire courir, débiter un bruit sur son compte; man redet ihm viel gutes nach, on dit beaucoup de bien de lui; den Leuten übel nachreden, causer, médire, parler mal des gens; les blâmer, les calomnier; les mettre en mauvaise réputation; les décrier. *part.* nachgeredet.

Nachreiſen, *v. n.* (av. ſeyn) (einem) suivre qn. qui est parti; *it.* se mettre en chemin, en voyage après lui; *it.* poursuivre qn.; se mettre à ses trousses. *part.* nachgereiſet.

Nachreißen, *v. a. irr.* copier un dessein; prendre copie d'un dessein. *part.* nachgeriſſen.

Nachreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (einem) suivre qn. à cheval; *it.* partir à cheval après qn.; *it.* poursuivre qn. (être à la chasse, aux trousses de qn.) à cheval. *part.* nachgeritten.

Nachrennen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) courir après qn. *ou* qch.; v. nachlaufen, dem Glück nachrennen, *fig.* courir après la fortune. *part.* nachgerannt.

Nachreue, *s. f.* le repentir tardif; la repentance tardive.

Nachricht, *s. f.* 3. l'avis; l'avertissement; la nouvelle; relation; le rapport; *it.* l'avis; l'affiche; *it.* v. Vorbericht, Vorrede; Nachricht von etwas haben, être averti, instruit, informé (avoir connoissance) de qch.; man hat nicht die geringſte Nachricht von ihm, on ne sait ce qu'il est devenu; on n'a ni vent ni voix de lui; on n'a pas le moindre indice, vestige, la moindre trace du chemin qu'il a pris etc.; ich habe Nachricht von ihm erhalten, j'ai reçu (il m'est parvenu) de ses nouvelles; Nachricht geben, donner avis, faire part, avertir, instruire, informer de qch.; Nachricht einholen, einziehen, s'informer; aller prendre connoissance de...; *it. fam.* prendre langue, aller aux écoutes; eine Nachricht an den Leſer, un avis au lecteur; das mag euch zur Nachricht dienen, avis au lecteur! prenez bien garde à ce que je vous ai dit; que cela vous serve d'avertissement.

Nachrichter, *s. m.* 1. le maître des hautes oeuvres; l'exécuteur de la haute justice; (le bourreau.)

Nachrichtlich, *adv. p.us.* pour donner avis; *it.* (*t. de palais*) pour faire foi comme de raison.

Nachruf, *s. m.* la réputation, la renommée, le nom qu'on laisse après soi.

Nachrufen, *v. a. irr.* (einem) crier après qn. *part.* nachgerufen.

Nachruhm, *s. m.* la réputation, la renommée, la gloire, le grand nom qu'on laisse après sa mort; *it.* (*dans le haut style*) la gloire de son nom, de ses actions etc.

Nachrühmen, *v. a.* dire, publier, divulguer à la louange de qn. etc. *part.* nachgerühmet.

Nachſaat, *s. f.* les secondes semailles. (v. nachſäen.

Nachſäen, *v. a.* semer, ensemencer une seconde fois; suppléer à la semaille qui n'a pas réussi etc. *part.* nachgeſäet.

Nachſagen, v. nachreden.

Nachſalzen, *v. a.* mettre encore une fois du sel; saler une seconde fois. *part.* nachgeſalzen.

Nachſatz, *s. m.* 2.* (*t. de logique*) la mineure; la seconde proposition; *it.* la conclusion, conséquence.

Nachſchauen, v. nachſehen.

Nachſchicken, *v. a.* envoyer après qn.; zur Hülfe nachſchicken, envoyer du secours. *part.* nachgeſchicket.

Nachſchieben, *v. a. irr.* pousser par derrière; faire avancer en poussant. *part.* nachgeſchoben.

Nachſchießen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber *ou* couler après; *it. v. a. et n.* tirer après, *avec une arme à feu*; *it. v. a. fig.* mettre *ou* fournir de nouveau, *p. ex. un capital dans une entreprise ou société de commerce etc.*; *it.* fournir ce qui manque pour faire la somme; remplir la somme; *it.* (*t. d'impr.*) ajouter; v. zuſchießen.

Nachſchiffen, *v. n.* (av. haben) suivre un vaisseau etc.; *it.* faire voile après qn (einem) *part.* nachgeſchiffet.

Nachſchuß, *s. m.* 2.* le coup tiré après les autres; *it. fig.* la mise nouvelle; l'argent

fourni de nouveau *dans une entreprise etc.*; *it.* le reste de payement; les arrérages; *it.* (*t. d'impr.*) v. Zuſchuß.

Nachſchlagen, *v. a irr.* frapper après qn. (einem ..;) Münze nachſchlagen, battre nouvelle monnoie; continuer de battre monnoie; *it.* faire de la fausse monnoie; in einem Buche *ou* ein Buch nachſchlagen, feuilleter un livre; chercher un passage dans etc.; consulter un livre; recourir à un livre; *it. fig.* nachſchlagen, v. nacharten. *part.* nachgeſchlagen.

Nachſchleichen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (einem) se glisser, se couler après qn.; le suivre en secret. *part.* nachgeſchlichen.

Nachſchleppen, *v. a.* traîner après; den Fuß nachſchleppen, traîner la jambe. *part.* nachgeſchleppet.

Nachſchlüſſel, *s. m.* 1. la fausse clef.

Nachſchmack, v. Nachgeſchmack.

Nachſchmecken, *v. n.* (av. haben) laisser un (bon *ou* mauvais) goût dans la bouche. *part.* nachgeſchmecket.

Nachſchmerz, *s. m.* 3. v. Nachweh.

Nachſchneiden, *v. a. irr.* couper, découper d'après un modèle. *part.* nachgeſchnitten.

Nachſchreiben, *v. a. irr.* copier; transcrire; *it.* écrire ce qu'un autre dit; *it.* écrire sous la dictée de qn. *p.* nachgeſchrieben.

Nachſchreiben, *s. n.* l'action de ... (v. nachſchreiben, *v.*)

Nachſchreiber, *s. m.* 1. le copiste; *it.* l'écrivain; celui qui écrit sous la dictée etc.

Nachſchreyen, *v. n. irr.* (av. haben) crier après qn. *part.* nachgeſchrieen.

Nachſchrift, *s. f.* 3. le post-scriptum; l'apostille.

Nachſchub, *s. m.* den Nachſchub haben, (*au jeu de quilles*) jouer immédiatement après celui qui a la boule.

Nachſchüren, *v. a.* entretenir le feu; mettre du bois au feu. *part.* nachgeſchüret.

Nachſchütten, *v. a.* mettre, verser davantage. *part.* nachgeſchüttet.

Nachſchwarm, *s. m.* 2.* le second essaim des abeilles.

Nachſchwärzen, *v. n.* (avec haben) (*t. de peint.*) pousser au noir.

Nachſwimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (einem) suivre à la nage; nager après. *part.* nachgeſchwommen.

Nachſegeln, *v. n.* (av. ſeyn) (einem) faire voile après un autre vaisseau; le suivre; *it.* le poursuivre; lui donner la chasse. *part.* nachgeſegelt.

Nachſehen, *v. a. irr* regarder après; suivre des yeux *ou* de la vue; *it.* revoir; examiner; collationner; confronter; faire la révision; *it. v. n.* (av. haben) (einem) avoir de l'indulgence, de la facilité; être facile, indulgent, condescendant; *it.* conniver à ...; nachſehen, wo man iſt, s'orienter. *part.* nachgeſehen.

Nachſehen, *s. n.* l'action de ... (v. nachſehen;) l'examen; la révision; le collationnement; la confrontation; das Nachſehen (von etwas) haben, n'en avoir que la vue; être frustré de ses espérances; être trompé dans son attente; einem das leere Nachſehen laſſen, frustrer, tromper qn. dans son attente.

Nachſenden, v. Nachſchicken.

Nachſetzen, *v. a.* (*p.us.* postposer;) mettre après; *it. fig.* faire moins de cas *ou* d'état; estimer moins; *it.* négliger; sacrifier; unter nachgeſetzten Bedingungen, sous les conditions suivantes; ein nachgeſetzter Erbe, un héritier substitué; zum Concursproceſſe einem andern nachgeſetzt werden, être colloqué postérieurement à un autre; nachzuſetzen (zuzuſetzen) haben, avoir de quoi suppléer; *it.* avoir des moyens de fournir, de faire face aux dépenses; *it.* (*et surtout*) y mettre du sien. *part.* nachgeſetzet.

Nachſetzen, *v. n.* (av. haben) (einem) poursuivre qn.; donner la chasse à qn. *part.* nachgeſetzet.

Nachſetzung, *s. f.* la poursuite; la chasse; (v. nachſetzen, *v. a. et n.*)

Nachſicht, *s. f.* l'indulgence (pour qn.), gegen jemand, *it.* la connivence; *it.* la rémission; *it.* le délai, répit qu'on donne à son débiteur; die allzugroße Nachſicht eines Vaters gegen ſeinen Sohn, la trop grande connivence d'un père envers son fils; er muß ihn auf den beſtimmten Tag, ohne Nachſicht bezahlen, il faut le payer à jour nommé, sans rémission.

Nachſinnen, *v. n. irr.* (av. haben) méditer; réfléchir; rêver etc. v. nachdenken. *part.* nachgeſonnen.

Nachſinnen, *s. n.* la réflexion; méditation. v. Nachdenken, *v. n.*

Nachſinnend, *adj. et adv.* méditatif; qui a de la réflexion; *it.* pensif, rêveur; absorbé *ou* enseveli dans ses réflexions.

Nachſommer, *s. m.* 1. l'été St. Martin; l'été St. Denis.

Nachſpähen, *v. a.* épier; suivre qn. à la piste.

Nachſpeiſe, *s. f.* 3. v. Nacheſſen, Nachtiſch.

Nachſpiel, *s. n.* 2. (*dans la comédie*) la petite pièce; *it.* la farce.

Nachſpotten, *v. n.* (avec haben) (einem) contrefaire d'une manière ridicule les airs, les paroles de qn. (v. nachreden.) *part.* nachgeſpottet.

Nachſpringen, *v. n. irr.* (einem) courir après qn.

Nachſprechen, *v. a. irr.* v. nachreden.

Nachſpüren, *v. n.* (av. haben) (einem Wild, einer Perſon, einer Sache) (*t. de chasse*) quêter; *it. fig.* quêter; épier; suivre à la trace, à la piste; *it.* rechercher, poursuivre. *part.* nachgeſpüret.

Nachſpürung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. nachſpüren;) *it. fig.* la quête; la poursuite; *it.* la recherche; perquisition.

Nächſt, *prép. qui régit le datif;* près de; auprès de; proche de; *it.* après.

Nächſt, nächſt daran, *adv.* tout près; tout auprès; tout proche; nächſt darauf folgen, suivre immédiatement après; *it.* suivre peu de temps après.

Nächſt, nächſtens, nächſter Tage, mit nächſtem, *adv.* au premier jour; un de ces jours; dans peu; sous peu; dans peu de temps; bientôt; tantôt; au plutôt; *fam.* un beau jour etc.

Nächſte, *adj. et adv.* proche; le plus proche; *it.* prochain; voisin; *it.* contigu; attenant; joignant; *it.* (*par rapport au temps*) prochain; premier; qui vient; das nächſte Haus, la maison la plus proche; la maison contigue; la maison d'à côté; der nächſte Weg, le chemin le plus court; der nächſte Preis, le dernier, le plus juste prix; die nächſte Gelegenheit, la première occasion; die nächſten Verwandten, les proches; der nächſte Erbe, le plus proche héritier; l'héritier présomptif; der nächſte nach mir, le premier après moi; der nächſte nach dem erſten, le second; der nächſte vor dem letzten, le pénultième; die nächſte Woche, la semaine prochaine; la semaine qui vient; auf den nächſten Termin, au terme prochain.

Nächſte, *s. m.* 3. le prochain; ich bin mir ſelbſt der Nächſte, *prov.* ma peau m'est plus proche que ma chemise.

Nachſtand, *s. m.* 2.* le reste; résidu; v. *plus.* Rückſtand.)

Nachſtechen, *v. a. irr.* contrefaire *une estampe; it. v. n.* (avec haben) *T.* visiter les mineurs. *part.* nachgeſtochen.

Nachſtehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (einem) *prop. et fig.* tenir *ou* avoir la place après les autres; *fig.* être postposé; n'être pas considéré; être négligé. *part.* nachgeſtanden.

Nachſteigen, *v. n. irr.* (einem) monter après qn.

Nachſtellen, *v. a.* placer après; *it. v. n.* (av. haben) dem Wilde nachſtellen, poursuivre la bête. *Fig.* einem nachſtellen, dresser des embûches, tendre des piéges à qn.; *it.* poursuivre qn.; v. nachſetzen; einem Amte nachſtellen, poursuivre, rechercher, briguer, ambitionner une charge. *part.* nachgeſtellet.

Nachſtellung, *s. f.* 3. le piége; les embûches; (v. nachſtellen;) *it.* la séduction.

Nachſteuer, *s. f.* 4. l'impôt supplémentaire; une seconde imposition; le tallion.

Nachſteuern, *v. a.* payer les arrérages des impôts etc. (v. Nachſteuer.) *part.* nachgeſteuert.

Nachſtich, *s. m.* 2. la gravure, la copie contrefaite.

Nachſtoppeln, *v. a.* glaner. *part.* nachgeſtoppelt.

Nachſtreben, *v. n.* (av. haben) (einer Sache, einer Perſon) rechercher, ambitionner, briguer, poursuivre qch., aspirer à qch.; (v. aussi ſtreben, nachſtellen, trachten;) dem Gelde nachſtreben, être avide d'argent. *part.* nachgeſtrebet.

Nachſtrebung, *s. f.* 3. la poursuite; la recherche; *it.* les embûches; le piége; (*plus. dans ce sens* Nachſtellung.)

Nachſuchen, *v. a.* chercher; rechercher; faire des perquisitions; *it.* fouiller; fureter; (v. nachſchlagen.) *part.* nachgeſuchet.

Nachſuchung, *s. f.* 3. la recherche; l'enquête; la perquisition; v. nachſuchen.

Nacht, *s. f.* 2.* la nuit; *it.* la nuitée; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* l'obscurité; des Nachts, bey Nacht, de nuit; pendant la nuit; nuitamment; bey anbrechender Nacht, à l'entrée de la nuit; es iſt Nacht, il fait nuit; es wird Nacht, il se fait nuit; es iſt ſtockfinſtere Nacht, il est nuit noire; il fait sombre comme dans un sac; tief in die Nacht hinein, bien en avant dans la nuit; die ſtille Nacht, le silence de la nuit; von der Nacht überfallen, übereilet werden, être surpris de la nuit; was hat der Kranke für eine Nacht gehabt? comment votre malade a-t-il passé la nuit? er wird die Nacht nicht überleben, il ne passera pas la nuit; an einem Ort über Nacht bleiben, coucher, passer la nuit en quelque lieu; zu Nacht (*mieux* zu Abend) eſſen, souper; bey Nacht arbeiten, travailler de nuit; veiller; ganze Nächte durch ſpielen, passer les nuits à jouer; die Nacht unter dem freyen Himmel zubringen, coucher, loger à la belle étoile, gute Nacht wünſchen, ſagen, geben, donner, souhaiter le bon soir, la bonne nuit; souhaiter un bon repos; gute Nacht geben, *fig.* dire adieu; renoncer à qch., *p. ex. au monde, au jeu, à l'amour etc.*; gute Nacht meine Freuden, adieu mes plaisirs! *Prov.* bey Nacht und Nebel durchgehen, déloger sans trompette, à la sourdine; s'en aller, s'échapper, s'évader nuitamment; guter Rath kömmt über Nacht, la nuit porte conseil; die Nacht iſt niemandes Freund, la nuit n'est pas l'amie de l'homme; bey der Nacht ſind alle Kühe ſchwarz, la nuit tous chats sont gris.

Nachtanker, *s. m.* 1. l'ancre de veille.

Nachtarbeit, *s. f.* 3. le travail de nuit;

l'ouvrage de veille; les veillées; *it.* les lucubrations (*des gens de lettres.*)

Nachtaufgang, *s. m.* (*t. d'astron.*) le lever achronique d'une étoile.

Nachtbecken, *s. n.* 1. le pot de chambre.

Nachtblattern, *s. pl.* les épinyctides.

Nachtbogen, *s. m.* (*t. d'astron.*) l'arc nocturne.

Nachten, *v. impers.* (av. haben) es nachtet, (es wird Nacht,) il se fait nuit. *part.* genachtet.

Nachteſſen, *s. n.* 1. souper *ou* soupé.

Nachteule, *s. f.* 3. le hibou; le chathuant; la chouette.

Nachtfalter, *s. m.* 1. le phalène.

Nachtgänger, *s. m.* 1. v. Nachtwanderer.

Nachtgeſchirr, *s. n.* 2. v. Nachtbecken.

Nachtgeſicht, *s. n.* 5. la vision, l'apparition nocturne.

Nachtgleiche, *s. f.* 3. l'équinoxe.

Nachthaube, *s. f.* 3. la coiffe, le bonnet de nuit; *it.* la dormeuse; cornette.

Nachthaus, *s. n.* 5.* (*t. de marine*) l'habitacle.

Nachtheil &c. v. *après les composés de* Nacht.

Nachthemd, *s. n.* 3. la chemise de nuit.

Nachtherberge, *s. f.* 3. la couchée; le gîte; *it.* le coucher (Nachtlager) die Nachtherberge an einem Ort halten, coucher, giter, passer la nuit en quelque lieu; die gewöhnliche Nachtherberge verändern, découcher.

Nachthun, Nachtiſch, v. *après les composés de* Nacht.

Nachtigall, *s. f.* 3. le rossignol; (*poét.*) la philomèle; die Nachtigall ſchlägt, le rossignol chante; St. Lucas Nachtigall, *prov. pop.* le rossignol d'Arcadie; un boeuf.

Nachtkleid, *s. n.* 5. le déshabillé.

Nachtlager, *s. n.* 1. v. Nachtherberge.

Nachtlampe, *s. f.* 3. la lampe de veille.

Nachtlänge, *s. f.* 3. la longueur, la durée de la nuit.

Nächtlich, *adj.* de nuit; nocturne; *adv. et* nächtliche Weile, de nuit, nuitamment.

Nachtlicht, *s. n.* 5. la chandelle de veille; *it.* le mortier de veille.

Nachtluft, *s. f.* l'air de nuit.

Nachtmahl, *s. n.* (*ol.* v. Abendmahlzeit,) *it.* la Ste. Cène; la communion; (v. *pl.us.* Abendmahl.)

Nachtmahlzeit, *s. f.* 3. v. Abendmahlzeit.

Nachtmännchen, *s. n. prvcl.* v. Alp.

Nachtmantel, *s. m.* 1.* le manteau de nuit.

Nachtmuſik, *s. f.* 3. la sérénade.

Nachtmütze, *s. f.* 3. le bonnet de nuit; *it.* la coiffe de nuit. (Nachthaube.)

Nachtquartier, *s. n.* 2. v. Nachtherberge.

Nachtrab, v. *après les composés de* Nacht.

Nachtrabe, *s. m.* 3. la fresaie; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* un coureur de nuit; (un ribleur.)

Nachtrachten, v. *après les composés de* Nacht.

Nachtriegel, *s. m.* 1. le pêne dormant; le verrou.

Nachtrock, *s. m.* 2.* la robe de chambre.

Nachtruhe, *s. f.* le repos de nuit.

Nachtrunde, *s. f.* 3. la ronde; v. Stunde.

Nachts, des Nachts, *adv.* v. Nacht.

Nachtſack, *s. m.* 2,* le sac de nuit.

Nachtſchatten, *s. m.* 1. la morelle. (*plante.*)

Nachtſchicht, *s. f.* 3. (*t. de min.*) la tâche de nuit.

Nachtſchichter, *s. m.* 1. le mineur qui fait la tâche de nuit.

Nachtſchloß, *s. n.* 5.* v. Nachtriegel.

Nachtſchmetterling, *s. m.* 2. v. Nachtfalter.

Nachtſchwärmer, *s. m.* 1. le coureur de nuit; (le ribleur.)

Nachtſchwärmerey, *s. f.* 3. les courses nocturnes; le bruit, sabbat qu'on fait de nuit.

Nachtſitzen, *s. n.* les veilles, das viele Nachtſitzen hat ihn um ſeine Geſundheit gebracht, les fréquentes veilles ont ruiné sa santé.

Nachtſtändchen, *s. n.* 1. v. Nachtmuſik.

Nachtſtille, *s. f.* le silence de la nuit.

Nachtſtück, *s. n.* 2. (*t. de peintre*) une nuit; un tableau qui représente une nuit.

Nachtſtuhl, *s. m.* 2.* la chaise percée; la garderobe.

Nachtſtunde, *s. f.* 3. l'heure de la nuit.

Nachtthau, *s. m.* 2. la rosée de la nuit.

Nachttiſch, *s. m.* 2. la toilette; la table de nuit.

Nachttopf, *s. m.* 2.* le pot de chambre.

Nachtviole, *s. f.* 3. la julienne; (*fleur*)

Nachtvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de nuit.

Nachtwache, *s. f.* 3. la veille; la garde de nuit; *it.* (Scharwache,) le guet; la patrouille; die Nachtwache halten, faire le guet, la patrouille; *it.* veiller *auprès d'un malade etc.*; die erſte Nachtwache, (*t. de mar.*) l'aube; la première veille.

Nachtwächter, *s. m.* 1. le garde de nuit; *it.* le crieur; *it.* (Scharwächter,) le guet; l'archer du guet *ou* de la patrouille.

Nachtwamms, *s. n.* la camisole de nuit; das Nachtwämmschen, les brassières.

Nachtwanderer, *s. m.* 1. le somnambule.

Nachtweiſer, *s. m.* 1. *T.* le nocturlabe.

Nachtzeit, *s. f.* le temps de nuit; le temps nocturne; bey Nachtzeit, de nuit; nuitamment.

Nachtzeug, *s. n.* 2. le déshabillé; l'habillement de nuit; *it.* les hardes de nuit.

Nachtheil, *s. m.* 2. le préjudice; désavantage; le tort; la perte; le dommage; détriment; Nachtheil bringen, préjudicier; nuire; *it.* déroger; das gereicht mir zum Nachtheil, c'est à mon préjudice, à mon détriment; meinen Rechten, Forderungen ohne Nachtheil, *ou*

ohne Nachtheil meiner Rechte ꝛc., sauf mes droits, actions et prétentions.

Nachtheilig, *adj.* préjudiciable, désavantageux; nuisible; *it.* dérogeant; dérogatoire; *adv* préjudiciablement; désavantageusement etc.; d'une manière préjudiciable etc.; nachtheilig seyn, être préjudiciable, dommageable; apporter du dommage; causer de la perte; préjudicier; déroger; dem Gewissen nachtheilig seyn, intéresser la conscience; nachtheilig von einem sprechen, parler désavantageusement de qn.

Nachtheiligkeit, *s. f. pas.* le préjudice; désavantage; dommage; détriment; v. Nachtheil.

Nachthun, *v. n. irr.* (es einem nachthun,) v. nachmachen. *part.* nachgethan.

Nachtisch, *s. m.* 2. dessert; den Nachtisch auftragen, servir le dessert; bey dem Nachtisch, entre la poire et le fromage.

Nachtrab, *s. m.* 2. l'arrière-garde.

Nachtraben, *v. n.* (avec seyn) (einem) trotter après qn. *part.* nachgetrabet.

Nachtrachten, v. nachstreben.

Nachtrag, *s. m.* 2. le payement, l'acquit des arrérages *ou* de ce qui manque pour faire la somme entière; *it.* le supplément.

Nachtragen, *v. a. irr.* porter; porter après; *it. fig.* suppléer; *it.* ajouter; der Frau die Schleppe nachtragen, porter la queue à Madame; den Rückstand ꝛc. nachtragen, payer, acquitter les arrérages, ce qui manquoit à la somme, au restant etc.; einem etwas nachtragen, *fig. fam.* avoir de la rancune, avoir du ressentiment, avoir une dent de lait contre qn.; la lui garder bonne.

Nachtreten, *v. n. irr.* (avec seyn) (einem) suivre. v. nachfolgen. *part.* nachgetreten.

Nachtrillern, *v. a.* frédonner un air que l'on entend chanter.

Nachwachsen, *v. n. irr.* (avec seyn) revenir après avoir été coupé; pousser de nouveau; (v. aussi wachsen.)

Nachwägen, *v. a. irr.* repeser pour voir si le poids est juste. *part.* nachgewogen.

Nachweh, *s. n.* 3. Nachwehe, *f.* 3. *et plur.* die Nachwehen, les douleurs de l'accouchée après l'enfantement; *it.* un ressentiment de maladie, *p. ex. de goutte;* eure Nachwehen werden schon kommen, vous vous en ressentirez; vos maux viendront à leur tour.

Nachwein, *s. m.* la piquette; *it.* le refoul.

Nachweisen, *v. a. irr.* (jemand) enseigner qch. à qn.; enseigner à qn. la demeure d'une personne; lui donner l'adresse de qn.; *it.* renvoyer. *part.* nachgewiesen.

Nachweisung, *s. f.* 3. (in einem Buch) le renvoi.

Nachweisungszeichen, *s. n.* le guidon de renvoi.

Nachwelt, *s. f.* (*dans la poésie*) la postérité.

Nachwerfen, *v. a. irr.* jeter après. *part.* nachgeworfen.

Nachwinter, *s. m.* 1. le long hiver.

Nachwünschen, *v. a.* suivre qn. de ses voeux. *part.* nachgewünschet.

Nachwünschung, *s. f* 3. l'action de... v. nachwünschen; die Nachwünschung alles Guten, les voeux; - alles Bösen, l'imprécation; la malédiction.

Nachzahlen, *v. a.* v. nachtragen.

Nachzählen, *v. a.* compter encore une fois *ou* de nouveau, pour voir si le nombre *ou* la somme est juste. *p.* nachgezählet.

Nachzeichnen, *v. a.* dessiner d'après...; copier; einen Kupferstich, durch ein mit Oehl getränktes Papier nachzeichnen, calquer une estampe. *part.* nachgezeichnet.

Nachziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) suivre; marcher après; *it. v. a.* traîner après soi; entraîner; (*t. d'écon. rur.*) planter; *it.* élever, nourrir *des animaux; it. fam.* procréer *des enfans. part.* nachgezogen.

Nachzins, *s. m.* 2.* le surcens.

Nachzucht, *s. f.* le dernier essaim des abeilles.

Nachzug, *s. m.* 2. v. Nachtrab.

Nacken, *s. m.* 1. le chignon du cou; *it.* (das Genick,) la nuque; *it.* (der Hals,) le cou. *Fig.* einen auf dem Nacken haben, avoir qn. sur le dos, à sa charge; avoir qn. à ses trousses; etwas auf seinen Nacken nehmen, se charger de qch.; prendre qch. sur soi, sur son compte; einem auf dem Nacken seyn, importuner, obséder, tourmenter qn.; *it.* presser vivement; hâter *p. ex. les ouvriers.*

Nackennerven, *s. pl.* les nerfs cervicaux.

Nackenpulsader, *s. f.* 4. l'artère cervicale.

Nackt *ou* nackend, *adj.* nu; *fém.* nue; *adv.* à nu; nackt und bloß, tout nu; nu comme la main; *it. fig.* dénué; dépouillé; pauvre; einen nackt ausziehen, mettre qn. à nu; *it. fig.* dépouiller qn. jusqu'à la chemise; nackte Bilder, (*t. de peint.*) des nudités.

Nacktheit, *s. f.* la nudité.

Nadel, *s. f.* 4. l'aiguille *à coudre, à tricoter, d'emballeur etc.* (Nähnadel, Stricknadel, Packnadel ꝛc.;) eine große eckige Nadel, le carrelet *de gantier, de pelletier, de cordonnier etc.* (v, aussi Stecknadel, Spicknadel, Radiernadel ꝛc. (v. aussi *le mot* aiguille *dans la P. Fr.*)

Nadelbüchse, *s. f.* 3. l'aiguillier.

Nadelgeld, *s. n.* 5. les épingles.

Nadelhalter, *s. m.* 1. le porte-aiguille. (*instrument de chirurgie.*)

Nadelholz, *s. n.* 5.* les arbres à feuilles aciculaires, *comme le pin, le sapin etc.*

Nadelknopf, Nadelkopf, *s. m.* 2.* la tête d'épingle.
Nadelkrämer, *s. m.* 1. l'épinglier.
Nadelküssen, *s. n.* 1. la pelote; le peloton.
Nadelöhr, *s. n.* 3. le trou *ou* le cul (le chas) d'aiguille; die Nadelöhre ausputzen, déboucher les trous d'aiguilles.
Nadelspitze, *s. f.* 3. la pointe d'aiguille *ou* d'épingle.
Nadelsteckerinn, *s. f.* 3. la bouteuse; (*ouvrière qui pique les épingles dans les papiers.*)
Nadelstich, *s. m.* 2. le point d'aiguille; la piqûre d'aiguille *ou* d'épingle.
Nadler, *s. m.* 1. l'épinglier; *it.* (Senkler,) l'aiguillettier.
Nagel, *s. m.* 1.* l'ongle *au bout des doigts; it.* (das Nagelfell,) l'ongle (*maladie des yeux;*) die Nägel an den Händen und Füßen, les ongles des mains et des pieds; der Nagel ist ihm abgeschworen, l'ongle lui est tombé; mit den Nägeln kratzen, égratigner avec les ongles; donner des coups d'ongle; die Nägel beschneiden, rogner, couper, faire les ongles; *it. fig. fam.* rogner les ongles, les ailes à qn.; lui retrancher son pouvoir *ou* ses profits, ses gages etc.; eines Nagels breit, la largeur d'un doigt; *fig. et prov. fam.* nicht eines Nagels breit, pas la moindre chose; en *ou* de rien; etwas auf dem Nagel hersagen, réciter, savoir une chose sur le bout des doigts; die Zeit, die Noth brennt mich auf die Nägel, le temps, la nécessité me presse; je suis dans une pressante nécessité; sich in die Nägel beissen, ronger ses ongles; méditer (rêver) sur qch.; *it.* se chagriner (être en peine) de qch.; etwas aus den Nägeln saugen, controuver, inventer une chose.
Nagel, *s. m.* 1. le clou; ein hölzerner Nagel, (ein Pflock,) une cheville; der Nagel in der Schießscheibe, im Schlüsselloch, la broche; einen Nagel einschlagen, ficher, cogner, chasser un clou; einen Nagel ausziehen, austreiben, arracher (déchasser) un clou; ein Nagel mit einem Kopf, un clou à tête; ein Tapetennagel, une broquette; (v. aussi Lattnagel, Schiefernagel, Deichselnagel, Vorsteckнagel, Schließnagel ꝛc.;) mit Nägeln anschlagen, anmachen, befestigen, clouer, attacher avec des clous; einen Nagel vernieten, river un clou; ein umgenieteter, vernieteter Nagel, un rivet; das Pferd hat sich einen Nagel in den Fuß getreten, le cheval a pris un clou de rue. *Fig. et Prov. fam.* etwas an den Nagel hängen, pendre au croc; négliger, abandonner une affaire; ein Nagel (ein Keil) treibt den andern, un clou chasse l'autre.
Nagelambos, *s. m.* 2. la clouïère.
Nagelbank, *s. f.* 2.* (*t. de marine*) le ratelier à chevillons.
Nagelbein, *s. n.* (*t. d'anat.*) l'os unguis.
Nägelblume, *s. f.* 3. v. Nelke.
Nägelblüthe, *s. f.* 3. (an den Fingern) les mensonges.
Nagelbohrer, *s. m.* 1. le laceret; forêt; le perçoir.
Nägelein, v. *après les composés de* Nagel.
Nageleisen, *s. n.* 2. l'emboutissoir, la cloutière.
Nagelfell, *s. n.* 2. (im Auge) l'ongle. (*maladie de l'oeil.*)
Nagelfest, *adj. et adv.* cloué; attaché; affermi avec des clous; v. aussi Niet- und Nagelfest.
Nagelfügung, *s. f.* 3. (*t. d'ostéologie*) la gomphose.
Nagelgeschwür, *s. n.* 2. le panaris.
Nagelholz, *s. n.* 5.* (*t. de clavecin etc.*) le sommier.
Nagelkram, *s. m.* la clouterie; commerce de clous.
Nägelkraut, *s. n.* la piloselle; *it.* l'herbe au panaris.
Nagelloch, *s. n.* 5.* (*t. de charp.*) l'enlacement; Nagellöcher in das Hufeisen schlagen, étamper le fer de cheval.
Nägelmahl, *s. n.* die Nägelmahle, les marques des plaies de notre Seigneur J. C.
Nagelmuschel, *s. f.* 4. le manche de conteau.
Nageln, *v. a.* clouer; attacher, ficher avec des clous. *part.* genagelt.
Nagelneu, *adj. et adv. pop.* tout neuf; qui sort de la main de l'ouvrier.
Nagelprobe, *s. f.* 3. (*t. de dégustateur*) le supernade; le rubis sur l'ongle.
Nagelschmid, *s. m.* 2. le cloutier.
Nagelschmiede, *s. f.* 3. la clouterie.
Nagelwurzel, *s. f.* 4. l'envie *aux doigts.* (*plus.* ein Nietnagel.)
Nagelzieher, *s. m.* 1. le tire-clou.
Nägelein, *s. n.* 1. le clou de girofle; (*on l'appelle aussi* Nelke, Würznelke.
Nagen, *v. a. et n.* (av. haben) (an etwas) ronger. *Fig.* der Kummer nagt das Herz, les soucis rongent le coeur; das Gewissen nagt ihn, il a des remords de conscience. *part.* genaget.
Nagend, *adj. et adv. fig.* qui ronge; cuisant; rongeur. (*se dit surtout des remords.*)
Nahe, *adj.* proche; *it.* joignant; attenant; contigu; qui est tout près; tout contre; voisin; *it.* prochain, proche, *comme la mort, un temps etc.; it. fig.* approchant; semblable; *it.* étroit, intime, *comme l'amitié;* die nahe Verwandschaft, la proximité; la proche parenté.
Nahe, *adv.* proche; pas loin; auprès; tout près; tout joignant; dans le voisinage; *it.* à portée; *it.* (ganz nahe,) à brûle-pour-point; à bout touchant; *it. fig.*

proche ; *it.* étroitement ; intimement ; einem nahe verwandt ſeyn, être proche parent de qn. ; *it. fig. pop.* être débiteur de qn. ; nahe kommen, approcher, *it. fig.* approcher ; ressembler ; être semblable ; *it.* tenir de ... ; näher kommen, approcher ; s'approcher ; *it. fig.* approcher davantage ; être plus ressemblant ; dieſe Farbe kommt der andern ſehr nahe, *fig.* cette couleur est fort approchante de l'autre ; er kommt ſeinem Vater nahe, *fig.* il ressemble à (il tient de) son père ; der Wahrheit nahe kommen, *fig.* approcher de la vérité ; deviner juste ; ſeinem Untergang, ſeinem Tod nahe ſeyn, être à deux doigts de sa perte, de sa mort ; der nahe Tod, la mort présente ; die nahe Gefahr, le péril imminent ; nahe liegen, confiner avec *ou* à ... ; *it.* avoisiner ; être situé bien près ; n'être pas éloigné ; nahe gelegen, proche ; voisin ; joignant ; qui confine ; nahe anliegen, nahe beyſammen liegen, confiner ; être près l'un de l'autre etc. ; nahe anliegen, *fig.* serrer, être juste, joindre bien, *comme un habit* ; nahe beyſammen, *adv.* tout près l'un de l'autre ; de proche en proche. *Fig.* nahe gehen, toucher ; être sensible ; tenir au cœur ; laisser du regret, *comme une perte etc.* ; einem zu nahe kommen, treten, (*pop.* es einem zu nahe bringen, legen,) choquer, offenser, outrager qn. ; einem zu nahe reden, injurier qu. ; blesser l'honneur de qn. ; das iſt meiner Ehre zu nahe geredet, ce discours blesse mon honneur ; es näher geben, relâcher ; rabattre de sa fierté ; baisser le ton ; filer doux ; mettre de l'eau dans son vin.

Nähe, *s. f.* la proximité ; *it.* le voisinage ; in der Nähe, de près ; tout proche ; in der Nähe (an der Hand) ſeyn, être à portée ; in der Nähe beſehen, regarder de près.

Näheküſſen, *s. n.* 1. le carreau.

Nahen, nähern, *v. a.* approcher ; rapprocher ; avancer auprès ; (näher bringen ;) *it.* nahen, *v. n.* (av. ſeyn) (*dans la poésie* ; die Zeit nahet heran, le temps approche ; *dans le langage ordinaire on dit plus souvent:* ſich nahen, ſich nähern, *v. réfl.* (ſich einem nähern, ſich zu einem nahen,) approcher, s'approcher, venir plus près, se rapprocher de ... ; *it.* aborder, accoster qn. *part.* genahet, genähert.

Nähen, *v. a.* coudre, an etwas nähen, v. annähen, zuſammen nähen, assembler ; Blumen, Knötchen nähen, broder ; Spitzen nähen, faire du point à l'aiguille ; mit weiten Stichen nähen, faufiler ; genähte Arbeit, de l'ouvrage fait à l'aiguille ; Leder nähen, coudre, piquer le cuir ; das Futter glatt annähen, glacer une doublure ; genähte Arbeit, de l'ouvrage fait à l'aiguille. *p* genähet.

Nähen, *s. n.* l'action de... v. nähen, *v.*

Näher, *adj. comparat. de* nahe, plus proche ; plus près ; plus étroit etc. ; *adv.* de plus près ; plus étroitement etc. ; v. nahe.

Näherinn, v. *pl.us.* Nähterinn.

Näherkauf, *s. m.* la retenue.

Nähern, v. Nahen.

Näherrecht, *s. n.* le retrait lignager.

Näherung, *s. f.* l'approche ; *it.* l'abord ; *it.* (*t. de mathém.*) l'approximation.

Nahesäulig, *adj. et adv.* (*t. d'archit.*) systyle.

Näheſeide, *s. f.* la soie torse ; la soie à coudre.

Nähkade, *s. f.* 3. la cassette de couturière.

Nahme *ou* Name, *s. m.* 3. le nom ; (v. *les acceptions de ce mot dans la P. Fr.*;) *it.* le nom ; la renommée ; réputation ; le renom ; la gloire ; *it. p.us.* le prétexte ; la couleur ; einer Nahmens Caſpar, un nommé Gaspard ; ſeinen Nahmen verläugnen, verhehlen, cacher son nom ; *it.* garder l'anonyme ; se servir d'un faux nom ; ſeinen Nahmen verändern, einen andern Nahmen annehmen, changer de nom ; wie iſt ihr Nahme ? quel est votre nom ? dem Nahmen nach, de nom ; einen bey ſeinem Nahmen nennen, appeller qn. par son nom ; er leiht nur den Nahmen dazu, il n'est que le prête-nom ; dem Kind den rechten Nahmen geben, nommer l'enfant par son vrai nom ; appeler un chat un chat ; in meinem Nahmen, en mon nom ; de ma part ; unter fremdem Nahmen, sous un nom emprunté ; in Gottes Nahmen, au nom de Dieu ; unter dem Nahmen (Vorwand) sous prétexte ; einen groſſen Nahmen erwerben, acquérir de la gloire, un grand nom, une grande réputation ; ſeines Nahmens Gedächtniß ſtiften, éterniser sa mémoire. *Fig. et Prov.* den Nahmen haben, daß man reich ſey, avoir la réputation d'être riche ; passer pour un homme riche ; den Nahmen nicht haben wollen, daß ꝛc., se défendre de qch., ne vouloir pas qu'il soit dit que etc. ; ne vouloir pas passer pour tel ; es iſt nichts über einen ehrlichen Nahmen, bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée ; wer einmahl ſeinen guten Nahmen verliert, bekommt ihn ſchwerlich wieder, il est bien difficile de rétablir sa réputation après l'avoir perdue ; on a beau se lever matin quand on a le renom de dormir tard ; einem ſeinen ehrlichen Nahmen wieder geben, rétablir qn. dans sa bonne fâme et renommée.

Nahmenbuch, *s. n.* 5.* la liste des noms; la nomenclature; *it.* l'abécédaire.

Nahmenchrift, *s. m.* v. Maulchrift.

Nahmenlos, *adj. et adv.* sans nom; anonyme; *it.* inexprimable; *it. fig. p.us.* sans nom; sans réputation; v. unaussprechlich.

Nahmenregiſter, *s. n.* 1. la liste, le tableau, le rôle des noms; *it.* la nomenclature.

Nahmenstag, *s. m.* 2.* (**Nahmensfeſt**, *s. n.*) la fête d'une personne; heut iſt mein Nahmenstag, c'est aujourd'hui ma fête.

ahmentlich, *adv.* nommément; spécialement.

Nahmhaft, *adj.* (*dans le sens propre qui n'est pas fort usité*) nommé; *it.* déterminé; *it.* précis; *it.* (*dans le sens figuré qui est plus usité*) considérable; grand; *adv.* fort; extrêmement; considérablement; nahmhaft machen, nommer; dire le nom; an einem nahmhaften Tag, à un jour préfix; bey nahmhafter Strafe, sous une peine déterminée; eine nahmhafte Summe, *fig.* une somme considérable.

Nahmkundig, *adj. et adv.* (*t. de pratique*) dont le nom est connu.

Nähmlich *ou* **nämlich**, *adj.* le (la) même; *adv.* c'est-à-dire, cela veut dire; savoir; à savoir; das Nähmliche, *s. n.* la même chose.

Nähnadel, *s. f.* 3. l'aiguille à coudre.

Nähren, *v. a. et n.* nourrir; *it.* alimenter; sustenter; entretenir; ſich nähren, *v. réfl.* (von *ou* mit etwas) se nourrir; *it.* s'alimenter; *it.* vivre, subsister de..; gagner son pain, sa vie à..; ſich von *ou* mit ſeiner Hände Arbeit nähren, vivre, subsister du travail de ses mains; gagner sa vie à travailler; das Uebel nähren, *fig.* entretenir, fomenter le mal. *part.* genähret.

Nahrhaft, *adj. et adv.* nourrissant; *it.* alimenteux; *it.* substantiel; nutritif; *it.* lucratif; de grand rapport; *it.* où l'on trouve de quoi gagner sa vie; ein nahrhaftes Handwerk, un métier lucratif; une profession qui n'est pas ingrate; ein nahrhafter Ort, un lieu où l'on trouve à gagner sa vie, un lieu de trafic; un endroit où il y a du commerce, de l'industrie etc.

Nahrlos, *adj. et adv.* qui n'est pas nourrissant etc. (v. nahrhaft;) *it.* (*en parlant d'un lieu*) où il n'y a rien à gagner; où l'on a de la peine à subsister; *it.* (*en parlant des temps*) fâcheux; difficile; mauvais.

Nahrloſigkeit, *s. f.* la qualité de n'être pas nourrissant etc., de ne pas fournir de quoi vivre etc.; v. nahrlos.

Nährſtand, *s. m.* 2. l'état des gens de profession; le tiers-état; der Lehr-Wehr- und Nährſtand, l'ordre ecclésiastique, politique et des gens de profession.

Nahrung, *s. f.* la nourriture; l'aliment; *it.* les alimens; *it.* la vie; (v. Unterhalt;) ſeine Nahrung ſuchen, chercher de quoi gagner sa vie, de quoi subsister; ſeiner Nahrung nachgehen, chercher à gagner sa vie en exerçant son métier; ſeiner Nahrung wieder aufhelfen, redresser ses affaires; se remettre; es iſt keine Nahrung an dieſem Orte, il n'y a point de commerce etc. ici; on n'y trouve pas de quoi gagner sa vie. *Fig.* das Holz iſt die Nahrung des Feuers, le bois est l'aliment du feu; die Ehre iſt die Nahrung edler Seelen, l'honneur est la nourriture des ames bien nées.

Nahrungsmittel, *s. n.* 1. le moyen de subsister; la nourriture; *it.* un aliment; une denrée; *pl.* les alimens; les denrées; *it.* les vivres.

Nahrungsſaft, *s. f.* 2.* le suc nourricier; die Verwandlung des Nahrungsſaftes in Blut, la sanguification.

Nahrungsſorge, *s. f.* 3. le soin de la vie.

Nähſchule, **Nähſtube**, *s. f.* 3. l'école où l'on apprend à coudre.

Nath, *s. f.* 2.* la couture; *it.* (*t. de pellet.*) la tenaillette; *it.* (*t. d'anat.*) la suture; *it.* le périnée; *it.* (Narbe) la cicatrice; die auswendige Naht an Schuhen, le trépoint du soulier; einem die Näthe (den Schneider) ausklopfen, *fig. fam.* rabattre les coutures à qn.

Nätherinn, *s. f.* 3. la couturière.

Napf, *s. m.* 2.* l'écuelle; *it.* la terrine; jatte; *it.* (*t. de peintre*) le godet; ein Napf voll, une écuellée; plein une écuelle, terrine etc.

Naphtha, *s. n.* la naphte. (*huile.*)

Narbe, *s. f.* 3. la cicatrice, la couture; *it.* la marque de brûlure, de petite vérole etc.; *it. T.* le grain *du cuir*; Narben machen, cicatriser; *it.* marquer; laisser des cicatrices etc.; Narben bekommen, se cicatriser.

Narben, **närben**, *v. a.* (*t. de corroyeur*) greneler; couper le grain *d'un cuir*; *it. v. n.* (av. haben) se cicatriser; genarbtes Leder, du cuir à grain. *part.* genarbet.

Narbenſeite, *s. f.* 3. (*t. de corroyeur*) le grain du cuir; *it.* (*t. de mégiss.*) la fleur du cuir.

Narbenſtrich, *s. m.* 2. (*t. de mégiss.*) la glissade.

Narbig, *adj. et adv.* cicatrisé; qui a des marques; *it.* qui a du grain; v. Narbe.

Narciſſe, v. Narziſſe.

Narr, *s. m.* 3. le fou; l'insensé; qui a perdu l'esprit; *it.* le sot; *it.* le fat; *it.* l'extravagant; *it.* le bouffon; ein Narr ſeyn, être fou etc.; extravaguer; ein halber

Narr ſeyn, être à moitié fou; avoir un grain de folie; avoir un timbre; ſich als einen Narren anſtellen, faire le fou; zum Narren werden, perdre l'esprit; devenir fou; (raffolir;) ich möchte zum Narren darüber werden, cela me fait enrager, me fait tourner la tête, me fait endéver; einen zum Narren machen, faire perdre l'esprit à qn.; lui faire tourner la tête; le rassoter; einen für einen Narren halten, *pop.* se moquer, se jouer, vouloir rire de qn.; *it.* lui en faire accroire, lui en donner à garder etc.; *it.* lui passer la plume par le bec; lui tenir le bec à l'eau; l'amuser par de fausses espérances etc.; den Narren an etwas gefreſſen haben, *pop.* être fou, s'affoler, s'assoter, s'embéguiner de qch.; aimer qch. à la folie; er hat den Narren daran gefreſſen, *pop.* c'est sa marotte, sa folie, sa passion; ein eingebildeter Narr, un homme orgueilleux, glorieux, fier, qui se croit qch.; un présomptueux etc.; ein abgeſchmackter Narr, un fat; un homme infatué, vain, présomptueux, suffisant; er iſt ein guter Narr, *iron.* c'est un bon homme; *it.* un bon enfant; c'est le meilleur coeur du monde; er iſt kein Narr, *fam.* il n'est pas sot; il entend bien ses intérêts; c'est un fin renard; ich bin immer der Narr davon, j'en suis toujours la dupe, le dindon. *Prov.* einem jeden Narren gefällt ſeine Weiſe, (ſeine Kappe,) à chaque fou sa marotte; es ſind nicht alle Narren im Tollhaus, tous les fous ne sont pas aux petites maisons; der Kerl iſt ein Narr, oder der Papſt iſt nicht heilig, cet homme est fou, ou le Roi n'est pas noble; die Narren muß man mit Kolben lauſen, v. Kolbe; am vielen Lachen ꝛc., (v. fou *dans la P. Fr.*) Kinder und Narren reden die Wahrheit, les fous et les enfans prophétisent.

Närrchen, *s. n.* 1. la petite folle; la petite sotte; l'espiègle.

Narren, *v. a. pop.* se jouer, se moquer de qn. etc.; *it. v. n.* (avec haben) faire le fou; faire des folies *ou* des sottises. *part.* genarret.

Narrenfrage, *s. f.* 3. une folle demande; la demande d'un sot; une demande absurde.

Narrengang, *s. m.* 2.* *pop.* la folle démarche; la démarche inutile; einen Narrengang thun, faire une démarche inutile; avoir l'aller pour le venir.

Narrenhaus, *s. n.* 5.* l'hôpital des fous; *fam.* les petites maisons.

Narrenkappe, *s. f.* 3. le bonnet de fou; la marotte; *it.* l'aconit (*plante.*)

Narrenkolbe, *s. f.* 3. Narrenkolben, *s. m.* 1. la marotte; *it.* la masse (*plante.*)

Narrenliebe, *s. f.* le fol amour; eine Narrenliebe zu ſeinen Kindern haben, être fou de ses enfans; avoir trop d'indulgence pour eux.

Narrenſeil, *s. n. fig. fam.* einen am Narrenſeil herum führen, mener qn. par le nez; abuser de sa simplicité; se jouer, se moquer de lui; *it.* amuser qn. par de fausses espérances; lui tenir le bec à l'eau.

Narrenſpiel, *s. n.* le trou-madame (*jeu.*)

Narrenſpital, *s. n.* 5.* v. Narrenhaus.

Narrenspoſſe, *s. f.* 3. la folie, sottise; l'extravagance; la bouffonnerie; l'arlequinade; Narrenspoſſen treiben, faire des folies; des extravagances etc.; Narrenspoſſen! bagatelles, chansons que cela!

Narrentheidung, *s. f.* 3. les paroles folles; les extravagances; sottises; inepties.

Narrheit, *s. f.* 3. la folie; sottise; l'extravagance; er hat ſeine Narrheit theuer zahlen müſſen, sa folie lui a coûté cher; (*on dit plus noblement:* Thorheit; *et dans le sens propre on se sert communément de:* Wahnſinn.)

Närrinn, *s. f.* 3. la folle; *it.* la sotte; ſie iſt eine Närrinn geworden, elle est tombée en démence.

Närriſch, *adj.* fou; (*fém.* folle;) insensé; qui a perdu l'esprit; *it.* fou; bouffon; badin; *it.* fou; simple; *it.* fou; absurde; *it.* singulier; capricieux; (v. *le mot* fou *dans la P. Fr.* v. aussi thöricht, albern;) närriſche Dinge, närriſche Sachen, Einbildungen, Poſſen, des choses frivoles, chimériques; *fam.* des coquecigrues; ein wenig närriſch, léger d'un grain; qui a un quartier de lune dans la tête *it.* follet.

Närriſch, närriſcher Weiſe, *adv.* follement; sottement; en fou etc.; absurdement; närriſch thun, ſich närriſch ſtellen, faire le fou; *it.* faire l'enfant; badiner; *it.* se lamenter à l'excès; être inconsolable *d'une perte ou d'un autre accident fâcheux etc.*; närriſch handeln *ou* verfahren, agir en sot.

Narziſſe, *s. f.* 3. la narcisse.

Naſal, *s. n.* 2. le nâsard (*jeu d'orgues.*)

Naſchen, *v. n.* (av. haben) goûter secrétement de qch. par friandise; manger à la dérobée; gerne naſchen, être friand; aimer les bons morceaux, les friandises; aufs Naſchen (*s. n.*) ausgehen, *fig. pop.* courir le quilledou, la pretentaine; faire l'amour etc. *part.* genaſchet.

Näſcher, *s. m.* 1. le friand; *it.* le délicat; qui aime les bons morceaux.

Näſcherey, *s. f.* 3. la friandise; *it. collect.* des friandises.

Näſcherinn, *s. f.* 3. la friande; *it.* la délicate; v. Näſcher.

Naſchhaft, *adj. et adv.* friand; *it.* délicat; qui aime les bons morceaux.
Naſchhaftigkeit, *s. f.* la friandise.
Näſchig, *adj. et adv. pop.* v. naſchhaft.
Naſchmaul, *s. n.* 5.* le friand; la friande; *it.* la bouche friande, v. Näſcher.
Naſchwerk, *s. n.* les friandises; (*surtout*:) les sucreries; (*dans le langage des enfans*) du bonbon.

Naſe, *s. f.* 3. le nez; *it. fig. pop.* le museau; *it. T.* (Landſpitze,) la langue de terre; *it.* le nez, le crochet *d'une tuile*; *it.* (*t. de forge*) le bec *des soufflets*; *it.* (*t. de chapel.*) le bec de corbin; eine breite, platte, eingedrückte Naſe, un nez épaté, écaché, écrasé; eine ſtumpfe Naſe, un nez camus; un camard; eine aufgeworfene Naſe, un nez retroussé; eine gebogene Naſe, un nez aquilin; eine rothe, finnige, kupferichte Naſe, un nez enluminé, bourgeonné; eine krumme Naſe, un nez de travers; eine ſpitzige Naſe, un nez pointu; eine ſpitzige, dünne Naſe, *fig. pop.* un bon nez; qui sent de loin; qui prévoit les choses de loin; er blutet aus der Naſe, il saigne du nez; es tröpfelt ihm aus der Naſe, le nez lui dégoutte; die Naſe putzen, ſich die Naſe ſchnäutzen, se moucher; aus der Naſe ſtinken, être punais; durch die Naſe reden, parler du nez; parler d'un ton nasard; nasiller; der durch die Naſe redet, nasillard; qui parle du nez; in die Naſe ſteigen, prendre au nez, *comme la moutarde, le raifort etc.*; dieſer Hund hat eine gute Naſe, (*t. de chasse*) c'est un chien de haut nez; er hat eine ſchlechte Naſe, il a le nez dur. *Fig. et Prov. fam. et la plupart pop.* einem eine Naſe drehen, en donner à garder, en faire accroire à qn.; tromper qn.; se jouer, se moquer de qn.; einen bey der Naſe herum führen, mener qn. par le nez; *it.* l'amuser (le leurrer) par de fausses espérances; ſich bey der Naſe herum führen laſſen, se laisser mener par le nez; *it.* se laisser amuser par de vaines promesses; die Naſe überall haben, ſeine Naſe in alles ſtecken, fourrer son nez par-tout; der Naſe nachgehen, aller tout droit devant soi; einem etwas unter die Naſe reiben, réprimander, reprocher qch. à qn. avec aigreur; lui dire une chose à son nez; la lui jeter au nez; einem auf die Naſe geben, donner sur le nez à qn.; lui brider le nez; lui donner un soufflet; mit einer langen Naſe abziehen, *it.* eine Naſe kriegen, rester camus; être trompé dans son attente; avoir un pied de nez; s'en retourner avec sa courte honte; die Naſe rümpfen, rechigner; faire une mine dédaigneuse; faire la moue; zupfet euch ſelbſt bey der Naſe, examinez-vous vous-même; *it.* mêlez-vous de vos affaires; das iſt nicht für deine Naſe, ce n'est pas pour toi que le four chauffe; einem die Thür vor der Naſe zuſchlagen, fermer la porte au nez de qn.; einem etwas vor der Naſe wegnehmen, enlever qch. à la barbe, à la vue, au nez de qn.; etwas vor der Naſe haben, avoir qch. devant soi, sous sa main; bouter le nez dessus; die Naſe empor (in die Höhe) heben, marcher tête levée; lever la crête; devenir fier, se carrer, se pavaner; er ſiehet nicht weiter, als ſeine Naſe gehet, il ne voit pas plus loin que le bout de son nez; einem die Würmer aus der Naſe ziehen, tirer les vers du nez à qn.; attraper son secret; découvrir ses desseins par adresse.
Naſenband, *s. n.* 5.* la muserolle.
Naſenbein, *s. n.* 5. (*t. de méd.*) le vomer.
Naſenbluten, *s. n.* le saignement du nez; l'hémorragie de nez.
Naſenflügel, *s. m. plur.* les ailes du nez.
Naſenfluß, *s. m.* 2.* la morfondure; la morve; (*maladie des chevaux.*)
Naſengeſchwür, *s. n.* 2. l'ulcère au nez; l'ozène.
Naſengewächs, *s. n.* 2. le polype du nez.
Naſenknorpel, *s. m.* 1. le cartilage du nez.
Naſenloch, *s. n.* 5.* la narine *de l'homme*; *it.* le naseau *de l'animal.*
Naſenmäuslein, *s. n.* 1. le muscle nasal.
Naſenriemen, *s. m.* 1. la muserolle.
Naſenſchneller, *s. m.* 1. la chiquenaude; la nasarde.
Naſenſtüber, *s. m.* 1. v. Naſenſchneller.
Naſeweis, *adj.* suffisant; présomptueux; qui fait l'entendu; *it.* curieux et hardi; *adv.* avec suffisance, présomption etc.
Naſeweisheit, *s. f.* la suffisance; présomption; *it.* la curiosité impertinente.
Nashorn, *s. n.* 5.* le rhinocéros.
Naſtuch, *s. n.* 5.* le mouchoir; (*on préfère* Schnupftuch.)
Naß, *adj. et adv.* mouillé; trempé; *it.* humecté; baigné, arrosé; *it.* (feucht, ein wenig naß,) humide, moite; naß vom Schweiß, tout en sueur, tout mouillé de sueur; naſſes Wetter, du temps humide, pluvieux; durch und durch naß, tout mouillé, percé d'outre en outre *de la pluie etc.*; naſſe Augen, des yeux mouillés *ou* baignés de larmes; es wird naſſe Augen ſetzen, il y aura des larmes; naß werden, être mouillé; se mouiller; naß machen, mouiller; naſſen Finger ſpielen, jouer au doigt mouillé; ein naſſer Bruder, *pop. bad.* un buveur; ivrogne; ſein Geld an naſſe Waare legen, *fig. pop.* boire son argent.
Naß, *s. n.* un fluide; un corps fluide.
Näſſe, *s. f.* la mouillure; *it.* la sueur; v. naß.

Näſſeln, *v. n. pop.* (av. haben) être un peu humide; être moite; *it. v. a. pop.* humecter, mouiller un peu. *part.* genäſſelt.

Näſſen, *v. n.* (av. haben) suinter. *p.* genäſſet.

Näßlich, *adj. et adv. pop.* un peu humide; un peu moite; un peu mouillé.

Nath ꝛc. v. Naht ꝛc.

Näther, *s. m.* 1. le fascinage (Strichzeug *m.*)

Nation, *s. f.* 3. la nation.

National, *adj. et adv.* national.

Nationalverſammlung, *s. f.* l'assemblée nationale.

Nativität, Nativitätſtellung, *s. f.* l'horoscope; einem die Nativität ſtellen, faire, tirer l'horoscope de qn.

Natter, *s. f.* 4. l'aspic; *it.* v. Otter, Viper.

Natterbiß, *s. m.* 2. la morsure d'aspic.

Natterwurz, *s. f.* la grande bistorte.

Natterzunge, *s. f.* 3. le glossopètre (fossile;) *it. fig.* la langue de vipère.)

Natur, *s. f.* 3. la nature; (v. *dans la P. Fr.* nature *et* naturel, *s.*) *it.* le tempérament; la complexion, la constitution *de l'homme: it.* le naturel; *it.* l'humeur; le génie; l'inclination; das Geſetz der Natur, la loi naturelle; die Natur der Dinge erforſchen, examiner la nature des êtres; nach der Natur, conformément à la nature; d'après nature, au naturel; eine ſtarke (ſchwache) Natur haben, avoir le tempérament, la complexion etc. robuste, foible etc.; être d'un tempérament etc. robuste etc.; von Natur, naturellement; *it.* de son tempérament; *it.* d'inclination; *it.* par instinct; *it.* (*en parlant des drogues etc.*) de sa nature; ſie iſt verliebter Natur, elle est de complexion amoureuse; die Natur zwingen, forcer la nature; *it.* forcer son naturel; dem Triebe der Natur folgen, suivre l'instinct de la nature; die Gewohnheit wird zur Natur, Gewohnheit iſt die andere Natur, l'habitude devient (passe en) nature; das iſt meiner Natur zuwider, cela est plus fort que moi; cela est contraire à mon naturel, à mon humeur, à mon tempérament etc.; wider die Natur, (widernatürlich,) contre nature; über die Natur, au-dessus de la nature; qui passe la nature; die Natur eines Dinges verändern, dénaturer une chose; ſeine Natur verändern, changer d'humeur, d'inclination etc.; *it.* forcer son naturel, se faire violence.

Naturalien, *s. pl.* les productions de la terre; *it. et surtout* les curiosités de la nature.

Naturalienkabinet, *s. n.* 2. le cabinet d'histoire naturelle.

Naturaliſieren, *v. a.* naturaliser. *part.* naturaliſieret.

Naturaliſierung, *s. f.* 3. la naturalisation.

Naturaliſt, *s. m.* 3. (*t. de philos.*) le naturaliste. (v. *la P. Fr.*)

Naturbegebenheit, *s. f.* 3. le phénomène.

Naturell, *s. n.* 2. le naturel; l'inclination; l'humeur naturelle etc. v. Natur.

Naturforſcher, *s. m.* 1. le naturaliste; l'observateur de la nature; le physicien.

Naturgabe, *s. f.* 3. le don, le talent de la nature.

Naturgeſchichte, *s. f.* l'histoire naturelle.

Naturkenner, *s. m.* 1. le physicien; le naturaliste.

Naturkraft, *s. f.* 2.* la force naturelle.

Naturlauf, *s. m.* le cours de la nature.

Naturkunde, *s. f.* la physique; la connoissance de la nature; zur Naturkunde ꝛc. gehörig, physique, physiquement.

Naturlehre, *s. f.* la physique.

Natürlich, *adv.* naturel; (v. *la P. Fr.*) *it.* naïf; ingénu; *it.* physique; ein natürlicher Sohn, un fils naturel; un bâtard; die natürliche Urſache dieſes Luftzeichens iſt ꝛc., la raison physique de ce phénomène est etc.

Natürlich, natürlicher Weiſe, *adv.* naturellement; *it.* au naturel; d'après nature; au vivant; *it.* naïvement; ingénûment; *it.* physiquement; *it.* par instinct; *it. fam.* parfaitement, justement, précisément; das ſiehet natürlich aus wie ꝛc., cela paroît justement, précisément comme etc.; einen mit natürlichen Farben malen, peintre qn. au naturel; er ſiehet ſeinem Vater natürlich gleich, c'est le (vrai) portrait de son père; *pop.* c'est son père tout craché.

Natürlichkeit, *s. f.* l'état naturel d'une chose.

Naturlicht, *s. n.* la lumière naturelle; *it.* le bon sens.

Naturmenſch, *s. m.* 3. l'homme dans l'état de (pure) nature.

Naturpflicht, *s. f.* 3. le devoir naturel; l'obligation naturelle.

Naturrecht, *s. n.* le droit de nature; le droit naturel; das Natur- und Völkerrecht, le droit de la nature et des gens.

Naturreich, *s. n.* le règne de la nature.

Naturtrieb, *s. m.* l'instinct.

Naturwiſſenſchaft, *s. f.* v. Naturlehre.

Nebel, *s. m.* 1. le brouillard; *it.* (*t. de marine*) la brume; la non-vue; *it. fig.* le nuage; le doute; l'incertitude de l'esprit; ein dicker Nebel, une brume; der Nebel fällt, le brouillard tombe; bey Nacht und Nebel durchgehen, se sauver à la faveur de la nuit; einen Nebel vor den Augen haben, *fig.* voir confusément; avoir la vue trouble; v. aussi Höhenrauch.

Nebelicht, *adj. et adv.* nébuleux.

Nebelig, *adj. et adv.* nébuleux; *it.* (*sur mer*) embrumé; *it. fig.* obscurci.

Digitized by Google

Nebelkappe, *s. f.* 3. *pop.* la coiffe *ou* le bonnet des femmes du commun.

Nebelkrähe, *s. f.* 3. la corneille emmantelée.

Nebeln, *v. imp.* faire du brouillard; es nebelt, il s'élève un brouillard; il y a, il fait du (*ou* un) brouillard. *part.* genebelt.

Neben, *prép.* (*qui régit le datif et l'accusatif*) auprès de; près de; à côté de; *it.* proche; tout contre; tout joignant; attenant; neben andern Dingen, entre autres choses; neben einem andern dienen, servir avec un autre; servir le même maître; être camarades de service; être dans la même condition; neben andern um einen Dienſt anhalten, concourir avec d'autres pour un emploi; eins kann wohl neben dem andern ſtehen, ces deux choses peuvent bien subsister, s'accorder ensemble; elles ne sont pas incompatibles; auf der linken Seite neben ſich habend, (*t. de blason*) sénestré, ée.

Neben an, neben her, neben hin, *adv.* à côté; de côté; côte à côte; tout proche; tout joignant etc.

Neben einander, *adv.* l'un auprès de l'autre; à côté l'un de l'autre; près à près; ensemble.

Neben, *dans la composition des mots devant un substantif, marque ordinairement que la chose désignée par le substantif est* voisine, contiguë, à côté, *p. ex.* die Nebenbank, le banc à côté; *il a aussi la signification de:* à particulier; séparé, secondaire etc. v. *les exemples suivans.*

Nebenabſicht, *s. f.* 3. la vue secondaire.

Nebenachſe, *s. f.* 3. l'axe conjugué.

Nebenader, *s. f.* 4. le rameau, la branche d'artère *ou* de veine; ſich in Nebenadern ausbreiten, se ramifier.

Nebenallee, *s. f.* 3. la contre-allée; *it.* l'allée voisine.

Nebenarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage qu'on fait à loisir, *ou* à heures perdues.

Nebenartikel, *s. m.* 1. l'article particulier; l'article séparé.

Nebenbegriff, *s. m.* 2. l'idée accessoire.

Nebenbitte, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) les conclusions subsidiaires.

Nebenblatt, *s. n.* 5.* (*t. de botan.*) la bractée.

Nebenbruder, *s. m.* 1.* v. Nebenmenſch.

Nebenbuhler, *s. m.* 1. le rival; *it.* le concurrent, compétiteur.

Nebenbuhlerinn, *s. f.* 3. la rivale; *it.* la concurrente.

Nebenbürge, *s. m.* 3. *it.* Nebenbürgſchaft, *s. f.* 3. l'arrière-caution.

Nebenchriſt, Mitchriſt, *s. m.* 3. le frère en Jésus-Christ.

Nebending, *s. n.* 2. la chose accessoire; qui n'est pas l'essentiel *ou* le principal; *it.* la chose indifférente; le hors d'oeuvre; *it.* la bagatelle.

Neben einander, v. *après* neben.

Nebeneinkünfte, *s. pl.* le casuel.

Nebeneſſen, *s. n.* v. Beyeſſen.

Nebenfabel, *s. f.* 4. l'épisode.

Nebenfigur, *s. f.* 3. (*t. de peintre*) la figure accessoire; la figurine.

Nebenforſt, *s. m.* 2. le ségrais.

Nebenfrage, *s. f.* 3. la question incidente.

Nebengang, *s. m.* 2.* v. Nebenallee; der Nebengang in einer Mine, le petit filon d'une mine; die Nebengänge der Luftröhre durch die Lunge, *T.* les bronches.

Nebengaſſe, *s. f.* 3. (Nebengäßlein, *s. n.* 1.) la rue à côté d'une autre; *it.* la petite rue voisine, joignante.

Nebengebäude, *s. n.* 1. l'aile, le pavillon d'un bâtiment; *it.* le bâtiment voisin.

Nebengemach, v. Nebenzimmer.

Nebengericht, v. Beyeſſen.

Nebengeſchäft, *s. n.* 2. l'affaire, l'occupation accessoire *ou* extraordinaire.

Nebengeſell, *s. m.* 3. le compagnon; camarade.

Nebengewächs, *s. n.* 2. l'excroissance; ein Nebengewächs an den Artiſchocken, une aile d'artichaut.

Nebengewinn, *s. m.* le bénéfice accidentel; le gain fortuit; *it.* le tour de bâton.

Nebengewölbe, *s. n.* 1. l'arrière-boutique.

Nebengraben, *s. m.* 1.* le boyau de tranchée.

Nebenhandlung, *s. f.* 3. l'épisode; l'action subordonnée à l'action principale.

Nebenher, neben hin, v. *après* neben.

Nebenhof, *s. m.* 2.* la petite cour à côté de la grande; *it.* (*t. d'archit.*) la mésaule.

Nebenkammer, *s. f.* 4. la chambre d'à côté; la décharge; *it.* le bouge.

Nebenkind, *s. n* 5. *p.us.* le bâtard; l'enfant naturel *ou* illégitime.

Nebenkirche, *s. f.* 3. l'église filiale.

Nebenklage, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) l'action particulière qui résulte de la principale.

Nebenkoch, *s. m.* 2.* l'aide de cuisine.

Nebenlehen, *s. n.* 1. l'arrière-fief.

Nebenlinie, *s. f.* 3. la ligne collatérale.

Nebenmann, *s. m.* 5* (*t. milit.*) l'homme de la file attenante; *it. fam.* le galant *d'une femme mariée.*

Nebenmenſch, *s. m.* 3. le prochain.

Nebenmittel, *s. n.* 1. le moyen extraordinaire; le remède accessoire.

Nebenmond, *s. m.* 2. *T.* la parasélène.

Nebennieren, *aupl.* (*t. d'anat.*) les capsules atrabilaires.

Nebenpfand, v. Nebenverpfändung.

Nebenpfeiler, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) le pied droit; la jambe; le jambage; *it.* l'alette.

Nebenpfennig, *s. m.* 2. le denier de réserve; *it.* v. Schwänzelpfennig.

Nebenpfoſten, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) l'arrière-voussure.

Nebenſache, v. Nebending.
Nebenſatz, *s. m.* 2.* (*t. de log.*) la proposition particulière.
Nebenſchoß, *s. m.* 2.* Nebenſchößling, *s. m.* 2. le rejeton, scion, jet; la pousse; la petite branche qui pousse à côté etc.; *it.* le courson; le bourgeon *de vigne*; *it.* (*t. de chasse*) le surandouiller.
Nebenſeite, *s. f.* 3. la page à côté, la seconde page.
Nebenſiegel, *s. n.* 1. le contre-scel.
Nebenſinn, *s. m.* le sens sous-entendu; *it.* v. Nebenverſtand.
Nebenſonne, *s. f.* 3. (*t. d'astron.*) la parélie.
Nebenſproſſe, *s. f.* 3. v. Nebenſchoß.
Nebenſtraße, *s. f.* 3. v. Nebengaſſe.
Nebenſtreiche, Nebenſtreichlinie, *s. f.* 3. (*t. d'archit. milit.*) le second flanc.
Nebenſtube, *s. f.* 3. v. Nebenzimmer.
Nebenſtunde, *s. f.* 3. l'heure de loisir, l'heure perdue; l'heure à soi; l'heure dérobée; les momens oisifs, libres.
Nebenthür, *s. f.* 3. la porte à côté.
Nebentiſch, *s. m.* 2. la seconde table; la table à part; la table séparée.
Nebenverpfändung, *s. f.* 3. l'hypothèque subsidiaire.
Nebenverſtand, *s. m.* v. Nebenſinn; *it.* la restriction mentale.
Nebenumſtand, *s. m.* 2.* la circonstance accessoire *ou* particulière; l'incident.
Nebenvormund, *s. m.* 5.* le protuteur; le tuteur subrogé.
Nebenurſache, *s. f.* 3. la cause accidentelle, occasionnelle, extraordinaire etc.; *it.* la cause seconde.
Nebenweg, *s. m.* 2. le chemin écarté *ou* détourné; le détour; *it.* (*t. de chasse*) le faux-fuyant; *it. fig.* la voie oblique *ou* détournée; le détour.
Nebenweib, *s. n.* 5. la concubine.
Nebenwerk, *s. n.* 2. le hors-d'oeuvre; l'accessoire; v. Nebending.
Nebenwind, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) le demi-vent; demi-rumb; le vent de côté.
Nebenwinkel, *s. m.* 1. (*t. de géom.*) l'angle contigu; l'angle de contingence.
Nebenwort, *s. n.* 5.* l'adverbe.
Nebenzeit, v. Nebenſtunde.
Nebenzimmer, *s. n.* 1. la chambre contiguë; la chambre voisine; le cabinet *ou* la chambre à côté.
Nebenzirkel, *s. m.* 1. (*t. d'astr.*) l'épicycle.
Nebenzweck, *s. m.* 2. le but particulier; le but, la fin accessoire, secondaire.
Nebenzweig, *s. m.* 2. le rameau; (v. aussi Nebenſchoß.)
Nebſt, *prép. qui régit le datif*, avec; *it.* outre; nebſt dem, outre cela.
Necken, *v. a.* agacer; railler; irriter; (provoquer;) se jouer, se moquer de qn. *part.* genecket.
Neckerey, *s. f.* 3. l'agacerie; raillerie.
Neckiſch, *adj. et adv. pop.* v. ſcherzhaft, poſſierlich.
Nectar, *s. m.* v. Göttertrank.
Neffe, *s. m.* 3. le neveu.
Neger, *s. m.* 1. le nègre; ein kleiner, junger Neger, un négrillon.
Negerinn, *s. f.* 3. la négresse.
Negerſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau négrier.
Nehmen, *v. a. et n. irr.* prendre; (v. prendre *dans la P. Fr.*;) saisir; *it.* accepter; recevoir; *it.* ôter; enlever; emporter; emmener; *it.* dérober; voler; dépouiller; *it. fig.* entendre; concevoir; (v. *aussi* aufnehmen, *et les autres composés* annehmen, wegnehmen ꝛc.;) bey der Hand, bey den Haaren nehmen, prendre, saisir par la main, par les cheveux; in die Hand nehmen, prendre en main; (v. aussi Hand;) mit ſich nehmen, emporter, enlever qch.; *it.* mener avec soi; emmener (*lorsqu'il s'agit d'une personne*;) zu ſich nehmen, prendre, user (*quand il est question de qch. qu'on prend par la bouche ou par le nez*; v. *la P. Fr.*;) *it.* retirer chez soi; recueillir; (*se dit d'une personne qu'on prend dans sa maison, à sa table etc.*;) Gott hat ihn zu ſich genommen, Dieu l'a appellé à lui; Geld von einem nehmen, prendre de l'argent de qn.; dieſes Geld nimmt man hier nicht, cet argent n'a pas cours ici; man hat ihm alles genommen, on l'a entièrement dépouillé; on lui a tout pris, enlevé etc.; einem den Dienſt, die Beſoldung nehmen, casser *ou* congédier qn.; lui ôter son emploi, ses gages; etwas mit Gewalt nehmen, prendre par force; se saisir de qch. par force; arracher; ôter, tirer *des mains etc.*; mit beyden Händen nehmen, prendre à toutes mains; einen beym Kopf nehmen, saisir qn. au collet; *it.* se saisir de qn.; emprisonner; *it.* faire prisonnier qn.; einen Mann, ein Weib nehmen, se marier; zum Mann, zum Weib nehmen, épouser; prendre pour mari, pour femme; einen Anfang nehmen, commencer; *it. fig.* naître; ein Ende nehmen, prendre fin; finir; *it.* faire une fin; Schaden nehmen, avoir *ou* recevoir du dommage; faire une perte; *it.* se gâter; *it.* se blesser; jemandes Partey nehmen, (*ou* annehmen,) prendre le parti, la défense (épouser les intérêts) de qn.; prendre fait et cause pour qn.; einen beym Wort nehmen, prendre qn. au mot; ſeine Zeit nehmen, prendre, choisir son temps; épier *ou* saisir le moment favorable, l'occasion; etwas auf ſich (über ſich) nehmen, prendre qch. sur soi; se charger de qch.; en faire son affaire; en répondre; *it.* prendre à ses risque, périls et fortunes; eines für das andere nehmen, prendre une

chose pour l'autre; vorlieb nehmen, agréer; se contenter, s'accommoder de qch.; wollen Sie mit uns vorlieb nehmen? voulez-vous être des nôtres? voulez-vous rester à la fortune du pot? nehmet ein Exempel daran, prenez-en exemple; ein Exempel *ou* Beyſpiel an einem nehmen, prendre exemple sur qn.; nehmet kein Exempel (Beyſpiel) an ihm, ne vous réglez pas sur son exemple; ich wollte nicht viel darum nehmen, daß dieſes nicht geſchehen wäre, je ne voudrois pas pour beaucoup que cela ne fût arrivé; etwas wohl oder übel nehmen, (*ou* aufnehmen,) prendre qch. en bonne ou mauvaise part; im Scherz oder im Ernſt nehmen, prendre qch. en jeu *ou* sérieusement; etwas gar genau nehmen, prendre qch. à la rigueur; être difficile, pointilleux, trop exact; regarder de trop près; *it.* s'offenser aisément; *fam.* être tendre aux mouches. *part.* genommen.

Nehmfall, *s. m.* 2.* Nehmendung, *s. f.* 3. (*t. de gramm.*) l'ablatif.

Nehmiſch, *adj. et adv. pop.* qui aime à prendre.

Nehmlich, v. nähmlich.

Nehren, v. nähren.

Neid, *s. m.* l'envie; *it.* la jalousie; Neid erwecken, exciter, susciter l'envie; donner de la jalousie; s'attirer l'envie; vor Neid berſten, vergehen, sécher d'envie; être dévoré d'envie; aus Neid, par envie; par jalousie.

Neidbau, *s. m.* 2. l'entreprise d'un bâtiment faite dans le dessein de nuire à autrui.

Neiden, *v. a.* v. *pl. us.* Beneiden.

Neider, *s. m.* 1. Neiderinn, *s. f.* 3. (*pop.* Neidhammel, Neidhard,) l'envieux; le jaloux; l'envieuse; la jalouse; *it. pop.* un zoïle; beſſer Neider als Mitleider, *prov.* il vaut mieux faire envie que pitié.

Neidiſch, *adj.* envieux; jaloux; *adv.* par envie; par jalousie; d'un oeil d'envie; d'un oeil jaloux etc.; einen mit neidiſchen Augen anſehen, regarder qn. avec des yeux d'envie.

Neidnagel, v. Nietnagel.

Neige, *s. f.* le déclin; la fin; *it.* le bas, le fond, le reste, la lie *d'un tonneau;* la baissière; das Faß iſt auf der Neige, le tonneau est au bas, est à la lie; der Wein gehet auf die Neige, le vin est au bas, tire vers sa fin; die Neige aus dem Glas, le reste du verre; ich mag eure Neige nicht, je ne veux pas de votre reste; ihre Schönheit gehet auf die Neige, sa beauté est sur son déclin; es gehet mit ihm auf die Neige, il commence fort à décliner; il est près de sa ruine; il est à l'extrémité; il tire à sa fin.

Neigen, *v. a.* baisser; pencher; incliner; courber, faire pencher; ſich neigen, *v. réfl.* se baisser; s'incliner; *it.* (*en parlant d'un mur*) pencher; déverser; das Haupt neigen, baisser la tête; faire une inclination de tête; auf eine Seite neigen, pencher d'un côté; ſich vor einem neigen, s'incliner devant qn.; le saluer; lui faire une révérence; ſich zur Erde neigen, se baisser à terre; die ſchweren Körper neigen ſich gegen den Mittelpunkt, les corps graves appètent le centre; ils ont une propension vers le centre *ou* à descendre. *Fig.* der Tag neiget ſich, le jour est sur son déclin; le jour commence à baisser; ſich zum Ende neigen, tirer à sa fin; décliner; aller en déclinant; tomber en décadence; déchoir; *it.* tomber en ruine; être caduc; ſich zu einem neigen, avoir de l'inclination pour qn.; ſich zum Kriege neigen, incliner, avoir du penchant à la guerre; Gott wird ſich zu unſerm Gebeth neigen, Dieu exaucera (se laissera fléchir à) nos prières. *part.* geneiget.

Neigend, *gérond.* inclinant; penchant; *p. ex.* nach einer (*ou* auf eine) Seite, d'un côté.

Neigung, *s. f.* 3. l'inclinaison; la pente; le penchement; *it. fig.* l'inclination; le penchant, la pente (*p. us.* la propension) à qch. (zu etwas;) *it.* l'inclination; l'amour pour une personne. (zu ...)

Nein, *adv.* non; *fam.* nenni; O nein! ach nein! oh que non! Nein doch! eh non! nullement! *fam.* nenni da! Nein fürwahr, nein wohl nicht! non certes! non assurément! jamais! ich ſage nein dazu, j'en disconviens; *it.* je m'y oppose; je n'y consens pas.

Nelke, *s. f.* 3. l'oeillet; *it.* (v. *la P. Fr.*) (Würznelke,) le clou de girofle; *it. T.* une touffe de poils de la queue du renard.

Nelkenbeet, *s. n.* 2. l'oeilleterie.

Nelkenbraun, *adj. et adv.* brun d'oeillet.

Nelkenflor, *s. m.* la fleuraison des oeillets.

Nelkenſtok, *s. m.* 2.* le pied d'oillet; l'oeillet.

Nelkenviole, *s. f.* 3. v. Levkoje.

Nemlich, v. nähmlich.

Nennbar, *adj. et adv.* exprimable; qui peut être exprimé.

Nennen, *v. a. irr.* nommer; appeler; *it.* dire le nom de qn. (v. aussi benennen) ſich nennen, *v. réfl.* se nommer; s'appeller; avoir pour nom; eine Sache bey ihrem (das Kind bey ſeinem) rechten Nahmen nennen, nommer une chose par son véritable nom; *prvcl.* appeler un chat un chat; einen Du nennen, tutoyer qn. *part.* genannt.

Nennendung, *s. f.* 3. Nennfall, *s. m.* 2.* (*t. de gramm.*) le nominatif.

Nenner, *s. m.* 1. (*t. d'arithm.*) le dénominateur.

Nennung, *s. f.* 3. l'action de nommer; (v. aussi Benennung et Ernennung.)

Nennwort, *s. n.* 5.* (*t. de gramm.*) le nom; le nom dénominatif.

Nerve, *s. m.* 3. le nerf; *it.* un tendon de muscles; der Nerve des Trommelfelles; la corde de la membrane du tympan.

Nervenbau, *s. m.* la contexture des nerfs.

Nervenbeſchreibung, *s. f.* la nevrographie.

Nervenfieber, *s. n.* 1. la fièvre des nerfs.

Nervengeſchlecht, *s. n.* 5. le plexus.

Nervenknoten, *s. m.* 1. le ganglion.

Nervenkrankheit, *s f.* 3. la maladie des nerfs; le mal des nerfs; l'affection nerveuse.

Nervenlehre, *s. f.* la nevrologie.

Nervenlos, *adj. et adv. fig.* sans nerfs; énervé; sans énergie; foible; efféminé; mollasse.

Nervenſaft, *s. m.* le suc nerveux.

Nervenſtärkend, *adj. et adv.* nevrétique; nerval.

Nervenſyſtem, *s. n.* le genre nerveux.

Nervenverkürzung, *s. f.* 3. la rétraction des nerfs.

Nervenwärzchen, *s. plur.* les papilles nerveuses.

Nervenwurm, *s. m.* 5.* le dragonneau.

Nervig, *adj.* nerveux; plein de nerfs; *it. fig.* nerveux; énergique; vigoureux; fort; plein de force; *adv.* vigoureusement etc

Neſpel, *s. f.* 4. v. Miſpel.

Neſſel, *s. f.* 4. l'ortie; die taube Neſſel, l'ortie morte; mit Neſſeln brennen, piquer avec des orties; ortier.

Neſſelbrand, *s. f.* la piqûre d'ortie.

Neſſelfieber, *s. n.* 1. la fièvre pourprée; le pourpre; (aussi Neſſelkrankheit, Neſſelſucht.)

Neſſelgarn, *s. n.* 2. le fil d'orties.

Neſſelſame, *s. m.* la graine d'ortie.

Neſſeltuch, *s. n.* la mousseline.

Neſt, *s. n.* 5. le nid; *it.* l'aire *des oiseaux de proie; it. fig. mépr.* un nid; un trou; un nid à rats; une méchante demeure; un taudis; un chenil; *it. fig. fam.* le nid; le lit; la couche; ein Neſtvoll, une nichée; ein Neſt voll Diebe, *fig.* une nichée de voleurs; ein Neſt bauen *ou* machen, faire un nid; nicher; *it. T.* oirer; ein Neſt ausnehmen, prendre une nichée; dénicher; zu Neſte gehen, *fam.* chercher son nid; *it. fig. fam.* se coucher; das Neſt verlaſſen, dénicher; *it. fig. fam.* sortir du lit; se lever; zu Neſt ſitzen, (*se dit des poules*) couver. *Fig. et prov.* die Vögel ſind ausgeflogen, hier iſt nichts mehr als das leere Neſt, les oiseaux se sont envolés (*ou* dénichés,) il n'y a plus que le nid; ein ſchlauer Fuchs hält das Neſt rein, un bon renard ne mange jamais les poules de son voisin; ein jeder Vogel lobt ſein Neſt, à chaque oiseau son nid est beau; er ſitzt in einem guten Neſt, *prov.* il a trouvé un bon nid; il est à son aise; il est bien accommodé; der Menſch kommt nicht aus ſeinem Neſt, cet homme ne sort point de sa maison, de sa tanière; kleine Vögel bauen kleine Neſter, un petit oiseau n'a pas besoin d'un grand nid; das Neſt will klüger ſein als die Henne, c'est gros Jean qui remontre à son curé.

Neſtey, *s. n.* 5. l'oeuf qu'on laisse dans le nid, afin que la poule y revienne pondre.

Neſtel, *s. f.* 4. l'aiguillette; (*on dit mieux:* Senkelnadel, Schnürnadel:) *it.* le lacet etc.; v. Senkel; den Neſtel knüpfen, nouer l'aiguillette; (v. *la P. Fr.*)

Neſtelknüpfen, *s. n.* le nouement d'aiguillette.

Neſtelloch, Neſtelnadel, Neſtelſtift, v. Senkelloch, Senkelnadel ꝛc.

Neſtküchelchen, *s. n.* 1. le culot; le dernier éclos d'une couvée.

Neſtler, v. Senkler.

Neſtling, *s. m.* 2. *T.* l'oiseau branchier; l'oiseau niais.

Nett, *adj. fam.* net; propre; *it.* galant; élégant; (rein; reinlich; sauber; zierlich ꝛc.;) *adv.* nettement; proprement etc. nett abſchlagen, abſchneiden ꝛc. refuser, couper etc. tout net; (v. *le mot* net, *dans la P. Fr.*)

Nettigkeit, *s. f. fam.* la netteté; propreté; *it.* l'élégance (Reinlichkeit; Sauberkeit; Zierlichkeit.)

Netto, *adv.* (*t. de comm.*) hundert Thaler Netto, cent écus juste; eine Nettorechnung, un compte en argent sans rabais.

Netz, *s. n.* 2. le filet; rets; panneau; (ein kleines Netz,) un réseau; (v. aussi Garn;) ein Netz kleine Fiſche zu fangen, un ableret; ein Netz große Seefiſche zu fangen, une combrière; *it.* (*t. d'anat.*) l'épiploon; *it.* le diaphragme (Zwergfell;) *it.* (*t. de boucher*) la crépine de veau et d'agneau; *it. fig.* le panneau; piége; das Netz in der Hirnſchale, das wunderbare Netz, le péricrâne; einen Riß, eine Zeichnung durch das Netz nachziehen *ou* copieren, (*t. de peint.*) graticuler un dessein; was zum Netz gehöret, épiploïque. *Fig.* einem Netze ſtellen, tendre des piéges, des filets, des panneaux; dresser des embûches à qn.; ins Netz gerathen, fallen, donner dans le panneau etc.; tomber dans le piège.

Netzader, *s. f.* 4. la veine épiploïque.

Netzbecher, *s. m.* 1. le mouilloir *des fileuses.*

Netzbruch, *s. m.* 2.* *T.* l'épiplocèle.

Netzen, *v. a.* mouiller; humecter; tremper; suinter; (arroser;) den Gaumen netzen, *fig. pop.* boire; se laver le gosier. *part.* genetzet.

Netzfaß, *s. n.* 5.* la jatte *des sculpteurs.*

Netzfechter, *s. m.* 1. (*t. d'antiq.*) le rétiaire.

Netzflügelich, *adj. et adv.* (*t. d'hist. nat.*) nevroptére;

Netzförmig, *adj. et adv.* à *ou* de réseau; en forme de réseau; *T.* rétiforme; réticulaire; netzförmige Arbeit von Seide ꝛc., un réseau.

Netzhaut, *s. f.* la rétine *de l'oeil; it.* le péritoine.

Netzmelone, *s. f.* 3. le melon brodé.

Netzſtange, *s. f.* 3. (*t. de pêcheurs*) la fiche; la perche *à suspendre les filets.*

Netzweiſe, *adv.* à *ou* de réseau; v. aussi netzförmig.

Neu, *adj.* nouveau, nouvel; *fém.* nouvelle; qui commence d'être *ou* de paroître; *it.* neuf; *fém.* neuve; qui est fait depuis peu; qui n'a point encore servi, *ou* qui a peu servi; (v. nouveau *et* neuf *dans la P. Fr.*;) *it.* frais; *it.* récent; *it.* moderne; d'aujourd'hui; *it.* de fraîche date; *it.* (*en parlant des personnes*) neuf; qui n'a point encore d'expérience en qch.; novice *dans son emploi, dans sa profession etc.*; ein neues Buch, un nouveau livre; das neue Jahr, le nouvel an; ein neues Kleid, un habit neuf; die neue Brücke, le pont neuf, ein neuer Gedanke, une pensée neuve; dieſer Wein iſt noch zu neu, ce vin est encore trop verd (trop récent); nach der neuen Art gebauet, bâti à la moderne; nach der neuen Mode, à la nouvelle mode; à la mode d'aujourd'hui; der neue Menſch, *fig.* le nouvel homme; etwas Neues, (*s. n.*) une nouvelle; une nouveauté; des nouvelles; was giebt es Neues? qu'y a-t-il de nouveau? Ich bringe viel gutes neues, j'apporte de bonnes nouvelles; aufs Neue, von neuem, (neuerdings,) *adv.* de nouveau; (derechef;) encore; itérativement.

Neu, *adv.* de nouveau; nouvellement; fraîchement; *it.* récemment; *it.* de neuf; *it.* à neuf; (v. *la P. Fr.*) ein Gebäude wieder neu aufbauen, (ſo ausbeſſern, daß es neu zu ſeyn ſcheinet, réfaire un bâtiment à neuf, tout à neuf; neu gekleidet ſeyn, être habillé de neuf; *cette particule placée devant plusieurs adjectifs etc. signifie:* nouvellement, nouveau, fraîchement, récemment, depuis peu, il n'y a pas long-temps, dernièrement etc. *Placée devant les verbes, elle se rend ordinairement par la particule:* re *qu'on ajoute au verbe simple, p. ex.* wieder neu machen, refaire, renouveler; von neuem anfangen, recommencer etc. etc.

Neuaufgelegt, *adj.* (*se dit d'un livre*) réimprimé.

Neubacken, v. neugebacken.

Neubegierde, *s. f.* la curiosité; (v. aussi Neugier.)

Neubegierig, *adj.* curieux; (v. aussi neugierig.)

Neubekehrte, *s. et adj.* un nouveau converti; un prosélite.

Neubruch, *s. m.* 2.* (*t. de laboureur*) la novale; la terre nouvellement défrichée.

Neubruchzehnte, *s. m.* 3. les novales.

Neue, *s. f.* (*t. de chass.*) la neige nouvellement tombée.

Neuerfunden, *adj. et adv.* nouveau; de nouvelle invention; nouvellement inventé.

Neuerlich, v. neulich, *adj. et adv.* et vor kurzem.

Neuern, *v. a. pl.us.* innover. *part.* geneuert.

Neuerung, *s. f.* 3. l'innovation; la nouveauté; la chose nouvelle; Neuerungen anfangen, innover; faire des innovations; introduire des nouveautés *ou* qch. de nouveau; introduire chose nouvelle; ohne einige Neuerung, sans rien innover.

Neuerungsſtifter, *s. m.* 1. le novateur.

Neugebacken, *adj. et adv.* frais; tendre; (*se dit du pain*) ein neugebackener Edelmann, *mépr.* un gentilhomme de fraîche date, de nouvelle impression, un nouveau noble.

Neugeboren, *adj.* nouveau né; qui vient de naître; *it. fam.* content comme un roi; trés-satisfait.

Neugeworben, *adj.* nouvellement enrôlé; ein neugeworbener Soldat, un nouveau enrôlé; neugeworbene Völker, de nouvelles levées.

Neugierig, *adj.* curieux. (v. Neugier.)

Neugier, Neugierde, *s. f.* la grande curiosité.

Neuheit, *s. f.* la nouveauté; *it.* la fraîcheur; *it.* la verdeur *du vin etc.*

Neujahr, *s. n.* le nouvel an.

Neujahrsgeſchenk, *s. n.* 2. les étrennes.

Neujahrstag, *s. m.* le jour de l'an.

Neujahrswunſch, *s. m.* 2.* le compliment, la félicitation de nouvel an.

Neuigkeit, *s. f.* 3. la nouvelle; *it.* la chose nouvelle; la nouveauté.

Neulich, *adj. pus.* passé *dernièrement;* récent; aus Ihrem neulichen Schreiben erſehe ich, daß ꝛc., j'apprends par votre dernière, que etc.

Neulich, *adv.* dernièrement; ces jours passés; l'autre jour; il n'y a pas long-temps; (*fam.* naguère;) depuis peu; nouvellement; récemment.

Neuling, *s. m.* 2. le novice; l'apprenti; l'homme neuf, qui n'a point d'expérience en qch.

Neumodiſch, *adj.* de nouvelle mode; *adv.* à la nouvelle mode.

Neumond,

Neumond, *s. m.* 2. la nouvelle lune, *it.* (*t. d'astron. ancienne*) la néoménie.

Neun, *adj. numéral*; neuf; eine Neune, *s. f.*; ein Neuner, *s. m.* 1. un neuf; eine Anzahl von neunen, une neuvaine; um neun Uhr, (um Neun,) à neuf heures.

Neunauge, *s. f.* 3. la lamproie. (*poisson.*)

Neuneck, *s. n.* 2. l'ennéagone.

Neunerley, *adj.* de neuf sortes.

Neunerprobe, *s. f.* (*t. d'arithm.*) la preuve de neuf.

Neunfältig *ou* Neunfach, *adj. et adv.* neuf fois autant.

Neunjährig, *adj. et adv.* de neuf ans.

Neunmahl, *adv.* neuf fois.

Neuntägig, *adj. et adv.* de neuf jours; eine neuntägige Zeit, une neuvaine.

Neunte, *adj. et adv.* le, la neuvième; sie tritt in den neunten Monat ihrer Schwangerschaft, elle entre dans son neuf; Karl der Neunte, Charles neuf; zum neunten, (neuntens) *adv.* neuvièmement.

Neuntehalb, *adj. indécl.* huit et demi.

Neuntens, *adv.* neuvièmement.

Neuntödter, *s. m.* 1. le lanier. (*oiseau.*)

Neunzehen, *nombre card.* dix-neuf.

Neunzehente, *nombre ord.* le, la dix-neuvième; zum neunzehenten; neunzehenten, *adv.* en dix-neuvième lieu.

Neunzig, *nombre card.* quatre-vingt-dix; *ol. et T.* nonante.

Neunziger, v. neunzigjährig; einen Neunziger machen, (*au jeu de piquet*) faire repic.

Neunzigjährig, *adj.* ein Neunzigjähriger, *s.* (un) nonagénaire; quia (un vieillard de) quatre-vingt-dix ans; der Neunzigste, *nombre ord.* le, la quatre-vingt-dixième; *ol. et T.* le, la nonantième.

Neutral, *adj.* neutre; *it. adv.* (*t. de gramm.*) neutralement; neutral bleiben, demeurer neutre; garder la neutralité.

Neutralität, *s. f.* la neutralité.

Neutrum, *s. n.* (*t. de gramm.*) le neutre; als ein Neutrum, *adv.* neutralement.

Neuvermählt, *adj. et adv.* nouveau marié.

Nicht, *s. m.* 2. (*t. de chimie*) la spode; la tutie; les fleurs de zinc.

Nicht, *adv.* ne; ne pas; pas; point; *it.* (*quelquefois*) non; ni; gar nicht, ganz und gar nicht; mit nichten, point du tout; nullement; aucunement; en aucune manière *ou* façon; nicht einer, aucun; pas un; pas un seul; nicht einmahl, pas même; pas seulement; nicht mehr, pas plus; pas davantage; tout aussi peu que etc.; nicht anders, pas autrement; nicht anders als ob, tout comme si; de même que si; ich gebe es nicht anders als einen Thaler, je ne le donne que pour un écu; je ne le donne pas moins d'un écu; wo nicht, si non; si ce n'est que; à moins que; nicht umsonst, pas pour rien; *it.* pas sans raisons; ce n'est pas en vain que etc.; nicht Ehre, nicht Reichthum, sondern die Gottesfurcht ꝛc., ni les honneurs, ni les richesses, mais la piété etc.

Nicht, nichte, *s. dans les phrases suivantes:* zu nichte machen, anéantir; réduire au néant; *it.* annuller; abolir; abroger; *it.* rompre; éluder; faire échouer *ou* évanouir *un dessein etc.*; zu nichte werden, s'anéantir; s'évanouir; échouer; s'en aller en fumée; se réduire à rien.

Nichtachtung, *s. f.* le manque de respect, de considération etc. (v. Achtung.)

Nichte, *s. f.* 3. la nièce.

Nichterscheinung, *s. f.* la contumace; wegen Nichterscheinung verurtheilt werden, être condamné par contumace.

Nichtgebrauch, *s. m.* le non-usage.

Nichthaltung, *s. f.* le violement *de sa parole.*

Nichtig, *adj. et adv.* nul; invalide; vain; frivole; futile; de nulle, d'aucune valeur; inutile; de rien.

Nichtigkeit, *s. f.* la nullité; l'invalidité; le peu de fondement; *it.* la caducité; fragilité; vanité.

Nichts, *s. n.* le néant; le rien. (v. *ces mots dans la P. Fr.*)

Nichts, *pron. indécl.* rien; *fig. fam.* blanque; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) nichts als, ne —que; nichts thun als spielen, ne faire que jouer; ich werde nichts unversucht lassen, il n'est rien que je ne fasse, das hilft, thut, gilt alles nichts, cela ne sert de rien; cela n'y fait rien; ich verlange nichts besser, (nicht mehr,) je ne demande pas mieux; nichts desto weniger, néanmoins; nonobstant; toutefois; cependant; pourtant; gar nichts, rien du tout; und nichts darüber, et puis c'est tout; zu nichts werden, v. Nicht, Nichte, *s.*; für nichts achten, compter pour rien; nichts darnach fragen, v. fragen; es wird nichts daraus, il n'en sera rien; cela ne sera pas; cela n'aura pas lieu. *Prov.* nichts umsonst, on ne donne rien pour rien; wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren, où il n'y a rien, le roi perd ses droits; nichts in seinem Sack finden, trouver blanque dans sa poche.

Nichtsbedeutend, *adj. et adv.* insignifiant.

Nichtseyn, *s. n.* la non-existence.

Nichtsnutzig, *adj. et adv.* v. nichtswürdig.

Nichtsnutzigkeit, *s. f. pop.* v. Nichtswürdigkeit.

Nichtswürdig, *adj. et adv.* de rien; de néant; de peu de valeur; de nulle valeur; vil; de peu d'importance; *it.* inutile; frivole; futile; *it.* indigne; méprisable; vil; *adv.* frivolement etc.; eine nichtswürdige Ursache, une raison frivole; ein nichtswürdiger Kerl, Mensch, un homme

de rien, de néant; un homme vil, méprisable; un vaurien; eine nichtswürdige Sache, un rien; une chose de rien; une bagatelle, vétille; sich bey nichtswürdigen Dingen aufhalten, vétiller; s'amuser *ou* s'arrêter à des bagatelles; disputer sur rien.

Nichtswürdigkeit, *s. f.* 3. la frivolité; futilité; l'inutilité; *it.* l'indignité; *it.* la chose de rien; la bagatelle.

Nichtwollen, *s. n.* le manque de volonté.

Nick, *s. m.* v. Kopfnicken.

Nickel, *s. m.* 1. (*t. de min.*) le nickel; la mine arsenicale.

Nickel, *s. m.* 1. (Soldatennickel, Commißnickel,) (*t. injur. et bas*) la coureuse, femme prostituée; v. Hure.

Nickel, *s. m.* 1. (Schmutznickel, Saunickel,) (*t. injur. et bas*) la salope; salisson.

Nicken, *v. n.* (av. haben) mit den Augen, mit dem Kopf,) cligner des yeux; faire signe de la tête; *it.* branler la tête en sommeillant; sommeiller étant assis. *part.* genicket.

Nie, v. niemahls.

Nieder, *adj. et adv.* bas; *it.* inférieur en dignité; *it.* v. niedrig; die hohe und niedere Gerichtsbarkeit, la haute et basse justice; auf und nieder, haut et bas; auf und nieder gehen, monter et descendre; *it.* se promener en allant et revenant; *it. subst.* die Hohe und Niedere, les grands et les petits; *it. interj.* nieder mit dem Verräther! à bas le traître!

Nieder, *cette particule, jointe à d'autres mots, marque toujours un mouvement de haut en bas, et, dans le sens figuré, un abaissement, une humiliation etc.*

Niederbeugen, niederbiegen, *v. a. irr.* baisser; abaisser; courber; *it. fig.* humilier; *it.* abattre *le courage etc.* (v. beugen, biegen.) *part.* niedergebogen.

Niederbord, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) le bâbord.

Niederbrechen, *v. a. irr.* abattre; démolir; (v. abbrechen et brechen.) *part.* niedergebrochen.

Niederbrennen, *v. a. irr.* réduire en cendres; *it. v. n.* (av. seyn) brûler de fond en comble etc. (v. verbrennen et brennen.) *part.* niedergebrannt.

Niederbücken, (sich) *v. réfl.* se baisser; s'incliner; se baisser à terre; (v. bücken.) *part.* niedergebücket.

Niederdeutsch, *adj. et adv.* (du) bas-allemand.

Niederdrücken, *v. a.* fouler; abaisser; rabaisser; affaisser; *it. fig.* abattre; accabler; opprimer; déprimer, *p. ex. le courage*; (v. drücken.) *part.* niedergedrücket.

Niederdrückung, *s. f.* 3. le foulement; l'action de...; *it. fig.* la dépression; l'oppression etc. v. niederdrücken.

Niederducken, (sich) *v. réfl.* se blotter; (v. ducken.) *part.* niedergeducket.

Niederfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) descendre; *it. v. a.* renverser; fouler *avec un carrosse, avec un chariot etc.* (v. fahren.) *part.* niedergefahren.

Niederfahren, *s. n.* le renversement; foulement.

Niederfahrt, *s. f.* die Niederfahrt Christi, la descente de J. C. aux enfers.

Niederfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) se prosterner devant qn. (vor einem;) se jeter aux pieds de qn.; tomber à ses pieds; se mettre à genoux devant lui; *it.* v. fallen et umfallen. *part.* niedergefallen.

Niederfliegen, *v. n. irr.* voler en bas; (v. fliegen.) *part.* niedergeflogen.

Niedergang, *s. m.* l'occident; le couchant; l'ouest; *it.* le coucher *d'un astre, d'une planète*; v. aussi Aufgang.

Niedergehen, *v. n. irr.* (avec seyn) se coucher, *se dit des astres*; (v. aussi untergehen;) auf und nieder gehen, v. nieder; v. aussi gehen. *part.* niedergegangen.

Niedergericht, *s. n.* 2. la basse justice.

Niedergeschlagen, *adj.* triste; *it.* abattu; découragé; *adv.* tristement.

Niederhangen, *v. n. irr.* (av. seyn) pencher; descendre etc. (v. hangen.) *part.* niedergehangen.

Niederhauen, *v. a. irr.* abattre à coups de hache; (v. umhauen;) *it.* tuer à coups de sabre; sabrer; massacrer; passer au fil de l'épée; alles niederhauen, faire main basse sur l'ennemi; ne faire quartier à personne; (v. hauen.) *part.* niedergehauen.

Niederhocken, *v. n.* (av. seyn) s'accroupir; *it.* v. ducken. *part.* niedergehocket.

Niederkeit, v. Niedrigkeit.

Niederknien, *v. n.* (av. seyn) s'agenouiller; se mettre à genoux; (v. knien.) *part.* niedergekniet.

Niederkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) accoucher; se délivrer d'un enfant; enfanter; vor der Zeit niederkommen, faire une fausse-couche; accoucher avant terme; *pop.* se blesser; *it.* avorter (*surtout par un crime*;) *part.* niedergekommen.

Niederkunft, *s. f.* l'accouchement; la délivrance; l'enfantement; die unzeitige Niederkunft, la fausse-couche; Zeichen einer baldigen Niederkunft von sich geben, (*t. de sage-femme*) marquer.

Niederlage, *s. f.* 3. (*t. de guerre*) la défaite; déroute, l'échec; eine große Niederlage erleiden, essuyer une grande défaite; être défait totalement; recevoir un grand échec; faire une grande perte.

Niederlage, *s. f.* 3. (*t. de négociant etc.*) le dépôt; *it.* une échelle *du Levant*; *it.* le magasin; l'étape; eine Niederlage für durchgehende Waaren, un entrepôt; un

magasin d'entrepôt ; Waaren in die Niederlage ſchaffen, emmagasiner des marchandises.

Niederlaſſen, *v. a. irr.* descendre; mettre en bas; *it.* dévaler *du vin dans la cave; it.* laisser tomber; baisser; abaisser; (v. aussi herunter laſſen;) die Flagge niederlaſſen, baisser pavillon; ſich niederlaſſen, *v. réfl.* se placer, se poster; prendre poste; *it.* se camper (ſich lagern;) *it.* s'asseoir; prendre place; se reposer; *it.* se percher; jucher; se jucher (*se dit des oiseaux, des poules;*) ſich an einem Ort (häuslich *ou* wohnhaft) niederlaſſen, se domicilier; s'établir; se fixer, établir son domicile en un lieu. *part.* niedergelaſſen.

Niederlaſſung, *s. f.* 3. la descente; le baissement etc.; *it.* l'établissement de domicile; la fixation de demeure.

Niederlegen, *v. a.* mettre bas *ou* à terre; déposer; décharger; étendre; coucher par terre; *it.* (in das Bett) coucher, mettre au lit; *it.* consigner, déposer *de l'argent ou d'autres effets; it. fig.* résigner, déposer *sa charge etc.;* se démettre *de son emploi;* renoncer *à son emploi etc.;* abdiquer *la couronne;* (v. aussi ablegen;) die Waffen niederlegen, poser les armes; das Handwerk niederlegen, renoncer à sa profession; quitter le métier; einem das Handwerk niederlegen, *prop.* empêcher qn. d'exercer son métier; *it. fig. fam.* interdire, défendre (faire inhibition de) qch. à qn.; *it.* l'interdire de ses fonctions; le suspendre etc.; einem ſeinen Hochmuth, ſein Geſchwätz ꝛc. niederlegen, *fig. fam.* abattre, rabattre à qn. son orgueil; rabattre, rabaisser le caquet de qn.; ſich niederlegen, *v. réfl.* se coucher; se mettre au lit; *it. fig.* (*plus* bettlägerig werden,) tomber malade; ſich auf die Knie niederlegen, se mettre à genoux etc. *part.* niedergelegt.

Niederlegung, *s. f.* 3. l'action de poser etc.; la déposition; *it.* la consignation; le dépôt; *it. fig.* l'abdication; la démission; v. niederlegen.

Niederliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être couché; être au lit; *it. fig.* être malade; (v. *plus.* darnieder liegen.) *part.* niedergelegen.

Niedermachen, *v. a. fig.* v. niederhauen. *part.* niedergemacht.

Niedermachung, *s. f.* 3. le massacre; la tuerie; boucherie; le carnage; la défaite.

Niedermetzeln, *v. a.* massacrer; tuer; (v. niederhauen.) *part.* niedergemetzelt.

Niedermetzelung, v. Niedermachung.

Niederreiſſen, *v. a. irr.* abattre, démolir, raser, détruire *un édifice*; démaçonner, démanteler *un mur; it.* abattre; jeter par terre; renverser; den Zaun, die Mauer um ſeinen Garten niederreißen laſſen, faire déclorre son jardin. *part.* niedergeriſſen.

Niederreißung, *s. f.* Niederreißen, *s. n.* la démolition; destruction; le rasement; le démantèlement *d'une ville; it.* le renversement; v. niederreißen.

Niederreiten, *v. a. irr.* renverser, jeter par terre en courant à cheval. *part.* niedergeritten.

Niederrennen, *v. a. irr.* renverser en courant; faire tomber à force de courir. *part.* niedergerannt.

Niederſäbeln, *v. a.* sabrer; tuer à coup de sabre; (v. aussi niederhauen, niedermachen, niedermetzeln.) *p.* niedergeſäbelt.

Niederſäbelung, *s. f.* 3. la sabrade.

Niederſaufen, *v. a. pop.* v. niedertrinken. *part.* niedergeſoffen.

Niederſchießen, *v. a. irr.* tuer d'un coup d'arme à feu; fusiller; *it.* abattre, faire tomber en tirant, avec l'artillerie, à coups de canons etc. (mit . . .;) (v. aussi erſchießen;) *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) couler, tomber d'en haut avec impétuosité; der Vogel ſchießt nieder, (*t. de chasse*) l'oiseau s'abat. *part.* niedergeſchoſſen.

Niederſchlag, *s. m.* (*t. de chim.*) la précipitation; *it.* (*t. de musique*) le battement de la mesure.

Niederſchlagen, *v. a. irr.* abattre; jeter par terre; faire tomber à force de coups; *it.* assommer; *it.* (*t. de chim.*) précipiter; *it. fig.* abattre, abaisser *le courage;* décourager; *it.* terrasser; *it.* attrister; *fig.* die Augen niederſchlagen, baisser les yeux; den Geiſt niederſchlagen, abaisser l'esprit; *it.* rétrécir l'esprit; (v. aussi niedergeſchlagen;) *it. v. n.* (avec ſeyn) tomber rudement; *it. absol.* (*t. de musique*) battre la mesure. *part.* niedergeſchlagen.

Niederſchlagung, *s. f.* Niederſchlagen, *s. n.* l'action d'abattre etc.; *T.* la précipitation; *it. fig.* l'abattement; l'abaissement; le découragement etc. v. niederſchlagen.

Niederſchreiben, *v. a. irr.* coucher par écrit; mettre en écrit. *part.* niedergeſchrieben.

Niederſenken, *v. a.* plonger; enfoncer; *it.* baisser, *p. ex. la tête;* (v. ſenken. *part.* niedergeſenket.

Niederſenkung, *s. f.* 3. l'enfoncement etc. v. ſenken.

Niederſetzen, *v. a.* poser; mettre bas; déposer qch.; se décharger de qch.; *it. fig.* constituer, *p. ex. une commission;* ſich niederſetzen, *v. réfl.* s'asseoir; prendre place; *it.* s'accroupir; ſich zwiſchen zwey Stühlen niederſetzen, *fig. prov.* se mettre entre deux selles le cul à terre. *part.* niedergeſetzet.

Niederſinken, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber;

se laisser tomber; *it.* s'évanouir; *it.* s'affaisser; s'écrouler; s'ébouler; (v. ſich ſenken.) *part.* niedergeſunken.

Niederſinken, *s. n.* la chûte; *it.* l'évanouissement; *it.* l'affaissement; l'écroulement; l'éboulement; v. niederſitzen.

Niederſitzen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'asseoir; (v. niederlaſſen;) *it. v. a.* fouler qch. à force d'être assis dessus. *part.* niedergeſeſſen.

Niederſtämmig, *adj. et adv.* (*t. de forest.*) niederſtämmiges Holz, du bois à courte tige.

Niederſtechen, *v. a. irr.* faire tomber, percer, tuer d'un coup de poignard, d'un coup d'épée; poignarder. *part.* niedergeſtochen.

Niederſteigen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) descendre; auf- und niederſteigen, monter et descendre. *part.* niedergeſtiegen.

Niederſtellen, *v. a.* poser à terre, mettre par terre. *part.* niedergeſtellet.

Niederſtoßen, *v. a. irr.* faire tomber; renverser en heurtant contre, *ou* en poussant; *it.* tuer d'un coup d'épée; (v. niederſtechen.) *part.* niedergeſtoßen.

Niederſtürzen, *v. a.* jeter, précipiter, faire tomber (du haut) en bas; *it. v. n.* (avec ſeyn) tomber (être précipité) en bas; *it.* s'abattre, *comme p. ex. un cheval.* *part.* niedergeſtürzet.

Niederſtürzung, *s. f.* la chûte précipitée.

Niederträchtig, *adj.* bas; abject; servile; rampant; *it.* lâche; vil; sans ame, sans sentiment; qui a une ame de boue; méprisable etc.; *adv.* bassement; d'une manière basse, abjecte, vile etc.; ein niederträchtiger Eigennutz, un intérêt sordide.

Niederträchtigkeit, *s. f.* 3. la bassesse (d'ame *ou* d'esprit;) l'abjection; la lâcheté; (v. niederträchtig;) eine Niederträchtigkeit begehen, faire une bassesse, une action basse.

Niedertreten, *v. a. irr.* fouler aux pieds; die Schuhe hinten niedertreten, éculer les souliers; vor Zorn niedertreten, piétiner de colère. *part.* niedergetreten.

Niedertrinken, *v. a. irr.* enivrer qn. à force de boire avec lui, *ou* de le faire boire; soûler qn. *part.* niedergetrunken.

Niederwalzen, *v. a.* (*t. d'agric.*) den Hafer niederwalzen, rabattre les avoines. *part.* niedergewalzet.

Niederwärts, *adv.* en bas; vers le bas; *it.* en descendant.

Niederwerfen, *v. a. irr.* jeter, coucher à terre; renverser; *it.* abattre; précipiter; ſich niederwerfen, *v. réfl.* se jeter contre terre, *ou* à genoux; se prosterner. *part.* niedergeworfen.

Niederwerfung, *s. f.* le renversement; l'action de...; *it.* le prosternement; v. niederwerfen.

Niederwind, *s. m.* le vent d'aval.

Niederziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; abaisser. *part.* niedergezogen.

Niedlich, *adj.* joli; mignon; élégant; agréable; *it.* friant; délicat; exquis; délicieux; appétissant; *adv.* joliment; élégamment etc. *it.* délicatement; d'une manière exquise etc.

Niedlichkeit, *s. f.* l'élégance; *it.* la délicatesse; friandise; l'excellence.

Niedrig, *adj. prop. et fig.* bas; *it.* (*en archit.*) écrasé; *it. fig.* vil; *it.* ignoble; méprisable; (v. *le mot* bas *dans la P. F.*) *adv.* bassement etc.; ein niedriger Preis, un bas, un vil prix; die niedrigen Karten im Spiele, les basses cartes du jeu; niedrig ſpielen, jouer petit jeu; ein niedriger Ausdruck, une expression basse, triviale; von niedrigem Herkommen, de basse naissance; de basse extraction; niedrig machen, abaisser; niedriger machen, ſetzen, hangen, rabaisser; einen Baum niedrig halten, (*t. de jardin.*) arrêter un arbre.

Niedrigkeit, *s. f. prop. et fig.* la bassesse; *it. fig.* la basse condition; *it.* la basse naissance; la basse extraction; la vileté *du prix.*

Niemahls, niemahlen, *adv.* jamais; *ol.* onques; niemahls habe ich dergleichen geſehen, je n'ai jamais vu pareille chose; de ma vie je n'ai vu cela.

Niemand, *pron. pers.* personne; nul, aucun, ame qui vive; qui que ce soit; niemand als ꝛc., personne que etc.; niemand als er kann es gethan haben, il n'y a que lui qui puisse l'avoir fait; niemand unterſteht ſich, il n'y a ame qui ose.

Niere, *s. f.* 3. le rein *de l'homme et de l'animal*: *it.* le rognon *de certains animaux* (bon à manger.)

Nierenader, *s. f.* 4. la veine émulgente.

Nierenbraten, *s. m.* 1. la longe de veau.

Nierenfett, *s. n.* la graisse de rognons.

Nierengefäße, *pl.* les vaisseaux émulgens.

Nierengries, *s. m.* la gravelle.

Nierenkrankheit, *s. f.* 3. le mal de reins; la néphrétique.

Nierenſtein, *s. m.* 2. la pierre aux reins; *it.* (*t. de minéral.*) la pierre néphrétique; ein Mittel wider den Nierenſtein, un remède néphrétique.

Nierenweh, *s. n.* la douleur des reins; (v. aussi Nierenkrankheit.)

Nierenweiſe, nierig, *adv.* (*t. de min.*) en pelotes; en rognons.

Nieſeln, näſeln, *v. n.* (av. ſeyn) nasiller; parler du nez; *it. v. a.* prononcer du nez *ou* en nasillant. *part.* genieſelt.

Nieſeler, *s. m.* 1. un nasillant.

Nieſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) éternuer. *part.* genoſſen.

Nieſen, *s. n.* l'éternument.

Nieſekraut, *s. n.* l'herbe sternutatoire.

Nieſemittel, Nieſepulver, *s. n.* 1. le sternutatoire; la poudre sternutatoire.

Nieſewurz, *s. f.* l'ellébore; (v. *la P. Fr.*, wilde Nieſewurz, l'elléborine.

Nießbar, *adj. et adv.* v. genießbar.

Nießbarlich, *adj. et adv.* (*t. de droit*) usufructuaire.

Nießbrauch, *s. m.* (*t. de prat.*) l'usufruit; la jouissance.

Niet, *s. n.* 2. (*dim.* Nietchen, *s. n.* 1.) le rivet; le clou à river; la clavette.

Niet- und nagelfeſt, (*t. de prat.*) tenant à fer et à clou.

Nietblech, *s. n. T.* la rosette.

Niete, *s. f.* 3. le billet blanc de loterie.

Nieten, *v. a.* river. *part.* genietet.

Niethammer, *s. m.* 1. (*t. de maréch. ferr.*) le brochoir; *it.* (*t. de serrur.*) l'estampe.

Nietnagel, *s. m.* 1.* v. Niet.

Nilpferd, v. Flußpferd.

Nimmer, nimmermehr, *adv.* ne . . plus; *it.* jamais (nicht mehr.)

Nimmerſatt, *s. m. pop.* l'insatiable.

Nimmerstag, *s. m. pop.* auf Nimmerstag, la semaine des trois jeudis; à St. Jean jamais; trois jours après jamais; aux Calendes grecques.

Nippen, *v. n.* (av. haben) *pop.* boire à petits traits; buvotter. *part.* genippet.

Nirgend, nirgends, *adv.* nulle part; en aucun lieu; en nul endroit; nirgends ſonſt als ꝛc., nulle part ailleurs que etc. das kommt nirgends anders her als von ꝛc. cela ne vient que de etc.

Niſche, *s. f.* 3. la niche.

Niſchel, *s. m.* 1. *pop.* la tête (der Kopf.)

Niſſe, *s. f. plur.* les lentes.

Niſſig, *adj. et adv.* plein de lentes.

Niſten, *v. n.* (avec haben) nicher; faire son nid; *it.* (*t. de fauconn.*) airer; *it.* marteler. *part.* geniſtet.

Noch, *adv.* encore; *it. après la particule* weder, ni; *p. ex.* weder ich, noch du, ni moi, ni toi; noch immer, toujours; noch nie, jamais; noch nicht, pas encore; noch eins, noch einmahl ſo viel, le double; noch lange nicht, il s'en faut beaucoup; er wird noch lange nicht kommen, il ne viendra pas si-tôt; il tardera encore long-temps à venir; was noch mehr iſt, qui plus est; de plus, de plus encore; ce qu'il y a de plus; outre cela; wenn er noch ſo reich, gelehrt ꝛc. wäre, fût-il (quand il seroit) cent fois (mille fois) plus riche, plus savant etc. qu'il ne l'est.

Nochmahlig, *adj. et adv.* réitéré; itératif; répété.

Nochmahls, nochmahlen, noch einmahl, *adv.* encore une fois; de nouveau.

Nock, *s. n.* 2. (*t. de marine*) le bout de l'antenne.

None, *s. f.* 3. la none (*heure canonicale.*)

Nonne, *s. f.* 3. (*dim.* Nönnchen, *s. n.* 1.) la religieuse (Kloſterfrau;) *it.* (*en plais.*) la nonnain; nonne; eine Nonne werden, se faire religieuse; prendre le voile; entrer en religion.

Nonne, *s. f.* 3. le petit harle huppé; (*oiseau:*) *it.* (*t. d'arquebus.*) la bride de la noix; *it.* (*t. de forger.*) le moule à coupelles.

Nonnenbrod, *s. n.* le pain d'épices.

Nonnenfleiſch, *s. n.* es iſt ihr kein Nonnenfleiſch gewachſen, *prov. pop.* elle n'est pas faite pour le couvent.

Nonnenkloſter, *s. n.* 1.* le couvent de filles *ou* de religieuses.

Nonnenleben, *s. n.* la vie religieuse; (v. Kloſterleben.)

Noppeiſen, *s. n.* 1. l'épluchoir; v. noppen.

Noppen, *v. a. T.* noper, éplucher, énouer *une pièce de drap;* ein Tuch auf der linken Seite noppen, enverser un drap. *part.* genoppet.

Noppen, *s. n.* le nopage.

Nopper, *s. m.* 1. Nopperinn, *s. f.* 3. *T.* l'éplucheur; l'éplucheuse; v. noppen.

Nord, *s. m.* le vent du nord; *it.* Norden, (*sans article*) le nord; le septentrion; nach Norden, au nord etc.; gegen Norden ſegeln, faire le nord; Nordoſt, nord-est; Nordweſt, nord-ouest; die Magnetnadel neiget ſich von Norden nach Weſten, l'aiguille nord-oueste.

Norderbreite, *s. f.* (*t. de géogr.*) la latitude septentrionale.

Nordgürtel, *s. m.* 1. (*t. de mar.*) le scargues.

Nordiſch, *adj. et adv.* du nord; die nordiſchen Mächte, les puissances du nord.

Nördlich, Nordlich, *adj.* septentrional; boréal; du nord; *adv.* septentrionalement; du côté du nord etc.; die nördlichen Länder, les pays du nord; les pays hyperborées.

Nordlicht, *s. n.* l'aurore, la lumière boréale; le feu boréal.

Nordpol, *s. m.* le pole arctique.

Nordſchein, v. Nordlicht.

Nordſee, *s. f.* la mer du nord.

Nordſeite, *s. f.* le côté septentrional *ou* du nord.

Nordſtern, *s. m.* l'étoile polaire (Polarſtern;) *it. T.* la tramontane.

Nordweſt, v. Nord.

Nordwind, *s. m.* le vent du nord; *it. T.* le vent de bise; la bise; *poét.* l'aquilon; le borée.

Nößel, *s. n.* 1. la chopine; *dim.* Nößelchen, *s. n.* 1. la chopinette.

Notabene, *s. n. fam.* la note; marque;

Digitized by Google

le signe; *it. fig.* le souvenir; la marque de souvenir.

Notariat, *s. n.* le notariat; la science du notaire.

Notarius, *s. m.* 1. le notaire.

Note, *s. f.* 3. la note (de musique;) eine schwarze Note, Viertelsnote, une note noire; une noire; eine weiße Note, (die zwey Viertelsnoten gilt,) une note blanche; une blanche; eine geschwänzte Note, une croche; eine doppelt geschwänzte Note, une double croche; eine getheilte Note, une note syncopée; die Theilung einer Note, la syncope; eine Note theilen, syncoper une note, nach Noten singen, chanter sur la note; Noten singen, solfier; auf einer Note halten, peser, appuyer sur une note.

Note, *s. f.* 3. la note; (ein kurzer Aufsatz, v. Aufsatz;) *it.* la note; remarque; l'observation etc. v. Anmerkung.

Notenbuch, *s. n.* 5.* le livre de musique.

Notenpapier, *s. n.* le papier de musique.

Notenplan, *s. m.* 2.* l'échelle (Notenleiter.)

Notenschreiber, *s. m.* 1. le copiste de musique; l'écrivain de notes.

Noth, *adv.* nécessaire; de nécessité; (*on dit mieux aujourd'hui* nöthig;) es ist nicht noth euch zu sagen, il n'est pas nécessaire de vous dire; nachdem es noth seyn wird, selon le besoin; selon qu'il sera nécessaire; es thut ihm noth, *pop.* il est pressé par (*ou* de faire) ses nécessités; es ist mir nicht noth darnach, *pop.* je n'en ai nulle envie; je ne m'en soucie pas.

Noth, *s. f.* (*le plur. n'est usité que dans quelques façons de parler, voyez les phrases suivantes; et surtout dans le mot* Kindesnöthen,) la peine, les difficultés; la nécessité, le besoin; l'indigence; la grande pauvreté; la misère; l'extrémité; *it.* le danger; péril; *it.* la peine; le chagrin; la détresse; *it. qqf.* la faute de... (an etwas;) le manque; die schwere Noth, *pop.* le mal caduc; le haut mal; l'épilepsie; (*mieux:* die fallende Sucht;) ein jeder Mensch hat seine Noth, chacun a ses peines etc.; er wird seine liebe Noth damit haben, *fam.* cela lui donnera de la tablature; cela exercera bien sa patience; cela le mettra à l'épreuve; einem seine Noth klagen, ouvrir son coeur à qn.; dire à qn. ce qu'on a sur le coeur; Noth leiden, sich in der Noth befinden, in Nöthen seyn, (in der Noth stecken,) être dans le besoin; *it.* être en danger; *it. fam.* suer sang et eau; dieses Schiff hat Noth gelitten, ce vaisseau a été endommagé; er hat mir aus allen meinen Nöthen geholfen, il m'a délivré de toutes mes peines; im Fall der Noth, wenn es die Noth erfordert, en cas de besoin *ou* de nécessité; selon le besoin; selon qu'il sera nécessaire; im Fall einer dringenden Noth, en cas d'urgence; mit Noth, mit genauer Noth, mit Angst und Noth, à peine; à grand' peine; zur Noth, nach Noth, autant qu'il en faut; autant qu'il est nécessaire; zur Noth zu leben haben, avoir le nécessaire; aus Noth etwas thun, faire une chose par nécessité; die höchste, dringende, äußerste Noth, l'extrême, l'urgente, la pressente nécessité; in die äußerste Noth gerathen, être réduit à l'extrémité, à la dernière nécessité; man siehet ihm keine Noth an, il est gros et gras; es hat keine Noth, *fam.* il n'y a point de danger; il n'y a rien à craindre *ou* à risquer; *it.* il n'y a rien qui presse; es hat keine Noth, daß er kommt, il n'a garde de venir; ohne Noth, sans raison. *Prov.* aus der Noth eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; Noth bricht Eisen, nécessité n'a point de loi; Noth sucht Brod, la nécessité est la mère des arts; wenn die Noth an den Mann geht, quand on se trouve dans le besoin; Freunde in Noth gehen viel auf ein Loth, on connoît l'ami au besoin.

Nothanker, *s. m.* 1. l'ancre de la cale.

Notharbeit, *s. f.* 3. le travail, l'ouvrage pressant; *it.* l'oeuvre de nécessité.

Nothbau, *s. m.* la bâtisse de nécessité (*pour prévenir un danger;*) *it.* (*t. de chasse*) la retraite.

Nothbrüchig, *adj. et adv.* (*t. de min.*) eine Stufe nothbrüchig machen, entamer une mine.

Nothdringen, *v. a. irr. p.us.* forcer. (v. zwingen.) *part.* nothgedrungen.

Nothdringend, *adj. p.us.* urgent.

Nothdurft, *s. f.* le nécessaire; *it.* le besoin; *it.* les nécessités; *it.* la nécessité; l'indigence; (v. *p.us.* Nothdürftigkeit;) seine Nothdurft haben, avoir le nécessaire; avoir ce qu'il faut, ce dont on a besoin pour vivre; nachdem es die Nothdurft erfordert, selon le besoin; seine Nothdurft verrichten, faire ses nécessités; (aller aux commodités.)

Nothdürftig, *adj. et adv.* modique; modiquement; nécessaire; ce qu'il faut pour vivre modiquement; *it.* mal à son aise; *it.* nécessiteux, indigent etc. (v. dürftig;) sein nothdürftiges Auskommen haben, n'avoir que le nécessaire, vivre au jour la journée; vivre petitement; subsister avec peine; vivoter.

Nothdürftigkeit, *s. f.* la nécessité (v. Nothdurft;) *it.* v. Dürftigkeit.

Notherbe, *s. m.* 3. l'héritier légitime.

Notherbe, *s. n.* **Notherbschaft**, *s. f.* 3. la légitime.

Nothfall, *s. m.* 2.* le cas de nécessité; le

cas de besoin; le besoin; le cas extraordinaire; la nécessité urgente.

Nothfreund, *s. m.* 2. l'ami fidèle; l'ami à l'épreuve, qui persiste dans l'amitié malgré la mauvaise fortune.

Nothhaft, *adj. et adv. ol.* v. nothleidend; *it.* Nothhaften, *s. f. plur.* (*t. de prat.*) v. Ehehaften.

Nothhelfer, *s. m.* 1. l'aide au besoin; qui donne du secours au besoin.

Nothhülfe, *s. f.* le secours dans la nécessité; l'aide au besoin.

Nöthig, *adj.* nécessaire; *it.* pressant; *adv.* nécessairement; de nécessité; durchaus *ou* dringend nöthig, indispensable; *adv.* indispensablement; forcément; absolument; de toute nécessité; de nécessité absolue; ein nöthiges Mittel, un moyen nécessaire; nöthige Geſchäfte, des affaires pressantes; dem Nöthigſten am erſten rathen, courir au plus pressant; es iſt nöthig, il faut; il est nécessaire; il est besoin; was iſt's nöthig? qu'est-il besoin? wozu iſt es nöthig? à quoi bon cela? wenn es nöthig iſt, s'il le faut; dem ſey wie ihm wolle, es iſt nöthig, si faut-il; etwas nöthig haben, avoir besoin de qch.; ich habe Geld nöthig, il me faut de l'argent; j'ai besoin d'argent; einen nöthig haben, avoir affaire de qn.

Nöthige, *s. n.* le nécessaire.

Nöthigen, *v. a.* contraindre; forcer; obliger; nécessiter; *it.* pousser; presser, engager, persuader, inciter, exciter à...; *it.* prier; inviter; convier; ſich lange nöthigen und bitten laſſen, se faire prier; faire le renchéri; faire des façons. *part.* genöthiget.

Nöthigkeit, *s. f. p.us.* v. Nothwendigkeit.

Nöthigung, *s. f.* 3. la contrainte; la force; *it.* les instances, prières; l'action de... v. nöthigen.

Nothklage, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) l'action de violement.

Nothleidend, *adj. et adv.* souffrant; *it.* indigent; ein Nothleidender, *s.* un souffrant etc.

Nothlüge, *s. f.* 3. le mensonge officieux.

Nothpfennig, *s. m.* 2. l'argent *ou* le denier de réserve; einen Nothpfennig zurück legen, garder une poire pour la soif.

Nothrecht, *s. n.* 2. *T.* le droit de violement; *it.* le droit de nécessité.

Nothreif, *adj. et adv. T.* prématuré, (*se dit des fruits.*)

Nothreif, *s. m. T.* le cercle de joint.

Nothreife, *s. f. T.* la maturité (*des fruits*) avant le temps ordinaire.

Nothſache, *s. f.* 3. la chose ordinaire; *it.* le cas pressant; le pressant besoin; l'urgente nécessité.

Nothſchuß, *s. m.* 2.* *T.* le coup, le signal de détresse.

Nothſtall, *s. m.* 2.* (*t. de maréchal*) le travail; die Nothſtälle, les travails.

Nothtaufe, *s. f.* 3. l'ondoiement; einem Kind die Nothtaufe geben, ondoyer un enfant.

Nothwehr, *s. f.* la défense nécessaire, forcée; la juste défense; aus Nothwehr, à son corps défendant.

Nothwendig, *adj. et adv.* nécessaire etc. v. nöthig; das iſt unumgänglich nothwendig, c'est de toute nécessité, de nécessité absolue et indispensable.

Nothwendigkeit, *s. f.* la nécessité; *it.* l'obligation; *it.* la chose nécessaire.

Nothwerk, *s. n.* 2. l'oeuvre de nécessité; *it.* v. Notharbeit.

Nothzucht, *s. f.* Nothzüchtigung, *s. f.* 3. le viol, violement; la violence faite à une fille *ou* femme.

Nothzüchtigen, *v. a.* violer, forcer *une femme;* faire violence à..; *it. fig. fam.* forcer le sens *d'un passage. part.* genothzüchtiget.

Nothzwang, *s. m.* la violence; la force; nécessité; *it.* v. Nothzucht; aus Nothzwang, *adv.* forcément.

Notieren, *v. a.* noter, marquer; (aufzeichnen.) *part.* notieret.

Notiz, *s. f.* 3. la notice; connoissance (Kenntniß;) Notiz nehmen, prendre note.

Notoriſch, *adj. T.* notoire; *adv.* notoirement; de notoriété publique.

Novelle, *s. f.* 3. la nouvelle, le conte; die neuen Novellen, les nouvelles nouvelles; *it.* les constitutions de l'Empereur Justinien.

November, *s. m.* 1. (le mois de) Novembre.

Nu, v. Nun; *it. s. n.* in einem Nu, dans un moment; en un clin d'oeil.

Nüchtern, *adj.* à jeûn; qui n'a rien mangé; *it.* qui n'est pas enivré; *it. fig.* sobre; frugal; modéré; *adv.* à jeûn etc.; *fig.* sobrement; frugalement; modérément; avec modération etc.; mit nüchternem Magen, à coeur jeûn; nüchtern machen, désenivrer; dessoûler; wieder nüchtern werden, désenivrer; er iſt ſeit acht Tagen nicht nüchtern worden, il ne désenivre point depuis huit jours.

Nüchternheit, *s. f.* l'état d'un homme qui est à jeûn; *it.* l'état d'un homme désenivré; *it. fig.* la sobriété; tempérance; modération; frugalité.

Nudel, *s. f. se dit surtout au plur.* Nudeln, des vermicelles; (v. *la P. Fr.*) *it.* Rohrnudeln, italieniſche Nudeln, des *ou* du macaroni; *it.* (Stopfnudeln,) la patée, le pâton *pour engraisser les chapons, les oies etc.*

Nudelbret, *s. n.* 5. le tailloir aux vermicelles, (vermichelles,) aux macaronis.

Nudelholz, *s. n.* 5.* le rouleau.

Nudelteig, *s. m.* la pâte aux vermicelles etc. v. Nudel.

Null, null und nichtig, *adv.* nul; annullé; anéanti; d'aucune validité; null und nichtig erklären, déclarer nul; annuller; casser.

Null, *s. f.* 3. le zéro; *it. prvcl.* l'O en chiffre; (v. *la P. Fr.*) Null von Null geht auf, *prov.* de rien on ne paye rien.

Nullität, *s. f.* 3. la nullité (Nichtigkeit.)

Nummer, *s. f.* 4. le numéro; der Nummer nach, numériquement.

Numerieren, *v. a.* (*t. d'arithm.*) nombrer; *it.* numéroter. *part.* numerieret.

Nun, *adv.* à présent; maintenant; présentement; à l'heure qu'il est, à cette heure; *it.* enfin; nun sehen wir es, nous le voyons à présent etc.; von nun an, dès à présent etc.; désormais; à l'avenir; dorénavant; er ist nun erst aufgestanden, il ne fait que de se lever; er hat sich nun einmahl entschlossen, il s'est enfin déterminé. *Quelquefois* nun *n'est qu'un pléonasme, et ne s'exprime pas en françois, p. ex.* er mag nun kommen oder nicht, qu'il vienne ou qu'il ne vienne pas; er mag nun sagen was er will, quoi qu'il puisse dire; quoi qu'il en dise; als er nun angelanget war, or étant arrivé; nun! nun dann! nun wohlan! nun, nun! or çà; or sus; eh bien! eh donc; ainsi; nun saget mir, or dites-moi; nun dann, so mag es seyn, soit donc, eh bien soit; nun, nun, was ists denn mehr? eh! qu'importe! (v. aussi Nu.)

Nunmehr, (*ol.* nunmehro,) *adv.* à présent; maintenant etc. v. nun, jetzt.

Nunmehrig, *adj. fam.* d'à présent; d'aujourd'hui.

Nuntius, *s. m.* le nonce *du pape.*

Nur, *adv.* seulement; purement; simplement; ne-que; pas plus que. *Très-souvent* nur *ne s'exprime pas en françois, quoiqu'il ne soit pas un pur pléonasme;* nicht nur..., sondern auch ꝛc., non seulement... mais etc.; ihr dürft nur befehlen, vous n'avez qu'à commander; nur ein wenig, tant soit peu; er mag nur immer reden, qu'il parle tant qu'il voudra; ich wünsche nur daß ꝛc., je souhaite seulement que etc.; je ne souhaite autre chose si non que etc.; ich frage nur, ich möchte nur wissen, ob ꝛc., je veux savoir purement et simplement si etc.; machet nur fort, dépêchez-vous donc; *it.* continuez toujours; nur nicht so viel Wesens, point de raisons; nur zum Schein, pour la forme; pour faire semblant; es kommt nur auf einen guten Anfang an, le tout est de bien commencer; gebt nur her was da ist, çà, donnez ce qu'il y a; wer nur; quiconque; tout le monde; wer nur verlangt, der bekommt, on en donne à qui en veut; wenn nur, pourvu que; wenn ich ihn nur finde, pourvu que je le trouve.

Nürnberg, *s. n.* Nuremberg, (*ville d'Allemagne;*) Nürnberger Waare, de la quinquaillerie, clincaillerie, *comme des jouets d'enfans etc.*

Nuß, *s. f.* 2.* la noix; *it.* la noix *d'une arbalète, du ressort du fusil etc.; it.* le genou *des instruments de mathématique;* ausgemachte Nüsse in ihrer ersten Zeitigung, des cerneaux; eine taube Nuß, une noix creuse; eine wurmstichige Nuß, une noix véreuse; Nüsse bängeln, abschlagen, abattre des noix. *Fig. et Prov. fam. et pop.* eine harte Nuß, une chose difficile, dure, désagréable etc.; wir haben eine Nuß mit einander aufzubeißen, nous avons un différent, une querelle à vider ensemble; wenn große Herren Nüsse knacken, müssen ihre Unterthanen die Zähne dazu hergeben, les querelles des Grands se vident toujours aux dépens de leurs sujets; wer die Nüsse gegessen, mag auch die Schalen wegkehren, qui casse les verres, les paye; qui a fait la folie, la paye; das ist keine taube Nuß werth, cela ne vaut pas un fétu; je n'en donnerois pas un zeste.

Nußband, *s. n.* 5.* (*t. de serrur.*) le couplet.

Nußbaum, *s. m.* 2.* le noyer.

Nußbäumen, *adj. et adv.* de bois de noyer; de noyer.

Nußbeißer, Nußbacker, Nußpicker, Nußbrecher, Nußknacker, *s. m.* 1. le casse-noisette. *it. espèce d'oiseau.*

Nußeisen, *s. n.* 1. (*t. d'arqueb.*) le fer à tailler le tenon de la noix.

Nußfarbe, *s. f.* 3. le racinage.

Nußfarben, Nußbraun, *adj. et adv.* couleur de bois de noyer.

Nußgarten, *s. m.* 1.* le jardin de noyers; *it.* la coudraie.

Nußgehäuse, *s. n.* v. Nußsattel.

Nußkern, *s. m.* 2. le noyau d'une noix; *it.* le cerneau.

Nußknacker, *s. m.* 1. le casse-noisette.

Nußlaub, *s. n.* les feuilles de noyer.

Nußöhl, *s. n.* l'huile de noix.

Nußring, *s. m.* 2. (*t. d'armur.*) l'étreignoir.

Nußsattel, *s. m.* 1. le zeste de noix.

Nußschale, *s. f.* 3. la coquille de noix; die äußere grüne Nußschale, Nußschelfe, l'écale de noix, le brou.

Nuth, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) la rainure.

Nuthhobel, *s. m.* 1. *T.* le bouvet.

Nütz, Nütze, *adj. et adv. fam.* das ist nichts nütze, cela ne vaut rien; das ist zu nichts nütze, cela n'est bon à rien.

Nutzanwendung, *s. f.* 3. l'application; *it.* l'utilisation.

Nutzbar, *adj.* profitable; d'un grand rap-

port; avantageux; utile; *adv.* profitablement; avantageusement etc.

Nutzbarkeit, *s. f.* le profit; l'avantage; le fruit; rapport; l'utilité.

Nutzen, Nützen, *v. n.* (av. haben) être profitable, avantageux, bon etc. (v. nutzbar et nützlich;) apporter de l'avantage, du fruit etc. (v. Nutzen, *s. m.*) *it.* servir (à qch.); *it.* nutzen, *v. a.* se servir, *p. ex. d'une occasion;* mettre à profit; employer, user, faire usage, tirer avantage etc.; (v. benutzen;) faire profiter, faire valoir, *p. ex. son argent;* was nützet mir das? à quoi cela me sert-il? das nützt nichts, cela ne sert à rien; wenn es mich weiter nichts nützet, so *ou* als ꝛc., tout autre avantage cessant etc.; quand cela ne me vaudroit que etc. *part.* genutzet, genützet.

Nutzen, *s. m.* l'avantage; le fruit; *it.* l'utilité; *it.* le profit; l'intérêt; *it.* le rapport; le revenu; *it.* l'émolument *d'un emploi etc.*; *it.* l'usage; *it.* l'utilité; le bien; *it. qq f.* Nutz, zu Nutz machen, v. nutzen, nützen, *v. a.*; zum gemeinen Nutzen, pour l'utilité publique, pour l'usage du public; ein ieder siehet auf seinen Nutzen, chacun cherche son profit, son intérêt; ich finde meinen Nutzen nicht hiebey, je n'y trouve pas mon compte, mon avantage; was habe ich für Nutzen davon? quel bien, quel profit etc. m'en revient-il? Nutzen bringen, apporter du profit; sich etwas zu Nutz machen, etwas zu seinem Nutzen anwenden, profiter, tirer avantage, faire usage d'une chose; la mettre à profit; dieses Tuch ist von keinem Nutzen, ce drap n'est de nul (d'aucun) usage, ne fait aucun usage; was für einen Nutzen hat dieses? à quel usage cela est-il bon?

Nutzholz, *s. n.* du bois qu'on met en oeuvre (*à l'opposition du bois de chauffage;*) *it.* (*t. de forest.*) le bois vif.

Nützlich, *adj.* utile; *it.* v. nutzbar; *adv.* utilement etc.

Nützlichkeit, *s. f.* l'utilité; *it.* v. Nutzbarkeit.

Nutzlos, *adj. et adv.* destitué de toute utilité; qui ne rapporte rien; qui n'est d'aucun usage. (v. aussi unnütz.)

Nutznießer, *s. m.* 1. l'usufruitier.

Nutznießung, *s. f.* 3. l'usufruit.

Nutzung, *s. f.* l'usage; la jouissance; *it.* v. Nutznießung;) *it.* le rapport, le revenu (der Ertrag) *d'un fonds de terre etc.*

Nymphe, *s. f.* 3. la nymphe; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) die Nymphen an der Gebärmutter, (*t. d'anat.*) les nymphes, les ailerons de la matrice.

O.

O, *s. n.* l'O; o. (*lettre voyelle.*)

O! *interj.* o! oh! ah! O ja! oh que oui; *fam.* oui-dà; sûrement; o nein! oh que non; *fam.* nenni; nenni-dà; o ich elender Mensch! misérable que je suis! o du Tölpel! oh, le lourdaud! o daß er doch hier wäre! ah, que n'est-il ici!

Ob, *conj.* si; *it.* que; als ob, gleich ob, gleich als ob, comme si; wer weiß, ob es wahr ist, qui sait si cela est vrai? er stellet sich, als ob er nichts wüßte, il fait tout comme s'il ne le savoit; *it.* il fait semblant de ne pas le savoir; es liegt uns wenig daran, ob ihr hier bleibt, oder ob ihr weggehet, il nous importe peu que vous restiez ici, ou que vous vous en alliez.

Ob, *adv. ol. et prvcl.* v. oben; *it. prép. qui régit le datif, ol. prvcl. et poét. au lieu de* an, wegen, während ꝛc., *p. ex.* es war ob (über) der Thür geschrieben, il étoit écrit au-dessus de la porte; ob (an *ou* auf) seiner Meinung halten, demeurer ferme sur son opinion; ob (während) der Abendmahlzeit, pendant le soupé; ihm grauete ob (wegen) der Gefahr, il frémissoit devant le danger.

Obacht, *s. f. pop. au lieu de* Acht; *p. ex.* in Obacht nehmen ꝛc. v. Acht.

Obbemeldet, obbenandt, obberührt, obbesagt, obgedacht ꝛc., *adj.* (*t. de prat.*) susmentionné; susdit. (*mieux:* oben bemeldet ꝛc.)

Obdach, *s. n. fig.* le couvert, lieu couvert, le logement, le quartier qu'on donne à qn. (v. Aufenthalt, Herberge.)

Obelisk, *s. m.* 2. *et* 3. l'obélisque. (Prachtkegel.)

Oben, *adv.* en haut; *it.* par le haut; *it.* dessus; au-dessus; weiter (besser) oben, plus haut; da oben, dort oben, là haut; von oben, von oben herab, herunter, hernieder, du haut en bas; *it.* de dessus; d'en haut; par en haut; *it. fig.* du ciel; de Dieu; oben auf dem Boden, au haut du (là haut au) grenier; oben und unten, en haut et en bas; von oben und unten, par le haut et par le bas; von oben bis unten, de haut en bas; *it.* depuis le haut jusqu'en bas; *it.* d'un bout à l'autre; *it. fig.* des pieds jusqu'à la tête; *it.* du commencement jusqu'à la fin; von oben und unten wirken, faire aller (opérer) par le haut et par le bas; (*se dit d'une médecine;*) es ist bereits oben gesagt worden, il a été dit ci-dessus *ou* plus haut; was oben liegt ꝛc., supérieur; *it.* haut. (v. aussi oben an, oben auf ꝛc.)

Oben an, *adv.* haut; *it.* (*par rapport au*

rang, p. ex. à table, dans un cortège etc.) au haut bout; au plus haut; à la première place; à la place d'honneur; le premier; avant les autres; au-dessus des autres; *it. fig.* par dessus les autres; **oben an zu ſitzen kommen**, occuper la première place; **oben an ſitzen**, être assis au (tenir le) haut bout; avoir la première place, la place d'honneur; *it.* avoir la préséance; **oben an gehen**, marcher le premier, avant les (au-dessus des) autres; avoir le pas, la main; **oben an ſetzen, ſtellen**, donner la place d'honneur, le haut bout, la préséance, le pas, la main.

Oben auf, oben darauf, *adv.* dessus; par-dessus; *it.* en haut; **oben auf, oben darauf legen, ſchütten, thun ꝛc.**, mettre, poser, ranger etc. dessus *ou* par dessus; **oben auf ſchwimmen**, surnager; **er wohnet oben auf**, il loge en haut.

Oben aus, *adv.* par le haut; par en haut; **oben aus und nirgend an wollen**, *prov. pop.* avoir de grands desseins fondés sur rien; *it.* s'emporter, se mettre en colère sans motif.

Oben darauf, oben drauf, *adv.* dessus; par dessus; *it. fig. fam.* **oben darauf, (drauf,) noch oben darauf**, par-dessus le marché; par un surcroît de malheur, de misère etc.; pour surcroît de bonheur etc.; pour comble de mesure etc.

Oben drein, oben ein, oben drüber, *adv.* par-dessus; *it.* par en haut; *it. fig.* par dessus le marché. v. **oben darauf.**

Oben durch, *adv.* par en haut; *it.* par le haut.

Oben her, *adv.* par-dessus; au-dessus.

Oben hin, *adv.* dessus; par-dessus; *it.* sur le haut; *it.* sur la superficie; *it. fig.* superficiellement; légèrement; négligemment; par manière d'acquit; à la hâte; à la volée; avec précipitation; en passant; en courant; **oben hin durchſehen, durchblättern, betrachten, anſehen**, parcourir; passer par-dessus; **oben hin verfertigen**, faire qch. à la hâte, superficiellement; brocher, bousiller *un ouvrage.*

Ober, *adj.* haut; supérieur; d'en haut; de dessus; **die obere Stube**, la chambre d'en haut; **die obere Lippe**, la lèvre de dessus; la lèvre supérieure; **der obere Theil**, la partie supérieure; la partie de dessus; le dessus; **der obere Rhein**, le haut Rhin; **Ober-Egypten**, la haute Egypte; **das Ober-Elſaß**, la haute Alsace; (l'Alsace supérieure;) **der Obere**, s. le supérieur; *it.* le chef; **die Obern**, les supérieurs; les chefs.

Oberacht, *s. f.* (*t. de droit public*) le ban général de l'Empire.

Oberadmiral, *s. m.* 2* le grand amiral.

Oberälteſte, *s. m.* 3. le prévôt *d'une communauté; it.* le maître-juré *d'un corps de metier.*

Oberamt, *s. n.* 5.* le baillage supérieur; le grand baillage.

Oberamtmann, *s. m.* (*plur.* **-Amtleute,**) le grand bailli.

Oberappellationsgericht, *s. n.* 2. le conseil, le tribunal supérieur; la chambre supérieure des appels.

Oberappellationsrath, *s. m* 2.* le conseiller, (l'assesseur) du tribunal *ou* de la chambre des appels.

Oberaufſeher, *s. m.* 1. l'intendant; l'intendant général; le directeur, l'inspecteur général; le surintendant; *it.* le proviseur *d'un collège ou séminaire; it.* le provincial *d'un ordre religieux.*

Oberaufſeher-Amt, *s. n.* 5.* **Oberaufſicht**, *s. f.* l'intendance; la surintendance; l'intendance, l'inspection, la direction-générale; la surintendance; *it.* le provincialat; (v. **Oberaufſeher.**)

Oberaufſeherinn, *s. f.* 3. l'intendante; la directrice; (v. **Oberaufſeher.**)

Oberbalken, *s. m.* 1. la solive supérieure; la poutre de dessus; *it.* (**an der Preſſe,**) (*t. d'imprim.*) le sommier d'en haut.

Oberbau, *s. m.* 2. la partie d'un bâtiment au-dessus de la terre.

Oberbauamt, *s. n.* 5.* la chambre *ou* le conseil des bâtimens.

Oberbauch, *s. m.* 2.* (*t. d'anat.*) l'épigastre.

Oberbauinſpector, *s. m.* 3. l'inspecteur *ou* l'intendant général des bâtimens.

Oberbaumeiſter, *s. m.* 1. **Oberbauherr**, *s. m.* 3. le directeur des bâtimens; le premier architecte.

Oberbefehl, *s. m.* 2. le commandant en chef; le commandement général *ou* supérieur.

Oberbefehlshaber, *s. m.* 1. le commandant *ou* général en chef.

Oberbeichtvater, *s. m.* 1.* le premier confesseur; le grand pénitencier.

Oberbein, *s. n.* 5. le haut de la jambe; (*on ne doit pas confondre ce mot avec:* **Ueberbein.**)

Oberbereiter, *s. m.* 1. le premier écuyer.

Oberbergamt, *s. n.* 5.* le tribunal supérieur, l'intendance générale, la chambre supérieure des mines.

Oberbergrath, *s. m.* 2.* le conseiller de la chambre supérieure des mines.

Oberbett, *s. n.* 3. le lit de dessus; la couverture.

Oberbeute, *s. f.* 3. le haut d'une ruche.

Oberbinde, *s. f.* 3. (*t. de chir.*) la surbande.

Oberblinde, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) la voile de beaupré.

Oberblindenſtenge, *s. f.* 3. le tourmentin.

Oberboden, *s. m.* 1. le galetas.

Oberbogen, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) l'extrados *d'une voûte.*

Oberbornmeiſter, *s. m.* 1. le premier inspecteur des salines.

Oberceremonienmeiſter, *s. m.* 1. le grand-maître des cérémonies.

Obercommando, *s. n.* v. Oberbefehl.

Oberconſiſtorialrath, *s. m.* 2.* le membre (le conseiller) du consistoire supérieur.

Oberconſiſtorium, *s. n.* le grand consistoire.

Oberdecke, *s. f.* 3. la couverture.

Oberdeutſch, *adj. et adv.* haut allemand.

Oberdeutſchland, *s. n.* la Haute-Allemagne.

Obereigenthum, *s. n.* le domaine direct.

Obereigenthumsherr, *s. m.* 3. le seigneur direct; le seigneur dominant.

Obereinfahrer, *s. m.* 1. le premier visiteur des mines.

Obereinnehmer, *s. m.* 1. le receveur général des finances.

Oberfalkenier, **Oberfalkenmeiſter**, *s. m.* 1. le grand fauconnier.

Oberfaß, *s. n.* 5.* (*t. de forg.*) la cuve dans laquelle on recueille.

Oberfeldherr, *s. m.* 3. le général en chef d'une armée; *it.* le généralissime des armées.

Oberfläche, *s. f.* la superficie; *it.* la face; *it.* le dos. (v. *ces mots dans la P. Fr. et le mot* Fläche.)

Oberflächlich, *adj.* superficiel; *adv.* superficiellement.

Oberforſtamt, *s. n.* 5.* la grande maîtrise des eaux et forêts; *it.* la gruerie, grairie.

Oberforſtmeiſter, *s. m.* 1. le grand-maître des eaux et forêts.

Oberfuß, *s. m.* le coude-pied; *it.* le tarse.

Obergericht, *s. n.* 2. la cour supérieure; la haute justice; *it.* le siège présidial; *it.* la cour souveraine; le conseil souverain.

Obergerichtsherr, *s. m.* 3. le haut justicier.

Obergeſchoß, *s. m.* 2. le premier étage.

Obergeſell, *s. m.* 3. le premier garçon; le maître-garçon.

Obergeſims, *s. n.* 2. (*t. d'arch.*) la corniche.

Obergewalt, *s. f.* 3. la souveraine puissance; l'autorité suprême; la souveraineté; *it.* la suprématie (en matières spirituelles;) *it.* la supériorité, le dessus.

Obergewehr, *s. n.* les armes; *surtout* le fusil *et* le mousquet.

Oberhalb, *adv.* au dessus.

Oberhand, *s. f.* 2. (*t. d'anatom.*) le carpe; *it.* le dessus de la main; *it. fig.* le dessus; la supériorité; l'avantage; *it.* la main; le pas; la préséance; la place d'honneur (die obere Stelle;) einem die Oberhand geben, donner à qn. la main, la place d'honneur etc.; die Oberhand haben, halten, bekommen, avoir le dessus, la supériorité, l'avantage; l'emporter sur qn.; gagner, remporter la victoire sur lui; le vaincre; triompher de qn.; *it.* prévaloir; die Oberhand wieder bekommen, reprendre le dessus.

Oberhaupt, *s. n.* 5.* (*t. d'anat.*) le haut de la tête; *it. fig.* le chef.

Oberhauptmann, *s. m. plur.* Oberhauptleute, le capitaine général; le capitaine en chef.

Oberhaus, *s. n.* le haut, le dessus de la maison; das Oberhaus im engliſchen Parlament, la chambre haute du parlement d'Angleterre, la chambre des Pairs.

Oberhausmeiſter, *s. m.* le premier maître d'hôtel.

Oberhaut, *s. f.* **Oberhäutchen**, **Oberhäutlein**, *s. n.* 1. l'épiderme; la surpeau.

Oberhemd, *s. n.* 3. la chemise de dessus.

Oberherr, *s. m.* 3. le souverain; le maître; le chef de l'Etat; le seigneur. Landesherr.)

Oberherrlich, *adj.* souverain; seigneurial; de souverain; *adv.* souverainement, seigneurialement.

Oberherrſchaft, *s. f.* la souveraineté; domination; le gouvernement; die Oberherrſchaft haben, führen, avoir la souveraineté; gouverner; dominer; être le maître

Oberherrſchaftlich, v. Oberherrlich.

Oberhimmel, *s. m.* le ciel empyrée; l'empyrée.

Oberhof, *s. m.* 2.* la partie supérieure d'une cour; *it.* la cour supérieure. (Obergerichtshof.)

Oberhofgericht, *s. n.* 2. la cour de justice supérieure; le conseil souverain.

Oberhofmarſchall, *s. m.* 2.* le grand maréchal de la cour.

Oberhofmeiſter, *s. m.* 1. le grand-maître de la cour.

Oberhofmeiſterinn, *s. f.* 3. la grand'maîtresse de la cour; la première dame d'honneur.

Oberhofprediger, *s. m.* 1. le premier prédicateur; le grand aumônier de la cour.

Oberhofrichter, *s. m.* 1. le juge de la cour supérieure de justice; *it.* (*à Rome*) l'auditeur de la chambre apostolique.

Oberholz, *s. n.* le bois de haute futaie; *it.* le branchage.

Oberhüttenamt, *s. n.* 5.* le tribunal des forges *ou* des fonderies.

Oberjäger, *s. m.* 1. le premier veneur.

Oberjägermeiſter, *s. m.* 1. le grand veneur.

Oberkammer, *s. f.* 1. la chambre, l'appartement d'en haut; *it.* (*en Angleterre*) Oberhaus.

Oberkämmerer, *s. m.* 1. le grand camérier.

Oberkammerherr, *s. m.* 3. le grand chambellan.

Oberkammerjunker, *s. m.* 1. le premier gentilhomme de la chambre.

Oberkanzler, *s. m.* 1. le grand chancelier.

Oberkellner, *s. m.* 1. le grand, le premier sommelier; le maître des caves.

Oberkiefer, **Oberkinnbacken**, *s. m.* 1. la mâchoire supérieure.

Oberkirchenrath, *s. m.* 2.* le conseiller du consistoire supérieur.

Oberkleid, *s. n.* 5. l'habit *ou* la robe de dessus; le surtout; *it.* le justaucorps.

Oberknecht, *s. m.* 2. le maître-valet; le maître-garçon.

Oberkoch, *s. m.* 2.* le premier cuisinier; *it.* le maître Queux de chez le roi.

Oberkriegscommiſſarius, *s. m.* le commissaire ordonnateur.

Oberküchenmeiſter, *s. m.* 1. le grand maître de la cuisine; v. aussi Oberkoch.

Oberland, *s. n.* 5.* le haut pays; la partie haute d'une province.

Oberländer, *adj. et s. it.* **Oberländiſch**, *adj. et adv.* qui est du haut pays.

Oberlandrichter, *s. m.* 1. le juge supérieur d'un siége provincial.

Oberlauf, *s. m.* 2.* (*t. de marine*) le pont; le tillac *d'un vaisseau*; (*on dit aussi* **Ueberlauf** *et* **das Oberlof.** (v. *d'ailleurs la P. Fr.*)

Oberleder, *s. n.* 1. (*t. de cordonnier*) l'empeigne *d'un soulier*: l'avant-pied *d'une botte*.

Oberlefze, *s. f.* 3. la lèvre supérieure *ou* de dessus.

Oberlehen, *s. n.* 1. le fief dominant.

Oberlehensherr, *s. m.* 3. le seigneur suzérain.

Oberlehensherrſchaft, *s. f.* 3. la suzeraineté.

Oberleib, *s. m.* la partie supérieure du corps; le haut du corps,

Oberlof, *s. n.* 2. v. **Oberlauf.**

Oberluft, *s. f.* la haute région, la région supérieure de l'air.

Obermacht, *s. f.* la puissance supérieure; le pouvoir absolu; *it.* la supériorité; le dessus; l'avantage. (v. aussi **Oberhand**, **Obergewalt** *et* **Uebermacht.**)

Obermann, *s. m.* 5.* *fam.* le maître; le plus fort; le plus habile; **er hat ſeinen Obermann gefunden**, il a trouvé son homme, son maître; il a trouvé à qui parler.

Obermarſchall, *s. m.* 2.* le grand maréchal.

Obermeiſter, *s. m.* 1. (*chez les artisans et métiers*) le juré; le maître-juré; le bachelier; *it.* v. **Zunftmeiſter**; *it.* le chirurgien major *d'un vaisseau*.

Obermundſchenk, *s. m.* 2. le grand échanson.

Oberoffizier, *s. m.* 2. l'officier supérieur.

Obervarlament, *s. n.* 3. *et* 5. (*en Angleterre*) v. **Oberhaus**; *it. fig. pop.* la tête; le cerveau; **im Obervarlament nicht richtig ſeyn**, *pop.* être un peu fou; avoir le cerveau dérangé, la tête fêlée etc.

Obervarlamentsherr, *s. m.* 3. le Pair.

Obervfarrer, *s. m.* 1. (*chez les protestans*) le premier pasteur.

Obervolizeymeiſter, *s. m.* 1. le lieutenant-général de police.

Obervoſtmeiſter, *s. m.* 1. le grand maître des postes.

Obervräſident, *s. m.* 3. le premier président.

Obervrieſter, *s. m.* 1. l'archiprêtre; *it.* le pontife.

Obervrieſterthum, *s. n.* 5.* le pontificat.

Oberrecht, *s. n.* 2. le droit de souverain; la souveraineté.

Oberregiment, *s. n.* v. **Oberherrſchaft.**

Oberrichter, *s. m.* 1. le juge supérieur.

Oberrinde, *s. f.* 3. l'écorce supérieure; *it.* la croûte de dessus.

Oberrock, *s. m.* 2.* la robe *pour les femmes*; la jupe de dessus; *it.* le surtout *pour les hommes*. (**Ueberrock**, **Oberkleid.**)

Oberſatz, *s. m.* 2.* (*t. de log.*) la majeure.

Oberſchatzmeiſter, *s. m* 1. le grand trésorier.

Oberſchenk, *s. m.* 2. le grand échanson.

Oberſchenkel, *s. m.* 1. le haut de la cuisse. **Schenkel.**)

Oberſchiffamt, *s. n.* 5.* l'amirauté.

Oberſchlächtig, *adj.* à auges (*se dit d'un moulin.*)

Oberſchreiber, *s. m.* 1. le premier secrétaire *ou* greffier.

Oberſchultheiß, *s. m.* 3. le grand prévôt.

Oberſchüße, *s. plur.* (*t. de tisser.*) les lardures.

Oberſchweif, *s. m.* 2. (*t. de tisser.*) le chapeau de la chasse.

Oberſchwelle, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le linteau.

Oberſegel, *s. n.* 1. (*t. de mar.*) le hunier.

Oberſitz, *s. m.* 2. la place supérieure; la première place; la place d'honneur; le haut bout.

Oberſprung, *s. m.* 2.* (*t. de tisser.*) le pas d'en haut.

Oberſt, *adj.* le plus haut; la plus haute; *it. fig.* suprême; premier; souverain; en chef; **der oberſte Stock des Hauſes**, le plus haut étage de la maison; **die oberſte Gewalt**, le pouvoir suprême; **der oberſte Monarch**, le souverain monarque; **der oberſte Miniſter** le premier ministre; **der oberſte Actuarius beym Parlament**, le greffier en chef du parlement; **zu oberſt**, *adv. p. ex.* **zu oberſt auf dem Berg**, au plus haut, au sommet de la montagne; **das unterſte zu oberſt kehren**, *fig. fam.* mettre (tout) sens dessus dessous; sens devant derrière.

Oberſtaatsminiſter, *s. m.* 1. le premier ministre d'Etat.

Oberſtallmeiſter, *s. m.* 1. le grand écuyer.

Oberſte, *s. n.* le dessus.

Oberſte, *s. m.* 3. le supérieur; le chef; le principal; le premier; qui est à la tête; *it.* (*t. de guerre*) le colonel; **Oberſt-Leu-**

tenant, le lieutenant colonel; Oberſt-Wachtmeiſter, le sergent major.

Oberſtelle, *s. f.* 3. le haut bout (à table;) *it.* la première place d'honneur, la préséance; *it. fig.* le pas, la main; le haut du pavé; *it.* (*t. de blason*, le chef.

Oberſtemme, *s. f.* 3. (*t. de cordonn.*) l'ailette.

Oberſtenge, *s. f* 3. (*t. de marine*) le perroquet en bannière.

Oberſtimme, *s. f.* le dessus; v. Diſkant.

Oberſtrich, *s. m.* 2. (*t. de gramm.*) l'apostrophe (').

Obertheil, *s. n.* 2. la partie supérieure; le dessus; le haut; • am Bein, le haut de la jambe; • am Arm, le gros du bras.

Oberverdeck, *s. n.* 2. le tillac.

Obervogt, *s. m.* 2.* le grand prévôt.

Obervogtey, *s. f.* 3. la grande prévôté.

Obervormund, *s. m.* 5.* le premier tuteur; le tuteur honoraire.

Obervormundſchaft, *s f.* 3. la tutelle supérieure; la tutelle honoraire.

Obervorſteher, *s. m.* 1. le directeur; le premier administrateur.

Oberwähnt, *adj.* v. Obgemeldet ꝛc.

Oberwelt, *s f.* le monde sublunaire.

Oberwind, *s. m.* le vent d'amont; *it.* (*t. de mar.*) le lof; den Oberwind halten, tenir le lof; se tenir au lof.

Oberwolle, *s. f.* la laine mère.

Oberwurf, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) la mâchoire supérieure d'un sanglier.

Oberzahn, *s. m.* 2.* la dent de dessus.

Oberzolleinnehmer, *s. m.* 1. le receveur général, ou en chef, du péage.

Obgemeldet, Obgedacht ꝛc., v. *plus haut:* Ob.

Obgleich, obwohl, obſchon, obzwar, *conj.* quoique; bien que; encore que; *it.* quand même; malgré; nonobstant.

Obhand, *s. f. ol.* v. Oberhand.

Obhanden, *adj. et adv. ol. et prvcl.* v. vorhanden.

Obhut, *s. f.* la garde; la protection. (*pl.us. auj.* Schutz.)

Obig, *adj.* ci-dessus indiqué; susmentionné; susdit.

Oblate, *s. f.* 3. l'oublie; le pain à chanter; *it.* le pain à cacheter.

Obley, *s. f.* 3. *ol.* la charité; *it. prvcl.* le don gratuit.

Obliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'occuper, s'attacher, travailler; être occupé à qch. *p. ex. aux études etc.; it. v. impers.* (einem obliegen, es liegt mir ob,) être du devoir de qn. *part* obgelegen.

Obliegenheit, *s. f.* 3. le devoir; l'obligation.

Obmann, *s. m.* 5.* *ol.* l'inspecteur (Aufſeher;) *it. ol.* l'arbitre (Schiedsrichter.)

Obrigkeit, *s. f.* 3. la puissance dans un état; *it.* la jurisdiction; *it.* le magistrat; la justice; *it.* les magistrats; les supérieurs; unter jemandes Obrigkeit ſtehen, gehören, être de la jurisdiction de qn.; der weltlichen Obrigkeit übergeben, livrer au bras séculier; ſich an die Obrigkeit wenden, recourir à la justice, au magistrat.

Obrigkeitlich, *adj. et adv.* de magistrat; de juge supérieur; *it.* qui appartient au magistrat; *it.* seigneurial; *adv.* obrigkeitlich, von Seiten der Obrigkeit, von Obrigkeits wegen, de la part, par ordre du magistrat; eine obrigkeitliche Perſon, un magistrat; die obrigkeitliche Würde, la magistrature.

Obriſt, v. Oberſte.

Obſchon, v. Obgleich.

Obſchweben, *v. n. ou plutôt impers.* (*t. de pratique: au lieu de:* bevorſtehen, drohen, vorhanden ſeyn) menacer; être prêt à venir; die obſchwebende Gefahr, le péril imminent; le péril, le danger qui nous menace.

Obſicht, *s. f.* 3. v. *pl.us.* Aufſicht.

Obſiegen, *v. n.* (av. haben) *se dit dans la haute Allemagne au lieu de:* ſiegen, *surtout au figuré*) vaincre; surmonter; avoir le dessus; triompher; remporter la victoire; (v. ſiegen.) die obſiegende Gnade, (*t. de théol.*) la grâce victorieuse. *part.* obgeſieget.

Obſieger, *s. m.* 1. v. *pl.us.* Sieger.

Obſorge, v. *pl.us.* Vorſorge.

Obſt, *s. n.* le fruit; les fruits; frühzeitiges Obſt, du fruit précoce, hâtif; ſpätes Obſt, du fruit tardif. (v. aussi Kernobſt, Steinobſt ꝛc.)

Obſtand, *s. m.* Obſtatt, *s. f. ol. et prvcl.* v. Widerſtand.

Obſtbaum, *s. m.* 2.* l'arbre fruitier.

Obſtbrecher, *s. m.* 1. le cueilloir.

Obſt-Eſſig, *s. m.* le vinaigre de cidre.

Obſter, *s. m.* 1. le messier; le garde de verger; *it.* v. Obſthändler ꝛc.

Obſtgarten, *s. m.* 1.* le verger; le jardin fruitier.

Obſthandel, *s. m.* 1. le trafic en fruits.

Obſthändler, • Höker, • Krämer, • Verkäufer, *s. m.* 1. le fruitier.

Obſthändlerinn ꝛc., *s. f.* 3. la fruitière etc.

Obſthüter, *s. m.* 1. le messier; le garde de verger. (v. Oebſter.)

Obſtjahr, *s. n.* 2. l'année fertile *ou* riche en fruits.

Obſtkammer, *s. f.* 4. la fruitière; la chambre où l'on serre le fruit.

Obſtkeller, *s. m.* 1. la cave au fruit.

Obſtkorb, *s. m.* 2.* le cueilloir; *T.* le noguet.

Obſtleſe, *s. f.* 3. la cueillette des fruits.

Obſtmarkt, *s. m.* 2.* le marché au fruit.

Obſtreich, *adj. et adv.* abondant, riche, fertile en fruits.

Obſtſchale, *s. f.* 3. la pelure des fruits.

Obſtwein, v. Apfelwein, Birnwein.
Obſtwurm, *s. m.* 5.* le ver dans le fruit.
Obſtzeit, *s. f.* la saison des fruits.
Obwalten, *v. n.* (av. haben) *au lieu de* vorhanden ſeyn; v. vorhanden; *it.* v. obſchweben. *part.* obgewaltet.
Obwohl, v. Obgleich.
Occident, *s. m.* l'Occident. (das Abendland ꝛc.
Ocean, *s. m.* l'Océan. (das Weltmeer.)
Ocher, *s. m.* 4. l'ocre.
Ochergelb, *adj. et adv.* jaune (de couleur) d'ocre; jaune de montagne.
Ochs, *s. m.* 3. le boeuf; *it. fig. pop.* (*t. injurieux*) un boeuf; buſſle; un homme stupide; ein junger Ochs, un bouvillon; un jeune boeuf; ein fetter Ochs, un boeuf gras; ein gemäſteter Ochs, un boeuf de haute graisse; Ochſen in die Maſt thun, mettre les boeufs à l'engrais; einen Ochſen ſchlachten, abſtechen, pointer, tuer un boeuf; ſchreyen, brüllen wie ein Ochs, beugler; meugler; ein Joch Ochſen, une paire de boeufs. *Prov. pop.* da ſtehen die Ochſen am Berge, c'est-là la difficulté, le noeud de l'affaire; ci gît le lièvre; die Ochſen hinter den Pflug ſpannen, mettre la charrue devant les boeufs; écorcher l'anguille par la queue.
Ochſenauge, *s. n.* 3. l'oeil de boeuf; *it.* (*t. d'archit.*) l'oeil de boeuf; la lucarne; *it.* (*t. d'astron.*) l'oeil du taureau; *it.* (*t. de mar.*) l'oeil de bouc; (*petite nuée qui annonce une tempête;*) *it.* (*t. de cuisine*) *pl.* des yeux de boeuf; des oeufs au miroir. (v. *les différentes acceptions du mot:* oeil de boeuf, *dans la P. Fr.*) *au mot:* oeil.)
Ochſenbauer, *s. m.* 4. un paysan qui laboure avec des boeufs.
Ochſenbraten, *s. m.* 1. du boeuf rôti.
Ochſenbrech, *s. n.* l'arrête-boeuf; la bugrane. (*plante.*)
Ochſenfieber, *s. n.* 1. *fig. pop.* la fièvre de veau; frissonnement après avoir mangé.
Ochſengalle, *s. f.* le fiel de boeuf.
Ochſenhaft, *adj. pop.* bête; sot; stupide; *it.* lourdaud; grossier; rustre; (ungeſchickt, dumm, grob;) *adv.* sottement; en bête; bêtement; stupidement comme un boeuf; comme un cheval; comme un âne; *it.* en lourdaud; grossièrement etc.
Ochſenhandel, *s. m.* le trafic des boeufs.
Ochſenhändler, *s. m.* 1. le marchand de boeufs.
Ochſenhaut, *s. f.* 2.* la peau de boeuf.
Ochſenhirt, *s. m.* 3. le bouvier.
Ochſenhorn, *s. n.* 5.* la corne de boeuf.
Ochſenhuf, *s. m.* 2. v. Ochſenklaue.
Ochſenklaue, *s. f.* 3. la corne du pied de boeuf.
Ochſenkopf, *s. m.* 2.* la tête de boeuf; *it. fig. pop.* v. Ochs, *fig.*
Ochſenleder, *s. n.* le cuir, la peau de boeuf.
Ochſenmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux boeufs.
Ochſenmäßig, *adj. et adv. pop.* v. ochſenhaft.
Ochſenmaul, *s. n.* 5.* le muſle de boeuf.
Ochſenpoſt, *s. f.* 3. *fig. pop.* la poste aux boeufs; mit der Ochſenpoſt fahren, *pop.* voyager, aller lentement.
Ochſenſtall, *s. m.* 2.* la bouverie; l'étable aux boeufs.
Ochſentreiber, *s. m.* 1. le bouvier; *it.* le pique-boeuf.
Ochſenziemer, *s. m.* 1. le nerf de boeuf.
Ochſenzunge, *s. f.* 3. la langue de boeuf; *it.* la buglose. (*plante.*)
Ochſig, *adj. et adv. fig. pop.* v. ochſenhaft.
Oeconomie, *s. f.* 3. l'économie. (v. *la P. Fr.*;) *it. fig.* l'épargne; le ménage.
Oeconomiſch, *adj.* économique; *it. fig.* frugal; ménager; *adv.* économiquement; avec économie, ménage etc. (v. *la P. Fr.*)
Octav, *s. n.* l'in-octavo; groß Octav, un grand in octavo.
Octavband, *s. n.* 2.* un volume, une reliure in-octavo; un in-octavo.
Octavblatt, *s. m.* 5.* la feuille in-octavo.
Octave, *s. f.* 3. (*t. de musique et d'église*) l'octave.
Octavflötchen, *s. n.* 1. le flageolet.
October, *s. m.* l'Octobre; le mois d'Octobre.
Oculieren, *v. a.* v. äugeln, einäugeln, pfropfen, einpfropfen. *part.* oculieret.
Oculierung, *s. f.* l'inoculation; v. Einpfropfung.
Oculiermeſſer, *s. m.* 1. l'écussonnoir; v. Pfropfmeſſer.
Ode, *s. f.* 3. l'ode.
Oede, *adj. et adv.* (*ol.* vide;) désert; inhabité; sauvage; inculte; *it.* désolé; ein ödes Land, un pays désert; ein öder Acker, un champ inculte; öde liegen, demeurer *ou* être inculte, sauvage etc.; einen Acker öde laſſen, laisser un champ, une terre en friche; öde machen, rendre désert etc.
Oede, *s. f.* v. *plus.* Einöde.
Odem, v. Athem.
Oder, *conj.* ou; ou bien; *it.* autrement; si non; alles oder nichts, tout ou rien; entweder dieſer oder jener, ou celui-ci ou bien celui-là; oder aber, oder auch, ou bien; ou même; thut das, oder ich thue es, faites cela, autrement (si non) je le ferai.
Oder, *s. f.* (*fleuve d'Allemagne*) Frankfurt an der Oder, Francfort sur l'Oder.
Odermennig, *s. f.* l'aigremoine. (*plante.*)

Ofen, *s. m.* 1. le four; Backofen ꝛc.;) *it.* le fourneau; *it.* le poêle (*d'une chambre;*) (v. *ces mots dans la P. Fr.;*) ein irdener Ofen, un fourneau en briques; ein eiſerner, gegoſſener Ofen, un poêle de fonte; ein porzellanener Ofen, un poêle de fayence; ein Ofen zum ſchmelzen der Eiſenerze, un fourneau de forge, ou de fusion; ein glühender Ofen, une fournaise ardente; den Ofen heizen, chauffer le four, le poêle; den Ofen kehren, écouvillonner le four; in den Ofen ſchieben, enfourner; die drey Männer im feurigen Ofen, les trois enfans dans la fournaise; ein Ofen voll, une fournée. *Fig. et Prov. fam. et pop.* hinter dem Ofen ſitzen; den Ofen hüten, (*t. de mépris*) se tenir au coin de son feu; mener une vie casanière; être toujours dans sa tanière; es ſucht keiner den andern hinter dem Ofen, der nicht ſelbſt dahinter geweſen iſt, il faut s'être trouvé dans le cas pour en parler si savamment; er hat keinen Hund aus dem Ofen zu locken, v. locken.

Ofenauge, *s. n.* 3. l'évent de fourneau.

Ofenbank, *s. f.* 2.* le banc auprès du poêle.

Ofenblaſe, *s. f.* 3. la chaudière *pratiquée dans un poêle de ménage, pour avoir toujours de l'eau chaude.*

Ofenblech, *s. n.* 2. le bouchoir (du four.)

Ofenbrand, *s. m.* 2.* la fournée.

Ofenbruch, *s. m.* 2.* la tutie; la spode.

Ofengabel, *s. f.* 4. le fourgon.

Ofenheizer, *s. m.* 1. le chauffeur; celui qui chauffe le four, le poêle.

Ofenhüter, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) le casanier; l'homme qui reste toujours chez soi à couver ses cendres etc. v. *les Prov. au mot:* Ofen.

Ofenkachel, *s. f.* 4. le carreau de poterie pour un fourneau *ou* poêle.

Ofenkrücke, *s. f.* 3. le râble. (v. aussi Ofengabel.)

Ofenlehm, *s. m.* 2. le lut de fourneau.

Ofenloch, *s. n.* 5.* la bouche, la gueule, l'ouverture, l'embouchure du four *ou* de fourneau; (v. aussi Ofenauge;) *it.* (*dans les verreries*) un ouvreau.

Ofenplatte, *s. f.* 3. la plaque à fourneau

Ofenruß, *s. m.* la suie de fourneau; *it.* (*t. de teint.*) le bidauct.

Ofenſchaufel, *s f.* 4. la pelle de four.

Ofenthür, *s. f.* 3. la porte de fourneau *ou* de poêle; *it.* v. Ofenblech.

Ofenwiſch, *s. m.* 2. (*t. de boul.*) l'écouvillon.

Ofenzins, *s. m.* 2. le fournage. (v. *la P. Fr.*)

Offen, *adj.* ouvert; qui n'est pas fermé; *it.* découvert; *it.* vacant; *it.* libre; *it. fig.* ouvert; ingénu; sincère; (v. *aussi:* ouvert, *dans la P. Fr.;*) *adv.* ouvert; à découvert; *it.* en blanc; ein offener Schaden, une plaie ouverte, qui coule; mit offenen Armen, à bras ouverts; mit offenem Maule, (*t. de blason*) pâmé; offenen Leibes ſeyn, avoir le ventre libre den Leib offen halten, tenir, conserver le ventre libre; ein offenes Land, un pays ouvert (*qui donne entrée partout;*) ein offener Ort, (*t. de guerre*) une place ouverte; (*sans fortification;*) ein offener Paß, Weg, un passage, un chemin libre; im offenen Feld, en pleine campagne; auf der offenen Straße, en pleine rue; (v. aussi offenbar *et* öffentlich;) die offene See, la haute mer; le large; die offene See halten, tenir le large; ein Schiff in die offene See führen, mener un vaisseau en furin; ein offener Wechſel, (*t. de comm.*) une lettre de crédit; une lettre de change illimitée; ein offener Brief, des lettres patentes; *it.* une lettre à cachet volant; offene Tafel halten, tenir table ouverte; ein offenes Lehen, un fief ouvert; eine offene Stelle, une charge *ou* place vacante; das offene E, (*t. de gramm.*) l'*e* ouvert; halb offen, entr'ouvert; entre-bâillé; ein offener Kopf, *fig.* un esprit ouvert; ein offenes Geſicht, *fig.* un visage ouvert, qui annonce de l'ingénuité; eine Zeile offen laſſen, laisser une ligne en blanc; offen ſtehen, bleiben, laſſen ꝛc., être, rester, laisser ouvert; etwas offen tragen, porter qch. à découvert; Wein, Bier ꝛc. offen haben, (*p. us.*) avoir du vin, de la bière etc. en perce, en vente; vendre du vin etc.

Offenbar, *adj.* public; manifeste; évident; visible; avéré; clair; *it.* connu; notoire; déclaré; découvert; *it.* ouvert; *adv.* publiquement; en public; ouvertement; à découvert; visiblement etc.; ein offenbarer Krieg, une guerre ouverte, déclarée; ein offenbarer Feind, un ennemi déclaré, eine offenbare Wahrheit, une vérité manifeste, évidente, connue, notoire; die offenbare See, (v. offen;) offenbar werden, devenir public; se découvrir; se manifester; éclater publiquement; offenbar machen, publier; rendre public; manifester; révéler; découvrir; offenbar ſeyn, être, paroître au jour; être public, manifeste etc.

Offenbaren, *v. a.* révéler; découvrir; divulguer; *it.* publier; mettre au jour; déclarer; manifester; *it.* redire; s'ouvrir à qn. de qch.; Gott hat uns ſein Wort geoffenbaret, Dieu nous a révélé sa parole; Gott offenbaret ſeine Macht in ſeinen Werken, Dieu manifeste sa puissance (se manifeste) dans ses oeuvres; ſeine Meinung offenbaren, déclarer sa pensée; se déclarer; einem ſein

Herz offenbaren, ouvrir son coeur à qn. *part.* geoffenbaret; (*ol.* offenbaret.)

Offenbarung, *s. f.* 3. la révélation; découverte; divulgation; *it.* la manifestation; publication; déclaration; *it.* l'ouverture; *it.* une vision (ein Traum, eine Erscheinung, ein Gesicht;) die göttliche Offenbarung, la révélation divine; les vérités révélées; die Offenbarung Johannis, l'Apocalipse de St.-Jean.

Offenherzig, *adj.* franc; sincère; ouvert; qui parle à coeur ouvert, sans détour; *fam.* rond; *it.* ingénu; candide; naïf; *adv.* franchement; sincèrement; rondement; ingénûment; naïvement.

Offenherzigkeit, *s. f.* la franchise; sincérité; l'ouverture de coeur; *it.* l'ingénuité; la candeur; naïveté.

Offenkündig, *adj. et adv. prvcl.* notoire; notoirement; v. offenbar.

Offenkündigkeit, *s. f. prvcl.* la publicité; notoriété.

Oeffentlich, *adj.* public; *it.* ouvert; *it.* manifeste, évident, notoire etc. (v. offenbar;) (*on trouve les différentes acceptions du mot:* public, *dans la P. Fr.;*) *adv.* publiquement; ouvertement; à découvert; en public etc.; ein öffentlicher Ort, un lieu, un endroit public; ein öffentliches Fest, une fête publique, solennelle; mit öffentlicher Gewalt, à force ouverte; eine öffentliche Hure, une femme prostituée; die öffentlichen Einkünfte, les revenus publics; auf öffentlichem Markte, en plein marché; (v. aussi offen *et* offenbar;) öffentliche Tafel halten, manger en public; öffentlich bekannt machen, publier; rendre public; (v. aussi offenbaren;) öffentlich bekennen, avouer publiquement, solennellement; *it.* professer; faire profession de foi.

Oeffentlichkeit, *s. f.* (*p.us.*) la publicité; notoriété.

Official, *s. m.* 3. l'official; juge de cour d'église.

Officialat, *s. n.* 2. la charge d'official; *it.* l'officialité.

Officiant, *s. m.* 3. un officier (subalterne) de la maison d'un Prince etc.; *it.* le chef de d'office; *it.* (*t. d'église*) l'officiant.

Officier, *s. m.* 2. l'officier.

Officin, *s. f.* 3. un atelier; *surtout* une imprimerie, une apothicairerie.

Officinalpflanze, *s. f.* 3. une plante usuelle.

Oeffnen, *v. a.* ouvrir; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.;*) *it.* décacheter *une lettre*; *it.* désopiler, *se dit de la rate et des obstructions intérieures*; *it.* déboucher; dégorger *un canal, une gouttière etc.*; *it.* lâcher, débonder *une écluse, digue etc.*; *it.* percer *un ulcère etc.*; *it.* trouer; faire un trou, une ouverture etc.; die Glieder öffnen, (*t. milit.*) élargir les rangs. *Fig.* den Verstand öffnen, ouvrir l'esprit; donner *ou* procurer de nouvelles connoissances; die Augen öffnen, ouvrir les yeux; venir à se reconnoître; einem die Augen öffnen, faire voir clair à qn.; le ramener dans les bonnes voies; (v. aussi eröffnen.) *part.* geöffnet.

Oeffnend, *adj. et adv.* qui ouvre etc.; ouvrant; *it.* (*t. de méd.*) apéritif; désopilatif; (*se dit des remèdes.*)

Oeffnung, *s. f.* 3. l'ouverture; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) *it.* le débouchement; *it. T.* l'élargissement; (v. öffnen;) *it.* le trou; la fente; brêche; *it.* le débouché; *it.* la bouche, gueule, l'embouchure *d'un four*; *it.* la voie d'eau *d'un vaisseau*; *it.* (*t. de méd.*) l'évacuation; *it. pop.* les excrémens du corps humain, du ventre; *it.* la ponction *du bas ventre d'un hydropique*; la paracentèse; *it.* l'incision *qu'on fait à l'apostème*; bey Oeffnung der Thore, à l'ouverture des portes; à porte ouvrante; sich eine Oeffnung machen, *fig.* se faire jour; eine Oeffnung, wodurch man ein einfallendes Licht bekommt, un abat-jour; keine Oeffnung haben, être constipé.

Oft, öfters, oftmahls, zum öftern, *adv.* souvent; fréquemment; plusieurs fois; bien des fois; fort souvent; *it.* itérativement; à plusieurs reprises; nicht oft, pas souvent; rarement; so oft, si souvent; tant de fois; *it.* so oft als, aussi souvent que; autant de fois que; toutes les fois que; wie oft? combien de fois?

Oefter, oftmahlig, *adj.* fréquent, qui se fait, se voit, qui arrive etc. souvent; *it.* réitéré.

Oefter, noch öfter, *comparatif de* oft, plus souvent; plus fréquemment.

Oefters, oftmahls, *adv.* plusieurs fois; bien des fois; v. oft *et* mehrmahls.)

Oheim, *s. m.* 2. l'oncle.

Oehl, *s. n.* 2. l'huile; (v. *le mot:* huile, *dans la P. Fr.:*) Oehl von unreifen Oliven, de l'huile omphacine; geweihetes Oehl, heiliges Oehl, les saintes huiles; le saint Chrême; mit Oehl beschmieren, tränken, huiler; frotter, oindre, abreuver d'huile; Oehl schlagen, faire des huiles; in Oehl malen, peindre à l'huile; im Oehl braten, sieden, cuire, rôtir, griller à l'huile; einen im Oehl sieden, cuire qn. dans une chaudière d'huile bouillante; Oehl ins Feuer gießen, *fig.* jeter de l'huile dans le feu; aigrir une querelle.

Oehlbäuchen, *s. n.* 1. (*t. d'imprim.*) le bouchon; le tampon à l'huile.

Oehlbaum, *s. m.* 2.* l'olivier.

Oehlberg,

Oehlberg, *s. m.* (*t. consacré*) le mont, (la montagne) des olives.

Oehlblaſe, *s. f.* 3. la marmite *des imprimeurs.* (v. Blaſe.)

Oehlblatt, *s. n.* 5.* la feuille d'olivier.

Oehldrüſen, *s. pl.* la lie (*T.* les fèces) d'huile.

Oehlen, *v. a.* huiler; (v. Oehl;) *it.* mettre de l'huile, *p. ex. dans la salade. part.* geöhlet.

Oehlfarbe, *s. f.* 3. la couleur à l'huile; mit Oehlfarbe mahlen, peindre en huile *ou* à l'huile.

Oehlflaſche, *s. f.* 3. **Oehlglas**, *s. n.* 5.* **Oehlgeſchirr**, *s. n.* 2. l'huilier; la bouteille, le flacon à huile; *it.* la burette; das Oehlfläſchchen, woraus man (ehemals) die Könige von Frankreich ſalbete, la sainte ampoule.

Oehlflecken, *s. m.* 1. la tache d'huile.

Oehlgarten, *s. m.* 1.* le jardin des olives.

Oehlgemälde, *s. n.* 1. le tableau à l'huile.

Oehlgötze, *s. m.* 3. *fig. injur.* le franc lourdaud; l'homme stupide.

Oehlhandel, *s. m.* le trafic en huile.

Oehlhändler, *s. m.* 1. le marchand d'huile.

Oehlhefen, *s. plur.* v. Oehldrüſen.

Oehlig, *adj. et adv.* huileux; qui contient de l'huile; onctueux; *T.* oléagineux.

Oehlkelter, *s. f.* 4. le pressoir aux olives.

Oehlkrug, *s. m.* 2.* la cruche à l'huile; l'huilier; *it.* (*t. de marine*) l'huilière.

Oehlkuchen, *s. m.* 1. le gâteau d'olives; *it.* le gâteau, le pain à la lie d'huile.

Oehllampe, *s. f.* 3. la lampe.

Oehlmahlerey, *s. f.* 3. la peinture à l'huile.

Oehlmann, *s. m.* 5.* v. Oehlhändler *et* Oehlmüller.

Oehlmühle, *s. f.* 3. le moulin à l'huile.

Oehlmüller, *s. m.* 1. le pressureur d'huile.

Oehlpreſſe, *s. f.* 3. le pressoir à l'huile.

Oehlreich, *adj. et adv.* huileux; qui contient beaucoup d'huile

Oehlſalbe, *s. f.* 3. l'onguent d'huile.

Oehlmüller, v. Oehlmüller.

Oehlſtein, *s. m.* 2. la pierre à l'huile; la pierre (à aiguiser) frottée d'huile.

Oehltonne, *s. f.* 3. le baril, le tonneau à huile; (eine Tonne Oehl, un baril, un tonneau d'huile.)

Oehltráber, **Oehltrieſter**, *s. pl.* les grignons d'olives; le marc d'olives.

Oehlung, *s. f.* 3. (*p.us.* l'action d'huiler;) die letzte Oehlung, l'extrême onction.

Oehlzucker, *s. m.* l'éléosaccharum.

Oehlzweig, *s. m.* 2. le rameau d'olivier.

Ohme, *s. m.* 3. (*mesure des liquides*) le muid; ein Ohme Wein, un muid de vin.

Ohnabläſſig, **Ohnfehlbar**, **Ohngefähr**, **Ohnlängſt** ꝛc. v. Unabläſſig, unfehlbar, ungefähr, unlängſt ꝛc.

Ohne, *prép. qui régit l'accusatif*, sans; (v. *la grammaire*;) ohne Zweifel, sans doute; ohne weiters, sans plus; ohne hin, ohne dem, ohne das, sans cela; *it. fam.* es iſt nicht ohne (es iſt an dem,) on ne sauroit le nier. NB. *Il n'est pas toujours nécessaire de rendre en françois la particule* Ohne *par* sans. *On peut dire, p. ex.* ohne Andacht, indévot; indévotement; ohne Geld, und ohne Freunde, privé d'argent et d'amis; ohne Nahmen, (ungenannt,) anonyme; ohne Falſch, ohne Heucheley, sincère; sincèrement; ohne Mühe, facilement; ohne Unterſchied, indistinctement; ohne Aufhören, ohne Unterlaß, sans cesse; continuellement; perpétuellement; éternellement constamment; ohne Verzug, (unverzüglich,) sur le champ; promptement; vite; ohne Umſchweif, franchement; sans détour; ohne Jemandes Wiſſen, à l'insu de tout le monde.

Ohnmacht, *s. f.* 3. l'impuissance; le manque de force; la foiblesse; *it.* (*et surtout*) l'évanouissement; la défaillance; pâmoison; *it. T.* la syncope; la lipothymie; *it.* la lipopsychie; er fällt in Ohnmacht, il lui prend une foiblesse; il tombe en défaillance, en pâmoison, dans un évanouissement; il s'évanouit; il se pâme.

Ohnmächtig, *adj.* impuissant; qui manque de force, de vigueur; *it.* (*et surtout*) évanoui; pâmé; tombé en défaillance; *adv.* impuissamment etc.; ohnmächtig werden, s'évanouir etc. (v. Ohnmacht.)

Ohnmaßgeblich, v. unmaßgeblich.

Ohnſchattig, *adj. et adv.* sans ombre; qui n'est pas ombragé; ohnſchattige, (*mieux*: unſchattige) Völker, des asciens.

Ohnſtreitig, v. Unſtreitig.

Oehr, *s. n.* 2. le trou *d'aiguille* (Nadelöhr;) *it.* l'anse; (v. *pl.us.* Handhabe;) *it.* la belière, l'anneau *d'une cloche etc.*; (der Ring;) (v. *la P. Fr.*;) *it.* l'oreille *de soulier*, das Oehr in eine Nadel machen, percer une aiguille.

Ohr, *s. n.* 3. l'oreille; (v. *ce mot dans la P. Fr.*;) *it.* l'oreille; l'ouie (das Gehör;) *it. fig.* l'anse; l'orillon; l'ansette *de pot, de chaudron, de panier etc.*; *it.* l'oreille, la corne *qu'on fait dans un livre*, *it.* l'oreille *d'un ballot etc.*; (v. oreille *dans la P. Fr.* v. aussi Oehr;) *it.* (*t. d'archit.*) la lunette, les lunettes *d'une voûte*; *it.* (*au jeu de Pharaon*) un alpion; die Ohren reinigen, curer les oreilles, einem Pferd ꝛc. die Ohren ſtutzen, abſchneiden, essoriller un cheval; lui couper les oreilles; ein Stutz-Ohr, un cheval, chien etc. essorillé; ein Klapp-Ohr, ein Pferd mit hangenden Ohren, un oreillard; un cheval qui a les oreilles pendantes, mal-faites; ein hartes Ohr haben, avoir l'oreille (l'ouïe) dure; ein

leiſes Ohr, une oreille (l'ouïe fine, subtile, délicate; das Klingen, (Gellen,) Sauſen, Brauſen der Ohren, v. Ohrenbrauſen; ſich aufs Ohr legen und ſchlafen, *fam.* s'en aller coucher, et dormir; ich höre mit beiden Ohren zu, *fam.* je suis tout oreille; das Ohr leihen, ſein Ohr neigen, *fig.* prêter l'oreille; être attentif; écouter favorablement; zu Ohren kommen, *fig.* venir aux oreilles, venir à la connoissance de qn.; einem die Ohren voll ſchreyen, *fig.* étourdir qn. par ses cris, ses discours etc; die Ohren von etwas voll haben, *fig.* avoir les oreilles battues et rebattues de qch.; jemandes Ohr haben, *fig.* avoir l'oreille de qn.; avoir l'accès libre, et beaucoup de crédit auprès de lui; être écouté de qn.; einem etwas ins Ohr ſagen, parler à l'oreille de qn.; dire en secret; *it. et* ins Ohr liſpeln, chuchoter à l'oreille; ich will dir es in ein Ohr ſagen, *fig.* retenez bien ce que je vais vous dire; faites-y bien attention; *it.* que cela n'aille pas plus loin; que cela ne sorte pas de votre bouche; ſich hinter den Ohren kratzen, se gratter le cou, les oreilles; *it. fig. fam.* se repentir de qch.; es hinter den Ohren ſuchen, *fig. fam.* se gratter le cou; être embrassé; ne savoir que faire ou dire; être à quia; die Ohren ſpitzen, dresser les oreilles; chauvir des oreilles; *it. fig. fam.* écouter attentivement; einen bey den Ohren zupfen, einem die Ohren ziehen, tirer les oreilles à qn.; einem hinter die Ohren ſchlagen, donner sur les oreilles à qn. *Fig. et Prov. fam. et pop.* den Kopf zwiſchen die Ohren ſetzen, frotter les oreilles à qn.; das werde ich mir hinter die Ohren ſchreiben, (*menace*) je m'en souviendrai (je m'en vengerai) en temps et lien, je la lui garde boune; es fauſtdick hinter den Ohren haben, être un fripon caché, avoir plus de malice qu'on ne pense; keine Ohren, taube Ohren haben, die Ohren zuſtopfen, fermer l'oreille, ne vouloir pas entendre parler d'une chose, ne vouloir pas la faire; n'avoir point d'oreilles; être sourd à qch.; das heißt tauben Ohren predigen, c'est prêcher à des sourds; einem in den Ohren liegen, être pendu aux oreilles de qn.; souffler, corner aux oreilles de qn.; ne lui laisser point de repos, l'importuner sans cesse; einem die Ohren warm machen, échauffer les oreilles à qn.; le mettre en colère; bis über die Ohren in Schulden, Geſchäfften ꝛc. ſtecken; ſitzen, être accablé de dettes, d'affaires etc.; avoir des dettes, des affaires jusque par-dessus les oreilles, par-dessus la tête; den Wolf, den Hund ꝛc. bey den Ohren halten, tenir le loup par les oreilles; être indécis; ne savoir quel parti prendre; er iſt noch nicht trocken hinter den Ohren, (*t. de mépris*) c'est un blanc bec, un béjaune, un jeune niais; einen Floh im Ohr haben, avoir la puce à l'oreille; avoir martel en tête; être mécontent, de mauvaise humeur, inquiet etc.; einem Flöhe in die Ohren ſetzen, mettre à qn. la puce à l'oreille, martel en tête etc.; l'indisposer, le rendre de mauvaise humeur etc.; kitzliche Ohren haben, avoir l'oreille délicate; se fâcher aisément; être tendre aux mouches; être sensible; einem die Ohren mit etwas kitzeln, jucken, chatouiller, flatter les oreilles de qn.; die Ohren jucken dich, (*menace*) la peau vous démange; ein hungeriger Bauch hat keine Ohren, ventre affamé n'a point d'oreilles.

Ohrband, *s. n.* 5.* (*t. de fourbiss.*) la bouterolle; le bout d'épée; le bout de fourreau.

Ohren, *v. a.* (*t. d'artisan*) faire des anses *aux pots, aux chaudrons, aux paniers etc.*; Nadeln öhren, percer les aiguilles.

Ohrenbeichte, *s. f.* 3. la confession auriculaire.

Ohrenbeinchen, *s. n.* le bec de cuiller.

Ohrenblaſe, *s. m.* 3. la fluxion d'oreilles.

Ohrenblaſen, *s. n.* **Ohrenbläſerey**, *s. f.* 3. les (faux) rapports; les dits et redits; les médisances; calomnies.

Ohrenbläſer, *s. m.* 1. le rapporteur; délateur; médisant, calomniateur; qui souffle aux oreilles de qn. des médisances contre les autres; le souffleur.

Ohrenbrauſen, *s. n.* le tintement, cornement, bourdonnement dans l'oreille.

Ohrendrüſe, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) une (glande) parotide.

Ohrengang, v. **Ohrloch.**

Ohrengehänge, *s. n.* 2. les pendans d'oreille; les boucles d'oreille.

Ohrengellen, *s. n.* v. **Ohrenbrauſen.**

Ohrengeſchwür, *s. n.* 2. l'abcès qui vient dans *ou* derrière l'oreille.

Ohrengewölbe, *s. f.* 1. (*t. d'archit.*) la voûte à lunettes.

Ohrenhöhle, *s. f.* 3. le trou, la cavité de l'oreille.

Ohrenklingen, v. **Ohrenbrauſen.**

Ohrenknorpel, *s. m.* 1. le cartilage de l'oreille.

Ohrenſauſen, v. **Ohrenbrauſen.**

Ohrenſchmalz, *s. n.* la cire des oreilles.

Ohrenſpange, *s. f.* 3. v. **Ohrengehenk.**

Ohrenſpritze, *s. f.* 3. l'otenchyte. (*instrument de chirurgie.*)

Ohrenweh, *s. n.* **Ohrenzwang**, *s. m.* le mal, la douleur d'oreilles; l'otalgie.

Ohrenzeuge, *s. m.* 3. le témoin auriculaire.

Ohrenzischen, *s. n.* le chuchotement.
Ohreule, *s. f.* 3. le hibou cornu; la chouette à oreilles.
Ohrfeige, *s. f.* 3. *fam.* le soufflet; Ohrfeigen geben, souffleter; Ohrfeigen bekommen, être souffleté; v. Maulschelle.
Ohrfinger, *s. m.* 1. le doigt auriculaire; le petit doigt.
Ohrgehenk, *s. n.* 2. le tympan de l'oreille.
Ohrgewölbe, *s. n.* (*t. d'archit.*) la voûte d'ogives.
Ohricht, öhrig, *adj. et adv.* à oreilles; à anses; à orillons; v. Oehr.
Ohrküssen, *s. n.* 1. l'oreiller; das Ohrküssen in der Kutsche, la custode.
Ohrlack, *s. m.* 2. (*t. de peintre*) la laque en oreilles.
Ohrläppchen, Ohrläpplein, *s. n.* 1. le bout de l'oreille; le lobe de l'oreille.
Ohrloch, *s. n.* 5.* le trou de l'oreille; *it.* (*t. d'archit.*) la fenêtre ovale; la conque d'oreille.
Ohrlöffel, *s. m.* 1. le cure-oreille.
Ohrmuschel, *s. f.* 4. la coquille, la conque d'oreille.
Ohrring, *s. m.* 2. la boucle d'oreilles; v. Ohrengehänge.
Ohrwerk, *s. n.* 2. (*t. de fortif.*) l'orillon.
Ohrwurm, *s. m.* 5.* le perce-oreille; *it.* le ver auriculaire. (*maladie des chiens de chasse.*)
Oker, v. Ocher.
Oekonomie &c., v. Oeconomie.
Oel, v. Oehl.
Oleander, *s. m.* 1. l'oléandre; le rosage; la rosagine. (*arbrisseau.*)
Oleaster, *s. m.* 1. l'olivier sauvage.
Oligarchie, *s. f.* 3. l'oligarchie.
Olive, *s. f.* 3. l'olive. (v. *la P. Fr.*)
Olivenbaum, *s. m.* 2.* l'olivier.
Olivenfarbe, *s. f.* 3. la couleur d'olive.
Olivenfarben, Olivenfarbig, *adj. et adv.* couleur d'olive; olivâtre.
Olivenförmig, *adj. et adv.* en forme d'olive.
Olivengarten, *s. m.* 1. le jardin des olives.
Olivenkern, *s. m.* 2. le noyau d'olive.
Olivenlese, *s. f.* 3. l'olivaison; la récolte des olives.
Olymp, *s. m.* l'olympe. (v. *la P. Fr.*)
Olympiade, *s. f.* 3. une olympiade.
Olympisch, *adj. et adv.* olympique.
Onkel, v. Oheim.
Onyx, *s. m.* 2. l'onyx. (*espèce d'agathe.*)
Opal, *s. m.* 2. une opale. (*pierre précieuse.*)
Oper, *s. f.* 4. l'opéra; die komische Oper, l'opéra comique; l'opéra bouffon.
Opernglucker, *s. m.* 1. *pop.* la lorgnette d'opéra.
Opernhaus, *s. n.* 5.* la salle de l'opéra.
Opernsänger, *s. m.* 1. Opernsängerinn, *s. f.* 3. Operist, *s. m.* 3. Operistinn, *s. f.* 3. le chanteur, la chanteuse, l'acteur, l'actrice d'opéra.
Operment, *s. m.* 2. l'orpiment.
Opfer, *s. n.* 1. le sacrifice; l'offrande; (v. *la P. Fr.*;) *it.* la victime; l'hostie; *it.* l'oblation; *it. fig.* la victime (das Schlachtopfer;) (v. aussi Brandopfer, Söhnopfer, Sühnopfer &c.;) ein Opfer bringen, v. opfern; (v. aussi aufopfern;) einen zum Opfer machen, rendre victime, victimer qn.; das Opfer von einem seyn, être la victime de qn.; ein Opfer schlachten, immoler une victime; ein Gott wohlgefälliges Opfer, une offrande, une oblation agréable à Dieu; Gehorsam ist besser denn Opfer, obéissance vaut mieux que sacrifice.
Opferaltar, *s. m.* 2.* l'autel des holocaustes.
Opferbecher, *s. m.* 1. la coupe sacrée.
Opferbecken, *s. n.* 1. le bassin d'offrande; *it.* le bassin d'aumône.
Opferbinde, *s. f.* 3. la bandelette.
Opferbrod, *s. n.* 2. le pain d'oblation.
Opferdienst, *s. m.* 2. la sacrificature.
Opferfleisch, *s. n.* la chair des sacrifices; la viande sacrée.
Opfergebeth, *s. n.* 2. l'offertoire.
Opfergefäss, Opfergeschirr, *s. n.* 2. le vase sacré; les vaisseaux de sacrifice.
Opfergeld, *s. n.* 5. Opferpfennig, *s. m.* 2. l'offrande pécuniaire, l'offrande.
Opferhaus, *s. n.* 5.* la maison de sacrifice; le temple.
Opferkasten, *s. m.* v. Opferstock.
Opferknecht, *s. m.* 2. le victimaire.
Opferkuchen, *s. m.* 1. le pain d'oblation.
Opfermesser, *s. n.* 1. le couteau sacré; le couteau à égorger les victimes.
Opferpriester, *s. m.* 1. le sacrificateur.
Opferschale, *s. f.* 3. (*t. d'antiquit.*) la patère.
Opferstock, *s. m.* 2.* le tronc.
Opferthier, *s. n.* 2. la victime.
Opferwein, *s. m.* 2. le vin d'oblation.
Opfern, *v. a.* sacrifier; faire un sacrifice; offrir des sacrifices; immoler; opfern gehen, aller à l'offrande. *part.* geopfert.
Opferung, *s. f.* 3. l'oblation; l'offrande; le sacrifice; l'immolation *de la victime*; *it.* (*t. de l'égl. cathol.*) l'offerte; l'oblation du pain et du vin; die Opferung Mariä, la présentation de Notre Dame au temple.
Ophit, *s. m.* 3. l'ophite. v. Schlangenstein.
Opiat, *s. n.* 2. l'opiat.
Opium, *s. n.* l'opium; le suc de pavot.
Opponent, *s. m.* 3. (*t. de collège*) l'argumentant; l'opposant.
Optik, *s. f.* 3. l'optique.
Optikus, Optiker, *s. m.* 1. l'opticien.
Optisch, *adj. et adv.* optique; selon l'optique; selon les règles de l'optique.
Orakel, *s. n.* 1. l'oracle. (v. *la P. Fr.*)
Orange, *s. f.* 3. une orange. (Pomeranze.)

Orangenbaum, *s. m.* 2.* l'oranger. (Pomeranzenbaum.)
Orangenblüthe, *s. f.* 3. la fleur d'orange. (Pomeranzenblüthe.)
Orangegelb, **Oraniengelb**, *adj. et adv.* orangé, de couleur d'orange.
Orangerie, *s. f.* 3. l'orangerie.
Orant, *s. m.* le mufle de veau; *it.* l'origan; (*plantes.*)
Oratio'n, *s. f.* 3. l'oraison; la harangue; le discours; **eine Oration halten**, haranguer; prononcer une harangue, un discours.
Ora'tor, *s. m.* 3. l'orateur. (Redner.)
Oratorie, *s. f.* 3. la rhétorique. (Redekunſt.)
Oratoriſch, *adj.* oratoire; *adv.* oratoirement; selon les règles de la rhétorique. (redneriſch.)
Oratorium, *s. n.* 1. l'oratoire.
Orcheſter, *s. n.* 1. l'orchestre.
Orden, *s. m.* 1. l'ordre; **ein geiſtlicher Orden**, un ordre religieux; **ein weltlicher Orden**, un ordre séculier; **ein Kriegsorden**, un ordre militaire; **der Orden vom Hoſenbande**, l'ordre de la jarretière; **der einen geiſtlichen Orden ſucht oder empfängt**, un ordinand.
Ordensband, *s. n.* 5.* l'ordre; le cordon; *it.* le collier.
Ordensbruder, *s. m.* 1.* le frère de l'ordre; le frère religieux.
Ordensgeiſtliche, *s. m.* 1. le religieux; l'ecclésiastique régulier.
Ordensgeiſtlichkeit, *s. f.* le clergé régulier.
Ordensgelübde, *s. n.* 1. les voeux; la profession; v. **Profeß**.
Ordensgeſellſchaft, *s. f.* 3. la congrégation; la confrérie.
Ordenskette, *s. f.* 3. la chaîne, le collier de l'ordre.
Ordenskleid, *s. n.* 5. l'habit de l'ordre; *it.* l'habit religieux.
Ordensmann, *s. m.* 5.* v. **Ordensgeiſtliche.**
Ordensmeiſter, *s. m.* 1. le Grand-maître d'un ordre de Chevalerie. (Großmeiſter.)
Ordensperſon, *s. f.* 3. le religieux; la religieuse; le membre d'un ordre religieux. (Ordensbruder, Ordensſchweſter.)
Ordensregel, *s. f.* 4. la règle de l'ordre.
Ordensritter, *s. m.* 1. le chevalier de l'ordre.
Ordensſchweſter, *s. f.* 4. la (soeur) religieuse.
Ordenszeichen, *s. n.* 1. le cordon; collier, la croix, grand'croix d'un ordre de chevalerie.
Ordentlich, *adj.* réglé; en ordre; avec bon ordre; bien disposé; arrangé; rangé; dressé; ordonné; *it.* bien agencé; *it.* régulier; qui est dans les règles, dans les formes; *it.* ordinaire, accoutumé; *it.* compétent; *it.* légitime; **ein ordentliches Leben**, **eine ordentliche Aufführung**, une vie, une conduite réglée *ou* régulière; **ein ordentlicher Mann**, un homme d'ordre; un homme rangé; **die ordentliche Poſt**, l'ordinaire; la poste ordinaire; **er hat, er hält ſeine ordentlichen Stunden**, il a ses heures réglées; **der ordentliche Richter**, le juge compétent; le juge ordinaire; **die ordentliche Obrigkeit**, le magistrat légitime; **die ordentliche Mittel**, les moyens légitimes.
Ordentlich, *adv.* régulièrement; réglément; en ordre; par ordre; en forme; selon les règles; d'une manière bien arrangée, réglée etc.; *it.* ordinairement; d'ordinaire; pour l'ordinaire; *it.* légitimement.
Order, *s. f.* 1. l'ordre. (**der gemeſſene Befehl.**)
Ordinanz, *s. f.* 3. l'ordonnance. (v. *la P. Fr.*;) **auf Ordinanz ſeyn**, être d'ordonnance.
Ordination, *s. f.* 3. l'ordination; *it.* (*t. de l'égl. protest.*) la confirmation d'un ministre de l'église par l'imposition des mains.
Ordinieren, *v. a.* (*ol.* v. **anordnen**, **verordnen**, *it.* (*t. d'égl protest.*) ordonner; confirmer un ministre d'église; *it.* v. **verſchreiben.** *part.* **ordinieret.**
Ordnen, *v. a.* mettre en ordre; ranger; arranger; placer; disposer; *it. p.us.* v. **anordnen**, **verordnen.** *part.* **geordnet.**
Ordnung, *s. f.* 3. l'arrangement; le règlement; la disposition (*dans le sens actif et neutre*;) *it.* l'ordre; *it.* la suite; *it.* le tour; *it.* le rang; *it.* la classe; *it.* la règle; la régularité; *it.* l'ordonnance; *it.* la discipline; *it.* le régime (de vivre;) la diète; (*t. d'archit.*) l'ordre (**Säulenordnung**;) **in Ordnung ſtellen, bringen**, ranger, arranger, disposer (par ordre;) mettre en ordre; *it.* régler; **aus der Ordnung bringen**, déranger; (désagencer;) mettre en confusion; **aus der Ordnung kommen**, se déranger, être dérangé; *it.* faire des excès *par rapport au manger et boire*; **nach der Ordnung**, par ordre; *it.* de suite; **die richtige Ordnung** (Anordnung) **eines Gebäudes**, l'ordonnance régulière d'un bâtiment; **eine ſchöne, künſtliche Ordnung**, une belle, une ingénieuse disposition; *it.* une belle économie (v. *la P. Fr.*;) **die Ordnung im Eſſen und Trinken**, (Lebensordnung;) la diète; le régime de vivre; **die bürgerliche Ordnung**, la police; **die dritte Ordnung in einem Staate**, (**der Bürger- und Bauernſtand**,) le tiers-état; **die erſte Ordnung in Schulen**, la première classe; **ein Kriegsſchiff von der erſten Ordnung**, un vaisseau de guerre du premier rang; **die fünf Säulenordnungen**, les cinq ordres d'architecture; **die Ordnung trennen**,

(*t. de guerre*) rompre les rangs; aus der Ordnung treten, sortir des rangs; Voltaire iſt ein Schriftſteller von der erſten Ordnung, Voltaire est un auteur du premier ordre, du premier rang, de la première classe.

Ordnungsmäßig, *adj. et adv.* selon l'ordre (v. aussi ordentlich;) *it.* méthodique; méthodiquement.

Ordnungszahl, *s. f.* 3. le nombre ordinal; le nombre d'ordre.

Orf, *s. m.* 3. Orfe, *s. f.* 3. la dorade. (*poisson.*)

Organ, *s. n.* 2. un organe. (v. *la P. Fr.*)

Organiſation, Organiſirung, *s. f.* 3. l'organisation.

Organiſch, *adj.* organique; *adv.* organiquement.

Organiſieren, *v. a.* organiser. *part.* organiſieret. v. einrichten.

Organiſt, *s. m.* 3. l'organiste.

Organſinſeide, *s. f.* l'organsin.

Orgel, *s. f.* 4. l'orgue; les orgues; (v. *la P. Fr.*) *it. pop.* la tribune où sont les orgues; die Orgel ſpielen, ſchlagen, jouer des orgues, toucher l'orgue; die Vogelorgel, la serinette.

Orgelbalg, *s. m.* 2.* le soufflet d'orgues.

Orgelbau, *s. m.* la construction d'orgues.

Orgelbauer, *s. m.* 1. le facteur d'orgues.

Orgelgehäuße, *s. n.* 1. le buffet d'orgues.

Orgelmann, *s. m.* 5.* le joueur d'orgues.

Orgeln, *v. n. pop.* (av. haben) jouer des orgues; toucher l'orgue. *part.* georgelt.

Orgelpfeife, *s. f.* 3. le tuyau d'orgue; die größten Orgelpfeifen, les bourdons; *it.* (Pedalpfeifen) les pédales; (v. aussi Scheinpfeifen;) wie die Orgelpfeifen, *prov. pop.* en rang d'oignon; les uns toujours plus grands que les autres.

Orgelregiſter, *s. n.* 1. le jeu d'orgues; *it.* (Orgelzug) le régître d'orgues.

Orgeltreter, *s. m.* 1. le souffleur d'orgues.

Orgelwerk, *s. n.* 2. l'intérieur d'un orgue.

Orgelzug, *s. m.* 2.* le régître d'orgues.

Orgiſch, *adj.* die orgiſchen Feſte, les orgies, fêtes consacrées à Bacchus.

Orient, *s. m.* l'Orient; *it.* le Levant.

Orientaliſch, *adj. et adv.* oriental; *it.* du Levant.

Orientieren, *v. a. T.* orienter; ſich orientieren, s'orienter. (v. *la P. Fr.*)

Original, *s. n.* 2. l'original; (v. *la P. Fr.*) (Urbild;) *it.* la minute; l'original (Urſchrift;) *it. T.* l'archétype; *it. fig. fam. iron.* ein Sonderling, un original; un homme singulier; er iſt ein rechtes Original, c'est un original sans copie.

Originell, v. urſprünglich.

Orion, *s. m.* l'Orion; (*constellation.*)

Orionsgürtel, *s. m.* (*t. d'astron.*) le baudrier d'Orion.

Orkan, *s. m.* 2. l'ouragan; la tourmente; la tempête. v. Sturm.

Orlean, *s. m.* le roucou; mit Orlean färben, roucouer.

Orleanbaum, *s. m.* 2.* le roucou.

Orlog, *s. m.* 2. *ol.* la guerre. (der Krieg; ein feyerlicher Krieg.)

Orlogsſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau de guerre. (Kriegsſchiff.)

Ornat, *s. m.* 2. les ornemens; les habits sacerdotaux. (Kirchenornat.)

Ort, *s. m.* 2. (*et* 5.*) le lieu; l'endroit; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *it.* (der Platz, die Stelle, Stätte) la place; *it.* le poste; *it.* (ein feſter Platz) une place (de guerre;) *it.* (die Gegend) le lieu; l'endroit; la contrée; *it.* (der Winkel, die Ecke, das Ende ꝛc.) le coin; le recoin; le bout; l'extrémité; *it.* (*t. de min.*) la pointe; le pic; *it.* (die Stelle) le passage *ou* l'endroit d'un auteur; ein vortheilhafter Ort, (*t. de guerre*) un poste avantageux; ein offener, haltbarer, feſter Ort, une place ouverte, tenable, forte; *dimin.* das Oertchen, le petit village; la petite ville; Zeit und Ort beſtimmen, marquer le temps et le lieu; der Ort der Zuſammenkunft, le rendez-vous; an allen Orten, en tous lieux; an allen Orten und Enden, par-tout; par tous les coins et recoins; am äußerſten Ort der Welt, au bout, à l'extrémité du monde; die vier Orte der Welt, les quatre coins, (plages) du monde; ein gefährlicher Ort, un lieu dangereux; un casse-cou; précipice; gouffre etc.; ſich an den Ort (Platz) hinbegeben, se rendre sur les lieux; ein Ort, wo man auf der Reiſe ſtill liegen muß, une station; einen von einem vortheilhaften Ort abtreiben, *fam.* déjucher qn.; an ſeinen Ort gehen, prendre sa place; ich will dieſes an ſeinen Ort geſtellet ſeyn laſſen, je ne disputerai point là-dessus; *it.* laissons cela; parlons d'autre chose; dem Ort nach, localement; ein Ding am rechten Ort angreifen, prendre une affaire par le bon bout; s'y prendre comme il faut; ihr greifet es am unrechten Ort an, vous vous y prenez mal, tout de travers; vor Ort arbeiten, (*t. de mineur*) pousser la mine.

Meines Orts, *adv.* pour moi, quant à moi, pour ce qui me regarde, pour ce qui est de moi etc.

Ort, *s. m. et n.* 2. le quart *d'une chose*, *p. ex.* ein Ortsgulden, *s. m.* 1. un quart de florin; ein Ortsthaler, *s. m.* 1. un quart d'écu; ein halbes Ort, un demi-quart; un huitième.

Ortband, v. Ohrband.

Ortbeſchreibung, *s. f.* 3. la topographie.

Ortbret, *s. n.* 5. la planche du coin, la dernière planche.
Ortbuch, *s. n.* 5.* la main cordée; la main de corde; (la main cassée) *d'une rame de papier.*
Orterbank, *s. f.* 2.* *T.* le banc à écorner.
Orterſäge, *s. f.* 3. la scie à écorner.
Orterzwitter, *s. m.* *T.* la mine d'étain qu'on tire des galeries des mines.
Ortern, *v. a.* (*t. de menuis.*) écorner; *it.* couper les bouts. *part.* geörtert.
Ortfeder, *s. f.* 4. la première plume d'une aile.
Orthobel, *s. m.* 1.* (*t. de menuis.*) le rabot à écorner.
Orthodox, *adj. et adv.* orthodoxe. (altgläubig; rechtgläubig.)
Orthographie, *s. f.* v. Rechtſchreibung.
Orthographiſch, *adj.* orthographique; *adv.* orthographiquement.
Örtlich, *adj.* local; *adv.* localement.
Ortpfahl, *s. m.* 2.* le pal ou pieu du coin.
Ortsbeſchaffenheit, *s. f.* 3. le local; la localité.
Ortſchaften, *s. pl.* les lieux, les villages d'une province.
Ortſcheit, *s. n.* 2. (*t. de charron*) le palonnier.
Ortsthaler, *s. m.* 1. v. Ort, *s. m. et n.*
Ortſtein, *s. m.* 2. la pierre du coin; (Eckſtein;) *it.* (*t. de couvreur*) la pierre d'arrête.
Ortung, *s. f.* 3. *T.* le coin d'une mine.
Ortziegel, *s. m.* 1. la tuile du coin. (Eckziegel.)
Oſt, *s. m.* Oſten, *s. n.* l'Est; l'Orient; le levant; *it.* v. Oſtwind; nach Oſten ſegeln, *T.* s'élever en longitude.
Oſterabend, *s. m.* 2. la veille de pâques.
Oſterandacht, *s. f.* la dévotion pascale.
Oſterblume, *s. f.* 3. la passe-fleur; l'anémone.
Oſterdienſtag, *s. m.* 2. le mardi de pâques.
Oſter-Ey, *s. n.* 5.* l'oeuf de pâques.
Oſterfeſt, *s. n.* 2. la fête de pâques.
Oſterfladen, *s. m.* 1. le gâteau de pâques.
Oſterkerze, *s. f.* 3. le cierge pascal; *it.* v. Königskerze.
Oſterlamm, *s. n.* 5.* l'agneau pascal; la pâque.
Oſterlich, *adj. et adv.* pascal; de pâques.
Oſterluzey, *s. f.* l'aristoloche. (*plante.*)
Oſtermeſſe, *s. f.* 3. la foire de pâques.
Oſtermonath, *s. m.* 2. (le mois d') Avril.
Oſtermontag, *s. m.* 2. le lundi de pâques.
Oſtern, *s. pl.* la pâque; *it.* les pâques; la fête de pâques; Oſtern halten, feyern, faire la pâque; faire ses pâques; künftige Oſtern, à pâques prochain. (v. *ce mot dans la P. Fr.*)
Oſterſonntag, *s. m.* 2. le dimanche de pâques.
Oſtertag, *s. m.* 2. le jour de pâques; la pâque.
Oſterwoche, *s. f.* 3. la semaine de pâques.
Oſterzeit, *s. f.* 3. le temps de pâques.
Oſtindiſch, *adj. et adv.* qui vient des Indes orientales, des grandes Indes; indien; *it.* oriental.
Oeſtlich, *adj. et adv.* d'Est; du côté d'Orient.
Oſtſee, *s. f.* la mer baltique.
Oſtſeite, *s. f.* le côté de l'Orient, de l'Est.
Oſtwärts, *adv.* vers l'Est; *it.* v. öſtlich.
Oſtwind, *s. m.* 2. le vent d'Est; le vent d'amont.
Othem, v. Athem.
Otter, *s. f.* 4. la loutre; *it.* l'aspic; la vipère; v. Wipper, Natter.
Otterbiß, Otterſtich, *s. m.* 2. la morsure d'aspic.
Otterfang, *s. m.* la chasse aux loutres.
Otterfänger, *s. m.* 1. le chasseur de loutre.
Otterhund, *s. m.* 2. le basset dressé à la chasse aux loutres.
Otterngalle, *s. f.* 3. le fiel d'aspic.
Otterngezücht, *s. n.* 2. (*t. de la bible*) la race, l'engeance de vipère.
Otterngift, *s. m.* 2. le venin d'aspic.
Otterzunge, *s. f.* 3. *fig.* la mauvaise langue; la langue de vipère, d'aspic.
Orhoft, *s. n.* 2. (*mesure d'Allemagne*) le muid et demi.

P.

P, *s. n.* le P. p. (*lettre consonne.*)
Paar, *s. n.* 2. la paire; *it.* une couple; *it.* (*en parlant des hommes*) un couple; (v. *la P. Fr.*) *it.* quelques; ein Paar Handſchuhe, une paire de gants; ein Paar Meſſer, un couteau et une (avec sa) fourchette; ein Paar Thaler, une couple d'écus; ein Paar Meilen, ein Paar Tage, quelques lieues, quelques jours; mit ein Paar Worten, en deux mots; en peu de mots.
Paar, *adj. et adv.* (*t. d'arithm.*) pair; (gleich;) paar oder unpaar ſpielen, jouer pair ou non.
Paaren, *v. a.* apparier; assortir; appareiller; *it.* apparier, accoupler *des animaux*; ſich paaren, *v. réfl.* s'apparier; s'accoupler. *part.* gepaaret.
Paaren, *s. n.* Paarung, *s. f.* 3. l'action d'apparier, d'assortir, d'appareiller; *it.* l'accouplement.
Paarweiſe, *adv.* deux à deux; paire à paire; par paires.
Paarzeit, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la pariade des perdrix.
Pabſt, v. Papſt.
Pacht, *s. m.* 2. le bail; *it.* le fermage; einen Pacht ſchließen, faire un bail à ferme; passer un bail; in Pacht nehmen, prendre à ferme, à bail; affermer; in Pacht austhun, affermer; donner à ferme, à bail; den Pacht aushalten, remplir le temps de son bail.

Pachtanſchlag, *s. m.* 2.* l'évaluation du bail.
Pachtbauer, *s. m.* 4. v. Pachter.
Pachtbrief, *s. m.* 2. le contrat de bail; le contrat de ferme; le bail.
Pachten, *v. a.* prendre à ferme; affermer; prendre à bail. *part.* gepachtet.
Pachter, *s. m.* 1.* le fermier; le métayer; **Pächterinn**, *s. f.* 3. la fermière; **ein Pachter, der um die Hälfte pachtet**, un fermier partiaire; **ein Pächter der öffentlichen Gefälle**, un traitant.
Pachtgeld, *s. n.* 5. le fermage; le cens.
Pachtgut, *s. n.* 5.* la ferme; métairie; la cense.
Pachtherr, *s. m.* 3. le propriétaire *d'une ferme etc.*; le seigneur censier.
Pachtjahr, *s. n.* 2. l'an de bail.
Pachtkorn, *s. n.* la moisson.
Pachtung, *s. f.* 3. l'action de prendre à ferme; *it.* v. Pacht.
Pachtweiſe, *adv.* à ferme; à bail.
Pachtzins, *s. m.* 2. v. Pachtgeld.

Pack, *s. m. et s. n.* 2. le paquet; *it.* le trousseau; la trousse; *it.* la balle, le ballot *de marchandises;* **ein Pack leinen Zeug**, un fagot de linge; **ein Pack Schriften**, une liasse de papiers; **mit Sack und Pack davon gehen**, *fam.* trousser son sac et ses quilles.
Pack, *s. n.* (*t. injurieux*) la canaille; racaille; le bagage. (**Lumpenpack.**)
Packen, *v. a* empaqueter; emballer; faire un ballot, un paquet; (v. Pack;) **in Fäſſer, in Tonnen packen**, enfutailler; entonner; **ſchichtweiſe packen, als Heringe**, caquer; encaquer; **in Kiſten packen**, encaisser; **die Karte packen**, *fam.* tricher au jeu de cartes; faire des pâtés; **ſich packen**, *v. réfl.* (*t. de mépris*) s'en aller; se retirer; détaler; déguerpir; **gehe, packe dich von hinnen**, va t'en; marche; sors; va te promener. *part.* gepacket.
Packen, *s. n.* l'emballage; l'encaissement. (v. packen.)
Packer, *s. m.* 1. l'emballeur.
Packerlohn, *s. m.* 1. (le prix de) l'emballage.
Packeſel, *s. m.* 1. un âne de bât.
Packe't, *s. n.* 2. **Päckchen, Päcklein**, *s. n.* 1. (*dim. de* Pack) le paquet; **ein Päckchen Seide**, une botte de soie. (v. Pack.)
Packetboth, *s. n.* 2. (*t. de mer*) le paquebot.
Packhaus, *s. n.* 5.* le magasin.
Packleinwand, *s. f.* 2. la serpilière; la toile d'emballage; **Packleinwand zu Seidenwaaren**, la chemise.
Packnadel, *s. f.* 4. l'aiguille a emballer; *it.* le carrelet.
Packpapier, *s. n.* 2. le papier vanant; *it* le papier d'enveloppe; la maculature.
Packpferd, *s. n.* 2. le cheval de bât, de charge; le mallier.
Packſtock, *s. m.* 2.* le garrot; la bille; *it.* (*t. de libraire*) le loup.
Packſtrick, *s. m.* 2. la cordo, la ficelle à emballer.
Packträger, v. Laſtträger.
Packtuch, *s. n.* 5.* v. Packleinwand.
Packwagen, *s. m.* 1.* le chariot de bagage, d'équipage; le fourgon.
Pact, *s. m.* 2. *T.* le pacte. (v. Vertrag.)
Pädagog, *s. m.* 3. v. Erzieher.
Paagament, *s. n.* *T.* un mélange d'argent et d'autres métaux; *it.* de l'argent non monnoyé.
Page, *s. m.* 3. le page; **den Pagendienſt verlaſſen**, quitter les chausses.
Pagenſtreich, *s. m.* 2. le tour de page.
Pagina, *s. f.* 1. la page. (**die Blattſeite.**)
Paginieren, *v. a.* faire des pages; marquer les pages. *part.* **paginieret.**
Pagode, *s. f.* 3. la pagode. (v. *la P. Fr.*)
Palankin, *s. m.* le palanquin. (*sorte de chaise portative aux Indes.*)
Palatin, *s. m.* 2. la palatine. (v. *la P. Fr.*)
Palette, *s. f.* 3. la palette. (das Farbenbret.)
Palla'ſch, *s. m.* 2. le sabre; le cimeterre.
Pallaſt, *s. m.* 2.* le palais.
Palliſade, *s. f.* 3. la pallisade; **mit Palliſaden verwahren**, garnir de pallisades; pallisader.
Palmbaum, *s. m.* 2.* le palmier; *it.* la palme; la branche de palmier.
Palme, *s. f.* 3. la palme. (v. *la P. Fr.*)
Palmeſel, *s. m.* 1. l'âne de pâques fleuries.
Palmhonig, *s. m.* le premier miel des abeilles.
Palmöhl, *s. n.* l'huile de palme; le pumicin.
Palmſonntag, *s. m.* 2. le dimanche des rameaux; les pâques fleuries.
Palmſtengel, *s. m.* 1. la palmette.
Palmwoche, *s. f.* la semaine sainte.
Palmzeit, *s. f.* le temps où les saules poussent.
Palmzweig, *s. m.* 2. la palme; *it.* (*t. d'archit.*) **ein kleiner Palmzweig**, une palmette.
Pan, *s. m.* 2. (le Dieu) Pan. (v. *la P. Fr.*)
Pandecten, *s. pl.* *T.* le digeste; les pandectes.
Pandore, *s. f.* 3. la mandore. (*instrument de musique*)
Pandur, *s. m.* 3. le pandoure.
Pane'le, *s. n.* 3. **Pane'lwerk**, *s. n.* 2. *T.* le lambris.
Panier, *s. n.* 2. la bannière; l'étendard; **das Panier aufwerfen**, déployer la bannière. (v. aussi Haſenpanier.)
Paniſch, *adj.* **paniſche Furcht**, la terreur panique.
Panſter, *s. n.* 1. *T.* la grande roue à volets qui fait tourner deux meules.
Panther, *s. m.* (*et n.*) 1. **Pantherthier**, *s. n.* 2. la panthère; le léopard.
Pantoffel, *s. m.* 4. la pantoufle; *it.* la mule

du Pape: in Pantoffeln gehen, être en pantoufles; unter dem Pantoffel ſtehen, être maîtrisé par sa femme.

Pantoffelbaum, *s.m.*2.* le liège. (Korkbaum.)

Pantoffeleiſen, *s. n.* 1. (*t. de maréch. ferr.*) le fer à pantoufle.

Pantoffelholz, *s. n.* le bois de liège; (Kork.) Sohlen von Pantoffelholz, des semelles de liège.

Pantomime, *s. f.* 3. la pantomime.

Pantſchen, *v. a. et n.* (av. haben) *pop.* remuer *ou* battre l'eau avec les mains; den Wein pantſchen, *pop.* frelater, falsifier le vin; (v. verfälſchen.) *part.* gepantſchet.

Panzer, *s. m.* la cotte d'armes; la cuirasse.

Panzerfeger, -macher, *s. m.* 1. l'armurier.

Panzerhandſchuh, *s. m.* 2. le gantelet.

Panzerhemd, *s. n.* 3. la cotte, la chemise de mailles; le haubert; ein kleines Panzerhemd, un haubergeon.

Panzerkette, *s. f.* 3. (*t. d'orfèvre*) la chaîne à maille.

Panzerklinge, *s. f.* 3. *T.* l'estoc; ein Stoß damit, une estocade.

Panzern, *v. a.* mailler; armer d'une cotte de mailles etc. (v. Panzer, Panzerhemd.) *part.* gepanzert.

Panzerreiter, *s. m.* 1. le cuirassier.

Panzerſtecher, *s. m.* 1. v. Panzerklinge.

Panzerthier, *s. n.* 2. l'armadille.

Päonie, *s. f.* la pivoine. (*fleur.*)

Papa, *s. m.* (*t. des enfans*) Papa; père.

Papagey, *s. m.* 3. le perroquet; ein kleiner Papagey, la perrique; *it.* la perruche; das Weibchen des Papagey, la perruche.

Papern, *v. a. et n. pop.* v. plappern.

Papier, *s. n.* 2. le papier; (v. aussi Schreibpapier, Druckpapier, Löſchpapier ꝛc.) ein Bogen, Buch, Rieß, Ballen Papier, une feuille, main, rame, balle de papier; türkiſches Papier, du papier marbré; geleimtes Papier, du papier collé; halbgeleimtes Papier, du papier micollé; ungeleimtes Papier, du papier fluant, sans colle; planiertes Papier, du papier lavé et collé; grobes Papier, du papier brouillard; du gros papier; *T.* gros bon; Mittelpapier, du papier vanant; bläuliches Papier, du papier azuré; Poſtpapier, Briefpapier, du papier de poste, papier à lettres; Maculaturpapier, de la maculature; du papier d'enveloppe; Papier, das die ordentliche Größe nicht hat, du papier bâtard; Papier, das durchſchlägt, du papier qui boit; geſtämpelt Papier, du papier timbré; liniertes Papier, du poncis; unnützes, vollgeſchriebenes Papier, des paperasses; den Zucker in Papier einwickeln, habiller du sucre; die Papiere, *plur.* les papiers; écritures; les pièces d'écriture; es liegt unter meinen Papieren, il se trouve parmi mes papiers; zu Papier bringen, mettre, coucher par écrit; jeter, coucher sur le papier.

Papieren, *adj. et adv.* de papier; *it. fig. fam.* de peu de durée; papierne Waare, de la mauvaise marchandise; de peu de durée; ein papierner Edelmann, (*t. de mépris*) un nouveau noble.

Papierfenſter, *s. n.* 1. le chassis (de papier.)

Papiergeld, *s. n.* le papier-monnoie.

Papierhandel, *s. m.* le commerce de papier.

Papierhändler, *s. m.* 1. le marchand-papetier.

Papierlumpen, *s. plur.* les haillons; *T.* les peilles.

Papiermacher, Papiermüller, *s. m.* 1. le papetier; le fabricant de papier.

Papiermühle, *s. f.* 3. la papeterie; le moulin à papier.

Papiermuſchel, *s. f.* 4. le nautile papyracée.

Papieröhl, *s. n.* 2. l'huile de papier.

Papierpreſſe, *s. f.* 3. la presse à papier.

Papierſchere, *s. f.* 3. les ciseaux à papier.

Papierſchirm, *s. m.* 2. (*t. de graveur*) l'écran de papier.

Papierſpäne, *s. f. plur.* les rognures de papier.

Papierſtaude, *s. f.* 3. le papyrus.

Papiſt, *s. m.* 3. (*t. odieux*) le Papiste; le Catholique-Romain.

Papiſterey, *s. f.* 3. le papisme. (v. Papiſt.)

Papiſtiſch, *adj. et adv.* (*t. odieux*) de Papiste.

Pappe, *s. f.* 3. la bouillie *pour les enfans; plus.* Brey;) *it.* (*t. de relieur etc.*) la colle de farine; *it.* la pâte de cordonnier; (der Kleiſter;) *it.* (*et surtout*) le carton; ein Buch in Pappe einbinden, relier un livre en carton.

Pappeband, *s. m.* 2.* la reliure (brochure) en carton.

Pappel, *s. f.* 4. la mauve; (*plante*) *it.* et Pappelbaum, *s. m.* 2.* le peuplier.

Pappelblatt, *s. n.* 5.* la feuille de peuplier. *it.* (*t. de blason*) la pannelle.

Pappelöhl, *s. n.* l'huile de peuplier.

Pappelroſe, *s. f.* 3. la mauve-rose.

Pappen, *adj. et adv.* de carton.

Pappen, *v. a.* (*t. de relieur*) coller *avec de la colle de farine;* ein Kind pappen, *pop.* donner de la boullie à un enfant. *part.* gepappet.

Pappendeckel, *s. m.* 1. le carton; (v. *plus.* Pappe.)

Pappenmacher, *s. m.* 1. le cartonnier.

Pappenſtiel, *s. m.* 2. (*t. de mépris.*) *fam.* la bagatelle; la chose de nulle valeur.

Payſt, Pabſt, *s. m.* 2.* le Pape; le Pontife, le souverain Pontife; le Saint-Père; die Wahlung zum Payſt, l'élévation au pontificat; l'exaltation; die Päpſtin Johanna, la Papesse Jeanne.

Päpſtiſch, v. papiſtiſch.

Papſtkrone, *s. f.* 3. v. **päpſtlich.**
Päpſtler, v. Papiſt.
Päpſtlich, *adj. et adv.* papal; du Pape; pontifical; apostolique; **die päpſtliche Würde**, la dignité papale, pontificale; la papauté; le pontificat; **eine päpſtliche Bulle**, une bulle du Pape; **das päpſtliche Recht**, le droit canon (canonique;) **die päpſtliche Kanzellen** (die Dataria,) la chancellerie Romaine; la daterie; **der päpſtliche Stuhl**, la chaire de St. Pierre; le siège apostolique, romain, pontifical; la chaire papale; **die päpſtliche Rentkammer**, la chambre apostolique; **das päpſtliche Oberappellationsgericht zu Rom**, la Rote Romaine; **die päpſtliche Gewalt**, les clefs de St. Pierre; **die päpſtliche Krone**, la tiare; la triple couronne; **das päpſtliche Gebieth**, le patrimoine de St. Pierre; **die päpſtlichen Kanzelleybedienten**, les dataires; *it.* les abréviateurs; **zur päpſtlichen Kammer ſchlagen**, incamérer.
Papſtthum, *s. n.* (*mieux :* **die päpſtliche Würde**) la Papauté; la dignité papale, pontificale; le pontificat; *it.* le papisme; (v. **Papiſterey**;) **ſich zum Papſtthum bekennen**, embrasser le papisme.
Par, *adj.* v. **paar.**
Parabel, *s. f.* 3. *T.* la parabole. (v. *la P. Fr.*)
Paraboliſch, *adj. T.* parabolique; *adv.* paraboliquement.
Parade, *s. f.* 3. la parade; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *it.* l'ostentation, le bruit; l'étalage; **Parade mit etwas machen**, faire parade de qch; faire voir (étaler) qch. par ostentation, pour faire figure etc.; **dieſes Kleid ꝛc. macht eine große Parade**, cet habit etc. brille beaucoup, *fam.* est fort voyant etc.; **mit ſeiner Geſchicklichkeit Parade machen**, étaler, vanter son adresse; faire montre (faire grand bruit) de son savoir-faire, de son érudition; briller par son adresse etc.
Paradebett, *s. n.* 5. le lit de parade; (**Prachtbett.**)
Paradeplatz, *s. m.* 2. la place d'armes.
Paradieren, *v. n.* (av. **haben**) faire parade; faire figure etc.; briller. *part.* **paradieret**, (v. **Parade.**)
Paradies, *s. n.* 2. le paradis; le séjour des bienheureux; *it.* (*dans les salles de spectacle*) le paradis. (v. *la P. Fr.*) **in das Paradies kommen**, entrer en paradis.
Paradiesapfel, *s. m.* 1.* la pomme de paradis.
Paradiesbaum, *s. m.* 2.* l'olivier sauvage.
Paradiesfeige, *s. f.* le banane; la figue d'Adam.
Paradiesfeigenbaum, *s. m.* 2.* le bananier; le figuier d'Adam.
Paradiesholz, *s. n.* le bois d'aloès; l'aloès.
Paradieſiſch, *adj. et adv. fig.* céleste.
Paradieskorn, *s. n.* 5.* la graine de paradis, la malaguette.
Paradiesvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de paradis; *it.* (*t. d'astron.*) l'oiseau indien.
Parador, *adj. et adv.* paradoxe (ſonderbar.)
Parallel, v. **gleichlaufend.**
Paraphraſe, *s. f.* 3. v. **Umſchreibung.**
Paraſoll, *s. n.* 2. v. **Sonnenſchirm.**
Parat, *adj. et adv. fam.* prêt (bereit, fertig;) **ſich parat halten**, se tenir prêt.
Parce, **Parze**, *s. f.* 3. (*dans la mythologie*) la Parque; **die Parcen**, les Parques; les (trois) soeurs filandières.
Parchent, v. **Barchent.**
Pardel, **Parder**, v. **Parther.**
Pardon, *s. m.* v. **Gnade**, **Vergebung.**
Parentation, *s. f.* 3. v. **Standrede.**
Parforcejagd, *s. f.* 3. v. **Laufjagen.**
Parieren, *v. a.* (*t. d'escrime*) parer *un coup etc.*; *it. v. n. fam.* (av. **haben**) obéir; (v. **gehorchen**;) *it. pop.* parier, gager; (v. **wetten**;) *part.* **pariert.**
Parierſtange, *s. f.* 3. la branche de la garde de l'épée.
Parierung, *s. f.* 3. (*t. d'escrime*) la parade; *it.* (*t. de manége*) l'arrêt.
Pariſer, *s. m.* 1. **Pariſerinn**, *s. f.* 3. *it.* **Pariſiſch**, *adj.* Parisien; Parisienne; *adv.* à la Parisienne; **die Pariſer Bluthochzeit**, la Ste. Barthélemi.
Park, *s. m.* 2. le parc. (v. *la P. Fr.*)
Parlament, *s. n.* 5. le parlement; (v. aussi **Oberhaus** et **Unterhaus.**)
Parlamentieren, *v. n.* (avec **haben**) (*t. de guerre*) parlementer. *p.* **parlamentieret.**
Parlamentsadvokat, *s. m.* 3. l'avocat au Parlement.
Parlamentsherr, *s. m.* 3. le membre du Parlement.
Parlamentspreſident, *s. m.* 3. le président à mortier.
Parlamentsrath, *s. m.* 2.* le conseiller au Parlement.
Parlamentsverſammlung, *s. f.* 3. la séance du Parlement; *it.* le lit de justice (*lorsque le Roi s'y trouvoit.*)
Parmeſankäſe, *s. m.* 1. parmesan.
Parnaß, *s. m.* le mont Parnasse; la sacré vallon; (**Muſenberg.**)
Part, *s. f.* 3. *ol.* v. **Theil**, **Antheil**; *it.* v. **Partey.**
Parterre, *s. n.* 1. le parterre (*dans les salles de spectacle.*)
Partey, *s. f.* 3. le parti; *it.* le complot; la faction; *lt.* (*en justice*) la partie *adverse*; (v. *le mot* parti *dans la P. Fr.*; *it.* v. **Luſtpartey**; *it.* v. *plus bas* **Partie**;) **eine Partey ergreifen, ſich zu einer Partey ſchlagen**, prendre, tenir, embrasser un parti; se mettre d'un parti, d'une faction; entrer dans un parti etc.; jeman-

des Partey ergreifen, prendre le parti de qn.; épouser, soutenir la querelle (les intérêts) de qn.; se ranger sous ses drapeaux etc.; die feindliche Partey, le parti ennemi; auf Partey ausgehen, aller en parti; aller à la petite guerre; *it.* marauder; aller en maraude; die Parteyen vorbeſcheiden, assigner les parties; eine ſtarke Partey wider ſich haben, avoir à faire à forte partie; die klagende Partey, le demandeur; la demanderesse; die beklagte Partey, le défendeur; la défenderesse.

Parteygänger, *s. m.* 1. le chef de parti; *it.* (*t. de guerre*) le partisan; qui va en parti etc.; *it.* le maraudeur; v. Partey.

Parteyiſch, **Parteylich**, *adj.* partial; *adv.* partialement; avec partialité; parteyiſch ſeyn, être partial; se partialiser.

Parteylichkeit, *s. f.* la partialité.

Parteylos, *adj. et adv.* impartial; impartialement; sans partialité.

Parteyloſigkeit, *s. f.* l'impartialité.

Participium, *s. n.* (*t. de gramm.*) le participe (das Mittelwort.)

Particulär, *adj.* particulier; *it.* singulier; *adv.* particulièrement etc.

Partie, *s. f.* 3. une partie; (ein Theil, eine Anzahl;) *it.* une partie de plaisir; *it.* (*t. de jeu*) une partie; *it.* un parti; un mariage; eine Partie Waaren, une partie (une certaine quantité) de marchandises; eine gute Partie treffen, thun, trouver un bon parti; se marier avantageusement.

Partiegeld, *s. n.* 5. (*t. de jeu*) les frais.

Partienweiß, *adv.* par parties; *it.* en troupes.

Partikel, *s. m.* 4. (*t. de gramm.*) la particule.

Partiſan, *s. m.* 2. le partisan; v. Anhänger; *it.* v. Parteygänger.

Partiſane, *s. f.* 3. la pertuisane, *sorte d'ancienne hallebarde.*

Partite, *s. f.* 3. (*t. de négoc.*) les parties; *it. prov.* des ruses, finesses; intrigues; (heimlich-liſtige Ränke.)

Partitenmacher, *s. m.* 1. *prov.* l'intrigant; le fourbe.

Partitur, *s. f.* 3. (*t. de musique*) la partition.

Parucke ꝛc. v. Perrücke.

Parze v. Parce.

Paſch, *s. m.* (*au jeu de dés*) le doublet; *it.* la rafle (*si c'est avec plus de deux dés;*) amener rafle.

Paſchen, *v. n.* (av. haben) *pop.* jouer aux dés; (mit Würfeln ſpielen;) *it. v. a. pop.* faire un commerce de contrebande. *part.* gepaſcht.

Paſquill, *s. n.* 3. la pasquinade; le libelle diffamatoire; *it.* le placard; Paſquillen machen, ausſtreuen, faire des pasquinades; *fam.* pasquiniser; semer des placards.

Paſquillant, *s. m.* 3. Paſquillenmacher, *s. m.* 1. un faiseur de libelles.

Paß, *s. m.* 2.* le pas, défilé, détroit, la gorge, (*se dit surtout des passages étroits dans les montagnes;*) *it.* le détroit; *T.* la bouque (*en parlant de la mer;*) *it.* le passage; le chemin; *it.* l'avenue; der Paß iſt offen, le passage est libre; den Paß verlegen, verrennen, verhauen, abſchneiden, verſperren, couper le passage, le chemin; fermer, barrer, barricader, boucher, serrer le passage; ſich eines Paſſes bemächtigen, se rendre maître d'un passage; die Päſſe beſetzen, saisir les passages; in einen engen Paß zwiſchen Inſeln hineinfahren, *T.* embouquer.

Paß, *s. m.* 2.* le passe-port (Geleitsbrief;) v. aussi Geſundheitspaß, Seepaß; *it.* v. Paſſierzettel.

Paß, *s. m.* (*t. de manége*) l'amble (der Paßgang;) den Paß gehen, aller l'amble; (ambler.)

Paß, *s. m.* 2.* *p.us.* une mesure; un poids; un but; (ein Maß, Gewicht, Ziel;) *it.* v. Paßglaß; *it.* la vraie mesure (*dans la phrase suivante:*) einem zu Paß kommen, venir à propos; *prov.* venir comme Mars en carême.

Paſſa, **Paſcha**, *s. m.* 1. (*chez les Turcs*) un Bassa, Bacha, Pacha.

Paſſade, *s. f.* 3. (*t. de manége*) la passade.

Paſſage, *s. f.* 3. le passage; (v. Paß;) *it.* le passage, endroit *d'un auteur qu'on cite*; *it.* (*t. de manége*) le passage; allure mesurée et cadencée du cheval; *it.* (*t. de musique*) le roulement de voix d'une note à l'autre.

Paſſagier, *s. m.* 2. le voyageur; v. Reiſende.

Paßamt, *s. n.* 5.* le bureau des passeports.

Paſſato, (*t. de commerce*) passé; den zwanzigſten paſſato, le vingt du mois passé.

Paſſatwind, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) la mousson; le vent alisé.

Paßbrief, *s. m.* 2. le passe-port; v. Paß.

Paſſe, *s. f.* 3. (*t. de mer*) certaine petite pièce d'artillerie.

Paſſementierer, v. Poſamentierer.

Paſſen, *v. a.* compasser; prendre mesure; *it.* ajuster; accommoder; *it. v. n.* (avec haben) cadrer, s'ajuster, s'accorder, convenir; *it.* être juste; être collé sur le corps, *comme un habit. part.* gepaſſet.

Paſſen, *v. n.* (*t. de jeu*) passer; ne pas jouer; ne point tenir la vade que fait un autre joueur; auf einen paſſen, attendre; épier, guetter qn.; lui dresser des embûches. (v. aussi aufpaſſen.) *p.* gepaſſet.

Paßgang, *s. m.* *T.* l'amble; v. Paß.

Paßgänger, *s. m.* 1. le cheval qui va l'amble.

Paßglas, *s. n.* 5.* un grand verre à cercle; un verre marqué de cercles.

Paſſieren, *v. n.* (av. ſeyn) *fam.* passer; *it.* se passer; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *part.* paſſieret.

Paſſierzettel, *s. m.* 1. le passe-avant; *it.* le passe-debout; l'acquit de transit.

Paſſig, *adj. et adv. T.* en relief.

Paſſion, *s. f.* la passion de Notre Seigneur Jésus-Christ; *it.* (*en pesant sur la dernière syllabe*) une passion; v. Leidenſchaft.

Paſſioniert, *adj. fam.* passionné; *adv.* passionnément.

Paſſionsbetrachtung, *s. f.* 3. la méditation quadragésimale.

Paſſionsblume, *s. f.* 3. la grenadille; la fleur de la passion.

Paſſionsgeſchichte, *s. f.* la passion; l'histoire de la passion.

Paſſionslied, *s. n.* 5. le cantique de la passion.

Paſſionspredigt, *s. f.* 3. le sermon de carême.

Paſſionswoche, *s. f.* 3. la semaine de la passion; la semaine sainte.

Paſſionszeit, *s. f.* 3. la passion; le carême.

Paßkarte, *s. f.* 3. (*t. de mer*) la carte marine.

Paßport, *s. m.* 2. v. Geleitsbrief, Paß.

Paßſchreiber, *s. m.* 1. le commis qui expédie les passe-ports.

Paſte, *s. f.* 3. une pierre précieuse artificielle, faite d'une masse de verre coloré.

Paſtell, *s. m.* 2. (*t. de peinture*) le pastel; in Paſtell mahlen, peindre en pastel.

Paſtellmaler, *s. m.* 1. un peintre en pastel.

Paſtellmalerey, *s. f.* 3. le pastel; la peinture au pastel.

Paſtellſtift, *s. m.* 2. le crayon de pastel.

Paſte'te, *s. f.* 3. le pâté; eine kalte Paſtete, un pâté froid; eine Art kleiner Paſtetchen, des pâtés de requête; (v. *aussi* pâté *dans la P. Fr.*) man kann ihn zu allem brauchen, wie eine kalte Paſtete, *prov. vulg.* c'est un homme qu'on peut employer par tout; il est bon à toute sauce.

Paſtetenbäcker, *s. m.* 1. le pâtissier.

Paſtetenboden, *s. m.* 1. l'abaisse (de pâté.)

Paſtetenbret, *s. n.* 5. le rondeau.

Paſtetenfleiſch, *s. n.* la chair à pâté.

Paſtetenkranz, *s. m.* 2.* la bande de pâté.

Paſtetenkruſte, *s. f.* 3. la croûte de pâté.

Paſtetenpfanne, *s. f.* 3. la poële à pâtisserie.

Paſtetenteig, *s. m.* la pâte de pâtisserie; den Paſtetenteig wohl kneten, fraiser la pâte.

Paſtetenwerk, *s. n.* la pâtisserie; la pièce de four; Paſtetenwerk machen, pâtisser; faire de la pâtisserie.

Paſtinake, *s. f.* 3. Paſtinakwurzel, (Paſtinakwurzel,) *s. f.* 4. la pastenade; panais (*plante potagère.*)

Paſtor, *s. m.* 3. le pasteur; *it.* le curé; *it.* (*chez les Protestans*) le ministre de la parole de Dieu, du saint évangile; (Pfarrer, Prediger.)

Patent, *s. n.* 3. les lettres patentes; *it.* la patente; *it.* le brevet, diplôme.

Pater, *s. m.* (*titre de religieux*) le Père; der Pater Prior, le Père Prieur; der Pater Guardian, le Père Gardien.

Paternoſter, *s. n.* 1. le patèr; patenôtre; l'oraison dominicale; (das Vaterunſer;) *it.* le chapelet; ein Paternoſter lang, pendant un patèr.

Paternoſterwerk, *s. n.* 2. une espèce de pompe à lever l'eau.

Pathe, *s. m. et f.* 3. (*celui ou celle qui tient un enfant sur les fonts de baptême*) le parrain; la marraine; *it.* (*l'enfant tenu*) le filleul; la filleule.

Pathenbrief, -Schein, *s. m.* 2. -Zettel, *s. m.* 1. le certificat de baptême.

Pathengeld, *s. n.* 5. -Geſchenk, *s. n.* 2. -Pfennig, *s. m.* 2. le présent de baptême.

Pathetiſch, *adj.* pathétique; emphatique; *adv.* pathétiquement; avec emphase.

Pathinn, v. Pathe.

Pathologie, *s. f.* 3. *T.* la pathologie; (v. *la P. Fr.*)

Pathologiſch, *adj. et adv.* pathologique.

Patient, *s. m.* 3. Patientinn, *s. f.* 3. la personne malade (der, die Kranke.)

Patientieren, (ſich) *v. réfl. fam.* patienter; prendre patience, attendre *ou* souffrir avec patience. *part.* patientirt. (Geduld haben.)

Patriarch, *s. m.* 3. le Patriarche.

Patriarchaliſch, *adj.* patriarcal; *adv.* patriarcalement.

Patriarchat, *s. n.* 2. le patriarcat; la dignité de patriarche.

Patriarchenkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix patriarcale.

Patricier, *s. m.* 1. le patricien; *it.* le patrice. (v. *la P. Fr.*)

Patriot, *s. m.* 3. le patriote.

Patriotiſch, *adj.* patriotique; *adv.* patriotiquement; en bon patriote.

Patriotismus, *s. m.* le patriotisme; (die thätige Vaterlandsliebe.)

Patrize, *s. f.* 3. (*t. de fondeur de caractères*) le poinçon.

Patrolle, Patrulle, *s. f.* 3 la patrouille; *it.* Patrolle, la banderole *de trompette.*

Patrollieren, *v. n.* (av. haben) faire la patrouille; patrouiller; *it. fig. fam. vulg.* courir çà et là. *part.* patrollieret.

Patron, *s. m.* 3. le patron; (Gönner;) (v. *ses différentes acceptions dans la P. Fr.*) *it.* le patron, le maître d'un vaisseau, d'un navire; *it. fig.* le protecteur; défenseur; l'appui; *it.* le collateur *d'un bénéfice; it.* le présentateur; ein Patron der Gelehrten, un Mécène; ein luſtiger Patron, un bon vivant.

Patronat, Patronatrecht, *s. n.* 2. le patronage; le droit de nommer à un bénéfice d'église.

Patrone, *s. f.* 3. le patron; modèle; *it.* la forme; (v. **Muſter, Modell**;) *it.* (*t. de guerre*) la cartouche.

Patroninn, *s. f.* 3. la patronne; *it.* la protectrice etc. v. **Patron**.

Patrontaſche, *s. f.* 3. la giberne.

Patrouille, v. **Patrolle**.

Patſch, *interj.* crac! **patſch, da liegt er**, crac; le voilà par terre.

Patſche, *s. f.* 3. la claque; le battoir; *it.* v. **Patſchhand**; **in der Patſche ſitzen**, *prvcl.* être dans l'embarras.

Patſchen, *v. a. fam.* claquer, donner une claque, battre (*une partie charnue*;) *it. v. n.* (av. **haben**) **im Koth patſchen**, patrouiller dans la boue; **mit den Händen patſchen**, *pop.* (*au lieu de* **klatſchen**,) battre des mains; *it.* applaudir; **es regnet daß es patſcht**, il pleut à verse. *part.* **gepatſchet**.

Patſchfuß, *s. m.* 2.* (*en parlant des pigeons*) pattu.

Patſchhand, *s. f.* 2.* *fam.* (*en cajolant*) la main; (menotte;) **die Patſchhand geben**, donner, présenter la main; toucher dans la main.

Patzig, *adj. et adv. fam.* **patzig thun**, se donner des airs; faire l'important.

Pavian, *s. m.* 2. le babouin.

Pauke, *s. f.* 3. la timbale; **die Pauken ſchlagen**, battre, toucher les timbales.

Pauken, *v. n.* (av. **haben**) (*mieux*: **die Pauken ſchlagen**;) *it. pop.* tambouriner avec les jambes; *it. v. a.* (*t. bas*) rosser, battre, fouetter qn. etc. *part.* **gepaukt**.

Paukenklöppel, -Schlägel, *s. m. pl.* les baguettes de timbale.

Paukenſchall, *s. m.* le son, le bruit des timbales; **unter Pauken- und Trompetenſchall**, au son, au bruit des trompettes et des timbales.

Paukenſchläger, (*pop.* **Pauker**,) *s. m.* 1. le timbalier.

Pausback, Pausbäckig, v. **Bausback, Bausbäckig** ꝛc.

Pauſche, *s. f.* la ponce, *pour copier un dessin.*

Pauſchen, *v. a.* poncer; *it.* (*t. de mine*) écraser le minerai.

Pauſe, *s. f.* 3. (*t. de musique*) la pause; le tacet; **eine Viertelspauſe**, un soupir; **eine Achtelspauſe**, un demi-soupir; **eine Sechzehntelspauſe**, un quart de soupir.

Pauſieren, *v. n.* (av. **haben**) (*t. de musique*) faire une pause; *it. fig.* s'arrêter et se reposer. *part.* **pauſieret**.

Pech, *s. n.* la poix; **weißes Pech**, la poix-résine; **mit Pech überſchmieren, überziehen**, enduire de poix; poisser; **das Bier liegt auf Pech**, (**in gepichten Fäſſern**,) la bière est dans des tonneaux poissés.

Pechdraht, *s. m.* 2. le ligneul *des cordonniers.*

Pechen, *v. a.* faire de la poix; *it.* v. **pichen**. *part.* **gepechet**.

Pechfackel, *s. f.* 4. la torche, le flambeau.

Pechhaube, Pechkappe, Pechmütze, *s. f.* 3. la calotte poissée.

Pechhütte, *s. f.* 3. la cabane, hutte, où l'on prépare la poix.

Pechicht, *adj. et adv.* ressemblant à la poix.

Pechig, *adj. et adv.* poissé; *it.* résineux.

Pechkelle, *s. f.* 3. la cuiller à brai.

Pechkranz, *s. m.* 2.* le cercle goudronné; *it.* (*t. d'artif.*) la couronne foudroyante.

Pechpfanne, *s. f.* 3. la poêle à fondre la poix; *it.* la chaudière à poix; *it.* le lampion à parapet.

Pechpflaſter, *s. n.* 1. le dropax; l'emplâtre dépilatoire.

Pechſchwarz, *adj. et adv.* noir comme (du) jais; *it.* **pechfinſter**, (*en parlant de la nuit*) obscur; noir comme dans un sac.

Pechtanne, *s. f.* 3. le sapin femelle.

Pechtorf, *s. m.* la tourbe bitumineuse.

Pedal, *s. n.* 2. la pédale (d'orgues; *it. plais.* les pieds, les jambes.

Pedant, *s. m.* 3. le pédant; v. **Schulfuchs**.

Pedanterey, *s. f.* 3. la pédanterie.

Pedantiſch, *adj.* pédantesque; *adv.* pédantesquement; en pédant.

Pedell, *s. m.* 3. le bédeau; massier; porte-verge; *it.* l'appariteur; l'huissier.

Pedellenſtab, *s. m.* 2.* la masse de bédeau.

Pegaſus, *s. m.* (*t. de poésie*) le Pégase; (v. *la P. Fr.*)

Pein, *s. f.* 3. la douleur; le tourment; la peine; souffrance; le martyre; *it. ol.* v. **die Strafe**, (**Pön**;) **die ewige Pein**, les peines éternelles; **Pein leiden**, souffrir des douleurs, des tourmens.

Peinigen, *v. a.* tourmenter; faire souffrir; causer des douleurs, des peines etc.; *it.* donner la torture, la question; *it. fig.* persécuter; harceler; *it.* bourreler; **ſein Gewiſſen peinigt ihn**, il a la conscience bourrelée. *part.* **gepeiniget**.

Peiniger, *s. m.* 1. le bourreau; questionnaire; (**Henker, Scharfrichter**;) *it. fig.* le persécuteur.

Peinigung, *s. f.* 3. l'action de tourmenter etc. (v. **peinigen**;) *it.* la question, torture.

Peinlich, *adj.* criminel; *it.* capital; *adv.* criminellement; au criminel; douloureux; *it.* v. **beſchwerlich**; **eine Sache peinlich behandeln**, criminaliser une affaire; **die peinliche Frage**, la question, torture; **peinliche Halsgerichtsordnung**, l'ordonnance criminelle (*en France*;) **Kaiſer Karls des Vten peinliche Halsgerichtsordnung**, la Caroline; **ein peinlicher Richter**, un juge criminel; **einen**

peinlich verfolgen, poursuivre qn. au criminel; intenter une action criminelle contre lui.

Peinlichkeit, *s. f. plus.* la peine; l'anxiété.

Peitſche, *s. f.* 3. le fouet; *it.* (*t. de manége*) la chambrière.

Peitſchen, *v. a.* fouetter; donner le fouet; donner les étrivières; *it.* v. geiſſeln; (v. aussi auspeitſchen, durchpeitſchen;) einen durchpeitſchen, derb peitſchen, fouailler, sangler qn. *part.* gepeitſchet.

Peitſchen, *s. n.* l'action de ...; la fustigation, flagellation; v. peitſchen.

Peitſchenhieb, *s. m.* 2. le coup de fouet.

Peitſchenriemen, *s. m.* 1. la lanière du fouet.

Pelikan, *s. m.* 2. le pélican; l'onocrotale; *it.* (*t. de chirurgie et de chimie*) le pélican. (v. *la P. Fr.*)

Pelz, *s. m.* 2. la peau; *it.* la fourrure; pelisse; *it.* v. Pelzwerk; mit Pelz füttern, fourrer. *Fig. pop.* einem den Pelz ausklopfen, rosser, étriller, battre qn.; einem auf den Pelz brennen, tirer un coup à brûle-pourpoint sur qn. *Prov.* waſch mir den Pelz und mach mir ihn nicht naß, on veut être averti, mais on ne veut rien souffrir.

Pelzen, *v. a.* enter; greffer; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. bas*) v. peitſchen, prügeln; v. aussi Pelz. *part.* gepelzet.

Pelzen, *s. n.* l'action d'enter etc. (v. Pelzen;) l'entement; *it.* l'enture.

Pelzer, *s. m.* 1. v. *plus.* Kürſchner.

Pelzfutter, *s. n.* 1. la fourrure; la doublure de pelisse.

Pelzhandel, *s. m.* le commerce en pelleterie.

Pelzhändler, *s. m.* 1. le marchand pelletier.

Pelzicht, *adj.* ein pelzichter Rettich, une rave cordée.

Pelzmantel, *s. m.* 1.* le manteau fourré.

Pelzmeſſer, *s. n.* 1. le greffoir; l'entoir.

Pelzreis, *s. n.* 5. l'enté, la greffe.

Pelzung, *s. f.* 3. v. Pelzen, *s. n.*

Pelzwaare, *s. f.* 3. Pelzwerk, *s. n.* la pelleterie, fourrure.

Pendel, *s. n.* 1. le pendule. (v. *la P. Fr.*)

Pennal, *s. n.* 2. l'étui à plumes; (*ol.* le calemar.)

Penſel, v. Pinſel.

Peonie *s. f.* v. Päonie.

Perennieren, *v. n.* (avec haben) *T.* être vivace; se soutenir pendant l'hyver dans la racine; perennierende Gewächſe, des plantes vivaces. *part.* perennieret.

Perfect, *adj.* v. vollkommen.

Perfectionnieren, *v. a.* v. vervollkommnen, vollkommen machen. *p.* perfectionnieret.

Pergament, *s. n.* 2. le parchemin; zartes und weißes Kalbspergament zum Schreiben und Drucken, le vélin; Jungfernpergament (von ungebornen Lämmern,) du parchemin-vierge; Pergament ſchaben, raturer le parchemin.

Pergamentband, *s. m.* 2. la couverture de parchemin; *it.* la reliûre en parchemin.

Pergamenten, *adj.* de parchemin; *adv.* en parchemin.

Pergamenter, Pergamentmacher, Pergamenthändler, *s. m.* 1. le parcheminier.

Pergamenterey, Pergamentmacherey, *s. f.* 3. la parcheminerie.

Pergamentform, *s. f.* (*t. de batteur d'or*) la (le) baudruche.

Pergamenthaut, *s. f.* 2.* la peau de parchemin; *it.* la peau fine comme du parchemin.

Pergamenthäutlein, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) l'intégument; la membrane.

Pergamentmacherkreide, *s. f.* le groison.

Periode, *s. f.* 3. la période; *it.* le période. (v. *la P. Fr.*)

Periodiſch, *adj.* périodique; *adv.* périodiquement.

Perle, *s. f.* 3. la perle; *it.* le mail *à l'oeil* (auf dem Auge,) (*tache sur la prunelle*:) *it.* Perlen, *T.* les perlures *sur la croûte de la tête du cerf*; (v. *la P. Fr.*) *it.* Perle, *fig.* une perle; larme; falſche Perlen, de fausses perles; des perles de Venise; Perlen von Glas, des rassades; längliche Perlen, des perles en poire; ſchiefe Perlen, des perles baroques; Perlen, die einen ſchönen Glanz haben, des perles d'une belle eau; die größte Perle an einer Schnur, la mère-perle; Perlen anfaſſen, aufreihen, enfiler des perles; eine Schnur Perlen, un fil de perles; *it.* un collier de perles; mit Perlen gezieret, (*t. de blason*) perlé; er iſt die Perle unter den Mannsperſonen, *fig.* c'est la perle des hommes.

Perlenfang, *s. m.* Perlenfiſcherey, *s. f.* 3. la pêche des perles.

Perlenfänger, Perlenfiſcher, *s. m.* 1. le pêcheur de perles; le plongeur.

Perlenfarbe, *s. f.* Perlfarben, Perlfarbig, *adj. et adv.* gris de perles; couleur de nacre.

Perlenhell, *adj. et adv.* clair, transparent comme perles.

Perlenkrone, *s. f.* 3. (*t. de blason*) la couronne perlée; la couronne grélée.

Perlenmilch, *s. f.* le lait de perle; *it.* (*t. de pharm.*) le diamargariton.

Perlenmuſchel, *s. f.* 4. la coquille de perles; l'huitre à perles.

Perlenmutter, Perlmutter, *s. f.* la nacre de perle.

Perlenſamen, *s. m.* la semence de perles.

Perlenſchmuck, *s. m.* la garniture de perles.

Perlenſchnur, *s. f.* 2.* le fil de perle; *it.* le collier de perles; *it.* v. Paternoſter.

Perlenſticker, *s. m.* 1. le brodeur en perles.

Perlgerſte, Perlgraupe, *s. f.* l'orge perlée.

Perlhuhn, *s. n.* 5.* la pintade.
Perorieren, *v. n.* (avec haben) *fam.* tenir, faire un discours, une harangue, une oraison. *part.* perorieret.
Perpendikel, *s. m.* 1. le pendule; le balancier; der Knopf desſelben, le poussoir; die Stange, la verge; die Schaufel, la palette de la verge; deſſen Bewegung, la vibration.
Perpendikulär, v. Senkrecht.
Perpendikularlinie, *s. f.* 3. la ligne perpendiculaire.
Perrücke, *s. f.* 3. la perruque; eine alte abgetragene Perrücke, *mépr.* une tignasse.
Perrückenfutter, *s. n.* 1. Perrückenhaube, *s. f.* 3. la coiffe de perruque.
Perrückenmacher, *s. m.* 1. le perruquier.
Perrückenſtock, Perrückenkopf, *s. m.* 2.* la tête à perruque.
Perſico, *s. m.* le persico (*liqueur spiritueuse.*)
Perſig, v. Pfirſiche.
Perſo'n, *s. f.* 3. la personne; (*v. la P. Fr.*) *it.* le personnage; *it.* quelqu'un; eine Perſon, die eines andern Stelle vertritt, un représentant; in Perſon, in eigener Perſon, in hoher Perſon, (*ce dernier se dit des rois, des princes etc.*) en personne, en propre personne, personnellement; einen von Perſon kennen, connoître qn. personnellement, de vue; wer iſt er von Perſon? qui est-il d'origine? ich, für meine Perſon, pour moi, quant à moi; eine kleine, unanſehnliche Perſon, un bambin, un bout d'homme; eine ſchöne Perſon ohne Verſtand, une belle image; eine Tafel von zwölf Perſonen, une table de douze couverts; das macht auf die Perſon ſo viel, cela fait tant par tête; bey Gott iſt kein Anſehen der Perſon, il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu; Thiere, lebloſe Weſen als Perſonen auftreten laſſen, *ou* aufführen, personifier des animaux, des êtres inanimés; eine Perſon ſpielen, vorſtellen, jouer, faire un personnage, un rôle; er iſt die vornehmſte Perſon im Spiel, il fait le principal personnage de la pièce; il joue le premier rôle; c'est le premier acteur de la pièce; *it. fig.* il joue un grand rôle; il est le principal acteur dans cette affaire, un des principaux acteurs de la pièce etc. allerhand Perſonen ſpielen; *fig.* jouer toutes sortes de rôles; entreprendre toutes sortes d'affaires; être un véritable protée; etc.
Perſonalien, *s. f. pl.* des choses personnelles; qui regardent la personne en particulier; *it.* les particularités de la vie d'un homme; *it.* (Perſönlichkeiten,) (*dans le mauvais sens*) des personnalités.
Perſonendichtung, *s. f.* 3. la prosopopée; (*figure de rhétorique.*)
Perſönlich, *adj.* personnel; *adv.* personnellement; perſönlich zugegen, présent en personne.
Perſönlichkeit, *s. f.* 3. la personnalité; *it.* (*t. de théol.*) l'hypostase; *it. plur.* Perſönlichkeiten, (Perſonalien, *m. p.*) des personnalités.
Perſpektiv, *s. n.* 2. le télescope; tube (Fernrohr;) *it.* la lunette d'approche (Fernglas;) *it.* (Perſpektivchen,) la lorgnette.
Perſpektive, *s. f.* 3. *T. et fig.* la perspective. (v. *la P. Fr.*)
Perſpektiviſch, *adj.* perspectif; *adv.* en perspective.
Pertinentien, *s. pl.* (*t. de prat.*) les appartenances et dépendances; *it.* les tenans et aboutissans.
Peru, *s. n.* 1. le Pérou; Peruvianer, *s.* peruvianiſch, *adj.* Péruvien; Péruvienne; de Pérou, peruvianiſche Rinde, le quinquina.
Peſt, *s. f.* la peste; *it. fig.* la peste, la chose dangereuse, contagieuse; l'homme dangereux; die Peſt bekommen, être frappé de la peste; mit der Peſt anſtecken, verpeſten, empester; infecter (de la peste;) mit der Peſt angeſteckt, pestiféré; peſtbringend, pestifère; pestilentiel; ein Land, worin die Peſt graſſirt, regiert, un pays où règne la peste; un lieu soupçonné de peste; es iſt eine rechte Peſt um das Spielen, c'est une fureur, une rage que le jeu.
Peſtartig, *adj.* pestilentiel; contagieux etc. *fig.* pestilentieux; *adv.* pestilentiellement, contagieusement etc.
Peſtarzeney, *s. f.* 3. le remède contre la peste.
Peſtarzt, *s. m.* 2.* le médecin pour les pestiférés.
Peſtbeule, *s. f.* 3. le bubon pestilentiel.
Peſtblaſe, *s. f.* 3. la pustule pestilentielle.
Peſteſſig, *s. m.* le vinaigre des quatre voleurs.
Peſthaus, *s. n.* 5.* la maison, l'hôpital pour les pestiférés.
Peſtilenz, *s. f. pop.* v. Peſt.
Peſtilentialiſch, peſtilenziſch, *adj.* pestilentiel; pestilentieux; pestiféré; pestifère; *adv.* pestilentiellement etc.
Peſtilenzwurz, *s. f.* la rue de chèvre.
Peſtmittel, *s. n.* 1. v. Peſtarzeney.
Peſtwurz, *s. f.* la racine de la peste.
Peſtzeit, *s. f.* 3. le temps de peste.
Petarde, *s. f.* 3. (*t. d'artilleur et d'artificier*) le pétard. (v. *la P. Fr.*)
Petermännchen, *s. n.* 1. *une petite monnoie d'Allemagne* de cinq Kreuzer; ein halbes Petermännchen, deux Kreuzer et demi.
Petersfiſch, *s. m.* 2. le poisson de St. Pierre; la dorée.
Peterſilie, *s. f.* 3. le persil; ein mit Peter-

ſilien zubereitetes Gericht, une persillade.

Peterſilientraube, *s. f.* 3. le cioutat; le raisin à feuille de persil; le raisin d'Autriche.

Peterſilienwein, *s. m.* le cioutat.

Petſchaft, (*pop.* Petſchier,) *s. n.* 2. le cachet; das Petſchaft eines Briefs erbrechen, décacheter une lettre.

Petſchaftring, (*pop.* Petſchierring,) *s. m.* 2. la bague à cachet; l'anneau à cacheter.

Petſchaftſtecher, (*pop.* Petſchierſtecher) *s. m.* 1. le graveur de cachets.

Petſchieren, *v. a.* cacheter. *part.* petſchieret. v. zuſiegeln, verſiegeln.

Petz, *s. m.* 2. *fam.* (*au lieu de* Bär) l'ours.

Pfad, *s. m.* 2. le sentier; *it. fig.* le chemin, *p. ex. de la vertu.*

Pfadeiſen, *s. n.* 1. (*t. de min.*) la crapaudine.

Pfadgerechtigkeit, *s. f.* 3. (*t. de droit*) le droit de passage sur un sentier,

Pfadlos, *adj. et adv.* impraticable; v, *pl. us.* unwegſam.

Pfaff, *s. m.* 3. (*ol. et t. de mépris*) le prêtre, moine; *it.* v. Dompfaff.

Pfaffenbaum, v. Spindelbaum.

Pfaffenhödlein, *s. n.* 1. le fusain, *arbrisseau.*

Pfaffenhütlein, *s. n.* 1. le potiron.

Pfaffenſchnitt, *s. m.* 2. *fam.* le meilleur morceau, le morceau friand du rôti.

Pfafferey, *s. f.* 3. (*t. de mépris*) la moinerie; le monachisme.

Pfäffiſch, Pfaffenmäßig, *adj.* (*dans le mauvais sens*) de prêtre; de moine; *adv.* en prêtre, en moine; comme un moine.

Pfahl, *s. m.* 2.* le pieu; le poteau; *it.* le piquet; *it.* (Grundpfahl,) le pilotis; *it.* (Weinpfahl) l'échalas; *it.* (Zaunpfahl) le palis; *it.* (Abſteckpfahl) le jalon; *it.* (Schandpfahl) le pilori, pilier, poteau, carcan; *it.* (*t. de blason*) le pal; *it.* (*t. de mar.*) la balise; *it.* (*t. d'ingén.*) le jalon; (*v. la P. Fr.*) Pfähle um die Brückenpfeiler, des fraises; Pfähle einſchlagen, piloter; enfoncer, ficher des pieux; faire des pilotis; den Wein an Pfähle binden, échalasser la vigne; einen Pfahl aufrichten, planter un poteau; einen an den Pfahl ſtellen, (*punition*) mettre qn. au poteau; mit Pfählen umgeben, beſetzen, einſchließen, pallissader; entourer de, fermer avec des palissades; an den Pfahl ſtecken, ſpießen, (*chez les Turcs*) empaler; mit Pfählen beſetzt, pfahlweiſe getheilt, (*t. de blason*) palé; *it.* palisser. *Fig. et Prov.* zwiſchen ſeinen vier Pfählen ſitzen, être sur son paillier; der Pfahl im Fleiſch, l'aiguillon de la chair.

Pfählen, *v. a.* piloter; enfoncer des pilotis; *it.* garnir de pieux; *it.* jalonner; enfoncer des pieux etc.; *it.* palissader; *it.* échalasser; *it.* empaler; (v. ſpießen.) *part.* gepfählet. (v. Pfahl.)

Pfählen, *s. n.* le pilotage; l'enfoncement de pilotis, pieux etc.; *it.* l'échalassement; *it.* l'empalement.

Pfahleiſen, *s. n.* 1. l'avant-pieu.

Pfahlholz, *s. n.* 5.* le bois à faire des pieux, des échalas.

Pfahlramme, *s. f.* 3. le mouton.

Pfahlwerk, *s. n.* 5. le pilotage; les pilotis; *it.* la palissade; les échalas; (*t. de vigner.*) le pesselage.

Pfalz, *s. f.* le palatinat; der Churfürſt von der Pfalz, l'Electeur Palatin.

Pfalz, *s. f.* 3. *ol.* le palais (der Pallaſt;) *it. prvcl.* la maison de ville.

Pfälzer, *s. m.* 1. Pfälziſch, Pfalzgräflich, *adj. et adv.* Palatin.

Pfalzgraf, *s. m.* 3. le Comte palatin (du Rhin, am Rhein.)

Pfalzgräfinn, *s. f.* 3. la Comtesse palatine.

Pfalzgrafſchaft, *s. f.* le Palatinat.

Pfand, *s. n.* 5.* le gage; *it.* v. Unterpfand, Hypothek; *it.* v. Geißel (ôtage;) *it fig.* le dépôt; etwas zum Pfand geben, ſetzen, donner pour gage; mettre en gage; engager; *it. fig. fam.* parier; gager sur qch. zu Pfand ſtehen, être en gage; auf Pfand leihen, prêter sur gages; das Pfand einlöſen, retirer ses gages; Pfänder ſpielen, jouer au gage touché; was ſoll der thun, dem das Pfand gehöret? (das ich in der Hand habe,) ordonnez au gage touché.

Pfandbrief, *s. m.* 2. l'hypothéque:

Pfandbürge, *s. m.* 3. *ol.* v. Geißel, ôtage.

Pfänden, *v. a.* saisir les (se saisir, se nantir des) meubles *ou* effets de qn.; faire *ou* mettre la saisie *ou* exécution chez qn.; exécuter qn.; *it.* prendre gage de ceux qui font du dommage *dans une vigne, dans un champ etc.*; *it.* saisir, arrêter les bestiaux *pour cause de dommage ou dégât*; einen Schuldner pfänden, saisir les meubles d'un débiteur; se nantir de ses effets.

Pfänder, *s. m.* 1. le sergent qui fait les saisies; *it.* le saisissant.

Pfänderſpiel, *s. n.* 2. le jeu au gage touché.

Pfandesinhaber, *s. m.* 1. le possesseur d'un gage; *it. et* Pfandgläubiger, *s. m.* 1. le créancier engagiste.

Pfandhaus, *s. n.* 5.* v. Leihhaus.

Pfandlehen, *s. n.* 1. le fief qu'on tient en gage.

Pfandmann, *s. m.* 5.* v. Pfandbürge et Pfänder.

Pfandrecht, *s. n.* 2. le droit de saisie.

Pfandſchilling, *s. m.* 2. le prêt qu'on fait sur gages; *it.* v. Pfandrecht; *it. qqf.* le droit du juge sur les gages.

Pfandſpiel, v. Pfänderſpiel.

Pfandſtall, *s. m.* 2.* la fourrière; l'étable du bétail saisi.

Pfändung, *s. f.* 3. la saisie; l'exécution;

Digitized by Google

le nantiſſement; *it.* la saisie *du bêtail qui a fait quelque dommage.* (v. pfänden.)

Pfandweiſe, *adv.* en forme de gage; comme un gage; pour sûreté.

Pfanne, *s. f.* 3. la poële; (Pfännchen, *s. n.* 1. *dim.* le poëlon;) *it.* (Tortenpfanne,) la tourtière; *it.* (Bratpfanne,) la lèchefrite; (v. aussi Braupfanne, Salzpfanne, Rauchpfanne ꝛc.) *it.* le bassinet *d'une arme à feu: it.* (*t. d'impr.*) la grenouille; *it.* (*t. de papet.*) le pistolet; *it.* (*t. de maçon*) le bassin; *it.* (*t. de couvreur*) la faîtière; *it.* (*t. d'anat.*) le cotyle; la boîte *d'un os;* eine Pfanne voll, une poëlonnée; aus der Pfanne (aus dem Gelenke) treten, se déboîter· *Fig. et prov.* aus der Pfanne ins Feuer fallen, tomber de la poële dans le feu; de fièvre en haut-mal; in die Pfanne hauen, (*t. de guerre*) tailler en pièces; défaire entièrement.

Pfannendeckel, *s. m.* 1. le couvercle d'une poële; *it.* la batterie *d'un fusil etc.*

Pfannenflicker, *s. m.* 1. le drouineur.

Pfannenmeiſter, *s. m.* 1. l'inspecteur des salines.

Pfannenſchmid, *s. m.* 2. le poëlier.

Pfannenſtiel, *s. m.* 2. la queue de poële.

Pfänner, *s. m.* 1. le saunier; le propriétaire d'une saline.

Pfännerſchaft, *s. f.* 3. l'état de saunier etc.; (v. Pfänner;) *it.* le corps, la société des sauniers.

Pfannkuchen, *s. m.* 1. l'omelette.

Pfarrdienſt, *s. m.* 2. *prvcl.* v. Pfarre.

Pfarre, Pfarrey, *s. f.* 3. la cure; *it.* v. Pfarrhaus; *it.* v. Pfarrgemeinde.

Pfarren, *v. n.* (av. haben) *pop.* être de la paroisse. (zu einer Pfarre gehören.) *part.* gepfarret.

Pfarrer, *s. m.* 1. le curé *chez les catholiques;* le pasteur, ministre *chez les protestans.*

Pfarrerin, Pfarrfrau, *s. f.* 3. la femme du ministre *chez les protestans.*

Pfarrgebühr, *s. f.* 3. le droit de paroisse; le droit paroissial.

Pfarrgefälle, *s. plur.* les revenus d'une cure.

Pfarrgemeinde, *s. f.* 3. la paroisse.

Pfarrgenoß, *s. m.* 3. le paroissien.

Pfarrgüter, *s. pl.* les biens attachés à une cure; les biens paroissiaux.

Pfarrhaus, *s. n.* 5.* la cure; le presbytère; la maison du curé, du pasteur, du ministre.

Pfarrkind, *s. n.* 5. v. Pfarrgenoß, le paroissien; l'enfant de la paroisse.

Pfarrkirche, *s. f.* 3. l'église paroissiale.

Pfarrzehente, *s. m.* 3. la dîme paroissiale.

Pfau, *s. m.* 3. le paon; pân; ein junger Pfau, un paonneau; ein Pfau mit ausgebreitetem Schweif, *ou* der ein Rad ſchlägt, un paon qui fait la roue; ſich brüſten wie ein Pfau, *fam.* se pavaner; être glorieux comme un paon.

Pfauenſchweif, *s. m.* 2. la queue de paon; der ausgebreitete Pfauenſchweif, la roue.

Pfauhenne, *s. f.* 3. la paonne.

Pfebe, *s. f.* 3. *une espèce de* citrouille.

Pfeffer, *s. m.* 1. le poivre; ganzer Pfeffer, du poivre en grains; geſtoßener Pfeffer, du poivre concassé; fein zerſtoßener Pfeffer, de la mignonette; (v. aussi Haſenpfeffer ꝛc.) *Fig. et prov. fam.* er hat im Pfeffer gelegen, il a passé par l'étamine; (v. *la P. Fr.*) ich wollte, daß du wäreſt wo der Pfeffer wächſt, je voudrois que vous fussiez au Monomotapa.

Pfefferbaum, *s. m.* 2.* le poivrier.

Pfefferbrühe, *s. f.* 3. la poivrade.

Pfefferbüchſe, *s. f.* 3. la poivrière.

Pfefferkorn, *s. n.* 5.* le grain de poivre.

Pfefferkraut, *s. n.* la passe-rage; *it.* (Saturey,) la sarriette.

Pfefferkuchen, *s. m.* 1. le pain d'épice.

Pfeffermühle, *s. f.* 3. le moulin à poivre.

Pfeffermünze, *s. f.* 3. la menthe poivrée. (*plante.*)

Pfeffern, *v. a.* poivrer; ſeine Waaren ſind gepfeffert, *fig. fam.* ses marchandises sont poivrées, sont chères comme poivre. *part.* gepfeffert.

Pfeffernuß, *s. f.* 2.* des petits pains d'épice en forme de noisettes.

Pfefferſchwamm, *s. m.* 2.* le mousseron.

Pfeife, *s. f.* 3. la flûte; (*dim.* Pfeifchen, *s. n.* 1. le sifflet;) *it.* (Querpfeife,) le fifre; *it.* (Lockpfeife,) le pipeau; (v. aussi Wachtelpfeife, Rohrpfeife ꝛc.) *it.* (Orgelpfeife,) le tuyau d'orgue; *it.* (Tabackspfeife,) la pipe; *it.* (*t. de tiss.*) la bobine (Spule); auf der Pfeife ſpielen, jouer de la flûte etc.; die Pfeife ſtopfen, charger la pipe; eine Pfeife rauchen, *fam.* fumer une pipe. *Fig. et prov. fam. et pop.* nach eines (andern) Pfeife tanzen, s'accommoder à la volonté d'un autre; die Pfeife einziehen, changer de ton; parler d'un ton plus bas; filer doux; mettre de l'eau dans son vin; rabattre de ses prétentions etc.; wer im Rohr ſitzet, hat gut Pfeifen ſchneiden, a beau gagner, à qui la fortune rit; il n'est pas difficile de faire fortune quand l'occasion est favorable; man muß die Pfeife ſchneiden, dieweil man im Rohr ſitzet, il faut profiter de l'occasion avant qu'elle n'échappe; er ſchneidet ſeine Pfeife dabey, il y fait bien ses orges.

Pfeifen, *v. a. et n. irr.* siffler; (v. *la P. Fr.*) *it.* jouer *de la flûte, du fifre etc.;* der Wind pfeifet, le vent siffle; einem pfeifen, siffler pour avertir, pour appeler qn.; der Weihe pfeifet, (*t. de chasse*) le milan huit; einen Vogel pfeifen lehren, siffler un oiseau. *part.* gepfiffen.

Digitized by Google

Pfeifen, *s. n.* le sifflement; *it.* l'action de jouer de la flûte etc. v. pfeifen.

Pfeifenerde, *s. f.* la terre à pipes.

Pfeifenform, *s. f.* 3. le moule à pipe.

Pfeifenförmig, *adj. et adv.* en tuyau; en forme de tuyau; *T.* tubulé; en tubule.

Pfeifenfuß, *s. m.* 2.* la bouche d'un tuyau d'orgues.

Pfeifenfutter, *s. n.* 1. **Pfeifenfutteral**, *s. n.* 2.* l'étui de flûte; *it.* l'étui de pipes à fumer.

Pfeifenglaſirer, *s. m.* 1. le polisseur de pipes.

Pfeifenkopf, *s. m.* 2.* la tête de pipe.

Pfeifenloch, *s. n.* 5.* la lumière de tuyau d'orgue.

Pfeifenmacher, *s. m.* 1. le faiseur de flûtes.

Pfeifenräumer, *s. m.* 1. le cure-pipe.

Pfeifenrohr, *s. n.* 2. le tuyau de pipe.

Pfeifenthon, *s. m.* la terre à pipes.

Pfeifenwerk, *s. n.* 2. les tuyaux d'orgues.

Pfeifenzünglein, *s. n.* 1. la languette de tuyaux d'orgues.

Pfeifer, *s. m.* 1. le fifre; le joueur de flûte.

Pfeifertag, *s. m.* 2.* **Pfeifergericht**, *s. n.* 2. les plaids annaux de certaines villes d'Allemagne, *ou* des musiciens d'une province.

Pfeil, *s. m.* 2. la flèche; *it.* (*t. de mathém.*) la flèche d'un arc; *it.* (Wurfſpiel,) le dard; le javelot; mit Pfeilen ſchießen, tirer des flèches; einen Pfeil abſchießen tirer une flèche; Pfeile werfen, lancer, jeter des dards. *Fig. et prov.* ſchnell wie ein Pfeil, v. pfeilſchnell; er hat ſeine Pfeile verſchoſſen, ses plus grands coups sont rués.

Pfeiler, *s. m.* 1. le pilier; *it.* le pilastre; *it.* la pile *d'un pont* (Brückenpfeiler;) ein hölzerner Brückenpfeiler, une quille de pont; ein Pfeiler zwiſchen zwey Fenſtern, un trumeau; (v. aussi Stütze, Pfahl; v. *d'ailleurs* Wandpfeiler, Eckpfeiler, Bogenpfeiler, Strebepfeiler, Eckpfeiler, Zwiſchenpfeiler, Brückenpfeiler ꝛc.)

Pfeilfedern, *s. pl.* le plumasseau; les empennes d'une flèche.

Pfeilfiſch, *s. m.* 2. l'anguille de mer.

Pfeilförmig, *adj. et adv.* en forme de flèche.

Pfeilfutter, *s. n.* 1. v. Köcher.

Pfeilkraut, *s. n.* la flèche d'eau. (*plante.*)

Pfeilnaht, *s. f.* 2.* (*t. d'anat.*) la suture sagittale, rabdoïde.

Pfeilſchnell, *adj. et adv.* comme un trait d'arbalête; vîte comme un dard.

Pfeilſchuß, *s. m.* 2.* le coup de flèche.

Pfeilſchütz, *s. m.* 3. l'archer; *it.* v. Bogenſchütz.

Pfeilſtein, *s. m.* 2. la bélemnite.

Pfennig, *s. m.* 2. le denier; fenin; *it.* la maille; l'obole; *it.* le quart d'une drachme; *it.* la douzième partie d'un marc; ein goldener oder ſilberner Pfennig ohne Gepräge, in den Wapen, un besant; Geld um den zwanzigſten Pfennig ausleihen, prêter de l'argent au denier vingt (à cinq pour cent;) den hundertſten Pfennig bezahlen, payer le centième denier, (un pour cent;) ich habe keinen Pfennig Geld, je n'ai pas la maille, pas le sou; ich gebe nicht einen Pfennig mehr, je n'en donnerai pas une obole de plus; einen Pfennig zu verdienen ſuchen, chercher à gagner qch.; er hat einen ſchönen Pfennig gewonnen, il a gagné des sommes considérables; Pfennige haben, *pop.* être riche; avoir des louis; avoir de l'argent; gelbe Pfennige, *pop.* des pièces d'or. *Prov.* wer den Pfennig nicht achtet, kommt nicht zum Groſchen, qui néglige le sou, ne parviendra jamais à avoir l'écu; aus Pfennige können Thaler werden, soixante sous et encore soixante sous font à la fin deux écus; les petits ruisseaux font les grandes rivières.

Pfennigfuchſer, *s. m.* 1. (*t. injur. pop.*) le pince-maille; grippe-sous.

Pfennigkraut, *s. n.* la nummulaire; l'herbe aux écus.

Pfennigmeiſter, *s. m.* 1. *ol.* v. Schatzmeiſter.

Pfennigthurm, *s. m.* le trésor public; la (ci-devant) tour aux fenins *à Strasbourg.*

Pferch, *s. m.* 2. *T.* le fumier; la fiente; l'engrais des animaux domestiques.

Pferche, *s. f.* 3. (*t. de berger*) le parc; *it.* (das Pferchen) le parcage *des brebis.*

Pferchen, *v. a.* einen Acker pferchen, parquer des moutons sur un champ; *it.* fumer un champ; *it.* pferchen, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des animaux*) fienter. *part.* gepferchet.

Pferchen, *s. n.* le parcage.

Pferchlager, *s. n.* *T.* les moutons emparqués; le parc.

Pferchzins, *s. m.* 2. (ce qu'on paye pour) le parcage.

Pferd, *s. n.* 2. le cheval; ein verſchnittenes Pferd, un hongre; un cheval coupé; ein elendes Pferd, v. Mähre, Schindmähre; ein falſch gezeichnetes Pferd, un faux marqué; ein Reiter-Pferd, Cavallerie-Pferd, un cheval de remonte; ein ſpaniſches Pferd, un cheval d'Espagne; un genêt; ein neapolitaniſches Pferd, un cheval de Naples; un coursier; ein barbariſches Pferd, un cheval de Barbarie, un Barbe; ein engliſches, türkiſches Pferd, un cheval anglois, turc; ein Pferd ſo einen ſchönen Kopf und Hals hat, un cheval qui est beau de la main en avant; ein Pferd mit krummen Vorderſchenkeln, un brassicourt; ein Pferd mit engen Kniekehlen, un cheval crochu; ein Pferd mit verrenkten Schultern, un cheval entr'ouvert; ein Pferd das faſt keinen Leib hat, un cheval étroit de boyau; ein Pferd das ſtark von Leibe iſt, un cheval qui a beaucoup de boyaux;

Digitized by Google

it. un cheval efflanqué; ein Pferd, deſſen Knietehlen faſt an einander ſtoßen, un cheval jarreté; ein Pferd das wie eine Kuh gehet, un jarretier; ein Pferd das die Naſe hoch trägt, un cheval qui porte le nez au vent; ein Pferd das den Kopf niedrig trägt, un terragnole; ein Pferd von gutem Anſehen, ſo aber nichts taugt, une happe-lourde; ein geſtutztes Pferd, un courtaud; un cheval écourté; ein unterſetztes Pferd, un cheval ragot, ramassé; ein Pferd, das ſtark von Bruſt und Kreuz iſt, un cheval bien traversé; ein Pferd das ein weiches Maul hat, un cheval qui a l'appui fin; ein Pferd, ſo das Gebiß nicht leidet, un cheval sans appui; ein Pferd, ſo ſich zu ſehr auf das Gebiß leget, un cheval qui a trop d'appui; ein Pferd das feſt in der Fauſt lieget, un cheval qui a l'appui à pleine main; ein Pferd, dem das Gebiß wegen ſeiner großen Zunge nicht an die Ladung reichet, un cheval qui a l'appui sourd; ein Pferd ſo den Trab gehet, un trotteur; (v. auſſi Paßgänger;) ein ſchweres, leichtes Pferd, un cheval pesant, de taille légère; ein ſcheues, wildes, flüchtiges, ſtörriſches Pferd, un cheval ombrageux, peureux, farouche, fougueux, quinteux; ein muthiges, munteres Pferd, un cheval fier, fringant; un cheval de coeur; ein frommes Pferd, un cheval doux; ein Pferd das den Krippfoller hat, un tiqueur; un cheval qui a le tic; ein unwilliges Pferd, das nichts ohne Zwang thut, un cheval de deux coeurs; ein williges Pferd, das ungetrieben ziehet, un cheval de franc collier; ein ſtättiges Pferd, un cheval rétif, ramingue, retenu; ein herzſchlächtiges, rotziges, kolleriges, mondſüchtiges Pferd, un cheval poussif, morveux, quinteux *ou* fougueux, lunatique; ein kurzathmiges Pferd, un cheval court d'haleine; ein verſchlagenes Pferd, das die Nähe hat, un cheval fourbu; ein ſteifes Pferd, un cheval courbatu, roide; ein neues Pferd, ein Pferd das noch nicht geritten noch angeſpannet worden iſt, un cheval neuf; ein zugerittenes, abgerichtetes Pferd, un cheval dressé; un cheval acheminé; ein gewandtes Pferd, un cheval adroit; Pferd, (*t. d'astr.*) das kleine Pferd, le poulain mi-parti, le cheval; ein Pferd in einer bewegenden Stellung, (*en t. de blason*) un cheval animé; ein ungeſatteltes Pferd, (ohne Zaum und Halfter,) un cheval *ou* poulain gai; ein aufgebäumtes Pferd, un cheval cabré; ein ausſchlagendes Pferd, un cheval qui rue; *it* un cheval armé; ein geharniſchtes Pferd, un cheval bardé; ein Pferd mit einer Decke, un cheval caparaçonné; ein Pferd mit der Schabracke, un cheval houssé; zu Pferde dienen, (*t. de guerre*) servir dans la cavalerie; zu Pferde blaſen, sonner le boute-selle; ein Oberſter zu Pferde, un colonel de cavalerie; hundert Pferde, hundert Mann zu Pferde, cent chevaux; ein Zug Pferde, un attelage de chevaux; die Farbe (Haare) eines Pferdes, le poil d'un cheval; ein Pferd beſchlagen, ferrer un cheval; das Pferd hat einen neuen Huf bekommen, ce cheval a fait pied neuf; Pferde halten, nourrir, entretenir des chevaux; die Pferde warten, ſtriegeln, abwiſchen, anſpannen, ausſpannen, panser, étriller, frotter, atteler, dételer les chevaux; das Pferd ſatteln, zäumen, abſatteln, abzäumen, seller, brider, desseller, débrider un cheval; ein Pferd vernageln, enclouer un cheval; die Pferde wechſeln, friſche Pferde nehmen, prendre des relais; die Pferde ins Gras thun, donner le verd aux chevaux; die Pferde von der Weide wegnehmen, und ins trockene Futter thun, remettre les chevaux au sec; zu Pferde ſitzen, monter à cheval; wohl zu Pferde ſitzen, être (se tenir) bien à cheval; être bon cavalier; rückwärts (rücklings) zu Pferde ſitzen, être à cheval en fauconnier, à reculons; ein Pferd reiten, monter un cheval; dieſer Menſch reitet ein gutes Pferd, *T.* cet homme est monté sur l'avantage; ſein Pferd hat ihn abgeſetzt, er iſt vom Pferde gefallen, son cheval l'a désarçonné, l'a jeté par terre; er iſt mit dem Pferde geſtürzt, son cheval s'est abbattu sous lui; ſein Pferd iſt ihm unter dem Leibe erſchoſſen worden, il a eu son cheval tué sous lui; ein Pferd hart angreifen, rudoyer un cheval; ein Pferd müde machen, fatiguer, harasser, estrapasser un cheval; ein Pferd tummeln, travailler un cheval; dem Pferd die Hülfe geben, donner les aides à un cheval; ein Pferd im engen Kreis reiten, conduire un cheval étroit; ein Pferd in einer Schlangenlinie reiten, serpéger un cheval. *Fig. et Prov.* wenn die Pferde fort ſind, beſſert man den Stall, après la mort le médecin; es ſtolpert wohl ein Pferd, und hat doch vier Füße, il n'est si bon cheval qui ne bronche; ſich vom Pferd auf den Eſel ſetzen, d'évêque devenir meûnier; auf die magern Pferde ſetzen ſich die meiſten Mücken, à chevaux maigres vont les mouches; ein mageres Pferd ſchlägt nicht, la misère ne permet pas à un homme d'être méchant; wenn der Fuhrmann getrunken hat, laufen die Pferde am beſten, bon vin, bon cheval; das Pferd am Schwanz aufzäumen, brider le cheval (écorcher l'anguille) par

la queue; tirer le diable par la queue; ein gutes Pferd wird niemahls zur Schindmähre, jamais cheval joli ne devient rosse; fremdes Pferd und eigene Sporen machen kurze Meilen, on avance toujours mieux avec un cheval emprunté, qu'avec le sien propre; einem beißigen Pferd muß man einen Stall in die Luft bauen, à cheval hargneux il faut une étable à part; man muß sich nicht wundern, daß der König schöne Pferde hat, qui aura de beaux chevaux, si ce n'est le roi? er sitzt besser zu Tische als zu Pferde, c'est un écornifleur; il se tient mieux à table qu'à cheval.

Pferdearbeit, *s. f.* 3. *fig. fam.* le travail de cheval; le travail pénible; Pferdearbeit thun, travailler comme un cheval.

Pferdearzeney, *s. f.* 3. le breuvage (la médecine) de cheval; *it. fig.* une médecine trop forte; eine Arzeney für Pferde, die nicht fressen wollen, un armand.

Pferdearzeneykunst, *s. f.* l'art vétérinaire; *T.* l'hippiatrique.

Pferdearzeneyschule, *s. f.* 3. l'école vétérinaire.

Pferdearzt, *s. m.* 2.* le médecin vétérinaire; le maréchal expert; v. Vieharzt.

Pferdedecke, *s. f.* 3. la housse; le caparaçon; mit einer Pferdedecke bekleidet *ou* versehen, (*t. de blason*) houssé; caparaçonné.

Pferdegeschirr, *s. n.* 2. le harnois.

Pferdegöpel, *s. m.* (*t. de mine*) la machine qu'on fait mouvoir par un cheval.

Pferdegurt, *s. f.* 3. le sangle.

Pferdehaar, *s. n.* 2. le crin de cheval; *it.* le poil de cheval.

Pferdehals, *s. m.* 2.* *T.* l'encolure (d'un cheval.)

Pferdehandel, *s. m.* le maquignonage.

Pferdehändler, *s. m.* 1. le maquignon; le marchand de chevaux.

Pferdehuf, *s. m.* 2. la corne du pied de cheval; le sabot.

Pferdeknecht, *s. m.* 2. le palfrenier; le valet d'écurie.

Pferdekopf, *s. m.* 2.* la tête de cheval; der vordere Theil des Pferdekopfs zwischen den Augen ꝛc., le chanfrein.

Pferdemarkt, Roßmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux chevaux.

Pferdemäßig, *adj. pop.* de cheval; impoli; grossier; *it.* excessif; immodéré; outré; *adv.* en cheval; excessivement etc.

Pferderennen, *s. n.* 1. la course de chevaux.

Pferdeschenkel, *s. m.* 1. der vordere Schenkel, le bras; der hintere Schenkel, la jambe; die Schenkel zierlich werfen, bien plier les bras.

Pferdeschwanz, Pferdeschweif, *s. m.* 2. la queue de cheval; *it* la prêle (*plante.*)

Pferdeschwemme, *s. f.* 3. l'abreuvoir aux chevaux.

Pferdestall, *s. m.* 2.* l'écurie.

Pferdestriegel, v. Striegel.

Pferdetränke, *s. f.* 3. l'abreuvoir aux chevaux.

Pferdezeug, *s. n.* v. Pferdegeschirr.

Pferdezucht, *s. f.* 3. le haras; (Stutterey;) *it.* l'entretien des chevaux.

Pferdner, *s. m.* 1. *prvcl.* le laboureur qui laboure avec des chevaux.

Pfersich, v. Pfirsich.

Pfetzen, *v. a. prvcl.* v. kneipen.

Pfiff, *s. m.* 2. le coup de sifflet; *it. fig. fam.* la finesse; ruse; chicane; (List, Ränke.)

Pfifferling, *s. m.* 2. le champignon; mousseron; potiron; (v. Schwamm, Erdschwamm;) *it. fig. fam.* une chose de rien; ich gebe nicht einen Pfifferling darum, es ist nicht einen Pfifferling werth, *fig. fam.* je n'en donnerois pas un zeste, pas une obole.

Pfiffig, *adj. fam.* rusé; fin; adroit; artificieux; raffiné; *adv.* artificieusement etc. (listig, verschlagen;) ein pfiffiger Mensch, un homme rusé; ein pfiffiger Streich, un tour de finesse.

Pfiffigkeit, *s. f.* 3. *fam.* la finesse; l'adresse; (Verschlagenheit.)

Pfingsten, *s. f.* Pfingstfest, *s. n.* 2. la pentecôte; la fête de pentecôte.

Pfingstabend, *s. m.* 2. la veille (la vigile) de la pentecôte.

Pfingstblume, -Rose, *s. f.* 3. la pivoine.

Pfingstfeyertag, *s. m.* 2.* le jour de la pentecôte.

Pfingstvogel, *s. m.* 1.* v. Goldamsel; *it.* le papegai; (*oiseau de bois qu'on met au haut d'une perche, pour tirer dessus et l'abattre.*)

Pfingstwoche, *s. f.* 3. la semaine de la pentecôte.

Pfingstzeit, *s. f.* 3. le temps de la pentecôte.

Pfinne, *s. f.* 3. v. Finne.

Pfipps, *s. m.* la pépie; (*maladie de la volaille et des oiseaux.*)

Pfirsiche, *s. f.* 3. der Pfersich, la pêche; die glatte Pfirsiche, le brugnon; die große rothe Pfirsiche, la persique; die frühzeitige Pfirsiche, l'avant-pêche blanche; die Herzpfirsiche, l'alberge; die Lackpfirsiche, la grosse mignonne; die Purpurpfirsiche, la rossane.

Pfirsichbaum, *s. m.* 2.* le pêcher.

Pfirsichblüthe, *s. f.* 3. la fleur de pêcher.

Pfirsichblüthfarbe, *s. f.* 3. la couleur de fleur de pêcher.

Pfirsichbranntwein, *s. m.* le persico.

Pfirsichkern, *s. m.* 2. l'amande de pêche.

Pfirsichstein, *s. m.* 2. le noyau de pêche.

Pflanze, *s. f.* 3. la plante; eine Pflanze zum Versetzen, (Setzling, Setzreis,) un plant; *it.* un scion.

Pflanzen, *v. a.* planter; *it. fig.* planter

(v. *ces mots dans la P. Fr.*) Kanonen auf den Wall pflanzen, border un rempart de canons; die Fahne pflanzen, planter, arborer le drapeau; den Glauben bey den Ungläubigen pflanzen, planter la foi (prêcher la croix) parmi les infidèles. *part.* gepflanzet.

Pflanzenartig, *adj. et adv.* végétal.

Pflanzenbeet, *s. n.* 2. la couche; v. Beet.

Pflanzenbeschreibung, *s. f.* la phytographie.

Pflanzengift, *s. n.* 2. le venin végétal.

Pflanzenkenner, *s. m.* 1. le botaniste.

Pflanzenkenntniß, *s. f.* la botanique; la connoissance des plantes.

Pflanzenlehre, *s. f.* la botanique; la phytologie.

Pflanzenreich, *s. n.* le règne végétal.

Pflanzensalz, *s. n.* 2. le sel végétal.

Pflanzer, *s. m.* 1. le planteur; *it.* le plantoir; (das Pflanzholz.)

Pflanzgarten, *s. m.* 1.* le jardin potager; le potager; *it.* v. Pflanzschule

Pflanzholz, *s. n.* 5.* v. Setzholz, Pflanzer.

Pflanzreis, v. Setzreis, Setzling.

Pflanzschule, *s. f.* 3. *pop. et fig.* la pépinière. (v. *la P. Fr.*)

Pflanzstadt, *s. f.* 2.* la colonie.

Pflanzstock, v. Pflanzholz.

Pflanzung, *s. f.* 3. l'action de planter etc. (v. pflanzen;) *it.* la plantation; le plantage. (v. *la P. Fr.*)

Pflaster, *s. n.* 1. l'emplâtre; ein erweichendes, zertheilendes Pflaster, un emplâtre émollient, résolutif.

Pflaster, *s. n.* le pavé; *it.* le carreau; (v. *la P. Fr.*) das Pflaster aufheben, aufbrechen, aufreißen, dépaver une rue, un chemin etc.; lever le pavé; das Pflaster stampfen, dresser le pavé; das Erhabene, das Abhängige des Pflasters, le haut, le bas du pavé; ein Bruch im Pflaster, une flache; ein theures Pflaster, *fig.* un endroit où il fait cher vivre; das Pflaster treten, battre le pavé.

Pflasterer, *s. m.* 1. le paveur; *it.* le carreleur.

Pflastern, *v. a.* paver; *it.* carreler; *it. pop.* mettre des emplâtres. *part.* gepflastert.

Pflastern, *s. n.* le pavage; *it.* le carrelage.

Pflasterhammer, *s. m.* 1.* le marteau d'assiette.

Pflasterhaue, *s. f.* 3. le marteau à deux pannes; le marteau de paveur.

Pflasterkäfer, *s. m.* 1. la cantharide; (*pl. us.* spanische Fliege.)

Pflasterramme, *s. f.* 3. la demoiselle; la hie.

Pflasterstein, *s. m.* 2. le pavé; la pierre à paver; *it.* le carreau à paver; Pflastersteine in Kalk einlegen, paver à bain de mortier.

Pflasterstößel, *s. m.* 1. v. Pflasterramme.

Pflastertreter, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) le batteur de pavé; le fainéant.

Pflaum, *s. m.* v. Pflaumfeder.

Pflaume, *s. f.* 3. la prune; gedörrte, gebackene Pflaumen, des prunes sèches; des pruneaux; die spanische Pflaume, le perdrigon; die grüne Pflaume, la reine Claude; ungarische Pflaumen, des prunes de Damas.

Pflaumfeder, *s. f.* 4. le duvet; *it.* v. Eiderdunen; *it. T.* la chemise *des faucons.*

Pflaumenbaum, *s. m.* 2.* le prunier.

Pflaumengarten, *s. m.* 1.* la prunelaie.

Pflaumenkern, *s. m.* 2. le noyau de prune; l'amande de prune.

Pflaumenmus, *s. n.* la pâte de prunes.

Pflege, *s. f.* le soin; *it.* l'éducation, la nourriture, l'entretien *d'une personne; it.* la tutelle; la curatelle; *it.* l'administration, la gestion, le maniement, gouvernement *des biens, revenus etc.; it.* la direction *des affaires; it.* le district, territoire, la jurisdiction, le baillage, canton, le diocèse etc. *dont on a la direction, l'administration;* die väterliche Pflege, le soin paternel; in seine Pflege nehmen, se charger du soin de qch.; *it.* se charger de l'éducation, de la tutelle etc. de qn.; die geistliche Pflege, la direction spirituelle; sich der göttlichen Pflege anbefohlen seyn lassen, s'abandonner à la providence.

Pflegeältern, *s. pl.* ceux qui se chargent du soin d'élever un enfant qui ne leur appartient pas.

Pflegeamt, *s. n.* 5.* la charge, la fonction, l'administration *ou* le devoir d'un tuteur, curateur; la tutelle, curatelle.

Pflegekind, *s. n.* 5. le (la) pupille; *it.* le nourrisson.

Pflegemutter, *s. f.* 1.* la mère nourricière.

Pflegen, *v. a. rég* avoir soin de qn.; soigner (servir, traiter) *p. ex. un malade; it.* élever; entretenir; nourrir qn.; einen Kranken (eines Kranken) pflegen, avoir soin d'un malade; soigner (servir, traiter) un malade; seiner Gesundheit pflegen, avoir soin de sa santé; tâcher de se conserver; seines Leibes pflegen, *fam.* avoir soin de sa personne; se traiter bien; *it. et* seiner wohl pflegen, seiner Gemächlichkeit *ou* Bequemlichkeit pflegen, prendre ses aises; se dorloter; se dodiner; se choyer; ne se laisser manquer de rien. *part.* gepfleget.

Pflegen, *v. a irr.* Gerechtigkeit pflegen, rendre, administrer la justice; Rath pflegen, prendre conseil; consulter; Unterhandlung mit jemand pflegen, traiter d'une affaire (être en négociation) avec qn.; Freundschaft, Briefwechsel pflegen, entretenir amitié, correspondance; conserver l'amitié, la correspondance; Umgang mit jemanden pflegen, conserver, entretenir une liaison avec qn.; der Liebe pflegen, exercer la charité;

it. faire l'amour; s'adonner à l'amour; des Gottesdienſtes pflegen, faire le service divin; assister au service divin, au sermon. *part.* gepflogen.

Pflegen, *v. n. irr.* (av. haben) avoir coutume; avoir accoutumé; ich pflege früh aufzuſtehen, j'ai coutume de me lever de bonne heure; er pflegte zu ſagen, il avoit accoutumé de dire; er pfleget des Abends zu ſpielen, il aime à joüer le soir; es pfleat ſo zuzugehen, cela arrive ordinairement; wie es zu gehen pflegt, selon la coutume (*ou* le train) ordinaire; comme il va à l'ordinaire *p.* gepflogen.

Pfleger, *s. m.* 1. l'administrateur; le gouverneur; *it. prvcl.* v. Vormund, Curator; *it.* v. Pflegevater; *it.* l'économe; le receveur; (v. Kirchenpfleger, Almoſenpfleger ꝛc.)

Pflegerinn, *s. f.* 3. l'administratrice; *it.* curatrice; la tutrice; v. Vormünderinn.

Pflegeſohn, *s. m.* 2.* v. Pflegekind.

Pflegevater, *s. m* 1.* le père nourricier.

Pfleglich, *adj.* économique; *adv.* économiquement.

Pflegſchaft, *s. f.* 3. v. Pflege, Pflegamt.

Pflegung, *s. f.* 3. *p.us.* v. Pflege.

Pflicht, *s. f.* 3. le devoir; *it.* (Schuldigkeit,) l'obligation; *it.* (*t. de droit ſéodal*) le serment de fidélité; l'hommage; (v. Lehenspflicht, die eheliche Pflicht, le devoir conjugal; ſeiner Pflicht eine Genüge leiſten, faire son devoir; s'acquitter de son devoir; die Pflicht leiſten, *T.* faire *ou* prêter serment de fidélité; rendre foi et hommage; in Pflicht nehmen, prendre à serment; obliger par serment; recevoir l'hommage; Cicero's Abhandlung von den Pflichten, le traité des offices, par Ciceron.

Pflichtanker, *s. m.* 1. *T.* la maîtresse-ancre.

Pflichtbar, v. Pflichtig.

Pflichtbrüchig, *adj.* v. Eidbrüchig.

Pflichtfrey, *adj. et adv.* exempt, libre, déchargé de certaines obligations, *comme d'impôts, de corvées etc.*

Pflichtig, *adj. et adv.* obligé, lié par serment; einen pflichtig machen, faire prêter, faire serment de fidélité à qu.

Pflichtleiſtung, *s. f.* 3. l'action de s'acquitter de son devoir, *surtout T.* l'action de prêter serment de fidélité.

Pflichtlos, *adj. et adv.* v. pflichtfrey.

Pflichtmäßig, *adj.* conforme à son devoir *ou* à la foi jurée; *adv.* conformément à son devoir; sur (sous) la foi de son serment; conformément à la foi jurée.

Pflichtſchuldig, *adj. et adv.* (*t. de prat.*) obligé; *it.* (*t. de civilité dans les lettres*) dévoué; tout acquis.

Pflichttheil, *s. n.* 2. la légitime.

Pflichtvergeſſen, *adj. et adv.* qui n'observe pas son devoir; qui agit contre son devoir; ein pflichtvergeſſener Beamte, Richter ꝛc., un prévaricateur.

Pflichtvergeſſenheit, *s. f.* im Amte, la prévarication; la forfaiture.

Pflichtwidrig, *adj. et adv.* ce qui est contre le devoir.

Pflock, *s. m.* 2.* le piquet; *it.* la cheville; *it.* le pieu; *it.* le croc; le coin de bois; *it.* la clavette; einen Pflock einſchlagen, planter un piquet; ficher une cheville.

Pflockbohrer, *s. m.* 1. (*t. de min.*) le perçoir.

Pflöcken, *v. a.* planter des piquets; ficher des chevilles; pflöcken und ſtecken, *pop.* mettre au cachot, aux fers; enfermer; emprisonner. *part.* gepflöcket.

Pflücken, *v. a.* cueillir *des fleurs, fruits etc.; it.* plumer, déplumer *des oiseaux.* (*mieux:* rupfen;) *part.* gepflücket.

Pflücken, *s. n.* l'action de cueillir etc.; v. pflücken, *v.*

Pflug, *s. m.* 2.* la charrue; an den Pflug ſpannen, mettre à la charrue; hinter dem Pflug hergehen, mener la charrue; das iſt mein Wagen und Pflug, *prov.* c'est ma profession, mon gagne-pain; c'est tout ce que j'ai pour subsister; v. aussi Ochs, *prov.*

Pflugart, *s. f.* 3. *T.* le labour; la façon.

Pflugbalken, *s. m.* 1. l'arbre de la charrue.

Pflugbar, *adj. et adv. p.us.* labourable, *T.* arable.

Pflugbeil, *s. n.* 2. *T.* la hachette.

Pflugeiſen, *s. n.* 1. le soc de la charrue.

Pflügen, *v. a.* labourer; einen Acker zum erſten, zweitenmal pflügen, donner la première, la seconde façon à un champ; einen Acker zweimal pflügen, donner deux labours à un champ; mit eines andern Kalb pflügen, *prov.* profiter du travail d'autrui. *part.* gepflüget.

Pflügen, *s. n.* le labourage; *it.* le labour; v. Pflugart.

Pflüger, *s. m.* 1. le laboureur.

Pflugfrohne, *s. f.* 3. la corvée qui se fait avec la charrue.

Pflugholz, *s. n.* 5.* v. Pfluglade.

Pflugkehre, *s. f.* 3. l'action de tourner la charrue; *it.* le lieu où on la tourne.

Pfluglade, *s. f.* 3. la sellette.

Pflugochs, *s. m.* 3. le boeuf de labour.

Pflugpferd, *s. n.* 2. le cheval de labour.

Pflugrad, *s. n.* 5.* la roue de charrue.

Pflugreute, *s. f.* 3. le curoir, la curette.

Pflugſchar, *s. f.* 3. le soc de la charrue; *it.* (*t. d'anat.*) le vomèr du nez.

Pflugſterze, *s. f.* 3. *T.* le manche de la charrue.

Pflugwetter, *s. m.* 1. le paumillon de la charrue.

Pfortader, *s. f.* 4. *T.* la veine-porte; la veine mésentérique.

Pforte, *s. f.* 3. la porte; *it.* le guichet; *it.* (Hauptpforte,) le portail; *it.* (*t. de billard*) la passe; die Ottomanische Pforte, la Porte Ottomane. (v. *la P. Fr.*)

Pförtner, *s. m.* 1. le portier; der Pförtner eines Gefängnisses, le guichetier; der Pförtner des Magens, (*t. d'anat.*) le pylore.

Pförtnerinn, *s. f.* 3. la portière.

Pfosch, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) v. Luder.

Pfoste, *s. f.* 3. le poteau; der Eckpfosten, le poteau cornier; die Pfosten einer Thüre, les pieds droits, le jambage d'une porte; *it.* (*t. de menuis.*) la membrure.

Pfote, *s. f.* 3. la patte; *it. fig. injur.* la main; das Pfötchen, la petite patte.

Pfotenförmig, *adj. et adv.* (*t. de blason.*) patté.

Pfriem, *s. m.* 2. **Pfrieme**, *s. f.* 3. le poinçon; *it.* le touret; *it.* (*t. de cordonnier etc.*) l'alène; *it.* la broche; (v. aussi Ahle.)

Pfriemengras, *s. n.* le nard. (*plante odoriférante.*)

Pfriemenkraut, *s. n.* v. Geniste.

Pfropf, *s. m.* 2. **Pfropfen**, *s. m.* 1. le bouchon; (v. aussi Kork;) *it.* le tampon *d'un canon;* la bourre *d'une arme à feu;* *it.* (*t. de mar.*) l'étoupin.

Pfropfen, *v. a.* boucher; tamponner; (v. zupfropfen;) *it.* farcir; remplir; *it.* engraisser *des oies, des chapons etc.*; den Magen voll pfropfen, *fam.* farcir, remplir l'estomac. *part.* gepfropfet.

Pfropfen, *v. a.* (*t. de jardin.*) enter; *it.* greffer; *it.* écussonner (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de charpent.*) emboîter. *part.* gepfropfet.

Pfropfen, *s. n.* 1. l'action de ... v. pfropfen, *it.* l'entement.

Pfropfmesser, *s. n.* 1. le greffoir.

Pfropfreis, *s. n.* 5. la greffe, l'ente; le scion d'arbre.

Pfropfzieher, *s. m.* 1. le tire-bouchon. (Korkzieher.)

Pfründe, *s. f.* 3. le bénéfice; *it.* la prébende; die Pfründe eines Capellans, la chapellenie; die Pfründe eines Priesters, la prestimonie; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) eine Pfründe, die auch ein Ordensmann haben kann, un bénéfice régulier; der eine Pfründe erhalten hat, le collataire; das Recht eine Pfründe zu ertheilen, le droit de collation; eine Pfründe ertheilen, conférer un bénéfice; die Ertheilung einer Pfründe, la collation d'un bénéfice; eine Pfründe abtreten, résigner un bénéfice.

Pfründenregister, *s. n.* 1. le pouillé.

Pfründer, *s. m.* 1. le bénéficier; *it.* le prébendé; ein Pfründer, eine Pfründerinn im Hospital, un, une pensionnaire de l'hôpital.

Pfuhl, *s. m.* 2. la mare; le bourbier; le margouillis; (v. aussi Pfütze;) der höllische Pfuhl, Pfuhl der mit Feuer und Schwefel brennet, l'enfer; le gouffre infernal; l'abyme; l'etang de feu et de soufre.

Pfühl, *s. m.* 2. le traversin; le chevet (de lit; *it.* (*t. d'archit.*) le tore; *it.* (*t. d'artill.*) le coussin; ein gedruckter Pfühl, *T.* un tore corrompu.

Pfuhlbaum, *s. m.* 2.* (*t. de min.*) l'arbre droit.

Pfubleisen, *s. n.* 1. (*t. de mine*) la crapaudine.

Pfuhlfisch, *s. m.* 2. le poisson d'étang, (qui a le goût marécageux.

Pfublicht, *adj. et adv.* marécageux; bourbeux; *it.* qui sent la bourbe.

Pfuhlschnepfe, *s. f.* 3. la bécasse de marais; la bécassine.

Pfui! *interj.* fi! fi donc! Pfui, der Schande! hé, quelle honte!

Pfund, *s. n.* 2. la livre (*poids et monnoie;*) *it. fig. dans l'écrit. sainte*) le talent; hundert Pfund, cent livres pesant; cent pesant; ein französisches Pfund, une livre de France; ein Pfund Sterling, une livre Sterling; sein Pfund wohl anlegen, (vergraben,) *fig.* faire valoir (enfouir) son talent

Pfundbirn, *s. f.* 3. le bon chrétien d'été.

Pfünder, **Pfündner**, *s. m.* 2. une chose qui pèse une livre, *comme un poisson etc.*; ein Sechspfündner, un canon de six livres de balle.

Pfundgeld, *s. n.* 5. die Kauf- und Annehmlehen von verkauften oder ererbten unfreyen Grundstücken, les lots et ventes.

Pfundgewicht, *s. n.* 2. le poids d'une livre; *it.* le poids de livre.

Pfündig, *adj. et adv.* une livre pesant; d'une livre; du poids d'une livre; ein sechszehnpfündiger Braten, un rôt de seize livres pesant. (v. aussi Pfünder.)

Pfundleder, *s. n.* le gros cuir pour les semelles; le cuir à semelle; le cuir fort.

Pfundsohle, *s. f.* 3. la semelle de gros cuir.

Pfundstein, *s. m.* 2. v. Pfundgewicht.

Pfundweise, *adv.* à la livre; (par livres;) au poids; *it.* en détail.

Pfundzinn, *s. n.* l'étain commun.

Pfundzoll, *s. m.* 2.* le droit de lots et ventes.

Pfuschen, *v. n.* (av. haben) bousiller; ravauder; faire mauvais ouvrage; *it.* travailler à dépêche-compagnon. *part.* gepfuschet.

Pfuscher, *s. m.* 1. (*t. injur.*) le bousilleur; ravaudeur; gâte-métier.

Pfuscherey, *s. f.* 3. le bousillage; la ravauderie.

Pfütze, *s. f.* 3. la mare; le bourbier; le gachis; margouillis; la flaque; in der

Pfütze stecken bleiben, s'enfoncer dans un bourbier; s'embourber.
Pfützen, *v. a. prvcl.* v. schöpfen, pumpen. *part.* gepfützet.
Pfützig, *adj. et adv. p.us.* bourbeux.
Pfütznaß, *adj. et adv. pop.* tout mouillé.
Pfui, *interj.* v. Pfui.
Phänomen, *s. n.* 2. Lufterscheinung, Erscheinung.
Phantaſt, Phantaſieren, v. Fantaſt ꝛc.
Pharao, Pharoſpiel, *s. n.* le Pharaon, (*jeu de cartes.*)
Phariſäer, *s. m.* 1. Phariſäiſch, *adj. et adv.* pharisien; (v. aussi Heuchler.)
Philiſter, *s. m.* 1. le Philistin; *it.* (*t. de mépr.*) un bourgeois; béguin.
Philoſoph, *s. m.* 3. le philosohe; (der Weltweiſe;) *it.* (*t. d'alchim.*) l'adepte.
Philoſophieren, *v. n.* (av. haben) philosopher; raisonner en philosophe; *it.* parler philosophie; faire des réflexions philosophiques. *part.* philoſophieret.
Philoſophiſch, *adj.* philosophique; de philosophe; *adv.* philosophiquement; en philosophe; die philoſophiſche Facultät, la faculté des arts; das philoſophiſche Ey, (*t. d'alchimie*) le nid; der philoſophiſche Stein, la pierre philosophale.
Philtrieren, v. filtrieren.
Phlegma, *s. n.* flegme.
Phlegmatiſch, *adj.* flegmatique; *adv.* flegmatiquement. (v. *la P. Fr.*)
Phönix, *s. m.* le phénix. (v. *la P. Fr.*)
Phosphorus, *s. m.* le phosphore, (Leuchtſtein.)
Phyſik, *s. f.* 3. la physique. Naturlehre, Naturkunde ꝛc.)
Phyſikus, *s. m.* le physicien; der Stadtphyſikus, le médecin ordinaire de la ville; der Landphyſikus, le médecin ordinaire d'un baillage, d'une province.
Phyſiſch, phyſikaliſch, *adj.* physique; *adv.* physiquement; das iſt phyſiſch unmöglich, cela est physiquement impossible.
Phyſiognomie, *s. f.* 3. la physionomie; v. Geſichtsbildung.)
Phyſiognomik, *s. f.* la physionomie.
Phyſiognomiſt, *s. m.* 3. le physionomiste.
Phyſiolog, *s. m.* 3. le physiologiste.
Phyſiologie, *s. f.* la physiologie; description des parties du corps humain.
Pichen, *v. a.* poisser; empoisser; enduire de poix. *part.* gepichet.
Pichen, *s. n.* le poissement.
Pick, *s. n.* le pique (*une des quatre couleurs des cartes.*) (Schüppen, Spaten.)
Picke, Pickel, v. Bicke, Bickel.
Picke, Pieke, v. Pike.
Pickelhaube, *s. f.* 3. v. Bickelhaube.
Pickelhäring, *s. m.* 2. le bouffon; fou; l'arlequin; le farceur; balladin; pierrot.
Picken, *v. a.* v. Bicken; *it.* (*en parlant des oiseaux etc.*) picoter; (v. anpicken;) *it.* becqueter; donner des coups de bec. *part.* gepicket.
Picket, *s. n.* 2. (*t. de guerre*) le piquet.
Picket, Picketſpiel, *s. n.* 2. le (jeu de) piquet.
Pietiſt, *s. m.* 3. le piétiste.
Pietiſterey, *s. f.* le piétisme.
Pike, *s. f.* la pique; eine (alte) Pike auf jemand haben, *fig. pop.* avoir une dent (de lait) contre qn.
Pikenier, *s. m.* 2. Pikenträger, *s. m.* 1. le piquier; soldat qui porte la pique.
Pilger, *s. m.* 1. (Pilgrim, *s. m.* 2.) le pélerin. (v. *la P. Fr.*)
Pilgerinn, *s. f.* 3. la pélerine.
Pilgerflaſche, *s. f.* 3. la calebasse.
Pilgerſchaft, (Pilgrimſchaft,) *s. f.* 3. le pélerinage. (v. aussi Wallfahrt.)
Pilgerſtab, *s. m.* 2.* le bourdon.
Pilgertaſche, *s. f.* 3. la panetière.
Pille, *s. f.* 3. la pillule. *Fig.* die Pille verſchlucken, avaler la pilule; boire un affront etc.; einem bitte Pillen zu verſchlucken geben, faire avaler des couleuvres à qn.; einem die Pille vergolden, dorer, sucrer la pilule à qn.
Pillenkraut, *s. n.* 5.* la pilulaire.
Pilot, *s. m.* 3. le pilote. (v. Lothsmann, Steuermann.)
Pilz *ou* Bilz, *s. m.* 2. v. Erdſchwamm.
Pimpernuß, *s. f.* 2.* le fruit du staphylodendron.
Pimpernußbaum, *s. m.* 2.* le staphilodendron.
Pimpinelle, *s. f.* 3. la pimprenelle. (*herbe potagère.*)
Pinaſſe, *s. f.* 3. *T.* la pinasse, (*espèce de vaisseau de charge.*)
Pinie, *s. f.* 3. le pignon; l'amande de la pomme de pin.
Pinke, *s. f.* 3. la pinque (*sorte de bâtiment de charge.*)
Pinne, *s. f.* 3. la goupille; la petite fiche; *it.* le ferret *d'aiguillette ou de lacet*; *it. prvcl.* v. Finne; mit Pinnen verſehen, goupiller.
Pinſel, *s. m.* 1. le pinceau; *it. fig.* le pinceau; (v. *la P. Fr.*) *it.* la brosse; v. Borſtenpinſel; *it. fig. injur.* le nigaud; sot; niais; benêt.
Pinſeln, *v. n.* (avec haben) *fam.* se plaindre, se lamenter à haute voix, à grands cris; *injur.* piailler; *it. v. a. p.us.* manier la brosse; peindre; *it. mépr.* barbouiller. *part.* gepinſelt.
Pinſelſtiel, *s. m.* 2. la hampe de pinceau.
Pinſelſtrich, *s. m.* 2. le trait de pinceau; le coup de pinceau; la touche.
Pinſeltrog, *s. m.* 2.* le pincelier.
Pinte, *s. f.* 3. la pinte; (v. *la P. Fr.*)
Pipe, *s. f.* 3. la pipe (*sorte de futaille.*)

Pipenſtab, *s. m.* 2.* *T.* le douvain; le bois dont on fait les pipes; v. Pipe.

Pips, v. Pfipps.

Piſang, *s. m.* 2. le bananier; le figuier d'Adam.

Piſſe, *s. f.* le pissat; l'urine; die kalte Piſſe, la strangurie.

Piſſen, *v. a. et n.* (avec haben) pisser; lâcher l'eau; (v. aussi harnen;) oft und wenig piſſen, pissoter. *part.* gepiſſet.

Piſtopf, *s. m.* 2.* le pot de chambre.

Piſſwinkel, *s. m.* 1. le pissoir.

Piſtazie, *s. f.* 3. la pistache.

Piſtazienbaum, *s. m.* 2.* le pistachier.

Piſten, v. Biſten.

Piſtole, *s. f.* 3. le pistolet; einen auf Piſtolen herausfordern, appeller qn. à faire le coup de pistolet; ſich auf Piſtolen mit einem ſchlagen, faire le coup de pistolet; se battre à coups de (au) pistolet avec qn.; mit Piſtolen erſchieſſen, tuer à coups de pistolet; pistoler.

Piſtole, *s f.* 3. la pistole. (*monnoie d'or.*)

Piſtolenhalfter, *s. f.* 4. le fourreau de pistolet.

Piſtolenkappe, *s. f.* 3. le faux-fourreau de pistolet.

Piſtolenſchuß, *s. m.* 2.* le coup de pistolet; *it.* la portée du pistolet; eines Piſtolenſchuſſes weit, à la portée du pistolet.

Pitſchaft, v. Petichaft.

Pluca't, *s. n.* 2. le placard; l'affiche (*de la part de l'autorité suprême.*)

Placken, *v. n.* (av. haben) (*t. de guerre*) tirer à contre-temps. *part.* geplacket.

Placken, *v. a. pop.* attacher, coller *p. ex. un papier sur un mur etc.*; *it. pop.* (*au lieu de:* plagen,) tourmenter, vexer, fouler qn.; donner de la peine, du travail; einen um Geld placken, extorquer de l'argent de qn.; ſich mit etwas placken, se tourmenter, se donner beaucoup de peine pour qch. *part.* geplacket.

Placker, *s. m.* 1. un coup tiré à contre-temps; v. placken, *v. n.*

Placker, *s. m.* 1. *pop.* celui qui vexe, qui tourmente etc.; v. placken, *v. a.*; v. aussi Schinder, Baurenſchinder.

Plackerey, *s. f.* 3. la peine, le travail rude et pénible etc.; la tracasserie; le tourment; *it.* l'extorsion; la vexation; l'exécution.

Plage, *s. f.* 3. le tourment; la peine; souffrance; l'affliction; la tribulation; *it.* le fléau.

Plagegeiſt, *subst. fam.* l'importun; le fâcheux; persécuteur; qui tourmente, vexe, importune, persécute etc.; die hölliſchen Plagegeiſter, (Furien,) les furies.

Plagen, *v. a.* tourmenter; affliger; persécuter; *it.* importuner; *it.* presser; vexer; *it.* infester, (*se dit de la guerre, des insectes ou autres fléaux qui affligent un pays;*) *it.* bourreler (*se dit de la conscience;*) mit Krankheit geplaget, affligé de maladie. *part.* geplaget.

Plan, *adj. et adv. ol.* v. eben, plain, plat, uni etc.; *it. fig.* facile à comprendre.

Plan, *s. m.* 2.* la plaine; la place unie; la superficie plate; *it.* l'aire.

Plan, *s. m.* 2.* le plan; dessein; (v. Riß, Grundriß;) *it. fig.* le plan, le projet.

Plane, *s. f.* 3. *p.us.* une couverture de toile.

Planet, *s. m.* 3. la planète; *it.* la constellation dans laquelle on est né; einem den Planeten leſen, tirer l'horoscope de qn.; v. aussi Nativität.

Planetenbahn, *s. f.* 3. l'orbite planétaire.

Planetenbuch, *s. n.* 5.* un livre d'astrologie judiciaire.

Planetenjahr, *s. f.* 2. l'année planétaire.

Planetenſtand, *s. m.* l'aspect des planètes.

Planetenſtunde, *s. f.* 3. l'heure planétaire.

Planieren, *v. a.* (*t. de relieur*) laver, coller *du papier*; passer par l'eau de colle; *it. p.us.* applanir; v. ebnen. *p.* planieret.

Planierer, *s. m.* le planeur de cuivre.

Planierhammer, *s. m.* 1.* le planier; flatoir.

Planierkolben, *s. m.* 1. le redressoir; (*instrument pour redresser la vaisselle d'étain bosselée.*)

Planierpreſſe, *s. f.* 3. *T.* la presse à égoutter.

Planierwaſſer, *s. n.* 1. (*t. de relieur*) l'eau de colle; la lavure.

Planke, *s. f.* 3. l'ais; la planche; *it.* et Plankenwerk, *s. n.* 2. une cloison d'ais, de planches.

Plankſcheit, *s. n.* 2. le busc (*d'un corps de femme*)

Plapperer, *s. m.* 1. *fam.* le babillard; bavard; causeur; *it.* le jaseur.

Plapperey, *s. f.* 3. *fam.* le caquet; la jaserie; le bavardage; le babil.

Plapperhaft, *adj. et adv. fam.* babillard.

Plapperhaftigkeit, *s. f. fam.* la bavarderie; le babil.

Plappermaul, *s. n.* 5.* v. Plapperer.

Plappern, *v. n.* (av. haben) *fam.* babiller; caqueter; jaser; bavarder. *p.* geplappert.

Plappertaſche, v. Plaudertaſche.

Plärrauge, *s. n.* 4. *pop.* un oeil chassieux; (Triefauge;) *it.* une personne qui a les yeux chassieux.

Plärräugig, *adj. et adv. pop.* (triefäugig.)

Plarre, *s. f.* 3. *pop.* v. Blatter, la pustule etc.

Plärre, *s. f.* 3. (*t. bas*) la gueule; v. Maul.

Plärren, *v. n.* (avec haben) *pop.* hurler; brailler; criailler; crier; pleurer. *part.* geplärret.

Plärren, *s. n. pop.* la criaillerie; braillerie; les cris.

Plärrmaul, *s. n.* 5.* *pop.* le pleureur; le criailleur; brailleur; braillard; *it.* la pleureuse etc.

Platina, *s. f.* la platine; l'or blanc.

Plätſchern, *v. n.* (avec haben) battre, agiter *des mains* quelque chose de liquide; *it.* patauger; *it.* (*en parlant des animaux*) barboter dans l'eau.

Platt, *adj.* plat; uni; égal; applati; plain; (*on dit mieux:* Flach; v. *ce mot*; *it. fig.* plat; absurde; das platte Land, le pays plat; ein plattes Schiff, un vaisseau à fond plat; *it.* un bateau plat; *it.* un bâtiment bâti à sole; eine platte Ebene, une plaine; platt machen, applatir; rendre plat; (v. flach;) die Hüte platt ſetzen, (*t. de chapel.*) dresser les chapeaux. *Fig.* ein platter Ausdruck, une expression plate, triviale; une platitude; das kommt platt heraus, cela est bien plat.

Platt, *it. fam.* plattweg, platterdings, *adv. fig.* tout-à-plat; tout net; entièrement; absolument; franchement; rondement; sans façon; v. durchaus einem etwas platt unter die Augen ſagen, dire une chose tout plat à qn.; er hat es mir platterdings abgeſchlagen, il me l'a refusé tout net.

Plattbaum, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) l'arbre plat *sur lequel on met un hibou et des verges engluées pour prendre les oiseaux.*

Plattbord, *s. n.* 2. le plat-bord d'un vaisseau.

Plattdeutſch, *adj. et adv.* bas-allemand; das Plattdeutſche, le bas-allemand; la langue de la basse Allemagne.

Platte, *s. f.* 3. la plaque *de fer, de cuivre etc.*; *it.* la planche (Kupferplatte;) *it.* le plat *d'étain etc. qu'on sert sur la table*; (*on dit mieux:* flache Schüſſel;) *it.* (*t. d'archit.*) le tailloir *du chapiteau d'une colonne:* die Platte auf dem Kopf, la tête chauve; *it.* la tonsure, couronne; die Platte an einem Schloß, le palastre; *it.* la platine; die Platte am Hahn eines Schießgewehrs, la mâchoire; die Platte eines Nagels, la tête de clou; eine Platte (von gebackenen Steinen) zum Belegen, Pflaſtern, (*t. de maçon*) le carreau; la cadette; (v. aussi Marmorplatte, Schieferplatte ꝛc.) die Platte von einem Tiſch, le dessus d'une table; eine Platte (Schüſſel) Gemüs, un plat de légumes; einem die Platte ſcheren, tonsurer un prêtre; faire la couronne à un prêtre; ſich die Platte ſcheren laſſen, prendre la tonsure; einem eins auf die Platte geben, *pop.* frapper qn. sur la tête, sur le casque.

Platteiſen *ou* **Plätteiſen**, *s. n.* 1. le carreau; le fer à repasser.

Platteiſe, *s. f.* 3. la barbue. (*poisson.*)

Platten *ou* **plätten**, *v. a.* aplatir; rendre plat; uni; *it.* (*t. de tireur d'or*) écacher; *it.* laminer; *it.* (*t. de batteur d'or*) battre; *it.* (*t. de blanchisseuse*) repasser le linge; (v. bügeln;) *it.* passer le linge sur la platine pour le sécher; *it.* (*t. de maçon*) carreler; cadetter. *part.* geplattet *ou* geplättet.

Platten, *s. n.* l'aplatissement.

Plätter, *s. m.* 1. *T.* l'écacheur; *it.* le batteur d'or; v. platten.

Platterbſe, *s. f.* 3. la gesse.

Platterdings, v. Platt, *adv.* (ſchlechterdings.)

Plattfiſch, v. Platteiſſe.

Plattgold, **Plattſilber**, *s. n.* 1. l'or, l'argent en lames; *it.* v. Blättergold ꝛc.

Platthammer, *s. m.* 1.* (*t. de monnoyeur*) le rechaussoir; le flatoir; mit dem Platthammer ſchlagen, bouer.

Plattheit, *s. f.* 3. la platitude; la trivialité.

Plattlaus, v. Filzlaus.

Plattmühle, *s. f.* 3. le laminoir.

Plattmütze, *s. f.* 3. la calotte.

Plattnaſe, *s. f.* 3. *pop.* le nez camus, camard, écaché, écrasé, plat.

Plattner, *s. m.* 1. *ol.* l'armurier; le faiseur de cuirasses; *it.* v. Plätter.

Plattreif, *s. m.* 2. (*t. de tonnel.*) le cercle de fer qui se joint à vis.

Plattſtampfer, *s. m.* 1. (*t. de chapel.*) la pièce, plaque de laiton pour unir le chapeau.

Plattſtück, *s. n.* 2. (*t. de drapier*) la sablière; la planche haute de la rame.

Plattzeit, *s. f.* le temps, la saison pour prendre les oiseaux d'une certaine manière; v. Plattbaum.

Platz, *s. m.* 2.* la place; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *it.* la place; l'emplacement; le lieu; l'endroit; le poste; la ville etc.; *it.* la place publique; le marché; *it.* (der Raum,) l'espace; *it.* le vide; l'intervalle; la distance; *it. fig.* la place; charge; l'emploi; dieſes Haus ſtehet an einem angenehmen Platz, cette maison a un site agréable; ein Auſſenplatz, Weidenplatz ꝛc., une tremblaie, oseraie etc.; ein freyer Platz vor einem Gebäude, une esplanade; ein feſter Platz, une place (ville) forte; ein vortheilhafter Platz, un poste avantageux; ein offener Platz, une place ouverte; une place sans défense; *it. fig.* une charge vacante; es iſt kein Geld auf dem Platz (Handelsplatz,) il n'y a pas d'argent sur la place; Platz machen, faire place; céder la place à un autre; *it.* écarter la foule; viel Platz einnehmen, tenir beaucoup de place; occuper un grand espace; einen von ſeinem Platz treiben, faire quitter sa place à qn.; le chasser de son poste;

le débusquer; *it. fig.* supplanter qn.; lui faire perdre sa place, son emploi, sa charge etc.; es iſt Platz für zwey Perſonen, il y a place pour deux personnes; wenn er auf dem Platz (Ort und Stelle) ſeyn wird, lorsqu'il sera sur les lieux; ſich Platz machen, se faire place; se faire passage; se faire jour; percer la foule; den Platz behalten, remporter la victoire; auf dem Platz bleiben, demeurer (être tué) sur la place; demeurer sur le carreau. *Fig.* einer Bitte, einer Entſchuldigung Platz, (*on dit mieux:* Raum) geben, accorder une demande; recevoir, admettre *une excuse;* der Wahrheit, Billigkeit ꝛc. Platz geben, admettre (se rendre à) la vérité; l'équité etc.

Platz, *s. m.* 2.* la galette; le gâteau; ein Eyerplatz, (Eyerkuchen,) une omelette.

Platz! *interj.* crac! platz, da liegt er! crac, le voilà par terre!

Platzen, *v. n.* (av. haben) péter; craquer; claquer; éclater; faire un bruit éclatant; *it.* (av. ſeyn) crever, se crever, se fendre, se rompre avec éclat, avec bruit; se fracasser; (v. aussi zerplatzen.) *Fig. pop.* lachen, daß man platzen möchte, se crever de rire; mit etwas heraus platzen, trancher le mot sans réflexion; dire imprudemment une chose qu'on devoit taire. *part.* geplatzet.

Plätzen, *v. a. pop.* faire claquer; *it.* donner une claque, donner un coup du plat de la main; donner une férule. *part.* geplätzet.

Plätzer, *s. m.* 1. *pop.* la claque; le coup du plat de la main; la férule.

Platzbüchſe, v. Klatſchbüchſe.

Platzgold, v. Knallgold.

Platzhalter, *s. m.* 1. le tenant (*dans les tournois.*)

Platzkugel, *s. f.* 4. v. Knallglas.

Platzpulver, v. Knallpulver.

Platzmajor, *s. m.* 2. le major de la place.

Platzregen, *s. m.* 1. la giboulée; lavasse; l'ondée; la pluie d'orage; l'averse.

Plauderer, *s. m.* 1. le causeur; babillard; le bavard; caqueteur; *it.* le jaseur.

Plauderey, *s. f.* 3. le babil, caquet; la causerie; bavarderie; *it.* la jaserie.

Plauderhaft, *adj. et adv.* babillard; bavard; indiscret; qui aime à causer.

Plauderhaftigkeit, *s. f.* la bavarderie; l'envie, la démangeaison de causer, de jaser, de babiller etc. (v. plaudern.)

Plaudermarkt, *s. m.* 2.* *fam.* l'endroit où l'on babille.

Plaudermaul, *s. n.* 5.* *fam.* v. Plauderer; *it.* (*en parlant d'une femme*) la parleuse, jaseuse, bavarde etc.

Plaudern, *v. n.* (av. haben) parler beaucoup; babiller, causer, caqueter, jaser; aus der Schule plaudern, dire des nouvelles de l'école; etwas wieder ausplaudern, dire, rapporter qch.; révéler, trahir un secret; jaser; (v. aussi ausplaudern;) ſie plaudert gar zu gern, *prov.* elle caquète comme une pie dénichée. *part.* geplaudert.

Plaudertaſche, *s. f.* 3. v. Plaudermaul.

Plerren, v. plärren.

Plinſe, *s. f.* 3. *provl.* espèce d'omelette ou de gâteau fort mince.

Plötze, *s. f.* 3. le gardon. (*poisson d'eau douce.*)

Plötzlich, *adj.* soudain; subit; imprévu; inopiné; eines plötzlichen Todes ſterben, mourir d'une mort subite; *adv.* soudainement; subitement; inopinément; à l'improviste; tout d'un coup.

Pluderhoſen, *s. au pl.* sorte de haut-de-chausses fort larges.

Plump, *adj. et fig.* lourd; grossier; *fig.* massif; matériel; rustre; impoli; *adv.* lourdement; grossièrement etc.

Plumpen, *v. n.* (av. ſeyn) tomber lourdement et avec un bruit sourd; *surtout:* in das Waſſer plumpen, tomber dans l'eau. *Fig.* unbedachtſam hinein plumpen, donner tête baissée, étourdiment, inconsidérément dans une affaire; mit etwas heraus plumpen, dire qch. étourdiment; trancher le mot etc. (v. aussi platzen.) *part.* geplumpet.

Plumpheit, *s. f.* la grossièreté; lourderie.

Plunder, *s. m.* (*t. de mépr.*) la bagatelle; vétille; guenille; chose vile; la friperie; le fatras; der ganze Plunder iſt keinen Heller werth, le tout ne vaut pas une obole; man hat ihm ſeinen ganzen Plunder genommen, on lui a pris tout son saint-crépin.

Plünderer, *s. m.* 1. le pilleur; *it.* le pillard.

Plunderkammer, *s. f.* 4. la décharge; lieu où l'on serre toutes sortes de vieilleries.

Plunderkram, *s. m.* 2.* la friperie.

Plündern, *v. a.* piller; saccager; *it.* dépouiller, détrousser, dévaliser *un passant; it. fig.* voler, piller *un auteur.* *part.* geplündert.

Plündern, *s. n.* **Plünderung**, *s. f.* 3. le pillage; sac; saccagement *d'une ville; it.* l'action de dévaliser etc.; aufs Plündern ausgehen, faire la petite guerre; *it.* marander; (v. plündern;) *it.* le plagiat; (v. *la P. Fr.*) der Plünderung Preis geben, abandonner au pillage.

Pluralis, *s. m.* (*t. de gramm.*) le pluriel.

Plüſch, *s. m.* 2. la peluche.

Pluto, *s. m.* Pluton. (*dieu infernal.*)

Pöbel, *s. m.* (*t. de mépr.*) la populace; le menu peuple; la lie du peuple; le bas peuple; la canaille; *it.* le vulgaire.

Pöbelhaft, *adj.* (*t. de mépris*) bas; vil; de racaille; de canaille; *it.* impoli;

grossier; *it.* populaire; vulgaire; *adv.* bassement; vilement; populairement etc.; grossièrement; impoliment; vulgairement; die pöbelhafte Art, das pöbelhafte Weſen, la bassesse.

Pöbelſprache, *s. f.* 3. le langage du bas peuple. v. Pöbel.

Pöbelvolk, *s. n.* 5.* (*t. de mépr.*) la racaille; canaille; la lie du peuple. (v. Pöbel.)

Pöbelwort, *s. n.* 5.* le mot bas, trivial.

Pochbret, *s. n.* 5. le poque; im Pochbret ſpielen, jouer au poque.

Pochen, *v. a.* casser; briser; piller; *surtout* bocarder, passer au bocard, écraser *la mine. part.* gepochet.

Pochen, *v. n.* (av. haben) frapper; heurter; *fam.* cogner (an die Thür) *à la porte; it.* frapper; *it.* battre; das Herz pocht, le coeur bat. *Fig.* jemanden pochen, braver, morguer qn.; auf etwas pochen, se vanter, se glorifier, se targuer, se prévaloir, se faire *ou* se tenir fort, tirer vanité de qch.; *it.* se fier en qch.; se reposer sur qch.; auf ſeinen Reichthum, auf ſeine Stärke ꝛc. pochen, tirer vanité de ses richesses, forces etc. *part.* gepochet.

Pochen, *s. n.* l'action de briser, de frapper etc.; le frappement; le heurtement; *it. fig.* la bravade; *it.* l'insolence etc. (v. pochen, *v. a. et n.*)

Pocher, *s. m.* 1. *T.* celui qui bocarde. (v. pochen, *v. a.*)

Pocherz, *s. n.* 2. *T.* la mine qui n'est pas fusible sans être auparavant bocardée. (v. pochen, *v. a.*)

Pochhammer, *s. m.* 1. Pochwerk, *s. n.* 2. *T.* le moulin à bocarder et à piler la mine.

Pochſpiel, *s. n.* 2. le poque. (*jeu de cartes.*)

Pocke, *s. f.* 3. *plur.* die Pocken, la petite vérole; (*on dit mieux :* die Blattern.) die Pocken der Schafe, die Schafpocken, la clavelée.

Pockengift, *s. n.* le virus sporique.

Pockenimpfung, *s. f.* l'inoculation de la petite vérole.

Pockengrube, -Narbe, *s. f.* 3. le grain, la marque de petite verole; (*pl. us.* Blattergrube, Blatternarbe.)

Pockengrübig, -närbig, pockicht, *adj. et adv.* marqué de la petite verole; *fam.* grelé. (*pl. us.* Blatternarbig.)

Podagra, *s. n.* 1. la goutte. (das Zipperlein.)

Podagriſt, *s. m.* 3. Podagriſch, *adj. et adv.* goutteux.

Poet, *s. m.* 3. v. Dichter.

Poetinn, *s. f.* 3. v. Dichterinn.

Poeſie, *s. f.* 3. v. Dichtkunſt; *it.* v. Gedicht.

Poetik, *s. f.* l'art poëtique; la poëtique.

Poetiſch, *adj. et adv.* v. dichteriſch.

Pofel, *s. m.* v. Bavel.

Pohl, *s. m.* 2. *T.* le poil de velours.

Poblak, *s. m.* 3. le Polaque (*ou* Polacre;) le cavalier polonais.

Pohle, *s. f.* 3. (*t. de fabric. de velours*) le dessus de la chaîne.

Pöhlen, *v. a. T.* v. abhaaren.

Pohlniſch, *adj.* Polonois; de Pologne; *adv.* à la Polonoise; ein pohlniſcher Tanz, une polonoise; der pohlniſche Bock, la cornemuse; *it.* (*espèce de torture*) le chevalet polonois; der pohlniſche Reichstag, la diète de Pologne; *it. fig. fam.* une assemblée où chacun veut parler quand il lui plaît.

Pokal, *s. m.* 2. une grande coupe *avec un couvercle.*

Pökel, *s. m.* la saumure.

Pökelfleiſch, *s. n.* de la viande salée; du salé.

Pökelhäring, *s. m.* 2. le hareng salé; le hareng pec.

Pökeln, *v. a.* v. einpökeln, einſalzen.

Pol, *s. m.* 2. *T.* le pôle. (v. *la P. Fr.*)

Polárânte, *s. f.* 3. le plongeon arotique.

Polarſtern, *s. m.* l'étoile polaire; *it.* (*t. de marine*) la tramontane.

Polarzirkel, *s. m.* le cercle polaire.

Polak, v. Pohlak.

Poley, *s. m.* 1. le pouliot. (*plante aromatique.*)

Polhöhe, *s. f.* 3. la hauteur, l'élévation polaire *ou* du pole.

Policey, *s. f.* 3. la police.

Policeybediente, *s. m.* 2. l'officier de la police.

Policeygericht, *s. n.* 2. la chambre de police.

Policeyordnung, *s. f.* 3. le réglement de police.

Policeyrichter, *s. m.* 1. le juge (le préfet) de la police; *it.* (*autrefois à Paris*) le lieutenant de police.

Policeyweſen, *s. n.* la police; les affaires de police.

Polieren, *v. a.* polir; *it.* fourbir *des armes; it.* brunir *l'argent, le fer, l'acier etc.;* rembruuir *l'or; it. fig. fam.* civiliser; mit Schachtelhalm polieren, prêter. *part.* polieret.

Polieren, *s. n.* Polierung, Politur, *s. f.* 3. la polissure; *it.* la fourbissure; *it.* le brunissage; *it.* le rembrunissement; *it.* le polimont. (v. polieren.)

Polierer, *s. m.* 1. le polisseur; brunisseur.

Polierfeile, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) la carrelette.

Polierfilz, *s. m.* 2. (*t. de miroitier*) le lustroir.

Polierműhle, *s. f.* 3. le moulin à polir.

Polierſtahl, *s. m.* 2.* le brunissoir.

Polierzahn, *s. m.* 2.* le polissoir; brunissoir.

Politik, *s. f. prop. et fig.* la politique. (v. *la P. Fr.* et Staatsklugheit.)

Politikus, *s. m.* 1. le politique.

Politiſch, *adj.* politique; *it.* (*dans le mauvais sens*) feint; dissimulé; *adv.* politiquement; en politique; *it.* d'une manière feinte, dissimulée.

Polizey, v. Policey.

Pollmehl, *s. n. T.* les recoupes.

Polſter, *s. m. et n.* 1. le coussin; *it.* le carreau; *it.* le matelas *d'un carrosse*; (v. aussi Küſſen;) *it.* (Armküſſen, Armpolſter,) l'accoudoir; ein kleiner Polſter, das Pölſterchen, Pölſterlein, le coussinet.

Polſtern, *v. a.* matelasser; bourrer; remplir de laine, de crin etc. *p.* gepolſtert.

Polſterſtuhl, *s. m.* 2.* le fauteuil; le siège bourré, matelassé.

Polter-Abend, *s. m.* 2. *fam.* la veille des noces.

Polterer, *s. m.* 1. qui fait du fracas, du bruit, du tintamarre; *it. fam.* le groudeur; criailleur.

Poltergeiſt, *s. m.* 5. le lutin; l'esprit follet; *it.* v. Polterer.

Polterhammer, *s. m.* 1. *Polterſchlägel, s. m.* 1. (*t. de chaudr.*) le maillet à planir.

Polterkammer, *s. f.* 4. la décharge.

Poltern, *v. n.* (av. haben) faire du bruit, du fracas, du tintamarre; *it. fig. fam.* gronder; criailler; tempêter; eine polternde Stimme, une voix bruyante. *part.* gepoltert.

Poltern, *s. n.* l'action de faire du bruit etc. (v. poltern;) *it.* le bruit; fracas; tintamarre; *it. fig. fam.* la gronderie; criaillerie.

Polygamie, *s. f.* la polygamie; (Vielweiberey, Vielmännerey.)

Polygon, *s. n.* 2. *T.* le polygone. (Vieleck.)

Polyp, *s. m.* 3. le polype. (v. *la P. Fr.*)

Pomade, *s. f.* 3. la pommade; ſich mit Pomade ſchmieren, se pommader.

Pomeranze, *s. f.* 3. une orange.

Pomeranzenbaum, *s. m.* 2.* l'oranger.

Pomeranzenblüthe, *s. f.* 3. la fleur d'orange.

Pomeranzenfarbig, *adj. et adv.* orangé; couleur d'orange.

Pomeranzengarten, *s. m.* 1.* *it.* Pomeranzenhaus, *s. n.* 5.* une orangerie.

Pomeranzenſaft, *s. m.* l'orangeade.

Pomeranzenſchale, *s. f.* 3. l'ecorce d'orange; eingemachte Pomeranzenſchalen, de l'orangeat.

Pomeranzenwaſſer, *s. n.* l'orangeade; l'eau d'orange.

Pommer, *s. m.* 4. le Poméranien; *it.* le chien loup. v. Spitz.

Pommeſine, *s. f.* 3. la pomme de Sine. (Apfelſine.)

Pomp, *s. m.* la pompe; magnificence.

Pompe, v. Pumpe.

Pompös, *adj.* pompeux; magnifique; *adv.* pompeusement etc. (prächtig ꝛc.)

Popanz, *s. m.* 2. l'épouvantail, dont on fait peur aux enfans; *fam.* le moine bourru.

Pope, *s. m.* 3. un prêtre russe.

Populär, *adj. et adv.* populaire; à la portée du peuple; *adv.* populairement.

Popularität, *s. f.* la popularité.

Porcellan, *ou* Porzellan, *s. n.* la porcelaine; unächtes Porcellan, la fayance.

Porcellanen, *adj. et adv.* de porcelaine.

Porcellanerde, *s. f.* la terre à porcelaine.

Porcellanmuſchel, *s. f.* 4. *it.* Porcellanſchnecke, *s. f.* 3. la coquille de Vénus; la porcelaine.

Porcellanſchecke, *s. m.* 4. le cheval porcelaine.

Porkirche, *s. f.* 3. la tribune; les galeries d'une église.

Porphyr, *s. m.* 2. le porphyre.

Porree, *s. m.* 1. le poireau; poreau. (Lauch.)

Porſch, *s. m.* 2. le léde; le romarin sauvage.

Porſchüſſig, *adj. et adv.* (*t. de min.*) qui se trouve sous l'écorce de la terre.

Portal, *s. n.* 2. (*t. d'archit.*) le portail.

Portner, *s. m.* 1. le portier. (v. Pförtner.)

Porto, *s. n.* 1. le port de lettre; *it.* les frais de port. (Briefgeld, Fracht.)

Portulak, v. Burzelkraut.

Porzellan, v. Porcellan.

Poſament, *s. n.* 2. le passement; (Borte;) mit Poſament beſetzen, passementer.

Poſamentierer, *s. m.* 1. le passementier.

Poſaune, *s. f.* 3. la trompe.

Poſaunen, *v. n.* (av. haben) sonner *ou* joner de la trompe; *it. fig. fam.* v. ausposaunen. *part.* poſaunet.

Poſaunenbläſer, v. Poſauniſt.

Poſaunenſchall, *s. m.* le son de trompe.

Poſaunenſchnecke, *s. f* 3. le buccin.

Poſaunenzug, *s. m.* 2.* le cromorne. (*jeu d'orgues.*)

Poſauniſt, *s. m.* 3. le joueur de trompe.

Poſitiv, *s. n.* 2. les orgues portatives; *it.* le cabinet d'orgues; *it.* les petites orgues.

Poſitiv, *adj.* positif; *adv.* positivement. (zuverläſſig, gewiß.)

Poſitur, *s. f.* 3. la posture; v. Stellung.

Poſſe, *s. f.* 3. la singerie, l'espiéglerie; la facétie, folie, bouffonnerie, farce; *it.* farce (Poſſenſpiel;) Poſſen reißen, treiben, faire des folies, des farces, des sornettes; des singeries.

Poſſen! *interj.* fables! bagatelles! chansons! ce sont des fariboles!

Poſſen, *s. m.* 1. le tour; le trait de malice *ou* d'homme rusé; la pièce; niche; einem einen Poſſen ſpielen jouer *ou* faire un tour, une niche; une pièce à qn.; lui en jouer d'une bonne etc.; einem etwas zum Poſſen thun, faire qch. en dépit de qn., pour le fâcher, pour le vexer.

Poſſenhaft, *adj.* goguenard; bouffon; folâtre; espiégle; facétieux; jovial etc.; *adv.* d'une manière goguenarde etc.; d'un ton goguenard, railleur etc.

Poſſenreißer, *s. m.* 1. le farceur; bouffon; goguenard; l'espiégle.

Poſſenreißerey, v. Poſſe.

Poſſenſpiel, *s. n.* 2. *prop. et fig.* la farce.

Poſſirlich, *adj.* burlesque; bouffon; *it.* drôle; ridicule; *adv.* burlesquement etc.

Poſt, *s. f.* 3. v. Poſten; *it.* (*t. de mine*) le plomb qu'on tire d'une fonte; *it.* (*t.*

de chasse) la chevrotine; le plomb à tirer le chevreuil.

Poſt, *s. f.* 3. la poste; (v. *les différens sens de ce mot, tant en françois qu'en allemand, dans la P. Fr.*;) *it. fig. fam.* la nouvelle; le message; (Nachricht, Bothſchaft;) die ordentliche Poſt, l'ordinaire; la poste ordinaire; die fahrende Poſt, le chariot de poste; la poste roulante; die reitende Poſt, le courier; die geſchwinde Poſt, la diligence; mit der Poſt ſchreiben, écrire par la poste, par le courier; die Poſt expediren, (*t. de comm.*) faire son courier; mit der Poſt verreiſen, ankommen, partir, arriver en poste *ou* par la poste; die Poſt nehmen, mit der Poſt gehen, fahren, prendre, courir la poste.

Poſtamt, *s. n.* 5.* la poste; le bureau des postes; la poste aux lettres; *it.* la poste aux chevaux.

Poſtbeamte, -Bediente, *s. m.* 4. l'officier, le commis de la poste.

Poſtbothe, *s. m* 4. le messager de la poste.

Poſtbüchlein, *s. n.* 1. la liste des postes.

Poſten, *s. m.* 1. *T.* l'article *d'un compte*. *it.* la somme; (*dans ce sens on dit aussi*: die Poſt;) *it.* (*t. de guerre*) le poste; *it. fig.* le poste; l'emploi; la charge; la dignité; *it. T.* le signal donné avec le cor de chasse; einen Poſten ins Buch tragen, coucher un article sur son livre; einen Poſten empfangen, auszahlen, toucher, payer une somme d'argent.

Poſtfrey, *adj. et adv.* franc de port.

Poſtgeld, *s. n.* 5. le port de lettres; *it.* les frais de poste; l'argent qu'on paye pour les chevaux de poste.

Poſthalter, *s. m.* 1. le maître de poste.

Poſthaus, v. Poſtamt.

Poſthorn, *s. n.* 5.* le cornet de postillon

Poſtillion, Poſtknecht, *s m* 2. le postillon.

Poſtkaleſche, *s. f.* 3. la chaise] le chariot) de poste; la chaise roulante de poste.

Poſtkarte, *s. f.* 3. la carte des postes.

Poſtklepper, *s. m.* 1. le bidet.

Poſtkutſche, *s. f.* 3. le chariot de poste.

Poſtmeiſter, *s. m.* 1. le maître de poste.

Poſtordnung, *s. f.* 3, le réglement des postes.

Poſtpapier, *s. n.* 2. le papier de poste.

Poſtpferd, *s. n.* 2. le cheval de poste; *it.* (pour aller à franc étrier) le bidet.

Poſt reiten, *v. a.* courir la poste à cheval; aller à franc étrier.

Poſtreiter, *s. m.* 1. le courier.

Poſtſäule, *s. f.* 3. la colonne milliaire.

Poſtſchein, *s. m.* 2. la quittance; *it.* la reseription sur la poste aux lettres pour toucher l'argent qu'on lui a fait passer.

Poſtſchiff, *s. n.* 2. le coche d'eau; *it.* le paquebot; la patache d'avis.

Poſtſchreiber, *s. m.* 1. le secrétaire de poste.

Poſtſtraße, *s. f.* 3. la grande route; la route ordinaire des postes.

Poſttag, *s. m.* 2. le jour de poste; le jour de courier.

Poſtverwalter, *s. m.* 1. l'administrateur des postes.

Poſtwagen, *s. m.* 1.* le chariot de poste; *it.* la diligence.

Poſtweg, *s. m.* 2. v. Poſtſtraße.

Poſtweſen, *s. n.* les affaires concernant les postes.

Poſtement, *s. n.* 2. le piédestal. (Fußgeſtell.)

Poſtieren, *v. a. T.* poster. *part.* poſtieret.

Poſtille, *s. f.* 3. le sermonnaire.

Poſtillenreiter, *s. m.* 1. *fam.* (*t. de mépr.*) le prédicateur qui pille les sermonnaires, qui prêche les sermons d'autrui.

Poſtillion, v. *les mots composés de* Poſt.

Poſtſcriptum, *s. n.* l'apostille; le post-scriptum.

Poſtulant, *s. m.* le postulant. (v. *la P. Fr.*)

Poſtulat, *s. n.* (*t. de géom.*) le postulat. v. Heiſcheſatz.

Poſtuliren, *v. a.* postuler. (v. *la P. Fr.*)

Poſtzug, *s. m.* 2.* l'attelage de six à huit chevaux, propres à être attelés ensemble au carrosse.

Potentat, *s. m* 3. le potentat; le souverain.

Pott, *s. m.* 2. (*t. de province.*) v. Topf.

Pottaſche, *s. f.* la potasse.

Pottfiſch, *s. m.* 2. le cachelot. (*poisson de mer.*)

Pottweide, *s. f.* 3. *prvcl.* le saule blanc.

Potz! potz tauſend! *interj. pop.* parbleu! oho! ventrebleu! morbleu! peste! dame!

Pracher, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Bettler.

Pracht, *s. m. et f.* la magnificence; la splendeur; le faste; la pompe; l'appareil magnifique; *it.* le luxe; la somptuosité.

Prachtbett, *s. n.* 3. le lit de parade.

Prachtgeſetze, *s. pl.* les lois somptuaires.

Prachthimmel, *s. m.* le dais.

Prächtig, *adj.* magnifique; superbe; splendide; pompeux; *it.* somptueux, fastueux; *adv.* magnifiquement; superbement; splendidement; etc.

Prachtkegel, *s. m.* 1. l'obélisque.

Prachtzimmer, *s. n.* 1. la chambre de parade.

Practik, *s. f.* 3. la pratique. (v. *la P. Fr.*)

Practicieren, *v. a. fam. et T.* pratiquer; mettre en usage; *it.* suivre le barreau; faire la profession d'avocat; *it.* faire la profession de médecin; (v. ausüben;) etwas weapracticieren, enlever qch. secrètement *ou* par un tour d'adresse; hinein practicieren, faire entrer (glisser) secrétement, adroitement. *p.* practicieret.

Practike, *s. f.* 3. *fam.* la ruse; finesse; l'intrigue.

Practikenmacher, *s. m.* 1. *fam.* un homme rusé; un intrigant; *it.* un chicaneur.

Practicus, Practikant, Practiker, *s. m.* le praticien; ein alter Practicus, *fam.* un vieux routier.

Präbendarius, *s. m.* le prébendaire; (Pfründer.)

Präbende, *s. f.* 3. la prébende; (Pfründe.)

Präcedenz, *s. f.* 3. la préséance (der Vorsitz.)

Präceptor, *s. m.* 3. le précepteur; *it.* le régent de collège; (Lehrer.)

Prädica't, *s. n.* 2. (*t. de logique*) l'attribut; *it.* le titre; la qualité.

Präfect, *s. m.* 3. le préfet *d'un département*; v. Vorsteher.

Prägen, *v. a.* monnoyer; battre, frapper de la monnoie; *it.* empreindre; donner l'empreinte; geprägtes Gold, Silber, de l'or, de l'argent monnoyé; noch einmahl prägen, refrapper; ins Gedächtniß prägen, *fig.* imprimer, graver dans la mémoire. *part.* geprägt.

Prägen, *s. n.* Prägung, *s. f.* l'action de... v. prägen; le monnoyage; *it.* l'empreinte; *it. fig.* l'impression.

Präge-Eisen, *s. n.* 1. la matrice.

Prägestock, *s. m.* 2.* la pile.

Pragmatisch, *adj. et adv.* pragmatique; pragmatiquement. (v. *la P. Fr.*)

Prahlen, *v. n.* (av. haben) se vanter, se glorifier, faire parade, tirer vanité, faire gloire, se tarquer de qch. (mit etwas;) *fam.* faire un grand étalage de qch.; fanfaronner; faire des rodomontades, des fanfaronnades, trancher du grand; faire claquer son fouet; faire le fendant; faire le gascon, gasconner. *part.* geprahlet.

Prahlen, *s. n.* Prahlerey, *s. f.* 3. l'ostentation; l'étalage; la sotte vanité; fausse gloire; la vanterie; *fam.* la fanfaronnade; rodomontade; gasconnade.

Prahler, *s. m.* 1. (*fam.* Prahlhans, *s. m.* 3.) l'homme vain, glorieux; le glorieux; vanteur; hableur; *fam.* le fanfaron; rodomont; gascon; fendant; sac à vent; große Prahler, schlechte Fechter, *prov.* les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs.

Prahlerinn, *s. f.* 3. la femme vaine, glorieuse; la hableuse.

Prahlerisch, *adj.* glorieux; vain; présomptueux; *fam.* fanfaron; gascon; *adv.* présomptueusement etc.

Prahlsucht, *s. f.* l'ostentation.

Prahm, *s. m.* 2. la prame (*sorte de navire.*)

Prälat, *s. m.* 3. le prélat.

Prälatur, *s. f.* 3. la prélature; la dignité de prélat.

Präliminarien, *s. pl.* les préliminaires.

Prall, *adj. et adv. pop.* tendu; bandé; *it.* dense; das Seil ist zu prall, la corde bande trop; ein praller Ball, une balle dense; pralle Waden, de gros mollets de jambe.

Prall, *s. m.* 2. le bond.

Prallen, *v. n.* (av. haben) rendre un son en rebondissant, en bricolant; *it.* (avec seyn) rebondir; faire un bond; bricoler; *it.* (zurückprallen,) réfléchir, *comme p. ex. les rayons de lumière. part.* geprallet.

Prallen, *s. n.* 1. l'action de... v. prallen; le rebondissement; la bricole.

Prämie, *s. f.* 3. la prime. (v. *la P. Fr.*)

Prämonstratenser, *s. m.* 1. le prémontré.

Prämonstratenser-Nonne, *s. f.* 3. la prémontrée.

Pranken, *v. n.* (av. haben) briller; éclater; avoir de l'éclat; *it.* (*m. p.*) faire parade, montre, gloire; tirer vanité de qch. (mit etwas.) *part.* gepranget.

Prangen, *s. n.* v. Gepränge.

Pranger, *s. m.* 1. le carcan, pilori, poteau, tabouret, (Schandpfahl;) einen an den Pranger stellen, mettre *ou* attacher qn. au carcan, au poteau; einen öffentlich an den Pranger stellen, *fig.* exposer qn. à la risée du public.

Präs'nt, *s. n.* 3. v. Geschenk.

Präsentieren, *v. a.* présenter; offrir etc. v. darbiethen; *it.* v. vorstellen; das Gewehr präsentieren, (*t. militaire*) présenter les armes. *part.* präsentieret.

Präside'nt, *s. m.* 3. le président.

Präsidentenstelle, *s. f.* 3. la présidence; *it.* le fauteuil.

Präsidentinn, *s. f.* 3. la présidente.

Präsidieren, *v. n.* (avec haben) présider; (v. vorsitzen et Vorsitz.) *part.* präsidieret.

Praß, *fam.* un amas, un tas de choses viles *ou* inutiles.

Praßgold, v. Knallgold.

Prasseln, *v. n. fam.* faire du bruit, du fracas; éclater; faire de l'éclat; *it.* (*en parlant du feu*) pétiller. *part.* geprasselt.

Prasseln, *s. n.* le bruit; fracas; l'éclat; *it.* le pétillement *du feu.*

Prassen, *v. n.* (av. haben) vivre dans la débauche; *it.* faire bonne chère etc. (v. aussi v. verprassen.) *part.* geprasset.

Prassen, *s. n.* la débauche; *it.* l'ivrognerie; *it.* la dissipation; v. prassen, *v. n.*

Prasser, *s. m.* 1. le débauché; *it.* l'ivrogne; *it.* le dissipateur.

Prästieren, *v. a. fam.* v. ausführen; *it.* v. aushalten, ausdauern. *part.* prästieret.

Prätendent, *s. m.* 3. le prétendant; (v. *la P. Fr.*)

Prätendieren, *v. a.* prétendre (fordern.) *part.* prätendieret.

Pretension, *s. f.* 3. la prétention; (Forderung.)

Prätext, *s. m.* 2. le prétexte (Vorwand.)

Prätor, *s. m.* 3. le préteur (Stadtmeister, Stadtrichter.)

Praxis, *s. f.* la pratique.

Predigen, *v. a.* prêcher; prononcer un ser-

mon; *it. fig. fam.* exhorter; donner des avis; sermonner; (v. aussi vorpredigen;) den Gelehrten iſt gut predigen, *prov.* à bon entendeur peu de paroles; le sage entend à demi mot. *part.* geprediget.

Prediger, *s. m.* 1. le prédicateur; *it. iron.* le prêcheur; der Prediger Salomo, l'ecclésiaste; ein unaufhörlicher Prediger, *iron.* un sermonneur éternel.

Predigermönch, *s. m.* 2. le frère prêcheur; le dominicain, jacobin.

Predigt, *s. f.* 3. le sermon; (*chez les Réformés*) le prêche; *it.* la prédication; *it. fig. fam.* la leçon; l'exhortation; la réprimande; mercuriale; es läutet zur Predigt, voilà le sermon qui sonne; in die Predigt gehen, aller au sermon; die Predigt des Evangeliums, la prédication de l'évangile; einem eine Predigt halten, leſen, *fig.* réprimander qn.; lui faire des reproches; *it.* l'exhorter etc.

Predigtamt, *s. n.* le ministère ecclésiastique; le saint ministère.

Predigtbuch, *s. n.* 5.* le sermonnaire.

Predigtſtuhl, *s. m.* 2.* la chaire.

Preis, *s. m.* 2. le prix; la valeur; *T.* le coût; (v. *aussi les divers sens du mot* prix *dans la P. Fr.*) *it. fig.* la louange, gloire, l'honneur, (das Lob, der Ruhm;) *it.* le prix; la récompense, (die Belohnung;) der nächſte Preis, le juste prix; der genaueſte Preis, le plus juste prix; der koſtende Preis, le prix coûtant; ein geringer Preis, un bas prix; ein allzugeringer Preis, un vil prix; um einen billigen Preis, à (un) juste prix; der gewöhnliche Preis, ein gemachter Preis, le prix ordinaire; prix fait; (v. aussi Marktpreis;) über den Preis einig werden, convenir du prix; hoch im Preis ſeyn, être à grand prix; im Preis ſteigen, hausser, augmenter de prix; *it.* enchérir; im Preis fallen, abſchlagen, baisser, diminuer de prix. *Fig.* man muß zu ſeinem Preis ſagen, il faut dire à sa louange; Preis und Ehre ſey Gott! louange et gloire soit à Dieu! den Preis davon tragen, remporter le prix; einen Preis aufgeben, proposer un prix; Preis geben, abandonner au pillage, *p. ex. une ville etc.*; *it.* déclarer de bonne prise; *it.* abandonner qch. à l'usage de tout le monde; mettre à l'abandon; sacrifier qch.; *it.* prostituer *p. ex. une fille*; dem öffentlichen Gelächter Preis geben, exposer à la risée du public; ſich der Gefahr Preis geben, s'exposer au danger.

Preisaufgabe, *s. f.* 3. la question proposée pour le prix.

Preiſelbeere, *s. f.* 3. l'airelle rouge.

Preiſen, *v. a. irr.* priser; estimer; ſeine Waare preiſen, priser sa marchandise; *it.* (*dans le style élevé au lieu de* loben,) louer, exalter; *it.* célébrer, chanter les louanges de...; einen glücklich preiſen, estimer, croire, juger qn. heureux; Gott preiſen, louer Dieu. *p.* geprieſen.

Preislich, preiswürdig, *adj.* louable; digne de louange; v. löblich.

Preisſchrift, *s. f.* 3. la pièce qui a concouru au prix proposé par une académie; *it.* la pièce qui a remporté le prix.

Preiszettel, *s. m.* 1. (*t. de négoce*) la liste du prix courant des marchandises etc.

Prelle, *s. f.* 3. *T.* le drap, la toile à berner les renards.

Prellen, *v. a. T.* berner, duper, tromper qn.; escroquer. *part.* geprellet.

Prellen, *s. n.* le bernement.

Preller, *s. m.* 1. la bricole; le bond; (Prall;) *it.* des coups sur le derrière; *it.* (*t. d'artill.*) une pièce de vingt-huit livres de balle; einen Preller thun, faire un bond, une bricole; rebondir.

Prellſchuß, *s. m.* 2.* (*t. d'artill.*) le ricochet; Prellſchüſſe thun, tirer à ricochets.

Premſe, *s. f.* 3. le frein, l'arrêt du moulin à vent.

Premſen, *v. a.* serrer fort. *part.* gepremſet.

Presbyterianer, *s. m.* 1. le Presbytérien.

Preßbalken, *s. m.* 1. le sommier d'une presse.

Preßbängel, *s. m.* 1. (*t. d'impr. et de relieur*) la barre, le varinet.

Preſſe, *s. f.* 3. la presse *pour presser le linge etc.*; *it.* la presse *d'imprimeur*; le pressoir *pour presser le vin, l'huile etc.* unter der Preſſe ſeyn, (*se dit des livres*) être sous presse; s'imprimer; dieſer Buchdrucker hat drey Preſſen gehen, cet imprimeur fait rouler (travaille à) trois presses; dem Tuch die Preſſe geben, *T.* donner le lustre au drap; in der Preſſe ſeyn, *fig. fam.* être dans l'adversité, dans le besoin.

Preſſen, *v. a.* presser; *it.* pressurer *la vendange, des pommes etc.*; *it.* catir *le drap etc.*; lui donner le lustre; *it. fig.* presurer, fouler, vexer *le peuple par des impositions etc.*; den Wind preſſen, *T.* serrer le vent; Matroſen preſſen, presser (faire) des matelots; gepreßter Saft, du pressis. *part.* gepreſſet.

Preſſen, *s. n.* Preſſung, *s. f.* 3. l'action de presser etc. (v. preſſen;) la pression; le serrement; *it.* le pressurage; *it.* le catissage *du drap*; *it. fig.* la vexation.

Preſſer, *s. m.* 1. le pressureur; *it. T.* le catisseur; *it. fig.* l'exacteur; le vexateur. v. preſſen.

Preßfreyheit, *s. f.* la liberté de la presse.

Preßhaft, *corr.* v. bresthaft.

Preßkopf, *s. m.* (*t. de cuisine*) une tête désossée; *it.* (*t. de papet.*) la tête du pressoir.

Preßmoſt, *s. m.* le moût.

Preßwind, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) le vent de bouline; mit Preßwind ſegeln, aller à la bouline; bouter le lof.

Prickeln, *v. n.* (av. haben) piquer, picoter *la langue* (auf die Zunge ꝛc.) *part.* geprickelt.

Prickeln, *s. n.* le picotement.

Prieſter, *s. m.* 1. le prêtre; (v. aussi Pfarrer;) *it.* der Hohe Prieſter, le grand Prêtre; le souverain Sacrificateur; der Prieſter Johannes, le prêtre Jean; le grand Négus; l'empereur des Abyssins.

Prieſteralbe, *s. f.* 3. (*t. d'égliſe*) une aube. (weißes Meßhemd.)

Prieſteramt, *s. n.* la prêtrise; le sacerdoce; *it.* la sacrificature; *it.* le miuistère ecclésiastique *chez les Protestans.*

Prieſterehe, *s. f.* 3. le mariage des prêtres.

Prieſterinn, *s. f.* 3. la prêtresse.

Prieſterlich, *adj.* sacerdotal; die prieſterliche Einſegnung eines Brautpaars, la bénédiction nuptiale.

Prieſterorden, *s. m.* l'ordre de prêtrise.

Prieſterrock, *s. m.* 2.* l'habit sacerdotal; *it.* la soutane.

Prieſterſtand, *s. m.* l'état ecclésiastique; l'état de prêtre; la prêtrise.

Prieſterthum, *s. n.* la prêtrise; le sacerdoce; *it.* v. Prieſterſtand.

Prieſterweihe, *s. f.* l'ordination sacerdotale; l'ordre de prêtrise.

Prieſterwürde, *s. f.* la dignité sacerdotale, de prêtre etc.

Primaner, *s. m.* 1. (*t. d'école*) un écolier qui est en première; qui est de la première classe.

Primas, *s. m.* (*au pl.* Primaten) le primat. (v. *la P. Fr.*)

Primatie, *s. f.* 3. la primatie; la dignité de primat.

Prime, *s. f.* la prime. (v. *la P. Fr.*)

Principal, *s. m.* 2. le principal; le maître; *it. s. n.* 2. (*jeu d'orgues*) le prestant.

Principalinn, *s. f.* 3. la maîtresse.

Prinz, *s. m.* 3. le prince; ein Prinz vom Geblüt, un prince du sang.

Prinzeſſinn, *s. f.* 3. la princesse.

Prinzlich, *adj. et adv.* v. *pl.us.* fürſtlich.

Prinzmetall, *s. n.* le similor.

Prior, *s. m.* 3. le prieur; **Priorinn**, *s. f.* 3. la prieure.

Priorat, *s. n.* 2. le priorat.

Priorey, *s. f.* 3. le prieuré.

Priſe, *s. f.* 3. la prise; (v. *la P. Fr.*) eine Priſe Toback, une prise de tabac.

Prisma, *s. n.* le prisme.

Prismatiſch, *adj.* prismatique; *adv.* en prisme.

Pritſche *ou* **Britſche**, *s. f.* 3. la batte *des bouffons*; la batte *d'arlequin*; *it.* la raquette *au jeu de paume*; *it.* la palette *au jeu du volant*; *it.* le brassard *au jeu du ballon*; *it.* le battoir *des laveuses*; *it.* (*dans les écoles*) la férule; *it.* le lit de camp *au corps-de-garde*; *it.* le siége *sur le derrière d'un traineau.*

Pritſchen *ou* **Britſchen**, *v. a.* frapper avec la batte etc.; *it.* (*t. de chaſſe*) frapper avec le coutean de chasse; *it. fig. fam.* donner les étrivières. *part.* gepritſchet.

Pritſchmeiſter, *s. m.* 1. le bouffon; le personnage plaisant *qui pour le divertissement de la compagnie punit avec la batte ceux qui ont fait des fautes.*

Priva't, *adj. ce mot ne s'emploie que dans la composition et signifie* privé, particulier; *p. ex.* das Privatleben, la vie privée; *it.* la vie retirée; eine Privatperſon, un particulier; als eine Privatperſon leben, vivre en son particulier; vivre en homme privé.

Prive't, *s. n.* 2. le privé; les lieux; les commodités; les latrines; (der Abtritt.)

Privilegieren, *v. a.* privilégier. *part.* privilegieret.

Privilegium, *s. n.* 1. le privilége; (die Freyheit, der Freyheitsbrief.)

Probe, *s. f.* 3. l'essai; l'épreuve; *it.* (der Beweis,) la preuve; *it.* (*t. d'arithm.*) la preuve; la vérification; *it. v. pl.us.* der Verſuch; *it.* l'échantillon, la montre *de qch. qui est à vendre*; *it. fig.* la preuve; la marque; le témoignage; *it.* eine Probe machen, vornehmen, faire un essai, une épreuve; essayer; éprouver; die Probe halten, être à l'épreuve; auf die Probe ſtellen, ſetzen, éprouver, mettre à l'épreuve *la fidélité, la patience de qn.*; auf die Probe geben, donner à l'essai, à l'épreuve; eine harte Probe ausſtehen, faire une rude épreuve; er hat mir Proben (Beweiſe) ſeiner Freundſchaft gegeben, il m'a donné des preuves, des témoignages de son amitié; eine Probe von Tuch, Zeug ꝛc., un échantillon de drap, d'étoffe etc.; eine Probe von Wein, von Metallen ꝛc.; un essai de vin, de métaux etc.; die Münzprobe, l'essai; *it.* la règle pour connoître le *carat* de l'or et le *titre* de l'argent; Silber von guter (ſchlechter) Probe, de l'argent de bon (de bas) aloi.

Probebogen, *s. m.* 1.* (*t. d'impr.*) l'épreuve. (Correcturbogen.)

Probegold, *s. n.* de l'or de bon aloi.

Probejahr, *s. n.* 2. **Probezeit**, *s. f.* l'année, le temps de probation; *it.* le noviciat.

Probemünze, *s. f.* 3. *T.* le denier de boîte.

Probeplatte, *s. f.* 3. (*t. de monn.*) le dénéval.

Probepredigt, *s. f.* 3. le sermon, le prêche d'épreuve.

Probeſchlag, *s. m.* 2. (*t. de monn.*) le piedfort.

Probeſilber, *s. n.* de l'argent de bon aloi.

Probeſtück, *s. n.* 2. l'échantillon, la montre *d'étoffe*

d'étoffe etc.; *it. fig.* l'essai; l'épreuve; *it.* le coup d'essai.

Probeziegel, *s. m.* 1. (*t. de tuilier*) la chantignole.

Probieren, *v. a.* éprouver; essayer; faire une épreuve, un essai, une expérience etc. v. *plus.* verſuchen; einen Verſuch, eine Probe machen; koſten; erforſchen; auf die Probe ſtellen. *part.* probieret.

Probierer, *s. m.* 1. *T.* l'essayeur.

Probierkunſt, *s. f.* (*t. de chim.*) la docimastique; la dosimasie.

Probierlöffel, *s. m.* 1. (*t. de potier d'étain*) l'éprouvette.

Probiernadel, *s. f.* 4. (*t. d'orfèvre*) la touche; l'aiguille à toucher.

Probierofen, *s. m.* 1.* le fourneau d'essai; le fourneau d'affineur; *it.* (*t. de monn.*) la manche.

Probierplatte, *s. f.* 3. (*t. de potier d'étain*) la table *ou* plaque de laiton pour les essais.

Probierſtein, *s. m.* 2. *prop. et fig.* la pierre de touche.

Probiertiegel, *s. m.* 1. la coupelle; la casse.

Probierwage, *s. f.* 3. la balance d'essai.

Probierzange, *s. f.* 3. v. **Kornzange**.

Probſt ꝛc. v. **Propſt**.

Procedieren, *v. n.* (av. haben) *T.* procéder; *it.* (*plus.* proceſſieren, einen Proceß führen,) plaider; avoir *ou* poursuivre un procès. *part.* procedieret.

Procedur, *s. f.* 3. la procédure; le procès.

Proceß, *s. m.* 2. (*t. de chimie*) le procès; l'opération (der Verſuch;) *it.* (*t. de droit*) le procès; la procédure; l'instruction du procès (der Rathsgang;) *it.* le procès; l'action; la cause; l'affaire; *it.* le plaid, la plaidoirie; (der Rathshandel, Rathsſtreit;) ein bürgerlicher Proceß, un procès civil; procès ordinaire; ein peinlicher Proceß, un procès criminel; ein anhängiger, unausgemachter Proceß; *it.* die Dauer, die Nahrung eines Prozeſſes, la litispendance; ein Proceß der nicht betrieben wird, un procès pendu au croc; ein Proceß der zum Spruch bereitet iſt, un procès en état; Proceß anfangen, ſich in einen Proceß einlaſſen, entreprendre un procès; entrer en procès; *it. et* einem einen Proceß an den Hals werfen, intenter procès (faire un procès à qn.; *it.* inquiéter qn. etc.; einem den Proceß machen, peinlich gegen ihn verfahren, faire le procès à qn.; Proceß führen, in einen Prozeß verwickelt ſeyn, être en procès; plaider; den Proceß fortführen, poursuivre un procès; den Proceß gewinnen, verlieren, gagner, perdre son procès, sa cause; den Proceß wieder anfangen wo man ihn gelaſſen hat, reprendre, recommencer le procès; *T.* reprendre les (derniers) erremens d'un procès; errementer; den Proceß einleiten, instruire un procès; den Proceß zum Spruch bringen, mettre le procès en état d'être jugé. *Fig. et Prov.* kurzen Proceß machen, ne pas faire beaucoup de façon; se dépêcher; wenn der Proceß aus iſt, wird man klug, on n'est sage qu'au retour des plaids; ein magerer Vergleich iſt beſſer als ein fetter Proceß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Proceßführend, *adj.* litigant, plaideur; partie litigante.

Proceſſieren, *v. n.* (av. haben) plaider. *part.* proceſſieret. (einen Proceß führen.)

Proceßkoſten, *s. pl.* les frais de procès, du procès, de procédure; *T.* les dépens; die Proceßkoſten vertheilen, aufheben, compenser les dépens.

Proceßkrämer, *s. m.* 1. (*t. injur.*) un marchand de procès; un plaideur.

Proceßordnung, *s. f.* 3. l'ordre de la procédure; l'ordre judiciaire; la forme de procédure.

Proceßſachen, *s. pl.* les actes, les pièces d'un procès; *it.* la plaidoirie.

Proceſſion, *s. f.* 3. la procession; in Proceſſion, proceſſionsweiſe, *adj.* processionnellement; en procession.

Procurator, *s. m.* 3. le procureur.

Product, *s. m.* 2. (*t. d'arithm.*) le produit; die Producten eines Landes, les productions (naturelles) d'un pays.

Profan, *adj. et adv.* profane (v. *la P. Fr.*) (unheilig;) *it.* (weltlich,) mondain; séculier.

Profanieren, *v. a.* v. entheiligen, entweihen.

Profeß, *s. f.* (*t. d'église*) la profession; Profeß thun, faire profession; faire les voeux (de religion;) ein Geiſtlicher, eine Nonne, der, die Profeß gethan hat, un profès, une profesſe.

Profeſſion, *s. f.* 3. la profession, le métier.

Profeſſor, *s. m.* 3. le professeur (öffentlicher Lehrer.)

Profeſſur, *s. f.* 3. la chaire de professeur. (Lehrſtelle, Lehrſtuhl.)

Profi'l, *s. n.* 2. le profil (die Seitenanſicht.)

Profi't, *s. m.* le profit (der Gewinn.)

Profitchen, *s. n.* 1. v. **Lichtknecht**.

Profitieren, *v. a.* v. gewinnen.

Profos, *s. m.* 3. (*t. de guerre*) le prévôt (Stockmeiſter;) *it.* le prévôt des bandes.

Prognoſticon, *s. n.* le pronostic.

Prognoſticieren, *v. a.* pronostiquer.

Program, *s. n.* 3. le programme (die Einladungsſchrift.)

Progreſſen, *s. pl.* v. **Fortſchritte**.

Project, *s. n.* 3. le projet (Entwurf, Vorſchlag, Plan.)

Promovieren, *v. a.* v. befördern. *part.* promovieret.

Prophe't, *s. m.* 3. le prophète; der könig-

liche Prophet, le prophète-roi, (le roi David;) er iſt ein böſer Prophet, ein Unglücksprophet, c'est un prophète de malheur; il ne prédit rien de bon; (v. *aussi* prophète *dans la P. Fr.*)

Prophetinn, *s. f.* 3. la prophétesse.

Prophetiſch, *adj.* prophétique; *adv.* prophétiquement.

Prophezeyen, *v. a.* prophétiser; *it.* prédire, présager, (vorher verkündigen, vorher ſagen.) *part.* prophezeyet.

Prophezeyung, *s. f.* 3. la prophétie; la prédiction de l'avenir; le présage.

Proponieren, *v. a.* proposer. (v. vorſchlagen.) *part.* proponieret.

Proportion, *s. f.* 3. la proportion; (v. Verhältniß.)

Proportionalzirkel, *s. m.* 1. le compas de proportion

Propſt, *s. m.* 2. (*t. d'église*) le prévôt.

Propſtey, *s. f.* 3. la prévôté.

Propſtinn, *s. f.* 3. la prieure.

Proſa, Proſe, *s. f.* la prose (die ungebundene Rede.)

Proſaiſch, *adj. et adv.* prosaïque; en prose.

Proſaiſt, *s. m.* 3. le prosateur.

Proſelyt, *s. m.* 3. le prosélyte; (ein Neubekehrter, Glaubensüberläufer.)

Proſelitenmacher, *s. m.* 1. le convertisseur; le faiseur de prosélytes.

Proſit! *interj. fam.* (*pour boire à la santé de qn.*) à vous! à votre santé! (*à qn. qui boit ou qui éternue*) grand bien vous faſſe! à vos souhaits! proſit das neue Jahr! bon jour et bon an.

Proſodie, *s. f.* la prosodie (Tonmeſſung.)

Proſpect, *s. m.* 2. la vue; *it.* le coup d'oeil; (der Anblick, die Ausſicht;) das Haus hat einen ſchönen Proſpect, la vue de cette maison est belle; einem Hauſe den Proſpect benehmen, verbauen, offusquer, ôter la vue (*fam.* donner des lunettes) à une maison.

Proſtituieren, *v. a.* prostituer; *part.* proſtituieret; (beſchimpfen; verächtlich machen; mit Schande belegen; entehren.)

Proteſt, *s. m.* 2. le protêt *d'une lettre de change.*

Proteſtant, *s. m.* 3. proteſtantiſch, *adj. et adv.* protestant; luthérien; *it.* réformé.

Proteſtantinn, *s. f.* 3. la protestante; luthérienne; réformée.

Proteſtation, *s. f.* 3. la protestation; (der Widerſpruch, Einſpruch.)

Proteſtieren, *v. n.* (avec haben) protester. (Widerſpruch, Einſpruch thun.) *it. v. a.* einen Wechſel proteſtieren laſſen, faire protester une lettre de change. *part.* proteſtieret.

Protocoll, *s. n.* 3. le protocole; régistre *ou* régître; das Eintragen in das Protocoll, l'enrégistrement.

Protocollieren, *v. a.* enrégistrer; mettre sur le régistre. *part.* protocollieret.

Protzen, *v. a.* (*t. d'artill.*) monter, affûter *un canon. part.* geprotzet.

Protzig, *adj. et adv. pop.* roide; inflexible; v. ſtarr, ſteif; *it. fig.* v. trotzig.

Protzkette, *s. f.* 3. *T.* la chaîne de l'avant-train *d'un canon.*

Protznagel, *s. m.* 1.* *T.* la cheville ouvrière.

Protzwagen, *s. m.* 1.* (*t. d'artill.*) l'avant-train.

Proviant, *s. m.* les vivres; provisions; munitions de bouche; (der Mundvorrath, die Lebensmittel.)

Proviantfuhre, *s. f.* 3. v. Proviantwagen.

Proviantbaus, *s. n.* 5.* le magasin des vivres; *it.* l'étape *pour les soldats en marche.*

Proviantieren, *v. a. T.* fournir des vivres, des provisions; pourvoir de vivres; approvisionner; *it.* avitailler (mit Provian verſehen.) *part.* proviantieret.

Proviantierung, *s. f.* l'approvisionnement; *it.* l'avitaillement.

Proviantlieferung, *s. f.* 3. la fourniture des vivres.

Proviantmeiſter, *s. m.* 1. le munitionnaire; l'entrepreneur des vivres; *it.* l'entrepreneur des étapes; *it.* l'avitailleur; *it.* (*t. de mar.*) l'entrepreneur des victuailles.

Proviantſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau de munition; (le vaisseau avitailleur.)

Proviantverwalter, *s. m.* 1. l'inspecteur, le directeur des vivres; le munitionnaire.

Proviantwagen, *s. m.* 1.* le caisson, le fourgon des vivres.

Provinz, *s. f.* 3. la province (die Landſchaft.)

Provinzial, *adj. et adv.* provincial; der Pater Provinzial, le Père Provincial *d'un ordre religieux.*

Provinzialwort, *s. n.* 5.* le mot de province.

Proviſion, *s. f.* 3. v. Vorrath.

Proviſional, *adj. T.* provisionnel; provisoire; *adv.* provisionnellement; provisoirement; par provision.

Proviſor, *s. m.* 3. le premier garçon d'une pharmacie; *it.* le proviseur d'un collége.

Prozeß, Prozeſſion ꝛc. v. Proceß.

Prüfen, *v. a.* éprouver; mettre à l'épreuve; faire l'épreuve de...; *it.* examiner, interroger; *it.* essayer, *p. ex. le vin, les métaux etc. part.* geprüfet. (v. aussi verſuchen, koſten, unterſuchen.)

Prüfung, *s. f.* 3. l'épreuve; *it.* l'essai; *it.* l'examen; eine harte Prüfung, une rude épreuve.

Prüfungszeit, *s. f.* 3. la probation; le temps de probation.

Prügel, *s. m.* 1. le gros bâton; le gourdin; rondin; tricot; *it. au plur.* des coups de bâton; *fam.* la bastonnade; de l'huile de cotrets; Prügel bekommen, être battu, rossé etc.

Prügeln, *v. a.* donner des coups de bâton; bâtonner; battre; frapper; *pop.* rosser; frotter; étriller; graisser les épaules etc. einen zu todte prügeln, faire mourir qu. sous le bâton. *part.* geprügelt.

Prügelſuppe, *s. f.* eine Tracht Prügel, une volée de coups de bâton.

Prunelle, v. Brunelle.

Prunk, v. Pracht, Gepränge.

Prunken, v. prangen, glänzen.

Pſalm, *s. m.* 3. le pseaume; Pſalmen ſingen, chanter des pseaumes; psalmodier. (v. *la P. Fr.*)

Pſalmbuch, *s. n.* 5.* le pseautier.

Pſalmiſt, *s. m.* 3. **Pſalmendichter**, *s. m.* 1. le psalmiste.

Pſalmlied, *s. n.* 5. le cantique spirituel tiré des pseaumes.

Pſalter, *s. m.* 1. le psaltérion (*instrument de musique*;) *it.* v. Pſalmbuch; *it.* (*t. de boucher*) le feuillet, millet, la caillette, le velouté *du ventricule des bêtes ruminantes.*

Ptiſane *ou* **Tiſane**, *s. f.* la tisane (der Kühltrank.)

Publicieren, *v. a.* publier etc. (öffentlich bekannt machen, v. bekannt.) *part.* publicieret.

Publicierung, v. Bekanntmachung.

Publicum, *s. n.* le public.

Pucht, *s. f.* 3. (*t. de saline*) le séchoir (der Trockenboden.)

Pud, *s. n.* 2. le poud, *poids de quarante livres en Russie.*

Pudding, *s. m.* 2. (*t. de cuisine*) le pouding. (v. *la P. Fr.*)

Pudel, (*pop.* **Pudelhund**,) *s. m.* 1. le barbet, la caniche; *dimin.* le barbichon; *it.* v. Verſehen, Fehler.

Pudeln, *v. n. prvcl pop.* (avec haben) faire une faute, une bévue; *it.* caneter. *part.* gepudelt.

Pudelnärriſch, *adj. et adv. pop.* gaillard; enjoué; fou; farce.

Pudelnaß, *adj. et adv.* mouillé comme un canard; (tropfnaß.)

Puder, *s. m.* la poudre à poudrer.

Puderbeutel, *s. m.* 1. le sac à poudre.

Puderbüchſe, *s. f.* 3. **Puderſchachtel**, *s. f.* 4. la boîte à poudre.

Pudermacher, *s. m.* 1. le fabricant de poudre à poudrer; l'amidonier.

Pudermantel, *s. m.* 1. le peignoir.

Pudern, *v. a.* poudrer. *part.* gepudert.

Puderquaſt, *s. f.* 3. la houpe.

Puff! *interj.* pouf! crac!

Puff, *s. m.* 2. (*t. bas*) le coup, la claque, Schlag, Stoß;) es wird Püffe ſetzen, il y aura des coups; er kann einen guten Puff vertragen, *fig. fam.* il est fait à la fatigue; il n'est pas si délicat.

Puffen, *v. a.* (*t. bas*) donner des coups, des bourrades; *it. v. n.* (avec haben) craquer, claquer; faire du bruit ou de l'éclat; *it. prop. et fig.* bouffer; (bouffir;) er fiel, daß es puffte, il tomba rudement; daß es pufft, *pop.* (*iron.*) pour tout potage; ein Thaler daß es pufft, un misérable écu; un écu pour tout potage. *part.* gepuffet.

Puffer, *s. m.* 1. le pistolet de poche.

Pulpe't, *s. n.* 2. le pupitre; v. Pult.

Puls, *s. m.* 2. le pouls; einem den Puls fühlen, *prop. et fig.* tâter le pouls à qn.; *fig.* pressentir, sonder qn. sur qch.; ſein Puls ſchlägt ſtärker als gewöhnlich; il a le pouls élevé; ein unrichtiger Puls, un pouls déréglé; ein ſehr langſamer Puls, un pouls rare.

Pulsader, *s. f.* 4. l'artère; die große Pulsader, l'aorte.

Pulsadergeſchwulſt, *s. f.* l'anévrisme.

Pulspflaſter, *s. n.* (*t. de med.*) l'épicarpe.

Pulsſchlag, *s. m.* 2.* le battement, le mouvement du pouls; *T.* la pulsation.

Pult, *s. n.* 2. le pupitre; *it.* le lutrin, l'aigle (le porte-missel) *dans les églises*; *it.* le carreau; le coussin à coudre etc.

Pulver, *s. n.* 1. la poudre (en général;) (v. Schießpulver, Mehlpulver; Zündpulver, Zahnpulver, Mäuſepulver, Nieſspulver ꝛc.) zu Pulver ſtoßen, réduire en poudre; pulvériser; ſtilles Pulver, de la poudre sourde, muette.

Pülverchen, *s. n.* 1. de la petite poudre; einem ein Pülverchen beybringen, donner le boucon à qn.

Pulverdampf, *s. m.* la fumée de la poudre.

Pulverflaſche, *s. f.* 3. **Pulverhorn**, *s. n.* 5.* le pulvérin; la poire (la boîte) à poudre; *it.* le fourniment *des soldats*; *it.* le cornet *de connétable*; *it.* la corne à amorcer.

Pulverkammer, *s. f.* 4. la chambre à poudre; *it. T.* la chambre d'une mine; *it.* le bassinet *d'un fusil etc.*; *it.* la chambre *d'un mortier*; *it.* (*t. de marine*) la sainte Barbe.

Pulverkorn, *s. n.* 5.* le grain de poudre.

Pulvermagazin, *s. n.* 2. le magasin à poudre.

Pulvermaß, *s. n.* 2. la charge (de poudre.)

Pulvermühle, *s. f.* 3. le moulin à poudre.

Pulvermüller, *s. m.* 1. le poudrier; le faiseur de poudre à canon.

Pulverprobe, *s. f.* 3. l'éprouvette.

Pulverrinne, *s. f.* 3. la dalle *de brûlot.*

Pulverſack, *s. m.* 2.* le sac à poudre; *it.* (*dans les canons d'armes à feu*) le tonnerre.

Pulverſchaufel, *s. f.* 4. le chargeoir.

Pulverſcheu, *adj. et adv. fam.* qui s'effraye du feu de son ennemi.

Pulverthurm, *s. m.* 2.* le magasin à poudre.

Pulvertonne, *s. f.* 3. le baril à poudre.

Pulverwagen, *s. m.* 1. le caisson à poudre.

Pulverwurſt, *s. f.* 2* *T.* la saucisse.

Pülvern, (pulveriſieren,) *v. a.* pulvériser; réduire en poudre. *part.* gepülvert.

Pumpe, *s. f.* 3. la pompe; (v. aussi Druckwerk et Saugwerk.)

Pumpen, *v. a.* pomper. *part.* gepumpet.

Pumpendeckel, *s. m.* 1. l'arche de pompe.

Pumpenkappe, *s. f.* 3. le chaudron de pompe.

Pumpenkaſten, *s. m.* 1.* la cuve, le puits de la pompe; *it.* (*t. de marine*) l'archipompe.

Pumpenklappe, *s. f.* 3. la soupape de la pompe.

Pumpenkolben, *s. m.* 1. le pot de pompe.

Pumpenmacher, *s. m.* 1. le fontenier.

Pumpenrinne, *s. f.* 3. (*t. de marine*) la dalle de pompe.

Pumpenrohr, *s. n.* 2.* le tuyau de pompe.

Pumpenröhre, *s. f.* 3. le corps de pompe.

Pumpenſchwängel, *s. m.* 1. la bascule de pompe; *it.* la brimbale.

Pumpenſtange, *s. f.* 3. la verge de pompe.

Pumpenſtiefel, *s. m.* 1. le barillet.

Pumpenſtock, *s. m.* 2.* le piston de pompe.

Pumpenwerk, *s. n.* 2. la machine à pompe.

Pumpernickel, *s. m.* (*au lieu de* Bon pour Nickel) du pompernickel; une sorte de pain noir des paysans en Westphalie.

Pumphoſen, v. Pluderhoſen.

Punct *ou* Punkt, *s. m.* 3. le point; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *it. fig.* le point, l'article; la question; *it.* le point; degré; la période; *it.* le point; noeud; la difficulté; einen Punkt machen, faire *ou* mettre un point; mit Punkten bezeichnen, pointiller; ein Buchſtab mit zwey Punkten, une lettre tréma; (ë, i, ü.) *Fig.* ein ſtreitiger Punkt, un point contesté; Punktweiſe, *adv.* par points, par articles; von Punkt zu Punkt, de point en point.

Pünktlich, *adj.* ponctuel; précis; exacte; *adv.* ponctuellement; précisément; exactement.

Pünktlichkeit, *s. f.* la ponctualité; précision; l'exactitude.

Punktieren, *v. a.* ponctuer; mettre un point; marquer d'un point; faire des points; *it.* pointer; *it.* (*t. de grav.*) pointiller; *it. v. n.* (av. haben) pratiquer, savoir la géomance; *it.* découvrir par la géomance; eine punktierte hebräiſche Bibel, une bible hébraïque ponctuée; eine punktierte Note, une note pointée. *part.* punktieret.

Punktierer, *s. m.* 1. le géomancien.

Punktierkunſt, *s. f.* la géomance; zur Punktierkunſt gehörig, géomantique.

Punktierung, *s. f.* 3. (*t. de peinture et gravure*) le pointillage; *it.* (*t. de gramm.*) la ponctuation; *it.* la géomance.

Punktur, *s. f.* 3. (*t. d'imprim.*) la pointure.

Punſch, *s. m.* le ponche; eine Schale Punſch, un bol de ponche.

Punſchnapf, *s. m.* 2. la jatte à ponche.

Punzen, v. Bunzen.

Pupill, *s. m.* 3. Pupille, *s. f.* 3. le *ou* la pupille.

Puppe, *s. f.* 3. (*prop. et fig.*) la poupée; *it.* la marionnette; bamboche; (v. *la P. Fr.*) *it.* le poupard; l'enfant en maillots; *it.* (*t. de caresse pour les enfans*) le poupon; la pouponne; *it.* (*t. d'hist. nat.*) la chrysalide; nymphe; v. aussi Modepuppe.

Puppen, *v. n.* (av. haben) *p.us.* faire des poupons (Puppen machen;) *it.* jouer avec des pouponnes (mit der Puppe ſpielen.) *part.* gepuppet.

Puppenkrämer, Puppenmacher, *s. m.* 1. le poupetier; le marchand de jouets d'enfans.

Puppenſpiel, *s. n.* 2. les marionnettes; *it. fig.* la bagatelle; les babioles; in das Puppenſpiel gehen, aller voir les marionnettes.

Puppenſpieler, *s. m.* 1. le joueur de marionnettes.

Puppenwerk, Puppenzeng, *s. n.* des jouets d'enfans; des joujoux; *it. fig.* des babioles, bagatelles.

Pur, *adj.* pur; véritable; sans mélange; *it.* fin, massif, *comme l'or et l'argent;* v. unvermiſcht, lauter, unverfälſcht.

Pur, *adv.* purement; véritablement.

Purganz, *s. f.* 3. la purgation; le (remède) purgatif; le laxatif; la médecine; (eine abführende Arzeney.)

Purgieren, *v. a.* purger (le ventre;) (abführen;) *it. v. n.* (avec haben) purger; se purger; prendre médecine; prendre une purgation; ſich gerichtlich (durch einen Eid) purgieren, *T.* se purger par serment *d'une accusation.*

Purgieren, *s. n.* la purgation.

Purgierend, *adj. et adv.* purgatif; laxatif; (abführend.)

Purgierkraut, *s. n.* la scammonée (*herbe médicinale.*)

Purgiermittel, *s. n.* la purgation; le remède laxatif, purgatif; v. Purganz.

Purgiernuß, *s. f.* 2.* la fève d'Inde.

Purgierpulver, *s. n.* la poudre laxative *ou* purgative.

Purpur, *s. m.* le pourpre (*couleur;*) *it.* (*comme teinte, étoffe etc.*) la pourpre. (v. *la P. Fr.*)

Purpurfarbe, *s. f.* le pourpre; la couleur de pourpre.

Purpurfarben, purpurfärbig, *adj. et adv.* pourpre; couleur de pourpre; purpurin, pourpurine; *it.* (*t. de poés.*) de vermeil; d'incarnat; de corail; (*se dit des joues, des lèvres etc.*)

Purpurfärber, *s. m.* 1. le teinturier en pourpre.
Purpurgewand, *s. n* 5.* la pourpre.
Purpurhut, *s. m.* 2.* le chapeau rouge; le chapeau de cardinal.
Purpurmantel, *s. m.* 1.* le manteau de pourpre.
Purpurroth, v. purpurfarben.
Purpurſchnecke, *s. f.* 3. la pourpre.
Puſſieren, v. Boſſieren.
Püſter, *s. m.* 1. *provl.* v. Blaſebalg.
Putz, *s. m.* la parure; *it.* l'ornement; l'ajustement.
Putzen, *v. a.* parer; orner; ajuster; embellir; enjoliver; *it. fam.* agencer; *it.* décrotter *les souliers etc.*; *it.* épousseter, brosser, nettoyer *les habits, les meubles etc.*; *it.* panser *un cheval*; *it.* laver, écurer *la vaisselle etc.*; *it.* moucher *le nez, la chandelle*; *it.* dérouiller, fourbir, nettoyer, polir *une arme ou autre chose de métal*; *it.* émonder, élaguer, émousser *les arbres*; *it.* faire la barbe; raser; *it. fig. pop.* donner à qn. son paquet; laver la tête à qn.; lui donner une mercuriale etc.; ein Kind putzen, torcher un enfant; die Sterne putzen ſich, *fig. pop.* les étoiles tombent; einem den Buben putzen, v. *fig.* putzen. *part.* geputzet.
Putzen, *s. n.* l'action de... v. putzen; la parure; l'ajustement; le nettoyement; das Putzen der Bäume, l'effeuillement des arbres.
Putzholz, *s. n.* 5.* le buis *des cordonniers.*
Putzmacherinn, *s. f.* 3. la marchande de modes.
Putzmeſſer, *s. n.* 1. (*t. de corroyeur*) le boutoir.
Putzſchere, *s. f.* 3. les mouchettes; (*mieux*: Lichtputze, Lichtſchere.)
Putztiſch, *s. m.* 2. la toilette.
Putzzimmer, *s. n.* 1. la chambre de parure; *it.* le cabinet de toilette.
Pyramide, *s. f.* 3. la pyramide (Spitzſäule.)
Pyramidenförmig, *adj.* pyramidal; *adv.* en forme de pyramide.

Q.

Q, *s. n.* le Q, q; (*lettre consonne.*)
Quabbelig, *adj. et adv. pop.* rebondi; dodu; charnu; potelé; fourni en chairs.
Quabbeln, *v. n.* (av. haben) *pop.* trembler, (*se dit d'un corps gras, quand on le touche avec le doigt, comme certaines parties charnues.*) *part.* gequabbelt.
Quacken, **Quacker**, v. Quaken ꝛc.
Quackeln, v. wackeln et wanken.
Quackelhaft, v. wankelmüthig.
Quackſalber, *s. m.* 1. le charlatan; le vendeur d'orviétan; l'opérateur; l'empirique.
Quackſalberey, *s. f.* 3. la charlatanerie.
Quackſalbern, *v. n.* (av. haben) user de remèdes mal-entendus *ou* inutiles; *it.* se droguer. *part.* gequackſalbert.
Quader, *s. m.* 1. **Quaderſtein**, *s. m.* 2. la pierre de taille; le carreau de pierre.
Quadrant, *s. m.* 3. le cadran (*instrument de mathématique et d'astronomie.*)
Quadrat, *s. n.* 2. le carré (Viereck;) *it.* (*t. d'arithm.*) le nombre carré; *it.* (*t. d'imprim.*) le quadrat; quadratin, cadratin.
Quadratfuß, *s. m.* le pied carré.
Quadratmeile, *s. f.* 3. la lieue carrée.
Quadratſchein, v. geviert.
Quadratur, *s. f.* la quadrature.
Quadratwurzel, *s. f.* 4. la racine carrée.
Quadratzahl, *s. f.* 3. le nombre carré.
Quadratzoll, *s. m.* 2.* le pouce carré.
Quadrieren, *v. n.* (av. haben) quadrer. *part.* quadrieret. (v. *la P. F.*)
Quadrupel, *s. m.* 1. le quadruple.
Quaken, *v. n.* (av. haben) coasser, (*se dit des grenouilles.*) *part.* gequaket.
Quaken, *s. n.* le coassement.
Quäken, *v. n.* (av. haben) glapir, (*se dit des petits chiens et des renards;*) *it. fam.* piailler, crier, (*se dit des petits enfans.*) *part.* gequäket.
Quäken, *s. n.* le glapissement; *it.* la piaillerie; v. quäken, *v. n.*
Quaker, **Quäker**, *s. m.* 1. le Quacre, Quaker, *secte en Angleterre qu'on nomme aussi* Trembleurs.
Qual, *s. f.* 3. le tourment; martyre; le supplice; *it.* la peine; l'affliction; la douleur etc.; die Qual der Verdammten, die ewige Qual, la peine du dam.
Quälen, *v. a.* tourmenter; faire de la peine; causer de la douleur; faire souffrir; affliger; chagriner; *it.* (*en parlant des maladies*) travailler, incommoder; infester; *it.* (*en parlant de la conscience*) bourreler; causer des remords; einen um Geld quälen, tourmenter, importuner, poursuivre, persécuter qn. pour en tirer de l'argent; ſich quälen, *v. réfl.* se tourmenter; s'affliger etc.; *it.* se donner beaucoup de peine et de travail; *it.* s'agiter, se débattre etc.; ſich mit Sorgen und Kummer quälen, se ronger l'esprit de soucis; er iſt ein recht gequälter Mann, c'est un vrai souffre-douleurs. *part.* gequälet.
Quäler, *s. m.* 1. **Quälgeiſt**, *s. m.* 5. **Quälerinn**, *s. f.* 3. celui *ou* celle qui tourmente; *it.* une personne tourmentante.
Qualificieren, *v. a. fam.* qualifier; rendre capable, habile; mettre en état de etc. (zu etwas geſchickt machen, zu etwas eignen;) *part.* qualificieret.

Qualität, *s. f.* 3. la qualité. (v. *la P. Fr.*)
Qualm, *s. m.* 2. la fumée; la vapeur épaisse.
Qualmbad, v. Dampfbad.
Qualmen, *v. n.* (av. haben) jeter, exhaler des fumées, des vapeurs épaisses. *part.* gequalmet.
Qualſter, *s. m.* 1. *pop.* le flegme; le crachat épais; la pituite épaisse, glaireuse. (dicker, zäher Schleim.)
Qualſtern, *v. n.* (av. haben) *pop.* jeter du flegme etc. (v. Qualſter. *p.* aequalſtert.
Quandel, *s. m.* 1. (*t. de charbonn.*) le milieu du fourneau.
Quandelbeere, *s. f.* 3. l'amelanche.
Quandelbeerbaum, *s. m.* 2.* l'amelanchier.
Quandelkohle, *s. f.* 3. (*t. de charbonn.*) le charbon du milieu.
Quantsweiſe, *adv. pop.* par manière d'acquit. (zum Schein.)
Quappe, *s. f.* 3. la lotte. (*poisson de rivière.*)
Quarantaine, *s. f.* 3. la quarantaine; die Quarantaine halten, faire la quarantaine.
Quargkäſe, v. Quarkkäſe.
Quark, *s. m.* 2. le fromage écrémé; le fromage mou; fromage à la pie; *it. fam.* la boue; bourbe; (v. Koth;) *it. fig. fam.* (*t. de mépris*) la chose de rien; la chose vile, de peu de valeur; la bagatelle; einen Quark ſollſt du bekommen, tu n'en auras pas un zeste; um einen Quark zanken, disputer pour une bagatelle.
Quarkkäſe, *s. m.* 1. le fromage blanc mou.
Quarre, *s. f.* 3. *pop.* (*en parlant d'un enfant*) le braillard; durch die Quarre kam er zur Pfarre, *prov.* en faveur de ce mariage il obtint ce ministère.
Quarren, *v. n. pop.* v. ſchreyen. *part.* gequarret.
Quart, *s. n.* 2. le quart; la quatrième partie; (das Viertel, der vierte Theil;) *it.* un quartaut *de vin*; ein Buch in Quart, v. Quartant.
Quarta'l, *s. n.* 2. le quartier; trois mois; le trimestre.
Quartalweiſe, *adv.* par quartier.
Quartaner, *s. m.* 1. un écolier en quatrième.
Quartanfieber, *s. n.* 1. la fièvre quarte.
Quartant, *s. m.* 3. un livre, un volume in-quarto; un in-quarto; in Quart, *adv.* in quarto; in groß Quart, grand in-quarto.
Quartblatt, *s. n.* 5.* un carré de papier.
Quartſeite, *s. f.* 3. la page in-quarto.
Quarte, *s. f.* 3. (*t. de musique et d'escrime*) la quarte; *it.* (*t. de jeu de piquet*) la quatrième; (*ol.* la quarte;) eine Saite in die Quarte ſtimmen, mettre une corde à la quarte; die Quarte ſtoßen, (*t. d'escrime*) pousser de quarte: ſich in die Quarte legen, allonger de quarte; ein Quartestoß, une botte poussée de quarte; (*t. de jeu de piquet*) die Quarte vom König, von der Dame ꝛc., la quatrième au roi, à la dame etc.; eine große Quarte, une quatrième major; *it.* (*t. de métall.*) la quartation.
Quartier, *s. n.* 2. le quartier; *it.* la maison; le logis; *it.* le logement *des gens de guerre*; *it.* (*t. de blason, de cordonn. etc.*) le quartier; (v. *la P. Fr.*;) *it. fig.* (*t. de guerre*) quartier; le pardon; *it.* (*en général*) la quatrième partie d'une chose; le quart; le quartier; *it.* (*t. de vitrier*) le tranchoir; die Quartiere austheilen, disposer les quartiers; ein Quartier aufheben, (*t. de guerre*) enlever un quartier; die Völker in das Quartier führen, mener les troupes en quartier; das Quartier beziehen, entrer en quartier; Quartier geben, faire *ou* donner quartier; donner la vie à qn.; einen Schild in vier Quartiere theilen, (*t. de blason*) écarteler un écu; um Quartier bitten, demander quartier.
Quartierfrey, *adj. et adv.* exempt du logement des gens de guerre.
Quartierfreyheit, *s. f.* 3. l'exemption du logement des gens de guerre.
Quartiermeiſter, *s. m.* 1. le maréchal des logis; le quartier-maître.
Quartierſchlange, *s. f.* 3. (*t. d'artill.*) la coulevrine.
Quartierzeichen, *s. n.* (*t. milit.*) la craie.
Quartierzettel, *s. m.* 1. le billet de logement.
Quartieren, *v. a.* v. *plus.* einquartieren.
Quarz, *s. m.* 2. *T.* le quartz.
Quarzicht, *adj. et adv.* quartzeux.
Quarzkryſtall, v. Bergkryſtall.
Quaſt, Quaſte, *s. f.* 3. la houppe; *it.* la touffe; bouffette; *it.* le noeud de ruban. (v. aussi Degenquaſt, Trompetenquaſt, Puderquaſt ꝛc.)
Quatember, *s. m.* 1. les quatre-temps; *it.* le temps des ordres; die vier Quatember, les quatre-temps de l'année.
Quater, (*au jeu de trictrac*) quatre; quater drey, quatre et trois; quatern alle, carmes.
Quaterne, *s. f.* 3. (*t. d'imprim.*) un cahier de quatre feuilles d'impression in-folio; *it.* (*à la loterie*) le quaterne.
Quatſchlicht, *adj. et adv. fam.* grassouillet; potelé.
Quaren, v. Koaren.
Quecke, *s. f.* 3. Queckengras, *s. n.* 5.* la traînasse; la chien-dent. (*herbe.*)
Queckſilber, *s. n.* 1. le vif-argent; le mercure; *it.* (*t. de chimie*) l'aigle blanc.
Queckſilber, *s. n.* la mine de mercure; de vif-argent.
Queckſilberöhl, *s. n.* 2. l'huile de mercure.
Queer, v. quer.

Quehle, *s. f.* 3. l'essuie-main. (Handquehle, das Handtuch.)
Quehle, *s. f.* 3. (*t. de min.*) l'égout.
Quellader, *s. f.* 4. la veine d'une source.
Quellbrunnen, *s. f.* 1. la fontaine d'eau vive.
Quelle, *s. f.* 3. la source; la fontaine d'eau vive; la veine d'eau; *it. fig.* la source; l'origine; le commencement; la cause; l'auteur; die Quelle alles Uebels, l'origine du mal; (*poét.*) la boîte de Pandore.
Quellen, *v. n. irr.* (av. haben) sourdre; sortir de terre; couler; *it.* ruisseler, *comme le sang d'une plaie* (aus einer Wunde;) *it.* s'enfler; se gonfler, *comme le pain dans une soupe etc.; it. v. a.* faire gonfler; *it.* faire bouillir; gequellte Erbsen, des pois à demi bouillis. *part* gequollen.
Quellgrund, *s. m.* 2.* le terrein plein de sources.
Quellreich, *adj. et adv.* plein de sources; abondant en sources.
Quellsand, *s. m.* le sable de fontaine.
Quellwasser, *s. n.* l'eau de source, de fontaine; l'eau vive.
Quendel, *s. m.* 1. le petit serpolet; (*plante aromatique;*) welscher *ou* römischer Quendel, le thym.
Quent, *s. n.* 3. *dim.* Quentchen, Quentlein, *s. n.* 1. la drachme; le gros.
Quer, nach der Quere; in die Quere; querdurch, *adv.* de travers; en travers; *it.* obliquement; de biais; (schief;) *it.* transversalement; *it.* (querdurch) diagonalement; *it. prép.* à travers le..; au travers de..; (v. *la P. Fr.;*) quer über, vis à vis; à l'opposite; quer über den Weg gehen, croiser le chemin; quer über eine Gasse gehen, traverser une rue; quer über Feld, quer Feld ein, à travers les champs; ein Streich quer über das Gesicht, un coup, une marque au travers du visage.
Quere, *s. f.* 3. le travers; (v. aussi Schiefe;) die Länge und die Quere, la longueur et la largeur; in die Länge und in die Quere, *adv. prop. et fig. fam.* au long et au large; en long et en large; *it. fig.* long-temps; assez; tout son soûl; suffisamment; es gehet alles in die Quere, *fig. fam.* tout va de travers, mal, à rebours; tout va en décadence.
Querart, *s. f.* 2. la bésaiguë.
Querbalken, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) la traverse; la poutre en travers; le traversin; *it.* (*t. de mar.*) le barot, le ban; *it.* (*t. de blason*) la fasce.
Querband, *s. n.* 5.* (*t. d'archit.*) le chevêtre; *it.* le lien contrevent; *it.* les doubleaux; guignaux.
Querbaum, *s. m.* 2.* la barre *d'une porte etc.*
Querbinde, *s. f.* 3. la traverse.
Querbret, *s. n.* 5. la planche en travers; la babilloire *de charrue;* das Querbret an einem Sturzkarren, le dossier d'un tombereau.
Querbruch, *s. m.* 2.* la fracture transversale.
Querdach, *s. n.* 5.* (*au jeu de paume*) le rabat.
Querfinger, einen Querfinger breit, de la largeur d'un doigt.
Querflöte, *s. f.* 3. la flûte traversière.
Querfolio, *s. n.* l'in-folio oblong.
Querfurche, *s. f.* 3. le sillon traversier.
Quergang, *s. m.* 2.* une allée qui croise *ou* traverse une autre; l'allée de traverse; *it.* (*t. de mine*) la mine en travers.
Quergasse, *s. f.* 3. une traverse.
Quergestein, *s. n.* 2. (*t. de mine*) la pierre entre deux filons.
Quergetheilt, *adj. et adv.* (*t. de blason*) coupé; fascé.
Quergiebel, *s. m.* le pignon traversier d'une maison.
Querhieb, *s. m.* 2. un coup de travers; un coup donné en écharpe; einem einen Querhieb mit dem Degen geben, écharper qn.
Querholz, *s. n.* 5.* le bois traversier; la traverse; le croisillon *d'une croisée, d'une croix; it.* la barre *d'une porte, dans le clavecin etc.; it.* la barrue *d'un luth; it.* la traversière *d'une chaloupe.*
Querhölzer, *s. f. pl.* les entretoises d'affut.
Querkette, *s. f.* 3. la chaînette *de bride; it.* la tranche-file *de mors.*
Querl, *s. m.* 2. (*t. de cuisine*) le moulinet.
Querleiste, *s. f.* 3. la traverse.
Querlen, *v. a.* remuer avec le moulinet, *p. ex. le chocolat. part.* gequerlet.
Querlinie, *s. f.* 3. la ligne transversale.
Quermuskel, *s. f.* 3. le muscle transversal.
Quernath, *s. f.* 3. (*t. de coutur.*) l'arrêt; *it.* (*t. d'anat.*) la suture lambdoïde.
Querpfeife, *s. f.* 3. le fifre.
Querpfeifer, *s. m.* 1. le fifre.
Querrahmen, *s. m.* 1. (*t. de charpent.*) le gousset.
Querriegel, *s. m.* 1. (*t. de charp.*) la traverse; *it.* (*t. de taill.*) la bride; l'arrêt.
Querriß, *s. m.* 2. la déchirure transversale; la découpure *d'une barre de fer.*
Quersack, *s. m.* 2.* le bissac; *it.* la besâce.
Quersattel, *s. m.* 1.* la selle pour femme.
Querschemel, *s. m.* 1. (*t. de tisser.*) la marche en travers.
Querschicht, *s. f.* 3. (*t. de maçon*) l'assise de parpoing.
Querschnitt, *s. m.* 2. la coupure de travers; (*t. de chirur.*) l'incision cruciale.
Querstange, *s. f.* 3. la traverse; *it.* la croisée de l'ancre.
Querstraße, v. Quergasse.

Querſtrich, *s. m.* 2. le tiret; le trait d'union; la traverse; einem einen Querſtrich machen, *fig.* croiser, traverser qn. dans ses desseins; déranger ses projets etc.
Querſtück, *s. n.* 2. la traverse.
Querweg, *s. m.* 2. la traverse.
Quetſche, v. Zwetſche.
Quetſche, *s. f.* 3. la broye. (*instrum. de cirier.*)
Quetſcheiſen, *s. n.* 1. (*t. de perruq.*) le fer à passer.
Quetſchen, *v. a.* froisser; concasser; briser; écraser; écacher; meurtrir. *part.* gequetſchet.
Quetſchform, *s. f.* 3. (*t. de batteur d'or*) le chauderet; *it.* le caucher.
Quetſchhammer, *s. m.* 1.* (*t. de monnoyeur*) le marteau à bouer les flancs.
Quetſchung, *s. f.* 3. le froissement; *it.* la froissure; meurtrissure; contusion.
Quick, *adj. provl.* v. munter, lebhaft.
Quick, *s. m. provl.* v. Queckſilber.
Quickerz, v. Queckſilbererz.
Quickmühle, *s. f.* 3. *T.* un moulin de fer de fonte qui sert à séparer l'argent de la mine, moyennant le mercure.
Quickſand, *s. m.* le sable mouvant.
Quieken, quiekſen, *v. n.* (av. haben) crier comme un cochon de lait; grogner. *part.* gequieket.
Quietſchen, *v. n. pop.* (av. haben) crier d'une voix aiguë et pénétrante. *part.* gequietſchet.
Quinte, *s. f.* 3. (*t. de musique, d'escrime et de jeu de piquet*) la quinte; *it.* la chanterelle *d'un luth ou d'un violon; it. fig.* la quinte; le caprice; er hat Quinten, il lui prend des quintes; il est quinteux, ratier.
Quintel, v. Quent.
Quinterne, *s. f.* 3. (*t d'imprim.*) un cahier de cinq feuilles.
Quinteſſenz, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la quintessence; die Quinteſſenz aus etwas ziehen, tirer la quintessence de qch.
Quintett, *s. n.* 3. *T.* la pièce de musique à cinq voix.
Quirl, v. Querl.
Quitt, *adv. fam.* quitte; (frey los;) einer ſeiner Schuld quitt und ledig ſprechen, tenir qn. quitte de ce qu'il devoit; quitt oder doppelt ſpielen, jouer à quitte ou double.
Quitte, *s. f* 3. le coin; coing; die wilde Quitte, la coignasse.
Quittenapfel, *s. m.* 1.* la pomme de coin.
Quittenbaum, *s. m.* 2.* le coignier; der wilde Quittenbaum, le coignassier.
Quittenbirn, *s. f.* 3. la poire de coin.
Quittenbrod, *s. n.* 2. le cotignac.
Quittengelb, *adj. et adv.* jaune comme un coin.
Quittenhäufling, *s. m.* 2. la linotte au bec jaune.
Quittenkern, *s. m.* 3. le grain de coing.
Quittenlatwerge, *s. f.* 1. la confiture de coings.
Quittenwein, *s. m.* 2. du vin de coings ou aux coings.
Quittieren, *v. a. fam.* quitter; abandonner (aufgeben;) *it. T.* donner quittance; quittancer; décharger; tenir quitte. *part.* quittieret.
Quittung, *s. f.* 3. la quittance; l'acquit; la décharge; *it.* le reçu; la reconnoissance; le récépissé; v. Empfangſchein.
Quodlibet, *s. n.* 1. le coq-à-l'âne; quolibet.
Quotient, *s. m.* 3. (*t. d'arithmétique*) le quotient.

R.

R, *s. n.* l'R. r. (*lettre consonne.*)
Raa, (*t. de mar.*) v. Rah.
Rabatt, *s. m.* (*t. de négoce*) le rabais; la remise. (der Abzug.)
Rabatte, *s. f.* 3. les paremens d'un habit; *it.* (*t. de jardin.*) la platebande.
Rabbi, Rabbine, *s. m.* 4. le rabbin; le rabbi; ein Anhänger der rabbiniſchen Lehre, un rabbiniste; die Lehre der Rabbinen, le rabbinisme.
Rabbiniſch, *adj.* rabbinique; de rabbin; *adv.* en rabbin.
Rabe, *s. m.* 4. le corbeau; *it.* le corbeau de mer; (*poisson;*) wie ein Rabe krächzen *ou* ſchreyen, croasser. *Fig.* den Raben zur Speiſe werden, être pendu et jeté à la voierie; wie ein Rabe ſtehlen, être larron comme une pie.
Rabenaas, *s. n.* 2. (*t. injurieux et bas*) la carogne; pendarde; le pendard; scélérat.
Rabenart, *s. f.* 3. l'espèce, la race de corbeaux; *it. fig.* conduite dénaturée des parens envers leurs enfans.
Rabenfeder, *s. f.* 3. la plume de corbeau.
Rabenfuß, *s. m.* 2.* le pied de corbeau; *it.* la corne de cerf. (*plante.*)
Rabenmutter, *s. f.* 1.* la mère dénaturée, la marâtre.
Rabenſchnabel, *s. m.* 1.* le bec de corbeau; *it.* le bec de corbin; (*instrum. de chir.*)
Rabenſchnabelförmig, *adj. et adv.* (*t. d'anatomie*) caracoïde; *it.* caracoïdien; (v. *la P. Fr.*)
Rabenſchwarz, *adj. et adv.* noir comme un corbeau.
Rabenſtein, *s. m.* 2. le lieu élevé et muré où l'on exécute les criminels; le lieu du supplice.
Rabenvater, *s. m.* 1.* le père dénaturé, cruel.

Rabuliſt, *s. m.* 3. le chicaneur.
Rabuliſtenſchwarm, *s. m.* 2.* les gens de la chicane.
Rache, *s. f.* la vengeance; Rache üben, v. ſich rächen, um Rache ſchreyen, crier vengeance.
Rachen, *s. m.* 1. (*en parlant des animaux et par mépris des hommes*) la gueule. *Fig.* aus dem Rachen des Todes erretten, sauver des bras de la mort; dem Teufel aus dem Rachen reißen, tirer des griffes du démon; dem Teufel in den Rachen fahren, aller au diable; se damner.
Rächen, *v. a. rég.* venger, *p. ex. une injure, la mort d'un père, son père etc.*; ſich an (iemand) rächen, se venger; prendre ou tirer vengeance de qn.; ſich ſelbſt rächen, se faire justice par soi-même. *part.* gerächet. (*cor.* gerochen.)
Rächer, *s. m.* 1. le vengeur; *it.* le redresseur des torts; Rächerinn, *s. f.* 3. la vengeresse.
Rachgier, Rachſucht, *s. f. it.* Rachgierigkeit, *s. f.* 1. l'envie, le désir de se venger; l'esprit de vengeance; aus Rachgier, par esprit de vengeance.
Rachgierig, *adj. et adv.* vindicatif.
Rachſchwert, *s. n.* 5. le glaive vengeur.
Rack, v. Rak.
Racker, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Abdecker, Schinder, Henker; *it.* (*t. bas et injur.*) le pendard; chien; bourreau.
Rackete, *s. f.* 3. Racket, *s. n.* 2. (*t. de jeu de paume et de volant*) la raquette; eine Rackete beziehen, monter une raquette; das breite Theil der Rackete, la batte de la raquette; das Racketengeſtelle, le bois de la raquette; der Racketenmacher, le raquétier; der Racketenſtiel, le manche de raquette; ein kleines Racket, un triquet.
Rackete, *s. f.* 3. (*t. d'artif.*) la fusée; eine ſteigende Rackete, une fusée volante; eine mit Schwärmern verſetzte Rackete,
Racketenhülſe, *s. f.* 3. le pot d'une fusée volante.
Racketenſtab, *s. m.* 2.* la baguette de fusée.
Rad, *s. n.* 5.* la roue; (*dim.* Rädchen, Rädlein, *s. n.* 1. la roulette;) *it.* (Spinnrad,) le rouet; *it.* le touret *des cordiers*; *it.* le rochet *des tréfileurs*; *it.* le guindre *pour dévider la soie*; (v. aussi Winde;) *it.* (Schleifrad,) la meule à polir; *it.* Rädchen, la molette *de l'éperon*; *it.* la videlle *des pâtissiers pour couper la pâte*. das Rad am Büchſenſchloß, le ronet d'une carabine; ein Rad ſchlagen, (*comme font les paons et les petits garçons*) faire la roue; *it.* faire le moulinet (*avec la canne*;) einen zum Rad verurtheilen, condamner qn. à être roué (rompu) vif; das ſchlimmſte Rad knarret am meiſten, *prov.* le plus ignorant fait ordinairement le plus grand bruit. (v. aussi *le mot*: roue, *dans la P. Fr.*)
Radare, *s. f.* 3. l'essieu de la roue.
Radbohrer, *s. m.* 1. (*t. de charron*) le laceret; la grosse tarière.
Radbrechen, *v. a. pop.* v. rädern; *it. fig. fam.* écorcher, mal parler *une langue*. (*sans partic.*)
Radbrunnen, *s. m.* 1. le puits à roue.
Rädel, *s. m.* 1. (*t. de forgeron*) le repoussoir; *it.* v. Räder.
Rädeln, *v. a. prvcl.* tourner dans un cercle. *part.* gerädelt.
Rädelsführer, *s. m.* 1. le chef, l'auteur, le boute-feu *d'une révolte etc.*
Rademacher, *s. m.* 1. le charron. (Wagner, Stellmacher.)
Räder, *s. m.* 1. le sas; le crible; (das Sieb;) *it.* le cribleur (der Sieber.)
Rädern, *v. a.* rouer; lebendig rädern, rouer, rompre vif; ich bin müd und wie gerädert, je suis las et tout roué, éreinté.
Rädern, *v. a.* sasser; cribler (ſieben. *part.* gerädert.
Räderſtämpel, *s. m.* 1. (*t. de relieur*) la roulette.
Räderwerk, *s. n.* 5. le rouage.
Radfelge, *s. f.* 3. la jante d'une roue.
Radfeuer, *s. n.* 1. (*t. de chim.*) le feu de roue.
Radieren, *v. a.* rayer; ratisser; effacer; ôter; *it.* graver à l'eau forte; ein radiertes Stück, *T.* une eau forte. *part.* radieret.
Radierkunſt, *s. f.* la gravure à l'eau forte.
Radiermeſſer, *s. n.* 1. le grattoir.
Radiernadel, *s. f.* 4. la pointe.
Radierwaſſer, *s. n.* l'eau forte. (Aetzwaſſer.)
Radiezchen, *s. n.* 1. le radis.
Radlinie, *s. f.* 3. (*t. de géom.*) la cycloïde, la roulette.
Radnagel, *s. m.* 1.* le clou à bande.
Radſchaufel, *s. f.* 4. l'aileron de moulin.
Radſchiene, *s. f.* 3. la bande de roue.
Radſpeiche, *s. f.* 3. le rais, le rayon de roue.
Radſperre, *s. f.* 3. l'enrayoir; la chaîne à enrayer. (Hemmkette.)
Radſpur, *s. f.* 3. v. Geleiſe.
Radzapfen, *s. m.* 1. l'axe de la roue.
Raff, *s. m.* (*t. de comm.*) les nageoires salées et séchées du flétan. (der Hilbutte.)
Raffel, *s. f.* 4. la rafle *des pêcheurs*; *it.* la drège *pour égrener le lin*; *it.* (*t. de chasse*) la mâchoire supérieure du cerf.
Raffen, *v. a.* rafler; emporter avec violence; enlever; ravir; prendre; saisir. (v. aussi wegraffen, hinraffen, zuſammenraffen, aufraffen ꝛc.) *part.* geraffet.
Raffholz, *s. n.* du bois chablis; du bois abattu par le vent.
Raffinade, *s. f.* le sucre raffiné.
Raffinieren, *v. a.* raffiner *le sucre*; (läu-

tern, reinigen;) *it. v. n.* v. nachgrübeln. *part.* raffiniert.

Raffiniert, *adj. et adv. fig. fam.* rusé.

Ragen, *v. n.* v. herausragen *et* hervorragen.

Rah, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) la vergue.

Rahbänder, *s. n. plur. T.* les cargues.

Rähe, v. Reihe.

Rahm, *s. m. prop. et fig.* la crême; *it. prvcl.* (*au lieu de* Ruß) la suie; den Rahm von der Milch abnehmen, (abschöpfen,) écrêmer le lait; v. abrahmen.

Rahmbeere, v. Brombeere.

Rahmeisen, *s. n.* 1. (*t. d'imprim.*) le chassis.)

Rahmen, *v. a.* (*t. de chasse*) (*en parlant de chiens*) bourrer *le lièvre etc.*; lui donner une bourrade; *it.* (*t. de tondeur de drap*) ramer, dresser, étendre les draps; *it. v. n.* (av. haben) crêmer, faire de la crême; *it.* v. abrahmen; diese Milch rahmet gut, ce lait fait bien de la crême. *part.* gerahmet.

Rahmen, *s. m.* 1. le chassis; (v. *la P. Fr.*;) *it.* la bordure, le cadre *d'un tableau, miroir etc.*; *it.* (*t. de brodeur etc.*) le métier; *it.* (*t. de tondeur de drap*) la rame; *it.* (*t. d'imprim.*) la frisquette; in einen Rahmen einfassen, enchasser; *it.* encadrer; mettre dans une bordure.

Rahmenschuh, *s. m.* 2. le soulier à double semelle; le gros soulier.

Rahmenstück, *s. n.* 2. (*t. de serrur.*) la barre de balustre; *it.* (*t. de boucher*) le trumeau de boeuf.

Rahmhobel, *s. m.* 1.* *T.* le rabot à bordures.

Rahmholz, *s. n.* (*dans la Basse-Saxe*) le bois de menuiserie. (Nutzholz.)

Rahmnätherey, *s. f.* le point fait au métier; *it.* l'ouvrage piqué fait au métier.

Rahmschenkel, *s. m.* 1. (an Fenstern) le battant de fenêtre; (an Thüren) la membrure des portes; *it.* l'emboîture.

Rahmschnüre, *s. pl.* (*manuf. de soie*) les cordes de rame.

Rahmstöcke, *s. plur.* (*t. de tissutier*) les bâtons de rame.

Rahmstück, *s. n.* 2. la pièce de chassis. (v. aussi Rahmenstück *et* Rahmschenkel.)

Rahn, *adj. et adv. fam.* délié; menu; maigre; *it.* (*en parlant d'un cheval etc.*) effilé; élancé; déchargé de taille; v. schlank.

Rain, *s. m.* 2. la raie; l'entre-deux des sillons couvert d'herbe; *it.* v. Anger.

Rainbaum, *s. m.* 2.* l'arbre d'une lisière.

Rainen, *v. n. prvcl.* v. gränzen.

Rainweide, *s. f.* 3. le troëne.

Raitern, v. Reitern.

Rak, *s. m.* 2.* (*t. de marine*) les racages. (v. *la P. Fr.*)

Ralle, *s. f.* 3. le râle; v. Grasläufer.

Rammbock, *s. m.* 2.* *prvcl.* v. Widder.

Ramme, *s. f.* 3. le mouton; *it.* la batte *pour aplatir l'allee d'un jardin*; v. aussi Handramme.

Rammel, *s. f.* 4. v. Widder, Schafbock.

Rammeln, *v. a.* piloter; ficher, enfoncer des pilotis avec le mouton etc. dans la terre; (v. Ramme *et* Handramme; v. *aussi*: mouton, *dans la P. Fr.*) *part.* gerammelt.

Rammeln, *v. n.* (av. haben) (*se dit des lièvres, des lapins et des chats*) être en chaleur, en amour; sich rammeln, *v. réfl.* (*t. de min.*) s'unir; se rencontrer.

Rammelzeit, *s. f* le temps où les lièvres etc. sont en chaleur; v. Rammeln, *v. n.*

Rammen, *v. a.* v. Rammeln, *v. a.*

Rammler, *s. m.* 1. le lièvre, le lapin mâle; le bouquin; *it.* le chat mâle; le matou.

Rammskopf, *s. m.* 2.* un cheval à tête de bélier.

Rand, *s. m.* 5.* le bord *d'un chapeau, d'un plat, d'un verre etc.*; *it.* le rebord (bord replié) *d'une table, d'une cheminée etc.*; le rebord (bord retroussé) *d'un habit etc.*; l'extrémité, le bout, la bordure de qch.; *it.* la bouge *d'une assiette*: *it.* la marge *d'un livre*; *it.* la lèvre *d'une plaie*; *it.* (*t. de blason*) l'anneau, l'orle, la bordure *d'un écu*; *it.* (*t. de monn.*) le cordon, la (carnèle,) tranche *d'une médaille etc.*; *it.* la pince *des cloches où donne le battant*; *it.* la crête d'un parapet; den Rand abnehmen, déborder; den Rand eines Huts beschneiden, rafraîchir un chapeau; den Rand um eine Tarte machen, dresser une tarte; *it.* bander une tarte; bis an den Rand, dem Rand gleich, jusqu'au bord; bord à bord. *Fig. et Prov.* am Rande des Abgrundes stehen, être sur le bord (*ou* au bord) du précipice; am Rande des Grabes stehen, être sur le bord de sa fosse; mit einer Sache zu Rande kommen, venir à bout d'une chose; finir une chose; réussir; das versteht sich am Rande, cela s'entend de soi-même; cela va sans dire.

Rändern, *v. a.* faire un bord autour de qch.; *it.* (*t. de monn.*) créneler, cordonner *une médaille etc. part.* gerändert. v. aussi Rand.

Randfach, *s. n.* 5.* (*t. de chapel.*) la capade des bords d'un chapeau.

Randform, *s. f.* 3. (*t. de chapel.*) le rond de plomb.

Randglosse, *s. f.* 3. la glose; la note marginale; l'apostille; Randglossen machen, apostiller.

Randhölzer, *s. plur.* les genoux des revers *d'un bateau.*

Randkolben, *s. m.* 1. (*t. de verrier*) la cordeline.

Randleiſte, *s. f.* 3. la languette; le rebord.

Randſchrift, *s. f.* 3. l'écriture marginale; *it.* la légende *d'une médaille etc.*

Randſtein, *s. m.* 2. (eines Brunnenbeckens) la margelle.

Randſtreifen, *s. m.* 1. le rebord; *it.* (*t. d'archit.*) la plate-bande; *it.* (*t. d'archit. nav.*) la lisse de vibord.

Randſtück, *s. n.* 2. la pièce qui fait partie du bord d'une chose; *it.* (*t. de tonn.*) le chanteau.

Ranſt, *s. m.* 2.* le grignon *de pain*; la croûte; *dim* **Ränſtchen**, *s. n.* 1. la croustille; croûtelette; *it.* le cordonnet *d'une médaille.*

Rang, *s. m.* le rang; (v. *ce mot dans la P. Fr.*;) la condition; *it.* le pas; la préséance; *it.* le haut-bout *à table*; le haut du pavé *sur la rue*; *it.* la main; einem den Rang ſtreitig machen, contester le pas à qn.; den Rang über alle andern haben, être d'un rang au-dessus des autres; tenir la première place; avoir le pas sur tous les autres.

Range, *s. m.* 3. *pop.* (*t. injur.*) le garnement; pendard.

Range, *s. f.* 3. la truie. (das Mutterſchwein.)

Range, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Gränze; *it. prvcl.* v. Mangold.

Rangſtreit, *s. m.* la dispute de rang; la querelle au sujet du rang.

Rangſucht, *s. f.* l'ambition démesurée pour la préséance, *ou en général* de surpasser les autres en rang.

Rank, v. rahn; ſchlank.

Ränke, *s. m.* 2.* *pl.us. au plur.* les ruses; finesses; artifices; tours; détours; intrigues; manèges; mit böſen Ränken umgehen, former, projeter de mauvais desseins; machiner qch. de désastreux.

Ranken, *s. m.* 1. **Ranke**, *s. f.* 3. le bras *de melon, de houblon etc.*; le pampre, sarment, la main, vrille *de vigne etc.*; *it.* (*t. de manuf.*) le ramage *dans les étoffes.*

Ranken, **Rankern**, *v. n.* (av. haben) (*se dit du houblon, des fèves, de la vigne etc.*) ramper, se tortiller autour de la perche, de l'échalas.

Rankenbaum, *s. m.* 2.* v. Spalierbaum.

Ränkvoll, *adj. et adv.* rusé; fin; artificieux; *adv.* artificieusement etc.

Ranunkel, *s. m. et f.* 4. la renoncule.

Ranzen, *v. n.* (av. haben) (*t. de chasse*) entrer en amour, en rut; *it. fam.* im Bette herum ranzen, se rouler dans le lit. *part.* geranzet.

Ranzen, *s. m.* 1. le canapsa; havresac; bissac; *it. fig. pop.* le ventre; la panse; le gros ventre; ſeinen Ranzen füllen, *pop.* remplir la panse; manger goulument.

Ranzig, *adj. et adv.* rance; ranzig werden, rancir.

Ranzion, *s. f.* 3. v. Löſegeld.

Ranzionieren, *v. a.* v. loskaufen.

Rappe, *s. m.* 3. le cheval noir; le cheval moreau; auf Schuſters Rappen reiten, *prov. pop.* être monté sur la haquenée *ou* sur la mule des cordeliers.

Rappe, *s. f.* 3. (*dans les manuf. de tabac*) la rape; *it.* les malandres; solandres. (*maladie de cheval.*)

Rappeh, *s. m.* le tabac rapé.

Rappelköpfiſch, *adj. et adv. pop.* têtu; fougueux; capricieux; (aufgebracht, zornig;) rappelköpfiſch werden, se mettre en colère; entrer en fougue.

Rappeln, *v. n.* (av. haben) faire du bruit; (v. raſſeln, klappern;) es rappelt ihm im Kopfe, *fig. pop.* il est timbré. *part.* gerappelt.

Rappier, *s. n.* 2. le fleuret.

Rappieren, (ſich) *v. réfl.* tirer des armes; se battre au fleuret. *part.* rappieret.

Rappieren, *v. a.* raper *du tabac. part.* rappieret.

Rappierer, *s. m.* 1. le rapeur *de tabac.*

Rappſen, *v. a. pop.* prendre avec empressement et à la hâte. (v. raffen.) *part.* gerappſet.

Rappuſe, *s. f. pop.* le pillage; etwas in die Rappuſe geben, laisser qch. à l'abandon, le donner *ou* livrer au pillage.

Raps, v. Rips, Raps.

Rapunzel, *s. f.* 4. la raiponce.

Rar, *adj. fam.* rare; *adv.* rarement. (ſelten ꝛc. v. rare, *dans la P. Fr.*)

Rarität, *s. f.* 3. la rareté; *it.* la curiosité; la chose précieuse; (Seltenheit;) ſchöne Rarität! la pièce curieuse à voir!

Raritätenkaſten, v. Guckkaſten.

Rarſäulig, *adj.* (*t. d'archit.*) v. weitſäulig.

Raſch, *s. m.* 2. le ras. (*étoffe.*)

Raſch, *adj.* vîte; agile; *it. fig. fam.* emporté; fougueux; vigoureux; prompt; *adv.* vîtement etc.; promptement; vigoureusement etc.

Raſchheit, *s. f.* la vîtesse; l'agilité; *it. fig. fam.* la promptitude; la fougue.

Raſchmacher, *s. m.* 1. le faiseur de ras.

Raſen, *s. m.* 1. le gazon; mit Raſen belegen, gazonner; Raſen ſtechen, couper des gazons.

Raſenbank, *s. f.* 2.* le banc, le siège de gazon.

Raſenmeiſter, *s. m.* 1. l'écorcheur. (Abdecker, Schinder.)

Raſenplatz, *s. m.* 2.* le gazon; la pelouse. (v. aussi Raſenſtück.)

Raſenſtück, *s. n.* 2. le parterre de gazon; *it.* le boulingrin. (v. aussi Raſenplatz.)

Raſenweg, *s. m.* 2. le chemin de gazon.

Raſen, *v. n.* (av. haben) enrager; être en fureur; être en frénésie; être hors de son sens; extravaguer; *it.* être en délire; avoir des transports au cerveau; avoir

des accès de démence, de folie; *it. fig.* faire du bruit, du vacarme; *it.* gronder; être en colère; faire le diable à quatre; *it.* faire le fou; folâtrer; se divertir avec excès; faire la débauche; er fängt an zu raſen; il entre en furie etc.; vor Unwillen raſen, enrager de dépit; herum raſen, *pop.* courir partout; courir comme un insensé. *part.* geraſet.

Raſend, *adj. et adv. prop. et fig.* enragé; furieux; furibond; forcené; frénétique; (v. aussi toll;) ein raſender Hund, un chien enragé; eine raſende Begierde, une passion enragée; un désir immodéré; raſend verliebt ſeyn, aimer à la rage; raſend werden, entrer en fureur; tomber en frénésie; *it. fig.* enrager; entrer en furie; ich möchte darüber raſend werden, cela me fait enrager; der raſende Pöbel, la populace, le peuple en fureur; la populace furieuse.

Raſerey, *s. f.* 3. *prop et fig.* la rage; fureur; la frénésie; *it.* le délire; la démence; die Raſerey aufs Spielen, la rage, la passion, le démon du jeu; die Raſerey vom tollen Hundsbiß, la cymanthropie; *it.* (Waſſerſcheu) l'hydrophobie.

Raſieren, *v. a.* v. ſcheren; *it. T.* v. ſchleifen, démolir, raser. *part.* raſieret.

Raſpel, *s. f.* 4. la rape; la grosse lime; le carreau; *it.* (*t. de maréch.*) le rogne-pied.

Raſpelhaus, *s. n.* 5.* la maison de force; de correction. (Zuchthaus.)

Raſpeln, *v. a.* racler; raper; geraſpeltes Elfenbein, de la rapure d'ivoire; geraſpeltes Hirſchhorn, de la raclure de corne de cerf.

Raſpelſpäne, *s. pl.* la raclure; rapure.

Raſſel, *s. f.* 4. la crécelle; *it.* le hochet.

Raſſeln, *v. n.* (av. haben) faire du bruit; faire un cliquetis, *comme les chaines*; sonner la crécelle; mit den Würfeln raſſeln, faire sonner les dés en les remuant. *part.* geraſſelt.

Raſſeln, *s. n.* le bruit; cliquetis; fracas *du tonnerre.* (v. raſſeln, *v.*)

Raſt, *s. f.* le repos; (Ruhe;) *it. T.* l'arrêt, le cran de la noix *d'une arme à feu*; weder Raſt noch Ruhe haben, n'avoir ni repos ni cesse.

Raſten, *v. n.* (av. haben) se reposer. (ruhen.) *part.* geraſtet.

Raſtlos, *adj. et adv.* sans repos; *it.* infatigable.

Raſttag, *s. m.* 2. (*se dit de la troupe en marche*) le jour de repos; Raſttag halten, faire halte, se reposer dans sa marche.

Rath, *s. m.* 2.* le conseil; l'avis; *it* l'expédient; le moyen; remède; le parti; la résolution, les mesures à prendre; *it.* la consultation; délibération; *it.* le Conseil; ein heilſamer Rath, un conseil, un avis salutaire; einem mit gutem Rath beyſtehen, an die Hand gehen, assister, aider qn. de ses conseils; ſich bey jemanden Raths erholen, jemand zu Rath ziehen, um Rath fragen, consulter qn.; demander conseil, prendre conseil de qn.; *it.* se consulter, délibérer avec qn.; über etwas Rath halten, mettre une chose en consultation *ou* en déliberation; délibérer, consulter, tenir conseil sur qch.; guten Rath annehmen, suivre les bons conseils; allen guten Rath in den Wind ſchlagen, mépriser, rejeter les avis de qn.; se moquer de tout ce qu'on peut nous dire; hier iſt guter Rath theuer, (*prov.*) c'est une fâcheuse extrémité, une nécessité bien pressante, un cas bien difficile; was nun Raths? quel parti prendre? de quel côté se tourner? que faire? dazu kann ſchon Rath werden, cela se pourra bien; la chose est faisable; on y pourvoira; on y pensera; es kann zu allem Rath werden, il y a moyen pour tout; Rath ſchaffen, trouver des moyens, des expédiens; donner ordre, pourvoir, rémédier à quelque mal; da iſt guter Rath vor, il y a du remède à cela; da iſt kein anderer Rath, il n'y a pas d'autre expédient; das Seine zu Rath halten, ménager; économiser. *Prov.* Rath bey Nacht, la nuit porte conseil; j'y songerai tête reposée etc.; kommt Zeit, kommt Rath, le temps nous apprendra ce qu'il faut faire.

Den Rath verſammeln, zuſammenberufen, assembler, convoquer le Conseil; der geheime Rath, le conseil privé; der academiſche Rath, le sénat académique; der große Rath, le grand Conseil; *it.* le grand Sénat *d'une ville*; der große Rath zu Conſtantinopel, le Divan; der große Rath zu Jeruſalem, le Sanhédrin; in den Rath gehen, aller au Conseil, au Sénat etc.; zu dem Rath gehören, être du Conseil, du Sénat; eine Sache im Rathe vortragen, proposer une affaire au Conseil; die Herren des Raths, Messieurs du Conseil, du Sénat; der Rath hat den König bewillkommet, la ville est allée haranguer le Roi.

Rath, *s. m.* 2.* (*qualité ou titre*) le conseiller; ein Königlicher Rath, un conseiller du Roi; ein Geheimer Rath, un conseiller privé *ou* intime.

Rathen, *v. a. irr.* conseiller; donner conseil; *it.* deviner (v. errathen;) ich rathe es euch als ein guter Freund, je vous le conseille en ami; zu ſeinem eigenen Nutzen rathen, donner des conseils intéressés; wenn euch zu rathen iſt, si vous êtes bien conseillé; ſich weder zu rathen noch zu helfen wiſſen, ne savoir que faire, quel parti prendre, de quel côté se tourner *ou* donner de la tête, de quel

bois faire flèche, à quel Saint se vouer; wem nicht zu rathen iſt, dem iſt auch nicht zu helfen, *prov.* il n'y a pas de bon conseil à moins qu'on ne le suive. *part.* gerathen.

Rathgeber, *s. m.* 1. le conseiller; le conseil; *it.* (*en parlant d'un avocat etc.*) le consultant; ein guter Rathgeber, un homme de bon conseil; die Rathgeberinn, la conseillère.

Rathhaus, *s. n.* 5.* la maison, l'hôtel de ville.

Räthinn, *s. f.* 3. la Conseillère; la femme d'un Conseiller.

Räthlich, *adj.* ménager; économe; (ſparſam;) *adv.* avec épargne; avec ménage; en bon économe; en bon ménager; en bonne ménagère; räthlich mit etwas umgehen, être ménager de qch.; räthlich leben, ménager; épargner.

Räthlichkeit, v. Sparſamkeit.

Rathlos, *adj. et adv.* sans conseil; abandonné; sans aide; sans secours.

Rathſam, *adj.* v. räthlich; *it.* salutaire; utile; expédient; convenable; à propos; bon; commode; *adv.* (v. räthlich;) salutairement etc.

Rathsbedürftig, *adj. et adv.* qui a besoin de conseil.

Rathsbothe, *s. m.* 3. le messager, (l'huissier) du conseil, du sénat.

Rathsbuch, *s. n.* 5.* le régître, le protocole du sénat, du conseil.

Rathſchlag, *s. m.* 2.* le conseil, l'avis etc.; *it.* la délibération etc. v. Rath.

Rathſchlagen, *v. n.* (av. haben) délibérer; consulter. *part.* gerathſchlaget.

Rathſchlagung, *s. f.* 3. la délibération; consultation.

Rathſchluß, *s. m.* 2.* le décret; die Rathſchlüſſe Gottes, les décrets de dieu.

Rathscollegium, *s. n.* 1. le conseil; le sénat.

Rathsdiener, *s. m.* 1. l'huissier; le sergent.

Rathsfähig, *adj. et adv.* Sénatorial; Patricien; capable d'avoir entrée au conseil; d'être reçu au sénat.

Rathsglied, *s. n.* 5. un membre du conseil, du sénat; le conseiller; sénateur.

Rathsherr, *s. m.* 3. le sénateur; le membre du sénat, du conseil; le conseiller; Rathsherr werden, être reçu sénateur; entrer dans le sénat.

Rathskammer, *s. f.* 4. la chambre du conseil.

Rathsmeiſter, *s. m.* 1. le Bourgmestre; le Consul.

Rathsperſon, *s. f.* 3. le membre du sénat; le sénateur.

Rathsſchluß, *s. m.* 2.* le décret du sénat; l'arrêt du conseil; *it.* (*chez les anciens Romains*) le Sénatus-Consulte. (v. aussi Rathſchluß.)

Rathsſchreiber, *s. m.* 1. le greffier du conseil, du sénat, de la ville.

Rathsſchreiberey, *s. f.* 3. le greffe; *it.* la chancellerie de la ville.

Rathsſtelle, *s. f.* 3. la place, la charge de conseiller, de sénateur.

Rathsſtube, *s. f.* 3. la chambre du conseil.

Rathstag, *s. m.* 2. le jour de conseil; le jour d'audience.

Rathsverſammlung, *s. f.* 3. le conseil; l'audience; l'assemblée du sénat.

Rathsverwandte, *s. m.* 3. v. Rathsglied.

Rathswahl, *s. f.* 3. l'élection des membres du conseil (de ville,) du sénat.

Räthſel, *s. n.* 1. l'énigme; ein Räthſel auflöſen, errathen, deviner une énigme.

Räthſelhaft, *adj.* énigmatique; difficile à expliquer; obscur; *it.* problématique; *adv.* énigmatiquement; obscurement etc.

Rati'n, *s. m.* 2. la ratine; gewalkte, ungewalkte Ratine, ratines drapées, non drapées.

Ration, *s. f.* 3. la ration. (v. *la P. Fr.*)

Ratſche, *s. f.* 3. v. Raſſel.

Ratſchen, *v. n.* (av. haben) sonner la crécelle. *part.* geratſchet. v. ſchnattern.

Ratteln, *v. a. et n.* cribler; sasser; (v. rädern, reitern, ſieben.) *part.* gerattelt.

Rattern, *v. n.* (av. haben) *pop.* faire du bruit, du fracas. *part.* gerattert.

Ratze, Ratte, *s. f.* 3. le rat; *it. fig. fam.* le rat en tête; le caprice; la quinte; die fliegende Ratze, la grande chauve-souris.

Ratzen, *v. n.* (avec haben) *T.* (*en parlant du lièvre*) crier. *part.* geratzet.

Ratzenfalle, *s. f.* 3. la ratière; souricière.

Ratzenfang, *s. m.* la chasse aux rats.

Ratzenfänger, *s. m.* 1. le preneur de rats.

Ratzengift, *s. m.* 2. la mort aux rats.

Ratzenpfeffer, *s. m.* l'ortie morte des bois.

Ratzenpulver, *s. n.* 1. la poudre aux rats; la mort aux rats en poudre; l'arsénic blanc.

Ratzenſchwanz, *s. m.* 2.* la queue de rat.

Raub, *s. m.* le larcin; la rapine; le vol; la pillerie; le pillage; le brigandage; *it.* (*t. de palais*) la spoliation; *it.* l'enlèvement *d'une femme*; *it.* le rapt *d'hommes*; *it.* le péculat; la concussion; *it.* la proie; le butin; la dépouille; *it. T.* (Viehraub) l'abigéat; ein Raub der Flammen werden, être la proie des flammes.

Rauben, *v. a.* rapiner; voler; dépouiller; *it.* (*t. de palais*) spolier; *it.* ravir; ôter; prendre; enlever; *it.* butiner; *it.* marauder; rauben und ſtehlen, voler et rapiner; rauben (plündern) und verheeren, dépréder; im Lande rauben, piller le pays; *it.* butiner dans le pays (*se dit des soldats*;) einem das Leben rauben, tuer qn.; einem die Ehre, den ehrlichen Nahmen rauben, noircir, calomnier qn.; einer Jungfrau die Ehre rauben, déshonorer une fille, lui ravir l'honneur. *part.* geraubet.

Rauben, *s. n.* Rauberey, *s. f.* v. Raub.
Räuber, *s. m.* 1. le voleur de grand-chemin; le brigand; larron; pilleur; *it.* le pillard; unter die Räuber fallen, tomber entre les mains des brigands, des voleurs; ein Räuber am Licht, *fam.* un larron; ein Räuber an den Bäumen, *T.* un gourmand; une branche gourmande.
Räuberbande, *s. f.* 3. la bande de voleurs.
Räuberhöhle, v. Raubhöhle, Raubneſt.
Räuberinn, *s. f.* 3. la voleuse; larroneuse.
Räuberiſch, *adj.* voleur; larron; pillard; de voleur etc; brigand; *adv.* en voleur; en brigand; en ravisseur etc. (v. Räuber.)
Raubfiſch, *s. m.* 2. le poisson vorace; le poisson qui mange les autres.
Raubgeflügel, *s. n.* les oiseaux de proie; les oiseaux rapaces.
Raubgier, *s. f.* la rapacité.
Raubgierig, *adj. et adv.* rapace.
Raubgierigkeit, *s. f.* la rapacité.
Raubhöhle, *s. f.* 3. Raubneſt, *s. n.* 5. le repaire; la retraite de voleurs.
Raubſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau corsaire; le corsaire; pirate; forban.
Raubſucht, v. Raubgier.
Raubthier, *s. n.* 2. l'animal rapace; la bête carnassière.
Raubvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de proie.
Rauch, *adj. et adv.* velu; pelu; couvert de poil; *it.* velouté (*se dit des feuilles de certaines plantes etc.*;) *it.* fourré; ein raucher Muff, un manchon fourré; un manchon de pelleterie *ou* de fourrure. (*Il ne faut pas confondre* rauch *avec* rauh.)
Rauch, *s. m.* la fumée; *it.* v. Räuchern, *s. n. it. prvcl.* v. Wohnſtätte, Wohnhaus; zu Rauch werden, s'exhaler en fumée; nach Rauch riechen, sentir la fumée; ſeinen eigenen Rauch (Herd) haben, avoir une maison à soi; avoir un chez soi; avoir pignon sur rue; im Rauch aufgehen, être consumé par le feu; *it. fig.* s'en aller en fumée; einen (wohlriechenden) Rauch in ein Zimmer machen, parfumer un appartement; es iſt kein Feuer ohne Rauch; wo Rauch iſt, da iſt auch Feuer, *prov.* il n'y a point de feu sans fumée; il ne court point de bruit sans quelque fondement.
Rauchaltar, *s. m.* 2.* l'autel des parfums.
Rauchapfel, v. Stechapfel.
Rauchbad, v. Dampfbad.
Rauchen, *v. n.* (av. haben) fumer; jeter, donner de la fumée; *it. v. a.* fumer *du tabac*; eine Pfeife Toback rauchen, fumer une pipe; willſt du aus meiner Pfeife rauchen? veux-tu fumer dans ma pipe? *part.* geraucht.
Raucher, *s. m.* 1. le fumeur *de tabac.*
Räucherig, *adj. et adv.* qui sent la fumée.
Räucherkammer, *s. f.* 4. la chambre à fumer la viande.
Räucherkerze, *s. f.* 3. la pastille à brûler.
Räuchern, *v. a.* fumer; *it.* saurer *des harengs*; *it.* (mit Wohlgeruch) parfumer; encenser; *it.* (*t. de chim.*) fumer; (v. aussi einräuchern;) geräucherter Häring, du hareng saur *ou* sauret. *part.* geräuchert.
Räuchern, *s. n.* l'action de fumer etc.; *it.* l'encensement; *it.* (*t. de chimie*) la fumigation.
Räucherpfanne, *s. f.* 3. la cassolette; *it.* l'encensoir.
Räucherpulver, *s. n.* la poudre à parfumer; le parfum en poudre.
Rauchfang, *s. m.* 2.* la cheminée (Rauchſtein.)
Rauchfärber, *s. m.* 1. le teinturier-fourreur.
Rauchfaß, *s. n.* 5.* l'encensoir; (v. aussi Räucherpfanne.)
Rauchfüßig, *adj. et adv.* pattu.
Rauchgar, *adj. et adv.* rauchgare Felle, des peaux passées à poil.
Rauchhandel, *s. m.* le négoce en pelleterie.
Rauchhändler, *s. m.* 1. le marchand pelletier; le fourreur.
Rauchholz, *s. n.* (*t. de forest.*) le bois feuillu et en état.
Rauchhuhn, *s. n.* 5.* (*t. de coutume*) le poulet de cense (Zinshuhn.)
Rauchig, *adj. et adv.* fumant; qui fume; plein de fumée.
Rauchkammer, v. Räucherkammer.
Rauchkerzlein, *s. n.* 1. v. Räucherkerze.
Rauchkohle, *s. f.* 3. le fumeron.
Rauchkugel, *s. f.* 4. (*t. d'artif.*) la pelote fumante.
Rauchleder, *s. n.* le veau de castor.
Rauchloch, *s. n.* 5.* le trou par où passe la fumée; *it.* le soupirail; l'évent.
Rauchpfanne, v. Räucherpfanne.
Rauchpulver, v. Räucherpulver.
Rauchtoback, *s. m.* le tabac à fumer.
Rauchverſtändiger, *s. m.* le fumiste; qui sait empêcher les cheminées de fumer.
Rauchwerk, *s. n.* le parfum; l'encens; *it.* la pelleterie; fourrure; *it.* (*t. de chasse*) des bêtes à poil.
Rauchwerken, *v. a.* (*t. de forest.*) ébrancher un arbre.
Raude, *s. f.* 3. la croûte *d'une plaie.*
Räude, *s. f.* la gale; *it.* la rogne; le tac *des brebis*; (v. aussi Krätze.)
Räudig, *adj. et adv.* galeux; *it.* rogneux; ein räudiges Schaf ſteckt die ganze Herde an, *prov.* il ne faut qu'une brebis galeuse pour gâter tout un troupeau.
Räudigkeit, *s. f.* v. Räude.
Raufdegen, *s. m.* 1. la brette.
Raufe, *s. f.* 3. la drège *pour égrener le lin*; *it.* le ratelier.
Räufeln, *v. a.* dréger, égrener *le lin. part.* geräufelt.
Raufen, *v. a.* arracher le poil *ou* les plu-

mes; plumer; (v. rupfen;) *it.* (einen bey den Haaren) tirer par les cheveux; *it.* arracher, cueillir *du lin, du chanvre; it.* v. räufeln; ſich mit einander raufen, se prendre aux cheveux; *it.* se battre à coups de poing *ou* d'épée; se chamailler. *part.* gerauft.

Raufer, *s. m.* 1. le bretteur; ferrailleur; querelleur; spadassin; *it.* le duelliste; *it.* (*t. de chapel.*) l'arracheur.

Raufwolle, *s. f.* la pelure; (*laine qui tombe aux brebis, ou qu'on leur arrache, ou qui reste après la première tonte;*) *it.* (*t. de mégiss.*) la bourre lanice.

Raufzange, *s. f.* 3. la grosse tenaille des forgerons.

Raufzänglein, *s. n.* 1. les pincettes épilatoires.

Raugraf, *s. m.* 3. **Raugräfinn**, *s. f.* 3. le, la Raugrave *ou* Rougrave. (*dénomination d'une branche éteinte des Comtes du Rhin.*)

Rauh, *adj.* rude; âpre *au toucher, au goût; it.* brut; *it.* dur; grossier; mal poli; inégal; *it.* (*en parlant d'un chemin*) raboteux; scabreux; rompu; difficile; inégal; *it.* (*en parlant du temps*) rude, rigoureux, frilleux, fâcheux; *it.* cru (*se dit de la viande etc.*); *it. fig.* rude; dur; sévère; austère; rigoureux; *it.* rude; grossier; brusque; *adv.* rudement etc.; durement; austèrement etc.; d'une manière austère; avec austérité etc.; rigoureusement; grossièrement etc. (v. aussi rob;) ein rauher Geſchmack, un goût âpre, piquant; rauher Wein, du vin dur, âpre, rude; eine rauhe Kälte, un froid rigoureux; rauhes Wetter, du temps rude, rigoureux, fâcheux; ein rauher Diamant, un diamant brut; rauhe Speiſen, des viandes crues. *Fig.* eine rauhe Stimme, une voix rude, rauque, enrouée, cassée; einen rauhen Hals haben, être enroué; ein rauher Mann, un homme dur, austère; eine rauhe Zucht, une discipline sévère; eine rauhe Schreibart, un style dur, raboteux; rauhe Worte, Verweiſe, des paroles, réprimandes rudes, sévères; rauhe Sitten, des moeurs grossières; ein rauhes Leben führen, mener une vie austère; ein rauhes Mauerwerk, un hourdage; das Rauhe (die rauhe Seite) heraus kehren, *pop.* user de rigueur; faire le fâcheux, se mettre en colère; montrer les dents.

Rauhbank, *s. m.* 2.* (*t. de menuis.*) le guillaume.

Rauhen, *v. a.* rauh machen, *it.* (*t. de drapier*) lainer.

Rauhen, (ſich) *v. réfl.* v. ſich mauſen.

Rauhhobel, *s. m.* 1. (*t. de menuisier* le riflard, le rabot à dégrossir.

Rauhigkeit, **Rauhe**, *s. f.* la rudesse; l'âpreté; la dureté; *it.* la crudité *de l'eau etc.; it.* la difficulté, l'inégalité *du chemin;* (v. aussi Rohheit;) *it.* Rauhe, la nuce; (v. Mauſe;) die Rauhigkeit des Halſes, l'enrouement. (v. aussi rauh.)

Rauhreif, **Rauhfroſt**, *s. m.* le givre.

Rauhwacke, *s. f.* 3. le tuf (*terre.*)

Rauhzeit, v. Mauſezeit.

Rauke, *s. f.* 3. la roquette. (*plante.*)

Raum, *s. m.* l'espace; l'étendue; *it.* la capacité *d'un vase; it.* la place etc. (v. Platz;) (v. aussi Zwiſchenraum;) *it. fig.* le lieu; la place; l'occasion *pour faire une chose;* ein großer Raum, un grand espace; une grande étendue; Raum zwiſchen beyden Seiten laſſen, laisser un espace, un intervalle, une distance entre deux; es iſt noch Raum da, il y a encore de la place; Raum haben, avoir place; der ganze Raum eines Schiffs, *T.* le creux d'un vaisseau; der unterſte Raum des Schiffs, le fond de cale; *T.* le rum; der Raum zwiſchen den zwey Verdecken, l'entrepont; der Raum zwiſchen zwey Balken, *T.* la travée; *it.* la clair-voie; ein zu weiter Raum zwiſchen zwey Worten, (*t. d'impr.*) un colombier; Raum zwiſchen den Zeilen laſſen, espacer les lignes; der Raum zwiſchen zwey Zeilen, l'entre-ligne. *Fig.* Raum zur Reue geben, donner lieu au repentir; man muß ihm Raum und Zeit dazu laſſen, il faut lui en laisser le temps et l'occasion; der Verſuchung Raum geben, céder à la tentation; einer Bitte Raum geben, accorder une prière; dieſe Entſchuldigung kann hier keinen Raum finden, cette excuse ne peut avoir lieu, ne peut trouver place, n'est pas recevable, n'est pas valable.

Raum, *adj. ol.* v. Geraum.

Raumanker, v. Nothanker.

Raumeiche, *s. f.* 3. *T.* un chêne isolé.

Raumeiſen, *s. n.* 1. la ratissoire; le grattoir; râcloir.

Räumen, *v. a.* ôter; faire place; (v. wegſchaffen;) *it.* débarrasser; vider; *it.* curer; nettoyer; *it. fig.* laisser; céder; quitter; abandonner (verlaſſen;) einem ſeinen Platz räumen, faire place; céder laisser sa place à qn.; einen Brunnen, Graben ꝛc. räumen, curer un puits, un fossé etc.; eine Pfeife räumen, nettoyer la pipe; ein Magazin räumen, débarrasser, vider un magasin. *Fig.* einen Ort räumen, quitter un lieu; ein Haus, ein Zimmer räumen, déménager, déloger d'une maison, d'une chambre; quitter une maison etc.; das Land räumen, quitter, abandonner (vider) le pays; sortir du pays; das Feld räumen, céder

abandonner le champ de bataille; einem den Beutel räumen, *fam.* vider la bourse à qn.; lui tirer de l'argent; einen aus dem Wege (auf die Seite) räumen, se défaire, se débarrasser de qn.; ôter la vie à qn.; ein Hinderniß, eine Schwierigkeit aus dem Wege räumen, lever un obstacle, une difficulté. *part.* geräumet.

Räumen, *s. n.* Räumung, *s. f.* 3. l'action de ... v. räumen; le nettoyement.

Räumer, *s. m.* 1. le cureur; le nettoyeur. (v. räumen; v. aussi Feger.)

Räumig, v. *pl.us.* geräumig.

Raumnadel, *s. f.* 4. le dégorgeoir (*pour curer la lumière d'une arme à feu.*)

Räumung, *s. f.* 3. v. Räumen, *s. n.*

Räumlich, v. *pl.us.* geräumig.

Raunen, *v. a. et n.* (avec haben) (einem etwas ins Ohr flüstern,) chuchoter à l'oreille de qn. *part.* geraunet.

Rauner, *s. m.* 1. le chuchoteur.

Raupe, *s. f.* 3. la chenille; von Raupen reinigen, v. raupen.

Raupeisen, *s. n.* 1. l'échenilloir.

Raupen, *v. a.* die Bäume raupen, écheniller les arbres. *part.* geraupet.

Raupennest, *s. n.* 5. le paquet, le troquet de chenilles.

Raupig, *adj. et adv.* plein de chenilles; (*pl.us.* voll Raupen;) *it. fig. pop.* chétif; misérable; mince; *adv.* chétivement.

Rausch, *s. m.* (*dim.* Räuschchen, Räuschlein, *s. n.* 1.) l'ivresse; einen Rausch haben, être ivre; être pris de vin; être soûl; einen halben Rausch, ein Räuschchen haben, être gris; être un peu gris; être en pointe de vin; être entre deux vins; einen Rausch trinken, s'enivrer; einem einen Rausch anhängen, enivrer, soûler qn.; griser qn. (v. berauschen;) den Rausch ausschlafen, cuver son vin *ou* sa bière; se dégriser; se dessoûler; den Rausch benehmen, désenivrer; dessoûler; dégriser.

Rausch, *s. m.* (*t. de mine*) la mine bocardée, pilée et tamisée.

Rauschen, *v. n.* (av. haben) faire du bruit; bruire; *it.* murmurer; gazouiller; ruisseler; (v. *ces verbes dans la P. Fr.*) vorbey rauschen, passer avec bruit. *p.* gerauschet.

Rauschen, *s. n.* le bruit; *it.* le bruissement; le bruit confus, *p. ex. des vagues etc.*; le murmure; *it.* le gazouillement *de l'eau etc.*

Rauschgelb, *s. n.* l'arsénic rouge; le réalgal.

Rauschgold, *s. n.* le clinquant d'or.

Räuspern, *v. n.* (av. haben) *et* sich räuspern, *v. réfl.* tousser et cracher. *p.* geräuspert.

Raute, *s. f.* 3. la rue; (*plante;*) *it.* le carreau (v. Fensterraute;) *it.* (*au jeu de cartes*) le carreau; *it.* la losange; le rhombe; *it.* (*t. de blason*) le rustre; *it.* (*t. de lapidaire*) la facette; eine länglichte Raute, un rhomboïde; getheilte Rauten, des losanges tranchées; drey goldene Rauten im schwarzen Schild, *T.* de sable à trois rustres d'or; einen Stein in Rauten schneiden, facetter une pierre.

Rauteneſſig, *s. m.* le vinaigre de rue.

Rautenförmig, *adj. et adv.* losangé; en losange; en rhombe; der rautenförmige Muskel, *T.* le muscle rhomboïde; ein rautenförmig geschliffenes Augenglas, une lunette polyèdre.

Rautenkranz, *s. m.* 2.* la couronne de rue, *it.* (*t. de blason*) le crancelin.

Rautenkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix losangée.

Rautenschild, *s. m.* 2. (*t. de blason*) un écu en losange; un écu de filles.

Rautenstich, *s. m.* 2. (*t. de coutur.*) le point en losange.

Rautenweiſe, *adv.* en losange; rautenweiſe schleifen, facetter, tailler en facettes.

Ravelin, *s. n.* 2. (*t. de fortif.*) le ravelin.

Rea'l, *s. m.* 3. le réale, la réale. (*monnoie d'Espagne.*)

Rebe, *s. f.* 3. le sarment; pampre; *it.* le cep de vigne; *it.* la vigne; die Reben schneiden, couper les sarmens; *it.* tailler la vigne; die Reben pfählen, échalasser la vigne; die Reben senken, provigner la vigne.

Rebell, Rebhuhn ꝛc. v. *après les composés de* Rebe.

Rebenasche, *s. f.* la cendre de sarment.

Rebenauge, *s. n.* 1. le bourgeon, bouton de vigne.

Rebenblatt, *s. n.* 5.* la feuille de vigne; le pampre.

Rebenholz, *s. n.* le bois de la vigne.

Rebensaft, *s. m.* la séve de la vigne; *it. fig.* le vin, le jus de la treille *ou* des raisins.

Rebenspitze, *s. f.* 3. le tendron de vigne.

Rebmesser, *s. n.* 1. la serpette.

Rebpfahl, *s. m.* 2.* l'échalas; (Weinpfahl;) Rebpfähle stecken, échalasser.

Rebschoß, *s. m.* 2.* le pampre; ein Rebschoß zum versetzen, *T.* un entenai; ein abgeschnittener, jähriger Rebschoß zum versetzen, un chapon; ein Rebschoß, der aus dem zweyten Auge einer Rebe treibt, un écuyer; ein Rebschoß mit der Wurzel, une sautelle.

Rebstecken, v. Rebpfahl.

Rebsticher, *s. m.* 1. le ver-coquin.

Rebstock, *s. m.* 2.* le cep de vigne; *it.* la vigne.

Rebwelle, *s. f.* 3. la javelle de sarment.

Rebwurm, *s. m* 5.* le liset; le coupe-bourgeon. (*insecte.*)

Rebell, *s. m.* 3. Rebellinn, *s. f.* 3. le (la) rebelle; le révolté; mutin; *it.* (*t. de féod.*) le felon.

Rebelle, *s. f.* 3. la belle de nuit, (*plante.*)

Rebellion,

Rebellion, *s. f.* 3. la rébellion; révolte; mutinerie; émeute; sédition.

Rebellieren, *v. n.* (av. haben) se rebeller, se révolter, se soulever, se mutiner. *part.* rebellieret.

Rebellisch, *adj.* rebelle; séditieux; mutin; *adv.* séditieusement; en rebelle etc.

Rebhahn *ou* Reyphahn, *s. m.* 2.* la perdrix mâle; le coq de perdrix.

Rebhuhn *ou* Reyphuhn, *s. n.* 5.* la perdrix; ein junges Rebhuhn, un perdreau; gepaarte Rebhühner, *it.* die Paarzeit der Rebhühner, la pariade; Rebhühner, denen man nicht beykommen kann, des perdrix fières; die Rebhühner mit dem Netze fangen, prendre à la tirasse, tonneler, tirasser les perdrix; das Rebhuhn durch Herbeyrufung des Falken auftreiben, cluser la perdrix.

Rebhühnerfanger, *s. m.* 1. le tonneleur.

Rebhühnerjagd, *s. f.* la chasse aux perdrix.

Rebhühnergarn, *s. f.* la tonnelle; tirasse.

Recept, *s. n.* 2. la recette; l'ordonnance du médecin.

Receß, *s. m.* 2. le recès; le pacte; compromis; (v. *la P. Fr.*) *it.* v. Rückstand.

Rechen, *s. m.* 1. le rateau; *it.* la bonde, grille, l'égrilloir *d'un étang*; ein kleiner Rechen, un râtelet; ein Rechen voll, une ratelée.

Rechen, *v. a.* rateler; amasser avec le rateau. *part.* gerechet.

Rechenbuch, *s. n.* 5.* le livre d'arithmétique.

Rechenfehler, *s. m.* 1. l'erreur de calcul.

Rechenkammer, *s. f.* 4. la chambre des comptes.

Rechenkunst, *s. f.* l'arithmétique; la science du calcul *ou* des nombres; *it.* le chiffre; die Rechenkunst durch Buchstaben und Zeichen, l'algèbre.

Rechenmeister, *s. m.* 1. l'arithméticien; le maître d'arithmétique.

Rechenpfennig, *s. m.* 2. le jeton.

Rechenschaft, *s. f.* le compte; la raison; Rechenschaft ablegen, rendre compte *de son administration*; von seinem Verhalten Rechenschaft geben, rendre compte *ou* raison de sa conduite; einen zur Rechenschaft fordern, ziehen, demander compte à qn.; tirer raison de qn. (v. aussi Rechnung.)

Rechenschule, *s. f.* 3. l'école d'arithmétique.

Rechenstab, *s. m.* 2.* le petit bâton qui sert à calculer.

Rechenstift, *s. m.* 2. le crayon d'ardoise.

Rechentafel, *s. f.* 4. Rechentisch, *s. m.* 2. la table à calculer; *it.* (*chez les anciens*) l'abaque.

Rechnen, *v. a.* chiffrer; compter; *it.* calculer; nombrer; supputer; *it.* mettre en compte *ou* en ligne de compte; *it. fig.* faire fonds, se fier sur qch.; *it.* mettre au rang, mettre du nombre; *it.* estimer, croire; nicht rechnen können, ne pas savoir chiffrer, compter, calculer; die Kosten von etwas rechnen, calculer, supputer les frais de qch.; zusammen rechnen, sommer; nombrer; mit einem rechnen, compter, venir à compte avec qn.; arrêter un compte avec lui; mit Zahlpfennigen rechnen, jeter des nombres; calculer avec des jetons; an den Fingern rechnen, (zählen,) compter sur ses doigts; dieses Volk rechnet sein Alter von der Sündfluth an, ce peuple date depuis le déluge; falsch rechnen, se mécompter; rechnen lehren, lernen, enseigner, apprendre l'arithmétique; eines gegen das andere rechnen, faire compensation; compter l'un pour l'autre; eines gegen das andere gerechnet, l'un portant l'autre; prix pour prix; faisant compensation; ein Jahr in das andere gerechnet, bon an, mal an; année commune; mitrechnen, eines zum andern rechnen, compter l'un pour l'autre; comprendre dans le compte; meinen Antheil mitgerechnet, y compris ma part, ma portion; rechnet was wir verzehret haben, faites-nous le compte de notre dépense. *Fig.* ich will das nicht rechnen, je ne mettrai pas cela en compte; *it.* sans compter *telle ou telle chose*; sans parler de etc.; ich rechne das für nichts, je compte cela pour rien; je me moque de cela; ich rechne mir es für eine große Ehre, je compte cela pour un honneur; je tiens cela à grand honneur; ich rechne ihn unter meine Freunde ꝛc., je le crois, je l'estime mon ami; je le mets du nombre (au rang) de mes amis etc.; ich darf mich nicht darunter rechnen, je n'oserois me mettre du nombre; ich darf mich nicht unter sie rechnen, je n'oserois m'égaler à eux; auf eine Erbschaft rechnen (*ou* zählen), faire fonds sur une succession; (v. aussi zählen *et* sich verlassen;) einem etwas zur Sünde, als einen Fehler ꝛc. rechnen, faire un crime de qch. à qn.; lui imputer qch. à crime, à péché etc.; einem etwas zum Lobe, zur Tugend rechnen, alloner qch. à louange à qn.; lui faire une vertu, compter pour vertu etc. *part.* gerechnet.

Rechnen, *s. n.* l'action de compter, calculer, nombrer etc.; das Rechnen an den Fingern, la dactylonomie.

Rechner, *s. m.* 1. qui compte, calcule etc.; le calculateur; l'arithméticien.

Rechnung, *s. f.* 3. le calcul; la supputation; le compte; (v. aussi Rechnen, *s. n.*) *it.* le compte; le mémoire *ou* l'extrait de ce qui est dû; nach meiner Rechnung, suivant mon calcul; eine Rechnung machen, aufsetzen, dresser un compte; Rechnung führen, halten, thun, tenir

compte; seine Rechnung ablegen, rendre ses comptes; eine Rechnung schließen, arrêter, régler, clorre un compte; eine Rechnung saldieren, solder un compte; eine Rechnung ins Reine bringen, appurer un compte; die Rechnung eines Handwerkers berichtigen, régler le mémoire d'un ouvrier; in Rechnung bringen, porter en compte; mettre en ligne de compte; eine Rechnung durchsehen, belegen, justificieren, débattre, examiner, vérifier, appuyer un compte; die einzelnen Punkte einer Rechnung gutheißen, allouer un compte dans toutes ses parties; eine Rechnung ausstreichen, barrer un compte; eine Rechnung ins große Buch tragen, porter un compte sur le grand livre; ouvrir un compte; die besondern Artikel einer Rechnung zu weiterer Untersuchung am Rand bezeichnen, apostiller un compte; ich habe diesen Posten auf Ihre Rechnung geschrieben, je vous ai débité de cet article; auf der Rechnung gut schreiben, an der Rechnung abschreiben, donner qch. à crédit sur le compte *de qn.*; zwey Artikel einer Rechnung in einen bringen, accoller deux articles dans un compte; die Rechnung kommt nicht heraus, le compte ne s'y trouve pas; eine offene, ungeschlossene Rechnung, un compte ouvert; eine offene Rechnung bey jemanden haben, avoir compte ouvert avec qn.; eine geschlossene Rechnung, un compte clos, soldé, arrêté; eine verwirrte Rechnung, un compte borgne; eine gerade Rechnung, un compte rond; eine Rechnung mit Brüchen, un compte rompu; eine zu hoch angesetzte Rechnung, *fam. plais.* un mémoire d'apothicaire; der Auszug einer Rechnung, la note, le bordereau de compte; eine Rechnung ausziehen, faire l'extrait d'un compte; seine Rechnung richtig machen, payer ce qu'on doit; einem stark in die Rechnung laufen, *pop.* prendre beaucoup à crédit chez qn.; auf Rechnung, à compte; der Rechnung ableget, (*t. de palais*) le rendant compte; der Rechnung annimmt, abhöret, l'ayant compte. *Fig. et Prov.* die Rechnung ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; seine Rechnung bey etwas finden, trouver son compte, son profit à qch.; en tirer de l'avantage; einem einen Strich durch die Rechnung machen, déranger les projets de qn.; etwas auf seine Rechnung nehmen, prendre qch. sur son compte, sur soi; se charger de qch. ich muß alles auf meine Rechnung nehmen, tout tombe toujours sur moi; on m'impute tout; das geht auf eure Rechnung, cela va sur votre compte; vous en serez responsable; er ist pünktlich und billig in seinen Rechnungen, c'est un homme de bon compte; richtige Rechnung erhält gute Freundschaft, les bons comptes font les bons amis; Rechnung hat Wandel, à tout bon compte revenir.

Rechnungsart, *s. f.* 3. la méthode de calculer, de nombrer.

Rechnungsbeamte, *s. m.* 4. le comptable.

Rechnungsbuch, *s. n.* 5.* le livre de compte.

Rechnungsfehler, v. Rechenfehler.

Rechnungsführer, *s. m.* 1. le teneur de livres; *it.* v. Rechnungsbeamte.

Rechnungskammer, *s. f.* 4. la chambre des comptes.

Rechnungskunst, *s. f.* l'art de dresser et de vérifier les comptes. (*Il ne faut pas confondre ce mot avec* Rechenkunst.)

Rechnungsmünze, *s. f.* 3. la monnoie de compte; la monnoie fictive.

Rechnungsrath, *s. m.* 2.* le conseiller à la chambre des comptes.

Rechnungsrevisor, *s. m.* 3. le reviseur des comptes.

Rechnungswesen, *s. n.* les affaires de compte; tout ce qui appartient à l'état de la recette et de la dépense.

Recht, *s. n.* 2. le droit; la raison; justice; *it.* l'équité; *it.* la loi; *it.* le droit, la faculté, liberté, puissance, permission *de faire qch.*; *it.* (Vorrecht,) la prérogative, le privilège; *it.* l'immunité; *it.* le droit, l'impot *qu'on paye*; *it.* le droit; la justice; *it.* la jurisdiction; *it. et plur.* le droit; la jurisprudence; Recht haben, avoir raison; etwas mit Recht thun, fordern, être fondé, être en droit, être autorisé, avoir raison de faire *ou* de prétendre une chose; ein Recht auf etwas haben, avoir droit sur qch.; er will immer Recht haben, il prétend toujours avoir raison; il se croit infaillible; man muß ihm in diesem Stück Recht geben, il faut lui rendre justice là-dessus; il a raison en cela; *it.* il faut lui accorder ce point; das Recht verwalten, administrer la justice; jedermann gleiches Recht wiederfahren lassen, rendre justice à chacun; Gnade für Recht ergehen lassen, user de clémence plutôt que de sévérité; das Recht anrufen, zu Hülfe nehmen, implorer la justice, avoir recours à la justice, au juge; einen vor Recht fordern, nehmen, appeler qn. en justice; lui intenter un procès; einem Malefikanten sein Recht anthun, justicier, exécuter un criminel; faire justice d'un criminel; einem in sein Recht greifen, empiéter sur les droits de qn.; einem sein Recht abtreten, céder son droit, faire cession de son droit à un autre; in eines andern Rechte treten,

ſtehen, entrer dans tous les droits d'un autre; ein Haus mit allen ſeinen Rechten, une maison avec toutes ses appartenances; mit welchem Recht könnet ihr dieſes fordern? à quel titre prétendez-vous faire cela? mit Recht, mit gutem Recht, à bon droit, avec justice, à juste titre; von Rechts wegen, de droit, de bon droit; von Gott und Rechts wegen, selon Dieu et raison; das Recht der Erſtgeburt, le droit d'aînesse; la primogéniture; das göttliche Recht, les loix divines; das Völkerrecht, le droit des gens; das bürgerliche Recht, le droit civil; das geiſtliche Recht, le droit canon (*chez les Catholiques*); le droit ecclésiastique (*chez les Protestans*); das landübliche Recht, le droit coutumier; es iſt gemeinen Rechtens, il est du droit commun; nach den Rechten des Landes, selon les loix du pays; das Recht ſtudieren, étudier le droit, la jurisprudence; ein Doktor der Rechte, un docteur en droit. *Prov.* Gewalt geht vor Recht, où force domine, raison n'a pas lieu; wo nichts iſt, hat der Kaiſer das Recht verloren, où il n'y a rien, l'empereur perd ses droits; er hat mehr Glück als Recht, *pop.* il a plus de bonheur qu'un enfant légitime.

Recht, *adj.* droit (*en opposition de* gauche;) *it. T.* dextre; *it.* droit (*en opposition de* courbé;) *it.* droit; vrai; véritable; *it.* droit; légitime; *it.* droit; sincère; loyal; *it.* bon; solide; *it.* droit; juste; propre; convenable; juste; équitable; die rechte Hand, la main droite; die rechte Hand *ou* die Rechte Gottes, la dextre de Dieu; die rechte Seite, le côté droit; *it.* (*t. de blason*) le côté dextre; *it.* l'endroit *des étoffes etc.*; der rechte Weg, le droit chemin; le bon chemin; die rechte Lehre, la véritable doctrine; das rechte Mittel, le vrai moyen; das rechte Maß, la juste mesure; der rechte Erbe, l'héritier légitime; der rechte Bruder, le frère de père et de mère; die rechte Zeit, le temps propre, convenable, commode; zu rechter Zeit kommen, eben recht kommen, venir à point nommé; *prov.* venir comme Mars en carême; im rechten Ernſt, sérieusement; tout de bon; plaisanterie à part; Gott mit rechtem Herzen dienen, servir Dieu d'un coeur sincère; eine rechte Mahlzeit thun, faire un bon repas; etwas für recht achten, trouver une chose juste, raisonnable; etwas für recht erkennen, approuver une chose; in alle Sättel recht ſeyn, *prov. fam.* être propre à tout, être bon à toutes sauces; ein rechter Narr, Schulfuchs, Böſewicht, un fou achevé; un vrai pédant; un franc scélérat; er iſt der rechte Mann, (*iron.*) c'est bien lui qu'il nous faut; da iſt er an den rechten Mann gekommen, il a trouvé son homme; er will etwas rechtes ſeyn, er meinet, er ſey etwas rechtes, *pop.* il se prétend homme de conséquence; von weitem meinet man, er ſey etwas rechtes, à le voir de loin, on diroit que c'est quelque chose.

Recht, *adv.* droit; *it.* droitement; sainement; *it.* légitimement; *it.* justement; équitablement etc.; *it.* véritablement; *it.* proprement; convenablement etc.; bien; comme il faut; juste; ganz recht, eben recht, tout juste; précisément; Sie kommen eben recht, vous venez justement à propos; ihr kommt mir eben recht, vous venez justement à propos; ihr kommt mir eben recht, c'est là où je vous attends; ſo recht! recht ſo! fort bien! das Kleid iſt mir recht, l'habit m'est fort juste; recht gehen, aller, marcher droit; recht urtheilen, juger selon la justice; *it.* juger sainement; recht thun, faire son devoir; bien faire; ihr habt nicht recht gethan, vous avez mal fait; vous avez tort; recht rathen, deviner juste; rencontrer juste; thue recht und ſcheue niemand, (*prov.*) faites votre devoir et ne craignez personne; ein Ding recht machen, faire bien une chose; es iſt ihm nichts recht, es kann ihm niemand recht machen, il trouve à redire à tout; man kann es nicht allen Leuten recht machen, on ne sauroit contenter tout le monde; wo mir recht iſt, si je ne me trompe; du biſt nicht recht daran, tu te trompes; es iſt mir nicht recht, je me trouve mal; je ne me porte pas bien; das iſt eben recht für mich, voilà justement ce qu'il me faut; voilà mon affaire; es iſt ihm recht geſchehen, cela lui étoit bien dû; il l'a bien mérité.

Recht, *devant un adj. ou un autre adv. donne plus de force à la phrase, et se rend en françois par* très, fort etc. *p. ex.* recht gut, très-bon; recht wohl, fort bien etc. recht luſtig ſeyn, se divertir très-bien; eine recht große Freude, une très-grande joie; ein recht frommer Mann, un vrai homme de bien; es hat mir recht wohl geſchmeckt, j'ai trouvé cela très-bon, excellent; j'ai mangé avec un grand appétit; was er will, das will er recht, il veut tout de bon ce qu'il veut; einen recht lieben, aimer véritablement qn.; recht (richtig) reden, ſchreiben, parler, écrire correctement.

Zu recht, (*devant plusieurs verbes*) zu recht bringen, ſetzen, ſtellen, helfen, weiſen, redresser, remettre, rétablir, mettre en ordre, ranger, arranger; *p. ex.* eine Sache wieder zu recht bringen, redresser

une affaire; einen Kranken wieder zu recht bringen, faire revenir un malade; das Geräthe wieder zu recht ſtellen, arranger, remettre en ordre les meubles; einem Irrenden zu recht helfen, ihn weiſen, redresser (remettre sur le bon chemin) celui qui s'est égaré; zu recht machen, préparer; ajuster; accommoder; *it.* préparer; tenir tout prêt; mettre tout en ordre *pour un voyage etc.*; ſich zu recht machen, se préparer; s'apprêter; zu recht kommen, réussir; avancer; faire bien ses affaires; profiter; trouver son compte; mit einer Sache zu recht kommen, venir à bout de qch.; réussir dans une affaire; ich will mit dir ſchon zu recht kommen, je viendrai bien à bout de toi; von einer Krankheit wieder zu recht kommen, revenir, se remettre, se rétablir d'une maladie.

Rechteck, *s. n.* 2. le rectangle.

Rechten, *v. n.* (av. haben) plaider; être en procès; *it. fig.* disputer; quereller; (mit Worten ſtreiten;) ſie rechten immer mit einander, ils sont toujours aux prises *ou* en dispute ensemble. *part.* gerechtet.

Rechten, *s. n.* la plaidoirie; *it.* le procès; *it.* la dispute, querelle.

Rechtfertig, *adj. et adv. ol.* juste; *it.* honnête; *it.* légitime.

Rechtfertigen, *v. a* justifier; *it.* disculper; völlig rechtfertigen, justifier pleinement; *fam.* rendre blanc comme neige; ſich (gegen *ou* wegen etwas) rechtfertigen, *v. réfl.* se justifier, se purger *d'une accusation etc. part.* gerechtfertiget.

Rechtfertigung, *s. f.* 3. la justification; *it.* la défense; *it.* l'apologie; *it.* la disculpation.

Rechtgläubig, *adj. et adv.* orthodoxe; *it.* vrai-croyant; fidèle.

Rechthaber, *s. m.* 1. *fam.* le quérelleur; l'ergoteur; l'homme pointilleux.

Rechthaberey, *s. f. fam.* l'ergoterie.

Rechtläufig, *adj. et adv.* (*t. d'astr.*) direct.

Rechtlich, *adj.* légitime etc. (v. *plus.* rechtmäßig;) *it.* (gerichtlich) judiciaire; juridique; durch rechtliche Mittel und Wege, par voies de droit.

Rechtlich, *adv.* judiciairement; par voies de droit; dans les formes; rechtlich beſtätiget, légalisé; v. rechtlich, *adj.*

Rechtlinig, *adj. et adv. T.* rectiligne.

Rechtlos, *adj. p.us.* injuste; illégitime; illicité; illégal; *adv.* injustement etc.; contre le droit, contre les formes de la justice; v. *pl.us.* unrechtmäßig, geſetzwidrig.

Rechtmäßig, *adj.* légitime; juste; valable; *it.* v. geſetzmäßig; *adv* légitimement etc. der rechtmäßige Richter, le juge compétent.

Rechtmäßigkeit, *s. f.* 3. la légitimité; *it.* la justice; *it.* la validité; *it.* la compétence *d'un juge.*

Rechtsbeſtändig, *adj.* valide; valable; authentique; *it.* juridique; *adv.* validement etc.

Rechtſchaffen, *adj.* véritable; vrai; parfait; *it.* sincère, droit; *it.* honnête; intègre; probe; loyal; de bien; ein rechtſchaffener Mann, un honnête homme; un homme probe etc.; un homme de bien; ein rechtſchaffener Vorſatz, un dessein sincère, sérieux; etwas rechtſchaffenes lernen, s'appliquer à une profession honorable, solide; *it. pop.* faire de grands progrès dans une science.

Rechtſchaffen, *adv.* véritablement; sincèrement; sérieusement etc.; *it.* honnêtement etc.; *it. pop.* bien; fort bien; comme il faut; de la belle manière; ſich rechtſchaffen wehren, faire une belle, une rigoureuse résistance; rechtſchaffen betrogen werden, être trompé de la belle manière.

Rechtſchaffenheit, *s. f.* l'intégrité; l'honnêteté; la probité; loyauté.

Rechtſchreiber, *s. m.* 1. l'orthographiste.

Rechtſchreibung, *s. f.* l'orthographe.

Rechtsconſulent, *s. m.* 3. l'avocat consultant.

Rechtserfahren, *adj.* versé, consommé dans la science du droit.

Rechtsfall, *s. m.* 2.* la cause; le cas juridique.

Rechtsfällig, *adj. et adv.* qui a perdu son procès, rechtsfällig werden, perdre son procès.

Rechtsform, *s. f.* 3. la forme (de droit *ou* de procédure;) les formes; formalités; *it.* la solennité, *p. ex. d'un testament etc.* nicht nach der Rechtsform aufgeſetzt, informe, qui n'est point juridique.

Rechtsförmig, *adj. et adv.* juridique, dans les formes; ein rechtsförmiges Urtheil, une sentence juridique.

Rechtsfrage, *s. f.* 3. la question de droit.

Rechtsgang, *s. m.* 2.* la procédure; la forme de procès; *it.* v. Rechtshandel.

Rechtsgelehrſamkeit, (*ol* Rechtsgelahrtheit,) *s. f.* la jurisprudence; la science du droit *ou* des loix; die Rechtsgelahrtheit (die Rechte) ſtudieren, étudier le droit.

Rechtsgelehrte, *s. m.* 3. le jurisconsulte; l'homme de loi; le légiste; *it.* le juriste; le professeur en droit; (v. *la P. Fr.*) ein Rechtsgelehrter im päpſtlichen Recht, un canoniste; ein Rechtsgelehrter im Lehenrecht, un feudiste.

Rechtsgültig, v. rechtskräftig, rechtsbeſtändig.

Rechtshandel, *s. m.* 1.* la cause; le procès; l'action en justice; einen Rechtshandel mit einem anfangen, appeler en justice,

actionner qn.; lui intenter un procès; im Rechtshandel befangen *ou* begriffen ſeyn, être en litige; être litigieux.

Rechtshängig, *adj. et adv.* pendant (en justice *ou* devant le juge.)

Rechtskoſten, v. Proceßkoſten.

Rechtskräftig, *adj.* valide; valable; authentique; *adv.* validement etc.

Rechtskunde, v. Rechtsgelehrſamkeit.

Rechtsmittel, *s. n.* 1. la voie de droit; *it.* (*t. de palais*) le remède de droit.

Rechtspflege, *s. f.* 3. l'administration de la justice; *it* le maintien de la justice.

Rechtsregel, *s. f.* 4. la règle de droit.

Rechtsſache, *s. f.* 3. v. Rechtshandel.

Rechtsſpruch, *s. m.* 2.* la sentence; le jugement; l'arrêt; la décision; le décret; ſich dem Rechtsſpruch unterwerfen, se soumettre à la sentence.

Rechtsſtand, *s. m.* 2.* la jurisdiction, la justice compétente; le juge compétent.

Rechtsſtändig, *adj. et adv.* justiciable.

Rechtsſtreit, *s. m.* v. Rechtshandel.

Rechtsſtuhl, *s. m.* le corps des juges; *it.* le barreau.

Rechtstag, v. Gerichtstag.

Rechtsverdreher, **Rechtsverkehrer**, *s. m.* 1. (*t. injur*) le chicaneur; l'avocasseau.

Rechtsverdrehung, *s. f.* la chicane.

Rechtsverſtändige, v. Rechtsgelehrte,

Rechtswiſſenſchaft, *s. f.* v. Rechtsgelehrſamkeit.

Rechtswohlthat, *s. f* 3. le bénéfice de droit; le privilége accordé par les loix.

Rechtszwang, *s. m.* la contrainte de comparoître devant un tribunal; *it.* la jurisdiction.

Rechtwinkelig, *adj. et adv.* rectangle.

Recidiv, *s. n.* 2. la récidive; la rechûte; v. Rückfall.

Recipient, *s. m.* 3 (*t. de chimie*) le récipient; le ballon (die Vorlage.)

Recitativ, *s. n.* 2. *T.* le récitatif.

Reckbank, *s. f.* v. Folterbank.

Recke, *s. f.* 3. (*t. de corroyeur*) l'arbre du chevalet.

Recken, *v. a.* étendre; alonger; détirer; (*mieux:* ausdehnen;) *it.* (ſtrecken) tendre *la main, le bras etc.*; in die Höhe recken, élever; die Ohren in die Höhe recken, dresser les oreilles; eine Haut recken, (*t. de mégiss.*) ouvrir, tirer une peau. *part.* gerecket.

Recken, *s. n.* l'alongement; l'extinction; (v. recken, *v.*) *it.* le tirage *des draps etc.*

Reckholz, *s. n.* 5.* (*t. de mégiss.*) la paumelle.

Recognoscieren, *v. a.* (*t. militaire*) reconnoître; aller à la découverte. *part.* recognoscieret.

Recrute, *s. m.* 3. le soldat, l'homme de recrue; die Recruten, la recrue; nouvelle levée de gens de guerre.

Recrutieren, *v. a.* recruter; faire des recrues. *part.* recrutieret.

Recrutierung, *s. f.* 3. la recrue.

Recrutierungspferd, *s. m.* 2. le cheval de remonte.

Rectificieren, *v. a.* (*t. de chimie*) rectifier. *part.* rectificieret.

Rector, *s. m.* 3. le recteur, supérieur d'un collège.

Rectora't *s. n.* 2. le rectorat.

Rede, *s. f.* 3. la parole; (v. *les differentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *it.* le mot; l'expression; le propos; *it.* le langage (v. aussi Sprache et Ausſprache;) *it.* le discours; la harangue; l'oraison; le sermon; *it.* le bruit; le dire; die Rede (*mieux* die Sprache) verlieren, perdre la parole; unnütze eitle Reden, des paroles, des propos inutiles; *it.* des discours en l'air; ſeltſame Reden, d'étranges propos; verblümte Reden, des expressions figurées; termes figurés; unhöfliche Reden, des paroles inciviles; allzufrey in ſeinen Reden ſeyn, tenir des propos libres; garſtige, unzüchtige Reden, des discours sales; des mots gras, sales; grobe Reden, de gros mots; die gebundene Rede, les vers; la poésie; die ungebundene Rede, la prose; eine ſinnreiche Rede, un bon mot; *it.* un apophthegme; ungereimte Reden, des sornettes; *it.* des radoteries, fadaises, balivernes; Reden ohne Zuſammenhang, des coq-à l'âne; des propos rompus; Reden, die nicht zur Sache gehören, des généralités; des discours étrangers au sujet; dieſe Rede zielet auf mich, ce discours me regarde; c'est à moi que cela s'adresse; wovon iſt die Rede? de quoi s'agit-il? de quoi parlez-vous? sur quel propos êtes-vous? davon iſt die Rede nicht, il n'est pas question de cela; das iſt nicht der Rede werth, cela ne vaut pas la peine d'en parler; halt ein mit ſolchen Reden! trève de ces propos! vergeſſet eure Rede nicht, n'oubliez pas ce que vous vouliez dire; sans vous interrompre etc.; einem in die Rede fallen, interrompre qn. dans son discours; lui couper la parole; aus der Rede kommen, s'égarer dans son discours; oublier ce qu'on vouloit dire; perdre le fil de son discours; um wieder auf unſere vorige Rede zu kommen, reprenons notre premier discours; revenons à nos moutons; ſeine Rede widerrufen, se rétracter; auf einer Rede bleiben, ne point varier dans ses discours; ſeinen Reden nach, selon lui; à ce qu'il dit; à ce qu'il prétend; à l'entendre; es gehet die Rede daß ꝛc., on dit que etc.; nach der gemeinen Rede, au dire de tout le monde; Rede und Antwort von einem

fordern; einen zur Rede ſtellen, demander raison à qn.; le faire expliquer sur qch.; Rede und Antwort von etwas geben, einem Rede ſtehen, répondre à une question; *it.* rendre raison de qch.; eine Rede halten, prononcer un discours, une harangue etc.; die Theile der Rede, (*t. de gramm.*) les parties d'oraison.

Redeart, *s. f.* 3. (*il ne faut pas confondre ce mot avec* Redensart,) le dialecte; *it.* l'énonciation; l'élocution; la diction; la manière de s'énoncer; *it.* le style.

Redekunſt, *s. f.* la rhétorique.

Reden, *v. a. et n.* parler; *it.* dire; (v. *la P. Fr.*) franzöſiſch reden, parler françois; viele Sprachen reden, parler plusieurs langues; unvernehmlich reden, in ſich reden, durch die Zähne reden, parler, marmotter entre ses dents; zu geſchwind und undeutlich reden, bredouiller; mit einem reden, parler à qn.; durch die Naſe reden, parler du nez; zu langſam reden, traîner les paroles, les mots; mündlich mit einem reden, s'aboucher, s'entretenir avec qn.; anfangen zu reden, entrer en discours; *it.* prendre la parole; weil wir eben hiervon reden, puisque nous sommes sur ce chapitre; man hat lang von ihm geredet, on l'a tenu longtemps sur le tapis; von etwas anders reden, changer de discours; itzt redet er ganz anders, il a bien changé de langage; er möchte gar zu gerne reden, la langue lui fretille; il meurt d'envie de jaser; kein Wort in der Geſellſchaft reden, faire le hibou dans une compagnie; haſt du ausgeredet? avez-vous bientôt fini? die Freundſchaft heißt mich dieſes reden, l'amitié m'apprend ce langage; rede ſo lange du willſt, es wird doch nichts daraus, du redeſt vergeblich, vous avez beau dire, il n'en sera rien; du haſt gut reden, tu as beau parler; vous en parlez fort à votre aise; mit ſich ſelbſt reden, parler à soi-même; parler à son bonnet; mit ſich reden laſſen, être abordable, accostable; avoir l'abord facile; *it.* être traitable, raisonnable; er iſt ein Mann der gar nicht mit ſich reden läßt, c'est un homme intraitable; il n'entend pas raison; öffentlich reden, parler en public; vor dem Volke, zu dem Volke reden, haranguer le peuple; die Gabe zu reden haben, avoir le don de la parole; in den Wind reden, *fig.* parler en l'air; parler à des sourds; allerley unter einander reden, (das hundertſte ins tauſendſte reden,) mêler l'un dans l'autre; faire un coq-à-l'âne; parler à tort et à travers; in den Tag hinein reden, parler au hasard; dire tout ce qui vient à la bouche; ohne Verſtand reden, raisonner de travers; raisonner comme un coffre; von Geſchäfften, von Politik reden, parler affaires, parler politique; von vergeblichen, unnützen ꝛc. Dingen reden, parler de choses inutiles, frivoles; causer, bavarder, jaser; von gleichgültigen Dingen reden, parler de choses indifférentes; parler de la pluie et du beau temps; gut von jemanden reden, dire du bien de qn.; übel von einem reden, dire du mal de qn.; le blâmer; le noircir; le calomnier; médire de lui; das ärgſte von jemanden reden, dire pis que pendre de qn.; einem zu Leid reden, parler au préjudice de qn.; médire de lui; le calomnier; einem zu nahe reden, toucher, choquer qn.; l'offenser par ses discours; einem das Wort reden, einem zu lieb reden, parler en faveur de qn.; le flatter. *Prov.* man hat ſo lange von der Sache geredet, bis ſie endlich wahr geworden iſt, on a tant crié noël qu'à la fin elle est venue; das heißt dich Gott reden, bien vous en prend de dire cela; er redet gar viel wenn die Tage lang ſind, c'est un bavard impitoyable, un jaseur éternel; wer nicht reden kann, mag leiden, faute de parler, on meurt sans confession. *part.* geredet.

Reden, *s. n.* le parler; le discours; langage; das Reden kommt ihn ſchwer an, das Reden wird ihm ſchwer, il parle difficilement; il a une difficulté de langue; il a de la peine à parler; il articule avec peine; des Redens müde ſeyn, être las de parler; *it.* il n'aime pas à parler; mitten im Reden, au milieu du discours; das Reden iſt an euch, c'est à vous à parler; à vous le dé.

Redend, *gérond. et adj.* parlant; ein redendes Wapen, des armes parlantes; einen redend einführen, faire parler qn. (dans un ouvrage.)

Redensart, *s. f.* 3. la phrase; la façon, la manière de parler; l'expression; (*il ne faut pas confondre ce mot avec* Redeart;) eine figürliche Redensart, une façon de parler figurée.

Redeſcheu, *adj. et adv.* timide; qui n'ose pas parler; qui évite de parler.

Redetheil, *s. m.* 2. la partie d'oraison.

Redeübung, *s. f.* 3. la déclamation.

Redlich, *adj.* sincère; droit; franc; de bonne foi; *it.* intègre; loyal; incorruptible; *it.* honnête; de probité; (v. rechtſchaffen;) ein redliches Herz, un coeur droit; *it.* (*t. de prat.*) légitime; (geſetzmäßig.)

Redlich, *adv.* sincèrement etc.; avec sincérité etc.; *it.* honnêtement; avec probité; en honnête homme etc.; *it. fam.* fort-bien; dûment; comme il faut etc.

Redlichkeit, *s. f.* 3. la sincérité; franchise; droiture; la candeur; *it.* l'intégrité; la probité; l'honnêteté; v. Rechtſchaffenheit.
Redner, *s. m.* 1. l'orateur; *it.* le déclamateur; *it.* le harangueur. (v. *la P. Fr.*)
Rednerbühne, *s. f.* 3. la tribune.
Rednerinn, *s. f.* 3. la femme orateur.
Redneriſch, *adj.* oratoire; *adv.* oratoirement.
Redſelig, (redſprächig,) *adj. et adv.* qui aime à parler; v. geſchwätzig.
Redſeligkeit, (Redſprächigkeit,) *s. f.* v. Geſchwätzigkeit.
Reducieren, *v. a.* réduire; diminuer; retrancher. *part.* reducieret.
Redute, *s. f.* 3. la redoute. (v. *la P. Fr.*)
Reebänder, v. Rahbänder.
Reede *ou* **Rheede**, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) la rade; auf der Reede liegen, être à la rade; se tenir à la rade.
Reedelos, *adj.* ein Schiff reedelos machen, désemparer; dégréer un vaisseau.
Reeden, *v. a.* appareiller.
Reeder, *s. m.* 1. l'agréeur; *it.* le fréteur. (v. *la P. Fr.*)
Reederey, *s. f.* 3. le fret; *it.* les associés fréteurs.
Reedung, *s. f.* 3. le fret; *it.* les agrès.
Refectorium, *s. n.* le réfectoire. (v. *la P. Fr.*)
Referent, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) le rapporteur; *it.* le référendaire.
Referieren, *v. a.* (*t. de prat.*) référer; rapporter. *part.* referieret.
Reff, *s. n.* 2. les crochets des porte-faix; *it.* (*t. de mar.*) la bonnette; le coutelas; *it. prvcl.* le ratelier (die Raufe.)
Reffbänder, *s. pl.* les bredelles de crochets.
Reffträger, *s. m.* 1. le porte-faix; crocheteur; hotteur.
Reflectieren, *v. n.* (av. haben) réfléchir etc. (v. *la P. Fr.* et zurückwerfen.) *part.* reflectieret.
Reflexion, *s. f.* (*t. de phys.*) la réflexion; réverbération; (Zurückwerfung.) (v. *la P. Fr.*)
Reformation, *s. f.* 3. la réformation; *it.* la réforme. (v. *la P. Fr.*)
Reformieren, *v. a.* réformer. *part.* reformieret. (v. *la P. Fr.*)
Reformierte, *s. m. et f.* 3. un réformé; une réformée. (v. *la P. Fr.*)
Regal, *s. n.* 2. le régale (*jeu d'orgue;*) *it.* les rayons, les tablettes d'un corps de bibliothèque; *it.* (*t. d'imprim.*) le tréteau.
Regal, *adj.* royal; Regalpapier, du papier royal; Regalfolio, grand in-folio.
Regale, *s. n.* la régale; *plur.* Regalien, les droits régaliens (Hoheitsrechte.)
Regalzug, *s. m.* 2.* v. Regal.
Rege, *adj.* ému; qui se meut; qui se remue; rege werden, être *ou* se mettre en mouvement; se mouvoir; se remuer; *it. fig.* s'émouvoir; s'éveiller; s'irriter; rege machen, mettre en mouvement; mouvoir; remuer; *it. fig.* émouvoir; exciter; den Schmerz, eine Leidenſchaft, die Eiferſucht rege machen, irriter la douleur, une passion; exciter la jalousie; von neuem rege machen, faire revivre; renouveler; rallumer; ressusciter; réveiller; eine beygelegte Sache wieder rege machen, ressusciter une vieille affaire; réveiller le chat qui dort.
Rege, *s. f.* 3. (*t. d'oiseleur*) les perches d'une aire à prendre des oiseaux.
Regel, *s. f.* 4. la règle; *it.* (*t. d'église*) l'observance; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *it.* v. Lineal; die Regel Detri, la règle de trois; la règle de proportion; la règle d'or; die verkehrte Regel Detri, la règle inverse; der gemeinen Regel folgen, suivre la règle, la maxime *ou* la loi générale; es iſt keine Regel ohne Ausnahme, *prov.* il n'y a point de règle sans exception.
Regellos, *adj.* irrégulier; *it.* déréglé; ein regelloſes Spiel, un jeu qui ne suit aucune règle.
Regelloſigkeit, *s. f.* 3. l'irrégularité; *it.* le déréglement.
Regelmäßig, *adj.* régulier; *it.* cadencé, réglé, *comme un mouvement;* ein regelmäßiger Puls, un pouls réglé; *adv.* régulièrement; selon les règles; dans les règles; conformément à la règle.
Regelmäßigkeit, *s. f.* la régularité.
Regen, *v. a.* mouvoir; faire mouvoir; remuer; donner du mouvement; *it. fig.* émouvoir; *it.* toucher; exciter; (v. rege;) ſich regen, *v. réfl.* se mouvoir; se remuer; *it.* bouger; branler; *it. fig.* v. rege werden; er kann weder Hand noch Fuß regen, il ne sauroit remuer ni pieds ni mains; (v. aussi rühren;) keiner rege ſich, que personne ne bouge; mein Fieber regt ſich wieder, ma fièvre se fait sentir de nouveau; ſich wider etwas regen, s'opposer à qch. *part.* gereget.
Regen, *s. m.* la pluie; ein ſtarker Regen, une grosse pluie; (v. aussi Platzregen, Schlagregen, Regenguß, Landregen, Staubregen ꝛc.) gefrorner Regen, du grésil. *Prov.* aus dem Regen in die Traufe kommen, tomber de la poêle dans la braise; tomber de fièvre en haut mal; auf Regen folgt Sonnenſchein, après la pluie le beau temps.
Regenbach, *s. m.* 2.* le torrent; la ravine.
Regenbogen, *s. m.* 1. l'arc-en-ciel; (*poét.*) l'iris.
Regenbogenhäutchen, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) l'iris.
Regenguß, *s. m.* 2.* la giboulée; l'ondée; la lavasse; l'averse.

Regenhut, *s. m.* 2.* le chapeau à grands bords.
Regenkappe, *s. f.* 3. le capuchon.
Regenmantel, *s. m.* 1.* **Regenrock**, *s. m.* 2.* le manteau; capot; laredingote, capote.
Regenmeſſer, *s. m.* 1. l'hyétomètre.
Regenmonath, *s. m.* le mois de Pluviôse.
Regenpfeifer, *s. m.* 1. le pluvier (*oiseau.*)
Regenſchirm, *s. m.* 2. le parapluie.
Regentag, *s. m.* 2. le jour pluvieux.
Regentropfen, *s. m.* 1. la goutte de pluie.
Regentuch, *s. n.* 5.* le drap, la capote dont les femmes se couvrent en temps de pluie.
Regenvogel, v. **Brachvogel.**
Regenwaſſer, *s. n.* l'eau de pluie.
Regenwetter, *s. n.* le temps de pluie; le temps pluvieux.
Regenwind, *s. m.* le vent pluvieux; le vent de pluie.
Regenwolke, *s. f.* 3. le nuage pluvieux; la nuée pluvieuse.
Regenwurm, *s. m.* 5.* le verre de terre; l'achée.
Rege'nt, *s. m.* 3. le prince régnant; le souverain; *it.* le régent. (v. *la P. Fr.*)
Regentinn, *s. f.* 3. la princesse régnante; la souveraine; *it.* la régente.
Regentſchaft, *s. f.* 3. la régence.
Regieren, *v. a.* gouverner; conduire; *it.* manier; *it.* diriger; (v. **lenken, führen**;) *it.* régner; gouverner; *it.* (*t. de gramm.*) régir; *it.* dominer; commander; être le maître; *it.* inspirer une autre personne; la conduire, mener; l'avoir en son pouvoir; être maître de son esprit; ein **Schiff regieren**, conduire un vaisseau; *it.* gouverner un vaisseau; ein **Pferd regieren**, conduire, manier un cheval; ein **Königreich regieren**, gouverner un royaume; **friedlich regieren**, régner paisiblement; ſein **Hausweſen wohl regieren**, gouverner bien son ménage; er **regieret alles in dieſem Hauſe**, il dirige, il conduit tout dans cette maison; er **regieret** (lenkt) **ihn nach ſeinem Willen**, il le mène à sa fantaisie; die **Frau regieret in dieſem Hauſe**, la femme domine, commande, est la maîtresse dans cette maison; ſich **von dem Geiz regieren** (beherrſchen) **laſſen**, se laisser dominer par l'avarice; die **Gemüther zu regieren wiſſen**, savoir manier les esprits; **dieſes Zeitwort regiert den Dativum**, ce verbe régit le datif; die **Peſt regieret hier**, la peste règne ici. *part.* **regieret.**
Regierend, *adj.* règnant (*se dit des souverains;*) *it.* régent (*se dit des magistrats.*)
Regierer, *s. m.* 1. *p.us.* le souverain; (v. **Beherrſcher.**)
Regierſucht, *s. f.* l'ambition, la passion de régner, de dominer; v. **regieren.**
Regierung, *s. f.* 3. le règne; le gouvernement; *it.* la domination; *it.* l'empire; *it.* la régence; (v. *la P. Fr.*) *it.* la conduite; direction (**Führung**;) **ein Befehl von der Regierung**, un ordre du gouvernement; **die Regierung des Feuers**, (*t. de chimie*) le régime du feu; v. aussi **Regiment.**
Regierungsform, *s. f.* 3. la forme du gouvernement.
Regierungsrath', *s. m.* 2.* le conseiller de la régence.
Regime'nt, *s. n.* 5. le gouvernement; le règne; *it.* la régence; *it.* le magistrat; la magistrature *d'une ville*; (*dans toutes les acceptions précédentes on se sert aujourd'hui du mot:* **Regierung**;) *it.* (*t. de guerre*) le régiment; **das beſtändige Regiment einer Stadt**, la régence perpétuelle d'une ville; **ein Regiment aufrichten**, lever, mettre sur pied un régiment; **ein neu aufgerichtetes Regiment**, un régiment nouvellement levé; **ein Regiment zu Pferd, zu Fuß**, un régiment de cavalerie, d'infanterie; (**ein Infanterie- Cavalerie-Regiment**;) **ein Regiment Huſaren, Dragoner** ꝛc., un régiment de hussards, de dragons etc.; **ſeine Frau führt das Regiment**, sa femme porte le haut-de-chausse.
Regimentsfeldſcheer, *s. m.* 1. le chirurgien-major.
Regimentsquartiermeiſter, *s. m.* 1. le maréchal des logis.
Regimentsunkoſten, *s. pl.* les faux frais d'un régiment; **auf Regimentsunkoſten leben**, *fig.* vivre sur le commun.
Regimentsverfaſſung, *s. f.* 3. v. **Regierungsform.**
Region, *s. f.* 3. v. **Gegend.**
Regiſter, *s. n.* 1. le régistre; (régître;) la table; la liste; l'état; le rôle; le catalogue; le dénombrement; *it.* la table, la table des matières, l'index, le répertoire *d'un livre*; *it.* (*t. de facteur d'orgues*) le régistre; *it.* le jeu d'orgues; *it.* (*t. d'imprim.*) le régistre; *it.* (*t. de chimie*) *plur.* les régistres; (v. *la P. Fr.*) **das ſchwarze Regiſter**, *fig.* le livre rouge; **eine Orgel mit ſo viel Regiſtern**, une orgue à tant de jeux, de régistres; **ein Regiſter ziehen**, tirer un jeu; **in das Regiſter eintragen, einſchreiben**, enrégistrer; régistrer.
Regiſterpapier, *s. n.* le papier de comptes.
Regiſterſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau, le navire de régistre. (v. *la P. Fr.*)
Regiſtrator, *s. m.* 3. le greffier; le régistrateur; le garde des régistres; *it.* l'archiviste.
Regiſtratur, *s. f.* 3. l'enrégistrement; *it.* le greffe.
Regiſtrieren, *v. a.* enrégistrer; régistrer;

porter sur le régistre; sur le rôle etc. (v. Regiſter;) *it.* insérer dans la table (des matières) *d'un livre; part.* regiſtrieret.

Regnen, *v. imp.* (avec haben) pleuvoir; es regnet klein und dicht, il bruine; *it.* il pleut dru et menu; es regnet als wenn es mit Mulden göße, il pleut à verse, à seaux. *part.* geregnet.

Regneriſch, *adj. et adv.* pluvieux.

Regreß, *s. m.* 2. (*t. de prat.*) le recours.

Regul, v. Regel.

Regulär, v. regelmäßig.

Regularität, v. Regelmäßigkeit.

Regulieren, *v. a.* régler; ordonner etc. v. richten, einrichten; regulierte Völker, des troupes réglées. *part.* regulieret.

Regung, *s. f.* 3. le mouvement; *it. fig.* l'émotion; le premier mouvement, sentiment; (v. regen;) unordentliche Regungen, des desirs déréglés.

Reh, *s. n.* 2. le chevreuil; *it.* (Rehziege,) la chevrette (*se dit de la femelle*;) ein junges Reh, un chevrillard.

Rehbock, *s. m.* 2.* le chevreuil (*se dit du mâle.*)

Rehbraten, *s. m.* 1. le rôti de chevreuil.

Rehbrunft, *s. f.* le rut des chevreuils.

Rehfarbe, *s. f.* la couleur fauve.

Rehfarben, *adj. et adv.* fauve. (falb.)

Rehfell, *s. n.* 2. le chevrotin; la peau de chevrillard.

Rehfuß, *s. m.* 2.* le pied de chevreuil; *it. fig.* (*t. de menuis.*) le pied de biche, *p. ex. d'une table.*

Rehhaar, *s. n.* 2. la hourre; le poil de chevreuil.

Rehkalb, *s. n.* 5.* le chevrillard; le petit chevreuil.

Rehkeule, *s. f.* 3. Rehſchlägel, *s. m.* 1. le cuissot de chevreuil.

Rehziege, *s. f.* 3. la chevrette.

Rehziehmer, *s. m.* 1. le filet de chevreuil.

Rhede ꝛc., v. Reede.

Rehe, *s. f.* 3. (*maladie de cheval*) la fourbure.

Rehe, *adj.* fourbu (*se dit des chevaux*) ein Rehe-gerittenes Pferd, un cheval foulé, fourbu.

Reibahle, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) la cherche-fiche *it.* (*t. d'éperonn.*) le fer carré.

Reibe, *s. f.* 3. Reibeiſen, *s. n.* 1. (*t. de cuisine*) l'égrugeoire; la râpe.

Reiben, *v. a. irr.* frotter; *it.* râper; *it.* égruger; *it.* broyer *des couleurs etc.*; *it.* égriser *un diamant*; *it.* gratter; *it.* fourbir; polir; écurer etc.; den Leib mit warmen Tüchern reiben, frotter le corps avec des serviettes chaudes; Muscaten reiben, râper de la muscade; Pfeffer reiben, piler, égruger, concasser du poivre; zu Pulver reiben, réduire en poudre; pulvériser; das Küchengeſchirr ꝛc. reiben, écurer la vaisselle; den Fußboden eines Zimmers reiben, frotter une chambre. *Fig. fam.* einem etwas unter die Naſe reiben, dire qch. au nez, à la barbe, à la face de qn.; ſich an einem reiben, entreprendre qn.; se jouer, se frotter, s'attaquer, se prendre à lui; es will ſich jedermann an ihm reiben, tout le monde lui jette la pierre, lui en veut. *part.* gerieben.

Reiben, *s. n.* l'action de ... (v. reiben;) *it.* le frottement; (*t. de chirur.*) la friction; *it.* le broyement *des couleurs*; le frottage *d'une chambre*; das Reiben zu Pulver, la pulvérisation.

Reiber, *s. m.* 1. le frotteur; *it.* le broyeur.

Reibekeule, *s. f.* 3. le broyon; *it.* le pilon.

Reibeſtein, *s. m.* 2. (*t. de peintre*) le marbre; la pierre à broyer; *it.* (*pierre avec laquelle on broye*) la molette; le broyon.

Reibetuch, *s. n.* 5.* le frottier.

Reibewiſch, *s. m.* 2. le torchon, frottoir.

Reich, *s. n.* 2. l'empire; *it.* le royaume; *it.* l'état; *it.* (das heilige römiſche Reich,) l'Empire d'Allemagne; le saint Empire romain; *it.* Reich, (Regierung,) le règne; le gouvernement; *it.* la royauté; zum Reich gelangen, parvenir à l'empire, à la royauté; das Reich der Natur, le règne de la nature; la nature; das Reich der Gnaden, le règne de la grâce; das Reich der Herrlichkeit, le royaume céleste; le paradis; la gloire éternelle; das Reich der Todten, le royaume des ombres, des morts; *poét.* les champs Elisées, die Geſpräche im Reich der Todten, les dialogues des morts.

Reich, *adj. prop. et fig.* riche; *it.* opulent; qui a beaucoup de bien; qui possède des richesses; *fam.* richard; *it. fig.* riche; abondant; fertile; fécond en qch.; (v. aussi fruchtbar;) *it.* riche; précieux; de grand prix; (v. riche *dans la P. Fr.*) er iſt der reichſte Kaufmann in der Stadt, c'est le plus riche négociant de la ville; er weiß nicht, wie reich er iſt, c'est un homme puissamment riche; *fam.* c'est un richard, un Crésus; il roule sur l'or et l'argent; il ne connoît pas toutes ses richesses; ein Land, das an allen Dingen reich iſt, un pays abondant, fertile en toutes choses; un pays qui abonde en tout; reich an Baarſchaft, an liegenden Gütern, riche en argent comptant, en biens fonds; reich an Worten, abondant (riche) en paroles; reiche Stoffe, Kleider, des étoffes, des habits riches; reich beladene Schiffe, des vaisseaux richement chargés; reich machen, enrichir, rendre riche; reich werden, s'enrichir, devenir riche; acquérir des richesses; der reiche Mann im Evangelium, le mauvais riche de

l'Evangile; er lebt wie der reiche Mann, *prov.* il fait tous les jours bonne chère.

Reich, **reichlich**, *adv.* richement; abondamment, en abondance; suffisamment; avec profusion; prodigalement; largement; amplement etc.

Reiche, *s. m.* 3. le riche; l'homme riche.

Reichen, *v. a.* tendre; présenter; offrir; donner; (bailler;) *it.* (*mieux:* liefern;) fournir; livrer; einem hülfliche Hand reichen, *fig.* secourir qn. dans ses besoins; er reicht ihm das Waſſer nicht, *fig.* il ne peut lui être comparé, il est beaucoup audessous de lui. *p.* gereichet.

Reichen, *v. n.* av. haben) atteindre; toucher; s'étendre à...; aller *ou* venir *jusqu'à une certaine hauteur ou distance*; *it. fig.* suffire; y en avoir assez; es iſt zu hoch, ich kann nicht dahin reichen, c'est trop haut pour moi, je n'y saurois atteindre; er reicht mir nicht an den Gürtel, il ne me vient pas jusqu'à la ceinture; mein Geſicht, mein Gewehr reicht nicht ſo weit, ma vue, mon fusil ne porte pas jusque-là; dieſe Bergkett reicht bis an das Meer, cette chaîne de montagnes s'étend jusqu'à la mer; ich werde mit meinem Gelde nicht reichen, je n'aurai pas assez d'argent; das reicht unter ſo viele, *fig.* cela ne suffit pas pour tant de monde. *part.* gereichet.

Reichhaltig, *adj. et adv.* riche; qui rend beaucoup; reichhaltige Erze, des minéraux riches en or, en argent etc.

Reichlich, *adj. et adv.* (v. reich;) den Armen reichlich geben, donner largement aux pauvres; ſein reichliches Auskommen haben, avoir suffisamment de quoi vivre; être fort à son aise; vivre avec aisance.

Reichsabſchied, *s. m.* 2. le recès de l'Empire; (le résultat de la diète de l'Empire.)

Reichsacht, *s. f.* 3. le ban de l'Empire.

Reichsadel, *s. m.* la noblesse de l'Empire.

Reichsadler, *s. m.* l'aigle impériale.

Reichsanlage, *s. f* 3. la charge, l'impôt pour les besoins de l'Empire.

Reichsapfel, *s. m.* le globe impérial.

Reichsarchiv, *s. n.* 2. les archives de l'Empire.

Reichsarmee, *s. f.* 3. l'armée de l'Empire.

Reichsbeamte, *s. m.* 4. le grand officier de l'Empire.

Reichsboden, *s. m.* les terres de l'Empire.

Reichsbürger, *s. m.* 1. le citoyen d'une ville impériale.

Reichserbe, *s. m.* 4. l'héritier de l'Empire, de l'Etat, du trône, de la couronne.

Reichsfeind, *s. m.* 2. l'ennemi de l'empire, du royaume etc.

Reichsfeldherr, *s. m.* 3. le général de l'Empire; *it.* le capitaine général du royaume; le généralissime des armées.

Reichsfolge, *s. f.* 3. la succession à la couronne.

Reichsfrey, *adj.* immédiat; *adv.* immédiatement.

Reichsfreyherr, *s. m.* 3. le baron de l'Empire.

Reichsfürſt, *s. m* 3. le prince de l'Empire, du St.-Empire Romain.

Reichsfürſtlich, *adj. et adv.* appartenant à un prince de l'Empire; das reichsfürſtliche Collegium, le collège des princes.

Reichsfuß, *s. m.* le titre *ou* la valeur intrinsèque des monnoies de l'empire.

Reichsgefälle, *s. pl.* les revenus de l'empire, de l'état, de la couronne etc.

Reichsgericht, *s. n.* 2. le tribunal de l'Empire; la cour supérieure de l'Empire.

Reichsgeſchichte, *s. f.* 3. l'histoire de l'Empire.

Reichsgeſetz, *s. n.* 2. la loi fondamentale, la loi constitutionnelle de l'Empire; la loi etc. de l'Etat, du Royaume etc.

Reichsgraf, *s. m.* 3. le comte de l'Empire; du St. Empire.

Reichsgulden, *s. m.* 1. le florin d'Empire.

Reichsgutachten, *s. n.* 1. la conclusion de l'Empire; l'avis des Etats de l'Empire.

Reichsherkommen, *s. n.* les us et coutumes de l'Empire.

Reichshofrath, *s. m.* 2. le conseil aulique de l'Empire; *it.* le conseiller au conseil aulique.

Reichskammergericht, *s. n.* 2. la chambre impériale.

Reichskleinod, *s. n. pl.* die Reichskleinode, *ou* -kleinodien, les ornemens de l'Empire; les joyaux de la couronne.

Reichskrieg, *s. m.* 2. la guerre de l'Empire.

Reichslehen, *s. n.* 1. le fief de l'Empire.

Reichsmatrikel, *s. f.* 4. le matricule, le rôle de l'Empire.

Reichsmünze, *s. f.* 3. la monnoie (frappée au coin) de l'Empire.

Reichspoſt, *s. f.* 3. la poste impériale *ou* de l'Empire.

Reichsrath, *s. m.* 2.* le sénat du royaume; *it.* le sénateur du royaume.

Reichsritter, *s. m.* 1. le noble immédiat de l'Empire.

Reichsrittersſchaft, *s. f.* 3. la noblesse immédiate de l'Empire.

Reichsſache, *s. f.* 3. une affaire qui concerne l'Empire.

Reichsſatzung, v. Reichsgeſetz.

Reichsſchluß, *s. m.* 2.* la résolution de la diète *ou* des états de l'empire, du royaume.

Reichsſtand, *s. m.* 2.* l'état de l'empire *ou* du royaume.

Reichsſtadt, *s. f.* 2.* la ville impériale; eine

freye Reichsſtadt, une ville libre impériale.

Reichsſteuer, *s. f.* 4. les impôts, les tributs imposés à tout un pays.

Reichstag, *s. m.* 2. la diète de l'Empire; einen Reichstag ausſchreiben, convoquer une diète générale *ou* les états du royaume.

Reichsthaler, *s. m.* 1. l'écu d'Empire; la rixdale *ou* risdale.

Reichstruppen, *s. plur.* les troupes de l'Empire.

Reichsverfaſſung, *s. f.* 3. la constitution de l'empire, du royaume.

Reichsverſammlung, *s. f.* 3. l'assemblée des états de l'empire *ou* d'un royaume; v. aussi Reichsſtand, Reichstag.

Reichsverweſer; *s. m.* 1. le régent; *it.* (en Allemagne) le vicaire de l'Empire.

Reichsvogt, *s. m.* 2.* *ol.* le préfet de l'Empire.

Reichsvogtey, *s. f.* 3. *ol.* la préfecture de l'Empire.

Reichswapen, *s. n.* 1. les armes, armoiries de l'empire, du royaume.

Reichszepter, *s. n.* 1. le sceptre de l'Empire.

Reichthum, *s. m.* 5.* la richesse; l'opulence; l'abondance de biens; *it.* l'abondance; la fertilité; fécondité; (v. aussi Fruchtbarkeit;) nach Reichthum ſtreben, être âpre aux richesses; das iſt mein ganzer Reichthum, c'est tout ce que je possède; ſeines Reichthums kein Ende wiſſen, *fam.* nager dans l'or et l'argent; der Gott des Reichthums, le dieu des richesses; Plutus.

Reif, *s. m.* 2. la gelée blanche; *it.* le grésil; frimas; *it.* le givre.

Reif, *s. m.* 2. le cercle; *it.* le cerceau; *it.* (Doppelreif,) le sommier; *it.* la bordure *de sceau; it.* le collier *de hotte; it.* (*t. de vannier*) l'agraffe; *it.* (*t. d'archit.*) l'astragale; le rondeau; *it.* (*t. de serrur.*) le rouet; *it.* (*t. de blason*) le sicamor; (v. aussi Zwinge; *it.* v. Ring;) der Reif am Mundſtück des Geſchützes, l'astragale *de la bouche du canon;* ein Faß mit Reifen belegen, cercler; relier un tonneau; mit Reifen von andrer Farbe verſehen, (*t. de blason*) cerclé; lié.

Reif, *adj.* (*prop. et fig.*) mûr; (v. *la P. Fr.*) *adv.* reif, reiflich, mûrement; reifes Obſt, du fruit mûr. *Fig.* das reife Alter, l'âge mûr; l'âge de maturité; ein reifer Verſtand, un esprit, un jugement mûr; ein reifer Mann, un homme fait; er iſt reif zur Strafe, il est au comble de ses crimes; reif werden, reif machen, mûrir; reif geworden, mûri; *it.* aoûté, nach reiflicher Ueberlegung, après une mûre délibération.

Reife, *s. f.* (*prop. et fig.*) la maturité; *it.* l'aboutissement *d'un abcès.*

Reifeln, *v. a.* canneler; faire, pratiquer des cannelures; rayer; sillonner; *it.* reifen, (*t. de serrur.*) écorner, *part.* gereifelt.

Reifen, *v. n.* (avec ſeyn) mûrir; parvenir à la maturité; *it. v. a.* mûrir; rendre mûr. *part.* gereifet.

Reifen, *v. impers.* faire de la gelée blanche, du givre, du frimas etc. (v. Reif. *part.* gereifet.

Reifholz, *s. n.* le bois à cerceaux.

Reifig, *adj. et adv.* couvert de gelée blanche, de givre etc.; blanc de gelée; v. Reif.

Reifling, *s. m.* (*t. de vigneron*) le surgeon.

Reifmonat, *s. m.* le mois de Frimaire.

Reifrock, *s. m.* 2.* le panier.

Reifzange, *s. f.* 3. (*t. de tonnel.*) le davier; le tirant.

Reifzieher, *s. m.* 1. (*t. de maréchal ferr.*) le traitoir.

Reiger, v. Reiher.

Reihe, *s. f.* 3. le rang; la rangée; la file; *it.* le tour; *it.* l'ordre; *it.* la suite; *it.* la ligne; eine lange Reihe, une longue file; eine (lange) Reihe an einander ſtoßender Zimmer, une enfilade de chambres; eine lange Reihe Worte, une (longue) enfilade *ou* kyrielle de paroles, de discours; eine Reihe Bäume, un rang, une rangée d'arbres; eine Reihe Häuſer, Stühle ꝛc., une rangée de maisons, de sièges etc.; eine Reihe Zähne, un rang de dents; eine Reihe Semmeln, une rangée de pains blancs; eine Reihe Säulen, une colonnade; eine Reihe Zwiebeln, une rangée, un rang, une botte d'oignons; eine Reihe Stücke, une bordée de canons; eine Reihe Blattern an der Stirne, *fam.* un chapelet au front; nach der Reihe, l'un après l'autre; nach der Reihe herum, à la ronde; Reihenweiſe, (nach der Reihe,) par rang; par file; *it.* de rang; de suite; l'un après l'autre; en rang d'oignon; eine Reihe hinter der andern, file à file; nach der Reihe gehen, vorbey gehen, marcher à la file; défiler; in eine Reihe ſtellen, mettre en un rang; ranger; in ſeine Reihe treten, se mettre en son rang; prendre son rang; morgen kommt die Reihe an dich, c'est demain votre tour; votre tour viendra demain; die Reihe iſt an euch, c'est votre tour; c'est à vous.

Reihen, *v. a.* mettre en un rang; ranger, *it.* enfiler *des perles etc.; it.* (*t. de coutur.*) faufiler; *it. v. n.* (av. haben) (*t. de chasse, des renards*) glapir. *part.* gereihet.

Reihen, *s. m.* 1. Reihentanz, *s. m.* 2.* le branle, (*espèce de danse;*) den Reihen führen, mener la danse; *it. fig. fam.* mener le branle; conduire une affaire.

Reiher, *s. m.* 1. le héron; ein junger Reiher, un héronneau; Reiher beizen, *T.* voler le héron; *ol.* héronner.

Reiherbeize, *s. f.* 3. le vol *ou* la chasse du héron.

Reiherbusch, *s. m.* 2.* l'aigrette de héron

Reiherfalk, *s. m.* 3. le faucon; *it.* le héronnier.

Reiherfett-Schmalz, *s. n.* l'huile de héron.

Reiherneſt, *s. n.* 5. la héronnière.

Reim, *s m* 2. la rime; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) in Reime bringen, mettre en rimes; rimer; männliche, weibliche Reime, des rimes masculines, féminines; abgewechſelte Reime, des rimes croisées; End-Reime zum ausfüllen, des bouts rimés; ſchlechte, elende Reime, (*ou plutôt*) Verſe machen, rimailler; (faire de méchans vers.)

Reimen, *v. a. prop. et fig.* rimer; ſich reimen, *v. réfl.* rimer; *it. fig.* s'accorder, convenir; aller ensemble etc. *Fig* Wie reimt ſich das? comment cela s'accorde-t-il? das reimt ſich weder mit der Zeit noch mit ſeinem Zuſtande, cela ne convient ni au temps présent ni à son état. *Prov. fam* das reimet ſich wie eine Fauſt aufs Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde; ſchickt ſichs nicht, ſo reimt ſichs doch, s'il n'y a de la raison, il y a de la rime. *part.* gereimet.

Reimen, *s. n.* l'action de rimer.

Reimer, *s. m.* 1. Reimſchmidt, *s. m.* 2. (*t. de mépris*) le rimeur; rimailleur; mauvais versificateur; le poëtereau; le poëte crotté.

Reimerey, *s. f.* 3. (*t. de mépris*) de la rimaille.

Reimfrey, v. Reimlos.

Reimfüller, *s m.* 1. v. Flickwort.

Reimgedicht, *s. n.* 2. le poème rimé.

Reimgeſetz, *s. n.* 2. Reimſatz, *s. m.* 2. le couplet; la strophe; *it.* la stance.

Reimkunſt, *s. f.* l'art de rimer.

Reimlos, *adj. et adv.* sans rimes; reimloſe Verſe, des vers non rimés.

Reimſchmidt, v. Reimer.

Reimſylbe, *s. f.* 3. la rime.

Reimweiſe, *adv.* en rimes.

Reimwort, *s. n.* 2. le mot qui contient la rime d'un vers; la rime.

Rein, *s m.* 2. v. Rain.

Rein, *adj.* pur; (v. *les différentes acceptions du mot* pur, *dans la P. Fr.*) *it.* net; propre; blanc; nettoyé; balayé; vergeté; décrotté etc.; (v. aussi reinlich;) *it.* fin; pur; purifié (*se dit de l'or et de l'argent;*) *it.* mince; subtil (*d'une poudre;*) *it.* (*t. de chimie*) alkoolisé; (v. aussi fein;) *it.* pur; clair; *it.* transparent; *it.* pur; sain; non-infecté; *it. fig.* pur; chaste; innocent; sincère; *it.* monde (*se dit des animaux en style de la bible,*) *it.* immaculé (*de la Ste. Vierge;*) *it.* orthodoxe; (*de la doctrine,*) ein reiner Teller, reines Papier, une assiette blanche; du papier blanc; ein reines (reinliches) Gemach, un appartement propre; reines Waſſer, de l'eau claire, pure; reine Hände haben, *prop. et fig.* avoir les mains nettes; ein reiner Spiegel, Diamant ꝛc., un miroir, diamant etc. net; eine reine Sprache, un langage pur; eine reine Schreibart, Redensart, un style pur, net; une expression nette; die reine Wahrheit, la pure vérité; ein reines Gewiſſen, une conscience nette; eine reine Luft, un air pur, sain; etwas rein halten, tenir propre qch.; entretenir la propreté etc. etc.; die Straßen rein halten, veiller à la propreté des rues, (*et fig.*) à la sûreté des grands chemins; eine reine Schrift, ein reiner Druck, un caractère fin; eine reine Stimme, une voix claire, nette. *Fig.* ein reines Herz, un coeur pur, sincère; eine reine Jungfrau, une vierge; pucelle; ein reiner Junggeſell, un puceau; die reine Liebe, l'amour pur, chaste etc; ſich rein von etwas wiſſen, être innocent d'un crime, d'un vice etc.; n'avoir rien à se reprocher; reine Hände zu Gott aufheben, élever ses mains pures à Dieu; reinen Mund halten, garder le secret; se taire; reinen Mund gehalten! bouche close! bouche cousue! die reine Wahrheit ſagen, dire nettement la vérité; dire la vérité toute pure; eine Schrift ins Reine bringen, mettre un écrit au net; ſeine Sache ins Reine bringen, arranger ses affaires, les mettre au clair.

Rein, reinlich, *adv.* purement; nettement; proprement; avec propreté; clairement etc.; sainement etc.; *it. fig.* chastement; innocemment etc.; *it. fam.* tout net; tout plat; tout-à-plat; entièrement; tout-à-fait; ſich rein, ſich reinlich halten, se tenir proprement; ſich rein anlegen, changer de linge; mettre du linge blanc; rein reden, parler purement *une langue*; *it.* parler d'une voix claire; rein leben, vivre purement; chastement; den Wein rein abziehen, tirer le vin au clair; rein ausleeren, austrinken, vider entièrement; rein austrinken, boire, avaler jusqu'à la dernière goutte; das Haar rein abſcheren, raser la tête tout net; alles rein wegtragen, emporter tout; rein heraus ſagen, dire franchement; dire tout net.

Reinheit, *s. f.* la netteté; la pureté; die Reinheit der Stimme, la netteté de la voix; die Reinheit der Luft, der Sitten ꝛc., la pureté de l'air, des moeurs etc. v. Rein.

Reinigen, *v. a.* purifier; épurer; *it.* nettoyer; *it.* purger *le corps etc.*; *it.* se curer *les dents, les oreilles etc.*; curer *les puits, les latrines, une fosse etc.*; *it.* écurer *la vaisselle, une chambre etc.*; *it.* rincer *des verres, des tasses, la bouche etc.*; *it.* blanchir, laver *le linge etc.*; *it.* torcher, ébrener *un enfant etc.*; *it.* balayer; vergetter; *it.* débourber; décrasser; décrotter; *it.* ramonner *la cheminée*; *it.* (*t. de chirur.*) absterger; déterger une plaie, un ulcère; *it.* (*t. de chimie*) rectifier; déféquer; *it.* raffiner *le sucre*; *it.* affiner *des métaux*; *it.* vanner *les grains, les blés etc.*; *it.* décombrer, déboucher, dégorger ce qui est bouché, *p. ex. un canal, un fossé etc.*; das Geblüt reinigen, purifier, dépurer le sang; ein blutreinigendes Mittel, un remède dépuratoire; den Salat reinigen, éplucher la salade; ſich reinigen, den Leib reinigen, se purger; *it.* se laver; se décrasser le corps *extérieurement*; den Kopf, Magen, Unterleib reinigen, décharger la tête, l'estomac, le ventre etc.; ein Buch von den Fehlern reinigen, purger un livre des fautes, erreurs etc.; le corriger; das Gewiſſen reinigen, *fig.* décharger sa conscience; ſich durch einen Eid reinigen, *fig.* se purger par serment. *part.* gereiniget.

Reinigend, *adj.* (*t. de médecine*) purgatif; *it.* (*t. de chirur.*) abstersif; v. aussi abführend.

Reinigkeit, v. Reinheit.

Reinigung, *s. f.* 3. la purification; *it.* le nettoyement; *it.* la dépuration; *it.* la purgation; *it.* (*t. consacré*) l'ablution; *it.* l'affinage, le raffinage *du sucre, des métaux etc.*; *it.* le curage *d'un puits, fossé etc.*; *it.* (*t. de chimie*) la rectification; l'exaltation *des sels des métaux*; *it.* (*t. de chirur.*) l'abstersion; *it.* l'action de ... (v. reinigen;) die Reinigung der Weiber nach der Niederkunft, les lochies, vidages des accouchées; die monatliche Reinigung; les ordinaires; règles; fleurs; purgations; menstrues; mois; Mariä Reinigung, la purification de la Vierge; la chandeleur; (Lichtmeſſe.)

Reinigungseid, *s. m.* 2. la purgation par serment.

Reinigungsmittel, *s. n.* 1. la purgation; le laxatif; le remède purgatif, abstersif, dépuratif etc. v. abführend.

Reinigungsopfer, *s. n.* 1. la lustration *chez les païens.*

Reinlich, *adj.* propre; net; *adv.* proprement etc. v. aussi rein.

Reinlichkeit, *s. f.* la propreté; *it.* la netteté.

Reis, *s. m.* le ris; v. Reiß.

Reis, *s. n.* 5. le rejeton; scion; rameau; *it.* le surgeon; *it.* la bouture; (v. *la P. Fr.*) *it.* Reis, Reiſig, Reisholz von gehauenen Bäumen, le branchage; les ramilles; *it.* (von abgepuzten Bäumen,) les émondes; das Recht haben Reisholz zu leſen, avoir le droit de ramage.

Reisbund, *s. n.* 2.* Reisbüſchel, *s. n.* 1. la bourrée; le cotret; le fagot de menues branches; la javelle.

Reiſe, *s. f.* 3. le voyage; *it. fig.* le chemin; la marche; (v. aussi Fahrt, Ueberfahrt, Gang; *it.* Seereiſe, Luftreiſe, Tagreiſe ꝛc.;) eine kleine Reiſe, une course; un tour; une tournée; eine Reiſe zu Land, un voyage par terre; eine lange Reiſe, un voyage de long cours; er hat in kurzer Zeit eine weite Reiſe gemacht, il a fait beaucoup de chemin en peu de temps; Glück auf die Reiſe! eine glückliche Reiſe! bon voyage! *Prov.* eine vergebliche Reiſe thun! faire une démarche inutile; avoir l'aller pour le venir beym Spiel und auf der Reiſe lernt man die Leute kennen, au jeu et en voyage on connoît le personnage.

Reiſeapotheke, *s. f.* 3. le droguier.

Reiſebeſchreiber, *s. m.* 1. l'auteur d'une relation de voyage.

Reiſebeſchreibung, *s. f.* 3. le voyage; la relation, la description, l'histoire d'un voyage.

Reiſebüchlein, *s. n.* 1. l'itinéraire, le guide, le manuel des voyageurs.

Reiſefertig, *adj. et adv.* prêt à partir; ſich reiſefertig machen, se préparer au voyage; faire sa malle; reiſefertig ſeyn, être sur son départ.

Reiſegefährte, *s. m.* 4. le compagnon de voyage.

Reiſegeld, *s. n.* 5. l'argent (qu'il faut) pour le voyage; *it.* der Reiſepfennig, das Zehrgeld, der Zehrpfennig, le viatique.

Reiſegeräth, *s. n.* 2. le bagage; l'équipage de voyage; les hardes et autres choses nécessaires pour le voyage.

Reiſegeſellſchaft, *s. f.* 3. la compagnie de voyage.

Reiſekleid, *s. n.* 5. l'habit de voyage.

Reiſekoffer, *s. m.* 1. le coffre; la malle de voyage.

Reiſekoſten, *s. pl.* les frais de voyage.

Reiſen, *v. n.* (av. ſeyn) voyager; faire un voyage; zu Fuß, zu Pferd, im Wagen reiſen, voyager à pied, à cheval, en voiture; er iſt viel und weit gereiſet, il a fait de grands voyages; in fremde Länder reiſen, voyager en pays étrangers; voir les pays étrangers; nach Paris reiſen, aller à Paris; partir pour Paris; durch *ou* über einen Ort reiſen, passer par (*ou* dans) un endroit; hin und her reiſen, aller et venir; passer d'un lieu

à l'autre; täglich ſo viel Meilen reiſen, faire tant de lieues par jour; weit herum reiſen, voir bien du pays; im Lande herum reiſen, courir le pays; mit der Poſt reiſen, courir la poste; zu Lande, zu Waſſer reiſen, aller par terre, par eau; en bateau; wieder nach Hauſe reiſen, s'en retourner chez soi; wir haben uns ganz müde gereiſet, nous sommes tout abattus de la fatigue du voyage. *part.* gereiſet.

Reiſen, *s. n.* l'action de voyager; les voyages.

Reiſende, *s. m.* 4. le voyageur; *it.* le passager; *it.* le passant; l'étranger.

Reiſepaß, *s. m.* 2.* le passe-port.

Reiſepfennig, v. aussi Reiſegeld.

Reiſerock, *s. m.* 2.* le surtout; *it.* la roquelaure; la redingote; *it.* v. Reiſekleid.

Reiſeſack, *s. m.* 2.* le sac de voyage; la valise; ein kleiner lederner Reiſeſack, une bougette.

Reisholz, Reiſig, v. Reis.

Reiſig, *adj.* (*vieux mot*) ein reiſiger Knecht, un cavalier; un homme à cheval; die Reiſigen neben das Fußvolk ſtellen, ranger la cavalerie avec l'infanterie.

Reiſig, *ol.* v. Reiſefertig.

Reiſigbüſchel, *s. n.* 1. le fagot de branchage.

Reiß, *s. m.* le ris *ou* riz; ein Huhn im Reiß gekocht, une poule au riz; Reiß in Milch gekocht, du riz au lait; Reiß mit Fleiſch im Butter gekocht, du pilan.

Reißaus, *s. n. pop.* la fuite; das Reißaus nehmen, prendre la fuite.

Reißbley, *s. n.* 2. le crayon; la mine de plomb.

Reißbrey, *s. m.* la boullie de riz.

Reißbrod, *s. n.* 2. le pain de riz.

Reißbrühe, *s. f.* le bouillon, l'eau de riz.

Reißen, *v. a. irr.* déchirer; mettre en morceaux *ou* en pièces; lacérer; (v. aussi zerreißen, entzwey reißen ꝛc.;) *it.* (ſpalten, berſten,) fendre; gercer; crever; féler; *it.* user, *p. ex. un habit etc.*; *it.* arracher; *it.* tirer, traîner, attirer avec force; (v. aussi abreißen, niederreißen, losreißen, ausreißen, fortreißen, hinreißen, dahin reißen ꝛc.;) *it. fig.* (dahin reißen, zu ſich reißen,) entraîner; tirer à soi; enlever; emporter; engloutir; *it.* châtrer; ôter *les testicules à un animal*; hongrer, bistourner un cheval; *it.* reißen, *v. n.* (av. ſeyn) se déchirer; s'user; se rompre; se casser; se fendre; se crever; se crevasser; se gercer; se féler; ſich reißen, *v. réfl.* s'égratigner, s'écorcher *la main, le visage etc.*; ein Loch in etwas reißen, faire un trou *p. ex. aux bas*; in Stücken reißen, déchirer; mettre en pièces, en lambeaux; aus den Händen, aus der Erde reißen, tirer, arracher des mains, de la terre; die Haare aus dem Kopf reißen, arracher les cheveux; Leute, die ſich ſchlagen, von einander reißen, séparer des gens qui se battent; Hunde, die ſich beißen oder verfangen haben, von einander reißen, déprendre des chiens qui se mordent etc. *Fig.* einen aus der Gefahr reißen, délivrer, tirer, retirer *ou* sauver qn. du danger; Zoten reißen, dire des saletés, des ordures; Poſſen reißen, bouffonner; dire des sornettes, des fariboles; Reimen reißen, (*par mépris*) rimailler; alles zu ſich reißen, *prop.* tirer tout à soi; *it. et plus.* alles an ſich reißen, *fig.* s'emparer de tout; enlever, ravir, emporter tout.

(Reißen, *v. n.*) mein Kleid fängt an zu reißen, mon habit commence à s'user; die Erde reißt vor Dürre, la terre se fend, se crevasse de sécheresse; die Hände, die Lefzen reißen vor Kälte, les mains, les lèvres gercent *ou* se gercent, se crevassent de froid; der Topf, das Glas iſt geriſſen, le pot, le verre est félé, s'est félé; das Holz reißet, le bois se fend; der Strom reißet, le fleuve précipite son cours; *it.* il entraîne tout.

(Reißen, ſich, *v. réfl.*) ſich an einem Nagel, an einer Stecknadel ꝛc. reißen, s'écorcher, s'égratigner à un clou, à une épingle; ſich ein wenig reißen, s'érafler; s'effleurer; es reißt mich in der Schulter, am Finger, in allen Gliedern, j'ai des élancemens, dans l'épaule, au doigt, dans tout le corps; es reißt mich im Leibe, j'ai des tranchées, des douleurs dans le ventre; das Pferd hat ſich aus der Halfter geriſſen, le cheval s'est délicoté. *Fig.* ſich von einem *ou* aus einer Geſellſchaft reißen, s'arracher de qn. *ou* d'une compagnie; ſich aus einem verdrießlichen Handel reißen, se tirer d'une mauvaise affaire; (v. aussi loßreißen;) ſich um etwas reißen, s'empresser pour une chose; la rechercher *ou* la desirer ardemment; se la disputer; se la contester; man reißt ſich um das Holz, la presse est au bois. *part.* geriſſen.

Reißen, *s. n.* l'action de... v. reißen; das Reißen der Hände, Lippen, des gerçures aux mains, aux lèvres; das Reißen im Leibe, les douleurs, tranchées dans le ventre; das Reißen und Schneiden im Leibe, le tiraillement d'entrailles; das Reißen am Finger, in den Gliedern, des élancemens au doigt *ou* par tout le corps.

Reißen, *v. a. irr.* dessiner; tracer; crayonner; faire un dessein. *part.* geriſſen.

Reißend, *adj.* rapide, *comme un fleuve, un torrent*; *it.* ravissant; dévorant; car-

nassier; féroce; (*se dit de certaines bêtes sauvages;*) *it.* qui cause des élancemens; aigu; die reißende Gicht, la goutte; la crampe; ein reißender Schmerz, une douleur aiguë.

Reißend, *adv.* rapidement; reißend dahin fahren, passer rapidement; die Waare gehet reißend ab, *fig.* cette marchandise se débite rapidement tout courant; la presse est à cette marchandise.

Reißer, *s. m.* 1. (*t. de charpent.*) le traceret; *it.* (*t. de gourmet et de tonnelier*) la rouanne; rouannette; *it.* (*t. de vann.*) le fendoir; (v. auch Vorreißer;) ein Faß mit dem Reißer zeichnen, rouanner un tonneau.

Reißfeder, *s. f.* 4. la plume à dessiner; *it.* le porte-crayon.

Reißgerſte, *s. f.* l'orge barbue.

Reißhaken, *s. m.* 1. (*t. de serrur.*) le bec d'âne.

Reißkohle, *s. f.* 3. le charbon de saule.

Reißkunſt, *s. f.* v. *plus.* Zeichenkunſt.

Reißmehl, *s. n.* la farine de riz.

Reißſchiene, *s. f.* 3. la règle. v. Lineal.

Reißzeug, *s. n.* 2. l'étui de mathématique.

Reißzirkel, *s. m.* 1. le compas à dessiner.

Reitbahn, *s. f.* 3. le manège.

Reitbar, *adj. et adv. p.us.* (*en parlant d'un chemin*) praticable à cheval; *it. p.us.* (*en parlant d'une bête*) propre à être monté; *it.* dresser; ein Pferd reitbar machen, dresser un cheval.

Reiten, *v. a.* sarcler; v. Reuten.

Reiten, *v. a. et n. irr. v. n.* (av. ſeyn) monter *un cheval etc.*; *it.* (*v. n.*) aller (passer etc.) à cheval; *it.* monter à cheval; tenir à cheval; *it.* être, se tenir à cheval; *it. ol.* chevaucher; (v. *la P. Fr.*;) *it. fig.* être à cheval *sur quelque chose, p. ex. sur un bâton etc.* (auf dem Stecken reiten;) *it.* (*en parlant du taureau etc.*) couvrir *la vache;* ein Pferd zu Schanden reiten, fouler, harasser, outrer, ruiner un cheval; ein Pferd zu Tode reiten, crever un cheval; ein Pferd zur Schule reiten, travailler un cheval; über den Haufen reiten, renverser avec le cheval; ſich müde reiten, se lasser en montant à cheval; ſich einen Wolf reiten, s'écorcher; ein Pferd im Schritt reiten, aller, faire aller son cheval au pas; ein Pferd im Trab, im Galopp reiten, mettre un cheval au trot, au galop; aller au trot, au galop; das Pferd vorwärts reiten, chasser le cheval en avant; geritten kommen, arriver à cheval; über die Gaſſe, durch die Stadt reiten, passer par la rue, par la ville à cheval; auf die Jagd, auf Partey reiten, aller à la chasse, en parti; Poſt reiten, courir la poste; reiten lernen, apprendre à monter à cheval; fréquenter le manége; gut oder ſchlecht reiten, être (se tenir) bien *ou* mal à cheval; ein gutes oder ſchlechtes Pferd reiten, être bien *ou* mal monté; ohne Sattel reiten, monter un cheval à poil, à dos, à cru, à nu; auf dem Eſel reiten, être monté sur le cheval de bois. *Fig. fam.* auf des Schuſters Rappen reiten, être monté sur la mule des cordeliers; aller à pied; einen Schriftſteller reiten, piller un auteur; der Teufel reitet ihn, il a le diable au corps; auf einem reiten, persécuter, vexer qn. *part.* geritten.

Reiten, *s. n.* l'action de monter, d'aller à cheval; das Reiten nicht vertragen können, ne pouvoir supporter la fatigue de cheval; die morgenländiſchen Fürſten bedienen ſich gewöhnlich der Elephanten zum Reiten, les éléphants sont la monture ordinaire des princes orientaux.

Reitend, *adj.* der reitende Bothe, le messager à cheval; mit der reitenden Poſt gehen, courir (courre) la poste.

Reiter, *s. m.* 1. le cavalier; ein gut berittener Reiter, un bon cavalier; un cavalier bien monté; einen Reiter abſetzen, wieder beritten machen, démonter, remonter un cavalier; ein unberittener Reiter, un cavalier démonté; das Pferd hat ſeinen Reiter abgeſetzt, ce cheval a désarçonné son cavalier; ein Regiment Reiter, un régiment de cavalerie; ein guter Reiter, un bel homme de cheval; un homme qui sait bien monter à cheval; *it.* un bon écuyer; ein leichter Reiter, (*t. de guerre*) un cavalier armé à la légère; (*pop.*) un chevauléger; ein ſpaniſcher Reiter, un cheval de Frise; erſt ſorge für das Pferd, hernach für den Reiter, *prov.* panse ton cheval et puis pense à toi.

Reitdecke, *s. f.* 3. la housse.

Reiterey, *s. f.* la cavalerie; die leichte Reiterey, la cavalerie légère; les chevaux-légers.

Reiterfahne, *s. f.* 3. v. Standarte.

Reitern, *v. n. prvcl.* v. ſieben.

Reiterpferd, *s. n.* 2. le cheval de service; le cheval d'un cavalier.

Reiterwache, *s. f.* 3. la vedette.

Reithaus, *s. n.* 5.* le manége.

Reitknecht, *s. m.* 2. le piqueur.

Reitkunſt, *s. f.* l'art de monter à cheval; le manége; *it.* l'équitation.

Reitküſſen, *s. n.* 1. le panneau de selle; *it.* le cousin *des voituriers.*

Reitlehen, *s. n.* 1. le fief de plein chevalier.

Reitlings *ou* rittlings, *adv.* à califourchons; jambe de ça, jambe de-là; (*pop.* à chevauchons.)

Reitpferd, *s. n.* 2. le cheval de selle.

Reitrock, *s. m.* 2.* la casaque; der Reitrock der Weiber, la devantière.

Reitſattel, *s. m.* 1. la selle à monter.

Reitſcheide, *s. f.* 3. le porte-trait. (v. *la P. Fr.*)

Reitſchule, *s.f.* 3. le manége; auf die Reitſchule gehen, fréquenter le manége; apprendre à monter à cheval.
Reitſtall, *s. m.* 2.* l'écurie pour les chevaux de manége.
Reitſtiefel, *s. m.* 4. la botte de cavalier; *it.* la botte forte.
Reitſtock, *s. m.* 2.* la poupée des tourneurs.
Reitſtrümpfe, *s. plur.* des bas à étrier.
Reitthier, *s. n.* 2. la monture.
Reitwurm, *s. m.* 5.* la courtillière.
Reitzeug, *s. n.* 2. le harnois; l'équipage d'un cheval de selle.
Reitz, *s. m.* 2. l'irritation; *it. fig.* l'attrait; l'appas; le charme.
Reitzbar, *adj. et adv.* irritable.
Reitzbarkeit, *s. f.* l'irritabilité.
Reitzen, *v. a.* irriter; émouvoir; *it.* irriter; exciter; animer; pousser; agacer; *it.* aiguillonner; encourager; *it.* aigrir; acharner qn. contre un autre; *it.* charmer; attirer par des charmes. *part.* gereitzet.
Reitzend, *adj. et adv.* charmant; attirant; attrayant; gracieux; *it.* tentant; séduisant, qui excite l'appétit; qui émeut les sens etc.; excitatif.
Reitzlos, *adj. et adv.* sans charmes; sans attraits. (v. Reitz.)
Reitzung, *s. f.* 3. l'irritation; l'agacerie; *it.* l'aiguillon; l'exhortation; l'incitation; séduction; (v. Reitz *et* reitzen.)
Reitzvoll, *adj. et adv.* plein de charmes, d'attraits. (v. Reitz.)
Rekel, *s. m.* 1. (*t. bas*) le lourdaud; rustre.
Religion, *s. f.* 3 la religion; eine Religion annehmen, embrasser une religion; die Religion verändern, changer de religion; von der wahren Religion abfallen, apostasier; (v. aussi abtrünnig;) er iſt ein Menſch, der keine Religion hat, c'est un homme sans religion.
Religionsbeſchwerde, *s. f.* 3. les griefs de religion.
Religionsduldung, *s. f.* la tolérance.
Religionsedict, *s. n.* 2. l'édit de religion; *it.* l'édit de restitution des ecclésiastiques.
Religionseid, *s. m.* le serment de professer une religion; *it.* (*en Angleterre*) le serment du test.
Religionseifer, *s. m.* le zèle pour la religion; der blinde Religionseifer, le fanatisme.
Religionsfreyheit, *s. f.* la liberté du culte; la liberté d'exercer sa religion; l'exercice libre de la religion; la liberté de conscience.
Religionsfriede, *s. m.* 3. la paix de religion.
Religionskrieg, *s. m.* 2. la guerre de religion.
Religionspartey, *s. f.* 3. le parti en matière de religion.
Religionsſchwärmer, *s. f.* 1. le fanatique.
Religionsſchwärmerey, *s. f.* 3. le fanatisme; einen zur Religionsſchwärmerey verleiten, fanatiser qn.
Religionsſpötter, *s. m.* 1. l'esprit fort.
Religionsſtreit, *s. m.* 2. la controverse.
Religionstrennung, *s. f.* 3. le schisme.
Religionsübung, *s. f.* 3. l'exercice de la religion; le culte.
Religionsverbeſſerung, *s. f.* 3. la réformation.
Religionsverwandte, v. Glaubensgenoß.
Religionszwang, *s. m.* la contrainte dans l'exercice de la religion.
Religiös, *adj.* religieux; pieux; *adv.* religieusement. (gottesfürchtig.)
Reliquien, *s. pl.* les reliques. (v. *la P. Fr.*)
Reliquienkäſtchen, *s. n.* 1. le reliquaire; la châsse.
Renette, *s. f.* 3. Renettapfel, *s. m.* 1.* la reinette; la pomme de reinette.
Renken, *v. a. p.us.* tourner. *part.* gerenket. (v. einrenken, verrenken ꝛc.)
Rennbahn, *s. f.* 3. la lice; carrière.
Renne, *s. f.* 3. *pop.* v. Gerinne.
Rennen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) courir; aller vîte; courir de toutes ses forces; in den Schranken rennen, courir en lice; courir dans la carrière; nach dem Ring rennen, courre *ou* courir la bague; mit verhängtem Zügel rennen, courir à bride abattue, à toute bride; mit dem Kopfe wider die Wand rennen, donner de la tête contre le mur; mitten unter die Feinde rennen, se jeter au milieu des ennemis; in ſein Verderben rennen, *fig.* courir à sa ruine, à sa perte. *part.* gerannt.
Rennen, *v. a. irr.* einen zu Boden rennen, renverser qn. en courant; einem den Degen durch den Leib rennen, (ſtoßen,) passer à qn. son épée au travers du corps; percer qn. d'outre en outre; nach Ehren, nach Reichthum ꝛc. rennen, courir après les honneurs, les richesses etc.; se donner beaucoup de mouvemens pour avoir etc. *part.* gerannt.
Rennen, *s. n.* la course; *it.* la carrière; mitten im Rennen ſtille ſtehen, s'arrêter au milieu de la course, de la carrière, in vollem Rennen, à toute bride; à bride abattue; en courant de toutes ses forces.
Renner, *s. m.* 1. (*t. de manége*) le coursier; le cheval de joûte *ou* de tournois. (Läufer.)
Rennplatz, *s. m.* 2.* v. Rennbahn.
Rennſchiff, *s. n.* 2. le yacht. (eine Jacht.)
Rennſchlitten, *s. m.* 1. sorte de traîneau très-léger.
Rennſpiel, *s. n.* 2. la joûte; *it.* le tournois; carrousel; la course.
Rennſpindel, *s. f.* 4. l'archet; l'arçon; la drille.
Rennſtein, *s. m.* 2. l'évier; *it.* l'égoût.

Renn-

Rennthier, *s. n.* 2. la renne; (*t. de blason*) le ranger *ou* rangier.

Renommiſt, *s. m.* 3. le bretteur; bretailleur; ferrailleur; duelliste.

Rentamt, *s. n.* 5.* la chambre des finances.

Rente, *s. f.* 3. la rente; klebende Renten, des charges foncières; von ſeinen Renten leben, vivre de ses rentes; ſein Geld auf Renten legen, mettre son argent à rente.

Renten, *v. n.* (av. haben) (*mieux:* an Renten einbringen, abwerfen, eintragen,) rendre, rapporter. *part.* gerentet.

Rentenierer, Rentierer, *s. m.* 1. le rentier; die Rentnerin, la rentière.

Renteney, *s. f.* 3. Rentkammer, *s. f.* 4. la chambre des comptes, des domaines; la chambre des finances. (v. aussi Rentamt.)

Rentmeiſter, *s. m.* 1. le trésorier des finances; le maître des comptes; *it.* le receveur général; *it.* (*chez les anciens Romains*) le questeur.

Rentſchreiber, *s. m.* 1. le secrétaire, le greffier de la chambre des comptes, des domaines, des finances.

Repertorium, *s. n.* le répertoire.

Repetieren, *v. a.* répéter. *part.* repetieret. (v. wiederholen.)

Repetieruhr, *s. f.* 3. la montre à répétition.

Repetierwerk, *s. n.* 2. tous les ressorts nécessaires à une montre à répétition.

Repoſitorium, *s. n.* 1. les tablettes. (das Bücherbret.)

Reppbuhn, v. Rebhuhn.

Repreſſalien, *s. pl.* les représailles; Repreſſalien brauchen, user de représailles. (Gegengewalt.)

Republik, *s. f.* 3. la république; (der Freyſtaat;) die franzöſiſche Republik, la république françoise.

Republikaner, *s.* Republikaniſch, *adj.* républicain.

Republikanerſinn, *s. m.* le républicanisme.

Reputierlich, *adj. pop.* honnête; *it.* bienséant; convenable; *it.* passable; *adv.* honnêtement etc.; passablement etc.

Reſcript, *s. m.* 2. le rescrit. (v. *la P. Fr.*)

Reſident, *s. m.* 3. le résident. (v *la P. Fr.*)

Reſidenz, *s f.* 3. (Reſidenzſtadt, *s. f.* 2.*) la résidence. (das Hoflager, die Hofſtadt.)

Reſidieren, *v. n.* (av. haben) résider; faire sa résidence. *part.* reſidieret. (v. *la P Fr.*)

Reſolvieren, *v. a* résoudre; *it.* dissoudre; (v. auflöſen;) ſich reſolvieren, *v. réfl.* se résoudre; prendre une résolution. (v. ſich entſchließen.) *part.* reſolvieret.

Reſolut, *adj.* résolu; déterminé etc. (v. entſchloſſen.)

Reſonanz, *s. f.* 3. le résonnement; la résonnance. v. Widerſchall.

Reſonanzboden, *s. m.* 1.* la table *d'un luth, clavecin etc.*

Reſonanzloch, *s. n.* 5.* l'ouie *d'un luth, clavecin, violon etc.*

Reſpect, *s. m.* le respect; la considération; vénération etc. (v. Hochachtung, Ehrerbietung.)

Reſpectieren, *v. a.* respecter etc. (v. ehren, verehren. *part.* reſpectieret.

Reſpectag, (Reſpittag,) *s. m.* 2. (*t. de négoce*) le jour de grâce; le délai; le répit.

Reſſen, *v. a.* (*t. de min.*) creuser; tailler. (graben, hauen.) *part.* gereſſet.

Reſt, *s. m.* 2. le reste; *it.* le restant, résidu *d'une somme; it.* le reliquat, le reste *de compte;* (v. Rückſtand;) *it.* (Ueberſchuß) l'excédant; le surplus; ein Reſt Zeug, Leinwand, Tuch ꝛc., das Reſtchen, le coupon d'étoffe, de toile, de drap etc.; einem ſeinen Reſt geben, *fig. fam.* donner à qn. son reste; achever qn.

Reſtant, *s. m.* 3. *T.* le reliquataire. (der im Rückſtande iſt.)

Reſtantenbuch, *s. n.* 5.* *T.* le régître, le livre des restes.

Reſten, reſtieren, *v. n.* (av. haben) rester; (im Rückſtande ſeyn; *it.* v. übrig bleiben.) *part.* gereſtet, reſtieret.

Retorte, *s. f.* 3. (*t. de chimie*) la retorte; la cornue; *it.* le matras.

Rette, *s. f.* 3. *T.* le chien mâle.

Retten, *v. a.* sauver; tirer d'un danger; rette ſich wer kann, sauve qui peut. *part.* gerettet.

Retter, *s. m.* 1. le sauveur; libérateur.

Rettig, *s. m.* 2. la rave; le raifort cultivé; *it.* (Meerrettig) le raifort sauvage; kleine Rettige, des radis. (Radieschen.)

Rettigſalat, *s m* du raifort en salade.

Rettigöhl, *s. n.* l'huile de graine de raifort.

Rettigſamen, *s m.* la graine de raifort.

Rettung, *s. f* la délivrance; le secours; *it.* (*t de mar.*) le salvage; (v. *la P. Fr.;*) einen um Rettung anrufen, implorer le secours de qn.

Rettungsgebühr, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le salvage. (v. *la P. Fr.*)

Rettungsmittel, *s. n.* 1. la ressource.

Reue, *s. f.* le repentir; le regret; *it.* (*t. de dévotion*) la repentance; (v. *aussi* regret *dans la P. Fr.*)

Reuen, *v. impers.* se repentir; avoir du regret, de la douleur de qch.; regretter; *it. fam.* se mordre les doigts de qch.; dieſe Ausgabe reut mich nicht, je ne regrette pas cette dépense; es ſoll mich nicht reuen, je ne m'en repentirai jamais.

Reuerinn, *s. f.* 3. la pénitente.

Reuig, *adj.* (*en parlant d'un pécheur*) repentant; *it.* pénitent; contrit; *adv.* d'un air *ou* d'un coeur repentant.

Reukauf, *s. m.* 2.* le dédit; *it.* la folle enchère.

Reumuth, *s. m.* (*p. us.* v. Reue.

Reumüthig, *adj. et adv. p. us.* v. reuig.

Reuſe, *s. f.* 3. la nasse. (Fiſchreuſe.)

Reuſpern, v. Räuſpern.

Reute, *s. f.* 3. v. Reuthaue.

Reuten, *v. a.* déraciner; *it.* (gäten,) sarcler; arracher les mauvaises herbes. *part.* gereutet.

Reuten, *s. n.* l'action de… v. reuten.

Reut-Haue, *s. f.* 3. la houe; *it.* le sarcloir; la serfouette.

Reutern, *v. a. prvcl.* v. ſieben.

Reuvoll, *adj. et adv.* plein de repentir. (v. aussi reuig.)

Reverenz, v. Verbeugung.

Revers, *s. m.* 2. le revers; (v. Rückſeite;) *it.* la contre-lettre; le contre-billet; la contre-promesse; contre-obligation. (die Gegenhandſchrift.)

Revidieren, *v. a. T.* revoir. (durchſehen.) *part.* revidieret.

Revier, *s. n.* 2. la contrée; le canton; *it.* le quartier, voisinage; *it.* le district; une certaine étendue de pays; *it.* (*t. de gruerie*) la verdière. (die Gegend.)

Rhabarber, *s. f.* la rhubarbe.

Rhapontik, *s. f.* le rapontic.

Rhapſodie, *s. f.* 3. la rapsodie.

Rheede, v. Reede.

Rhein, **Rheinſtrom**, *s. m.* le Rhin, *fleuve d'Allemagne;* der Oberrhein, le Haut-Rhin; der Unterrhein, Niederrhein, le Bas-Rhin.

Rheiniſch, *it.* **Rheinländiſch**, *adj. et adv.* de Rhin; du Rhin; der rheinländiſche Fuß, le pied du Rhin; eilf Gulden rheiniſch, onze florins argent d'Empire.

Rheinfall, *s. m.* 2.* la cataracte, la chute du Rhin.

Rheingraf, *s. m.* 3. **Rheingräfinn**, *s. f.* 3. le comte, la comtesse du Rhin; le (la) Rhingrave.

Rheinſchwalbe, *s. f.* 3. le petit martinet.

Rheinwein, *s. m.* 2. le vin du Rhin.

Rhetorik, *s. f.* **Rhetoriſch**, *adj.* (la) rhétorique. (v. Redekunſt.)

Ribbe, v. Rippe.

Richtbaum, *s. m.* 2.* (*t. de charpent.*) l'arbre de poulie.

Richtbeil, *s. n.* 2. la hache du bourreau.

Richtbley, *s. n.* 2. le niveau; le plomb.

Richtbühne, *s. f.* 3. l'échafaud.

Richte, *s. f.* in die Richte bringen, redresser, rendre droit (*ce qui étoit courbe;*) in die Richte gehen, aller en droiture; aller le droit chemin; *it.* prendre le chemin le plus court; eine Richte Häuſer, une rangée de maisons.

Richten, *v. a.* dresser; redresser; rendre droit; *it.* (*prop. et fig.*) donner une certaine direction; diriger; tourner d'un certain côté; aligner; (v. aussi lenken, regieren;) *it.* redresser; régler; accommoder; arranger; ajuster; proportionner; *it.* appliquer; *it.* adresser; *it.* rapporter; *it.* juger; porter un jugement, une sentence; *it.* condamner; critiquer; censurer; *it.* justicier; exécuter *un criminel;* in die Höhe richten, dresser; élever; den Kopf in die Höhe richten, lever la tête; *it. fig. fam.* lever la crête; (v. aufrichten;) einen krummen Stab gerade richten, redresser un bâton courbé; nach der Schnur, nach dem Bley richten, mettre au niveau, à plomb, nach der Waſſerwage richten, niveler; ein Stück richten, (*t. d'artill.*) pointer, braquer un canon; affûter un canon; die Segel richten, brasser les voiles; das Zimmerholz eines Gebäudes richten, dresser, assembler la charpente d'un bâtiment; revêtir un pan de charpente; die Felle richten, (*t. de mégiss.*) redresser les peaux; eine Haut zur Grube richten, habiller une peau en fort; die Tuchſchere richten, ranger, auger les forces; den Draht richten, (*t. d'épingl.*) dresser le fil; ein Buch richten, (*t. de relieur*) dresser un livre; richtet euch! (*t. milit.*) alignement! ſeinen Weg nach einem Ort hin richten, diriger sa marche vers un endroit; prendre le chemin, la route d'un tel lieu; jemand nach ſeinem Kopf richten, dresser qn. à sa manière; ſein Vorhaben auf etwas richten, diriger son intention à qch.; ſeine Blicke auf etwas richten, tourner ses regards sur qch.; ein Ding nach etwas richten, arranger, ajuster, rapporter, assortir, adapter, faire convenir *une chose à une autre;* eine Uhr richten, régler une montre; eine Sache in Ordnung richten, régler, arranger une affaire; das iſt auf euch gerichtet, cela vous regarde; cela se rapporte à vous; ſein Gebeth zu Gott richten, adresser sa prière à Dieu; ſein Herz zu Gott richten, tourner, élever son coeur à Dieu; zu Grund richten, ruiner; ganz zu Grund richten, ruiner de fond en comble; eine Rechtsſache richten, juger un procès; nach dem äußerlichen Anſehen richten, juger sur les apparences; (v. aussi urtheilen *et* beurtheilen;) eine Schrift, anderer Leute Thun richten, censurer, critiquer un ouvrage, les actions des autres; man hat heute gerichtet, on a fait justice aujourd'hui; mit dem Schwert richten, (hinrichten,) trancher, couper la tête, mit dem Strang richten, pendre.

Richten, (ſich,) *v. réfl.* se dresser; se redresser; *it. fig.* se régler; s'accommoder; s'ajuster etc.; ſich nach der Zeit, nach den Umſtänden richten, s'accommoder au temps; se prêter aux circonstances; ſich nach andern richten, se régler sur les autres; s'accommoder à l'humeur des au-

Digitized by Google

tres etc.; ſich nach jemandes Willen richten, se conformer à la volonté de qn.; richtet euch darnach, réglez-vous là-dessus; prenez vos mesures en conséquence; ſich nach der Fähigkeit der Zuhörer richten, se mettre à la portée de ses auditeurs; ſich nach dem Gebrauch, nach der Mode richten, suivre l'usage, la mode. *part.* gerichtet.

Richten, *s. n.* v. Richtung.

Richter, *s. m.* 1. le juge; ſich zum Richter aufwerfen, s'ériger en juge; vor dem Richter erſcheinen, comparoître, se présenter en justice; an den Richter bringen *ou* gelangen laſſen, porter devant le juge *ou* en justice; die Sache ſchwebt vor dem Richter, l'affaire est pendante en justice; der ordentliche Richter, le juge compétent; der geiſtliche Richter, l'official; das Buch der Richter, les juges; le livre des juges. *Prov.* wo kein Kläger iſt, da iſt auch kein Richter, à défaut de plaignant, point de juge; niemand kann ſein eigener Richter ſeyn, nul ne peut être juge dans sa propre cause.

Richteramt, *s. n.* 5.* la judicature; la magistrature; la charge, l'office de juge.

Richterinn, *s. f.* 3. la femme juge.

Richterlich, *adj.* judiciaire; de juge; *adv.* judiciairement; en justice; ein richterlicher Spruch, une sentence judiciaire; ſein richterliches Anſehen gebrauchen, employer son autorité de juge; eine richterliche Bedienung, un office de judicature.

Richterſtuhl, *s. m.* 2.* le siège du juge; *it. fig.* le tribunal; der Richterſtuhl des Gewiſſens, *fig.* le for, le tribunal de la conscience; vor dem Richterſtuhl erſcheinen, paroître devant le tribunal.

Richthammer, *s. m.* 1.* le dressoir.

Richthaus, *s. n.* 5.* *ol.* v. Gerichtshaus.

Richtholz, *s. n.* 5.* (*t. d'épingl.*) l'engin.

Richtig, *adj.* droit; juste; exact; (v. auſſi recht;) *it.* valable; valide; recevable; *it.* véritable; infaillible; *it.* réglé; ajuſté; accordé; *it.* certain; sûr; aſſuré; décidé; déterminé; *it.* exact; ponctuel; régulier; précis; *it.* légitime; légal; *it.* (*en parlant de la langue, du ſtyle etc.*) correct; pur; *it.* (*d'un compte, d'une dette*) clair; liquide; *adv.* droit; droitement; juste; juſtement etc.; bien; comme il faut; exactement; préciſément etc.; fidèlement etc.; réglément; régulièrement; en règle; d'accord etc.; infailliblement; ſans faute etc.; ein richtiges Maaß, Gewicht, une meſure, un poids juſte; eure Uhr gehet nicht richtig, (gehet ſehr richtig,) votre montre s'eſt déréglée (va fort réglément; *it.* l'horloge va juſte) etc.; eine richtige Antwort, une réponſe, une repartie juſte; dieſe Piſtole ſchießt ſehr richtig, ce pistolet est très-juſte; er urtheilet richtig, il raiſonne juſte; ein richtiges (rechtmäßiges, geſetzmäßiges) Verfahren, une procédure légale, valable; ein richtiges Teſtament, un teſtament valable, valide; un teſtament revêtu de toutes les formalités néceſſaires; ein richtiger Abriß, un plan, deſſein correct, fidèle; eine richtige Rechnung, un compte juſte, exact; *it.* un compte clair, liquide; ein richtiges Einkommen, un revenu réglé; eine richtige Zahlung, un payement exact, ponctuel; die Nachricht iſt richtig, la nouvelle eſt sûre, certaine; der Handel iſt richtig, l'affaire eſt faite, conclue, arrêtée, décidée, réglée; es iſt alles richtig, tout eſt ajuſté et accordé; *it.* tout eſt en règle; tout eſt bien; er iſt nicht richtig im Kopf, il n'eſt pas de sens raſſis; il a la tête fêlée; il eſt timbré; es iſt nicht richtig mit ihm, es ſteht nicht richtig mit ſeiner Sache, ſes affaires vont mal; il a une mauvaiſe affaire; ſon cas eſt véreux; es gehet in dieſem Hauſe nicht richtig zu, *pop.* il n'eſt pas sûr dans cette maiſon; il y a des eſprits, des revenans dans cette maiſon; das Ding gehet nicht richtig zu, cela ne va pas comme il faut; il y a de la tromperie à cette affaire; il y a du louche; er wird richtig kommen, il viendra sûrement, infailliblement, ſans faute; richtig meſſen, meſurer juſte; richtig zahlen, payer exactement; das trift richtig zu, cela ſe rencontre tout juſte; mit einem andern richtig ſeyn, richtig werden, être *ou* ſe mettre d'accord avec un autre; vider, finir ſes affaires avec lui; wir wollen darüber ſchon richtig werden, nous nous accorderons bien là-deſſus; mit einer Sache, Rechnung ꝛc. richtig werden, finir, ajuſter (venir à bout d') une affaire, (d') un compte etc.; *it.* accommoder, terminer, décider *une affaire etc.*; *it.* acquitter, payer, vider *une dette etc.*; (v. *auſſi plus bas* Richtigmachung.)

Richtigkeit, *s. f.* la juſteſſe; préciſion; l'exactitude; *it.* la ponctualité; *it.* l'accord; la convenance; proportion; *it.* (*t. de peint. etc.*) la correction; *it.* l'orthodoxie *de la doctrine*; *it.* la validité; *it.* l'authenticité; l'accord; l'accommodement; die Richtigkeit des Verſtandes, la juſteſſe d'eſprit; die Richtigkeit einer Stelle beweiſen, vérifier le paſſage d'un auteur; eine Sache in Richtigkeit bringen, régler, arranger, finir, terminer une affaire.

Richtigmachung, *s. f.* l'action de liquider *une dette*; la liquidation; *it.* l'action de

régler, d'arranger etc. *une affaire.* v. richtig machen *et* Richtigkeit.

Richtkeil, *s.m.*2. (*t. d'artill.*) le coin de mire.

Richtkorn, *s. n.* 5.* la mire; le bouton de mire *d'une arme à feu.*

Richtleiſten, *s. m.* 1. (*t. de cordonn.*) le cabriolet.

Richtmaß, *s. n.* 2. l'étalon; *it.* l'équerre.

Richtpfennig, *s. m.* 2. (*t. de monn.*) le poids de semelle.

Richtplatz, *s. m.* 2.* Richtſtätte, *s. f.* 3. le lieu du supplice; (*à Paris*) la grève.

Richtſchacht, *s. m.* 2. (*t. de min.*) le puits perpendiculaire.

Richtſcheibe, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) le pertuis; v. Mittelbruch.

Richtſcheit, *s. n.* 5. la règle; l'équerre.

Richtſchnur, *s. f.* 2.* le cordeau, la ligne *des charpentiers etc.* (v. aussi Schnur;) *it. fig.* la règle; le modèle; l'exemple.

Richtſchwert, *s. n.* 5. le glaive de la justice.

Richtſtätte, *s. f.* 3. v. Richtplatz.

Richtſtock, *s. m.* 2.* (*t. de charp.*) la mesure; v. Meßſtab.

Richtung, *s. f.* 3. l'action de dresser etc. v. richten; *it.* la direction; *it.* l'affûtage *des canons; it.* l'exécution *d'un criminel* (Hinrichtung;) (v. richten.)

Ricke, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la chevrette.

Riechen, *v. a. irr.* sentir, flairer; *it.* (*dans le style dogmatique*) odorer; *it. v. n. irr.* (av. haben) fleurer; sentir bon *ou* mauvais; répandre, exhaler; (donner) une certaine odeur; *it.* puer; (v. aussi beriechen *et* anriechen;) an eine Roſe riechen, flairer, sentir une rose; der Hund riecht das Wild, le chien sent, flaire la bête; es riecht hier übel, il pue ici; brandig riechen, sentir le brûlé, le roussi; an den Füſſen, unter den Armen riechen, sentir le faguenas, le gousset; nach Wein riechen, sentir le vin; das riecht nach nichts, cela ne sent rien; (v. aussi müffig. *Fig.* nach Ketzerey riechen, sentir l'hérésie; das riecht nach dem Schulfuchs, cela sent bien son pédant; den Braten, die Lunte riechen, *fam.* avoir bon nez; sentir de loin; se douter de qch., découvrir la mèche; s'appercevoir d'une intrigue etc.; etwas nicht riechen können, ne pas pouvoir supporter l'odeur de qch.; kein Pulver riechen können, être poltron.

Riechen, *s. n.* l'action de flairer, de fleurer (v. riechen;) *it.* l'odorat; *it.* le sentiment *des chiens.* (v. Geruch.)

Riechend, *adj. et adv. p.us.* qui sent mauvais; (v. riechen;) wohlriechend, odoriférant etc.

Riechfläſchchen, *s. n.* 1. le flacon (à eau de senteur.)

Riechſalz, *s. n.* le sel poignant, volatil.

Riechwaſſer, *s. n.* l'eau de senteur.

Ried, v. Rieth.

Rieſe, v. Rinne.

Riegel, *s. m.* 1. le verrou; *it.* la barre de fer *ou* de bois; *it.* (*t. de serrur.*) le pêne *de serrure*; *it.* (*t. de charpent.*) l'entretoise; la traverse; *it.* la targette *de volet* (*de fenêtre;*) *it.* (*t. d'artill.*) l'entretoise *de couche, de lunettes, de mine, de volée; it.* la sous-bande *d'affût de canon; it.* (*t. de couturière*) l'arrête; *it.* (*t. de taill.*) la bride *de boutonnière; it. fig.* (*chez les négocians*) la barre *d'un compte soldé;* ein ſtehender Riegel, un pêne dormant; (v. dormant, *dans la P. Fr.*) den Riegel vorſchieben, pousser le verrou; (v. aussi verriegeln, zuriegeln, aufriegeln;) einer Sache einen Riegel vorſchieben, *fig.* mettre obstacle à une chose; empêcher qch.

Riegeln, *v. a.* verrouiller; fermer au verrou; (*pl.us.* verriegeln, zuriegeln.) *part.* geriegelt.

Riegelband, *s. n.* 5.* (*t. de charp.*) l'entretoise.

Riegelblech, *s. n.* la platine de loquet.

Riegelbohrer, *s. m.* 1. (*t. de tonnel.*) le barroir, la vrille à barrer.

Riegelbaken, *s. m.* 1. les picolets; la vertevelle; gâche.

Riegelſchloß, *s. n.* 5.* la serrure à plusieurs pênes.

Riegelwand, *s. f.* 2.* la cloison. (Scheidewand, Zwiſchenwand, Verſchlag.)

Riegelwerk, *s. n.* 2. la charpente; charpenterie; l'assemblage d'entre-toises.

Riemen, *s. m.* 1. la courroie; la bande de cuir; *it.* la lanière, *p. ex. d'un fouet etc.*; *it.* le pendant *d'une bourse, d'un trousseau de clefs; it.* l'oreille *d'un soulier* (Schuhriemen;) *it.* la barre *de cuir pour en faire un ceinturon; it.* le tiret; tirant; *it.* (*t. d'archit.*) le listel; listeau; réglet; l'annelet; *it.* la bandelette; *it.* (*t. de chasse*) la plate-longe; le trait; ein Riemen über die Achſeln, etwas daran zu tragen, des bricoles; (v. aussi Tragriemen, Bauchriemen, Bruſtriemen, Gurtriemen, Schlüſſelriemen, Hängriemen, Hiefriemen, Leitriemen, Knieriemen, Kehrriemen, Steigbügelriemen, Sprungriemen, Schwanzriemen, Wurfriemen ꝛc. ꝛc.) aus fremdem Leder iſt gut Riemen ſchneiden, *prov.* du cuir d'autrui large courroie.

Riemenſchneider, Riemer, *s. m.* 1. le ceinturier.

Rieſe, *s. m.* 3. le géant.

Rieſinn, *s. f.* 3. la géante.

Rieſenart, *s. f.* 3. Rieſengeſchlecht, *s. n.* 5. la race *ou* la génération de géant.

Rieſenbild, *s. n.* 5. le colosse; la statue, la figure colossale; (v. rieſenförmig;) *it.* la gigante *sur la poupe d'une galère.*

Rieſenförmig, rieſenmäßig, *adj. et adv.* gigantesque; colossal.
Rieſenſchildkröte, *s. f.* la grande tortue des Indes.
Rieſenſchlange, *s. f.* 3. le boa.
Rieſenſchritte, *s. f. au pl.* Rieſenſchritte machen, *fig.* aller à pas de géans; faire de grands progrès dans qch.
Rieſeln, *v. n.* (av. haben) ruisseler; gazouiller; *it.* grésiller; *it.* tomber en petits grains. *part.* gerieſelt.
Rieß, *s. n.* 2. das Rieß Papier, la rame *de papier.*
Rießhänge, *s. f.* 3. (*t. de papetier, de relieur etc.* le frelet *ou* ferlet.
Rießweiſe, *adv.* par rames.
Rieſter, *s. m.* 1. le coup-de-pied; (v. Riſt;) *it.* le collet *de la forme de soulier; it.* le bout, la pièce de cuir qu'on met à de vieux souliers.
Rieth, *s. n.* 2. la canne; le jonc; (v. Rohr, Schilfrohr;) ſpaniſches Rohr, de la canne d'Inde; das Rieth ſpalten, (*t. de vannier*) écafer.
Riethanker, *s. m.* 1. un endroit fangeux, où il ne croît que de la laîche.
Riethgras, *s. n.* la laîche; le roseau de marais; v. Schilf.
Riethkamm, *s. m.* 2.* (*t. de tisserand etc.*) le peigne.
Riethſchnepfe, *s. f.* 3. la bécasse de marais; la bécassine. (Pfuhlſchnepfe.)
Riff, *s. m.* 2. *T.* v. Sandbank, Felſenbank.
Riffel, *s. f.* 4. v. Riſpe.
Riffel, *s. f.* 4. v. Raffel.
Riffelbaum, *s. m.* 2.* *T.* l'attache de la drège.
Riffelholz, v. Glättholz.
Riffelkamm, *s. m.* 2.* *T.* la drège.
Riffeln, *v. a.* dréger *du lin; it.* v. reifen; *it.* v. reiben, glätten. *part.* geriffelt.
Rimpeln, *v. a. T.* découper, former et séparer les dents *du peigne. p.* gerimpelt.
Rind, *s. n.* 5. la bête à cornes; le boeuf; la vache; le taureau; *it. et* ein junges Rind, un bouvillon.
Rindchen, Rindlein, v. Krüſtchen.
Rinde, *s. f.* l'écorce *d'arbre etc.; it.* la croûte *du pain, d'une plaie*; die inwendige grüne Rinde des Baumes, l'aubier; die weichſte Rinde am Brod, le talon du pain; die Rinde am Brod abſchneiden, chapeler le pain; (v. aussi Brodrinde, Kruſte, Krüſtchen.)
Rinderbraten, *s. m.* 1. le rôt de boeuf.
Rindern, Rinds-, Rinder-, de boeuf.
Rindern, *v. n.* (av. haben) (*se dit de la vache*) être en chaleur, en amour. *part.* gerindert.
Rinderzunge, Rindszunge, *s. f.* 3. la langue de boeuf; eine geräucherte Rindszunge, une langue fourrée.
Rindfällig, *adj. et adv.* (*t. forest.*) écoreé.
Rindfleiſch, *s. n.* du boeuf; de la viande de boeuf; *it.* (gekochtes Rindfleiſch,) du bouilli; ein Stück Rindfleiſch eſſen, manger un morceau de bouilli; Rindfleiſch mit Meerrettig, du boeuf au raifort; gedämpftes Rindfleiſch, du boeuf à la mode; de l'étuvée de boeuf.
Rindfleiſchbrühe, *s. f.* du bouillon de boeuf.
Rindig, *adj. et adv.* qui a de l'écorce *ou* de la croûte; *T.* cortical.
Rindsſtall, *s. m.* 2.* la bouverie.
Rindvieh, *s. n.* le gros bétail; les bêtes à cornes; *it.* (*t. de prat.*) des bêtes aumailles; *it.* (*t. bas et injur.*) le boeuf; la bête; le gros butor; le lourdaud.
Rindviehſeuche, *s. f.* l'épizootie.
Ring, *s. m.* 2. le cercle (der Kreis;) *it.* l'anneau; *dim.* l'annelet; *it.* (Fingerring ꝛc.) la bague; (v. *les differentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *it.* la boucle *pour toutes sortes d'usages; it.* l'anse, le portant, la main *d'un coffre, d'une chaise etc.; it.* le balancier *d'une lampe, d'une boussole etc.; it.* le touret; (v. *la P. Fr.*) *it.* le porte-baguette *d'un fusil, pistolet etc.; it.* le porte-assiette (Schüſſelring;) *it.* le chaînon; l'anneau *d'une chaîne* (das Glied;) (v. aussi Ohrring, Fingerring ꝛc.;) *it.* la frette (Nabenring;) *it.* la belière, l'anneau *d'une cloche, d'un rideau etc.; it.* (*t. de blason*) l'annelet; *it.* (*t. de fauconn.*) la vervelle; *it. fig.* le cercle; rond; tour; der Hochzeitring, l'anneau nuptial; der metallene Ring an einem Stock, einem Meſſerheft, la virole; der Ring an einer Säule, *it.* an dem Mundloch der Stücke, l'astragale d'une colonne, de la bouche d'un canon; ein Ring, die Schiffe daran zu binden, l'arganneau; ein Ring, die großen Taue durchzuſtecken, la gosse; Ringe von Stricken an der Segelſtange, des sauverabans (Tauringe;) der Ring an einer Thüre, um anzuklopfen, le heurtoir; (la boucle de porte;) (Klopfer;) der Ring am Muff, le porte-manchon; der Ring um die Augen, le cerne; der Ring um die Sonne, den Mond, le cercle autour du soleil, de la lune; (v. Hof;) der Ring des Saturnus, l'anneau de Saturne; der Ring um den Hals gewiſſer Thiere, le collier; der Ring, den man einer Stute anlegt, la boucle qu'on met à une jument pour l'empêcher d'être saillie; der Ring zum Ringrennen, la bague; nach dem Ring rennen, courre *ou* courir la bague; Ringe im Waſſer, (wenn etwas hinein geworfen wird,) des ronds qui se font dans l'eau quand on y jette qch.; ein Ring Holz, (*t. de mouleur de bois*) un cercle de bois; (*la douzième partie d'une corde*;) einen Ring ſchließen, faire un cercle, un rond;

it. s'asseoir en formant un cercle; im Ring herum gehen, faire le tour; tourner en rond *ou* alentour; *it.* tournoyer; ein Glas, eine Gesundheit im Ring herum gehen lassen, boire à la ronde. (v. Kreis.)

Ringamsel, *s. f.* 4. le merle à collier.

Ringeisen, *s. n.* (*t. de mégissier*) le hard; ein Fell auf dem Ringeisen zurichten, harder une peau.

Ringekunst, *s. f.* l'art de lutter.

Ringel, *s. n.* 1. (*au lieu de:* Ringelchen, Ringlein;) le petit anneau etc. (v. Ring.)

Ringelblume, *s. f.* 3. le souci.

Ringelicht, *it.* Ringelig, *adj. et adv.* (*pl.us.* lockig,) bouclé, annelé. (*se dit des cheveux.*)

Ringeln, *v. a.* pourvoir d'anneaux; *it.* (*pl.us.* locken,) boucler, anneler *les cheveux*; *it.* boucler *une jument, une cavale*; geringelte Fühlhörner, des antennes annulaires.

Ringeln, *s. n.* le bouclement *d'une jument.*

Ringelreim, *s. m.* 2. (*t. de poés.*) le rondeau.

Ringelrennen, *s. n.* la course de bague.

Ringelschlange, *s. f.* 3. l'amphisbène.

Ringeltaube, *s. f.* 3. le pigeon biset; le pigeon à collier.

Ringen, *v. a. irr.* tordre; *it.* tourner; die Wäsche ringen, tordre le linge; die Hände ringen, joindre les mains *pour marque de désespoir etc.*; aus den Händen ringen, tirer, arracher des mains. *part.* gerungen.

Ringen, *v. n. irr.* lutter (avec *ou* contre qn.) *Fig.* nach etwas ringen, aspirer, tendre à qch.; rechercher, poursuivre qch.; für einen *ou* für etwas ringen, combattre, disputer pour qn. *ou* pour qch.; gegen etwas ringen, s'opposer à qch.; nach Lob ringen, aimer la louange; être passionné pour la gloire, pour les louanges; nach Ehren, nach Reichthum ringen, aspirer aux honneurs, aux richesses; (v. streben;) nach seinem eigenen Unglück ringen, avancer sa perte; chercher son malheur; du ringst nach Schlägen, *fam.* le dos te démange; tu sens les coups de bâton..; mit dem Tod ringen, lutter contre la mort; agoniser; être à l'agonie, aux abois. *p.* gerungen.

Ringen, *s. n.* l'action de... (v. ringen;) la lutte; das Ringen mit dem Tode, l'agonie.

Ringeplatz, *s. m.* 2.* la palestre.

Ringer, *s. m.* 1. le lutteur; l'athlète.

Ringern, *v. a. pop.* v. verringern.

Ringfinger, *s. m.* 1. le doigt annulaire.

Ringförmig, *adj. et adv.* en forme d'anneau *ou* de cercle; *it.* (*t. d'anat.*) orbiculaire.

Ringfutter, *s. n.* 1. le baguier.

Ringhaltig, *pop.* v. geringhaltig.

Ringkasten, *s. m.* 1. worin der Ring gefasset ist, le châton.

Ringkragen, *s. m.* 1. le hausse-col *d'officier.*

Ringmauer, *s. f.* 4. les murailles, les murs, l'enceinte de murailles etc. d'une ville; *it.* le mur de clôture *d'un jardin, d'une cour etc.*; die Ringmauer eines Orts niederreißen, démanteler une place.

Rings herum, rings um, rings umher, *adv.* autour; tout autour; en rond; à la ronde; *it.* à l'entour; aux environs; *it. prép.* autour de..; alentour de...

Ringweise, *adv.* en anneau; *it.* (*t. de mouleur de bois*) par cercle.

Rinken, *s. m.* 1. v. Ring.

Rinne, *s. f.* 3. la rigole; le petit canal; *it.* (Dachrinne,) la gouttière; *it.* l'égout; *it.* (*t. d'archit.*) la chantepleure; *it.* la goulotte; *it.* le noulet; *it.* (*t. de fondeur*) la coulée; *it.* l'échéno; *it.* l'anche *d'un pressoir.*

Rinneisen, *s. n.* 1. le fer qui porte le chéneau; *it.* le fer de cuvette.

Rinnen, *v. n. irr.* (av. seyn) couler; découler; s'écouler; *it.* ruisseler; *it.* (gerinnen,) se figer; se coaguler; se prendre; *it.* rinnen, (av. haben) couler; fuir; (*se dit d'un tonneau, d'un pot etc.*; tropfenweise rinnen, dégoutter; couler goutte à goutte. *part.* geronnen.

Rinnen, *s. n.* l'action de.. (v. rinnen.)

Rinnleiste, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la doucine; *it.* (Hohlleiste, Kehlleiste,) la cymaise.

Rinnsal, *s. m.* 2.* *prvcl.* le lit d'une rivière.

Riolen, *v. a.* (*t. de jard.*) faire des rigoles. *part.* geriolet.

Rippe, *s. f.* 3. la côte *de l'homme et des animaux*; *it. fig.* le flanc; *it.* (*t. de cuisine*) la côtelette; *it. T.* la bande de fer; *it.* la côte, l'éclisse *d'un luth*; *it. plur.* les côtes *des feuilles d'arbres, de choux etc.*; *it.* les côtes *dans la toile à nappes, à serviettes etc.*; *it.* les nervures *d'une voute gothique*; *it.* les côtes, les membres *d'un vaisseau*; *it.* les nerfs *ou* cordes *au dos d'une reliure*; *it.* les nerfs *ou* reins *d'une voûte*; die langen Rippen, les vraies côtes; die kurzen Rippen, les fausses côtes; die Weiche unter den Rippen, le défant des côtes; eine Rippe brechen, se rompre une côte; einem den Degen durch die Rippen stoßen, passer l'épée au travers du corps à qn.; er ist so mager, man möchte ihm alle Rippen zählen, il est si maigre, on lui compteroit les côtes.

Rippeln, *v. a. pop.* (rühren, regen,) branler; remuer; er darf sich nicht rippeln, il n'ose bouger. *part.* gerippelt.

Rippen, *v. a.* v. riffeln; *it.* gerippte Arbeit, de l'ouvrage cannelé. *part.* gerippet.

Rippenbraten, *s. m.* 1. des côtelettes grillées.

Rippenhaut, *s. f.* 2.* la plèvre.

Rippenſtoß, *s. m.* 2.* le coup dans les flancs.
Rippenſtück, *s. n.* 2. (*t. de boucher*) les côtelettes; *it.* le carré *de mouton etc.*
Rips, raps, *adv. pop.* à la gribouillette; tout à la ripaille; à l'abandon; rips raps, jeder griff zu, *fam.* on fit râfle, chacun prit ce qu'il put attraper.
Riſpe, *s. f.* 3. (*t. de botan.*) le panicule.
Riß, *s. m.* 2. la fente; crevasse; *it.* la rupture; *it.* la déchirure, l'accroc (*fam.* l'estafilade) *dans un habit etc.*; *it.* la fêlure *dans un verre etc.*; *it.* la gerçure *aux mains etc.*; *it.* la fente, crevasse, lézarde *dans un mur*; *it.* le hiement *dans le bois de charpente*; (v. aussi Ritz, Ritze;) die Mauer bekommt Riſſe, la muraille se dément; ein Stein der Riſſe oder Sprünge hat, une pierre éclatée; durch einen Riß (*ou* Ritz) in der Thür ſehen, regarder par une fente de la porte. *Fig. fam.* ſein Tod hat einen großen Riß in der Familie gemacht, sa mort laisse un grand vide (cause une grande perte etc.) dans la famille; vor den Riß treten, se tenir à la brêche; se sacrifier pour le bien public dans des affaires de la dernière extrémité.
Riß, *s. m.* 2. le dessein; plan.
Rißbank, *s. f.* 2.* (*t. de fortif.*) le risban.
Riſſig, *adj. et adv.* déchiré; crevassé; fêlé; plein de fentes etc.; *it.* gercé; (v. Riß;) riſſig werden, (*en parlant du bois*) se fendre; se jeter; travailler; se démentir.
Riſt, *s. m.* 2. le garrot *du cheval* (v. *la P. Fr.*); *it.* le coude-pied *de l'homme.*
Ritt, *s. m.* 2. le tour, la (tournée) promenade, course à cheval; *it.* la cavalcade; in einem Ritt, sans débrider; *it. fig. pop.* d'un seul trait; d'un seul coup.
Ritter, *s. m.* 1. le chevalier; (v. *la P. Fr.*) ein irrender Ritter, un chevalier errant; arme Ritter, (*t. de cuisine*) *une sorte de* beignets; an einem zum Ritter werden wollen, entreprendre qn (*surtout* un plus foible que nous;) montrer son courage contre qn.
Ritteracademie, *s. f.* 3. l'académie militaire.
Ritterbank, *s. f.* 2.* le banc des chevaliers.
Ritterbuch, *s. n.* 5.* v. Ritterroman.
Ritterdienſt, *s. m.* 2. le service de chevalier; *it. fig. fam.* le service signalé.
Rittergut, *s. n.* 5.* la seigneurie, terre noble.
Ritterhaus, *s. n.* 5.* (*dans certaines villes*) le palais, le directoire de la noblesse.
Ritterhof, *s. m.* 2.* la maison seigneuriale; le château du Seigneur; la gentilhommière; le manoir seigneurial.
Ritterlehen, *s. n.* 1. le fief noble.
Ritterlich, *adj.* de chevalier; *it. fig.* (tapfer,) valeureux; vaillant, courageux; brave; héroïque etc.; *adv.* en chevalier; *fig.* valeureusement; courageusement; vaillamment; bravement etc.; eine ritterliche That, une action de valeur; un grand exploit; une action héroïque etc.; ſich ritterlich wehren, se défendre courageusement.
Ritterorden, *s. m.* 1. l'ordre de chevalerie; der deutſche Ritterorden, l'ordre teutonique.
Ritterpferd, *s. n.* 2. le cheval de chevalier; *it. T.* l'écuage. (v. *la P. Fr.*)
Ritterroman, *s. m.* 2. le roman de chevalerie.
Ritterſaal, *s. m.* 2.* la salle de cérémonie à la cour d'un prince souverain.
Ritterſchaft, *s. f.* 3. la chevalerie; la dignité de chevalier; *it.* la noblesse d'une province; die reichsfreye Ritterſchaft, la noblesse immédiate de l'Empire.
Ritterſchlag, *s. m.* 2.* la réception d'un chevalier; la création d'un chevalier.
Ritterſchule, *s. f.* 3. v. Ritteracademie.
Ritterſitz, *s. m.* 2. v. Ritterhof.
Ritterſpiel, *s. n.* 2. le tournoi; carrousel.
Ritterſporn, *s. m.* le pied d'alouette; la consoude; spéronelle. (*fleur et plante.*)
Ritterſtand, *s. m.* v. Ritterſchaft.
Ritterzug, *s. m.* 2.* l'expédition; la campagne de chevalier (*telles qu'étoient les croisades.*)
Rittlings, *adv.* v. reitlings.
Rittmeiſter, *s. m.* 1. le capitaine de cavalerie; le chef d'escadron.
Ritz, *s. m.* 2. Ritze, *s. f.* 3. l'égratignure; l'éraflure; *it.* l'écorchure; *it.* la petite fente etc. (v. Riß;) die Ritzen verkleiſtern, verſchmieren, zuſtopfen, calfeutrer; *it.* (an einem Schiff,) calfater *un vaisseau*; eine Ritze in den Spiegel machen, rayer une glace, un miroir; einen Ritz bekommen, se fendre etc. (v. Riß.)
Ritzeiſen, *s. n.* 1. (*t. de mine*) le fer à entamer la roche.
Ritzen, *v. a.* érafler; égratigner; écorcher légèrement; effleurer; (v. aussi reißen;) ich habe mich an dieſer Nadel geritzet, cette épingle m'a éraflé. *part.* geritzet.
Robbe, *s. m.* 3. le chien de mer. (Seehund.)
Roche, *s. m.* 3. la raie (*poisson de mer*;) *it.* (*t. d'échec*) le roc.
Rochen, *v. n.* (*au jeu des échecs*) roquer. *part.* gerochet.
Röcheln, *v. n.* (av. haben) râler. *p.* geröchelt.
Röcheln, *s. n.* le râlement; râle.
Rock, *s. m.* 2.* (*dim.* Röckchen, Röcklein, *s. n.* 1.) la robe *en général*; (la robe longue *ou* traînante; la robe de cérémonie;) *it.* l'habit, le justaucorps *des hommes*; *it.* la robe *des femmes*; *it.* la jupe, le jupon (le cotillon) *des femmes*; *it. dim.* la jaquette, le fourreau *des enfans*; man wird dir den Rock ausklopfen, *fam.* on vous donnera sur le casaquin.
Rocken, *s. m.* 1. la quenouille; (Spinnrocken;) den Rocken anlegen, charger la

quenouille; ein Rocken voll, une quenouillée.

Rocken, *s. m.* le seigle.

Rockenbrod, *s. m* le pain de seigle.

Rockenmehl, *s. n.* la farine de seigle.

Rockenphiloſophie, *s. f.* la superstition ridicule; les contes bleus etc.

Rockenſtock, *s. m.* 2.* le montant de la quenouille.

Rockenſtroh, *s. m.* la paille de seigle; grobes Rockenſtroh zum Dachdecken ꝛc., du glui.

Rockentreſpe, *s. f.* 3. le bromos de seigle.

Rodeland *ou* **Rottland**, *s. n.* 5.* (*t. de laboureur*) la terre défrichée (*couverte auparavant de bois.*)

Rogen, *s. m.* 1. les oeufs de poisson.

Rogener, *s. m.* 1. le poisson oeuvé.

Rogenſtein, *s. m.* 2. l'oolite.

Roggen, v. Rocken, seigle.

Roh, *adj. et adv.* brut (*se dit des pierres, du marbre;*) *it.* cru (*de la viande ou chair;*) *it.* (*de la chair d'une plaie*) morte; *it.* (*du cuir*) verd; *it.* (*de la soie, du fil etc.*) cru, écou; (v aussi rauh;) *it. fig.* rude; grossier; impoli; *it* fâcheux; méchant; *it.* débordé; déréglé; *it.* inculte; ignorant; idiot; *it.* neuf; sans expérience; *adv.* (*fig.*) crûment; rudement etc.; das Fleiſch iſt noch ganz roh, cette viande est encore toute saignante, toute crue; rohes (wildes) Fleiſch in einer Wunde, de la chair morte d'une plaie; rohes Holz, du bois en grume; ein rohes Buch, un livre en blanc *ou* en feuilles. *Fig.* ein roher Menſch, ein rohes Pferd (ſo noch nicht abgerichtet iſt,) un homme neuf, un cheval neuf (qu'il faut encore discipliner *ou* dresser;) rohe Sitten, des moeurs grossières; eine rohe Sprache, un langage rude, barbare; das klingt ziemlich roh, cela est dit bien crûment; rohe Worte, des paroles dures, fâcheuses; ein rohes (*pl.us.* verhärtetes) Gewiſſen, une conscience cautérisée, endurcie.

Rohheit, (*pop.* Rohigkeit,) *s. f.* 3. la crudité; *it.* la rudesse, grossièreté *des moeurs etc.* v. roh.

Rohhöpfig, *adj. et adv.* (*se dit de la bière*) dont le houblon n'a pas été assez cuit.

Rohr, *s. n.* 2. le roseau; *it.* (ſpaniſches Rohr,) un jonc; une canne; *it.* (Feuerrohr,) le canon (der Lauf,) *d'une arme à feu; it.* l'arme à feu *même; p. ex.* l'arquebuse; le fusil; la carabine; *it.* le tuyau *d'un poêle* (Ofenrohr,) *d'une pompe; it.* (*et* Röhre,) la forure d'une clef; (v. aussi Röhre;) ein gezogenes Rohr, une arquebuse rayée; v. aussi Blaſerohr, Seherohr, Sprachrohr ꝛc.)

Röhre, *s. f.* 3. le tuyau, tube, canal, cylindre, canon, chalumeau *de fer, de cuivre, de plomb, de terre cuite, de bois etc.; it.* la canule *des chirurgiens;* (v. aussi Rinne *et* Rohr;) *it.* (Kaminröhre,) le tuyau de cheminée; *it.* (am heimlichen Gemach,) la chausse d'aisance; *it.* la ventouse *des latrines; it* le boisseau de poterie (d'une chausse d'aisance; *it.* le barillet *de la pompe; it.* la buse *du corps de pompe; it.* le serpentin *d'un alambic; it.* le chalumeau *ou* broui *des orfèvres et de ceux qui travaillent en émail; it.* la forure *d'une clef; it.* le canon *d'une serrure, dont la clef n'est pas perforée; it.* le godet *par où le métal coule dans le moule, chez les fondeurs; it* le bec *d'un soufflet; it.* (*t. de forge*) la tuyère, le nez *d'un soufflet; it.* le lamperon *de la lampe* qui porte la mèche;) *it.* la tige, branche *d'un chandelier; it.* l'anche *d'un jeu d'orgue ou de la trémie par où la farine tombe dans la huche; it.* (*t. d'anat.*) l'os creux; *it.* l'os de la jambe; (v. aussi Luftröhre ꝛc.;) *it.* (*t. de chasse*) la renardière; la tanière, le terrier *d'un renard, d'un blaireau etc.* (Fuchsröhre, Dachsröhre ꝛc. v. aussi Höhle;) die Röhre, den Ballon aufzublaſen, la languette de ballon; die Röhren auf den Schiffen, das Waſſer in die Pumpe zu leiten, les anguilliers, anguillées; die ledernen Röhren, wodurch das Waſſer vom Oberloff abläuft, les maugères; v. aussi Rinne.

Rohrbein, *s. n.* 5. l'os moëlleux; l'os creux.

Röhrbrunnen, *s. m.* 1. la fontaine à tuyaux.

Rohrdecke, *s. f.* 3. la natte de joncs, de roseaux.

Rohrdommel, *s. m.* 4. le butor. (*oiseau.*)

Röhren, *v. n.* (av. haben) (*t. de chasse qui se dit des cerfs*) râler. *part.* geröhret.

Röhrenfahrt, *s. f.* 3. plusieurs conduits joints ensemble.

Röhrenmeiſter, *s. m.* 1. le fontenier.

Rohrflechte, *s. f.* 3. le paillasson de roseaux.

Rohrflöte, *s. f.* 3. le chalumeau; *it.* (*registre d'orgues*) le tuyau à cheminée.

Röhrgeſchwür, *s. n.* 2. la fistule. (Fiſtel.)

Rohrig, *adj. et adv.* plein de roseaux.

Rohrkaſten, *s. m.* 1.* le réservoir de fontaine.

Rohrkolben, *s. f.* la tête de roseau.

Rohrpfeife, *s. f.* 3. le chalumeau; la flûte à l'oignon; *it.* v. Rohrflöte.

Rohrſchmid, *s. m.* l'ouvrier qui fait les canons de fusil.

Rohrſchnepfe, *s. f.* 3. la bécasse de roseaux.

Rohrſperling, *s. m.* 2. le moineau des roseaux.

Rohrſtuhl, *s. m.* 2.* la chaise de canne.

Röhrwaſſer, *s. n.* l'eau qui passe par des tuyaux; l'eau de fontaine.

Rollbank, *s. f.* 2.* (*t. de mar.*) le chevalet à rouleau.

Rollbett, *s. n.* 3. le lit à roulettes.

Rolle, *s. f.* 3. la poulie *pour élever et descendre de grands fardeaux*; *it.* la roulette; *it.* le rouleau, le cylindre (v. Walze); *it.* le rouleau *ou* ballot *de toile, de tabac ou d'autres marchandises*; *it.* la torche *de fil d'archal*; *it.* la bobine (v. Spule;) *it.* (Mange,) la calandre *à lisser le linge*; *it. fig.* le rôle; la liste; le catalogue; *it.* le rôle *d'un auteur dramatique*; *it.* le rôle, le personnage *d'une comédie etc.*; eine Rolle Dukaten, un rouleau de ducats; auf der Rolle ſtehen, être sur le rôle; ſeine Rolle wohl zu ſpielen wiſſen, *prop. et fig.* jouer bien son rôle *ou* son personnage; s'acquitter bien de son emploi.

Rollen, *v. a.* rouler; (v. *la P. Fr.*) *it.* mettre en rouleau; *it.* anneler *les cheveux* (v. locken;) *it.* monder *l'orge*; (v. *la P. Fr.*) *it.* calandrer; passer sous la calandre, lisser *du linge, de la toile etc.*; *it. v. n.* (av. haben) rouler; *it.* (*t. de chasse*) v. brunſten, être en chaleur etc.; s'accoupler etc.; der Donner rollt, le tonnerre gronde. *part.* gerollet.

Rollen, *s. n.* l'action de rouler etc. (v. rollen, *v. a. et n.*) le roulement; das Rollen des Donners, le bruit du tonnerre.

Rollendach, *s. m. T.* le cassin.

Rollentaback, *s. m.* le tabac en rouleau.

Roller, *s. m.* 1. *prvcl.* le chat mâle; le matou. (der Kater.)

Rollfaß, *s. n.* 5.* (*t. d'épingl.*) le frottoir.

Rollholz, *s. n.* 5.* le rouleau à lisser; *it.* la calandrine; le rouloir; *it.* le rondin (à faire des cornets.)

Rollmuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le muscle rolateur; *it.* le trocléateur.

Rollnerve, *s. m.* 3. le nerf pathétique, le nerf trochléateur.

Rollrädchen, *s. n.* 1. (*t. de relieur*) la roulette.

Rollſtock, *s. m.* 2.* le roulet *des chapeliers.*

Rollvorhang, *s. m.* le store.

Rollwagen, *s. m.* 1. la chaise roulante.

Rollzeit, *s. f.* le temps de rut. (Brunftzeit.)

Roma'n, *s. m.* 3. le roman.

Romanhaft, romanenmäßig, *adj.* romanesque; *adv.* d'une manière romanesque. (v. *la P. Fr.*)

Romantiſch, *adj. et adv.* pittoresque; (romantique.)

Romanze, *s. f.* 3. la romance.

Römer, *s. m.* 1. le Romain; *it. c'est ainsi qu'on nomme aussi* la maison de ville de Francfort sur le Mein; *it. espèce de* verre *dont le ventre est plus gros que l'ouverture.*

Römermonath, *s. m.* 2. le mois romain.

Römerzinszahl, *s. f.* 3. (*t. d'almanac*) l'indiction. (v. *la P. Fr.*)

Römiſch, *adj. et adv.* romain; de Rome; der römiſche König, le roi des Romains; der römiſche Kayſer, l'Empereur romain; die römiſche Ordnung, (*t. d'archit.*) l'ordre composite; römiſchkatholiſch, catholique-romain.

Ronde'l, Runde'l, *s. n.* 2. le rond; la figure ronde; *it.* (*t. de fortif.*) l'ouvrage fait en demi-cercle; le fer à cheval.

Rooß, *s. n. prvcl.* un gâteau de mouche à miel; v. Wachsſcheibe.

Röſche, *s. f.* 3. (*t. de min.*) le canal.

Roſe, *s. f.* (*t. de méd.*) l'érysipèle; le feu St. Antoine. (der Rothlauf.)

Roſe, *s. f.* 3. (*dimin.* Röschen, Röslein, *s. n.* 1.) la rose (*fleur;*) *it.* (*en parlant de ce qui ressemble à la figure de cette fleur*) la rose, la rosette *de ruban, de diamant etc.*; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de chasse*) (am Hirſchgeweih,) la meule *du bois de cerf*; *it.* (Einſetzroſe,) (*t. d'archit.*) la rosasse; le roson (v. *la P. Fr.*) die einfache, gefüllte Roſe, la rose simple, la rose double; die wilde Roſe, (Hageroſe,) la rose simple; l'églantine; Roſen brechen, cueillir des roses. *Fig. et Prov.* man kann nicht immer Roſen brechen, on ne sauroit être toujours heureux; es giebt keine Roſen ohne Dornen, il n'est point de rose sans épines, point de plaisir sans peine; ſein Weg iſt mit Roſen beſtreut, er geht auf Roſen, il a tout à souhait; il nage dans les plaisirs; die Zeit bringt Roſen, tout vient à point à qui peut attendre; avec le temps et la paille les nèfles mûrissent; ſie blühet wie eine Roſe, elle est fraîche comme une rose; die ſchönſte Roſe wird endlich zur Hagebutte, il n'est point de si belle rose qui ne devienne gratte-cu.

Roſenader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) la saphène.

Roſenbalſam, *s. m.* 2. le baume rosat.

Roſenblatt, *s. n.* 5.* la feuille de rose.

Roſenbuſch, *s. m.* 2.* le buisson de rosiers.

Roſendorn, *s. m.* l'églantier.

Roſeneſſig, *s. m.* le vinaigre rosat.

Roſenfarbe, *s. f.* 3. la couleur de rose.

Roſenfarben, roſenfarbig, *adj. et adv.* (de) couleur de rose.

Roſengarten, *s. m.* 1.* la roseraie.

Roſenhecke, *s. f.* 3. la haie de rosiers.

Roſenholz, *s. n.* le bois de rosier, de rose.

Roſenhonig, *s. m.* le miel rosat.

Roſenknopf, *s. m.* 2.* Roſenknoſpe, *s. f.* 3. le bouton de rose.

Roſenkranz, *s. m.* 2.* la couronne de roses; *it.* (*t. d'église*) le rosaire; le chapelet; *it.* (*t. de blason*) le patenôtre; den Roſenkranz bethen, dire son chapelet.

Roſenkreuzer, *s. m.* 1. le rose-croix.

Roſenlippen, *s. pl.* (*poét.*) les lèvres de corail, de roses; les lèvres vermeilles.
Roſenmädchen, *s. n.* 1. la rosière.
Roſenmelde, *s. f.* 3. l'arroche rosacée.
Roſenöhl, *s. n.* 2. l'huile rosat.
Roſenroth, *adj. et adv.* de couleur de rose; vermeil comme la rose; *it.* (*en parlant du vin.*) rosé.
Roſenſtein, *s. m.* 2. la rosette; le diamant à rosette.
Roſenſtock, *s. m.* 2.* le rosier; der wilde Roſenſtock, l'églantier.
Roſenſtraus, *s. m.* 2.* le bouquet de roses.
Roſenwangen, *s. pl.* (*poet.*) le teint de roses.
Roſenwaſſer, *s. n.* 1. l'eau rose; l'eau de rose.
Roſenwurz, *s. f.* l'orpin rose.
Roſenzucker, *s. m.* le sucre rosat.
Roſette, *s. f.* 3. v. Roſenſtein.
Roſine, *s. f.* 3. le raisin sec; große Roſinen, des raisins de Damas, de Smirne; kleine Roſinen, (Roſinlein,) des raisins de Corinthe; Kiſtenroſinen, des jubis.
Roſinenmeth, *s. m.* l'hydromel de raisins.
Roſinfarbe, *s. f.* 3. Roſinfarbig, Roſinfarben, *adj. et adv.* v. Hochroth.
Roſmarin, *s. m.* 2. le romarin.
Roß, *s. n.* 2. (*dans le style élevé*) le cheval; le coursier; *it.* (*t. de mépris*) la rosse etc.; v. Pferd.
Roßapfel, *s. m.* 1.* le crottin de cheval.
Roßarbeit, *s. f.* 3. *fig. fam.* le travail de cheval; le travail pénible.
Roßarzeney, *s. f.* 3. un remède, une purgation de cheval; *it. T.* un armand.
Roßarzeneykunſt, -kunde, *s. f.* l'art, la science vétérinaire; l'hippiatrique.
Roßarzt, *s. m.* 2.* le médecin vétérinaire.
Roßballet, *s. n.* 2. la danse, le ballet de chevaux.
Roßbreme, -Fliege, *s. f.* 3. le taon.
Roßbube, *s. m.* 3. le goujat.
Roßdecke, *s. f.* 3. la couverture de cheval; le caparaçon; la housse.
Roßeiſen, *s. n.* 1. le fer de cheval; *it. fig.* le fer à cheval. (v. *la P. Fr.*)
Roſſen, *v. n.* (avec haben) être en chaleur (*se dit des jumens.*) *part.* geroſſet.
Roßgelb, v. rauſchgelb.
Roßhaar, *s. n.* 2. le crin de cheval; v. Pferdehaar.
Roßhandel, *s. m.* le maquignonnage. (Pferdehandel.)
Roßhändler, *s. m.* 1. le maquignon; le marchand de chevaux.
Roßhuf, *s. m.* 2. le sabot, la corne, le pied de cheval; *it.* (Huflattig) le pas d'âne; le tussillage. (*plante.*)
Roſſig, *adj. et adv.* en chaleur. (*se dit des jumens.*)
Roßkäfer, *s. m.* 1. le scarabée; fouille-merde.
Roßkamm, *s. m.* 2.* l'étrille; (Striegel;) *it.* v. Roßhändler.
Roßkaſtanie, *s. f.* 3. le marron d'Inde.
Roßkummet, *s. n.* 2. le collier, le bourrelet du cheval de trait.
Roßmähne, *s. f.* 3. la crinière de cheval.
Roßmarin, v. Roſmarin.
Roßmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux chevaux.
Roßmühle, *s. f.* 3. le moulin à chevaux.
Roßmünze, *s. f.* 3. v. Pferdemünze.
Roßpflaume, *s. f.* 3. la prune impériale.
Roßſchwanz, -Schweif, *s. m.* 2. la queue de cheval; la prêle; (*plante*;) *it.* (Roßſchweif;) la queue de cheval; (v. *la P. Fr.*) ein Baſſa von drey Roßſchweifen, un Bacha à trois queues.
Roßtäuſcher, *s. m.* 1. v. Roßhändler.
Roſt, (*l'o est long*) *s. m.* 2.* le gril; *it.* la grille; (v. *la P. Fr.*) *it.* (im Waſſerbau) le patin; *it.* (der Schleuſenboden) le radier; *it.* (eines Brunnens) le rouet; auf dem Roſt braten, griller; rôtir sur le gril.
Roſt, (*l'o est bref*) *s. m.* la rouille; der Roſt frißt das Eiſen, la rouille mange, ronge le fer; vom Roſt anlaufen, v. roſten; vom Roſt ſäubern, dérouiller; ôter la rouille.
Roſtbraten, *s. m.* 1. la carbonnade; grillade.
Röſte, *s. f.* 3. le routoir; l'endroit où l'on rouit le lin et le chanvre.
Roſten, *v. n.* (av. ſeyn) (vom Roſt anlaufen, roſtig werden,) se rouiller; s'enrouiller; alte Liebe roſtet nicht, *prov.* la vraie amitié est à l'épreuve du temps. *part.* geroſtet.
Röſten, *v. a.* griller; rôtir *ou* faire rôtir sur le gril, sur les charbons; *it. T.* torréfier; ein wenig röſten, brasiller; etwas röſten laſſen, bis es ſchwarz wird, *T.* faire griller qch. au feu d'enfer; in der Pfanne, im Butter röſten, frire, rissoler; Mehl röſten, im Butter braun machen, roussir de la farine dans du beurre; Kaffee röſten, rôtir du café; die Erze röſten, torréfier les mines; Hanf, Flachs röſten, rouir du chanvre, du lin; geröſtet Fleiſch, v. Roſtbraten. *part.* geröſtet.
Röſten, *s. n.* l'action de griller etc.; *it. T.* la torréfaction; *it.* le grillage *des métaux.*
Roſtig, *adj. et adv.* enrouillé; *it.* (verroſtet) rouillé; roſtig werden, v. Roſt.
Röſtpfanne, *s. f.* 3. la poêle, le poêlon à frire; v. Bratpfanne.
Roſtral, *s. n.* 2. le tire-ligne; la patte; mit dem Roſtral Linien ziehen, rayer du papier, tirer des lignes avec une patte.
Röſtrecht, *s. n.* le naissage.
Röſtung, *s. f.* 3. v. Röſten, *s. n.*
Roth, *adj. et adv.* rouge; *it.* vermeil; *it.*

roux; roussâtre; (*se dit du poil, des cheveux etc.*) *it.* (*du visage*) rougeaud; *it.* (kupfericht) enluminé; *plais.* rubicond; *it.* (*t. de blason*) de gueules; die rothe Farbe, la couleur rouge; (v. aussi Bluthroth, dunkelroth, Feuerroth, Scharlachroth, hellroth, hochroth, bleichroth, blaßroth ꝛc. v. *aussi* rouge *dans la P. Fr.*) rothe Lippen, Wangen ꝛc., des lèvres, des joues vermeilles; eine friſche (jugendliche) rothe Geſichtsfarbe, le teint vermeil; rothes Haar, le poil, des cheveux roux; ein rother Löwe, (*t. de blason*) un lion de gueules; das rothe Meer, la mer rouge; die rothe Rübe, die rothe Ruhr ꝛc., v. Rübe, Ruhr ꝛc.; roth Wild, v. Rothwild ꝛc.; roth färben, mahlen, anſtreichen, teindre, peindre en rouge; Waſſer mit rothem Wein vermiſcht, de l'eau rougie; roth werden, rougir (vor Schaam, Zorn,) *de honte, de colère etc.*; avoir honte; *it.* se mettre en colère; durchaus roth werden, ganz roth werden, devenir rouge comme feu; rougir jusqu'au bout des ongles; roth werden, roth anlaufen, roussir; das Geſicht roth ſchminken, mettre du rouge (sur le visage.)

Röthe, *s. f.* le rouge; la rougeur; *it.* la rousseur; *it.* le vermillon *des joues etc.*; (v roth;) die Röthe ſteigt ihm ins Geſicht, le rouge lui monte au visage.

Röthe, *s. f.* la garance; v. Färberröthe, Grapp.

Rothauge, *s. n.* 3. l'ablette aux yeux rouges. (*poisson de rivière.*) *it.* v. Röthling.

Rothbäckig, Rothbackig, *adj. et adv.* qui a les joues vermeilles; *it.* rougeaud.

Rothbart, *s. m.* 2.* la barbe rousse; *it.* le barbeau (*poisson de rivière.*)

Rothbein, *s. n.* 2. le chevalier rouge. (*oiseau.*)

Rothbraun, *adj. et adv.* roussâtre; roux; poil de vache.

Rothbrüſtchen, Rothkehlchen, *s. n.* 1. le rouge-gorge. (*oiseau.*)

Rothbuche, *s. f.* 3. le hêtre.

Rothbuchen, *adj. et adv.* (de bois) de hêtre; rothbuchenes Holz, du hêtre.

Röthe, v. *plus haut après* Roth.

Röthel, *s. m.* **Röthelſtein**, *s. m.* 2. le crayon rouge; la craie sanguine; *it.* v. Blutſtein.

Rötheln, *s. pl.* la rougeole. (v. Maſern.)

Röthen, *v. a.* rougir; rendre rouge; *it.* roussir; *it. v. n.* (av. haben) *p.us.* devenir rouge; rougir; (roth werden.) *part.* geröthet.

Rothfahl, *adj. et adv.* fauve.

Rothfärbig, *adj. et adv.* v. roth *et* röthlich; *it.* (*t. de blason*) écoreché.

Rothfärber, *s. m.* 1. le teinturier en rouge.

Rothfeder, *s. f.* 4. le rouget; (*poisson de mer;*) *it.* la rosière. (*poisson de rivière.*)

Rothfink, *s. m.* 3. le pivoine.

Rothfleckig, *adj. et adv.* tacheté de rouge.

Rothfohre, Rothforelle, v. Lachsforelle.

Rothfuchs, *s. m.* 2.* le cheval alezan; l'alezan.

Rothgärber, *s. m.* 1. le tanneur.

Rothgans, *s. f.* 2.* *espèce* d'oie sauvage.

Rothgelb, *adj. et adv.* couleur d'orange.

Rothgießer, *s. m.* 1. le fondeur en cuivre.

Rothgießerzange, *s. f.* 3. les tenailles à croissant.

Rothhaarig, *adj. et adv.* roux; qui a le poil roux; *it.* ein Rothhaariger, un rousseau, un roux.

Rothhals, *s. m.* 2. v. Rothkehlchen.

Rothkupfer, *s. n.* le cuivre rouge.

Rothlauf, *s. n.* l'érysipèle; le feu St. Antoine; le feu volage.

Röthlich, *adj. et adv.* rougeâtre; tirant sur le rouge; *it.* roussâtre.

Röthling, *s. m.* 2. la truite *ou* le saumon du lac de Genève.

Rothſchimmel, *s. m.* 1. (*t. de manège*) le cheval rouan; le rouan.

Rothſchnabel, *s. m.* 1.* le bec rouge. (*oiseau.*)

Rothſchwanz, *s. m.* 2.* le rouge-queue. (*oiseau.*)

Rothſpecht, *s. m.* 2. le cul rouge. (*oiseau.*)

Rothſtein, v. Röthel.

Rothtanne, *s. f.* 3. le pinastre; le pin sauvage.

Rothwälſch, *ou* **Rottwälſch**, *adj. et adv. et s.* l'argot; *it.* v. Kauderwälſch.

Rothwild, Rothwildpret, *s. n. collect.* les bêtes fauves.

Rotte, *s. f.* 3. la bande, (troupe, compagnie) *p. ex.* Diebe, *de voleurs etc.*; *it. fam.* la ligue, faction, cabale, le parti, la clique; faciende; *it.* la secte *dans l'Eglise*; *it.* (*t. milit.*) la file; zu einer Rotte treten, se mettre d'un parti; *it.* embrasser une secte; er und ſeine Rotte, lui et toute sa bande, sa clique etc.; eine beſondere Rotte machen, faire bande à part.

Rotten, Rottieren, (ſich zuſammen) *v. réfl.* s'attrouper; s'assembler *avec dessein de se mutiner, de voler etc.*; *it.* se liguer; ſich zu einem rottieren, faire bande avec qn.; embrasser son parti; s'associer à qn. *part.* rottieret.

Rotten, *v. a. prvcl.* v. reuten; ausrotten.

Rottengeiſt, *s. m.* 5. **Rottierer**, *s. m.* 1. l'esprit de mutinerie, de sédition etc.; *it.* le séditieux; factieux; mutin; *it.* le cabaleur; l'intrigant; *it.* le ligueur.

Rottenmacher, -Stifter, *s. m.* 1. le chef de parti *ou* de faction; le cabaleur etc. (v. Rottengeiſt;) *it.* l'hérésiarque.

Rottenweiſe, *adv.* par bandes etc.; (*t. milit.*) par files. v. Rotte.

Rottierung, *s. f.* 3. l'attroupement; *it.* la mutinerie; v. Rotte.

Rottland, v. Rodeland.

Rottmeiſter, *s. m.* 1. le caporal. (Corporal.)

Rotz, *s. m.* la morve; *it.* la morve, *maladie des chevaux;* den Rotz hinter ſich ziehen, renifler la morve.

Rotzen, *v. n.* (avec haben) *pop.* jeter de la morve; *it.* (*en parlant des chevaux*) avoir la morve; être morveux. *part.* gerotzet.

Rotzig, *adj. et adv. pop.* morveux.

Rotznaſe, *s. f.* 3. le nez morveux; *it.* (*t. injur.*) le jeune morveux; la jeune morveuse; le blanchec; béjaune.

Rübe, *s. f.* 3. la rave; *it.* (Steckrübe,) le navet; *it.* (Schwanzrübe) le tronc de la queue *d'un cheval;* die gelbe Rübe, la carotte; die rothe Rübe, la betterave; bolle, velzichte Rüben, des navets cordés; Rüben ſchaben, ratisser des navets.

Rubel, *s. m.* 1. le rouble. (*monnoie de Russie.*)

Rübenacker, *s. m.* 1. le champ (*planté*) de navets.

Rübenſamen, *s. m.* 1. la navette; le colze.

Rubi'n, *s. m.* 3. le rubis; ein blaſſer Rubin, un rubis balais; *it.* un rubis spinelle.

Rubinfarben, Rubinfarbig, *adj. et adv.* couleur de rubis.

Rubinfluß, *s. m.* 2.* le faux rubis.

Rubinring, *s. m.* 2. la bague de rubis.

Rüböhl, *s. n.* l'huile de navette.

Rubrik, *s. f.* 3. la rubrique; le sommaire (die Ueberſchrift.)

Ruchgras, *s. n.* la flouve. (*herbe.*)

Ruchlos, *adj.* impie; irréligieux; sans religion; méchant; scélérat; pervers; perdu; profane; *adv.* d'une manière impie, scélérate etc.; irréligieusement etc.

Ruchloſigkeit, *s. f.* 3. l'impiété; l'irréligion; la méchanceté; scélératesse; perversité; dissolution.

Ruchſen, *v. n.* (av. haben) *se dit des pigeons.* roucouler. *part.* geruchſet.

Ruchtbar, *adj. et adv.* notoire; public; manifeste; divulgué; ruchtbar werden, devenir public, notoire; se divulguer; éclater; venir à la connoissance de tout le monde; ruchtbar machen, publier; divulguer; rendre public.

Ruchtbarkeit, *s. f.* la notoriété publique.

Ruck, *s. m. fam.* le coup; la secousse; *it.* (*t. de manége*) l'ébrillade, la cascade, l'escavessade *qu'on donne au cheval;* dem Tiſch einen Ruck geben, donner un coup à la table, pousser la table, *pour la déplacer;* auf einen Ruck, d'un seul coup; *it.* d'une seule traite; etwas ſchweres auf einen Ruck aufheben, enlever un grand fardeau tout d'un coup, d'un seul effort.

Rückbürge, *s. m.* 3. l'arrière-caution; l'arrière-garant.

Rückbürgſchaft, *s. f.* 3. l'arrière-caution; la caution subsidiaire.

Rücken, *s. m.* 1. le dos; *it. fig.* le dossier *d'une chaise, d'un banc; it.* le sommet *d'une montagne;* le dos *d'un livre, d'un couteau:* der Rücken eines Gewölbes, l'extrados; der Rücken eines zu beyden Seiten abhängigen Pflaſters, le tas droit d'un pavé dont les deux côtés vont en pente; im Rücken, par derrière; mit dem Rücken an etwas lehnen, s'adosser à qch.; mit dem Rücken gegen einander gekehrt, dos à dos. *Fig. fam. et pop.* einem den Rücken brechen, casser, rompre les reins à qn.; einem den Rücken (*plus.* den Buckel) ſchmieren, rosser, frotter, étriller, frapper, battre qn.; lui donner de l'huile de cotrets; er hat einen breiten Rücken, er kann viel tragen, il a bon dos; il a le dos large; il peut prendre cela sur son sompte; einem auf den Rücken ſitzen, donner à dos à qn.; le persécuter, l'importuner, l'obséder; einen auf dem Rücken haben, avoir à dos qn.; en être importuné, obsédé etc.; etwas hinter jemandes Rücken thun, faire qch. à l'insu de qn.; einem hinter dem Rücken Böſes nachſagen, dire du mal de qn. en son absence; den Rücken wenden *ou* kehren, (tourner le dos;) s'en aller, s'écarter *pour un instant;* einem den Rücken wenden *ou* kehren, einen mit dem Rücken anſehen, tourner le dos à qn.; l'abandonner; ſein Haus, ſein Vaterland ꝛc. mit dem Rücken anſehen müſſen, être obligé de quitter, d'abandonner sa maison, sa patrie etc.; einem den Rücken halten, protéger, soutenir, épauler qn.

Rücken, *v. a.* (*qui marque le mouvement d'une chose d'un endroit vers un autre.*) remuer; pousser; déplacer; tirer; retirer; éloigner; ôter; reculer; avancer; approcher qch.; den Tiſch rücken, pousser la table; bey einem den Tiſch rücken, *fig. fam.* aller pendre la crémaillère chez qn.; rücket dieſen Stuhl herbey, avancez, approchez cette chaise; rückt den Tiſch an die Wand, approchez la table du mur; den Zeiger an der Uhr vorwärts, zurück rücken, avancer, reculer l'aiguille de la montre; den Hut, den Kragen, die Perrücke rücken, tirer le chapeau, le rabat, la perruque etc.; den Topf vom Feuer rücken, retirer le pot du feu; etwas von ſeinem Ort rücken, déranger, déplacer une chose; etwas wieder an ſeinen Ort rücken, remettre une chose à sa place; zurecht rücken, ranger; arranger; mettre en ordre. *part.* gerücket.

Rücken, *v. n.* (av. ſeyn) (*qui marque le mouvement vers un endroit*) sortir *ou* bou-

ger *de sa place;* avancer; s'avancer; approcher; s'approcher; aller en avant *ou* en arrière; monter *ou* descendre; entrer *ou* sortir; reculer; se retirer, se déranger etc.; herauf *ou* hinauf rücken, (vorrücken,) avancer; *it.* monter; hinter ſich, herab *ou* hinab rücken, reculer; se retirer; *it.* descendre; hinein rücken, entrer; *it. et* näher rücken; herzu, herbey rücken, s'avancer; s'approcher; in des Feindes Land rücken, entrer, avancer dans le pays ennemi; aus dem Lager rücken, sortir du camp; in das Lager wieder hinein rücken, rentrer dans le camp; in die Winterquartiere rücken, entrer en quartier d'hiver; vor eine Stadt rücken, se mettre, se camper devant une place; attaquer, investir, (mettre le siége devant,) une place; weiter fort rücken, immer weiter rücken, s'avancer; poursuivre sa marche; *fig.* faire des progrès; *it.* monter *p. ex. en dignité etc.;* mit einem Gebäude, mit einer Mauer heraus rücken, herein rücken, avancer, reculer un bâtiment, un mur etc. *Fig.* der Winter rückt heran, l'hiver approche; mit dem Gelde heraus rücken, ouvrir, tirer la bourse; mettre la main à la bourse; er rückt nicht gern mit dem Gelde heraus, il est dur à la desserre; il n'aime pas à donner de l'argent; er will mit der Sprache nicht heraus rücken, il ne desserre pas les dents; il ne dit mot; il ne veut pas jaser; der Haſe rückt zu Holze, (*t. de chasse*) le lièvre entre dans le bois. *part.* gerücket.

Rücken, *s. n.* l'action de... (v. rücken, *v.*) le remuement; déplacement; l'avancement; l'éloignement; l'approchement; das Hereinrücken bey jeder neuen Lage Steine einer Mauer, (*t. de maçon*) le recoupement.

Rückenader, *s. f.* 4. la veine dorsale.

Rückenblatt, *s. n.* 5.* le contre-coeur de la cheminée.

Rückenblut, *s. n.* le sang coagulé sous l'échine des brebis et du gros bétail, qui leur cause une fièvre chaude.

Rückenbreite, *s. f.* la carrure des épaules.

Rückendarre, *s. f.* la consomption.

Rückenhaar, *s. n.* le poil du dos d'un animal; la mantelure *d'un chien;* l'arête *du castor.*

Rückenhalt, *s. m.* 2. (*t. militaire*) le corps de réserve; *it. fig.* le protecteur; l'appui; le soutien; la protection.

Rückenhaut, *s. f.* 2.* (*t. d'anat.*) la plèvre.

Rückenklinge, *s. f.* 3. la lame à dos.

Rückenlehne, *s. f.* 3. le dossier *d'une chaise, d'un banc etc.*

Rückenmark, *s. m.* la moëlle épinière.

Rückenmuskel, *s. m.* 4. le muscle dorsal.

Rückenſtück, *s. n.* 2. le dos, le derrière de la cuirasse; — von einem Schweine, l'échinée de porc (der Hochrücken.)

Rückenwind, *s. m.* (*t. de marine*) le revolin. (v. *la P. Fr.*)

Rückenwirbel, *s. m.* 1. la vertèbre de l'épine du dos.

Rückenwolle, *s. f. T.* la mère-laine.

Rückfahrt, *s. f.* le retour *d'un vaisseau, d'une voiture.*

Rückfall, *s. m.* 2.* (*t. de prat.*) la réversion; *it.* (*t. de méd.*) la rechûte; *it.* (*t. de théol.*) la rechûte, la récidive; auf Rückfall, à charge de réversion.

Rückfällig, *adj. et adv.* (*t. de prat.*) réversible; *it.* (*t. de féodal.*) dévolu; rückfällig werden, devenir réversible; *it.* retomber dans la même faute; *it.* (*t. de théol.*) être relaps; *it.* (*t. de méd.*) avoir une rechûte.

Rückfracht, *s. f.* 3. la charge de retour *d'un voiturier;* les retours *d'un vaisseau; it.* le port de retour *des marchandises que l'on fait revenir.*

Rückfrage, *s. f.* 3. la demande, la question que l'on fait à son tour à celui qui l'a faite.

Rückgang, *s. m.* 2.* le retour; *it.* (*t. d'astr.*) la rétrogradation *des astres;* das Rückgangsrecht, (*t. de prat.*) le droit de regrès.

Rückgängig, *adj. et adv. fig.* échoué; qui ne réussit pas; qui n'a point de succès; *fam.* qui va en arrière, à rebours, à reculons; *it.* (*t. d'astron.*) rétrograde; rückgängig werden, échouer; ne pas réussir; einen Anſchlag rückgängig machen, faire échouer un dessein.

Rückgrath, *s. m.* 2. l'épine du dos; l'échine; *it.* les reins *d'un cheval; it.* l'épinette *d'un oiseau de proie;* den Rückgrath brechen, entzwey ſchlagen, rompre l'échine; échiner; zum Rückgrath gehörig, épinier, spiral.

Rückhalt, v. Zurückhaltung.

Rückkauf, v. Wiederkauf.

Rückkäuflich, v. wiederkäuflich.

Rückkaufsrecht, *s. n.* 2. (*t. de prat.*) le droit de retrait; le droit lignager.

Rückkehr, Rückkunft, *s. f.* le retour.

Rückläufig, *p. us.* v. rückgängig.

Rücklings, rückwärts, *adv.* en arrière; à reculons; *it.* par derrière; einen rücklings angreifen, attaquer qn. par derrière; rücklings gehen, marcher à reculons; rücklings fallen, tomber à la renverse; rücklings gegen einander gelehnt, (*t. de blason*) adossé.

Rückmarſch, *s. m.* 2.* le retour; *it.* (*t. de guerre*) la contre-marche; *it.* la retraite; auf dem Rückmarſch (begriffen) ſeyn, être sur sa retraite; faire sa retraite.

Rückreiſe, *s. f.* 3. le retour *d'un voyage.*

Rückſeite, *s. f.* 3. le revers *d'une monnoie etc.; it.* l'envers *d'une étoffe, du drap etc.*

it. le dos *d'une feuille etc.*; *it.* v. Rückenlehne, Rückſitz.

Rückſicht, *s. f.* la considération; l'égard; in Rückſicht auf ihn, in Rückſicht ſeiner, par égard, par considération pour lui; in Rückſicht auf etwas, en considération de qch.; en égard à qch.; relativement à etc.; Rückſicht auf etwas nehmen, avoir égard à qch.; *it.* faire qch. en vue de qch.; in jeder Rückſicht, à tous égards; in Rückſicht ſeines hohen Alters, attendu son grand âge. v. aussi Hinſicht.

Rückſitz, *s. m.* 3. le siége sur le devant d'un carrosse, vis-à-vis du fond.

Rückſprache, *s. f.* 3. (*t. de chancell.*) le pourparler, l'entretien, la conférence, (die Unterredung.)

Rückſprung, *s. m.* 2.* le saut en arrière.

Rückſtand, *s. m.* 2.* le reste; résidu, restant; *it.* le reliquat; *it.* l'arrérage; *it.* (*t. de prat.*) le débet; die Rückſtände einfordern, eintreiben, exiger les arrérages, les restans; im Rückſtand ſeyn, être reliquataire; devoir un reliquat.

Rückſtändig, *adj. et adv.* restant; de reste; rückſtändige Zinſen, des arrérages; eine rückſtändige Zahlung, un payement arriéré; l'arriéré.

Rückſtellig, v. rückſtändig et rückgängig.

Rückſtoß, *s. m.* 2.* le contre-coup; *it.* (*t. de phys.*) la répulsion.

Rückſtrahl, *s. m.* 3. le rayon réfléchi.

Rückſtrich, *s. m.* 2. le retour *des oiseaux de passage.*

Rückſtück, v. Rückenſtück.

Rücktritt, *s. m.* 2. le pas en arrière, *it.* (*t. de droit*) le regrès.

Rückwand, *s. f.* 2.* le dossier *d'un carrosse etc.*; *it.* v. Rückenlehne et Rückenhalt.

Rückwärts, v. rücklings.

Rückweg, *s. m.* 2. le retour, le chemin de retour; (v. aussi Rückmarſch;) den Rückweg nehmen, retourner; auf meinem Rückweg, à mon retour.

Rückweiſe, *adv. fam. prop. et fig.* par des coups réitérés, par des secousses réitérées; *it. fig.* par boutades; par intervalles; par reprises; par saillies.

Rückwelle, *s. f.* 3. (*t. de meunier*) l'engin.

Rückwind, *s. m.* (*t. de mar.*) le revolin.

Rückzug, *s. m.* 2.* v. Rückmarſch.

Rüde, *s. m.* 3. le mâle des chiens, loups et renards.

Rudel, *s. n.* 1. (*t. de chasse*) une troupe de bêtes fauves, une harde; *it.* le montant (eine Stange) *de l'aire d'oiseleur.*

Ruder, *s. n.* 1. la rame; l'aviron; *it.* (Steuerruder,) le gouvernail; *it. fig.* (Staatsruder,) le timon des affaires; les rênes du gouvernement, de l'état; le gouvernail; ein Schiff, welches Segel und Ruder führt, un vaisseau qui va à voiles et à rames; das Ruder zu kleinen Fahrzeugen, l'aviron; der Aufſeher über die Ruder einer Galeere, le remolar; am Ruder ziehen, tirer à la rame; die Ruder beyſetzen, faire force de rames; die Ruder auf den Bord legen, armer les avirons; mit dem Ruder auf den Grund ſtoßen, nager à sec; ein Schiff mit dem Ruder wenden, virer un bâtiment; am Ruder ſitzen, das Ruder führen, être au timon; se tenir au gouvernail de l'Etat; tenir les rênes de l'Etat, du gouvernement.

Ruderband, *s. n.* 5.* la fusée d'aviron.

Ruderbank, *s. f.* 2.* le banc *de galère*; le rang *de rameurs*; einen an die Ruderbank ſchmieden, mettre qn. à la chaîne; (*ol.* à la cadène.)

Ruderer, *s. m.* 1. Ruderknecht, *s. m.* 2. le rameur; vogueur; *it.* le galérien; forçat; ein freywilliger Ruderknecht, un bonavoglie; v. aussi Rudervolk.

Ruderholz, *s. n.* 5.* la touletière.

Ruderloch, *s. n.* 5.* la baie du gouvernail.

Rudermeiſter, *s. m.* 1. le comite.

Rudern, *v. n.* (av. haben) ramer, voguer; tirer à la rame; être à la rame; *it.* (*t. de mar.*) nager; aus allen Kräften rudern, faire force de rames; rückwärts rudern, (*t. de mar.*) scier. *part.* gerudert.

Rudern, *s. n.* l'action de vogner etc. (v. rudern *v.*) la manoeuvre des rameurs.

Ruderpflock, *s. m.* 2.* le tolet; toulet; l'échome; le scalme.

Ruderſchiff, *s. n.* 2. la galère; le vaisseau à rames; le bâtiment à rames.

Ruderſtange, *s. f.* 3. la perche d'aviron.

Rudervolk, *s. n. collect.* la chiourme.

Ruderzug, Ruderſchlag, *s. m.* 2.* la palade; le coup de rames.

Ruf, *s. m.* le cri; la clameur; *it.* l'action d'appeler, de crier etc.; *it.* l'appel; *it.* la voix qui appelle qn.; *it.* la vocation *à une charge*; l'appel; *it. fig.* le bruit (*plur.* das Gerücht;) *it.* la renommée; réputation; *it.* le renom; der Ruf der Thiere, le cri des animaux; es gehet der Ruf, daß ꝛc., il court un bruit, le bruit court que etc.; in Ruf kommen, acquérir de la réputation; in Ruf bringen, mettre en réputation; mettre en vogue; in ſchlechtem Ruf ſeyn, être en mauvaise réputation; jemanden in übeln Ruf bringen, décrier qn.; der Ruf Ihrer Gelehrſamkeit, Schönheit, la réputation, le bruit de votre savoir, de votre beauté etc.

Ruf-Endung, *s. f.* 3. Ruffall, *s. m.* 2.* (*t. de gramm.*) le vocatif.

Rufen, *v. n. irr.* (avec haben) crier; *it. v. a. irr.* appeler; *it.* mander, faire venir qn.; um Hülfe rufen, crier au secours; mit lauter Stimme rufen, crier

à haute voix; Feuer rufen, crier au feu; die Stunden rufen, crier les heures de la nuit; ins Gewehr rufen, crier aux armes; den Arzt rufen laſſen, appeler le médecin; l'envoyer quérir; ſoll ich ihn rufen laſſen? voulez-vous que je le faſſe venir? zur Hülfe, zum Zeugen rufen, appeler au secours, à temoin; einen bey ſeinem Nahmen rufen, appeler qn. par son nom. *part.* gerufen.

Rufen, *s. n.* le cri; l'action de crier, d'appeler etc. v. rufen, *v.*

Rufer, *s. m.* 1. v. Ausrufer.

Rüge, *s. f.* 3. la dénonciation *d'un crime; it.* (die Uebertretung,) le crime; délit; *it.* (die gerichtliche Unterſuchung,) l'inquisition; *it.* (die Ahndung,) la punition; la peine; *it.* v. Rügeamt.

Rügeamt, *s. n.* 5.* Rügegericht, *s. n.* 2. la police correctionnelle; la cour de justice.

Rügebar, *adj. et adv.* qui peut *ou* doit être dénoncé.

Rügebuch, *s. n.* 5.* le régiſtre des affaires correctionnelles (*ou* criminelles.)

Rügen, *v. a. et n.* (av. haben) accuser; dénoncer; (v. ahnden;) *it.* blâmer (tadeln;) *it.* punir; die Fehler eines Schriftſtellers rügen, relever les fautes d'un auteur. *part.* gerüget.

Rüger, *s. m.* 1. le dénonciateur; délateur; *it.* celui qui punit.

Rügetag, *s. m.* 2. le jour de séance de la justice correctionnelle etc. v. Rügeamt.

Ruhe, *s. f.* le repos; *it.* le relâche *du travail; it.* la halte *dans une marche etc.; it.* le sommeil; *it.* le loiſir; le temps de reste; *it.* la paix; la tranquillité; *it.* la sécurité; sûreté; (v. repos *dans la P. Fr.*) *it.* la tranquillité, le calme *de l'ame, de l'esprit etc.* (v. Gemüthsruhe ꝛc.) ſich Ruhe ſchaffen, se procurer du repos; se donner du bon temps; ſich zur Ruhe begeben, aller se coucher; ich wünſche Ihnen eine angenehme Ruhe, je vous souhaite un bon repos; dormez bien; bonne nuit; ſich in Ruhe begeben, ſich zu Ruhe ſetzen, *fig.* se retirer des affaires; les quitter; les abandonner; *it.* quitter le monde; der Ruhe pflegen, prendre son repos; er lebt in Ruhe und Vergnügen, il est en paix et à l'aise; (v. aussi Raſt;) zur Ruhe kommen, parvenir à être tranquille; *it. fig.* mourir; jemand in ſeiner Ruhe ſtören, interrompre le repos (le sommeil) de qn.; der Hahn (an der Flinte) ſteht in Ruhe, le chien (du fusil) est en repos, est débandé; (beym Fieber) einen Tag Ruhe haben, avoir un jour de relâche; ein Störer der öffentlichen Ruhe, un perturbateur du repos public; vor mir ſoll er keine Ruhe haben, (*par mépris*) je n'irai pas au devant de lui; je ne le rechercherai pas.

Ruhealtar, *s. m.* 2.* le reposoir.

Ruhebank, *s. f.* 2.* le banc à reposer; Müßiggang iſt des Teufels Ruhebank, *prov.* l'oisiveté est la mère de tous les vices.

Ruhebett, *s. n.* 3. le lit de repos.

Ruhebühne, *s. f.* 3. (*t. de min.*) la retraite.

Ruhekammer, *s. f.* 4. Ruhekämmerchen, *s. n.* 1. le lieu de repos; *it.* (*et surtout*) *fig.* (Ruheſtatt,) le tombeau; la fosse.

Ruheland, *s. n.* la terre en guéret.

Ruhen, *v. n.* (avec haben) reposer; avoir *ou* prendre du repos; *it.* se reposer; cesser de travailler, d'agir etc.; (v. reposer *dans la P. Fr.*) *it.* reposer; prendre du repos; dormir; *it. fig.* respirer; reprendre ses forces etc.; *it.* (*t. d'archit.*) porter, poser sur qch., *comme des poutres qui portent sur un mur; it.* cesser; discontinuer; chômer (*se dit d'un ouvrage etc.*) *it.* chômer; être arrêté; ne pas aller, *comme un moulin etc.; it.* (*t. de musique*) garder une pause; *it.* pauser; ich habe die ganze Nacht nicht geruhet, je n'ai pas reposé de toute la nuit; nach gethaner Arbeit iſt gut ruhen, (*prov.*) après besogne faite le repos est agréable; hier ruhet in Gott ꝛc., ci gît, ici repose etc. ſein in Gott ruhender Vater, feu son père; Gott laſſe ihn wohl ruhen, Dieu veuille avoir son ame! Dieu lui fasse miséricorde! einen Acker ruhen laſſen, laisser chômer, laisser reposer un champ; le laisser en friche; den trüben Wein ruhen laſſen, laisser reposer le vin trouble; er wird nicht eher ruhen bis ꝛc., il n'aura point de cesse que etc. *part.* geruhet.

Ruheplatz, *s. m.* 2.* le lieu de repos; der Ruheplatz auf einer Treppe, le palier, le repos d'un escalier.

Ruhepunct, *s. m.* 2. le point fixe *ou* d'appui; le centre de repos; *it.* v. Schwerpunct;) *it.* (*t. de musique*) la pause.

Ruheriegel, *s. m.* 1. (*t. d'artill.*) l'entretoise de couche *d'un affût.*

Ruheſtab, v. Malerſtab.

Ruheſtand, *s. m.* l'état de repos, de tranquillité; der Ruheſtand eines Feuergewehrs, le repos du chien d'un fusil.

Ruheſtatt, Ruheſtätte, *s. f.* 3. le lieu de repos; le reposoir; *it. fig.* le tombeau.

Ruheſtelle, v. Ruheplatz.

Ruheſtunde, *s. f.* 3. l'heure de repos, de loisir.

Ruhetag, *s. m.* 2. le jour de repos; *it.* v. Raſttag; der Ruhetag des Herrn, le sabat; *it.* le dimanche.

Ruhig, *adj.* tranquille; qui est en repos; *it.* paisible; *it.* qui est en paix; qui vit en paix; *it.* calme; *it.* pacifique;

adv. tranquillement; paisiblement; pacifiquement; en repos; en paix etc.; eine ruhige Regierung, un gouvernement paisible, pacifique; ruhigen Gemüthes seyn, avoir l'esprit en repos; avoir l'esprit calme; das Meer ist ruhig, la mer est calme; ruhig leben, vivre en paix; ruhig und still in einem Hause leben, vivre retiré; mener une vie retirée; vivre tranquillement; ein ruhiger, stiller Ort, un lieu paisible; ein ruhiges Alter, un âge tranquille; une heureuse vieillesse.

Ruhm, *s. m.* la gloire; *it.* la réputation; le renom; la renommée; célébrité; *it.* la louange; einen großen Ruhm erwerben, acquérir une grande réputation; eiteler Ruhm, de la vanité; de la fausse gloire; seinen Ruhm in etwas suchen, faire gloire de qch.; mettre sa gloire à qch.; *it.* se glorifier de qch.; ohne Ruhm zu melden, *fam.* sans ostentation; sans vanité; man muß ihm zum Ruhm nachsagen, il faut dire à sa louange, à son honneur, à son avantage.

Ruhmbegierde, *s. f.* l'ambition; la vaine gloire; l'ostentation.

Ruhmbegierig, *adj. et adv.* avide de gloire; passionné pour la gloire.

Rühmen, *v. a.* vanter; donner des louanges; louer; célébrer; exalter; élever; *it.* préconiser; prôner; faire valoir; priser; sich rühmen, *v. réfl.* se vanter; se glorifier; se louer etc.; *it.* se piquer; s'applaudir; faire gloire, tirer vanité de qch.; ich rühme mich dessen nicht, je ne me pique pas de cela; sich seiner Fehler rühmen, faire parade de ses défauts; se faire honneur de ses défauts. *part.*

Ruhmgier, Ruhmsucht, *s. f.* l'ambition démésurée.

Ruhmgierig, ruhmsüchtig, *adj. et adv.* ambitieux; avide de gloire; vain.

Rühmlich, *adj.* louable; glorieux; *it.* digne de gloire; *it.* honorable; *adv.* louablement; glorieusement etc.; eine rühmliche That, une action glorieuse; ein rühmliches Zeugniß, un témoignage honorable; er hat sich rühmlich heraus gezogen, il s'en est tiré à son honneur; der Fürst N. rühmlichen Andenkens, le prince N. de glorieuse mémoire.

Ruhmlos, *adj. et adv.* sans gloire.

Ruhmredig, *adj. et adv.* glorieux; présomptueux; vain; plein d'ostentation; *fam.* fanfaron, rodomont.

Ruhmredigkeit, *s. f.* la vanité, vaine gloire; la jactance; *it.* la vanterie; *fam.* la fanfaronnade, rodomontade.

Ruhmsüchtig, v. ruhmgierig.

Ruhmvoll, ruhmwürdig, v. rühmlich.

Ruhmwürdigkeit, *s. f.* la qualité d'une chose digne de louange; v. rühmlich.

Ruhr, *s. f.* le dévoiement; le cours de ventre, le flux de ventre; die rothe Ruhr, la dyssenterie; die weiße Ruhr, la diarrhée.

Ruhr, *s. f.* 3. (*t. d'agricult.*) le labour; *it.* le binage.

Rühren, *v. a.* mouvoir; *it.* remuer; *it.* brouiller, fouetter, battre, délayer, méler ensemble *des oeufs etc.*; *it.* gâcher *du mortier etc.*; *it.* coudre *des cuirs*; *it. fig.* toucher, émouvoir *le coeur, le sens*; *it.* affecter; (v. aussi berühren, anrühren, umrühren ꝛc.;) weder Hand noch Fuß rühren können, ne pouvoir remuer ni pied ni patte; sich rühren, *v. réfl.* se mouvoir; se remuer; rührt euch nicht von der Stelle, ne bougez, ne branlez, ne démarez pas de-là; die Trommel rühren, battre la caisse; einen Acker rühren, biner un champ; lui donner la seconde façon; gerührte Eyer, des oeufs brouillés; vom Schlag gerührt werden, avoir une attaque d'apoplexie; vom Donner gerührt werden, être frappé du tonnerre; ihre Thränen haben ihn gerühret, ses larmes l'ont touché; il a été ému par ses larmes; er war von dieser Neuigkeit sehr gerührt, il a été vivement affecté de cette nouvelle.

Rühren, *v. n.* (av. haben) (v. herrühren;) dieses Lehen rührt unmittelbar von der Krone, ce fief est mouvant immédiatement de la couronne. *part.* gerühret.

Rühren, *s. n.* le mouvement; remuement; *it.* (*t. d'agricult.*) v. Ruhr.

Rühr-Eyer, *s. n. plur.* des oeufs brouillés.

Rührfaß, *s. n.* 5.* l'auge.

Rührhaken, *s. m.* 1. (*t. de monn.*) le brassoir; *it.* (*t. de doreur*) le crochet; *it.* (*t. d'agricult.*) le croc; *it.* (*t. de maçon*) le gâche.

Rührholz, *s. n.* 5.* (*t. de mégiss.*) le bouloir; *it.* (*t. de plombier*) le laboureur.

Rührkrucke, *s. f.* 3. (*t. de maçon*) le bouloir; *it.* (*t. de raffin. de sucre*) le mouveron.

Rührküpe, *s. f.* 3. (*t. de teint.*) la batterie.

Rührlöffel, *s. m.* 1. la cuillère à pot.

Rührscheit, *s. n.* 2. **Rührstock**, *s. m.* 2.* (*t. de maçon*) le rabot, la houe; *it.* (*t. de boulang.*) la palette; *it.* la batte à beurre; *it.* (*t. de cirier*) le mouvoir; (v. aussi Rührholz et Spatel.)

Rührung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* le mouvement; *fig.* l'émotion; l'attendrissement.

Ruin, *s. m.* 3. la ruine; (v. Untergang; *it.* Trümmer.)

Rülps, *s. m.* 2. *pop.* le rot; (ein lauter Magenwind.)

Rülpsen, *v. n.* (av. haben) *pop.* roter; faire un rot. *part.* gerülpset.

Rum, *s. m.* le rum; eau de vie de sucre.

Rümmel,

Rümmel, *s.m.* 1. un bloc de bois; *it.* (*t. de meûnier*) le rayon *sur la meule.*

Rummel, *s.m.* le point (*au jeu de piquet;*) *it.* une quantité de choses sans choix. *Fig.* den Rummel verſtehen, connoître la carte; être fin, rusé; ich will euch den ganzen Rummel erzählen, je vous raconterai le tout.

Rummeley, *s.f.* 3. *fam.* une vieille maison qui menace ruine.

Rummeln, v. rumpeln.

Rumo'r, *s.m.* la rumeur, le bruit, vacarme; tintamarre; tumulte; *it. fam.* le sabbat *du diable; it.* le tumulte; l'esclandre.

Rumoren, *v.n.* (av. haben) faire du bruit, du tintamarre etc. (v. Rumor; v. aussi lärmen; *it. fig. fam.* brouiller, mettre en confusion. *part.* gerumoret.

Rumorwache, *s.f.* 3. la patrouille; le guet.

Rumpelkammer, *s.f.* 4. la décharge (Polterkammer.)

Rumpelkaſten, *s.m.* 1.* un coffre pour la friperie; *it. fam.* un vieux carrosse.

Rumpelmeſſe, *s.f.* 3. *pop.* la messe de minuit.

Rumpeln, *v.n.* (av. haben) *fam.* faire un bruit sourd; *it.* gronder (*se dit du tonnerre;* v. rollen;) *it.* crier (*se dit des boyaux;*) es rumpelt mir im Bauche, les boyaux me crient; herunter rumpeln, (v. fallen;) tomber, (rouler avec bruit) du haut en bas de l'escalier. *part.* gerumpelt.

Rumpeln, *s. n.* le bruit sourd; le murmure; *it.* le cri *des boyaux;* le gargouillement *dans les entrailles; it.* le fracas.

Rumpf, *s.m.* 2.* le tronc; der Rumpf in der Mühle, la trémie; der Rumpf einer verſtümmelten Bildſäule, le torse d'une statue tronquée; der Rumpf eines Schiffs, la carcasse, la rouche d'un navire; den Kopf vom Rumpf abhauen, trancher la tête, la séparer du corps.

Rümpfen, *v.a.* die Naſe, das Maul rümpfen, rechigner; faire la moue; faire une mine dédaigneuse; er rümpft das Maul über alles, il fait tout en rechignant. *part.* gerümpfet.

Rümpfen, *s. n.* l'action de... v. rümpfen, *v.*

Rund, *adj. prop. et fig.* rond; (v. *la P. Fr.*) *T.* sphérique; länglich-rund, oval; rund erhaben, convexe; rund hohl, concave; rund wie ein Teller, orbiculaire; (v. aussi kugelrund ꝛc.) eine runde Zahl, Rechnung, un nombre, un compte rond; ein rundes Gewölbe, une voûte en demi-cercle. *Fig.* die runde Wahrheit ſagen, dire la franche vérité, la vérité tout net; eine runde Antwort, une réponse nette, précise.

Rund, *adv.* rondement; en rond; sphériquement, orbiculairement; länglich-rund, en ovale; rund herum, rund umher, à la ronde; tout à la ronde; tout autour; rund, rund heraus, *fig. fam* rondement, franchement, sincèrement, tout net, précisément; tout plat; rund machen, arrondir; *it.* (*t. de peint.*) tourner, contourner; *it.* (*t. d'orfèvre*) gironner; rund werden, s'arrondir.

Rund, *s. n.* le rond; le corps rond; das Erdenrund, le globe terrestre.

Runde, *s.f.* 3. (*t. militaire*) la ronde; die Runde machen, faire la ronde.

Ründe, *s.f.* 3. la rondeur; *it.* le rond; *it.* la voussure *d'une voûte;* in die Ründe, en rond; *it.* à la ronde; tour à tour.

Rundeiſen, *s. n.* 1. (*t. de potier d'étain*) le rond.

Ründen, rundieren, *v.a.* arrondir; rendre roud; *it.* (*t. d'orfèvre*) gironner. *part.* geründet.

Rundbaum, v. Wellbaum, Welle.

Rundgeſang, *s. m.* 2.* la chanson qu'on chante à la ronde.

Rundhohl, *adj. et adv.* concave.

Rundhöhle, *s.f.* 3. la concavité.

Rundholz, *s. n.* 5.* le bois rond; *it.* le rondin; *it.* (*t. d'arch. nav.*) le boute-lof.

Rundlich, *adj. et adv.* rondelet; rondelette.

Rundmeiſſel, *s. m.* 1. la rondelle.

Rundmeſſer, *s. m.* 1. (*t. de mégiss.*) le couteau sourd.

Rundperl, *s.f.* 3. (*t. de grav.*) la bouterolle.

Rundſäule, *s.f.* 3. v. Cylinder.

Rundſchild, *s. m.* 2. *ol.* la rondache.

Rundſchnur, *s.f.* 2.* (*t. de passementier*) le cordonnet; la gance.

Rundung, Ründung, *s. f.* 3. l'arrondissement; *it.* la rondeur; die Ründung geben, v. ründen.

Rune, *s.f.* 3. le caractère runique; (v. *la P. Fr.*)

Runenſchrift, *s.f.* l'écriture runique.

Runge, *s.f.* 3. (*t. de charron*) le rancher.

Rungſtock, *s. m.* 2.* (*t. de charron*) le lisoir.

Runiſch, *adj. et adv.* runique; v. Rune.

Runkel, Runkelrübe, *s.f.* 3. la bette *ou* poirée rouge; v. Turnips.

Runzel, *s.f.* 4. la ride *sur le front, visage etc.;* le sillon; *it.* (*plus.* Falte,) le pli; *it.* l'éperon *aux coins des yeux;* das Geſicht in Runzeln ziehen, rider le front; die Runzeln vertreiben, dérider; Runzeln ſetzen, se rider; *it.* grimacer (*se dit des bottes, habits etc. malfaits.*)

Runzelig, runzlig, *adj. et adv.* ridé, sillonné; *it.* éperonné (*se dit des yeux;*) ein runzeliger (zuſammen geſchrumpfter) Apfel, une pomme ratatinée; ein altes runzelichtes Weib, une vieille ratatinée.

Runzeln, *v.a.* rider; die Stirn runzeln, rider le front; froncer le sourcil; se refrogner; se renfrogner le visage; ſich

runzeln, se rider; faire de faux plis. *part.* gerunzelt.

Runzeln, *s. n.* l'action de... (v. runzeln;) le froncement des sourcils.

Rupf, *adv.* im rupf, *pop.* à la hâte; précipitamment etc.; par manière d'acquit; rupfweiſe, *adv.* par intervalles; par boutades; à différentes reprises.

Rupfen, *v. a.* plumer; arracher les plumes; *it.* (bey den Haaren) tirer *par les cheveux*; *it.* (*t. de chasse, en parlant du chien*) bourrer *le lièvre*; *it. fig. fam.* plumer *ou* dépouiller qn. *au jeu etc. part.* gerupft.

Ruppe, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Aalraupe.

Ruppig, *adj. et adv. pop.* v. lumpig; *it. fig.* v. armſelig.

Ruprecht, *s. m.* (*nom d'homme*) Robert; der Knecht Ruprecht, *pop.* l'ogre; le moine bourru etc. (*dont on fait peur aux enfans.*)

Ruſch, *s. m.* 2. *prvcl.* v. Rohr, Binſe.

Ruß, *s. m.* la suie *de cheminée*; *it.* (Kienruß) le noir *de fumée*; *it. fig.* (Schmutz) la crasse; l'ordure.

Rußbütte, *s. f.* 3. la boîte de noir de fumée.

Rußbütte, *s. f.* 3. l'endroit où l'on fait le noir de fumée.

Rußig, *adj. et adv.* plein de suie; *it.* (*t. de chimie*) fuligineux.

Rußſcharre, *s. f.* 3. la ratissoire *des ramoneurs.*

Rußſchwarz, *s. n.* le bistre (*couleur.*)

Rüſſel, *s. m.* 1. le groin *de cochons*; *it.* le boutoir *de sanglier*; *it.* la trompe *d'éléphant, d'abeille, de mouche etc.*

Rüſſelkäfer, *s. m.* 1. le charanson.

Ruſſiſch, (Ruſſländiſch,) *adj.* russe; die ruſſiſche Sprache, la langue russe.

Rüſtbaum, *s. m.* 2.* Rüſtſtange, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) l'échasse d'échafaud.

Rüſtbock, *s. m.* 2.* (*t. d'arch.*) le chevalet.

Rüſten, *v. a.* préparer; tenir prêt; (*pl.us.* bereit halten;) *it.* (*et pl.us.*) ſich rüſten, *v. réfl.* se préparer; s'équiper; se tenir prêt; s'apprêter; *it.* (zum Krieg) s'armer; faire des préparatifs de guerre *ou* pour la guerre; (v. aussi zurüſten, ausrüſten;) man rüſtet ſich zu Lande und zu Waſſer on arme par terre et par mer. *part.* gerüſtet.

Rüſten, *s. n.* l'action de... v. rüſten, *v.* (v. aussi Rüſtung.)

Rüſter, *s. m.* 1. l'orme (die Ulme;) *it.* (*t. de cordonn.*) v. Rieſter.

Rieſtern, *adj. et adv.* d'orme.

Rüſthaus, v. Zeughaus.

Rüſtig, *adj.* vigoureux; robuste; fort; ferme; *it.* (hurtig, ſchnell,) alerte; prompt; agile; expéditif; *adv.* vigoureusement etc., d'une manière alerte etc. ein rüſtiges Alter, une vieillesse saine et robuste; une verte vieillesse.

Rüſtigkeit, *s. f.* la vigueur; *it.* la promptitude; la vivacité; l'agilité; v. rüſtig.

Rüſtkammer, *s. f.* 4. la salle d'un arsenal.

Rüſtleiter, *s. f.* 4. la ridelle d'un chariot de bagage.

Rüſtloch, *s. n.* 5.* (*t. de maçon*) le boulin.

Rüſtplatz, *s. m.* 2.* la place d'armes.

Rüſtſtange, *s. f.* 3. v. Rüſtbaum.

Rüſttag, *s. m.* 2. le jour de préparation, la veille de sabat (*chez les anciens juifs.*)

Rüſtung, *s. f.* 3. la préparation; les préparatifs; (v. Zurüſtung;) *it.* l'armure; in ſeiner völligen Rüſtung erſcheinen, paroître armé de toutes pièces.

Rüſtwagen, *s. m.* 1.* le chariot de bagage.

Rüſtzeug, *s. n.* la chèvre *ou* la machine à élever de gros fardeaux; ein auserwähltes Rüſtzeug, (*t. de la bible*) un vase d'élection.

Ruthe, *s. f.* 3. la verge; *it.* le fouet; (v. aussi Gerte, Spießruthe, Wünſchelruthe;) *it. fig.* les verges; le châtiment; *it.* le fléau; la calamité publique; *it.* (*t. d'arpenteur*) la verge, perche, toise; *it.* (*t. d'anat.*) la verge, le membre viril; les parties naturelles *des hommes et des animaux mâles*; *it.* (die weibliche Ruthe,) le clitoris; *it.* (*t. de chasse*) la queue *des quadrupèdes*; mit Ruthen ſtreichen, battre à coups de verge; (einem Kind) die Ruthe geben, fouetter, fesser; donner le fouet; die Ruthe bekommen, avoir le fouet, la fessée. *Fig. et Prov.* der Ruthe entwachſen ſeyn, n'être plus sous la férule; avoir la clef de ses chausses; einen die Ruthe küſſen machen, faire baiser les verges à qn.; ſich ſelbſt eine Ruthe binden, donner des verges pour être fouetté.

Ruthenfiſcher, *s. m.* 1. celui qui pêche à la ligne.

Ruthengänger, *s. m.* 1. celui qui, avec la baguette, (Wünſchelruthe) cherche les veines *ou* filons de métaux.

Ruthenkappe, *s. f.* 3. la courroie par où le fouet du fléau tient au manche.

Ruthenkraut, *s. f.* la férule (*plante.*)

Rutſchen, rütſchen, *v. n.* (av. ſeyn) glisser; (*pl.us.* gleiten; v. aussi ſchleifen;) *it.* se traîner, ramper, avancer *en se traînant ou en rampant*; *it.* couler; s'échapper; die Leiter iſt unter ihm gerutſchet, l'échelle a coulé sous lui; die Hunde rutſchen auf dem Hintern, les chiens se traînent sur le derrière; dieſe Sache will nicht rutſchen, cela n'avance pas. *part.* gerutſchet.

Rutſcherrecht, *s. m.* 2. *T.* le droit d'arrière-censive.

Rutſcherzins, *s. m.* 3. *T.* l'arrière-censive.

Rütteln, *v. a.* remuer; *it.* secouer; ébranler; *it.* cahoter; *it.* presser, serrer *une mesure*; ein volles gerütteltes Maß,

une mesure serrée et comblée. *part.* gerüttelt.

Rütteln, *s. n.* le remuement; secouement; l'ébranlement; *it.* la secousse; *it.* le cahotage *d'une voiture*; v. le verbe.

Rüttſtroh, *s. n. collect.* de la paille foissée.

S.

S, *s. n.* l'S, *s.* (*lettre consonne.*)

Saal, *s. m.* 2.* la salle; *it.* le salon.

Saalband, v. Sahlband.

Saalbuch, *s. n.* 5.* (*t. de coutume*) le terrier; le papier terrier.

Saame, v. Same.

Saat, *s. f.* 3. les semailles, *c. à d.* l'action de semer; *it. c. à d.* les grains de semence; *it.* les blés semés; les grains; die Saat ſteht ſchön, les blés sont beaux; einen Acker zur Saat pflegen, donner la dernière façon à un champ.

Saatfeld, *s. n.* 5. le champ ensemencé.

Saatfuhre, *s. f.* 3. (*t. de labour.*) le dernier labour qu'on donne à un champ.

Saatkorn, *s. n.* 5.* les grains de semence; les semailles.

Saattuch, *s. n.* 5.* le semoir.

Saatzeit, *s. f.* 3. les semailles.

Sabbath, *s. m.* 2. le sabbat; le jour du sabbat.

Sabbathjahr, *s. n.* 2. l'année sabbatique.

Sabbathfeyer, *s. f.* la célébration du jour du) sabbat.

Sabbathſchänder, *s. m.* 1. le profanateur du sabbat.

Säbel, *s. m.* 1. le sabre.

Säbelbohne, *s. f.* 3. le haricot.

Säbelfiſch, *s. m.* 2. l'épée de mer (*poisson.*)

Säbelförmig, *adj. et adv.* qui a la figure d'un sabre.

Säbelhieb, *s. m.* 2. le coup de sabre, d'estramaçon.

Säbelholz, *s. n.* 5.* *collect.* (*t. de mar.*) les courbes. (Krummholz.) (v. *la P. Fr.*)

Säbelklinge, *s. f.* 3. la lame d'épée.

Säbeln, *v. a.* sabrer. *part.* geſäbelt.

Säbenbaum, *s. m.* 2.* la sabine.

Sache, *s. f.* 3. la chose; *it.* l'affaire; *it.* le fait; *it.* le sujet; l'objet; *it.* le cas; *it.* la cause; le procès; *it.* Sachen, *plur.* les hardes, les équipages *d'un voyageur*; eine ſchlechte, geringe Sache, une bagatelle; peu de chose; une affaire de peu de conséquence; es iſt eine ſchöne Sache um einen Ofen im Winter, c'est une belle chose qu'un poêle en hiver; eine Sache vornehmen, entreprendre une affaire; zu einer Sache gebraucht werden, être employé dans une affaire; hinter eine Sache kommen, découvrir une affaire, une intrigue; ſich einer Sache annehmen, prendre une affaire à coeur; se mêler d'une affaire etc.; er führet die ganze Sache, il gouverne (il conduit) toute la barque; das iſt eine kitzliche Sache, c'est une affaire délicate, hasardeuse; eine Sache mit Ernſt treiben, suivre, poursuivre une affaire; eine Sache führen, plaider une cause; in ſeiner eigenen Sache Richter ſeyn, être juge et partie; er hat gute Dienſte bey dieſer Sache geleiſtet, il a rendu de grands services dans cette affaire; er weiß ſeine Sachen ſchon zu machen, il sait les rubriques; il n'aura pas de peine à se tirer d'affaire; ſeine Sachen ſtehen nicht zum beſten, ses affaires vont mal; il est dans un mauvais état; ſeiner Sache wohl vorſtehen, faire bien ses affaires; das trägt nichts zur Sache bey, cela ne fait rien à l'affaire; richtet eure Sachen darnach ein, réglez-vous là-dessus; das iſt eben die Sache, c'est-là l'affaire; voilà le fait; voilà ce que c'est; zur Sache ſchreiten, en venir au fait; in Sachen welche die Politik betreffen, en fait de politique; die Sache hat nicht viel zu bedeuten, c'est une chose (affaire) de peu d'importance; cela ne veut pas dire grand'chose; zur Sache reden, parler à propos; von welcher Sache iſt die Rede? quel est le sujet du discours? dieſes iſt eine ganz beſondere Sache, c'est un fait à part; *it.* c'est un cas assez particulier; er hat uns hundert artige Sachen erzählt, il nous a raconté mille jolies choses; einem Frauenzimmer viel ſchöne Sachen vorſagen, dire des douceurs (de jolies choses) à une dame; lui conter fleurettes; Sachen, die nicht viel werth ſind, de la drogue; meine Sachen ſind noch nicht angekommen, mes hardes (équipages) ne sont pas encore arrivées; alle meine ſieben Sachen, *fam. plais.* tout mon St. Crépin; mon sac et mes quilles; tout ce que j'ai etc.

Sacherklärung, *s. f.* 3. (*t. de logique*) la définition réelle.

Sachfällig, *adj. et adv.* (*t. de prat.*) qui perd sa cause; ſachfällig werden, perdre sa cause, son procès.

Sachkundig, *adj.* qui est au fait d'une chose; qui est connoisseur; *adv.* avec connoissance de cause.

Sachregiſter, *s. n.* 1. la table des matières; le répertoire.

Sachverſtändig, v. ſachkundig.

Sachwalter, *s. m.* 1. l'avocat; le procureur; *it.* l'homme d'affaires (Geſchäftsträger.)

Sächſiſch, *adj.* Saxon; *it.* de Saxe.

Sacht, *adj. fam.* doux, bas, *se dit de la voix etc.* (leiſe;) *it.* lent, doux, *se dit des pas en marchant*; (leiſe, ſanft, lang-

ſam;) *adv.* doucement; *it.* sourdement; *it.* lentement; petit à petit.

Sack, *s. m.* 2.* le sac; *it. pop.* la poche; *dimin.* das Säckchen, la pochette; le gousset; *it.* le sachet; (*au lieu de* Taſche, Schiebſack *ou* Schubſack;) *it.* (*t. de chirurg.*) le sinus *d'une plaie, d'un ulcère;* ein Sack voll, un sac, une sachée; ein Sack zu Getreide, (ein Getreideſack,) un sac à blé; ein Sack (voll) Getreide, un sac de blé; dieſes Kleid macht einen Sack, cet habit fait une poche; er iſt ſo voll wie ein Sack, il a bu tout son soûl; er hat ſeinen Sack gefüllt, *pop.* il a la panse pleine; il a mangé son soûl; im Sack und in der Aſche Buße thun, (*t. consacré*) se couvrir de sac et de cendres; porter le sac et le cilice. *Fig. et Prov. fam.* mit Sack und Pack davon gehen, trousser (plier) bagage; prendre son sac et ses quilles (et s'en aller;) auf den Sack ſchlagen und den Eſel meinen, battre le chien devant le lion; den Sack ausſchütten, *pop.* dire tout ce qu'on sait; *it.* donner tout ce qu'on a; einen in den Sack ſtecken, faire de qn. tout ce qu'on veut; einen in den Sack jagen, mettre qn. au sac; faire peur à qn.; le réduire au silence; einem den Sack vor die Thüre werfen, mettre qn. à la porte; le congédier; le renvoyer; etwas im Sack haben, avoir une chose dans sa poche; être assuré d'une chose; zuviel zerreißt den Sack, trop est trop; tout excès est condamnable; eine Katze im Sack kaufen, acheter chat en poche.

Säckel, *s. m.* 1. *prvcl.* (*au lieu de* Beutel, Sack, Taſche;) la bourse; *it* v. Seckel; aus gemeinem Säckel zehren, faire bourse commune; aus fremdem Säckel leben, vivre aux dépens d'autrui.

Säckelmeiſter, *s. m.* 1. le trésorier, (Schatzmeiſter;) *it* le caissier (Kaſſierer;) *it.* le boursier; dépensier.

Sacken, *v. a.* ensacher; mettre dans un sac; *it.* (*et* ſäcken,) mettre dans un sac et noyer; ſich ſacken, *v. réfl.* (*se dit des habits mal faits qui donnent des faux-plis,*) faire des poches; grimacer; *it.* (*en parlant des murs etc.*) v. *pl.us.* ſich ſenken. *part.* geſacket.

Sackband, *s. n.* 5.* la cordelette.

Sackgans, v. *pl.us.* Kropfgans.

Sackgarn, *s. n.* la tonnelle (*sorte de filet à prendre des perdrix.*)

Sackgeige, *s. f.* 3. la poche.

Sackhaſe, *s. m.* (*t. d'agric.*) la partie d'un champ où la charrue n'a pas passé.

Sackleinwand, *s. f.* la grosse toile; la toile à sac; la toile d'emballage.

Säckler, *s. m.* 1. *prvcl.* le boursier, gantier; (Beutler, Täſchner.)

Sackmeſſer, v. Taſchenmeſſer.

Sacknadel, *s. f.* 4. l'aiguille à emballer.

Sackpfeife, *s. f.* 3. la cornemuse; *it.* la musette; (der Dudelſack.)

Sackpiſtole, *s. f.* 3. **Sackpuffer**, *s. m.* 1. le pistolet de poche.

Sackträger, *s. m.* 1. le porteur de sac; le porte-faix; ein Eſel heißt den andern Sackträger, *prov.* la pelle se moque du fourgon.

Sacktuch, *s. n.* 5.* v. Sackleinwand; *it. prvcl.* le mouchoir (Schnupftuch.)

Sackuhr, *prvcl.* v. Taſchenuhr.

Sacrament, *s. n.* 3. le sacrement; das Sacrament des Altars, la Ste. Cène (*des Protestans;*) l'eucharistie; le sacrement de l'autel (*des Catholiques;*) die Sacramente austheilen, administrer les sacremens.

Sacramentieren, *v. n. pop.* v. fluchen *part.* ſacramentieret.

Sacramentlich, *adj.* sacramental, sacramentel; *adv.* sacramentalement, sacramentellement.

Sacramentsworte, *s. n. pl.* les paroles sacramentales *ou* sacramentelles.

Sacramentsſchänder, *s. m.* 1. un profanateur de sacremens.

Sacriſtan, *s. m.* 2. le sacristain.

Sacriſtey, *s. f.* 3. la sacristie.

Säculariſieren, *v. a.* sécula riser. *part.* ſäculariſieret.

Sadebaum, v. Säbenbaum.

Sadrach, *s. m.* 2. (*t. injur.*) un démon.

Säemann, *s. m.* 5.* le semeur.

Säemaſchine, *s. m.* 3. le semoir.

Säen, *v. a.* semer; in ein unfeuchtbares Land ſäen, *prop. et fig.* semer en terre ingrate. *part.* geſäet.

Säen, *s. n.* v. Saat.

Säetuch, **Säezeit** ꝛc. v. Saattuch, Saatzeit.

Saffian, *s. m.* 2. le maroquin; türkiſcher Saffian, du maroquin du Levant; auf Saffianart zubereiten, maroquiner.

Saffianbereiter, *s. m.* 1. le maroquinier.

Safflor, *s. m.* 2. le safre; (v. *la P. Fr.*) *it.* le safran bâtard; le carthame; la semence de perroquet.

Saffran, *s. m.* le safran; le crocus; mit Saffran färben, safraner.

Saffrangelb, *adj. et adv.* safrané; jaune comme safran.

Saffranpflaſter, *s. n.* l'oxycrocéum.

Saft, *s. m.* 2.* le suc; *it.* la liqueur; *it.* (ausgepreßter Saft,) le jus; *it.* (*t. d'apoth.*) le syrop; rob; *it.* la sève *des arbres; it.* l'humeur *dans le corps; it.* l'eau *des poires, pêches etc.; it. fig.* la moëlle, substance, quintessence; le suc, le meilleur *d'une chose; it.* la force, l'énergie *d'un discours etc.;* der rothe Saft, *fig. fam.* le sang; ausgetretene Säfte, des humeurs extravasées; der

verdorbene Zuſtand der Säfte im menſchlichen Körper, la cacochymie; ein Braten, der im Saft iſt, un rôti qui a du jus; der Saft tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres; dieſes Holz hat noch Saft, ce bois a encore de la verdeur; dieſe Birne hat guten Saft, cette poire est de bonne eau, est très-fondante; das was er ſagt, hat weder Kraft noch Saft, *fig. fam.* il n'y a ni sel ni sauce à qu'il dit.

Saftbirn, *s. f.* 3. la mouille-bouche, (espèce de poire qui a beaucoup d'eau.)

Saftfarbe, *s. f.* la couleur verte; couleur faite de suc d'herbes.

Saftgrün, *s. n.* le verd d'Iris; *it.* le nerprun, bourg-épine.

Saftig, *adj.* plein de suc; *it.* succulent; *it.* (*en parlant de poires etc.*) fondant; *adv.* d'une manière succulente etc.; ſaftige Worte, Reden, *fig. fam.* des paroles grasses, libres, obscènes.

Saftigkeit, *s. f.* l'abondance de suc.

Saftlos, *adj. et adv.* qui n'a point de suc, qui est sans suc etc. v. Saft.

Saftloſigkeit, *s. f.* le manque de suc etc.

Sage, *s. f.* 3. le dire; le bruit qui court; es geht die Sage, die Sage geht, le bruit court; il court un bruit; eine alte Sage, une vieille tradition; der Sage nach, suivant le bruit qui court; au dire de tout le monde; à ce qu'on dit.

Säge, *s. f.* 3. la scie; die kleine Säge der Buchbinder, la grecque; die Säge ſchärfen, aiguiser les dents d'une scie.

Sägeartig, *adj. et adv.* — gezähnelt, (*t. de blason*) danché.

Sägeblatt, *s. n.* 5.* la lame de la scie.

Sägebock, *s. m.* 2.* le baudet de scieur.

Sägefeile, *s. f.* 3. la lime sourde.

Sägefiſch, *s. m.* 2. la scie, la vivelle, (*poisson de mer.*)

Sägemehl, *s. n.* v. Sägeſpäne.

Sägemühle, *s. f.* 3. le moulin à scier; la scierie.

Sagen, *v. a.* dire; *it.* déclarer; *it.* parler de qch.; *it.* enseigner, montrer; ich habe euch ein Wort zu ſagen, j'ai un mot à vous dire; j'ai à vous parler; einer Perſon etwas in das Ohr, ins Geſicht, unter die Augen ſagen, dire qch. à une personne à l'oreille; soutenir, dire en face; warum hat man mir dieſes nicht geſagt? pourquoi m'a-t-on caché cela? ſage mir einen, der ꝛc., nomme-moi un seul qui etc.; davon wäre viel zu ſagen, il y auroit bien des choses à dire là-dessus; was ſoll ich dazu ſagen? que voulez-vous que j'en dise? que faire à cela? das läßt ſich leicht ſagen, das iſt leichter geſagt als gethan, cela est aisé à dire, mais trouvez qui le fasse; was habt ihr dazu (dawider) zu ſagen? qu'y trouvez-vous à redire? wie geſagt, ſo gethan, aussitôt-dit, aussi-tôt fait; was will das ſagen? was ſoll das heißen, bedeuten? que veut dire cela? qu'est-ce à dire? das will ſo viel ſagen, daß ꝛc., cela veut dire que etc.; c'est-à-dire que etc.; das beliebt Ihnen ſo zu ſagen, cela vous plaît à dire; unter uns geſagt, soit dit entre nous; im Vorbeygehen geſagt, soit dit en passant; das will alles nichts ſagen, das heißt alles nichts geſagt, tout cela ne veut rien dire; tout cela n'est rien; das hat nichts zu ſagen, cela ne fait rien; n'importe; mein Herz ſagte mirs, mon coeur me le disoit; j'en avois un pressentiment; ſo zu ſagen, pour ainsi dire; vorher ſagen, dire d'avance; *it.* prédire, prophétiser qch.; ich habe es euch zuvor geſagt, je vous en ai prévenu; guten Tag, gute Nacht ſagen, donner le bon jour, le bon soir; *it.* gute Nacht ſagen, *fig.* dire adieu, renoncer à qch.; Dank ſagen, remercier, rendre grâces; etwas zu ſagen haben, (*en parlant d'une personne*) avoir du crédit, du pouvoir, de l'autorité, pouvoir beaucoup *dans une affaire ou auprès de qn.*; avoir l'oreille *du prince etc.*; etwas zu ſagen haben, (*en parlant d'une chose*) être de conséquence, d'importance; er läßt ſich nichts ſagen, il n'écoute rien; tout ce qu'on lui dit, ne fait que blanchir; ſich eine Sache mehr als einmahl ſagen laſſen, se faire répéter une chose; laſſet euch ſagen, permettez que je vous dise; écoutez-moi; laſſet euch dieſes ein für allemahl geſagt ſeyn, tenez-vous cela pour dit; ich habe mir ſagen laſſen, *fam.* on m'a dit que etc.; j'ai ouï dire que etc. *part.* geſagt.

Sagen, *s. n.* l'action de dire etc. (v. *le verbe;*) all mein Sagen iſt vergebens, toutes mes raisons, mes remontrances, mes exhortations sont inutiles.

Sägen, *v. a.* scier; couper avec la scie; *it.* (*t. d'artisan*) débiter; *it.* moyer; (v. *la P. Fr.*) *part.* geſäget.

Sägen, *s. n.* l'action de scier; le sciage; v. aussi ſägen, *v.*

Sägenetz, v. Schleppnetz.

Sägenſchmidt, *s. m.* 2. le taillandier.

Sägenſchnitt, *s. m.* 2. **Sägezug**, *s. m.* 2.* le trait de scie; Holz, woran die Sägezüge mit der Axt abgehauen ſind, du bois lavé.

Säger, *s. m.* 1. le scieur; scieur *de bois.*

Sägeſpäne, *pl.* **Sägemehl**, *s. n.* la sciure.

Sägewerk, *s. n.* 5. (*t. de fortif.*) le redan.

Sahlband, *s. n.* 5.* **Sahlleiſte**, *s. f.* 3. la lisière; die Sahlleiſten, *s. pl.* les entrebandes; ein Stück Tuch der Länge nach zuſammen legen, ſo daß die Sahlleiſten auf einander zu liegen kommen, fauder

une pièce de drap; dieſes Tuch hat gute Sahlbänder, ce drap est bien coiffé.

Sahne, *s. f.* la crême; die Sahne abnehmen, décrémer le lait; v. Rahm.

Saite, *s. f.* 3. la corde; die kleinſte, feineſte Saite, la chanterelle; die Saiten, womit man die Trommel ſpannet, les tirans du tambour; die Saiten aufziehen, nachlaſſen, tendre, détendre les cordes; ein Inſtrument mit Saiten beziehen, monter (garnir) un instrument de cordes. *Fig. et Prov.* die Saiten hoch ſpannen, le porter haut; faire de grandes prétentions; andere Saiten aufziehen, filer doux; changer de ton; parler d'un ton plus bas; mettre de l'eau dans son vin; die grobe Saite rühren, toucher la grosse corde; immer auf einer Saite leiern, chanter toujours la même chanson.

Saitenhalter, *s. m.* 1. la queue de violon.

Saiteninſtrument, *s. n.* 2. l'instrument à cordes.

Saitenmacher, *s. m.* 1. le boyaudier. (Darmſaitenmacher.)

Saitenſpiel, *s. n.* 2. v. Saiteninſtrument; (*poét.*) la lyre; *it.* la musique d'instrumens à cordes.

Saitenſpieler, *s. m.* 1. le joueur d'instrumens à cordes.

Salamander, *s. m.* 1. la salamandre.

Salarium, *s. n.* le salaire. (v. *la P. Fr.*)

Sala't, *s. m.* 2. la salade; den Salat leſen, éplucher la salade; den Salat anmachen, assaisonner, fatiguer la salade.

Salatkraut, *s. n.* 5.* l'herbe propre à être mise en salade.

Salatſchüſſel, *s. f.* 4. le saladier.

Salbader, *s. m.* 1. *fam.* le charlatan; (v. Quackſalber;) *it.* le hableur, jaseur, bavard etc. v. Schwätzer.

Salbaderey, *s. f.* 3. *fam.* la charlatanerie; *it.* le bavardage etc. v. Geſchwätz.

Salband, v. Sahlband.

Salbe, *s. f.* 3. l'onguent; eine Salbe, (ein jedes Mittel,) ſo weder hilft noch ſchadet, *fam.* un onguent miton-mitaine.

Salben, *v. a.* oindre; (v. *la P. Fr.*) *it.* embaumer *un corps mort*; *it.* sacrer *un roi*; ſich mit wohlriechenden Oehlen ſalben, se parfumer; der Geſalbte des Herrn, l'oint du Seigneur; ein geſalbtes Haupt, une tête sacrée. *part.* geſalbet.

Salben, *s. n.* v. Salbung.

Salbenbüchſe, *s. f.* 3. la boîte à onguent.

Salbey, *s. f.* la sauge.

Salbeyweide, *s. f.* 3. le saule à feuilles de sauge.

Salbicht, *adj. et adv.* onctueux, qui sent de l'ongnent.

Salböhl, *s. n.* les saintes huiles.

Salbuch, v. Saalbuch.

Salbung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* l'onction; *it.* le Sacre; Gebethe voller Salbung, *fig.* des prières pleines d'onction

Saldo, *s. m.* (*t. de comm.*) le solde de compte; *it.* (*t. de prat.*) la soute. (*v. la P. Fr.*)

Saldieren, *v. a.* (*t. de comm.*) solder *un compte*. *part.* ſaldieret.

Saldierung, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) la soute.

Saline, *s. f.* 3. v. Salzwerk.

Salm, *s. m.* 3. v. Lachs.

Sälmling, *s. m.* 2. le saumonneau; le petit saumon (der kleine Lachs.)

Salmiak, *s. m.* le sel ammoniac.

Salomon, *s. m.* (*nom d'homme*, Salomon; die Sprüche Salomonis, les proverbes ou paraboles de Salomon; der Prediger Salomonis, l'Ecclésiaste; das hohe Lied Salomonis, le cantique des cantiques.

Salpeter, *s. m.* le salpêtre; le nitre; *it.* (*chez les chimistes*) le Cerbère; Salpeter ſieden, läutern, cuire, raffiner le salpêtre; roher Salpeter, Salpeter vom erſten Sude, du salpêtre brut; Salpeter vom zweyten Sude, du salpêtre de deux eaux; natürlicher Salpeter, de l'aphronitre.

Salpeterartig, *adj. et adv.* nitreux.

Salpeterblumen, *s. f. au pl.* les fleurs de nitre.

Salpeterdruſe, *s. f.* 3. le salpêtre cristallisé.

Salpetererde, *s. f.* 3. la terre nitreuse.

Salpeterfraß, *s. m.* la carie des murailles.

Salpetergeiſt, *s. m.* l'esprit de nitre; verſüßter Salpetergeiſt, de l'alcohol nitreux.

Salpeterarube, **Salpeterhütte**, *s. f.* 3. la salpêtrière; *it.* (Salpetergrube,) la nitrière.

Salpeterkelle, *s. f.* 3. le puisoir. (Schöpfkelle.)

Salpeterkeſſel, *s. m.* 1. • **kufe**, *s. f.* 3. le rapuroir.

Salpeterlauge, *s. f.* la lessive de salpêtre.

Salpetermutter, *s. f.* l'eau-mère de salpêtre.

Salpeteröhl, *s. n.* 2. (*t. de chimie*) le sang de salamandre.

Salpeterſäure, *s. f.* 3. l'acide nitreux.

Salpeterſieder, *s. m.* 1. le salpêtrier.

Salpeterſiederey, *s. f.* 3. la salpêtrière; *it.* la cuisson du salpêtre.

Salpetertäfelein, • **zeltlein**, • **küchlein**, *s. n.* (*pl.*) les trochiques de salpêtre, de nitre.

Salpeterwaſſer, *s. n.* 1. l'eau nitreuse; l'eau de nitre; v. aussi Salpetermutter.

Salpeteria, *adj. et adv.* nitreux.

Salſe, *s. f.* 3. la sauce salée.

Salutiren, v. grüßen.

Salvationsſchrift, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) les salvations.

Salve, *s. f.* 3. la salve; décharge; eine

Salve geben, faire une décharge de mousqueterie *ou* d'artillerie.
Salvete, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Tellertuch.
Salvieren, *v. a.* sauver; ſich ſalvieren, se sauver. *part.* ſalvieret. v. retten.
Salz, *s. n.* 2. le sel; Kochſalz, du sel commun; gegrabenes Salz, du sel fossile; grobes Salz, du gros sel; alkaliſches Salz, du sel alcali; ſaures Salz, du sel acide; (v. attiſches Salz, Bitterſalz, Brunnenſalz, Glasſalz ꝛc.) das Salz klein ſtoßen, égruger le sel; Salz machen, ſieden, faire, cuire du sel; *it.* sauner; mit Salz beſtreuen, saupoudrer de sel; etwas in Salz legen, saler; mettre dans le sel, dans la saumure; das Salz auswäſſern, aus etwas herausziehen, dessaler; in Salz ſieden, cuire au sel; ein Fiſch aus dem Salz, du poisson au sel; Salz auf dem Brod eſſen, manger du pain à la croque au sel; Salz abladen und ins Magazin aufſchütten, emplacer du sel; das Salz im Magazin eine Zeitlang trocknen laſſen, gabeler le sel; neues Salz auf das alte ſchütten, abouquer le sel; heimlich eingeführtes Salz, du faux sel; du sel de contrebande; du sel non gabelé; das hat weder Salz noch Geſchmack, *prop. et fig.* cela n'a ni sel ni sauge, (ni sel, ni saveur;) cela est fade, insipide etc.
Salzabgabe, *it.* Salzauflage, *s. f.* 3. la gabelle; *it.* le droit de salage.
Salzader, *s. f.* 4. la veine de sel.
Salzamt, *s. n.* 5.* le bureau du saunage.
Salzarbeiter, *s. m.* 1. le saunier.
Salzberg, *s. m.* 2. la montagne de sel natif.
Salzbinſe, *s. f.* 3. le jonc faux.
Salzblei, *s. n.* le sel de Saturne.
Salzblüthe, *s. f.* l'efflorescence du sel.
Salzblumen, *au pl.* les fleurs de sel.
Salzbrühe, *s. f.* (zum Einſalzen,) la saumure; (Salzlacke;) Fiſche mit einer Salzbrühe, des poissons au sel et à l'eau.
Salzbrunnen, *s. m.* 1. le puits salant.
Salzen, *v. a.* saler; (v. *la P. Fr.*;) gut geſalzen, de *ou* d'un bon sel, *comme du jambon*: geſalzene Speiſen, la saline; *it. adj. fig. fam.* salé; cher; poivré. (*se dit d'une marchandise*)
Salzen, *s. n.* l'action de saler; d'assaisonner; *it.* la salaison.
Salzerde, *s. f.* 3. la terre salée, muriatique.
Salzfaß, *s n.* 5.* la salière (Salzfäßchen;) *it.* (*t. de cuisine*) la saunière.
Salzfreyheit, *s. f.* 3. le franc-salé.
Salzgeiſt, *s. m.* (*t. de chimie*) l'esprit de sel.
Salzgraf, *s. m.* 3. l'intendant des salines.
Salzgrube, *s. f.* 3. la saline; la mine de sel.
Salzhandel, *s. m.* le saunage; der verbotene Salzhandel, le faux-saunage.
Salzhändler, *s. m.* 1. le saunier; einer, der verbothenen Salzhandel treibt, le faux-saunier.
Salzhaus, *s. n.* 5.* Salzſpeicher, *s. m.* 1. le grenier à sel; le magasin au sel.
Salzhöcker, *s. m.* 1. le regrattier.
Salzig, *adj. et adv.* salé; (*t. de chimie*) salin; salsugineux; die ſalzige Eigenſchaft des Seewaſſers, la salure de la mer.
Salzkorn, *s. n.* 5.* le grain de sel.
Salzkothe, *s. f.* 3.* la saline, la saunerie.
Salzkraut, *s. n.* le kali; la soude.
Salzlacke, *s. f.* 3. la saumure.
Salzlecke, *s. f.* (*t. de chasse*) le lèche-sel.
Salzmeſſer, Salzſtreicher, *s. m.* 1. le mesureur de sel; le radeur.
Salzpfanne, *s. f.* 3. la chaudière de saline.
Salzquelle, *s. f.* 3. la source salée.
Salzſäule, *s. f.* (*t. de la bible*) la statue de sel.
Salzſäure, *s. f.* (*t. de chim.*) l'acide muriatique.
Salzſchreiber, *s. m.* 1. le greffier de saline.
Salzſchweiß, *s. m.* la sueur saline *des rochers*.
Salzſee, *s. m.* 3. le lac salant.
Salzſieder, *s. m.* 1. le saunier.
Salzſiederey, *s. f.* 3. la saunerie.
Salzſohle, *s. f.* 3. l'eau salée.
Salzſpeicher, *s. m.* 1. v. Salzhaus.
Salzſteuer, *s. f.* 4. v. Salzabgabe.
Salzwage, *s. f.* 3. le pèse-liqueur pour le sel.
Salzwaſſer, *s. n.* 1. de l'eau salée; de la saumure; v. Salzſohle; Salzbrühe.
Salzwerk, *s. n.* 2. la saline; saunerie.
Salzwirker, v. Salzſieder.
Same, *s. m* 3. la semence; la graine; *it.* la semence dont le corps animal est engendré; le sperme; *it.* (*en parlant des poissons*) v. Eyer; *it. fig.* la semence; postérité; *it.* la semence; la cause première *ou* éloignée; in Samen ſchießen, grener; monter en graine; Samen tragen, porter de la graine, de la semence; vielen Samen tragen, grener bien; im Schlaf den Samen verlieren, avoir des pollutions; zum thieriſchen Samen gehörig, séminal; spermatique; der Same von Seidenwürmern, la graine des vers à soie.
Samenader, *s. f.* 4. la veine spermatique.
Samenbaum, *s. m.* 2.* (*t. forestier*) le baliveau.
Samenbläschen, *s. n.* 1. la vésicule séminale.
Samenbruch, *s. m.* 2.* la spermatocèle.
Samenfluß, *s. m.* 2.* (*t. de méd.*) la gonorrhée.
Samengefäß, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) le vaisseau spermatique.
Samengehäuſe, *s. n.* 1. la capsule.
Samenhandel, *s. m.* la graineterie.
Samenhändler, *s. m.* 1. le grainetier.

Samenholz, *s. n.* 5.* le bois de semence.
Samenhülſe, Samenſchote, *s. f.* 3. la gousse; la silique; v. Hülſe.
Samenkelch, *s. m.* 2. le calice à semence.
Samenkohl, *s. m.* le chou monté en graine.
Samenkorn, *s. n.* 5.* le grain de semence.
Samenlode, *s. f.* 3. le jet venu de semence.
Samenperlen, *s. f. pl.* la semence de perles.
Samenmilch, *s. f.* l'émulsion.
Samenſchnur, *s. f.* 2.* (*t. d'anat.*) le cordon spermatique.
Samenſtaub, *s. m.* (*t. de botan.*) la poussière fécondante des étamines.
Samentheile, *au plur.* les parties spermatiques.
Samenthierchen, *s. n.* 1. l'animalcule spermatique.
Sämiſch, *adj. et adv.* de chamois; passé en mégie; ramaillé; die Felle ſämiſch machen, ramailler les peaux; das Sämiſchmachen, le ramaillage.
Sämiſchgärber, *s. m.* 1. le chamoiseur.
Sammelkaſten, *s. m.* 1.* le réservoir; réceptacle; *it.* la citerne.
Sammeln, *v. a.* recueillir; amasser; *it.* ramasser; assembler; *it.* entasser, amasser *des trésors;* (thésauriser;) *des provisions etc.; it.* quêter *pour les pauvres; it.* (*t. de littérat.*) recueillir; compiler; *it.* colliger *des passages;* ſich ſammeln, *v. réfl.* se rassembler, s'amasser; *it. fig.* se recueillir, recueillir ses esprits. *part.* geſammelt.
Sammelplatz, *s. m.* 2.* le rendez-vous; *it.* (*t. de guerre*) la place d'armes; *it.* le quartier d'assemblée; *it.* (*t. de chasse*) l'assemblée; der Sammelplatz aller Laſter, *fig.* la cloaque de toutes sortes de vices.
Sammet, Sammt, *s. m.* 2. le velours; (v. *la P. Fr.*;) ungeriſſener, geſchorner Sammet, du velours ras; glatter Sammet, du velours plein, uni; geſtreifter Sammet, du velours rayé; geblümter Sammet, du velours à ramage; Tripp-Sammet, de la tripe de velours; v. aussi Plüſchſammet ꝛc.
Sammetartig, *adj. et adv.* velouté.
Sammeten, *adj. et adv.* de velours.
Sammetband, *s. n.* 5.* le ruban velouté.
Sammetblume, *s. f.* 3. l'amaranthe, le passe-velours; *it.* l'oeillet d'Inde.
Sammetbürſte, *s. f.* 3. la brosse à velours.
Sammetpappel, *s. f.* 4. la fausse guimauve.
Sammetroſe, *s. f.* 3. la rose veloutée.
Sammetweber, *s. m.* 1. le tisserand en velours.
Sammlen, v. ſammeln.
Sammler, *s. m.* 1. qui amasse, recueille etc.; *it.* le quêteur; collecteur; *it.* le compilateur; v. ſammeln.
Sammlung, *s. f.* 3. l'action de recueillir etc. (v. ſammeln;) *it.* la collection; le recueil; *it.* l'assemblage; *it.* l'accumulation; *it.* la quête; collecte; eine Sammlung böſer Feuchtigkeiten, (*t. de méd.*) un dépôt de mauvaises humeurs; eine Sammlung der beſten Stellen aus verſchiedenen Schriften, un florilége; eine Sammlung ſinnreicher Sprüche, un bouquet de sentences; eine Sammlung der Urkunden einer Kirche, eines Kloſters ꝛc., un cartulaire; *it. fig.* die Sammlung der Gedanken, le recueillement.
Samſtag, v. Sonnabend.
Sammt, ſamt, *prép.* (*qui régit l'ablatif*) avec. (*on dit mieux :* mit.)
Sammt, *adv.* ſammt und ſonders, tous en général et en particulier; *it.* conjointement et séparément.
Sämmtlich, *adj.* tout; toute; tous; *adv.* tous ensemble; en corps; die ſämmtlichen Werke eines Schriftſtellers, les oeuvres complètes d'un auteur.
Sanct, v. heilig, saint.
Sand, *s. m.* le sable; (*poés.*) l'arène; grober Sand, Grießſand, *it.* der Sand in der Blaſe, du gravier; reiner Sand, Staubſand, du sablon; der Sand, womit man die Schiffe beſchweret, v. Ballaſt; (v. *aussi :* sable *dans la P. Fr. et* Staubſand, Streuſand, Quikſand, Triebſand ꝛc.;) mit Sand beſtreuen, sabler; mit Sand verſchütten, ensabler; mit Sand fegen, reiben, ſcheuern, sablonner; écurer avec du sablon; auf dem Sand ſitzen bleiben, s'ensabler; s'assabler; échouer sur le sable; ein Schiff auf den Sand treiben *ou* ſetzen, engraver un vaisseau. *Fig.* auf den Sand bauen, bâtir sur le sable; fonder des projets etc. sur qch. de peu solide; jemanden Sand in die Augen ſtreuen, jeter de la poudre aux yeux de qn.
Sandaal, *s. m.* 2. l'anguille de sable.
Sandarach, *s. n.* la sandaraque.
Sandbad, *s. n.* 5.* le bain de sable.
Sandball, Sandkloß, *s. m.* 2.* (*t. de chir.*) la tumeur vénérienne aux testicules.
Sandbank, *s. f.* 2.* le banc de sable.
Sandbeere, *s. f.* 3. le raisin d'ours.
Sandboden, *s. m.* 1.* la terre sablonneuse; le terrain sablonneux; *it.* le fond de sable.
Sandbüchſe, *s. f.* 3. le poudrier; (sablier.)
Sandel, *s. m.* 1. le bois de sandal.
Sanden, *v. a.* sabler. *part.* geſandet.
Sandgries, *s. m.* le gravier.
Sandgrube, *s. f.* 3. la sablière; *it.* la sablonnière; lieu d'où l'on tire le sablon.
Sandgrund, *s. m.* 2.* le fond de sable.
Sandguß, *s. m.* 2.* la fonte, le jet en sable.

Sandbaufen, *s. m.* 1. le tas de sable.
Sandig, *adj. et adv.* sablonneux; *it.* graveleux; *it.* (*poét.*) aréneux.
Sandinſel, *s. f.* 4. le javeau.
Sandkloß, *s. m.* 2.* v. Sandball.
Sandkorn, *s. n.* 5.* le grain de sable.
Sandläufer, *s. m.* 1. la petite poule des marais.
Sandmann, *s. m.* 5.* le sablonnier; das Sandmännchen kommt ihm in die Augen, *fig. fam.* le petit bon homme lui a jeté du sable aux yeux; ses paupières commencent à s'appesantir.
Sandpulver, *s. n.* 1. la poudre contre la gravelle.
Sandreiter, *s. m.* 1. *plais.* un Cavalier désarçonné, que son cheval a jetté par terre.
Sandſchiefer, *s. m.* 1. le grès feuilleté.
Sandſtein, *s. m.* 2. le grès; ein von Sandſtein gemachtes Mauerwerk, une gresserie.
Sanduhr, *s. f.* 3. le sable (sablier;) *it.* (*t. de marine*) l'ampoulette.
Sandweg, *s. m.* 2. le chemin sablonneux *ou* de sable.
Sandwüſte, *s. f.* 3. le désert sablonneux.
Sanft, *adj.* mou; mol; (*fém.* molle;) mollet; *it.* souple; *it.* doux; *it. fig.* doux; *it.* doux, mol, mollet, souple; tranquille; paisible; *it.* benin; *fém.* bénigne; (v. doux *dans la P. Fr.*;) *adv.* mollement etc.; doucement, tranquillement etc.
Sänfte, *s. f.* 3. la chaise à porteurs; *it.* la litière; *it.* le brancard.
Sänftenpferd, *s. n.* 2. le cheval de litière.
Sänftenſtange, *s. f.* 3. le brancard de litière, de chaise à porteurs.
Sänftenträger, *s. m.* 1. le porteur de chaise *ou* de brancard.
Sanftheit, *s. f.* das Sanfte, la douceur; das Sanfte ihrer Augen, Blicke, la douceur de ses yeux, de ses regards.
Sanftmuth, **Sanftmüthigkeit**, *s. f.* la douceur; l'humeur douce; *it.* la bonté.
Sanftmüthig, *adj.* doux; *it.* bon; benin; débonnaire; *adv.* doucement; avec douceur, bonté etc.
Sang, *ol.* v. Geſang.
Sänger, *s. m.* 1. le chanteur; *it.* le chantre *d'église*.
Sängerinn, *s. f.* 3. la chanteuse.
Sangherd, *s. m.* 2. (*t. d'oisel.*) l'aire où l'on tend aux grands oiseaux de chant.
Sanglerche, v. Feldlerche.
Sangmeiſter, v. Singmeiſter.
Sangvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau qui chante; (*t. d'oisel.*) la chanterelle.
Sanguiniſch, *adj. et adv.* sanguin.
Saphier, **Sapphier**, *s. m.* 2. le saphir.
Sappe, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) la sape.
Sappierer, *s. m.* 1. le sapeur.
Sapperment, *interj. pop.* parbleu.
Sapphiſch, *adj.* (*t. de poesie*) saphique; ſapphiſche Verſe, des vers saphiques.
Saraß, *s. m.* 2. un grand sabre.
Sardelle, *s. f.* 3. la sardine; l'anchois.
Sarder, **Sardonix**, *s. m.* la Sardoine.
Sarg, *s. m.* 2.* le cercueil; la bière.
Sarſaparille, *s. f.* la salse pareille. (*racine.*)
Sarſche, *s. f.* 3. la serge.
Sarſcheweber, *s. m.* 1. le serger *ou* sergier.
Sarter *ou* **Zerter**, *s. m.* 1. (*t. de marine*) le Gabari *ou* Gabarit; le modèle.
Säßhaft, *adj. et adv. pop.* v. angeſeſſen.
Saſſe, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) le gîte *du lièvre*.
Satan, *s. m.* 2. le Satan; le diable.
Sataniſch, *adj.* diabolique; *adv.* diaboliquement.
Satt, *adj. et adv.* rassasié; assouvi; (*m. p.*) soûl; *it. fig.* ferme, dur, rassis, *se dit de la chair, de la pâte, des viandes etc.*; ſatt ſeyn, ſatt haben, être rassasié; *it.* (*m. p.*) avoir son soûl; *it. fig. fam.* en avoir assez; être content, satisfait; *it.* être dégoûté de qch.; ich habe ſeiner ſatt, je suis las de lui; il m'est à charge; il me pèse sur le dos; ſatt werden, se rassasier; *it.* (*m. p.*) se soûler de qch.; nicht ſatt werden können, être insatiable; ſatt machen, assouvir; ſich ſatt eſſen, manger tout son soûl; Lebens ſatt, *fig.* (lebensſatt,) las de vivre; eine ſatte Farbe, une couleur chargée, foncée; ſatt von Farbe, nourri de couleur.
Sattel, *s. m.* 1.* la selle; *it.* (Saumſattel,) le bât; *it.* le zeste *d'une noix*; *it.* le chevalet *d'un violon, du tympan*; (*t. d'oiseleur*) le lacet de crins de cheval pour prendre des oiseaux; *it.* (*t. de fond. en caract.*) le heurtoir; *it.* (*t. de menuis.*) la selle; *it.* le poteau *ou* le montant des forces *du tondeur de drap*; ein Pferd ohne Sattel reiten, monter un cheval à nu, à poil, à cru; ſich in den Sattel ſchwingen, sauter en selle; gut *ou* feſt im Sattel ſitzen, être bien en selle; (v. *aussi* selle, *dans la P. Fr.*) *Fig. fam.* im Sattel ſitzen, être bien à son aise; être bien dans ses affaires; einem in den Sattel helfen, faire la fortune de qn.; l'avancer; in alle Sättel gerecht ſeyn, être à toute selle; être propre à tout; einen aus dem Sattel heben, (*prop.* désarçonner qn.; lui faire perdre les étriers;) supplanter qn.; lui couper l'herbe sous les pieds.
Sattelbaum, *s. m.* 2.* l'arçon, le fût de selle.
Sattelbein, *s. n.* 2. *T.* la selle sphénoïdale; la selle de Turquie; la fosse pituitaire.
Sattelblech, *s. n.* 2. la bande d'arçon.
Sattelbogen, *s. m.* 1.* l'arçon; der Sattelbogen eines Saumſattels, le garrot.

Satteldach, *s. n.* 5.* le comble à pignon.
Satteldecke, *s. f.* 3. la housse.
Sattelfrey, *adj. et adv.* (*t. de droit*) exempt de corvées *ou* d'impôts.
Sattelgurt, *s. m.* 3. la sangle de la selle.
Sattelgut, *s. n.* 5.* Sattelhof, *s. m.* 2.* *T.* la terre immédiate; v. ſattelfrey.
Sattelkammer, *s. f.* 4. la sellerie.
Sattelknecht, *s. m.* 2. le piqueur; *it.* le palefrenier.
Sattelknopf, *s. m.* 2.* le pommeau de selle.
Sattelküſſen, *s. n.* 1. le panneau de selle; *it.* le coussinet de selle.
Satteln, *v. a.* seller; mettre la selle; *it.* mettre le bât; embâter. *part.* geſattelt.
Sattelpferd, *s. n.* 2. le cheval de selle; *it.* le limonier.
Sattelſteg, *s. m.* 2. la traverse de selle.
Satteltaſche, *s. f.* 3. la bougette.
Sattelzeug, *s. n.* la selle et ce qui en dépend.
Sattheit, *s. f.* la satiété; le rassasiement.
Sättig, *pop.* v. ſättigend.
Sättigen, *v. a.* rassasier; assouvir; (*m. p.*) soûler; *it. fig.* assouvir, satisfaire *ses passions etc.*; ſich ſättigen, *v. réfl.* se rassasier; er iſt nicht zu ſättigen, il est insatiable. *part.* geſättiget.
Sättigend, *adj. et adv.* rassasiant; *it.* (nährend,) nourrissant.
Sättigung, *s. f.* 3. le rassasiement; *it. fig.* l'assouvissement; *it.* (*t. de chimie*) la saturation.
Sattler, *s. m.* 1. le sellier; ein Sattler der Sattelküſſen macht, un sellier bourrelier; ein Sattler der Kutſchen macht, un sellier carrossier.
Sattlerahl, *s. f.* 3. le carrelet de sellier.
Sattſam, *adj.* suffisant; *adv.* suffisamment. (genugſam, hinlänglich.)
Sattſamkeit, *s. f.* v. Genüge.
Saturey, *s. f.* la sarriette. (*plante.*)
Satyr, *s. m.* 3. (*t. de mythol.*) le Satyre. (der Waldgott.)
Satyre, *s. f.* 3. la satire; *it.* la satyre; (v. *la P. Fr.*)
Satyriſch, *adj.* satirique; *adv.* satiriquement; d'une manière satirique.
Satz, *s. m.* 2.* (*t. de musique, d'imprim.*) la composition; *it.* (*t. de jeu*) l'enjeu; la mise; la vade; *it.* le sédiment, le dépôt *au fond d'un pot etc.*; *it.* la lie; baissière; (die Hefen;) *it.* (*t. de pharm.*) les féces; fécules; *it.* (*t. de chimie*) la tête morte; la résidence; le résidu; *it.* le culot; le régule; *it.* la rache du goudron; *it.* (*en parlant de poissons*) le nourrain; l'alevin; la pile (der Stoß, Haufen) *p. ex. de bois, de pierres* (ein Satz Holz' Steine ꝛc.;) *it.* le saut; *it.* le bond; (v. Sprung;) *it.* la secousse, l'élan *qu'on prend pour mieux sauter*; (v. Anlauf;) *it.* (*t. de logique etc.*) le point; la thèse; la proposition; *it.* la période *d'un discours*; *it.* la partie d'une accusation *ou* défense juridique; ein als wahr angenommener Satz, une hypothèse; (v. aussi Oberſatz, Unterſatz, Vorderſatz, Schlußſatz, Grundſatz, Lehrſatz ꝛc.;) der Satz deſſen, der die Karte giebt, la passe; der ganze Satz, la poule; einen ſtarken Satz thun, faire un grand saut.
Satzſtock, *s. m.* 2.* le plant; plançon; plantard; la quillette. (die Satzweide.)
Satzung, *s. f.* 3. la constitution; l'ordonnance; le statut; canon; le décret; l'arrêt; la loi; l'observance etc.
Satzweide, v. Satzſtock.
Satzweiſe, *adv.* par piles; *it.* par sauts, par bonds etc.; *it.* par points, par thèses etc. v. Satz.
Satzzeit, *s. f.* *T.* le temps où le gibier fait ses petits.
Satzzwiebel, *s. f.* 4. l'oignon à planter.
Sau, *s. f.* 2.* *pop.* la truie; (v. Schweinmutter, Mutterſchwein;) *it.* la laie; *it.* (das Schwein) le porc; cochon; le pourceau; *it.* (*t. de chasse*) le sanglier; (das wilde Schwein;) *it.* (*t. injur.*) *pop.* la salope; souillon; salisson; *it. pop.* un pâté, une tâche d'encre; (ein Tintenfleck;) *it.* (*t. de métallurgie*) le cochon; (v. *la P. Fr.*;) wer ſich unter die Kleien mengt, den freſſen die Säue, *prov.* qui se fait brebis, le loup le mange.
Saubeller, *s. m.* 1. (*t. de chasse*) l'alan; *chien qui sert à la chasse au sanglier.*
Sauber, ſäuberlich, *adj.* net; (*et*) propre; blanc; (v. aussi rein;) *it.* (*iron.*) impertinent; malséant; beau; ein ſauberer Vogel, *iron.* un drôle; un gaillard; eine ſaubere Zumuthung, *iron.* une belle prétention.
Sauber, ſäuberlich, v. ſauber, *adv.* nettement; proprement; *it. fig.* doucement; ſich ſauber kleiden, s'habiller proprement; ſäuberlich mit einem umgehen, traiter doucement qn.; etwas ſäuberlich angreifen, manier doucement qch.
Sauberkeit, *s. f.* la netteté; propreté.
Säuberling, *s. m.* 2. le petit-maître.
Säubern, *v. a.* nettoyer; *it.* décrasser; décrotter; *it.* laver; rincer; épousseter *les habits, les meubles etc.*; balayer, nettoyer *une chambre etc.*; *it.* ébrener *un enfant*; *it. T.* absterger *une plaie etc.* (v. *les acceptions du verbe* reinigen.) *part.* geſäubert.
Säuberung, *s. f.* 3. le nettoyement etc. v. ſäubern.
Saubohne, *s. f.* 3. la fève de marais.
Sauborſte, *s. f.* 3. les soies de cochon, de sanglier.
Saubruch, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) le boutis.
Saudiſtel, *s. f.* 4. le laiteron. (*plante.*)
Saudreck, *s. m.* l'excrément de cochon.

Sauen, *v. n. pop.* (av. haben) v. verſauen *et* ſudeln. *part.* geſauet.

Sauer, *adj.* aigre; âcre; acide; revêche; (v. auſſi ſäuerlich;) *it.* âpre; verd; piquant *comme du vin*, sûr, *se dit des fruits etc.*; *it.* mordicant, acide, *se dit des humeurs*; *it.* levé, (geſäuert,) *se dit du pain*; *it. fig.* dur; rude; fâcheux; pénible; fatigant; chagrinant, *comme un travail, une démarche*; *it.* réfrogné, rébarbatif; rebutant; sombre; chagrin; fâcheux; bourru; austère; rechigné; revêche; de mauvaise humeur; (*se dit du visage, de la mine, de l'air etc.*;) *adv.* aigrement etc.; péniblement; rudement; fâcheusement etc.; **eine ſaure Brühe**, une sauce au vinaigre; **ſauer machen**, aigrir; *it. fig.* rendre dur, rude, pénible etc.; **ſauer werden**, s'aigrir; devenir aigre; *it. fig.* être pénible; donner de la peine etc.; **die Milch iſt ſauer geworden**, le lait a tourné; **dieſer Salat iſt zu ſauer**, cette salade est trop vinaigrée. *Fig.* **ſauer ſehen**, **ein ſaures Geſicht machen**, se refrogner, se renfrogner; faire la mine, la moue; faire mauvaise mine; faire une mine sombre etc.; **einem das Leben ſauer machen**, rendre la vie dure à qn.; le chagriner, lui causer de la peine; **das iſt mir recht ſauer worden**, cela m'a douné bien de la peine (du travail) avant que d'y parvenir; je l'ai acheté bien cher; **ſich etwas ſauer werden laſſen**, se donner bien de la peine pour une chose; prendre beaucoup de peine; **das Leben wird mir ſauer**, la vie m'est bien dure; **ſein Beruf iſt ihm ſauer geworden**, il a fait un métier dur et pénible; *prov.* il a mangé de la vache enragée; **in einen ſauren Apfel beißen**, se soumettre à qch. de fâcheux.

Saurampfer, v. Sauerampfen.

Sauerbraten, *s. m.* 1. le rôti détrempé dans du vinaigre; le rôti mariné.

Sauerbrunnen, *s. m.* 1. les eaux minérales; **den Sauerbrunnen brauchen**, prendre les eaux.

Sauerdorn, *s. m.* 3. l'épine-vinette.

Sauerey, *s. f.* 3. *pop.* la cochonnerie; malpropreté; v. **Schweinerey**.

Sauerhonig, *s. m.* l'oxymel.

Sauerklee, *s. m.* la petite oseille; l'oseille sauvage; l'alléluja. (*plante.*)

Sauerkleeſalz, *s. n.* 2. le sel d'oseille; v. **Sauerklee**.

Sauerkraut, *s. n.* les choux salés, confits *ou* en compote; (la chouxcroute.

Säuerlich, *adj. et adv.* aigret; aigrelet; *it.* sur; suret; acéteux; qui tire sur l'aigre; (*t. de chimie*) acidule; *it.* (*en parlant du vin*) verdelet; piquet; **ſäuerlichſüß**, aigre-doux.

Säuerling, *s. m.* 2. un acide quelconque; *it.* la pomme de rambour.

Sauern, *v. a.* faire lever *la pâte*; **geſäuertes Brod**, du pain levé. *part.* geſauert.

Säuern, *v. n.* (avec haben) s'aigrir; devenir aigre. *part.* geſäuert.

Sauerſichtig, **ſauerſehend**, *adj. et adv.* (mürriſch, verdrießlich,) v. ſauer, *fig.*

Sauerteig, *s. m.* 2. le levain. (v. *la P. Fr.*)

Sauertopf, *s. m.* 2.* **ſauertöpfiſch**, *adj. et adv. fam.* bourru; qui a la mine refrognée etc. v. ſauer, *fig.*

Säuerung, *s. f.* 3. l'action de faire lever la pâte; *it.* la fermentation.

Sauerwaſſer, *s. n.* l'eau minérale; v. **Sauerbrunnen**.

Saufang, *s. m.* la chasse aux sangliers; *it.* le parc à sangliers; *it.* le coup d'épieu.

Saufen, *v. a.* (avec haben) *et v. n. irr.* (*en parlant des animaux*) boire; *it.* (*par mépris, en parlant des hommes*) boire avec excès; **dem Vieh zu ſaufen geben**, abreuver le bétail; **ſich voll ſaufen**, *pop.* s'enivrer; se soûler; **gern ſaufen**, **dem Saufen ergeben ſeyn**, aimer à boire; être adonné au vin; s'ensevelir, être noyé dans le vin; **wacker ſaufen können**, *pop.* être grand buveur; savoir porter le vin. *part.* geſoffen.

Saufen, *s. n.* l'action de...; *it.* l'ivrognerie; v. **ſaufen**, *v.*

Säufer, **Saufbruder**, (*pop.* **Saufaus**,) *s. m.* 1. le buveur; l'ivrogne; **die Säuferinn**, l'ivrognesse.

Sauferey, *s. f.* 3. *pus.* v. **Völlerey**.

Saufgelag, *s. n.* 2. la compagnie d'ivrognes.

Saufied, *s. n.* 5. *pop.* la chanson bachique.

Säugamme, *s. f.* 3. la nourrice.

Säugeferkel, *s. n.* 2. le cochon de lait.

Saugefiſch, v. **Schildfiſch**.

Saugegefäß, *s. n.* 2. **die Saugegefäße**, (*t. d'anat.*) les vaisseaux absorbans.

Saugen, *v. a. et n. irr.* sucer; *it.* (**an der Bruſt ſaugen**,) teter; *it.* (*en parlant d'une éponge*) boire. *Fig.* **etwas aus den Fingern**, **aus den Nägeln ſaugen**, *fig. fam.* inventer, controuver, forger qch. *part.* geſogen.

Säugen, *v. a.* allaiter; nourrir *un enfant* *part.* geſäuget. (v. *dans la P. Fr. les mots:* nourrir *et* lait.)

Saugen, *s. n.* l'action de sucer; la succion.

Säugen, *s. n.* **Säugung**, *s. f.* l'action d'allaiter, de nourrir. (v. ſäugen.)

Säugend, *adj. et adv.* qui allaite. (v. ſäugen.)

Sauger, *s. m.* 1. le suceur; *it.* (**an einer Pumpe**,) le piston *de pompe.*

Säugerinn, *s. f.* 3. v. **Säugamme**.

Saugeröhre, *s. f.* 3. le tuyau d'aspiration *d'une pompe*; *it.* le siphon.

Saugewerk, *s. n.* 5. la pompe aspirante.

Säugling, *s. m.* 2. l'enfant à la mamelle; le nourrisson.

Sauglocke, *s. f.* 3. *fig. pop.* mit der Sauglocke läuten, sonner la grosse cloche.
Säugthier, *s. n.* 2. l'animal à mamelles.
Saubirt, *s. m.* 3. le porcher.
Sauhund, **Saukerl**, *s. m.* 2. (*t. injur.*) le pouacre; *it.* v. Saubeller.
Säuisch, *adj.* de cochon; sale; mal-propre; vilain; *adv.* salement etc.
Saulache, *s. f.* 3. la souille.
Säule, *s. f.* 3. la colonne; *it. fig.* le soutien; eine freyſtehende Säule, une colonne isolée, solitaire; eine gewundene Säule, une colonne torse; eine ausgehöhlte Säule, une colonne cannelée; eine Säule, die ein Thier trägt, (Thierſäule,) une colonne zoophorique; eine Säule, worauf ein Kreuz ſtehet, une colonne crucifère; eine Säule, worauf ein Bild ſtehet, une colonne statuaire; eine Säule, worauf ein Aſchenkrug ſtehet, une colonne funéraire; eine Säule, die eine menſchliche Figur vorſtellt, une statue persique; une télamone; (v. *aussi*: caryatide, *dans la P. Fr.*;) die vier Säulen am Tragbimmel oder Betthimmel, les quenouilles; die vier Säulen eines Kutſchenhimmels, les pieds corniers d'une impériale de carrosse; ein auf vier Säulen ruhendes Gebäude, un bâtiment tétrastyle; eine Reihe von acht Säulen, un octostyle. (v. aussi Bildſäule, Spitzſäule ꝛc.)
Sauleben, *s. n.* ein Sauleben führen, mener une vie de cochon.
Sauleder, *s. n.* v. Schweinsleder; *it.* (*t. bas et injur.*) la salope; la vilaine.
Säulenbau, *s. m.* la structure des colonnes; *it.* un édifice soutenu par des colonnes.
Säulenfuß, **Säulenſtuhl**, *s. m.* 2.* le piédestal; le stylobate; la base d'une colonne.
Säulengang, *s. m.* 2.* la colonnade; *it.* (*t. d'archit.*) le péristile.
Säulenknauf, *s. m.* 2.* le chapiteau d'une colonne; *it.* la campane *de l'ordre Corinthien.*
Säulenordnung, *s. f.* 3. l'ordre d'architecture.
Säulenſchaft, *s. m.* 2.* le fût de la colonne.
Säulenſtein, *s. m.* 2. le basalte. (Baſalt.)
Säulenſtuhl, v. Säulenfuß.
Säulenweite, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) l'entrecolonne; l'entrecolonnement; *it.* l'eustyle.
Saum, *s. m.* 2.* l'ourlet; *it.* le rebord, troussis, bord *d'un habit etc.*; *it.* le bord, la lisière *d'un drap, d'un champ, d'une forêt etc.*; *it.* la pince *d'une cloche*; *it. prvcl. une sorte de* poids *ou* mesure; *it.* (*t. d'archit.*) l'orle; *it.* (*t. de blason*) l'orle; le filet vers le bord de l'écu; *it.* (*t. d'astr.*) le limbe.
Saumagen, *s. m.* l'estomac de cochon; *it.* (*t. injur.*) le vilain, le gourmand.
Säumen, *v. a.* ourler; *it.* border. *part.* geſäumet.
Säumen, *v. n.* (av. haben) *it.* ſich ſäumen, *v. réfl.* tarder; s'arrêter; se retarder; *it.* être lent, négligent, paresseux etc.; ſich nicht ſäumen, se hâter; ne pas tarder; se dépêcher. *part.* geſäumet.
Säumen, *s. n.* le délai; le retardement; *it.* le retard; *it.* la lenteur.
Säumig, v. ſaumſelig.
Saumleiſte, v. Sahlleiſte, Sahlband.
Säumniß, *s. f.* v. *pl us.* Verzug.
Saumpferd, *s. n.* 2. le cheval de somme.
Saumſattel, *s. m.* 1.* le bât; einem Laſtthier den Saumſattel auflegen, embâter une bête de somme.
Saumſelig, *adj.* lent; tardif; négligent; paresseux; *adv.* lentement; négligemment.
Saumſeligkeit, *s. f.* la lenteur; négligence; paresse.
Saumtau, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) la ralingue.
Saumthier, *s. n.* 2. la bête de somme *ou* de charge; le sommier; bardot.
Saurach, *s. m.* 1. l'epine-vinette.
Säure, *s. f.* 3. l'aigre; l'aigreur; *it.* l'âcreté; *it. T.* l'acrimonie *de l'estomac*; *it. T.* l'acidité; *it.* l'acide; *it.* l'âpreté, la verdeur *du vin, des fruits etc.* (v. ſauer.)
Säuren, *v. a.* v. ſäuern.
Säureſtoff, *s. m.* l'oxygène.
Saurudel, *s. n.* une troupe de sangliers.
Saurüſſel, *s. m.* 1. le boutoir; le grouin de sanglier.
Saus, *s. m.* im Saus und Braus leben, *fam.* faire gogaille; mener joyeuse vie.
Sauſchwemme, *s. f.* v. Saulache.
Säuſeln, *v. n.* (av. haben) faire un bruit agréable; murmurer doucement; (*poés.*) jouer; badiner; (*se dit des zéphirs, des cheveux etc.*) *part.* geſäuſelt.
Sauſen, *v. n.* (av. haben) bruire; siffler; mugir; murmurer; (*se dit des vents, des flots*;) *it.* siffler (*des balles de mousqueterie*;) *it.* bourdonner (*des abeilles*;) *it.* tinter, corner (*des oreilles*;) *it.* petiller *dans le verre*; (*se dit du vin.*) *part.* geſauſet.
Sauſen, *s. n.* le bruissement; mugissement, murmure *des vents*; *it.* le frémissement *de l'air*; *it.* le bourdonnement *des abeilles*; *it.* le tintouin, tintement, cornement, bruissement, bourdonnement *dans l'oreille*; *it.* le pétillement *du vin.*
Sauſtall, *s. m.* 2.* v. Schweinſtall.
Sbirre, *s. m.* 3. (*en Italie*) le Sbirre; l'archer.
Scabioſe, *s. f.* 3. la scabieuse. (*plante.*)
Scandiren, *v. a.* (*t. de poés.*) scander.
Scapulier, *s. n.* 2. le scapulaire.
Scene, *s. f.* 3. la scène; (der Auftritt;) (v. *aussi la P. Fr.*)

Scepter, v. Zepter.
Schaaf, Schaale, Schaam, Schaar, v. Schaf ꝛc.
Schabaas, *s. n.* (*t. de mégiss.*) les écharnures.
Schabe, *s. f.* 3. la teigne (Motte;) *it.* la gale (der Grind, die Grätze;) *it.* le racloir; la ratissoire.
Schabebaum, *s. m.* 2.* (*t. de mégiss.*) le chevalet.
Schabeblech, *s. n.* 2. (*t. de cordonn.*) le machinoir.
Schabebock, *s. m.* 2.* (*t. de peign.*) le chevalet.
Schabebret, *s. n.* 5. la table à ratisser le cuir.
Schabedegen, *s. m.* 1. la lance à polir, à parer l'étain.
Schabeeiſen, *s. n.* 1. la ratissoire; le racloir; grattoir; *it.* le paroir *des chaudronniers*; *it.* l'écharnoir *des tanneurs*; *it.* (Schlichteiſen,) les lunettes *des mégissiers.*
Schabehobel, *s. m.* 1.* le rabot à planer.
Schabemeſſer, *s. n.* 1. (*t. de parch.*) le grattoir; (*t. de mégiss.*) le couteau à talon; (*t. de relieur*) la dague.
Schaben, *v. a.* ratisser; racler, *it.* râper; *it.* gratter; frotter; *it.* (*t. de corroy.*) écharner *les peaux. part.* geſchabet.
Schaben, *s. n.* l'action de.. v. ſchaben.
Schabenkraut, *s. n.* v. Königskerze.
Schaber, *s. m.* 1. v. Schabeeiſen, Schabemeſſer; *it. fig. mépr.* v. Geitzhals.
Schabernack, *s. m. fam.* le tour de malice; la pièce; l'esclande.
Schabeſtein, *s. m.* 2. la quiosse *des mégissiers.*
Schabewolle, *s. f.* l'écharnure.
Schäbig, *adj. et adv. pop.* v. krätzig.
Schablane, *s. f.* (*t. de stucat.*) le calibre.
Schabracke, *s. f.* 3. la housse de cheval.
Schabſel, *s. n.* 1. la raclure; ratissure; *it.* les râpures; *it.* la rature; *it.* les tontures *de drap*; *it.* (*t. de mégiss.*) la drayure; *it.* (*t. de relieur*) la parure.
Schabzieger, *s. m.* le séret verd (*sorte de fromage verd.*)
Schach, *s. n.* les échecs (Schachſpiel;) *it. indécl.* échec; Schach und matt, échec et mat; (v. échec *dans la P. Fr.*)
Schachbret, *s. n.* 5. l'échiquier.
Schächer, *s. m.* 1. (*t. du N. Test.*) le larron.
Schächerkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) le pairle.
Schachern, *v. a. et abs. pop.* (*t. de mépr.*) (*se dit surtout des juifs*) marchander; trafiquer (en détail;) s'intriguer pour un petit profit. *part.* geſchachert.
Schachmatt, *adj. et adv.* échec et mat; (v. Schach;) *it. fig. fam.* foible; sans vigueur.
Schachſpiel, *s. n.* 2. les échecs. (v. Schach.)
Schachſtein, *s. m.* 2. la pièce *du jeu des échecs.*
Schacht, *s. m.* 2. (*t. de mineur*) le puits *d'une mine*; la bure; *it.* (*t. de forger.*) la cheminée; *it.* le gueulard; *it.* (*t. de forest.*) la verderie; *it.* (*t. de géom.*) le cube; in den Schacht fahren, descendre dans le puits; einen Schacht abſenken *ou* abſinken, creuser un puits.
Schachtafel, *s. f.* 4. v. Schachbret.
Schachtel, *s. f.* 4. la boîte (boëte.)
Schachtelborſte, *s. f.* 3. la soie *des cordonniers.*
Schachtelhalm, *s. m.* 2. la prêle; la queue de cheval. (*herbe.*)
Schachtelmacher, *s. m.* 1. le boisselier.
Schachteln, *v. a.* frotter; remplir avec de la prêle. *part.* geſchachtelt.
Schachten, *v. a. p.us.* diviser *ou* distribuer en plusieurs carrés parfaits; *it.* (*t. des juifs*) tuer un boeuf. *part.* geſchachtet.
Schächten, *v. a.* (*t. des juifs*) v. ſchachten.
Schachtmeiſter, *s. m.* 1. le préposé des mineurs.
Schachtſtoß, *s. m.* 2.* la paroi de travers du puits de mine.
Schachttonne, *s. f.* le cuvelage du puits de mine.
Schäcke, v. Schecke.
Schadbar, v. ſchadhaft.
Schade, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Alose.
Schade, *s. m.* le dommage; la perte; le tort; détriment; *f.* le dam; *it.* le préjudice; désavantage; *it.* la détérioration, dégradation *causée à un bâtiment etc.*; *it.* le ravage, dégât *causé par le vent ou la tempête etc.*; *it.* (*sur la mer*) l'avanie; *it.* le débris, dégât *causé dans les hotelleries*; (v. *la P. Fr.*) *it.* le mal, la plaie, blessure, l'incommodité *au corps*; Schaden leiden, faire une perte; recevoir du dommage; *it.* souffrir; être endommagé; Schaden thun, zufügen, bringen, causer du dommage; faire du tort; préjudicier; (v. ſchaden, *v.*) nuire; *it.* endommager; Schaden verhüten, dem Schaden zuvorkommen, prévenir un dommage, un mal etc.; den Schaden erſetzen, gut thun, réparer le mal, la perte, les dommages; *it.* dédommager; für allen Schaden gut ſeyn, garantir, répondre, être garant de tout événement; den Schaden auf ſich nehmen, courir le danger, les risques de qch.; ohne Schaden davon kommen, sortir heureusement d'une affaire; *fam. prov.* en sortir bagues sauves; den Schaden größer machen, empirer le mal; mit Schaden verkaufen, vendre avec perte, à trop bon marché, à non-prix; mit meinem Schaden, à mes dépens; à mon grand détriment; à mon préjudice; à mon dam; à mes périls et dommages; mir ohne Schaden, sans me faire préjudice; *it.* sauf mes droits et prétentions; Schade (ewig Schade, Jammerſchade) um die Arbeit!

c'est dommage du travail; voilà bien de la peine perdue! Schade um dich, daß ꝛc., vous êtes à plaindre de ce que etc.; es wäre Schade, wenn es nicht geschähe, ce seroit dommage que cela ne se fît pas; Schade für euch, *pop.* on se moque de vous; der Schade iſt nicht groß, le mal n'est pas bien grand; ein alter unheilbarer Schade, un mal invétéré, incurable; ein offener Schade, une plaie ulcérée, coulante; durch anderer Leute Schaden klug werden, profiter de l'exemple d'autrui; devenir sage aux dépens d'un autre. *Prov.* durch Schaden wird man klug, on devient sage (on apprend) à ses dépens; wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen, les battus payent l'amende; beſſer nachgeben, als Schaden leiden, il vaut mieux plier que rompre.

Schädel, v. Schedel.

Schadegeld, *s. n.* 5. v. Schadloshaltung.

Schaden, *v n* (av. haben) nuire; faire du mal; causer du dommage, de la perte; *it.* préjudicier; être préjudiciable; porter préjudice; faire tort; was ſchadet es? quel mal y a-t-il? qu'importe? es ſchadet nichts, n'importe! il n'y a point de mal. *part.* geſchadet.

Schadenfreude, *s. f.* la joie maligne.

Schadenfroh, *adj. et adv.* (le) songe-malice; qui se réjouit du mal d'autrui.

Schadhaft, *adj. et adv.* endommagé; gâté; *it.* ruineux; qui menace ruine, *comme un bâtiment*; *it.* vicieux; défectueux; *it.* mutilé, estropié, perclus de quelques membres; *it.* gâté; carié, *comme des dents*; ſchadhaft werden, s'endommager; se gâter; se ruiner.

Schädlich, *adj.* nuisible; préjudiciable; dommageable; désavantageux; *it.* pernicieux; *it.* mal-faisant; mal-sain; *adv.* nuisiblement; pernicieusement; désavantageusement etc.; der Geſundheit ſchädlich, contraire, nuisible à la santé; mal-sain.

Schädlichkeit, *s. f.* la malignité; la qualité pernicieuse d'une chose etc.

Schadlos, *adj. et adv.* indemnisé; dédommagé; ſchadlos halten, indemniser; dédommager.

Schadloshaltung, *s. f.* 3. l'indemnité; (*nouv.* l'indemnisation;) le dédommagement; *it.* (*t. d'assureur*) le restaur.

Schaf, *s. n.* 2. la brebis; (Schafe, *au pluriel se prend souvent pour* moutons;) *it.* Schaf, (*dans le sens spirituel*) l'ouaille; *it. dimin.* Schäfchen, *s. n.* 1. la petite brebis; *it. plur.* les chatons; (*fleur de certains arbres*;) ein dummes Schaf, (*t. de mépr.*) le niais, la niaise; l'innocent; le benêt; le bon homme etc.; es ſind Schäfchen am Himmel, le ciel est moutonné. *Prov.* ein räudiges Schaf ſteckt die ganze Herde an, une brebis galeuse gate tout un troupeau; geduldiger Schafe geben viele in einen Stall, quand on veut s'accommoder, on trouve sans peine à se placer; wer ſich zum Schaf macht, den frißt der Wolf, qui se fait brebis, le loup le mange; der Wolf frißt auch die gezählten Schafe, à brebis comptées le loup les mange; er hat ſein Schäfchen geſchoren, *ou* aufs Trockene gebracht, il a mis son bien à couvert; il est à couvert; *it.* il a bien fait ses affaires.

Schafblattern, *au pl.* le claveau; la clavelle.

Schafbock, *s. m.* 2.* le bélier.

Schäfer, *s. m.* 1. le berger.

Schäferey, *s. f.* 3. la bergerie.

Schäferdicht, *s. n.* 2. l'idylle; *it.* l'églogue; le poëme pastoral.

Schäferhund, *s. m.* 2. le chien de berger; le mâtin.

Schäferhütte, *s. f.* 3. la cabane de berger.

Schäferinn, *s. f.* 3. la bergère.

Schäferknecht, *s. m.* 2. le garçon-berger.

Schäferlied, *s. n.* 5. Schäferſpiel, *s. n.* 2. la pastorale.

Schäferſtab, *s. m.* 2.* la houlette.

Schäferſtunde, *s. f.* 3. l'heure du berger. (v. *la P. Fr.*)

Schäfertaſche, *s. f.* 3. la panetière du berger.

Schaffell, *s. n.* 2. la peau de mouton; (v. aussi Schafleder.)

Schaffleiſch, *s. n.* du mouton.

Schafgarbe, *s. f.* 3. la mille-feuille; l'herbe aux charpentiers. (*plante.*)

Schafhäutchen *ou* Schafhäutlein, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) l'amnios; l'enveloppe du foetus.

Schafherde, *s. f.* 3. le troupeau de brebis *ou* de moutons.

Schafhirt, v. Schäfer.

Schafhund, *s. m.* 2. le mâtin; le chien de berger.

Schafhürde, *s. f.* 3. le parc des brebis *ou* des moutons. v. Pferch.

Schafhuſten, *s. m. pop.* la toux sèche.

Schafkäſe, *s. m.* le fromage de brebis.

Schaflaus, *s. f.* 2.* la tique; le pou des brebis.

Schaflecke, *s. f.* 3. le lèchefrion.

Schafleder, *s. n.* la peau de mouton; *it.* la basane.

Schaflinſe, *s. f.* 3. la baguenaude.

Schaflorbere, *s. f.* 3. le crottin, la crotte de brebis.

Schafmeiſter, *s. m.* 1. le maître-berger.

Schafmiſt, *s. m.* le fumier de brebis; *it.* v. Schaflorbere.

Schafmutter, *s. f.* 1.* une brebis portière; une brebis qui a agnelé.

Schafpelz, *s. m.* 2. la fourrure de peau de mouton.

Schafpferch, *s. m.* 2. v. Schafhürde.

Schafpocken, *au pl.* la petite vérole volante des moutons.

Schafrûde, *s. m.* 3. v. Schafhund.

Schafſchere, *s. f.* 3. les forces (*espèce de ciseaux*) pour tondre les brebis.

Schafſcherer, *s. m.* 1. le tondeur de brebis, de moutons.

Schafſchur, *s. f.* 3. la tonde.

Schafskopf, *s. m.* 2.* la tête de brebis; *it. fig. injur.* la tête de linotte; la petite cervelle.

Schafſtall, *s. m.* 2.* la bergerie; l'étable à brebis; *it.* le bercail.

Schafvieh, *s. n.* 2. les moutons; les bêtes à laine.

Schafweide, *s. f.* le pâturage, pacage pour les brebis *ou* moutons.

Schafwolle, *s. f.* la laine de brebis.

Schafjâcke, *s. f.* 3. v. Schafkaus.

Schafzucht, *s. f.* l'entretien, la nourriture des brebis.

Schaffen, *v. a. irr. prop. et fig.* créer. *part.* geſchaffen.

Schaffen, *v. a. et n.* (av. haben) procurer; faire avoir qch.; *it.* pourvoir de qch.; fournir; (v. *pl.us.* verſchaffen;) *it.* (thun) faire; *it.* (*dans la haute Allemagne*) travailler; (v. arbeiten;) *it.* commander; ordonner; was ſchaffen Sie? (*en Autriche*) qu'ordonnez-vous? (v. befehlen;) ich will ſchon Rath, Hülfe ſchaffen, j'y pourvoirai; j'y mettrai ordre; j'y remédierai; einem Recht ſchaffen, rendre justice à qn.; ſich ſelbſt Recht ſchaffen, se faire justice par soi-même; ſich Ruhe ſchaffen, se donner, se procurer du repos; se mettre en repos; ſich zu ſchaffen machen, se donner de l'occupation; *it.* s'occuper de qch.; *it. fig. fam.* se faire des affaires; ſich viel zu ſchaffen machen, se mêler, se charger de trop de choses; viel zu ſchaffen haben, avoir beaucoup à faire; être accablé de travail *ou* d'ouvrage; être fort empêché; avoir bien des affaires sur les bras; einem zu ſchaffen geben, *fam.* tailler de la besogne, donner du fil à retordre à qn.; *it.* chagriner, faire souffrir qn.; causer de la peine à qn.; mit einem zu ſchaffen haben, avoir à faire à qn.; avoir des démêlés avec lui; mit einem Weibe zu ſchaffen haben, être en commerce avec une femme; an einem Ort nichts zu ſchaffen haben, n'avoir que faire dans un endroit; damit will ich nichts zu ſchaffen haben, je ne me mêle pas de cela; cela ne me regarde pas; *it.* je m'en lave les mains; einen aus dem Wege, auf die Seite ſchaffen, écarter, éloigner qn.; *it.* se défaire de lui; *it.* (etwas) mettre qch. de côté *ou* en lieu de sûreté; mit etwas nach ſeinem Willen ſchaffen, *prvcl.* disposer d'une chose à son gré. *part.* geſchaffet.

Schaffner, *s. m.* 1. le pourvoyeur; *it.* le receveur; *it.* le maître d'hôtel; l'économe; *it* l'administrateur; *it.* le dépensier; procurateur *d'un couvent.*

Schaffnerey, *s. f.* 3. la charge de pourvoyeur, receveur; *it.* la maison *ou* demeure du receveur; *it.* la dépense *d'un couvent.*

Schaffot, *s. n.* 2. l'échafaud. (Blutgerüſt.)

Schaft, *s. m.* 2.* le fût, l'affût, la monture *de fusil, de pistolet etc.*; *it.* la hampe, le bois *d'une hallebarde*; *it.* le fût, la tige *d'une colonne*; *it.* le fût *d'un rabot*; *it.* la tige *d'une botte*; *it.* le fût, la flèche *d'un arbre*; *it.* (*t. d'archit.*) le trumeau; *it.* (*t. de tisser.*) la branche, la demie portée; *it.* (*t. de chasse*) les parties génitales des femelles des animaux rapaces; *it.* v. Heft, Stiel; *it. prvcl.* l'armoire; (v. Schrank.)

Schaftdraht, *s. m.* 2.* (*t. d'épingl.*) le fil à moule.

Schaftgeſimſe, *s. n.* 3. (*t. d'archit.*) la corniche inferieure du fût de la colonne.

Schaftheu, *s. n.* la prêle; la queue de cheval. (*herbe*) Schachtelhalm.)

Schaftmodel, *s. m.* (*t. d'épingl.*) la boîte à couper les tronçons.

Schaftring, *s. m.* 2. v. Schaftheu, Schachtelhalm.

Schaftſchneider, *s. m.* (*t. d'épingl.*) le coupeur de hanses; le rogneur.

Schaftſpiegel, *s. m.* 1. *T.* le trumeau; le miroir placé entre deux fenêtres.

Schäften, *v. a.* monter *un fusil, rabot etc. part.* geſchäftet.

Schäftung, *s. f.* 3. l'action de monter; la monture. (v. ſchäften.)

Schake, *s. f.* 3. (*t. d'épingl.*) la chainette à chainons recourbés.

Schäker, *s. m.* 1. *fam.* le badin, plaisant.

Schäkerey, *s. f.* 3. *fam.* le badinage, la plaisanterie; folâtrerie.

Schäkern, *v. n. fam.* (av. haben) badiner; niaiser; folâtrer. *part.* geſchäkert.

Schal, *adj. et adv. prop. et fig.* fade; insipide; sans goût; évaporé; éventé; ſchal werden, s'éventer; s'évaporer; ſchale Reden, *fig.* des discours fades; des fadaises.

Schâl, v. Scheel.

Schale, *s. f.* 3. la tasse; *it.* la coupe; soucoupe; *it.* (Napf,) l'écuelle; *it.* le bassin *de la balance*; *it.* une tasse, une écuelle de..; une écuellée; *it.* l'écorce *des arbres et de certains fruits*; *it.* la pelure *des pommes etc.*; *it.* la peau *des pommes, des oignons etc.*; *it.* l'écaille, la coque, coquille *des oeufs, des noix etc.*; *it.* l'écale *des noix, des oeufs etc.*; *it.* l'écaille *des huitres, des poissons etc.*; *it.* la bogue

des châtaignes, des faines; it. l'écosse *des fèves, des pois etc.; it.* le manche *d'un couteau; it. fig.* l'écorce; la superficie; l'apparence; die Schale an dem Löffel, le cuilleron; die äußerſte Schale von einem Stein weghauen, (*t. de taill. de pierres*) ébouziner une pierre.

Schälen, *v. a.* peler; *it.* écailler; *it.* écaler; écorcer; ôter la peau, l'écorce, la coquille etc.; dépouiller de la peau etc.; *it.* écosser etc.; (v. Schale;) *it.* monder *l'orge*; *it.* écroûter *le pain*; *it.* éplucher (*mieux* écaler) *des écrevisses;* geſchältes Holz, du bois pelard; geſchälte Bohnen, des fèves dérobées; weißer geſchälter Käſe, du fromage à la pie. *part.* geſchälet.

Schalig, *adj. et adv.* qui a de la peau, de l'écorce, des écailles etc. (v. Schale.)

Schalk, *s. m.* 2. le sournois; l'homme rusé, dissimulé; l'homme rempli de malice; *fam.* la fine pièce; le fin matois etc.; *it.* le fripon; fourbe. *Prov.* den Schalk im Nacken (*pop.* hinter den Ohren) haben, couver quelque malice; être dissimulé, sournois etc.; den Schalk decken, cacher sa fourbe, sa malignité; couvrir son jeu.

Schalkhaft, *adj.* fourbe; malin; malicieux; rusé; fripon; dissimulé; sournois; *it.* (*en parlant des enfans*) mièvre; *it. adv.* malicieusement; d'une manière dissimulée; en fripon; d'un air malin etc.

Schalkhaftigkeit, *it.* **Schalkheit**, *s. f.* la malice; fourbe; malignité; friponnerie; *it.* la ruse; finesse; dissimulation; *it.* la mièvreté; *it.* la postiquerie *de jeunes gens.*

Schalksauge, *s. n.* 3. l'oeil malin, fripon.

Schalksfreund, *s. m.* 2. le faux ami.

Schalksknecht, *s. m.* 2. le serviteur perfide, méchant; le mauvais serviteur.

Schalksnarr, *s. m.* 3. le bouffon; le mauvais plaisant.

Schall, *s. m.* le résonnement; retentissement; le bruit *d'une chose résonnante; it.* le son *des trompettes, des cloches etc.*

Schallen, *v. n.* (av. haben) retentir; résonner; rendre un son; sonner. *part.* geſchallet.

Schallen, *s. n.* v. Schall.

Schallend, *adj. et adv.* retentissant; résonnant; sonore.

Schallſtück, *s. n.* 2. le pavillon d'une trompette, d'un cor de chasse etc.

Schalm, *s. m.* 2. (*t. de gruerie*) la laie.

Schalmen, *v. a.* (*t. de gruerie*) layer *les arbres.* *part.* geſchalmet.

Schalmeye, *s. f.* 3. l'échalotte. (*plante.*)

Schalten, *v. n.* (av. haben) disposer, ordonner, être le maître de qch.; (mit etwas ſchalten und walten.) *part.* geſchaltet.

Schalthier, *s. n.* 2. un animal testacé; un testacé.

Schaltjahr, *s. n.* 2. l'année bissextile.

Schaltmonath, *s. m.* 2. le mois intercalaire.

Schalttag, *s. m.* 2. le jour intercalaire.

Scham, *s. f.* la honte; pudeur; (*ol.* vergogne; *it.* les parties honteuses *ou* naturelles *de l'homme et de la femme; it.* (*t. de la bible*) la nudité; ohne Scham und Scheu, sans pudeur; sans honte; effrontément; impudemment; alle Scham beyſeite geſetzt haben, avoir perdu toute honte; avoir toute honte bue; avoir renoncé à toute pudeur.

Schamader, *s. f.* 4. *T.* la veine honteuse.

Schambein, *s. n.* 5. (*t. d'anat.*) l'os pubis; l'os du pénil.

Schämel, *s. m.* 1. l'escabeau; l'escabelle; le tabouret; *it.* la sellette *du criminel;* die Schämel an den Webeſtühlen, les bricoteaux.

Schämelmörſer, *s. m.* 1. le mortier à pied.

Schämen, (ſich) *v. réfl.* avoir de la honte, être honteux; rougir de ..; ſich in ſein Herz hinein ſchämen, (bis in ſein Innerſtes erröthen,) *pop.* ſich ſchämen wie ein Fuchs, rougir jusqu'au bout des ongles; ſich zu Tode ſchämen, mourir de honte. *part.* geſchämet.

Schamglied, *s. n.* 5. v. Scham.

Schamhaft, *adj.* honteux; (*dans le style soutenu*) pudique; *it.* modeste; timide; *adv.* honteusement; pudiquement etc.

Schamhaftigkeit, *s. f.* la pudeur; *it.* la modestie; eine unzeitige Schamhaftigkeit, une mauvaise honte.

Schamlefzen, *s. plur.* les lèvres des parties naturelles de la femme.

Schamlos, *adj. et adv.* sans honte; sans pudeur; impudent; *fam.* dévergondé; *it.* effronté.

Schamloſigkeit, *s. f.* l'impudence; *it.* l'effronterie; le front d'airain.

Schamroth, *adj. et adv.* qui rougit de honte; rouge de honte; couvert de honte, de confusion; ſchamroth da ſtehen, davon gehen, demeurer confus.

Schamröthe, *s. f.* la rougeur; honte; pudeur; confusion.

Schamſeite, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) l'aine.

Schamtheile, *au pl.* les parties honteuses *ou* naturelles; v. Scham.

Schamzünglein, *s. n.* 1. le clitoris.

Schandbalg, *s. m.* 2.* *pop. injur.* la prostituée; l'abandonnée.

Schandbar, v. Schändlich.

Schandbube, *s. m.* 3. (*t. injur.*) l'infâme; le scélérat.

Schanddeckel, *s. m.* 1. *fam. fig.* le manteau, prétexte, voile *d'un crime etc.*

Schande, *s. f.* la honte; la turpitude; le déshonneur; *it.* l'infâmie; l'ignominie; l'opprobre; *it.* le blâme; la confusion;

it.

it. l'affront; pfui der Schande! quelle infâmie! einem alle Schande und Laſter nachſagen, dire des infâmies, dire pis que pendre de qn.; Schande einlegen, s'attirer de la honte, du déshonneur, de la confusion; ne retirer que de la honte de qch.; Schande treiben, commettre des infâmies; zu Schanden machen, faire honte; confondre; rendre confus qn.; zu Schanden werden, être confondu; être couvert de confusion; einem eine Schande anthun, faire un affront à qn.; Schande halben, Schande wegen, pour éviter le blâme; pour sauver les apparences; zu Schanden gehen, se perdre; se gâter; être ruiné, gâté, abimé; ein Pferd zu Schanden reiten, fouler, harasser un cheval; ſich zu Schanden laufen, s'exténuer, se ruiner à force de courir; zu Schanden hauen, prügeln, estropier qn. à force de coups; Armuth iſt keine Schande, *prov.* pauvreté n'est pas vice.

Schänden, *v. a.* défigurer *p. ex. le visage*; mutiler *une statue etc.*; *it.* injurer qn.; dire des injures à qn.; *it.* déshonorer; diffamer; couvrir de blâme; noircir; outrager; *it.* prostituer; *it.* corrompre, forcer, violer, déshonorer, déflorer *une femme ou fille*; eines andern Ehebett ſchänden, souiller la couche d'autrui; einen Knaben ſchänden, abuser d'un garçon. *part.* geſchändet.

Schandfleck, *s. m.* 2. la tache; la tache d'ignominie; la marque *ou* note d'infâmie; *it.* la honte; le déshonneur; l'opprobre; l'infâmie; du Schandfleck! infâme que tu es! einem einen Schandfleck anhängen, faire honte à qn.; faire une tache à la réputation de qn.; déshonorer; noter d'infâmie; einen Schandfleck anhängend, infâmant; er iſt ein Schandfleck ſeiner Familie, il est la honte, l'opprobre de sa famille.

Schandgeboth, *s. n* 2. *fam.* l'offre déraisonnable, trop au-dessous de la valeur; ein Schandgeboth thun, mésoffrir.

Schandgedicht, *s. n.* 2. le poëme obscène; la pièce de vers obscènes; la priapée.

Schandgeld, *s. n.* 5. l'argent gagné d'une manière honteuse; *it. fam.* le vil prix; um ein Schandgeld kaufen, acheter à vil prix; (*fam.*) pour un morceau de pain.

Schandgemählde, *s. n.* 1. un tableau lascif; une peinture obscène.

Schandglocke, *s. f.* 3. la cloche infâmante; (qu'on sonne quand on envoye qn. à l'exil.)

Schandkauf, *s. m.* l'achat à vil prix. (v. Schandgeld *et* Schandgeboth.)

Schandleben, *s. n.* la vie infâme, honteuse, déréglée, débordée.

Schändlich, *adj.* honteux; infâme; *it.* ignominieux; déshonorant; déshonnête; malhonnête; *it.* blâmable; indigne; *it.* sale; obscène; vilain; impudique; *it.* lourd, *comme une faute, bévue; adv.* honteusement etc.; ſchändliche Worte, des obscénités; ordures; saletés; des mots gras; des paroles déshonnêtes.

Schändlichkeit, *s. f.* 3. la honte; l'infâmie; la turpitude; vilenie; *it.* la scélératesse; *it.* l'indignité *d'une action etc.* (v. ſchändlich.)

Schandlüge, *s. f.* 3. le mensonge infâme, honteux.

Schandmahl, *s. n.* 5.* la marque, note d'infâmie; v. aussi Schandfleck.

Schandmaul, *s. n* 5.* *fam. fig.* la langue de vipère; *it.* le diseur, la diseuse de saletés, d'ordures.

Schandnahme, *s. m.* 3. le nom diffâme, infâme; *it.* le sobriquet.

Schandpfahl, *s. m.* 2.* le poteau; *it.* le pilori.

Schandpreis, *s. m.* 2. v. Schandgeld.

Schandreden, *s. pl.* des paroles sales; des ordures; saletés; obscénités.

Schandſchrift, *s. f.* 3. l'écrit infâme; la pièce infâme; le libelle diffamatoire.

Schandthat, *s. f.* 3. l'infâmie; l'action *ou* le crime infâme; la scélératesse.

Schändung, *s. f.* 3. la défiguration; *it.* l'infamation; *it.* le blâme; l'injure; l'outrage; *it.* la défloration; le viol; (v. ſchänden.)

Schandvolk, *s. n.* les gens infâmes; l'engeance infâme.

Schandworte, v. Schandreden.

Schank, *s. m.* la vente à pot et à pinte; (v. aussi Bierſchank, Weinſchank;) einen freyen Schank haben, avoir droit de cabaret.

Schanzarbeit, *s. f.* 3. das Schanzen, le travail aux fortifications; *it.* le travail pénible; die Bauern zum Schanzen treiben, forcer les paysans au travail, à la corvée.

Schanze, *s. f.* 3. le fortin; le fort; *it.* la redoute; *it. qqf.* (der Wall,) le rempart; *it.* (das Caſtell,) le château; le gaillard *d'un vaisseau*; *it.* (*au jeu de dés*) la chance. *Fig.* eine Schanze wagen, hasarder une chose; faire qch. au hasard (de réussir;) die Schanze iſt ihm gelungen, il a réussi; in die Schanze ſchlagen, exposer, hasarder, risquer, *p. ex. sa vie, sa fortune*; auf ſeiner Schanze ſtehen, ſeine Schanze verwahren, prendre garde à soi; se tenir sur ses gardes.

Schanzen, *v. n.* (av. haben) travailler aux retranchemens, aux fortifications; *it. fig. fam.* travailler *à un ouvrage pénible.* *part.* geſchanzet.

Schanzen, *s. n.* v. Schanzarbeit.

Schanzer, Schanzgräber, *s. m.* 1. le pionnier.

Schanzkleid, *s. n.* 5. (*t. de mar.*) la pavesade; le pavier; le pavois; la bastingue; das Schanzkleid überhängen, pavoiser.

Schanzkorb, *s. m.* 2.* (*t. d'artill.*) le gabion; mit Schanzkörben versehen *ou* bedecken, gabionner; eine Bedeckung mit Schanzkörben, une gabionnade.

Schanzzeug, *s. m.* les instrumens, les outils des pionniers.

Schar, *s. f.* 3. la multitude; troupe; die himmlischen Scharen, les armées célestes.

Schar, *s. f.* v. Pflugschar.

Scharbe, *s. f.* 3. le cormoran; (*espèce de pélican.*) (der große schwarze Seerabe.)

Schärben, *v. a.* (*t. de cuisine*) couper; hacher. *part.* geschärbet.

Scharbock, *s. m.* le scorbut; mit dem Scharbock behaftet, attaqué du scorbut; scorbutique; ein Mittel wider den Scharbock, un remède antiscorbutique.

Scharbockskraut, *s. n.* l'herbe anti-scorbutique; l'herbe aux cuilliers.

Scharen, (sich) *v. réfl.* (*t. de min.*) se rencontrer. *part.* gescharet.

Scharf, *adj. et adv.* tranchant; affilé; acéré; qui coupe bien, (*se dit d'un couteau;*) avoir le fil (*se dit d'une épée etc.;*) *it.* aigu (*d'une chose à pointe; it.* âpre; âcre; aigre; fort; piquant; verd; rude (*des fruits, du vinaigre etc.;*) *it.* mordant; mordicant, *comme l'eau forte etc.; it. fig.* sévère; dur; austère; rigide; rigoureux; *it.* aigu; pénétrant; vif; perçant; fort; *it.* fin; subtil; délicat (*se dit des sens, des choses etc.;*) (v. *les exemples suivans:*) *adv.* âprement; âcrement etc.; étroitement etc.; ein scharfer Geschmack, un goût âpre, piquant, âcre; *it.* le goût fin, subtil, délicat; ein scharfer Geruch, l'odeur forte; *it. fig.* l'odorat fin; scharfer Käse, Essig ꝛc., du fromage, du vinaigre etc. fort; ein scharfer Wind, un vent perçant, vif, aigu; un grand vent; *it.* (*t. de chasse*) un vent ressuyant; ein scharfer Laut, un son aigu; ein scharfer Accent, un accent aigu; ein scharfer Schmerz, une douleur vive; ein scharfes Gehör, l'ouie bonne, fine, subtile; ein scharfes Gesicht, la vue bonne, subtile; ein scharfer Blick, le regard fixe; eine scharfe Zucht, une discipline sévère; ein scharfes Gesetz, une loi sévère; *it.* une loi dure; ein scharfer Verweis, une rude, forte, verte réprimande; une réprimande sévère; scharfe Worte, des paroles dures, rudes, piquantes, mordantes; die scharfe Frage, (*p.us.*) la question; torture; ein scharfes Gefängniß, une prison étroite; im allerschärfsten Verstande, dans le sens le plus étroit; scharfe Ecken an die Balken machen, aviver les poutres; scharf schneiden, couper bien; scharf machen, aiguiser; affiler; ein Pferd scharf beschlagen, ferrer un cheval à glace; scharf laden, schießen, charger, tirer à balles; scharf schmecken, riechen, avoir le goût âpre, fort, piquant; avoir l'odeur forte; scharf sehen, hören, riechen, avoir la vue perçante, l'ouie bonne, l'odorat fin; scharf aufsehen, aufmerken, regarder, écouter attentivement; einem etwas scharf anbefehlen, einbinden, recommander soigneusement, particulièrement qch. à qn.; enjoindre qch. à qn.; scharf ansehen, regarder fixement; scharf strafen, punir sévèrement; einen scharf halten, tenir qn. de court; im Kriege gehet es scharf her, dans la guerre on est impitoyable; scharf an einander kommen, se quereller vivement; s'aigrir l'un contre l'autre; scharf bewachen, garder étroitement; scharf wägen, peser exactement.

Schärfe, *s. f.* 3. le tranchant; taillant; le fil *d'un couteau, d'une épée etc.; it.* le biseau *d'un rabot, repoussoir etc.; it.* l'âpreté; la rudesse; l'âcreté; l'aigreur; la verdeur; *it.* la mordacité; *it.* l'acrimonie, la sérosité *des humeurs, du sang etc.; it. fig.* la rigueur; rigidité; sévérité; dureté; *it.* la vivacité, pénétration, perspicacité, subtilité, pointe *de l'esprit, du jugement etc.;* (v. scharf;) die Schärfe des Gesichts, la bonne vue; la clairvoyance; die Schärfe des Gehörs, l'oreille fine; l'ouie bonne; die Schärfe der Worte, l'aigreur, la mordacité des paroles; die Schärfe brauchen, nach der Schärfe verfahren, user de rigueur; procéder à la rigueur; mit der größten Schärfe wider einen verfahren, traiter qn. de Turc à More.

Schärfen, *v. a.* aiguiser *un couteau etc.;* tailler *un crayon etc.;* affiler, donner le fil *à un rasoir etc.; it.* rafraîchir *une plume à écrire, une scie etc.; it.* rhabiller *une meule,* parer *les peaux; it. fig.* aiguiser, ouvrir *l'esprit; it.* augmenter, aggraver *un châtiment;* relever *le goût d'une viande:* einem das Gewissen schärfen, *fig.* parler à la conscience de qn.; *it.* lui donner une reprimande, correction, mercuriale; *fam.* lui laver la tête. *part.* geschärfet.

Schärfhobel, *s. m.* 1. le riflard.

Scharfkantig, *adj. et adv.* à vive arête.

Schärfmesser, *s. n.* 1. (*t. de relieur*) le couteau à parer.

Scharfrichter, *s. m.* 1. l'exécuteur de la haute justice; le maître des hautes oeuvres; le bourreau.

Scharfſchütz, *s. m.* 3. l'arquebusier; *it.* (*t. milit.*) le tirailleur.

Scharfſichtig, *adj.* qui a la vue bonne, perçante; *it. fig.* clair-voyant; pénétrant; subtil; *it.* ingénieux; spirituel; *it.* intelligent; éclairé; *adv.* d'une manière clairvoyante etc.; avec pénétration.

Scharfſichtigkeit, *s. f.* la vue bonne; *it. fig.* la clairvoyance; pénétration; *it.* les lumières. (v. ſcharfſichtig.)

Scharfſinn, *s. m. it.* Scharfſinnigkeit, *s. f.* la sagacité, perspicacité, subtilité d'esprit; la pénétration.

Scharfſinnig, *adj.* ingénieux; subtil; aigu; fin; pénétrant; perçant; délié; *it.* spirituel; (v. aussi ſcharfſinnig;) *adv.* ingénieusement; subtilement; spirituellement; d'une manière déliée etc.; eine ſcharfſinnige Antwort, une repartie fine, vive, spirituelle; eine ſcharfſinnige Rede, ein ſcharfſinniger Einfall, un bon mot; une pointe, saillie d'esprit.

Schärfung, *s. f.* l'aiguisement; l'action de ...; zur Schärfung des Verſtandes dienend; propre à ouvrir l'esprit.

Scharlach, *s. m.* 2. l'écarlate. (v. *la P. Fr.*)

Scharlachbaum, *s. m.* 2.* le petit chêne verd; l'yeuse.

Scharlachbeere, *s. f.* 3. le kermès; la graine de kermès, de cochenille.

Scharlachblume, *s. f.* 3. l'écarlate; la croix de Jérusalem; la fleur de Constantinople.

Scharlachen, *adj. et adv.* d'écarlate.

Scharlachfarbe, *s. f.* la couleur d'écarlate. (v. *la P. Fr.*)

Scharlachfärber, *s. m.* 1. le teinturier du grand teint.

Scharlachfieber, *s. n.* la fièvre scarlatine.

Scharlachkraut, *s. n.* l'ormin. (*plante.*)

Scharlachroth, *adj. et adv.* rouge *ou* couleur d'écarlate.

Scharmützel, *s. m.* 1. (*t. milit.*) l'escarmouche; la rencontre; l'affaire.

Scharmützeln, ſcharmutzieren, *v. n.* (av. haben) escarmoucher. *part.* ſcharmützelt.

Scharnier, *s. n.* 2. la charnière.

Scharnierbänder, *s. pl.* (*t. de serr.*) les fiches à chapelet.

Schärpe, *s. f.* 3. l'écharpe. (v. *la P. Fr.*)

Scharre, *s. f.* 3. le racloir; la ratissoire; *it.* (*t. de jard.*) le sarcloir; *it.* le grattin *de la bouillie etc.*

Scharren, *v. n.* gratter, *comme les poules*; *it.* fureter, fouiller *dans le fumier*, *dans le sable etc.*; *it.* battre la terre *avec les pieds ou avec le pied*, *comme font les chevaux*; *it.* (*t. de jard.*) sarcler; Geld zuſammen ſcharren, *fig.* amasser, amonceler de l'argent par avarice; *fam.* grapiller; prendre de tous côtés. *part.* geſcharret.

Scharren, *s. n.* l'action de... v. ſcharren, *v.*

Scharren, *s. m.* 1. la boutique, l'étau *de boucher* (Fleiſchſcharren;) *it.* la boutique *de boulanger* (Brodſcharren.)

Scharrer, *s. m.* 1. *fig. p. us.* l'avare; le vilain; qui ne songe qu'à amasser.

Scharrerde, *s. f.* les curures des rues.

Scharte, *s. f.* 3. la dent, la brêche *d'une lame*: *it.* (Schießſcharte,) l'embrasure; *it. fig.* la faute; *it.* la sarrette, serrette (*plante.*) in etwas eine Scharte machen, faire une brêche dans qch.; ébrêcher qch.; Scharten bekommen, s'ébrêcher; die Scharte auswetzen, *fig.* reparer une faute.

Schartecke, *s. f.* 3. une misérable brochure; un mauvais bouquin.

Schartig, *adj. et adv.* ébrêché; denté; qui a des brêches, des dents; allzuſcharf macht ſchartig, *prov.* la trop grande sévérité révolte.

Schartſtück, *s. n.* 2. (*t. de tonnel.*) le chanteau.

Scharwache, *s. f.* 3. la patrouille; le guet.

Scharwächter, *s. m.* 1. l'archer du guet, de la patrouille. v. Nachtwächter.

Scharweiſe, *adv.* par troupes; par bandes. (v. Schar.)

Schatten, *s. m.* 1. l'ombre; *it.* l'ombrage; *it. fig.* l'ombre; la protection; l'appui; la faveur; (v. ombre, *dans la P. Fr.*;) Schatten geben, donner de l'ombre; ombrager; im Schatten, à l'ombre; à l'abri du soleil; Licht und Schatten eines Gemähldes, les jours et les ombres d'un tableau. *Fig. et Prov.* nach dem Schatten greifen, prendre l'ombre pour le corps; prendre l'apparence pour la vérité; vor ſeinem eigenen Schatten laufen, avoir peur de son ombre; s'épouvanter sans cause; avoir peur de tout; (v. ombre, *dans la P. Fr.*)

Schattenbild, *s. n.* 5. *p. us.* l'ombre; le spectre, fantôme; la vision; la chimère; la fausse apparence.

Schattengang, *s. m.* 2.* l'allée ombragée.

Schattenhut, *s. m.* 2.* le chapeau de paille; le chapeau en ombelle.

Schattenreich, *s. n.* l'empire des ombres; les champs élysées.

Schattenreich, *adj. et adv.* très ombragé.

Schattenriß, *s. m.* 2. le plan contourné; *it.* la silhouette.

Schattenſpiel, *s. n.* 2. les ombres chinoises.

Schattenuhr, *s. f.* 3. le cadran sciatérique.

Schattenwerk, v. Schatten, *fig. et* Schattenbild.

Schattieren, *v. a. T.* ombrer; *it.* nuancer; *it.* (*t. de manuf. de soie*) nuer; *it.* (*t. de graveur*) contre-hacher. *part.* ſchattieret.

Schattierung, *s. f.* 3. l'action de ...; (v. ſchattieren;) l'ombre; *it.* la nuance; *it.* la hachure; *it.* (*t. d'impr.*) le foulage; nach der Schattirung färben, (*t. de teinturier*) nuancer.

Schattig, *adj. et adv.* qui donne de l'ombre; *it.* ombragé.

Schatulle, *s.f.* 3. la cassette; le petit coffre; *it. et* Schattullgelder, *pl.* l'argent pour les menus plaisirs *d'un prince*; *it.* l'argent mignon.

Schatz, *s.m.* 2.* *dim.* Schätzchen, Schätzlein, *s.n.* 1. le trésor *en général*; (v. *la P. Fr.*) *it. et* Schätze, le trésor; les richesses; *surtout* les richesses cachées; *fam.* le magot; *it.* (*prvcl.* die Abgabe, Auflage,) l'impôt; *it.* Schatz, *fam.* (*en t. de caresse*) l'amour; l'inclination; l'amant; l'amante; l'ami; l'amie; le galant; la maîtresse; Schätze sammeln, amasser des trésors; thésauriser; mein Schatz! mein Schätzchen! mon coeur! mon cher coeur! mon enfant! mon petit coeur! mon cher mari! ma chère femme! mon ami! m'amie! ma mignonne! etc.

Schatzbar, *adj. et adv.* contribuable; imposable; taillable; sujet aux impôts.

Schätzbar, *adj.* précieux; *it.* estimable; *adv.* précieusement etc. (v. kostbar.)

Schätzbarkeit, *s. f.* le prix; la valeur. (v. Kostbarkeit.)

Schätzen, *v. a.* estimer; priser; évaluer; mettre le prix à une chose; en faire l'estimation; mettre à prix; apprécier; *it.* (*t. de prat.*) ventiler; *it.* taxer; *it. p.us.* imposer; taxer; grever d'une imposition; *it.* estimer; faire cas de; apprécier; (hochachten, hochschätzen,) *it.* estimer; croire; penser; juger; tenir; (dafür halten, glauben;) er wird sehr reich geschätzet, on le fait fort riche; ich schätze ihn zehen Jahre alt, je pense qu'il aura dix ans; je le tiens âgé de dix ans; sich für eine Ehre schätzen, tenir à honneur. *part.* geschätzet.

Schätzer, *s.m.* 1. le priseur; l'estimateur; l'appréciateur; le taxateur.

Schatzfrey, *adj. et adv.* exempt d'impôts.

Schatzgeld, *s.n.* 5. la contribution; l'impôt.

Schatzgräber, *s.m.* 1. le chercheur de trésors cachés.

Schatzhaus, *s. n.* 5.* la trésorerie.

Schatzkammer, *s.f.* 4. le trésor; la trésorerie; la chambre des finances; *it.* les coffres du roi, du prince; *it.* le fisc.

Schatzkasten, *s. m.* 1.* le coffre fort.

Schatzmeister, *s. m.* 1. le trésorier; der päpstliche Schatzmeister, le camerlingue; der Schatzmeister des Kardinals-Collegiums, le chambellan du sacré-collège.

Schatzmeisteramt, *s. n.* 5.* la trésorerie.

Schatzpflichtig, *adj. et adv.* contribuable; taillable. (v. schatzbar.)

Schatzschreiber, *s.m.* 1. le secrétaire de la trésorerie.

Schatzung, *s.f.* 3. la contribution; l'imposition; l'impôt; *it.* le tribut; eine Schatzung ausschreiben, imposer des contributions; die Schatzung entrichten, payer l'impôt etc.

Schätzung; *s.f.* 3. l'estimation; l'évaluation; l'appréciation; la prisée; la taxation; taxe; *it.* (*t. de prat.*) la ventilation; *it.* l'arbitration; *it.* l'estime, le cas *qu'on fait de qn.* (v. Hochachtung.)

Schau, *s.f.* 3. (*t. de mar.*) le pavillon de l'arrière mis en berne.

Schau, *s.f.* l'état d'une chose *ou* personne exposée à la vue; la montre; *it. qqf.* l'inspection; la vue; la visite; l'examen; (v. Besichtigung;) zur Schau aufstellen, auslegen, faire montre de qch.; étaler, exposer qch.; en faire parade; sich auf die Schau stellen, sich zur Schau sehen lassen, *fig.* se faire voir; se montrer en parade; faire figure de sa personne; se faire passer en revue; etwas zur Schau tragen, exposer qch. à la vue de tout le monde; le faire voir en public; porter qch. pour la parade.

Schauamt, *s. n.* 5.* le conseil des jurés priseurs.

Schaub, *s. m.* 2. (*t. de laboureur*) ein Schaub Stroh, une botte de paille, de chaume. (v. Bund, Bündel.)

Schauber, *s. m.* 1. (*t. de pêcheur*) le bouteux. (*espèce d'épervier*)

Schaubhut, *s.m.* 2.* le chapeau de paille; *it.* (*t. de chirur.*) la capeline.

Schaubrod, *s.n.* 2. (*chez les anciens juifs*) le pain de proposition.

Schaubühne, *s.f.* 3. le théâtre; la scène. (v. *la P. Fr.*)

Schauder, *s. m.* le frisson; frissonnement; tressaillement; tremblement; *it. fig.* le frémissement; l'horreur; l'effroi; la frayeur. (*dans un plus haut degré que* Schauer.)

Schaudern, *v. n.* (av. haben) trembler, tressaillir (vor Kälte &c.) *de froid etc.*; *it. fig.* frissonner; frémir; tressailler; avoir horreur. *part.* geschaudert.

Schauen, *v. a. et n.* regarder; contempler; considérer; *prvcl.* (sehen,) voir. *part.* geschauet. (v. anschauen, beschauen.)

Schauer, *s. m.* 1. (*t. d'artisan etc.*) le juré; le maître juré, le visiteur, *qui examine les chefs-d'oeuvres de métiers*; *it.* (*t. d'orfèvre*) l'essayeur, *qui examine le titre de l'or et de l'argent mis en oeuvre.*

Schauer, *s. m.* v. Schauder; *it.* v. Fieberschauer; *it.* v. Platzregen.

Schauern, v. Schaudern. (*le dernier cependant marque un plus haut degré de froid.*)

Schauerig, *adj. et adv.* sensible au froid; *fam.* frileux; *it.* qui cause des frissons. (v. aussi schauervoll.)

Schauervoll, *adj.* effroyable; horrible; affreux; *adv.* effroyablement; affreusement.

Schauessen, *s. n.* 1. le plat, le mets de parade.

Schaufel, *s. f.* 4. la pelle; *it.* le pelleron *des boulangers; it.* la pale *d'une rame, d'un aviron; it.* la patte *d'une ancre; it.* (*au jeu de cartes*) le pique; *it.* (am Mühlrad,) l'aileron, l'aube *d'une roue de moulin;* Schaufeln an ein Mühlrad machen, jantiller une roue de moulin; eine Schaufel voll, une pellée; pellerée.

Schaufelblatt, *s. n.* 5.* *T.* le pelastre.

Schaufelgehörn, *s.n.* la paumure d'un cerf.

Schaufelhoſe, *s f.*3. (*t. de saline*) la curette à refroidir la pelle.

Schaufeln, *v. a.* remuer *ou* jeter avec la pelle. *part.* geſchaufelt.

Schaufelrad, *s. n.* 5.* (*t. de meunier*) la roue à volets.

Schaufelſchlag, *s. m.* le droit de curage.

Schaufelſtück, *s. n.* 2. (*t. de véner.*) le folilet.

Schaufelzahn, *s. m.* 2.* une dent incisive *des quadrupèdes etc.*

Schaugeld, *s. n. collect.* des médailles.

Schaugericht, v. Schaueſſen.

Schaugerüſt, *s. n.* 2. l'échafaud. (v. aussi Gerüſt *et* Schaubühne.)

Schauherr, *s. m.* 3. v. Schauer.

Schaukel, *s. f.* 4. la balançoire; bascule; (Strickſchaukel,) l'escarpolette; *it.* (ohne Sitz oder Bret) la brandilloire.

Schaukeln, *v. a. et n.* (av. haben) balancer, *comme un vaisseau; it.* brandiller; balancer; ſich ſchaukeln, *v. réfl.* se balancer etc.; ſich auf dem Stuhle ſchaukeln, se dandiner. *part.* geſchaukelt.

Schaukeln, *s. n.* le brandillement; l'action de... v. ſchaukeln.

Schaum, *s. m.* l'écume (*en général;*) *it.* la mousse *de la bière, du chocolat etc.; it.* la chiasse, scorie, crasse, l'écume *des métaux*; den Schaum abnehmen *ou* abheben, ôter l'écume; *it.* (*t. de chimie*) despumer. *Fig.* der Schaum aller Böſewichter, aller Laſter, un scélérat achevé; der Schaum des Volks, la racaille; la lie du peuple. (v. Abſchaum.)

Schaumbret, *s. n.* 5. (*t. de teint.*) la chasse fleurée.

Schaumeiſter, v. Schauer, le juré etc.

Schäumen, *v. a.* écumer; ôter l'écume; (*t. de chimie*) despumer; *it. v. n.* (avec haben) écumer; jeter de l'écume; *it.* mousser (*se dit de la bière, du vin etc.;*) (v. Schaum;) vor Zorn ſchäumen, écumer de rage; jeter feu et flammes. *part.* geſchäumet.

Schäumen, *s. n.* l'action d'écumer etc. (v. ſchäumen, *v. a. et n.;*) *it.* (*t. de chim.*) la despumation.

Schaumig, *adj. et adv.* couvert d'écume; (*poët.*) écumeux; *it.* mousseux; plein d'écume, de mousse etc. (v. Schaum.)

Schaumkelle, *s. f.* 3. **Schaumlöffel**, *s. m.* 1. l'écumoire.

Schaumkette, *s. f.* 3. le mastigadour. (*sorte de mors.*) (v. *la P. Fr.*)

Schaumünze, *s. f.* 3. la médaille.

Schaupfennig, *s. m.* 2. v. Schaumünze.

Schauplatz, *s. m.* 2.* *prop. et fig.* le théâtre; la scène; der Schauplatz des Kriegs, le théâtre de la guerre.

Schauſpiel, *s. n.* 2. *prop. et fig.* le spectacle; *it.* la pièce de théâtre; *it.* le drame; ins Schauſpiel gehen, aller au spectacle.

Schauſpieldichter, *s. m.* 1. le poëte dramatique.

Schauſpieler, *s. m.* 1. le comédien; l'acteur; l'artiste dramatique.

Schauſpielerinn, *s. f.* 3. la comédienne; l'actrice; l'artiste dramatique.

Schauſpielhaus, *s. n.* 5.* la comédie.

Schauſtück, *s. n.* 2. v. Schaumünze.

Schauſtufe, *s. f.* 3. la pièce de minérai qui sert de montre dans un cabinet.

Schebecke, *s. f.* 3. le chebèc. (*sorte de vaisseau à voiles et à rames.*)

Schecke, *s. f.* 3. la pie. (*se dit surtout des chevaux.* v. *la P. Fr.*)

Scheckig, *adj. et adv.* pie; *it.* marqueté; tacheté. (v. Schecke.)

Schedel, *s. m.* 1. le crâne.

Schedelbohrer, *s. m.* 1. (*t. de chir.*) le trépan.

Schedelnaht, *s. f.* 3. (*t. de chir.*) la suture du crâne.

Schedelſtätte, *s. f.* 3. le calvaire. (v. *la P. Fr.*)

Schedul, *s. n.* 4. (*t. d'école*) le thême.

Scheel, **Scheelſucht**, v. Schel ꝛc.

Scheere, **Scheeren**, v. Schere ꝛc.

Scheffel, *s. m.* 1. le boisseau; *it.* le minot; (v. *la P. Fr.*) ein Scheffel voll, une boisselée. *Prov.* er kann es mit Scheffeln ausmeſſen, il en a à revendre; il en a tant qu'il n'en sait que faire; iſt es nicht mit Scheffeln, ſo iſt es doch mit Löffeln, s'il n'y pleut, il y dégoutte; (v. aussi *dans la P. Fr. le prov. au mot:* minot.)

Scheffelmacher, *s. m.* 1. le boisselier.

Scheffeln, *v. n.* (av. haben) rendre; der Weizen hat recht gut gemandelt, und wird auch gut ſcheffeln, la moisson du froment a produit beaucoup de gerbes, elle remplira aussi beaucoup de boisseaux. *part.* geſcheffelt.

Scheibe, *s. f.* 3. le carreau de verre, de vître; (Glasſcheibe, Fenſterſcheibe;) *it.* le but; le blanc; (Schießſcheibe;) *it.* (der Töpfer) le tour, la roue *des potiers; it.* (der Glasſchleifer,) le rondeau; *it.* (zum polieren,) le polissoir; *it.* le couloir *des papetiers; it.* (*t. de chasse*) la queue d'un chevreuil; die elektriſche Scheibe, le plateau électrique; *it.* (Sonnenſcheibe, Mondſcheibe,) le disque du soleil, de la lune etc.; *it.* Scheibe, (runde Zitronenſchnitte, Rübenſchnitte ꝛc.) une rouelle *de citron, de rave, de*

Digitized by Google

jambon, de rôti etc.; nach der Scheibe ſchießen, tirer au blanc; die Scheibe treffen, donner dans le blanc; toucher au but. (v. auſſi Knieſcheibe ꝛc.)

Scheibenbohrer, *s. m.* 1. le tire-fond *des tonneliers*. (v. Zugbohrer.)

Scheibenkrücke, *s. f.* 3. (*t. de tonnel.*) le traitoir, le chien.

Scheibennagel, *s. m.* 1.* la broche du blanc.

Scheibenpulver, *s. n.* la poudre de butte.

Scheibenrohr, *s. n.* 2.* l'arquebuſe buttière.

Scheibenrund, *adj. et adv.* orbiculaire; circulaire.

Scheibenſchießen, *s. n.* 1. l'exercice de tirer au blanc.

Scheibenſchütze, *s. m.* 3. le chevalier de l'arquebuſe.

Scheibenweiſe, *adv.* par rouelles.

Scheibenzapfen, *s. m.* 1. (*t. de potier*) la noix de la roue.

Scheibicht, Scheibig, *adj. et adv.* de forme ronde; (v. Scheibenrund;) *it.* par rouelles; en rouelles.

Scheide, *s. f.* 3. le fourreau *d'épée etc.*; la gaîne, l'étui *de couteau etc.* (v. auſſi Mutterſcheide;) den Degen aus der Scheide ziehen, tirer l'épée du fourreau; *fam.* dégaîner; den Degen wieder in die Scheide ſtecken, remettre l'épée dans le fourreau; *fam.* rengaîner.

Scheide, *s. f. ol.* la ſéparation etc. v. les mots Gränzſcheide, Wegſcheide, Wetterſcheide ꝛc.

Scheidebank, *s. f.* 2.* (*t. de min.*) la table de triage.

Scheidebaum, *s. m.* 2.* la barre de ſéparation. *it.* v. Mahlbaum.

Scheideerz, *s. n.* 2. la mine triée, ſéparée.

Scheidefurche, *s. f.* 3. (*t. d'agric.*) la dérayure.

Scheidegold, *s. n.* l'or de départ.

Scheidehäutchen, *s. n.* 1. (*t. d'anat.*) la tunique du ſcrotum.

Scheidekolben, *s. m.* 1. (*t. de chim.*) le matras.

Scheidekunſt, *s. f.* la chimie; *it.* la métallurgie.

Scheidekünſtler, *s. m.* 1. le chimiſte; *it.* le métallurgiſte.

Scheidel, v. Scheitel.

Scheidemauer, *s. f.* 4. le mur de refend; le mur mitoyen; le mur de ſéparation; *it.* la languette, (mur de ſéparation entre deux cheminées.)

Scheidemehl, *s. n.* la poudre des mines.

Scheidemünze, *s. f.* 3. la monnoie de billon; les petites eſpèces d'argent *ou* de billon.

Scheiden, *v. a. irr.* ſéparer; *it.* déjoindre; (v. trennen;) *it.* ſéparer, affiner *les métaux*; décompoſer; hier ſcheidet ſich der Weg, c'eſt ici où le chemin fourche; das Gold vom Silber ſcheiden, ſéparer l'or de l'argent; faire le départ de l'or et de l'argent; eine Ehe ſcheiden, diſſoudre, rompre *un mariage*; démarier, ſéparer *deux époux*; von (*ou* aus) einander ſcheiden, *v. n.* (av. ſeyn) (*it.* ſich ſcheiden, *v. réfl.*) ſe ſéparer; ſe quitter; divorcer; faire divorce; *it.* quitter qn. *ou* qch.; ſcheidet nicht von mir, ne me quittez pas; von hinnen ſcheiden, aus der Welt (aus dem Leben) ſcheiden, quitter ce monde; mourir; wir ſind geſchiedene Leute, nous n'aurons plus rien à démêler enſemble; vom Tiſche und Bette geſchiedene Eheleute, des époux ſéparés de corps. *part.* geſchieden.

Scheiden, *s. n.* le départ; *it.* la ſéparation; *it.* les adieux; le congé; *it. fig.* la mort; le décès.

Scheidetrichter, *s. m.* 1. (*t. de chim.*) le ſéparatoir.

Scheidewand, *s. f.* 2.* le mur de refend *d'une maiſon*; (v. Scheidemauer;) *it.* (*t. d'anat.*) le ſeptum *du coeur, du cerveau*; le mediaſtin *de la poitrine*; l'entre-deux *des narines*; *it.* (*t. de botan.*) la cloiſon.

Scheidewaſſer, *s. n.* l'eau-forte; *it. T.* l'eau de départ; verdünntes Scheidewaſſer, de l'eau ſeconde; Scheidewaſſer, welches das Gold auflöſet, de l'eau régale.

Scheideweg, *s. m.* 2. le chemin de ſéparation.

Scheidung, *s. f.* 3. la ſéparation; *it.* l'affinage, l'affinement, la ſéparation *des métaux*; *it.* le départ; l'incart (*chez les orfèvres*;) Scheidung zweyer Eheleute, la diſſolution, la ſéparation d'un mariage, le divorce; (v. auſſi Trennung.) (v. ſcheiden, *v. a.*)

Schein, *s. m.* la lueur; la clarté; (v. auſſi Licht;) *it.* l'éclat; le luſtre, la ſplendeur, le brillant *de qch.*; (v. Glanz, Schimmer;) *it. fig.* l'apparence; le ſemblant; le dehors; l'extérieur; *it.* le prétexte; la couleur; le manteau; maſque; le voile; la couverte; l'ombre; *it.* (*t. d'aſtron.*) l'aſpect; *it.* la quittance; décharge; l'acquit; le reçu; récépiſſé; (v. Quittung;) *it.* le certificat; l'atteſtation; l'atteſtat; le témoignage; l'extrait; (v. Taufſchein, Todesſchein;) der Schein des Mondes, la lueur de la lune; le clair de lune; der zurückfallende Schein, v. Wiederſchein; der Schein um die Häupter der Heiligen, l'auréole, le nimbe, la couronne autour de la tête des Saints; einen Schein von ſich geben, luire; reluire; reſplendir; der gedritte, gevierte, gefünfte, geſechste Schein, (*t. d'aſtr.*) le trin aſpect; l'aſpect quadrat, quintil, ſextil; ein falſcher Schein, un faux-jour; *it. fig.* l'illuſion; le faux-ſemblant; les fauſſes apparences. *Fig.* Was nur den Schein hat, faux; feint; ſi-

mulé; *it.* illusoire; trompeur; ein Schein von Hoffnung, une lueur d'espérance; um der Sache einen Schein zu geben, pour donner des couleurs à la chose; dem Uebel nur dem Scheine nach abhelfen, ne guérir un mal qu'en apparence; das iſt auf den Schein gemacht, cela est fait pour tromper, pour éblouir, pour jeter de la poudre aux yeux; es hat den Schein, als ob ihr mich betrügen wolltet, vous m'avez l'air de me tromper; es hat den Schein, als werde er nicht kommen, il y a apparence qu'il ne viendra pas; dieſes hat einigen Schein, il y a de la plausibilité, de la vraisemblance à cela; dem Scheine nach, suivant les apparences; à ce qu'il paroît; zum Schein, pour faire semblant, pour sauver l'extérieur, les apparences, les dehors; pour la forme; pour tromper; pour éblouir etc.; den äußern Schein meiden *ou* vermeiden, sauver les apparences; unter dem Schein der Freundſchaft, sous le masque de l'amitié; sous couleur, sous ombre, sous apparence d'amitié; unter dem Schein einer Reiſe, sous prétexte d'un voyage; der bloße Schein betrügt, *prov.* les dehors sont trompeurs.

Scheinbar, *adj. fig.* spécieux; plausible; apparent, *comme un motif, prétexte etc.*; *it.* probable; vraisemblable; (*plus.* wahrſcheinlich;) *it.* (*dans le mauvais sens*) faux; simulé; feint; *it.* (*en parlant de l'horizon*) sensible; visible; naturel; *adv.* spécieusement etc. etc.; etwas ſcheinbar machen, donner de l'apparence à une chose; la rendre probable, plausible, vraisemblable; ſcheinbare Gründe, des raisons spécieuses; die ſcheinbare Bewegung der Sterne, (*t. d'astr.*) l'aberration des étoiles etc.

Scheinbarkeit, *s. f.* l'apparence; la probabilité; vraisemblance. (v. Scheinbar.)

Scheinbehelf, *s. m.* 2. le faux-fuyant.

Scheinbeweis, *s. m.* 2. la preuve illusoire, spécieuse.

Scheinbuße, *s. f.* la repentance feinte; la fausse repentance.

Scheinchriſt, *s. m.* 3. le faux-chrétien; l'hypocrite. (v. Scheinheilige.)

Scheinehre, *s. f.* le faux-honneur; l'apparence d'honneur.

Scheinen, *v. n. irr.* (avec haben) luire; jeter, répandre de la lumière; *it.* reluire, briller; éclater; resplendir; (v. glänzen;) *it. fig.* paroître; sembler; apparoître; y avoir apparence; *it.* avoir la mine; avoir l'air; die Sonne, der Mond ſcheinet, le soleil, la lune luit; il fait clair de lune; die Sonne ſcheint angenehm, il fait un beau soleil; die Sonne ſcheint mir ins Geſicht, le soleil me donne dans les yeux; die Sonne ſcheinet nicht mehr, il ne fait plus de soleil; ein wenig ſcheinen, entreluire; ihre Tugend, Schönheit ꝛc. ſcheinet, (*mieux*, glänzet;) *fig.* sa vertu, sa beauté brille etc.; es ſcheinet daß, *ou* als wenn, als ob ꝛc., il paroît, il semble, il y a apparence que etc.; wie mir ſcheinet, à ce qu'il me paroît; à ce qu'il me semble; dieſe Melone ſcheinet gut zu ſeyn, ce melon a la mine d'être bon; er ſcheinet unzufrieden, il a l'air d'être mécontent; mancher ſcheinet klug zu ſeyn, und iſt ein Narr, tel paroît sage qui est fou. *part.* geſchienen.

Scheinfreude, *s. f.* la joie feinte, apparente, affectée.

Scheinfreund, *s. m.* 2. le faux ami.

Scheinfriede, *s. m.* 3. la paix simulée.

Scheinfrömmigkeit, v. Scheinheiligkeit.

Scheingrund, *s. m.* 2.* la raison plausible *ou* apparente; le prétexte spécieux; le faux prétexte; *it.* le sophisme.

Scheingut, *s. n.* 5.* le bien apparent; le bien imaginaire.

Scheinheilig, *adj. et adv.* hypocrite; faux dévot; cafard; tartufe; *fam.* papelard.

Scheinheiligkeit, *s. f.* l'hypocrisie; la fausse dévotion; tartuferie.

Scheinkauf, *s. m.* 2.* l'achat simulé.

Scheinkrankheit, *s. f.* 3. la maladie feinte, maladie de commande.

Scheinliebe, *s. f.* l'amour feint, faux.

Scheinmittel, *s. n.* 1. le remède palliatif.

Scheinthränen, *s. plur.* les fausses larmes.

Scheintugend, *s. f.* 3. la vertu feinte, apparente; la fausse vertu.

Scheinübel, *s. n.* 1. le mal apparent; le mal imaginaire.

Scheinurſache, *s. f.* 3. le prétexte; la raison apparente; la fausse couleur.

Scheinwahrheit, *s. f.* 3. la vérité apparente.

Scheiße, *s. f.* (*t. bas*) la merde; chiure; le bran; l'étron; (der Koth;) *it.* le flux *ou* cours de ventre; la foire. (der Durchlauf.)

Scheißen, *v. a. irr.* (*t. bas*) chier; décharger le ventre; faire ses affaires; ſeine Nothdurft verrichten;) *it.* (*en parlant des bêtes*) fienter; (*les mots* Scheiße *et* Scheißen, *ainsi que leurs dérivés appartiennent au langage du dernier vulgaire. part.* geſchiſſen.

Scheit, *s. n.* 2. la bûche; Scheite machen, mettre du bois en bûches.

Scheitel, *s. f.* 4. le sommet de la tête; *it.* la raie *des cheveux sur le sommet de la tête.*

Scheiteln, *v. a.* die Haare ſcheiteln, rayer, partager les cheveux du sommet de la tête. *part.* geſcheitelt.

Scheitelgrade, Scheitelrecht, *adj.* vertical; *adv.* verticalement.

Scheitelpunkt, *s. m.* 2. le point vertical.

Scheiterhaufen, *s. m.* 1.* le bûcher; *it. fig.* le feu; la peine du feu.

Scheitern, *v. n.* (av. ſeyn) (*en parlant d'un vaisseau*) faire naufrage; échouer; se briser; *it.* échouer; ne pas réussir. *part* geſcheitert.

Scheithauer, *s. m.* 1. l'ouvrier qui met le bois en bûches; le bûcheron; le fendeur de bois.

Scheitholz, *s. n.* le bois de corde; le gros bois.

Schel, *adj. et adv.* louche; bigle; qui regarde de travers; *it.* qui regarde de côté; *it. fig.* envieux; ſchel wo;u ſehen, *fig.* regarder une chose de mauvais oeil, avec envie, d'un oeil d'envie; de travers.

Schelfe, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Schale.

Schelfen, *v. a. prvcl.* peler etc. v. ſchälen.

Schelle, *s. f.* 3. le grelot; la sonnaille, clarine, clochette *qu'on attache à un animal*; la clochette; *it.* la sonnette; *it.* les fers, ceps *qu'on met à un prisonnier*; (Handſchellen) les menottes; *it.* Schellen, (*au jeu des cartes d'Allemagne*) le carreau; ein Halsband mit Schellen, un collier à grelots; der Katze die Schelle anhängen, *fig. fam.* attacher le grelot. (v. *la P. Fr.*)

Schelleiſen, *s. n.* 1. (*t. de chaudronnier*) le chasse-rivet.

Schellen, *v. a.* sonner; tirer la sonnette. (klingeln. *part.* geſchellet.

Schellengeläut, **Schellenzeug**, *s. n.* 2. le harnois à grelots.

Schellenkappe, *s. f.* 3. la marotte.

Schellen-König, *s. m.* 2. **Schellen-Dame**, *s. f.* 3. **Schellen-Bube** ꝛc. *s. m.* 3. le roi, la dame, le valet etc. de carreau. v. Schelle.

Schellenwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage composé de plusieurs grelots.

Schellfiſch, *s. m.* 2. l'aigrefin.

Schellhengſt, *s. m.* 2. v. Beſchäler.

Schellkraut, *s. n.* 5.* la chélidoine. (*plante*)

Schell-Lack, *s. n.* la gomme-laque en tablettes.

Schelm, *s. m.* 3. (*t. injur.*) le fripon; coquin; filou; pendard; fourbe; scélérat; traître etc.; wie ein Schelm davon gehen, échapper comme un fripon; einen zum Schelmen machen, rendre (*ou* déclarer) qn. infâme; einen als einen Schelmen wegjagen, chasser qn. avec infâmie; (Schelm, *dans le discours familier se prend souvent dans un sens favorable, p. ex.*) du kleiner Schelm! (*à un enfant*) petit fripon que tu ès! der arme Schelm dauert mich, le pauvre garçon, le pauvre enfant, le pauvre homme me fait pitié; der Schelm ſieht ihm aus den Augen, la ruse est peinte dans ses yeux.

Schelmerey, *s. f.* 3. la friponerie; fourberie; filouterie; tromperie; *it.* la méchanceté; malice; *it. fam.* (*dans un sens plus mitigé*) la malice; l'espièglerie; le tour, la pièce qu'on joue à qn.; v. Schelm.

Schelmiſch, *adj.* fripon; fourbe; *it.* perfide; traître; *it.* malicieux; méchant; *it.* malin; *adv.* en fripon, en fourbe etc.; traîtreusement; perfidement; méchamment; malignement.

Schelmſtreich, *s. m.* 2. **Schelmſtück**, *s. n.* 2. le tour de fripon etc. (v. Schelm;) la friponnerie etc.; *it.* le tour de malice; v. Schelmerey.

Schelſucht, *s. f.* l'envie; v. Eiferſucht.

Schelſüchtig, *adj. et adv.* envieux; v. ſchel.

Schelten, *v. a. et n. irr.* (avec haben) injurier, dire des injures; invectiver; *it. fam.* reprendre; réprimander; gronder; reprocher; *it.* (tadeln) blâmer; désapprouver; réprouver; rejeter qch.; fluchen und ſchelten, jurer et pester; ſchelten, *dans le discours fam. et par ironie signifie aussi* appeller, nommer; (heißen) *p. ex.* er hat mich einen Narren geſcholten, il m'a appellé fou; er läßt ſich einen gnädigen Herren ſchelten, il prétend être qualifié, traité de monseigneur. *part.* geſcholten.

Schelten, *s. n.* l'action d'injurier etc. (v. ſchelten;) *it.* la gronderie; répréhension.

Scheltwort, *s. n.* 2. la parole injurieuse; l'injure; l'outrage (de paroles;) l'invective; Scheltworte mit Scheltworten vergelten, rendre injure pour injure.

Schemel, v. Schämel.

Schemen, *s. m.* 1. (*vieux mot*) l'ombre, (*ne se disoit que des créatures animées;*) ſie gehen daher wie ein Schemen, ils ressemblent à des ombres; v. aussi Larve, Maske.

Schenk, *s. m.* 3. le cabaretier; *it.* le tavernier; l'hôte *d'un cabaret*; *it.* v. Mundſchenk, Weinſchenk.

Schenke, *s. f.* 3. le cabaret; *it.* la taverne; *it.* la cantine; la buvette.

Schenkel, *s. m.* 1. la cuisse; *it.* la jambe; *it.* (*t. de cuisine*) le cuissot; gigot; *it.* la jambe *d'un compas etc.*; der Vorderſchenkel eines Pferdes, le bras d'un cheval; die Schenkel des Spornes, les branches de l'éperon; mit guten Schenkeln, (verſehen;) (*en parlant des chevaux, des chiens de chasse*) bien gigotté.

Schenkelader, *s. f.* 4. la saphène.

Schenkelbein, *s. n.* 2. l'os de la jambe, l'os crural; *it.* le fémur.

Schenkelblutader, *s. f.* 4. la veine crurale.

Schenkellade, *s. f.* 3. (*t. d'épingl.*) la chausse à couper les hanses.

Schenkelmuskel, *s. m.* 4. **Schenkelmäuslein**, *s. n.* 1. le muscle crural; le jambier.
Schenkelpulsader, *s. f.* 4. l'artère crurale.
Schenkelschiene, v. Beinschiene.
Schenken, *v. a.* vendre *du vin, de la bière etc.* à pot et à pinte; (v. ausschenken; *it.* v. einschenken;) *it.* donner; faire présent de qch.; faire cadeau, faire une galanterie de qch.; *it. T.* faire une donation; *it.* pardonner, remettre *une faute*; tenir quitte *d'une dette*; **das Leben schenken**, donner la vie; faire grâce de la vie *à qn.*; (*t. milit.*) donner quartier; **das ist dir nicht geschenkt**, (*en menaçant*) tu ne l'auras pas fait impunément; je m'en souviendrai; je te la garde. *Prov.* **Lang geborgt ist nicht geschenkt**, ce qui est différé n'est pas perdu; **einem geschenkten Pferde siehet man nicht ins Maul**, à cheval donné on ne regarde pas la bouche.
Schenken, *s. n.* l'action de... v. schenken, v. aussi Schenkung.
Schenkenamt, *s. n.* 5.* la charge d'échanson; l'échansonnerie.
Schenker, *s. m.* 1. **Schenkerinn**, *s. f.* 3. le donateur; la donatrice.
Schenkfaß, *s. n.* 5.* la cuvette.
Schenkhaus, *s. n.* 5.* v. Schenke.
Schenkhochzeit, *s. f.* 3. (*mot de province*) la noce où les conviés font des présens aux nouveaux mariés.
Schenkrecht, *s. n.* 2. **Schenkgerechtigkeit**, *s. f.* 3. le droit de (tenir) cabaret; le droit de bouchon.
Schenkteller, *s. m.* 1. la soucoupe.
Schenktisch, *s. m.* 2. le buffet; v. Credenztisch.
Schenkung, *s. f.* (*t. de prat.*) la donation.
Schenkwirth, v. Schenk.
Scherbank, *s. f.* 2.* le billot *des ciseleurs.*
Scherbe, *s. f.* 3. **Scherben**, *s. m.* 1. le pot *ou* le vase de terre; *it.* (Blumenscherben;) le pot à fleurs; *it.* le morceau de pot cassé; le test; tét; tesson; l'éclat; les écailles de bouteilles; *it.* (Farbenscherbe,) la gueusette, *chez les cordonniers*; **Pflanzen in Scherben setzen**, empoter des plantes.
Scherbecken, *s. n.* 1. le bassin à barbe; le bassin de barbier. (Barbierbecken.)
Scherbel, **Scherben**, v. Scherbe.
Scherbengericht, *s. n.* l'ostracisme.
Schere, *s. f.* 3. les ciseaux; la paire de ciseaux; *it.* (*t. d'orfèvre*) les cisoires; *it.* le coupoir *des monnoyeurs*; *it.* les cisailles; le ciseau à froid *des ferblantiers etc.*; *it.* les forces *des tondeurs de drap etc.*; *it.* (Krebsschere,) la patte *d'écrevisse*; *it.* la pince *de scorpion*; *it.* la chasse *de balance*; *it.* **Scheren im Meer**, les écueils; brisans; rochers; *it.* les moles *ou* jetées *contre l'effort des eaux*; *it.* die Schere eines Pferdgebisses, eines Leuchters, la branche d'un mors de cheval, d'un chandelier etc.
Scheren, *v. a. et n. irr.* (avec haben) tondre; couper la laine, les cheveux etc.; raser; *it.* (*t. de tisserand*) ourdir une chaîne; *it. fig. pop.* tourmenter; importuner; vexer; inquiéter; incommoder; être à charge; *it.* railler qn.; faire la guerre à qn.; se moquer de qn., le berner; **sich den Bart scheren**, se raser, se faire la barbe; **einen Hund scheren**, tondre un chien; **einem eine Platte scheren**, donner la tonsure à qn.; **geschorner Sammet**, du velours ras. *Fig. et prov.* **sie sind alle über einen Kamm geschoren**, ils se ressemblent tous; ils sont tous frappés au même coin; **sich fort scheren**, **sich hinaus scheren**, *v. réfl. pop.* s'en aller; décamper; détaler; **schere dich fort**, va te promener; **laß mich ungeschoren**, laisse-moi tranquille; **ich schere mich nichts darum**, je m'en moque; je m'en soucie fort peu; **was schert es dich?** qu'est-ce que cela te fait? cela ne te regarde point. *part.* geschoren.
Scheren, *s. n.* la tonte *des brebis*; *it.* la rasure de la barbe; *it.* la tonsure *d'un homme d'église*; (v. scheren;) *it. fig. pop.* la vexation; v. Schererey.
Scherenschleifer, *s. m.* 1. l'émouleur; le gagne-petit.
Scherer, *s. m.* 1. le tondeur.
Schererey, *s. f.* 3. *pop.* la vexation; *it.* la tracasserie; v. Plackerey.
Scherf, *s. m.* 2. *dimin.* **Scherfchen**, **Scherflein**, *s. n.* 1. l'obole; la maille; **sein Scherfchen beytragen**, *fig.* contribuer ce qu'on peut à qch.
Scherflocken, *s. m.* 1. la bourre de tonture.
Schergabel, *s. f.* 4. (*t. de tisser.*) la fourche pour ourdir.
Schergarn, *s. n.* (*t. de tisser.*) la chaîne.
Scherge, *s. m.* 3. l'archer; le sergent.
Scherglied, *s. n.* 5.* (*t. de min.*) le croc à rejoindre une chaîne rompue.
Scherhaken, *s. m.* 1. (*t. de tond. de drap*) le crochet d'attache.
Scherlatte, *s. f.* 3. (*t. de tisser.*) le cannelier.
Schermesser, *s. n.* 1. le rasoir; **das Heft am Schermesser**, (Schermesserheft,) la chasse de rasoir; **ein Schermesser abziehen**, repasser, passer, affiler un rasoir.
Schermühle, *s. f.* 3. (*t. de tisser.*) l'ourdissoir.
Scherpe, v. Schärpe.
Scherschleifer, v. Scherenschleifer.
Scherstube, *s. f.* 3. la boutique de barbier.
Schertisch, *s. m.* 2. la table des tondeurs.
Scherwenzel, *s. m.* 1. (*la première syllabe est brève*) le valet *dans le jeu de cartes*;

it. fam. un garçon de bonne volonté qui se laisse employer à tout ce qu'on veut; Jean qui fait tout.

Scherwerk, *s. n.* 5. (*t. de fortif.*) la tenaille; le tenaillon.

Scherwolle, *s. f.* la bourre; lanice; la laine de tonture; *it.* la tonture *de drap*; *it.* le feutre, *chez les selliers*; mit Scherwolle füttern, ausſtopfen, feutrer.

Scherzeit, *s. f.* la tonte. (die Schur.)

Scherzeug, *s. n.* 2. la trousse de barbier.

Scherter, *corr.* v. Schetter.

Scherz, *s. m.* la plaisanterie; le badinage; *it.* la raillerie; moquerie; *it.* la facétie; der Scherz iſt zu grob, cela passe raillerie; ohne Scherz, plaisanterie, raillerie à part; sérieusement; aus Scherz, pour rire; pour plaisanter; par raillerie; Scherz verſtehen, entendre raillerie; einen Scherz aus etwas machen, tourner une chose en plaisanterie.

Scherzen, *v. n.* (av. haben) badiner; plaisanter; folâtrer; *it.* (mit jemanden) jouer, railler qn.; se moquer, se jouer; Sie ſcherzen, vous plaisantez; vous vous moquez; vous voulez rire. *part.* geſcherzet.

Scherzhaft, *adj.* badin; plaisant; jovial; facétieux; *it.* railleur; moqueur; *adv.* en badinant; en riant; d'un air badin; v. aussi Scherz.

Scherzhaftigkeit, *s. f.* l'enjouement; l'inclination au badinage; l'humeur joviale; *it.* la qualité badine *d'une chose*.

Scherzgedicht, *s. n.* 2. le poëme badin, facétieux, comique; *it.* le poëme burlesque; les vers burlesques.

Scherznahme, *s. m.* 3. v. Spottnahme.

Scherzrede, *s. f.* 3. **Scherzwort**, *s. n.* 2. la plaisanterie; le mot pour rire.

Scherzweiſe, *adv.* par raillerie etc. v. Scherz.

Schetter, *s. m.* 1. le bougran.

Scheu, *adj. et adv.* qui a de l'aversion, de l'horreur, du dégoût pour *ou* de qch.; (v. aussi waſſerſcheu &c.;) *it.* (*en parlant d'un cheval*) ombrageux; peureux; *it.* (*t. de blason*) effarouché; *it.* (*des hommes*) sauvage; *it.* timide; honteux; peureux; craintif; ſcheu machen, effaroucher; faire peur; épouvanter; intimider; ſcheu werden, s'effaroucher; devenir ombrageux; s'épouvanter etc.

Scheu, *s. f.* la peur, crainte, timidité, l'appréhension; redet ohne Scheu, parlez franchement, sans crainte; v. aussi Abſcheu, Furcht.

Scheuche, *s. f.* 3. l'épouvantail. (Feldſcheuche, das Schreckbild.)

Scheuchen, *v. a.* épouvanter; chasser. *part.* geſcheuchet. v. verſcheuchen.

Scheuen, *v. a. it.* ſich ſcheuen, *v. réfl.* (vor...) craindre; appréhender; avoir peur de... *it.* avoir de la retenue, du respect, des égards pour qn.; *it.* avoir honte; *it.* éviter, fuir, *p. ex.* le travail. *part.* geſcheuet.

Scheuer, *s. f.* 4. (*fam.* Scheune, *s. f.* 3.) la grange; in die Scheuer thun, engranger.

Scheuerthor, *s. n.* 2. la porte d'une grange.

Scheuertenne, *s. f.* 3. l'aire d'une grange.

Scheuern, *v. a.* écurer; nettoyer; laver; *it.* toucher; *it.* (*en général* reiben) frotter; mit Sand ſcheuern, sablonner; die Nadeln ſcheuern, (*t. d'épingl.*) décrasser les épingles. *part.* geſcheuert.

Scheuern, *s. n.* l'action de... (v. ſcheuern;) le nettoyement; *it.* le frottement; le frottage.

Scheuerfaß, *s. n.* 5.* le lavoir à écurer la vaisselle.

Scheuerfrau, *s. f.* 3. **Scheuermagd**, *s. f.* 2.* l'écureuse; la laveuse d'écuelles.

Scheuerlappen, *s. m.* 1. le torchon.

Scheuleder, *s. n.* 1. l'oeillère *des chevaux*.

Scheuſal, *s. n.* 2. l'exécration; l'horreur; l'abomination.

Scheuslich, *adj.* hideux; affreux; horrible; épouvantable; *adv.* hideusement, affreusement.

Scheuslichkeit, *s. f.* 3. l'extrême laideur; l'horreur; *it.* v. Abſcheulichkeit.

Scheve, *s. f.* 3. *provl.* la chènevotte (du chanvre, du lin;) (die Schäbe.)

Schicht, *s. f.* 3. le lit; la couche; le tas; la rangée; le rang; *it.* (*t. de min.*) la tâche; journée; (das Tagwerk;) *it.* la bande de mineurs qui travaillent ensemble; *it.* la portion, la part, le quart d'une minière; *it.* (*t. de forg.*) la fournée; die Schicht antreten, commencer à travailler.

Schichten, *v. a.* ranger (par couches etc.) coucher, entasser *l'un sur l'autre*; *it.* mouler *du bois*; *it.* (*t. de chimie*) stratifier; *it.* caquer *des harengs*; *it.* liter *du poisson salé*; *it.* arrimer *les tonneaux d'un vaisseau*; *it.* (*t. de prat.*) partager; diviser, *p. ex. une succession.* (v. theilen.) *part.* geſchichtet.

Schichten, *s. n.* **Schichtung**, *s. f.* 3. l'action de... (v. ſchichten;) l'entassement; *it.* (*t. de chimie*) la stratification; *it.* le caquage *des harengs*; *it.* l'arrimage *des tonneaux sur un vaisseau*.

Schichter, *s. m.* 1. celui qui met en tas etc.; *it.* le caqueur; *it.* l'arrimeur; v. ſchichten.

Schichtglätte, *s. f.* la litharge d'une fonte.

Schichtkeil, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) le coin d'arrimage.

Schichtmeiſter, *s. m.* 1. le conducteur des mines.

Schichtweiſe, *adv.* par couches; par rangs etc.; *it.* par bandes; v. Schicht.

Schicken, *v. n.* envoyer; *it. fig.* disposer, diriger; régler; nach jemanden ſchicken, envoyer quérir, envoyer chercher; faire chercher, faire demander qn.; Gott ſchicke es zum Beſten! Dieu veuille le diriger en bien! Dieu veuille que ce soit pour le mieux, pour le bien.

Schicken, (ſich) *v. réfl.* (in jemand, in etwas) s'accommoder, s'accorder, se conformer *à qn. ou à qch.*; *it.* (zu etwas, *dans ce sens on dit mieux:* ſich anſchicken,) se préparer, s'acheminer, s'apprêter *à ou pour qch.*, *p. ex. pour un voyage*; *it.* (zu etwas, ſich zuſammen ſchicken, convenir, être propre, assortir à qch.; accompagner bien *ou* mal, *comme p. ex. une veste, une doublure qui accompagne bien un habit; une tapisserie qui accompagne bien un lit etc.*; *it.* tourner, réussir bien *ou* mal; avoir un (heureux *ou* mauvais) succès, avoir une issue etc.; ſich in jemand zu ſchicken wiſſen, savoir s'accommoder à l'humeur de qn.; ſich in die Zeit ſchicken, s'accommoder au temps; ſich in alles ſchicken, s'accommoder de tout; man muß ſich in alles ſchicken lernen, il faut se faire à tout; il faut prendre les choses comme elles viennent; ſich in ſein Unglück ſchicken, supporter son malheur avec patience; ſchicket euch zum Sterben, préparez-vous à la mort; ſich zu allem, ſich in alles zu ſchicken wiſſen, être préparé, prêt à tout; *it.* être propre à tout; wie ſchickt ſich das? comment cela s'accorde-t-il? es ſchickt ſich, daß ꝛc., il convient, il est à propos que etc.; das ſchickt ſich nicht für euch, cela ne vous convient point; das ſchickt ſich wohl zuſammen, cela est bien assorti; cela accompagne bien, (*se dit surtout des habits assortissans, des meubles etc.*;) ſie ſchicken ſich wohl zuſammen, ils sont faits l'un pour l'autre; das ſchickt ſich gar nicht zur Sache, cela n'a point de rapport à l'affaire; il n'est pas question de cela; es kann ſich noch wohl ſchicken, il se pourroit bien que etc.; es kann ſich ganz anders ſchicken, la chose peut bien tourner autrement; la chance peut tourner; nachdem es ſich ſchickt, c'est selon; c'est suivant; selon que cela s'arrangera; es hat ſich eben ſo geſchickt, daß ꝛc., le hasard, le destin a voulu que etc.; wenn man unglücklich ſeyn ſoll, muß ſich alles dazu ſchicken, quand on doit être malheureux, il faut que tout s'y dispose, il faut que tout y contribue. *part.* geſchicket.

Schicklich, *adj.* convenable; propre; *it.* sortable; *it. T.* pertinent; *adv.* convenablement; proprement etc.; v. ſchicken.

Schicklichkeit, *s. f.* la convenance.

Schickſal, *s. n.* 2. le destin; la destinée; le sort; la fatalité; *it.* le hasard; *it.* la providence; la direction divine; man kann ſein Schickſal nicht zwingen, on ne sauroit forcer sa planète; zu viel dem Schickſal überlaſſen, donner trop au hasard.

Schickung, *s. f.* 3. l'envoi; (v. aussi Sendung;) *it.* les voies de la providence; *it.* v. Schickſal.

Schiebebank, *s. f.* 2.* (*t. de batt. d'or*) l'argue.

Schiebeblech, *s. n.* 2. la targette; *it.* (*t. de pâtiss.*) le bouchoir.

Schieben, *v. a. et n. irr.* pousser, faire avancer; fort ſchieben, pousser en avant; zurück ſchieben, pousser en arrière; reculer; den Karren ſchieben, mener *ou* conduire la brouette; Brod in den Ofen ſchieben, enfourner le pain; Kegel ſchieben, jouer aux quilles; einen Stein im Bret ſpielen, jouer une dame; in die Taſche (in den Sack) ſchieben, empocher; mettre dans sa poche; einen Biſſen in den Mund ſchieben, mettre un morceau dans la bouche; das Pferd hat geſchoben, *T.* le cheval a mis bas ses dents de lait; geſchobene Buchſtaben, des lettres italiques; ein geſchobenes Viereck, une losange; un rhombe; ein geſchobenes Kreuz, (ein Andreaskreuz,) un sautoir; une croix de St. André. *Fig. et Prov.* auf die lange Bank ſchieben, tirer *ou* traîner en longueur; différer; remettre d'un jour à l'autre; einen in den Sack ſchieben, maîtriser qn.; en faire ce que l'on veut; mener qn. par le nez; *it.* l'emporter sur qn.; die Schuld auf einen andern ſchieben, accuser, charger un autre; rejeter (faire tomber) la faute sur lui; die Schuld von ſich ſchieben, se disculper, s'excuser, se purger d'une faute; einem etwas auf den Hals ſchieben, charger les épaules *ou* le dos d'un autre, *p. ex. d'un travail*; die Arbeit von ſich ſchieben, éviter, décliner un travail; den Eid von ſich ſchieben, (zurück ſchieben,) référer le serment; einem etwas ins Gewiſſen ſchieben, en appeller à la conscience de qn.; s'en rapporter à son serment. *part.* geſchoben.

Schieben, (ſich) *v. réfl.* se mettre de biais, de travers.

Schieben, *s. n.* l'action de pousser etc. v. ſchieben, *v.*

Schieber, *s. m.* 1. celui qui pousse; *it.* (*t. de tireur d'or*) le pousseur d'argue; *it.* la coulisse; *it.* la targette *de fenêtre, de porte etc.*; *it.* (Brodſchieber,) la pelle pour enfourner.

Schiebkarren, Schubkarren, *s. m.* 1. la brouette.

Schiebkärner, *s. m.* 1. le brouettier.

Schiebſack, Schubſack, *s. m.* 2.* la poche, (eine große Taſche.)
Schiedmauer, v. Scheidemauer.
Schiedsmann, *s. m.* 5.* Schiedsrichter, *s. m.* 1. l'arbitre; le juge arbitre; *it.* le médiateur; l'arbitrateur; v. arbitrateur, *dans la P. Fr.*)
Schiedsrichterlich, *adj.* arbitral; *adv.* arbitralement.
Schiedsprobe, *s. f.* 3. (*t. de forg.*) la contre-épreuve.
Schiedsſpruch, *s. m.* 2.* l'arbitrage.
Schief, *adj.* oblique; de travers; de biais; *it.* (krumm, verdreht,) tortu; tors; *it.* (ſchielend,) louche; *it. fig.* de travers; à contre-sens; *it.* louche; *it.* qui ne va pas bien; mal; *adv.* obliquement; de travers; de biais; ein ſchiefer Hals, un cou tors; ſchiefe Beine, des jambes tortues; ſchiefe Perlen, des perles baroques; dieſe Mauer ſteht ſchief, ce mur est devers; *it.* deverse; ein ſchiefes Maul machen, *fig.* faire la moue.
Schiefe, *s. f.* l'obliquité; *it.* le biais; *it.* le travers.
Schiefer, *s. m.* 1. l'ardoise.
Schieferalaun, *s. m.* l'alun de plume; l'alun scissile.
Schieferblau, *s. n.* le bleu de montagne, d'ardoise; le bleu chargé.
Schieferbrecher, *s. m.* 1. le carrier; le fendeur d'ardoise.
Schieferbruch, *s. m.* 2.* la carrière d'ardoise; l'ardoisière.
Schieferdach, *s. n.* 5.* la couverture d'ardoise.
Schieferdecker, *s. m.* 1. le couvreur en ardoise.
Schiefergang, *s. m.* 2.* la foncée; foncière.
Schiefergrube, *s. f.* 3. v. Schieferbruch.
Schiefergrün, *s. n.* le verd de montagne.
Schiefergyps, *s. m.* le [illegible] (*plâtre*) en lames *ou* feuilleté.
Schieferhammer, *s. m.* 1.* le marteau de couvreur en ardoise.
Schiefericht, *adj. et adv.* qui se fend, s'écaille, s'effeuille comme l'ardoise.
Schieferlatte, *s. f.* 3. la latte volice.
Schiefern, *v. a.* fendre par feuilles; écailler; ſich ſchiefern, *v. réfl.* s'écailler; se fendre, s'effeuiller, tomber par écailles; *it.* (*t. de chirurgie*) s'exfolier. *part.* geſchiefert.
Schiefern, *s. n.* l'action de... (v. ſchiefern, *v.*;) *it.* das Schiefern der Knochen, (*t. d'anat.*) l'exfoliation.
Schiefernagel, *s. m.* 1.* le clou à ardoise, à tête plate.
Schieferniere, *s. f.* 3. (*t. de métall.*) l'ardoise en rognons.
Schieferſtein, *s. m.* 2. la schiste; l'ardoise.
Schiefertafel, *s. f.* 4. la feuille d'ardoise.
Schiefertrepan, *s. m.* *T.* le trépan exfoliatif.
Schieferweiß, *s. n.* 1. le blanc de plomb feuilleté; la céruse la plus fine.
Schieferzahn, *s. m.* 2.* la dent écaillée (de certains animaux.)
Schiefhalſig, *adj. et adv.* torticolis.
Schiel, v. Schel.
Schielen, *v. n.* (av. haben) être louche, bigle; loucher; bigler; *it.* guigner; lorgner; regarder de côté *ou* de travers; jeter des coups d'oeil à la dérobée; *it.* (*en parlant des couleurs, des étoffes etc.*) changer (ſpielen.) *part.* geſchielet.
Schielen, *s. n.* l'action de loucher etc.; (*t. de méd.*) le strabisme.
Schielend, *adj.* louche; bigle; *adv.* en regardant de travers etc.
Schienbein, *s. n.* 2. l'os de la jambe; (*t. d'anat.*) la tibia; ſich ans Schienbein ſtoßen, s'écorcher l'os de la jambe.
Schienbeinmuskel, *s. m.* 4. Schienbeinmäuslein, *s. n.* 1. le jambier.
Schiene, *s. f.* 3. le petit ais; *it.* la bande; *it.* (*t. de maréch.*) la bande de roue; la bande de fer (Radeſchiene;) *it.* (*t. de potier*) l'atel; *it.* (*t. de monn.*) la lame; *it.* la pente, penture *de porte; it.* la plate-bande *de fenêtre etc. voûtée; it.* (*t. de chirurg.*) l'attelle, l'éclisse; la clisse; (v. aussi Armſchiene, Beinſchiene ꝛc.)
Schieneiſen, *s. n.* du fer en bandes.
Schienen, *v. a.* attacher des bandes *à une roue; it.* (*t. de chirurg.*) (ſchindeln) appliquer des éclisses, des clisses, des attelles; clisser, éclisser. *part.* geſchienet.
Schienen, *s. n.* l'action de ... v. ſchienen, *v. it.* (*t. de chirurg.*) le bandage.
Schienenfaß, *s. n.* 5.* (*t. de forger.*) la rasse.
Schiennagel, *s. m.* 1.* le clou de roue; le clou de bande.
Schienzange, *s. f.* 3. (*t. de maréchal*) les tenailles à manier les bandes de roues.
Schier, *adv. pop.* (*mieux:* beynahe, bald, faſt,) presque etc.; ich wäre ſchier gefallen, j'ai manqué de tomber; j'ai pensé tomber; peu s'en est fallu que je ne sois tombé; es iſt ſchier zwey Uhr, il est près de deux heures.
Schierling, *s. m.* 2. la ciguë, *plante vénén.*
Schierlingstrank, *s. m.* la potion, le breuvage de ciguë.
Schießen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) tirer *avec une arme à feu, un arc, une arbalète etc.* (nach etwas, nach jemanden, *ou* auf ꝛc., sur qch., sur qn.; décocher *une flèche; it.* (mit einer Flinte ꝛc.) tirer, décharger *un fusil etc.*; lâcher un coup de etc.; tuer, abattre *à coups d'armes à feu etc.; it.* (*en parlant d'une pièce d'artillerie, d'une arme à feu*) porter *jusqu'à une certaine distance; it.* (*en parlant des poissons*) v. laichen; *it. fig.* lancer, dar-

der, jeter; blind ſchießen, tirer sans balle; ſcharf ſchießen, tirer à balle; nach einem ſchießen, tirer sur qn.; einen über den Haufen ſchießen, tuer qn. d'un coup de fusil, de pistolet etc.; fehl ſchießen, manquer son coup; Breſche ſchießen, battre en brêche; nach der Scheibe ſchießen, tirer au blanc, au but; nach dem Vogel ſchießen, tirer l'oiseau; ein Schiff in Grund ſchießen, couler à fond un vaisseau; ein Stück, das weit ſchießet, une pièce qui porte loin; ein Stück, das ſo viel Pfunde ſchießet, une pièce de tant de livres de balle, Brod in den Ofen ſchießen, enfourner du pain, in Columnen ſchießen, (*t. d'imprim.*) arranger les pages dans le chassis; imposer. *Fig. et Prov.* die Sonne ſchießet ihre Strahlen, le soleil darde, lance ses rayons; Geld ſchießen, fournir, avancer de l'argent; einen Bock ſchießen, *pop.* faire une faute *ou* une bévue; geſchoſſen ſeyn, être un peu fou; être timbré; avoir la tète félée; gut geſchoſſen, aber übel getroffen, bien visé, mais mal tiré; voilà bien visé pour un borgne.

Schießen laſſen, darder, lancer, jeter; *it.* lâcher, laisser échapper; *it.* pousser; den Zaum (Zügel) ſchießen laſſen, lâcher la bride, *p. ex. à un cheval; it. fig.* lâcher la bride à qn.; lui donner trop de liberté; l'abandonner à sa propre conduite; ſeinen Begierden den Zügel ſchießen laſſen, lâcher la bride à ses passions; zornige Blicke ſchießen laſſen, lancer des regards de colère; einen Seufzer ſchießen laſſen, pousser un soupir; ein Wort ſchießen laſſen, lâcher, laisser échapper un mot; ein Tau ſchießen laſſen, (*t. de mar.*) filer un cable. *part.* geſchoſſen.

Schießen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se lancer; s'élancer, se jeter, tomber, se précipiter sur qn. *ou* sur qch.; *it.* (herabſchießen) tomber etc. *du haut en bas; comme p. ex. l'eau d'un rocher etc.; it.* (vorbey ſchießen,) passer vîte *en avançant ou en s'éloignant; it.* (*t. de jardin.*) pousser; croître; das Blut ſchießet ihm aus der Naſe, le sang lui jaillit du nez; die Thränen ſchießen ihr aus den Augen, les larmes lui coulent des yeux; der Schrecken iſt mir in alle Glieder geſchoſſen, la frayeur m'a saisi tous les membres, (par tout le corps;) in Samen ſchießen, monter en graine; in die Höhe ſchießen, (*fig. d'un homme*) devenir grand; ein ſchießender Stern, (eine Sternſchneuze, ein Sternputze,) une étoile volante. *part.* geſchoſſen.

Schießen, *s. n.* l'action de tirer. (v. aussi Schuß.)

Schießbret, *s. n.* 5. (*t. d'impr.*) le composoir.

Schießgeld, *s. n.* 5. le droit du chasseur, (Schußgeld.)

Schießgerechtigkeit, *s. f.* Schießrecht, *s. n.* le droit de chasse.

Schießgewehr, *s. n.* 2. l'arme à feu.

Schießhaus, *s. n.* 5.* la maison où l'on s'exerce à tirer; la maison des tireurs.

Schießhund, *s. m.* 2. (*t. de chasse*) une espèce de chien de chasse; le canard.

Schießloch, *s. n.* 5.* (*t. de min.*) le trou à pétarder les roches, les pierres; *it.* (*t. de fortif.*) la canardière; canonnière; (v. aussi Schießſcharte.)

Schießpulver, *s. n.* la poudre à tirer; grobes Schießpulver, de la poudre à canon; Schießpulver zum Scheibenſchießen, de la poudre de butte.

Schießring, *s. m.* 2. (*t. d'épingl.*) la jauge.

Schießſcharte, *s. f.* 3. l'embrasure; le créneau; la canardière, canonnière.

Schießtaſche, v. Jagdtaſche.

Schiff, *s. n* 2. le vaisseau; navire; le bâtiment *sur mer;* (v. *la P. Fr.*) *it.* le bateau *sur une rivière; it.* la nef *d'une église; it.* (*t. d'imprim.*) la galée; *it.* (*t. de tisser.*) la navette; *it.* (das Schiffchen) (*t. d'anat.*) la nacelle *de l'oreille;* Schiff und Geſchirr, *collect.* les outils, instrumens servant au labourage *ou* à une fabrique; ein weggenommenes Schiff, une prise sur mer, une prise maritime; ein Schiff zu Schiffbrücken, un ponton; ein Schiff von hohem, von niedrigem Bord, (ein Hochbord, ein Niederbord,) un vaisseau de haut bord, de bas bord; (v. bord *dans la P. Fr.*) ein Schiff, deſſen eine Seite ſtärker als die andere iſt, un bordier; ein Schiff, das ſich zu ſehr auf die eine Seite legt, un vaisseau jaloux; ein Schiff, das vorn tiefer als hinten im Waſſer gehet, un vaisseau qui tanque; die rechte Seite des Schiffs, le stribord; die linke Seite, le bas bord; das Vordertheil, la proue; das Hintertheil, la poupe; das Obertheil, (ſo über dem Waſſer gehet, l'oeuvre morte; das Untertheil, l'oeuvre vive; zu Schiff gehen, s'embarquer; aller, se mettre à bord; in das Schiff laden, zu Schiff bringen, embarquer; auf dem Schiff ſeyn, être à bord du vaisseau; ein Schiff vom Stapel laufen laſſen, lancer un vaisseau; le mettre à l'eau; ein Schiff unter Wind ſetzen, gagner le vent; einem Schiff den Wind ablaufen, passer au vent d'un vaisseau; gagner le vent sur lui; mit dem Schiff durchgehen, prendre chasse; ein Schiff an einem ſichern Ort anbinden, bacler un vaisseau; ein Schiff commandieren, monter (commander) un vaisseau; ein Schiff unterſuchen, es aus dem Waſſer bringen und ausbeſſern, kalfatern, parcourir les cou-

tures et les étoupes d'un vaisseau; le mettre à sec et le radouber *ou* calfater; ein Schiff umlegen, auf die Seite legen, mettre un vaisseau en carène, à la bande; ein Schiff ausrüſten, agréer un vaisseau; ein Schiff abtakeln, dégrader un vaisseau; das Schiff ſteuern, gouverner le vaisseau; ein Schiff lichten, alléger un vaisseau; ein Schiff in den Grund bohren *ou* ſchießen, couler à fond un vaisseau; ein Schiff miethen, affréter, fréter, nolisser un vaisseau; ein Schiff vermiethen, fréter, nolisser un vaisseau; das Schiff wird leck, le navire fait eau.

Schiffamt, *s. n.* 5.* l'amirauté.
Schiffbank, *s. f.* 2.* le banc de rameur.
Schiffbar, *adj. et adv.* navigable; ſchiffbar machen, rendre navigable.
Schiffbau, *s. m.* la construction des vaisseaux.
Schiffbauhof, *s. m.* 2.* le chantier pour la construction des vaisseaux.
Schiffbaukunſt, *s. f.* l'architecture navale.
Schiffbaumeiſter, *s. m.* 1. le maître constructeur des vaisseaux.
Schiffbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os naviculaire; l'os scaphoïde.
Schiffbeſen, *s. m.* 1. le goret.
Schiffbrod, *s. n.* le biscuit (de mer.)
Schiffbruch, *s. m.* 2.* le naufrage; Schiffbruch leiden, faire naufrage; échouer; (v. *la P. Fr.*)
Schiffbrüchig, *adj. et adv. p.us.* qui a fait naufrage; naufragé.
Schiffbrücke, *s. f.* 3. le pont de bateaux.
Schiffen, *v. n.* (av. ſeyn) naviguer; (v. aussi ſegeln.) *part.* geſchiffet.
Schiffen, *s. n.* la navigation.
Schiffer, *s. m.* 1. le maître *ou* patron d'un vaisseau; *it.* (Seefahrer,) le navigateur; *it.* le batelier *sur les rivières.*
Schifferey, *s. f.* la navigation; (*mieux*: das Schiffen.)
Schifferhaken, *s. m.* 1. la perche, le croc de batelier.
Schifferkunſt, *s. f.* l'art de naviguer; la science de la marine, de la manoeuvre des vaisseaux.
Schifferlohn, *s. m.* le naulage, passage.
Schifferſtechen, *s. n.* 1. le jeu (le combat naval; la naumachie) des bateliers.
Schifffahrer, *s. m.* 1. le navigateur; marin.
Schiffahrt, *s. f.* la navigation; *it.* la (science de la) navigation; la marine.
Schifflagge, *s. f.* 3. le pavillon; la bannière.
Schifffracht, *s. f.* le fret d'un vaisseau.
Schiffgeräth, *s. n.* les apparaux, les agrès d'un vaisseau.
Schiffgrund, *s. m.* 2.* la sentine.
Schiffhaken, *s. m.* 1. le grappin.
Schiffjunge, *s. m.* 3. le mousse.
Schiffknecht, *s. m.* 2. le garçon batelier; *it.* (Matroſe, Bothsknecht,) le matelot.
Schiff- (*ou* **Schiffs-**) **ladung**, *s. f.* 3. le chargement, port, la cargaison.
Schifflände, *s. f.* 3. l'abord, (*un endroit où les vaisseaux peuvent aborder commodément.*)
Schifflaſt, *s. f.* 3. le laste *ou* last; (*poids de deux tonneaux.*)
Schifflaterne, *s. f.* 3. le fanal, le feu; die Schifflaterne anzünden, faire fanal.
Schiffleute, *s. pl.* les bateliers; *it.* les matelots, gens de mer.
Schiffmann, *s. m.* (*au pl.* Schiffleute,) le batelier.
Schiffmühle, *s. f.* 3. le moulin à eau construit sur un ponton; le moulin à nef *ou* de bateau.
Schiffnagel, *s. m.* 1.* la cheville à tête ronde.
Schiffpech, *s. n.* le goudron; le brai.
Schiffpfund, *s. n.* 2. le poids de deux cents quatre-vingt, jusqu'à trois cents livres.
Schiffreich, *adj. et adv.* qui abonde en navires.
Schiffroſe, *s. f.* 3. v. Windroſe.
Schiffſand, *s. m.* le lest (Ballaſt.)
Schiffsbauch, *s. m.* 2.* le ventre du vaisseau; *it.* le bouchin; le large du vaisseau en dedans.
Schiffsbekleidung, *s. f.* 3. le bordage.
Schiffsboden, *s. m.* 1.* le fond d'un vaisseau; *it.* le fond de cale.
Schiffscapitän, *s. m.* 2. le capitaine de vaisseau.
Schiffſeil, *s. n.* 2. le câble; (v. aussi Tauwerk.)
Schiffsform, *s. f.* 3. les formes de vaisseau.
Schiffsfreund, *s. m.* 2. v. Reeder.
Schiffsgebäude, **Schiffsgerippe**, *s. n.* 1. la rouche, la carcasse de navire.
Schiffsherr, *s. m.* 3. le propriétaire, le patron d'un vaisseau.
Schiffsholm, *s. m.* 2. le chantier pour la construction des vaisseaux.
Schiffskoch, *s. m.* 2.* le coq du vaisseau.
Schiffspart, *s. m.* 2. la part que l'on a à un navire.
Schiffsrath, *s. m.* 2.* le conseil de marine.
Schiffsraum, *s. m.* 2.* le creux d'un vaisseau; le fond de cale.
Schiffsſoldat, *s. m.* 3. le soldat de la marine; le soldat d'un vaisseau; *it. plur.* l'armement d'un vaisseau.
Schiffsſpiegel, *s. m.* 1. le fronton; miroir.
Schiffsvolk, *s. n. collect.* l'équipage d'un vaisseau, d'un navire.
Schiffswand, *s. f.* 2.* le hauban; gros cordage qui tient le mât.
Schiffswerft, *s. n.* 2. v. Schiffsholm.
Schiffswinde, *s. f.* 3. la guindoule.

Schiffswurm, *s. m.* 5.* le perceur.
Schiffszunge, *s. f.* 3. (*t. d'imprim.*) la coulisse de galée.
Schifftheer, v. Schiffpech.
Schifftreppe, *s. f.* 3. l'écoutille.
Schiffung, *s. f. p.us.* v. Schiffen, *s. n.*
Schiffzärte, *s. f.* (*t. de mar.*) la police d'assurance.
Schiffzeug, v. Schiffgeräth.
Schiffzimmermann, *s. m. au pl.* Schiffzimmerleute, le charpentier de vaisseau; *it.* le maître de la hache *sur le vaisseau.*
Schiffzimmerplatz, *s. m.* 2.* v. Schiffsholm.
Schiften, v. ſchäften.
Schild, *s. m.* 2. le bouclier; *it.* (*t. de blas.*) l'écu; l'écusson; (v. aussi Wapen;) *it.* l'écaille, le corselet *de la tortue etc.*; *it.* (*t. d'horlog.*) le coq de la montre; *it. fig.* l'égide; la protection; *it.* (*dim.* Schildchen, *s. n.* 1.) l'écusson *d'une serrure*; das Schildchen vor dem Schlüſſelloch, la cache-entrée; der Schild der Göttinn Pallas, l'égide; ein leerer Schild in einem Wapen, une table d'attente; einen Löwen im Schild führen, porter un lion dans son écusson. *Fig.* etwas im Schilde führen, avoir un dessein; ich ſehe wohl was ihr im Schilde führet, je vois bien de quel bois vous vous chauffez.
Schild, *s. n.* 5. l'enseigne; *T.* le plafond; ein Schild aushängen, mettre une enseigne; das Schild einziehen, *fig. fam.* abandonner sa profession.
Schilddecke, *s. f.* 3. (*t. de blason*) le mantelet de l'écu.
Schilddrüſe, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la glandule thyroïde.
Schilderer, *s. m.* 1. v. *pl.us.* Maler.
Schilderey, v. *pl.us.* Gemälde, Malerey.
Schilderhaus, *s. n.* 5.* la guérite; *it.* la vedette (sur le rempart.)
Schildern, *v. a. p.us.* v. malen; *it. fig.* peindre; dépeindre, faire le portrait, le tableau, la description de etc. *part.* geſchildert.
Schildern, *v. n.* (av. haben) être en faction, en sentinelle. *part.* geſchildert.
Schilderung, *s. f.* 3. (*surtout au fig.*) le tablean, portrait, la description.
Schildfiſch, *s. m.* 2. le sucet, rémora.
Schildförmig, *adj. et adv.* scutiforme; der ſchildförmige Knorpel, (*t. d'anat.*) le cartilage thyroïde.
Schildfuß, *s. m.* 2.* (*t. de blason*) la pointe, la champagne de l'écu.
Schildgerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit d'enseigne, de bouchon.
Schildhalter, *s. m.* 1. (*t. de blason*) le tenant, le support.
Schildknappe, *s. m.* 3. Schildknecht, *s. m.* 2. Schildträger, *s. m.* 1. l'écuyer.
Schildkröte, *s. f.* 3. la tortue.
Schildkröten, *adj. et adv.* d'écaille, en écaille.
Schildlaus, *s. f.* 2.* le Kermès.
Schildlehen, *s. n.* 1. le fief noble.
Schildlouisd'or, *s. m. pl.* Schildlouisd'ors, le louis neuf (de 24 francs.)
Schildträger, v. Schildknappe.
Schildwache, *s. f.* 3. la sentinelle; la faction *en général*; *it.* la sentinelle; le factionnaire; *it.* (*en parlant d'un cavalier*) la vedette; Schildwache ſtehen, être en faction; faire sentinelle; eine verlorne Schildwache, une sentinelle perdue; auf der Schildwache ſtehen und lauern, *fig. fam.* être aux aguêts, aux écoutes.
Schildzapfen, *s. m.* 1. (*t. d'artill.*) le tourillon *d'un canon.*
Schildzapfenſtück, *s. n.* 2. (*t. d'artill.*) le deuxième renfort *d'un canon.*
Schilf, *s. m.* (*pop.* Schilfrohr, *s. n.*) le roseau; *it.* la canne; *it.* (Seeſchilf,) l'algue.
Schilfdecke, *s. f.* 3. la natte de roseaux.
Schilfig, *adj. et adv.* couvert de roseaux.
Schilfklinge, *s. f.* 3. *T.* la lame évidée, vidée, (Hohlklinge.)
Schilfmeer, *s. n.* la mer rouge.
Schillertaffet, *s. m.* le taffetas changeant.
Schilling, *s. m.* 2. le schelling (*monnoie d'Angleterre, d'Allemagne etc.*) *it.* (*dans les Pays-bas*) l'escalin; *it. fig. fam.* le fouet; einen Schilling geben, fouetter; donner le fouet; fesser.
Schimmel, *s. m.* 1. le cheval blanc; ein lichter Schimmel, un cheval gris argenté; ein Schwarzſchimmel, un cheval gris tisonné; ein Fliegenſchimmel, un cheval gris moucheté *ou* truité; ein Spiegelſchimmel, Grauſchimmel, Apfelſchimmel, un cheval grison; un cheval gris pommelé.
Schimmel, *s. m.* la chancissure; *it.* la moisissure; le moisi; *it.* la barbe *sur les confitures, fruits etc.*
Schimmelicht, *adj. et adv.* qui ressemble au moisi etc. v. Schimmel.
Schimmelig, *adj. et adv.* moisi; gâté de moisissure; *it.* chanci; ſchimmelig werden, se chancir; (v. *ce dernier mot dans la P. Fr.*) ſchimmelig riechen, sentir le moisi.
Schimmeln, *v. n.* (av. haben) moisir; se moisir; *it.* chancir; se chancir. *part.* geſchimmelt.
Schimmer, *s. m.* la lueur; splendeur; *it.* l'éclat; le brillant; *it.* (*t. de phys.*) la coruscation; der ſanfte Schimmer des Mondes, la douce clarté de la lune.
Schimmern, *v. n.* (av. haben) luire; *it.* étinceler; *it.* éclater; *it.* éclater; briller; jeter de l'éclat; *it.* flamboyer; *it.* reluire; resplendir. *part.* geſchimmert.
Schimmernd, *adj. et adv.* luisant; *it.* étin-

celant; *it.* brillant; éclatant; *it.* flamboyant; *it.* reluisant; resplendissant.

Schimmlig ꝛc. v. ſchimmelig ꝛc.

Schimpf, *s. m.* l'affront; l'injure; l'outrage; l'insulte; *it.* la honte; l'opprobre; l'ignominie; (v. Schande;) *it. ol.* v. Scherz; einen Schimpf geduldig ertragen, boire, avaler (souffrir patiemment) un affront; für Schimpf aufnehmen, prendre pour un affront; réputer pour injure; es iſt ihm ein ewiger Schimpf, c'est une honte éternelle pour lui; einen mit Schimpf abweiſen, renvoyer qn. honteusement.

Schimpfen, *v. a.* dire des injures; injurier; outrager; insulter. *part.* geſchimpfet.

Schimpfen, *s. n.* l'action d'insulter etc. v. ſchimpfen.

Schimpflich, *adj.* injurieux, outrageant; outrageux; insultant; *it.* honteux; ignominieux; *it.* infâme; *it.* infâmant, *comme une peine; adv.* injurieusement; *it.* d'une manière outrageuse etc.; *it.* honteusement etc.

Schimpfnahme, *s. m.* 3. le sobriquet.

Schimpfrede, *s. f.* 3. Schimpfworte, *s. n.* 2. le discours injurieux, outrageant; l'invective; *plur.* les grosses paroles.

Schindanger, *s. m.* 1. l'écorcherie; la voirie.

Schindel, *s. f.* 4. le bardeau; l'échandole; l'aisseau (Dachſchindel;) *it.* (*t. de blason*) la billette; *it.* (*t. de chirurg.*) l'éclisse etc. v. Schiene.

Schindelbaum, *s. m.* 2.* v. Schindelſtamm.

Schindeldach, *s. n.* 5.* le toit couvert de bardeaux.

Schindeldecker, *s. m.* 1. le couvreur en bardeaux.

Schindelhauer, Schindelmacher, *s. m.* 1. le faiseur de bardeaux.

Schindeln, *v. a.* garnir de bardeaux; *it.* (*t. de chirurg.*) éclisser etc. v. ſchienen. *part.* geſchindelt.

Schindelnagel, *s. m.* 1.* le clou à bardeau.

Schindelſtamm, *s. m.* 2.* l'arbre *ou* le bois propre à faire des bardeaux.

Schinden, *v. a. irr.* écorcher *un animal, un homme, la peau, le doigt etc., un arbre etc.*; *it. fig.* écorcher; rançonner; fouler; demander plus qu'on ne doit; vexer; (v. aussi placken.) *p.* geſchunden.

Schinden, *s. n.* l'action de... v. ſchinden; *fig.* la vexation; les vexations.

Schinder, *s. m.* 1. *pop.* l'écorcheur; (v. Abdecker; *it. prvcl.* v. Scharfrichter;) *it. fig. injur* (Leuteſchinder) l'écorcheur; *it.* l'usurier; *it.* le vexateur; la sangsue; le concussionnaire.

Schinderey, *s. f.* 3. l'écorcherie; *it.* la maison de l'écorcheur; *it. fig. injur.* la rapacité; l'usure; *it.* la concussion; vexation.

Schindergrube, *s. f.* 3. v. Schindanger.

Schinderkarren, *s. m.* 1. la charrette de bourreau.

Schinderknecht, *s. m.* 2. le valet d'écorcheur; le valet de bourreau. v. Schinder.

Schindmähre, *s. f.* 3. *pop.* la bourrique, mazette, rosse, haridelle.

Schinken, *s. m.* 1. le jambon; *it. fig.* (*t. de mépr.*) le bouquin (*se dit des vieux livres.*) ein weſtphäliſcher Schinken, un jambon de Mayence (de Westphalie;) ein kleiner Schinken, un jambonneau.

Schippe, *s. f.* 3. *pop.* v. Schaufel.

Schippſcheren, *s. n.* (*t. de tondeur de drap*) la seconde et troisième tonture.

Schirbel, *pop.* v. Scherbe.

Schirm, *s. m.* 2. *tout ce qui met à l'abri du vent, du soleil, du feu, comme* un écran; (Feuerſchirm, Lichtſchirm;) *it.* (Lichtſchirm,) un garde-vue; *it.* (eine ſpaniſche Wand,) un paravent; *it.* (Sonnenſchirm, Regenſchirm,) un parasol; parapluie; *it.* (*t. de chasse*) un abri; *it. fig.* (Schutz,) la protection; l'appui; le soutien; la défense; garde; sauve-garde; le bouclier; *it.* le refuge; l'abri.

Schirm, *s. m.* (*ci-devant une chambre à Strasbourg où l'on recevoit les habitans qui n'avoient pas droit de bourgeoisie*) la manance.

Schirmbreter, *s. pl.* (*t. de mar.*) les fargues.

Schirmbrief, *s. m.* 2. les lettres de sauvegarde; *it.* les lettres de sauve-conduit.

Schirmdach, *s. n.* 5.* l'auvent; *it.* l'appentis; l'avant-toit; *it.* le hangar; *it.* (*t. de guerre*) le mantelet; *it.* la tortue.

Schirmen, *v. a.* v. *pl.us.* Beſchirmen; *it.* le manant, (*l'habitant d'un endroit qui n'est pas bourgeois.*) v. Schirm.

Schirmförmig, *adj. et adv.* (*t. de botan.*) ombellifère; en ombelle.

Schirmgerechtigkeit, v. *pl.us.* Schutzgerechtigkeit.

Schirmherr, v. *pl.us.* Schutzherr.

Schirmleder, *s. n.* 1. le mantelet *d'un carrosse.*

Schirmrecht, v. Schutzrecht.

Schirmvogt, *s. m.* 2.* v. Schutzherr.

Schirmwaffen, *s. f. plur.* les armes défensives.

Schirmwerke, *s. pl.* (*t. de fortif.*) les défenses.

Schirpen, *v. n.* v. *pl.us.* zwitſchern.

Schirrmeiſter, *s. m.* 1. le conducteur des équipages; *it.* le maître des harnois; *it.* (*t. de maréch.*) le frappe-avant.

Schiß, *s. m.* 2. (*t. bas*) la cacade.

Schlacht, *s. f.* 3. la bataille; l'affaire; la journée; *it.* (Gefecht) l'action; le combat; eine Schlacht liefern, donner, livrer une bataille.

Schlachtbank, *s. f.* 2.* *prop. et fig.* la boucherie, tuerie.

Schlachtbar, *adj. et adv.* ſchlachtbares Vieh,

Vieh, des bêtes (bien nourries et) bonnes à tuer.

Schlachtbeil, *s. n.* 2. la hache de boucher.

Schlachten, *v. a et n.* tuer, égorger, assommer; *it.* pointer, saigner *un cochon*; *it.* (opfern) immoler. *part.* geſchlachtet.

Schlachten, *s. n.* l'action de tuer, d'assommer etc. (v. ſchlachten, *v.*)

Schlachter, *s. m.* 1. *T.* le faucon lanier.

Schlächter, *s. m.* 1. le boucher.

Schlachtfeld, *s. n.* 5. le champ de bataille.

Schlachthaus, *s. n* 5.* la boucherie, tuerie.

Schlachtmeſſer, *s. n.* 1. le couteau de boucher.

Schlachtopfer, *s. n.* 1. *prop. et fig.* la victime; zum Schlachtopfer werden, *fig.* être la victime de qch.; souffrir, se sacrifier pour un autre. v. Opfer.

Schlachtordnung, *s. f.* 3. l'ordre de bataille; *it.* la bataille rangée; *it.* le réglement pour la boucherie.

Schlachtpferd, *s. n.* 2. le cheval de bataille.

Schlachtſchwert, *s. n* 5. la grand épée tranchante; l'épée de bataille, de combat.

Schlachtung, *s. f. p.us.* v. Schlachten, *s. n.*

Schlachtvieh, *s. n.* la bête engraissée; la bête grasse.

Schlacke, *s. f.* 3. la scorie, l'écume, la crasse *de métal.*

Schlacken, *v. n.* (avec haben) se scorifier; donner des scories. *part.* geſchlacket.

Schlackig, *adj. et adv.* (*en parlant des métaux*) crasseux; plein de scories; impur.

Schlaf, *s. m.* le sommeil; *it.* le somme; (v. *la P. Fr.*) *it. s. m.* 2.* (*t. d'anat.*) la tempe *de la tête*; die Schläfe der Pferde, les larmiers; Schlaf machen, bringen, bringen, befördern, faire dormir; provoquer le sommeil; assoupir; im Schlaf, en dormant; ein Schläfchen machen, faire un petit somme; im Schlafe reden, parler en dormant.

Schlafbank, *s. f.* 2.* le châlit en forme de coffre; le banc à reposer.

Schlafbein, *s. n.* 5. (*t. d'anat.*) l'os des tempes; l'os temporal.

Schlafbeinfuge, *s. f.* 3. la suture temporale.

Schlafbringend, -erweckend, -machend, *adj. et adv.* somnifère; soporatif; soporifique; soporifère; *it.* narcotique; *it.* comateux; *it* assoupissant.

Schlafen, *v. n. irr.* (av. haben) dormir; reposer; se reposer; *it.* (bey jemanden) coucher avec qn.; *it. fig.* dormir; (v. *la P. Fr.*) être mort; ſchlafen gehen, ſich ſchlafen legen, s'en aller coucher; ſchlafen legen, coucher; ſchlafen machen, endormir; assoupir; auf dem harten Boden (auf der harten Erde) ſchlafen, coucher sur la dure, unter freyem Himmel ſchlafen, coucher à la belle étoile; coucher sur le carreau; feſt ſchlafen, avoir le sommeil dur; *fam.* dormir comme une marmotte, comme un sabot; leicht ſchlafen, (ſchlummern,) sommeiller; nicht ſchlafen können, ne pouvoir fermer l'oeil; bis an den hellen Morgen ſchlafen, in den Tag hinein ſchlafen, dormir la grasse matinée; mit offenen Augen ſchlafen, dormir en lièvre; zu Mittag ſchlafen, faire sa méridienne; hier ſchläft meine Geliebte, ici repose, ci-gît ma bien-aimée; wer ſchläft, den hungert nicht, qui dort, dîne. *part.* geſchlafen.

Schlafend, *adj.* qui dort; dormant; endormi; *adv.* en dormant; ſie ſchlafen nicht beyſammen, ils ne couchent pas ensemble; *it.* ils font lit à part.

Schläfer, *s. m.* 1. le dormeur.

Schläferinn, *s. f.* 3. la dormeuse.

Schläferig, ſchläfrig, *adj.* qui a envie de dormir, assoupi; *it.* assoupissant; *it. fig.* lent; tardif; paresseux; négligeant; pesant; *adv.* tardivement, lentement; négligemment etc.; avec nonchalance, avec indolance etc.; er greift die Sache ſchläferig an, *fig.* il s'endort dans son affaire; *prov. pop.* il n'y va que d'une fesse; ſchläferig ſeyn, avoir sommeil; être assoupi; *it. fig.* être négligent, paresseux etc.; ich bin außerordentlich ſchläfrig, je n'en puis plus de sommeil; ſchläferiges Wetter, du temps assoupissant; ſchläferig machen, assoupir; endormir.

Schläferigkeit, *s. f.* l'assoupissement; le sommeil; l'envie de dormir; *it. fig.* la négligence; paresse; lenteur; pesanteur d'esprit; l'indolence; la nonchalance.

Schläfern, *v. imp.* (av. haben) es ſchläfert mich, *ou* ich ſchläfere, j'ai sommeil; j'ai envie de dormir. *part.* geſchläfert.

Schlaff, *adj. et adv.* lâche; mou; flasque; mollasse; relâché; *it. fig.* foible; ſchlaff machen, relâcher; déroidir; ſchlaff werden, se relâcher; mollir; *it.* se ralentir; *it.* (*prop. en parlant du cuir et fig. fam.*) s'avachir; die Segel werden ſchlaff, les voiles faſient; ein ſchlaffer Hut (*ou* Schlapphut,) un clabaud; (*pop.* un claque-oreille;) un chapeau dont les bords sont pendans; ſchlaffe Brüſte, des tétons mous; des tétons flasques; des tétasses; ein ſchlaffer Vorſatz, *fig.* une résolution foible.

Schlaffheit, *s. f.* le relâchement; (v. aussi Schlaff.)

Schlafgänger, *s. m.* 1. v. Nachtwanderer.

Schlafgeld, *s. n.* 5. ce qu'on paye pour son gîte, pour la couchée.

Schlafgemach, *s. n.* 5.* la chambre à coucher; *it.* le dortoir *dans les couvens.*

Schlafgeſell, *s. m.* 3. le compagnon de lit.

Schlafhaube, *s. f.* 3. le bonnet de nuit; *it.* la coiffe de nuit; *it. fig.* (*t. injur.*) le

lendore; un esprit endormi, engourdi etc. (v. ſchläferig.)

Schlafhemd, *s. n.* 3. la chemise de nuit.

Schlafkammer, *s. f.* 4. v. Schlafgemach.

Schlafkappe, v. Schlafhaube.

Schlafkrank, *adj. et adv.* cataleptique.

Schlafkraut, *s. n.* v. Nachtſchatten.

Schlaflied, *s. n.* 5. la chanson pour endormir.

Schlaflos, *adj.* privé de sommeil; qui ne peut dormir; *adv.* sans dormir; en veillant; eine ſchlafloſe Nacht haben, die Nacht ſchlaflos zubringen, passer la nuit sans dormir.

Schlafloſigkeit, *s. f.* l'insomnie; le manque, la privation du sommeil.

Schlafmachend, v. ſchlafbringend.

Schlafmittel, *s. n.* 1. le remède soporifère.

Schlafmuſkel, *s. m.* 4. le muscle temporal, crotaphite.

Schlafmütze, v. Schlafhaube.

Schlafratze, *s. f.* 3. le loir; er iſt eine rechte Schlafratze, (ein Langſchläfer,) *prov. fam.* il dort comme un loir.

Schlafrock, *s. m.* 2.* la robe de chambre.

Schlafſtelle, **Schlafſtätte**, *s. f.* 3. le gîte; (la couche;) *it.* le lit.

Schlafſucht, *s. f. prop. et fig.* la léthargie.

Schlafſüchtig, *adj. et adv.* léthargique.

Schlaftrank, *s. m.* la potion somnifère etc. (v. ſchlafbringend.)

Schlaftrunk, *s. m.* le coup qu'on boit avant de se coucher.

Schlaftrunken, *adj. et adv.* accablé de sommeil; à demi endormi; assoupi.

Schlaftrunkenheit, *s. f.* l'assoupissement; l'excessive envie de dormir..

Schlafzeit, *s. f.* le temps du sommeil, du dormir; le temps de s'aller coucher.

Schlafzeug, *s. m.* le déshabillé de nuit.

Schlafzimmer, *s. n.* 1. v. Schlafgemach.

Schlag, *s. m.* 2.* le coup (de… mit…;) *it. fam.* (Fauſtſchlag, Backenſtreich ꝛc.) le coup de poing; le soufflet; *pop.* la tape; taloche; gourmade; bourrade etc. *it.* la ruade *de cheval; it.* la dentée *de sanglier; it.* le cahot, cahotage, soubresaut *d'une voiture; it.* (*t. de musique*) la mesure; le tems; *it.* le battement, la pulsation *de pouls: it.* la palpitation *de coeur; it.* la vibration *de pendule; it.* la bordée *que fait un vaisseau*; (v. *la P. Fr.*) *it.* le coin, l'empreinte, la marque *de la monnoie; it.* la portière *d'un carrosse; it.* le volet *d'un pigeonnier; it.* v. Taubenſchlag; *it.* le pont-levis; (v. Schlagbaum;) *it.* (Schlagfluß,) l'apoplexie; *it. fig. fam.* la manière, guise, sorte, espèce; façon, fabrique etc.; *it.* (*t. d'agricult.*) le clos, l'enclos; *it.* la sole; *it.* (*t. de forest.*) le taillis, la coupe (Holzſchlag;) *it.* (*t. de phys.*) l'explosion électrique; ein halber Schlag, (*t. de musiq.*) une note blanche; einen Schlag an die Glocke thun, tinter la cloche; ohne einen Schlag zu thun, sans coup férir; auf einen Schlag, tout de suite; tout d'une venue; d'un seul coup; auf den Schlag zwölfe, midi sonnant; mit dem Schlag ſechſe, à six heures sonnantes, précises; dem Schlage ausweichen, den Schlag abwenden, parer, prévenir, esquiver, éviter un coup; von Worten zu den Schlägen kommen, des paroles en venir aux mains, aux prises; es wird Schläge ſetzen, es wird ohne Schläge nicht abgehen, les coups en seront; il y aura des coups de donnés; er hat eine wackere Tracht Schläge bekommen, *fam.* il a été rossé d'importance; ſich vor den Schlägen fürchten, avoir peur de sa peau; einen mit Schlägen zwingen *ou* zu etwas bringen, réduire, obliger qn. à force de coups à faire une chose; das Schiff mußte etliche Schläge thun, ehe es den Wind gewinnen konnte, il fallut faire plusieurs bordées pour monter au vent; tauſend Thaler eines Schlages, mille écus (frappés) au même coin; vom Schlag gerührt werden, avoir une attaque d'apoplexie; être frappé d'apoplexie; er iſt am Schlag geſtorben, il est mort d'apoplexie; der halbe Schlag, (Seitenſchlag,) der Schlag auf einer Seite, l'hémiplégie; l'hémiplexie; ein Mittel wider den Schlag, un remède anti-apoplectique. *Fig fam.* ich will es auf meinen Schlag machen, je le ferai à ma guise, manière, coutume; ſeyd ihr von dieſem Schlage? est-ce ainsi que vous êtes bâti? pensez-vous de cette façon? Leute von dieſem Schlag, des gens de cette trempe; ſie ſind beyde eines Schlages, ſie ſind von gleichem Schlage, (*ou* Gelichter,) ils sont de même trempe, de même calibre, de même étoffe, de même fabrique; ils se ressemblent tous deux; ils ne valent pas mieux l'un que l'autre; l'un vaut l'autre.

Schlagader, *s. f.* 4. l'artère (Pulsader;) die große Schlagader ꝛc., l'aorte.

Schlagbalſam, *s. m.* le baume anti-apoplectique.

Schlagbar, *adj. et adv.* ſchlagbares Holz, du bois taillis, exploitable.

Schlagbauer, *s. m.* 1. le trébuchet.

Schlagbaum, *s. m.* 2.* la barre; barrière; bascule; *it.* (Schlagbalken,) la bascule d'un pont-levis.

Schlagbrücke, v. Zugbrücke.

Schlagdegen, v. Raufdegen.

Schlage, *s. f.* 3. v. Schlägel.

Schlageiſen, *s. n.* 1. (*t. de maçon*) la gâche; *it.* (*t. de fourbiss.*) le perloir; *it.* (*t. forest.*) le fer à layer; *it.* (*t. de chasse*) le traquet; *it.* (*t. de couvreur*) le rebattoir.

Digitized by Google

Schlägel, *s. m.* 1. le maillet; *it.* la maillochе; *it.* la masse, batte, le battant, battoir; *it.* la hie; le mouton; (v. *la P. Fr.*) *it.* (Kamm-) la demoiselle *des paveurs*; *it.* la baguette *de tambour, de timbales*; *it.* (Keule) le gigot, l'éclanche *de mouton*; *it.* le cuissot *de chevreuil*; *it.* la cuisse *d'oison, de poule etc.*

Schlägeln, *v. n* (avec haben) (*t. de chasse*) clocher; boiter; clopiner; traîner *la cuisse etc.*; *it. fig. pop.* manquer; se méprendre, broncher; faire une faute *ou* bévue. *part.* geschlägelt.

Schlagen, *v. a. irr.* battre, frapper; *it.* donner des coups; *pop.* taper etc.; *it.* battre, défaire *l'ennemi, une armée etc. it.* toucher *le clavecin, les orgues etc.*; toucher, pincer *le luth, la guitare*; jouer *du luth, de la guitare, du clavecin, des orgues etc.*; *it.* faire, pressurer *de l'huile*; *it.* abattre *du bois, des arbres*; (v. fällen;) *it.* battre *ou* presser *un pavé*; *it.* asseoir, poser, mettre *un camp*; *it.* dresser, jeter *un pont*; dresser *une tente etc.* v. *les phrases*; (v. aussi auf-, ein-, hinein-, durchschlagen etc.) *p.* geschlagen.

Schlagen, *v. n. irr.* (avec haben) frapper, heurter *à une porte etc. it.* battre, palpiter, (*se dit du cœur et du pouls*;) *it.* ruer, regimber, (*se dit du cheval etc.*;) *it.* tomber, *comme p. ex. le tonnerre sur* (in...) *une maison*; *it.* (zurück stoßen, stoßen,) repousser, (*se dit d'une arme à feu*;) *it.* chanter (*se dit du rossignol etc.*) *it.* sonner *se dit de l'horloge, de la cloche, d'une montre à répétition etc.*;) *it.* (avec seyn) tomber (*au lieu de* fallen;) *it.* (durchschlagen,) percer, *comme la pluie etc.* (NB. *dans les phrases suivantes* schlagen *est tantôt verbe actif, tantôt verbe neutre.*) Mit dem Hammer schlagen, marteler; geschlagene Arbeit, de l'ouvrage martelé, forgé, battu, plané, fait au marteau; den Ball, den Ballon schlagen, jouer à la paume, au ballon; Feuer schlagen, battre, faire du feu; battre le briquet; Eyer schlagen, (*t. de cuisine*) battre, brouiller des oeufs; Eyer auf Butter schlagen, pocher des oeufs; Leimen schlagen, pêtrir la terre; Kalk, Gyps schlagen, corroyer, gâcher le mortier le plâtre; Oehl schlagen, faire des huiles; Silber, Zinn etc. schlagen, battre, forger l'argent, l'étain etc.; Blech schlagen, battre du fer en plaques, en feuilles; Triller schlagen, (*t. de mus.*) faire des tremblemens; (*ol.* fredonner;) einen Stein schlagen, *au jeu de trictrac*) battre une dame; die Uhr schlägt, l'horloge sonne, l'heure sonne; es wird gleich fünf Uhr schlagen, cinq heures vont sonner; (v. Uhr;) sein Gewissen schlägt ihn, sa conscience lui fait des reproches; die Leinwand schlagen, (*t. de tisserand*) croiser la toile; einen Zeug auf dem Stuhl schlagen, fermer une étoffe; das Tuch wohl schlagen, frapper le drap; *it.* battre, bien serrer la toile; zu Faden schlagen, faufiler; *it. fig. fam.* projeter, concerter; *it.* ébaucher; Pfähle schlagen, enfoncer, ficher des pieux; *it.* piloter; hier des pilotis; Haar in Flechten schlagen, tresser les cheveux; das Haar in Locken schlagen, boucler, anneler les cheveux; einen zum Ritter schlagen, créer, recevoir qn. chevalier; mit den Flügeln schlagen, battre des ailes; eine Wagenburg schlagen, se barricader avec des chariots; in die Flucht, in Unordnung schlagen, mettre en fuite, en désordre; den Feind aus dem Feld schlagen, battre l'ennemi en bataille rangée; le mettre en déroute *ou* hors d'état de tenir la campagne; todt schlagen, tuer qn. de coups; assommer qn; zu Boden schlagen, jeter par terre; terrasser; nach einem schlagen, porter un coup à qn.; einem auf das Maul schlagen, donner à qn. sur la joue; mit der (flachen) Hand in das Gesicht schlagen, paumer; einem Arm und Bein entzwey schlagen, casser bras et jambes à qn.; le rouer de coups; einem ein Loch in den Kopf schlagen, blesser qn. à la tête; eine Wunde schlagen, blesser; faire une plaie; ein blaues Auge schlagen, pocher les yeux à qn.; mit Fäusten schlagen, donner des coups de poing; *pop.* dauber qn.; mit der Ruthe schlagen, fouetter; battre à coups de verges; donner le fouet; fesser; (v. aussi *les phrases suivantes*: an, auf, in etwas schlagen;) sich durch die feindlichen Haufen schlagen, percer les escadrons ennemis; se faire jour à travers l'ennemi; sich mit einem aufs Blut schlagen, se battre avec qn au premier sang; sich mit dem Degen, mit Pistolen *ou* sich mit einem auf den Degen, auf Pistolen schlagen, se battre en duel à coups d'épée *ou* de pistolets; das Kalb (das Kälblein) ins Auge schlagen, (*prov.*) offenser qn.; l'attaquer par l'endroit le plus sensible.

An gegen, etwas schlagen, donner, battre, frapper contre qch.; mit dem Kopf an die Wand schlagen, donner, heurter de la tête contre le mur; sich an die Brust schlagen, se frapper la poitrine; die Wellen schlagen an den Felsen, an das Schiff etc., les vagues, les flots battent le vaisseau, le rocher etc.; etwas an die Wand schlagen, attacher, afficher qch. à la muraille; einen an den Galgen schlagen, afficher le nom de qn. à la potence; einen an den Hals schlagen, porter un coup à qn.; lui donner sur les oreilles; die Hände an das Werk schla-

gen, mettre la main à l'oeuvre. (v. aussi anschlagen.)

Auf die Waaren einen Zoll schlagen, mettre un impôt sur les marchandises; die Fracht, die Unkosten auf die Waare schlagen, se prévaloir de ses frais sur la marchandise; zu hart auf den Raub schlagen, prendre coup (*se dit de l'oiseau;*) aufs Maul schlagen, donner sur la gueule; (v. *les phrases au commencement de ce verbe;*) sich selbst aufs Maul schlagen, *fig. fam.* se rétracter honteusement; révoquer une chose qu'on a dit mal-à-propos; die Augen auf etwas schlagen, *fig.* jeter les yeux, tourner la vue sur qch.

Aus etwas heraus schlagen, faire sortir à force de coups; die Nüsse aus den Schalen schlagen, casser les noix pour en tirer le noyau; aus der Art schlagen, *fig.* dégénérer; s'abâtardir; *it.* se corrompre; *it.* (*et* aus dem Geschirr schlagen,) devenir indocile; se mutiner; se dérégler; donner du mauvais côté; aus dem Sinn, aus den Gedanken schlagen, oublier une chose; n'y plus penser; se défaire d'une passion; chasser une idée importune; s'ôter qch. de l'esprit etc.; aus dem Wagen schlagen, (*v. n.* (av. seyn) tomber (être lancé) du chariot etc. par une secousse; die Flamme schlägt zu allen Fenstern heraus, la flamme sort de tous côtés par les fenêtres. (v. aussi ausschlagen.)

Durch ein Sieb schlagen, passer par le tamis, par un crible etc. (v. sieben, durchsieben;) der Regen schlägt durch den Hut, la pluie perce le chapeau; die Tinte schlägt durchs Papier, l'encre perce le papier.

In etwas hinein schlagen, *v. a.* ficher; faire entrer; enfoncer, chasser, *p. ex. un clou etc.; it.* hier etc. (v. einschlagen;) *it. v. n.* (av. seyn) entrer, donner dans qch.; in die Eisen schlagen, enchaîner; mettre aux fers; *it.* (*t. de manége*) forger (*se dit des chevaux;*) die Klauen in den Raub schlagen, grifler, lier (*se dit d'un oiseau de proie:*) in Fässer schlagen, encaquer; mettre dans des tonneaux; in Bündlein schlagen, mettre en bottes, en paquets; ein Buch in die Makulatur schlagen, faire d'un livre du papier d'enveloppe; etwas in einen Bogen Makulatur schlagen, envelopper qch. dans du papier; das Wetter, der Donner hat in den Kirchthurm geschlagen, la foudre (le tonnerre) est tombée (a donné) sur le clocher; in die Höhe schlagen, *v. a.* retrousser; *it. v. n.* (av. seyn) monter, s'élever, *comme p. ex. la flamme;* das Feuer schlägt ihm ins Gesicht, la flamme lui donne au visage; *it. fig.* le feu lui monte au visage; il devient rouge comme feu; die Wellen schlagen in das Schiff, les flots couvrent la barque, entrent, donnent dans la barque; in die Glieder schlagen, saisir (attaquer) les membres, *comme p. ex. la frayeur;* Schweine in die Mast schlaschlagen, mettre les cochons à la glandée, à l'engrais; einen Hasen in die Pastete schlagen, mettre un lièvre en pâté; in sich schlagen, *fig.* rentrer en soi-même; se repentir; se reconnoître.

Sich mit Sorgen schlagen, avoir du souci; être rongé de chagrin; sich mit seinen eigenen Worten schlagen, se contredire, se couper, s'enferrer soi-même.

Ueber etwas schlagen, couvrir; jeter dessus; étendre sur; eine Decke über etwas schlagen, étendre une couverture sur qch.; das Wasser schlug ihm über dem Kopf zusammen, l'eau lui passoit par dessus la tête; il fut couvert d'eau; die Aermel über den Ellenbogen schlagen, retrousser les manches. (v. aufschlagen, aufstülpen.)

Ein Papier um etwas schlagen, envelopper qch. de papier; die Locken um den Finger schlagen, tourner, former les boucles sur le doigt; den Mantel um sich schlagen, s'envelopper de son manteau; sich um etwas schlagen, s'entortiller autour de qch.

Zu etwas schlagen, *v. a.* ajouter à...; joindre, mettre une chose avec une autre; annexer; *it. fig.* se mettre; survenir; der kalte Brand ist zu der Wunde geschlagen, la gangrène s'est mise à la plaie; wo nicht ein Fieber dazu schlägt, à moins qu'il ne survienne une fièvre; sich zu einem schlagen, se joindre à qn.; prendre, embrasser le parti de qn.; entrer dans (épouser) les intérêts de qn. *part.* geschlagen.

Schlagen, *s. n.* l'action de battre, de frapper; (v. schlagen, *v.*) le battement, la palpitation *du coeur;* le battement *du pouls etc.;* la pulsation *des artères; it.* (Ausschlagen) la ruade, le regimbement *des chevaux; it.* le chant *du rossignol etc.; it.* la défaite *de l'ennemi; it.* la construction *d'un pont;* das Schlagen eines Trillers, le tremblement; das Schlagen des Tactes, (le battement de) la mesure; das Schlagen der Uhr, le son de la cloche; l'heure sonnante; den Feind zum Schlagen bringen, engager l'ennemi au combat.

Schläger, *s. m.* 1. (*t. de mépr.*) le bretteur; ferrailleur; *it. pop.* la brette; (*ce mot se dit surtout dans la composition, comme:* Trommelschläger, Oehlschläger, Todtschläger ꝛc.)

Schlägerey, *s. f.* 3. la batterie; la mêlée;

la querelle, dispute, où l'on en vient aux coups.

Schlagfaß, *s. n.* 5.* le baril, la futaille, tonne à y mettre des marchandises etc.

Schlagfeder, *s. f.* 4. une penne *d'oiseau*; *it.* le ressort *de fusil etc.*

Schlagfluß, v. Schlag.

Schlaggold, v. Knallgold.

Schlagholz, *s. n.* 5.* le battoir; *it.* (*t. de cordier*) l'épée; *it.* (*t. de chapel.*) la coche; *it.* le bois taillis; le taillis.

Schlaghüter, *s. m.* 1. (*t. forest.*) le baliveau.

Schlaginſtrument, *s. n.* 2. (*t. de luthier*) l'instrument de percussion.

Schlaglraut, *s. n.* l'ivette; l'ive musquée.

Schlagleine, *s. f.* 3. (*t. d'oisel.*) le tirant.

Schlagleiſte, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) le battement, (*espèce de languette.*)

Schlaglicht, *s. n.* 5. (*t. de peintre*) le coup de jour.

Schlagloth, *s. n.* le paillon de soudure; la soudure.

Schlagnetz, *s. n.* 2. (*t. de pêche*) la seine; *it.* (*t. de chasse*) la trappe; *it.* (*jeu de volant*) la raquette.

Schlagpulver, *s. n.* la poudre apoplectique.

Schlagregen, *s. m.* 1. l'ondée; la giboulée; lavasse.

Schlagſchatten, *s. m.* 1. (*t. de peintre*) l'ombre portée.

Schlagſchatz, *s. m.* 2.* le seigneuriage.

Schlagſcheibe, *s. f.* 3. (*t. d'horl.*) la palette d'échappement.

Schlagſchieber, *s. m.* 1. (*t. de boulanger*) la planche au four où l'on cuit les rangées de pain.

Schlagſpindel, *s. f.* 4. (*t. de tourneur*) le mandrin.

Schlagubr, *s. f.* 3. l'horloge qui sonne.

Schlagwaſſer, *s. n.* l'eau apoplectique.

Schlagweiſe, *adv.* par coups.

Schlagwerk, *s. n.* 2. la sonnerie.

Schlagzeichen, *s. n.* 1. (*t. d'horlog.*) l'avant-quart.

Schlamm, *s. m.* la bourbe; le limon; la fange; *it.* la vase *des fleuves et marais*; *it.* les curures *qu'on tire d'un étang, d'un fossé*; *it.* v. Schlammgrube; ſich im Schlamme wälzen, se vautrer dans la fange; ſich im Schlamm der Wollüſte wälzen, *fig.* s'abandonner aux sales voluptés, à la débauche.

Schlämmen, *v. a.* débourber; *it.* laver *le minérai etc. part.* geſchlämmet.

Schlämmen, *v. n.* (av. haben) faire la débauche; (*fam.* faire la vie;) vivre dans la débauche, dans la crapule. *part.* geſchlämmet.

Schlämmen, *s. n.* la débauche; la goinfrerie.

Schlämmer, *s. m.* 1. le goinfre; débauché; l'homme qui vit dans la débauche; *it.* (*t. de mine*) le laveur.

Schlämmerey, *s. f.* v. Schlämmen, *s.*

Schlammig, *adj. et adv.* bourbeux; fangeux; limoneux; *it.* vaseux. v. Schlamm.

Schlammgrube, *s. f.* 3. le bourbier.

Schlampe, *s. f.* 3. (*t. injur.*) la salope; la souillon; salisson; la mal-propre.

Schlampig, *adj. et adv.* (*t. injur.*) négligent en ses habits; sale; mal-propre; *adv.* en salope; d'un air mal-propre.

Schlange, *s. f.* 3. le serpent; la couleuvre; *it.* (*t. de blason*) la givre.

Schlängeln, (ſich) *v. réfl.* s'entortiller; *it.* serpenter. (v. *la P. Fr.*) *p.* geſchlängelt.

Schlangenartig, *adj. et adv.* serpentin; de serpent; de couleuvre.

Schlangenbiß, v. Schlangenſtich.

Schlangenförmig, ſchlänglicht, *adj. et adv.* serpentant; ondoyant; sinueux; *adv.* en forme de serpent; *it.* en serpentant.

Schlangenfreſſer, *s. m.* 1. l'ophiophage.

Schlangengift, *s. n.* 2. le venin de serpent.

Schlangengras, *s. n.* la serpentine, *herbe.*

Schlangenhaut, *s. f.* 2.* la peau, la dépouille de serpent.

Schlangenherz, *s. n.* (*t. d'astron.*) le coeur de l'hydre; l'alphard.

Schlangenholz, *s. n.* le bois de serpent.

Schlangenknoblauch, *s. m.* la rocambole; l'ail serpentin.

Schlangenkraut, *s. n.* la serpentaire, *herbe.*

Schlangenkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix givrée.

Schlangenlinie, *s. f.* 3. la ligne sinueuse; ein Pferd in einer Schlangenlinie reiten, (*t. de manége*) serpéger un cheval.

Schlangenmann, *s. m.* (*t. d'astron.*) le serpentaire, (*constellation.*)

Schlangenpapier, *s. n.* le papier serpente.

Schlangenröhre, *s. f.* 3. (*t. de chimie*) le serpentin.

Schlangenſäule, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la colonne serpentine; la colonne torse.

Schlangenſtab, *s. m.* 2.* (*t. poét.*) le caducée de Mercure.

Schlangenſtich, *s. m.* 2. la morsure de serpent; *it.* (*t. de coutur.*) le point serpentin.

Schlangenträger, *s. m.* 1. v. Schlangenmann.

Schlangenweiſe, *adv.* en serpentant; *it.* tortueux; ſchlangenweiſe fließen, gehen, serpenter; couler, aller, courir en serpentant; ſchlangenweiſe gezogen, (*t. de blas.*) tortillé. (v. aussi Schlangenlinie.)

Schlangenwurzel, *s. f.* 4. la serpentaire, (*plante.*)

Schlangenzunge, *s. f.* 3. la langue de serpent; le glossopètre (der Zungenſtein;) (*pétrification;*) *it. fig.* la méchante langue.

Schlank, *adj. et adv.* délié; menu; (*t. de peintre*) svelte; *it.* (*en parlant d'un cheval*) effilé.

Schlappe, *s. f.* 3. *fig. pop.* le dommage, la

perte, le désavantage considérable; eine Schlappe bekommen, être battu; *it.* faire une perte considérable.

Schlappe, *s. f.* 3. *fam.* le soulier qu'on met en pantoufle; la savate.

Schlappe, *s. f* 3. (*t. injur.*) v. Schlampe.

Schlappen, *v. n.* (av. haben) *pop* traîner la savate; *it.* pendiller; *it.* laper (*comme font les chiens.*) *part.* geſchlappet.

Schlappbut, *s. m* 2.* v. ſchlaff.

Schlappohr, *adj. et adv.* qui a les oreilles pendantes.

Schlaraffe, *s. m.* 3. (*t injur.*) le fainéant; vaurien; truand; vagabond.

Schlaraffengeſicht, *s. n.* 5. (*t. injur.*) le visage de contrebande; le visage de cuir bouilli.

Schlaraffenland, *s. n.* le pays de Cocagne; l'Utopie.

Schlarfe, **Schlurfe**, *s f.* 3. *fam* le soulier mis en pantoufle; la savate; v. Schlappe.

Schlarfen, *v. n. fam.* (av. haben) marcher en traînant les pieds. *part.* geſchlarfet. v. aussi ſchlappen.

Schlau, *adj* fin; rusé; adroit; prudent; *adv.* finement; avec ruse: ein ſchlauer Fuchs, *fam.* un fin renard; un aigrefin; une fine pièce; (*en parlant d'une femme*) une fine mouche.

Schlauch, *s m.* 2.* l'outre; le bouc; *it.* (*t. de mar.*) le canal, conduit, tuyau *de cuir*; la manche à eau.

Schläuder, *s. f.* 4. la fronde.

Schläuderer, *s. m.* 1. le frondeur; *it. prvcl.* le gâte-métier qui vend trop bon marché.

Schläudern, *v. a.* fronder; jeter, lancer avec une fronde; *it.* lancer; jeter; *it. v. n.* (av. haben) *prvcl.* faire le gâte-métier; vendre au-dessous du prix ordinaire; die Beine ſchleudern, (*mieux:* ſchlenkern,) brandiller les jambes. *part.* geſchläudert.

Schlauheit, *s. f* 3. la ruse; finesse; l'adresse; l'artifice; la prudence.

Schlaukopf, *s. m.* 2.* le rusé; le fin matois etc. v. ſchlau.

Schlecht, *adj.* simple; *it.* commun; médiocre; ordinaire; *it.* chétif; vil; bas; mince; de peu de valeur; de vil prix; de bas aloi etc.; foible; maigre; (v. aussi gering;) misérable; méprisable; abject; mauvais; *it.* frivole; futile; er iſt ein ſchlechter Edelmann, Bürger, Soldat, c'est un simple gentilhomme, bourgeois, soldat; ſchlechte Luſt zu etwas haben, n'avoir nulle envie d'une chose; n'être pas porté pour *ou* à qch.; um einer ſchlechten Urſache willen, pour un sujet fort mince; pour une bagatelle, vétille etc.; ſchlechtes Wetter, du mauvais temps; eine ſchlechte Mahlzeit, un repas maigre; eine ſchlechte Beſoldung, de petits gages; ſchlechtes Geld, de l'argent bas *ou* de bas titre, de bas aloi; ein ſchlechter Troſt, une foible consolation; eine ſchlechte Entſchuldigung, une excuse frivole; ein ſchlechtes Kleid, un habit commun, de peu de valeur; ein ſchlechter Weg, un chemin difficile, rude, pénible; ſchlechte Zeiten, des temps difficiles, ingrats, durs; ſchlechtes Glück, de la fortune contraire, médiocre; ein ſchlechter Preis, un vil prix; ein ſchlechter Kerl, un fripon; *it.* un misérable; (v. niederträchtig;) ein ſchlechter Stand, ein ſchlechtes (geringes) Herkommen, une condition, naissance basse, obscure, abjecte; etwas ſchlechtes; ein ſchlechtes Ding, peu de chose; une bagatelle, vétille; ſchlechte Verſe, de méchants vers; einem einen ſchlechten Dienſt erweiſen, rendre un mauvais office; jouer un tour à qn.; désobliger qn.

Schlecht, *adv.* simplement etc.; *it.* mal; ſchlecht und recht leben, être homme de bien; der Handel gehet ſchlecht, le commerce va mal; es ſtehet ſchlecht um ihn, ses affaires vont mal; (*fam.* il est dans de mauvais draps;) *it.* il se porte très-mal; man ſpricht ſchlecht von ihm, on dit du mal de lui; er wird ſchlecht bezahlt, il est mal payé.

Schlechterdings, *adv.* absolument; résolument; en tout et par-tout; tout à plat, tout court; (v. aussi durchaus;) *it.* v. ſchlechthin.

Schlechtfärber, *s. m.* 1. le teinturier du petit teint.

Schlechtheit, **Schlechtigkeit**, *s. f.* la vileté; *it.* la bassesse; v. Niederträchtigkeit.

Schlechthin, **ſchlechtweg**, *adv.* simplement; purement et simplement; *it.* tout-court; bonnement; sans façon.

Schlecken, *v. a. et n.* (avec haben) *fam.* être friand; aimer les bons morceaux; *it.* manger de bons morceaux. *part.* geſchlecket.

Schlecker, *s. m.* 1. **Schleckerinn**, *s. f.* 3. **Schleckermaul**, *s. n.* 5.* *fam.* le friand; la friande; la bouche friande *ou* délicate qui aime les bons morceaux.

Schleckerey, *s. f.* 3. *fam.* la friandise; *it.* le morceau délicat. (Leckerbiſſen.)

Schleckerhaft, *adj. et adv. fam.* friand.

Schlegel, v. Schlägel.

Schlehe, *s. f.* 3. la prunelle.

Schlehendorn, *s. m.* le prunellier.

Schlehenblüthe, *s. f.* 3. les fleurs de prunelle.

Schleichdrucker, *s. m.* 1. l'imprimeur clandestin; l'imprimeur qui imprime secrètement des livres défendus; v. Winkeldrucker.

Schleichdruckerey, v. Winkeldruckerey.

Schleichen, *v. n. irr.* (avec seyn) aller lentement; marcher doucement; se traîner en marchant; *it.* ſich ſchleichen, *v. réfl.* se glisser; se couler; se fourrer; entrer secrètement; ſich davon ſchleichen, se retirer, se dérober, s'évader tout doucement; s'esquiver; se glisser dehors; ſeine Hand in etwas ſchleichen, faire entrer secrètement, glisser, fourrer sa main dans qch.; es haben ſich einige Fehler in dieſes Werck geſchlichen, il s'est glissé quelques fautes dans cet ouvrage; einen ſchleichen laſſen, *pop.* vesser. *part.* geſchlichen.

Schleichend, *adj.* traînant; rampant; *adv.* en traînant; rampant; *it.* doucement; *it.* en sournois; en tapinois; ein ſchleichendes Fieber, une fièvre lente.

Schleicher, *s. m.* 1. (*en mauvaise part*) le sournois; tapinois; doucereux; l'endormeur de mulot; *it.* l'hypocrite; le dissimulé; v. Heuchler.

Schleichhandel, *s. m.* la contrebande; Schleichhandel treiben, faire la contrebande; der Schleichhandel mit Salz, le faux-saunage.

Schleichhändler, *s. m.* 1. le contrebandier; *it.* - mit Salz, le faux-saunier.

Schleichtreppe, *s. f.* 3. l'escalier dérobé.

Schleichweg, *s. m.* 2. le chemin, le sentier dérobé *ou* secret; la voie indirecte.

Schleier ꝛc. v. Schleyer.

Schleifbahn, *s. f.* 3. la glissoire.

Schleifbank, *s. f.* 2.* le banc à émoudre.

Schleife, *s. f.* 3. le nœud *de ruban etc.*; *it.* le lacis; le lacs; le lacet; (v. Schlinge;) *it.* la ganse *de chapeau*; *it.* le brandebourg *sur un habit*; *it.* l'engageant *d'un corset*; *it.* l'agrément *sur une robe de femme*; *it.* la queue *d'une robe traînante*; *it.* le traîneau; *it.* la claie, *sur laquelle on traîne les malfaiteurs.*

Schleifen, *v. a. rég.* traîner; (v. *la P. Fr.*;) *it.* (*t. de musique*) couler *une note*; *it.* mouiller *une lettre*; *it.* raser, démolir *une forteresse, une maison etc.*; *it.* (*t. de maçon*) dévoyer *une cheminée*; (v. *la P. Fr.*;) einen Uebelthäter ſchleifen, traîner un malfaiteur sur la claie. *part.* geſchleifet.

Schleifen, *v. n. irr.* (av. haben) glisser sur la glace; *it. v. a. irr.* aiguiser, émoudre, affiler, passer, repasser *un couteau etc. sur la meule*; *it.* polir, tailler *du verre, un diamant etc.*; *it.* (*t. de danse*) couler *un pas*; Spitzen an die Nadeln ſchleifen, poindre, pointer les aiguilles; ſeine Sitten ſchleifen, *fig.* polir ses mœurs; se dérouiller. *part.* geſchliffen.

Schleifen, *s. n.* l'action d'aiguiser etc.; l'aiguisement; l'émoulure; la polissure; *it.* le rasement; la démolition; *it.* la glissade *sur la glace.*

Schleifer, *s. m.* 1. l'émouleur; *it.* le polisseur; *it.* celui qui taille; *it.* le glisseur, *it.* (*t. d'antiq.*) le rotateur, (*statue*;) *it.* (*t. de mus. et de danse*) le coulé; v. ſchleifen, *v.*

Schleiferlohn, *s. m.* ce qu'on paye à l'émouleur, au polisseur etc.

Schleifkanne, *s. f.* 3. le broc *de bois.*

Schleifmühle, *s. f.* 3. le moulin à émoudre, à polir.

Schleifnadel, *s. f.* 4. l'aiguille de tête.

Schleifrad, *s. n.* 5.* le polissoir; la meule à polir.

Schleifrebe, *s. f.* 3. *T.* le rejeton de vigne.

Schleifſchuh, v. Schlittſchuh.

Schleifſchüſſel, *s. f.* 4. le bassin à polir les verres optiques.

Schleifſtaub, *s. m.* la serre d'émouleur.

Schleifſtein, *s. m.* 2. la queue; la pierre à aiguiser; *it.* la meule de grès; *it.* la pierre à polir.

Schleifſtock, *s. m.* 2.* (*t. de coutel.*) la chaire de roue.

Schleiftrog, *s. m.* 2.* l'auget.

Schleihe, *s. f.* 3. la tanche. (*poisson.*)

Schleim, *s. m.* la pituite; la glaire; le mucilage; flegme; *it.* la mucosité.

Schleimabführend, ſchleimlöſend, *adj. et adv.* phlegmagogue.

Schleimdrüſe, *s. f.* 3. la glande pituitaire.

Schleimen, *v. a.* ôter le flegme etc. (v. Schleim;) *it.* dégorger *un poisson*; (v. ſchlämmen;) *it. v. n.* (av. haben) causer, engendrer de la pituite etc. *part.* geſchleimet.

Schleimhaut, *s. f.* la tunique pituitaire.

Schleimhöhle, *s. f.* 3. (*t. d'anatomie*) (des Stirnbeines) le sinus frontal.

Schleimig, *adj. et adv.* pituiteux; glaireux; visqueux; flegmatique; mucilagineux; muqueux.

Schleiße, *s. f.* 3. l'écluse, le coupeau (*de bois*;) *it.* la charpie; *it. p.us.* des flocons de poussière.

Schleißen, *v. a. irr.* fendre en long; Federn ſchleißen, ébarber, éplucher des plumes. *part.* geſchliſſen.

Schleißig, *adj. et adv. p.us.* propre à être fendu; facile à fendre; *it.* (*en parlant d'habits, de meubles*) couvert de poussière; v. Schleiße.

Schlemmen, v. Schlämmen.

Schlender, **Schlendrian**, *s. m.* la routine; l'usage *ou* le train ordinaire; *fam.* le trantran; le chemin des vaches.

Schlendern, *v. n.* (av. ſeyn *et* haben) *fam.* marcher à pas lents et négligemment; herum ſchlendern, battre le pavé; courir çà et là et négliger ce qu'on a à faire; fort ſchlendern, s'en aller. *part.* geſchlendert.

Schlenkern, *v. a. fam.* jeter; lancer; *it. v. n.* (av. haben) remuer; agiter; brandiller. *part.* geſchlenkert.

Schleppe, *s. f.* 3. la queue *d'une robe traînante, d'un manteau etc.; it.* (*t. de papet.*) la planchette.

Schleppen, *v. a.* traîner; *it. v. n.* (av. haben) traîner; (v. aussi ſchleifen;) *it.* (*en parlant de l'ancre*) chasser; (v. aussi fortſchleppen ꝛc.;) ſich mit einer Krankheit ſchleppen, être affligé, être incommodé depuis long-temps d'une maladie; ſich mit einer Neuigkeit ſchleppen, débiter une nouvelle; eine ſchleppende Schreibart, un style traînant. *part.* geſchleppet.

Schleppenträger, *s. m.* 1. le porte-queue; le porte-manteau.

Schleppnetz, Schleppgarn, *s. n.* 2. (*t. d'oiseleur et de pêcheur*) le traîneau.

Schleppſack, *s. m.* 2.* *T.* v. Schleppnetz; *it. pop.* (*t. injur.*) la femme *ou* fille de mauvaise vie; la garçonnière etc.

Schleppſeil, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) la hansière; *it.* (*t. d'artill.*) la prolonge.

Schleppтau, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) le câble à tirer un vaisseau en ouaiche.

Schleuder, Schleudern ꝛc. v. Schläuder ꝛc.

Schleunig, *adj* prompt; vîte; *it.* subit; soudain; précipité; *adv.* promptement etc.; subitement; précipitamment etc.

Schleuſe, *s. f.* 3. l'écluse; (v *la P. Fr.*;) die Schleuſe öffnen, ouvrir, lâcher, lever l'écluse; die Schleuſe zumachen, fermer, baisser l'écluse.

Schleuſenboden, *s. m.* 1.* le radier.

Schleuſenflügel, *s. m.* 1. la porte d'écluse.

Schleuſengeld, *s. n.* 5. le droit d'écluse.

Schleuſenmeiſter, *s. m.* 1. le garde-écluse; l'éclusier.

Schleuſenräumer, *s. m.* 1. le cureur d'écluse.

Schleye, v. Schleihe.

Schleyer, *s. m.* 1. le voile; *it.* le couvre-chef *des paysannes; it.* (Trauerſchleyer,) la mante *de deuil; it. fig.* le voile; masque; manteau; prétexte; la couleur; mit dem Schleyer bedecken, verhüllen, den Schleyer aufſetzen, voiler; den Schleyer abnehmen, dévoiler.

Schleyerflor, *s. m.* Schleyerleinwand, *s. f.* Schleyertuch, *s. n.* le linon.

Schleyern, *v. a.* voiler; couvrir d'un voile. *part.* geſchleyert.

Schlich, *s. m.* 2. le chemin secret; la porte secrète; l'escalier dérobé; le détour etc.; *it. fig.* la menée; l'intrigue, la pratique secrète; la ruse; manigance; einem hinter ſeine Schliche kommen, *fig.* découvrir les menées etc. de qn.; er weiß alle Schliche in dieſem Hauſe, il connoit tous les êtres de cette maison.

Schlich, *s. m.* 2. (*t. d'émouleur*) la matière cimolie; *it. T.* le minérai bocardé, lavé et préparé pour la fusion; la moulée; le schlich.

Schlichfaß, *s. n.* 5.* la barrique à mettre le schlich.

Schlichkübel, *s. m.* 1. la cuve à peser le schlich.

Schlicht, *adj. et adv.* plat; uni; lisse; poli; (*plus.* gerade, eben, glatt;) *it. fig. fam.* simple; der ſchlichte Menſchenverſtand, le bon sens; le sens commun.

Schlichte, *s. f.* 3. *T.* la colle; le chas; la pâte *de tisserand.*

Schlichten, *v. a.* aplanir; aplatir; égaler; *it.* lisser; polir; planir; *it.* dresser; peigner *les cheveux; it.* ranger, arranger, mettre en ordre *l'un sur l'autre; it.* (*et plus*) *fig.* accommoder, ajuster, composer, terminer, accorder, vider *un différent.* *part.* geſchlichtet.

Schlichter, *s. m.* 1. Schlichterinn, *s. f.* 3. qui plane, lisse etc.; *it. fig.* (*et plus.*) le médiateur; la médiatrice.

Schlichtart, *s. n.* 3. (*t. de charpentier*) l'épaule de mouton.

Schlichteiſen, *s. n.* 1. (*t. de mégiss.*) le couteau a effleurer.

Schlichtfeile, *s. f.* 3. la lime douce.

Schlichthammer, *s. m.* 1.* le marteau à planer.

Schlichthobel, *s. m.* 1.* *T.* la varlope.

Schlichtpinſel, *s. m.* 1. la brosse à adoucir les couleurs.

Schlichtrahmen, *s. m.* (*t. de tann.*) la herse.

Schlichtſtahl, *s. m.* 2. (*t. de tourn.*) le fer à polir, à planer.

Schlichtſtein, *s. m.* 2. (*t. de mégiss.*) la quiosse.

Schlichtung, *s. f.* 3. Schlichten, *s. n.* l'aplatissement; l'aplanissement; *it. fig.* l'accommodement, l'ajustement, la composition *d'un différent.*

Schlicke, *s. f.* 3. (*t. de province*) le limon.

Schliefen, v. ſchlupfen.

Schliefig, v. teigig.

Schließbar, *adj. et adj.* qui peut être fermé; qui ferme, *p. ex. une porte.*

Schließblech, *s. n.* 2. *T.* la rondelle.

Schließbolzen, *s. m.* 1. la cheville à goupille.

Schließe, *s. f.* 3. das Vorſteckeiſen, la clavette.

Schließeiſen, *s. n.* (*t. de serrur.*) l'auberonnière.

Schließen, *v. a. et absol. irr.* fermer; clorre; (v. *ces verbes dans la P. Fr.*) (v. aussi beſchließen, zuſchließen, einſchließen, verſchließen, aufſchließen ꝛc.;) *it. fig.* finir; terminer; *it.* arrêter, solder *un compte etc.* (v. aussi abſchließen;) *it.* juger; conjecturer; inférer; induire; conclure; argumenter; tirer une conséquence; die Thür, das Fenſter, die

Augen ꝛc. ſchließen, fermer la porte, la fenêtre, les yeux etc., einen Gefangenen ſchließen, enchaîner, mettre aux fers un prisonnier; einen Kreis ſchließen, former *ou* faire un cercle; ſe mettre, ſe ranger en rond; die Wege, die Zugänge ſchließen, boucher les chemins, les passages; den Reihen, den Trupp ſchließen, fermer la marche; die Reihen, die Glieder ſchließen, serrer les files, les rangs; die Schenkel, die Knie im Sattel wohl ſchließen, (*t. de manége*) se tenir bien serré à cheval; einen Bogen, ein Gewölb ſchließen, (*t. de maçon*) fermer une voûte. *Fig.* einen Brief ſchließen, finir une lettre; *it.* fermer, cacheter une lettre; ich ſchließe, und verbleibe ꝛc., je finis etc.; das Leben ſchließen, terminer sa vie; mourir; finir sa carrière; ſeine Rede mit einer Ermahnung ſchließen, finir son discours par une exhortation; eine Rechnung ſchließen, arrêter, solder, clorre un compte; eine geſchloſſene Rechnung, un compte clos; die Bücher ſchließen, (*t. de négoce*) régler ses livres de compte; les mettre en ordre; einen Kauf ſchließen, arrêter, conclure un marché; einen Contract ſchließen, contracter; passer un contrat; ein Bündniß, eine Heirath ſchließen, contracter une alliance; conclure, faire un mariage; einen Pacht ſchließen, passer un bail; ein Bündniß, einen Bund ſchließen, faire un traité d'alliance, de confédération, d'association etc.; Krieg und Frieden ſchließen, faire la guerre et la paix; hieraus kann man ſchließen, on peut juger par-là; on peut inférer, conclure delà etc. cela induit à croire que etc. *part.* geſchloſſen.

Schließen, *v. n.* (av. haben) *it.* ſich ſchließen, *v. réfl.* fermer; die Thür, das Schloß ſchließt nicht, la porte, la serrure ne ferme pas; dieſes Schloß ſchließt zweymahl über, cette serrure ferme à double tour; die Wunde ſchließt ſich, la plaie se ferme, se reprend; ein Deckel der gut ſchließt, un couvercle qui joint bien; der Kohl, der Salat ſchließt ſich les choux, les laitues se pomment; die Blumen ſchließen ſich bey Nacht, les fleurs se resserrent pendant la nuit.

Schließen, *s. n.* l'action de fermer etc.

Schließer, *s. m.* 1. celui qui ferme; *it.* le portier; *it.* le geolier; *it.* (*dans un couvent*) le moine cloîtrier.

Schließerinn, *s. f.* 3. la portière; *it.* la tourière; *it.* la ménagère, gouvernante *d'une maison*; la cellerière *dans le couvent*; v. aussi Beſchließerinn.

Schließfeder, *s. f.* 4. le coq *d'une montre.*

Schließgeld, *s. n.* 5. l'argent qu'on donne pour entrer dans la ville après que les portes ont été fermées (Thorgeld;) *it.* le geolage.

Schließhaken, *s. m.* 1. l'auberon; le mantonnet; *it.* la gâche.

Schließkappe, *s. f.* 3. la gâche.

Schließkeil, *s. m.* 2. (*t. de tourn.*) la clef.

Schließlich, *adj.* final; *it.* définitif; *adv.* finalement; définitivement; en dernier lieu.

Schließmäuschen, *s. n.* 1. Schließmuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le sphincter; *it.* le muscle orbiculaire *ou* fermant *de l'oeil.*

Schließnagel, *s. m.* 1 * la cheville ouvrière *d'un carrosse*; *it.* (*t. d'imprim.*) le coignoir.

Schließriegel, *s. m.* (*t. de serr.*) la houssette.

Schließung, *s. f.* l'action de fermer etc.; *it. T.* la fermeture; *it. fig.* la fin; conclusion; *it.* le solde *d'un compte*; bey Schließung der Thore, à portes fermantes.

Schlimm, *adj. fam.* mauvais; *it.* méchant; *it.* malicieux; *it. pop.* (v. ſchlau, *adv.*) mal; méchamment; malicieusement etc.; ſchlimm daran ſeyn, être dans l'embarras; ne savoir à quoi se déterminer; Sachen die ſchlimm ſtehen, des affaires délabrées; es ſteht ſchlimm um die Sache, l'affaire va mal.

Schlimmer, *comparatif*, pire, *adv.* pis; deſto ſchlimmer, tant pis; ſchlimmer werden, empirer; aller de mal en pis; ſchlimmer machen, empirer; détériorer, rendre pire.

Schlimmheit, *s. f.* 3. *fam.* la méchanceté; malice; *it. pop.* v. Schlauheit.

Schlimmſte, *superlatif*, le pire; er iſt der ſchlimmſte unter allen, c'est le pire de tous; das ſchlimmſte, was ich dabey finde; was dabey am ſchlimmſten iſt, le pis que j'y trouve; ce qu'il y a de pire; ce qui pis est; das ſchlimmſte erwählen, prendre le plus mauvais parti; choisir le pire; das ſchlimmſte, was geſchehen kann, le pis-aller; aufs ſchlimmſte, au pis; wenns aufs ſchlimmſte kommt, im ſchlimmſten Falle, au pis-aller.

Schlingbaum, *s. m.* 2.* la viorne.

Schlinge, *s. f.* 3. le lacet; le lacs; Schlingen ſtellen, tendre des lacets; mit der Schlinge fangen, prendre au lacet; enlacer; den Kopf aus der Schlinge ziehen, ein Pferd mit Spannſtricken, mit Schlingen niederwerfen, abattre un cheval avec les entraves, avec les lacs; *fig.* se dépêtrer; tirer son épingle du jeu.

Schlingel, *s. m.* 1. (*t. injur.*) le rustre; polisson; lourdaud; grossier; vaurien; le coquin; ein fauler Schlingel, un fainéant.

Schlingeley, *s. f.* 3. (*t. injur.*) la lourderie; grossièreté; la polissonnerie; *it.* la fainéantise.

Schlingelhaft, *adj.* rustre; grossier; impoli; fainéant etc.; *adv.* grossièrement; impoliment; en rustre etc. v. Schlingel.

Schlingeln, *v. n.* (av. seyn *et* haben) faire une vie de fainéant; se conduire en rustre etc. v. Schlingel. *p.* geſchlingelt.

Schlingen, *v. a. irr.* entrelacer; nouer; *it.* tresser: *it.* entortiller; *it.* (*pl.us.* verſchlingen,) *v. a. et n.* (av. haben) avaler; engloutir; dévorer; die Winde ſchlingt ſich um die Bäume, le liseron s'entortille autour des arbres; die Arme über einander ſchlingen (ſchlagen,) tenir les bras croisés; eine geſchlungene Schleife, un lacs d'amour; ein geſchlungener Buchſtab, un chiffre; eine geſchlungene (gewundene) Säule, une colonne torse. *part.* geſchlungen.

Schlitten, *s. m.* 1. le traîneau; *it.* (*t. de cordier*) la traîne; ein Schlitten auf welchem man die Schneegebirge herunter fährt, une ramasse; im Schlitten fahren, aller en traîneau.

Schlittenbahn, *s. f.* 3. le chemin (battu) propre à aller en traîneau.

Schlittenfahrt, *s. f.* 3. la course en traîneau.

Schlittſchuh, *s. m.* 2. le patin; auf Schlittſchuhen fahren, patiner; courir sur la glace avec des patins.

Schlitz, *s. m.* 2. la fente; v. aussi Hoſenſchlitz.

Schlitzen, *v. a.* fendre en long; v. aussi aufſchlitzen. *part.* geſchlitzet.

Schlohweiß, *corr.* v. ſchloßweiß, ſchneeweiß.

Schloß, *s. n.* 5.* la serrure; *it.* (an einem Feuergewehr,) la platine d'une arme à feu; *it.* le fermoir *d'un livre*: ein blindes Schloß, une serrure à bosse; ein franzöſiſches Schloß, une bénarde; ein Schloß, das man ohne den Schlüſſel nicht zumachen kann, une serrure à pêne dormant; ein Schloß, da man den Schlüſſel zweymahl umdrehen kann, une serrure à double tour; das Schloß iſt verdreht, la serrure est mêlée.

Schloß, *s. n.* 5.* le château; *it.* le palais; mit Schlöſſern verſehen, (*t. de blason*) châtelé. *Fig. et Prov.* Schlöſſer auf einen bauen, faire des projets en l'air; bâtir des châteaux en Espagne; se repaître de chimères.

Schloßbalken, v. Schlußbalken.

Schloßbeamte, *s. m.* 3. le bailli du château.

Schloßbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os barré.

Schloßblech, *s. n.* 2. **Schloßdecke**, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) la cloison *ou* couverture de serrure.

Schloße, *s. f.* 3. le grelon; *it.* **Schloßen**, *au plur.* de la grêle.

Schloßen, *v. imp.* grêler. *part.* geſchloßet.

Schloßenwetter, *s. n.* 1. l'orage mêlé de grêle.

Schloſſer, **Schlöſſer**, *s. m.* 1. le serrurier.

Schloſſerarbeit, *s. f.* 3. la serrurerie.

Schloſſergeſell, *s. m.* 3. le compagnon serrurier.

Schloßfeder, *s. f.* 4. le ressort de serrure.

Schloßgarten, *s. m.* 1.* le jardin d'un château.

Schloßhaken, *s. m.* 1. la gâche; v. aussi Schließhaken.

Schloßhauptmann, *s. m. pl.* Schloßhauptleute, le capitaine d'un château; *it.* le prévôt de l'hôtel.

Schloßhof, *s. m.* 2.* la cour d'un château.

Schloßkaſten, *s. m.* der Kaſten eines Schloßes, le palastre.

Schloßkirche, *s. f.* 3. l'église, la chapelle d'un château.

Schloßnagel, *s. m.* 1.* le clou d'une serrure; *it.* v. Schließnagel.

Schloßprediger, *s. m.* l'aumônier.

Schloßreif, *s. m.* 2. le rouet.

Schloßriegel, *s. m.* 1. le pêne d'une serrure.

Schloßſpicker, *s. m.* le gros clou à serrurier.

Schloßthor, *s. n.* 2. la porte d'un château.

Schloßthurm, *s. m.* 2.* la tour d'un château, le donjon.

Schloßvogt, *s. m.* 2.* le concierge d'un château.

Schloßwache, *s. f.* 3. la garde, le guet du château.

Schloßwächter, *s. m.* 1. le garde du château.

Schloßweiß, *adj. et adv.* blanc comme neige.

Schlot, *s. m.* 2. *prvcl.* v. Rauchfang, *it.* v. Kanal.

Schlotterfaß, *s. n.* 5.* l'étui de la pierre à aiguiser *des faucheurs.*

Schlotterig, *adj. et adv.* branlant; *it.* mollasse; ſchlotterig gekleidet gehen, (*par mépris*) être habillé négligemment.

Schlottern, *v. n.* (avec haben) se mouvoir en tremblant; branler. *p.* geſchlottert.

Schluchte, *s. f.* 3. la gorge (*entre deux montagnes*;) le défilé.

Schluchzen, *v. n.* (avec haben) sangloter; pousser des sanglots; *it.* avoir le hoquet.

Schluchzen, *s. m.* l'action de sangloter etc.; *it.* 1. le hoquet.

Schluck, *s. m.* 2.* le trait; coup; la gorgée; in einem Schluck, tout d'un trait; d'un seul trait; ein Schlückchen Branntewein, un doigt d'eau de vie.

Schlucken, *v. a. et n.* (av. haben) avaler; *it.* boire; *it. pop.* v. ſchluchzen. *part.* geſchluchzet.

Schlucken, *s. n. et m.* v. ſchluchzen, *s.*

Schlucker, armer Schlucker, *s. m.* 1. (*t. de mépr.*) un pauvre affamé; un pauvre diable qui n'a pas de quoi vivre; un pauvre hère.

Schluft, *s. f.* 2.* v. Schluchte.

Schlummer, *s. m.* l'assoupissement; le sommeil très-léger; le petit somme.

Schlummern, *v. n.* (av. haben) sommeiller. *part.* geſchlummert.

Schlump, *s. m. pop.* le hasard; (ein ungefährer Zufall;) auf den Schlump, *pop.* au hasard.

Schlumpe, v. Schlampe.

Schlumpen, *v. a.* Wolle ſchlumpen, carder de la laine.

Schlumpig, *adj. et adv.* v. ſchlotterig.

Schlund, *s. m.* 2.* le gosier; *it. fig.* le gouffre; l'abyme; *it.* v. Strudel; (v. aussi Magenſchlund.

Schlundbein, *s. n.* 2. l'os pharyngien.

Schlundmäuschen, *s. n.* 1. le muscle oesophagien.

Schlundröhre, v. Schlunaröhre.

Schlungröhre, *s. f.* 3. *T.* le premier siphon dans une machine hydraulique.

Schlüpfe, *s. f.* 3. un passage étroit.

Schlupfen *ou* ſchlüpfen, *v. n.* (av. ſeyn) se glisser; se fourrer; se couler. *part.* geſchlupfet, geſchlüpfet.

Schlupfer, *s. m.* 1. (*mot de province*) v. Muff.

Schlupfhafen, *s. m.* (*t. de mar.*) la cale.

Schlupfkäfer, *s. m.* le ténébrion.

Schlupfloch, *s. n.* 5.* Schlupfwinkel, *s. m.* 1. le trou, coin, repaire, la retraite *où l'on se cache*; la cachette; *it. pop.* la porte dérobée; le chemin dérobé; das muß eine arme Maus ſeyn, die nur ein Schlupfloch hat, *prov.* une souris qui n'a qu'un trou, est bientôt prise.

Schlupfpforte, *s. f.* 3. Schlupfthor, *s. n.* 2. la poterne.

Schlüpfrig, *adj. et adv.* glissant; *it. fig.* difficile; épineux; chatouilleux; *it. fam.* obscène; libre.

Schlüpfrigkeit, *s. f.* 3. la qualité par laquelle une chose est glissante; *it. fig.* la difficulté; *it.* l'obscénité.

Schlupfweſpe, *s. f.* l'ichneumon.

Schlürfen, *v. a.* humer; avaler à petits traits. *part.* geſchlürfet.

Schluß, *s. m.* la fermeture; *it.* la clôture; *it.* la clef *d'une voûte*; *it.* l'assiette du cavalier; *it.* (*plur.* Schlüſſe,) la fin; *it.* la conclusion; *it.* le décret; l'arrêté; *it.* l'arrêt; *it.* (Entſchluß,) le parti qu'on prend; la résolution; *it.* Schluß, la conséquence; le résultat; l'induction; *it.* (*en logique*) le syllogisme; l'argument; der Schluß einer Rechnung, l'arrêté, la clôture d'un compte; l'état final d'un compte.

Schlußbalken, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) la poutre de fermeture.

Schlußbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os de la hanche.

Schlußfolge, *s. f.* 3. la conséquence.

Schlußleiſte, *s. f.* 3. (*t. d'impr.*) le cul de lampe.

Schlußrechnung, *s. f.* 3. le compte final.

Schlußrede, *s. f.* 3. le syllogisme; *it.* l'épilogue.

Schlußreif, *s. m.* 2. (*t. de tonnel.*) le sommier; le dernier cercle d'un tonneau.

Schlußreim, *s. m.* 2. la rime finale.

Schlußſtein, *s. m.* 2. *T.* la clef de voûte; *it.* le claveau *au-dessus d'une porte ou d'une fenêtre*; *it.* le clausoir *d'un mur droit.* (v. *la P. Fr.*)

Schlüſſel, *s. m.* 1. la clef; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) ein durchbrochener Schlüſſel, ein deutſcher Schlüſſel, une clef forée; une clef à forure; ein franzöſiſcher Schlüſſel, une clef à bout; ein falſcher Schlüſſel, une fausse clef; un crochet; ein Hauptſchlüſſel, un passe-partout; mit dem Schlüſſel zuſchließen, fermer à clef; etwas unter ſeinem Schlüſſel haben, avoir *ou* garder qch. sous clef; den Schlüſſel verdrehen, forcer, fausser une clef; der Schlüſſel zur Uhr, (Uhrſchlüſſel,) la clef de montre; der Schlüſſel zum Schraubenſtock, (Schraubenſchlüſſel,) la clef d'étau; der Schlüſſel zu einer Schraube, v. Schraubenſchlüſſel; der Schlüſſel in der Muſik, la clef; *it.* la gamme; der Schlüſſel zu einer geheimen Schrift, la clef de chiffre; den Schlüſſel zu einem Geheimniß finden, *fig.* pénétrer un secret; das Amt der Schlüſſel, (*t. d'église*) la puissance des clefs. (v. *du reste la P. Fr.*)

Schlüſſelband, *s. n.* 5.* das Balkenband, la clef de poutre.

Schlüſſelbart, Schlüſſelkamm, *s. m.* 2.*

Schlüſſelblatt, *s. n.* 5.* le panneton, le museau de la clef.

Schlüſſelbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) la clavicule.

Schlüſſelbeinader, *s. f.* 4. l'artère, la veine sous-clavière.

Schlüſſelbeinmuskel, *s. m.* 4. le muscle sous-clavier.

Schlüſſelblume, *s. f.* 3. la primevère.

Schlüſſelbüchſe, *s. f.* 3. la clef à tirer.

Schlüſſelgeld, *s. n.* 5. les épingles.

Schlüſſelhaken, *s. m.* le croc à pendre les clefs.

Schlüſſelkette, *s. f.* 3. Schlüſſelring, *s. m.* 2. le clavier; l'anneau de clef.

Schlüſſelkluppe, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) la mordache à assujettir le panneton.

Schlüſſelloch, *s. n.* 5.* le trou, l'entrée *de la serrure*; *it.* la forure, le pertuis *de la clef.*

Schlüſſelreif, *s. m.* le rouet de la clef.

Schlüſſelriemen, *s. m.* 1. le pendant de clefs.

Schlüſſelring, *s. m.* 2. l'anneau de clef; *it.* le clavier.

Schlüſſelringkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix cachée.

Schlüſſelrohr, *s. n.* 2.* la tige de la clef; *it.* le canon de la clef.

Schlüſſelſchild, *s. m.* 5. l'écusson de l'entrée d'une serrure.

Schlüſſelſenke, *s. f.* l'étampe; (*instrument de serrurier.*)

Schlüſſelverwahrer, *s. m.* 1. le clavier; (*dignité des ordres militaires.*)

Schlüſſig, *adj. et adv. fig.* résolu, déterminé; (v. entſchloſſen;) ſchlüſſig werden, (ſich entſchließen,) se résoudre; se déterminer; prendre une résolution, un parti.

Schmach, *s. f.* l'ignominie; l'opprobre; l'outrage; l'insulte; l'affront; l'injure; *it.* le déshonneur.

Schmachſäule, *s. f.* 3. *p.us.* la colonne, le monument, le poteau dressé en mémoire de quelque action infâme; le monument d'infamie.

Schmachvoll, *adj.* ignominieux; *adv.* ignominieusement.

Schmachten, *v. n.* (av. haben) languir; vor Hunger und Durſt ſchmachten, mourir de faim et de soif; vor Kummer ſchmachten, se consumer de souci, de chagrin. *part.* geſchmachtet.

Schmachtend, *adj.* languissant; *adv.* languissamment; d'une manière languissante.

Schmächtig, *adj. et adv. fam.* effilé; mince, grêle, maigre *de taille*; *it.* (*t. de province*) foible; atténué; ein dünner und ſchmächtig in die Höhe geſchoſſener Zweig, une branche étiollée.

Schmach, *s. m.* 2. le sumac; le vinaigrier; (*arbrisseau;*) *it. ol.* v. Geſchmack.

Schmacke, *s. m.* 3. (*t. de mar.*) la semaque. (v. *la P. Fr.*)

Schmackhaft, *adj.* de bon goût; savoureux; *adv.* savoureusement.

Schmackhaftigkeit, *s. f.* la saveur; le goût.

Schmacklos, *adj. et adv.* insipide; fade; sans goût; v. *pl.us.* geſchmacklos.

Schmackloſigkeit, *s. f.* la fadeur; l'insipidité; v. *pl.us.* Geſchmackloſigkeit.

Schmähen, *v. a.* injurier; dire des injures; *it.* diffamer; calomnier; blâmer; outrager qn.; auf einen ſchmähen, dem man nicht gewachſen iſt, aboyer à la lune. *part.* geſchmähet.

Schmähen, *s. n.* **Schmähung**, *s. f.* 3. les injures; *it.* la calomnie.

Schmähſchrift, *s. f.* 3. le libelle (diffamatoire;) le placard; la pasquinade; eine Schmähſchrift gegen einen anſchlagen, placarder qn.

Schmähſucht, *s. f.* la médisance; la calomnie; l'envie de médire etc.

Schmähſüchtig, *adj. et adv.* médisant; calomniateur.

Schmähwort, *s. n.* 2. l'injure; la parole injurieuse, outrageante; le mot injurieux.

Schmahl, *adj.* étroit; qui n'est pas large; qui a peu de largeur; (*en parlant du corps*) maigre, grêle, effilé; *it. fig.* pauvre; petit; maigre; mince; chétif; mesquin; der Weg wird immer ſchmähler, le chemin va en rétrécissant; eine ſchmahle Beſoldung, de modiques appointemens; eine ſchmahle Koſt, une maigre chère; ſchmahle Biſſen eſſen, vivre pauvrement; faire maigre chère; Balken auf die ſchmahle Seite legen, (*t. d'archit.*) mettre des solives de champ; einen Stein mit der ſchmahlen Seite heraus legen, mettre une pierre en boutisse.

Schmahl, *adv.* étroitement; *it. fig.* pauvrement; misérablement; chétivement etc.; ſchmahl leben, eſſen, vivre, manger pauvrement. (v. ſchmahl, *adj.*)

Schmahlhans, *s. m.* 3. *pop.* un pauvre; misérable; affamé; Schmahlhans iſt bey ihm Küchenmeiſter, *prov.* il n'y a rien à manger chez lui.

Schmahlleder, *s. n. T.* le cuir à oeuvre; *it.* (*t. de tanneur*) la basane.

Schmählen, *v. n.* (av. haben) *fam.* (auf einen, auf etwas,) gronder, criailler, fulminer après qn.; déclamer contre qn., contre qch. *part.* geſchmählet.

Schmählen, *s. n.* la gronderie; *it.* la criaillerie.

Schmählern, *v. a. fig.* diminuer; amoindrir; *it.* rogner, rétrécir, écorner, retrancher *p. ex. les gages de qn.*; jemandes ehrlichen Nahmen ſchmählern, ravaler, attaquer la réputation de qn. *part.* geſchmählert.

Schmählerung, *s. f.* 3. l'action de... (v. ſchmählern;) *it.* la diminution; le retranchement; *it.* le préjudice; l'atteinte; (v. ſchmählern.)

Schmählich, *adj.* injurieux; outrageux; *it.* honteux; ignominieux; infâme; *adv.* injurieusement; honteusement etc.; eines ſchmählichen Todes ſterben, mourir d'une mort infâme.

Schmahlſaat, *s. f.* (*t. de province*) les légumes, *comme p. ex.* les pois, fèves, lentilles etc.

Schmalte, *s. f.* 3. le smalte. (v. *la P. Fr.*)

Schmalthier, *s. n.* 2. le faon de biche.

Schmahlzehend, *s. m.* la dîme prise sur le petit bétail.

Schmalz, *s. n.* 2. la graisse fondue; *it.* le beurre fondu; *it.* (Schweinſchmalz,) le sain; le sain-doux *de porc.*

Schmalzbirn, *s. f.* 3. la beurrée.

Schmalzblume, *s. f.* 3. le souci d'eau; le souchet d'eau.

Schmalzgrube, *s. f.* 3. *fig.* un pays abondant.

Schmalzen (*ou* ſchmelzen,) *v. a.* rendre gras; mettre du beurre; es iſt weder geſalzen noch geſchmalzen, cela n'a ni sel ni sauge. *part.* geſchmalzen.

Schmant, *s. m.* 3. (*t. de mine*) le sédiment du vitriol; *it. prvcl.* la crème (Rahm, Milchrahm.)

Schmaragd, *s. m.* 2. l'émeraude.

Schmaragden, *adj. et adv.* d'émeraude.

Schmarotzen, *v. n.* (av. haben) écornifler; courir (piquer) les tables; vivre sur le commun. *part.* geſchmarotzet.

Schmarotzer, *s. m.* 1. l'écornifleur; le parasite; *it. fam.* le piqueur d'assiettes; l'écumeur de marmites.

Schmarotzerey, *s. f.* 3. l'écornifflerie.

Schmarotzeriſch, *adj.* d'écornifleur; *adv.* en écornifleur.

Schmarotzerpflanze, *s. f.* 3. (*t. de botan.*) la plante parasite.

Schmarre, *s. f.* 3. l'estafilade; la balafre; *it.* (Narbe,) la cicatrice.

Schmarrig, *adj. et adv. fam.* balafré.

Schmaſche, *s. f.* 3. *T.* la peau d'agneau; (das Lammsfell;) *it. pop.* v. Maſche.

Schmatz, *s. m.* 2. *pop.* le baiser (der Kuß.)

Schmatzen, *v. n.* (av. haben) faire du bruit avec la bouche en mangeant; *it. v. a. pop.* v. küſſen. *part.* geſchmatzet.

Schmatzen, *s. n.* le bruit qu'on fait en mangeant etc. (v. ſchmatzen, *v.*)

Schmauch, *s. m.* la fumée épaisse.

Schmauchen, *v. n.* (av. haben) jeter une fumée épaisse; (v. Schmauch;) *it. v. a.* fumer *du tabac. part.* geſchmauchet.

Schmäuchen, *v. a.* enfumer; *T.* fumiger; zu Tode ſchmäuchen, étouffer par la fumée. *part.* geſchmäuchet.

Schmauchend, *adj.* fumant; *adv.* en fumant.

Schmaucher, *s. m.* 1. le fumeur de tabac.

Schmauchfeuer, *s. n.* 1. le feu sans flamme, et qui ne donne que de la fumée.

Schmauchſtube, *s. f.* 3. Schmauchzimmer, *s. n.* 1. la tabagie; la chambre à fumer du tabac.

Schmäuchung, *s. f.* la fumigation.

Schmaus, *s. m.* 2.* le banquet; festin; régal; le repas magnifique.

Schmauſen, *v. n.* (avec haben) faire bonne chère; assister à un repas, à un banquet (v. Schmaus;) hoch ſchmauſen, faire gogaille, faire ripaille; faire un banquet; banqueter. *part.* geſchmauſet.

Schmauſer, *s. m.* 1. le compagnon de débauche; qui aime la cogaille etc. (v. Schmaus *et* ſchmauſen.)

Schmauſerey, *s. f.* 3. *fam.* v. Schmaus.

Schmaustag, *s. m.* 2. le jour de repas.

Schmecken, *v. a.* goûter; tâter essayer; éprouver; savourer; (v. koſten, verſuchen;) *it.* avoir le goût de qch.; sentir qch.; *it. v. n.* (av. haben) avoir de la saveur; avoir un bon *ou* mauvais goût; être de bon *ou* mauvais goût; avoir le goût de qch.; *it.* (*en parlant du goût*) sentir bon *ou* mauvais; *it. fig. pop.* plaire; être agréable; er läßt es ſich recht wohl ſchmecken, il mange de très-grand appétit; *fam.* il ne perd pas un coup de dent; wie ſchmeckt euch das? comment trouvez-vous cela? der Zimmet ſchmeckt vor, la canelle domine; ſüß, ſauer ꝛc. ſchmecken, avoir le goût doux, aigre etc.; nach etwas ſchmecken, avoir le goût de qch.; der Wein ſchmeckt nach dem Faß, le vin sent le fût, le tonneau; das ſchmeckt nach Wein, cela a le goût du vin; der Wein ſchmeckt nach mehrerem, *fam.* ce vin rappelle son buveur; er wird nichts davon ſchmecken, *fig. pop.* il n'en croquera que d'une dent; die Antwort ſchmeckt mir nicht, *fig. pop.* cette réponse ne me plaît pas, n'est pas de mon goût. *part.* geſchmecket.

Schmecker, *s. m.* 1. (*t. bas*) le nez; (die Naſe;) *it.* (*t. de chasse*) la bouche.

Schmeer, *s. n.* la panne. (v. *la P. Fr.*)

Schmeerader, *s. f.* 4. la veine *ou* l'artère adipeuse.

Schmeerbauch, *s. m.* 2.* le bas ventre; la panse; l'abdomen; *it.* le gros ventre; la panse; der Ober-, der Unterſchmeerbauch, l'épigastre; l'hypogastre.

Schmeerhaut, v. Fetthaut.

Schmeerſtein, *s. n.* 2. la stéatite (Speckſtein.)

Schmeicheley, *s. f.* 3. la flatterie; *it.* l'adulation; l'encens; *it.* les caresses; Schmeicheleyen vorſagen, conter fleurettes.

Schmeichelhaft, *adj.* flatteur; *it.* caressant; *adv.* d'un air flatteur, caressant.

Schmeicheln, *v. n.* (av. haben) (jemanden) flatter qn.; *it.* cajoler; *it.* caresser; ſich ſelbſt mit guter Hoffnung ſchmeicheln, se bercer de bonnes espérances; ſich mit leeren Einbildungen ſchmeicheln, se repaître de chimères.

Schmeichler, *s. m.* 1. le flatteur; *it.* le cajoleur; *it.* l'adulateur.

Schmeichlerinn, *s. f.* 3. la flatteuse etc.; l'adulatrice.

Schmeichelreden, *s. f. pl.* des flatteries; des paroles flatteuses. v. ſchmeichelhaft.

Schmeidig, Schmeidigkeit, *pop.* v. Geſchmeidig, Geſchmeidigkeit.

Schmeißen, *v. a. irr.* jeter avec force; (v. werfen, *qui est plus poli*;) *it.* battre; frapper; (v. ſchlagen;) *it.* (*en parlant des mouches et des oiseaux, au lieu de* ſcheißen,) jeter les excrémens; chier. *part.* geſchmiſſen.

Schmeiß, *s. f.* la chiasse, chiûre (de mouches.)

Schmeißfliege, *s. f.* 3. la mouche à vers.

Schmelz, *s. m.* l'émail; den Schmélz auftragen, appliquer les émaux.
Schmelzarbeit, *s. f.* 3. l'émaillure; *it.* l'ouvrage d'émail; *it.* la fonte *des métaux*.
Schmelzarbeiter, *s. m.* 1. l'émailleur.
Schmelzbar, *adj. et adv.* fusible.
Schmelzbarkeit, *s. f.* 3. la fusibilité.
Schmelzen, *v. a. rég. et irr.* fondre; liquéfier; *it.* émailler; *it. v. n. rég. et irr.* (av. seyn) fondre; se liquéfier; *it. fig. fam.* fondre; diminuer; décheoir; (*it.* v. schmelzen, schmälzen.) *part.* geschmelzet (*régul.*) *et* geschmolzen (*irr.*)
Schmelzer, *s. m.* 1. le fondeur; *it.* l'affineur *de monnoie*; *it.* v. Schmelzarbeiter.
Schmelz-Esse, *s. f.* 3. la chaufferie dans les forges.
Schmelzfarbe, *s. f.* 3. la couleur d'émail; *it.* l'émail de couleur.
Schmelzfeuer, *s. n.* 1. *T.* le feu de roue; le feu de fonte.
Schmelzglas, *s. n.* 5.* l'émail de verre.
Schmelzhütte, *s. f.* 3. la fonderie; *it.* la forge.
Schmelzkunst, *s. f.* l'art de fondre les métaux; *it.* l'art d'émailler.
Schmelzmahler, *s. m.* 1. le peintre en émail; l'émailleur.
Schmelzmahlerey, *s. f.* 3. la peinture en émail; la mignature en émail.
Schmelzofen, *s. m.* 1.* le fourneau de forge; la forge; *it.* la fosse *du potier d'étain*.
Schmelzröhrchen, *s. n.* 1. le chalumeau; le brui.
Schmelzstahl, *s. m.* l'acier fait par la fonte.
Schmelztiegel, *s. m.* 1. le creuset.
Schmelzung, *s. f.* 3. la fonte; liquéfaction; *it.* (*t. de méd.*) la colliquation.
Schmelzwerk, *s. n.* l'émail; l'émaillure (v. Schmelzarbeit.)
Schmer, v. Schmeer.
Schmergel, *s. m.* l'émeri. (*sorte de pierre.*)
Schmerl, *s. m.* 2. l'émerillon. (*oiseau.*)
Schmerle, *s. f.* 3. la loche franche (*poisson.*)
Schmerz, *s. m* 3. la douleur; *it.* la cuisson *d'une plaie*; *it. fig.* la peine; l'affliction; le chagrin; ein heimlicher, innerlicher Schmerz, une douleur sourde. *Fig.* mit Schmerzen erfahren, apprendre avec douleur, avec peine, avec affliction; mit Schmerzen warten, attendre avec impatience.
Schmerzen, *v. n.* (av. haben) causer de la douleur; faire mal; *it.* cuire, *comme p. ex. une plaie*; *it. fig.* affliger; donner *ou* causer de la peine, du chagrin; affecter.
Schmerzengeld, *s. n.* 5. (*t. de barreau*) ce qu'on est condamné à payer à celui qu'on a blessé.
Schmerzensvoll, *adj. et adv.* accablé de douleur.
Schmerzhaft, **Schmerzlich**, *adj.* douloureux; cuisant; sensible; vif; amer; aigu; ardent; *it.* schmerzlich, *fig.* douloureux, affligeant; fâcheux; sensible; pénible; sanglant; *adv.* douloureusement; amèrement etc.; sensiblement; ein schmerzliches Verlangen, un désir ardent; sich schmerzlich beklagen, se plaindre amèrement.
Schmerzlindernd, **Schmerzstillend**, *adj. et adv.* anodin; lénitif; parégorique; adoucissant.
Schmerzlos, *adj. et adv.* sans douleur; *it.* qui ne sent point de douleur; *it.* insensible à la douleur.
Schmerzlosigkeit, *s. f.* l'état où on est sans douleur etc.; *it.* l'insensibilité à la douleur. (v. schmerzlos.)
Schmetterling, *s. m.* 2. le papillon.
Schmetterlingsblume, *s. f.* 3. la fleur papillonacée; la fleur légumineuse.
Schmettern, *v. n.* (av. haben) faire du fracas; retentir; résonner; *it.* faire du bruit, *comme le son d'une trompette*; *it. v. a.* jeter avec véhémence; *it.* v. zerschmettern, mit der Thüre schmettern, fermer la porte avec grand bruit; zur Erde schmettern, jeter contre terre.
Schmid, *s. m. plur.* die Schmiede, le forgeron, maréchal; (v. *aussi les composés de* Schmid, *comme p. ex.* Fahnenschmid, Hufschmid, Nagelschmid, Messerschmid etc.) jeder ist seines (eigenen) Glückes Schmid, *prov.* chacun est l'artisan de sa fortune.
Schmiedbar, *adj. et adv.* malléable.
Schmiede, *s. f.* 3. la forge; *it.* v. Esse.
Schmieden, *v. a.* forger; *it. fig.* forger; machiner; fabriquer; lang schmieden, étirer; an die Ruderbank, an den Karren schmieden, mettre à la chaîne, à la brouette. *Fig. et Prov.* Lügen schmieden, forger, fabriquer des mensonges; ein Unglück wider einen schmieden, machiner la ruine de qn.; böse Anschläge schmieden, couver de mauvais desseins; das Eisen schmieden, weil es heiß ist, battre le fer pendant qu'il est chaud; profiter du temps et de l'occasion favorable. *part.* geschmiedet.
Schmiedearbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de forgeron etc. (v. Schmid.)
Schmiedebalg, *s. m.* 2.* le soufflet de forge.
Schmiedehammer, *s. m.* 1.* le marteau de forgeur.
Schmiedeknecht, *s. m.* 2. le garçon forgeron.
Schmiedekohle, *s. f.* 3. le charbon de terre. (Steinkohle.)
Schmiege, *s. f.* 3. la fausse équerre; l'équerre pliante; *it. T.* le biais; un angle au-dessus *ou* au-dessous de quatre-vingt-dix degrés.
Schmiegen, *v. a.* courber; plier; fléchir; sich schmiegen, *v. réfl.* se courber etc.;

it. fig. plier; s'humilier; se soumettre; *it.* (*t. de mépris*) ramper; être pliant comme osier. *part.* geſchmieget.

Schmiegung, *s. f.* 3. la soumission; l'humiliation; *it.* l'air rampant; la bassesse.

Schmieralien, *s. pl. pop.* le barbouillage *de peintre ou de mauvais écrivain; it.* les présens qu'on fait à qn. pour le gagner *ou* pour le mettre de son parti.

Schmierbüchſe, *s. f.* 3. la boîte au vieux-oing.

Schmiere, *s. f.* la graisse pour oindre; *it.* (Wagenſchmiere) le vieux-oing; le cambouis.

Schmieren, *v. a.* oindre; graisser; frotter; *it.* enduire; *it. fig. fam.* (*t. de mépris*) paperasser; barbouiller; griffonner; écrivailler; *it.* barrioler; *it.* corrompre, gagner qn. par des présens; graisser la patte à qn.; mit Oehl, mit Seife ꝛc. ſchmieren, huiler, savonner etc.; Butter auf das Brod ſchmieren, étendre du beurre sur le pain; beurrer le pain; den Wein ſchmieren, (verfälſchen,) frelater le vin. *Fig. et Prov. fam. et pop.* einem den Buckel ſchmieren, frotter, graisser les épaules à qn.; le charger, le rouer de coups; lui donner des coups de bâton; wer wohl ſchmieret, der fährt wohl, pour faire aller le chariot, il faut graisser les roues; par des présens on vient à bout de tout; einem das Maul ſchmieren, donner de fausses espérances *ou* promesses à qn.; lui tenir le bec à l'eau. *part.* geſchmieret.

Schmieren, *s. n.* l'action d'oindre etc.; *it.* l'onction.

Schmierer, *s. m.* 1. *fig.* le barbouilleur de papier; l'écrivailleur; le gâte-papier; le mauvais écrivain; *it.* le griffonneur; (v. aussi Gurkenmahler;) *it.* celui qui graisse la patte. (v. ſchmieren.)

Schmiererey, *s. f.* 3. *fig.* le barbouillage d'un mauvais écrivain *ou* peintre; *it.* le griffonnage.

Schmierig, *adj.* onctueux; gluant; gras; huileux; *it.* (ſchmutzig,) sale; mal-propre; crasseux. (v. ſchmutzig.)

Schmierkäſe, *s. m.* 1. du lait caillé qu'on étend sur le pain.

Schmierſeife, *s. f.* le savon mou, le savon noir.

Schmierwolle, *s. f.* la laine crasse; laine de mouton galeux.

Schminke, *s. f.* 3. le fard; weiße Schminke, le blanc d'Espagne; *it.* la céruse; rothe Schminke, du rouge; Schminke auflegen, mettre du fard; se farder.

Schminkbohne, *s. f.* 3. la faséole; die welſche Schminkbohne, le haricot.

Schminkbüchſe, *s. f.* 3. la boîte au fard.

Schminken, *v. a.* farder; mettre du fard; ſich weiß und roth ſchminken, mettre du blanc et du rouge. *part.* geſchminket.

Schminkfleckchen, *s. n.* 1. le crêpe *ou* le crépon à mettre le fard.

Schminkmittel, *s. n.* 1. le cosmétique.

Schminkpflaſterchen, *s. n.* 1. la mouche.

Schminkwaſſer, *s. n.* l'eau cosmétique.

Schminkwurzel, *s. f.* 4. le grémil *ou* herbe aux perles. (*plante.*)

Schmirgel, v. Schmergel.

Schmirgeln, *v. n.* (avec haben) *fam.* sentir le rance. *part.* geſchmirgelt.

Schmiß, *s. m.* 2. *fam.* le coup fort. (ein heftiger Schlag.)

Schmitz, *s. m.* 2. le coup de fouet; *it. T.* la terre grasse; l'argile.

Schmitze, *s. f.* 3. la touche; le bout du fouet.

Schmitzen, *v. a.* donner un coup de fouet; *it. pop. v. n.* (av. haben) v. ſchmutzen; *it. v. a. pop.* v. ſchmieren, ſalben. *part.* geſchmitzt.

Schmollen, *v. n.* (av. haben) bouder; faire la mine, la moue, la grimace; rechigner; se refrogner; *it. prvcl.* ricaner; rire du bout des lèvres. *part.* geſchmollet.

Schmollen, *s. n.* la bouderie; *prvcl.* le ris intérieur; le souris; sourire.

Schmoren, *v. a.* cuire à la daube, à l'étuvée, dans son jus; geſchmortes Rindfleiſch, du boeuf à la daube; une étuvée de boeuf. *part.* geſchmoret.

Schmortopf, *s. m.* 2.* le pot à cuire, à l'étuvée.

Schmu, *s. m. indécl.* (*t. bas*) le profit; Schmu machen, faire du profit.

Schmuck, *s. m.* l'ornement; la parure; l'embellissement; *it.* les bijoux (joyaux) *des dames;* der königliche Schmuck, les ornemens royaux; (v. aussi Haarſchmuck, Altarſchmuck, Perlenſchmuck ꝛc.;) ſie iſt in ihrem völligen Schmuck; elle a mis tous ses bijoux; elle est dans son beau; den Schmuck anlegen, se parer; s'ajuster; mettre ses ornemens, ses atours.

Schmücken, *v. a.* orner; parer; ajuster; *it.* embellir; enjoliver; den Kopf, die Haare ſchmücken, se coiffer; ſich ſchmücken, se parer; s'ajuster; mettre ses ornemens etc. (v. Schmuck;) ſich mit fremden Federn ſchmücken, *fig.* se parer du bien d'autrui.

Schmücken, *s. n.* Schmückung, *s. f.* 3. l'action d'orner etc.; l'ornement; *it.* l'embellissement; l'enjolivement.

Schmuckkäſtchen, *s. n.* 1. la boîte à bijoux; l'écrin.

Schmudelig, *pop.* v. ſchmutzig, unreinlich.

Schmuggeln, *v. n.* (av. haben) faire la contrebande. (Schleichhandel treiben.)

Schmuggler, *s. m.* 1. le contrebandier.

Schmunzeln, *v. n. pop.* (av. haben) sourire. (lächeln.) *part.* geſchmunzelt.

Schmutz, *s. m.* la crasse; les ordures; la saleté; *it. prvcl.* v. Schmatz; *it.* v. Kuß.
Schmutzärmel, *s. m.* 1. le couvremanches.
Schmutzbartel, *s. m.* 1. *pop.* le souillon.
Schmutzbuch, *s. n.* 5.* le brouillon; (*t. de comm.*) le brouillard.
Schmutzen, *v. n.* (av. haben) salir; encrasser; rendre sale, crasseux; encuirasser; (v. beschmutzen;) *it.* (*t. d'impr.*) maculer; *it.* (schmutzig werden) être salissant; s'encuirasser; se salir; devenir sale. *part.* geschmutzet.
Schmutzig, *adj.* sale; crasseux; mal-propre; souillé; encuirassé; *it.* (*en parlant des personnes*) salope; mal-propre; souillon; *it. fig.* (*dans le sens moral*) sale; deshonnête; obscène; schmutzig machen, v. beschmutzen, schmutzen; schmutzig werden, se salir; s'encrasser; s'encuirasser; das Weiße wird leicht schmutzig, le blanc est une couleur salissante.
Schmutzkittel, *s. m.* 1. le sarreau.
Schmutztitel, *s. m.* 1. (*t. d'impr.*) l'avant-titre; le faux-titre.
Schnabel, *s. m.* 1.* le bec; *it. fig. pop.* la bouche; le museau; (der Mund;) *it.* le béquillon *d'un jeune faucon*; *it.* le bec *d'aiguière, de soufflet, de plume à écrire etc.*; *it.* le nez, l'avant, la poulaine *de vaisseau, de bâteau*; *it* l'éperon *d'une galère etc.*; mit dem Schnabel hacken, picken, becqueter; *it.* donner un coup (*ou* des coups) de bec; ein Schnabel voll, une becquée. *Fig. et Prov.* ein jeder Vogel singt nach dem ihm der Schnabel gewachsen ist, chacun parle le jargon de son pays; chacun fait comme il peut et comme il l'entend; das ist nicht für deinen Schnabel, ce n'est pas pour ton nez; ce n'est pas pour vous que le four chauffe. (v. *aussi le mot*: bec, *dans la P. Fr.*)
Schnabelflöte, *s. f.* 3. la flûte à bec.
Schnabelmöhre, *s. f.* le peigne de Vénus. (*plante.*) (Nadelkörbel.)
Schnäbeln (sich),* *v. réc.* (*se dit des oiseaux*) se becqueter; *it. fig. plais.* (*des hommes*) se baisotter. *part.* geschnäbelt.
Schnabelzange, *s. f* 3 les tenailles à bec.
Schnake, *s. f.* 3. le cousin; moucheron; (Mücke;) *it. plais* la plaisanterie; le bon mot; le mot pour rire.
Schnakisch, *adj. plais.* plaisant; bouffon; railleur; divertissant; gaillard; jovial etc.; *it. adv.* plaisamment; d'un air bouffon, railleur, jovial; gaillardement.
Schnalle, *s. f* 3. la boucle; (v. aussi Spange;) die Schnalle an der Thür, le loquet; die Schnalle am Hangriemen einer Kutsche, la main de carrosse; die Schnalle, worauf der Bängel ruht, (*t. d'impr.*) le chevalet de la presse.
Schnallen, *v. a.* boucler; fermer à boucle; *it.* attacher avec une boucle; *it.* (*t. de blason*) emboucler; *it. et* **Schnalzen**, *v. n.* (av. haben) claquer *du fouet, de la bouche*; craquer *des doigts. part.* geschnallet.
Schnallenblech, *s. n.* 2. la chape (*dans laquelle prend l'agraffe*) *d'une boucle.*
Schnallendorn, *s. m.* 2. l'ardillon *d'une boucle.*
Schnallengürtel, *s. m.* 1. la ceinture à boucle.
Schnalzen, v. Schnallen, *v. n.*
Schnapp, **Schnapps!** *interj. pop.* crac! pif, paf! pin, pan! Schnapps! da liegt er, crac! le voilà par terre.
Schnappen, *v. n.* (av. haben) happer; gober (nach etwas, après qch.;) *it. fig. pop.* aspirer à qch.; avoir envie de qch.; bâiller après qch.; *it.* se lâcher; se débander; se déprendre, (*se dit des choses bandées à ressort, comme p. ex. du chien d'un fusil, de la corde d'un arc etc.*;) *it.* (umschnappen) sauter en haut; der Hund schnappt nach einem Stücke Brod, le chien happe le pain; der Adler schnappt nicht nach den Fliegen, *prov.* l'aigle ne prend pas des mouches; nach Luft, nach Athem schnappen, respirer difficilement; avoir la poitrine oppressée; der Auerhahn schnappt, (*t. de chasse*) le coq de bruyère claque; das Bret schnappt, la planche se lève; nach Reichthum schnappen, *pop.* aspirer aux richesses; nach dem Bette schnappen, *pop.* avoir envie de dormir. *part.* geschnappet.
Schnäpper, *s. m.* 1. la flamme; (*instrument de chirurgie*;) *it.* v. Schröpfschnäpper, Schröpfeisen.
Schnappfeder, *s. f.* 4. le ressort. (Feder.)
Schnappgalgen, *s. m.* 1. l'estrapade.
Schnapphahn, *s. m.* 2. *fam.* le chenappan; l'assassin; le voleur de grand chemin qui se met en embuscade pour tirer sur les passans; le miquelet *dans les Pyrénées*; le barbet *dans les Alpes.*
Schnäppisch, v. Schnippisch.
Schnappmesser, *s. n.* 1. le couteau de poche; le couteau pliant; le couteau à ressort.
Schnapps, *s. m.* 2. *fam.* un coup de brandevin *ou* d'autre liqueur; *it. interj.* v. Schnapp.
Schnappsack, *s. m.* 2.* le canapsa; *it.* le havresac.
Schnappsen, *v. n. pop.* (av. haben) boire un coup de brandevin etc. (v. Schnapps.) *part.* geschnappset.
Schnarchen, *v. n.* (av. haben) ronfler; *it. fig. pop.* rabrouer etc. (v. anschnarchen, anfahren ꝛc.) *part.* geschnarchet.

Schnarchen, *s. n.* le ronflement. (v. schnarchen, *v.*)
Schnarcher, *s. m.* 1. le ronfleur; *it. pop.* le grondeur.
Schnarrânte, *s. f.* 3. le canard trembleur.
Schnarre, *s. f.* 3. la crécelle.
Schnarreisen, *s. n.* 1. *T.* l'échoppe à épailler.
Schnarren, *v. n.* (avec haben) faire un bruit aigre comme une crécelle; *it.* grasseyer; avoir de la peine à prononcer l'*R*. *part.* geschnarret.
Schnarren, *s. n.* le ronflement; *it.* le grasseyement.
Schnarrpfeife, *s. f.* 3. le courtaud *de cornemuse, de musette.*
Schnarrwerk, *s. n.* 2. le jeu d'anche *dans les orgues.*
Schnatterânte, v. Schnarrânte.
Schnattern, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des canards etc.*) barboter; *it.* (*de la cigogne*) claquer; *it. fig. fam.* babiller; caqueter; bavarder; mit den Zähnen schnattern, claquer des dents. *part.* geschnattert.
Schnattern, *s. n.* l'action de ... (v. schnattern;) *it. fig. fam.* le caquet; babil; la causerie; das Schnattern mit den Zähnen, le claquement des dents.
Schnauben, *v. a. et n.* (avec haben) souffler; respirer; pousser son haleine avec effort; *it.* (leichen) haleter; être hors d'haleine; être essoufflé (*en parlant des chevaux*) s'ébrouer; être essoufflé; vor Zorn schnauben, être transporté, enflammé de colère; *pop.* renasquer; renâcler; nach Rache schnauben, (*poët.*) Rache schnauben, ne respirer que la vengeance. *part.* geschnaubet.
Schnauben, *s. n.* l'action de etc. (v. schnauben;) *it.* la respiration difficile; *it. fig.* l'*et* portement; la colère.
Schnaufen, *v. n. signifie la même chose que* schnauben, *mais dans un plus haut degré. part.* geschnaufet.
Schnaupe, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Schnauze.
Schnauze, *s. f.* 3. le museau, mufle, groin *de certains animaux*; (v. *la P. Fr.*) (*it. pop. en parlant des hommes*) le nez; *it.* la bouche; *it.* le bec *d'une lampe, d'une théière;* la gueule *d'une cruche etc.*; *it.* la gargouille *d'un toit*; (v. aussi Schnabel.) *Pop.* einem eins auf die Schnauze geben, donner sur le nez, sur le museau à qn.; eine vernaschte Schnauze, une bouche friande.
Schnauzen, v. anschnauzen.
Schnäuzen, *v. a.* moucher *le nez, la chandelle. part.* geschnäuzet.
Schnäuzschere, *s. f.* 3. v. Lichtschere, Lichtschnäuze.
Schnecke, *s. f.* 3. le limas; la limace; le limaçon; (v. *la P. Fr.*;) die Schnecke im Gehäus, l'escargot; le limas à coquille; die Schnecke an gewissen Säulen, (*t. d'archit.*) la volute; die Schnecke in einer Uhr, la fusée; die Schnecke im Ohr, (Gehörschnecke,) la conque; la coquille d'oreille.
Schneckenauge, *s. n.* 3. (*t. d'archit.*) l'oeil de volute.
Schneckenberg, *s. m.* 2. l'endroit du jardin où l'on garde les escargots; *it.* l'élévation dans un jardin, entourée d'une allée en escargot, en spirale.
Schneckenbohne, *s. f.* 3. la caracole.
Schneckenbohrer, *s. m.* 1. le foret, le perçoir, la tarière à mèche spirale.
Schneckenförmig, *adj.* spiral; *adv.* spiralement; schneckenförmig gewunden, recoquillé.
Schneckengang, *s. m.* 2.* l'allée en escargot, en spirale; *it.* (im Ohr) le limaçon.
Schneckengewölbe, *s. n.* 1. la voûte en limaçon.
Schneckengrube, *s. f.* 3. la fosse à escargots.
Schneckenhäuschen, *s. n.* 1. la coquille d'escargot.
Schneckenhorn, *s. n.* 5.* la conque de Triton; la trompe marine.
Schneckenkegel, *s. m.* 1. (*t. de mécan.*) le pignon.
Schneckenklee, *s. m.* la luzerne; le médicago.
Schneckenlinie, *s. f.* 3. la ligne spirale; la spirale; l'hélice.
Schneckenpost, *s. f. fig. plais.* la poste aux escargots; la marche lente; les pas lents; mit der Schneckenpost kommen, venir lentement, à pas de tortue.
Schneckenrad, *s. n.* 5.* la roue de fusée dans une montre.
Schneckenrundung, *s. f.* 3. la spirale.
Schneckenstein, *s. m.* 2. la pierre de limace; *it.* la pierre de coquilles.
Schneckenstängel, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) la tigette.
Schneckentreppe, *s. f.* 3. l'escalier à vis; l'escalier en limaçon. (Wendeltreppe.)
Schneckenweise, *adv.* (*t. de blason*) parti tiercé *ou* écartelé en girons arrondis, et joints *ou* appointés en coeur.
Schneckenwerk, *s. n.* 2. le coquillage.
Schneckenwindung, *s. f.* 3. (*t. de géom.*) la spire.
Schneckenzapfen, *s. m.* 1. v. Schneckenkegel.
Schneckenzug, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) le poste; ein geblätterter Schneckenzug, un poste fleuronné.
Schnee, *s. m.* la neige; voll Schnee, neigeux.
Schneebahn, *s. f.* 3. le chemin battu sur la neige.
Schneeball, *s. m.* 3. la pelotte de neige; *it.* la rose de Gueldre. (*fleur.*)
Schneeberg, *s. m.* 2. la montagne de neige.
Schneeblind, *adj. et adv.* ébloui par la neige.

Schmutz, *s. m.* la crasse; les ordures; la saleté; *it. prvcl.* v. Schmatz; *it.* v. Kuß.

Schmutzärmel, *s. m.* 1. le couvremanches.

Schmutzbartel, *s. m.* 1. *pop.* le souillon.

Schmutzbuch, *s. n.* 5.* le brouillon; (*t. de comm.*) le brouillard.

Schmutzen, *v. n.* (av. haben) salir; encrasser; rendre sale, crasseux; encuirasser; (v. beschmutzen;) *it.* (*t. d'impr.*) maculer; *it.* (schmutzig werden) être salissant; s'encuirasser; se salir; devenir sale. *part.* geschmutzet.

Schmutzig, *adj.* sale; crasseux; mal-propre; souillé; encuirassé; *it.* (*en parlant des personnes*) salope; mal-propre; souillon; *it. fig.* (*dans le sens moral*) sale; deshonnête; obscène; schmutzig machen, v. beschmutzen, schmutzen; schmutzig werden, se salir; s'encrasser; s'encuirasser; das Weiße wird leicht schmutzig, le blanc est une couleur salissante.

Schmutzkittel, *s. m.* 1. le sarreau.

Schmutztitel, *s. m.* 1. (*t. d'impr.*) l'avant-titre; le faux-titre.

Schnabel, *s. m.* 1.* le bec; *it. fig. pop.* la bouche; le museau; (der Mund;) *it.* le béquillon *d'un jeune faucon*; *it.* le bec *d'aiguière, de soufflet, de plume à écrire etc.*; *it.* le nez, l'avant, la poulaine *de vaisseau, de bâteau*; *it* l'éperon *d'une galère etc.*; mit dem Schnabel hacken, picken, becqueter; *it.* donner un coup (*ou* des coups) de bec; ein Schnabel voll, une becquée. *Fig. et Prov.* ein jeder Vogel singt nach dem ihm der Schnabel gewachsen ist, chacun parle le jargon de son pays; chacun fait comme il peut et comme il l'entend; das ist nicht für deinen Schnabel, ce n'est pas pour ton nez; ce n'est pas pour vous que le four chauffe. (v. *aussi le mot:* bec, *dans la P. Fr.*)

Schnabelflöte, *s. f.* 3. la flûte à bec.

Schnabelmöhre, *s. f.* le peigne de Vénus. (*plante.*) (Nadelkörbel.)

Schnäbeln (sich),* *v. réc.* (*se dit des oiseaux*) se becqueter; *it. fig. plais.* (*des hommes*) se baisotter. *part.* geschnäbelt.

Schnabelzange, *s. f* 3 les tenailles à bec.

Schnake, *s. f.* 3. le cousin; moucheron; (Mücke;) *it. plais* la plaisanterie; le bon mot; le mot pour rire.

Schnakisch, *adj. plais.* plaisant; bouffon; railleur; divertissant; gaillard; jovial etc.; *it. adv.* plaisamment; d'un air bouffon, railleur, jovial; gaillardement.

Schnalle, *s. f* 3. la boucle; (v. aussi Spange;) die Schnalle an der Thür, le loquet; die Schnalle am Hangriemen einer Kutsche, la main de carrosse; die Schnalle, worauf der Bänkel ruht, (*t. d'impr.*) le chevalet de la presse.

Schnallen, *v. a.* boucler; fermer à boucle; *it.* attacher avec une boucle; *it.* (*t. de blason*) emboucler; *it. et* Schnalzen, *v. n.* (av. haben) claquer *du fouet, de la bouche*; craquer *des doigts. part.* geschnallet.

Schnallenblech, *s. n.* 2. la chape (*dans laquelle prend l'agraffe*) *d'une boucle.*

Schnallendorn, *s. m.* 2. l'ardillon *d'une boucle.*

Schnallengürtel, *s. m.* 1. la ceinture à boucle.

Schnalzen, v. Schnallen, *v. n.*

Schnapp, **Schnapps**! *interj. pop.* crac! pif, paf! pin, pan! Schnapps! da liegt er, crac! le voilà par terre.

Schnappen, *v. n.* (av. haben) happer; gober (nach etwas, après qch.;) *it. fig. pop.* aspirer à qch.; avoir envie de qch.; bâiller après qch.; *it.* se lâcher; se débander; se déprendre, (*se dit des choses bandées à ressort, comme p. ex. du chien d'un fusil, de la corde d'un arc etc.*;) *it.* (umschnappen) sauter en haut; der Hund schnappt nach einem Stücke Brod, le chien happe le pain; der Adler schnappt nicht nach den Fliegen, *prov.* l'aigle ne prend pas des mouches; nach Luft, nach Athem schnappen, respirer difficilement; avoir la poitrine oppressée; der Auerhahn schnappt, (*t. de chasse*) le coq de bruyère claque; das Bret schnappt, la planche se lève; nach Reichthum schnappen, *pop.* aspirer aux richesses; nach dem Bette schnappen, *pop.* avoir envie de dormir. *part.* geschnappet.

Schnäpper, *s. m.* 1. la flamme; (*instrument de chirurgie*;) *it.* v. Schröpfschnäpper, Schröpfeisen.

Schnappfeder, *s. f.* 4. le ressort. (Feder.)

Schnappgalgen, *s. m.* 1. l'estrapade.

Schnapphahn, *s. m.* 2. *fam.* le chenapan; l'assasin; le voleur de grand chemin qui se met en embuscade pour tirer sur les passans; le miquelet *dans les Pyrénées*; le barbet *dans les Alpes.*

Schnäppisch, v. Schnippisch.

Schnappmesser, *s. n.* 1. le couteau de poche; le couteau pliant; le couteau à ressort.

Schnapps, *s. m.* 2. *fam.* un coup de brandevin *ou* d'autre liqueur; *it. interj.* v. Schnapp.

Schnappsack, *s. m.* 2.* le canapsa; *it.* le havresac.

Schnappsen, *v. n. pop.* (av. haben) boire un coup de brandevin etc. (v. Schnapps;) *part.* geschnappset.

Schnarchen, *v. n.* (av. haben) ronfler; *it. fig. pop.* rabrouer etc. (v. anschnarchen, anfahren &c.) *part.* geschnarchet.

Schnarchen, *s. n.* le ronflement. (v. ſchnarchen, *v.*)

Schnarcher, *s. m.* 1. le ronfleur; *it. pop.* le grondeur.

Schnarrānte, *s. f.* 3. le canard trembleur.

Schnarre, *s. f.* 3. la crécelle.

Schnarreiſen, *s. n.* 1. *T.* l'échoppe à épailler.

Schnarren, *v. n.* (avec haben) faire un bruit aigre comme une crécelle; *it.* grasseyer; avoir de la peine à prononcer *l'R. part.* geſchnarret.

Schnarren, *s. n.* le ronflement; *it.* le grasseyement.

Schnarrpfeife, *s. f.* 3. le courtaud *de cornemuse, de musette.*

Schnarrwerk, *s. n.* 2. le jeu d'anche *dans les orgues.*

Schnatterānte, v. Schnarrānte.

Schnattern, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des canards etc.*) barbotter; *it.* (*de la cigogne*) claquer; *it. fig. fam.* babiller; caqueter; bavarder; mit den Zähnen ſchnattern, claquer des dents. *part.* geſchnattert.

Schnattern, *s. n.* l'action de … (v. ſchnattern;) *it. fig. fam.* le caquet; babil; la causerie; das Schnattern mit den Zähnen, le claquement des dents.

Schnauben, *v. a. et n.* (avec haben) souffler; respirer; pousser son haleine avec effort; *it.* (keichen) haleter; être hors d'haleine; être essoufflé (*en parlant des chevaux*) s'ébrouer; être essoufflé; vor Zorn ſchnauben, être transporté, enflammé de colère; *pop.* renasquer; renâcler; nach Rache ſchnauben, (*poët.*) Rache ſchnauben, ne respirer que la vengeance. *part.* geſchnaubet.

Schnauben, *s. n.* l'action de etc. (v. ſchnauben;) *it.* la respiration difficile; *it. fig.* l'emportement; la colère.

Schnaufen, *v. n. signifie la même chose que* ſchnauben, *mais dans un plus haut degré. part.* geſchnaufet.

Schnaupe, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Schnautze.

Schnautze, *s. f.* 3. le museau, mufle, groin *de certains animaux*; (v. *la P. Fr.*) (*it. pop. en parlant des hommes*) le nez; *it.* la bouche; *it.* le bec *d'une lampe, d'une théière*; la gueule *d'une cruche etc.*; *it.* la gargouille *d'un toit*; (v. aussi Schnabel.) *Pop.* einem eins auf die Schnautze geben, donner sur le nez, sur le museau à qn; eine vernaſchte Schnautze, une bouche friande.

Schnautzen, v. anſchnautzen.

Schnäutzen, *v. a.* moucher *le nez, la chandelle. part.* geſchnäutzet.

Schnäutzſchere, *s. f.* 3. v. Lichtſchere, Lichtſchnäutze.

Schnecke, *s. f.* 3. le limas; la limace; le limaçon; (v. *la P. Fr.*;) die Schnecke im Gehäus, l'escargot; le limas à coquille; die Schnecke an gewiſſen Säulen, (*t. d'archit.*) la volute; die Schnecke in einer Uhr, la fusée; die Schnecke im Ohr, (Gehörſchnecke,) la conque; la coquille d'oreille.

Schneckenauge, *s. n.* 3. (*t. d'archit.*) l'oeil de volute.

Schneckenberg, *s. m.* 2. l'endroit du jardin où l'on garde les escargots; *it.* l'élévation dans un jardin, entourée d'une allée en escargot, en spirale.

Schneckenbohne, *s. f.* 3. la caracole.

Schneckenbohrer, *s. m.* 1. le foret, le perçoir, la tarière à mèche spirale.

Schneckenförmig, *adj.* spiral; *adv.* spiralement; ſchneckenförmig gewunden, recoquillé.

Schneckengang, *s. m.* 2.* l'allée en escargot, en spirale; *it.* (im Ohr) le limaçon.

Schneckengewölbe, *s. n.* 1. la voûte en limaçon.

Schneckengrube, *s. f.* 3. la fosse à escargots.

Schneckenhäuschen, *s. n.* 1. la coquille d'escargot.

Schneckenhorn, *s. n.* 5.* la conque de Triton; la trompe marine.

Schneckenkegel, *s. m.* 1. (*t. de mécan.*) le pignon.

Schneckenklee, *s. m.* la luzerne; le médicago.

Schneckenlinie, *s. f.* 3. la ligne spirale; la spirale; l'hélice.

Schneckenpoſt, *s. f. fig. plais.* la poste aux escargots; la marche lente; les pas lents; mit der Schneckenpoſt kommen, venir lentement, à pas de tortue.

Schneckenrad, *s. n.* 5.* la roue de fusée dans une montre.

Schneckenrundung, *s. f.* 3. la spirale.

Schneckenſtein, *s. m.* 2. la pierre de limace; *it.* la pierre de coquilles.

Schneckenſtängel, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) la tigette.

Schneckentreppe, *s. f.* 3. l'escalier à vis; l'escalier en limaçon. (Wendeltreppe.)

Schneckenweiſe, *adv.* (*t. de blason*) parti tiercé *ou* écartelé en girons arrondis, et joints *ou* appointés en coeur.

Schneckenwerk, *s. n.* 2. le coquillage.

Schneckenwindung, *s. f.* 3. (*t. de géom.*) la spire.

Schneckenzapfen, *s. m.* 1. v. Schneckenkegel.

Schneckenzug, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) le poste; ein geblätterter Schneckenzug, un poste fleuronné.

Schnee, *s. m.* la neige; voll Schnee, neigeux.

Schneebahn, *s. f.* 3. le chemin battu sur la neige.

Schneeball, *s. m.* 3. la pelotte de neige; *it.* la rose de Gueldre. (*fleur.*)

Schneeberg, *s. m.* 2. la montagne de neige.

Schneeblind, *adj. et adv.* ébloui par la neige.

Schneeblume, *s. f.* 3. la rose de Gueldre; (Schneeball;) *it.* la campanule blanche; *it.* la baguenaude; *it.* v. Schneetröpflein; *it.* la perce-neige.
Schneeflocke, *s. f.* 3. le flocon de neige.
Schneegans, *s. f.* 2.* l'oie sauvage.
Schneegestöber, *s. n.* la poussière de neige.
Schneehuhn, *s. n.* 5.* la poule de neige; la perdrix, la gelinotte blanche.
Schneeicht, *it.* **Schneeig**, *adj. et adv.* neigeux.
Schneelauwine, (Lauwine,) *s. f.* 3. l'avalanche *ou* la lavange.
Schneeluft, *s. f.* l'air neigeux; l'air chargé de neige.
Schneemann, *s. m.* 5.* la figure d'homme faite avec de la neige.
Schneemilch, *s. f.* la crême fouettée.
Schneemonath, *s. m.* le mois de nivôse.
Schneeregen, *s. m.* 1. la pluie mêlée de neige.
Schneeschmelze, *s. f.* la fonte des neiges.
Schneetröpflein, *s. n.* 1. la perce-neige. (*plante.*)
Schneewasser, *s. n.* l'eau de neige.
Schneeweiß, *adj.* blanc comme neige; ein schneeweißes Haar, la neige de ses cheveux.
Schneewetter, *s. n.* le temps neigeux.
Schneewind, *s. m.* 2. le vent neigeux.
Schneewolke, *s. f.* 3. le nuage chargé de neige.
Schnerzucker, *s. m.* (*t. de confit.*) la neige.
Schneezeit, *s. f.* la saison neigeuse.
Schneide, *s. f.* 3. le tranchant, taillant; *it.* le fil *d'une épée, d'un couteau, rasoir etc.*; die Schneide des Schiffsschnabels, l'aiguille de l'éperon.
Schneidebank, *s. f.* 2.* (*t. de charp.*) le bec d'âne; *it.* (*t. de tonnel.*) la selle à tailler; le tronchet; *it.* (*t. d'épingl.*) le banc à couper.
Schneidebohrer, *s. m.* 1. le perçoir, la tarière à tranchant.
Schneidebret, *s. n.* 5. (*t. de cordonn., de sellier etc.*) l'écofrai; *it.* (*t. de cuisine*) le hachoir; tranchoir; (v. aussi Schnitzbret.)
Schneideholz, *s. n.* 5.* le bois de sciage.
Schneideisen, *s. n.* 1. (*t. de serrur.*) le taraud; (*t. de tonnel.*) la doloire; *it.* (*t. de taill. d'ardoise*) le doleau; le rebattoir.
Schneidelade, *s. f.* 3. le hache-paille.
Schneidelholz, *s. n.* 5.* (*t. forest.*) le bois de retaille.
Schneideln, **schneiteln**, *v. a.* entailler; *it.* émonder, élaguer, ébrancher *les arbres.* *part.* geschneidelt.
Schneidemesser, *s. n.* 1. la plane; le couteau à deux mains; *it.* (*t. de sculpt.*) la gouge; *it.* (*t. de chandel.*) le dépéçoir; *it.* (*t. de vann.*) l'épluchoir; *it.* (*t. de fond. de caract.*) l'écrénoir; *it.* (*t. de papet.*) le détrompoir; le coupoir; *it.* (*t. de mégiss.*) le coupe queue.
Schneidemühle, *s. f.* 3. v. Sägemühle.
Schneiden, *v. a. irr.* couper; *it.* trancher; (verschneiden;) *it.* tailler; *it.* couper; moissonner *les blés*; *it.* graver, tailler *des pierres, des cachets*; (im Holz, Stein *etc.*) graver *en bois, sur des pierres etc.*; tailler *des plumes*; *it.* (*t. de chirurg.*) tailler, opérer qn. (*de la pierre, d'une descente etc.*;) faire la taille; scier, fendre *du bois, des planches*; *it.* receper *la vigne*; hongrer *les chevaux*; *it.* châtrer, couper *des animaux*; *it.* rajeunir *les arbres* (v. *la P. Fr.*;) *it.* châtrer *les ruches, les abeilles, des branches de melon, des concombres etc.*; in Rauten schneiden, facetter; das Fleisch läßt sich leicht schneiden, cette viande est tendre au couteau; es hat sich geschnitten, (*t. d'impr.*) il vient à mordre; schneiden und brennen, (*t. de chirurg.*) employer le fer et le feu; einem Hunde den Wurm schneiden, éverrer un chien. *part.* geschnitten.
Schneiden, *v. n.* (avec haben) trancher, couper bien *ou* mal; in das Gesicht schneiden, estafilader; balafrer; *it. fig.* (*en parlant du vent*) cingler, fendre, fouetter, couper le visage; im Leibe schneiden, v. reißen; das schneidet mir ins Herz, *fig.* cela me déchire le coeur. *part.* geschnitten.
Schneiden, *s. n.* l'action de... (v. schneiden, *v. a. et n.*) das Schneiden im Leibe, les tranchées.
Schneidezahn, *s. m.* 2.* la dent incisive.
Schneidezeit, *s. f.* la moisson; le temps de la moisson.
Schneidezeug, *s. n.* la faucille; *it.* la faux; *it.* v. Schneideisen.
Schneider, *s. m.* 1. le tailleur; den Schneider ausklopfen, *fam.* rabattre les coutures; zum Schneider werden, (*t. de jeu*) porter la hotte (*au jeu de dames*;) être capot (*au jeu de piquet etc.*;) zum Schneider machen, faire pic, repic et capot.
Schneiderarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage, la besogne de tailleur.
Schneiderey, *s. f.* Schneiderhandwerk, *s. n.* le métier de tailleur.
Schneidergesell, *s. m.* 3. le garçon; le compagnon tailleur.
Schneiderhandwerk, *s. n.* v. Schneiderey.
Schneiderinn, *s. f.* 3. la tailleuse.
Schneiderkrankheit, *s. f.* (*en badin.*) la gale; la maladie des tailleurs.
Schneiderlohn, *s. m.* la façon d'habit qu'on paye au tailleur.
Schneidern, *v. n.* (av. haben) *fam.* faire le

métier de tailleur; *it.* faire des habits. *part.* geſchneidert.

Schneiderzunft, *s. f.* 2.* le corps des tailleurs; *it.* la tribu *ou* le poële des tailleurs.

Schneien, *v. imp.* (av. haben) neiger. *part.* geſchneiet.

Schnell, *adj.* vite; prompt; *it.* rapide; précipité; *it.* soudain; subit; léger, agile; *it. fig.* véhément; prompt à la colère; irascible; brusque; emporté; *adv.* vîtement; rapidement; précipitamment etc.

Schnelle, *mieux :* **Schnelligkeit**, *s. f.* la vîtesse; promptitude; *it.* la vélocité; *it.* la rapidité; précipitation; *it.* la légèreté; l'agilité; *it. fig.* l'irascibilité. (v. ſchnell.)

Schnellen, *v. a.* lancer; jeter; secouer; *it. fig. pop.* tromper; frauder; *it.* écorcher; surfaire; *it. v. n.* (av. haben) sauter; se débander; se lâcher; se relâcher; *it.* (*en parlant d'un trébuchet*) trébucher; die Wage ſchnellen laſſen, faire trébucher la balance; mit den Fingern ſchnellen, claquer des doigts. *part.* geſchnellet.

Schneller, *s. m.* 1. la détente *d'une arme à feu; it. fam.* la chiquenaude; nasarde.

Schnellfahrer, *s. m.* 1. (*nouv.*) le vélocifère.

Schnellfalle, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la trape; le traquenard.

Schnellgalgen, *s. m.* 1. l'estrapade.

Schnellkraft, *s. f.* l'élasticité; le ressort; la force *ou* la vertu elastique.

Schnellkugel, *s. f.* 4. la chique.

Schnell-Loth, *s. n.* la soudure fondante.

Schnellwage, *s. f.* 3. le trébuchet; biquet.

Schnepfe, *s. f.* 3. la bécasse.

Schnepfendreck, *s. m.* la merde de bécasse.

Schnepfengaſſe, *s. f.* 3. la passée où l'on tend des lacets aux bécasses.

Schnepfennetz, *s. n.* 2. la pantière pour prendre des bécasses.

Schnepfenzug, *s. m.* 2.* le passage des bécasses; *it.* une volée de bécasses.

Schneppe, *s. f.* 3. le bec; la pointe; le bout pointu. (v. aussi Schnabel *et* Schnauze.)

Schnepper, v. Schnäpper.

Schnerkel, v. Schnörkel.

Schneuzen, v. ſchnäuzen.

Schneyen, v. ſchneien.

Schnicken, *v. a. et n.* v. ſchnellen; (*en parlant des petits corps.*) *part.* geſchnicket.

Schnickſchnack, *s. m. fam.* la caqueterie.

Schnieben, *v. n. irr.* v. ſchnauben, ſchnaufen. *part.* geſchniebet.

Schnippchen, *s. n.* 1. le claquement des doigts; Schnippchen ſchlagen, claquer des doigts; *it. fig.* se moquer.

Schnippeln, (ſchnippern,) ſchnipfeln, *v. a.* couper (*avec les ciseaux*) en petits morceaux, en petites pièces. *part.* geſchnippet ꝛc.

Schnippen, *v. n.* (av. haben) (*en parlant du merle noir*) craqueter; *it.* (ein Schnippchen ſchlagen,) v. Schnippchen; *it.* v. ſchnellen. *part.* geſchnippet.

Schnippiſch, *adj.* moqueur; dédaigneux; piquant; *adv.* d'un air refrogné, renfrogné, moqueur, piquant; avec dédain.

Schnirkel, v. Schnörkel.

Schnitt, *s. m.* 2. l'action de couper etc. (v. ſchneiden;) *it.* la coupe; taille; (v. *ces mots dans la P. Fr.;*) *it.* la coupure; *it.* l'incision; *it.* la taillade; l'estafilade; la balafre; *it.* l'entaille; *it.* la coche *de la taille; it.* (*t. de géom.*) la section; *it.* (*t. de scieur*) la voie; *it.* (*t. de tailleur*) la taille, coupe *d'un habit; it.* la taille *des* arbres; *it.* (*t. de relieur*) la tranche *d'un livre; it. et* **Schnitte**, *s. f.* 3. (*dimin.* **Schnittchen**, *s. n.* 1.) la tranche, la lêche *de jambon*; le morceau *de pain;* (v. aussi Scheibe;) gebackene Schnitte, du pain doré; eine längliche Schnitte Brod zu den Eyern, une mouillette; ein Stück Speck zum umſchlagen, une barde; ein Stück Speck zum ſpicken, un lardon; ein Schnitt von einem Fiſche, une darne; une dalle; auf dem Schnitt vergoldet, (*t. de relieur*) doré sur tranche; *it. fig. pop.* qui a le poil roux; rousseau; rousse; der vordere Schnitt eines Buchs, la gouttière *d'un livre relié;* den Schnitt glätten, brunir la tranche; den Schnitt mit Blumen, Laubwerk zieren, antiquer; ein bunter, geſprengelter, marbrierter Schnitt, du jaspe; den Schnitt marbrieren, ſprenkeln, marbrer, jasper la tranche; ſeinen Schnitt bey etwas machen, *fig. fam.* faire ses choux gras de qch.; gagner considérablement (faire son Août) à qch.

Schnitte, *s. f.* 3. v. Schnitt.

Schnitter, *s. m.* 1. le moissonneur; l'août-eron.

Schnitterinn, *s. f.* 3. la moissonneuse.

Schnitthandel, *s. m.* la vente à la coupe.

Schnitthobel, *s. m.* 1. (*t. de relieur*) le tranche-couteau; le couteau à rogner.

Schnittholz, *s. n.* les sarmens de vignes coupées.

Schnittkohl, *s. m.* le choux qui repousse.

Schnittlauch, *s. m.* la ciboulette.

Schnittling, *s. m.* 2. la bouture, le scion *d'arbre;* l'entenai; *it. T.* l'enfant né par incision.

Schnittmeſſer, *s. n.* 1. v. Schneidemeſſer.

Schnittweiſe, *adv.* par tranches etc. (v. Schnitt.)

Schniz, *s. m.* 2. la tranche; lêche etc. (v. Schnitt, Schnitte, Scheibe;) Schniz und Speck, des pommes *ou* poires sèches au lard.

Schnizarbeit, *s. f.* v. Schnizwerk.

Schnizbank, v. Schneidebank.

Schnizbret, *s. n.* 5. (*t. d'artisan*) l'établi; *it.* le tailloir; *it.* v. Schneidebret.

Schnitzeisen, *s.n.* 1. l'épluchoir *des papetiers.*
Schnitzeln, schnitzen, *v.a.* couper; découper; *it.* tailler; ciseler; sculpter. *part.* geschnitzelt, geschnitzet.
Schnitzer, *s. m.* 1. Schnitzmesser, *s. n.* 1. (*t. de menuisier*) le ciseau; *it.* (*t. de vannier*) le couteau à travailler *ou* à éplucher la besogne; *it.* v. Schneidemesser.
Schnitzer, Schnitzler, *s.m.* 1. le sculpteur; *it.* le découpeur.
Schnitzer, *s.m.* 1. *fig. fam.* la faute; bévue. (v. Fehler.)
Schnitzkunst, *s. f.* la sculpture.
Schnitzmesser, v. Schnitzer.
Schnitzwerk, *s.n.* 2. la sculpture; l'ouvrage du sculpteur.
Schnöde, *adj. ol.* vil; bas; méprisable; vain; *it. ol.* méchant; dépravé; *it. auj.* injurieux; outrageant; *it.* dédaigneux; *adv.* injurieusement; *it.* dédaigneusement; avec mépris; schnöde Worte, des paroles injurieuses; *it.* des paroles dédaigneuses; einem schnöde begegnen, traiter qn. avec mépris.
Schnödigkeit, *s. f. p.us.* la vanité etc. (v. schnöde.)
Schnörkel, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) la volute; *it. fig. fam.* des facéties.
Schnuffeln, schnüffeln, *v. n.* (av. haben) flairer; sentir par l'odorat. (*se dit surtout de certains animaux.*) *part.* geschnuffelt.
Schnupfen, *s.m.* 1. le rhume; den Schnupfen haben, avoir le rhume; être enrhumé, enchifrené; den Schnupfen verursachen, enrhumer; den Schnupfen vertreiben, désenrhumer.
Schnupfen, *v. a. et n.* (av. haben) prendre (par le nez) *p. ex. du tabac*; *it.* renifler; *part.* geschnupfet.
Schnupfer, *s. m.* 1. *pop.* le preneur de tabac, de petun; *it.* le renifleur.
Schnupficht, *adj. et adv. p.us.* enrhumé; *it.* ce qui enrhume, *comme p. ex. le temps humide.*
Schnupftobak, *s. m.* le tabac *en poudre.*
Schnupftobaksdose, *s. f.* 3. la tabatière.
Schnupftuch, *s. n.* 5.* le mouchoir.
Schnuppe, *s. f.* 3. le lumignon; *it.* la mouchure de chandelle.
Schnuppen, *v. a. p.us.* moucher *la chandelle.* (*pl.us.* putzen.) *part.* geschnuppet.
Schnur, *s. f.* 3. (*ol. et dans la haute Allemagne, au lieu de:* Schwiegertochter;) la bru; la belle fille; (la femme du fils.)
Schnur, *s. f.* 2.* la corde; *it.* le cordeau; *it.* le cordon; cordonnet; *it.* la ficelle; *it.* le tirant; lacet; (v. *ces mots dans la P. Fr.*;) *it.* la ligne *des jardiniers, charpentiers etc.*;) (v. aussi Meßschnur, Gartenschnur, Rundschnur, Hutschnur ꝛc.;) *it.* Schnüre, *plur.* les nervures, les nerfs *d'un livre relié*; *it.* les osselets *qu'on applique à un criminel*; eine Schnur Perlen, un collier, un fil de perles; nach der Schnur ziehen, messen, richten, setzen ꝛc., tirer au cordeau; mesurer au cordeau; aligner; planter à la ligne; dresser d'alignement; *it. T.* enligner. *Fig. fam.* über die Schnur hauen, ne point garder de mesure; en faire trop; faire *ou* commettre un excès; von der Schnur zehren, vivre de son bien, de son capital sans rien gagner.
Schnürband, *s. n.* 5.* v. Schnürsenkel.
Schnürbrust, *s. f.* 2.* Schnürleib, *s. m.* 5. le corps baleiné; le corps de jupe.
Schnuren, *v. n.* (av. haben) (*t. de chasse*) der Fuchs schnuret, le renard trotte.
Schnüren, *v. a.* lacer; *it.* lier; attacher; garotter; *it.* enfiler, *p. ex. des perles*; *it.* (*t. de cordier*) cabler; *it.* (*t. de charpentier etc.*) aligner; *it. fig. fam.* (*surtout en parlant des aubergistes*) écorcher, surfaire qn.; mit Bindfaden schnüren, ficeler; einen Ballen schnüren, corder un ballot; einen Missethäter schnüren, appliquer les grillons à un criminel; ein Buch schnüren, (*t. de relieur*) fouetter un livre. *part.* geschnüret.
Schnurfeuer, *s. n.* 1. (*t. d'artificier*) le courantin; le dragon volant.
Schnurgerade, schnurgleich, schnurrecht, schnurrichtig, *adj. et adv.* à la ligne; au cordeau; au niveau; tout droit; *it.* à plomb; perpendiculaire; perpendiculairement; *it. fig. fam.* direct; directement.
Schnürleib, *s. m.* 5. v. Schnürbrust.
Schnürloch, *s. n.* 5.* l'oeillet de lacet.
Schnürnadel, *s. f.* 4. l'aiguillette du lacet; le passe lacet.
Schnürnestel, *s. m.* 1. v. Schnürsenkel.
Schnurperlen, *s. pl.* les perles à enfiler.
Schnurrbart, *s.m.* 2.* les moustaches; (Knebelbart;) *it. fam.* celui qui porte des moustaches.
Schnurre, *s. f.* 3. la crécelle; *it.* le moulinet *des enfans*; *it. fig. fam.* le conte joyeux.
Schnurre, *s. m.* 3. *prvcl.* le soldat du guet; *it.* le garde de nuit. (der Nachtwächter.)
Schnurren, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des chats*) rouer; filer; *it.* (*en parlant des guêpes etc.*) bourdonner; faire un bruit sourd; *it. fig. fam.* gronder; grogner; grommeler; *it.* Schnurren geben, (*en parlant des garçons de métier*) *pop.* mendier; faire la demi-aune; (fechten.) *part.* geschnurret.
Schnurren, *s. n.* l'action de ...; *it.* le bourdonnement; *it. fig. fam.* la gronderie (v. *le verbe.*)
Schnurrig, *adj. et adv.* v. drollig, possierlich, lächerlich.

Schnurrpfeife, *s. f.* 3. la bagatelle; la babiole.

Schnürſenkel, Schnürriemen, Schnürneſtel, *s. m.* 1. **Schnürband**, *s. n.* 5.* le lacet; le cordon à lacer.

Schnürſtiefeln, *s. pl.* des brodequins; des bottines à lacer.

Schnürſtift, *s. m.* 2. le ferret.

Schnurſtracks, *adv. fam.* tout droit; *it. fig.* entièrement; directement; diamétralement; das iſt unſerer Meinung ſchnurſtracks zuwider, cela est directement contraire à notre opinion.

Schobe, *s. m.* 3. (*t. d'agricult.*) la javelle, la botte *de paille*.

Schober, *s. m.* 1. le tas; monceau, *p. ex.* -Stroh, -de paille; -Heu, une meule de foin.

Schobern, *v. a.* mettre en meules, en tas; entasser; tasser *du blé etc. part.* geſchobert.

Schock, *s. n.* 2. soixante; une soixantaine.

Schockanſchlag, *s. m.* 2.* l'estimation; l'évaluation; la taxe.

Schocken, *v. a.* mettre, ranger par soixante. *part.* geſchocket.

Schockfrei, *adj. et adv.* exempt d'impôts, de contributions.

Schockholz, *s. n.* (*t. forest.*) le menu bois de compte.

Schockweiſe, *adv.* par soixante.

Schofel, ſchofelig, *adj. et adv.* (*t. bas*) v. gering, ſchlecht, armſelig.

Schöffe ꝛc., v. Schöppe.

Schokolade, *s. f.* le chocolat.

Schokoladekanne, *s. f.* 3. la chocolatière.

Schokoladeſchenk, *s. m.* 3. le chocolatier.

Scholar, *s. m.* 3. l'écolier; le disciple; l'élève.

Scholarch, *s. m.* 3. l'inspecteur de l'école.

Scholaſter, *s. m.* 1. l'écolâtre.

Scholaſtiſch, *adj.* scolastique; *adv.* scolastiquement.

Scholiaſt, *s. m.* 3. le scoliaste; commentateur.

Scholion, *s. n.* (*t. didactique*) la scolie.

Scholle, *s. f.* 3. la sole. (*poisson de mer.*)

Scholle, *s. f.* 3. v. Erdſcholle.

Schon, *adv.* déjà; *it. conj.* bien; wenn ſchon, obſchon, bien que; quoique; encore que; quand même. (v. *la gramm.*)

Schön, *adj.* beau; bel; (v. *la P. Fr.*;) *it.* joli; *it.* favorable; heureux; bon; *it.* honnête; bienséant; ein ſchöner Geiſt, un bel esprit; (v. *la P. Fr.*) jemanden einen ſchönen Gruß melden laſſen, faire faire ses complimens à qn.; jemanden ſchönen Dank ſagen, remercier qn.; rendre grâces à qn.; ſchönen Dank! grand merci!

Schön, *adv.* beau; *it.* bien etc.; *it.* joliment; *it. iron.* joliment; de la belle manière etc.; ſchön ſchreiben, reden, écrire, parler bien; ſich ſchön ſtellen, *fam.* minauder; mit einem ſchön thun, caresser, cajoler qn.; er hat ſich ſchön zugerichtet, *iron.* il s'est accommodé de la belle manière; du haſt es gar ſchön gemacht, *iron.* vous avez fait une belle affaire.

Schönblind, *adj. et adv.* lunatique (*se dit des chevaux.*)

Schöndruck, *s. m.* (*t. d'impr.*) la prime.

Schöne, *s. n.* le beau; *it. s. f.* 3. une beauté. v. Schönheit.

Schönen, *v. a.* clarifier *le vin. part.* geſchönet.

Schonen, *v. a.* ménager; conserver; *it.* (jemand *ou* jemandes) ménager qn.; *it.* épargner qn.; *it.* faire quartier à qn.; *it.* avoir pitié, compassion de qn. (v. aussi verſchonen;) ſich ſelbſt, ſeine Geſundheit ſchonen, se ménager; ménager sa santé; keines Menſchen ſchonen, n'épargner personne; ne donner point de quartier à personne. *part.* geſchonet.

Schönfahrſegel, *s. n.* 1. la cape.

Schönfärber, *s. m.* 1. le teinturier du grand, du haut teint.

Schönheit, *s. f.* 3. la beauté; *it.* (eine Schöne,) une beauté.

Schönpfläſterchen, Schönfleckchen, *s. n.* 1. la mouche *de taffetas noir*.

Schönſchreibekunſt, *s. f.* la calligraphie.

Schönſchreiber, *s. m.* 1. le calligraphe.

Schooß, *s. m. pl.* die Schöße; le giron, *it.* le sein; *it. fig.* le giron *de l'église*; ein Kind auf ſeinen Schooß nehmen; mettre un enfant sur ses genoux. *Fig.* die Hände in den Schooß legen, demeurer *ou* se tenir les bras croisés; dem Glück im Schooße ſitzen, être favorisé de la fortune; nager en grande eau; dem Fürſten im Schooße ſitzen, avoir la faveur du prince; der Schooß, die Schöße an einem Mannsrock, la basque, les basques d'un habit d'homme.

Schooßbein, *s. n.* 2. *T.* l'os pubis; *it.* l'os barré *des femmes*.

Schooßfall, *s. m.* 2.* *T.* la succession d'une mère à l'usufruit des biens provenans d'un enfant.

Schooßhündchen, *s. n.* 1. la babiche; le babichon.

Schooßjünger, *s. m.* 1. le disciple mignon *ou* bien aimé.

Schooßkind, *s. n.* 5. le mignon; la mignonne; l'enfant chéri de père et mère.

Schooßſünde, *s. f.* 3. le péché mignon.

Schopf, *s. m.* 3. la cime, la tête *d'un arbre*; *it.* la touffe *de cheveux*; le toupet; *it.* la huppe; einen beym Schopf faſſen, (*pop.* kriegen,) prendre qn. par les cheveux.

Schöpfbret, *s. n.* 5. la jantille *d'une roue de moulin*.

Schöpfbrunnen, *s. m.* 1. le puits à seaux.

Schöpfe, *s. f.* 3. *pop.* la source; fontaine.

Schöpfeimer, *s. m.* 1. le seau de puits; *it.* (*t. d'archit. hydraul.*) le godet.

Schöpfen, *v.a.* puiser, tirer; *it.fig.* prendre, concevoir, tirer, recevoir *de la consolation, du soupçon etc.*; Waſſer ſchöpfen, puiser, tirer de l'eau; *it. v.n.* (*en parlant d'un vaisseau endommagé*) faire eau; aus der Quelle ſchöpfen, *prop. et fig.* puiser dans (*ou* à) la source; (v. puiser, *dans la P. Fr.*;) Athem ſchöpfen, respirer; prendre haleine. *Fig.* friſchen Muth ſchöpfen, avoir, concevoir des espérances; einen Verdacht, Argwohn ſchöpfen, concevoir, tirer du soupçon; soupçonner. *part.* geſchöpfet.

Schöpfer, *s. m.* 1. le puisoir; v. aussi Schöpfkelle ꝛc.

Schöpfer, *s. m.* 1. (*t. de papetier*) le plongeur; *it.* (*t. de saline*) le verseur; *it. fig.* le créateur.

Schöpferiſch, *adj. et adv.* créateur.

Schopfich, *adj. et adv.* huppé; touffu.

Schöpfkelle, *s. f.* 3. Schöpflöffel, *s. m.* 1. le puisoir; *it.* la casse *des verriers*; *it.* la puiselle *des chandeliers.*

Schöpfmühle, *s. f.* 3. v. Schöpfwerk.

Schöpfrad, *s. n.* 5.* la roue qui sert à puiser et à élever l'eau; *it.* la roue à godets.

Schöpfſchaufel, *s. f.* 4. (*t. de mar.*) la sasse; l'écope. (Waſſerſchaufel.)

Schöpftopf, *s. m.* 2.* le bassin *des boulangers.*

Schöpfung, *s. f.* 3. la création; *it.* l'univers.

Schöpfwerk, *s. n.* 2. Schöpfmühle, *s. f.* 3. la machine hydraulique.

Schöppe, *s. m.* 3. l'échevin.

Schoppen, *s. m.* 1. la chopine; laßt uns ein Schöppchen trinken, buvons chopine.

Schoppen, *s. m.* 1. le hangar; *it.* la remise.

Schöppenamt, *s. n.* 5.* l'échevinage; la charge d'échevin.

Schöppenbank, *s. f.* 2.* le banc des échevins.

Schoppenglas, *s. n.* 5.* le verre d'une chopine.

Schöppenkammer, *s. f.* 4. la chambre du conseil des échevins.

Schöppenſtuhl, *s. m.* 2.* le tribunal, la jurisdiction des échevins.

Schoppenweiſe, *adv.* par chopines.

Schöps, *s. m.* 2. le mouton; (Hammel;) *it. fig. fam. injur.* un benêt; un sot; un nigaud.

Schöpſen, *adj. et adv.* de mouton.

Schöpſenbraten, *s. m.* 1. le rôti de mouton; du mouton rôti.

Schöpſenbruſt, *s. f.* la poitrine, le brechet de mouton.

Schöpſenfleiſch, *s. n.* du mouton.

Schöpſenkeule, *s. f.* 3. le gigot (l'éclanche) de mouton.

Schorf, *s. m.* 2. la croûte *d'une plaie.*

Schorigeln, v. Schurigeln.

Schörl, *s. m. T.* le schirl; (*mine ferrugineuse.*

Schorſtein *ou* Schornſtein, *s. m.* 2. le tuyau de la cheminée; *it.* la cheminée.

Schorſteinfeger, *s. m.* 1. le ramoneur (de cheminée.

Schorſteinmantel, *s. m.* 1.* le manteau, la hotte de cheminée.

Schorſteinröhre, *s. f.* 3. le tuyau de cheminée.

Schoß, *s. m.* 2. le rejeton; jet; scion.

Schoß, *s. m.* 2.* l'étage d'une maison. (Geſchoß, Stockwerk.

Scho'ß, *s. m.* 2. l'impôt; la contribution; taille.

Schoß, v. Schooß.

Schoßbar, *adj. et adv.* taillable.

Schoßbalg, *s. m.* (*t. d'agric.*) l'enveloppe *d'un épi.*

Schoſſen, *v. n.* (av. haben) pousser; *it.* monter en graine, en épis; *it. prvcl.* payer l'impôt, la taille; *it.* bourgeonner. *part.* geſchoſſet.

Schöſſer, *s. m.* 1. *prvcl.* le receveur des impôts, dss contributions; (Steuereinnehmer.)

Schöſſerey, *s. f.* 3. la charge; *it.* le bureau, la maison du receveur des impôts.

Schoßfaß, *s. n.* 5.* (*t. de brass.*) la cuve de décharge.

Schoßfrey, *adj. et adv.* exempt de taille, de contribution.

Schoßgerinne, *s. n.* 1. *T.* le canal du bocard; *it.* la mine bocardée qui passe par ce canal.

Schoßkelle, *s. f.* 3. le panier *d'un coche, d'une diligence ou autre voiture.*

Schößling, *s. m.* 2. Schoßreis, *s. n.* 5.* le jet d'arbre; le rejeton; bourgeon; le surgeon; scion; la bouture; *it.* le provin *de vigne*; *it.* l'oeilleton *de plusieurs plantes, d'oeillet, d'artichaud etc.*; die Schößlinge an einem Baum wegſchneiden, ébourgeonner un arbre.

Schoßpflichtig, *adj. et adv.* v. ſchoßbar.

Schoßrebe, *s. f.* 3. le provin.

Schoßwurz, *s. f.* 3. le chien-dent.

Schote, *s. f.* 3. la silique; cosse; gousse; (v. *la P. Fr.*) la plante à siliques.

Schoten, *v. a.* écosser. *part.* geſchotet.

Schotendorn, *s. m.* 2.* l'acacia épineux *ou* véritable. (*arbre.*)

Schotenerbſen, *s. f. pl.* les pois verds; les pois en cosse.

Schotenklee, *s. m.* le lotier, *sorte de trèfle.*

Schovel, v. Schoſel.

Schraffieren, *v. a.* (*t. de grav., dessinat.*) hacher. (v. *la P. Fr.*) *part.* ſchraffieret.

Schraffierung, *s. f.* 3. *T.* la hachure.

Schräge, *adj. et adv.* oblique; obliquement; de (*ou* en) biais; de travers; ſchräge ſeyn, (*t. d'architect.*) biaiser;

schräge getheilt, (*t. de blason*) enchaussé; schräge links getheilet, taillé; schräge rechts getheilet, tranché; die Kanone schießt schräg, le canon tire en écharpe.

Schräge, *s. f.* le biais; l'obliquité.

Schrägebalken, *s. m.* 1. (*t. de blason*) la bande.

Schrägemaß, *s. n.* 2. (*t. de menuis.*) la sauterelle; le buveau; la fausse équerre; l'équerre pliante.

Schrägen, *v. a.* border, entourer d'une haie. *part.* geschräget.

Schragen, *s. m.* 1. le tréteau; chevalet; grabat.

Schragenbett, *s. n.* 3. le lit de sangles.

Schramme, *s. f.* 3. l'écorchure; l'éraflure; l'égratignure; *it.* la balafre; (v. aussi Schmarre;) *it.* la fente, crevasse *dans le bois.*

Schrammen, *v. a.* écorcher; érafler; érailler; égratigner; *it.* balafrer. *part.* geschrammet.

Schrammschuß, v. Streifschuß.

Schrank, *s. m.* 2.* une armoire; *it.* le buffet; (v. aussi Speiseschrank, Kleiderschrank ꝛc.)

Schrank, *s. m. T.* l'amble *du cerf.*

Schranke, *s. f. pl.us. au plur.* die Schranken, la barrière; *it.* la barre; (v. *la P. Fr.*) *it.* la balustrade (das Geländer;) *it.* la lice; carrière; *it. fig.* les bornes; limites; la barrière; mit Schranken umgeben, enfermer de barrières etc. *Fig.* aus den Schranken treten, die Schranken überschreiten, passer les bornes; commettre des excès; einem (Ziel und) Schranken setzen, prescrire des bornes, mettre un frein à qn.

Schrankenlos, *adj. et adv.* illimité (gränzenlos;) sans bornes etc.

Schrankenlosigkeit, *s. f.* l'état illimité d'une chose. v. Schranke.

Schränken, *v. a.* croiser; mettre de travers; mettre en croix; *it. v. n.* (av. haben) *T.* écarter les jambes en marchant (*se dit du cerf;*) die Beine schränken, croiser les jambes. *part.* geschränket.

Schraube, *s. f.* 3. la vis; *it.* la mêche *d'un tire-bouchon;* (v. aussi Wirbel *et* Winde, *et le mot* vis, *dans la P. Fr.;*) seine Worte auf Schrauben stellen *ou* setzen, *fig. fam.* parler ambigument, équivoquement; se servir de paroles à double entente; *it.* mesurer, compasser tout ce qu'on dit.

Schrauben, *v. a. rég.* (*et p.us irr.*) tourner une vis; serrer la vis; *it.* serrer à vis; (v. anschrauben, zuschrauben, aufschrauben;) *it. fig. fam.* surfaire; écorcher etc. (v. schnüren;) *it.* (aufziehen,) railler, dauber, gausser, berner, critiquer qn. *part.* geschraubet *et* geschroben.

Schrauben, *s. n.* l'action de...; *it. fig. fam.* la raillerie etc.

Schraubenbaum, *s. m.* l'hélictère.

Schraubenblech, *s. n.* la plaque d'écrou *de l'orfèvre.*

Schraubenbohrer, *s. m.* 1. le taraud; *it. T.* le tire-bord; *it.* le tire-fonds.

Schraubeneisen, *s. n.* le fer à écrou.

Schraubengang, *s. m.* 2.* le pas de vis.

Schraubenkloben, *s. m.* 1. la mordache, le mordant.

Schraubenkopf, *s. m.* 2.* la tête de vis.

Schraubenmutter, *s. f.* l'écrou.

Schraubennagel, *s. m.* 1.* le croc à vis.

Schraubenpresse, *s. f.* 3. le pressoir à vis.

Schraubenschlüssel, *s. m.* 1. la clef à vis; *it.* v. Schraubenzieher.

Schraubenwinde, *s. f.* 3. le verrin.

Schraubenzange, *s. f.* 3. l'étau à la main.

Schraubenzieher, *s. m.* 1. le tournevis; la clef à vis.

Schraubenzwinge, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) le crochet d'établi; le sergent; l'étreignoir.

Schraubewerk, *s. n.* 2. l'ouvrage à vis.

Schraubstock, *s. m.* 2.* un étau.

Schreck, *s. m.* 2. la gerçure; crevasse; (Sprung, Spalt;) *it. T.* v. Schrecktuch.

Schreckbild, *s. n.* 5. l'épouvantail; *it.* le fantôme.

Schrecken, *v. a.* effrayer; épouvanter; (*pl.us.* erschrecken;) *it.* faire peur; alarmer; *it.* intimider; sich schrecken lassen, prendre l'épouvante; s'effrayer etc.; (*pl.us.* sich abschrecken lassen;) se laisser intimider. *part.* geschrecket.

Schrecken, *s. m.* la terreur; frayeur; l'effroi; l'épouvante; *it.* la consternation; l'alarme; *it.* la peur; ein blinder Schrecken, une terreur panique; Schrecken einjagen, v. einjagen; alles in Schrecken setzen, porter la terreur, l'alarme etc. par-tout; den Schrecken benehmen, rassurer contre la peur.

Schreckensſystem, *s. m.* le terrorisme; le système de la terreur.

Schreckhaft, *adj.* timide; peureux; craintif; *adv.* timidement etc.; *it. pop.* v. schrecklich.

Schreckhaftigkeit, *s. f.* la timidité.

Schrecklich, *adj.* terrible; épouvantable; effroyable; effrayant; affreux; horrible; *adv.* terriblement etc.; *it.* (*par exagération*) extrêmement; excessivement; schrecklich viel, une terrible, une énorme, une grande quantité.

Schreckniß, *s. f. et n.* 2. v. Nchrecken, *s. m.*

Schreckschuß, *s. m.* 2.* coup tiré en l'air pour faire peur.

Schreckstein, *s. m.* 2. la malachite.

Schrecktuch, *s. n.* 5.* (*t. de chasse*) les panneaux d'épouvante.

Schreckwasser, *s. n.* l'eau (préservative) contre la frayeur.

Schreckworte, *s. pl.* des paroles menaçantes.

Schreg, **Schreeg**, v. Schräg.

Digitized by Google

Schrei, Schreien ꝛc. v. Schrey, Schreyen.

Schreibart, *s. f.* 3. *fig.* le style; eine kurze bündige Schreibart, un style serré, concis; eine verwickelte Schreibart, un style entortillé; eine weitläufige Schreibart, un style diffus; eine gedehnte Schreibart, un style traînant; eine gezwungene Schreibart, un style forcé; eine niedrige Schreibart, un style rampant, bas; eine hohe, erhabene Schreibart, un style sublime; eine gleiche Schreibart, un style soutenu.

Schreibebuch, *s. n.* 5.* le cahier à écrire.

Schreibegebühr, *s. f.* 3. Schreibeschilling, *s. m.* 2. le salaire de copiste; d'écrivain, de clerc; *it.* le droit d'expédition.

Schreibekitzel, *s. m.* 1. la démangeaison d'écrire.

Schreibekunst, *s. f.* 2.* l'art d'écrire.

Schreibemeister, *s. m.* 1. le maître à écrire.

Schreiben, *v. a.* (*et n.* avec haben) *irr.* écrire; ins reine schreiben, mettre au net; *it. T.* grossoyer *un titre;* an jemand schreiben, écrire à qn.; einem etwas schreiben, écrire, mander (faire savoir par lettres) qch. à qn.; schlecht, unleserlich schreiben, griffonner; barbouiller; faire des pieds de mouches; um etwas schreiben, écrire au sujet de qch.; *it.* écrire pour faire venir qch.; einem etwas gut schreiben, passer qch. en compte à qn.; lui en donner crédit; diese Feder schreibt grob, rein, (*v. n.*) cette plume est trop grosse; fine; diese Feder will nicht schreiben, cette plume ne lâche pas l'encre; elle n'écrit pas; er weiß wie die Kreide schreibt, *fig. prov.* il sait ce qu'en vaut l'aune.

Sich schreiben, *v. réfl.* se nommer; s'appeler; se qualifier; er schreibt sich von Adel, il se qualifie (noble *ou*) de noblesse; sich unter die Gelehrten schreiben, se mettre au rang (se compter du nombre) des savans; ein geschriebenes Buch, un (livre) manuscrit. *part.* geschrieben.

Schreiben, *s. n.* l'action d'écrire etc.; *it.* l'écriture; *it.* (der Brief,) la lettre.

Schreibepult, *s. m.* 2. le pupitre; bureau.

Schreiber, *s. m.* 1. l'écrivain; *it.* le clerc *d'avocat, de procureur etc.*; *it.* le copiste; *it. méor.* le scribe; *it.* (Stadtschreiber, Gerichtsschreiber, Zollschreiber ꝛc.) le greffier; le commis *de la poste, de la douane etc.*

Schreiberdienst, *s. m.* 2. la charge, l'emploi d'écrivain, de clerc, de copiste etc.

Schreiberey, *s. f.* 3. les écritures (*surtout par mépris*;) *it.* l'écriture; l'art d'écrire; eine elende, unnütze Schreiberey, du barbouillage; sich auf die Schreiberey legen, s'appliquer à écrire; etwas von seiner Schreiberey zeigen, montrer qch. de son écriture.

Schreibeschilling, *s. m.* 2. (*t. de chancell.*) le droit d'expédition.

Schreibesucht, *s. f.* 3. la manie d'écrire.

Schreibesüchtig, *adj. et adv.* qui a la manie d'écrire.

Schreibfeder, *s. f.* 4. la plume à écrire.

Schreibfehler, *s. m.* 1. la faute de clerc, de copiste, d'écrivain.

Schreibpapier, *s. n.* 2. le papier à écrire.

Schreibpergament, *s. n.* 2. le vélin.

Schreibschule, *s. f.* 3. l'école à écrire, où l'on apprend à écrire.

Schreibstube, *s. f.* 3. le bureau; *it.* le comptoir; *it.* le greffe; *it.* l'étude *d'un procureur etc.*

Schreibtafel, *s. f.* 4. les tablettes; *it.* la table à écrire.

Schreibtisch, *s. m.* 2. le bureau; comptoir; *it. prvcl.* le secrétaire.

Schreibzeug, Schreibezeug, *s. n.* 2. une écritoire.

Schrein, *s. m.* 2. *prvcl.* v. Schrank, Kasten, Lade.

Schreiner ꝛc. *prvcl.* v. Tischler ꝛc.

Schreiten, *v. n. irr.* (avec seyn) faire des pas; marcher; (v. aussi fortschreiten;) über etwas schreiten, passer; enjamber; weit schreiten, faire de grands pas. *Fig.* zum Werk schreiten, venir, aller au fait; entrer en matière; zu einem andern Punkt schreiten, passer à un autre point; zum Urtheil schreiten, procéder au jugement; zur zweyten Ehe schreiten, convoler en secondes noces; se remarier. *part.* geschritten.

Schreyfen, v. Schröpfen.

Schrey, *s. m.* le cri; *it.* la clameur. (v. *la P. Fr.*)

Schreyen, *v. a. et n.* (avec haben) crier; jeter, pousser, faire un cri *ou* des cris; *it.* (ausschreyen,) s'écrier; *it.* (*par mépr.*) *pop.* crier; criailler; piailler; *it.* gronder; clabauder; grommeler; *it. prvcl.* v. weinen; *it.* (*en parlant de plusieurs animaux*) *on dit* barrir, *de l'éléphant*; braire, *de l'âne*; bramer, *du cerf*; râler, *du cerf en rut*; huer, *du chat-huant*; criqueter, *de la sauterelle et du grillon*; chanter, *du coq etc.*; hinter dem Wolfe schreyen, wenn man ihn jagt, huer le loup; aus vollem Halse, aus voller Macht schreyen, crier à gorge déployée, de toute sa force, (*pop.*) à pleine tête, de toutes ses forces; einem in die Ohren schreyen, crier aux oreilles de qn.; einem die Ohren voll schreyen, étourdir qn.; sich heiser schreyen, s'égosiller; *pop.* s'égueuler; Feuer schreyen, crier au feu; um Rache schreyen, crier vengeance; um Hülfe schreyen, crier au secours; à l'aide; zu Gott schreyen, in-

voquer Dieu; wehe über jemand ſchreyen, crier malheur sur qn.; Zeter, Mordio ſchreyen, crier au meurtre; crier haro; wie man in den Wald ſchreyet, ſo ſchallt es wieder heraus, *prov.* le moine répond comme l'abbé chante; telle demande, telle réponse; tel son, tel écho. *part.* geſchrieen.

Schreyen, *s. n.* l'action de crier etc.; *it.* les cris.

Schreyend, *adj.* criant etc.; eine ſchreyende Ungerechtigkeit, une injustice criante.

Schreyer, *s. m.* 1. le crieur; *it.* (*t. de mépr.*) le criard; piailleur; brailleur; braillard; criailleur; clabaudeur etc.

Schreyhals, *s. m.* 2.* (*surtout en parlant d'un enfant*) le braillard.

Schrift, *s. f.* 3. l'écriture; *it.* la main; *it.* le caractère; les lettres; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *it.* l'écrit; *it.* l'ouvrage; le traité; *it. au plur.* les papiers.

Schriftausleger, *s. m.* 1. l'interprète de l'écriture sainte.

Schriftgelehrte, *s. m.* 3. le scribe (*chez les anciens juifs.*)

Schriftgewölbe, *s. n.* 1. les archives.

Schriftgießer, *s. m.* 1. le fondeur de caractères d'imprimerie.

Schriftgießerey, *s. f.* 3. la fonderie de caractères d'imprimerie; *it. et* Schriftgießerkunſt, *s. f.* l'art *ou* le métier de fondeur de caractères d'imprimerie.

Schriftkaſten, *s. m.* 1.* (*t. d'impr.*) la case; die Hälfte des Schriftkaſtens, le casseau; ein Fach im Schriftkaſten, un cassetin.

Schriftkaſtengeſtell, *s. n.* 2. le tréteau.

Schriftkegel, *s. m.* 1. (*t. de fond. de lettres*) le corps.

Schriftlich, *adj. et adv.* par écrit; eine ſchriftliche Anweiſung, une assignation par écrit; *it. T.* une rescription; ein ſchriftliches Erſuchen an den Richter, *T.* un rogat.

Schriftmäßig, *adj. et adv.* conforme, conformément à l'Ecriture sainte; d'une manière conforme à l'Ecriture sainte; etwas ſchriftmäßig beweiſen, prouver qch. par l'Ecriture sainte.

Schriftmäßigkeit, *s. f.* la conformité à l'Ecriture sainte.

Schriftprobe, *s. f.* 3. l'épreuve de caractères d'imprimerie; *it.* l'épreuve d'écriture.

Schriftſaß, *s. m.* 3. (*t. de droit*) un sujet *ou* vassal à qui la volonté du seigneur doit être signifié par écrit; *it.* un sujet *ou* vassal qui relève directement de son seigneur.

Schriftſetzer, *s. m.* 1. v. Setzer.

Schriftſpötter, *s. m.* 1. (le profane) qui se moque de l'Ecriture sainte.

Schriftſpruch, *s. m.* 2.* le passage de l'Ecriture sainte.

Schriftſteller, *s. m.* 1. Schriftſtellerinn, *s. f.* 3. l'écrivain, l'auteur.

Schriftſtellerey, *s. f.* le métier d'écrivain, d'auteur.

Schrifttaſche, *s. f.* 3. le porte-feuille.

Schrifttext, *s. m.* 2. le texte de l'Ecriture sainte.

Schrifttheologie, *s. f.* l'exégèse.

Schriftverächter, v. Schriftſpötter.

Schriftverfälſcher, *s. m.* 1. le faussaire.

Schriftzeichen, *s. n.* 1. (*t. de gramm.*) le point de distinction; *it.* le caractère.

Schritt, *s. m.* 2. le pas; *it.* (*t. de manége*) le pas, le train *du cheval*; *it. fig.* le pas; la démarche; (v. *le mot* pas, *dans la P. Fr.*) mit langſamen Schritten gehen, marcher à pas lents; à pas de tortue; mit ſchnellen Schritten, à pas précipités; à grands pas; ein guter Schritt, (über etwas) une bonne enjambée. *Fig.* den erſten Schritt in einer Sache thun, faire les premières démarches; faire l'ouverture d'une affaire; ich mag keinen Schritt deswegen thun, je n'en ferai plus un pas; j'y renonce; j'abandonne la poursuite de l'affaire, v. aussi Tritt.

Schrittlings, *pop.* v. rittlings.

Schrittmeſſer, Schrittzähler, *s. m.* 1. l'odomètre; le pédomètre. (*instrument.*)

Schrittſchuh, v. Schlittſchuh.

Schrittweiſe, (Schritt vor Schritt,) *adv.* pas à pas; *it. fig. p.us.* peu à peu; petit à petit.

Schröcken, v. Schrecken.

Schroff, *adj. et adv.* roide; escarpé; (jähe, ſteil;) *it. p.us.* rude; raboteux. (rauh.)

Schroffe, *s. f.* le précipice; *it.* le penchant; la pente. (der Abhang.)

Schroffhobel, *s. m.* 1. (*t. de fais. de chaises*) le guillaume à ébaucher.

Schröpfen, *v. a.* sacrifier; *it.* ventouser; appliquer des ventouses; *it. fig. fam.* surfaire; écorcher; (ſchnüren, ſchrauben;) ſich ſchröpfen laſſen, se faire ventouser; se faire appliquer des ventouses; *it.* (*t. d'agricult.*) effloler *les blés qui poussent trop abondamment*; *it.* (*t. de cuisine*) étuver; étourdir *des pommes.* *part.* geſchröpfet.

Schröpfen, *s. n.* l'action de etc.; la scarification; l'application des ventouses.

Schröpfeiſen, *s. n.* 1. Schröpfſchnäpper, *s. m.* 1. le scarificateur.

Schröpfhorn, *s. n.* 5.* Schröpfkopf, *s. m.* 2.* la ventouse; le cornet.

Schrot, *s. n.* 2. (*t. de forest.*) le tronc; bloc; (*t. de min.*) la charpenterie carrée; *it.* le blé égrugé; *it.* la dragée *pour tirer*; *it.* (kleines Schrot,) la cendre de plomb; *it.* (großes Schrot,) les postes; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de monn.*) de la cisaille; (v. Abſchnitzel;) *it.* le titre, l'aloi *de la monnoie*; (*à l'opposite de* Korn,

poids;) eine Münze von gerechtem Schrot, une monnoie de juste aloi; höher im Schrot, large d'aloi; er iſt ein Mann von altem (von gutem) Schrot und Korn, *fig.* c'est un homme de vieille roche; il est marqué au bon coin.

Schrotart, *s. f.* 2.* **Schrotbeil**, *s. n.* 2. la cognée de bucheron.

Schrotbeutel, *s. m.* 1. le sachet à dragée; *it.* (*t. de meunier*) la jarre.

Schrotbüchſe, *s. f.* 3. l'arquebuse de chasse; l'arquebuse à giboyer.

Schrotbunzen, *s. m.* 1. (*t. d'orfèvre*) l'ébauchoir.

Schroteiſen, *s. n.* 1. le couperet; *it.* (*t. de monn.*) l'écharboir; (v. aussi **Schrotmeiſſel.**)

Schroten, *v. a.* égrucher *du blé;* couper, ébarber *les pièces de monnoie;* encaver; descendre, filer, (dévaler, avaler) dans la cave *du vin etc. part.* geſchrotet.

Schroten, *s. n.* l'action de... v. ſchroten; *it.* l'avalage; l'encavement *du vin.*

Schröter, *s. m.* 1. l'encaveur; (le déchargeur qui encave *du vin etc.*) *it.* le cerf-volant; (escarbot;) v. Schroteiſen ꝛc.

Schrothammer, *s. m.* 1.* le marteau brettelé.

Schrothobel, *s. m.* 1. *T.* le riflard.

Schrotleiter, *s. f.* 4. le poulain, poulin, (*pour encaver du vin.*)

Schrötling, *s. m.* 2. (*t. de monn.*) le flan; die Schrötlinge mit dem Platthammer beſchlagen, bouer les flancs.

Schrotmehl, *s. n.* le gruau bis; la grosse farine.

Schrotmeiſſel, *s. m.* 1. (*t. de dentiste*) la rugine; le raspatoir; *it.* v. Schroteiſen.

Schrotmeſſing, *s. n.* la mitraille de cuivre jaune; *it.* (*t. d'éping.*) les courtailles.

Schrotſäge, *s. f.* 3. la grande scie *de charpentier*; *it.* (*t. de menuis.*) la scie à écorner.

Schrotſchere, *s. f.* 3. (*t. de monn.*) les cisailles *à couper les flans.*

Schrotſchwein, *s. n.* 2. le cochon de moyenne taille.

Schrotſeil, *s. n.* 2. le câble d'encaveur.

Schrubben, *v. a. pop.* v. ſcheuern, reiben. *part.* geſchrubbet.

Schrumpf, *s. m.* 2. *p.us.* v. Runzel, Falte.

Schrumpfen, *v. n.* (av. ſeyn) se retirer; se rétrécir; se grésiller; se rotatiner; *it.* se racornir, (*se dit de la viande au pot;*) v. einſchrumpfen, zuſammen ſchrumpfen.) *part.* geſchrumpfet.

Schrumpfig, *adj. et adv.* rétréci etc. (v. ſchrumpfen.)

Schrunde, *s. f.* 3. la gerçure; *it. p.us.* la crevasse, fente.

Schrunden, *v. n.* (av. ſeyn) se gercer; *it.* se fendre, se crevasser. *part.* geſchrundet.

Schrundig, *adj. et adv.* gercé; plein de gerçures; crevassé etc.

Schub, *s. m.* 2.* le coup *au jeu de quilles etc.;* (v. aussi Anſchub;) *it.* (*en parlant des chevaux*) la pousse des dents; ein Schub mit der Achſel, une épaulée; un coup d'épaule; *it.* la coulée (d'un vaisseau.)

Schubblech, *s. n.* 2. la targette.

Schubfenſter, *s. n.* 1. la coulisse.

Schubkarren, *s. m.* 1. la brouette.

Schubkärrner, *s. m.* 1. le brouettier.

Schubkaſten, *s. m.* 1.* (*pop.* **Schublade**, *s. f.* 3.) le tiroir; la layette.

Schubriegel, *s. m.* 1. le verrou; la targette.

Schubſack, *s. m.* 2.* la poche; v. **Sack.**

Schüchtern, *adj.* timide; peureux; craintif; honteux; *it.* ombrageux, (*se dit d'un cheval;*) (v. ſcheu;) *adv.* timidement; avec peur etc.; ſchüchtern machen, intimider; ſchüchtern werden, s'intimider.

Schüchternheit, *s. f.* la timidité.

Schuckeln, v. Schaukeln.

Schuft, *s. m.* 2. (*t. injur.*) le gueux; misérable; marouſle; coquin etc.

Schufut *ou* **Schubut**, *s. m.* 2. v. **Uhu.**

Schuh, *s. m.* 2. le soulier; *it.* (**Fuß**) le pied (*mesure;*) *it.* le talon, le fer *d'une hallebarde etc.;* le brayer *d'un étendard;* ein alter abgenutzter Schuh, une savate (eine Schlappe;) Schuhe und Strümpfe, la chaussure; Schuhe und Strümpfe anziehen, se chausser; Schuhe und Strümpfe ausziehen, se déchausser; Schuhe flicken, carreler des souliers; die Schuhe austreten, porter les souliers pour les élargir; die Schuhe aus der Form treten, gâter la forme d'un soulier; die Schuhe hinten niedertreten, mettre les souliers en pantoufle; éculer les souliers; einem Schuhe machen, jemandes Schuſter ſeyn, chausser qn.; der Schuh ſitzt Ihnen wohl, ce soulier vous chausse bien. *Fig. et Prov.* ein jeder weiß am beſten wo ihn der Schuh drückt, chacun sait où le bât le blesse; chacun sent ses peines; chacun a ses chagrins secrets; einem die Schuhe austreten, débusquer, supplanter, désarçonner qn.; couper l'herbe sous les pieds à qn.; das habe ich längſt an den Schuhen zerriſſen, il y a long-temps que je sais cela.

Schuhahle, *s. f.* 3. l'alène de cordonnier.

Schuhbank, *s. f.* 2.* la boutique de cordonnier; la cordonnerie.

Schuhblatt, *s. n.* 5.* l'empeigne (de soulier.)

Schuhbürſte, *s. f.* 3. la décrottoire.

Schuhdraht, *s. m.* 2. le ligneul; le gros fil.

Schuhen, *v. a.* chausser; (*ne se dit qu'au part.* geſchuhet, chaussé.) v. beſchuhen.

Schuhfleck, *s. m.* 2. la hausse; le bout; v. **Fleck.**

Schuhflicker, *s. m.* 1. le savetier.

Digitized by Google

Schuhflickerey, Schuhflickerarbeit, *s. f.* 3. Schuhflickermarkt, *s. m.* 2.* la savaterie.
Schuhknecht, *s. m.* 2. le garçon cordonnier.
Schuhkneif, *s. m.* 2. le tranchet.
Schuhlasche, *s. f.* 3. l'oreille de soulier.
Schuhleisten, *s. m.* 1. la forme de soulier.
Schuhmacher, *s. m.* 1. le cordonnier.
Schuhmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux souliers; la cordonnerie.
Schuhmaß, *s. n.* 2. le compas de cordonnier.
Schuhnadel, *s. f.* 4. le carrelet.
Schuhnagel, *s. m.* 1.* le clou à soulier.
Schuhpappe, *s. f.* 3. la pâte de cordonnier.
Schuhpech, *s. n.* la poix de cordonnier.
Schuhpflock, *s. m.* 2.* la cheville de soulier.
Schuhputzer, *s. m* 1. le décrotteur.
Schuhriemen, *s. m.* 1. la courroie, le cordon de soulier.
Schuhschnalle, *s. f.* 3. la boucle de soulier.
Schuhschwärze, *s. f.* 3. le noir de cordonnier; le noir à noircir les souliers.
Schuhsohle, *s. f.* 3. la semelle.
Schuhwachs, *s. n.* le cirage des souliers.
Schulamt, Schulbank *&c.* v. *après les composés de* Schuld.

Schuld, *s. f.* 3. la dette; *T.* le dû; *it.* (*dans le sens moral*) la faute, (der Fehler;) *it.* le péché, crime, (die Sünde, das Verbrechen;) *it.* la cause; eine rückständige Schuld, un arrérage; eine ausstehende Schuld, une dette active; une créance; eine gemachte Schuld, une dette passive; eine unsichere Schuld, une dette véreuse; in Schulden stecken, mit Schulden behaftet, beladen seyn, être endetté; être chargé, accablé, abîmé, criblé, noyé de dettes; der Natur die Schuld bezahlen, (*poét.*) mourir; das ist der Sünden Schuld, voilà la peine des péchés; Schuld haben, être en faute; die Schuld auf einen andern schieben, einem andern die Schuld beymessen, geben, rejeter la faute (s'excuser) sur un autre; sich etwas zu Schulden kommen lassen, se rendre coupable de qch.; seine Schuld tragen *ou* büßen, porter sa peine; Schuld an etwas seyn, être la cause de qch.; einem etwas Schuld geben, accuser qn. de qch.; lui imputer, lui attribuer la faute; ich gestehe meine Schuld, (mein Unrecht,) je conviens de mon tort; Versprechen macht Schulden, *prov.* qui promet s'engage.
Schuldbrief, *s. m.* 2. l'obligation.
Schuldbuch, *s. n.* 5.* le livre d'un marchand sur lequel il porte ce qu'il a donné à crédit; er stehet in meinem Schuldbuch, je l'ai sur mon livre.
Schuldenfrey, schuldenlos, *adj. et adv.* sans dettes; qui ne doit rien; exempt de dettes; (*il ne faut pas les confondre avec* schuldfrey, schuldlos.)
Schuldenlast, *s. f.* eine große Schuldenlast auf dem Halse haben, être abîmé, noyé de dettes; v. Schuld.
Schuldforderung, *s. f.* 3. la dette active; la prétention qu'on a sur qn. (an jemand.)
Schuldfrey, schuldlos, *adj. et adv.* innocent; qui n'est pas capable; (v. aussi schuldenfrey.)
Schuldgebung, *s. f.* 3. *p.us.* v. Beschuldigung.
Schuldgenoß, *s. m.* 3. le codébiteur.
Schuldheiß, v. Schultheiß.
Schuldherr, *s. m.* 3. v. Gläubiger.
Schuldig, *adj.* dû; *it.* obligé; redevable; tenu; *it.* forcé, contraint; *it.* qui doit; *it.* endetté; obéré; qui a des dettes; *it.* coupable; *it.* criminel; condamnable; *it.* qui est cause de qch.; er ist schuldig das zu thun, il est obligé, tenu de faire cela; ich achte mich schuldig Ihnen zu sagen, je me crois obligé de vous dire; das schuldige Geld, l'argent dû; allen Leuten schuldig seyn, devoir à tout le monde; être endetté, obéré; ihr bleibt mir noch so viel schuldig, vous me redevez encore tant; ich bin ihm mein ganzes Glück schuldig, je lui dois toute ma fortune; er ist an meinem Unglück schuldig, il est la cause de mon malheur; Ihr schuldiger (schuldigster) Diener, (*t. de civilité*) votre très-obligé serviteur; sich schuldig wissen, se sentir coupable; eines Lasters schuldig seyn, être coupable d'un crime; des Diebstahls schuldig, convaincu de vol; des Todes schuldig seyn, avoir mérité la mort; sich schuldig bekennen *ou* geben, passer condamnation; convenir qu'on a tort.
Schuldig, schuldigst, *adv.* dûment; de la manière qu'il convient.
Schuldigkeit, *s. f.* le devoir; l'obligation; seine Schuldigkeit beobachten, thun, faire son (s'acquitter de son) devoir.
Schuldner, *s. m.* 1. le débiteur.
Schuldnerinn, *s. f.* 3. la débitrice.
Schuldopfer, *s. n.* 1. le sacrifice pour les péchés; le sacrifice expiatoire.
Schuldpost, *s. f.* 3. la dette passive *ou* active (*dans un compte etc.*)
Schuldregister, *s. n.* 1. v. Schuldbuch; *it.* la liste de dettes; *it.* le catalogue des péchés.
Schuldthurm, *s. m.* 2.* la prison où l'on met les débiteurs insolvables.
Schuldverschreibung, *s. f.* 3. l'obligation.
Schule, *s. f.* 3. l'école; *it.* l'école, *c'est à dire*, la secte *ou* la doctrine *d'un savant, d'un philosophe*; *it.* l'école *de certains peintres fameux*; (v. *le mot* école *dans la P. Fr.*;) *it. T.* le manége; l'exercice *qu'on fait faire à un cheval*; eine öffentliche Schule, une école publique; lateinische Schulen, des classes; eine hohe

Schule, une université; die Schule des Plato, l'école, la doctrine de Platon; die Schule des Machiawells, les maximes de Machiavel; als ich noch in die Schule gieng, durant mes classes; zu Ende der Schule, à la fin de la classe; er muß bey mir noch in die Schule gehen, (*t. de mépr.*) il faut qu'il apprenne encore de moi; hinter *ou* neben die Schule laufen *ou* gehen, die Schule verlaufen, verſäumen, *fam.* faire l'école buissonnière; aus der Schule ſchwatzen, *fig. fam.* dire les nouvelles de l'école; divulguer un secret.

Mots composés de Schule.

Schulamt, *s. n.* 5.* Schuldienſt, *s. m.* 2. l'office de régent, de précepteur, de professeur d'école; *it.* le collége des administrateurs des biens appartenans à une école.

Schulanſtalt, *s. f.* 3. le collège, l'école où l'on enseigne divers sciences et arts.

Schulbank, *s. f.* 2.* le banc d'écolier.

Schulbuch, *s. n.* 5.* le livre d'école, de classe; *it.* l'auteur classique.

Schuldiener, *s. m.* 1. le régent; le précepteur de classe *ou* d'école, de collége etc.; *it.* le maître d'école.

Schüler, *s. m.* 1. l'écolier; *it.* le disciple; *it.* l'élève; ein Schüler auf einer Ritterſchule, un académiste.

Schülerhaft, ſchülermäßig, *adj.* d'écolier; *adv.* en écolier.

Schülerinn, *s. f.* 3. l'écolière.

Schulfeyertag, *s. m.* 2.* les vacances; le jour de vacances des classes.

Schulfrage, *s. f.* 3. la question scolastique.

Schulfrau, *s. f.* 3. *pop.* la femme du maître d'école.

Schulfreund, *s. m.* 2. l'ami, le camarade d'école; *it. p.us.* l'ami des écoles.

Schulfreundſchaft, *s. f.* l'amitié (contractée entre camarades) d'école.

Schulfuchs, *s. m.* 2.* (*t. injur.*) le pédant.

Schulfüchſerey, *s. f.* 3. (*t. injur.*) la pédanterie.

Schulfüchſiſch, *adj. et adv.* pédantesque; qui sent le collège, le pédant etc.

Schulgeld, *s. n.* 5. le salaire, l'honoraire du maître d'école.

Schulgelehrſamkeit, *s. f.* l'érudition scolastique.

Schulgerecht, *adj. et adv.* méthodique; méthodiquement, *it.* (*en parlant d'un cheval*) bien dressé; fait, dressé au manége; (v. aussi ſchulmäßig.)

Schulgeſell, Schulkamarad, *s. m.* 3. le compagnon, le camarade d'école; le condisciple.

Schulgeſetz, *s. n.* 2. v. Schulordnung.

Schulhalter, *s. m.* 1. le maître d'une petite école.

Schulhaus, *s. n.* 5.* la maison où l'on tient l'école.

Schulherr, *s. m.* 3. le régent de classe, de collége. (Scholarch.)

Schulknabe, *s. m.* 3. l'écolier.

Schulkrank, *adj. et adv. fam.* qui feint d'être malade pour éviter d'aller à l'école.

Schulkrankheit, *s. f. fam.* la maladie feinte. (v. ſchulkrank.)

Schullehrer, *s. m.* 1. Schulmann, *s. m.* 5.* le régent, le maître d'école.

Schulmädchen, *s. n.* 1. l'écolière.

Schulmäßig, *adj. et adv.* conforme; conformément à la discipline de l'école; *it.* scolastique; *it.* v. ſchulgerecht; ein Pferd, das einen ſchulmäßigen Gang hat, un cheval qui marche d'un pas écouté.

Schulmeiſter, *s. m.* 1. le maître d'école.

Schulmeiſterinn, *s. f.* 3. la maîtresse d'école.

Schulmonarch, *s. m.* 2. (*t. bad.*) v. Schuldiener, Schullehrer.

Schulordnung, *s. f.* 3. le réglement, l'ordonnance qui regarde l'école; *it.* la discipline de l'école.

Schulpferd, *s. n.* 2. le cheval de manége; v. ſchulgerecht.

Schulſack, *s. n.* 2.* le sac d'école pour porter les livres.

Schulſattel, *s. m.* 1.* la selle de manége.

Schulſtaub, *s. m.* (*t. de mépris*) la poudre, la poussière de l'école; la peine et les dégouts que donnent les emplois de l'école; er lebt ſeit vierzig Jahren im Schulſtaub, il y a quarante ans qu'il travaille à l'école.

Schulſtudien, *s. pl.* les études qu'on fait dans le collége.

Schultheologie, *s. f.* la théologie scolastique.

Schulübung, *s. f.* 3. le thème; l'exercice.

Schulweſen, *s. n.* 1. les affaires qui concernent les écoles; die Aufſicht über das Schulweſen haben, avoir la surintendance des écoles.

Schulwitz, *s. m.* l'esprit des écoliers.

Schulzeit, *s. f.* le temps qu'on passe à l'école.

Schulzucht, *s. f.* la discipline de l'école.

Schulter, *s. f.* 4. une épaule; *it.* (*t. de fortif.*) l'épaule d'un bastion; breite Schultern haben, breit von Schultern ſeyn, avoir les épaules larges *ou* fortes; être carré des épaules; einen über die Schulter (*pl.us.* über die Achſel) anſehen, regarder qn. par dessus l'épaule.

Schulterbein, *s. n.* 2. l'os huméral.

Schulterbinde, *s. f.* 3. (*t. de chirurgie*) le scapulaire.

Schulterblatt, *s. n.* 5.* (*t. d'anat.*) l'homoplate; *it.* le paleron *de certains animaux.*

Schulterblutader, *s. f.* 4. la vaine scapulaire.

Schulterbret, *s. n.* 5. le dossier *de lit.*

Schultergehänge, *s. n.* 1. le baudrier.

Schulterküſſen, *s. n.* 1. le traversin.

Schultern, *v. a.* (*ne se dit que dans les évolutions militaires*) mettre les armes sur l'épaule; ſchultert das Gewehr, portez vos armes. *part.* geſchultert.

Schulterpulsader, *s. f.* 4. l'artère scapulaire.

Schulterſtück, *s. n.* 2. (am Panzer) l'épaulière.

Schulterwehr, *s. f.* 2. (*t. de fortif.*) l'épaulement.

Schultheiß, *s. m.* 2. (*contr.* Schulze, *s. m.* 1.) le maire; le prévôt de la ville (Stadtſchultheiß;) le préteur; *it.* (*à Berne*) l'avoyer.

Schulzenamt, *s. n.* 5.* la charge de maire etc. v. Schultheiß.

Schund, *s. m.* v. Koth; *it.* (*t. de mégiss.*) les écharnures.

Schundfeger, *s. m.* 1. (*t. bas*) le cureur de retraits; le maître des basses oeuvres, (Sekretfeger.)

Schundgrube, *s. f.* 3. (*t. bas*) la cloaque; les latrines, les retraits; *it.* v. Schindergrube.

Schupf, *s. m.* 2. la remise; le hangar; (v. *pl. us.* Schoppen.)

Schupp, *s. m.* 2. le choc; v. Schub.

Schuppe, *s. f.* 3. l'écaille; *it.* la croûte *de la gale séchée.*

Schüppe, *s. f.* 3. *pop.* (*au lieu de* Schaufel,) la pelle; *it.* Schüppen, (*au jeu de cartes*) pique; der Schüppenkönig, die Schüppendame ꝛc., le roi, la dame de pique.

Schüppen, *v. a. pop.* v. ſchaufern.

Schuppen, *v. a.* écailler *du poisson*; ſich ſchuppen, *v. réfl.* s'écailler; tomber par écailles; geſchuppt, (*t. de blason*) v. ſchuppicht. *part.* geſchuppet.

Schuppen, *s. m.* 1. le hangar etc. (v. Schoppen.)

Schuppenfiſch, *s. m.* 2. le poisson à écailles.

Schuppenförmig, v. ſchuppicht.

Schuppenweiſe, *adv.* par écailles; *it.* en forme d'écailles.

Schuppenwurz, *s. f.* la dentaine (*plante.*)

Schuppicht, *it* ſchuppig, *adj. et adv.* écailleux; à écailles; qui a des écailles; *it. et* ſchuppenförmig, (*t. d'anat.*) squameux; *it.* (*t. de blason*) papelonné.

Schur, *s. f.* 3. la tonte *des brebis*; *it.* la tonture, la coupe *des draps*; *it.* le réparage; traversage; (v. *la P. Fr.*) *it. fig. pop.* la tour, la pièce; einem etwas zur Schur thun, jouer pièce à qn. (pour lui faire de la peine;) faire qch. en dépit de qn.

Schüren, *v. a.* remuer; (*pl. us.* rütteln;) *it.* (*et surtout*) attiser *le feu*; tisonner. *part.* geſchüret.

Schürer, *s. m.* 1. *p. us.* l'attiseur, le tisonneur.

Schüreiſen, *s. n.* 1. le fourgon.

Schürloch, *s. n.* 5.* (*t. de fond.*) la chauffe.

Schurf, *s. m.* 2. v. Schorf; *it.* l'égratignure *sur la peau*; *it.* (*t. de mine*) l'ouverture *d'une mine.*

Schürfen, *v. a.* ratisser; *it.* écorcher, égratigner *la peau*; *it.* (*t. de mine*) ouvrir *une mine. part.* geſchürfet.

Schürfhobel, *s. m.* 1. *T.* la galère; (*espèce de rabot*;) v. aussi Schrothobel.

Schurigeln, *v. a. pop.* tourmenter; vexer; (v. plagen, quälen,) *part.* geſchurigelt.

Schurke, *s. m.* 3. (*t. injur.*) le coquin; fripon; l'escroc; le maraud, maroufle.

Schurkerey, *s. f.* 3. *pop.* la coquinerie, friponnerie, l'escroquerie.

Schurkiſch, *adj.* de coquin etc.; *adv.* en coquin etc. v. Schurke.

Schurz, *s. m.* 2.* le tablier *des artisans*; *it.* (*t. de min*) une chaîne.

Schürze, *s. f.* 3. le tablier, le devantier *des femmes.*

Schürzen, *v. a.* nouer; faire un noeud (einen Knoten;) *it.* (aufſchürzen,) trousser; retrousser; ſich ſchürzen, *v. réfl.* se retrousser; trousser ses habits. *part.* geſchürzet.

Schurzfell, *s. n.* 2. le tablier de peau *des artisans.*

Schuß, *s. m.* 2.* le coup *d'arme à feu, de mousquet, de canon, d'arc, de flèche etc.* la décharge; *it.* la portée; *it.* la charge *de poudre*; *it.* le torrent *de l'eau*; *it.* le jet *d'arbre etc.*; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de boulanger*) la fournée; *it.* (*t. de tisser.*) la duite; le fil de trame; *it. fig. fam.* la boutade; fantaisie; le caprice, rat; la quinte; der Schuß hat verfehlt, le coup a manqué; einen Schuß nach einem thun, tirer sur qn.; den erſten Schuß aushalten, essuyer le premier feu; den Schuß aushalten, (*en parlant d'une cuirasse, armure etc.*) amortir la balle; être à l'épreuve de l'arme à feu; in den Schuß treiben, (*t. de chasse*) amener le gibier à la portée du chasseur; ein Schuß Pulver, une charge de poudre, er iſt nicht einen Schuß Pulver werth, *prov. pop* il ne vaut pas les quatre fers d'un chien; auf einen Schuß weit, à une portée de fusil; was kommt dir für ein Schuß in den Kopf? quelle fantaisie vous prend? er hat einen Schuß, *fig.* il a un coup de hache; il a le timbre fêlé.

Schußbolzen, *s. m.* 1. (*t. de monn.*) le talon.

Schußfrey, *adj. et adv.* à l'épreuve du mousquet.

Schußgatter, v. Schutzgatter.

Schußgeld, v. Schießgeld.

Schußmäßig, *adj. et adv.* (*t. de chasse*) à la portée du fusil *ou* du coup.

Digitized by Google

Schußwasser, *s. n.* l'eau d'arquebusade.
Schußweiße, *adv.* par intervalles; à différentes reprises; *it. fam.* par boutades; selon que la fantaisie lui en prend.
Schußwunde, *s. f.* 3. la plaie d'arme à feu; *it.* le coup de feu.
Schüssel, *s. f.* 4. le plat; *it.* (eine Schüssel voll, ein Gericht,) un plat; un mets; (v. aussi Napf;) *it.* la patène *du calice*; *it.* (*t. d'anat.*) la boîte *d'os*.
Schüsselbret, *s. n.* 5. (*t. de cuisine*) les tablettes à vaisselle; *it.* (Schüsselknecht,) l'égouttoir.
Schüsselknecht, *s. m.* 2. v. Schüsselbret.
Schüsselkorb, *s. m.* 2.* le panier de service.
Schüsselpfennig, *s. m.* 2. le denier creux; le bractéate; (*ancienne petite monnoie d'Allemagne.*)
Schüsselrand, *s. m.* 5.* le bord d'un plat.
Schüsselring, *s. m.* 2. le porte-assiette; le garde-nappe; le collier de Maure.
Schüsselschrank, *s. m.* 2.* l'armoire à vaisselle.
Schüsselwasser, v. Spülig, Spülwasser.
Schüsselwäscherinn, *s. f.* 3. l'écureuse; la laveuse d'écuelle; v. Schürmagd.
Schusser, *s. m.* 1. *pop.* le palet (Wurfstein;) *it.* la chique.
Schuster, *s. m.* 1. le cordonnier (Schuhmacher.) *Prov.* auf des Schusters Rappen reiten, aller sur la haguenée des cordeliers; battre la semelle; aller à pied; Schuster bleib bey deinem Leisten, il ne faut pas juger des choses qu'on n'entend point.
Schusterarbeit, *s. f.* 3. la cordonnerie.
Schusterborste, *s. f.* 3. la soie de cochon.
Schusterhandwerk, *s. n.* la cordonnerie.
Schusterkneif, *s. m.* 2. le tranchet.
Schustern, *v. n.* (av. haben) *p.us.* faire des souliers; faire le métier de cordonnier. *part.* geschustert.
Schusternath, *s. f.* 3.* le point de soulier.
Schusterpech, *s. n.* la poix noire.
Schusterwerktisch, *s. m.* 2. le veilloir.
Schusterzeug, *s. m.* le calebotin; le saint crépin.
Schusterzwecke, *s. f.* 3. la broche; le clou sans tête.
Schüte, *s. f.* 3. *T.* le bâteau; la barque.
Schutt, *s. m.* les décombres; *it.* les masures; *it.* l'éboulis; *it.* les ruines; démolitions; *it.* le gravois; *it.* (*pl.* Schütte,) (*t. de brass.*) la charge d'orge qu'on met dans le brassin; mit Schutt anfüllen, encombrer, den Schutt wegräumen, décombrer.
Schüttboden, *s. m.* 1.* le grenier; le magasin à blé.
Schütte, *s. f.* 3. le monceau; tas; *it.* la botte *de paille, de foin etc.* (eine Schütte Stroh, Heu;) *it.* v. Schuttboden.
Schütteln, *v. a.* secouer; remuer; brandler; den Kopf über etwas schütteln, *fam.* secouer; hocher la tête sur qch.; etwas aus dem Aermel schütteln, *fig. fam.* tirer *ou* secouer qch. de sa manche; faire qch. avec beaucoup de facilité. *p.* geschüttelt.
Schütteln, *s. n.* Schüttelung, *s. f.* 3. le secouement, branlement, hochement *de la tête.* v. schütteln, *v.*
Schütten, *v. a.* verser; jeter; *it.* épancher; répandre; (v. aussi ausschütten, verschütten, aufschütten;) *it.* mettre, verser qch *dans un sac, dans un vase etc.*; *it.* elever *une digue, un rempart*; *it.* (*t. de chasse*) mettre bas; (v. werfen;) in Haufen schütten, amonceler, entasser; Mist um die Bäume schütten, chausser les arbres; geschüttete Gebirge, (*t. d'hist. nat.*) des montagnes agrégées. *part.* geschüttet.
Schütten, *v. n.* (avec haben) rendre; (*t. d'agricult.*) das Getreide schüttet dieses Jahr reichlich, les blés rendent cette année abondamment.
Schüttgelb, *s. n.* le stil de grain.
Schutthaufen, *s. m.* 1.* v. Schutt.
Schuttkarren, *s. m.* 1. le tombereau.
Schutz, *s. m.* la protection, garde; défense; sauvegarde; *it.* l'appui; l'assistance; *it.* le refuge; l'asile; l'abri; *it. fig.* le rempart; boulevart; *it.* la levée; chaussée; digue; in Schutz nehmen, prendre sous sa protection; v. beschützen.
Schutzbret, *s. n.* 5. la vanne; la pale.
Schutzbrief, *s. m.* 2. la lettre de protection; la sauve-garde.
Schütze, *s. m.* 3. le tireur; (v. aussi Freyschütze, Scharfschütze, Bogenschütze, Wildschütze &c.) le sagittaire (*signe du zodiaque*; *it.* (*t. de tisser.*) la navette.
Schützen, *v. a.* protéger; *it.* soutenir; maintenir; appuyer; *it.* défendre; *it.* garder; sich gegen etwas schützen, se préserver de qch; se défendre contre qch.; das Wasser schützen, arrêter l'eau par le moyen de la vanne, d'une digue etc. *part.* geschützet.
Schützenbruder, *s. m.* 1.* le chevalier de l'arquebuse.
Schützenbrüderschaft, Schützengilde, *s. f.* 3. la compagnie des chevaliers de l'arquebuse.
Schutzengel, *s. m.* 1. l'ange gardien; l'ange tutélaire.
Schützenstand, *s. m.* le lieu où se tiennent les arquebusiers en tirant.
Schutzgatter, *s. n.* 1. la herse; v. Fallgatter.
Schutzgeist, *s. m.* 5. le génie tutélaire.
Schutzgeld, *s. n.* 5. le tribut d'octroi; l'octroi.
Schutzgenoß, *s. m.* 3. l'habitant reçu par octroi.
Schutzgerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit de patronage, de protection.

Schutzgott, *s. m.* 5.* le Dieu tutélaire.
Schutzherr, *s. m.* 3. le protecteur; défenseur; le patron.
Schutzheilige, *s. m. et f.* 3. le patron, la patrone *d'une église.*
Schutzjude, *s. m.* 3. le juif reçu par octroi.
Schutzkrieg, *s. m.* 2. la guerre défensive.
Schutzlos, *adj. et adv.* sans protection; sans appui; sans défense.
Schutzmauer, *s. f.* 4. le rempart; boulevart.
Schutzrecht, *s. n.* 2. v. Schutzgerechtigkeit.
Schutzrede, Schutzschrift, *s. f.* 3. le discours apologétique; l'apologie; *it.* (*t. de prat.*) le soutènement.
Schutzverwandte, *s. m.* 3. v. Schutzgenoß.
Schutzwapen, *s. n.* 1. les armoiries de patronage.
Schutzwehr, *s. f.* 3. la défense; défensive; *fig.* le rempart, boulevart.
Schutzzettel, *s. m.* 1. v. Schutzbrief.

Schwabbeln, *v. n.* (av. haben) (*t. bas*) trembler; geschwabbelt voll, plein à déborder. *part.* geschwabbelt.
Schwach, *adj. prop. et fig.* foible; (v. *la P. Fr.*) *it.* (kraftlos, matt ꝛc.) débile; *it.* languissant; traînant; *it.* infirme; atténué; invalide; cassé; usé; *it.* délicat (*se dit de la santé etc.*) *it.* fragile; *fig.* facile; trop indulgent; *comme p. ex. un père, une mère etc.*; eine schwache Stimme, une voix foible, basse, ein schwaches Gesicht, la vue basse, foible, ein schwaches Gehör, l'oreille dure; ein schwacher Magen, l'estomac débile, foible; ein schwaches Gedächtniß, une mémoire infidèle, ingrate; das schwache Geschlecht, le sexe féminin; le sexe; les femmes; schwach am Verstand, imbécille; die schwache Seite einer Person, le foible d'une personne; (v. Schwäche;) es wurde mir schwach, (ohnmächtig,) je tombois en défaillance. *Fig.* auf schwachen Füßen stehen, être en mauvais état; aller en décadence; défaillir; dépérir; seine Gesundheit stehet auf schwachen Füßen, sa santé est très-délicate, très-foible; dieses Geschlecht stehet auf schwachen Füßen, cette maison va s'éteindre; sein Recht stehet auf schwachen Füßen, sa prétention est mal fondée.
Schwach, *adv.* foiblement, languissamment etc.; *it. fig.* fragilement; imbécillement etc.
Schwäche, *s. f.* la foiblesse; *it. fig.* le foible; ich kenne seine Stärke und Schwäche, je connois son fort et son foible; einen bey seiner Schwäche angreifen, attaquer qn. par son défaut, au défaut de la cuirasse.
Schwächen, *v. a.* (*prop. et fig.*) affoiblir; *it.* débiliter; user; casser; atténuer; *it.* abattre, consumer, épuiser *les forces etc.*; (v. aussi schwächer;) *it.* défloreer, violer, forcer *une femme, une fille*; abuser *d'une femme etc.*; ein Lehngut durch Theilung schwächen, *T.* éclipser un fief. *part.* geschwächet.
Schwächer, *adj. comparatif de* schwach, plus foible etc.; schwächer werden, (*prop. et fig.*) s'affoiblir; *it. fig.* diminuer; *it.* s'apaiser, *comme p. ex. le vent*; *it.* se ralentir, *se dit d'un boulet de canon, du zèle, de la foi etc.*; *it.* s'éteindre etc.
Schwachgläubig, *adj. et adv.* foible dans la foi, dans la croyance; foible en matière de foi etc.

Schwachheit, *s. f.* 3. (*prop. et fig.*) la foiblesse; *it.* la débilité; *it.* la langueur; *it.* la fragilité; *it. fig.* le foible; (v. Schwäche;) *it.* la défaillance; l'évanouissement; (v. aussi Ohnmacht.)
Schwachheitssünde, *s. f.* 3. le péché de fragilité; le péché par foiblesse.
Schwachherzig, *adj. et adv.* de coeur foible.
Schwachherzigkeit, *s. f.* 3. l'état de foiblesse où se trouve l'ame.
Schwachkopf, *s. m.* 2.* l'esprit foible, borné. (Dummkopf.)
Schwachköpfig, *adj. et adv.* foible d'esprit; imbécille.
Schwächlich, *adj. et adv.* délicat; délicatement; foible; d'une santé délicate; qui jouit d'une foible, d'une petite santé etc.; *it.* languissant, infirme; (v. schwach.)
Schwächling, *s. m.* 2. *p. us.* un enfant qui jouit d'une santé foible; v. schwächlich.
Schwachsinn, *s. m.* la foiblesse d'esprit.
Schwachsinnig, *adj. et adv.* v. schwachköpfig.
Schwächung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. schwächen;) *it.* l'affoiblissement; la débilitation; *it. fig.* la diminution; l'amortissement; *it.* la défloration, le viol (violement) *d'une fille.*

Schwaden, *s. m.* 1. (*t. d'agric.*) l'andain; *it.* la javelle; *it.* la moufette, mofette, *exhalaison dans les mines*; *it.* (*t. de chasse*) la queue du cerf; *it.* le gremil, l'herbe aux perles; in Schwaden legen, javeler; einer der das Getreide in Schwaden legt, le javeleur.
Schwadengrütze, *s. f.* la graine de gremil.
Schwadrone, *s. f.* 3. (*t. milit.*) l'escadron.
Schwager, *s. m.* 1.* le beau-frère; *it.* l'allié.
Schwägerinn, *s. f.* 3. la belle-soeur; *it.* la cousine. (v. Schwager.)
Schwägerlich, *adj. p. us.* de beau-frère; *it.* de cousin; d'allié; *adv.* en beau-frère etc. (v. Schwäger ꝛc.)
Schwägerschaft, *s. f.* 3. l'alliance; la parenté, l'affinité *entre beaux-frères et belles-soeurs.*
Schwäher, Schwäherinn, *ol.* v. Schwiegervater, Schwiegermutter.
Schwalbe, *s. f.* 3. l'hirondelle; eine Schwal-

be macht keinen Sommer, *prov.* une hirondelle ne fait pas le printemps.

Schwalbenfuß, *s. m.* 2.* (*t. d'imprim.*) le pied de mouche.

Schwalbenkraut, *s. n.* la chélidoine; l'arondelière.

Schwalbenſchwanz, *s. m.* 2.* la queue d'hirondelle; *it.* (*t. de fortif. et d'archit.*) la queue d'aronde.

Schwalbenſtein, *s. m.* 2. la pierre d'hirondelle. (*pétrification.*)

Schwalbenwurz, *s. f.* le dompte-venin; (*plante;*) (v. Giftwurzel.)

Schwall, *s. m.* la grande quantité, l'abondance *de choses qui sont en mouvement;* la foule *d'hommes;* (v. Menge;) ein ermüdender Schwall von Worten, une prolixité ennuyeuse.

Schwamm, *s. m.* 2.* l'éponge; *it.* le champignon; *it.* l'amadou, la mèche *pour allumer du feu; it.* (*t. d'anat.*) le fongus; l'excroissance spongieuse; *it.* l'éparvin (*aux jarrets d'un cheval;*) der Schwamm im Munde der Kinder, l'aphte; etwas mit dem Schwamm auslöſchen, passer l'éponge sur qch.

Schwammartig, ſchwammicht, *adj. et adv.* spongieux; fongueux.

Schwammſtein, *s. m.* 2. la spongite; cysthéolithe; la pierre spongieuse.

Schwan, *s. m.* 2.* le cygne. (v. *la P. Fr.*)

Schwanen, *v. n. pop.* v. ahnden.

Schwanenfeder, *s. f.* 4. la plume de cygne.

Schwanenfell, *s. n.* 2. la peau de cygne.

Schwanengeſang, *s. m.* 2.* le chant du cygne; *it. fig.* les dernières poésies *d'une personne.*

Schwanenhals, *s. m.* 2.* le coup de cygne; *it.* le cou voûté, l'encolure *d'un cheval;* l'arc *de carrosse* en cou de cygne; *it.* le bec de cygne; (*instrum. de chirurgie.*)

Schwang, *s. m.* le branle; le branlement; *it. fig.* la vogue; mode; der Glocke den Schwang geben, *ou* die Glocke in den Schwang bringen, donner le branle à une cloche; la mettre en mouvement. *Fig.* im Schwange ſeyn, im Schwange gehen, être en vogue; être en usage; être à la mode; régner; avoir cours; etwas in den Schwang bringen, donner le branle à qch.; mettre qch. en vogue.

Schwängel, *s. m.* 1. le battant, batail *de cloche; it.* la bascule *de puits, de pont-levis; it.* la manivelle *de roue, de gouvernail; it.* la barre, le balancier *de monnoyeur etc.; it.* l'engin *de moulin à vent.*

Schwängelriemen an der Glocke, *s. m.* 1. le brayeur d'un battant de cloche.

Schwanger, *adj. et adv.* grosse; enceinte; eine ſchwangere Frau, une femme grosse *ou* enceinte; mit etwas ſchwanger gehen, *fig.* couver un dessein; rouler un dessein, de grands desseins dans sa tête.

Schwängern, *v. a.* engrosser; *it.* (*t. de chimie*) imprégner; eine Amme ſchwängern, troubler le lait à une nourrice. *part.* geſchwängert.

Schwangerſchaft, *s. f.* 3. la grossesse.

Schwängerung, *s. f.* 3. l'action de … (v. ſchwängern;) *it. T.* l'imprégnation.

Schwank, *adj. et adv.* flexible, pliable, souple, *comme p. ex. une baguette; it. pop.* v. ſchlank.

Schwank, *s. m.* 2.* le mot pour rire; la plaisanterie; facétie; baliverne.

Schwanken, *v. n.* (av. haben) branler; chanceler; vaciller; *it.* balancer; *it. fig.* être indéterminé, irrésolu; hésiter; chanceler; balancer; *it.* (*en parlant de la signification d'un mot*) être louche, incertain; *it.* (*t. de marine*) tanguer; die Bäume ſchwanken vom Winde, les arbres branlent du vent; im Gehen ſchwanken, chanceler en marchant; der Wein ſchwankt über, le vin déborde; er ſchwanket ſehr in ſeiner Meinung, il ne sait à quoi se déterminer. *p.* geſchwanket.

Schwanken, *s. n.* la vacillation; le chancellement; le tangage *d'un vaisseau;* la fluctuation etc.

Schwänken, *v. a.* rincer *un verre, la bouche etc.; it.* v. ſchwenken. *p.* geſchwänket.

Schwankend, *adj. et adv.* branlant; *prop. et fig.* balançant, chancelant; *it.* indéterminé; irrésolu; *it.* louche; incertain. (v. ſchwanken.)

Schwänkkeſſel, *s. m.* 1. la cuvette à rincer les verres.

Schwänkwaſſer, v. Spühlwaſſer.

Schwanz, *s. m.* 2.* (*prop. et fig.*) la queue; (v. *ce mot dans la P. F.*) *it.* (*t. de chasse*) le balai *d'oiseau, de chien etc.;* der Schwanz an einer Note, la croche; mit dem Schwanz wedeln, frétiller de la queue; *it.* (*t. de chasse*) coailler; einem Pferde den Schwanz abſchneiden, écourter un cheval; (*p.us.* écouer.) *Fig. et prov.* das Pferd bey dem Schwanz aufzäumen, brider son cheval (écorcher l'anguille) par la queue; faire une chose à rebours; etwas auf den Schwanz ſchlagen, détourner; fripponner; ferrer la mule; einem den Schwanz ſtreichen, *pop.* flatter, cajoler, amadouer (avoir de lâches complaisances pour) qn.

Schwanzader, Sternader, *s. f.* 4. la veine de la queue *d'un cheval.*

Schwanzbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) le coccix.

Schwänzchen, Schwänzlein, *s. n.* 1. la petite queue; das Schwänzchen am franzöſiſchen C, (ç) la cédille.

Schwänzeln, *v. n.* (av. haben) frétiller de la queue; remuer la queue; caresser de la queue, *comme font les chiens; it. fig. fam.* tortiller du cul. *part.* geſchwänzelt.

Schwänzelpfennig, *s. m.* 2. Schwänzelpfennige machen, *fam.* ferrer la mule; faire danser l'anse du panier; griveler.

Schwänzen, *v. n.* v. ſchwänzeln; *it. v. a.* faire des croches *à une note; it.* v. aufſchürzen; *it. fam.* eine Stunde ſchwänzen, brûler une heure; die Schule ſchwänzen, faire l'école buissonnière; ne point aller à l'école; eine geſchwänzte Note, une croche. *part.* geſchwänzet.

Schwanzfliege, *s. f.* 3. la mouche à queue.

Schwanzriemen, *s. m.* 1. la croupière; *it.* l'avaloire; *it.* (*t. de manège*) la trousse-queue. (v. Stürzleder.)

Schwanzrübe, *s. f.* 3. le tronçon de la queue du cheval.

Schwanzſchraube, *s. f.* 3. la culasse d'une arme à feu; die Schwanzſchraube an eine Flinte ſetzen, enculasser un fusil.

Schwanzſtern, *s. m.* 2. la comète.

Schwanzſtück, *s. n.* 2. le tronçon de la queue du poisson; *it.* la culée *du cuir.*

Schwären, *v. n irr.* (av. ſeyn) suppurer; rendre, jeter du pus; venir à suppuration; *it.* ulcérer, apostumer. *part.* geſchworen.

Schwären, *s. n.* la suppuration; l'ulcération.

Schwären, *s. m.* 1. v. Geſchwür.

Schwarm, *s. m.* 2.* l'essaim; le jet *d'abeilles; it.* la volée *de sauterelles etc.;* la volée, la bande *d'oiseaux; it. fig.* la foule; multitude; troupe; cohue; *it.* le bruit; tumulte.

Schwärmen, *v. n.* (av. haben) essaimer; *se dit des abeilles; it. fig.* faire la débauche; faire gogaille, ripaille, ribaude; faire bacchanale; *it.* courir çà et là; roder le pays; *it.* extravaguer; *it.* être fanatique. *part.* geſchwärmet.

Schwärmen, *s. n.* l'action de ... v. ſchwärmen; *it.* v. Schwärmerey.

Schwärmer, *s. m.* 1. le coureur; rodeur; *it.* le débauché; *it.* l'extravagant; *it.* le visionnaire; *it.* le fanatique; *it.* (*t. d'artificier*) la fusée.

Schwärmerey, *s. f.* 3. la folle débauche; les bacchanales; *it.* l'extravagance; *it.* le fanatisme; *it.* la vision.

Schwärmerinn, *s. f* 3. la femme débauchée; *it.* l'extravagante; *it* la visionnaire; *it.* la femme fanatique.

Schwärmeriſch, *adj.* extravagant; *it.* fanatique; *adv.* d'une manière extravagante, fanatique.

Schwärmzeit, *s. f.* le temps où les abeilles essaiment.

Schwarte, *s. f.* 3. la couenne *du jambon etc.: it. fam.* (*en parlant des hommes*) le cuir; la peau; *it.* (*t. de charp.*) la dosse (*planche qui se coupe des deux côtés de l'arbre;*) arbeiten daß die Schwarte kracht, *prov. pop.* travailler fortement.

Schwartenbret, *s. n.* 5. v. Schwarte, dosse.

Schwartenmagen, *s m.* 1. une espèce de cervelas *ou* de saucisson.

Schwartig, *adj. et adv.* couenneux. (v. *la P. Fr.*)

Schwarz, *adj. et adv.* (*prop. et fig.*) noir; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de blason*) sable; *it.* sale, *p. ex. du linge etc.* (v. ſchmutzig;) *it.* obscur; sombre; mélancolique; *it.* noir; criminel; atroce; méchant; ſchwarz gekleidet, habillé, vêtu de noir; ein Zimmer ſchwarz ausſchlagen, draper, tendre une chambre en noir; ſchwarz malen, peindre de *ou* en noir; ſchwarz von der Sonne, von der Luft ꝛc., hâlé, brûlé; basané; rissolé; ſchwarz vom Rauch, enfumé; ſchwarzes Brod, du pain bis; du pain noir; ſchwarzes Mehl, de la farine bise; das Getreid wird ſchwarz, les blés bisent; ſchwarzes Fleiſch, (*se dit des lièvres, bécasses etc.*) de la viande noire; ſchwarz Wildbret, (*t. de chasse*) des bêtes noires, *telles que le sanglier etc.;* das ſchwarze Meer, la mer noire; le Pont-Euxin; die ſchwarze Kunſt, la magie noire; la négromancie; *it.* la gravure en manière noire; das ſchwarze Buch od. Regiſter, le livre rouge; im ſchwarzen Regiſter ſtehen, *fig.* être écrit sur le livre rouge; être chargé de quelque faute; ſchwarz machen, noircir; rendre noir; *it.* salir *le linge*, barbouiller *les mains, le visage etc.; it.* (*t. de peint.*) pousser au noir; *it.* (*t. d'impr.*) zu ſchwarz drucken, charger l'encre; ſchwarz abmahlen, *fig.* noircir; diffamer; blâmer; ſchwarz werden, se noircir; se salir; se barbouiller; *Fig.* in ſeinen Augen iſt alles ſchwarz, il voit tout en noir; er möchte ſchwarz darüber werden, il crève de dépit, de rage, d'envie.

Schwarz, *s. n.* le noir; la couleur noire.

Schwarze, *s. n.* le noir; *it.* v. Neger; in das Schwarze fallen, tirer sur le noir.

Schwärze, *s. f.* le noir à noircir; *it.* (*t. d'impr.*) l'encre; *it.* (*prop. et fig.*) la noirceur; *it. fig.* l'atrocité; *it.* (*t. de mine*) la terre noire métallique.

Schwärzen, *v. a.* noircir; rendre noir; peindre de noir; *it.* salir, cuirasser *le linge; it.* barbouiller; *it.* hâler, brûler *le visage* (*comme fait le soleil.*) *it. fig.* v. *plus.* anſchwärzen. *part.* geſchwärzet.

Schwärzen, *s. n.* la noircissure.

Schwarzäugig, *adj. et adv.* qui a les yeux noirs.

Schwarzbäcker, *s. m.* 1. le boulanger qui ne fait que du pain bis.

Schwarzbeere, *s. f.* v. Heidelbeere.

Schwarzbinder, *s. m.* 1. le tonnelier qui ne fait que de grands tonneaux de bois de chêne.

Schwarzbraun, *adj. et adv.* brun obscur;

brunâtre; *it.* bai-brun (*se dit des chevaux;*) ein schwarzbraunes Mädchen, une brunette; ein schwarzbrauner Mensch, un noiraud.

Schwarzdorn, *s. m.* v. Schlehdorn.

Schwarzerz, *s. n.* 2. la mine d'argent d'un gris noirâtre.

Schwarzfärber, *s. m.* 1. le teinturier en noir; le teinturier du petit teint.

Schwarzfleckig, *adj. et adv.* tisonné (brandfleckig;) (*se dit des chevaux.*)

Schwarzgahr, *adj. et adv.* basané. (*se dit du cuir.*)

Schwarzgallicht, *adj. et adv.* atrabilaire.

Schwarzgelb, *adj. et adv.* basané; *it.* livide.

Schwarzgrau, *adj. et adv.* gris obscur.

Schwarzholz, *s. n.* le bois noir; bois résineux. (Nadelholz.)

Schwarzkopf, *s. m.* 2.* la tête noire; *it.* qui a la tête noire; qui a les cheveux noirs.

Schwarzkümmel, *s. m.* la nielle romaine *ou* des jardins.

Schwarzkünstler, *s. m.* 1. le magicien; nécromancien.

Schwärzlich, *adj. et adv.* noirâtre; tirant sur le noir.

Schwarzroth, *adj. et adv.* noir rougeâtre.

Schwarzschecke, *s. f.* 3. la pie noire (*se dit des chevaux.*)

Schwarzschimmel, *s. m.* 1. le cheval gris tisonné, gris tourdille.

Schwarzspecht, *s. m.* 2. le pic noir (*oiseau.*)

Schwarzstreifig, *adj. et adv.* rayé de noir.

Schwarztüpflig, *adj. et adv.* tacheté *ou* moucheté de noir.

Schwarzwald, *s. m.* la forêt noire (*en Allemagne.*)

Schwarzwild, *s. n.* les bêtes noires.

Schwarzwurz, *s. f.* la grande consoude; *it.* l'actée; (*plante.*)

Schwatzen, *v. n.* (av. haben) causer; *it.* caqueter; bavarder; babiller; *it.* jaser; aus der Schule schwatzen, *prov.* v. Schule; ins Zeug hinein schwatzen, raisonner à tort et à travers. *part.* geschwatzet.

Schwatzen, *s. n.* le caquet; babil; *it.* le bavardage; v. Geschwätz.

Schwätzer, *s. m.* 1. le causeur; caqueteur; babillard; bavard; hableur; jaseur; discoureur; le diseur de rien; *it.* l'indiscret.

Schwätzerinn, *s. f.* 3. la causeuse; caqueteuse; babillarde etc.

Schwatzhaft, *adj. et adv.* babillard; bavard; verbeux; *it.* indiscret; v. Schwätzer.

Schwatzhaftigkeit, *s. f.* le babil; caquet; le flux de bouche; la loquacité.

Schwebe, *s. f.* l'état d'une chose suspendue; in der Schwebe hängen, être suspendu.

Schweben, *v. n.* (avec haben) être *ou* se tenir suspendu; *it.* planer *en l'air; it.* flotter *sur l'eau etc.;* auf einer Stelle schweben, (*t. de fauconnier*) bander au vent; tenir à mont; se bloquer. *Fig.* vor Augen, im Gedächtniß, im Sinne, in Gedanken schweben, avoir dans l'esprit, dans la mémoire, devant les yeux; *it.* conserver la mémoire *ou* le souvenir de qch.; es schwebt mir auf der Zunge, je l'ai sur le bout de la langue, sur le bord des lèvres; es schwebt ein Unglück über mir, je suis menacé d'un malheur; zwischen Furcht und Hoffnung schweben, flotter entre la crainte et l'espérance; in Gefahr schweben, courir risque; être en danger; im Zweifel schweben, être en doute, en suspens, douter; hésiter; balancer etc.; die Sache schwebt vor Gericht, la cause est pendante en justice *ou* devant le juge. *part.* geschwebet.

Schwebend, *adj. et adv.* flottant; ondoyant; pendant; *it.* (*t. de blason*) alésé; eine vor Gericht schwebende Rechtssache, un procès pendant. (v. schweben.)

Schwefel, *s. m.* le soufre; Schwefel fangen, cueillir du soufre.

Schwefelbalsam, *s. m.* le baume de soufre.

Schwefelblumen, *s. pl.* les fleurs de soufre.

Schwefelbrand, *s. m.* 2.* la brûlure de soufre.

Schwefeldunst, *s. m.* 2.* l'exhalaison sulfureuse.

Schwefelerde, *s. f.* la terre sulfureuse.

Schwefelerz, *s. n.* 2. la mine de soufre.

Schwefelfaden, *s. m.* 1.* le fil soufré; la mèche soufrée.

Schwefelgang, *s. m.* 2.* une veine de soufre dans la minière.

Schwefelgeist, *s. m.* l'esprit de soufre; flüchtiger Schwefelgeist, sulfure d'ammoniac.

Schwefelgelb, *adj. et adv.* jaune-pâle.

Schwefelgesäuert, *adj. et adv.* (*t. de chim.*) schwefelgesäuerter Kalk, sulfure de chaux.

Schwefelgrube, *s. f.* 3. la minière de soufre.

Schwefelhemd, *s. n.* 3. la chemise soufrée *ou* ardente pour ceux qu'on brûle.

Schwefelhölzchen, Schwefelhölzlein, *s. n.* 1. l'allumette; einer der mit Schwefelhölzchen handelt, *plais.* un marchand de bois carré.

Schwefelhütte, *s. f.* 3. la fonderie de soufre.

Schwefelicht, *adj. et adv.* qui tient de la nature du soufre; *it.* sulfureux.

Schwefelkies, *s. m.* 2. la pyrite sulfureuse.

Schwefelkiesstufe, *s. f.* 3. la marcassite.

Schwefelleber, *s. f.* (*t. de chimie*) le foie de soufre; sulfure de potasse.

Schwefelmännchen, *s. n.* 1. (*t. de mine*) l'allumette.

Schwefelmilch, *s. f.* *T.* le lait de soufre.

Schwefeln, *v. a.* soufrer. *part.* geschwefelt.

Schwefelofen, *s. m.* 1.* le fourneau à distiller le soufre cru.

Schwefelöhl, *s. n.* l'huile de soufre.

Schwefelpfanne, *s. f.* 3. la poêle à soufre.

Schwefelröhre, *s. f.* 3. le tuyau à soufre.
Schwefelrubin, *s. m.* 2. le soufre vierge transparent.
Schwefelſalbe, *s. f.* 3. l'onguent de soufre.
Schwefelſäure, *s. f.* l'acide sulfureux.
Schwefelſchlacke, *s. f.* 3. les scories de soufre.
Schwefelſtücke, *s. au pl.* in Röhren, (*t. de pharm.*) du magdaléon (de soufre.)
Schwefeltropfen, *s. au pl.* du soufre en forme de glaçons.
Schwefelwerk, *s. n.* 2. v. Schwefelhütte.
Schwefelwurz, *s. f.* la queue de pourceau; le fenouil de porc. (*plante.*)
Schweif, *s. m.* 2. la queue. (v. *ce mot dans la P. Fr.*) *it.* (*t. de forge*) le ringard; *it.* (*t. de mine*) la tête de la mine.
Schweifen, *v. a. p.us.* garnir d'une queue; *it.* arrondir *un manteau, une jupe etc.*; *it.* (*t. d'artisans*) échancrer; *it.* cambrer *un soulier etc.*; *it. v. n.* (av. haben) (herumſchweifen,) courir, roder le pays; courir çà et là; ein ſchön geſchweiftes Pferd, un cheval qui a une belle queue. *part.* geſchweifet.
Schweifen, *s. n.* l'action de..; *it.* l'échancrure; *it.* la cambrure. (v. ſchweifen.)
Schweifrahmen, *s. m.* 1. (*t. de passem.*) la tringle qui embrasse les fils de la chaine.
Schweifſäge, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) la scie à échancrer.
Schweifſpuhle, *s. f.* 3. (*t. de passem.*) le sabot.
Schweifſtern, *s. m.* 2. v. Schwanzſtern.
Schweigen, *ol. v. a.* faire taire; *it.* appaiser; calmer; (*pl.us.* zum Schweigen bringen.) *part.* geſchweiget.
Schweigen, *v. n. irr.* (av. haben) se taire; garder (demeurer dans) le silence; ſchweiget und ſaget nicht ein Wort, taisez-vous, et ne dites mot; ſchweigen können, savoir se taire; savoir garder le silence; einen ſchweigen heißen, imposer silence à qn.; le faire taire; von etwas ſchweigen, passer une chose sous silence; se taire d'une chose; zu etwas ſchweigen können, passer une chose sans la contredire. (v. aussi verſchweigen.) *part.* geſchwiegen.
Schweigen, *s. n.* le silence; *it.* la taciturnité; mit Schweigen (*mieux:* mit Stillſchweigen) übergehen, passer sous silence; zum Schweigen bringen, faire taire; fermer la bouche.
Schweimen, *v. n.* (avec haben) *p.us.* chanceler. *part.* geſchweimet.
Schwein, *s. n.* 2. le cochon; porc; *it.* le pourceau; *it.* (*t. injur.*) le cochon; porc; vilain; (le, la) salope; ein finniges Schwein, un pourceau ladre; ein wildes Schwein, un sanglier; ein einjähriges wildes Schwein, ein Friſchling, un marcassin; ein zweyjähriges —, ein Bacher, un ragot; ein dreyjähriges —, ein ſchweinbarer Keiler, un sanglier à son tiers an; ein vierjähriges —, un quartanier; ein altes wildes Schwein, un sanglier miré. (v. Milchſchwein, Meerſchwein ꝛc.)
Schweinebraten, *s. m.* 1. le rôti de porc; du porc rôti.
Schweinefett, *s. n.* le sain-doux.
Schweinefleiſch, *s. n.* le porc; eingeſalzenes Schweinefleiſch, du porc frais salé.
Schweinen, *adj. et adv.* de porc; de cochon; *it.* de sanglier.
Schweinerey, *s. f.* 3. *pop.* la cochonnerie; la saleté; salopperie; *it.* les mots gras.
Schweineſchmalz, v. Schweinefett, Schmalz
Schweinhirt, *s. m.* 3. le porcher.
Schweinhund, *s. m.* 2. le chien de porcher; *it.* (*t. injur.*) le cochon, vilain etc.
Schweinigel, *s. m.* 1. le hérisson; le porc-épic; *it.* (*t. injur.*) v. Schweinhund.
Schweiniſch, *adj. pop.* sale; mal-propre; salope; *adv.* salement; mal-proprement etc.; ein ſchweiniſches Leben führen, croupir dans les plus sales débauches, dans la crapule; se vautrer dans la fange.
Schweinkoben, *s. m.* 1. v. Schweinſtall.
Schweinleder, *s. n.* la peau de porc.
Schweinmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux cochons.
Schweinmaſt, *s. f.* l'engrais; *it.* la glandée. (Eichelmaſt.)
Schweinmutter, *s. f.* 1.* la truie.
Schweinpelz, *s. m.* 2. (*t. injur.*) v. Schweinhund.
Schweinsauge, *s. n.* 3. l'oeil de cochon.
Schweinsblaſe, *s. f.* 3. la vessie de cochon.
Schweinsborſte, *s. f.* 3. la soie de porc.
Schweinsbrod, Schweinbrod, *s. n.* 2. le cyclamen; le pain de pourceau. (*plante.*)
Schweinsbruch, *s. m.* 2.* Schweinswühle, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la fougue.
Schweinſchneider, *s. m.* 1. le châtreur de cochons.
Schweinſchwarte, *s. f.* 3. le couenne.
Schweinsfeder, *s. f.* 4. (*t. de chasse*) l'épieu; *it. badin.* v. Schweinsborſte; *it. bad.* la paille; in Schweinsfedern ſchlafen, coucher sur la paille.
Schweinshatz, Schweinsjagd, *s. f.* 3. la chasse du sanglier.
Schweinskopf, *s. m.* 2.* la tête de porc; ein wilder Schweinskopf, une hure de sanglier.
Schweinsrippen, *s. pl.* (*t. de cuisine*) les côtelettes de cochon.
Schweinsrüſſel, *s. m.* 1. le grouin de cochon.
Schweinsſchulter, *s. f.* 4. le paleron de cochon.
Schweinsſpieß, *s. m.* 2. v. Schweinsfeder.
Schweinſtall, *s. m.* 2.* le toit (l'étable) à cochons.
Schweinswühle, *s. f.* 3. v. Schweinsbruch.

Schweinszahn, *s. m.* 2.* v. Hauer.
Schweintreiber, *s. m.* 1. le porcher.
Schweintrog, *s. m.* 2.* l'auge des cochons.
Schweinwildbret, *s. n.* la venaison de sanglier; le sanglier.
Schweiß, *s. m.* la sueur; *it.* (*t. de chasse*) le sang; la rosée; der Schweiß unter den Armen *ou* Achseln, le gousset; der Schweiß an den Füßen, le faguenas, nach Schweiß stinken, sentir le bouquin, le faguenas, le gousset; der englische Schweiß, (*maladie*) la suette; la sueur angloise; (v. aussi Angstschweiß, Todesschweiß ꝛc.;) in vollem Schweiße seyn, être tout en sueur; sich den Schweiß abtröcknen *ou* abwischen, se ressuyer; es ist mein saurer Schweiß und Blut, c'est le fruit de mes peines et de mes travaux; im Schweiß seines Angesichtes sein Brod essen, gagner son pain à la sueur de son front.
Schweißen, *v. a.* (av. haben) suinter; *it.* (*t. de chasse*) saigner. *part.* geschweißet.
Schweißen, *v. a.* (*t. de maréchal*) corroyer; donner une chaude suante; *it.* braser; souder. *part.* geschweißet.
Schweißig, *adj. et adv.* mouillé, trempé, couvert, plein de sueur; *it.* (schwitzig,) suant; *it.* (*t. de chasse*) saignant.
Schweißbad, *s. n.* 5.* l'étuve.
Schweißband, *s. n.* 5.* (*t. de chapel.*) la bande de marroquin dont on garnit le chapeau en dedans.
Schweißfieber, *s. n.* 1. la suette, la sueur angloise.
Schweißfuchs, *s. m.* 2.* l'alezan brûlé.
Schweißloch, *s. n.* 5.* le pore.
Schweißrand, *s. m.* 2.* v. Schweißband.
Schweißstube, *s. f.* 3. v. Schweißbad.
Schweißtreibend, *adj. et adv.* sudorifique; sudorifère; qui provoque la sueur; diaphorétique; apéritif; hydrotique.
Schweißtropfen, *s. m.* 1. la goutte de sueur.
Schweißtuch, *s. n.* 5.* (das Schweißtuch Christi,) le saint suaire.
Schweißwurst, *s. f.* 2.* le boudin.
Schweitzerbund, *s. m.* la confédération helvétique.
Schweitzerhosen, *s. f. plur.* les haut-de-chausses larges *ou* à la Suisse.
Schweitzerisch, *adj.* Helvétique; *it.* Suisse; qui est de la Suisse; auf Schweitzerisch, *adv.* à la Suisse; die Schweitzerische Eidgenossenschaft, le Corps Helvétique; les cantons helvétiques, suisses.
Schweitzerklee, *s. m.* le sainfoin.
Schwelgen, *v. n.* (av. haben) faire la débauche; s'abandonner au déréglement; *it.* vivre dans la crapule. *part.* geschwelget.
Schwelgerey, *s. f.* 3. la débauche; le déréglement; *it.* la crapule.
Schwelger, *s. m.* 1. le débauché.
Schwelgerisch, *adj.* débauché; déréglé; *it.* crapuleux; *adv.* déréglément.
Schwelle, *s. f.* 3. le seuil *d'une porte*; *it.* (*t. d'archit.*) le poitrail; la sablière; le tirant.
Schwellen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'enfler; enfler; *it.* se bouffir; se gonfler; se tuméfier; eine geschwollene Hand, une main enflée. *part.* geschwollen.
Schwellen, *v. a.* faire enfler, grossir; enfler; *it.* (*t. de cuisine*) faire bouillir. *part.* geschwellet.
Schwellen, *s. n.* l'action de... (v. schwellen;) *it.* l'enflure; la tuméfaction.
Schwemme, *s. f.* 3. Schwemmteich, *s. m.* 2. le gué *où l'on mène les chevaux etc.*
Schwemmen, *v. a.* guéer *les chevaux, les brebis etc.*; *it.* laver; aigayer. *part.* geschwemmet.
Schwengel, v. Schwängel.
Schwenken, *v. a.* v. Schwänken; *it.* tourner *le chapeau etc.*; die Fahne schwenken, manier le drapeau; faire l'exercice du drapeau; sich schwenken, *v. réfl.* se tourner; tournoyer; den Stock schwenken, faire le moulinet (la roue) avec la canne; brandiller la canne, le bâton; rechts schwenkt euch! (*t. milit.*) conversion à droite! *it.* tournez à droite. *part.* geschwenket.
Schwenkung, *s. f.* 3. l'action de... (v. schwenken;) *it.* le tournoyement; *it.* (*t. milit.*) la conversion, le tour à droite *ou* à gauche.
Schwer, *adj.* pesant; lourd; de poids; *it. fig.* difficile; mal-aisé à faire etc.; *it.* pénible; rude; dur; fâcheux; *it.* épineux; hasardeux; scabreux; chatouilleux; embarrassant; *it.* sévère; rigoureux; *it.* grand; grave; grief; *it.* atroce; énorme; excessif; accablant; *it.* cruel; violent; *it.* gêné; serré; chargé; gros (*se dit du coeur;*) *it.* inquiet; embarrassé (*du sommeil;*) important; d'importance; *adv.* pesamment; lourdement; *fig.* difficilement; mal-aisément; avec peine etc.; eine schwere Last, un pesant, un lourd fardeau; ein schwerer Körper, un corps pesant; schweres Geschütz, du gros canon; la grosse artillerie; schweres Geld, de l'espèce, de la monnoie forte; ein schwerer Ducat, un ducat de poids; er ist so viel Gold werth als er schwer ist, *prop.* (*et fig. fam.*) il vaut son pesant d'or; das ist so viel Pfund schwer, cela pèse tant de livres; schwer vom Leibe, gros et gras; der Leib wird schwer vom Alter, von der Krankheit, le corps s'appesantit par l'âge, par la maladie; schwer machen, appesantir; *it. fig.* rendre difficile; faire des difficultés; schwer werden, s'appesantir; eine schwere Hand haben, avoir la main pesante; n'avoir pas toute

la légèreté de la main qu'il faut *pour écrire, pour saigner etc.* *Fig.* eine ſchwere Hand, einen ſchweren Arm haben, avoir la main pesante, le bras pesant; donner de grands coups; mit der ſchweren Hand zufahren, user d'autorité, de violence, de rigueur; die Hand Gottes liegt ſchwer auf ihm, Dieu a appesanti sa main sur lui; eine ſchwere Zunge haben, avoir la langue empêchée; parler avec peine, avec difficulté; *it.* avoir la langue grasse; das Reden wird (fällt) mir ſchwer, j'ai de la peine à parler; ein ſchweres (*pl.us.* hartes) Gehör haben, avoir l'oreille dure; ein ſchwerer Athem, une respiration difficile; ein ſchwerer Kopf, une tête dure; qui a la conception dure; ein ſchwerer Kopf vom Rauſch, une tête chargée par les fumées du vin; eine ſchwere Krankheit, une rude, une fâcheuse maladie; ein ſchwerer Traum, un songe fâcheux, inquiétant; ſchwere Pein, Schmerzen, un tourment horrible, cruel, insupportable; ein ſchwerer Tod, une rude agonie; un rude combat de la nature contre la mort; die ſchwere Noth, *pop.* le haut mal; le mal caduc; l'épilepsie; mit der ſchweren Krankheit behaftet, épileptique; ſchwere Zeiten, des temps difficiles, durs, ingrats; eine ſchwere Theurung, Hungersnoth, une grande disette, famine etc.; ein ſchwerer Handel, ein ſchweres Unternehmen, une affaire, une entreprise difficile; épineuse, hasardeuse; ein ſchweres Amt, ein ſchwerer Dienſt, une charge, un emploi pénible; eine ſchwere Strafe, une rude (grièvе) peine; un châtiment sévère, rigoureux; eine ſchwere Verfolgung, une persécution violente; ſchwere Schulden, Auflagen ꝛc., des dettes, impositions accablantes, excessives; ein ſchweres Geſetz, une loi dure, sévère, rigoureuse; ſchwere Verantwortung auf ſich haben, se rendre sérieusement responsable de qch.; ein ſchweres Verbrechen, eine ſchwere Sünde, un crime, péché énorme, grave, atroce, grand etc.; ein ſchweres Gewiſſen, une conscience chargée; ein ſchweres Herz haben, avoir le coeur serré, avoir le coeur gros; être accablé de tristesse; einem das Herz ſchwer machen, donner de l'inquiétude, faire naître des scrupules à qu.; ſich ſchwer verſündigen, pécher lourdement; gravement; ſchwere Koſten, de grands frais; une grande dépense; ſchwer zu verdauen, dur à digérer; indigeste; ſchwer zu bewegen, (*t de méd.*) difficile à émouvoir; ſchwer zu bekommen, difficile, rare à trouver; ſchwer zu thun, zu lernen, zu verſtehen, auszuſprechen, zu behalten ꝛc., difficile, mal-aisé à faire, à apprendre, à entendre, à prononcer, à retenir etc.; es wird dir ſchwer fallen, es wird dir ſchwer ankommen, il te sera bien difficile, tu auras bien de la peine etc.; etwas ſchwer machen, apporter des obstacles, des difficultés à qch.; traverser un dessein, une affaire; ein Mann, mit dem ſchwer auszukommen iſt, un homme difficile, difficultueux; es iſt ihm ſchwer beyzukommen, il est sur ses gardes; il ne donne point de prise sur lui; es iſt ſchwer vor ihn zu kommen, il est de difficile accès *ou* abord; il est inaccessible, ſchwer gehen, (*t. de sage-femme*) être enceinte.

Schwere, *s. f.* 3. la pesanteur; *it.* le poids; *it.* (*t. de phys.*) la gravité; *it.* v. Schwierigkeit; die Schwere im Haupt, in den Gliedern, la pesanteur de tête; la pesanteur par tous les membres; die Schwere eines Verbrechens, *fig.* l'atrocité d'un crime.

Schwerenlehre, *s. f.* 3. la statique.

Schwerenmeſſer, *s. m.* 1. le baromètre.

Schwerer, *adj.* (*comparatif de* Schwer) plus pesant; plus difficile etc.; ſchwerer machen, rendre plus pesant etc.; *it. fig.* aggraver *un crime, une faute, la peine, la douleur etc.*

Schwererde, *s. f.* (*t. de chim.*) la terre pondéreuse.

Schwereſte, *adj.* (*superlatif de* Schwer) le plus pesant; le plus difficile etc.; das iſt eben das Schwereſte, c'est là la difficulté, le noeud; *pop.* c'est-là que gît le lièvre.

Schwerfällig, *adj. et adv.* lourd à se mouvoir.

Schwerfälligkeit, *s. f.* la pesanteur; *it.* l'appesantissement. (v. Schwerfällig.)

Schwerflüſſig, v. Strengflüſſig.

Schwerkraft, *s. f.* (*t. de phys.*) la gravitation.

Schwerlich, *adv.* avec peine; difficilement; mal-aisément.

Schwermuth, (Schwermüthigkeit,) *s. f.* la mélancolie; la profonde tristesse; la douleur; l'accablement; l'abattement.

Schwermüthig, *adj. et adv.* mélancolique; triste; abattu; accablé de douleur *ou* de tristesse.

Schwerpunct, *s. m.* 2. (der Mittelpunct der Schwere, le centre de gravité.

Schwerſtein, *s. m.* le tungsteen, v. Schwererde; ſchwerſtein ſaurer Kalk, le tungstate calcaire.

Schwert, *s. n.* 5. (*dans le style soutenu*) (*prop. et fig.*) le glaive; *it.* (*au lieu de* Degen,) l'épée; (*poët.*) l'acier; *it.* (*t. de marine*) la semelle dérive; *it.* (*t. de relieur*) l'épée; mit Feuer und Schwert verheeren, mettre à feu et à sang; das Schwert führen, avoir la puissance du

glaive; avoir le pouvoir de vie et de mort; zum Schwert verurtheilen, condamner à avoir la tête tranchée, à être décapité; auf dieſes Verbrechen ſtehet das Schwert, ce crime est capital; wer das Schwert nimmt, wird durchs Schwert umkommen, qui frappe du couteau, périra de la gaîne; qui frappera du glaive, périra par le glaive; mit dem Schwert drein ſchlagen, user d'autorité.

Schwertlilie, *s. f.* 3. Schwertel, *s. m.* 1. le glaïeul; l'iris; la flambe. (*plante.*)

Schwertfeger, *s. m.* 1. le fourbisseur.

Schwertfiſch, *s. m.* 2. l'épée de mer; l'espadon. (*poisson de mer.*)

Schwertförmig, *adj. et adv.* (*t. d'hist. nat.*) ensiforme; xiphoïde.

Schwertmagen, *s. m.* 1. (*t. dégénéal.*) l'agnat.

Schwertſtreich, Schwertſchlag, *s. m.* 2.* le coup d'épée; ohne (einen) Schwertſtreich (zu thun,) sans coup férir.

Schwertträger, *s. m.* 1. le porte-glaive.

Schweſter, *s. f.* 4. (*dimin.* Schweſterchen, *s. n.* 1.) la soeur; *it.* la soeur (religieuse;) (v. *la P. Fr.*.) die leibliche Schweſter, la soeur de père et de mère; die Halbſchweſter, la demi soeur de père *ou* de mère seulement; la soeur utérine; die Mutter- *ou* Vaterſchweſter, la tante maternelle *ou* paternelle.

Schweſterlich, *adj.* de soeur; *adv.* en soeur; en bonne soeur; comme il convient à une soeur.

Schweſterkind, *s. n.* 5. l'enfant de la soeur; le neveu *ou* la nièce.

Schweſtermann, *s. m.* 5.* *pop.* le mari de la soeur; le beau-frère.

Schweſterſchaft, *s. f.* 3. la qualité de soeur; *it.* l'amitié de soeur; *it.* la communauté de soeurs *religieuses etc.*

Schweſterſohn, *s. m.* 2.* le neveu. v. Neffe.

Schweſtertochter, *s. f.* 1.* la nièce. v. Nichte.

Schwibbogen, *s. m.* 1.* la voûte; *it.* l'arc; l'arcade; *it.* l'arche *d'un pont.*

Schwieger, *s. f.* 4. Schwiegermutter, *s. f.* 1.* la belle-mère; la mère du mari *ou* de la femme; eine böſe Schwiegermutter, une marâtre.

Schwiegerältern, *s. plur.* le beau-père et la belle-mère; les père et mère du mari *ou* de la femme.

Schwiegerkind, *s. n.* 5. l'enfant de beau-père *ou* de belle-mère.

Schwiegerſohn, *s. m.* 2.* le gendre; le beau-fils; le mari de la fille.

Schwiegertochter, *s. f.* 1.* la bru; la belle-fille; la femme du fils.

Schwiegervater, *s. m.* 1.* le beau-père; le père du mari *ou* de la femme.

Schwiele, *s. f.* 3. le cal; calus; le durillon; *it.* la calosité.

Schwielig, *adj. et adv.* calleux; plein de cals etc. (v. Schwiele.)

Schwierig, *adj.* difficile; mal-aisé; v. ſchwer; *it.* mécontent; v. unzufrieden; *it.* difficultueux; *adv.* difficultueusement.

Schwierigkeit, *s. f.* 3. la difficulté; l'obstacle; l'empêchement; es iſt nicht die geringſte Schwierigkeit dabey, il n'y a pas une ombre de difficulté; Schwierigkeiten machen, faire des difficultés; faire scrupule; unnöthige Schwierigkeiten machen, chercher midi à quatorze heures.

Schwimmen, *v. n. irr.* (av. haben *et* ſeyn) nager; hindurch ſchimmen, über das Waſſer ſchwimmen, durch das Waſſer ſchwimmen, passer l'eau à la nage; quer durchs Waſſer ſchwimmen, traverser l'eau à la nage; oben auf ſchwimmen, surnager; flotter, nager dessus; unter dem Waſſer ſchwimmen, nager entre deux eaux; ins Waſſer ſpringen um zu ſchwimmen, se jeter à la nage. *Fig.* in Wolluſt ſchwimmen, nager, vivre dans les plaisirs; s'abandonner aux plaisirs; im Reichthum ſchwimmen, nager dans les biens; nager en grande eau; être dans l'abondance.

Schwimmen, *s. n.* l'action de nager; la nage; *it.* l'art de nager; *it.* la flottaison; ſich durch *ou* mit Schwimmen retten, se sauver à la nage.

Schwimmend, *adj.* nageant; *it.* flottant; *adv.* en nageant etc.

Schwimmer, *s. m.* 1. le nageur; *it.* une voiture suspendue; *it. c'est aussi le nom de plusieurs oiseaux et poissons.*

Schwimmfuß, *s. m.* 2.* le pied propre à nager; *it.* la nageoire.

Schwimmgürtel, *s. m.* 1. la lanquerre; lanquière; la nageoire.

Schwimmkleid, *s. n.* 5. le scaphandre.

Schwimmkunſt, *s. f.* l'art de nager.

Schwimmplatz, *s. m.* 2.* le nageoir.

Schwimmſchnecke, *s. f.* 3. la nérite.

Schwimmſchule, *s. f.* 3. l'école de natation.

Schwinde, *s. f.* 3. (*maladie de la peau*) la dartre; le feu volage. (Flechte.)

Schwindel, *s. m.* 1. le vertige; l'étourdissement; le tournoyement de tête; *it. fig.* le vertige; den Schwindel bekommen, être pris d'un vertige; (v. aussi ſchwindeln.)

Schwindeley, *s. f.* 3. des projets extravagans et fous.

Schwindelgeiſt, *s. m.* 5. Schwindelſinn, *s. m.* 3. Schwindelhirn, *s. n.* 2. *fig.* l'étourdi; la tête légère; l'esprit de vertige; *it.* l'esprit inconsidéré; l'homme sans réflexion; l'homme extravagant; *it.* le capricieux; fantasque.

Schwindelig, *adj. et adv.* qui a des vertiges; *it. fig.* qui a des projets extravagans et fous; es wird ihm ſchwindelig,

la tête lui tourne; il lui prend un tournoiement de tête, un vertige.

Schwindelkraut, *s. n.* le doronic.

Schwindelkörner, *s. pl.* de la coriandre.

Schwindeln, *v. impers.* avoir des vertiges; être pris d'un vertige; *it. v. n. fig.* (av. haben) agir étourdiment, imprudemment, inconsidérément; mir ſchwindelt, la tête me tourne; (v. ſchwindelig.) *part.* geſchwindelt.

Schwinden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) décroître; diminuer; amoindrir; s'amoindrir; *it.* (*en parlant d'une personne malade*) sécher de langueur; devenir étique; s'exténuer; se consumer; amaigrir; *it.* être en chartre (*se dit des enfans;*) *it.* se désenfler (*se dit des tumeurs;*) *it.* se déjeter; travailler (*se dit du bois sec;*) *it. fig.* s'en aller, se perdre, *comme p. ex. l'espérance etc.; it.* disparoître; s'évanouir; (v. verſchwinden;) einen Theil der Schuld ſchwinden laſſen, remettre une partie de la dette; die Hoffnung ſchwinden laſſen, perdre l'espérance. *part.* geſchwunden.

Schwinden, *s. n.* l'exténuation; *it.* l'action de etc.... (v. ſchwinden;) *it.* (*t. de chasse*) l'étruffure. (v. *la P. Fr.*)

Schwindgrube, *s. f.* 3. le puisard; l'égout.

Schwindſucht, *s. f.* la phthisie; *it.* le mal de consomption; die Schwindſucht bekommen, tomber en phthisie; die Schwindſucht im Beutel haben, *fig. pop.* avoir la bourse plate; être court d'argent.

Schwindſüchtig, *adj. et adv.* phthisique; étique.

Schwinge, *s. f.* 3. le van à vanner; la vannette; (v. Futterſchwinge;) *it.* l'aile *d'oiseau*, (der Flügel;) ein Falk, der ganze Schwingen hat, un oiseau alongé; (v. aussi Schwingfeder;) mit der Schwinge reinigen, vanner.

Schwingen, *v. a. irr.* faire *l'exercice de la pique, du drapeau; it.* secouer, brandiller *une chose avec la main; it.* (die Flügel) battre *des ailes; it.* vanner *les blés, les aiguilles etc.; it.* broyer, teiller *le chanvre etc.; it.* daguer *le lin;* ſich aufs Pferd ſchwingen, sauter à cheval; s'élancer sur le cheval; ſich auf dem Seile ſchwingen, voltiger sur la corde; ſich in die Höhe, in die Luft ſchwingen, s'élever en l'air *ou* dans les airs; ſich in die Höhe ſchwingen, *fig.* prendre l'essor; *it.* monter, s'élever *aux honneurs, à la fortune considérable etc.;* ſich mit ſeinen Gedanken hoch ſchwingen, élever ses pensées; prendre l'essort; avoir des pensées sublimes. *part.* geſchwungen.

Schwingen, *s. n.* l'action de... (v. ſchwingen, v.;) *it.* le voltigement.

Schwingenpreſſe, *s. f.* 3. (*t. de bonnet.*) la bascule.

Schwingfeder, *s. f.* 4. la penne; die Schwingfedern der Raubvögel, les cerceaux. (v. aussi Schwinge.)

Schwingkraft, *s. f.* la force de s'élever en l'air.

Schwingſtock, *s. m.* 2.* l'échanvroir.

Schwingung, *s. f.* 3. la vibration; l'oscillation *du pendule d'un horloge.*

Schwirren, *v. n.* (av. haben) faire un bruit aigu, perçant; *it.* chanter (*se dit des alouettes etc.;*) *it.* gazouiller (*se dit des hirondelles etc. part.* geſchwirret.

Schwirren, *s. n.* le bruit aigu; le gazouillement. (v. ſchwirren, *v.*)

Schwitzbad, v. Schweißbad.

Schwitzbank, *s. f.* 2.* le banc d'étuve.

Schwitzen, *v. n. et a.* (av. haben) suer; *it.* suinter; Blut ſchwitzen, suer le sang; die Fichten ſchwitzen Harz, les pins jettent de la résine; über und über ſchwitzen, être tout en eau, tout en sueur; die Häute ſchwitzen machen, (*t. de corroy.*) mettre les peaux en échauffe. *Fig.* er wird ſchwitzen müſſen, *fam.* il lui en coûtera; il sera obligé de cracher au bassin; Blut und Waſſer ſchwitzen, suer sang et eau; se donner beaucoup de peine pour une chose. *part.* geſchwitzet.

Schwitzen, *s. n.* l'action de suer etc.; *it.* la sueur; *it.* le ressuage.

Schwitzig, *adj. et adv.* suant; *it.* v. ſchweißig.

chwitzkaſten, *s. m.* 1.* l'étuve sèche; l'archet; er iſt im Schwitzkaſten geweſen, *prop. et fig.* il a passé par l'étamine.

Schwitzkur, *s. f.* 3. le grand remède; la salivation. (v. aussi Schwitzkaſten.)

Schwitzpulver, *s. n.* 1. la poudre sudorifique, diaphorétique.

Schwitzſtube, *s. f.* 3. l'étuve.

Schwitztrank, *s. m.* 2.* le breuvage sudorifique, diaphorétique.

Schwödefaß, *s. n.* 5.* (*t. de mégiss.*) l'enchaux.

Schwöden, *v. a.* (*t. de mégiss.*) enchaussiner les peaux; les mettre en chaux.

Schwören, *v. a. et n. irr.* (av. haben) jurer; faire serment; *it.* prêter serment; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) bey Gott ſchwören, jurer par Dieu; zur Fahne ſchwören, faire le serment d'enrôlement; prêter serment sous le drapeau; falſch ſchwören, faire un faux serment; se parjurer; fluchen und ſchwören, pester et jurer; tempêter; renasquer; wie ein Landsknecht ſchwören, jurer comme un charretier embourbé; einem den Tod ſchwören, jurer la mort à qn.; ich wollte darauf ſchwören, j'en ferois serment; j'en mettrois la main au feu; ein geſchworner Meiſter, un maître juré; *it.* un maître et garde; un inspecteur juré; geſchworne Zeugen, des témoins assermentés.

Schwören, *s. n.* l'action de… (v. ſchwören;) *it.* v. Schwur.

Schwörer, *s. m. p. us.* le jureur.

Schwörtag, *s. m.* 2. le jour de serment.

Schwude, *adv.* (*t. de voiturier*) dia; à gauche.

Schwühl, ſchwühlicht, *adj. et adv.* extrêmement chaud; étouffant; es iſt ſehr ſchwühl il fait une chaleur étouffante; on étouffe de chaleur; il fait un temps bien vain.

Schwühle, *s. n.* la chaleur étouffante de l'air.

Schwulſt, *s. m.* le gonflement; l'enflure; la tumeur; (v. *p. us.* Geſchwulſt;) *it. fig.* le style guindé, ampoulé; le phébus. (Bombaſt.)

Schwülſtig, *adj.* (*en parlant du style*) guindé; ampoulé; *adv.* d'une manière guindée etc. v. Schwulſt.

Schwülſtigkeit, *s. f.* 3. le style guindé etc. v. Schwulſt.

Schwung, *s. m* 2.* le branle, *p. ex. d'une cloche*: *it. prop. et fig* l'élan; in Schwung bringen, (*prop. et fig.*) mettre en branle; donner le branle; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *it.* v. Schwang.

Schwungfeder, *s. f.* 4. v. Schwingfeder.

Schwur, *s. m.* 2.* le jurement; l'imprécation; *it.* le juron; *it.* (Eidſchwur,) le serment.

Schwürig, v. ſchwärig *et* ſchwierig.

Sclave, *s. m.* 3. Sclavinn, *s. f.* 3. l'esclave.

Sclavenhandel, *s. m.* la traite des noirs, des nègres.

Sclavenhändler, *s. m.* 1. le marchand d'esclaves.

Sclaverey, *s. f.* (*prop. et fig.*) l'esclavage; la servitude.

Sclaviſch, *adj. prop. et fig.* en esclave; servile; *adv.* servilement; v. knechtiſch.

Scorbut, *s. m.* le scorbut. v. Scharbock.

Scorbutiſch, *adj. et adv* scorbutique.

Scorpion, *s. m.* 3. le scorpion.

Scorpionfliege, *s. f.* 3. le scorpion-mouche.

Scorpionkraut, *s. n.* la chenille. (*plante.*)

Scorpionöhl, *s. n.* 2. la scorpiojelle.

Scorzonere, *s. f.* 3. Scorzonerenwurz, *s. f.* la scorsonère; le salsifis.

Scribent, *s. m.* 3. l'auteur; l'écrivain; v. Schriftſteller;) *it.* Schreiber.

Scripturen, *s. pl.* les écritures; v. Schriften.

Scrupel, *s. n.* 4. *et s. m.* 1. le scrupule; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) ſich einen Scrupel machen, hésiter en soi-même.

Sebenbaum, v. Säbenbaum.

Sech, *s. n.* 2. v. Pflugmeſſer.

Sechs, *adj.* (*nombre cardinal*) six; ſechs Uhr, six heures; ſechs und ſechs, je ſechs, six et six *de rang*, *de front*, *de file*; wir ſind unſer ſechs, nous sommes six; mit ſechs Pferden fahren, aller dans une voiture de six chevaux.

Sechs, Sechſe, *s. f.* 3. Sechſer, *s. m.* 1. un six (*de chiffre*;) *it.* un demi-gros; une pièce de six fenins; *it.* (*t. de chasse*) un cerf à la seconde tête; alle Sechſe, (*t. de jeu de trictrac*) le sonnez.

Sechsachteltakt, *s. m.* (*t. de musique*) le temps de six doubles croches.

Sechseck, *s. n.* 2. l'hexagone.

Sechseckig, *adj.* hexagone; hexagonal; *adv.* hexagonalement.

Sechſerley, *adj. et adv.* de six différentes sortes; ſechſerley Speiſen, six différens plats.

Sechseymerig, *adj. et adv.* de six ejmèr.

Sechsfach, ſechsfältig, *adj.* sextuple; six fois autant; *adv.* au sextuple.

Sechsfüßig, *adj. et adv.* qui a six pieds; de six pieds; *it.* (*t. d'art poét.*) hexamètre.

Sechsjährig, *adj. et adv.* de six ans; qui a six ans.

Sechsköpfig, *adj. et adv.* qui a six têtes; die ſechsköpfige Binde, (*t. de chir.*) le bandage de Galien; le bandage des pauvres.

Sechsmonathlich, *adj. et adv.* de six mois.

Sechsruderig, *adj. et adv.* à six rangs de rames.

Sechsſaitig, *adj. et adv.* hexacorde.

Sechsſäulig, *adj. et adv.* hexastyle.

Sechsſeitig, *adj. et adv.* hexaèdre; cube.

Sechsſpännig, *adj. et adv.* à six chevaux; attelé de six chevaux.

Sechstägig, *adj. et adv.* de six jours.

Sechſte, *adj. et adv.* le (la) sixième; *it.* (*t. de musique*) le (la) sixte *ou* sexte; Karl der ſechſte, Charles six; der ſechſte Theil eines Zirkels, le sextant.

Sechstel, *s. n.* 1. le sixième, la sixième partie.

Sechſtens, (zum ſechſten,) *adv.* sixièmement; en sixième lieu.

Sechsthalb, *adj. indéclin.* cinq et demi.

Sechswochen, *s. pl.* les couches; in den Sechswochen liegen, être en couches.

Sechswöchnerinn, *s. f.* 3. l'accouchée; la femme en couches.

Sechzehn, *adj.* (*nombre cardinal*) seize.

Sechzehner, *s. m.* 1. le seize.

Sechzehnerley, *adv.* de seize différentes sortes.

Sechzehnjährig, -monathlich, -tägig, *adj. et adv.* de seize ans, mois, jours etc.

Sechzehnte, *adj. et subst.* le (la) seizième; Ludwig der ſechzehnte, Louis seize.

Sechzehntel, *s. n.* 1. le seizième; la seizième partie.

Sechzehntens, *adv.* seizièmement; en seizième lieu.

Sechzig, *adj.* (*nombre cardinal.*) soixante.

Sechziger, *s. m.* 1. (*au jeu de piquet*) un

pic, un soixante; einen Sechziger, einen Neunziger machen, faire pic et repic.
Sechzigjährig, *adj. et adv.* sexagénaire; de soixante ans.
Sechzigſte, *subst. et adj.* soixantième; zum Sechzigſten, en soixantième lieu.
Seckel, Säckel, *s. m.* 1. la bourse; (*pl.* Beutel;) *it.* le sicle *des anciens hébreux* (v. *la P. Fr.*)
Seckelmeiſter, Seckler, v. Säckelmeiſter.
Secr'et, *s. n.* 2. v. der Abtritt; das heimliche Gemach.
Secretfeger, *s. m.* 1. le cureur de retraits; le maître des basses oeuvres; le gadouard.
Secretär, *s. m.* 2. le secrétaire. (Geheimſchreiber.)
Secretariat, *s. n.* 2. la charge de secrétaire; le secrétariat. (die Geheimſchreiberey.)
Secretieren, *v. a.* v. verſiegeln. *part.* ſecretieret.
Sect, *s. m.* 2. le vin des Canaries.
Secte, *s. f.* 3. la secte; das Haupt einer Secte, le coryphée.
Sectierer, *s. m.* 1. le sectaire.
Secundant, *s. m.* 3. le second, *au duel.*
Secunde, *s. f.* 3. la seconde; eine Uhr welche die Secunden weiſt, une montre à secondes.
Secundieren, *v. a.* servir de second au duel; *it.* aider; assister; seconder. *part.* ſecundieret.
Sedezband, *s. m.* 2.* ein Buch in Sedez, un volume, un livre in-seize; in-16.
See, *s. f.* 3. la mer; (v. Meer;) *it. s. m.* 3. le lac; in See ſtechen *ou* gehen, se mettre en mer; zur See gehen, aller sur mer; ſich auf die hohe See begeben, se mettre à la largue; der See gewohnet ſeyn, être emmariné; avoir le pied marin.
Seeal, *s. m.* 2. le congre; l'anguille de mer.
Seebär, *s. m.* 3. l'ours marin.
Seebars, *s. m.* 2. la perche de mer.
Seeblume, *s. f.* 3. la nymphée; le néuphar.
Seebrief, *s. m.* 2. le connoissement; *it. pl.* les papiers dont il faut être muni pour faire un voyage d'outre mer.
Seecompaß, *s. m.* 2.* la boussole; v. Compaß.
Seedienſt, *s. m.* le service de mer.
Seedrache, *s. m.* 3. le dragon de mer. (*poisson.*)
Seeeinhorn, *s. n.* 5.* le narval. (*poisson.*)
Seefahrer, *s. m.* 1. l'homme de mer; (*pl.* les gens de mer;) le marin; *it.* le navigateur; *it.* le voyageur sur mer.
Seefahrt, *s. f.* 3. la navigation; *it.* le voyage sur mer; *it.* v. Seeweſen.
Seefalk, *s. m.* 3. le faucon pêcheur.
Seefaſan, *s. m.* 3. le faisan de mer. (*poisson.*)
Seefenchel, *s. m.* le fenouil marin.
Seefiſch, *s. m.* 2. le poisson de mer; *it. au pl.* la marée.
Seefiſcherei, *s. f.* la pêche marine.
Seeflotte, *s. f.* 3. la flotte; eine Seeflotte ausrüſten, armer par mer.
Seeforelle, *s. f.* 3. la truite de mer; la truite de lac; *it.* v. Ganafiſch.
Seegebrauch, *s. m.* 2.* la coutume de mer; Seegebräuche, *au plur.* les us et coutumes de la mer.
Seegefecht, *s. n.* 2. le combat naval.
Seegegend, *s. f.* 3. le parage.
Seegeruch, *s. m.* 2.* la marine; l'odeur de la mer.
Seegeſchmack, *s. m.* la marine; le goût de la mer.
Seegras, *s. n.* l'algue; *it.* le varech.
Seegrün, *adj. et adv. it. s. n.* verd de mer; le céladon; le verd pâle.
Seehafen, *s. m.* 1.* le port de mer; *it.* le havre.
Seehandel, *s. m.* le commerce maritime; Geld in den Seehandel wagen, mettre de l'argent à la grosse aventure.
Seeheld, *s. m.* 3. le grand capitaine sur mer.
Seeherrſchaft, *s. f.* 3. l'empire de la mer.
Seehuhn, *s. n.* 5.* la macreuse; le diable de mer; (*oiseau aquatique*) *it.* la sole, (*poisson de mer.*)
Seehund, *s. m.* 2. le chien de mer.
Seeigel, *s. m.* 1. l'oursin, le hérisson de mer.
Seejungfer, *s. f.* 4. la sirène. (Meerfrau.)
Seekalb, *s. n.* 5.* le veau marin.
Seekannte, *s. f.* 3. v. Seeküſte.
Seekarte, *s. f.* 3. la carte marine; la carte hydrographique; *it.* (Seeſpiegel) le routier.
Seekohl, *s. m.* le chou marin.
Seekrank, *adj. et adv.* qui a le mal de mer.
Seekrankheit, *s. f.* 3. le mal de mer.
Seekrebs, *s. m.* 2. l'écrevisse de mer; *tels sont:* le homard; la chevrette; le poupart etc.
Seekrieg, *s. m.* 2. la guerre navale; la guerre de (sur) mer.
Seekuh, *s. f.* 2.* la vache marine.
Seekunde, *s. f.* la science navale; l'art de la navigation.
Seeküſte, *s. f.* 3. v. Küſte.
Seelaterne, *s. f.* 3. v. Schiffslaterne.
Seele, *s. f.* 3. l'ame; (*dans ses différentes acceptions, v. la P. Fr.*) *it.* l'ame, *c'est à dire:* le coeur; la conscience; *it.* une personne; die Seelen der Verſtorbenen, les ames des trépassés; aller Seelen, le jour des trépassés; ſeine Seele iſt bey Gott, son ame est devant Dieu; bey ſeiner Seele, auf ſeine Seele ſchwören, jurer par *ou* sur son ame; bey meiner Seele! (*jurement*) par ma foi; sur ma conscience etc.; die Seele auf der Zunge haben, *fam.* avoir l'ame sur les lèvres; être moribond; ich liebe dich von Grund

der Seelen, je t'aime de tout mon coeur, de toute mon ame; einem an die Seele greifen, toucher qn. au vif *ou* par l'endroit le plus sensible; das gehet mir durch die Seele, das thut mir in der Seele weh, cela me fend, me perce le coeur; einem etwas auf die Seele binden, charger la conscience de qn. d'une chose; mettre une chose sur la conscience de qn.; la lui recommander; etwas auf der Seele haben, avoir qch. sur sa conscience; *it.* avoir qch. sur le coeur, *p. ex. un secret;* die Ordnung iſt die Seele von allen Dingen, l'ordre est l'ame de toutes choses; er iſt die Seele dieſer Verſammlung, in dieſem Geſchäfft ꝛc., il est l'ame (le premier mobile) de cette assemblée, de cette affaire etc.; das Geld iſt die Seele der Handlung, l'argent est le nerf du commerce; eine gute, ehrliche Seele, *fam.* une bonne pâte d'homme; un honnête homme; ſo viel Seelen, tant d'ames; tant de personnes; es iſt keine lebendige Seele in dieſem Hauſe, il n'y a ame qui vive (il n'y a personne) dans cette maison; die Seele im Häring, la vessie de hareng; die Seele im Federkiel, le larron de plume; die Seele an einem Stück, an einem Feuergewehr, l'ame du canon, d'une arme à feu; die Seele an einer Weberſpuhle, la fuserole; die Seele am Pferdehufe, la sole charnue; (v. ame, *dans la P. Fr.*)

Seelenamt, *s. n.* 5.* l'office pour les morts, pour les trépassés.

Seelenangſt, *s. f.* le tourment d'ame *ou* d'esprit; le trouble de l'ame; la détresse; l'angoisse; l'inquiétude extrême.

Seelenarzt, *s. m.* 2.* le directeur de conscience; le médecin de l'ame.

Seelenarzeney, *s. f.* 3. le soulagement de l'ame; *it.* le remède spirituel.

Seelenfolter, **Seelenmarter**, *s. f.* 4. v. Seelenangſt, Gewiſſensangſt.

Seelenfreund, *s. m.* 2. l'ami intime.

Seelenheil, *s. n.* le salut de l'ame.

Seelenhirt, *s. m.* 3. le pasteur des ames; le directeur spirituel *ou* de conscience.

Seelenkampf, **Seelenſtreit**, *s. m.* le combat spirituel.

Seelenkraft, *s. f.* 2.* la faculté, la puissance de l'ame.

Seelenkrankheit, *s. f.* 3. la maladie de l'ame.

Seelenlehre, *s. f.* la psychologie.

Seelenlicht, *s. n.* (*t. de théol.*) l'illumination de l'ame par la grâce; le rayon de la grâce.

Seelenlos, *adj. et adv. prop. et fig.* sans ame; sans vie; inanimé.

Seelenmeſſe, *s. f.* 3. la messe pour les trépassés; la messe des morts; les vigiles des morts; la messe de requiem; *it.* le service.

Seelenruhe, *s. f.* le repos, la paix, le calme de l'ame.

Seelenſchatz, *s. m.* 2.* le trésor de l'ame.

Seelenſchlaf, *s. m.* le sommeil de l'ame; le sommeil spirituel.

Seelenſpeiſe, **Seelenweide**, *s. f.* 3. (*t. de dévotion*) la nourriture de l'ame; la nourriture spirituelle.

Seelenverkäufer, *s. m.* 1. (*en Hollande etc.*) le vendeur de chair humaine; le racoleur; (*c'est ainsi qu'on appelle les* embaucheurs *qui attrapent et vendent les gens crédules pour les faire servir sur mer malgré eux.*)

Seelenwanderung, *s. f.* 3. la métempsycose; la transmigration des ames.

Seeleute, *s. pl.* les gens de mer; les marins.

Seelöwe, *s. m.* 3. le lion marin.

Seelſorge, *s. f.* la cure des ames.

Seelſorger, *s. m.* 1. le pasteur; le père spirituel; le directeur de conscience.

Seeluft, *s. f.* l'air de la mer.

Seemacht, *s. f.* 2.* les forces maritimes *ou* navales; l'armée navale; la flotte; *it.* la marine; *it.* la puissance maritime.

Seemann, *s. m.* 5.* le marin; l'homme de mer; v. aussi Seefahrer.

Seemewe, *s. f.* 3. la grande mouette noire.

Seeminiſter, *s. m.* le ministre de la marine.

Seemuſchel, *s. f.* 4. la coquille de mer.

Seeneſſel, *s. f.* 4. l'algue marine; l'ortie de mer. (*espèce de ver de mer.*)

Seepaß, *s. m.* 2.* la lettre de mer.

Seepferd, *s. m.* 2. le cheval marin.

Seepflanze, *s. f.* 3. la plante marine.

Seerabe, *s. m.* 3. le cormoran.

Seerachen, *s. m.* 1. le tadorne. (*oiseau aquatique.*

Seeräuber, *s. m.* 1. le pirate; corsaire.

Seeräuberey, *s. f.* 3. la piraterie; Seeräuberey treiben, pirater; faire le métier de pirate; *it.* courir les mers.

Seerecht, *s. n.* le droit de la marine.

Seereiſe, *s. f.* 3. le voyage sur mer; eine weite Seereiſe, un voyage de longue course.

Seerichter, *s. m.* 1. le juge de la marine.

Seerüſtung, *s. f.* 3. l'armement.

Seeſache, *s. f.* 3. l'affaire de marine.

Seeſalz, *s. n.* 2. le sel de mer; le sel marin.

Seeſauer, *adj.* (*t. de chim.*) acide marin; acide muriatique.

Seeſchaden, *s. m.* l'avarie, v. Haferei.

Seeſchaumer, *s. m.* 1. v. Seeräuber.

Seeſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau; navire.

Seeſchlacht, *s. f.* 3. **Seegefecht**, *s. n.* 2. le combat naval.

Seeſchwalbe, *s. f.* 3. l'hirondelle de mer; *it.* l'arondelle de mer. (*sorte de vaisseau.*)

Seeſoldat, *s. m.* 3. le soldat de marine.

Seeſpiegel, *s. m.* 1. le routier. (*v. la P. Fr.*)

Seeſtaat, *s. m* 3. l'état, la puiſſance maritime. (die Seemacht.)

Seeſtadt, *s. f.* 2.* la ville maritime.

Seeſtern, *s. m.* 2. l'astéric. (*zoophyte.*)

Seeſtint, *s. m.* 3. le boulcrot blanc. (*poisson.*)

Seeſtrand, *s. m.* 2.* v. Küſte, Strand.

Seeſtrecke, *s. f.* 3. Seeſtrich, *s. m.* 2. le parage; *it.* une grande étendue de mer.

Seeſtück, *s. n.* 2. un tableau qui représente la mer; une marine.

Seeſturm, *s. m.* 2.* la tempête; l'ouragan; la tourmente; l'orage.

Seethier, *s. n.* l'animal de mer.

Seetreffen, *s. n.* 1. v. Seeſchlacht.

Seetrifft, *s. f.* 3. le rebut de la mer; les épaves; le varech.

Seeufer, *s. n.* 1. le bord de la mer.

Seeuhr, *s. f.* 3. l'horloge marine.

Seeungeheuer, *s. n.* 1. le monstre marin.

Seevogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de mer.

Seevolk, *s. n.* les gens de mer; les mariniers.

Seewarte, *s. f.* 3. la tour marine.

Seewärts, *adv.* vers la mer; du côté de la mer; ſeewärts halten *ou* laufen, courir, se mettre au large.

Seewaſſer, *s. n.* l'eau de mer; l'eau salée; ſüßes, nach der See ſchmeckendes Waſſer, de l'eau saumache *ou* saumâtre. (Brackwaſſer.)

Seeweſen, *s. n.* la marine; *it.* les affaires de la marine.

Seewind, *s. m.* 2. le vent de mer.

Seewolf, *s. m.* 2.* le loup marin.

Seewort, *s. n.* 5.* le terme de mer, de marine.

Seewurf, *s. m.* 2.* v. Seetrifft.

Seewurm, *s. m.* 5.* le ver de mer.

Segel, *s. n.* 1. la voile; das große Segel, la voile du grand mât; eine Flotte von ſo viel Segeln, une flotte de tant de voiles *ou* vaisseaux; die Segel aufziehen, anziehen, ausſpannen, hausser, tendre, plóyer, déployer les voiles; die Segel ſchürzen, aufbinden, aufgeyen, carguer les voiles; die Segel beſchlagen, einnehmen, ferler, plier, serrer les voiles; die Segel mindern, einziehen, serrer de voiles: die Segel auseinander wickeln, um ſie aufzuſpannen, déferler; die Segel einziehen, fallen laſſen, amener, baisser, caler les voiles; die Segel ſtreichen, *signifie la même chose: it.* larguer; *it. fig.* (vor jemanden) mettre pavillon bas devant qn.; le céder à qn.; céder le pas à qn.; den Wind recht in die Segel faſſen, pincer le vent; die Segel nach dem Wind richten, orienter les voiles; aventer; die Segel aus dem Wind ſetzen, déventer; die Segel dem Winde überlaſſen, donner les voiles au vent; ein Segel beyholen, border une voile; die Segel beyſetzen, alle nöthige Segel aufſpannen, forcer de voiles; faire force de voiles; die Segel an die Stange anbinden, enverguer; mit vollen, mit ausgeſpannten Segeln, à toutes voiles; à pleines voiles; à voiles déployées; mit vollen Segeln fahren, cingler; ohne Segel fahren, aller à mâts et à cordes; wenig Segel führen, faire petite voile; serrer de voiles; unter Segel gehen, mettre à la voile; se mettre en mer; faire voile; ein Maſt ohne Segel, un mât désarmé; v. Beſanſegel, Fockſegel ꝛc.

Segelbaum, *s. m.* 2.* v. Maſtbaum.

Segeler, *s. m.* 1. le voilier; *it.* vaisseau léger à la voile; *it.* le nautile. (*coquillage de mer.*)

Segelfabrik, *s. f.* 3. la voilerie.

Segelfertig, *adj. et adv.* prêt à mettre à la voile; appareillé; ſegelfertig ſeyn, se tenir sous voiles; *it.* être de partance; ſich ſegelfertig machen, s'apprêter; appareiller.

Segelgarn, *s. n.* v. Bindfaden.

Segelmacher, *s. m.* 1. le faiseur de voiles.

Segelmeiſter, *s. m.* 1. le maître-voilier.

Segeln, *v. n.* (av. haben) faire voile; naviguer, voguer; ſtark ſegeln, cingler; geſchwind ſegeln, doubler le sillage; faire force de voiles; ſegeln und rudern zugleich, aller à voiles et à rames; bey dem Winde ſegeln, tenir le vent; gegen den Wind ſegeln, tenir au vent; (v. Wind;) gegen Oſten, gegen Weſten ſegeln, s'élever en longitude; gegen Norden, gegen Süden ſegeln, s'élever en latitude; neben einem Schiff hinſegeln, border un vaisseau; um ein Vorgebirge herum ſegeln, doubler, parer un cap; gegen das Ufer ſegeln, se rallier à terre; um eine Klippe herum ſegeln, parer un écueil, donner rumb à un rocher; mit halbem Winde, ſeitwärts ſegeln, bouliner, aller à la bouline; ein Schiff, das gut ſegelt, un bon voilier. *part.* geſegelt.

Segeln, *s. n.* l'action de... v. ſegeln.

Segelſtange, *s. f.* 3. l'antenne; la vergue; die Segelſtangen richten, brasser, brasseyer (*corr.* bràcher) les voiles; das Anbinden der Segel und Segelſtangen, l'envergure.

Segeltuch, *s. n.* 5.* la toile (propre) à faire des voiles.

Segelwerk, *s. n.* la voilure; les voiles.

Segen, *s. m.* 1. la bénédiction; *it. fig. c'est à dire:* le bonheur; la prospérité; les richesses; biens; *it.* l'abondante récolte *de blés, de fruits, de vin etc.; it.* le signe de la croix; den Segen geben, ſprechen, donner, prononcer, dire la bénédiction; den Segen über etwas ſprechen, bénir quelque chose; *it.* (*par superstition*) se servir de charme; einem

tauſend Segen wünſchen, donner mille bénédictions à qn.; Gott hat uns einen reichen Segen beſcheret, Dieu nous a donné une abondante récolte; er wird keinen Segen dabey haben, cela ne lui profitera pas; (*se dit d'un bien mal acquis.*)

Segenreich, *adj. et adv.* comblé de bénédictions, de prospérités; *it.* riche, abondant en toutes choses, *comme p. ex. un pays.*

Segenſprecher, *s. m.* 1. l'enchanteur; le magicien; die Segenſprecherinn, l'enchanteresse; la magicienne.

Segnen, *v. a.* bénir; donner la *ou* sa bénédiction; *it.* bénir, consacrer *le pain et le vin de la Ste. Cène*; *it.* (*t. de superstition*) enchanter; charmer; conjurer; *it. ol.* (*t. de la bible*) maudire; souhaiter du mal; ſich ſegnen, *v. réfl.* faire le signe de la croix; ſich worüber kreuzigen und ſegnen, *pop.* être tout émerveillé de qch.; Gott ſegne euch! Dieu vous bénisse! ein geſegnetes Land, un pays heureux, riche, abondant; ein geſegneter Fortgang, un heureux succès; eine Frau geſegneten Leibes, une femme enceinte.

Segnen, *s. n.* Segnung, *s. f.* 3. l'action de bénir etc.; la bénédiction; *it.* la consécration.

Sehe, *s. f. pop.* la vue; *it. pop.* les yeux; *it.* le cristallin; l'humeur cristalline de l'oeil.

Seheare, *s. f.* (*t. d'optique*) la ligne visuelle.

Sehen, *v. a. irr.* (*prop. et fig.*) voir; (*v. la P. Fr.*) *it.* regarder; *it.* distinguer des yeux; appercevoir; *it.* voir, fréquenter qn.; *it. fig.* voir; connoître; s'appercevoir; *it. v. n. irr.* (avec haben) paroître; avoir la mine de etc. (*v. les exemples suivans, et les verbes* voir, appercevoir etc. *dans la P. Fr.*) *Dans les exemples suivans,* ſehen *est pris tantôt dans le sens propre tantôt dans le sens figuré.*) Nicht wohl ſehen, avoir la vue trouble; basse; nicht das geringſte ſehen, ne voir goutte; ſtark ſehen, regarder fixement; durch die Finger ſehen, *fig.* fermer les yeux; faire semblant de ne pas voir; er ſiehet beſſer in die Ferne als in die Nähe, il est presbyte; was man mit Augen ſehen kann, perceptible aux yeux; einen gern oder ungern ſehen, voir qn. de bon *ou* de mauvais oeil; etwas gern ſehen, être bien aise *ou* satisfait d'une chose; *it.* vouloir bien, souhaiter qch.; das ſehe ich gern, cela me fait plaisir; ich ſähe gerne, daß die Sache zum Ende käme, je voudrois bien, je souhaiterois que l'affaire fût finie; etwas nicht gern ſehen, être fâché d'une chose; das ſehe ich nicht gern, je n'aime pas (voir) cela; cela me fait de la peine; zukünftige Dinge ſehen, prévoir l'avenir; die Gefahr vor Augen ſehen, voir, prévoir le danger; ich ſehe wohl, wo er hinaus will, je vois, je connois, (je m'apperçois de) ses desseins; ich ſehe wohl, wo dieſes hinaus will, je vois bien à quoi cela aboutira; auf etwas ſehen, regarder à qch.; avoir en vue qch.; faire attention, prendre garde à qch. auf ſeinen Nutzen ſehen, regarder, avoir en vue ses intérêts; auf alle Kleinigkeiten ſehen, prendre garde aux moindres choses; man muß vornehmlich darauf ſehen, daß ꝛc., il faut considérer (avoir soin) principalement que etc.; auf einen ſehen, faire attention (regarder) à qn.; *it.* avoir des égards, de la considération pour qn.; ein jeder ſiehet auf euch, tout le monde vous regarde, a les yeux tournés sur vous; auf Ehre ſehen, avoir l'honneur en recommandation; auf nichts ſehen, mépriser tout; ne se soucier de rien; auf die Gaſſe ſehen, regarder dans la rue; dieſes Haus, dieſes Zimmer ſiehet auf die Gaſſe, auf den Garten, cette maison, cette chambre a la vue sur la rue, sur le jardin, donne sur la rue, sur le jardin; nach etwas ſehen, veiller, avoir l'oeil sur une chose; prendre soin de qch.; nach nichts ſehen, n'avoir soin de rien; négliger tout; laisser tout à l'abandon; ſehet nach der Küche, voyez à la cuisine, si tout y va bien; ſehet nach eurer Uhr, regardez votre montre; das ſiehet ſchön, häßlich, cela paroît beau, laid; cela a bonne, mauvaise mine; einem gleich ſehen, ressembler à qn.; tenir de qn.; avoir la mine de qn.; das ſiehet wie Wein, Gold, ꝛc., cela a l'air, la couleur etc. du vin, de l'or etc.; il semble à voir que c'est du vin, de l'or etc.; ich ſehe keine Hoffnung dazu, je ne vois point de jour à cela; zu ſehen ſeyn, paroître; être visible; das iſt ſchön zu ſehen, cela est beau à voir; cela charme la vue; ſehen laſſen, montrer; faire voir; faire paroître; mettre au jour; déployer; *it.* exposer, étaler, déplier, *p. ex. une marchandise etc.*; dem Tod unerſchrocken ins Geſicht ſehen, envisager la mort sans effroi; laß ſehen! was haſt du gemacht? montre, voyons ce que tu as fait; ſich ſehen laſſen, se montrer; se faire voir; paroître; ſich mit etwas ſehen laſſen, *fig.* se distinguer; se signaler; *it.* se vanter; faire montre *ou* parade d'une chose; ſiehe da! *interj.* (*qui marque une exclamation de surprise*) voyez; voyez un peu! *it.* voici; voilà; *it.* tenez. *part.* geſehen.

Sehen, *s. n.* l'action de voir; *it.* la vue; v. aussi Anblick.

Sehend, *adj. et adv.* qui voit; die Blinden ſehend machen, rendre la vue aux aveugles; ſehend werden, recouvrer la vue; mit ſehenden Augen blind ſeyn, *prov.* ne pas voir de ses yeux; être dans un aveuglement volontaire.

Sehekunſt, *s. f.* l'optique.

Sehekünſtler, *s. m.* 1. l'opticien.

Sehenerve, *s. m.* 3. le nerf optique.

Sehenswerth, ſehenswürdig, *adj. et adv.* digne *ou* qui mérite d'être vu.

Sehenswürdigkeit, *s. f.* 3. la chose remarquable; la curiosité.

Sehepunkt, *s. m.* 3. le point de vue; v. *plus.* Geſichtspunkt.

Seher, *s. m.* 1. (*t. de la bible*) le prophète; *it.* le visionnaire.

Seherblick, *s. m.* 2. le regard, l'esprit prophétique.

Seherinn, *s. f.* 3. la prophétesse; *it.* la visionnaire.

Seherohr, *s. n.* 2. le télescope; tube; la lunette.

Seheſtrahl, *s. m.* 3. (*t. d'optique*) le rayon visuel.

Sehewinkel, *s. m.* 1. l'angle de vue; l'angle visuel.

Seheziel, *s. n.* 2. l'horoptèr.

Sehne, *s. f.* 3. le tendon de muscle; le nerf; *it.* la corde *d'un arc; it.* (*t. de géométrie*) la sous-tendante.

Sehnen, (ſich) *v. réfl.* désirer avec ardeur *ou* passionnément; soupirer après qch.; ſich nach Reichthum ſehnen, être âpre aux richesses. *part.* geſehnet.

Sehnen, *s. n.* Sehnſucht, *s. f.* le désir ardent; le grand désir; l'envie de qch.

Sehnlich, ſehnſuchtsvoll, *adj. et adv.* ardent; passionné, *adv.* ardemment; passionnément; avec ardeur; avec passion.

Sehr, *adv.* très; fort; bien; beaucoup; extrêmement; extraordinairement; ſo ſehr, tant, tellement; à un tel point; si fort; wie ſehr, combien; à quel point; zu ſehr, gar zu ſehr, trop; avec excès.

Sehhügel, *s. pl.* (*t. d'anat.*) les couches des nerfs optiques.

Sehungsbogen, *s. m.* (*t. d'astron.*) l'arc de vision.

Seichblume, *s. f.* 3. le pissenlit; la dent de lion.

Seiche, *s. f.* (*t. bas*) le pissat; (Harn, Urin.)

Seichen, *v. a. et n.* (av. haben) (*t. bas*) pisser; uriner; lâcher l'eau; (ſein Waſſer laſſen; harnen.) *part.* geſeichet.

Seichwinkel, *s. m.* 1. v. Piſſwinkel.

Seicht, *adj. et adv.* bas (*se dit de l'eau, d'une rivière etc.*;) *it. fig.* sec; superficiel; fat; maigre; ein ſeichter Grund, (*t. de mar.*) un bas-fond; (v. Untiefe;) eine ſeichte Gelehrſamkeit, *fig.* une érudition superficielle; ſeichte Gründe, des raisons foibles.

Seide, *s. f.* la soie; rohe Seide, de la soie crue; de la soie grège; eine Strähne Seide, un écheveau de soie; reich an Seide, soyeux; gezwirnte Seide, de l'organsin; dreyfädig gezwirnte Seide, du cloche-pied; *fig.* er wird nicht viel Seide dabey ſpinnen, il n'aura pas grand bénéfice à cela.

Seidel, *s. n.* 1. le setier; la chopine.

Seidelbaſt, *s. m.* le garou; le bois gentil.

Seidelbaſtrinde, *s. f.* 3. l'écorce de garou.

Seiden, *adj. et adv.* de soie.

Seidenarbeit, *s. f.* 3. de la soierie.

Seidenarbeiter, *s. m.* 1. l'ouvrier en soie.

Seidenband, *s. n.* 5.* le ruban de soie.

Seidenbau, *s. m.* la culture des vers à soie.

Seidendrucker, *s. m.* 1. l'imprimeur en soie.

Seidenfabrikant, *s. m.* 3. le fabricant d'étoffes en soie.

Seidenfaden, *s. m.* 1.* le fil de soie.

Seidenfärber, *s. m.* 1. le teinturier en soie.

Seidenhandel, *s. m.* 1. la soierie; le commerce de soieries.

Seidenhändler, *s. m.* 1. le marchand de soieries.

Seidenhaſe, *s. m.* 3. le lapin d'Angora, à longue soie.

Seidenhaſpel, *s. m.* 1. le dévidoir.

Seidenladen, *s. m.* 1.* la boutique de soieries.

Seidenmühle, *s. f.* 3. le moulin à dévider.

Seidenraupe, *s. f.* 3. le ver à soie.

Seidenreich, *adj. et adv.* soyeux.

Seidenrheder, *s. m.* 1. le marchand qui façonne la soie.

Seidenſchmetterling, *s. m.* 2. le ver à soie phalène.

Seidenſpinner, *s. m.* 1. le fileur de soie.

Seidenſpinnerey, *s. f.* 3. la filature de soie.

Seidenſpinnerinn, *s. f.* 3. la fileuse de soie.

Seidenſpule, *s. f.* 3. (*t. de chapelier*) le brodoir.

Seidenſticker, *s. m.* 1. le brodeur en soie.

Seidenwaare, *s. f.* 3. la soierie.

Seidenwatte, *s. f.* 3. l'ouate de soie.

Seidenweber, *s. m.* 1. le tisserand en soie.

Seidenwurm, *s. m.* 5.* le ver à soie.

Seidenzeug, *s. m.* 2. l'étoffe de soie; la soierie.

Seidenzwirner, *s. m.* le moulinier.

Seife, *s. f.* 3. le savon; Seife ſieden, faire du savon; ſich mit Seife waſchen laſſen, ohne die Farbe zu verlieren, se savonner.

Seifen, *v. a.* savonner; *it.* (*t. de mine*) laver. *part.* geſeifet.

Seifen, *s. n.* le savonnage; *it.* (*t. de mine*) le lavage.

Seifenapfel, *s. m.* la pomme du savonnier.
Seifenartig, *adj. et adv.* savonneux.
Seifenaſche, *s. f.* la cendre de savonnerie.
Seifenbach, *s. m.* 2.* (*t. de mine*) le ruisseau dans lequel on lave les mines.
Seifenbad, *s. n.* 5.* le bain à savonner la soie.
Seifenbalſam, *s. m.* 2. le baume de savon.
Seifenerde, *s. f.* 3. la terre savonneuse; *it.* la marne.
Seifengabel, *s. f.* 4. (*t. de mine*) le rateau à laver les mines.
Seifengeiſt, *s. m.* l'esprit de savon.
Seifenkraut, *s. n.* la saponaire.
Seifenkugel, *s. f.* 4. la savonnette.
Seifenlauge, *s. f.* 3. l'eau de savonnage; la lessive du savon.
Seifenſieder, *s. m.* 1. le savonnier; le faiseur de savon.
Seifenſiederey, *s. f.* 3. la savonnerie.
Seifenſiederlauge, *s. f.* le capitel.
Seifenſtein, *s. m.* 2. la smectite.
Seifenwäſche, *s. f.* 3. le savonnage.
Seifenwäſcherinn, *s. f.* 3. la savonneuse.
Seifenwaſſer, *s. n.* l'eau de savon.
Seifenwerk, *s. n.* (*t. de min.*) le lavage des mines; *it.* le lavoir. (das Fluthwerk)
Seifig, *adj. et adv.* savonneux.
Seige, v. Seihe.
Seigen, v. Seihen.
Seiger, *adj. et adv.* (*t. de min.*) perpendiculaire; à plomb; perpendiculairement.
Seiger, *s. m.* 1. la ligne perpendiculaire; *it. prvcl.* l'horloge; le sable.
Seigerhütte, *s. f.* 3. l'affinerie.
Seigern, *v. a. T.* séparer les métaux; affiner; (v. abſeigern;) *it.* (*t. de min.*) creuser perpendiculairement; v. ſeiger, *adj.*
Seigerſtück, *s. n.* 2. le tourteau de liquation.
Seigerung, *s. f.* 3. l'action de.. (v. seigern;) *it.* l'affinage des métaux.
Seihe, *s. f.* la passoire; *it.* le couloir; la couloire; (*t. de papet.*) l'arquet; (v. aussi Sieb;) *it.* la manche d'Hippocrate *des apothicaires.*
Seihen, *v. a.* couler; passer; *it.* sasser; *it.* filtrer. *part.* geſeihet.
Seihkorb, *s. m.* 2.* la passoire *d'osier.*
Seihſack, *s. m.* 2.* le filtre; la chausse.
Seihtrichter, *s. m.* 1. la chantepleure.
Seihtuch, *s. n.* 5.* le charrier *des blanchisseuses.* (Aeſchertuch.)
Seihung, *s. f.* 3. l'action de... (v. seihen;) *it.* (*t. de pharm.*) la colature; *it.* la filtration.
Seil, *s. n.* 2. la corde; *it.* le cable; *it.* (*t. de mine*) la chaîne; ein vierdrähtiges Seil, une corde à quatre cordonnets; auf dem Seile tanzen, danser sur la corde; Seile drehen *ou* ſpinnen, corder, tordre une corde.
Seilen, *v. a.* corder. *part.* geſeilet.
Seiler, *s. m.* 1. le cordier.
Seilerbahn, *s. f.* 3. la corderie.
Seilerſchlitten, *s. m.* 1. le traîne-chariot.
Seilfiſcher, v. Angelfiſcher.
Seilhaken, *s. m.* 1. *T.* la mollette.
Seilkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix cablée.
Seiltänzer, *s. m.* 1. le danseur de corde; *T.* le funambule.
Seilwerk, *s. n.* 2. le cordage; das laufende Seilwerk auf Schiffen, les manoeuvres coulantes.
Seim, *s. m.* le fluide mucilagineux; (v. Schleim;) *it.* (Seimhonig, Honigſeim,) le miel vierge.
Seimen, *v. n.* (av. haben) rendre un suc épais; (v. Seim;) *it. v. a.* épurer le miel etc. *part.* geſeimet.
Seimicht, *it.* Seimig, *adj. et adv.* mucilagineux; v. ſchleimicht &c.
Sein, Seiner, *m.* Seine, *f.* Seines, *n. pron.* son, sa; der Seine *ou* Seinige, le sien; die Seine *ou* Seinige, la sienne; das Seine *ou* Seinige, le sien; *it. s. n.* son bien; ce qui est à lui; ce qui lui est dû; das Haus iſt ſein, la maison lui appartient; die Kinder ſind auch ſein, les enfans lui appartiennent aussi; Gott erbarme ſich ſein, Dieu veuille avoir pitié de lui; iſt das mein Hut? nein, es iſt meines Bruders ſeiner, est-ce mon chapeau? non, c'est celui de mon frère; ich erinnere mich ſeiner, je me souviens de lui; er iſt ſeiner nicht mächtig, il n'est pas maître de lui-même; il ne se possède pas; einem jeden das Seine *ou* Seinige laſſen, laisser jouir chacun de son bien; das Seinige thun, faire son devoir; ſeines gleichen, son semblable; mit ſeines gleichen umgehen, fréquenter ses semblables; ſeines Theils, pour sa part; pour ce qui est de lui; ſeinethalben, ſeinetwegen, ſeinetwillen, pour lui, pour l'amour de lui.
Seit, ſeither, ſeitdem, *prép. et adv.* depuis; depuis que; du depuis; ſeit der Zeit daß &c., depuis que etc.; ſeit geſtern, depuis hier; ſeit meines Hierſeyns, depuis le temps que je suis ici; ſeit jenem Tage, depuis ce jour-là; ſeit zwey Jahren, il y a deux ans que...; ſeitdem habe ich ihn nicht geſehen, je ne l'ai pas vu depuis; ſeither, (ſeithero,) jusqu'à présent.
Seite, *s. f.* 3. (*prop. et fig.*) le côté; flanc; *it.* la face; *it.* la page *d'un livre*; *it.* (Gegend) la contrée; *it. fig.* le côté; le parti; la part; die erſte Seite eines Blatts, le recto; die andere Seite eines Blatts, le verso; die rechte Seite, l'endroit *du drap*; *it.* la croix *d'une monnoie*; die unrechte (*ou* verkehrte) Seite, l'envers *du drap*; *it.* le revers, la pile

d'une monnoie, médaille etc.; *it.* le profil *d'une figure, d'un bâtiment*; *it. fig.* le contre-sens; eine Seite Speck, une flèche de lard; die Seite einer Mauer, einer Perrücke ꝛc., la face d'un mur, d'une perruque etc.; die Hände in die Seite legen, mettre les mains aux côtés; faire le pot à deux anses; die rechte Seite geben, zur rechten Seite gehen laſſen, donner la main, le pas, la place d'honneur; auf allen Seiten, de tous côtés; à droite et à gauche; par-tout; par tous les bouts; von der Seite angreifen, (*t. milit.*) prendre en flanc; von der väterlichen, mütterlichen Seite, du côté paternel, maternel; von der linken Seite herſtammen, descendre du côté gauche; être bâtard; einen bey Seite nehmen, führen, prendre qn. à l'écart, en particulier, à part; tirer qn. à côté; auf die Seite treten, se retirer à part; se ranger à côté; se tenir à quartier; ſich auf die Seite machen, s'écarter; *fig.* disparoître; etwas auf die Seite bringen, mettre une chose à côté, à l'écart, en sûreté; *it.* détourner une chose; einen auf ſeine Seite bringen, gagner qn.; le mettre dans ses intérêts; ſich auf jemandes Seite ſchlagen, se ranger, se mettre du côté, du parti de qn.; entrer dans le parti de qn.; épouser ses intérêts; von meiner Seite (meiner Seits) ſoll keine Hinderung ſeyn, il n'y aura point d'empêchement de ma part; quant à moi je ne m'y opposerai pas; von Seiten des Königs, de la part du Roi; *it.* de par le Roi. *Fig.* einen von der Seite anſehen, regarder qn. de travers *ou* par dessus l'épaule; er iſt ihm an die Seite geſetzt worden, il lui a été adjoint; ein jedes Ding hat zwey Seiten, eine gute und eine ſchlimme, chaque chose a deux faces, une bonne et une mauvaise; einen auf der ſchwachen Seite, auf der Seite angreifen, wo er am ſchwächſten iſt, prendre qn. par son foible; l'attaquer par l'endroit le plus foible; (v. aussi ſchwach;) etwas auf der unrechten Seite angreifen, se prendre mal à une chose; la commencer à rebours; brider le cheval par la queue; eine Sache von der guten Seite anſehen, regarder une chose du bon côté; la prendre en bonne part; ſich auf die ſchlimme Seite legen, se tourner du côté du vice; donner dans des travers; tomber dans le déréglement; er nimmt alles auf der unrechten Seite, il prend tout à contre-sens; ein Bild von der Seite zeichnen, dessiner une figure de profil; er weiß nicht, auf welche Seite er ſich wenden ſoll, il ne sait plus de quel côté se tourner, de quel bois faire flèche, à quel Saint se vouer etc.

Seitenabriß, *s. m.* 2. le profil.

Seitenblick, *s. m.* 2. le regard de côté.

Seitenbret, *s. n.* 5. le pan *d'un lit*; *it.* (*t. d'archit. nav.*) le radier *qui lie la poupe avec la proue d'un vaisseau.*

Seitengebäude, *s. n.* 1. l'aile, le pavillon d'un bâtiment.

Seitengewehr, *s. n.* 2. l'épée, le sabre; l'arme blanche.

Seitenleder, *s. n.* 1. (*t. de cordon.*) l'ailette.

Seitenlehne, *s. f.* 3. l'accottoir; *it.* les bras *d'un fauteuil*; la rampe *d'un escalier.*

Seitenlinie, *s. f.* 3. (*t. de généalogie*) la ligne collatérale.

Seitenmauer, *s. f.* 4. le jambage de *cheminée*; *it.* la jouée *d'écluse.*

Seitenpunkt, *s. m.* 2. (*t. de géogr.*) le point collatéral.

Seitenſchlägel, *s. m.* 1. (*t. de serrur.*) le marteau à panne droite.

Seitenſchnitt, *s. m.* 2. (*t. d'anat.*) l'incision latérale.

Seitenſprung, *s. m.* 2.* (*prop. et fig.*) le soubresaut; l'écart.

Seitenſtechen, *s. n.* 1. la pleurésie.

Seitenſtich, *s. m.* 2. le point de côté.

Seitenſtoß, *s. m.* 2.* le coup de flanc; *it.* (*t. d'escrime*) la flanconade.

Seitentheil, *s. m.* 2. la partie latérale.

Seitentonne, *s. f.* 3. *T.* l'ais du puits.

Seitenverwandte, *s. m.* 3. le collatéral; le cognat.

Seitenverwandtſchaft, *s. f.* 3. la cognation.

Seitenwand, *s. f.* 2.* le paroi latéral *d'un édifice*; *it.* (*t. d'imprim.*) la jumelle *d'une presse*; *it.* la jouée *d'une lucarne.*

Seitenweg, *s. m.* 2. le chemin écarté.

Seitenweh, *s. n.* le mal au (*ou* de) côté.

Seitenwind, *s. m.* 2. le vent de côté; *it.* (*t. de marine*) le vent largue; le vent de travers.

Seitenzahl, *s. f.* 3. la page *d'un livre.*

Seither, ſeithero, v. ſeit.

Seitwärts, *adv.* de côté; à côté; ſeitwärts abweichen, (*t. de mar.*) décliner; ſeitwärts ſegeln, bouliner; aller à la bouline.

Selber, *m.* ſelbe, *f.* ſelbes, *n.* *it. pl. us.* ſelbig, ſelbiger, *m.* ſelbige, *f.* ſelbiges, *n.* *pron.* le même; la même; um ſelbige Zeit, dans ce temps là; dans le même temps; ſelbige Sache iſt mir wohl bekannt, cette affaire (l'affaire en question) m'est connue.

Selb-ander, ſelb-dritte, ſelb-vierte ꝛc. *adv. fam.* à deux, à trois, à quatre etc.; wir ſind ſelb zehen, nous sommes dix.

Selber, ſelbſt, *adv.* même; en personne; ich, du, er, ſie ſelber *ou* ſelbſt, moi, toi, lui, elle-même; ſich ſelbſt kennen, se connoître soi-même; von ſich ſelbſt *ou* ſelber, de soi-même; de son propre mouvement; spontanément; ſeiner ſelbſt

mächtig seyn, être maître de soi-même; se posséder; die Sache redet von sich selbst, cela va sans dire; die Sache an und vor sich selbst, la chose en elle-même; selbst kommen, venir en personne; nicht nur der gemeine Mann, sondern selbst die Großen, non-seulement les gens du commun, mais même les grands.

Selbstbefleckung, *s. f.* l'onanisme.

Selbstbeliebig, *adj. et adv.* ce qui nous convient à nous même; ce qui est à notre gré.

Selbstbetrug, *s m.* l'illusion que l'on se fait à soi-même.

Selbstdenker, *s. m.* 1. un homme qui pense, qui réfléchit lui-même sur une matière.

Selbsteigen, *adj. et adv.* à soi-même; en propre; v. aussi eigen.

Selbsterhaltung, *s. f.* la conservation de soi-même, de sa vie.

Selbsterhebung, *s. f.* 3. la présomption.

Selbsterkenntniß, *s f.* la connoissance de soi-même.

Selbsterniedrigung, *s. f.* l'humiliation volontaire.

Selbstgefällig, *adj. et adv.* complaisant envers soi-même.

Selbstgefälligkeit, *s. f.* la complaisance envers soi-même; *it.* l'amour propre.

Selbstgefühl, *s. n.* 2. le sentiment de soi-même.

Selbstgeschoß, *s. n.* l'arme à feu qui tue celui qui y touche.

Selbstgespräch, *s. n.* 2. le soliloque; (*t. de théâtre*) le monologue.

Selbstheit, *s. f.* l'existence; l'être; *it.* la personne; l'individu.

Selbstherrscher, *s m* 1. (*titre de l'empereur de Russie*) l'autocrate.

Selbsthülfe, *s. f* l'aide, le secours qu'on se procure à soi-même.

Selbstklug, *adj* présomptueux; suffisant; *adv* présomptueusement.

Selbstlaut, *s m.* 2. *it.* **Selbstlauter**, *s. m.* 1. la voyelle.

Selbstliebe, *s. f* l'amour de soi-même; *it.* l'amour propre.

Selbstlob, *s n.* **Selbstruhm**, *s. m.* la louange de soi-même; la vaine gloire; l'ostentation.

Selbstmord, *s. m.* 2. le suicide; meurtre,

Selbstmörder, *s. m.* 1. le suicide.

Selbstprüfung, *s f.* l'examen de soi-même.

Selbstrache, *s f* la vengeance privée; la vengeance qu'on tire par soi-même.

Selbstruhm *m.* v. Selbstlob ꝛc.

Selbstschuldner, *s. m* 1. le débiteur en son propre et privé nom.

Selbstständig, *adj.* substantiel; *adv.* substantiellement; *it.* qui subsiste par soi-même; *it.* (*t. de gramm.*) substantif; ein selbstständiges Wesen, une substance; das selbstständige Wesen, la substantialité; ein selbstständiges Wort, un mot substantif.

Selbstständigkeit, *s. f.* la substance; *T.* la substantialité.

Selbststreit, *s. m.* le combat intérieur.

Selbstsucht, *s. f.* l'égoïsme.

Selbstsüchtige, *s. m. et f.* 3. l'égoïste.

Selbstthätig, *adj.* spontané; *adv.* spontanément.

Selbstthätigkeit, *s. f.* la spontanéité.

Selbsttäuschung, *s. f.* v. Selbstbetrug.

Selbstverachtung, *s. f.* le mépris de soi-même.

Selbstverläugnung, *s. f.* l'abnégation de soi même; le renoncement à *ou* de soi-même.

Selbstzufriedenheit, *s. f.* le contentement de soi-même et de son état; *it.* la suffisance; présomption; l'amour propre.

Selig, *adj. et adv.* bienheureux; heureux; heureusement; *it.* (*t. de théol.*) béatique; *it.* (*en parlant d'un mort*) feu, défunt, d'heureuse mémoire; *it.* (*en parlant d'un prince etc.*) de glorieuse mémoire; selig machen, sauver; selig sprechen, béatifier; selig (glücklich) sprechen, schätzen, priser, estimer bienheureux; selig werden, être sauvé; ein seliges Ende nehmen, faire une fin chrétienne; das selige Anschauen Gottes, la vision béatifique de Dieu; Gott habe ihn selig! que Dieu l'absolve; Dieu lui fasse miséricorde; Dieu veuille avoir son ame! meine selige Mutter, feu ma mère; Ludwig der vierzehnte (Hoch-) seligen Andenkens, Louis quatorze de glorieuse mémoire; die Seligen, les bienheureux.

Seligkeit, *s. f* le salut éternel; la béatitude; la félicité à venir; la gloire éternelle; *it.* félicité; le bonheur; seine Seligkeit wirken, travailler à son salut; im Stande der Seligkeit seyn, être en état de gloire.

Seligmachend, *adj.* salutaire; béatifique; *adv.* salutairement.

Seligmacher, *s. m.* 1. le sauveur.

Seligsprechung, *s. f.* 3. la béatification.

Sellerie, *s. f.* le céleri (*herbe potag.*)

Sellerieſalat, *s m* 2. le céleri en salade; de la salade en céleri.

Sellerieſuppe, *s. f.* 3. le potage au céleri.

Selten, *adj.* rare; *it.* extraordinaire; singulier; curieux; *adv.* rarement etc.; nicht selten, assez souvent; assez fréquemment.

Seltenheit, *s. f.* 3. la rareté; *it.* la curiosité; *it.* la singularité; der Seltenheit wegen, pour la rareté du fait.

Seltſam, *adj. et adv.* (*en parlant d'une chose ou d'un accident*) étrange; bizarre; extraordinaire; *it.* paradoxe; singulier, *comme p. ex. une opinion*; *it.* (*en parlant des*

des personnes) étrange; bizarre; capricieux; fantasque; extraordinaire; unique; *adv.* étrangement etc.; eine ſeltſame Kleidung, un habillement bizarre; ſeltſame Sachen, Dinge, des singularités; er iſt ein ſeltſamer Heiliger, *fam.* c'est un étrange mortel; das iſt doch ſeltſam, c'est curieux; c'est une chose curieuse, rare; er hat uns gar ſeltſam empfangen, il nous a plaisamment reçu.

Seltſamkeit, *s. f.* 3. la singularité; bizarrerie; *it.* le caprice; v. ſeltſam.

Semicolon, *s. n.* *T.* le point-virgule.

Semiſch, v. ſämiſch.

Semmel, *s. f.* 4. le pain blanc. *Prov.* es gehet ab wie warme Semmeln, c'est une marchandise recherchée; cela se débite comme du pain tendre; c'est à qui l'aura; das iſt der Preis, wie beym Bäcker die Semmel, c'est (prix fait) comme les petits pâtés de deux liards.

Semmelmehl, *s. n.* la fleur de farine.

Semmelſchnitte, *s. f.* 3. la tranche de pain blanc.

Sempel, *s. m.* (*t. de fabr. de soie*) le semple.

Senator, v. Rathsherr.

Sendbrief, *s. m.* 2. **Sendſchreiben**, *s. n.* 1. la lettre missive; l'épître.

Senden, *v. a. irr.* envoyer; *it.* dépêcher; (ſchicken;) nach einem ſenden, mander qn.; envoyer quérir qn. *part.* geſandt.

Sendrecht, *s. n.* le droit sinodal.

Sendſchreiben, *s. n.* 1. la missive; l'épître.

Sendung, *s. f.* 3. l'envoi; *it.* la mission.

Senesbaum, *s. m.* 2.* le séné.

Senesblätter, *s. pl.* les feuilles de séné.

Senf, *s. m.* le sénevé (*plante;*) *it.* la moutarde.

Senfbrühe, *s. f.* la sauce à la moutarde; *it.* mit Eſſig und Zwiback, la sauce à la Robert *ou* à Robert.

Senfgeſchirr, *s. n.* 2. **Senftopf**, *s. m.* 2.* le moutardier.

Senfkorn, *s. n.* 5.* la graine de sénevé; la moutarde.

Senfmehl, *s. n.* la moutarde en poudre.

Senfmühle, *s. f.* 3. le moulin à broyer la moutarde.

Senfpflaſter, *s. n.* 1. le sinapisme.

Senfte, v. Sänfte.

Sengen, *v. a.* flamber; ſengen und brennen, (*t. de guerre*) mettre tout à feu et à sang; brûler le pays. *part.* geſenget.

Senior, *s. m.* 3. le doyen.

Senkbley, *s. n.* 2. la sonde; le plomb; *it.* (*t. de charp. et de maçon*) le chas.

Senke, *s. f.* 3. l'ableret; *it.* l'épervier.

Senkel, *s. m.* 1. v. **Senkbley**; *it. et* **Schnürſenkel**, le lacet; cordon; *it.* le ferret d'aiguillette.

Senkelholz, *s. n.* (*t. de min.*) le pilon pour concasser la mine.

Senkelloch, *s. n.* 5.* l'oeillet.

Senkelnadel, *s. f.* 4. l'aiguillette.

Senkelſtift, *s. m.* 2. le ferret d'aiguillette.

Senken, *v. a.* plonger; *it.* descendre dans la fosse *un mort*; *it.* provigner; coucher *des provins*, *des marcottes etc.*; *it.* ficher *des pieux*; einen Brunnen ſenken, parer le fond du puits; ſich ſenken, *v. réfl.* s'affaisser, s'abaisser; aréner; *it.* (*t. d'arch.*) prendre coup; prendre son fait; farder; travailler (*se dit des bâtimens, d'un mur etc.*) eine Decke die ſich geſenkt hat, un plancher aréné. *part.* geſenket.

Senken, *s. n.* l'action de... (v. ſenken, *v.*) *it.* l'affaissement; le provignement.

Senker, *s. m.* 1. le provin; Senker machen, provigner; v. ſenken, *v.*

Senkgarn, *s. n.* v. Senke.

Senkgrube, *s. f.* 3. le rayon; la fosse pour y mettre le provin.

Senkhame, *s. m.* 3. (*t. de pêche*) l'épervier.

Senkkolben, *s. m.* 1. la fraise d'une serrure; *it.* (*t. d'arqueb.*) la broche.

Senkler, *s. m.* 1. l'aiguilletier; le chaînetier.

Senkloch, *s. n.* 5.* le trou perdu, puisard.

Senkrebe, *s. f.* 3. v. Senker.

Senkrecht, *adj. et adv.* perpendiculaire; vertical; à plomb; perpendiculairement; verticalement; den Marmor ſenkrecht behauen, meurtrir le marbre; nicht ſenkrecht ſtehen, *T.* surplomber; être en surplomb; déverser; se forjeter.

Senkſchnur, *s. f.* 2.* la ligne de sonde.

Senkſtock, *s. m.* 2.* le cep à provins.

Senkzeit, *s. f.* le temps à provigner.

Senn, *s. m.* 2. (*en Suisse*) le conducteur et garde de troupeaux; le vacher.

Senne, *s. f.* 3. (*en Suisse*) un troupeau de bétail.

Senne, *s. f.* v. Sehne.

Sennerey, *s. f.* 3. la vacherie.

Sennhütte, *s. f.* 3. la cabane des conducteurs de bétail; *it.* la vacherie.

Sennicht, *adj. et adv.* tendineux.

Senſal, *s. m.* 2. v. Mäkler.

Senſe, *s. f.* 3. la faulx *ou* faux; *it.* (*t. de blason*) le ranchier.

Senſenbaum, *s. m.* 2.* le manche de faux.

Senſengerüſt, *s. n.* 2. le crochet de bois dont les faux sont garnies.

Senſenmann, *s. m.* *fig. pop.* la mort.

Senſenſchmid, *plur.* Senſenſchmiede, le taillandier.

Sentenz, *s. f.* 3. la sentence.

September, *s. m.* 1. (le mois de) Septembre.

Sequeſter, *s. m.* (*t. de droit*) le séquestre.

Sequeſtriren, *v. a.* (*t. de droit*) séquestrer.

Seraph, *s. m.* 2. le séraphin.

Seraphiſch, *adj. et adv.* séraphique; (v. *la P. Fr.*)

Serenade, *s. f.* 3. la sérénade.

Serpentin *ou* **Serpentinſtein**, *s. m.* 2. la serpentine.

Serpentinmarmor, *s. m.* le marbre serpentin.

Serſchant, *s. m.* 3. le sergent.

Servellatwurſt, *s. f.* 2.* le cervelas.

Serviette, *s. f.* 3. la serviette (das Tellertuch;) auf der Serviette ſpeiſen, manger à son petit couvert.

Servitut, *s. f.* 3. (*t. de prat.*) la servitude (Dienſtbarkeit.)

Seſam *ou* **Seſamkraut**, *s. n.* la sésame (*plante.*)

Seſel, *s. n.* 5. le séseli (*plante.*)

Seſſel, *s. m.* 1. la chaise, le siège (Stuhl;) ein niedriger Seſſel ohne Lehne, un tabouret.

Seſſelküſſen, *s. n.* 1. le carreau.

Setzhaft, *adj. et adv.* domicilié; établi; habitant.

Seſter, *s. m.* 1. le setier (Malter.)

Setzen, *v. a.* ranger, placer; asseoir; *it.* ranger; *it.* dresser; ériger; (v. mettre etc. *dans la P. Fr.*) *it.* (*t. d'imprim. et de musique*) composer; *it.* fixer, régler; statuer; in die Sonne ſetzen, exposer au soleil; die Speiſen auf den Tiſch ſetzen, servir les plats; eine Säule, ein Grabmahl ꝛc. ſetzen, poser, dresser, ériger une statue, un monument; einen Markſtein ſetzen, poser, asseoir une borne; Fiſche in einen Teich ſetzen, empoissonner, *it.* aleviner un étang; le remplir de poissons; ein Fontanell ſetzen, appliquer un cautère; cautériser; ein Klyſtier ſetzen, donner un lavement; Schröpfköpfe ſetzen, appliquer des ventouses; ventouser; Spalten ſetzen, ohne Columnen zu machen, (*t. d'imprim.*) composer en galée; eine Arie höher oder tiefer im Ton ſetzen, (*t. de mus.*) transposer un air; ein Stück, einen Lappen auf etwas ſetzen, rapiéceter, raccommoder, rapetasser une déchirure; Spitzen, Borten ꝛc. an ein Kleid ſetzen, garnir un habit de dentelles, de galons; Ziel und Schranken ſetzen, *prop. et fig.* mettre *ou* prescrire des bornes; limiter; Brut ſetzen, frayer (*se dit des poissons;*) eine Henne (über die Eyer) ſetzen, faire couver une poule; junge Haſen ſetzen (*ou* werfen,) (*t. de chasse*) levretter; ans Land ſetzen, (*v. a. et n.*) débarquer; aborder; prendre terre; Bäume, Zwiebeln, Blumen ꝛc. ſetzen, planter des arbres, des oignons, des fleurs etc.; Pfähle ſetzen, ficher, enfoncer des pieux; *it.* planter des poteaux; einen Zaun ſetzen, entourer d'une haie; zurecht ſetzen, in Ordnung ſetzen, ranger, arranger; disposer; mettre en ordre; eine gewiſſe Zeit ſetzen, marquer, fixer un terme; déterminer un temps; den Preis auf etwas ſetzen, taxer qch; fixer, régler le prix de qch.; Geld auf jemandes Kopf ſetzen, mettre la tête de qn. à prix; jemand in ein Haus, in ein Gut ſetzen, établir (mettre en possession) qn. dans une maison, dans une terre etc.; einen in ein Amt ſetzen, établir, placer qn. dans un emploi; einen vom Amt ſetzen, démettre, déplacer qn. de sa charge; lui ôter son emploi; einen über etwas ſetzen, préposer qn. à une affaire; lui en donner (commettre) la conduite, la direction; einen über einen andern ſetzen, confier à qn. la conduite d'un autre; *it.* donner à qn. le rang sur un autre; Richter, Vormünder, Bürgen ſetzen, donner, établir, constituer des juges, des tuteurs, des garants; zum Erben ſetzen *ou* einſetzen, faire, constituer, instituer (pour son) héritier; ſicher und feſt ſetzen, *p. ex.* eine Meinung ꝛc., établir, faire passer pour incontestable, *p. ex.* une opinion etc.; worein ſetzt er die Ehre? en quoi fait-il consister l'honneur? eins gegen das andere ſetzen, comparer l'un avec l'autre; opposer l'un à l'autre; confronter; examiner; ſeinen Sinn auf etwas ſetzen, s'attacher, s'appliquer à qch.; affectionner une chose; *it.* s'opiniâtrer *ou* s'entêter sur qch.; einem etwas in den Kopf ſetzen, fourrer à qn. qch. dans l'esprit; lui faire venir une idée etc.; einen in den (außer) Stand ſetzen, etwas zu thun, mettre qn. en état (hors d'état) de faire qch.; in den vorigen Stand ſetzen, rétablir; *it.* (*t. de droit*) réhabiliter *une personne;* auf einen guten Fuß ſetzen, mettre sur un bon pied, arrondir, *p. ex. ses affaires;* alle ſeine Kräfte an etwas ſetzen, employer toutes ses forces, s'appliquer de tout son pouvoir à qch.; ich will meinen Kopf, mein Leben daran ſetzen, j'y risquerai, j'y mettrai ma tête, ma vie; zum Pfande ſetzen, engager, mettre en gage; *it.* parier, gager; in Furcht, in Schrecken ſetzen, donner, causer de l'épouvante, de la terreur; faire peur; einen in große Angſt ſetzen, donner la suée à qn.; in Unkoſten, in Verluſt, in Schaden ſetzen, causer des frais, des pertes, des dommages; mettre, constituer en frais etc.; einen auf die Probe ſetzen, mettre qn. à l'épreuve; in Verlegenheit ſetzen, embarrasser; in Verwunderung ſetzen, étonner, surprendre; in Schulden ſetzen, donner, procurer du crédit, de la faveur; accréditer.

Setzen, (ſich) *v. réfl.* s'asseoir, se mettre; prendre place; prendre une chaise; *it.* se placer; *it.* (*en parlant des oiseaux*) se percher; *it.* se jucher; *it.* prendre terre; prendre motte; *it.* se rabattre dans une pièce de blé, *comme les perdrix; it.* (*en*

parlant d'un bâtiment) s'affaisser; prendre son faix; *it.* baisser; diminuer (*se dit des grandes eaux;*) *it.* se désenfler (*se dit des tumeurs etc.;*) *it.* se domicilier; s'établir *dans un lieu; it.* se rasseoir; s'éclaircir, se clarifier, se reposer (*se dit des choses liquides, comme de la bière, du vin trouble etc.;*) *it.* s'arrêter, s'affermir (*se dit d'un terrein etc.;*) sich oben, unten an ſetzen, prendre le haut, le bas bout; ſich zu Pferde ſetzen, monter à cheval; das Waſſer ſetzet ſich in dieſem Grund, l'eau croupit dans ce vallon; ſich um das Feuer herum ſetzen, se ranger autour du feu; ſich gegen *ou* wider etwas ſetzen, s'opposer à qch.; réclamer contre qch.; ſich darzwiſchen ſetzen, s'entremettre, s'interposer; être le médiateur *de quelque different etc.;* ſich zur Wehr ſetzen, se mettre en défense; ſich zur Ruhe ſetzen, se donner du repos; abandonner les affaires; ſich über etwas ſetzen, *fam.* s'appliquer à une chose; se mettre à travailler à une chose; ſich über etwas hinaus ſetzen, être au-dessus de qch.; ne se mettre point en peine, ne pas se soucier, ne pas s'inquiéter d'une chose; ſich etwas in den Kopf ſetzen, se mettre qch. en tête; ſich in Gefahr ſetzen, s'exposer (au danger;) se mettre en danger, en péril; se mettre au hasard de qch.; risquer, hasarder.

Setzen, *v. n. et v. impers.* (av. haben) über einen Graben, Schlagbaum ſetzen, franchir un fossé, une barrière; durch (über) den Fluß ſetzen, passer la rivière à gué, à la nage. *Fig.* an einen ſetzen, presser, pousser, poursuivre, persécuter, entreprendre qn.; mit Fragen an einen ſetzen, questionner qn.; an den Feind ſetzen, attaquer, charger (donner sur) l'ennemi; in die Feinde ſetzen, se jeter au milieu des ennemis; durch die Feinde ſetzen, percer, rompre, enfoncer (se faire jour à travers) les ennemis; es wird Regen, Schnee ꝛc. ſetzen, il y aura (nous aurons) de la pluie, de la neige etc.; an das Land ſetzen, débarquer, aborder; prendre terre; es wird Stöße geben, *fam.* il y aura des coups de donnés; les coups en seront; der Gang ſetzt in das Gebirg, le filon s'étend dans le rocher. Geſetzt, *part.* v. ſetzen; *it. adj.* posé, supposé; mis en fait que etc.; geſetzt daß ꝛc., geſetzt den Fall daß ꝛc., posons le cas que etc.; supposons que etc.; mettons que; je veux que etc.

Setzen, *s. n.* l'action de... (v. ſetzen, *v.*) *it.* la position, le placement; *it. T.* la composition.

Setzer, *s. m.* 1. (*t. d'impr.*) le compositeur; *it.* (*t. d'artif.*) le refouloir.

Setzerlohn, *s. m.* (*t. d'imprim.*) la composition; le salaire du compositeur; jeder Bogen koſtet ſo viel Setzer- und ſo viel Druckerlohn, chaque feuille coûte tant pour la composition et tant pour le tirage.

Setzart, *s. f.* 3. (*t. de mus.*) la manière de composer; le style du compositeur.

Setzbret, *s. n.* 5. (*t. d'imprim.*) l'ais.

Setzbühne, *s. f.* 3. (*t. de min.*) le lavoir.

Setzcompaß, *s. m.* 2. la boussole à main (*des mineurs.*)

Setzeiſen, *s. n.* 1. (*t. de forg.*) le coupoir.

Setzeyer, *s. pl.* (*t. de cuisine*) des oeufs pochés; des oeufs au miroir.

Setzhaken, *s. m.* 1. (*t. de min.*) les tenailles.

Setzhamen, *s. m.* 1. (*t. de pêche*) l'ableret.

Setzhammer, *s. m.* 1.* *T.* le coupoir.

Setzhaſe, *s. m.* 3. la hase (*femelle du lièvre.*)

Setzholz, *s. n.* 5.* le plant; *it.* le plantoir.

Setzkarpfe, *s. f.* 3. le carpeau; carpillon.

Setzkaſten, v. Schriftkaſten.

Setzkolben, *s. m.* 1. (*t. d'artill.*) le refouloir.

Setzkunſt, *s. f.* (*t. d'impr. et de mus.*) la composition; l'art de composer.

Setzlauge, *s. f.* 3. la lessive reposée.

Setzling, *s. m.* 2. le plant; *it.* (*en parlant des poissons*) l'alevin; le menu poisson.

Setzlinie, *s. f.* 3. (*t. d'impr.*) la réglette; *it.* (*t. de cartonn.*) la réglée.

Setzmeiſſel, *s. m.* 1. (*t. de serrur.*) la chasse.

Setzpflanze, *s. f.* 3. la plante à replanter.

Setzrebe, *s. f.* 3. le provin.

Setzreis, *s. n.* 5. **Setzzweig**, *s. m.* 2. la bouture; l'ente; la greffe.

Setzſchiff, *s. n.* 2. (*t. d'impr.*) la galée.

Setzſtein, *s. m.* 2. (*t. d'impr.*) le marbre.

Setzung, *s. f.* 3. l'action de... (v. ſetzen;) *it.* la position; l'arrangement; *it. T.* la composition.

Setzweide, *s. f.* 3. le plantard.

Setzzäpfchen, *s. n.* 1. (*t. de méd.*) le suppositoire (Stuhlzäpfchen.)

Setzzeit, *s. f.* 3. le temps *ou* la saison où les biches, les hases etc. font leurs petits.

Setzſeuche, *s. f.* 3. la maladie contagieuse; la contagion; *it.* (Viehſeuche,) l'épizootie; eine herrſchende Seuche, une maladie épidémique; une épidémie.

Sevenbaum, v. Säbenbaum.

Seufzen, *v. n.* (avec haben) soupirer; gémir; pousser des soupirs; faire des gémissemens; nach etwas ſeufzen, *fig.* soupirer, languir après (aspirer à) qch.; désirer ardemment qch. *part.* geſeufzet.

Seufzen, *s. n.* l'action de soupirer, de gémir etc. (v. ſeufzen, *v.*) *it.* v. Seufzer.

Seufzend, *adj. et adv.* gémissant; en gémissant.

Seufzer, *s. m.* 1. le soupir; le gémissement; ein andächtiger Seufzer, un élan de coeur; den letzten Seufzer (*plus.* Hauch) auslaſſen, rendre le dernier soupir; mourir.

Sexta, *s. f.* (*t. d'école*) la sixième classe.
Sextaner, *s. m.* 1. l'écolier en sixième.
Sextant, *s. m.* 2. (*t. d'astr.*) le sextant.
Sexte, *s. f.* 3. (*t. de musique*) la sixte.
Seyn, *v. auxiliaire* être; (*et quelquefois*) avoir; *it. v. n.* (av. seyn) être; exister; *it. v. impers.* y avoir; es ist, *se rend de quatre différentes manières en françois:* 1.) il est; c'est; cela est; 2.) il y a; 3.) il fait; 4.) il vaut; *p. ex.*

1.) Es ist zu fürchten, zu hoffen, zu bemerken ꝛc., il est à craindre, à espérer, à observer etc.; *it.* il faut craindre, espérer, observer etc.; es ist gewiß, daß ꝛc. il est certain que etc.; es ist eine wunderliche Sache daß ꝛc., il est surprenant (c'est une chose surprenante) que etc.; es ist meine Schuldigkeit, c'est mon devoir; es ist an mir, c'est à moi.

2.) Es ist schon lange, daß ꝛc., il y a (déjà long-temps que etc.; es ist viel gutes in diesem Buche, il y a de bonnes choses dans ce livre; es sind Leute, die ꝛc., il y a des gens qui etc.; es sind zehen Jahre, il y a dix ans.

3.) Es ist schönes, schlechtes Wetter, il fait beau, mauvais temps; es ist windig, kalt, warm ꝛc., il fait du vent, il fait froid, chaud; es ist glatt, schlüpferig zu gehen, il fait bien glissant à marcher; es ist Tag, Nacht, il fait jour, nuit; es ist hier gut seyn, il fait bon ici; es ist hier theuer leben, zehren, il fait cher vivre ici.

4.) Es ist besser, daß ihr es selbst thut, il vaut mieux que vous le fassiez vous-même; das ist nichts nutz, cela ne vaut rien.

Es kann seyn, cela se peut; cela est possible; wie kann das seyn? comment cela se peut-il? was ist das? qu'est-ce? qu'est-ce que cela? es soll und muß also seyn, il faut que cela soit, que cela se fasse; wenn es seyn soll, so sey es, soit puisqu'il le faut; es sey darum, es mag drum seyn, qu'il en soit! soit! *fam.* va! je le veux bien; dem ist also, la chose est ainsi; c'est la vérité; dem sey wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; es sey dann, daß ꝛc., à moins que; si ce n'est que...

Wohl oder übel seyn, être (se porter, se trouver) bien ou mal; ich bin (mir ist) heute besser als gestern, je suis (je me porte, je me trouve) mieux aujourd'hui qu'hier; bist du wohl, (ist dir wohl) so bleib dabey, *prov.* si vous êtes bien, tenez vous-y.

Mir ist, es ist mir, je suis; j'ai; *it.* il me semble; es ist mir nur um ihn, je ne crains que pour lui; es ist mir nur um ihn zu thun, je ne désire que lui; mir ist als ob ich ganz zerschlagen wäre, je suis comme rompu; es ist mir in allen Gliedern, je sens des douleurs dans tous les membres; ich weiß wie mir ist, wie mir zu Muth, wie mir ums Herz ist, je sais ce que je sens, ce que je souffre; es ist mir kalt, warm, j'ai froid, chaud; es ist mir nicht lächerlich, kurzweilig ꝛc., je n'ai point envie de rire, de badiner; mir ist bange nach euch, je languis après vous; mir ist bange um euch, je suis en peine de vous; mir ist, als ob ich läuten hörte, il me semble que j'entends sonner; (es ist mir schläferig,) mir ist als ob ich schlafen möchte, le sommeil me prend; il me semble que je pourrois dormir; es ist mir Noth, je me trouve pressé d'un besoin naturel; es ist mir nicht so Noth darnach, (*se dit d'une chose qu'on ne se soucie pas d'avoir*) je n'en suis pas pressé; je n'en ai pas tant d'envie etc.; ich will des Todes seyn, je veux mourir etc.; er ist blöden Verstandes, il est de foible esprit.

Zwanzig Jahre alt seyn, avoir vingt ans; être âgé de vingt ans; Vorhabens seyn, avoir dessein, être intentionné, résolu; das ist mein, cela est à moi, m'appartient; das ist seine Art, c'est sa mode, sa manière; *it.* cela est bien (digne) de lui; ich weiß nicht wie du bist, je ne sais que penser de toi, quel jugement porter sur toi; ich bin nun so, c'est ainsi que je suis bâti; c'est ma façon de penser, de faire; er ist lange hier gewesen, il a demeuré long-tems ici.

Laß seyn, daß es geschehen ist, je veux (supposons) que cela soit arrivé; seyn lassen, abandonner, quitter, laisser qch. s'abstenir, se désister de qch.; das Spielen seyn lassen, quitter le jeu; laßt das seyn, laissez cela; n'y touchez pas; wenn das nicht wäre, sans cela; wenn der Regen nicht wäre, so käme ich zu euch, sans la pluie je viendrois chez vous.

An dem seyn, être au point, sur le point; als es an dem war, daß man aufstehen wollte, au moment qu'on alloit se lever; es ist noch nicht an dem, il n'est pas encore temps; on n'y est pas encore; il ne s'agit pas de cela; *it. et* es ist (mir sind) noch weit davon, il s'en faut (de) beaucoup; es ist an dem, daß ich es gesagt habe, il est vrai que je l'ai dit; es ist nichts an der Sache, la chose n'est pas vraie; elle ne se confirme pas.

An *ou* über etwas seyn, travailler, être occupé à qch.; ich bin eben daran, je suis après; er weiß nicht wie er daran ist, il ne sait où il en est; il est dans l'embarras; *prop.* il ne sait de quel bois faire flèche, à quel Saint se vouer; übel daran seyn, être embarrassé; davon seyn, von etwas, von einem seyn, etwas (einen)

los seyn, être quitte, être débarrassé, défait de qch. *ou* de qn.; hinter einem seyn, hinter einem her seyn, poursuivre, persécuter, talonner qn.; er ist von seinem Herrn, il a quitté son maître; mit einem seyn, suivre, accompagner qn.; Gott sey mit euch! Dieu vous conduise! es ist gar schlecht mit ihm, il se porte fort mal; da sey Gott für! à Dieu ne plaise! ohne einen *ou* etwas seyn können, pouvoir se passer de qn. *ou* de qch.; ich kann nicht ohne ihn seyn, je ne saurois vivre sans lui; um einen seyn, hanter, fréquenter, accompagner, approcher qn.; se tenir assidûment auprès de qn.; über einem seyn, être au-dessus de qn.; le passer, le surpasser; über etwas seyn, être préposé à qch.; avoir le soin *ou* la conduite de qch.; *it. fig.* être inférieur à un autre; vor einem seyn, précéder qn.; avoir le rang sur qn.; außer sich seyn, être hors de soi-même, ne se connoître plus; etwas seyn wollen, se mêler (faire profession) de qch.; *it.* se donner, se faire passer pour qch., *p. ex. pour savant, pour artiste etc.*; ich bin, weil ich denke, j'existe parceque je pense.

Seyn, *s. n.* l'être, l'existence; *T.* l'entité.

Sibylle, *s. f.* 3. la Sibylle. (v. *la P. Fr.*)

Sibylliniſch, *adj.* Sibyllin. (v. *la P. Fr.*)

Sich, *pron.* se; soi; à soi; *se rend aussi en françois par le pronom* lui, eux, elle, elles; (v. *la gramm.*) ſie haben ſich verſöhnet, ils se sont reconciliés; ſich lenken laſſen, se laisser gouverner; ſich ſelbſt erkennen, se connoître soi-même; er trauet ſich ſelbſt nicht, il se défie de lui-même; man traut ſich oft ſelbſten nicht, souvent on se défie de soi-même. *Ce pronom* ſich *forme tous les verbes réciproques, p. ex.* ſich ändern, ſich baden, ſich ſchlagen, se changer, se baigner, se battre etc.; ſich zu Tode ſtudieren, se tuer à force d'étudier; ſich krank freſſen, ſaufen, ruiner sa santé à force de manger, de boire; ſich müde, warm ꝛc. laufen, se fatiguer, se chauffer par la course etc.

An ſich, in ſich, à soi, en soi, de soi; an ſich ziehen, tirer à soi; *it.* attirer; die Sache an ſich ſelbſt, la chose en elle-même; etwas an ſich haben, avoir une habitude; *it.* avoir une qualité.

Auf ſich haben, importer; être de conséquence, d'importance; es hat nichts auf ſich, il n'importe en rien; auf ſich (über ſich) nehmen, prendre sur soi; se charger de qch.

Bey ſich, avec soi; *it.* sur soi; bey ſich ſelbſt, en soi-même; kein Geld bey ſich haben, n'avoir point d'argent sur soi; nicht bey ſich ſeyn, n'être pas dans son bon sens; avoir l'esprit aliéné.

Für ſich ſelbſt ſorgen, penser à soi, à soi-même; für ſich leben, vivre pour soi; vivre en son particulier; das verſteht ſich für ſich (von ſich ſelbſt,) cela s'entend, cela va sans dire; (v. *aussi plus haut*: an ſich.)

In ſich haben, halten, contenir, comprendre; porter en substance; in ſich gehen, rentrer en soi-même.

Mit ſich nehmen, führen, mener avec soi; emporter; emmener; enlever.

Nach ſich ziehen, attirer; *it.* avoir une suite, des suites; die Sache wird viel Böſes nach ſich ziehen, cette affaire aura de fâcheuses suites.

Ueber ſich, au-dessus de soi; en haut; über ſich ſteigen, monter; über ſich, unter ſich wirken, (*se dit d'une médecine*) opérer par le haut, par le bas.

Unter ſich haben, avoir sous soi, sous ses ordres, sous son commandement; unter ſich bringen, assujettir.

Von ſich ſtoßen, repousser; etwas von ſich ſelbſt thun, faire une chose de son propre mouvement; das verſteht ſich von (ſich) ſelbſt, v. *plus haut* für ſich.

Wieder zu ſich ſelbſt kommen, revenir à soi; reprendre ses esprits, ses sens.

Sichel, *s. f.* 4. la faucille; die Sichel anſchlagen, mettre la faucille dans la moisson.

Sichelförmig, *adj. et adv.* qui a la forme, la figure d'une faucille; *it.* en faux.

Sichelfrohne, *s. f.* 3. la corvée avec la faucille.

Sichelſchnäbler, *s. m.* 1. le grimpereau, le courlis vert, (*oiseau.*)

Sicher, *adj.* sûr; *it.* en sûreté; à couvert, à l'abri (vor ...) *du danger, des insultes, de la chaleur, de la pluie etc.*; *it.* tranquille; sans inquiétude; en sécurité; *it.* sûr; certain; vrai; véritable, *comme p. ex. une nouvelle, une vérité etc.*; *it* assuré; ſicher machen, assurer; donner des assurances; *it.* endormir *par des promesses;* ein ſicherer Beweis, une preuve certaine, indubitable; ein ſicheres Mittel, un moyen, un remède sûr, infaillible; ein ſicherer Ort, un lieu sûr; un lieu de sûreté; *it.* un asile; *it.* un abri; an einen ſichern Ort bringen, mettre en un lieu sûr; mettre en lieu de sûreté; *it.* emprisonner; es iſt nicht ſicher auf der Straße, il ne fait pas sûr dans les rues; man iſt hier des Lebens nicht ſicher, on court ici danger de la vie; ein ſicheres Geleite, un sauf-conduit; vor einem ſicher ſeyn, être à couvert des poursuites de qn.; man weiß von einem ſichern Ort, von ſicherer Hand, on sait de bonne part, de bonne main; eines Dinges ſicher ſeyn, être assuré d'une chose; la savoir de science

certaine; in ſichern Fällen, Zeiten, en certains cas, temps etc.

Sicher, (ſicherlich,) *adv.* sûrement; *it.* assurément; à coup sûr; certainement; en toute sûreté; de science certaine; *it.* vraiment; véritablement; *it.* sans crainte; ihr könnet es ſicher thun, vous pouvez le faire sans crainte; ſicher dahin leben, (*dans le sens spirituel*) vivre dans une grande sécurité; n'avoir nul soin de son salut.

Sicherheit, *s. f.* la sûreté; *it.* l'assurance; *it.* la sécurité; la tranquillité d'esprit; la confiance; ſich in Sicherheit begeben, se retirer en lieu de sûreté; Sicherheit leiſten, donner des sûretés; donner caution, un garant, des gages; donner hypothèque; eine ſträfliche Sicherheit, une sécurité blâmable.

Sichern, *v. a.* assurer; avoir *ou* donner des sûretés; (v. aussi ſicher et Sicherheit;) *it.* (*t. de min.*) laver; geſichert, *part. it. adj.* (vor ...) en sûreté; à couvert; à l'abri de ...

Sicherſtein, *s m.* 2. (*t. de min.*) la pierre à broyer la mine d'étain.

Sicherſtellung, *s. f.* v. Verſicherung.

Sichertrog, *s. m.* 2.* (*t. de min.*) la petite auge à laver la mine.

Sicht, *s. f.* 3. (*t. de banquier*) la vue; auf Sicht, (payable) à vue; auf acht Tage Sicht, à huit jours de vue; auf zwey, drey Monathe Sicht, à deux, à trois usances.

Sichtbar, *it.* ſichtlich, *adj.* visible; *it. fig.* évident; manifeste; clair; ouvert; der ſichtbare Horizont, l'horizon sensible.

Sichtbar, ſichtbarlich, *adv.* visiblement; *it. fig.* évidemment; manifestement; ouvertement; ostensiblement.

Sichtbarkeit, *s. f.* la visibilité.

Sichten, *v. a.* vanner; *it.* cribler; *it.* bluter, tamiser. *part.* geſichtet.

Sichter, *s. m.* 1. le vanneur; *it.* le cribleur etc. v. ſichten.

Sie, *pron. fém. sing.* elle; la; *it. pronom pour désigner la troisième personne du pluriel en tout genre*, ils, elles, les; ich grüße ſie, ſie grüßet mich wieder, je *la* salue, *elle* me rend le salut; ſie kommen, ich will ſie empfangen, *ils* (*elles*) viennent, je veux les recevoir; Sie, *est aussi un terme de civilité pour désigner la seconde personne du singulier et du pluriel* vous; was machen Sie? que faites-vous? Sie werden ſo gütig ſeyn ꝛc., vous aurez la bonté etc.

Sie, *s. f.* la femelle *des oiseaux*.

Sieb, *s. n.* 2. le crible; *it.* (Haarſieb ꝛc.) le sas, tamis, l'étamine; durch ein Sieb ſchlagen, v. ſieben; das Sieb umlaufen *ou* laufen laſſen, (*opération superstitieuse*) faire tourner le sas, *pour découvrir un vol.*

Siebbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os cribleux ou éthmoïde.

Sieben, *v. a.* cribler, sasser; passer par le crible, par l'étamine etc.; *it.* tamiser. *part.* geſiebet.

Sieben, *adj. numéral*, sept; aus ſieben beſtehend, septénaire; eine Sieben, ein Siebener, *s.* un sept *de chiffre*; die Sieben in der Karte, le sept d'un jeu de cartes; eine böſe Sieben, (*t. injur.*) *pop.* une méchante femme; une mégère; die ſieben erſten Bücher des alten Teſtamentes, l'heptateuque.

Siebeneck, *s. n.* 2. *it.* ſiebeneckig, *adj. et adv.* heptagone; qui a sept côtés.

Siebenerley, *adj. indécl. et adv.* de sept sortes, façons, manières etc.

Siebenfach, ſiebenfältig, *adj.* septuple; sept pour un; de sept fois; *adv.* au septuple, sept fois autant; ſiebenfältig Frucht bringen, porter sept pour un; ſiebenfach zuſammen gelegt, plié en sept doubles.

Siebenfüßig, *adj. et adv.* qui a sept pieds; à sept pieds.

Siebengeſtirn, *s. n.* (*t. d'astr.*) les pléiades, hyades; *it.* la poussinière.

Siebenjährig, *adj. et adv.* qui a sept ans; de sept ans.

Siebenmahl, *adv.* sept fois; ſiebenmahlig, *adj.* répété, réitéré sept fois.

Siebenmonathlich, *adj. et adv.* qui a sept mois; de sept mois.

Siebenſchläfer, *s. pl.* (*t. d'almanac*) les sept dormans; *it. s. m. sing.* un dormeur; qui aime à dormir la grasse matinée.

Siebenſtändig, *adj. et adv.* de sept heures.

Siebentägig, *adj. et adv.* de sept jours.

Siebente, *adj. numéral*, septième; zum ſiebenten Mahl, pour la septième fois; Karl der Siebente, Charles VII.

Siebentens, *adv.* septièmement; en septième lieu.

Siebenthalb, *adj. indécl.* six et demi.

Siebenzehen, ſiebzehen, *adj. num.* dix-sept.

Siebenzehende, *adj.* dix-septième.

Siebenzehentens, zum ſiebenzehenten, *adv.* en dix-septième lieu.

Siebenzig, ſiebzig, *adj. num.* soixante et dix; *it. ol. et T.* septante; die ſiebenzig Dolmetſcher, les septante; (v. *la P. Fr.*) ſiebenzig Jahr alt, âgé de soixante et dix ans.

Siebenzigjährig, *adj. et adv.* septuagénaire.

Siebenzigſte, *adj.* soixante et dixième; septantième.

Sieber, *s. m.* 1. celui qui crible; *it.* (*t. de verrerie*) le tamiseur.

Siebknochen, *s. m.* 1. (am Grunde der Hirnſchale,) *T.* l'éthmoïde.

Siebmacher, *s. m.* 1. le faiseur de cribles.

Siebmehl, *s. n.* (*t. de boulanger*) les recoupes, recoupettes.

Siebſtaub, *s. m.* la criblure.
Siebtuch, *s. n.* 5.* l'étamine; la toile à tamis.
Siebung, *s. f.* l'action de cribler etc.; *it.* (die Durchſiebung,) (*t. d'apoth.*) la cribration.
Siech, *adj. et adv.* qui languit; languissant; infirme; maladif; valétudinaire.
Siechbett, *s. n.* 3. le lit, la couche de malade.
Siechen, *v. n.* (av. haben) languir; être maladif; infirme *ou* sujet aux maladies. (v. kränkeln.) *part.* geſiechet.
Siechhaus, *s. n.* 5.* la maladrerie, l'infirmerie; l'hôpital.
Siechheit, *s. f.* la langueur; v. ſiech.
Siechling, *s. m.* 2. une personne qui languit; une personne maladive; qui est toujours malade.
Siechtag, *s. m.* 2. le temps de maladies; ſtete Siechtage haben, être continuellement malade.
Sieden, *v. a. irr.* faire bouillir; *it.* cuire; Bier ſieden, brasser de la bière; Salz ſieden, sauner; faire du sel; das Silber, die Nadeln weiß ſieden, blanchir la vaisselle, l'argenterie, les épingles; einen Karpfen blau ſieden, mettre une carpe au bleu; Münzſtücke weiß ſieden, donner le (la) bouillitoire aux flans. *part.* geſotten.
Sieden, *v. n. irr.* (av. haben) bouillir; *it.* cuire; geſottenes Fleiſch, du bouilli; hart geſottene Eyer, des oeufs durs; weich geſottene Eyer, des oeufs à la coque; ihr mögt es ſieden oder braten, *prov. pop.* vous en ferez des choux ou des raves.
Sieden, *s. n.* le bouillement; le bouillon; l'ébullition.
Siedend, *adj. et adv.* bouillant; ſiedend machen, faire bouillir; ein ſiedender Topf, Hafen, une marmite qui bout.
Siedendheiß, *adj. et adv.* tout bouillant; tout chaud; brûlant.
Siederey, *s. f.* 3. l'atelier où l'on fait cuire etc. (v. ſieden; v. Salpeter•, Seifen•, Zuckerſiederey ꝛc.)
Sieg, *s. m.* 2. la victoire; *it.* le triomphe; *it. fig.* la palme.
Siegel, *s. n.* 1. le sceau; *T.* le scel; *it.* le cachet; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) das geheime Siegel, le sceau secret; ein offenes Siegel, un cachet volant; das (ſein) Siegel aufdrücken, apposer le sceau; *it.* mettre son cachet; das Siegel eines Briefs aufbrechen, décacheter une lettre; ſeine Papiere ſind unter dem Siegel, ses papiers sont sous le scellé; das Siegel auf etwas drucken, *fig.* mettre le sceau à une chose; la confirmer; einem etwas unter dem Siegel der Verſchwiegenheit anvertrauen, confier qch. à qn. sous le sceau du secret.
Siegelbewahrer, *s. m.* 1. le garde des sceaux.
Siegeler, Siegler, *s. m.* 1. le scelleur.
Siegelerde, *s. f.* 3. la terre sigillée.
Siegelgebühr, *s. f.* 3. Siegelgeld, *s. n.* 5. les droits du sceau.
Siegelkunde, *s. f.* la connoissance des anciens sceaux.
Siegellack, *s. n.* la cire d'Espagne; la cire à cacheter; eine Stange Siegellack, un bâton de cire d'Espagne.
Siegeln, *v. a.* sceller; *it.* cacheter; mettre le sceau *ou* le cachet; apposer le scellé; ſchwarz ſiegeln, cacheter de noir; mit Oblaten ſiegeln, cacheter avec des pains à chanter. (v. *la P. Fr.*) *part.* geſiegelt.
Siegelring, *s. m.* 2. l'anneau à cacheter; la bague à cachet.
Siegelung, *s. f.* l'action de etc. (v. ſiegeln;) l'apposition du sceau etc.
Siegelwachs, *s. n.* la cire à sceller; *it. corr.* v. Siegellack.
Siegen, *v. n.* (av. haben) vaincre; triompher; remporter la victoire; être victorieux; über einen ſiegen, triompher de qn. *part.* geſieget.
Siegend, *adj.* triomphant; vainqueur; (v. aussi ſiegreich;) *adv.* en triomphe; en vainqueur, victorieusement.
Sieger, *s. m.* 1. le vainqueur.
Siegerinn, *s. f.* 3. la femme vainqueur.
Siegeriſt, *s. m.* 3. *pop.* v. Sacriſtan, Kirchner, Meßner ꝛc.
Siegern, *v. n.* v. ſiefern.
Siegesbogen, *s. m.* 1.* Siegespforte, *s. f.* 3. l'arc triomphal; l'arc de triomphe; la porte triomphale. (Triumpfbogen.)
Siegesgeſchenk, *s. n.* 2. le trophée.
Siegesgepräng, *s. n.* la pompe triomphale.
Siegesgeſchrey, *s. n.* le cri de victoire.
Siegesgöttinn, *s. f.* la Victoire.
Siegeskranz, *s. m.* 2.* Siegeskrone, *s. f.* 3. la couronne triomphale.
Siegeslied, *s. n.* 5. le chant de victoire; l'hymne triomphal.
Siegeslohn, *s. m.* le prix de la victoire.
Siegeswagen, *s. m.* 1.* le char de triomphe; le char triomphal.
Siegeszeichen, *s. n.* 1. le trophée; le monument de victoire.
(Sieghaft,) Siegreich, *adj.* victorieux; vainqueur; triomphant; *adv.* victorieusement; v. aussi ſiegend.
Siegprangend, *adj. et adv. ol.* triomphant.
Siehe, ſiehe da! v. *à la fin de* ſehen, *v.*
Siehl *ou* Siel, *s. n.* 2. l'écluse *d'un étang.* v. Schleuſe.
Sielgeld, *s. n.* l'argent pour l'entretien d'une écluse.
Sieble, *s. f.* 3. (*t. de bourrel.*) le trait *de cheval;* ein Pferd das wohl in den Sielen gehet, un cheval qui tire bien.
Siefern, *v. n. pop.* (av. haben) dégoutter; couler goutte à goutte; *it.* suinter.

Signa'l, *s. n.* 2. le signal. (Zeichen.)

Signatu'r, *s. f.* 3. la signature; *T.* le seing (Unterzeichnung;) *it.* (*t. d'impr.*) la signature (v. *la P. Fr.*;) die Signatur im Buchſtaben, (*t. d'impr.*) le cran.

Signieren, *v. a.* signer. (unterzeichnen.)

Silbe, v. Sylbe.

Silber, *s. n.* 1. l'argent (v. *la P. Fr.*;) *it.* (*t. de chim.*) la lune; *it.* la vaisselle d'argent; l'argenterie.

Silberader, *s. f.* 4. (*t. de mineur*) la veine d'argent.

Silberarbeit, *s. f.* 3. l'argenterie; l'ouvrage en argent.

Silberarbeit, *s. m.* 1. l'ouvrier en argenterie; l'argenteur; *it.* l'orfèvre.

Silberart, *s. f.* 3. la façon d'argent; auf Silberart, en façon d'argent.

Silberartig, *adj. et adv.* qui tient de l'argent.

Silberbergwerk, *s. n.* 2. **Silbergrube**, *s. f.* 3. la minière *ou* mine d'argent.

Silberblatt, *s. n.* 5.* la feuille (*ou* lame) d'argent; *it.* le bulbonac. (*plante.*)

Silberblech, *s. n.* 2. la plaque *ou* lame d'argent; l'argent en lames.

Silberbrenner, *s. m.* 1. l'affineur d'argent.

Silberdiener, **Silberkämmerer**, **Silbermeiſter**, **Silberverwahrer**, *s. m.* 1. l'argentier; le garde-vaisselle.

Silberdraht, *s. m.* le trait *ou* fil d'argent.

Silberdrahtzieher, *s. m.* 1. le tireur d'argent.

Silbererz, *s. n.* l'argent de mine; la mine d'argent.

Silberfaden, *s. m.* 1.* le fil d'argent.

Silberfarbe, *s. f.* la couleur d'argent.

Silberfarben, **Silberfarbig**, *adj. et adv.* argentin.

Silberflotte, *s. f.* 3. la flotille, la flotte d'argent.

Silbergang, *s. m.* 2.* le filon de mine d'argent.

Silbergeld, *s. n.* l'argent blanc; la monnoie *ou* les espèces d'argent.

Silbergerinne, *s. n.* 1. *T.* le petit canal; le canal de rafraîchissement.

Silbergeſchirr, *s. n.* l'argenterie; la vaisselle d'argent.

Silberglätte, *s. n.* la lithargo d'argent.

Silbergrube, *s. f.* 3. v. Silberbergwerk.

Silberhaltig, *adj. et adv.* tenant argent; argentin.

Silberkammer, *s. f.* 4. la chambre où l'on serre l'argenterie.

Silberkies, *s. m.* 2. la pyrite blanche arsénicale.

Silberklang, *s. m.* **Silberton**, *s. m.* 2.* le son argentin.

Silberkönig, *s. m.* 2. (*t. de chim.*) le culot d'argent.

Silberkorn, *s. n.* 5.* le grain, la paillette d'argent; *it.* (*t. de chim.*) le bouton fin.

Silberkraut, *s. n.* l'argentine.

Silberkrone, *s. f.* 3. l'écu d'argent; l'écu blanc.

Silberkuchen, *s. m.* 1. (*t. de mine*) la masse d'argent; la pigne.

Silberlahn, *s. m.* l'argent en lames.

Silberling, *s. m.* 2. le denier (*surtout comme ancienne monnoie hébraïque.*) (v. *la P. Fr.*)

Silbermeiſſel, *s. m.* 1. la verge de fer à enlever l'argent affiné à la coupelle.

Silbermünze, *s. f.* 3. l'argent blanc; la monnoie d'argent.

Silbern, *adj. et adv.* d'argent; *it. prop. et fig.* argentin. (v. *la P. Fr.*)

Silbern, *v. a.* v. *pl. us.* verſilbern.

Silberplatte, *s. f.* 3. la plaque d'argent.

Silberplättchen, *s. n.* 1. la paillette d'argent (*pour broder.*)

Silberprobe, *s. f.* 3. **Silberſtrich**, *s. m.* 2. l'épreuve, l'essai de l'argent.

Silberreich, *adj. et adv.* riche en argent.

Silberröllchen, *s. n.* 1. le rouleau d'argent.

Silberſalz, *s. n.* v. Silbervitriol.

Silberſand, *s. m.* le sablon.

Silberſchaum, *s. m.* la chiasse d'argent; *it.* l'argent en feuilles.

Silberſchimmel, *s. m.* 1. le cheval gris argenté.

Silberſchlacke, *s. f.* 3. les scories de l'argent.

Silberſchmid, *s. m.* *plur.* **Silberſchmiede**, l'orfèvre; l'ouvrier en argent.

Silberſchrank, *s. m.* 2.* le buffet.

Silberſtück, *s. n.* 2. la pièce (*ou* médaille) d'argent; *it.* le drap d'argent.

Silberſtufe, *s. f.* 3. le morceau de mine d'argent.

Silbertinktur, *s. f.* *T.* la teinture de lune.

Silberton, v. Silberklang.

Silbervitriol, *s. m.* le vitriol d'argent.

Silberweiß, *adj. et adv.* blanc d'argent.

Silberzahn, *s. m.* 2.* (*t. de min.*) la dent d'argent.

Silberzain, *s. m.* 2. le lingot d'argent.

Silberzeug, *s. n.* v. Silbergeſchirr.

Silge, *s. f.* le persil des marais. (*plante.*)

Sille, *s. f.* 3. (*t. d'oiseleur*) l'attache de l'appellant.

Similor, *s. n.* le similor; composition de cuivre et de zinc.

Simmer, *s. n.* 1. (*prvcl.*) le minot. (*mesure de grains.*)

Simonie, *s. f.* 3. la simonie; le trafic des choses sacrées; der Simonie ſchuldig, simoniaque.

Simpel, *adj.* simple; *adv.* simplement etc. (v. *la P. Fr.*;) *it.* stupide.

Sims, *s. m.* 2. la moulure; *it.* la corniche; le chambranle. (v. *pl. us.* Geſims.)

Simshobel, *s. m.* 1.* le rabot à plate bande.

Simswerk, *s. n.* 2. l'entablement, *it.* la moulure.

Singbar, *adj. et adv.* ce qui se peut chanter.

Digitized by Google

Singechor, *s. n.* 2.* le choeur.
Singekunſt, *s. f.* l'art de chanter.
Singemeiſter, *s. m.* 1. le maître à chanter.
Singen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) chanter (v. *la P. Fr.*;) *it.* célébrer; Pſalmen ſingen, chanter des pseaumes; psalmodier; nach Noten ſingen, chanter sur la note; den Baß ſingen, tenir la bassse-contre; faire la basse; leiſe ſingen, chanter à basse note; durch die Fiſtel ſingen, chanter en fausset; alles ſingen, was man einem vorlegt, chanter à livre ouvert. *Prov. fam.* einem die Veſper ſingen, chanter la gamme à qu.; ich kann ein Liedchen davon ſingen, j'en sais des nouvelles; er muß anders ſingen lernen, il faut qu'il chante sur un autre ton; er ſoll mir ſchon ſingen, je le ferai bien chanter; immer einerley ſingen, chanter toujours la même chanson. *part.* geſungen.
Singen, *s. n.* l'action de chanter etc.; *it.* le chant; es hilft kein Singen und kein Sagen, *prov.* on a beau dire, cela ne sert de rien; c'est prêcher à des sourds.
Singepult, *s. m.* 2. le lutrin.
Singer, *ol.* v. Sänger.
Singeſchlüſſel, *s. m.* la clef pour les notes de chant.
Singeſchule, *s. f.* 3. l'école de musique.
Singeſchüler, *s. m.* 1. l'enfant de choeur.
Singeſpiel, *s. n.* 2. l'opéra; l'opéra comique.
Singeſtimme, *s. f.* 3. la partie d'un concert qui se chante.
Singeſtück, *s. n.* 2. l'air, la partie à chanter.
Singeſtunde, *s. f.* 3. la leçon de chant; l'heure pour apprendre à chanter.
Singevogel, v. Sangvogel.
Singeweiſe, *s. f.* 3. l'air, la mélodie *d'un chant ou cantique.*
Sinken, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber, se laisser tomber *à terre ou dans les bras de qn.*; *it.* aller à fond; *it.* (*en parlant d'un vaisseau etc.*) couler à fond; *it.* s'affaisser, (*se dit d'un bâtiment etc.*;) *it.* s'écrouler; s'ébouler; (v. ſich ſenken;) *it. v. a. irr.* (*t. de mine*) creuser; fouiller; travailler en profondeur; in Ohnmacht ſinken, se pâmer; s'évanouir; tomber en défaillance; in einen tiefen Schlaf ſinken, être accablé, abattu d'un profond sommeil; unter einer Laſt ſinken, succomber, s'abattre sous un fardeau; die Stimme ſinken laſſen, abaisser, radoucir, rabaisser la voix. *Fig.* den Muth ſinken laſſen, perdre courage; bis in die ſinkende Nacht ſtudieren, étudier jusqu'à la nuit déclinante, jusque vers la fin de la nuit; passer la nuit à étudier. *part.* geſunken.
Sinken, *s. n.* la chûte; *it.* l'affaissement; *it.* l'écroulement; l'éboulement; *it.* l'abaissement *de voix*; *it.* l'abattement *de courage.*
Sinker, *s. m.* 1. celui qui creuse, qui fouille une mine; *it.* v. Senker.
Sinn, *s. m.* 2. le sens (v. *la P. Fr.*;) *it.* le sens, l'acception, la signification *d'un mot, d'un passage etc.*; *it.* le sens; sentiment; l'opinion; l'intention; le dessein; la pensée; *it.* le penchant; l'inclination; *it.* l'humeur; le naturel; génie; *it.* la volonté; *it.* la fantaisie; le caprice etc.; *it.* le coeur; l'esprit; la mémoire; la tête etc.; das fällt in die Sinne, cela frappe, cela touche les sens; (v. sens, *dans la P. Fr.*;) von Sinnen ſeyn, von Sinnen kommen, (nicht wohl bey Sinnen ſeyn,) ſeiner Sinne nicht mächtig ſeyn, être hors de son bon sens; avoir perdu le sens, l'esprit, la tête; avoir l'esprit égaré; *it. mépr.* devenir fou; der buchſtäbliche, geheime, verblümte Sinn, le sens littéral, mystique, allégorique; ein Wort, das einen doppelten Sinn hat, un mot à double entente; er hat keinen Sinn dafür, il n'a pas de goût pour cela; cela ne l'intéresse pas; auf ſeinem Sinn bleiben, beſtehen, verharren, persévérer dans son opinion; n'en pas démordre; *it.* abonder en son sens; anderes Sinnes werden, von ſeinem Sinn abgehen, se raviser; changer d'avis, de sentiment; einen von ſeinem Sinn abbringen, faire changer de sentiment à qu.; ſie ſind beyde eines Sinnes, ils sont d'accord ensemble, ils pensent tous les deux de même; ein jeder macht es nach ſeinem Sinn, chacun à son avis; chacun en use comme il lui plait, ſo viel Köpfe, ſo viel Sinne, *prov.* autant de têtes, autant de sentimens; das iſt recht nach meinem Sinn, cela est comme je le souhaite, suivant mon idée, suivant mon désir etc.; etwas zu Sinn faſſen, ſich etwas zu Sinn ziehen, prendre une chose à coeur; etwas im Sinne haben, avoir un dessein; être intentionné; projeter, se proposer, avoir en tête qch.; ich habe nichts nach meinem Sinne gefunden, je n'ai rien trouvé à mon gré; ſich etwas in den Sinn kommen laſſen, s'aviser de qch.; concevoir une pensée; se mettre qch. dans la tête; avoir une fantaisie, un caprice; es kommt mir in den Sinn, il me vient (me tombe, m'entre) dans la tête, dans l'esprit etc.; das iſt mir nie in den Sinn gekommen, je n'en ai jamais eu la pensée; cela ne m'est jamais entré dans l'esprit; ſich etwas aus dem Sinne ſchlagen, etwas aus dem Sinne laſſen, ôter, chasser une chose de son esprit; se défaire d'une pensée; *it* abandonner un dessein; *it.* oublier une chose; la laisser échapper de sa mémoire; es iſt mir völlig aus dem Sinne gekommen, cela m'est entièrement sorti

de l'esprit; je n'y ai plus pensé; einem etwas in den Sinn geben *ou* bringen, inspirer qch. à qn.; einem etwas aus dem Sinne reden, détourner qn. d'une chose, lui en faire abandonner le dessein; le désabuser; le dissuader; seinen Sinn auf etwas werfen, richten, aspirer à qch.; ambitionner, désirer fortement qch.; *it.* avoir du penchant, de l'inclination pour qch.

Sinnbild, *s. n.* 5. l'emblème; *it.* le symbole; *it.* l'attribut; *it.* la devise; die Ueberschrift eines Sinnbildes, l'ame de la dévise.

Sinnbildlich, *adj.* emblématique; *it.* symbolique; *it.* hiéroglyphique; *adv.* emblématiquement etc.

Sinnen, *v. n. irr.* (av. haben) (auf etwas) penser, méditer à qch.; réfléchir sur qch.; hin und her sinnen, penser et repenser; rouler diverses pensées dans sa tête, dans son esprit; auf etwas Böses sinnen, machiner, projeter quelque mauvais dessein. *part.* gesonnen, (v. aussi gesinnen, gesinnet.)

Sinnen, *s. n.* l'action de... (v. *le verbe*;) *it.* les pensées; la méditation; réflexion.

Sinnesänderung, *s. f.* 3. le changement d'opinion, d'avis; *it.* la conversion.

Sinngedicht, *s. n.* 2. l'épigramme.

Sinnlich, *adj.* sensitif; *it.* sensible; *it.* sensuel; *adv.* sensitivement etc.

Sinnlichkeit, *s. f.* la sensation; *it.* la sensibilité; *it.* sensualité.

Sinnlos, *adj. et adv.* insensible; qui n'a pas l'usage des sens; *it.* insensé; fou; hors de sens; qui a perdu le sens, l'esprit; *it.* inconsidéré; étourdi; inconsidérément; étourdiment.

Sinnlosigkeit, *s. f.* l'insensibilité; *it.* la folie; *it.* l'inconsidération; l'étourderie. (v. sinnlos.)

Sinnreich, *adj.* sensé; ingénieux; spirituel; plein de sens; *adv.* sensément; ingénieusement etc.

Sinnspruch, *s. m.* 2.* la sentence; le dit, le mot mémorable; le dictum; l'apophthegme.

Sint, *ol.* v. seit.

Sintemahl, *conj. ol.* v. weil.

Sinter, *s. m.* le mâche-fer; *it. T.* la stalactite. v. Tropfstein.

Sintern, *v. n.* (av. seyn) (*t. de mine*) suinter; dégoutter des pierres. *part.* gesintert.

Sippschaft ꝛc., *ol.* v. Verwandtschaft.

Sirene, *s. f.* 3. v. Meerweib.

Sirup, v. Syrup.

Sitte, *s. f.* 3. la coutume; l'usage; *it.* (die Weise,) la manière; *it.* Sitten, *plur.* les moeurs; es ist der Welt Sitte so, ainsi va le monde; jedes Jahrhundert hat seine Sitten, chaque siècle a ses moeurs.

Sittenbesserung, *s. f.* 3. la réformation des moeurs.

Sittenbuch, *s. n.* 5.* le livre de morale.

Sittengesetz, *s. n.* 2. la loi morale.

Sittenlehre, *s. f.* 3. la morale; l'éthique; la doctrine des moeurs.

Sittenlehrer, *s. m.* 1. le moraliste.

Sittenlos, *adj. et adv.* immoral; qui n'a point de moeurs.

Sittenlosigkeit, *s. f.* l'immoralité.

Sittenregel, *s. f.* 4. la règle, maxime de morale.

Sittenrichter, *s. m.* 1. le censeur (des moeurs.)

Sittenschule, *s. f.* 3. l'école des moeurs.

Sittenspruch, *s. m.* 2.* la sentence. (v. aussi Sittenregel.)

Sittenverfall, *s. m.* la décadence des moeurs.

Sittig, *adj et adv. ol.* v. sittsam; *it. ol.* v. sanft, gelinde.

Sittlich, *adj.* moral; *adv.* moralement; *it.* conforme, conformément aux us et coutumes d'un pays; ländlich sittlich, *prov.* chaque pays a sa guise.

Sittlichkeit, *s. f.* la moralité.

Sittsam, *adj.* modeste; doux; morigéné; sage; posé; modéré; *adv.* modestement; doucement; sagement; posément; modérément.

Sittsamkeit, *s. f.* la modestie; douceur; les bonnes moeurs; la bonne conduite.

Sitz, *s. m.* 2. la séance (v. *la P. Fr.*;) *it.* le siège; la chaise; place; *it* la résidence; le siége; *t* le domicile; la demeure; *it.* le château; la maison; Sitz und Stimme in einer Versammlung haben, avoir voix et séance dans une assemblée; der Sitz eines Stuhls, le fond d'une chaise; der Sitz des Kutschers, le siège du cocher; einen Sitz auf der Kutsche bestellen, retenir, arrêter une place à la diligence; der Sitz im Schlag einer Kutsche, le gousset; der bischöfliche Sitz, le siège épiscopal; der fürstliche Sitz, la résidence du prince; ein adelicher Sitz, une terre noble; une terre seigneuriale; keinen beständigen Sitz haben, n'avoir point de demeure fixe; das Hirn ist der Sitz der Seele, le cerveau est le siège de l'ame.

Sitzarbeit, *s. f.* 3. le travail sédentaire.

Sitzen, *v. n. irr.* (av. haben, *et dans quelques provinces* av. seyn) être assis; (*ol.* seoir;) *it.* avoir séance; siéger *dans une assemblée*; *it.* (*en parlant d'une assemblée*) être séant, séante; *it.* résider; *it.* être en prison; *it.* seoir, aller *bien ou mal*; *it fig* être; oben an, unten an sitzen, avoir *ou* tenir le haut bout, le bas bout, la première *ou* la dernière place; gegen einander sitzen, être assis vis-à-vis l'un de l'autre; zu Pferde sitzen, être (monté) à cheval; wohl oder übel sitzen,

être bien *ou* mal placé; *it. fig. fam.* être bien *ou* mal dans ses affaires; bey Tiſche ſitzen, être à table; wir haben lange bey Tiſche, bey dem Spiel ꝛc. geſeſſen, nous avons fait une longue séance à table, au jeu etc.; bald ſitzen, bald ſtehen, être tantôt assis, tantôt debout; immer ſitzen, être sédentaire; mener une vie casanière; être assidu au travail; *pop.* avoir un cul de plomb; in einem Amte ſitzen, être en place; avoir un emploi; im Rathe ſitzen, avoir séance au conseil; siéger au sénat etc.; der Rath ſitzt heute nicht, le sénat ne siège pas aujourd'hui; zu Gericht ſitzen, tenir séance; tenir audience; das Parlament ſitzt nicht, le Parlement vaque; il est en vacance; in einem Lande ſitzen, demeurer, s'arrêter dans un pays; im Wirthshauſe ſitzen, être au cabaret; *it.* loger au cabaret; er ſitzt Schulden halber, il est en prison pour dettes; feſt ſitzen, tenir ferme, *comme p. ex. un clou etc.*; das Kleid ſitzt Ihnen gut, ſitzt Ihnen nicht gut, cet habit vous sied (vous va) bien, vous va mal. *Fig. et Prov.* warm ſitzen, *pop.* être à son aise; wer wohl ſitzt, muß ſich nicht zu verbeſſern ſuchen, quand on est bien, il faut s'y tenir; in Schulden ſitzen, (*pl. us.* ſtecken,) être chargé de dettes; (v. Schuld;) im Reichthum, im Ueberfluß, im Elend ſitzen, être dans l'abondance, dans la misère etc.; müßig ſitzen, être oisif; ſtill ſitzen, se tenir en repos; se tenir coi; être tranquille; Beicht ſitzen, confesser; entendre la confession; einem auf dem Halſe, auf dem Nacken ſitzen, *fam.* obséder, incommoder, importuner qn.; lui être à charge; hinter *ou* über einer Arbeit ſitzen, travailler avec application à qch.; er ſitzt den ganzen Tag über den Büchern, über dem Studieren, il ne fait que lire, qu'étudier etc. toute la journée; da ſitzt es, da ſitzt der Knoten, c'est-là le noeud, la difficulté; *pop.* c'est-là que gît le lièvre.

Sitzen bleiben, demeurer; rester; *it. pop.* (*en parlant d'une fille*) n'être pas recherchée en mariage; *it.* (*t. de chasse*) être relaissée (*se dit du lièvre.*)

Sitzen laſſen, *fig fam.* quitter; abandonner; laisser-là; *it.* perdre; laisser sur la place; den Hut ſitzen laſſen, ne pas se découvrir; ne pas ôter son chapeau; all ſein Geld beym Spiel ſitzen laſſen, perdre tout son argent au jeu; der Feind hat mehr als tauſend Mann ſitzen laſſen, l'ennemi a laissé plus de mille hommes sur la place. *part.* geſeſſen.

Sitzend, *adj. et adv.* assis, assise; *it.* séant; siégeant.

Sitzfleiſch, *s. n. pop.* v. Sitzleder.

Sitzgeld, *s. n.* le geolage.

Sitzleder, *s. n. pop.* kein Sitzleder haben, *prov.* ne pouvoir demeurer long-temps assis.

Sitzort, *s. m.* 2. *et* 5.* (*t. de mine*) l'endroit où le mineur travaille; *it.* le bout de la galerie.

Sitztag, **Sitzungsort**, *s. m.* 2. le jour de séance.

Sitzung, *s. f.* 3. la séance; session.

Skalde, *s. m.* 3. un poëte *chez les anciens peuples du Nord.*

Skelet, *s. n.* 2. squelette. (Gerippe.)

Skizze, *s. f.* 3. (*t. de peintre*) l'esquisse; *it.* l'ébauche. (v. *ces mots dans la P. Fr.*)

Skizzieren, *v. a.* esquisser; *it.* ébaucher, croquer *un dessein etc. part.* ſkizzieret.

Sklave, v. Sclave.

Smalde, **Smaragd**, v. Schmalte, Schmaragd.

So, *conj.* si; quand; (*dans ce sens on dit mieux aujourd'hui:* wenn;) ſo ihr mich liebet, si vous m'aimez; ſo *n'est souvent que pléonasme, p. ex.* wenn ich es ſehe, (ſo) will ich es glauben, si je le vois, je le croirai.

So, (*comparativement*) comme; de même que, tout ainsi que; tout autant que etc.; ſo möglich es iſt, daß ein Stein ſchwimme, ſo möglich iſt es auch, daß ꝛc., autant il est possible que etc.; ſo wahr es iſt, daß ꝛc., ſo wahr iſt es auch daß ꝛc., tout aussi vrai qu'il est que etc., il est vrai aussi (de même) que etc.; ſo gelehrt, ſo geſchickt er auch iſt, tout savant qu'il est; quelque habile qu'il soit; ſo gern ich auch dabey wäre, malgré l'envie que j'ai (quelque envie que j'aie) d'être présent.

So *est souvent employé au lieu du pronom relatif* welcher, welche, welches, der, die, das, qui, que, lequel etc. *p. ex.* der Mann, die Frau, ſo bey mir geweſen iſt, l'homme, la femme, qui a été chez moi; die Sache, ſo ich euch anbefohlen habe, l'affaire que je vous ai recommandée; diejenigen ſo mich kennen, ceux qui me connoissent.

So, (*devant un adjectif, verbe ou adverbe, donne plus d'énergie à la phrase*) si, tellement, tant, assez etc.; *it.* autant-que; aussi-que etc.; er iſt ſo reich, ſo ſtark ꝛc., il est si riche, si robuste; er iſt ſo zornig, il est tellement en colère; ich bin ſo gelaufen, j'ai tant couru; er macht ſo viel Weſens, il fait tant de façons; ich habe ſo viele Liebe zu Ihnen, j'ai tant d'amour pour vous; ſollte er wohl ſo frech ſeyn? auroit-il bien la hardiesse? seroit-il bien assez hardi, osé? wie ſeyd ihr doch ſo thöricht! ah que vous êtes fous! ſie iſt (eben) ſo reich als ſchön, elle est aussi riche que belle; elle est riche autant qu'elle est belle; autant

Digitized by Google

elle est riche autant qu'elle est belle; ſo geſchwind als immer möglich, aussi vîte qu'il est possible; das iſt mir ſo angenehm, als immer etwas ſeyn kann, cela me fait autant de plaisir que chose au monde.

So, *adv.* ainsi; de la sorte; tellement; de même; autant etc.; es muß ſo ſeyn, il faut que cela soit ainsi; andere machen es auch ſo, les autres en font autant, font de même; ſo ſtehet es um die Sache, tel est l'état de l'affaire; ſo iſt unſer Wille, telle est notre volonté; tel est notre plaisir.

So, *se joint à plusieurs autres particules.*

So aber, si au contraire.

So auch, aussi; de plus; en outre; ſo iſt auch zu merken, de plus il faut remarquer; ſo bin ich auch nicht reich genug, aussi ne suis-je pas assez riche.

Sobald, ſobald als, *conj.* aussitôt que; dès que; d'abord que; ſobald es ſeyn kann, le plutôt qu'il se pourra; le plutôt sera le mieux.

Sobald, *adv.* d'abord; dans le moment; es wird ſobald nicht geſchehen, cela ne se fera pas si-tôt.

So dann, alors; pour lors; *it.* de plus; en outre.

So ... dann, donc; ſo gehet dann, allez donc.

So daß, si bien que; de sorte, en sorte, de manière que.

So doch, pourtant; néanmoins; toutefois.

So eben, v. eben.

So fern, en tant que; *it.* pourvu que; à condition que; bien entendu que; au cas que; und ſo ferner, et ainsi du reste, et cétéra.

So fort, ſogleich, tout de suite; sur le champ; à l'instant; tout à l'heure; de ce pas; incessamment etc.; und ſo fort an, et ainsi du reste; et cétéra.

So gar, ſo gar auch, jusqu'à tant; er liebet ſogar auch ſeine Feinde, il aime jusqu'à ses ennemis (ses ennemis même.)

So gut als, aussi bien que; autant que; das iſt ſo gut als gethan, cela vaut fait; das iſt mir ſo gut als hundert Thaler, cela me vaut cent écus; eines iſt ſo gut als das andere, l'un vaut l'autre. (v. gut.)

So hin, passablement; là là.

So lange, tant; ſo lang als; tant que; aussi long-temps que.

So oft, *adv.* tant; tant de fois; si souvent; ſo oft als, *conj.* autant de fois que; toutes les fois que.

So recht! *interj.* fort bien! voilà qui est bien!

So ſehr, *adv.* tant; ſo ſehr als, autant que.

So ſo, *adv.* passablement; *pop.* là là.

So viel, tant; ſo viel als, autant que; ſo viel iſt an der Sache, daß ..., tant y a, que ...; das iſt ſo viel als nichts, cela est moins que rien.

So wahr, autant qu'il est vrai que; tout aussi vrai qu'il est que; ſo wahr ich lebe, ſo wahr ich ehrlich bin, sur ma vie, sur mon honneur; (v. wahr.)

So weit, si loin; aussi loin que; *it.* jusque-là; ich habe nicht geglaubt, daß die Sache ſo weit kommen werde, je n'ai pas cru que l'affaire iroit si loin; ſo weit bin ich mit ihm einig, jusque-là je suis d'accord avec lui; ſo weit gehet die Sache gut, jusqu'ici l'affaire va bien; ſo weit man ſehen kann, à perte de vue.

So wie, *conj.* comme; de même que.

So wohl als, aussi bien que; tant que; autant que; *it.* non seulement, mais etc.; ſo wohl Männer als Weiber, tant hommes que femmes; ſo wohl als ein anderer, aussi-bien (autant) qu'un autre; nicht ſo wohl aus Liebe als aus Stolz, moins par charité que par ostentation; par ostentation plutôt que par charité.

So zu ſagen, pour ainsi dire; par manière de dire.

Socinianer, *s. m.* 1. le Socinien; die ſocinianiſche Lehre, le Socinianisme.

Socke, *s. f.* 3. le chausson.

Sod, *s. m.* Sodbrennen, *s. n. T.* l'acrimonie dans l'estomac; le cardiogme; sode (*corr.* soude;) le fer chaud; der Sod brennet mich, je sens une acrimonie dans l'estomac.

Sode, Soda, *s. f.* la soude. (v. *la P. Fr.*)

Sodomit, *s. m.* 3. le sodomite.

Sodomiterey, *s. f.* la sodomie; le péché contre nature.

Sodomitiſch, *adj. et adv.* de sodomite.

Soff, *s. m.* (*t. bas au lieu de:* Trunk;) le trait; le coup à boire; *it.* v. Trunkenheit; *it.* v. Getränk; in einem Soff ausleeren, avaler d'un seul trait.

Sog, *s. m.* 2. (*t. de marine*) le sillage etc. (v. *ce mot dans la P. Fr. et* Kielwaſſer;) *it.* la décharge.

Sogen, *v. n.* (*av.* haben) dégoutter; *it.* se crystalliser. *part.* geſoget.

Sogleich, v. ſo *et* gleich.

Sohle, *s. f.* 3. la plante du pied; *it.* la sole *d'un cheval etc.*; *it.* la semelle *de soulier, de bas*; la semelle *d'affût de canon etc.*; *it.* (*t. de charpent.*) la sablière; *it.* (*t. de mine*) la base horizontale d'un conduit; *it.* le canal *instrum. de chirurg.*) (v. *aussi*: semelle, *dans la P. Fr.*;) *it.* l'eau salée *dont on cuit le sel dans les salines*; die Sohle an einem Fenſter, l'appui de fenêtre; die Sohle am Pflug, le fond de charrue; die Sohle einer Treppe, le pattin d'un escalier.

Sohlen, *v. a.* v. beſohlen.

Sohlenmacher, *s. m.* le sandalier.

Sohlenzwecke, *s. f.* 3. la broquette à semelle.

Sohlig, *adj.* (*t. de mine*) horizontal; *adv.* horizontalement.

Sohlhammer, *s. m.* 1.* le marteau à battre le cuir.

Sohlkunſt, *s. f.* la machine à tirer l'eau salée.

Sohllache, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la souille, la fange dans laquelle se vautre le sanglier.

Sohlleder, *s. n.* le cuir fort; le cuir de semelle.

Sohlmeiſter, *s. m* 1. l'inspecteur des ouvriers d'une saline.

Sohlrinne, *s. f.* 4. la goulotte qui conduit l'eau salée dans la chaudière.

Sohlröhre, *s. f.* 3. le tuyau qui conduit l'eau salée.

Sohlſchaft, *s. m.* 2.* *T.* le puits salant.

Sohlſchwiene, *s. f.* 3. la semelle *ou* plaque de fer du chevalet d'une charrue.

Sohlwanne, *s. f.* 3. le cuveau à l'eau salée.

Sohlweide, *s. f.* 3. le saule à feuilles rondes et larges.

Sohn, *s. m.* 2.* le fils; der erſtgebohrne Sohn, le fils aîné; l'aîné; der (zweyte,) mittlere Sohn, le fils puîné; der jüngſte Sohn, le fils cadet; le cadet; der leibliche Sohn, le propre fils; der eheliche Sohn, le fils légitime; der natürliche Sohn, le fils naturel, le fils bâtard; ein ungerathener Sohn, un fils dénaturé; ein angenommener Sohn, un fils adoptif; der verlorne Sohn, (*t. de la bible*) l'enfant prodigue.

Söhnen, *v. a. ol.* v. ausſöhnen, verſöhnen.

Söhnopfer, *s. n.* 1. (*t. consacré*) le sacrifice expiatoire *ou* d'expiation; le sacrifice propitiatoire *ou* de propitiation.

Sohnſchaft, *s. f.* la qualité d'être fils de qn.; l'état de fils; *T.* la filiation.

Sohnsfrau, *s. f.* 3. la bru; la femme du fils; la belle-fille.

Sohnskind, *s. n.* 5. l'enfant du fils; der Sohnsſohn, die Sohnstochter, *p. us.* le petit-fils; la petite-fille.

Solch, ſolcher, ſolche, ſolches, *pronom*, tel, telle; *it.* ce, cette; *it.* un, une; *it.* si; tant; ein ſolcher Mann, un tel homme, un homme de cette façon; un homme comme lui; un homme de sa sorte; ich bin einer ſolchen Wohlthat nicht werth, je ne mérite pas ce (un si) grand bienfait; ihr ſolltet kein ſolch Weſen machen, vous ne devriez pas faire tant de bruit; er iſt in einem ſolchen elenden Zuſtande, il est en si misérable état.

Solchenfalls, *adv.* in ſolchem Falle, en tel cas.

Solchemnach, *adv.* ainsi donc; par conséquent; *it. et* ſolchergeſtalt, *adv.* tellement; de telle sorte; de cette manière.

Solcherley, *adj. indécl.* tel; telle sorte de ..; auf ſolcherley Weiſe, d'une telle manière; ſolcherley Waare, telle sorte de marchandise.

Sold, *s. m.* la solde; la paye; le prêt *des gens de guerre; it. fig.* (*t. de la bible*) le prix, *p. ex. du péché;* England hat viele deutſche Truppen in Sold genommen, l'Angleterre a pris à sa solde grand nombre de troupes allemandes.

Solda't, *s. m.* 3. le soldat; *it.* le militaire; l'homme de guerre; ein Soldat zu Fuß, un fantassin; Soldaten zu Fuß, des gens de pied; ein Soldat zu Pferd, un cavalier; ein Soldat von der Landmiliz, un milicien; ein neugeworbener Soldat, une recrue; ein ausgedienter, untüchtiger Soldat, un invalide; Soldat ſeyn, être soldat; porter les armes; être au service; servir le roi, son prince etc.; Soldaten werben, lever des troupes.

Soldatiſch, ſoldatenmäßig, *adj.* de soldat; soldatesque; militaire; *adv.* en soldat; en homme de guerre etc.; militairement.

Soldatenbrod, *s. n.* le pain de munition. (Commißbrod.)

Soldatengeld, *s. n.* 3. la contribution pour le logement des troupes, pour l'entretien de la milice etc.

Soldatenkammer, *s. f.* 4. (*dans les maisons bourgeoises*) la chambre destinée au logement des gens de guerre; in einer (Soldaten-) Kammer beyſammen liegen, ſeyn, wohnen, chambrer; faire chambrée.

Soldatenkleid, *s. n.* 5. **Soldatenrock**, *s. m.* 2.* l'habit de soldat; l'habit uniforme; l'uniforme.

Soldatenleben, *s. n.* la vie militaire *ou* de soldat.

Soldatenmenſch, *s. n.* 5. **Soldatenhure**, *s. f.* 3. la coureuse.

Soldatenquartier, *s. n.* 2. le quartier; le logement de gens de guerre.

Soldatenſtand, *s. m.* l'état militaire *ou* de soldat.

Soldatenwerber, *s. m.* 1. l'enrôleur de gens de guerre. (Werber.)

Soldatenweſen, *s. n.* le militaire; les affaires militaires, et tout ce qui concerne les troupes.

Soldatenzettel, *s. m.* 1. le billet de logement.

Sölde, *s. f.* 3. *prvcl.* la chaumière. (Hütte.)

Söldner, *s. m.* 1. le propriétaire d'une chaumière; (v. Sölde;) *it.* l'homme (de journée) qui travaille pour de l'argent; (v. aussi Miethling;) *it.* v. Soldat; *it. prvcl.* le sergent de ville.

Sollen, *v. n.* devoir; (v. *la P. Fr.*) être obligé; falloir; savoir à ... (*NB. Comme ce verbe est auxiliaire dans la langue allemande, il se rend souvent en français par les verbes* vouloir, pouvoir, *et par le temps futur de l'indicatif, ou par le simple optatif etc.*) Ich ſoll morgen

verreiſen, je dois partir demain; ich ſoll ſchreiben, j'ai à écrire; je suis obligé d'écrire; man ſollte ihn nach der Schärfe ſtrafen, on devroit le punir à la rigueur; wenn wir thäten was wir ſollen, si nous faisions ce qui est de notre devoir; wenn er es erfahren ſollte, s'il venoit à le découvrir; die Luft iſt trübe, es ſollte wohl regnen, le temps est brouillé, il pourroit fort-bien pleuvoir; ſoll ich es thun oder nicht? le ferai-je, où ne le ferai-je pas? es ſoll doch geſchehen, la chose se fera pourtant; ſollte er das wohl thun? seroit-il bien capable de faire cela? ſollte er das wohl gehöret (geſehen) haben? auroit-il bien entendu (vu) cela? was ſoll das ſeyn (*ou* heißen?) que veut dire cela? wozu ſoll das? (dienen) à quoi bon cela? was ſoll mir das? à quoi me sert cela? à quoi bon cela? was ſoll ich thun? que faut-il que je fasse? ihr habt mir gerufen, was ſoll ich? vous m'avez appellé, que souhaitez-vous? que voulez-vous que je fasse? was ſoll man thun? que faire? ſoll es ja ſeyn, ſo ſey es, s'il faut que cela se fasse, si cela se doit absolument, à la bonne heure, soit; es ſoll, on dit; on prétend, on tient, il court un bruit que ... *p. ex.* er ſoll angekommen ſeyn, il doit être arrivé; on dit qu'il est arrivé; er ſoll ſchon auf dem Wege ſeyn, il doit déjà être en chemin; er ſoll reicher, gelehrter ſeyn als ſein Bruder, on le tient (il est estimé, on dit qu'il est) plus riche, plus savant que son frère; dieſe Neuigkeit *ou* Nachricht ſoll falſch ſeyn, on croit (on prétend) cette nouvelle fausse; ſollen und müſſen, (*est un pléonasme pour marquer une nécessité absolue*) être obligé absolument; Soll und Muß iſt ein böſes Kraut, *prov. pop.* nécessité est une loi bien dure. *part.* geſollet.

Söller, *s. m.* 1. *ol.* le grenier; *it.* le galetas.

Solmiſieren, *v. a.* (*t. de musique*) solfier. *part.* ſolmiſieret. (v. *la P. Fr.*)

Sommer, *s. m.* 1. l'été; *it.* (*poét.*) v. Jahr; *it.* (*poét.*) v. Blüthe; *it. pop.* v. Sommerfaden.

Sommerhaft, (*pop.* ſommerlich,) *adj. et adv.* d'été; comme en été.

Sommern, *v. imp.* (*en parlant de l'été*) commencer; faire un temps d'été; es hat dies Jahr zeitig geſommert, l'été est venu (il s'est fait été) de bonne heure cette année. *part.* geſommert.

Sömmern, *v. n.* (avec haben) (*t. rural*) donner *ou* causer de l'ombre, *comme font les grands arbres*; *it. v. a. T.* mettre, exposer au soleil; der Nußbaum ſömmert am ſtärkſten, le noyer donne le plus d'ombre; die Hühner ſömmern ſich, les poulets se couchent au soleil pour jouir de ses rayons; die Bäume ſömmern, élaguer les arbres; die Brache ſömmern, ensemencer une jachère; ein geſömmertes Feld, une terre ensemencée. *part.* geſömmert.

Sommerabend, *s. m.* 2. la soirée d'été; *it. T.* le soir d'été; l'endroit de l'horizon où le soleil se couche au solstice d'été.

Sommeracker, *s. m.* 1.* **Sommerfeld**, *s. n.* 5. le champ pour les semailles d'été.

Sommeraufenthalt, *s. m.* le séjour d'été.

Sommerbirn, *s. f.* 3. la poire d'été.

Sommerblume, *s. f.* 3. la fleur d'été.

Sommerfaden, *s. m.* 1.* une filandre; un fil de la vierge.

Sommerfeder, *s. f.* 4. (*t. de chasse*) la soie d'été de sangliers.

Sommerfeld, v. Sommeracker.

Sommerflecken, **Sommerſproſſen**, *s. pl.* les taches de rousseur; les éphélides.

Sommerfleckig, **Sommerſproſſig**, *adj. et adv.* qui a des taches de rousseur etc.

Sommerfrucht, *s. f.* 2.* **Sommergetreide**, *s. n.* **Sommerſaat**, *s. f.* les petits blés; le blé d'été; les menus grains; les mars.

Sommergerſte, *s. f.* la marsèche d'été; l'orge d'été.

Sommerhaus, *s. n.* 5.* la maison d'été.

Sommerherd, *s. m.* (*t. d'oisel.*) l'aire d'été.

Sommerhitze, *s. f.* les chaleurs d'été.

Sommerhonig, *s. m.* 1. le miel d'été, *qui se fait durant les canicules.*

Sommerhut, *s. m.* 2.* la capeline.

Sommerkohl, *s. m.* le choux d'été.

Sommerkönig, *s. m.* 2. le roitelet. (*oiseau.*)

Sommerkreſſe, *s. f.* 3. le cresson d'été.

Sommerlatte, *s. f.* 3. le tendron, la revenue *d'un arbre été etc.*

Sommerlaube, *s. f.* 3. le cabinet de verdure; la treille; le berceau; la tonnelle.

Sommerlehne, *s. f.* 3. l'élévation d'une montagne vers le midi.

Sommerlevkoje, *s. f.* 4. la giroflée d'été; *it.* le giroflier annuel.

Sommerluſt, *s. f.* le plaisir d'été.

Sommermonath, *s. m.* 2. le mois d'été.

Sommermorgen, *s. m.* 1. la matinée d'été; *it.* (*t. d'astron.*) l'orient d'été.

Sommernacht, *s. f.* 2.* la nuit d'été.

Sommerpunkt, v. Sommerwende.

Sommerrocken, *s. m.* le seigle d'été.

Sommerſeite, *s. f.* 3. le côté exposé au soleil.

Sommervogel, *s. m.* 1.* le papillon; (Schmetterling;) *it.* l'oiseau d'été.

Sommerwende, *s. f.* le solstice d'été.

Sommerwurz, *s. f.* l'orobanche. (*plante.*)

Sonde, *s. f.* 3. (*t. de chirurgie*) la sonde; (der Sucher.)

Sonder, *prép.* sans; (v. *plus.* ohne.)

Sonderbar, *adj.* particulier; singulier; *it. fig.* extraordinaire; rare; admirable; remarquable; digne d'attention; insi-

gne; distingué etc.; *it.* étrange; *it.* bizarre.

Sonderbar, *adv.* particulièrement; singulièrement etc.

Sonderbarkeit, *s. f.* 3. la singularité; *it.* la particularité.

Sonderlich, *adj.* particulier; extraordinaire; singulier; grand; *adv.* particulièrement etc. *it.* surtout; principalement; spécialement; notamment; das iſt nichts ſonderliches, ce n'est rien de particulier; keine ſonderliche Luſt zu etwas haben, n'avoir pas grande envie d'une chose.

Sonderling, *s. m.* 2. l'homme singulier.

Sondern, *conj.* mais; ſondern auch, mais aussi; mais encore.

Sondern, *v. a.* séparer. *part.* geſondert. v. abſondern.

Sonders, *adv.* v. ſammt.

Sonnabend, *s. m.* 2. le samedi.

Sonne, *s. f.* 3. le soleil; *it.* (*chez les poètes*) le père *ou* l'astre du jour; phébus; *it.* (*chez les chimistes*) l'or; die Sonne ſcheint recht ſchön, recht angenehm, il fait un beau soleil; aus der Sonne (in den Schatten) gehen, se mettre à l'abri du soleil; die Sonne liegt an dieſer Seite, le soleil donne sur ce côté; der Glücklichſte unter der Sonne, le plus heureux que le soleil éclaire; qui soit sur terre.

Sonnen, *v. a. fam.* mettre, exposer au soleil. *part.* geſonnet.

Sonnen, *s. n.* l'exposition au soleil; *T.* l'insolation.

Sonnenaufgang, *s. m.* le lever du soleil; *it.* l'orient.

Sonnenblick, *s. m.* 2. le rayon du soleil; *it.* (Sonnenſtich) le coup de soleil.

Sonnenblume, *s. f.* 3. le soleil; le tournesol; l'héliotrope.

Sonnenbrand, *s. m.* le hâle; l'effet de la grande chaleur du soleil.

Sonnenfächer, *s. m.* 1. l'éventail.

Sonnenfackel, *s. f.* (*t. d'astron.*) la facule, *tache lumineuse qu'on aperçoit au soleil.*

Sonnenferne, *s. f.* 3. (*t. d'astron.*) l'aphélie.

Sonnenfinſterniß, *s. f.* 2. l'éclipse du soleil; l'éclipse solaire.

Sonnenflecken, *s. m.* 1. la tache du soleil; *it.* v. Sommerflecken.

Sonnenglanz, *s. m.* la clarté, la lumière, la splendeur du soleil.

Sonnenglas, *s. n.* 5.* l'hélioscope.

Sonnenhitze, *s. f.* l'ardeur du soleil.

Sonnenhof, *s. m.* le halo.

Sonnenjahr, *s. n.* 2. l'année solaire.

Sonnenklar, *adj. et adv. fam.* clair comme le jour.

Sonnenkome't, *s. m.* l'héliocomète.

Sonnenkreis, *s. m.* le grand orbe solaire.

Sonnenlauf, *s. m.* le cours, la carrière du soleil.

Sonnenmikroſkop, *s. n.* le microscope solaire.

Sonnenlehen, *s. n.* 1. *T.* le franc fief.

Sonnenlicht, *s. n.* la lumière du soleil; le jour; la lumière; le soleil.

Sonnenmeſſer, *s. m.* 1. l'héliomètre.

Sonnennähe, *s. f.* le périhélie; le point où une planète est le plus près du soleil.

Sonnenreich, v. Sonnicht.

Sonnenring, *s. m.* 2. l'anneau astronomique.

Sonnenſcheibe, *s. f.* 3. le disque du soleil.

Sonnenſchein, *s. m.* le soleil; (v. aussi Sonnenlicht, Sonnenglanz;) im Sonnenſchein ſpatzieren, se promener au soleil; noch bey Sonnenſchein ankommen, arriver avant le soleil couchant; nach dem Regen folgt Sonnenſchein, *prov.* après la pluie le beau temps.

Sonnenſchirm, *s. m.* 2. le parasol.

Sonnenſtand, *s. m.* v. Sonnenwende.

Sonnenſtäubchen, *s. n.* 1. l'atome.

Sonnenſtein, *s. m.* 2. le girasol; (*espéce de pierre précieuse.*)

Sonnenſtich, *s. m.* 2. le coup de soleil.

Sonnenſtrahl, *s. m.* 3. le rayon du soleil.

Sonnenſtraße, *s. f.* *T.* l'écliptique.

Sonnenſyſte'm, *s. n.* le système solaire.

Sonnentag, *s. m.* 2. le jour solaire (de 24 heures.)

Sonnenthau, *s. m.* la rosée du soleil; *it.* le rorel; (la rorelle.) (*plante.*)

Sonnenuhr, *s. f.* 3. • Weiſer, • Zeiger, *s. m.* 1. le cadran solaire; eine rundſäulige Sonnenuhr, une colonne gnomique.

Sonnenuhrkunſt, **Sonnenuhrlehre**, *s. f.* la gnomique.

Sonnenuntergang, *s. m.* le coucher du soleil; *it.* le couchant.

Sonnenwagen, *s. m.* 1. (*t. poét.*) le char du soleil, de Phébus, d'Apollon.

Sonnenwende, *s. f.* 3. le solstice; *it.* (*fleur*) v. Sonnenblume.

Sonnenzeiger, • Weiſer, *s. m.* 1. le cadran solaire.

Sonnenzirkel, *s. m.* 1. le cycle solaire.

Sonnicht, *adj. et adv.* exposé au soleil.

Sonntag, *s. m.* 2. le dimanche; der Sonntag vor der Faſten, le dimanche gras.

Sonntägig, *adj. et adv.* de *ou* du dimanche; dominical.

Sonntäglich, *adj. et adv.* de tous les dimanches.

Sonntagsandacht, *s. f.* 3. la dévotion du dimanche; la dévotion dominicale.

Sonntagsbuchſtab, *s. m.* 3. *T.* la lettre dominicale.

Sonntagsgebeth, *s. n.* 2. la prière pour le dimanche.

Sonntagskind, *s. n.* 5. l'enfant né le di-

manche; *it. fig. fam.* l'homme heureux; le fils aîné de la fortune. (Glückskind.)

Sonntagskleid, *s. n.* 5. l'habit des fêtes; des dimanches.

Sonſt, (ſonſten,) *adv.* autrement; si non; sans quoi; sans cela; ou bien; autrefois; ci-devant; *it.* au reste; d'ailleurs; *it.* ordinairement; de coutume; **helft mir, ſonſt bin ich verloren**, aidez-moi, ou je suis perdu; **er hat ſonſt zu leben**, il a de quoi vivre d'ailleurs (sans cela; **ſonſt etwas**, quelqu'autre chose; **ſonſt nichts**, rien autre chose; **ſonſt wo**, autre part; **ſonſt woher**, d'autre part.

Sonſtig, *adj.* autre; d'un autre; **ſeine ſonſtigen guten Eigenſchaften**, ses autres bonnes qualités; **auf ſonſtige Art**, d'une autre manière. v. *pl.us.* **übrig.**

Sophi'ſt, *s. m.* 3. le sophiste.

Sophiſterey, *s. f.* 3. le sophisme.

Sophiſtiſch, *adj.* sophistique; *adv.* sophistiquement.

Sorge, *s. f.* 3. le soin; l'application; l'attention; l'exactitude; (v. **Sorgfalt**;) la diligence; *it.* la sollicitude; *it.* le souci; la peine; le chagrin; l'inquiétude; l'alarme; **einem andern die Sorge überlaſſen**, remettre à un autre le soin de qch.; **ohne Sorgen leben, ſeyn**, être sans peine; ne se soucier, ne s'inquiéter de rien; **ſein Brod mit Sorgen eſſen**, manger le pain de douleur; **Hans ohne Sorge**, *fam.* un sans souci.

Sorgen, *v. n.* (avec **haben**) avoir, prendre soin de... (**für...**;) *it.* se soucier, être en peine de qch.; *it.* veiller à qch., *p. ex. au bien public etc.*; *it.* (**befürchten, beſorgen,**) craindre; appréhender; **dafür will ich andere ſorgen laſſen**, j'en laisserai le soin aux autres. *p.* **geſorget.**

Sorgenfrey, ſorgenlos, *adj. et adv.* sans souci; sans inquiétude; tranquille; tranquillement.

Sorgenvoll, *adj. et adv.* inquiet; plein *ou* rempli de chagrin; accablé de souci; soucieux; chagrin.

Sorgfalt, *s. f.* le soin; l'application; l'assiduité; *it.* l'exactitude.

Sorgfältig, *adj.* soigneux; assidu; attentif; empressé; *it.* exact; scrupuleux; *adv.* soigneusement etc.; avec soin *ou* attention; avec scrupule.

Sorglich, *adj. et adv. ol.* v. **mißlich, bedenklich, gefährlich**, *it. p.us. pop.* ce qui cause des soucis; **das iſt mir ein ſorglicher Handel**, cette affaire m'accable de soucis.

Sorglos, *adj. et adv.* (*qu'il ne faut pas confondre avec* **Sorgenlos**) négligent; nonchalent; indolent; sans souci.

Sorgloſigkeit, *s. f.* la négligence; nonchalance; l'indolence.

Sorgſam, *adj. et ol.* v. **ſorglich**; *it.* v. **ſorgfältig.**

Sorte, *s. f.* 3. la sorte; espèce; le genre. (**die Art.** v. *la P. Fr.*)

Sortieren, *v. a.* assortir. *part.* **ſortieret.**

Sortierung, *s. f.* 3. l'action d'assortir; l'assortiment.

Sortiment, *s. n.* 2. l'assortiment.

Soße, *s. f.* 3. la sauce.

Spade, v. **Spaten.**

Spadille, *s. f.* 3. (*t. de jeu*) l'espadille.

Spähen, *v. a. et n.* (av. **haben**) épier; espionner; guetter; *it.* aller à la découverte; *it.* s'enquérir; s'informer. (v. aussi **ausſpähen.** *part.* **geſpähet.**

Spähen, *s. n.* l'action de... (v. **ſpähen**, *v.*) l'espionnage.

Späher, *s. m.* 1. l'espion.

Spallie'r, *s. n.* 2. *it.* **Spallierbaum**, *s. m.* 2.* (*t. de jardinier*) l'espallier.

Spallieren, *v. a.* revêtir (*p. ex. un mur*) d'un espalier. *part.* **ſpallieret.**

Spallierobſt, *s. n.* le fruit d'espalier.

Spalt, *s. m.* 2.* **Spalte**, *s. f.* 3. la fente; *it.* la crevasse; l'ouverture; *it.* la félure *d'un verre*; *it.* la fissure *d'un os etc.*; *it.* la fente, le bec fendu *d'une plume à écrire*; *it. T.* la comblette *du pied du cerf*; *it.* la seime *de la corne du pied de cheval etc.*; (*vice;*) *it.* la gouttière *du bois du cerf*; *it.* (*t. d'imprim.*) la colonne *d'une page*; **Spalten bekommen**, se fendre; **in den Spalt pfropfen**, enter; greffer en fente, en poupée.

Spalten, *v. a.* fendre; couper en deux; *it.* refendre (v. *la P. Fr.*;) *it.* cliver *un diamant*; **eine Seite, ein Blatt ſpalten**, (*t. d'imprim.*) mettre, séparer une page en (*ou* par) colonnes. *part.* **geſpalten**; (**geſpaltet.**)

Spalten, *v. n.* (avec **ſeyn**) (*p.us.* **ſich ſpalten**, *v. réfl.*) se fendre; *it.* se crevasser; s'ouvrir; *it.* se fourcher; *it.* s'effeuiller, *comme une carte à jouer*; *it. T.* s'exfolier (v. *la P. Fr.*) **dieſer Stein wird ſich ſpalten**, cette pierre se délitera; **geſpalten**, *part.*; *it. adj.* fourchu.

Spalter, *s. m.* 1. le fendeur.

Spaltig, *adj. et adv.* plein de fentes, de crevasses etc.; *it.* facile à fendre; propre à être fendu; *T.* scissible.

Spaltbeil, *s. n.* 2. la cognée; la hache à fendre *du bois etc.*

Spaltholz, *s. n.* 5.* (*t. de vannier*) le fendoir; *it.* v. **Brennholz.**

Spaltkeil, *s. m.* 2. le coin à fendre.

Spaltmeſſer, *s. n.* 1. le couteau à fendre; *it.* le couteau *de fourbisseur*; *it.* le greffoir *de jardinier.*

Spaltſtein, *s. m.* le spalt.

Spaltung, *s. f.* 3. l'action de fendre etc.; *it.* (*surtout*) *fig.* la division; la désunion, dissention; discorde; scission; *it.* (*en matière*

matière de religion) le schisme; Spaltungen in der Kirche erregen, causer des schismes dans l'église; élever autel contre autel.

Spalze, v. Spelz.

Span, *s. m.* 2.* l'éclat; *it.* (Hobelſpan) le coupeau; *it.* la planure; *it.* l'éclisse *d'un luth*; *it.* l'éclisse *à éclisser*; (v. Schienen;) *it.* la cale *à mettre sur le pied d'une table etc.*; (v. aussi Sägeſpäne, Feilſpäne, Papierſpäne ꝛc.) eine Laute mit Spänen verſehen, barrer un luth.

Span, *s. f.* 2.* *ol.* v. Spaltung, *fig.*

Spanbett, *s. n.* 3. *ol.* v. Bettſtelle, Bettlade.

Spänen, *v. a. p. us.* sevrer *un enfant*; (v. entwöhnen.) *part.* geſpänet.

Spanferkel, *s. n.* 1. (Spanſau, *s. f.* 3.) le cochon de lait.

Spange, *s. f.* 3. la boucle; l'agraffe. (Schnalle.)

Spängeln, *v. a. prvcl.* attacher avec des épingles. *part.* geſpängelt.

Spangenmacher, *s. m.* 1. v. Neſtler, Nadler, Gürtler.

Spängler, Spengler, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Klempner.

Spangrün, *s. n.* 1. le verd de gris.

Spaniſch, *adj. et adv.* espagnol; d'Espagne; *it. fig. pop.* étrange; surprenant; ſpaniſche Schritte machen, marcher gravement, à pas comptés, mesurés; mit ſpaniſchem Ernſte, d'un air bien sérieux; die ſpaniſche Fliege, la cantharide; ſpaniſcher Zucker, de l'esparcette; ſpaniſcher Pfeffer, le poivre d'Inde; ſpaniſches Rohr, la canne; ſpaniſche Binſen, le genêt commun; die ſpaniſche Artiſchocke, le cardon; die ſpaniſche Haſelnuß, l'aveline; die ſpaniſche Kirſche, la guigne; der ſpaniſche Kragen, (*maladie*) le paraphimosis; ſpaniſche Stiefeln, (*espèce de torture*) les brodequins; ſpaniſche Reiter, des chevaux de Frise; eine ſpaniſche Wand, un paravent; das kommt mir ſpaniſch vor, *fam.* cela me surprend, me paroît bien étrange; das ſind mir ſpaniſche (böhmiſche) Dörfer, *prov.* c'est de l'algèbre, du grec, du haut allemand pour moi.

Spann, *s. m.* 2.* le coude-pied.

Spannader, *s. f.* 4. le nerf; tendon (Sehne;) die Lehre von den Spannadern, la nevrologie.

Spanne, *s. f.* 3. l'empan; *it.* la palme.

Spannen, *v. a.* tendre *un arc*, *une corde*, *un tambour*, *une arbalète etc.*; *it.* tirer *une corde*, *du cuir etc.*; *it.* bander *une arme à feu et tout ce qui se monte à ressort*; *it.* mesurer par palmes; (v. Spanne;) zuſammen ſpannen, accoupler; mettre ensemble; die Pferde an den Wagen ſpannen, atteler les chevaux au chariot; ein Rad ſpannen, enrayer, arrêter *une roue de chariot*; die Segel ſpannen, déployer les voiles; auf die Folter ſpannen, appliquer à la question; in den pohlniſchen Bock ſpannen, attacher, étendre qn. sur le chevalet polonois; die Ohren ſpannen, v. *pl. us.* ſpitzen; (v. aussi ſpannen, *v. n.*;) es ſpannet mich in den Gliedern, j'ai une tension de nerfs. *Fig. et Prov.* die Saiten hoch ſpannen, le porter haut; en prétendre trop; die Pferde hinter den Wagen ſpannen, mettre la charrue devant les boeufs; brider le cheval; écorcher l'anguille par la queue. *part.* geſpannet.

Spannen, *v. n. fam.* (av. haben) auf etwas ſpannen, écouter avec attention; dresser les oreilles; *it.* guetter qch.; aspirer à qch.; die Katze ſpannet auf die Maus, le chat guette la souris; auf eine Erbſchaft ſpannen, bàiller après (aspirer à) une succession. *part.* geſpannet.

Spannen, *s. n.* l'action de... (v. ſpannen;) *it.* v. Spannung.

Spanner, *s. m.* 1. la clef d'arquebuse; *it.* le bandage *d'arbalète etc.* v. aussi Büchſenſpanner ꝛc.

Spannhäftel, *s. m.* (*t. de chasse*) le piquet à étendre les filets.

Spannkette, *s. f.* 3. l'enrayure; *it.* (das Spannſeil, der Spannſtrick) les entraves; die Spannkette anlegen, enrayer *une roue*; (einem Pferd ꝛc.) entraver *un cheval etc.*

Spannkraft, v. Schnellkraft.

Spannnagel, *s. m.* 1.* la clavette; *it.* le bandoir *des rubaniers*.

Spannrad, *s. n.* 5.* l'arrêt *d'une montre*.

Spannreif, *s. m.* (*t. de tonnel.*) le cerceau à tenir les douves.

Spannriegel, *s. m.* 1. (*t. de charp.*) l'entrait.

Spannriemen, *s. m.* 1. (*t. de cordonn.* (le tire-pied.

Spannſchnüre, *s. pl.* an einer Trommel, les tirans d'un tambour.

Spannſtab, *s. m.* 2.* (*t. de tisser.*) le temple.

Spannung, *s. f.* 3. l'action de... v. ſpannen, *v. et* Spannen, *s.*) *it.* la tension; l'extension; die Spannung der Nerven, la contraction des nerfs, eine Spannung der Glieder (in den Gliedern) haben, avoir une tension de nerfs.

Spannwinde, *s. f.* 3. le cranequin.

Spannzange, *s. f.* 3. l'attache des batteurs d'or.

Sparbüchſe, *s. f.* 3. la tire-lire.

Sparen, *v. a.* ménager; épargner; *it.* réserver; *it.* v. verſparen; *it.* (*t. de tann.*) sauver *les peaux*; kein Geld an etwas ſparen, ne pas épargner l'argent à qch.; die Worte ſparen, épargner les paroles; être réservé dans ses discours; être chiche de paroles; parler peu; dieſe

Mühe hätteſt du ſparen können, tu aurois pu t'épargner cette peine. *part.* geſparet.

Sparen, *s. n.* l'action d'épargner etc.; l'épargne.

Sparer, *s. m.* 1. le ménager; l'économe; ein Sparer will einen Zehrer haben, *prov.* à un père ménager succède un fils prodigue.

Spargel, *s. m.* 4. l'asperge; ein Bund, ein Bündel Spargeln, une botte d'asperges.

Spargelbeet, *s. n.* 2. la planche d'asperges; l'aspergère.

Spargelkohl, *s. m.* le brocoli.

Spargelzeit, *s. f.* la saison des asperges.

Spargeld, *s. n.* 5. **Sparpfennig**, *s. m.* 2. l'argent, le denier d'épargne, de réserve.

Sparkalk, *s. m.* le plâtre. (Gyps.)

Sparkunſt, *s. f.* l'art d'épargner; l'art de l'épargne; l'économie.

Spärlich, *adj. et adv.* bien frugal; maigre; maigrement; petitement; mesquin; mesquinement; *u. p. us.* v. kaum, eine ſpärliche Mahlzeit, une maigre chère; un repas bien frugal.

Sparren, *s. m.* 1. (*t. d'archit. et de blason*) le chevron; (v. aussi Dachſparren, Eckſparren ꝛc.;) einen Sparren zu viel (oder zu wenig) haben, *prov. pop.* avoir un coup de hache, un grain de folie; être un peu fou.

Sparrenkopf, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) le modillon. (v. *la P. Fr.*)

Sparrenkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) le chevron appointé.

Sparrenlöcher, *s. plur.* in den Mauern, (*t. d'archit.*) les trous de boulins.

Sparrennagel, *s. m.* 1.* le grand clou; le clou de chevron.

Sparrenwerk, *s. n.* 2. le faitage; les chevrons.

Sparſam, *adj.* ménager; économe; épargnant; *it.* frugal; *it.* (*dans le mauvais sens*) chiche; tenace; avare; mesquin; *it.* clairsemé; *it.* rare; *adv.* avec épargne; avec économie; économiquement; frugalement; *it.* chichement; mesquinement; (v. aussi ſpärlich;) ſparſam mit etwas umgehen, être bon ménager; ſparſam leben, vivre avec économie; Sie beſuchen ihre Freunde ſehr ſparſam, vous venez bien rarement voir vos amis.

Sparſamkeit, *s. f.* l'épargne; l'économie; le ménage; (*style élevé*) la parsimonie; *it.* la lésine; vilenie; ladrerie, mesquinerie.

Spaß, *s. m.* 2.* *fam.* la raillerie; plaisanterie; le badinage; v. Scherz.

Spaſſen, *v. n. fam.* v. ſcherzen.

Spaßhaft, *adj. et adv.* v. ſcherzhaft.

Spaßhaftigkeit, *fam.* v. Scherzhaftigkeit.

Spaßvogel, *s. m.* 1.* *fam.* le railleur.

Spät, *adj.* tardif; *adv.* tard; tardivement; das ſpäte Alter, l'extrême vieillesse; die ſpäteſte Nachwelt, la postérité la plus reculée; in die ſpäteſte Zeiten, dans les siècles les plus reculés; in die ſpäte Nacht ſitzen, veiller bien avant dans la nuit; die ſpäte Jahreszeit, l'arrière-saison; die ſpäte Meſſe, la belle messe; la messe musquée; Sie ſind zu ſpät gekommen, vous avez trop tardé à venir; vous êtes venu trop tard, après fête, après coup; das kommt zu ſpät, cela vient comme moutarde après dîner; früh oder ſpät, tôt ou tard; früh und ſpät, soir et matin; die Uhr ſpäter richten, retarder l'horloge; die Uhr gehet zu ſpät, la montre, l'horloge retarde; es wird ſpät, il se fait tard; es iſt ſchon ſpät im Jahr, la saison est avancée; beſſer ſpät als niemahls, *prov.* mieux vaut tard que jamais.

Spatel, *s. f.* 4. la spatule (*prvcl.* l'espatule) *des chirurgiens, apothicaires etc.*; *it.* le couteau; l'amassette *des peintres.*

Spaten, *s. m.* 1. la bêche; mit dem Spaten graben, bêcher la terre.

Spaten, *s. m.* 1. (*au jeu de cartes*) pique; Spaten-König, -Dame ꝛc., le roi, la dame de pique. v. *pl. us.* Schüppen.

Spath, *s. m.* l'éparvin; l'épervin (*maladie de cheval et de boeuf;*) *it.* le spath, (*pierre feuilletée.*)

Spathartig, *adj. et adv.* spatheux.

Spathaſche, *s. f.* la cendre de spath.

Späthen, *s. n. prvcl.* le regain.

Späthig, *adj. et adv.* spathique; de spath.

Spathroſe, *s. f.* le spath crystallisé en roses *ou* en crête de coq.

Spathſalz, *s. n.* le sel séléniteux.

Spathſand, *s. m.* le sable spathique.

Späthjahr, *s. n.* l'arrière-saison.

Spatium, *s. n.* (*mot latin*) l'espace. (der Zwiſchenraum.)

Spatz, *s. m.* 3. *prvcl.* v. Sperling.

Spatzieren, *v. n.* (av. ſeyn) se promener; faire une promenade, un tour de promenade; (*dans ce sens on dit plus souvent:* ſpatzieren gehen;) *it. fig.* être oisif; passer le temps sans rien faire; ſpatzieren fahren, reiten, se promener en carrosse, à cheval; einen ſpatzieren führen, promener qu.; le mener à la promenade *ou* promener. *part.* ſpatzieret.

Spatzierfahrt, *s. f.* 3. la promenade, le tour de promenade en carrosse etc.

Spatziergang, *s. m.* 2.* la promenade; le tour de promenade; *it.* le lieu où on se promène.

Spatziergang, **Spatzierplatz**, *s. m.* 2.* la promenade; l'allée de promenade.

Spatziergänger, *s. m.* 1. qui se promène.

Digitized by Google

Spazierritt, *s. m.* 2. la promenade à cheval; *it.* la cavalcade.

Specerey, **Specereywaare**, *s. f.* 3. l'épicerie; les épiceries; drogues; la droguerie.

Specereygewölbe, *s. n.* 1. **Specereyladen**, *s. m.* 1. le magasin; la boutique d'épicier.

Specereyhändler, (**Specierer**,) *s. m.* 1. le marchand épicier; l'épicier; *it.* le droguiste.

Specht, *s. m.* 2. le pic (*oiseau*;) (v. aussi **Grünſpecht**, **Blauſpecht**, **Grasſpecht** ꝛc.)

Specia'l, *s. m* 2. (*chez les Protestans*) le premier pasteur.

Species, *s. pl.* (*mot latin*) les espèces; l'argent en espèce; (**die Geldſorten**;) *it.* les drogues simples; les espèces; **die vier Species**, les quatre premières règles de l'arithmétique; **Species haben**, *pop.* être riche en argent comptant.

Speck, *s. m.* 2. le lard; **Speck haben**, (*en parlant des personnes*) v. **fett ſeyn**. *Prov.* **einem Speck auf die Falle binden, legen**, leurrer qn.; l'attirer par de fausses espérances pour le tromper; **man fängt die Mäuſe mit Speck**, pour prendre les souris, on les affriole avec du lard.

Speckbauch, *s. m.* 2.* la panse; le gros ventre; *it. fam.* l'homme ventru. (**Schmerbauch**.)

Speckbeule, *s. f.* 3. la loupe graisseuse.

Speckbrühe, *s. f.* 3. la sauce au lard.

Speckfeiſt, **ſpeckfett**, *adj. et adv. pop.* extrêmement gras; gras à lard.

Speckgeſchwulſt, *s. f.* 2.* **Speckgewächs**, *s. n* 2. le stéatome.

Speckhals, *s. m.* 2.* (*t. de manège*) le goussant.

Speckhändler, **Speckkrämer**, *s. m.* 1. le charcutier.

Speckhaut, *s. f.* 2.* v. **Speckſchwarte**.

Speckicht, *adj. et adv.* sale; crasseux; plein de taches.

Speckig, *adj. et adv.* qui a du gras.

Speckkäfer, *s. m.* 1. le scarabée disséqueur.

Speckkuchen, *s. m.* 1. le gâteau au lard.

Speckmaus, v. **Fledermaus**.

Speckmeſſer, *s. n.* 1. le tranche-lard.

Speckſchneider, *s. m.* 1. le trancheur du lard de baleine.

Speckſchnitte, *s. f.* 3. **zum Spicken**, le lardon; **zum Belegen**, la tranche de lard; la barde. (v. aussi **Speckſchwarte**.)

Speckſchwarte, *s. f.* 3. la couenne de lard; *it.* la levure de lard. (v. *la P. Fr.*)

Speckſchwein, *s. n.* 2. (**die Speckſau**) le porc gras.

Speckſeite, *s. f.* 3. la flèche de lard; **die Bratwurſt nach einer Speckſeite werfen**, *prov. pop.* donner un oeuf pour avoir un boeuf.

Speckſtein, *s. m.* 2. la stéatite.

Speckthran, *s. m.* l'huile de baleine.

Speckwurm, *s. m.* 5.* v. **Speckkäfer**.

Speculieren, *v. n.* (avec **haben**) spéculer. (v. *la P. Fr.*) *part.* **ſpeculieret**.

Spedieren, *v. a.* expédier. (**abſenden**, **verſenden**. *part.* **ſpedieret**.

Spedition, **Spedierung**, *s. f.* 3. l'expédition.

Speditor, (**Spediteur**,) *s. m.* (*t. de commerce*) le commissionnaire.

Speer, *s. m.* 2. *ol. et T.* la lance. v. **Spieß**.

Speerreiter, *s. m.* 1 *ol.* le lancier.

Speiche, *s. f.* 3. (*mot de charron*) le rais; goujon; **die Speichen einzapfen**, empâter les rais; **die Speichen einſetzen**, enrayer; **die Speichen an ein Rad machen**, enchausser une roue.

Speichel, *s. m.* 1. la salive.

Speicheleur, *s. f.* 3. la salivation; le grand remède.

Speicheldrüſe, *s. f.* 3. la glande salivaire.

Speichelfluß, *s. m.* 2.* le flux de bouche; *it.* v. **Speicheleur**.

Speichelgang, *s. m.* 2.* le conduit salivaire.

Speicheln, *v. n.* (av. **haben**) cracher. *part.* **geſpeichelt**.

Speicher, *s. m.* 1. le galetas; *it.* le grenier; le magasin *au blé, à sel etc.* v. **Kornſpeicher**, **Fruchtſpeicher**, **Salzſpeicher** ꝛc.

Speien, v. **Speyen**.

Speiler, *s. m* 1. la brochette.

Speiſe, *s. f.* 3. l'aliment; la nourriture; *it.* le manger; *it.* le mets; le plat; la viande; *it.* (*t. de mine*) la terre pailleuse; la paille; (v. aussi **Glockenſpeiſe**, **Mauerſpeiſe**;) **die Speiſen auftragen**, servir les plats, les mets.

Speiſen, *v. a.* nourrir; *it.* donner à manger; traiter; *it.* tenir pension *ou* table; *it. v. n.* (av. **haben**) manger; être à table; **zu Mittag ſpeiſen**, dîner; **zu Abend ſpeiſen**, souper; **einen mit leeren Hoffnungen ſpeiſen**, *fig.* repaître, nourrir qn. de vaines espérances. *part.* **geſpeiſet**.

Speiſung, *s. f.* 3. la nourriture.

Speiſebier, *s. n.* la petite bière.

Speiſefiſch, *s. m.* 2. le menu poisson.

Speiſekammer, *s. f.* 4. **Speiſegewölbe**, *s. n.* 1. la dépense; l'office; le garde-manger.

Speiſekorb, *s. m.* 2.* le panier de provisions.

Speiſemeiſter, *s. m.* 1. le pourvoyeur; dépensier.

Speiſeopfer, *s. n.* 1. (*t. consacré*) l'oblation.

Speiſeordnung, *s. f.* 3. le régime.

Speiſeröhre, *s. f.* 3. l'oesophage; le gosier.

Speiſeſaal, *s. m.* 2.* la salle à manger.

Speiſeſchrank, *s. m.* 2.* le garde-manger; l'armoire à garder le manger.

Speiſeſtube, *s. f.* 3. v. **Speiſeſaal**.

Speiſetiſch, *s. m* 2. la table à manger.

Speiſetuch, *s. n.* 5.* la nappe de communion.

Speiſewein, *s. m.* 2. le vin ordinaire; le vin de table.

Speiſewirth, *s. m.* 2. le traiteur; *it.* le restaurateur.

Speiſig, *adj. et adv.* (*t. de mine*) ſpeiſige Erze, des mines mêlées de matières métalliques.

Spellen, *v. a. et n. ol. et pop.* v. ſpalten. *part.* geſpellet.

(Spelt,) Spelz, *s. m.* 1. l'épeautre; le froment locar *ou* rouge.

Spelze, *s. f.* 3. *on appelle ainsi* les barbes des épis.

Spende, *s. f.* 3. la distribution d'aumône, de vivres par charité. v. Austheilung.

Spenden, *v. a. ol.* v. austheilen.

Spendieren, *v. a. pop.* donner par libéralité; dépenser; *it. pop.* gagner *un juge etc.*; graisser la patte. *part.* ſpendieret.

Spengler, v. Spängler.

Sperber, *s. m.* 1. l'épervier.

Sperberbaum, *s. m.* 2.* le cormier.

Sperberkraut, *s. n.* la pimprenelle.

Sperling, *s. m.* 2. le moineau; *fam.* le passereau; davon ſingen die Sperlinge auf den Dächern, *prov.* c'est une chose connue de tout le monde.

Sperrbaum, *s. m.* 2.* la barrière. (Schlagbaum.)

Sperre, *s. f.* 3. l'action de fermer etc. (v. ſperren;) *it.* l'enrayure *d'une roue*; *it.* la défense *du transport, de l'exportation, p. ex. des grains etc.*

Sperreiſen, *s. n.* 1. *T.* le dilatatoir. (*instrument de chirurgie.*)

Sperren, *v. a.* fermer; *it.* boucher; *it.* barrer; verrouiller; clorre; *it.* barricader; *it.* bloquer, investir *une ville*; *it.* interdire, défendre, rompre, interrompre, empêcher *le commerce*; (v. aussi einſperren;) von einander ſperren, étendre; écarter; éparpiller; (v. aussi aufſperren, die Thore ſperren, fermer les portes; die Straßen ſperren, barricader les rues; die Zugänge ſperren, boucher, fermer les passages; einen Strom ſperren, fermer la rivière d'une estacade; einen Hafen ſperren, bacler, boucher un port; ſich ſperren, *v. réfl. fig. fam.* résister; s'opposer; faire le difficile; se défendre de qch.; *it.* (*t. de charpentier*) cornailler dans la mortaise; (*se dit d'un tenon.*) *part.* geſperret.

Sperren, *s. n.* Sperrung, *s. f.* 3. la fermeture; *it.* la barricade; l'action de etc.; v. ſperren, *v.*; *it.* Sperren, *fig. fam.* la résistance.

Sperricht, ſperrig, *adj. et adv.* étendu; écarquillé; qui prend trop de place; qui s'étend trop etc. v. ſperren.

Sperrgeld, *s. n.* 5. l'argent qu'on donne pour entrer dans la ville après que les portes ont été fermées.

Sperrglocke, *s. f.* 3. le beffroi; la cloche qu'on sonne pour marquer le temps de fermer les portes.

Sperrhaken, *s. m.* 1. (*t. de charretier*) le crochet de l'enrayure; *it.* (*t. de terrur.*) le crochet; *it.* (*t. d'orfèvre etc.*) l'enclume à emboutir; (*t. de menuisier*) le bec de cane.

Sperrholz, *s. n.* 5.* le baillon; (*t. de boucher*) le trésillon.

Sperrkegel, *s. m.* 1. *T.* l'arrêt d'une roue.

Sperrkette, *s. f.* 3. la chaîne pour arrêter *ou* empêcher le mouvement d'une roue; *it.* la chaîne pour bacler, barricader etc. (v. ſperren;) die Sperrketten vorziehen, tendre les chaînes.

Sperrleiſte, *s. f.* 3. (*t. de charron*) la tréseille. (v. *la P. Fr.*)

Sperrrad, *s. n.* 5.* (*t. d'horlog.*) la roue de rencontre; le rochet.

Sperrriegel, *s. m.* 1. le verrou; la barre.

Sperrventil, *s. n.* la soupape d'un orgue.

Sperrwage, *s. f.* (*t. de charret.*) l'avaloire.

Sperrweit, *adv. pop.* tout ouvert; die Thüre iſt ſperrweit offen, la porte est toute grande ouverte.

Sperrzeug, *s. n.* (*t. de serr.*) le trousseau de clefs.

Speſen, *s. plur. T.* les frais; dépens. (die Koſten, Unkoſten.)

Speyen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) cracher; *it.* vomir; rendre; *pop.* dégobiller; *it. fig.* (*en parlant d'un volcan, d'un homme en colère etc.*) vomir; jeter; er hat ſpeyen müſſen, *fig. pop.* il a été obligé de cracher au bassin. *part.* geſpien.

Speyen, *s. n.* le crachement; *it.* (*t. de méd.*) la sputation; *it.* le vomissement.

Speyarzeney, *s. f.* 3. Speytrank, *s. m.* 2.* Speymittel, *s. n.* 1. le vomitif; vomitoire; l'émétique. (Brecharzeney ꝛc.)

Speybecher, *s. m.* 1. le gobelet émétique.

Speybecken, *s. n.* 1. Spey-Napf, Spey-Topf, *s. m.* 2.* le crachoir.

Speyfieber, *s. n.* 1. la fièvre sputatoire.

Speygatten, *s. n. aupl.* (*t. de marine*) les dalots. (v. *la P. Fr.*)

Nyeyerling, *s. m.* 2. v. Sperberbaum.

Nyezerey ꝛc. v. Specerey.

Nyhäre, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la sphère; le globe; das iſt außer ſeiner Sphäre, cela est hors de sa sphère.

Sphäriſch, *adj.* sphérique; *adv.* sphériquement; die ſphäriſche Geſtalt, la sphéricité.

Spiauter, *s. m.* 1. v. Zink.

Sphinx, *s. m.* (*t. de mythol.*) le sphinx.

Spick, v. Spieke.

Spicken, *v. a.* larder; entrelarder; piquer; den Beutel ſpicken, *fig. pop.* garnir, remolir la bourse. *part.* geſpicket.

Spicker, *s. m.* 1. le piqueur; qui larde.
Spicknadel, *s. f.* 4. la lardoire.
Spickſchnitte, *s. f.* 3. le lardon.
Spickſpeck, *s. m.* 2. le lard à larder, à piquer.
Spiegel, *s. m.* 1. le miroir; *it.* la glace; *it. fig.* le miroir; le modèle; l'exemple; *it.* (*t. d'artill.*) le plateau; **ein hohler Spiegel**, (**Hohlſpiegel**,) un miroir concave; **ein rund-erhabener Spiegel**, un miroir convexe; **in den Spiegel ſehen**, se regarder dans le miroir; **ein Spiegel der Frömmigkeit, der Geduld**, *fig.* un exemple de piété, de patience; **der Spiegel an den Federn der Vögel**, la maillure *dans les plumes des oiseaux*; **die Spiegel in dem Pfauenſchweife**, les miroirs de la queue de paon; **mit ſolchen Spiegeln verſehen**, (**geſpiegelt**,) **der Spiegel an dem Schiff**, le miroir, fronton (*à la poupe d'un vaisseau*;) **der Spiegel in einer Thüre**, le panneau de porte; (**die Füllung**;) **der Spiegel vom Hammer auf dem Kupfer**, la lanture *sur une planche de cuivre*; **der Spiegel im Schagrin**, le miroir (*endroit non granulé*) dans le chagrin.
Spiegelbraun, *adj. et adv.* bai à miroir; (*se dit des chevaux*)
Spiegeldecke, *s. f.* 3. le plafond d'un seul pan.
Spiegelerz, *s. n.* 2. la mine de fer spéculaire.
Spiegeleyer, *s. n. pl.* (*t. de cuisine*) des oeufs au miroir.
Spiegelfechten, *s. n. fam.* la feinte; grimace; le jeu; la dissimulation.
Spiegelfechterey, *s. f.* 3. (*t. d'antiq.*) la sciomachie.
Spiegelfenſter, *s. n.* 1. la fenêtre dont les carreaux sont en glaces; *it.* la glace *de carrosse*.
Spiegelfutter, *s. n.* 1. l'étui de miroir.
Spiegelglas, *s. n.* 5.* la glace de miroir; **ein Spiegelglas belegen**, étamer une glace.
Spiegelglatt, *adj. et adv. pop.* uni, poli comme une glace.
Spiegelhandel, *s. m.* 1. la miroiterie; le commerce de miroirs.
Spiegelhändler, *s. m.* 1. le marchand miroitier *ou* de miroirs.
Spiegelharz, *s. n.* la colophane.
Spiegelhell, *adj. et adv. pop.* luisant, clair comme une glace.
Spiegelhütte, v. **Spiegelmanufaktur.**
Spiegelicht, *adj. et adv. T.* spéculaire.
Spiegelkarpfen, *s. m.* 1. la carpe miroitée.
Spiegelkaſten, *s. m.* 3.* la chambre catoptrique.
Spiegelkunſt, *s. f.* la catoptrique.
Spiegelmacher, (**Spiegler**,) *s. m.* 1. le miroitier.
Spiegelmanufaktur, **-Fabricke**, **-Hütte**, *s. f.* 3. la manufacture de glaces.
Spiegelrahm, *s. m.* 3. la bordure, le cadre de miroir *ou* de glace.
Spiegelrand, *s. m.* 5.* le biseau d'une glace.
Spiegelſcheibe, *s. f.* 3. la vitre fine; la vitre de cristal; le carreau de glace; *it.* un plat, un disque de verre.
Spiegelſchimmel, *s. m.* 1. le cheval gris miroité.
Spiegelſchleifer, *s. m.* 1. l'adoucisseur.
Spiegelſtein, *s. m.* 2. la pierre sélénite.
Spiegelzimmer, *s. n.* 1. l'appartement tout garni de glaces; le cabinet en glaces; *it.* le boudoir.
Spiegeln, *v. n.* (av. **haben**) briller; luire; reluire, *comme p. ex. une pierre précieuse*; **ſich ſpiegeln**, *v. réfl.* se regarder dans un miroir; *it. fig.* prendre exemple sur une personne *ou* action; se proposer à l'imiter *ou* à l'éviter. *p.* **geſpiegelt.**
Spieke, *s. f.* 3. l'aspic (*espèce de lavande.*)
Spieköhl, *s. n.* 2. l'huile d'aspic.
Spiel, *s. n.* 2. le jeu; la partie de jeu; *it.* le jeu *de cartes*; *it.* le jeu; badinage; divertissement; *it.* la raillerie; *it.* l'affaire; (v. *toute l'étendue de la signification des mots* jeu, **Spiel**, *dans la P. Fr.*) *it.* (*t. milit.*) le tambour; (v. *les phrases*;) **alle Spiele ſpielen**, jouer à toutes sortes de jeu; **alles aufs Spiel ſetzen**, *prop. et fig.* risquer tout; **das Spiel rühren**, battre le tambour; **mit klingendem Spiel, brennenden Lunten und fliegenden Fahnen ausziehen**, sortir tambour battant, mèche allumée, et drapeaux déployés. *Fig.* **wir werden ein ſchönes Spiel ſehen**, nous allons voir beau jeu; **wir wollen ſehen, wo das Spiel hinaus will**, nous verrons quel tour, quelle tournure, quel train prendra l'affaire; **mit im Spiel ſeyn, mit ins Spiel kommen** *ou* **verwickelt werden**, se trouver mêlé *ou* enveloppé dans une affaire; **ſich ins Spiel miſchen, die Hand im Spiel haben**, se mêler, s'ingérer dans une affaire; **einen mit ins Spiel bringen**, mettre qn. en jeu; le mêler à son insçu dans une affaire; **ſein Spiel verdecken, verbergen, geheim halten**, couvrir son jeu; cacher ses desseins; **ein Spiel des Glückes ſeyn**, être le jouet de la fortune; **einem das Spiel verderben**, gâter le jeu de qn.; gâter une affaire à qn.
Spielart, *s. f.* 3. la manière de jouer; *it.* (*t. d'hist. nat.*) la variété.
Spielball, *s. m.* 2.* l'éteuf; la balle à jouer.
Spielbret, *s. n.* 5. le damier; trictrac.
Spielen, *v. a. et n.* (av. **haben**) jouer *en général*; (v. *les différentes acceptions de:* **jouer, ſpielen**, *dans la P. Fr.*) *it.* jouer,

représenter *sur le théâtre*; jouer un rôle; *it. fig.* (mit etwas ꝛc.) se jouer, se moquer de qch., de qn.; badiner avec etc.; *it.* jouer *la comédie etc.*; briller, avoir beaucoup de feu *ou* d'éclat; avoir une belle eau (*se dit des pierres précieuses*,) in der Karte, um Nadeln ꝛc. ſpielen, jouer aux cartes, aux épingles etc.; Kegel ſpielen, jouer aux quilles; um Geld, um die Zeche ſpielen, jouer de l'argent, jouer de l'écot; auf der Orgel *ou* die Orgel ſpielen, jouer, toucher de l'orgue; hoch, niedrig ſpielen, jouer gros jeu, jouer petit jeu; knickerig, knauſerig ſpielen, grimeler; falſch ſpielen, tricher, tromper, piper au jeu; eine Kugel ins Loch ſpielen, (*au billard*) faire une bille; der Wind ſpielet nur mit den Segeln, le vent ne fait que barbayer; dieſe Feder ſpielt gut, ce ressort joue bien; die Waſſerkünſte, die Kanonen ꝛc. ſpielen laſſen, faire jouer les eaux, les canons, l'artillerie; mit den Glocken ſpielen, carillonner; mit der Picke ſpielen, faire l'exercice de la pique; ſitzend mit den Beinen ſpielen, tambouriner des pieds; mit den Augen ſpielen, jouer de la prunelle, jeter des oeillades; mit Worten, Buchſtaben ſpielen, se jouer sur les mots; sur les lettres; faire des jeux de mots; Bankerott ſpielen, faire banqueroute *Fig.* das ſicherſte ſpielen, aller au sûr; prendre le parti le plus sûr; etwas weit hinaus ſpielen, traîner une chose en longueur; das Glück ſpielt wunderlich mit ihm, la fortune le ballotte d'une étrange manière; einem einen Streich, Poſſen ſpielen, jouer un tour, faire pièce à qn.; mit einem ſpielen, se jouer, se moquer de qn.; er läßt nicht mit ſich ſpielen, il n'est pas homme a être joué; il n'entend pas raillerie; il ne badine pas; übel mit einem ſpielen, (*mieux*: einem übel mitſpielen,) maltraiter qn.; en user mal avec qn. *part.* geſpielet.

Spielen, *s. n.* l'action de jouer; le jeu; (v. Spiel;) das Spielen des Pferdes mit dem Gebiß, (*t. de manège*) l'action de bouche du cheval.

Spielend, *gérond. de* ſpielen; *it. adj. et adv.* en jouant etc. (v. ſpielen;) qui joue; *it.* badin; etwas ſpielend lernen, apprendre qch. en jouant; l'apprendre facilement; ſpielende Augen, des yeux brillans, pleins de feu; ein ſchön ſpielender Diamant, un beau brillant.

Spieler, *s. m.* 1. le joueur; Spielerinn, *s. f.* 3. la joueuse; ein ſchlechter Spieler, un mauvais joueur; ein guter, gelaſſener Spieler, un beau joueur; ein falſcher Spieler, un tricheur, pipeur, escamoteur; ein knickeriger, knauſeriger Spieler, un grimelin; ein Erzſpieler, un joueur de profession; ein Spieler auf Inſtrumenten, un joueur d'instrumens.

Spielerey, *s. f.* 3. *fam.* la folâtrerie; le badinage.

Spielgeld, *s. n* 5. l'argent du jeu; l'argent qu'on met *ou* qu'on gagne au jeu; *it.* l'enjeu (der Einſatz;) l'argent pour les menus plaisirs.

Spielgeſell, Spielkamerad, *s. m.* 3. le compagnon de jeu; *it.* le camarade *entre enfans*; *it* le menin *d'un jeune prince.*

Spielgewinn, *s. m.* 2. le gain du jeu.

Spielglück, *s. n.* la chance, (fortune,) le bonheur du jeu.

Spielhaus, *s. n* 5.* l'académie de jeu; le brelan; la maison de jeu; le tripot.

Spielkarte, *s. f.* 3. la carte à jouer; ein Spiel Karten, un jeu de cartes.

Spielkatze, *s. f.* 3. *fam.* un enfant qui aime à badiner; le folichon; la folichonne.

Spielmann, *s. m. pop. plur.* Spielleute, le ménetrier; le violon; le joueur de hautbois *ou* d'autre instrument de musique.

Spielplatz, *s. m.* 2.* l'endroit, la place *ou* maison où l'on joue.

Spielraum, *s. m.* la jouée *d'une porte*; le jeu; dieſe Kugel hat zu viel Spielraum, ce boulet à trop d'évent. *Fig.* man hat der Willkühr zu viel Spielraum gelaſſen, on a laissé une trop grande latitude à l'arbitraire.

Spielſachen, *s. pl.* les jouets, les joujoux *d'enfans.*

Spielſchuld, *s. f.* 3. la dette de jeu; la dette contractée au jeu.

Spielſtunde, *s. f.* 3. l'heure de récréation.

Spielſucht, *s. f.* la passion du jeu,

Spieltag, *s. m.* 2. le jour de récréation.

Spieltaſche, *s. f.* 3. la gibecière *des joueurs de gobelets.*

Spielteller, *s. m.* 1. l'assiette des enjeux.

Spieltiſch, *s. m.* 2. la table à jouer.

Spielverderber, *s. m.* 1. *fig.* le trouble-fête.

Spielwerk, *s. n.* 2. v. Spielſachen, *it. fig.* le jeu; la bagatelle; la feinte; dissimulation.

Spielzeug, v. Spielſachen.

Spieß, *s. m.* 2. la hallebarde; la pertuisane; *it.* la pique; demi-pique; lance; l'esponton; *it.* l'épieu; la vouge; *it.* (Wurfſpieß,) le dard; javelot; la javeline; *it.* la broche *à la cuisine*; *it.* (*t. d'imprimerie*) une espace remontée; *it.* (*t. de chasse*) *au plur.* les dagues (v. *la P. Fr.*) ein Spieß Lerchen, une brochée d'alouettes; am Spieß braten, rôtir à la broche; an den Spieß ſtecken, mettre à la broche. *Prov.* hinter ſich, wie die Bauern den

Spieß tragen, *pop.* à rebours, par-dessus l'épaule, comme les Suisses portent la hallebarde; er läuft noch immer mit dem erſten Spieße, il agit encore en enfant.

Spießbraten, *s. m.* 1. le rôti cuit à la broche.

Spießbürger, *s. m.* 1. le piquier. v. aussi Philiſter.

Spießeiſen, *s. n.* 1. le fer *ou* la pointe d'une pique, d'une hallebarde.

Spießen, *v. a.* percer de part en part avec une hallebarde etc. (v. Spießen;) *p. us.* transpercer; *it.* enfiler; *it.* (*supplice*) empaler; er ſchreyet, als wenn er geſpießet wäre, *prov.* il crie comme un aveugle. *part.* geſpießet.

Spießen, *s. n.* l'action de percer etc.; *it.* l'empalement.

Spießer, *s. m.* 1. **Spießhirſch**, *s. m.* 3. le daguet; broquart; (*cerf qui a son premier bois.*)

Spießgefecht, *s. n.* 2. le combat de piques.

Spießgerte, **Spießruthe**, *s. f.* 3. la baguette; houssine; *it.* la gaule *au manége*; durch die Spießruthen laufen, passer par les baguettes, par les verges.

Spießgeſell, *s. m.* 3. le camarade; le compagnon de service; *it. et surtout* le complice.

Spießglas, *s. n.* l'antimoine.

Spießig, *adj. et adv.* (*en parlant des métaux*) pailleux.

Spießknecht, *s. m.* 2. **Spießträger**, *s. m.* 1. le piquier; porteur de pique; le hallebardier; *it.* l'écuyer *de chevalier errant.*

Spießſchaft, *s. m.* 2.* **Spießſtange**, *s. f.* 3. la hampe.

Spießwurzel, *s. f.* 4. *T.* le pivot.

Spille, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le cabestan; *it.* le fuseau *à filer*; *it.* (**Wellbaum**,) l'arbre *de roue de moulin et d'autres ouvrages de mécanique*; l'arbre *d'une pierre à émoudre*; *it.* (*d'horloger*) l'arbre; la tige; fusée; *it.* la lanterne *d'un moulin*; *it.* le pilier *de moulin à vent*; *it.* la broche *de bobine*; *it.* la vis *de pressoir etc.*; *it.* le noyau *d'un escalier en limaçon*; *it.* (*t. d'archit.*) l'amoise; *it.* l'aiguille, la batte de fer *sur laquelle on met la pomme d'un clocher*; die Spille im Arm, le rayon. (v. aussi Spindel.)

Spillenblech, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) l'écuelle de cabestan.

Spillenhaſpel, *s. m.* 1. la fusée de vindas.

Spillenflöten, *s. fam. plur.* (*t. de facteur d'orgues*) les tuyaux à fuseau.

Spilling, *s. m.* 2. la grosse prune jaune

Spillingbaum, *s. m.* 2.* le prunier de perdrigon.

Spina't, *s. m.* des épinards.

Spindel, *s. f.* 4. le fuseau etc. v. Spille; *it.* la broche *d'un rouet à filer*; *it.* l'ame de la navette *de tisserand*; *it.* le bâton *à gants* (*des gantiers etc.*)

Spindelbaum, *s. m.* 2.* le fusain. (*arbrisseau.*)

Spindelförmig, *adj. et adv.* en forme de fuseau; *it.* (*t. d'archit.*) fuselé.

Spindelholz, *s. n.* le fusain. (v. Spindelbaum.)

Spindelkraut, *s. n.* le safran bâtard; le carthame.

Spindelmuskel, *s. m.* 4. *T.* le muscle radial.

Spindelpreſſe, *s. f.* 3. le pressoir à fuseau.

Spindelſchnecke, *s. f.* 3. le fuseau. (*coquillage.*)

Spinett, *s. n.* 2. l'épinette. (*instrument de musique.*)

Spinne, *s. f.* 3. l'araignée.

Spinnefeind, *adj. et adv. pop.* ennemi mortel, irréconciliable; einem ſpinnefeind ſeyn, haïr qn. mortellement *ou* à la mort.

Spinnen, *v. a. et n. irr.* filer; *it.* (*chez les cordiers*) tordre; *it.* corder *du tabac*; ſich ſpinnen laſſen, se filer; se corder; der Kräuſel ſpinnet, la toupie tourne en rond; keine Seide bey etwas ſpinnen, *prov.* trouver plus de perte que de profit à une chose. *part.* geſponnen.

Spinnen, *s. n.* l'action de filer; *it.* le filage.

Spinnengewebe, *s. n.* 1. la toile d'araignée.

Spinner, *s. m.* 1. le fileur.

Spinnerey, *s. f.* 3. la filature.

Spinnerinn, *s. f.* 3. **Spinnweib**, *s. n.* 5. la fileuse.

Spinnhaus, *s. n.* 5.* la maison de force, de travail, de correction pour femmes; *it.* v. Spinnerey.

Spinnrad, *s. n.* 5.* le rouet à filer.

Spinnrocken, *s. m.* 1. la quenouille; ein Spinnrocken voll, une quenouillée.

Spinnſtube, *s. f.* 3. la chambre à filer *ou* aux fileuses; *it.* la veillée. (v. *la P. Fr.*)

Spint, *s. m.* 2. v. Splint; *it. prov.* le spint. (*sorte de mesure au blé.*)

Spintiſieren, *v. n.* (av. haben) *pop.* méditer; faire réflexion; rêver profondement. (nachdenken, nachgrübeln.) *part.* ſpintiſieret.

Spion, *s. m.* 2. l'espion; l'émissaire; *it.* la mouche; le mouchard.

Spionieren, *v. n.* (av. haben) faire l'espion; espionner; épier. *part.* ſpionieret.

Spirallinie, v. Schneckenlinie.

Spiritus, *s. m.* (*mot latin*) l'esprit. (v. Geiſt.)

Spita'l, *s. n.* 5.* l'hôpital; *it.* la maison de charité; l'hôtel-Dieu; (*on dit plus noblement*: Hoſpital;) ſie liegen beyde in einem Spital krank, *prov. pop.* ils sont tous deux travaillés de la même maladie.

Spitalmeiſter, **Spitalpfleger**, *s. m.* 1. l'administrateur de l'hôpital.

Spitalſchaffner *ou* **Spitalverwalter**, *s. m.* 1. le receveur, l'économe de l'hôpital.

Spitalſuppe, *s.f.* 3. la soupe des pauvres de l'hôpital; *it. fig. fam.* une mauvaise soupe.

Spitalvater, *s.m.* 1.* **Spitalmutter**, *s.f.* 1.* le ménager, la ménagère de l'hôpital.

Spitz, *adj.* v. ſpitzig.

Spitz, *s. m.* 2. (*dim.* **Spitzchen**, *s. n.* 1.) le chien-loup; *it. fam. plais.* la pointe de vin; (v. Räuſchchen.)

Spitzbart, *s. m.* la barbe en pointe; la barbe de bouc.

Spitzblattern, *s.f. au pl.* la petite vérole.

Spitzbube, *s. m.* 3. le filou; fripon; larron; voleur; trompeur etc.; *it.* le chevalier d'industrie.

Spitzbubenſprache, *s.f.* l'argot.

Spitzbúbinn, *s.f.* 3. la voleuse; friponne.

Spitzbúberey, *s f.* 3. **Spitzbubenſtreich**, *s. m.* 2. la filouterie; friponnerie etc.; **Spitzbúberey treiben**, filouter; voler; faire le métier de filou etc.

Spitzbúbiſch, *adj.* de filou etc.; *adv.* en filou etc. (v. Spitzbube.)

Spitze, *s. f.* 3. la pointe; l'estoc *d'une épée*; la pointe *d'un couteau d'une aiguille etc.*; *it.* la pointe, le bout, l'extrémité *de la langue, du nez, des doigts, des pieds, d'une terre, d'une île, d'un bastion etc.* (v. *le mot*: pointe, *dans la P. Fr.*;) *it.* le sommet, la cime (*plus.* la croupe, le coupeau) *d'une montagne*: *it.* la tête, le sommet, la cime, couronne *d'un arbre*; *it.* la flèche, l'aiguille, la cime, pointe *d'une tour, d'un clocher etc.*; *it.* la flèche *d'une lance*; *it.* le faîte *d'un toit*; *it.* le nez, bec *d'un soufflet*; *it.* la pointe, le bec *d'une plume à écrire*; *it.* l'aileron *d'une aile d'oiseau*; *it.* le brin *d'herbe, de plume*; *it.* la barbe *d'épi*; *it.* les épis, chardons *d'un grillage, treillis, mur, d'une haie, sarrasine, herse etc.*; *it.* l'aiguille, le nez *d'un vaisseau*; l'éperon *d'une galère*; *it.* la queue *d'un drapeau, pavillon etc.*; *it.* le rais *de la mollette d'éperon*; *it.* (**Spieße**,) les dagues *d'un jeune cerf*; *it.* le cul de lampe *chez les imprimeurs*; *it. fig.* la tête, la pointe *d'une armée*; *it.* le faîte, le comble *des honneurs etc.*; die **Spitze eines Bohrers**, la mèche d'un vilebrequin; **was einander mit den Spitzen berühret**, (*t. de blason*) appointé; **ich habe es auf der Spitze der Zunge**, je l'ai sur le bout des lèvres. *Fig.* **ſich an die Spitze ſtellen**; **an der Spitze ſtehen**, se mettre à la tête; être à la tête; *it.* avoir, tenir le premier rang, la première place; **einem die Spitze biethen**, faire *ou* tenir tête, s'opposer, resister à qn.

Spitze, *s.f.* 3. la dentelle; **genähete Spitzen**, des points; **geklöppelte Spitzen**, de la dentelle au fuseau; **gewebte Spitzen**, de l'entoilage.

Spitzen, *v. a.* aiguiser, rendre aigu *ou* pointu, *p. ex. un couteau, une aiguille*; faire des pointes à qch.; *it.* aiguiser, rafraichir *une plume à écrire*; **Pfähle ſpitzen**, faire des pointes aux pieux; amaigrir des pieux. *Fig. fam.* **die Ohren ſpitzen**, (*prop.* dresser les oreilles; *se dit des animaux*; *it. fig. fam.*) ouvrir, prêter les oreilles; écouter attentivement; **das Maul ſpitzen**, faire la petite bouche; **die Finger ſpitzen**, toucher du bout du doigt; toucher délicatement; **die Feder gegen jemand ſpitzen**, écrire contre qn avec aigreur; **ſich auf etwas ſpitzen**, s'attendre (aspirer) à une chose avec ardeur. *part.* **geſpitzet**.

Spitzenarbeit, *s.f.* 3. l'ouvrage de point.

Spitzenflickerinn, *s. f.* 3. la raccommodeuse de dentelles.

Spitzengarn, *s. n.* le fil à dentelles.

Spitzengrund, *s. m.* le toilé de dentelles.

Spitzenhalstuch, *s. n.* 5.* le fichu en dentelles.

Spitzenhändler, *s. m.* 1. le marchand de dentelles.

Spitzenhaube, *s. f.* 3. la coiffe en dentelles.

Spitzenſtich, *s. m.* 2. le point de dentelle.

Spitzenwerk, *s. n.* 2. l'ouvrage de point, de dentelles.

Spitzfeile, *s.f.* 3. (*t. de peignier*) le carrelet.

Spitzflöte, *s. f.* 3. le tuyau à fuseau dans les orgues.

Spitzfündig, *adj* subtil; fin; raffiné; ingénieux; *it.* sophistique; *it.* rusé; cauteleux; *it.* piquant; mordant; caustique; aigre; (v. ſpitzig, *fig.*) *adv.* subtilement; finement; ingénieusement; d'une manière piquante etc.; aigrement etc.

Spitzfündigkeit, *s f.* 3. la subtilité; finesse; le raffinement; la sagacité; *it.* le sophisme; *it.* le ton piquant. v. ſpitzfündig.

Spitzglas, *s. n.* 5.* le verre à patte.

Spitzhacke, **Spitzhaue**, *s.f.* 3. la pioche; le pic.

Spitzhaken, **Kratzhaken**, *s. m.* 1. (*t. de sculpteur*) le fer à réparer.

Spitzhammer, *s. m.* 1.* (*t. de sculpteur*) la marteline; *it.* (*t. de maçon*) le grelet, gurlet, têtu.

Spitzig, *adj. et adv.* pointu; qui a une pointe, qui va *ou* aboutit en pointe; *it.* aigu; *it. fig.* âcre; piquant; mordant; satyrique; aigre; caustique; aigrement; d'une manière piquante etc.; **ſpitzig machen**, v. ſpitzen.

Spitzkopf, *s. m.* 2.* (qui a) la tête pointue; *it. fig. fam.* un homme fin; rusé; critique; satyrique; caustique etc.; une fine pièce; un fin matois; (*on dit dans le même sens*: ſpitzköpfig, *adj. et adv.*)

Spitzmaus, *s. f.* 2.* la musaraigne.

Spitzmeiſſel, *s.m.* 1. le poinçon, le rifflard.

Spitzmorchel, *s.f.* 4. la morille.

Spitznahme, *s. m.* 3. le sobriquet.
Spitznase, *s. f.* 3. le nez pointu.
Spitzpocken, *au pl.* v. Spitzblattern.
Spitzrad, *s. n.* 5.* (*t. d'épingl.*) la trifilerie.
Spitzring, *s. m.* 2. (*t. d'épingl.*) la meule à aiguiser les épingles.
Spitzringspindel, *s. f.* 4. le fuseau à meule.
Spitzruthe, v. Spießruthe.
Spitzsäule, *s. f.* 3. l'obélisque, *it.* la pyramide.
Spitzstöckel, *s. m.* 1. (*t. d'épingl.*) l'étibois.
Spitzwinkelig, *adj. et adv. T.* acutangle.
Spitzzahn, *s. m.* 2.* la dent oeillère; la dent canine.
Spleiße, *s. f.* 3. l'éclat de bois. (v. Splitter.)
Spleißen, *v. a. et n. irr.* fendre (se fendre) en long; v. spalten. *part.* gespliſſen.
Spleißig, *adj. et adv.* aisé à fendre; eine ſpleißige Wurzel, une racine qui se corde.
Splint, *s. m.* 3. l'aubier; l'aubour; *it. p. us.* v. Spleiße, Splitter.
Splitter, *s. m.* 1. l'éclat; le chicot *de bois*; l'éclat *de pierre*; les paillettes *de fer etc.*; *it.* l'écharde (*de bois qui entre dans la chair*;) *it.* l'esquille *d'un os cassé.*
Splitterig, *adj. et adv.* écailleux; *it.* (*en parlant du bois*) éclaté; *it.* aisé à fendre; *it.* plein d'éclats etc. (v. Splitter.)
Splittern, *v. a.* fendre; *it.* éclisser; *v. n.* (av. haben) éclater; se fendre; tomber par éclats. *part.* geſplittert.
Splitterholz, *s. n.* du bois qui se fend.
Splitternackend, Splitternackt, *adj. et adv. pop.* tout nu; nu comme la main, comme un ver.
Splitterrichter, *s. n.* le jugement téméraire qu'on fait de son prochain; la critique; censure; médisance etc.
Splitterrichter, *s. m.* 1. le critique fâcheux etc.; censeur; contrôleur; qui voit le fétu dans l'oeil d'autrui.
Sponton, *s. m.* 2. l'esponton.
Sporer, Sporenmacher, *s. m.* 1. l'éperonnier.
Sporn, *s. m.* 3. l'éperon; *it.* l'ergot *d'un coq etc.*: die Spornen anlegen, chausser; mettre les éperons; dem Pferd die Spornen geben, donner des éperons au cheval; pousser, piquer le cheval; die Spornen ſachte anlegen, pincer; ein Pferd, das die Spornen nicht leiden kann, das nach den Spornen ſchlägt, un cheval ramingue.
Spornen, *v. a.* donner des éperons; pousser, piquer *un cheval.* Geſpornt, *part. et adj.* éperonné.
Spornleder, *s. n.* 1. la garniture d'éperons.
Spornriemen, *s. m.* 1. le soupied.
Spornträger, *s. m.* 1. le porte-éperon.
Spornrädchen, *s. n.* 1. la mollette.
Spornſtreichs, *adv. pop.* à bride abattue; à toute bride; à toutes jambes; vîte; sur le champ etc.
Sporteln, *s. pl.* les épices; (Gerichtsſporteln;) *it.* le casuel.
Spott, *s. m.* la moquerie; raillerie; risée; dérision; *it. p. us.* la honte; l'infamie etc. (v. Schimpf, Schande;) *it. pop.* v. Spottgeld; aller Leute Spott ſeyn, servir de spectacle à tout le monde; être le plastron des railleries, être la fable et la risée de tout le monde; ſeinen Spott mit etwas haben *ou* treiben, se jouer, se moquer, se rire de qch.; Schande und Spott von etwas haben, recevoir de la honte et de la confusion d'une chose; mit Schande und Spott abziehen, s'en retourner avec sa courte honte; einen Spott biethen, mésoffrir; offrir beaucoup au-dessous de la valeur d'une chose; (v. aussi Spottgeld.)
Spötteln, *v. n.* (av. haben) railler en termes couverts. *part.* geſpöttelt.
Spöttler, *s. m.* 1. le railleur.
Spötteley, *s. f.* 3. la raillerie.
Spotten, *v. n.* (av. haben) se moquer, se railler, rire de qch., de qn.; (über etwas, über jemand, ... *dans le style élevé, avec le génit.* einer Sache, einer Perſon,) *it.* sorner; dauber; se gausser; *it. v. a.* v. *pl. us.* verſpotten, jemandes Unglück ſpotten, insulter au malheur de qn.; insulter qn. dans son malheur. *part.* geſpottet.
Spotten, *s. n.* v. Spötterey.
Spötter, *s. m.* 1. le moqueur; railleur; *it.* le persiffleur; le gausseur; ricaneur; ein ruchloſer Spötter, un impie; profane; qui se moque des choses saintes.
Spötterinn, *s. f.* 3. la moqueuse; railleuse etc.
Spötterey, *s. f.* 3. la moquerie; raillerie; le ris; la risée; dérision; *it.* le persiflage; *it* le trait, le mot piquant; l'ironie.
Spöttiſch, *adj.* moqueur; *it.* piquant; mordant; ironique; *it.* dédaigneux; outrageant; méprisant; *adv.* d'un air *ou* ton moqueur; railleur; dédaigneux etc.; par moquerie; par dérision etc.; ironiquement etc.
Spöttlich, *adj. et adv. ol.* v. ſpöttiſch; *it. pop.* (*en parlant du prix*) vil. (v. Spottgeld.)
Spottgedicht, *s. n.* 2. la satyre; le poème satyrique.
Spottgeiſt, *s. m.* 5. v. Spötter.
Spottgeld, *s. n.* Spottpreis, *s. m.* 2. *fam.* le vil prix; um ein Spottgeld, *adv.* à vil prix; pour un morceau de pain; pour rien.
Spottnahme, *s. m.* 3. le sobriquet.
Spottrede, *s. f.* 3. v. Spötterey; le discours moqueur etc.

Spottſchrift, *s. f.* 3. la satyre; l'écrit satyrique.
Spottvogel, *s. m.* 1.* *fam.* v. Spötter.
Spottweiſe, *adv.* ironiquement; par moquerie; par dérision; par manière de rire; (v. aussi ſpöttiſch.
Spottwohlfeil, *adj. et adv. fam.* à vil prix. (v. Spottgeld.)
Sprachähnlichkeit, *s. f.* 3. l'analogie des langues.
Sprache, *s. f.* 3. la parole; la faculté de parler; *it.* le langage; *it.* (Stimme,) la voix; l'accent; le ton de la voix; *it.* la langue; l'idiôme; le langage; (v. *aussi ces mots dans la P. Fr.*;) der Kranke hat die Sprache verloren, le malade a perdu la parole; die Sprache wieder bekommen, recouvrer la parole; einen Fehler *ou* Mangel an der Sprache (*ou* Ausſprache) haben, parler avec peine; einen an der Sprache kennen, reconnoître qn. à son parler, à sa voix, à son langage; die Sprache verändern, changer de voix; *it.* contrefaire sa voix; eine unverſtändliche, kauderwelſche Sprache, un patois; jargon; baragouin; die Spitzbubenſprache, l'argot; eine hochtrabende Sprache, un langage guindé; le phébus; eine todte Sprache, une langue morte (*qu'on ne parle plus*;) die lebenden Sprachen, les langues vivantes (*qu'on parle aujourd'hui*;) die heilige Sprache, la langue hébraïque; eine andere Sprache führen, die Sprache ändern, *fig.* changer de langage, de note, de ton; tenir un autre langage; mit der Sprache nicht heraus wollen, parler obscurement et sans vouloir être entendu; cacher; se taire; dissimuler; n'oser se déclarer.
Sprachfehler, *s. m.* 1. la faute grammaticale; *ou* contre la grammaire; *plais.* un soufflet donné à Ronsard.
Sprachgebrauch, *s. m.* l'usage des langues.
Sprachgelehrte, Sprachkundige, *s. m.* 3. le grammairien; *it.* le philologue.
Sprachgelehrſamkeit, *s. f.* la philologie; *it.* la science grammaticale.
Sprachgitter, *s. n* 1. la grille *dans le parloir d'un couvent de filles.*
Sprachkunde, *s. f.* **Sprachkenntniße**, *s. f.* 1. la connoissance des règles d'une langue; *it.* la philologie; zur Sprachkunde gehörig, grammatical; grammaticalement; *it.* philologique.
Sprachkundig, *adj.* qui entend bien une *ou* plusieurs langues. (v. Sprachgelehrte.)
Sprachkunſt, *s. f.* **Sprachlehre**, *s. f.* 3. la grammaire; die Uebung in der Sprachlehre, la grammatication.
Sprachlehrer, *s. m.* 1. le grammairien; *it.* le maître de langue.
Sprachlos, *adj. et adv.* muet; qui a perdu la parole; *it. fig.* interdit.
Sprachloſigkeit, *s. f.* l'état d'un homme qui a perdu la parole.
Sprachmeiſter, *s. m.* 1. le maître de langue; ein deutſcher Sprachmeiſter, un professeur de langue allemande.
Sprachmengerey, *s. f.* 3. le mélange des mots étrangers dans la langue maternelle; die Sprachmengerey in Verſen, la poésie macaronique.
Sprachorgan, *s. n.* 2. v. Sprachwerkzeug.
Sprachregel, *s. f.* 4. la règle grammaticale *ou* de grammaire.
Sprachreinigkeit, *s. f.* la pureté du langage.
Sprachrichter, *s. m.* 1. le juge compétent de la langue; *it.* le puriste.
Sprachrichtigkeit, *s. f.* la correction, la justesse du langage.
Sprachrohr, *s. n.* 2. le porte-voix; la trompette parlante.
Sprachſchnitzer, *s. m.* 1. le solécisme. (v. Sprachfehler.
Sprachtrichter, *s. m.* 1. le cornet acoustique *pour parler à un homme qui a l'ouie dure.*
Sprachwerkzeug, *s. n.* 2. l'organe de la voix.
Sprachwiſſenſchaft, *s. f.* la philologie.
Sprachzimmer, *s. n.* 1. le parloir *d'un couvent de filles.*
Sprechart, *s. f.* 3. le parler; *it.* v. Mundart.
Sprechen, *v. n. et a. irr.* (avec haben) parler (v. *ce mot dans la P. Fr.*;) *it.* dire; *it.* prononcer; donner *une sentence, la bénédiction etc.*; öffentlich ſprechen, parler en public; ich will mit ihm davon ſprechen, je lui en parlerai; nicht ein Wort ſprechen, ne dire mot; wohl oder übel von einem ſprechen, dire du bien *ou* du mal de qn.; in einer Sache ſprechen, juger, décider un différent; ein Urtheil ſprechen, prononcer un jugement, une sentence; einem Recht ſprechen, rendre justice à qn.; einen frey ſprechen, absoudre qn.; für einen ſprechen, défendre (parler pour) qn.; parler en sa faveur; für einen gut ſprechen, se rendre caution *ou* garant de qn.; répondre pour qn.; ſich ſprechen laſſen, zu ſprechen ſeyn, être visible; recevoir du monde, des visites. (v. aussi reden, anſprechen, ſagen ꝛc.) *part.* geſprochen.
Sprecher, *s. m.* 1. le parleur; *it.* l'orateur *d'une assemblée, d'un parlement etc.*
Spreißen, v. Spleißen.
Spreißbaken, *s. m.* 1. (*t. de charbon.*) le croc à retirer le charbon.
Spreiten, v. Breiten.
Spreitzen, *v. a.* étendre; tendre (weit aus einander dehnen;) *it.* étayer etc. (v. ſtämmen, ſtützen;) *it.* (*t. de min.*) v. ſprietzen; ſich ſpreitzen, *v. réfl.* s'appuyer, *p. ex. des pieds contre un mur*; *it. fig. pop.* résister; s'opposer; faire le difficile; *it.* se pavaner; faire parade;

die Füße auseinander ſpreitzen, écarquiller les jambes.

Sprengel, *s. m.* 1. le goupillon; *it.* l'aspersoir; l'aspergès; (v. *la P. Fr.*) *it.* le diocèse; *it.* (Gerichtsſprengel,) la juriſdiction *ou* juridiction; le reſſort.

Sprengel, *s. m.* 1. (Kirchenſprengel.)

Sprengen, *v. a.* faire sauter; faire crever; enfoncer; rompre; casser; *it.* arroser; jeter *de l'eau etc.*; jeter *du sel sur qch.*; (v. auſſi beſprengen, ſpritzen, ſtrengen ꝛc.;) ein Schloß, ein Bollwerk ſprengen, faire sauter une serrure, un bastion; eine Thür ſprengen, enfoncer une porte; ein Gewölbe ſprengen, *T.* former une voûte; cintrer; einen in der Stadt herum ſprengen, *fam.* faire trotter qn. par la ville; eine Zeitung herum ſprengen, *fig.* faire courir, répandre une nouvelle; mit dem Pferd über einen Graben ſprengen, (*v. n.*) sauter, franchir un fossé avec son cheval; auf den Feind losſprengen, (*v. n.*) pousser aux ennemis; tomber sur les ennemis. *part.* geſprenget.

Sprengen, *s. n.* **Sprengung**, *s. f.* l'action de faire sauter etc.; l'enfoncement; *it.* l'arrosement. (v. ſprengen.)

Sprengkanne, *s. f.* 3. **Sprengkrug**, *s. m* 2.* l'arrosoir; la chantepleure.

Sprengkeſſel, *s. m.* 1. le bénitier.

Sprengkugel, *s. f.* 4. la bombe foudroyante.

Sprengtrichter, *s. m.* 1. l'arrosoir.

Sprengwage, *s. f.* 3. (*t. de charron*) la volée *d'une voiture.*

Sprengwedel, *s. m.* 1. le goupillon; *it.* l'aspersoir. (v. Sprengel.)

Sprengwerk, *s. n.* 2. *T.* le treillis; treillage.

Sprengwiſch, *s. m.* 2. (*t. de boulanger*) le goupillon.

Sprenkel, *s. m.* 1. (*t. d'oisel.*) le lacet, lacs, cerceau (*pour prendre des oiseaux.*)

Sprenklich, *adj.* tacheté, moucheté; madré; marqueté; grivelé; picoté; *it.* (*t. de relieur*) marbré; jaspé.

Sprenkeln, *v. a.* tacheter, moucheter, marqueter; *it.* (*t. de relieur*) marbrer, jasper. *part.* geſprenkelt.

Spreu, *s. f.* la balle des grains; *it.* la menue paille.

Spreuſtaub, *s. m.* la balle en poussière.

Sprichwort, *s. n.* 5.* le proverbe; l'adage; zum Sprichwort werden, passer en proverbe; das Sprichwort Lügen ſtrafen, faire mentir le proverbe.

Sprichwörtlich, *adj.* proverbial, *adv.* proverbialement.

Spriegel, *s. m.* 1. l'archet *de berceau, de chariot etc.*

Spriegeln, *v. a.* couvrir d'archets; mettre des archets. *part.* geſpriegelt.

Spriegelwagen, *s. m.* 1.* le chariot à archets.

Spießel, *s. m.* 1. v. Spleiße.

Spießen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) germer; pousser; bourgeonner. *part.* geſpießet.

Spriet, *s. n.* 2. la fourche.

Springen, *v. n. irr.* (avec ſeyn *et qqf.* avec haben) sauter; (v. *ce verbe dans la P. Fr.*) *it.* sauteler; sautiller; gambader; *it.* bondir; rebondir; *it.* tressaillir *de joie* (vor Freude;) *it.* crever; se crever; se fêler; se crevasser; *it.* se rompre; se casser; *it.* (*en parlant des animaux qui s'accouplent*) couvrir; saillir; *it.* jaillir, saillir, rejaillir, *se dit de l'eau, du sang etc.*; *it. fig. pop.* faire banqueroute; *it.* être chassé, être démis de sa charge; auf das Pferd ſpringen, sauter à cheval; auf einen ſpringen (fallen,) se lancer, se jeter sur qn.; mit gleichen Füßen ſpringen, sauter à pieds joints; ins Waſſer ſpringen, se jeter à l'eau; einem an den Hals, ins Geſicht ſpringen, sauter au collet, à la gorge, aux yeux de qn.; ſpringen laſſen, faire jouer, *p. ex. une mine, les eaux etc.*; *it.* faire sauter, *p. ex. une mine, un bastion*; über die Klinge ſpringen laſſen, faire passer au fil de l'épée; es hat mancher Kopf ſpringen müſſen, *fam.* on a joué à coupe-tête. *Fig.* aus der Haut ſpringen, *fam.* sauter aux nues; se fâcher; s'emporter; perdre patience; von einem auf das andere ſpringen, sauter de branche en branche, d'une matière à l'autre; changer de propos etc.; vom Dienſt ſpringen müſſen, *fam* être démis, dépossédé *d'un emploi*; ſein Haus, ſein Gut ꝛc. wird ſpringen müſſen, *fam.* il sera obligé de se défaire de sa maison, de son bien etc.; de faire sauter sa maison etc.; sa maison, son bien en sauteront.

Springen, *s. n.* l'action de sauter etc.; le saut; (v. Sprung;) *it.* le jaillissement *de l'eau etc.*; *it.* le pétillement, tressaillement; (v. ſpringen, *v.*) das Springen des Hengſtes, das Beſpringen einer Stute, la monte.

Springer, *s. m.* 1. le sauteur; *it.* le danseur, voltigeur; *it.* (*t. de manége*) le sauteur (*se dit d'un cheval*;) *it.* le chevalier *au jeu des échecs*; *it. prvcl.* une allemande, walze (Walzer, *danse*;) *it. fam.* un jeune homme très-vif, gaillard et dispos.

Spring-Anker, *s. m.* 1. l'ancre à jet.

Springball, *s. m.* 2.* la balle de jeu de paume.

Springbank, *s. f.* 2.* **Springbret**, *s. n.* 5. le tremplin.

Springbrunnen, *s. m.* 1. la fontaine jaillissante; le jet d'eau.

Springfeder, *s. f.* 4. le ressort.

Springfluth, *s. f.* (*t. de mer*) la haute marée.

Digitized by Google

Springfuß, *s. m.* 2.* le pied qui sert aux insectes pour sauter.
Springglas, *s. n.* 5.* la larme de verre.
Springhengſt, *s. m.* 2. l'étalon, (Zuchthengſt.)
Springkraut, *s. n.* 5.* la balsamine jaune; *it.* l'herbe impatiente.
Springkunſt, *s. f.* l'art de voltiger.
Springlade, *s. f.* 3. le porte-vent à soupapes dans les orgues.
Springochſe, *s. m.* 3. le taureau.
Springquelle, *s. f.* 3. la source d'eau; la fontaine d'eau vive.
Springröhre, *s. f.* 3. le tuyau de fontaine *ou* de jet d'eau.
Springſtange, *s. f.* 3. **Springſtock**, *s. m.* 2.* le bâton d'estoc; le bâton à deux bouts; *it.* (Springſtange) la balançoire.
Springwaſſer, *s. n.* l'eau vive; l'eau de fontaine; l'eau jaillissante; le jet d'eau.
Springzeit, *s. f.* le temps de l'accouplement des bêtes; *it. pop.* le temps de la haute marée; v. Springfluth.
Sprinkel, v. Sprenkel.
Spritzbüchſe, *s. f.* 3. la seringue de bois.
Spritze, *s. f.* 3. la seringue; *it.* (Feuerſpritze) la pompe à feu.
Spritzen, *v. a.* jeter de l'eau etc.; faire jaillir *ou* rejaillir; *it* arroser (ſprengen;) *it.* seringuer; *it.* (einſpritzen) *T.* faire une injection; *it.* éclabousser, (v. beſpritzen;) *it. v. n.* (av. ſeyn) jaillir; rejaillir; saillir; sauter. *part.* geſpritzet.
Spritzen, *s. n.* l'action de.. (v. ſpritzen, *v.*) *it.* le jaillissement; *it. T.* l'injection.
Spritzenmeiſter, **Spritzenführer**, *s. m.* 1. le commis aux pompes à feu.
Spritzer, (Spritzflecken,) *s. m.* 1. *p.us.* la tâche; *it.* l'éclaboussure.
Spritzkuchen, *s. m.* 1. espèce de pâtisserie qu'on fait en passant la pâte par une seringue quand on la jette dans la friture.
Spritznudel, *s. f.* 4. le vermicelle.
Spritzröhre, *s. f.* 3. le canon de la seringue.
Spritzſtock, *s. m.* 2.* le piston de la seringue.
Spröde, *adj. et adv.* rude; *it.* grumeleux; *it.* cassant; aigre; sec; rouverin; pailleux; qui se casse aisément, *comme p. ex. l'argent, le fer etc.*; ſprödes Holz, du bois grumeleux; *it. fig.* froid; indifférent; dédaigneux; fier; *it.* rude, *comme p. ex. les paroles*; ein ſpröder Zeug, Wind, eine ſpröde Haut ꝛc., une étoffe, un vent, la peau etc. rude; ſpröde thun, *fig.* traiter qn. froidement; avec froideur; avec indifférence; battre froid avec qn.; *it.* faire la renchérie.
Sprödbuſig, *adj. et adv.* (*en parlant des chevaux*) qui a le pied rude.
Sprödigkeit, *s. f.* l'aigreur; la rudesse; la qualité de ce qui est rude, aigre etc.; (v. ſpröde;) *it. fig.* la froideur; l'indifférence; *it.* la pruderie.
Sproſſe, *s. f.* 3. l'échelon *d'échelle*; *it.* la ranche; *it.* la traverse *des ridelles de chariot*; *it.* la latte *d'un bras de moulin à vent*; die Sproſſen eines Hirſchgeweihes, les andouillers du bois d'un cerf.
Sproſſe, *s. f.* 3. **Sprößling**, *s. m.* 2. le jet; rejet; rejeton; tendron; bourgeon; scion; *it. fig.* le rejeton; l'enfant.
Sproſſen, *v. n.* (av. ſeyn) pousser; *it.* bourgeonner; *it.* germer. *part.* geſproſſet.
Sproſſung, *s. f.* l'action de..; *it.* la pousse; le jet; *it.* la germination.
Spruch, *s. m.* 2.* le passage, la parole mémorable, la sentence *de la bible ou d'un autre livre*; *it.* le dicton; l'apophthegme; *it.* la devise; die Sprüche Salomonis, les proverbes *ou* paraboles de Salomon; *it. sans plur.* (*t. de barreau*) la sentence; décision; l'arrêt; eine Sache auf richterlichen Spruch ankommen laſſen, se remettre à la décision du juge; es bey dem Spruch bewenden laſſen, acquiescer à la sentence; der ſchiedsrichterliche Spruch, l'arbitrage.
Spruchbuch, *s. n.* 5.* le livre de sentences.
Spruchregiſter, *s. n.* 1. la table de passages, de paroles mémorables.
Spruchreich, *adj.* sentencieux; plein de sentences; *adv.* sentencieusement.
Spruchreim, *s. m.* 2. la sentence en rimes.
Spruchweiſe, *adv.* par manière de sentence etc. v. Spruch.
Sprüchwort, v. Sprichwort.
Sprudeln, *v. n.* (avec haben) jaillir; *it.* bouillonner. *part.* geſprudelt.
Sprügel, v. Spriegel.
Sprühen, *v. n.* (av. haben) vomir; jeter *du feu, des flammes, des étincelles etc.*; Funken ſprühen, étinceler. *p.* geſprühet.
Sprung, *s. m.* 2.* le saut; *it.* le bond; *it.* l'élan; *it.* la courbette *de cheval*; *it.* (*t. d'anat.*) l'astragale; l'os de l'arbalète; *it.* (*t. de tisserand*) le pas; *it.* la félure; crevasse; fente; (v. Riß, Spalte;) (v. aussi Seitenſprung, Luftſprung, Katzenſprung ꝛc.) *it. fig.* le tour; la traite; *it.* la ruse; finesse; l'artifice; le détour; auf einen Sprung, d'un plein saut; d'un seul coup; allerley ſeltſame Sprünge machen, faire des gambades; gambader; dieſes Pferd macht lauter Sprünge, ce cheval ne va que par sauts et par bonds; ein Pferd in Sprüngen reiten, travailler un cheval à courbettes; den Hengſt zum Sprunge laſſen, faire saillir la jument; es iſt ein guter Sprung bis dahin, il y a une bonne traite (bien du chemin) d'ici là. *Fig. fam.* den Sprung (einen Sprung) wagen, hasarder le paquet; entreprendre une chose hasardeuse; auf dem Sprung ſeyn, ſtehen, etwas zu thun, être sur le

point de faire une chose; auf dem Sprung ſtehen, être sur le point de sauter, de faire banqueroute etc.; einen auf die Sprünge bringen, mettre qn. en train, en humeur, sur les voies; dresser qn.; keine große Sprünge thun *ou* machen, n'aller plus loin; *it.* n'être pas en état de faire rien de considérable; jemanden viel Sprünge machen, donner de la tablature à qn.; wieder auf ſeine alten Sprünge kommen, se remettre dans son ancien train; krumme Sprünge machen, faire des tours et des détours; user de ruses, de finesses; d'artifices; einem hinter die Sprünge kommen, découvrir les ruses etc. de qn.

Sprungriemen, *s. m.* 1. (*t. de manége*) la martingale; der Sprungriemen an einem Kutſchenpferde, la bricole.

Sprungthaler, *s. m.* 1. (*t. de coutume en quelques villages d'Allemagne*) l'écu *ou* l'argent que les nouveaux mariés sont obligés de payer à leur bailli et curé le lendemain de leurs noces.

Sprungweiſe, *adv.* par sauts; par bonds; par gambades; par soubresauts etc.

Spucke, *s. f. prvcl.* le crachat (der Speichel.)

Spucken, *v. n. prvcl.* cracher, v. ſpeyen.

Spuden, (ſich) *v. réfl. prvcl.* se hâter; faire diligence; (v. eilen.) *part.* geſpudet.

Spuhle, v. Spule.

Spühlen, *v. a.* laver, rincer *la bouche, les verres etc.*; *it.* écurer *la vaisselle*; *it.* guéer, aigayer *le linge*; *it.* dégorger *la laine*; *it.* nettoyer *les peaux*; *it. v. n.* (avec haben) der Fluß ſpühlt an die Mauer, la rivière lave, mouille le mur. *part.* geſpühlet.

Spühlfaß, *s. n.* 5.* la cuvette à laver, à écurer etc.

Spühlhader, **Spühllumpen**, *s. m.* 1. le torchon.

Spühlig, **Spühlicht**, **Spühlwaſſer**, *s. n.* la lavure d'écuelles; *it.* la rinçure.

Spühlkelch, *s. m.* (*t. de religion romaine*) l'ablution.

Spühlmagd, *s. f.* 2.* l'écureuse.

Spühlnapf, *s. m.* 2.* la jatte à laver les tasses.

Spuk, *s. m. pop.* le bruit; le tintamarre; le vacarme; *it.* le tour; la pièce qu'on joue à qn.; einen Spuk machen, donner une fausse alarme, une crainte sans sujet à qn.

Spuken, *v. imp.* es ſpukt in dieſem Hauſe, il y a des revenans dans cette maison; es ſpukt in ſeinem Kopf, *fig. pop.* il a le timbre fêlé; il a un coup de hache, un grain de folie.

Spule, *s. f.* 3. la bobine; *it.* le fuseau *de rouet à filer*; *it.* (*t. de cordier*) le recueilloir; *it.* (*t. de tisser.*) la cannette *de navette*; *it.* le déchargeoir; *it.* l'époulin; le buhot; *it.* le rochet; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de tourn.*) le billot; *it.* (*t. de mar.*) le bloc d'issas; *it.* (*t. de drapier*) la sepoule; (v. aussi Federſpule;) ein Flügel an der Spule, un épinglier.

Spulen, *v. a.* bobiner; mettre sur la bobine. *part.* geſpulet.

Spuler, *s. m.* 1. **Spulerinn**, *s. f.* 3. celui, celle qui bobine.

Spulrad, *s. n.* 5.* le rouet (à bobiner.)

Spulwurm, *s. m.* 5.* le ver intestinal; le strongle; l'ascaride.

Spund, *s. m.* 2. le bondon *de tonneau*; *it.* la bonde *d'un étang*; mit dem Spund zumachen, den Spund zumachen, mettre le bondon, bondonner; den Spund aufmachen, débondonner; den Spund eines Teiches zumachen, fermer la bonde d'un étang; den Spund aufziehen, débondonner; ôter, lever la bonde d'un étang.

Spundband, *s. n.* 5.* le premier cerceau en bouge.

Spundbohrer, *s. m.* 1. la bondonnière.

Spundbret, *s. n.* 5. (*t. de tonnel.*) la table.

Spünden, *v. a.* bondonner; mettre un bondon; geſpündeter Wein, du vin bourru. *part.* geſpündet.

Spünder, *s. m.* 1. l'encaveur.

Spundgeld, *s. n.* le boutage. (v. *la P. Fr.*)

Spundloch, *s. n.* 5.* le trou du bondon.

Spundmeſſer, *s. n.* 1. (*t. de tonnelier*) l'aisseau.

Spur, *s. f.* 3. la piste; trace; le vestige; la voie; le train; *it.* (*t. de chasse*) la quête; piste; *it.* la connoissance, les erres, menées, voies *du gibier*; *it.* les foulées; la foulure; les brisées; l'abatis; (v. aussi Fährte;) *it. fig.* le vestige; la trace; les voies, brisées; l'apparence; la marque, l'indice; l'impression; *it.* (*t. de chasse*) auf die Spur gehen, aller en quête; der Spur nachgehen, folgen, suivre la piste, les foulées *de la bête, du cerf*; auf die Spur bringen, mettre sur les voies; die Spur vertreten, rompre les erres; friſche Spur machen, redresser les erres; die Spur verlieren, perdre les traces; *it.* (*en parlant des chiens*) demeurer en défaut; die Hunde wieder auf die Spur bringen, redresser les chiens; *it.* frapper à route; der Hund läuft der geraden Spur nach, ce chien dresse et va droit; ein Hund, der Spur von weitem hat, un chien qui chasse de forlonge. *Fig.* der Spur nachgehen, suivre la piste; einem auf der Spur folgen, suivre qn. à la piste, à la trace; man ſiehet noch die Spur davon, on en voit encore les traces, vestiges; jemanden auf die Spur kommen, découvrir les allures de qn.

Spüren, *v. n.* (av. haben) quêter; (v. nachſpüren, ausſpüren; v. aussi Spur;) *it.*

sentir; appercevoir; *it.* remarquer; observer; *it.* s'appercevoir; avoir des marques, des indices, une impression etc; pressentir; (zuvor ſpüren, ahnden;) ich ſpüre Mattigkeit in allen Gliedern, je sens de la foiblesse dans tous les membres; er ſpüret noch daß er krank geweſen iſt, il se ressent encore de sa maladie; Neigung zu jemand ſpüren, se sentir de l'inclination pour qn.; ſich von neuem ſpüren laſſen, se faire sentir de nouveau; *it.* revenir de plus belle. *part.* geſpüret.

Spürer, *s. m.* 1. **Spürhund**, *s. m.* 2. le chien de quête; ein Spürhund der nicht billt, un chien muet; un chien secret.

Spützen, *v. n. ol. et prvcl.* v. ſpeyen.

St! *interj.* chut! silence! paix-là!

Staar, *s. m.* 3. (*oiseau.*) v. Stahr.

Staar, *s. m.* (*maladie de l'oeil*) la cataracte; *it.* la taie; der ſchwarze Staar, l'amaurose; la goutte sereine; der grüne Staar, le glaucome; den Staar ſtechen, abattre, ôter, lever la cataracte; man muß euch den Staar ſtechen, (*t. iron.*) vous avez la berlue; ouvrez les yeux.

Staarbrille, *s. f.* 3. les lunettes à l'usage de ceux à qui on a abattu la cataracte.

Staarnadel, *s. f.* 4. l'aiguille à abattre la cataracte.

Staarſtechen, *s. n.* l'opération d'abattre, d'ôter, de lever la cataracte.

Staarſtecher, *s. m.* 1. l'opérateur oculiste.

Staat, *s. m.* 3. l'état (*dans le sens politique;*) l'empire; la puissance; *it.* la figure, dépense, le train *qu'on fait; it.* la magnificence; pompe; splendeur; die Staaten von Holland, les Etats de Hollande; einen großen Staat führen, faire grande figure *ou* dépense; mener un grand train; vivre avec éclat, splendeur, magnifiquement; Staat auf einen *ou* auf etwas machen, *p.us.* compter, faire fond sur qn. *ou* sur qch.; großen Staat von einer Sache machen, *p.us.* vanter, priser une chose; faire état d'une chose; en faire grand cas.

Staatengeſchichte, *s. f.* l'histoire des états.

Staatenkunde, *s. f.* la statistique; *it.* v. Staatskunde.

Staatsangelegenheit, *s. f.* 3. l'affaire d'état.

Staatsbürger, *s. m.* 1. le citoyen.

Staatsdame, *s. f.* 3. la dame d'honneur; *it.* la dame d'atour.

Staatseinkünfte, *s. pl.* les revenus de l'état.

Staatsgefangene, *s. m. et f.* 3. le prisonnier, la prisonnière d'état.

Staatsgeheimniß, *s. n.* 2. le mystère d'état, de politique, de cabinet; le secret de l'état.

Staatsgeſchäfft, *s. n.* 2. l'affaire d'état.

Staatsgeſetz, *s. n.* 2. la loi d'état.

Staatskanzelley, *s. f.* 3. la chancellerie d'état.

Staatskanzler, *s. m.* 1. le chancelier d'état.

Staatskleid, *s. n.* 5. l'habit de parade, de gala, de cérémonie, de fête.

Staatsklug, *adj.* politique; versé dans les affaires d'état; *adv.* politiquement.

Staatsklugheit, *s. f.* la politique.

Staatskörper, *s. m.* 1. le corps d'état.

Staatskunde, **Staatslehre**, **Staatskunſt**, **Staatswiſſenſchaft**, *s. f.* la politique; *it.* v. Staatenkunde.

Staatskutſche, *s. f.* 3. le carrosse de cérémonie.

Staatsmann, *s. m.* 5.* le politique; *it.* l'homme d'état.

Staatsmäßig, **ſtaatiſch**, *adj. et adv. fam.* magnifique; magnifiquement.

Staatsminiſter, *s. m.* 1. le ministre d'état.

Staatsrath, *s. m.* 2.* le conseil d'état; *it.* le conseiller d'état.

Staatsrecht, *s. n.* 2. la raison d'état; *it.* le droit public.

Staatsregel, *s. f.* 4. la maxime d'état.

Staatsroman, *s. m.* 2. le roman politique.

Staatsruder, *s. n.* le gouvernail de l'état.

Staatsſache, *s. f.* 3. l'affaire d'état.

Staatsſchrift, *s. f.* 3. l'écrit politique.

Staatsſchuld, *s. f.* 3 la dette de l'état.

Staatsſtreich, *s. m.* 2. le coup d'état.

Staatsveränderung, *s. f.* 3. la révolution politique; *it.* le changement politique.

Staatsverfaſſung, *s. f.* 3. la forme de gouvernement; le gouvernement; la constitution de l'état.

Staatswirthſchaft, *s. f.* l'économie politique.

Staatswiſſenſchaft, v. Staatskunde.

Stab, *s. m.* 2.* le bâton; *it.* la baguette; *it.* la barre, la verge *de fer etc.; it.* (*sorte de mesure*) l'aune *de France;* la barre *en Espagne; it.* (*t. d'archit.*) la rudenture; *it.* (*t. milit.*) l'état-major; *it.* (Faßdaube) la douve; (v. aussi Biſchofsſtab, Hirtenſtab, Pedellenſtab, Marſchallsſtab, Commandoſtab, Regimentsſtab, Generalsſtab;) die Stäbe eines Fächers, les bois, les côtes d'éventail; etwas mit dem Stab ausmeſſen, auner; das Ausmeſſen mit dem Stab, l'aunage; mit eingeſetzten Stäben verſehen, (*t. d'archit.*) rudenté. *Fig.* ſeinen Stab weiter fortſetzen, quitter sa demeure; chercher fortune ailleurs; den Stab über einen brechen, condamner qn. à mort; prononcer une sentence de mort contre qn.

Stabeiſen, *s. n.* le fer en barres.

Stäbeln, *v. a.* (*t. de jardinier*) ramer. *part.* geſtäbelt.

Stabelerbſen, *s. f. au pl.* des pois ramés.

Stabgericht, *s. n.* 2. la jurisdiction à verge.

Stabhalter, *s. m.* 1. *prvcl.* le maître *d'un village; it.* le surintendant.

Stabholz, *s. n.* 5.* le merrain; le bois douvain; v. Böttcherholz.

Stablehen, *s.n.* 1. le fief épiscopal.

Stabsofficier, *s. m.* 2. l'officier de l'état-major.

Stabsquartier, *s. n.* 2. le quartier général.

Stabträger, *s. m.* 1. le porte-verge; le massier; *it.* le bâtonnier.

Stabwurz, *s.f.* l'aurone mâle (*plante.*)

Stachel, *s. m.* 4. l'aiguillon; *it.* l'ardillon *d'une boucle; it.* le piquant, l'épine *des plantes; it. plur.* la barbe *des blés;* **das iſt mir ein Stachel in den Augen**, *fig.* cela me fait mal aux yeux; cela me blesse les yeux; **wider den Stachel lecken**, regimber contre l'aiguillon.

Stachelbeere, *s.f.* 3. la groseille verte *ou* blanche; *prvcl.* la gadelle.

Stachelbeerſtrauch, *s. m.* 2.* le gadellier.

Stachelfiſch, *s. m.* 2. le hérisson de mer à deux dents.

Stachelig, *adj.* piquant; épineux; pointu; *it.* aigu; *it. fig.* satyrique; mordant; piquant; âcre; moquant; (v. aussi **ſpitzig**;) *it.* (**kitzelig**,) épineux; difficile; *adv.* satyriquement; d'une manière piquante, mordante etc.

Stachelkraut, *s. n.* l'arrête-boeuf.

Stacheln, *v. a.* piquer, donner de l'aiguillon. *part.* **geſtachelt.**

Stachelnuß, *s. f.* 2.* la châtaigne d'eau; *it.* la tribule aquatique; le métel.

Stachelſchnecke, *s. f.* 3. le murex; la pourpre.

Stachelſchrift, v. **Spottſchrift.**

Stachelſchwein, *s. n.* 2. le porc-épic.

Stacket, *s. n.* 2. l'estacade; la palissade.

Stadt, *s. f.* 2.* la ville; *it.* la cité; *dim.* **Städtchen**, **Städtlein**, *s. n.* 1. la petite ville; **eine befeſtigte Stadt**, une ville fortifiée; une place forte; **um die Stadt herum gehen**, faire le tour de la ville; **in die Stadt gehen**, aller en ville; **eine Stadt erbauen**, **anlegen**, bâtir, fonder une ville.

Stadtadel, *s. m.* la noblesse de la ville.

Stadtamt, *s. n.* 5.* l'office municipal.

Stadtarzt, *s. m.* 2.* le médecin (pensionnaire *ou* ordinaire) de la ville.

Stadtbaumeiſter, *s. m.* 1. l'architecte de la ville; l'architecte pensionnaire de la ville.

Stadtbier, *s. n.* 2. la bière de la ville.

Stadtbrauch, *s. m.* 2.* la coutume de la ville.

Stadtbuch, *s. n.* 5.* le régître de la ville.

Stadtdiener, *s. m.* 1. **Stadtknecht**, *s. m.* 2. le sergent de la ville.

Städter, *s. m.* 1. l'habitant d'une ville; le bourgeois.

Stadtfeld, *s. n.* 5. **Stadtflur**, *s. f.* 3. le champ de la ville.

Stadtgebäude, *s. n.* 1. le bâtiment public, de la ville.

Stadtgeld, *s. n.* 5. **Stadtmünze**, *s. f.* 3. la mounoie du coin de la ville.

Stadtgemeinde, *s. f.* 3. la commune, communauté de la ville; la bourgeoisie.

Stadtgericht, *s. n.* 2. la justice de la ville.

Stadtgeſetz, *s. n.* 2. **Stadtordnung**, *s. f.* 3. les lois, statuts, réglemens de ville; *it.* le réglement de police d'une ville.

Stadtgraben, *s. m.* 1.* le fossé d'une ville; *it.* le faux rempart.

Stadthalter ꝛc. v. **Statthalter.**

Stadthauptmann, *s. m. pl.* **Stadthauptleute**, le capitaine de la bourgeoisie.

Städtiſch, *adj.* de ville; *it.* de bourgeois; *adv.* en ville; en bourgeois.

Stadtkeller, *s. m.* 1. la cave de la ville; la cave publique; *it.* la cantique de la ville.

Stadtkind, *s. n.* 5. (qui est) enfant, natif de la ville.

Stadtklatſche, *s. f.* 3. une personne qui rapporte toutes les nouvelles de la ville; la commère; la gazette du quartier.

Stadtkündig, *adj. et adv.* connu; public; notoire; de notoriété; **ſtadtkündig machen**, divulguer par toute la ville; **ſtadtkündig werden**, se divulguer; devenir public.

Stadtleben, *s. n.* la vie qu'on mène dans la ville; la vie, le séjour de la ville.

Stadtleute, *s. plur.* les gens, les habitans de la ville; v. **Städter.**

Stadtmanier, *s. f.* 3. la manière de la ville; l'urbanité.

Stadtmauer, *s. f.* 4. les murs *ou* murailles d'une ville.

Stadtmeiſter, **Stättmeiſter**, *s. m.* 1. le Statmeistre, *ci-devant magistrat de Strasbourg.*

Stadtmiliz, *s. f.* 3. **Stadtſoldaten**, *s. m. au plur.* la milice de la ville.

Stadtmuſikant, *s. m.* 3. le musicien pensionnaire de la ville.

Stadtobrigkeit, *s. f.* 3. le magistrat de la ville.

Stadtpfarre, *s. f.* 3. la cure dans une ville.

Stadtpfarrer, *s. m.* 1. le curé de la ville; *it.* le ministre, pasteur de la ville.

Stadtpfeifer, *s. m.* 1. v. **Stadtmuſikant.**

Stadtpolizey, *s. f.* la police de la ville.

Stadtrath, *s. m.* 2.* le couseil, sénat, magistrat de la ville.

Stadtrecht, *s. n.* 2. le droit établi dans une ville; le droit particulier d'une ville municipale; les lois, statuts d'une ville; *it.* le droit de ville, *p. ex.* **das Stadtrecht verleihen**, donner le droit de ville à un lieu; l'ériger en ville.

Stadtrichter, *s. m.* 1. le juge de (la) ville.

Stadtſchreiber, *s. m.* 1. le greffier de la ville.

Stadtſchreiberey, *s. f.* 3. le greffe.

Stadtſchule, *s. f.* 3. l'école publique, le collège de la ville

Digitized by Google

Stadtſchultheiß, *s. m.* 2. le prévôt, le maire, le préfet de la ville.
Stadtſiegel, *s. n.* 1. le sceau de la ville.
Stadtſoldat, *s. m.* 3. v. Stadtmiliz.
Stadtthor, *s. n.* 2. la porte de la ville.
Stadtwage, *s. f.* 3. la balance publique; la balance de la ville.
Stadtwapen, *s. n.* les armes, les armoiries d'une ville.
Stadtweſen, *s. n.* l'état, les affaires de la ville.
Staffel, *s. f.* 4. la marche; le degré; (v. aussi Stufe;) eine Treppe von ſo viel Staffeln, un escalier de tant de marches *ou* degrés die höchſte Staffel (*mieux:* Stufe) der Ehren erreichen, parvenir au plus haut degré des honneurs.
Staffeley, *s. f.* 3. (*t. de peintre*) le chevalet.
Staffette, *s. f.* 3. l'estafette; le courier envoyé exprès; *it.* la dépêche, l'estafette portée par un courier extraordinaire.
Staffieren, *v. a.* (*t. de taill. et de chapel.*) garnir; v. aussi ausſtaffieren. *p.* ſtaffieret.
Staffierer, *s. m.* 1. le garnisseur; v. aussi Hutſtaffierer.
Staffiermahlerey, *s. f.* 3. la peinture d'impression.
Staffierung, *s. f.* 3. *T.* l'action de garnir; *it.* la garniture.
Stag, *s. m.* 2. (*t. de mer*) l'étai. (v. *la P. Fr.*)
Stagnol, v. Stanniol.
Stahl, *s. m.* l'acier; *it.* v. Wetzſtahl, Feuerſtahl ꝛc.; er iſt wie Eiſen und Stahl, *fam.* il est d'une complexion robuste; c'est un corps de fer.
Stahlarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage d'acier.
Stahlarbeiter, *s. m.* 1. l'ouvrier (qui travaille) en acier.
Stahlblau, *adj. et adv.* couleur d'eau.
Stahlderb, *adj. et adv.* dur comme l'acier.
Stählen, *v. a.* acérer; den Muth ſtählen, *fig.* raffermir le courage. *p.* geſtählet.
Stählern, *adj. et adv.* d'acier; en acier.
Stahlfeder, *s. f.* 4. le ressort d'acier.
Stahlgrün, *adj. et adv.* verd obscur.
Stahlhütte, *s. f.* 3. la forge où l'on fait l'acier.
Stahlknopf, *s. m.* 2.* le bouton d'acier.
Stahlkugel, *s. f.* 4. (*t. de méd.*) la boule de mars.
Stahlſchneider, *s. m.* 1. le graveur en acier.
Stahlſtein, *s. m.* la mine d'acier.
Stahlwaſſer, *s. n* l'eau martiale.
Stahr, *s. m.* 3. le sansonnet; *it.* l'étourneau; (v. *la P. Fr.*) *it.* v. Staar.
Stähren, *v. a. prvcl.* couvrir, (*se dit du bélier.*) *part.* geſtähret,
Stall, *s. m.* 2.* l'étable; *it.* l'écurie *pour les chevaux*; *it.* le chenil *pour les chiens*; (Hundeſtall;) *it.* le toit *à porcs, aux oies*, (Schweinſtall, Gänſeſtall;) *it.* la bergerie, (Schafſtall;) (v. *ces différens mots, et plusieurs autres composés avec* Stall;) *it. fig.* (*t. de mépr.*) le chenil; le trou; une chambre mal-propre, obscure etc.
Stallbaum, *s. m.* 2.* la barre *dans les écuries*.
Stallen, *v. a.* établer; mettre à l'étable, à l'écurie; enfermer dans une étable etc.; *it. v. n.* (avec haben) (*en parlant des chevaux, des ânes, des cerfs, des loups et des liniers*) pisser, uriner; faire de l'eau; ſich ſtallen, zuſammen ſtallen, *fig. fam.* se comporter, s'accorder ensemble. *part.* geſtallet.
Stallgeld, *s. n.* 5. l'établage; le droit d'attache; ce qu'on paye pour établer un cheval; *it. à Strasbourg c'étoit autrefois une contribution que les bourgeois payoient à proportion de leurs facultés, et qui servoit anciennement pour l'entretien de la cavalerie*; le Stallgueld.
Stallkittel, *s. m.* 1. la souquenille.
Stallknecht, *s. m.* 2. le palefrenier; le valet d'écurie, d'étable.
Stallmeiſter, *s. m.* 1. l'écuyer; der Oberſtallmeiſter, le grand écuyer.
Stallmiethe, *s. f.* le louage d'écurie etc.
Stallpacht, *s. m.* l'établage; v. Stallgeld.
Stalltax, *s. m. la taxe ou estimation qui se faisoit autrefois à Strasbourg des facultés des bourgeois pour régler le Stallgueld*; la taxe du Stall; v. Stallgeld.
Stallung, *s. f.* Stallraum, *s. m.* la place dans l'écurie pour un certain nombre de chevaux; *it.* Stallung, (*t. de chasse*) un parc, une enceinte de toiles dans un bois.
Stamm, *s. m.* 2.* le tronc *d'arbre*; *it.* la tige *d'un arbre, d'une plante etc.*; *it.* la souche, le pied *de l'arbre*; *it.* l'arbre *même*; *it.* l'arbre *de la croix*; (v. aussi Schaft;) *it. fig.* le capital (das Capital;) *it.* (*t. de généal.*) la souche; tige; la race, maison, famille, le sang, *dont on est sorti*; *it.* (*chez les juifs*) la tribu; der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, *prov.* bon chien chasse de race; tel père, tel fils.
Stammältern, *s. pl.* les premiers pères.
Stammbaum, *s. m.* 2.* l'arbre généalogique.
Stammbuch, *s. n.* 5.* le livre généalogique *ou* de généalogie; *it.* l'album, *sur lequel les voyageurs etc. font écrire les noms de leurs patrons et de leurs amis avec une sentence.*
Stammbuchſtab, *s. m.* 3. la lettre radicale.
Stammeln, *v. a. et n.* (av. haben) bégayer; être bègue; balbutier; bredouiller. *part.* geſtammelt.
Stammeln, *s. n.* le bégayement; bredouillement.
Stammeln, *adj. et adv.* bègue; balbutiant; bredouillant.
Stammen, *v. n.* v. *plus.* abſtammen, herſtammen.

Stämmen,

Stämmen, *v.a.* (*t. forest.*) abattre; *it.* appuyer; étayer; (v. ſtützen;) *it.* arrêter etc. einen Baum ſtämmen, *T.* abattre un arbre; ſtämmet die Füße gegen die Mauer, appuyez vos jambes contre la muraille; das Waſſer eines Fluſſes ſtämmen, (*plus.* hemmen,) arrêter le cours d'une rivière; hier ſtämmet ſich der Fluß, ici la rivière s'enfle; ſich auf den Ellenbogen ſtämmen, s'accouder; ein Loch ſtämmen, (*t. de menuis.*) percer, faire un trou. *part.* geſtämmet.

Stammerbe, *s. m.* 3. l'héritier de souche.

Stammgeld, *s. n.* 5. le capital; le principal d'une somme d'argent.

Stammgut, *s. n.* 5.* la terre allodiale; *it.* le fidéi-commis.

Stammhaar, *s. n.* 2. la grosse laine *des moutons.*

Stammhaft, *adj. et adv.* fort, robuste; ramassé.

Stammhalter, *s. m.* 1. le soutien, le propagateur de la famille.

Stammhaus, *s. n.* 5.* la maison *ou* ligne principale d'une maison, d'une famille; la souche.

Stammholz, *s. n.* le bois de brin; le bois debout sur la racine.

Stämmig, *adj. et adv.* v. ſtammhaft.

Stammleben, *s. n.* 1. le fief de famille.

Stammler, *s. m.* 1. le bégayeur.

Stammlinie, *s. f.* 3. (*t. de généal.*) la ligne; eine neue Stammlinie anheben, faire une nouvelle branche; faire souche.

Stammregiſter, *s. n.* 1. la carte, l'arbre généalogique; la généalogie.

Stammreis, *s. n.* 5. le surgeon; rejeton; le sauvageon.

Stammtafel, *s. f.* 4. la table généalogique.

Stammvater, *s. m.* 1.* la tige, souche; le premier père d'une maison.

Stammwapen, *s. n.* 1. les armes, armoiries de famille.

Stammwort, *s. n.* 5.* le mot primitif *ou* radical.

Stämpel, *s. m.* 1. le pilon *d'un mortier*; *it.* le piston *d'une pompe*; *it.* le poinçon; *it.* le coin *pour frapper la monnoie*; *it.* l'empreinte; *it.* le timbre; *it.* (*t. de papet.*) l'estampille; *it.* la bouille; *it.* (*t. de botan.*) le pistil.

Stämpelamt, *s. n.* 5.* le bureau du timbre.

Stämpelgeld, *s. n.* 5. les droits du timbre; ce qui se paye pour le timbre.

Stämpelmeiſter, *s. m.* 1. le chef de bureau du timbre; le préposé au timbre.

Stämpeln, *v. a.* timbrer *du papier etc.*; *it.* marquer du poinçon; *it.* marquer, plomber *des étoffes etc.* *part.* geſtämpelt.

Stämpelpapier, *s. n.* le papier timbré.

Stämpelſchneider, *s. m.* 1. le graveur de poinçons.

Stämpen, *v. a.* (*t. de maréch. ferr.*) étamper; *it.* (*t. d'épingl.*) entêter *les épingles.* *part.* geſtämpet.

Stampfe, *s. f.* 3. le pilon *de mortier etc.*; (v. Stämpel;) *it.* le martinet *de foulerie, papeterie etc.*; *it.* (*t. de mine*) le bocard; *it. une sorte de* pilon *avec un fer tranchant pour hacher des choux etc.*

Stampfen, *v. a.* piler; concasser; *it.* égruger; broyer; *it.* triturer; (v. aussi zermalmen, zerſtoßen, zerreiben ꝛc.) *it.* bocarder *la mine*; *it.* fouler aux pieds; *it.* hacher *des choux pour la nourriture du bétail*; *it. v. n.* (av. haben) frapper du pied contre terre, piétiner, trépigner, *p. ex.* de colère etc. vor Zorn ꝛc. *part.* geſtampfet.

Stampfen, *s. n.* l'action...; *it* le broyement; *it.* la trituration; *it.* le trépignement.

Stampfer, *s. m.* 1. le pileur; celui qui pile; *it.* le pilon; v. Stampfe.

Stampfgang, *s. m.* 2.* (*t. de meûnier*) l'auget à piler, à égruger.

Stampfmühle, *s. f.* 3. le moulin à piler.

Stampfſtrog, *s. m.* 2.* l'auge de bois, *dans laquelle on hache les choux etc. pour la nourriture du bétail.*

Stand, *s. m.* 2.* la manière d'être placé; la place; situation; *it.* le siége, la place, le lieu, la loge *qu'on occupe dans l'église*; *it.* la boutique (l'étal, l'étau,) *dans la rue où l'on étale et vend des marchandises*; *it.* (*t. de chasse*) la reposée, le lit, la demeure, le fort de la bête; *it.* (*t. d'astr.*) la disposition *des planètes et autres étoiles*; *it.* l'état *en général*; *it.* la condition; naissance; le rang; la qualité; *it.* le métier; la profession; le genre de vie, le parti *qu'on embrasse ou qu'on choisit*; Stand halten, tenir ferme; attendre *ou* combattre de pied ferme; nicht Stand halten, lâcher pied; quitter la partie; im Stande ſeyn, alles zu thun, être capable (en état) de tout faire; in ſchlechtem Stande ſeyn, être en mauvais état; in gutem Stande ſeyn, être bien dans ses affaires; être à son aise; *it.* (*en parlant d'une chose*) être bien conditionné; (v. aussi Zuſtand;) ſeine verfallenen Sachen wieder in guten Stand ſetzen, redresser ses affaires délabrées; *fam.* regagner le dessus du vent; wieder in vorigen Stand ſetzen, remettre dans l'ancien état; *it.* (*t. de droit*) restituer en entier; *it.* réhabiliter *une personne*; eine Sache in Stand (zu Stande) bringen, ſetzen, richten, mettre une chose en état; achever, accomplir une chose; l'amener au point qu'elle doit être; der Lehr- Wehr- und Nährſtand, l'ordre ecclésiastique, politique et économique; der Stand der Rechtsgelehrten, la robe; ſeinem Stand gemäß

leben, vivre conformément à son état, à sa condition; von Stande seyn, être de qualité, de condition, de grande naissance; avoir de la naissance; sich bey seinem Stande erhalten, soutenir son rang; vom höchsten Stande, du premier rang, (de la première volée;) von geringem Stande seyn, être de basse naissance, extraction, condition; seinen Stand verändern, changer d'état ou de condition; *it.* se marier; seines Standes entsetzet werden, être dégradé de son rang; in seinen Stand wieder eingesetzt werden, être réhabilité; einem seinen Stand streitig machen, disputer à qn. son état; ne vouloir pas le reconnoître pour ce qu'il prétend être; der Stand der Unschuld, der Sünden ꝛc., l'état d'innocence, de péché etc.; der ehelose, ledige Stand, le célibat; in den Stand der Ehe treten, entrer en mariage; se marier; sich außer *ou* unter seinem Stande verheirathen, se mésallier; *it.* déparager; (v. *la P. Fr.*) die Stände eines Königreichs, einer Landschaft, les états d'un royaume, d'une province.

Ständchen, (Ständlein,) *s. n.* 1. la petite boutique, petite place où l'on se tient; *it.* (*proprement*) la sérénade; l'aubade; jemanden ein Ständchen bringen, régaler qn. d'une sérénade.

Standarte, *s. f.* 3. l'étendard; *it.* le guidon.

Standartenjunker, *s. m.* 1. le porte étendard; *it.* le porte-guidon.

Standartenstange, *s. f.* 3. la lance d'étendard.

Standbaum, *s. m.* 2.* (*t. de jard.*) l'arbre en plein vent; *it.* (*t. de manége*) la barre.

Standblock, *s. m.* 2.* (*t. de marine*) le bloc; le sep de drisse.

Ständer, *s. m.* 1. le pilier (Pfeiler;) *it.* le poteau (Pfosten;) *it.* (*t. de serrur.*) le barreau; montant; *it.* un vase de bois; un cuveau; une cuvette; *it.* (Butterständer) la tinette; *it. prvcl.* le reservoir *pour y mettre des poissons.*

Standesgebühr, *s. f.* ce qui est dû à la qualité, au rang d'une personne; einen nach Standesgebühr empfangen, recevoir qn. selon son rang *ou* sa qualité; die Standesgebühr beobachten, avoir égard à la qualité, à la condition.

Standesherr, *s. m.* 3. v. *plus.* Freyherr.

Standesmäßig, *adj.* convenable à la qualité, à la condition; *adv.* d'une manière convenable à la qualité etc. v. Stand.

Standesperson, *s. f.* 3. la personne de qualité, de condition, de naissance; *plur.* les gens de qualité etc.

Standgeld, *s. n.* 5. l'étalage; le droit d'étalage; *it.* le tonlieu.

Standhaft, *adj.* ferme; constant; *it.* immobile; inébranlable; *it.* stoïque; *it.* persévérant; persistant; *it.* résolu; assuré; *adv.* constamment; fermément etc. *it.* avec assurance; d'un air déterminé.

Standhaftigkeit, *s. f.* la fermeté; *it.* la constance; *it.* l'immobilité; *it.* la persévérance; *it.* la résolution; l'assurance.

Standlinie, *s. f.* 3. *T.* la ligne de station.

Standpunkt, *s. m.* 2. (*t. de géom.*) la station; le point de vue.

Standquartier, *s. n.* 2. (*t. de guerre*) l'endroit où l'état-major d'un régiment est logé; le quartier.

Standrecht, *s. n.* (*t. de guerre*) le conseil de guerre *qu'on tient sur le champ pour juger un criminel.*

Standrede, *s. f.* 3. les parentales; le sermon qui se prononce debout (et qu'on écoute debout) autour d'un tombeau pendant l'inhumation.

Standriß, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) le dessein qui représente un corps debout.

Stange, *s. f.* 3. la perche *en général*; *it.* le bâton; la barre de bois; *it.* la lance; le bois *de lance*; le bois, la hampe *de hallebarde*; *it.* la barre *de fer ou d'acier*; *it.* le barreau *d'un treillis, d'une jalousie ou grille*; *it.* le fétu *du bourreau, pour rompre un criminel*; *it.* la barre, le lingot *d'or, d'argent*; *it.* la verge, tringle *pour attacher des rideaux de fenêtre*; *it.* le bâton *de cire d'Espagne*; *it.* (Meßstange) le piquet *chez les arpenteurs etc.*; *it.* (Zeltstange) le mât de tente; *it.* (Maststange) l'aiguille de mât; *it.* (Segelstange) l'antenne; *it.* la gaule *pour abattre des noix etc.*; *it.* le perchoir, juchoir *des poules, des oiseaux etc.*; *it.* le bloc *ou* blot *sur lequel se perche le faucon*; *it.* l'échalas, la perche *de vigne, de houblon etc.* (Hopfenstange ꝛc.) *it.* la courge *pour porter de l'eau*; *it.* la branche *de bride, de chandelier etc.*; *it.* (*t. de charron*) le timon *de chariot*; *it.* le brancard; die Stange am Hirschgeweih, la perche du bois de cerf; die Stange der Fischer, Schiffleute ꝛc., la bouille *pour troubler l'eau*; *it.* (zum Fischerstechen,) la lance *pour le jeu des bateliers*; die Stangen zu einem Gerüst, les poutres pour l'échafaudage; les boulins (Rüststangen;) die Stange an einer Sonnenuhr, l'index, l'aiguillon *de cadran*; ein Pferd, das in den Stangen gehet, un limonnier; einem die Stange halten, *fig.* prendre le parti de qn.; le soutenir, le protéger; servir de second à qn.; être le chevet de qn.

Stängel, *s. m.* 1. la tige; *it.* le petit bâton; la petite perche etc. v. Stange.

Stängeln, *v. n.* (av. haben) monter en tige; *it. v. a.* ramer *des pois etc.* (v. aussi stäbeln.) *part.* gestängelt.

Stangenbohnen, *s. pl.* des fèves ramées.
Stangeneisen, *s. n.* le fer en barres.
Stangengebiß, *s. u. z.* le mors à branches.
Stangengold, *s. n.* l'or en barres, en lingots.
Stangenkugel, *s. f.* 4. (*t. d'artill.*) le boulet ramé; le boulet à branches.
Stangenpferd, *s. n.* 2. le limonnier.
Stangensalpeter, *s. m.* le nitre en baguettes.
Stangenschwefel, *s. m.* le soufre en canons.
Stangentobak, *s. m.* le tabac en carottes, en cordes.
Stangenzaum, *s. m.* 2.* la bride à branches.
Stank, *s. m. ol.* v. **Gestank**; **Stank für Dank bekommen**, *prov.* être payé d'ingratitude.
Stänker, *s. m.* 1. le puant; *it. pop.* le fureteur; *it.* le querelleur; disputeur.
Stänkerey, *s. f.* 3. *pop.* v. **Gestank**; *it. pop.* la fouille; *it.* la querelle; noise; dispute.
Stänkern, *v. n.* (av. haben) *pop.* rendre, exhaler une mauvaise odeur; *it. pop.* chercher, fureter partout; *it.* quereller; chercher noise; exciter, émouvoir des querelles. *part.* **gestänkert.**
Stanniol, *s. m.* 2. le tain; la feuille d'étain.
Stanze, *s. f.* 3. *T.* la platine de modèles; *it.* (*dans la poésie*) la stance.
Stapel, *s. m.* 1. la pile; le tas; l'amas; *it.* l'étape; le magasin; l'entrepôt; *it.* le chantier *où l'on bâtit des vaisseaux*; **ein Schiff vom Stapel laufen lassen**, lancer un vaisseau; mettre un navire à l'eau.
Stapelbar, *adj. et adv.* sujet au droit d'étape.
Stapeln, *v. a.* empiler; mettre en pile, en tas; mettre l'un sur l'autre; *it. v. n. pop.* (av. seyn) aller *ou* marcher lentement et à grands pas. *part.* **gestapelt.**
Stapelplatz, *s. m.* 2.* (*t. de commerce*) l'échelle; (v. *la P. Fr.*) *it.* la ville d'étape, d'entrepôt.
Stapelrecht, *s. n.* **Stapelgerechtigkeit**, *s. f.* le droit d'étape *ou* de magasin.
Stapelstadt, *s. f.* 2.* v. **Stapelplatz.**
Star, v. **Staar** *et* **Stahr.**
Stark, *adj.* fort; (v. *la P. F.*) *it.* robuste; vigoureux; *it.* ferme; solide; *it.* fort; puissant; considérable; grand; extrême; *it.* grand; gros; *it.* nombreux; *it.* fort; habile; expérimenté; versé; **starkes Getränk**, de la boisson forte; **eine starke Hülfe**, un puissant secours; **eine starke Geldsumme**, une grande, forte, grosse somme d'argent; **eine starke Versammlung**, une assemblée nombreuse; **ein starker Esser, Spieler** ꝛc., un grand mangeur, joueur etc.; **er ist stark in diesem Spiel**, il est fort à ce jeu-là; **starke Speisen**, des alimens solides; **im stärksten Winter, Regen, Ungewitter** ꝛc., au plus fort, (dans le plus fort,) au coeur, au gros de l'hiver, de la pluie, de la tempête etc.; **wenn der Zorn, die Begierde** ꝛc. **sich am stärksten regt**, dans le fort de la colère, de la passion; **durch starkes Laufen, Trinken** ꝛc., à force de courir, de boire etc.; **stark werden**, devenir gros et gras; prendre de l'embonpoint; *it.* recouvrer ses forces *après une maladie*; *it.* (*en parlant du vent*) devenir fort, violent, impétueux; *it.* se ranimer; se regaillardir; **sich zu stark machen**, prendre trop sur soi; ne se pas ménager *en relevant de maladie ou autrement.*
Stark, *adv.* fort; fortement; vigoureusement; puissamment; fermement etc.; **einen stark ansehen**, regarder fixement qn.; **man redet stark davon**, on en parle beaucoup; **ein stark fließender Strom**, un fleuve rapide.
Stärke, *s. f.* 3. la force, vigueur; *it.* le fort *de qch. ou de qn.*; *it.* l'énergie; *it.* la violence; **ich kenne seine Stärke und Schwäche**, je connois son fort et son foible; **die Stärke der Klinge**, le fort de l'épée; **der Baum hat zwanzig Zoll in der Stärke**, l'arbre a vingt pouces dans son épaisseur.
Stärke, *s. f.* (*t. de blanchisseuse*) l'empois.
Stärken, *v. a.* fortifier; affermir; confirmer; (*dans le sens propre on dit plus souvent*: **verstärken**;) *it.* (*t. de méd.*) conforter; corroborer; *it.* empeser *le linge*; **sich in der Tugend stärken**, s'affermir dans la vertu.
Stärkend, *adj. et adv.* fortifiant; *it.* (*t. de méd.*) confortatif, corroboratif; *it.* résumptif.
Starkgeist, *s. m.* 5. l'esprit fort.
Starkgeisterey, *s. f.* les principes, le système d'un esprit fort.
Stärkmacher, *s. m.* 1. l'amidonnier.
Stärkmehl, *s. n.* l'amidon.
Stärkung, *s. f.* l'action de fortifier; *it.* l'affermissement; *it. T.* la confortation; **zur Stärkung eures Glaubens**, en confirmation de votre croyance.
Stärkungsmittel, *s. n.* 1. le remède fortifiant; le confortatif, corroboratif, résumptif; le remède analeptique.
Stärkwasser, *s. n.* l'eau fortifiante; l'eau confortative; *it.* (*t. de blanchisseuse*) l'eau d'empois, d'amidon.
Starost, *s. m.* 3. le staroste (*en Pologne.*)
Starostey, *s. f.* 3. la starostie (*en Pologne.*)
Starr, *adj.* roide; gourd; engourdi; *it.* dur; *adv.* roidement; **einen starr ansehen**, regarder fixement qn.; le regarder entre les deux yeux.
Starrblind, *adj. et adv.* aveugle.
Starre, Starrheit, *s. f.* la roideur; *it.* l'engourdissement.
Starren, *v. n.* (av. haben) être roide; se roidir; devenir roide, *p. ex.* **vor Kälte,**

de froid etc.; it. pop. être plein *ou* rempli de qch.; das Geblüt ſtarret in meinen Adern, le sang se glace dans mes veines. (v. erſtarren.) *part.* geſtarret.

Starren, *s. n.* **Starrung**, *s. f.* la roideur; *it.* l'engourdissement.

Starrkopf, *s. m.* 2.* la tête de fer; la tête opiniâtre, revêche; l'homme têtu, opiniâtre, obstiné etc.

Starrköpfig, (ſtarrſinnig,) *adj.* obstiné; entêté; opiniâtre; têtu; *it.* capricieux; quinteux; *adv.* obstinément, opiniâtrement etc.

Starrleinwand, *s. f.* le bougran; (v. Glanzleinwand, Schetter.)

Starrſinn, *s. m.* l'opiniâtreté; l'entêtement, l'obstination; *it.* le caprice; la quinte.

Starrſucht, *s. f.* la catalepsie; *it.* (Todtenkrampf,) le tétanos.

Starrſüchtig, *adj. et adv.* cataleptique.

Starrtodt, *adj. et adv.* roide mort.

Ståt, ſtätig, *adj. prop. et fig.* ferme; fixe; *it.* continuel; *it.* perpétuel; constant; durable; stable; *it.* assidu; eine ſtäte Wohnung, un domicile fixe; ein ſtäter Vorſatz, un dessein ferme, constant etc.; eine ſtäte Arbeit, un travail continuel, assidu.

Ståt, *adv.* fermement; constamment; fixement, continuellement etc.

Ståtig, (*pop.* ſtätiſch,) *adj. et adv.* (*en parlant des chevaux*) rétif; *it. pop.* v. ſtarrköpfig, ſtarrſinnig.

Ståtigkeit, *s. f.* la fermeté, constance; *it.* la stabilité; *it.* la perpétuité; la continuation; la durée perpétuelle; *it.* l'assiduité; *it.* la qualité d'être rétif etc. v. ſtätig.

Statik, *s. f.* la statique; la science de l'équilibre des corps solides.

Station, *s. f.* 3. (*t. de poste*) le relais; *it.* la station. (v. *la P. Fr.*)

Statiſt, *s. m.* 3. **Statiſtiker**, *s. m.* 1. v. Staatenkundige.

Statiſtik, *s. f.* la statistique.

Stativ, *s. n.* 2. v. Geſtell, Fußgeſtell.

Ståts, ſtätig, v. ſtets.

Statt, *s. f.* 3. (*ne se dit guère plus que dans quelques phrases adverbiales et sans article, dans le sens figuré*) la place; le lieu; Statt haben, finden, avoir, trouver lieu; être admis, reçu; être valable; laſſen Sie meine Bitte Statt finden, condescendez à ma prière; Vorſtellungen Statt geben, admettre des propositions; jemandes Statt vertreten, agir au nom de qn.; an meiner Statt, en *ou* à ma place; das hat hier keine Statt, cela ne trouve pas lieu ici; ein gutes Wort findet eine gute Statt, (*prov.*) on ne gâte jamais rien par de bonnes paroles; von Statten gehen, réussir, succéder *bien ou mal*; avoir *un bon ou mauvais* succès; zu Statten kommen, venir à propos; aider.

Statt *ou* **anſtatt**, (*suivi de l'infinitif du verbe ou de la conjonction* daß) ſtatt zu weinen, lachet er, au lieu de pleurer, il rit; ſtatt daß er reich werden könnte, will er lieber arm bleiben, au lieu qu'il pourroit devenir riche, il préfère l'indigence.

Statt *ou* **anſtatt**, *prép. qui régit le génitif*, au lieu de, au défaut de; mein Griffel dienet mir ſtatt der Feder, mon crayon me sert (me tient lieu) de plume; ſtatt des Degens nahm er den Stock, au lieu de l'épée il prit la canne.

Ståtte, *s. f.* 3. (*dans le sens ordinaire on se sert de* Stelle,) keine bleibende Ståtte haben, n'avoir point de demeure fixe; *it.* être errant, vagabond; n'avoir ni feu ni lieu; *it.* ne pouvoir demeurer un moment en la même place; wir haben hier keine bleibende Ståtte, (*style sacré*) nous n'avons point ici de cité permanente; geh mir nicht von der Ståtte! ne bouge pas de cette place!

Statthaft, *adj. et adv.* admissible; recevable; valable; ce qui peut avoir lieu; dieſe Entſchuldigung iſt nicht ſtatthaft, cette excuse n'est pas valable.

Statthalter, *s. m.* 1. le gouverneur; *it.* le lieutenant; *it.* le vice-roi; *it.* le préfet; *it.* le stathouder; der Statthalter Chriſti, le saint Père; le vicaire de J. C.

Statthalterſchaft, *s. f.* 3. le gouvernement; *it.* la lieutenance; *it.* la vice-royauté; *it.* la préfecture; *it.* le stathouderat.

Ståttig, v. ſtätig.

Stattlich, *adj.* magnifique; splendide; précieux; riche; pompeux; *it.* (beträchtlich,) considérable; important; *it.* spécieux; (v. ſcheinbar;) *adv.* magnifiquement etc.; jemand ſtattlich bewirthen, régaler qn. magnifiquement; ſich ſtattlich vertheidigen, se défendre rigoureusement.

Statue, *s. f.* 3. la statue; v. Bildſäule.

Statuiren, *v. a.* soutenir; *it.* ordonner, commander; ein Exempel ſtatuiren, faire un exemple. *part.* ſtatuiret.

Statu'r, *s. f.* 3. la stature; taille; *it.* la corpulence.

Statu't, *s. n.* 3. le statut. (das Geſetz.)

Staub, *s. m.* la poussière; *it.* la poudre; *it. fig.* la bassesse; fange; misère; l'état misérable, vil, abject etc. *Fig.* im Staub liegen, croupir dans la misère, dans la poussière; einen aus dem Staube ziehen, erheben, tirer qn. de la poussière, de la misère; einem Staub (*ou* Sand) in die Augen werfen, v. Sand; ſich aus dem Staube machen, *pop.* gagner pays; se sauver par la fuite; décamper; déloger

ger; gagner le large etc.; seine Feinde in den Staub legen, faire mordre la poussière à ses ennemis; einem den Staub ausklopfen, *pop.* épousseter, étriller, rosser qn.

Staubbeſen, *s. m.* 1. le houssoir; *it.* v. Staupbeſen.

Staubbeutel, *s. m.* 1. (*t. de botanique*) l'anthère.

Stauben, *v. impers.* y avoir de la poussière. *part.* geſtaubet.

Stäuben, *v. a.* faire de la (faire élever la) poussière; *it.* épousseter; époudrer; ôter la poussière; *it.* saupoudrer; *it.* (*t. de peintre*) poncer un dessein. *part.* geſtäubet.

Stäuber, *s. m.* 1. (*t. de chasse*) le limier; le chien de quête.

Stauberde, *s. f.* le terreau; la terre franche.

Stäubern, *v. a. et n.* (avec haben) (*t. de chasse*) débusquer; dégîter; faire sortir de son gîte; faire lever. *part.* geſtäubert.

Staubfaden, *s. m.* 1.* (*t. de botan.*) l'étamine.

Staubflügelig, *adj. et adv.* (*t. d'hist. nat.*) lepidoptère.

Staubhaar, *s. n.* 2. le poil follet; le duvet.

Staubig, *adj. et adv.* poudreux; couvert de poussière.

Staublaus, *s. f.* 2.* le petit pou.

Staubmehl, *s. n.* la folle farine.

Staubperle, *s. f.* 3. la semence de perle.

Staubregen, *s. m.* 1. la pluie menue; *it.* la bruine.

Stauchen, *v. a.* arrêter, faire hausser *les eaux*; (v. ſchwellen;) den Hanf ſtauchen, ramasser le chanvre en petites bottes, pour le faire sécher. *part.* geſtauchet.

Staucher, *s. m.* 1. *prvcl.* (*au lieu de* Muff,) le manchon.

Staude, *s. f.* 3. l'arbrisseau; l'arbuste.

Stauden, *s. pl.* (*t. de papet.*) les grippes.

Stauden, (ſich) *v. réfl.* venir en buisson; *it.* se pommer (*se dit des choux, de la laitue etc.*) *part.* geſtaudet.

Staudig, *adj. et adv.* couvert d'arbrisseaux.

Staunen, *v. n.* (av. haben) être étonné, interdit, stupéfait, surpris; (v. aussi erſtaunen.) *part.* geſtaunet.

Staupbeſen, *s. m.* 1. le fouet *donné par le bourreau*; *it.* la fustigation.

Staupe, *s. f.* le fouet; *it. pop.* v. Seuche; einen zur Staupe ſchlagen, donner le fouet à qn.

Stäupen, *v. a.* fouetter; donner le fouet; (v. Staupbeſen.) *part.* geſtäupet.

Stechapfel, *s. m.* 1.* la pomme épineuse.

Stechbahn, *s. f.* 3. la lice, la carrière pour courre la baguette etc.

Stechbaum, *s. m.* 2.* v. Stechpalme.

Stechdorn, *s. m.* 3. le nerprun.

Stecheiſen, *s. n.* 1. le poinçon; *it.* (*t. de forgeron*) le perce-fournaise; *it.* (*t. de cartonnier*) les fers.

Stechen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) piquer; *it.* poindre; percer; *it.* donner, porter, alonger un coup de pointe; *it.* faire un trou; *it.* (das Pferd mit den Spornen,) donner de l'éperon *au cheval etc.*; *it.* pointer, tuer *un boeuf*; saigner, tuer *un porc*; *it.* graver *une planche, un cachet etc.*; *it.* (*au jeu de cartes*) couper; prendre; *it.* joûter; *it.* poindre, picoter; élancer; avoir des élancemens *au côté, au bras, du côté de la rate etc.*; *it.* prêter l'aiguillon (*se dit des mouches*;) *it.* piquer, mordre (*se dit des serpens, des scorpions etc.*;) *it.* darder, frapper, brûler, être ardent (*se dit du soleil*;) *it.* (*t. de marchand*) changer; troquer; donner marchandise pour marchandise; *it. fig.* piquer; fâcher; *it.* picoter; dire, donner des paroles piquantes; nach einem ſtechen, porter, alonger un coup à qn.; durch und durch ſtechen, percer d'outre en outre; einem den Degen durch den Leib ſtechen, passer à qn. l'épée à travers du corps; nach dem Ring ſtechen, courre la bague; Raſen ſtechen, (*ou* abſtechen,) couper du gazon; Wein aus dem Faß ſtechen, tirer du vin avec un larron; den Schneller ſtechen, (*t. d'armurier*) presser la détente; in die See ſtechen, (*t. de mar.*) se mettre au largue *ou* large; se mettre en mer; es ſticht mich in die Seite, im Finger ꝛc., le côté, le doigt etc. m'élance; um etwas mit einander ſtechen, (*se dit de deux personnes qui ont prétention égale à une chose, p. ex. au jeu des dés*) tirer à la courte paille; tirer au sort; tirer à qui l'aura; dieſe Schöne ſticht ihm in die Augen, *fig.* cette beauté attire ses yeux sur elle, lui donne dans la vue; es iſt weder geſtochen noch gehauen, *prov. pop.* il n'y a ni rime ni raison; da kommt er geſtochen, *pop.* le voilà qui vient. *part.* geſtochen.

Stechen, *s. n.* l'action de piquer, de percer etc.; *it.* la piqûre; *it.* le picotement; *it.* le point, l'élancement; *it.* la gravure. (v. *le verbe.*)

Stechend, *adj. et adv.* piquant.

Stecher, *s. m.* 1. (*se dit surtout dans la composition, p. ex.* Kupferſtecher, Petſchaftſtecher ꝛc.) *it.* (*en parlant d'un instrument à percer*) le poinçon; *it.* (*t. d'horl.*) le pointeau.

Stechkiſſen, *s. n.* 1. (*t. de graveur en taille-douce*) le coussinet.

Stechpalme, *s. f.* 3. le houx (*arbre.*)

Steckbrief, *s. m.* 2. la lettre de réquisition pour arrêter un fugitif; le signalement.

Stecken, *s. m.* 1. le bâton; *it.* la baguette;

it. la perche etc. (v. Stab *et* Stock;) auf dem Stecken reiten, (*en parlant aux enfans*) aller à dada.

Steckenknecht, *s. m.* 2. le sergent à baguette; *it.* (*chez les anciens Romains*) le licteur.

Steckenpferd, *s. n.* 2. le dada *des enfans*. *Fig et Prov.* jeder hat ſein Steckenpferd, chacun à son jouet, sa manie; das iſt ſein Steckenpferd, c'est son cheval de bataille.

Steckenzaun, *s. m.* 2.* le perchis; la clôture d'un champ avec des perches.

Stecken, *v. a.* mettre, fourrer, passer dedans; *it.* planter, *p. ex. des pois, des fèves, des choux etc.*; *it.* ficher, enfoncer, *p. ex. des pieux*; an etwas ſtecken, attacher; hinein ſtecken, introduire; passer, glisser, fourrer, mettre dedans; den Degen wieder in die Scheide ſtecken, remettre l'épée dans le fourreau; den Biſſen in den Mund ſtecken, porter le morceau à la bouche; das Fleiſch an den Spieß ſtecken, mettre la viande à la broche; eine Haube, einen Kobel, einen Nachtzeug ſtecken, monter une coiffure. *Fig.* ins Kloſter, ins Gefängniß ſtecken, mettre dans un couvent, en prison; die Naſe in alles ſtecken, *pop.* fourrer son nez (s'ingérer) par-tout; ein Haus in Brand ſtecken, mettre le feu à une maison; einem etwas heimlich ſtecken, faire dire, faire savoir une chose à qn. secrètement *ou* sous main; einem das Ziel ſtecken, prescrire des bornes à qn.; *it.* arrêter qn. dans ses desseins; y mettre de l'obstacle; einem Dinge das Ziel ſtecken, se borner, se fixer un certain point; *it.* se proposer un certain but; ſich in einen Handel ſtecken, se mêler d'une affaire; se fourrer, se jeter dans une affaire, dans une entreprise etc.; ſich in Schulden ſtecken, se charger, se cribler de dettes; s'endetter; contracter des dettes.

Stecken, *v. n.* (av. haben) tenir; être fiché *ou* attaché; *it. fig. fam.* être, se trouver, *p. ex. dans la misère, en mauvais état, en prison, au cabaret etc. etc.*; der Nagel ſteckt tief und feſt in der Wand, le clou est fiché bien avant (tient fort) dans le mur; es ſteckt mir etwas in der Kehle, j'ai qch. dans le gosier; es ſteckt mir etwas im Arm, in der Seite ꝛc., je suis incommodé du bras, du côté etc.; in einer Pfütze, im Koth ſtecken *ou* ſtecken bleiben, s'embourber; rester embourbé *ou* dans le bourbier; *it. fig.* rester dans l'embarras; se trouver engagé dans une mauvaise affaire. *Fig. fam.* in Schulden ſtecken, être accablé, chargé, criblé de dettes; wo ſteckſt du ſo lange? où vous arrêtez-vous si long-temps? ſie ſtecken immer beyſammen, ils sont toujours ensemble; immer an einem Orte ſtecken, être collé, fiché dans un endroit; er ſteckt beſtändig hinter dem Ofen, c'est un accouvé; es ſteckt etwas darhinter, darunter, il y a anguille sous roche; il y a quelque fer qui loche; il y a du louche; es ſteckt ein Betrug, ein Schalk darhinter, il y a là de la fourbe, quelque dessein caché; ich will wiſſen, was darhinter ſteckt, je veux savoir ce qui en est; je veux approfondir la chose; da ſteckt es, da ſteckt der Knoten, c'est là le hic, le noeud, le point dont il s'agit; ci-git le lièvre; ſtecken bleiben, s'arrêter, demeurer, s'accrocher quelque part, *p. ex.. dans une compagnie*; in der Rede ſtecken bleiben, demeurer court; se brouiller; perdre le fil de son discours; im Elend ſtecken bleiben, croupir dans la misère; ſtecken bleiben, ins Stecken (*s. n.*) gerathen, (*en parlant d'une affaire etc.*) s'accrocher; en demeurer là; être pendu au croc; *it.* n'avoir point de succès; ne pas réussir; être interrompu etc.

Stecken laſſen, laisser *p. ex. une clef à une porte etc.*; *it. fig.* abandonner, quitter, laisser là, *p. ex. la poursuite d'une affaire* ou *une personne qui est dans l'embarras, dans le besoin etc.*; ich will das nicht ſtecken laſſen, je ne souffrirai, je ne passerai pas cela sans m'en venger, sans en tirer raison. *part.* geſteckt.

Steckfluß, *s. m.* 2.* la suffocation.

Steckgarn, Stecknetz, *s. n.* 2. l'allier.

Steckmuſchel, *s. f.* 4. la pine marine.

Stecknadel, *s. f.* 4. l'épingle; ein Brief Stecknadeln, un paquet d'épingles; der Knopf an der Stecknadel, la tête d'épingle; Spitzen an die Stecknadeln ſchleifen, poindre les épingles.

Stecknadelbüchslein, *s. n.* 1. l'étui à épingles.

Stecknadelkiſſen, *s. n.* 1. l'épinglier.

Steckreis, *s. n.* 2. la bouture.

Steckrübe, *s. f.* 3. le navet. (Kohlrübe.)

Steg, *s. m.* 2. la planche sur laquelle on passe à pied un fossé; *it.* la montée; *it.* le sentier; (v. Fußſteg;) *it.* (*sur les instrumens à cordes*) le chevalet; *it.* (*t. d'imprim.*) le bois de garniture; la garniture; *it.* (*t. de menuis.*) la bande; *it.* (*t. d'archit.*) l'entre-deux dans l'ordre dorique; alle Wege und Stege kennen, connoître tous les détours et sentiers; weder Wege noch Stege finden können, ne pouvoir découvrir le chemin. *Fig.* alle Wege und Stege in einem Hauſe kennen, connoître tous les tenans et aboutissans d'une maison; auf eines Wege und Stege Acht geben, observer tous les pas, toutes les démarches de qn.

Stege, *s. f.* 3. *prvcl* v. Treppe.

Stegereif, *s. m.* 2. l'étrier; (*pl. us.* Steigbügel.) *Fig.* aus dem Stegereif, sur le champ; tout d'un coup; *it.* à l'impromptu; aus dem Stegereif abſingen, chanter à livre ouvert; ein aus Stegereif gemachtes kleines Gedicht, un impromptu.

Stehen, *v. n. irr.* (avec haben) *prvcl.* avec ſeyn) être (se tenir) debout *ou* sur ses pieds; *it. fig.* être; se trouver, se tenir; être (campé, posté etc.) quelque part. *Ce mot se rend en françois de différentes manières, et très-souvent par le simple verbe* être; *p. ex.* müßig, troſtlos 2c. ſtehen, être oisif, être inconsolable etc.; der Topf ſteht am Feuer, le pot est au (sur le) feu; um jemand, um etwas herum ſtehen, environner qn. *ou* qch.; dabey ſtehen, être présent; ſtill ſtehen, ſtehen bleiben, (*prop. et fig.*) s'arrêter; *it.* dormir, croupir, (*se dit de l'eau;*) aufrecht ſtehen, se tenir droit sur ses jambes; nicht aufrecht ſtehen können, ne pouvoir se soutenir; wie ich gehe und ſtehe, tel que me voilà; tout comme je suis ici; ſo lange die Welt ſtehet, depuis que le monde est monde; dieſes Haus ſtehet ſchon lang, il y a long-temps que cette maison est bâtie; das ſtehet bey Gott, c'est au pouvoir (à la décision) de Dieu; es ſteht geſchrieben, il est écrit; il est dit; es ſtehet in der Bibel, il est écrit, il est dit dans l'écriture sainte; er ſtehet auf dem Regiſter, auf dem Verzeichniß 2c., il est sur la liste; unter den Waffen ſtehen, être sous les armes; Schildwache ſtehen, être en faction; faire sentinelle; vor einer Stadt ſtehen, être campé *ou* posté devant une ville; in Schlachtordnung ſtehen, être rangé en ordre de bataille; die Uhr ſtehet, l'horloge (la montre) s'est arrêtée; unter einem ſtehen, dépendre d'un autre; être sous les ordres de qn.; lui être subordonné; wohl oder übel ſtehen, être en bon *ou* en mauvais état, *comme p. ex. les productions de la campagne, les blés, fruits etc.;* *it.* être bien *ou* mal à son aise, dans ses affaires etc.; *it.* seoir bien *ou* mal; être bien *ou* malséant; *it.* (*en parlant d'affaires*) aller bien *ou* mal; prendre un bon *ou* mauvais train; das Kleid ſtehet euch wohl, cet habit vous sied, vous va, vous fait bien; es ſtehet einem jungen Menſchen übel, *ou* es ſtehet übel an einem jungen Menſchen, il sied mal (il convient mal) à un jeune homme etc.; er ſtehet wohl, il est à son aise; ſeine Sachen ſtehen ſchlecht, ses affaires sont dérangées; es ſtehet ſchlecht um ihn, il est en mauvais état (*par rapport à la santé, à ses affaires etc.;*) wie würde es um mich ſtehen, wenn 2c., que deviendrois-je, si etc.; wie ſtehet es um mein Buch? que fait mon livre? wie ſtehet es? wie ſtehts? wie gehts? *fam.* comment vous va? comment va la santé? comment vous portez-vous? *it.* comment vont les affaires? die Sache ſteht gefährlich, mißlich 2c., l'affaire est dans une situation dangereuse, critique etc.; wohl oder übel beyſammen *ou* zuſammen ſtehen, assortir, accompagner, convenir bien *ou* mal, *comme p. ex. un habit et sa doublure;* *it.* figurer bien *ou* mal ensemble, *comme p. ex. deux tableaux;* wohl oder übel mit einander zuſammen ſtehen, être en bonne *ou* mauvaise intelligence ensemble; s'accorder bien *ou* mal; wir ſtehen nicht gar wohl mit einander, nos chiens ne chassent pas ensemble; nos flûtes ne s'accordent pas; in einem Amt ſtehen, avoir un emploi; in hohen Ehren, in Anſehen ſtehen, occuper un poste d'honneur; être considéré etc.; in Gnaden *ou* wohl bey einem ſtehen, être en faveur; avoir les bonnes grâces de qn.; être bien auprès de lui *ou* dans son esprit; in Sorgen ſtehen, être en peine; avoir du souci; in Furcht ſtehen, craindre; appréhender; in Gefahr ſtehen, être en danger; *it.* risquer, *p. ex. de tomber etc.;* im Verdacht ſtehen, être soupçonné; in einer Meinung ſtehen, être dans un sentiment; avoir la persuasion; in der Hoffnung, im Zweifel 2c. ſtehen, avoir l'espérance; espérer; être dans le doute; douter; es ſtehet zu hoffen, zu gewarten, zu fürchten 2c., il faut (il est à) espérer, voir, craindre etc.; das ſtehet zu erweiſen, il s'agit de le prouver; ſeinem Feinde ſtehen, attendre son ennemi de pied ferme; tenir ferme, faire tête à ses ennemis; für einen *ou* für etwas ſtehen, répondre, être garant *ou* caution de qn. *ou* de qch.; garantir une chose; se rendre responsable etc.; ſie ſtehen einen für alle, und alle für einen, ils sont (tous) cautions solidaires; es ſtehet nur bey mir, il ne tient qu'à moi; cela dépend de moi; es ſtehet dahin, cela est douteux; c'est à savoir; que sait-on; *it.* il faut voir si etc.; nach etwas ſtehen, (*ou* trachten,) rechercher, briguer, ambitionner qch.; ſein Sinn, Kopf, ſeine Gedanken ſtehen (ihm) nur nach Reichthum, il n'aspire qu'aux richesses; einem nach dem Leben ſtehen (*ou* trachten,) attenter à la vie de qn.; zu ſtehen kommen, (*en parlant de troupes*) venir à camper, à se poster, à prendre quartier; *it.* (*en parlant de marchandises*) couter; revenir à tant; das

Bett, der Tiſch ꝛc. kommt hieher zu ſtehen, le lit, la table etc. seront placés ici; es iſt ihm theuer zu ſtehen gekommen, il lui en a couté cher; ſtehen bleiben, s'arrêter; *it.* demeurer, rester; *it.* être de reste, *comme p. ex. les bribes d'un repas; it.* dormir, croupir, (*se dit de l'eau;*) *it.* bander, (*se dit de l'érection du membre viril;*) ſtehen laſſen, laisser en son lieu; n'y pas toucher; *it.* laisser reposer *des choses liquides et troubles;* einen lange ſtehen laſſen, faire attendre long-temps qn.; einen ſtehen laſſen, und davon gehen, laisser-là, planter-là qn. et s'en aller; alles ſtehen und liegen laſſen, quitter, abandonner tout; ſein Haus und Hof ſtehen laſſen, déguerpir sa maison, abandonner son heritage. *part.* geſtanden.

Stehend, *adv. et adv.* debout; *it. adj.* dormant, croupissant, (*se dit de l'eau;*) ſtehenden Fuſſes, *fam.* de ce pas; sur le champ; ein ſtehender Riegel in einem Schloß, un pène dormant.

Stehlen, *v. a. irr.* voler; dérober; *fam.* gripper; faire sa main; gerne ſtehlen, être dangereux de la main; n'avoir pas toujours ses mains dans ses poches; avoir les doigts crochus etc.; wie ein Rabe ſtehlen, prendre tout ce qu'on trouve sous la main. *Fig.* aus einem Buche ſtehlen, voler, piller un livre; être plagiaire; einem das Herz ſtehlen, enlever, gagner le coeur de qn.; einem die Ehre ſtehlen (rauben,) blesser la réputation de qn.; lui ôter l'honneur; le calomnier; einem Mädchen die Ehre ſtehlen, (rauben,) abuser d'une fille; einem die Zeit ſtehlen, faire perdre le temps inutilement à qn. *part.* geſtohlen.

Stehlen, *s. n.* l'action de voler; le vol; la volerie.

Stehler, *s. m.* 1. le voleur; larron; v. aussi Hehler, *prov.*

Steif, *adj.* roide; *it.* gourd *de froid*; *it.* (*en parlant du papier etc.*) dur, fort, qui a du corps; *it. fig.* ferme, constant, *comme p. ex. un dessein, une résolution, la confiance, l'espérance etc.; it.* (*dans le mauvais sens*) opiniâtre, *it.* résolu; déterminé; *it.* fixe (*se dit d'un regard;*) *it.* vigoureux; *it.* gauche; mal-adroit; *adv.* roidement etc.; ein ſteifes Pferd, un cheval qui a les jambes roides; un cheval courbatu; ein ſteifer Flug, un vol roide; ein ſteifer Vorſatz, un dessein ferme; ſteif werden, devenir roide; se roidir; ein ſteifes Compliment, un compliment gauche; eine ſteife Schreibart, un style empesé; eine ſteife Figur, (*t. de peintre*) une figure dure; ſteif und feſt über den Geſetzen halten, observer rigoureusement les lois; ſteif läugnen, nier résolument; ſich etwas ſteif und feſt vornehmen, se proposer sérieusement une chose; ſich etwas ſteif und feſt in den Kopf ſetzen, se coiffer d'une chose.

Steife, *s. f.* la roideur; *it.* (*t. de chapel.*) l'apprêt; *it.* l'empois; (v. Stärke;) *it.* l'appui; le soutien; l'étançon; v. Stütze.

Steifen, *v. a.* roidir; *it. fig.* affermir; confirmer; fortifier; appuyer; (v. aussi beſtärken;) *it.* (*t. de tailleur*) garnir de bougran; *it.* (*t. de chapel.*) apprêter; *it.* (*t. de blanchiss.*) empeser *le linge;* (ſtärken.) *Fig.* einen in ſeiner Bosheit ſteifen, fortifier qn. dans sa malice; ſich in ſeinem Vorſatz, in ſeiner Meinung ꝛc. ſteifen, s'affermir dans sa résolution, dans son sentiment, dans sa croyance etc.; ſich auf etwas ſteifen, compter, se fonder, faire fond, se reposer sur qch.; ſich gegen etwas ſteifen, *p.us.* se roidir contre qch.; s'opposer obstinément à qch. *part.* geſteifet.

Steifigkeit, *s. f.* v. *pl.us.* Steife.

Steig, *s. m.* 2. *ol.* v. Weg; *it.* v. Fußſteig, Fußſteg, Steg.

Steigbügel, *s. m.* 1. l'étrier; der linke Steigbügel, le montoir; der rechte Steigbügel, le côté hors le montoir; mit kurzen, mit langen Steigbügeln reiten, chevaucher court, chevaucher long; aus dem Steigbügel kommen, die Steigbügel verlieren, perdre les étriers; *it. fig.* perdre sa contenance.

Steigbügelriemen, *s. m.* 1. l'étrivière.

Steige, *s. f.* 3. *prvcl.* v. Leiter; *it.* v. Treppe.

Steigen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*qqf. v. a.*) monter; *it.* grimper; *it.* s'élever; s'élever en l'air; prendre l'essor; *it.* tenir à mont, (*se dit du faucon;*) *it.* monter, s'enfler, hausser, (*se dit des eaux;*) *it.* hausser, augmenter *de prix; it. fig.* s'élever, parvenir, monter *aux honneurs; it.* augmenter; s'accroître; devenir plus considérable; auf einen Baum ſteigen, monter sur un arbre; in ein Schiff, auf das Pferd, auf die Kanzel, in den Wagen ꝛc. ſteigen, monter sur un vaisseau, à cheval, en chaire, en voiture etc.; vom Pferd ſteigen, descendre de cheval; der Lachs ſteiget wider den Strom, le saumon monte contre le fil de l'eau; in den Kopf, in die Naſe ſteigen, donner dans la tête, monter au cerveau, au nez; prendre au nez; die Früchte ſteigen, le prix des denrées hausse. *part.* geſtiegen.

Steigen, *s. n.* l'action de monter etc.; *it.* la montée; *it.* le vol *d'une fusée; it.* la montée *du faucon; it.* la crue *des eaux;* la pointe *d'un cheval; it.* l'enchérisse-

ment, le haussement, l'augmentation *du prix*.

Steiger, *s. m.* 1. celui qui monte; *it.* (*t. de min.*) l'officier préposé à ceux qui travaillent dans une mine.

Steigerad, *s. n.* 5.* (*t. d'horloger*) la roue de champ; la roue de rencontre.

Steigerer, *s. m.* 1. l'enchérisseur.

Steigeriemen, *s. m.* 1. l'étrivière.

Steigern, *v. a.* hausser *de prix*; surhausser; *it.* enchérir; renchérir. *part.* **gesteigert.**

Steigerung, *s. f.* 3. l'enchère; la vente publique; l'encan; *it.* le surhaussement de prix; le renchérissement.

Steil, *adj. et adv.* roide; escarpé; rude.

Steile, **Steilheit**, *s. f. p.us.* la roideur.

Stein, *s. m.* 2. la pierre; (v. *ces différentes acceptions dans la P. Fr.*) *it.* (im Obſt) le noyau; (l'os;) *it.* (im Bretſpiel) une dame; pièce; *it. un poids de* vingt livres pesant; (*se dit surtout du lin*;) **Steine metzen** *ou* **bearbeiten**, tailler des pierres; **zu Stein machen**, pétrifier; **zu Stein werden**, se pétrifier; **ein ſehr harter, ſpröder Stein**, une pierre fière; **ein Stein, zum abziehen der Schermeſſer**, une pierre à rasoir; **Steine am Fiſchgarn**, les baudes; **Stein und Gries**, (*t. de méd.*) pierre et gravelle; **am Stein arbeiten, Steinſchmerzen haben**, être travaillé (incommodé) de la pierre; **den Stein ſchneiden**, tailler (faire l'opération de) la pierre. *Fig. et Prov.* **der Stein des Anſtoßes**, la pierre d'achoppement, de scandale; **der Stein der Weiſen**, la pierre philosophale; **einem einen Stein in den Weg legen**, traverser qn. dans ses desseins; mettre des obstacles aux desseins de qn.; **alle Steine aus dem Wege räumen**, lever toute difficulté; **einem Steine in den Garten werfen**, jeter des pierres dans le jardin d'autrui; **es möchte einen Stein erbarmen**, une pierre en seroit touchée; cela fait pitié; **den Stein werfen und die Hand verſtecken**, faire du mal (nuire) secrètement; **einen Stein auf dem Herzen haben**, avoir qch. (qui pèse) sur le coeur; **einen Stein vom Herzen wälzen**, décharger son coeur; se délivrer d'une fâcheuse affaire; **ein rollender Stein ſetzt kein Moos**, pierre (boule) qui roule n'amasse mousse; **mit einem Stein zwey Würfe thun**, faire deux coups d'une même pierre; faire deux choses en même temps et par un seul moyen; **einen guten Stein im Bret haben**, avoir qn. pour protecteur, pour patron; avoir de l'appui.

Steinader, *s. f.* 4. (*t. de carrière*) la veine de roche.

Steinadler, *s. m.* 1. l'ossifrague (*oiseau.*)

Steinalt, *adj. et adv. fam.* extrêmement vieux; décrépit; cassé de vieillesse.

Steinäppich, *s. m.* le persil de Macédoine.

Steinart, *s. f.* 3. une espèce de pierre.

Steinartig, *adj. et adv.* pierreux.

Steinbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os pierreux des tempes.

Steinbeißer, *s. m.* 1. v. **Kernbeißer**; *it.* la loche saxatile. (*poisson.*)

Steinbicker, *s. m.* le turbot. (*poisson.*)

Steinblatter, *s. f.* 4. la petite vérole endurcie.

Steinbock, *s. m.* 2.* le bouquetin; le boue sauvage; *it.* le capricorne (*signe du zodiaque.*)

Steinbohrer, *s. m.* 1. *T.* l'aiguille; *it.* (Marmorbohrer,) la boucharde.

Steinbrech, *s. m.* 2. le saxifrage. (*plante.*)

Steinbrecher, *s. m.* 1. le carrier; l'ouvrier qui travaille aux carrières.

Steinbruch, *s. m.* 2.* la carrière.

Steinbüche, v. **Hagebüche.**

Steinbutter, *s. f. T.* l'alun jaune et mou.

Steindamm, *s. m.* 2.* *T.* la turcie.

Steineiche, *s. f.* 3. le chêne verd.

Steinern, *adj. et adv.* de pierre; *it. fig.* de pierre, de roche; dur; impitoyable; **ein ſteinernes Herz haben**, avoir un coeur de roche, un coeur dur; être sans pitié.

Steineule, *s. f.* 3. la chouette.

Steinfall, *s. m. T.* la chûte de rocher.

Steinfarbe, *s. f.* 3. la couleur de pierre.

Steinflachs, *s. m.* l'amiante; l'asbeste.

Steinflechte, *s. f.* 3. l'hépathique saxatile; le lichen.

Steinfrucht, *s. f.* 2.* les fruits à noyau.

Steinfuchs, *s. m.* 2.* l'isatis; le renard blanc.

Steingalle, *s. f.* (*t. de maréchal*) le capelet. (v. *la P. Fr.*)

Steingries, *s. n.* la pierraille.

Steingrube, *s. f.* 3. la carrière.

Steingut, *s. n.* la gresserie; des vaisseaux faits de grès, *comme bouteilles etc.*

Steinhart, *adj. et adv.* dur comme pierre.

Steinhaue, *s. f.* 3. le pic à roc, la pioche.

Steinhauer, *s. m.* 1. le tailleur de pierres.

Steinhaufen, *s. m.* 1. le tas, le monceau de pierres; *it.* les ruines; décombres; **eine Stadt in einen Steinhaufen verwandeln**, ruiner une ville de fond en comble.

Steinicht, *it.* **ſteinig**, *adj. et adv.* pierreux; plein de pierres; *it.* graveleux; sablonneux; **das ſteinige Arabien**, l'Arabie pétrée.

Steinigen, *v. a.* lapider; tuer à coups de pierre; *it.* (*t. de saline*) **die Pfanne ſteinigen**, dérocher le poêle. *p.* **geſteiniget.**

Steinigung, *s. f.* 3. la lapidation.

Steinkitt, *s. m.* 2. la lithocolle.

Steinklee, *s. m.* le mélilot; le mirlirot (*plante.*)

Steinklippe, *s. f.* 3. l'écueil; les brisans *dans la mer*; *it.* le roc; la roche; le rocher.

Steinkluft, *s. f.* 2.* la crevasse; la fente dans un rocher.

Steinkohle, *s. f.* 3. le charbon de pierre; *it.* la houille.

Steinkohlengrube, *s. f.* 3. la houillère.

Steinkrebs, *s. m.* 2. l'écrevisse de rivière, qui se trouve sous des pierres.

Steinkreſſe, *s. f.* 3. le goujon (*poisson*;) *it.* le cresson de roche (*herbe*.)

Steinkunde, *s. f.* la lithologie.

Steinlage, *s. f.* 3. la couche de pierre.

Steinlinde, *s. f.* 3. le tilleul de roche; le tilleul saxatile.

Steinlöffel, *s. m.* 1. (*t. de chirurgie*) la curette.

Steinmarder, *s. m.* 1. la fouine.

Steinmark, *s. n.* 2. *T.* l'agaric minéral.

Steinmeiſſel, *s. m.* 1. (*t. de sculpteur*) le ciseau; *it.* le repoussoir.

Steinmetz, *s. m.* 3. le tailleur de pierres.

Steinmörtel, *s. m.* le badigeon; mit Steinmörtel überſtreichen, badigeonner.

Steinnuß, *s. f.* 2.* la noix angleuse.

Steinobſt, *s. n.* les fruits à noyau.

Steinöhl, *s. n.* 2. l'huile de pétrole; le pétrole; *it.* le naphte.

Steinpfeffer, *s. m.* v. Mauerpfeffer.

Steinpflaſter, *s. n.* 1. le pavé.

Steinplatte, *s. f.* 3. la cadette; *it.* la dalle.

Steinpocken, *au plur.* v. Steinblatter.

Steinpulver, *s. n.* 1. des pierres pulvérisées; *it.* (*t. de méd.*) la poudre lithontriptique.

Steinrabe, *s. m.* 3. la hupe des montagnes. (*oiseau*.)

Steinreich, *s. n.* le règne minéral.

Steinrotz, *s. m.* la morve blanche.

Steinſäge, *s. f.* 3. *T.* l'archet.

Steinſalz, *s. n.* 2. le sel gemme; le sel minéral.

Steinſchleifer, *s. m.* 1. le polisseur.

Steinſchmerzen, *s. m. au pl.* les douleurs de la pierre.

Steinſchneider, *s. m.* 1. le tailleur de pierres précieuses; le lapidaire; le diamentaire; *it.* l'operateur; le lithotomiste.

Steinſchneidekunſt, *s. f.* l'art de tailler les pierres précieuses; la gravure en pierres.

Steinſchnitt, *s. m.* 2. l'opération de la taille; la lithotomie; la taille.

Steinſchrift, *s. f.* 3. l'inscription lapidaire.

Steinſetzer, *s. m.* 1. le paveur; carreleur; *it.* le poseur de bornes.

Steinſinter, *s. m.* 1. (*t. de minér.*) la stalactite.

Steinſtück, *s. n.* 2. (*t. d'artill.*) le pierrier; *it. au pl.* (*t. de maçon*) le blocage; la blocaille.

Steintreibend, *adj. et adv.* lithontriptique; qui dissout la pierre et l'évacue; eine ſteintreibende Arzeney, un remède contre la gravelle.

Steinwalze, *s. f.* 3. (*t. de carrier*) la boule.

Steinweg, *s. m.* 2. le chemin pavé; le pavé.

Steinwein, *s. m.* 2. le vin de Stein (près de Würtzbourg. (*sorte de vin du Rhin.*)

Steinwurf, *s. m.* 2.* le jet de pierre; eines Steinwurfes weit, éloigné d'un jet de pierre.

Steinzange, *s. f.* 3. (*t. de chirurgie*) le litholabe.

Steiß, *s. m.* 2. *pop.* le cul; derrière; (der Hintere,) *it.* (der Bürzel,) le croupion.

Steißbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) le coccyx.

Stelle, *s. f.* 3. la place; le lieu; *it.* la place *qu'on occupe*; le rang; *it.* la place; la charge; l'emploi; *it.* (Schriftſtelle,) le passage *d'un livre*; die erſte oberſte Stelle, le haut bout, la place d'honneur, la main qu'on donne *ou* qu'on occupe *à table etc.*; *it.* le haut du pavé *dans les rues*; die unterſte Stelle, le bas bout; nicht von der Stelle kommen, ne pas bouger de sa place; nicht von der Stelle bringen können, ne pouvoir faire quitter la place; ne pouvoir faire démarer; auf keiner Stelle ruhig bleiben können, être inquiet; se trémousser; courir sans cesse; ne pouvoir rester tranquille etc.; (*se dit surtout des enfans*;) eines andern Stelle vertreten, remplir la place d'un autre; *it.* vicarier, représenter pour un autre; *it.* tenir lieu de...; servir de... er vertritt bey ihm die Stelle eines Hofmeiſters, il lui sert de gouverneur; der eines andern Stelle vertritt, le lieutenant; substitut; *it.* le vicaire; *it.* le représentant; einen an eines andern Stelle ſetzen, subroger, substituer qn. à un autre; eine Stelle aus einem Buche anführen, citer un passage d'un livre; eine Stelle in den Geſchichten haben *ou* finden, trouver place (être célèbre) dans l'histoire; eine leere (offene) Stelle in einer Schrift, une lacune; *fam.* une fenêtre; an Ort und Stelle ſeyn, être sur les lieux; auf der Stelle bleiben, être tué, demeurer sur la place; rester sur le carreau; auf der Stelle, *adv.* sur le champ; incontinent; d'abord; aussitôt; promptement.

Stellen, *v. a.* mettre; placer; poser; *it.* ranger; arranger; mettre en ordre; *it.* poster; Kanonen, das Geſchütz ſtellen, braquer, pointer le canon; Netze ſtellen, tendre des rets, des filets; eine Uhr ſtellen, dresser, ajuster une montre, une horloge; in den Stall ſtellen, établer; mettre dans l'écurie; dans l'étable; etwas feſt ſtellen, affermir, assurer une chose; la rendre immobile; *it.*

fig. résoudre, arrêter, fixer, déterminer *un voyage etc.*; (v. aussi feſtſetzen;) einem etwas aus den Augen ſtellen, ôter qch. de devant les yeux de qn.; aus der Ordnung ſtellen, déranger; eine Wache ſtellen, poster une garde; eine Schildwache ſtellen, poser une sentinelle; ein Bataillon, eine Armee ſtellen, ranger un bataillon, une armée. *Fig.* ins Werk ſtellen, effectuer; exécuter; mettre en exécution; auf freyen Fuß ſtellen, relâcher; élargir; mettre en liberté; etwas frey ſtellen, laisser la liberté; laisser l'option; einen zur Rede ſtellen, demander raison *ou* compte à qn.; le faire expliquer; einem etwas vor Augen ſtellen, mettre devant les yeux, représenter une chose à qn.; in Vergeſſenheit ſtellen, oublier; mettre en oubli; perdre le souvenir de qch.; in Zweifel ſtellen, mettre en doute; douter de…; beyſeit (dahin) geſtellt ſeyn laſſen, ne pas examiner (laisser là) une chose; passer dessus; mettre à part; laisser de côté; zufrieden ſtellen, contenter; satisfaire; einem ein Bein ſtellen, donner le croc en jambe à qn.; einem nach dem Leben ſtellen (*ou* trachten), attenter à la vie de qn.; entreprendre sur la vie de qn.; einem Netze, Fallſtricke, einen Hinterhalt ſtellen, tendre des filets, des pièges; dresser des embûches à qn.; nach etwas ſtellen (*ou* trachten), aspirer à qch.; dieſer Brief iſt an Sie geſtellet, cette lettre s'adresse à vous; gegen einander ſtellen, confronter *deux personnes ou choses différentes*; *it.* comparer *une chose avec l'autre*; *it.* mettre vis-à-vis; *it.* (*t. de blason*) affronter; einem die Nativität ſtellen, faire *ou* tirer l'horoscope de qn.; einen andern an ſeine Statt ſtellen, ſeinen Mann ſtellen, fournir, présenter un autre à sa place; se faire remplacer; Zeugen ſtellen, fournir, représenter des témoins; Bürgen, Bürgſchaft, Gewährleiſtung ſtellen, donner caution.

Sich ſtellen, *v. réfl.* se mettre etc.; *it.* se présenter; comparoître *p. ex. devant le juge etc. soit en personne ou par procuration etc.*; comparoir; ester; *it. fig.* faire mine; faire semblant; user de dissimulation; feindre; affecter; faire le *ou* la…; ſich gegen einen über ſtellen, se placer vis à vis de qn.; ſich in Schlachtordnung ſtellen, se ranger en ordre de bataille; er ſtellet ſich, als wollte er fortgehen, il fait mine, il fait semblant de vouloir s'en aller; es iſt ihm nicht Ernſt, er ſtellet ſich nur ſo, ce n'est pas tout de bon, il fait semblant; ce n'est que feinte, que dissimulation; ſich fromm, tapfer, klug, närriſch ꝛc. ſtellen, faire l'homme de bien, le brave le sage, le fou etc.; ſtelle dich nicht ſo kindiſch, ne faites pas l'enfant; ſich wohl oder übel zu einer Sache ſtellen (*mieux:* anſtellen,) se prendre bien *ou* mal à une chose; *it.* la faire de bonne grâce *ou* à contre-coeur. *part.* geſtellet.

Steller, *s. m.* 1. (*t. d'horlog.*) le régulateur.

Stellkeil, *s. m.* 2. le coin de mire *d'un canon*.

Stellmacher, *s. m.* 1. v. Wagner.

Stellpflock, *s. m.* 2.* (*t. d'oisel.*) le piquet.

Stellriegel, *s. m.* 1. l'entretoise de mire *d'un canon*.

Stellſtange, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) le forceau.

Stellung, *s. f.* 3. l'arrangement; *it.* la disposition; l'ordonnance; *it.* la position; situation; *it.* l'air, la figure, contenance, l'attitude, l'équilibre *d'une personne, d'un tableau etc.*; die Stellung der Säulen, (Säulenſtellung,) l'ordonnance des colonnes.

Stellvertreter, *s. m.* 1. le lieutenant; *it.* le représentant; *it.* le substitut; *it.* le vicaire.

Stelze, *s. f.* 3. l'échasse; auf Stelzen gehen, être monté sur des échasses.

Stelzbein, *s. n.* 2. **Stelzfuß**, *s. m.* 2.* la jambe de bois.

Stemmen, v. Stämmen ꝛc.

Stenge, *s. f.* 3. (*t. de marine*) le mât de hune; *it.* le hunier.

Stengel ꝛc., v. Stängel ꝛc.

Steppe, *s. f.* 3. la lande; le désert.

Steppen, *v. a.* piquer; arrière-pointer; contrepointer; geſteppte Arbeit, de la piqûre; ein geſteppter Rock, un jupon piqué.

Steppen, *s. n.* l'action de etc.; *it.* l'arrière-point.

Steppnadel, *s. f.* 4. l'aiguille à piquer.

Steppnath, *s. f.* 3. l'arriere-point.

Steppſeide, *s. f.* la soie à piquer.

Steppzwirn, *s. m.* le fil au grelot.

Sterbebett, *s. n.* 3. le lit de mort.

Sterbefall, *s. m.* 2.* la mort; le décès; le cas de mort; *it.* (der Hauptfall,) *T.* le droit de meilleur catel.

Sterbegebeth, *s. n.* 2. la prière pour une heureuse mort.

Sterbehaus, *s. n.* 5.* la maison où il y a un mort; la maison du défunt.

Sterbehemd, *s. n.* 3. **Sterbekittel**, *s. m.* 1. le drap *ou* le linge dans lequel on enveloppe un mort; le drap mortuaire.

Sterbejahr, *s. n.* 2. l'an de la mort.

Sterbelehen, *s. n.* 1. *T.* le droit de relief.

Sterbelied, *s. n.* 5. le cantique sur la mort.

Sterbeliſte, v. Todtenliſte.

Sterben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) mourir; rendre l'ame *ou* l'esprit; cesser de vivre; *it.* trépasser; décéder; *it.* perdre la vie; wenn er ſterben ſollte, s'il alloit mourir; s'il venoit à mourir; an ſeinen

Digitized by Google

Wunden ſterben, mourir de ses blessures; Hungers ſterben, an der Peſt ꝛc. ſterben, mourir de faim, de la peste etc.; über einer Arbeit ſterben, être surpris de la mort avant de finir un ouvrage; auf etwas ſterben, soutenir une chose jusqu'à la mort; la sceller par sa mort; ich will darauf leben und ſterben, je vivrai et mourrai la-dessus; ſein Ruhm wird nicht ſterben, sa gloire ne mourra, ne périra pas; elle durera toujours. *part.* geſtorben.

Sterben, *s. n.* le décès; la mort; *it.* la mortalité; es iſt um Lebens und Sterbens willen, on ne sait ni qui vit ni qui meurt.

Sterbend, *adj.* mourant; *it.* moribond; agonisant; aux abois; *adv.* en mourant; à l'agonie etc.

Sterbenskrank, *adj. et adv.* malade à la mort; dangereusement malade.

Sterbeſtunde, *s. f.* 3. l'heure, le moment, l'article de la mort.

Sterbetag, *s. m.* 2. le jour de la mort, du décès, du trépas.

Sterblich, *adj.* mortel; sujet à la mort; *adv. prop. et fig.* mortellement; die Sterblichen, les mortels, *c'est-à-dire*, les hommes, ſterblich in eine Perſon verliebt ſeyn, être éperdument amoureux d'une personne; être amoureux fou.

Sterblichkeit, *s. f.* la mortalité; la sujétion à la mort; *it.* la vie mortelle, périssable; la vie de ce monde; der Sterblichkeit unterworfen ſeyn, être sujet à la mort; ſich ſeiner Sterblichkeit erinnern, songer à la mort; dieſe Sterblichkeit verlaſſen, quitter la vie de ce monde etc.; mourir.

Sterbling, *s. m.* 2. une brebis morte; Wolle von Sterblingen, de la laine de brebis crevées.

Sterling, *s. m.* ein Pfund Sterling, une livre Sterling; (*sorte de monnoie de compte chez les Anglois, de la valeur de vingt-quatre livres approchant.*)

Stern, *s. m.* 2. l'étoile; (v. aussi Geſtirn;) *it.* (*t. d'impr.*) l'astérique *dans un livre*; *it.* (Ordensſtern,) l'ordre; der Stern am Sporne, la molette d'éperon; der Stern im Auge, la prunelle de l'oeil; der Stern eines Pferdes, (die Bläſſe,) l'étoile; le chanfrein; la pelote au front d'un cheval; ein Stern von der erſten Größe, une étoile de la première grandeur; der Himmel iſt voller Sterne, le ciel est étoilé, parsemé d'étoiles; die Sterne putzen, ſchneutzen ſich, *pop.* les étoiles tombent; der Einfluß der Sterne, l'influence des astres. *Fig.* einen bis an die Sterne erheben, élever qn. jusqu'aux nues; le louer excessivement; unter einem glücklichen Stern geboren ſeyn, être né sous une étoile (constellation) heureuse; weder Glück noch Stern haben, être toujours malheureux; (v. aussi Glücksſtern.)

Sternanieß, *s. m.* 2. l'anis de la Chine; la badiane.

Sternband, *s. n.* 5.* (*t. d'anat.*) le ligament cinaire.

Sternbild, *s. n.* 5. la constellation; *it.* le signe *du Zodiaque.*

Sternblume, *s. f.* 3. l'aster. (*fleur.*)

Sterndeuter, *s. m.* 1. l'astrologue.

Sterndeuterey, **Sterndeuterkunſt**, **Sterndeutung**, *s. f.* l'astrologie judiciaire.

Sterndeutertafel, *s. f.* 4. les parapegmes.

Sterndiſtel, *s. f.* 4. le chardon étoilé.

Sternfiſch, *s. m.* 2. l'étoile de mer.

Sternhell, *it.* **Sternklar**, *adj. et adv.* étoilé; éclairé par les étoiles.

Sternhimmel, *s. m.* 1. le ciel étoilé; le firmament.

Sternklee, *s. m.* le trèfle étoilé.

Sternkreuz, *s. n.* 2. la croix étoilée.

Sternkunde, *s. f.* l'astronomie.

Sternkundige, *s. m.* 3. l'astronome.

Sternlicht, *s. n.* la lueur des étoiles.

Sternmelone, *s. f.* 3. le melon étoilé.

Sternracketc, *s. f.* 3. la fusée à étoiles.

Sternſchanze, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) l'étoile; le fort à l'étoile.

Sternſchneuße, **Sternſchnuppe**, **Sternputze**, *s. f.* 3. *pop. on dit mieux:* **Sternſchuß**, *s. m.* 2.* l'étoile volante; la chûte d'étoile.

Sternſeher, *s. m.* 1. l'astronome.

Sternſeherkunſt, *s. f.* l'astronomie.

Stern-Sonnenjahr, *s. n.* 2. l'année sidérale.

Sternſtein, *s. m.* 2. *T.* la pierre étoilée.

Sternuhr, *s. f.* 3. le cadran astral.

Sternwarte, *s. f.* 3. l'observatoire.

Sterz, *s. m.* 3. *T.* la queue *d'un moulin à vent*; *it.* (Pflugſterz,) le manche *de la charrue*; *it. il se dit aussi provincialement au lieu de:* Schwanz, queue.

Stet, **Stetig**, v. Ständig ꝛc.

Stets, *adv.* toujours; sans interruption; continuellement; constamment; sans cesse; perpétuellement etc.; ihr widerſprechet mir ſtets, vous me contredites toujours; ſtets bethen, prier perpétuellement.

Steuer, *s. f.* 4. la taille; les aides; *it.* l'impôt; *it.* la contribution; la taxe, charge publique; eine Steuer für die Armen, une quête, cueillette pour les pauvres; eine freywillige Steuer, un don gratuit; Zur Steuer der Wahrheit, pour rendre justice à la vérité; pour confirmer la vérité; en confirmation, à l'appui de la vérité.

Steuer, *ou* **Steuerruder**, *s. n.* 1. le gouvernail; das Steuerruder führen, se tenir au gouvernail; *it. fig.* gouverner

l'état; être à la tête des affaires. (v. aussi Staatsruder, Ruder.)

Steueramt, *s. n.* 5.* la chambre *ou* le bureau des tailles etc. (v. Steuer.)

Steueranſchlag, *s. m.* 2.* l'évaluation de la taxe; l'estimation.

Steuerbar, *adj. et adv.* taillable; contribuable; sujet à la taille etc. (v. Steuer.)

Steuerbeamte, Steuerbediente, *s. m.* 3. l'officier du bureau *ou* de la chambre des tailles etc. (v. Steuer.)

Steuerbord, *s. m.* 2. (*t. de marine*) le stribord; le côté droit du vaisseau (*par rapport au pilote qui est à la poupe.*)

Steuerbuch, *s. n.* 5.* le rôle des tailles etc.; le cadastre; *it.* v. Zinsregiſter.

Steuereinnehmer, *s. m.* 1. le receveur des tailles, contributions etc.

Steuerfrey, *adj.* franc, exempt de la taille, de la contribution etc.

Steuerläſtig, *adj. et adv.* (*t. de mar.*) (*en parlant d'un vaisseau*) enfoncé; qui est trop sur l'arrière.

Steuerleben, *s. n.* 1. le fief redevable, imposable.

Steuermann, *s. m.* 5.* le pilote; (v. *ce mot dans la P. Fr.*)

Steuern, *v. a. et n.* (av. haben) payer la taille des contributions etc. (v. Steuer;) contribuer; *it.* faire des charités; donner l'aumône; *it.* (*t. de mar.*) gouverner, conduire *le vaisseau par le moyen du gouvernail;* tenir le gouvernail; *it.* obvier, couper (le) chemin *à qch.;* arrêter le cours *d'un mal etc.;* *it.* prévenir; empêcher qch.; réprimer; détourner; retenir; arrêter; réfréner; dieſes Gut ſteuert, cette terre est contribuable; elle est sujette à la taxe; zu milden Anſtalten ſteuern, contribuer à des oeuvres pies; den Armen ſteuern, faire la charité; donner des aumônes; den Mißbräuchen, Laſtern ſteuern, obvier aux abus; réprimer les vices. *part.* geſteuert.

Steuern, (ſich) *v. réfl.* s'appuyer, se soutenir sur *ou* contre qch.; (an *ou* auf etwas) *it. plus. fig.* se reposer, se fier, faire fond sur une chose. *part.* geſteuert.

Steuerrath, *s. m.* 2.* le conseiller (de la chambre) des tailles etc. (v. Steuer.)

Steuerruder, *s. n.* 1. le gouvernail. (v. Steuer, *s. n.*)

Steuerſchein, *s. m.* 2. le billet de la taille etc. (v. Steuer.)

Steuerſchreiber, *s. m.* 1. le commis des tailles etc. (v. Steuer.)

Steuerſtange, *s. f.* 3. la barre *ou* le timon du gouvernail.

Steuerzettel, *s. m.* 1. v. Steuerſchein.

Steven, *s. m.* 1. (*t. de marine*) l'étrave; l'étable; l'établure (der Vorderſteven;) *it.* Hinterſteven) l'étambord; l'étambot; (v. *la P. Fr.*)

Stich, *s. m.* 2. la piqûre; *it.* le coup (d'estoc;) l'estocade; *it.* (*chez les tailleurs, cordonniers, couturières etc.*) le point; *it.* (*t. de méd.*) le point; l'élancement *à quelque partie du corps;* *it.* (Kupferſtich) la gravure; la manière et le goût de la gravure; *it.* (*t. de boucher*) l'endroit du coup de couteau; *it.* (*au jeu de cartes*) la main; la levée; *it. fig.* le mot piquant; la raillerie piquante; l'atteinte; la picoterie; le coup de langue, de dent, de bec; le trait piquant etc.; ein Stich Erde, autant de terre qu'on retire à la fois avec une pelle; ein tödlicher Stich, un coup mortel; *it. fig.* un trait mortel; ſich auf Hieb und Stich ſchlagen, se battre à coup d'estoc et de taille. *Fig.* einem einen Stich im Reden geben *ou* beybringen, décocher un trait, pousser une botte à qn.; lui donner un coup de bec etc.; das war ein Stich, der nicht blutet, à bon entendeur salut; voilà un coup de langue bien appliqué; das iſt ihm ein Stich ins Herz, cela lui navre le coeur; den Stich halten, être à l'épreuve; se soutenir; *it.* être valable, recevable, *comme p. ex. une excuse;* jemand im Stich laſſen, abandonner qn. au besoin; le laisser dans le danger; nicht einen Stich ſehen, ne voir goutte.

Stichart, *s. f.* 3. la besaiguë.

Stichbalken, *s. m.* 1. (*t. d'architect.*) le chevêtre; le blochet.

Stichblatt, *s. n.* 5.* la garde *d'épée;* *it.* (*au jeu de cartes*) la carte qui coupe les autres; *it. fig. fam.* le refuge; ich muß euch immer zum Stichblatt dienen, il faut que je vous serve toujours de plastron.

Stichbohrer, *s. m.* 1. la tarière.

Stichеiſen, *s. n.* 1. la perce-fournaise.

Stichel, *s. m.* 1. v. Grabſtichel.

Sticheley, *s. f.* 3. la raillerie piquante; la picoterie. (v. Stich.)

Stichelhaarig, *adj. T.* rubican (*se dit des chevaux.*)

Sticheln, *v. a.* piquer; *it.* pointer; *fig.* picoter; piquer de paroles; railler; donner des coups de bec etc. (v. Stich.) *part.* geſtichelt.

Sticheln, *s. n.* v. Sticheley.

Stichelrede, *s. f.* 3. le mot, le discours piquant etc. (v. Stich.)

Stichelwort, *s. n.* 2. le mot piquant (v. Stich.)

Stichfrey, *adj. et adv.* à l'épreuve des armes à pointe; charmé contre les coups; invulnérable.

Stichherd, *s. m.* 2. (*t. de forger.*) le catin.

Stichler, *s. m.* 1. le railleur; l'homme mordant.

Stichofen, *s. m.* 1.* le four à fonte, à percer.

Stichſäge, *s. f.* 3. la scie à guichet.

Stichling, *s. m.* 2. la grande épinoche. (*poisson de mer.*)

Sticken, *v. a.* broder; travailler en broderie; mit Seide ꝛc. sticken, broder en soie etc.; erhabenes Blumenwerk ꝛc. sticken, recamer; matt sticken, ombrager; eine gestickte Mahlerey, une peinture en broderie. *part.* gestícket.

Sticken, *s. n.* la broderie.

Sticker, *s. m.* 1. le brodeur.

Stickerey, *s. f.* 3. la broderie; geblumte Stickerey, des étoffes à ramage.

Stickerinn, *s. f.* 3. la brodeuse.

Stickfluß, v. Steckfluß.

Stickgold, **Stickſilber**, *s. n.* l'or, l'argent trait; l'or, l'argent à broder.

Sticknadel, *s. f.* 4. l'aiguille à broder.

Stickrahmen, *s. m.* 1. le métier à broder.

Stickſeide, *s. f.* la soie à broder.

Stieben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller en poussière; *it.* se dissiper; *it. v. a.* disperser; ich weiß nicht, wohin er geſtoben oder geflogen iſt, *pop.* je ne sais ce qu'il est devenu tout à coup; einen Haufen Feinde auseinander ſtieben, disperser une troupe d'ennemis. *part.* geſtoben.

Stiefältern, *s. plur.* le beau-père et la belle-mère.

Stiefbruder, *s. m.* 1.* le beau-frère; le frère soit de père *ou* de mère.

Stiefgeſchwiſter, *s. pl.* les frères *ou* soeurs de deux (différens) lits.

Stiefkind, *s. n.* 5. l'enfant d'un autre lit.

Stiefmutter, *s. f.* 1.* la belle-mère; eine böſe Stiefmutter, une marâtre; er iſt ſeinem Maul keine Stiefmutter, *prov.* il n'est pas traître à son corps.

Stiefſchweſter, *s. f.* 4. la belle-soeur; la soeur du côté du père *ou* de la mère.

Stiefſohn, *s. m.* 2.* le beau-fils; le fils d'un autre lit.

Stieftochter, *s. f.* 1.* la belle-fille; la fille d'un autre lit.

Stiefvater, *s. m.* 1.* le beau-père; ein böſer Stiefvater, un beau-père dur *ou* cruel.

Stiefel, *s. m.* 4. la botte; *it.* (einer Pumpe,) le barillet; le corps *de pompe*; ſpaniſche Stiefeln, (*espéce de torture*) les brodequins; die ſpaniſchen Stiefeln anlegen, donner les brodequins; die Stiefeln anziehen, se botter; mettre ses bottes; die Stiefeln ausziehen, se débotter; jemanden Stiefeln machen, botter qn.; faire des (*ou* les) bottes à qn.

Stiefelbret, *s. n.* 5. *T.* l'embouchoir.

Stiefelette, *s. f.* 3. la bottine; *it.* la guêtre.

Stiefelholz, *s. n.* 5.* v. Stiefelbret.

Stiefelkappe, **Stiefelſtülpe**, *s. f.* 3. la genouillère; le revers (de botte.)

Stiefelknecht, *s. m.* 2. le tire-bottes.

Stiefelmacher, *s. m.* 1. le bottier.

Stiefelmanſchette, *s. f.* 3. la manchette de botte.

Stiefeln, *v. a.* (*se dit le plus souvent au part.*) geſtiefelt und geſpornt, botté et éperonné.

Stiefelröhre, *s. f.* 3. *T.* le cylindre, le canon *de pompe.*

Stiefelſchaft, *s. m.* 2.* la tige de botte.

Stiege, *s. f.* 3. v. *plus.* Steige; *it.* v. Treppe.

Stieglitz, *s. m.* 2. le chardonneret. (*oiseau.*)

Stiel, *s. m.* 2. la tige, queue, pédicule *de fruit, de fleur etc.* (v. Stängel;) *it.* le manche *de couteau, de hache etc.*; *it.* la queue *d'une poêle*; *it.* la hampe *d'un écouvillon, refouloir, esponton, pinceau etc.*; *it.* la tige *d'un guéridon*; *it.* le montant *d'une croisée de fenêtre*; die Mangoldſtiele, les cardes de poirée; den Stiel wegnehmen, démancher; der Hacke einen Stiel finden, v. Hacke; mit Stumpf und Stiel ausrotten, *prov.* exterminer; extirper.

Stielen, *v. a.* emmancher; mettre un manche à qch. *part.* geſtielet.

Stier, *s. m.* 2. le taureau; ein junger Stier, un bouvillon; den Stier zu der Kuh laſſen, mener la vache au taureau.

Stieren, *v. a.* (av. haben) couvrir la vache (*se dit du taureau;*) *it. v. n.* (avec haben) être en chaleur (*se dit de la vache.*) *part.* geſtieret.

Stiergefecht, *s. n.* 2. le combat de taureaux.

Stift, *s. m.* 2. le ferret; le fer d'aiguillette; *it.* la pointe; goupille; le petit clou sans tête; *it.* (von einem Zahn,) le croc; le chicot *de dent*; *it.* le stylet *pour écrire*; *it.* (Bleyſtift,) le crayon.

Stift, *s. n.* 5. la fondation; (*on dit mieux en ce sens:* Geſtift *ou* Stiftung;) *it.* l'évêché; l'archevêché; *it.* le couvent; monastère; la maison religieuse; *it.* l'église cathédrale, collégiale; *it.* le chapitre; ein geiſtliches, weltliches, adeliches Stift, une maison régulière, séculière, noble. (v. aussi Capitel.)

Stiften, *v. a.* fonder; *it.* ériger; établir; instituer; *it.* léguer; faire un legs; renter; assigner un certain revenu; *it. fig.* causer qch.; être le premier auteur *ou* moteur de qch.; exciter; susciter; *it.* procurer; moyenner; eine Kirche, Schule, einen Orden ſtiften, fonder une église, une école, un ordre etc.; eine Heyrath ſtiften, faire un mariage; ein Bündniß ſtiften, contracter une alliance; ein Geſetz, eine Gewohnheit ſtiften, établir une loi, une coutume; ſeines Nahmens Gedächtniß ſtiften, éterniser sa mémoire; transmettre son nom à la postérité; Frieden ſtiften, procurer la paix; einen Vergleich ſtiften, moyenner, concilier un accord; Händel, Uneinigkeiten ſtiften, exciter, susciter des querelles; Gutes, Böſes ſtiften, faire du bien,

du mal; Aergerniß ſtiften, donner *ou* causer du scandale.

Stifter, *s.m.* 1. le fondateur; *it.* l'instituteur; *it. fig.* le premier auteur, moteur *ou* artisan de qch.

Stifterinn, *s.f.* 3. la fondatrice; *it.* l'institutrice.

Stiftsamt, *s.n.* 5.* la chambre capitulaire; le baillage du chapitre.

Stiftsamtmann, *s. m.* le bailli du chapitre.

Stiftsbrief, *s. m* 2. la lettre de fondation.

Stiftsfrau, *s.f.* 3. la chanoinesse; dame.

Stiftsgüter, *s.pl.* les biens affectés à une fondation *ou* à un chapitre.

Stiftshauptmann, *s. m.* le vidame.

Stiftshaus, *s. n.* 5.* la maison affectée à une fondation *ou* à un chapitre.

Stiftsherr, *s. m.* 3. le chanoine.

Stiftshütte, *s. f.* 3. le tabernacle.

Stiftsjungfrau, *s. f.* 3. la religieuse.

Stiftskanzler, *s. m.* 1. le chancelier du chapitre.

Stiftskirche, *s. f.* 3. l'église collégiale; *it.* l'église cathédrale.

Stiftsmäßig, *adj. et adv.* qui peut faire preuve de trente-deux degrès de noblesse pour entrer *ou* être reçu dans un chapitre.

Stiftspfarrer, *s. m.* 1. le curé *ou* ministre d'une église collégiale *ou* cathédrale.

Stiftsprobſt, *s.m.* 2.* le prévôt d'un chapitre; *it.* le prieur d'une église collégiale.

Stiftstag, *s. m.* 2. le jour où les chanoines tiennent chapitre.

Stiftsverwalter, *s. m.* 1. l'administrateur d'un chapitre, d'une maison *ou* communauté religieuse etc. (v. Stift.)

Stiftung, *s.f.* 3. la fondation; l'institution; *it.* l'établissement. (v. aussi milde.)

Stil, v. Styl.

Stile't, *s.n.* 2. le stylet; la dague.

Still, *adj.* tranquille, en repos; calme; *fam.* coi; *it* paisible; doux; pacifique; *adv.* tranquillement; paisiblement; en repos; en silence; tout coi etc.; die ſtille Woche, la semaine sainte; der ſtille Freytag, vendredi saint; ſtilles Wetter, du temps calme; die ſtille Meſſe, la messe basse; ein ſtilles Gebeth, une oraison mentale; ein ſtiller Menſch, un homme doux, modéré, paisible, pacifique, silencieux; ein ſtilles Leben führen, mener une vie douce, tranquille; vivre paisiblement, doucement; *fam.* pondre sur ses oeufs; mit ſtiller Trommel abziehen, *prov.* se retirer à la sourdine; das ſtille Meer, la mer pacifique; das Meer iſt ſtill, la mer est calme; ſtilles Waſſer, ſtillſtehendes Waſſer, de l'eau dormante; ſtille Waſſer gründen tief, *prov.* il n'y a pire eau que celle qui dort; il faut se défier des sournois; ſtill bleiben, se tenir tranquille; demeurer en repos, ne pas remuer; se tenir *ou* demeurer coi; *it.* se taire; ſtille davon, motus sur cette affaire; ſtill halten, s'arrêter; faire halte, se reposer *dans une marche etc.*; faire une pause *dans le discours*; *it.* (mit arbeiten, mit ſpielen ꝛc.) cesser, discontinuer, surseoir *le travail, le jeu etc.*; ſich ſtill halten, se tenir en repos; einem ſtill halten, laiser faire qn.; Gott ſtill halten, se résigner, se soumettre à la volonté de Dieu.

Stillhalten, *s. n.* la halte; le repos; *it.* la cessation; discontinuation; *it.* la pause *dans le discours, dans la musique*; *it.* (*t. de dévotion*) la résignation, soumission à la volonté de Dieu. (v. ſtill.)

Still reden, parler bas, doucement.

Still ſtehen, se tenir en repos; être tranquille; *it.* ne pas aller; n'être pas en mouvement, *comme p. ex. un moulin*; *it.* s'arrêter; *it.* être arrêté, *comme p. ex. une montre, horloge etc.*; *it.* se reposer; *it.* dormir (*se dit de l'eau etc.*;) ſtillſtehendes Waſſer, de l'eau dormante; de l'eau croupissante, stagnante; die Sanduhr ſteht ſtille, le sable dort.

Still ſitzen, se tenir en repos; être tranquillement assis; *it.* s'arrêter *dans un voyage etc.*; *it. fig.* rester dans l'inaction.

Still liegen, rester couché; se tenir en repos; se reposer; *it.* s'arrêter; faire halte; *it. fig.* languir; être interrompu; être en stagnation, *comme p. ex. le commerce.*

Still ſeyn, être tranquille; se tenir en repos; *it.* se taire; (v. *plus haut*: ſtill bleiben.)

Still ſchweigen, se taire etc. (v. ſchweigen.)

Still, ſtille! ſtille da! *interj.* silence! paix! paix-là! chut! taisez-vous! ſtille davon! n'en parlez plus! *it.* (*lorsqu'il s'agit d'un secret*) bouche close!

Stille, *s. f.* la tranquillité; le calme; *it.* le repos; la paix; *it.* le silence; *it.* le calme, la bonace *de la mer, des vents etc.*; *it. fig.* le silence *de la nuit, des passions etc.*; *it.* la douceur, modération; in der Stille, secrètement; à la dérobée; à la sourdine; à petit bruit; jemanden in der Stille begraben, enterrer qn. sans bruit, sans les cérémonies ordinaires.

Stillen, *v. a.* apaiser; calmer; rendre calme; *it. fig.* apaiser; calmer; *it.* tranquilliser; pacifier; *it.* adoucir; amoindrir; diminuer; assoupir; *it.* assouvir; *it.* désaltérer; *it.* contenter; satisfaire; *it.* faire taire etc.; ein Kind ſtillen (*ou* ſäugen,) allaiter un enfant; *it.* apaiser, faire taire un enfant qui crie; das Blut ſtillen, arrêter le sang; den Hunger ſtillen, assouvir sa faim, faire passer sa

faim; den Durſt ſtillen, étancher la soif; se désaltérer. *Fig.* ſeine Gläubiger ſtillen, contenter (s'accommoder avec) ses créanciers; Zank, Uneinigkeit ſtillen, apaiser des querelles; die Schmerzen ſtillen, apaiser, adoucir les douleurs; die Gemüther ſtillen, calmer les esprits; ſein Gemüth, ſein Gewiſſen ſtillen, tranquilliser son esprit, sa conscience; ſeine Begierden, ſeinen Zorn, ſeine Rache ſtillen (*ou* befriedigen,) assouvir ses passions, sa rage, sa vengeance; ſeine Begierde nach Ehre ꝛc. ſtillen, contenter, satisfaire, assouvir ses désirs de gloire etc.; einen mit Geſchenken, guten Worten ſtillen, apaiser, faire taire qu. par des présens, par de bonnes paroles; ein wenig Gelindigkeit ſtillet groſſen Zorn, *prov.* petite pluie abat grand vent; un peu de douceur peut apaiser un grand courroux.

Stillend, *adj.* (*t. de méd.*) adoucissant; lénitif; (v. aussi ſchmerzſtillend.)

Stillung, *s. f.* la tranquillisation; *it.* la pacification; *it.* l'adoucissement, l'assoupissement, l'assouvissement etc.; *it.* l'allaitement *d'un enfant etc.*; *it.* l'étanchement *de la soif*; v. ſtillen.

Stilllager, *s. n.* 1. le camp à demeure; *it.* la quarantaine. (v. *la P. Fr.*)

Stillſchweigen, *v. n. irr.* v. ſtill *et* ſchweigen.

Stillſchweigen, *s. n.* le silence; Stillſchweigen auferlegen, gebiethen, imposer silence, ordonner le silence; mit Stillſchweigen übergehen, passer sous silence.

Stillſchweigend, *adj.* tacite; *adv.* tacitement; en silence.

Stillſtand, *s. m.* la halte; *it.* le repos; *it.* la cessation, discontinuation, l'interruption *de mouvement*; Stillſtand machen, s'arrêter; faire halte; se reposer; der Stillſtand der Waffen, v. Waffenſtillſtand; der Stillſtand der Planeten, (*t. d'astron.*) la station des planètes.

Stimme, *s. f.* 3. la voix; *it.* (*t. de musique*) la voix; le ton; *it.* la partie; *it. fig.* la voix; le suffrage; *it.* l'avis; l'opinion; le sentiment; eine vernehmliche Stimme von ſich geben, former un son bien articulé; eine volle und gleich ſtarke Stimme, une voix ronde et sonore; mit heller, lauter Stimme, à haute et intelligible voix; eine Stimme von ſich geben, rendre un son; die Stimme erheben, élever la voix; parler haut; die Stimme fallen, ſinken laſſen, baisser la voix; die Stimme angeben, entonner la note; die Stimmen austheilen, distribuer les parties; ein Stück von zwey, drey, vier Stimmen, une pièce à deux, trois, quatre parties; die Stimme einer Geige, l'ame d'un violon; durch die meiſten Stimmen, à la pluralité des voix; die Stimmen herum gehen laſſen, aller aux voix, aux avis, aux opinions; die Stimmen ſammeln, recueillir les voix; *it.* ballotter; ſeine Stimme geben, donner son suffrage *ou* sa voix; *it.* dire son avis *ou* son opinion; Sitz und Stimme im Rath ꝛc. haben, avoir voix et séance au conseil etc.; er hat keine Stimme im Chor, *prov.* il n'a point de voix au chapitre; *c'est-à-dire* il n'a point de crédit, point d'autorité; il n'y a rien à dire.

Stimmen, *v. a.* accorder, mettre d'accord *un instrument de musique*: *it. v. n.* (av. haben) entonner; donner le ton; *it.* être d'accord; *it.* donner sa voix, son suffrage; vôter; opiner; *it. v. a. fig.* gagner, prévenir qn.; le mettre dans ses intérêts; *it.* faire sa leçon à qn. sur ce qu'il a à dire; faire le bec à qn.; *it.* donner une certaine disposition à qn.; alle ſtimmten dahin, tous les suffrages alloient là; ils étoient tous de cet avis. *Fig.* der Richter iſt ſchon geſtimmt, man muß nur die Zeugen ſtimmen, le juge est déjà prévenu, il ne reste qu'à faire la leçon aux témoins; auf den und den Ton geſtimmet ſeyn, être sur tel ou tel pied; zuſammen ſtimmen, s'accorder. *part.* geſtimmet.

Stimmenſammlung, *s. f.* 3. le recueillement des voix; *it.* le scrutin.

Stimmer, *s. m.* 1. qui accorde un instrument; *it.* l'accordoir (v. Stimmhammer, Stimmhorn.)

Stimmfähig, *adj. et adv.* capable de donner son suffrage.

Stimmgabel, *s. f.* 4. (*t. de musique*) la fourchette tonique.

Stimmhammer, *s. m.* 1.* la clef de clavecin, d'épinette; l'accordoir.

Stimmholz, *s. n.* 5.* l'ame *d'un violon, luth etc.*

Stimmhorn, *s. n.* 5.* (*t. de facteur d'orgues*) l'accordoir.

Stimmorgane, *aupl.* les organes de la voix.

Stimmentheiler, *s. m.* le compartiteur.

Stimmung, *s. f.* 3. l'action d'accorder etc. (v. ſtimmen;) *it.* l'accord; le ton; *it. fig.* l'union; *it.* la disposition, situation de l'ame.

Stinken, *v. n. irr.* (av. haben) puer; sentir mauvais; unter den Achſeln ſtinken, sentir le gousset; an den Füßen ſtinken, sentir des pieds; wie ein Bock ſtinken, sentir le bouc, le bouquin; aus dem Munde *ou* Halſe ſtinken, avoir l'haleine forte; aus der Naſe ſtinken, être punais, punaise; nach Tobak ſtinken, sentir le tabac. *Prov.* eigen Lob ſtinkt, en se prisant soi-même on devient méprisable; für Hochmuth, für Faulheit ſtinken, être d'un orgueil, d'une paresse insupportable;

portable; ſeine Sache ſtinkt, son affaire va mal. *part.* geſtunken.

Stinkend, *adj.* puant; qui sent mauvais; *it.* infect; *it.* fétide; *it.* pourri; *it.* rance, fort, *comme p. ex. du beurre; it. fig.* insupportable, extrême, (*se dit de l'orgueil, de la paresse etc.;*) *adv.* puamment; *fig.* extrêmement; insupportablement; au dernier point etc.; ſtinkend werden, se gâter; devenir rance; ſtinkend machen, *it.* infecter, empester *l'air, une chambre etc.*

Stinkig, *adj. et adv.* qui sent mauvais; qui put.

Stinkkäfer, *s. m.* 1. le bupreste.

Stinktopf, *s. m.* 2.* (*t. d'artificier*) la balle à feu, composée de matières puantes.

Stint, *s. m.* 2. l'éperlan; *it.* le chabot, (*poissons de mer et de rivière.*)

Stipendia't, *s. m.* 3. le boursier.

Stipendium, *s. n.* (*mot latin*) la bourse.

Stirn, *s. f.* 3. le front. *Fig.* es ſtehet ihm an der Stirn geſchrieben, on le lit sur son front; dans sa mine; eine eiſerne Stirn haben, avoir un front d'airain; être d'une extrême impudence; einem die Stirn biethen, tenir tête à qn.

Stirnader, *s. f.* 4. *T.* la veine frontale.

Stirnband, *s. n.* 5.* **Stirnbinde**, *s. f.* 3. le frontal; *it.* le fronteau. (v. *la P. Fr.*)

Stirnbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os coronal; l'os frontal.

Stirnblatt, *s. n.* 5.* *T.* le frontail *ou* fronteau *des chevaux.*

Stirnhaar, *s. n.* 2. les cheveux du front.

Stirnkrauſe, *s. f.* 3. (*t. de perr.*) le toupet.

Stirnmuskel, *s. m.* 4. le muscle frontal.

Stirnrad, *s. n.* 5.* la roue dentée.

Stirnriegel, *s. m.* 1. der Hauptriegel einer Laffete, l'entretoise de volée.

Stirnriemen, *s. m.* 1. (*t. de bourrelier*) le fronteau.

Stirnwand, *s. f.* 2.* la face, façade *d'un bâtiment.*

Stöbern, *v. a. fam.* chasser; poursuivre; *it.* dissiper; *it. v. n.* (av. haben) die Federn ſtöbern in der Luft herum, les plumes volent dans l'air, es ſtöbert, es iſt ſtöberig Wetter, la neige tombe à petits flocons; ſtöbert ihn aus dem Bett heraus, faites le sortir du lit. *part.* geſtöbert.

Stocher, v. Zahnſtocher.

Stochern, *v. a. et n.* (av. haben) *fam.* piquer etc.; die Zähne *ou* in den Zähnen ſtochern, se curer les dents; in einen Ameiſenhaufen ſtochern, remouer (fouiller dans) une fourmillière. *p.* geſtochert.

Stock, *s. m.* 2.* le bâton; *it.* la canne; *it.* le gourdin; garrot; *it.* la batte *de plusieurs artisans;* (v. aussi Stecken;) *it.* le tronc, la souche, le chicot *d'arbre, d'arbrisseau; it.* le pied *d'arbre, de plante, de fleur; it.* (Armenſtock, Allmoſenſtock,) le tronc des pauvres *dans l'église; it.* (Hauſtock etc.) le billot; le tronchet; *it.* (Bienenſtock,) la ruche *d'abeilles; it.* le ceps, les entraves *d'une prison; it.* (das Stockwerk, Geſchoß,) l'étage *d'une maison; it.* le tronc, la base *de piédestal; it.* la manivelle *de gouvernail; it.* Perückenſtock,) la tête *à perruque; it.* le perchoir *de cache d'oiseau; it.* (*au jeu de cartes*) le talon; *it. fig.* (*t. de mépris*) la souche; une vraie souche; la buse; le butor; le lourdaud; Stock und Degen, canne et épée; ein Stock Rosmarin, Nelken etc., un pied de romain, d'oeillets etc.; einen Hut über den Stock ſchlagen, mettre un chapeau sur la forme; einen in den Stock legen, mettre qn. aux fers; mettre les ceps à qn.

Stockaar, *s. m.* 2. **Stockadler**, *s. m.* 1. le hobereau.

Stockamboß, *s. m.* 2. l'enclume à emboutir.

Stockarbeiter, *s. m* 1. le cordier enrouleur.

Stockband, *s. n.* 5.* le noeud, le cordon de canne.

Stockblind, *adj. et adv. fam.* aveugle; qui ne voit goutte.

Stockdumm, *adj. et adv. fam.* stupide.

Stockdürre, *adj. fam.* entièrement sec.

Stockfeder, *s. f.* 4. le bout d'aile; la boudelle.

(**Stockfidel**, *s. f.* 4.) **Stockgeige**, *s. f.* 3. le violon de poche; la poche.

Stockfinſter, *adj. et adv. fam.* couvert d'épaisses ténèbres; tout noir; noir.

Stockfiſch, *s. m.* 2. la merluche; le stockfische; *it. fig. fam.* le sot; la bête; l'homme stupide. (v. Stock.)

Stockfleckig, *adj. et adv.* couvert de taches d'humidité.

Stockflinte, *s. f.* 3. (*fusil dont le canon sert de canne en ôtant la crosse*) le couplet.

Stockhaue, *s. f.* 3. la houe, le hoyau.

Stockhaus, *s. n.* 5.* la prison; geole; le cachot.

Stockholz, *s. n.* 5.* le bois de compte.

Stockig, **Stockicht**, *adj. et adv.* gâté par l'humidité; *it.* qui s'arrête; qui ne circule pas, *comme p. ex. le sang;* épais; grumeleux; caillé, *comme p. ex. le lait;* (v. ſtocken;) ſtockigte Rüben, des navets cotonneux.

Stockknopf, *s. m.* 2.* la pomme de canne.

Stocklaterne, *s. f.* 3. le falot.

Stockmeiſter, *s. m.* 1. le geolier.

Stocknarr, *s. m.* 3. *fam.* le fou achevé, fieffé.

Stockpfeife, *s. f.* 3. la flûte douce; la flûte à bec.

Stockroſe, *s. f.* 3. la rose trémière.

Stockſchilling, *s. m.* 2. *fam.* les coups de bâton sur les fesses; la bastonnade.

Stockſchere, *s. f.* 3. (*t. de ferblant.*) les forces.

Stockſchläge, *s. pl.* les coups de bâton; la bastonnade; **Stockſchläge geben**, bastonner.
Stockſchnupfen, *s. m.* l'enchifrenement.
Stockſchraube, *s. f.* 3. la vis d'étau.
Stockſteif, *adj. et adv. fam.* roide comme un bâton.
Stockſtill, *adj. et adv. fam.* immobile, muet comme une souche; **ſtockſtill ſchweigen**, ne dire mot; **er kam bey ſtockſtiller Nacht**, il vint à nuit close.
Stockſtumm, *adj. et adv. fam.* muet comme une souche.
Stockwache, *s. f.* 3. la garde des (soldats) prisonniers.
Stockwerk, *s. n.* 2. l'étage d'une maison; (v. **Geſchoß**;) *it.* (*t. de minér.*) la mine en masse.
Stockzahn, *s. m.* 2.* la dent mâchelière *ou* molaire.
Stöcken, *v. a. fam.* emprisonner; mettre les ceps; mettre aux fers. *part.* **geſtöcket.**
Stocken, *v. a. T.* rouler, batonner *le drap*; *it.* échalasser *la vigne*; *it. v. n.* (av. **haben**) s'arrêter, se détraquer, *comme p. ex. une montre*; *it.* s'ouvrir difficilement, (*se dit d'une porte ou fenêtre*;) *it.* se cailler; se prendre, se figer; se grumeler; (*se dit du sang, du lait*;) *it. fig.* hésiter, s'arrêter, demeurer court *dans son discours*; *it.* cesser, discontinuer, languir, être en stagnation, *comme p. ex. le commerce etc.*; *it.* souffrir des difficultés; s'accrocher, (*se dit d'une affaire.*) *part.* **geſtocket.**
Stocken, *s. n.* **Stockung**, *s. f.* 3. l'action de s'arrêter etc.; *it. fig.* l'hésitation; *it.* la stagnation. (v. **ſtocken.**)
Stoff, *s. m.* 2. une étoffe; *it. fig.* la matière; *it.* le sujet; (v. aussi **Silberſtoff**, **Geldſtoff** ꝛc.)
Stoffen, *adj. et adv.* d'étoffe.
Stöhnen, *v. n.* (av. **haben**) gémir *de douleurs. part.* **geſtöhnet.**
Stöhren, v. **Stören.**
Stoiker, *s. m.* 1. le stoïcien; *it.* l'homme insensible.
Stoiſch, *adj. et adv.* stoïque; stoïquement; *it.* insensible etc. (v. *la P. Fr.*)
Stole, *s. f.* 3. l'étole. (v. *la P. Fr.*)
Stolle, *s. f.* 3. *prvcl. une espèce de* gâteau.
Stollen, *s. m.* 1. le pied *de lit, de table etc.*; *it.* le balustre *d'appui, de serrure*; *it.* les montans *d'un métier de tisserand*: *it.* les pieds corniers *d'un coffre de carrosse*; *it.* le crampon, crochet *de fer à cheval*; *it.* le conduit *d'une mine*; la galerie, le canal souterrain.
Stollen, *v. a.* (*t. de mégiss. et de gantier*) **die Häute ſtollen**, ouvrir, harder, étirer les peaux sur un fer.
Stollenarbeit, *s. f.* 3. (*t. de mine*) le travail aux galeries.
Stollenflügel, *s. m.* 1. (*t. de mine*) le rameau d'une galerie.
Stollengeſchworne, *s. m.* 3. l'inspecteur des galeries de mine.
Stollenkaue, *s. f.* 3. (*t. de mine*) le toit de la galerie.
Stollenſchacht, *s. m.* 2. la bure, les puits, la cheminée d'une galerie de mine.
Stollenſohle, *s. f.* 3. le sol de la galerie d'une mine.
Stollpfahl, *s. m.* 2.* (*t. de mégiss.*) le bois du hard.
Stolpe, v. **Stülpe.**
Stolpern, *v. n.* (av. **ſeyn**) *prop. et fig.* broncher; chopper; trébucher; faire un faux-pas; *it.* s'abattre, (*ne se dit que des chevaux*;) *it. fig.* faire des fautes, des bévues; **das beſte Pferd kann ſtolpern**, *prov.* il n'est si bon cheval qui ne bronche; il n'est si bon cocher qui ne verse; l'homme le plus sage est sujet à manquer.
Stolpern, *s. n.* la bronchade.
Stolz, *s. m.* l'orgueil; la fierté; vanité; **er iſt der Stolz ſeines Hauſes, ſeines Vaterlandes**, *fig.* il est la gloire de sa maison, de sa patrie.
Stolz, *adj.* orgueilleux; fier; vain; arrogant; glorieux; superbe; altier; haut; *adv.* orgueilleusement; fièrement; vainement etc.; **ſtolz machen**, rendre fier; enorgueillir; **ſtolz werden**, s'enorgueillir; **auf etwas ſtolz ſeyn**, s'enorgueillir de qch.; *it.* être jaloux de qch.; **ſie iſt ſtolz auf ihre Schönheit**, elle est fière de sa beauté.
Stolzieren, *v. n. fam.* (avec **haben**) se pavaner; s'enorgueillir. *part.* **ſtolzieret.**
Stopfen, *v. a.* boucher; fermer; *it.* remplir, rembourrer *une chaise, un matelas etc.*; *it.* ravauder *des bas*; *it.* rentraire *une couture*; *it.* remplir, charger *une pipe de tabac*; *it.* appâter *des chapons, des oies*; *it.* calfater *une fente*; *it. fam.* bourrer, remplir *le ventre, l'estomac*; (v. aussi **verſtopfen**;) **den Durchfall ſtopfen**, arrêter le cours de ventre; **einem das Maul ſtopfen**, *fig.* fermer la bouche à qn.; faire taire qn.; rabattre le caquet à qn.; **ſich ſtopfen**, *v. réfl.* se pifrer; se remplir la panse; manger excessivement. *part.* **geſtopfet.**
Stopfend, *adj.* (*t. de méd.*) obstructif; opilatif etc.; (v. **verſtopfend**;) *it.* **ſättigend**, rassasiant.
Stopfer, *s. m.* 1. *T.* le chargeur; *it.* le tampon; le bouchon; (v. **Stöpſel.**)
Stopfhaar, *s. n.* 2. la bourre.
Stopfgarn, *s. n.* le fil à ravauder.
Stopfnadel, *s. f.* 4. l'aiguille à ravauder.
Stopfnath, *s. f.* 3. la rentraiture.
Stopfnudel, *s. f.* 4. la pâte, pâtée, dont on engraisse les chapons etc.

Stopfwachs, *s. n.* la propolis.
Stoppel, *s. f.* 4. le chaume; l'éteule; *it. plur.* les tuyaux des plumes qui restent dans la peau de la volaille; in die Stoppeln gehen, aller glaner. (v. ſtoppeln.)
Stoppeln, *v. a.* chaumer; *it.* glaner; *it.* grappiller; ein Buch aus zehn andern zuſammen ſtoppeln, compiler un livre de dix autres. *part.* geſtoppelt.
Stoppelbutter, *s. f.* le beurre du mois d'Août.
Stoppelfeld, *s. n.* 5. le chaume.
Stoppelrübe, *s. f.* 3. le navet d'Août.
Stoppine, *s. f.* 3. (*t. d'artific.*) l'étoupille.
Stoppler, *s. m.* 1. le glaneur; *it.* le grappilleur.
Stopplerinn, *s. f.* 3. la glaneuse; *it.* la grappilleuse.
Stöpſel, *s. m.* 1. le bouchon *de liège etc.*; *it.* le tampon.
Stör, *s. m.* 2. l'esturgeon. (*poisson de mer.*)
Störfang, *s. m.* la pêche de l'esturgeon.
Störrogen, *s. m.* 1. les oeufs d'esturgeon.
Storax, *s. m.* le storax.
Storch, *s. m.* 2.* la cigogne; ein junger Storch, un cigogneau.
Storchneſt, *s. n.* 5. le nid de cigogne.
Storchſchnabel, *s. m.* 1.* le bec de cigogne; *it.* (*t. de mécanique*) la cigogne; le pantographe; le singe; *it.* le bec de grue; le géranium. (*plante.*)
Stören, *v. a.* troubler; *it.* interrompre; *it. v. n.* (av. haben) in etwas herum ſtören, fouiller, farfouiller, fureter dans qch. *p. ex. dans des papiers*; die Lampe ſtören, pousser, avancer la mêche d'une lampe; in den Zähnen ſtören, (*plus* ſtochern,) curer les dents. *part.* geſtöret.
Störer, *s. m.* 1. **Störerinn**, *s. f.* 3. qui trouble; le perturbateur; la perturbatrice; (v. aussi Freudenſtörer.)
Storger, *s. m.* 1. *pop.* le charlatan; *it.* le gâte-métier. (v. Marktſchreyer, Pfuſcher.)
Störrig, *adj. et adv.* têtu; revêche; opiniâtre; obstiné; intraitable; rébarbatif.
Störrigkeit, *s. f.* l'obstination; l'opiniâtreté; le caprice.
Störſtange, *s. f.* 3. la perche de pêcheur; *it.* la gaffe de batelier.
Stoß, *s. m.* 2.* le coup; *it.* la secousse, le cahot, cahotage; *it.* le choc; le heurt; *it. T.* le coup *de fleuret, d'épée, d'estoc*: la botte; l'estocade; la flanconnade; *it.* un tas, une pile, un paquet, *p. ex. de livres etc.*; *it.* un amas, monceau; *it.* la culasse *d'un canon*; *it.* le gros bout *d'un moyeu*; *it. fig.* le choc; l'atteinte; le préjudice; tort; dommage; la perte; ſich auf den Stoß ſchlagen, se battre à coups d'estoc; ſeine Stöße wohl anbringen, ajuster ses coups; ein Stoß mit der Fauſt, un coup de poing; es wird Stöße ſetzen, geben, regnen, les coups en seront; il y aura des coups de donnés; in einen Stoß aufſetzen, mettre en tas, en pile; entasser; empiler. *Fig.* einem den letzten Stoß geben, achever qn.; lui donner le coup de grâce; *it.* achever la ruine de qn.; den Geſetzen einen Stoß geben, donner atteinte aux lois; violer les lois.
Stoßdegen, *s. m.* 1. l'estoc; l'estocade.
Stoßeiſen, *s. n.* 1. le maillet de fer.
Stößel, *s. m.* 1. le pilon; *it.* le broyon.
Stoßen, *v. a. irr.* pousser; *it.* heurter; *it.* coguer; *it.* porter *ou* alonger un coup; *it.* piler; casser; concasser; écraser; broyer; égruger; pulvériser; réduire en poudre; (v. aussi zerſtoßen;) *it.* battre *du beurre*; *it.* enfoncer, ficher *un pieu dans la terre*; *it. v. a. et n.* (av. haben) donner, heurter contre qch. *p. ex. de la tête*; (mit dem Kopf) *contre le mur*; *du vaisseau contre un rocher etc*; secouer, cahoter, (*se dit des voitures etc.*;) *it.* frapper des cornes; cosser; (*se dit des animaux à cornes*;) (v. *les phrases*;) *it.* repousser (*se dit d'une arme à feu*;) *it.* (*en parlant des oiseaux de proie*) tomber sur la proie; mit dem Ellbogen ſtoßen, coudoyer; donner des coups de coude; mit dem Fuß auf die Erde ſtoßen, frapper du pied contre terre; trépigner; mit den Hörnern gegen einander ſtoßen, se frapper des cornes; *it. en parlant des béliers*) cosser; einem den Dolch ins Herz ſtoßen, enfoncer le poignard dans le sein de qn.; einen über den Haufen ſtoßen, renverser qn.; der Wind ſtieß das Schiff auf eine Sandbank, le vent jeta le vaisseau sur un banc de sable; das Schiff ſtieß an einen Felſen, le vaisseau heurta, donna, fut jeté contre un rocher; vom Lande ſtoßen, (*t. de mer*) quitter le rivage; mettre en mer; prendre le largue; die Billardkugel ins Loch ſtoßen, blouser la bille; Tuch in die Farbe ſtoßen, (*t. de teintur.*) teindre du drap. *Fig.* in die Trompete, in das Horn ſtoßen, sonner de la trompette, du cor; in das Gefängniß ſtoßen, mettre en prison; aus dem Beſitz ſtoßen, déposséder; einen vom Amt ſtoßen, démettre, déposer qn. de sa charge; von ſich ſtoßen, repousser; *it.* rejeter; ein Weib von ſich ſtoßen, répudier une femme; jemanden vor den Kopf ſtoßen, contrecarrer qn.; désobliger qn.; zu einem ſtoßen, se joindre à qn.; zu einer Partey ſtoßen, prendre (se joindre à) un parti; an einander ſtoßen, zuſammen ſtoßen, an etwas ſtoßen, *v. a.* joindre ensemble *deux choses différentes, p. ex. deux ais*; *it.* (*t. de tailleur*) rentraire, joindre *deux mor-*

ceaux de draps etc.; it. choquer; *it. v. n.* confiner, se joindre, être contigu, *comme p. ex. deux provinces ou maisons;* Frankreich ſtößt an die Schweitz, la France confine avec la Suisse; auf dem Weg an *ou* auf jemand ſtoßen, rencontrer, joindre qn. en chemin; auf einander ſtoßen, se rencontrer; dieſe Gaſſe ſtößt an den Markt, cette rue aboutit à la place, *it. v. réfl.* se heurter; se cogner; se donner un coup; *it.* s'écorner; être endommagé etc.; ſich an etwas ſtoßen, *fig.* se scandaliser, se formaliser, s'offenser, se trouver blessé de qch., *p. ex. d'une parole, d'un mauvais exemple etc.; it.* s'arrêter à qch.; *p. ex. aux discours des gens;* ſich in der Rechnung ſtoßen, se tromper dans le calcul. *part.* geſtoßen.

Stoßend, ſtößig, *adj.* qui frappe des cornes, qui cosse, *comme p. ex. un taureau, un bouc etc.;* v. ſtoßen.

Stößer, *s. m.* 1. le pileur; qui pile.

Stoßfalk, *s. m.* 3. v. Stoßvogel.

Stoßgarn, *s. n.* le filet à prendre les oiseaux de proie.

Stoßgebeth, *s. n.* 2. l'oraison jaculatoire.

Stoßgewehr, *s. f.* 2. l'arme à pointe.

Stoßkeil, *s. m.* 2. (*t. de marine*) le coin de chantier.

Stoßklinge, *s. f.* 3. la lame d'estoc; l'estocade.

Stoßkolben, *s. m.* 1. le maillet, la massue.

Stoßmaſchine, *s. f.* 3. (*t. de phys.*) la machine de Mariotte.

Stoßriegel, *s. m.* 1. le verrou; *it.* l'entretoise de mire d'affût.

Stoßſäge, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) l'égohine; *it.* (*t. de chirur.*) la scie à amputer.

Stoßſcheibe, *s. f.* 3. la plaque du timon d'une charrette.

Stoßvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de proie.

Stottern, *v. n.* (av. haben) bégayer; être bègue; balbutier; bredouiller. *part.* geſtottert.

Stotternd, *adj.* balbutiant, bredouillant, bègue.

Stotterer, *s. m.* 1. le bégayeur; bègue; bredouilleur.

Strack, *adj.* droit; tout d'une venue; roide; *it.* subit; *pop.* prompt; (v. gerade;) ſtrackes Haar, des cheveux lisses; ſtracken Fußes, *adv.* de ce pas; ſtracken Weges, ſtracks zu, *adv.* tout droit; en droiture.

Stracks, *adv. pop.* d'abord; sur le champ etc. v. ſogleich; v. aussi ſchnurſtracks.

Strafe, *s. f.* 3. la peine; *it.* le châtiment; la punition; correction; *it.* (Geldſtrafe; l'amende; *it.* Lebensſtrafe, Todesſtrafe ꝛc.) le supplice; die Strafe der Verdammten la peine du dam; die Strafe (in den Klöſtern,) la discipline (dans les couvens; bey Strafe ꝛc.) à peine; sur peine; sous peine de...; eine leibliche Strafe, un châtiment léger; mir zur Strafe, pour ma pénitence, pour mes péchés, pour me punir; en punition de etc.; der Strafe unterworfen, punissable; (v. ſtrafbar;) die Strafe tragen, leiden, porter la peine; Strafe auflegen, infliger, ordonner, imposer punition, pénitence etc.; *it.* mettre à l'amende; Strafe geben, payer une amende; die göttliche Strafe auf ſich laden, s'attirer le châtiment de Dieu; er wird der göttlichen Strafe nicht entgehen, il n'échappera pas à la vengeance de Dieu; die Strafe mildern, mitiger la peine; die Strafe erlaſſen, remettre la peine; accorder le pardon; *it.* remettre l'amende; in Strafe verfallen, encourir la peine etc.; ohne Strafe davon kommen, demeurer impuni; Strafe muß ſeyn, *it.* wo keine Strafe iſt, iſt keine Beſſerung, *prov.* il faut que justice se fasse; *it.* point de châtiment point d'amendement.

Strafen, *v. a.* punir; infliger une peine; une punition; *it.* (um Geld ſtrafen,) mettre à l'amende; condamner à une amende; *it.* (*dans le haut style*) venger; *it. fig.* reprendre; réprimer; blâmer; tancer; am Leibe, mit Gefängniß ꝛc. ſtrafen, punir corporellement, punir par la prison etc.; einen Lügen ſtrafen, donner un démenti à qn. *p.* geſtrafet.

Strafamt, *s. n.* 5.* le droit, l'office de punir; das geiſtliche Strafamt, la discipline ecclésiastique.

Strafbar, ſtraffällig, ſträflich, ſtrafwürdig, *adj. et adv.* punissable; coupable; criminel; condamnable, digne de punition; *it. T.* amendable; *it.* blâmable; répréhensible.

Straffälligkeit, *s. f.* la qualité par laquelle on est punissable, coupable, amendable etc.

Straffrey, *adj. et adv. p.us.* impuni.

Straffreyheit, *s. f.* l'impunité.

Strafgeld, *s. n.* 5. l'amende.

Strafgerechtigkeit, *s. f.* la justice vindicative *ou* vengeresse.

Strafgericht, *s. n.* 2. la punition; le châtiment.

Strafgeſetz, *s. n.* 2. la loi pénale.

Strafhand, *s. f.* 2.* la main vengeresse *de Dieu;* la punition, la vengeance divine.

Sträflich, v. ſtrafbar.

Sträflichkeit, *s. f.* la qualité par laquelle une chose est punissable; v. aussi ſtrafbar.

Strafloſigkeit, *s. f. p us.* l'impunité.

Strafpredigt, *s. f.* 3. le sermon qui reprend les vices; *it. fig. fam.* la réprimande; mercuriale.

Digitized by Google

Strafruthe, *s. f.* die Strafruthe Gottes, le fléau de Dieu.

Strafſchwert, *s. n.* 5. le glaive vengeur.

Strafwort, *s. n.* 2. la correction; réprimande.

Strafwürdig, v. ſtrafbar, ſtraffällig ꝛc.

Straff, *adj. et adv.* roide; tendu; ein Seil ſtraff anziehen, tendre, tirer une corde bien roide; *T.* haler une corde.

Straffheit, *s. f.* la roideur.

Strahl, *s. m.* 3. *prop. et fig.* le rayon; *it.* (*t. de maréchal*) la fourchette; (*partie du pied du cheval*) Strahlen ſchießen, werfen, rayonner; jeter, darder des rayons; v. aussi Blitzſtrahl ꝛc.

Strahlableiter, v. Blitzableiter.

Strahlader, *s. f.* 4. *T.* la veine de la fourchette.

Strahlen, *v. a. et n.* (av. haben) rayonner; jeter, darder des rayons; *it.* luire; resplendir; *prop. et fig.* briller. *part.* geſtrahlet.

Strahlenbrechung, *s. f.* 3. *T.* la réfraction.

Strahlend, *adj. et adv.* rayonnant; *it.* radieux; *it.* luisant; resplendissant; brillant; v. ſtrahlen.

Strahlenkrone, *s. f.* 3. l'auréole, les rayons, la couronne de gloire *autour de la tête des Saints*; le nimbe.

Strähne, *s. f.* 3. (*t. d'épingl.*) la cueillée; *it.* l'écheveau *de fil*.

Stramm, v. ſtraff.

Strampeln, (ſtrampfen,) *v. n.* (av. haben) trépigner; (*en parlant des enfans*) gigotter. *part.* geſtrampelt.

Strand, *s. m.* le rivage, la rive, le bord *de la mer*; längs dem Strande hinfahren, côtoyer le rivage.

Stranden, *v. n.* (av. ſeyn) échouer; toucher à terre; *it.* (*en parlant des bateaux*) s'ensabler. *part.* geſtrandet.

Strandgerechtigkeit, *s. f.* v. Strandrecht.

Strandgut, *s. n.* 5.* le varech.

Strandläufer, *s. m.* 1. le bécasseau. (*oiseau.*)

Strandrecht, *s. n.* 2. (*t. de coutume*) le droit de varech, le droit de bris et naufrage.

Strandreiter, *s. m.* 1. l'archer des côtes.

Strandvogt, *s. m.* 2.* l'inspecteur des côtes.

Strandwache, *s. f.* 3. la garde-côte.

Strang, *s. m.* 2.* la corde; *it. ol.* la hart; (v. *la P. Fr.*:) *it.* le trait de cheval; *it.* (Strähne,) l'écheveau *de soie, de fil, de laine etc.*; zum Strang verurtheilet werden, être condamné à être pendu. *Fig. fam.* wenn alle Stränge reißen ſollten, au pis-aller; à tout rompre; den ſtärkſten Strang in einer Sache ziehen, faire le tout, le principal ouvrage dans une affaire.

Strängel, *s. m.* 1. *prvc.* v. Strähne; *it.* v. Feifel.

Strangulieren, *v. a.* étrangler; *pop.* serrer le sifflet etc. (v. erwürgen.) *part.* ſtranguliéret.

Strappaze, *s. f.* 3. *fam.* la fatigue.

Strappazieren, *v. a. pop.* fatiguer; harasser; lasser; tourmenter; strapasser. *part.* ſtrappazieret.

Straße, *s. f.* 3. le chemin; *it.* la route; *it.* le passage; la voie; *it.* (Meerenge,) le pas; détroit; die öffentliche Straße, le chemin public; *it.* (Landſtraße,) le grand chemin; le chemin royal; die lange Straße (in einer Stadt,) la grand' rue; auf den Straßen rauben, voler sur les grands chemins.

Straßenaufſeher, **Straßenbereiter**, **Straßeninſpector**, **Straßencommiſſarius** ꝛc., *s. m.* l'inspecteur, le commissaire etc. des grands chemins; le voyer.

Straßenraub, *s. m.* 2. le vol de grand chemin; le brigandage; Straßenraub begehen, voler sur les grands chemins.

Straßenräuber, *s. m.* 1. le voleur de grand chemin; le brigand.

Stratze, *s. f.* 3. (*t. de marchand*) le brouillon; *it.* le livre de strace (*contenant les reliquats d'une compagnie.*)

Sträuben, *v. a.* dresser; hérisser; ſich ſträuben, *v. réfl.* dresser; se dresser; se hérisser; (*se dit des cheveux, du poil, des plumes*;) *it. fig.* se défendre; résister; der Hahn ſträubet ſeine Federn, le coq dresse ses plumes; ein Löwe mit geſträubtem Haar, (*t. de blason*) un lion fier. *part.* geſträubet.

Straubig, *adj. et adv.* hérissé; qui dresse. v. ſträuben.

Straubrad, *s. n.* 5.* (*t. hydraul.*) la roue à palettes.

Strauch, *s. m.* 2.* le buisson; hallier; l'arbrisseau; l'arbuste.

Strauchdieb, *s. m.* 2. le brigand; le voleur de grands chemins; le coupe-jarret.

Straucheln, *v. n.* (avec haben) *prop. et fig.* trébucher; broncher; chopper; *fig.* faire un faux pas; tomber dans un péché; mein Fuß hat geſtrauchelt, mon pied a glissé. *part.* geſtrauchelt.

Straucheln, *s. n.* la bronchade; *it.* la chute; *it. fig.* l'action de … (v. ſtraucheln, *v.*) *it.* la faute; le péché.

Strauß, *s. m.* 2.* le bouquet (de fleurs;) *it.* (Büſchel) la huppe, touffe *sur la tête des oiseaux*.

Strauß, *s. m.* 2.* l'autruche. (*oiseau.*)

Straußbinderinn, *s. f.* 3. la bouquetière.

Straußicht, *adj. et adv.* touffu.

Strebe, *s. f.* 3. *T.* l'étançon; *it. et* Strebeband, Strebeholz, *s. n.* 5.* l'empanon; *it.* la soupente.

Strebebogen, *s. m.* 1.* (*t. d'archit.*) l'arc-boutant.

Digitized by Google

Strebepfeiler, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) le contre-fort; soutenement; l'étançon.

Streben, *v. n.* (av. haben) *prop. et fig* s'efforcer; faire des efforts; *fig.* tâcher; tendre à qch.; nach etwas ſtreben, aspirer à qch.; prétendre, poursuivre, rechercher, briguer qch.; nach eines andern Bedienung ſtreben, empiéter sur la charge d'un autre; begierig nach etwas ſtreben, aboyer après qch.; affecter *une charge etc. part.* geſtrebet.

Streben, *s. n.* l'action de... (v. ſtreben, *v.*)

Strecke, *s. f.* 3. l'étendue; la distance; l'espace; *it. T.* l'étiroir; un instrument pour étendre qch.; *it.* (*t. de min.*) la galerie, eine gute Strecke (Wegs,) une bonne trotte *ou* traite; in einer Strecke Weg, tout d'une traite; tout d'une venue.

Strecken, *v. a.* étendre; tendre; *it.* étirer *le fer etc.*; ſich ſtrecken, *v. réfl.* s'étendre; (v. aussi erſtrecken;) *it. fig. fam.* (*en parlant des enfans*) grandir; das Gewehr ſtrecken, poser les armes; *it.* mettre bas les armes; se rendre au vainqueur. *Fig. fam.* die Ohren ſtrecken, dresser les oreilles; alle ſeine Kräfte an etwas ſtrecken, employer toutes ses forces, travailler de tout son pouvoir à une chose; ſich nach der Decke ſtrecken, régler sa dépense d'après ses moyens. *part.* geſtrecket.

Strecken, *s. n.* Streckung, *s. f.* l'action de... (v. ſtrecken, *v.*) *it.* la tension; *it.* l'extension.

Streckhammer, *s. m.* 1. le marteau à étirer.

Streckwerk, *s. n.* 2. *T.* le laminoir.

Streich, *s. m.* 2. le coup; *it. fig.* le tour; la pièce; le trait; coup; la rubrique; *it.* l'aventure; le conte plaisant; *it.* le tour de page; l'espièglerie; ein dummer Streich, la bêtise; sottise; bévue; faute grossière; ein kluger Streich, un trait de prudence; das war ein artiger Streich, pour celle-là, elle étoit bonne; en voilà d'une bonne; einem einen Streich ſpielen, jouer un tour à qn.; ich weiß Streiche, die er nicht weiß, je sais des rubriques qu'il ne connoit pas; ſich groſſe Streiche einbilden, être présomptueux, vain; groſſe Streiche von ſich ausgeben, faire des rodomontades, des fanfaronnades.

Streiche, *s. f.* 3. la spatule; *it.* (*t. de boulanger*) le doroir; *it.* (*t. de cordier*) la plaqueresse; (*t. de chamoiseur*) la herse.

Streicheln, *v. a.* passer doucement la main par dessus qch.; *it. fig.* caresser; cajoler; pateliner; flatter; amadouer. *part.* geſtreicheltt.

Streicheln, *s. n.* l'action de...; *it. fig.* les caresses; flatteries; le patelinage.

Streichen, *v. a. irr.* passer la main par dessus *ou* sur qch.; *it.* frotter; *it.* oindre; *it.* étendre, *p. ex. du beurre sur du pain, de l'onguent sur du linge pour faire un emplâtre etc.*; *it.* racler, couper *une mesure de choses sèches*; *it.* sangler, fesser *avec des verges*; *it.* passer, repasser *du linge*; *it.* (*chez les pâtiss.*) dorer; *it.* (*en parlant d'un coup de feu*) effleurer; frôler; (v. aussi ſtreifen;) auf dem Probierſtein ſtreichen, éprouver, frotter sur la pierre de touche; die Geige, (auf der Geige) ſtreichen, jouer du violon; Ziegel ſtreichen, façonner des tuiles, des briques; Lerchen ſtreichen, tirasser des alouettes; prendre des alouettes avec un *ou* au traineau; die Kugel hat nur geſtrichen, le coup n'a fait qu'effleurer la peau; die Segel ſtreichen, caler, arriser, amener, descendre les voiles; *it.* saluer des voiles; larguer; *it. fig.* baisser pavillon; laisser la préférence; die Flagge ſtreichen, baisser, amener le pavillon; mettre pavillon bas; einen ſtreichen laſſen, vesser. *Fig.* den Fuchsſchwanz ſtreichen, flatter; cajoler; pateliner; amadouer; caresser; (v. aussi herausſtreichen,) *part.* geſtrichen.

Streichen, *v. n. irr.* (avec ſeyn *et* haben) passer par *ou* à travers etc.; *it.* couler; *it.* s'étendre; *it.* (*en parlant des poissons*) frayer; (v. leichen;) der Wind ſtreicht durch das Fenſter, le vent coule, passe par la fenêtre; herum ſtreichen, durch das Land ſtreichen, courir; roder le pays; die Vögel ſtreichen durch die Luft, les oiseaux fendent les airs; der Hirſch ſtreicht nach dem Wald, le cerf tire du côté du bois; nahe an der Erde hinſtreichen, voler à tire d'aile; das Feld ſtreicht bis an den Bach, ce champ s'étend jusqu'au ruisseau; die Fiſche ſtreichen, les poissons fraient; mit den Füßen ſtreichen, *pus.* tirer *ou* traîner des pieds; ſich mit den Eiſen ſtreichen, *T.* se couper. (*se dit des chevaux.*) *part.* geſtrichen.

Streichen, *s. n.* le frottement; l'action de... v. ſtreichen.

Streichball, *s. m.* 3. (*t. de cartier*) le frotton.

Streichbank, *s. f.* 2.* *T.* le banc à carder le coton.

Streichbaum, *s. m.* 2.* (*t. de tanneur*) le chevalet; *it.* (*t. de tisserand*) le déchargeoir.

Streichbret, *s. n.* 5. l'oreille de charrue; *it.* (*t. de tond. de drap*) la tuile dem Tuch den Strich mit dem Streichbrete geben, tuiler les draps.

Streichecke, *s. f.* 3. *T.* l'angle flanqué.

Streicheiſen, *s. n.* 1. le fer à repasser *de*

blanchisseuse; *it.* le carreau *de tailleur*; *it.* le lissoir; la lissoire.

Streicher, *s. m.* 1. *T.* le cardeur.

Streichfiſch, *s. m.* 2. le poisson qui fraye.

Streichgarn, *s. n.* 2. la tirasse; le traîneau.

Streichholz, *s. n.* 5.* la racloire.

Streichkalk, *s. m.* la chaux grasse.

Streichkäſe, *s. m.* le fromage mou.

Streichlinie, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) la ligne de défense; la ligne flanquante; le flanc rasant.

Streichmaß, *s. n.* 2. (*t. de menuisier*) le trusquin.

Streichmeſſer, *s. n.* (*t. de corroyeur*) l'étire.

Streichmodel, *s. m* le trusquin.

Streichnadel, *s. f.* 4. l'aiguille de touche. (Probiernadel.)

Streichnetz, *s. n.* 2. v. Streichgarn.

Streichriemen, *s. m.* le cuir à repasser les rasoirs.

Streichſtange, *s. f.* 3. *T.* la perche de boulin.

Streichſtein, *s. m.* 2. la pierre de touche.

Streichvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de passage; l'oiseau passager.

Streichwedel, *s. m.* 1. le doroir *de pâtissier*.

Streichwehre, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) le bastion; *it.* le flanc; *it.* la batterie.

Streichwinkel, *s. m.* 1. (*t. de fortif.*) l'angle flanquant.

Streichzeit, *s. f.* 3. (*en parlant des poissons*) la fraie; *it.* (*des oiseaux*) le temps de passage.

Streif, *s. m.* 2. **Streifen**, *s. m.* 1. (Streife, *s. f.* 3.) la raie; les linteaux d'une serviette; *it.* le trait, la ligne *sur le papier*; (v. Strich;) *it.* la bande *d'étoffe, de drap, de papier etc.*; *it.* (*t. d'archit.*) la cannelure *d'une colonne*; *it.* (*t. de blason*) la bande; fasce; plate-bande; (v. aussi Streifzug, Streiferey;) mit Streifen verſehen, (*t. de blason*) bandé; *it.* burelé; panaché. (*se dit des oeillets.*)

Streifen, *v. a.* rayer, *p. ex. du papier, des étoffes etc.*; *it.* écorcher, dépouiller *un lièvre, une anguille etc.*; *it.* effeuiller; (v. abziehen, abſtreifen;) *it.* effleurer; écorcher légèrement; *it.* (*en parlant d'un coup de feu*) frôler; *it.* donner une légère atteinte; toucher légèrement; *it.* (*t. d'archit.*) canneler *des colonnes*; die Aermel in die Höhe ſtreifen, (*ou* aufſtreifen,) retrousser les manches; Blätter ſtreifen, effeuiller une plante; etwas durch den Mund ſtreifen, passer qch. par la bouche; geſtreift, (*t. de blason*) bandé; *it.* burelé; (v. *la P. Fr.*) ſich ſtreifen (*ou* ſtreichen,) (*en parlant des chevaux*) se couper. *part.* geſtreifet.

Streifen, *v. n.* (av. haben) faire des courses, *p. ex. contre les voleurs*; *it.* faire des incursions, des irruptions; aller à la petite guerre; herum ſtreifen, courir, roder le pays; durch das Gebüſch ſtreifen, battre les buissons. *part.* geſtreifet.

Streiferey, *s. f.* 3. la course; *it.* l'incursion; l'irruption; auf Streiferey ausgehen, aller en course; v. aussi ſtreifen.

Streifig, *adj. et adv.* rayé; *it.* madré; tacheté; (*se dit des fourrures.*)

Streifjagen, *s. n.* 1. la chasse à la meute.

Streiflicht, *s. n.* 5. (*t. de peintre*) le jour échappé.

Streifſchuß, *s. m.* 2.* le coup qui n'a fait qu'effleurer.

Streifwache, *s. f.* 3. la patrouille.

Streifwunde, *s. f.* 3. l'égratignure; l'éraflure.

Streifzug, *s. m.* 2.* la poursuite des brigands; la chasse aux brigands; la battue.

Streit, *s. m.* 2. le combat; *it.* la bataille; l'action; l'affaire; *it. et* Streitigkeit, *s. f.* 3. la querelle; dispute; le différent; la contestation; le démêlé; *it.* le conflit; la contrariété; *it.* la controverse, dispute *en matière de foi etc.*; *it. et* Streithandel, *s. m.* Streitſache, *s. f.* 3. le procès; in Streit gerathen, se prendre de querelles; entrer en dispute; avoir affaire à qn.; ſie ſind beſtändig in Streit mit einander, ils se font toujours la guerre; einen Streit ſchlichten, beylegen, vider, terminer, accommoder un différent; einen unnützen, muthwilligen Streit anfangen; Urſache zum Streit vom Zaun abbrechen, faire une querelle légèrement et sans sujet; *prov.* faire une querelle d'allemand à qn.

Streiten, *v. n. irr.* (av. haben) combattre; se battre; *it.* disputer; agiter; débattre; *it.* contester; (v. beſtreiten;) *it.* se quereller, avoir (être en) dispute *ou* affaire avec qn.; *it. p.us.* plaider *devant le juge*; über eine Frage, Sache ſtreiten, débattre, agiter une question, une affaire; wider die Wahrheit, wider ſeine Begierden ꝛc. ſtreiten, combattre la vérité, ses passions etc.; ich will darüber nicht ſtreiten, je ne contesterai pas là-dessus; mit ſich ſelbſt ſtreiten, être indécis, irrésolu; n'être pas d'accord avec soi-même; wider einander, eines wider das andere ſtreiten, (*en parlant de deux choses opposées ou contraires*) se contredire; être contradictoire; das ſtreitet wider die geſunde Vernunft, cela choque la raison; cela répugne au bon sens. *part.* geſtritten.

Streitend, *adj. et adv.* combattant; *it.* (kriegführend,) belligérant; *it.* qui est en dispute, en contestation; contestant; *it. T.* litigant; en litige; (v. Streit *et* ſtreiten;) die ſtreitenden Parteyen vergleichen, accorder les parties; ſtreitende Meinungen, des opinions diffé-

rentes; des sentimens contraires; des controverses; die ſtreitende Kirche, l'église militante.

Streiter, *s. m.* 1. le combattant.

Streithandel, *s. m.* 1.* le procès; v. Streit.

Streitig, *adj. et adv.* en dispute; en querelle; en contestation; en différent; *it.* (ſtreitend,) en procès; contestant; litigant; *it.* opposé; contraire; *it.* contentieux; litigieux; *it.* disputable; controversé; ſtreitige Perſonen, des personnes qui sont en différent etc.; ſtreitig mit einander werden, se brouiller; se désunir; prendre querelle ensemble; ſtreitige Meinungen, des opinions contraires, opposées; ſtreitige Fragen, des questions disputables, controversées, à discuter, à débattre; ſtreitende Punkte, des articles contentieux, litigieux; einem etwas ſtreitig machen, disputer une chose à qn.

Streitigkeit, *s. f.* 3. la dispute etc.; v. Streit.

Streitaxt, *s. f.* 2.* la hache d'armes.

Streitbar, *adj. et adv.* en état de porter les armes, de courir aux armes; *it* guerrier; belliqueux; martial; tauſend ſtreitbare Männer, mille combattans; mille guerriers; mille soldats.

Streitbarkeit, *s. f.* la qualité guerrière, martiale.

Streitfrage, *s. f.* 3. la question controversée, agitée, à débattre; la question disputable; la controverse; le point de controverse; la dispute.

Streithammer, *s. m.* 1.* le maillet, le marteau d'armes.

Streitkolben, *s. m.* 1. la massue; la masse d'armes.

Streitmüthig, *adj. et adv. p.us.* querelleux.

Streitmüthigkeit, *s. f. p.us.* l'humeur querelleuse; le caractère querelleux; v. *pl.us.* Streitſucht.

Streitplatz, *s. m* 2.* le champ clos; *it.* le champ de bataille.

Streitſache, *s. f.* 3. le procès; *it.* la chose en dispute etc.; v. ſtreitig.

Streitſatz, *s. m.* 2.* l'article, le point contentieux etc.; v. ſtreitig.

Streitſchrift, *s. f.* 3. l'ouvrage de controverse; *it.* l'écrit *ou* le livre polémique; *it.* la dissertation académique.

Streitſucht, *s. f.* l'envie de quereller; *it.* l'humeur querelleuse; le caractère querelleux.

Streittheologie, *s. f.* la théologie polémique; la controverse.

Streitwagen, *s. m.* 1.* le chariot armé de faux; le chariot de guerre.

Strenge, *adj.* rigoureux; dur; *it.* sévère; rigide; *it.* austère; *it.* âpre *au goût*; *adv.* rudement; sévèrement etc. (v. aussi hart, herb ꝛc.;) ein ſtrenger Winter, un hiver rude; rigoureux; ſtrenge Herren regieren nicht lang, *prov.* trop de sévérité engendre péril; ein ſtrenges Leben führen, mener une vie austère; ſtrenge ſchmecken, avoir le goût âpre; être âpre au goût; im ſtrengen (*ou* engen) Verſtande, dans le sens étroit, rigoureux.

Strenge, *s. f.* la rigueur; *it.* la rudesse; *it.* la sévérité; rigidité; dureté; *it.* l'austérité; *it.* *T.* les sévices; *it.* l'âpreté *du goût*; (v. ſtrenge, *adj.*) nach der äußerſten Strenge (mit jemanden) verfahren, procéder (traiter qn.) à la dernière rigueur.

Strengflüſſig, *adj. et adv. T.* (*en parlant des métaux*) réfractaire; difficile à fondre.

Streu, *s. f.* 3. la litière; (*p.us.* l'étrein;) *it.* la paille; le lit de paille; den Pferden die Streu machen, faire la litière aux chevaux; auf der Streu ſchlafen, coucher sur la paille.

Streuen, *v. a.* répandre; jeter çà et là; éparpiller; semer; *it.* poudrer; saupoudrer; (v. beſtreuen;) mit Sand ſtreuen, sabler; den Weg mit Blumen ſtreuen, couvrir, joncher le chemin de fleurs; den Pferden ſtreuen, faire la litière aux chevaux. *Fig.* einem Sand *ou* Staub in die Augen ſtreuen (*ou* werfen,) jeter de la poussière aux yeux de qn.; einem etwas in den Weg ſtreuen, traverser les desseins de qn.; lui susciter des obstacles, des empêchemens etc. *p.* geſtreuet.

Streublau, *s. n.* l'azur à poudrer; l'azur à quatre feux.

Streubüchſe, *s. f.* 3. le poudrier; sablier.

Streugabel, *s. f.* 4. la fourche d'étable; la fourche fière.

Streuſand, *s. m.* la poudre, le sablé *à jeter sur l'écriture.*

Strich, *s. m.* 2. le trait; la ligne, *p. ex.* le trait *de plume*: le trait, le coup *de pinceau*; *it.* le coup *d'archet sur le violon*; *it.* le trait, la ligne, le pli *au dedans des mains, au front etc.*; *it.* (Weges,) la traite, trotte *de chemin*; la course; *it.* la raie; *it.* la barre; *it.* *T.* la veine *dans le métal, dans le bois*; la veine *de métal*; l'étendue *d'un filon de charbon de terre*; *it.* le frottement *d'un métal sur la touche*; *it.* le trait *d'un métal sur la pierre de touche*; *it.* (*t. de peint.*) la touche; *it.* (*t. de marine*) le rumb; (v. Windſtrich;) (v. aussi Streif;) *it.* le passage, la passée *des oiseaux*; *it.* le frai, la fraie *des poissons*; *it.* (am Euter,) le trayon; pis; la tétine; *it.* (des Tuches,) le poil *du drap*; *it.* (mit der Tuchkratze,) le tour *de chardon*; einen Strich durch etwas machen, rayer, effacer, barrer, biffer; faire une barre

Digitized by Google

dans un écrit; it. et einen Strich durch die Rechnung machen, *fig.* rompre, traverser les entreprises *ou* desseins de qn.; déconcerter ses projets; einen Strich auf dem Kerbholze, une coche sur la taille; einen Strich mit dem Streichholz, un coup de racloire; ein Strich mit dem Kamme, mit dem Schermeſſer ꝛc., un coup de peigne, de rasoir etc.; ein Strich Landes, une contrée; région; une étendue de pays; un district; canton; einen ganzen Strich Landes verwüſten, ravager toute une contrée; der Strich zur See, (*t. de mar.*) le parage, la région, hauteur où l'on se trouve sur mer; dem Tuch den Strich geben, lainer, lainer le poil du drap; nach dem Strich, selon le poil; wider den Strich, à contre-poil; der Strich des Goldes, Silbers ꝛc., (*t. d'orfèvre*) la touche; den Strich halten, être reconnu de bon aloi à la touche; auf der Geige einen ſanften, rauhen Strich führen, passer doucement, rudement l'archet; einen Strich durch *ou* in das Land thun, faire une course dans le pays; es iſt ein guter Strich bis dahin, il y a une bonne traite, une bonne trotte (un bon bout de chemin) d'ici-là; der Strich des Gewitters, le passage de l'orage; le chemin qu'il prend; auf dem ganzen Strich, den das Wetter genommen hat, iſt alles niedergeſchlagen, tout est foulé aux endroits où l'orage a passé; das Wetter nimmt ſeinen Strich gegen Morgen, l'orage se tourne du côté de l'Est.

Strichnath, *s. f.* 3. *T.* la couture en tissu; la couture maillée.

Strichpunkt, *s. m.* 2. (*t. de gramm.*) le point-virgule (;).

Strichregen, *s. m.* 1. la pluie passagère.

Strichvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de passage; l'oiseau passager.

Strichzaun, *s. m.* 2.* le fascinage; la fascine.

Strick, *s. m.* 2. la corde; *it. fig.* v. Strang; *it.* v. Galgenſtrick; er iſt dem Strick mit genauer Noth entgangen, il a frisé la corde; wenn alle Stricke reißen, v. Strang; ein Strick Hunde, (*t. de chasse*) une meute de chiens.

Strickchen, **Stricklein**, *s. n.* 1. *dimin.* la cordelette.

Strickgarn, *s. n.* 2. le fil à tricoter.

Strickleiter, *s. f.* 4. l'échelle de cordes; *it. T.* le marche-pied.

Stricken, *v. a.* tricoter; geſtrickte Arbeit, du tricotage. *part.* geſtricket.

Stricker, *s. m.* 1. le tricoteur; *it.* Strumpfſtricker.

Strickerinn, *s. f.* 3. la tricoteuse; *it.* Strumpfſtrickerinn.

Strickerlohn, *s. m.* le tricotage.

Stricknadel, *s. f.* 4. l'aiguille à tricoter.

Strickſcheide, *s. f.* l'afficot.

Strickwerk, *s. n.* 2. le tricotage; *it.* (Seilwerk,) le cordage.

Strickzeug, *s. m.* 2. les outils à tricoter; le tricot.

Strief, v. Streif.

Striegel, *s. f.* 1. l'étrille; *it.* (*t. de min.*) la broche. (ein Zapfen.)

Striegeln, *v. a.* étriller; *it. fig. pop.* étriller; rosser; battre; *it.* critiquer; censurer; contrôler; reprendre; *it.* réfuter *aigrement un écrit etc. part.* geſtriegelt.

Strieme, *s. f.* 3. la meurtrissure; la marque livide *de fouet etc.*; *it. p. us.* (v. Streif;) *it.* la raie; voller Striemen ſeyn, avoir la peau toute livide, avoir des meurtrissures sur la peau des coups qu'on a reçus.

Striemig, *adj. et adv.* livide, meurtri, marqué des coups qu'on a reçus; *it.* rayé.

Strietz, *s. m.* 2. **Strietzel**, *s. m. et f.* 4. *precl.* un corps oblong.

Strippe, *s. f.* 3. le tirant *de botte etc.*; v. aussi Schleife.

Stripperz, *s. n.* 2. *T.* la galène striée; v. Bleyglanz.

Strittig, *ol.* v. ſtreitig.

Stroh, *s. n.* la paille; *it.* (womit man die Häuſer deckt,) le chaume; Stroh ſchneiden, hacher de la paille; ausgedroſchenes, leeres Stroh, (Futterſtroh,) du foarre, (foerre.) *Fig. et Prov.* leeres Stroh dreſchen, prendre une peine inutile; battre l'eau; das iſt abgedroſchenes Stroh, c'est une chose qui a été cent fois rebattue; c'est de la crême fouettée.

Stroharbeit, *s. f.* 3. de l'ouvrage de paille.

Strohband, *s. n.* 5.* le cordon, le lien de paille; *it.* (*t. de rubanier*) de la nompareille.

Strohbett, *s. n.* 3. la couche de paille.

Strohbinder, *s. m.* 1. le botteleur.

Strohbund, *s. n.* 2. la botte de paille.

Strohbutter, *s. f.* le beurre d'hiver (*lorsque les vaches ne sont nourries que de paille.*

Strohdach, *s. n.* 5.* le toit de chaume; le chaume.

Strohdecke, *s. f.* 3. le paillasson; la natte.

Strohdecker, *s. m.* 1. le couvreur de chaume.

Ströhern, *adj. et adv.* de paille.

Strohfeuer, *s. n.* 1. le feu de paille.

Strohfidel, *s. f.* 4. le claque-bois.

Strohfutter, *s. n.* le foarre; foerre. (Futterſtroh.)

Strohgelb, *adj. et adv.* la couleur de paille.

Strohhalm, *s. m.* 2. le brin, tuyau, fétu, la bûchette de paille, le chalumeau.

Strohhaufen, *s. m.* 1.* le tas de paille.

Digitized by Google

Strohhut, *s. m.* 2.* le chapeau de paille; (v. *la P. Fr.*)

Strohhütte, *s. f.* 3. la chaumière; la cabane, hutte *de paille.*

Strohjunker, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) le hobereau; le gentilhomme à lièvre.

Strohkarde, *s. f.* (*t. de drap.*) le chardon à lainer.

Strohkranz, *s. m.* 2.* la couronne de paille.

Strohkranzrede, *s. f.* 3. un compliment *ou* un discours badin qu'on adresse à la nouvelle mariée le lendemain des noces, en lui présentant une couronne de paille.

Strohlager, *s. n.* la couche, le lit de paille.

Strohlatte, *s. f.* 3. la latte pour les couvertures en chaume.

Strohleckwerk, *s. n.* (*t. de saline*) la chambre graduée de paille.

Strohmagazin, *s. n.* 2. le magasin de paille.

Strohmann, *s. m.* 5.* l'épouvantail; l'homme de paille (*dans les champs pour épouvanter les oiseaux.*)

Strohmatte, v. Strohdecke.

Strohsack, *s. m.* 2.* la paillasse.

Strohschneider, *s. m.* 1. le hacheur de paille.

Strohstuhl, *s. m.* 2.* la chaise de paille.

Strohteller, *s. m.* 1. le garde-nappe.

Strohwein, *s. m.* le vin de paille.

Strohwisch, *s. m.* 2. le bouchon; le torchon de paille; *it.* le bouchon *d'un cabaret*; *it.* (*t. de pratique*) le brandon. (v. *la P. Fr.*)

Strohwittwe, *s. f.* 3. (*t. badin.*) la femme dont le mari est absent pour quelque temps.

Strohwittwer, *s. m.* 1. (*t. badin.*) le mari dont la femme est absente pour quelque temps.

Strom, *s. m.* 2.* le torrent, le courant *de l'eau*; *it.* le fleuve; la rivière rapide; *it. fig.* le torrent *de larmes, de passions, de délices etc.*; Ströme Blut, des ruisseaux, des flots de sang; vom Strom hingerissen werden, être emporté, entraîné par le courant; wider den Strom schwimmen, nager à mont; nager contre le courant de l'eau; *it. fig.* entreprendre une chose difficile *ou* impossible; aller contre vent et marée; ein Strom von Worten, un torrent, un flux de paroles.

Strom ab, Strom-unter, *adv.* à vau-l'eau.

Strom-auf, wider den Strom, *adv.* à mont. v. Strom.

Strömen, *v. n.* (avec haben) *prop. et fig.* couler rapidement; *fig.* courir rapidement comme un torrent. *Fig.* seine Wohlthaten strömen auf mich zu, je suis comblé de ses bienfaits; die Zeit strömet unaufhaltsam dahin, le temps coule sans que l'on puisse l'arrêter; *part.* geströmet.

Strommweise, *adv.* à grands ruisseaux; avec la rapidité d'un torrent; *it.* en quantité, en abondance; das Blut floß strommweise auf der Wahlstatt, le sang couloit à flots sur le champ de bataille.

Strophe, *s. f.* 3. la strophe; le couplet; la stance.

Strosse, *s. f.* 3. (*t. de mine*) v. Stufe.

Strotzen, *v. n.* (av. haben) s'enfler; se gonfler; être enflé; die Segel strotzen vom Wind, le vent fait enfler les voiles; vor Hochmuth strotzen, *fig.* se gonfler de vanité; être tout bouffi (crever) d'orgueil. *part.* gestrotzet.

Strotzend, *adj.* gonflé, enflé; bouffi. v. strotzen.

Strudel, *s. m.* 1. le tournant (d'eau;) le tourbillon.

Strudeler, *s. m.* 1. Strudelerinn, *s. f.* 3. *pop.* (*t. de mépris*) le brouillon; qui agit inconsidérément et sans ordre.

Strudeley, *s. f.* 3. *pop.* l'inconsidération; la trop grande hâte; v. Uebereilung.

Strudelicht, *adj. et adv. pop.* brouillon etc. v. unbesonnen, übereilt.

Strudeln, *v. n.* (avec haben) tournoyer; former un tournant; *it. fig. pop.* brouillonner. *part.* gestrudelt.

Strudeln, *s. n.* le tournoyement; *it.* le brouillonnement.

Strumpf, *s. m.* 2.* le tronc; la souche; v. Stumpf.

Strumpf, *s. m.* 2.* le bas; gestrickte Strümpfe, des bas tricotés; gewebte Strümpfe, des bas travaillés au métier; gewalkte Strümpfe, des bas drapés *ou* foulés; Schuh und Strümpfe, la chaussure; bas et souliers; die Strümpfe anziehen, chausser ses bas.

Strumpfband, *s. n.* 5.* la jarretière.

Strumpfbret, *s. n.* 5. la forme de bas.

Strumpfflicker, *s. m.* 1. Strumpfflickerinn, *s. f.* 3. le ravaudeur; la ravaudeuse.

Strumpfhändler, *s. m.* 1. le marchand de bas.

Strumpfstricker, *s. m.* 1. le tricoteur.

Strumpfweber, Strumpfwirker, *s. m.* 1. le bonnetier.

Strumpfweberey, *s. f.* 3. la fabrique de bas.

Strunk, *s. m.* 2. le trognon *de chou etc.*

Strunze, *s. f.* 3. *pop.* (*t. injur.*) la vieille carcasse.

Strupfe, Struppe, *s. f.* 3. *T.* la croûte d'écorchure au pied du cheval.

Strupfen, *v. a. prvcl.* v. streifen. *part.* gestrupfet.

Strupfen, *v. n.* (av. seyn) *prvcl.* v. sich sträuben. *part.* gestrupfet.

Struppig, *adj. et adv.* dressé; hérissé; struppiges Haar, du poil hérissé; du poil qui dresse.

Stübchen, *s. n.* 1. (*t. de gourmet*) une mesure de quatre pots; *it.* la chaufferette; le chauffe-pied; *it.* (*dimin. de* Stube,) la petite chambre.

Stube, *s. f.* 3. le poêle; la chambre; *it.* le poêle *ou* la tribu *des corps de métier* (*en quelques endroits;*) Stube und Kammer, poêle et chambre; jemand auf ſeiner Stube beſuchen, aller voir qn. dans sa chambre; mit der Thür in die Stube fallen, *fig. prov.* faire *ou* dire une chose de but en blanc, sans ménagement; crûment, grossièrement.

Stubenburſch, Stubengenoß, Stubengeſell, *s. m.* 3. le compagnon de chambre; qui loge avec un autre dans la même chambre.

Stubengelehrte, *s. m.* 3. le savant de cabinet; le savant qui manque de connoissance du monde; le savant qui n'a jamais quitté son cabinet.

Stubenheitzer, *s. m.* 1. le chauffeur de poêles; celui qui chauffe les poêles d'une maison.

Stubenhocker, Stubenſitzer, *s. m.* 1. (*t. de mépr.*) le casanier, reclus, sédentaire; qui ne sort point de sa chambre.

Stubenkammer, *s. f.* 4. la chambre joignant le poêle.

Stubenmagd, *s. f.* 2.* Stubenmädchen, *s. n.* 1. la chambrière; la fille de chambre; la servante du logis; la bonne.

Stubenofen, *s. m.* 1.* le poêle.

Stubenſchlüſſel, *s. m.* 1. la clef de la chambre.

Stubenthür, *s. f.* 3. la porte de la chambre.

Stüber, *s. m.* 1. le stuver (*petite monnoie de différente valeur.*

Stüber, v. Naſenſtüber.

Stubich, *s. m.* 2. le tonneau d'emballage.

Stück, *s. n.* 2. la pièce; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) le morceau; la partie, portion *d'un tout; it.* (Stück Geld) la pièce *de monnoie; it.* (Stück) la partie, le point, l'article *d'un discours, d'un écrit etc.; it.* la pièce *de théâtre, de musique, de poésie, de luth, de violon, de clavecin etc. it.* une pièce *d'artillerie;* un canon; (v. aussi Geſchütz;) ein Stück Brod, un morceau (chanteau) de pain; ein Stück Tuch, Leinwand, Band ꝛc., une pièce de drap, de toile, de ruban etc.; ein übriges Stück, un reste; ein Stück von zerbrochenen Sachen, un débris; das erſte Stück von einem Ganzen, l'entamure *d'une pièce entière, p. ex. de drap etc.;* ein Stück Geld, une pièce d'argent; *it. fig. fam.* une pièce d'argent; ein Stück Geld verdienen, gagner une somme d'argent; dieſe Rede iſt ein ſchönes Stück, cette harangue est une belle pièce; auf alle Stücke richtig antworten, répondre juste sur chaque point et article; in allen Stücken, en tout; ein Stück Wild, une pièce de gibier; ein Stück Wein, une pièce de vin; Stück für Stück, pièce par pièce; article par article; *it.* en détail; von Stück zu Stück, de point en point, *it.* tout du long; en détail; von freyen Stücken, de plein gré; de son propre mouvement etc.; an einem Stück, in einem Stück, sans cesse; continuellement; *it.* tout d'une tirade; tout d'un trait; in Stücken hauen, ſchneiden, reißen ꝛc., casser, briser, déchirer; couper en pièces, en morceaux; in Stücken gehen, se casser, se briser etc.; s'user; er iſt ein Stück von einem Soldaten, *iron.* c'est une espèce de soldat; er iſt ein Stück Vieh, *pop.* c'est un animal; einem ein artiges, ſchlimmes ꝛc. Stück ſpielen, jouer un plaisant (méchant) tour à qn.; ein Stück ſeiner Tapferkeit ſehen laſſen, donner un échantillon de sa bravoure etc.; das iſt ein Stück ſeines Ruhms, cela fait partie de sa gloire; einen Ort mit Stücken beſchießen, faire jouer le canon sur une place; ſich unter die Stücke der Feſtung ziehen, se retirer sous le canon de la place; eine Reihe, Lage Stücke, une bordée de canons; blinde Stücke, des passe-volans.

Stuckatur, *s. f.* le stuc.

Stuckaturarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de stuc.

Stuckaturarbeiter, *s. m.* 1. le stucateur.

Stückchen, Stücklein, *s. n.* 1. (*dimin. de* Stück,) la petite pièce; le petit morceau; la parcelle etc.; *it. fig. fam.* le tour, trait; la pièce; (v. Stück;) ein Stückchen aus der Gaukeltaſche, un tour de gibecière.

Stücken, ſtückeln, *v. a.* mettre en pièces, en morceaux; *it.* dépécer; (v. aussi zerſtückeln;) *it.* ſtücken, rapiécer; mettre des pièces *à un habit etc.;* mettre une alonge. *part.* geſtücket, geſtückelt.

Stückfaß, *s. n.* 5.* la grande pièce de vin d'environ vingt-quatre mesures.

Stückgerüſt, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) la plateforme de batterie.

Stückgeſtell, *s. n.* 2. l'affût de canon.

Stückgießer, *s. m.* 1. le fondeur de canon.

Stückgut, *s. n.* 5.* *T.* le ballot de marchandises; ein mit Stückgütern beladenes Schiff, un vaisseau chargé à cueillette.

Stückhauptmann, *s. m. plur.* Stückhauptleute, le capitaine d'artillerie.

Stückjunker, *s. m.* 1. l'aide d'artillerie.

Stückkammer, *s. f.* 4. la culasse d'un canon.

Stückkappe, *s. f.* 3. le chapiteau de lumière d'un canon.

Stückknecht, *s. m.* 2. le valet d'artillerie.

Stückkugel, *s. f.* 4. le boulet de canon.

Stückkugelform, *s. f.* 3. les coquilles à boulet.

Digitized by Google

Stückladen, *s. m.* 1. le refouloir.
Stückladung, *s. f.* 3. la charge d'un canon.
Stückmodel, *s. m.* 4. le trousseau *des fondeurs de canons.*
Stückpforte, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le sabord.
Stückpfortendeckel, *s. m.* 1. le mantelet; le contre-sabord.
Stückplatz, *s. m.* 2.* la courcive *dans une galère.*
Stückpulver, *s. n.* la poudre à canon.
Stückputzer, *s. m.* 1. l'écouvillon.
Stückrichter, *s. m.* 1. le pointeur.
Stückrichtung, *s. f.* l'affûtage.
Stückschuß, *s. m.* 2.* le coup de canon; mehrere Stückschüsse zugleich, la volée, la bordée de canon.
Stückseil, *s. n.* 2. le combleau, comblan, *corde dont on se sert pour traîner le canon.*
Stückwagen, *s. m.* 1.* le chariot, le caisson d'artillerie.
Stückwärter, *s. m.* 1. le garde-artillerie.
Stückweise, *adv.* à la pièce; par pièces; par morceaux; *it.* en détail; *it.* de point en peint.
Stückwerk, *s. n.* l'ouvrage imparfait; la chose imparfaite; unser Wissen ist Stückwerk, (*style de la bible*) nous ne connoissons qu'imparfaitement, qu'en partie.
Stückwischer, *s. m.* 1. l'écouvillon.
Stückzapfen, *s. m.* 1. le tampon de canon.
Stude'nt, *s. m.* 3. l'étudiant.
Studentenblume, *s. f.* 3. l'oeillet d'Inde.
Studentenjahre, *s. n. pl.* les années *ou* le temps des études.
Studentenleben, *s. n.* la vie d'étudiant; la vie académique; la vie qu'on passe à l'université.
Studentenmäßig, *adj. et adv.* de *ou* à la manière des étudians.
Studentenschmaus, *s. m.* 2.* la gogaille d'étudians.
Studien, *s. au pl.* les études.
Studieren, *v. a. et n.* (av. haben) étudier; faire ses études; s'appliquer aux études; *it.* méditer; réfléchir; auf eine Predigt studieren, étudier, méditer un sermon; dieses Amt erfordert einen studierten Menschen, cet emploi demande un homme instruit, studieux. *p.* studieret.
Studierstube, *s. f.* 3. Studierzimmer, *s. n.* 1. le cabinet; l'étude.
Stufe, *s. f.* 3. la marche; le degré; le pas; die höchste Stufe des Glücks, der Ehre ꝛc. *fig.* le plus haut degré, le faîte, le pinacle, le comble de la fortune, de l'honneur etc.; die Stufen eines Altars, Throns ꝛc., les marche-pieds d'un autel, trône etc.
Stufe, *s. f.* 3. (*t. de minéral.*) le minerai; le morceau de mine; eine Stufe schlagen, tailler une marque dans la pierre.
Stufen, *v. a.* (*t. de minéral.*) frapper. *part.* gestufet.
Stufenbreite, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le giron.
Stufenerz, Stuferz, *s. n.* 2. le minérai en pièces.
Stufenjahr, *s. n.* 2. l'année climatérique.
Stufenkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix perronée.
Stufenleiter, *s. f.* 4. *T.* l'échelle proportionnelle; l'échelle de proportion.
Stufenpsalmen, *s. m. au pl.* les pseaumes graduels.
Stufenweise, *adv.* par degrés; *it. fig.* par gradation; *it.* (*t. de blason*) pignonné.
Stuhl, *s. m.* 2.* le siège (à dos;) la chaise; *it.* (Nachtstuhl,) la chaise percée; *it.* v. *plus.* Stuhlgang; (v. aussi Lehnstuhl, Chorstuhl, Dachstuhl, Weberstuhl ꝛc.) *it.* (das Capital,) le capital, la somme capitale, le principal *d'une dette; it. fig.* le siége *épiscopal etc.; it.* le cul *d'artichaut;* ein beschlagener Stuhl, une chaise garnie; ein Stuhl in der Kirche, un banc (une place) à l'église; der Stuhl eines Daches, (Dachstuhl,) le faîtage d'un toit; der Stuhl eines Mastbaums, le chouquet d'un mât; die sämmtlichen Stühle eines Zimmers, le meuble d'une chambre; der königliche Stuhl, le trône; der päpstliche Stuhl, le siége de Rome; le saint siége; le siége apostolique; la chaire de saint Pierre; der Stuhl zu Mainz, l'Archevêque de Mayence avec son chapitre. *Fig. et Prov.* einem den Stuhl vor die Thüre setzen, donner congé à qn.; *it.* demander brusquement son congé; quitter brusquement le service de qn.; zwischen zwey Stühlen niedersitzen, se mettre entre deux selles le cul à terre.
(Stuhl,) Stuhlgang, *s. m.* la selle; *it.* la matière fécale; l'ordure; zu Stuhl gehen, aller à la selle; lâcher le ventre; etwas durch den Stuhlgang von sich geben, évacuer qch. par bas; keinen Stuhlgang haben, être opilé; n'avoir pas le ventre libre.
Stuhlbein, *s. n.* 2. le pied d'une chaise.
Stuhlerbe, *s. m.* 3. v. *plus.* Thronerbe.
Stuhlerbe, *s. f.* la chaire de St. Pierre.
Stuhlflechter, *s. m.* 1. l'empailleur de chaises.
Stuhlkissen, *s. n.* 1. le coussin, le carreau d'une chaise.
Stuhllehne, *s. f.* 3. le dossier, le dos d'une chaise.
Stuhlwand, *s. f.* 2.* (*t. de charpent.*) la travée de comble.
Stuhlzäpfchen, *s. n.* 1. *T.* le suppositoire.
Stuhlzwang, *s. m.* (*t. de méd.*) le tenesme; les épreintes.
Stülpe, *s. f.* 3. le rebord, retroussis *de chapeau; it.* la genouillère *de bottes; it.* le bord *de gants.*

Stülpen, *v. a.* retrousser. (v. aufſtülpen.) *part.* geſtülpet.

Stumm, *adj. et adv.* muet; (v. *la P. Fr.*) das ſtumme Spiel eines Schauſpielers, le jeu muet d'un acteur; la pantomine; le lazzi.

Stummheit, *s. f.* l'état d'une personne muette; le mutisme.

Stümmel, *s. m.* 1. le tronc, tronçon *d'arbre etc.*; *it.* le moignon *d'un membre coupé*; *it.* le reste, le bout *de chandelle etc.* v. aussi Stumpf.

Stümmeln, *v. a.* v. *plus.* verſtümmeln. *part.* geſtümmelt.

Stümper, (Stümpler,) *s. m.* 2. (*t. de mépr.*) le gâte-métier; *it.* le ravaudeur; bousilleur; savetier.

Stümperey, *s. f.* 3. (*t. de mépr.*) le bousillage; ravaudage; la besogne mal-faite.

Stümpern, ſtümpeln, *v. n.* (avec haben) faire le gâte-métier; entreprendre sur le métier; *it.* bousiller; ravauder; faire de la mauvaise besogne; auf einem Inſtrument ſtümpern, écorcher un instrument de musique. *p.* geſtümpert, geſtümpelt.

Stumpf, *s. m.* 2.* Stumpfen, *s. m.* 1. le tronc, tronçon *d'arbre*; *it.* le picot; chicot; reste; petit bout; petit morceau; *it.* le mignon; (v. Stümpel;) ein Stumpfen Licht, un petit bout de chandelle; er iſt nur ein kleiner Stumpf, ce n'est qu'un petit bout d'homme; mit Stumpf (*ou* Strumpf) und Stiel ausrotten, *fig. fam.* arracher jusqu'à la racine; exterminer, détruire entièrement.

Stumpf, *adj. et adv.* émoussé, *comme p. ex. un couteau*; *it.* agacé (*se dit des dents*;) *it.* retroussé, camus, camard (*se dit du nez*;) *it. fig.* (*en parlant des forces du corps*) émoussé; exténué; abattu; affoibli; cassé; usé etc.; *it.* (*de l'esprit*) émoussé; pesant; bouché; lourd; obtus; *it.* (*t. de peintre*) sourd; assourdi; eine ſtumpfe Lanze ohne Eiſen, une lance courtoise (*ol.* mornée;) ein ſtumpfer Degen, une épée rabattue; ein ſtumpfer Schnabel, un bec large; ein ſtumpfer Winkel, *T.* un angle obtus; ſtumpf machen, émousser; *it.* agacer *les dents*; *it. fig.* affoiblir; user, débiliter *les forces*; ſtumpf werden, s'émousser; *it.* s'agacer; *it. fig.* s'affoiblir; s'user; perdre ses forces etc.

Stumpfen, *v. a.* émousser; *it.* agacer; *it.* écourter. (v. ſtumpf.) *part.* geſtumpfet.

Stumpfen, *s. n.* l'action d'émousser etc.

Stumpfnaſe, *s. f.* 3. le nez retroussé; le nez camus *ou* camard; *it.* le camard; la camarde; le camus; la camuse.

Stumpfſchwanz, *s. m.* 2.* le cheval à courte queue; le courtaud.

Stumpfſchwänzig, *adj. et adv.* courtaud.

Stumpfſinn, *s. m.* Stumpfſinnigkeit, *s. f.* la stupidité.

Stumpfſinnig, *adj.* stupide; *adv.* stupidement.

Stumpfwinkelig, *adj. et adv. T.* obtusangle; amblygone.

Stunde, *s. f.* 3. l'heure; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *it.* la lieue; (v. *la P. Fr.*) verlorne, müßige Stunden, des heures perdues *ou* libres; des heures de loisir; angenehme Stunden, d'agréables momens; zur gelegenen oder ungelegenen Stunde kommen, venir à-propos *ou* mal-à-propos; keine gute Stunde haben, n'avoir pas un moment de repos; die letzte Stunde, l'heure, l'article de la mort; zu guter Stunde, à la bonne heure; von Stunde an, dès cette heure; dès ce moment; sur le champ; tout à l'heure, zur Stunde, à l'heure; von Stunde zu Stunde, d'heure en heure; bis auf dieſe Stunde, jusqu'à présent; jusqu'à l'heure qu'il est; die Stunde hat geſchlagen, l'heure à sonné; ((v. *encore nombre de phrases dans la P. Fr.*)

Stundenbret, *s. n.* 5. (*t. de mar.*) le renard.

Stundenkreis, *s. m.* le cercle horaire.

Stundenkreuz, *s. n.* 2. la croix gnomique.

Stundenlang, *adj. et adv.* durant (toute) une heure; d'une heure.

Stundenrad, *s. n.* 5.* la roue de cadran (*qui fait marcher l'aiguille.*)

Stundenrufer, *s. m.* 1. le guet qui crie les heures de la nuit.

Stundenſchlag, *s. m.* le son de l'horloge; l'heure sonnante; (v. *plus.* Glockenſchlag.)

Stundenſtaffel, *s. f.* 4. (*t. d'horl.*) la palette de sonnerie.

Stundentafel, *s. f.* 4. la table gnomique.

Stundenweiſe, *adv.* par heure; à l'heure.

Stundenwinkel, *s. m.* (*t. d'astron.*) l'angle horaire.

Stundenzeiger, *s. m.* 1. l'aiguille du cadran etc.; *it.* l'horoscope, (*instrument de mathématique.*)

Stundenzirkel, *s. m.* 1. le cercle horaire.

Stündig, *adj. et adv.* d'une heure; qui dure une heure; zweyſtündig, dreyſtündig ꝛc., de deux, de trois heures.

Stündlich, *adv.* à toute heure; d'heure en heure; d'heure à autre; *it.* à tout moment.

Stunze, *s. f.* 3. *prov.* v. Gelte.

Stupfen, *v. a. pop.* pousser; (v. ſtoßen;) *it.* piquer; donner de l'aiguillon; (v. ſtechen.) *part.* geſtupfet.

Sturm, *s. m.* 2.* l'orage; la tempête; *it.* la tourmente; le revolin; l'ouragan; *it. fig.* l'orage; *it.* la fougue *des passions*; *it.* le tocsin; l'alarme; *it.* (*t. de guerre*) l'assaut *qu'on donne à une ville*; einen Sturm erregen, exciter une tempête; Sturm blaſen, sonner l'alarme; Sturm

läuten, sonner le tocsin; Sturm laufen, (*t. de guerre*) donner l'assaut; monter à l'assaut; den Sturm abſchlagen, repousser l'assaut; mit Sturm einnehmen, prendre, emporter d'assaut, par assaut, par escalade; escalader.

Stürmen, *v. a.* donner l'assaut *à une ville etc.*; escalader; assaillir *un camp etc.*; *it.* forcer *une maison, une porte*, entrer par force *dans une maison*; *it. v. n.* (avec ſeyn) accourir en foule; se jeter impétueusement sur qn. *ou* sur qch.; (v. aussi losſtürmen;) *it.* sonner le tocsin, l'alarme; *it. v. impers.* faire un orage, une tempête, un vent impétueux. *part.* geſtürmet.

Stürmend, *adj. et adv.* par force; d'assaut; mit ſtürmender Hand erobern, prendre d'assaut.

Stürmer, *s. m.* v. Bilderſtürmer *&c.*

Stürmiſch, *adj. et adv.* orageux; *it.* tempétueux; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* turbulent; impétueux; emporté; violent, furieux.

Sturmbock, *s. m.* 2.* *T.* le bélier (*dont on se servoit autrefois pour renverser un mur.*)

Sturmbrücke, *s. f.* 3. le pont d'assaut.

Sturmdach, *s. n.* 5.* *T.* la tortue.

Sturmfahne, *s. f.* 3. la bannière qu'on déploye en temps de guerre.

Sturmfaß, *s. n.* 5.* le baril foudroyant *ou* fulminant.

Sturmglocke, *s. f.* 3. le tocsin; la cloche du béfroi.

Sturmhafen, *s. m.* 1.* (*t. d'artill.*) le pot à feu.

Sturmhaken, *s. m.* 1. le croc dont on se sert dans les incendies; v. Feuerhaken.

Sturmhaube, *s. f.* 3. le casque; le pot en tête.

Sturmkranz, *s. m.* 2.* (*t. d'artificier*) le cercle à feu.

Sturmkrone, *s. f.* 3. la couronne murale. (Mauerkrone.)

Sturmläufer, *s. m.* 1. l'assaillant; qui donne l'assaut.

Sturmleiter, *s. f.* 4. l'échelle pour monter à l'assaut, pour escalader.

Sturmpfahl, *s. m.* 2.* la palissade; *it.* la fraise.

Sturmpfeil, *s. m.* 2. *ol.* la falarique.

Sturmſegel, *s. n.* 1. la voile de fortune *d'une galère.*

Sturmwalze, *s. f.* 3. (*t. de guerre*) le hérisson foudroyant.

Sturmwind, *s. m.* 2. le vent impétueux, orageux.

Sturmzeug, *s. n.* (*t. de guerre*) les instrumens pour monter à l'assaut.

Sturz, *s. m.* la chûte; *it.* la culbute; *it. fig.* la ruine; *it.* la disgrâce; *it.* (Pflugſterz,) la manche *de la charrue*; *it. T.* le tronçon *de la queue du cheval*; *it.* la queue *du cerf*; *it.* v. Stürze; *it.* (*t. d'archit.*) le linteau; *it.* la plate-bande; *it.* le sourcil; *it.* (*t. de min.*) la décharge.

Sturzbaum, *s. m.* 2.* la culbute; v. Purzelbaum.

Stürze, *s. f.* 3. le couvercle *de marmite*; *it.* la chape *de fer blanc, pour couvrir un plat, une assiette etc.*; *it.* (*t. de mine*) v. Sturz.

Stürzebecher, *s. m.* 1. une coupe avec un couvercle; *it. fam.* le biberon; buveur.

Stürzel, *s. m.* 1. le chicot; v. Stumpf, Stümmel, Strumpf.

Stürzen, *v. a.* précipiter; faire tomber; jeter du haut en bas; *it.* remuer; tourner; renverser; *it. fig.* précipiter, perdre, ruiner, faire tomber qn.; einen Acker ſtürzen, tourner un champ; lui donner le premier labour; ein Brachfeld ſtürzen, jachérer; Korn ſtürzen, remuer le blé. *Fig.* ſich in Gefahr ſtürzen, se précipiter dans le danger; ſein Hochmuth hat ihn geſtürzt, son orgueil l'a perdu. *part.* geſtürzet.

Stürzen, *v. n.* (av. ſeyn) tomber avec précipitation; *it.* faire une rude chûte; *it.* et ſich ſtürzen, *v. réfl.* se précipiter; *it.* ſtürzen, s'abattre, (*se dit des chevaux.*) *part.* geſtürzet.

Stürzer, *s. m.* 1. *T.* le brouettier; le mineur qui vide le tonneau.

Stürzkarren, *s. m.* 1. le tombereau.

Stürzplatz, *s. m.* 2.* la place de la halle *dans les mines.*

Stürzſchaufel, *s. f.* 4. la pelle à remuer le blé.

Stute, *s. f.* 3. la cavale; la jument.

Stutenmeiſter, *s. m.* 1. le maître du haras.

Stuterey, *s. f.* 3. le haras.

Stutfüllen, *s. n.* 1. la pouliche.

Stutz, *s. m.* 2.* *p. us.* une chose écourtée; (v. aussi, *en parlant d'un cheval*, *T.* Sturz;) auf den Stutz, *adv. pop.* tout d'un coup; soudainement.

Stutzärmel, *s. m.* 1. la manche courte.

Stutzbalken, *s. m.* 1. *T.* la lambourde; (v. *la P. Fr.*)

Stutzband, *s. n.* 5.* (*t. d'archit.*) la semelle; *it.* la jambette.

Stutzbart, *s. m.* 2.* la moustache retroussée.

Stütze, *s. f.* 3. l'étaie, l'étançon, l'appui; le soutien; support; *it.* (*t. de maçon*) le chevalet; *it.* le rateau *chez les cordiers*; *it. fig.* l'appui; le soutien; protecteur etc.; la protection.

Stützen, *v. a.* étayer; appuyer avec des étaies; étançonner; soutenir avec des étançons; rassurer une muraille qui menace ruine; ſich auf den Elbogen ſtützen, s'appuyer sur le coude; s'accouder; ſich auf den Schutz ſeines Freundes ſtützen, *fig.* compter, s'appuyer sur la protection de son ami. *part.* geſtützet.

Stützen, *s. n.* l'action d'étayer etc.; *it.* l'étayement; l'étançonnement.

Stutzen, *v. a.* écourter; courtauder; couper; *it.* retrousser *un chapeau*; (v. aufstutzen;) einem Pferde die Ohren stutzen, essoriller, bretauder un cheval; couper les oreilles à etc. *part.* gestutzet.

Stutzen, *v. n.* (av. haben) *pop.* (über etwas) hésiter; balancer; s'embarrasser; demeurer indécis, interdit etc.; *it.* faire parade; (v. prangen;) *it. pus.* faire le brave; (v. prahlen;) *it.* (*t. de chasse*) barrer; balancer sur les voies (*se dit des chiens;*) das stutzt! voilà qui fait parade! mit den Gläsern stutzen, choquer des verres; die Böcke stutzen sich, les béliers s'entreheurtent. *part.* gestutzet.

Stutzer, *s. m.* 1. le petit maître; *nouv.* le muscadin.

Stutzglas, *s. n.* 5.* le verre sans batte; le verre à fond plat.

Stutzhandschuh, *s. m.* 2. le miton.

Stutzig, *adj. et adv.* embarrassé; irrésolu; *it.* interdit; *it.* revêche; capricieux; *it.* ombrageux; rétif (*se dit des chevaux.*)

Stutzohr, *s. n.* 3. le cheval essorillé.

Stutzperrücke, *s. f.* la perruque ronde.

Stutzschwanz, *s. m.* 2.* le courtaud.

Stutzuhr, *s. f.* 3. la montre de toilette.

Styl, *s. m.* le style; la manière de s'exprimer en écrivant; la manière (du peintre;) *it.* la manière de compter les jours de l'année; (v. *le mot* style *dans la P. Fr.*)

Subject, *s. n.* 2. le sujet. (v. *la P. Fr.*)

Sublimat, *s. n.* (*t. de chim.*) le sublimé.

Sublimieren, *v. a.* (*t. de chim.*) sublimer. *part.* sublimieret.

Sublimierung, *s. f. T.* la sublimation.

Sublimiergefäß, *s. n.* 2. l'aludel.

Sublumarisch, *adj. et adv.* sublumaire.

Submiß, *adj. et adv.* soumis; (unterthänig ꝛc.)

Subscribieren, *v. a.* souscrire; (v. unterzeichnen.) *part.* subscribieret.

Subscription, *s. f.* 3. la souscription; (die Unterzeichnung.)

Subsidien, *s. pl.* v. Hülfsgelder.

Substanz, *s. f.* 3. la substance; l'état qui existe par lui-même; *it.* ce qu'il y a de meilleur et de plus succulent en qch. (v. *la P. Fr.*)

Substituiren, *v. a.* substituer; subroger. (v. *la P. Fr.*) *part.* substituiret.

Subtil, *adj. et adv. prop. et fig.* subtil; subtilement; fin; mince; délicat etc. v. fein, listig ꝛc.

Subtilisieren, *v. n.* (av. haben) subtiliser. (v. *la P. Fr.*) *part.* subtilisieret.

Subtilität, *s. f.* 3. la subtilité. (v. *la P. Fr.*)

Subtrahieren, *v. a.* (*t. d'arithm.*) déduire. (v. abziehen.) *part.* subtrahieret.

Suche, *s. f.* (*t. de chasse*) la quête; le nez, l'odorat du chien.

Suchen, *v. a.* chercher; *it.* rechercher; *it.* s'enquérir; s'enquêter; man hat Sie gesucht, on vous a cherché; on vous a demandé; suchet ihm Muth einzusprechen, tâchez de lui inspirer du courage; das Gleichniß ist allzusehr gesucht, le parallèle est trop recherché. *Fig.* was sucht er darunter? quelle vue peut-il avoir? er sucht eine Art von Ruhm darin, il y cherche une espèce d'ostentation; er suchet eine Ehre darin, il en fait gloire. *part.* gesuchet.

Suchen, *s. n.* l'action de chercher etc.; *it.* la recherche; *it.* l'enquête.

Sucher, *s. m.* 1. le chercheur; qui cherche; *it.* (*t. de chirurg.*) la sonde.

Suchort, *s. m.* 2. (*t. de min.*) la galerie qui mène à un nouveau filon.

Suchröhrchen, *s. n.* 1. (*t. de chirurg.*) le cathéter.

Sucht, *s. f.* 3. (v. Seuche;) *it. fig.* la passion *pour qch.*; la manie; la grande envie; la démangeaison; die fallende Sucht, l'épilepsie; le mal caduc; le haut mal.

Süchtig, *adj. et adv.* (*t. de méd.*) difficile à guérir; eine süchtige Haut haben, avoir la peau difficile à guérir; ein süchtiges Geschwür, un ulcère malin.

Sud, *s. m.* le bouillonnement; *it.* la cuisson; ein Sud Bier, un brassin de bière; autant de bière qu'on brasse à la fois; den Hafen zum Sude bringen, faire bouillir la marmite.

Süd, *s. m.* le sud; le vent du sud.

Sudel, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Pfütze, Lache.

Sudelbuch, *s. n.* 5.* v. Kladde.

Sudeley, *s. f.* 3. le barbouillage; *it.* le boussillage.

Sudelhaft, sudelicht, *adj. et adv.* sale; salement; mal-propre etc. (v. schmutzig, unreinlich.)

Sudelkoch, *s. m.* 2.* le méchant cuisinier; le gargotier.

Sudeln, *v. a. fam.* barbouiller; *it.* bousiller. *part.* gesudelt.

Sudelpapier, *s. n. pop.* v. Löschpapier.

Süden, *s. m.* le sud; le midi.

Süden, (Süder,) (*adj. et*) *adv. it.* südlich, *adj.* du sud; méridional; *it.* austral; der Wind wird südlich, le vent tourne du côté du sud, du midi; das südliche Amerika, l'Amérique méridionale; der Süderpol, Südpol, le pole méridional; le pole antarctique; die Süderbreite, la latitude méridionale.

Südland, *s. n.* 5.* la terre australe.

Südländer, *s. m.* 1. l'habitant d'une terre australe.

Sudler, *s. m.* 1. *fam.* le bousilleur; *it.* le barbouilleur; brouillon.

Süd-Oſt, *adj. indécl.* sud-est; der Süd-Oſtwind, *s. m.* 2. le vent de sud-est.
Südpol, *s. m.* le pole antarctique, méridional.
Südſee, *s. f.* la mer du sud; la mer pacifique.
Südſeite, *s. f.* la bande du sud.
Südwärts, *adv.* au sud; au midi; vers le sud; du côté du sud; tirant au sud, au midi etc.
Süd-Weſt, *adj. indécl. et adv.* sud-ouest.
Südwind, *s. m.* 2. le sud; le vent du sud; le vent du midi; le vent austral.
Suble, **Subllache**, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la souille *de sanglier*. (v. Rothlache.)
Sühnopfer, *ol.* v. Söhnopfer.
Sultan, *s. m.* 2. le sultan.
Sultanin, *s. f.* 3. la sultane.
Sulze, *s. f.* 3. (*t. de cuisine*) la saumure; in der Sulze liegen, être dans la saumure.
Sumach, *s. m.* le sumac; le vinaigrier.
Summariſch, *adj.* sommaire; *adv.* sommairement.
Summe, *s. f.* 3. la somme; le total.
Summen, (*T.* ſummieren,) *v. a.* (*le dernier est plus usité*) sommer; additionner; réduire plusieurs sommes en une seule; ſich ſummen, *v. réfl.* s'accumuler; s'accroître (*se dit des dettes, des intérêts etc.*) *part.* geſummet, ſummieret.
Summen, ſumſen, *v. n.* (av. haben) bourdonner *comme des abeilles, des guêpes etc.*; *it.* bruire; *it.* tinter; corner (*se dit des oreilles*;) das ſummende Getöſe, le bourdonnement. *part.* geſummet.
Summen, *s. n.* le bourdonnement *des abeilles*; le tintouin, tintement *des oreilles*.
Summieren, *s. n.* l'addition; la réduction en une seule somme; *it.* l'accumulation. (v. ſummen ꝛc.)
Sumpf, *s. m.* 2.* le bourbier; la flaque; *it.* (Moraſt) le marais; marécage; im Sumpf (Moraſt) liegen bleiben, rester embourbé; der Fiſch ſchmeckt nach dem Sumpf, ce poisson sent la bourbe.
Sumpfig, *adj. et adv.* bourbeux; *it.* marécageux; ſumpfig ſchmecken, v. Sumpf.
Sumpfloch, *s. n.* 5.* la fosse où l'on pétrit la terre à tuiles.
Sumpfvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de marais.
Sumpfwaſſer, *s. n.* l'eau marécageuse.
Sumpfwerk, *s. n.* *T.* la mine d'étain limoneuse.
Sumſen, v. Summen, *v. n.*
Sund, *s. m.* le Sound; (*détroit dans la mer Baltique.*)
Sünde, *s. f.* 3. le péché; eine wirkliche Sünde, un péché actuel; eine erläßliche Sünde, une péché véniel; eine wiſſentliche, vorſetzliche Sünde, un péché délibéré; eine angewöhnte Sünde, un péché d'habitude; eine Sünde, da man Böſes thut, un péché de commission; eine Sünde, da man das Gute unterläßt, un péché d'omission; eine kleine Sünde, *fam.* une peccadille; ſich fremder Sünden theilhaftig machen, se rendre complice des péchés d'autrui; in Sünden beharren, ſich in Sünden wälzen, croupir dans le péché; von ſeiner Sünde ablaſſen, se corriger de son péché; ſein Brod mit Sünden verdienen, *fam.* gagner son pain par des moyens illicites.
Sündenbüßer, Sündentilger, **Sündenträger**, *s. m.* 1. (*t. consacré*) le divin Sauveur, qui a souffert pour nos péchés.
Sündenfall, *s. m.* la chûte du premier homme; la chûte d'Adam.
Sündenknecht, *s. m.* 2. (*t. de théol.*) l'esclave du péché; *it.* le pécheur obstiné.
Sündenlaſt, *s. f.* le poids des péchés; ſeine Sündenlaſt fühlen, avoir des remords de conscience.
Sündenleben, *s. n.* la vie souillée de péchés, de crimes.
Sündenmaß, *s. n.* le comble des péchés; ſein Sündenmaß iſt voll, il est arrivé au comble (il a comblé la mesure) de ses crimes.
Sündenopfer, **Sündopfer**, v. Söhnopfer.
Sündenſchlaf, *s. m.* la sécurité dans le péché.
Sündenſchuld, *s. f.* la coulpe.
Sündentilger, v. Sündenbüßer.
Sündenweg, *s. m.* 2. *fig.* l'habitude de pécher.
Sünder, *s. m.* 1. le pécheur; ein armer Sünder, un délinquant; un criminel condamné à mort.
Sünderinn, *s. f.* 3. la pécheresse; eine arme Sünderinn, une délinquante.
Sündfluth, *s. f.* 3. le déluge.
Sündhaft, ſündig, *adj. et adv.* pécheur; enclin au péché; *it.* chargé de péchés; ein ſündiges Volk, une nation pécheresse.
Sündigen, *v. n.* (avec haben) pécher. *part.* geſündiget.
Sündlich, *adj.* criminel; *it.* condamnable; impie; blâmable; injuste; *adv.* criminellement.
Sündlichkeit, *s. f.* 3. ce qu'il y a de criminel dans une action; le crime; péché.
Superintendent, *s. m.* 3. le surintendant; d'église (*chez les Protestans.*)
Superintendentur, *s. f.* 3. la surintendance d'église.
Suppe, *s. f.* 3. la soupe; le potage; *it.* (Brodſuppe,) la panade; eine aufgekochte Suppe, une soupe mitonnée; Brod in die Suppe ſchneiden, tailler la soupe; die Suppe anrichten, dresser, tremper la soupe. *Fig. et Prov.* die Suppe verſäumen, perdre son diner; in die Suppe zu brocken haben, *fam.* avoir de quoi; être à son aise; das wird die Suppe nicht fett machen, cela ne rendra

dra pas les choux gras; einen in der Suppe liegen laſſen, *pop.* laisser qu. dans le bourbier.

Suppenlöffel, *s. m.* 1. la cuillier à soupe.

Suppenſchnittchen, *s. n.* 1. la tranche de pain pour la soupe.

Suppenſchüſſel, *s. f.* 4. la soupière; le plat à potage, à soupe; *it.* la terrine.

Suppenteller, *s. m.* 1. l'assiette à soupe.

Supplicieren, *v. a.* supplier; prier respectueusement, humblement; *it.* présenter requête *ou* placet etc. *part.* ſupplicieret.

Supplik, *s. f.* 3. la requête; le placet; la supplication; *it.* la supplique. (v. *la P. Fr.*)

Supplikant, *s. m.* 3. le suppliant; requérant; l'exposant.

Supplikenmeiſter, *s. m.* 1. le maître des requêtes.

Süß, *adj.* doux; douce; *it.* sucré; *it.* (ſüßlich) doucereux; *it.* douceâtre; *it. fig.* doux; agréable; suave; charmant; ravissant; *it.* doucereux; ſüßes Waſſer, de l'eau douce; ſüße Weine, des vins de liqueur; ſüßes (ungeſäuertes) Brod, du pain sans levain; *it.* (*t. sacré*) du pain azyme; das Feſt der ſüßen Brode, la fête des azymes. *Fig.* eine ſüße Luſt, un plaisir charmant; ſüße Gedanken, des pensées agréables; ein ſüßer Kuß, un baiser ravissant; ein ſüßer Schlaf, un doux sommeil; ſüße Worte, *iron.* de belles paroles; des paroles sucrées, emmiellées, doucereuses; einen mit ſüßen Worten abſpeiſen, renvoyer qu. avec de belles espérances; lui tenir le bec dans l'eau; ein ſüßer Herr, un doucereux; un petit maître; un damoiseau.

Süß, *adv.* doucement; *it. fig.* doucement; agréablement; d'une manière agréable, charmante etc.; ſüß machen, adoucir; *T.* édulcorer; ſüß werden, s'adoucir; gern ſüß eßen, aimer les douceurs, les sucreries.

Süße, *ol.* v. Süßigkeit.

Süßen, *v. a. et n.* (av. haben) adoucir; *it.* (verſüßen, verzuckern,) sucrer. *part.* geſüßet.

Süßeln, *v. n.* (av. haben) donner une odeur douce et fade. *part.* geſüßelt.

Süßholz, *s. n.* 2. la réglisse.

Süßholzſaft, *s. m.* le jus de réglisse.

Süßigkeit, *s. f.* 3. *pop. et fig.* la douceur.

Süßkirſche, *s. f.* 3. la guigne.

Süßlich, *adj. et adv.* doucereux; douceâtre; ſüßlicher Wein, du vin liquoreux.

Sylbe, *s. f.* 3. la syllabe.

Sylbenmaß, *s. n.* la quantité des syllabes; *it.* (*dans la poésie*) la mesure; die Lehre von dem Sylbenmaß, la prosodie.

Sylbenſtecher, *s. m.* 1. *iron.* l'éplucheur de syllabes, de phrases.

Sylbenſtecherey, *s. f.* 3. *iron.* le pointillage.

Syllabiſch, *adj.* syllabique; *adv.* syllabiquement.

Symboliſch, *adj.* symbolique; *adv.* symboliquement.

Symmetrie, *s. f.* 3. la symétrie. (v. *la P. Fr.*)

Symmetriſch, *adj.* symétrique; *adv.* symétriquement.

Sympathetiſch, *adj. et adv.* sympathique.

Sympathie, *s. f.* la sympathie. (v. *la P. Fr.*)

Symphonie, *s. f.* 3. la symphonie.

Symptom, *s. n.* 3. (*t. de méd.*) le symptôme.

Synagoge, *s. f.* 3. la synagogue.

Syndicus, *s. m.* le syndic.

Synodal, Synodaliſch, *adj. et adv.* synodal; synodalement.

Synode, *s. f.* 3. le synode.

Synodiſch, *adj. et adv.* synodique.

Syntax, *s. m.* 2. la syntaxe. (Wortfügung.)

Synthetiſch, *adj. et adv.* synthétique.

Syrupp, *s. m.* 2. le sirop.

Syſtem, *s. n.* 2. le système. (v. *la P. Fr.*)

Syſtematiſch, *adj.* systématique; *adv.* systématiquement.

T.

T, *s. n.* le T, t. (*lettre consonne*)

Tabak, v. Toback.

Tabelle, *s. f.* 3. la table; in Tabellen bringen, réduire en tables; Tabellenmäßig, *adv.* en forme de tables.

Tabernakel, *s. n.* 1. le tabernacle.

Taberne, *s. f.* 3. la taverne. (v. *la P. Fr.*)

Tabulatur, *s. f.* 3. *T.* la tablature.

Tabulet', *s. m.* 2. la boutique portative (*à plusieurs tiroirs.*)

Tabuletkrämer, *s. m.* 1. le porte-balle; le petit mercier; le colporteur.

Taburet, *s. n.* le tabouret.

Tact, *s. m.* 2. (*t. de musique*) la mesure; cadence; le mouvement réglé; den Tact ſchlagen *ou* führen, battre la mesure; den Tact halten, garder *ou* observer la mesure *en chantant*; *it.* observer la cadence *en dansant*; aus dem Tact kommen, rompre la mesure; *it.* perdre la cadence; im Tact, nach dem Tact, en mesure; *it.* en cadence; de mouvement.

Tactfeſt, *adj. et adv.* habile, exercé à bien observer la mesure.

Tactführer, *s. m.* 1. celui qui bat la mesure; le maître de musique.

Tactmäßig, *adj.* qui est selon la mesure *ou* la cadence; (v. Tact;) *it. fig.* régulier; *adv* en mesure; *it.* en cadence; *fig.* régulièrement; eine tactmäßige Bewegung, un mouvement réglé.

Tactſtrich, *s. m.* 2. la barre.

Tadel, *s. m.* le défaut; l'imperfection; le vice; (v. Fehler;) *it.* la critique; cen-

sure; le blâme; *it.* le reproche; la réprimande; repréhension; niemand lebt ohne Tadel, personne n'est exempt de défauts; an allen Dingen einen Tadel (etwas zu tadeln) finden, blâmer tout; trouver à rédire à tout.

Tadelhaft, *adj.* blâmable; répréhensible; censurable; condamnable; *adv.* d'une manière blâmable, condamnable etc.

Tadelhaftigkeit, *s. f.* la qualité par laquelle une chose est blâmable.

Tadellos, *adj. et adv.* sans reproche; irréprochable; irréprochablement.

Tadeln, *v. a.* critiquer; censurer; contrôler; gloser; trouver à redire; blâmer; épiloguer; *it.* reprocher; réprimander; reprendre; man hat das an ihm getadelt, daß *etc.*, on l'a censuré sur ce qu'il a etc.; die ganze Welt tadeln, faire le procès à tout le monde. *part.* getadelt. (v. aussi Tadel.)

Tadelsucht, *s. f.* le penchant *ou* l'inclination à censurer, à reprendre etc. (v. tadeln.)

Tadelsüchtig, *adj. et adv.* enclin à critiquer etc.; possédé de l'envie de censurer etc. (v. tadeln.)

Tadler, *s. m.* 1. le critique; critiqueur; censeur; repreneur; contrôleur; l'épilogueur; le gloseur.

Tafel, *s. f.* 4. la table; *it.* la table *à manger*; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*;) *it.* l'écriteau; (v. aussi Schild;) an der Tafel sitzen, être à table; zur Tafel gehen, sich zur Tafel setzen, se mettre à table; offene Tafel halten, tenir table ouverte; die Tafel einziehen, rompre sa table; zur Tafel blasen, sonner à table; vor und nach der Tafel bethen, dire la prière avant et après le repas; jemand zur Tafel ziehen, inviter qn. au diné etc., lange Tafel halten, être long-temps à table; von der Tafel aufstehen, se lever de table; bey der Tafel aufwarten, servir à table; es ist heute große Tafel, il y a grand diné etc. aujourd'hui; eine Tafel, un tableau; (ein Gemählde;) die schwarze Tafel, le livre rouge; (das schwarze Bret;) auf der schwarzen Tafel stehen, être écrit sur le livre rouge; *T.* die Tafel am Schaftgesims *ou* Karnies, l'orle de chapiteau; eine abgerundete Tafel, un plinte arrondi.

Tafelbier, *s. n.* la petite bière.

Tafelbley, *s. n.* le plomb en tables.

Tafelbret, *s. n.* 5. l'ais; la planche; table.

Tafelbrod, *s. n.* le pain ordinaire; le pain de ménage. (Hausbrod, Hausbackenbrod.)

Täfelchen, *s. n.* 1. la tablette.

Tafeldecker, *s. m.* 1. qui a soin de couvrir la table, de mettre le couvert.

Tafeldiener, *s. m.* 1. le valet qui sert à table.

Tafelgeld, *s. n.* 5. *surtout au plur.* Tafelgelder, l'argent qu'un seigneur, qu'une ville paye à qn. pour les frais de la table.

Tafelgemach, *s. n.* 5.* **Tafelzimmer**, *s. n.* 1. la salle à manger.

Tafelgeschirr, *s. n.* 2. la vaisselle de table.

Tafelglas, *s. n.* le verre plat; le verre en table.

Tafelgut, *s. n.* 5.* **Tafellehen**, *s. n* 1. le domaine; le fief affecté à l'entretien de la table; die Tafelgüter der Prälaten, la mense *des prélats, abbés etc.*; ein Gut zu den Tafelgütern schlagen, unir une terre à la mense.

Tafelmusik, *s. f.* la symphonie qui se fait entendre pendant le repas.

Tafeln, *v. n. fam.* (av. haben) v. speißen; gern lange tafeln, aimer à rester long-temps à table. *part.* getafelt.

Täfeln, *v. a.* (*t. de menuisier*) garnir de menuiserie; boiser; parqueter; *it.* lambrisser. *part.* getäfelt.

Tafelschneider, *s. m.* 1. (*t. de tailleur*) le maître-garçon.

Tafelstein, *s. m.* 2. le diamant taillé en table.

Tafeltuch, *s. n.* 5.* la nappe.

Tafelwerk, *s. n.* 2. (*t. de menuis.*) la boiserie; le parquetage; *it.* le lambris; lambrissage; mit Tafelwerk bekleidet, boisé.

Tafelzeug, *s. n.* le linge de table.

Taffet, *s. m.* 2. le taffetas.

Taffetband, *s. n.* 5.* le ruban de taffetas; le ruban simple, uni.

Taffeten, **Tafften**, *adj. et adv.* de taffetas.

Taffetweber, *s. m.* 1. le fabriquant de taffetas.

Tag, *s. m.* 2. *plur.* Tage, (*et non pas* Täge;) le jour; *it.* la journée; *it.* le jour; la clarté; *it. fig. plur.* les jours; la vie; *it.* Tag, (*t. de min.*) le jour; la surface de la terre; (v. *aussi* jour, journée *dans la P. Fr.*;) es wird Tag, es beginnet Tag zu werden, der Tag bricht an, il se fait jour; le jour commence à poindre; mit anbrechendem Tage, à la pointe, au point du jour; es ist hoher Tag, il fait grand jour; als sich der Tag geneiget hatte, mit Ende des Tages, au déclin du jour; der Tag nimmt ab, le jour baisse, diminue, est à son déclin; die Tage nehmen ab, werden kürzer, les jours accourcissent, décroissent etc.; die Tage nehmen zu, werden länger, les jours augmentent, croissent, s'allongent, vont en augmentant; in den Tag hinein schlafen, *fam.* dormir la grasse matinée; in den Tag hinein, *fam.* sans souci; à bon compte; sans réflexion; au hasard etc.; in den Tag hinein leben, vivre sans réflexion,

sans se mettre en peine de rien; *it.* vivre dans la sécurité; in den Tag hinein reden, schreiben ꝛc., parler, écrire etc. beaucoup sans réflexion; am Tage, bey Tage, au jour; de jour; pendant qu'il fait jour; am hellen Tage, en plein jour; den ganzen langen Tag, *fam.* tout le long du jour; toute la journée; den Tag vorher, la veille; den Tag hernach, den Tag darauf, den andern, den folgenden Tag, le lendemain; eines Tages, un jour; dieser Tage, l'un de ces jours; nächster Tage *ou* ehester Tage, au premier jour; von Tag zu Tag *ou* von einem Tage zum andern, de jour en jour; de jour à autre; in vierzehen Tagen, en quinze jours; heute über acht Tage, d'aujourd'hui en huit; über acht, über vierzehen Tage, dans la huitaine, dans la quinzaine; vor acht Tagen, il y a huit jours; heute vor acht Tagen, il y a aujourd'hui huit jours; einen Tag um den andern, de deux jours l'un; um den andern, dritten Tag ꝛc., de deux, de trois jours l'un; tous les deux, tous les trois jours; Tag vor Tag, einen Tag nach dem andern, tous les jours; chaque jour; jour par jour; continuellement; auf den Tag, auf den bestimmten Tag, à jour nommé; au jour préfix; den Tag mit einander abreden, sich eines Tages bereden, prendre jour ensemble; einen Tag bestimmen, assigner, fixer un jour; in unsern Tagen, de nos jours; de notre temps; de nos temps; (Tags,) des Tages, (*adv.*) par jour; eine Sache des Tages zwey oder drey Mahl thun, faire une chose deux ou trois fois par jour; guten Tag! bon jour! saget eurem Herrn einen guten Tag von mir, dites à votre maître que je lui donne, que je lui souhaite le bon jour; seinen guten Tag haben, (*en parlant d'un fébricitant*) avoir son bon jour; n'avoir pas la fièvre; *it. fig. fam.* être de bonne humeur; seinen bösen Tag haben, avoir son jour de fièvre; *it. fig* être de mauvaise humeur; sich gute Tage machen, se donner du bon temps; vivre tranquillement; mener une vie commode, agréable etc.; se dodiner; se dorloter; das habe ich meine Tage nicht gewußt, *fam.* jamais je n'ai su cela. *Fig.* am Tage seyn, am Tage liegen, être évident, manifeste, notoire, public, connu, clair, visible aux yeux de tout le monde etc.; an den Tag (an das Tageslicht) bringen, an den Tag legen, mettre au jour; manifester; *it.* découvrir; publier; révéler; *it.* rendre évident; faire voir; seine Gedanken an den Tag legen, expliquer ses pensées; an den Tag kommen, être mis au jour; éclater; devenir public; venir à la connoissance de tout le monde; être révélé etc.; seine Unschuld ist endlich an den Tag gekommen, son innocence a été enfin reconnue; aus Tag Nacht, und aus Nacht Tag machen, renverser l'ordre de la nature; faire de la nuit le jour et du jour la nuit; employer le jour à dormir, et la nuit à travailler *ou* à se divertir; es ist ein Unterschied wie Tag und Nacht, il y a de la différence comme du jour à la nuit; ich habe meiner Tage nichts dergleichen gesehen, de ma vie je n'ai rien vu de pareil.

Tagearbeit, *s. f.* 3. le travail de jour; *it.* la journée; tâche; das ist keine Tagarbeit, ce n'est pas un travail qui se fait de jour.

Tagearbeiter, *s. m.* 1. v. Taglöhner.

Tagebuch, *s. n.* 5.* le journal.

Tagedieb, *s. m.* 2. (*t. injur.*) le fainéant; musard; le batteur de pavé; le paresseux.

Tageloch, *s. n.* 5.* la lucarne.

Taglohn, *s. m.* la journée; auf *ou* um Taglohn arbeiten, travailler à la journée; den Arbeitern ihren Taglohn bezahlen, payer aux ouvriers leur journée.

Taglöhner, *s. m.* 1. le journalier; l'homme de (l'homme qui travaille à la) journée.

Taglöhnerinn, *s. f.* 3. la journalière.

Tagen, *v. n. impers.* (av. haben) se faire jour; poindre; wenn es zu tagen beginnet, quand le jour commence à poindre. *part.* getaget.

Tageregister, *s. n.* 1. le journal.

Tagereise, *s. f.* 3. la journée (de chemin;) le voyage d'une journée; es sind zwey Tagereisen bis dahin, il y a deux journées de chemin d'ici jusque-là; starke, kurze Tagereisen thun, marcher à (faire de) grandes, petites journées.

Tagesatzung, *s. f.* 3. le jour assigné pour l'assemblée des Etats, des députés etc.

Tageslänge, *s. f.* 3. la durée *ou* la longueur du jour.

Tageslicht, *s. n.* le jour; la clarté, la lumière du jour. *Fig.* das Tageslicht sehen, voir le jour; vivre; an das Tageslicht kommen, venir au jour; être découvert; *it.* naître.

Tagesordnung, *s. f.* l'ordre du jour.

Tagesstunde, *s. f.* 3. l'heure du jour.

Tagewache, *s. f.* 3. la garde de jour; *it.* (*t. militaire*) la diane; die Tagewache schlagen, battre la diane.

Tagewähler, *s. m.* 1. l'homme superstitieux dans le choix des jours.

Tagewerk, *s. n.* 2. la journée; tâche; l'ouvrage d'un jour; (Tagearbeit;) sein Tagewerk vollenden, fournir sa tâche.

Tagewerker, *s. m.* 1. v. Taglöhner.

Tagezeit, *s. f.* 3. le jour, zu früher Tagezeit, de grand matin; bey später Tagezeit, sur le déclin du jour; à jour tombant; bey Tagezeit, de jour; ein Haus

auf Tagezeiten verkaufen, vendre une maison à termes.

Tagezirkel, *s. m.* 1. *T.* le cercle diurne.

Tägig, *adj. et adv.* d'un jour. (*ne se dit que dans les mots composés.*)

Täglich, *adj.* journalier; quotidien; de chaque jour; die tägliche Erfahrung, l'expérience journalière *ou* de tous les jours; das tägliche Brod, le pain quotidien; ein tägliches Kleid, un habit de *ou* par tous les jours; das tägige *ou* tägliche Fieber, la fièvre quotidienne; la fièvre de tous les jours; der tägliche Lauf eines Gestirns, le mouvement diurne d'un astre; der tägliche Lauf, *fig.* le cours ordinaire des choses de ce monde; le monde comme il va.

Täglich, *adv.* journellement; chaque jour.

Tag und Nacht-Gleiche, *s. f.* 3. l'équinoxe.

Taig, v. Teig.

Takel, *s. n.* 1. (*t. de mar.*) la poulie; le guindal.

Takelhaken, *s. m.* 1. le taquet.

Takeln, *v. a. T.* agréer, appareiller *un vaisseau*; die Masten takeln, funer les mâts. (v. aussi betakeln.) *part.* getakelt.

Takelmeister, *s. m.* 1. *T.* l'appareilleur.

Takelwerk, *s. n. T.* les agrêts; cordages.

Tala'r, *s. m.* 2. la robe longue; la robe traînante; der königliche Talar, le manteau royal.

Tale'nt, *s. n.* 2. le talent; l'habileté naturelle; la capacité (naturelle.)

Talg, *s. m. et n.* le suif. (v. *la P. Fr.*)

Talgartig, *adj.* v. talgicht; *it.* (*t. d'anat.*) sebacé.

Talgbaum, *s. m.* 2.* l'arbre à suif.

Talgicht, *adj. et adv.* ressemblant au suif; talgicht schmecken, avoir le goût de suif; talgicht riechen, sentir le suif.

Talgig, *adj. et adv.* graissé de suif; *it.* souillé de suif.

Talglicht, *s. n.* 5. la chandelle de suif.

Talgseife, *s. f.* la banatte.

Talgtreiber, *s. m.* 1. le creton.

Talgtrichter, *s. m.* 1. le culot.

Talgtrog, *s. m.* 2.* zum Lichtziehen, l'abîme.

Talk, *s. m.* 2. *T.* le talc. (v. *la P. Fr.*)

Talmud, *s. m.* le talmud.

Talmudisch, *adj. et adv.* talmudique.

Talmudist, *s. m.* 3. le talmudiste.

Tamarinde, *s. f.* 3. *it.* Tamarindenbaum, *s. m.* 2.* le tamarin.

Tamariske, *s. f.* 3. Tamariskenbaum, *s. m.* 2.* le tamaris; le tamarisc.

Tand, *s. m.* la bagatelle; frivolité; la chose frivole; *it.* la vanité; Tand treiben, s'amuser à des bagatelles; das ist leerer Tand, ce n'est que de la vanité.

Tändeley, *s. f.* 3. la badinerie.

Tändelhaft, *adj. et adv.* badin.

Tändeln, *v. n.* (av. haben) badiner; *it.* lambiner; s'amuser à des bagatelles; vétiller. *part.* getändelt.

Tändler, *s. m.* 1. le badin; *it. p.us.* le lambin.

Tangel, *s. f.* 4. la feuille pointue *du sapin etc.*

Tange'nt, *s. m.* 3. le sautereau *d'un clavecin*; *it.* (*t. de géom.*) la tangente.

Tanne, *s. f.* 3. Tannenbaum, *s. m.* 2.* le sapin.

Tannen, tännen, *adj. et adv.* de sapin; ein tannener Balken, *T.* une sapine.

Tannenharz, *s. n.* la résine de sapin.

Tannenholz, *s. n.* le bois de sapin.

Tannenwald, *s. m.* 5.* la forêt de sapins; la sapinière.

Tannzapfen, *s. m.* 1. la pomme de pin.

Tante, *s. f.* 3. la tante.

Tanz, *s. m.* 2.* la danse; *it.* le bal; ein englischer, französischer, deutscher, polnischer Tanz, une angloise; une contredanse; une allemande; une polonoise; den Tanz führen, mener le branle; den Tanz eröfnen, entrer en danse; das wird einen schönen Tanz abgeben, (*t. iron.*) *fam.* nous verrons de belles affaires.

Tanzbär, *s. m.* 3. l'ours dressé pour danser.

Tanzboden, *s. m.* 1.* la salle à danser; auf den Tanzboden gehen, apprendre à danser; *it.* aller à la danse.

Tanzen, *v. a. et n.* (av. haben) danser; auf dem Seil tanzen, danser sur la corde; voltiger; nach der Violin tanzen, danser au son du violon; nach dem Tact tanzen, danser en cadence. *Fig. et Prov.* nach jemandes Pfeife tanzen, être contraint à (s'accommoder à) la volonté de qn.; wenn die Katze nicht zu Hause ist, so tanzen die Mäuse auf den Tischen und Bänken, voyage de maître, noces de valets. *part.* getanzet.

Tänzer, *s. m.* 1. le danseur.

Tänzerinn, *s. f.* 3. la danseuse.

Tanzgesellschaft, *s. f.* 3. l'assemblée de bal.

Tanzkunst, *s. f.* l'art de la danse; l'art de danser.

Tanzmeister, *s. m.* 1. le maître à danser; le maître de danse.

Tanzplatz, *s. m.* 2.* la salle à danser.

Tanzschuh, *s. m.* 2. l'escarpin; le soulier pour danser.

Tape't, *s. n.* 2. *ol.* v. Tapete *et* Teppich; etwas aufs Tapet bringen, *fig.* mettre une affaire sur le tapis; la proposer.

Tapete, Tapezerey, *s. f.* 3. la tapisserie; mit Tapeten behängen, tapisser; tendre une tapisserie; sämmtliche Tapeten in einem Zimmer, la tenture.

Tapetenfabrik, *s. f.* 3. la manufacture de tapisseries, de papiers de tenture.

Tapetenmacher, *s. m.* 1. le tapissier.

Tapetennagel, *s. m.* 1.* la broquette.

Tapetenpapier, *s. n.* le papier de tenture.

Tapezieren, *v. a.* tapisser; tendre une tapisserie. *part.* tapeziert.

Tapezierer, *s. m.* 1. le tapissier.

Tapfer, *adj.* valeureux; vaillant; brave; courageux; *adv.* valeureusement; vaillamment; bravement etc.; *it. fig. fam.* vertement; extrêmement; excessivement; bien; comme il faut; de la bonne, de la belle manière; eine tapfere Antwort, *fam.* une replique verte, hardie; tapfer lügen, mentir effrontément; tapfer saufen, boire excessivement; tapfer laufen, courir à toutes jambes; tapfer abprügeln, rosser, étriller de la belle manière.

Tapferkeit, *s. f.* 3. la valeur; bravoure; (*poés.*) la vaillance; *it. ol. et plais.* la prouesse; *it.* le courage.

Tappe, *s. f.* 3. *pop.* (*par mépris*) la patte; v. Tatze; *it.* le coup de patte; la tape.

Täppen, *v. n.* (av. haben) tâtonner; *it* marcher en tâtonnant; *it* taper du pied; faire du bruit en marchant; im Finſtern täppen, tâtonner (dans l'obscurité.) (v. tâtonner, *dans la P. Fr.*) *part.* getappet.

Täppiſch, *adj. et adv. pop.* mal adroit *dans le maniement d'une chose.* (v. plump, ungeſchickt.)

Tarantel, *s. f* 4. la tarentule; der durch den Biß der Tarantel verurſachte Wahnſinn, le tarentisme.

Tarif, *s. m.* 2. le tarif.

Tarok, *s. n.* les tarots; Tarok ſpielen, jouer aux tarots.

Tartane, *s. f.* 3. *T.* la tartane.

Tartar, *s. m.* 3. le Tartare.

Tartariſch, *adj. et adv.* Tartare; de Tartare; de la Tartarie.

Tarte, *s. f.* 3. v. Torte.

Tartſche, *s. f.* 3. *ol.* la targe. (*sorte de bouclier ancien.*)

Tartuffel, *s. f.* 4. v. Kartoffel.

Taſche, *s. f.* 3. la poche; *it.* la panetière; gibecière; *it. fam.* (Maultaſche,) le soufflet; *it. pop.* (das Maul,) la bouche; aus der Taſche ſpielen, jouer des gobelets *ou* de la gibecière; faire des tours de passe-passe; *it.* escamoter. *Fig. et Prov.* das war ein Stückchen aus der Taſche, c'étoit un joli tour, un coup de maître; en voilà des siennes; einen in die Taſche ſtecken, traiter qn. avec mépris; auf die Taſche klopfen, s'en faire accroire à cause de son bien; tirer vanité de ses richesses.

Taſchenbuch, *s. n.* 5.* le livre de poche (d'un volume portatif.)

Taſchenformat, *s. n.* 2. le format de poche; le format de livre portatif.

Taſchengeld, *s. n.* l'argent qu'on porte sur soi; *it.* l'argent pour les menus plaisirs.

Taſchenkalender, *s. m.* 1. l'almanac de poche.

Taſchenkrebs, *s. m.* 2. le crabe.

Taſchenkunſt, *s. f.* la machine hydraulique à patenôtre; le chapelet.

Taſchenmeſſer, *s. n.* 1. le couteau de poche; le couteau pliant.

Taſchenſchloß, *s. n.* 5.* (*t. de serrur.*) la serrure à bosse.

Taſchenſpiel, *s. n.* 2. le jeu, la batterie des gobelets; le batelage; les tours de passe-passe.

Taſchenſpieler, *s. m.* 1. le joueur de gobelets; le bateleur; faiseur de tours de passe-passe; *it.* l'escamoteur.

Taſchenſpielerkünſte, *s. pl.* des tours de gibecière, de passe-passe.

Taſchenuhr, *s. f.* 3. la montre.

Täſchner, *s. m.* 1. le boursier; coffretier.

Taß, *s. m.* 2. *prvcl.* le tas. (v. Haufen.)

Taſſe, *s. f.* 3. la tasse. (kleine Schale.) (v. *la P. Fr.*)

Taſten, *v. a. et n.* (av. haben) toucher; tâter; tâtonner. (v. aussi betaſten.) *part.* getaſtet.

Taſten, *s. pl.* les touches *d'un clavecin, d'une orgue;* le clavier.

Taſter, *s. m.* 1. (*t. de tourneur*) le compas courbé.

Tatar ꝛc., v. Tartar.

Tatze, *s. f.* 3. la patte *de certains animaux, comme de l'ours, du chat etc.; it. fig. pop.* la main lourde.

Tau, *s. n.* 2. (*t. de mar.*) le cable; la grosse corde; ein ungetheertes Tau, un cordage blanc; Taue, die immer gebraucht werden, des manoeuvres coulantes; befeſtigte Taue, des manoeuvres dormantes; das Tau, womit etwas befeſtiget wird, l'amarre; v. Takel *et* Kabel.

Tau ꝛc., v. Thau.

Taub, *adj. et adv. prop. et fig.* sourd; *it. T.* stérile; *it. fig.* gourd; engourdi (*se dit des mains et des pieds;*) ein wenig taub, sourdaud; qui a l'ouie dure; taub geboren, sourd de naissance; taub machen, rendre sourd; assourdir; *fam.* abasourdir; alourdir; (v. aussi betäuben;) einen Tauben hören machen, rendre l'ouie à un sourd; eine taube Nuß, une noix creuse, vide; taube Aehren, des épis vides, maigres; taube Blüthe, de fausses fleurs; tauber Haber, de la folle avoine; taube Kohlen, du charbon éteint; die taube Neſſel, l'ortie morte; ein taubes Gebirge, une gangue stérile.

Taube, *s. f.* 3. le pigeon; *it.* (*t. d'astronomie, de blason et dans le haut style*) la colombe; eine junge Taube, un pigeonneau; die rauchfüßige Taube, le pigeon pattu; ein Paar Tauben, une paire de pigeons *dans le nid; it.* une couple de pigeons *dans le plat;* Tauben eſſen, manger des pigeonneaux. *Fig. et Prov.* die gebratenen Tauben fliegen einem nicht

ins Maul, les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les haies.

Taubenfalk, *s. m.* 3. le faucon épervier.

Taubenfarben, taubenfarbig, taubenfärbig, *adj. et adv.* colombin.

Taubenhaus, *s. n.* 5.* le colombier; le pigeonnier; la fuie; le volet; la volière. (v. *la différence entre ces mots dans la P. Fr.*)

Taubenkropf, *s. m.* le jabot, la gorge de pigeon; *it.* la fumeterre. (*plante.*) (v. Erdrauch.)

Taubenmiſt, *s. m.* la colombine, fiente de pigeon.

Taubenſchlag, *s. m.* 2.* la fuie; (v. aussi Taubenhaus.)

Taubenzucht, *s. f.* l'entretien des pigeons.

Täuber, Tauber, *s. m.* 1. Täuberich, *s. m.* 2. le pigeon mâle.

Taubheit, *s. f.* la surdité.

Täubinn, *s. f.* 3. le pigeon femelle.

Taubling, *s. m.* 2. *une espèce de* champignon, *qu'on mange.*

Taubſtumm, *adj. et adv.* sourd et muet (de naissance.)

Tauchänte, *s. f.* 3. le plongeon.

Tauchen, *v. a et n.* tremper; *it.* plonger; *it.* faire le plongeon. *part.* getauchet.

Taucher, *s. m.* 1. le plongeur; *it.* v. Tauchänte.

Taucherglocke, *s. f.* 3. la cloche de plongeur.

Tauchſtange, *s. f.* 3. (*t. de mégiss.*) l'enfonçoir.

Tauen, *v. a. T.* corroyer. (v. gärben.) *part.* getauet.

Taufbad, *s. n.* 5.* *T.* le baptême.

Taufbrief, *s. m.* 2. l'extrait baptistère.

Taufbuch, *s. n.* 5.* le régître baptistère.

Taufbund, *s. m.* 2. l'alliance contractée avec Dieu au sacrement de baptême; ſeinen Taufbund brechen, violer les voeux faits à son baptême; in ſeinem Taufbund beharren, garder son innocence baptismale.

Taufe, *s. f.* 3. le baptême; ein Kind aus der Taufe heben, tenir un enfant sur les fonts de baptême; ein Kind zur Taufe tragen, présenter un enfant au baptême.

Taufen, *v. a.* baptiser (v. *la P. Fr.;*) zur Noth taufen, ondoyer; den Wein taufen, *plais.* baptiser le vin; y mettre de l'eau. *part.* getaufet.

Täufer, *s. m.* 1. *p.us.* celui qui baptise; Johannes der Täufer, St. Jean-Baptiste.

Täufling, *s. m.* 2. l'enfant qui doit être baptisé.

Taufnahme, *s. m.* 3. le nom de baptême.

Taufpathe, *s. m.* 3. le parrain (Taufzeuge;) *it.* le filleul; v. Pathe.

Taufpathinn, *s. f.* 3. la marraine; *it.* la filleule; v. Pathe.

Taufſchein, *s. m.* 2. l'extrait baptistère.

Taufſtein, *s. m.* 2. le baptistère, les fonts de baptême; les fonts baptismaux.

Tauftag, *s. m.* 2. le jour de baptême.

Tauftuch, *s. n.* 5.* *T.* la tavaiole.

Taufwaſſer, *s. n.* l'eau baptismale.

Taufzettel, *s. n.* 1. v. Taufſchein.

Taufzeug, *s. n.* 2. les langes de baptême.

Taufzeuge, *s. m.* 3. le parrain; *it.* la marraine.

Taugen, *v. n.* (av. haben) valoir; servir; être bon, propre, utile à qch.; das taugt nichts, cela ne vaut rien; wozu ſoll dieſes taugen? à quoi bon cela? à quoi servira cela? zu nichts taugen, n'être bon (propre) à rien. *Prov. fam.* n'être bon ni à rôtir ni à bouillir; das taugt für mich, c'est mon fait. *part.* getauget.

Taugenichts, *s. m.* 2. (*t. injur.*) le vaurien.

Tauglich, *adj.* bon; propre; utile; *it.* capable; habile à qch.; *it.* convenable; *it.* valable; *adv.* bien; capablement etc.

Tauglichkeit, *s. f.* la qualité (d'une chose) d'être habile, propre à qch. (v. tauglich.)

Taumel, *s. m.* 1. le chancèlement, le tournoiement de tête; vertige; *it.* l'ivresse; *it. fig.* l'ivresse, l'excès *de la joie etc.*

Taumeln, *v. n.* (av. haben) chanceler; marcher d'un pas mal assuré. *part.* getaumelt.

Taumelig, *adj. et adv.* chancelant; qui chancelle; pris d'un vertige; à qui la tête tourne; mir wird taumelig, il me prend un tournoiement de tête, un vertige; taumelig machen, étourdir; faire tourner la tête.

Tauvel, *s. f.* 4. (*t. de pêcheur*) l'échiquier.

Tauſch, *s. m.* 2. le change; l'échange; le troc; *it. T.* la permutation *d'un bénéfice;* einen ſchlimmen Tauſch thun, changer son cheval borgne contre un aveugle.

Täuſchen, *v. a.* tromper par finesse; surprendre subtilement; induire en erreur; duper; (v. hintergehen, betriegen;) *it.* faire illusion. *part.* getäuſchet.

Tauſchen, *v. n.* (av. haben) troquer; échanger; changer; donner *ou* prendre en échange; (v. aussi vertauſchen.) *part.* getauſchet.

Tauſcher, *s. m.* 1. le troqueur.

Tauſchhandel, *s. m.* 1. le trafic par échange de marchandises.

Täuſchung, *s. f.* 3. la tromperie; *it.* l'illusion.

Tauſchweiſe, *adv.* en troc; en échange; par échange.

Tauſend, *adj.* (*numéral indécl.*) mille; (mil;) *it. s. n.* 2. le millier; tauſend und aber tauſend, *fam.* des millions; etliche tauſende, plusieurs milliers; man findet ſie bey tauſenden, on en trouve des milliers; bey tauſenden zählen, compter par milliers; tauſendmahl ſo viel, mille

fois autant; was tauſend in ſich hält, millénaire; ich ſage Ihnen tauſend Dank, je vous en rends mille grâces.

Tauſend! potz tauſend! tauſend Sapperment! *interj.* peste.

Tauſender, *s. m.* 1. le chiffre millénaire.

Tauſenderley, *adj. indec. in. et adv.* mille; de mille espèces *ou* manières différentes; tauſenderley Anſchläge machen, former mille desseins.

Tauſendfach, tauſendfältig, *adj. et adv.* mille fois autant; mille fois plus; eine tauſendfache Mühe, *fam.* mille peines; eine tauſendfältige Belohnung, une récompense mille fois plus grande.

Tauſendfuß, *s. m.* 2.* le mille-pied; la scolopendre. (*insecte.*)

Tauſendgüldenkraut, *s. n.* la centaurée.

Tauſendjährig, *adj. et adv.* millénaire; de mille ans.

Tauſendkünſtler, *s. m.* 1. *fam.* qui sait *ou* fait mille tours d'adresse; mille ruses *ou* artifices; er iſt ein rechter Tauſendkünſtler, c'est un vrai sorcier.

Tauſendmahl, *adv.* mille fois.

Tauſendpfündig, *adj. et adv.* de mille livres pesant.

Tauſendſchön, *s. n.* 2. la petite marguerite; la pâquerette. (*plante.*)

Tauſendſte, *adj. et s. n.* (*nombre ordinal*) millième; das hundertſte ins tauſendſte werfen, discourir ab hoc et ab hac; brouiller, confondre tout; der tauſendſte thäte nicht, was ich thue, mille autres en ma place ne feroient pas ce que je fais.

Tauſendweiſe, *adv.* par milliers.

Tauwerk, *s. n.* 2. le cordage *d'un vaisseau;* (v. aussi Takelwerk.

Tax, Taxbaum, *s. m.* 2.* l'if.

Taxe, *s. f.* 3. la taxe, le taux; le prix réglé; *it. nouv.* le maximum; *it. prvcl.* l'impôt etc. (v. Auflage.)

Taxierer, *s. m.* 1. le priseur; l'estimateur; le taxateur; (v. Schätzer.)

Taxieren, *v. a.* priser; estimer; taxer; apprécier; mettre à prix. (v. ſchätzen.) *part.* taxieret.

Taxordnung, *s. f.* 3. le réglement pour le prix des denrées etc.

Teich, *s. m.* 2. l'étang; einen Teich mit Fiſchen beſetzen, peupler un étang; (*il ne faut pas confondre ce mot avec* Deich.)

Teichel, *s. m.* 1. le tuyau; canal.

Teicheln, *v. a.* conduire *l'eau* par un canal *ou* tuyau, par des tuyaux *ou* canaux. *part.* geteichelt.

Teichfiſch, *s. m.* 2. le poisson d'étang.

Teichforelle, *s. f.* 3. la truite de vivier.

Teichgras, *s. n.* 5.* l'herbe qui croît dans les étangs.

Teichmeiſter, *s. m.* 1. le garde d'étangs.

Teichordnung, *s. f.* 3. le réglement pour les étangs.

Teichrechen, *s. m.* 1. la drague, le rateau à nettoyer les étangs.

Teichwaſſer, *s. n.* l'eau d'étang.

Teichzapfen, *s. m.* 1. la bonde d'étang.

Teig, *s. m.* 2. la pâte; ſüßer Teig, de la pâte sans levain; geſäuerter Teig, (Sauerteig,) du levain; blätterichter Teig, du feuilletage; de la pâte feuilletée; der unterſte Teig einer Paſtete, la croûte de pâté; den Teig ſäuern, faire lever la pâte; den Teig kneten, pétrir la pâte; den Teig wirken, auf dem Wirktiſch kneten, danser la pâte; den Teig blättericht machen, feuilleter la pâte.

Teigicht, *adj. et adv.* qui ressemble à la pâte; *it.* pâteux; teigichte Birnen, des poires blettes.

Teigig, *adj. et adv.* (*ne se dit que du pain*) pâteux; mal cuit.

Teigrädlein, *s. n.* 1. (*t. de pâtissier*) la videlle; la coupe-pâte.

Teigſcharre, *s. m.* 3. le racloir *du boulanger.*

Teigtuch, *s. n.* 5.* *T.* la couverture de huche.

Teller, *s. m.* 1. l'assiette; *it. dimin.* Tellerchen, *s. n.* 1. (auf dem Kelch,) *T.* la patène; ein hölzerner Teller, une assiette de bois; *it.* (*dans la cuisine*) un tailloir; tranchoir; ein Stoß Teller, une pile d'assiettes; ein herumgehender Teller, une assiette volante, qui passe de main en main; reine Teller herum geben, changer les assiettes; donner des assiettes blanches; ein Teller voll, une assiettée.

Tellerförmig, *adj. et adv.* orbiculaire.

Tellerlecker, *s. n.* 1. le léche-plat; (*t. de mépris*) l'écornifleur; le parasite; fripesauce; le piqueur d'assiettes.

Tellerring, *s. m.* 2. le garde-nappe.

Tellertuch, *s. n.* 5.* la serviette.

Tellmuſchel, *s. f.* 4. la telline; eine verſteinerte Tellmuſchel, une tellinite; une telline pétrifiée.

Tempel, *s. m.* 1. le temple.

Tempelherr, *s. m.* 3. le Templier.

Tempelhof, *s. m.* 2.* la cour, la résidence des Templiers.

Temperament, *s. n.* 2. le tempérament. (v. *la P. Fr.*)

Temperatur, *s. f.* 3. la température; *it.* (*t. de mus.*) le tempérament. (v. *la P. Fr.*)

Tempo, *s. n.* (*t. milit. et de mus.*) le temps.

Tenakel, *s. m.* 1. (*t. d'impr.*) le visorion.

Tenne, *s. f.* 3. l'aire.

Teno'r, *s. m.* 2. (*t. de mus.*) la taille; der höhere Tenor, la haute-taille; der niedere Tenor, la basse-taille.

Tenorgeige, *s. f.* 3. la taille de violon.

Tenoriſt, *s. m.* 3. qui chante la taille.

Teppich, *s. m.* 2. le tapis; *it.* (Tapete, la tapisserie.

Teppichwirker, *s. m.* 1. le tissutier; *it.* le tapissier.

Termi'n, *s. m.* 2. le terme; (v. *la P. Fr.*;) *it. T.* l'assignation; l'ajournement.

Terminieren, *v. n.* (av. haben) aller à la quête; quêter. (*se dit des moines.*) *part.* terminieret.

Terminweiſe, *adv.* par termes.

Terpenthin, *s. m.* 2. la térébenthine.

Terpenthinbaum, *s. m.* 2.* le térébinthe.

Terpenthinöhl, *s. n.* 2. l'huile de térébenthine.

Terraſſe, *s. f.* 3. la terrasse.

Tertia, *s. f.* (*mot latin*) la troisième (classe.)

Tertia'n, *s. m.* 2. (*t. de fact. d'orgues*) le jeu de tierce.

Tertianer, *s. m.* 1. l'écolier de troisième. (v. Tertia.)

Tertianfieber, *s. n.* 1. la fièvre tierce.

Terz, *s. f.* 3. *T.* la tierce; (v. *la P. Fr.*;) *it.* le tiers; la troisième partie d'un tout; Terz-Major, Terz vom König, von der Dame ꝛc., (*au jeu de piquet*) la tierce majeure; tierce au roi, à la dame etc.

Terzerol, *s. n.* 2. le pistolet de poche.

Terzett, *s. n.* 2. (*t. de musique*) le trio.

Teſt, *s. m.* 2. (*t. d'orfèvre*) la casse; le sest; scorificatoire; la coupelle; *it.* le test *en Angleterre;* le serment du test; (v. *ces mots dans la P. Fr.*)

Teſtame'nt, *s. n.* 2. le testament; ein mündliches Teſtament, un testament nuncupatif; ein mit eigener Hand geſchriebenes Teſtament, un testament holographe *ou* olographe; einem Teſtament Bedingungen beyfügen, conditionner un testament; ſein Teſtament machen, faire son testament; *it. fig.* se préparer à la mort; ein eingegebenes Teſtament, un testament suggéré; kein Teſtament hinterlaſſen; ohne Teſtament ſterben, mourir intestat; mourir sans avoir fait de testament; ohne Teſtament erben, être héritier ab intestat; ein Teſtament umſtoßen, casser, annuller, rompre, infirmer, abolir un testament; das alte und neue Teſtament, le vieux et le nouveau testament; aus dem alten Teſtament ſeyn, ins alte Teſtament gehören, *pop.* être vieux; n'être plus à la mode; n'avoir plus de vogue.

Teſtamenterbe, *s. m.* 3. l'héritier testamentaire.

Teſtamentlich, teſtamentariſch, *adj. et adv.* testamentaire; par testament; en forme *ou* en vertu d'un testament.

Teſtator, *s. m.* 3. *T.* le testateur.

Teſtatieren, *v. n. T.* (avec haben) tester; faire un testament. *part.* teſtieret.

Teſtierer, *s. m.* 1. le testateur. (Teſtator.)

Teuchel, *prov.* v. Teichel ꝛc.

Teufe, *s. f.* 3. *T.* la profondeur. (Tiefe.)

Teufel, *s. m.* 1. le diable; démon; satan; le malin; l'esprit malin; le mauvais ange; *it. fig.* (*en parlant d'une personne méchante, soit homme ou femme*) le diable; la diablesse; ein kleiner Teufel, ein Teufelchen, (*s. n.*) un diablotin; vom Teufel beſeſſen ſeyn, être possédé du diable; être démoniaque; die Teufel vertreiben, bannen, chasser les démons; *it.* exorciser; er wird den Teufel nicht bannen, *prov. fam.* il n'est pas sorcier; ein eingefleiſchter Teufel, *fig.* un diable incarné; un endiablé; ein armer Teufel, un pauvre diable; un pauvre malheureux. (*Les manières de parler suivantes sont pour la plupart du style populaire et familier*) den Teufel im Leibe haben, avoir le diable au corps; être possédé du diable; es einem mit dem Teufel danken, n'avoir aucune obligation; ne savoir nul gré d'une chose à qn.; des Teufels Dank bekommen, être payé par ingratitude; das mag der Teufel thun, le fasse qui voudra; was Teufels haſt du da gemacht? que diable as-tu fait là? wie der Teufel, *adv.* en diable; diablement; häßlich wie der Teufel, diablement laid; das iſt eben der Teufel, c'est-là le diable; c'est ce qu'il y a de fâcheux, de difficile; pfuy Teufel! fi au diable! einen zum Teufel ſchicken, donner qn. au diable; l'envoyer promener; das wäre der Teufel! (*pour marquer de la surprise*) ce seroit bien le diable; cela est-il possible! der Teufel hat ſein Spiel, der Teufel iſt los, les diables sont déchaînés; le diable s'en mêle.

Teufeley, *s. f.* 3. la diablerie.

Teufeliſch, *plus.* teufliſch, *adj. et adv.* diabolique; infernal; diaboliquement; du diable; *it.* diablement.

Teufelsabbiß, *s. m.* le mors du diable; la scabieuse des bois. (*plante.*)

Teufelsbanner, Teufelsbeſchwörer, *s. m.* 1. le conjurateur des démons; *it.* l'exorciste.

Teufelsdreck, *s. m.* l'assa foetida. (*plante.*)

Teufelskirſche, v. Tollkirſche.

Teufelskind, *s. n.* 5. l'enfant du diable; *it.* le méchant petit enfant; le diablotin.

Teufelsmilch, v. Wolfsmilch.

Teufelswurz, *s. f.* l'aconit. (*plante.*)

Teute, v. Düte.

Teutſch, v. Deutſch.

Text, *s. m.* 2. le texte; (v. *ces mots dans la P. Fr.*;) einem den Text leſen, *fig. fam.* chapitrer, ravauder qn.; lui donner une mercuriale; lui faire la leçon; lui dire ses vérités.

Teyanker, *s. m.* 1. *T.* l'ancre d'affourche.

Teyankern, *v. a. T.* affourcher. *part.* geteyankert.

Teyankertau, *s. n.* 2. *T.* le grelin. v. *la P. Fr.*)

Thal, *s. n.* 5.* la vallée; *it.* le vallon, *it.* le val; (v. *ces mots dans la P. Fr.*;) über Berg und Thal, par monts et par vaux.

Thalgehänge, *s. n.* 1. le penchant, la pente d'une montagne.

Thalgericht, *s. n. T.* le tribunal des salines.

Thaler, *s. m.* 1. l'écu; in harten Thalern, en écus espèces; en espèces; ein Reichsthaler, un risdale.

That, *s. f.* 3. le fait; *it.* (Handlung) l'action; *it.* l'effet; eine große That, une grande action; un grand exploit; eine verbrecherische, strafbare That, un forfait; sich großer Thaten rühmen, *fam. iron.* vanter ses prouesses; einen auf frischer That ertappen, prendre qn. sur le fait *ou* en flagrant délit; zur That schreiten, venir au fait; nach der That, après coup; in der That, *adv.* en effet; de fait; effectivement; au fond; dans le fond; *it.* en vérité; assurément; einem mit Rath und That beystehen, assister qn. de ses conseils et de sa main; er führet den Nahmen mit der That, ses actions répondent à son nom.

Thäter, *s. m.* 1. l'auteur d'un crime; *it.* celui exécute, qui met en effet.

Thätig, *adj.* actif; *it.* agissant; *it.* effectif; *it.* efficace; thätige Hülfe, du secours effectif; efficace; das thätige Christenthum, la piété effective.

Thätig, *adv.* d'une manière etc.; *it.* effectivement; efficacement.

Thätigkeit, *s. f.* 3. l'activité; *it.* l'efficace; l'efficacité.

Thätlich, *adj. et adv.* actuel; actuellement; *it.* de fait; par voie de fait; eine thätliche Sünde, un péché actuel; ein thätliches Verfahren; la voie de fait; thätliche Hand anlegen, user de voie de fait.

Thätlichkeit, *s. f.* 3. la voie de fait; la violence.

Thatsache, *s. f.* 3. le fait.

Thau, *s. m.* 2. la rosée; *it. T.* l'aiguail. (v. *la P. Fr.*;) *it.* (*poét.*) les pleurs de l'aurore.

Thauen, *v. n.* (avec haben) es thauet, il tombe de la rosée; la rosée tombe; *it.* (es thauet auf,) il dégèle; le temps est au dégèl. *part.* gethauet.

Thauig, *adj. et adv.* couvert de rosée.

Thauwasser, *s. n.* 1. l'eau de rosée.

Thauwetter, *s. n.* 2. le dégèl.

Thauwind, *s. m.* 2. le vent de dégèl.

Theater, *s. n.* 1. le théâtre; (v. *ce mot dans la P. Fr. et* Schaubühne.)

Theaterdichter, *s. m.* 1. le poète dramatique.

Theatiner, *s. m.* 1. le Théatin (*religieux.*)

Theatinerinn, Theatinernonne, *s. f.* 3. la Théatine.

Theatralisch, *adj. et adv.* théatral; théatralement; de théatre; theatralisch aufführen, vorstellen, jouer, représenter sur le théatre.

Thee, *s. m.* 1. le thé (*en feuilles, et comme boisson*;) grüner Thee, du thé verd (*séché au four*;) Thee Boe, du thé bou *ou* noir (*séché au soleil*;) Thee trinken, prendre du thé.

Theebaum, *s. m.* 2.* le thé.

Theebret, *s. n.* 5. le cabaret.

Theebüchse, *s. f.* 3. la boîte à thé.

Theekanne, *s. f.* 3. le pot à thé; la théière.

Theelöffel, *s. m.* 1. la cuiller à thé.

Theetasse, *s. f.* 3. la tasse à thé.

Theetisch, *s. m.* 2. la table à prendre du thé.

Theer, *s. m. et n.* le goudron; *it.* le brai; *it.* la poix minérale. (Erzbarz.)

Theeren, *v. a.* goudronner, *part.* getheeret.

Theerbüchse, v. Schmerbüchse.

Theil, *s. m. et n.* 2. la partie; *it.* la part; la portion; *it.* le lot; *it.* la part; quotepart; le contingent; *it.* le parti *que l'on prend ou choisit*; *it.* le tome, volume *d'un livre*; *it.* (*t. de blason*) le contr'écart; (v. *la P. Fr.*;) die Theile des Leibes, les parties du corps; die Theile einer Rede, les parties d'un discours; die Theile der Rede, (*t. de grammaire*) les parties de l'oraison; die vier Theile der Welt, les quatre parties du monde; einem jeden sein Theil geben, donner à chacun sa part, sa portion, ce qui lui revient; so viel zu seinem Theil bekommen, avoir tant pour sa part, pour sa portion, pour son partage; zu gleichen Theilen, à portions égales; eine Sache in zwey Theile theilen, partager une chose en deux; ein ungleicher Theil eines Ganzen in der Rechenkunst, une aliquante; ein gleicher Theil, une aliquote; (v. *la P. Fr.*;) der größte Theil der Menschen, la plupart des gens; le plus grand nombre (la plus grande partie) des hommes; ein Theil wollte, der andere wollte nicht, les uns vouloient, les autres ne vouloient pas; beide Theile hören, (*t. de pratique*) écouter les deux parties; auf beiden Theilen; an dem einen und dem andern Theil, de part et d'autre; des deux parts; Kläger an einem, und Beklagter am andern Theil, le demandeur d'une part, le défendeur de l'autre; Theil an etwas haben *ou* nehmen, avoir part *ou* intérêt (participer) à qch.; y être intéressé *ou* participant; an jemandes Kummer *ou* Vergnügen Theil nehmen, partager les pei-

nes *ou* les plaisirs de qn.; y prendre part; s'y intéresser; zu Theil werden, échoir, tomber, passer, revenir en partage; das große Loos iſt ihm zu Theil geworden, il a eu le gros lot; le gros lot lui est échu; das beſte Theil erwählen, choisir le meilleur parti; er wird ſeinen Theil ſchon bekommen, il aura sa récompense tôt ou tard; ſein beſcheiden Theil dabin nehmen, se contenter de son sort; er hat ſeinen Theil ſchon dahin, il a été payé d'avance; il n'a plus rien à prétendre; il l'a reçu en avancement d'hoirie; ich an meinem Theil, ich für meinen Theil; ich meines Theils, quant à moi; de ma part; pour moi, er hat ſein Theil gelebt il a assez vécu; zum Theil, en partie, partie; es iſt mir zum Theil lieb, j'en suis bien aise en quelque manière; eines Theils, d'un côté; andern Theils, de l'autre côté; größtentheils (großentheils,) pour la plupart; la plus grande partie; *it.* ordinairement.

Theilbar, *adj. et adv.* divisible; partageable; qui peut être divisé; *it.* (*t. didact.*) sécable.

Theilbarkeit, *s. f.* la divisibilité.

Theilen, *v. a.* partager; faire un partage; *it.* diviser; *it* séparer; *it.* (*t. d'arithm.*) diviser; partir; etwas unter einander theilen, ſich in etwas theilen, partager, (faire un partage d') une chose entre plusieurs; der Fluß theilet die Stadt in zwey Theile, la rivière sépare la ville en deux; hier theilet ſich der Weg, der Strom ꝛc., c'est ici que le chemin, la rivière etc. se sépare, (se fourche;) wieder theilen, repartir; *it.* subdiviser; *it. T.* refendre *un héritage entre frères*; den Schaden theilen, partager la perte, le différent; se relâcher des deux côtés sur ses prétentions; die Meinungen ſind getheilt, *fig.* les sentimens, les avis sont partagés, divisés; *T.* il y a partage (entre les juges.) *part.* getheilet.

Theiler, *s. m.* 1. celui qui partage; *it.* (*t d'arithm.*) le diviseur; (*p.us.* partiteur.)

Theilhaber, *s. m.* 1. celui qui prend part, qui a part à qch.; le participant; l'intéressé dans etc.; *it.* le copartageant.

Theilhaft, theilhaftig, *adj. et adv.* qui a *ou* qui prend part, qui participe à qch.; *it.* participant; *it. p.us* v. theilbar; jemand ſeines Glücks, ſeiner Freude, ſeines Leidweſens theilhaftig machen, partager sa fortune, sa joie, son déplaisir avec qn.; l'en faire participant; lui en faire part; ſich eines Laſters, fremder Sünden ꝛc. theilhaft machen, se rendre participant d'un (tremper dans un) crime, des péchés d'autrui etc.; ſeines Wunſches theilhaftig werden, voir ses voeux remplis, accomplis.

Theilnehmer, v. Theilhaber.

Theilnehmung, *s. f.* la participation.

Theilregiſter, *s. n.* 1. le régître, l'inventaire de partage.

Theils, zum Theil, *adv.* en partie; partie; theils Todte, theils Verwundete, tant tués que blessés; v. aussi Theil.

Theilſcheibe, *s. f.* 3. (*t. d'horl.*) le diviseur.

Theilung, *s. f.* 3. le partage; *it.* la division; *it.* la séparation; die Theilung durchs Loos, (Verloſung,) le lotissement; *it.* (*t. de blason*) la partition d'un écu; *it.* (*t. d'anat.*) la bifurcation; die Theilung eines Reichs, le démembrement d'un empire.

Theilungsrecht, *s. n.* 2. le droit de partage.

Theilungszeichen, *s. n.* 1. la division; la ligne de séparation.

Theilzirkel, *s. m.* 1. le compas de division.

Theolog, *s. m.* 3. le théologien. (Gottesgelehrte.)

Theologie, *s. f.* v. Gottesgelehrſamkeit.

Theologiſch, *adj.* théologique; *adv.* théologiquement.

Theorbe, *s. f.* 3. la théorbe. (v. *la P. Fr.*)

Theorem, *s. n.* 2. le théorème (Lehrſatz.)

Theoretiker, *s. m.* 1. le théoréticien.

Theoretiſch, *adj. et adv.* théorique; théoriquement.

Theorie, *s. f.* la théorie.

Theriak, *s. m.* la thériaque.

Theriakkrämer, *s. m.* 1. (*t. de mépris*) le vendeur de thériaque, d'orviétan.

Theuer, *adj.* cher; qui vend cher sa marchandise; *it. fig.* cher; chéri; précieux; estimé; estimable, *comme une personne etc.*; *it.* solennel, *comme un serment*; *it.* saint, sacré, *comme une promesse*; *adv.* chèrement; à haut prix; précieusement; *it.* saintement; solennellement; theuer machen, *it.* theuer werden, enchérir; renchérir; eine Waare theuer biethen, faire cher une marchandise; ſich eine Sache theuer bezahlen laſſen, vendre cher sa marchandise, *fam.* ses coquilles; wie theuer iſt das? à quel prix est ceci? combien coûte cela? *Fig.* ſein Ruhm iſt mir theuer und werth, sa gloire m'est chère et précieuse; er hat mir hoch und theuer verſprochen, il m'a religieusement, positivement, saintement promis etc., einen theuren Eid ſchwören, prêter un serment solennel; hier iſt guter Rath theuer, voilà une fâcheuse extrémité, une affaire embarrassante; das ſoll ihn theuer zu ſtehen kommen, cela lui coûtera cher; il me le payera; il s'en repentira; il s'en mordra les doigts.

Theure, Theurung, *s. f.* 3. la cherté; *it.*

la disette; der Theurung vorkommen, pourvoir à la cherté.

Thier, *s. n.* 2. la bête; l'animal; *it.* (*t. de chasse*) la biche; ein Thier zum Reiten, une monture; ein vierfüßiges Thier, un quadrupède; ein wildes Thier, une bête sauvage; ein Thier das im Waſſer und zu Lande lebt, une amphibie; ein dummes Thier, (*t. injur.*) *pop.* l'animal; la bête; buse; le butor; Thierchen, Thierlein, *s. n.* 1. *dim.* le petit animal; la petite bête; *it.* (*t. d'hist. nat.*) l'animalcule.

Thierarzt, *s. m.* 2.* v. Vieharzt.

Thierbeſchreibung, *s. f.* la zoographie.

Thieriſch, *adj. et adv.* animal; comme un animal; en bête; brutalement; *it.* (*dans le sens moral*) brutal; das thieriſche Weſen, la brutalité; das thieriſche Leben, la vie animale.

Thiergarten, *s. m.* 1.* le parc.

Thiergefecht, *s. n.* 2. Thierkampf, *s. m.* 2.* le combat des animaux.

Thiergeſchichte, *s. f.* la zoologie; l'histoire naturelle des animaux.

Thierkreis, *s. m.* (*t. d'astron.*) le zodiaque; l'écharpe céleste.

Thierpflanze, *s. f.* 3. le zoophyte; la plante animale.

Thierreich, *s. n.* le règne animal.

Thierwärter, *s. m.* 1. le garde de ménagerie.

Thierzergliederung, *s. f.* la zootomie.

Thon, *s. m.* l'argile; *it.* la glaise; la terre glaise; geſchlagener Thon, der Waſſer hält, du corroi; den Thon abtreten, marcher la terre; mit feinem Thon überziehen, bewerfen ꝛc., glaiser.

Thonartig, *adj. et adv.* argileux.

Thönern, *adj. et adv.* de (poterie de) terre.

Thongrube, *s. f.* 3. la marnière; *it.* la glaisière.

Thonicht, *adj. et adv.* qui ressemble à de l'argile.

Thonig, *adj.* argileux.

Thor, *s. n.* 2. la porte *d'une ville etc.*; *it.* le portail *d'un palais, d'une église etc.*; *it.* la porte-cochère; ein heimliches inneres Thor einer Feſtung zwiſchen der Stadt und den Feſtungswerken, une fausse-porte; ein Thor zum Ausfall, une poterne; ein Thor (Thörlein) zum Einlaß, un guichet (die Thorklappe, der Einlaß;) mit Aufſchluß, mit Schließung des Thors, à porte ouvrante, à porte fermante; vor dem Thor, hors de la ville; vor das Thor gehen, sortir de la ville.

Thor, *s. m.* 3. le fou; l'insensé.

Thorband, *s. n.* 5.* la penture de porte.

Thorflügel, *s. m.* 1. le battant de porte.

Thoralocke, *s. f.* 3. la cloche qu'on sonne pour marquer le temps de fermer les portes; le beffroi.

Thorheit, *s. f.* 3. la folie; eine Thorheit begehen, faire une folie.

Thorhüter, Thorwärter, *s. m.* 1. le portier; *it.* le moine cloîtrier.

Thörinn, *s. f.* 3. la folle.

Thöricht, *adj.* fou; fol; folle; *adv.* follement; en fou.

Thorklappe, *s. f.* 3. le guichet.

Thorriegel, *s. m.* 1. le verrou de porte.

Thorſchließer, *s. m.* 1. (*dans les places fortes*) l'officier qui a la charge d'ouvrir et de fermer les portes d'une place; *it.* v. Thorhüter ꝛc.

Thorſchluß, *s. m.* 2.* la fermeture des portes; bey dem Thorſchluß, à portes fermantes.

Thorſchreiber, *s. m.* 1. le consigne.

Thorwache, *s. f.* 3. la garde de la porte.

Thorweg, *s. m.* 2. la porte-cochère.

Thorzettel, *s. m* 1. le passavant.

Thorzoll, *s. m.* 2.* les droits d'entrée d'une ville; *it.* le bureau de la porte où l'on perçoit les droits d'entrée; le péage.

Thräne, *s. f.* 3. la larme; *plur.* les larmes; les pleurs; Thränen vergießen, verser, répandre des larmes; pleurer; in Thränen baden, zergehen, zerfließen; bittere Thränen weinen, se baigner de larmes; fondre en larmes; pleurer à chaudes larmes; ich fand ſie ganz in Thränen, je la trouvois toute éplorée; einem Thränen auspreſſen, arracher des larmes à qn.; etwas ohne Thränen anſehen, regarder qch. d'un oeil sec.

Thräne, *s. f.* 3. l'abeille-bourdon.

Thränen, *v. n.* (avec haben) (*en parlant des yeux*) pleurer; *it.* (*poét.*) *p.us.* répandre, verser des larmes; der Weinſtock thränt, les vignes pleurent.

Thränenauge, *s. n.* 3. Thränenfluß, *s. m.* 2.* l'épiphore.

Thränenbach, Thränenguß, *s. m.* 2.* Thränenfluth, *s. f.* 3. le torrent, le ruisseau de larmes.

Thränenbein, *s. n.* 2. *T.* l'os lacrymal.

Thränenbrod, *s. n. fig.* le pain de douleur.

Thränend, *adj. et adv.* pleurant; fondant en larmes; en pleurant; les larmes aux yeux; les yeux remplis de pleurs.

Thränendrüſe, *s. f.* 3. *T.* la caroncule lacrymale; la glande lacrymale.

Thränenfiſtel, *s. f.* 4. *T.* la fistule lacrymale.

Thränenfluß, v. Thränenauge.

Thränenfluth, *s. f.* Thränenſtrom, *s. m.* un déluge, torrent de larmes.

Thränengang, *s. m.* 2.* *T.* le conduit lacrymal.

Thränenleer, Thränenlos, *adj. et adv.* (*dans le style soutenu, en parlant des yeux*) sans larmes; sec; *it. fig.* dur; insensible.

Thränenpunkt, *s. m.* 2. le point lacrymal.

Digitized by Google

Thränenquelle, *s. f.* 3. *fig.* la source des larmes.

Thränensack, *s. m. T.* le sac lacrymal.

Thränenvoll, *adj. et adv.* plein, noyé, baigné de larmes.

Thron, *s. m.* 2. le trône; *it. fig.* la royauté; la dignité royale etc.; die Thronen, *au pl.* (*en parlant d'un choeur des anges*) les trônes; den Thron beſteigen, monter sur le trône; vom Thron ſtoßen, détrôner; chasser du trône.

Thronbeſteigung, *s. f.* l'avènement au trône.

Thronen, *v. n.* (avec haben) (*dans le style soutenu*) être assis sur le trône; *it. fig.* régner. *part.* gethronet.

Thronerbe, *s. m.* 3. l'héritier du trône.

Thronfähig, *adj. et adv.* propre à monter sur le trône, à succéder au trône.

Thronfolge, *s. f.* 3. la succession au trône.

Thronfolger, *s. m.* 1. le successeur au trône.

Thronhimmel, *s. m.* 1. le baldaquin; ciel; *it.* le dais. (v. *la P. Fr.*)

Thun, *v. a. et n. irr.* (avec haben) faire; (v. *ce verbe dans la P. Fr.*) *it.* agir; opérer; pratiquer; exécuter; effectuer etc.; ſein Beſtes thun, faire de son mieux; faire tous ses efforts, tout son possible; er hat gethan, was er verſprochen hat, il a effectué, exécuté sa promesse; thun, was man zu thun ſchuldig iſt; ſeine Pflicht thun, faire son devoir; einem zu thun (zu ſchaffen) geben, donner de l'ouvrage, de l'occupation à qn.; *it. fig.* lui tailler de la besogne, lui susciter des affaires; lui donner du fil à retordre, lui donner de la tablature; faire de la peine, causer du chagrin à qn. etc.; viel zu thun haben, avoir beaucoup d'ouvrage; être surchargé de travail; nichts zu thun haben, être désoeuvré; être oisif, sans occupation etc.; es iſt (es gibt) nichts zu thun, il n'y a rien à faire; *it.* la saison est morte; er thut nichts als ſpielen, il ne fait que jouer; zu wiſſen thun, mander; faire savoir; donner avis; zu thun haben, avoir affaire; *it* avoir de la peine à faire une chose; ich habe zu thun, daß ich mein Brod gewinne, j'ai de la peine à gagner mon pain; mit einer Perſon (fleiſchlich) zu thun haben, avoir (un) commerce (charnel) avec une personne *de l'autre sexe*; mit einer Waare viel thun, faire un grand commerce d'un article de marchandise; mit dieſem Handel iſt nichts zu thun, il n'y a rien à gagner à cette affaire; er thut viel in Seidenwaaren, in Pelzwaaren, il fait un grand commerce de soierie, de pelleterie; ich kann es um dieſen Preis nicht thun, je ne puis le donner à ce prix; in einer Wiſſenſchaft etwas rechtes thun, faire de grands progrès dans une science; er hat etwas weniges in den ſchönen Wiſſenſchaften gethan, il a une légère teinture des belles lettres; ich werde wiſſen was ich zu thun habe, je prendrai mes mesures (j'agirai) en temps et lieu; je me réglerai en conséquence *ou* suivant les occurrences; er ſoll erfahren, mit wem er zu thun hat, il verra à qui il se joue; an etwas thun, dazu thun, hinzu thun; ajouter qch. à une autre; y suppléer; *it.* mettre, méler une chose avec une autre; es iſt nicht genug, thut noch etwas hinzu, ce n'est pas assez, mettez-y (ajouter-y) encore un peu; zur Sache thun, prendre une affaire en main; y travailler; *it.* y contribuer, y concourir; *it.* faire ensorte que...; mettre la main à l'oeuvre; man muß bey Zeiten dazu thun, il y faut pourvoir de bonne heure; il faut prévenir les suites etc.; das thut nichts zur Sache, cela n'y fait rien; das Geld hat das Beſte dabey gethan, l'argent y a contribué le plus; er hat mir tauſenderley Gefälligkeiten gethan, il a eu mille complaisances pour moi; il m'a rendu mille services etc.; einem etwas zum Poſſen thun, jouer un tour, faire pièce à qn.; Schaden thun, nuire; faire du tort; causer du dommage; endommager etc.; ſich ſelbſt Schaden thun, se nuire (préjudicier) à soi-même; es einem andern gleich thun, en faire autant qu'un autre; être son émule etc.; Abbitte thun, demander pardon; faire amende honorable; einen Trunk thun, boire un coup; einen Schuß thun, tirer un coup; Rechnung thun, rendre compte; thun als ob, als wenn, als wie ꝛc., faire semblant; affecter; *p. ex.* er thut, als wäre er mein guter Freund, il fait semblant d'être de mes amis; er thut, als wenn er verzweifeln wollte, il se démène (se conduit) comme un désespéré; er thut, als ob er äußerſt betrübt wäre, il affecte d'être affligé au dernier point; närriſch, läppiſch, böſe, ſtolz, vornehm, gelehrt ꝛc. thun, faire le fou, le badin, le fâché, le fier, l'homme d'importance, le savant etc.; jedermann ſein Recht thun, rendre justice à chacun; der Sache recht thun, en user comme il faut; ſachte thun, gemach thun, aller doucement; ne faire point de bruit; *it. fig.* aller doucement; se modérer *dans ses actions*; gut thun, *fam.* être obéissant, docile; faire son devoir; suivre les bons avis; nicht gut thun, ne pas obéir; se conduire mal etc.; das kann in die Länge nicht gut thun, cela ne peut pas durer (réussir) à la longue; ſie thun nicht gut beyſammen, ils ne se conviennent pas;

ils ne se comportent pas ensemble; ils sont mal assortis etc.; ich will damit nichts zu thun haben, je ne me mêle pas de cela; je n'y entre pour rien; je m'en lave les mains; es iſt eine gethane Sache, c'est une affaire finie; il n'y a plus de remède; es iſt mir nur um euch zu thun, je ne suis en peine que de vous; es iſt mir nicht um ihn zu thun, je me soucie fort peu de lui; es iſt um ihn gethan, c'est fait de lui; c'est un homme mort, ruiné etc.; es iſt nur um ein Wort zu thun, il n'y a qu'un mot à dire, pour faire réussir l'affaire; es iſt um sein Wohl und Weh ꝛc. zu thun, il s'agit (il y va) il est question de toute sa fortune etc.; wenn es nur darum zu thun iſt, s'il ne tient qu'à cela; s'il ne faut que cela; ſehr um einen *ou* um etwas thun, *fam.* regretter beaucoup qn. *ou* qch.; se lamenter de la perte etc. de qn. *ou* de qch.; s'affliger beaucoup (se désespérer) de qn. *ou* de qch.; Noth thun, vonnöthen thun, être nécessaire, falloir; *it.* être obligé; *it.* être de besoin; avoir besoin; es thut mir Noth ums Geld, j'ai besoin d'argent; es thut mir Noth, je me sens pressé d'une nécessité naturelle; Waſſer unter den Wein thun mettre de l'eau dans le vin; Geld in den Beutel thun, mettre de l'argent dans la bourse; das Vieh in den Stall thun, mettre le bétail à l'étable; aus dem Stall, aus dem Beutel thun, tirer hors de l'étable, de la bourse; einen Knaben in die Schule, auf ein Handwerk ꝛc. thun, mettre, envoyer un garçon à l'école, à un métier etc.; den Mantel um ſich thun, mettre le (s'envelopper dans son) manteau; thut mir dieſes aus den Augen, ôtez cela de devant mes yeux; ſich thun laſſen, être faisable, praticable, possible; se faire sans peine; das läßt ſich nicht ſo thun, cela n'est pas si aisé; cela ne va pas ainsi; ſchlecht Waſſer thuts freilich nicht, (*t. de la bible*) l'eau seule ne suffit pas. *part.* gethan.

Thun, *s. n.* le faire, les actions; la conduite; la manière, façon de faire, d'agir, de vivre; auf eines andern Thun Acht geben, veiller sur la conduite *ou* sur les actions d'autrui; ſein Thun und Laſſen gefällt mir nicht, toute sa conduite me déplaît.

Thunfiſch, *s. m.* 2. le thon; geſalzener Thunfiſch, la thonine.

Thunfiſchnetz, *s. n.* 2. le madrague.

Thunlich, *adj.* faisable; praticable; ce qui peut se faire; possible; ce qui se peut; *it.* convenable; expédient; à propos; ich achte nicht für thunlich, je ne trouve pas à propos.

Thunlichkeit, *s. f.* la qualité par laquelle une chose est faisable etc. v. thunlich.

Thür, *s. f.* 3. la porte; eine Thür mit zwey Flügeln, (Flügelthür) une porte à deux battans; eine blinde Thür, une porte feinte; eine gebrochene Thür, une porte brisée; eine heimliche Thür, une fausse porte; une porte secrète; une porte masquée; eine gegitterte Thür, une porte à claire-voie; die Thür halb aufmachen, entr'ouvrir la porte; die Thür halb offen laſſen, ſie anlehnen, laisser la porte entr'ouverte; die Thür angelweit offen laſſen, (*pop.*) laisser la porte toute arrière ouverte, einem die Thür weiſen, mettre qn. à la porte; le chasser de la maison; ſein Brod vor den Thüren ſuchen, aller mendier de porte en porte. *Fig. et Prov.* den Laſtern Thür und Thor aufthun, donner carrière aux vices; wer nach kommt, der mache die Thür zu, après nous fasse les vignes qui voudra; zur rechten Thür eingehen, passer par les voies ordinaires; ſich nach der Thür umſehen, die Thür ſuchen, songer à la retraite; hinter der Thüre Abſchied nehmen, s'en aller sans dire adieu; déloger sans trompette; déloger à la sourdine; se retirer secrètement; mit der Thür in die Stube fallen, faire *ou* dire une chose sans ménagement, crûment, grossièrement; zwiſchen Thür und Angel ſtecken, nager entre deux eaux; être entre le marteau et l'enclume; être en danger de quelque côté qu'on se tourne; *it.* être incertain; ne savoir quel parti prendre; was vor der Thür iſt, proche; à la veille; *it.* imminent; der Friede iſt vor der Thür, nous sommes à la veille de la paix; die Gefahr iſt vor der Thür, le péril est imminent; le danger menace.

Thürangel, *s. m.* 4. le gond d'une porte.

Thürband, *s. n.* 5.° la penture de porte.

Thürbeſchläge, *s. n.* 1. la garniture de porte.

Thürflügel, *s. m.* 1. le battant de porte; le vantail; die Thürflügel an einem Schrank, les volets d'une armoire.

Thürfutter, *s. n.* le chambranle de porte.

Thürgeſtell, *s. n.* 2. l'huissière. (v. *la P. Fr.*)

Thürgeſims, *s. n.* 2. la corniche de porte.

Thürhüter, Thürwärter, *s. m.* 1. le portier; *it.* (*aux audiences et à la cour*) l'huissier; *it.* (*dans les couvens*) le moine-cloîtrier.

Thürhüterinn, *s. f.* 3. la portière; *it.* (*dans les couvens des filles*) la tourière.

Thürklinke, *s. f.* 3. le loquet de porte.

Thürklopfer, *s. m.* 1. le marteau de porte.

Thürpfoſten, *s. m.* 1. le poteau de porte.

Thürriegel, *s. m.* 1. le verrou de porte.

Thürſchwelle, *s. f.* 3. le seuil; le pas de porte.

Digitized by Google

Thürteppich, *s. m.* 2. la portière (*le tapis devant une porte.*)
Thürverkleidung, *s. f.* 3. v. Thürfutter.
Thurm, *s. m.* 2.* la tour; *it.* (Glockenthurm) le clocher; *it. fig. pop.* (das Gefängniß) la prison; *it.* (*au jeu des échecs*) le roc; der Thurm eines Schlosses, le donjon; (v. aussi Wachtthurm, Leuchtthurm ꝛc.) in den Thurm werfen, *fig.* emprisonner.
Thürmchen, Thürmlein, *s. n.* 1. *dimin.* la tourelle.
Thurmbau, *s. m.* la fabrique d'une tour.
Thürmen, *v. a.* élever en pointe *ou* en pyramide; *it.* entasser; *it.* (*t. de blason*) donjonner. (v. aufthürmen.) *part.* gethürmet.
Thürmer, Thurmwächter, *s. m.* 1. le guet de la tour *ou* du clocher; qui fait la garde au haut de la tour etc.
Thurmherr, *s. m.* 3. *prvcl.* l'inspecteur des prisons.
Thurmhoch, *adj. et adv.* haut comme une tour.
Thurmknopf, *s. m.* 2.* la pomme de clocher.
Thurmspitze, *s. f.* 3. la flèche; le faite, l'aiguille d'une tour.
Thurmstrafe, *s. f.* la peine de prison.
Thurmuhr, *s. f.* 3. l'horloge d'un clocher.
Thymian, *s. m.* le thym (*plante.*)
Thymseide, *s. f.* l'épithyme. (*v. la P. Fr.*)
Tief, *adj.* profond; *se dit prop. et fig. p. ex. de l'eau, d'un puits, d'une fosse, d'un précipice etc.; it. d'une plaie, d'une révérence etc.; it. fig. du sommeil, du silence, de la nuit, du respect, de la sagesse, de la science, de la méditation, de l'érudition, de l'humilité, de la tristesse, douleur ou mélancolie, d'un mystère, d'un soupir etc.; adv.* profondément; *it.* bien avant; ein tiefer Weg, un chemin creux; eine tiefe Schüssel, un plat creux; eine tiefe Stimme, une voix basse; ein tiefer Ton, un son, un ton grave; eine tiefe Farbe, une couleur sombre, morne; eine tiefe Trauer, un grand deuil; in die tiefe Nacht hinein, bien avant dans la nuit; ein tiefer Schnee, la neige haute; der Schnee liegt Knies tief, il y a de la neige de la hauteur du genou; es ist ihm ein tiefer Schnee gefallen, *fig. fam.* il a eu (il a essuyé) une grande perte; in tiefen Gedanken sitzen, être tout pensif; rêver; tief schlafen, dormir profondément; tief in den Wald, in das Wasser ꝛc. hinein gehen, aller bien avant (s'enfoncer) dans la forêt, dans l'eau etc.; den Hut tief in die Augen setzen, enfoncer son chapeau dans la tête; tief machen, approfondir; einen Graben tiefer machen, recreuser un fossé; tief herunter fallen, tomber de bien haut; tief nachsinnen, rêver profondément; tief seufzen, soupirer profondément, du fond du coeur; tief in Schulden stecken, être accablé de dettes.
Tiefe, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la profondeur; (v. *la P. Fr.*) *it.* le fond d'un puits etc.; die Tiefe des Wassers, la hauteur de l'eau; die Tiefe (die nöthige Wassertiefe) eines Schiffes im Wasser, le tirant de l'eau; die Tiefe eines Fundamentes, l'enfoncement; v. aussi Vertiefung.
Tiefdenkend, *adj. et adv.* pensif; rêveur; *it.* d'un esprit pénétrant.
Tiefgehohlt, *adj. et adv.* profond, *comme p. ex. un soupir.*
Tiefgelehrt, *adj. et adv.* profondément savant; ein tiefgelehrter Mann, un abyme d'érudition, de doctrine.
Tiefhammer, *s. m.* 1. le marteau à emboutir.
Tiefschäftig, *adj. et adv.* (*t. de tisser.*) de basse lisse. (v. *la P. Fr.*)
Tiefsinn, *s. m* la profonde rêverie; *it.* la pénétration d'esprit; la subtilité.
Tiefsinnig, *adj.* pensif; rêveur; enseveli dans une profonde rêverie; méditatif; recueilli en soi-même; *it.* mélancolique; *it.* profond; pénétrant; *it. adv* pensivement; profondément; mélancoliquement etc.
Tiegel, *s. m.* 1. (*t. de cuisine*) la poêle; *dim.* le poêlon; *it.* (*t. de chim.*) le creuset; *it.* (*t. de verrier*) le padelin; *it.* (*t. d'imprim.*) la platine.
Tieger, Tiger, *s. m* 1. le tigre; *it. et* Tiegerthier, *s. n.* 2. la tigresse.
Tiegerhaut, *s. f.* 2.* la peau de tigre.
Tiegerherz, *s. n.* 3. *fig.* l'homme cruel, impitoyable; le tigre.
Tiegerhund, *s. m.* 2. le chien tavelé, tigré.
Tiegern, *v. a.* taveler; moucheter. *part.* getiegert.
Tiegerpferd, *s. n.* 2. le cheval tigre *ou* tigré.
Tiele, v. Diele.
Tiene, *s. f.* 3. la tinette; *it.* (*t. de papet.*) le gerlon.
Tiffe, *s. f.* 3. *prvcl.* la chienne.
Tilgen, *v. a.* détruire; exterminer; déraciner; *it.* amortir, rayer, *p. ex. des dettes; it.* effacer *les péchés p.* getilget.
Tilgung, *s. f.* 3. l'action de ...; la destruction; *it.* l'amortissement.
Tille, v. Dille.
Tinctu'r, *s. f.* 3. la teinture; *it.* (*t. de blas.*) l'émail; la couleur.
Tinte, *s. f.* 3. l'encre; *it.* (*t. de peintre*) la teinte; die halbe Tinte, la demi-teinte.
Tintenfaß, *s. n.* 5.* l'encrier; l'écritoire.
Tintenfisch, *s. m.* 2. la taute, sèche; le calmar (Blackfisch.)
Tintenflasche, *s. f.* 3. la bouteille à encre.
Tintenflecken, *s. m.* 1. Tintenflecks, *s. m.* 2. la tache d'encre; *it.* le pâté.

Tintenlecker, *s. m.* 1. *pop. injur.* le barbouilleur de papier.

Tintenſpecies, *s. pl.* des drogues à faire de l'encre.

Tiſch, *s. m.* 2. la table; *it. fig.* la table; (v. *la P. Fr.*) le repas; *it.* la pension; vom Tiſch aufſtehen, se lever de table; ein guter Tiſch, une bonne *ou* grand' chère; er führt einen guten Tiſch, il tient bonne table; Tiſch halten, tenir table; donner à manger; den Tiſch bey einem haben, (bey einem zu Tiſche gehen, manger, être en pension, prendre ses repas chez qn.; freyen Tiſch haben, avoir la table franche; vor und nach Tiſch, avant et après le repas; nach Tiſch, après dîner; après midi; *it.* de relevée; zu Tiſch und Bett geſchieden ſeyn, être séparé de corps; bey jemanden zu Tiſche bleiben, rester à dîner, à souper chez qn.; jemanden den Tiſch aufſagen, ne vouloir plus être en pension chez qn.; der Tiſch des Herrn, la communion; la Ste. Cène; (v. Gottestiſch, Abendmahl.) *Fig. et Prov.* einem den Tiſch rucken, pendre la cremaillère chez qn.; jemanden unter den Tiſch ſtecken, tenir qn. sous son obéissance; einen unter den Tiſch trinken, souler qn. à force de boire; beſſer zu Tiſch als zu Pferd ſitzen, se tenir mieux à table qu'à cheval; être grand mangeur.

Tiſchbier, *s. n.* la bière ordinaire.

Tiſchblatt, *s. n.* 5.* le dessus, l'ais de table.

Tiſchen, *v. n.* (avec haben) *fam.* être à table; er pflegt lange zu tiſchen, il aime à tenir table; il s'y tient long-temps. *part.* getiſchet.

Tiſchfreund, *s. m.* 2. *fig.* l'ami de table.

Tiſchfuß, *s. m.* 2.* **Tiſchgeſtell**, *s. n.* 2. le tréteau de table.

Tiſchgänger, v. Koſtgänger.

Tiſchgebeth, *s. n.* 2. la prière avant *ou* après le repas; le bénédicité; les grâces.

Tiſchgeld, *s. n.* 5. la pension.

Tiſchgenoß, *s. m.* 3. le convive, compagnon de table; commensal; *it.* le pensionnaire

Tiſchgeräthe, **Tiſchzeug**, *s. n.* le linge de table; les nappes, serviettes etc.; *it. et* **Tiſchgeſchirr**, *s. n.* la vaisselle de table.

Tiſchgeſellſchaft, *s. f.* 3. la compagnie de table.

Tiſchler, *s. m* 1. le menuisier.

Tiſchlerarbeit, *s. f.* l'ouvrage de menuisier.

Tiſchlerhandwerk, *s. n.* la menuiserie.

Tiſchlinie, *s. f.* 3. (*t. de chiromance*) la ligne mensale, thorale.

Tiſchplatte, *s. f.* 3. v. Tiſchblatt.

Tiſchreden, *s. f. pl.* les discours de table.

Tiſchteppich, *s. m.* 2. le tapis de table.

Tiſchtrunk, *s. m.* la boisson (le vin, la bière) ordinaire.

Tiſchtuch, *s. n.* 5.* la nappe.

Tiſchwein, *s. m* le vin ordinaire.

Tiſchzeit, *s. f.* l'heure du repas.

Titel, *s. m.* 1. le titre; la qualité, le caractère qu'on a, *it.* le titre, l'inscription *d'un livre ou autre pièce d'écriture*, *it.* le frontispice *d'un livre*; (v. titre, *dans la P. Fr.*;) *it.* le titre, prétexte; nach großen Titeln ſtreben, prétendre à de grands titres, à de grands honneurs; jemanden ſeinen rechten Titel geben, rendre les honneurs dûs à qn.; ein leerer Titel, un vain titre; *it.* un vain prétexte; ein Mann der einen Titel hat, un homme titré; er hat nur den Titel, il n'est que titulaire; die Ehre beſteht nicht in Titeln, ſondern in Verdienſten, l'honneur ne consiste pas en titres, mais en mérites.

Titelblatt, *s. n.* 5.* le frontispice; (le feuillet du) titre *d'un livre.*

Titelbogen, *s. m.* 1.* le titre, la feuille du titre *d'un livre.*

Titelbuchſtab, *s. m.* 3. la lettre d'abréviation.

Titelkupfer, *s. n.* 1. le frontispice du titre *d'un livre.*

Titſchen, *v. a. prvcl.* v. tunken.

Titularbuch, *s. n.* 5.* le livre de titres.

Titularrath, *s. m.* 2.* le conseiller titulaire.

Titulieren, *v. a. fam.* donner un titre; une qualité, un caractère; qualifier, traiter de ... *part.* titulieret.

Toback *ou* **Tabak**, *s. m.* le tabac; *T.* la nicotiane; *it. crit.* le petun; geſponnener Toback, du tabac en corde; Toback in Stangen, du tabac en carotte; geriebener Toback, du tabac râpé; gerollter Toback, du tabac en rouleau; ausgerippter Toback, du tabac sans côtes; Toback ſpinnen, corder, filer du tabac; Toback ſchneiden, hacher du tabac; Toback reiben, râper du tabac; Toback rauchen, (*crit.* ſchmauchen,) fumer du tabac; *it. crit.* petuner; Toback nehmen *ou* ſchnupfen, user du tabac, prendre du tabac; *it. crit.* petuner.

Tobacksbau, *s. m.* la culture du tabac.

Tobacksbauer, *s. m.* 1. le planteur de tabac.

Tobacksblätter, *s. pl.* des feuilles de tabac.

Tobacksdoſe, **Tobacksbüchſe**, *s. f.* 3. la tabatière; *it.* la boîte à tabac.

Tobackshandel, *s. m.* le commerce de tabac.

Tobackshändler, *s. m.* 1. le marchand de tabac.

Tobackskrämer, *s. m.* 1. le vendeur de tabac; *it.* le débitant (*dans les fermes.*)

Tobacksland, *s. n.* 5.* le champ planté de tabac; *it.* le champ propre à planter du tabac.

Tobackspacht, *s. f.* 3. la ferme de tabac.

Tobackspfeife, *s. f.* 3. la pipe (à tabac;)

aus einer Tobakspfeife rauchen, fumer dans une pipe.

Tobakspflanze, *s. f.* 3. la plante de tabac. *T.* la nicotiane.

Tobakspulver, Tobaksreibe, *s. f.* 3. la rape.

Tobaksrauch, *s. m.* la fumée de tabac.

Tobaksraucher, Tobaksschmaucher, *s. m.* 1. le fumeur de tabac.

Tobaksräumer, *s. m.* 1. le cure-pipe.

Tobaksrippe, *s. f.* 3. la côte de tabac.

Tobakschnupfer, *s. m.* 1. le preneur de tabac; *crit.* le preneur de petun.

Tobaksspinner, *s. m.* 1. l'ouvrier qui met le tabac en corde; le fileur de tabac.

Tobaksspinnerey, *s. f.* 3. la fabrique de tabac.

Tobaksstange, *s. f.* 3. la carotte de tabac.

Tobaksstängel, *s. m.* 1. le tronçon, la tige de tabac.

Tobakstopfer, *s. m.* 1. le tampon à charger la pipe.

Tobaksstube, *s. f.* 3. Tobakszimmer, *s. n.* 1. la tabagie; *it.* l'estaminet.

Tobakszeug, *s. n.* 2. la tabagie. (*cassette où il y a tout ce qu'il faut pour fumer du tabac.*)

Toben, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des personnes*) tempêter; faire rage; être en furie; faire le diable à quatre; enrager; jeter feu et flamme; être en colère; se déchaîner; se courroucer; sévir; *it. fig.* (*en parlant de la mer*) être irritée, orageuse, courroucée; *it.* (*des vents*) être déchaîné, furieux; *it.* (*du vin nouveau*) bouillir; *it.* (*d'une plaie*) cuire; causer des douleurs extrêmes. *part.* getobet.

Toben, *s. n.* la furie; rage; l'emportement; le déchaînement; l'impétuosité; *it.* la violence etc.; *it.* la cuisson; la douleur aiguë, cuisante *d'une plaie*; v. toben, *v.*

Tobend, *adj. et adv.* furieux; courroucé etc. (v. toben;) ein tobender Stier, un taureau furieux; ein tobender Schmerz, une douleur cuisante, aiguë.

Tobsucht, *s. f.* 3. *p.us.* la rage. (Wuth.)

Tocht, v. Dacht, Docht.

Tochter, *s. f.* 1.* la fille.

Töchterchen, Töchterlein, *s. n.* 1. *dimin.* la fillette; une jeune *ou* petite fille.

Tochterkirche, *s. f.* 3. la filiale.

Tochtermann, *s. m.* 5.* le gendre; beau-fils.

Tocke, v. Docke.

Tockieren, *v. a.* (*t. de peintre*) taper; heurter. *part.* tockieret.

Tockmäuser, v. Duckmäuser.

Tod, *s. m.* la mort; (v. *la P. Fr.*) *it.* le décès; trépas; *it.* le supplice *d'un criminel*; in den Tod gehen, aller à la mort; souffrir la mort; dem Tod beherzt entgegen gehen, braver, affronter (envisager fermement) la mort; mit Tode abgehen, mourir; décéder; trépasser; sich zu Tode arbeiten, spielen, saufen, se tuer (*pop.* se crever) à force de travailler; de jouer, de boire etc.; sich den Tod anthun, se donner la mort; se défaire soi-même; seinen Tod vor der Zeit befördern, avancer sa mort; abréger ses jours etc.; mit dem Tode ringen, dem Tode nahe seyn, *it. fam.* dem Tod im Rachen stecken, être à l'agonie; être entre la vie et la mort, à l'article, aux approches de la mort; eines natürlichen Todes sterben, mourir d'une mort naturelle; einen vom Tode erwecken, ressusciter un mort; einen vom Tode erretten, sauver la vie à qn.; einen zum Tode verurtheilen, prononcer sentence de mort contre qn.; condamner qn. à la mort; einen zum Tode führen, mener qn. au supplice; er siehet aus wie der Tod, il a le visage d'un trépassé; der Tod siehet ihm aus den Augen, *fam.* il a la mort sur les lèvres, entre les dents; für den Tod ist kein Kraut gewachsen, *prov.* il y a remède à tout, hors la mort; auf den Tod, in den Tod, *adv. prop. et fig.* mortellement; à mort; à la mort; *it.* extrêmement; auf den Tod liegen, auf den Tod krank seyn, être malade à la mort; auf den Tod verwundet seyn, être blessé mortellement; auf den Tod sitzen, être en prison pour cause capitale; einen auf den Tod hassen, haïr mortellement qn.; auf den Tod verliebt seyn, être éperdument amoureux.

Todbett, *s. n.* 3. le lit de la mort.

Todesangst, *s. f.* l'agonie; *it. fig.* la peine, l'inquiétude, la douleur mortelle.

Todesart, *s. f.* 3. le genre de mort; la mort.

Todesfall, *s. m.* 2.* le cas de mort; la mort.

Todesfurcht; *s. f.* la crainte, frayeur de la mort; *it. fig.* la crainte mortelle.

Todesgefahr, *s. f.* 3. le péril, le danger de la vie.

Todeskrampf, *s. m.* l'agonie.

Todesnoth, *s. f.* le danger, le péril de la vie; *it.* l'article de la mort.

Todesschrecken, *s. m.* 1. les frayeurs de la mort; *it. fig.* la frayeur mortelle.

Todesschweiß, *s. m.* la sueur (froide) de la mort.

Todesstrafe, *s. f.* 3. la peine de mort, de vie; la peine capitale; le supplice.

Todesstunde, *s. f.* 3. l'heure de la mort; le dernier moment; l'heure fatale.

Todestag, *s. m.* 2.* le jour de la mort.

Todesurtheil, *s. n.* 2. la sentence, l'arrêt de mort; *it.* la condamnation à mort.

Todfeind, *s. m.* 2. l'ennemi mortel, capital, juré.

Todfeindschaft, *s. f.* l'inimitié, la haine mortelle.

Todkauf, *s. m.* 2. *T.* l'achat de perpétuité.

Todkrank,

Todkrank, *adj. et adv.* malade à la mor
Tödlich, *adj.* mortel; *it. fig.* mortel; *c'est à dire*, dangereux; *it. i. e.* irréconciliable, *comme p. ex. la haine, l'inimitié etc.*; ein tödliches Gewehr, Geſchoß, une arme meurtrière.
Tödlich, *adv.* mortellement; à mort; à la mort; jusqu'à la mort; à mourir; *it. fig.* mortellement, *c'est à dire* dangereusement; *it.* extrêmement; v. aussi ſterblich.
Tödlichkeit, *s. f.* la qualité d'une chose qui cause la mort.
Todſünde, *s. f.* 3. le péché mortel *ou* capital.
Todt, *adj. et adv.* mort; *it.* décédé; trépassé; défunt; *it.* (*t. de mineur*) stérile; inutile; bürgerlich todt ſeyn, être mort civilement; ein todter Leichnam, un corps mort; un cadavre; für die Todten bitten, prier Dieu pour les trépassés; von den Todten auferſtehen, ressusciter des morts; das Reich der Todten, le royaume des morts; le séjour des ombres; einen ins Reich der Todten ſchicken, envoyer qn. dans l'autre monde, (*pop.*, dans le royaume des taupes *Fig. et Prov.* die todte Hand, la main morte; (v. *la P. Fr.*) dieſe Abſchrift ſoll todt und ab ſeyn, *T.* cette obligation doit être annullée; todte Gelder, des deniers oisifs; de l'argent mort; ein todter Ort, un endroit triste; todte Kohlen, des charbons éteints; man muß die Todten ruhen laſſen, il ne faut pas remuer les cendres des morts; il ne faut pas parler mal des morts; ein todter Hund beißt nicht, morte la bête, mort le venin.
Tödten, (Todſchlagen,) *v. a.* tuer; faire mourir; donner la mort; *it.* assassiner; *it. fig.* amortir *une dette etc.*; Queckſilber tödten, (*t. de chimie*) fixer du mercure; ſein Fleiſch tödten, *fig.* mortifier sa chair, ses sens, passions, désirs. *part.* getödtet.
Todtenamt, *s. n.* 5.* (*t. d'église*) le service des morts; l'office pour les morts.
Todtenbahre, *s. f.* 3. la bière; la sivière.
Todtenbeine, *s. n. au plur.* les ossemens de morts.
Todtenblaß, Todtenbleich, *adj. et adv.* pâle comme la mort.
Todtenblaſſe, *s. f.* la pâleur de la mort; la pâleur mortelle.
Todtenfarbe, *s. f.* 3. la couleur d'un mort; (v. aussi Todtenblaſſe.)
Todtenfärbig, *adj. et adv.* qui a la couleur d'un mort; v. aussi Todtenblaß *et* Todtenhaft.
Todtenflagge, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le pavillon à mi-mat.
Todtenfleck, *s. m* 3. la tache livide (*marque de la putrition qui commence.*)

Todtengeläute, *s. n.* le glas *ou* glais.
Todtengeräthe, *s. n.* l'attirail pour envelopper un corps mort.
Todtengerippe, *s. n.* 1. le squelette.
Todtengeruch, *s. m.* l'odeur d'un mort; l'odeur cadavéreuse.
Todtengerüſt, *s. n.* 2. le catafalque.
Todtengeſang, *s. m.* 2.* le cantique funèbre.
Todtengeſpräch, *s. n.* 2. le dialogue des morts; l'entretien des ombres.
Todtenglocke, *s. f.* 3. le glas.
Todtengräber, *s. m.* 1. le fossoyeur; *it.* (*t. d'hist. nat.*) le bouclier-fossoyeur; le fouille-merde; (*scarabée.*)
Todtenhaft, *adj. et adv.* cadavereux; qui sent comme un mort; qui a l'air *ou* la couleur d'un mort.
Todtenhemd, *s. n.* 3. la chemise, le linge, drap dont on enveloppe un corps mort.
Todtenkleid, *s. n.* 5. l'habillement d'un mort.
Todtenkopf, *s. m.* 2.* la tête de mort; *it.* le papillon à tête de mort; *it.* (*t. de chimie*) le colcotar; la tête morte.
Todtenkörper, *s. m.* 1. le corps mort; le cadavre.
Todtenkranz, *s. m.* 2.* la couronne de fleurs qu'on met sur le cercueil (des personnes non mariées.)
Todtenlied, *s. n.* 5. le cantique funèbre.
Todtenliſte, *s. f.* 3. la liste des morts.
Todtenmahl, *s. n.* 2. le repas funèbre.
Todtenmuſik, *s. f.* 3. la musique funèbre.
Todtenopfer, *s. n.* 1. le sacrifice pour les morts *ou* trépassés.
Todtenregiſter, *s. n.* 1. le régistre mortuaire; l'obituaire.
Todtenſchein, *s. m.* 2. l'extrait mortuaire.
Todtenſchlaf, *s. m.* 2.* (*t. de méd.*) le carus; l'affection soporeuse.
Todtentanz, *s. m.* 2.* la danse des morts.
Todtentopf, *s. m.* 2.* l'urne sépulcrale.
Todtenträger, *s. m.* 1. le porteur de bière.
Todtentuch, *s. n.* 5.* le drap mortuaire.
Todtenverzeichniß, *s. n.* 2. v. Todtenregiſter, Todtenliſte.
Todtenwagen, *s. m.* 1.* le char mortuaire.
Todtenzettel, *s. m.* 1. le certificat, le billet d'enterrement; *it.* v. Todtenregiſter.
Todtſchlag, *s. m.* 2.* le meurtre; l'homicide; l'assassinat.
Todtſchläger, *s. m.* 1. le meurtrier; l'homicide; l'assassin.
Todttheilung, *s. f.* 3. *T.* le partage par divis jusqu'à l'extinction d'une ligne.
Tödtung, *s. f.* l'action de tuer; *it. fig.* l'extinction, l'amortissement *d'une dette etc.*; *it.* la mortification *de la chair etc.*; v. tödten.
Tof, Toffſtein, *s. m.* le tuf. (v. *la P. Fr.*)
Toleranz, *s. f.* v. Duldung.
Toll, *adj. et adv.* enragé (*se dit surtout des*

animaux; v. aussi rasend, wüthend;) *it.* insensé; extravagant; qui a perdu l'esprit; déraisonnable (*se dit p. ex. de la populace;*) *it. pop.* qui a l'esprit aliéné, égaré, fou; (v. wahnsinnig;) *it.* furieux; emporté; courroucé; *it.* fantasque; bizarre; singulier; *it.* plaisant; drôle; *adv.* d'une manière insensée etc.; follement etc.; bizarrement etc.; einen toll machen, faire enrager (*pop.* faire endéver) qn.; einem den Kopf toll machen, échauffer la cervelle, rompre la tête à qn.; ein toller Kopf, toller Sinn, un homme extravagant, violent, emporté; toll seyn, être enragé; *it. fig.* extravaguer; toll werden, devenir enragé; *it. fig.* enrager; s'emporter; perdre patience; dieser Wein macht den Kopf toll, ce vin monte à la tête; c'est un vin fumeux, violent; toll und voll seyn, faire rage d'ivresse; vor Liebe voll seyn, *pop.* aimer jusqu'à la folie; être amoureux à la folie; man möchte toll darüber werden, c'est à faire enrager; cela est bien enrageant; das wäre doch toll, ce seroit bien singulier, bien drôle; eine Sache toll angreifen, se prendre mal (à rebours, tout de travers) à une chose.

Tollapfel, *s. m.* 1.* la mayenne. (*plante.*)

Tollbeere, v. Tollkirsche.

Tollhaus, *s. n.* 5.* l'hôpital des fous; les petites maisons.

Tollheit, *s. f.* 3. la rage; *it.* la frénésie; *it.* la fureur; furie; *it.* l'extravagance; la folie; *it.* l'emportement; *it.* la bizarrerie; le caprice; v. toll.

Tollkirsche, *s. f.* 3. la belle dame.

Tollkraut, *s. n.* v. Schierling.

Tollkühn, *adj.* téméraire; insensé; audacieux; déterminé; *it.* hazardeux; *adv.* témérairement etc.

Tollkühnheit, *s. f.* la témérité, l'audace.

Tollwurz, *s. f.* 3. l'aconit.

Tollpatsch, *s. m.* 3. le Tolpatsh (*fantassin hongrois.*)

Tölpel, *s. m.* 1. le lourdaud; rustre; grossier; *it.* le nigaud; niais; clabaud. *Prov. pop.* über den Tölpel fallen, faire une étourderie; über den Tölpel stoßen, tromper, duper qn.

Tölpeley, *s. f.* 3. la lourderie; rusticité; grossièreté; *it.* la nigauderie; niaiserie.

Tölpelhaft, tölpisch, *adj.* lourdaud; rustre; grossier etc.; *adv.* lourdement; grossièrement etc. v. Tölpel.

Tölpeln, *v. n pop* (avec haben) se conduire en lourdaud. *part.* getölpelt.

Ton, *s. m.* 9.* le ton; *it.* (Laut,) le son; bruit; *it.* l'accent *en parlant;* ein halber Ton, un sémi-ton; demi-ton; *it.* (*t. de peintre*) le ton de couleur; den Ton angeben, entonner; *prop. et fig.* donner le ton; aus dem Ton kommen, den Ton verlieren, den Ton nicht halten, détonner; der Ton der Glocken, le son des cloches; er hat einen widerlichen Ton, il a l'accent désagréable. *Fig. et Prov.* aus einem andern Ton reden, parler d'un autre ton; parler *ou* agir d'une autre manière; mettre de l'eau dans son vin; aus einem hohen Tone reden, parler fièrement, impétueusement; le porter haut; le prendre bien haut; (v. haut, *adv. dans la P. Fr.*) das gehet aus einem andern Ton, cela change de note; c'est une autre musique, une autre affaire.

Tonart, *s. f.* 3. le (genre de) ton.

Tönen, *v. n.* (av. haben) sonner; résonner; retentir. *part.* getönet.

Tonkunst, *s. f.* la musique.

Tonkünstler, *s. m.* 1. le musicien.

Tonleiter, *s. f.* 4. la gamme.

Tonlos, *adj. et adv.* vide de son.

Tonmesser, *s. m.* 1. le tonomètre.

Tonmessung, *s. f.* 3. la prosodie.

Tonne, *s. f.* 3. le tonneau; *it.* (*t. de mar.*) le fût; la futaille; *it.* la tonne; *it.* le tonneau (*poids de deux mille livres;*) ein Schiff von hundert Tonnen, un vaisseau de cent tonneaux; *dimin.* Tönnchen, *s. n.* le baril; la barrique; caque; eine Tonne Bier, un tonneau de bière; eine Tonne Häringe, une caque de harengs; eine Tonne Goldes, une tonne d'or (*faisant cent mille écus* ou *florins;*) in Tonnen füllen, entonner, *p. ex. de la bière;* eine Tonne aufschlagen, défoncer un tonneau; (v. aussi encaquer, *dans la P. Fr.*)

Tonnengewölbe, *s. n.* 1. (*t. d'archit.*) la voûte en berceau; en pleine cintre.

Tonnenweise, *adv.* en baril; par baril; par tonneaux; par caques; v. Tonne.

Tonsetzer, *s. m.* 1. le compositeur.

Tonsetzung, *s. f.* 3. la composition.

Tonsylbe, *s. f.* 3. la syllabe accentuée; la syllabe qui a l'accent.

Tonzeichen, *s. n.* 1. (*t. de gramm.*) l'accent; *it.* (*t. de musique*) la note.

Tontine, *s. f.* 3. la tontine; (v. *la P. Fr.*) einer der Antheil an einer Tontine hat, le tontinier.

Topa's, *s. m.* 2. la topase (*pierre précieuse.*)

Topf, *s. m.* 2.* le pot; *it.* la toupie; le sabot; (v. *plus.* Kreisel;) den Topf an das Feuer setzen, mettre le pot au feu; der Topf läuft über, le pot s'enfuit; ein eiserner (Koch-) Topf, une marmite; ein Topf voll, une potée; Gewächse in Töpfe setzen, empoter des plantes; Oehre und Stollen an einen Topf machen, (*t. de potier*) habiller un pot.

Töpfer, *s. m.* 1. le potier.

Töpferarbeit, *s. f.* 3. la poterie.

Töpfererde, *s. f.* Töpferton, *s. m.* la terre à potier.
Töpferhandwerk, *s. n. it.* Töpferwerkſtatt, *s. f.* 2.* la poterie.
Töpfern, *adj. et adv.* de poterie.
Töpferofen, *s. m.* 1.* le four à potier.
Töpferrad, *s. n.* 5.* Töpferſcheibe, *s. f.* 3. le tour de potier.
Topfſtein, *s. m.* 2. la pierre ollaire.
Topp! *interj.* tope! soit! j'y consens.
Toppe'h, Tuppe'h, *s. n.* 2. le toupet.
Torf, *s. m.* 2. la tourbe.
Torferde, *s. f.* la terre propre à faire des tourbes.
Torfhändler, *it.* Torfgräber, Torfſtecher, *s. m.* 1. le tourbier.
Torkeln, *v. n. pop.* (av. haben) chanceler. (v. taumeln.) *part.* getorkelt.
Torniſter, *s. m.* 1. le havresac.
Torte, *s. f.* 3. la tourte; tarte; eine kleine Torte, une tartelette.
Tortenbäcker, *s. m.* 1. le pâtissier.
Tortenpfanne, *s. f.* 3. la tourtière.
Tortenteig, *s. m.* la pâte fine.
Tortu'r, *s. f.* 3. v. Folter.
Trab, *s. m.* le trot; den Trab geben, aller le trot; im Trab reiten, aller au trot; in vollem Trab, au grand trot; ein Pferd in (den) Trab bringen, mettre un cheval au trot.
Traba'nt, *s. m.* 3. le garde du corps; *it.* (*t. d'astron.*) le satellite.
Traben, *v. n.* (av. haben) trotter; aller le trot; aller au trot. *part.* getrabet.
Trabend, *adj.* trottant; *adv.* en trottant; au trot.
Traber, *s. m.* 1. le trotteur. (v. *la P. Fr.*)
Träber, *s. au pl.* le marc; le reste de l'orge germé dont on a brassé la bière; wer ſich unter die Träber miſcht, den freſſen die Säue, *prov.* qui se fait brebis, le loup le mange.
Tracht, *s. f.* 3. la charge, *p. ex.* Holz, de bois etc.; *it.* le service *de table*; *it.* (*en parlant d'animaux*) la portée; ventrée; *it.* la mode; la manière de s'habiller; l'habillement; eine Mahlzeit von drey Trachten, un repas de trois services; eine Tracht Schläge, une volée de coups de bâton.
Trachten, *v. n.* (av. haben) (nach etwas) tâcher; s'efforcer; se donner de la peine (des mouvemens) pour qch.; *it.* aspirer, tendre à qch.; briguer, rechercher, ambitionner, affecter qch.; jemanden nach dem Leben trachten, tendre à la vie de qn.; entreprendre sur la vie de qn.; man muß dahin trachten, daß ꝛc., il faut tâcher de etc.; il faut faire ensorte que etc. *part.* getrachtet.
Trachten, *s. n.* das Dichten und Trachten, la peine les efforts *qu'on se donne pour obtenir une chose*; ſein Dichten und Trachten iſt (*ou* geht) nur nach Reichthum, toutes ses pensées, tous ses efforts ne tendent qu'aux richesses.
Trächtig, *adj. et adv.* (*se dit des femelles des animaux*) pleine; qui porte; trächtig ſeyn, être pleine; porter; trächtig, werden, retenir.
Trächtigkeit, *s. f.* l'état d'être pleine, de porter des petits. (v. trächtig.)
Tractament, *s. n.* 2. le traitement; (v. *la P. Fr.*;) *it.* la façon *ou* manière d'agir envers qn.; (v. Begegnung, Behandlung;) *it.* le régal; festin; v. Schmaus.
Tracta't, *s. m.* 3. le traité. (v. *la P. Fr.*)
Tractieren, *v. a.* traiter; *it.* régaler; *it.* en user bien *ou* mal avec qn.; (v. *ces mots, dans la P. Fr.*) einen wohl tractieren, traiter bien qn.; *it.* faire bonne chère à qn.; einen übel trattieren, maltraiter qn.; l'accommoder de toutes pièces.
Tragaltar, *s. m.* 2.* l'autel portatif.
Traga'nth, *s. m.* 2. l'adragant.
Tragbar, *adj. et adv.* portatif; ein tragbares Kleid, un habit mettable, portable; eine tragbare (trächtige) Kuh, une vache pleine; ein tragbarer Acker, un champ fertile.
Trage, *s. f.* 3. le brancard. (v. Tragebahre.)
Träge, *adj.* paresseux; négligent; lâche; *adv.* paresseusement; négligemment; lâchement; träg machen, rendre paresseux; appesantir; (*p. us.* appareſſer.)
Tragebare, *s. f.* 3. la civière; *it.* le brancard.
Tragebalken, *s. m.* 1. *T.* l'architrave.
Trageband, *s. n.* 5.* la bretelle; *it.* la sangle; *it.* l'écharpe; *it.* la suspensoire.
Tragebaum, *s. m.* 2.* le bâton de chaise, de brancard etc.; le brancard de litière; *it.* (*t. de papet.*) l'arbre de bachats.
Tragebett, *s. n.* 3. le lit portatif.
Tragebinde, *s. f.* 3. l'écharpe; la suspensoire.
Tragehimmel, *s. m.* 1. le dais, baldaquin.
Trageknoſpe, *s. f.* 3. (*t. de jardinier*) la charge; bourse; le bouton; bourgeon.
Tragekorb, *s. m.* 2.* la hotte; le panier; *it.* la banne *des animaux de charge*; ein Tragekorb voll, une hottée; charge.
Tragen, *v. a. et n. irr.* porter; (v. *ce mot dans la P. Fr.*;) *it. fig.* porter, supporter, endurer, souffrir, *p. ex. un malheur, une peine, affliction etc.*; *it.* porter, rapporter, rendre, produire, valoir, *p. ex. une terre rapporte tant*; *l'argent porte intérêts etc.*; *it.* (*en parlant des femelles des animaux*) porter, être pleine; Geld bey ſich tragen, porter de l'argent sur soi; die Säulen tragen den Gang, das Gewölbe, les colonnes portent, soutiennent la galerie, la voûte; das Schiff trägt hundert Laſten, ce vaisseau porte cent lasts; ins Buch tragen, porter, écrire, coucher sur son livre; den Leib ſchicklich tragen, porter bien

le corps; den Kopf hoch tragen, porter la tête haute; *it. fig.* être fier, orgueilleux; *pop.* (die Naſe hoch tragen,) porter le nez au vent; das Pferd trägt ſanft, hart, ce cheval porte doucement, rudement son cavalier; die Erde, das Feld, der Baum trägt Früchte, la terre, le champ, l'arbre porte des fruits; das Landgut trägt jährlich ſo viel, cette terre rend tant par an; Geld das Zinſen trägt, de l'argent qui porte des intérêts; alles zuſammen gerechnet, trägt ſo viel, tout compté fait (monte à) tant; das Stück, das Rohr ꝛc. trägt (*v. n.*) ſo weit, ce canon, ce fusil etc. porte à tant, jusque-là etc.; meine Augen tragen nicht ſo weit, ma vue ne s'étend pas si loin; das Eis trägt, la glace porte. *Fig.* ſein Herz auf der Zunge tragen, parler comme on pense; auf beyden Achſeln tragen, *prov.* flatter les deux parties; Feindſchaft, Haß gegen jemand tragen, avoir qn. en haine; die Sorge die ich für euch trage, l'attention que j'ai pour vous; (v. Sorge;) eines andern Schuld tragen, porter la peine, la faute d'autrui; souffrir pour un autre; ſein Unglück mit Geduld tragen, supporter son malheur avec patience; einen großen Titel, Nahmen tragen, (*pl.us.* führen,) porter (être décoré d') un grand titre, un grand nom; eine Gewalt tragen, être chargé d'un pouvoir; ein Amt tragen, avoir, exercer une charge, une fonction; auf Rechnung tragen, porter en ligne de compte; kraft ſeines tragenden Amts, en vertu de sa charge; ein Lehen tragen, être investi d'un fief; ein Gut zu Lehen tragen, tenir une terre en fief; den Sieg davon tragen, remporter la victoire; eine Krankheit davon tragen, gagner une maladie; eine Tracht Schläge davon tragen, emporter une volée de coups de bâton. *part.* getragen.

Tragen, (ſich) *v. réfl. irr.* (*en parlant d'une personne*) porter *bien ou mal* son corps; *it.* porter un tel habit; être habillé d'une telle façon; wie trägt er ſich? quel habit porte-t-il? comment est-il habillé? ſich gut *ou* ſchlecht tragen, (*en parlant d'un drap, d'une étoffe*) être d'un bon *ou* mauvais usage; être plus *ou* moins bon à user. *Fig.* ſich mit Neuigkeiten tragen, débiter des nouvelles; ſich ſchon lange mit etwas tragen, songer depuis long-temps à qch. *part.* getragen.

Träger, *s. m.* 1. le porteur; *it.* (Laſtträger,) le porte-faix; crocheteur; *it.* (*t. d'archit.*) la traverse; la poutre qui porte les solives; *it.* le soutien; support; sommier; *it.* le portant (v. *la P. Fr.*) *it.* (Hoſenträger,) le porte-chausses; der Träger, worauf der Bängel ruht, (*t. d'imprim.*) le chevalet de la presse.

Tragereiſ, *s. m.* 2. le crochet de porte-faix.

Tragerlegel, *s. pl.* (*t. d'arch.*) les brattes.

Trageriemen, *s. m.* 1. la bretelle; sangle; *it.* la bricole *des porte-chaises etc.*; *it.* la soupente *d'un carrosse*; *it.* (*t. de voitur.*) la dossière.

Trägerinn, *s. f.* 3. la porteuse.

Trägerlohn, *s. m.* le portage; le port.

Trageſeſſel, *s. m.* 1. Tragſtuhl, *s. m.* 2.* le brancard; *it.* la chaise à porteur.

Tragewiſch, *s. m.* 2. la torche *qu'on met sur la tête pour porter plus commodément un fardeau.*

Tragezeit, *s. f.* 3. le temps où les animaux portent.

Trägheit, *s. f.* la paresse; négligence; *it. T.* l'inertie; *it.* (*t. de médec.*) la pesanteur; l'appésantissement; die Trägheit des Geiſtes, l'engourdissement, la pesanteur d'esprit.

Tragiſch, *adj.* tragique; *adv.* tragiquement. (v. *la P. Fr.*)

Tragödie, *s. f.* 3. la tragédie. (das Trauerſpiel.)

Trällern, *v. a. et n.* (av. haben) chanter une mélodie sans paroles, en syllabes qui ne signifient rien. *part.* geträllert.

Trampeln, Trampen, *v. n.* (avec haben) trépigner; battre des pieds; *it.* battre la poussière. (*se dit des chevaux.*) *part.* getrampelt, getrampet.

Trampelthier, *s. n.* 2. le dromadaire.

Trampen, v. trampeln.

Trändeln, *v. n. pop.* lanterner, v. zaudern. *part.* geträndelt.

Trank, *s. m.* 2.* la boisson; *it.* le breuvage; *it.* la potion médicinale, purgative etc.; Speiſe und Trank, le manger et le boire.

Tränke, *s. f.* l'abreuvoir.

Tränken, *v. a.* abreuver; *it.* donner à boire; *it. p.us.* (ſtillen,) allaiter *un enfant*; *it.* humecter; mouiller; tremper; détremper; imbiber; *T.* imprégner; *it.* arroser; mit Leim tränken, encoller; mit Oehl getränktes Papier, du papier huilé. *part.* getränket.

Tränken, *s. n.* l'action de ... (v. tränken;) l'abreuvement; *it. T.* l'imprégnation.

Trankgeld, v. Trinkgeld.

Trankopfer, *s. n.* 1. la libation.

Trankſteuer, *s. f.* 4. l'impôt sur la boisson; *it.* le jalage; forage; pertuisage; boutage; cellerage; chantelage; traînage *du vin.* (v. *la P. Fr.*)

Tranſport, *s. m.* 2. le transport.

Tranſportſchiff, *s. n.* 2. le vaisseau de transport.

Trapp, *s. m.* v. Tritt; *it.* v. Trab.

Trappe, *s. f.* 3. *pop.* v. Fußſtapfen.

Trappe, *s. m.* 3. l'outarde (*oiseau;*) ein junger Trapp, un outardeau.

Digitized by Google

Trappen, *v. n.* (av. haben) marcher lourdement; *it.* v. Trampeln. *p.* getrappet.
Traſſieren, *v. a. et n* (av. haben) tirer une lettre de change sur qn. *part.* traſſieret.
Tratte, *s. f.* 3. la lettre de change tirée sur qn.
Traube, *s. f.* 3. la grappe; (*et surtout*, Weintraube;) le raisin; la grappe de raisin; *it. T.* la culasse *de canon*; eine unreife Traube, un verjus; voll Trauben hangend, grappu.
Träubchen, **Träublein**, *s. n.* 1. *dimin.* le grappillon.
Traubenbeere, *s. f.* 3. le grain de raisin.
Traubenbohrer, *s. m.* 1. le vilebrequin.
Traubenförmig, *adj. et adv.* en forme de grappes, en grappes.
Traubenhäutchen, *s. m.* (*t. d'anat.*) l'uvée; la tunique rhajoïde.
Traubenkamm, *s. m.* 2.* la grappe; rafle.
Traubenleſe, *s. f.* 3. la vendange.
Traubenleſer, *s. m.* 1. le vendangeur.
Traubenmus, *s. n.* 5.* le raisiné.
Traubenſaft, *s. m.* 2.* (*poét.*) le jus de la treille, de la vigne; le vin; der unreife Traubenſaft, le verjus.
Traubenſtock, *s. m.* 2.* v. Rebſtock.
Traubrief, **Trauſchein**, *s. m.* 2. le certificat de mariage.
Trauen, *v. n.* (av. haben) (jemanden) se fier à *ou* en qn.; avoir (de la) confiance, s'assurer en qn.; *it.* croire qn.; s'en rapporter à qn.; nicht trauen, se défier, se méfier de qn.; es ihm nicht zu trauen, il est sujet à caution; ſich trauen, *v. réfl. pop.* avoir la hardiesse *ou* l'assurance; oser. *part.* getrauet.
Trauen, *v. a.* bénir un mariage; donner la bénédiction nuptiale; marier, (épouser) deux personnes. *part.* getrauet.
Trauen, *s. n.* **Trauung**, *s f.* 3. la bénédiction nuptiale; die Trauung verrichten, donner la bénédiction nuptiale.
Trauer, *s. f.* le deuil; *it.* (*dans le style soutenu*) le deuil; la tristesse; die tiefe Trauer, le grand deuil; die halbe Trauer, le petit deuil; die Trauer anlegen, ablegen, prendre, quitter le deuil.
Trauerbinde, *s. f.* 3. le crêpe.
Trauerdecke, *s. f.* 3. la housse de deuil.
Trauereſſen, *s. n.* 1. v. Trauermahl.
Trauerfahne, *s. f.* 3. la bannière noire (*qu'on porte à une pompe funèbre.*)
Trauerfall, *s. m.* 2.* le cas de mort; le décès; la mort.
Trauerflor, *s. m.* 2. le crêpe de deuil.
Trauergedicht, *s. n.* 2. l'élégie; *it.* les vers sur la mort d'une personne.
Trauergeläute, v. Todtengeläute.
Trauergepränge, *s. n.* 1. la pompe funèbre; les funérailles.
Trauergerüſt, *s. n.* 2. le mausolée; *it.* le catafalque; *it.* la chapelle ardente.
Trauergeſang, *s. m.* 2.* le chant *ou* le cantique funèbre; *it.* le chant lugubre.
Trauergeſchichte, *s. f.* 3. l'histoire tragique.
Trauergeſchrei, *s. n.* les cris lugubres, lamentables; les lamentations.
Trauerhaus, *s. n.* 5.* la maison de deuil.
Trauerjahr, *s n.* 2. l'année de deuil; *it.* l'an de viduité (*d'une veuve.*)
Trauerkleid, *s. n.* 5. l'habit de deuil.
Trauerkutſche, *s. f.* 3 le carrosse drapé.
Trauerlied, *s. n.* 5. le cantique funèbre *ou* lugubre.
Trauermahl, *s. n.* 2. le repas funèbre.
Trauermantel, *s. m.* 1.* le manteau de deuil; *it.* la mente. (v. *la P. Fr.*)
Trauermuſik, *s. f.* 3. la musique funèbre; *it.* le concert lugubre.
Trauern, *v. n.* (av. haben) s'affliger; s'abandonner à la douleur; être triste, affligé de... (über ...;) regretter; *it.* porter le deuil de qn... (um jemand;) être en deuil. *part.* getrauert.
Trauern, *s. n.* v. Trauer.
Trauerordnung, *s. f.* 3. le réglement concernant le deuil.
Trauerpferd, *s. n.* 2. le cheval enharnaché de deuil.
Trauerrede, *s. f.* 3. l'oraison funèbre.
Trauerſchleyer, *s. m.* 1. le voile de deuil.
Trauerſpiel, *s. n.* 2. la tragédie.
Trauerſpieldichter *ou* **Trauerſpielſchreiber**, *s. m.* 1. l'auteur tragique.
Trauertuch, *s. n.* 5.* le drap noir.
Trauerwagen, *s. m.* 1.* le char funèbre; *it.* (*dans certaines villes*) le chariot d'enterrement couvert de drap noir. (*à Paris*) le corbillard.
Trauerweib, *s. n.* 5. v. Klageweib.
Trauerzeit, *s. f.* 3. le temps de deuil; le deuil.
Trauerzimmer, *s. n.* 1. la chambre de deuil.
Traufe, *s. f.* 3. l'égout; *it.* la gouttière; aus dem Regen in die Traufe kommen, *prov.* tomber de la poêle dans la braise; tomber de Charybde en Scylle, de fièvre en haut mal.
Träufeln, **Traufen**, *v. n.* (av. haben) dégoutter; tomber, couler goutte à goutte; *it. v. a.* faire dégoutter. *p.* geträufelt.
Traufrecht, *s. n.* 2. le droit d'égout; l'égout.
Traufrinne, **Traufröhre**, *s. f.* 3. le chéneau; la gouttière. (Dachrinne.)
Traum, *s. m.* 2.* le songe; rêve, *it. fig.* la rêverie; etwas auf Träume halten, ajouter foi aux songes; im Traum ſehen, erſcheinen ꝛc., voir, apparoître en songe; allerley verworrene und unruhige Träume haben, rêvasser; Träume auslegen, deuten, interpréter, expliquer des songes; es iſt mir wie ein Traum; es kommt mir wie ein Traum

vor, j'ai de la peine à me ressouvenir de cela. *Fig. et Prov.* einem aus dem Traum helfen, désabuser, détromper qn.; einen aus dem Traum erwecken, donner l'éveil à qn.; Träume ſind Träume, songes sont mensonges; das Leben iſt ein Traum, la vie est un songe, passe comme un songe.

Traumbuch, *s. n.* 5.* le livre qui traite de l'interprétation *ou* de l'explication des songes.

Traumdeuter, *s. m.* 1. l'interprète des songes; l'oniropole; l'onirocritique.

Traumdeutung, *s. f.* 3. l'interprétation *ou* l'explication des songes; l'orinomance; l'onirocritie; l'onirocritique; l'oniroscopie.

Träumen, *v. a. et n.* (avec haben) *it. v. impers.* songer; rêver; (avoir *ou*) faire un songe; *it.* rêvasser (v. Traum;) mir hat vom Reiſen, vom Geld ꝛc. geträumet, j'ai songé voyage, j'ai songé d'argent etc. *Fig. fam.* ich glaube du träumeſt, je crois que vous rêvez; vous ne songez pas à ce que vous dites *ou* faites; laſſen Sie ſich das nicht träumen, détrompez-vous de cela; ſich von etwas träumen laſſen, s'attendre à qch. *part.* geträumet.

Träumer, *s. m.* 1. *p.us.* le songeur; qui fait des songes; *it. et pl.us. au fig.* le rêveur; songe-creux; *it.* v. Träudler.

Träumerey, *s. f.* 3. la rêverie; les visions; la chimère.

Träumeriſch, *adj. et adv.* rêveur; rêveuse; comme un rêveur etc.

Traumgeſicht, *s. n.* 5. la vision en songe.

Traumgott, *s. m.* Morphée.

Traun! *interj.* (*mot qui vieillit*) certainement! en vérité! assurément! certes!

Traurig, *adj.* triste; affligé; abattu; chagrin; *it.* triste; morne; sombre; lugubre; *it.* triste; affligeant; tragique; malheureux, *comme p. ex. un accident, une nouvelle etc.*; *adv.* tristement etc.; traurig werden, s'attrister; ein trauriges Ende nehmen, faire une fin tragique.

Traurigkeit, *s. f.* 3. la tristesse; l'affliction; l'abattement; le chagrin; la mélancolie.

Trauring, *s. m.* 2. l'anneau nuptial; la bague nuptiale.

Trauſchein, *s. m.* 2. le certificat de mariage.

Traut, *adj.* (*mot qui vieillit*) cher; fidèle; mein trautes Kind, mon cher enfant.

Trecken, *v. a. T.* tirer. *part.* getrecket.

Treckſchüte, *s. f.* 3. (*en Hollande*) un bateau qu'on fait tirer par des chevaux.

Treff, *s. m.* 2. *pop.* v. Schlag, coup etc.

Treffen, *v. a. irr.* frapper, heurter, donner contre qch.; *it.* atteindre; toucher à qch.; donner sur..; *it.* attraper; *it.* rencontrer; (v. aussi antreffen;) *it.* errathen,) *fig.* trouver; rencontrer; deviner; *it.* (*t. de peintre*) attraper la ressemblance; faire ressembler; faire un portrait ressemblant; der Barbier hat die Ader nicht getroffen, le chirurgien n'a pas rencontré (a manqué) la veine; den Ring treffen, (*au jeu*) emporter la bague; das Ziel treffen, toucher, atteindre, donner au but; wenn ich dich treffe, ſollſt du es fühlen, (*en menaçant*) si je t'attrape, tu t'en ressentiras; er hat ihn hart getroffen, *pop.* il l'a rossé d'importance; il l'a étrillé, frotté de la belle manière; auf den Feind treffen, *v. n.* donner sur l'ennemi; (v. ſtoßen;) das Schiff traf (*v. n.*) auf einen Felſen und ſcheiterte, le vaisseau donna contre un rocher et se brisa; (v. ſtoßen;) *Fig.* die rechte Zeit treffen, trouver le moment favorable; venir à point nommé; ein Lied, eine Weiſe treffen, chanter un air juste; ein Räthſel, jemandes Gedanken, Meinung treffen, deviner une énigme, rencontrer la pensée, les sentimens de qn.; ihr habt es getroffen, vous y êtes; ein gutes Glück treffen, faire une heureuse rencontre; trouver une bonne fortune; es traf mich das Unglück, daß ꝛc., mon malheur voulut que etc. j'eus le malheur de etc.; das Loos hat ihn getroffen, le sort est tombé sur lui; die Ordnung wird euch treffen, votre tour viendra; vous aurez votre tour; die Ordnung trifft euch, c'est votre tour; das trifft euch, cela vous regarde; cela s'adresse à vous; cela porte sur vous; ſich getroffen finden, se sentir morveux, galeux, coupable etc.; wer ſich getroffen findet, kann ſich nicht bergen, *prov.* qui se sent galeux, se gratte; qui se sent morveux, se mouche; einen Kauf, eine Heirath, eine Wahl ꝛc. treffen, faire *ou* conclure un marché, un mariage; faire un choix etc. *p.* getroffen.

Treffen, *s. n.* 1. le combat; la bataille; l'action; *it.* le choc; la rencontre; es auf ein Treffen ankommen laſſen, hasarder une bataille; als es zum Treffen kam, lief er davon, *fig. fam.* quand ce fut au joindre, (lorsqu'il devoit agir réellement) il s'enfuit.

Treffer, *s. m.* 1. (*t. de loterie*) le billet noir; le gagnant; zehen Nieten *ou* Fehler gegen einen Treffer, dix billets blancs contre un noir.

Trefflich, *adj.* excellent; exquis; admirable; parfait; beau; magnifique; superbe; supérieur etc.; qui l'emporte sur les autres. (v. aussi vortrefflich, vorzüglich;) trefflich zu einem Dinge ſeyn, être très-propre à qch.; trefflich in ſeiner Kunſt ſeyn, exceller dans son art.

Trefflich, *adv.* excellemment; admirablement; parfaitement; très-bien; d'une

manière exquise; magnifiquement etc.; en perfection; en maître; *it. fam. au lieu de:* sehr; *p. ex.* trefflich groß, schön ꝛc., extrémement grand, beau etc.; trefflich saufen, spielen, boire, jouer excessivement; sich trefflich halten, faire bien; se distinguer.

Trefflichkeit, *s. f.* l'excellence; la grandeur. (v. trefflich.)

Treibebogen, *s. m.* 1.* (*t. de chir.*) la drille.

Treibebret, *s. n.* 5. *T.* la couche.

Treibehammer, *s. m.* 1.* le marteau à étendre le métal.

Treibehaus, *s. n.* 5.* la serre chaude.

Treibeheerd, *s. m.* 2. le foyer d'affinage.

Treibeholz, *s. n* 5.* *T.* le bois d'affinage; *it.* v. Floßholz; *it.* (*t. de cuisine*) le rouleau; *it.* v. Treiber.

Treibehut, *s. m* 2.* (*t. de chim.*) le chapiteau du foyer d'affinage.

Treibejagen, *s. n.* (*t. de chasse*) la battue; la traque.

Treiben, *v. a. irr.* pousser; chasser; (v. *ces verbes dans la P. Fr.*;) faire aller; *it.* tourner, faire tourner *une roue, une toupie etc.*; *it.* conduire, piquer, mener, paître *du bétail*; *it. fig.* pousser, inciter, porter qn. à une chose; le presser, poursuivre, talonner; l'encourager; (v. aussi antreiben;) *it.* pousser, poursuivre, solliciter *une affaire, un procès etc.*; (v. aussi betreiben;) *it.* faire, professer, exercer *un art, un métier etc.*; s'appliquer *à un art, aux études etc.*; *it.* (*t. d'orfèvre*) bossuer; bosseler; ouvrager; *it.* (*t. de min.*) affiner *les métaux*; *it.* emboutir; *it.* (*t. de jardin.*) faire pousser; faire croître; *it.* (*t. de méd.*) chasser; évacuer; *it.* provoquer, *p. ex. la sueur* (den *ou* auf den Schweiß;) getriebene Arbeit, (*t. d'orfèvre*) du bosselage; das Wild aus dem Lager treiben, (*t. de chasse*) lancer, débucher, débusquer, faire lever la bête; den Feind aus seinem Vortheil treiben, débusquer l'ennemi le chasser de son poste etc.; einen Nagel in die Mauer treiben, chasser, ficher un clou dans la muraille; dieses Pulver, dieses Geschütz treibt so weit, cette poudre, ce canon porte (chasse) à tant de pas; der Fluß treibet Eis, la rivière charie; der Wind treibt die Wolken, le vent chasse les nues. *Fig.* ein Keil treibt den andern, *prov.* un clou chasse l'autre; un besoin presse l'autre; une passion fait place à une autre; eine Sache hoch (weit) treiben, faire bien avancer une chose; *it.* la faire monter à un prix haut; wenn er nicht getrieben wird, so thut er nichts; si on ne le pousse, (talonne,) il ne fait rien; auf etwas stark treiben, insister sur une chose; la demander fortement etc.; von seinen Gläubigern getrieben werden, être poursuivi, talonné par ses créanciers; aufs äußerste treiben, pousser à bout, à l'extrémité; zu hoch treiben, outrer, *p. ex. une prétention etc.*; zu Chor treiben, zu Paaren treiben, mettre à la raison; réduire, faire venir à jubé; eine Sache aufs neue treiben, (*mieux:* betreiben,) remuer une affaire; Wucher treiben, exercer l'usure; faire l'usurier; Handlung treiben, faire trafic; faire le commerce, le négoce; Hoffart treiben, faire le magnifique; er treibt Hoffart in allem was er thut, il affecte de paroître, de se distinguer en tout ce qu'il fait; Hoffart, Staat, Pracht in Kleidern treiben, faire grande figure en habits; s'habiller superbement; Unrecht, Gewalt, Schelmerey treiben, faire des injustices, des violences, des friponneries; Scherz, Kurzweil treiben, badiner; plaisanter; Possen (mit jemanden, mit etwas) treiben, se jouer de...; Unzucht treiben, forfaire, faire folie de son corps; paillarder; être adonné à la paillardise. *part.* getrieben.

Treiben, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des arbres etc.*;) pousser; *it.* (auf dem Wasser) flotter sur l'eau; *it* surnager; vor Anker treiben, chasser sur ses ancres. (v. aussi treiben, *v. a.*) *part.* getrieben.

Treibend, *adj. et adv.* impulsif; *it.* (*t. de méd.*) excitatif; *it.* évacuatif.

Treibeofen, *s. n. T.* le fourneau d'affinage.

Treiber, *s. m.* 1. qui chasse; qui pousse; (v. treiben;) *it.* le chasse-avant; le piqueur; *it.* (*t. de chasse*) le batteur; (v. aussi Eseltreiber, Ochsentreiber ꝛc.;) *it.* le chassoir *des tonneliers.*

Treiberad, *s. n.* 5.* la roue des soufflets *dans les forges.*

Treibeschacht, *s. m.* 2. (*t. de mine*) le puits par lequel se tirent les mines.

Treibezeug, *s. n.* (*t. de chasse*) la tonnelle. (v. *la P. Fr.*)

Trempel, *s. m.* 1. *T.* l'étançon. (v. Stütze.)

Tremulant, *s. m.* 3. (*t. d'organiste*) le tremblant. (*proprement*: ein langsamer Triller; v. Triller.)

Trennbar, *adj.* séparable; divisible; *adv.* séparablement etc. (v. trennen.)

Trennen, *v. a.* séparer; déjoindre; défaire; dissoudre; rompre; *it.* dépareiller; déparier; *it.* rompre; percer; enfoncer; mettre en désordre, en déroute *les rangs, les ennemis etc.*; *it.* (*t. de tailleur et de couturière*) découdre; défaire; *it. fig.* désunir; diviser; eine Ehe trennen, rompre, dissoudre un mariage; démarier, divorcer deux personnes. *part.* getrennet.

Trennpunct, *s. m.* 2. (*t. de gramm.*) le tréma.

Digitized by Google

Trennung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **trennen**;) la séparation; *it.* la division; *it.* la solution; *it. fig.* la désunion; discorde; division; *it.* la scission; eine **Trennung**, (Spaltung) in der Kirche, un schisme; die **Trennung** zweyer Aemter, la disjonction de deux charges. (v. **trennen**.)

Trense, *s. f.* 3. le bridon de cheval.

Trepa'n, *s. m.* 2. *T.* le trépan. (v. *la P. Fr.*)

Trepaniren, *v. a.* trépaner.

Treppe, *s. f.* 3. l'escalier; *it.* (eine kleine **Treppe**) une montée; un degré; eine heimliche **Treppe**, un escalier dérobé; eine doppelte **Treppe**, un escalier à deux rampes; eine **Treppe** vor einem Hause, vor der Hausthür, un perron; eine **Treppe** außerhalb des Gebäudes, un escalier hors d'oeuvre; eine **Treppe** ohne Geländer, un escalier à jour; die **Treppe** hinauf, hinuntersteigen, monter, descendre l'escalier; (v. aussi *le mot :* escalier, *dans la P. Fr.*;) einen die **Treppe** hinab werfen, jeter qn. à bas de l'escalier; faire sauter les degrés à qn.

Treppenabsatz, *s. m.* 2.* le palier, le repos d'un escalier.

Treppenlehne, *s. f.* 3. **Treppengeländer**, *s. n.* 1. la balustrade, la rampe d'un escalier.

Treppenspindel, *s. f.* 4. la vis d'escalier.

Treppenhaus, *s. n.* 5.* la cage d'escalier.

Trescha'l, *s. n.* le brelan. (*jeu de cartes.*)

Tresve, *s. f.* 3. le bromos; l'ivraie *dans les blés.*

Tresse, *s. f.* 3. le galon; *it.* (Haartresse, Flechte,) la tresse; mit **Tressen** besetzt, galonné; chamarré, bordé de galons.

Tressenhut, *s. m.* 2.* le chapeau galonné.

Treſter, *s. f.* 1. le marc de raisin etc.

Trestерbranntwein, *s. m.* l'eau-de-vie de marc de raisin.

Trestерwein, *s. m.* la piquette; le vin de dépense, de pressurage.

Treten, *v. a. irr.* (avec seyn) *v. n. irr.* fouler; *it.* marcher sur qch.; poser, mettre le pied sur qch.; *it.* marcher; approcher; se mettre quelque part; entrer, sortir, monter, descendre etc.; (v. *les exemples;*) mit Füßen treten, fouler aux pieds; *it. fig.* persécuter, opprimer etc.; sich einen Dorn in den Fuß treten, se blesser au pied en marchant sur une épine; faire entrer une épine au pied; die Bälge treten, faire aller les soufflets des orgues; eine Glocke treten, donner le branle à une cloche, *en marchant sur les bascules qui sont attachées au beffroi au lieu de cordes;* die Schemel treten, (*t. de tisserand etc*) faire aller les marches d'un métier; Thon treten, (*t. de potier*) pêtrir l'argile; marcher la terre; die Kelter treten, fouler la vendange; das Weibchen treten, (*en parlant des oiseaux*) cocher; der Hahn tritt die Henne, le coq coche la poule; hart, leise treten, marcher rudement, doucement; an das Land treten, débarquer; prendre terre; sortir d'un vaisseau; aborder; an das Fenster, an die Thür treten, se mettre à la fenêtre; à la porte; an den Tisch treten, s'approcher de la table; an das Licht treten, *fig.* se faire voir; se mettre au grand jour; *it.* être mis au jour; être publié; paroître; voir le jour, *comme p. ex. un livre;* auf etwas treten, marcher, mettre le pied sur qch.; *it.* monter sur qch., *p. ex. sur le théâtre, sur une table, chaise, échelle etc.;* auf die Seite treten, beyseit treten, s'écarter; se tenir, se retirer à l'écart *ou* de côté; auf seine Füße treten, se tenir sur ses pieds; jemanden auf den Fuß treten, marcher sur le pied de qn.; *it. fig.* offenser qn.; die Schuhe schief treten, hinabtreten, éculer les souliers; aus etwas treten, heraus treten, *prop. et fig.* sortir; aus dem Dienst, aus dem Bund treten, quitter le service, une alliance; aus seinem Beruf treten, abandonner sa profession; aus den Schranken treten, excéder, passer les bornes; der Fluß ist aus seinem Bette getreten, ist über das Ufer getreten, la rivière a débordé; in etwas treten, mettre le pied dans qch.; *it. fig.* entrer, *p. ex. dans une chambre; it. dans une charge ou en charge, dans une alliance, dans un service, dans un ordre de religion, couvent, dans un tel âge, dans telle année de l'âge, dans un état, dans une profession etc.;* in den Ehestand treten, se marier; in das Mittel treten, s'interposer; s'entremettre; in Kriegsdienste treten, entrer au service; prendre le parti des armes; der Hirsch tritt in die Brunst, le cerf entre en rut; die Sonne tritt in den Widder ꝛc., le soleil entre dans le bélier etc.; die Thränen traten ihm in die Augen, les larmes lui vinrent aux yeux; der Saft tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres; in jemandes Fußstapfen treten, *prop. et fig.* marcher sur les traces de qn.; *fig.* suivre, imiter son exemple; vor einen treten, einem vors Gesicht, unter die Augen treten, se présenter, comparoître devant qn.; hervor treten, sortir; se présenter; se montrer; s'approcher; s'avancer; herbey, (dazu, herzu,) hinzu (näher) treten, approcher; s'approcher; *it.* se joindre; se mettre de la partie; accéder; survenir; intervenir; herab, herunter treten, descendre; hinten her, hinten nach treten, suivre; marcher derrière; an die Spitze treten, se mettre à la tête; von ferne treten, se tenir de loin; zu einem treten, auf eines Seite

treten, prendre, embrasser le parti; se ranger du parti de qn.; se joindre à lui; se mettre (entrer) dans son parti; épouser ses intérêts etc.; zum christlichen Glauben treten, embrasser la religion chrétienne; zu einem Bündniß treten, accéder à une alliance; zu weit treten, excéder, passer les bornes; zum Vergleich, zum Schluß ꝛc. treten, en venir à un accommodement, à la conclusion etc.; zurück treten, reculer, se retirer; einem zu nahe treten, *fig.* offenser, choquer, désobliger qn.; jemandes Ehre zu nahe treten, blesser l'honneur de qn.; lui faire affront; jemandes Recht zu nahe treten, empiéter sur le droit d'autrui; faire tort *ou* injustice à qn. *part.* getreten.

Tretbalg, *s. m.* 2.* le soufflet qu'on fait aller avec le pied.

Tretkufe, *s. f.* 3. la cuve à fouler le vin.

Tretrad, *s. n.* 5.* le tympan de grue.

Tretschemel, *s. m.* 1. la marche *de tisserand, de tourneur etc.*

Treu, *adj.* fidèle; fidelle; *it.* loyal; (v. aussi getreu;) *it.* de bonne foi; sincère; bon, *comme p. ex. un conseil, une exhortation etc.; it.* religieux, *p. ex. un observateur religieux de sa parole; une promesse religieuse;* treu, treulich, *adv.* fidèlement; loyalement; sincèrement; de bon coeur; treulich rathen, warnen, conseiller, avertir en ami etc.; es treu mit einem meinen, avoir des sentimens sincères pour qn.

Treubrüchig, *adj.* perfide; parjure; *adv.* perfidement etc. (v. treulos.)

Treue, *s. f.* la fidélité; la foi; bonne foi; loyauté; die eheliche Treue, la foi conjugale; Treue und Glauben halten, garder sa foi; auf seine Treue angeloben, engager sa foi; auf Treue und Glauben, de bonne foi; bey meiner Treue! ma foi! par ma foi! sur mon honneur! den Eid der Treue leisten, prêter serment de fidélité

Treuherzig, *adj.* droit; sincère; franc; ouvert; cordial; *adv.* qui est tout coeur; sincèrement; ouvertement; cordialement; einen treuherzig machen, surprendre la bonne foi de qn.; lui tirer les vers du nez.

Treuherzigkeit, *s. f.* la candeur; sincérité; l'ouverture de coeur; la franchise; cordialité.

Treulich, v. treu.

Treulos, *adj.* perfide; *it.* traître; *it.* infidèle; *adv.* perfidement; infidèlement; d'une manière perfide; traîtreusement.

Treulosigkeit, *s. f.* la perfidie; *it.* l'infidélité; *it.* la trahison.

Trianael, *s. m.* 1. le triangle; (v. das Dreyeck;) *it.* (*t. de musique*) le cistre; die Seite eines Triangels, la jambe d'un triangle.

Triangelförmig, *adj.* triangulaire; *adv.* triangulairement.

Tribunal, *s. n.* 2. le tribunal. (Gerichtshof.)

Tribut, *s. m.* 2. le tribut. (v. *la P. Fr.*)

Tributbar, *adj. et adv.* tributaire.

Trichter, *s. m.* 1. l'entonnoir; *it.* la chantepleure; (v. *la P. Fr.;*) *it.* (*t. de fondeur*) l'échéno; der Trichter (Rumpf) in der Mühle, la trémie *de moulin;* der Trichter zum Wurstmachen, la boudinière.

Trieb, *s. m.* 2. l'action de pousser etc.; (v. treiben;) (*il est peu usité dans ce sens;*) *it.* le cours *de l'eau; it.* (*t. de coutume*) v. Trift; *it.* (*t. de jardin.*) le surgeon; jet; scion (v. Schößling;) *it.* (*et surtout:*) le penchant; l'inclination, la pente, propension naturelle; l'envie; le mouvement intérieur; *it.* l'instinct; *it.* l'impulsion; l'incitation; l'instigation; l'aiguillon qui nous pousse à faire une chose; ein Schießgewehr hat einen guten Trieb, wenn es die Kugel weit treibt, les armes à feu sont de grande force, quand elles portent la balle bien loin; in langen Kanonen verlieret die Kugel einen Theil ihres Triebes, ehe sie zur Mündung kommt, dans les canons de long affût le boulet perd une partie de sa force, avant qu'il sort de sa bouche; der natürliche Trieb der Thiere, l'instinct des animaux; ein göttlicher Trieb, une inspiration divine; seinem Triebe folgen, suivre son penchant, son inclination etc.; keinen Trieb zum Studieren haben, n'avoir point de génie pour l'étude, n'y être pas porté.

Triebel, *s. m.* 1. (*t. de tonnelier*) v. Treiber.

Triebfeder, *s. f.* 4. *prop. et fig.* le ressort; *it. fig.* le motif; mobile.

Triebholz, *s. n.* 5.* (*t. forest.*) le bois qui pousse avec vigueur.

Triebrad, *s. n.* 5.* la roue mouvante; *it. fig.* v. Triebfeder.

Triebsand, *s. m.* le sable mouvant.

Triebstäbe, *s. pl.* (*t. d'horl.*) les fuseaux.

Triebwerk, *s. n.* 2. le ressort. (v. aussi Triebfeder.)

Triefauge, *s. n.* 3. l'oeil chassieux.

Triefäugig, *adj. et adv.* chassieux.

Triefen, *v. n. rég.* (*p.us. irr.*) dégoutter; tomber, couler, découler goutte à goutte; *it.* pleurer (*se dit des yeux chassieux.*) *Prov.* die Nase trieft ihm, il a la roupie au nez; il a le nez roupieux; wenn es nicht regnet, so trieft es doch, s'il n'y pleut, il y dégoutte; c'est toujours autant; wenn es auf mich regnet, so wird es auf dich triefen, s'il m'arrive un mal, vous en aurez votre part. *part.* getrieft; (*p.us.* getroffen.)

Digitized by Google

Triefend, triefig, *adj.* dégouttant; *it.* (*en parlant des yeux*) chassieux; qui pleurent; *it.* (*du nez*) roupieux.

Triefnaſe, *s. f.* 3. le nez roupieux

Triegen, *v. n. irr.* (av. haben) tromper; *it.* manquer; die Hofnung triegt oft, l'espérance est souvent trompeuse; das kann nie triegen, cela ne manquera jamais; ſich triegen, *v. réfl.* se tromper. *part.* getrogen.

Trieglich, v. Trüglich.

Trieſter, v. Treſter.

Trift, *s. f.* le chemin *ou* le passage par où l'on mène le bétail au pâturage; *it* le pâturage; *it.* le (droit de) pacage; die Trift auf den Stoppeläckern, (die Stoppeltrift,) la vaine pâture; eine Trift Ochſen, un troupeau de boeufs.

Triftgerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit de pacage, de pâturage.

Triftig, *adj.* important; de conséquence; solide, *comme p. ex. une raison*; der Anker iſt triftig, (*t. de mar.*) l'ancre laboure.

Triftigkeit, *s. f.* la solidité; l'importance *d'une raison etc.*

Triglyph, *s. m.* 2. *T.* v. Dreyſchlitz.)

Trigonometrie, *s. f. T.* la trigonométrie. (v. *la P. Fr.*)

Trilch, Trillich, v. Drillich.

Trillen, v. Drillen.

Triller, *s. m.* 1. (*t. de musique*) le tremblement; *it.* le fredon; *it.* le tremblant. (v. *la P. Fr.*) (v. aussi trillern.)

Trillern, (einen Triller machen *ou* ſchlagen,) *v. n.* (av. haben) (*t. de musique*) faire un tremblement; *it.* fredonner. *part.* getrillert.

Trillinge, *s. plur.* trois frères jumeaux; *it.* trois soeurs jumelles.

Trillion, *s. f.* 3. le trillion.

Trinken, *v. a. irr.* boire; *it. fam.* (zechen ꝛc.) trinquer; buvotter; *pop.* gobelotter; gern trinken, aimer la bouteille; Thee, Kaffee ꝛc. trinken, prendre du thé, du café etc.; in einem (auf einen) Zug, auf einen Schluck trinken, sabler; boire d'un seul coup *ou* trait; nach Durſt trinken, boire à sa soif; aus dem Eis trinken, boire à la glace; aus einem Krug, Becher, Glas trinken, boire dans une cruche, dans un gobelet, dans un verre; aus der Quelle trinken, boire à la fontaine; jemandes Geſundheit trinken, boire à la santé de qn.; die Reihe herum trinken, boire à la ronde; ein Ganzes (geſtrichen voll) trinken, boire rasade; boire à rouges bords; trinken wir eins, buvons un coup; über der Mahlzeit nicht trinken, faire un repas de brebis; ſich voll trinken, s'enivrer; se soûler; zu trinken einſchenken, verser à boire; einem Kind zu trinken geben, allaiter un enfant. (v. ſäugen, ſtillen.) *part.* getrunken.

Trinken, *s. n.* l'action de boire; (v. Trinken;) *it.* v. Trank; ſich an das Trinken (den Trunk) gewöhnen, prendre l'habitude de boire.

Trinker, *s. m.* 1. Trinkerinn, *s. f.* 3. le buveur; la buveuse; *it.* (*dans le mauvais sens*) le grand buveur; biberon; l'ivrogne; (le soulard, soulaud.)

Trinkbar, *adj. et adv.* bon à boire; qui est en sa boite; *it* potable; trinkbarer Wein, du vin fait; du vin mûr.

Trinkbecher, *s. m.* 1. le gobelet.

Trinkgaſt, *s. m.* 2.* celui qui boit au cabaret; la pratique *de cabaret.*

Trinkgeſchirr, *s. n.* 2. le vase à boire; *it.* l'auget *pour les oiseaux.*

Trinkgeld, *s. n.* 5. ce qu'on donne pour boire; ce qu'on donne à la fille de la maison pour les épingles; da habt ihr ein Trinkgeld, voilà pour boire; voilà de quoi boire; voilà pour les épingles; ich möchte das Trinkgeld nicht mit dir theilen, *fam.* je ne voudrois pas être à votre place.

Trinkglas, *s. n.* 5.* le verre à boire.

Trinkgold, *s. n.* l'or potable.

Trinkhaus, *s. n.* 5.* v. Schenke.

Trinklied, *s. n.* 5. la chanson à boire.

Trinkſchale, *s. f.* 3. la tasse à boire.

Trinkſtube, *s. f.* 3. la buvette. (v. *la P. Fr.*)

Trinkwaſſer, *s. n.* l'eau bonne à boire.

Tripel, *s. m.* le tripoli.

Tripel, *adj.* triple; *adv.* triplement. (v. *la P. Fr.*)

Tripeltact, *s. m.* 2. (*t. de musique*) le triple; la mesure ternaire; la mesure à six temps.

Triplieren, *v. a.* tripler. (v. *la P. Fr.*) *part.* triplieret.

Tripp, *s. m.* 2. la tripe. (*étoffe.*)

Trippeln, *v. n.* (av. haben) trépigner; marcher à petits pas. *part.* getrippelt.

Tripper, *s. m.* la chaude-pisse; *it.* la gonorrhée.

Trippſammet, *s. m.* la tripe de velours.

Triſenett, *s. n.* la poudre stomacale.

Tritt, *s. m.* 2. le pas; (v. *ce mot dans la P. Fr.*;) *it.* la trace; le vestige; *it.* (Fußtritt,) le marche-pied; la marche; le degré; *it.* le coup de pied; *it* (*t. d'épingl.*) la marchette; auf dem Eiſe hat man keinen feſten Tritt, on n'a point de pas assuré sur la glace; einen falſchen Tritt thun, faire un faux pas; *it.* broncher; (v. *la P. Fr.*;) der Tritt an einer Kutſche, la botte d'un carrosse; der Tritt am Weberſtuhl ꝛc. la marche; auf jemandes Tritte und Schritte Achtung geben, *fig.* observer toutes les démarches de qn.

Triumph, *s. m.* 2. le triomphe; *it.* Triumph-

(*dans la composition*) de triomphe, triomphal, *p. ex.* Triumphbogen, Triumphkleid, Triumphwagen, l'arc, l'habit, le char de triomphe, *et ainsi de tous les autres.*

Triumphieren, *v. n.* (av. haben) triompher. (v. *ce mot dans la P. Fr.*) *part.* triumphieret.

Triumphierend, *adj.* triomphant; *adv.* en triomphe.

Triumphierer, *s. m.* 1. le triomphateur. (v. *la P. Fr.*)

Triumphspiel, *s. n.* la triomphe.

Trochäus, *s. m.* (*t. de l'art poét.*) le trochée; trochäische Verse, des vers trochaïques.

Trocken, *adj.* sec; *fém.* sèche; *it.* aride; *it. fig.* sec; sèche; aride; peu agréable; sans agrément, *comme p. ex. le style etc.*; *it.* sec, sèche, rude, dur, vert, *comme des paroles, une réponse etc.*; *it.* hardi, impudent, *comme un mensonge*; *it. adv.* tout sec; à sec; séchement etc.; *it. fig.* séchement; vertement; crûment; ouvertement; *it.* hardiment; impudemment; trocken werden, sécher; *it.* se ressuyer, (*se dit de la sueur, du temps, d'un mur nouvellement bâti*;) (v. trocknen; v. *aussi le mot* sec *dans la P. Fr.*) eine trockene Mahlzeit, *plais.* un repas de brebis; un repas sans boire; eine trockene Wiese, (die man nicht wässern kann,) un sécheron; er hat keinen trockenen Faden am Leib, il est mouillé jusqu'aux os; mit trockenen Augen ansehen, regarder d'un oeil sec, sans larmes. *Fig.* ein trockener Verweis, une réprimande verte; eine trockene Miene, une mine sérieuse, refrognée, froide; trocken antworten, répondre séchement; etwas trocken heraus sagen, dire une chose vertement, crûment, ouvertement, avec un grand sérieux etc.

Trockene, *s. n.* le sec; im Trockenen seyn, être à couvert *ou* à l'abri de la pluie; *it. fig. et* seine Schäflein ins Trockene gebracht haben, avoir bien fait ses affaires; être à son aise; être à l'abri de tout.

Trockenheit, (Tröckene,) *s. f.* la sécheresse; *it.* l'aridité; *it. fig.* la sécheresse; la mine refrognée; v. trocken.

Trockenplatz, *s. m.* 2.* un essui; le lieu où l'on fait sécher qch.

Trockentrommel, *s. f.* 4. (*t. de perruquier*) l'étuve.

Trocknen, *v. a.* sécher; rendre sec; (v. *aussi* austrocknen;) *it.* (abtrocknen,) essuyer *les mains*; *it.* (an der Luft trocknen,) essorer; *it. v. n.* (av. seyn) devenir sec; *it.* se ressuyer; (v. trocken, *adj.*) Fleisch trocknen, (räuchern,) fumer de la viande. *part.* getrocknet.

Trocknen, *s. n.* Trócknung, *s. f.* l'action de sécher etc.; *it.* le desséchement; *it.* (*t. de chimie*) la dessiccation.

Trocknend, *adj.* qui sèche *ou* dessèche; *it.* (*t. de méd.*) dessiccatif; ein trocknender Wind, ein trocknendes Wetter, eine trocknende Wärme, un essui.

Troddel, *s. f.* 4. la houpe, bouffette; (ein kleiner Quast, eine kleine Quaste.)

Tröbel, *s. m.* 1. Tröbelmarkt, *s. m.* 2.* la friperie; *it.* le marché aux guenilles.

Tröbeln, *v. n.* (avec haben) faire le métier de fripier; *it.* revendre; *it. pop.* lambiner; (v. zaudern, zögern.) *p.* getröbelt.

Tröbler, *s. m.* 1. le fripier; *it.* le revendeur; *it. pop.* le lambin; v. Zauderer.

Tröblerinn, Tröbelfrau, *s. f.* 3. la fripière; *it.* la revendeuse; v. aussi Tröbler.

Tröbelwaare, *s. f.* Tröbelkram, *s. m.* la friperie; *it.* Tröbelkram, le commerce de friperie.

Trog, *s. m.* 2.* l'auge; *it.* (Backtrog,) la huche; le pétrin; *it.* l'abreuvoir; Tröglein, *s. n.* 1. *dim.* l'auget.

Trogscharre, *s. f.* 3. la ratissoire, le racloir *des boulangers.*

Trollen, (sich) *v. réfl. pop.* s'en aller; se retirer. *part.* getrollet.

Trommel, *s. f.* 4. le tambour; la caisse; *it.* (mit Einem Boden und mit Schellen) le tambourin; (tabourin;) (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de min.*) le crible cylindrique; die Trommel im Ohr, (das Trommelhäutchen,) (*t. d'anat.*) le tympan *de l'oreille*; die Trommel rühren, schlagen, battre la caisse, le tambour; der Trommel folgen, se faire soldat, se faire enrôler.

Trommelfell, *s. n.* 2. la peau de tambour; *it.* (*t. d'anat.*) le tympan.

Trommelhöhle, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la caisse du tambour.

Trommelfaßen, *s. m.* 1.* le fût de tambour.

Trommeln, *v. n.* (av. haben) battre la caisse *ou* le tambour; *it.* tambouriner (*se dit des enfans.*) *part.* getrommelt.

Trommelschlag, *s. m.* 2.* le son, le bruit du tambour *ou* de la caisse; *it.* la batterie du tambour; etwas durch den Trommelschlag bekannt machen, publier qch. au son du tambour.

Trommelschlägel, Trommelklöpfel, *s. m.* 1. la baguette de tambour.

Trommelschläger, *s. m.* 1. le tambour.

Trommelschnüre, *s. pl.* les gênes de tambour.

Trommeltaube, *s. f.* 3. le pigeon-tambour.

Trompete, *s. f.* 3. la trompette; *it.* (*t. d'anat.*) *plur.* les trompes de la matrice de Fallope; mit Trompeten und Pauken, au bruit des trompettes et timbales. (v. *aussi* trompette *dans la P. Fr.*)

Trompeten, *v. n.* (av. haben) *pop.* (*mieux*: auf der Trompete *ou* die Trompete bla-

ſen, sonner de la trompette. *part.* getrompetet.

Trompetenmuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le muscle buccinateur.

Trompetenquaſt, *s. m.* 2. *et* **Trompetenquaſte**, *s. f.* 3. la banderole de trompette.

Trompetenregiſter, *s. n.* 1. **Trompetenzug**, *s. m.* 2.* (*t. de facteur d'orgues*) la trompette; le cromorne (Krummhorn.)

Trompetenſchall, *s. m.* le son *ou* le bruit de trompette; einen beym Trompetenſchall citieren, *T.* trompeter qn.

Trompetenzug, *s. m.* 2.* le jeu de trompettes dans les orgues.

Trompeter, *s. m.* 1. le trompette.

Trompetermarſch, *s. m.* 2.* la marche de trompette.

Trompeterſtückchen, *s. n.* 1. l'air de trompette.

Tropf, *s. m.* 3. *fam.* (*t. de mépris*) le sot, benêt, niais; der arme Tropf! (*par mépris*) le pauvre hère; pauvre misérable; pauvre ignorant; *it.* (*par pitié*) le pauvre diable! le bon homme.

Tropfbad, *s. n.* 5.* (*t. de méd.*) l'embrocation; l'embroche. (v. *la P. Fr.*)

Tröpfchen, **Tröpflein**, *s. n.* 1. la petite goutte.

Tröpfeln, *v. n.* (avec haben) dégoutter; distiller; tomber, couler à petites gouttes. *part.* getröpfelt.

Tropfen, *v. n.* (avec haben) dégoutter; tomber, couler goutte à goutte. *part.* getropfet.

Tropfen, *s. m.* 1. la goutte; einen Tropfen Waſſer trinken, boire une goutte d'eau; ein Tropfen an der Naſe, une roupie; Tropfen am doriſchen Kranz, (*t. d'arch.*) des larmes *de la corniche dorique.*

Tropfenweiſe, *adv.* goutte à goutte.

Tropfkufe, *s. f.* 3. la cuve à couler la lessive.

Tropfnaſe, *s. f.* 3. v. **Triefnaſe.**

Tropfnaß, *adj. et adv.* tout mouillé; trempé.

Tropfſchwefel, *s. m.* *T.* le souffre de grillage.

Tropfſtein, *s. m.* 2. la stalactite; figurierter Tropfſtein, (Warzenſtein,) la stalagmite.

Tropfwein, *s. m.* les baquetures.

Trophee, *s. n.* 3. le trophée. (v. *la P. Fr.*)

Tropiſch, *adj. et adv.* v. figürlich.

Troß, *s. m.* le bagage d'une armée, *quand elle est en marche; it. fig.* la sequelle; suite; der ſchwere Troß, les gros bagages.

Troßjunge, **Troßbube**, *s. m.* 3. le goujat.

Troßwagen, *s. m.* 1.* le chariot de bagage, le fourgon.

Troßpferd, *s. n.* 2. le cheval de bagage.

Troſt, *s. m.* la consolation; le soulagement; *p.us.* le reconfort; er iſt der Troſt in meinem Alter, il est le support de ma vieillesse.

Tröſtbar, (Troſtfähig,) *adj. et adv.* consolable; susceptible de consolation.

Troſtbegierig, *adj. et adv.* avide de consolation; qui cherche des consolations.

Troſtbrief, *s. m.* 2. **Troſtſchreiben**, *s. n.* 1. la lettre de consolation.

Tröſten, *v. a.* consoler; *it.* soulager; *p.us.* reconforter. *part.* getröſtet.

Tröſter, *s. m.* 1. le consolateur.

Tröſterinn, *s. f.* 3. la consolatrice.

Troſtgrund, *s. m.* 2.* la consolation.

Tröſtlich, *adj. et adv.* consolant; *ol.* consolatoire.

Troſtlos, *adj. et adv.* sans consolation; *it.* désolé; incosolable; désespéré; affligé au dernier point.

Troſtloſigkeit, *s. f.* 3. la désolation; *it.* le désespoir.

Troſtreich, v. tröſtlich.

Tröſtung, *s. f.* 3. la consolation.

Troſtwort, *s. n.* 2. la parole consolante.

Trott, v. Trab.

Trotte, *s. f.* 3. *prov.* le pressoir; v. Kelter.

Trotten, *v. a. prov.* pressurer le vin; v. keltern; *it.* v. traben. *part.* getrottet.

Trotz, *s. m.* la fierté; l'arrogance; l'insolence; la morgue; *it.* la bravade; *it.* l'obstination; l'opiniâtreté; *it.* le défi; einem etwas zu Trotz thun, faire une chose malgré (en défi de) qn.; einem Trotz biethen, braver, défier qn.; *it.* faire, donner, rendre parole à qn.; Trotz dem, welcher ꝛc., malheur à celui qui etc.; Trotz aller Urſachen, malgré toutes les raisons; er läuft noch Trotz einer jungen Perſon, il court aussi bien qu'une jeune personne.

Trotzen, *v. n.* (av. haben) (*avec le datif*) braver, défier, morguer qn.; faire tête, résister à qn.; affronter, *p. ex. la mort etc.*; *it.* (auf etwas) se prévaloir, se targuer, se tenir fier de qch.; *it.* bouder; faire la moue; (v. maulen;) mit einem trotzen, bouder qn. *part.* getrotzet.

Trotzen, *s. n.* l'action de ...; *it.* la fierté; *it.* la bravade; *it.* la bouderie.

Trotzig, *adj.* fier; *it.* hautain; altier; *it.* arrogant; brusque; insolent; *it.* menaçant; *it.* obstiné; têtu, capricieux; *adv.* fièrement; avec hauteur; arrogamment; insolemment etc.; avec fierté, hauteur, arrogance etc.; d'une manière altière, hautaine etc.; trotzig mit einem reden, trotzige Reden führen, parler fièrement; parler haut à qn.; le brusquer.

Trotzkopf, *s. m.* 2.* (*se dit surtout des enfans*) le boudeur; la boudeuse; le petit mutin etc.

Trübe, *adj. et adv.* trouble; nébuleux, couvert, nuageux, sombre, trouble,

(*se dit du ciel, du temps etc.;*) *it. fig.* sombre, morne, chagrin; *it.* (*des pierres précieuses*) jardineux, tuiteux; trübe machen, troubler; rendre trouble; trübe werden, se troubler; *it.* s'obscurcir, se brouiller, se couvrir (*se dit du ciel, du temps.*) *Fig.* ein trübes Gesicht, un visage sombre, morne, chagrin; trübe Gedanken, des pensées tristes; es siehet trübe aus, les dangers nous menacent de tous côtés; im Trüben fischen, *prov.* pêcher en eau trouble; profiter des désordres publics etc.

Trüben, *v. a.* troubler; rendre trouble; *it. fig.* troubler; sich trüben, *v. réfl.* se troubler etc. (v. trübe werden, *dans* trübe.)

Trübsal, *s. f.* (*et s. n.*) 2. Trübseligkeit, *s. f.* 3. l'affliction; la misère; calamité; *it.* (*t. de théol.*) la tribulation.

Trübselig, *adj.* misérable; calamiteux; affligeant; triste; pitoyable; *adv.* misérablement, tristement etc.

Trübsinn, *s. m. it.* Trübseligkeit, *s. f.* la mélancolie; l'humeur sombre.

Truchseß, *s. m.* 2. l'écuyer tranchant (*gentilhomme servant à la table d'un prince.*)

Trüffel, *s. f.* 4. la truffe.

Trüffelhund, *s. m.* 2. le chien dressé à la quête des truffes.

Trüffeljagd, *s f.* 3. la quête des truffes.

Trug, *s. m.* la fraude; fourbe; fourberie; tromperie; (v. *pl. us.* Betrug;) *it.* l'illusion, *p. ex. des sens:* auf Lug und Trug ausgehen, méditer des fourberies.

Trugbild, *s. n.* 5. l'image illusoire; l'illusion.

Trügen, v. betrügen *et* triegen.

Trüglich, *adj.* trompeur; *it.* illusoire; *adv.* trompeusement; illusoirement.

Trugschluß, *s. m.* 2.* l'argument fallacieux; captieux, sophistique; *it.* le faux syllogisme.

Trube, *s. f.* 3. *p. us.* le coffre bahut; v. Kiste.

Trumm, *s. n.* 5.* (*t. de min.*) le filon; *it. au plur.* Trümmer, les débris; *it.* les ruines; zu Trümmern gehen, se casser; se briser; être mis en pièces; *it.* tomber en ruines; es gehet alles zu Trümmern und zu Boden, tout s'en va à vau l'eau.

Trümmer, *au pl.* v. Trumm.

Trümmern, v. zertrümmern.

Trumpf, *s. m.* 2.* (*au jeu des cartes*) la triomphe; l'à-tout; *it.* la tourne; Herz ist Trumpf, il retourne coeur; Trumpf wählen, retourner; einen guten Trumpf auf etwas setzen, *fam.* lâcher un gros mot pour confirmer qch.; y mettre le sceau; *it.* riposter vigoureusement.

Trumpfen, *v. a.* (*au jeu*) couper avec triomphe; prendre avec un à-tout; *it. fig. fam.* rabrouer qn.; donner une verte, une rude réprimande à qn.; *it.* Trumpf. *part.* getrumpfet.

Trunk, *s. m.* l'action de boire; *it.* le coup, trait à boire; *it.* l'ivrognerie; *it.* v. Trank; einen Trunk thun, boire un coup; auf einen Trunk ausleeren, boire d'un seul trait; auf einen Trunk bey einem Freund einsprechen, entrer chez un ami pour boire un coup; den Trunk lieben, dem Trunk ergeben seyn, être sujet à boire; aimer le vin, la bouteille; être ivrogne; den Trunk vertragen können, boire beaucoup sans s'enivrer; bien porter le vin.

Trunken, *adj.* ivre; enivré; pris *ou* plein de vin; soûl; *pop. badin.* qui en tient; qui en a dans l'aile; trunken, (in der Trunkenheit, trunkener Weise,) *adv.* étant ivre; dans le vin; dans l'ivresse; ein wenig trunken, gris; grisé; en pointe de vin; entre deux vins; (*le mot* trunken *n'est ordinairement que du style soutenu; dans le langage ordinaire on se sert de* betrunken, berauscht;) trunken machen, enivrer; souler; *it.* monter à la tête; étourdir; dieser Wein macht trunken, ehe man es gewahr wird, ce vin monte à la tête sans qu'on s'en aperçoive; trunken werden, (sich trunken saufen,) s'enivrer; se soûler; trunkener Mund redet aus Herzensgrund, *prov.* quand le vin entre, le secret sort.

Trunkenbold, *s. m.* 2. l'ivrogne; le biberon; (le soûlard, soûlaud;) le sac à vin.

Trunkenheit, *s. f.* l'ivresse; *it.* l'ivrognerie. v. aussi trunken.

Trupp, *s. m.* 3. la troupe; *it.* la bande, *p. ex. de voleurs etc.;* (v. aussi Haufen, Rudel, Flug.)

Truppe, *s. f.* 3. la troupe *de comédiens;* (Schauspielergesellschaft.)

Truppen, *s. pl.* (*t. milit.*) les troupes; die Truppen mustern, faire la revue des troupes.

Truppweise, Truppenweise, *adv.* en troupe; par troupes; par bandes.

Truthahn, *s. m.* 2.* le coq d'Inde; ein junger Truthahn, un dindon, un dindonneau.

Truthenne, *s. f.* 3. la poule d'Inde.

Truthühnerhändler, *s. m.* 1. le dindonnier.

Trutz, Trutzen, *ol.* v. Trotz; ein Trutz- und Schutzbündniß, une alliance, une ligne offensive et défensive.

Tuberose, *s. f.* 3. la tubéreuse (*fleur.*)

Tubus, *s. m. T.* le tube. (v. *la P. Fr.*)

Tuch, *s. m.* 2. *et* 5.* le drap; *it.* (Leinwand) la toile; *it.* (Bettuch,) le drap de lit; *it.* (Todtentuch,) le linceul; *it.* le linge; le morceau de toile; *it.* (Wisch,) le torchon; *it.* Tücher, *plur.* (Wände von Tüchern,) (*t. de chasse*) les toiles; dicht geschlagenes Tuch, du drap bien serré,

Digitized by Google

bien clos, bien battu; gebildetes Tuch, du linge ouvré; ein Tuch von gefärbter Wolle, in der Wolle gefärbtes Tuch, du drap teint en laine; reine Tücher überlegen, couvrir de drap blanc *un lit*; *it.* mettre des nappes blanches *sur une table*: eine Leiche in ein Tuch wickeln, envelopper un mort dans un linceul; mit einem Tuch abwischen, essuyer avec un torchon; sich mit warmen Tüchern reiben, se frotter avec un linge chaud, avec une serviette chaude; den Wald mit Tüchern umziehen, *T.* faire une enceinte de toiles autour du bois.

Tuchbaum, *s. m.* 2.* (*t. de drapier*) la petite ensouple.

Tuchbereiter, *s. m.* 1. l'éplaigneur; le laineur; le pareur de draps.

Tuchbleiche, v. Bleiche.

Tuchen, *adj.* de drap; *adv.* en drap.

Tucher, *ol.* v. Tuchmacher.

Tucherhandwerk, *s. n.* la draperie.

Tucherstub, Tucherzunft, *s. f.* le poêle des drapiers.

Tuchfärber, *s. m.* 1. le teinturier en drap, en laine.

Tuchhalle, *s. f.* 3. la halle au drap.

Tuchhandel, *s. m.* le négoce en drap; le commerce de draperies.

Tuchhändler, *s. m.* 1. le marchand de drap; le marchand-drapier.

Tuchknappe, *s. m.* 3. le garçon-drapier.

Tuchladen, *s. m.* 1.* la boutique de marchand de drap, de marchand-drapier.

Tüchlein, *s. n.* 1. le linge; le morceau de linge *ou* de toile; *it.* le torchon, chiffon; das Tüchlein, den Kelch damit abzuwischen, *T.* le purificatoire.

Tuchmacher, Tuchweber, *s. m.* 1. le drapier; le fabricant de drap.

Tuchmanufaktur, *s. f.* 3. la manufacture de drap.

Tuchrahmen, *s. m.* 1. le châssis; l'étendoire.

Tuchrasch, *s. m.* la serge drapée.

Tuchschere, *s. f.* 3. les forces à tondre le drap.

Tuchscherer, *s. m.* 1. le tondeur de drap.

Tuchschrote, *s. f.* 3. la lisière de drap.

Tuchschur, *s. f.* La tonte des draps.

Tüchtig, *adj.* capable; propre; habile; convenable; bon à qch.; *it. pop.* gros; grand; (v. groß, stark ꝛc.) *adv.* habilement etc.; *it.* bien; comme il faut; einen tüchtig abschmieren, *pop.* rosser qn. d'importance; étriller qn. de la belle manière.

Tüchtigkeit, *s. f.* la capacité; l'habileté; la disposition à qch;

Tuchwaaren, *s. pl.* la draperie.

Tuchwalker, *s. m.* 1. le foulon.

Tuchweber, *s. m.* 1. le tisserand en drap.

Tück, *s. m.* 2. *fam.* le mauvais tour, la pièce qu'on joue à qn.; einem einen Tück thun, faire pièce à qn.; ein heimlicher Tück, un coup fourré.

Tücke, *s. f. pl.* la malice; méchanceté; la ruse; finesse; l'artifice; l'intrigue; voller Tücke seyn, être pétri, rempli de malice; hinter jemandes Tücke kommen, découvrir les intrigues, les menées, les fourbes de qn.

Tückisch, *adj.* malicieux; malin; fourbe; matois; *it.* rusé; intrigant; *it.* trompeur; dissimulé; sournois; *adv.* malicieusement etc.; en fourbe, en dissimulé etc.; ein tückisches Pferd, un cheval quinteux, fantasque.

Tuckmäuser, v. Duckmäuser.

Tuffstein, v. Tofstein.

Tugend, *s. f.* 3. la vertu; *it.* la vertu, la qualité efficiente; l'efficace; (v. *la P. Fr.*) aus der Noth eine Tugend (die Noth zur Tugend) machen, *prov.* faire de nécessité vertu; faire de bonne grâce ce qu'il faut faire de nécessité.

Tugendadel, *s. m.* la noblesse acquise par la bravoure.

Tugendhaft, *adj.* vertueux; *adv.* vertueusement.

Tugendlehre, v. *pl.us.* Sittenlehre.

Tugendreich, *adj. et adv.* doué de vertus; riche en vertus; très-vertueux. *Ce terme s'employoit anciennement comme un titre de civilité envers le sexe.*

Tugendsam, *ol.* v. tugendhaft; *it. ol.* (*comme un titre d'honneur*) v. tugendreich.

Tugendweg, *s. m.* 2. le chemin de la vertu.

Tulpe, *s. f.* 3. la tulipe.

Tulpenbaum, *s. m.* 2.* le tulipier.

Tulpenbeet, *s. n.* 3. la planche de tulipes.

Tulpenflor, *s. f.* 3. la fleuraison des tulipes.

Tummel, *s. m. pop.* le vertige; l'étourdissement; le tournoyement de tête; (v. Schwindel;) *it. pop.* l'ivresse; (v. Rausch;) *it.* l'ivresse.

Tummelicht, *adj. et adv. pop.* étourdi; pris d'un tournoyement de tête; (v. schwindelich;) *it.* un peu gris, pris de vin; (v. berauscht;) *it.* ivre de sommeil.

Tummeln, *v. n.* (av. haben) v. *pl.us.* taumeln, *it. v. a.* (*t. de manége*) travailler *un cheval*: einen jungen Menschen tummeln, *fam.* dégourdir un jeune homme; sich tummeln, *v. réfl. pop.* v. sich eilen; *part.* getummelt.

Tummeln, *s. n.* l'action de ... (v. tummeln;) *it.* le travail *ou* l'exercice qu'on donne à un cheval.

Tummelpferd, *s. n.* 2. *p.us.* le cheval dressé au manége.

Tummelplatz, *s. m.* 2.* (*t. de manége*) la carrière; la lice; le lieu d'exercice; *it.* (*t. de guerre*) le rendez-vous; *it.* le champ de bataille.

Tummelsattel, *s. m.* 1.* la selle à piquer.

Tumu'lt, *s. m.* 2. le tumulte; (v. *la P. Fr.*) le bruit, vacarme, tintamarre; *it.* l'émeute populaire; la sédition; zum Tumult bewegen, ameuter.

Tumultuariſch, *adj* tumultuaire; tumultueux; *adv.* tumultuairement; tumultueusement.

Tünche, *s. f.* le crépi; la crépissure; l'enduit; *it.* le lait de chaux; *it fig.* (*dans le sens moral*) le masque, fard, plâtre, la couleur, le manteau *dont on couvre un défaut etc.*

Tünchen, *v. a.* crépir; enduire de chaux, de plâtre; *it.* blanchir avec du lait de chaux. *part.* getünchet.

Tünchen, *s. n.* l'action de... (v. tünchen;) l'enduisson.

Tüncher, *s. m.* 1. le maçon qui crépit.

Tüncherarbeit, *s. f.* v. Tünchwerk.

Tünchkalk, *s. m.* le mortier à crépir; *it.* le lait de chaux.

Tünchkübel, *s. m.* 1. l'auget.

Tünchpinſel, *s. m.* 1. la brosse à blanchir les murailles.

Tünchſcheibe, *s. f.* 3. (*t. de maçon*) la palette sur laquelle on met le crépi.

Tünchwerk, *s. n.* la crépissure.

Tunke, *s. f.* 3. la sauce; *it.* (*t. de chandelier*) la trempe; die zweyte Tunke, la retournure; die dritte Tunke, la remise; (v. *aussi*: sauce, *dans la P. Fr.*)

Tunken, *v. a.* tremper; *it.* saucer *du pain en mangeant; it.* plonger, tremper *dans l'eau ou dans une matière liquide*; (*dans le style noble on dit:* tauchen. *p.* getunket.

Tunkform, *s. f.* 3. (*t. de chandel*) l'abîme.

Tunkſchüſſelchen, *s. n.* 1. la saucière.

Tüpfel, *s. m.* 1. le point; (Punct;) *it.* la petite tache *ou* marque; (v. Flecken:) ein Buchſtab mit zwey Tüpfeln, une lettre tréma; er iſt nur das Tüpfelchen *ou* Tüpflein auf dem i, *prov.* il n'est qu'un zéro en chiffre.

Tüpfelig, *adj. et adv.* marqueté; tacheté.

Tüpfeln, *v. a.* marquer avec des points; pointiller; tacheter. *part.* getüpfelt.

Tüpfeln, *s. n.* (*t. de peintre en miniat.*) le pointillage.

Tüpfen, Tupfen, *v. a. et n.* (av. haben) toucher qch. de la pointe; du bout. *part.* getüpfet.

Turban, *s. m.* 2. le turban.

Türk, *s. m.* 3. le Turc; *it.* (Mahometaner) le Musulman; Mahométan; *it fig. fam.* un Turc; un homme barbare, cruel; (v. Turc, *dans la P. Fr.*) ein Türk werden, se faire Turc; embrasser la religion mahométane; der Großtürk, le grand Turc; le Sultan; le grand Seigneur.

Türkinn, *s. f.* 3. la Turque; femme turque.

Türkiſch, *adj.* turc; *fam.* turque; de (la) Turquie; *it.* mahométan; *it.* (*en parlant de couleurs*) turquin; die türkiſche Pforte, la Porte Ottomanne; la sublime Porte; der türkiſche Glaube, die türkiſche Religion, la croyance des Turcs, la religion turque *ou* mahométane; le mahométisme; das türkiſche Geſetzbuch, l'alcoran; den türkiſchen Glauben abſchwören, abjurer l'alcoran; türkiſch *ou* die türkiſche Sprache reden, parler turc; der türkiſche große Rath, le Divan; der türkiſche Oberprieſter, le Muphti; ein gemeiner türkiſcher Prieſter, un Iman; ein türkiſcher Richter, un Cadi; türkiſcher Weizen, türkiſch Korn, du blé de Turquie; du maïs; türkiſche Bohnen, des faséoles, haricots; die türkiſche Kornblume, l'ambrette; die türkiſche Wicke, le lupin; der türkiſche Bund, le turban; *it.* le martagon (*fleur*;) türkiſches Papier, du papier marbré; türkiſch Garn, du fil de coton garancé.

Türkiſch, auf türkiſch, *adv.* à la turque; *it. fig. fam.* barbarement, cruellement; de Turc à More.

Türkiß, *s. m.* 2. la turquoise.

Turnier, *s. n.* 2. le tournoi; *it.* v. Turnierſpiel; der Platzhalter, Ausforderer im Turnier, le tenant; der Gegenrenner (Beſpringer) im Turnier, l'assaillant.

Turnierbahn, *s. f.* 3. v. Turnierplatz.

Turnierdank, *s. m.* le prix du tournoi.

Turnieren, *v. a. et n.* (av. haben) *ol.* joûter; combattre au tournoi; rompre une lance. *part.* turnieret.

Turnierkragen, *s. m.* 1.* le lambel.

Turnierlanze, *s. f.* 3. la lance à joûter.

Turniermäßig, *adj. et adv.* capable d'être admis aux tournois; d'ancienne noblesse, qui peut prouver un certain nombre de quartiers.

Turnierordnung, *s. f.* 3. le réglement pour les tournois.

Turnierplatz, *s. m.* 2.* Turnierſchranken, *s. m. au pl.* Turnierbahn, *s. f.* 3. la place, lice, carrière, barrière, le champ du tournoi.

Turnierrennen, *s. n.* 1. la course de lice.

Turnierrichter, *s. m.* 1. le juge du champ.

Turnierroß, *s. n.* 2. le cheval de tournoi.

Turnierrüſtung, *s. f.* 3. l'armure de tournoi.

Turniersattel, *s. m.* 1.* la selle à piquer.

Turnierſpiel, *s. n.* 2. le carrousel.

Turnierzeug, *s. n.* 2. la barde (de cheval;) dem Pferd das Turnierzeug anlegen, harder un cheval.

Turnipſe, v. Runkelrübe.

Turteltaube, *s. f.* 3. la tourterelle.

Turteltäubchen *ou* Turteltäublein, *s. n.* 1. le tourtereau.

Tuſch, (*dans cette seule phrase:*) Tuſch blaſen, sonner des fanfares.

Tuſche, *s. f.* 3. l'encre de Chine.

Digitized by Google

Tuschen, *v. a.* (*t. de peintre*) laver avec de l'encre de la Chine; *it. fam.* v. vertuschen. *part.* getuscht.

Tuschen, *s. n.* l'action de...; *it.* le lavis; l'art du lavis; l'art de laver.

Tuschpinsel, *s. m.* 1. le pinceau à laver.

Tüte, v. Düte.

Tutti, *s. n.* (*au jeu d'hombre*) la vole; (die Volte;) *it.* (*t. de musique italienne*) tous ensemble.

Tyrann, *s. m.* 3. le tyran. (v. *la P. Fr.*)

Tyrannenmörder, *s. m.* 1. le tyrannicide.

Tyranney, *s. f.* 3. la tyrannie. (v. *la P. Fr.*)

Tyrannisch, *adj.* tyrannique; *it.* cruel; impitoyable; *adv.* tyranniquement; cruellement; en tyran etc.

Tyrannisieren, *v. a.* (avec haben) tyranniser; traiter impitoyablement; faire le tyran. *part.* tyrannisieret.

U.

U, *s. n.* l'U; u (*lettre voyelle.*)

Uebel, *s. n.* 1. le mal; *plur.* les maux; *it.* le malheur; la disgrâce; l'accident fâcheux; *it.* le mal; la maladie; (v. mal, *s. dans la P. Fr.*) ein Uebel ärger machen, empirer le mal; d'un petit malheur en faire un grand; von zweyen Uebeln muß man das kleinste wählen, de deux maux il faut éviter le pire.

Uebel, *adj.* mauvais; (v. *la P. Fr.*) *it.* méchant; *it.* pernicieux; dangereux; *it.* sinistre; funeste; fatal; (v. unglücklich;) *it.* difficile; épineux; *it.* désagréable; disgracieux; eine üble Sache, une méchante affaire; *it.* une chose désagréable, disgracieuse, difficile, épineuse etc.; eine üble Nachrede, une mauvaise réputation; *it.* une médisance; eine üble Begegnung, un mauvais traitement; *it.* un mauvais accueil; einen übeln Fall thun, faire une rude, une dangereuse chûte; eine üble Aussprache, une prononciation difficile; üble Zähne, des dents gâtées, pourries.

Uebel, *adv.* mal; (v. *la P. Fr.*) *it.* malaisément; difficilement; avec peine; *it.* de travers, à rebours etc.; *it. pop.* (*pour donner plus d'énergie à un verbe ou à un adverbe*) très, fort, extrêmement etc.; übel schlafen, dormir mal; übel gegründet, mal fondé; mir wird übel, je me trouve mal; il me prend une foiblesse; je tombe en défaillance; j'ai mal au coeur; einem übel nachreden, parler mal; médire de qn.; das wird euch übel bekommen, il vous en prendra mal; cela vous fera du mal; er ist übel zu befriedigen, il est difficile à contenter; das läßt sich übel thun, cela se fera difficilement; diese Flecken gehen übel aus, ces taches s'ôtent difficilement; sich übel zu einem Ding schicken, (*en parlant de deux personnes qui sont d'une humeur contraire*) ne pas se convenir; se comporter mal ensemble; *it.* (*en parlant de deux choses contraires*) n'être pas assortissant, accompagner mal, *p. ex. la doublure d'un habit*; das läßt, das steht übel, cela sied mal; er ist übel zu Muth, il est chagrin, embarrassé; übel zu Fuß seyn, être mauvais piéton; avoir de la peine à marcher; übel hören, entendre dur; avoir l'ouie dure; übel sehen, avoir la vue basse, courte; voir mal; übel geplagt, extrêmement tourmenté; einen übel schlagen, *pop.* battre rudement qn.; einen übel halten, einem übel begegnen, mit einem übel umgehen, mal-mener, maltraiter qn.; lui tenir rigueur, le traiter durement etc.; übel gefallen, déplaire; übel zufrieden, mécontent; übel daran seyn, être en peine, dans l'embarras; *it.* être indécis; ne savoir quel parti prendre; übel angesehen, mal vu; regardé de mauvais oeil; übel angezogen, mal mis; mal vêtu; übel ankommen, (übel anlaufen) avoir une fâcheuse rencontre; *pop.* avoir un pied de nez; *it.* être mal reçu quelque part; übel aufnehmen, übel nehmen, für übel halten, prendre en mauvaise part; trouver mauvais; s'offenser, se formaliser de qch.; übel auf seyn, sich übel befinden, être malade; être indisposé; se porter mal; übel aussehen, avoir mauvaise mine; die Sachen sehen übel aus, les affaires vont mal; es siehet übel aus mit ihm, (um ihn,) ses affaires vont mal; il est en mauvais état; übel berüchtiget, diffamé; en mauvaise réputation; übel beschaffen, mal conditionné; en mauvais état; en désordre; übel gehen, *fig.* übel gerathen, aller mal; ne pas réussir; es wird ihm übel gehen, il aura du malheur; il passera mal son temps; il ne prospérera pas; übel gerathen, (*adj.*) qui a mal réussi; manqué, échoué, *comme p. ex. ane uffaire*; *it.* (*en parlant d'un enfant*) mal né; qui a dégénéré; *it.* débauché; übel gewachsen, mal-bâti; contrefait; rabougri; übel hausen, faire du dégât, du désordre; vivre à discrétion; mit dem Seinigen übel hausen, dissiper son bien.

Uebelkeit, *s. f.* 3. l'envie de vomir; le soulèvement de coeur *ou* d'estomac; la nausée.

Uebelklang *ou* Uebellaut, *s. m.* 2. la cacophonie; *it.* la dissonnance.

Uebelstand,

Uebelſtand, *s. m.* la messéance; *it.* la difformité; *it.* l'indécence.

Uebelthat, *s. f.* 3. le délit; le crime etc.; v. Verbrechen, Miſſethat.

Uebelthäter, *s. m.* 1. le malfaiteur; criminel etc.; v. Verbrecher, Miſſethäter.

Ueben, *v. a.* exercer; pratiquer; *it.* faire; *it.* cultiver, *p. ex. un art, une science, son esprit, sa raison etc.*; (v. aussi treiben, ausüben;) Rache üben, se venger; tirer (prendre) vengeance; Gewalt üben, user de violence; faire des violences; ſich in etwas üben, s'exercer à qch. *part.* geübet.

Ueber, *prép.* (*qui régit l'accusatif et l'ablatif*) sur; dessus; par dessus; au-dessus; au delà; de l'autre côté; *it.* par; *it.* au-delà; au-dessus; outre; *it.* au haut; par le haut; en haut; *it.* à; après; de; *it.* dans; en; durant; pendant; *it.* plus que; plus de etc.; (v. *la grammaire*;) eins über das andere legen, mettre l'un sur l'autre; über der Erde, sur la terre; über eine Brücke gehen, passer un pont, sur un pont; über die Gaſſe gehen, passer par la rue, dans la rue; über den ganzen Leib, par-dessus tout le corps; über die Zeit, über die Gränzen, au-delà du temps; au-delà des bornes; über der Thür, au-dessus (au haut) de la porte; eine Reiſe über das Meer machen, faire un voyage d'outre mer; über Rhein, de l'autre côté du Rhin; über das Kapital fordert er auch die Zinſen, outre le capital il demande les intérêts; den Winter über, pendant (durant) l'hiver; den ganzen Tag über, tout le long du jour etc.; über Tiſch ſeyn, être à table; über der Mahlzeit, pendant le repas; es iſt ihm nichts über Geld und Gut, il n'estime rien tant que les richesses; der Wein iſt ihm über alles, le vin lui tient lieu de tout; das iſt über die Natur, über die Vernunft ꝛc., cela passe, surpasse la nature, la raison; über lang oder kurz, tôt ou tard; v. *d'ailleurs la grammaire.*

Ueber das, über dem, über dieß, *adv.* outre cela; joint à cela; avec cela; par dessus cela; *it.* au reste; ce qu'il y a de plus; au surplus; über das alles, über dieſes alles, outre et par dessus; outre tout cela; überdem daß, *conj. p.us.* outre que.

NB. (*Dans les composés suivans on trouvera* über *espacé de cette manière* ü b e r, *lorsqu'il faut peser sur la première syllabe de cette préposition.*

Ueberackern, *v. a.* labourer légèrement *ou* de nouveau; donner une seconde façon, le second labour; biner. *p.* überackert.

Ueberall, *adv.* par-tout; en tout lieu.

Ueberantworten, *v. a.* livrer, délivrer *surtout un accusé, un criminel à la justice; it.* v. *pl.us.* überliefern. *part.* überantwortet.

Ueberantwortung, *s. f.* 3. la délivrance; v. überantworten.

Ueberarbeiten, *v. a.* remanier; ſich überarbeiten, *v. réfl.* surpasser ses forces, faire des excès en travaillant; se faire tort pour avoir trop travaillé. *part.* überarbeitet.

Ueberaus, (über die Maßen,) *adv.* outre mesure; excessivement; exorbitamment; extraordinairement; à l'excès; à outrance; *it.* très; fort; bien; infiniment; überaus häßlich, excessivement laid; überaus ſchön, merveilleusement beau; beau par excellence; überaus groß, excessivement grand; *it.* extrême; énorme; *it.* profond, *se dit du savoir, de la science, de l'érudition*, ein überaus guter Kopf, une très-bonne tête; un excellent génie; überaus viel verſprechen, être prodigue de promesses.

U e b e r b a u, *s. m.* 5. la saillie.

Ueberbauen, *v. a.* bâtir dessus; ſeinen Nachbar überbauen, élever trop un bâtiment, et ôter par-là le jour à son voisin; ſich überbauen, *v. réfl.* faire trop de dépense (se ruiner) en bâtimens. *part.* überbauet.

U e b e r b e i n, *s. n.* 2. le suros; *T.* le ganglion; ein doppeltes Ueberbein, un suros chevillé.

U e b e r b e t t, *s. n.* 3. v. Deckbett.

Ueberbiethen, *v. a. irr.* surfaire *une marchandise*; *it.* renchérir; enchérir, surenchérir sur un autre; *it.* couvrir une enchère; *it.* renvier *au jeu. part.* überbothen.

Ueberbiethen, *s. n.* l'action de surfaire etc.; *it.* l'enchérissement; le renchérissement; l'enchère; la surenchère; surdite; *it.* (*au jeu*) le renvi.

Ueberbinden, *v. a. irr.* lier par dessus; appliquer; couvrir; envelopper. *part.* überbunden.

Ueberblättern, *v. a.* ne pas voir en feuilletant; v. durchblättern. *part.* überblättert.

Ueberbleiben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *pop.* rester; être de reste; v. übrig bleiben. *part.* über geblieben.

Ueberbleibſel, *s. n.* 1. le reste; *it.* le résidu; restant; (v. Ueberſchuß, Reſt;) *it.* le fragment *d'un livre etc.*; die Ueberbleibſel von Speiſen, le graillon; les bribes; *it.* le relief de table *ou* de cuisine; des viandes réchauffées etc.

U e b e r b l i c k, *s. m.* 2. le coup d'oeil.

Ueberblühen, (ſich) *v. réfl.* fleurir trop. *part.* überblühet.

Ueberboth, *s. n.* v. Ueberbiethen, *s. n.*

Ueberbrand, *s. m. T.* le sur-affinage.

Ueberbrechen, *v. a. irr. T.* percer *la mine* jusqu'aux extrémités. *part.* überbrochen.

Ueberbreiten, *v. a.* étendre par dessus. *part.* überbreitet.

Ueberbrennen, *v. a. irr. T.* suraffiner; donner trop d'affinage. *p.* überbrannt.

Ueberbringen, *v. a. irr.* remettre; porter; *it.* apporter. *part.* überbracht.

Ueberbringer, *s. m.* 1. le porteur.

Ueberbringerinn, *s. f.* 3. la porteuse.

Ueberbringung, *s. f.* 3. l'action de remettre etc.; la remise.

Ueberburzeln, *v. n.* (av. seyn) sich überburzeln, *v. réfl. pop.* culbuter; faire une culbute. *part.* überburzelt.

Ueberdach, *s. n.* 5.* l'appentis; l'hangar; l'avant-toit; v. Schirmdach.

Ueberdachen, *v. a.* couvrir d'un toit; mettre une couverture. *part.* überdachet.

Ueberdecke, *s. f.* 3. la couverture. (*mieux*: Oberdecke, Decke.

Ueberdecken, *v. a.* couvrir de... (mit...) *part.* überdecket.

Ueberdem, v. *immédiatement après* über.

Ueberdenken, *v. a. irr.* considérer, peser, examiner mûrement; réfléchir; faire réflexion, *fam.* ruminer sur...; remâcher; etwas im Bett überdenken, consulter le chevet du lit; penser à une chose à tête reposée. *part.* überdacht.

Ueberdenkung, *s. f.* l'examen mûr; la réflexion; considération; méditation.

Ueberdrang, *s. m. pop.* la violence; l'injustice; l'injure; einem einen Ueberdrang thun, faire violence, faire tort à qn.

Ueberdruß, *s. m.* le dégoût; l'ennui; la satiété; l'aversion.

Ueberdrüssig, *adj. et adv.* dégoûté, ennuyé, las, rassasié d'une chose; einer Sache überdrüssig werden, se dégoûter, se lasser, se rassasier d'une chose.

Ueberdüngen, *v. a.* étendre le fumier; *it.* mettre trop d'engrais. *part.* überdünget.

Ueberecks, *adv. pop.* de travers; de biais.

Uebereilen, *v. a.* surprendre; (v. aussi überfallen, einholen;) *it.* précipiter; hâter, presser trop; sich übereilen, *v. réfl.* se précipiter, se presser trop; *it.* s'échapper *en parlant.* (v. *la P. Fr.*) *part.* übereilet.

Uebereilt, *adj.* précipité; *adv.* précipitamment.

Uebereilung, *s. f.* 3. la précipitation; er hat es aus Uebereilung gesagt *ꝛc.*, il s'est échappé de dire; il lui est échappé de dire.

Uebereins, *adv.* conforme, conformément. (v. übereinkommen, übereinstimmen *ꝛc.*)

Uebereinander, *mieux* (*en deux mots séparés*:) über einander, *adv.* l'un sur l'autre; die Arme über einander schlagen, tenir les bras croisés; über einander liegen, être l'un sur l'autre; être entassé etc.; über einander gehen, croiser, (se croiser,) *comme p. ex. une étoffe.*

Uebereinkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*en parlant des personnes*) s'accorder, convenir, tomber d'accord *d'une chose*; *it.* (*en parlant des choses*) s'accorder, correspondre, convenir, se rapporter, avoir du rapport ensemble. *part.* übereingekommen.

Uebereinkunft, *s. f.* la correspondance; l'accord; la conformité *de deux* ou *plusieurs choses*; *it.* la convention.

Uebereinstimmen, *v. n.* (av. haben) être d'accord; s'accorder; *it.* convenir; aller bien ensemble; répondre l'un à l'autre; (v. übereinkommen;) *it.* sympathiser. *part.* übereingestimmet.

Uebereinstimmend, übereinstimmig, *adj. et adv.* accordant; d'accord; d'un même accord; *it.* qui se convient; convenable.

Uebereinstimmung, *s. f.* 3. l'accord; l'harmonie; *it.* la conformité; le rapport; *it.* la conformite de sentimens; l'harmonie; la bonne harmonie; die verborgene Uebereinstimmung, la sympathie; die Uebereinstimmung der Gemüther, la conformité d'humeurs; der Mangel an Uebereinstimmung der Gemüther, (die Unverträglichkeit,) l'incompatibilité d'humeurs; die Uebereinstimmung der vier Evangelisten, la concordance des évangélistes; l'harmonie évangélique; die Uebereinstimmung der Farben, l'amitié des couleurs.

Uebereintreffen, v. übereinkommen. *part.* übereingetroffen.

Uebereſſen, (sich) *v. a. irr.* manger plus qu'on ne peut digérer; manger trop. *part.* übereſſen; v. aussi überfreſſen.

Ueberfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) passer, traverser, faire le trajet, *p. ex. d'une rivière*; en bateau. *part.* übergefahren; *it. v. a.* überfahren, passer dessus *ou* sur qch.; er iſt überfahren worden, un chariot etc. lui a passé par dessus le corps; ein Papier mit dem Schwamm überfahren, passer une éponge sur un papier. *part.* überfahren.

Ueberfahrt, *s. f.* 3. le passage; trajet.

Ueberfahrung, *s. f.* l'action de passer sur qch. (v. überfahren, *v. a.*

Ueberfall, *s. m.* 2.* la surprise; *it.* l'attaque imprévue; *it.* l'invasion, l'incursion.

Ueberfallen, *v. a. irr.* surprendre; attaquer à l'imprévue; *it.* envahir; *it.* tomber sur qn.; *it.* prendre; saisir; vom Schlaf, von einer Furcht, Krankheit *ꝛc.* überfallen werden, être pris, saisi du sommeil, de la frayeur, d'une maladie etc. *part.* überfallen.

Ueberfirniſſen, *v. a.* vernir. *p.* überfirniſſet.

Ueberflechten, *v. a. irr.* revêtir d'un clayonnage. *part.* überflochten.

Ueberfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) voler par-dessus; *it.* passer en volant. *part.* übergeflogen.

Ueberfließen, *v. n. irr.* couler par dessus; *it.* se répandre; déborder; *it. fig.* regorger, abonder en qch. (vor etwas.) *part.* übergefloſſen.

Ueberflügeln, *v. a.* (*t. de guerre*) déborder. *part.* überflügelt.

Ueberfluß, *s. m.* l'abondance; *it.* la profusion; la grande quantité; *it.* le superflu; la superfluité; *it.* l'excès; **der Ueberfluß an Gütern**, l'abondance de biens; **im Ueberfluß leben**, vivre dans l'opulence; **der Ueberfluß an Blut**, l'abondance de sang; *it.* la pléthore; **der Ueberfluß an Worten**, la rédondance de paroles; **Ueberfluß an etwas haben**, abonder en qch.; regorger de qch.; **das Horn des Ueberfluſſes**, la corne d'abondance; (v. **Füllhorn**;) **Ueberfluß ſchadet nichts**, *prov.* ce qui abonde ne vicie pas; **im Ueberfluß**, en abondance; **zum Ueberfluß**, *adv.* au surplus.

Ueberflüſſig, *adj.* abondant; *it.* superflu; surabondant; inutile; outré, qui est de trop, *comme p. ex. la crainte, la civilité etc.*; *adv.* abondamment; en abondance; en grande quantité; avec profusion etc.; **überflüſſig ſeyn**, abonder; *it.* redonder; *it.* être superflu, être de trop; surabonder.

Ueberfordern, *v. a.* surfaire.

Ueberfracht, *s. f.* 3. l'excédent de la charge stipulée; le surpoids.

Ueberfrachten, *v. a.* v. **überladen.**

Ueberfreſſen, (**ſich**) *v. réfl.* (*en parlant des bêtes, et pop. des hommes*,) se crever de manger. *part.* überfreſſen.

Ueberfrieren, *v. n. irr.* (avec seyn) geler; se glacer. *part.* überfroren.

Ueberfuhre, *s. f.* 3. le passage; trajet.

Ueberführen, *v. a.* passer, mener, transporter *d'un lieu à un autre*; conduire *à l'autre bord*; **hier ſind Waaren überzuführen**, voici des marchandises à transporter. *part.* übergeführet.

Ueberführen, *v. a. fig.* convaincre qn.; *it.* lui prouver, démontrer qch. *part.* überführt, convaincu.

Ueberführung, *s. f.* 3. le passage; *it. fig.* **Ueberführung**, la conviction; *it.* la preuve; démonstration.

Ueberfüllen, *v. a.* remplir trop; **ſich mit Speiſen überfüllen**, se gorger de viandes; *pop.* s'empifrer; (v. aussi **übereſſen, überfreſſen.**) *part.* überfüllet.

Ueberfüttern, *v. a.* donner trop à manger. *part.* überfüttert.

Uebergabe, *s. f.* 3. la tradition; *it.* (*t. de guerre*) la reddition; **eine Stadt zur Uebergabe auffordern**, sommer une ville de se rendre.

Uebergang, *s. m.* 2.* le passage; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* la transition; *it.* (*t. de guerre*) la réduction, reddition d'une place assiégée; *it.* une pluie passagère; *it. fig. fam.* une colère passagère.

Uebergänger, *s. m.* 1. v. *pl.us.* **Ueberläufer.**

Uebergattern, *v. a.* (*t. de dessinateur*) graticuler. *part.* übergattert.

Uebergeben, *v. a. irr.* rendre; livrer; délivrer; remettre; présenter; donner; *it.* céder; transmettre; **zur Verwahrung übergeben**, laisser en garde; *it.* consigner; déposer; mettre en dépôt; **in die dritte Hand übergeben**, *pop.* entiercer; **eine Stadt übergeben**, rendre, livrer une place assiégée; **ein Amt, eine Bedienung übergeben**, résigner un emploi, une charge; se démettre d'un emploi etc.; **der weltlichen Obrigkeit übergeben**, livrer, abandonner au bras séculier; **ſich übergeben**, *v. réfl.* se rendre; *it. fig.* se résigner; se rendre à discrétion; s'abandonner à qn.; *it.* se dévouer à qn.; *it.* vomir; rendre gorge; dégobiller. *part.* übergeben.

Uebergeben, *s. n.* **Uebergebung**, *s. f.* la tradition; la délivraison; *it.* la cession; transmission; *it.* la consignation; le dépôt; *it.* la reddition; *it.* l'abandon; l'abandonnement; *it.* la résignation; *it.* **das Uebergeben**, le vomissement. (v. **übergeben**, *v.*)

Uebergehen, *v. a. irr.* passer de l'autre côté; *it. p.us.* v. **überfließen**, **überlaufen**; *it.* (*t. de guerre*) se rendre; être réduit, (*se dit d'une place assiégée*;) **zum Feind übergehen**, passer du côté de l'ennemi; déserter; **zu einer andern Religion übergehen**, changer de religion; **ich will zu ihm übergehen**, je passerai de son côté; *it. fig.* je me rangerai de son parti; je veux épouser ses intérêts; **die Augen gehen ihm über**, les larmes lui viennent aux yeux; **in die Fäulniß übergehen**, tomber en pourriture; **die Galle gehet ihm über**, la colère le prend, le saisit; sa bile s'échauffe; **weſſen das Herz voll iſt, des gehet der Mund über**, *prov.* de l'abondance du coeur la bouche parle. *part.* übergegangen.

Uebergehen, *v. a.* passer au delà; passer *les bornes*; *it. fig.* parcourir, examiner *un compte, un livre*; *it.* sauter *qch. en lisant*; *it.* passer, omettre, oublier, *p. ex. qn. dans un testament etc.*; *it.* épargner, pardonner *en punissant*; **die Gränzen übergehen**, passer au delà des bornes; **ein Feld übergehen**, faire le tour d'un champ. *Fig.* **mit Stillſchwei-**

gen übergehen, passer sous silence; der Tod übergehet niemand, la mort n'épargne personne; ein übergangenes Kind, (*t. de droit romain*) un enfant prétérit. *part.* übergangen.

Uebergehen, *s. n.* Uebergehung, *s. f.* 3. (*dans le sens propre, on dit:* Uebergang;) *fig.* l'action de passer sous silence; *it.* l'examen, la révison *d'un compte etc.*; *it.* l'omission; l'oubli; *it.* la prétérition, prétermission *d'un enfant dans un testament.*

Uebergewicht, *s. n.* 2. le surpoids; *it.* (*t. de monnoie*) le forçage; *it. fig.* la prépondérance; *it.* l'ascendant; la supériorité.

Uebergießen, *v. a. irr.* verser, jeter par dessus; *it.* tremper; *it.* übergießen, enduire *d'une manière fusible*; (mit...;) die Brühe übergießen, mettre la sauce à la viande; die Suppe übergießen, tremper la soupe. *part.* übergossen.

Uebergolden, v. vergolden.

Uebergroß, *adj. et adv.* extrêmement grand; extrême; excessif.

Uebergruß, *s m.* 2.* (*t. d'artisan*) l'enduit; l'enduisson; la couche *d'une matière fusible, p. ex. d'étain, de sucre etc.* (v. übergießen.

Uebergypsen, *v. a.* plâtrer; enduire de plâtre. *part.* übergypset.

Ueberhand, *adv.* überhand nehmen, parvenir, monter à l'excès, au comble; croître; s'accroître; augmenter; s'augmenter; prendre le dessus; prévaloir; v. Oberhand.

Ueberhandnehmung, *s. f.* 3. l'accroissement; l'augmentation; *it.* l'excès.

Ueberhang, *s. m.* 2.* l'avance, la saillie *d'une maison, d'un toit etc.*; v. Vorsprung; *it. p.us.* v. Umhang, Vorhang.

Ueberhangen, *v. n.* (av. haben) être suspendu sur..; *it.* (*t. d'archit.*) avancer; saillir; *it.* déverser. *part.* übergehangen.

Ueberhängen, *v. a.* mettre sur; pendre sur; *part.* übergehängt; *it.* überhängen, couvrir; den Kessel überhängen, (*t. de cuisine*) pendre le chaudron à la crémaillère; mettre le chaudron au feu; den Mantel überhängen, se couvrir d'un manteau. *part.* überhängt.

Ueberharschen, *v. n.* (av. seyn) (*en parlant d'une plaie*) se couvrir d'une croûte. *part.* überharschet.

Ueberhäufen, *v. a.* surcharger *de travail etc.* (mit...) *it.* accabler, combler *de bienfaits, de caresses, d'injures*; alles Unglück überhäufet mich auf einmahl, tous les maux m'accablent, m'investissent (tombent sur moi) à la fois. *part.* überhäufet.

Ueberhäufung, *s. f.* 3. la surcharge; *it.* l'accablement; le comble; v. überhäufen.

Ueberhaupt, *adv.* en général; généralement; *it.* universellement; *it.* surtout; *it.* en substance; *it.* (in Bausch und Bogen,) en gros; en bloc et en tas; *it.* en forfait; überhaupt zu reden, généralement parlant; überhaupt, nimm dich in Acht, daß ꝛc., surtout prenez garde que etc. überhaupt verkaufen, vendre en gros, en bloc; *it.* vendre à forfait; eine Arbeit überhaupt übernehmen, entreprendre un ouvrage à forfait; eine Arbeit überhaupt verdingen, faire un forfait avec un artisan pour l'ouvrage qu'il doit faire.

Ueberheben, *v. a. irr. fig.* einen einer Sache, einer Mühe ꝛc. überheben, dispenser qn. de qch.; l'en décharger; lui épargner qch. *p. ex. une peine etc.*; sich überheben, *v. réfl. pop.* se blesser en levant un trop grand fardeau; *it. fig.* s'enorgueillir, s'en faire accroire; être fier, tirer vanité, se prévaloir de qch.; *pop.* le porter haut. *part.* überhoben.

Ueberhebung, *s. f.* 3. la dispense; *it.* l'orgueil; la fierté; vanité; v. überheben.

Ueberhelfen, *v. n. irr.* aider à passer; *it. fig. fam.* favoriser. *part.* übergeholfen.

Ueber her, über hin, *adv.* par-dessus; *it. fig.* superficiellement; à la légère; légèrement; par manière d'acquit; *it.* inconsidérément; (obenhin,) *est plus usité dans le sens figuré;*) *au reste cette particule marque un mouvement ou un passage subit et léger, et se met devant nombre de verbes actifs et neutres qui se rendent en françois par le seul verbe* passer, *p. ex. un orage, une pluie:* über hin gehen, fahren, steigen, führen, laufen, rauschen, schiffen, streichen ꝛc., passer; ein Ding überhin (obenhin) thun, faire une chose superficiellement, par manière d'acquit; brocher ce qu'on fait; passer par-dessus qch.

Ueberhobeln, *v. a.* raboter, corroyer, passer avec le rabot par-dessus. *part.* überhobelt.

Ueberholen, *v. a.* devancer qn.

Ueberhören, *v. a.* (etwas) ne pas entendre; *it.* (jemand) faire réciter la leçon à qn. *part.* überhöret.

Ueberhosen, *au pl.* la culotte; v. Hosen.

Ueberhüpfen, *v. a.* sauter par-dessus; (*p.* übergehüpfet;) *it.* überhüpfen, *fig.* sauter, omettre, *p. ex. un passage dans un livre*; passer sur...*part.* überhüpfet.

Ueberhüpfung, *s. f.* 3. l'action de...; *it. fig.* l'omission.

Ueberhüten, *v. a.* (*t. d'écon. rur.*) faire brouter légèrement *les semailles. part.* überhütet.

Ueberjagdbar, *adj. et adv.* (*t. de chasse*) vieux. (*se dit d'un cerf.*)

Ueberjagen, *v. a.* forcer, outrer, exciter *un cheval etc.*; *it. pop.* devancer qn. à

force de courir; ſich überjagen, *v. réfl. pop.* perdre l'haleine à force de courir. *part.* überjaget.

Ueberjährig, *adj. et adv. p.us.* âgé de plus d'un an; *it.* d'antan.

Ueberirdiſch, *adj. et adv.* surnaturel; céleste.

Ueberkaufen, (ſich) *v. réfl.* acheter trop cher *ou* en plus grande quantité qu'on ne doit. *part.* überkaufet.

Ueberkippen, *v. n.* (av. ſeyn) perdre l'équilibre et tomber par-dessus l'appui (*c'est quand la tête emporte le reste du corps.*) *part.* übergekippet.

Ueberkläiterig, *adj. et adv. T.* qui donne plus d'une corde; (*se dit d'un arbre.*)

Ueberkleiben, *v. a.* enduire de *colle de farine etc.* (mit...;) v. aussi überkleiſtern, überziehen ꝛc. *part.* überkleibet.

Ueberkleid, *s. n.* 5. l'habillement, le vêtement, la robe de dessus; le sur-tout.

Ueberkleiden, *v. a.* revêtir; *it.* couvrir; (v. *p.us.* bekleiden.) *part.* überkleidet.

Ueberkleidung, v. Verkleidung.

Ueberkleiſtern, *v. a.* enduire de colle de farine. *part.* überkleiſtert.

Ueberklug, *adj.* qui fait l'entendu; suffisant; présomptueux; qui prétend en savoir plus qu'un autre.

Ueberkochen, *v. n.* (av. haben) s'enfuir en bouillant. *part.* übergekocht.

Ueberkommen, *v. a. irr. ol.* v. bekommen. *part.* überkommen. *it.* **überkommen**, *v. n.* (av. ſeyn) *fam.* passer, *p. ex. une rivière etc. part.* übergekommen.

Ueberkunft, *s. f.* l'arrivée de l'autre côté *d'une rivière etc.*

Ueberladen, *v. a. irr.* surcharger; charger trop; *it. fig.* surcharger; accabler. (v. *la P. Fr.*) *part.* überladen.

Ueberladung, *s. f.* 3. l'action de surcharger etc.; la surcharge; die Ueberladung des Magens, la replétion.

Ueberlang, *adj. et adv.* trop long.

Ueberlaſſen, *v. a. irr.* laisser passer (hinüber, herüber laſſen;) *it. p.us.* v. übrig laſſen; *it.* überlaſſen, laisser; céder; donner; remettre; abandonner; quitter; résigner; *it.* se démettre *d'une chose en faveur d'un autre*; faire cession de...; ſeine Güter den Gläubigern überlaſſen, faire cession, faire l'abandon de ses biens à ses créanciers; einen ſich ſelbſt (ſeiner eigenen Führung) überlaſſen, abandonner qn. à sa propre conduite; ſich dem göttlichen Willen überlaſſen, se résigner à la volonté de Dieu; ich überlaſſe ſolches Ihrem Urtheil, je soumets cela à votre jugement. *part.* überlaſſen.

Ueberlaſſer, *s. m.* 1. le cessionnaire. (v. überlaſſen.)

Ueberlaſſung, *s. f.* 3. la cession; l'abandon; l'abandonnement; l'action de...; *it.* (in den Willen Gottes;) la résignation, l'abandonnement *à la volonté de Dieu.* (v. überlaſſen.)

Ueberlaſt, *s. f.* 3. la surcharge; *it. fig.* la charge; l'importunité; l'accablement.

Ueberlaſten, *v. a.* surcharger. (v. überladen.) *part.* überlaſtet.

Ueberläſtig, *adj. et adv.* surchargé (*se dit d'un vaisseau ou d'une voiture;*) *it. fig.* à charge; importun; incommode; ennuyant; überläſtig fallen, ſeyn *ou* werden, être à charge; importuner; incommoder; ennuyer.

Ueberlauf, *s. m.* 2.ᵉ (*t. de mar.*) v. Oberlauf; *it.* l'accablement; l'importunité; le grand abord *de visites, de monde etc.*

Ueberlaufen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) déborder; se déborder; *it.* regorger; *it.* (*en parlant d'un pot*) s'enfuir; *it.* s'épancher (*se dit de la bile;*) *it.* (zum Feind) passer *du côté de l'ennemi*; déserter *vers l'ennemi*; *part.* übergelaufen; *it. v. a.* überlaufen, renverser à la course; *it.* devancer à la course; *it. fig.* importuner, accabler qn. *de ses visites etc.*; *it.* parcourir *p. ex. un compte etc.*; (v. durchlaufen;) ſich überlaufen, *v. réfl.* se blesser, se fatiguer (perdre haleine) en courant, es überläuft (durchläuft) mich ein Schauer, il me prend un frisson. *part.* überlaufen.

Ueberlaufen, *s. n.* le débordement; *it.* le regorgement; *it.* l'épanchement; *it.* la désertion; *it.* Ueberlaufen, l'action de...; *it. fig.* l'importunité. (v. überlaufen.)

Ueberläufer, *s. m.* 1. le déserteur; *it.* le transfuge.

Ueberlaut *ou* **überlaut**, *adv.* à haute voix; hautement; überlaut ſchreyen, s'écrier; *it.* jeter les hauts cris; se récrier; überlaut lachen, rire à gorge déployée; se pâmer, éclater de rire.

Ueberleben, *v. a.* survivre. (v. *la P. Fr.*) *part.* überlebt.

Ueberleben, *s. n.* **Ueberlebung**, *s. f.* la survie.

Ueberleder, *p.us.* v. Oberleder.

Ueberlegen, *v. a.* appliquer, mettre dessus, *p. ex. une emplâtre etc.*; (v. auflegen;) *part.* übergelegt; *it.* überlegen, *p.us.* surcharger; (v. überladen;) (*et surtout*) *au figuré*: considérer; examiner; peser; balancer; réfléchir; penser; songer; aviser; faire réflexion à...; délibérer sur...; *fam.* ruminer; remâcher; *it.* délibérer, consulter, conférer, débattre avec qn.; wenig überlegte Worte, des paroles peu mesurées; alles wohl überlegt, le tout bien examiné, pesé, considéré etc.; aprés tout. *part.* überlegt.

Ueberlegen, *adj. et adv.* (jemanden an etwas) supérieur; qui surpasse; qui l'emporte *sur un autre en qch.*

Ueberlegenheit, *s.f.* la supériorité; prééminence. (v. aussi **Uebermacht.**)

Ueberlegſam, *adj. p.us.* judicieux; qui agit avec circonspection; *adv.* judicieusement.

Ueberlegſamkeit, *s. f.* la circonspection. (v. **überlegſam.**)

Ueberlegung, *s.f.* 3. la considération; l'examen; la consultation; délibération; réflexion; (v. **überlegen**;) **ohne Ueberlegung**, sans réflexion etc.; inconsidérément.

Ueberlernen, *v. a.* répéter sa leçon; répéter ce qu'on a appris. *part.* **überlernet.**

Ueberleſen, *v. a. irr.* parcourir, lire à la hâte, fugitivement; lire; **nochmahls** *ou* **aufs neue überleſen**, relire. *part.* **überleſen.**

Ueberliefern, *v. a.* livrer; délivrer; remettre; rendre. (v. aussi **übergeben.**) *part.* **überliefert.**

Ueberlieferung, *s. f.* 3. la livraison; remise; **die mündliche Ueberlieferung**, la tradition. (v. *la P. Fr.*)

Ueberliſten, *v a.* attraper par finesse, par artifice; user de supercherie envers qn., vis-à-vis de qn.; duper qn.; **einander zu überliſten ſuchen**, jouer au plus fin. *part.* **überliſtet.**

Uebermachen, *v.a.* remettre; envoyer, faire tenir; adresser; faire une remise; (v. **überſchicken**;) *it. fig. ol.* excéder; en faire trop; outrer *une chose.* (v. **übertreiben.**) *part.* **übermachet.**

Uebermachung, *s.f.* 3. l'envoi; la remise.

Uebermacher, *s.m.* 1. (*t. de comm.*) le remetteur *d'une lettre de change.*

Uebermacht, *s. f.* la supériorité; le dessus; *it.* la prépondérance; prééminence.

Uebermächtig, *adj. et adv.* supérieur; plus fort.

Uebermalen, *v. a.* peindre; *it.* repeindre; retoucher *un tableau.* *part.* **übermalet.**

Uebermannen, *v. a.* vaincre; maîtriser; accabler qn. par le nombre. *part.* **übermannet.**

Uebermaß, *s. n.* 2. la surmesure; le surplus; l'excédant de la juste mesure; *it. fig.* l'excès; le comble; l'extrémité; l'outrance; *it.* l'abondance; *it.* la plénitude. (v. *la P. Fr.*) **das Uebermaß im Eſſen und Trinken**, l'excès de manger et de boire; l'intempérance.

Uebermäßig, *adj.* excessif; démésuré; outré; *it.* exorbitant; énorme; *it.* intempérant *dans le manger et boire*; *it.* intempéré; immodéré (*se dit des passions*;) *adv.* excessivement; exorbitamment; outre mesure; à l'excès; à outrance; extrêmement etc.

Uebermauern, *v. a.* revêtir d'un mur. *part.* **übermauert.**

Uebermeiſtern, *v. a.* vaincre; dompter; surmonter; maîtriser; se rendre maître; dominer; *it.* venir à bout de qn. *ou* de qch. (v. **bemeiſtern.**) *part.* **übermeiſtert.**

Uebermenſchlich, *adj.* qui surpasse les forces humaines; surnaturel; *adv.* surnaturellement.

Uebermeſſen, *v. a. irr.* mesurer des yeux. *part.* **übermeſſen.**

Uebermetzen, *v. a.* (*t. de meûnier*) prendre double mouture. *part.* **übermetzet.**

Uebermorgen, *adv.* après demain.

Uebermuth, *s.m.* l'insolence; l'arrogance; la présomption; fierté, l'orgueil; l'impertinence; *it.* la pétulance; licence.

Uebermüthig, *adj* insolent; arrogant; présomptueux; impertinent; fier; orgueilleux; *adv.* insolemment; arrogamment; présomptueusement etc.

Uebernachten, *v. n.* (av. **haben**) coucher; gîter; passer la nuit. *part.* **übernachtet.**

Uebernächtig, *adj. et adv.* d'hier; **übernächtiger Wein**, du vin resté la nuit dans la bouteille.

Uebernahme, *s. f.* l'action de... (v. **übernehmen**;) l'acception; *it.* la prise de possession; *it. v.* **Uebernehmung.**

Uebernahme, *s. m.* 3. le surnom; *it.* le sobriquet. (v. **Beynahme, Ekelnahme.**)

Uebernatürlich, *adj.* surnaturel; *adv.* surnaturellement.

Uebernähen, *v. a.* coudre légèrement; *it.* surjeter; *it.* faufiler. (v. *la P. Fr.*) *part.* **übernähet.**

Uebernehmen, *v. a. irr.* prendre possession de qch.; *it.* recevoir; *it.* prendre sur soi; se charger de qch.; *it.* v. **unternehmen**; *it.* prendre à son service, *p. ex. des troupes étrangères etc.*; *it.* surfaire, écorcher *un acheteur, un hôte etc.*; surcharger, fouler, excéder, écorcher, vexer *le peuple etc.*; **ſich im Eſſen und Trinken übernehmen**, faire des excès de table, de bonne chère, de boire et de manger; **ſich übernehmen laſſen**, se laisser emporter à qch., *p. ex. à la colère, aux désirs, par une passion etc.* (**vom Zorn, von den Begierden, Leidenſchaften ꝛc.**) *part.* **übernommen.**

Uebernehmer, *s. m.* 1. (*t. de pratique*) qui prend possession etc.; *it.* celui qui surfait; l'écorcheur etc. (v. **übernehmen**;) *it. p.us.* v. **Unternehmer.**

Uebernehmung, *s. f.* 3. v. **Uebernahme**; *it.* l'exaction; l'écorcherie. (v. **übernehmen.**)

Ueberpfeffern, *v. a.* poivrer trop. *part.* **überpfeffert.**

Ueberpflügen, *v. a.* passer la charrue sur...; labourer *un champ* *part.* **überpflüget.**

Uebervicken, *v. a.* (*t. de maçon*) rustiquer. *part.* **übervicket.**

Ueberragen, *v. n.* (av. **haben**) v. **überhangen.** *part.* **übergeragen.**

Digitized by Google

Ueberraſchen, *v. a.* surprendre; prendre au dépourvu; attraper à l'improviste. *part.* überraſchet.

Ueberraſchung, *s. f.* 3. la surprise; l'action de... v. überraſchen.

Ueberrechnen, *v. a.* compter; calculer; ſich überrechnen, *v. réfl. fam.* se mécompter. *part.* überrechnet.

Ueberreden, *v. a.* persuader; faire croire; (v. bereden;) *it.* faire accroire; einen zu etwas überreden *ou* bereden, porter qn. à qch.; gagner sur lui de faire une chose. *part.* überredet.

Ueberredend, *adj.* persuasif; *adv.* persuasivement.

Ueberredung, *s. f.* 3. la persuasion.

Ueberreichen, *v. a. et n.* (av. haben) atteindre jusqu'à..; (*part.* übergereichet;) *it.* überreichen, présenter; remettre; rendre; offrir. *part.* überreichet.

Ueberreif, *adj. et adv.* trop mur; *it.* trop fait. (v. reif.)

Ueberreiten, *v. n.* (av. ſeyn) passer à cheval; (*part.* übergeritten;) *it.* überreiten, *v. a.* surmener, outrer, fatiguer, harasser *un cheval; it.* renverser (passer sur le corps de) qn. avec son cheval. *part.* übergeritten.

Ueberrennen, *v. a. irr.* renverser en courant; *it. pop.* devancer qn. à la course. *part.* überrannt.

Ueberreſt, *s. m.* 2. le reste; restant; *T.* le reliquat; *it.* le surplus; l'excédent.

Ueberrinnen, *v. n. irr.* v. überlaufen. *part.* übergeronnen. (v. aussi rinnen.)

Ueberrock, *s. m.* 2.* le surtout *pour homme*; *it.* la jupe de dessus *pour femme*; la redingote.

Ueberroſten, *v. n.* (av. ſeyn) se rouiller; se couvrir de rouille. *part.* überroſtet.

Ueberrücks, *adv. pop.* v. rückwärts, rücklings; *it. fig. pop.* (verkehrt) de travers; à rebours; überrücks (*mieux*: rückwärts, rücklings) fallen, tomber à la renverse; einen überrücks anſehen, *pop.* regarder qn. de travers; eine Sache rückwärts angreifen, *fig. pop.* se prendre mal à une chose; la faire à rebours.

Ueberrumpeln, *v. a.* surprendre; attaquer à l'improviste. (v. überfallen, überraſchen.) *part.* überrumpelt.

Ueberrumpelung, *s. f.* 3. la surprise.

Ueberſäen, *v. a.* parsemer; sursemer. *part.* überſäet. (v. beſäen.)

Ueberſatt, *adj. et adv.* soûl; qui a tout son soûl.

Ueberſättigen, *v. a.* soûler; rassasier avec excès; (v. aussi übereſſen, überfüllen ꝛc.) *part.* überſättiget.

Ueberſatz, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) l'attique; *it.* Wucher und Ueberſatz nehmen, prendre usure et surcroît.

Ueberſaufen (ſich), *v. réfl. irr.* boire avec excès; boire trop; en trop grande quantité; (v. ſich betrinken;) *it.* gagner la fourbure pour avoir bu trop tôt, après avoir eu chaud (*se dit des chevaux.*) *part.* überſoffen.

Ueberſchatten, *v. a.* ombrager; couvrir de son ombre. *part.* überſchattet.

Ueberſchattung, *s. f.* 3. l'action de... (v. überſchatten;) *it.* l'ombrage.

Ueberſchauen, *v. a.* jeter la vue; passer les yeux sur qch.; donner un coup d'oeil etc. (v. überſehen;) aus dieſen Fenſtern kann man den ganzen Garten überſchauen, ces fenêtres dominent (ont la vue) sur tout le jardin. *part.* überſchauet.

Ueberſchicken, *v. a.* envoyer; expédier; faire tenir. (v. überſchicken.) *part.* überſchicket.

Ueberſchickung, *s. f.* 3. l'envoi.

Ueberſchießen, *v. a. irr.* manquer, pour avoir tiré trop haut; *it.* compter par jets; *v. n.* (av. ſeyn) se déborder, se répandre par dessus, *comme p. ex. un vase qui est trop plein etc.*; *it.* (*en parlant des choses liquides qui gagnent une consistance ou croûte sur la superficie*) prendre; se cailler; se glacer; se geler etc.; überſchoſſen ſeyn, avoir pris; être gelé; ſich überſchießen, *pop.* v. überburzeln. *part.* überſchoſſen.

Ueberſchießen, *v. n.* (av. haben) tirer par-dessus; (hinüber, darüber ſchießen;) *it. T.* (*en parlant des chiens qui sont trop vifs dans la poursuite du gibier*) être en défaut; *it. v. a.* v. zuſchießen. *part.* übergeſchoſſen.

Ueberſchiffen, *it.* überſchiffen, *v. n.* (av. haben) *et v. a.* passer, traverser en bateau; faire le trajet par eau; *it.* überſchiffen, *v. a.* transporter par eau. *part.* übergeſchiffet, *et* überſchiffet.

Ueberſchlächtig, v. Oberſchlächtig.

Ueberſchlag, *s. m.* 2.* le collet; *it.* le rabat; *it.* le repli; rebord; *it.* (*t. de chirurg.*) le cataplasme; la fomentation; *it.* (*t. d'archit.*) le cavet; (v. aussi Aufſchlag, Umſchlag;) *it. fig.* le calcul; le devis; la supputation.

Ueberſchlagen, *v. a. irr.* appliquer, mettre dessus, *p. ex. un cataplasme etc.*; fomenter; *it.* replier; reborder; *it. v. n.* av. ſeyn) trébucher (*se dit d'une balance*;) *it.* tomber à la renverse; culbuter; warme Tücher überſchlagen, couvrir, envelopper la partie malade de serviettes chaudes. *part.* übergeſchlagen.

Ueberſchlagen, *v. a. irr.* se moisir (v. überſchimmeln;) *it.* s'attiédir (lau werden;) *it.* sauter, passer *des feuillets en lisant dans un livre*; (v. überſehen;) *it fig* supputer; calculer; mesurer; über-

ſchlagen laſſen, attiédir, faire dégourdir, *p. ex. de l'eau. part.* überſchlagen.

Ueberſchlämmen, *v. a.* couvrir de fange, de bourbe, d'eau marécageuse; embourber. *part.* überſchlämmet.

Ueberſchleichen, *p.us. v. a. irr.* surprendre. (v. überraſchen.) *part.* überſchlichen.

Ueberſchlingen, *v. a. irr.* (*t. de coutur.*) surjeter. *part.* überſchlungen.

Ueberſchmieren, *v. a.* enduire; frotter, *p. ex. de mortier, d'onguent etc.*; *it.* barbouiller; boussiller; *it.* étendre, *p. ex. du beurre sur le pain. part.* überſchmieret.

Ueberſchnappen, *v. n.* (*se dit des choses à ressort, p. ex. d'un couteau, du chien d'un fusil etc.*) sauter; se lâcher; se débander subitement; *it.* (*d'une balance*) trébucher. *part.* überſchnappet.

Ueberſchneyen, *v. a.* couvrir de neige (*ne se dit qu'au part. et dans les temps composés.*) *part.* überſchneyet.

Ueberſchreiben, *v. a. irr.* intituler; mettre le deſſus, le titre, l'inſcription; *it.* côter; étiqueter; *it. p.us.* écrire; faire ſavoir; communiquer par écrit. *part.* überſchrieben.

Ueberſchreiten, *v. a. irr.* franchir par-deſſus; enjamber; paſſer au-delà; (*part.* übergeſchritten; *it.* überſchreiten, *v. a.* (*à la même ſignification;*) *it. fig.* violer, transgreſſer, *p. ex. une loi*; excéder *ſon pouvoir, ſes ordres reçus etc. part.* überſchritten.

Ueberſchreitung, *ſ. f.* 3. l'action de...; *it. fig.* la transgreſſion; violation.

Ueberſchreyen, *v. a. irr.* étourdir par ſes cris, *ou* à force de crier; *it.* crier plus haut qu'un autre; ſich überſchreyen, *v. réfl.* s'égoſiller; s'enrouer à force de crier. *part.* überſchrien.

Ueberſchrift, *ſ. f.* 3. l'inſcription; *it.* la ſuscription, le titre, le deſſus *d'une lettre etc.*; *it.* l'adreſſe *d'une lettre etc.*; *it.* l'étiquette *d'une liaſſe, d'une boîte etc.*; *it.* la deviſe, le mot, la légende *d'une deviſe*; *it.* l'épigraphe. (v. *la P. Fr.*) (v. auſſi Aufſchrift.)

Ueberſchuh, *ſ. m.* 2. la galoche.

Ueberſchuß, *ſ. m.* 2.* le ſurplus; réſidu; reliquat; ce qui eſt de trop; l'excédant; le revenant bon; der Ueberſchuß eines Daches, l'avance; la ſaillie de la couverture d'un toit.

Ueberſchütten, *v. a.* mettre, verſer *ou* répandre par-deſſus; (*part.* übergeſchüttet;) *it.* überſchütten, couvrir qch. *de terre, de ſable etc.*; *it. fig.* accabler; combler, *p. ex. de bienfaits etc. part.* überſchüttet.

Ueberſchwang, Ueberſchwank, *ſ. m.* 2.* v. *pl.us.* Ueberfluß, Ueberſchuß.

Ueberſchwängerung, *ſ. f.* 3. la ſuperfétation.

Ueberſchwanken, *v. n.* (av. haben) v. überfließen, überlaufen. *part.* übergeſchwanket.

Ueberſchwänklich, *adv. fig.* ſurabondant; immenſe; infini; *adv.* ſurabondamment; immenſément; infiniment.

Ueberſchwänklichkeit, *ſ. f. fig. p.us.* l'immenſité; la ſurabondance; l'infinité.

Ueberſchwelle, v. *mieux*: Oberſchwelle.

Ueberſchwemmen, *v. a.* inonder; ſubmerger. *part.* überſchwemmet.

Ueberſchwemmung, *ſ. f.* 3. l'inondation; la ſubmerſion; le débordement.

Ueberſchwenglich, v. Ueberſchwänklich.

Ueberſchwer, *adj. et adv.* trop *ou* fort peſant; accablant; *it. fig.* très-difficile; très-fâcheux; très-pénible; accablant; *it.* extrême, *comme p. ex. la douleur, des ſouffrances etc.*

Ueberſchwimmen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) paſſer à la nage. (v. ſchwimmen.) *part.* übergeſchwommen.

Ueberſegeln, *v. n.* (av. ſeyn) paſſer dans un vaiſſeau à la voile; faire le trajet; (*part.* übergeſegelt;) *it.* überſegeln, *v. a.* traverſer *la mer etc.*; *it.* dépaſſer *un vaiſſeau en navigant*; *it.* couler à fond *un autre vaiſſeau*; paſſer ſur le corps d'un vaiſſeau, *part.* überſegelt.

Ueberſehen, *v. a. irr.* voir, avoir la vue par-deſſus; découvrir; (v. hinüber ſehen, darüber ſehen ꝛc.;) (*part.* übergeſehen;) *it.* überſehen, paſſer les yeux ſur une choſe; parcourir des yeux; *it.* jeter un coup d'oeil ſur...; *it.* revoir, corriger, paſſer, repaſſer, retoucher *un livre ou un écrit*; *it.* répéter *ſa leçon*; *it.* ſauter, paſſer, omettre, ne pas remarquer *un paſſage en liſant etc.*; *it. fig.* ne pas prendre garde; faire une faute, une bévue; *it. fig.* conniver, diſſimuler, avoir de l'indulgence, paſſer *une faute*; fermer les yeux *à une faute etc.*; von dieſer Anhöhe überſieht man die ganze Ebene, de cette hauteur on voit toute la plaine; cette hauteur domine ſur toute la plaine. *part.* überſehen.

Ueberſehen, *ſ. n.* l'action de... (v. *le verbe;*) *it.* la révision; *it. fig.* la faute; bévue; négligence; *it.* l'indulgence *pour une faute.*

Ueberſeher, *ſ. m.* 1. *p.us.* le réviſeur; correcteur.

Ueberſenden, *v. a. irr.* envoyer; *it.* expédier; dépêcher; faire tenir. *part.* überſandt.

Ueberſendung, *ſ. f.* 3. l'envoi; *it.* l'expédition.

Ueberſetzen, *v. a.* paſſer qn. de l'autre côté *d'une rivière*; *it.* (*t. de cuiſine*) mettre au feu; *it. v. n.* (av. haben) paſſer, traverſer, franchir *une haie, une rivière etc.*; (*part.* übergeſetzet;) *it.* überſetzen,

Digitized by Google

(*t. d'archit.*) exhausser une maison d'un second *ou* troisième étage; mettre un second etc. étage à une maison; *it. fig.* traduire, translater, rendre dans une autre langue; *it.* surfaire *une marchandise ou un acheteur;* die Stadt iſt mit Handwerksleuten überſetzt, il y a trop de gens de métier dans cette ville. *part.* überſetzet.

Ueberſetzer, *s. m.* 1. le traducteur.

Ueberſetzung, *s. f.* 3. le passage; trajet; *it.* Ueberſetzung, *fig.* la traduction; version.

Ueberſicht, *s. f.* 3. l'inspection; *it.* le coup d'oeil; *it.* la révision.

Ueberſichtig, *adj. et adv.* louche; higle.

Ueberſichtigkeit, *s. f.* l'état d'une personne higle etc.

Ueberſieden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'enfuire en bouillant (*se dit du pot, de la marmite;*) (*part.* übergeſotten;) *it.* überſieden, faire trop bouillir; cuire trop; *part.* überſotten.

Ueberſilbern, *v. a.* argenter; überſilberte Münzen, des médailles saucées. *part.* überſilbert.

Ueberſingen, *v. a.* essayer (répéter) un air; jemand überſingen, chanter mieux *ou* chanter plus fort qu'un autre; ſich überſingen, gâter sa voix, se faire tort à force de chanter. *part.* überſungen.

Ueberſommern, *v. n.* (avec haben) passer l'été, demeurer pendant l'été dans un endroit. *part.* überſommert.

Ueberſpannen, *v. a.* tendre; étendre; (*part.* übergeſpannet;) *it.* überſpannen, couvrir; *it.* bander, tendre trop; forcer *p. ex. un arc; it. fig.* outrer; (v. übertreiben.) *part.* überſpannt.

Ueberſpinnen, *v. a. irr.* (*t. de rubanier*) guiper; überſponnene Arbeit, de la guipure.

Ueberſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) sauter par-dessus *ou* de l'autre côté; franchir, *p. ex. un fossé etc.* (*part.* übergeſprungen;) *it.* überſpringen, *v. a. irr. fig.* sauter, passer, omettre qch. *en lisant;* ein übergeſprungener Nerv, un nerf tressailli; (v. aussi überſehen;) ſich überſpringen, *v. réfl.* se blesser en sautant. *part.* überſprungen.

Ueberſprung, *s. m.* 2.* le saut; *it. T.* le lacet; le trébuchet; *it.* le forjet *d'un mur.*

Ueberſtändig, *adj. et adv. T.* trop mûr.

Ueberſtechen, *v. a. irr.* (*t. de grav.*) retoucher une planche de taille-douce; *it.* (*t. de coutur.*) surjeter; *it.* (*t. de jeu*) surcouper. *part.* überſtochen.

Ueberſtehen, *v. a. irr.* essuyer; endurer; surmonter; vaincre. *part.* überſtanden.

Ueberſteigen, *v. n. irr.* (av. haben) *it.* überſteigen, monter; passer par-dessus; *it.* überſteigen, *v. a.* monter; surmonter; franchir; *it.* escalader; *it. fig.* passer; *it.* surmonter; surpasser; vaincre; *it.* aplanir; *p.* überſtiegen; (*v. n.* übergeſtiegen.)

Ueberſteigern, *v. a.* enchérir. *part.* überſteigert. (v. aussi überbiethen.)

Ueberſteigung, *s. f.* 3. l'action de...; *it.* l'escalade; *it. fig.* l'action de surmonter etc.; *it.* l'aplanissement.

Ueberſtimmen, *v. a.* avoir la voix plus forte que les autres; effacer les autres voix; (v. überſchreyen;) *it. fig.* l'emporter à la pluralité des voix. *part.* überſtimmet.

Ueberſtoßen, *v. a. irr.* die Felle überſtoßen, (*t. de mégiss.*) ratisser les peaux. *part.* überſtoßen.

Ueberſtrahlen, *v. a. p.us.* répandre, jeter ses rayons sur... *part.* überſtrahlet.

Ueberſtreichen, *it.* überſtreichen, *v. a. irr.* enduire; frotter; oindre; peindre; mit Pech überſtreichen, poisser. *part.* überſtrichen.

Ueberſtreichen, *s. n.* Ueberſtreichung, *s. f.* l'action de... (v. *le verbe;*) *it.* l'enduisson; *it.* le frottement.

Ueberſtreifen, *v. a.* passer sur... *part.* überſtreifet.

Ueberſtreiten, *v. a. irr. p.us.* gagner; l'emporter sur qn. en disputant.

Ueberſtreuen, *v. a.* répandre par-dessus; jeter sur...; *it.* poudrer; *it.* saupoudrer *de sel etc.; it.* couvrir *de sable etc.; it.* couvrir, joncher *la terre de fleurs etc.;* (v. aussi beſtreuen.) *part.* überſtreuet.

Ueberſtricken, *v. a.* couvrir de tricotage. *part.* überſtricket.

Ueberſtrömen, *v. n.* (av. haben) déborder; *it.* überſtrömen, *v. a.* inonder; (v. aussi überſchwemmen.) *part.* überſtrömet.

Ueberſtülpen, *v. a.* retrousser. *part.* überſtülpet.

Ueberſtürzen, *v. a.* renverser; culbuter; *it. v. n.* (avec ſeyn) tomber à la renverse; culbuter; faire la culbute. *part.* überſtürzet.

Uebertäfeln, *v. a.* boiser; *it.* lambrisser. (v. täfeln.) *part.* übertäfelt.

Uebertäfelung, *s. f.* 3. le boisage; la boiserie; *it.* le lambrissage.

Uebertäuben, *v. a.* étourdir etc. (v. betäuben.) *part.* übertäubet.

Uebertheuer, *adj. et adv.* trop cher; excessivement cher; hors de prix; d'un prix excessif; übertheuer bezahlen, surpayer; übertheuer verkaufen, survendre.

Uebertheuern, *v. a.* surfaire; survendre. *part.* übertheuern.

Uebertheurung, *s. f.* le surhaussement; l'enchérissement excessif.

Uebertören, *v. a. v. pl.us.* betören.

Uebertölpeln, *v. a.* duper; attraper qn. grossièrement; tromper lourdement. *part.* übertölpelt.

Uebertölpelung, *s. f.* 3. la duperie; la surprise, tromperie lourde, grossière.

Digitized by Google

Uebertrag, *s. m.* 2.* (*t. de comm.*) le transport *de compte.*)

Uebertragen, *v. a. irr.* transporter, porter d'un endroit à un autre; transférer; (*part.* übergetragen;) *it.* übertragen, *fig.* transmettre, *p. ex. son droit, sa charge à un autre*; in das Buch übertragen, (*t. de négoce*) mettre, porter, coucher sur son livre. *part.* übertragen.

Uebertragen, (ſich) *v. réfl. irr.* dieſer Baum hat ſich dieſes Jahr übertragen.

Uebertragung, *s. f.* 3. le transport; *it. fig.* la transmission; *it.* la cession.

Uebertreffen, *v. a. irr.* surpasser qn. *ou* qch.; passer, l'emporter *sur un autre*; effacer, excéder, vaincre, offusquer *un autre en mérite, en beauté, en savoir etc.*; exceller; prévaloir sur ...; être supérieur à ... *part.* übertroffen.

Uebertreiben, *v. a. irr.* ein Feld, eine Wieſe mit dem Vieh übertreiben, mener paître le bétail dans un champ, dans une prairie; *it.* übertreiben, surmener, outrer, excéder, forcer *un cheval etc.*; l'accabler de travail; *it. fig.* exagérer; outrer; excéder; pousser trop loin; porter à l'excès; en faire trop; faire des excès *de débauche etc.*; *it.* exaspérer; übertriebene Begriffe, des idées exagérées, outrées. *part.* übertrieben.

Uebertreibung, *s. f.* 3. l'action de ...; (v. übertreiben;) *it. fig.* l'exagération; *it.* l'excès; *it.* l'exaspération.

Uebertreten, *v. n. irr.* (avec haben) passer; franchir; *it.* déborder; se déborder, *comme une rivière*; *it.* (*en parlant de la bile*) s'épancher; einen Schuh übertreten, éculer un soulier; *it. fig.* se ranger du parti; prendre le parti de qn.; passer de son côté; embrasser son parti etc.; déserter, quitter, abandonner un parti pour en prendre un autre; von einer Religion zu einer andern übertreten, changer de religion; apostacier. *part.* übergetreten.

Uebertreten, *v. a. irr. fig.* transgresser, violer, enfreindre *les loix etc.*; contrevenir *aux loix etc.*; die Gebothe Gottes übertreten, transgresser les commandemens de Dieu; ſich den Fuß übertreten, (*dans le sens propre*) se fouler, se disloquer le pied. *part.* übertreten.

Uebertreter, *s. m.* 1. le transgresseur; contrevenant; l'infracteur.

Uebertretung, *s. f.* 3. le débordement, l'inondation *d'une rivière etc.*; *it.* le regorgement, l'épanchement *de la bile*; *it.* Uebertretung, la dislocation, foulure *du pied etc.*; la transgression; la violation; l'infraction; la contravention; v. **übertreten** *et* übertreten.

Uebertrieben, *adj. et adv.* outré etc. v. übertreiben.

Uebertrift, *s. f.* 3. le droit de pacage; v. Trift.

Uebertrinken, (ſich) *v. réfl.* boire trop; se crever à force de boire. (v. betrinken.) *part.* übertrunken.

Uebertritt, *s. m.* l'action d'embrasser un autre parti; le changement *de religion, de parti etc.* v. übertreten.

Uebertrumpfen, *v. a.* (*au jeu de cartes*) surcouper. *part.* übertrumpfet.

Uebertünchen, *v. a.* enduire de chaux; crépir; *it.* blanchir; (v. aussi tünchen;) *it. fig.* farder; donner une belle apparence. *part.* übertünchet.

Uebertünchung, *s. f.* 3. la crépissure; l'enduisson; l'action de ... v. übertünchen.

Uebervortheilen, *v. a.* tromper, fourber; frauder; duper; faire tort; porter dommage; *pop.* tricher; (v. aussi bevortheilen, vervortheilen;) *part.* übervortheilet.

Uebervortheilung, *s. f.* 3. la tromperie; fraude, duperie.

Uebertwachſen, *v. a. irr.* (av. ſeyn) avancer, croître, passer au *ou* par-dessus; (*part.* übergewachſen;) *it.* überwachſen, surpasser en taille; devenir plus grand *qu'un autre*; *it.* couvrir, *v. n.* (av. ſeyn) se couvrir, *p. ex. d'herbe, de mousse, de cheveux etc.*; *it.* se refermer, *comme p. ex. une plaie.* *part.* überwachſen.

Ueberwägen, *p. us.* v. überwiegen.

Ueberwältigen, *v. a. prop. et fig.* vaincre; assujettir; dompter; subjuguer; *fig.* accabler; *it.* surmonter; ſich überwältigen laſſen, se laisser vaincre, se laisser aller, succomber à ... (von ...) *part.* überwältiget.

Ueberwältigung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. überwältigen;) l'assujettissement; *it.* l'accablement.

Ueberwalzen, *v. a.* aplanir avec un rouleau; *it.* (*t. de laboureur*) rabattre *un champ.* *part.* überwalzet.

Ueberwälzen, (ſich) *v. réfl. p. us.* se rouler, se culbuter. *part.* überwälzet.

Ueberwärmen, *v. a.* chauffer trop. *part.* überwärmet.

Ueberwäſſern, *v. a.* arroser; mettre sous l'eau. *part.* überwäſſert.

Ueberweiſen, *v. a. irr.* convaincre. *part.* überwieſen.

Ueberweislich, *adj. et adv. p. us.* qui peut être convaincu.

Ueberweiſung, *s. f.* 3. la conviction.

Ueberweißen, *v. a.* blanchir. *part.* überweißet.

Ueberweißung, *s. f.* l'action de blanchir.

Ueberwendlinks, *adj. et adv.* überwendlinks nähen, surjeter; faire un surjet.

Uebertwerfen, *v. a. irr.* jeter dessus; couvrir; se couvrir de ... (*part.* übergeworfen;) *it.* überwerfen, *v. a.* (*t. de maçon*) crépir *un mur etc.*; ſich mit jemanden

überwerfen, *fig. fam.* se brouiller; avoir une querelle, de la contestation avec qn. *part.* überworfen.

Ueberwichtig, *adj. et adv.* trop fort de poids; qui a plus que le poids requis; *it. fig.* prépondérant; *it.* très-important; überwichtig ſeyn, avoir du surpoids; *it.* trébucher.

Ueberwickeln, *v. a.* envelopper. *part.* überwickelt; v. einwickeln, umwickeln.

Ueberwiegen, *v. a. irr.* peser plus; surpeser; être plus pesant; avoir plus de poids; emporter la balance; trébucher; *it. fig.* l'emporter; prévaloir; être prépondérant, plus fort etc. *part.* überwogen.

Ueberwinden, *v. a. irr.* (*au propre*, v. *pl.us.* umwinden; *it. et pl.us. au figuré:*) vaincre *son ennemi, son adversaire etc.*; remporter la victoire sur ..; *it.* vaincre, surmonter, surpasser, franchir, lever *un obstacle etc.* ſich ſeine Begierden überwinden laſſen, se laisser entraîner (emporter) par ses passions; se laisser aller, s'abandonner à ses passions; einen an Großmuth überwinden, (*mieux:* übertreffen,) effacer qn. en générosité. *part.* überwunden.

Ueberwinder, *s. m.* 1. le vainqueur; (*comme adj.*) victorieux.

Ueberwindlich, *adj. et adv.* aisé à vaincre; *it.* surmontable.

Ueberwindung, *s. f.* 3. l'action de vaincre etc.; *it. fig.* la résignation; (v. aussi Selbſtverläugnung.)

Ueberwintern, *v. n.* (av. haben) passer l'hiver; hiverner. *part.* überwintert.

Ueberwitz, *s. m.* v. Aberwitz.

Ueberwitzig, *adj. et adv.* v. aberwitzig.

Ueberwölken, *v. a.* couvir de nuages. *part.* überwölket.

Ueberwurf, *s. m.* 2.* le fourreau de robe *d'enfant; it.* la garde robe, le tablier *ou* surtout *qu'on met pour ménager les habits.*

Ueberzählen, *v. a.* compter; *it.* recompter; ſich überzählen, *v. refl.* se mécompter, se tromper en comptant. *p.* überzählet.

Ueberzählung, *s. f.* 3. le compte; *it.* le mécompte. v. überzählen.

Ueberzählig, *adj. et adv.* surnuméraire.

Ueberzähligkeit, *s. f.* l'état surnuméraire.

Ueberzäumen, *v. a.* brider trop haut. *part.* überzäumet.

Ueberzeitig, *adj. et adv.* trop mûr.

Ueberzeugen, *v. a.* convaincre; *it.* persuader; *it. p.us.* v. überweiſen. *p.* überzeuget.

Ueberzeugend, *adj. et adv.* convaincant.

Ueberzeugung, *s. f.* 3. l'action de convaincre ...; *it.* la conviction; *it.* la persuasion.

Ueberziehen, *v. a. irr.* mettre par-dessus; *it.* (*t. de chimie*) distiller; *it. v. n.* (av. ſeyn) passer d'un lieu dans un autre; (*part.* übergezogen;) *it.* überziehen, *v. a.* couvrir; garnir; revêtir; *it.* enduire; *it.* monter *de cordes un instrument de musique:* ein Bett weiß überziehen, mettre des draps blancs sur un lit; mit Leder überziehen, garnir, couvrir de cuir; einen Pelz überziehen, mettre une fourrure sur les autres habits; mit Zucker überziehen, candir; *it.* confire; überzogene Mandeln, des amandes à la praline; die Flügel einer Windmühle überziehen, vêtir, habiller les ailes d'un moulin à vent; der Himmel überziehet ſich, le ciel se couvre (est couvert) de nuages; mit Krieg überziehen, *fig.* attaquer à main armée, faire la guerre à ..; envahir un pays; y porter la guerre etc. eine Fährte überziehen, (*t. de chasse*) passer la voie. *part.* überzogen.

Ueberziehen, *s. n.* Ueberziehung, *s. f.* l'action de ...; (v. *le verbe.*)

Ueberzinnen, *v. a.* enduire d'étain; *it.* étamer; *p.* überzinnet. (v. aussi verzinnen.)

Ueberzinnung, *s. f.* 3. l'étamage; *it.* l'étamure; v. aussi Verzinnung.

Ueberzuckern, *v. a* sucrer; candir; *it.* praliner *des amandes; it.* confire; überzuckerte Wachholderbeeren, de la dragée de St. Roch. *part.* überzuckert.

Ueberzug, *s. m.* 2.* la couverture *de lit; it* le dessus; *it.* (Züge, Zieche,) la taie *d'un oreiller; it.* über eine Mütze, über einen Aermel, über einen Stuhl ꝛc.) le garde-bonnet, garde-manche, la housse etc.; (v. aussi Ueberwurf;) ein Ueberzug von Gyps, Mörtel ꝛc., une enduisse, un enduit, une couche de plâtre, de mortier etc.; der Ueberzug eines Schiffes, le bordage d'un vaisseau; ein feindlicher Ueberzug, v. *pl.us.* Ueberfall.

Ueberzwerch, *adv.* de *ou* en biais; de *ou* en travers; obliquement; à *ou* au travers; ein Weg der überzwerch gehet *ou* läuft, un chemin de traverse; einen überzwerch anſehen, regarder qn. de travers (*fig.* de mauvais oeil.)

Ueblich, *adj. et adv.* usité; accoutumé; ordinaire; v. aussi gebräuchlich).

Uebrig, *adj. et adv.* restant; qui reste; de reste; *it.* v. überflüſſig; das Uebrige, le reste; le restant; avoir du restant; die Uebrigen, les autres; le reste des hommes etc.; ſeine übrige Lebenszeit, le reste de sa vie; ein übriges thun, *fam.* faire plus qu'il ne faut, plus qu'on est obligé; plus que de raison; im übrigen, au reste; du reste.

Uebrigens, *adv.* au reste; du reste; pour ce qui est du reste.

Uebung, *s. f.* 3. l'exercice; *it.* la pratique; l'usage; *it.* la routine; (v. aussi Ausübung;) *it.* (Erfahrung) l'expérience; ritterliche Uebungen, des exercices d'a-

Digitized by Google

cadémie etc.; etwas durch die Uebung lernen, apprendre qch. par routine.

Ufer, *s.n.* 1. le bord; la rive; le rivage; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) ein ebenes und sandiges Ufer, une grève; am Ufer wohnend, riverain.

Uferschwalbe, *s.f.* 3. l'hirondelle de mer.

Uhr, *s.f.* 3. l'horloge; *it.* (Taschenuhr, Sackuhr,) la montre; *it.* (Wanduhr,) la pendule; *it.* l'heure; (v. aussi Repetieruhr, Sonnenuhr, Sanduhr ꝛc.) wie viel Uhr ist es? quelle heure est-il? die Uhr aufziehen, monter l'horloge, la montre etc; die Uhr gehet zu geschwind, zu langsam, l'horloge, la montre avance, retarde; die Uhr stocket, stehet still, l'horloge, la montre dort, s'arrête.

Uhrdeckel, *s.m.* 1. la lunette de montre, *dans laquelle on met le verre.*

Uhrfeder, *s.f.* 4. l'arrêt, le ressort de montre.

Uhrgehäuse, *s.n.* 1. la cage d'horloge, de pendule; *it.* la boîte de montre.

Uhrhammer, *s.m.* 1.* le battant, le marteau d'horloge.

Uhrkette, *s.f.* 3. la chaîne de montre; *it.* la chaînette qui se trouve dans le mouvement de la montre.

Uhrmacher, *s.m.* 1. l'horloger.

Uhrmacherkunst, *s.f.* *it.* **Uhrenhandel**, *s.m.* l'horlogerie.

Uhrschlüssel, *s.m.* 1. la clef de montre.

Uhrtasche, *s.f.* 3. le gousset de montre.

Uhrwerk, *s.n.* 2. l'horloge; le rouage d'horloge, de montre; das gehet wie ein Uhrwerk, *fam.* cela va continuellement, sans interruption.

Uhrzeiger, *s.m* 1. l'aiguille de montre, d'horloge, de cadran.

Uhralt, **Uhrkunde**, *corr.* v. Ur.

Uhu, *s.m.* 2. le chat-huant.

Ukase, *s.f.* 3. (*mot russe*) une Ukase; une ordonnance impériale.

Ulme, *s.f.* 3. **Ulmbaum**, *s.m.* 2.* l'orme; die kleine Ulme, l'ormeau; *it.* (Setzulme,) l'ormille.

Ulmen, (**Ulmbäumen**,) *adj. et adv.* de bois d'orme.

Ulmenholz, *s.n.* le bois d'orme.

Ulmenwald, *s.m.* 5.* l'ormaie.

Ultramarin, *s.n.* l'outremer (*couleur.*)

Um, *prép.* (*qui régit l'accusatif*) (*pour marquer le lieu*) autour, auprès de...; *it.* aux environs de..; *it.* (*pour marquer le temps*) à, vers, sur etc.; *it.* (*pour marquer la volonté, la cause etc.*) pour; à cause, au sujet de etc.; de; *it.* que; *cette particule se rend en françois de tant de manières différentes, qu'il faut consulter les phrases: souvent même elle ne s'exprime pas en françois; on remarquera seulement que lorsqu'elle est suivie de* wegen *ou* willen, *elle régit le génitif et signifie* pour; à cause; au sujet; pour l'amour de; par etc.; um die Stadt, autour de la ville; um die Welt (herum) fahren, faire le tour du monde; um einen herstehen, environner qn.; Leute um sich haben, être environné (accompagné) de gens; um einen seyn, approcher qn.; être assidu auprès de lui; le fréquenter; le hanter; se trouver en sa compagnie; ich kann ihn wohl um mich leiden, sa compagnie me fait plaisir; je me plais en sa compagnie; den Mantel um sich nehmen, s'envelopper de son manteau; ein Vortuch um sich binden, mettre un tablier; um sich, autour de soi; der Hund beißt um sich, le chien se défend en mordant; um sich hauen, schlagen, stechen, frapper tout ce qu'on peut atteindre; mit Scheltworten um sich werfen, dire des injures; um sich greifen, gripper, prendre, voler tout ce qu'on peut attraper; um sich fressen, aller plus avant, gagner, ronger, *comme p. ex. la gangrène:* um Gottes willen, pour l'amour de Dieu; um seines Sohnes willen, à cause, au sujet de son fils; um dieser Ursache willen, pour *ou* par cette raison; es ist um meine Ehre, um mein Leben zu thun, il s'agit (il y va) de mon honneur, de ma vie; es ist ihm nur um seinen Nutzen zu thun, il ne se propose (il n'a en vue, il ne cherche) que son intérêt; es ist mir nicht um mich, es ist mir um euch zu thun, je ne suis pas en peine de moi, mais de vous; um Geld, um Brod arbeiten, travailler pour de l'argent, pour du pain; um baar Geld verkaufen, kaufen, vendre, acheter argent comptant; um etwas bitten, demander (prier d') une chose; um einen Dienst anhalten, chercher un emploi; sich um etwas bemühen, poursuivre une chose; se donner de la peine pour une chose; sich um etwas bekümmern, s'affliger (se mettre en peine) d'une chose; um etwas wissen, fragen ꝛc., avoir connoissance, s'informer d'une chose; um etwas (sehr *ou* heftig) thun, *fam* s'affliger d'une chose; *p. ex. de la mort d'une personne chère; it.* être passionné pour qch.; aimer éperdûment *ou* à la folie, *p. ex. une fille etc.* um etwas kommen, perdre qch.; um etwas bringen, faire perdre qch.; es ist um ihn gethan, geschehen, c'est fait de lui, c'en est fait; er hat mich um zehn Thaler betrogen, il m'a trompé de dix écus; um zehn Thaler gestraft werden, être mis *ou* condamné à une amende de dix écus; um zehn Thaler theurer, plus cher de dix écus; um einen Kopf größer oder kleiner, plus grand *ou* plus petit de la tête; wie stehet es um Sie? *pop.*

Digitized by Google

comment vous portez-vous? *it.* en quel état sont vos affaires? wie ſtehet es um mein Buch, Kleid ꝛc.? que fait (en quel état est, mon livre, mon habit etc.? es iſt etwas ſchönes um eine Roſe, c'est une belle fleur (c'est qch. de beau) que la rose; um deſto mehr, um deſto weniger, d'autant plus, d'autant moins; das iſt um vi.l beſſer, cela est beaucoup (de beaucoup) meilleur; um die Wette, à l'envie; eines um das andere, einer um den andern, tour-à-tour; alternativement.

Um zu, *suivi de l'infinitif du verbe*, pour; afin de...; *p. ex.* ich komme, um zu fragen, ob ꝛc., je viens demander (pour demander) si etc.

Um, *adv.* um ſeyn, être passé, expiré, fini, échu, *comme p. ex. le temps, le terme etc.*; wenn dieſe Zeit um iſt, um ſeyn wird, au bout de ce temps; dieſer Weg iſt um, ce chemin est un détour.

Um, *entre aussi dans la composition de pluſieurs mots, et ſignifie* autour; à l'entour; *it.* de nouveau; derechef; *it.* autrement etc.

Umackern, *v. a.* labourer; remuer la terre avec la charrue; *it.* (umbrechen,) défricher; déchaumer; *it.* renverser avec la charrue. *part.* umgeackert.

Umackerung, *s. f.* 3. le labour; *it.* le défrichement; *it.* l'action de... (v. umackern.)

Umändern, *v. a.* changer; refaire; (v. ändern.) *part.* umgeändert.

Umarbeiten, *v. a.* faire autrement *ou* de nouveau; refaire; changer; donner une autre façon; *it.* (umbrechen,) défricher *un champ.* *part.* umgearbeitet.

Umarbeitung, *s. f.* l'action de... *it.* le remaniement.

Umarmen, *v. a.* embrasser; *it. bad.* accoler. *part.* umarmet.

Umarmung, *s. f.* 3. l'embrassement; *it.* l'accolade; *bad.* l'embrassade.

Umbehalten, *v. a. irr.* garder *un vêtement, un manteau etc.* *part.* umbehalten.

Umbiegen, *v. a. irr.* courber; recourber; *it.* recoquiller *les feuilles d'un livre*; *it.* river *un clou* (nieten.) *part.* umgebogen.

Umbilden, *v. a.* reformer; refondre; transformer; donner une nouvelle forme, façon, figure à qch.; changer la forme de qch. *part.* umgebildet.

Umbildung, *s. f.* la réforme; le changement de forme; la transformation.

Umbinden, *v. a. irr.* mettre *p. ex. un tablier*; se ceindre *de qch.*; *it.* relier de nouveau un livre; (*part.* umgebunden;) *it.* umbinden, envelopper qch. en liant; lier tout autour; ein Buch umbinden, relier un livre de nouveau; lui donner une autre couverture. *part.* umbunden.

Umblaſen, *v. a. irr.* renverser de son souffle; faire tomber en ſouffant dessus. *part.* umgeblaſen.

Umbra, Umbererde, *s. f.* l'ombre (*terre et couleur brune foncée.*)

Umbrechen, *v. a. irr.* (*t. de labour.*) défricher *un champ*; (v. umackern;) (*part.* umgebrochen;) *it.* umbrechen, (*t. d'imprim.*) remanier *les pages ou la forme*; *it.* défaire *les colonnes.* *part.* umbrochen.

Umbrechung, *s. f.* 3. le défrichement *d'un champ*; *it.* le remaniement; (v. umbrechen.)

Umbringen, *v. a. irr.* tuer; faire mourir; assassiner; achever qn.; einander umbringen, s'entretuer; s'entr'égorger; ſich ſelbſt umbringen, se tuer soi-même; se donner la mort; commettre un suicide. *part.* umgebracht.

Umbruch, *s. m.* 2.ᵉ (*t. de mine*) la galerie creusée par circuit; *it.* un champ défriché.

Umburzeln, *v. n.* v. burzeln.

Umdecken, *v. a.* couvrir tout autour; *it.* (*t. de couvreur*) remanier à bout *un toit.* *part.* umgedecket.

Umdeckung, *s. f.* eines Daches, le remaniement à bout d'un toit.

Umdrehen, *v. a.* tourner; *it.* retourner; *it.* (*t. de mar.*) revirer; (v. aussi drehen, umwenden ꝛc.) einem den Hals umdrehen, tordre le coup à qn.; ſich umdrehen, se tourner; *it.* se détourner; *it.* tournoyer. *part.* umgedrehet.

Umdrehung, *s. f.* 3. l'action de tourner etc. *it.* le tournoyement; *it.* le revirement *d'un vaisseau*; *it.* (*t. de phys.*) la rotation.

Umdrucken, *v. a.* (*t. d'impr.*) réimprimer; imprimer autrement. *part.* umgedruckt.

Umduften, *v. a.* envelopper, entourer, remplir de bonnes odeurs, de parfum; parfumer. *part.* umduftet.

Umfahen, *se dit du style soutenu, au lieu de:* umfangen.

Umfahren, *v. a. irr.* renverser qn.; passer sur le corps de qn. *avec une voiture*; *it. v. n.* (av. ſeyn) verser avec une voiture; *it.* faire un détour *en voiture, en bateau etc.*; (*part.* umgefahren;) *it.* umfahren, *v. a.* faire le tour, *p. ex. du monde, de la ville, d'un champ etc.*; die Welt umfahren, faire un voyage autour du monde. *part.* umfahren.

Umfahrung, *it.* **Umfahrt**, *s. f.* 3. le tour; *it.* la tournée; v. umfahren.

Umfall, *s. m* la chûte; le renversement; *it. pop.* une maladie contagieuse des bêtes; l'épizootie.

Umfallen, *v. n.* (av. ſeyn) tomber à la renverse; *it.* tomber par *ou* à terre; *it. pop.* (*en parlant des bêtes*) mourir; (v. Umfall.) *part.* umgefallen.

Umfalzen, *v. a.* (*t. de relieur*) plier de nou-

veau; replier; einen Bogen umfalzen, plier une feuille autrement qu'elle ne fut pliée auparavant. *part.* umgefalzet.

Umfang, *s. m.* le circuit; l'enceinte; le tour; la circonférence; *it.* le contour; pourtour; pourpris; *it.* (*t. de géom.*) le périmètre; *it.* (*t. de mus.*) le diapason; *it. prop. et fig.* l'étendue.

Umfangen, *v. a. irr.* embrasser; prendre entre les (deux) bras; *it.* entourer; mit einer Mauer umfangen, (umfaſſen,) entourer d'une muraille. *part.* umfangen.

Umfärben, *v. a.* reteindre; donner une autre couleur. *part.* umgefärbet.

Umfärben, *s. n.* (*t. de teint.*) le bisage.

Umfaſſen, *v. a* faire sertir autrement, sertir de nouveau, *p. ex. un diamant etc.*; (*part.* umgefaſſet;) *it.* umfaſſen, (mit der Hand) empoigner; (mit den Armen) embrasser; *it.* entourer; *it. fig.* embrasser; (v. aussi umgeben;) mehr umfaſſen wollen, als man halten kann, *prov.* embrasser plus qu'on ne sauroit étreindre; entreprendre trop de choses à la fois. *part.* umfaſſet.

Umflattern, *v. a.* voltiger, voler autour de... *part.* umflattert.

Umflechten, *v. a.* entortiller, tortiller, envelopper, plier autour; eine umflochtene Flaſche, une bouteille clissée. *part.* umflochten.

Umfliegen, *v. a. irr.* voler autour; (v. umflattern.) *part.* umflogen.

Umfließen, *v. a. irr.* couler autour; environner; baigner. *part.* umfloſſen.

Umformen, *s. a.* v. umbilden.

Umfrage, *s. f.* la demande qui se fait à la ronde; *it.* l'information; la perquisition, l'enquête; zur Umfrage ſchreiten, (die) Umfrage thun *ou* halten, aller aux voix; recueillir les voix, les suffrages.

Umfragen, *v. n.* (avec haben) demander à la ronde; recueillir les voix; (v. Umfrage;) *it.* s'enquérir; s'informer; s'enquêter; prendre des informations. *part.* umgefragt.

Umführen, *v. a.* promener, mener par un détour. *part.* umgeführet.

Umfüllen, *v. a.* transvaser. *part.* umgefüllet.

Umgaffen, *v. n.* (avec haben) *fam.* badauder; niaiser; béer aux corneilles; regarder d'où vient le vent. *part.* umgegaffet.

Umgang, *s. m.* 2.* le tour *d'une roue etc.*; *it.* la procession; *it. p.us.* v. Umweg; *it. p.us.* la galerie *autour d'un grand bâtiment*; *it. p.us.* le corridor; *it. fig.* la fréquentation, le commerce, la liaison, l'habitude, la connoissance, relation *qu'on a avec un autre*; ein Rad in Umgang bringen, faire tourner une roue; mettre une roue en train; einen Umgang halten, faire une procession; aller en procession.

Umgänger, *s. m.* 1. le cerquemaneur. (Gränzſcheider.)

Umgänglich, *adj. et adv.* sociable; de *ou* d'un bon commerce; accommodant.

Umgänglichkeit, *s. f.* la sociabilité.

Umgeben, *v. a. irr.* donner de nouveau *les cartes.* (*part.* umgegeben;) *it.* umgeben; environner; entourer; enfermer; ceindre; *it.* investir *une ville*; *it.* garnir; *it. fig.* environner; entourer; envelopper; *it.* accabler *de maux. part.* umgeben.

Umgebung, *s. f.* 3. l'environnement; l'investissement etc.; v. umgeben.

Umgehen, *v. a. irr.* tourner; faire le tour; aller tout autour, *p. ex. de la ville. part.* umgangen.

Umgehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) tourner, *comme p. ex. une roue*: *it.* faire le tour *des rues*; faire la ronde; *it.* aller à la ronde, *comme p. ex. une santé*; *it.* aller en procession; *it.* courir, *comme p. ex. un bruit*; *it.* venir *ou* aller (se faire) tour-à-tour, être alternatif *ou* ambulatoire, *comme p. ex. une charge, corvée etc.* (v. aussi herumgehen;) *it.* faire un détour, un circuit; se détourner du chemin droit; ne pas prendre le plus court chemin; eine Geſundheit umgehen laſſen, faire aller boire) une santé à la ronde. *part.* umgegangen.

Umgehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *fig.* mit einem ꝛc., fréquenter, hanter; pratiquer qn.; converser avec qn.; *it.* le traiter *bien ou mal*, en user *bien ou mal* avec lui; gern mit einem umgehen, aimer à fréquenter etc. qn.; aimer la conversation de qn.; behutſam mit einem umgehen, ménager qn.; mit einem umgehen, wie er es verdienet; übel mit einem umgehen, en user mal avec qn.; le maltraiter; *fam.* l'accommoder de toutes pièces; er läſſet wohl mit ſich umgehen, c'est un homme accommodant, conversable, sociable, d'un bon commerce, d'un esprit aisé, traitable, franc etc.; es iſt böſe mit ihm umzugehen, c'est un homme intraitable, difficile, impraticable; er muß mit ſich umgehen laſſen, wie man will, il est obligé de souffrir tout; il est à la merci de tout le monde; er läßt mit ſich umgehen wie man will, il est obéissant, souple comme un gant; on peut faire tout ce qu'on veut; mit den Leuten umgehen lernen, apprendre à vivre; apprendre le monde; mit etwas umgehen, exercer, manier qch.; faire profession, s'occuper, se mêler de qch.; s'appliquer, s'attacher, s'adonner à qch., *p. ex. au trafic etc.*; *it.* méditer, machiner, brasser, couver, *surtout un mauvais dessein*: mit Betrug und Lügen umgehen, employer la fourbe, le mensonge; mit Sterbensgedanken

Umgehen, songer à la mort; mit Zauberey umgehen, se méler de magie; ich weiß womit er umgehet, je sais quelles sont ses vues, à quoi il vise, quel dessein il a; ich weiß, was bey ihnen umgehet, je sais ce qui se passe chez eux; es gehet um in diesem Hause, *pop.* il y a des revenans, il revient des esprits dans cette maison; womit man umgehet, das hängt einem an, *prov.* il souvient toujours à Robin de ses flûtes. *part.* umgegangen.

Umgeld, *s. n.* 5. *prvcl.* l'afforage; le boutage; le jalage; le gambage; l'impôt, le droit qui se paye sur la vente du vin etc.

Umgießen, *v. a. irr.* refondre; fondre de nouveau; *it.* (*pl.us.* umschütten, verschütten,) répandre; verser; renverser, *p. ex. un verre d'eau etc.*; (*part.* umgegossen;) *it.* umgießen, répandre *autour de ...* *part.* umgossen.

Umgießung, *s. f.* 3. l'action de refondre etc.; la refonte.

Umgraben, *v. a. irr.* fouir, bécher, remuer *la terre*; (*part.* umgegraben;) *it.* umgraben, remuer la terre autour de...; *it.* déchausser *les arbres*; *it.* houer *la vigne*; *part.* umgraben.

Umgrabung, *s. f.* 3. l'action de ...; *it.* le déchaussement *des arbres.*

Umgränzen, *v. a.* borner; mettre des bornes; limiter; *it.* environner; *it.* circonscrire. *part.* umgränzet.

Umgränzung, *s. f.* 3. le bornage; *it.* l'environnement; *it.* la circonscription.

Umgreifen, *v. a. irr.* empoigner. *part.* umgriffen.

Umgucken, (sich) *v. réfl.* v. sich umsehen.

Umgürten, *v. a.* mettre *l'épée au côté*; ceindre *l'épée à qn.*; (*part.* umgegürtet;) *it.* umgürten, ceindre *l'épée etc.*; *part.* umgürtet.

Umgürtung, *s. f.* 3. l'action de ceindre.

Umguß, *s. m.* 2.* v. Umgießung.

Umhaben, *v. a. irr.* être vêtu, couvert; avoir autour de soi; (*se dit des pièces d'habillement*;) einen Mantel, keine Halsbinde umhaben, porter un manteau; être sans cravatte. *p.* umgehabt.

Umhacken, *v. a.* abattre à coups de hache; couper; *it.* (*t. de labour.*) labourer, bécher, houer *la terre.* *part.* umgehacket.

Umhalsen, *v. a. fam.* v. umarmen. *part.* umhalset.

Umhalsung, *s. f.* 3. *fam.* v. Umarmung.

Umhang, *s. m.* 2.* le rideau; ein Umhang oben um ein Bett, le tour du lit.

Umhängen, *v. a.* mettre; couvrir; voiler; envelopper; entourer; (*part.* umgehängt;) *it.* umhängen, tendre autour, *p. ex. des tapisseries*; garnir. *p.* umhängt.

Umhauen, *v. a. irr.* abattre; couper. exploiter *une forêt.* *part.* umgehauen.

Umhauung, *s. f.* 3. l'action d'abattre, de couper; l'abattage *du bois*; *it.* l'exploitation *d'une forêt.*

Umher, *adv.* autour; autour de ...; alentour; de tous côtés; tout autour; de côté et d'autre; çà et là; *it.* aux environs; dans le voisinage. *Cette particule se met devant nombre de verbes auxquels on suppléera en cherchant ces verbes, et en sous-entendant* autour etc. *p. ex.* einen Platz umher bebauen, faire des bâtimens autour d'une place; umher laufen, courir çà et là; *et ainsi de plusieurs autres*; v. aussi herum.

Umherliegend, *pl.us.* v. umliegend.

Umhin, *adv.* nicht umhin können, ne pouvoir s'empêcher, se dispenser, se retenir *de faire une chose.*

Umhüllen, *v. a.* envelopper; couvrir; voiler; cacher. *part.* umhüllet.

Umhüpfen, *v. a.* (*poét.*) voltiger, sauter autour de ... *part.* umhüpfet.

Umkehr, *s. f.* le retour.

Umkehren, *v. a.* tourner; retourner; *it.* renverser; *it. fig.* détruire; bouleverser, *p. ex. l'ordre etc.*; alles umkehren, tourner tout sens dessus dessous; sich umkehren, se tourner; se retourner; tourner le dos; *it.* se convertir; (v. aussi bekehren;) einen umkehren, *fig.* convertir qn.; le faire changer; le retirer du vice; er ist wie man eine Hand umkehret, *prov.* il est tout changé; ce n'est plus le même homme. *part.* umgekehret.

Umkehren, *v. n.* (av. seyn) retourner; revenir sur ses pas; prendre le chemin de retour; *it.* retourner, se retourner d'un autre côté; Kutscher, kehr um! tourne cocher! von seinen Sünden umkehren, *fig.* se convertir; revenir de ses erreurs, égaremens etc. *part.* umgekehret.

Umkehrung, *s. f.* 3. l'action de ...; (v. umkehren;) *it.* le renversement; bouleversement; la destruction; *it.* (*t. de logique*) l'inversion *d'une proposition*; *it.* (*t. de mathém.*) la conversion *des équations.*

Umkippen, *v. a.* renverser; *it. v. n.* (avec seyn) perdre l'équilibre et tomber à la renverse. *part.* umgekippet.

Umklaftern, *v. a.* embrasser avec les deux bras. *part.* umklaftert.

Umklammern, *v. a.* empoigner; serrer. *part.* umklammert.

Umkleiden, *v. a.* habiller autrement; faire changer d'habit; mettre un autre habit; (*part.* umgekleidet;) *it.* umkleiden, revêtir; (v. aussi bekleiden. (*part.* umkleidet.

Umkleidung, *s. f.* 3. le changement d'ha-

bit; *it.* Umkleidung, l'action de revêtir; v. umkleiden.

Umkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) périr; *it.* être tué. *part.* umgekommen.

Umkrämpen, *v. a.* recourber; *it.* retrousser. *part.* umgekrämpet.

Umkränzen, *v. a.* couronner; ceindre. *part.* umkränzet.

Umkreis, *s. m.* 2. le tour; la circonférence; le circuit; *it. T.* la périphérie; *it.* l'étendue; im Umkreis, à l'entour.

Umkreisen, *v. a.* cerner.

Umladen, *v. a. irr.* charger autrement; recharger; *it.* charger d'un chariot sur un autre. *part.* umgeladen.

Umlagern, *v. a.* entourer; assiéger; enfermer; investir de tous côtés *ou* tout autour; *it. p.us.* faire une circonvallation. *part.* umlagert.

Umlagerung, *s. f.* 3. v. Belagerung.

Umlauf, *s. m.* 2.* le tour; *it.* la circulation *du sang*; *it.* la période, le cours, la révolution *des astres*; *it.* la lettre circulaire; der Umlauf des Geldes, la circulation, le cours de l'argent; der Umlauf gewisser Jahre, la période d'un nombre d'années; der Umlauf am Finger, (*mieux:* das Nagelgeschwür, der Wurm,) le panaris; le mal d'aventure.

Umlaufen, *v. a. irr.* renverser à la course; *it. v. n. irr.* (av. seyn) tourner; se tourner; *it.* tournoyer; *it.* courir çà et là; *it.* circuler; *it.* se ranger, *comme le vent sur mer*; *it.* s'écouler, se passer, *comme le temps*; *it.* faire un détour; (v. umgehen; v. aussi Umlauf,) einen Zettel umlaufen lassen, faire courir un billet; annoncer *ou* recommander une chose; das Sieb umlaufen lassen, faire tourner le sas. *part.* umgelaufen.

Umlaufen, *v. a. irr. p.us.* courir autour... *part.* umlaufen.

Umläufer, *s. m.* 1. *p.us.* le vagabond; le rodeur; v. Landstreicher.

Umlaufsschreiben, *s. n.* la lettre circulaire.

Umlegen, *v. a.* tourner; retourner; tourner *ou* mettre d'un autre sens; coucher sur un autre côté; *it.* courber; plier; *it.* renverser; abattre; (v. umwerfen;) *it.* remanier à bout *un toit*; *it. v. n.* (avec haben) (*t. de marine*) changer de bord; revirer; einen Nachtrock umlegen, mettre une robe de chambre; einen Reif umlegen, mettre un cerceau à une futaille; ein Steinpflaster umlegen, remanier un pavé; ein Schiff umlegen, abattre un vaisseau pour le radouber; der Wind hat umgelegt, le vent est changé; das Schiff hat umgelegt, le vaisseau a chaviré; sich umlegen, *v. réfl.* se plier; *it.* se reboucher, *comme p. ex. le tranchant d'un couteau. p.* umgelegt.

Umlegen, *v. a.* mettre qch. autour de... eine Stadt mit Truppen umlegen, faire camper des troupes autour d'une ville. *part.* umleget.

Umlegung, *s. f.* 3. l'action de etc.; le renversement; *it.* le rebouchement *d'un couteau etc.* v. umlegen.

Umleiten, *v. a.* détourner; faire prendre un autre chemin; das Wasser umleiten, détourner l'eau. *part.* umgeleitet.

Umlenken, *v. a.* tourner, *p. ex. un chariot, les chevaux etc*; *it. fig.* tourner; faire changer; faire revenir *un homme de ses égaremens. part.* umgelenket.

Umleuchten, *v. a.* (*dans le style soutenu*) éclairer de tout côté. *part.* umleuchtet.

Umliegen, *v. n. irr.* (avec seyn) *p.us.* être situé aux environs *ou* alentour; *it.* être renversé. *part.* umgelegen.

Umliegend, *adj. et adv.* d'alentour; circonvoisin; die umliegende Gegend, les environs.

Ummachen, *v. a. pop.* refaire; faire de nouveau. *part.* umgemacht.

Ummauern, *v. a.* entourer; fermer de murailles; murer. *part.* ummauert.

Ummessen, *v. a. irr.* mesurer autrement *ou* mesurer de nouveau. *part.* umgemessen.

Ummünzen, *v. a.* couvertir les espèces; *it.* v. umprägen.

Umnähen, *v. a.* coudre autour; border; garnir tout autour. *part.* umnähet.

Umnebeln, *v. a.* couvrir d'un brouillard. *part.* umnebelt.

Umnehmen, *v. a. irr.* mettre (autour de soi,) *p. ex. le manteau, l'épée. part.* umgenommen.

Umnieten, *v. a.* river; (v. nieten.) *part.* umgenietet.

Umpacken, *v. a.* emballer, empaqueter autrement *ou* de nouveau. *part.* umgepackt.

Umpflanzen, *v. a.* replanter; transplanter; déplanter; (*part.* umgepflanzet;) *it.* umpflanzen, planter autour de...; man hat diesen Teich mit Bäumen umpflanzet, on a planté des arbres autour de cet étang. *part.* umpflanzet.

Umpflanzung, *s. f.* 3. l'action de...; la transplantation; v. umpflanzen.

Umpflügen, *v. a.* labourer; passer la charrue sur...; *it.* défricher. *part.* umgepflüget.

Umprägen, *v. a.* faire la refonte des monnoies; reformer les monnoies. *part.* umgeprägt.

Umprägung, *s. f.* 3. la refonte des monnoies.

Umräumen, *v. a. p.us.* déplacer. *part.* umgeräumet.

Umreisen, *v. a.* voyager, faire un voyage autour *du monde, d'un pays etc.*; (*part.* umreiset;) *it.* umreisen, *v. n.* (av. seyn) faire un détour en voyageant. *part.* umgereiset.

Umreißen, *v. a. irr.* renverser; détruire; abattre;

abattre; démolir; *it.* jeter par terre; *it.* défricher; *it.* contourner. *part.* umgeriſſen.

Umreiten, *v. a. irr.* faire le tour à cheval; (*part.* umritten;) *it.* umreiten, *v. n.* (av. ſeyn) se détourner du chemin allant à cheval; *it. v. a.* renverser (passer sur le corps à) qn. avec son cheval. *part.* umgeritten.

Umrennen, *v. a. irr.* renverser en courant. *part.* umgerannt.

Umringen, *v. a.* environner; entourer; *it.* envelopper; *it.* enfermer; *it.* investir. *part.* umringet.

Umriß, *s. m.* 2. le contour *d'une figure*; *it.* le profil.

Umritt, *s. m.* 2. la tournée à cheval; *it.* la cavalcade.

Umrühren, *v. a.* remuer; *it.* (*t. de teint.*) pallier. *part.* umgerühret.

Umrührung, *s. f.* 3. l'action de remuer; le remuement.

Umrütteln, *v. a.* v. rütteln.

Umſacken, *v. a.* mettre d'un sac dans un autre. *part.* umgeſacket.

Umſagen, *v. a.* dire à la ronde; *it.* annoncer à la ronde. *part.* umgeſagt.

Umſalzen, *v. a.* saler de nouveau; changer de saumure; *it.* rencaquer *des harengs*. *part.* umgeſalzet.

Umſalzung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. umſalzen;) le rencaquement *des harengs*.

Umſatteln, *v. a.* changer de selle; mettre une autre selle *sur le cheval*; *it. v. n. fig. fam.* (avec haben) changer *de parti, de sentiment, de religion etc.* *part.* umgeſattelt.

Umſattelung, *s. f.* 3. le changement *de selle*; *it. fam.* le changement *de sentiment, de religion etc.*

Umſatz, *s. m.* 2.* le change; l'échange; troc.

Umſchaffen, *v. a.* donner une autre forme; transformer; *it.* métamorphoser. *part.* umgeſchaffen.

Umſchanzen, *v. a.* retrancher; environner *ou* couvrir d'un retranchement, d'une circonvallation, contrevallation; (v. aussi verſchanzen.) *part.* umſchanzet.

Umſchanzung, *s. f.* 3. le retranchement; la circonvallation; contrevallation.

Umſchatten, *v. a.* ombrager; couvrir, environner de son ombre. *p.* umſchattet.

Umſchauen, *v. a.* (*chez les artisans*) einen Geſellen umſchauen, voir chez les maîtres du métier si on peut procurer de l'ouvrage à un compagnon nouvellement arrivé; ſich umſchauen, *v. réfl. irr.* regarder alentour; promener ses yeux; jeter, tourner la vue, ses regards de tous côtés; *it.* regarder derrière soi *ou* en arrière; (zurückſchauen;) ſich in der Welt umſchauen, voir le monde; ſich in den Büchern umſchauen, lire, feuilleter les livres; ſich nach etwas umſchauen, chercher, tâcher de trouver qch. *part.* umgeſchauet.

Umſchaufeln, *v. a.* remuer avec la pelle.

Umſcheinen, *v. a. irr.* éclairer; environner de la lumière, de ses rayons. *part.* umſchienen.

Umſchiffen, *v. a.* faire le tour par eau, par mer; (*part.* umſchiffet; *it.* umſchiffen, charger dans un autre vaisseau; *it.* faire un détour sur mer. *part.* umgeſchiffet.

Umſchiffung, *s. f.* 3. l'action de... (v. umſchiffen;) *it.* Umſchiffung, *p. ex.* der Welt, le tour du monde.

Umſchlag, *s. m.* 2.* le couvert, l'enveloppe, la couverture *d'une lettre, d'un journal etc.*; *it.* la fausse-couverture *d'un livre*; *it.* le collet *de manteau*; le retroussi *de chapeau*; le revers *de manches*; *le parement*; le repli; rebord *de jupe etc.*; *it.* l'oreille *qu'on fait au feuillet d'un livre*; *it.* (*t. de méd.*) la fomentation; le cataplasme; *it.* (*au jeu*) la tourne; la carte qui tourne; *it.* (*t. de tondeur de drap*) l'ancrure *du drap qu'on tond*; *it.* (*t. de négoce*) l'emploi *qu'on fait de son argent etc.*; *it.* le change, troc, la vente, le débit *de marchandises*; *it.* (*t. de min.*) le retour des frais avancés; *it. fig.* la rechûte; récidive; *it.* le revers; la traverse; der Umſchlag eines Schiffs, le revirement d'un vaisseau; der Umſchlag einer Trommel, la batterie d'un tambour; der Kieler Umſchlag, la grande foire, le change de Kiel; der Umſchlag des Glücks, *fig.* le revers, la vicissitude, l'altération, le changement de fortune.

Umſchlagen, *v. a. irr.* abattre; renverser; jeter, coucher par terre; terrasser; *it.* tourner *la feuille d'un livre, une carte au jeu etc.*; *it.* replier, reborder, retrousser *la manche d'un habit etc.*; *it.* recourber; *it.* river *un clou*: *it.* mettre, appliquer *un cataplasme, emplâtre etc.*; *it.* fomenter; *it.* envelopper *d'un papier, d'une serviette, d'un linge etc.*; *it.* remanier *le papier*: *it.* (v. vertauſchen;) den Mantel umſchlagen, s'envelopper de son manteau; was iſt umgeſchlagen? (*au jeu de cartes*) quelle est la tourne? ſich umſchlagen, *v. réfl.* se replier; *it.* se retrousser; *it.* se recoquiller; (v. aussi umlegen;) ein Schiff umſchlagen, abattre un vaisseau *pour le radouber*; *it.* revirer *de bord*; Geld umſchlagen, v. umprägen; Geld oder Waaren umſchlagen, (*t. de négoce*) faire trafic d'argent, de marchandises etc.; trafiquer. *part.* umgeſchlagen.

Umſchlagen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber à la renverse; faire la culbute; être renversé; *it.* verver, *comme p. ex. un cha-*

riot; it. (*t. de mer*) sombrer sous voiles; être renversé par un coup de vent; *it.* tourner, se gâter *comme p. ex. du vin etc.; it.* se cailler, *comme du lait etc.; it. fig.* changer; se tourner; *it.* avoir une rechûte de maladie; *it.* échouer, n'avoir point de succès; se rompre, *comme p. ex. une affaire; it.* dégénérer, s'abâtardir, se dérégler, *comme p. ex. un enfant;* es iſt wieder mit ihm umgeſchlagen, il a eu une rechûte. *part.* umgeſchlagen.

Umſchleichen, *v. a. irr.* rôder; se glisser tout autour. *part.* umſchlichen.

Umſchleyern, *v. a.* voiler; couvrir d'un voile. *part.* umſchleyert.

Umſchlichten, *v. a.* ranger de nouveau. *part.* umgeſchlichtet.

Umſchließen, *v. a. irr.* enfermer, environner, entourer, envelopper; mit den Armen umſchließen, embrasser. *part.* umſchloſſen.

Umſchlingen, *v. a. irr.* entortiller; ceindre; lacer tout autour; einen Stein mit dem Aufziehſeil umſchlingen, (*t. de carrier*) brider une pierre. *part.* umſchlungen.

Umſchmelzen, *v. a. rég. et irr.* refondre; fondre de nouveau; *it. fig.* refondre; changer d'un bout à l'autre; *it.* réformer. *part.* umgeſchmolzen.

Umſchmelzung, *s. f.* 3. l'action de....; la refonte; v. umſchmelzen.

Umſchmieden, *v. a.* forger de nouveau. *part.* umgeſchmiedet.

Umſchmieren, *v. a.* graisser, frotter tout autour. *part.* umſchmieret.

Umſchnallen, *v. a.* boucler autrement; *it.* boucler autour; ceindre *l'épée. part.* umgeſchnallet.

Umſchneiden, *v. a. irr.* couper alentour; découper. *part.* umſchnitten.

Umſchnüren, *v. a.* lacer autrement; *it.* corder; (*part.* umgeſchnüret;) *it.* corder, umſchnüren, lacer tout autour. *part.* umſchnüret.

Umſchränken, *v. a.* environner de barricades; entourer; enfermer; *it. fig.* borner; limiter. *part.* umſchränket.

Umſchreiben, *v. a. irr.* transcrire; écrire de nouveau; (*part.* umgeſchrieben;) *it.* umſchreiben, périphraser, user de circonlocution *en écrivant*; *it.* écrire tout autour; circonscrire. *part.* umſchrieben.

Umſchreibung, *s. f.* 3. la circonscription; *it.* la périphrase; v. umſchreiben.

Umſchrift, *s. f.* 3. l'inscription; l'épigraphe; la devise *autour de qch.; it.* la légende *autour d'une monnoie.*

Umſchürzen, *v. a.* ceindre, mettre (devant soi) *un tablier etc. part.* umſchürzet.

Umſchütteln, *v. a.* secouer; remuer en secouant. *part.* umgeſchüttelt.

Umſchütten, *v. a.* renverser; verser; répandre. (*part.* umgeſchüttet; *it.* umſchütten, couvrir, mettre tout autour; mit Erde umſchütten, (*t. de jardinier*) butter. *part.* umſchüttet.

Umſchweif, *s. m.* 2. *fig.* le circuit; détour; *it. T.* les ambages; *it.* la voie oblique, indirecte *ou* détournée; *it.* la défaite; le faux-fuyant; subterfuge etc.; durch Umſchweife, indirectement; obliquement; Umſchweife ſuchen, tournoyer; *fam.* tourner autour du pot; v. aussi Ausflucht.

Umſchweifen, *v. n.* v. herum ſchweifen.

Umſegeln, *v. a.* faire le tour en cinglant, *p. ex. du monde; it.* doubler *un cap;* (*part.* umſegelt;) *it.* umſegeln, v. umſchiffen. *part.* umgeſegelt.

Umſehen, (ſich) *v. réfl.* regarder derrière soi etc.; (v. *les significations de* umſchauen. *part.* umgeſehen.

Umſetzen, *v. a.* mettre d'un autre sens; *it.* transplanter; replanter; *it.* changer, troquer, trafiquer *de l'argent, des marchandises etc.; it.* manier à bout *un pavé; it.* (*t. d'imprim.*) remanier *une forme, page, colonne et.;* (*part.* umgeſetzet;) *it.* umſetzen, entourer; mettre, planter; garnir alentour, *p. ex. une place d'arbres etc.;* (*part.* umſetzet;) ſich umſetzen, *v. réfl.* (*en parlant du vent*) changer, varier.

Umſetzung, *s. f.* 3. le transplantement; *it.* le remaniement; *it.* le change; *it.* v. *pl.us* Umſatz.

Umſeyn, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être passé, fini. *part.* umgeweſen.

Umſinken, *v. a. irr.* tomber (lentement;) se laisser tomber à terre; in Ohnmacht fallen und umſinken, se pâmer et tomber; er iſt vor Schrecken in Ohnmacht geſunken, il tomba de frayeur. *part.* umgeſunken.

Umſonſt, *adv.* gratis; gratuitement; sans payer; sans qu'il en coûte; pour rien; *it.* en vain; inutilement; man thut ihm nichts umſonſt, il n'est pas ingrat; il récompense les services qu'on lui rend; das ſoll er mir nicht umſonſt gethan haben, je me ressentirai, je saurai me venger de cela; il ne me le fera pas impunément; das Beſehen hat man umſonſt, la vue n'en coûte rien; umſonſt mit durchwiſchen, passer pour beau; in der Welt iſt nichts umſonſt, *prov.* on n'a rien pour rien dans ce monde; alle Mühe iſt umſonſt, c'est de la peine perdue; alles dieſes iſt umſonſt, tout cela est inutile, n'y fait rien.

Umſpannen, *v. a.* atteler autrement; *it.* changer de chevaux; atteler d'autres chevaux; (*part.* umgeſpannet;) *it.* um-

ſpannen, mesurer avec l'empan. *part.* umſpannet.

Umſpringen, *v. a. irr.* renverser en sautant; *it. v. n. fig. fam.* (avec ſeyn;) übel mit einem umſpringen, mal-traiter, mal-mener qn.; mit etwas umzuſpringen, (umzugehen) wiſſen, savoir manier qch.; *part.* umgeſprungen.

Umſtalten, *v. a.* transformer. *p.* umgeſtaltet.

Umſtand, *s. m.* 2.* la circonstance; *it.* le cas; *it.* l'état, la situation *où se trouve une personne, une affaire*; (*dans ce sens le plur.* Umſtände, *est seul usité*;) *it.* la particularité, le détail *d'une affaire*; *it. plur.* Umſtände, *fam.* les détours etc. (v. Umſchweife;) *it.* les façons; cérémonies; complimens; ſich in ſchlechten Umſtänden befinden, se trouver dans une mauvaise situation; mit Umſtänden erzählen, circonstancier, particulariser, détailler *une affaire*; ohne weitere Umſtände, sans autre forme de procès, sans autres cérémonies; viele Umſtände machen, *fam.* faire beaucoup de cérémonies, de façons; *it.* user de longs détours *dans son discours.*

Umſtändlich, *adj.* circonstancié; détaillé; *adv.* selon toutes les circonstances; tout au long; exactement; en détail; eine umſtändliche Beſchreibung einer Sache, un détail exact d'une affaire; umſtändlich beſchreiben, circonstancier; particulariser; détailler; eine Sache umſtändlich wiſſen, savoir tous les détails, tous les tenans et aboutissans d'une affaire.

Umſtändlichkeit, *s. f.* 3. le détail; l'état bien circonstancié.

Umſtechen, *v. a. irr.* remuer, manier *le blé de peur qu'il ne s'échauffe*; *it.* retourner *une planche de jardin etc.*; labourer *un champ. part.* umgeſtochen.

Umſtechung, *s. f.* 3. le remuage *du blé*; *it.* le labour.

Umſtecken, *v. a.* refaire une coiffure; (*part.* umgeſtecket;) *it.* umſtecken, ficher autour. *part.* umſteckt.

Umſtehend, *adj. et adv. it. s.* assistant; présent.

Umſtellen, *v. a.* mettre autrement; faire changer de place; (*part.* umgeſtellet;) *it.* umſtellen, environner; entourer; faire une enceinte; ein Gehölz umſtellen, (*t. de chasse*) traquer un bois. *part.* umſtellet.

Umſtimmen, *v. n.* (av. haben) donner les suffrages à la ronde; recueillir les voix d'une assemblée; *it. v. a.* accorder sur un autre ton *un instrument de musique*; *it. fig. fam.* gagner qn.; le faire changer de sentiment *ou* de dessein. *part.* umgeſtimmet.

Umſtoßen, *v. a. irr.* renverser; jeter par terre; faire tomber en poussant; abattre; *it. fig.* rompre; casser; annuller; défaire; abolir; révoquer; *it.* dédire; *it.* subvertir; renverser; détruire. *part.* umgeſtoßen.

Umſtößlich, *adj. et adv.* révocable.

Umſtoßung, *s. f.* 3. l'action de renverser etc.; *it. pop. et fig.* le renversement; *it. fig.* la rupture; l'abolition; la révocation; *it.* la subversion.

Umſtrahlen, *v. a.* entourer de rayons; rayonner tout autour. *part.* umſtrahlet.

Umſtreichen, *v. a. irr.* frotter autour; (*part.* umſtrichen;) *it.* umſtreichen, ein geſtrichenes Pflaſter wieder umſtreichen, refaire un emplâtre. *part.* umgeſtrichen.

Umſtricken, *v. a.* tricoter autrement *ou* de nouveau; (*part.* umgeſtrickt;) *it.* umſtricken, tricoter autour; *it.* enlacer. *part.* umſtricket.

Umſtülpen, *v. a.* retrousser; *it.* renverser. *part.* umgeſtülpet.

Umſturz, *s. m.* le renversement; *it.* la chûte; *it. fig.* le bouleversement; la ruine; destruction; chûte; décadence.

Umſtürzen, *v. a. prop. et fig.* renverser; bouleverser; *fam.* mettre sens dessus dessous; *it. fig.* ruiner; détruire; *it. v. n.* (avec ſeyn) tomber à la renverse. *part.* umgeſtürzet.

Umſtürzung, *s. f.* 3. le renversement; bouleversement; *it.* v. Umſturz.

Umtaufen, *v. a.* débaptiser. *part.* umgetaufet.

Umtauſch, *s. m.* 2. l'échange; le troc.

Umtauſchen, *v. a.* échanger; troquer. *part.* umgetauſchet.

Umthun, *v. a. irr.* mettre *p. ex. le manteau, l'épée*; ſich nach etwas umthun, *fam.* rechercher qch.; faire diligence pour trouver qch.; se mettre en quête de qch. *part.* umgethan.

Umtreiben, *v. a. irr.* faire aller; faire tourner. *part.* umgetrieben.

Umtreten, *v. a. irr.* renverser avec le pied; *it.* fouler aux pieds; marcher dessus; *it.* éculer *les souliers*; leur faire perdre la forme; *it. v. n.* (avec ſeyn) *fig.* passer de l'autre côté; changer de parti; embrasser un autre parti etc. *p.* umgetreten.

Umtrieb, *s. m* v. Umlauf.

Umtritt, *s. m.* 2. *fam.* le changement de part, de religion etc. v. umtreten.

Umwachſen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) croître alentour; umwachſen ſeyn mit..., être couvert de... *part.* umwachſen.

Umwälzen, *v. a.* rouler. *part.* umgewälzet. (v. aussi wälzen.)

Umwechſeln, *v. a. et n.* (av. haben) changer (mit etwas, qch.;) *it. v. n.* (avec haben) faire, aller, venir etc. alternativement *ou* tour-à-tour; alterner; Geld umwechſeln, changer des espèces

contre d'autres espèces. *part.* umgewechſelt.

Umwechslend, *adj.* alternatif; *adv.* alternativement.

Umwechſelung, *s. f.* 3. l'action de... (v. umwechſeln;) *it.* le tour; *it.* l'alternative.

Umweg, *s. m.* 2. le détour; le chemin détourné; la route détournée; v. Umſchweif.

Umwehen, *v. a.* renverser en soufflant; *part.* umgewehet.

Umwenden, *v. a. irr.* tourner; retourner; *it.* remuer, manier *du blé etc.*; ſich im Kreis umwenden, tournoyer; nicht länger als man eine Hand umwendet, *fam.* en un tourne-main; die umgewandte Hand, l'arrière-main; le revers de la main; umgewandte Schuhe, des escarpins; die umgewandte Seite, l'envers *d'une chose. part.* umgewandt.

Umwenden, *s. n.* **Umwendung**, *s. f.* 3. l'action de... (v. umwenden;) *it.* le tournement.

Umwerfen, *v. a. irr.* abattre; jeter par terre; renverser; *it.* verser *une voiture*; *it.* mettre *un manteau etc.*; *it. fig.* casser; rompre, annuller; (v. umſtoßen.) *part.* umgeworfen.

Umwickeln, *v. a.* envelopper; entortiller; *it.* emmaillotter autrement *un enfant*; (*part.* umgewickelt;) *it.* umwickeln, envelopper tout autour. *part.* umwickelt.

Umwinden, *v. a. irr.* entortiller autrement; (*part.* umgewunden;) *it.* umwinden, entortiller tout autour; (*part.* umwunden;) einen Strauß umwinden, refaire un bouquet; das Haupt mit Lorbeeren umwunden, la tête couronnée de lauriers.

Umwendung, *s. f.* 3. l'action d'entortiller etc. (v. umwinden;) l'entortillement.

Umwölken, *v. a.* couvrir de nuages. *part.* umwölket.

Umwühlen, *v. a.* fouiller; remuer; *it. T.* muloter. *part.* umgewühlet.

Umwühlung, *s. f.* 3. l'action de fouiller etc.; la fouille; le remuage.

Umzählen, *v. a.* compter de nouveau; recompter. *part.* umgezählet.

Umzäunen, *v. a.* entourer, environner, clorre d'une haie. *part.* umzäunet.

Umzäunung, *s. f.* 3. l'action de... (v. umzäunen;) *it.* la haie; l'enclos.

Umzeichnen, *v. a.* marquer, dessiner autrement *ou* de nouveau; (*part.* umgezeichnet;) *it.* umzeichnen, marquer alentour. *part.* umzeichnet.

Umziehen, *v. a. irr.* traîner contre terre, jeter par terre, renverser *à force de tirer*; (*part.* umgezogen;) *it.* umziehen, envelopper; entourer; environner; (v. umgeben;) *it.* garnir, mettre, couvrir *tout autour*; (*part.* umzogen; ſich umziehen, v. ſich umkleiden;) *it.* ſich umziehen, *v. réfl.* (*en parlant du ciel*) se couvrir de nuages.

Umziehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) changer de logis; *it.* aller en procession; *it.* roder; errer par le pays. *part.* umgezogen; *it. pop.* v. umkleiden.

Umzingeln, *v. a.* environner; entourer; nvelopper; enfermer; *T.* investir; *it.* traquer *des voleurs. part.* umzingelt.

Umzingelung, *s. f.* 3. l'environnement; l'investissement; *it.* l'enclos.

Umzug, *s. m.* 2.* le contour; tour; *it.* la procession.

Un, *cette particule entre dans la composition de quantité de mots, en leur donnant une signification privative ou contraire à celle du mot simple.* Un, *s'exprime par les particules* de, des, més, mal, non, in, ir etc. *qu'on met devant les mots au devant desquels cette particule se trouve; comme on verra par les mots suivans.*

Unabänderlich, *adj.* inaltérable; immuable; *it.* (*t. de gramm.*) indéclinable; *adv.* inaltérablement etc.

Unabbrüchig, *adj. et adv.* (*t. de prat.*) sans tort; sans préjudice; sans préjudicier à....

Unabhängig, *adj.* indépendant; *adv.* indépendamment.

Unabhängigkeit, *s. f.* 3. l'indépendance.

Unabhelflich, *adj. et adv.* à quoi il n'y a point de remède; irrémédiable; irrémédiablement.

Unablöslich, *adj. et adv.* non rachetable, perpétuel (*se dit d'une rente etc.*)

Unabläſſig, *adj.* continuel; perpétuel; qui ne finit, ne cesse, ne discontinue point; *it.* constant, *comme p. ex. le travail*; *it.* inconstant, *comme p. ex. une prière*; *adv.* continuellement; perpétuellement; incessamment; sans fin; sans cesse; instamment etc.

Unabſehbar, *adj. et adv.* à perte de vue.

Unabſichtlich, *adj.* sans une intention particulière; sans desseins.

Unabſonderlich, *adj.* inséparable; *adv.* inséparablement.

Unächt, *adj.* faux; *it.* illégitime, bâtard, naturel (*se dit des enfans;*) *adv.* faussement; illégitimement; unächtes Porcellan, de la fayance.

Unachtſam, *adj.* étourdi; inconsidéré; *it.* distrait; inexact; inappliqué; peu attentif; négligent; nonchalant; *adv.* à l'étourdi; inconsidérément etc.; négligemment etc.

Unachtſamkeit, *s. f.* 3. l'étourderie; *it.* l'inadvertance; la distraction; l'absence d'esprit; *it.* l'inapplication;

l'inexactitude; *it.* la négligence; nonchalance.

Unadelich, *adj.* roturier; *adv.* roturièrement; der unadeliche Stand, das unadeliche Geſchlecht, la roture.

Unähnlich, *adj.* dissemblable; qui ne ressemble pas; *adv.* dissemblablement etc.

Unähnlichkeit, *s. f.* 3. la dissemblance.

Unangefochten, *adj. et adv.* qui n'est pas attaqué, molesté, tenté, troublé; einen unangefochten laſſen, laisser qn. en repos; ne pas le troubler.

Unangeführt, *adj. et adv.* dont on n'a pas parlé; qu'on n'a pas cité, allégué; dont on n'a pas fait mention; ein mehreres laſſe ich unangeführt, je n'ai garde d'en dire davantage; je passe le reste sous silence.

Unangehört, *adj. et adv.* sans avoir été écouté *ou* entendu.

Unangekleidet, *adj. et adv.* non habillé; en déshabillé; sans être habillé.

Unangelegt, *adj. et adv.* unangelegtes Geld, de l'argent oisif; des deniers oisifs.

Unangemeldet, *adj. et adv.* sans se faire annoncer; unangemeldet zu einem ins Zimmer kommen, surprendre qn. dans sa chambre; entrer sans se faire annoncer.

Unangenehm, *adj.* désagréable; déplaisant; fâcheux; mauvais; méchant; disgracieux; unangenehm ſeyn, déplaire.

Unangerührt, *adj. et adv.* à quoi on n'a pas touché; intact; laſſet das unangerührt, n'y touchez pas.

Unangeſchnitten, *adj. et adv.* non entamé.

Unangeſehen, *adj. et adv. fig.* non considéré; qui n'est en aucune estime *ou* considération; obscur.

Unangeſehen, *prép.* (*qui régit le génitif,*) non-obstant; malgré; sans considération de ...; sans considérer.

Unangeſeſſen, *adj. et adv.* qui n'a point de domicile fixe.

Unangeſteckt, *adj. et adv.* non infecté; *it.* qui n'est pas mis en perce, *comme p. ex. un tonneau*; *it.* non allumé, *comme p. ex. une chandelle.*

Unangeſtoßen, *adj. p.us.* sans être heurté; *adv. fig.* sans hésiter; sans interruption.

Unangetaſtet, *adj. et adv.* à quoi on n'a pas touché; intact. (v. unangerührt.)

Unangetrieben, *adj. et adv.* sans être poussé.

Unangezapft, *adj. et adv.* qui n'est pas mis en perce.

Unangezeigt, *adj. et adv.* qui n'est pas déclaré; pas déclaré.

Unangezogen, *adj. et adv.* non habillé; *it.* lâche; non tendu, *comme p. ex. une corde*; *it.* omis; non cité; non allegué. (v. unangeführt.)

Unannehmlich, *adj. et adv.* non acceptable; *it.* non recevable; inadmissible; *it.* v. unangenehm.

Unannehmlichkeit, *s. f.* 3. le désagrément; *it.* la mauvaise qualité d'une chose; le mauvais goût; la mauvaise odeur etc.; la sécheresse *d'un discours etc.*; (v. aussi unannehmlich.)

Unanſehnlich, *adj. et adv.* de mauvaise mine; qui a mauvaise mine; d'aucune prestance; qui ne donne pas dans la vue; *it.* chétif; mince; peu considérable; *adv.* chétivement etc.; ein unanſehnliches Männchen, un petit bout d'homme.

Unanſehnlichkeit, *s. f.* la mauvaise mine; le peu de prestance; *it.* le peu de valeur *d'un présent etc.*

Unanſtändig, *adj.* indécent; mal-séant; messéant; peu convenable; qui ne convient pas; *adv.* indécemment.

Unanſtändigkeit, *s. f.* 3. l'indécence; la messéance.

Unanſtößig, *adj.* irréprochable; irréprehensible; *adv.* irréprochablement; sans reproche; sans scandale.

Unanſtößigkeit, *s. f.* l'irréprehensibilité; la qualité par laquelle une chose est exempte de reproche.

Unanwendbar, *adj.* inapplicable.

Unappetitlich, *adj. et adv. fam.* dégoûtant.

Unart, *s. f.* 3. le mauvais penchant; la mauvaise conduite, inclination *ou* habitude; le mauvais procédé; *it.* la dépravation; corruption; le vice; la méchanceté; *it.* l'impolitesse; la grossièreté.

Unartig, *adj.* méchant; dénaturé; dégénéré; corrompu; *it.* grossier; impoli; mal-honnête; *adv.* méchamment; grossièrement; impoliment etc.

Unartigkeit, *s. f.* v. Unart.

Unaufhaltbar, *adj. et adv.* qu'on ne peut arrêter.

Unaufhörlich, *adj.* continuel; perpétuel; *it.* interminable; *it.* intarissable; *it.* indéfectible (*se dit de l'église;*) *adv.* continuellement; perpétuellement; sans fin; sans cesse etc.

Unauflöslich, unauflösbar, *adj. prop. et fig.* indissoluble; *it.* insoluble; *it. fig.* indéchiffrable; inexplicable; inextricable; *adv.* indissolublement etc.

Unauflöslichkeit, **Unauflösbarkeit**, *s. f.* l'indissolubilité.

Unaufmerkſam, v. unachtſam.

Unaufſchiebbar, unaufſchieblich, *adj. et adv.* indispensable; qui ne peut se remettre, se différer; urgent.

Unausbleiblich, *adj* infaillible; immanquable; inévitable; *adv.* infailliblement etc.

Unausforſchlich, *adj. et adv.* impénétrable; incompréhensible; impénétrablement etc.; qu'on ne sauroit déterrer, approfondir etc.

Unausführbar, unausführlich, *adj. et adv.* inexécutable; impraticable.

Unausgearbeitet, *adj. et adv.* qui n'est pas

achevé *ou* fini; imparfait; grossier; qui n'est qu'ébauché.

Unausgebauet, *adj. et adv.* qui n'est pas achevé de bâtir.

Unausgeblich, *adj. et adv.* qui n'est point de mise, qui n'a point de cours (*se dit de l'argent.*)

Unausgebraten, *adj. et adv.* à demi rôti; qui n'est pas assez cuit à la broche.

Unausgebrütet, *adj. et adv.* non couvé; non éclos.

Unausgeſetzt, *adj.* non interrompu; continu; assidu; constant, *comme p. ex. le travail, des soins etc.*; *adv.* sans intermission; sans interruption; sans relâche; sans intervalle; continûment.

Unauslöſchlich, *adj. et adv.* inextinguible; qui ne s'éteint pas; *it. fig.* ineffaçable; *it. T.* indélébile etc.

Unausſprechlich, *adj.* inexprimable; indicible; ineffable; inexplicable; *adv.* plus qu'on ne sauroit imaginer *ou* dire; extrêmement; au dernier point etc.

Unausſprechlichkeit, *s. f.* l'ineffabilité.

Unausſtehlich, *adj.* insupportable; intolérable; *adv.* insupportablement etc.

Unbändig, *adj. et adv.* indompté; indomptable; *it. fig.* intraitable; difficile à plier *ou* à manier; opiniâtre; rebelle; revêche; indisciplinable; farouche; *it.* fougueux; effréné; *it.* dissolu; libertin; **ein unbändiges Pferd**, un cheval fougueux; **unbändige Begierden**, des désirs effrénés; **ein unbändiger Menſch**, un homme indisciplinable; *it.* un homme opiniâtre; **ein unbändiger Kopf, Sinn**, une tête dure; un esprit inflexible, intraitable.

Unbändigkeit, *s. f.* 3. la qualité d'être indomptable etc.; le naturel indompté; l'humeur farouche et indomptée; *it.* l'inflexibilité; *it.* le libertinage; la dissolution; pétulance; la fougue *des passions.*

Unbarmherzig, *adj.* impitoyable; qui est sans pitié; sans commisération; cruel; inhumain; dur; insensible; qui a le coeur de fer *ou* de roche; *it.* sévère; rigoureux; *adv.* impitoyablement etc.; *fam.* de Turc à Maure.

Unbarmherzigkeit, *s. f.* la dureté; la cruauté; l'humanité; l'insensibilité; *it.* la sévérité; rigueur excessive; *it.* l'inclémence.

Unbärtig, *adj. et adv.* qui n'a point de barbe; sans barbe.

Unbeantwortlich, *adj. et adv.* sans réplique.

Unbebauet, *adj. et adv.* qui n'est pas cultivé; sans culture.

Unbedacht, unbedächtig, unbedachtſam, *adj.* inconsidéré; imprudent; indiscret; étourdi; sans réflexion.

Unbedacht, unbedachtſamer Weiſe, *adv.* inconsidérément; imprudemment; étourdiment; sans réflexion; au hasard; *fam.* à la volée; à boule vue; hurlubrelu etc.

Unbedachtſamkeit, *s. f.* 3. l'inconsidération; l'imprudence; l'indiscrétion; l'étourderie; le manque de réflexion.

Unbedeckt, *adj.* découvert; nu; *adv.* à découvert; à nu; **mit unbedecktem Haupt**, tête-nue; nu-tête; chapeau bas.

Unbedeutend, *adj. et adv. fig.* insignifiant; de peu de valeur; de peu de considération; *it.* qui ne tire pas à conséquence.

Unbedingt, unbedungen, *adj.* pur et simple; absolu; non-conditionnel; *it.* illimité; *adv.* purement et simplement; absolument; sans aucune condition; *it.* sans restriction.

Unbeeidigt, *adj. et adv.* non-assermenté.

Unbeerbt, *adj. et adv.* sans liguée; sans héritiers légitimes.

Unbefangen, *adj. et adv.* qui n'est pas préoccupé *ou* prévenu; *it.* impartial; **ein unbefangener Sinn, die Unbefangenheit**, l'esprit libre, non-prévenu, non-préoccupé.

Unbefeſtiget, *adj. et adv.* non fortifié; sans défense.

Unbefleckt, *adj. et adv.* sans tache; sans souillure; pur; net; *it. T.* immaculé.

Unbefrachtet, *adj. et adv.* (*t. de voiture*) qui n'a point de charge; *it.* (*t. de mer*) qui n'est pas frété.

Unbefriediget, *adj. et adv.* non-content; non satisfait; non payé etc.

Unbefugt, *adj.* qui n'est pas en droit; incompétent; *adv.* incompétemment; sans droit; à tort.

Unbefugtheit, Unbefugniß, *s. f.* l'incompétence.

Unbegabt, *adj. et adv.* sans présent.

Unbegreiflich, *adj.* incompréhensible; inconcevable; *adv.* incompréhensiblement etc.

Unbegreiflichkeit, *s. f.* l'incompréhensibilité.

Unbegütert, *adj. et adv.* sans biens en fonds de terre; sans immeubles.

Unbehaart, *adj. et adv.* sans poil; sans cheveux.

Unbehaglich, *adj.* désagréable; incommode; qui ne plaît *ou* agrée point; mal-aisé; *adv.* désagréablement etc.

Unbehaglichkeit, *s. f.* 3. le désagrément; déplaisir; l'incommodité; le mal-aise.

Unbehauen, *adj. et adv.* brut; qui n'est pas taillé; *it.* grumeleux, *comme p. ex. dubois.*

Unbeherrſcht, *adj. et adv.* libre; sans sujétion.

Unbeherzt, *adj.* lâche; poltron; pusillanime; qui n'a point de courage; *adv.* lâchement etc.; sans courage.

Unbehülflich, *adj.* débile; foible; qui ne se peut aider soi-même; *it.* incommode; *it.* peu officieux; désobligeant; *adv.* foiblement etc.

Unbehutſam, *adj.* imprudent; qui manque de circonspection; étourdi; *it.* indiscret; *adv.* imprudemment, étourdiment; sans prévoyance; sans circonspection etc.

Unbehutſamkeit, *s. f.* l'imprudence; l'étourderie; le manque de circonspection.

Unbekannt, *adj. et adv.* inconnu; qui n'est pas connu; *it.* ignoré; qu'on ne sait pas; *it.* obscur; ein unbekannter Zuſtand, l'obscurité; unbekannter Weiſe, *adv.* sans être connu; *it.* incognito; unbekannt ſeyn wollen, garder l'incognito; es iſt mir nicht unbekannt, je n'ignore pas cela.

Unbekehrt, *adj. et adv.* qui n'est pas converti.

Unbekleidet, *adj. et adv.* nu; à nu; *it.* déshabillé.

Unbekümmert, *adj. et adv.* sans souci; sans peine; darum laſſe ich mich unbekümmert, je ne me mets pas en peine de cela.

Unbeladen, *adj. et adv.* qui n'est pas chargé; vide, *comme p. ex. une voiture.*

Unbelaubt, *adj. et adv.* sans feuilles.

Unbelebt, *adj. et adv.* inanimé; qui n'a point de vie; *it. fig.* incivil; impoli; qui ne sait pas vivre; incivilement etc.

Unbelegt, *adj. et adv.* (*se dit des femelles des animaux*) qui n'a pas été couverte par le mâle.

Unbeleſen, *adj. et adv.* qui n'a guères lu; qui n'est guères versé dans la lecture des bons auteurs.

Unbeleſenheit, *s. f.* le manque de lecture.

Unbelieben, *s. n. p. us.* le dégoût. (Mißfallen.)

Unbeliebig, *adj. et adv.* désagréable; déplaisant. (v. *pl. us.* mißfällig.)

Unbeliebt, *adj. et adv.* qui n'est pas aimé; unbeliebt werden, perdre l'affection.

Unbelohnt, *adj. et adv.* sans récompense; unbelohnt bleiben, n'être pas récompensé; unbelohnt laſſen, laisser sans récompense.

Unbemannet, *adj. et adv.* sans hommes; ein unbemanntes Schiff, un vaisseau sans équipage.

Unbemerkt, *adj. et adv.* sans être aperçu; inaperçu; ich kann nicht unbemerkt laſſen, je ne puis m'empêcher (me dispenser) d'observer que...

Unbenannt, *adj. et adv. T.* innommé; *it.* (*t. d'arithm.*) nombrant; indéfini.

Unbeneidet, *adj. et adv.* qui n'est pas envié.

Unbenommen, *adj. et adv. p. us.* permis; non défendu.

Unbequem, *adj.* incommode; *it.* peu convenable; qui n'est pas propre à qch.; mal-aisé; *it.* importun; *it.* indu; *adv.* incommodément etc.

Unbequemlichkeit, *s. f.* 3. l'incommodité; *it.* l'inconvénient.

Unberathen, *adj. et adv.* privé de conseil; *it. p. us.* non marié; non établi.

Unberedt, *adj. et adv.* qui n'a point d'éloquence; peu éloquent.

Unbereitet, *adj. et adv.* qui n'est pas prêt; qui n'est pas préparé *ou* disposé; *it.* non travaillé, *comme p. ex. de la soie, du cuir etc.*

Unbereuet, *adj. et adv.* das wird nicht unbereuet bleiben, vous vous en repentirez.

Unberichtet, *adj. et adv. p. us.* qui n'est pas informé d'une chose.

Unberitten, *adj. et adv.* démonté; *it.* qui n'est pas à cheval; unberitten machen, démonter.

Unberufen, *adj. et adv.* sans vocation; sans être appellé.

Unberühmt, *adj. et adv.* obscur; sans réputation.

Unberührt, *adj. et adv.* qui n'a pas été touché; *fig.* dont il n'a pas été fait mention; Sie iſt noch unberührt, elle est encore pucelle.

Unbeſäet, *adj. et adv.* qui n'est pas ensemencé.

Unbeſchadet, *prép.* (*qui régit le génitif*) sans préjudice; sauf.

Unbeſchädigt, *adj. et adv.* sans être endommagé; en son entier; sain et sauf etc.

Unbeſchäftiget, *adj. et adv.* désoeuvré; sans occupation.

Unbeſchattet, *adj. et adv.* sans ombre.

Unbeſcheiden, *adj.* immodeste; *it.* indiscret; immodéré; *adv.* immodestement; immodérément etc.

Unbeſcheidenheit, *s. f.* l'immodestie; *it.* l'indiscrétion.

Unbeſchenkt, *adj. et adv.* qui n'a point reçu de présent; sans avoir reçu des présens.

Unbeſchlagen, *adj. et adv.* non garni *de fer, d'argent, de tapisserie etc.*, ein unbeſchlagenes Pferd, un cheval qui n'est pas ferré; eine unbeſchlagene Kiſte, un coffre sans serrure; ein unbeſchlagenes Zimmer, une chambre qui n'est pas tapissée; unbeſchlagenes Holz, (*t. de charpentier*) du bois en grume; du bois grumeleux.

Unbeſchloſſen, *adj. et adv.* qui n'est pas fermé.

Unbeſcholten, *adj. et adv.* irréprochable; irréprochablement; sans blâme; sans reproche.

Unbeſcholtenheit, *s. f.* la qualité irréprochable.

Unbeſchoren, *adj. et adv.* qui n'est pas rasé, tondu.

Unbeſchränkt, *adj. et adv.* illimité; sans limites.

Unbeſchreiblich, *adj.* inexprimable; indicible; indéfinissable; *adv.* extrêmement; plus qu'on ne sauroit dire.

Unbeſchrieben, *adj. et adv.* en blanc, *comme p. ex. un livre, du papier etc.*; *it.* non décrit; non détaillé.

Unbeſchrien, *adj. et adv.* non décrié; non diffamé. (v. unbeſcholten.)

Unbeſchwert, *adj. et adv.* sans charge; libre, exempt *de charge, d'impôts, de dettes etc.* ein unbeſchwertes Gewiſſen, une bonne conscience; une conscience nette, exempte de remords.

Unbeſeelt, *adj. et adv.* inanimé; sans ame.

Unbeſetzt, *adj. et adv.* non garni etc. (v. beſetzen;) ein unbeſetztes Kleid, un habit non galonné; ein unbeſetzter Hut, un chapeau sans bord; eine unbeſetzte Stelle, une place vacante, qui n'est pas prise, occupée, remplie etc.; ein unbeſetzter Teich, un étang sans poissons; ein unbeſetzter Ort, une place sans garnison.

Unbeſiegt, *adj. et adv.* qui n'est pas vaincu.

Unbeſoldet, *adj. et adv.* sans gages; sans paye.

Unbeſonnen, *adj.* inconsidéré; imprudent; étourdi; indiscret; mal-avisé.

Unbeſonnen, unbeſonnener Weiſe, *adv.* inconsidérément; imprudemment; étourdiment; au hasard; sans réflexion etc.

Unbeſonnenheit, *s. f.* 3. l'incousidération; l'imprudence; l'étourderie; l'indiscrétion; es iſt eine Unbeſonnenheit junger Leute, c'est une échappée de jeunes gens.

Unbeſtand, *s. m.* **Unbeſtändigkeit**, *s. f.* l'inconstance; l'instabilité; *it.* la mobilité; *it.* l'inégalité; *it. fig.* la vicissitude; le changement; la variation.

Unbeſtändig, *adj. et adv.* inconstant; inconstamment; changeant; *it.* variable; volage; léger; inégal; *it.* journalier; *it.* mal-affermi; peu durable; périssable; caduc; chancelant, *comme p. ex. la santé;* ein unbeſtändiger Friede, une paix plâtrée; une paix de peu de durée; unbeſtändig in ſeinen Entſchließungen ſeyn, être mou dans ses résolutions; *it.* être irrésolu; unbeſtändig ſeyn, varier; *it.* chanceler (*se dit de la santé;*) *it.* voltiger *d'une chose à l'autre.*

Unbeſtechlich, *adj. et adv.* incorruptible; qui n'est pas sujet à la corruption; qui ne se laisse pas gagner *ou* corrompre par des présens.

Unbeſtimmbar, *adj. et adv.* qu'il est impossible de fixer, de déterminer.

Unbeſtimmt, *adj.* indéterminé; non réglé; non fixé; *it* indéfini; *it. p.us.* irrésolu; *adv.* indéterminément; indéfiniment.

Unbeſtochen, *adj. et adv.* qui n'est pas gagné *ou* corrompu par des présens.

Unbeſtritten, *adj. et adv.* qui n'est pas contesté; incontesté.

Unbeſucht, *adj. et adv.* qui n'est pas visité; qui n'est pas fréquenté etc.

Unbeſudelt, *adj. et adv.* sans tache; sans souillure. (v. unbefleckt.)

Unbetaſtet, *adj. et adv.* qui n'a pas été touché *ou* manié; Laſſet das unbetaſtet, n'y touchez pas.

Unbeträchtlich, *adj. et adv.* peu considérable.

Unbetrauert, *adj. et adv.* dont on n'a pas porté *ou* dont on ne porte pas le deuil. (v. aussi unbeweinet.)

Unbetreten, *adj. et adv.* non frayé; non battu; peu fréquenté, *comme p. ex. un chemin.*

Unbetrogen, *adj. et adv.* qui n'est pas trompé.

Unbewacht, *adj. et adv.* sans garde; qui n'est pas gardé.

Unbewaffnet, *adj. et adv.* sans armes; *it.* désarmé.

Unbewährt, *adj. et adv.* qui n'a pas été confirmé.

Unbewandert, *adj. et adv. fig. fam.* peu versé *dans une science etc.*

Unbeweglich, *adj. et adv.* immobile; *it.* ferme; qui ne bouge pas de sa place; inébranlable; *it. fig.* inflexible; *it.* constant; ferme; inébranlable; *it.* insensible; dur; inexorable, *comme p. ex. le coeur;* *it.* immeuble (*se dit des biens.*)

Unbeweglichkeit, *s. f.* l'immobilité; *it. fig.* la fermeté; constance; *it.* l'inflexibilité; l'insensibilité; la dureté *du coeur etc.*

Unbewehrt, *adj. et adv.* v. unbewaffnet.

Unbeweibt, *adj. et adv. fam.* sans femme.

Unbeweinet, *adj. et adv.* qu'on ne pleure pas.

Unbeweislich, v. *mieux:* unerweislich.

Unbewieſen, *adj. et adv.* qui n'est pas prouvé.

Unbewilliget, *adj. et adv.* qui n'est pas accordé.

Unbewohnbar, *adj. et adv.* inhabitable.

Unbewohnt, *adj. et adv.* inhabité; désert.

Unbewundert, *adj. et adv.* qu'on n'admire pas.

Unbewußt, *adj.* ignoré; inconnu; *adv.* à l'insçu; sans le savoir; es iſt Ihnen nicht unbewußt, vous n'ignorez pas; mir unbewußt, unbewußt meiner, à mon insçu.

Unbezahlt, *adj. et adv.* qui n'est pas payé.

Unbezeugt, *adj. et adv.* qui n'est pas prouvé par des témoins; sans preuve.

Unbezogen, *adj. et adv.* qui n'est pas monté; sans cordes, *comme p. ex. un luth.*

Unbezwinglich, unbezwingbar, *adj.* invincible; indomptable; *it.* imprenable; *it.* irrésistible; *it.* insurmontable; *adv.* invinciblement etc.

Unbiegſam, *adj. et adv.* inflexible; qui ne se plie pas; *it. fig.* indocile; intraitable; indisciplinable; opiniâtre.

Unbillig, *adj.* injuste; déraisonnable; peu équitable; inique; die unbillige Enterbung, *T.* l'inofficiosité.

Unbillig, *adv.* injustement; déraisonnablement; à tort; nicht unbillig ſagt der Weiſe ꝛc., c'est avec raison que le sage a dit etc.

Unbetagt, adj qui n'est pas encouragé.
unbetrüglich adj infaillible.

Unbilligkeit, *s. f.* 3. l'injustice; *it.* l'iniquité.

Unbrauchbar, *adj.* qui ne peut servir; dont on ne peut se servir; *it.* hors d'état de servir; usé; *it.* impraticable (*se dit d'un chemin;*) *adv.* inutilement etc.; **unbrauchbar machen**, mettre hors d'état de servir; *it.* user; ruiner; *it.* démonter, enclouer *le canon de l'ennemi.*

Unbrauchbarkeit, *s. f.* l'inutilité; le mauvais état *d'une chose.*

Unbräuchlich, v. **ungebräuchlich.**

Unbußfertig, *adj.* impénitent; *adv.* sans repentance; sans se repentir.

Unbußfertigkeit, *s. f.* l'impénitence; l'endurcissement, la persévérance dans le péché.

Unchriſt, *s. m* 3. qui n'est pas chrétien; l'infidelle; *it.* un faux chrétien; mauvais chrétien; qui mène une vie peu chrétienne.

Unchriſtlich, *adj. et adv.* antichrétien; contraire à la doctrine chrétienne; peu conforme au christianisme; peu chrétien; *it.* cruel, barbare, *comme p. ex. un procédé.*

Und, *conj.* et; *cette particule se rend quelquefois par* aussi, de même que, comme aussi. *Quelquefois elle s'omet ou se rend d'une autre manière, p. ex.* **ſitzen und ſchreiben**, être à écrire; **am Tiſch ſitzen und eſſen**, être à table à manger; **weggehen u. ſchelten**, s'en aller en grondant.

Undank, *s. m.* **Undankbarkeit**, *s. f.* l'ingratitude; **mit Undank lohnen**, payer d'ingratitude.

Undankbar, *adj.* ingrat; méconnoissant; *adv.* ingratement; d'une manière ingrate.

Undenkbar, *adj. et adv.* inconcevable etc. v. **unbegreiflich.**

Undenkbarkeit, *s. f.* l'immémorialité.

Undenklich, *adj. et adv.* immémorial; **ſeit undenklichen Jahren**, depuis un tems immémorial.

Undeutlich, *adj.* indistinct; indéchiffrable; peu lisible; inintelligible; *it.* inarticulé; *it.* obscur; peu clair; confus; embrouillé; *adv.* indistinctement etc.; confusément etc.

Undeutlichkeit, *s. f.* la qualité d'être indistinct etc. *it.* la confusion; l'obscurité de sens; le sens obscur; l'inintelligibilité; **die Undeutlichkeit ſeiner Hand**, sa main peu lisible; son griffonnage indéchiffrable.

Undeutſch, *adj. et adv.* qui n'est pas bon allemand; *it. fam.* v. **unverſtändlich.**

Undienlich, *adj. et adv.* qui n'est pas propre; pas convenable à ...; peu propre; peu convenable; hors d'état de servir; *it.* inutile; *it.* mal-sain; nuisible à la santé.

Undienlichkeit, *s. f.* la qualité de n'être pas convenable etc.; *it.* l'inutilité.

Undienſt, *s. m.* 2. *p. us.* le mauvais office.

Undienſtfertig, *adj. et adv.* qui n'est point *ou* qui est peu officieux, peu serviable, peu complaisant.

Undienſtfertigkeit, *s. f.* le peu d'empressement à rendre service.

Unding, *s. n.* 2. un être chimérique; une chimère; une chose qui n'existe pas, et qui ne peut pas exister.

Unduldſam, *adj. et adv.* intolérant.

Unduldſamkeit, *s. f.* l'intolérance.

Undurchdringlich, *adj.* impénétrable; *T.* imperméable; *adv.* impénétrablement.

Undurchdringlichkeit, *s. f.* l'impénétrabilité.

Undurchſichtig, *adj.* opaque; qui n'est pas transparent; *adv.* opaquement.

Undurchſichtigkeit, *s. f.* l'opacité.

Uneben, *adj. et adv.* inégal; *it.* inégalement; raboteux; scabreux; *it. fig. fam.* (*avec la négation*) mal-à-propos; hors de place; hors de saison; à contretemps; **ihr würdet nicht uneben handeln**, **es würde nicht uneben gethan ſeyn**, **wenn** ꝛc., vous ne feriez pas mal; il ne seroit pas hors de place si etc.; **das iſt kein unebener Rath**, c'est un conseil assez passable.

Unebene, *s. f.* 3. l'inégalité.

Unecht, v. **Unächt.**

Unedel, *adj.* ignoble; *it.* (*t. de min.*) stérile; *adv.* ignoblement etc.

Unehe, *s. f.* 3. *p. us.* le concubinat.

Unehelich, *adj.* non marié; qui vit dans le célibat; *it.* (*en parlant des enfans*) né hors du mariage; naturel; bâtard; **das uneheliche Leben**, le célibat; **der uneheliche Beyſchlaf**, le concubinat.

Unehre, *s. f.* 3. le déshonneur; la honte; l'infamie; la turpitude; l'ignominie;

Unehrbar, *adj.* mal-honnête; déshonnête; *it.* mal-séant; indécent; immodeste; *adv.* mal-honnêtement etc.

Unehrbarkeit, *s. f.* la mal-honnêteté; *it.* l'indécence; l'immodestie.

Unehrerbietig, *adj.* irrévérent; irrespectueux; *adv.* irrespectueusement.

Unehrerbietigkeit, *s. f.* l'irrévérence.

Unehrlich, *adj.* infâme; noté d'infamie; *it.* sans honneur; *it.* déshonorant; infamant; honteux; *it.* (*en parlant des enfans naturels*) bâtard; *adv.* déshonnêtement; d'une manière infâme *ou* infamante etc.; **von unehrlichen Aeltern geboren ſeyn**, être né d'un sang impur.

Unehrlichkeit, *s. f.* l'infamie; la note d'infamie; **die (ſogenannte) Unehrlichkeit der Geburt**, la bâtardise.

Uneigennützig, *adj. et adv.* désintéressé.

Uneigennützigkeit, *s. f.* le désintéressement.

Uneigentlich, *adj.* impropre; *adv.* improprement; **die uneigentliche Bedeutung eines Wortes**, l'impropriété d'un mot.

Uneingebunden, *adj. et adv.* en blanc; en feuilles; non relié.

Uneingedenk, *adj. et adv.* qui oublie; qui ne se souvient pas; sans se souvenir.
Uneingenommen, v. unbefangen.
Uneinig, *adj. et adv. it.* **uneins**, *adv.* désuni; divisé; *it.* brouillé; discordant; mal d'accord; en mauvaise intelligence; en division; en discorde; en dissention; en querelle; en guerre; **uneinig werden**, se désunir; se diviser; se brouiller; prendre querelle; **uneinig machen**, désunir; brouiller; faire naître la division; jeter de la division.
Uneinigkeit, *s. f.* 3. la désunion; division; *it.* la discorde; dissention; brouillerie; querelle; guerre; **Uneinigkeit ſtiften**, semer la discorde; désunir, brouiller etc. v. **uneinig**.
Unempfänglich, *adj. et adv. p.us.* non susceptible.
Unempfindlich, *adj.* insensible; *it.* indolent; indifférent; *it. fig.* stoïque; apathique; froid; glacé; phlegmatique etc. *adv.* insensiblement; indolemment etc.
Unempfindlichkeit, *s. f.* l'insensibilité; *it.* l'indolence; *it.* l'indifférence; l'apathie; le phlegme.
Unendlich, *adj.* infini; *it.* éternel; *adv.* infiniment; à l'infini; sans fin; *it.* éternellement.
Unendlichkeit, *s. f.* l'infinité; *it.* l'éternité.
Unentbehrlich, *adj.* indispensable, absolument nécessaire; dont on ne sauroit se passer; *adv.* indispensablement; **ſich unentbehrlich machen**, se rendre nécessaire.
Unentbehrlichkeit, *s. f.* la nécessité absolue qu'on a d'une chose *ou* d'une personne.
Unentgeldlich, *adj. et adv.* gratuit; gratuitement; gratis etc. v. **umſonſt**.
Unenthaltſam, *adj. et adv.* incontinent.
Unenthaltſamkeit, *s. f.* l'incontinence.
Unentſchieden, *adj.* indécis; indéterminé; *it. T.* pendant; *adv.* indéterminément.
Unentſchiedenheit, *s. f.* la suspension; la qualité d'être etc. (v. **unentſchieden**;) — **eines Prozeſſes**, la litispendance.
Unentſchloſſen, *adj.* irrésolu; indéterminé; *adv.* indéterminément; irrésolument.
Unentſchloſſenheit, *s. f.* l'irrésolution.
Unentwickelt, *adj. et adv.* qui n'est pas développé.
Unentzifferlich, *adj. et adv.* indéchiffrable.
Unerachtet, v. ungeachtet.
Unerbittlich, *adj.* inexorable; inflexible; qu'on ne sauroit flêchir; *adv.* inexorablement etc.
Unerbittlichkeit, *s. f.* 3. l'inflexibilité.
Unerfahren, *adj. et adv.* inexpérimenté; sans expérience; *it.* apprenti, neuf, novice.
Unerfahrenheit, *s. f.* l'inexpérience; le manque *ou* le peu d'expérience; *it.* l'impéritie; l'ignorance.
Unerforſchet, *adj. et adv.* qu'on n'a pas trouvé *ou* pénétré.
Unerforſchlich, *adj.* impénétrable; *it.* incompréhensible; *it. T.* inscrutable; *adv.* impénétrablement etc.
Unerforſchlichkeit, *s. f.* l'impénétrabilité; *it.* l'incompréhensibilité.
Unerfüllt, *adj. et adv.* non accompli.
Unerfunden, *adj. et adv.* qui n'est pas découvert.
Unergründlich, *adj.* sans fond; qu'on ne peut sonder; *it. fig.* impénétrable; *adv.* impénétrablement etc.
Unerheblich, *adj. et adv.* de nulle valeur; de nulle importance; peu important; sans conséquence; foible; qui n'est pas valable.
Unerhört, *adj. et adv.* inouï; d'une manière inouie; extrêmement; *it.* qu'on n'exauce pas; qu'on n'écoute pas, *comme p. ex. une prière.*
Unerinnerlich, *adj. et adv.* dont on ne se souvient pas.
Unerinnert, *adj. et adv.* dont on ne fait pas mention; **ich kann nicht unerinnert laſſen**, je ne puis passer sous silence.
Unerkenntlich, *adj. et adv.* méconnoissant; ingrat.
Unerkenntlichkeit, *s. f.* l'ingratitude; la méconnoissance.
Unerklärbar, *adj.* inexplicable, indéchiffrable; *adv.* inexplicablement etc.
Unerläßlich, *adj.* irrémissible; impardonnable; *adv.* irrémissiblement etc.
Unerlaubt, *adj.* illicite; défendu; non permis; *adv.* illicitement.
Unermeßlich, *adj.* immense; *it.* infini; *it. T.* incommensurable; *adv.* immensément; infiniment; extrêmement; sans mesure etc.
Unermeßlichkeit, *s. f.* 3. l'immensité; *it.* l'infinité; *it. T.* l'incommensurabilité.
Unermüdet, *adj. et adv.* non fatigué; *it. fig.* assidu; assidûment; v. **unermüdlich**.
Unermüdlich, *adj.* infatigable; *adv.* infatigablement; sans relâche.
Uneröffnet, *adj. et adv.* sans être ouvert; sans ouvrir.
Unerörtert, *adj. et adv.* Indécis; qui n'a pas été débattu, décidé *ou* terminé.
Unerrathen, *adj. et adv.* sans être deviné.
Unerreichbar, *adj.* innaccessible; où l'on ne peut atteindre; *adv.* inaccessiblement.
Unerſättigt, *adj. et adv.* non assouvi.
Unerſättlich, *adj.* insatiable; *it.* goulu; gourmand; *adv.* insatiablement; goulument.
Unerſättlichkeit, *s. f.* l'insatiabilité.
Unerſchaffen, *adj. et adv. T.* incréé.
Unerſchöpflich, *adj. et adv.* inépuisable; intarissable.

Unerſchrocken, *adj.* intrépide; *adv.* intrépidement.
Unerſchrockenheit, *s. f.* l'intrépidité.
Unerſchütterlich, *adj.* inébranlable; *adv.* inébranlablement.
Unerſchüttert, *adj. et adv.* sans être ébranlé.
Unerſchwinglich, *adj.* impossible à fournir *ou* à trouver; exorbitant; *adv.* exorbitamment.
Unerſetzlich, *adj.* irréparable; *adv.* irréparablement.
Unerſetzlichkeit, *s. f.* l'irréparabilité.
Unerſetzt, *adj. et adv.* qui n'est pas réparé, remplacé, remboursé etc. v. **erſetzen**.
Unerſteiglich, unerſteigbar, *adj. et adv.* inaccessible; v. **unerreichbar**.
Unerſucht, *adj.* qui n'est pas prié; *adv.* sans en être prié; de son propre mouvement.
Unerträglich, *adj.* insupportable; intolérable; *adv.* insupportablement etc.
Unerträglichkeit, *s. f.* l'excès insupportable *d'une chose, p. ex. de l'orgueil etc.*
Unerwachſen, *adj. et adv.* jeune; en bas âge.
Unerwähnt, *adj. et adv.* dont on n'a pas fait mention; passé sous silence; (**unerinnert, unberührt.**)
Unerwartet, *adj.* inattendu; inespéré; peu attendu; à quoi on ne s'attend pas; imprévu; *adv.* sans s'y attendre; à l'improviste; d'une manière inespérée etc.
Unerwecklich, *adj. et adv.* que l'on ne peut éveiller; *it. fig.* difficile à exciter, à porter *au bien, à l'étude etc.*
Unerweichlich, *adj. et adv. p.us.* qui ne s'amollit pas; *it. fig.* inexorable; inflexible; v. **unerbittlich**.
Unerweislich, *adj. et adv.* sans preuve; qui ne peut etre prouvé.
Unerwieſen, *adj. et adv.* qui n'est pas prouvé, démontré etc. v. **erweiſen**.
Unerwogen, *adj. et adv. p.us.* indélibéré; *it. conj. p.us.* v. **ungeachtet**.
Unerzogen, *adj. et adv.* qui n'est pas élevé; qui a encore besoin d'éducation.
Unfähig, *adj. et adv.* incapable; *it.* inhabile.
Unfähigkeit, *s. f.* l'incapacité; l'inhabileté.
Unfall, *s. m.* 2.* l'accident; l'accident fâcheux; la disgrâce; le malheur; l'infortune; le revers; le désastre; (la mésaventure; *ol.* la malencontre.)
Unfehlbar, *adj.* immanquable; *it.* infaillible; *it.* sûr, certain; *adv.* immanquablement etc.; sans faute; de toute certitude; sûr et certain.
Unfehlbarkeit, *s. f.* l'infaillibilité; *it.* la certitude.
Unfein, *adj. fam.* indécent; mal-séant; *adv.* indécemment; d'une manière peu convenable etc.
Unfern, *adj. et adv.* pas loin, pas loin d'ici.
Unflath, *s. m.* l'ordure; la saleté; l'immondice; la vilenie; boue; *it.* la souillure; *it.* les excrémens; la matière fécale; *it.* v. **Unflåther**.
Unflåther, *s. m.* 1. (*t. injur.*) une personne mal-propre; un cochon; un sagouin.
Unflåtherey, *s. f.* v. **Unflath**; *it. fig.* l'obscénité; les mots gras.
Unflåthig, *adj.* sale, mal-propre; *it. fig.* obscène, gras, sale; **unflåthige Reden, Gemählde** ꝛc., des obscénités; ordures; des paroles grasses; des tableaux obscènes etc. *adv.* salement etc.; en cochon.
Unflåthigkeit, v. **Unflåtherey**.
Unfleiß, *s. m.* la négligence, l'inapplication; la nonchalance, l'inexactitude.
Unfleißig, *adj.* négligent, inappliqué, nonchalent, inexact; *adv.* négligemment etc.
Unförmlich, *adj.* difforme; informe, malfait; contrefait; *adv.* difformément etc.
Unförmlichkeit, *s. f.* 3. la difformité.
Unfreund, *s. m.* 2. l'ennemi; **Unfreunde werden**, se brouiller (ensemble.)
Unfreundlich, *adj.* disgracieux, bourru, misanthrope, rébarbatif; rebutant, dédaigneux, revêche, froid; *it.* brusque; *it.* désagréable; *adv.* disgracieusement etc.; d'un air rébarbatif *ou* sec; en misanthrope; désagréablement; **unfreundliches Wetter**, du temps désagréable.
Unfreundlichkeit, *s. f.* l'air disgracieux; la manière, la qualité disgracieuse etc.; la froideur; misanthropie; *it.* la brusquerie; v. **unfreundlich**.
Unfreundſchaft, *s. f. p.us.* v. **Feindſchaft**.
Unfreundſchaftlich, *adj. et adv.* peu amical.
Unfriede, *s. m.* la discorde; division; désunion; discussion etc. v. **Uneinigkeit**.
Unfriedlich, *adj.* querelleur, querelleux; qui aime à disputer, à quereller; *adv.* en discorde, en querelle, en mauvaise intelligence; **unfriedlich mit einander leben**, vivre mal ensemble; être toujours en querelle.
Unfruchtbar, *adj.* infructueux; stérile; infertile, infécond; *it.* bréhaigne; *it.* ingrat, *comme p. ex. une terre*; *adv.* stérilement; sans fruit.
Unfruchtbarkeit, *s. f.* la stérilité; l'infertilité; l'infécondité.
Unfug, *s. m.* le désordre.
Unfüglich, *adj.* peu convenable; *adv.* d'une manière peu convenable.
Unfüglichkeit, *s. f.* l'incongruité; le manque de convenance.
Unfugſam, *adj. et adv.* v. **ungehorſam**.
Ungangbar, *adj. et adv.* (*en parlant des chemins*) impraticable; *it.* peu fréquenté; *it. en parlant des monnoies*) qui n'est pas de mise; qui n'a point de cours.
Ungeachtet, *adj. et adv. p.us.* qui n'est point considéré, point estimé; sans crédit; sans réputation; sans considération.
Ungeachtet, *prép.* (*qui régit le génitif,*)

malgré; nonobstant; sans avoir égard à; sans considération de ...

Ungeachtet, *conj.* quoique; malgré que; bien que etc. v. obgleich.

Ungeahndet, *adj.* impuni; *adv.* impunément; etwas ungeahndet laſſen, laisser une chose impunie.

Ungebacken, *adj. et adv.* qui n'est pas cuit *ou* frit; sans être cuit *ou* frit.

Ungebauet, *adj.* sans être bâti; *it.* inculte.

Ungeberdig, *adj. et adv.* qui n'a point de contenance; *it.* grimacier; *it.* revêche; rebelle; mutin; ſich ungeberdig anſtellen, faire des grimaces; *it.* faire le mutin, le méchant etc.

Ungebethen, *adj. et adv.* qui n'est pas prié *ou* invité; volontairement; de son propre gré; sans être prié; ein ungebethener Gaſt, un passe-volant, écornifleur, parasite; piqueur d'assiettes.

Ungebeutelt, *adj. et adv.* sans être blutée; grosse (*se dit de la farine.*)

Ungebildet, *adj. et adv.* difforme, contrefait, mal-fait, laid (*se dit d'une personne;*) *it.* non façonné; non ouvré, *comme p. ex. de la toile, du ruban etc.*

Ungebleicht, *adj. et adv.* cru; qui n'est pas blanchi (*se dit de la toile.*)

Ungeboren, *adj. et adv.* qui n'est pas né; qui est encore à naître; ein ungeborenes Kind, un embryon, fétus.

Ungeboth, *s. n.* 2. *fam.* le mésoffre; l'offre au-dessous du prix; ein Ungeboth thun, mésoffrir.

Ungebraten, *adj. et adv.* sans être rôti; cru.

Ungebräuchlich, *adj.* inusité; hors d'usage; *it.* non usuel; *it.* extraordinaire; *adv.* d'une manière inusitée etc.; contre la coutume; contre l'usage.

Ungebräuchlichkeit, *s. f.* le non-usage.

Ungebraucht, *adj. et adv.* dont on ne s'est pas servi; *it.* neuf; tout neuf.

Ungebühr, *s f.* 3. l'action contre le devoir; l'injustice; le tort; (v. aussi Ungebührlichkeit.

Ungebührend, *adj. et adv.* injuste; injustement; à tort; *it.* v. ungebührlich.

Ungebührlich, *adj.* injuste; *it.* indécent; messéant; impertinent; indigne; *adv.* injustement; à tort; *it.* indécemment; d'une manière indécente etc.

Ungebührlichkeit, *s. f.* 3. l'indécence; la messéance; *it.* l'impertinence; *it. p.us.* v. Ungebühr.

Ungebunden, *adj.* qui n'est pas lié, noué, attaché etc. (v. binden;) *it.* qui n'est pas relié; en feuilles, en blanc (*se dit des livres;*) *it. fig.* libre; sans engagement; *it.* absolu; indépendant; sans maître; *it.* licencieux, libertin, dissolu; *it.* prosaïque; *adv.* librement; indépendamment; *it.* licencieusement, dissolument; en libertin; d'une manière dissolue etc. *Fig.* ungebundene Hände haben, avoir les mains libres; être en état d'agir librement; die ungebundene Rede, la prose; die ungebundene Schreibart, le style prosaïque; der in ungebundener Rede ſchreibt, un prosateur; ungebundene Worte, Reden, des paroles libres; des discours licencieux; ein ungebundenes Leben, une vie libertine, dissolue, licencieuse.

Ungebundenheit, *s. f.* le libertinage; la dissolution; *it. p.us.* l'indépendance; (*pl.us.* Unabhängigkeit;) *it.* la prose.

Ungedrungen, *adj.* sans être contraint *ou* obligé; volontaire; *adv.* sans contrainte; de son propre mouvement; volontairement; sans se faire presser *ou* prier; (v. *pl.us.* ungezwungen.)

Ungeduld, *s. f.* l'impatience.

Ungeduldig, *adj.* impatient; *adv.* impatiemment; avec impatience; ungeduldig machen, impatienter; *it.* outrer; ungeduldig werden, s'impatienter.

Ungeehrt, *adj. et adv.* qui n'est point honoré etc.

Ungefähr, *adj.* fortuit; accidentel; *adv.* fortuitement; accidentellement; *it.* par aventure; par hasard; *it.* environ; approchant; à peu près; près de.

Ungefähr, *s. n.* le hasard; v. Zufall.

Ungefällig, *adj.* déplaisant; désagréable; *it.* désobligeant; qui n'est pas complaisant; v. gefällig.

Ungefälligkeit, *s. f.* le désagrément; *it.* le manque de complaisance.

Ungefärbt, *adj. et adv.* non teint; qui n'est pas teint; en blanc; *it. fig.* sincère; véritable; sincèrement etc.; sans fard.

Ungefaßt, *adj. et adv.* (*t. d'orfèvre*) hors d'oeuvre, qui n'est pas monté, *comme p. ex. une pierre.*

Ungefehr, v. Ungefähr.

Ungeflößet, *adj. et adv.* non flotté, neuf, (*se dit du bois.*)

Ungefordert, *adj. et adv.* sans être demandé; *it.* (unberufen, ungerufen;) sans être mandé, appelé, invité.

Ungefragt, *adj. et adv.* sans demander, sans permission.

Ungegerbet, *adj. et adv.* cru; qui n'est pas tanné, corroyé, passé etc. (*se dit du cuir.*)

Ungegeſſen, *adj. et adv.* (*p.us.* qui n'est pas mangé;) sans avoir mangé; à jeûn; à coeur jeûn; sans avoir dîné *ou* soupé.

Ungegönnet, *adj. et adv. p.us.* envié (v. mißgönnen;) ungegönnet Brod gedeihet am beſten, *prov.* pour être envié, on n'en est pas moins bien.

Ungegründet, *adj. et adv.* non fondé; mal fondé; sans fondement; sans appui; *it.* vain; vainement.

Ungehalten, *adj. et adv. fig.* fâché; indigné;

ungehalten auf jemand, über etwas werden, se fâcher contre ...

Ungehauen, *adj. et adv.* qui n'est pas coupé *ou* fendu (*se dit du bois;*) *it.* brut; non taillé (*se dit des pierres.*)

Ungeheissen, *adj.* qui n'a pas été ordonné *ou* commandé; *it.* volontaire; *adv.* sans ordre; sans commandement; de son chef; de son propre mouvement; volontairement.

Ungehemmt, *adj. prop. et fig.* libre; qui n'est pas empêché, arrêté *ou* interrompu; *adv.* librement; sans obstacle, sans empêchement, sans interruption etc.

Ungeheuchelt, *adj. et adv.* sincère; véritable; sans fard etc. v. heucheln.

Ungeheuer, *s. n.* 1. le monstre.

Ungeheuer, *adj.* monstrueux; *it.* prodigieux; excessif; énorme; *it.* immense; d'une vaste étendue, *comme un pays, un désert etc. adv.* monstrueusement etc.; excessivement; ungeheuer groß, excessivement grand.

Ungehindert, *adj.* libre; sans être empêché *ou* troublé etc.; *adv.* librement, sans obstacle; sans empêchement; bleiben Sie ungehindert, ne vous dérangez pas.

Ungehobelt, *adj. et adv.* brut; non raboté; *it. fig. fam.* impoli; lourdaud; rustre; grossier; v. grob, roh.

Ungehörig, *adj. et adv.* qui ne convient pas; *it.* indu; indûment.

Ungehorsam, *adj.* désobéissant; *it.* rebelle; mutin; *adv.* d'une manière désobéissante; sich ungehorsam verhalten, refuser d'obéir.

Ungehorsam, *s. m.* la désobéissance; *it.* (*t. de barreau*) le défaut; (*en matière criminelle*) la contumace; Ungehorsams willen verdammet werden, être condamné par défaut, par contumace; in die Strafe des Ungehorsams verfallen, encourir défaut.

Ungehört, *adj. et adv.* sans avoir été ouï; *it.* sans avoir été entendu.

Ungeistlich, *adj.* mondain; profane; *adv.* mondainement etc.; ein ungeistliches Leben führen, vivre selon le monde; vivre mondainement; vivre dans le libertinage; ungeistliche Reden, des discours profanes, irréligieux.

Ungekämmt, *adj. et adv.* qui n'est pas peigné; *it.* qui n'est pas cardé (*se dit de la laine.*)

Ungekleidet, *adj.* nu; non habillé; *adv.* à nu.

Ungekocht, *adj. et adv.* cru; sans être cuit.

Ungekränkt, *adj. et adv.* tranquille; qui n'est pas inquiété *ou* troublé; sans dommage.

Ungeläutert, *adj. et adv.* brut; qui n'est pas purifié *ou* affiné.

Ungeld, v. Umgeld, Trankſteuer.

Ungelegen, *adj. et adv.* mal-situé; *it. fig.* incommode, importun, chagrinant; qui vient mal-à-propos; à heure indue; *adv.* incommodément; mal-à-propos; hors de saison; à contre-temps; zur ungelegenen Zeit kommen, venir à heure indue; venir mal à propos; etwas zur ungelegenen Zeit thun, prendre mal son temps; wenn ich Ihnen nicht ungelegen falle, si je ne vous incommode pas; si je ne vous dérange pas; das wäre mir ungelegen, cela ne m'accommoderoit pas; cela ne seroit pas mon fait, ne feroit pas mon compte.

Ungelegenheit, *s. f.* 3. l'incommodité; *it.* l'importunité; Ungelegenheit machen, incommoder; molester; importuner; einen in Ungelegenheit bringen, compromettre qn.; lui susciter de mauvaises affaires.

Ungelegt, *adj. et adv.* qui n'est pas pondu; ſich um ungelegte Eyer bekümmern, *prov. pop.* prendre des soins inutiles; se tourmenter d'une chose qui ne nous touche pas, *ou* qui n'arrivera peut être jamais.

Ungelehrig, *adj. et adv.* indocile; qui a la tête dure; le génie tardif; *it.* stupide; *adv.* indocilement etc.

Ungelehrigkeit, *s. f.* l'indocilité; *it.* la stupidité; v. ungelehrig.

Ungelehrt, *adj. et adv.* non lettré; indocte; qui est sans études.

Ungelehrtheit, *s. f.* l'état *ou* la qualité d'être non lettré etc. v. ungelehrt.

Ungelenk, *adj. et adv. fig.* qui n'est pas assez dégagé; mal-adroit; lourdaud.

Ungeleſen, *adj. et adv.* sans lire; sans avoir lu; *it.* sans avoir été lu.

Ungelogen, *adv.* sans mentir.

Ungelöſcht, *adj.* non éteint; ungelöſchte Kohle, du charbon de feu; de la braise; ungelöſchter Kalk, de la chaux vive.

Ungemach, *s. n.* l'accident fâcheux; le mal; l'adversité; le revers; *it.* la misère; la calamité; *it.* le chagrin; la sollicitude; *it.* l'incommodité; l'inconvénient; das Ungemach des Wetters, les injures du temps; das Ungemach des Krieges empfinden, éprouver les calamités de la guerre, tout ce que la guerre a de fâcheux.

Ungemächlich, *adj.* incommode; *it.* rude; *it.* chagrinant; fâcheux; *adv.* incommodément etc.

Ungemächlichkeit, *s. f.* 3. l'incommodité, la rudesse, *p. ex. d'une voiture, d'un chemin etc.; it.* v. Ungemach.

Ungemahnt, *adj.* sans être sommé de payer; *adv.* sans demander *ou* sans se faire demander le payement.

Ungemäß, *adj. et adv.* qui n'est pas convenable.

Ungemein, *adj.* rare; singulier; extraor-

Digitized by Google

dinaire; peu commun; étrange; particulier; *it.* fort; grand; prodigieux; *it.* admirable; incomparable; indicible; incroyable etc.; *adv.* singulièrement; extraordinairement; beaucoup etc.

Ungemeldet, *adj. et adv.* dont on n'a pas fait mention; qu'on a passé sous silence; *it.* (*mieux:* **unangemeldet**,) sans se faire annoncer.

Ungemeſſen, *adj.* qui n'a pas été mesuré; *adv.* sans mesurer; *it. fig.* indéterminé; indéfini; *it.* illimité; absolu.

Ungemiſcht, *adj. et adv.* pur; sans mélange; sans être mêlé; *it.* (*en parlant du vin*) (**unverfälſcht**,) qui n'est pas frelaté.

Ungemünzt, *adj. et adv.* non monnoyé; en barres; **ungemünztes Gold oder Silber**, (*t. de monnoie*) des matières.

Ungenannt, *adj. et adv.* sans nom; *it.* anonyme; *it.* (*t. de droit*) innommé; *it.* (*t. d'anat.*) innominé.

Ungeneigt, *adj. et adv.* qui n'est pas affectionné pour ..; mal-affectionné; qui veut du mal; *it.* qui a de l'aversion; qui n'est pas porté, enclin *ou* disposé à une chose; **etwas ungeneigt aufnehmen**, prendre une chose en mal, en mauvaise part; s'en fâcher.

Ungenießbar, *adj. et adv.* ni mangeable ni potable; qui n'est pas bon pour être mangé ou bu; *it.* dont on ne peut jouir; *it. fam.* insupportable; insupportablement.

Ungenoſſen, *adj. et adv.* dont on ne jouit (ne profite) pas.

Ungenöthiget, *adj. et adv.* sans se faire prier; de pure volonté; de bon gré; volontairement.

Ungenügſam, *adj.* insatiable; qui n'est jamais content; *it.* goulu; glouton *en mangeant*; *adv.* insatiablement; goulument.

Ungenügſamkeit, *s. f.* l'insatiabilité; *it.* la gloutonnerie.

Ungenützt, *adj.* entier; dont on n'a pas fait usage; *adv.* en entier; sans s'en être servi.

Ungeprüft, *adj.* qui n'est pas éprouvé *ou* examiné; *adv.* sans examen.

Ungeprügelt, *adj. et adv.* sans être battu; sans coups; **ungeprügelt davon kommen**, sortir de la querelle sans coups; se sauver des coups de bâton.

Ungeputzt, *adj.* sans être orné etc.; *it.* en négligé.

Ungerade, *adj. et adv.* inégal; *it.* courbe; *it.* impair. (v. aussi gerade.)

Ungerathen, *adj. et adv.* mal né; dénaturé; qui a dégénéré; dépravé.

Ungerechnet, *adj. et adv.* sans compter, non compris.

Ungerecht, *adj.* injuste; *it.* inique; *adv.* injustement etc.

Ungerechtigkeit, *s. f.* 3. l'injustice; *it.* l'iniquité.

Ungereimt, *adj. et adv.* non rimé; *it. fig.* absurde; extravagant; inepte; incongru etc.; *adv.* absurdement etc.; **ungereimte Verſe**, des vers blancs.

Ungereimtheit, *s. f.* 3. l'absurdité; l'incongruité; l'extravagance; l'ineptie.

Ungern, *adv.* à contre-coeur; à regret; contre son gré *ou* son inclination; malgré soi; à son corps défendant; avec répugnance; **ungern ſchreiben**, n'aimer pas à écrire etc.; **Sie werden nicht ungern ſehen**, vous ne serez pas fâché.

Ungerochen, (*on dit mieux dans ce sens:* **ungerächt**,) *adj.* impuni; sans être vengé; *adv.* impunément; sans se venger; sans vengeance.

Ungerupft, *adj. et adv.* sans être plumé; *it. fig. fam.* sans perte; sans y laisser de ses plumes.

Ungeſagt, *adj. et adv.* qu'on n'a pas dit *ou* qu'on ne dit pas; **das hätteſt du können ungeſagt laſſen**, vous pouviez vous taire là-dessus.

Ungeſalzen, *adj. et adv.* sans sel; qui n'est pas salé; *it.* frais; *it. fig.* insipide.

Ungeſattelt, *adj. et adv.* sans selle; à poil; à cru; *it.* (*t. de blason*) gai.

Ungeſäuert, *adj.* sans levain; azyme; **das Feſt der ungeſäuerten Brodte**, la fête des pains azymes.

Ungeſäumt, *adj. et adv.* prompt; qui n'a pas retardé, *comme p. ex. du secours etc.*; *adv.* incontinent; sur le champ; tout d'abord; sans délai; incessamment; sans perdre de temps; toutes affaires cessantes etc.

Ungeſchaffen, *adj. et adv.* incréé; qui n'est pas créé.

Ungeſchält, *adj. et adv.* qui n'est pas pelé *ou* écalé; **ungeſchälte Färberröthe**, de la garance non-robée.

Ungeſchehen, *adj. et adv.* qui n'est pas arrivé; qui ne s'est pas passé *ou* fait.

Ungeſcheid, *adj.* sans jugement; insensé; *it.* fol; fou; absurde; *it.* imprudent; indiscret; *adv.* follement; absurdement; imprudemment etc.

Ungeſcheidheit, *s. f.* 3. le manque d'esprit, de jugement; *it.* la folie; l'absurdité.

Ungeſcheut, *adj.* hardi; *it.* effronté; impudent; *adv.* hardiment; librement; sans crainte; *it.* effrontément; impudemment; sans égard.

Ungeſchicklichkeit, *s. f.* 3. la mal-habileté; mal-adresse; l'inaptitude; la lourdise.

Ungeſchickt, *adj.* mal-adroit; mal-habile; gauche; *it.* qui n'est pas propre à qch.; *it.* lourdaud; grossier; rustaud; *adv.* mal-adroitement etc.; d'une manière gauche.

Ungeſchlacht, *adj.* intraitable; dur; rude;

peu souple; *it. fig. fam.* grossier; impoli; *adv.* rudement etc.; grossièrement etc.

Ungeſchlagen, *adj. et adv.* qui n'est pas émolu, pas affilé, *comme p. ex. un couteau; it.* qui n'est pas poli, *comme p. ex. du marbre;* brut, *comme p. ex. un couteau; it. fig.* grossier; impoli; mal morigéné; rustre; rustaud; *adv.* grossièrement.

Ungeſchliffenheit, *s. f.* la grossièreté; l'impolitesse.

Ungeſchmählert, *adj. et adv.* non retranché; non rogné; *it. adv.* sans préjudice, sans faire tort, sans donner atteinte, sans toucher *p. ex. à l'honneur, à la réputation etc.*

Ungeſchmeidig, *adj. et adv.* qui n'est pas souple; peu flexible.

Ungeſchmeidigkeit, *s. f.* le manque de souplesse; la roideur.

Ungeſchminkt, *adj. et adv.* qui n'est pas fardé; *it. fig.* sans fard; sincère; véritable.

Ungeſchonet, *adj. et adv.* sans épargner; sans ménager; sans ménagement; **niemand ungeſchonet laſſen**, n'épargner, ne ménager personne; s'attaquer à tout le monde.

Ungeſchoren, *adj.* qui n'est pas tondu; *it.* qui n'est pas rasé; (*se dit du velours;*) *it. fig. pop.* tranquille; en repos.

Ungeſchrieben, *adj. et adv.* qui n'est pas couché par écrit.

Ungeſchworen, *adj. et adv.* non assermenté; sans avoir juré; sans serment; (v. ſchwören;) *it.* qui n'a pas suppuré. (v. ſchwären.)

Ungeſehn, *adj. et adv.* qui n'a pas été vu; sans être vu; *it.* sans voir; sans avoir vu.

Ungeſellig, *adj. et adv.* insociable; insociablement; en misanthrope.

Ungeſelligkeit, *s. f.* l'insociabilité; la misanthropie.

Ungeſichert, *adj.* qui n'a point de sûreté, de nantissement, d'hypothèque, de garantie, de gages.

Ungeſittet, *adj.* mal morigéné; impoli; grossier; *adv.* impoliment etc.

Ungeſprächig, *adj. et adv.* qui ne parle pas volontiers; de difficile conversation; peu affable; bourru; taciturne.

Ungeſtählt, *adj. et adv.* qui n'est pas acéré; qui n'est pas trempé.

Ungeſtalt, ungeſtaltet, *adj.* difforme; *it.* contrefait; mal-bâti; rabougri; *it.* laid; *it.* défiguré; *adv.* difformément.

Ungeſtaltheit, *s. f.* la difformité; laideur; *it.* la mal-façon *d'un ouvrage.*

Ungeſtändig, *adj. et adv. T.* qui nie *ou* désavoue; **eine Schuld ungeſtändig ſeyn**, nier une dette.

Ungeſtiefelt, *adj. et adv.* sans bottes.

Ungeſtielt, *adj. et adv.* sans manche etc.; (v. Stiel;) sans être emmanché.

Ungeſtört, *adj.* qui n'est pas troublé, importuné *ou* interrompu; tranquille; *adv.* sans trouble; tranquillement; en repos.

Ungeſtraft, *adj.* impuni; *adv.* impunément.

Ungeſtüm, *adj.* impétueux; orageux; violent; agité, (*se dit du temps, des vents, de la mer etc.*;) *it. fig.* violent; brusque; emporté; *it.* turbulent; (v. aussi heftig;) *it.* importun; *adv.* impétueusement; violemment etc.; brusquement etc.; d'une manière brusque etc.; **einen ungeſtüm anreden** *ou* **anfahren**, brusquer qn.; rabrouer qn.

Ungeſtüm, *s. n.* l'impétuosité; la violence; *it. fig.* l'emportement; *it.* l'importunité.

Ungeſund, *adj. et adv.* mal-sain; pernicieux à la santé; *it.* valétudinaire; maladif; **zuviel iſt ungeſund**, *prov. pop.* trop est trop.

Ungeſundheit, *s. f.* (l'insalubrité) la qualité pernicieuse d'une chose, *p. ex. de l'air*; *it.* la mauvaise santé.

Ungetheilt, *adj.* entier; qui n'est pas partagé *ou* divisé; indivis; commun; *adv.* en entier; par indivis.

Ungetreu, *adj.* infidèle; infidelle; *it.* (treulos;) perfide; *adv.* infidèlement etc.

Ungeübt, *adj.* qui n'est pas exercé; *it. fig.* novice; neuf; peu habile; sans expérience; apprenti; *adv.* en novice etc.

Ungewaſchen, *adj.* sans être lavé; *it. fig. fam.* impudent; **mit ungewaſchenen Händen**, sans laver les mains; **ein ungewaſchenes Maul**, *fig. fam.* une mauvaise langue.

Ungeweihet, *adj.* profane; qui n'est pas consacré; *adv.* profanement; en profane.

Ungewiß, *adj.* incertain; douteux; *it.* mal-assuré; sujet à manquer *ou* à broncher; qui n'a pas le pied sûr; *it.* (unſchlüſſig,) flottant; irrésolu; embarrassé, chancelant; indécis; indéterminé; en doute *dans ses résolutions etc.*; *it.* casuel (*se dit des revenus etc.*) *it.* variable; qui change, *comme p. ex. le prix d'une chose, le temps etc.*; *adv.* incertainement; douteusement etc.; **aufs Ungewiſſe**, au hasard; à l'aventure; **eine ungewiſſe Hoffnung**, une espérance vague; **ein ungewiſſer Gang, Tritt**, un pas chancelant, peu sûr; **ein ungewiſſes Gewehr**, une arme sujette à manquer; **es iſt noch ungewiß**, c'est encore à savoir; c'est encore sujet à caution.

Ungewiſſenhaft, *adj. et adv.* sans conscience; peu consciencieux; **gewiſſenlos.**

Ungewißheit, *s. f.* 3. l'incertitude; le doute; *it.* l'embarras; l'irrésolution; l'indécision. (v. ungewiß.)

Ungewitter, *s. n.* 1. la tempête; l'orage.

Ungewogen, *adj.* qui n'est pas pesé; *adv.* sans peser.

Ungewogen, *adj. et adv.* mal-affectionné;

contraire; qui veut du mal; (v. ungünſtig.

Ungewohnheit, *s. f. p.us.* le manque d'habitude; die Ungewohnheit macht eine Sache ſchwer, c'est faute d'habitude qu'on trouve une chose pénible.

Ungewöhnlich, *adj.* inusité; *it.* extraordinaire; singulier; étrange; rare; qui n'est pas commun; peu commun; *adv.* d'une manière inusitée; contre l'usage; contre la coutume etc.

Ungewöhnlichkeit, *s. f.* 3. la singularité; *it.* la rareté; ce qu'une chose a d'extraordinaire etc. Seltenheit.

Ungewohnt, *adj. et adv.* qui n'est pas accoutumé à ..; non accoutumé; ich bin der Sache ungewohnt, das thut mir ſehr ungewohnt, *ou* kommt mir ungewohnt vor, je ne suis pas fait, pas accoutumé à cela; cela me paroît étrange; j'ai de la peine à m'y faire.

Ungezähmet, *adj.* indompté; farouche; sauvage; *it. fig.* effréné; *adv.* d'une manière effrénée etc.; (v. zügellos, unbändig.)

Ungeziefer, *s. n. collectif*, les insectes; la vermine.

Ungeziemend, *adj.* indécent; *it.* mal-séant; rustre etc. (v. grob;) *adv.* indécemment; grossièrement etc.

Ungezimmert, *adj. et adv.* non-charpenté.

Ungezogen, *adj.* qui n'est pas trait *ou* étiré; *it. fig.* mal élevé; mal morigéné; *it.* immodeste; indécent; *it.* grossier; incivil; impoli; rustre etc. (v. grob;) *adv.* indécemment etc.; grossièrement etc.

Ungezogenheit, *s. f.* 3. le manque d'éducation et de savoir vire; *it.* l'immodestie; l'indécence; *it.* la mauvaise conduite; *it.* la rusticité; grossièreté; impolitesse etc. (v. Grobheit.)

Ungezweifelt, *adj.* indubitable; certain; infaillible; assuré; constant; *it.* ferme, *comme p. ex. l'espérance*; *adv.* indubitablement; certainement; infailliblement; sans faute; sans aucun doute; ungezweifelt hoffen, espérer fermement.

Ungezwungen, *adj.* libre; volontaire; spontané; qui n'est pas forcé; *it.* (*en parlant des manières ou de l'air d'une personne*) libre; dégagé; leste; naturel; non gêné; non affecté; *it.* naïf; franc; ouvert; ingénu; *it. adv.* librement; volontairement; de son plein gré; de pure volonté; sans contrainte; *it.* naturellement; sans affection; d'un air libre et dégagé etc.; *it.* naïvement etc.

Ungezwungenheit, *s. f.* la spontanéité; la volonté pure et libre à faire une chose; *it.* les manières libres et dégagées etc.; *it.* la naïveté; l'ingénuité. v. ungezwungen.

Unglaube, *s. m.* l'incrédulité; le manque de foi.

Unglaubig, *adj. et adv.* incrédule; qui ne croit pas aisément; *it.* mécréant; infidèle; *it. s.* un infidèle.

Unglaublich, *adj.* incroyable; qu'on ne sauroit croire; *it.* inouï; *adv.* incroyablement.

Unglaublichkeit, *s. f.* l'incrédibilité; l'impossibilité de croire *ou* d'être cru.

Unglaubwürdig, *adj. et adv.* qui n'est pas digne de foi.

Ungleich, *adj.* inégal; mal-uni; raboteux; *it.* montagneux; qui n'est pas plain; *it.* qui n'est pas droit; courbe; oblique etc.; *it. fig.* impair; *it.* différent; divers; dissemblable; *it.* disproportionné; *it.* hétérogène; *it.* discordant; contraire; qui ne s'accorde pas; *adv.* inégalement; obliquement; de travers; *it. fig.* différemment; diversement; dissemblablement; *it.* incomparablement (bey weitem;) einander ungleich ſeyn, ne pas se ressembler; *it.* différer *d'humeurs etc.*; ungleich aufnehmen, *fam.* prendre mal *ou* en mauvaise part; trouver mauvais; ungleich lautend, discordant; dissonnant; die ungleiche Natur oder Beſchaffenheit einer Sache, l'hétérogénéité.

Ungleichartig, *adj. et adv.* hétérogène.

Ungleichförmig, *adj. et adv.* inégal; dissemblable; différent. (v. aussi ungleich.)

Ungleichheit, *s. f.* 3. l'inégalité; *it.* l'obliquité; la courbure; *it. fig.* l'inégalité; la diversité; différence; dissemblance; disproportion; disparité; *it.* la discordance; dissonnance; *it.* l'hétérogénéité. (v. ungleich.)

Unglimpf, *s. m.* la dureté, rudesse *envers qn.*: le dur traitement.

Unglimpflich, *adj.* dur; rude; *adv.* durement etc.

Unglück, *s. n.* 2. le malheur; *it.* l'infortune; la disgrâce; l'adversité; la mauvaise fortune; la fatalité; l'accident fâcheux; le désastre; *it.* la calamité; misère; *it.* le guignon *au jeu*; es ſtehet ihm ein Unglück bevor, il est menacé de quelque malheur; il se forme un orage sur sa tête; im Unglück ſitzen, être en perte; perdre (au jeu;) être en guignon; auf Glück und Unglück, au hasard; à l'aventure; zum Unglück, *adv.* par malheur; malheureusement. *Prov.* es iſt kein Unglück ſo groß, es iſt ein Glück dabey, à quelque chose malheur est bon.

Unglücklich, unglückſelig, (*le dernier mot marque un plus haut degré*) *adj.* malheureux; désastreux; *it.* infortuné; *it.* funeste; *it.* adverse; fatal; sinistre; fâcheux; tragique; calamiteux; *adv.* malheureusement; fatalement etc.

Unglückſeligkeit, *s. f.* 3. v. Unglück *et* unglücklich.

Unglücksfall,

Unglücksfall, *s. m.* 2.* l'accident fâcheux; le revers.

Unglücksfind, *s. n.* 5. un infortuné, à qui est arrivé malheur sur malheur; l'enfant du malheur.

Unglücksſtifter, (**-Vogel**,) *s. m.* 1. le porte-malheur; porte-guignon; l'auteur d'un malheur; l'oiseau de mauvaise augure.

Ungnade, *s. f.* la disgrâce; (la colère, haine;) **in Ungnade fallen**, tomber en disgrâce; être disgracié.

Ungnädig, *adj.* indigné; irrité; courroucé *contre un inférieur*; *adv.* avec indignation; avec colère; **ungnädig aufnehmen**, trouver mal; prendre en mauvaise part; s'indigner; s'irriter, s'offenser de qch.

Ungöttlich, *adj. et adv. p.us.* qui n'est pas de Dieu; *it.* (*t. de la bible*) impie; irréligieux.

Ungöttlichkeit, *s. f. T.* l'impiété. (v. ungöttlich.)

Ungrund, *s. m.* 2.* le manque (le peu) de fondement etc. (v. Grund;) *it.* la fausseté; **mit Ungrund**, *adv.* sans fondement; faussement.

Ungültig, *adj.* qui n'est pas valable, non valable; *it.* invalide; *it.* nul; *it.* non recevable; *it.* annullé; cassé; aboli, *comme p. ex. une loi, une coutume*; *adv.* invalidement etc.; **ungültig machen**, *it.* **für ungültig erklären**, invalider; casser; annuller; abolir etc.

Ungültigkeit, *s. f.* 3. l'invalidité, la nullité *d'un acte*; (v. ungültig.)

Ungunſt, *s. f. p.us.* la disgrâce; (v. Ungnade;) *it.* v. Unwillen, Widerwillen.

Ungünſtig, *adj.* mal-affectionné; qui veut du mal, qui n'est point favorable à qn.; *adv.* mal; en mauvaise part; défavorablement; peu favorablement.

Ungut, *adv.* **nehmen Sie nicht für ungut**, *pop.* ne prenez pas en mauvaise part, ne trouvez pas mauvais.

Ungütig, *adj.* dur; rude; sévère; rigoureux; austère; *adv.* durement; rudement etc.; **etwas ungütig aufnehmen**, prendre une chose en mal, en mauvaise part.

Ungütigkeit, *s. f.* le manque de bonté; la dureté; rudesse; sévérité; rigueur.

Unhaltbar, *adj. et adv.* qui n'est pas ferme etc. (v. haltbar;) *it.* (*en parlant d'une ville, place-forte*) qui n'est pas tenable; **ein unhaltbares Verſprechen**, une promesse qu'on ne peut pas tenir.

Unhaltbarkeit, *s. f.* le manque de fermeté; *it.* la qualité d'une chose de n'être pas tenable; *it.* l'impossibilité de tenir *une promesse*; (v. unhaltbar.)

Unheil, *s. n.* le mal; malheur; (v. aussi Unglück;) **einem alles Unheil anwünſchen**, faire des imprécations contre qn.

Unheilbar, *adj.* incurable; qui ne peut être guéri; qui n'est pas guérissable; *fam.* inguérissable; *it. fig.* irréparable; irrémédiable; sans remède; *adv.* incurablement; sans espérance de guérison; irréparablement etc.

Unheilbarkeit, *s. f.* 3. l'incurabilité; l'impossibilité de guérir. (v. unheilbar.)

Unheilig, *adj.* contraire à la sainteté; *it.* impie; irréligieux; *it.* profane; *adv.* irréligieusement; d'une manière profane.

Unhöflich, *adj.* incivil; impoli; *it.* désobligeant; *it.* grossier; (v. grob;) *adv.* incivilement; impoliment; grossièrement; d'une manière désobligeante; **einen unhöflich anfahren**, rabrouer, rudoyer qn. brutaliser qn.

Unhöflichkeit, *s. f.* 3. l'incivilité; l'impolitesse; *it.* la grossièreté, rusticité. (v. Grobheit.)

Unhold, *adj. p.us.* v. ungünſtig.

Unhold, *s. m.* 2. *ol.* l'esprit malin, le diable; *it.* le sorcier; magicien; *it.* l'ennemi.

Unholdinn, *s. f.* 3. *ol.* la sorcière; magicienne; *it.* l'ennemie.

Unholdſelig, *adj. et adv.* peu aimable, peu gracieux, peu agréable etc. v. holdſelig.

Uniform, *s. f.* 3. l'uniforme.

Univerſa'l, *adj.* universel; *adv.* universellement.

Univerſalhiſtorie, *s. f.* 3. l'histoire universelle.

Univerſität, *s. f.* 3. l'université.

Unjagdbar, *adj. et adv. p.us.* qu'on ne peut chasser.

Unkatholiſch, *adj. et adv.* qui n'est pas catholique.

Unke, *s. f.* 3. le petit serpent domestique.

Unkennbar, **unkenntlich**, *adj.* méconnoissable; *adv.* d'une manière méconnoissable.

Unkennbarkeit, **Unkenntlichkeit**, *s. f.* l'état méconnoissable.

Unkeuſch, *adj.* impudique; qui n'est pas chaste; *it.* incontinent; lubrique; *adv.* impudiquement etc.

Unkeuſchheit, *s. f.* l'impudicité; *it.* l'incontinence; la lubricité.

Unklug, *adj.* qui n'est pas sage; fol; fou; *adv.* follement; d'une manière peu sage.

Unklugheit, *s. f.* l'imprudence; la folie.

Unkörperlich, *adj.* incorporel; *it.* immatériel; *adv.* incorporellement etc.

Unkörperlichkeit, *s. f.* 3. l'immatérialité.

Unkoſten, *s. pl.* les frais; dépens; la dépense; *it.* (*t. de barreau*) l'impense; **kleine Unkoſten**, des faux-fraix; **auf anderer Leute Unkoſten** (*ou* **Koſten**,) aux dépens d'autrui; **auf meine Unkoſten und Gefahr**, à mes frais et risques, à mes risques et dépens; **machen Sie ſich keine Unkoſten**, ne vous mettez pas en frais.

Unkräftig, *adj. et adv.* foible; infirme; sans force; *it.* inefficace; sans vertu; *it.* fade;

insipide; sans suc; *it.* (*t. de prat.*) invalide; unkräftig machen, invalider; casser, annuller; infirmer.

Unkräftigkeit, *s. f. p.us.* l'inefficacité; *it.* la fadeur, l'insipidité *d'un aliment*; *it.* (*t. de prat.*) l'invalidité.

Unkraut, *s. n.* la mauvaise herbe; l'ivraie; *ol.* la zizanie; *it. pop.* (*t. injur.*) le vaurien; Unkraut verdirbt nicht, mauvaise herbe croît toujours.

Unkunde, *s. f.* 3. l'ignorance; seine Unkunde in einer Sache verrathen, faire voir son ignorance en qch.

Unkundig, *adj. et adv.* sans connoissance de qch.; einer Sprache unkundig seyn, ignorer une langue.

Unlängst, *adv.* depuis peu; il n'y a pas long-temps; dernièrement; *fam.* naguères.

Unläugbar, *adj.* qui ne peut être nié; qu'on ne peut nier; irréfragable; *it.* convaincant; clair, *comme p. ex. une preuve*; *adv.* irréfragablement.

Unlauter, *adj.* impur; *it.* trouble; non clarifié; *it.* (*en parlant de la doctrine*) hétérodoxe; mal-sain; erroné; corrompu; faux; mauvais; *adv.* impurément; d'une manière impure etc.; faussement.

Unlauterkeit, *s. f.* l'impureté; *it.* l'hétérodoxie, la corruption, la fausseté *de la doctrine.*

Unleidlich, *adj. et adv.* insupportable; intolérable etc. (v. unerträglich.)

Unleidlichkeit, *s. f.* l'excès insupportable d'une chose, *p. ex. de la douleur etc.*

Unleise, *adj.* rude, *comme p. ex. un attouchement*; *it.* haut, fort, (*se dit de la voix*;) *it.* fort; qui fait du bruit, *comme p. ex. un pas*; *adv.* rudement; fortement; avec grand bruit; *it.* haut; d'une voix élevée ou forte.

Unleistbar, *adj. et adv.* ce qui ne peut pas être effectué.

Unleistbarkeit, *s. f.* la qualité d'une chose, de ne pouvoir pas être effectuée.

Unleserlich, *adj.* impossible *ou* difficile à lire; peu lisible; indéchiffrable; *adv.* d'une manière peu lisible etc.

Unleserlichkeit, *s. f.* la qualité de ce qui est peu lisible etc. (v. unleserlich.)

Unleutselig, *adj. et adv.* peu affable etc. (v. leutselig.)

Unlieb, *adj. et adv. fam.* fâcheux; désagréable; déplaisant; das ist mir unlieb zu hören, je suis fâché de l'apprendre.

Unlieblich, *adj. et adv. p.us.* désagréable; *it.* de mauvais goût; rebutant; *it.* (*en parlant de la voix et des sons*) désagréable; dur; rauque; peu harmonieux.

Unlöblich, *adj. et adv.* qui n'est pas louable; peu louable.

Unlust, *s. f.* le déplaisir; dégoût; dépit; chagrin; l'ennui; Unlust erwecken, causer du déplaisir etc.; chagriner; ennuyer; dégoûter.

Unlustig, *adj. et adv.* chagrin; morne; triste; mélancolique; de mauvaise humeur; *it.* dégoûtant; ennuyant; désagréable; déplaisant; unlustiges Wetter, du temps triste, mélancolique.

Unmannbar, *adj. et adv.* impubère; qui n'est pas en âge de puberté; qui n'est pas mariable *ou* nubile (*se dit des filles.*)

Unmannbarkeit, *s. f.* l'impuberté.

Unmaßgeblich, *adj.* qui ne prescrit rien, *comme p. ex. un conseil, un projet etc.*; *it. adv.* sans rien prescrire; sans choquer le sentiment d'autrui; sauf meilleur avis.

Unmäßig, *adj.* excessif; énorme, extraordinaire; sans mesure; *it.* intempérant; incontinent; immodéré; qui fait des excès *dans le boire et dans le manger etc.*; gourmand; *adv.* excessivement; extraordinairement; avec excès; intempéramment etc.; unmäßige Begierden, des désirs effrénés, immodérés.

Unmäßigkeit, *s. f.* l'excès; *it.* l'intempérance; l'intempérie; l'incontinence; l'immodération *dans le boire et le manger*; la gourmandise; *it.* la violence, la fougue *des passions, des désirs etc.*

Unmensch, *s. m.* 3. le monstre d'homme, l'homme cruel, barbare, inhumain.

Unmenschlich, *adj.* inhumain; cruel; barbare; *adv.* inhumainement etc.

Unmenschlichkeit, *s. f.* l'inhumanité; la cruauté, barbarie.

Unmerklich, *adj.* imperceptible; insensible; qui ne tombe pas sous les sens; dont on ne s'apperçoit pas; *adv.* imperceptiblement etc.; sans s'en appercevoir.

Unmerklichkeit, *s. f.* l'imperceptibilité.

Unmilde, *adj.* dur; peu charitable etc. (v. milde;) *adv.* durement etc.

Unmilde, *s. f.* la dureté de coeur; le manque de charité.

Unmittelbar, *adj.* immédiat; *it.* direct; (v. *la P. Fr.*) *it.* libre; indépendant; *adv.* immédiatement; *it.* directement; *it.* indépendamment; librement.

Unmittelbarkeit, *s. f.* l'état immédiat etc.; *it.* l'indépendance.

Unmöglich, *adj. et adv.* impossible; qui ne se peut pas; ich kann unmöglich arbeiten, kommen ꝛc., il m'est impossible de travailler, de venir etc.

Unmöglichkeit, *s. f.* l'impossibilité.

Unmoralisch, *adj.* v. unsittlich.

Unmündig, *adj.* impubère; *it.* mineur; (minderjährig;) *it. s.* le, la pupille; l'impubère; die Unmündigen betreffend, pupillaire, *comme p. ex. des biens.*

Unmündigkeit, *s. f.* l'impuberté; *it.* la minorité.

Unmüßig, *adj. et adv.* occupé; qui n'est pas dans l'inaction; agissant.

Unmuth, *s. m.* la mauvaise humeur; *it.* le chagrin; la tristesse; mélancolie.

Unmuthig, *adj. et adv.* de mauvaise humeur; *it.* se fâcher; se chagriner.

Unnachahmlich, *adj.* inimitable; qui ne peut être atteint; *adv.* inimitablement.

Unnachbarlich, *adj. et adv.* qui ne convient pas à un bon voisin.

Unnachtheilig, *adj.* qui n'est pas préjudiciable; *adv.* sans préjudice.

Unnatürlich, *adj.* qui n'est pas naturel; qui est contre (la) nature; *it.* prodigieux; monstrueux; *it.* antiphysique; *it.* dénaturé; *adv.* monstrueusement etc.

Unnennbar, *adj. et adv.* qu'on ne sauroit nommer; inexprimable. (v. unbeſchreiblich.)

Unnöthig, *adj.* qui n'est pas nécessaire; *it.* superflu; *it.* inutile; *adv.* inutilement.

Unnöthigkeit, *s. f.* l'inutilité; *it.* la superfluité.

Unnütz, *adj.* inutile; qui n'est bon à rien; qui ne peut servir; *it.* infructueux; superflu; vain; *it* oisif; médisant; méchant; *adv.* inutilement; infructueusement; vainement; en vain; en pure perte etc.; unnütze Worte, des paroles inutiles, perdues; des discours en l'air; de la jaserie; parlerie; du caquet; *it. fam.* des paroles outrageantes; *p. ex.* jemanden unnütze Worte geben, dire des paroles outrageantes à qn.; ein unnütz es Maul, eine unnütze Zunge, une mauvaise langue; ein unnützer Schwätzer, un bavard; unnütze Händel, des tracasseries.

Unnützlich, *adj. et surtout adv.* v. unnütz.

Unnützlichkeit, *s. f. p.us.* l'inutilité.

Unordentlich, *adj.* désordonné; confus; mal réglé; mal en ordre; en désordre; *it.* inexact, *comme p. ex. un payement*; *it.* déréglé, dérangé *dans la manière de vivre*; *it.* intempére *dans ses désirs etc.*; *adv.* confusément; sans ordre; irrégulièrement; inexactement; *it.* pêle-mêle; à la débandade etc.; ein unordentlicher Geiſt, un esprit de désordre et de confusion; ein unordentliches Leben führen, vivre dans la débauche, dans le déréglement etc.; eine unordentliche Haushaltung, un mauvais ménage; un ménage plein de désordres; unordentlich zuſammen legen ꝛc., mettre tout pêle-mêle.

Unordnung, *s. f.* 3. le désordre; la confusion; *it.* l'irrégularité; l'inexactitude; *it.* le déréglement; la débauche; *it.* le tumulte; trouble; la déroute; débandade; *it.* le remue-ménage; (v. unordentlich;) es iſt alles in Unordnung, tout est en désordre, à la débandade.

Unpaar, *adj. et adv. p.us.* déparié; *it.* impair; non-pair.

Unparteyiſch, *on dit plus noblement :* unparteylich, *adj.* impartial; *it.* non préoccupé; *adv.* impartialement.

Unpaß, *pop.* v. unpäßlich.

Unpäßlich, *adj. et adv.* indisposé; incommodé; *it.* maladif; infirme; valétudinaire.

Unpäßlichkeit, *s. f.* 3. l'indisposition; l'incommodité.

Unperſönlich, *adj.* (*t. de gramm.*) impersonnel; *adv.* impersonnellement.

Unpflicht, *s. f.* 3. *prvcl.* les impositions extraordinaires; *it. ol.* v. Untreue.

Unpflichtig, *adj. et adv. prvcl.* sujet aux impositions extraordinaires; (v. Unpflicht;) *it.* qui n'est pas sujet aux corvées.

Unrath, *s. m.* l'ordure; la saleté; vilenie; l'immondice; *it.* les excrémens; der Unrath aus der Naſe, la morve; der Unrath im Urin, le sédiment dans l'urine; Unrath merken, *fig fam.* se douter d'une finesse, d'un détour; (v. Betrug.)

Unräthlich, *adj.* prodigue; mauvais ménager; qui n'est point économe; qui agit sans économie; *adv.* prodigalement; avec profusion; sans économie.

Unräthlichkeit, *s. f.* la prodigalité; la mauvaise économie.

Unrathſam, *adj. et adv.* qui n'est pas expédient; pas convenable.

Unrecht, *adj.* (*en parlant d'une méprise ou d'une chose qu'on prend pour une autre*) faux; qui n'est pas le (la) véritable *ou* celui (celle) qu'il faut; *it.* indu; *it.* déréglé, *comme p. ex. une montre etc.*; *it.* v. unrechtmäßig; *adv.* mal; faussement; mal-à-propos; indûment; à contre-temps; à rebours; *it.* à contre-sens; d'une manière gauche etc.; der Brief iſt in unrechte Hände gefallen, la lettre est tombée en des mains étrangères; ein unrechtes Ende ergreifen, attraper un faux bout; das iſt der unrechte, ce n'est pas mon homme; ce n'est pas celui que je cherche; das iſt das unrechte, ce n'est pas cela; ce n'est pas ce qu'il faut; die unrechte Seite eines Tuchs, l'envers du drap; eine unrechte Stunde, une heure indue; unrecht verſtehen, auslegen, deuten ꝛc., prendre une chose à contre-sens *ou* à gauche; l'interpréter mal; er macht alles unrecht, c'est un homme bien gauche; unrecht ankommen, se méprendre; s'adresser mal *ou* à faux; *it. iron.* trouver à qui parler; ich komme hier wohl unrecht, je suis mal adressé ici; je ne suis pas ici où je désire être.

Unrecht, *s. n.* l'injustice; le tort; *it.* le dommage; préjudice; la lésion; *it.* l'injure; l'outrage; *it.* (*en théologie*) l'iniquité; le péché; ihr thut mir Unrecht,

vous me faites tort; vous ne me rendez pas justice; **mit Unrecht**, injustement; à tort; **mit Unrecht und zur Ungebühr**, (*t. de barreau*) à tort et mal-à-propos; **sein Unrecht erkennen**, rentrer en soi-même etc.; **jemanden Unrecht geben**, condamner, blâmer, désapprouver qu.

Unrechtmäßig, *adj.* illégitime; illégal; injuste; *adv.* illégitimement; illégalement etc.; à tort; contre tout droit; **unrechtmäßig an sich bringen**, usurper; **ein unrechtmäßiger Besitzer**, un usurpateur; **der unrechtmäßige Besitz**, l'usurpation.

Unrechtmäßigkeit, *s. f.* l'illégitimité; *it.* l'illégalité.

Unredlich, *adj* mal-honnête; déloyal; de mauvaise foi; *adv.* mal-honnêtement etc.

Unredlichkeit, *s f.* 3. la mal-honnêteté; déloyauté; la mauvaise foi; le manque de bonne foi.

Unregelmäßig, *adj.* irrégulier; *adv.* irrégulièrement.

Unregelmäßigkeit, *s. f.* 3. l'irrégularité.

Unreif, *adj. et adv.* verd *ou* vert; qui n'est pas mûr; *it.* cruel; *it.* qui n'est pas parvenu à sa maturité, *comme p. ex. un ulcère; it. fig.* prématuré; hors de saison, *comme p. ex. un dessein etc.*; **unreife Weintrauben**, du verjus.

Unreife, *s. f.* la crudité; *it.* la verdeur.

Unrein, *adj* impur; *it.* sale; souillé; malpropre; vilain, (v. **unreinlich**;) *it. fig.* impur; sale; impudique; *it. T.* immonde; *it.* (*t. de jouaillier*) qui n'est pas net; glaceux; sourd (*se dit des pierres précieuses;*) jardineux (*se dit des émeraudes;*) *adv.* impurement.

Unreinigkeit, *s. f.* 3. l'impureté; *it.* la saleté; l'ordure; la vilenie; souillure; (v. aussi **Unrath**; *it* v. **Unreinlichkeit**;) *it. fig.* l'impureté; l'impudicité; *it. T.* les immondices; **von Unreinigkeiten säubern**, purger; nettoyer etc.; *it.* (*t. de chimie*) déséquer.

Unreinlich, *adj.* mal-propre; sale; crasseux; *fam.* salope; *adv.* mal-proprement.

Unreinlichkeit, *s. f.* 3. la mal-propreté; saleté; *fam.* la saloperie; cochonnerie.

Unrichtig, *adj.* faux; inexact; *it.* rempli de fautes *ou* d'erreurs; erroné; *it.* hétérodoxe (*se dit de la foi, de la doctrine;*) *it.* vicieux, invalide, *p. ex. un testament; it.* infidèle, *p. ex. un rapport, un compte etc.*; irrégulier; *it.* déréglé, *p. ex. une montre, horloge; it.* intercadent (*se dit du pouls;*) faussement; inexactement etc.; irrégulièrement; contre les règles etc.; **eine unrichtige Schlußrede**, un parallogisme; **ein unrichtiger Zahler**, un méchant payeur; **die Posten gehen unrichtig**, les postes sont mal réglées; l'arrivée et le départ des couriers sont incertains; **es ist ihr unrichtig gegangen**, *pop.* elle a fait une fausse-couche.

Unrichtigkeit, *s. f.* 3. l'inexactitude; l'incorrection; *it.* la fausseté; *it.* l'erreur; la faute; *it.* l'irrégularité; *it.* l'hétérodoxie. (v. **unrichtig.**)

Unruhe, *s. f.* le mouvement; l'agitation; *it.* l'agitation d'esprit; le trouble; l'inquiétude; l'embarras; *it.* la sollicitude; **das macht mir Unruhe**, cela me donne de l'inquiétude; **das ist eine kleine Unruhe**, (*se dit fam. d'un enfant*) c'est une petite tempête.

Unruhe, *s. f.* 3. (*t. d'horlog.*) le balancier *d'une pendule*; *it.* v. **Steigerad.**

Unruhig, *adj.* inquiet; troublé; agité; sans repos; *it.* remuant; turbulent; *it.* plein de troubles, de souci, d'embarras etc. (v. **Unruhe**;) *adv.* d'une manière inquiète etc.; **ein unruhiger Kopf**, un esprit turbulent; un brouillon etc.; **ein unruhiges Kind**, un enfant sémillant; **er hat eine unruhige Nacht gehabt**, il a passé une mauvaise nuit; il n'a pas dormi; **unruhig machen**, troubler; alarmer; inquiéter; **unruhig werden**, s'inquiéter etc.

Unrühmlich, *adj. et adv.* peu glorieux; sans gloire; d'une manière peu glorieuse etc.

Uns, (*datif et accusatif du pronom* **wir**) à nous; nous. (v. *la grammaire.*)

Unsacht, v. **unsanft.**

Unsäglich, *adj.* indicible; inexprimable; *it.* innombrable; infini; immense; énorme; *adv.* d'une manière inexprimable etc.; infiniment; énormement; à l'infini etc.

Unsanft, *adj.* rude; pesant, *comme p ex. la démarche etc*; *it.* brusque etc. (v. **sanft**;) *adv.* rudement; pesamment etc.

Unsauber, **unsäuberlich**, v. **unrein**, **unreinlich**; *it* **unsäuberlich**, *adv. fam.* durement; rudement; brusquement; grossièrement etc.

Unsauberkeit, *s f.* 3. la mal-propreté etc. (v. **Unreinlichkeit.**)

Unschadhaft, *adj. et adv.* entier; qui n'est pas endommagé; bien conditionné; en bon état; sain et sauf. (v. **unbeschädiget.**)

Unschädlich, *adj.* innocent; qui ne peut nuire; *adv.* innocemment; d'une manière innocente etc.; **mit und meinem Recht unschädlich**, sans préjudice à mes droits; sauf tous mes droits.

Unschädlichkeit, *s. f.* la qualité de ce qu'une chose n'est pas nuisible; **die Unschädlichkeit dieses Mittels**, l'innocence de ce remède etc. (v. **unschädlich.**)

Unschätzbar, *adj. et adv.* inestimable; inappréciable; qu'on ne sauroit assez estimer.

Unschätzbarkeit, *s. f.* le prix inestimable; la qualité de ce qui est inestimable etc.

Unscheinbar, *adj. et adv.* sans éclat; sans

lustre; passé; délavé; qui n'a point d'extérieur; qui ne frappe pas la vue; peu brillant; ſcheinbar werden, perdre de son lustre etc.; se ternir; se passer.

Unſcheinbarkeit, *s.f.* le manque de lustre *ou* d'éclat.

Unſchicklich, *adj.* qui n'est pas convenable; peu convenable; qui n'est pas propre; inconvenant; *it.* (unanſtändig) indécent; *adv.* mal-à-propos etc.; indécemment etc.

Unſchicklichkeit, *s.f.* 3. l'inconvenance; l'incongruité; *it.* (Unanſtändigkeit) l'indécence. (v. unſchicklich.)

Unſchiffbar, *adj. et adv.* qui n'est pas navigable.

Unſchlitt, *s.n.* le suif. (der Talg.)

Unſchlüſſig, *adj.* irrésolu; indéterminé; flottant; ne sachant quel parti prendre; unſchlüſſig ſeyn, hésiter; balancer; être en suspend.

Unſchlüſſigkeit, *s.f.* l'irrésolution; l'indétermination; l'incertitude sur le parti qu'on doit prendre.

Unſchmackhaft, *adj. et adv.* fade; insipide; sans saveur, sans goût; fadement etc.

Unſchmackhaftigkeit, *s.f.* la fadeur; l'insipidité; le manque de saveur, de goût.

Unſchmerzhaft, *adj. et adv.* sans douleur.

Unſchön, *adj. et adv. fam.* rude, choquant, *p. ex. une parole, un traitement etc.*

Unſchuld, *s.f.* l'innocence.

Unſchuldig, *adj.* innocent; *adv* innocemment; *it.* injustement; sans l'avoir mérité; der Tag der unſchuldigen Kindlein, le jour (la fête) des innocens.

Unſegen, *s.m. p.us.* le manque de prospérité; *it. ol.* (der Fluch,) le malédiction.

Unſegen, *adj.* malheureux; misérable; *it.* fatal, funeste, *comme p. ex. un accident; it.* damné; éprouvé; *adv.* malheureusement etc.

Unſeligkeit, *s.f.* le malheur; la misère; *it.* la fatalité; *it.* la damnation; l'état de réprouvé.

Unſelten, *adj. et adv. p.us.* souvent; fréquemment.

Unſer, (*pronom possessif*) notre; à nous; unſer König, notre roi; das iſt unſer, cela est à nous; einer unſerer Freunde, l'un de nos amis; unſere liebe Frau, Notre-Dame; la Ste. Vierge; unſerer lieben Frauen Kirche, Notre-Dame; l'église Notre-Dame.

Unſer, (*génitif pluriel du pronom* wir) de nous; Gott erbarme ſich unſer, Dieu veuille avoir pitié de nous; unſer einer, un homme comme moi, de mon (de notre) état; *it.* (v. *la gramm.*)

Unſerige *ou* **unſrige**, *adj. et subst.* le, la nôtre; wir ſtreiten um das Unſerige, nous défendons le nôtre; er iſt von den Unſerigen, *fam.* il est des nôtres; die lieben Unſerigen, notre chère famille.

Unſerthalben, unſertwegen, unſertwillen, à cause de nous; pour nous; en notre faveur; pour l'amour de nous; *it.* (*par abus, au lieu de dire:* in Unſerm Nahmen *ou* von Seiten Unſer) de notre part; en notre nom.

Unſicher, *adj.* qui n'est passûr; peu sûr, *comme p. ex. un chemin; it.* dangereux; périlleux; *it.* mal-assuré, *comme p. ex. une dette; it.* incertain, douteux, *comme p. ex. l'espérance, une nouvelle etc.; it.* variable (*se dit du temps;*) *it.* qui n'est pas en lieu de sûreté; *adv.* sans sûreté; avec danger; dangereusement etc.; sans certitude; d'une manière incertaine etc.; es iſt in dieſem Haus unſicher, il y a des revenans dans cette maison; die Seeräuber machen die Küſten unſicher, les pirates infestent les côtes; eine unſichere Schuld, une dette véreuse.

Unſicherheit, *s.f.* 3. le manque, le défaut de sûreté; *it.* le danger; péril; *it.* l'incertitude. (v. unſicher.)

Unſichtbar, *adj.* invisible; *adv.* invisiblement; ſich unſichtbar machen, se rendre invisible; *it. fig.* se dérober à la vue; *it. et* unſichtbar werden, *fig.* disparoître; s'éclipser; *fam.* déloger à la sourdine *ou* sans trompette.

Unſichtbarkeit, *s.f.* l'invisibilité.

Unſinn, *s.m.* l'égarement *ou* l'aliénation d'esprit; la frénésie; *it.* la folie; l'extravagance; ce qui choque le sens commun, le bon sens.

Unſinnig, *adj. et adv.* tombé en frénésie; frénétique; *it.* insensé; fou; (fol, folle;) extravagant; ce qui choque le sens commun, le bon sens; ce qui est contre le sens commun; *it. fig. pop.* excessif; extrême; extraordinaire, *comme p. ex. la douleur etc.; adv.* comme un enragé; en furieux; d'une manière extravagante etc.; unſinnig werden, perdre les sens; tomber en frénésie; *it. fig. fam.* enrager; se fâcher; einen unſinnig machen, *fig. fam.* faire enrager qn.; le fâcher; le mettre hors des gonds; lui faire perdre patience.

Unſinnigkeit, *s.f.* la frénésie; v. Unſinn.

Unſittig, *adj.* mal morigéné; mal discipliné; incivil; impoli; immodeste; *adv.* incivilement etc.

Unſittigkeit, *s.f.* 3. l'impolitesse; la grossièreté; *it.* l'immodestie.

Unſittlich, *adj.* v. ſittenlos.

Unſorgfältig, **unſorgſam**, *adj.* nonchalant; négligent; qui n'a aucun soin; *adv.* nonchalamment; négligemment; sans soin.

Unſorgſamkeit, *s.f.* le manque de soin; la nonchalance; négligence; insouciance.

Unsrig, v. unserig.

Unstät, (*ol.* unstätig,) *adj. et adv.* remuant; *it.* errant; vagabond; ambulant; *it.* inconstant; changeant; variable etc. (v. unbeständig.)

Unstätigkeit, *s. f.* l'inconstance; l'instabilité; le changement; la variation; vicissitude. (v. Unbeständigkeit.)

Unstatthaft, *adj et adv.* ce qui ne peut pas avoir lieu *ou* être accordé; *it. T.* v. ungültig.

Unsterblich, *adj. et adv.* immortel; immortellement; unsterblich machen, rendre immortel; immortaliser.

Unsterblichkeit, *s. f.* l'immortalité.

Unstern, *s. m.* 2. la mauvaise étoile; le désastre; l'accident funeste; le malheur.

Unstörbar, *adj. et adv.* incommutable.

Unstrafbar, unsträflich, *adj.* irréprehensible; irréprochable; intègre; *adv.* irréprehensiblement etc.; sans blâme.

Unsträflichkeit, *s. f.* la pureté; l'innocence; l'intégrité.

Unstreitig, *adj.* incontestable; qui ne souffre point de contradiction; *it.* certain; indubitable; *it. adv.* incontestablement; indubitablement; sans contredit; sans doute.

Unstreitigkeit, *s. f.* l'incontestabilité.

Unstudiert, *adj. et adv. fam.* non lettré.

Unsündig, *adj. et adv. p.us.* impeccable; qui ne péche pas.

Unsündigkeit, *s. f. p.us.* l'impeccabilité.

Unsündlich, *adj.* innocent; *adv.* innocemment; *it.* v. unsündig.

Unsündlichkeit, *s. f.* l'innocence; *it.* v. Unsündigkeit.

Untadelhaft, untadelich, *adj.* irréprochablement etc., sans blâme.

Untadelhaftigkeit, *s. f.* la qualité d'être irréprochable etc.

Untaualich, *adj. et adv.* qui ne vaut rien; qui n'est bon à rien; qui ne peut pas servir; *it.* inhabile; incapable; inhabilement etc. *it.* gâté, corrompu.

Untauglichkeit, *s. f.* l'état, la qualité d'une chose, qui n'est bonne à rien; *it.* l'incapacité; *T.* l'inhabilité. (v. untauglich.)

Unten, *adv.* en bas; dessous; au-dessous; par dessous; hier unten, ici bas; von unter her, de dessous; d'en bas; par le bas; par en bas; unten abschneiden, couper par le bas; unten am Berge, am Tische ꝛc., au bas de la montagne, de la table etc.; wer ist unten? qui est là-bas? unten an, au-dessous; *it.* au bas bout; à la dernière place; unten an sitzen, avoir (occuper) le bas bout, la dernière place; einem unten an gehen, marcher après un autre.

Unter, *prèp.* sous; *it.* au-dessous; par dessous; de dessous; *it. fig.* sous; *it.* entre; d'entre; parmi; au milieu de...; *it.* dans; en; de; *it.* pendant; durant etc. (v. *la gramaire;*) unter dem Arm tragen, porter sous le bras; unter den Tisch stecken, mettre sous la table; Magdeburg liegt unter Wittemberg, Magdebourg est situé au-dessous de Wittenberg; etwas unter den Arm nehmen, prendre quelque chose par dessous le bras; leget das unter jenes, mettez cela par dessous l'autre; etwas unter der Decke hervorziehen, tirer qch. de dessous la couverture; ein Land unter Wasser setzen, inonder un pays; unter dem Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; die Vögel unter dem Himmel, les oiseaux du ciel; unter freyem Himmel schlafen, coucher à la belle étoile; die Arzeney wirkt unter sich, la médecine opère par le bas; einen unter sich haben, avoir qn. sous soi, sous ses ordres; sous son commandement; être son supérieur; an Gelehrsamkeit weit unter einem seyn, être beaucoup au-dessous d'un autre (lui être inférieur) en érudition; einem etwas unter die Augen sagen, dire une chose en face à qn.; ein Land ꝛc. unter sich bringen, s'assujettir, se soumettre, conquérir une province; la réduire sous son pouvoir; unter der Hand, sous main; secrètement; unter andern, entre autres; mit unter, *fam.* de temps en temps; de temps à autre; *it.* avec les autres; unter den Heiden, parmi les payens; der Gelehrteste unter ihnen, le plus savant d'entre eux; unter der grossen Anzahl derer, welche ꝛc., dans (parmi) le grand nombre de ceux qui; unter allen, die ich kenne, de tous ceux que je connois; was ist doch für ein Unterschied unter den Menschen! quelle différence il y a d'homme à homme! etwas unter die Leute bringen, publier, divulguer une chose; unter den Leuten gewesen seyn, avoir vu le monde; unter der Predigt ꝛc., durant le sermon etc.; unter einander, ensemble; *it.* sans ordre; confusément; pêle-mêle; die Weltweisen streiten unter einander, les philosophes disputent entr'eux; unter einander mischen, rühren, thun, werfen ꝛc., confondre; brouiller; mêler; broyer; mettre ensemble etc.; sich unter einander verstehen, s'entendre; être d'intelligence; sie haben alles unter einander gemein, tout est commun entr'eux; die Liebe, so sie unter einander sich erzeigen, leur amour mutuel *ou* réciproque.

Unter, *adj.* bas; d'en bas; inférieur; *it.* le dernier *en rang:* der untere Theil des Leibes, la partie inférieure du corps; der untere Leib *ou* Bauch, le bas-ventre; die untere Luft, la basse région de l'air; die untere Stelle, le bas bout; der un-

terſte in der Schule ꝛc., le dernier de la classe etc.; das untere Zimmer, la salle basse; die untere Stadt, la ville basse; das untere Elſaß, la basse Alsace; das untere Stockwerk eines Hauſes, le rez de chaussée, le bas étage d'une maison; *it.* (*par abus*) le premier étage; der untere Mühlſtein, la meule de dessous.

Das Unterſte, *s. n.* la partie inférieure *de plusieurs choses, p. ex.* le pied *de l'arbre; it.* le bas, le fond, la lie, le marc, le dépôt *des liquides etc.; it.* la carène, le fond de cale *d'un vaisseau; it.* le culot *d'une lampe, d'une cruche etc.;* das unterſte zu oberſt kehren, mettre sens dessus dessous.

Zu unterſt, *adv.* en bas; tout en bas; *it.* au bas bout; à la dernière place; v. unten.

Unter-, *dans la composition de plusieurs mots qui marquent un grade, rang ou titre, se rend en françois par* sous *ou* en second, *p. ex.* Unter-Bibliothecarius, sous-bibliothécaire; Unter-Lehrmeiſter, sous-précepteur; Unter-Hauptmann, capitaine en second, *et ainsi de tous les autres en ce genre.*

Unterabtheilung, *s. f.* 3. la subdivision.

Unteracker, *v. a.* faire entrer dans la terre en labourant. *part.* untergeackert.

Unterbalken, *s. m.* 1. l'architrave; le sommier d'en bas *d'une presse d'imprimerie.*

Unterbank, *s. f.* 2.* le banc inférieur; *it.* (Fußſchemel,) le marche-pied; l'escabelle.

Unterbau, *s. m.* le fondement. (Grundmauer.)

Unterbauch, *s. m.* 2.* le bas ventre; l'abdomen; l'hypogastre.

Unterbauen, *v. a.* soutenir par un ouvrage de maçonnerie; *it.* poser des fondemens. *part.* unterbauet.

Unterbefehlshaber, *s. m.* le vice-commandant.

Unterbett, *s. n.* 3. le lit de dessous.

Unterbinden, *v. a. irr.* lier par dessous; (*part.* untergebunden;) *it.* unterbinden, faire une ligature. *part.* unterbunden.

Unterbindung, *s. f.* 3. la ligature.

Unterbleiben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) ne se pas faire; n'avoir pas lieu; *it.* cesser; discontinuer; être interrompu; das hätte unterbleiben können, on s'en seroit passé; die Sache iſt unterblieben, la chose en est demeurée là. *part.* unterblieben.

Unterbrechen, *v. a. irr.* interrompre; discontinuer; *it.* surseoir à; *it.* entrecouper *la voix. part.* unterbrochen.

Unterbrechung, *s. f.* 3. l'interruption.

Unterbreiten, *v. a.* étendre par dessous. *part.* untergebreitet.

Unterbringen, *v. a. irr.* mettre dessous; *it. fig.* (*en parlant d'une personne*) placer, établir qn.; lui trouver une condition, un établissement etc.; *it.* placer, employer son argent. *part.* untergebracht.

Unterbrochen, *part. et adj.* interrompu; *it.* entrecoupé; v. unterbrechen.

Unterdechant, *s. m.* 2. le sous-doyen.

Unterdeſſen, *adv.* en attendant; sur ces entrefaites; *it.* v. indeſſen.

Unterdeſſen als, *conj.* pendant que; unterdeſſen bis, *conj.* en attendant que; jusqu'à ce que.

Unterdrücken, *v. a. fig.* opprimer; déprimer; *it.* supprimer *un livre etc.; it.* étouffer; *un bruit, la douleur etc.; it.* réprimer, réfréner *ses plaisirs etc. part.* unterdrückt.

Unterdrücker, *s. m.* 1. l'oppresseur.

Unterdrückung, *s. f.* 3. l'oppression; *it.* la suppression; v. unterdrücken.

Untere, *subst.* v. unter.

Unteregen, *v. a.* (*t. d'agricult.*) herser, recouvrir de terre *la semaille. part.* untergeeget.

Unteregung, *s. f.* 3. *T.* le hersement.

Untereinander, *adj.* pêle-mêle; confusément.

Unterfangen, (ſich) *v. réfl. irr.* oser; avoir l'audace *ou* la hardiesse; *fam.* s'émanciper; entreprendre, tenter qch.; was unterfangt ihr euch? quelle est votre audace? *part.* unterfangen.

Unterfangen, *s. n.* l'entreprise; la tentative; *it.* la hardiesse; l'audace.

Unterfeldherr, *s. m.* 3. le lieutenant-général; le général en second.

Unterfläche, *s. f.* 3. la base.

Unterförſter, *s. m.* 1. le forestier subalterne.

Unterfutter, *s. n.* 1. la doublure; ein Unterfutter von Pelz, une fourrure.

Unterfuttern, *v. a.* doubler; *it.* (mit Pelz) fourrer. *part.* unterfuttert.

Untergang, *s. m.* le coucher *ou* couché *du soleil, des astres;* (Niedergang;) *it.* le couchant; l'occident; *it. fig.* la décadence; perte, ruine.

Untergebäude, *s. n.* 1. le rez-de-chaussée; l'étage d'en bas.

Untergeben, *v. a. irr.* commettre; soumettre; confier à la conduite, à l'instruction *ou* à l'inspection d'un autre; *it.* subordonner; faire dépendre de...; *part.* untergeben.

Untergeben, *adj. et adv.* soumis; sujet; *it.* inférieur; subalterne; *it.* et Untergebene, *s. m* l'élève; le disciple; subalterne; qu'on a sous ses ordres; dont la conduite nous est confiée etc.

Untergebinde, *s. n.* (*t. de fileuse*) la centaine. (v. *la P. Fr.*)

Untergebung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. untergeben;) *it.* la soumission.

Untergeben, *v. n. irr.* (avec seyn) (*en parlant des astres*) se coucher; *it.* aller au fond; enfoncer; s'enfoncer; être submergé, abymé; *it.* couler à fond; *it. fig.* périr; aller en ruine. *p.* untergegangen.

Untergericht, *s. n.* 2. le tribunal *ou* la cour de justice subalterne *ou* supérieure.

Untergerinne, *s. n.* (*t. de papet.*) la chanée étrière.

Untergerüſt, *s. n.* 2. le ceintre de voûte.

Untergeſchoß, *s. n.* 2. le rez-de-chaussée; l'étage d'en bas.

Untergeſtell, *s. n.* 2. le sous-train; le train de dessous, *p. ex. d'un carrosse etc.*

Untergewehr, *s. n.* 2. les basses armes, armes blanches, *comme l'épée, la bayonnette.*

Untergraben, *v. a. irr.* creuser; miner; saper. (v. *la P. Fr.*) *part.* untergraben.

Untergrabung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. untergraben;) *it.* la sape.

Unterhalb, *prép.* (*qui régit le génitif*) au-dessous de ....

Unterhalt, *s. m.* l'entretien; la substance; ſeinen Unterhalt ſuchen, chercher à vivre; ſeinen reichlichen Unterhalt haben, avoir du pain assuré; *fam.* avoir du pain cuit; der nöthige Unterhalt, le nécessaire.

Unterhalten, *v. a. irr.* tenir dessous; (*part.* untergehalten;) *it.* unterhalten, entretenir; nourrir; fournir à la subsistance de qn.; faire subsister; *it.* entretenir; tenir en bon état, *p. ex. un bâtiment*: *it.* entretenir, amuser qn. par ses discours; (v. *le verbe* entretenir, *dans la P. Fr.*) das Feuer unterhalten, nourrir, entretenir le feu; eine Armee unterhalten, entretenir (avoir sur pied) une armée; mit leerer Hoffnung unterhalten, entretenir, amuser, leurrer de fausses espérances; tenir le bec à l'eau. *part.* unterhalten.

Unterhaltung, *s. f.* 3. l'entretien, (*dans ses différentes acceptions*, v. unterhalten;) *it.* (*t. de droit*) l'entretênement; (v. Unterhalt;) *it.* l'entretien; la conversation; le discours.

Unterhandeln, *v. a. et n.* (av. haben) négocier *la paix*; ménager *une affaire*; s'entremettre; *T.* interposer. *part.* unterhandelt.

Unterhändler, *s. m.* 1. le négociateur; *it.* l'entremetteur; *it.* le proxénète.

Unterhändlerinn, *s. f.* 3. l'entremetteuse.

Unterhandlung, *s. f.* 3. la négociation; *it.* l'entremise; l'interposition.

Unterhauen, *v. a.* (*t. de mine*) creuser *la mine*. *part.* unterhauet.

Unterhauptmann, *s. m.* (*plur.* Unterhauptleute,) le capitaine en second.

Unterhaus, *s. n.* 5.* le bas étage; le rez-de-chaussée d'une maison; das Unterhaus im Parlament, la chambre basse; la chambre des communes du parlement d'Angleterre.

Unterhelfen, *v. n. irr.* (av. haben) (jemanden) chercher à placer qn. *part.* untergeholfen.

Unterhemd, *s. n.* 3. la chemise de dessous.

Unterhof, *s. m.* 2.* la cour inférieure; la basse-cour.

Unterhöhlen, *v. a.* creuser par dessous; caver. *part.* unterhöhlet.

Unterholz, *s. n.* 5.* (*t. de forest.*) le bois taillis.

Unterhoſen, *s. pl.* les caleçons.

Unterjochen, *v. a.* subjuguer. *part.* unterjocht.

Unterirdiſch, *adj. et adv.* souterrain; qui est sous terre; unterirdiſche Gänge, des souterrains; *it.* des caveaux.

Unterkäufer, *s. m.* 1. le revendeur; *it.* (Mäkler,) le courtier.

Unterkäuferinn, *s. f.* 3. la revendeuse. (Hökerinn.)

Unterkehle, *s. f.* 3. le gosier; *it.* le double menton.

Unterkellner, *s. m.* 1. l'aide de sommelier.

Unterkiefer, *s. m.* 1. la mâchoire de dessous; la mendibule inférieure; *it.* la ganache *des chevaux*.

Unterkleid, *s. n.* 5. l'habit de dessous.

Unterkoch, *s. m.* 2.* l'aide de cuisine.

Unterkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) trouver une place pour servir; trouver un maître, une condition; *it.* trouver un établissement; *it.* s'établir. *part.* untergekommen.

Unterkommen, *s. n.* l'action de trouver un logis etc.; *it.* l'établissement; (v. unterkommen, *v.*)

Unterkönig, *s. m.* 2. le vice-roi.

Unterköthig, *adj. et adv.* qui suppure en dedans.

Unterkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) passer par dessous en rampant; wo man nicht untersteigen kann, muß man unterkriechen, *prov.* quand on ne peut monter par dessus, il faut passer par dessous. *part.* untergekrochen.

Unterlage, *s. f.* 3. la cale; *it.* le chantier; *it.* le billot, l'appui de levier; *it.* le sousbassement; *it.* (*t. d'imprimeur*) la hausse; (v. aussi Unterſatz;) *it.* (*t. de menuisier*) les goberges (l'enfonçure) *de lit*; *it.* (*t. de tailleur et de couturière*) le morceau de renfort; *it.* (*t. de mégiss.*) le sommier.

Unterland, *s. n.* le pays inférieur; le pays bas.

Unterländer, *s. m.* 1. Unterländiſch, *adj. et adv.* qui est du pays inférieur *au* bas.

Unterlaß, *s. m. ne se dit qu'avec* ohne, *p. ex.* ohne Unterlaß, *adv.* sans cesse;

sans relâche; sans discontinuer; sans interruption; continuellement; toujours.

Unterlaſſen, *v. a. irr.* ne pas faire une chose; manquer de faire qch.; omettre; négliger; *it.* cesser; suspendre; discontinuer; **eines thun, und das andere nicht unterlaſſen**, faire l'un et ne point négliger l'autre; **ich werde nichts unterlaſſen um** *ou* **damit** ꝛc., je n'omettrai rien, (je ferai tout mon possible) pour que etc. *part.* **unterlaſſen.** v. aussi **ermangeln.**

Unterlaſſung, *s. f.* l'omission; *it.* la discontinuation.

Unterlaſſungsſünde, *s. f.* 3. le péché d'omission.

Unterlaſt, *s. f.* 2. le lest; v. **Ballaſt.**

Unterlaufen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se glisser, se mêler, passer parmi, passer dans le nombre; (*part.* **untergelaufen**;) *it. proprement*; **unterlaufen**, (*part.* **unterlaufen**,) v. *l'ex. plus bas*; **ein Wort mit unterlaufen laſſen**, couler, glisser, mêler un mot dans son discours; **das mag ſo mit unterlaufen**, cela peut passer parmi le reste; **mit Blut umlaufen**, (*se dit d'une contusion etc.*) se meurtrir; devenir livide; **einen unterlaufen**, *v. a.* (*t. d'escrime*) faire une passe sur qn. *ensorte qu'on le peut désarmer*; *it.* (*t. de chasse*) s'approcher jusqu'à la portée du fusil.

Unterlaufen, *part. et adj.* **mit Blut unterlaufen**, livide, meurtri; **ein unterlaufenes Auge**, un oeil poché; **ein mit Blut unterlaufener Theil**, une meurtrissure.

Unterleder, *s. n.* 1. (*t. de cordonnier*) la semelle.

Unterlefze, *s. f.* 3. v. **Unterlippe.**

Unterlegen, (*part.* **untergelegt**;) *it.* **unterlegen**, (*part.* **unterlegt**;) *v. a.* mettre dessous; *it.* (*t. de tailleur etc.*) mettre une pièce de renfort; *it.* (*t. d'imprim.*) mettre des hausses; *it.* rehausser; **mit untergelegten Pferden reiſen**, voyager avec des chevaux de relais; **eine unterlegte Schrift**, (*t. d'imprim.*) un caractère rehaussé.

Unterleib, *s. m.* 2. la partie inférieure du corps; le bas ventre; l'abdomen.

Unterleine, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) espèce de corde aux filets.

Unterliegen, *v. n. irr.* (av. **haben**) (*part.* **untergelegen**;) *it.* **unterliegen**, (*part.* **unterlegen**;) *fig.* succomber; **dem Feinde unterliegen**, succomber à l'ennemi; être vaincu par lui; **er iſt den Schmerzen unterlegen**, il a succombé aux douleurs.

Unterlieutenant, *s. m.* 2. le sous-lieutenant.

Unterlippe, *s. f.* 3. la lèvre inférieure *ou* de dessous; *it.* la lippe.

Untermann, *s. m.* 5.* (*t. milit.*) l'homme de la gauche; *it.* (*aux cartes*) le valet.

Untermauern, *v. a.* donner un empâtement de maçonnerie; construire une muraille sous une chose pour la soutenir. *part.* **untermauert.**

Untermauerung, *s. f.* 3. l'empâtement.

Untermengen, *v. a.* mêler; entre-mêler. *part.* **untermengt.**

Untermengung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **untermengen**;) le mélange.

Untermiethmann, *s. m.* le sous-locataire.

Unterminieren, *v. a.* miner; saper. *part.* **unterminieret.**

Unterminierung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **unterminieren**;) *it.* la sape.

Untermiſchen, *v. a.* mêler; entre-mêler. *part.* **untermiſchet.**

Untermiſchung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **untermiſchen**;) *it.* le mélange.

Unternähen, *v. a.* piquer. *part.* **unternähet.**

Unternehmen, *v. a. irr. fig.* entreprendre; *it.* prendre sur soi; tenter; éprouver; se charger de qch.; **wer zu viel unternimmt, fällt auf die Naſe**, *prov. pop.* qui chasse deux lièvres, n'en prend aucun; qui trop embrasse, mal étreint. *part.* **unternommen.**

Unternehmen, *s. n.* 1. **Unternehmung**, *s. f.* 3. l'entreprise; *it.* la tentative.

Unterofficier, *s. m.* 2. le bas officier.

Unterordnen, *v. a.* subordonner. *part.* **untergeordnet.**

Unterordnung, *s. f.* 3. la subordination.

Unterpacht, *s. f.* 2. le sous-bail; la sous-ferme.

Unterpachter, *s. m.* 1. le sous-fermier.

Unterparlament, *s. n.* 2. la chambre basse *ou* des communes; v. **Unterhaus.**

Unterpfand, *s. n.* 5.* le gage; le nantissement; (**Pfand**;) *it.* l'hypothèque.

Unterpfändlich, *adj. et adv.* hypothéqué; hypothécairement; en gage.

Unterpfarrer, *s. m.* 1. le vicaire du curé.

Unterpflügen, *v. a.* labourer dans (*ou* au-dessous de) la superficie de la terre; mettre la terre par dessus en labourant. *part.* **untergepflüget.**

Unterreden, (ſich) *v. réfl.* s'entretenir avec qn.; *it.* s'aboucher avec qn.; conférer avec qn. *part.* **unterredet.**

Unterredung, *s. f.* 3. l'entretien; *it.* la conférence; l'abouchement; *it.* le pourparler; *it.* la conversation; *it. T.* le colloque; (v. *la P. Fr.*) **eine mündliche Unterredung mit einem halten**, avoir un entretien (de vive voix,) s'aboucher avec qn.

Unterricht, *s. m.* 2. l'instruction; l'enseignement; *it.* l'institution.

Unterrichten, *v. a.* instruire; enseigner; *it.* informer; avertir, donner connoissance de qch.; faire savoir; donner avis;

instruire; in den Geheimnissen (Mysterien) unterrichten, initier aux mystères; nicht wohl von einer Sache unterrichtet seyn, être mal informé d'une chose; être sans connoissance de cause. *part.* unterrichtet.

Unterrichter, *s. m.* 1. le juge inférieur *ou* subalterne; *it.* le juge auditeur; le juge de rigueur.

Unterrichtung, *s. f.* 3. l'action d'instruire etc.; *it.* v. Unterricht.

Unterrock, *s. m.* 2.* la jupe de dessous (*dimin. fam.* Unterröckchen, le cotillon; le jupon.)

Unterſagen, *v. a.* défendre; interdire; prohiber; (*t. de prat.*) inhiber. *part.* unterſagt.

Unterſagung, *s. f.* 3. la défense; l'interdiction; *it.* l'inhibition; la prohibition.

Unterſaß, *s. m.* 3. l'arrière-vassal.

Unterſatz, *s. m.* 2.* la base; l'appui; le soutien; *it.* (*t. d'archit.*) l'ablot; *it.* (*t. de logique*) la mineure; la proposition mineure.

Unterſchale, *s. f.* 3. la soucoupe; *it.* (*t. de boucher*) le bas bout de cuissot.

Unterſcharren, *v. a.* cacher sous terre en grattant; couvrir de terre. *part.* untergeſcharret.

Unterſcheid, v. Unterſchied.

Unterſcheiden, *v. a. irr.* séparer; clorre; mettre une cloison *ou* séparation; *it.* (*t. de peintre*) prononcer; *it.* distinguer; discerner; *it.* faire (établir, admettre) une différence; mettre de la différence. *part.* unterſchieden.

Unterſcheidung, *s. f.* l'action de... (v. unterſcheiden;) v. Unterſchied.

Unterſcheidungskraft, *s. f.* le discernement.

Unterſcheidungszeichen, *s. n.* 1. la marque distinctive *ou* de distinction; *it.* la ponctuation.

Unterſchieben, *v. a. irr.* mettre, fourrer, pousser dessous; *it. fig.* supposer *un enfant, un testament, un faux acte*; *it.* supplanter. *part.* untergeſchoben.

Unterſchiebung, *s. f.* 3. la supposition *de part, d'un testament etc.*

Unterſchied, *s. m.* 2. (*prop. p.us.* la séparation; cloison;) *fig.* la différence; distinction; (v. aussi Verſchiedenheit;) ohne Unterſchied, indifféremment; indistinctement; sans distinction.

Unterſchieden, unterſchiedlich, *adj.* différent; divers; *pl.* plusieurs; *adv.* différemment; diversement; de *ou* en différentes manières; à diverses reprises.

Unterſchlag, *s. m.* 2.* l'entre-deux, la cloison, séparation *d'un appartement etc.*

Unterſchlagen, *v. a. irr. fig.* supprimer, divertir, détourner, intercepter, recéler, soustraire, *p. ex. une lettre, de l'argent etc.* (*part.* unterſchlagen;) ein Zimmer unterſchlagen, (*au propre*) séparer (mettre une cloison dans) une chambre. Unterſchlagen, (*part.* untergeſchlagen;) einem ein Bein unterſchlagen, donner le croc en jambe à qn.; die Augen unterſchlagen, baisser les yeux; die Klinge unterſchlagen, forcer l'épée de son ennemi.

Unterſchlägig, *adj. et adv.* eine unterſchlägige Mühle, un moulin à volets.

Unterſchlagung, *s. f.* 3. l'interception, la suppression; *it.* le divertissement; die Unterſchlagung eines Beins, le croc en jambe; v. unterſchlagen.

Unterſchleichen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se glisser, se couler, se fourrer secrètement; v. unterlaufen. *part.* untergeſchlichen.

Unterſchleif, *s. m.* 2. la fraude; tromperie; *it.* la malversation; *it.* (*t. de mar.*) la buratterie; Unterſchleif machen, frauder; tromper; *it.* malverser; *it.* faire la contrebande.

Unterſchneiden, *v. a. irr.* (*t. de fond. en caract.*) écréner. *part.* unterſchnitten.

Unterſchneiden, *s. n.* Unterſchneidung, *s. f.* Unterſchneidung der Buchſtaben, *T.* l'écrénage.

Unterſchreiben, *v. a. irr.* souscrire; *it.* signer; ich Unterſchriebener (*ou* Endesunterſchriebener) bekenne *etc.*, je soussigné reconnois etc. *part.* unterſchrieben.

Unterſchreiber, *s. m.* 1. le clerc, le commis d'un bureau.

Unterſchrift, *s. f.* 3. la souscription; signature; le seing; ein Brief ohne Unterſchrift, une lettre anonyme.

Unterſchüſſe, *s. pl.* (*t. de tisser.*) les landures.

Unterſchwelle, *s. f.* 3. le seuil.

Unterſegel, *s. n.* 1. la basse voile.

Unterſetzen, (*part.* untergeſetzt;) *it.* unterſetzen, (*part.* unterſetzt;) *v. a.* mettre dessous.

Unterſetzt, *adj. et adv.* (*en parlant de la taille d'une personne*) gros et court; ramassé; trapu; *pop.* ragot.

Unterſiegeln, *v. a.* apposer son cachet au-dessous d'un écrit etc. *p.* unterſiegelt.

Unterſiegelung, *s. f.* 3. l'apposition de son cachet *ou* sceau.

Unterſinken, *v. n. irr.* (av. ſeyn) aller au fond; *it.* être submergé; (v. untergehen.) *part.* untergeſunken.

Unterſinkung, *s. f.* 3. la submersion.

Unterſpannen, *v. a.* tendre dessous. *part.* untergeſpannet.

Unterſpicken, *v. a.* entrelarder. *part.* unterſpickt.

Unterſpitze, *s. f.* 3. la pointe d'en bas; *it.* (*t. de blason*) le bec *d'un écu.*

Unterſpreiten, *v. a.* étendre par dessous. *part.* untergeſpreitet.

Unterſprung, *s. m.* 2.* (*t. de tisser.*) le pas de derrière.

Unterſt, *adj.* le plus bas; *it.* le dernier en rang; **zu unterſt**, *adv.* au bas; tout en bas; *it.* au pied; *it.* à la dernière place. v. **unter.**

Unterſtämmen, v. **unterſtützen.**

Unterſtecken, *v. a.* mettre *ou* fourrer dessous; *it.* incorporer *les soldats d'un régiment réformé dans un autre.* *part.* **untergeſtecket.**

Unterſtehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) être *ou* se mettre à l'abri *ou* à couvert *de la pluie.* *part.* **untergeſtanden.**

Unterſtehen, (ſich) *v. réfl. irr.* oser; avoir *ou* prendre la hardiesse, l'audace etc.; entreprendre; **ich unterſtehe mich zu ſagen**, j'ose dire; j'ose avancer; **ich unterſtehe mich, es zu Stande zu bringen**, je me fais fort de réussir; **er unterſtehet ſich ein großes**, il entreprend, il hazarde beaucoup; **was unterſtehet ihr euch?** de quoi vous avisez-vous? quelle est votre audace? *part.* **unterſtanden.**

Unterſtelle, *s. f.* 3. la dernière place; *it.* le bas bout de la table à manger; *it.* (*t. de blason*) la pointe.

Unterſtellen, *v. a.* mettre dessous. *part.* **untergeſtellt.** v. aussi **unterſchlagen.**

Unterſteuermann, *s. m.* 5.* le pilote en second.

Unterſtoßen, *v. a. irr.* v. **unterſtecken.** *p.* **untergeſtoßen.**

Unterſtoßung, *s. f.* 3. l'incorporation; v. **unterſtecken.**

Unterſtreichen, *v. a. irr.* souligner. *part.* **unterſtrichen.**

Unterſtreichung, *s. f.* 3. le soulignement.

Unterſtreuen, *v. a.* étendre dessous; répandre dessous; **den Pferden unterſtreuen**, faire la litière aux chevaux. *part.* **untergeſtreuet.**

Unterſtrumpf, *s. m.* 2.* le bas de dessous; la chaussette.

Unterſtützen, *v. a.* (*part.* **untergeſtützet**;) v. **ſtützen**; *it.* **unterſtützen**, (*part.* **unterſtützet**,) étayer; étançonner; *it. fig.* aider; appuyer; seconder; assister; soutenir; **einen mit Rath und That unterſtützen**, assister qn. de son conseil et de sa main; **unterſtützen Sie meine Bitte bey ihm**, intéressez-vous pour moi auprès de lui.

Unterſtützung, *s. f.* 3. l'étançonnement; *it. fig.* l'appui; l'aide; le soutien.

Unterſuchen, *v. a. fig.* examiner; faire l'examen de qch.; *it.* rechercher; *it.* (*t. de droit*) informer, *p. ex. d'un crime.* *part.* **unterſucht.**

Unterſuchung, *s. f.* 3. l'examen; *it.* la recherche; *it. T.* l'information; v. **unterſuchen.**

Untertaſſe, *s. f.* 3. la soucoupe *d'une tasse.*

Untertauchen, *v. a.* plonger, enfoncer dans l'eau; *it. v. n.* (av. **haben**) se plonger; s'enfoncer dans l'eau. *part.* **untergetaucht.**

Untertauchung, *s. f.* 3. l'enfoncement dans l'eau; l'immersion.

Unterthan, *s. m.* 3. le sujet.

Unterthan, *it.* **Unterthänig**, *adj. et adv.* sujet; assujetti; soumis; obéissant; sous l'obéissance de...; **unterthan, unterthänig ſeyn**, être sujet; obéir; **ſich einen unterthänig machen**, soumettre, assujettir qn.; *it.* asservir; subjuguer.

Unterthänig, unterthänigſt, *adj. et adv.* sujet; soumis; *it.* (*t. de civilité*) très-humble; très-obéissant; très-humblement.

Unterthänigkeit, *s. f.* la sujétion; *it.* la soumission; l'obéissance; la dépendance; *it.* l'humilité; **in Unterthänigkeit bitten**, prier très-humblement.

Untertheil, *s. n.* 2. la partie inférieure; la partie de dessous; le bas.

Untertreten, *v. a. irr. prop. et fig.* fouler aux pieds; *fig.* opprimer; (v. **unterdrücken.**) *part.* **untergetreten.**

Unterverdeck, *s. n.* 2. *T.* le franc-tillac.

Untervormund, *s. m.* 5.* le protuteur.

Unterwachſen, *adj. et adv.* entrelardé.

Unterwall, *s. m.* 2.* (*t. de fortific.*) la fausse-braie.

Unterwärts, *adv.* en bas; vers le bas; **unterwärts ſchießen**, plonger.

Unterweges, *adv.* en chemin; sur le chemin; sur la route; *it.* chemin faisant; **unterweges laſſen**, (v. **bleiben laſſen**,) laisser, ne pas faire une chose.

Unterweilen, *adv. pop.* quelquefois; v. **bisweilen, zuweilen.**

Unterweiſen, *v. a. irr.* instruire, enseigner; donner des leçons *ou* des préceptes. *p.* **unterwieſen.**

Unterweiſung, *s. f.* 3. l'instruction; l'enseignement; l'institution; *it.* les préceptes; les leçons.

Unterwelt, *s. f.* 3. le monde souterrain; *it.* (*poét.*) les champs élisées.

Unterwerfen, *v. a. irr. prop. et fig.* soumettre; assujettir; subjuguer; asservir; réduire sous son pouvoir; **einem unterworfen ſeyn**, dépendre de qn. **einem Uebel unterworfen ſeyn**, être sujet à un mal. *part.* **unterworfen.**

Unterwerfung, *s. f.* 3. la sujétion; *it.* l'assujettissement; l'asservissement; la réduction sous le pouvoir de qn.; *it. fig.* la soumission; *it.* la résignation, *p. ex.* **in den Willen Gottes**, à la volonté de Dieu.

Unterwind, *s. m.* 2. un vent qui ne souffle que dans la basse région.

Unterwinden, (ſich) *v. réfl. irr.* **ſich unterſtehen.** *part.* **unterwunden.**

Unterwirken, *v. a.* (*t. de fabricant*) brocher; einen Zeug mit Gold unterwirken, brocher une étoffe d'or. *part.* unterwirket.

Unterworfen, v. unterwerfen.

Unterwuchs, *s. m. T.* le jeune taillis.

Unterwühlen, *v. a.* creuser dessous; fouiller; *it.* miner. *part.* unterwühlet.

Unterwühlung, *s. f.* 3. l'action de... (v. unterwühlen.)

Unterwürfig, *adj. et adv.* assujetti, subordonné; dépendant; v. aussi unterthan.

Unterwürfigkeit, *s. f.* la sujétion; dépendance; subordination.

Unterzeichnen, *v. a.* signer; *it.* souscrire. (v. *la P. Fr.*) *part.* unterzeichnet.

Unterzeichner, *s. m.* 1. celui qui signe; *it.* le souscripteur.

Unterzeichnung, *s. f.* 3. la signature; *T.* le seing; *it.* la souscription; v. unterzeichnen.

Unterziehen, *v. a. irr.* passer dessous; die Pferde unterziehen, mettre les chevaux à couvert; (*part.* untergezogen;) *it.* unterziehen, *fig.* sich einer Sache unterziehen, se charger d'une chose; entreprendre une chose. *part.* unterzogen.

Unterzug, *s. m.* 2.* ce qu'on passe dessous une chose; *it.* (*t. d'archit.*) le poitrail.

Unteutsch, v. Undeutsch.

Unthat, *s. f.* 3. *p.us.* la mauvaise action; (v. Verbrechen;) *dim.* Unthätchen, *s. n.* 1. *pop. fig.* le défaut; la tache; es ist kein Unthätchen daran, il n'y a pas la moindre tache, pas le plus petit défaut.

Unthätig, *adj. et adv.* oisif; désoeuvré; oisivement; dans l'inaction.

Unthätigkeit, *s. f.* l'inaction; l'oisiveté.

Untheilbar, **untheilig**, *adj.* indivisible; *adv.* indivisiblement.

Untheilbarkeit, *s. f.* 3. l'indivisibilité.

Untheilhaft, *adj. et adv.* qui n'a point de part, qui ne participe point à une chose.

Unthier, *s. n.* 2. le monstre.

Unthunlich, *adj. et adv.* impraticable; impossible; infaisable; qui n'est pas faisable; *it.* qui n'est pas expédient.

Unthunlichkeit, *s. f.* 3. l'impossibilité à faire; *it.* le désavantage; l'inconvénient.

Untief, *adj.* qui n'est pas profond; ein untiefes Wasser, une eau basse.

Untiefe, *s. f.* 3. le bas fond; *it.* les basses; le banc.

Untödlich, *adj. et adv.* qui n'est pas mortel.

Untragbar, *adj. et adv.* qu'on ne peut porter; qui n'est pas mettable, *comme p. ex. un habit*; *it. p.us.* stérile; unfruchtbar.

Untreu, *adj.* infidèle; perfide; *adv.* infidèlement; perfidement.

Untreue, *s. f.* l'infidélité; la perfidie; *it.* (*t. de droit féodal*) la félonie.

Untrieglich, *adj.* infaillible; qui ne peut pas tromper, errer, *ou* qui ne peut être trompé; *it.* certain; indubitablement; *adv.* infailliblement, certainement.

Untrieglichkeit, *s. f.* 3. l'infaillibilité; *it.* la certitude.

Untrinkbar, *adj. et adv.* qui n'est pas potable.

Untröstbar, **untröstlich**, *adj. et adv.* inconsolable; désolé; *it.* désolant; qui ne donne aucune consolation; v. leidig.

Untrüglich, v. untrieglich.

Untüchtig, *adj. et adv.* incapable (zu etwas, d'une chose;) inhabile.

Untüchtigkeit, *s. f.* 3. l'incapacité; *T.* l'inhabilité.

Untugend, *s. f.* 3. le vice; *it.* le défaut; Jugend hat Untugend, *prov.* jeunesse n'a pas sagesse.

Untugendhaft, *adj.* qui n'est point vertueux; vicieux; *adv.* vicieusement.

Unüberführt, *adj. et adv.* qui n'est pas convaincu.

Unüberlegt, *adj.* indélibéré, inconsidéré; non réfléchi; irréfléchi; *adv.* inconsidérément; sans réflexion; étourdiment.

Unübersehbar, *adj. et adv.* à perte de vue.

Unübersteiglich, *adj. et adv. prop. et fig.* insurmontable; *it. fig.* invincible, *comme un obstacle.*

Unüberwindlich, *adj.* invincible; *it.* imprenable, inexpugnable; *it. fig.* insurmontable; *adv.* invinciblement etc.

Unüberwunden, *adj. et adv.* invaincu.

Unumgänglich, *adj.* (*p.us.* insociable;) *it.* inévitable; indispensable; qui est d'une nécessité absolue; qui est absolument nécessaire; *adv.* inévitablement etc.; ein unumgängliches Bedürfniß, un besoin indispensable; es ist mir unumgänglich nothwendig, il me le faut absolument.

Unumgänglichkeit, *s. f.* 3. la nécessité absolue.

Unumschränkt, *adj. et adv.* illimité; absolu; qui n'a point de bornes etc.; *it.* absolu; souverain; despotique; *adv.* sans bornes etc.; absolument etc.; eine unumschränkte Regierung, un gouvernement despotique.

Unumstößlich, *adj. fig.* irrévocable, *comme p. ex. une loi*; *it.* incontestable; irréfutable; irréfragable; qui ne souffre point de contradiction; qui ne peut pas être réfuté, *comme p. ex. une preuve*; *adv.* irrévocablement etc.

Unumstößlichkeit, *s. f.* la qualité d'être irrévocable etc. v. unumstößlich.

Ununterbrochen, *adj.* non interrompu; *adv.* sans interruption; sans relâche.

Ununterwürfig, *adj.* indépendant; qui n'est pas sujet; *adv.* indépendamment.

Unveränderlich, *adj.* immuable, invariable, inaltérable; qui ne change *ou* ne varie pas; *it.* constant; permanent; *it.* (*t. de prat.*) incommutable; *adv.* immuablement etc.; constamment; sans changer.

Unveränderlichkeit, *s. f.* l'immutabilité; l'invariabilité; *it.* la constance; persévérence; *it.* (*t. de prat.*) l'immutabilité.

Unverändert, *adj.* qui n'a pas été altéré *ou* changé; toujours le même; *adv.* sans changer, sans altération.

Unverantwortlich, *adj. et adv.* impardonnable, inexcusable, qui ne peut être justifié; *it.* qui n'est pas responsable de qch.; unverantwortlich lügen, *fam.* mentir impudemment, effrontément.

Unverantwortlichkeit, *s. f.* la qualité de n'être pas excusable.

Unverarbeitet, *adj. et adv.* non mis en oeuvre; non oeuvré; v. verarbeiten.

Unveräußerlich, *adj. et adv* inaliénable.

Unveräußerlichkeit, *s. f.* l'inaliénabilité.

Unverbeſſerlich, *adj.* accompli, parfait; excellent, supérieur; où il n'y a rien à corriger; *it.* incorrigible; *adv.* parfaitement bien; en perfection; *it.* incorrigiblement.

Unverbeſſerlichkeit, *s. f.* l'état de perfection d'une chose; *it.* (*dans le sens contraire*) l'incorrigibilité.

Unverbeſſert, *adj.* qui n'est pas corrigé *ou* réparé; *adv.* sans corriger.

Unverbindlich, *adj. et adv.* qui n'oblige, qui ne lie point; qui n'engage à rien; désobligeant.

Unverblümt, *adj.* (*se dit du discours*) qui n'est pas figuré; *it.* clair; propre; intelligible; sans allégorie; *adv* clairement; en termes clairs et intelligibles; *fam.* crûment, séchement, franchement.

Unverborgen, *adj. et adv.* qui n'est pas caché; connu, manifeste.

Unverbothen, *adj.* licite, permis; qui n'est pas défendu; *adv.* licitement.

Unverbrennlich, *adj. et adv.* incombustible; unverbrennliche Leinwand, la toile d'asbeste.

Unverbrochen, *adj.* (*t. de minér.*) entier; qui n'est pas exploité.

Unverbrüchlich, *adj.* inviolable; religieux; *it.* sacré, *comme une parole, une promesse*; *adv.* inviolablement, religieusement, saintement.

Unverbrüchlichkeit, *s. f.* l'inviolabilité; *it.* la sainteté.

Unverdächtig, *adj. et adv.* qui n'est pas suspect; non suspect; non soupçonné; *it.* valable, recevable, *comme p. ex. un témoignage.*

Unverdammlich, *adj. et adv.* qui n'est pas damnable, condamnable *ou* blâmable.

Unverdammt, *adj. et adv.* sans être condamné, sans condamner.

Unverdauet, *adj. et adv.* sans être digéré.

Unverdaulich, *adj. et adv.* indigeste; difficile à digérer; *it. qq f.* qui digère mal (*se dit de l'estomac.*)

Unverdaulichkeit, *s. f.* la qualité d'être indigeste etc.; l'indigestion; *it.* la dyspepsie; la crudité d'estomac.

Unverderblich, *adj.* qui ne se gâte, ne se corrompt pas; incorruptible; *it.* v. unverweslich; *adv.* incorruptiblement; d'une manière incorruptible etc.

Unverdienſtlich, *adj. et adv.* qui n'est pas méritoire.

Unverdient, *adj.* qu'on n'a pas mérité; *adv.* d'une manière peu méritée; unverdienter Weiſe, sans l'avoir mérité.

Unverdroſſen, *adj.* infatigable; persévérant; assidu; qui ne se rebute pas; *adv.* infatigablement, assidûment, sans répugnance, sans se rebuter.

Unverdroſſenheit, *s. f.* l'application infatigable; l'infatigabilité; la persévérance; l'humeur qui ne se rebute pas.

Unvereehlicht, *adj. et adv.* célibataire; qui n'est pas marié; sans être marié; qui vit dans le célibat.

Unvereinbar, *adj. et adv.* inalliable, qui ne se peut unir; *it.* incompatible. (v. *la P. Fr.*)

Unverfälſcht, *adj. et adv.* qui n'est pas falsifié; naturel, pur, net; *it.* qui n'est pas frelaté (*se dit du vin;*) *it. fig.* sincère, intègre, sans fard, ingénu, naïf, sans faux, loyalement etc.

Unverfänglich, *adj. et adv.* qui n'est pas préjudiciable, qui n'est pas captieux.

Unverführt, *adj. et adv.* qui n'est pas transporté ailleurs, (*hors du pays;*) *it. fig.* qui n'est pas séduit.

Unvergänglich, *adj.* impérissable; *adv.* impérissablement.

Unvergänglichkeit, *s. f.* la qualité d'être impérissable.

Unvergeben, *adj. et adv.* qui n'est pas rempli; vacant, *comme p. ex. un emploi*; das Mädchen iſt noch unvergeben, *fam.* cette fille n'est promise à personne; elle est sans engagement.

Unvergeblich, *adj.* irrémissible; impardonnable; *adv.* irrémissiblement etc.

Unvergeſſen, *adj. et adv.* qui n'est pas *ou* qu'on n'a pas oublié; dont on se souvient; ich bin Ihrer unvergeſſen, je ne vous oublie pas; je me souviens de vous; je songe à vous.

Unvergeßlich, *adj.* qui ne peut, qui ne sauroit être oublié; ein unvergeßlicher Ruhm, une gloire immortelle; ein unvergeßliches Anſehen, un souvenir éternel.

Unvergleichlich, *adj.* incomparable; sans pareil, sans égal; *it.* admirable; qui n'a point de prix; ravissant; *adv.* incomparablement; à nulle autre pareille; admirablement; à ravir; d'une manière ravissante; das iſt unvergleichlich! cela est ravissant; (*ironiquement*) en voilà d'une bonne!

Unvergleichlichkeit, *s. f.* l'incomparabilité.

Unvergnûglich, v. ungenûgſam.

Unvergnûglichkeit, v. Ungenûgſamkeit.

Unvergolten, *adj. et adv.* sans récompense.

Unverhalten, *adj. et adv. p.us.* qu'on ne cache pas; qu'on fait connoître; qui n'est pas caché *ou* celé.

Unverheirathet, v. unverehelichet.

Unverhofft, *adj.* inespéré; *it.* inopiné; imprévu; à quoi on ne s'attend pas; *adv.* d'une manière inespérée; inopinément; à l'improviste.

Unverholen, *adj.* qui n'est pas caché *ou* celé; *adv.* ouvertement; franchement; sans le cacher; sans déguisement.

Unverhört, *adj. et adv.* qui n'a pas été entendu *en justice*.

Unverjährlich, **unverjährbar**, *adj.* imprescriptible; qui ne peut être prescrit; *adv.* imprescriptiblement; sans prescription.

Unverkennbar, *adj. et adv.* qu'on ne peut pas méconnoître.

Unverkûrzt, *adj.* qui n'est pas raccourci; *it.* qui ne reçoit point de tort *ou* de préjudice; *adv.* sans préjudice; *it.* en entier, sans diminution; v. verkûrzt.

Unverletzlich, *adj.* invulnérable; *it. fig.* inviolable; *adv.* invulnérablement; *fig.* inviolablement; ſeiner Ehre unverletzlich, sans blesser son honneur, sans flétrir sa réputation.

Unverletzt, *adj. et adv.* sain et sauf; sans être endommagé; *it.* entier; en entier; *it. fig.* sans atteinte, irréprochable, *comme p. ex. l'honneur, la conscience etc.*

Unvermeidlich, *adj.* inévitable; *it.* indispensable, nécessaire, absolu; *adv.* inévitablement, absolument, de toute nécessité.

Unvermeidlichkeit, *s. f.* la nécessité nécessitante, absolue *ou* inévitable.

Unvermerkt, *adj.* insensible; *it.* imperceptible; dont on ne s'aperçoit pas; *adv.* insensiblement, imperceptiblement; *it.* sans faire semblant de rien; *it.* secrètement; à la dérobée; en cachette; à l'insçu de...

Unvermôgen, *s. n.* (*corr.* **Unvermögenheit**, *s. f.*) l'impuissance; *it.* la foiblesse, débilité, l'infirmité; *it.* l'incapacité; *it.* l'insuffisance; *it.* l'indigence; la pauvreté; das Unvermögen zu bezahlen, l'insolvabilité; das Unvermögen Kinder zu zeugen, l'impuissance; (*t. de prat.*) la frigidité.

Unvermögend, (**unvermöglich**,) *adj.* impuissant; *it.* foible, infirme, débile, languissant; *it.* indigent, pauvre; *it.* incapable; *adv.* impuissamment, foiblement etc.

Unvermuthet, *adj. et adv.* inopiné etc.; inopinément; v. unverhofft.

Unvernehmlich, *adj.* inintelligible, indistinct; *adv.* inintelligiblement etc.

Unvernehmlichkeit, *s. f.* (*se dit seulement de la voix*) l'inintelligibilité.

Unvernunft, *s. f.* la déraison; le manque de raison *ou* de bon sens; l'absurdité.

Unvernünftig, *adj.* déraisonnable; *it.* irraisonnable, brut; destitué de raison; *it.* absurde; fol; écervelé etc.; *adv.* déraisonnablement etc.; unvernünftig reden, urtheilen ꝛc., déraisonner; *fam.* raisonner comme un coffre.

Unverpachtet, *adj. et adv.* qui n'est pas affermé.

Unverpfändet, *adj. et adv.* qui n'est pas engagé *ou* hypothéqué.

Unverpfändlich, *adj. et adv.* qui ne peut être engagé *ou* hypothéqué.

Unverpflichtet, *adj. et adv. p.us.* qui n'est pas obligé *ou* engagé *par devoir, promesse ou serment etc.*; *it.* libre; sans engagement; *it.* (*t. de palais*) non asserménté; non juré; einem unverpflichtet ſeyn, n'avoir aucune obligation à qn.

Unverrechnet, *adj. et adv.* qui n'a pas été mis en compte.

Unverrichtet, *adj.* qui n'a pas été fait *ou* mis en exécution; unverrichteter Sache *ou* Dinge, *adv.* sans avoir rien fait *ou* effectué, sans avoir réussi.

Unverrückt, *adj.* qui n'a pas été déplacé; *it.* (*en parlant du regard*) fixe; *it. fig.* constant, immuable; *adv.* fixement; sans détourner la vue; *it. fig.* constamment etc.

Unverrufen, *adj.* qui n'est pas négligé; *adv.* sur le champ.

Unverſchämt, *adj.* impudent, effronté, insolent; (dévergondé;) qui a perdu toute honte; qui a toute honte bue; qui a un front d'airain; *adv.* impudemment; effrontément, insolemment etc.

Unverſchämtheit, *s. f.* l'effronterie, l'impudence, l'insolence; *it.* l'impudicité; mit welcher Unverſchämtheit! de quel front!

Unverſchont, *adj. et adv.* qu'on n'a pas épargné; qu'on n'épargne pas; qui n'a pas été épargné; *adv.* sans épargner, sans faire quartier, sans miséricorde.

Unverſchuldet, *adj.* innocent; qui n'est pas coupable; *it.* peu mérité; qu'on n'a pas mérité; *it.* qui n'est pas endetté; *adv.* innocemment etc.

Unverſchwiegen, *adj. et adv.* (*en parlant*

d'une chose) connu de tout le monde; public; qui n'est pas caché; indiscret.

Unverſehen, *adj.* imprévu, inopiné, inespéré; à quoi on ne s'attend pas.

Unverſehens, *adv.* inopinément, à l'improviste, au dépourvu, sans s'y attendre, sans y penser.

Unverſehrt, *adj. et adv.* entier, en entier, en bon état, sans être gâté.

Unverſiegelt, *adj. et adv.* sans être cacheté; ouvert; sans cacheter.

Unverſöhnlich, *adj.* irréconciliable, implacable; *adv.* irréconciliablement, implacablement.

Unverſöhnlichkeit, *s. f.* la haine, l'humeur irréconciliable.

Unverſorgt, *adj. et adv.* qui n'est pas pourvu; *it.* qui n'est pas établi; sans établissement.

Unverſtand, *s. m.* l'imprudence, l'inconsidération; *it.* v. Dummheit.

Unverſtändig, *adj.* imprudent, inconsidéré, insensé; *it.* stupide, bête, (v. dumm;) *adv.* imprudemment etc.

Unverſtändlich, *adj.* inintelligible, obscur; *adv.* inintelligiblement etc.

Unverſtändlichkeit, *s. f.* l'obscurité.

Unverſtattet, *adj.* qui n'est pas accordé; *adv.* sans permission.

Unverſtoßen, *adj. et adv.* qui n'est pas pilé *ou* concassé; *it. et* unvertrieben, *fig.* qui n'est pas abandonné *ou* chassé; er ſoll bey mir unverſtoßen ſeyn, il pourra rester chez moi tant qu'il voudra.

Unverſucht, *adj.* (*en parlant d'une personne*) inexpérimenté; sans expérience; qui n'a rien éprouvé; neuf; *it.* (*en parlant d'une chose*) qui n'a pas été tenté, essayé *ou* éprouvé; *adv.* sans avoir éprouvé etc.; ich werde nichts unverſucht laſſen, je ferai tout au monde; je ne négligerai, je n'omettrai rien, il n'y a rien que je ne fasse etc.

Unverträglich, *adj. et adv.* qui ne peut se comporter avec personne; insociable; querelleux, fâcheux; *it.* intolérant; (v. *la P. Fr.*) *it.* incompatible.

Unverträglichkeit, *s. f.* 3. l'humeur querelleuse; l'insociabilité; *it.* l'intolérance; *it.* l'incompatibilité.

Unvertreiblich, *adj. et adv.* qu'on ne peut chasser *ou* faire en aller; unvertreibliche Waare, de la marchandise de mauvais débit; eine unvertreibliche Krankheit, v. unheilbar.

Unvertrieben, v. unverſtoßen.

Unverwahrt, *adj. et adv.* qui n'est pas gardé, muni, serré, préservé etc.; malsûr; v. verwehren.

Unverwandt, *adj.* (*en parlant du regard*) fixe; immobile; *adv.* fixement, sans détourner les yeux.

Unverwehrt, *adj.* qui n'est pas défendu; libre, permis; *adv.* librement; en toute liberté; sans empêchement.

Unverweigerlich, *adj. et adv.* qui ne peut être refusé.

Unverweigert, *adj. et adv.* qui n'est pas refusé.

Unverwelklich, *adj. et adv.* qui ne se peut flétrir *ou* faner; *it.* (*pl.us. fig. dans le style élevé*) impérissable, éternel, permanent, *comme p. ex. la gloire etc.*; éternellement etc.

Unverwelklichkeit, *s. f.* la qualité d'être impérissable etc.

Unverwelkt, *adj. et adv.* qui n'est pas flétri.

Unverwerflich, *adj.* irréprochable; irrécusable; qui n'est pas à rejeter; *it.* irréfragable; *adv.* irréprochablement etc. (*v. la P. Fr.*)

Unverweslich, *adj. et adv.* incorruptible; qui n'est pas sujet à la corruption.

Unverweslichkeit, *s. f. T.* l'incorruption.

Unverworren, *adj. et adv.* qui n'est pas brouillé, qui n'est pas embrouillé, *comme p. ex. une affaire*; ſich mit etwas unverworren laſſen, ne pas se mêler d'une affaire.

Unverwundlich, v. unverletzlich.

Unverzagt, *adj.* intrépide, courageux, hardi, résolu, assuré, sans peur, qui ne s'épouvante de rien; *adv.* intrépidement, courageusement, sans craindre le danger etc.

Unverzagtheit, *s. f.* l'intrépidité, le courage, la hardiesse.

Unverzeihlich, *adj.* impardonnable, irrémissible; *adv.* impardonnablement etc.

Unverzinſet, *adj. et adv.* dont on n'a pas payé l'intérêt; *adv.* sans payer l'intérêt.

Unverzinslich, *adj. et adv.* qui ne porte point d'intérêt.

Unverzüglich, *adv.* sans délai, sur le champ, incessamment, tout de suite, tout d'abord, tout aussi-tôt etc. (v. ſogleich.)

Ununterſchrieben, *adj. et adv.* qui n'est pas signé *ou* souscrit; v. Unterſchreiben.

Unvollkommen, *adj.* imparfait; *it.* défectueux; à quoi il manque qch. *adv.* imparfaitement, défectueusement.

Unvollkommenheit, *s. f.* 3. l'imperfection; *it.* la défectuosité; *it.* la faute, le défaut, le vice (*en morale.*)

Unvollſtändig, *adj.* défectueux; *it.* incomplet (*se dit des livres;*) *adv.* défectueusement, incomplétement.

Unvollſtändigkeit, *s. f.* la défectuosité; *it.* l'état incomplet (d'un livre.)

Unvorgreiflich, *adj. et adv.* sauf etc. (v. unmaßgeblich.)

Unvorſetzlich, *adj. et adv.* sans dessein prémédité; sans propos délibéré.

Unvorſichtig, *adj.* inconsidéré; peu prévoyant; *it.* étourdi; *it.* imprudent; *adv.*

inconsidérément, imprudemment, sans prévoyance, étourdiment.

Unvorſichtigkeit, *s. f.* l'inconsidération, le manque de prévoyance; *it.* l'étourderie; *it.* l'imprudence; **aus Unvorſichtigkeit**, par mégarde; faute de prévoyance, d'attention etc.; par étourderie.

Unvortheilhaft, *adj.* désavantageux; *adv.* désavantageusement.

Unwahr, *adj.* feint, controuvé, faux, qui n'est pas vrai, pas véritable; *adv.* d'une manière feinte; faussement etc.

Unwahrhaft, *adj. le même que* **unwahr**; *it.* (*en parlant d'une personne*) qui ne dit pas vrai; menteur; sujet à mentir; (*en parlant d'une histoire etc.*) infidèle.

Unwahrheit, *s. f.* 3. la fausseté; *it.* l'infidélité *d'un rapport etc.*; *it.* le mensonge; **etwas mit Unwahrheit berichten**, en imposer à qn. par des mensonges.

Unwahrſcheinlich, *adj.* invraisemblable; qui n'est pas vraisemblable; *adv.* invraisemblablement.

Unwahrſcheinlichkeit, *s. f.* l'invraisemblance.

Unwandelbar, *adj.* immuable, invariable; qui ne change pas; *adv.* immuablement etc.

Unwandelbarkeit, *s. f.* l'immutabilité; l'invariabilité.

Unwegſam, *adj. et adv.* où l'on ne peut passer; impraticable, rompu, (*se dit d'un chemin.*)

Unweidmänniſch, *adj. et adv.* ce qui est contre l'usage *ou* la coutume des chasseurs.

Unweiſe, *adj.* peu sage; imprudent, malavisé, fol; *adv.* imprudemment, follement.

Unweit, *adv. et prép.* pas loin; proche; **unweit von hier**, pas loin, près d'ici.

Unwerth, *s. m.* le peu de valeur; *it.* la non-valeur; *it.* la sottise, vileté; **in ſeinem Werth oder Unwerth beruhen laſſen**, ni blâmer ni louer *une chose ou une personne*; (la regarder comme indifférente;) la laisser comme elle est sans rien décider.

Unwerth, *adj. et adv.* de vil (de peu de) prix; *it.* méprisé, qui n'est pas estimé, pas aimé; peu agréable; **etwas unwerth ſchätzen**, mépriser (ne pas estimer) une chose; **bey einem unwerth werden**, perdre l'estime *ou* l'affection de qn.; lui devenir indifférent.

Unweſen, *s. n.* le désordre; *it.* le trouble; la confusion; **dem Unweſen ſteuern**, remédier aux désordres.

Unwetter, *s. n.* le mauvais temps; l'intempérie de la saison.

Unwichtig, *adj. et adv.* qui n'est pas de poids; *it. fig.* d'aucun poids, peu important, qui n'est pas considérable.

Unwiderleglich, *adj.* irréfutable, irréfragable; qui ne peut être réfuté; *adv.* irréfutablement etc.

Unwiderleglichkeit, *s. f.* l'irréfragabilité, la solidité *d'un argument.*

Unwiderſetzlich, *adj et adv.* à quoi l'on ne peut résister, s'opposer, sans opposition, sans répugnance; (v. aussi **unwiderſprechlich.**)

Unwiderſprechlich, *adj.* incontestable, irréfragable, qui ne souffre point de contradiction; *adv.* incontestablement, sans contredit.

Unwiderſprechlichkeit, *s. f.* la solidité incontestable *d'un argument etc.*

Unwiderſtehlich, *adj.* irrésistible; *adv.* irrésistiblement.

Unwiederbringlich, *adj.* irréparable; *adv.* irréparablement, sans retour, sans espérance de retour.

Unwiederkehrlich, *adj.* qui ne revient pas; *adv.* sans retour, sans espérance de retour.

Unwiederruflich, *adj.* irrévocable; *adv.* irrévocablement.

Unwiederruflichkeit, *s. f.* l'irrévocabilité.

Unwille, *s. m.* le mécontentement, déplaisir; *it.* l'indignation, le dépit, la colère; **etwas mit Unwillen** (*plus.* **Widerwillen**) **thun**, faire une chose à contre-coeur, de mauvaise grâce *ou* malgré soi.

Unwillfährig, *adj.* désobligeant; peu officieux; *adv.* désobligeamment.

Unwillig, *adj.* mécontent, fâché, chagrin; *it.* indigné, en colère; *it.* qui manque de volonté; rebuté, dégoûté de qch.; *adv.* d'un air fâché, chagrin etc.; *it.* avec indignation; *it.* à contre-coeur, avec répugnance etc. **unwillig machen**, désobliger, fâcher, mettre en colère, irriter; *it.* impatienter; faire perdre la patience; **unwillig werden**, se fâcher; *it.* s'irriter; se mettre en colère; s'indigner; *it.* s'impatienter; se rebuter; perdre la patience.

Unwilligkeit, *s. f.* v. *plus.* **Unwille.**

Unwillkührlich, *adj.* involontaire; *it.* spontané; (v. *la P. Fr.*) *adv.* involontairement, spontanément.

Unwirkſam, *adj. et adv.* inefficace, qui n'agit point, qui n'a point d'effet; qui est sans effet.

Unwirkſamkeit, *s. f.* l'inefficacité.

Unwirthbar, *adj.* v. *plus.* **unbewohnbar.**

Unwiſſend, *adj. et adv.* ignorant, avec ignorance. (v. aussi **unwiſſentlich.**)

Unwiſſend, *prép.* (*avec le génitif*) à l'insçu *de....*

Unwiſſenheit, *s. f.* l'ignorance.

Unwiſſentlich, *adv. pop.* (**ohne Bewußtſeyn**) sans le savoir.

Unwitzig, *adj.* sans esprit; *it.* insipide, fade; *adv.* insipidement etc.

Unwohnbar, *adj. et adv.* inhabitable.

Unwürdig, *adj.* indigne; qui n'est pas digne; qui ne mérite pas; *adv.* indignement.

Unwürdigkeit, *s. f.* l'indignité.

Unzahlbar, *adj. et adv.* impayable.

Unzählbar, **unzählig**, *adj. et adv.* innombrable, infini, qu'on ne sauroit compter; sans nombre,

Unzählbarkeit, *s. f.* l'innumérabilité, le nombre infini, l'infinité.

Unze, *s. f.* 3. l'once; **unzenweise**, par onces.

Unzeit, *s. f.* le contre-temps, l'heure indue; **zur Unzeit**, *adv.* à contre-temps; *it.* à heure indue; *it.* mal-à-propos, hors de saison.

Unzeitig, *adj. et adv.* qui vient à contre-temps, hors de saison, mal-à-propos; mal-placé; *it.* (*en parlant des fruits*) vert; (v. *mieux:* **unreif**; v. aussi **zur Unzeit**;) **die unzeitige Frucht**, **die unzeitige Geburt**, l'avorton.

Unzeitigkeit, *s. f.* l'immaturité; (*mieux:* **Unreife**;) **die Unzeitigkeit dieses Verweises**, ce reproche mal placé.

Unzerbrechlich, *adj. et adv.* qui n'est pas fragile, qui ne peut être cassé, brisé etc.

Unzergänglich, *adj. et adv.* qui ne se peut dissoudre, fondre *ou* liquéfier.

Unzergänglichkeit, *s. f.* la qualité de ce qu'une matière ne se fond pas.

Unzerlegbar, *adj. et adv.* qui ne peut être décomposé.

Unzerstörlich, **unzerstörbar**, *adj.* indestructible, inaltérable; *adv.* indestructiblement etc.

Unzertrennlich, **unzertrennbar**, *adj.* inséparable, indivisible; *it.* indissoluble; *it.* qui ne peut être décousu, *adv.* inséparablement etc.

Unzertrennlichkeit, *s. f.* l'inséparabilité; *it.* l'indissolubilité; *it.* l'indivisibilité.

Unziemlich, *adj.* mal-séant, messéant; *it.* déshonnête, indécent; *it.* mal honnête; *it.* injuste, inique; *adv.* déshonnêtement etc.

Unziemlichkeit, *s. f.* 3. la malhonnêteté, la messéance; *it.* l'indécence; *it.* l'injustice, l'iniquité.

Unzier *ou* **Unzierde**, *s. f. p.us.* la mauvaise grâce; *it.* le manque d'élégance.

Unzierlich, *adj.* qui n'est pas élégant, qui a de la mauvaise grâce; peu élégant; *adv.* peu élégamment, sans grâce.

Unzinsbar, *adj. et adv.* qui n'est pas tributaire; exempt de tribut; *it.* qui n'est pas contribuable; exempt d'impôt.

Unzinsbarkeit, *s. f.* l'immunité, l'exemption de tribut, d'impôt.

Unzubereitet, *adj. et adv.* qui n'est pas préparé, pas apprêté; v. **zubereiten.**

Unzucht, *s. f.* l'impudicité, la lubricité, fornication, lasciveté, paillardise, la débauche honteuse, la prostitution; **Unzucht treiben**, se prostituer honteusement; *it.* paillarder.

Unzüchter, *s. m.* 1. *p.us.* l'impudique; *it.* le paillard.

Unzüchtig, *adj.* impudique; *it.* lubrique, lascif; *it.* paillard; adonné à la débauche, à la paillardise; *it.* obscène; *adv.* impudiquement, lubriquement, lascivement etc.; **unzüchtige Worte**, des paroles impudiques, des gros mots, des obscénités, saletés, vilenies.

Unzufrieden, *adj.* mécontent, mal-satisfait, qui n'est pas content; *it.* mal-content; *adv.* avec (dans le) mécontentement.

Unzufriedenheit, *s. f.* le mécontentement; *it.* le mal-contentement.

Unzugängig, **unzugänglich**, *adj.* inaccessible.

Unzulänglich, *adj.* insuffisant; *adv.* insuffisamment.

Unzulänglichkeit, *s. f.* l'insuffisance.

Unzulässig, (**unzulässlich**,) *adj.* inadmissible; *adv.* inadmissiblement.

Unzuverlässig, *adj.* sur ce qu'on ne peut point compter; incertain, peu sûr; *adv.* incertainement etc.

Unzweifelhaft, *adj.* indubitable, indubitablement, hors de doute, sans doute.

Uppig, *adj.* dissolu, libertin, débauché, licencieux; *it.* voluptueux, lascif; (v. **wollüstig**;) *it. p.us.* vain; v. **stolz**, **eitel**, **prächtig**;) *adv.* dissolument etc.; voluptueusement etc.

Uppigkeit, *s. f.* 3. la dissolution, le libertinage, la débauche; *it* le faste, le luxe; *it.* la vanité; v. **üppig.**

Ur, *dans la composition des mots, cette particule signifie:* originaire, premier, primitif etc.

Urahn, *s. m.* 3. *prvcl.* le grand-aïeul, trisaïeul; **Urahnen**, *au plur.* les ancêtres; les aïeux.

Urahnfrau, *s. f.* 3. *prvcl.* la tris-aïeule.

Uralt, *adj. et adv.* très-vieux, très-ancien; *it. fam.* (*en parlant de gens qui vivent encore*) décrépit; cassé de vieillesse; (v. **alt.**)

Uraltervater, *s. m.* 1.* le tris-aïeul.

Urältermutter, *s. f.* 1.* la tris-aïeule.

Urältern, *au pl.* les ancêtres, aïeux.

Urbar, *adj. et adv.* labourable; qui rapporte.

Urbeginn, *s. m. p.us.* la première origine; le commencement.

Urbild, *s. n.* 5. l'original.

Urenkel, *s. m.* 1. l'arrière-petit-fils.

Urenkelinn, *s. f.* 3. l'arrière-petite-fille.

Urerbe, *s. m.* 5. l'héritier naturel.

Urfehde, *s. f. ol.* (*serment qu'on fait prêter*

à ceux qui sont bannis, de ne se pas venger de la peine qui leur a été infligée) le serment de bannissement.

Urgeiſt, *s. m.* (*t. d'alchimie*) le premier esprit.

Urgicht, *s. f. ol. T.* la confession qu'on tire d'un criminel en lui donnant la question.

Urgroßmutter, *s. f.* 1.* la bis-aïeule.

Urgroßvater, *s. m.* 1.* le bis-aïeul.

Urgrund, *s. m.* 2.* la cause première *ou* cause principale de qch.

Urheber, *s. m.* 1. l'auteur; *it.* le chef, le premier moteur; *it.* l'artisan *de sa fortune*; *it.* le boute-feu *d'une querelle etc.*

Urian, (Herr) *s. m. fam.* (*t. bad. et iron.*) als wir uns am beſten über ihn luſtig machten, trat (der) Herr Urian herein, comme nous étions en train de plaisanter sur son compte, notre homme entra; jetzt erblickte ich den Herrn Urian, den ich ſuchte, dans ce moment j'apperçus le drôle que je cherchois.

Uri'n, *s. m.* l'urine; (v. Harn;) den Urin laſſen, uriner; lâcher l'eau; faire de l'eau.

Urinblaſe, Uringlas ꝛc. v. Harnblaſe, Harnglas ꝛc.

Urkraft, *s. f.* 2.* la force primordiale.

Urkunde, *s. f.* 3. le titre, document, la pièce, l'acte, la charte, le diplôme; *it. fig.* le témoignage, certificat; eine beglaubte Urkunde, un titre, acte authentique; zu Urkunde deſſen ꝛc., en foi de quoi etc.; zu Urkunden gehörig, diplomatique; einer der falſche Urkunden macht, un titrier; die Urkundenſammlung, le cartulaire.

Urkunden, *v. a.* attester authentiquement; certifier (v. bezeugen;) *part.* geurkundet.

Urkundlich, *adj.* authentique; *adv.* authentiquement; *it.* en foi de quoi; v. Urkunde.

Urlaub, *s. m.* 2. le congé; *it. ol.* l'adieu; (v. Abſchied;) *it. ol.* la permission; (v. Erlaubniß;) Urlaub (*p.us.* Abſchied) nehmen, prendre congé, dire adieu.

Urmaß, *s. n.* 2. l'étalon.

Urne, *s. f.* 3. l'urne.

Urochs, v. Auerochs.

Urplötzlich, *adj. p.us.* soudain, subit; *adv.* soudainement, subitement.

Urquell, *s. m.* 3. *it.* Urquelle, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la première source; *it.* l'origine.

Urſache, *s. f.* 3. la cause; *it.* la raison; le sujet, motif, l'occasion; *it.* (*t. de philos.*) le principe; Urſache zu etwas geben, donner lieu *ou* occasion à qch.; Urſache zur Klage geben, donner sujet de plainte; aus was für Urſache? par quelle raison? pourquoi? und dieſes aus gewiſſen Urſachen, et cela pour cause; Urſache (Streit) an Jemand ſuchen, en vouloir à qn.; *it.* chercher querelle (noise) à qn.; ihr habt keine Urſache alſo zu handeln, c'est sans raison (sans cause) que vous en usez ainsi.

Urſacher, (Urſächer) *s. m.* 1. *p.us.* l'auteur, la cause, le moteur; v. Urheber.

Urſächerinn, *s. f.* 3. l'auteur, la cause, la motrice.

Urſchrift, *s. f.* 3. l'original; la pièce originale.

Urſprache, *s. f.* 3. la langue primitive; *it.* la mère-langue; *it.* (*en comparaison d'une traduction*) l'original.

Urſprung, *s. m.* l'origine; le commencement; la naissance; *it. T.* le principe; *it.* la cause, source; le germe.

Urſprünglich, *adj.* originaire; *it.* primitif, primordial; *it.* (*en parlant de la naissance d'un homme*) originaire, né, natif; *adv.* originairement, primitivement etc.

Urſtoff, *s. m.* 2. la principale matière d'une chose; la matière première; *it. T.* le principe.

Urſtück, *s. n.* 2. *p.us.* la pièce originale.

Urtheil, *s. n.* 2. le jugement, la sentence; *it.* la condamnation; *it.* la décision; *it.* le jugement, sentiment, l'avis, l'opinion; das Urtheil ſprechen, prononcer la sentence; ſein Urtheil empfangen, avoir sa condamnation; ein Urtheil über etwas fällen, v. fällen *et* urtheilen.

Urtheilen, *v. a. et n.* (av. haben) (*ol.* prononcer une sentence; v. richten;) *it.* juger; porter *ou* asseoir un jugement; *it.* critiquer; censurer; aus dieſem kann man urtheilen, on peut inférer delà etc. von einem andern nach ſich ſelbſt urtheilen, mesurer les autres à son aune. *part.* geurtheilet.

Urtheilskraft, *s. f.* 2.* le jugement; la faculté de juger; *fam.* le judiciaire, (Beurtheilungskraft.)

Ur-Urgroßvater, *s. m.* 1.* le quatrième aïeul.

Ur-Urgroßmutter, *s. f.* 1.* la quatrième aïeule.

Urwaſſer, *s. n.* 1. (*t. d'alchim.*) l'eau primordiale.

Urweſen, *s. n.* (*t. dogmat.*) le principe; l'élément; le premier être; Gott, das Urweſen aller Dinge, Dieu, le principe de toutes choses.

Urwort, *s. n.* 5.* le mot primitif.

Urzeit, *s. f.* 3. le commencement des temps; le temps primitif; un temps très-antique.

Urzuſtand, *s. m.* l'état primitif.

V.

V, *s. n.* le V; (*lettre consonne.*)

Vaca'nt, *adj. et adv.* vacant; qui vague.

Vacanz, *s. f.* 3. les vacances, féries; *it.* les vacations. (v. *la P. Fr.*)
Vacabund, *s. m.* 3. le vacabond; le rodeur du pays; (Landſtreicher.)
Valuta, *s. f.* (*t. de commerce*) la valeur; **Valuta empfangen**, valeur reçue.
Vampyr, *s. m.* 3. le vampyre. (v. *la P. Fr.*)
Vanille, *s. f.* la vanille.
Varinas, *s. m.* la vérine (*sorte de tabac.*)
Vaſa'll, *s. m.* 3. le vassal.
Vaſallenſchaft, *s. f.* 3. *p.us.* le vasselage.
Vaſallinn, *s. f.* 3. la vassalle.
Vater, *s. m.* 1.* *prop. et fig.* le père; (v. *la P. Fr.*) **der leibliche Vater**, le propre père; **der vermeinte Vater**, le père putatif; **ein gütiger, liebreicher Vater**, un bon père; **ehrwürdiger Vater**, (*titre qu'on donne aux religieux*) révérend père; **ein geiſtlicher Vater**, un père spirituel; un père directeur; **der heilige Vater**, le saint Père; le Pape; **des Vaters Vater**, le grand père; l'aïeul paternel; **des Vaters Geſchwiſter**, l'oncle, la tante du côté du père; **des Vaters Bruder**, l'oncle paternel; **des Vaters Bruders Sohn**, le cousin germain du côté du père; **des Vaters Bruders Tochter**, la cousine germaine du côté du père; **des Vaters Bruders Frau**, la tante par alliance; la femme de l'oncle paternel.
Vaterherz, *s. n.* 3. le coeur paternel; la tendresse paternelle.
Vaterland, *s. n.* la patrie, le pays natal; **aus ſeinem Vaterland entfernt** *ou* **vertrieben**, expatrié.
Vaterländiſch, *adj.* qui est de la (qui appartient à la) patrie; qui tient du pays natal, *comme p. ex. les moeurs, les usages*; *it.* patriotique; *adv.* patriotiquement; **nach vaterländiſcher Weiſe**, *adv.* suivant l'usage du pays natal.
Vaterlandsliebe, *s. f.* le patriotisme.
Väterlich, *adj.* paternel; de père; *adv.* paternellement; en père.
Vaterliebe, *s. f.* l'amour paternel; le coeur paternel; la tendresse paternelle.
Vaterlos, *adj. et adv.* sans père; **vaterlos werden**, perdre son père; **eine vaterloſe Waiſe**, un orphelin, une orpheline qui n'a plus de père.
Vatermord, *s. m.* 2. le parricide (commis en la personne du père.)
Vatermörder, *s. m.* 1. **Vatermörderinn**, *s. f.* 3. le, la parricide; qui a tué son père.
Vaternahme, *s. m.* 3. le nom du père.
Vaterrecht, *s. n.* 2. le droit paternel *ou* de père.
Vaterſchaft, *s. f.* 3. **Vaterſtand**, *s. m.* la paternité; la qualité, l'état de père.
Vaterſtadt, *s. f.* la ville natale.
Vaterſtelle, *s. f.* 3. l'office du père; **die Vaterſtelle vertreten**, tenir lieu de père; faire l'office de père.
Vatertheil, *s. n.* 2. le patrimoine.
Vaterunſer, *s. n.* 1. l'oraison dominicale; *fam.* le pater; **ein Vaterunſer bethen**, dire un pater; **ein Vaterunſer lang**, *fam.* un moment; pendant un pater.
Vech, **Vehe**, *s. f.* (*on nomme ainsi toute espèce de pelleterie fine*) hermine, martre etc.
Vechhändler, *s. m.* 1. le marchand pelletier.
Veilchen, *s. n* 1. la violette.
Veilchenblau, **Veilchenfarbig**, *adj. et adv.* violet.
Veilchenhonig, *s. m.* le miel violat.
Veilchenſaft, *s. m.* le sirop violat.
Veilchenſtrauß, *s. m.* 2.* le bouquet de violettes.
Veilchenwurzel, *s. f.* 4. la racine de violier.
Veilchenzucker, *s. m.* la conserve de violette.
Veit, *s. m.* 2. (*nom d'homme*) Voit, Guy; **der Veitstanz**, la danse de St. Guy.
Veneriſch, *adj. et adv.* vénérien; *T.* syphilitique.
Venti'l, *s. n.* 2. la soupape.
Ventilator, *s. m.* 3. le ventilateur. (v. *la P. Fr.*)
Ventos, *s. m.* (*nouv.*) (le mois de) Ventôse.
Ventoſe, *s. f.* 3. *T.* la ventouse; (**der Schröpfkopf.**)
Venus, *s. f.* Vénus; (v. *la P. Fr.*) *fig.* la volupté; le penchant à l'amour; la paillardise.
Venusberg, *s. m.* 2. *T.* le pénil.
Venusbeule, *s. f.* 3. le bubon.
Venuskrankheit, **Venusſeuche**, *s. f.* la maladie vénérienne; la vérole.
Venusſtern, *s. m.* 3. l'étoile du berger; vénus, lucifer.
Ver, *signifie dans la composition un éloignement, un épuisement, une perte, un désistement, un excès, un déplacement, un égarement etc.; quelquefois cette particule ne sert qu'à donner plus d'étendue au mot simple, comme on verra par les mots composés suivans.*
Verabfolgen, *v. a.* permettre qu'on emporte qch.; *it. v. n.* (avec **haben**) **verabfolgen laſſen**, laisser emporter, délivrer. *part.* **verabfolget.**
Verabreden, *v. a.* concerter une chose; convenir d'une chose ensemble; se donner le mot. *part.* **verabredet.**
Verabredung, *s. f.* 3. la convention verbale.
Verabſäumen, *v. a.* négliger, laisser échapper; manquer, perdre. *p.* **verabſäumet.**
Verabſäumung, *s. f.* 3. la négligence.
Verabſcheuen, *v. a.* abhorrer, détester; avoir en horreur, en exécration, en aversion; avoir de l'horreur pour...; **ich verabſcheue dieſes von Natur**, cela me répugne, me révolte naturellement; cela me fait soulever le coeur. *part.* **verabſcheuet.**

Verabſcheuungswürdig, *adj.* abominable; détestable; exécrable; *adv.* abominablement etc.

Verabſcheuung, *s. f.* la détestation; l'exécration; l'abomination; l'horreur; l'aversion.

Verabſchieden, *v. a.* congédier; renvoyer; donner congé; *it.* licencier *des troupes*; *it.* (*t. de palais*) prononcer; décider par arrêt, par une sentence. *p.* verabſchiedet.

Verabſchiedung, *s. f.* 3. le congé, renvoi; *it.* le licenciement; *it.* (*t. de palais*) l'arrêt, la décision.

Veraccíſen, *v. a.* payer l'accise de qch. *part.* veraccíſet.

Veraccordieren, *v. a. pop.* faire un accord, un marché avec qn. pour une chose; (mit Jemanden wegen des Preiſes einig werden.) *part.* veraccordieret.

Verachten, *v. a.* mépriser, dédaigner; traiter *ou* regarder avec mépris; *it.* négliger, *p. ex. un avis etc.*; *it.* braver *la mort etc.*; *it.* se moquer; ne se pas soucier de qn. *ou* de qch.; *it.* se mettre (être) au-dessus de qch., *du caquet, du qu'en dira-t-on.* *part.* verachtet.

Verächter, *s. m.* 1. qui méprise etc.; le dédaigneux; *it.* le contempteur *de Dieu et de sa parole.*

Verächtlich, *adj.* méprisable, vil, abject, bas; à mépriser; digne de mépris; *it.* qui attire du mépris; indigne; *it.* méprisant, dédaigneux, (*se dit de l'air, des yeux, de la mine;*) *adv.* avec mépris; dédaigneusement, indignement etc.; verächtlich anſehen, begegnen, halten ꝛc., regarder de travers, de haut en bas, depuis les pieds jusqu'à la tête; mit verächtlichen Augen anſehen, regarder en pitié, avec mépris; braver; ein verächtlicher Blick, un regard dédaigneux, méprisant, de dédain; verächtlich machen, rendre méprisable; *it.* avilir, rabaisser, ravaler.

Verächtlichkeit, *s. f.* le mépris; l'avilissement; v. Verachtung.

Verachtung, *s. f.* 3. le mépris; *it.* le dédain; l'état méprisable; l'avilissement; la contemption; in Verachtung kommen, tomber dans le mépris; s'attirer du mépris; se rendre méprisable; in Verachtung bringen, faire mépriser; rendre méprisable.

Verachtungswürdig, *adj. et adv.* digne de mépris; méprisable.

Veralten, *v. n.* (av. ſeyn) vieillir; devenir vieux; *it.* s'user (*se dit des habits;*) Wohlthaten veralten gar bald, *prov.* les bienfaits s'oublient bien vîte. *part.* veraltet.

Veralten, *s. n.* le vieillissement.

Verändern, *v. a.* changer; faire des changemens; *it.* varier; *it.* altérer; die Stimme verändern, changer sa voix *ou* de voix; ein Kleid verändern, refaire un habit; ſich verändern, *v. réfl.* changer, *p. ex. de visage, d'humeur, de condition, d'état etc.*; *it.* changer de face (*se dit des affaires; it. pop.* (ſich verheirathen,) se marier. *part.* verändert.

Veränderlich, *adj. et adv.* changeant; *it.* variable, inconstant; *it. T.* ambulatoire.

Veränderlichkeit, *s. f.* l'instabilité; *T.* la mutabilité; *it.* la variation; l'inconstance; *it.* la versatilité (des sentimens.)

Veränderung, *s. f.* 3. le changement; *it.* l'inconstance; la variation; *it. T.* la mutation; *it.* le passage (d'un état à un autre;) v. aussi Verwandlung.

Verankern, *v. a.* (*t. de maçon*) attacher avec des grapins. *part.* verankert.

Veranlaſſen, *v. a.* occasionner; donner occasion, lieu *ou* sujet à qch.; *it.* causer; *it.* porter, engager qn. à qch.; suggérer. *part.* veranlaſſet.

Veranlaſſung, *s. f.* 3. l'occasion; le lieu; sujet; *it.* la cause; *it. p.us.* l'engagement. v. veranlaſſen.

Veranſtalten, *v. a.* disposer, préparer; faire des préparatifs; prendre des mesures pour qch. *part.* veranſtaltet.

Veranſtaltung, *s. f.* 3. la disposition, l'ordre; *it.* les préparatifs; l'appareil.

Verantworten, *v. a.* défendre, soutenir, justifier; *it.* excuser; *it.* rendre compte; répondre, être responsable de qch.; ſich verantworten, se défendre, se justifier; faire son apologie. *part.* verantwortet.

Verantwortlich, *adj. et adv.* soutenable; excusable; qui peut être justifié; *it.* responsable.

Verantwortlichkeit, *s. f.* la responsabilité.

Verantwortung, *s. f.* 3. la justification; défense; l'apologie; *it.* l'excuse; etwas auf ſeine Verantwortung nehmen, se charger de qch.; prendre qch. sur soi, sur son compte.

Verarbeiten, *v. a.* consommer; employer (une matière au travail,) *p. ex. des pierres, des planches, de la toile, de la laine etc.*; mettre en oeuvre; *it.* travailler; verarbeitet, *part. et adj.* (mis) en oeuvre; ouvré.

Verarbeitung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verarbeiten;) la mise en oeuvre; *it.* la consommation, l'emploi (qu'on fait d'une matière au travail.)

Verargen, *v. a.* (einem etwas verargen,) prendre en mauvaise part, en mal; trouver mauvais; blâmer. *p.* verarget.

Verarmen, *v. n.* (av. ſeyn) s'appauvrir; devenir pauvre; tomber dans l'indigence; verarmet, *part. et adj.* appauvri.

Verarmung, *s. f.* l'appauvrissement.

Verarten, *v. n. plus.* ausarten.

Verarzeneyen, *v. a. fam.* dépenser, consu-

mer en médecines, en remèdes, en médicamens. *part.* verarzeneyet.

Verauctionnieren, *v. a.* vendre à l'encan, à l'enchère, au plus offrant et dernier enchérisseur; (v. verſteigern.) *part.* verauctionnieret.

Veräußern, *v. a.* aliéner; vendre; (v. verkaufen.) *part.* veräußert.

Veräußerung, *s. f.* 3. l'aliénation; la vente.

Verbacken, *v. a. irr.* consommer, employer en boulangeant; *it. p.us.* gâter le pain; der Bäcker hat alles Brod verbacken, le boulanger a employé toute la provision de farine; der Bäcker hat das Mehl verbacken, le boulanger a gâté le pain par son travail. *part.* verbacken.

Verband, *s. m.* 2.* le bandage; l'appareil.

Verbannen, *v. a.* bannir, exiler; envoyer en exil; reléguer; *it. fig.* proscrire; *it* confiner qn. (dans un endroit;) *it. fig.* bannir; (v. aussi Bann.) *p.* verbannet.

Verbannung, *s. f.* 3. le bannissement; la relégation; *it.* l'exil; *it.* la proscription. v. aussi Bann.

Verbauen, *v. a.* consommer, dépenser, employer en bâtimens; *it.* boucher, barricader, fermer (un passage etc.;) einem das Licht, den Tag verbauen, éborgner une maison; ôter la vue, boucher le jour (la vue) à son voisin; die Straße verbauen, avancer trop sur la rue en bâtissant; ſich verbauen, *v. réfl.* se ruiner, s'appauvrir à bâtir. *part.* verbauet.

Verbeißen, *v. a. irr.* casser avec les dents; (v. zerbeißen;) *it. fig.* se taire en se mordant les lèvres; dissimuler, souffrir, endurer, avaler *un affront etc.*; réprimer, contenir *sa colère etc.*; das Lachen, Weinen ꝛc. verbeißen, s'empêcher de rire, de pleurer etc.; *part.* verbiſſen.

Verbergen, *v. a. irr.* cacher; *it.* celer, recéler; dérober à la vue; *it. fig.* dérober à la connoissance; *it.* cacher, dissimuler, *p. ex. son dessein, sa haine, ses passions etc.*; *it.* envelopper *ses paroles etc.*; ſich im Walde verbergen, (*t. de chasse*) se rembûcher; die verborgenen Wiſſenſchaften, les sciences occultes; *part.* verborgen.

Verbergung, *s. f.* l'action de... (v. verbergen;) *it.* le recèlement; *it. fig.* le déguisement; la dissimulation.

Verbeſſern, *v. a.* corriger; rendre meilleur; *it.* améliorer, amender; *it.* bonifier, rabonnir; *it.* réformer, *p. ex. des abus etc.* *part.* verbeſſert.

Verbeſſerer, *s. m.* 1. celui qui... (v. verbeſſern;) *it.* le correcteur.

Verbeſſerlich, *adj. p.us.* corrigible; *it.* amendable; *adv.* corrigiblement.

Verbeſſernd, *adj.* correctif; *adv.* correctivement.

Verbeſſerung, *s. f.* 3. l'action de corriger etc. (v. verbeſſern;) *it.* la correction; *it.* l'amélioration; *it.* la réforme.

Verbeſſerungsgeiſt, *s. m.* 5. l'esprit de réforme.

Verbethen, *v. a.* détourner, prévenir qch. par des prières, *p. ex. un mal.* *part.* verbethen. (v. aussi verbitten.)

Verbeugen, (ſich) *v. réfl.* s'incliner devant qn.; *it.* faire une révérence. *part.* verbeuget.

Verbeugung, *s. f.* 3. l'inclination; *it.* la révérence.

Verbiegen, *v. a. irr.* gâter la forme, la figure d'une chose en la pliant; *it.* forcer *une serrure*; fausser *une clef*; *part.* verbogen.

Verbiethen, *v. a. irr.* défendre; faire défense; interdire; *it.* prohiber; *it.* inhiber; *it.* empêcher qn. de faire qch.; *it.* retrancher la permission *ou* la liberté de faire une chose etc.; *it.* décrier *des espèces d'argent*; *it.* défendre *le cours d'une monnoie*; einem das Land, die Stadt verbiethen, bannir qn. du pays, de la ville etc.; défendre la ville à qn.; wer will mir es verbiethen? qui m'en empêchera? *part.* verbothen.

Verbiethen, *s. n.* la défense; prohibition; l'inhibition; die Verbiethung (*p.us.*) des Landes, der Stadt, le bannissement; l'exil; v. aussi Verboth.

Verbinden, *v. a. irr.* lier, bander, *p. ex. les yeux*; *it.* panser *une plaie etc.*; y mettre l'appareil; *it.* (*t. de charpentier, de maçon etc.*) joindre ensemble; embrancher, enlier, liaisonner; (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de relieur*) transposer *les feuilles d'un livre*; *it. fig.* mettre; joindre (marier) ensemble *plusieurs choses différentes, p. ex. des sciences etc.*; *it.* lier, obliger, contraindre, forcer, astreindre; assujettir; *it.* obliger; faire plaisir; die Geſetze verbinden alle Unterthanen, les loix obligent, lient tous les sujets; im Gewiſſen verbunden ſeyn, être obligé en conscience; einem verbunden ſeyn, être obligé, avoir de l'obligation à qn.

Verbinden, (ſich) *v. réfl. irr. fig.* se marier; s'allier; contracter une alliance *par un mariage ou autrement*; *it.* se lier étroitement (se fauxfiler) avec qn.; *it.* se liguer, se confédérer; *it.* avoir de la connexion, de la liaison, du rapport, de la relation, de l'harmonie; s'accorder ensemble etc. *part.* verbunden.

Verbindlich, *adj.* obligatoire, *comme p. ex. une promesse, un traité etc.*; *it.* obligeant; *it.* poli; *adv.* obligatoirement; *it.* obligeamment; d'une manière obligeante etc.; ſich zu etwas verbindlich machen, s'obliger à qch.; ſich jemand ver-

bindlich machen, s'obliger qn.; rendre un service à qn.

Verbindlichkeit, *s. f.* 3. l'obligation; (le devoir;) *it.* l'obligation (*t. de civilité, politesse.*)

Verbindung, *s. f.* 3. le pansement; (v. auſſi Verband;) *it.* (*t. de relieur*) la transposition *des feuilles d'un livre; it.* l'assemblage; la jonction; liaison; *it. fig.* la liaison; le rapport; la connexion; die eheliche Verbindung, le mariage; le lien, les lieus du mariage; (v. auſſi Verbindlichkeit *et* verbinden.

Verbitten, *v. a.* ſich etwas verbitten, s'excuser de faire qch.; prier d'en être dispensé; *it.* prier qu'une chose ne se faſſe pas. *part.* verbethen.

Verbittern, *v. a. fig.* troubler, gâter *une joie, un plaisir; it.* aigrir etc. (v. *pl.us.* erbittern.) *part.* verbittert.

Verblaſen, *v. a.* (*t. de peintre*) enfumer *les couleurs; it.* v. verſchnaufen, ausſchnaufen. *part.* verblaſet.

Verblaſſen, *v. n.* v. *pl.us.* erblaſſen.

Verblatten, *v. a. T.* effeuiller *la vigne.* *part.* verblattet.

Verblättern, *v. a.* perdre l'endroit d'un livre (où l'on étoit) en feuilletant. *part.* verblättert.

Verblechen, *v. a.* garnir, couvrir *ou* ferrer de fer-blanc. *part.* verblechet.

Verbleiben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) ich verbleibe ꝛc., (*t. de civilité pour finir une lettre*) je suis, Monsieur, Votre etc.; auf ſeinem Sinn verbleiben, persister dans son sentiment; es dabey verbleiben (*pl.us.* bewenden) laſſen, en demeurer là; acquiescer à une chose. *part.* verblieben.

Verbleiben, *s. n.* die Sache hat ihr Verbleiben, *fam.* c'est une affaire faite, arrêtée.

Verbleichen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (v. *pl.us.* erbleichen; *it.* v. verſchießen;) Todes verbleichen, mourir; décéder; expirer. *part.* verblichen.

Verblenden, *v. a. fig.* éblouir; aveugler; offusquer; faſciner les yeux; jeter de la poudre aux yeux; faire illusion; enivrer; durch Geſchenke verblenden, corrompre, séduire par des présens; durch Zauberey verblenden, charmer, éblouir par des charmes; ein Haus verblenden, ravaler récrépir une maison; die Gänge verblenden, (*t. de min.*) boucher les filons. *part.* verblendet.

Verblendung, *s. f.* 3. l'action d'aveugler etc. (v. verblenden;) *it.* l'aveuglement; l'éblouiſſement; l'illusion; la faſcination; l'enivrement.

Verbleyen, *v. a.* plomber; (v. *la P. Fr.*) *part.* verbleyet.

Verblichen, *adj.* décoloré; délavé (*se dit des couleurs;* v. verſchießen;) *it.* effacé (*se dit de l'empreinte d'une monnoie;*) *it.* mort; décédé; expiré.

Verblühen, *v. n.* ((av. ſeyn *et* haben) défleurir; passer; die Bäume haben verblühet, les arbres ont défleuri; die Roſen ſind verblühet, les roses sont passées; eine verblühete Schönheit, *fig.* une beauté passée, fanée, flétrie; une beauté qui est sur son retour. *part.* verblühet.

Verblümen, *v. a.* déguiser; pallier; parler en termes couverts; envelopper ses termes. *part.* verblümet.

Verblümt, *adj.* figuré; allégorique; *it. et* verblümter Weiſe, *adv.* figurément; allégoriquement; en termes couverts; etwas verblümt ſagen, dire une chose en termes couverts, l'envelopper.

Verbluten, (ſich) *v. r. ſſl.* perdre tout son sang; *it.* avoir une hémorrhagie; faire une grande perte de sang; *it. fig.* mettre tout son bien *ou* son argent (se ruiner) dans une entreprise; die Sache hat ſich verblutet, *fig.* la chose a été mise en oubli; on n'y pense plus. *part.* verblutet.

Verblutung, *s. f.* 3. la perte de sang; *it. fig.* la perte de son bien.

Verbogen, v. verbiegen.

Verbohren, *v. a.* percer mal; *T.* cheviller. *part.* verbohret.

Verborgen, *v. a.* prêter; donner à crédit; faire crédit d'une marchandise. *part.* verborget.

Verborgen, *adj.* caché; secret; dérobé; invisible; *it. T.* occulte; ein verborgener Winkel, un recoin; eine verborgene Schrift, un chiffre; verborgene Abſichten, des desseins secrets; *it.* des vues indirectes; das ſind verborgene Dinge, die niemand weiß, ce sont lettres closes.

Verborgen, verborgener Weiſe, im Verborgenen, *adv.* secrètement; en secret; à la dérobée; *fam.* en cachette.

Verborgene, *s. n.* le secret; ce qui est caché, dérobé à la vue; im Verborgenen lauern, se tenir en embuscade; Gott ſiehet ins Verborgene, Dieu voit l'intérieur, les replis du coeur, le secret des pensées etc.

Verborgenheit, *s. f.* 3. l'état de ce qu'une chose est cachée à vue *ou* à la connoissance de qn.; in der Verborgenheit leben, vivre dans la retraite, dans l'obscurité.

Verboßen, *pop.* v. erboßen.

Verbo'th, *s. n.* 2. la défense; *it.* la prohibition; *it.* l'inhibition; l'interdiction.

Verbothen, *adj.* défendu; *it.* prohibé; interdit; *it.* illicite; verbothene Waare, de la contrebande; mit verbothener Waare handeln, faire la contrebande; verbothene Bücher, des livres prohibés; verbothener Weiſe, malgré la défense; nonobstant les ordres contraires; illicitement.

Verbrämen, *v. a.* border, garnir (mit...) de passemens, de galon, de pelleterie etc. *part.* verbrämet.

Verbrand, *s. m.* (*t. de forgeron*) des matières combustibles, *comme p. ex. le bois, le charbon etc.*

Verbrannt, *part. et adj.* brûlé, consumé *par le feu; it.* hâlé *par le soleil;* basané; *it.* (*t. de méd.*) aduste; verbrannter Miſt, (*t. de jardin.*) du terreau. (v. verbrennen.)

Verbraten, *v. a. irr.* brûler le rôt; *it. fam. v. n.* (av. ſeyn) brûler de chaleur; avoir trop chaud. *part.* verbraten.

Verbrauch, *s. m.* la consommation.

Verbrauchen, *v. a.* consommer; employer; user; *it.* consumer *du bois etc. part.* verbrauchet.

Verbrauen, *v. a.* consommer, employer (*ou* consumer) en brassant de la bière. *part.* verbrauet.

Verbrauſen, *v. n.* (av. haben) fermenter *ou* bouillir assez; cesser de fermenter, de bouillir (*se dit du vin, de la bière etc.;*) (v. brauſen;) dieſer junge Menſch hat noch nicht verbrauſet, la fougue de ce jeune homme n'est pas encore apaisée; les passions de ce jeune homme ne sont pas encore tempérées par l'âge. *part.* verbrauſet.

Verbrechen, *v. a. irr. et n. irr.* (*au propre on dit mieux :* zerbrechen, brechen;) *it. fig. v. a.* etwas verbrechen, commettre une faute, un crime; (v. aussi verwirken;) ſich verbrechen, *v. réfl. pop.* se luxer; se démettre. (v. verrenken.) *part.* verbrochen.

Verbrechen, *s. n.* 1. le crime; le délit; la faute; ein Verbrechen aus Verſehen, un quasi délit.

Verbrecher, *s. m.* 1. le criminel; délinquant; le coupable; *it.* le transgresseur. (v. Uebertreter.)

Verbrecherinn, *s. f.* 3. la criminelle etc.

Verbrecheriſch, *adj.* criminel; coupable; *adv.* criminellement etc.

Verbreiten, *v. a.* répandre; (v. aussi breiten, ausbreiten;) *it. fig.* répandre, disséminer, divulguer, débiter *une nouvelle, un bruit etc.*

Verbreiten, (ſich) *v. réfl.* se répandre, *comme p. ex. un bruit etc. part.* verbreitet.

Verbrennen, *v. a. irr.* brûler; *it.* consommer par le feu; employer, *p. ex. du bois; it.* hâler *le visage, la peau* (*se dit du soleil;*) *it.* échauder; zu Aſche verbrennen, réduire en cendres. *part.* verbrannt.

Verbrennen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se brûler; brûler; se consumer par le feu; *it. fig. fam.* avoir excessivement chaud; étouffer de chaleur; (v. brennen;) ſich verbrennen, *v. réfl. irr.* se brûler; *it. fig. fam.* être déçu (trompé) dans son attente (*se dit ironiquement quand on ne réussit pas dans une affaire, où l'on croyoit trouver du profit etc.;*) er hat ſich häßlich verbrannt, er hat ſich die Finger, das Maul verbrannt, il est venu se brûler à la chandelle; il s'est grillé les doigts, la bouche. *part.* verbrannt.

Verbrennen, *s. n.* Verbrennung, *s. f.* la combustion; *T.* la conflagration; l'ustion; l'adustion; l'action de brûler etc.; — zu Aſche, *T.* la cinération.

Verbrennlich, *adj. et adv.* combustible; combustiblement.

Verbriefen, *v. a.* (*t. de pratique*) donner, mettre, obliger, passer par écrit *p. ex. un contrat de vente, une promesse etc.;* ſich verbriefen, *v. réfl.* s'obliger par écrit. *part.* verbriefet.

Verbringen, *v. a. irr.* consumer, dissiper, gaspiller *son bien etc.* (v. verſchwenden, durchbringen;) *it.* passer, consumer, employer mal, perdre *son temps.* (übel zubringen.) *part.* verbracht.

Verbröſeln, *v. a. p. us.* émier; émietter. *part.* verbröſelt.

Verbrüdern, (ſich) *v. réfl.* (*t. de droit public*) contracter fraternité; faire un pacte, une convention de fraternité et de succession réciproque *entre princes etc.* (v. Erbverbrüderung;) *it.* se jurer amitié fraternelle; fraterniser. *part.* verbrüdert.

Verbrühen, *v. a.* échauder; trop échauder; blesser *ou* gâter qch. à force d'échauder. *part.* verbrühet.

Verbrunſten, *v. n.* (*t. de chasse*) (av. haben) cesser d'être en rut (*se dit du cerf.*) *part.* verbrunſtet.

Verbublt, *adj.* amoureux; *it.* coquet, coquette; *adv.* amoureusement; *it.* en coquet, coquette.

Verbublтheit, *s. f. p. us.* la coquetterie.

Verbunden, *part. et adj.* v. verbinden; *it. fig.* (zu etwas) *adj.* sujet, astreint, obligé à qch.; *it.* (*t. de civilité*) obligé, redevable; *it.* qui a du rapport, de la connexion etc. (v. verbinden, Verbindung.)

Verbürgen, *v. réfl.* ſich verbürgen, être caution, garant; se rendre caution; (v. aussi Bürge;) ſich einer für alle, und alle für einen verbürgen, répondre corps pour corps. *part.* verbürget.

Verbürgung, *s. f.* 3. le cautionnement; la caution; la garantie; fidéjussion.

Verbüßen, *v. a. v. pl. us.* büßen; einen angethanen Schimpf doppelt verbüßen, payer et repayer un affront qu'on a fait à un autre. *part.* verbüßet.

Verbutten, *v. n.* (av. ſeyn) (*se dit vulgairement des arbres, des enfans etc.;*) se rabougrir; rester petit. *part.* verbuttet.

Verdacht, *s. m.* le soupçon; *it. T.* la suspicion; Verdacht ſchöpfen, soupçonner; prendre, concevoir du soupçon; jemand im Verdacht haben, Verdacht

auf jemand werfen, soupçonner qn.; in Verdacht bringen, rendre suspect; in Verdacht kommen, être soupçonné.

Verdächtig, *adj.* suspect; *it.* soupçonné; *it.* récusable *en qualité de témoin*; *adv.* d'une manière suspecte; sich verdächtig machen, se rendre suspect; donner des soupçons contre soi; se faire soupçonner.

Verdämmen, *v. a.* enfermer de digues, d'une digue. *part.* verdämmet.

Verdammen, *v. a.* condamner *un criminel*; *it.* (*t. de théol.*) damner; réprouver; *it.* condamner, blâmer, désapprouver *une opinion etc.*; zum Tode verdammen, condamner à la mort, juger à la mort. *part.* verdammt.

Verdammlich, *adj.* damnable; *it.* condamnable; blâmable; indigne; *adv.* damnablement etc.

Verdammlichkeit, *s. f.* la qualité qui rend damnable *ou* condamnable.

Verdammniß, *s. f.* la damnation *éternelle*; le dam; la peine du dam.

Verdammt, *part. et adj.* v. verdammen; *it.* v. verdammlich.

Verdammung, *s. f.* 3. la condamnation; *it.* la damnation; *it.* la désapprobation.

Verdampfen, *v. n.* (av. seyn) s'évaporer; s'exhaler. *part.* verdampfet.

Verdämpfen, *v. n.* (*t. de cuisine*) faire évaporer; verdämpftes Rindfleisch, du boeuf à l'étuvée; du boeuf à la daube; etwas in seiner eigenen Brühe verdämpfen lassen, faire étuver qch. dans son suc (jus) naturel. *part.* verdämpfet.

Verdanken, *v. a.* être obligé à qn. de qch. (einem etwas.) *part.* verdanket.

Verdauen, *v. a.* digérer; *it.* enduire (*se dit du faucon*;) *it. fig fam.* digérer, souffrir, endurer *un affront etc.*; hart *ou* schwer zu verdauen, indigeste; de dure digestion; sein Magen verdauet nicht gut, il a l'estomac indigeste. *part.* verdauet.

Verdaulich, *adj. et adv.* facile à digérer.

Verdaulichkeit, *s. f.* la qualité par laquelle une chose est de facile digestion.

Verdauung, *s. f.* 3. la digestion; *it. T.* la concoction.

Verdauungsmittel, *s. n.* 1. le remède digestif; le digestif.

Verdeck, *s. n.* 2. le pont, le tillac *d'un vaisseau*; das unterste Verdeck, le franc-tillac.

Verdecken, *v. a. prop. et fig.* couvrir; cacher. *part.* verdeckt.

Verdeckt, *part. et adj. prop. et fig.* couvert; caché; *it. fig.* oblique; *it.* indirect; *it.* secret; *adv.* obliquement etc.; verdeckt halten, cacher; recéler. *Fig.* verdeckte Wege, des voies obliques; ein verdecktes Lob, des louanges indirectes; ein verdeckter Nahme, Schriftsteller ꝛc., un nom inconnu, un auteur anonyme etc.

Verdeckung, *s. f.* 3. l'action de couvrir, de cacher.

Verdenken, *v. a. irr.* blâmer qn. pour avoir dit *ou* fait qch.; trouver mauvais *ou* étrange; ich kann es ihm nicht verdenken, je ne saurois l'en blâmer; il n'a pas tout le tort. *part.* verdacht.

Verderb, *s. m. ol.* v. Verderben, *s. n.*

Verderben, *s. n.* la perte; ruine; le dépérissement; la décadence; chûte; dépravation; l'abâtardissement; *it.* la corruption; *it.* la perdition; *it.* l'altération; la détérioration; einen ins Verderben stürzen, perdre, ruiner, écraser qn.; in sein Verderben rennen, courir à sa perte; se perdre; *fam.* jouer à tout perdre; der Wein, das Spiel und die Weibsleute sind sein Verderben, le vin, le jeu et les femmes ont causé sa ruine; das ewige Verderben, la perte de l'ame; la perdition éternelle; la damnation.

Verderben, *v. a. irr.* (*dans le haut allemand : régulier*) gâter; mettre dans un mauvais état; corrompre; altérer; *it.* perdre; ruiner; abymer; écraser; *it.* dépraver; abâtardir; détériorer; *it.* gauchir *l'esprit de qn.*; einem Pferd das Maul verderben, égarer la bouche d'un cheval; den Magen verderben, détraquer, dérégler, gâter l'estomac; die Gesundheit verderben, ruiner sa santé; ein Kleid verderben, abymer un habit; ein Schloß verderben, brouiller, détraquer, mêler une serrure; einen Schlüssel verderben, (*pl.us.* verdreben,) fausser, forcer une clef; die Zeit verderben, perdre le temps, l'employer inutilement; seinen Feind verderben, perdre, ruiner, écraser son ennemi; ich mag es nicht mit ihm verderben, je n'ai garde de l'offenser; je ne veux pas me brouiller avec lui. *part.* verdorben.

Verderben, *v. n. irr.* (av. seyn) se gâter; *it.* se corrompre; *it.* s'altérer; *it.* se perdre; se ruiner; *it.* périr; dépérir; tomber en décadence; *it.* se pervertir; der Wein ist verdorben, le vin est tourné; verdorbenes Obst, des fruits gâtés; wo der verdirbt, da mag ich nicht hin, *prov. pop.* l'herbe sera bien courte, s'il ne trouve de quoi brouter. *part.* verdorben.

Verderber, *s. m.* 1. le destructeur; *it.* le corrupteur; ein Spiel-, ein Lust-, ein Freuden-Verderber, un trouble-fête.

Verderblich, *adj.* corruptible; qui se gâte facilement; (v. verderben;) *it.* pernicieux; ruineux; destructeur; *adv.* pernicieusement; ruineusement; destructivement.

Verderblichkeit, *s. f.* la corruptibilité; die Verderblichkeit des Krieges, les calamités, les horreurs, le fléau de la guerre.

Verderbniß, *s. f.* la corruption; *it.* la dépravation; perdition.

Verderbtheit, (Verdorbenheit,) *s. f.* l'état de corruption. (v. Verderbniß.)

Verderbung, *s. f.* l'action de gâter etc. (v. verderben, *v. a.*) *it.* v. Verderbniß.

Verdeutschen, *v. a.* traduire, rendre en allemand. *part.* verdeutschet.

Verdichten, *v. a. pop.* condenser; rendre plus dense, plus compacte; (dichter machen;) *part.* verdichtet.

Verdicken, *v. a.* épaissir; rendre épais; *it.* condenser; *it.* congeler; *it. T.* incrasser *le sang, les humeurs.* Sich verdicken, *v. réfl.* épaissir; *it.* se condenser etc. *part.* verdicket.

Verdickend, *adj. et adv.* qui épaissit; *it. T.* incrassant.

Verdickung, *s. f.* 3. l'épaississement; *it.* la condensation; concrétion; *it.* la congélation; *it. T.* l'incrassation *des humeurs etc.*

Verdielen, *v. a.* planchéier. *part.* verdielet.

Verdienen, *v. a.* gagner; *it.* mériter; (v. *la P. Fr.:*) man verdienet nicht das Wasser daran, il n'y a pas de l'eau à boire à cet ouvrage; das habe ich nicht um euch verdient, je n'ai pas mérité cela de votre part; sich um jemand verdient machen, mériter de qn.; sich wohl um das Vaterland verdient machen, bien mériter de la patrie; dieses Kleid verdienet ein anders, *fam.* cet habit en demande un autre. *part.* verdienet.

Verdienst, *s. m.* le gain; profit; *it.* le salaire; les gages; *it. s. n.* 2. le mérite; ein Mann von ungemeinen Verdiensten, un homme d'un mérite distingué; seinen Verdiensten ein Ansehen zu geben wissen, faire valoir sa marchandise; Verdienste um das Vaterland ꝛc., des services rendus à la patrie etc.

Verdienstlich, *adj.* méritoire; *adv.* méritoirement.

Verdienstlichkeit, *s. f.* le mérite; la qualité par laquelle une chose est méritoire.

Verding, *s. m.* 2. *p.us.* la convention, l'accord qu'on fait pour un ouvrage; le forfait; ein Verding machen, auf Verding geben *ou* nehmen, marchander un ouvrage en bloc et en tâche; faire un forfait; donner *ou* entreprendre un ouvrage à tâche.

Verdingen, *v. a. irr.* donner *ou* prendre à tâche; convenir du prix d'un ouvrage; faire un marché à forfait, en gros, en bloc et en tâche; sich verdingen, *v. réfl.* prendre condition; se louer au service d'un maître; se mettre en condition; s'engager en qualité de domestique; sich auf Taglohn verdingen, se louer à la journée. *part.* verdinget.

Verdingung, *s. f.* 3. le louage; l'accord, la convention du prix d'un ouvrage; le forfait; *it.* la location.

Verdolmetschen, *v. a.* interpréter; *it. p.us.* (übersetzen,) traduire. *p.* verdolmetschet.

Verdolmetschung, *s. f.* 3. l'interprétation; *it. p.us* (Uebersetzung,) la traduction.

Verdoppeln, *v. a.* doubler; *it. fig.* redoubler. (v. *la P. Fr.*) *part.* verdoppelt.

Verdoppeln, *s. n.* Verdoppelung, *s. f.* 3. le doublement; *it. fig.* le redoublement; *it.* (*au jeu*) paroli.

Verdoppelnd, *adj.* (*t. de grammaire*) rédoublicatif.

Verdorben, *part. adj. et adv.* gâté; corrompu; ruiné; perdu. (v. verderben, *v.*)

Verdorbenheit, *pop.* v. Verderbtheit.

Verdorren, *v. n.* (av. seyn) sécher; *it.* se dessécher; *it.* (*t. de cuisine*) être trop rôti; *it. p.us. v. a.* sécher; dessécher. *part.* verdorret.

Verdorret, *part. et adj.* séché; sec; aride; mort de sécheresse; *it.* trop rôti; sans jus. (v. verdorren.)

Verdorrung, *s. f.* le desséchement; *it.* la sécheresse.

Verdrehen, *v. a.* fausser, forcer, *p. ex. une clef etc.*; *it.* brouiller, détraquer, mêler *une serrure*; *it. fig.* détordre, détorquer, interpréter mal, détourner, forcer *le sens d'un passage*; *d'un livre etc.*; donner un tour malin, un autre sens *à un discours*; empoisonner *le sens d'un discours etc.*; den Leib verdrehen, faire des contorsions du corps; die Augen verdrehen, rouler les yeux dans la tête; sich den Fuß verdrehen, se détordre le pied; se donner une détorse au pied. *part.* verdrehet.

Verdrehung, *s. f.* 3. l'action de ... (v verdrehen;) la contorsion (du corps;) *it.* (eines Auges, Muskels ꝛc.) la détorse (au pied, d'un muscle etc.;) *it. fig.* l'interprétation maligne qu'on donne à un discours etc. (v. verdrehen.)

Verdrießen, *v. impers. irr.* chagriner; faire de la peine; causer *ou* donner du chagrin; fâcher; ennuyer; mortifier; choquer; *it.* se fâcher de qch.; er läßt sich weder Mühe noch Kosten verdrießen, il n'épargne ni peine ni dépense. *part.* verdrossen.

Verdrießlich, *adj.* fâcheux; chagrinant; *it.* pénible; incommode; importun; déplaisant; rebutant; odieux; dégoûtant; *it.* (*en parlant d'une personne, de sa mine, de l'humeur*) chagrin; fâcheux; de mauvaise humeur; désobligeant; rebutant etc.; *adv.* fâcheusement; d'une manière chagrinante etc.; verdrießlich fallen, importuner; incommoder; ennuyer; verdrießlich (über jemand, über etwas) werden, se dépiter; se fâcher; perdre (la) patience, se rebuter, se chagriner de qch.; entrer en mauvaise humeur; verdrießlich machen, fâcher; dépiter; mettre en mauvaise humeur; verdrießlich aussehen, ein

verdrießliches Gesicht machen, faire mauvaise mine; avoir l'air chagrin; *vulg.* faire la moue; rechigner.

Verdrießlichkeit, *s. f.* l'état fâcheux *d'une personne ou d'une chose;* (v. Verdruß;) *it.* (*se dit aussi au plur.*) l'affaire fâcheuse; l'accident fâcheux; sich Verdrießlichkeiten zuziehen, s'attirer des affaires fâcheuses; mit jemanden in Verdrießlichkeiten gerathen, se prendre de querelle avec qn.

Verdringen, (*on dit mieux:* verdrängen.)

Verdrossen, *adj. et adv.* dégoûté;) *it.* indolent; zum Lernen verdrossen, dégoûté d'apprendre; v. aussi überdrüssig.

Verdrossenheit, *s. f.* le dégoût; *it.* l'indolence; v. verdrossen.

Verdrucken, *v. a.* (*t. d'imprim.*) consommer, employer à l'impression, *p. ex. du papier etc.; it.* transposer les pages d'une feuille; *it.* faire une faute d'impression. *part.* verdruckt.

Verdrücken, *v. a. pop.* v. zerdrücken; *it.* v. unterdrücken.

Verdruß, *s. m.* le chagrin; dépit; l'ennui; la mortification; le crève-coeur; l'amertume; *it.* la querelle; le démêlé; l'affaire fâcheuse; (v. aussi Verdrießlichkeit;) einem zum Verdruß, en dépit de qn.; etwas mit Verdruß (mit Unwillen) thun, faire qch. à contre-coeur.

Verdrüßlich, v. verdrießlich.

Verduften, *v. a.* s'évaporer; s'exhaler. *part.* verduftet.

Verdumpft, *adj. et adv. pop.* v. dumpfig.

Verdunkeln, *v. a.* obscurcir; offusquer; rendre obscur; ombrager; *it. fig.* obscurcir, effacer, offusquer *la gloire d'un autre;* flétrir; sich verdunkeln; verdunkelt werden, s'obscurcir. *p.* verdunkelt.

Verdunkelung, *s. f.* 3. l'obscurcissement.

Verdünnen, *v. a.* atténuer; rendre plus fluide *ou* plus coulant; raréfier; *it.* (*t. de chimie*) subtiliser. *part.* verdünnet.

Verdünnend, *adj. et adv.* délayant; *T.* raréfactif; *it.* atténuant.

Verdünnung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verdünnen;) *it.* l'atténuation; *it.* la subtilisation; *it.* la raréfaction *de l'air; it.* (*t. de menuisier*) l'amenuisement; *it. T.* frit *d'un mur;* la contracture, diminution *d'une colonne.*

Verdunsten, *v. n.* (avec seyn) s'évaporer; s'exhaler. *part.* verdunstet.

Verdunstung, *s. f.* 3. l'évaporation; l'exhalaison.

Verdursten, *v. n.* (avec seyn) mourir de soif; *it.* avoir grand soif; être fort altéré. *part.* verdurstet.

Verdüstern, *v. a. p.us.* rendre obscur; (düster, dunkel machen, v. verdunkeln, verfinstern.) *part.* verdüstert.

Veredeln, *v. a.* ennoblir; rendre plus noble; (v. edel.) *part.* veredelt.

Verehelichen, *v. a.* marier; donner en mariage *son fils ou sa fille;* (v. verheirathen;) sich mit einer Person verehelichen, épouser *un tel ou une telle;* sich zum zweyten Mahl verehelichen, se remarier; *T.* convoler en secondes noces *ou* à un second mariage. *part.* verehelichet.

Verehelichung, *s. f.* 3. le mariage.

Verehren, *v. a.* révérer; respecter; vénérer; (v. aussi ehren;) *it.* adorer; rendre un culte, *p. ex. aux saints, aux images etc.; it.* (jemanden etwas) donner; faire présent, faire cadeau, faire une galanterie de qch. à qn. *part.* verehret.

Verehrer, *s. m.* 1. l'adorateur; qui révère, qui respecte etc. (v. verehren;) *it.* le partisan.

Verehrerinn, *s. f.* 3. l'adoratrice.

Verehrung, *s. f.* 3. la vénération; le respect; *it.* l'adoration; le culte; *it.* (das Geschenk,) le don, présent, cadeau, la galanterie qu'on fait à qn.

Vereiden, *v. a.* assermenter; prendre à serment; lier par serment. *p.* vereidet.

Vereignen, *v. a. p.us.* céder la propriété de qch. à un autre; aliéner. *part.* vereignet.

Verein, *s. m.* 2. *prvcl.* l'union; die churfürstlichen Vereine, *ou* die Churvereine, l'union des Electeurs pour la conservation de leurs droits.

Vereinbaren, *v. a.* unir; joindre; *it.* allier; *it.* concilier, accommoder *plusieurs choses ensemble,* wieder vereinbaren, réunir; mit dem Lehngut vereinbaren, inféoder. *part.* vereinbaret.

Vereinbarlich, vereinlich, *adj. et adv.* compatible; qui se peut unir, accorder, concilier avec une autre chose, qui peut aller ensemble; nicht vereinbarlich, incompatible; inalliable.

Vereinbarung, *s. f.* 3. l'union; la jonction; *it.* la conciliation *de plusieurs choses.*

Vereinfachen, *v. a.* simplifier. *part.* vereinfachet.

Vereinfachung, *s. f.* 3. la simplification.

Vereinigen, *v. a.* unir; joindre; *it.* allier; *it.* concilier, accommoder *plusieurs choses ensemble; it.* accorder; mettre d'accord; réconcilier; wieder vereinigen, réunir; sich vereinigen, s'unir ensemble; *it.* se joindre; s'allier; *it.* convenir, tomber d'accord de qch.; faire une convention; s'accorder sur une chose; Oehl und Wasser lassen sich nicht vereinigen, l'huile et l'eau sont inalliables. *part.* vereiniget.

Vereinigend, *adj. et adv.* unitif *avec Dieu.*

Vereinigt, *part. et adj.* uni; joint; *it.* d'ac-

cord ; (v. vereinigen;) die vereinigten amerikanischen Staaten, les Etats-Unis de l'Amérique.

Vereinigung, *s. f.* 3. l'union ; la jonction ; réunion ; *it.* la conciliation ; *it.* la réconciliation ; *it.* la conjonction ; (v. *la P. Fr.*) die fleischliche Vereinigung, la jonction charnelle ; la copulation ; le coït ; la conjonction ; die Vereinigung der Gefäße, (*t. d'anat.*) l'abouchement, l'inosculation des vaisseaux ; l'anastomose ; la commissure.

Vereinzeln, *v. a.* démembrer, *p. ex. une bibliothèque, ou un cabinet de médailles* ; dépareiller ; *it.* vendre *ou* distribuer en détail ; *it.* détailler ; *it.* dépiècer *un fief. part.* vereinzelt.

Vereinzelung, *s. f.* 3. le démembrement.

Vereiteln, *v. a.* rendre vain ; *it.* éluder ; *it.* déconcerter *les desseins de qn. part.* vereitelt.

Vereitern, (ſich) *v. réfl.* suppurer ; se convertir en pus. *part.* vereitert.

Vereiterung, *s. f.* 3. la suppuration.

Verekeln, *v. a.* exciter une aversion contre qch. ; dégoûter ; donner du dégoût ; das vereckelt mir die Welt, cela me dégoûte du monde. *part.* verekelt.

Verengen, *v a.* étrécir ; rétrécir ; rendre plus étroit ; *it.* restreindre. *p.* verenget.

Verengung, *s. f.* 3. l'étrécissement ; le rétrécissement.

Vererben, *v. a.* transférer, laisser en héritage. *part.* vererbet.

Vererden, *v. a.* réduire, convertir en terre. *part.* vererdet.

Vererzen, *v. a.* minéraliser ; changer en minerai. *part.* vererzet.

Verewigen, *v. a.* éterniser ; rendre immortel ; immortaliser ; perpétuer ; consacrer, *p. ex. son nom, sa mémoire, sa gloire. part.* verewigt.

Verewigung, *s. f.* 3. l'éternisation.

Vereiden, v. vereiden.

Verfachen, *v. a.* (*t. d'hydraul.*) garnir, étayer d'une charpente. *p.* verfachet.

Verfackeln, *v. a. pop.* consumer vitement une chandelle en la laissant brûler comme un flambeau ; *it. v. n. pop.* (av. ſeyn) se consumer etc. *part.* verfackelt.

Verfahren, *v. a. irr.* transporter, voiturer *des marchandises* ; *it.* rompre *les chemins* ; *it.* manquer *le chemin* ; s'en détourner ; den Zoll verfahren, s'écarter du chemin ordinaire pour frauder la douane.

Verfahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'anéantir ; se perdre ; se détruire ; passer ; devenir à rien ; se casser ; se briser ; se rompre ; se désunir ; se dissoudre ; in der Luft verfahren, se perdre, s'en aller en l'air, *comme p. ex. la fumée etc.* ; *it.* crever en l'air, *comme p. ex. une fusée* ; des Todes verfahren, *ol.* mourir.

Verfahren, *v. n. irr.* (avec ſeyn) procéder ; agir ; en user ; se conduire ; *it.* traiter bien *ou* mal ; *fam.* y aller, s'y prendre *p. ex. dans une affaire etc.* ; nach der Strenge verfahren, procéder à la rigueur ; sévir contre qn. ; liſtig verfahren, jouer d'adresse. *part.* verfahren.

Verfahren, *s. n.* le procédé ; *it.* la manière *ou* façon d'agir *ou* d'en user ; *it.* la conduite ; *it.* (die Behandlung,) le traitement ; *it.* la procédure ; le procès.

Verfahrungsart, *s. f.* 3. la manière d'agir ; les procédés ; v. Verfahren.

Verfall, *s. m.* 2.* la décadence ; ruine ; *it.* (*se dit surtout au figuré*) la décadence ; le déclin ; dépérissement ; *it.* la déchéance *d'un droit* ; *it.* l'échéance *d'un terme etc.* ; *it.* la dévolution *d'une terre, d'un fief, d'un bénéfice* ; *it.* la confiscation *de biens, de marchandises* ; bey Strafe des Verfalls, sous *ou* à peine de confiscation ; in Verfall kommen, gerathen, aller en décadence ; dépérir ; *it.* tomber en discrédit ; être décrédité ; décliner.

Verfallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) tomber en ruine ; devenir caduc ; dépérir ; *it. fig.* déchoir ; dépérir ; aller *ou* tomber en décadence ; tomber en ruine ; *it.* (an Kräften, an Geiſteskräften,) diminuer *de forces, d'esprit etc.* ; devenir caduc ; *it. ol. pop.* (*au lieu de :* ſterben,) venir à manquer ; mourir ; *it.* échoir, *comme p. ex. un terme, le temps, une lettre de change etc.* ; *it.* échoir, tomber *au fisc* ; être dévolu, être confiscable *ou* sujet à confiscation etc. ; *it.* être perdu, *comme p. ex. un gage qu'on n'a pas dégagé à temps* ; am Leibe verfallen, maigrir ; amaigrir ; im Geſicht verfallen, avoir le visage défait ; auf etwas verfallen, tomber sur qch., *p. ex. au jeu, à une passion ou occupation* ; auf eine Meinung, auf einen Gedanken verfallen, concevoir une opinion, une pensée, idée ; in etwas verfallen, tomber dans qch., *p. ex. dans l'erreur, dans un péché etc* ; in Strafe verfallen, encourir une peine ; être amendable ; *it.* être punissable ; mériter châtiment. *part.* verfallen.

Verfallen, *part. et adj.* ruiné ; dépéri ; *it.* diminué ; *it.* déchu ; *it.* maigre, défait, (*se dit du visage, du corps etc.*) ; *it.* caduc ; cassé de vieillesse ; *it.* échu ; *it.* dévolu ; *it.* confiscable ; sujet à confiscation etc. ; (v. verfallen ;) verfallenes Gemäuer, une ruine, masure ; verfallene Zinſen, des intérêts échus.

Verfallzeit, *s. f.* 3. l'échéance ; le temps de l'échéance ; le terme préfixe ; le terme du payement.

Verfälſchen, *v. a.* falsifier ; altérer ; *it.* cor-

rompre; *it.* fausser, tronquer, sophistiquer *le sens*; *it.* frelater, falsifier, sophistiquer, mixtionner *le vin*; *it.* contrefaire *une écriture, un cachet etc.*; Geld verfälſchen, faire de la fausse monnoie. *part.* verfälſchet.

Verfälſcher, *s. m.* 1. le falsificateur; *it.* le corrupteur; *it.* le faussaire.

Verfälſchung, *s. f.* 3. la falsification; l'altération; *it.* la corruption.

Verfangen, *v. n. irr. fam.* (av. haben) faire effet; alle Ermahnungen wollen bey ihm nichts verfangen, toutes les exhortations ne font point d'effet sur lui. *part.* verfangen.

Verfangen, (ſich) *v. réfl. irr.* (*se dit des chiens*) se prendre des dents ensorte qu'il faut les déprendre; (ſich verbeiſſen;) der Wind hat ſich in dem Schornſtein verfangen, le vent s'est engouffré dans la cheminée; der Wind hat ſich in dem Mantel verfangen, le vent s'est enfermé dans le manteau; ſich im Reden verfangen, se couper dans ses discours. *part.* verfangen.

Verfänglich, *adj.* captieux, *comme p. ex. une question*; *it.* (nachtheilig,) préjudiciable; nuisible; *adv.* captieusement etc.

Verfänglichkeit, *s. f.* la qualité par laquelle une question etc. est captieuse; le préjudice qui peut résulter de qch.

Verfärben, (ſich) *v. réfl.* changer de couleur; (*se dit des personnes qui rougissent, qui pâlissent etc.*) *part.* verfärbet.

Verfaſſen, *v. a.* composer; ſchriftlich verfaſſen, rédiger, mettre *ou* coucher par écrit. *part.* verfaſſet.

Verfaſſer, *s. m.* 1. Verfaſſerinn, *s. f.* 3. l'auteur *d'un livre, d'un écrit.*

Verfaſſung, *s. f.* 3. la composition; *it.* l'état; la situation; position; *it.* la constitution; la forme du gouvernement d'un état; *it.* la disposition *d'esprit, d'ame etc.* (Geiſtesverfaſſung, Gemüthsverfaſſung;) ſich in gute Verfaſſung ſtellen, se mettre en bonne posture; prendre ses (*ou* se mettre en) mesures; faire des préparatifs nécessaires.

Verfaulen, *v. n.* (avec ſeyn) pourrir; se pourrir; tomber en pourriture; *it.* se corrompre; *it.* se carier, *se dit des dents, des os, des blés. part.* verfaulet.

Verfault, *part. et adj.* pourri; *it.* corrompu; *it.* carié; (v. verfaulen;) (halb) verfaultes Holz, du bois vermoulu; das Verfaulte, *s. n.* le pourri, la pourriture.

Verfaulen, *s. n.* Verfaulung, *s. f.* la pourriture; *it.* la corruption; *it.* la carie; v. verfaulen.

Verfechten, *v. a. irr. prop. et fig.* défendre; *fig.* soutenir; débattre. *part.* verfochten.

Verfechter, *s. m.* 1. le défenseur.

Verfechtung, *s. f.* 3. la défense.

Verfedern, *v. n. T.* (av. haben) muer. (*se dit des oiseaux.*) *part.* verfedert.

Verfehlen, *v. a.* manquer, *p. ex. le chemin, le but, son coup, une personne etc.*; *it.* s'égarer, s'écarter *du chemin. part.* verfehlet.

Verfeinern, *v. a.* raffiner; *it. fig.* polir. *part.* verfeinert.

Verfertigen, *v. a.* faire (*et proprement:*) achever, finir *un ouvrage etc.*; *it.* préparer *une médecine etc.*; *it.* fabriquer, *p. ex. des bas, de la soierie etc.*; *it.* dresser, expédier *un acte*; instrumenter. *part.* verfertiget.

Verfertiger, *s. m.* 1. l'ouvrier; *it.* l'auteur.

Verfertigung, *s. f.* l'achèvement; *it.* la composition *d'un livre*; *it.* la fabrication etc.; v. verfertigen.

Verfeſten, *v. a.* (*t. de prat.*) emprisonner. *part.* verfeſtet.

Verfeuern, *v. a.* consommer en brûlant; brûler; employer au chauffage etc., *p. ex. beaucoup de bois*; alles Pulver und Bley verfeuert haben, avoir tiré toutes les cartouches. *part.* verfeuert.

Verfilzen, *v. a.* brouiller; entortiller *les cheveux. part.* verfilzet.

Verfinſtern, *v. a. prop. et fig.* obscurcir; couvrir de ténèbres; *it.* voiler; *it.* éclipser; verfinſtert werden, s'obscurcir; *it.* s'éclipser. *part.* verfinſtert.

Verfinſterung, *s. f.* 3. l'obscurcissement; *it.* l'éclipse *du soleil, de la lune*; *it.* la défection *d'une planète.*

Verfirſten, *v. a. T.* enfalter. *p.* verfirſtet.

Verfitzen, *v. a. pop.* embrouiller; v. verwirren.) *part.* verfitzet.

Verflechten, *v. a. irr.* entrelacer; *it.* entortiller; *it.* mal tresser, mal enlacer; *it.* consommer toute provision de ficelle etc. en laçant; *it. fig.* impliquer. *part.* verflochten.

Verflicken, *v. a.* consommer, *p. ex. tout le fil* à rapiéceter. *part.* verflicket.

Verfliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'envoler, s'en aller en vapeurs; s'évaporer, s'exhaler; se perdre, se dissiper en l'air; *it. fig.* s'envoler; passer subitement; s'écouler, *comme p. ex. le temps*; *it.* s'évaporer, *comme p. ex. l'envie de qch.*; se perdre, passer. *part.* verflogen.

Verfließen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'écouler, découler, *comme p. ex. les eaux*; *it. fig.* se passer, s'écouler, s'envoler, *comme p. ex. le temps*; *it.* échoir, expirer, *comme p. ex. un terme. p.* verfloſſen.

Verfließung, *s. f.* 3. l'écoulement, le découlement *des eaux*; *it. fig.* l'écoulement, le vol *du temps*; *it.* l'échéance *d'un terme.*

Verfloſſen, *part. et adj.* écoulé; *it. fig.*

passé; *it.* échu; (v. verfließen;) verfloſſenen Sonntag, dimanche dernier.

Verflößen, *v. a.* faire passer sur des radeaux. *part.* verflößet.

Verfluchen, *v. a.* maudire; détester; *it.* anathématiser. *part.* verflucht.

Verflucht, *part. et adj.* maudit; *it.* exécrable; détestable; abominable; *adv.* exécrablement etc.

Verflucht, *interj. pop.* diantre!

Verflüchtigen, *v. a.* volatiliser; faire évaporer. *part.* verflüchtiget.

Verflüchtigung, *s. f.* 3. la volatilisation.

Verfluchung, *s. f.* 3. la malédiction.

Verfluß, *s. m* le laps *de temps;* nach Verfluß eines Jahres, après le terme d'une année.

Verfolg, *s. m.* la suite *d'une action, d'un récit;* la continuation; v. Fortſetzung.

Verfolgen, *v. a.* persécuter qn.; *it.* poursuivre qn.; *it.* (*t. de fauconnier*) charrier; *it.* poursuivre; continuer; pousser; *fam.* poursuivre; pousser *la pointe, son discours etc.;* auf dem Fuß verfolgen, talonner; suivre à la piste. *part* verfolget.

Verfolger, *s. m.* 1. le persécuteur; *it.* le poursuivant (*en justice*) *de ses droits etc.*

Verfolgerinn, *s. f.* 3. la persécutrice.

Verfolgung, *s. f.* 3. la poursuite; *it.* la persécution; *it.* la continuation; (v. *la P. Fr.*)

Verfolgungsſucht, *s. f.* l'esprit de persécution.

Verfrachten, *v. a.* payer le transport, le fret. *part.* verfrachtet.

Verfreſſen, *v. a. irr. fam.* manger tout son bien; dépenser, dissiper par la débauche. *part.* verfreſſen.

Verfreſſen, *adj. et adv. fam.* goulu; gourmand; goinfre; insatiable.

Verfrieren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) geler; *it.* mourir de froid; er iſt ein ſehr verfrorner Menſch, il est bien sensible au froid; *fam.* il est bien frilleux. *part.* verfroren.

Verfröhnen, *v. a.* ein Gut verfröhnen, faire des corvées pour la jouissance d'un bien-fonds. *part.* verfröhnet.

Verfügen, *v. a.* ordonner; donner ordre; ſich verfügen, *v. réfl.* se rendre, se transporter, aller *en un lieu. part.* verfüget.

Verfügung, *s. f.* 3. l'ordre; *it.* la disposition *d'une loi etc.;* die nöthige Verfügung treffen, donner les ordres nécessaires.

Verführen, *v. a.* transporter, voiturer *des marchandises ou des denrées; it.* séduire; corrompre; pervertir; débaucher; *it.* suborner; *it.* tromper; *it.* faire illusion; zum Aufruhr verführen, exciter à la révolte; ſich ſelbſt verführen, se tromper soi-même; être la dupe de son propre coeur; einen Lärm verführen, *fam.* faire du bruit, du vacarme. *part.* verführet.

Verführer, *s. m.* 1. le séducteur; *it.* le corrupteur; débaucheur; *it.* le suborneur.

Verführerinn, *s. f.* 3. la séductrice; *it.* la corruptrice.

Verführeriſch, *adj.* séduisant; séducteur; *it.* pernicieux; *it.* trompeur; *it.* illusoire; éblouissant; *it.* engageant; attrayant; *adv.* trompeusement etc. d'une manière séduisante etc.; ein verführeriſcher Weg, un chemin qui a des détours, duquel on s'écarte aisément.

Verführung, *s. f.* 3. le transport *des marchandises etc.; it. fig.* la séduction; *it.* la corruption; *it.* la subornation.

Verfüttern, *v. a.* consommer en fourrage; *it.* ruiner par le trop de fourrage *ou* par le mauvais fourrage; hier wird für die Pferde nichts als Haber verfüttert, ici on ne donne aux chevaux que de l'avoine pour fourrage; man ſoll die Pferde nicht verfüttern, il ne faut pas ruiner les chevaux en leur donnant trop de fourrage à la fois. *part.* verfüttert.

Vergadderung, v. Vergatterung.

Vergaffen, (ſich) *v. réfl. fam.* regarder avec admiration; promener ses yeux de tous côtés; ſich an etwas vergaffen, être assoté de qch.; s'amouracher, se laisser éblouir de qch. *part.* vergaffet.

Vergähren, *v. n. irr.* (avec haben) cesser de jeter la lie; cesser de fermenter (*se dit du moût et de la bière etc.*) *part.* vergohren.

Vergallen, **Vergällen**, *v. a. fig.* rendre amer; donner de l'amertume, du déplaisir; mêler d'amertume, empoisonner *un plaisir, la vie etc.;* den Fiſch vergällen, (*t. de cuisine*) crever le fiel d'un poisson; ein vergalltes Gemüth, *fig.* un coeur nourri de fiel, qui ne respire que de la rancune. *part.* vergallet, vergället.

Vergalloppieren, (ſich) *v. réfl. vulg.* se méprendre, faire une faute par étourderie. *part.* vergalloppieret.

Vergangen, *part. et adj.* passé etc.; *it.* die vergangene Zeit, (*t. de gramm.*) le parfait, le prétérit; die halb vergangene Zeit, l'imparfait; die längſt vergangene Zeit, le plusqueparfait; *it.* dernier; v. vergehen; (v. aussi verfloſſen.)

Vergänglich, *adj. et adv.* passager; transitoire; (v. aussi unbeſtändig;) *it.* périssable; frêle; fragile; caduc; vergängliche Farben, des couleurs ternissantes, passantes.

Vergänglichkeit, *s. f.* l'instabilité; *it.* la fragilité; caducité; *it.* cette vie; ce monde périssable.

Verganten, *v. a. prvcl.* vendre à l'encan,

à l'enchère, au plus offrant; (den Meiſtbiethenden überlaſſen;) gerichtlich verganten, subhaster. *part.* vergantet.

Vergantung, *s. f.* 3. l'encan; la vente à l'encan; die gerichtliche Vergantung, la subhastation.

Vergattern, *v. a.* v. vergittern; *it.* (*t. militaire*) assembler *les soldats. part.* vergattert.

Vergatterung, *s. f.* 3. v. Vergitterung; *it.* die Vergatterung ſchlagen, (*t. milit.*) battre l'assemblée.

Vergeben, *v. a. irr.* donner, conférer, distribuer *une charge etc.*; nommer *à une charge etc.*; ſein Recht vergeben, céder son droit; einem andern etwas vergeben, préjudicier au droit d'autrui; die Karten vergeben, mal donner les cartes; einem vergeben, einem durch *ou* mit Gift vergeben, empoisonner qn. *part.* vergeben.

Vergeben, *v. a. irr.* pardonner; remettre *les péchés etc.*; *it.* faire grâce; accorder le pardon; *it.* absoudre; (v. aussi verzeihen;) vergeben Sie mir, (*t. de civilité*) je vous demande pardon. *p.* vergeben.

Vergeblich, *adj.* vain; inutile; superflu; de trop; *it.* vain; infructueux; qui n'a point d'effet; *it.* pardonnable; rémissible; *it.* (*t. de théol.*) véniel; *adv.* d'une manière pardonnable; rémissiblement; eine vergebliche Furcht, une terreur panique; vergebliche Arbeit thun, travailler en vain, prendre des peines inutiles; *fam.* tirer sa poudre aux moineaux; vergebliche Reden, des discours vains, inutiles, en l'air.

Vergebens, **vergeblich**, *adv.* en vain; vainement; infructueusement, sans effet; à pure perte; en l'air; pour rien; es iſt alles vergebens, was ihr thut, ſaget ꝛc., vous avez beau faire, dire etc.; *it.* autant en emporte le vent. (v. *précedemment* vergeblich, *adj.*)

Vergeblichkeit, *s. f.* l'inutilité; la superfluité; *it.* la qualité d'être pardonnable.

Vergebung, *s. f.* 3. la nomination *d'une charge*; *it.* le dévolut; la collation *d'un bénéfice etc.*; *it.* la cession *de son droit*; *it.* le pardon, la rémission *des péchés, d'une offense etc.*; *it.* l'absolution *des péchés*; die Vergebung durch (*ou* mit) Gift, l'empoisonnement.

Vergegenwärtigen, *v. a.* se représenter qch. comme si elle étoit devant les yeux.

Vergehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) passer, se passer, s'écouler, *comme p. ex. le temps*; *it.* cesser, diminuer, *comme p. ex. la pluie, la douleur etc.*; finir; prendre fin; *it.* se flétrir, *comme p. ex. la beauté*; *it.* s'apaiser, passer, *comme p. ex. la colère etc.*; *it.* diminuer; baiſſer; commencer à manquer, *comme p. ex. les forces du corps, la vue etc.*; *it.* périr (*se dit du nom ou de la mémoire de qn.*;) *it.* se consumer, mourir, *p. ex. de faim, de douleur, de tristesse*; *it.* s'effacer, *comme p. ex. les couleurs*; im Feuer vergehen, être consumé par le feu; ſich die Luſt zu etwas vergehen laſſen, passer son envie de qch.; ſich vergehen, *v. réfl.* manquer; faire une faute; s'oublier; s'échapper; ſich in Worten vergehen, s'échapper en paroles; ſich an jemanden vergehen, manquer de respect à qn. *part.* vergangen.

Vergehen, *s. n.* 1. Vergehung, *s. f.* 3. le manquement contre le devoir; la faute.

Verginſtigen, *v. a.* (*t. de chim.*) spiritualiser.

Vergelten, *v. a. irr.* récompenser; reconnoître; rémunérer; rendre; Gleiches mit Gleichem vergelten, rendre la pareille, le réciproque, l'échange; Gutes mit Böſem vergelten, rendre le mal pour le bien. *part.* vergolten.

Vergelter, *s. m.* 1. qui récompense; *it.* le rémunérateur; (v. *la P. Fr.*) Gott ſey euer Vergelter! Dieu soit votre récompense.

Vergeltung, *s. f.* 3. la récompense; *it.* la rémunération.

Vergeltungsrecht, *s. n.* 2. le droit de représailles; la loi, le droit du talion.

Vergeſellſchaften, *v. a.* accompagner; ſich mit einem vergeſellſchaften, s'associer avec qn. *part.* vergeſellſchaftet.

Vergeſſen, *v. a. irr.* oublier; (v. *la P. Fr.*) *it.* désapprendre; *it.* omettre; *it.* négliger; *it.* pardonner; (v. aussi Vergeſſenheit;) ſich vergeſſen, *v. réfl.* s'oublier; *it.* s'oublier; manquer à son devoir; manquer à qn. (gegen einen;) s'émanciper; *it.* s'oublier; faire une faute; ſich zuweilen vergeſſen, avoir des absences d'esprit. *part.* vergeſſen.

Vergeſſenheit, *s. f.* l'oubli; in Vergeſſenheit ſtellen, mettre en oubli; ensevelir dans l'oubli; oublier; in Vergeſſenheit kommen *ou* gerathen, tomber en oubli; être oublié.

Vergeßlich, *adj. et adv.* ce qui peut être oublié; *it.* oublieux.

Vergeßlichkeit, *s. f.* la qualité d'être oublieux etc.; *ol.* l'oubliance; v. vergeßlich.

Vergeuden, Vergeuder ꝛc., v. verſchwenden, Verſchwender ꝛc.

Vergewaltigen, *v. a.* (*t. de prat.*) violenter. *part.* vergewaltiget.

Vergewiſſern, *v. a. p.us.* assurer; certifier; confirmer *part.* vergewiſſert.

Vergewiſſerung, *s. f. p.us.* l'assurance.

Vergießen, *v. a. irr.* verser, répandre *du sang*; *des larmes*; *it.* die Klammern in

einer Mauer mit Bley vergießen, emplomber les crampons dans une muraille; Pflanzen vergießen, gâter des plantes en les arrosant trop. *p.* vergossen.

Vergießung, *s. f.* l'effusion; v. aussi Blutvergießung.

Vergiften, *v. a.* empoisonner; *it.* envénimer; *it.* infecter; corrompre; empester; *p. ex. l'air*; *it. fig.* donner un tour malin *à un rapport etc. part.* vergiftet.

Vergifter, *s. m.* 1. l'empoisonneur.

Vergifterinn, *s. f.* 3. l'empoisonneuse.

Vergiftung, *s. f.* 3. l'empoisonnement; *it. T.* le vénéfice; *it.* l'infection; la corruption. (v. vergiften.)

Vergiß mein nicht, *s. n.* la germandrée; l'oreille de souris. (*plante.*)

Vergittern, *v. a.* griller; barrer, fermer d'une grille. *part.* vergittert.

Vergitterung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vergittern; *it.* la grille; *it.* le treillissage.

Verglasen, *v. a.* vitrifier. *part.* verglaset.

Verglasung, *s. f.* 3. la vitrification.

Verglasuren, (verglasieren,) *v. a.* (*t. de potier*) vernisser; *it.* plomber.

Vergleich, *s. m.* 2. la comparaison; le parallèle; (v. Vergleichung;) *it.* l'accord; l'accommodement; la composition; *it.* la transaction; le compromis, *it.* le rajustement, la réconciliation *entre ennemis ou personnes brouillées*; *it.* le pacte; la convention; le traité; la stipulation; ein Vergleich wegen Uebergabe einer Stadt, une capitulation; ein Vergleich wegen Auslieferung der Kriegsgefangenen oder Ausreißer, un cartel; ein gütlicher Vergleich, un accommodement à l'amiable; une composition amiable; ein Vergleich mit den Gläubigern, un accommodement, un atermoiement avec les créanciers; ein Erbvergleich, une convention héréditaire; einen Vergleich treffen, en venir à un accommodement; passer une transaction; transiger; ein magerer Vergleich iſt beſſer als ein fetter Proceß, *prov.* un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Vergleichlich, *ne se dit que dans le composé* unvergleichlich).

Vergleichen, *v. a. irr. dans le sens propre*, v. gleichen, gleich machen, ebenen, eben machen; *it.* ajuster; *it.* (*t. de fond. de caractères d'imprim.*) justifier; *it. fig.* comparer; mettre en parallèle, en comparaison; faire une comparaison; *it.* collationner, conférer *avec l'original*; *it.* accorder; mettre d'accord; rajuster; raccommoder; réconcilier; *fam.* rapatrier; *it.* vider, terminer *un différend*; ſich vergleichen, *v. réfl.* être égal; s'égaler; *it.* se comparer etc.; *it.* s'accommoder; s'accorder; tomber d'accord; convenir ensemble; transiger; *it.* se réconcilier; ſo verglichen werden kann, comparable. *part.* verglichen.

Vergleichung, *s. f.* 3. (*t. d'imprim.*) la justification; *it.* la comparaison; le parallèle; *it.* la proportion; *it.* v. Vergleich; eine Vergleichung anſtellen, in Vergleichung ziehen, faire comparaison entre *ou* de deux personnes *ou* choses; opposer l'une à l'autre; in Vergleichung kommen, entrer en comparaison; in Vergleichung gegen..., en comparaison, au regard, au prix de...; proportionnément à...

Vergleichungsweiſe, *adv.* comparativement; par comparaison.

Verglichen, *part. et adj.* v. vergleichen.

Verglimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'éteindre; s'en aller en cendre. *part.* verglommen.

Verglühen, *v. n.* (av. ſeyn) cesser d'être rouge, *comme p. ex. un fer ardent*; das Eiſen hat verglühet, ce fer n'est plus rouge. *part.* verglühet.

Vergnügen, *v. a. p.us.* contenter; satisfaire; (v. befriedigen;) *it.* donner du plaisir; divertir; réjouir; délecter. *part.* vergnüget.

Vergnügen, *s. n.* 1. le plaisir; les délices. (v. Vergnügung.)

Vergnüglich *et* vergnügſam, *adj. et adv.* (*en parlant d'une personne*) facile à contenter; qui se contente de peu de chose; (v. *pl.us.* genügſam;) *it. pop.* (*en parlant d'une chose*) agréable; satisfaisant.

Vergnüglichkeit, **Vergnügſamkeit**, *s. f.* le contentement; (v. *pl.us.* Genügſamkeit.)

Vergnügſam, v. vergnüglich.

Vergnügt, *adj. et adv.* content; satisfait; (v. *pl.us.* zufrieden;) *it.* joyeux; gai; *it.* agréable; (v. *pl.us.* angenehm.)

Vergnügung, *s. f.* 3. le divertissement etc. (v. Beluſtigung;) *it. p.us.* v. Befriedigung.

Vergolden, *v. a.* dorer; kalt vergolden, dorer au bouchon; im Feuer vergolden, dorer au feu; Leder vergolden, dorer sur cuir; ein Buch mit vergoldetem Schnitt, un livre doré sur tranche. *p.* vergoldet.

Vergolder, *s. m.* 1. le doreur.

Vergoldeſtaffel, *s. f.* 4. (*t. de doreur*) le chevalet.

Vergoldung, *s. f.* 3. la dorure.

Vergoldmeſſer, *s. n.* 1. la palette; *it.* l'avivoir.

Vergoldpinſel, *s. m.* 1. le doroir.

Vergönnen, *v. a.* envier; *it.* permettre; accorder; agréer; (*qu'il ne faut pas confondre avec* mißgönnen.) *part.* vergönnet.

Vergöttern, *v. a.* déifier; mettre au rang des dieux; *it. fig.* idolâtrer; faire un dieu de qn.; le louer excessivement; l'aimer passionnément. *part.* vergöttert.

Vergötterung, *s. f.* 3. la déification; l'apothéose; *it. fig.* l'idolâtrie; la louange outrée; l'amour passionné.

Vergraben, *v. a. irr.* enfouir; cacher sous terre; *it.* enterrer; *it.* (*t. de guerre*) retrancher; einen Weg vergraben, couper un chemin; einen Acker vergraben, faire une fosse autour d'un champ; ein Lager vergraben, retrancher du camp; ſich vergraben, *v. réfl.* (*t. de guerre*) se retrancher; se couvrir de terre; *it.* (*en parlant des renards etc.*) se terrer; ſich in die Einſamkeit vergraben, *fig.* s'ensevelir, se cacher, se retirer dans la solitude. *part.* vergraben.

Vergrabung, *s. f.* 3. l'enfouissement; *it.* l'enterrement; *it.* le retranchement. (v. vergraben.)

Vergraſen, *v. a.* effioler, effaner *les blés qui poussent trop fort*; *it. v. n.* (av. ſeyn) se couvrir d'herbe. *part.* vergraſet.

Vergreifen, (ſich) *v. réfl. irr.* se vendre; se débiter (peu à peu;) (*se dit d'une marchandise;*) *it.* ſich vergreifen, se disloquer, se déboiter, se démettre la main en prenant une chose; *it.* prendre une chose pour l'autre; ſich an einem *ou* etwas vergreifen, pécher contre qn. ou qch.; offenser, maltraiter qn. *par paroles ou des voies de fait*; s'attaquer à qn. *ou* à qch.; violer, *p. ex. la justice, les lois, les droits de qn.*; vergreift euch nicht daran, n'y touchez pas; ſich an geheiligten Sachen vergreifen, profaner les choses sacrées. *part.* vergriffen.

Vergreifung, *s. f.* 3. la méprise; *it. fig.* l'offense; le mauvais traitement; *it.* la violation; profanation; die Vergreifung einer Waare, le débit, la vente d'une marchandise; die Vergreifung an einem Abgeſandten, le violement des privilèges d'un ambassadeur.

Vergröſſern, *v. a.* rendre plus grand; agrandir; grossir; *it.* augmenter; *it.* élargir *p. ex. un trou etc.*; *it.* aggraver *la peine*; *it. fig.* amplifier; *it.* exagérer; charger. *part.* vergröſſert.

Vergröſſerer, *s. m.* 1. celui qui agrandit etc.; (v. vergröſſern;) *it.* l'amplificateur.

Vergröſſernd, *adj. et adv.* qui grossit etc.; *it.* exagératif.

Vergröſſerung, *s. f.* 3. l'agrandissement; *it.* le grossissement; l'augmentation; *it.* l'élargissement *d'un trou etc.*; *it. fig.* l'amplification; *it.* l'exagération.

Vergröſſerungsbegierde, *s. f.* 3. l'envie de s'agrandir.

Vergröſſerungsglas, *s. n.* 5.* le microscope; la lunette; la loupe.

Vergröſſerungsmeſſer, *s. m.* 1. *T.* l'auxomètre.

Vergrünen, *v. n.* (av. ſeyn) cesser de verdir. *part.* vergrünet.

Vergünſtigen, *v. a.* (*en parlant d'un supérieur*) accorder; permettre, agréer; concéder; (v. erlauben.) *part.* vergünſtiget.

Vergünſtigung, *s. f.* 3. la permission; la concession; l'octroi.

Vergüten, *v. a.* restituer; réparer; rembourser; rendre; dédommager; *ol.* bonifier. *part.* vergütet.

Vergütung, *s. f.* 3. la restitution; réparation; le remboursement; dédommagement; la compensation.

Verhack, *s. n.* 2. (*t. militaire*) l'abatis d'arbres.

Verhadern, *v. a.* dépenser *ton argent, son bien* par des procès inutiles. *part.* verhadert.

Verhaft, *s. m.* l'arrêt; l'emprisonnement; *it.* la prise de corps; la contrainte par corps; la détention; in Verhaft nehmen, arrêter; mettre aux arrêts; emprisonner; den Verhaft gerichtlich gegen jemand verordnen, décréter de prise de corps contre qn.; des Verhafts entlaſſen, élargir de prison; mettre en liberté.

Verhaftbefehl, *s. m.* 2. le mandat d'arrêt; ein geheimer Verhaftbefehl, une lettre de cachet.

Verhaften, *v. a.* arrêter; mettre, détenir en prison etc.; *it.* engager; hypothéquer; (v. verpfänden;) einen mit Leib und Gut verhaften, faire arrêt sur la personne et les biens de qn.

Verhaftet, *part. et adj.* engagé; affecté; hypothéqué; er iſt mir mit hundert Thaler verhaftet, il me doit cent écus.

Verhaftnehmung, v. Verhaftung.

Verhaftung, *s. f.* 3. v. Verhaft; *it.* l'engagement; *it.* l'hypothèque.

Verhalſtern, (ſich) *v. réc.* s'enchevêtrer; (*se dit des chevaux.*)

Verhallen, *v. n.* se perdre dans l'air (*se dit d'un son.*)

Verhalten, *v. a. irr.* retenir; *it.* réserver; *it.* (verhehlen,) celer; cacher; (recéler;) *it.* garder, taire *un secret etc.*; das Weinen verhalten, retenir ses larmes; das Lachen verhalten, s'empêcher de rire.

Verhalten, (ſich) *v. réfl. irr.* se conduire; tenir une conduite; se comporter; *it.* (*t. de géométrie*) avoir du rapport; être en proportion etc.; die Sache verhält ſich ſo, voici ce qui en est. *part.* verhalten.

Verhalten, *s. n. et* **Verhaltung**, *s. f.* 3. la rétention, *p. ex. d'urine*; *it. fig.* la conduite; le comportement. (v. aussi Aufführung.)

Verhältniß, *s. n.* 2. le rapport, la proportion, relation qui est entre deux choses; in Verhältniß mit jemanden ſtehen, être en relation avec qn.

Verhältnißmäßig, *adj.* proportionnel; *adv.* proportionnellement.

Verhältnißwidrig,

Verhältnißwidrig, *adj.* disproportionné; *adv.* sans proportion.

Verhaltung, v. Verhalten.

Verhandeln, *v. a.* vendre; débiter; se défaire d'une chose; *it.* traiter, débattre *ou* balloter *une affaire*; négocier *un traité*. *part.* verhandelt.

Verhandlung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verhandeln;) *it.* la négociation; *it.* le traité; *it.* la déduction.

Verhängen, *v. a.* couvrir *d'un voile, d'un rideau*; *it. fig.* (über jemand) (*en parlant de Dieu, de la Providence*) envoyer; dem Pferde den Zügel verhängen, lâcher la bride à un cheval; mit verhängtem Zügel, à bride abattue; Gott verhängt Leid und Freude über uns, Dieu nous envoie les malheurs, comme le bonheur. *part.* verhänget.

Verhängniß, *s. n.* 2. le destin; sort; la destinée; *it.* la fatalité; das göttliche Verhängniß, la permission *ou* direction divine etc.

Verharren, *v. n.* (av. haben *et* ſeyn) demeurer; persister; persévérer; *it.* continuer; *it.* (*dans le style épistolaire*) être; continuer d'être; (*en écrivant à un supérieur*) ich verharre Ihr unterthänigſter Diener) je suis votre très-humble serviteur. *part.* verharret.

Verharrlich, *on dit plus noblement*: beharrlich.

Verharrung, *s. f.* 3. la persévérance; *it.* la constance; fermeté; *it.* la continuation.

Verharſchen, *v. n.* (av. ſeyn) durcir, se durcir; *it.* gagner une croûte, (*se dit d'une plaie*. *part.* verharſchet.

Verhärten, *v. a.* durcir; endurcir; *it.* constiper *le corps*; *it. fig.* endurcir *le coeur*; rendre dur, impitoyable; rendre obstiné, indocile etc.; eine verhärtete Geſchwulſt, une tumeur squirreuse. *part.* verhärtet.

Verhärtung, *s. f.* 3. le durcissement; *it.* la constipation *du corps*; *it. fig.* l'endurcissement; *it. p.us.* l'obstination.

Verhaſpeln, *v. a.* fermer *une porte* avec un crochet; ſich verhaſpeln, *v. réfl. fig. fam.* s'embarrasser; s'embrouiller dans (perdre le fil de) son discours.

Verhaßt, *adj.* odieux; haïssable; *adv.* odieusement etc.; d'une manière haïssable etc.; ſich verhaßt machen, se rendre odieux; se faire haïr.

Verhau, *s. m.* 2. v. Verhack.

Verhauben, *v. a.* (*t. d'archit.*) lierner.

Verhauchen, *v. a.* exhaler (aushauchen;) den (letzten) Athem verhauchen, (*poét.*) rendre l'ame; expirer. *part.* verhauchet.

Verhauen, *v. a.* couper; découper; *it.* abattre; *it.* couper, fermer *un chemin, un passage*; ſich im Walde verhauen, se retrancher, se barricader dans un bois par un abatis d'arbres; ſich im Fechten verhauen, (*t. d'escrime*) donner jour à son ennemi, manquer son coup; ſich im Reden verhauen, *fig. fam.* se couper, s'enferrer par ses paroles, se contredire. *part.* verhauet.

Verhauen, *s. n.* l'action de... (v. *le verbe.*)

Verhauſen, *v. a. fam.* dissiper son bien; dépenser, manger son patrimoine. *part.* verhauſet.

Verheben, (ſich) *v. réfl. irr.* se donner un tour de reins; *it.* se disloquer; die Karten verheben, mal couper les cartes; ein rohes Buch wird verhoben, wenn die Lagen unrecht abgehoben werden, un livre en feuilles est dérangé, quand les cahiers ne sont pas pris dans leur suite établie. *part.* verhoben.

Verheeren, *v. a.* dévaster, ravager, désoler, détruire, infestir, ruiner; faire un dégât; mit Feuer und Schwert verheeren, mettre à feu et à sang. *part.* verheeret.

Verheerer, *s. m.* 1. le destructeur, ravageur.

Verheerung, *s. f.* 3. la dévastation; le ravage; le dégât; la désolation; la ruine.

Verheften, *v. a.* coudre (zuſammen heften, *p. ex. les lèvres d'une plaie*; *it.* mal agrafer, attacher *ou* lier qch.; ein Buch verheften, transposer les feuilles d'un livre. *part.* verheftet.

Verheftung, (*t. de chirurg.*) la suture *d'une plaie.*

Verhehlen, *v. a.* cacher; celer; *it.* (verſchweigen,) taire; *it.* couvrir; dissimuler. *part. irr.* verhohlen.

Verhehlung, *s. f.* 3. l'action de celer; *it.* (*m. p.*) le recèlement; *it.* la dissimulation; *it.* la suppression *dune circonstance.*

Verheilen, *v. a.* v. zuheilen; *it.* (verſchneiden,) châtrer. *part.* verheilet.

Verheimlichen, *v. a.* recéler; (v. *la P. Fr.*) cacher. *part.* verheimlichet.

Verheirathen, *v. a.* marier; ſich verheirathen, *v. réfl.* se marier; (mit...) se marier à *ou* avec; épouser *un tel, une telle*; ſeine Tochter gut verheirathen, bien marier sa fille; ſich unter ſeinem Stand verheirathen, se mésallier. *part.* verheirathet.

Verheirathung, *s. f.* 3. l'action de marier, de se marier; le mariage; die Verheirathung unter ſeinem Stand, la mésalliance.

Verheißen, *v. a. irr.* promettre. (v. verſprechen.) *part.* verheißen.

Verheißung, *s. f.* 3. la promesse.

Verhelfen, *v. a. irr.* aider; assister; einem zu einem Dienſt verhelfen, faire avoir (obtenir) à qn. un emploi; avancer qn. à un emploi. *part.* verholfen.

Verhelfung, *s. f.* 3. l'action d'aider etc. (v. verhelfen;) *it.* l'assistance.

Verherrlichen, *v. a.* glorifier. *part.* verherrlichet.

Verherrlichung, *s. f.* 3. la glorification.

Verhetzen, *v. a.* aigrir, irriter les esprits; déchaîner qn. contre un autre; (v. aussi aufhetzen, aufbringen.) *part.* verhetzet.

Verhetzer, *s. m.* 1. *p.us.* le boute-feu; l'instigateur.

Verhetzung, *s. f.* 3. l'instigation; l'irritation; l'incitation.

Verheurathen, v. verheirathen.

Verhexen, *pop.* v. behexen.

Verhindern, *v. a.* empêcher; mettre obstacle; traverser; s'opposer à qch.; *it.* retarder, interrompre, détourner, arrêter, rompre *un dessein etc.*; *it.* einen in seinem Vorhaben verhindern, croiser les desseins de qn.; dem Feind den Zugang verhindern, barrer à l'ennemi le passage, l'entrée etc.; einen in seinen Geschäften verhindern, détourner qn. de ses occupations; ein Unglück verhindern, détourner, prévenir (obvier à) un malheur. *part.* verhindert.

Verhinderlich, *adj. et adv.* qui empêche etc.; verhinderlich seyn *ou* fallen, empêcher etc. (v. verhindern.)

Verhinderung, *s. f.* 3. l'empêchement; l'obstacle; la traverse; *it.* le retardement; l'interruption. (v. verhindern.)

Verhitzen, *pop.* v. erhitzen.

Verhoffen, *v. a.* v. hoffen.

Verhöhnen, *v. a.* se moquer, se jouer, se rire, se gausser de qn.; railler; berner. *part.* verhöhnet.

Verhöhnung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verhöhnen;) la moquerie; raillerie; turlupinade.

Verhöken, *v. a.* vendre en détail.

Verhör, *s. n.* 2. l'interrogatoire *en matière criminelle*; das Zeugenverhör, l'audition (le recensement) *des témoins*; *it.* la confrontation; reconfrontation.

Verhören, *v. a.* interroger *un criminel etc.*; *it.* entendre, ouïr, interroger, recenser *des témoins*; *it.* confronter; recoler; *it. pop.* se tromper dans ce qu'on entend; *it.* (überhören) ne pas entendre; verhört werden, subir l'interrogatoire; *it.* (*en parlant des témoins*) être entendu etc. *part.* verhöret.

Verhörung, *s. f. p.us.* v. Verhör.

Verhörstube, *s. f.* 3. la chambre où l'on interroge un criminel.

Verhudeln, *v. a. pop.* bousiller, gâter, mal faire *la besogne*; *it.* gâter, chiffonner *un habit*; *it. fig. pop.* gâter *une affaire etc. part.* verhudelt.

Verhüllen, *v. a. prop. et fig.* couvrir; voiler; cacher; envelopper; *it. fam. iron.* affubler. *part.* verhüllet.

Verhüllung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verhüllen.)

Verhungern, *v. n.* (avec seyn) mourir de faim; *it. fam.* avoir grand faim. *part.* verhungert.

Verhungert, *part. et adj.* mort de faim; *it. adj. et adv. fam.* affamé; famélique.

Verhunzen, *v. a.* (*t. bas*) gâter; défigurer; *it.* mutiler; tronquer; rendre difforme; *it. fig. pop.* gâter *une affaire. p.* verhunzet.

Verhuren, *v. a.* (*t. bas*) dépenser, dissiper, manger *son bien* avec les putains etc. *part.* verhuret.

Verhurt, *adj. et adv.* (*t. bas*) impudique; impudiquement; lascif; paillard; putassier; adonné aux femmes de mauvaise vie. (v. aussi Hure, Hurer.)

Verhüten, *v. a.* prévenir; détourner; empêcher; préserver. *part.* verhütet.

Verjagen, *v. a.* chasser; donner la chasse; *it. fig.* bannir; reléguer; expulser. *part.* verjaget.

Verjagung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. verjagen;) *it. fig.* l'expulsion; le bannissement; l'exil; la relégation.

Verjährbar, *adj.* prescriptible; *adv.* prescriptiblement.

Verjähren, *v. n.* (avec seyn) se prescrire. *part.* verjähret.

Verjährt, *part. et adj.* prescrit; *it.* suranné.

Verjährung, *s. f.* 3. la prescription.

Verinteressieren, *v. a.* payer l'intérêt *d'un capital. part.* verinteressieret.

Verirren, *v. n.* (avec seyn) sich verirren, *v. réfl. prop. et fig.* s'égarer, se dévoyer, s'écarter du bon chemin; (*ol.* fourvoyer.) *part.* verirret.

Verirrung, *s. f.* 3. l'égarement; (*ol.* le fourvoyement.)

Verjüngen, *v. a.* rajeunir; *it.* réduire en petit; réduire au petit pied; sich verjüngen, *v. réfl.* rajeunir; der verjüngte Maßstab, l'échelle; verjüngte Säulen, des colonnes moindres. *part.* verjünget.

Verjüngung, *s. f.* 3. le rajeunissement; *it.* la réduction. (v. verjüngen.)

Verkalben, *v. n.* (avec haben) avorter (*se dit des vaches.*) *part.* verkalbet.

Verkalken, *v. a.* réduire en chaux, *p. ex. des pierres*; calciner; mit Streichfeuer verkalken, réverbérer. *part.* verkalket.

Verkalkung, *s. f.* 3. la calcination.

Verkälten, (sich) *v. réfl. pop.* v. erkälten.

Verkannt, *part. et adj.* méconnu. (v. verkennen.)

Verkappen, *v. a.* chaperonner *le faucon*; *it.* couvrir d'un capuchon; affubler; (*ol.* enchaperonner;) *it. prop. et fig.* masquer; déguiser; sich verkappen, *fig.* se déguiser; se cacher; garder l'anonyme.

Verkappt, *part. et adj.* déguisé; masqué; caché; *it.* anonyme; inconnu. (v. verkappen.)

Verkatzen, *v. a.* (*t. de mar.*) empenneler une ancre.

Verkauf, *s. m.* la vente; *it.* le débit; der gerichtliche Verkauf, la subhastation; l'encan; la vente par autorité de justice; l'expropriation forcée.

Verkaufen, *v. a.* vendre; *it.* aliéner; (v. *ces verbes, dans la P. Fr.*) um baar Geld verkaufen, vendre comptant; für eines andern Rechnung verkaufen, vendre par commission; gerichtlich verkaufen, décréter *un immeuble*; *it.* vendre *à l'encan*; einen verkaufen, *fig.* vendre, trahir qn.; ſich verkaufen, *v. réfl. fam.* acheter trop cher; an guter Waare verkauft man ſich nicht, *prov.* bonne marchandise n'est jamais trop chère.

Verkäufer, *s. m.* 1. le vendeur.

Verkäuferinn, *s. f.* 3. la vendeuse; (*t. de prat.*) la venderesse.

Verkäuflich, *adj. et adv.* qui est de vente *ou* de bonne vente; (v. *le mot* vente, *dans la P. Fr.*) *it.* à vendre; *it.* vénal; (v. *la P. Fr.*) *adv.* verkäuflich ausbiethen, mettre en vente.

Verkaufung, *s. f.* 3. v. *plus.* Verkauf.

Verkehr, *s. m.* le commerce; trafic; *it.* (Umgang,) la relation; einen großen Verkehr mit jemanden haben, avoir un grand commerce, être en grande relation avec qn.; ich habe keinen Verkehr mit ihm, je ne suis point en relation avec lui.

Verkehren, *v. a.* renverser; mettre sens dessus dessous; *it.* rouler *les yeux*; *it. fig.* tordre *les paroles de qn., un passage etc.* (v. aussi verdrehen;) *it.* tourner, changer, convertir; *it.* pervertir; corrompre; *it.* faire commerce; trafiquer. *part.* verkehret.

Verkehrer, *s. m.* 1. *fig.* le corrupteur; pervertisseur; *it.* qui interprête mal, qui donne un mauvais tour à qch. etc.

Verkehrt, *part. et adj.* renversé etc.; *it.* changé etc. (v. verkehren;) *it. fig.* méchant; pervers; *it.* corrompu; interverti; pernicieux; die verkehrte Hand, le revers de la main; ihr kommt mir ganz verkehrt vor, *fam.* vous me paroissez tout changé, tout autre; ein verkehrter Sinn, un esprit pervers; esprit de vertige; einen auf ſeinem verkehrten Sinn laſſen, abandonner qn. à son sens réprouvé; ein verkehrtes Weſen, la perversité; corruption; je gelehrter, je verkehrter, *prov. fam.* plus on a de savoir, et plus on en abuse.

Verkehrt, verkehrter Weiſe, *adv. prop. et fig* de travers; à rebours; *it.* à contrepoil; à l'envers; *it. fig.* à contre-sens; *it.* d'une manière perverse; alles verkehrt anfangen, anfangen, *fig.* faire tout à rebours; mettre la charrue devant les boeufs; écorcher l'anguille par la queue; commencer une chose par où on la doit finir; pervertir l'ordre des choses etc.

Verkehrtheit, *s. f.* le renversement; *it. fig.* la perversité; corruption.

Verkehrung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verkehren;) le renversement; *it. fig.* la mauvaise interprétation; *it.* (*t. de grammaire*) l'inversion; l'interprétation maligne (Verdrehung.)

Verkeilen, *v. a.* affermir avec un coin; caler. *part.* verkeilet.

Verkennen, *v. a. irr.* méconnoître; ne pas connoître. *part.* verkannt.

Verketteln, *v. a.* attacher *ou* fermer, barricader avec des chaînettes, *p. ex. une porte.* *part.* verkettelt.

Verketten, *v. a.* (*surtout au figuré*) enchaîner. *part.* verkettet.

Verkettung, *s. f.* 3. l'enchaînement; *it.* (*t. d'art*) l'enchaînure.

Verketzern, *v. a.* accuser d'hérésie; traiter d'herétique. *part.* verketzert.

Verkielen, *v. a.* emplumer. (v. aussi bekielen.) *part.* verkielet.

Verkitten, *v. a.* mastiquer, luter, coller avec du mastic; *it.* cimenter. *part.* verkittet.

Verkittung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verkitten.)

Verklagen, *v. a.* accuser; déférer *au juge*; *it.* intenter procès à qn.; actionner qn.; peinlich verklagen, agir criminellement contre qn.; fälſchlich verklagen, accuser à faux; calomnier. *part.* verklaget.

Verkläger, *s. m.* 1. l'accusateur.

Verklagte, *s.* l'accusé. (Beklagte.)

Verklagung, *s. f.* 3. l'accusation; *it.* l'actionnement. (v. verklagen.)

Verklammen, *v. n.* (*av.* ſeyn) (vor Kälte erſtarren,) engourdir *se dit des mains transies de froid.*) *part.* verklammet.

Verklammern, *v. a.* attacher *ou* affermir avec des crampons. *part.* verklammert.

Verklären, *v. a.* (*t. de la bible*) transformer; glorifier (*se dit des corps des élus;*) *it.* transfigurer (*se dit de J. C.*) *part.* verkläret.

Verklärung, *s. f.* 3. la transformation; glorification; *it.* la transfiguration de J. C. (v. verklären.)

Verklatſchen, *v. a. pop.* v. verplaudern, ausplaudern ꝛc.

Verklecken, *v. a.* barbouiller, *p. ex. de l'encre.* *part.* verklecket.

Verkleiben, *v. a.* boucher avec de l'argile; bousiller; *it.* consommer beaucoup d'argile en bousillant etc.; ein Haus verkleiben, bousiller une maison; einen Ofen verkleiben, joindre les pieces d'un fourneau avec de l'argile; eine Mauer verkleiben, gobeler une muraille. *part.* verkleibet.

Verkleibung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verkleiben;) *it.* le bousillage.

Verkleiden, *v. a.* déguiser, travestir; *it.* masquer; *it.* (*t. d'archit.*) revêtir; couvrir; *it.* remparer; (v. *la P. Fr.*) mit Täfelwerk verkleiden, (*t. de menuis.*) boiser, lambrisser. *part.* verkleidet.

Verkleidung, *s. f.* 3. le déguisement, travestissement; *it.* le masque; *it.* le revêtement; *it.* la boiserie; le lambrissage.

Verkleinern, *v. a.* rendre plus petit; diminuer, apétiser, amoindrir; *it. et surtout au fig.* avilir, noircir, décréditer, dépriser, décrier, mépriser, rabaisser, flétrir; parler désavantageusement de qn. etc. *part.* verkleinert.

Verkleinerlich, *adj. p.us.* avilissant; flétrissant; désavantageux; *adv.* désavantageusement; d'une manière désavantageuse; verkleinerliche Reden, des discours calomnieux, désavantageux.

Verkleinerung, *s. f.* 3. l'apétissement; la diminution; l'amoindrissement; *it. fig.* l'avilissement; l'abaissement; le décri; déshonneur; la flétrissure.

Verkleiſtern, *v. a.* boucher avec de la colle, *p. ex. un trou;* coller. *part.* verkleiſtert.

Verklettern, (ſich) *v. réfl.* grimper trop haut, de manière à ne pouvoir plus descendre. *part.* verklettert.

Verklingen, *v. a.* se perdre en sonnant. *part.* verklinget.

Verkniſtern, *v. n.* (av. haben) *T.* décrépiter (*se dit du sel.*) *part.* verkniſtert.

Verknüpfen, *v. a.* nouer; lier de manière à ne pouvoir être dénoué, délié; *it. fig.* lier, joindre, assembler, associer, combiner *plusieurs choses, idées etc.; it.* joindre; ſich ehelich verknüpfen, *p.us.* se marier; se lier par le mariage; das Kind iſt verknüpft, l'enfant est rachitique, noué. *part.* verknüpfet.

Verknüpfung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verknüpfen;) le nouement; *it.* le rachitis (*maladie d'enfant;*) *it. fig.* la jonction; la combinaison; l'enchaînement; la connexion; die eheliche Verknüpfung, le lien du mariage.

Verkochen, *v. a.* cuire trop; dieſes Fleiſch iſt verkocht, cette viande est trop cuite; ſein Zorn, ſeine Leidenſchaft hat verkocht, (*v. n.*) *fig.* il est revenu de son emportement; sa fureur s'est calmée. *part.* verkocht.

Verkohlen, *v. a.* réduire en charbon. *part.* verkohlet.

Verkorken, *v. a.* coiffer, fermer avec un bouchon (des bouteilles.) *p.* verkorket.

Verkörpern, *v. a.* (*t. de chim.*) corporifier. *part.* verkörpert.

Verkörperung, *s. f.* 3. la corporification.

Verköſtigen, *v. a.* nourrir; donner la table; donner à manger; (v. aussi beköſtigen;) ſich ſelbſt verköſtigen, vivre à ses dépens; *it.* faire son propre ménage. *part.* verköſtiget.

Verköſtigung, *s. f.* 3. la nourriture; la table.

Verkriechen, (ſich) *v. réfl. irr.* se blottir, se tapir, se clapir, s'enclôtir; (*ol.* se musser;) se cacher; *it.* se terrer; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) ſich in ein Loch verkriechen, se fourrer dans un trou; ſich verkriechen müſſen, *fig. fam.* n'oser se montrer (de honte etc.) *it.* (vor jemanden,) être beaucoup inférieur, n'être pas comparable, être obligé de le céder à un autre etc.; *it.* n'y faire oeuvre; das muß ſich vor jenem verkriechen, cela est de beaucoup inférieur à l'autre; der Regen verkriecht ſich in den Sand, les pluies s'absorbent dans les sables; ſie wird ſich bald verkriechen müſſen, *pop. bad.* elle est proche de son terme, prête d'accoucher. *part.* verkrochen.

Verkriegen, *v. a. p.us.* dépenser par la guerre. *part.* verkrieget.

Verkrümeln, verkrümen, verkrumen, *v. a.* émier, émietter (du pain etc.) *part.* verkrümelt.

Verkrummen, *v. n.* (avec ſeyn) *p.us.* se courber (krumm werden;) *it.* devenir perclus de ses membres. *part.* verkrummet.

Verkrüppeln, *v. a. it. v. n.* (av. ſeyn) rabougrir; se rabougrir; *it. pop.* chiffonner, fripper, froisser *un habit etc. part.* verkrüppelt.

Verkümmern, *v. a. ol.* saisir, séquestrer; mettre la main dessus, (mit Kummer, mit Arreſt belegen;) *it.* (verbittern, trüben,) *fam.* troubler la joie. *part.* verkümmert.

Verkündigen, *v. a.* annoncer; faire savoir; *it.* publier; *it.* proclamer; vorher verkündigen, prédire, pronostiquer; die Vergebung der Sünden verkündigen, donner l'absolution; das Wort Gottes verkündigen, prêcher la parole de Dieu. *part.* verkündiget.

Verkündigung, *s. f.* 3. l'annonciation; *it.* la publication; *it.* la proclamation; *it.* l'annonce; *it.* la prédication *de la parole de Dieu;* das Feſt der Verkündigung, Mariä Verkündigung, l'annonciation; la fête de l'annonciation; die Vorherverkündigung, la prédiction; *it.* le pronostic; (*ol.* la pronostication.) (v. *la P. Fr.*)

Verkundſchaften, *v. a.* v. *pl.us.* auskundſchaften.

Verkünſteln, *v. a.* gâter *un ouvrage* à force de vouloir trop bien faire. *part.* verkünſtelt.

Verkuppeln, *v. a.* (*t. de mépris*) accoupler; *it.* prostituer; *it. v. absol.* faire le mé-

tier de maquereau *ou* de maquerelle. *part.* verkuppelt.

Verkürzen, *v. a.* rendre plus court; accourcir; raccourcir; *it.* abréger; *it.* retrancher; *it.* syncoper *un mot*; *it. fig.* passer *le temps*; *it.* faire tort à qn.; frauder *son prochain etc.*; sich selbſt das Leben verkürzen, hâter sa fin, sa mort; abréger ses jours; ein verkürzter Sparren, un chevron alésé. *part.* verkürzet.

Verkürzung, *s. f.* 3. l'accourcissement; (v. *la P. Fr.*) *it.* le raccourcissement; *it.* le retranchement; l'abréviation *d'un mot*; *it.* (*t. de gramm.*) la systole, syncope; *it.* (*t. de méd.*) la rétraction *des nerfs etc.*; *it.* (*t. de peintre*) le raccourci; in die Verkürzung malen, raccourcir; peindre en raccourci; die Verkürzung der Zeit, le passe-temps; die Verkürzung des Nächſten, le tort, préjudice qu'on fait à son prochain.

Verkütten, Verküttung, v. verkitten, Verkittung.

Verlachen, *v. a.* se rire, se moquer de qn. *ou* de qch. *part.* verlachet.

Verlachung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verlachen;) la dérision, moquerie.

Verladen, *v. a. irr.* exporter *des marchandises*; *it.* charger par erreur sur une autre voiture, sur un autre vaisseau. *part.* verladen.

Verlag, *s. m.* les frais *ou* dépens qu'on avance pour qch.; le déboursé; *it.* (*t. de libraire*) l'impression; le fonds d'impression; *it.* v. Verlagsbuch; ein Buch in Verlag nehmen, faire imprimer un livre à ses frais; se charger de l'impression d'un livre; en faire la dépense,

Verlagsbuch, *s. n.* 5.* *et* Verlag, *s. m.* le livre de fonds; le livre du fonds d'impression *d'un libraire*; er verkauft nur ſeinen Verlag, il ne vend que de ses impressions, que des livres de son fonds.

Verlagsrecht, *s. n.* (*t. de libraire*) le privilége d'impression.

Verlahmen, *v. n.* (av. ſeyn) devenir *ou* être perclus; (lähm werden;) *part.* verlahmet.

Verlammen, *v. n.* (av. haben) avorter (*se dit des brebis.*) *part.* verlammet.

Verlanden, *v. n.* (av. ſeyn) (*en parlant des rivières, lacs etc.*) dessécher. *p.* verlandet.

Verlangen, *v. a.* désirer, souhaiter, vouloir, demander; *it.* exiger, prétendre; *it.* (nach etwas) respirer, soupirer après qch.; begierig verlangen, respirer après qch.; mich ſoll verlangen, ob ꝛc., il me tarde, je suis curieux de savoir si etc. *part.* verlanget.

Verlangen, *s. n.* le désir, souhait, l'envie (de qch., nach etwas.)

Verlangenswerth, *adj.* désirable, souhaitable; *adv.* désirablement etc.

Verlängern, *v. a.* rendre plus long; alonger; *it.* étendre; étirer; *it.* prolonger, continuer *une ligne etc.*; *it. fig.* prolonger; *it.* proroger, retarder, différer; eine Mauer, einen Gang verlängern, continuer un mur, une galerie. *part.* verlängert.

Verlängerung, *s. f.* 3. l'alongement; *it.* l'extension; *it.* la prolongation, continuation; *it. fig.* la prolongation; *it.* (*t. de comm.*) l'atermoiement; *it.* la prorogation; *it.* le délai; *it.* le retardement; (v. verlängern;) die Verlängerung eines Wortes, l'accroissement d'un mot; ein Stück, welches zur Verlängerung einer Sache dienet, l'alonge; *it.* l'accrue *d'un filet de pêcheur.*

Verläppern, *v. a.* gaspiller. *p.* verläppert.

Verlarven, *v. a.* masquer; mettre un masque sur...; eine verlarvte Geſellſchaft, une masquerade. *part.* verlarvet.

Verlaß, *s. m.* 2.* *pop.* v. Verlaſſenſchaft, Nachlaß; *it.* v. Vertrag, Verkauf.

Verlaſſen, *v. a. irr.* quitter; abandonner; *it.* délaisser; *it. p.us.* v. hinterlaſſen; *it. p.us.* v. überlaſſen, abtreten; *it.* (*t. de théol.*) se désapproprier; *it.* prendre congé; dire adieu; *it.* déserter *d'un endroit*; *it. pop.* v. verabreden; ſich verlaſſen, *v. réfl.* (auf etwas, auf jemand) se fier, s'en fier à...; se reposer, s'appuyer, compter, tabler, faire fonds sur...; s'assurer en...; se remettre; mettre sa confiance en qch.; se tenir assuré de qch. *part.* verlaſſen.

Verlaſſen, *part. adj. et adv.* abandonné; à l'abandon; *it.* (*t. de droit*) jacent.

Verlaſſenſchaft, *s. f.* 3. la succession; l'héritage; les biens qu'on laisse; *it.* la dépouille d'un mort; la défroque. (v. *la P. Fr.*)

Verlaſſung, *s. f.* l'abandonnement; le délaisssement; *it.* la désertion; (v. aussi Verlaß.)

Verläſtern, *v. a.* diffamer, noircir, calomnier, médire. *part.* verläſtert.

Verläſterung, *s. f.* 3. la diffamation, médisance, calomnie.

Verlatten, *v. a.* latter; garnir de lattes. *part.* verlattet.

Verlauf, *s. m.* la suite, le succès d'une chose *qui s'est passée et qu'on raconte*; den ganzen Verlauf der Sache erzählen, raconter (faire le récit de) toute l'affaire; der Verlauf der Zeit, l'écoulement, le cours du temps; *it.* la suite des temps; nach Verlauf einiger Jahre, quelques années dévolues; nach Verlauf eines Jahrhundertes, après cent ans dévolus.

Verlaufen, *v. a. irr. p. ex.* den Weg, cou-

per le chemin en courant *ou* à la course. *part.* verlaufen.

Verlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) *fig.* s'écouler, passer, *comme p. ex le temps, les eaux etc.*; *it.* expirer, échoir, passer, *comme p. ex. le terme*; ſich verlaufen, *v. réfl. irr.* s'écouler; *it.* se disperser; *it.* s'égarer; s'écarter du bon chemin; *it. pas.* déserter; *it.* (*au jeu de billard*) se perdre, se blouser. *part.* verlaufen.

Verlaufen, *part. adj. et adv.* passé, révolu; *it.* déserteur; fuyard; *it.* fugitif; *it.* vagabond; *it. pop.* qui aime à courir le guilledou; ein verlaufener Mönch, un moine défroqué; ein verlaufenes Stück Vieh, une bête épave; ein verlaufenes Wild aufſuchen, requêter une bête.

Verläugnen, *v. a.* renier; *it.* désavouer; *it.* renoncer à ...; (v. *ces verbes dans la P. Fr.*) *it.* celer *qn. qu'on vient voir chez-lui*; dire qu'il n'y est pas; die Farbe verläugnen, (*au jeu de cartes*) renoncer (à la couleur;) jouer en renonce; die Natur verläugnet ſich ſelten, la nature ne se dément guères; ſich (ſelbſt) verläugnen, (*style de dévotion*) renoncer à soi-même. *part.* verläugnet.

Verläugner, *s. m.* 1. le renieur *de sa foi.*

Verläugnung, *s. f.* 3. le reniement, désaveu; *it.* l'abnégation; die Verläugnung ſeiner ſelbſt, (Selbſtverläugnung,) le renoncement de *ou* à soi-même.

Verläumden, v. Verleumden.

Verlaut, *s. m.* dem Verlaute nach, *pop.* suivant le bruit commun; à ce qu'on dit.

Verlauten, *v. impers.* es verlautet, es will verlauten, le bruit court; on dit que etc. ſich verlauten laſſen, dire; témoigner; (v. aussi äußern.) *part.* verlautet.

Verleben, *v. n.* (avec haben) passer sa vie; (*se dit surtout au participe;*) *it. pop.* v. ſterben. *part.* verlebet.

Verlechzen, *v. n.* (avec seyn) s'ouvrir; se fendre de sécheresse (*se dit des vaisseaux ou vases de bois;*) *it. fig.* mourir de soif. *part.* verlechzet.

Verleckern, *v. a. fam.* dépenser en friandises. *part.* verleckert.

Verleckert, *part. adj. et adv.* friand; *it.* délicat.

Verledern, *v. a.* garnir de cuir. *part.* verledert.

Verlederung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. verledern;) *it.* la garniture de cuir.

Verlegen, *v. a* égarer (une chose;) la mettre dans un endroit dont on ne se souvient plus; *it.* (*t. de prat.*) adirer; (adhirer;) *it.* boucher, couper, barrer, fermer, *p. ex. un passage, le chemin*; *it. fig.* transférer *d'un endroit à un autre, p. ex. sa résidence, une diète etc.*; *it.* remettre *d'un temps à un autre, p. ex. une cérémonie etc.*; la fixer à un tel jour; *it.* fournir, faire des fournitures *en marchandises*; *it.* fournir, avancer les frais de qch.; *it.* (*t. de libraire*) faire imprimer à ses dépens; faire les frais de l'impression (d'un livre;) (einem) den Weg, den Paß verlegen, couper, fermer, boucher le chemin, le passage; *it. fig.* mettre obstacle à qn.; se trouver sur son chemin; ſeine Wohnung anderswohin verlegen, aller demeurer ailleurs; changer de domicile. *part.* verleget.

Verlegen, *adj. et adv.* (*en parlant de marchandises*) vieux; vieilli et gâté; *it. fig.* (*en parlant d'une personne*) embarrassé, en peine, empêché; confus; inquiet de qch. (um etwas;) verlegene Waare, un garde-boutique; verlegene Papiere, de vieux papiers, des paperasses, pancartes.

Verlegenheit, *s. f.* 3. l'embarras; le trouble; la peine, l'inquiétude; l'irrésolution.

Verleger, *s. m.* 1. celui qui fournit, qui avance; *it.* (*t. de libraire*) l'éditeur (qui fournit les frais de l'impression) d'un livre; mein Verleger, mon libraire.

Verlegung, *s. f.* l'égarement *d'une chose*; *it.* la translation *d'une diète, d'une fête, d'une résidence etc., d'un endroit à un autre*, *it.* la remise à un autre temps; (*it.* v. Verlag;) *en général:* l'action de... v. verlegen.

Verlehnen, *v. a.* prêter; *it.* louer; donner à louage; (*on dit plus noblement:* verleihen, vermiethen;) *it.* donner en fief. *part.* verlehnet.

Verlehner, *s. m.* 1. celui qui prête, qui loue etc. v. verlehnen.

Verlehnung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. verlehnen;) *it.* (*t. de féodalité*) l'investiture.

Verleiden, *v. a.* (jemanden etwas) dégoûter qu. de qch.; faire perdre à qn. le goût de qch.; das Leben iſt mir verleidet, je me dégoûte de la vie. *part.* verleidet.

Verleihen, *v. a. irr.* prêter; *it.* louer; donner à louage; (vermiethen;) *it.* (*en parlant de Dieu, d'un supérieur*) accorder; octroyer; *it.* conférer; donner; (umſonſt bewilligen, geben;) wenn Gott Leben und Geſundheit verleihet, si Dieu me conserve la vie et la santé; ein Lehen verleihen, donner l'investiture d'un fief; donner en fief. *part.* verleihet.

Verleihung, *s. f.* 3. la concession; l'octroi; *it.* la collation d'un fief.

Verleiten, *v. a.* séduire; engager, porter *à faire une chose blâmable*; *p.* verleitet.

Verleitung, *s. f.* 3. la séduction, l'induction; la subornation.

Verlenken, *v. a.* (*poét.*) éviter; (v. ausweichen, vermeiden.) *part.* verlenket.

Verlernen, *v. a.* désapprendre; oublier; *it.* se désaccoutumer; *it.* se défaire, *p. ex. d'une mauvaise habitude. part.* verlernet.

Verlernung, *s. f.* l'oubli.
Verleſen, *v. a. irr.* lire; faire lecture de qch.; öffentlich verleſen, publier. *part.* verleſen.
Verleſung, *s. f.* 3. la lecture; die öffentliche Verleſung, la publication.
Verletzen, *v. a.* blesser; *it. fig.* blesser, léser, offenser; *it.* violer, *p. ex. les loix*; donner atteinte *aux loix*. *part.* verletzet.
Verletzlich, *adj. et adv.* vulnérable.
Verletzung, *s. f.* 3. la blessure; *it. fig.* la lésion, l'offense, le tort, l'injure; *it.* la violation, l'atteinte; v. verletzen.
Verleumden, *v. a.* calomnier, attaquer, blesser l'honneur de qn.; médire de qn.; parler mal de qn.; déchirer la réputation de qn; détracter, dénigrer qn.; le déchirer à belles dents. *p.* verleumdet.
Verleumder, *s. m.* 1. le calomniateur, détracteur, diffamateur, médisant.
Verleumderinn, *s. f.* 3. la calomniatrice; *it.* la médisante.
Verleumderiſch, *adj.* calomnieux; *it.* médisant; *adv.* calomnieusement.
Verleumdung, *s. f.* 3. la calomnie; *it.* la médisance.
Verlieben, (ſich) *v. réfl.* prendre de l'amour (pour ... in ...;) devenir amoureux, éperdu *ou* épris *d'une personne*; *it. fam.* s'amouracher, s'affoler *d'une personne*. (v. *la P. Fr.*) *part.* verliebet.
Verliebt, *adj.* amoureux; épris d'amour; ein Verliebter, un amoureux; ſterblich verliebt, éperdûment amoureux; verliebt machen, donner, inspirer de l'amour; charmer; embrâser d'amour; ſich verliebt ſtellen, faire l'amoureux; mit verliebten Blicken um ſich werfen, jeter de tendres oeillades; lorgner une personne; verliebter Art, verliebter Natur ſeyn, être de complexion amoureuse.
Verliebt, verliebter Weiſe, *adv.* amoureusement; avec amour; en amoureux.
Verliebtheit, *s. f.* 3. la complexion amoureuse; la facilité de prendre amour pour des personnes du sexe.
Verliegen, (ſich) *v. réfl.* vieillir *et* gâter; (*se dit surtout au participe*, v. verlegen.)
Verlieren, *v. a. irr.* perdre; (v. *les différentes acceptions de ce verbe dans la P. Fr.*) *it.* être privé de qch.; den Glanz, das Anſehen, die Farbe ꝛc. verlieren, se passer, se ternir; perdre son lustre; er hat nicht viel zu verlieren, il n'a pas grand' chose à perdre; il n'a point de fortune; etwas aus dem Geſichte verlieren, perdre qch. de vue; er hat viel von ſeinem Credit verloren, il est fort déchu de son crédit. *Prov.* es iſt beſſer ein Ey verlieren als die Henne, beſſer die Wolle als das Schaf ꝛc., pour éviter une grande perte, on souffre aisément une petite; wer gewinnen will, muß auch verlieren können, il faut savoir perdre pour gagner; ſich verlieren, *v. réfl.* se perdre, s'égarer, (*se dit des personnes et des choses*;) *it.* se passer, s'effacer, *comme p. ex. la couleur, la douleur etc.* *part.* verloren.
Verloben, *v. a.* (*ol.* faire voeu; *it.*) fiancer; promettre, engager en mariage. *part.* verlobet.
Verlöbniß, *s. n.* 2. Verlobung, *s. f.* 3. les fiançailles; la promesse de mariage; les accordailles.
Verlobt, *adj. et adv.* fiancé; accordé (en mariage;) promis; v. aussi verloben.
Verlochen, *v. a. p. us.* percer, trouer; *it.* enterrer *une bête morte*. *part.* verlochet.
Verlocken, *v. a. p. us.* induire en erreur; séduire etc. *part.* verlocket.
Verlockern, *v. a. pop.* prodiguer; (v. verſchwenden.) *part.* verlockert.
Verlodern, *v. n.* (avec ſeyn) cesser de flamboyer; *it.* se consumer en flamboyant. *part.* verlodert.
Verlogen, *adj. et adv.* menteur.
Verlohnen, *v. a.* ſich der Mühe nicht verlohnen, ne valoir pas la peine; (v. *pl. us.* lohnen.) *part.* verlohnet.
Verloren, *part. adj. et adv.* perdu etc. (v. verlieren;) *it. fig.* inutile, *comme p. ex. de la peine, des soins etc.*; *it.* perdu, désespéré, abymé, *comme une affaire etc.* verloren geben, se perdre; périr; verloren geben, für verloren halten, compter pour perdu; quitter; abandonner; eine verlorne Schildwache, une sentinelle perdue, avancée; ein verlorner Menſch, un homme perdu, abymé; das Haar verloren ſchneiden, (*t. de perruquier*) rafraîchir les cheveux; mit verlornen Stichen anſchlagen, (*t. de tailleur etc.*) fauxfiler.
Verlöſchen, *v. n. on dit plus noblement*: erlöſchen; *it. v. a.* v. auslöſchen. *part.* verloſchen.
Verlöſchung, *s. f.* v. Erlöſchung.
Verloſen, *v. a.* lotir. *part.* verloſet.
Verloſung, *s. f.* 3. le lotissement; durch die Verloſung, par le sort.
Verlöthen, *v. a.* souder. *part.* verlöthet.
Verlöthung, *s. f.* 3. la soudure.
Verludern, *v. a.* (*t. bas*) dépenser par la débauche. *part.* verludert.
Verlumpen, *v. a. pop.* user, déchirer *un habit*; *it. fig. fam.* dépenser par la débauche; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'user; tomber en pièces, en lambeaux. *part.* verlumpet.
Verlumpt, *adj. et adv. pop.* déchiré; couvert de haillons, de guenilles; déguenillé; *it. fig. fam.* débauché.
Verluſt, *s. m.* la perte; *it.* (Abgang an ...) le déchet de *ou* sur ...; *it.* la privation; (v. aussi Schade;) der Verluſt des Credits, la ruine du crédit; bey Verluſt

der Güter, à peine de confiscation des marchandises; bey Verluſt Leibes und Lebens, sous peine de vie.

Verluſtig, *adj.* (*avec le génitif,*) eines Dinges verluſtig werden, perdre une chose; einer Sache verluſtig machen, faire perdre, causer (être cause de) la perte de qch.

Verlutieren, *v. a.* (*t. de chimie*) luter; *it.* fermer, sceller hermétiquement. *part* verlutieret.

Vermachen, *v. a. pop.* boucher, fermer; *it.* barrer, barricader; *pop.* léguer; donner, laisser *par testament;* disposer en faveur de qn.; zum Voraus vermachen, préléguer. *part.* vermachet.

Vermächtniß, *s. n.* 2. le legs; ein Vermächtniß zum Voraus, un prélegs; un préciput; ein mildes Vermächtniß, un legs pieux; ohne Vermächtniß ſterben, mourir ab intestat; ein verfallenes Vermächtniß, un legs caduc.

Vermachung, *s. f.* 3. l'action de boucher etc.; *it.* la disposition par testament; v. vermachen.

Vermahlen, *v. a.* consommer toutes les couleurs en peignant; *it.* consommer tous les blés en moulant. *part.* vermahlet.

Vermählen, *v. a.* (*se dit des Princes etc. au lieu de:* verheirathen,) marier (à qn. mit . . .) *part.* vermählet.

Vermählung, *s. f.* 3. l'action de marier; *it.* le mariage; das Vermählungsfeſt, les épousailles, noces; v. vermählen.

Vermahnen, *v. a. pop.* v. ermahnen. *part.* vermahnet.

Vermahnung, *s. f. pop.* v. Ermahnung.

Vermaledeien, *v. a.* maudire. (v. *pl.us.* verfluchen.) *part.* vermaledeiet.

Vermaledeiung, *s. f.* 3. la malédiction, l'imprécation; v. Verfluchung.

Vermänteln, *v. a.* pallier, couvrir; (*on dit plus noblement:* bemänteln.) *part.* vermäntelt.

Vermäntelung, v. Bemäntelung.

Vermarken, *v. a.* aborner; mettre des bornes; *it. prvcl.* (verkaufen,) vendre *part.* vermarket.

Vermauern, *v. a* employer à la maçonnerie; consommer; *it.* murer; maçonner; fermer avec *ou* par un mur. *part.* vermauert.

Vermauthen, *v. a. prvcl.* v. verzollen.

Vermehren, *v. a.* augmenter, accroître, foisonner; *it.* multiplier; *it.* agrandir; *it.* doubler etc.; (v. aussi vergrößern, verſtärken;) den Preis vermehren, re hausser le prix; die Anzahl vermehren, faire nombre; um die Hälfte, um den dritten Theil (um ein Drittel) vermehren, augmenter de moitié, d'un tiers; eine Wache (die Mannſchaft) vermehren, redoubler la garde; ſich vermehren, *v. réfl.* s'augmenter; se multiplier; *it.* croître, s'accroître; *it.* redoubler; ſich ſtark vermehren, (*en parlant des plantes etc.*) pulluler; *it.* provigner. *part.* vermehret.

Vermehrung, *s. f.* 3. l'augmentation; l'accroissement; *it.* l'agrandissement; *it.* le redoublement; la multiplication.

Vermeiden, *v. a. irr.* éviter; *it.* fuir; *it.* décliner; prévenir. *part.* vermieden.

Vermeidlich, *adj. et adv. p.us.* évitable.

Vermeidung, *s. f.* 3. l'action d'éviter etc. *it.* (der Arbeit ꝛc.) la fuite (du travail etc.) bey Vermeidung hoher Strafe, unſerer Ungnade ꝛc., sous peine de grièvе punition, d'encourir notre disgrâce etc.

Vermeinen, *ol.* v. Meinen.

Vermeint, vermeintlich, *adj. et adv.* prétendu; *it.* présumé; *it.* putatif.

Vermelden, *v. a.* annoncer; mander; notifier; faire savoir solennellement; donner avis; (v. aussi melden;) einen guten Tag vermelden, (*ol.*) donner, souhaiter le bon jour; einen Gruß, ein Compliment vermelden, (*ol.*) faire ses complimens. *part.* vermeldet.

Vermeldung, *s f.* 3. l'action d'annoncer solennellement; ſaget es ihm, nebſt Vermeldung meines Grußes, dites-le lui, en lui faisant mes complimens; v. vermelden.

Vermengen, *v. a.* mêler; *it.* mélanger; s'ingérer; mixtionner; (v. vermiſchen;) *it.* confondre; *pop.* tripoter; eins mit dem andern vermengen, confondre une chose avec une autre; in einen Handel mit vermenget ſeyn, être enveloppé dans une affaire; ſich mit etwas vermengen, *fam.* se mêler de qch. *part.* vermengt.

Vermengt, *part. et adj.* mêlé, mélangé; *it.* confondu ensemble; (v. vermengen;) *adv.* (*pl.us.* durch *ou* unter einander,) pêle-mêle; confusément; l'un avec l'autre.

Vermengung, *s. f.* 3. le mélange; *it.* la mixtion; *it.* la confusion; *pop.* le tripotage.

Vermerken, *v. a.* v. *pl.us.* merken; etwas übel vermerken, (*pl.us.* aufnehmen,) prendre en mauvaise part; etwas wohl (im beſten) vermerken, prendre en bonne part; agréer; *it.* excuser *une faute, une liberté. part.* vermerket.

Vermeſſen, *v. a. irr.* mesurer; *it.* arpenter; ſich vermeſſen, *v. réfl.* se tromper en mesurant; ſich zu etwas vermeſſen, s'obliger à qch. ſich zu viel vermeſſen, ſich unmöglicher Dinge vermeſſen, présumer trop de soi-même, oser entreprendre une chose au-delà de ses forces; se faire fort, se vanter de . . . ſich

eines Rechtes vermeſſen, s'arroger un droit. *part.* vermeſſen.

Vermeſſen, vermeſſentlich, *adj.* arrogant; présomptueux; *it.* téméraire; audacieux; hardi; vermeſſener Weiſe, *adv.* présomptueusement; avec arrogance; témérairement; audacieusement.

Vermeſſenheit, *s. f.* 3. l'arrogance; la présomption; *it.* la témérité; l'audace; la hardiesse.

Vermeſſung, *s. f.* 3. l'action de mesurer etc.; *it. fig.* le jurement; serment; v. vermeſſen.

Vermetzen, *v. a.* payer la mouture. *part.* vermetzet.

Vermeynen, v. Meinen.

Vermiethen, *v. a.* louer; donner à louage; *it.* fréter (*se dit d'un vaisseau*;) (v. aussi verpachten;) ſich vermiethen, *v. réfl.* prendre condition *en qualité de domestique*; se louer au service de qn. *part.* vermiethet.

Vermiether, *s. m.* 1. le loueur; qui donne à louage.

Vermiethung, *s. f.* 3. le louage; la location; v. aussi Verpachtung.

Vermindern, *v. a.* diminuer; amoindrir; *it.* restreindre; retrancher; réduire *à un plus petit nombre, à une plus petite quantité*; *it.* (ſchwächen,) atténuer; *it.* ralentir; refroidir, *comme p. ex. l'amitié*; ſich vermindern, *v. réfl.* diminuer, s'amoindrir, *part.* vermindert.

Verminderung, *s. f.* 3. la diminution; *it.* l'amoindrissement; *it.* le retranchement; la réduction *à un plus petit nombre etc.*; *it.* l'atténuation; *it.* le ralentissement; refroidissement; v. vermindern.

Verminderungswort, *s. n.* 5.* le terme diminutif.

Vermiſchen, *v. a.* mêler; *it.* mélanger; mixtionner; *it.* allier *des métaux*; *it.* confondre; *pop.* tripoter; Haare mit einander vermiſchen, (*t. de perruquier*) nuancer des cheveux; ſich (mit einander) vermiſchen, *v. réfl.* se mêler; *it.* (*en parlant des animaux*) s'accoupler; ſich fleiſchlich vermiſchen, jouir d'une femme. *part.* vermiſchet.

Vermiſcht, *part. et adj.* mêlé etc. (v. vermiſchen;) *it. adj.* mixte; die vermiſchten Schriften des Herrn ..., les oeuvres mêlées *ou* diverses de Mr. N...; vermiſchtes Futter, (Mengfutter,) du méteil; die vermiſchte Säulenordnung, l'ordre composite.

Vermiſchung, *s. f.* 3. le mélange; la mixtion; l'alliance *de plusieurs choses*; *it.* l'alliage *des métaux*; *it.* la confusion; *pop.* le tripotage; die fleiſchliche Vermiſchung, la conjonction, copulation, cohabitation charnelle; le coït; *it.* l'accouplement; v. vermiſchen.

Vermiſſen, *v. a.* appercevoir qu'il manque qch.; trouver à dire; être privé de qch.; ich vermiſſe ein Buch, il me manque un livre; ich kann es nicht vermiſſen, je ne puis m'en passer; es werden ſo viele vermiſſet, il en manque tant; il y en a tant de manque; der Mann wird ſehr vermiſſet, cet homme est fort regretté. *part.* vermiſſet.

Vermitteln, *v. a.* accommoder (*ol.* moyenner) *un différent*; *it.* s'entremettre; intervenir; intercéder; eine Zuſammenkunft vermitteln, ménager une entrevue. *part.* vermittelt.

Vermittelſt, *prép.* (*qui régit le génitif*) moyennant; au moyen de; par; avec; par le canal de; à (*ou* avec) l'aide de; à la faveur, à l'abri, par le secours de; grâce à; vermittelſt göttlicher Hülfe, avec l'aide de Dieu.

Vermittelung, *s. f.* 3. l'entremise; la médiation; l'interposition; l'intervention; l'intercession; *it.* l'accommodement *d'un différent*.

Vermodern, *v. n.* (av. ſeyn) pourrir; se carier. (v. aussi verfaulen, faulen.) *part.* vermodert.

Vermoderung, *s. f.* 3. la pourriture; la putréfaction; carie.

Vermöge, *prép.* (*qui régit le génitif*) par; en vertu; en conformité de; suivant; selon.

Vermögen, *v. a. irr.* pouvoir; valoir; avoir le pouvoir, la puissance, la capacité, la force, être en état, être capable de faire une chose; *it.* porter, persuader qn. à faire une chose; *it. fam.* avoir du bien; viel (alles) bey einem vermögen, avoir du crédit auprès de qn.; pouvoir beaucoup sur son esprit; avoir son oreille; *fam.* le gouverner entièrement. *part.* vermocht.

Vermögen, *s. n.* 1. le pouvoir; la puissance; *it.* la faculté; *it.* la capacité; *it.* la force; *it.* le bien; (*fam.* le vaillant;) la fortune; les moyens; les facultés; l'avoir; *it.* le crédit; über Vermögen thun, s'excéder; faire plus qu'on ne peut; das Vermögen, zu bezahlen, la solvabilité; er hat das Vermögen, zu bezahlen, il est solvable.

Vermögend, (*p.us.* vermöglich,) *adj. et adv.* qui a la force, le pouvoir, le crédit; qui est en état *ou* capable de faire une chose; qui est homme à faire, à entreprendre qch.; *it.* riche; accommodé des biens de la fortune; fort à son aise; qui a du bien; *fam.* qui a de quoi.

Vermögenheit, *s. f. p.us.* v. Vermögen, *s. n.*

Vermögenſteuer, *s. f.* 4. la contribution,

l'impôt qu'on paye à proportion de son bien.

Vermöglichkeit, *s. f. p. us.* v. **Vermögen**, *s. n.*

Vermorſchen, *v. n.* (avec ſeyn) devenir sec, friable; *it.* pourrir etc. (v. **vermodern.**) *part.* **vermorſchet.**

Vermummen, *v. a.* masquer; mettre un masque; déguiser; cacher; *it. fig.* affubler, envelopper le visage. *part.* **vermummet.**

Vermummung, *s. f.* 3. le déguisement; l'action de ... v. **vermummen.**

Vermünzen, *v. a.* monnoyer; *it.* consommer tout l'or *ou* tout l'argent en battant monnoie. *part.* **vermünzet.**

Vermuthen, *v. a.* (*fam.* **ſich vermuthen**, *v. réfl.*) se douter de qch.; s'imaginer qch.; *it.* attendre qn.; *it.* se défier de qch.; craindre, appréhender qch.; soupçonner; *it.* espérer; conjecturer; présumer; augurer. *part.* **vermuthet.**

Vermuthen, *s. n.* **Vermuthung**, *s. f.* l'attente; *it.* la conjecture; l'apparence; la présomption; *it.* le soupçon; *it.* (**Verdacht,**) la suspicion; **wider alles Vermuthen**, contre toute attente *ou* espérance; **aller Vermuthung** (**allem Vermuthen**) **nach**, selon toute apparence; **eine rechtliche Vermuthung**, une présomption de droit *ou* légale.

Vermuthlich, *adj.* apparent; probable; qui est à présumer, à espérer; *adv.* apparemment; probablement; selon les apparences; **der vermuthliche Erbe**, l'héritier présomptif.

Vernachläſſigen, *v. a.* négliger; (v. *la P. Fr.*) ne pas porter l'attention requise à qch.; *it.* laisser échapper. *part.* **vernachläſſiget.**

Vernachläſſigung, *s. f.* 3. la négligence.

Vernageln, *v. a.* clouer; *it.* enclouer *un cheval, un canon*; **eine Thür, ein Fenſter vernageln**, clouer, condamner *une porte, une fenêtre etc.* *part.* **vernagelt.**

Vernagelung, *s. f.* 3. l'enclouure.

Vernähen, *v. a.* coudre; *it.* recouvrir en cousant; *it.* consommer, employer à coudre, *p. ex. tout le fil.* *p.* **vernähet.**

Vernarren, *v. a. pop.* dépenser, consumer follement, inutilement, en babioles; employer à de (*ou* en) folles dépenses, à des folies; *it. v. n.* (avec ſeyn) *pop.* devenir fou; **in etwas vernarren**, *ou* **ſich in etwas** (**in jemand**) **vernarren**, *v. réfl. pop.* être tout étourdi, tout surpris de qch.; *it.* aimer à la folie; s'infatuer, se coiffer, être fou, s'amouracher de qch.; être assoté, affolé de qn. *part.* **vernarret.**

Vernaſchen, *v. a.* dépenser en friandises. *part.* **vernaſchet.**

Vernaſcht, *adj. et adv.* friand; affriandé.

Vernaſen, *v. a.* (*t. de forge*) mettre un bec *à un ſoufflet*; *it.* (*t. de mine*) conduire le nez *de la tuyère.* *part.* **vernaſet.**

Vernehmbar, v. **vernehmlich.**

Vernehmen, *v. a. irr.* apprendre; être instruit de qch.; venir à savoir; *it.* entendre; ouïr; *it.* écouter; *it.* interroger; **die Parteyen, die Zeugen vernehmen**, écouter les parties, les témoins; **jemand über eine Sache vernehmen**, interroger qn. sur une affaire; **ſich vernehmen laſſen**, faire entendre, donner à entendre. *part.* **vernommen.**

Vernehmen, *s. n.* l'action d'apprendre qch.; (v. *le verbe*;) (la bonne) intelligence; **dem Vernehmen nach**, suivant ce qu'on apprend etc.; **in gutem Vernehmen mit einem ſtehen**, être en bonne intelligence avec qn.

Vernehmlich, *adj.* intelligible; distinct; *it.* clair; *it.* perceptible; *adv.* intelligiblement etc.

Vernehmlichkeit, *s. f.* 3. la qualité de ce qui est intelligible etc.

Vernehmung, *s. f.* 3. **die Vernehmung der Zeugen**, l'audition des témoins; **die gerichtliche Vernehmung**, l'interrogatoire.

Verneigen, (**ſich**) *v. réfl.* faire la révérence; s'incliner. *part.* **verneiget.**

Verneigung, *s. f.* 3. la révérence.

Verneinen, *v. a.* nier; dire non; dire que non; *it.* désavouer. *part.* **verneinet.**

Verneinend, *adj.* négatif; *adv.* négativement; **ein verneinender Satz**, *it.* **eine verneinende Meinung**, *it.* **ein Verneinungswörtchen**, la négative.

Verneinung, *s. f.* 3. la négation; *it.* la dénégation; *it.* le désaveu.

Verneuen, **verneuern**, *on dit plus noblement:* **erneuen**, **erneuern** &c., *part.* **verneuet**, **verneuert.**

Vernichten, *v. a.* anéantir; annihiler; (v. aussi **nichte**;) abolir, abroger *une loi etc.*; *it.* casser, rompre, résilier *un contrat etc.*; *it.* rescinder *un procès*; *it.* rompre *les desseins de qn.*; frustrer *les espérances de qn.*; *it.* détruire, *p. ex. la beauté.* *part.* **vernichtet.**

Vernichtung, *s. f.* 3. l'anéantissement; l'annihilation; *it.* l'abolition; l'abrogation; *it.* la cassation; *it.* la résiliation; *it.* la rescission; *it.* la destruction; v. **vernichten.**

Verniethen, *v. a.* river. *part.* **verniethet.**

Verniethung, *s. f.* 3. l'action de river; la rivure.

Vernunft, *s. f.* la raison; *it.* l'entendement; le jugement; le discernement; la pénétration; *it.* l'esprit; **die geſunde Vernunft**, la saine raison; le bon sens; le sens commun; **das iſt über die Vernunft**, cela passe la raison; **das iſt über meine Vernunft**, cela me passe; je ne comprends pas cela; cela est trop haut

pour moi etc.; der (gesunden) Vernunft zuwider, contraire, opposé à la raison; absurde; absurdement; das ist wider die gesunde Vernunft, c'est une absurdité.

Vernünfteln, *v. n.* (avec haben) vouloir tout soumettre à la raison; subtiliser; raffiner; sophistiquer. *part.* vernünftelt.

Vernünfteln, *s. n.* le raisonnement trop recherché; le raffinement; (v. *le verbe.*)

Vernünftig, *adj.* raisonnable; *it.* sensé; de bon sens; intelligent; judicieux; sage; *it.* discret, *comme p. ex. le zèle; adv.* raisonnablement; sensément; judicieusement, etc.; vernünftig reden, parler sensément; raisonner.

Vernünftigkeit, *s. f. p.us.* le bon-sens; v. Vernunft.

Vernunftkraft, *s. f.* die Vernunftfähigkeit, la faculté intellectuelle.

Vernunftlehre, *s. f.* 3. la logique; dialectique; l'art de penser.

Vernunftlehrer, *s. m.* 1. le logicien; dialecticien.

Vernünftler, *s. m.* 1. celui qui subtilise trop; v. vernünfteln.

Vernunftlos, *adj. et adv.* déraisonnable; irraisonnable; (v. unvernünftig;) *it.* privé de la raison; sans raison; déraisonnablement etc.

Vernunftlosigkeit, *s. f.* la déraison; *it.* le manque, le défaut de raison.

Vernunftmäßig, *adj. et adv.* conforme, conformément à la raison etc. v. Vernunft *et* vernünftig.

Vernunftschluß, *s. m.* 2.* le syllogisme.

Vernunftwahrheit, *s. f.* 3. une vérité qu'on découvre par la raison.

Vernunftwidrig, *adj. et adv.* contraire à la raison; v. Vernunft.

Vernützen, *v. a. p.us.* v. abnutzen. *part.* vernützet.

Verödden, *v. a.* désoler, déserter, dépeupler *un jardin; it. v. n.* (avec seyn) devenir désert; se dépeupler; der Garten ist verödet, le jardin est dévasté. *part.* verödet.

Veroffenbaren, *v. a. pop.* v. offenbaren. *part.* veroffenbaret.

Verordnen, *v. a.* ordonner; *it.* régler; disposer; *it.* établir, instituer *un juge etc.*; (v. einsetzen;) gerichtlich, obrigkeitlich verordnen, décréter; décerner; durch ein *ou* in seinem Testament verordnen, disposer par testament. *part.* verordnet.

Verordnete, *s. m.* 3. v. Abgeordnete.

Verordnung, *s. f.* 3. l'ordre; *it.* l'ordonnance; *it.* le réglement; *it.* la déclaration; le mandement; *it.* l'institution; *it.* la disposition *testamentaire*; v. verordnen.

Verpachten, *v. a.* donner à ferme; *it.* (*t. de prat.*) admodier. *part.* verpachtet.

Verpachter, *s. m.* 1 le bailleur à ferme; (*t. de prat.* l'admodiateur.

Verpachtung, *s. f.* 3. le bail à ferme; l'admodiation.

Verpacken, *v. a.* v. einpacken; *it.* employer *beaucoup de paille etc.* en emballant. *part.* verpacket.

Verpalliſadieren, *v. a.* palissader. (verpfählen.) *part.* verpalliſadieret.

Verpaſſen, *v. a. fam.* perdre en hésitant; (*p.us.* das Spiel verpaſſen, passer le jeu.

Verpeſten, *v. a.* empester; infecter. *part.* verpeſtet.

Verpetſchieren, *v. a.* v. verſiegeln. *part.* verpetſchieret.

Verpfählen, *v. a.* munir de pieux; *it.* palissader; palisser. *part.* verpfählet.

Verpfählung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verpfählen;) *it.* la palissade; *it.* l'estacade.

Verpfänden, *v. a.* engager; mettre en gage; *it.* hypothéquer; affecter. *part.* verpfändet.

Verpfändung, *s. f.* 3. l'engagement; l'action de... v. verpfänden.

Verpfeffern, *v. a.* trop poivrer. *part.* verpfeffert.

Verpflanzen, *v. a.* transplanter; déplanter; *it.* replanter; *it.* (einpflanzen,) inoculer *la petite vérole. part.* verpflanzet.

Verpflanzer, *s. m.* 1. celui qui transplante; *it.* le déplantoir (*instrument de jardinier.*) (das Setzholz.)

Verpflanzung, *s. f.* 3. le transplantement; (la transplantation;) *it.* (Einpflanzung,) l'inoculation *de la petite vérole*, v. verpflanzen.

Verpflegen, *v. a. irr.* soigner; avoir soin de qn. *part.* verpflogen.

Verpflegung, *s. f.* 3. le soin; v. aussi Pflege.

Verpflichten, *v. a.* obliger; mettre dans l'obligation; engager par devoir. *part.* verpflichtet.

Verpflichtung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verpflichten;) *it.* le devoir; l'obligation.

Verpflöcken, *v. a.* affermir avec une cheville. *part.* verpflöcket.

Verpfründen, *v. a.* conférer un bénéfice; *it.* ſich in einen Spital verpfründen, acheter une pension dans un hôpital. *part.* verpfründet.

Verpfuſchen, *v. a. pop.* gâter *un ouvrage* par mal-adresse; der Schneider hat mein Kleid verpfuſchet, le tailleur a massacré mon habit. *part.* verpfuſchet.

Verpichen, *v. a. pop.* poisser; enduire de poix. *part.* verpichet.

Verpichung, *s. f.* 3. le poissement.

Verplaudern, *v. a.* passer *le temps* à ba-

biller, jaser etc.; (v. plaudern;) *it.* jaser; (v. ausplaudern.) *part.* verplaudert.

Verpraſſen, *v. a.* dissiper par la débauche. (v. verſchwenden.) *part.* verpraſſet.

Verproviantieren, *v. a.* approvisionner; munir de provisions; avitailler; (mit Lebensmitteln verſehen. *part.* verproviantieret.

Verproviantierung, *s. f.* 3. l'approvisionnement; l'avitaillement.

Verprozeſſieren, *v. a. fam.* dépenser en procès. *part.* verprozeſſieret.

Verpuffen, *v. a. et* (av. haben) *v. n.* (*t. de chimie*) détoner; *it.* décrépiter.

Verpuffung, *s. f.* 3. la détonation; *it.* la décrépitation.

Verpuppen, (ſich) *v. réfl.* (*t. d'hist. nat.*) se changer en chrysalide. *part.* verpuppet.

Verquecken, *v. n.* (av. ſeyn) se couvrir de traînasse; de chiendent. *p.* verquecket.

Verqueckſilbern, *v. a.* (*t. de chim.*) mercurifier.

Verqueckſilberung, *s. f.* la mercurification.

Verquellen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) gonfler; se gonfler par l'humidité, *comme p. ex. un chassis etc. part.* verquollen.

Verquicken, (*t. de chim.*) amalgamer. (v. *la P. Fr.*) *part.* verquicket.

Verquickung, *s. f.* 3. l'amalgame.

Verrainen, *v. a.* enclorre, enfermer d'une lisière. *part.* verrainet.

Verrammeln, **Verrammen**, *v. a.* barricader. *part.* verrammelt, verrammet.

Verrammelung, *s. f.* 3. la barricade.

Verraſen, *v. a.* couvrir de gazon; *it. v. n.* (av. haben) *fam.* passer sa folie, sa fougue, jeter sa gourme; *it.* passer sa colère, sa rage. *part.* verraſet.

Verrath, *s. m.* 2.* (*dans le style élevé*) *au lieu de:* Verrätherey, la trahison.

Verrathen, *v. a. irr.* trahir; (v. *les différentes acceptions de:* trahir, *dans la P. Fr.*;) *it.* découvrir; déceler; révéler; *it.* jaser; babiller; redire. *p.* verrathen.

Verräther, *s. m.* 1. le traître; *it.* le délateur; dénonciateur.

Verrätherey, *s. f.* 3. la trahison; *it.* la délation.

Verrätherinn, *s. f.* 3. la traîtresse; *it.* la délatrice; dénonciatrice.

Verrätheriſch, *adj.* traître; *it.* (treulos,) perfide; *adv.* traîtreusement; en traître; en trahison; perfidement.

Verrauchen, *v. n.* (avec ſeyn) (*t. de chimie*) s'exhaler; s'évaporer; se dissiper; *it. fig. fam.* (*en parlant de la colère etc.*) passer; s'évaporer. *part.* verrauchet. v. aussi verrauſchen, verraſen ꝛc.

Verrauchung, *s. f.* 3. (*t. de chimie*) l'exhalation; l'évaporation.

Verrauſchen, *v. n.* (avec ſeyn) cesser de faire du bruit; *it.* s'enfuir avec bruit; die Hitze verrauſchen laſſen, *fig. fam.* laisser passer la fougue. *p.* verrauſchet.

Verrechnen, *v. a.* mettre sur un compte, en ligne de compte; comprendre, (employer,) faire entrer dans le compte; ſich verrechnen, *v. réfl.* se mécompter; se tromper en son calcul. *p.* verrechnet.

Verrechnen, *s. n.* **Verrechnung**, *s. f.* 3. le compte; *it.* le mécompte; l'erreur de compte; die Verrechnung (in der Zeit,) l'anachronisme.

Verrechten, *v. a.* dépenser, consumer en procès; *it.* (*t. de coutume*) payer les droits, les impôts. *part.* verrechtet.

Verrecken, *v. n.* (av. ſeyn) (*t. bas, en parlant des bêtes*) crever; mourir. *part.* verrecket.

Verreden, *v. a.* faire voeu de s'abstenir de qch.; y renoncer; ſich verreden, *v. réfl.* se méprendre en parlant; s'égarer dans son discours; dire un mot pour un autre; *it.* se couper dans son discours; se contredire. *part.* verredet.

Verreden, *s. n.* **Verredung**, *s. f.* 3. le renoncement; *it.* Verredung, la méprise en parlant.

Verreiben, *v. a. irr.* réduire en poudre; broyer. *part.* verrieben.

Verreiben, *s. n.* **Verreibung**, *s. f.* 3. le broyement.

Verreiſen, *v. n.* (avec ſeyn) partir (pour un lieu, nach einem Ort;) aller en voyage; *it. v. a.* dépenser en voyages *de l'argent, du temps;* er hat zehen Jahre verreiſet, il a passé dix ans à voyager. *part.* verreiſet.

Verreiſen, *s. n.* le départ; v. Abreiſe.

Verreißen, *v. a. irr.* déchirer; *it.* user. *part.* verriſſen.

Verreißen, *s. n.* le déchirement.

Verrenken, *v. a.* disloquer; démettre; déboîter; détordre; *it.* luxer; ſich die Hüfte verrenken, s'épointer; ſich den Bug verrenken, s'épauler; (*ces deux phrases se disent des chevaux. part.* verrenket.

Verrenkung, *s. f.* 3. la dislocation; le déboîtement; la démise; détorse; l'entorse; *it.* la luxation; *it.* l'épointure; v. verrenken.

Verrennen, *v. a. irr.* couper *le chemin ou le passage à qn. part.* verrannt.

Verrichten, *v. a.* faire; *it.* exécuter; *it.* expédier; *it.* opérer; *it.* achever; *it.* dépêcher; ſeine Schuldigkeit verrichten, faire son devoir; s'acquitter de son devoir; den öffentlichen Gottesdienſt verrichten, officier; faire l'office divin; für einen andern ein Amt verrichten, exercer pour un autre; faire les fonctions d'un autre; etwas ſpielend verrichten, se jouer d'un ouvrage; le faire en badinant; ſeine Nothdurft verrichten, faire

ses nécessités; *it.* aller à la selle. *part.* verrichtet.

Verrichtung, *s. f.* 3. l'affaire; *it.* l'occupation; le travail; l'ouvrage; la besogne; *it.* l'expédition; l'opération; *it.* la fonction; la vacation; *it.* la profession; le métier; gute Verrichtung haben, *p.us.* réussir dans ses affaires; ich wünsche gute Verrichtung, *fam.* je vous souhaite un heureux succès.

Verriechen, *v. n. irr.* (avec haben) s'éventer; perdre son odeur. *part.* verrochen.

Verriechen, *s. n.* l'éventement.

Verriegeln, *v. a.* verrouiller; fermer au verrou; *it.* barrer; einem den Weg verriegeln, *fig. fam.* couper le chemin à qn.; lui susciter un obstacle. *part.* verriegelt.

Verriegelung, *s. f.* 3. l'action de... v. verriegeln.

Verringern, *v. a.* diminuer; amoindrir; *it.* retrancher, modérer, réduire *la dépense*; rabaisser *la monnoie etc.*; ſich verringern, *v. réfl.* diminuer; s'amoindrir; *it.* baisser; tomber; déchoir; s'affoiblir; *it.* s'apaiser, se calmer, *comme p. ex. le vent, la douleur etc.* *part.* verringert.

Verringerung, *s. f.* 3. la diminution; l'amoindrissement; *it.* le rabais, *p. ex.* du prix; la remise; *it.* le retranchement, la modération, *p. ex. de la dépense etc.*; *it.* l'affoiblissement; *it.* le déchet; v. verringern.

Verroſten, *v. n.* (av. ſeyn) se rouiller; s'enrouiller; être mangé par la rouille. *part.* verroſtet.

Verroſten, *s. n.* **Verroſtung**, *s. f.* la rouillure.

Verrucht, *adj. et adv.* infâme; perdu; scélérat.

Verruchtheit, *s. f.* l'infamie; la scélératesse.

Verrücken, *v. a.* déplacer; remuer de sa place; *it.* déranger. *Fig.* das Gehirn verrücken, déranger, démonter, aliéner, troubler, égarer (disloquer) l'esprit *ou* la cervelle; einem das Ziel, das Concept verrücken, rompre les desseins, les mesures de qn. *part.* verrückt.

Verrücktheit, *s. f.* l'aliénation, l'égarement d'esprit; la démence.

Verrückung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verrücken;) le déplacement; remuement; die Verrückung der Knochen im Gelenke, l'écart d'os; *fig.* v. Verrücktheit.

Verrufen, *v. a. irr.* décrier, décréditer, diffamer qn.; einen Flüchtigen verrufen, ajourner à ban un fugitif; ein verrufener Dieb, un homme décrié pour voleur; jemandes Kopf verrufen, mettre la tête de qn. à prix; eine Münze verrufen, décrier des monnoies. *part.* verrufen.

Verrufung, *s. f.* 3. le décri; la diffamation; *it.* le décri de la monnoie.

Vers, *s. m.* 2. le vers; *it.* (Reim,) la rime; *it.* le verset *de la bible etc.*; *it.* le couplet, la strophe *d'une chanson*; Verſe machen, faire, composer des vers; versifier; *it. iron.* rimasser; Verſe ſchmieden, (*par ironie ou mépris*) poétiser; rimer; rimailler; elende Verſe, de la rimaille; das Verſe machen, la versification.

Versmacher, *s. m.* 1. (*par ironie ou mépris*) le versificateur, poète; ein elender Versmacher, Versſchmidt, (*par mépris*) le faiseur de vers; le rimailleur; poétereau; rimasseur.

Versweiſe, *adv.* en vers; en rimes; *it.* par couplet; par verset; v. Vers.

Verſagen, *v. a.* refuser; ne pas accorder; (abſchlagen;) *it.* dénier; (v. *la P. Fr.*) *it. pop.* promettre, engager, *p. ex. une fille en mariage etc.*; *it.* verſagen, *v. n.* (av. haben) (*d'une arme à feu*) manquer; rater; prendre un rat. *part.* verſagt.

Verſagen, *s. n.* **Verſagung**, *s. f.* 3. le refus; *it.* le déni; *it.* le faux-feu *d'une arme à feu.*

Verſalbuchſtabe, *s. m.* 3. la lettre initiale, majuscule *ou* capitale.

Verſalzen, *v. a.* trop saler; *it. fig. fam.* gâter, troubler, mêler d'amertume; *it.* vendre cher; faire payer cher *un plaisir etc.* (v. verbittern.) *part.* verſalzet.

Verſammeln, *v. a.* assembler; *it.* convoquer; ſich verſammeln, s'assembler; se trouver ensemble; wieder verſammeln, rassembler; zu ſeinen Vätern verſammelt werden, *poét.* mourir. *part.* verſammelt.

Verſammlung, *s. f.* 3. l'action d'assembler; *it.* la convocation; *it.* l'assemblée; *it.* la congrégation *des fidèles ou de certains ordres religieux etc.*; *it.* la diète, le congrès *d'ambassadeurs etc.*; *it.* (Kirchenverſammlung,) le concile; *it.* (Synode,) le synode; (v. *la P. Fr.*) die Verſammlung der Cardinäle zur Erwählung des Papſtes, le conclave; eine unrechtmäßige Verſammlung der Geiſtlichkeit, un conciliabule; eine heimliche, verbothene Verſammlung, une assemblée clandestine, un conventicule; der Prediger hatte eine zahlreiche Verſammlung, le prédicateur avoit un nombreux auditoire.

Verſanden, *v. a.* ensabler; engorger de sable; *v. n.* (av. ſeyn) s'ensabler; être rempli de sable. *part.* verſandet.

Verſart, *s. f.* 3. le genre de vers.

Verſatz, *s. m.* 2.* le gage; *it.* (*chez les potiers d'étain etc.*) l'alliage.

Verſäubern, *v. a.* (*chez les potiers d'étain etc.*) achever de polir. *part.* verſäubert.

Verſauen, *v. a. pop.* souiller, salir. *part.* verſauet.

Verſäuern, *v. a.* aigrir; rendre trop aigre. *part.* verſäuert.

Verſauern, *v. n.* (av. ſeyn) s'aigrir; devenir aigre. *part.* verſauert.

Verſaufen, *v. a. irr. pop.* dépenser à boire; *it. v. n. pop.* v. ertrinken; ein verſoffener Menſch, *pop.* un homme qui s'adonne à l'ivrognerie; un ivrogne. *part.* verſoffen.

Verſäumen, *v. a.* négliger; manquer; perdre; laisser échapper *le temps, l'occasion etc.*; *it.* tarder trop; venir trop tard etc.; ſeine Schuldigkeit verſäumen, s'oublier; négliger son, manquer à son devoir; das Mittageſſen, die Komödie verſäumen, venir trop tard pour le dîner, pour la comédie etc.; ſich verſäumen, *v. réfl.* tarder trop; venir trop tard; *it.* (*t. de pratique*) être en demeure de qch., *p. ex. de ses preuves.* *part.* verſäumet.

Verſäumniß, *s. f.* 2. la perte de l'occasion, du temps; la négligence; wer bezahlt mir die Verſäumniß? qui est-ce qui me paye la perte du temps, de l'occasion?

Verſchachern, *v. a. fam.* (*en parlant de Juifs*) vendre; se défaire de qch. *part.* verſchachert.

Verſchaffen, *v. a.* procurer; faire avoir; *it.* fournir qch.; pouvoir de qch.; *it.* v. verarbeiten; einem einen Zutritt bey jemanden verſchaffen, introduire qn. auprès d'un autre. *part.* verſchaffet.

Verſchaffung, *s. f.* l'action de... (v. verſchaffen.)

Verſchallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se perdre *dans l'air ou dans une voûte, comme la voix etc.*; *it.* v. *plus.* erſchallen; ein verſchollener Dieb, (*t. de pratique*) un voleur que la justice a fait citer publiquement, et qui n'est point venu se présenter. *part.* verſchollen.

Verſchämt, *adj.* honteux; *it.* timide; pudibond; *adv.* honteusement etc.; ein verſchämter Armer, un pauvre honteux; ein verſchämter junger Menſch, un jeune homme timide; (v. ſchamhaft *et* ſchüchtern.)

Verſchämtheit, *s. f.* la pudeur; *it.* la timidité. (v. verſchämt.)

Verſchänden, *v. a.* défigurer; rendre difforme. *part.* verſchändet.

Verſchanzen, *v. a.* retrancher; ſich verſchanzen, *v. réfl.* se retrancher; se couvrir de retranchemens; ſich in die Erde verſchanzen, (vergraben,) se terrer. *part.* verſchanzet.

Verſchanzung, *s. f.* 3. le retranchement.

Verſchanzungskunſt, *s. f.* l'herco-tectonique; l'art de retrancher un camp.

Verſcharren, *v. a.* enfouir; enterrer; couvrir de terre; cacher sous terre. *part.* verſcharret.

Verſcharrung, *s. f.* l'enfouissement; l'enterrement.

Verſchatten, *v. a.* v. ſchattieren. *part.* verſchattet.

Verſchäumen, *v. n.* (avec haben) cesser d'écumer; écumer; der Honig hat verſchäumet, le miel n'écume plus. *part.* verſchäumet.

Verſcheiden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) rendre l'ame; expirer; décéder; mourir; (v. ſterben.) *part.* verſchieden.

Verſcheiden, *s. n.* la mort; le décès. (v. das Sterben, der Tod.)

Verſcheinen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) *p. us.* cesser de luire. *part.* verſchienen.

Verſchenken, *v. a.* faire don *ou* présent de qch. *part.* verſchenket.

Verſchenkung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verſchenken;) la donation; *it.* le présent; don.

Verſcherzen, *v. a* passer en badinant; *it.* perdre par négligence; négliger; die Zeit verſcherzen, perdre le temps en badinant; ſein Glück verſcherzen, négliger sa fortune; jemandes Gunſt verſcherzen, encourir la disgrâce de qn. *part.* verſcherzet.

Verſcheuchen, *v. a.* chasser; épouvanter; effaroucher; donner l'épouvante, *p. ex. aux oiseaux.* *part.* verſcheuchet.

Verſcheuchung, *s. f.* 3. la chasse; l'épouvante.

Verſchicken, *v. a.* envoyer; *it.* dépêcher; expédier. *part.* verſchicket.

Verſchickung, *s. f.* 3. l'envoi; *it.* l'expédition; la dépêche.

Verſchieben, *v. a. irr.* remuer de sa place; (v. verrücken;) *it. fig.* différer; retarder; remettre; *it.* proroger; *it.* (*t. de palais*) amplier *un criminel etc.*; *it.* (*t. de min.*) interrompre la marche des veines; s'érailler (*se dit des étoffes dont le tissu est très-fin.* *part.* verſchoben.

Verſchiebung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verſchieben;) *it.* le délai; retard, *it.* la prorogation.

Verſchieden, *part. et adj.* mort. (v. verſcheiden.)

Verſchieden, *adj.* différent; divers; *it.* (*au plur.* plusieurs;) verſchieden ſeyn, différer; être différent.

Verſchieden, verſchiedentlich, *adv.* différemment; diversement, de plusieurs façons *ou* maniéres.

Verſchiedenheit, *s. f.* 3. la différence; *it.* la diversité; variété.

Verſchienen, *part.* v. verſcheinen.

Verſchienen, *v. a.* garnir de bandes; attacher des bandes *à une roue.* *part.* verſchienet.

Verſchienung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verſchienen;) le bandage.

Verſchieß, *s. m.* 2. (*t. de peintre*) la dégradation.

Verſchießen, *v. a. irr.* tirer toute la poudre *ou* tant de poudre etc.; consommer en tirant; *it.* (*t. de négoce*) *p.us.* débiter *des marchandises; it.* (*t. de min.*) fermer de planches; einen Pfeil verſchießen, décocher une flèche; eine Columne verſchießen, (*t. d'imprimeur*) transporter une page. *part.* verſchoſſen.

Verſchießen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) (*se dit des couleurs*) se passer, se décharger; se déteindre; se ternir; perdre son éclat. *part.* verſchoſſen.

Verſchießen, *s. n.* **Verſchießung**, *s. f.* 3. le décochement *d'une fléche; it.* Verſchieſſen, la déteinte *des couleurs;* (v. aussi Verſchieß.

Verſchimmeln, *v. n.* (av. ſeyn) se moisir; se chancir; (v. ſchimmeln.) *part.* verſchimmelt.

Verſchimmelung, *s. f.* la moisissure; la chancissure.

Verſchlacken, *v. a.* scorifier; convertir en scories. *part.* verſchlacket.

Verſchlackung, *s. f.* la scorification.

Verſchlafen, *v. a. irr.* perdre *ou* négliger en dormant *ou* pour avoir dormi trop longtemps; passer à dormir, *p. ex. l'heure du service etc.;* ſein Glück verſchlafen, *fig.* négliger sa fortune; er wird nichts verſchlafen, *fam.* c'est un homme vigilant; ce n'est pas un homme à s'endormir dans les affaires. *part.* verſchlafen.

Verſchlafen, *adj. et adv.* un dormeur, une dormeuse; qui aime à dormir; grand dormeur.

Verſchlag, *s. m.* 2.* la cloison; *it. on nomme ainsi tout ce qui forme une séparation ou un endroit séparé, p. ex.* le parc *pour le bétail dans un vaisseau,* le bardis *dans les bateaux chargés de blé etc.; it.* le tambour *d'une porte double; it.* (*chez les négocians*) la caisse; le tonneau; la futaille.

Verſchlagen, *v. a. irr.* casser; briser; mettre en pièces (*dans ce sens on dit mieux:* zerſchlagen;) *it.* (zuſchlagen,) fermer (*en frappant*) *p. ex. à cloux* (mit Nägeln;) *it.* jeter, pousser, emporter, disperser; *comme p. ex. le vent les vaisseaux; it.* faire une cloison, clorre, enfermer un endroit *d'ais ou de planches; it.* user, employer; Nägel verſchlagen, employer, user tant de cloux etc.; einen Ballen verſchlagen, (*au jeu de peaume*) peloter, perdre une balle; ſich verſchlagen, *fig.* se perdre; *it.* s'absorber, *comme p. ex la voix dans une voûte; it.* (*en parlant des chiens de chasse*) prendre le change. *Fig.* die Handlung hat ſich von dem Orte verſchlagen, la ville est déchue de son commerce; ſeine Kunden haben ſich verſchlagen, ses chalands se sont perdus, l'ont quitté; ſeine Kunden verſchlagen, *fam.* perdre, rebuter ses chalands; se déchalander. *part.* verſchlagen.

Verſchlagen, *v. n. irr.* (avec haben) *fig.* (*en parlant des choses liquides*) devenir tiède; tiédir; s'attiédir; verſchlagen laſſen, laisser tiédir; *it.* dégourdir, *p. ex. l'eau etc.; it.* verſchlagen, (*en parlant du vin*) pousser; *it.* (*en parlant d'un cheval*) devenir fourbu; *it.* (*en parlant du cerf*) frayer; *it. fig. fam.* (*n'est usité qu'à l'infinitif et à la troisième personne*) importer; être de conséquence; profiter; was verſchlägt euch das? qu'est-ce que cela vous fait? cela ne vous importe pas; cela ne vous profite de rien; es verſchlägt nicht viel, la différence est petite; es verſchlägt mir nichts, cela ne me fait aucun tort; *it.* il m'est indifférent. *part.* verſchlagen.

Verſchlagen, *adj. fam.* fin; rusé; adroit; *pop.* qui a bon nez; *adv.* finement; rusément; adroitement; (v. aussi verſchlagen, *v.;*) ein verſchlagener Kopf, un homme rusé; eine verſchlagene Antwort, une réponse fine; wer verſchlagen iſt, läßt ſich nichts merken, *prov.* le renard cache sa queue.

Verſchlagenheit, *s. f. fam.* la finesse; ruse; l'adresse.

Verſchlagung, *s. f.* l'action de... (v. verſchlagung;) *it. fig.* la perte *des chalands.*

Verſchlämmen, *v. a.* couvrir, remplir de fange, de bourbe etc.; embourber; *it. fig. p.us.* v. verſchläudern. *part.* verſchlämmet.

Verſchläuderer, *s. m.* 1. *fig.* le dissipateur; prodigue.

Verſchläudern, *v. a. fig.* dissiper, prodiguer, *p. ex. le temps; it.* perdre par négligence, *p. ex. le temps;* négliger; *it.* vendre au-dessous du prix, à tout prix *une marchandise;* la jeter à la tête de tout le monde; *fam.* la vendre pour un morceau de pain. *part.* verſchläudert.

Verſchläuderung, *s. f.* 3. *fig.* la dissipation; *it.* la vente *d'une marchandise* à tout prix. (v. verſchläudern.)

Verſchlechtern, *v. a.* détériorer. *part.* verſchlechtert.

Verſchleichen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *fig.* se passer, s'écouler, *comme p. ex. le temps; it. et* ſich verſchleichen, se cacher secrètement; se perdre insensiblement, *comme p. ex. l'eau dans la terre.* (v. verlieren.) *part.* verſchlichen.

Verſchleichung, *s. f. fig.* l'écoulement. (v. verſchleichen.)

Verſchleifen, *v. a. irr.* user *les habits etc.; it. fig. pop.* détourner; emporter secrètement. (v. verſchlappen.) *part.* verſchliffen.

Verſchleimen, *v. a.* (*t. de méd.*) engorger, charger de pituite.

Verſchleimt, *adj. et adv.* pituiteux. (v. auſſi verſchleimen.)

Verſchleimung, *s. f.* l'engorgement. (v. verſchleimen.)

Verſchleiß, *s. m.* le débit; la vente.

Verſchleiſſen, *v. a. irr. p. us.* uſer, déchirer *les habits etc.*; *it. v. n.* (av. ſeyn) s'uſer; ſe déchirer; *it.* ſe débiter (v. abſetzen.) *part.* verſchliſſen.

Verſchleppen, *v. a.* détourner; ſoustraire; emporter secrètement; *it.* cacher. *part.* verſchleppet.

Verſchleyern, *v. a.* voiler; couvrir d'un voile. *part.* verſchleyert.

Verſchließen, *v. a. irr.* fermer; clorre; *it.* enfermer; serrer; *it.* débiter; vendre, (v. verſchleiſſen;) *it. fig.* constiper *le ventre;* ſich verſchließen, *v. réfl.* s'enfermer; (*prop. et fig.*) se cacher; ſich in ſich ſelbſt verſchließen, se renfermer en soi-même; die Schweißlöcher verſchließen ſich, les pores se resserrent; gut verſchloſſen halten, bien serrer; garder *ou* tenir sous clef. *part.* verſchloſſen.

Verſchließung, *s. f.* l'action de... (v. verſchließen;) *it.* la fermeture.

Verſchlimmern, *v. a.* empirer; détériorer; rendre pire; ſich verſchlimmern, *v. réfl.* empirer; devenir pire. *part.* verſchlimmert.

Verſchlimmerung, *s. f.* l'action d'empirer; (v. verſchlimmern;) la détérioration; *it.* l'état empiré *ou* détérioré *d'une chose.*

Verſchlingen, *v. a. irr.* avaler; engloutir; dévorer; gober; manger avidement; *it. fig.* absorber; *it.* entortiller; die Erde verſchlang den Strom, la terre absorba le torrent; der Faden hat ſich verſchlungen, le fils s'est entortillé; ein verſchlungener Knoten, un noeud très serré. *part.* verſchlungen.

Verſchlingen, *s. n.* Verſchlingung, *s. f.* l'engloutissement; l'entortillement. (v. verſchlingen.)

Verſchloſſen, *adj. et adv.* fermé; *it.* serré; enfermé; (v. verſchließen;) *it. fig.* (*en parlant du ventre;*) constipé; *it.* (*d'une femme*) stérile (unfruchtbar.)

Verſchlucken, *v. a.* avaler; *it.* engloutir; gober; *it.* (*t. de chim.*) absorber; die Erde verſchluckt das Waſſer, la terre boit l'eau; eine Sylbe im Reden verſchlucken, manger une syllabe (en prononçant trop vîtement;) einen Schimpf verſchlucken, *fig.* boire, digérer un affront. *part.* verſchlucket.

Verſchlummern, *v. a.* passer en sommeillant; *it.* perdre, négliger en sommeillant. *part.* verſchlummert.

Verſchlüpfen, (ſich) *v. réfl.* s'écouler; s'imbiber, *p. ex. dans la terre, comme l'eau; it.* se cacher; se retirer secrètement; die Mäuſe verſchlüpfen ſich in die Löcher, les souris se glissent, se cachent dans les trous. *part.* verſchlüpfet.

Verſchmachten, *v. n.* (av. ſeyn) tomber en défaillance; se sentir défaillir *de faim, de soif, de chaleur etc.* (vor...;) *it. fig.* languir; se consumer. *part.* verſchmachtet.

Verſchmachtung, *s. f.* la langueur; défaillance.

Verſchmähen, *v. a.* dédaigner; mépriser; *it.* refuser par dédain. *part.* verſchmähet.

Verſchmähung, *s. f.* 3. le dédain; mépris; le refus par dédain, par mépris.

Verſchmauſen, *v. a.* dépenser en débauches, en repas, en festins; faire ripaille. *part.* verſchmauſet.

Verſchmelzen, *v. a.* consumer, tout employer en fondant; die Farben verſchmelzen, (*t. de peintre*) fondre les couleurs; *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) fondre; se fondre. *part.* verſchmolzen.

Verſchmelzung, *s. f.* 3. la fonte.

Verſchmerzen, *v. a.* porter avec patience; supporter; souffrir; endurer; *fam.* digérer; *it.* se consoler de qch.; avaler, boire *un affront etc.*; verſchmerzen laſſen, laisser passer la douleur. *part.* verſchmerzet.

Verſchmieren, *v. a.* fermer, boucher *avec de l'argile, du plâtre, du ciment etc. un trou, une fente, une crevasse etc.*; *it.* enduire, crépir *une muraille*; *it.* uſer, consommer, employer *à frotter*; (v. auſſi beſchmieren;) Papier verſchmieren, barbouiller du papier. *part.* verſchmieret.

Verſchmierung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verſchmieren.)

Verſchmitzt, *adj.* rusé; fin; adroit; *adv.* rusément; finement; ein verſchmitzter Kopf, un fin rusé; *fam.* un fin matois.

Verſchnappen, (ſich) *v. réfl. fam.* se trahir en parlant; dire par mégarde, par étourderie une chose qu'il falloit taire; s'échapper en paroles; er hat ſich verſchnappet, la langue lui a fourché. *part.* verſchnappet.

Verſchnauben, verſchnaufen, *v. n.* (avec haben) *it.* ſich verſchnaufen, *v. réfl.* reprendre haleine; respirer. *part.* verſchnaubet.

Verſchnauben, *s. n.* Verſchnaufung, *s. f.* l'action de... (v. verſchnauben ꝛc.)

Verſchneiden, *v. a. irr.* couper; (v. *les différentes significations de* couper *dans la P. Fr.*) tailler; découper; dépecer; couper en morceaux; *it.* gâter en coupant; masacrer, *p. ex. un habit*; *it.* employer, consommer en coupant, *p. ex. tant d'aunes de drap pour un habit etc.*; *it.* couper, faire *les ongles. les cheveux*; *it.* couper; châtrer; arracher les testicules; *it.* hongrer *un cheval*; *it.* faire eunuque

ennuque *un homme*; Bienenſtöcke verſchneiden, châtrer des ruches. *part.* verſchnitten.

Verſchneider, *ſ. m.* 1. celui qui coupe etc.; *it.* le châtreur. (v. verſchneiden.)

Verſchneidung, *ſ. f.* 3. l'action de couper etc. (v. verſchneiden;) *it.* la castration.

Verſchneyen, *v. n.* (av. ſeyn) être couvert de neige. *part.* verſchneyet.

Verſchnieben, *pop.* v. verſchnauben.

Verſchnitten, *part. et adj.* v. verſchneiden.

Verſchnitzeln, *v. a. pop.* employer tout; consommer en coupant en morceaux, en dépeçant. *part.* verſchnitzelt.

Verſchnupfen, *v. impers. fig. pop.* das verſchnupfte ihn ſehr, cela lui fit un grand dépit; il s'en offensa, il s'en mordit les lèvres. *part.* verſchnupfet.

Verſchnüren, *v. a.* corder; *it.* (*t. de min.*) mesurer avec des cordes. *p.* verſchnüret.

Verſchollen, *adj.* mal-foncé; *it.* (*t. de chancell.*) déchu de ses droits.

Verſchonen, *v. a.* épargner (qn. jemand *ou* jemandes;) (v. *la P. Fr.*;) *it.* ménager; *it.* dispenser, exempter de qch.; *it. fig.* respecter; die Zeit hat dieſes Denkmahl verſchonet, le temps a respecté ce monument. *part.* verſchonet.

Verſchonen, *s. n.* Verſchonung, *ſ. f.* 3. l'action d'épargner; *it.* (Schonung,) le ménagement; *it.* l'exemption; la dispense; *it.* la grâce, le pardon; um Verſchonung (Gnade) bitten, demander grâce; Verſchonung erhalten, obtenir une dispense, une exemption.

Verſchönern, *v. a.* embellir; rendre plus beau, (plus élégant etc.;) *it.* enjoliver; ſich verſchönern, s'embellir. *part.* verſchönert.

Verſchönerung, *ſ. f.* 3. l'embellissement; l'enjolivement.

Verſchrämen, *v. a. T.* faire une fosse étroite à côté du filon. *part.* verſchrämet.

Verſchränken, *v. a.* barricader; *it.* croiser; *it.* entrelacer; *it.* (*t. de blason*) couper; verſchränkte Buchſtaben, des lettres entrelacées, un chiffre. *part.* verſchränket.

Verſchränkung, *ſ. f.* 3. l'action de... (v. verſchränken;) *it.* la barricade; *it.* l'entrelacement.

Verſchrauben, *v. a.* fermer à vis; affermir avec une vis; *it.* fausser *une vis*. *part.* verſchraubet.

Verſchreiben, *v. a. irr.* employer, consommer en écrivant, *p. ex. du papier*; *it.* commander par écrit, faire venir *des marchandises*; *it.* ordonner *un remède*; *it.* obliger, assurer par écrit; passer un acte *ou* contrat etc.; *it.* (verpfänden,) hypothéquer; engager; ſich verſchreiben, *v. réfl.* se tromper; se méprendre en écrivant; écrire un mot pour un autre; écrire faux; einem etwas im Teſtament verſchreiben; laisser, léguer une chose à qn. par testament. *part.* verſchrieben.

Verſchreibung, *ſ. f.* 3. l'action de... (v. verſchreiben;) l'acte, le contrat, l'obligation, le billet, l'assurance, la promesse par écrit; (v. aussi Pfandverſchreibung;) *it.* l'ordre pour faire venir des marchandises; *it.* l'ordonnance de médecin; *it.* l'erreur, la faute de plume; le vice de clerc (*pl. us.* Schreibefehler.)

Verſchreyen, *v. a. irr.* décrier; mettre en mauvaise réputation; diffamer. *part.* verſchrien.

Verſchroten, *v. a.* consommer en égrugeant; *it.* (*t. de mine*) entamer une mine. *part.* verſchrotet.

Verſchrumpfen, *v. n.* (av. ſeyn) se rider; *it.* (einſchrumpfen,) se retirer, se rétrécir; se réfrogner. *part.* verſchrumpfet.

Verſchub, *s. m.* 2. le délai; retard; retardement. (v. aussi Aufſchub, Verzug.)

Verſchüchtern, *v. a. p. us.* effaroucher; *it. v. n.* (avec ſeyn) s'effaroucher. *part.* verſchüchtert.

Verſchulden, *v. a.* commettre un crime *ou* une faute; être coupable de...; être cause de quelque mal; *it.* mériter; Strafe verſchulden, mériter punition; ich habe das nicht um euch verſchuldet, je n'ai pas mérité cela de vous; ſich verſchulden, *v. réfl.* s'endetter; s'abîmer de dettes; *it.* offenser; outrager; ſich an jemanden verſchulden, offenser, outrager qn. *part.* verſchuldet.

Verſchulden, *s. n.* Verſchuldung, *ſ. f.* 3. la faute; le manquement; ohne mein Verſchulden, sans qu'il y ait de ma faute; sans que je l'ai mérité. (v. verſchulden.)

Verſchütten, *v. a.* répandre; verser; *it.* combler; remplir, *p. ex. un fossé*; jemandes Gunſt verſchütten; *it.* es bey einem verſchütten, *fig. pop.* perdre les bonnes grâces d'une personne; tomber en disgrâce, perdre son crédit auprès de qn. *part.* verſchüttet.

Verſchwägern, (ſich) *v. réfl.* s'allier par (le) mariage. *part.* verſchwägert.

Verſchwägerung, *ſ. f.* 3. l'alliance (par mariage.)

Verſchwärmen, *v. n.* (av. ſeyn) die Bienen haben verſchwärmt, les abeilles ont cessé d'essaimer. *part.* verſchwärmet.

Verſchwärzen, *v. a. pop.* v. anſchwärzen. *part.* verſchwärzet.

Verſchwatzen, *v. a.* perdre *ou* passer *le temps* en babillant; *it.* babiller, dire, redire, découvrir, jaser, trahir, divulguer ce qu'il falloit taire. *part.* verſchwatzet.

Verſchwatzt, *adj. et adv.* babillard; indiscret; caqueteur; jaseur; grand parleur; babillard; jaseuse etc.; ein verſchwatztes

Maul, eine verſchwatzte Zunge, (le) bec bien affilé; (la) langue bien pendue.

Verſchwatzen, *s. n.* le caquet; la jaserie; l'indiscrétion.

Verſchweigen, *v. a. irr.* taire; *it.* cacher, *it.* dissimuler; *it* celer; *it. fig.* omettre; passer sous silence; er kann nichts verſchweigen, il n'est pas homme à garder le secret. *part.* verſchwiegen.

Verſchweigung, *s. f.* l'action de ... (v. verſchweigen;) *it.* (*t. de prat.*) la réticence; *it.* le silence; *it.* l'omission. (v. aussi Verſchwiegenheit.)

Verſchwelgen, *v. a.* dissiper par la débauche; *it.* passer, *p. ex. le temps*, dans la débauche. *part.* verſchwelget.

Verſchwellen, *v. a.* (*t. de charp.*) eine Wand neu verſchwellen, mettre une sablière neuve sous un colombage. *p.* verſchwellet.

Verſchwellen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'enfler; se gonfler. (v. ſchwellen.) *p.* verſchwollen.

Verſchwemmen, *v. a.* remplir, couvrir d'eau etc.; inonder; *it.* remplir, couvrir de bourbe; embourber; der Sand hat den Hafen verſchwemmt, le sable ferme l'entrée du port. *part.* verſchwemmet.

Verſchwenden, *v. a.* prodiguer; dissiper; faire profusion de qch.; dépenser *ou* employer mal; *it.* dilapider; die Zeit verſchwenden, perdre le temps; ſein Gut verſchwenden, manger, gaspiller son bien. *part.* verſchwendet.

Verſchwender, *s. m.* 1. le prodigue; dissipateur; dépensier; *fam.* un panier percé; un gouffre; gaspilleur etc.

Verſchwenderinn, *s. f.* 3. la prodigue; dissipatrice; dépensière; gaspilleuse.

Verſchwenderiſch, *adj.* prodigue; dépensier; *adv.* prodigalement; avec profusion; profusément.

Verſchwendung, *s. f.* 3. la prodigalité; *it.* la profusion; dissipation; la dépense excessive.

Verſchwiegen, *adj.* discret; qui garde le silence; taciturne; *pop.* qui a bouche cousue; qui n'a point de langue; *it.* secret; caché; *adv.* discrétement; en secret.

Verſchwiegenheit, *s. f.* 3. la discrétion; la taciturnité; *it.* le secret.

Verſchwinden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) disparoître; *it* se perdre; se passer; se dissiper; die Zeit verſchwindet, le temps se passe, s'en va; er iſt auf einmahl verſchwunden, il a disparu; il s'est éclipsé; unſere Hoffnung iſt verſchwunden, notre espérance s'est évanouie. *part.* verſchwunden.

Verſchwiſtern, (ſich) *v. réſl. fig.* contracter une amitié de soeur; ſie ſind mit einander verſchwiſtert, *prop.* ils sont frères et soeurs. *part.* verſchwiſtert.

Verſchwitzen, *v. a.* remplir de sueur; effacer, *p. ex. une chemise*; *it. fig. fam.* oublier, désapprendre *ce qu'on avoit appris*; oublier *une réprimande etc.*; einen Verluſt verſchwitzen, *fig. fam.* se consoler d'une perte; *it.* verſchwitzen, *v. n.* (av. ſeyn) s'évaporer; (v. ausſchwitzen;) *it.* (av. haben) die Aepfel haben verſchwitzt, les pommes ont cessé de suer. *part.* verſchwitzt.

Verſchwören, *v. a. irr.* abjurer; renoncer par serment à qch.; jurer de s'abstenir de qch.; ſich verſchwören, *v. réſl.* jurer; faire des sermens, des juremens; nier *ou* affirmer une chose par serment; *it.* conjurer, conspirer *contre qn. etc.*; ein Verſchworner, un conjuré; conspiré; conspirateur. *part.* verſchworen.

Verſchwörung, *s. f.* 3. l'abjuration; (v. verſchwören;) *it.* les juremens; sermens; *it.* la conjuration; conspiration.

Verſehen, etwas verſehen, *v. a. irr.*; *it.* ſich verſehen, ſich in etwas verſehen, *v. réſl.* manquer; faillir; faire une faute; trébucher; broncher; *it.* se tromper, s'abuser, se méprendre en qch.; *it.* perdre par mégarde etc.; *it* négliger, omettre, oublier qch.; womit hat er es bey ihm verſehen? en quoi a-t-il manqué envers lui? en quoi l'a-t-il offensé? der Klügſte verſiehet es bisweilen, *prov.* il n'est si bon cheval qui ne bronche. *part.* verſehen.

Verſehen, *v. a. irr.* mit etwas verſehen, pourvoir, fournir, munir, assortir, accommoder, nantir de qch.; procurer qch.; *it.* garnir de qch.; *it.* exercer, *p. ex. une charge*; être chargé *d'un emploi*; *it.* administrer; avoir le soin *ou* l'administration de qch.; *it.* avoir la charge, *p. ex. de la maiſon, de l'écurie, de la cuiſine, de la cave etc.*; *it.* (*t. de palais*) régler; ordonner; disposer; die Küche, den Keller wohl verſehen, bien fournir la cuisine, la cave; mit Waaren verſehen, assortir de marchandises; mit Eiſen verſehen, garnir de fer; ferrer; ſich mit Geld, Kleidern, Geleitsbriefen ꝛc. verſehen, se munir d'argent, d'habits, de passe-ports etc.; ſich mit benöthigtem Vorrath verſehen, faire ses provisions; er hat ihn mit allem was er braucht verſehen, il l'a bien équipé; il l'a pourvu (fourni) de tout ce qu'il lui faut; ein Taubenhaus mit Tauben, den Teich mit Fiſchen verſehen, peupler un colombier, un étang; ein Schiff mit allem Nöthigen verſehen, agréer, appareiller, un vaisseau; ſich wider den Regen mit einem guten Mantel verſehen, se garantir, se nantir d'un bon manteau contre la pluie; ſein Amt wohl oder übel verſehen, s'acquitter bien *ou* mal de sa charge; eines andern Stelle verſehen,

faire la fonction d'un autre; exercer pour un autre; le remplacer etc.; es iſt in Rechten verſehen, il est ordonné par les lois; etwas im Contract, im Teſtament verſehen, régler, disposer, par le contrat, par le testament; zu etwas verſehen, prédestiner; ich bin dazu verſehen, je suis prédestiné à cela. *part.* verſehen.

Verſehen, (ſich) *v. réfl.* espérer, se promettre qch.; se douter de qch.; s'attendre à qch.; ich hätte mich deſſen zu euch nicht verſehen, je ne m'attendois pas à cela de vous; ſich an jemanden oder an etwas verſehen, *pop.* (*en parlant des femmes grosses*) avoir l'imagination frappée de qch.; ſie hat ſich an einem Affen verſehen, pour avoir regardé un singe, son fruit en a été marqué. *part.* verſehen.

Verſehen, *s. n.* 1. la méprise; mégarde; l'erreur; (im Rechnen) le mécompte; *it.* l'inattention; l'inadvertance; *it.* la faute; le manquement; la bévue; aus Verſehen, par mégarde; par inadvertance.

Verſehren, *v. a.* blesser etc. (v. verletzen *et* beſchädigen.) *part.* verſehrt.

Verſehrung, *s. f.* 3. la lésion. (v. Verletzung.)

Verſehung, *s. f.* l'action de fournir etc.; *it.* la fourniture; provision; die Verſehung mit Waaren, l'assortiment de marchandises; die Verſehung eines Amtes, la fonction, l'administration, l'exercice *d'un emploi, d'une charge;* die teſtamentliche Verſehung, la disposition testamentaire. (v. verſehen.)

Verſenden, *v. a. irr.* envoyer, faire passer *des marchandises etc.* *part.* verſandt.

Verſendung, *s. f.* 3. l'envoi. (v. verſenden.)

Verſengen, *v. a.* brûler (à l'extrémité, à la superficie;) *it.* roussir *p. ex. le linge en repassant; it.* brouir (*se dit du soleil.*) *part.* verſengt.

Verſengung, *s. f.* 3. la brûlure. (v. verſengen.)

Verſenken, *v. a.* couler à fond; submerger; *it.* enfoncer, plonger *dans l'eau; it. fig* abîmer, absorber, enfoncer *dans la méditation etc.;* plonger *dans la douleur etc.;* in das Grab, in die Erde verſenken, enterrer; in die Vergeſſenheit verſenken, *fig.* oublier; ensevelir dans un profond oubli; der verſenkte Kopf eines Nagels ꝛc., la tête perdue d'un clou etc.; ein verſenktes Schloß, (*t. de blason*) un château fondu. *part.* verſenkt.

Verſenkung, *s. f.* 3. la submersion; *it.* l'enterrement; *it.* l'enfoncement. (v. verſenken.)

Verſeſſen, *part.* v. verſitzen.

Verſetzen, *v. a.* transposer; faire changer de place; *it.* transporter; *it.* déranger, (désagencer;) *it.* déplanter, transplanter *des arbres; it.* donner une autre place, une autre charge à qn.; lui assigner une autre demeure etc.; *it.* (verpfänden,) engager; mettre en gage; *it. p. us.* (*t. d'orfèvre*) enchâsser; sertir; monter; *it.* garnir, *p. ex. de diamans* (mit Diamanten;) *it.* (einen Streich ꝛc.) donner, appliquer, porter *un coup, un soufflet etc.; it. fig.* (antworten, erwiedern,) répliquer; repartir; répondre; das verſetzt mich in die Nothwendigkeit es euch abzuſchlagen, cela me met dans la nécessité de vous le refuser; Wein mit Waſſer verſetzen, mêler le vin avec de l'eau; Gold mit Kupfer verſetzen, allier le cuivre avec l'or; die Farben mit einander verſetzen, (*t. de peintre*) noyer, fondre les couleurs; die Häſinn hat verſetzt, (*t. de chasse*) la hase a avorté. *part.* verſetzt.

Verſetzung, *s. f.* 3. la transposition; *it.* le déplacement; *it.* la translation; *it.* le dérangement, (désagencement;) *it.* la transplantation (le transplantement) *d'un arbre; it.* l'engagement; la mise en gage; *it.* l'alliage *des métaux; it.* (*t. d'orfèvre*) l'enchâssure; la sertissure; *it.* (*t. de gramm.*) l'inversion *des mots;* l'hyperbate; l'anagramme; *it.* la contreposition *des articles dans le grand livre des négocians.* (v. verſetzen.)

Verſeufzen, *v. a.* passer, perdre, consumer son temps en gémissant, en soupirant; *it.* se consumer par des soupirs; *it.* consumer *ses douleurs* par des gémissemens. *part.* verſeufzet.

Verſichern, *v. a.* assurer; (v. *les différentes acceptions de ce mot, dans la P. Fr.;*) *it.* certifier; *it.* confirmer; *it.* garantir; *it.* cautionner; hoch und theuer verſichern, protester; ſich einer Perſon verſichern, s'assurer de qn.; l'arrêter; ſich der fahrenden Habe eines Schuldners verſichern, saisir les meubles et effets d'un débiteur. *part.* verſichert.

Verſicherer, *s. m.* 1. le certificateur; *it.* (*t. de marchand*) l'assureur.

Verſicherung, *s. f.* 3. l'assurance; *it.* la sûreté; le gage; *it.* la caution; *it.* la confirmation; certification; die ſchriftliche Verſicherung, l'obligation par écrit; le certificat; la certification; die Verſicherung der Freundſchaft, la protestation d'amitié.

Verſicherungsgeld, *s. n.* 5. (*t. de négoc.*) la prime d'assurance.

Verſicherungskammer, *s. f.* 4. la chambre des assurances.

Verſicherungsſchein, *s. m.* 2. l'assurance; l'obligation; la promesse par écrit.

Verſieden, *v. a. irr.* employer à bouillir, à cuire; bouillir trop; *it.* faire ébouillir; etwas auf die Hälfte verſieden laſſen, faire bouillir qch. à la consomption de la moitié; das Fleiſch iſt verſotten, la viande est trop cuite. *part.* verſotten.

Verſiegeln, *v. a.* cacheter; *it.* sceller; *it.* apposer, mettre le scellé *ou* le sceau; *it. fig.* confirmer; mettre le sceau à qch. *part.* verſiegelt.

Verſiegelung, *s. f* 3. l'action de... (v. verſiegeln;) *it.* v. Siegel.

Verſiegen, *v. n.* (avec ſeyn) *prop. et fig.* tarir. *part.* verſieget.

Verſilbern, *v. a.* argenter; *it. fig. fam.* vendre, convertir en argent, *p. ex. une marchandise;* einen Wechſelbrief verſilbern, réaliser des papiers, des lettres de change etc. *part.* verſilbert.

Verſinken, *v. n. irr.* (av. ſeyn) couler à fond; être submergé, englouti; s'abîmer; *it.* enfoncer; (v. auſſi ſinken;) s'affaiſer; s'écrouler; *it.* se perdre; eine verſunkene Stadt, une ville engloutie. *Fig.* in Traurigkeit verſunken, abîmé dans la triſtesse; in Betrachtung verſunken, absorbé, abîmé dans les méditations. *part.* verſunken.

Verſinken, *s. n.* la submersion; l'action de... (v. verſinken.)

Verſinnlichen, *v. a. p.us.* rendre sensible; *it.* rendre sensuel qch. *part.* verſinnlichet.

Verſitzen, *v. a. irr.* passer le temps à être assis; *it.* perdre le temps à être assis; einen theuren Hauszins verſitzen, *pop.* payer un grand loyer; verſeſſene Winde, *pop.* des ventosités retenues. *part.* verſeſſen.

Verſoffen, *adj. et adv.* buveur, buveuse; biberon; qui aime à boire; ein verſoffenes Geſicht, un visage bourgeonné, couperosé.

Verſöhnen, *v. a.* réconcilier; raccommoder; rajuster; remettre bien ensemble; *it.* expier *les péchés;* ſich mit einem verſöhnen, se réconcilier, faire sa paix, renouer avec qn. *part.* verſöhnet.

Verſöhner, *s. m.* 1. le réconciliateur.

Verſöhnerinn, *s. f.* 3. la réconciliatrice.

Verſöhnlich, *adj.* réconciliable; *adv.* réconciliablement.

Verſöhnlichkeit, *s. f.* l'humeur réconciliable; l'inclination à se réconcilier aisément.

Verſöhnopfer, *s. n.* 1. le sacrifice expiatoire, propiciatoire, de propiciation.

Verſöhnung, *s f.* 3. la réconciliation; le raccommodement; *fam.* le rapatriement; *it.* (*t. de dévotion*) l'expiation.

Verſöhnungsfeſt, *s. n.* 2. Verſöhnungstag, *s. m.* 2. le jour de propiciation; la propiciation; la fête de propiciation *des juifs.*

Verſorgen, *v. a.* pourvoir; fournir; procurer; *it.* munir; *it.* avoir soin de...; *it.* établir; ſich im Sommer auf den Winter verſorgen, se pourvoir (faire ses provisions) l'été pour l'hiver; jemand zu verſorgen haben, être obligé d'avoir soin de qn.; einen Ort mit Lebensmitteln verſorgen, munir une place de vivres; ſeine Kinder verſorgen, établir ses enfans; leur procurer un établissement; einen wohl oder übel verſorgen, servir bien *ou* mal qn.; *it.* partager bien *ou* mal qn.; der Kaufmann hat mich wohl mit dieſer Waare verſorget, ce marchand m'a bien servi, m'a donné bonne marchandise. *part.* verſorget.

Verſorgung, *s. f.* l'action de...; *it* la fourniture; *it.* la provision; *it.* le soin; *it.* l'établissement; (v. verſorgen;) auf die Verſorgung ſeiner Kinder bedacht ſeyn, songer à l'établissement de ses enfans.

Verſparen, *v. a.* réserver; différer, remettre *à ou pour un autre temps,* (auf...) *part.* verſparet.

Verſparung, *s. f.* l'action de réserver etc.; (v. verſparen.)

Verſpäten, *v. a. p.us.* retarder; *it.* ſich verſpätigen, *v. réfl.* tarder; venir trop tard; *it.* s'arrêter dans un lieu. *part.* verſpätet, verſpätiget.

Verſpätung, *s. f.* 3. le retardement.

Verſpeiſen, *v. a. p.us.* consommer; employer qch. à la nourriture. *p.* verſpeiſet.

Verſpenden, *v. a.* v. *pl.us.* ausſpenden.

Verſperren, *v. a.* fermer; barrer; boucher; barricader; *it.* couper *le chemin, le passage, les avenues etc.; it.* boucler *un port etc.; it.* former le blocus *d'une ville. part.* verſperret.

Verſperrung, *s. f.* 3. la fermeture; *it.* la barricade; *it.* le blocus. (v. verſperren.)

Verſpeyen, *v. a. rég. et irrég.* cracher contre *ou* sur... *part.* verſpeyet; verſpien.

Verſpielen, *v. a.* perdre (au jeu;) ſein Glück verſpielen, négliger sa fortune; verſehen iſt auch verſpielt, *prov.* les fautes sont pour les joueurs; chacun porte la peine de sa faute. *part.* verſpielet.

Verſpielen, *s. n.* la perte *au jeu.*

Verſpieler, *s. m.* 1. le perdant.

Verſpillen, *v. a. pop.* v. verſchwenden. *part.* verſpillet.

Verſpinnen, *v. a. irr.* consumer en filant. *part.* verſponnen.

Verſporen, *v. n.* v. *pl.us.* ſporen, verſtocken, verfaulen. *part.* verſporet.

Verſpotten, *v. a.* se moquer, se jouer de, bafouer qn.; rire de qn.; le tourner en dérision; *it.* persifler. *part.* verſpottet.

Verſpottung, *s. f.* 3. la moquerie; dérision; *it.* le persiflage.

Verſprechen, *v. a. irr.* promettre; donner (sa) parole de qch.; *it.* accorder, *p. ex. sa fille à qn.:* s'engager, s'obliger à qch.; *it.* faire espérer; faire fête de qch. à qn.; hoch und theuer verſprechen, protester; promettre saintement; verſprechen iſt edelmänniſch, halten iſt bäuriſch, *prov.* promettre et tenir sont deux choses différentes; ſich etwas verſprechen laſſen, (*t. de prat.*) stipuler une chose.

Verſprechen, (ſich) *v. réfl. irr.* donner promesse de mariage; *it. pop.* se méprendre en parlant; es verſpricht ſich auch wohl der Pfarrer auf der Kanzel, *prov.* le plus habile peut faire des fautes; il n'est si bon charretier qui ne verse. *part.* verſprochen.

Verſprechen, *v. a. irr. pop.* (*au lieu de:* beſprechen,) charmer; ein Gewehr verſprechen, das Feuer verſprechen, (*t. superstitieux*) charmer une arme à feu; éteindre *ou* arrêter par des mots superstitieux un incendie etc. *part.* verſprochen.

Verſprechen, *s. n.* Verſprechung, *s. f.* 3. la promesse; große Verſprechungen thun, faire de grandes promesses; promettre monts et merveilles.

Verſpringen, *v. a. irr.* démettre en sautant; (v. verrenken.) *part.* verſprungen.

Verſpritzen, *v. a.* alles Waſſer verſpritzen, consommer toute l'eau en arrosant etc.; Blut verſpritzen, (vergießen,) répandre, verser du sang; (v. auſſi beſpritzen.) *part.* verſpritzet.

Verſpruch, *s. m.* 2.* la promesse; *it.* les fiançailles; v. Verlöbniß.

Verſpünden, *v. a.* bondonner. *part.* verſpündet. (v. ſpünden.)

Verſpüren, *v. a. fam.* ressentir, sentir *de la douleur, de la joie, du froid, de la chaleur etc.*; (v. fühlen;) *it.* remarquer, apercevoir etc. (v. merken;) *part.* verſpüret.

Verſpüren, *s. n.* Verſpürung, *s. f.* le sentiment; *it.* l'action de... (v. verſpüren.)

Verſtäben, *v. a.* (*t. d'archit.*) canneler; *part.* verſtäbt, rudenté. (v. *la P. Fr.*)

Verſtäbung, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la rudenture; die Verſtäbung eines Mundſtücks einer Kanone, (*t. d'artill.*) l'astragale de volée.

Verſtählen, *v. a.* acérer. *part.* verſtählet.

Verſtand, *s. m.* l'entendement; *it.* la faculté intellectuelle; l'intelligence; la conception; *it.* (*t. de philos.*) l'intellect; *it.* la raison; le sens, bon sens; *it.* la portée; *it.* l'esprit; la pénétration, le jugement, la sagacité; la maturité d'esprit; *it.* la prudence; *it.* l'entente; le goût; *it.* le génie; *it.* le sens, la signification *d'un mot, d'un passage d'écriture etc.*; l'acception *d'un mot*; den Verſtand betreffend, intellectuel; bey geſundem, gutem Verſtande ſeyn, être dans son bon sens; den Verſtand verloren haben, avoir perdu le sens; den Verſtand auf dem Todbett verlieren, perdre connoissance au lit de la mort; keinen Verſtand haben, n'avoir point de jugement, point d'esprit; *fam.* n'avoir pas un grain, pas une once de bon sens etc.; nicht wohl bey Verſtande ſeyn, *fam. bad.* avoir l'esprit en écharpe; extravaguer; ein Menſch von einem hohen u. durchdringenden Verſtande, un homme d'un esprit pénétrant, supérieur; das iſt über meinen Verſtand, cela est au-dessus de ma portée; das iſt wider allen Verſtand, cela répugne au bon sens; ſein Verſtand erſtreckt ſich nicht weit, *prov. fam.* il n'est pas grand astrologue; il n'a pas inventé la poudre etc.; zu ſeinem Verſtande kommen, parvenir à l'âge de maturité, de discrétion; meinem Verſtand nach, *adv.* autant que je m'y connois; suivant mon sentiment; der buchſtäbliche, verblümte, geheime, unrichtige (unrechte) Verſtand, le sens littéral, figuré *ou* allégorique, mystique, abusif; ein Wort im unrechten Verſtande nehmen *ou* gebrauchen, abuser d'un mot; einer Sache einen unrechten Verſtand beylegen *ou* geben, détourner (interpréter mal) le sens d'une chose, *p. ex. d'une loi.*

Verſtanden, *part.* v. verſtehen.

Verſtandeskraft, *s. f.* 2.* la faculté intellectuelle.

Verſtändig, *adj.* sensé, sage, prudent; de bon sens; *it.* raisonnable; *it.* intelligent; entendu; habile; adroit; *it.* discret *en parlant*; das verſtändige Alter, die verſtändigen Jahre, l'âge de discrétion; l'âge de maturité, de la raison.

Verſtändig, *adv.* sensément; sagement; prudemment; raisonnablement, discrètement; *it.* adroitement, d'une manière entendue.

Verſtändigen, *v. a.* (*t. de chancell.*) faire connoître; instruire qn. de qch.; *it.* éclaircir. *part.* verſtändiget.

Verſtändigung, *s. f.* (*t. de chancell.*) l'instruction; *it.* l'éclaircissement; v. verſtändigen.

Verſtändlich, *adj.* intelligible, clair, distinct; *adv.* intelligiblement etc.

Verſtändlichkeit, *s. f.* la clarté; perspicuité.

Verſtändniß, *s. n* 2. (*ol. au lieu de* Verſtand;) *it.* la liaison, relation, le commerce, la correspondance *qu'on entretient avec qn.*: *it.* (das Vernehmen) l'intelligence; l'accord; l'harmonie; ſie leben in gutem Verſtändniß mit einander, ils vivent en bonne intelligence *ou* harmonie; ein heimliches Verſtändniß, (*dans le mauvais sens*) une intelligence secrète; *it.* (*t. de prat.*) une collusion, un jeu secret; durch heimliches Verſtändniß, *adv.* collusoirement.

Verſtärken, *v. a.* renforcer; *it.* fortifier; *it.* augmenter; accroître; *it.* (*t. de chim.*) concentrer; *it.* (*t. de maçon*) enforcir *un mur. part.* verſtärket.

Verſtärkung, *s. f.* 3. le renforcement; l'action de... (v. verſtärken;) *it.* le renfort,

p. ex. d'une armée; it. l'augmentation; l'accroissement; die Verſtärkung (des Schrotes) der Münzſtücke, (*t. de monn. et de chim.*) la concentration; le forçage.

Verſtarren, *pop.* v. erſtarren.

Verſtatten, *v. a.* permettre, laisser faire; souffrir; den Kindern allen Muthwillen verſtatten, user de trop d'indulgence envers les enfans. *part* verſtattet.

Verſtattung, *s. f.* 3. la permission.

Verſtauben, *v. n.* (av. ſeyn) s'en aller en poussière. *part.* verſtaubet.

Verſtäuben, *v. a.* faire en aller en poussière; jeter au vent. *part.* verſtäubet.

Verſtauchen, *v. a.* disloquer; fouler; donner une entorse. *part.* verſtauchet.

Verſtauchung, *s. f.* 3. l'entorse, la détorse. v. Verrenkung.

Verſtechen, *v. a. irr.* (*t. de coutur.*) coudre; couvrir; v. verſtopfen.

Verſteck, *s. m.* 2. *pop.* v. Verſtecken, *s. n.*

Verſtecken, *v. a.* cacher; *it.* celer; tenir caché; *it.* receler; (v. *la P. Fr.*) *part.* verſtecket.

Verſtecken, (ſich) *v. réfl.* se cacher, se tapir; *it. fig. pop.* s'embourber dans une affaire; mettre tout son bien dans une entreprise hazardeuse etc.; ſich verſtecken und lauern, être aux aguêts. *p.* verſtecket.

Verſtecken, *s. n.* l'action de cacher etc. (v. verſtecken, *v.*) (*jeu d'enfant*) Verſtecken ſpielen, jouer à cligne-mussette, à cache-cache.

Verſtehen, *v. a. irr.* entendre; (v. *la P. Fr.*) *it.* comprendre; *it.* connoître; (v. *ce verbe dans la P. Fr.*) etwas wohl verſtehen, ſich auf etwas verſtehen, se connoître, s'entendre en qch., savoir *ou* connoître une chose à fond; être au fait de qch.; y être versé; zu verſtehen geben, faire connoître, donner à entendre; insinuer; ſich mit jemanden verſtehen, s'entendre avec qn.; ſich mit einander verſtehen, être d'intelligence; de connivence; s'entendre comme larrons en foire; ſich zu etwas verſtehen, se résoudre à qch. (*de disgracieux;*) ſie ſind darüber verſtanden, *p. us.* ils s'en sont accommodés; er verſtehet ſich darauf wie der Eſel aufs Lautenſchlagen, *prov. pop.* il s'y entend comme à ramer des choux; il n'y connoît goutte; das verſteht ſich, cela s'entend; cela va sans dire; sans doute; das iſt darunter verſtanden, cela est sous-entendu; das iſt mit darunter verſtanden, cela y est compris.

Verſtehen, (ſich) *v. réfl. irr.* (*t. de prat.*) se prescrire, *comme p. ex. un gage; it.* (*t. de manége*) se détraquer, *comme p. ex. un cheval; it. pop.* se gâter, s'éventer, *comme p. ex. du vin. p.* verſtanden.

Verſtehlen, *v. a. p. us.* (v. entwenden;) v. aussi verſtohlen.

Verſteigen, (ſich) *v. réfl. irr.* monter *ou* grimper trop haut, de manière à ne pouvoir plus descendre; *it. fig. fam.* pousser trop loin une chose; prendre le vol trop haut etc.; ſich in ſeinen Gedanken verſteigen, s'abîmer, s'absorber, se perdre dans ses pensées, dans ses méditations; ſich im Reden verſteigen, se brouiller dans ses discours. *part.* verſtiegen.

Verſteigern, *v. a.* vendre à l'encan; vendre à l'enchère; vendre au plus offrant et dernier enchérisseur; *it.* (*t. de prat.*) subhaster, liciter. *part.* verſteigert.

Verſteigerung, *s. f.* 3. l'encan; l'enchère; la licitation, subhastation.

Verſteinern, *v. a.* pétrifier. *p.* verſteinert.

Verſteinerung, *s. f.* 3. la pétrification.

Verſtellen, *v. a.* déranger; (*fam.* désagencer;) mettre hors de sa place ordinaire; *it. fig.* changer (en mal;) défigurer; rendre méconnoissable; contrefaire; (v. aussi entſtellen;) ſich verſtellen, *v. réfl.* déguiser, masquer *sa personne, son ambition, son avarice etc.; it.* cacher, couvrir, dissimuler, *p. ex. son chagrin, sa malice, son jeu, ses sentimens, son dessein etc.: it.* dissimuler, feindre; user de dissimulation; faire semblant; ſein Geſicht verſtellen, changer de visage. *part.* verſtellet.

Verſtellung, *s. f.* 3. le dérangement; *it.* l'action de... (v. verſtellen;) le changement *de visage; it. fig.* le déguisement; la feinte; la dissimulation; le faux-semblant.

Verſterben, *v. a. irr.* v. *p. us.* ſterben; (v. aussi verſtorben.)

Verſteuern, *v. a.* payer l'impôt, les charges (de sa maison, de sa terre etc. *part.* verſteuert.

Verſtieben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller en poussière. (v. verſtäuben.) *p.* verſtoben.

Verſtielen, *v. a.* emmancher, *p. ex. une hache. part.* verſtielet.

Verſtimmen, *v. a.* désaccorder. *part.* verſtimmet.

Verſtimmt, *adj. et adv.* discordant; discord; *it.* dissonnant.

Verſtimmung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verſtimmen;) *it.* le mauvais accord d'un instrument; *it.* la dissonnance.

Verſtöbern, *v. a.* das Schneewetter verſtöbert die Wege, la chûte de la neige couvre les chemins. *part.* verſtöbert.

Verſtocken, *v. a. fig.* endurcir; *it.* rendre obstiné, opiniâtre; ſein Herz verſtocken, endurcir son coeur. *part.* verſtocket.

Verſtockt, *adj.* endurci, obstiné, opiniâtre; *adv.* obstinément etc.; *it.* pourri, gâté; *it.* échauffé (*se dit du bois.*)

Verſtockung, *s. f.* 3. Verſtocktheit, *s. f.*

fig. l'endurcissement; *it.* l'obstination; l'opiniâtreté.

Verſtohlen, *adj.* adonné au vol, au larcin; larron; *it. fig.* furtif, secret, clandestin, caché, dérobé; **verſtohlen ſeyn**, **verſtohlene Hände haben**, avoir les mains crochues; être dangereux de la main; aimer à voler; (v. ſtehlen;) **verſtohlne Blicke**, des oeillades jetées à la dérobée.

Verſtohlen, **verſtohlner Weiſe**, *adv. fig* furtivement; en secret; clandestinement; à la dérobée.

Verſtollen, *v. a.* (*t. de min.*) creuser des galeries. *part.* **verſtollet**.

Verſtopfen, *v. a.* boucher, fermer; *it.* engorger *un tuyau etc. it.* (*t. de méd.*) constiper; resserrer le ventre; opiler; obstruer; *it.* (*t. de mar.*) calfater; étouper; **die Ritzen an einer Thür verſtopfen**, calfeutrer les fentes d'une porte; **die Ohren verſtopfen**, fermer, se boucher les oreilles; *fig.* ne vouloir pas entendre. *part.* **verſtopfet**.

Verſtopfend, *adj. et adv.* (*t. de méd.*) ce qui constipe; opilatif; obstructif.

Verſtopfung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **verſtopfen**;) *it.* le bouchement; *it.* l'engorgement; *it.* le calfeutrage; *it.* (*t. de mar.*) le calfatage; *it.* (*t. de méd.*) l'obstruction; la constipation; l'opilation; **die Verſtopfung der monathlichen Reinigung**, la suppression des menstrues; **die Verſtopfung der Naſe**, l'enchifrénement; **die Verſtopfung des Harnganges**, la rétention d'urine; v. **verſtopfen**.

Verſtorben, *adj. et adv.* mort, décédé; défunt; trépassé; **ſelig verſtorben**, feu; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) d'heureuse mémoire; **die Seelen der Verſtorbenen**, les ames des trépassés.

Verſtören, *v. a.* troubler; *it.* consterner; rendre confus; *it.* v. **ſtören**; *it. pop.* v. **zerſtören**; *it.* v. **zerſtreuen**. *part.* **verſtöret**.

Verſtörer, *s. m.* 1. qui trouble; qui interrompt; *it.* v. **Zerſtörer** et **verſtören**.

Verſtörung, *s. f.* 3. le trouble; *it.* la confusion; consternation; *it.* l'interruption; v. **Zerſtörung**.

Verſtoß, *s. m.* 2.* l'erreur (**Irrthum**;) *it.* la faute (**Fehler**;) **ein Verſtoß in der Rechnung**, le mécompte; l'erreur de calcul.

Verſtoßen, *v. a. irr.* écorner; user, déchirer, endommager (l'extrémité d'une chose,) *p. ex. la manche d'un habit etc.*; *it. pop.* piler etc. (v. **zerſtoßen**;) *it. fig.* chasser; mettre dehors; *it.* rejeter; réprouver; rebuter; *it.* répudier (abandonner) *une femme*; *it.* abdiquer *ou* déshériter *un fils*; *it. pop.* vendre. *Fig.* **in das Elend verſtoßen**, exiler; bannir; reléguer; **von einem Amt verſtoßen**, déposer qn.; le priver de son emploi; **aus dem Beſitz verſtoßen**, (*mieux:* **ſtoßen**,) déposséder; **einen Sünder verſtoßen**, (*en parlant de Dieu*) réprouver un pécheur; **etwas um ein geringes Geld verſtoßen**, *pop.* vendre (se défaire) de qch. à vil prix. *part.* **verſtoßen**.

Verſtoßen, *v. n. irr.* (avec **haben**) (**ſich verſtoßen**, *v. réfl.*) commettre une erreur; *it.* faire une faute, une bévue; **ſich im Rechnen verſtoßen**, commettre une erreur de calcul; se mécompter. *part.* **verſtoßen**.

Verſtoßung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **verſtoßen**;) *it.* la réjection; l'abandonnement; *it.* le bannissement; l'exil; la relégation; *it.* la répudiation *d'une femme*; *it.* l'exhérédation *d'un enfant*; la déposition, privation *d'un emploi*; *it.* la dépossession; *it.* l'abdication *d'un fils désobéissant*; v. **verſtoßen**.

Verſtrecken, *v. n.* (av. **haben**) (*t. de chasse*) renouveler le bois, (*se dit du cerf etc.*) *part.* **verſtrecket**.

Verſtreichen, *v. a. irr.* boucher; fermer; *it.* enduire; *it.* (*t. de maçon*) jointoyer les pierres *d'un mur*; *it.* consommer en bouchant, enduisant etc. *p.* **verſtrichen**.

Verſtreichen, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) (*en parlant du temps*) se passer, s'écouler; *it.* expirer, échoir (*se dit du terme.*) *part.* **verſtrichen**.

Verſtreichen, *s. n.* **Verſtreichung**, *s. f.* l'action de... (v. **verſtreichen**;) *it. T. p.us.* l'enduisson; *it. fig.* (*dans le sens passif*) l'écoulement *du temps*; *it.* l'expiration, l'échéance *d'un terme*; v. **verſtreichen**.

Verſtreuen, *v. a.* employer pour la litière; *it.* perdre en répandant etc. (v. **ſtreuen**;) *it.* répandre etc. (v. *pl.us.* **zerſtreuen**.) *part.* **verſtreuet**.

Verſtreuung, *s. f.* l'action de... (v. **verſtreuen**.)

Verſtricken, *v. a.* employer, consommer en tricotant, *p. ex. de la laine etc.*; *it.* prendre au lacet; *it.* empêtrer, *p. ex. les pieds d'un cheval etc.*; *it. fig.* envelopper, impliquer, engager, mêler qn. *dans une affaire*; *it.* attraper *par ruse*; faire tomber dans un piège; *it.* charmer; ensorceler; rendre amoureux; **in Liebe verſtrickt ſeyn**, *fig.* être pris d'amour. *part.* **verſtricket**.

Verſtrickung, *s. f.* 3. l'enlacement; *fig.* le piège; *it.* (*t. de prat.*) la saisie.

Verſtufen, *v. a.* (*t. de mine*) marquer une mine. *part.* **verſtufet**.

Verſtümmeln, *v. a.* mutiler; tronquer; *it.* estropier (*d'un membre*, an einem Glied;) *it.* (*t. de blason*) démembrer. *part.* **verſtümmelt**.

Verſtümmelung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **verſtümmeln**;) la mutilation.

Verſtummen, *v. n.* (av. **ſeyn**) devenir *ou*

demeurer muet; perdre l'usage de la parole; *fig. p.us.* perdre la parole *ou* le fil de son discours; rester court; être interdit. *part.* verſtummet.

Verſtummung, *s. f.* 3. le défaut *ou* la perte de l'usage de la parole.

Verſtürzen, *v. a.* (*t. de mine*) einen Schacht verſtürzen, remplir (combler) un puits. *part.* verſtürzet.

Verſtutzen, *v. a.* écourter; (v. ſtutzen;) einem Pferde die Ohren verſtutzen; essoriller un cheval. *part.* verſtutzet.

Verſuch, *s. m.* 2. l'essai; l'expérience; *it.* le coup d'essai; *it.* l'épreuve; *it.* la tentative; *it.* l'effort.

Verſuchen, *v. a.* essayer; tenter; éprouver; entreprendre qch.; faire un essai, une épreuve *ou* tentative; *it.* expérimenter; faire une expérience; *it.* tenter; mettre à l'épreuve; *it.* (*on dit mieux:* koſten,) essayer, goûter, *p. ex. une viande, du vin etc.*; tâter de qch.; etwas an jemanden verſuchen, essayer qch. sur qn.; ſein Glück, ſein Heil verſuchen, tenter, chercher fortune; alle Mittel und Wege verſuchen, tenter tous les moyens possibles; mettre tout en oeuvre; employer le verd et le sec; zum Böſen verſuchen, tenter; induire en tentation; einen durch Geld, durch Verheißungen verſuchen, tenter (tâcher de corrompre) qn. par de l'argent, par des promesses; er hat ſchon vielerley verſuchet, il a passé par bien des rubriques etc.

Verſuchen, (ſich) *v. réfl. fam.* s'essayer; éprouver ses forces, sa capacité; ſich in der Welt verſuchen, acquérir de l'expérience, des connoissances des affaires du monde etc.; ſich im Krieg verſuchen, chercher fortune à la guerre; suivre le métier des armes; ſich in der Fremde verſuchen, aller voir les pays étrangers. *part.* verſuchet.

Verſucher, *s. m.* 1. (*en parlant du démon, du satan*) le tentateur.

Verſucht, *adj. et adv.* expérimenté; habitué, fait à qch.; *it.* versé dans qch.; consommé; habile; rompu en qch.; im Krieg verſucht, aguerri.

Verſuchung, *s. f.* 3. la tentation; in Verſuchung führen, induire en tentation; tenter; der Verſuchung Raum geben, se laisser aller à la tentation.

Verſudeln, *v. a.* salir, souiller; barbouiller; (v. beſudeln;) *it.* gâter en barbouillant etc. *part.* verſudelt.

Verſündigen, (ſich) *v. réfl.* pécher; commettre un péché, (un crime,) ſich an einem verſündigen, pécher contre qn.; offenser qn. *part.* verſündiget.

Verſündigung, *s. f.* 3. l'action de pécher etc. (v. verſündigen;) *it.* le péché; *it.* le crime; *it.* l'offense.

Verſüßen, *v. a. prop. et fig.* adoucir; rendre doux; *it.* (*t. de chim.*) édulcorer; *it. p.us.* rendre doux. *part.* verſüßet.

Verſüßung, *s. f.* 3. l'adoucissement; (*t. de chimie*) l'édulcoration.

Vertäfeln, *v. a.* v. täfeln. *part.* vertäfelt.

Vertändeln, *v. a.* consumer *le temps* par des niaiseries; employer inutilement *le temps;* Geld vertändeln, dépenser de l'argent follement. *part.* vertändelt.

Vertanzen, *v. a.* dépenser *ou* perdre en dansant, à la danse. *part.* vertanzet.

Vertauſchen, *v. a.* changer; troquer; donner en échange l'un contre *ou* pour l'autre, (eines gegen das andere;) échanger; *it. T.* permuter *un bénéfice d'église.* *part.* vertauſchet.

Vertauſchung, *s. f.* 3. le change; l'échange; le troc; *T.* la permutation *d'un bénéfice;* v. Tauſch.

Verteufelt, *adj. pop.* diabolique; *it.* endiablé; *adv.* diablement; diaboliquement; ein verteufelter Kerl, un diable d'homme; ein verteufeltes Weib, une diablesse de femme; ein verteufelter Handel, une diable d'affaire.

Verteutſchen, *v. a.* traduire en allemand. *part.* verteutſchet.

Verteutſchung, *s. f.* 3. la traduction en allemand.

Vertheidigen, *v. a.* défendre; *it.* protéger; *it.* soutenir; *it.* maintenir *son droit etc.*; *it.* faire l'apologie de qn.; *it.* justifier (rechtfertigen;) ſeine Sache vor Gericht vertheidigen, plaider sa cause; einen vor Gericht vertheidigen, plaider pour qn.; défendre qn. en justice; être son défenseur; Lehrſätze vertheidigen, soutenir des thèses, des dogmes. *part.* vertheidiget.

Vertheidiger, *s. m.* 1. le défenseur; *it.* le protecteur; *it.* l'apologiste.

Vertheidigung, *s. f.* 3. la défense; *it.* la protection; *it.* le soutien; l'appui; *it.* le maintien; *it.* l'apologie.

Vertheidigungsbündniß, *s. n.* 2. l'alliance défensive.

Vertheidigungsſchrift, *s. f.* 3. l'apologie.

Vertheilen, *v. a.* partager; *it.* distribuer; *it.* répartir *une somme sur les contribuables; it.* (theilen) diviser; *it.* (*t. de méd.*) résoudre, dissoudre, (zertheilen.) *part.* vertheilet.

Vertheiler, *s. m.* 1. le distributeur; *it.* le répartiteur; v. vertheilen.

Vertheilung, *s. f.* 3. le partage; *it.* la distribution; *it.* la répartition *d'une somme; it.* la résolution, dissolution *des humeurs du corps etc.* v. vertheilen.

Vertheuern, *v. a.* rendre cher, enchérir; renchérir. *part.* vertheuert.

Vertheurung, *s. f.* 3. l'enchérissement; le renchérissement.

Verthuer, *s. m.* 1. le prodigue; dissipateur; dépensier; v. Verſchwender.

Verthulich, *adj. fam.* enclin à dépenser inutilement; dépensier; *it.* prodigue; dissipateur; *adv.* prodigalement; avec profusion; en prodigue etc. (v. verſchwenderiſch.)

Verthulichkeit, *s. f. fam.* l'inclination à dépenser.

Verthun, *v. a. irr.* prodiguer; dépenser; dissiper; gaspiller; (verſchwenden;) *it. pop.* (*au lieu de:* verbrauchen,) consumer, user; employer entièrement. *part.* verthan.

Vertiefen, *v. a.* rendre plus profond; approfondir; creuser plus avant; caver; *it. T.* enfoncer; *it.* (*t. de peintre*) ombrer un tableau; *it.* (*t. d'archit.*) renfoncer; *it.* (*t. de sculpt.*) fouiller; évider.

Vertiefen, (ſich) *v. réfl. fig.* s'enfoncer, s'abîmer, s'absorber, se perdre dans qch., *p. ex. dans une science, étude, lecture etc.*; *it.* se charger de qch.; *it. fam.* s'embourber *dans une mauvaise affaire*; ſich in Schulden vertiefen, s'endetter; s'abîmer de dettes; ſich in den Gedanken vertiefen, s'absorber, s'enfoncer, se perdre dans ses pensées; *it.* être rêveur; rêver profondément. *part.* vertiefet.

Vertiefung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vertiefen;) *it.* le creux; la cavité; l'enfoncement; *it.* (*t. d'archit.*) le renfoncement; *it.* (*t. de peinture*) l'enfoncement; die Vertiefung in Gedanken, *fig.* la rêverie profonde; la profonde méditation; v. vertiefen.

Vertilgen, *v. a.* exterminer; extirper; détruire; anéantir; *it.* abolir; effacer; éteindre *la mémoire de qch.*; *it.* arracher, *p. ex. l'ivraie etc.* (v. aussi tilgen.) *part.* vertilget.

Vertilger, *s. m.* 1. l'exterminateur; l'extirpateur; le destructeur.

Vertilgung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vertilgen;) l'extirpation; l'extermination; la destruction; *it.* l'anéantissement; l'abolition; *it.* l'extinction; v. vertilgen.

Vertragt, *adj. et adv. pop.* bizarre; singulier etc.; bizarrement etc.; (v. ſeltſam;) er fängt vertrackte Streiche an, il entreprend des coups diaboliques; ein vertrackter Kerl, un homme pétri de malice; un diable d'homme.

Vertrag, *s. m.* 2.° la transaction; l'accommodement; la composition; le compromis; *it.* la réconciliation; *it.* le traité; la convention; l'accord; le contrat; pacte; la stipulation; l'engagement.

Vertragen, *v. a. irr.* user *un habit*; *it.* emporter; porter ailleurs; *it. fig.* souffrir; tolérer; endurer; supporter; *fam.* digérer; vertragen Sie mir Ihr Geld nicht, (*t. de marchand*) ne portez pas votre argent ailleurs. *Fig.* den Wein, den Trunk vertragen können, bien porter son vin; boire beaucoup sans s'enivrer; Hitze und Kälte vertragen, n'être sensible ni au chaud, ni au froid; große Schmerzen vertragen, endurer de grandes douleurs.

Vertragen, (ſich) *v. réfl. fig.* s'accorder, s'accommoder, se comporter, vivre, sympathiser *bien ou mal avec qn.*; *it.* transiger, faire un accord, contrat ou accommodement; ſich wiederum vertragen, se réconcilier; faire la paix avec qn.; ich kann mich mit dem Menſchen nicht vertragen, je ne puis souffrir, je ne puis goûter cet homme; ſich wie Hunde und Katzen vertragen, s'accorder comme chiens et chats; es iſt wohl mit ihm ſich zu vertragen, c'est un homme d'accommodement, d'un commerce aisé, d'une humeur aisée; il est de tous bons accords; was ſich mit einander verträgt, compatible.

Verträglich, *it.* vertragſam, *adj.* accommodant; d'un commerce aisé; de tous bons accords; sociable; doux; pacifique; *adv.* sociablement; pacifiquement etc.

Verträglichkeit, *it.* **Vertragſamkeit**, *s. f.* 3. l'humeur aisée, accommodante; sociable, pacifique; la douceur dans le commerce de la vie; la sociabilité.

Vertragwidrig, *adj. et adv.* contraire à la convention.

Vertrauen, *v. a.* **Vertrauen**, *v. n.* (avec haben) (ſich vertrauen, *v. réfl.*) se fier, se confier à qn.; se reposer sur qn.; mettre sa confiance en qn.; (einem *ou* auf einen;) *it.* faire confidence de qch. à qn.; s'ouvrir, se découvrir à qn.; *it.* confier qch. à qn.; (*dans ce sens on dit mieux:* anvertrauen;) *it. ol.* fiancer etc.; (v. verloben;) ſich einem ganz und gar vertrauen, se mettre entièrement entre les mains de qn.; *it.* avoir une pleine confiance en lui. *part.* vertrauet.

Vertrauen, *s. n.* la confiance; *it.* la confidence; ich habe kein großes Vertrauen dazu, je ne m'y fie qu'à demi; je n'en ai pas une grande idée, opinion etc.; ich habe ein völliges Vertrauen zu Ihrer Freundſchaft, je compte entièrement sur votre amitié; je me fie entièrement à...; je me repose sur...; je mets toute ma confiance en...; (v. vertrauen, *v.*;) im Vertrauen, confidemment; en confidence; im Vertrauen geſagt, soit dit entre nous; entre nous soit dit; etwas im Vertrauen ſagen, faire confidence de qch.; das gute Vertrauen, (*pl. us.*

Vernehmen,) erhalten, entretenir la bonne intelligence.

Vertraulich, *adj.* familier; *it.* privé; (v. *la P. Fr.*;) *it.* confident; intime; *it.* communicatif; *adv.* familièrement; privément; confidemment; en ami; intimement; vertraulich mit jemanden umgehen, en user familièrement avec qn.; v. aussi Vertraulichkeit.

Vertraulichkeit, *s. f.* 3. la familiarite; *it.* la privauté; *it.* la confidence; sich zu viel Vertraulichkeit bey einem Frauenzimmer erlauben, prendre des airs de familiarité; des airs familiers; prendre des privautés avec une femme.

Verträumen, *v. a. fig.* passer son temps à rêver; *it* vivre dans l'inaction, dans la paresse. *part.* verträumet.

Vertraut, *adj.* intime; confident; de confiance; *it.* affidé (v. *la P. Fr.*;) *it qqf.* v. vertraulich; *it. ol.* fiancé (verlobt;) *adv.* intimement; confidemment etc.; vertrautes, (*p us.* anvertrautes) Gut, des effets etc. donnés en dépôt; un dépôt; ein vertrauter Freund, un ami intime; durch eine vertraute Person, par une personne affidée (sûre.)

Vertreiben, *v. a irr.* chasser; faire en aller; *it.* faire déguerpir; déposséder; déloger; *it.* déplacer; *it. qqf* bannir; reléguer; exiler; *it. pop.* étranger, (*se dit surtout des animaux*) *it.* supplanter *p. ex. un rival etc.*; *fam.* désarçonner; *it.* repousser, débusquer, déloger, déposter *l'ennemi*; *it. fig.* faire passer *p. ex. l'envie, la démangeaison de qch. etc.*; *it.* passer (tuer) *le temps*; *it.* faire cesser, apaiser, soulager, adoucir *la douleur*; *it.* (*t. de peint.*) adoucir, noyer, fondre; *it.* débiter, vendre *des* (faire grand débit *de ses*) *marchandises*; die Vögel aus dem Neste, Räuber aus ihrer Höhle vertreiben, dénicher des oiseaux; des voleurs; die Geschwulst vertreiben, désenfler; einen aus seinem Bett vertreiben, découcher qn. *Fig.* einem die Furcht vertreiben, guérir qn. de sa peur, bannir ses craintes; Gewalt mit Gewalt vertreiben, repousser la force par la force. *part.* vertrieben.

Vertreibepinsel, *s. m.* 1. le putois; blaireau.

Vertreibung, *s. f* 3. l'action de ... (v. vertreiben;) le déplacement; *it.* le débûchement; *it.* le bannissement etc.; *it.* le désarçonnement; *it. fig.* l'adoucissement, le soulagement *de la douleur*; *it.* (*t. de peintre*) la fonte, l'adoucissement *des couleurs.*

Vertreten, *v. a. irr.* écraser *avec le pied en marchant dessus*; fouler (aux pieds;) den Speichel vertreten, marcher sur le crachat; den Fuß vertreten, se démettre, se disloquer, se fouler le pied; faire un faux pas, se donner une entorse au pied. *Fig.* die Kinderschuhe vertreten haben, n'être plus un enfant; einem den Weg vertreten, boucher le chemin à qn.; se mettre devant le chemin de qn.; l'empêcher de continuer le chemin; ein Amt vertreten, exercer une charge; faire les fonctions de ...; eines andern Stelle vertreten, vicarier, exercer pour un autre; faire les fonctions d'un autre, représenter qn.; jemand bey einem andern vertreten, prendre la défense *ou* le parti de qn. auprès d'un autre; jemandes Sache *ou* jemand vor Gericht vertreten, prendre la défense de qn.; plaider sa cause; comparoître pour un autre en justice. *part.* vertreten.

Vertreter, *s. m.* 1. *fig.* le défenseur; protecteur; *it.* le représentant; (v. Stellvertreter;) *it.* le vicaire qui tient la place d'un autre; *it.* (vor Gericht,) l'avocat; le procureur; v. vertreten.

Vertretung, *s. f.* 3. la dislocation, foulure, l'entorse *au pied*; *it. T.* la mémarchure *des chevaux*; *it. fig.* l'action de ...; l'exercice *d'une charge, d'une fonction*; *it.* la défense; v. vertreten.

Vertrieb, *s. m.* le débit *d'une marchandise*; v. vertreiben.

Vertrinken, *v. a. irr. fam.* dépenser à boire; *it.* passer *le temps* à boire; seine Sorgen vertrinken, *fig. fam.* noyer son chagrin dans le vin. *part.* vertrunken.

Vertrocknen, *v. n.* (av. seyn) sécher; devenir sec; se dessécher; *it.* tarir; être mis à sec. *part.* vertrocknet; v. versiegen.

Vertrocknen, *s. n.* Vertrocknung, *s. f.* 3. le desséchement; *it* le tarissement.

Vertrödeln, *v. a.* vendre de vieux habits *ou* des meubles inutiles; *it.* vendre qch. par nécessité; *it.* dépenser follement; die Zeit vertrödeln, *fig. fam* passer le temps dans l'inaction, dans la paresse; tuer le temps. *part* vertrödelt.

Vertrösten, *v. a.* faire espérer; donner de l'espérance; flatter, bercer *ou* amuser par de belles espérances; *prov.* tenir le bec à l'eau etc.; er hat mich auf morgen vertröstet, il m'a renvoyé, remis à demain; sich auf etwas vertrösten, avoir de l'espérance; espérer en qch. *part.* vertröstet.

Vertröstung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. vertrösten;) Vertröstung geben, faire espérer.

Vertuschen, *v. a. fam.* celer; cacher; tenir secret. (v. verhehlen.) *part.* vertuschet.

Vertuschung, *s. f.* 3. le recélement; l'action de ...; v. versuchen.

Verübeln, *v. a.* prendre en mal, en mauvaise part; trouver mauvais; (übel auf-

nehmen *ou* auslegen ;) *fam.* se formaliser de qch. *part.* verübelt.

Verüben, *v. a.* (*ne se dit que des mauvaises actions*) exercer ; faire commettre ; *it.* user, *p. ex. de violence ;* (*t. de prat.*) perpétuer *un crime. part.* verübet.

Verunedeln, *v. a.* défigurer ; altérer ; faire dégénérer ; faire déchoir ; abatardir. *part.* verunedelt.

Verunehren, *v. a.* déshonorer ; faire déshonneur ; *it.* prostituer ; *it.* diffamer. *part.* verunehret.

Verunehrung, *s. f.* 3. l'action de.. (v. verunehren ;) le déshonneur ; *it.* la prostitution.

Veruneinigen, *v. a. p us.* désunir ; brouiller ; rompre l'union, mettre la discorde *entre deux ou plusieurs personnes ;* sich veruneinigen, se désunir ; se brouiller ; devenir ennemis. *part.* veruneiniget.

Veruneinigung, *s. f.* 3. la désunion ; discorde ; brouillerie.

Verunglimpfen, *v. a.* calomnier ; décréditer ; noircir ; blâmer ; décrier ; diffamer ; médire, détruire la réputation de qn. ; détracter. (*on commence à se servir plus communément de:* verleumden.) *p.* verunglimpfet.

Verunglimpfung, *s. f.* 3. la calomnie ; médisance ; le blâme ; décréditement ; la diffamation ; détraction ; (*pl.us.* Verleumdung.)

Verunglücken, *v. n.* (av. seyn) avoir du malheur ; *it.* (*et surtout*) périr ; *it. fig.* échouer ; ne pas réussir ; n'avoir point de succès ; zur See verunglücken, faire naufrage ; échouer. *Fig.* sein Vorhaben iſt verunglückt, son projet n'a point réussi ; verunglückte Einfälle, des pensées avortées ; des avortons ; de froides plaisanteries.

Verunreinigen, *v. a.* souiller ; salir ; rendre sale ; *it.* infecter, empester l'air ; *it.* polluer ; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* souiller, charger *sa conscience etc. part.* verunreiniget.

Verunreinigung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verunreinigen ;) la souillure ; *it.* (durch Selbſtbefleckung) la pollution.

Verunruhigen, *v. a. pl.us.* troubler le repos ; *it.* (beunruhigen,) inquiéter ; mettre en peine. *part.* verunruhiget.

Verunſtalten, *v. a.* défigurer ; déparer ; rendre difforme. *part.* verunſtaltet.

Verunſtaltung, *s. f.* 3. la défiguration ; *it.* la difformité.

Veruntreuen, *v. a.* dérober ; voler ; *it.* administrer infidèlement ; divertir, détourner *des deniers. part.* veruntreuet.

Verunwilligen, (ſich) *v. réfl. p.us.* avoir du dépit contre qn. (v. unwillig.) *part.* verunwilliget.

Verunzieren, *v. a. p.us.* déparer. *part.* verunzieret.

Verurſachen, *v. a.* causer ; être cause de qch. ; *it.* faire naître ; produire ; faire ; *it.* occasionner ; donner occasion à qch. ; être le sujet de... viele Mühe verurſachen, donner bien de la peine. *part.* verurſachet.

Verurſachung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. verurſachen ;) *it.* le sujet ; la cause ; l'occasion.

Verurtheilen, *v. a. prop. et fig.* condamner. (v. *la P. Fr.*) *part.* verurtheilet.

Verurtheilung, *s. f.* 3. la condamnation.

Vervielfältigen, *v. a.* multiplier. *part.* vervielfältiget ; v. aussi multipliciren.

Vervielfältigung, *s. f.* 3. la multiplication.

Vervollkommnen, *v. a.* mettre qch. dans sa perfection, (*ou plutôt :*) perfectionner ; rendre plus parfait. *part.* vervollkommnet.

Vervollkommnung, *s. f.* 3. l'action de... ; le perfectionnement ; v. vervollkommnen.

Vervortheilen, *v. a.* frauder ; tromper ; *fam.* tricher ; *it.* faire tort ; v. bevortheilen. *part.* vervortheilet.

Vervortheilung, *s. f.* 3. la fraude ; tromperie ; fourberie ; supercherie ; *fam.* tricherie ; (*mieux :* Bevortheilung.)

Verwachſen, *v. a. irr.* ſeine Kleider verwachſen, devenir si grand (croître si vîte) que les habits en deviennent trop courts ; verwachſen ſeyn, (*se dit d'une maladie des enfans*) être rachitique ; être noué. *part.* verwachſen.

Verwachſen, *v. n. irr.* (av. seyn) se fermer ; (*se dit d'une plaie ;*) *it.* (mit...) *it.* se couvrir *d'herbes etc. ; it.* devenir bossu ; verwachſen ſeyn, être bossu, contrefait ; (v. aussi verwachſen. *v. a.*) *part.* verwachſen.

Verwachſen, *s. n.* l'action *ou* l'état de... (v. *les verbes.*)

Verwahren, *v. a.* garder ; *it.* (unter dem Schlüſſel *ou* Schloße) serrer ; enfermer ; *it.* (v. aussi aufbewahren,) fermer, clorre *d'une muraille, haie ou cloison ;* (mit...;) *it.* préserver ; prémunir ; zu verwahren geben, donner à garder ; déposer ; mettre en dépôt ; ſich wider die Kälte verwahren, se préserver, se prémunir contre le froid. *part.* verwahret.

Verwahrer, *s. m.* 1. le garde ; *it.* le gardien.

Verwahrerinn, *s. f.* 3. la garde ; *it.* la gardienne.

Verwahrlich, *adj. et adv.* en garde ; en dépôt ; en sûreté ; verwahrlich niederlegen, donner en garde ; déposer ; mettre en dépôt.

Verwahrloſen, *v. a.* négliger ; gâter, endommager ; *it.* laisser périr par mégarde *ou* nonchalance ; das Feuer verwahrlo-

ſen, n'avoir pas de soin du feu. *part.* verwahrloſet.

Verwahrloſung, *s. f.* 3. la négligence; nonchalance; le peu de soin; l'inattention.

Verwahrung, *s. f.* 3. l'action de garder etc.; (v. verwahren;) la garde; in Verwahrung haben, avoir en sa garde.

Verwahrungsmittel, *s. n.* 1. le préservatif.

Verwaiſen, *v. n.* (av. ſeyn) devenir orphelin; perdre son père *ou* sa mère; perdre *ou* père et mère; *it. v. a.* faire orphelin. *part.* verwaiſet.

Verwaiſt, *adj. et adv.* orphelin; orpheline.

Verwalten, *v. a.* administrer; *it.* gérer; régir; gouverner; *it.* faire une fonction; avoir la conduite *ou* direction de qch.; *it.* manier, *p. ex. les deniers, les affaires etc.*; ſein Amt wohl verwalten, s'acquitter bien de sa charge; ein Amt verwalten, exercer un emploi; une charge; einen Kirchendienſt verwalten, desservir une cure; die Küche, das Hausweſen, eines andern Geſchäffte ꝛc. verwalten, faire la cuisine, le ménage, les affaires de qn.; ſparſam verwalten, économiser; eine Vormundſchaft verwalten, gérer une tutelle; die Staatsgeſchäffte verwalten, manier les affaires d'état; conduire la barque de l'état, le gouvernail, le timon de l'état etc.; ſeine Sachen jemanden zu verwalten geben, commettre qn. au soin de ses affaires, lui en donner la conduite etc. *part.* verwaltet.

Verwalter, *s. m.* 1. l'administrateur; *it.* le directeur, régisseur; *it.* le fermier *d'un bien de campagne*; *it.* (Hausverwalter,) l'économe; *it.* l'intendant *d'une grande maison etc.*; le maître d'hôtel; der Verwalter einer ſtreitigen Sache, le séquestre.

Verwalterinn, *s. f.* 3. l'administratrice; *it.* la directrice; *it.* la fermière; *it.* l'intendante etc.; v. Verwalter.

Verwaltung, *s. f.* 3. l'administration; *it.* la gestion *d'une tutelle*; *it.* la direction; conduite; la régie; le gouvernement; *it.* le maniement *des deniers, des affaires etc.*; *it.* l'exercice *d'un emploi etc.*; *it.* l'économat *des biens d'une communauté*; *it.* l'intendance *d'une grande maison etc.*; die Verwaltung einer ſtreitigen Sache, la séquestration.

Verwandeln, *v. a.* changer; convertir; *it.* transformer; *it.* métamorphoser; *it.* commuer *une peine en amende etc.*; *it.* transmuer *les métaux, les aliments etc.*; transsubstantier (*se dit du corps de J. C.*) in Aſche verwandeln, réduire en cendres; in Stein, Knochen, Glas ꝛc. verwandeln, pétrifier, ossifier, vitrifier; ſich verwandeln, *v. réfl.* se changer, se tourner; se convertir; se travestir; se métamorphoser etc.; *it.* varier; der Wind hat ſich in Regen verwandelt, le vent s'est tourné (réduit) en pluie; Gott verwandelt ſich nicht, Dieu ne varie pas; Dieu est immuable; er verwandelt ſich wie er will, auf hunderterley Art, il se déguise, se travestit en cent manières; c'est un caméléon qui prend toutes sortes de figures. *p.* verwandelt.

Verwandelung, *s. f.* 3. le changement; convertissement; *it.* la conversion; *it.* la transformation; *it.* la métamorphose; *it.* la transmutation; *it. T.* la transsubstantiation *du corps de J. C.* die Verwandlungen des Ovid, les métamorphoses d'Ovide; v. verwandeln.

Verwandt, *adj. et adv.* apparenté; parent; *it.* allié; (v. *la P. Fr.*) verwandt ſeyn, (*en parlant de choses*) avoir de la ressemblance, se ressembler, répondre à...; approcher de...; Liebe und Thorheit ſind einander nahe verwandt, l'amour et la folie se ressemblent beaucoup; einem verwandt ſeyn, *fam. plais.* devoir à qn.

Ein Verwandter, eine Verwandte, un parent, une parente; *it.* un allié; une alliée; ein Handwerksverwandter, un confrère, compagnon du métier; ein Religionsverwandter, qui professe la même religion; qui est de la même communion; die Augsburgiſchen Confeſſionsverwandten, ceux de la confession d'Augsbourg.

Verwandtſchaft, *s. f.* 3. la parenté; *it.* la consanguinité; *it.* l'affinité; l'alliance; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* l'affinité; la liaison; le rapport; la connexion; connexité; relation; ressemblance; was haben dieſe zwey Dinge für eine Verwandſchaft mit einander? qu'est-ce que ces deux choses ont de commun ensemble?

Verwandtſchaftlich, *adj. p. us.* de parent; *adv.* en parent.

Verwaſchen, *v. a.* employer, consommer à laver, *p. ex. du savon*; *it. T.* laver *les couleurs. part.* verwaſchen.

Verwäſſern, *v. a.* détremper trop; *it.* gâter les prairies par une trop grande irrigation. *part.* verwäſſert.

Verweben, *v. a.* joindre en tramant; *it.* employer à tramer; *it. fig.* joindre, unir; lier ensemble; der Weber hat alles Garn verwebet, le tisserand a consommé tout le fil (en tramant.) *part.* verwebet.

Verwechſeln, *v. a.* échanger; donner en échange; changer *de l'argent*; *it.* confondre; prendre l'un pour l'autre; man ſoll nicht eines mit dem andern ver-

wechſeln, il ne faut pas confondre l'un avec l'autre; prendre l'un pour l'autre; das Zeitliche mit dem Ewigen verwechſeln, (*ou* wechſeln,) (*style élevé*) mourir. *part.* verwechſelt.

Verwechſelung, *s. f.* 3. l'échange, *it.* le change de l'argent.

Verwegen, *adj.* téméraire; audacieux; hazardeux; osé; *adv.* témérairement; audacieusement etc.

Verwegenheit, *s. f.* 3. la témérité; l'audace.

Verwehen, *v. a.* dissiper, disperser, emporter en soufflant; die Wege ſind mit Schnee verwehet, les chemins sont comblés de neige par le vent. *part.* verwehet.

Verwehren, *v. a.* empêcher; mettre *ou* apporter obstacle; *it.* défendre; refuser. *part.* verwehret.

Verwehrung, *s. f.* 3. l'action d'empêcher etc. (v. verwehren;) l'empêchement; la défense.

Verweichen, *v. a.* détremper trop; tremper trop long-temps. *part.* verweichet.

Verweigern, *v. a.* refuser; *it.* dénier, *p. ex. la justice.*

Verweigerung, *s. f.* 3. l'action de refuser etc. (v. verweigern;) le refus; *it.* le déni *de justice.*

Verweilen, *v. a.* retarder; arrêter; *it.* différer; suspendre; *it. v. n.* (avec haben) tarder; *it. et* ſich verweilen, *v. réfl.* s'arrêter; s'amuser inutilement à qch.; être long-temps à venir; *it.* attendre; demeurer à attendre. *part.* verweilet.

Verweilung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verweilen;) le retardement.

Verweinen, *v. a.* passer en pleurs; ſein Leben verweinen, consumer sa vie en pleurant, en larmes; ſeinen Schmerz verweinen, soulager, adoucir sa douleur en pleurant, en versant des larmes. *part.* verweinet.

Verweis, *s. m.* 2. la réprimande; le reproche; *fam.* la mercuriale; ein derber Verweis, une rude réprimande; ein gerichtlicher Verweis, une admonition; jemanden einen Verweis geben, réprimander, reprendre, (*fam.*) tancer qn.; lui faire un reproche; *fam.* donner une leçon *ou* mercuriale, chanter la gamme à qn.

Verweiſen, *v. a. irr.* renvoyer *d'un tribunal à un autre, d'une personne à une autre etc.; it.* bannir, exiler, proscrire *d'un pays, endroit etc.;* reléguer *en un certain lieu; it.* (etwas jemanden) reprocher, réprimander; blâmer etc. (einen Verweis geben, v. Verweis. *part.* verwieſen.

Verweislich, *adj. et adv. p.us.* reprochable; blâmable; *adv.* d'une manière blâmable; *it.* en reprochant, avec des reproches; einem etwas verweislich vorhalten, reprocher une chose à qn.; lui faire des reproches sur une chose.

Verweiſung, *s. f.* 3. le renvoi *d'un tribunal ou d'une personne à (un) une autre; it.* le bannissement; l'exil; la proscription; rélégation; v. verweiſen.

Verwelken, *v. a. prop. et fig.* se faner; se flétrir; *fig.* passer; perdre sa fraîcheur; son éclat etc. *part.* verwelket.

Verwelkung, *s. f.* 3. la flétrissure; *it. fig.* l'altération, le dépérissement de la beauté, santé etc.

Verwenden, *v. a. rég. et irr.* tourner; détourner; *it.* employer, mettre, *p. ex. de l'argent, du temps, de la peine etc. en ou à qch.;* (auf etwas;) ſich für jemanden *ou* jemandes Beſtem verwenden, s'intéresser, s'interposer, intercéder, s'entremettre pour qn.; ohne die Augen zu verwenden, sans détourner les yeux; fixement; die verwendete Hand, le revers (le dessus) de la main. *part.* verwendet, verwandt.

Verwendung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verwenden;) *it.* l'emploi *ou* la dépense *qu'on fait de son argent ou de son temps à qch.;* (auf etwas;) *it.* l'intercession; l'interposition; l'entremise; la médiation; *it.* (*t. de prat.*) l'impense.

Verwerfen, *v. a. irr.* crépir; couvrir *avec du mortier ou du plâtre;* jointoyer; *it.* déranger; renverser; jeter pêle-mêle; jeter çà et là; mettre en désordre *ou* confusion *ce qui étoit en ordre; it.* jeter, employer à jeter *tant de pierres etc.; it.* avorter (*se dit des bêtes;*) *it.* (*au jeu des cartes*) écarter; *it. fig.* rejeter; rebuter; mettre au rebut; *it.* réprouver; *it.* improuver, désapprouver, condamner, censurer, blâmer, *p. ex. une doctrine etc.;* récuser *un juge, un témoin. part.* verworfen.

Verwerflich, *adj. fig.* digne d'être rejeté; rejetable; *it.* recusable; reprochable; blâmable; condamnable etc.; *adv.* blâmablement etc. (v. verwerfen.)

Verwerfung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *les acceptions de* verwerfen;) *it.* le dérangement; renversement; *it.* (*au jeu des cartes*) l'écart; *it. fig.* le rejet; *it.* la réprobation; *it.* l'improbation; la condamnation; désapprobation *d'une doctrine etc.; it.* la récusation *d'un juge ou témoin.*

Verweſen, *v. a. p.us.* administrer; gérer etc. (v. *pl.us.* verwalten.) *part.* verweſet.

Verweſen, *v. n.* (av. ſeyn) pourrir; se pourrir; se corrompre. *part.* verweſet.

Verweſer, *s. m.* 1. l'administrateur etc. (v. *pl.us.* Verwalter;) *it.* le vicaire; lieutenant.

Verweslich, *adj. et adv.* corruptible; sujet à corruption.

Verweslichkeit, *s. f.* la corruptibilité.

Verwesung, *s. f.* 3. la corruption; *it.* la pourriture; *it.* l'administration. (v. Verwaltung.)

Verwetten, *v. a.* perdre par gageure; *it. pop.* v. wetten. *part.* verwettet.

Verwettert, *adj. et adv. pop.* v. vertrackt.

Verwettung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verwetten;) *it. pop.* v. Wettung.

Verwichen, *adj.* (*en parlant du temps*) passé; dernier; *adv.* dernièrement; l'autre jour; ces jours passés.

Verwickeln, *v. a.* entortiller; *it.* brouiller; embrouiller; *it.* (*plus.* einwickeln,) envelopper; *it. fig.* impliquer, mêler, envelopper, intéresser, embarquer *dans une affaire;* die Füße verwickeln, empêtrer, engager les pieds; sich verwickeln, *v. réfl.* s'entortiller; s'embrouiller; *it.* se prendre *dans un piège, filet etc. it. fig.* s'embarquer, s'embarrasser, s'engager, être enveloppé, impliqué, compliqué *dans une mauvaise affaire;* s'empêtrer; *it.* s'embrouiller *dans son discours etc.;* sich in fremde Händel verwickeln, s'intriguer, se mêler dans les affaires d'autrui. *part.* verwickelt.

Verwickelung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verwickeln;) *it.* l'entortillement; l'embrouillement; *it. fig.* l'implication; l'engagement; *it.* la complication; *it.* l'embarras; *it.* l'intrigue (le noeud) *d'une pièce de théâtre etc.* (v. verwickeln.)

Verwildern, *v. n.* (av. seyn) devenir sauvage, farouche, intraitable, indisciplinable; *it.* pousser trop de branches, trop de bois (*se dit d'un arbre;*) *it.* rester inculte, se couvrir de ronces, d'épines etc., *comme p. ex. un champ; it. v. a.* rendre farouche; effaroucher; *it.* rendre inculte etc. (v. *le v. n.;*) einen jungen Menschen verwildern lassen, négliger l'éducation d'un jeune homme. *part.* verwildert.

Verwildert, *part.* (v. verwildern;) *it. adj. et adv.* sauvage; inculte; *it. fig.* sauvage, farouche; indomptable; intraitable, indisciplinable. (v. verwildern.)

Verwilderung, *s. f.* 3. le défaut de culture; *it. fig.* la férocité; *it.* l'état sauvage etc. (v. verwildern.)

Verwilligen, *v. n.* (av. haben) (*ol.* v. einwilligen;) *it. v. a.* (etwas) consentir, concéder à qch.; accorder (*T.* octroyer) qch. (v. aussi bewilligen.) *p.* verwilliget.

Verwilligung, *s. f.* 3. le consentement; la concession; permission; *T.* l'octroi.

Verwinden, *v. a. irr.* (v. *au propre* verwickeln;) *p.us. fam.* revenir, se remettre *d'une perte, maladie etc.;* er wird diesen Verlust so bald nicht verwinden, il se ressentira long-temps de cette perte. *part.* verwunden.

Verwirken, *v. a.* consommer, employer en pétrissant; *it. fig.* forfaire; *it.* mériter; was hab ich verwirkt? de quoi suis-je coupable? quel crime ai-je commis? das Leben verwirken, mériter la mort; ein Lehen verwirken, forfaire un fief; jemandes Gunst verwirken, perdre la faveur de qn.; tomber en sa disgrâce. *part.* verwirket.

Verwirkung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verwirken;) *it. fig.* la forfaiture *d'un fief.*

Verwirren, *v. a. irr.* brouiller; embrouiller; mêler; mettre en désordre, en confusion; (v. aussi verwickeln;) *it. fig.* brouiller; troubler; *it.* inquiéter; embarrasser; intriguer; den Kopf verwirren, troubler l'esprit, le cerveau; *fam.* alambiquer l'esprit; *it.* déconcerter; déconfire; décontenancer; sich in seiner Rede verwirren, se brouiller, s'embarrasser dans son discours. *part.* verwirrt *et* verworren.

Verwirrt, *part. et adj.* v. *le verbe* verwirren; *adv.* confusément; *fam.* sens dessus-dessous.

Verwirrung, *s. f.* 3. l'action de... (v. verwirren;) *it.* l'embrouillement; *it.* le trouble; la confusion; la brouillerie; l'embarras; l'incertitude; la perplexité; *it.* le fatras *de choses inutiles etc.;* die Verwirrung im Kopfe, le transport au cerveau; le délire; l'aliénation de l'esprit; es ist alles bey ihm in der Verwirrung, *fam.* c'est la cour du roi Pétaud.

Verwischen, *v. a.* effacer; diese Schrift ist ganz verwischt, cette écriture est tout-à-fait effacée. *part.* verwischet.

Verwittern, *v. n.* (av. seyn) se résoudre *ou* périr par l'air; tomber en efflorescence; der ungelöschte Kalk verwittert in der Luft, la chaux vive exposée à l'air se réduit en poudre. *part.* verwittert.

Verwittwen, *v. n.* (av. seyn) devenir veuf *ou* veuve; *it. v. a.* faire veuf *ou* veuve; *part.* verwittwet; *it. adj. et adv.* veuf *ou* veuve; (*en parlant des Duchesses, Reines etc.*) douairière; die verwittwete Herzoginn von Wirtemberg, la Duchesse douairière de Wirtemberg; die verwittwete Königinn von Schweden, la Reine douairière de Suède.

Verwöhnen, *v. a* gâter, corrompre, rendre méchant par des caresses *ou* par une trop grande indulgence; *fam.* amignarder; amignoter; *it. fam.* acoquiner; *it.* affriander; rendre délicat *ou* difficile *sur une chose;* das Glück hat ihn ganz verwöhnt, la fortune l'a rendu difficile et délicat; verwöhnte Kinder, des enfans gâtés par l'éducation; der warme Ofen verwöhnt, le feu acoquine.

Verworrenheit, *s. f. p.us.* v. Verwirrung.

Verwunden, *v. a. prop. et fig.* blesser; ein verwundetes Herz, *fig.* un coeur navré. *part.* verwundet.

Verwundung, *s. f.* 3. l'action de blesser; *it* la blessure. (v. aussi Wunde.)

Verwundern, (ſich) *v. refl.* s'étonner; être surpris; *it* être scandalisé de qch.; être émerveillé de qch. (über etwas; *it. pop.* v. bewundern; es iſt ſich zu verwundern, daß ꝛc, il est étonnant, surprenant que etc. *part.* verwundert.

Verwunderung, *s. f.* 3. l'étonnement; la surprise; in Verwunderung ſetzen, étonner; surprendre; mit Verwunderung ſehen, hören, être surpris de voir, d'entendre etc.; voir etc. avec surprise etc.

Verwunderungszeichen, (*et* Bewunderungszeichen,) *s. n.* 1. le point admiratif.

Verwünſchen, *v. a.* maudire; faire des imprécations contre qn. *ou* qch.; le charger d'imprécations; *pop.* donner qn. au diable; *it.* enchanter; ein verwünſchtes Schloß, un château enchanté.

Verwünſchung, *s. f.* 3. la malédiction; l'imprécation; *it.* l'enchantement.

Verwürfen, v. verwirfen.

Verwürzen, *v. a.* épicer trop. *part.* verwürzet.

Verwüſten, *v. a.* ravager; dévaster; ruiner; *it.* infester *par des incursions*; *it.* affliger; déserter; rendre désert; désoler, dépeupler *par la guerre, la peste etc.*; mit Feuer und Schwert verwüſten, mettre à feu et à sang; die Früchte dieſes Landes ſind verwüſtet, ce pays est grêlé. *part.* verwüſtet.

Verwüſter, *s. m.* 1. le désolateur; ravageur; destructeur; *nouv.* le dévastateur.

Verwüſtung, *s. f.* 3. la désolation; destruction; dévastation; le ravage; dégât; la ruine. (v. verwüſten.)

Verwüthen, *v. n.* (av. haben) cesser de faire rage, d'être enragé etc. *p.* verwüthet.

Verzagen, *v. n.* (av. haben) perdre courage; se décourager; tomber dans l'abattement; désespérer (de qch., an etwas;) im Unglück muß man nicht verzagen, *prov.* contre mauvaise fortune bon coeur. *part.* verzaget.

Verzagung, *s. f. p.us* v. Verzagtheit.

Verzagt, *adj.* découragé; désespéré; abattu; *it.* lâche; poltron; pusillanime; *it.* timide; craintif; *adv.* lâchement etc.; en poltron etc.; en tremblant; einen verzagt machen, décourager qn.; ein verzagter Menſch, un poltron etc.

Verzagtheit, *s. f.* la timidité; lâcheté; poltronnerie; le manque de courage.

Verzählen, (ſich) *v. réfl.* se mécompter; mal compter; se tromper, faire des fautes, se méprendre en comptant. *part.* verzählet.

Verzählen, *s. n.* le mécompte.

Verzahnen, *v. n.* das Kind hat noch nicht verzahnt, l'enfant n'a pas encore fait ses dents (achevé sa dentition.) *part.* verzahnet.

Verzahnen, *v. a. T.* garnir de dents; endenter; *it.* denteler. *part.* verzahnet.

Verzahnung, *s. f. T.* la denture; *it.* (*t. de charp.*) l'adent; *it.* (*t. de maçon*) les harpes; les pierres d'attente.

Verzapfen, *v. a.* vendre à pot et à pinte, *du vin, de la bière*; *it.* (*t. de menuis. etc.*) emboîter; emmortaiser. *part.* verzapfet.

Verzapfung, *s. f.* 3. la vente à pot et à pinte; *it.* (*t. de menuis.*) l'emboîtement.

Verzappeln, *v. n. pop.* (av. haben) (*se dit des animaux mourans*) se démener; se trémousser. *part.* verzappelt.

Verzärteln, *v. a.* délicater, dorloter, mignarder, amignoter, affriander, gâter *un enfant* par trop d'indulgence. *part.* verzärtelt.

Verzärtelung, *s. f.* 3. l'action de délicater etc. (v. verzärteln;) *it.* la délicatesse; la trop grande indulgence.

Verzaubern, *v. a.* v. *plus.* bezaubern.

Verzäunen, *v. a.* fermer, clorre d'une haie; enclorre; ein verzäunter Ort, un enclos; *it.* un parc; an einen verzäunten Ort ſtellen, parquer, *p. ex. du bétail etc. part.* verzäunet.

Verzäunung, *s. f.* 3. l'action de ... v. Zaun.

Verzechen, *v. a.* dépenser à boire; boire son argent. *part.* verzechet.

Verzehenten, *v. a.* payer les dîmes de ... *part.* verzehentet.

Verzehren, *v. a.* manger; *it.* dépenser; *it.* consommer; *it.* consumer; *it. T.* absorber; *it. fig.* dévorer; moissonner; täglich ſo viel zu verzehren haben, avoir tant par jour pour sa dépense *ou* à dépenser. *Fig.* das Haus wurde vom Feuer verzehret, la maison fut la proie des flammes; der Roſt verzehret das Eiſen, la rouille mange, ronge le fer. *part.* verzehret.

Verzehrer, *s. m.* 1. le consommateur; *it.* qui consume, dépense etc.; *it* le dissipateur; (v. verzehren;) ein Sparer will einen Verzehrer haben, *prov.* le fils dissipe les épargnes du père.

Verzehrerinn, *s. f.* 3. la dissipatrice; die Zeit iſt die Verzehrerinn aller Dinge, *prov* le temps dévore tout, ne respecte rien.

Verzehrung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. verzehren;) *it.* la consommation; *it* la consomption; *it.* v. *plus.* Verſchwendung.

Verzeichnen, *v. a.* dessiner mal; manquer dans le dessein; *it* spécifier; faire la liste; marquer; noter. *part.* verzeichnet.

Verzeichniß, *s. n.* 2. la spécification; liste; le catalogue; rôle; l'état; *it.* le régistre;

it. l'index; (v. *la P. Fr.*) *it.* l'écrou *des prisonniers*; *it.* le tarif, recensement *de marchandises etc.*

Verzeichnung, *s. f.* 3. l'incorrection dans un dessein; *it.* la spécification.

Verzeihen, *v. a. irr.* pardonner, *it.* remettre *des péchés etc.*; *it.* (*en terme de civilité on dit aussi*:) excuser. *p.* **verziehen.**

Verzeihen, (**ſich eines Dinges**) *v. réfl. p.us.* renoncer à qch.; se désister d'une chose. (*pl.us.* **Verzicht auf etwas thun.**) *part.* **verziehen.**

Verzeihlich, *adj. et adv.* pardonnable.

Verzeihung, *s. f.* 3. le pardon; la rémission; **um Verzeihung**, pardon.

Verzerren, *v. a.* défigurer une chose en la tirant (tiraillant) trop; tordre; **das Geſicht verzerren**, tordre le visage; *it.* faire des grimaces. *part.* **verzerret.**

Verzetteln, *v. a. fam.* répandre; éparpiller; laisser tomber çà et là; gaspiller; *it. p.us.* (**verlieren**) égarer; **ich weiß nicht, wo ich es verzettelt habe**, j'ignore où je l'ai égaré. *part.* **verzettelt.**

Verzicht, *s. f.* la renonciation; le désistement; **Verzicht auf etwas thun**, renoncer à qch.; se désister de qch.

Verzichtsbrief, *s. m.* 2. l'acte de renonciation, de désistement.

Verziehen, *v. a. irr.* tordre, tirer, faire des contorsions, *p. ex. de la bouche*; tirer, mettre de travers; *it.* entrelacer *des lettres*; faire un chiffre; *it. fig.* différer; retarder; **ein Kind verziehen**, gâter un enfant; lui donner une mauvaise éducation; **ſein Bürgerrecht verziehen**, perdre son droit de bourgeoisie *en changeant de domicile.* *part.* **verzogen.**

Verziehen, *v. n. irr.* (av. **haben**) attendre; s'arrêter. *part.* **verzogen.**

Verziehen, (**ſich**) *v. réfl. irr.* se mettre *ou* être de travers *comme un habit etc.*; *it. fig.* traîner en longueur; être différé; *it.* se passer, se dissiper, *comme la douleur*; *it.* se dissiper, s'en aller d'un autre côté, *comme la pluie*; **ſich im Schachſpiel verziehen**, jouer une pièce pour l'autre; *it.* se placer mal aux échecs; **die Geſchwulſt hat ſich verzogen**, la tumeur s'est dissipée. *part.* **verzogen.**

Verziehen, *s. n.* **Verziehung**, *s. f.* 3. la contorsion *de la bouche etc.*; *it.* le délai; retardement; *it.* l'attente, (v. *le verbe*;) **die Verziehung der Kinder**, la mauvaise éducation; la trop grande indulgence pour les enfans; **die Verziehung des Bürgerrechts**, la perte du droit de bourgeoisie par le changement de domicile.

Verzieren, *v. a.* orner; décorer; embellir; enjoliver; parer; (v. aussi **auszieren**, **verſchönern**.) *part.* **verzieret.**

Verzierung, *s. f.* 3. l'action d'orner etc. (v. **verzieren**;) *it.* la décoration; l'ornement; le parement *d'habits.*

Verzinnen, *v. a.* étamer; *it.* blanchir *le fer*; **verzinntes eiſernes Blech**, du fer-blanc. *part.* **verzinnet.**

Verzinnung, *s. f.* 3. l'action d'étamer etc. (v. **verzinnen**;) *it.* l'étamure; *it.* le blanchiment *du fer-blanc.*

Verzinſen, *v. a.* payer l'intérêt d'une chose; **ein Kapital mit vier von Hundert verzinſen**, payer quatre pour cent d'intérêts d'un capital. *part.* **verzinſet.**

Verzinſung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **verzinſen**;) *it.* (**die Zinſen**) l'intérêt; les intérêts.

Verzogen, *adj. et adv.* de travers; *it.* entrelacé; *it.* gâté *par l'éducation*; mal élevé; (v. aussi **verziehen**;) **ein verzogener Nahme**, un chiffre.

Verzögern, *v. a.* différer; retarder; reculer; *it.* traîner; tirer en longueur. *part.* **verzögert.**

Verzögerung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **verzögern**;) le retardement; délai; le reculement; **ohne einige Verzögerung**, toutes affaires cessantes.

Verzollen, *v. a.* payer la douane; payer le droit d'entrée *ou* de sortie, le péage; **das Salz verzollen**, payer la gabelle; **die Waare nicht verzollen**, passer des marchandises en fraude. *part.* **verzollet.**

Verzollung, *s. f.* 3. le payement de douane. (v. **verzollen**.)

Verzucken, *v. a.* v. *pl.us.* **entzücken.**

Verzuckern, *v. a.* sucrer trop; *it. pop.* v. **überzuckern**;) **verzuckerte Worte**, *fig. pop.* des paroles emmiellées.

Verzuckung, *s. f.* 3. la convulsion; *it.* (**Entzückung**) le ravissement; l'extase; **in Verzuckung gerathen**, être ravi, en extase.

Verzug, *s. m.* le retardement; délai.

Verzüglich, *adj. et adv.* (*t. de prat.*) dilatoire.

Verzweifeln, *v. n.* (avec **haben**) désespérer (de qch., **an etwas**;) n'avoir plus d'espérance; *it.* se désespérer; tomber dans le désespoir. *part.* **verzweifelt.**

Verzweifelt, *adj.* désespéré; *it.* extrêmement malin *ou* fâcheux; maudit; *adv.* désespérément; en désespéré; *it.* extrêmement; **ein verzweifelter Streich**, un coup de désespoir; *it.* un maudit (un chien de) tour, une maudite pièce qu'on joue à qn.; **ein verzweifelt böſer Schade**, une plaie extrêmement mauvaise.

Verzweifelung, *s. f.* 3. le désespoir.

Verzwicken, *v. a.* affermir avec des coins, *p. ex. le manche d'une hache dans son fer.*

Verzwickt, *adj. et adv. pop.* singulier; *it.* malin. (v. aussi **vertrackt**.)

Veſper, *s. f.* 4. (*pop.* v. **der Abend**, le soir; *it.*) les

it.) les vêpres; Vesper halten, dire ou chanter vêpres; in die Vesper gehen, aller à vêpres. (v. *la P. Fr.*)

Vesperbrod, *s. n.* 2. le goûter. (Abendbrod.)

Vesperglocke, *s. f.* 3. la cloche qui sonne vêpres.

Vesperpredigt, *s. f.* 8. le sermon d'après-midi.

Vest *ic.* v. fest.

Vettel, *s. f.* 4. (*t. bas et injurieux*) la coquine; carogne; garce; putain; eine alte Vettel, une vieille édentée; une vieille carcasse.

Vetter, *s. m.* 1. (*en général:*) un parent; *it.* le cousin; cousin germain; ein lustiger Vetter, un gaillard; un bon compagnon.

Vetterlich, *adj. pas.* de cousin etc.; *adv.* en cousin etc. (v. Vetter.)

Vetterschaft, *s. f.* 3. le cousinage.

Vexieren, *v. a. fam.* railler; moquer; dauber; se rire; se gausser, se moquer, se goberger, se jouer de qn.; le harceler; *it. v. n.* (av. haben) *pop.* plaisanter; rire; dire une chose pour rire; sich nicht vexieren lassen, n'entendre point raillerie. *part.* vexieret.

Vexiererey, *s. f.* 3. *fam.* la raillerie; moquerie; gausserie; *it.* la plaisanterie.

Vexierglas, *s. n.* 5.* la larme de verre (das Springglas;) *it.* le verre à boire avec de petits trous etc. qui répand le vin quand on veut boire; le verre d'attrape.

Vezier, Vezir, *s. m.* 2. le Visir; (*dignité chez les Turcs.*)

Vezieramt, *s. n.* 5.* le visirat.

Vicar, *s. m.* 2. le vicaire. (Stellvertreter.)

Vicariat, *s. n.* 2. le vicariat.

Vicarieren, *v. n.* (av. haben) exercer pour un autre; faire (en attendant) les fonctions de qn. *part.* vicarieret.

Vice, *particule, qui n'est usitée que dans la composition, comme celle de* vice, *dans la langue françoise.* (v. *la P. Fr.*)

Victualien, *s pl.* les vivres; denrées; *it.* les provisions; les munitions de bouche; (*t. de mar.* les victuailles (Lebensmittel.)

Vieh, *s. n.* la bête; l'animal; *it.* (*collectivement*) le bétail; les bestiaux. (v. *ces mots; dans la P. Fr.*)

Vieharzeney, *s. f.* 3. le remède pour les bêtes malades.

Vieharzeneykunst, *s. f.* la science vétérinaire.

Vieharzt, *s. m.* 2.* le médecin vétérinaire.

Viehbremse, *s. f.* 3. le taon.

Viehdieb, *s. m.* 2. le ravisseur de bétail; le voleur de chevaux etc.

Viehdiebstahl, *s. m.* 2.* le vol de bétail, de bestiaux; *it.* (*t. de jurispr.*) l'abigéat.

Viehfall, *s. m.* la mortalité des bestiaux; l'épizootie. (Viehseuche.)

Viehfutter, *s. n.* la mangeaille pour le bétail; le fourrage.

Viehhandel, *s. m.* le trafic de bétail.

Viehhändler, *s. m.* 1. le marchand de bétail.

Viehhirt, *s. m.* 3. le pâtre; *it.* le vacher; berger etc.

Viehhof, *s. m.* 2.* la basse cour; (le pailler;) *it.* la ferme, métairie *ou* cour, où l'on nourrit *ou* vend des bestiaux.

Viehisch, *adj. et adv.* bestial; brutal; de bête; de brute; *it.* v. thierisch; ein viehisches Verfahren, eine viehische Handlung, ein viehisches Leben, Wesen, eine viehische Lust *ic.*, la brutalité; viehisch werden, s'abrutir.

Viehknecht, *s. m.* 2. le valet d'étable; le valet commis au soin du bétail.

Viehmagd, *s. f.* 2.* la servante commise au soin du bétail; la vachère; bouvière.

Viehmarkt, *s. m.* 2.* le marché au bétail.

Viehmeister, *s. m.* 1. le maître-pâtre; le maître-bouvier.

Viehraub, *s. m.* v. Viehdiebstahl.

Viehschaden, *s. m.* 1.* le dommage causé par le bétail; *it.* la perte en bétail.

Viehschreiber, *s. m.* 1. le contrôleur du bétail qui entre dans une ville.

Viehschwemme, *s. f.* 3. l'endroit propre à guéer les bestiaux.

Viehseuche, *s. f.* 3. l'épizootie, la contagion, la maladie des bestiaux.

Viehsterben, *s. n.* la mortalité des bestiaux. (v. aussi Viehseuche.)

Viehsteuer, *s. f.* 4. le droit, l'impôt sur le bétail.

Viehtränke, *s. f.* 3. l'abreuvoir. (Tränke.)

Viehtrieb, *s. m.* 2. Viehtrift, *s. f.* 3. v. Trift.

Viehweide, *s. f.* 3. le pâturage; la pâture; le pâtis; pâcage; *it.* le parc; *it.* le gagnage.

Viehzehente, *s. m.* 3. la dîme du bétail.

Viehzoll, *s. m.* 2.* le droit d'entrée sur le pied fourché.

Viehzucht, *s. f.* l'entretien *ou* la nourriture de bétail.

Viel, *adj. et adv.* beaucoup; nombre, quantité de..; *it.* bien de, *fam* force; *it.* plusieurs; viel Geld, bien de l'argent; force argent; nicht viel, peu; guères; pas beaucoup; es fehlet nicht viel, il ne s'en faut guères; gebt mir nicht viel, ne m'en donnez pas beaucoup; donnez-m'en tant soit peu; es waren unsrer viele, nous étions beaucoup de monde; nous étions en (très) grand nombre.

Viel, (*pop.* um ein vieles,) *adv.* (*devant le comparatif*) beaucoup; de beaucoup; viel gelehrter, (um ein vieles gelehrter,) beaucoup plus savant; plus savant de beaucoup: ich wollte viel lieber, j'aimerois mieux; viel mehr als jemahls, plus que jamais; viel anders als *ic.*, bien autrement que etc.

Gleich viel, eins so viel als das andere,

autant de l'un que de l'autre; *it.* (*t. d'apothicaire*) ana; es iſt mir gleichviel, cela m'est indifférent.

So viel, tant; *v. a.* et so viel als, (*comparativement*) autant; ſo viel (wie viel) euer ſind, tous, tant que vous êtes; ſo viel ich weiß, autant que je sais; ich thue ſo viel ich kann, je fais tous ce que je puis; eines iſt ſo viel werth als das andere, l'un vaut bien l'autre; l'un vaut autant que l'autre; ſo viel (um ſo viel) mehr, d'autant plus; à plus forte raison; um ſo viel weniger, d'autant moins; um ſo viel beſſer, tant mieux; d'autant mieux; um ſo viel ſchlimmer, tant pis; ſo viel iſt gewiß, tant y a; ce qu'il y a de certain, c'est que etc.

Wie viel, combien; wie vielmahl, combien de fois; wie viel Uhr iſt es? quelle heure est il? wie viel den wievielſten ſchreiben wir heute? au quantième du mois sommes-nous? le quantième (*vulg.* quel quantième) avons-nous aujourd'hui?

Zu viel, allzu viel, trop; der Sache zu viel thun, en faire trop; excéder; einem zu viel thun, faire tort à qn.; viel zu viel, plus qu'il n'en faut; was zu viel iſt, iſt zu viel; *it.* allzu viel verderbt das Spiel; *it.* zu viel iſt ungeſund, *prov.* trop est trop; tout excès est condamnable *ou* nuisible; es iſt ihm kein Schelmſtück zu viel, il est capable de tout; entſetzlich viel, gar zu viel, prodigieusement, excessivement.

Vielartig, *adj. et adv.* de plusieurs espèces, sortes etc.; qui comprend plusieurs espèces etc.

Vieläſtig, *adj. et adv.* branchu.

Vieläugig, *adj. et adv.* qui a plusieurs yeux.

Vielblätterig, *adj. et adv.* (*t. de botan.*) polypétales.

Vielblumig, *adj. et adv.* polyanthée.

Vieldeutig, *adj. et adv.* qui a plusieurs sens; *it.* équivoque; ambigu; équivoquement.

Vieldeutigkeit, *s. f.* 3. l'ambiguité; *it.* l'équivoque.

Vieleck, *s. n.* 2. le polygone.

Vieleckig, *adj. et adv.* polygone; qui a plusieurs angles.

Vielerley, *adj. indécl.* plusieurs; *it.* divers; différent; toute sorte de ..; auf vielerley Art, Weiſe, de plusieurs manières, façons; diversement; différemment; en plusieurs manières etc.; von vielerley Arten, de plusieurs espèces, sortes.

Vielfach, vielfältig, *adj. et adv.* multiplié; sans nombre; *it.* réitéré; *it.* en quantité; en abondance; divers; (v. aussi vielerley;) eine vielfache Größe, (*t. d'algèbre*) un polynome; multinome; die vielfältigen Wohlthaten, welche ꝛc., les bienfaits sans nombre que etc.; vielfältige Frucht bringen, fructifier sans nombre.

Vielfältigkeit, *s. f.* la multiplicité; *it.* la variété; diversité.

Vielfärbig, *adj. et adv.* de plusieurs couleurs; *it.* de couleurs mêlées; *it.* bigarré.

Vielfärbigkeit, *s. f.* la bigarrure.

Vielfeldig, *adj. et adv.* (*t. de blason*) à plusieurs quartiers.

Vielfraß, *s. m.* 2.* le glouton; goulu; (*animal;*) *it. fig* (*en parlant d'un homme*) le goulu; glouton; gourmand; goinfre.

Vielfräßig, *adj.* goulu; gourmand; vorace; *pop.* goinfre; *adv.* goulument etc.

Vielfräßigkeit, *s. f.* la gloutonnerie; gourmandise; voracité.

Vielfuß, *s. m.* 2.* la scolopendre (*insecte.*)

Vielfüßig, *adj.* qui a plusieurs pieds; *adv.* à plusieurs pieds.

Vielgeliebt, *adj. et adv.* bien-aimé.

Vielgötterey, *s. f.* le polythéisme.

Vielgültig, *adj. et adv.* puissant; puissamment; qui peut *ou* vaut beaucoup; accrédité; *it.* de grand poids; de grande valeur *ou* autorité.

Vielgültigkeit, *s. f.* la grande valeur.

Vielheit, *s. f.* 3. la multitude; quantité; le grand nombre; la pluralité; multiplicité.

Vieljährig, *adj. et adv.* de plusieurs ans *ou* années; qui a plusieurs années; die vieljährige Erfahrung, l'expérience consommée.

Vielköpfig, *adj* qui a plusieurs têtes; *adv.* à plusieurs têtes.

Vielkörnig, *adj. et adv.* qui contient beaucoup de grains; vielkörnige Drüſen, (*t. d'anat.*) des glandes conglomérées.

Vielleicht, *adv.* peut-être.

Viellöcherig, *adj.* qui a plusieurs trous; *adv.* à plusieurs trous.

Vielmahl, *adv.* plusieurs fois; beaucoup de fois; bien des fois; souvent; *it.* à différentes reprises; wie vielmahl, combien de fois.

Vielmahlig, *adj. et adv.* réitéré; souvent; répété.

Vielmännerey, *s. f.* l'état d'une femme qui est mariée à plusieurs hommes en même temps; la polyandrie.

Vielmehr, *adv.* beaucoup *ou* bien plus; *it.* plutôt; au contraire; um ſo viel mehr, d'autant plus; à plus forte raison.

Vielnahmig, *adj. et adv.* qui a plusieurs noms; *it.* (*t. d'algèbre*) polynome, multinome.

Vielſäulig, *adj. et adv.* polystyle; qui a plusieurs colonnes.

Vielſchalig, *adj. et adv.* multivalve.

Vielſchreiber, *s. m.* 1. le polygraphe.

Vielſeitig, *adj.* multilatère; polyèdre.

Vielſichtig, *adj. et adv.* (*t. de phys.*) polyoptre.

Vielſpännig, *adj. et adv.* attelé (qui peut être attelé) de plusieurs chevaux.
Vielſtängelig, *adj.* qui a plusieurs tiges; *adv.* à plusieurs tiges.
Vielſtimmig, *adj. et adv.* (*t. de mus.*) à plusieurs voix.
Vielſylbig, *adj. et adv.* polysyllabe.
Vielthätig, *adj. et adv. p.us.* très-actif.
Vieltheilig, *adj. et adv.* qui a plusieurs parties; *it.* qui peut être divisé en plusieurs parties; *it.* (*t. d'algèbre*) polynome.
Vielvermögend, *adj. et adv.* puissant; qui peut beaucoup; accrédité.
Vielweiberey, *s. f.* la polygamie; **zur Vielweiberey gehörig**, polygamique.
Vielweniger, *adv.* beaucoup moins; bien moins; encore moins; **wie viel weniger?** combien moins? **um ſo viel weniger**, d'autant moins.
Vielwinkelig, *adj. et adv.* qui a plusieurs angles *ou* coins; polygone.
Vielwiſſend, *adj. et adv.* qui sait beaucoup.
Vielwiſſen, *s. n.* la polymathie.
Vielwiſſer, *s. m.* 1. *p.us.* un polymathe; polyhistor.
Vielzüngler, *s. m.* 1. le polyglotte.
Vier, *adj. et nombre*, quatre; **eine Vier** *ou* **Viere**, *s. f.* 3. **ein Vierer**, *s. m.* 1. un quatre de *ou* en chiffre; **je vier und vier**, quatre à quatre; **die vier Faſten im Jahr**, les quatre-temps; **die vier Hauptwinde**, les vents cardinaux; **zwiſchen vier Augen**, entre quatre yeux; tête à tête; **vier Könige, vier Damen** ꝛc., (*au jeu de piquet*) quatorze de rois, de dames etc.; **alle vier**, (*t. de trictrac*) carmes; quaternes; **mit vieren fahren**, aller à quatre chevaux; **auf allen vieren kriechen**, marcher à quatre pattes; **alle viere von ſich ſtrecken**, *fam.* s'étendre tout de son long; **in vier Theile getheilt**, partagé en quatre; quadripartit; **eine Periode von vier Abſätzen**, la période carrée; **eine luſtige Geſellſchaft von vier Perſonen**, (zwey Manns- und zwey Weibsperſonen,) une partie carrée.
Vierbeinig, *adj.* qui a quatre pieds; *adv.* à quatre pieds.
Viervlätterig, *adj.* qui a quatre feuilles; *adv.* à quatre feuilles; (*t. de botan.*) tétrapédale; *it.* à quatre pans *ou* lais, *comme p. ex. une jupe.*
Vierdraht, *s. m.* la tiretaine; (*espèce d'étoffe de laine.*)
Vierdrähtig, *adj. et adv.* de quatre fils, brins.
Viereck, *s. n.* 2. le carré; **ein Viereck, deſſen zwey gegenüber ſtehende Seiten parallel laufen**, un parallélogramme; **ein längliches Viereck**, un barlong; **ein geſchobenes Viereck**, une losange; un rhombe; **ein ungleiches Viereck**, un trapèze; **ins Viereck**, *adv.* carrément; en carré.
Viereckig, *adj. et adv.* carré; en carré; **viereckig in die Länge**, barlong; **ein viereckiger Raum**, une carrure; **viereckig machen, hauen, ſchneiden** ꝛc., carrer; *it.* équarrir.
Vieren, *v. a.* carrer; *it.* équarrir. *part.* **gevieret.**
Vierer, *s. m.* 1. le quatre. (v. aussi **vier.**)
Viererley, *adj. indéct.* de quatre sortes; de quatre manières différentes; **viererley Sprachen reden**, parler quatre langues.
Vierfach, vierfältig, *adj.* quadruple; *adv.* au quadruple; *it.* en quatre; **eine vierfache Größe**, (*t. d'algèbre*) un quadrinome.
Vierfürſt, *s. m.* 3. (*t. de la bible*) le tétrarque.
Vierfüßig, *adj. et adv.* à quatre pieds; **ein vierfüßiges Thier**, un quadrupède.
Vierhändig, *adj.* qui a quatre mains.
Viergroſchenſtück, *s. n.* 2. la pièce de quatre gros.
Vierherr, *s. m.* 3. le quatuorvir; le membre d'un collège de quatre personnes.
Vierherrenamt, *s. n.* 5.* le quatuorvirat.
Vierhundert, *adv.* quatre cents. (v. **hundert.**)
Vierhundertſte, *adj. et subst.* (le, la) quatre-centième.
Vierjährig, *adj.* de quatre ans; qui a quatre ans; âgé de quatre ans; *it.* de quatre feuilles (*se dit du vin;*) *it.* quadriennal; *it.* quartan; quartanier (*se dit des sangliers.*)
Vierkantig, v. **viereckig.**
Vierköpfig, *adj.* qui a quatre têtes; *adv.* à quatre têtes; **die vierköpfige Binde**, (*t. de chirurg.*) la fronde.
Vierling, *s. m.* 2. le quart de livre; le quarteron; *it.* la pièce d'Allemagne de quatre fénins; *it.* le petit pain de quatre fénins.
Viermahl, *adv.* quatre fois; **viermahl ſo viel**, quatre fois autant; le quadruple; **viermahl größer machen**, quadrupler.
Viermahlig, *adj. et adv.* de quatre fois réitéré; à quatre reprises.
Viermonathlich, *adj. et adv.* de quatre mois.
Vierpfündig, *adj. et adv.* de quatre livres; *it.* (*t. d'artill.*) de quatre livres de balle.
Vierräderig, *adj. et adv.* à quatre roues.
Vierruderig, *adj. et adv.* quadrirème.
Vierſaitig, *adj. et adv.* à quatre cordes; tétracorde.
Vierſäulig, *adj. et adv.* (*t. d'archit.*) tétrastyle.
Vierſchäftig, *adj. et adv.* (*t. de tisserand*) à quatre peignes.
Vierſchaufler, *s. m.* 1. une brebis de deux ans.
Vierſchrötig, *adj. et adv.* v. **viereckig**; *it. pop.* carré des épaules; gros; *it. fig.* gros-

sier; rustre; ein vierschrötiger Kerl, un gros rustre.

Vierseitig, *adj. et adv.* quadrilatère, quadrilatéral; vierseitig behauen, équarrir.

Viersitzig, *adj. et adv.* (*en parlant d'un carrosse*) à deux fonds.

Viersyltig, *adj. et adv.* (*t. d'imprim.*) divisé en quatre colonnes.

Viersyännig, *adj. et adv.* à quatre chevaux; attelé de quatre chevaux.

Viersyitzig, *adj. et adv.* à quatre pointes.

Viersyündig, *adj. et adv.* de quatre heures.

Viersylbig, *adj. et adv.* de quatre syllabes.

Viertägig, *adj. et adv.* de quatre jours; das viertägige Fieber, la fièvre quarte, quartaine.

Vierte, *adj.* (*nombre ordinal*) quatrième; *it.* quatre, *p. ex.* Heinrich der Vierte, Henri Quatre; das vierte Buch Mosis, les nombres; le livre des nombres.

Viertehalb, *adj. indécl.* trois et demi.

Viertel, *s. n.* 1. le quart; la quatrième partie d'un tout; *it.* le quartier; ein Viertel des Mondes, einer Stadt ꝛc., un quartier de la lune, d'une ville etc.; ein Viertel vom Ochsen, Kalb ꝛc., un quartier de boeuf, de veau etc.; das Viertel einer Tonne, un quartaud; ein Viertel Pfund, ein Viertel Hundert, un quarteron; ein Viertel des Windes, (*t. de mar.*) un quart de vent, de rumb; drey Viertel auf eilf, dix heures et trois quarts; onze heures moins un quart; ein Viertel auf eilf (*ou* nach zehen,) dix heures et (un) quart.

Viertelader, *s. f.* 4. la veine basilique.

Viertelelle, *s. f.* 3. le quart d'aune.

Vierteljahr, *s. n.* 2. trois mois; *it.* le quartier *de gages, de loyer etc.*; drey Vierteljahr, neuf mois; fünf Vierteljahre, quinze mois (*et ainsi des autres.*)

Vierteljährig, *adj. et adv.* de trois mois; *it.* par quartier; vierteljährige Dienste thun, servir par quartier; ein vierteljähriger Sold, un quartier de gages.

Viertelkarthaune, *s. f.* 3. une pièce de batterie de douze livres de balle.

Viertelnote, *s. f.* 3. (*t. de mus.*) une noire sans queue.

Viertelpfund, *s. n.* 2. le quarteron.

Viertelpfündig, *adj. et adv.* d'un quarteron de poids.

Viertelsglocke, *s. f.* 3. la cloche qui sonne les quarts d'heure.

Viertelsherr, *s. m.* 3. le commissaire du quartier.

Viertelsknecht, *s. m.* 2. l'huissier du quartier.

Viertelsmeister, *s. m.* 1. le quartenier.

Viertelstab, *s. m.* 2.* (*t. d'architecture*) l'astragale.

Viertelston, *s. m.* 2.* (*t. de mus.*) le quart de ton.

Viertelstrich, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) le quart de vent, de rumb.

Viertelstunde, *s. f.* 3. le quart d'heure.

Viertelstakt, *s. m.* 2. (*t. de mus.*) le quart de mesure.

Viertelstonne, *s. f.* 3. un quartant; un quart de muid.

Viertelswendung, *s. f.* 3. un quart de conversion.

Viertens, zum vierten, *adv.* quatrièmement; en quatrième lieu.

Vierthalb, v. viertehalb.

Viertheilen, *v. a.* partager en quatre; mettre par quartiers; *it.* écarteler; tirer à quatre chevaux; *it.* (*t. de blason*) écarteler. *part.* geviertheilet.

Viertheilich, *adj. et adv.* partagé en quatre; quadripartit.

Vierung, *s. f.* 3. la quadrature; (*v. la P. Fr.;*) *it.* le carré; (v. Viereck;) *it.* (*t. de mine*) le quartier; eine ledige Vierung, (*t. de blason*) un franc-quartier.

Vierwinkelig, *adj. et adv.* quadrangulaire.

Vierzackig, *adj.* qui a quatre crochets; *adv.* à quatre crochets.

Vierzehen, *adj. indécl.* (*nombre cardinal*) quatorze; vierzehen Tage, quinze jours; une quinzaine; in vierzehen Tagen, en quinze jours; dans la quinzaine.

Vierzehentägig, *adj. et adv.* de quinze jours.

Vierzehent, *adj.* quatorzième; *it.* quatorze, *p. ex.* Ludwig der Vierzehente, Louis Quatorze.

Vierzehentens, zum vierzehenten, *adv.* en quatorzième lieu.

Vierzig, *adj. indécl.* (*nombre cardinal*) quarante; eine Zahl von vierzig; eine Zeit von vierzig Tagen ꝛc., une (la) quarantaine.

Vierziger, *s. m.* 1. un membre du conseil des quarante; *it.* un quadragénaire.

Vierzigste, *subst.* le (la) quarantième.

Vierzigjährig, *adj. et adv.* de quarante ans; quadragénaire.

Vierzigstündig, *adj. et adv.* de quarante heures.

Vierzigtägig, *adj. et adv.* de quarante jours; *it.* quadragésimal; (v. *la P. Fr.;*) die vierzigtägige Fasten vor Ostern, la quarantaine.

Vierzigschäftig, *adj. et adv.* (*t. de tisserand*) à quarante peignes.

Vierzinkig, *adj. et adv.* à quatre fourchons, *comme p. ex. une fourche.*

Vigilien, *au plur.* (*t. d'église romaine*) les vigiles.

Viole, *s. f.* 3. le violon (*instrument de musique;*) (v. Violine, Geige;) *it.* la fiole (*vase de verre;*) *it.* la violette (*fleur;*) die gelbe Viole, la giroflée.

Violblau, **Violetblau**, *adj. et adv.* violet.

Violenholz, *s. n.* le bois de violette.

Violenhonig, *s. m.* le miel violat.
Violenſaft *ou* **Violenſyrup**, *s. m.* le syrop violat.
Violenſtock, *s. m.* 2.* le giroflier.
Violfarbe, *s. f.* la couleur violette.
Violine, *s. f.* 3. le violon. (Geige.)
Violiniſt, *s. m.* 3. le violon; *it.* le joueur de violon.
Violoncell, *s. n.* 2. le violonchelle.
Violwurz, *s. f.* la racine de violette; *it. et* **Violenwurzel**, *s. f.* l'iris de Florence.
Viper, *s. f.* 3. la vipère; **eine junge Viper**, un vipereau.
Virtuoſe, *s. m.* 3. le virtuose; qui excelle dans la musique, peinture etc.
Viſi'er, *s. n.* 2. la visière *du casquet*; *it.* la mire *d'une arme à feu.*
Viſieren, *v. a.* viser; mirer; *it.* (*t. de blason*) blasonner; *it.* (*t. de gourmet*) jauger, velter *des tonneaux etc.*; **viſiert ſeyn**, être de jauge. *part.* **viſieret.**
Viſieren, *s. n.* **Viſierung**, *s. f.* l'action de... (v. **viſieren**;) *it.* la jauge; le jaugeage; *it.* le blasonnement.
Viſierer, *s. m.* 1. le jaugeur; velteur.
Viſierkorn, *s. n.* 5.* la mire.
Viſierkunſt, *s. f.* l'art de jauger; le jauge.
Viſierlohn, *s. m.* **Viſierrecht**, *s. n.* le jaugeage; veltage.
Viſiermaaß, *s. n.* 2. la mesure du jaugeage.
Viſierpunkt, *s. m.* 2. le point de mire.
Viſierring, *s. m.* 2. (*t. d'épingl.*) le compas des épingliers.
Viſierruthe, *s. f.* 3. **Viſierſtab**, *s. m.* 2.* la verge de jaugeage.
Viſierſchuß, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) le coup de haute volée.
Viſitation, *s. f.* 3. la visite; recherche.
Viſitator, *s. m.* 3. le visiteur.
Viſitieren, *v. a.* visiter; (beſichtigen, unterſuchen.) *part.* **viſitieret.**
Vitriol, *s. m.* le vitriol; *it.* la couperose; **Vitriol ſieden**, extraire le vitriol.
Vitriolerde, *s. f.* la terre vitriolique.
Vitriolerz, *s. n.* 2. la mine vitriolique.
Vitriolgeiſt, *s. m.* l'esprit de vitriol.
Vitriolhütte, *s. f.* 3. la fabrique des vitriols.
Vitrioliſch, *adj. et adv.* vitriolique.
Vitriolkerz, *s. m.* 2. la mine de vitriol en gros morceaux.
Vitriolkies, *s. m.* 2. la pyrite vitriolique.
Vitriolklein, *s. n.* la mine de vitriole en menus morceaux.
Vitriolöhl, *s. n.* l'huile de vitriol.
Vitriolſäure, *s. f.* l'acide vitriolique.
Vitriolzapfen, *s. m.* 1. le vitriol martial en stalactites.
Vizdom, **Vizthum**, *s. m.* 2. le vidame. (v. *la P. Fr.*)
Vließ, *s. n.* 2. la toison; (v. *la P. Fr.*;) **der Ritterorden des goldenen Vließes**, l'ordre de la toison d'or.

Voca'l, *s. m.* 2. la voyelle. (Selbſtlauter; Selbſtlaut.)
Vocalmuſik, *s. f.* 3. la musique vocale.
Vocativ, *s. m.* 2. (*t. de gramm.*) le vocatif. (die Ruf-Endung.)
Vogel, *s. m.* 1.* l'oiseau; (*dim.* **Vögelein**, **Vögelchen**, *s. n.* 1.) le petit oiseau; *it.* (*chez les fauconniers*) l'oiseau, *i. e. de proie*, *p. ex.* le faucon, héron etc.; *it.* le papegai; (v. *la P. Fr.*;) **Vögel fangen, ſtellen**, prendre des oiseaux; **nach dem Vogel ſchießen**, tirer au papegai. *Fig. et Prov.* **ein ſchlimmer Vogel**, un homme rusé; un fin matois; une fine pièce; un homme pétri de malice; **ein luſtiger Vogel**, un bon compagnon, bon vivant; gaillard; égrillard; **halt du kleiner Vogel!** attends petit coquin! **er iſt wie ein Vogel auf dem Dache**, il est comme un oiseau sur la branche; *i. e.* dans un état incertain; **man kennet den Vogel an den Federn**, on connoît l'oiseau à la plume; on se fait connoître par ses discours et par son port; **wer Vögel fangen will, muß nicht mit Prügeln drein ſchlagen**, on ne prend pas les lièvres au son du tambour; on prend plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre; il ne faut pas effaroucher les gens qu'on veut attraper; **großer Vogel, großes Neſt, kleiner Vogel, kleines Neſt**, à petit mercier, petit panier; chacun selon sa condition, selon sa portée etc.; **nachdem der Vogel iſt, nachdem legt er Eyer**, on juge de l'homme d'après ses actions; **der Vogel ſingt nachdem ihm der Schnabel gewachſen iſt**, chaque pays à son jargon; **den Vogel in der Hand haben**, avoir ses sûretés; **beſſer ein Vogel (ein Sperling) in der Hand, als zehen auf dem Dache**, un tiens vaut mieux que deux tu auras; **friß Vogel oder ſtirb**, il faut passer par là ou par la fenêtre.
Vogelbauer, *s. m.* 1. la cage.
Vogelbeerbaum, *s. m.* 2.* le cormier; sorbier.
Vogelbeere, *s. f.* 3. le corme; sorbe.
Vogelbeize, *s. f.* 3. la chasse du vol; la volerie.
Vogelbeſchreibung, *s. f.* 3. l'ornithologie.
Vogeldeuter, *s. m.* 1. l'augure.
Vogeldunſt, *s. m.* la cendrée.
Vogeler, *ol.* v. **Vogelfänger.**
Vogelfang, *s. m.* 2.* l'oisellerie; **der Vogelfang mit Leimruthen**, l'ixeutique.
Vogelfänger, *s. m.* 1. l'oiseleur.
Vogelflinte, *s. f.* 3. le fusil de chasse.
Vogelflug, *s. m.* le vol des oiseaux.
Vogelfrey, *adj. et adv.* dont on a mis la tête à prix; *it.* proscrit; banni.
Vogelfutter, *s. n.* la mangeaille pour les oiseaux.

Vogelgarn, *s. n.* 2. le rets, le filet à prendre les oiseaux.
Vogelgesang, *s. m.* le chant, le ramage des oiseaux; *it.* (*t. de facteur d'orgues*) le rossignol de l'orgue.
Vogelgeschrey, *s. n.* le cri des oiseaux.
Vogelhändler, *s. m.* 1. l'oiselier.
Vogelhaube, *s. f.* 3. la huppe de l'oiseau.
Vogelhaus, *s. n.* 5.* la volière.
Vogelhecke, *s. f.* 3. la cabane, où l'on met couver de petits oiseaux.
Vogelherd, *s. m.* 2. l'aire d'oiseleur (à prendre les petits oiseaux avec des filets.)
Vogelkäfig, *s. m.* 2. v. **Vogelbauer.**
Vogelleim, *s. m.* la résine qui sort de la cime des sapins.
Vogelkirschbaum, *s. m.* 2.* le mérisier.
Vogelkirsche, *s. f.* 3. la mérise.
Vogelklaue, *s. f.* 3. la patte d'oiseau; *it.* la serre, griffe *des oiseaux de proie.*
Vogelkloben, *s. m.* 1. la perche d'oiseleur; *it.* (die Leimruthe,) le gluau.
Vogelkraut, *s. n.* l'ornithogale; l'anagallis. (*herbe.*)
Vogelleim, *s. m.* la glu; **mit Vogelleim bestreichen**, engluer; gluer.
Vogelmist, *s. m.* l'émonde; la fiente, l'émeut d'oiseau.
Vogelnest, *s. n.* 5. le nid d'oiseau.
Vogelnetz, *s. n.* 2. v. **Vogelgarn.**
Vogelorgel, *s. f.* 4. la serinette.
Vogelpfeife, *s. f.* 3. l'appeau; le pipeau des oiseaux.
Vogelscheuche, *s. f.* 3. l'épouvantail de chenièvre.
Vogelschießen, *s. n.* 1. le tirage à l'oiseau; la fête du perroquet *ou* de l'arc. (v. aussi papegai, *dans la P. Fr.*)
Vogelschlag, *s. m.* 2.* le trébuchet.
Vogelschrot, *s. n.* 2. la dragée; la larme *ou* la cendre de plomb.
Vogelspeise, *s. f.* v. **Vogelfutter**; *it.* la curée de l'oiseau.
Vogelspieß, *s. m.* 2. la brochette à rôtir les oiseaux.
Vogelstange, *s. f.* 3. la perche d'oiseleur; (v. aussi **Vogelkloben**;) *it.* la perche de papegai.
Vogelstellen, *s. n.* l'oisellerie.
Vogelsteller, *s. m.* 1. l'oiseleur.
Vogelstrich, *s. m.* le passage des oiseaux.
Vogelwand, *s. f.* 2.* le pan de filets.
Vogelwicke, *s. f.* 3. la vesse sauvage.
Vogelwildbret, *s. n.* le menu gibier.
Vögbändler, v. **Fehhändler.**
Vogler, v. **Vogelfänger.**
Vogt, *s. m.* 2.* *Ce mot signifie originairement:* un protecteur; (v. **Schirmvogt**;) *it.* un préposé, *comme p. ex.* l'intendant *d'un pays;* le préfet; (v. **Statthalter**, **Landvogt**;) l'administrateur (**Verwalter**;) *it.* (**Gerichtsvogt**) le sergent de justice; *it. prvcl.* le tuteur (**Vormünder**; curateur (**Pfleger**;) v. aussi **Burgvogt**, **Schloßvogt**, **Hausvogt**, **Kastenvogt**, **Bettelvogt** ɪc.
Vogtbar, *adj. et adv. prvcl.* majeur. (**mündig.**)
Vogtey, *s. f.* 3. la préfecture; l'intendance; (**Landvogtey**;) *it.* la prévôté; le baillage; *it.* (**Burgvogtey**) la châtellenie; *it.* (**Schirmvogtey**) l'avouerie; *it.* l'administration; *it. prvcl.* (**Vormundschaft**) la tutelle; (**Pflegschaft**) curatelle. (v. **Vogt.**)
Vogteygericht, *s. n.* 2. *prvcl.* la chambre des tutelles; *it.* le baillage.
Vogteylich, *adj. et adv.* qui appartient à la jurisdiction d'un intendant etc. (v. **Vogt.**)
Vogtskind, *s. n.* 5. *prvcl.* le, la pupille. (v. **Mündel.**)
Volk, *s. n.* 5.* le peuple; *it.* la nation; *it.* (*par mépris*) la populace; le menu, le petit peuple; *it.* les gens; le monde; toutes sortes de gens; (**viel Volk**;) *it.* (*collectivement*) les troupes; la troupe; les soldats; **das gemeine Volk**, le commun; le vulgaire; (*par mépris*) la multitude; le petit, le menu peuple; *it.* la lie du peuple; la populace.
Völkerrecht, *s. n.* le droit des gens.
Völkerschaft, *s. f.* 3. la nation; le peuple.
Völkerwanderung, *s. f.* 3. la migration.
Volkreich, *adj. et adv.* peuplé; **volkreich machen**, peupler.
Volksführer, *s. m.* 1. le démagogue.
Volksgeist, *s. m.* l'esprit populaire.
Volksgesellschaft, *s. f.* 3. la société populaire.
Volksregierung, *s. f.* 3. **Volksregiment**, *s. n.* la démocratie; le gouvernement populaire.
Volksschluß, *s. m.* 2.* le plébiscite.
Voll, *adj. et adv.* plein; rempli (de..., **von etwas**;) (v. plein *dans la P. Fr.*;) *it.* (**völlig**) tout; entier; parfait; *it. pop.* (*au lieu de:* **betrunken**) ivre; plein de vin; *pop.* soûl; **einen vollen Busen haben**, avoir beaucoup de gorge; **ihr Busen wird voll**, sa gorge commence à pousser; **voll Schlafs**, *ou* **voller Schlaf**, accablé, abattu de sommeil; **aus vollem Halse schreyen**, crier à tue tête, à pleine gorge; **aus vollem Halse lachen**, rire à gorge déployée; **in vollem Laufe**, en courant de toute sa force; **in vollem Trab, Galop reiten**, aller au grand trot, au grand galop; **voller Fehler seyn**, avoir beaucoup de défauts; *it.* fourmiller de fautes, *comme p. ex. un livre;* **den Kopf voll Grillen haben**, avoir martel en tête; **voller Bosheit stecken**, être pétri de malice; **gestrichen voll**, plein à regorger; **eine Feder voll Dinte**, une plume d'encre; **ein Glas (voll) Wein**, un verre de vin; **ein Arm, eine**

Hand, ein Krug, ein Neſt, ein Ofen, ein Maul voll ꝛc., une brassée, poignée, cruchée, nichée (*ou* couvée,) fournée, bouchée etc.; voll Hochmuth und Vermeſſenheit ſeyn, rempli d'orgueil et de présomption; voll machen, remplir; *it. pop.* soûler, enivrer qn.; *it.* (*t. bas*) embrener; voll werden, se remplir; s'emplir; ſich voll freſſen, *pop.* se remplir la panse; ſich voll ſaufen, *pop.* s'enivrer; se soûler.

Vollauf, *adv. pop.* en abondance; abondamment.

Vollblütig, *adj. et adv.* sanguin; pléthorique; qui a beaucoup de sang.

Vollblütigkeit, *s. f.* l'abondance de sang; la pléthore.

Vollbracht, *part. de* vollbringen.

Vollbringen, *v. a. irr.* finir; achever; *it.* terminer; *it.* mettre à exécution; exécuter; accomplir; consommer. (v. aussi vollziehen.) *part.* vollbracht.

Vollbringer, *s. m.* 1. celui qui... (v. vollbringen;) le consommateur; l'exécuteur.

Vollbringung, *s. f.* l'achèvement; *it.* l'exécution; *it.* la consommation; l'accomplissement; *it.* la fin *d'un ouvrage.*

Vollbürtig, *adj. et adv.* germain; d'un même lit; né du même père et de la même mère; frère *ou* soeur de père et de mère.

Vollenden, *v. a.* achever; finir; mettre la dernière main *à un ouvrage.* ſeinen Lauf vollenden, fournir sa carrière; die vollendeten Gerechten in jenem Leben, (*t. d'égl.*) les bienheureux de l'éternité. *part.* vollendet.

Vollender, *s. m.* 1. celui qui... (v. vollenden;) le consommateur.

Vollendung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vollenden;) l'achèvement; *it.* la consommation.

Völlerey, *s. f.* l'ivrognerie; l'excès dans le boire.

Vollführen, *v. a.* mettre à exécution; exécuter; (v. vollbringen.) *part.* vollführet.

Vollgültig, *adj. et adv.* qui a la valeur requise; de toute sa valeur.

Vollgültigkeit, *s. f.* la qualité d'une chose qui a la valeur requise.

Vollheit, *s. f. pop.* l'état d'un homme ivre; l'enivrement; er hat es in der Vollheit geſagt, il l'a dit dans le vin.

Vollhärig, *adj. et adv.* vollhäriges Tuch, du drap dépiété.

Vollhufig, *adj. et adv.* (*se dit des chevaux*) encastelé; vollhufig werden, s'encasteler.

Vollhufigkeit, *s. f.* l'encastelure. (der Hufzwang.)

Volljährig, *adj. et adv.* majeur. (mündig.)

Volljährigkeit, *s. f.* la majorité.

Völlig, *adj.* plein; entier; (v. aussi voll;) *it.* replet; qui a de l'embonpoint; *it.* juste, *comme p. ex. un habit*; *adv.* pleinement; entièrement etc.; *it* tout-à-fait; ſeine völlige Freyheit haben, avoir son entière liberté; das Kleid iſt ein wenig völlig, cet habit est un peu large *ou* trop long; er ſchlug es völlig ab, il le refusa rondement; ich bin noch nicht völlig fertig, je n'ai pas encore tout-à-fait achevé.

Völligkeit, *s. f.* la plénitude; die Völligkeit des Leibes, l'embonpoint; la corpulence; la réplétion.

Vollkantig, *adj.* équarri (*se dit du bois.*)

Vollkommen, *adj.* parfait; accompli; achevé; consommé; *it.* entier; complet; plein; *it.* (*en parlant d'une personne*) replet; corpulent; qui a de l'embonpoint; *it.* (*d'un habit*) trop large; trop long; (v. völlig;) vollkommen machen, perfectionner; rendre parfait; achever; consommer; *it.* rendre entier *ou* complet; vollkommen werden, se perfectionner etc.

Vollkommen, *adv.* parfaitement; entièrement; pleinement etc.; vollkommen wohl *ou* gut, parfaitement bien; on ne peut pas mieux.

Vollkommenheit, *s. f.* 3. la perfection.

Volleibig, *adj. et adv. p.us.* corpulent; replet; qui a de l'embonpoint.

Volleibigkeit, *s. f. p.us.* la corpulence; l'embonpoint; la réplétion.

Vollmacht, *s. f.* 3. le pouvoir; le plein pouvoir; *it.* la procuration; l'autorisation; ein Blanket zur Vollmacht, un blanc-signé.

Vollmond, *s. m.* 2. la pleine lune; es iſt Vollmond, la lune est dans son plein.

Vollſäufer, v. Säufer.

Vollſtändig, *adj.* complet; entier; *it.* parfait; *adv.* complètement; entièrement; parfaitement; vollſtändig machen, compléter.

Vollſtändigkeit, *s. f.* l'état complet *ou* entier d'une chose; *it.* la perfection.

Vollſtimmig, *adj. et adv.* (*t. de musique*) parfait, *comme p. ex. un accord*; eine vollſtimmige Muſik, une symphonie. (v. aussi einſtimmig.)

Vollſtrecken, *v. a.* exécuter; mettre à exécution *ou* en effet; effectuer. *part.* vollſtrecket.

Vollwichtig, *adj. et adv.* qui a le juste poids; (qui est) de poids.

Vollwichtigkeit, *s. f.* le juste poids.

Vollzählig, *adj.* complet; de nombre effectif; *adv.* complétement.

Vollzapf, *s. m.* 3. l'ivrogne.

Vollziehen, *v. a. irr.* exécuter; mettre à exécution *ou* en effet; effectuer; *it.* achever. *part.* vollzogen.

Vollzieher, *s. m.* 1. l'exécuteur; der Vollzieher eines Teſtaments, l'exécuteur testamentaire.

Vollziehung, *s. f.* 3. l'exécution; la mise à exécution.

Volte, *s. f.* (*t. de manège*) la volte; *it.* (*t. de joueur de gibecière*) l'estoc.

Vom, *préposition abrégée au lieu de:* von dem, du; de la; vom Himmel, du ciel.

Von, *prép. qui régit l'ablatif*, de; *it. avec l'article défini devant un substantif*, du; de la; de l'; *it.* de chez; *it.* par; dès; depuis etc.; ich habe das von ihm, je tiens cela de lui; von Paris bis nach Rom, de Paris jusqu'à Rome; nehmet das von dem Tiſche, ôtez cela de dessus la table; von gutem Stande, de qualité; von gutem Anſehen, de bonne mine; von ungefähr, par hasard; von meinetwegen, de ma part; von dem Nutzen einer Sache reden, parler de l'utilité d'une chose; ich komme von meinem Bruder, je viens de chez mon frère; von der Seite angreifen, prendre par le flanc; von Hörenſagen wiſſen, savoir par ouï-dire; das iſt von ihm (durch ihn) geſchehen, cela s'est fait par lui; von meiner Jugend an, dès (depuis) ma jeunesse; von Morgen bis auf den Abend, depuis le matin jusqu'au soir; von heute an, dès aujourd'hui; von Stund an, dès ce moment; aussitôt; sur le champ.

Von auſſen, *adv.* par dehors; de dehors; en dehors.

Von da an, **von dort an**, *adv.* delà.

Von daher, *adv.* delà.

Von dannen, *adv.* v. dannen.

Von einander, *adv.* en deux; séparé; séparément; en morceaux; en pièces. *Ces particules se mettent devant nombre de mots, et signifient toujours une désunion ou une séparation des parties d'un même tout, p. ex.* von einander berſten *ou* platzen, se crever; s'ouvrir; zwey Eheleute von einander betten, *fam.* séparer deux époux; faire lit à part; von einander legen, mettre séparément l'un de l'autre; séparer; von einander blaſen, séparer en soufflant dessus; von einander brechen, rompre; casser; détacher; mettre en deux; von einander breiten, étendre; *it.* développer; von einander bringen, séparer; von einander fliehen, se séparer par la fuite; von einander gehen, se séparer; se quitter; *it.* se déjoindre; von einander hauen, se couper en deux; séparer par un coup de hache etc.; von einander kommen, être séparé; se séparer; von einander laſſen, congédier; von einander laufen, se quitter; se disperser; von einander liegen, être séparé de lit *ou* de couche; *it.* être distant, *p. ex.* Paris und Straßburg liegen hundert Stunden von einander, il y a cent lieues de distance de Paris à Strasbourg; von einander reißen, tirer; arracher; *it.* déprendre; von einander ſägen, soier en deux; von einander ſcheiden, se séparer; se quitter; von einander ſchlagen, rompre; casser; von einander ſchneiden, couper en deux; mettre en pièces; von einander ſeyn, être séparé *ou* éloigné; vivre séparément; von einander ſpalten, fendre en deux; von einander ſperren, écarquiller, élargir, ouvrir, *p. ex. les jambes;* von einander ſpringen, se quitter, se séparer en sautant; *it.* se crever; sauter en deux; s'ouvrir; von einander ſtrecken, disperser; von einander theilen, partager; séparer; *it.* ouvrir; élargir; écarquiller; (v. *plus haut* von einander ſperren;) von einander treiben, séparer; disperser; faire déprendre etc.; von einander trennen, séparer; découdre; déjoindre; détacher; von einander unterſcheiden, distinguer une chose d'avec l'autre; mettre de la différence entre deux choses; von einander zerren *ou* ziehen, séparer en tirant; détirer etc.

Von ferne, *adv.* de loin.

Von freyen Stücken, **von ſich ſelbſt**, *adv.* de soi-même; volontairement; sans être prié, appelé *ou* requis; de sa pure volonté.

Von hinnen, *adv.* (*dans le style élevé*) d'ici; von hinnen gehen, s'en aller; *it.* quitter ce bas monde.

Von innen, *adv.* par dedans; de dedans.

Von itzt, *adv.* dès à présent.

Von nahem, *adv.* de près; tout auprès.

Von neuem, *adv.* de nouveau; derechef.

Vonnöthen, *adj. et adv.* (*au lieu de:* nothwendig,) nécessaire; besoin; ce qu'il faut; etwas vonnöthen haben, avoir besoin de qch.; es iſt nicht vonnöthen, il n'est pas nécessaire; ich habe ſchon was mir vonnöthen iſt, j'ai déjà ce qu'il me faut.

Von nun an, *adv.* dès à présent; dès ce moment.

Von oben herab, *adv.* d'en haut.

Von Stund an, *adv.* dès ce moment.

Von Tag zu Tag, *adv.* de jour en jour.

Von unten, **von unten her**, *adv.* d'en bas.

Von vorn, *adv.* par devant.

Von wannen, *adv.* d'où.

Von weitem, *adv.* de loin; *it. fig. fam.* par des détours.

Von Wort zu Wort, *adv.* de mot en mot.

Von Zeit zu Zeit, *adv.* de temps en temps.

Vor, *prép. qui régit l'ablatif et l'accusatif:* (v. *la grammaire;*) devant; *it.* (*comme adv. de temps*) avant; vor dem König erſcheinen, paroître devant le roi; vor einen ſtehen, se mettre devant qn.; er iſt vor mir da geweſen, il y a été devant moi. *NB. cette particule se donne souvent en françois par* de, sous, à etc.; *ou par le*

simple génitif, datif, accusatif etc.; it. quand on parle d'un temps passé, on se sert en françois de l'expression: il y a; vor acht Tagen, il y a huit jours etc.; vor Gericht, en justice; vor der Stadt, hors de la ville; vor Augen ſtellen, mettre devant les yeux; représenter, remontrer; das iſt vor meinen Augen geſchehen, cela s'est passé sous mes yeux; der Krieg iſt vor der Thür, la guerre est proche; vor Abends, vor Nachts, vor Morgens, vor Winters, avant le soir, la nuit, le matin, l'hiver; vor der Hand, pour à présent; es mag vor der Hand gut ſeyn, passe pour à présent; vor ſich fallen, tomber sur le visage; vor ſich ſeyn, vivre en homme privé; vor ſich gehen, *fig.* avancer, réussir; hitzig vor der Stirn ſeyn, être prompt en colère; jemanden vor den Kopf ſtoßen, heurter, contrecarrer, désobliger qn.; vor allen Dingen, avant toutes choses; sur-tout; principalement; vor allen andern, préférablement aux autres; einen vor dem andern, avec distinction, l'un plutôt que l'autre; *it.* c'est selon; ein Kind vor dem andern lieb haben, avoir de la prédilection pour un de ses enfans; Gnade vor Recht ergehen laſſen, préférer la grâce à la rigueur; vor Freuden weinen, pleurer de joie; vor Furcht, vor Hunger, vor Durſt ꝛc. ſterben, mourir de peur, de faim, de soif etc.; die Furcht vor den Menſchen, la crainte des hommes; ſich vor der Strafe ꝛc. fürchten, craindre la punition; Schritt vor Schritt, pas à pas; vor Alter ſterben, mourir de vieillesse; etwas vor ſich bringen, acquérir des biens.

Vor, *s'emploie aussi au lieu de* zuvor, vorher, *p. ex.* vor wie nach, à présent comme ci-devant; vor gethan und nach bedacht, hat manchen in groß Leid gebracht, *prov.* on tombe dans le repentir pour n'avoir point réfléchi. NB. *on ne doit point confondre* Vor *avec* Für.

Vor, *se joint à plusieurs mots pour leur donner un sens de supériorité, ou d'antériorité etc.*

Vorab, *adv. ol.* principalement; sur-tout; v. zumahl, vornehmlich.

Vorabend, *s. m. p. us.* la veille; *it.* la vigile.

Vorachtbar, *adj. et adv. ol.* (*titre de civilité*) très-estimable.

Voracken, *v. a.* labourer pour donner un modèle; *it.* devancer en labourant. *part.* vorgeackert.

Vorältern, *s. pl.* les ayeux, ancêtres.

Vora'n, *adv.* devant, au devant; *it.* à la tête; le premier. *Cette particule se met devant nombre de verbes, p. ex.* voran gehen, fliegen, laufen, ſchwimmen ꝛc., aller, voler, courir, nager etc. devant; voran eilen, faire diligence pour gagner le devant; voran reiten, aller devant à cheval; voran ſtehen, être à la tête (d'une compagnie, troupe, armée etc.) voran tanzen, mener le branle; être à la tête d'une danse. *Tous ces verbes composés se peuvent rendre en françois par les verbes:* devancer, gagner *ou* prendre le devant.

Vorarbeit, *s. f.* 3. les préparatifs pour qch.

Vorarbeiten, *v. a.* (*et n.* (av. haben) (jemanden) devancer qn. dans un travail; *it.* lui en laisser le modèle; lui en frayer le chemin, applanir les difficultés etc.; ich habe viel auf morgen vorgearbeitet, j'ai travaillé beaucoup sur ma tâche de demain. *part.* vorgearbeitet.

Vorarm, *s. m.* 2. l'avant-bras.

Vorärmel, *au plur.* les fausses manches.

Vorärnte, *s. f.* 3. (*t. d'agricult.*) le commencement de la moisson.

Vora'uf, *adv.* en avant (*surtout* en montant.)

Voraus, *s. m.* (*t. de palais et de pratique*) l'avant-part; le prélegs; préciput; *it.* l'avancement d'hoirie (que l'héritier est obligé de rapporter à la succession;) ſie hat dieſes Gut zu ihrem Voraus, elle a cette terre pour ses reprises.

Vora'us, *adv.* d'avance; par avance; *it. le même que:* voran; *it. p. us.* préalablement; avant toutes choses; *it.* principalement; sur-tout; voraus geben, nehmen ꝛc., donner, prendre etc. d'avance; voraus gehen, prendre les devants; ich ſetze voraus, je suppose, je pose le cas; voraus ſehen, prévoir; (v. aussi vorher;) jemand im Teſtament zum voraus bedenken, donner un prélegs à qn. par son testament.

Vorausbedingung, *s. f.* 3. *p. us.* la condition expresse; la stipulation faite d'avance; la réservation; réserve.

Vorausſetzung, *s. f.* 3. la supposition; présupposition.

Vorauszahlung, *s. f.* 3. le payement d'avance; l'avance.

Vorbau, *s. m.* l'avant-corps d'un bâtiment.

Vorbauen, *v. a.* (*et n.* avec haben) bâtir en avant; placer un bâtiment devant un autre; *it. fig.* prévenir; *it.* (vorbeugen) obvier à un mal; prendre des mesures; prendre ses précautions. *p.* vorgebauet.

Vorbauung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorbauen;) la précaution.

Vorbedacht, *s. m.* la préméditation, délibération; circonspection; réflexion; considération; mit Vorbedacht, de propos délibéré.

Vorbedächtig, *adj.* circonspect; précautionné; prudent; *adv.* avec précaution; prudemment; avec réflexion; *it.* de propos délibéré; de dessein prémédité.

Vorbedenken, *v. a. irr.* préméditer; faire réflexion, réfléchir sur une chose avant que de l'exécuter. *part.* vorbedacht.

Vorbedeuten, *v. a. p.us.* présager; augurer; pronostiquer; (v. bedeuten.) *part.* vorbedeutet.

Vorbedeutung, *s. f.* 3. le présage; pronostic; l'augure; l'auspice. (v. *la P. Fr.*)

Vorbehalt, *s. m.* **Vorbehaltung**, *s. f.* la réserve; réservation; restriction; mit dem Vorbehalt, à la réserve; à l'exception; sous condition; sauf etc. (v. *la P. Fr.*) mit Vorbehalt meiner übrigen Rechte, sans préjudice à (*ou* sauf) tous mes autres droits; der Vorbehalt in Gedanken, la réservation mentale.

Vorbehalten, (ſich) *v. réfl. irr.* se réserver. *part.* vorbehalten.

Vorbehaltlich, *adv.* à l'exception; à la réserve; *it.* sauf etc. v. Vorbehalt.

Vorbereiten, *v. a.* préparer; disposer d'avance. *part.* vorbereitet.

Vorbereitung, *s. f.* 3. la préparation; le préparatif; la disposition; *it.* (*chez les Protestans*) la préparation à la Ste Cène; in die Vorbereitung gehen, aller à confesse; die Vorbereitung (Bereitung) des Zwirns zum Färben, le décrûment (du fil avant de le teindre;) Vorbereitungen zum Krieg, des préparatifs de guerre.

Vorbereitungsmittel, *s. n.* 1. le remède dispositif.

Vorbericht, *s. m.* 2. la préface; l'avant-propos; le discours (l'épître) préliminaire; l'avis; *it.* (*t. d'auteur*) les prolégomènes.

Vorbeſagt, vorbemeldet, vorbenannt, vorerwähnt ꝛc., *adj.* susdit; ci-dessus mentionné; susmentionné; vorbeſagter Maßen, de la manière susdite; comme nous avons dit *ou* vû) plus haut.

Vorbeſcheid, *s. m.* l'assignation; la citation; l'ajournement.

Vorbeſcheiden, *v. a. irr.* assigner; citer; ajourner. *part.* vorbeſchieden.

Vorbeſcheidung, *s. f.* 3. l'action de... v. vorbeſcheiden et Vorbeſcheid.

Vorbeſtimmen, *v. a.* préfinir; préétablir; prédéterminer; *it.* prédestiner. (v. *la P. Fr.*) *part.* vorbeſtimmet.

Vorbeſtimmung, *s. f.* 3. la prédétermination; *it.* la prédestination. (v. *la P. Fr.*)

Vorbethen, *v. a.* réciter une prière à qn. afin qu'il l'apprenne; *it.* prononcer à haute voix une prière afin que les autres la répètent. *part.* vorgebethet.

Vorbetrachten, *v. a.* préméditer; considérer, réfléchir auparavant (vorher betrachten.) *part.* vorbetrachtet.

Vorbetrachtung, *s. f.* 3. la préméditation; réflexion.

Vorbeugen, *v. a.* plier en avant; *it. v. n.* (av. haben) (einem Uebel) aller au devant d'un mal; prévenir, obvier à... *part.* vorgebeuget.

Vorbeugung, *s. f.* l'action de... (v. vorbeugen.)

Vorbewußt, *s. m.* la science, connoissance qu'on a d'une chose; (la participation;) mit meinem Vorbewußt, de ma connoissance *ou* science; avec ma participation; ohne meinen Vorbewußt, à mon insçu.

Vorbe'y, *adv. qui marque le mouvement d'une chose qui passe, qui s'en va etc.* devant, auprès, en passant. *Cette particule se met devant plusieurs verbes, qu'on peut rendre tous en françois par le verbe* passer; *à moins qu'on ne veuille, pour les exprimer mieux, y ajouter de quelle manière se fait ce passage; p. ex.* vorbey fliegen, passer en volant; vorbey fahren, passer en voiture, en chariot, en bateau etc.; vorbey laufen, passer en courant; vorbey fließen, passer en coulant; couler devant; *it. fig.* se passer; s'écouler; vorbey gehen, passer à pied; *it. fig.* se passer, s'écouler, *comme p. ex. le temps;* er iſt vor meinem Hauſe vorbey gegangen, il a passé devant ma maison; vorbey gehen laſſen, laisser passer; *it. fig.* laisser échapper, perdre *le temps, l'occasion etc.;* mit Stillſchweigen vorbey gehen, passer sous silence; die ordentliche Obrigkeit vorbey gehen, *p.us.* distraire la jurisdiction ordinaire; einen vorbey gehen, dépasser qn.; passer au-delà de qn.; *it. fig.* oublier, négliger qn.; *it.* lui faire un passe-droit; im Vorbeygehen, *prop. et fig.* en passant; vorbey laſſen, laisser passer; *it. fig.* laisser échapper; perdre, négliger *le temps ou l'occasion;* vorbey rauſchen, passer avec bruit; vorbey reiſen, passer en voyageant; vorbey reiten, passer à cheval; vorbey ſchiffen, passer sur un bâtiment *ou* en bateau; vorbey ſeyn, être fini; n'être plus; être passé; vorbey ſtreichen, passer vîte; s'écouler; vorbey ſchießen *ou* werfen, manquer en tirant *ou* en jetant; vorbey tragen, porter devant, porter en passant par un endroit, *p. ex.* man hat die Leiche hier vorbey getragen, on a porté le corps mort par ici; vorbey wollen, vouloir passer, etc. etc.

Vorbiethen, v. *pl.us.* vorbeſcheiden.

Vorbild, *s. n.* 5. l'exemple; le modèle; le type. (v. *la P. Fr.*)

Vorbilden, *v. a.* représenter; figurer; donner une idée; mettre devant les yeux; peindre. *part.* vorgebildet.

Vorbildlich, *adj.* figuratif; *adv.* figurativement; représentatif.

Vorbildung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorbilden;) la représentation; peinture.

Vorbinden, *v. a. irr.* attacher, lier par

devant; mettre, *p. ex. un tablier. part.* vorgebunden.

Vorblaſen, *v. a. irr.* jouer d'un instrument à vent devant qn.; *it.* enseigner à jouer d'un instrument à vent; einem etwas auf dem Horne, auf der Trompete vorblaſen, donner du cor, sonner de la trompette devant qn. *part.* vorgeblaſen.

Vorbohren, *v. a.* commencer les trous avec l'amorçoir; amorcer. *p.* vorgebohret.

Vorbohrer, *s. m.* 1. l'amorçoir.

Vorbothe, *s. m.* 3. *prop. et fig.* l'avant-coureur; le précurseur; *fig.* le présage; pressentiment.

Vorbramſegel, *s. n.* 1. la toile de perroquet d'avant.

Vorbramſtänge, *s. f.* 3. le perroquet d'avant *ou* de misaine.

Vorbringen, *v. a. irr.* proposer; produire; exposer; *fam.* mettre sur le tapis; *it.* proférer (un mot;) avancer; dire; alléguer; etwas vorbringen, um zu ſehen, wie es aufgenommen wird, jeter des propos au hasard; er konnte kein Wort vorbringen, il ne savoit proférer un mot; ſeine Beweiſe vorbringen, produire ses preuves. *part.* vorgebracht.

Vorbringen, *s. n.* la proposition; l'ouverture; l'exposition; la production; l'exposé; l'allégation; v. *le verbe.*

Vorbruſt, *s. f.* 2.* (*t. de boucher*) la partie antérieure de l'épaule, (Vorderbruſt.)

Vorbühne, *s. f.* 3. l'avant-scène.

Vordach, *s. n.* 5.* l'avant-toit; l'appentis.

Vorde'm, *adv.* jadis.

Vorder, (*superl.* vorderſt,) *adj.* qui est devant; *it.* antérieur; le premier; qui est à la tête; der vordere Theil *ou* der Vordertheil, le devant; la partie de devant; *it.* le front, la tête, le frontispice, la façade, la première face (d'un bâtiment etc.;) *it.* la partie antérieure (du corps, de la tête etc.;) *it.* la proue (d'un vaisseau;) *it.* le parement (d'une pierre taillée etc.)

Vorderachſe, *s. f.* 3. l'essieu de devant.

Vorderarm, *s. m.* 2. l'avant-bras.

Vorderbruſt, v. Vorbruſt.

Vorderbug, *s. m.* 2. le quartier de devant (d'un animal.)

Vordercaſtell, *s. n.* 2. le château *ou* gaillard d'avant (d'un vaisseau de guerre.)

Vorderfleck, *s. m.* 2. (*t. de cordonn.*) l'avant-bout (de semelle.)

Vorderfuß, *s. m.* 2.* le cou de pied; *it.* (*t. d'anat.*) le tarse; *it.* (*en parlant des quadrupèdes*) le pied de devant; *it.* (*t. de manége*) le pied du montoir.

Vordergebäude, *s. n.* 1. le devant; l'avant-corps.

Vordergehöfe, *s. n.* (*sans plur.*) (*t. de chasse*) les parties antérieures du lièvre.

Vordergeſchirr, *s. n.* 2. le poitrail du harnois de cheval.

Vordergeſtell, *s. n.* 2. le train de devant.

Vorderglied, *s. n.* 5. (*t. milit.*) le premier rang; *it.* (*t. de logique*) le sujet.

Vordergrund, *s. m.* 2.* (*t. de peintre*) le devant.

Vorderhals, *s. m.* 2.* le gosier.

Vorderhand, *s. f.* 2.* le carpe; poignet; *it.* l'avant main (du cheval.)

Vorderhaupt, *s. n.* 5.* le devant de la tête; (*t. d'anat.*) le sinciput.

Vorderhauptbein, *s. n.* 2. l'os pariétal.

Vorderhaus, *s. n.* 5.* l'avant-corps (d'une maison.)

Vörderhin, *adv. p.us.* désormais.

Vorderlauf, *s. m.* 2.* l'erre (du cerf.)

Vorderleib, *s. m.* 5. la partie antérieure du corps.

Vordermann, *s. m.* 5.* (*t. milit.*) le chef de file.

Vordermaſt, *s. m.* 2. le mat d'avant.

Vordermauer, *s. f.* 4. le mur de face.

Vordermuskel, *s. m.* 4. (des Kopfes) le muscle antérieur.

Vordernaht, *s. f.* 2.* la couture de devant.

Vorderpferd, *s. n.* 2. le cheval de devant.

Vorderſammſt, *adv. pop.* avant toutes choses; premièrement; v. vorerſt.

Vorderſatz, *s. m.* 2.* (*t. de logique*) l'antécédent; *it.* les prémisses.

Vorderſegel, *s. n.* 1. la voile d'avant.

Vorderſeite, *s. f.* 3. le devant; la façade; la face (d'un bâtiment;) *it.* les épaules (du vaisseau.)

Vorderſitz, *s. m.* 2. (einer Kutſche) le devant d'un carrosse; eine Kutſche ohne Vorderſitz, un carrosse coupé.

Vorderſporn, *s. m.* 3. (*t. d'écacheur d'or*) le train de devant.)

Vorderſprung, *s. m.* 2.* (*t. de tisser.*) le pas de devant.

Vorderſtab, *s. m.* 2.* *t. de marine*) l'astragale (du canon.)

Vorderſteven, *s. m.* 1. (*t. de mar.*) l'étrave; l'étable.

Vordertheil, *s. n.* 2. le devant; v. vorder.

Vorderthür, *s. f.* 3. la porte de devant.

Vordertreffen, *s. n.* 1. la première ligne d'un ordre de bataille.

Vorderviertel, *s. n.* 1. le quartier de devant; *it.* le carré, l'épaulée (du mouton.)

Vorderwage, *s. f.* 3. la volée (de carrosse.)

Vorderwagen, *s. m.* 1.* le train de devant (d'un carrosse etc.;) *it.* l'avant-train (du canon;) die beyden Hölzer am Vorderwagen, (*t. de charron*) les armons.

Vorderzahn, *s. m.* 2.* une dent de devant; *it.* une dent incisive.

Vorderzeug, *s. n.* le poitrail,

Vor dieſem, *adv.* autrefois, ci-devant; (ehedem.)

Vordrängen, *v. a.* pousser en avant; ſich

vordrängen, *v. réfl.* s'avancer en pressant la foule. *part.* vorgedränget.

Vordringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'avancer en pressant la foule. (v. ſich vordrängen.) *part.* vorgedrungen.)

Vordruck, *s. m.* le moût *ou* vin du premier pressurage.

Voreilen, *v. n.* (avec ſeyn) se hâter pour avancer; se presser; se précipiter; einem voreilen, se hâter, faire diligence pour devancer qn. *part.* vorgeeilet.

Voreilig, *adj.* précipité; *adv.* précipitamment.

Voreiligkeit, *s. f.* la précipitation.

Vorempfinden, *v. a. irr.* pressentir. *part.* vorempfunden.

Vorempfindung, *s. f.* 3. le pressentiment.

Vorende, *s. n.* 3. (*t. d'agricult.*) le bout de champ en prairie.

Vorenthalten, *v. a. irr.* retenir (injustement) ce qui appartient à autrui; *it.* usurper le bien d'autrui; *it.* (verbergen) cacher, celer; einem ſeinen verdienten Lohn vorenthalten, retenir les gages de qn. *part.* vorenthalten.

Vorenthaltung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorenthalten;) la rétention; *it.* l'usurpation.

Vorerbe, *s. n.* 1. le préciput; *it. s. m.* 3. l'héritier par préciput.

Vorerben, *v. n.* (av. haben) avoir un préciput. *part.* vorgeerbet.

Vorerinnert, *adj. et adv.* dont on a parlé; susdit; mentionné ci-dessus; v. vorbemeldet ꝛc.

Vorerinnerung, *s. f.* 3. l'avertissement; l'avis; v. Vorbericht.

Vorerſt, *adv.* avant tout; avant toutes choses; premièrement.

Vorerwähnt, *adj.* susdit; mentionné etc. v. vorbemeldet.

Vorfahr, *s. m.* 3. le prédécesseur; le devancier; mein Vorfahr in der Ehe, le premier mari de ma femme; unſere Vorfahren, (*au pl.*) nos ancêtres; ayeux; ceux qui nous ont décédé; nos pères.

Vorfahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (einem) devancer en voiturant. *part.* vorgefahren.

Vorfahrinn, *s. f.* 3. la devancière; meine Vorfahrinn in der Ehe, la première femme de mon mari.

Vorfall, *s. m.* 2.* la chûte (devant une autre chose;) *it.* (*t. d'horlog.*) la détente; *it. fig.* l'accident; l'événement; le cas imprévu; l'occurrence; der Vorfall des Auges, (*t. d'anat.*) l'exophthalmie; der Vorfall der Blaſe, le renversement de la vessie; der Vorfall des Maſtdarms, la chûte, la descente du boyau culier; der Vorfall der Mutter, la descente de la matrice.

Vorfallen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) tomber en avant; *it.* (*t. de mécan.*) se mettre devant, (*se dit d'une chose qui empêche le mouvement d'un ressort etc.*) *it. fig.* arriver; survenir; se passer; se présenter; *part.* vorgefallen.

Vorfallenheit, *s. f.* 3. l'occurrence; l'accident; l'événement; v. Vorfall.

Vorfechten, *v. n. irr.* (av. haben) faire la fonction de prévôt de salle. *part.* vorgefochten.

Vorfechter, *s. m.* 1. le prévôt de salle d'armes.

Vorfeile, *s. f.* 3. la lime bâtarde.

Vorfinden, *v. a. irr.* trouver en arrivant. *part.* vorgefunden.

Vorflöße, *s. f.* le droit de premier flottage.

Vorfluth, *s. f.* 3. l'avant-flot.

Vorfordern, *v. a.* appeler; faire venir; *it.* (gerichtlich vorfordern,) citer; assigner; ajourner. *part.* vorgefordert.

Vorforderung, *s. f.* 3. l'appel; *it.* la citation; l'assignation; l'ajournement; v. vorfordern.

Vorfröhner, *s. m.* 1. (*t. de droit*) le créancier qui a la priorité.

Vorführen, *v. a.* amener; conduire devant qn.; *it.* présenter à qn. *p.* vorgeführet.

Vorführung, *s. f.* 3. l'action de...; *it.* la présentation.

Vorgang, *s. m.* 2.* le rang; le pas; *it.* la droite; la main; *it.* la priorité; l'antériorité; *it. p.us.* (*au lieu de* Beyſpiel, Muſter,) le modèle; l'exemple; *it.* l'événement; l'accident; (v. Vorfall, Begebenheit ꝛc.) den Vorzug vor einem haben, avoir le pas sur un autre.

Vorgänger, *s. m.* 1. qui marche devant; *it. fig.* le prédécesseur; le devancier; *it.* qui a montré l'exemple, qui a fait une chose le premier.

Vorgängerinn, *s. f.* 3. la devancière.

Vorgängig, *le même que* vorläufig.

Vorgaukeln, *v. a.* jouer de la gibecière devant qn.; jemanden etwas vorgaukeln, *fig. fam.* duper qn. *part.* vorgegaukelt.

Vorgeben, *v. a. irr.* (v. vorlegen;) *it. p.us.* donner (à apprendre,) *p. ex.* une leçon; (v. *pl.us.* aufgeben;) *it.* donner d'avance; faire quelque avantage *ou* avance à qn. *au jeu, quand les joueurs ne sont pas d'égale force; it. fig.* avancer; débiter; prétendre; mettre en avant; *it.* prétexter; prendre pour excuse etc. *part.* vorgegeben.

Vorgeben, *s. n.* le dire; *it.* le prétexte; la feinte, l'excuse; nach ſeinem Vorgeben, à son dire; unter dem Vorgeben, sous prétexte; en prétextant; ein fälſchliches Vorgeben, une fausseté; supposition; un mensonge.

Vorgebirge, *s. n.* 1. le promontoire, cap.

Vorgeblich, *adj. et adv.* prétendu.

Vorgefaßt, *adj. et adv.* préoccupé; prévenu; eine vorgefaßte Meinung, une

prévention; préoccupation; (un préjugé.)

Vorgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) précéder; aller *ou* marcher devant; *it.* devancer; *it.* (jemanden) prendre le pas sur un autre; *it.* avancer, déborder, *comme p. ex. une maison sur l'autre, la doublure d'un habit etc.*; *it. fig.* passer, surpasser *un autre en mérite*, (jemanden an Verdienſten;) en savoir plus que lui; l'emporter sur lui; lui faire ombre; lui être supérieur; *it.* se passer; arriver; mit gutem Exempel vorgehen, donner bon exemple; animer par son exemple. *part.* vorgegangen.

Vorgemach, *s. n.* 5.* l'antichambre.

Vorgericht, *s. n.* 2. **Voreſſen**, *s. n.* l'entrée.

Vorgeſchmack, *s. m.* l'avant-goût.

Vorgeſehen! *interj. pop.* gare! place!

Vorgeſtern, *adv.* avant-hier.

Vorgeſtrig, *adj.* d'avant-hier; der vorgeſtrige Tag, la surveille, l'avant-veille.

Vorgethan, v. vorthun *et* vordenken.

Vorgiebel, *s. m.* 1. (*t. d'archit.*) le fronton; frontispice.

Vorglänzen, *v. n.* luire, reluire; briller; resplendir plus que les autres *ou* préférablement aux autres. *p.* vorgeglänzet.

Vorgraben, *s. m.* 1. l'avant-fossé.

Vorgreifen, *v. n. irr.* (av. haben) (einem in etwas) entreprendre; empiéter, anticiper, usurper sur autrui, sur les droits d'autrui; donner atteinte à...; *it.* prévenir qn. dans une chose; den Leithund vorgreifen laſſen, (*t. de chasse*) détourner le limier. *part.* vorgegriffen.

Vorgriff, *s. m.* 2. **Vorgreifung**, *s. f.* 3. *p. us.* l'empiétement, l'entreprise, l'atteinte sur les droits d'autrui.

Vorgreiflich, *adj. et adv. p us.* préjudiciable; préjudiciablement.

Vorgrund, v. Vordergrund.

Vorhaben, *v. a.* avoir, porter devant soi; *it. fig.* avoir, méditer *ou* former un dessein; se proposer une chose; avoir dessein, intention de...; *it.* être occupé de qch.; entreprendre; avoir à faire qch.; eine Schürze vorhaben, porter un tablier, *i. e.* en être habillé; eine Reiſe vorhaben, avoir un voyage à faire; se proposer un voyage; was habt ihr mit ihr vor? que méditez-vous à son égard? etwas Böſes vorhaben, machiner, couver qch., quelque méchanceté; einen vorhaben, *fam.* examiner, interroger qn.; *it.* reprendre qn. (einem einen Verweis geben.) *part.* vorgehabt.

Vorhaben, *s. n.* le dessein, projet, plan; *it.* l'entreprise; *it.* l'intention; ein böſes Vorhaben, une machination; ſein Vorhaben verbergen, couvrir son jeu; von ſeinem Vorhaben abſtehen, lâcher prise; se désister de son projet etc.; Vorhabens (*mieux* Willens) ſeyn, avoir dessein etc. v. vorhaben, *v.* et Willen.

Vorhalten, *v. a. irr.* tenir *ou* mettre devant; *it.* présenter; *it. fig.* représenter; remontrer; mettre devant les yeux; *it.* reprocher; réprimander. *part.* vorgehalten.

Vorhalten, *s. n.* **Vorhaltung**, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorhalten, *v.*) *it. fig.* la représentation; la remontrance; *it.* le reproche.

Vorhand, *s. f.* 3.* (*t. d'anat.*) le carpe; *it.* l'avant-main; *it. fig.* le rang; la main; la méséance; *it.* la main (au jeu.)

Vorhanden, *adj. et adv.* existant; présent; *it.* (*t. de pratique*) extant; *it.* proche, *comme p. ex. le danger, péril etc.*; der vorhandene Vorrath, la provision existante, actuelle etc.; vorhanden ſeyn, être présent; se trouver; y avoir; y être; es iſt nichts vorhanden, il n'y a rien; es iſt noth vorhanden, il y a nécessité pressante.

Vorhang, *s. m.* 2.* le rideau; (*ol.* la courtine; *it.* la toile, le rideau *du théâtre*; *it.* la custode *du grand autel*; *it.* la portière, l'avant-huis *d'une porte*; die Vorhänge eines Bettes, la garniture de lit; mit dem Vorhang bedecken, voiler; couvrir d'un voile; die Vorhänge aufziehen, zuziehen, tirer les rideaux; den Vorhang (des Theaters) aufziehen, fallen laſſen, lever, baisser la toile.

Vorhangen, *v. n. irr* (av. haben) être pendu, mis *ou* attaché devant; *it.* avancer, déborder; der Felſen hängt vor, le rocher avance; *it.* il va en saillie. *part.* vorgehangen.

Vorhängen, *v. a.* attacher, mettre, pendre devant; couvrir de... *p.* vorgehänget.

Vorhängeſchloß, *s. n.* 5.* le cadenas; die Thüre mit einem Vorhängeſchloß verſehen, cadenasser la porte.

Vorhauen, *v. a. irr.* (einem) couper en présence de qn.; *it.* devancer en coupant; *it.* (*t. de serrur.*) gouger. *part.* vorgehauen.

Vorhaupt, *s. n.* 5.* le devant, la partie antérieure de la tête.

Vorhaus, *s. n.* 5.* l'entrée d'une maison; *it.* le vestibule.

Vorhaut, *s. f.* 2.* le prépuce.

Vorhautsenge, *s. f.* le phimosis.

Vorhe'r, *adv.* auparavant; *it.* d'avance; par avance; *it.* précédemment; par anticipation; *it.* devant; à la tête. *Cet adv. se met devant plusieurs verbes, p. ex.* vorher bedenken, considérer, réfléchir d'avance; vorher bezahlen, payer d'avance; vorherſagen, vorher verkündigen, dire d'avance; prédire; *it.* prophétiser; pronostiquer; vorher ſehen, prévoir; voir d'avance; vorher ſchicken,

envoyer devant; vorher genießen, jouir d'avance *ou* par anticipation; vorhergehen, précéder; aller devant; vorher merken, pressentir; se douter d'avance de qch.; *et ainsi de beaucoup d'autres; il en est de même de leurs participes et des substantifs qui en dérivent; p. ex.* Vorherbedacht ꝛc.; die Vorherbezahlung, le payement qui se fait d'avance; der Vorhergenuß, la jouissance anticipée; die Vorherbestimmung, la prédestination; die Vorhersagung, Vorherverkündigung, la prédiction; *it.* le pronostic; présage.

Vorherig, *adj.* précédent; antécédent; antérieur; *it.* préambulaire; préliminaire.

Vorherbst, *s. m. p.us.* v. Vorlese.

Vorheucheln, *v. a.* einem etwas vorheucheln, duper qn. par dissimulation etc.; (v. Heucheley *et* heucheln;) *it.* gagner qn. par des caresses, flatteries etc. *part.* vorgeheuchelt.

Vorheulen, *v. a.* einem etwas vorheulen, remplir la tête de qn. par ses pleurs *ou* lamentations. *part.* vorgeheulet.

Vorhieb, *s. m.* 2. (*t. de serrur.*) l'entamure; l'enfonçure.

Vorhimmel, *s. m.* (*t. de théol.*) les limbes.

Vorhin, *adv.* auparavant; par avance; d'avance; (v. vorher, *comme adv. de temps.*)

Vorhof, *s. m.* 2.* l'avant-cour; *it.* le vestibule; *it.* le parvis *d'un temple, du tabernacle.*

Vorholz, *s. n.* 5.* la lisière d'une forêt.

Vorhut, *s. f.* le droit de premier pâturage.

Vorjagen, *v. a.* chasser en avant; *it. v. n.* (avec haben) exercer le droit d'avant-chasse; *it.* chasser le premier; *it.* (einem) *fam.* devancer qn. *en courant, galoppant etc. part.* vorgejaget.

Vorjagen, *s. n.* Vorjagd, *s. f.* l'avant-chasse; *it.* le droit d'avant-chasse.

Vorjahr, *s. n.* 2. v. Frühjahr.

Vorjährig, *adj. et adv.* de l'année passée; de l'année dernière; (d'antan; v. antan, *dans la P. Fr.*)

Vorjetzt, *adv.* présentement; à présent; maintenant; à cette heure; actuellement.

Vorig, *adj.* précédent; antérieur; passé; dernier; *it.* premier; in vorigen Stand ſetzen, remettre dans l'ancien *ou* premier état; Ihr voriger Brief, votre précédente *ou* dernière lettre; am vorigen Dienſtag, mardi passé; die vorige Woche, la semaine passée *ou* dernière.

Vorkammer, *s. f.* 4. l'antichambre; *it.* (*t. d'anatomie*) une oreillette du coeur. (Herzohr.)

Vorkauen, *ou* vorkäuen, *v. a.* mâcher ce *qu'on veut donner à manger à un enfant etc.*; einem die Worte vorkauen, mâcher les morceaux à qn.; faire le bec à qn.; l'instruire de ce qu'il a à dire. *part.* vorgekauet.

Vorkauf, *s. m.* 2.* le droit du premier marché; la préférence au marché; *it.* l'achat qui se fait au mépris des réglemens de police, et avant l'heure fixée pour les cabaretiers et autres qui n'achètent que pour revendre; ſein Haus verkaufen und ſich den Vorkauf vorbehalten, vendre sa maison en se réservant le rachat *en cas de revente;* der Vorkauf nach dem Recht der Verwandtſchaft, le droit lignager.

Vorkaufen, *v. n.* (avec haben) acheter pour revendre. *part.* vorgekaufet.

Vorkäufer, *s. m.* 1. le revendeur.

Vorkäuferinn, *s. f.* 3. la revendeuse.

Vorkehren, *v. a. fig.* employer; mettre en usage; (v. anwenden.) *part.* vorgekehret.

Vorkeil, *s. m.* 2. la clavette.

Vorkirche, *s. f.* 3. le parvis d'une église.

Vorklage, *s. f.* 3. la plainte prélimiuaire, anticipée; *it.* la prévention.

Vorkleben, *v. a.* coller, attacher qch. contre qch. *part.* vorgeklebet.

Vorklingen, *v. n. irr.* (avec haben) résonner par-dessus; rendre un son plus fort que les autres instrumens joués en même temps. *part.* vorgeklungen.

Vorkommen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (einem) devancer qn., (*p. ex.* im galoppieren, en galoppant;) *it.* gagner le devant sur qn.; arriver avant lui; *it.* (bey jemanden) avoir audience auprès de qn.; *it. fig.* se présenter, s'offrir, *comme p. ex. une occasion, une affaire, une personne etc.; it.* venir à la connoissance, être proposé; être mis sur le tapis; *it.* paroître; sembler; kann man bey dem Herrn vorkommen? peut-on avoir audience? peut-on parler à monsieur? er iſt mir im Traume vorgekommen, il m'a apparu en songe; j'ai rêvé de lui; einer Krankheit vorkommen, (*mieux:* zuvorkommen,) prévenir, détourner une maladie; die Sache iſt noch nicht vorgekommen, il n'a pas encore été question de cette affaire; er iſt alles was ihm vorkommt, il mange de tout ce qui se présente à lui; es kommt mir vor, il me paroît, il me semble; das kommt mir verdächtig vor, cela me paroît suspect. *part.* vorgekommen.

Vorkommenheit, *s. f.* 3. *p.us.* v. Vorfall.

Vorkopf, *s. m.* 2.* v. Vorhaupt.

Vorladen, *v. a. irr.* assigner; citer; donner assignation; ajourner; zum andernmahl vorladen, réajourner; réassigner. *part.* vorgeladen.

Vorladung, *s. f.* 3. l'assignation; la cita-

tion; l'ajournement; *it.* l'exploit d'assignation.

Vorlage, *s. f.* 3. (*t. de chimie*) le récipient; *it.* tout ce qu'on met devant une chose pour la garantir *ou* affermir etc., *p. ex. des pierres qu'on met sous un tonneau pour l'empêcher de rouler.*

Vorlallen, *v. a.* bredouiller devant qn. pour qu'il nous imite etc. *p.* vorgelallet.

Vorlangen, v. Hervorlangen.

Vorlängſt, *adv.* depuis long-temps; il y a long-temps.

Vorlaß, *s. m. p.us.* v. Vorlaſſung, *it.* v. Vorlauf.

Vorlaſſen, *v. a. irr.* admettre en sa présence *ou* à l'audience; laisser entrer; laisser approcher. *part.* vorgelaſſen.

Vorlaſſung, *s. f.* 3. l'admission.

Vorlauf, *s. m.* 2.* (*t. de vigneron*) la mère-goutte; (*se dit du vin qu'on tire au clair avant de pressurer le raisin*;) *it.* (*t. de chimie*) le premier esprit de vin qui passe au commencement de la distillation.

Vorlaufen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) (einem) courir devant; précéder; *it.* devancer qn.; *it. v. a.* (*t. de mine*) porter à la fournaise; amener *les mines, le charbon etc. part.* vorgelaufen.

Vorläufer, *s. m.* 1. *fig.* l'avant-coureur; *it.* le précurseur; (*se dit de St. Jean-Baptiste*) *it.* (*t. de min.*) l'ouvrier qui amène les mines etc.; v. vorlaufen.

Vorläuferinn, *s. f.* 3. *fig.* l'avant-coureuse.

Vorläufig, *adj.* préalable; *it.* préliminaire; *it.* provisionnel; provisoire; *it. adv.* préalablement; préliminairement; provisionnellement etc.; ein vorläufiges Werk, le prodrome (d'un plus grand ouvrage littéraire.)

Vorlaut, *adv. fig. fam.* étourdiment; inconsidérément; avec précipitation; vorlaut ſeyn, appeler en faux. (*se dit des chiens de chasse.*)

Vorlegen, *v. a.* mettre devant; *it.* présenter; *it.* représenter; produire; *it.* montrer; communiquer; *it.* proposer; *it.* servir (des viandes à table;) ein Schloß vorlegen, mettre un cadenas; ſeine Handſchrift vorlegen, représenter, produire son seing. *Fig.* eine Frage vorlegen, proposer une question; einen Riegel, eine Hinderniß vorlegen, *pop.* mettre un obstacle; empêcher.

Vorleger, *s. m.* 1. qui sert les viandes à table; *it.* l'écuyer-tranchant.

Vorlegung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorlegen;) *it.* la proposition (d'une question etc.;) *it.* la représentation, production d'un acte; *it.* (*t. de palais*) le rapport (de pièces justificatives;) die Vorlegung der Speiſen, le service des viandes à table.

Vorlegelöffel, *s. m.* 1. la cuiller à potage; la grande cuiller.

Vorlegemeſſer, *s. n.* 1. le grand couteau de table.

Vorlegenetz, *s. n* 2. eines Fiſchbehälters, le gord d'un étang *ou* vivier.

Vorlegeſchloß, *s. n.* 5.* le cadenas.

Vorlegewerk, *s. n.* 2. (*t. d'horloger*) la cadrature.

Vorleſe, *s. f.* 3. le commencement des vendanges; *it.* le droit de vendanger avant les autres.

Vorleſen, *v. a. irr.* vendanger avant les autres. *part.* vorgeleſen.

Vorleſen, *v. a. irr.* lire à qn. *p.* vorgeleſen.

Vorleſer, *s. m.* 1. le lecteur.

Vorleſung, *s. f.* 3. la lecture; die Vorleſung der Lehrer auf den Univerſitäten, les leçons académiques des professeurs; öffentliche Vorleſungen halten, enseigner publiquement.

Vorletzte, *adj.* le, la pénultième; l'avant-dernier; l'avant-dernière.

Vorleuchten, *v. a.* (avec haben) (einem) éclairer qn.; einem (mit gutem Exempel) vorleuchten, *fig.* servir d'exemple, donner bon exemple à qn.

Vorlieb nehmen, se contenter; *it.* avoir pour agréable; prendre en gré; agréer; wollen Sie mit einer ſchlechten Mahlzeit vorlieb nehmen? *vulg.* voulez-vous vous contenter d'un maigre repas? (*bad.* voulez-vous faire pénitence avec nous?)

Vorliebe, *s. f.* la prédilection.

Vorliegen, *v. n. irr.* (av. haben) être mis, couché *ou* situé devant; es liegt ein Schloß vor, il y a (on y a mis) un cadenas. *part.* vorgelegen.

Vorliegend, *adj. et adv.* limitrophe; *it.* existant, présent.

Vorlippe, *s. f.* 3. la lèvre extérieure.

Vorlügen, *v. a. irr.* mentir; dire des mensonges, en conter, en faire accroire à qn. *part.* vorgelogen.

Vormachen, *v. a.* mettre devant; couvrir; environner; entourer *une chose d'une autre*; *it.* fermer *ou* boucher; *it. fig.* montrer, faire voir, comment il faut faire une chose; machen Sie mir es vor, ich will es nachmachen, montrez-le moi je le ferai après vous; jemanden einen blauen Dunſt vormachen, *fig. pop.* jeter de la poudre aux yeux de qn.; en donner à garder à qn.; en faire accroire etc.; (v. vorlügen.) *part* vorgemacht.

Vormähen, *v. a.* faucher le premier; *it.* (einem) devancer qn. en fauchant; *it.* faucher en présence de qn. pour l'enseigner. *part.* vorgemähet.

Vormähder, *s. m.* 1. le premier faucheur.

Vormahlen, *v. a.* peindre en présence de

qn. pour l'enseigner; *it. fig.* représenter favorablement. *part.* vorgemahlet.

Vormahlung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. vormahlen;) *it.* la présentation.

Vormahlig, *adj.* précédent; *it.* dernier; *it.* le, la ci-devant.

Vormahls, *adv.* autrefois; ci-devant; jadis; *it.* auparavant; avant cela.

Vormann, (*t. milit.*) (*pl.* die **Vormänner**, *et* **Vorleute**,) le premier, *p. ex.* le soldat du premier rang est le **Vormann** du soldat du second rang; **der erſte Vormann**, le chef de file.

Vormars, *s. m.* 2. (*t. de marine*) la hune de misaine.

Vormaß, *s. n.* 3. l'étalon; *it.* la jauge.

Vormauer, *s. f.* 4. l'avant-mur; *it. fig.* le boulevard; la barrière.

Vormeiſter, *s. m.* 1. le premier maître d'un métier.

Vormerken, *v. a.* pressentir; pressonger; se douter de qch. *part.* vorgemerket.

Vormeſſen, *v. a. irr.* mesurer devant un autre. *part.* vorgemeſſen.

Vormittag, *s. m* 2. **Vormittagszeit**, *s. f.* 3. l'avant-midi; la matinée; le matin; **Vormittags**, *adv.* avant-midi; dans la matinée.

Vormittägig, *adj.* d'avant-midi; de la matinée; du matin.

Vormund, *s. m.* 5.* le tuteur; *it.* (**Pfleger**) le curateur.

Vormünderinn, *s. f.* 3. la tutrice; *it.* la curatrice.

Vormundſchaft, *s. f.* 3. la tutelle; *it.* la curatelle; **eine Vormundſchaft, die von der Obrigkeit aufgetragen wird**, une tutelle dative.

Vormundſchaftlich, *adj.* de tuteur; *it.* de curateur; *adv.* en tuteur; en qualité de tuteur etc.

Vormundſchaftsamt, *s. n.* 5.* la chambre des tutelles.

Vorn, *adv.* devant; *it. et* **von Vorn**, par devant; à la tête; à la pointe; le premier; **er iſt hinten und vorn**, *fam.* (**er iſt überall**,) il est par-tout, il se fourre par-tout.

Vornächtig, *adj. et adv.* de la dernière nuit.

Vornageln, *v. a.* clouer, attacher devant. *part.* vorgenagelt.

Vornahme, *s. m.* 3. le nom de baptême; le prénom.

Vornehm, *adj.* principal; important; considérable; *it.* (*en parlant des personnes*) de distinction, de condition, de qualité, de marque; **vornehm thun**, faire l'homme d'importance.

Vornehmen, *v. a. irr.* mettre, prendre devant soi; *it.* (**etwas**) se mettre à faire qch.; mettre la main à ...; entreprendre qch.; *it. fam.* interroger, examiner qn.; reprendre qn.; **ſich etwas vornehmen**, se proposer. *part.* vorgenommen.

Vornehmen, *s. n.* le dessein; *it.* l'entreprise; *it.* (**der Entſchluß**) la résolution.

Vornehmlich, *adv.* principalement; particulièrement; surtout.

Vornennwort, v. *plus.* **Fürwort.**

Vorpfeifen, *v. a. irr.* (**einem etwas**) siffler, jouer de la flûte *ou* du sifflet *à un autre*; **einem Vogel vorpfeifen**, siffler un oiseau. *part.* vorgepfiffen.

Vorplaudern, *v. a.* (**einem etwas**) entretenir, (*et surtout*) ennuyer qn. en jasant, babillant; *it.* en conter, en faire accroire, etc. (v. **vorlügen.**) *part.* vorgeplaudert.

Vorpoſten, *s. m.* 1. (*t. de guerre*) le poste avancé.

Vorpredigen, *v. a. fam.* (**einem etwas**) prêcher; sermonner qn. *part.* vorgepredigt.

Vorragen, *v. n.* (av. **haben**) avancer; déborder; aller en saillie. *p.* vorgeraget.

Vorrang, *s. m.* le pas; rang; la préséance.

Vorrath, *s. m.* 2.* la provision.

Vorrathshaus, *s. n.* 5.* **Vorrathsgewölbe**, *s. n.* 1. le magasin.

Vorräthig, *adj. et adv.* dont il y a provision; **das vorräthige Korn**, la provision de blé; **vorräthig haben**, avoir provision de qch.; *it.* avoir en réserve; **nichts vorräthig laſſen**, ne laisser rien de reste.

Vorrechnen, *v. a.* compter, calculer à *ou* devant qn. *part.* vorgerechnet.

Vorrecht, *s. n.* 2. la préférence; le droit qu'on a préférablement à un autre; *it.* la prérogative; le privilége; l'octroi; *it.* le préciput *en mariage.* v. **Voraus**, *s.*

Vorrede, *s. f.* 3. la préface; l'avant-propos; le discours préliminaire; *it.* le prologue; *it.* le préambule.

Vorreden, v. **vorſagen** *et* **vorplaudern.**

Vorredner, *s. m.* 1. l'auteur d'une préface; *it.* qui prononce le prologue.

Vorreiber, *s. m.* 1. le tourniquet.

Vorreiben, *s. m.* 1. **im Tanzen**, le premier rang en dansant; l'ouverture du bal; **den Vorreiben haben**, mener la danse; ouvrir le bal.

Vorreißen, *v. a. irr.* (**einem etwas**) dessiner qch. devant qn. pour l'instruire; donner le dessein de qch.; *it.* (**etwas**) ébaucher un dessein; faire le premier contour; contourner. *part.* vorgeriſſen.

Vorreißer, *s. m.* 1. (*t. de charp.*) le traceret; *it.* (*t. de jard.*) le traçoir.

Vorreiten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) (**einem**) aller devant à cheval; *it.* devancer qn. à cheval; *it.* aller à cheval devant qn. pour l'enseigner; *it. v. a.* promener *un cheval devant qn. pour en connoître les défauts etc. part.* vorgeritten.

Vorreiter, *s. m.* 1. le postillon.
Vorreitpferd, *s. n.* 2. le cheval porteur.
Vorrennen, *v. n. irr. et rég.* (avec ſeyn) prendre les devants en courant; *it.* einem) devancer qn. *part.* vorgerennet *et* vorgerannt.
Vorrichten, *v. a. pop.* accommoder, préparer. *part.* vorgerichtet.
Vorriß, *s. m.* 2. le deſſein; plan; *it.* le patron, modèle; *it.* le croquis.
Vorritt, *s. m.* 2. *p.us.* l'action de... v. vorreiten.
Vorrücken, *v. a.* avancer; approcher; *it. fig.* reprocher; *it. v. n.* (av. ſeyn) avancer; s'avancer; approcher, *comme p. ex. l'ennemi. part.* vorgerücket.
Vorrücken, *s. n.* l'action d'avancer etc.; l'approche; (v. vorrücken, *v.*) *it. et* Vorrückung, *s. f.* 3. *fig.* le reproche.
Vorrufen, *v. a. irr.* appeler. *part.* vorgerufen.
Vorrüſtung, *s. f.* 3. v. *plus.* Zurüſtung; Vorkehrung.
Vorſaal, *s. m.* 2.* l'antichambre.
Vorſagen, *v. a.* dicter, dire à un autre ce qu'il doit retenir, répéter, écrire *ou* redire; faire la leçon à qn.; *it.* amuser; repaître de belles promesses; amadouer; en conter; en faire accroire; (v. vorlügen;) dem Frauenzimmer ſchöne Sachen vorſagen, conter fleurettes aux dames; öfters vorſagen, répéter. *part.* vorgeſaget.
Vorſagen, *s. n.* Vorſagung, *s. f.* 3. l'action de... v. vorſagen.
Vorſänger, *s. m.* 1. le chantre.
Vorſatz, *s. m.* 2.* (v. Vorlage;) *it.* (*t. de gramm.*) la proſthèſe; (proſthèſe;) *it.* (*t. de logique*) la majeure; *it.* le deſſein; l'intention; la réſolution.
Vorſchanze, *s. f.* 3. la redoute; le fort avancé.
Vorſchein, *s. m.* zum Vorſchein kommen, paroître; venir au jour; ſe montrer; ſe faire voir; ſe préſenter; zum Vorſchein bringen, mettre au jour; produire.
Vorſcheinen, *v. a. irr.* reluire *ou* luire plus fortement parmi les choſes qui donnent quelque éclat, *ou* à travers un autre corps. *part.* vorgeſchienen.
Vorſchicht, *s. f.* 3. (*t. de mine*) la première couche.
Vorſchieben, *v. n. irr.* pouſſer, mettre devant, *p. ex. un verrou devant une porte; it.* pouſſer en avant; einen Riegel, ein Hinderniß vorſchieben, *fig. fam.* mettre un obſtacle. *part.* vorgeſchoben.
Vorſchieber, *s. m.* 1. v. Schieber.
Vorſchiebung, *s. f.* 3. l'action de ... v. vorſchieben.
Vorſchießen, *v. a. irr.* pouſſer vîtement, *p. ex. le verrou; it. fig.* avancer, débourſer, *p. ex. de l'argent etc.; it. v. n.* (av. haben) (einem) tirer avant un autre, *ou* plus loin qu'un autre; *it.* vorſchießen, avancer, déborder; *it.* ſe forjeter; *it.* ſaillir; *it.* s'élancer; s'avancer avec rapidité; couler avec rapidité. *part.* vorgeſchoſſen.
Vorſchießung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. vorſchießen;) *it.* l'avance en (argent;) le débourſement.
Vorſchlag, *s. m.* 2.* le premier coup; *it.* (*t. de muſique*) la note diatonique; *it.* le bouchon pour boucher qch., *p. ex. la charge d'un canon; it.* (*t. de relieur*) le templet; *it.* (*t. de chim.*) le fondant; *it.* (*t. de min.*) l'arrêt; le bouchoir; *it.* la clavette; *it. fig.* la propoſition; *it.* le conſeil, l'avis; le parti qu'on propoſe.
Vorſchlage, *s. f.* 3. le marteau à devant.
Vorſchlagen, *v. a. irr.* battre, *p. ex. la meſure aux chanteurs; it.* (einem) ſurfaire qn.; ſurfaire *une marchandiſe; it.* propoſer; *fam.* mettre en avant; faire des propoſitions; mettre ſur le tapis; *it.* conſeiller; *it. v. n.* (av. haben) (*t. de chaſſe*) v. Vorlaut; *it.* donner le ſignal *aux mineurs; it.* prédominer; (*ſe dit du goût d'une choſe*) *it. p.us.* être viſible; ſauter aux yeux; einem ein Bein vorſchlagen, ſupplanter qn.; ein Loch vorſchlagen, (*t. de ſerrur.*) amorcer; Raſen vorſchlagen, (*t. d'artill.*) mettre le tampon ſur la poudre; mit vorgeſchlagener Zunge, (*t. de blaſon*) languée; die Nachtigall ſchlägt uns ihre ſanften Lieder vor, le roſſignol nous enchante de ſon ramage; einen zu einem Amt vorſchlagen, *fig.* propoſer, préſenter qn. pour un emploi; die Wage ſchlägt ein wenig vor, la balance penche un peu; ein vorſchlagender Geſchmack, un goût prédominant. *part.* vorgeſchlagen.
Vorſchläger, *s. m.* 1. (*t. de maréchal et de forgeron*) le frappe-avant.
Vorſchmack, *s. m.* le goût prédominant; (*prop. et fig.*) l'avant-goût.
Vorſchmecken, *v. n.* (av. haben) dominer. *part.* vorgeſchmecket.
Vorſchneiden, *v. a. irr.* couper, trancher les viandes; *it.* couper un modèle, un patron; *it. v. n.* (av. haben) (einem) couper le premier *ou* avant un autre; *it.* couper etc. devant qn. pour l'inſtruire. *part.* vorgeſchnitten.
Vorſchneider, *s. m.* 1. celui qui coupe les viandes à table; *it.* l'écuyer-tranchant.
Vorſchneidemeſſer, v. Vorlegemeſſer.
Vorſchnell, *adj.* précipité; étourdi; inconſidéré; *adv.* inconſidérément; précipitamment; étourdiment.
Vorſchnitt, *s. m.* le droit du premier fauchage.

Vorſchreiben, *v. a. irr.* faire un exemple d'écriture; tracer les caractères *à un écolier*; *it. fig.* prescrire; ordonner; es iſt ihm vorgeſchrieben, was er thun ſoll, il lui est dit ce qu'il doit faire; ich habe ihm nichts vorzuſchreiben, je n'ai rien à lui ordonner. *part.* vorgeſchrieben.

Vorſchreiten, *v. n. irr.* (avec ſeyn) (einem) devancer qn. en marchant. *part.* vorgeſchritten.

Vorſchreyen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) crier en présence d'un autre; (v. ſchreyen;) *it.* crier plus haut qu'un autre; surpasser qn. en criant. *part.* vorgeſchrien.

Vorſchrift, *s. f.* 3. l'exemple d'écriture; (v. exemple *dans la P. Fr.*) *it. fig.* l'instruction, l'ordre, la règle à suivre.

Vorſchub, *s. m.* l'action de... (v. vorſchieben;) *it.* (*au jeu de quilles etc.*) la main; *it. fig.* l'aide; le secours; l'assistance.

Vorſchub, *s. m.* 2. (*t. de cordon.*) l'empeigne.

Vorſchuhen, *v. a.* remonter des bottes, y mettre une empeigne neuve. *part.* vorgeſchuhet.

Vorſchuß, *s. m.* 2.* l'action de... (v. vorſchießen;) *it.* le premier coup; *it.* v. Vorlauf; *it.* l'avance qu'on fait à qn.; le déboursé.

Vorſchütten, *v. a.* donner, jeter, (mettre devant,) *p. ex. la nourriture aux animaux.* *part.* vorgeſchüttet.

Vorſchützen, *v. a. fig.* prétexter; alléguer, donner *ou* prendre pour prétexte *ou* pour excuse; *it.* (*t. de prat.*) simuler; ſein Alter vorſchützen, s'excuser sur son âge; damit niemand ſeine Unwiſſenheit vorſchütze, afin que personne ne prétende cause d'ignorance. *part.* vorgeſchützet.

Vorſchwarm, *s. m.* 2.* le premier essaim.

Vorſchwatzen, v. Vorplaudern. *part.* vorgeſchwatzet.

Vorſchweben, *v. n.* (avec haben) être (mis) devant les yeux; es ſchwebt ihm ein Unglück vor, il est menacé de quelque malheur. *part.* vorgeſchwebet.

Vorſchwimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) devancer à la nage; *it.* montrer à nager. *part.* vorgeſchwommen.

Vorſchwören, *v. a. et n. irr.* (av. haben) prêter serment en présence d'un autre; *it. pop.* obliger qn. à vider un certain nombre de verres. *part.* vorgeſchworen.

Vorſegel, *s. n.* 1. la basse voile.

Vorſehen, *v. a. irr.* prévoir; voir d'avance; (*plus.* vorherſehen;) ſich vorſehen, *v. réfl.* prendre garde; se garder; se donner de garde; se tenir sur ses gardes; se précautionner. *part.* vorgeſehen.

Vorſehung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorſehen *et* Vorſicht;) la précaution; le soin; *it.* (*et surtout*) la providence *divine.*

Vorſetzen, *v. a.* mettre devant *ou* à la tête de qch.; *it.* présenter; *it.* préposer, commettre, établir, constituer, *p. ex. des juges, des magistrats, un gouverneur etc.*; ſetzet dieſes vor, und das andere hernach, mettez cela devant et l'autre après; einem zu eſſen vorſetzen, présenter à manger à qn.; ſich vorſetzen, *v. réfl.* se proposer; avoir *ou* former un dessein; être résolu *ou* intentionné; prendre une résolution. *part.* vorgeſetzet.

Vorſetzer, *s. pl.* (*t. de chapel.*) les dossiers.

Vorſetzlich, *adj. et adv.* prémédité; délibéré; fait de dessein formé; fait à dessein; de dessein prémédité; de propos délibéré.

Vorſetzpapier, *s. n.* 2. (*t. de relieur*) la feuille blanche devant le frontispice d'un livre relié.

Vorſetztopf, *s. m.* 2.* v. Vorlage.

Vorſetzwort, *s. n.* 5.* (*t. de gramm.*) la préposition. (Vorwort.)

Vorſeyn, (*mieux en deux mots séparés:*) vor ſeyn, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être présent *ou* en présence; avoir audience; être devant le juge etc.; *it.* être débattu *ou* discuté; être sur le tapis, *comme p. ex. une affaire;* es iſt mir vor geweſen, *fam.* j'en ai eu quelque pressentiment; (v. ahnden;) da ſey Gott vor! Dieu nous en préserve! *p.* vorgeweſen.

Vorſicht, Vorſichtigkeit, *s. f.* la prévoyance; précaution; prudence; circonspection; *it.* (göttliche Vorſehung) la providence; Vorſicht brauchen, user de précaution, prendre ses précautions, ses sûretés; se précautionner.

Vorſichtig, *adj.* prévoyant; circonspect; prudent; précautionné; *adv.* prudemment; sagement; avec prévoyance; avec précaution; avec circonspection etc.

Vorſichtigkeit, *s. f.* v. Vorſicht.

Vorſingen, *v. a. irr.* chanter en présence de qn. afin qu'il entende *ou* qu'il imite; jemanden eine Arie vorſingen, chanter un air à qn. *part.* vorgeſungen.

Vorſinger, *s. m.* 1. v. Vorſänger.

Vorſitz, *s. m.* 2. la préséance; *it.* le rang; la première place; la place d'honneur; *it.* la présidence; in einer Verſammlung den Vorſitz haben, présider à une compagnie; occuper le fauteuil.

Vorſitzen, *v. n. irr.* (avec haben)) présider; avoir la préséance; être président; occuper le fauteuil. *part.* vorgeſeſſen.

Vorſommer, *s. m.* 1. *prvcl.* le printemps.

Vorſorge, *s. f.* le soin; *it.* la prévoyance etc. (v. Vorſicht;) Vorſorge iſt beſſer als Nachſorge, *prov.* précaution vaut mieux que souci.

Vorſpann, *s. m.* (*et f.*) (Vorſpannpferde)

s. pl.) le relais; les chevaux de relais; *les chevaux qu'on met devant une voiture outre les chevaux ordinaires.*

Vorſpannen, *v. a.* tendre devant, *p. ex. une chaîne devant une roue; it.* atteler, mettre, fournir des chevaux de relais. *part.* **vorgeſpannet.**

Vorſparen, *v. a.* épargner; réserver. *part.* **vorgeſparet.**

Vorſpiegeln, *v. a.* duper par de fausses apparences; tromper; leurrer qn. de fausses apparences; faire illusion. *part.* **vorgeſpiegelt.**

Vorſpiel, *s. n.* 2. (*prop. et fig.*) le prélude; *it.* la petite pièce qu'on joue avant la grande pièce; le prologue.

Vorſpielen, *v. a.* jouer à un autre d'un instrument; jouer devant qn.; *it.* préluder. *part.* **vorgeſpielet.**

Vorſprache, *s. f.* v. *pl.us.* **Fürſprache.**

Vorſprechen, *v. a. irr.* (einem) dire à qn. comment il doit prononcer; *it.* (*en parlant d'un tuyau d'orgue etc.*) parler trop haut; parler plus haut que les autres tuyaux d'orgue. *p.* **vorgeſprochen.**

Vorſprecher, *s. m.* 1. *p.us.* v. **Fürſprecher.**

Vorſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) (einem) sauter devant qn. pour l'instruire; *it.* devancer qn. en sautant; *it.* avancer; saillir; *it.* se forjeter; *it.* déborder. *part.* **vorgeſprochen.**

Vorſpruch, v. **Fürſprache.**

Vorſprung, *s. m.* 2.* l'avance; le saut en avant; *it.* (*t. d'archit.*) le ressaut; l'encorbellement; *it.* v. **Vorlauf**; *it. fig.* l'avantage qu'on a sur un autre (**vor einem andern.**)

Vorſtadt, *s. f.* 2.* le faubourg *ou* fauxbourg.

Vorſtädter, *s. m.* 1. l'habitant d'un faubourg.

Vorſtand, *s. m.* 2.* (*t. de prat.*) la comparution devant le juge; *it. prvcl.* la caution; *it.* (v. **Unterpfand.**)

Vorſtänder, *s. m.* 1. v. **Vorſteher**; *it.* (*t. forest.*) le baliveau de deux coupes.

Vorſtechen, *v. a. irr.* faire un trou avec un instrument pointu; *it. v. n.* (avec **haben**) (*t. d'archit.*) avancer; saillir; *it. fig.* sauter aux yeux; briller, être visible par dessus les autres; **ſein Eigennutz ſticht hier ſtark vor**, son intérêt est ici très-visible; **dieſe Farbe ſticht vor**, cette couleur domine. *p.* **vorgeſtochen.**

Vorſtecher, *s. m.* 1. (*t. de lapid.*) le poinçon à sortir.

Vorſtecken, *v. a.* ficher *ou* mettre devant; **einen Blumenſtrauß vorſtecken**, mettre un bouquet (devant soi;) **ſich ein gewiſſes Ziel vorſtecken**, *fig.* se proposer un certain but. *part.* **vorgeſtecket.**

Vorſtecker, *s. m.* 1. le clou, la cheville le verrou etc. qu'on met devant une chose; la clavette; le ficheron.

Vorſteckkeil, *s. m.* 2. la clavette.

Vorſteckkriemen, *s. m.* 1. la goupille.

Vorſtecknaael, *s. m.* 1.* **an der Deichſel**, le ragot du timon.

Vorſteckring, *s. m.* 2. la petite bague qu'on met au même doigt devant une autre.

Vorſtehen, *v. n. irr.* (av. **haben**) avancer; *it.* saillir; déborder, *comme p. ex. une maison; it.* (*t. de chasse*) arrêter (*se dit du chien*) *it. fig.* (avec ſeyn) présider; administrer, gouverner, conduire, diriger *une affaire*; avoir le soin, la direction, l'inspection, l'intendance, la conduite *d'une chose*; exercer, remplir *une charge*; s'acquitter *d'un emploi*; *it. fam.* être proche; menacer; (v. *pl.us.* **bevorſtehen**;) **ein vorſtehender Hund**, un chien couchant *ou* d'arrêt. *part.* **vorgeſtanden.**

Vorſtehen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe*;) **das Vorſtehen des Hundes**, *T.* l'arrêt.

Vorſteher, *s. m.* 1. le chef; supérieur; directeur; gouverneur; l'intendant; l'inspecteur; l'administrateur; le régisseur; *it.* le président; *it.* le prévôt; *it.* (*t. d'anat.*) le prostate; **ein Vorſteher der Kirche**, (**Kirchenvorſteher**) un ancien de l'église.

Vorſteherinn, *s. f.* 3. la supérieure; l'administratrice; la directrice; la présidente.

Vorſtellen, *v. a.* mettre devant; *it. fig.* présenter; *it.* représenter; mettre devant les yeux; *it.* exposer; *it* établir qn. *dans une charge, dans un bénéfice etc.*; *it.* représenter, jouer, faire *un personnage* dans la comédie; *it.* représenter, jouer *une pièce de théâtre*; *it.* exposer, expliquer qch. à qn.; *it.* représenter; remontrer; faire connoître; **dem Beklagten die Zeugen vorſtellen**, confronter; **er ſtellet etwas Großes vor**, il représente une personne d'importance; **ſich bey Hofe vorſtellen laſſen**, se faire présenter à la cour; **einem Himmel und Hölle vorſtellen**, *fam.* prêcher le bien et le mal à qn.; **zum Exempel, zum Muſter vorſtellen**, proposer pour exemple, pour modèle; **ſich vorſtellen**, *v. réfl.* s'imaginer; se figurer; *it.* se représenter, se faire une idée de qch.; s'attendre à qch.; se douter de qch. *part.* **vorgeſtellet.**

Vorſtellig, *adv.* **vorſtellig machen**, exposer, expliquer.

Vorſtellung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. **vorſtellen**;) *it.* la présentation; *it.* la représentation; *it.* la confrontation *de témoins etc.*; *it.* l'exposé, le factum *en justice*; *it.* la remontrance, représentation *qu'on fait à qn.*; *it.* l'image, l'idée

qu'on se fait d'une chose ; it. (*t. de peint. etc.*) l'expression ; la prononciation ; einem Vorſtellungen machen, faire des représentations à qn. ; v. vorſtellen.

Vorſtich, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) l'avance ; *it.* (*t. de taill.*) la passée.

Vorſtoß, *s. m.* 2.* (*t. d'archit.*) la saillie *d'un bâtiment ; it.* (*t. de taill.*) le passe-poil ; *it.* (*t. de chim.*) l'alonge.

Vorſtoßen, *v. a. irr.* pousser, mettre devant ; *it.* pousser en avant ; *it. v. n.* (av. ſeyn) avancer ; saillir ; *it.* déborder ; *it. pop.* arriver, survenir, se présenter, *comme une difficulté, un empêchement. part.* vorgeſtoßen.

Vorſtrecken, *v. a.* tendre (en avant,) *p. ex. la main ; it. fig.* avancer, débourser, prêter, *p. ex. de l'argent etc. part.* vorgeſtrecket.

Vorſtreichen, *v. a. irr.* passer qch. en avant, *p. ex. les cheveux de la tête ;* etwas in einem Buche vorſtreichen, faire un trait *ou* une marque à quelque passage dans un livre ; marquer qch. dans un livre. *part.* vorgeſtrichen.

Vorſtreuen, *v. a.* den Hühnern das Futter vorſtreuen, jeter la mangeaille aux poules. *part.* vorgeſtreuet.

Vorſuchen, v. Hervorſuchen.

Vortanz, *s. m.* 2.* la première danse.

Vortanzen, *v. a. et n.* (av. haben) (einem) danser devant qn. pour lui apprendre à danser ; *it.* devancer qn. en dansant ; *it.* commencer la danse *ou* le bal ; *it.* mener le branle. *part.* vorgetanzet.

Vortänzer, *s. m.* 1. qui mène le branle ; le roi du bal ; *it.* le prévôt de salle à danser.

Vortheil, *s. m.* 2. l'avantage ; *it.* l'utilité ; le fruit ; gain ; *it.* l'intérêt qu'on trouve à une chose ; le parti qu'on en tire ; *it.* (Vorzug) la prérogative ; ſeinen Vortheil bey etwas machen, *fam.* faire sa main ; faire ses choux gras ; ſeinen Vortheil nicht in Acht nehmen, den Vortheil aus der Hand laſſen, négliger son profit ; ne pas profiter de l'occasion ; es hat keiner keinen Vortheil vor dem andern, ils combattent à armes égales ; ils sont à deux de jeu ; begebet euch eures Vortheils nicht, n'abandonnez pas vos étriers ; ein jedes Ding hat ſeinen Vortheil, *prov.* il y a façon de s'y prendre ; on peut réussir en toutes choses quand on s'y prend bien.

Vortheilhaft, *adj.* avantageux ; *it.* favorable ; *it.* profitable ; utile ; *adv.* avantageusement etc.

Vorthun, *v. a. irr.* mettre devant, *p. ex. un tablier, un masque etc. ; it.* v. vorziehen, vorſchieben ꝛc. ; *it.* einem etwas vorthun, (*pl.us.* vormachen ;) faire une chose devant un autre ; la lui montrer à faire ; es einem andern vorthun, (*pl.us.* zuvorthun,) passer, surpasser un autre en qch. ; l'emporter sur lui. *part.* vorgethan. (v. aussi vor, *à la fin.*)

Vorthür, *s. f.* 3. la fausse-porte.

Vortrab, *s. m.* 2. (*t. milit.*) l'avant-garde.

Vortraben, *v. a.* (einem) devancer qn. au trot. *part.* vorgetrabet.

Vortrag, *s. m.* 2.* *fig.* l'exposition ; (v. *ces différentes acceptions dans la P. Fr. it.* l'exposition ; l'élocution ; l'énonciation ; le don *ou* la manière de proposer une chose, *ou* de porter la parole ; *it.* (Vorſchlag,) la proposition ; ce qu'on propose ; eine Sache in Vortrag bringen, *ou* den Vortrag thun, faire la proposition d'une chose ; proposer une chose ; einen guten Vortrag haben, avoir le don de l'exposition ; bien exposer une chose, une proposition ; avoir l'élocution, l'énonciation belle ; s'énoncer facilement.

Vortragen, *v. a. irr.* porter devant ; (v. aussi vorſetzen ;) *it. fig.* proposer ; exposer ; *it.* représenter ; *it.* déclarer ; dem Rector einer Univerſität wird das Zepter vorgetragen, on porte la verge devant le Recteur d'une université ; er trug die Sache ſehr rührend vor, il exposa la chose d'une manière fort touchante ; eine Meinung zuerſt vortragen, ouvrir un avis ; ſeine Noth vortragen, représenter, exposer ses besoins. *part.* vorgetragen.

Vorträglich, *adj. et adv.* v. *pl.us.* zuträglich, vortheilhaft.

Vortragung, *s. f.* 3. l'action de porter devant ; *it. fig.* v. Vortrag.

Vortrefflich, *adj. et adv.* excellent ; exquis ; éminent ; *it.* admirable ; *it.* délicieux *au goût ;* er läßt es ſich vortrefflich ſchmecken, il mange avec un très-bon (avec un excellent) appétit.

Vortrefflichkeit, *s. f.* l'excellence ; le mérite ; la qualité éminente etc. d'une chose ; v. vortrefflich.

Vortreiben, *v. a. irr.* (v. *pl.us.* vorwärts treiben ;) das Vieh vortreiben, faire passer le bétail, les bestiaux devant soi, pour les (pour le) voir. *part.* vorgetrieben.

Vortreten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) avancer ; *it.* se présenter ; paroître ; (v. hervor treten ;) *it.* passer devant ; se mettre à la tête ; *it.* (einem) prendre le pas sur un autre. *part.* vorgetreten.

Vortrinken, *v. a. et absol. irr.* boire le premier, boire avant un autre. *part.* vorgetrunken.

Vortritt, *s. m.* 2. le pas ; rang ; den Vortritt vor jemanden haben, avoir le pas, le rang sur qn.

Vortruppen, *au plur.* v. Vortrab.
Vortuch, *s. m.* 5.* *prvcl.* le tablier, (die Schürze;) *it.* la bavette des enfans.
Vorüber, *adv. le même que* vorbey; er gieng vor uns vorüber, il passa devant nous; vorüber ſeyn, être passé; être fini.
Vorübung, *s. f.* 3. l'exercice (le thême) préliminaire.
Vorurtheil, *s. n.* 2. le préjugé; la prévention; préoccupation; mit Vorurtheilen behaftet, rempli de préjugés; prévenu; préoccupé.
Vorwache, *s. f.* 3. la garde avancée.
Vorwägen, *v. a. irr.* (einem etwas) peser en présence de qn. *part.* vorgewogen.
Vorwalten, *v. n.* (avec haben) se faire sentir de préférence; prédominer; prévaloir; es waltet kein Zweifel vor, il n'y a point de doute; der Eigennutz waltet bey ihm beſtändig vor, son intérêt est toujours visible, prévaut, prédomine toujours; es waltet noch ein anderer Grund vor, il se présente encore un autre motif; die Gnade vorwalten laſſen, (*t. de théol.*) laisser prévaloir la grâce. *part.* vorgewaltet.
Vorwand, *s. f.* 2.* le mur avancé, le mur de devant; *it.* (*t. de chasse*) l'avant-bois; *it.* v. Vorholz.
Vorwand, *s. m. fig.* le prétexte; l'excuse; la couleur; l'ombre; (v. aussi Schein;) unter dem Vorwand der Verwandſchaft, à titre de parent.
Vorwärts, *adv.* en avant; *it.* sur le devant; par devant; vorwärts gehen ꝛc., avancer.
Vorwehr, *s. f.* 3. le boulevard; rempart.
Vorweiſen, *v. a. irr.* produire; faire voir; montrer; représenter; (*t. de prat.*) exhiber; Brief und Siegel vorweiſen, produire des titres. *part.* vorgewieſen.
Vorweiſer, *s. m.* Vorweiſer dieſes, le porteur de la présente.
Vorweiſung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorweiſen;) la production; représentation.
Vorwelt, *s. f.* 3. nos ancêtres; ceux qui ont vécu (long-temps) avant nous.
Vorwenden, *v. a. irr.* v. vorſchützen.
Vorwendung, *s. f.* 3. l'action de... (v. vorwenden, vorſchützen;) *it.* v. Vorwand, *fig.*)
Vorwerfen, *v. a. irr.* jeter devant; jeter, *p. ex. aux chiens*; *it. fig.* reprocher; *it* objecter. *part.* vorgeworfen.
Vorwerfen, *s. n.* l'action de... (v. vorwerfen;) *it.* v. Vorwurf.
Vorwerk, *s. n.* 2. (*t. de fortif.*) l'avancée; l'ouvrage avancé; *it prvcl.* la métairie.
Vorwind, *s. m.* 2. le vent en poupe *ou* en arrière; Vorwind haben, faire vent arrière.
Vorwiſſen, *s. n.* la connoissance, la science qu'on a d'une chose; *it.* la participation; ohne mein Vorwiſſen, à mon insçu.
Vorwitz, *s. m.* la curiosité *indiscrète*; *it.* la témérité.
Vorwitzig, *adj.* curieux; *it.* téméraire; *adv.* curieusement; témérairement.
Vorwort, *s. n.* 5.* (*t. de gramm.*) la préposition.
Vorwurf, *s. m.* 2.* (*t. de chasse*) l'appât; l'amorce; *it. fig.* le reproche; le blâme; *it. p.us.* l'objet. (Gegenſtand.)
Vorzählen, *v. a.* compter *de l'argent* à qn. pour lui faire voir que la somme est complète; compter, nombrer en présence de qn. *part.* vorgezählet.
Vorzeichnen, *v. a.* dessiner qch. pour modèle; *it.* (*t. de serrur.*) amorcer. *part.* vorgezeichnet.
Vorzeigen, *v. a.* faire voir; montrer; produire; représenter. *part.* vorgezeiget.
Vorzeiger, *s. m.* 1. Vorzeiger dieſes, le porteur de la présente.
Vorzeit, *s. f.* le temps passé; (v. aussi Vorwelt.)
Vorzeiten, (*mieux, en deux mots séparés:*) vor Zeiten, *adv.* autrefois; jadis; ci-devant; (v. ehemahls.)
Vorziehen, *v. a. irr.* tirer devant, *p. ex. un rideau*; *it. fig.* préférer; donner la préférence. *part.* vorgezogen.
Vorzimmer, *s. n.* 1. l'antichambre.
Vorzug, *s. m.* 2.* la préférence; *it.* l'avantage; *it.* la prérogative; (v. Vortheil;) prééminence; *it.* le privilége; *it.* la priorité; *it.* l'antériorité *de temps*; *it.* le pas, la main, le rang *sur un autre*, den Vorzug vor andern haben, avoir la préférence sur les autres.
Vorzüglich, *adj.* préférable; supérieur; *it.* principal; *it.* particulier; *adv.* préférablement etc. particulièrement.
Vorzüglichkeit, *s. f.* la qualité d'une chose qui la rend préférable à une autre; la supériorité.
Votieren, *v. n.* voter; donner sa voix *ou* son suffrage etc. (v. ſtimmen.) *part.* votieret.
Votum, *s. n.* la voix; le suffrage; v. Stimme.
Vulca'n, *s. m.* 2. le volcan. (der feuerſpeyende Berg.)
Vulcaniſch, *adj. et adv.* volcanique.

W.

W, w, *s. n.* le W, w, (*lettre consonne.*)
Waare, *s. f.* 3. la marchandise; allerhand Krämerwaare, de la mercerie; de la clincaillerie; kleine Glaswaare, de la verroterie; alte verlegene Waare, de la vieille marchandise gâtée; un garde-

boutique; schlechte, elende Waare, de la drogue; verbothene Waare, de la contrebande; alle seine Waare, toute sa boutique; eine liederliche Waare, (*t. injur.*) une femme prostituée; gute Waare verkaufet (lobet) sich selbst, *prov.* à bon vin il ne faut point de bouchon.

Waarenlager, *s. n.* 1. le magasin; l'assortiment; le fonds.

Waarenpreis, *s. m.* 2. le prix courant des marchandises.

Waarenverzeichniß, *s. n.* 2. la facture. (v. *la P. Fr.*)

Wabe, *s. m.* (*et f.*) 3. la gaufre; le rayon, le gâteau de miel. (Honigwabe, Wachsscheibe.)

Wach, *adj. et adv.* éveillé; qui ne dort point; wach werden, s'éveiller.

Wache, *s. f.* 3. la garde *en général*; *it.* (*t. de mar.*) le quart; *it.* (Nachtwache) le guet; (v. garde *et* guet *dans la P. Fr.*) *it.* v. Wachhaus, Wachstube, *it.* la veille; die reitende Wache, les archers du guet; auf der Wache seyn, être de garde; Wache stehen, être en faction; faire sentinelle; faire le guet; *it. fam.* être sur le qui-vive; die Wache auffühen, ablösen, monter, descendre, relever la garde; eine Wache stellen, poser une sentinelle; auf die Wache ziehen, monter la garde; *it.* monter la tranchée *à un siége*; von der Wache abziehen, descendre la garde *ou* la tranchée; être relevé de garde; der wachhabende Offizier, l'officier de garde.

Wachen, *v. n.* (avec haben) veiller, ne pas dormir; *it. fig.* (über *ou* für) veiller sur *ou* à ...; avoir soin de ... *part.* gewachet.

Wachen, *s. n.* l'action de veiller (v. wachen;) *it.* les veilles; *it. fig.* (die Wachsamkeit) la vigilance; l'attention.

Wachfeuer, *s. n.* 1. le feu de la garde du camp.

Wachfrau, *s. f.* 3. la garde de malade.

Wachfrey, *adj. et adv.* exempt de faire la garde.

Wachfreyheit, *s. f.* 3. l'exemption de faire la garde.

Wachgeld, *s. n.* 5. Wachlohn, *s. n.* 2. le salaire de celui qui fait la garde.

Wachhaus, *s. n.* 5.* Wachstube, *s. f.* 3. le corps de garde.

Wachhäuschen, Wachhäuslein, *s. n.* 1. la guérite.

Wachholder, *s. m.* 1. le genièvre; (genèvre;) *it. et* Wachholderbaum, *s. m.* 2.* Wachholderstaude, *s. f.* 3. le genévrier.

Wachholderbeere, *s. f.* 3. le genièvre; la baie; la graine de genièvre.

Wachholderbranntwein, *s. m.* 2. Wachholderwasser, *s. n.* 1. l'eau-de-vie de genièvre.

Wachholderholz, *s. n.* le bois de genièvre.

Wachmeister, *s. m.* 1. (*t. milit.*) le sergent-major; *it. p.us.* le chevalier du guet.

Wachmeisterlieutenant, *s. m.* 2. l'aide-major.

Wachparade, *s. f.* 3. (*t. milit.*) la parade.

Wachs, *s. n.* la cire; Wachs zum Wichsen, de la cirure; spanisches Wachs, (Siegelwachs) de la cire d'Espagne; gekörntes Wachs, de la cire en grenaille; geblättertes Wachs, de la cire en feuille *ou* à ruban; Wachs bleichen, blanchir de la cire; Wachs körnen, grener la cire; Wachs ziehen, filer de la bougie; mit Wachs bestreichen, cirer; enduire de cire.

Wachsabdruck, *s. m.* 2.* l'empreinte sur la cire.

Wachsam, *adj.* vigilant; *it.* alerte; *it.* attentif, qui a les yeux à tout; qui a bon pied, bon oeil; qui est sur ses gardes; *it.* de bon guet; (*se dit des chiens;*) *adv.* d'une manière vigilante, avec vigilance etc.

Wachsamkeit, *s. f.* la vigilance; *it.* le soin; l'attention.

Wachsbaum, *s. m.* 2.* le cirier.

Wachsbild, *s. n.* 5. l'image de cire.

Wachsbleiche, *s. f.* 3. la blanchisserie; le blanchiment (où l'on blanchit la cire.)

Wachsboden, *s. m.* 1.* le pain de cire.

Wachsbossierer, *s. m.* 1. l'ouvrier qui travaille en ouvrages de cire en bosse *ou* relief.

Wachsschiff, *s. n.* 2. *T.* la patache.

Wachsen, *v. n. irr.* (avec seyn) croître; *it.* (*ne se dit que des plantes*) végéter; (fortkommen;) venir, profiter; *it.* (*en parlant des eaux, des rivières etc.*) hausser, s'enfler; *it. fig.* croître; s'accroître; grandir; augmenter; redoubler; avancer; s'avancer; profiter; der Mond wächst, ist im Wachsen, la lune est en son croissant; übel gewachsen seyn, être mal-fait, contrefait; mal bâti; was wachsen kann, (*en parlant des plantes*) végétable; an Tugend wachsen, croître en vertu; er ist der Sache nicht gewachsen, cela est au dessus de sa portée; das Geld ist mir nicht an das Herz gewachsen, l'argent ne me tient pas au coeur; Unkraut wächst, ohne daß man es begießt, *prov.* mauvaise herbe croît toujours. *part.* gewachsen.

Wachsen, *s. n.* v. Wachsthum.

Wachsend, *adj. et adv.* croissant; *it.* naissant; *it.* végétatif; végétal; (*se dit des plantes.*

Wächsern, *adj. et adv.* de cire.

Wachsfaden, *s. m.* 1.* le fil ciré.

Wachsfackel, *s. f.* 4. le flambeau; la torche de ciré.

Wachsfarbe, *s. f.* la couleur de cire.

Wachsfärbig, wachsgelb, *adj. et adv.* couleur de cire; jaune comme cire.

Wachsbändler, *s. m.* 1. le marchand-cirier.
Wachshut, *s. n.* 2.* le chapeau couvert de toile cirée.
Wachskerze, *s f.* 3. le cierge; die gesammten Wachskerzen in einer Kirche, la cire.
Wachsleinwand, *s. f.* la toile cirée.
Wachslicht, *s. n.* 5. la bougie; die Wachslichter, die man in den Zimmern brennt, la cire.
Wachsmahlerey, *s. f.* 3. l'encaustique.
Wachspapier, *s. n.* 2. du papier ciré; durchsichtiges Wachspapier, du papier lucidonique.
Wachspflaster, *s. n.* le cérat.
Wachspommade, *s. f.* la pommade de cire.
Wachspuppe, *s. f.* 3. la poupée de cire.
Wachssalbe, *s. f.* la cirоène.
Wachsscheibe, *s. f.* 3. la gaufre, le gâteau, le rayon de cire.
Wachsthum, *s. m.* (*et n.*) la croissance; *it.* la végétation *des plantes; it. fig.* l'augmentation; le progrès; l'avancement; l'accroissement; der Wachsthum des Wassers, le haussement des eaux; (v. aussi wachsen, *v.*)
Wachsstock, *s. m.* 2.* la bougie filée; *it.* le rat de cave.
Wachsstockschere, *s. f.* 3. le bougeoir.
Wachstafel, *s. f.* 4. la table cirée.
Wachstäfelchen, *s. n.* 1. la tablette cirée.
Wachstuch, *s. n.* 5.* la toile cirée.
Wachszieher, *s. m.* 1. le cirier.
Wacht, *et ses composés*, v. Wache.
Wachtel, *s. f.* 4. la caille; eine junge Wachtel, un cailleteau; die Wachtel schlägt, la caille courcaille.
Wachtelfang, *s. m.* la chasse des cailles.
Wachtelgarn, *s. n.* 2. la tonnelle.
Wachtelgeschrey, *s. n.* Wachtelschlag, Wachtelruf, *s. m.* le courcaillet.
Wachtelhund, *s. m.* 2. le chien couchant.
Wachtelkönig, *s. m.* 2. le râle de genêt, (*oiseau aquatique.*)
Wachtelpfeife, *s. f.* 3. le courcaillet; l'appeau pour prendre les cailles.
Wachtelweizen, *s. m.* le blé noir; le blé sarrasin.
Wächter, *s. m.* 1. le garde; guet; *it.* l'archer du guet; (v. aussi Nachtwächter, Flurschütz, Feldschütz ꝛc.) *it.* (bey einer Leiche,) le veilleur.
Wachthurm, *s. m.* 2.* la tour où l'on fait la garde; le béfroi; *it.* la tour marine; le phare; fanal. (Leuchtthurm.)
Wachtmeister ꝛc. v. *les composés de* Wache.
Wackelhaft, v. wackelnd ꝛc.
Wackeln, *v. n.* (av. haben) branler; *it* chanceler en marchant; vaciller; *it.* battre, locher (*se dit du fer d'un cheval;*) mit dem Kopf wackeln, grouiller la tête; mit dem Steiß wackeln, wie eine Aente, *fam.* remuer le derrière en marchant; *pop.* caneter; auf einem Stuhl hin und her wackeln, se dandiner. *part.* gewackelt.
Wackeln, *s. n.* l'action de ...; (v. wackeln;) le branlement; *it.* la vacillation; le remuement; das Wackeln der Zähne, le relâchement des dents.
Wackelnd, wackelig, *adj. et adv.* branlant; wackelnde Zähne, des dents qui branlent; des dents branlantes.
Wacker, *adj. et adv. ol.* éveillé; vigilant etc. (v. wach, wachsam:) *it fam.* actif; diligent; laborieux; *it.* brave; vaillant; courageux; *it.* brave (en tout;) habile; adroit; *adv.* bravement; bien; très-fort; très-bien; *it.* diligemment; soigneusement; *it.* vaillamment; courageusement; vigoureusement; er ist ein wackerer Mann, c'est un galant homme, un homme de probité, un brave homme etc. wackere Schläge, *pop.* de bons coups; einen wacker prügeln, *pop* rosser qn. d'importance, de la bonne, de la belle manière, comme il faut; wacker fressen und saufen, manger et boire comme quatre etc.
Wade, *s. f.* 3. le gras de la jambe; le mollet; das Dicke an den Waden, le pommeau (de la jambe;) er hat gar feine Waden, il a la jambe tout d'une venue.
Wadel, *s. m.* 1.* *pop.* v. Schwanz.
Wädeln, *v. n.* (av. haben) (*se dit surtout des chiens*) remuer la queue. *part.* gewädelt.
Waden, *v. n.* guéer; v. *pl.us.* waten.
Wadenbein, *s. n.* 2. le péroné.
Wadenbeinmuskel, *s. m.* 4. le péronier.
Wadenblutader, *s. f.* 4. la veine surale.
Wadennerve, *s. m.* 3. le nerf sural.
Waffe, *s. f.* v. *le plur.* Waffen.
Waffel, *s. f.* 4. la gaufre; *it* (*t. de prov. injur. vulg.*) la gueule; bouche.
Waffelbäcker, *s. m.* 1. le gaufrier; le pâtissier qui fait des gaufres.
Waffeleisen, *s. n.* 1. le gaufrier.
Waffen, *s. pl.* les armes; *it.* l'armure; *fig.* les armées; die kaiserlichen Waffen, les armes impériales; l'armée de l'Empereur; tödtliche Waffen, des armes meurtrières; Tag und Nacht unter den Waffen seyn, être jour et nuit sous les armes; zu den Waffen greifen, die Waffen ergreifen, prendre les armes; courir aux armes; *it.* se faire raison par les armes; die Waffen niederlegen, mettre bas, poser, quitter les armes; die Waffen (Hauzähne) eines wilden Schweines, les défenses d'un sanglier.
Waffenbruder, *s. m.* 1.* le frère d'armes.
Waffenbündniß, *s. n.* 2. la fraternité d'armes.
Waffenfabrik, *s. f.* 3. la manufacture d'armes.
Waffengetöse, *s. n.* le bruit des armes; le cliquetis d'armes.
Waffenkammer, *s. f.* 4. Waffenhaus, *s. n.* 5.* l'arsenal (Zeughaus.)

Waffenknecht, v. Waffenträger.
Waffenplatz, *s. m.* 2.* la place d'armes.
Waffenrock, *s. m.* 2.* la cotte d'armes.
Waffenrüſtung, *s. f.* 3. l'armement.
Waffenſchmid, *s. m.* 2. l'armurier.
Waffenſchmiede, *s. f.* 3. la fabrique d'armes.
Waffenſtillſtand, *s. m.* la suspension d'armes; la trève; l'armistice.
Waffentragen, *s. n.* le port d'armes.
Waffenträger, *s. m.* 1. l'écuyer.
Waffenübung, *s. f.* 3. les exercices militaires.
Waffnen, *v. a. prop. et fig.* armer; (v. *la P. Fr.*) *it.* (ausrüſten,) équiper; mit gewaffneter Hand, à main armée; ein gewaffnetes Pferd, (*t. de blason*) un cheval bardé; ſich mit Geduld waffnen, *fig.* s'armer de patience. *part.* gewaffnet.
Waffnung, *s. f.* 3. *p.us.* l'armement; *it.* l'équipement; v. waffnen.
Wage, *s. f.* 3. la balance; *it.* (Goldwage,) le trébuchet; *it.* (Schnellwage, Balkenwage,) le peson, la romaine; *it.* le palonnier; (v. *la P. Fr.*) *it. fig.* (das Gleichgewicht,) l'équilibre; le niveau; der Wage den Ausſchlag geben, faire pencher la balance; die Wage ſteht inne, la balance est en équilibre; elle ne penche pas. *Fig.* alle Worte auf die Wage legen, peser toutes ses paroles; die Wage halten, balancer; contrebalancer.
Wagebalken, *s. m.* 1. le fléau (joug, traversin) *de la balance; it.* la verge *de peson;* die äußerſten Theile im Wagebalken, les cornes du fléau.
Wagegeld, *s. n.* 5. Wagelohn, *s. n.* le droit qu'on paye au poids de la ville.
Wagehals, *s. m.* 2.* l'homme téméraire, audacieux, entreprenant, qui risque tout.
Wagehalter, Wagehenkel, *s. m.* 1. le soutien de la balance.
Wagehaus, *s. n.* 5.* la balance publique.
Wagekloben, *s. m.* 1. la chasse, poignée, l'anse de la balance.
Wägekunſt, *s. f.* la statique.
Wagemacher, *s. m.* 1. l'ouvrier qui fait des balances.
Wagemeiſter, Wäger, *s. m.* 1. le douanier; le peseur; le maître du poids *ou* de la balance.
Wägen, *v. a. rég. et irr. prop. et fig.* peser; *it. fig.* balancer; (v. aussi abwägen, erwägen ꝛc.) (*on dit aussi* wiegen;) mit der Hand wägen, soupeser; Waaren mit dem Faß und der Einballierung wägen, *T.* peser ort; ein Faß ꝛc. vorher wägen, tarer un tonneau; (v. tarer, tare *dans la P. Fr.*) *part.* gewogen.
Wagen, *v. a.* hasarder, risquer; *it.* hasarder, aventurer, exposer, *p. ex. sa vie, sa fortune etc.; it.* tenter, entreprendre; er wagt zu viel, il hasarde trop; il donne trop au hasard; es ſey gewagt, man muß es wagen, il faut hasarder le paquet; le dez (la pierre, le sort) en est jeté; tout coup vaille; ſein äußerſtes wagen, employer sa dernière ressource; jouer de son reste; wer nichts waget, gewinnt nichts; wagen gewinnt, wagen verliert, *prov.* il n'y a qu'à hasarder pour être heureux; qui ne risque rien, n'a rien. *part.* gewaget.
Wagen, *s. m.* 1. le chariot; *it.* (die Kutſche) la voiture; le carrosse; *it.* (Landkutſche) le coche; *it.* (*dans le style élevé*) le char *de triomphe etc., du soleil etc.;* mit dem Wagen führen, charier; der Wagen am Himmel, (*t. d'astron.*) le chariot; la grande *ou* la petite ourse; die Ochſen hinter den Wagen ſpannen, *prov.* mettre la charrue devant les boeufs; faire une chose à rebours.
Wagenachſe, *s. f.* 3. l'essieu; (l'aissieu.)
Wagenbaum, *s. m.* 2.* la flèche, le brancard du chariot.
Wagenburg, *s. f.* 2. (*t. de guerre*) la barricade de chariots.
Wagendecke, *s. f.* 3. la banne.
Wagendeichſel, *s. f.* 4. le timon.
Wagenflechte, *s. f.* 3. Wagenkorb, *s. m.* 2.* la banne.
Wagengeleiſe, *s. n.* 1. l'ornière.
Wagengeſchirr, *s. n.* 2. l'attelage.
Wagengeſtell, *s. n.* 2. le train de chariot, de carrosse.
Wagenhaus, *s. n.* 5.* Wagenſchuppen, *s. m.* 1. la remise; le hangar; *it.* le chartil.
Wagenknecht, *s. m.* 2. le valet de charretier; le garçon-charretier.
Wagenleiter, *s. f.* 4. la ridelle.
Wagenmeiſter, *s. m.* 1. *T.* le vaguemestre.
Wagenpferd, *s. n.* 2. le cheval de harnois.
Wagenſalbe, Wagenſchmiere, *s. f.* le vieux oing; la graisse à graisser les rones.
Wagentuch, *s. n.* 5.* v. Wagendecke.
Wagenwinde, *s. f.* 3. le cric.
Wagerecht, *adj. et adv.* en équilibre; de niveau; à plomb; horizontal; horizontalement; die wagerechte Stellung einer Figur, (*t. de peintre*) la pondération.
Wageſchale, *s. f.* 3. le bassin, le plateau de la balance; *it.* (Wage) la balance.
Wageſchreiber, *s. m.* 1. le contrôleur au poids public de la ville.
Wageſpiel, *s. n.* 2. *p.us.* le jeu de hasard, (Glücksſpiel.)
Wageſtein, *s. m.* 2. le poids.
Wagezettel, *s. m.* 1. le billet de douane, *ou* de peson public; *it.* le contrôle du poids.
Wagezünglein, *s. n.* 1. l'aiguillette, la languette de balance.
Wagner, *s. m.* 1. le charron.
Wagnerarbeit, *s. f.* 3. le charronnage.
Wagnerholz, *s. n.* le bois de charronnage.
Wahl, *s. f.* 3. le choix; *it.* l'élection; *it.*

(zwiſchen zwey Dingen) l'option; (v. *la P. Fr.*) eine gute Wahl treffen, faire un bon choix; einen in die Wahl bringen, proposer qn.; le mettre au rang des sujets éligibles; (mit andern) in der Wahl ſeyn, être sur les rangs.

Wahlamt, *s. n.* 5.* la charge élective.

Wahlcapitulation, *s. f.* 3. la capitulation que l'empereur d'Allemagne signe avant d'être reconnu par les électeurs.

Wählen, *v. a.* choisir; faire un choix; *it.* (zwiſchen zwey Dingen) opter; *it.* (jemand) élire qn.; *it.* (durch Kugeln) balloter; *it.* (*au jeu de cartes*) retourner; es iſt Herz gewählt, il tourne coeur; eines von beyden wählen, opter l'un des deux. *part.* gewählet.

Wahlfähig, *adj.* éligible; *adv.* éligiblement.

Wahlfähigkeit, *s. f.* l'éligibilité.

Wahlfürſt, *s. m.* 3. le prince-électeur.

Wahlherr, *s. m.* 3. l'électeur.

Wahlkind, *s. n.* 5. *p.us.* l'enfant adoptif.

Wahlkönig, *s. m.* 2. le roi électif.

Wahlkönigreich, Wahlreich, *s. n.* 2. le royaume électif.

Wahlrecht, *s. n.* le droit de suffrage.

Wahlſpruch, *s. m.* 2.* le symbole; *it.* la devise; le mot favori; la sentence favorite.

Wahlſtadt, *s. f.* 2.* la ville destinée à l'élection.

Wahlſtatt, *s. f.* 2.* le champ de bataille.

Wahlſtimme, *s. f.* 3. la voix; le suffrage; die ſämmtlichen Wahlſtimmen, le scrutin.

Wahltag, *s. m.* 2.* le jour de l'élection.

Wahltüchtig ꝛc. v. *pl.us.* wahlfähig.

Wahlzettel, *s. m.* 1. le billet; bulletin.

Wahlzimmer, *s. n.* 1. la salle de l'élection; *it.* le conclave (des cardinaux pour l'élection d'un Pape.)

Wahn, *s. m.* l'opinion; la présomption; conjecture; *it.* la persuasion; ein falſcher, irriger Wahn, une fausse opinion; in dem Wahne ſtehen, être dans la persuasion.

Wähnen, *v. n.* (av. haben) (*ol.* v. meinen, glauben; *it.*) présumer; s'imaginer. *part.* gewähnet.

Wahnglaube, *s. m.* la foi erronée, imaginaire.

Wahngläubig, *adj. et adv.* qui n'a qu'une foi erronée, imaginaire.

Wahnkandig, *adj. et adv.* fâcheux.

Wahnſinn, Wahnwitz, *s. m.* l'égarement, le trouble d'esprit; le délire; *it.* la frénésie; *it.* la manie; folie. (v. *la P. Fr.*)

Wahnſinnig, wahnwitzig, *adj. et adv.* insensé; égaré; *it.* fou; *it.* frénétique.

Wahr, *adj. et adv.* vrai; *it.* véritable; *it.* certain; *it.* sincère, solide, *comme la piété, l'amitié etc.*; *adv.* véritablement etc.; (v. aussi wahrhaftig;) wahr reden, dire vrai; dire la vérité; etwas für wahr halten, croire une chose; y ajouter foi; es iſt wahr, il est vrai, à la vérité; es iſt nichts daran wahr, il n'y a rien de vrai; wahr machen, accomplir, *p. ex. des voeux*; er hat das Sprichwort wahr gemacht, *ou* das Sprichwort iſt an ihm wahr geworden, welches ꝛc., il a justifié le proverbe qui dit etc.; ſo wahr ich ehrlich (*ou* ein ehrlicher Mann) bin, foi d'honnête homme; ſo wahr Gott lebt, Dieu m'est témoin; ſo wahr ich lebe, aussi vrai que j'existe; man muß nicht alles ſagen, was wahr iſt, *prov.* toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire.

Währen, *v. n.* (av. haben) durer; (v. dauern, fortdauern.) *part.* gewähret.

Während, *adj. et prép.* durant; pendant; während der Zeit, durant le ...; pendant que etc.

Währhaft, *adj. et adv. p.us.* v. dauerhaft.

Wahrhaft, wahrhaftig, *adj.* véritable; vrai; *it.* véridique; *adv.* véritablement; vraiment; *it.* (*pour affirmer*) en vérité; à la vérité; certes; en conscience; sur mon honneur; par ma foi etc.

Wahrhaftigkeit, *s. f.* la véracité; *it.* (Wahrheit,) la vérité.

Wahrheit, *s. f.* 3. la vérité; hinter die Wahrheit kommen, découvrir la vérité; die Wahrheit aus einem bringen, *fam.* tirer la confession de qn.; *pop.* le faire chanter; die Wahrheit zu ſagen, zu bekennen, à dire vrai; à ne point mentir; pour dire la vérité; der Wahrheit Raum (Platz) geben, admettre la vérité; se rendre à la force de la vérité; einem die Wahrheit ſagen, dire à qn. ses vérités, ses défauts, son fait; *fam.* lui donner son paquet; Wahrheit bleibt doch Wahrheit, la vérité triomphe toujours; Kinder und Narren reden die Wahrheit, *prov.* il n'y a que les fous et les enfans qui disent ingénûment ce qu'ils pensent.

Wahrlich, *adv.* en vérité; vraiment.

Währmann, *s. m.* 5.* le garant; la caution; (Gewährmann.)

Wahrnehmen, *v. a.* appercevoir qch. *ou* qn.; s'appercevoir de ...; *it.* observer; remarquer; *it.* noter; *it.* (*avec l'accusat. et le génitif*) prendre garde; avoir soin; veiller sur; faire attention, avoir égard etc. *part.* wahrgenommen.

Wahrnehmung, *s. f.* 3. l'action d'appercevoir etc.; *it.* l'observation; la remarque.

Wahrſagen, *v. a.* deviner; présager; prophétiser; pronostiquer; *it.* (einem) dire la bonne aventure; tirer l'horoscope de qn.; aus dem Flug der Vögel wahrſagen, augurer du vol des oiseaux. *part.* gewahrſaget.

Wahrſagen, *s. n.* Wahrſagung, *s. f.* l'action de deviner etc. (v. wahrſagen, *v.*)

Wahrſager, *s.m.* 1. le devin; *it.* le diseur de bonne aventure; le tireur d'horoscope; — aus den Eingeweiden der Thiere, un aruspice; — aus dem Fluge und Geſang der Vögel, un augure; — aus den Geſtirnen, un astrologue; — durchs Punctieren, un géomancien; — aus den Linien der Hände, un chiromancien.

Wahrſagerey, Wahrſagerkunſt, *s.f.* **Wahrſagen**, *s.n.* la divination; l'art de deviner etc. (v. wahrſagen;) le pronostic.

Wahrſagergeiſt, *s.m.* 5. l'esprit de divination; l'esprit prophétique.

Wahrſagerinn, *s.f.* 3. la devineresse; *it.* la diseuse de bonne aventure.

Wahrſageriſch, *adj. et adv.* de devin; en devin; *it.* augural; (v. wahrſagen et Wahrſager.)

Wahrſagerſtab, *s.m.* 2.* la baguette de devin.

Währſchaft, *s.f.* 3. la caution; garantie; v. Bürgſchaft.

Wahrſchauen, *v.a.* v. warnen.

Wahrſcheinlich, *adj.* vraisemblable; probable; *it.* apparent; *adv.* vraisemblablement; probablement; apparemment.

Wahrſcheinlichkeit, *s.f.* la vraisemblance; probabilité; l'apparence de vérité.

Währung, *s.f.* 3. la durée; (v. *plus.* Fortdauer, Dauer;) *it.* la valeur de l'argent; tauſend Thaler franzöſiſche Währung, mille écus, valeur de France.

Wahrzeichen, *s.n.* 1. *pop.* le signe, la marque caractéristique; (v. Kennzeichen, Merkmahl.)

Waid, *s.m.* 2. la guède; *it.* le pastel (tiré de la guède;) (*herbe et couleur pour teindre*;) mit Waid färben, teindre en pastel; guéder.

Waidaſche, *s.f.* la vaisse, vedasse.

Waide, *s.f.* 3. le pâturage; v. Weide.

Waidmühle, *s.f.* 3. le moulin à piler le pastel.

Waiſe, *s.m. et f.* 3. **Waiſenkind**, *s.n.* 5. **Waiſenknabe**, *s.m.* 3. **Waiſenmädchen**, *s.n.* 1. l'orphelin; l'orpheline.

Waiſenhaus, *s.n.* 5.* la maison des orphelins.

Waiſenherr, *s.m.* 3. **Waiſenpfleger**, *s.m.* 1. l'administrateur de la maison des orphelins.

Waiſenmutter, *s.f.* 1.* la femme commise au soin des orphelins.

Waiſenſtand, *s.m.* la condition, l'état d'orphelin, d'orpheline.

Waiſenvater, *s.m.* 1.* l'homme commis au soin des orphelins.

Waitzen, v. Weitzen.

Wake, *s.f.* 3. *provl.* le caillou (Kieſel.)

Wald, *s.m.* 5.* **Waldung**, *s.f.* 3. la forêt; le bois; ein hoher Wald, un bois de haute futaie; wie man in den Wald ſchreyet, ſo ſchallt es wieder heraus, *prov.* le moine répond comme l'abbé chante; telle demande, telle réponse.

Waldbiene, *s.f.* 3. l'abeille sauvage.

Waldbirn, *s.f.* 3. la poire sauvage.

Waldblume, *s.f.* 3. la fleur sauvage *ou* des bois.

Waldbruder, *s.m.* 1.* l'hermite; le solitaire qui vit dans un désert. (Einſiedler.)

Wäldchen, Wäldlein, *s.n.* 1. le petit bois; la petite forêt.

Walddiſtel, *s.f.* 4. v. Stechpalme.

Walddoſte, *s.f.* 1. l'origan commun; la marjolaine sauvage.

Wälderey, v. Waldung.

Walderve, *s.f.* l'orobe sauvage (*plante.*)

Waldeſche, *s.f.* 3. le sycomore; l'érable blanc de montagne.

Waldeſel, *s.m.* 1. l'âne sauvage.

Waldflachs, *s.m.* la linaire; le lin sauvage; *it.* la velvote, (*plante.*)

Waldfrevel, *s.m.* 1. le délit forestier.

Waldgeding, *s.n.* 2. (*t. forest.*) l'assiette de vente.

Waldgeiſt, *s.m.* 5. le singe barbu à queue de lion.

Waldgeſang, *s.m.* (der Vögel) le ramage, le chant des oiseaux des bois.

Waldgeſchrey, *s.n.* le cri de chasse.

Waldgewächs, *s.n.* 2. la plante sauvage qui vient dans les forêts.

Waldglöckchen, *s.n* 1. la campanule gantelée; le gant de Notre-Dame (*plante.*)

Waldgott, *s.m.* 5.* le faune; satyre; ein junger Waldgott, un satyreau.

Waldgöttinn, *s.f.* 3. une nymphe des bois; une dryade; napée; hamadryade.

Waldgras, *s.n.* la laîche des bois.

Waldhonig, *s.m.* le miel sauvage.

Waldhorn, *s.n.* 5.* le cor de chasse.

Waldhorniſt, *s.m.* 3. **Waldhornbläſer**, *s.m.* 1. le sonneur de cor.

Waldhuhn, *s.n.* 5.* la gelinotte (Haſelhuhn.)

Waldhüter, *s.m.* 1. **Waldwart**, *s.m.* 3. le garde-forêt; le forestier; le gruyer; le verdier.

Waldig, waldreich, *adj. et adv.* couvert, plein, hérissé de forêts, de bois.

Waldkannenkraut, *s.n.* la queue de cheval des bois (*plante.*)

Waldkirſche, *s.f.* 3. la merise.

Waldkirſchbaum, *s.m.* 2.* le merisier.

Waldknecht, *s.m.* 2. le garde-forêt; le valet de garde-bois etc. v. Waldhüter.

Waldkreſſe, *s.f.* le cresson sauvage.

Waldlerche, *s.f.* 3. l'alouette de forêt.

Waldmangold, *s.m.* la petite pyrole.

Waldmann, *s.m.* 5.* l'homme sauvage.

Waldmännchen, *s.n.* 1. le satyreau.

Waldmaſt, *s.f.* la glandée.

Waldmaus, *s.f.* 2.* le grand rat des champs.

Waldmeiſe, *s.f.* 3. la mésange des bois.

Waldmeiſter, *s. m.* 1. le gruyer; *it.* le maître des eaux et forêts; *it.* l'hépatique étoilée, le muguet des bois, (*plante.*)
Waldmelde, *s. f.* 3. l'arroche sauvage.
Waldnymphe, v. Waldgöttinn.
Waldordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance forestière.
Waldpappel, *s. f.* 4. la mauve sauvage.
Waldrauch, *s. m.* l'encens de la Thuringue (*résine.*)
Waldrebe, *s. f.* 3. la clématide; l'herbe aux gueux; (*plante.*)
Waldrecht, *s. n.* 2. le droit d'usage, l'usage dans une forêt.
Waldrechten, *v. a.* (*t. de charp.*) ébaucher un arbre; ein gewaldrechteter Baum, du bois de brin.
Waldreiter, v. Waldhüter, Förſter.
Waldſchade, *s. m.* 3. **Waldfrevel**, *s. m.* 1. le dommage causé aux forêts, aux bois.
Waldſchlange, *s. f.* 3. la couleuvre.
Waldſchreiber, *s. m.* 1. le greffier des forêts.
Waldſperling, *s. m.* 2. le friquet.
Waldſtadt, *s. f.* 2.* la ville forestière.
Waldſtroh, *s. n.* le petit muguet; le caille-lait (*plante.*)
Waldteufel, *s. m.* 1. v. Waldgeiſt.
Waldung, *s. f.* 3. une grande forêt.
Waldvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau des bois.
Waldwärts, *adv.* du côté de la forêt; vers le bois.
Waldweg, *s. n.* 2. la laie; le chemin dans le bois.
Waldwicke, *s. f.* la vesse des bois.
Waldwinde, *s. f.* le chèvre-feuille d'Allemagne, (*plante.*)
Waldzeichen, *s. n.* 1. le martelage.
Wälgen, **walgern**, *v. a. pop.* rouler qch. avec *ou* entre les mains. *part.* gewalget, gewalgert.
Walke, *s. f.* 3. le foulage; *it.* et **Walkmühle**, *s. f.* 3. **Walkhauſ**, *s. n.* 5.* la foulerie; le moulin à foulon; *T.* le fouloir; la fouloire.
Walke, *s. f.* 3. (was auf einmahl gewalket wird) la foulée, *la quantité qu'on foule à la fois.*
Walken, *v. a.* fouler; ungewalktes Tuch, du drap de laine en haire. *part.* gewalket.
Walken, *s. n.* l'action de fouler; le foulage.
Walker, **Walkmüller**, *s. m.* 1. le foulon.
Walkerdiſtel, *s. f.* 4. le chardon à foulon.
Walkererde, *s. f.* la terre à foulon.
Walkfaß, *s. n.* 5.* le vaisseau à fouler.
Walktafel, *s. f.* 4. le banc à fouler.
Walktrog, *s. m.* 2.* la fouloire *des fabricans de bas.*
Wall, *s. m.* 2. (*t. de cuisine*) le bouillon; bouillonnement; einen Wall thun laſſen, faire parbouillir.
Wall, *s. m.* 2.* le rempart; *it.* (Deich,) la chaussée; digue; ein kleiner und breiter Wall um den Hauptwall herum, *T.* la fausse-braie; mit Wällen umgeben, remparer; entourer de remparts.
Wallach, *s. m.* 3. (*en parlant d'un cheval*) un hongre; un cheval coupé *ou* châtré; ein engliſcher Wallach, der ein Paßgänger iſt, un guilledin.
Wallachen, *v. a.* hongrer, châtrer, couper un cheval; *it.* bistourner; (v. *la P. Fr.*) *part.* gewallachet.
Wallbruch, *s. m.* 2.* la brèche.
Wallen, *v. n.* (av. haben) bouillir; bouillonner; *it.* ondoyer; (v. *ces verbes dans la P. Fr.*;) *it. ol.* aller à pied; *it.* (*dans le style élevé*) vivre; (v. aussi wallfahrten;) das Waſſer wallt im Topf, l'eau bout dans la marmite; ein wallender Buſen, un sein palpitant. *Fig.* das Herz wallet mir, j'ai le coeur gros; das Blut wallet ihm in den Adern, le sang lui bout dans les veines; er hat ſechzig Jahre auf dieſer Erde gewallet, il a vécu soixante ans. *part.* gewallet.
Wallen, *s. n.* **Wallung**, *s. f.* 3. le bouillonnement; *it.* (des Blutes) l'ébullition de sang.
Wällen, *v. a.* faire bouillir. *part.* gewället.
Wallfahrt, *s. f.* 3. le pélerinage.
Wallfahrten, *v. n.* (av. ſeyn) aller en pélerinage. *part.* gewallfahrtet.
Wallfahrter, *s. m.* 1. le pélerin.
Wallfahrterinn, *s. f.* 3. la pélerine.
Wallfiſch, *s. m.* 2. la baleine; ein junger Wallfiſch, un baleineau.
Wallfiſchartig, *adj. et adv.* cétacé.
Wallfiſchbraten, *au plur.* les fanons de la baleine.
Wallfiſchbein, *s. n.* (Fiſchbein,) la baleine.
Wallfiſchbenſel, *s. m.* 1. (Geburtsglied des Wallfiſches,) le balenas; le membre de la baleine.
Wallfiſchfang, *s. m.* la pêche de baleine.
Wallfiſchloßfeder, *s. f.* 4. le bras de baleine.
Wallfiſchthran, *s. m.* l'huile de baleine.
Wallgräber, *s. m.* 1. le terrassier.
Wallholz, *s. n.* 5.* *prvcl.* le rouleau. (Rollholz.)
Wallkeller, *s. m.* 1. (*t. de fort.*) la cascane.
Wallnuß, *s. f.* 2.* la noix.
Wallnußbaum, *s. m.* 2.* le noyer.
Wallrath, *s. m.* le blanc *ou* le sperme de baleine. (*sperma ceti.*)
Wallroß, *s. n.* 2. la vache marine; la morse.
Wallung, *s. f.* 3. v. Wallen.
Wallwurz, *s. f.* la grande consoude; l'oreille d'âne.
Walm, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) la croupe de comble.
Walmdach, *s. n.* 5.* (*t. d'archit.*) le comble à croupe.
Walmgewölbe, *s. n.* 1. (*t. d'archit.*) une voûte en arc de cloître.
Walpurgisnacht, *s. f.* 2.* le sabat des sorciers.
Wälſch, *adj. et adv.* italien; d'Italie; *it.*

pop. étrange; singulier; bizarre; die wälſche Pratik, la pratique italienne; (v. aussi Nuß, Hahn, Huhn ꝛc.)

Walten, *v. a.* (*ol.* v. wirken, agir etc.;) *it.* gouverner (*surtout en parlant de Dieu;*) *it.* (*accompagné du verbe :* ſchalten) disposer de qch. (über etwas;) das walte Gott! Dieu nous soit en aide! Dieu y donne sa bénédiction! au nom de Dieu! nach eigenem Belieben ſchalten und walten, gouverner tout; disposer de tout selon son bon plaisir. *part.* gewaltet.

Walze, *s. f.* 3. le rouleau; *it.* le cylindre; *it.* la calandre; calandrine; *it.* le tambour *dans les sucreries; it.* le laminoir; *it.* le rouleau à couler *dans les verreries; it.* le banillet *dans une orgue portative;* die Walze im Ohr, la caisse de tambour.

Walzen, *v. a.* rouler; passer, applatir avec un rouleau; *it.* calandrer; *it.* laminer; *it. v. n.* (av. haben) (*t. de danse*) valser; danser une allemande, des allemandes, à l'allemande. *part.* gewalzet.

Walzen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe;*) le roulement.

Wälzen, *v. a.* rouler; faire rouler; *it.* vautrer; ſich im Koth wälzen, se vautrer dans la fange; *it.* (*en parlant des sangliers etc.*) se ventrouiller. *Fig.* ſich in den Laſtern wälzen, se plonger, se vautrer, se déborder dans les vices; etwas von ſich wälzen, se débarrasser d'une affaire; die Schuld von ſich wälzen, se disculper d'une affaire; die Schuld auf einen andern wälzen, rejeter la faute sur un autre; se décharger d'une faute sur qn. *part.* gewälzet.

Wälzen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe.*)

Walzenförmig, *adj. et adv.* cylindrique; en rouleau; *it. T.* cycloïdal. (v. *la P. Fr.*)

Walzenlinie, v. *pl. us.* Schneckenlinie.

Walzenſchnecke, *s. f.* 3. *T.* la volute.

Walzer, *s. m.* 1. la valse; l'allemande. (*sorte de danse.*)

Wamme, Wampe, *s. f.* 3. (*vieux mot et T.*) le ventre; la panse; *it.* les tripes; *it.* (*t. de boucher*) le fanon *du boeuf; it.* la hampe *du cerf; it.* la partie de la peau qui couvre la panse de la bête.

Wamms (*ou* Wammes,) *s. n.* 5.* *pop.* le pourpoint; *it.* le gilet; *it.* le corset *de femmes;* la camisole; ein Wamms ohne Aermel, un colletin; einen auf das Wamms brennen, *fig. pop.* tirer sur qn. à brûle-pourpoint.

Wammsärmel, *s. m.* 1. la manche de pourpoint.

Wammskragen, *s. m.* 1. le collet de pourpoint.

Wammsſchooß, *s. m.* 2.* la basque de pourpoint.

Wammsmacher, *s. m.* 1. le pourpointier.

Wammsſchneiderey, *s. f.* 3. la pourpointerie.

Wampe, v. Wamme.

Wamſen, *v. a.* (*t. de pelletier, parcheminier*) battre; rabattre; *it. pop.* rosser, étriller, épousseter qn. *part.* gewamſet.

Wand, *s. f.* 2.* le paroi; *it.* le mur; la muraille; *it.* le pan, rebord; *it.* (*t. de min.*) le rocher; *it.* le côté *d'un puits; it.* la côte, le penchant *d'une montagne; it.* (*t. de chasse*) le pan de rêts; le panneau; la toile; la nappe; *it.* la côte *d'un cerf etc.;* die Wände an der Druckerpreſſe ꝛc., les jumelles de la presse d'imprimeur etc.; die Wand auf der Schaubühne, la coulisse de théâtre; die Wände am Fenſterbley, les ailes du plomb des vitres; die Wand am Pferdehuf, le quartier du sabot d'un cheval; die Wand an einem Maſtbaum, (*t. de mar.*) les haubans; eine ſpaniſche Wand, un paravant; mit dem Kopf wider die Wand rennen, *prov. pop.* donner de la tête contre le mur; entreprendre une chose impossible.

Wandbeine, *s. n. pl.* (*t. d'anatom.*) les os pariétaux.

Wandbekleidung, *s. f.* 3. le lambrissage.

Wandel, *s. m.* la vie; conduite; les moeurs; *it. ol.* v. Veränderung; *it.* v. Tauſchhandel; einen unſträflichen Wandel führen, vivre d'une manière irréprochable; Gott bleibt ohne Wandel, Dieu reste immuable; Handel und Wandel treiben, faire commerce; trafiquer.

Wandelbar, *adj.* changeant; inconstant; variable; ambulatoire; *it. ol.* défait, détraqué, *comme p. ex. une serrure, une horloge etc.; adv.* variablement; inconstamment; d'une manière inconstante.

Wandelbarkeit, *s. f.* l'inconstance; la mutabilité; l'instabilité; le changement.

Wandeln, *v. n. et a.* (*v. a. ol.* v. vertauſchen; *it.* v. verändern;) *it. v. n.* (avec haben) (*dans le style élevé, au propre et au figuré, au lieu de :* gehen, reiſen;) marcher; cheminer; aller; *it. fig.* se conduire; unſträflich wandeln; *fig.* cheminer droit; tenir une conduite irréprochable. *part.* gewandelt.

Wandelgeiſt, *s. m.* 5. Wandelhirn, *s. n.* 2. *p. us.* l'esprit inconstant; l'humeur volage.

Wandelung, *s. f.* 3. (*ol.* l'action de ... v. wandeln;) *it.* (*t. de théolog.*) la transsubstantiation.

Wanderer, *s. m.* 1. le voyageur; passager; *it.* le passant.

Wandern, *v. n.* (avec ſeyn) voyager; *it.* aller, marcher, passer *d'un lieu à un autre; it.* (*et surtout en parlant des compagnons de métier*) faire son tour; voir les pays étrangers; aus dem Haus wandern, sortir de la maison; in die Fremde

wandern, faire un voyage dans les pays étrangers; seine Straße wandern, passer son chemin; von einem Ort zum andern wandern, errer d'un lieu à l'autre, de pays en pays; zu Fuß wandern, aller à pieds; *fam.* battre la semelle; aller sur la haquenée des cordeliers; es wandert in dem Hause, *pop.* il y a des revenans dans cette maison. *part.* gewandert.

Wanderjahr, *s. n.* 2. le temps où les compagnons de métier sont obligés de voyager; er hat seine Wanderjahre gemacht, il a fait son tour.

Wandernd, *adj. et adv.* ambulant; *it.* qui fait son tour etc. (v. wandern.)

Wanderschaft, *s. f.* 3. le voyage; *it.* le tour *d'un garçon de metier*; *it. fig.* la course; carrière; vie.

Wandersmann, *s. m.* Wandersleute, *plur.* v. Wanderer (*qui est plus noble.*)

Wanderstab, *s. m.* 2.* le bâton de voyageur; *it.* le bourdon *de pélerin*; den Wanderstab ergreifen, s'acheminer; se mettre en route, à pied.

Wanderung, *s. f.* 3. l'action de voyager; *it.* la migration. (v. Auswanderung *&c.*)

Wandhaken, *s. m.* 1. Wandnagel, *s. m.* 1.* le crochet; la cheville.

Wandkalender, *s. m.* 1. l'almanac de comptoir.

Wandkasten, *s. m.* 1.* l'armoire enfoncée, pratiquée, ménagée dans le mur.

Wandlaus, *s. f.* 2.* la punaise. (Wanze.)

Wandleuchter, *s. m.* 1. la plaque; le bras; ein Wandleuchter mit vielen Armen, un lustre.

Wandrahmen, *au pl.* (*t. de drapier*) les rames, les tendoires; le chassis.

Wandruthe, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) l'appui de charpente; l'étrésillon.

Wandsäule, *s. f.* 3. la colonne adossée, engagée; la demi-colonne.

Wandschraube, *s. f.* 3. le croc à vis.

Wanduhr, *s. f.* 3. la pendule.

Wange, *s. f.* 3. la joue; (*se dit dans le style élevé, au lieu de:* Backe, Backen;) *it.* die Wangen, *plur.* (*t. de min.*) les ailes à côté d'une fente; *it.* (*t. de charpent. et de mar.*) les jumelles.

Wanke, *s. f.* 3. (*t. de tondeur de drap*) le tasseau.

Wankelbar, v. *pl.us.* wankelmüthig.

Wankelmuth, *s. m.* Wankelmüthigkeit, *s. f.* l'inconstance; l'humeur changeante; l'inégalité d'esprit; *it.* l'irrésolution; *it.* la légèreté; l'humeur volage.

Wankelmüthig, *adj.* inconstant; changeant; variable; (veränderlich;) *it.* vacillant; irrésolu; *it.* léger; volage; *adv.* inconstamment; légèrement etc.

Wanken, *v. n.* (av. haben) branler; *it.* chanceler; n'être pas ferme sur ses jambes; *it.* (*en parlant d'un navire etc.*) tanguer; (v. *la P. Fr.*;) *it. fig.* vaciller; chanceler; trébucher; *it.* hésiter; balancer; flotter; être incertain; être irrésolu; *it.* varier, se couper *dans ses discours*; im Glauben wanken, avoir une foi chancelante; n'être pas ferme dans sa foi; zwischen Furcht und Hoffnung wanken, flotter entre la crainte et l'espérance; der Sieg wankte eine Zeitlang, la victoire balança (resta indécise) quelque temps. *part.* gewanket.

Wanken, *s. n.* le branlement; chancèlement; *it.* la vacillation; *it.* le tangage *d'un vaisseau*; *it. fig.* la hésitation; l'irrésolution; *it.* l'incertitude; (v. Wankelmuth;) das scheinbare Wanken des Mondes, la libration de la lune; das scheinbare Wanken des Sternenhimmels; la trépidation.

Wankend, *adj. et adv.* braulant; *it.* chancelant; *it. fig.* chancelant; vacillant; *it.* flottant; irrésolu; indécis; *it.* incertain. (v. wankelmüthig *et* wanken.)

Wann, *adv.* quand; lorsque; *it.* (*pour demander*) quand? ich weiß nicht, wann dieses geschehen ist, j'ignore en quel temps cela est arrivé; es sey wann es wolle, en quelque temps que ce soit; dann und wann, de temps en temps; de fois à autre; quelquefois. (*il ne faut pas confondre* wann *avec* wenn, si etc.)

Wanne, *s. f.* 3. le van; *it.* la vannette; le van à vanner; (Schwinge;) *it. prvcl.* le panier *pour aller au marché*; *it.* la cuve *à se baigner*; la baignoire.

Wannen, *v. a.* vanner. *part.* gewannet.

Wannen, *adv.* von wannen, d'où; de quel endroit.

Wannenher, Wannenhero, *adv. ol.* delà; (v. woher;) *it. ol.* c'est pourquoi. (v. daher.)

Wannenmacher, *s. m.* 1. le vannier; *it.* le cuvier.

Wanst, *s. m.* 2. (*en parlant des bêtes, et par mépris des hommes*) la panse; *fam.* la bedaine; le gros ventre; *it.* l'herbier *des animaux ruminans*; (v. *la P. Fr.*;) den Wanst füllen, remplir sa panse; rembourrer son pourpoint, son ventre *ou* sa bedaine.

Wanstig, *adj. et adv. pop. p.us.* pansu; ventru.

Wanze, *s. f.* 3. la punaise.

Wanzen, *v. n. pop.* (av. haben) sentir (avoir le goût de) la punaise. *part.* gewanzet.

Wanzenkraut, *s. n.* le glaïeul puant; l'herbe aux punaises.

Wanzicht, *adj. et adv.* qui a le goût de punaise.

Wanzig, *adj. et adv.* rempli de punaises.

Wapen, *s. n.* 1. les armes; armoiries; *it.* le blason; (v. aussi Wapenkunst;) *it.* (Wapenschild,) l'écu; ein deutlich ausgedrücktes Wapen, des armes parlantes;

Wapen wider die Regeln der Wapenkunſt, fehlerhafte Wapen, de fausses armes; des armes à enquerre; die ſämmtlichen Wapen bey einem Begräbniß, le blason d'un enterrement; die Striche im Wapen, die Farbe anzuzeigen, les hachures; im Wapen führen, porter, *p. ex.* ein rothes Kreuz im weißen Felde im Wapen führen, porter d'argent à la croix de gueule dans son écu; Stücke, die man ſeinem Patron zu Ehren im Wapen führt, des armoiries de patronage; mit Wapen verſehen; Wapen mahlen, ſtechen, aufſetzen laſſen, armorier; ein Wapen viſieren, erklären, mit gehörigen Farben zieren, blasonner les armes.

Wapenausleger, Wapenerklärer, Wapenviſierer, *s.m.* 1. Wapenverſtändige, *s.m.* 3. le blasonneur; l'armoriste.

Wapenauslegung, Wapenerklärung, Wapenviſierung, *s.f.* 3. le blasonnement.

Wapenbuch, *s.n.* 5.* le livre de blason, d'armoiries; l'armorial.

Wapenfeld, *s. n.* 5.* le champ; le quartier; ein allein ſtehendes Wapenfeld, un franc-quartier.

Wapenhalter, *s.m.* 1. le tenant; la figure qui soutient l'écu. (v. Schildhalter.)

Wapenherold, Wapenkönig, *s.m.* 2. le roi d'armes; le héraut.

Wapenkunſt, Wapenkunde, *s.f.* le blason; la science, l'art héraldique.

Wapenmantel, *s.m.* 1.* le manteau armorié; *it.* le pavillon.

Wapenrock, *s.m.* 2.* la cotte d'armes.

Wapenſäule, *s.f.* 3. la colonne héraldique.

Wapenſchild, *s.m.* 2. l'écu; *it. T.* le pannonceau; (v. *la P. Fr.*;) die doppelte Einfaſſung, der doppelte Saum eines Wapenſchildes, l'essonier. (v. auſſi Wapen.)

Wapenſchildchen, *s. n.* 1. l'écusson.

Wapenſchneider, v. Petſchierſtecher.

Wapentheilung, *s. f.* 3. la partition de l'écu.

Wapenzierde, *s. f.* l'ornement, l'accompagnement de l'écu.

Wapnen, *v. a. ol.* armer. (v. waffnen.) *part.* gewapnet.

Wardein, *s.m.* 2. l'essayeur des monnoies. (Münzwardein.)

Wardieren, *v. a.* esssayer l'or *ou* l'argent. *part.* wardieret.

Wardierung, *s. f.* 3. l'essai de l'or etc.

Wären, v. währen.

Warlich, *adv.* v. wahrlich.

Warm, *adj.* chaud; *adv.* chaud; chaudement; warme Bäder, des bains chauds; *it. T.* des thermes; mir iſt warm, j'ai chaud; der Kopf iſt mir warm, la tête me bout; ſich warm gehen, arbeiten ꝛc., s'échauffer à marcher, à travailler; warm machen, chauffer; warm werden, devenir chaud; se chauffer; *it* se dégourdir; dieſes Fleiſch iſt kaum ein wenig warm geworden, cette viande est à peine dégourdie; warm halten, tenir chaud. *Fig.* er iſt kaum ein wenig warm geworden, ſo wird er übermüthig, à peine commence-t-il à se reconnoître qu'il devient insolent; einem den Kopf warm machen, étourdir qn.; lui rompre *ou* échauffer la tête; lui échauffer la bile; lui faire perdre patience; einen warm halten, einen warm machen, *fam.* serrer qn. de près; le pousser vivement; warm ſitzen, *fam.* avoir les pieds chauds; être à son aise; *it.* être dans l'embarras; avoir des affaires fâcheuses à démêler.

Wärmbecken, *s.n.* 1. la bassinoire.

Wärme, *s.f.* le chaud; la chaleur. (v. *la P. Fr.*)

Wärmen, *v. a.* chauffer; *it.* bassiner *un lit*; *it.* réchauffer *de la viande etc. Fig. et Prov.* ſich bey fremdem Feuer wärmen, se chauffer au feu d'autrui; profiter du bien qui n'est pas à nous; mettre du foin dans ses bottes etc. *part.* gewärmet.

Wärmen, *s. n.* Wärmung, *s.f.* l'action d'échauffer etc. (v. wärmen;) *it. T.* la caléfaction.

Wärmflaſche, v. Bettflaſche.

Wärmtäſtchen, *s. n.* 1. la chaufferette.

Wärmkorb, *s.m.* 2.* le panier à feu.

Wärmofen, *s. m.* 1.* (*t. de cuisine*) le réchauffoir.

Wärmpfanne, *s.f.* 3. la bassinoire; *it.* le chauffe-pied; la chaufferette.

Warnen, *v. a.* avertir; donner un avis salutaire; exhorter de prendre garde; prévenir qn. sur un danger. *part.* gewarnet.

Warnung, *s.f.* 3. l'action d'avertir etc. (v. warnen;) l'avertissement; l'avis salutaire; l'admonition; *it. fam.* l'avis au lecteur; laß dir das eine Warnung ſeyn, tenez-vous mieux sur vos gardes une autrefois; que cela vous serve d'avis, d'exemple.

Warte, *s.f.* 3. *T.* l'échauguette; *it.* la tour.

Warten, *v. n.* (av. haben) attendre (auf einen, auf etwas, qn., qch., après qn.;) auf einen mit Verlangen warten, *fam.* soupirer après qn.; mit der linken Hand auf einen warten, *fam* attendre qn. comme les moines font l'abbé; ja wartet ein wenig, *ou* Ihr werdet lange warten müſſen, (*iron. pop.*) attendez-vous-y; attendez moi sous l'orme. *part* gewartet.

Warten, *s.n.* l'action d'attendre; *it.* l'attente.

Warten, *v. a.* (*avec le genitif de la chose; et avec l'accusatif et le génitif de la personne, p. ex.* einer Sache, eine *ou* einer Perſon, ein Pferd ꝛc.) soigner; avoir soin de...; *it.* garder, soigner, veil-

ler *un malade, un enfant etc.; it.* soigner *un arbre, des plantes etc.; it.* panser, *p. ex. des blessés, des chevaux etc.; it.* donner la nourriture *au bétail*; ſeines Amtes warten, s'acquitter de sa charge; (v. aussi abwarten.) *part.* gewartet.

Wartung, *s. f.* le soin qu'on a de qch. *ou* de qn.; *it.* la garde *d'un malade; it.* le pansement *des blessés, des chevaux*; ſchlechte Wartung haben, n'être pas soigné comme il faut; in dieſem Wirthshauſe iſt gute Wartung, on est bien servi, traité, soigné dans cette auberge.

Wärter, *s. m.* 1. le garde *de malade; it.* (*dans un hôpital*) l'infirmier.

Wärterinn, Wartfrau, *s. f.* 3. la garde *de malade etc.; it.* l'infirmière. (v. Wärter.)

Wartgeld, *s. n.* 5. l'argent qu'on donne pour attendre, *p. ex. à un cocher, messager etc.; it.* la pension, le bénéfice, la demi-paye *dont on jouit en attendant qu'on soit placé dans un emploi etc.*

Wartſchild, *s. m.* 2. *T.* l'écu d'attente.

Warum, *adv.* pourquoi; *it.* (*en demandant*) pourquoi; à quel propos? *it.* (weswegen) de quoi.

Wärwolf, *s. m.* 2.* le loup-garou; le lycanthrope. (v. *la P. Fr.*)

Warze, *s. f.* 3. la verrue; le poireau; porreau; *it.* (an den Brüſten) le mamelon; le tetin; le bout de mamelle; *it.* le mamelon *sur la langue*; eine Warze abſchneiden, couper la tête d'une verrue, d'un poireau.

Warzenförmig, *adj. et adv.* mamillaire.

Warzenkraut, *s. n.* la verrucaire.

Warzenwegewarte, *s. f.* la chondrille. (*plante.*)

Warzig, *adj. et adv.* pleine de verrues.

Was, *pron. rélat.* que; ce que; ce qui; *it.* (*au lieu de :* welcher, welche, welches) lequel, laquelle; *it.* (was, was für) quel, quelle; *it.* (*au lieu de :* wie) quoi; *it. fam.* (*au lieu de :* warum) quoi; pourquoi; *it. pop.* (*au lieu de :* etwas) quelque chose; was das ärgſte iſt, qui pis est, ce qui pis est; was mich betrifft, pour ce qui est de moi; quant à moi; pour moi; en mon particulier; was iſt euer Thun? quelle est votre profession? aus was Urſache? pour quelle raison? pour quel sujet? ich weiß nicht was für einer, je ne sais lequel; ich wollte lieber, ich weiß nicht was thun, j'aimerois mieux faire je ne sais quoi; (tout au monde, toute autre chose;) es koſte was es wolle, à quelque prix que ce soit; was lachet ihr? que riez-vous? de quoi riez-vous? was? meinet ihr, daß ꝛc., quoi? croyez-vous que etc.; das iſt was ſchönes, voilà quelque chose de beau; ein wenig was übrig haben, avoir quelque peu de reste.

Waſchbecken, *s. n.* 1. la cuvette.

Waſchbläuel, *s. m.* 1. la batte; le battoir.

Waſchbret, *s. n.* 5. l'ais (à laver dessus.)

Wäſche, *s. f.* 3. la lessive; *it.* le blanchissage; *it.* le linge; grobe Wäſche, du gros linge; ſchwarze Wäſche, du linge sale.

Waſchen, *v. a. irr.* laver; nettoyer à l'eau; *it.* laver *un dessein; it.* blanchir *le linge; it.* décruer, dégorger *du fil de lin, de la soie; it.* écurer *la vaisselle etc.; it.* rincer, *p. ex. la bouche, des verres etc.; it.* (*t. d'impr.*) brosser *les formes; it. v. absol.*) faire la lessive; buander; mit Seife waſchen, savonner. *Fig.* einem den Kopf waſchen, laver la tête à qn.; lui faire des reproches; ſeine Hände in unſchuldigem Blut waſchen, tremper ses mains dans le sang innocent; ich waſche meine Hände mit *ou* in Unſchuld, je m'en lave les mains. *part.* gewaſchen.

Waſchen, *v. n. pop.* (av. haben) babiller, caqueter; jaser; causer; bavarder. (v. plaudern, ſchwatzen. *part.* gewaſchen.

Waſchen, *s. n.* le lavage; blanchissage; *it.* (*t. d'église*) le lavement; *it.* (die Waſchung und Reinigung,) l'ablution; *it. pop.* le babil; caquet; (Geſchwätz, Geplauder;) dieſer Flecken geht im *ou* beym Waſchen heraus, cette tache s'en va au savon.

Wäſcher, *s. m.* 1. le blanchisseur; *it.* le buandier (v. *la P. Fr.*;) *it.* (Aufwaſcher) le laveur; *it. fig. pop.* le bavard; bableur; jaseur; *it.* (*par mépr.*) le friquet.

Wäſcherinn, *s. f.* 3. la blanchisseuse; *it.* la lavandière; buandière; (v. *la P. Fr.*;) *it.* (Aufwäſcherinn, Spühlmagd,) la laveuse; l'écureuse; *it. fig. fam.* la babillarde etc. (v. Wäſcher.)

Wäſcherey, *s. f.* 3. la blancherie; *it.* la buanderie; *it. fig. pop.* le babil; caquet; (v. Waſchen, *s. n.*)

Wäſcherlohn, *s. m.* le blanchissage.

Waſcherz, *s. n.* 2. la mine à laver.

Waſchfaß, *s. n.* 5.* **Waſchgeſchirr**, *s. n.* 2. **Waſchkübel, Waſchzuber**, *s. m.* 1. **Waſchkufe**, *s. f.* 3. le cuvier; *it.* la cuve.

Waſchfrau, *s. f.* 3. **Waſchmagd**, *s. f.* 2.* **Waſchweib**, *s. n.* 5. la blanchisseuse; (v. aussi Wäſcherinn;) *it.* l'écureuse.

Waſchgold, *s. n.* l'or de rivière.

Waſchhaft, (waſchhaftig,) *adj. et adv. pop.* babillard; bavard etc. (v. Waſcher, *fig.*)

Waſchhaus, *s. n.* 5.* la buanderie; *it.* le lavoir *dans les couvens.*

Waſchjunge, *s. f.* 3. le garçon qui lave les mines.

Waſchkeſſel, *s. m.* 1. la chaudière.

Waſchküſte, *s. f.* 3. (*t. de mine*) le ruard. (v. *la P. Fr.*)

Waſchlappen, *s. m.* 1. la lavette.

Waschlauge, *s. f.* la lessive.
Waschleine, *s. f.* 3. Waschseil, *s. n.* 5. la corde à étendre du linge.
Waschlohn, *s. m.* le blanchissage.
Waschmanier, *s. f.* 3. (*t. de dessin.*) le lavis.
Waschmeister, *s. m.* 1. le lavandier. (v. *la P. Fr.*)
Waschschiff, *s. n.* 2. le bateau de selles.
Waschsilber, *s. n. T.* la pigne. (v. *la P. Fr.*)
Waschtrog, *s. m.* 2.* l'auge à laver.
Waschwasser, *s. n.* l'eau à laver *les mains*; la lavure *d'écuelles etc.*; *it.* v. Spühlwasser.
Waschzettel, *s. m.* 1. le mémoire du linge à blanchir.
Waschzuber, v. Waschfaß ꝛc.
Wasen, *s. m.* 1. *p.us.* v. Rasen, le gazon etc.
Wasenamt, *s. n.* 5.* *prvcl.* l'office du maître des basses oeuvres.
Wasenbank ꝛc. v. Rasenbank.
Wasenmeister, *s. m.* 1. *prvcl.* le vidangeur; gadouard.

Wasser, *s. n.* 1. l'eau *en général*; (v. *la P. Fr. où l'on trouve les différentes acceptions de ce mot, tant en françois qu'en allemand, ainsi que nombre de phrases qui y ont rapport*;) *it.* l'eau; la mer etc.; *it.* l'onde; *it.* l'eau; l'urine; *it.* la lymphe *du sang*; *it.* (gebrannte Wasser) l'eau, la liqueur artificielle; *it.* l'eau, les larmes; (die Thränen;) *it.* l'eau (le lustre) *des étoffes, des pierres*: die Wahrsagerey aus dem Wasser, l'hydroscopie; abgezogenes, gebranntes Wasser, de l'eau distillée; de la liqueur; de l'eau-de-vie; wohlriechendes Wasser, de l'eau de senteur; Wasser brennen, distiller de l'eau; faire des liqueurs; Wasser unter den Wein schütten, tremper le vin; *it. fig.* mettre de l'eau dans son vin; se modérer; zu viel Wasser unter den Wein schütten, noyer le vin; das Wasser ist hoch, niedrig, les eaux sont hautes, basses; das Wasser (die Wasser) springen lassen, faire jouer les eaux; Wasser treten, couper les eaux en nageant; über dem Wasser schwimmen, surnager; flotter sur l'eau; unter dem Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; unter dem Wasser hervor kommen, revenir sur l'eau; über das Wasser fahren, passer l'eau en bateau; zu Wasser reisen, aller *ou* voyager par eau; ein Land unter Wasser setzen, inonder un pays; das Wasser gehet ihm bis an den Hals ꝛc., il a de l'eau jusqu'au cou etc.; *it. fig.* il est dans la dernière misère; das Wasser lassen *ou* abschlagen, faire de l'eau; lâcher l'eau; pisser; uriner; das Wasser verhalten, retenir l'urine; das Wasser steht ihm in den Augen, il a les larmes aux yeux. *Fig. et Prov.* zu Wasser machen, faire perdre, réduire à néant; enlever, ôter, *p. ex. une espérance, une prétention etc.*; er hat meine Hoffnung zu Wasser gemacht, il m'a frustré de mon espérance, de mon attente; zu Wasser werden, s'en aller en fumée; se perdre; se réduire à rien; s'évanouir; s'anéantir; se dissiper; einander gleichen wie zwey Tropfen Wasser, se ressembler comme deux gouttes d'eau; der Mund wird ihm voll Wasser; das Wasser läuft ihm in den Mund, l'eau lui (en) vient à la bouche; il a envie d'en goûter etc.; Blut und Wasser schwitzen, suer sang et eau; faire des efforts extraordinaires; être dans le dernier embarras; Roz und Wasser weinen, *pop.* pleurer à chaudes larmes; Wasser in den Brunnen tragen, porter de l'eau à la mer; *it.* donner à plus riche que soi; einem das Wasser nicht reichen, être beaucoup inférieur à un autre; n'approcher pas de l'autre; er reicht niemanden einen Trunk Wasser, il est si vilain qu'il ne donneroit pas seulement un verre d'eau; stille Wasser gründen tief, il n'y a pire eau que celle qui dort; er stellet sich, als ob er kein Wasser betrüben könnte, on diroit qu'il ne sait pas l'eau troubler; il est rempli de malice quoiqu'il fasse le simple *ou* l'innocent; im trüben Wasser fischen, pêcher en eau trouble; profiter des désordres, des troubles; man muß das Wasser laufen lassen, il faut laisser aller les choses comme elles vont, *ou* le monde comme il va; es wird noch mancher Tropfen Wasser verlaufen, ehe dieses geschiehet, il passera bien de l'eau sous les ponts, il s'écoulera bien du temps avant que cela arrive; über dem Wasser wohnen auch Leute, le bon sens est de tout pays; das Wasser auf seine Mühle ziehen, faire venir l'eau à son moulin; s'attirer du profit; das ist Wasser auf seine Mühle, *fam.* c'est du beurre dans ses épinards; c'est ce qu'il demande; man muß das faule Wasser nicht ausgießen, bis man frisches hat, il ne faut pas quitter ce qu'on a, avant que d'avoir quelque chose de meilleur.

Wasserabführend, v. wassertreibend.
Wasserader, *s. f.* 4. la veine d'eau.
Wasseraderbruch, *s. m.* 2.* *T.* l'hygrosircocèle. (v. *la P. Fr.*)
Wasseraloe, *s. f.* 3. l'aloès d'eau.
Wasseraft, *s. m.* 2.* (*t. de jardinier*) la branche gourmande; (v. aussi Wasserreis;) die Wasseräste abhauen, gourmander un arbre.
Wasserbach, *s. m.* 2.* *p.us.* v. Bach.
Wasserbak, *s. n.* 3. (*t. de mar.*) la jatte.
Wasserbad, *s. n.* 5.* le bain d'eau; das

Waſſerbad der Wiedergeburt, *fig.* le baptême. v. Taufe.

Waſſerbau, *s. m.* la construction d'un bâtiment élevé dans l'eau.

Waſſerbaukunſt, *s. f.* l'architecture hydraulique; l'hydrotechnique.

Waſſerbecken, *s. n.* 1. le bassin à eau; *it.* le rond, le bassin d'eau *dans un jardin.*

Waſſerbehälter, *s. m.* 1. le réservoir *d'eau; it.* la citerne; *it.* les baissoirs *dans les salines.*

Waſſerbeſchreiber, *s. m.* 1. l'hydrographe.

Waſſerbeſchreibung, *s. f.* 3. l'hydrographie.

Waſſerbirn, *s. f.* 3. la mouille-bouche. (*sorte de poire.*)

Waſſerblaſe, *s. f.* 3. la bouteille; la cloche d'eau; l'ampoule; la bulle; *T.* des hydatides; (v. *la P. Fr.*) *it.* (Blaſe,) la vessie *du corps humain et des animaux.*

Waſſerblatter, *s. f.* 4. v. Waſſerblaſe; *it. plur.* Waſſerblattern, la petite vérole volante.

Waſſerblau, *adj. et adv.* bleu mourant; bleu turquin; bleu de mer.

Waſſerbley, *s. n.* le plomb de mine; la plombagine.

Waſſerblenſäure, *s. f.* l'acide molybdique.

Waſſerblume, *s. f.* 3. la fleur aquatique.

Waſſerbohne, *s. f.* 3. la colocasie; la fleur d'Egypte; le pied de veau. (*plante.*)

Waſſerbrenner, *s. m.* 1. le distillateur.

Waſſerbrey, *s. m.* 2. la bouillie faite avec de l'eau; la bouillie à l'eau.

Waſſerbruch, *s. m.* 2.* (*t. d'anat.*) l'hydrocèle; *it.* l'hydromphale; *it.* l'hydrentérocèle. (v. *la P. Fr.*)

Waſſerbrunnen, *s. m.* 1. le puits, la fontaine d'eau.

Waſſerbühne, *s. f.* 3. (*t. de mine*) le canal d'écoulement.

Waſſerbunge, *s. f.* 3. la berle de rivière; (*plante.*)

Waſſercur, *s. f.* 3. die Waſſercur gebrauchen, prendre les eaux minérales *ou* médicinales.

Waſſerdamm, *s. m.* 2.* la digue; le batardeau; *it.* la turcie.

Waſſerdoſten, *s. m.* 1. l'eupatoire. (*plante.*)

Waſſereimer, *s. m.* 1. le seau à l'eau.

Waſſereppich, *s. m.* 2. l'ache d'eau.

Waſſererz, *s. n.* 2. la galène de plomb minéralisée.

Waſſerfaden, *s. m.* 1.* le fil d'eau; la conferve. (*plante.*)

Waſſerfahrt, *s. f.* 3. la partie de promenade en bateau.

Waſſerfall, *s. m.* 2.* la cascade; la chûte d'eau, *it.* la cataracte.

Waſſerfang, *s. m.* 2.* le réservoir; *it.* la citerne. (Waſſerbehälter.)

Waſſerfarbe, *s. f.* 3. la détrempe; mit Waſſerfarbe malen, peindre en détrempe.

Waſſerfaß, *s. n.* 5.* le tonneau, la cuve etc. à l'eau; le baquet.

Waſſerfeuer, *s. n.* 1. le feu d'artifice qui brûle dans l'eau; le feu grégeois.

Waſſerfläche, *s. f.* la superficie de l'eau.

Waſſerflecken, *s. m.* 1. la tache d'eau.

Waſſerfloh, *s. m.* 2.* le perroquet d'eau. (*insecte aquatique.*)

Waſſerfluth, *s. f.* 3. l'inondation; le débordement des eaux; le déluge; *it.* la ravine.

Waſſerfurche, *s. f.* 3. (*t. de laboureur*) la tranchée, le canal *pour éconduire les eaux d'un champ labouré.*

Waſſergalle, *s. f.* 3. la source sujette à tarir; *it.* (*t. de mar.*) un bout d'arc-en-ciel (*qui annonce souvent un ouragan.*)

Waſſergang, *s. m.* 2.* le canal, le conduit d'eau; *it.* l'aquéduc (Waſſerleitung;) *it. T.* la veine d'eau; *it.* le biez *d'un moulin*

Waſſergefäß, *s. n.* 2. le vaisseau à eau; *it.* (*t. d'anat.*) le vaisseau lymphatique.

Waſſergerinne, *s. n.* 1. v. Waſſergang.

Waſſergeſchirr, *s. n.* 2. le vaisseau à eau.

Waſſergeſchwulſt, *s. f.* 3. *T.* l'oedème; der eine Waſſergeſchwulſt hat, oedémateux.

Waſſergewächs, *s. n.* 2. la plante aquatique.

Waſſerglas, *s. n.* 5.* le verre à eau; *it.* l'urinal.

Waſſergott, *s. m.* 5.* le dieu marin; *it.* Neptun; *it.* Triton; v. Meergott.

Waſſergöttinn, *s. f.* 3. la naïade; néréide.

Waſſergraben, *s. m.* 1.* le canal, fossé, conduit d'eau; *it.* la rigole; *it.* la saignée *dans un pré*; der Waſſergraben in einem trockenen Graben, (*t. de fort.*) la cuvette, cunette.

Waſſergras, *s. n.* 5.* l'herbe aquatique.

Waſſergrube, *s. f.* 3. la fondrière.

Waſſerguß, *s. m.* 2.* l'ondée; la giboulée, lavasse; guilée; la grande *ou* grosse pluie; *pop.* l'averse; *it.* (in der Küche,) l'évier.

Waſſerhafen, *s. m.* 1. le pot à eau.

Waſſerhälter, *s. m.* 1. v. Waſſerbehälter.

Waſſerhart, *adj. et adv.* (*t. de potier*) dur par le séchement de l'eau; à demi sec.

Waſſerhenne, *s. f.* 3. Waſſerhuhn, *s. n.* 5.* la gélinotte d'eau; *it.* la poule d'eau, la foulque.

Waſſerhoſe, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) la trombe; le siphon; *it.* l'échillon.

Wäſſerig, (wäſſericht,) *adj. et adv.* aqueux; *it.* plein d'eau; *it.* (*en parlant du sang*) séreux; *it.* humide; qui n'a d'autre goût que celui de l'eau; insipide; fade; sans goût; die wäſſerige Feuchtigkeit im Auge, l'hydatoïde; einem den Mund wäſſerig machen, faire venir l'eau à la bouche de qn.; lui faire naître l'envie *ou* l'appétit de qch.

Wäſſerigkeit, *s. f.* 3. la qualité aqueuse; *T.* l'aquosité; *it.* la sérosité *du sang.*

Waſſerjungfer, *s. f.* 4. la demoiselle. (*insecte.*)
Waſſerkanne, *s. f.* 3. l'aiguière; eine Waſſerkanne voll, une aiguiérée.
Waſſerkaſten, *s. m.* 1.* la citerne; *it.* le réservoir; le puisard. v. Waſſerbehälter.
Waſſerkegel, *s. m.* 1. (*t. d'artif.*) le plongeon; *it.* (*t. d'hydraul.*) l'obélisc d'eau.
Waſſerkerzen, *s. pl.* (*t. d'hydraul.*) les cierges d'eau.
Waſſerkeſſel, *s. m.* 1. la chaudière à l'eau.
Waſſerkies, *s. m.* 2. la pyrite brune martiale.
Waſſerklee, *s. m.* le trèfle d'eau.
Waſſerklüfte, *au pl.* (*t. de mine*) les petits filons qui amènent des eaux; *it.* l'abîme.
Waſſerknecht, *s. m.* 2. (*t. de mine*) le puiseur.
Waſſerkopf, *s. m.* 2.* l'hydrocéphale. (v. *la P. Fr.*)
Waſſerkraftlehre, *s. f.* l'hydrodynamique.
Waſſerkrug, *s. m.* 2.* la cruche à l'eau; *it.* la jarre; *it.* (*t. d'antiquit.*) l'hydrie.
Waſſerkübel, *s. m.* 1. Waſſerkufe, *s. f.* 3. la cuvette à l'eau; le baquet. (v. aussi Waſſerzuber.)
Waſſerkugel, *s. f.* 4. (*t. d'artif.*) le globe récréatif aquatique; le pot à feu d'eau.
Waſſerkügelchen, *s. n.* (*t. d'anat.*) la globule d'eau.
Waſſerkunſt, *s. f.* 2.* l'hydraulique; l'art *ou* la science hydraulique; *it.* la machine hydraulique; la machine à élever les eaux; *it.* la fontaine artificielle; le jet d'eau; le parterre d'eau etc.; die Waſſerkünſte ſpringen laſſen, faire jouer les eaux.
Waſſerland, *s. n.* 5.* le pays humide; *it.* le pays où il y a beaucoup d'eau, où il y a abondance d'eau.
Waſſerlaus, *s. f.* 2.* v. Waſſerflob.
Waſſerlefzen, *s. pl.* (*t. d'anat.*) les nymphes.
Waſſerlehre, *s. f.* l'hydrologie.
Waſſerleitung, *s. f.* 3. l'aquéduc; *it.* le conduit d'eau; *it.* (Röhrleitung,) la conduite d'eau; le canal de dérivation.
Waſſerleitungsrecht, *s. n.* 2. (*t. de coutume*) l'abénévis; le droit d'égout; la servitude par laquelle on est obligé de recevoir les eaux du voisin.
Waſſerlilie, *s. f.* 3. le lis d'étang; le nénufar blanc.
Waſſerlinſe, *s. f.* 3. la lentille d'eau *ou* des marais.
Waſſermalerey, *s. f.* 3. la gouache; *it.* la peinture en détrempe.
Waſſermangel, *s. m.* la disette (le défaut) d'eau.
Waſſermann, *s. m.* 5.* (*t. d'astr.*) le verseau.
Waſſermaſchine, *s. f.* 3. la machine hydraulique.
Waſſermaus, *s. f.* 2.* le rat d'eau.
Waſſermelone, *s. f.* 3. le melon d'eau.
Waſſermeſſer, *s. m.* 1. l'hydromètre.
Waſſermolch, *s. m.* 2. le lézard d'eau.
Waſſermühle, *s. f.* 3. le moulin à eau.
Waſſermünze, *s. f.* la menthe aquatique.
Wäſſern, *v. a.* arroser; *it.* (befeuchten,) humecter; mouiller; tremper; baigner; faire boire; *it.* dessaler *du poisson*; *it.* onder *une étoffe*; den Wein wäſſern, mettre de l'eau dans le vin; tremper (*badin.* baptiser) le vin; einen Zeug wäſſern, (*t. de manuf.*) donner une eau, une onde à une étoffe; gewäſſertes Band, du ruban moiré; gewäſſerter Taffent, du taffetas tabisé, ondé; eingeſalzene Eßwaare wäſſern, tremper des viandes salées et fumées; gewäſſerter Stockfiſch, de la morue trempée; eine Haut wäſſern, (*t. de mégiss.*) faire boire un cuir. *part.* gewäſſert.
Wäſſern, *v. n.* (av. haben) (*t. de chasse*) faire de l'eau; pisser; der Mund wäſſert ihm darnach, l'eau lui en vient à la bouche. (v. wäſſerig.) *part.* gewäſſert.
Wäſſern, *s. n.* 1. Wäſſerung, *s. f.* 3. l'action de.. (v. wäſſern, *v. a. et n.*) l'arrosement.
Waſſernabel, *s. m.* 1. l'hydrocèle (*plante.*)
Waſſernabelbruch, *s. m.* 2.* l'hydromphale.
Waſſernuß, *s. f.* 2.* la macle; le saligot; la châtaigne d'eau; la tribule aquatique.
Waſſernymphe, *s. f.* 3. la naïade; néréide; *it.* la demoiselle. (*insecte.*)
Waſſerochs, *s. m.* 3. l'hippopotame; le cheval marin.
Waſſerorgel, *s. f.* 4. l'orgue hydraulique.
Waſſerpaß, *adv.* waſſerpaß ſchießen, tirer à fleur d'eau.
Waſſerpelikan, *s. m.* 2. l'onocrotale.
Waſſerperle, *s. f.* 3. la perle fausse.
Waſſerpfahl, *s. m.* 2.* le pilotis; le pieu.
Waſſerpfanne, *s. f.* 3. (*t. de cuisine*) le puisoir.
Waſſerpfeffer, *s. m.* 1. l'hydropiper; le poivre d'eau; le curage.
Waſſerpferd, *s. n.* 2. v. Waſſerochs.
Waſſerpflanze, *s. f.* 3. la plante aquatique.
Waſſerpflaume, *s. f.* 3. la prune pisseuse.
Waſſerpimpinelle, *s. f.* 3. la pimprenelle des marais.
Waſſerplatz, *s. m.* 2.* (*t. d'hydraul.*) la salle d'eau (*pour les fontaines.*)
Waſſerpocken, *au pl.* v. Waſſerblattern.
Waſſerpumpe, *s. f.* 3. la pompe aspirante.
Waſſerprobe, *s. f.* 3. le pèse-liqueur.
Waſſerprophezeyung, *s. f.* 3. l'hydromancie; l'hydroscopie.
Waſſerquelle, *s. f.* 3. la source d'eau; la fontaine.
Waſſerrabe, *s. m.* 3. le corbeau de mer.
Waſſerrad, *s. n.* 5.* la roue qui tourne par le moyen de l'eau, *ou* qui sert à élever les eaux, à puiser de l'eau; la roue à volets.
Waſſerrecht, v. Waſſerleitungsrecht.
Waſſerreich, *adj. et adv.* abondant en eau.

Waſſerreis, *s. n.* 5. (*t. de jard.*) la branche gourmande; le faux-bois. (v. Waſſeraſt.)
Waſſerrinne, *s. f.* 3. la gouttière. (v. Rinne.)
Waſſerriß, *s. m.* 2. l'endroit où la rivière a miné les bords.
Waſſerröhre, *s. f.* 3. le tuyau, canal, conduit d'eau.
Waſſerſack, *s. m.* 2.* le creux, le réservoir *d'une pipe à fumer où l'eau s'assemble.*
Waſſerſammlung, *s. f.* 3. l'amas d'eau.
Waſſerſand, *s. m.* le sable de rivière.
Waſſerſäule, v. Waſſerhoſe.
Waſſerſchaden, *s. m.* 1. le dommage, le ravage causé par les eaux.
Waſſerſchaufel, *s. f.* 4. la pelle à puiser de l'eau; *it.* la jantille, l'aileron *d'une roue de moulin.*
Waſſerſcheu, *adj. et adv.* hydrophobe; qui craint l'eau.
Waſſerſcheu, *s. f.* l'hydrophobie.
Waſſerſchlange, *s. f.* 3. le serpent, la couleuvre d'eau; *it.* (*t. d'astron.*) l'hydre.
Waſſerſchloß, *s. n.* 5.* le château élevé dans l'eau.
Waſſerſchlund, *s. m.* 2.* le gouffre d'eau.
Waſſerſchnecke, *s. f.* 3. la coquille; *it.* (*t. d'hydr.*) la vis d'Archimède; la limace.
Waſſerſchnepfe, *s. f.* 3. la bécassine d'eau.
Waſſerſchoß, *s. m.* 2.* v. Waſſerreis.
Waſſerſchwalbe, *s. f.* 3. le martinet.
Waſſerſchwein, *s. n.* 2. le cochon d'eau; le porc de rivière.
Waſſersnoth, *s. f.* la calamité causée par des inondations.
Waſſerſpinne, *s. f.* 3. l'araignée aquatique.
Waſſerſpritze, *s. f.* 3. v. Feuerſpritze.
Waſſerſtänder, *s. m.* 1. le baquet.
Waſſerſtein, *s. m.* 2. l'évier *de cuisine.*
Waſſerſtelze, *s. f.* 3. la lavandière, (*oiseau.*)
Waſſerſtern, *s. m.* 2. la callitriche (*plante.*)
Waſſerſtiefel, *s. m.* 1. la botte de pêcheur; *it.* (*en général*) la botte à l'épreuve de l'eau.
Waſſerſtoff, *s. m.* 2. *T.* l'hydrogène.
Waſſerſtollen, *s. m.* 1. (*t. de mine*) chemin fait pour l'écoulement des eaux.
Waſſerſtrahl, *s. m.* 3. la lance d'eau; le cierge d'eau. (*espèce de jet de fontaine.*)
Waſſerſtrom, *s. m.* 2.* le torrent *ou* courant de l'eau.
Waſſerſtrudel, le tournant, le tourbillon d'eau.
Waſſerſtube, *s. f.* 3. *T.* v. Waſſerplatz.
Waſſerſucht, *s. f.* l'hydropisie; *it.* (Bauchwaſſerſucht,) l'ascite; *it.* (Kopfwaſſerſucht,) l'hydrocéphale; *it.* (Augenwaſſerſucht,) l'hydrophthalmie.
Waſſerſüchtig, *adj. et adv.* hydropique.
Waſſerſuppe, *s. f.* 3. la soupe à l'eau.
Waſſertaucher, *s. m.* 1. le plongeur; (v. Taucher.)
Waſſertaufe, *s. f.* 3. v. Nothtaufe.
Waſſerthier, *s. n.* 2. l'animal aquatique.
Waſſerträger, *s. m.* 1. le porteur d'eau.
Waſſerträgerinn, *s. f.* 3. la porteuse d'eau.
Waſſertreibend, *adj. et adv. T.* hydragogue.
Waſſertreter, *s. m.* 1. celui qui coupe l'eau en nageant.
Waſſertrinker, *s. m.* 1. le buveur d'eau; l'hydropote.
Waſſertrog, *s. m.* 2.* l'auge *de bois ou de pierre pour recevoir les eaux de fontaine; it.* l'abreuvoir.
Waſſertropfen, *s. m.* 1. la goutte d'eau.
Waſſertümpel, *s. m.* 1. *provl.* l'amas d'eau de pluie; v. Pfütze.
Waſſeruhr, *s. f.* 3. la clepsydre; l'hydroscope.
Waſſervogel, *s. m.* 1.* l'oiseau aquatique; l'oiseau de rivière.
Waſſervogt, *s. m.* 2.* le pourvoyeur d'eau; *it.* le fontainier.
Waſſerwage, *s. f.* 3. le niveau; nach der Waſſerwage eben machen, niveller.
Waſſerwägekunſt, *s. f.* l'hydrostatique.
Waſſerwägung, *s. f.* le nivellement.
Waſſerwegerich, *s. m.* 2. le plantin aquatique *ou* de marais.
Waſſerwehr, *s. f.* 3. la digue, le mole, la levée, chaussée contre les eaux.
Waſſerweide, *s. f.* 3. l'osier; le saule aquatique.
Waſſerwelle, *s. f.* 3. la vague; le flot; l'onde, v. Woge.
Waſſerwerk, *s. n.* 2. les eaux; *it.* le jet d'eau; (v. Waſſerkunſt;) *it.* la grotte; *it.* la machine hydraulique; le bâtiment élevé dans l'eau.
Waſſerwirbel, *s. m.* 1. le tournant, le tourbillon d'eau.
Waſſerwoge, *s. f.* 3. v. Waſſerwelle.
Waſſerwurm, *s. m.* 5.* le ver aquatique; *it.* la scolopendre.
Waſſerzaum, *s. m.* 2.* (*t. de manége*) le mastigadour.
Waſſerzoll, *s. m.* 2.* le péage qu'on paye dans les ports, et sur les rivières; *it.* la maison de péage.
Waſſerzuber, *s. m.* 1. la cuvette, la cuve, le baquet à l'eau.
Wate, *s. f.* 3. (*t. de pêcheur*) le traîneau; chalon; le grand filet de pêcheur.
Waten, *v. n.* (av. ſeyn) guéer; passer à gué; im Koth waten, patrouiller; marcher dans la boue; man kann durch dieſen Fluß waten, cette rivière est guéable. *part.* gewatet.
Watſack, *s. m.* 2.* v. *plus.* Schnappſack, Mantelſack.
Watte, *s. f.* l'ouate; mit Watte füttern, ouater.
Waywode *&c.* v. Woywode.
Webe, *s. f.* 3. une pièce de toile de soixante aunes.
Webeleine, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) les enfléchures. (v. *la P. Fr.*)

Weben, (*on prononce:* wäben,) *v. n.* (av. haben) *ol.* v. ſich bewegen; (*ne se dit que dans la phrase suivante:*) leben und weben, avoir la vie et le mouvement; être plein de vie. *part.* gewebet.

Weben, *v. a. irr.* tisser; (*ol.* tistre;) faire un tissu; travailler au métier; faire *des bas, de la toile etc. part.* gewoben.

Weber, *s. m.* 1. le tisserand.

Weberarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de tisserand; le tissu; la tissure.

Weberbaum, *s. m.* 2.* l'ensouple; (l'ensuple, l'ensuble;) *it.* l'ensoupleau. (v. *la P. Fr.*)

Weberdiſtel, *s. f.* 4. le chardon à bonnetier, à foulon.

Webereintrag *ou* Webereinſchlag, *s. m.* 2.* la trame.

Weberey, Weberkunſt, *s. f.* Weberhandwerk, *s. n.* 5. l'art *ou* le métier de tisserand.

Weberkamm, *s. m.* 2.* le peigne; la lame.

Weberkammmacher, *s. m.* 1. le lamier.

Weberknappe, Webergeſell, *s. m.* 3. le garçon tisserand; le garçon drapier.

Weberknoten, *s. m.* 1. le noeud croisé.

Weberlade, *s. f.* 3. le battant de tisserand.

Weberruthen, *au pl.* les fuserolles.

Weberſchiff, *s. n* 2. Weberſchütz, *s. f.* 3. la navette.

Weberſchlichte, v. Schlichte.

Weberſpule, *s. f.* 3. la bobine; *it.* le canon.

Weberſtuhl, *s. m.* 2.* le métier de tisserand.

Webertritte, *s. m. au pl.* les marchettes de tisserand.

Weberzettel, *s. m.* 1. la chaîne.

Webgeſtell, *s. n.* 2. (*t. de ruban.*) le châtelet.

Wechſel, *s. m.* 1. le changement; *it.* l'inconstance; la mutabilité; la vicissitude; *it.* (Tauſch) le change; l'échange; le troc; *it.* (Wechſelbrief,) la lettre de change; la traite; *it.* le billet de change; *it. p.us.* la banque; (v. *pl.us.* Wechſelbank;) *it.* (Wechſellauf, Wechſelcurs,) le cours de change; le change; (v. *aussi* change, *dans la P. Fr.*) der Wechſel menſchlicher Dinge, l'inconstance, la vicissitude des choses humaines; bey dem Wechſel dieſes Jahres, cette année révolue; einen Wechſel (*pl.us.* Tauſch) treffen, faire un échange, un troc; dem Wechſel unterworfen, changeant; *it.* alternatif; ich habe kein baar Geld, aber Wechſel, je n'ai point d'argent, mais du papier; einen Wechſel übermachen, faire une remise *par lettre de change*; ſeinen Wechſel bekommen, recevoir son argent *par lettre de change*; ein offener Wechſel, une lettre de crédit; einen Wechſel annehmen und bezahlen, faire honneur à une lettre de change; ein Wechſel auf Sicht, une lettre à vue; ein Wechſel auf zwey, auf drey Monathe Sicht, une lettre à deux, à trois usances.

Wechſelbalg, *s. m.* 2.* *pop.* (*t. de superstition*) l'enfant né d'un incube; er iſt ein rechter Wechſelbalg, il a été changé en nourrice.

Wechſelbank, *s. f.* 2.* la banque; *it. p.us.* la place de change. (Wechſelplatz.)

Wechſelbrauch, *s. m.* 2.* l'usance; les loix et coutumes du change.

Wechſelbrief, *s. m.* 2. la lettre de change; (v. Wechſel.)

Wechſelcurs, *s. m.* 2. v. Wechſelfall.

Wechſelducat, *s. m.* 3. le ducat de banque.

Wechſelfall, *s. m.* 2.* *p.us.* la catastrophe; l'événement contraire aux premières apparences; l'alternative.

Wechſelfieber, *s. n.* 1. la fièvre intermittente.

Wechſelgeld, *s. n.* 5. l'argent de banque *ou* de change; *it. et* Wechſelgebühr *ou* Wechſellohn, (Aufgeld,) le change; l'agio; la tourne; ce qu'on paye au banquier pour faire une remise.

Wechſelgeſang, *s. m.* 2.* le chant alternatif.

Wechſelgeſchäft, *s. n.* 2. la banque; le commerce de l'argent.

Wechſelglück, *s. n. p.us.* la fortune inconstante.

Wechſelhandel, *s. m.* Wechſelhandlung, *s. f.* le change; le commerce de change, de lettres de change; *it.* la banque; la science du banquier.

Wechſelherr, *s. m.* 3. v. Wechsler.

Wechſeljahr, *s. n.* 2. l'année climactérique.

Wechſelkind, *s. n.* 5. *p.us.* l'enfant supposé.

Wechſellauf, *s. m.* 2. le cours du change; le change; *it.* la révolution, *p. ex. du temps;* l'inconstance, la vicissitude *des choses humaines etc.*

Wechſelliebe, *s. f.* 3. l'amour réciproque.

Wechſeln, *v. a.* (*et n.* avec haben) changer; *it.* échanger; (v. aussi tauſchen, austauſchen, *et* changer *dans la P. Fr.*) *it. v. n.* (av. haben) changer tour-à-tour; varier, être inconstant; ne pas durer toujours etc.; Geld wechſeln, changer de l'argent; die Kleider wechſeln, changer d'habits; die Pferde wechſeln, changer de chevaux; prendre des relais; Kugeln wechſeln, se battre à coups de pistolet; mit jemanden Briefe wechſeln, être en correspondance avec qn.; Schriften mit *ou* gegen einander wechſeln, écrire l'un contre l'autre; Worte wechſeln, disputer; harte Worte mit einander wechſeln, se dire de grosses paroles; ohne viele Worte zu wechſeln, sans s'amuser à de vains discours, à des discours inutiles; Freude und Leid wechſeln, les peines et les plaisirs viennent tour-à-tour; das Glück wechſelt, la fortune est inconstante; das Kriegsglück wechſelt, les armes sont journalières; der Hirſch wech-

ſelt, (*t. de chasse*) le cerf ruse, use de refuites. *part.* gewechſelt.

Wechſeln, *s. n.* l'action de... (v. *le verbe;*) *it.* (der Wechſel,) le changement; *it.* le change. (v. *la P. Fr.*)

Wechſelordnung, *s. f.* 3. l'ordonnance touchant le change.

Wechſelpferd, *s. n.* 2. le cheval de relais.

Wechſelpflicht, *s. f.* 3. le devoir réciproque.

Wechſelplatz, *s. m.* 2.* la place de change.

Wechſelrechnung, *s. f.* 3. le compte de change; le compte de banquier.

Wechſelrecht, *s. n.* 2. le droit du change; *it.* les loix du change; les ordonnances qui règlent les changes.

Wechſelreim, *s m.* 3. la rime alternative; *it.* la rime mêlée.

Wechſelreiterei, *s. f.* 3. Wechſelreiterei treiben, tirer des lettres de change à droite et à gauche pour se procurer des fonds.

Wechſelſatz, *s. m.* 2.* (*t. de logique*) la proposition alternative.

Wechſelſchriften, *s. pl.* les ouvrages de controverse.

Wechſelſeitig, *adj.* mutuel; réciproque; *adv.* mutuellement, réciproquement.

Wechſelthaler, *s. m.* 1. l'écu de banque.

Wechſeltiſch, *s. m.* 2. la table de banquier; la table de changeur.

Wechſelung, *s. f.* 3. le changement, *it.* l'échange; *it.* le change. (v. wechſeln, *v. et s.*; *et* Wechſel.)

Wechſelverhältniß, *s. n.* 2. (*t. de mathém.*) la raison alterne.

Wechſelsweiſe, *adv.* réciproquement; tour-à-tour; alternativement; *it.* mutuellement; wechſelsweiſe geſchehend, réciproque; *it.* alternatif; mutuel.

Wechſeltag, *s. m.* 2. (*t. de méd.*) le jour critique; le jour de crise.

Wechſelwind, *s. m.* 2. le vent variable.

Wechſelzahlung, *s. f.* 3. le payement en argent de change *ou* banque.

Wechsler, *s. m.* 1. le banquier; *it.* (Geldwechsler) le changeur.

Wecke, *s. f.* 3. (*ol.* le coin) *it.* le pain blanc de fine farine en forme de coin; *it.* (*t. de blason*) la fusée; mit Wecken beſetzt, (*t. de blason*) fuselé.

Wecken, *v. a.* éveiller; réveiller. *part.* gewecket.

Wecker, *s. m.* 1. le réveilleur; réveille-matin; (*religieux qui réveille les autres pour aller aux matines;*) *it. et* Weckuhr, *s. f.* 3. le réveil; la pendule à réveil; le réveille-matin.

Wedel, *s. m.* 1. la queue; le balai; (mobile *de certains animaux;*) *it.* (Fliegenwedel) l'émouchoir; *it.* (Sprengwedel, Weihwedel, l'aspersoir; le goupillon; *it.* (Feuerwedel,) l'éventoir; *it.* (*t. des eaux et forêts*) la saison de couper le bois; (*t. de jardin.*) la pleine-lune.

Wedeln, *v. n.* (avec haben) (*en parlant des chiens*) frétiller (de la queue, mit dem Schwanze) *it.* mit dem Fächer) éventer; faire du vent avec un éventail *ou* éventoir etc.; *it. pop.* (*en parlant des hommes*) remuer *le derrière en marchant;* die Fliegen wedeln, (*v. a.*) chasser les mouches avec un émouchoir; die Flaggen wedeln vom Wind, les pavillons flottent au gré du vent. *part.* gewedelt.

Wedeln, *s. n.* l'action de... (v. wedeln; le fretillement; *it.* le remuement.

Weder, *adv.* (*vulg. au lieu de* als que er iſt größer weder (*mieux:* als) ich, il est plus grand que moi.

Weder, *conj.* ni; weder ich, noch du, ni moi, ni toi.

Wefelſpuhle, *s. f.* 3. la séponle.

Weg, *s. m.* 2. le chemin; *it.* la route; *it.* la voie; *it.* le passage; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *it.* le chemin; le voyage; *it. fig.* le chemin; la voie; le moyen; la manière; (v. aussi Ausweg;) ein grundloſer Weg, un chemin impraticable; ein enger Weg, un chemin étroit; *it.* (*t. milit.*) un défilé; ein hohler Weg, un chemin creux; un ravin; *it. T.* une cavée; un cavin; ein ſanfter Weg, ein Weg auf kurzem Gras, un chemin de velours; der Weg des Schiffes auf dem Meer, l'ouaiche; le sillage; ein Weg zwiſchen den Sandbänken, un passe-canal; ein Weg, die Schiffe zu ziehen, v. Leinſtraße; der Weg nach Straßburg, le chemin de Strasbourg; der Weg von Paris nach Straßburg, le chemin de Paris à Strasbourg; ſeines Weges gehen, passer, aller son chemin; geh deines Weges, va t'en; ôte-toi de devant moi! auf halbem Wege, à moitié chemin; à mi-chemin; unter Wegs, (*mieux:* unterwegs,) chemin faisant; der Weg ſcheidet ſich, le chemin fourche; über den Weg fahren, traverser le chemin; den Weg weiſen, guider, enseigner le chemin; ſoll ich dir den Weg weiſen? *fam.* (*en menaçant* (veux-tu t'en aller? den Weg verfehlen, s'écarter du chemin, se dérouter; wieder auf den rechten Weg bringen, redresser dans le chemin; *it. fig.* remettre sur les voies; den Weg ſperren, verrennen, verhauen, fermer, barrer, barricader, couper le chemin; im Wege ſtehen, liegen, ſeyn, embarrasser le chemin; *it. et* etwas in den Weg legen, werfen, *fig.* empêcher; mettre obstacle, arrêter; susciter une difficulté; er ſtehet mir überall im Wege, *prop. et fig.* je le trouve par-tout en mon chemin; den vorigen Weg wieder zurück nehmen, rebrousser chemin; re-

venir sur ses pas; einen kürzern Weg nehmen, accourcir le chemin; couper un bout du chemin; ſich auf den Weg begeben, se mettre en chemin, en route, en campagne, en voyage. *Fig. et Prov.* einem aus dem Wege gehen, éviter la rencontre de qn.; er geht ihm in nichts aus dem Weg, il ne lui cède en rien; il ne lui est inférieur en rien; einen aus dem Wege räumen, se défaire de qn.; l'envoyer dans l'autre monde; ein Hinderniß, eine Schwierigkeit aus dem Wege räumen, lever un obstacle, une difficulté; in ſeinen vorigen Weg treten, reprendre ses anciennes habitudes; alle Wege gehen nach Rom, tous chemins vont à Rome; *it.* divers moyens conduisent à une même fin; unrichtige, krumme Wege, des voies obliques; des détours; intrigues; manigances; vielerley Wege verſuchen, employer plusieurs moyens; durch leichte Wege zu ſeinem Glück gelangen, aller à la fortune par des chemins de velours; ſeinen geraden Weg gehen, cheminer droit; agir rondement; auf keinerley Weg; keines Weges, (*adv.*) nullement, en aucune manière; point du tout; in alle Wege, (*adv.*) en toutes manières; *it.* tout-à-fait; *it.* partout; *it.* toujours; *p.us.* sans doute; vraiment.

Weg, *adv.* (*particule qui se met devant plusieurs verbes et qui marque toujours une absence, ou le mouvement d'une chose qui s'éloigne, qui n'est plus, qui est perdue, qui a passé, ou une action d'emporter, d'ôter, d'enlever, de faire en aller etc.*) weg ſeyn, être absent; *it.* n'être plus; er iſt weg, il s'en est allé; *it.* il n'y est plus; mein Geld iſt weg, mon argent est perdu; meine Freude iſt weg, ma joie est passée; ſchlecht weg, tout simplement; tout court.

Weg! *interj. qui porte ordre de s'éloigner etc.*; weg da! weg von hier! packe dich weg! loin d'ici! en arrière! ôtez-vous de-là! *it.* gare! weg von mir! arrière de moi! quatre pas en arrière! éloignez-vous! weg mit dem Rath; weg mit den Gedanken! loin d'ici avec ce conseil; loin d'ici (défaites-vous de) ces pensées! Kopf weg! gare la tête! *it.* gare l'eau! etc.

Wegarbeiten, *v. a.* emporter par le travail; ôter, *p. ex. un noeud d'un morceau de bois*; *it. v. n.* (av. haben) travailler sans cesse, assidûment; heute will ich ein rechtes Stück wegarbeiten, je me propose de faire bien de l'ouvrage aujourd'hui. *part.* weggearbeitet.

Wegbegeben, (ſich) *v. réfl. irr.* se retirer; s'en aller; partir; s'absenter; s'éloigner. *part.* wegbegeben.

Wegbeißen, *v. a. irr.* emporter, ôter à coups de dents; *it.* chasser à coups de dents. *part.* weggebiſſen.

Wegbetten, *v. a.* faire lit à part. *part.* weggebettet.

Wegblaſen, *v. a. irr.* souffler; emporter en soufflant. *part.* weggeblaſen.

Wegbleiben, *v. n. irr.* (avec ſeyn) ne pas venir; rester dehors; ne plus revenir; *it.* être omis; *it.* cesser. *p.* weggeblieben.

Wegbleiben, *s. n.* l'action de ... (v. le *v.*;) *it.* l'absence; *it.* l'omission; *it.* la cessation.

Wegbrechen, *v. a. irr.* démolir; abattre; détruire. *part.* weggebrochen.

Wegbrennen, *v. a. irr.* v. abbrennen.

Wegbringen, *v. a. irr.* emporter; ôter; *it.* arracher; *it.* faire en aller; das iſt nicht wegzubringen, cela tient comme teigne; *comme une tache etc. part.* weggebracht.

Wegdrängen, *v. a. irr.* pousser par force sa place. (v. aussi drängen, verdrängen.) *part.* weggedrungen.

Wegebereiter, *s. m.* 1. le voyer.

Wegebreit, *s. n.* Wegerich (*ou* Wegrich,) *s. m.* le plantain. (*herbe.*)

Wegediſtel, *s. f.* 4. le chardon commun.

Wegedorn, *s. m.* 5.* le nerprun.

Wegegeld, *s. n.* 5.* le péage, *que les voitures sont obligées de payer pour l'entretien des chemins*; le droit de passe; le passage; *it.* (Pflaſtergeld,) le droit de pavage.

Wegeilen, *v. n.* (avec haben) hâter, presser son départ; se presser de s'en aller; se retirer à la hâte. *part.* weggeeilet.

Wegen, *prép. qui régit le génitif*, à cause de; pour; pour l'amour de; wegen eines Dinges beſorgt ſeyn être en peine de qch.; ſich einer Sache wegen erkundigen, s'informer de qch.; Ihrentwegen, pour l'amour de vous; en *ou* à votre considération; grüßen Sie ihn meinetwegen, saluez-le de ma part; Ihrer Angelegenheit wegen, touchant votre affaire; ſich ſeines Alters wegen entſchuldigen, s'excuser sur son âge.

Wegern, v. weigern.

Wegeſäule, *s. f.* 3. la colonne itinéraire.

Wegeſcheide, *s. f.* 3. le chemin fourchu (*plante*) *ou* biviaire; la bivoie.

Wegeſchnecke, *s. f.* 3. le limaçon.

Wegeſſen, *v. a. irr.* manger tout. *part.* weggegeſſen.

Wegetritt, *s. n.* 2. la centinode; renouée.

Wegewart, *s. m.* la chicorée sauvage.

Wegfahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) partir; s'en aller *en voiture*; *it. v. a.* emmener, emporter *sur une voiture*; (v. fahren,) über eine Klippe wegfahren, (*t. de mer*) franchir une roche. *part.* weggefahren.

Wegfahrt, *s. f.* 3. le départ.

Wegfallen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) tomber *it.* devenir caduc; *it.* cesser; n'avoir

plus lieu; perdre sa force etc.; das fällt von ſich ſelbſt weg, cela cesse de soi-même. *part.* weggefallen.

Wegfeilen, *v. a.* ôter, emporter avec la lime; den Grath wegfeilen, ébarber; das Gröbſte wegfeilen, dégrossir. *part.* weggefeilet.

Wegfiſchen, *v. a.* pêcher; *it. fig. fam.* enlever; intercepter; einem etwas vor der Naſe wegfiſchen, *fig. fam.* enlever qch. à la barbe de qn. *part.* weggefiſchet.

Wegfliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'envoler; (v. aussi fliegen.) *part.* weggeflogen.

Wegfliehen, *v. n. irr.* v. entfliehen.

Wegfließen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'écouler. (v. aussi fließen, fortfließen.) *part.* weggefloßen.

Wegflößen, *v. a.* faire flotter. *part.* weggeflößet.

Wegfreſſen, *v. a. irr.* manger; dévorer; *it. fig.* ronger, *p. ex. le fer*; Geld wegfreſſen, coûter bien de l'argent. *part.* weggefreſſen.

Wegführen, *v. a.* emmener; *it.* transporter; *it.* emporter; enlever. *part.* weggeführet.

Wegführung, *s. f.* 3. l'action d'emmener etc.; *it.* le transport; *it.* l'enlèvement.

Weggabeln, *v. a. fam.* emporter avec la fourchette. *part.* weggegabelt.

Weggeben, *v. a. irr.* se défaire de qch.; *it.* donner, abandonner qch.; faire présent, faire cadeau de qch.; er giebt alles weg was er hat, il donne tout ce qu'il a. *part.* weggegeben.

Weggehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller; quitter; *it.* sortir; s'ôter; s'éloigner; s'absenter d'un lieu; von ſeinem Platz weggehen, se déplacer; quitter sa place; weggehen heißen, faire en aller; hinter der Schule weggehen, faire l'école buissonnière. *part.* weggegangen.

Weggewöhnen, *v. a.* étranger, *p. ex. des pigeons d'un colombier. part.* weggewöhnet.

Weggießen, *v. a. irr.* épancher; verser; répandre; jeter. *part.* weggegoßen.

Weghaben, *v. a. irr. pop.* avoir; avoir reçu *ou* obtenu; (empfangen, erlangt, erhalten haben;) *it. pop.* v. einſehen, verſtehen. *part.* weggehabt.

Weghalten, *v. a. irr.* détourner, *p. ex. la tête*; *it.* retirer *la main* etc. *part.* weggehalten.

Weghauchen, *v. a.* souffler; ôter, faire en aller en soufflant. *part.* weggehauchet.

Weghauen, *v. a.* couper; emporter en coupant. *part.* weggehauen.

Wegheben, *v. a. irr.* emporter, ôter *en soulevant*; hebe dich weg! ôte-toi delà. *part.* weggehoben.

Wegholen, *v. a.* emporter; enlever qch. *part.* weggeholet.

Weghüpfen, *v. n.* (avec ſeyn) s'éloigner en sautant; über etwas weghüpfen, *fig.* passer légèrement sur qch. *part.* weggehüpfet.

Wegjagen, *v. a.* chasser; faire en aller; *it. pop.* envoyer promener. *p.* weggejaget.

Wegkaufen, *v. a.* alles wegkaufen, acheter, enlever tout; *it.* (*au jeu l'hombre*) aller à fond. *part.* weggekauft.

Wegkehren, *v. a.* ôter en balayant; *it.* das Geſicht von einem wegkehren, détourner le visage; tourner le dos à qn. *part.* weggekehret.

Wegkommen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se perdre; s'égarer; *it.* sortir de la maison; *it.* quitter un lieu. *part.* weggekommen.

Wegkönnen, *v. n. irr.* (av. haben) pouvoir partir, pouvoir quitter *ou* s'en aller. *part.* weggekonnt.

Wegkratzen, *v. a.* ôter, enlever en grattant. *part.* weggekratzet.

Wegkriechen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller en rampant, en se traînant; se traîner dehors. *part.* weggekrochen.

Wegkünſteln, *v. a.* faire perdre, emporter à force de subtiliser. *p.* weggekünſtelt.

Wegküſſen, *v. a.* essuyer les larmes par des baisers.

Weglaſſen, *v. a. irr.* laisser aller; laisser partir; *it.* omettre; *it.* retrancher. *part.* weggelaſſen.

Weglaſſung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. weglaſſen;) *it.* l'omission.

Weglaufen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'enfuir; fuir; *it.* s'en aller; *it.* déserter; *it.* s'écouler (*se dit de l'eau;*) ſich die Füße weglaufen, (*v. a.*) *pop.* se lasser à force de courir. *part.* weggelaufen.

Weglaufen, *s. n.* la fuite; *it.* la désertion.

Weglegen, *v. a.* quitter; mettre bas; se défaire de qch.; *it.* mettre à côté; v. ablegen. *part.* weggeleget.

Wegleihen, *v. a. irr.* donner à prêt; prêter; (v. leihen.) *part.* weggeliehen.

Wegleiten, *v. a.* détourner, conduire ailleurs, *p. ex. des eaux. part.* weggeleitet.

Wegleſen, *v. a. irr.* lire sans hésiter, sans discontinuer. *part.* weggeleſen.

Wegmachen, *v. a.* ôter, enlever; *it.* faire vîte, dépêcher *un ouvrage*; *fam.* travailler à dépêche-compagnon; se hâter; se dépêcher; ſich wegmachen, *v. réfl.* s'absenter; *it.* se retirer; quitter; *it.* s'enfuir. *part.* weggemachet.

Wegmauſen, *v. a. fam.* dérober; gripper; (wegſtehlen.) *part.* weggemauſet.

Wegmeſſer, *s. m.* 1. l'odomètre; le compte-pas.

Wegmüſſen, *v. n. irr.* (avec haben) être obligé de sortir, de s'en aller, de quitter etc. *part.* weggemüſſet.

Wegnehmen, *v. a. irr.* ôter; *it.* prendre; enlever; emporter; *it.* ravir; détrous-

ſer; *it.* rafler, faire rafle *de tout:* gerichtlich wegnehmen, enlever, saisir *les meubles de qn.*; einen mit ſich wegnehmen, emmener qn.; vor der Naſe wegnehmen, *pop.* enlever à la barbe de qn.; in Gefahr ſeyn weggenommen zu werden, être en prise; man hat ihm alles weggenommen, on lui a tout pris; on l'a dépouillé entiérement; on l'a détroussé, dévalisé, die Seife nimmt die Flecken weg, le savon enlève les taches. *part.* weggenommen.

Wegnehmen, *s. n.* Wegnehmung, *s. f.* 3. l'action d'ôter, de prendre, d'enlever etc.; *it.* la prise; *it.* l'enlèvement; le ravissement.

Wegpacken, *v. a.* emballer qch. pour l'envoyer ailleurs; ſich wegpacken, *v. réfl.* (*t. de mépr.*) s'en aller, se retirer, *fam.* décamper etc. *part.* weggepacket.

Wegputzen, *v. a. pop.* gripper. (wegſtehlen.) *part.* weggeputzet.

Wegraffen, *v. a.* ravir; enlever; faire rafle; *fig.* moissonner. *part.* weggeraffet.

Wegrapſen, *v. a. pop.* (v. wegputzen.) *part.* weggerapſet.

Wegrauben, *v. a.* ravir; voler; prendre; enlever. *part.* weggeraubet.

Wegräumen, *v. a.* ôter qch. qui embarrasse; débarrasser; die Schwierigkeiten wegräumen, lever, aplanir les difficultés. *part.* weggeräumet.

Wegräumung, *s. f.* 3. l'action de... (v. wegräumen;) *it.* l'aplanissement *des difficultés.*

Wegreiben, *v. a. irr.* v. abreiben.

Wegreiſe, *s. f.* 3. le départ. (Abreiſe.)

Wegreiſen, *v. n.* (av. ſeyn) partir; se mettre en voyage. *part.* weggereiſet.

Wegreißen, *v. a. irr.* arracher; ôter par force; *it.* démolir; abattre; détruire. *part.* weggeriſſen.

Wegreißung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. wegreißen;) *it.* la démolition.

Wegreiten, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'en aller à cheval. *part.* weggeritten.

Wegrinnen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'écouler. (v. wegfließen;) *part.* weggeronnen.

Wegrollen, *v. a. et n.* rouler; déplacer en roulant. *part.* weggerollt.

Wegrücken, *v. a.* déplacer; pousser, ôter, retirer de sa place; *it. v. n.* (av. ſeyn) se déplacer; faire place; (v. rücken.) *part.* weggerücket.

Wegrufen, *v. a. irr.* appeler qn. pour le faire sortir. *part.* weggerufen.

Wegſam, *adj. et adv.* ouvert; où il y a des chemins praticables; par où l'on peut passer.

Wegſchaffen, *v. a. irr.* ôter; enlever; emporter; *it.* faire ôter, faire enlever, faire emporter qch. etc.; *it.* se défaire, se débarrasser de qn. *part.* weggeſchaffet.

Wegſchaffung, *s. f.* 3. l'action d'ôter etc. (v. wegſchaffen;) *it.* le renvoi, *p. ex. des domestiques etc.* v. Abſchaffung.

Wegſchaufeln, *v. a.* ôter avec la pelle.

Wegſchenken, *v. a.* donner; faire présent de qch. *part.* weggeſchenket.

Wegſcheuchen, *v. a.* chasser; effaroucher; *part.* weggeſcheuchet.

Wegſchicken, *v. a.* envoyer quelque part; *it.* déléguer. *part.* weggeſchicket.

Wegſchickung, *s. f.* 3. l'envoi; *it.* la délégation; v. Verſendung.

Wegſchieben, *v. a. irr.* pousser; déplacer; ôter de sa place; faire reculer. *Fig. fam.* etwas von ſich wegſchieben, se dispenser de faire une chose; se débarrasser *d'une affaire etc.*; die Schuld von ſich wegſchieben, (*mieux:* von ſich ſchieben) se disculper d'une chose. *part.* weggeſchoben.

Wegſchiffen, *v. n.* (av. ſeyn) s'en aller par eau. *part.* weggeſchiffet.

Wegſchlagen, *v. a. irr.* abattre; *it.* chasser, *p. ex. l'ennemi de devant une place.* *part.* weggeſchlagen.

Wegſchleichen, (ſich) *v. réfl.* s'éclipser; s'esquiver, se retirer à petit bruit; *it.* se dérober secrètement; *it.* s'évader; *fam.* déloger sans trompette. (v. fortſchleichen.) *part.* weggeſchlichen.

Wegſchlenkern, *v. a. pop.* v. abſchütteln. *part.* weggeſchlenkert.

Wegſchleppen, *v. a.* entraîner, emporter; enlever. (v. fortſchleppen.) *part.* weggeſchleppet.

Wegſchleudern, *v. a.* jeter avec une fronde; *it. fig.* dissiper, *p. ex. son bien:* ſeine Waaren wegſchleudern, vendre à perte ses marchandises; faire le gâte-métier. *part.* weggeſchleudert.

Wegſchnappen, *v. a.* prendre avidement; happer; *it.* attraper, enlever, emporter *avec vitesse, ou par surprise, ou à la barbe d'un autre*; escroquer; *fam.* gripper. *part.* weggeſchnappet.

Wegſchneiden, *v. a. irr.* couper; ôter en coupant. *part.* weggeſchnitten.

Wegſchrecken, *v. a.* donner l'épouvante; faire fuir en faisant peur. *part.* weggeſchrecket.

Wegſchütten, *v. a.* jeter; verser. *part.* weggeſchüttet.

Wegſchwemmen, *v. a.* emporter; entraîner. (*se dit de l'eau.*) *p.* weggeſchwemmet.

Wegſchwimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller à la nage *ou* en nageant. *part.* weggeſchwommen.

Wegſegeln, *v. n.* (av. ſeyn) faire voile; mettre à la voile. *part.* weggeſegelt.

Wegſehen, *v. n. irr.* (avec haben) détourner les yeux. *part.* weggeſehen.

Wegſenden, *v. a.* v. wegſchicken.

Wegſetzen, *v. a.* déplacer; mettre ailleurs;

it. mettre bas; mettre hors des mains; ſich über etwas weg- (*ou* hinaus-) ſetzen, *fig.* se mettre au dessus de qch. *part.* weggeſetzet.

Wegſeyn, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être parti; *it.* être absent; *it.* n'être plus; être perdu; être passé etc.; weit weg ſeyn, être loin. *part.* weggeweſen.

Wegſeyn, *s. n.* l'absence.

Wegſingen, *v. a. irr. fam.* chasser en chantant; *it.* chanter à livre ouvert. *part.* weggeſungen.

Wegſollen, *v. n.* (avec haben) avoir ordre de partir *ou* de s'en aller. *part.* weggeſollt.

Wegſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) sauter; s'en aller, s'éloigner en sautant. (v. aussi weghüpfen. *part.* weggeſprungen.

Wegſpühlen, *v. a.* emporter peu à peu (*se dit de l'eau*; v. aussi ſpühlen. *part.* weggeſpühlet.

Wegſtehlen, *v. a. irr.* voler, dérober; *fam.* gripper. *part.* weggeſtohlen.

Wegſtellen, *v. a.* mettre à part, à côté *ou* ailleurs; *it.* déplacer. *part.* weggeſtellet.

Wegſterben, *v. n. irr. fam.* (av. ſeyn) mourir l'un sur l'autre. *part.* weggeſtorben.

Wegſteuer, *s. f.* 4. le viatique; la passade. (der Zehrpfennig.)

Wegſtoßen, *v. a. irr.* pousser; repousser. (v. aussi fortſtoßen.) *part.* weggeſtoßen.

Wegſtrecke, *s. f.* 3. la traite.

Wegſtreichen, *v. a. irr.* emporter *en passant dessus avec un balai, une racloire etc.*; *it.* effacer; rayer. *p.* weggeſtrichen.

Wegthun, *v. a. irr.* ôter; se défaire de qch.; *it.* mettre à côté, ôter de devant les yeux; (v. aussi weglegen, ablegen;) man muß ihn von dem Menſchen wegthun, il faut le retirer de chez cet homme. *part.* weggethan.

Wegtragen, *v. a. irr.* emporter; porter ailleurs; *it.* enlever. *part.* weggetragen.

Wegtreiben, *v. a. irr.* chasser; déloger; *it.* expulser; *it.* mener *ou* conduire ailleurs *le bétail etc.* *part.* weggetrieben.

Wegverlangen, *v. n.* (avec haben) souhaiter de pouvoir quitter; avoir envie de s'en aller. *part.* wegverlanget.

Wegwandern, v. *pl.us.* wegreiſen.

Wegwehen, *v. a.* souffler; faire en aller; emporter en soufflant. *part.* weggewehet.

Wegweichen, v. *le simple.* weichen.

Wegweiſen, *v. a. irr.* renvoyer; *it.* rebuter. *part.* weggewieſen; v. abweiſen.

Wegweiſer, *s. m.* 1. le guide; conducteur; *it.* le guidon; *it.* la colonne itinéraire; *it.* le poteau *pour marquer le chemin*; *it.* (*t. de chirur.*) le gorgeret.

Wegwenden, *v. a.* détourner *le visage.* *part.* weggewendet.

Wegwerfen, *v. a. irr.* jeter; mettre bas; *it. fig.* rejeter; das Joch wegwerfen, (*pl.us.* abwerfen, abſchütteln,) secouer le joug; eine Karte wegwerfen, (*t. de jeu*) s'en aller d'une carte; *it.* écarter; die weggeworfene Karten, l'écart; ſich wegwerfen, *v. réfl.* s'avilir, s'abaisser vilement; *it.* se prostituer. *part.* weggeworfen.

Wegwerfung, *s. f.* Wegwerfen, *s. n.* l'action de jeter, retrancher etc.

Wegwerfungszeichen, *s. n.* 1. (*t. de gramm.*) l'apostrophe.

Wegwiſchen, *v. a.* ôter en torchant; torcher; essuyer; *it. v. n. fam.* (av. ſeyn) *le même que* wegſchleichen; über etwas wegwiſchen, passer légèrement sur une chose, la faire superficiellement et sans attention. *part.* weggewiſchet.

Wegwollen, *v. n.* (av. haben) vouloir s'en aller. *part.* weggewollet.

Wegwünſchen, *v. a.* etwas wegwünſchen, souhaiter qu'une chose ne soit pas, ne s'y trouve pas. *part.* weggewünſchet.

Wegzaubern, *v. a.* chasser par des charmes; charmer. *part.* weggezaubert.

Wegzehrung, *s. f.* 3. la provision de voyage; *it. et surtout* le viatique; la passade.

Wegziehen, *v. a. irr.* ôter en tirant; retirer; *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) quitter un endroit; changer de demeure, de logis *ou* de domicile; déloger; déménager; *it.* se dépayser, se transporter ailleurs. *part.* weggezogen.

Wegziehen, *s. n.* Wegzug, *s. m.* 2.* le changement de demeure etc.; *it.* le départ.

Wegzoll, *s. m.* 2.* v. *pl.us.* Weggeld.

Weh, wehe; *interj.* malheur! wehe euch! malheur à vous! o weh, *fam.* au weh! (*pour marquer de la douleur*) ouf! ahi! aïe; *it.* ouais!

Weh, wehe, *adv.* mal; wehe thun, cuire; faire mal; causer de la douleur; *it. fig.* causer du chagrin; *it.* blesser; choquer; *it.* mortifier; der Kopf thut mir wehe, j'ai mal à la tête; la tête me fait mal; es wird mir wehe, il me prend une foiblesse; je me trouve mal; j'ai mal au coeur. *Fig.* Verachtung thut wehe, il est triste de se voir méprisé; das thut mir in der Seele wehe, cela me perce le coeur; cela me cause bien du chagrin; ſeinem Mund wehe thun, épargner sur sa bouche, se refuser qch. qu'on aime à manger; dem Fleiſch wehe thun, macérer, mortifier, crucifier sa chair; ſie werden einander nicht wehe thun, ils ne se feront point de mal; *fam.* ils ne se mordront pas.

Weh, Wehe, *s. n.* 3. la douleur; la cuisson; *it.* le mal; die Wehen einer Gebärerinn, les douleurs de l'enfantement; eure Wehen werden noch kommen, *fam.* vos maux viendront à leur tour.

Wehen, *v. n. et impers.* (av. haben) souffler; faire du vent; *impers.* venter; der Wind fängt an stärker zu wehen, (*t. de mar.*) le vent se regaillardit; die Flagge wehen lassen, arborer le pavillon. *part.* gewehet.

Wehen, *s. n.* le souffle.

Weher, (Wehwedel,) *s. m.* 1. l'éventail.

Wehklage, *s. f.* 3. la lamentation; plainte; le gémissement.

Wehklagen, *v. n.* (av. haben) se lamenter; se plaindre; faire des plaintes, des lamentations; gémir; déplorer son malheur. *part.* gewehklaget.

Wehmuth, (Wehmüthigkeit,) *s. f.* la tristesse; l'affliction; l'accablement; la douleur; l'amertume du coeur; le chagrin.

Wehmüthig, *adj. et adv.* plaintif; lamentable; dolent; (v. *la P. Fr.*;) *it.* triste; pitoyable; douloureux.

Wehmutter, *s. f.* 1.* la sage-femme; l'accoucheuse; *it. T.* la matrone.

Wehr, *s. f.* 3. (*ol.* l'arme; v. Gewehr;) *it.* (Gegenwehr,) la défense; *it. ol.* (*t. de fortif.*) le rempart; retranchement; *it.* (Brustwehr,) parapet; sich zur Wehr setzen *ou* stellen, se mettre en défense

Wehr, *s. n.* 2. la digue, levée, (le mole,) *pour arrêter les eaux.*

Wehrbaum, *s. m.* 2.* la barrière; *it.* (Schlagbaum,) la bascule.

Wehren, *v. a.* défendre; empêcher; détourner; repousser; *it.* résister, s'opposer à qch., *comme à une maladie, au scandale, au vice etc.*; der Fäulniß, dem Feuer ꝛc. wehren, empêcher les progrès de la pourriture, du feu etc.; den Durchzug wehren, disputer le passage; mit Händen und Füßen wehren, *fam.* s'opposer de toutes ses forces; sich wehren, *v. réfl.* se défendre; faire résistance; sich seiner Haut wehren, *fam.* défendre sa peau; se défendre en désespéré. *part.* gewehret.

Wehrgehäng, *s. n.* 2. le ceinturon; baudrier.

Wehrhaft, *adj. et adv.* capable de porter les armes; *it.* armé; qui porte les armes; ein wehrhafter Mann, un homme qui est en état de se défendre; wehrhaft machen, armer; *it.* (*t. de chasse*) passer qu. compagnon; ein wehrhaftes Schwein, un sanglier en son tiers an; einen Ort in wehrhaften Stand setzen, mettre une place en état de défense.

Wehrlos, *adj. et adv.* sans armes; *it.* sans défense; *it. fig.* foible; wehrlos machen, désarmer; *it.* mettre hors d'état de défense.

Wehrmann, v. Währmann, Gewährmann.

Wehrschaft, v. Währschaft.

Wehrstand, *s. m.* l'état politique; l'ordre qui veille à la défense de l'Etat.

Wehrung, v. Währung.

Wehrzug, *s. m.* 2.* (*t. de min.*) le mesurage décisif d'une mine litigieuse.

Weib, *s. n.* 5. la femme; (*en parlant d'une femme mariée; on ne se sert du mot* Weib, *que pour désigner une femme du commun, ou dans le discours soutenu, ou bien dans le discours familier ou caressant, surtout au diminutif,* Weibchen;) *it.* (*t. de mépris, en parlant d'un homme*) une femme; un lâche; un homme sans courage; *it.* un homme efféminé; un homme mou, sans vigueur; (ein altes Weib;) (v. *aussi* femme, *dans la P. Fr.*;) ein Weib nehmen, se marier; prendre femme; einem ein Weib geben, marier un homme; eine zum Weibe nehmen, épouser une personne; eine zum Weibe haben, avoir une personne en mariage; zwey Weiber haben, être bigame; ein altes Weib, (*surtout par mépris*) une vieille; *it.* (*en parlant d'un homme*) v. *plus-haut*; ein böses Weib, une furie; mégère.

Weibchen, Weiblein, *s. n.* 1. la petite femme; *fam.* la femmelette; *it.* la femelle *des animaux.*

Weiberadel, *s. m.* la noblesse du côté de la mère.

Weiberarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de femme *ou* pour les femmes.

Weiberart, *s. f.* 3. v. Weiberweise.

Weibergeluſt, *s. m.* 2.* l'appétit, l'envie de femme grosse; le pica.

Weibergeſicht, *s. n.* 5. le visage de femme; *it.* le visage efféminé.

Weiberglück, *s. n.* le bonheur en fait de mariage; *it.* la bonne fortune auprès des femmes; er hat Weiberglück, il est heureux en femmes.

Weibergunſt, Weiberhuld, *s. f.* l'affection, les bonnes grâces des femmes.

Weiberhaft, v. weibiſch.

Weiberhalstuch, *s. n.* 5.* le fichu.

Weiberhaube, *s. f.* 3. la coiffe pour femme; le bonnet; *it.* le serre-tête.

Weiberherz, *s. n.* 3. (Weibermuth, *s. m.*) le coeur efféminé.

Weiberjacke, *s. f.* 3. le corset de femme.

Weiberkleid, Weibskleid, *s. n.* 5. l'habillement de femme; Weiberkleider anziehen, se travestir en femme.

Weiberlaune, *s. f.* 3. le caprice des femmes.

Weiberlehen, *s. n.* 1. le fief féminin; le fief qui tombe en quenouille.

Weiberliebe, *s. f.* 3. l'amour des femmes; l'amour qu'on a pour les femmes; l'amour du sexe.

Weibermann, *s. m.* 5.* un complaisant envers les femmes; un bon mari; *it.* (*t. de mépris*) un bon homme qui se laisse gouverner par sa femme.

Weibermantel, *s. m.* 1.* la mante.

Weibermord, *s. m.* 2. le meurtre commis dans la personne de sa femme.

Weibermörder, *s.m.* 1. le meurtrier de sa femme; *it. fig.* v. Weiberschinder.
Weibernahme, *s.m.* 3. le nom de femme.
Weibernarr, *s.m.* 3. l'adonné aux femmes; *it.* le damoiseau; dameret.
Weiberorden, *s.m.* 1. *plais.* v. Weiberstand.
Weiberrecht, *s.n.* 2. le droit, le privilége des femmes.
Weiberregiment, *s. n.* **Weiberherrschaft**, *s.f.* 3. le gouvernement entre les mains d'une femme, où la femme est le maître; *it.* **Weiberregiment**, *s. n.* **Weiberregierung**, *s.f.* 3. la gynécocratie. (v. *la P. Fr.*)
Weiberrock, *s.m.* 2.* la jupe; *it.* le cotillon.
Weibersattel, *s.m.* 1.* la selle pour femmes.
Weiberscham, *s.f.* 3. les parties naturelles *ou* honteuses des femmes.
Weiberschänder, *s.m.* 1. le corrupteur de femmes. (v. Nothzüchter.)
Weiberschändung, *s.f.* 3. le viol.
Weiberscheu, *adj. et adv.* qui évite, qui fuit les femmes.
Weiberschinder, *s.m.* 1. (*t. injur.*) le mari qui maltraite sa femme; le tyran, bourreau de sa femme.
Weiberschleyer, *s.m.* 1. le voile (de femme.)
Weiberschmuck, *s.m.* 2. la parure, l'ajustement, les bijoux, (joyaux,) pierreries des femmes.
Weiberschuh, *s.m.* 2. le soulier pour femme.
Weiberschrift, *s.f.* 3. la main, l'écriture de femme.
Weiberschürze, *s.f.* 3. le tablier de femme.
Weibersinn, *s. m.* l'humeur, le tempérament de femme.
Weiberstimme, *s.f.* 3. la voix de femme; voix féminine.
Weibersucht, *s.f.* la passion qu'on a pour les femmes; l'amour du sexe.
Weibersüchtig, **Weibergierig**, *adj. et adv.* passionné pour les femmes; adonné aux femmes; amoureux.
Weibertand, *s. m.* la vanité, la folie de femme.
Weibertheil, **Weibstheil**, *s. n.* 2. (*t. de prat.*) le partage *ou* la portion dûe à la femme.
Weiberthränen, *s. pl.* les larmes de femme; les larmes feintes; les larmes de crocodile.
Weibertracht, *s. f.* 3. l'habillement de femme; la mode.
Weiberweise, *s.f.* la manière, coutume des femmes.
Weiberzeit, *s.f.* 3. les mois, règles, fleurs, ordinaires, les purgations menstruelles des femmes.
Weibisch, **weiberhaft**, *adj.* efféminé; mou; de femme; *adv.* en femme, comme une femme; lâchement, d'une manière efféminée.
Weiblich, *adj.* féminin; de femme; *it.* femelle; (v. *la P. Fr.*;) *adv.* en femme; **das weibliche Geschlecht**, les femmes; le sexe féminin; **die weibliche Bürde**, le fruit d'une femme grosse; *it.* la grossesse.
Weiblichkeit, *s.f.* 3. le caractère femelle; *it.* la foiblesse naturelle des femmes.
Weibsbild, *s. n.* 5. **Weibsperson**, *s. f.* 3. (*par mépris* **Weibsmensch**, *s. n.* 5.) la femme; fille; **ein großes Weibsbild mit Mannsgestalt und Männermanieren**, une hommasse; virago; géante; **ein liederliches Weibsbild**, une coureuse de rempart; une prostituée; (v. Hure.)
Weibsen, *s. n.* 1. *prvcl.* v. Weibsbild.
Weibskleid, v. Weiberkleid.
Weibsvolk, **Weibervolk**, *s. n. collectif*, les femmes.
Weich, *adj.* mol; mou; (*fém.* molle;) *it.* mollet; *it.* douillet; (v. *la P. Fr.*;) *it.* tendre, *comme p. ex. du pain, des métaux; it. fig.* sensible, tendre, *comme p. ex. le coeur; it.* efféminé; (v. weichlich;) *adv.* mollement etc.; **ein weiches Ey**, un oeuf à la coque; en oeuf mollet; **weiche (zarte) Füße, eine weiche (zarte) Haut haben**, avoir les pieds douillets, la peau douillette; **weiches Holz**, *T.* du bois blanc, du bois tendre; **ein weicher Mensch**, *fig.* un homme mou; un efféminé qui n'a point de fermeté; **weich machen**, attendrir; amollir; ramollir; rendre mol etc.; *it.* (*t. de méd.*) mollifier; *it.* (*t. de pharm.*) malaxer; **weich werden**, devenir mol etc.; mollir (*se dit des fruits;*) s'attendrir; s'amollir; se ramollir.
Weichbild, *s. n.* 5. (*t. de droit Saxon*) le baillage, le présidial, la jurisdiction d'une ville; *it.* le droit municipal.
Weichbottich, *s. m.* 2. (*t. de brasseur*) le bac à forme; *it.* (*t. de teint.*) la trempoire.
Weiche, *s.f.* 3. la mollesse; (v. aussi Zartheit;) *it.* le flanc *du corps; it.* l'aine; *it.* (*t. d'anat.*) l'hypocondre; *it.* v. Wade.
Weichen, *v. a.* tremper; faire tremper; *it. v. n.* (av. haben) (**weich werden**) s'amollir; s'attendrir etc. (v. weich.) *part.* geweichet.
Weichen, *v. n. irr.* (av. seyn) faire place; reculer; se retirer; *it.* (von jemanden) s'éloigner; quitter; abandonner; *it.* (*en parlant d'un mur*) s'affaiser; *it. fig.* céder *à un autre en qch.* (an etwas,) *p. ex. en science etc.*; le reconnoître pour son supérieur; (v. aussi nachsehen.) *part.* gewichen.
Weichenband, *s. n.* 5.* (*t. d'anat.*) le ligament de fallope.
Weichheit, *s. f.* la mollesse. (v. Weiche *et* Zartheit.)
Weichherzig, *adj.* sensible; tendre; compatissant; *adv.* sensiblement etc.
Weichherzigkeit, *s. f.* la sensibilité (*de coeur;*) la tendresse.
Weichhufig, *adj. et adv.* (*se dit d'un cheval*) qui a le pied trop mou.

Weichküpe, *s. f.* 3. (*t. de teint.*) la cuve à tremper.

Weichlich, *adj.* mollet; tendre; délicat; mol; mou; *it.* douillet; sensible; (v. aussi weich.) *it.* mollasse; (v. *la P. Fr.*;) *it. fig.* délicat; efféminé; foible; mou; *it.* sensible; tendre; (v. weichherzig;) allzu weichlich, (zu zärtlich,) douillet.

Weichlichkeit, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la mollesse; délicatesse. (v. aussi Weichherzigkeit.)

Weichling, *s. m.* 2. l'homme mou, délicat, efféminé, qui aime la mollesse.

Weichmäulig, *adj. et adv.* (*en parlant d'un cheval*) qui a la bouche tendre, qui a l'appui fin.

Weichmüthig, Weichmüthigkeit, v. weichherzig, Weichherzigkeit.

Weichpflaster, *s. n.* 1. l'emplâtre émollient, malactique; la malagine.

Weichschalig, *adj. et adv.* qui a l'écale, qui a l'écaille molle.

Weichselkirsche, *s. f.* 3. la griotte.

Weichselzopf, *s. m.* 2.* la plique. (v. *la P. Fr.*)

Weid, v. Waid.

Weide, *s. f.* v. Jagd.

Weide, *s. f.* 3. (Weidenbaum, *s. m.* 2.*) le saule; *it.* (Bachweide, Wasserweide ꝛc.) l'osier; *it.* le boursaut; (v. *la P. Fr.*;) eine Satzweide, un plantard; *it.* un plançon; (v. *la P. Fr.*;) die Weiden kolben *ou* stutzen, étêter les saules. (v. aussi Weidenband, Weidengerte.)

Weide, *s. f.* 3. la pâture; *it.* le droit de pâturage, de pacage; le pâturage, gagnage, le pâtis, pacage, l'herbage, *l'endroit où l'on mène paître le bétail*; *it.* (*t. de chasse*) le viandis *des cerfs*; in die Weide thun, auf die Weide treiben, mettre au pacage, mener au pâturage; ein Pferd in die Weide thun, mettre un cheval à l'herbe; zur Weide gehen, aller paître; *it.* viander (*se dit des cerfs*;) weit von seinem gewöhnlichen Aufenthalte seine Weide suchen, (*t. de chasse*) forpaître.

Weideacker, *s. m.* 1.* le pacage.

Weidebruch, *s. m.* v. *pl. us.* Darmbruch.

Weidegang, *s. m.* 2.* le droit de pacage.

Weidegeschrey, *s. n.* le cri de chasse. (Jagdgeschrey.)

Weidehaufen, *s. m.* 1. le corps de chasseurs.

Weidehund, *s. m.* 2. le chien de chasse. (Jagdhund.)

Weideknecht, *s. m.* 2. le valet de chasse.

Weideland, *s. n.* 5.* le pays de pacage *ou* de pâturage.

Weidemann, Weidmann, *s. m.* 5.* le chasseur; veneur.

Weidemännisch, Weidmännisch, *adj.* de chasseur; *adv.* en chasseur; weidmännisch reden, parler en termes de chasseurs; parler fouilloux. (v. *la P. Fr.*)

Weidemannschaft, Weidmannschaft, *s. f.* l'art de la chasse; la vénerie.

Weidemesser, *s. n.* 1. le couteau de chasseur pour éventrer la bête; das Weidemesser bekommen, (*t. de chasseur*) recevoir des coups de plat d'un couteau de chasse sur le derrière, pour avoir commis quelque faute contre les règles de la chasse.

Weiden, *v. a.* mener paître; faire paître; *it. v. n.* (av. haben) paître; pâturer; auf fremdem Boden weiden, forpaître; (v. Weide.) *Fig.* die Schafe Christi weiden, paître les ouailles de J. C. (*se dit des pasteurs qui ont le soin des ames*;) die Augen an etwas weiden, se repaître les yeux de qch.; se récréer, se délecter; satisfaire sa vue de qch.; das Gemüth an etwas weiden, se nourrir, s'entretenir l'esprit de qch.; sich mit leerer Hoffnung weiden, se repaître de vaines espérances.

Weiden, *adj. et adv.* de saule; d'osier; weidene Bande, des cerceaux de saule, d'osier. (v. aussi Weidenband.)

Weidenasche, *s. f.* les cendres de saule.

Weidenband, *s. n.* 5.* (*t. de tonnel. et de jard.*) le pleyon; l'osier tors pour lier qch.

Weidenbusch, *s. m.* 2.* la saussaie; *it.* l'oseraie.

Weidener, *s. m.* 1. *ol.* le couteau de chasse. (Hirschfänger.)

Weidenerde, *s. f.* 3. la terre qui se trouve dans les vieux troncs de saule; la vermoulure de saule.

Weidengerte, *s. f.* 3. l'osier; la branche d'osier; la houssine.

Weidenholz, *s. n.* le bois de saule.

Weidenkohle, *s. f.* 3. le charbon de saule.

Weidenkorb, *s. m.* 2.* le panier d'osier.

Weidenlaub, *s. n.* le feuillage, les feuilles de saule.

Weidenstamm, *s. m.* 2.* le tronc de saule.

Weideochs, *s. m.* 3. le boeuf de pacage.

Weiderecht, *s. n.* 2. le droit de pâturage, de pacage; *it.* le droit de chasse.

Weidesack, Weidsack, *s. m.* 2.* Weidtasche, *s. f.* 3. la gibecière; carnacière. (Jägertasche.)

Weidespruch, Weidspruch, *s. m.* 2.* le terme de chasse; *it. pop.* la façon de parler vulgaire; le brocard; proverbe.

Weidevieh, *s. n. collect.* le bétail de pacage.

Weidewerk, *s. n.* (*ol.* la chasse;) *it.* le gibier.

Weidewort, *s. n.* 5.* le terme de chasse.

Weidewund, weidwund, *adj. et adv.* (*t. de chasse*) blessé dans les intestins.

Weidewunde, Weidwunde, *s. f.* 3. (*t. de chasse*) la plaie dans les intestins.

Weidlich, *adj. pop.* brave; fort; vaillant *adv.* bravement; fortement; vaillamment; bien; einen weidlich abprügeln, rosser qn. d'importance.

Weidling, *s. m.* 2. la nacelle; l'esquif.

Weife, *s.f.* 3. le dévidoir; *it.* (*t. d'épinglier*) le tourniquet; *it.* (*t. de drapier*) l'aspe.

Weifen, *v. a.* dévider. *part.* geweifet.

Weifer, *s. m.* 1. Weiferinn, *s.f.* 3. le dévideur; la dévideuse.

Weigern, *v. a.* refuser; *it.* dénier; (v. *la P. Fr.*;) ſich weigern, etwas zu thun, se défendre de faire une chose; faire difficulté; faire le difficile. *part.* geweigert.

Weigerung, *s.f.* 3. le refus; *it.* le déni.

Weihbiſchof, *s.m.* .* le vicaire général de l'évêque; le suffragant; *it.* l'évêque *in partibus.*

Weihe, *s.m.* 3. le milan. (*oiseau de proie.*)

Weihe, Weihung, *s.f* 3. la consécration, l'inauguration, la dédicace *d'un temple etc.*; *it.* le sacre *d'un évêque*; *it.* l'ordination *d'un prêtre*; *it.* les ordres; (v. *la P. Fr. et* Prieſterweihe.)

Weihen, weyhen, *v. a.* consacrer, dédier *un temple*; *it.* sacrer *un évêque*; *it.* ordonner *un prêtre*; lui donner les ordres; *it. fig.* dévouer; einer, der weihet, le consécrateur; die geweihte Hoſtie, l'hostie consacrée; geweihtes Brod, du pain bénit; ein geweihter Ort, un lieu sacré.

Weiher, *s.m.* 1. l'étang; *it.* (*en petit*) le vivier.

Weiherbach, *s. m.* 2.* le ruisseau qui se perd dans un étang.

Weiherfiſch, *s.m.* 2. le poisson d'étang *ou* de vivier.

Weihernuß, *s.f.* 2.* v. Waſſernuß.

Weiherwaſſer, *s. n.* l'eau d'étang.

Weihfaſten, *s.f.* 1. le jeûne de carême.

Weihkeſſel, *s.m.* 1. le bénitier.

Weihnachten, *s.f.* la Noël. (v. *la P. Fr.*)

Weihnachtsfeſt, *s. n.* la fête de Noël.

Weihnachtsgeſang, *s. m. et n.* 2.* Weihnachtslied, *s. n.* 5. la noël; le cantique sur la nativité de N. S.

Weihnachtsgeſchenk, *s. n.* 2. les présens de noël.

Weihnachtsmetten, *s.f.* la messe de minuit à noël.

Weihnachtspredigt, *s.f.* 3. le sermon sur la nativité de notre Seigneur.

Weihnachtstag, *s. m.* 2. le jour de noël.

Weihnachtszeit, *s.f.* 3. le temps de noël.

Weihquaſte, *s.f.* 3. Weihſprengel, Weihwedel, *s.m.* 1. l'aspersoir; l'aspergès; *it.* le goupillon.

Weihrauch, *s. m. prop. et fig.* l'encens; (v. *la P. Fr.*;) der allerfeinſte Weihrauch, la manne d'encens.

Weihrauchbaum, *s.m.* 2.* l'arbre d'encens.

Weihrauchbüchſe, *s.f.* 3. (*t. d'église*) la navette d'autel.

Weihrauchfaß, *s. n.* 5.* l'encensoir.

Weihung, *s.f.* 3. v. Weihe, *s.f.*

Weihwaſſer, *s.n.* 1. l'eau bénite.

Weil, weilen, *conj.* puisque; parceque; à cause que; d'autant que; *it.* (dieweil) pendant que; tandis que; weil er geſtohlen hat, pour avoir volé; das macht, weil ich keine Zeit dazu habe, c'est que je n'ai (n'en ai) pas le temps.

Weiland, *adv.* (*ol. et style de pratique*) (*en parlant d'une personne*) feu; défunt; *it. ol.* autrefois; ci-devant; jadis; (v. ehedem.)

Weilarbeit, *s.f.* 3. *T.* l'ouvrage que le mineur fait hors de sa journée prescrite.

Weile, *s.f.* 3. le loisir; temps; (*dimin.* Weilchen, *s.n.* 1. un moment; instant; un peu;) es iſt eine ziemliche Weile, il y a du temps; wartet eine kleine Weile, attendez un moment; die lange Weile, l'ennui; lange Weile haben, (Zeit und Weile lang finden,) s'ennuyer; trouver le temps long; einem die lange Weile vertreiben, désennuyer (amuser, divertir) qn.; lui faire passer le temps (agréablement;) alles währet nur eine Weile, *prov.* chaque chose a son temps; eile mit Weile, gut Ding will Weile haben, hâte-toi lentement.

Weilen, *v. n.* (av. haben) tarder; différer; (v. verweilen.)

Weiler, *s. m.* 1. le hameau; le petit village sans église.

Wein, *s. m.* 2. le vin; *poét.* le jus de la treille; la liqueur bachique etc.; *it.* (*au lieu de:* Weinſtock, Weinrebe, la vigne;) guter Wein, du bon vin; *fam.* du vin d'une oreille; ſchlechter Wein, *fam.* du mauvais vin, du vin de deux oreilles; ein geringer Wein, un petit vin; neuer Wein, du vin nouveau; alter Wein, du vin vieux; Wein von zwey, drey ꝛc. Jahren, du vin de deux, de trois etc. feuilles; firner Wein, du vin d'antan; du vin de l'année passée; ſatter Wein, du vin qui a du corps; Wein der nach dem Holz *ou* Stock ſchmeckt, du vin qui a de la sève; weicher, langer, zäher Wein, du vin gras; du vin qui file; abgezogener Wein, du vin tiré à clair; den Wein auf Flaſchen *ou* Bouteillen ziehen, den Wein abziehen, tirer le vin en bouteilles; den Wein in Fäſſer gießen, entonner le vin; den Wein in Keller legen, den Wein einſchroten, encaver le vin; den Wein ablaſſen, transvaser le vin; gebeerter Wein, de la mère-goutte; umgeſchlagener, verdorbener Wein, du vin poussé; verfälſchter Wein, du vin frelaté, falsifié, mixtionné, sophistiqué; ſchaler Wein, du vin qui sent l'évent; du vin évaporé, éventé; angemachter Wein; Wein der über Weintrauben ꝛc. gezogen iſt, (*provl.* Räps, Wachholderwein,) du râpé; du râpé de copeaux, râpé de génièvre etc. (v. râpé, *dans la P. Fr.*;)

ein hitziger Wein, un vin violent; Wein, der in den Kopf steiget, du vin fumeux, capiteux, qui donne dans la tête; dieser Wein hat nicht Feuer genug, ce vin a trop peu de montant; schieler Wein, du vin louche; alter dunkelrother und milder Wein, du vin velouté; verführerischer, reizender Wein, du vin qui rappelle son buveur; Wasser unter den Wein schütten, den Wein wässern, tremper le vin; ein Gefäß mit Wein anfeuchten *ou* tränken, aviner un vaisseau etc.; nach Wein schmeckend, vineux; zu Weine gehen, aller (boire) au cabaret; dem Wein ergeben seyn, être adonné au vin; den Wein ertragen können, porter bien le vin; (v. *aussi le mot* vin *dans la P. Fr.*) Wein bauen, planter la vigne; den Wein beschneiden, couper, émonder, essarter le cep; den Wein lesen, vendanger; faire la vendange; dem Wein die erste Haue geben, donner le premier labour, la première façon à la vigne.

Weinapfel, *s. m.* 1.* la pomme vineuse.

Weinärnte, *s. f.* la vendange; la récolte de vin; *it.* la vinée. (v. *la P. Fr.*)

Weinartig, *adj. et adv.* vineux.

Weinbau, *s. m.* la culture de la vigne.

Weinbauer, *s. m.* 4. le vigneron (Winzer.)

Weinbecher, *s. m.* 1. le gobelet *au vin.*

Weinbeere, *s. f.* 3. le raisin; le grain de raisin; das Abfallen der Weinbeeren, la coulure.

Weinbeermus, Weinmus, *s. n.* le raisiné.

Weinberg, *s. m.* 2. *it.* Weingarten, *s. m.* 1.* la vigne; *it.* le vignoble; den Weinberg behacken, houer la vigne; die Bearbeitung des Weinberges, le labour, la façon *qu'on donne à la vigne.*

Weinbirn, *s. f.* 3. le franc réel d'été (*sorte de poire.*)

Weinblatt, *s. n.* 5.* la feuille de pampre, de vigne.

Weinblüthe, *s. f.* 3. la fleur de vigne; *it.* la fleuraison de la vigne.

Weinbrühe, *s. f.* la sauce au vin.

Weinbutte, *s. f.* 3. la hotte; le bachot.

Weindrossel, *s. f.* 4. le mauvis.

Weindunst, *s. m.* 2.* les fumées du vin.

Weinen, *v. n.* (av. haben) pleurer; (*se dit aussi de la vigne fraîchement taillée;*) verser, répandre des larmes; vor Freuden weinen, pleurer de joie; über den Tod eines Vaters weinen, pleurer la mort d'un père; bittere Thränen weinen, pleurer à chaudes larmes. *part.* geweinet.

Weinen, *s. n.* les pleurs; larmes; sich des Weinens nicht enthalten können, ne pouvoir s'empêcher de pleurer; ne pouvoir retenir ses larmes.

Weinend, *adj.* pleurant; *adv.* en pleurant; mit weinenden Augen, en pleurant; les larmes aux yeux; les yeux baignés de larmes.

Weinerlich, *adj. et adv.* pleureux; larmoyant; *it.* qui a envie de pleurer; ihm ist weinerlich, les larmes lui viennent aux yeux; il a envie de pleurer.

Weinessig, *s. m.* le vinaigre.

Weinfächser, *s. m.* 1. le plant de vigne; l'entenai; v. Rebsenker.

Weinfaß, *s. n.* 5.* le tonneau au vin; die Weinfässer über einander legen, gerber les tonneaux; aus dem Weinfaß trinken, buffeter, *comme font p. ex. les voituriers.*

Weinflasche, *s. f.* 3. la bouteille (le flacon) au vin.

Weinfrohne, *s. f.* la vinade.

Weinfuhre, *s. f.* 3. la voie de vin.

Weingarten, *s. m.* 1.* v. Weinberg.

Weingärtner, *s. m.* 1. le vigneron.

Weingebirge, *s. n.* 1. les côteaux où il croît du vin; le vignoble.

Weingeist, *s. m.* l'esprit de vin.

Weingelag, *s. n.* 2. v. Weinzeche, Saufgelag.

Weingeruch, *s. m.* l'odeur du vin; l'odeur vineuse, *it.* le fumet du vin.

Weinglas, *s. n.* 5.* le verre à vin.

Weingott, *s. m.* Bacchus; le Dieu des vendanges.

Weingrün, *adj. et adv.* aviné, (*se dit des futailles.*)

Weingülte, *s. f.* 3. la redevance de vin.

Weinhacke, Weinhaue, *s. f.* 3. la marre; houe; *it.* le labour; la façon qu'on donne à la vigne.

Weinhaft, *adj. et adv.* vineux.

Weinhandel, *s. m.* le commerce de vin.

Weinhändler, *s. m.* 1. le marchand de vin.

Weinhaus, *s. n.* 5.* la taverne; le cabaret; le bouchon.

Weinheber, *s. m.* 1. le siphon, larron, (*instrument de gourmet.*)

Weinhefen, *s. pl.* la lie du vin; die Asche von gebrannten Weinhefen, la cendre gravelée.

Weinhügel, *s. m* 1. le côteau planté de ceps de vignes.

Weinhülse, *s. f.* 3. la peau de raisin.

Weinhüter, *s. m.* 1. le messier.

Weinjahr, *s. n.* 2. l'année abondante en vin.

Weinkanne, *s. f.* 3. le pot au vin.

Weinkarren, *s. m.* 1. le haquet.

Weinkeller, *s. m.* la cave au vin.

Weinkelter, *s. f.* 4. le pressoir.

Weinkenner, *s. m.* 1. le gourmet.

Weinkern, *s. m.* 3. le grain de raisin.

Weinkoster, v. Weinkenner.

Weinkranz, *s. m.* 2.* le bouchon, l'enseigne de cabaret.

Weinkräuter, *s. pl.* des herbes propres à infuser dans le vin, *comme l'absinthe, la pimprenelle etc.*

Weinkrug, *s. m.* 2.* la cruche au vin.
Weinkübel, *s. m.* 1. le baquet à baquetures.
Weinkufe, *s. f.* 3. la cuve à vin.
Weinküfer, v. Küfer.
Weinlägel, *s. n.* 1. le baril, la barrique, le tonnelet à vin.
Weinlager, *s. n.* 1. la provision de vin en chantelé, mis sur des chautiers.
Weinland, *s. n.* 5.* le vignoble; le pays où il y a beaucoup de vignes.
Weinlatte, *s. f.* 3. la treille; le treillage.
Weinlaub, *s. n.* le feuillage de la vigne.
Weinlaube, *s. f.* 3. le cabinet de verdure couvert de pampres.
Weinleiter, *s. f.* 4. le poulain; poulin; (Schrotleiter.)
Weinleſe, *s. f.* 3. la vendange; la récolte de vin; Weinleſe halten, faire vendange; vendanger; die obrigkeitliche Ankündigung des Tages, an welchem die Weinleſe anfangen ſoll, le ban de vendange.
Weinleſer, *s. m.* 1. le vendangeur.
Weinleſerinn, *s. f.* 3. la vendangeuse.
Weinmährte, *s. f.* 3. *prvcl.* la soupe au vin froid.
Weinmarkt, *s. m.* 2.* le marché au vin.
Weinmaß, *s. n.* 2. la mesure pour le vin.
Weinmeſſer, *s. n.* 1. la serpette.
Weinmonath, *s. m.* 2. le mois d'Octobre.
Weinmücke, *s. f.* 3. l'ange.
Weinmus, *s. n.* le raisiné.
Weinpfahl, *s. m.* 2.* l'échalas; mit Weinpfählen verſehen, échalasser; die Setzung der Weinpfähle, l'échalassement; die ſämmtlichen Weinpfähle, le pesselage.
Weinpflaume, *s. f.* 3. la prune vineuse.
Weinpreſſe, *s. f.* 3. le pressoir.
Weinranke, *s. f.* 3. le pampre, tendron.
Weinrebe, *s. f.* 3. la vigne; *it.* le sarment.
Weinreich, *adj. et adv.* vineux; qui a beaucoup de vin; *it.* (*en parlant du vin même*) ferme; qui a du corps *ou* de la sève; ein weinreiches Land, un pays de vignoble, abondant en vin, où il croît beaucoup de vin.
Weinroſe, *s. f.* 3. l'églantier.
Weinſauer, weinſäuerlich, *adj. et adv.* aigrelet comme du vin.
Weinſäufer, v. Säufer.
Weinſäure, *s. f.* 3. la verdeur, le goût aigrelet, l'acidité du vin.
Weinſchale, *s. f.* 3. la tasse au vin.
Weinſchank, *s. m.* 2.* Weinſchankrecht, *s. n.* le droit de cabaret *ou* d'enseigne; le cabaret; le droit de vendre le vin à pot et à pinte; einen Weinſchank anlegen, se faire cabaretier.
Weinſchenk, *s. m.* 3. le cabaretier; tavernier.
Weinſchenke, *s. f.* 3. le cabaret; la taverne; le bouchon; *it.* la cantine. (v. *la P. Fr.*)
Weinſchlauch, *s. m.* 2.* l'outre au vin; er iſt ein rechter Weinſchlauch, *fig. fam.* c'est un sac à vin, un biberon; il boit comme un trou.
Weinſchlehe, *s. f.* 3. l'épine-vinette.
Weinſchröter, *s. m.* 1. l'encaveur; le tonnelier qui encave le vin.
Weinſegen, *s. m.* la vendange abondante.
Weinſetzling, *s. m.* 2. le provin; plant.
Weinſtein, *s. m.* le tartre; la gravelée; der Weinſtein an den Zähnen, le tartre, la chaux des dents; voller Weinſtein, tartareux; gereinigter Weinſtein, de la crême de tartre.
Weinſteingeiſt, *s. m.* l'esprit de tartre rectifié.
Weinſteinöhl, *s. n.* l'huile de tartre.
Weinſteinſalz, *s. n.* le sel de tartre; durch Weinſteinſalz reinigen, tartariser.
Weinſteinſäure, *s. f.* la crême, le crystal de tartre.
Weinſteuer, *s. f.* 4. le forage; pertuisage.
Weinſticher, *s. m.* 1. le rat de cave; (v. *la P. Fr.*) *it. prvcl.* v. Weinkoſter.
Weinſtock, *s. m.* 2.* le cep de vigne; *it.* la vigne *en général*; der wilde Weinſtock, la lambruche; lambrusque; la vigne sauvage de Virginie; ein jähriger Weinſtock, un plantat.
Weinſuppe, *s. f.* 3. la soupe au vin.
Weintonne, *s. f.* 3. le tonneau au vin.
Weintraube, *s. f.* 3. la grappe de raisin; le raisin.
Weintraubenkamm, *s. m.* 2.* la râpe; rafle.
Weintreſter, *s. m.* 1. le marc de raisin.
Weinverfälſcher, *s. m.* 1. le sophistiqueur *de vin.*
Weinviſitierer, *s. m.* 1. le jaugeur.
Weinviſitator, *s. m.* 3. v. Weinſticher.
Weinwachs, *s. m.* le vignoble.
Weinwetter, *s. n.* le temps favorable à la vigne.
Weinwirth, *s. m.* 2. le cabaretier.
Weinzäpfer, *s. m.* 1. *p.us.* v. Weinſchenk.
Weinzeche, *s. f.* 3. Weingelag, *s. n.* 2. la compagnie de buveurs; *it.* la buvette; (v. *la P. Fr.*)
Weinzehent, *s. m.* 3. le vinage; la dîme des vins.
Weinzeichen, *s. n.* 1. l'enseigne de cabaret; le bouchon.
Weinzoll, *s. m.* 2.* l'impôt sur le vin; les droits d'entrée qu'on en paye.
Weinzuber, *s. m.* 1. la tine.
Weiſe, *s. f.* 3. la manière, la façon d'agir; *it.* (*t. de gramm.*) le mode; *it.* (*t. de mus.*) l'air, la mélodie *d'une chanson*: auf die eine oder die andere Weiſe, de façon ou d'autre; auf einerley Weiſe, de la même façon; in (auf) alle Weiſe, en toute manière; *it.* sans doute; certainement; in keinerley Weiſe, en aucune manière; nullement; aus der Weiſe, démesuré; exorbitant; inoui; extraordinaire; dé-

mesurément; exorbitamment; d'une manière inouie *ou* extraordinaire.

Weise, *étant joint avec un adjectif, forme une espèce d'adverbe qui se rend en françois par le simple adverbe ou par l'adjectif, en y ajoutant* d'une manière etc., *p. ex.* grauſamer Weiſe, cruellement; d'une manière cruelle; unbeſonnener Weiſe, inconsidérément; höhniſcher Weiſe, dédaigneusement; unzüchtiger Weiſe, impudiquement, *et ainsi de tous les autres;* gleicher Weiſe, de même; de la même manière; pareillement..

Weiſe, *précédé d'un substantif, forme une autre espèce d'adverbe, qui s'exprime en françois par le même substantif précédé de la préposition* par, en, à, *p. ex.* ballenweiſe, par balles; bittweiſe, par prières; ſcherzweiſe, en raillant; par raillerie; kreuzweiſe, en croix; haufenweiſe, par bandes; par tas; par monceaux; en quantité; Maßweiſe, à pot et à pinte; Ellenweiſe, à l'aune etc.

Weiſe, *adj.* sage; *it.* avisé; prudent; circonspect; *it. et* weislich, *adv.* sagement, prudemment; die weiſe Frau, *pop.* (*au lieu de* Hebamme, Wehmutter,) la sage-femme.

Weiſe, *s. m.* 3. le sage; die drey Weiſen aus Morgenland, les trois mages (d'Orient;) der Stein der Weiſen, la pierre philosophale; le grand oeuvre.

Weiſel, *s. m.* 1. la reine-abeille; la mère-mouche.

Weiſen, *v. a. irr.* montrer; faire voir; *it.* adresser; renvoyer; *it.* montrer; enseigner; instruire; das wird ſich weiſen, cela se verra; einen zurecht weiſen, redresser qn.; ſich weiſen laſſen, être docile; écouter les remontrances; man hat mich an euch gewieſen, on m'a adressé à vous; einen nach Hauſe weiſen, renvoyer qn. chez lui; einen aus dem Hauſe, aus der Stadt weiſen, chasser qn. de la maison, de la ville; die Soldaten in die Quartiere weiſen, assigner des quartiers aux troupes; die Bezahlung auf einen andern weiſen, assigner le payement sur un autre. *part.* gewieſen.

Weiſer, *s. m.* 1. (an einer Uhr) l'aiguille de cadran d'horloge, (Zeiger;) *it. prvcl.* v. Weiſel.

Weisheit, *s. f.* la sagesse; *it.* la prudence; circonspection; das Buch der Weisheit, le livre de la sagesse.

Weisheitszahn, *s. m.* 2.* la dent de sagesse; (une des quatre dents molaires qui ne viennent qu'à l'âge mûr de l'homme.)

Weislich, *adv.* sagement; prudemment; sainement.

Weiß, *adj.* blanc, blanche; *it.* (*en t. de blason*) argent; *it.* (rein, ſauber,) net; blanc; *adv.* en blanc; de blanc; blanchement; der weiße Fluß, (*t. de méd.*) les fleurs blanches; die weiße Schminke, le blanc d'Espagne; die weiße Feldzwiebel, l'hornithogale; weiß werden, blanchir, devenir blanc (de vieillesse ou autrement;) im Geſicht weiß werden, blanchir; *it.* (erblaſſen,) pâlir; weiß gärben, passer en mégie; weiß ſieden, (*t. d'orfèvre, de monnoyeur etc.*) blanchir; donner le bouillitoire; weiß färben, teindre en blanc; ſich weiß kleiden, s'habiller de blanc; ſich weiß halten, se tenir blanchement; se tenir propre en linge blanc; weiß machen, weiß feilen ꝛc., blanchir. *Fig. fam.* ſich weiß brennen, se purger, se laver, se disculper (d'une faute ou d'un crime;) einem etwas weiß machen, en faire accroire; en donner à garder, en donner, en imposer à qn.; er hat ſich es laſſen weiß machen, il a gobé le morceau; il a donné là-dedans; machet das einem andern weiß, à d'autres; vous ne m'attraperez pas; portez vos quilles à d'autres.

Weiß, **Weiſſe**, *s. n.* le blanc; la blancheur; das Weiß im Ey, le blanc d'oeuf; (*ol.* l'aubin;) das Weiß im Auge, le blanc de l'oeil; das Weiß in der Scheibe treffen, donner dans le blanc de la butte.

Weiſſagen, *v. a.* prophétiser; prédire. *part.* geweiſſaget.

Weiſſagen, *s. n.* **Weiſſagung**, *s. f.* 3. la prophétie, prédiction.

Weiſſager, *s. m.* 1. le prophète.

Weiſſagerinn, *s. f.* 3. la prophétesse.

Weißbäcker, *s. m.* 1. le boulanger de petit pain.

Weißbier, *s. n.* la bière blanche.

Weißblau, *adj. et adv. et s. n.* blanc mêlé de bleu; verd clair.

Weißblau, *s. n.* le glaucome (*maladie des yeux.*)

Weißblech, *s. n.* le fer blanc.

Weißbrod, *s. n.* le pain blanc.

Weißbuche, *s. f.* 3. le charme commun.

Weißdorn, *s. m.* l'épine blanche; l'aubépine.

Weißen, *v. a.* blanchir; rendre blanc; *it. v. n.* (*av.* ſeyn) *p.us.* (*au lieu de* weißer werden,) blanchir; devenir blanc. *part.* geweißet.

Weißer, *pop.* v. Tüncher.

Weißerz, *s. n.* la mine de cuivre blanche.

Weißfiſch, *s. m.* 2. l'able; allerley kleine Weißfiſche, de la blanchaille.

Weißfleckig, *adj. et adv.* qui a des taches blanches; *it.* (*en parlant des pierres précieuses*) chalcédoineux.

Weißgar, *adj. et adv.* die Felle weißgar machen, passer les peaux en mégie.

Weißgärber, *s. m.* 1. le mégissier.

Weißgärberey, *s. f. ou* **Weißgärberhandwerk**, *s. n.* la mégie; mégisserie.

Weißgelb,

Weißgelb, *adj. et adv.* blond, blondin, (*se dit surtout des cheveux.*)

Weißgelblicht, *adj. et adv.* soupe au lait, (*se dit des chevaux.*)

Weißgrau, *adj. et adv.* gris blanc; *it.* (vom Alter,) chenu.

Weißhaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux blancs.

Weißkohl, *s. m.* **Weißkraut**, *s. n.* les choux blancs.

Weißkram, *s. m.* la lingerie; la boutique *ou* le commerce de toile blanche.

Weißkrämer, *s. m.* 1. le marchand-linger; le marchand de toile blanche.

Weißlicht, *adj. et adv.* blanchâtre.

Weißlichtroth, *adj. et adv.* spinelle (*se dit d'un rubis.*)

Weißpinſel, *s. m.* 1. la brosse à blanchir.

Weißſieden, *s. n.* le blanchiment *des épingles, de la monnoie.*

Weißſilbererz, *s. n.* 2. la mine d'argent blanche.

Weißſprenklich, *adj. et adv.* tacheté *ou* moucheté de blanc; **ein weißſprenklicher Falk**, un oiseau égalé.

Weißtanne, *s. f.* 3. le sapin à feuilles d'if.

Weißtünche, *s. f.* 3. la laitance; le lait de chaux.

Weißwurz, *s. f.* le genouillet; le sceau de Salomon.

Weißzeug, *s. n.* le linge blanc.

Weiſung, *s. f.* 3. l'instruction; *it.* l'enseignement; v. **weiſen.**

Weit, *adj. prop. et fig.* large; *it.* ample; spacieux; étendu; capable de contenir beaucoup; de grande capacité; *it.* grand; *it.* long; *it.* éloigné; *comme p. ex. un chemin, une distance etc.; it.* évasé, *comme p. ex. un verre; adv.* largement; spacieusement; amplement; *it.* loin; au loin; à grande distance; *it.* beaucoup; de beaucoup; bien; fort; très; *it.* (*devant les adjectifs au comparatif,*) beaucoup plus; bien plus; **ein weites Maul**, une bouche grande, bien fendue; **ein weiter Kamm**, un peigne à grosses dents; **ein weites Gewiſſen**, *fig.* la conscience large; **etwas im weiten Verſtand nehmen**, *fig.* prendre une chose dans un sens fort étendu; **in die weite Welt gehen**, *fam.* courir le monde; *it. pop.* faire un trou à la lune; **ein weiter Umweg**, un grand détour; **ein drey Meilen weiter Weg**, un chemin éloigné de trois lieues; **weit ſehen, gehen, werfen, tragen** ꝛc., voir, aller, jeter, porter loin; **drey Meilen weit von hier**, à trois lieues d'ici; **weit wegreiſen**, aller au loin; **weit kommen**, *prop. et fig.* avancer beaucoup; faire bien du chemin; **er wird nicht weit kommen**, il n'ira pas loin. *Fig.* **es iſt weit mit ihm gekommen**, il est réduit bien bas; **die Sache iſt ſo weit gekommen**, on en est là; c'est l'état de l'affaire; **ich bin ſo weit noch nicht gekommen**, je n'en suis pas encore là; **er hat ſeine Sachen weit gebracht**, il a bien poussé sa fortune; **etwas weit wegwerfen**, renvoyer, rejeter une chose bien loin; *it.* nier, ne pas convenir d'une chose; **die Sache gehet weit**, la chose va bien loin, est de grande conséquence; **weit davon iſt gut für den Schuß**, *prov. fam.* n'aille au bal qui n'aimera la danse; **zu weit gehen**, *prop. et fig.* aller trop loin; *fig.* pousser, porter, mener une chose trop loin; outrer; excéder; passer les bornes; **weit ausſehend**, qui est de grande conséquence; qui peut avoir des suites fâcheuses; *it.* (*en parlant des personnes ou de l'esprit d'un homme*) pénétrant; prévoyant; qui voit au loin.

Weit berühmt, fort célèbre; très-renommé; de grande réputation; **weit bekannt**, fort connu etc.; **weit größer** ꝛc., beaucoup plus grand etc.; **weit mehr**, beaucoup plus; **weit entlegen, weit entfernt**, lointain, éloigné; **ich bin weit entfernt, dieſes zu glauben**, je suis loin de croire cela; **weit gefehlt**, bien loin delà; il s'en faut beaucoup; **weit heraeholt, weit hergeſucht**, amené *ou* tiré de loin; recherché; **weit her**, de loin; **weit herkommen**, venir de loin; **nicht weit her ſeyn**, *fig. fam.* ne valoir pas grand' chose; *it.* être de basse extraction; **weit hin**, au loin, bien en avant; **ich habe noch weit (weit hin) nach Hauſe**, j'ai encore bien du chemin jusqu'à chez moi; **es iſt noch weit hin bis das geſchiehet**, il faut encore du temps pour que cela arrive; **weit und breit**, en tous lieux; tout à la ronde; **weit von einander**, éloigné l'un de l'autre; à une grande distance; **in ſo weit**, en tant que.

Bey weitem, (*presque toujours avec la particule négative*) de beaucoup; **er iſt bey weitem nicht ſo gelehrt**, il n'est pas si savant à beaucoup près; **er übertrifft mich weit**, il me surpasse de beaucoup; **von weitem**, de loin; **die Sache von weitem hernehmen**, amener une chose de bien loin, par de grands détours.

Weitbäuchig, *adj. et adv.* qui a le ventre large, (*se dit des tonneaux et autres vaisseaux.*)

Weite, *s. f.* l'étendue; *it.* la largeur; *it.* l'ampleur *d'un habit etc.; it.* la capacité; *it.* la distance; l'éloignement; *it.* (*t. d'astron.*) l'amplitude; **die Weite der Mündung eines Geſchützes**, le calibre d'un canon; **in die Weite ſehen**, voir au loin.

Weiten, *v. a.* élargir; rendre plus large, (**weiter machen.**) *part.* **geweitet.**

Weiter, *adj.* (*comparatif de* weit,) plus large etc. (v. weit;) *it.* ultérieur; plus de ...; ohne weitere Schwierigkeit, sans plus de difficulté; ohne weitere Ueberlegung, sans autre réflexion; ich will keinen weitern Ueberlauf haben, je ne veux plus être importuné, molesté; man wird ihm das Weitere sagen, on lui dira le reste.

Weiter, *adv.* plus loin; plus avant; *it.* outre; ailleurs, davantage, plus etc. *Cette particule a une signification bien étendue, et marque surtout la continuation d'une chose, un temps à venir, un lieu etc. p. ex.* weiter oben, plus haut; weiter unten, plus bas; ich kann nicht weiter, je n'en puis plus; seine Wissenschaften gehen nicht weiter, sa science ne s'étend pas davantage; voilà toute sa science; er ist nicht weiter zu gebrauchen, il n'est bon à autre chose; il ne peut servir davantage; weiter lesen, reden, arbeiten ꝛc., continuer sa lecture, son discours, son travail etc.; weiter gehen, aller plus loin; *it. fig.* passer outre; ich habe weiter nichts zu sagen, je n'ai plus rien à dire; weiter sage ich nichts, je ne dis pas davantage; er hat weiter nichts zu thun als zu essen und zu schlafen, il n'a qu'à manger et dormir; weiter fressen, gagner, se répandre, *comme p. ex. un mal, la peste, la gangrène etc.*; weiter greifen, usurper; empiéter sur l'autorité d'autrui; excéder son pouvoir; weiter klagen, seine Sache weiter gelangen lassen, porter ses plaintes ailleurs; weiter kommen, avancer; weiter denken, faire réflexion aux suites d'une chose; songer à l'avenir; nicht weiter denken, agir sans réflexion, à l'étourderie, inconsidérément; weiter hinaus setzen, différer; proroger; amplier; weiter machen, élargir, *p. ex. un habit*; desserrer, *p. ex. un noeud*; *it.* agrandir, *p. ex. un trou etc.*; weiter, (*fam.* weiter im Text!) poursuivez! continuez! et puis? weiter in den Text kommen, *fam.* entrer plus en avant en matière.

Weitern, *v. a. p.us.* v. erweitern *et* weiten.

Weiterung, *s. f.* 3. *p.us.* v. Erweiterung; *it.* (*t. de prat.*) l'ordre ultérieur, (weitere Verfügung.)

Weitläufig, weitläuftig, *adj.* ample, spacieux; étendu; *it. fig.* long; grand; *it.* vague, diffus, prolixe, *comme p. ex. un écrit etc.*; *adv.* amplement; diffusément; prolixement; tout au long; vaguement; eine weitläufige Freundschaft, une parenté *ou* famille nombreuse; ein weitläufiger Verwandter, un parent de loin; weitläufig schreiben, écrire large; ein Buch ohne Noth weitläufig machen, enfler un livre sans nécessité.

Weitläufigkeit, Weitläuftigkeit, *s. f.* 3. l'étendue; l'espace; la grandeur; *it. fig.* la longueur; *it.* la diffusion; prolixité; *it. plur.* des suites *ou* conséquences fâcheuses d'une affaire; ohne so große Weitläufigkeiten zu machen, sans faire tant de cérémonies, de façons.

Weitlos, *adj. pop.* éloigné; lointain; *adv.* de loin; weitlos verwandt seyn, être parent de loin; v. weitläufig.

Weitmaschig, *adj. et adv.* qui est fait à grandes mailles.

Weitsäulig, *adj. et adv.* (*t. d'architecture*) diastyle.

Weitschichtig, *adj. et adv.* v. weitschweifig.

Weitschweifig, *adj.* long; *it.* prolixe; diffus; *it.* vague; *adv.* prolixement; diffusément etc. v. weitläufig.

Weizen, *s. m.* le froment; Weizen und Roggen, les grands blés; Türkischer Weizen, du blé de Turquie, d'Inde.

Weizenacker, *s. m.* 1.* le champ semé de froment.

Weizenähnlich, *adj. et adv.* fromentacé.

Weizenbier, *s. n.* la bière de froment.

Weizenbrey, *s. f.* la bouillie de farine de froment.

Weizengries, *s. m.* le gruau de froment.

Weizenkleye, *s. f.* 3 la recoupe de froment; *it.* le son de froment.

Weizenmehl, *s. n.* la farine de froment.

Weizensaat, *s. f.* la semaille des fromens.

Weizenschrot, *s. n.* le froment égrugé.

Weizenspreu, *s. f.* la balle de froment.

Weizenstroh, *s. n.* la paille de froment.

Weixel ꝛc. v. Weichsel ꝛc.

Welche, *au plur.* (*se prend souvent par abus au lieu de* Einige *ou* Etliche,) quelques-uns; es sind welche unter meinen Freunden, il y a quelques-uns de mes amis; hier sind Aepfel, wollen Sie welche? voici des pommes, en voulez-vous?

Welcher, *m.* Welche, *f.* Welches, *n. pron. interrog.* quel, quelle; lequel, laquelle; *it. pron. relat.* qui, que, lequel, laquelle; von welchem wollen Sie? duquel voulez-vous? welch ein Wunder! quelle merveille! ich weiß nicht auf welche Seite ich mich wenden soll, je ne sais de quel côté me tourner; die Sache, um welcher willen ich hier bin, l'affaire pour laquelle je suis ici; die Person, von welcher ich spreche, la personne de laquelle je parle; die Gefahr, welche ich sehe, le danger que je prévois.

Welchergestalt, *conj. ol.* de quelle manière *ou* façon; comment; comme quoi.

Welcherley, *pron.* de quelle sorte; de quelle espèce; *it.* de quelle manière.

Welgern, v. wälgern, walgern.

Welk, *adj. et adv. prop. et fig.* flétri; fané; *it.* sec, *comme du fruit*; welke Brüste, des tetons flasques; eine welke Schön-

heit une beauté fanée; welk werden, flétrir; se flétrir; se faner; se passer.

Welken, *v. n.* (av. seyn) *prop. et fig.* se flétrir; se faner; se passer.

Welkheit, *s. f.* Welken, *s. n.* la flétrissure.

Wellbaum, *s. m.* 2.* Welle, *s. f.* 3. l'arbre *de moulin, d'horloge et d'autres ouvrages de méchanique;* die Welle an einer Winde, le treuil de moulinet.

Welle, *s. f.* 3. le flot; l'onde; (*dans le style élevé*) la vague; eine auf dem Meer zurückgebliebene Welle, nachdem der Sturm vorbey iſt, la houlle *ou* houle; die auf dem Meer oder auf großen Flüſſen ſich erhebenden krauſen Wellen, des moutons; über einander fallende Wellen, des lames; Wellen ſchlagen *ou* werfen, ondoyer.

Welle, *s. f.* 3. *pop.* le fagot; (ein Bündel Reißholz,) Wellen binden *ou* machen, faire des fagots; mettre du sarment, du ramage en fagot; fagoter.

Wellen, v. Wällen.

Wellenbinder, *s. m.* 1. *pop.* le fagoteur; fagotier.

Wellenförmig, *adj. et adv.* ondoyant; (v. *la P. Fr.*)

Wellenholz *ou* Wellenreißig, *s. n.* le ramage à fagot.

Wellenlinie, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) la spirale.

Wellenmachen, *s. n. pop.* le fagotage.

Wellrad, *s. n.* 5.* le ronet de moulin.

Wellring, *s. m.* 2. le cercle de tournant.

Wels, *s. m.* 2. le glanis (*poisson.*)

Welſch, v. Wälſch.

Welt, *s. f.* 3. le monde; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) l'univers; *it.* (die Erde,) le monde; la terre; *it. fig.* le monde; les hommes, les affaires du monde; *it.* la vanité, la corruption du monde; les moeurs corrompues du siècle; *it.* le savoir-vivre etc. die neue Welt, le nouveau monde; les Indes occidentales; l'Amérique; auf die Welt kommen, venir au monde; naître; aus der Welt gehen *ou* ſcheiden, mourir; in der Welt ſeyn, être au monde; vivre; auf der Gottes Welt nichts zu thun haben, *fam.* n'avoir pas la moindre occupation; einen in die andere Welt ſchicken, envoyer qn. dans l'autre monde; le faire mourir; l'expédier; se défaire de lui; die große Welt, le grand monde; *it. T.* le macrocosme; in die Welt treten, entrer dans le monde; die Welt kennen *ou* geſehen haben, avoir vu le monde; nach der Welt leben, vivre selon le monde; ſich der Welt gleich ſtellen, s'accommoder au monde; se conformer aux moeurs du siècle; der Welt entſagen, (abſagen,) renoncer au monde; die Welt verlaſſen, quitter le monde; se retirer du monde; entrer en religion; die ganze Welt, tout le monde; tous les hommes; eine Welt voll Menſchen, une infinité de monde; ich möchte nicht um aller Welt Gut, daß ꝛc., ich möchte um aller Welt Willen nicht, daß ꝛc., je ne voudrois pas pour tout l'or du monde que etc.

Weltachſe, *s. f.* l'axe du monde.

Weltall, *s. n.* l'univers.

Weltalter, *s. n.* l'âge du monde; *it.* le siècle; v. aussi Zeitalter.

Weltart, *s. f.* v. Weltbrauch.

Weltbau, *s. m.* v. Weltgebäude.

Weltbekannt, v. weltkundig.

Weltberühmt, *adj. et adv.* très-célèbre; très-renommé; fameux.

Weltbeſchreiber, *s. m.* 1. le cosmographe.

Weltbeſchreibung, *s. f.* 3. la cosmographie; zur Weltbeſchreibung gehörig, dieſelbe betreffend, cosmographique.

Weltbezwinger, *s. m.* 1. le grand conquérant.

Weltbrauch, *s. m.* l'usage du monde; (v. aussi Weltlauf.

Weltbürger, *s. m.* 1. le cosmopolite.

Weltehre, *s. f.* 3. la gloire du monde; l'honneur mondain.

Welteitelkeit, *s. f.* 3. la mondanité; la vanité mondaine.

Weltfeind, *s. m.* 2. *p. us.* l'ennemi du monde.

Weltfeindſchaft, *s. f.* l'inimitié du monde.

Weltfreude, *s. f.* 3. le plaisir mondain *ou* du monde.

Weltfreund, *s. m.* 2. l'ami du monde.

Weltfreundſchaft, *s. f.* la familiarité du monde.

Weltgebäude, *s. n.* l'univers; la machine du monde.

Weltgegend, *s. f.* 3. la région, la contrée, la plage du monde.

Weltgeiſt, *s. m.* 5. l'esprit du monde *ou* du siècle; der allgemeine Weltgeiſt, (*t. de philosophie hermétique*) l'esprit universel, l'âme des métaux.

Weltgeſchäfte, Welthändel, *s. pl.* les affaires du monde; les affaires séculières; *it.* la routine du monde.

Weltgeſchichte, *s. f.* l'histoire du monde; l'histoire profane, séculière.

Weltgeſinnet, *adj. et adv.* mondain; tourné du côté du monde; (v. weltlich geſinnet.)

Weltglück, *s. n.* la fortune mondaine.

Weltgürtel, *s. m.* (*t. de géogr.*) la zone.

Weltgut, *s. n.* 5.* les biens temporels; les biens du monde.

Weltkarte, *s. f.* 3. la mappe-monde; la carte générale du monde; la carte du globe.

Weltkenner, *s. m.* 1. un homme *ou* une personne qui a la connoissance du monde.

Weltkenntniß, *s. f.* la connoissance du monde.

Weltkind, *s. n.* 5. le mondain; qui a le

coeur tourné vers le monde; l'esprit mondain; l'enfant du siècle.

Weltklug, *adj.* politique; prudent; *it.* fin; rusé; *adv.* politiquement etc.

Weltklugheit, *s. f.* la prudence humaine; l'expérience dans les affaires du monde; la politique; *it.* la finesse, ruse.

Weltkörper, *s. m.* le globe de la terre.

Weltkreis, *s. m.* le monde; l'univers; *it.* v. Weltkörper.

Weltkugel, *s. f.* 4. le globe; la sphère; *it.* la mappe-monde.

Weltkunde, *s. f.* la cosmologie.

Weltkundig, *adj. et adv.* notoire; public; de notoriété publique; connu de tout le monde.

Weltlauf, *s. m.* le cours du monde; le monde comme il va; **ſo iſt der Weltlauf**, ainsi va le monde.

Weltlich, *adj.* séculier; laïque; *it.* temporel; *it.* profane; mondain; *it.* politique; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *adv.* en séculier; d'une manière profane; mondainement; politiquement etc.; **der weltliche Stand**, l'état séculier; la condition laïque; *it.* (*dans un autre sens*) l'état politique; **aus dem geiſtlichen in den weltlichen Stand ſetzen, weltlich machen**, séculariser; **der weltliche Richter, Prieſter ꝛc.**, le juge, le prêtre séculier; **das weltliche Gericht**, le bras séculier; la jurisdiction séculière; *it.* la cour laïque; **weltliche Güter**, des biens séculiers *ou* temporels; **das weltliche Einkommen eines Geiſtlichen**, la temporalité; **die weltliche Gerichtsbarkeit eines Geiſtlichen**, la sécularité; **das weltliche Recht**, le droit civil; **das weltliche Regiment**, le gouvernement politique; **ein weltlicher Ort**, un lieu profane; **weltlich leben, ein weltliches Leben führen, weltlich geſinnet ſeyn**, vivre en mondain; mener une vie profane; vivre selon le monde; avoir des inclinations mondaines.

Weltleben, *s. n.* la vie, le train du monde.

Weltlicht, *s. n.* la lumière du monde.

Weltliebe, *s. f.* l'amour du monde.

Weltling, *s. m.* 2. *p. us.* le mondain.

Weltluſt, *s. f.* 2.* le plaisir mondain *ou* du monde.

Weltmann, *s. m.* 5.* l'homme du monde, du siècle; *it.* le politique.

Weltmeer, *s. n.* l'océan.

Weltmenſch, *s. m.* 3. le mondain.

Weltnarr, *s. m.* 3. *fam.* le mondain charmé des vanités du monde.

Weltordnung, *s. f.* l'ordre, l'arrangement, le système du monde.

Weltpol, *s. m.* 2. le pôle.

Weltprieſter, *s. m.* 1. le prêtre séculier.

Weltreich, *s. n.* 2. le règne séculier; *it.* la monarchie.

Weltſcheu, *adj. et adv.* solitaire; misanthrope; qui fuit le commerce du monde.

Weltſeele, *s. f.* 3. v. Weltgeiſt.

Weltſinn, *s. m.* la mondanité; l'inclination mondaine.

Weltſitte, *s. f.* v. Weltbrauch.

Weltſtrich, *s. m.* 2. le climat; (v. aussi Weltgegend.)

Weltſucht, *s. f. p. us.* la contagion, la corruption du monde.

Weltſüchtig, *adj. et adv. p. us.* qui a des inclinations mondaines; infecté de la corruption du monde.

Weltſyſtem, *s. n.* le système du monde.

Welttheater, *s. n.* le grand théâtre du monde.

Welttheil, *s. m.* 2. la partie du monde.

Weltverächter, *s. m.* 1. le contempteur de la mondanité.

Weltweiſe, *s. m.* 3. le philosophe.

Weltweisheit, *s. f.* la philosophie.

Weltweſen, *s. n. pop.* les choses, les affaires du monde.

Weltwunder, *s. n.* 1. la merveille du monde.

Welzen, v. wälzen.

Wem, (*datif du pronom* wer,) à qui; (v. *la grammaire.*)

Wen, (*accusatif du pronom* wer,) qui; (v. *la grammaire.*)

Wende, *s. m.* le Vandale.

Wende, v. Sonnenwende.

Wendekreis, *s. m.* 2. **Wendezirkel**, *s. m.* 1. (*t. de cosmogr.*) le tropique.

Wendelbaum, *s. m.* 2.* (*t. de meûnier*) l'arbre du moulin. v. Welle.

Wendelbohrer, *s. m.* 1. le vilebrequin.

Wendelpunct, v. Wendepunct.

Wendelſtein, *s. m.* 2. la meule de dessus; la meule courante.

Wendeltreppe, *s. f.* 3. l'escalier tournant; l'escalier à *ou* en limace, à vis, en limaçon, en caracol; l'escalier rond.

Wenden, *v. a. rég. et irr.* tourner; *it.* retourner *un habit etc.*; *it.* (*t. de marine*) virer; *it. fig.* tourner, *p. ex. son attention etc.*; employer, mettre, donner, appliquer, *p. ex. son temps, son argent, ses soins etc. à qch.* (v. aussi kehren, richten, drehen;) **den Rücken wenden**, tourner le dos; **ſein Kleid wenden**, retourner son habit; **ein Pferd wenden**, manier, faire tourner un cheval; **mit Vorwind wenden**, (*t. de mar.*) virer vent devant. *Fig.* **ſeine Gedanken, ſeinen Fleiß auf etwas wenden** (*ou* richten,) tourner ses pensées, ses soins à qch.; **ſein Herz zu Gott wenden**, se tourner, tourner son coeur vers Dieu; **ſeine Zeit auf das Studieren wenden**, employer son temps à étudier; donner son temps à l'étude; **alle ſeine Kräfte auf etwas wenden**, s'appliquer de toutes ses forces à une chose; **ſein Geld an Waaren wenden**,

employer, mettre son argent en marchandises; Gott laſſe es zum Beſten wenden, (*v. n.*) Dieu le fasse tourner en bien; ein Unglück wenden, détourner, empêcher un malheur; ich kann es nicht wenden, (*plus.* verhindern, ändern,) je ne puis l'empêcher; je n'y saurois que faire; *fam.* je n'en puis mais.

Wenden, (ſich) *v. réſl. irr.* tourner; se tourner; *it.* se retourner; *it.* (*t. milit.*) faire un tour, un demi tour; (v. ſchwenken;) *it.* faire volte-face; (v. face, *dans la P. Fr.*) *it. fig.* (an jemand *ou* zu jemanden) s'adresser à qn.; *it.* changer; ſich zu einem wenden, se tourner du côté de qn.; *it. fig.* se ranger du parti de qn.; ſich von einem wenden, se détourner de qn.; *it. fig.* quitter son parti; l'abandonner; ſich zur Rechten wenden, tourner à droite; *it.* prendre à droite; der Wind hat ſich gewendet, le vent à changé. *Fig.* das Blatt hat ſich gewendet, les affaires ont changé de face, ont pris une autre tournure; nicht wiſſen wo man ſich hinwenden ſoll, ne savoir de quel bois faire flèche, où donner de la tête, à quel Saint se vouer. *part.* gewendet et gewandt.

Wendepunct, *s. m.* 2. le pôle.

Wenderohr, *s. n.* 2. le tuyau tournant de la pompe à feu.

Wendeſchatten, *s. m.* (*t. de peintre*) le tournant.

Wendeſpindel, *s. f.* 4. (*t. de gantier*) la quille.

Wendeſtange, *s. f.* 3. (*t. de maréchal*) le ringard.

Wendeſtock, *s. m.* 2.* **Wendeſtecken**, *s. m.* 1. (*t. de gantier*) le bâton à gant; le renformoir; retournoir; le tourne-gant.

Wendig, *ne se dit que dans les composés*, abwendig, auswendig, inwendig ꝛc.

Wendung, *s. f.* 3. le tour; *it.* le tournant; *it.* (*t. milit.*) le tour; la conversion; *it.* la volte-face; (v. face *dans la P. Fr.*) *it.* (*t. de jeu*) la volte; (v. *la P. Fr.*) die Wendung des Leibes, le tour, la conversion, le mouvement du corps; — eines Wagens, le tournant d'un chariot; — des Geſchützes, le braquement du canon; — der Bogen an zwey Kugelgewölben, (*t. d'archit.*) l'entrecoupe de voûte; — der Hand und des Degens, (*t. d'escrime*) la garde; eine Wendung mit dem Leib machen, um dem Stoß des Gegners auszuweichen, volter; die Wendung des Schiffs, le revirement de bord; — des Schiffes und der Segel, la manoeuvre du vaisseau; die Sache hat eine andere Wendung genommen, *fig.* l'affaire a pris une autre tournure.

Wenig, *adj. et adv.* peu; peu de chose; pas grand' chose; pas beaucoup; ne... guères; mit wenigem zufrieden ſeyn, se contenter de peu de chose; ich will mein weniges beytragen, j'y contribuerai du peu qui dépend de moi; mit wenigen Worten, en peu de mots; er hat wenig Geduld, il n'a guères de patience; meine wenigen Bücher, mon peu de livres; le peu que j'ai de livres; einige wenige, quelques peu de etc.; etwas weniges, quelque peu; meine wenige Meinung, mon petit sentiment; an meinem wenigen Ort, für meine wenige Perſon, (*t. de civil.*) pour moi; quant à moi; ein klein wenig, un petit peu; *fam.* un tantin; un tantinet; wenig oder gar nichts, peu ou point; wenig und mit Frieden haben, (*prov.*) avoir paix et peu; es ſey viel oder wenig, peu ou prou; ſo wenig als nichts, si peu que rien; wenig nutz ſeyn, ne valoir pas grand' chose; es fehlet ſehr wenig, il s'en faut bien peu; ich frage wenig darnach, je ne m'en soucie guères; wartet ein wenig, attendez un petit moment; eben ſo wenig, tout aussi peu; wie wenig? combien peu?

Weniger, *comparatif de* wenig, moindre; moins; der wenigere Theil, la moindre partie; weniger machen, amoindrir, diminuer; weniger werden, s'amoindrir; diminuer; weniger als nichts, moins que rien; nichts weniger als dieß, rien moins que cela; um wieviel weniger? combien moins? nichts deſtoweniger, néanmoins; nonobstant; malgré cela; toutefois; pourtant.

Wenigſte, *superlatif de* wenig, *adj.* le *ou* la moindre; le moins; das iſt mein wenigſter Kummer, c'est le moindre de mes soucis; das wenigſte was ich zu hoffen habe, le moins que je doive espérer.

Wenige, *s. n.* le peu; le peu de chose; (v. wenig, *adj. et adv.*)

Wenigſtens, zum wenigſten, *adv.* au moins; du moins.

Wenigkeit, *s. f.* le peu; la petitesse; le petit nombre; la petite quantité; meine Wenigkeit, (*t. de civilité*) ma petite personne; moi.

Wenn, *conj.* si; lorsque; quand; *it.* au *ou* en cas que; (*il ne faut pas confondre* wenn, si, *avec* wann, quand;) wenn ich wollte, si je voulois; wenn gleich, wenn ſchon, quand même; quoique; bien que; encore que; wenn nur, pourvu que.

Wenn, *s. n. fam.* ohne das Wenn und Aber, sans le Si et le Mais.

Wer, *pronom interrog.* qui? *it. pronom démonstratif* qui; celui qui; wer da nur, quiconque; wer es auch ſeyn mag, qui que ce soit; quel qu'il soit; wer da? (*t. milit.*) qui va là? qui vive?

Werbel, v. Wirbel.

Werben, *v. a. irr.* lever, enroler, engager *des soldats*; *it. v. n.* (av. haben) um etwas,

um ein Mädchen werben, rechercher, demander, *p. ex. un emploi, une fille en mariage etc.*; neue Truppen werben, recruter; faire des recrues; ſtark werben, faire de grandes levées de soldats; mit Liſt werben, embaucher; ſich werben laſſen, s'enrôler, se faire enrôler, prendre parti dans les troupes; ein neu angeworbener Soldat, un homme de recrue; une recrue. *part.* geworben.

Werben, *s. n.* Werbung, *s. f.* 3. l'action d'enrôler etc. (v. werben;) l'enrôlement; la levée de troupes; la recrue; *it.* la demande, la recherche *d'un emploi, ou en mariage;* auf Werbung gehen, aller en recrue.

Werbegeld, *s. n.* 5. l'argent qu'on donne à ceux qui s'enrôlent; l'engagement.

Werbehaus, *s. n.* 5.* le cabaret *ou* la maison où loge l'officier qui fait des levées.

Werbekreis, *s. m.* 2. le canton d'enrôlement.

Werbepatent, *s. n.* 2. la commission, l'ordonnance pour lever des soldats.

Werbeplatz, *s. m.* 2.* la place assignée à un officier pour faire ses levées, sa recrue; la place d'enrôlemens.

Werber, *s. m.* 1. l'enrôleur; l'officier qui a commission de lever des troupes; *it.* l'embaucheur; *it.* (Freyer,) celui qui recherche une fille en mariage; *it.* celui qui fait la demande en mariage pour un autre; v. werben.

Werbetrommel, *s. f.* 4. die Werbetrommel rühren, battre la caisse pour enrôler des soldats.

Werden, *v. n. irr.* (avec ſeyn) devenir; *it.* être fait; se faire; *it.* se changer, se réduire en qch.; prendre une autre substance etc.; arm, reich, klug, närriſch ꝛc. werden, devenir pauvre, riche, sage, fou etc.; aus Nichts wird Nichts, aus Nichts kann Nichts werden, rien ne peut être fait de rien; königlicher Rath werden, être fait conseiller du roi etc. Doctor, Magiſter, Licenciat werden, être passé docteur, maître ès arts, licencié; ein Gelehrter werden, s'attacher, s'appliquer aux études, prendre le parti des lettres; Soldat, Kaufmann ꝛc. werden, se faire soldat, marchand etc.; krank werden, tomber malade; Bürge werden, se rendre caution; Bräutigam werden, être fiancé; zum Schelmen werden, violer sa foi; faire une action de traître, de fourbe; devenir perfide; faire une lâcheté etc.; zu Stein werden, se changer en pierre; zu Waſſer, zu Staub werden, être réduit en eau, en poussière; zu nichts werden, se réduire à rien; zu nichte werden, *fig. fam.* zu Waſſer werden, se perdre; s'en aller en fumée, en eau de boudin, à vau l'eau etc.; *p. ex. l'espérance etc.*; zornig werden, se fâcher, se mettre en colère; einem feind werden, concevoir de l'inimitié pour qn.; le prendre en haine, en aversion; verachtete Liebe wird zur Raſerey, l'amour méprisé se change (se tourne) en rage; was wird aus Ihrem Verſprechen werden? que deviendront vos promesses? es kann bald anders werden, les affaires peuvent bientôt changer de face; er iſt ganz anders geworden, il est bien *ou* tout-à-fait changé; ce n'est plus le même homme; es wird, es kann etwas aus ihm werden, il sera qch.; il fera son chemin; il parviendra; was iſt aus ihm geworden? qu'est-il devenu? es wird nichts daraus, il n'en sera rien; es ſoll noch werden, il est à naître; la chose est encore à faire; was wird endlich aus dem allem werden? à quoi tout cela aboutira-t-il? comment tout cela finira-t-il?

Werden, *comme verbe auxiliaire, sert à former le futur des verbes actifs et neutres, et tous les temps des verbes passifs, p. ex.* ich werde lieben, ich werde ſehen, j'aimerai, je verrai; ich werde geliebet, je suis aimé; ich wurde *ou* ward geliebet, j'étois aimé; ich werde geliebet werden, je serois aimé. *part.* worden *et* geworden. (v. *la grammaire.*)

Werden, *s. n.* la naissance; *it.* l'origine.

Werder, *s. m.* 1. une île dans un fleuve; *it.* la digue, la chaussée entre deux bras de rivière; der Danziger Werder, les lieux bas du territoire de Dantzic.

Werfen; *v. a. irr. prop. et fig.* jeter; *it.* lancer; darder; *it.* (ſchläudern,) ruer, fronder; (v. *ces mots dans la P. Fr.*;) *it.* (*au jeu de dés*) amener; *it.* (*au jeu de quilles*) abattre *du bois; it. v. a. et absol.* (*en parlant des animaux*) mettre bas; faire des petits *ou* des jeunes; agneler, (*se dit des brebis;*) vêler, (*des vaches;*) chienner, (*des chiennes;*) faonner, (*des biches;*) pouliner, (*des jumens*) chevroter, (*des chèvres;*) cochonner, (*des cochons;*) chatter, (*des chats;*) louveter, (*des loups;*) levretter, (*des lièvres etc.;*) einem einen Teller an den Kopf werfen, faire voler une assiette à la tête de qn.; einen zu Tode werfen, lapider qn.; le faire mourir à coups de pierre; einen die Treppe hinunter werfen, jeter qn. à bas de l'escalier; faire sauter les degrés à qn.; zu Boden werfen, über den Haufen werfen, renverser; terrasser; *it. fig.* renverser, abolir, anéantir, *p. ex. une loi;* ſich mit Schneeballen werfen, se battre à coups de pelottes de neige; Jungfern werfen, faire des ricochets sur l'eau, (*jeu d'enfans:*) Geld unter das Volk werfen, jeter de l'argent au

peuple; die Kleider von ſich werfen, mettre bas (se défaire de) ses habits; einem ein Loch in den Kopf werfen, faire un trou à la tête de quelqu'un; Mörtel in eine Fuge werfen, (*t. de maçon*) gobeter. *Fig.* Schatten werfen, faire *ou* donner de l'ombre; die Sonne wirft Strahlen, le soleil darde ses rayons; die Augen auf etwas werfen, jeter les yeux, porter ses regards sur qch.; Volk, Lebensmittel in einen Ort werfen, jeter des troupes, des provisions dans une place, rafraîchir, ravitailler une place, y faire entrer des troupes, des vivres; mit Scheltworten um ſich werfen, dire des injures; Liebe, Haß auf einen werfen, concevoir de l'amour, de la haine pour qn.; die Schuld auf einen werfen, rejeter la faute sur qn.; s'excuser sur lui, la lui imputer; etwas nicht weit wegwerfen, ne pas rejeter une chose, une proposition, une offre; ne paroître pas éloigné d'une chose; einen über den Tölpel werfen, *pop.* attraper qn. par finesse; faire sa dupe de qn.; nach der Maus werfen, *pop.* faire son profit de la chose d'autrui; *it.* (*chez les tailleurs*) faire bannière.

Sich werfen, *v. réfl.* se jeter etc.; (v. werfen;) *it.* (*en parlant du bois*) travailler; se déjeter; se coffiner; *it.* (*d'un mur*) faire ventre. *part.* geworfen.

Werfen, *s. n.* l'action de jeter etc. (v. werfen;) *it.* le jet; v. Wurf.

Werfeiſen, *s. n.* 1. (*t. de pêcheur*) la fichure, (*espèce de trident.*) (der Stechſtachel.)

Werft, *s. m. et f.* 2. le chantier; *it.* le quai; *it.* (*t. de mar.*) le carénage; *it.* (*t. de tisser.*) la lame; lisse; (lice;) chaîne; l'étaim.

Werftbrüche, *au pl.* (*t. de tisser.*) les fils courans.

Werftengehänge, *s. n.* 1. (*t. de drapier*) la penture.

Werg, (Werig, Werk,) *s. n.* 2. l'étoupe; mit Werg zuſtopfen, étouper; *it.* (*t. de marine*) calfater.

Wergelholz, *s. n.* le rouleau.

Wergeln, *v. a.* rouler; den Teig wergeln, rouler, étendre la pâte.

Wergen, werken, *adj. et adv.* d'étoupe; en étoupe; wergen Garn, du fil d'étoupe.

Werk, *s. n.* 2. *et* 5.) l'oeuvre; (v. *ce mot dans la P. Fr.*) l'ouvrage; *it.* l'oeuvre; l'action; *it.* le fait; l'affaire; *it.* l'ouvrage *d'esprit*; l'oeuvre; le livre; *it.* l'ouvrage (*t. de fortif. ou de maçonn. etc.*;) *it.* la mine; *it.* la manufacture; *it.* l'usine; gute Werke, de bonnes oeuvres; Werke der Liebe, des oeuvres de charité; verdienſtliche Werke, des oeuvres, des actions méritoires; das iſt ſein Werk, c'est là son fait; einen über dem Werk ertappen, *fam.* prendre qn. sur le fait; ſein Werk verantworten, répondre de son fait; ein ſchweres Werk, une chose, une affaire difficile; ein Werk überhaupt verdingen, (*t. de maçon*) donner un ouvrage à forfait; ein Werk aufführen, beſchießen, angreifen, élever, battre, attaquer un ouvrage; ein gelehrtes, ſinnreiches Werk, un ouvrage savant, ingénieux; die Werke des Herrn N., les oeuvres de Mr. N.; ein kleines Werk, ein Werkchen, Werklein, un opuscule; un petit ouvrage; zu Werke gehen, entreprendre, commencer une affaire; *it.* faire; agir; gar voreilig zu Werke gehen, aller trop vîte en besogne; ſeltſam, wunderlich zu Werke gehen, agir d'une étrange manière; ins Werk ſetzen, ſtellen *ou* richten, mettre en oeuvre; effectuer; das Werk muß den Meiſter loben, *prov.* à l'ouvrage on connoît le maître; viel oder wenig Werks aus etwas machen, faire grand cas *ou* peu de cas de qch.

Werkbank, *s. f.* 2.* l'établi.

Werkbiene, *s. f.* 3. l'abeille ouvrière; la mouche à miel. (Arbeitsbiene.)

Werkbley, *s. n.* (*t. de ferblant.*) le plomb.

Werkbret, *s. n.* 5. l'écofrai *de cordonnier, sellier etc.*

Werkeiſen, *s. n.* 1. le boutoir; paroir. (v. Wirkeiſen,) *it.* v. Werkmeſſer.

Werkhammer, *s. m.* 1. (*t. de min.*) le marteau à séparer les scories du culot.

Werkhaus, *s. n.* 5.* l'ouvroir; la maison où travaillent plusieurs ouvriers; l'atelier.

Werkheilige, *s.* celui *ou* celle qui fonde la sainteté sur les bonnes oeuvres extérieures.

Werkheiligkeit, *s. f.* la fausse confiance dans le mérite de ses oeuvres.

Werkhof, *s. m.* 2.* le chantier *du charpentier*; (Zimmerhof;) *it.* la cour où travaillent plusieurs ouvriers; *it.* l'atelier.

Werkholz, *s. n.* v. Bauholz, Zimmerholz.

Werkkunſt, *s. f. p.us.* la mécanique.

Werkkünſtler, *s. m.* 1. *p.us.* le mécanicien.

Werkkünſtlich, *adj. p.us.* mécanique; *adv.* mécaniquement.

Werkleute, *s. pl.* les ouvriers.

Werkloch, *s. n.* 5.* v. Rüſtloch; *it. T.* l'ouverture du fourneau à verre.

Werklos, *adj. et adv.* (*t. de théol.*) destitué des bonnes oeuvres. (*se dit de la foi.*)

Werkmeiſter, *s. m.* 1. le maître-ouvrier; *it.* l'architecte; l'inspecteur *ou* le directeur des bâtimens publics; *it.* (*t. de fabrique*) le fabricant.

Werkmeſſer, *s. m.* 1. (*t. de cordonn.*) le tranchet; le couteau de pied; *it.* le boutoir, paroir *de maréchal.* (das Wirkeiſen, Werkeiſen.)

Werkſaal, *s. m.* 2.* Werkſtube, *s. f.* 3. (*dans les communautés des filles*) l'ouvroir.

Werkſatz, *s. m.* 2.* des Geſpärres, (*t. d'archit.*) l'enrayure.

Werkſcherbel, *s. m.* 1. le terrat *de potier*.

Werkſchuh, *s. m.* 2. le pied ordinaire; (*mesure de douze pouces.*)

Werkſtatt, *s. f.* 2. Werkſtätte, *s. f.* 3. l'atelier; la boutique; Werkſtatt des Wagners, le chantier.

Werkſtein, *s. m.* 2. Werkſtück, *s. n.* 2. la pierre de taille; le carreau; die äuſsere Seite eines Werkſtückes, le parement; ein Werkſtück von einander ſägen, moyer une pierre; ein Loch in ein Werkſtück machen, um es aufzuziehen, louver une pierre.

Werkſtellig, *adv.* — machen, exécuter; mettre en oeuvre; effectuer; faire.

Werkſtuhl, *s. m.* 2.* le métier; *it.* l'établi; *it.* (*t. de passementier*) la ratière.

Werktag, *s. m.* 2. le jour ouvrable; le jour ouvrier; le jour ordinaire.

Werktiſch, *s. m.* 2. la table; l'établi; *it.* v. Werkbret; *it.* la table à patron *des vitriers*; *it.* la chaise *de ciergier*; *it.* (das Licht darauf zu ſetzen;) le veilloir *des cordonniers, selliers etc.*

Werkzeug, *s. n.* 2. l'outil *d'artisan*; *it. prop. et fig.* l'instrument; *it.* l'engin *des artistes et artisans*; (v. *la P. Fr.*) eiſerne Werkzeuge, des outils de fer; (des ferremens; *surtout en parlant des instrumens de voleurs*;) Werkzeug von allerhand Gröſse, des outils de toute sorte de grandeur; das Werkzeug wetzen, ſchleifen, affûter les outils; mit gehörigem Werkzeug verſehen, affûté; ein ungeſchickter Arbeiter hat immer ſchlechtes Werkzeug, *prov.* un méchant ouvrier ne sauroit trouver de bons outils.

Wermuth, *s. m.* l'absinthe.

Werſt, *s. f.* 3. le Werst. (*mille de Russie.*)

Werth, *adj. et adv.* de tant de valeur; du prix de tant; qui vaut *ou* qui coûte tant; *it.* (würdig,) digne de ... qui mérite de ...; *it.* (werthgeſchätzt,) cher; estimable; bien-aimé; viel werth ſeyn, être de grand prix; die Kette iſt hundert Ducaten werth, cette chaîne est de la valeur de cent ducats; elle vaut cent ducats; wieviel iſt dieſer Stein werth? combien vaut cette pierre? quel prix mettez-vous à cette pierre? es iſt eines ſo viel werth als das andere, l'un vaut l'autre; das iſt der Rede nicht werth, cela ne vaut pas qu'on en parle; das iſt wohl der Mühe werth, cela vaut bien la peine; lobenswerth, digne de louange; er iſt Schläge werth, il mérite d'être battu; werth ſchätzen, werth halten, estimer; aimer; faire cas de qn.

Werth, *s. m.* la valeur; le prix; *it.* le titre *des monnoies*; den Werth empfangen, (*t. de letre de change*) valeur reçue; ich will die Sache in ihrem Werth oder Unwerth beruhen laſſen, je m'en rapporte à ce qu'il en est; je n'en disputerai pas; quoi qu'il en soit, je ne m'en mets point en peine.

Werthſchätzung, Werthhaltung, *s. f.* l'estime; le cas qu'on fait de qn.

Weſelſpule, *s. f.* 3. la sepoule.

Weſen, *s. n.* 1. l'être; la substance; *it.* l'essence *d'un être, d'une chose*; *it. fam.* (*au lieu de:* Art, Betragen,) la manière; façon; la conduite; l'air etc.; *it. fam.* (Geräuſch, Aufſehen,) l'éclat, le bruit *qu'on fait de sa personne etc.*; *it. pop.* (Aufenthalt,) la demeure etc.; (v. *les exemples*;) ein erſchaffenes Weſen, une substance créée; ein erdichtetes Weſen, un être de raison; une chose feinte; une fiction; Gott gab uns das Weſen, Dieu nous donna l'être, notre existence; das höchſte Weſen, l'être souverain; l'être suprême; das göttliche Weſen, l'essence divine; die Einigkeit des Weſens, *T.* la consubstantialité; eines Weſens, consubstantiel; in Einigkeit des Weſens, consubstantiellement; ein Weſen haben, im Weſen ſeyn, exister; etwas in ſeinem Weſen erhalten, conserver une chose dans son être, état *ou* condition; es iſt noch das alte Weſen, c'est toujours la même chose; ſein Weſen irgendwo haben, *pop.* avoir sa demeure, ses affaires, ses occupations etc. quelque part; das gemeine Weſen, le public; *it.* l'état; la république; das gemeine Weſen ſtören, troubler la tranquillité publique; all ſein Thun und Weſen, toute sa conduite, toutes ses actions, toute sa vie, ses façons *ou* manières d'agir etc.; ein ſtilles, ſittſames Weſen, un air doux, modeste; une vie douce et modeste; ein ungezwungenes Weſen, des manières *ou* façons d'agir libres, franches, naturelles; ein gezwungenes Weſen, la contrainte; les airs *ou* manières forcées *ou* gênées; une chose peu naturelle; es iſt ein ſchönes Weſen darum! *iron.* c'est quelque chose de bien beau! das böſe Weſen, *pop.* le haut mal; le mal caduc; l'épilepsie; (die fallende Krankheit;) ein ungöttliches Weſen, l'impiété; ein grauſames Weſen, la cruauté; ein unmenſchliches Weſen, l'inhumanité; viel Weſens machen, *fam.* faire grand bruit, grande figure; *it.* vivre avec éclat; *it.* faire beaucoup de façons *ou* de cérémonies etc.; nicht viel Weſens machen, *fam.* se tenir coi et tranquille; faire petite figure; faire peu d'éclat, peu de façons; viel (*ou* wenig) Weſens von einem Ding

machen, *fam.* faire grand (peu de) cas, grande (peu d') estime d'une chose.

Weſenheit, *s. f. p.us.* l'existence. (das Weſen.

Weſenlos, *adj. et adv.* vain; qui n'existe pas.

Weſentlich, *adj.* essentiel; substantiel; *it.* (wirklich,) réel; *adv.* essentiellement; substantiellement; réellement; ein weſentlicher Charakter, un caractère distinctif; ein weſentlicher Unterſchied, une différence essentielle, réelle, bien marquée.

Weſentliche, *s. n.* l'essentiel.

Weſentlichkeit, *s. f. p.us.* la réalité.

Weſpe, *s. f.* 3. la guêpe; ſummen wie die Weſpen, bourdonner.

Weſpenhöhle, *s. f.* 3. la guêpière.

Weſpenneſt, *s. n.* 5. le guêpier; *it.* (v. Weſpenhöhle;) in ein Weſpenneſt ſtechen, *fig. prov.* irriter ceux qui peuvent nuire.

Weſpenſtich, *s. m.* 2. la piqûre d'une guêpe.

Weſſen, weß, *génitif de* wer, de qui; de quoi; v. *la grammaire.*

Weſſenthalben, weßhalben, (weßhalber,) weſſentwegen, weßwegen, *adv.* pourquoi; pour quelle raison; pour quel sujet; de quoi.

Weſt, *s. m.* 2. le vent d'ouest; v. Weſtwind.

Weſte, *s. f.* 3. la veste.

Weſten, *adv.* l'ouest; l'occident; le couchant; *T.* le ponant; ſich von Oſten gegen Weſten erſtrecken, s'étendre est-ouest; Weſt zu Norden, ouest quart de nord.

Weſter, *s.* (*vieux mot qui signifie* baptême; Taufe;) *delà vient* Weſterhemd, *s. n.* 3. la chemise baptismale.

Weſtfranken, Weſtfrießland ꝛc., la Franconie, la Frise occidentale etc.

Weſtgothe, *s. m.* 4. le Visigot.

Weſtgothland, *s. n.* le pays des Visigots.

Weſtindien, *s. n.* 1. les Indes occidentales; l'Amérique.

Weſtindiſch, *adj. et adv.* de l'Amérique; des Indes occidentales.

Weſtland, *s. n.* 5.* le pays occidental.

Weſtländer, *s. m.* 1. l'habitant des pays occidentaux.

Weſtlich, *adj.* occidental; tirant à l'ouest, au couchant; *adv.* à l'ouest, occidentalement; vers l'occident.

Weſtphäliſch, *adj. et adv.* de Westphalie; weſtphäliſcher Schinken, du jambon de Mayence.

Weſtſee, *s. f.* 3. la mer d'occident, la mer *ou* l'océan atlantique.

Weſtwärts, *adv.* vers l'occident; à l'ouest.

Weſtwind, *s. m.* 2. le vent d'ouest; le vent d'occident; *it. poét.* le zéphyr.

Wett, *adj. et adv. pop.* quitte; es iſt wett, wir ſind wett, c'est quitte a quitte; nous sommes quittes; wett machen, rendre la pareille *ou* l'échange; faire quitte à quitte; se revancher.

Wette, **Wettung**, *s. f.* 3. la gageure; le pari; in *ou* um die Wette, à l'envi; à qui mieux mieux; de mieux en mieux; gilt es eine Wette? voulez-vous parier?

Wetteifer, *s. m.* 1. l'émulation; *it.* la rivalité; concurrence.

Wetteiferer, *s. m.* 1. le rival; l'émule.

Wetteifern, *v. n.* (avec haben) rivaliser; disputer à l'envi. *part.* gewetteifert.

Wetten, *v. n.* (avec haben) gager; parier; mettre; was wollen Sie wetten? que voulez-vous mettre? ich wollte meinen Kopf (darauf) wetten, *fam.* je gagerois ma tête; je donnerois ma tête à couper; j'en mettrois la main au feu *ou* ma tête sur le bloc. *part.* gewettet.

Wettkampf, *s. m.* 2.* *p.us.* v. Wettſtreit.

Wettlauf, *s. m.* **Wettrennen**, *s. n.* 1. la course à l'envi; *it.* la course à cheval; einen Wettlauf anſtellen, faire une course.

Wettläufer, *s. m.* 1. l'émule à la course; *it.* (*en parlant des chevaux*) le coursier.

Wettſtreit, *s. m.* 2. le combat; *it.* la dispute; *it.* (*et surtout*) la rivalité; l'émulation; la concurrence; ſich in einen Wettſtreit mit jemanden einlaſſen, entrer en lice avec qn.; *it.* entrer en concurrence, rivaliser avec qn.

Wetter, *s. m.* 1. le parieur, gageur.

Wetter, *s. n.* 1. le temps; *it. pop.* (Gewitter, Donnerwetter,) l'orage; *it.* la tempête; le gros temps; *it.* le tonnerre; la foudre; *it.* le feu du ciel etc.; *it.* (*t. de min.*) l'air; (die Luft;) das Wetter klärt ſich auf, wird hell, le temps se remet au beau, s'éclaircit; le ciel se hausse; das Wetter iſt gelinder geworden, le temps s'est radouci; das Wetter (der Himmel) wird dunkel, wolkig, le ciel, le temps se couvre; es ſteigt ein Wetter auf, il s'élève un orage; vom Wetter erſchlagen, gerührt werden, être tué, frappé d'un coup de tonnerre; das Wetter hat in den Thurm eingeſchlagen, le tonnerre est tombé sur le clocher, sur la tour. *Fig. pop.* um ſchön Wetter bitten, demander pardon *ou* grâce; ein Wetter anfangen, gronder; jurer; tempêter; faire du bruit.

Wetterableiter, *s. m.* 1. le paratonnerre.

Wetterbeobachtung, *s. f.* 3. l'observation météorologique.

Wetterdach, *s. n.* 5.* l'appentis; l'auvent; *it.* l'abat-vent *de clocher etc.*

Wetterfahne, *s. f.* 3. la girouette; le coq; *it.* la flouette *sur un vaisseau.*

Wetterglas, *s. n.* 5.* le baromètre; *it.* le thermomètre.

Wetterhahn, *s. m.* 2.* v. Wetterfahne, *it.*

fig. l'homme inconstant, variable; la girouette.

Wetterhäuslein, *s. n.* 1. **Wetterhütte**, *s. f.* 3. la hutte, cabane, où l'on se retire pendant l'orage.

Wetterhexe, *s. f.* 3. *pop. plais.* la sorcière.

Wetterkeil, *s. m.* 2. le carreau, la pierre de foudre; la bélemnite. (**Donnerkeil.**)

Wetterkluft, *s. f.* 3. (*t. forest.*) la gelivure.

Wetterläunisch, *adj. et adv. fam.* (*au propre:* qui se ressent du changement de l'air et du temps;) *fig.* lunatique; de mauvaise humeur par un effet du mauvais temps; *it.* changeant; variable; v. aussi **wetterwendisch.**

Wetterleuchten, *v. impers. pop.* éclairer, faire des éclairs; (v. **blitzen**;) (*on le dit surtout, lorsque l'éclair n'est point suivi du tonnerre. part.* **gewetterleuchtet.**

Wetterleuchten, *s. n.* l'éclair, qui n'est point suivi du tonnerre; v. **Blitzen.**

Wettermacher, *s. m.* 1. *pop.* le sorcier, le magicien qui fait élever des orages.

Wettermännchen, *s. n.* 1. l'anémoscope (*espèce de baromètre.*)

Wettern, *v. impers. pop.* tonner; faire des éclairs, de l'orage; *it. fig. v. n.* (avec **haben**) jurer; tempêter; gronder. *part.* **gewettert.**

Wetterregen, *s. m.* 1. la pluie mêlée de tonnerre; la pluie d'orage.

Wetterschade, *s. m.* 3. le dégât; le dommage causé par l'orage.

Wetterscheide, *s. f.* 3. un endroit du ciel où les orages se divisent ordinairement.

Wetterschirm, *s. m.* 2. v. **Wetterdach.**

Wetterschlag, *s. m.* 2.* le coup de tonnerre, de foudre.

Wettersegen, *s. m.* 1. (*t. pop. et superstitieux*) le charme pour les orages.

Wetterstange, *s. f.* 3. v. **Wetterableiter.**

Wetterstein, *s. m.* 2. v. **Wetterkeil, Donnerkeil.**

Wetterstrahl, *s. m.* 3. l'éclair; v. **Blitzstrahl.**

Wetterstrich, *s. m.* 2. le passage d'un orage; le chemin que prend l'orage.

Wetterstrick, *s. m.* 2. *une espèce d'*hygromètre, *faite d'un bout de corde.*

Wettervogel, v. **Brachvogel.**

Wetterwendisch, *adj. et adv. fam.* inconstant; changeant; variable; léger; v. aussi **wetterläunisch.**

Wetterwolke, v. *plus.* **Gewitterwolke.**

Wetterzeichen, *s. n.* 1. le présage d'un orage imminent.

Wetterzeiger, *s. m.* 1. v. *plus.* **Wetterglas.**

Wettlauf, *s. m.* la course.

Wettläufer, *s. m.* 1. l'émule à la course.

Wettstreit, *s. m.* la concurrence.

Wetzen, *v. a.* aiguiser; affiler; *it. T.* affûter *les outils;* mit dem Degen auf der Gasse wetzen, frapper le pavé du bout de l'épée. *Fig. fam.* die Zähne wetzen, aiguiser les dents *ou* l'appétit; das Messer auf jemanden wetzen, en vouloir à qn.; aiguiser ses couteaux; se préparer au combat contre qn. *part.* **gewetzet.**

Wetzen, *s. n.* **Wetzung**, *s. f.* 3. l'aiguisement; l'action de... v. *le verbe.*

Wetzstahl, *s. m.* 2. le fusil *à aiguiser.*

Wetzstein, *s. m.* 2. la pierre à aiguiser; *it.* la dalle *des moissonneurs.*

Weyde, Weyhe, Weynachten, Weyrauch, *&c.* v. **Weide** *&c.*

Wichsen, *v. a.* cirer etc. v. **Wächsen.**

Wicht, *s. m.* 2. (*ol. et*) *pop.* un homme; un quidam; un garçon, *p. ex.* ein armer Wicht, un pauvre garçon, un pauvre diable; v. **Bösewicht.**

Wichtelzopf, v. **Weichselzopf.**

Wichtig, *adj. et adv.* de poids; pesant; *comme p. ex. un ducat etc.; it. fig.* grave; de grand poids; important; de conséquence; d'importance; considérable; grand; *it.* remarquable; intéressant; *adv.* considérablement; fortement etc.

Wichtigkeit, *s. f.* 3. le juste poids; *it. fig.* le poids; l'importance; la conséquence; grandeur.

Wicke, *s. f.* 3. la vesce; spanische Wicke, le pois musqué *ou* de senteur.

Wickfutter, *s. n.* le trémois.

Wickel, *s. m.* 1. le rouleau *des bas; it.* le paquet, le rouleau, le volume de qch. qui est roulé ensemble *ou* enveloppé; ein Wickel Hanf, une chanvrée.

Wickeln, *v. a.* rouler; plier en rouleau; *it.* entortiller; *it.* envelopper; Garn auf Knäuel wickeln, mettre du fil en pelote; ein Kind wickeln, emmailloter un enfant; sich aus einem verdrießlichen Handel wickeln, *fig.* se dépêtrer, se dégluer d'une mauvaise affaire. *part.* **gewickelt.**

Wickeln, *s. n.* l'action de rouler etc.; le roulement; *it.* l'entortillement; v. *le v.*

Wickelband, *s. n.* 5.* la bande de maillot; le tour de lange.

Wickelkind, *s. n.* 5. l'enfant en maillot; le poupard.

Wickellappen, *s. m.* 1. v. **Wickeltuch.**

Wickelstößel, *s. m.* 1. *T.* le rouleau de cartouche.

Wickelstrümpfe, *s. pl.* les bas à rouler *ou* à rouleau.

Wickeltuch, *s. n.* 5.* le lange pour emmailloter un enfant.

Wickelzeug, *s. n. collect.* les langes, couches, maillot et bande, dont on enveloppe un enfant.

Wickelzopf, v. **Weichselzopf.**

Widder, *s. m.* 1. le bélier; *it.* (verschnittener Widder, ein Hammel) le mouton; *it.* (*t. d'astron.*) le bélier.

Widderfell, *s. n.* 2. la toison de bélier; v. Flies.

Widderhorn, *s. n.* 5.* la corne de bélier; *it.* (*t. d'hist. nat.*) la corne d'Ammon.

Widderkopf, *s. m.* 2.* la tête de bélier; *it.* (*t. d'archit.*) le mufle.

Widehopf, v. Wiedehopf.

Wider, *prép.* (*qui régit l'accusatif*) *prop. et fig.* contre; wider (*ou* gegen) den Strom fahren, aller à contre-mont; remonter la rivière; ſich wider das Haar kämmen, se peigner à contre-poil; wider den Wind ſegeln, tenir au vent; wider die Natur, contre-nature; das iſt wider die Schrift, cela est contraire à l'écriture. (*Il ne faut pas confondre* wider *avec l'adverbe* wieder.)

Wider einander, l'un contre l'autre; contraire, opposé; wider einander laufen *ou* ſtreiten, se contrarier; *it.* être contradictoire *ou* incompatible; impliquer contradiction.

Widerbellen, *fam.* (*pop.* Widerbelfern, Widerbäffzen,) *v. n.* (avec haben) se rebéquer; contredire; répondre; répliquer. (widerſprechen.) *part.* widergebellet.

Widerbeller, **Widerbellerinn**, *s.*, celui, celle qui se rebéque; l'esprit de contradiction.

Widerdruck, *s. m.* 2.* la réaction; *it.* (*t. d'imprim.*) la retiration; le second tirage; den Widerdruck abziehen, retirer.

Widerfahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *et* (*surtout comme v. impers.*) arriver, *comme p. ex. un malheur etc.* (v. begegnen.) *part.* widerfahren.

Widergänge, *s. pl.* (*t. de min.*) les araignées.

Widerhaken, *s. m.* 1. le crochet; *it.* (am Angel) la barbe de l'hameçon.

Widerhall, v. Wiederhall.

Widerhalt, *s. m.* 2. la résistance; *it.* ce qui résiste.

Widerhalten, *v. n. irr.* (av. haben) *prop. et fig.* résister; tenir ferme; *fig.* tenir bon. *part.* widergehalten.

Widerig, v. widrig.

Widerkreuz, *s. n.* 2. (*t. de blason*) la croix recroisetée.

Widerlage, *s. f.* 3. (*t. d'archit.*) le contrefort; sommier; *it.* la retombée *d'un arc, d'une arche*; *it.* l'arrachement *d'une voûte*; *it.* l'éperon. (v. aussi Strebepfeiler.)

Widerlaufen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) donner contre un courant. *part.* widergelaufen.

Widerle'gen, *v. a.* réfuter. *part.* widerleget.

Widerleglich, *adj. et adv.* qui peut être réfuté.

Widerlegung, *s. f.* 3. la réfutation.

Widerlehnen, *v. a.* appuyer contre. *part.* widergelehnet.

Widerlich, *adj. et adv.* rebutant; désagréable; *it.* dégoûtant; *it. qqf.* (*en parlant d'une personne*) fâcheux; (v. widerwärtig.)

Widerlichkeit, *s. f.* 3. le désagrément; *it.* le dégoût; *it. qqf.* l'humeur fâcheuse.

Widern, *v. n. et impers.* (av. haben) es widert mir vor der Speiſe, *ou* die Speiſe widert mich, j'ai de l'aversion pour les viandes; les viandes me répugnent. *part.* gewidert.

Widernatürlich, *adj.* contre nature; contraire à la nature; *adv.* d'une manière contraire à la nature.

Widerpart, *s. m.* 2. la partie adverse; l'adversaire; (Gegenpart, Gegner;) *it. p.us.* (Widerſtand) einem Widerpart halten, s'opposer, être contraire, tenir tête à qn.; le contrarier; le contrecarrer; le contredire.

Widerprall, *s. m.* 2. le contre-coup; *it.* le renvoi; le bond; *it.* (der Lichtſtrahlen,) la répercussion; le réfléchissement.

Widerprellen, *v. a.* rebondir. *part.* widergeprellet.

Widerra'then, *v. a. irr.* (jemanden etwas) dissuader qn. de qch. *ou* de faire qch.; déconseiller qch. à qn. *part.* widerrathen.

Widerrather, *s. m.* 1. le dissuadant.

Widerrathung, *s. f.* 3. la dissuasion.

Widerrechtlich, *adj. et adv.* contraire à la justice; *it.* contre les loix; illégal; illégitime; injuste; illégalement etc.; *it.* attentatoire; ein widerrechtliches Verfahren, un attentat contre les loix; *it.* un procédé injuste; illégal.

Widerrede, *s. f.* 3. la contradiction; réplique; (Widerſpruch;) ohne Widerrede, sans réplique.

Widerreden, v. *pl.us.* widerſprechen.

Widerriſt, *s. m.* 3. *T.* le garrot *du cheval.*

Widerruf, *s. m.* le dédit; désaveu; la rétraction; *fam.* la palinodie; *it.* la révocation; der Widerruf eines Befehls, le contre-ordre; der Widerruf eines angethanen Schimpfs, la réparation d'honneur; der Widerruf eines Irrthums, l'abjuration d'une erreur, d'une hérésie; einen Widerruf thun, v. widerrufen.

Widerru'fen, *v. a. irr.* révoquer; rétracter; désavouer; *fam.* chanter la palinodie; *it.* se dédire, *p. ex. de sa parole*, (ſein Wort;) *it.* contremander, révoquer, supprimer *un ordre etc.*; *it.* abjurer *une erreur etc.*; *it.* faire réparation d'honneur. *part.* widerrufen.

Widerruflich, *adj.* révocable; *adv.* révocablement.

Widerrufung, *s. f.* 3. l'action de révoquer etc. (v. widerrufen *et* Widerruf.)

Widerſacher, *s. m.* 1. l'adversaire; l'antagoniste; l'ennemi.

Widerſchein, *s. m.* 2. la réverbération,

réflexion, répercussion, le renvoi *de la lumière etc.*

Widerſe'tzen, (ſich) *v. réfl.* s'opposer; tenir tête; *it.* être contraire; contrarier; contrecarrer; *it.* se rébeller, se soulever, se mutiner *contre une autorité légitime, contre une opinion etc.*; refuſer de s'y soumettre; er widerſetzt ſich mir in allen Stücken, il me contrarie toujours; *fam.* je le trouve toujours en mon chemin. *part.* widerſetzet.

Widerſetzlich, widerſpänſtig, *adj.* revêche; opiniâtre; entêté; obstiné; *it.* indocile; *it.* désobéissant; rebelle; mutin; réfractaire; *adv.* opiniâtrement; d'une manière revêche etc.

Widerſetzlichkeit, Widerſpänſtigkeit, *s. f.* l'opiniâtreté; l'obstination; l'entêtement; *it.* l'indocilité; *it.* la désobéissance; rébellion; mutinerie; révolte; sédition.

Widerſetzung, *s. f.* 3. l'oppositon; l'action de... (v. widerſetzen;) *it.* v. Widerſetzlichkeit.

Widerſinn, *s. m.* 2. *p.us.* l'esprit contrariant; l'humeur contredisante; (v. aussi Widerſinnigkeit;) *it.* le contre-sens; *it.* la contradiction; l'absurdité.

Widerſinnig, *adj.* contraire; opposé; *it.* contradictoire; *it.* absurde; *adv.* contrairement; contradictoirement; absurdement; d'une manière contraire au bon sens etc.

Widerſpänbig, Widerſpänſtigkeit, v. widerſetzlich, Widerſetzlichkeit.

Widerſpiel, *s. n.* 2. *fam.* le contraire; (das Gegentheil einer Sache.)

Widerſpre'chen, *v. a. irr.* contredire; répliquer; *it.* contrarier; contrecarrer; aller au contraire de qch.; s'opposer à qch.; *it* protester; réclamer contre qch.; se récrier sur qch.; ſich ſelbſt widerſprechen, se contredire; se couper; *it.* (*en parlant de deux choses contraires*) impliquer, enfermer contradiction. *part.* widerſprochen.

Widerſprechend, *adj. et adv.* contradictoire; contradictoirement; *it.* contredisant; contrariant.

Widerſprecher, Widerſprecherinn, *s.* le contradicteur; *it.* le contredisant; la contredisante; qui aime à contredire; l'esprit de contradiction.

Widerſpruch, *s. m.* 2.* la contradiction; einen Widerſpruch enthalten, im Widerſpruch ſtehen, être contradictoire; impliquer contradiction.

Widerſtand, *s. m.* la résistance; l'opposition.

Widerſte'hen, *v. n. irr.* (avec haben) résister; faire résistance; *it.* s'opposer; *it.* répugner; dieſe Speiſe widerſteht mir, cette viande, ce mets me répugne; j'ai de l'aversion pour ce mets etc. *part.* widerſtanden.

Widerſtehen, *s. n.* l'action de... (v. *le v. et* Widerſtand;) *it.* la répugnance; le dégoût; l'aversion.

Widerſtre'ben, *v. n.* (avec haben) résister; s'opposer; *it.* désobéir; *it.* répugner; être contraire, *p. ex. au bon sens.*

Widerſtreben, *s. n.* **Widerſtrebung**, *s. f.* 3. la résistance; l'opposition; *it.* la désobéissance.

Widerſtrei'ten, *v. a. irr.* combattre, disputer, contester, *p. ex. un sentiment etc.*; *it. v. n.* (av. haben) (*avec le datif de la chose*) être contraire, *p. ex. à un sentiment, avec* (einer Meinung.) *part.* widerſtritten.

Widerwärtig, *adj.* contraire, *comme p. ex. le vent*; *it.* contraire, opposé, *comme p. ex. un sentiment*; *it.* désagréable; qui répugne; qui cause de l'aversion; qui résiste *au goût, à l'humeur etc.*; (v. aussi widrig *et* widerlich;) *it. fam.* (*en parlant d'une personne*) fâcheux; difficile; de mauvaise humeur; d'une manière contraire etc.; widerwärtiges Glück, de la fortune adverse; de la mauvaise fortune; einem ein widerwärtiges Geſicht machen, *fam.* faire mauvaise mine à qn.; widerwärtig (widerlich) ſchmecken, être d'un goût désagréable; widerwärtig lauten, klingen, être discordant, dissonnant.

Widerwärtigkeit, *s. f.* 3. l'adversité; la disgrâce; la mauvaise fortune; l'infortune; le revers; l'accident fâcheux; *it. p.us.* la contrariété; l'opposition de sentiment; *it.* la discordance; dissonnance.

Widerwille, *s. m.* l'aversion pour qch. *ou* à faire qch.; la répugnance à qch., à faire qch., à qn. (gegen etwas, gegen jemand;) *it.* le mécontentement; déplaisir; dépit; mit Widerwillen, à contre-coeur; à regret; à son corps défendant; jemands Widerwillen auf ſich laden, s'attirer la haine de qn.; ſeinen Widerwillen bezeugen, témoigner son mécontentement.

Widmen, *v. a. prop. et fig.* vouer; dévouer; consacrer; *fig.* destiner. *Fig.* ſich dem Studieren widmen, se vouer, se donner, consacrer son temps à l'étude; jemanden ſein Buch widmen, (zueignen,) dédier son livre à qn.; ich habe mein Geld zu Büchern gewidmet, j'ai destiné mon argent pour acheter des livres. *part.* gewidmet.

Widmen, *s. n.* l'action de... (v. *le verbe*;) *it. fig.* le dévouement; *it.* la destination.

Widrig, *adj.* contraire; opposé; *adv.* contrairement; *it.* v. widerlich; im widrigen Fall, widrigenfalls, sinon; autrement; faute de quoi.

Widrigkeit, *s. f.* la contrariété; *it.* la répugnance; le dégoût; désagrément.

Wie, *adv.* comme; comment. *Cette particule se rend en françois de plusieurs manières, selon qu'elle est employée comme simple adverbe, ou comme adverbe interrogatif, conjonction ou interjection etc., p.ex.* (*pour marquer une comparaison*) comme; *it.* (*pour marquer un temps*) lorsque (als;) *it.* (*pour marquer la qualité etc. d'une chose*) de quelle manière; de quelle sorte; combien; à quel point etc. etc.; *ou bien d'une autre manière, comme on verra par les exemples suivans.*

Ein Mann wie er, un homme comme (tel que) lui; ſchön wie ein Engel, beau, belle comme un ange; wie nennen Sie ſich? comment vous appelez-vous? wie! darf er ſo kühn ſeyn? quoi! comment! seroit-il assez hardi? ich nehme die Sache wie ſie iſt, je prends la chose telle quelle est; wie ich bin, ſo bin ich, je suis ce que je suis; wie er geht und ſteht, *fam.* tel que le voilà; tel que vous le voyez; er iſt wie raſend, il ressemble à un forcené; wie (*ou* ſo) gelehrt er auch iſt, tout savant qu'il est; wie reich er auch ſey, quelque riche qu'il soit; wie dem allem ſey, dem ſey wie ihm ſey, quoiqu'il en soit; ich habe nicht ſo viel Zeit wie (als) du, je n'ai pas autant de loisir que toi; wie (als) der König hier war, lorsque (du temps que) le roi étoit ici; wie (als) er gefragt ward, ayant été interrogé; wie (als) dieſes geſchehen war, cela étant (ayant été) fait; wie man ſagt, à ce qu'on dit; wie? wie hoch? wie theuer? combien? de quel prix? wie haltet ihr das? combien faites-vous cela? Sie können nicht glauben wie ſchwer, wie angenehm ꝛc. dieſes iſt, vous ne sauriez croire combien cela est difficile, agréable etc.; wie breit, wie lang, wie dick, wie groß? de quelle largeur, longueur, épaisseur, grandeur? O! wie wohl iſt mir! ô que je suis bien! O! wie betriegt ihr euch! ô que vous vous trompez! wie mächtig iſt Gott, que Dieu est puissant; wie glücklich ſind Sie, que vous êtes heureux! wie auch, comme aussi; de même que; wie bald? quand? en combien de temps? wie bald (wie leicht) kann man etwas verſehen! qu'il est facile de faire une faute, de se méprendre! wie dann? comment donc? ich ſage, wie es denn auch wahr iſt, daß ꝛc., je dis, comme il est vrai aussi, que etc.; wie daß, *pop.* (*au lieu du simple* daß,) comme; comme quoi; *it.* que; ich habe gehöret, wie daß ꝛc., j'ai appris que etc.; wie lange? combien de temps? wie nichts, comme rien; autant que rien; wie oft? combien de fois? wie ſehr? combien, à quel point? wie ſo? eh! comment? wie theuer, wie viel? combien? *it.* wie viel? à quel point? wie viel Uhr iſt es? quelle heure est-il? der wievielſte? le quantième? wie weit? combien de chemin? *it.* combien, à quel point, jusqu'où? wie wenig? combien peu? wieviel weniger? combien moins? wie wohl, v. wiewohl, *conj.*

Wieche, **Wiele**, *s. f.* 3. (*t. de chirurgie*) la tente (de charpie;) *it.* (*t. de chandel.*) la mêche *de chandelles, de lampes etc.*

Wiede, *s. f.* 3. l'osier; v. Weide.

Wiedehopf, *s. m.* 2. la huppe. (*oiseau.*)

Wieder, **wiederum**, *adv.* de nouveau; derechef; encore; encore une fois; encore un coup; une autrefois etc.; kommt mir nicht wieder, n'y revenez pas *ou* plus; n'y retournez pas une seconde fois. NB. *Cette particule sert à composer quantité de mots tant noms que verbes, et à les rendre ordinairement réduplicatifs. Mise devant les verbes, elle se rend en françois par la particule* re, ré. *Quelquefois on ajoute* de nouveau, une seconde fois, *comme:* **wiederabſchreiben**, *v. a.* récopier; copier de nouveau, une seconde fois etc. *En voici les principaux. D'ailleurs on n'a qu'à chercher ces mots chacun à sa place, comme substantif ou verbe simple.*

Wieder abfallen, *v. n.* (vom Glauben) retomber dans l'hérésie; devenir relaps; apostasier. (v. abfallen.)

Wieder abfeuern, *v. a.* faire une seconde décharge. (v. abfeuern.)

Wiederabjagung, *s. f.* 3. *T.* la recousse.

Wieder ablaufen, *v. n. irr.* (*en parlant des eaux*) s'écouler; *it.* refouler (*se dit de la marée;*) *it.* repartir, *comme p. ex. la poste, le courrier etc.*

Wieder abnehmen, *v. a.* recourre; ôter; reprendre; *it. v. n.* venir à baisser, *comme les eaux etc.*

Wieder abſagen, *v. a.* contremander.

Wieder abtheilen, *v. a.* subdiviser.

Wieder abtragen, *v. a. irr.* rendre; rembourser.

Wieder abtreten, *v. n.* ressortir; se retirer; *it. v. a.* rétrocéder; céder de nouveau.

Wiederabtretung, *s. f.* 3. la rétrocession.

Wieder anbinden, *v. a.* rattacher.

Wieder anſuchen, *v. n.* renouveler ses instances.

Wieder antworten, *v. a.* repartir; repliquer.

Wieder aufbringen, *v. a.* renouveler, remettre en usage; rendre la vogue, *p. ex. à une loi, coutume, mode etc.*

Wieder auferſtehen, *v. n.* ressusciter; retourner de la mort à la vie.

Wiederauferſtehung, *s. f.* la résurrection.

Wieder auffärben, *v. a.* (*t. de teinturier*)

biser; repasser; einer der wieder auffärbet, un biseur.

Wieder aufgraben, *v. a.* exhumer; déterrer, *p. ex. un corps mort.*

Wieder aufhängen, *v. a.* raccrocher; rattacher; suspendre de nouveau.

Wieder aufkommen, *v. n. irr.* se rétablir *d'une maladie; it.* se relever *du mauvais état de ses affaires; it.* renaître, revenir en vogue, reprendre vigueur, *comme une vogue etc.*

Wieder aufkratzen, *v. a.* regratter; *it.* carder une seconde fois; *it.* (*t. de tapiss.*) rebattre *un matelas.*

Wieder aufmachen, *v. a.* rouvrir, *p. ex. une porte etc.; it.* défaire *ce qui a été cousu ou tricoté; it.* dénouer; défaire; délier etc.

Wieder aufstehen, *v. n.* se relever; *it.* (wieder auferstehen) ressusciter des morts.

Wieder aufsuchen, wieder auftreiben, *v. a.* (*t. de chasse*) requêter, relancer *un cerf etc.*

Wieder aufziehen, *v. a.* remonter *une horloge, une montre, un tourne-broche etc.*

Wieder begehren, *v. a.* redemander; *it. T.* répéter; revendiquer.

Wieder bekommen, *v. a.* recouvrer; ravoir; rattraper; récupérer.

Wieder beleben, *v. a.* ranimer.

Wieder besinnen, (sich) *v. réfl.* se ressouvenir; *it.* reprendre ses esprits.

Wieder bezahlen, *v. a.* rembourser; rendre.

Wiederbezahlung, *s. f.* 3. le remboursement.

Wieder brauchen, *v. a.* employer une autre fois; *it.* prendre une seconde fois.

Wieder bringen, *v. a.* rapporter; ramener; remettre; *it.* rendre; restituer.

Wiederbringlich, *adj. fig.* réparable; *adv.* réparablement.

Wiederbringung, *s. f.* 3. l'action de... (v. wieder bringen;) *it. fig.* la réparation; le rétablissement; die Wiederbringung aller Dinge, (*t. de théol.*) le rétablissement de toutes choses.

Wieder einbringen, *v. a.* rapporter, rendre, *p. ex. les frais qu'on a dépensés pour qch.; it.* réparer *ce qu'on a négligé, p. ex. le temps etc.*

Wiedereinbringung, *s. f.* 3. le rapport; *it.* la réparation. (v. wieder einbringen.)

Wieder einführen, *v. a.* renouveler; ramener, *p. ex. une vieille mode;* remettre en usage *ou* en vogue; faire revivre, *comme p. ex. une loi, une coutume etc.*

Wiedereinführung, *s. f.* 3. le renouvellement.

Wieder einlassen, *v. a.* laisser rentrer; sich in eine Sache wieder einlassen, *fig.* se rembarquer dans une affaire.

Wieder einlenken, *v. a. fig.* revenir à son propos; *it.* revenir de ses écarts.

Wieder einlösen, *v. a.* dégager; descendre; retirer un gage.

Wiedereinlösung, *s. f.* 3. le dégagement.

Wieder einpacken, *v. a.* remballer; rempaqueter; détaler.

Wieder einräumen, *v. a.* restituer; remettre en possession.

Wiedereinräumung, *s. f.* 3. la restitution; la remise en possession.

Wieder einrichten, *v. a.* remettre en ordre; redresser; *it.* (*t. de chirurg.*) remboîter.

Wiedereinrichtung, *s. f.* 3. (*t. de chirurg.*) le remboîtement.

Wieder einschlafen, *v. n.* se rendormir.

Wieder einschlagen, *v. a.* renfoncer; recogner; ficher; den Schweiß wieder einschlagen lassen, *fig.* (*v. n.*) laisser reboire la sueur.

Wieder einschließen, *v. a.* resserrer.

Wiedereinschließung, *s. f.* 3. le resserrement.

Wiedereinsetzen, *v. a.* rétablir; restituer; réintégrer; réhabiliter.

Wiedereinsetzung, *s. f.* 3. le rétablissement; la restitution en entier; la réintégration; réhabilitation.

Wieder einstecken, *v. a.* remettre *dans sa poche etc.*; *fam.* rengaîner *son épée etc.*

Wiedereinstellen, (sich) *v. réfl.* revenir; retourner.

Wiedereinweihung, *s. f.* einer entheiligten Kirche, la réconciliation *d'un temple.*

Wieder erholen, (sich) *v. réfl.* se remettre, se rétablir *d'une maladie etc.*; se refaire; se ravoir; reprendre *ses esprits, ses forces etc.*

Wiedererholung, *s. f.* 3. le rétablissement.

Wiedererinnern, *v. a.* faire souvenir; sich wieder erinnern, *v. réfl.* se ressouvenir.

Wiedererinnerung, *s. f.* 3. la ressouvenance; réminiscence.

Wieder erlangen, *v. a.* recouvrer; regagner; ravoir.

Wiedererlangung, *s. f.* 3. le recouvrement, *p. ex. de la santé.*

Wieder erlegen, *v. a.* rembourser; rendre.

Wiedererlegung, *s. f.* 3. le remboursement.

Wieder eröffnen, *v. a.* rouvrir.

Wiedereröffnung, *s. f.* 3. la rentrée, *p. ex. du parlement etc.*

Wieder ersetzen, wieder erstatten, *v. a.* rendre; rembourser; restituer; *it.* réparer.

Wiedererſetzung, Wiedererſtattung, *s. f.* 3. la restitution; *it.* le remboursement; *it.* la réparation.

Wieder erwecken, *v. a.* ressusciter.

Wieder fortgehen, *v. a.* s'en retourner.

Wiedergabe, *s. f.* 3. la reddition, restitution.

Wieder gebären, *v. a.* régénérer.

Wieder geben, *v. a.* rendre; restituer; redonner; *it.* rembourser; *it.* (*au jeu des cartes*) refaire.

Wiedergeburt, *s. f.* 3. la régénération; *it.* la renaissance; *it.* la palingénésie.

Wieder geneſen, *v. n.* se remettre; se rétablir; recouvrer sa santé.
Wiedergeneſung, *s. f.* 3. le rétablissement de la santé.
Wieder geſund machen, *v. a.* guérir; rétablir, rendre la santé.
Wieder grüßen, *v. a.* rendre le salut.
Wieder gut machen, *v. a.* réparer *un dommage, une faute; it.* rabonir *le vin etc.; it. fig. pop.* (wieder beſänftigen,) apaiser.
Wieder gut werden, *v. n. irr.* s'apaiser; se radoucir.
Wieder haben, *v. a.* ravoir.
Wiederhall, *s. m.* le retentissement; résonnement; *it.* l'écho.
Wiederhallen, *v. n.* résonner; retentir.
Wieder heilen, *v. a.* guérir; *it. fig. fam.* réparer un dommage.
Wieder heimſuchen, *v. a.* rendre la visite.
Wieder heraus geben, *v. a.* rendre.
Wieder herbringen, *v. a.* rapporter.
Wieder herſtellen, *v. a.* restituer; réparer; rétablir; *it.* guérir; rétablir *la santé.*
Wiederherſtellung, *s. f.* 3. le rétablissement; la guérison.
Wieder hervor bringen, *v. a.* reproduire; ressusciter; *it.* régénérer.
Wiederhervorbringung, *s. f.* 3. la reproduction; *it.* la régénération; *it. T.* la palingénésie. (v. *la P. Fr.*)
Wieder hinein gehen, *v. n.* rentrer.
Wieder hingehen, *v. n. irr.* y retourner.
Wieder hinlegen, -ſetzen, -ſtellen, -thun, *v. a.* remettre.
Wieder holen, *v. a.* aller reprendre; *it.* ramener, rapporter; *it.* wiederholen, répéter; *it.* réitérer; redoubler; renouveler; wiederholter Maßen, *adv.* itérativement.
Wiederholung, *s. f.* 3. la répétition; *it.* (einer Handlung) la réitération.
Wieder jung werden, *v. n.* rajeunir.
Wiederkäuen, *v. a. et n.* ruminer; remâcher; wiederkäuende Thiere, des animaux ruminans. *part.* wiederkäuet.
Wiederkäuen, *s. n.* la rumination.
Wiederkauf, *s. m.* 2.* le rachat; *T.* le réméré; retrait; *it. T.* le retrait lignager; (v. *la P. Fr.*;) auf Wiederkauf verkaufen, vendre à faculté de rachat.
Wiederkäufer, *s. m.* 1. le retrayant.
Wieder kaufen, *v. a.* racheter; rémérer; *it. T.* retraire.
Wiederkäuflich, *adj.* rachetable; *adv.* avec droit *ou* à titre de rachat.
Wiederkehr, *s. f.* le retour; *it. fig.* la conversion.
Wieder kehren, *v. n.* retourner; revenir; *it. fig.* se convertir; revenir de ses péchés.
Wiederklage, *s. f.* 3. *T.* la reconvention.
Wieder klagen, *v. n.* reconvenir.
Wieder kommen, *v. n.* revenir; retourner; etwas wieder kommen laſſen, redemander une chose; wieder zu ſich ſelbſt kommen, revenir à soi; reprendre ses esprits; was nach einer gewiſſen Zeit ordentlich wieder kommt, périodique.
Wieder krank werden, *v. n.* retomber malade; avoir une rechûte de maladie.
Wiederkunft, *s. f.* 3. le retour.
Wieder lieben, *v. a.* aimer réciproquement; payer l'amour de retour.
Wieder mitnehmen, *v. a. irr.* remporter, ramener.
Wieder niederſetzen, (ſich) *v. réfl.* wieder niederſitzen, *v. n.* se rasseoir.
Wieder öffnen, *v. a.* rouvrir.
Wiederſagen, *s. n.* la redite.
Wieder ſammeln, *v. a.* rassembler.
Wieder ſchaffen, *v. a.* faire représenter une chose qu'on avoit perdue.
Wiederſchall, v. Wiederhall.
Wieder ſchallen, *v. n.* résonner; retentir.
Wiederſchein, *s. m.* 2. la réverbération, réflexion, le réfléchissement, la répercussion *des rayons de lumière;* le reflet.
Wieder ſcheinen, *v. n. irr.* réverbérer; réfléchir les rayons.
Wieder ſchelten, *v. n.* récriminer; rendre une injure; rendre injure pour injure.
Wieder ſchenken, *v. a.* rendre; redonner.
Wieder ſchicken, *v. a.* renvoyer.
Wiederſchickung, *s. f.* 3. le renvoi.
Wieder ſchießen, *v. a. irr.* tirer un second coup; tirer sur celui qui a tiré sur nous.
Wieder ſehen, *v. a.* revoir.
Wiederſehen, *s. n.* le revoir; auf glückliches Wiederſehen, jusqu'au *ou* à revoir.
Wieder ſenden, *v. a.* renvoyer.
Wieder ſetzen, (ſich) *v. réfl.* se rasseoir; *it.* se reposer; ſich wieder zu Pferd ſetzen, remonter à cheval; wieder in Beſitz ſetzen, réintégrer; remettre *en possession, en bon état etc.;* ſeine Sachen wieder in guten Stand ſetzen, remonter ses affaires.
Wiederſprung, *s. m.* 2.* *T.* la rendonnée *du cerf.*
Wieder ſtärken, *v. a.* reconforter; rendre les forces; *pop.* ravigoter.
Wieder ſtellen, *v. a.* remettre; ſich wieder ſtellen, *fig.* revenir; retourner; se présenter de nouveau.
Wieder ſtoßen, *v. a.* repousser; *it.* refouler.
Wieder ſtrahlen, *v. n.* réverbérer; réfléchir les rayons; *it.* (*style soutenu*) resplendir.
Wiedertaufe, *s. f.* la rebaptisation.
Wiedertäufer, *s. m.* 1. l'anabaptiste.
Wiederthon, *s. m.* polytric; (*espèce de mousse ou lichen;*) der güldene Wiederthon, le perce-mousse.
Wieder thun, *v. a.* faire une seconde fois; y retourner; *it.* récidiver; retomber dans une faute; *it.* rendre la pareille.
Wieder tönen, v. wieder hallen, wieder ſchallen.

Wieder überſtreichen, *v. a. irr.* (*t. de maçon*) renduire.
Wieder verbeſſern, *v. a.* réparer; recorriger, raccommoder.
Wieder vereinigen, *v. a.* réunir; *it.* raccommoder; réconcilier; remettre bien ensemble; rajuster; *fam.* rapatrier.
Wieder vergehen, *v. n.* se passer, *comme p. ex. la douleur*; *it.* s'évanouir, *comme p. ex. l'espérance.*
Wieder vergelten, *v. a.* récompenser; rémunérer; *it.* rendre *le bien ou le mal*; rendre la pareille.
Wiedervergeltung, *s. f.* 3. la récompense.
Wiedervergeltungsrecht, *s. n.* le droit, la loi du talion.
Wieder vergeſſen, *v. a.* oublier ce qu'on savoit; ne se souvenir plus de qch.
Wieder vergleichen, *v. a.* raccommoder; réconcilier; remettre bien ensemble.
Wiedervergleichung, *s. f.* 3. le raccommodement; *fam.* le rapatriement.
Wieder verheirathen, *v. a.* remarier; **ſich wieder verheirathen**, se remarier; *T.* convoler à de secondes noces.
Wiederverheirathung, *s. f.* 3. le second, le troisième mariage.
Wieder verkleiden, *v. a.* (*t. de maçon*) recrépir; revêtir; **ſich wieder verkleiden**, (verlarven, maskieren,) *v. réfl.* se travestir de nouveau; se remasquer.
Wieder verlernen, *v. a.* désapprendre; oublier ce qu'on avoit appris.
Wieder vermiethen, *v. a.* souslouer; *it.* donner à (sous-) ferme une partie de ce qu'on a pris à ferme par un bail général; *it.* renouveler un bail.
Wieder verſammeln, *v. a.* rassembler; *it.* reconvoquer, *p. ex. un parlement etc.*; *it.* rallier *des soldats.*
Wieder verſöhnen, *v. a.* réconcilier; raccommoder; rajuster; remettre bien ensemble; *fam.* rapatrier.
Wiederverſöhnung, *s. f.* 3. la réconciliation; le raccommodement; rajustement; *fam.* le rapatriement.
Wieder verſuchen, *v. a.* faire une nouvelle tentative, un nouvel essai.
Wiederum, *adv. le même que* **wieder.**
Wieder umarbeiten, *v. a.* refaire; refondre.
Wieder umkehren, *v. a.* retourner; *it. v. n.* retourner; rebrousser chemin; revenir sur ses pas.
Wieder umſchmelzen, *v. a.* refondre.
Wiederumſchmelzung, *s. f.* 3. la refonte.
Wieder von einander machen, *v. a.* défaire.
Wieder von vorne anfangen, *v. a.* recommencer.
Wieder vorbey gehen, kommen, reiſen ꝛc., *v. n.* repasser.
Wieder weggehen, *v. n.* s'en retourner.
Wieder wegſchaffen, wegtragen ꝛc., *v. n.* remporter; *it.* ramener.
Wieder zahlen, *v. a.* rembourser; rendre.
Wieder zu einem kommen, *v. n.* rejoindre, venir retrouver qn.
Wieder zuheilen, *v. a.* guérir, faire renfermer *une plaie*; *it. v. n.* guérir; se refermer.
Wieder zurecht bringen, machen ꝛc., *v. a.* raccommoder; réparer; rétablir; redresser; remettre en ordre etc.
Wieder zurecht kommen, *v. n.* se rétablir; guérir; se remettre; se ravoir. (**ſich wieder erholen.**)
Wieder zurück, *adv.* en arrière.
Wieder zurück berufen, *v. a.* rappeler.
Wieder zurück bringen, *v. a.* rapporter; reporter; ramener.
Wieder zurück fließen, *v. n.* refluer.
Wieder zurück fordern, *v. a.* redemander; *T.* répéter; *it.* rappeler.
Wieder zurück ſchicken, *v. a.* renvoyer; *it.* (*en parlant des rayons de la lumière*) réfléchir; réverbérer.
Wieder zurück ſchlagen, treiben, jagen ꝛc., *v. a.* repousser; rechasser.
Wieder zurück treten, *v. n.* se retirer en arrière; *it.* reculer; remonter.
Wieder zuſammen bringen, *v. a.* rassembler; *it.* recueillir.
Wieder zuſammen fügen, ſetzen, *v. a.* rejoindre; recomposer.
Wieder zuſammen kommen, *v. n. irr.* se rejoindre; se rassembler.
Wieder zuſammen ziehen, *v. a.* restreindre, *p. ex. un noeud*; *it. fig.* rassembler, *p. ex. des troupes.*
Wieder zuſtellen, *v. a.* rendre; restituer.
Wiederzuſtellung, *s. f.* 3. la restitution.
Wiege, *s. f.* 3. le berceau; **von der Wiege an**, *fig.* dès le berceau; dès l'enfance; **das hat man mir in der Wiege vorgeſungen**, *prov.* il y a long-temps que je sais cela; j'ai été bercé de cela.
Wiegeln, *v. a.* v. **aufwiegeln.**
Wiegen, wägen, *v. a. irr.* peser. *part.* **gewogen.**
Wiegen, *v. a. prop. et fig.* bercer. *part.* **gewieget.**
Wiegenbogen, *s. m.* 1.* l'archet du berceau.
Wiegengeld, *s. n.* 5. le présent qu'on fait à la nourrice d'un enfant nouveau né.
Wiegenkind, *s. n.* 5. l'enfant en maillot; l'enfant au berceau.
Wiegenkorb, *s. m.* 2.* la manne d'enfant; la barcelonnette.
Wiegenlied, *s. n.* 5. la chansonnette pour endormir *ou* bercer les enfans.
Wiehern, *v. n.* (av. **haben**) hennir. (*se dit du cheval.*) *part.* **gewiehert.**
Wiehern, *s. n.* le hennissement.
Wieſe, *s. f.* 3. le pré; la prairie.
Wieſel, *s. n.* 1. la belette.
Wieſenbach, *s. m.* 2.* le ruisseau qui coule dans une prairie.

Wieſenberg,

Wieſenberg, *s.m.* 2. la montagne couverte de prés.
Wieſenblume, *s.f.* 3. la fleur des prés; *it.* le souci, le souchet d'eau.
Wieſengeld, *s. n.* l'herbe aux écus; la nummulaire. (Pfennigkraut.)
Wieſengras, *s. n.* l'herbe des prés.
Wieſengrund, *s. m.* la terre des prés; *it.* la vallée couverte de prairies.
Wieſenklee, *s.m.* le trèfle commun des prés.
Wieſenkreſſe, *s. f.* le cresson des prés.
Wieſenkümmel, *s. m.* le cumin sauvage *ou* des prés.
Wieſenland, *s. n.* 5.* v. **Wieſenwachs**.
Wieſenlerche, *s.f.* 3. l'alouette des prés; la farlouse.
Wieſenmonath, *s.m.* 2. le mois de prairéal.
Wieſenraute, *s.f.* 3. la rue des prés.
Wieſenwachs, *s. m.* la prairie.
Wieſenwolle, *s.f.* v. **Flachsgras** *et* **Ruhrgras**.
Wieſenzeitloſe, *s.f.* 3. la chiennée; le colchique; tue-chien. (*plante.*)
Wieſenzins, *s. m.* 2. le cens qu'on paye d'un pré.
Wieviel, *adv.* v. **wie**, *adv.*
Wiewohl, *conj.* quoique; (encore que, bien que.)
Wild, *adj.* sauvage; *it.* farouche; fougueux; *it.* farouche, rude, brutal; *it.* indisciplinable, intraitable, fougueux, indompté, (*se dit du caractère de l'homme;*) *it.* sauvage; inculte; désert; stérile; inhabité; **ein wild gewordenes Pferd**, un cheval fougueux; **der Stier iſt wild geworden**, le taureau est en fougue, en colère; **dieſes Pferd iſt zu wild**, ce cheval a trop de fougue; **ein wildes Gemüth**, un esprit sauvage, brutal; **wilde Sitten**, des moeurs rudes; **ein Wilder**, **eine Wilde**, *s.* un, une sauvage; **ein wildes Schwein**, un sanglier; **eine wilde Sau**, une laie; **ein wilder Schweinskopf**, une hure de sanglier; **die wilde Schweinsjagd**, la chasse au sanglier; **die wilde Ente**, le canard sauvage; **ein wilder Baum**, **wildes Obſt**, un arbre, du fruit sauvage; **wildes Fleiſch**, de la chair morte, baveuse, spongieuse; **das wilde Feuer**, *pop.* le feu de St. Antoine etc. (v. **Rothlauf**;) *it.* (*dans le sens moral*) la vivacité inconsidérée; l'esprit écervelé; **wild machen**, effaroucher; *it. fig. pop.* fâcher; faire perdre la patience; mettre en colère.
Wild, **Wildbret**, *s. n.* 5. la bête (qu'on prend à la chasse;) *it.* **Wildbret**, le gibier (qu'on mange;) *it.* la venaison; la chair de gibier; **Feder-Wildbret**, de la sauvagine; **nach Wildbret ſchmecken**, sentir le sauvagin; **rothes Wild** *ou* **Wildbret**, des bêtes fauves; **ſchwarzes Wild** *ou* **Wildbret**, des bêtes noires; **kleines Wildbret**, du gibier; du menu gibier, *comme des lièvres, lapins etc.;* **das Wild aufſpüren**, quêter la bête; **das Wild auftreiben**, lever, lamer la bête; **Wildbret auf eines andern Grund und Boden ſchießen**, braconner.
Wildacker, *s. m.* 1.* le champ du gibier; le champ ensemencé pour la nourriture du gibier.
Wildbad, *s. n.* 5.* les eaux minérales; (*it.* le Wildbad, *dans le duché de Wirtemberg.*)
Wildbahn, *s.f.* 3. la laie; *it.* la chasse; le droit de chasse; **eine Wildbahn hauen**, tracer, faire une laie; layer.
Wildbraten, *s. m.* 1. le rôti de venaison.
Wildbret, v. **Wild**, *s.*
Wilddieb, *s.m.* 2. le braconnier.
Wilddieberey, *s. f.* 3. le braconnage.
Wildenzen, *v. n. fam.* (avec **haben**) sentir le sauvagin, le fumet, la venaison; (faisander.)
Wildfahrt, **Wildfuhre**, *s.f.* 3. (*t. de chasse*) la laie.
Wildfang, *s. m.* 2. la bête qu'on a prise à la chasse; la chasse; le gibier; *it. fig. fam.* le jeune homme impétueux, étourdi, pétulant etc.
Wildgarn *ou* **Wildnetz**, *s. n.* 2. le filet de chasse; les toiles.
Wildgarten, *s.m.* 1.* le parc. (**Thiergarten.**)
Wildgrube, *s. f.* 3. la chausse-trape.
Wildheit, *s.f. prop. et fig.* la férocité.
Wildknecht, *s. m.* 2. le garde-chasse.
Wildling, *s. m.* 2. le sauvagon; le jeune arbre venu sans culture.
Wildmeiſter, *s. m.* 1. le capitaine, le maître des chasses.
Wildniß, *s.f.* 2. le désert; le lieu sauvage.
Wildpret, v. **Wildbret**, **Wild.**
Wildrecht, *s. n.* la curée des chiens; le devoir de l'oiseau.
Wildſchaden, *s. m.* les hardées; le dégât que les bêtes font dans les champs ensemencés.
Wildſchur, *s.f.* 2. la pelisse; le Vilschoura. (*mot polonois qui signifie:* la peau de loup.)
Wildſchütze, *s. m.* 3. le chasseur à l'arquebuse; le tireur; tirailleur; *it.* le braconnier.
Wildſpur, v. **Spur.**
Wildſtand, *s. m.* la reposée de la bête.
Wildtrage, *s.f.* 3. la bannette à transporter le gibier.
Wildwerk, *s. n.* la sauvagine.
Wille, *s. m.* 3. la volonté; *it.* (**das Wollen**) le vouloir; *it.* (**die Einwilligung**,) le consentement; gré; *it.* l'intention; **der freye Wille**, le libre arbitre; le franc arbitre; **der ſchwache, unvollkommene Wille ohne That**, *T.* la velléité; **der letzte Wille**, la dernière volonté; le tes-

tament; la disposition testamentaire; ein jeder hat seinen freyen Willen, les volontés sont libres; Kinder müssen keinen Willen haben, den Kindern muß man den Willen brechen, il ne faut pas que les enfans aient de volonté; etwas aus freyem Willen thun, faire une chose de son plein gré, de son propre mouvement; mit beyderseitigem gutem Willen, de gré à gré; Eines Willens seyn, être d'accord; vouloir la même chose; nach seinem freyen Willen leben, être à soi; vivre à son gré; être le maître de soi-même; Willens seyn *ou* werden, avoir dessein *ou* intention; être intentionné; concevoir un dessein; nehmen Sie den guten Willen für das Werk an; nehmen Sie mit dem guten Willen vorlieb, prenez la volonté pour le fait; contentez-vous de la bonne intention; um guten Willen zu erhalten, pour conserver la bonne intelligence; seinen bösen Willen merken lassen, donner des marques de sa mauvaise volonté, de sa malveillance; mit meinem Willen soll dieß nie geschehen, je n'y consentirai jamais; alles zu seinem Willen haben, avoir tout à sa disposition; einen zu seinem Willen bringen, gagner qn.; l'attirer dans son parti; lui faire faire ce qu'on veut; einem zu Willen seyn *ou* leben; sich nach seinem Willen richten, se conformer aux intentions, à la volonté de qn.; faire sa volonté; avoir de la complaisance pour lui etc.; ihr müsset es thun, mit oder wider Willen, vous le ferez bon gré malgré; nach eines Willen leben müssen, être à la merci de qn.; die Sache gehet nach Willen, (nach Wunsch,) la chose réussit à souhait, on ne peut pas mieux; wenn ich nach Gottes Willen sterben sollte, si Dieu faisoit sa volonté de moi; si Dieu venoit à disposer de moi; mit allem Willen, très-volontiers; de tout mon coeur.

Um ... willen; pour; pour l'amour de; par; um Gottes willen, pour l'amour de Dieu; ich liebe sie um ihrer Schönheit willen, je l'aime pour sa beauté; die Tugend ist schätzbar um ihrer selbst willen, la vertu est estimable par elle-même.

Willensmeinung, *s. f.* das ist unsre gnädige Willensmeinung, (*style de cour*) tel est notre bon plaisir.

Willfahren, *v. a.* (einem in etwas) acquiescer, consentir à qh.; accorder qch. à qn.; condescendre à sa demande; lui faire plaisir; l'obliger. *part.* gewillfahret.

Willfährig, *adj.* obligeant; condescendant; prompt à servir; officieux; complaisant; serviable; accommodant; facile; *adv.* obligeamment, officieusement etc.

Willfährigkeit, *s. f.* la condescendance; complaisance; la promptitude à rendre service; la facilité, l'empressement à obliger etc. (v. willfahren.)

Willfahrung, *s. f.* l'acquiescement; le contentement.

Willig, *adj.* prompt; de bonne volonté; porté à faire ce qu'on demande; *adv.* volontiers; de bon gré; de bon coeur; promptement; aus williger Herzen, de bon coeur; ich bin dazu willig, j'y consens de bon coeur; je le veux bien; ein williger Mensch, un homme de bonne volonté.

Willigen, *v. a.* v. *pl.us.* bewilligen, verwilligen; *it.* einwilligen.

Willigkeit, *s. f.* 3. la promptitude; la bonne volonté.

Williglich, *adv. ol.* v. willig, *adv.*

Willkommen, *adj. et adv.* bien-venu; seyen Sie willkommen, soyez le bien-venu; einen willkommen heißen, recevoir, accueillir, saluer celui qui vient d'entrer; lui faire accueil; einen schlecht willkommen heißen, faire mauvais accueil à qn.; le recevoir mal.

Willkommen, *s. m.* 1. (*pop.* Willkomm, *s. m.* 2.) l'accueil; *it.* la bien-venue. (v. *ce mot dans la P. Fr.*)

Willkühr, *s. f.* le franc, le libre arbitre; la (libre) volonté; le gré; es stehet in Ihrer Willkühr, il est en votre volonté; vous en êtes le maître; vous avez le choix libre; nach Willkühr, à son gré; à leur gré; à sa volonté etc.; *it.* arbitrairement.

Willkührlich, *adj.* arbitraire; *adv.* arbitrairement; ein willkührlich angenommener Satz, une hypothèse.

Wilpern, *v. a.* v. wildenzen.

Wimmeln, *v. n.* (av. haben) *et v. impers.* fourmiller; *it.* grouiller de ... (von..;) *it. fig.* abonder. *part.* gewimmelt.

Wimmern, *v. n.* (av. haben) gémir, pleurer (en tremblant;) se lamenter; se plaindre; pousser des cris plaintifs; ein wimmernder Ton, un ton dolent. *part.* gewimmert.

Wimmern, (Gewimmer,) *s. n.* les lamentations; les cris plaintifs; le gémissement.

Wimpel, *s. m.* 1. (*t. de mar.*) la banderole; flamme; die sämmtlichen Flaggen und Wimpel eines Schiffes fliegen lassen, faire parade.

Wimpelscheide, *s. f.* 3. la gaîne de flamme.

Wimpelstange, *s. f.* 3. le bâton de pavillon.

Wimpelstock, *s. m.* 2.* le diguon; digon.

Wimper, *s. m.* 1. le cil, le poil de paupières. (Augenwimper.)

Wimpern, *v. n.* (av. haben) ciller (les yeux, les paupières;) *it.* v. blinzen, blinzeln.

Wimpern, *s. n.* le cillement; *it.* v. das Blinzen, Blinzeln.

Wind, *s.m.* 2. le vent (*en général et dans ses différentes acceptions, qu'on trouve avec un grand nombre de phrases qui s'y rapportent, v. dans la P. Fr. au mot:* vent;) *it.* le vent; la ventosité; flatuosité; le pet; (Blähung;) *it.* (*t. de chasse*) l'odeur; *it. fig. fam.* le vent; la fumée, la fanfaronnade; rodomontade; gasconnade; vanterie; bravade; le mensonge; *it.* la grande figure, la parade, *qu'on fait en habits etc.; it.* le faux brillant *pour en imposer, pour éblouir, pour jeter de la poudre aux yeux; it.* le vent (die geheime Nachricht) qu'on a d'une chose; *it. pop.* v. Windbund; ein gelinder, sanfter Wind, un souffle de vent; *it.* un petit vent; un vent doux; Wind machen, (*dans un sens naturel*) venter; faire du vent *avec un soufflet, éventail etc.; it. fig.* v. *plus bas;* der Wind gehet *ou* wehet, il fait du vent; il vente; es weht nicht der geringste Wind, il ne fait pas un souffle, pas une haleine de vent; in dem Winde liegen, être exposé au vent; vor dem Winde bedecken, (*t. de jard.*) abrier, abriter; mettre à l'abri du vent; vor dem Winde bedeckt seyn, être à l'abri du vent; ein schleichender Wind, une vesse; von Winden geplagt seyn, Winde im Leibe haben, être tourmenté des vents; avoir des flatuosités dans le corps; einen Wind streichen lassen, lâcher un vent; der Hund hat Wind, (*t. de chasse*) le chien halène le gibier. *Fig. et Prov.* Wind machen, *fam.* vendre de la fumée; faire le gascon; en imposer etc.; *it.* faire grande figure; donner dans la vue; tromper par l'extérieur etc.; einen mit Wind und Hoffnung speisen, bercer qu. de veines espérances, de vent, de fumée, de chimères etc.; das ist nur Wind, ce n'est que du vent; ce n'est rien, ce n'est que menterie, ce ne sont que vaines promesses etc.; Wind von etwas haben *ou* bekommen, avoir vent *ou* avis de qch.; en être informé; halener, découvrir qch.; wenn ich den geringsten Wind davon bekomme, le moindre souffle qui m'en viendra; mit vollem Winde segeln, avoir le vent en poupe; être favorisé de la fortune; auf guten Wind warten, attendre un vent, une conjoncture, une occasion favorable; es hat ihm mancher saure Wind unter die Nase gewehet, *pop.* il a eu bien des adversités dans sa vie; il a mangé de la vache enragée; wider den Wind anlegen, aller contre vent et marée; trouver des obstacles partout; *it.* nager contre le torrent; entreprendre des choses impossibles; den Mantel nach dem Wind hängen, tourner à tous vents; tourner comme une girouette; être homme à toute (à double) face; souffler le froid et le chaud; s'accommoder au temps et aux circonstances; in den Wind schlagen, mépriser; se moquer, *p. ex. d'un bon conseil etc.;* in den Wind reden, parler en l'air; parler à des sourds; n'être pas écouté.

Windball, *s.m.* 2.* le ballon.

Windbeutel ꝛc. v. Windmacher.

Windbeuteln, *v. n. fam.* (av. haben) faire des gasconnades; gasconner. *part.* gewindbeutelt.

Windbruch, *s. m.* 2.* la hernie venteuse; *it.* la pneumatocèle; physocèle.

Windbruch, Windfall, Windschlag, *s. m.* 2.* (*it. de gruerie*) le chablis; le bois chablis.

Windbüchse, *s.f.* 3. l'arquebuse à vent.

Winddarm, *s. m.* 2.* le côlon.

Winde, *s.f.* 3. le liseron, liset (*plante.*)

Winde, *s.f.* 3. le guindal; guindas; guindeau; *it.* le cabestan, virevau *sur les vaisseaux; it.* (Wagenwinde,) le cric; eine Winde mit Schrauben, un verrin.

Windeeisen, *s. n.* 1. le tourne-à-gauche; (v. aussi Windeisen.)

Windeisen, *s. n.* 1. la verge, vergette *aux fenêtres; it.* v. Windeeisen.

Windel, *s.f.* 4. le maillot; la couche; *it.* (Wickellappen, Wickeltuch,) le lange; in Windeln wickeln, emmaillotter.

Windelbohrer, v. Wendelbohrer.

Windeln, (in Windeln wickeln,) *v. a.* emmaillotter. *part.* gewindelt.

Windelband, *s. n.* 5.* la bande de maillot, de couche.

Winden, *v. a. irr.* tordre; *it.* entortiller; *it.* dévider, mettre en pelote, *p. ex. du fil;* in die Höhe winden, guinder; élever; aus den Händen winden, arracher des mains; sich winden, *v. réfl.* s'entortiller; *it.* se replier; *it.* se recoquiller, *comme p. ex. un ver. part.* gewunden.

Winden, *v. n.* (*t. de chasse*) prendre le vent. *part.* gewindet.

Windenbäume, *s. pl.* (*t. de mar.*) les amarres.

Windenmacher, *s. m.* 1. le faiseur de crics.

Wind-Ey, *s. n.* 5. l'oeuf vide; l'oeuf qui n'a point de germe.

Windfächer, *s. m.* 1. l'éventail (Fächer;) *it.* l'éventoir *dans la cuisine;* ein Windfächer von Federn, un plumasseau.

Windfackel, *s.f.* 4. le flambeau; la torche; le brandon.

Windfahne, *s. f.* 3. la girouette; *it.* (*t. de marine*) la flouette.

Windfall, v. Windbruch ꝛc.

Windfang, *s. m.* 2.* le paravent; *it.* le ventilateur; *it.* le soupirail; *it.* v. Windschöpfer et Windloch.

Windfeder, *s.f.* 4. (*t. de mar.*) le plumet de pilote.

Windgeſchwulſt, *s. f.* 3. l'emphysème; *it.* — am Nabel, la pneumatomphalocèle.

Windgöpel, *s. m.* 4. (*t. de mine*) la machine à moulettes.

Windgott, *s. m.* (*t. de mythol.*) Eole; le dieu des vents.

Windhafer, *s. m.* la folle avoine.

Windhälter, *s. m.* 1. *T.* la prison des vents; (espèce de réservoir souterrain, pour faire entrer de l'air dans les appartemens par des tuyaux.

Windhaufen, *s. m.* 1. la meule de foin.

Windhund, (*pop.* Wind,) *s. m.* 2. le levrier; le chien courant; ein Strick Windhunde, une laisse de levriers; ein junger Windhund, un levron; das Weibchen von Windhunden, la levrette; mit Windhunden jagen, levretter; einer, der junge Windhunde aufzieht und abrichtet, un levretteur; die Art, junge Windhunde aufzuziehen oder abzurichten, la levretterie.

Windig, *adj. et adv.* venteux; sujet aux vents; *it.* exposé aux vents; *it. fig. fam.* douteux; incertain; scabreux; en mauvais état; es iſt windig, il fait du vent; il vente; es ſiehet windig um ihn aus, *fig. fam.* ses affaires sont en mauvais état.

Windklappe, *s. f.* 3. la soupape.

Windkugel, *s. f.* 4. *T.* l'éolipile.

Windlade, *s. f.* 3. (*t. de facteur d'orgues*) le porte-vent; le sommier.

Windlein, Windchen, *s. n.* 1. le petit vent; le vent doux.

Windleuchter, v. Wandleuchter.

Windlicht, *s. n.* 5. v. Windfackel.

Windloch, *s. n.* 5.* la ventouse *de fourneau*; *it.* (Kellerloch) le soupirail *de cave*.

Windmacher, *s. m.* 1. *fam.* le menteur; le vendeur de fumée; le rodomont; fanfaron; gascon; charlatan; (v. aussi Prahler.)

Windmacherey, *s. f.* 3. *fam.* le vent; la fumée; menterie etc. v. Wind.

Windmeſſer, *s. m.* 1. l'anémomètre.

Windmonath, *s. m.* 2. *ol.* Novembre; *it. nouv.* le mois de Ventôse.

Windmühle, *s. f.* 3. le moulin à vent.

Windmühlenbalken, *s. m.* 1. la tratte de moulin à vent.

Windmühlenflügel, *s. m.* 1. l'aile, le volant de moulin à vent.

Windmühlengehäus, *s. n.* 2. la cage de moulin à vent.

Windmüller, *s. m.* 1. le meûnier d'un moulin à vent.

Windöhrlein, *s. n.* 1. le bec (du soufflet.)

Windofen, *s. m.* 1,* le fourneau à vent.

Windpocken, *s. pl.* la petite vérole volante.

Windrädchen, *s. n.* 1. le moulinet à vent.

Windrähe, *s. f.* 3. la fourbure (des chevaux.)

Windröschen, *s. n.* 1. l'anémone; *it.* la cloucourde; (*plantes et fleurs.*)

Windroſe, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) la rose des vents *ou* du compas de mer, de route.

Windsbraut, *s. f. p.us.* le tourbillon; la bourrasque; *it.* (*t. de mar.*) la rafale; v. Sturm.

Windſchade, *s. m.* 3. le dégât, le dommage causé par le vent.

Windſcheu, *adj. et adv.* qui craint le vent.

Windſchief, *adj. et adv.* (*se dit du bois*) qui s'est déjeté, courbé, coffiné.

Windſchirm, *s. m.* 2. le paravent; *it.* le brise-vent (dans les jardins.)

Windſchlag, v. Windfall.

Windſchöpſer, *s. m.* 1. les éventeaux (venteaux) *de soufflets.* (v. *la P. Fr.*)

Windſchützer, *s. plur.* (*t. de forg.*) les batailles.

Windſpiel, *s. n.* 2. le levrier; la levrette; v. Windhund.

Windſtill, *adj. et adv.* calme.

Windſtille, *s. f.* 3. le calme; *it.* (Meeresſtille,) la bonace.

Windſtock, *s. m.* 2.* (*t. de facteur d'orgues*) la chape.

Windſtoß, *s. m.* 2.* le coup de vent.

Windſtrich, *s. m.* 2. (*t. de mar.*) l'air de vent; *it.* le lit de vent; *it.* le rumb de vent (sur le compas.)

Windſturm, *s. m.* 2.* la bourrasque; (v. *plus.* Sturmwind.)

Windſtürmiſch, *adj. et adv. p.us.* orageux.

Windſucht, Windwaſſerſucht, *s. f.* la tympanite; l'hydropisie de vent.

Windtreibend, *adj. et adv.* carminatif.

Windvogel, *s. m.* 1.* le courlieu; courlis; le ventolier; (*oiseau aquatique.*)

Windwage, *s. f.* 3. l'anémomètre.

Windwaſſer, *s. n.* 1. l'eau carminative.

Windwaſſerſucht, *s. f.* l'hydropisie tympanite.

Windweihe, *s. m.* 3. l'aubrier (*oiseau.*)

Windweiſer, Windzeiger, *s. m.* 1. l'anémoscope.

Windwirbel, *s. m.* 1. le tourbillon.

Wink, *s. m.* 2. le signe; le clin d'oil; einem einen Wink geben, faire signe de l'oeil à qn.; *it. fig.* l'avertir secrètement; auf jeden Wink Achtung geben, observer les moindres mouvemens de qn.; auf den Wink gehorchen, obéir sur le champ.

Winkel, *s. m.* 1. l'angle; *it.* le coin; *it.* (*t. de blason*) le canton; *it.* le recoin; l'endroit caché *ou* obscur; *it.* (*par mépris*) le trou; chenil; taudis; ein gerade-liniger Winkel, un angle rectiligne; ein krummliniger Winkel, un angle curviligne; ein vermiſchter Winkel, un angle mixtiligne; Winkel von gleicher Größe, des angles de même affection; ſo gleiche Winkel hat, rectangle, rectangulaire;

in allen Winkeln ſuchen, chercher dans tous les coins et recoins; in einem elenden Winkel wohnen, demeurer dans un misérable trou, dans un chenil, dans un taudis; im Winkel, *fig.* secrètement; clandestinement; en cachette.

Winkeldruckerey, *s. f.* 3. l'imprimerie clandestine.

Winkel-Ehe, *s. f.* 3. le mariage clandestin.

Winkelförmig, *it.* winkelicht, *adj. et adv.* en angle; qui a la forme d'un angle.

Winkelig, *adj. et adv.* angulaire; en angle; qui a des angles; *it.* qui a des recoins.

Winkelhaken, *s. m.* 1. v. Winkelmaß; *it.* (*t. d'imprim.*) le composteur; *it.* (*t. de fond. de caract.*) le compositoire; *it.* (*t. de menuis.*) le réglet.

Winkelhakenblech, *s. n.* 2. *T.* la coulisse de galée.

Winkelhure, *s. f.* 3. la cantonnière; la prostituée de la dernière crapule.

Winkelmaß, *s. n.* 2. l'équerre; ein bewegliches Winkelmaß zu ungleichen Winkeln, la fausse équerre; l'équerre pliante; *it.* le buveau.

Winkelmeſſer, *s. m.* 1. le graphomètre; le récipiangle; le rapporteur.

Winkelmünze, *s. f.* 3. la fausse-monnoie; *it.* la fabrique de fausse-monnoie.

Winkelmünzer, *s. m.* 1. le faux-monnoyeur.

Winkelnaht, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la suture lambdoïde.

Winkelpulsader, *s. f.* 4. l'angulaire.

Winkelrecht, *adj. et adv.* rectangulaire; en angle droit; v. rechtwinkelig.

Winkelſchenke, *s. f.* 3. le cabaret borgne.

Winkelſchule, *s. f.* 3. *fam.* l'école de permission.

Winkelſchulmeiſter, *s. m.* 1. le permissionnaire.

Winkelſpiel, *s. n.* 2. le jeu des quatre coins.

Winkeltreppe, *s. f.* 3. l'escalier dérobé.

Winkelverſammlung, *s. f.* 3. Winkelzuſammenkunft, *s. f.* 2.* l'assemblée clandestine; le conventicule; *it.* (der Geiſtlichkeit,) le conciliabule.

Winken, *v. n.* (av. haben) faire signe de la tête, des yeux etc.; mit den Augen winken, cligner les yeux. *part.* gewinket.

Winne, *s. f.* 3. (*t. de meûnier*) le chevalet.

Winſeln, *v. n.* (av. haben) gémir; se lamenter; geindre; faire des cris plaintifs. *part.* gewinſelt.

Winſeln, (Gewinſel,) *s. n.* le gémissement; les lamentations.

Winter, *s. m.* 1. l'hiver; mitten im Winter, au fort, au coeur de l'hiver; den Winter an einem Ort zubringen, ſich über Winter irgendwo aufhalten, hiverner; (v. aussi überwintern.)

Winterabend, *s. m.* 2. la soirée d'hiver; (*t. d'astron.*) l'occident d'hiver.

Winterapfel, *s. m.* 1.* la pomme d'hiver.

Winterbeule, *s. f.* 3. l'engelure.

Winterbirn, *s. f.* 3. la poire d'hiver.

Winterblume, *s. f.* 3. la fleur hivernale *ou* d'hiver.

Winterfenſter, *s. n.* 1. le contre-chassis.

Winterfrüchte, *s. pl.* les gros grains; les grains d'hiver.

Wintergerſte, *s. f.* 3. l'écourgeon; l'escourgeon; l'orge d'hiver.

Wintergetraide, *s. n.* les blés d'hiver; les grains d'hiver; les gros grains.

Wintergrün, *s. n.* la pervenche; pirole; le lierre (*plante.*)

Winterhaft, wintermäßig, *adj. et adv.* de l'hiver; d'hiver; *adv.* comme en hiver etc.; winterhaft angezogen ſeyn, être habillé comme en hiver *ou* pour l'hiver.

Winterkreſſe, *s. f.* le cresson d'hiver.

Winterlager, *s. n.* 1. Winterquartier, *s. n.* 2. le quartier d'hiver; das Winterquartier, die Winterquartiere beziehen, prendre ses quartiers d'hiver.

Wintermonath, *s. m.* 2. (le mois de) Novembre.

Wintern, *v. impers. fam.* faire froid; es wintert dieſes Jahr frühe, langſam, l'hiver avance, retarde cette année. *part.* gewintert.

Winterquartier, v. Winterlager.

Winterſaat, *s. f.* 3. le blé d'automne; les semailles d'hiver; *it.* les grains d'hiver.

Winterung, *s. f.* 3. (*t. de jardin.*) la serre; l'orangerie; (das Gewächshaus;) die Gewächſe in die Winterung bringen, mettre les plantes en caisse dans la serre.

Winterwende, *s. f.* 3. le solstice d'hiver.

Winterwetter, *s. n.* le temps froid; (v. aussi Winterzeit.)

Winterzeichen, *s. pl.* (*t. d'astron.*) les signes hivernaux.

Winterzeit, *s. f.* le temps d'hiver; la saison de l'hiver; l'hiver; zur Winterszeit, en hiver.

Winzer, *s. m.* 1. le vigneron.

Winzerhacke, *s. f.* 3. la meigle.

Winzermeſſer, *s. n.* 1. la serpette.

Winzig, *adj. et adv. pop.* petit; fort petit; ein winziges Männlein, un petit bout d'homme; un mirmidon.

Wipfel, *s. m.* 1. le sommet; la cime.

Wippe, *s. f.* 3. l'estrapade (Wippgalgen;) *it.* le relais; (corde que des gens malins tendent la nuit à travers la rue pour faire tomber les passans;) *it.* le tétoir (des épingliers;) einem die Wippe geben, donner l'estrapade à qu.

Wippen, *v. a.* estrapader; donner l'estrapade; *it.* billonner; (v. aussi kippen.) *part.* gewippet.

Wipper, *s. m.* 1. (le bourreau) qui donne l'estrapade; der Kipper und Wipper, le billonneur.

Wipperey, *s. f.* le billonnage.
Wippern, v. Wimpern.
Wir, *pron. pers.* nous; v. *la grammaire.*
Wirbel, *s. m.* 1. — des Hauptes, le sommet de la tête; le vertex; — im Strom, le tournant d'eau; — im Meer, la remole; — vom Wind, le tourbillon; — an einer Geige, Laute ꝛc., la cheville de violon, de luth (pour monter les cordes;) — an einem Gelenke, l'emboîture des os; — einer Spindel, le pesou de fuseau; — an einem Gewinde, la poulie de mouffle; — an den Säulen, am Geſchütz ꝛc., l'astragale; — am Faßhahn, la clef de canelle; — auf der Trommel, auf den Pauken ꝛc., le roulement (de tambour, sur les timbales etc.;) den Wirbel ſchlagen, battre *ou* faire le roulement; in dem Wirbel der Geſchäfte, *fig.* dans le tourbillon des affaires, des plaisirs.
Wirbelig, (voller Wirbel,) *adj. et adv.* plein de tournans, de tourbillons etc.
Wirbelader, *s. f.* 1. la veine *ou* l'artère vertébrale.
Wirbelbein, *s. n.* 2. la vertèbre, le spondyle (de l'épine du dos.)
Wirbelförmig, *adj. et adv.* tournant; en tournant.
Wirbelhaken, *s. m.* 1. le chevalet (d'un clavecin etc.
Wirbelgeiſt, *s. m.* 5. Wirbelhirn, *s. n.* 2. *fam.* l'esprit turbulent, inquiet; *it.* l'esprit fantasque, quinteux.
Wirbelkraut, *s. n.* l'astragale (*herbe.*)
Wirbelgelenk, *s. n.* 2. le chaînon tournant.
Wirbeln, *v. n.* (av. haben) tournoyer; tourner; *it.* pirouetter; (*t. milit.*) battre un roulement (sur la caisse ou les timbales;) das Haupt wirbelt mir, j'ai un tournoyement de tête. *part.* gewirbelt.
Wirbelpunct, *s. m.* 2. (*t. d'astron. etc.*) le point vertical; le zénith; (Scheidelpunct.)
Wirbelſtock, *s. m.* 2.* (*t. de fact. d'instr.*) le sommier.
Wirbelſucht, *s. f.* (*en parlant de certains animaux*) le vertige; le tournoyement de tête. (Schwindel.)
Wirbelwind, *s. m.* 2. le tourbillon.
Wirkbret, *s. n.* 5. Wirktafel, *s. f.* 4. Wirktiſch, *s. m.* 2. (*t. de pâtissier*) le tour; la table sur laquelle on pétrit la pâte.
Wirkeiſen, *s. n.* 2. (*t. de maréchal*) le paroir, boutoir.
Wirken, *v. a. et n.* (avec haben) opérer; *it.* produire; effectuer; *absol.* agir; *it.* faire effet; *it.* pétrir *la pâte; it.* faire un tissu; travailler au métier; fabriquer; Gutes wirken, faire du bien; dieſes alles hat nichts gewirket, tout cela n'a rien produit, n'a point eu d'effet; den Teig wirken, pétrir la pâte; dem Pferd den Huf wirken, parer le pied d'un cheval; Strümpfe, Spitzen ꝛc. wirken, faire des bas, de la dentelle etc. au métier; fabriquer des bas etc.; Tapeten wirken, fabriquer de la tapisserie de haute-lisse.
Wirkend, *adj. et adv.* agissant; die wirkende Gnade, (*t. de théol.*) la grâce efficace; die wirkende Urſache, la cause efficiente.
Wirker, *ne se dit que dans les composés:* Strumpfwirker, Bortenwirker ꝛc.; Mitwirker ꝛc.
Wirkkiſſen, *s. n.* 1. *T.* le coussin à faire de la dentelle.
Wirklich, *adj.* actuel; *it.* effectif; réel; *it.* positif; die wirkliche Zahlung, le payement effectif; man muß etwas wirkliches vor ſich ſehen, il faut voir du réel, du solide, des sûretés etc.; wirklicher Rath, conseiller actuel; conseiller en charge; (*qui n'est pas seulement honoraire;*) wirklicher Officier, Hauptmann ꝛc., officier, capitaine etc. en pied; die wirkliche Sünde, *T.* le péché actuel; eine wirkliche Größe, une quantité positive; (*à l'opposition de* la quantité négative.)
Wirklich, *adv.* actuellement; effectivement; réellement; en effet; positivement; es iſt wirklich wahr, il est positivement vrai.
Wirklichkeit, *s. f.* 3. la réalité; l'existence effective; zur Wirklichkeit bringen, effectuer; réaliser.
Wirkmulde, *s. f.* 3. Wirktrog, *s. m.* 2.* (*t. de boulanger*) le pétrin.
Wirkſam, *adj. et adv.* actif; agissant.
Wirkſamkeit, *s. f.* l'activité.
Wirkſtuhl, *s. m.* 2.* le métier (de tisserand, de fabricant de bas, de haute-lissier etc.) *it.* la ratière (de rubanier.)
Wirktafel, Wirktiſch, v. Wirkbret.
Wirkung, *s. f.* 3. l'effet; *it.* l'action *d'un corps sur un autre corps; it.* l'opération, *p. ex. de l'ame.*
Wirkungskraft, *s. f.* 2.* l'efficacité.
Wirkungskreis, *s. m.* 2. la sphère d'activité.
Wirren, *v. a.* brouiller; embrouiller; aus einander wirren, débrouiller. *part.* gewirret.
Wirrgarn, *s. n.* le fil brouillé.
Wirrreis, *s. n.* 5. (*t. de jardin.*) le frelin.
Wirrſeide, *s. f.* 3. la strasse; les contailles; la bourre de soie.
Wirrſtroh, *s. n.* la paille froissée.
Wirrwarr, *s. n. fam.* le brouillamini; la confusion; le désordre.
Wirſekohl, *s. m.* le chou frisé.
Wirth, *s. m.* 2. l'hôte; (l'hôtelier;) l'aubergiste; *it.* le traiteur; restaurateur; *it.* le cabaretier; *it. fig.* le ménager; l'économe; der Wirth zum Mohrenkopf, l'hôte de la tête de more; ein Wirth, der die Leute übernimmt, un écorcheur; die Rechnung ohne den Wirth machen,

prov. compter sans son hôte; faire un projet sans la participation de ceux qui y doivent concourir; wer die Rechnung ohne den Wirth macht, betrügt ſich, *prov.* qui compte sans son hôte, compte deux fois.

Wirthinn, *s f.* 3. l'hôtesse; l'aubergiste; *it.* la cabaretière; *it. fig.* la ménagère; l'économe.

Wirthlich, v. wirthſchaftlich.

Wirthſchaft, *s. f.* la profession d'aubergiste, de cabaretier etc.; *it. fig.* l'économe; le ménage; Wirthſchaft treiben, tenir auberge; *it.* tenir cabaret; (v. aussi wirthſchaften.)

Wirthſchaften, *v. n.* (av. haben) tenir auberge; *it.* tenir cabaret; *it.* conduire un ménage; *it. fig.* économiser; user d'économie. *part.* gewirthſchaftet.

Wirthſchaftlich, *adj. et adv.* ménager; économiser; avec économie; en économe.

Wirthſchaftsregel, *s. f.* 4. la règle économique.

Wirthshaus, *s. n.* 5.ª l'hôtellerie; l'auberge; *it.* le cabaret; ein theures Wirthshaus, un coupe gorge; une écorcherie.

Wirthsjunge, *s. m.* 3. le garçon de cabaret.

Wirthsmagd, *s. f.* 2.ª la servante de cabaret.

Wirthswein, *s. m.* le vin de cabaret.

Wiſch, *s. m.* 2. le torchon; *it.* (Strohwiſch) le bouchon de paille; *it.* le bouchon de cabaret; *it.* le bouquet de paille (pour marquer qu'une chose est à vendre;) *it. prvcl.* (Wulſt, Tragring,) le bourrelet, le coussinet (que les femmes mettent sur la tête pour y porter des fardeaux;) *it.* (*t. de mépris*) une mauvaise brochure.

Wiſchen, *v. a.* torcher, essuyer avec un torchon; *it.* frotter; *it. T.* (mit einem Strohwiſch abreiben,) bouchonner *un cheval*; *it.* (*t. de peintre*) estomper; ein Kind wiſchen, (ſäubern,) ébrener un enfant; er kann ſich nur das Maul darnach wiſchen, *prov. pop.* il n'a qu'à s'en frotter la barbe; il ne l'aura pas. *part.* gewiſchet.

Wiſcher, *s. m.* 1. v. Wiſch; *it.* (*t. de peint.*) l'estompe; *it.* (*t. d'artill.*) l'écouvillon; *it. fig. pop.* la reprimande; mercuriale; lavasse.

Wiſchgold, *s. n.* l'or en feuilles.

Wiſpel, *s. m.* 1. le wispel, (mesure pour les grains, de vingt-quatre boisseaux.)

Wiſpeln, wiſpern *ꝛc. v. fam.* v. Fliſtern, Flüſtern.

Wißbar, *adj. et adv.* qu'on peut savoir *ou* apprendre.

Wißbegierde, *s. f.* l'envie, le désir, la curiosité, l'empressement d'apprendre.

Wißbegierig, *adj. et adv.* curieux, empressé, qui a beaucoup d'envie d'apprendre.

Wiſſen, *v. a. irr.* savoir; (v. *ce verbe dans la P. Fr.*) avoir connoissance de qch.; connoître; etwas nicht wiſſen, ignorer une chose; n'avoir aucune connoissance d'une chose; thun als wenn man etwas nicht wüßte, faire l'ignorant d'une chose; die Heimlichkeiten des Hofes wiſſen, connoître la carte de la cour; um etwas wiſſen, avoir connoissance d'une chose; von wem wiſſen Sie dieſes? de qui tenez-vous cela? etwas zu wiſſen bekommen, apprendre une chose; wiſſen laſſen, zu wiſſen thun, faire savoir; donner à connoître; faire part de qch.; *it.* faire à savoir; etwas bey einem wiſſen, savoir qu'un tel est en possession de qch.; er wird es ſchon zu machen wiſſen, il saura (déjà) le faire; il saura bien comment s'y prendre; er weiß mehr als er ſich merken läßt, il en sait bien long; ſich ſchuldig wiſſen, se sentir coupable; ich will es durchaus gethan wiſſen, je veux absolument que cela se fasse; mit den Leuten umzugehen wiſſen, savoir son monde; savoir vivre; nichts mehr (um die Welt) um ſich ſelbſt wiſſen, avoir perdu connoissance; tomber en foiblesse etc.; ſie hat ich weiß nicht was angenehmes, elle a un certain je ne sais quoi d'agréable; wer weiß obs wahr iſt? que sait-on si cela est vrai? keinen Rath wiſſen, *fam.* weder aus noch ein wiſſen, ne savoir où donner de la téte; *fam.* ne savoir de quel bois faire flèche, à quel Saint se vouer; tenir le loup par les oreilles; ſich viel mit etwas wiſſen, se parer, se targuer, être fier de qch. *Prov.* was man nicht weiß, macht einem nicht heiß, on ne se chagrine pas des choses qu'on ignore; ich weiß auch was weiß oder ſchwarz iſt, je sais discerner le blanc du noir; je me connois aux choses; je m'y connois; das wiſſen die Kinder auf den Gaſſen, les enfans en vont à la moutarde, er weiß wie die Kreide ſchreibt, il sait ce qu'en vaut l'aune; wenn der Junge wüßte, und der Alte könnte, würden beyde reich ſeyn, si jeunesse savoit et vieillesse pouvoit, pauvreté n'y auroit. *part.* gewußt.

Wiſſen, *s. n.* la connoissance qu'on a de qch.; *it.* le savoir; ohne mein Wiſſen, à mon insçu; sans ma participation; meines Wiſſens, autant que je sais; autant qu'il m'en souvient; de ma connoissance; que je sache; mit Wiſſen und Willen, sciemment; à bon escient; de propos délibéré; ich rede hievon mit gutem Wiſſen, j'en parle à bon escient, de science certaine; nicht das Wiſſen, ſondern das Thun hilft, ce n'est pas assez de savoir, il faut agir conformément; unſer Wiſſen iſt Stückwerk, (*t. de la bible*) nous ne connoissons qu'imparfaitement.

Wiſſend, *part.* sachant; die Sache iſt mir wohl wiſſend, *pas.* l'affaire m'est bien connue; je la connois; je la sais bien; er hat es gethan, wohlwiſſend daß ꝛc., il l'a fait, sachant bien que etc.

Wiſſenſchaft, *s. f.* 3. la connoissance; *it.* le savoir; (v. aussi Kenntniß;) *it.* la science; die ſchönen Wiſſenſchaften, les belles-lettres.

Wiſſenſchaftlich, *adj.* scientifique; *adv.* scientifiquement.

Wiſſenswerth, *adj. et adv.* curieux; digne d'être su, d'être connu.

Wiſſentlich, *adj. et adv.* sachant bien ce que l'on fait; sciemment.

Wißmuth, *s. m.* le bismuth.

Wißmuthkalk, *s. m.* la chaux de bismuth.

Witſch, *interj. et* (*s. m.* in einem Witſch,) *pop.* tout d'un coup; soudainement.

Witſchen, *v. n. pop.* (av. ſeyn) glisser; (v. glitſchen.) *part.* gewitſchet.

Wittern, *v. a.* flairer, halener; *it. fig.* se douter de qch.; appercevoir qch.; *fam.* flairer, halener, sentir, éventer; avoir vent de qch.; (v. verſpüren, merken;) *it. v. impers.* es wittert, il fait des éclairs; il tonne; (v. wettern.) *part.* gewittert.

Witterung, *s. f.* 3. le temps; *it. T.* l'exhalaison (d'une mine;) les vapeurs souterraines; Witterung von etwas haben, *fig.* avoir vent de qch. v. wittern.

Witterungslehre, *s. f.* la météorologie.

Witthum, *s. m.* le douaire.

Wittfrau, *s. f.* 3. v. Wittwe.

Wittib, *s. f. ol.* v. Wittwe.

Wittmann, *s. m.* 5.* v. Wittwer.

Wittwe, *s. f.* 3. la veuve; *it.* la douairière; (v. *la P. Fr.*)

Wittwengebühr, *s. f.* 3. la portion, le droit de la veuve; *it.* (*t. de prat.*) la vivelotte; (vivenotte.) (v. *la P. Fr.*)

Wittwenjahr, *s. n.* 2. l'an de viduité.

Wittwenkaſſe, *s. f.* 3. la caisse des veuves.

Wittwenkaſten, *s. m.* 1.* le tronc des veuves.

Wittwenleben, *s. n.* Wittwenſtand, *s. m.* la viduité; le veuvage.

Wittwenſitz, *s. m.* 2. le domicile affecté au douaire.

Wittwer, *s. m.* 1. le veuf.

Witz, *s. m.* l'esprit. (v. aussi witzig.)

Witzelei, *s. f.* 3. l'affectation de dire des choses ingénieuses, de faire le bel esprit.

Witzeln, *v. n.* (av. haben) faire le bel esprit. *part.* gewitzelt.

Witzig, *adj.* qui a de l'esprit; ingénieux; spirituel; sensé; *adv.* ingénieusement; spirituellement; sensément; ein witziger Einfall, une saillie; un bon mot; une pointe.

Witzigen, (witzig machen,) *v. a.* rendre sage; donner (une bonne) leçon; déniaiser; ſich witzigen laſſen, profiter des bons avis, de la leçon. *part.* gewitziget.

Witzigung, *s. f.* 3. l'avis; l'avertissement; la leçon; l'avis au lecteur; das ſoll mir eine Witzigung ſeyn, cela me servira de leçon, d'avertissement, d'exemple.

Witzling, *s. m.* 2. le bel esprit, le diseur de bons mots.

Wo, *adv.* où; wo er auch ſey, en quelque lieu (quelque part) qu'il soit; wo, wofern, *conj.* si; au (*ou* en) cas que; wo aber, mais si, que si; mais au cas que.

Wobey, *interrog.* à quoi; en quoi; à quelle marque etc.; *it.* (*relativement*) auquel; à laquelle; par lequel, par laquelle; *it.* dont etc.; wobey ſoll ich erkennen? à quoi connoîtrai-je? der Vorſchlag, wobey man es bewenden ließ, le conseil auquel on acquiesça; die Arzeney, wobey ich mich wohl befinde, le remède dont je me trouve bien.

Woche, *s. f.* 3. la semaine; alle Woche, chaque semaine; *it.* par semaine; von einer Woche zur andern, de huitaine en huitaine; eine Woche um die andere, de deux semaines l'une; die Woche haben, être de *ou* en semaine; ſeine Woche antreten, entrer en semaine; ſeine Woche endigen, sortir de semaine.

Wochen, *au pl. fig.* les couches; in die Wochen kommen, accoucher; in den Wochen liegen, die Wochen halten, être en couches; faire ses couches; aus den Wochen kommen, relever de couche; in den Wochen ſterben, mourir en couche.

Wochenarbeit, *s. f.* 3. le travail d'une semaine; (la semaine.)

Wochenbett, *s. n.* les couches; das Wochenbett halten, être en couches; (v. Wochen, *au plur.*)

Wochenblatt, *s. n.* 5.* la feuille hebdomadaire.

Wochengeld, *s. n.* 5. Wochenlohn, *s. m.* l'argent, le salaire d'une semaine, *ou* qu'on a par semaine; (la semaine.)

Wochengeſell, *s. m.* 3. le compagnon à gages fixes.

Wochenkind, *s. n.* 5. l'enfant au maillot; l'enfant nouveau né.

Wochenmarkt, *s. m.* 2.* le marché de chaque semaine.

Wochenprediger, *s. m.* 1. le prédicateur qui prêche un jour réglé dans la semaine.

Wochenpredigt, *s. f.* 3. le sermon qui se prononce un jour réglé de la semaine.

Wochenrechnung, *s. f.* 3. le compte qu'on arrête au bout de chaque semaine; le compte de la semaine.

Wochenſchrift, *s. f.* 3. la feuille périodique; le journal hebdomadaire.

Wochenſtube, *s. f.* 3. la chambre d'une accouchée.

Wochentag, *s. m.* 2. le jour de la semaine; *it.* la férie.

Wöchentlich, *adj.* de la semaine; *it.* hebdomadaire; *adv.* par semaine; chaque semaine; toutes les semaines.

Wochenzehrung, *s. f.* 3. la dépense d'une semaine.

Wöchner, *s. m.* 1. le semainier; (l'hebdomadier;) qui est de semaine.

Wöchnerinn, *s. f.* 3. l'accouchée; la femme en couche.

Wocken, *s. m.* 1. *prvcl.* v. **Spinnrocken.**

Wodurch? *interrog.* par où? d'où? *it.* comment? en quoi? *it.* (*relativement*) par où; par lequel, par laquelle etc.; **wodurch kann ich euch dienen?** en quoi puis-je vous servir? **das Mittel, wodurch er reich geworden iſt,** le moyen par lequel il s'est enrichi; **das iſt es, wodurch er verarmet iſt,** c'est là ce qui l'a appauvri.

Wofern, *conj.* si; au (*ou* en) cas que; *it.* pourvu *ou* en moins que.

Wofür, *interrog.* pour qui; pourquoi; à quoi; de quoi? *it. relat.* pour lequel; pour laquelle; dont; **wofür haltet ihr mich?** pour qui me prenez-vous? **wofür thut ihr das?** pourquoi, à quelle fin faites-vous cela? **wofür ſoll das gut ſeyn?** à quoi cela sert-il? à quoi bon cela? **er iſt nicht wofür er angeſehen ſeyn will?** il n'est pas ce qu'il veut paroître; **nehmen Sie es wofür Sie wollen,** prenez-le pour ce que vous voudrez; **die Wohlthat wofür ich Ihnen danke,** le bienfait dont je vous suis redevable.

Woge, *s. f.* 3. (*dans le style soutenu*) la vague; le flot. (**eine große Welle.**)

Wogegen? *interrog.* où? en quel endroit? *it.* (*relativement*) à quoi; à cela; sur quoi; **wogegen wohnet er?** en quel endroit loge-t-il? **Sie ſagen daß ꝛc., wogegen ich antworte,** vous dites que etc., à quoi (là-dessus, à cela) je réponds etc.

Woher? *interrog.* d'où? de quel endroit? *it.* par où? *it.* de qui? *it. relat.* d'où; de qui; duquel; de laquelle; **woher kommen Sie?** d'où venez-vous? **woher wollen Sie das beweiſen?** par où prouverez-vous cela? **woher wiſſen Sie das?** de qui savez-vous cela?

Wohin, *interrog. et relat.* où; *relat.* à quoi; **wohin ſo geſchwind?** où allez-vous si vîte? **ich gehe, und weiß nicht wohin,** je m'en vais sans savoir où; **der Ort, wohin ich euch ſende,** l'endroit où (vers lequel) je vous envoie; **ſich wohin begeben,** se rendre, se retirer dans un endroit; **man ſiehet ſchon, wohin das alles abzielet,** (*fam.* **wo das hinaus will,**) on voit bien à quoi tend, à quoi vise tout cela.

Wohl, *adv.* bien; *it.* très-fort; **wohl dem, der ..., heureux celui, qui ...; wohl mir,** que je suis heureux! **etwas wohl aufnehmen,** prendre une chose en bien; **etwas wohl in Acht nehmen,** avoir grand soin de qch.; **mit einem wohl daran ſeyn,** être bien avec qn.; être de ses amis; **ich bin ſehr wohl mit ihm zufrieden,** je suis très-satisfait, très-content de lui; **das ſchmecket mir wohl,** cela est de mon goût; **ja wohl,** oui-dà; assurément; **das kann nicht wohl ſeyn,** cela ne se peut que difficilement; **das hat euch wohl ein Schelm geſagt,** c'est un franc fourbe qui vous a dit cela; **er iſt wohl reich, aber ꝛc.,** il est vrai qu'il est riche, mais etc.; **ich habe es wohl geſagt,** je l'ai bien dit; **das laß ich wohl bleiben,** je n'ai garde de faire cela; **das gehet noch wohl hin,** cela peut encore passer; cela est encore passable; **er thut es eben ſo wohl als ich,** il en fait tout autant; il fait de même que moi.

Wohl, *s. n.* 2. le bien; le bien-être; **das wahre Wohl, das höchſte Wohl,** le vrai bien; le souverain bien; **ſein ewiges Wohl bedenken,** songer à son salut éternel.

Wohlachtbar, *adj. et adv.* (*titre d'honneur dans le style épistol.*) très-honoré.

Wohlan, *interj.* eh bien! or ça! allons! çà!

Wohlanſtändig, *adj.* bienséant; décent; *adv.* décemment.

Wohlanſtändigkeit, *s. f.* la bienséance; décence; convenance.

Wohlauf, *adj. et adv.* en bonne santé; bien portant; **wohlauf ſeyn; ſich wohlauf befinden,** se porter bien; être en bonne santé.

Wohlbedacht, *adj. et adv.* délibéré; bien avisé; **nach wohlbedachtem Rath,** après une mûre délibération; **alles wohlbedacht,** à tout prendre.

Wohlbedächtlich, *adv.* délibérément; après y avoir bien réfléchi; de propos délibéré.

Wohlbefinden, *s. n.* la bonne santé; la santé.

Wohlbefugt, *adj. et adv.* de droit; à bon droit.

Wohlbegabt, *adj. et adv.* doué de belles qualités.

Wohlbegütert, *adj. et adv.* opulent; riche.

Wohlbehaart, *adj. et adv.* chevelu.

Wohlbehalten, *adj. et adv. fam.* sain et sauf; en bon état; en bonne santé.

Wohlbehuft, *adj. et adv.* qui a le sabot bien fait. (*se dit des chevaux.*)

Wohlbeleibt, *adj. et adv.* qui a de l'embonpoint; charnu.

Wohlbeleſen, *adj. et adv.* qui a beaucoup de lecture.

Wohlberedt, *adj.* éloquent, disert; *adv.* éloquemment.

Wohlbeſtellt, *adj. et adv.* (*titre d'honneur, du style épistolaire*) *it.* ein wohlbeſtelltes Haus, une maison bien montée.

Wohledel, *adj.* (*titre de civilité*) noble.

Wohlehrwürdig, *adj.* (*titre qu'on donne aux ecclésiastiques*) révérend; très-révérend; Ew. Wohlehrwürden, votre Révérence.

Wohlergehen, *s. n.* la prospérité.

Wohlerzogen, *adj. et adv.* bien élevé; morigéné.

Wohlfahrt, *s. f.* la prospérité; le bonheur; le salut; einen um ſeine Wohlfahrt bringen, perdre, ruiner qn.; ich habe ihm meine ganze Wohlfahrt zu danken, je lui suis redevable de toute ma fortune; die gemeine Wohlfahrt, le bien public; la prospérité publique.

Wohlfeil, *adj. et adv.* bon marché; à bon marché; à bas prix; ein wohlfeiler, ſehr wohlfeiler Preis, un bas prix; vil prix; eine wohlfeile Zeit, wohlfeile Zeiten, des temps où les denrées sont à vil prix; des temps d'abondance; wohlfeil leben, vivre à bas prix, pour rien, à vil prix; es iſt hier wohlfeil zehren, il fait bon vivre ici; das iſt ſpottwohlfeil, *pop.* cela est à donner; c'est pour un morceau de pain; wohlfeiler werden, devenir *ou* se rendre à meilleur marché.

Wohlfeile, *s. f. fam.* le bon marché; le bas prix; la vileté du prix; nur nach der Wohlfeile kaufen, ne chercher que le bon marché.

Wohlgeartet, *adj. et adv.* bien né; qui a de bonnes qualités naturelles; v. aussi wohlerzogen.

Wohlgebildet, *adj. et adv.* bien fait; bien tourné; d'une taille bien prise; fait à peindre, à ravir; beau; (bel; belle.)

Wohlgeboren, *adj.* (*titre d'honneur*) noble.

Wohlgefallen, *s. n.* le plaisir; l'agrément; la satisfaction; le contentement; ſein Wohlgefallen an etwas haben, se plaire, trouver du plaisir, prendre plaisir à une chose; *it.* agréer une chose; ein Wohlgefallen an ſich ſelbſt haben, se complaire à soi-même.

Wohlgefällig, Wohlgefälligkeit, v. gefällig, Gefälligkeit.

Wohlgehärtet, *adj. et adv.* de bonne trempe (*se dit du fer, de l'acier.*)

Wohlgemeint, *adj. et adv.* qui est fait *ou* dit par (*ou* à) bonne intention; affectionné; sincère; ein wohlgemeinter Rath, un bon conseil; un conseil d'ami; un conseil sincère.

Wohlgemuth, *s. m.* 2. l'origan; (*herbe;*) der wilde Wohlgemuth, l'encensière.

Wohlgemuth, *adj. et adv.* de bonne humeur. (*ce mot commence à vieillir.*)

Wohlgerathen, *adj. et adv.* bien né, *comme un enfant; it.* qui a bien réussi; qui a eu du succès.

Wohlgeruch, *s. m.* 2.° le parfum; l'odeur suave, agréable; la senteur.

Wohlgeſchmack, *s. m.* le goût agréable.

Wohlgeſtaltet, v. wohlgebildet.

Wohlgewogen, *adj. et adv.* très affectionné; bienveillant.

Wohlgewogenheit, *s. f.* 3. la bienveillance; l'affection; les bonnes grâces; la faveur.

Wohlhabend, *adj. et adv.* à son aise; aisé; bien partagé de la fortune; bien accommodé des biens de la fortune.

Wohlklang, Wohllaut, *s. m.* 2. l'harmonie, le son *ou* ton agréable; *it.* l'euphonie.

Wohlklingend, wohllautend, *adj.* harmonieux; sonore; *adv.* harmonieusement; sonorement.

Wohlleben, *s. n.* la bonne chère; la vie délicieuse; *fam.* (la) gogaille; immer im Wohlleben ſchweben, faire toujours bonne chère; se plonger dans les délices.

Wohlmeinend, v. wohlgemeint.

Wohlredenheit, *s. f.* 3. l'éloquence; (*plus.* Beredſamkeit.)

Wohlriechend, *adj. et adv.* odoriférant; d'une odeur agréable; wohlriechende Sachen, des parfums; odeurs; senteurs; wohlriechende Kräuter, des herbes odoriférantes; *it.* (*t. de cuisine*) des herbes fines; wohlriechende Handſchuhe, wohlriechendes Waſſer, des gants, de l'eau de senteur; wohlriechend machen, parfumer.

Wohlſchmeckend, *adj. et adv.* de bon goût; savoureux.

Wohlſeyn, *s. n.* 1. la bonne santé; la santé.

Wohlſtand, *s. m.* la bienséance; décence; convenance; la prospérité; l'aisance.

Wohlthat, *s. f.* 3. le bienfait; die Wohlthat der Natur, (*t. de méd.*) le bénéfice de nature.

Wohlthäter, *s. m.* 1. le bienfaiteur.

Wohlthäterinn, *s. f.* 3. la bienfaitrice.

Wohlthätig, *adj. et adv.* bienfaisant; *it.* charitable *envers les pauvres.*

Wohlthätigkeit, *s. f.* la bienfaisance.

Wohlthun, *v. n.* (av. haben) bien faire; faire son devoir; *it.* faire du bien *à un autre;* exercer la charité. *part.* wohlgethan.

Wohlverdient, *adj. et adv.* bien mérité, *comme une peine ou récompense; it.* de grand mérite, qui a du mérite, (*se dit d'un homme.*)

Wohlverhalten, *s. n.* la bonne conduite.

Wohlverſtanden, *adv.* bien entendu (daß ꝛc., que etc.)

Wohlweiſe, *adj.* (*titre d'honneur*) très-sage.

Wohlwiſſend, *adv.* sciemment.
Wohlwollen, *s. n.* 1. la bienveillance; v. aussi Wohlgewogenheit.
Wohnbar, *adj. et adv.* habitable; logeable.
Wohnen, *v. n.* (avec haben) loger; demeurer; *it.* habiter; résider; être logé; *it.* être domicilié; v. aussi bewohnen. *part.* gewohnet.
Wohnen, *s. n.* l'action de loger etc. (v. *le verbe*;) *it.* v. Wohnung.
Wohnhaft, *adj. et adv.* demeurant; logé; *it.* domicilié; ſich wohnhaft niederlaſſen, établir son domicile.
Wohnhaus, *s. n.* 5.* la maison; le logis; logement *qu'on habite.*
Wohnung, *s. f.* 3. la maison; le logis; logement; *it.* la demeure; l'habitation; *it.* le domicile; eine eigene Wohnung haben, avoir un chez-soi; *prov.* avoir pignon sur rue; keine ſtäte Wohnung haben, n'avoir ni feu ni lieu.
Wohnſitz, **Wohnplatz**, *s. m.* 2.* **Wohnſtätte**, *s. f.* 3. v. Wohnung.
Wohnſtube, *s. f.* 3. **Wohnzimmer**, *s. n.* 1. l'appartement, la chambre où l'on se tient pour l'ordinaire.
Wohnzeit, *s. f.* 3. le temps du louage.
Wohnzins, *s. m.* 2. le loyer; le prix du louage; le louage.
Wölben, *v. a.* voûter; *it.* cintrer; *it.* bomber, rendre convexe. *part.* gewölbet.
Wölbung, *s. f.* 3. la voussure; *it.* la voûte; (v. *la P. Fr.*)
Wölbbogen, *s. m.* 1.* l'arc d'une voûte.
Wölbſtütze, *s. f.* 3. le cintre d'une voûte.
Wolf, *s. m.* 2.* le loup; *it.* le loup; (*constellation*;) *it.* le loup, l'écorchure *aux jambes* (*qu'on gagne souvent, en montant à cheval*; *it.* (*t. de menuis.*) le jabloir; ein Wolf von mittlerer Größe, un louvet; ein junger Wolf, un louveteau; junge Wölfe werfen, louveter; *Fig. et Prov.* wenn man den Wolf nennt, ſo kommt er gerennt, (gerannt,) quand on parle du loup, on en voit la queue; mit den Wölfen heulen, hurler avec les loups; faire comme les autres; der Wolf läßt von Haaren, aber nicht von Art, le loup mourra dans sa peau, c. à d.; il arrive rarement qu'un méchant se corrige; er beſſert ſich wie ein junger Wolf, il va de mal en pire; es beißt (frißt) kein Wolf den andern, il faut que l'hiver soit bien rude pour que les loups se mangent; (v. *aussi les proverbes, dans la P. Fr.*)
Wölfinn, *s. f.* 3. la louve.
Wölfiſch, *adj.* de loup; *adv.* en loup.
Wolfram, *s. m.* la mine de fer arsénicale.
Wolfsangel, *s. m.* 4. l'hameçon pour prendre les loups.
Wolfsart, *s. f.* 3. la race de loup.
Wolfsbalg, *s. m.* 2.* la peau de loup.
Wolfsbohne, *s. f.* 3. la fève de loup; le lupin.
Wolfseiſen, *s. n.* 1. **Wolfsfalle**, *s. f.* 3. la trape; la chausse-trape.
Wolfsfarbig, *adj. et adv.* louvet (*se dit du poil des chevaux.*)
Wolfsgrube, *s. f.* 3. **Wolfsloch**, *s. n.* 5.* la louvière; *it.* (*t. de fortific.*) l'épaulement.
Wolfshatze, *s. f.* 3. la chasse du (*ou* au) loup; das Zeug oder Geräth zur Wolfsjagd, la louveterie; der Oberjägermeiſter bey der Wolfsjagd, le louvetier.
Wolfshaut, *s. f.* 2.* la peau de loup.
Wolfshunger, *s. m.* la faim de loup; la male-faim; einen Wolfshunger haben, être affamé comme un loup.
Wolfsjagd, *s. f.* 3. v. Wolfshatze.
Wolfsjäger, *s. m.* 1. le louvetier.
Wolfsklaue, *s. f.* 3. la griffe de loup.
Wolfsklinge, *s. f.* 3. la lame de loup; *une espèce de lame vidée, dont l'inventeur s'appelle* Wolf.
Wolfskraut, *s. n.* l'orpin.
Wolfslager, *s. n.* 1. (*t. de chasse*) les déchaussures; le liteau de loup.
Wolfsmagen, *s. m.* 1. l'estomac de loup; *it. fig. fam.* l'estomac vorace.
Wolfsmilch, *s. f.* la petite ésule; la thithymale; *it.* le réveil-matin. (*plantes*)
Wolfsriß, *s. m.* 2. (*t. de chasse*) la bête déchirée par le loup.
Wolfswurz, *s. f.* 3. l'aconit; le tue-loup; die blaue Wolfswurz, le napel.
Wolfszahn, *s. m.* 2.* la dent de loup; *it.* le hochet *pour les enfans.*
Wolger, **Wulger**, *s. m.* 2. *prov.* le pâton *pour engraisser les oies, chapons etc.* (die Stopfnudel.)
Wolke, *s. f.* 3. la nue; nuée; *it.* le nuage; (v. *la différence entre ces trois mots, dans la P. Fr. aux mots* nue, nuée;) der Himmel iſt mit kleinen weißen Wolken überzogen, le ciel est pommelé; le temps est moutonné.
Wölken, (ſich) *v. réfl.* se couvrir de nuages; *it.* se pommeler. (v. Wolke.) *part.* gewölket.
Wolkenbruch, *s. m.* 2.* la nue qui crève; l'ondée; la lavasse; la giboulée.
Wolkenhimmel, *s. m.* 1. la région de l'air où sont les nues.
Wolkenſäule, *s. f.* 3. la colonne de nuées.
Wolkig, *adj. et adv.* couvert de nuées, de nuages; *it.* (*t. de joaill.*) glaceux.
Wollarbeit, *s. f.* 3. le lainage.
Wollarbeiter, *s. m.* 1. l'ouvrier en laine.
Wollblume, *s. f.* 3. le bouillon blanc.
Wollbogen, *s. m.* 1.* l'arçon *de chapelier etc.*; das Haar (die Wolle) mit dem Wollbogen ſchlagen *ou* fachen, faire voguer l'étoffe.
Wolldiſtel, *s. f.* 4. le chardon à carder.

Wolle, *s. f.* 3. la laine; *it.* (*t. de chasse*) le poil *de lièvre, de lapin etc.*; *it.* le coton *sur certains fruits etc.*, die Wolle von geſchlachteten Schafen, les avalies; die Wolle von Sterblingen, la moraine; ungereinigte Wolle, wie ſie von den Schafen kommt, de la laine surge; die Wolle ſchlagen, ouvrir la laine; die Wolle kämmen, auftratzen, carder la laine; die Wolle von den Fellen abnehmen, plumer les peaux; Wolle tragende Thiere, des animaux lanifères; viel Geſchrey und wenig Wolle, *prov.* plus de bruit que de besogne; beaucoup de bruit et peu d'effet.

Wollen, *adj.* de laine; *adv.* en laine.

Wollen, *v. n. irr.* (avec haben) vouloir; (*dans ces différentes acceptions*; v. *la P. Fr.*) *it.* être intentionné; avoir deſſein; *it* prétendre; exiger; *it.* ſouhaiter; désirer. *NB. Ce verbe comme verbe auxiliaire, se rend souvent par le simple futur, p. ex.* ich will es nicht vergeſſen, je ne l'oublierai pas; ich will erwarten, wo dieſes alles hinaus will, je veux voir ce que tout cela deviendra, à quoi tout cela aboutira, comment tout cela finira etc.; was will dieſer Menſch? que prétend cet homme? que veut-il? was will er damit? que prétend-il par-là? er will nicht gehen, gehorchen ꝛc., il refuse d'aller, d'obéir etc.; wann ihr wollet, quand il vous plaira; zu einem wollen, demander à voir qn.; zu wem wollet ihr? qui cherchez-vous? qui demandez-vous? von einem wollen, aller quitter qn.; hinaus, hinein, fort ꝛc. wollen, vouloir ſortir, entrer, s'en aller etc.; an einen wollen, en vouloir (s'en prendre) à qn.; einem wohl oder übel wollen, vouloir du bien *ou* du mal à qn.; gern wollen, *p. ex.* er will gern gelobt ſeyn, il aime à être loué; lieber wollen, aimer mieux; ich wollte lieber ſterben, j'aimerois mieux mourir; je préférerois plutôt la mort; wie gern ich auch wollte, quelque envie que j'en aie; wollte Gott daß ꝛc., plût à Dieu que; das wolle Gott nicht, à Dieu ne plaise; ſo Gott will, (*fam.* wills Gott,) s'il plaît à Dieu; dem ſey wie ihm wolle, quoiqu'il en ſoit; er thue was er wolle, quoi qu'il faſſe; er ſey wo er wolle, en quelque lieu qu'il ſoit; par-tout où il ſe trouve; er ſey wer er wolle, quel qu'il puiſſe être; es ſey wer es wolle, qui que ce ſoit; er wollte über dieſe Nachricht toll werden, il pensa enrager à cette nouvelle; das Haus will einfallen, la maiſon va tomber, elle menace ruine. *part.* gewollt.

Wollen, *s. n.* le vouloir; (la volonté,) das bloße Wollen, la velléité; (v. Wille;) es liegt nicht allezeit am Wollen, il ne ſuffit pas toujours de vouloir; la bonne volonté ne ſuffit pas toujours; ce n'est pas assez de la bonne volonté.

Wollenfabrik, *s. f.* 3. la manufacture d'étoffes de laine.

Wollenflocke, *s. f.* 3. le flocon de laine.

Wollenwaare, *s. f.* 3. **Wollenwerk**, *s. n.* 2. le lainage; la marchandise de laine.

Wollenweber, *s. m.* 1. le fabricant de draps de laine; le drapier; ſergier.

Wollenzeug, *s. m.* 2. l'étoffe de laine; le lainage.

Wollhacker, *s. m.* 1. le hacheur de laine.

Wollhandel, *s. m.* 1. le trafic de lainage.

Wollhändler, *s. m.* 1. le marchand de laines; le lainier.

Wollicht, *adj. et adv.* cotonneux; *it.* (*t. de botan.*) lanagineux.

Wollig, *adj. et adv.* laineux; *it.* lanifère.

Wollkamm, *s. m.* 2.* **Wollenkratze**, *s. f.* 3. la carde *à carder la laine.*

Wollkämmer, **Wollkratzer**, *s. m.* 1. le cardeur de laine; *it.* le houpier.

Wollkram, *s. m.* 2. la boutique de lainier.

Wollkraut, *s. n.* v. **Wollblume.**

Wollreich, *adj. et adv.* bien garni de laine; riche en laine; laineux.

Wollreißer, *s. m.* 1. le chiqueteur.

Wollſack, *s. m.* 2.* le sac à laine.

Wollſchere, *s. f.* 3. les forces à laine (*à tondre les brebis.*)

Wollſchläger, *s. m.* 1. le lainier.

Wollſchlumper, *s. m.* 1. le drouſſeur.

Wollſchur, *s. f.* 3. la tonte des brebis.

Wollſpinner, *s. m.* 1. **Wollſpinnerinn**, *s. f.* 3. le tordeur, fileur, la fileuſe de laine.

Wollſtreicher, *s. m.* 1. l'aplaneur.

Wolluſt, *s. f.* 2.* la volupté; *it.* la lubricité.

Wollüſteln, *v. n. fam.* (av. haben) se livrer, s'adonner aux plaiſirs. *part.* gewollüſtelt.

Wollüſtig, *adj.* voluptueux; *adv.* voluptueuſement.

Wollüſtling, *s. m.* 2. le voluptueux; l'homme ſenſuel, adonné à la volupté.

Wollzauſer, *s. m.* 1. le tireur de laine.

Wolverley, *s. f.* l'arnique. (*plante.*)

Womit? (*interrog.*) avec quoi? de quoi? *it.* quoi? (*relativement*) duquel, de laquelle; avec lequel, avec laquelle; dont; *it.* (*démonstrativement*) avec; de; à quelque chose; womit ernährt er ſich? de quoi ſe nourrit-il? *it.* à quoi gagne-t-il ſa vie? die Hoffnung, womit Sie mir ſchmeicheln, l'eſpérance dont vous me flattez; er wird ſich ja womit (*mieux:* mit etwas) befriedigen laſſen, on trouvera de quoi le contenter; ſich womit aufhalten, s'amuſer à qch.

Wo nicht, si non; autrement; si; v. **wo.**

Wonne, *s. f.* la joie; les délices; le plaiſir.

Wonnemonat, *s. m.* 2. (*t. poét.*) le mois de Mai.

Wonnetrunken, *adv.* ivre de joie, de plaisir; enivré de délices.

Wor-, *suivie d'une autre particule, p. ex.* an, aus, auf, ein, in, für, über, nach, gegen, zu, von ꝛc., *forme un grand nombre de particules allemandes qui ont toutes une triple signification, et se prennent* 1) interrogativement; 2.) relativement *à ce qui précède, et* 3) démonstrativement, *et cette dernière se rend toujours en françois par:* quelque chose, une chose etc.

Woran, (*interrog.*) à quoi? où? par où? *it.* (*relat.*) à quoi; où; auquel; à laquelle; woran ſoll ich es erkennen? par où reconnoîtrai-je? woran denken Sie? à quoi pensez-vous? die Sache, woran mir am meiſten gelegen iſt, la chose où je prends le plus d'intérêt, qui m'importe davantage.

Worauf? (*interrog.*) à quoi? à qui? sur quoi? sur qui? en quoi? en qui? *it.* où? *it.* (*relat.*) sur quoi; sur lequel etc.; worauf zielen Sie? où visez-vous? worauf warten Sie? à quoi vous attendez-vous? worauf bauen Sie? sur quoi (en quoi) vous fondez-vous? das, worauf ich mich gefaßt mache, ce à quoi je m'attends; das, worauf ich warte, ce que j'attends.

Woraus, (*interrog.*) de quoi; d'où; *it.* (*relat.*) duquel, de laquelle; d'où; dont.

Worein, (*interrog. et relat.*) où; dans lequel, dans laquelle; dans quoi.

Worfeln, *v. a.* remuer, manier, vanner *les blés. part.* geworfelt.

Worfſchaufel, *s. f.* 4. la pelle à vanner.

Worgen, *v. a. prvcl.* avoir peine d'avaler; (*v.* würgen.) *part.* geworget.

Worinn, Worinnen? (*interrog.*) en quoi? où? dans quel endroit? *it.* (*relat.*) où; dans lequel, dans laquelle; auquel etc.

Wornach, (*interrog. et relat.*) que; *it.* après quoi; sur quoi; là-dessus; wornach fragt ihr? que demandez-vous? wornach ſtreben, aspirer à qch.; wornach riecht das? qu'est-ce que cela sent? der Befehl, wornach ich mich richte, l'ordre que je suis; wornach ihr euch zu richten habt, (*en menaçant*) réglez-vous là-dessus.

Wort, *s. m.* 2. *et* 5.* (*quant à la différence des deux pluriels* Wörter *et* Worte, (*v. la P. Fr.:* mot;) le mot; *it.* la parole; *it.* le terme; *it. fig.* la parole *qu'on donne à qn.*; *it.* Worte, (*au pluriel*) les paroles; termes; expressions; les discours; neue Wörter ſchmieden, forger de nouveaux mots; ein deutſches Wort franzöſiſch machen, franciser un mot allemand; unnütze, vergebliche Worte, des discours en l'air; viele, unnütze Worte, du verbiage; der Ueberfluß in Worten, la verbosité; hochtrabende Worte, un style guindé; phébus; harte Worte, de grosses paroles; des duretés; die Worte der Einſetzung des H. Abendmahls, les mots sacramentaux; das Wort Gottes, la parole de Dieu; *it.* la Bible; l'Ecriture sainte; les livres sacrés; das ewige (unerſchaffene) Wort, (*t. consacré*) la parole éternelle, incréée; Jésus-Christ; von Wort zu Wort, mot à mot; mot pour mot; mit ausdrücklichen Worten, expressément; nur ein Wort! auf ein Wort! un mot, s'il vous plaît! mit dem rechten Wort heraus fahren, trancher le mot; das Wort führen, porter la parole; das Wort nehmen, prendre la parole; s'emparer du discours; das Wort allein haben wollen, prétendre parler tout seul; ne faire que discourir; immer das letzte Wort haben wollen, être toujours le dernier à parler; n'être jamais sans réplique; einem ins Wort fallen, interrompre qn.; lui couper la parole; ich konnte niemahls zum Wort kommen, je ne pouvois obtenir la parole; on m'empêcha de parler; mit halben Worten reden, parler à demi-mot; ein Wort fahren *ou* fallen laſſen, lâcher un mot; viel Worte machen, parler beaucoup; se jeter dans de longs discours; kein Wort reden, ne dire mot; mit zwey Worten, en deux mots; einem mit harten Worten begegnen, einem mit Worten anfahren, rudoyer, maltraiter qn. de paroles; Worte wechſeln, mit Worten an einander gerathen, se prendre de paroles; se quereller; en venir aux gros mots; einen mit Worten ſtrafen, réprimander qn.; lui faire des reproches; von Worten zu den Schlägen kommen, des paroles en venir aux mains, aux prises; ein Wort ſetzte das andere, une parole en amena l'autre; ein Wort gegen das andere verſetzen, répliquer vertement; *prov.* renvoyer l'éteuf; es iſt nicht mit Worten auszuſprechen, il est inexprimable; on ne sauroit dire combien etc.; ſage mir kein Wort mehr, taisez-vous; point de réplique! auf mein Wort, sur ma parole, sur ma foi; einen beym Wort nehmen, prendre qn. au mot; ſein Wort brechen, fausser sa parole; er will es nicht Wort haben, *pas.* il ne veut pas en convenir; il le nie; *fam.* il s'en défend comme de beau meurtre; einem das Wort reden, parler en faveur de qn.; prendre son parti. *Fig. et Prov.* einem die Worte verdrehen, donner un sens forcé *ou* contraire aux discours de qn.; interpréter mal sa pensée; mit verdeckten Worten zu verſtehen

geben, faire entendre en termes couverts; einem gute Worte geben, flatter qn.; lui donner de belles paroles; *it.* et schöne, süße Worte geben, baisser le ton; filer doux; parler avec soumission; einem ein gutes Wort verleihen, ein gutes Wort für einen einlegen, intercéder, prier pour qn.; die guten Worte machen die Kehle nicht wund, ein gutes Wort findet überall eine gute Stelle, beau parler n'écorche pas la langue; il ne coûte rien de parler honnêtement; ein Wort iſt kein Pfeil, les coups de la langue ne sont pas mortels; il ne faut pas s'offenser des discours; ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann, un homme d'honneur n'a que sa parole.

Wortähnlichkeit, *s.f.* l'analogie des mots; *it. T.* la paranomasie. (v. *la P. Fr.*)

Wortarm, *adj. et adv.* pauvre en mots.

Wortbau, *s. m.* la structure des mots.

Wortbeſtimmung, *s.f.* 3. la définition d'un mot.

Wortbetrug, *s. m.* le discours captieux; le sophisme.

Wörterbuch, *s. n.* 5.* le dictionnaire; *it.* le lexique; *it.* le vocabulaire.

Wörterbuchſchreiber, *s. m.* 1. le lexicographe.

Wortforſcher, *s. m.* 1. l'étymologiste.

Wortforſchung, *s. f.* 3. l'étymologie; zur Wortforſchung gehörig, étymologique.

Wortfügung, *s. f.* 3. la syntaxe; *it.* la construction des mots.

Wortführer, *s. m.* 1. celui qui porte la parole.

Wortgepränge, *s. n.* 2. les mots, les discours pompeux; la déclamation; *it.* les complimens.

Wortgezänk, *s. n.* 2. la dispute sur les mots.

Wortgleichheit, v. Wortähnlichkeit.

Wortklang, *s. m.* 2.* l'accent.

Wortklauber, *s. m.* 1. l'épluchеur de syllabes; le logomagiste. (Sylbenſtecher.)

Wortklauberey, *s. f.* 3. la logomachie; la dispute sur les mots.

Wortkram, *s. m.* 2. le verbiage.

Wortkünſteley, *s. f.* 3. la recherche trop scrupuleuse sur les mots et sur les expressions.

Wörtlich, *adj.* verbal; *it.* littéral; *adv.* verbalement; *it.* mot à mot; littéralement; tentuellement; der wörtliche Inhalt eines Briefes, les paroles propres d'une lettre; der wörtliche Verſtand, le sens littéral.

Wortmachen, *s. n.* v. Wortkram.

Wortmacher, *s. m.* 1. le forgeur de mots nouveaux; *it. fam.* le parleur, le diseur de rien; *fam.* le verbiageur.

Wortmangel, *s. m.* la pauvreté d'une langue.

Wortregiſter, *s. n.* 1. la table des mots contenus dans un ouvrage; la nomenclature.

Wortreich, *adj.* riche; abondant en mots *ou* en paroles; *it.* verbeux; eine wortreiche Sprache, une langue riche.

Wortſchwall, *s. m.* v. Wortkram.

Wortſpiel, *s. n.* 2. le jeu de mots; l'équivoque; Wortſpiele brauchen, jouer sur les mots.

Wortſtreit, *s. m.* 2. la dispute sur les mots.

Wortverderber, *s. m.* 1. l'écorcheur de mots.

Wortverlängerung, *s. f.* 3. *T.* la paragoge; (v. *la P. Fr.*)

Wortverſetzung, *s. f.* 3. l'inversion; la transposition.

Wortverſtand, *s. m.* le sens propre; le sens littéral; le sens pris au pied de la lettre.

Wortwechſel, *s. m.* 1. la dispute; la discussion; l'altercation; la querelle.

Worüber, *interrog.* sur quoi? de quoi? à quoi? *it. relat.* de quoi; duquel etc.; dont; sur lequel etc.; der Stein, worüber ich gefallen bin, la pierre contre laquelle je me suis heurté; la pierre qui m'a fait tomber; die Neuigkeit worüber ich mich freue, la nouvelle dont je me réjouis; ſich worüber betrüben, s'affliger d'une chose; das Buch, worüber ich ſitze, *fam.* le livre que j'ai devant moi, que j'étudie.

Worunter, *interrog.* sous quoi? parmi quoi? où? *it. relat.* sous (parmi, dans) lequel, laquelle; où; worunter ſoll ich Sie zählen? en quel rang (avec qui) vous mettrai-je? die Bücher, worunter auch dieſes gehört, les livres du nombre desquels est celui-ci.

Woſelbſt, *adv.* où.

Wovon, *interrog.* de quoi? d'où? *it. relat.* duquel; de laquelle; dont; d'où.

Wovor, *interrog. et relat.* de quoi? devant quoi? devant lequel.

Wowider, *interrog. et relat.* contre quoi? contre lequel.

Woywode, *s. m.* 3. le Palatin (*le gouverneur d'une province, dans la ci-devant Pologne.*)

Woywodſchaft, *s. f.* 3. le Palatinat.

Wozu, *interrog.* à quoi? pourquoi? à quelle fin? à quel propos? *it. relat.* à quoi; pour lequel; etc. auquel; wozu ſoll das? à quoi bon cela? wozu hat man mich berufen? pourquoi m'a-t-on fait venir ici? einem wozu verhelfen, procurer qch. à qu.

Wrack, *s. n.* 2. *T.* la carcasse d'un navire; *it.* les débris d'un vaisseau naufragé.

Wrackgut, *s. n.* 5.* le rebut; le fretin.

Wrackpapier, *s. n. T.* le papier trié.

Wrackrecht, v. Strandrecht.

Wrange, *s. f.* 3. (*t. d'épinglier*) la nille; la manivelle.

Wucher, *s. m.* l'usure; Wucher treiben, exercer l'usure; ſein Geld auf Wucher ausleihen, prêter son argent à usure *ou* à intérêt; eine Wohlthat mit Wucher erſtatten, *fig.* rendre un bienfait avec usure.

Wucherer, *s. m.* 1. l'usurier; *fam.* le juif.

Wucherlich, *adj.* usuraire; *adv.* usurairement.

Wuchern, *v. n.* (av. haben) faire l'usurier; exercer l'usure; mit ſeinem Pfund wuchern, *fig.* faire valoir son talent. *part.* gewuchert.

Wucherey, *s. f.* 3. le métier d'usurier; *it.* (Wucher,) l'usure.

Wuchergeld, *s. n.* 5. •Gewinn, •Kauf, •Zins, *s. m.* l'argent, le profit, le contrat, l'intérêt usuraire etc.

Wuchs, *s. m.* 2.* (*t. de jard.*) la crue; venue; *it.* la taille *d'une personne; fam.* la venue; (v. *ces mots dans la P. Fr.*;) ein ſpaniſches Rohr von einem Wuchſe, une canne d'un seul jet.

Wuhl, *s. f.* 2. (*t. de chasse*) le boutis.

Wühlen, *v. a.* fouiller; *it. T.* (*en parlant des sangliers*) nasiller *dans la boue*; *it.* fouger; im Gelde wühlen, *fig.* nager dans l'or et l'argent. *part.* gewühlet.

Wühlwurm, *s. m.* 5.* la courtilière.

Wuhne, *s. f.* 3. *T.* l'ouverture qu'on fait dans la glace des étangs *ou* rivières pour donner de l'air aux poissons.

Wulger, v. Wolger.

Wulſt, *s. m.* 2. le bourrelet; *it.* le vertugadin *des femmes*: *it.* (*t. d'archit.*) le coussinet *de l'ordre Ionique*; l'ove; l'ovicule; *it.* (*t. de blason*) la torque; *it.* (*t. de jard.*) le bourrelet *d'un arbre greffé*; der Wulſt hinten am Schiff, *T.* le revers d'arcasse.

Wulſtig, *adj. et adv.* en forme de bourrelet; *it.* boufſi.

Wund, *adj.* blessé; *it. fig.* ulcéré; wund werden, être blessé; *it.* s'écorcher; ſich wund fallen, reiten ꝛc., se blesser en tombant, en montant à cheval etc.; ſich wund liegen, s'écorcher pour être trop long-temps couché; wund machen, wund ſchlagen, blesser.

Wundarzeneykunſt, *s. f.* la chirurgie; zur Wundarzeneykunſt gehörig, oder dieſelbe betreffend, chirurgical.

Wundarzt, *s. m.* 2.* le chirurgien.

Wundbalſam, *s. m.* 2. le baume vulnéraire; le baume à guérir les blessures.

Wunde, *s. f.* 3. la plaie; blessure.

Wundeiſen, *s. n.* 1. la sonde. (der Sucher.)

Wunder, *s. n.* 1. le miracle; *it.* le prodige; *it.* la merveille; la chose surprenante, étonnante, merveilleuse, prodigieuse, extraordinaire etc.; die Wunder Chriſti, les miracles opérés par J. Ch.; ſie iſt ein Wunder der Schönheit, c'est un prodige en beauté; ein Wunder unſerer Zeit, la merveille de nos jours; Wunder thun, faire des miracles; *it. fig.* faire merveille; faire des choses extraordinaires etc.; das iſt kein Wunder, ce n'est pas merveille; cela n'est pas surprenant; es wäre kein Wunder wenn ꝛc., peu s'en faut que etc.; man höret, ſiehet ſein Wunder, on est étonné d'entendre, de voir ces choses; das nimmt mich Wunder, je suis surpris de cela; je trouve cela bien étrange; cela me paroît extraordinaire; laß dich das nicht wunder nehmen, que cela ne vous étonne pas; was Wunder, daß ꝛc., faut-il s'étonner que etc.; ich dachte Wunder was es wäre, je m'attendois à toute autre chose; Wunders halben, *fam.* par curiosité; pour la rareté du fait.

Wunder•, *dans la composition devant un substantif*, merveilleux, prodigieux, étrange, admirable etc.; *devant un adjectif*, merveilleusement, étrangement, admirablement etc.; (v. wunderbar;) *devant un adverbe*, très; fort.

Wunderapfel, *s. m.* 1.* la pomme de merveille.

Wunderbalſam, *s. m.* le baume miraculeux.

Wunderbar, (*ol.* wunderbarlich,) *adj.* miraculeux; *it.* prodigieux; *it.* merveilleux; surprenant; étonnant; extraordinaire; *it.* admirable; *it.* curieux; *adv.* miraculeusement; prodigieusement; merveilleusement etc.; à merveille; d'une manière surprenante etc.

Wunderbare, *s. n.* le miraculeux; *it.* la merveille.

Wunderbau, *s. m.* 2. Wundergebäude, *s. n.* 1. le palais enchanté; *it.* le bâtiment d'une structure admirable.

Wunderbaum, *s. m.* 2.* le ricin.

Wunderbild, *s. n.* 5. (*t. d'église*) l'image miraculeuse; *it fig.* la merveille en beauté.

Wunderbrunnen, *s. m.* 1. la fontaine salutaire et miraculeuse.

Wunderding, *s. n.* 2. la merveille; la chose merveilleuse, admirable etc. (v. wunderbar.)

Wundergabe, *s. f.* 3. le don miraculeux.

Wundergeburt, *s. f.* 3. la naissance miraculeuse; *it.* l'enfant *ou* le part extraordinaire, contre nature.

Wundergewächs, *s. n.* 2. la plante merveilleuse.

Wunderglaube, *s. m.* la foi des miracles.

Wundergroß, *adj. et adv.* d'une grandeur prodigieuse, surprenante, monstrueuse; prodigieusement grand.

Wunderhand, *s. f.* la main toute-puissante *de Dieu*.

Wunderkraft, **Wundermacht**, *s. f.* la vertu, la puissance miraculeuse.

Wunderlaterne, *s. f.* 3. la lanterne magique.

Wunderleben, *s. n.* la vie miraculeuse.
Wunderlich, *adj.* étrange; singulier; extraordinaire; *it.* bizarre; quinteux; capricieux; fantasque; intraitable; bourru; farouche; inégal; extravagant; *adv.* étrangement; singulièrement; bizarrement; fantasquement; capricieusement etc.; à rebours; d'une manière extravagante etc.; **ein wunderliches Wesen**, la bizarrerie; **ein wunderlicher Kopf, Sinn**, un esprit, une tête, une humeur bizarre, quinteuse (quinteux) etc.; **wunderlich verfahren**, tenir une étrange conduite; **das Glück spielet mir wunderlich mit**, la fortune dispose bizarrement de moi.
Wunderlichkeit, *s. f. p.us.* le caprice; la bizarrerie; la conduite; l'humeur bizarre etc.
Wundermann, *s. m.* 5.* l'homme merveilleux, étonnant; l'homme admirable.
Wundern, *v. n.* (avec **haben**) *prvcl.* consulter l'oracle. *part.* **gewundert**.
Wundern, (sich) *v. réfl. et impers.* être surpris, étonné; s'étonner; admirer, trouver étrange *ou* extraordinaire; **lassen Sie sich das nicht wundern**, que cela ne vous étonne pas; n'en soyez point surpris; **es soll mich wundern ob** ꝛc., je suis bien trompé si etc.; je serois bien surpris si etc.; je suis curieux de savoir si etc.
Wundernswerth, wundernswürdig, *adj. et adv. p.us.* admirable; digne d'admiration; admirablement.
Wunderring, *s. m.* 2. l'anneau magique.
Wundersam, *p.us.* v. **wunderbar**.
Wunderschön, *adj. et adv.* beau à merveille, à ravir; admirablement beau.
Wundersegen, *s. m.* 1. la bénédiction miraculeuse; *it.* le charme magique; la conjuration.
Wunderselten, *adj. fam.* très-rare; *adv.* très-rarement.
Wundershalben, *adv.* pour la rareté du fait.
Wundersonne, *s. f.* 3. v. Nebensonne.)
Wunderspiegel, *s. m.* 1. le miroir magique.
Wundersüß, *adj. et adv.* extrêmement doux; doux à merveille.
Wunderthat, *s. f.* 3. le miracle; *it.* le prodige; l'action miraculeuse.
Wunderthäter, *s. m.* 1. qui fait, qui opère des miracles; *it.* (*en parlant des Saints*) le thaumaturge.
Wunderthätig, *adj. et adv.* miraculeux; miraculeusement; qui fait *ou* opère des miracles.
Wunderthier, *s. n.* 2. le monstre.
Wundervoll, *adj.* admirable; *it.* prodigieux; *it.* (*par exagération*) monstrueux; *it.* admirablement; prodigieusement etc.
Wunderwege, *s. pl.* (**Gottes**) les voies miraculeuses *de Dieu*.
Wunderweise, *adj. et adv.* admirablement sage; d'une sagesse infinie (*ne se dit que de Dieu.*)
Wunderwerk, *s. n.* 2. v. **Wunder**.
Wunderzeichen, *s. n.* 1. le miracle; le prodige. (v. **Wunder**.)
Wundfieber, *s. n.* 1. la fièvre qui provient d'une plaie; la fièvre de suppuration.
Wundklee, *s. m.* la vulnéraire.
Wundkraut, *s. n.* 5.* l'herbe vulnéraire.
Wundmittel, *s. n.* 1. le remède, le médicament vulnéraire; le vulnéraire.
Wundöhl, *s. n.* l'huile vulnéraire.
Wundpflaster, *s. n.* 1. **Wundsalbe**, *s. f.* 3. l'emplâtre, l'onguent vulnéraire.
Wundwasser, *s. n.* 1. l'eau vulnéraire; l'eau d'arquebusade.
Wunsch, *s. m.* 2.* le souhait; désir; *it.* le voeu; **nach Wunsch**, à souhait; **es gehet ihm alles nach Wunsch**, tout lui réussit; tout lui rit; **jemandes Wünsche erfüllen, erhören**, combler, remplir, exaucer les voeux de qn.; (v. *aussi* voeu *dans la P. Fr.*)
Wünschelruthe, *s. f.* 3. la baguette divinatoire.
Wünschen, *v. a.* souhaiter; désirer; **einem Glück zu etwas wünschen**, féliciter, complimenter qn. de qch.; **Glück auf die Reise wünschen**, souhaiter le bon voyage; **einem alles Unglück auf den Hals wünschen**, faire des imprécations contre qn.
Wünschenswerth, *adj. et adv.* désirable.
Würde, *s. f.* 3. la dignité; (*dans ses différentes acceptions*; v. *la P. Fr.*;) *it.* l'importance *d'une chose*; *it.* le mérite *d'une personne*; *it.* la dignité; la grande qualité; grande charge; le grand poste; *plur.* **die Würden**, les dignités; honneurs; **einem nach Würden begegnen**, traiter qn. selon son mérite; **die Würde seines Ranges behaupten**, soutenir la dignité de son rang; **die Kardinalswürde**, la pourpre (romaine;) le cardinalat; le chapeau rouge.
Würdern, *v. a.* v. **schätzen**.
Würdig, *adj.* digne; *adv.* dignement.
Würdigen, *v. a.* daigner; réputer digne; *it.* priser; apprécier; évaluer; estimer. *part.* **gewürdiget**.
Würdigkeit, *s. f.* la dignité, l'importance *d'une chose*.
Würdiglich, *adv. ol.* v. **würdig**.
Würdigung, *s. f.* 3. l'action de... (v. **würdigen**;) *it.* l'estime.
Wurf, *s. m.* 2.* le jet; *it.* le coup, *p. ex. de dés etc.*; (**mit Würfeln** ꝛc.;) *it.* la ventrée, portée *d'un animal*; (la cochonnée, chattée etc.;) *it.* (*t. de chasse*) le boutoir, groin, la fouge *d'une bête noire*; **der Wurf der Falten**, (*t. de peint.*) le jet de la draperie; **der Wurf mit einem Steine**, le jet de la pierre *ou* d'une pierre;

pierre; der Wurf im Geldzählen, le jet; le compte *de plusieurs pièces d'argent à la fois en comptant*; ein gleicher Wurf von eben so viel Augen, une rencontre (*se dit quand deux personnes amènent le même nombre de points aux dés.*) *Fig. et Prov.* einem in den Wurf kommen, *fam.* venir à la traverse; wenn er mir in den Wurf kommt, *fam.* s'il me tombe sous les mains; si je le rencontre; mit einem Stein zwey Würfe thun, prendre d'un sac double mouture.

Wurfanker, *s. m.* 1. l'ancre d'affourche. (Gabelanker.)

Wurfbewegung, *s. f.* 3. (*t. d'astron. etc.*) le mouvement de projection.

Würfel, *s. m.* 1. le cube; *T.* l'hexaëdre; *it.* le dé; *it.* (*t. d'archit.*) le dé du piédestal; (v. aussi Raute;) ein Würfel, der nur auf einer Seite Augen hat, un farinet; ein Würfel von zwölf Flächen, un cochonnet; falsche Würfel, des dés pipés; des dés chargés; den Würfel kneipen, mit falschen Würfeln spielen, piper les dés.

Würfelbecher, *s. m.* 1. le cornet à jouer aux dés.

Würfelbein, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) l'os cuboïde; le cuboïde.

Würfelerz, *s. n.* la mine de plomb en cubes.

Würfelförmig, *adj. et adv.* cubique; cube; cubiforme.

Würfelicht, *adj.* carré comme un dé; cubique; cube; *it. et* Würfelweise, *adv.* carrément; par carreaux; en petits carreaux; *it.* (*t. de blason*) échiqueté.

Würfeln, *v. n.* (av. haben) jouer aux dés. *part.* gewürfelt.

Würfelspath, *s. m.* le spath rhomboïdal.

Würfelspiel, *s. n.* 2. le jeu des dés.

Wurfgarn, Wurfnetz, *s. n.* 2. (*t. de pêcheur*) la seine; l'épervier; la cuve.

Wurfhaken, *s. m.* 1. (*t. de mar.*) le grappin d'abordage. (Enterhaken.)

Wurfleiter, *s. f.* 4. l'échelle de cordes. (Strickleiter.)

Würfler, Würfelspieler, *s. m.* 1. le joueur de dés.

Wurfmaschiene, *s. f.* (*t. d'ant.*) la catapulte.

Wurfpfeil, *s. m.* 2. le dard; la flèche; (v. aussi Wurfspieß;) *it.* le harpon *pour prendre des baleines.*

Wurfriemen, *s. m.* 1. (*t. de fauconnier*) la lanière; le jet; la longe.

Wurfschaufel, *s. f.* 4. la pelle à vanner.

Wurfspieß, *s. m.* 2. le javelot; *it.* la javeline; le harpon.

Wurfspule, *s. f.* 3. (*t. de tisser.*) le buhot.

Wurfstreitig, *adj. et adv.* (*t. de tisserand*) entrebas; douilleux.

Würgbirn, *s. f.* 3. la poire d'angoisse; d'étranguillon; l'étranguillon.

Würgen, *v. a.* étrangler; (v. *pl.* erwürgen;) *it.* massacrer; tuer; (tödten;) *it.* engouer; (v. worgen;) der Bissen würgt mich im Halse, ce morceau m'engoue; den Bürgen soll man würgen, *prov.* qui répond paye. *part.* gewürget.

Würgen, *s. n.* Würgung, *s. f.* 3. l'action d'étrangler etc. (v. *le verbe.*) das Würgen im Halse, in der Kehle, l'engouement.

Würgengel, *s. m.* 1. l'ange exterminateur.

Würger, *s. m.* 1. le meurtrier; qui étrangle.

Würgschwert, *s. n.* 5. le glaive exterminateur.

Würken, würklich ꝛc., v. wirken ꝛc.

Wurm, *s. m.* 5.* le ver; (*dimin.* Würmchen, Würmlein, *s. n.* 1. le vermisseau;) der Wurm am Finger, le panaris; la paronychie; der Wurm in der Nase, le ver rinaire; Würmer im Kopfe, des vers encéphaliques; Würmer im Mastdarme, des ascarides; der Wurm der Pferde ꝛc., le farcin; Würmer im menschlichen Körper, des vers intestins; Würmer zwischen Haut und Fleisch, des vers cutanés; fadenförmige Würmer der Raubvögel, Falken ꝛc., des filandres; Würmer suchen, nach Würmern wühlen ꝛc., vermiller; vermillonner (*se dit des cochons et des blaireaux*;) einem Hunde den Wurm schneiden, éverter un chien; sich krümmen wie ein Wurm, se recoquiller comme un ver; *fig.* se défendre de faire une chose; marquer de la répugnance pour etc.; (v. recoquiller, *dans la P. Fr.*) *Fig. et Prov.* der Wurm im Gewissen, le ver rongeur; einen Wurm haben, *pop.* avoir un coup de hache; être un peu fou; einem den Wurm schneiden, *pop.* déniaiser qn.; lui faire passer ses caprices etc.

Wurmarzeney, *s. f.* 3. le remède anthelmentique, vermifuge; le vermifuge; le remède pour les vers.

Wurmarzt, *s. m.* 2.* Wurmdoctor, *s. m.* 3. le médecin qui guérit la maladie des vers.

Wurmbalsam, *s. m.* le baume pour les vers.

Wurmdarm, *s. m.* 2.* le boyau vermiforme.

Wurmen, *v. a. pop.* (av. haben) avoir des vers; engendrer des vers; *it. fig.* être de mauvaise humeur; avoir des rats en tête. *part.* gewurmet.

Wurmfieber, *s. n.* la fièvre vermiculaire.

Wurmförmig, *adj.* (*t. d'anat.*) vermiforme; *it.* lombrical; (v. *la P. Fr.*;) die wurmförmige Bewegung der Gedärme, le mouvement péristaltique *ou* vermiculaire.

Wurmfraß, Wurmstich, *s. m.* 2. la vermoulure.

Wurmfräßig, wurmlöcherig, wurmstichig, *adj.* véreux; vermoulu, percé, rongé des (*ou* par les) vers; wurmstichiges

Obſt, du fruit véreux; wurmſtichig werden, se vermouler.

Wurmgehäuſe, *s. n.* 1. (*t. d'hist. nat.*) le tuyau vermiculaire.

Wurmig, *p.us.* v. Wurmfräßig.

Wurmkrankheit, *s. f.* 3. le mal des vers; la maladie vermiculaire.

Wurmkraut, *s. n.* l'herbe anthelmentique *ou* vermifuge; la reine des prés.

Wurmküchlein, *s. n.* 1. les trochisques vermifuges *ou* contre les vers.

Wurmloch, *s. n.* 5.* v. Wurmfraß.

Wurmlöcherig, v. wurmfräßig.

Wurmmehl, *s. n.* la poudre de bois vermoulu; la vermoulure.

Wurmmittel, *s. n.* 1. v. Wurmarzeney.

Wurmnudeln, *s. pl.* les vermicelles; (v. *la P. Fr.*;) *it.* (italieniſche Nudeln,) du macaroni.

Wurmpulver, *s. n.* la poudre anthelmentique, vermifuge, contre les vers.

Wurmſame, *s. m.* la semencine; la graine d'absynthe de mer; graine de zédoaire; la barbotine; xantoline; man muß ihm Wurmſamen geben, *prov. pop.* il a besoin de deux grains d'ellébore.

Wurmſchneider, *s. m.* 1. celui qui éverre les chiens.

Wurmſtich, v. Wurmfraß.

Wurmſtichig, v. Wurmfräßig.

Wurmſucht, *s. f.* 3. v. Wurmkrankheit.

Wurmzucker, *s. m.* la drogue sucrée contre les vers. (v. aussi Wurmarzeney.)

Wurſt, *s. f.* 2.* (*on nomme ainsi tout boyau farci de viande hachée etc.*;) le boudin; la saucisse; l'andouille; le saucisson; le cervelas etc.; (Blutwurſt, Bratwurſt, Fleiſchwurſt, Knackwurſt, Hirnwurſt ꝛc.;) Wurſt von Milch und Kapaunenfleiſch ꝛc., du boudin blanc; *it.* Wurſt, Pulverwurſt, la saucisse; (*la traînée de poudre qui conduit le feu à la mine*;) *it.* le saucisson *dans les brûlots*; *it.* Wurſt, une espèce de voiture où plusieurs personnes sont placées à la file et à califourchon; HansWurſt, *pop.* l'arlequin; (derPickelhäring.) *Prov.* Nachdem der Mann iſt, nachdem bratet man ihm die Wurſt, à tous seigneurs tous honneurs; à gens de village, trompette de bois; brätſt du mir die Wurſt, ſo löſch ich dir den Durſt, un plaisir, un service rendu en attire un autre; une main lave l'autre etc.; Wurſt wider Wurſt, à beau jeu beau retour; bien attaqué bien défendu; à trompeur, trompeur et demi etc.; eine Wurſt nach der Speckſeite werfen, donner un oeuf pour avoir un boeuf; faire à qn. un petit avantage pour en avoir un grand.

Wurſtdarm, *s. m.* 2.* le boyau à (faire du) boudin.

Wurſtfett, *s. n.* la graisse qui se lève de dessus l'eau où l'on a échaudé du boudin.

Wurſteiſen, *s. n.* 1. la boudinière; le cornet.

Wurſtfleiſch, *s. n.* la viande hachée et préparée à faire des saucisses, des andouilles.

Wurſthorn, *s. n.* 5.* la boudinière.

Wurſtkrämer, Wurſtmacher, *s. m.* 1. le boudinier; saucissier; charcutier.

Wurſtmaul, *s. n.* 5.* la grosse lèvre; la lippe.

Wurſtmäulig, *adj. et adv.* lippu.

Wurſtſuppe, *s. f.* 3. la hâtille.

Wurſttrichter, *s. m.* 1. v. Wurſthorn.

Wurz, *s. f. ol.* v. Wurzel.

Würzbüchſe, Würzlade, *s. f.* 3. (*t. de cuisine*) la cassette, boite, layette aux épices; la poivrière.

Würze, *s. f.* 3. *prop. et fig.* l'assaisonnement.

Wurzel, *s. f.* 4. *prop. et fig.* la racine; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*;) die Hauptwurzel eines Baums, le pivot d'un arbre; die Handwurzel, le poignet; die Fußwurzel, le tarse; Wurzel faſſen *ou* ſchlagen, prendre racine; (v. aussi wurzeln;) Wurzeln treiben, jeter, pousser des racines; noch an der Wurzel hängende Früchte, des fruits pendans par racine.

Wurzelader, Wurzelfaſer, *s. f.* 4. la fibre de racine.

Wurzelbrod, *s. n.* le pain de cassave, de manioque séchée.

Wurzelförmig, *adj. et adv.* en forme de racine.

Wurzelgräber, Wurzelkrämer, *s. m.* 1. Wurzelmann, *s. m.* 5.* l'herboriste (qui cherche et vend des herbes et racines médicinales.)

Wurzelig, wurzelreich, *adj. et adv.* plein de racines; *it.* qui a la racine forte.

Wurzelmehl, *s. n.* les racines broyées; la poudre, la farine de racines; *it.* (*t. de pharmacie*) les fécules.

Wurzeln, *v. n.* (av. haben) prendre racine; (v. aussi einwurzeln.) *part.* gewurzelt.

Wurzeln, *s. n.* (das) Wurzelfaſſen der Gewächſe, la radication des plantes.

Wurzelnager, *s. m.* 1. Wurzelwurm, *s. m.* 5.* le sphondyle; (*ver qui ronge les racines en terre.*)

Wurzelſtoff, *s. m.* 2. (*t. de chim.*) le radical. (v. Grundlage.)

Wurzelwort, *s. n.* 5.* (*t. de gramm.*) le mot radical *ou* primitif; la racine.

Wurzelzahl, *s. f.* 3. (*t. d'arithm.*) la racine.

Würzen, *v. a.* épicer; *it. prop. et fig.* assaisonner; gewürzt, *part. it. et adj. fam. ironiq.* cher.

Würzgarten, *s. m.* 1.* le jardin de plantes aromatiques.
Würzgeſchmack, *s. m.* le goût aromatique.
Würzhaft, *adj.* aromatique; *adv.* aromatiquement.
Würzhändler, **Würzkrämer**, *s. m.* 1. l'épicier; le marchand épicier.
Würzkram, *s. m.* 2.* **Würzladen**, *s. m.* 1.* la boutique d'épicier.
Würzlade, v. **Würzbüchſe**.
Würzling, *s. m.* 2. *prvcl.* le provin; (Senker, Abſenker, Fächſer.)
Würzmühle, *s. f.* 3. (*t. de cuisine*) l'égrugeoir; le moulin à égruger les épices.
Würznägelein, *s. n.* 1. le clou de girofle.
Würzſchau, *s. f.* 3. l'inspection des drogues, des épiceries etc.
Würzſieb, *s. n.* 2. le tamis à tamiser les épices.
Würzung, *s. f.* 3. l'assaisonnement.
Wuſt, *s. m.* 2. la crasse; l'ordure; la saleté; *it.* le fatras; l'amas confus.
Wüſt, *adj. et adv.* (*provcl.* v. ſchmutzig, garſtig, unreinlich;) *it.* (öde) désert; inculte; inhabité; **der Acker liegt wüſt**, la terre est en friche; **der Kopf iſt mir wüſt**, *fig. pop.* la tête me tourne.
Wüſte, *s. f.* 3. le désert.
Wüſteney, *s. f.* 3. v. **Wüſte**; **ein Land zur Wüſteney machen**, désoler, ruiner, ravager un pays.
Wüſtheit, *s. f. prvcl.* la saleté. (Unreinlichkeit, der Schmutz.)
Wüſtling, *s. m.* 2. le berce; (*petit oiseau*;) *it. fig.* l'homme dissolu, débordé, débauché, qui mène une vie déréglée.
Wuth, *s. f. prop. et fig.* la rage; fureur; *it.* (Sucht,) la manie; **die ſtille Wuth**, la rage muе; **ſeine Wuth auslaſſen**, *fig.* exercer sa rage; évaporer sa bile.
Wüthen, *v. n.* (av. **haben**) enrager; faire rage; être en fureur; *it.* exercer sa rage, sa cruauté; se déchaîner; **das Meer wüthet**, la mer est en fureur; **wider einen wüthen**, se déchaîner contre qn.; sévir contre qn.; **wenn der Schmerz wüthet**, dans la furie du mal. (v. toben.)
Wüthen, *s. n.* l'action d'enrager, de faire rage etc. (v. *le verbe.*)
Wüthend, *adj. et adv. prop. et fig.* enragé; saisi de rage; furieux; *fig.* furibond; en fureur; en furie; *adv.* furieusement etc.; **ein wüthender Hund**, un chien enragé; **wüthend werden**, enrager; devenir furieux; entrer en fureur; **wüthend machen**, faire enrager; mettre en fureur.
Wütherich, *s. m.* 2. le tyran; l'homme barbare, cruel, féroce, furibond, furieux; *it.* (*plante*) v. Schierling.
Wüthig, *pop.* v. **wüthend**.

X.

X, *s. n.* l'X; x; (*lettre consonne.*)
Cette lettre ne se trouve au commencement des mots que dans quelques noms propres, p. ex. **Xaverius**, Xavier; **Xerxes**, Xercès etc.; **ein X für ein U machen**, *prov. pop.* se tromper (en calculant;) fourrer de faux articles dans un compte.

Y.

Y, *s. n.* (**Ypſilon**) l'Y; y; l'i grec; (*lettre voyelle.*)
*Cette lettre n'est guères en usage au commencement des mots allemands. Elle ne se trouve qu'au commencement des mots dérivés d'une langue étrangère, des noms propres etc.; et même alors on se sert souvent de l'***J** *en sa place.*
Yacht, *s. f.* 3. le Yacht. (*sorte de bateau léger.*)

Z.

Z, *s. n.* le Z; -; (*lettre consonne.*)
Zaar, *s. m.* 2. le Czar; **Zaarinn**, *s. f.* 3. la Czarine; (*titre qu'on donnoit autrefois aux Souverains de la Russie.*)
Zach, **Zachheit**, *ol.* v. **Zähe** ꝛc.
Zäcke, v. **Zecke**.
Zacken, *s. m.* 1. *fam.* (*au lieu de:* **Spitze**, **Zinke**, **Zahn**;) la pointe; la dent; **die Zacken an der Egge, am Rechen**, les dents d'une herse, d'un rateau; **die Zacken an der Gabel**, les fourchons; **die Zacken an der Spicknadel**, les ailes de la lardoire; **die Zacken am Hirſchgeweih**, les chevilles d'un bois de cerf. (v. aussi **Zackwerck**.)
Zacken, *v. a.* déchiqueter; découper; (v. **ausjacken**.) *part.* **gezacket**.
Zackenkrone, *s. f.* 3. la couronne ajourée; *it.* (*t. de blason*) la couronne antique.
Zackenmeiſſel, *s. m.* 1. la boucharde. (*outil de sculpteur.*)
Zackig, **zackicht**, *adj. et adv.* qui a des fourchons, des dents etc.; *it.* denté; dentelé; chevillé; crochu; crenelé etc.; (v. **zacken**;) **zackige Blätter**, des feuilles en crenelure.
Zäckchen, *s. n.* 1. le picot *de dentelles.*
Zacklinie, *s. f.* 3. (*t. de fortif.*) la ligne de réduit.
Zackwerk, *s. n.* 2. la dentelure; *it.* la crenelure, *p. ex. des monnoies; it.* (*t. de fortif.*) les chevaux de Frise.
Zagel, *s. m.* 1. *prvc.* la queue. (Schwanz.)

Zagen, *v. n.* (avec haben) avoir peur; trembler de peur; perdre courage; se laisser abattre; se décourager; se désespérer. *part.* gezaget.

Zaghaft, *adj.* timide; craintif; abattu; découragé; peureux; *it.* lâche; poltron; pusillanime; *adv.* timidement; avec crainte; *it.* en poltron; en lâche; lâchement etc.

Zaghaftigkeit, *s. f.* la timidité; l'abattement de coeur; le découragement; *it.* la peur; la crainte; *it.* le manque de courage; la lâcheté; poltronnerie; pusillanimité.

Zähe, *adj. et adv.* tenace; coriace; dure; *it.* visqueux; gluant; *it.* souple; pliant; qui ne casse pas aisément; *it.* (*t. de min.*) menu; bocardé menu; *it.* gras (*se dit du vin qui file;*) *it. fig. fam.* tenace; avare; dur à la desserre; chiche.

Zähigkeit, *s. f.* 3. la ténacité; *it.* la viscosité; *it. fig. fam.* la ténacité; l'avarice.

Zahl, *s. f.* 3. le nombre; *it.* le chiffre; ohne Zahl, sans nombre; en grande quantité; eine Zahl, welche eine andere vielmahl in sich hält, un multiple; die Zahl, welche zu theilen ist, le dividende; die Zahl, womit man eine andere theilt, le diviseur; die Zahl, welche durch das Theilen herauskommt, le quotient; die einfache Zahl, (*t. de gram.*) le singulier; le nombre singulier; die mehrere Zahl, le pluriel; le nombre pluriel; die goldene Zahl, le nombre d'or; die mehrere Stimmenzahl, (die Stimmenmehrheit,) la pluralité des voix; unter die Zahl seiner Freunde aufnehmen, mettre au nombre de ses amis.

Zahlamt, *s. n.* 5.* le trésor.

Zahlbar, *adj. et adv.* payable; échu.

Zählbar, *adj. et adv.* qui peut être compté *ou* nombré.

Zahlbret, *s. n.* 5. le comptoir.

Zahlbruch, Zahlenbruch, *s. m.* 2.* le nombre rompu; la fraction *arithmétique.*

Zahlbuchstab, *s. m.* 3. la lettre numérale.

Zahlen, *v. a.* payer; *it.* acquitter; außer Stand seyn zu zahlen, être insolvable. *Fig.* mit Undank zahlen, payer d'ingratitude; die Zeche zahlen (müssen,) *fam.* payer les violons; payer les pots cassés; porter la peine *ou* la perte pour les autres; einen mit gleicher Münze zahlen, rendre la pareille à qn. *part.* gezahlet.

Zählen, *v. a.* compter; *it.* nombrer; *it.* mettre au nombre, *p. ex.* einen unter die Heiligen, unter seine Freunde zählen, mettre qn. au nombre des Saints, au rang de ses amis etc.; an den Fingern zählen, compter par ses doigts; den wievielsten zählen wir heute? au quantième du mois sommes-nous? die zählende Zahl, le nombre nombrant. *part.* gezählet.

Zählen, *s. n.* Zählung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe;*) la numération.

Zahl-Ende, *s. n.* 3. *T.* la cime d'un arbre.

Zahlenlotterie, *s. f.* 3. la loterie à numéros; le lotto de Gênes.

Zahler, *s. m.* 1. le payeur; ein guter, übler Zahler, une bonne, une mauvaise paye.

Zähler, *s. m.* 1. celui qui compte; *it.* (*t. d'arithm.*) le numérateur *d'une fraction.*

Zahlerinn, *s. f.* 3. la payeuse.

Zählgeld, *s. n.* 5. la taxation (*bénéfice ou droit dont jouit qn. sur l'argent ou les deniers qui lui passent par les mains.*)

Zahlholz, *s. n. T.* le bois de compte.

Zahllos, *adj.* innombrable; *adv.* innombrablement.

Zahlmeister, *s. m.* 1. le payeur; trésorier.

Zahlperle, *s. f.* 3. la perle ronde; la perle de compte.

Zahlpfennig, *s. m.* 2. le jeton.

Zahlreich, *adj.* nombreux; *adv.* nombreusement.

Zahltag, *s. m.* 2. le jour du payement; *it.* le jour *ou* terme d'échéance.

Zahltisch, *s. m.* 2. le comptoir.

Zahlung, *s. f.* 3. le payement; *it.* l'acquit; *it.* le remboursement; *it.* la paye, *p. ex. des troupes.*

Zahlungsbürge, *s. m.* 3. (*t. de comm.*) le donneur d'aval *d'une dette de change.*

Zahlungsschein, *s. m.* 2. la quittance; (v. Schein.)

Zahlungstermin, *s. m.* 2. le jour préfix au payement; le jour du payement; le jour *ou* terme d'échéance.

Zahlwoche, *s. f.* 3. la semaine des payemens; les payemens de foire.

Zahlwort, *s. n.* 5.* le mot numéral.

Zahlzeichen, *s. n.* 1. le chiffre.

Zahm, *adj. et adv.* apprivoisé; *it.* privé; domestique (*se dit des animaux;*) *it. fig. fam.* doux; souple; zahm werden, s'aprivoiser; *it. fig. fam.* devenir docile, souple; filer doux; mettre de l'eau dans son vin.

Zähmen, *v. a.* apprivoiser; *it. fig.* dompter; réprimer; réfréner; mettre un frein à *ses passions etc. part.* gezähmet.

Zähmung, *s. f.* 3. l'apprivoisement; *it. fig.* l'action de dompter etc. (v. zähmen;) la retenue.

Zahn, *s. m.* 2.* la dent; (*se dit au sens propre et figuré,* v. *la P. Fr.;*) (v. aussi Hauzahn, Hakenzahn, Spitzzahn ꝛc.;) *it.* la dent, les dents *d'une scie, d'un rateau, d'un peigne, d'une roue etc.; it. plur.* die Zähne, la bretture *de différent outils et instrumens d'artisans;* ein hervorstehender Zahn, (Ueberzahn,) une surdent; ein Augenzahn, une dent ocil-

lière; ein Backenzahn, une dent molaire, mâchelière; ein Schneidezahn, Vorderzahn, une dent incisive, incisoire; ein Hundszahn, Augenzahn, une dent canine; die Zähne, welche man siehet, wenn man lacht, les dents gélasines; die sämtlichen Zähne, la denture; *it.* le ratelier; was Zähne hat, mit Zähnen versehen, denté; *it.* dentelé; *it.* bretté; der Hieb eines wilden Schweines mit den Zähnen, la dentée de sanglier; die Zähne in einem Schloß, le rateau d'une serrure; die Zähne in einen Kamm, in ein Rad einschneiden, endenter un peigne, une roue; der Zahn zum Polieren, (Polierzahn,) le polissoir, ein Zahn den man den Kindern anhängt, (eine Kinderklapper,) un hochet; ein Buchstab, welcher mit den Zähnen ausgesprochen wird, une lettre dentale; die Zähne blecken, *pop. et fig.* montrer les dents à qn.; *fig.* lui tenir tête; *it.* lui faire des menaces. *Fig. et Prov. fam.* er hat Haar auf den Zähnen, il n'est pas homme à se laisser jouer; il ne se mouche pas du pied; einem auf den Zahn fühlen, tâter le pouls à qn.; tâter qn.; die Zähne auf etwas wetzen *ou* spitzen, avoir les dents longues; désirer une chose avec ardeur; über einen Zahn lachen, rire du bout des dents; s'efforcer de rire sans en avoir envie; es thut ihm kein Zahn mehr weh, il y a long-temps qu'il n'a plus mal aux dents; il est mort depuis long-temps.

Zahnarzt, *s. m.* 2.* le dentiste; le chirurgien dentiste.

Zahnarzeney, *s. f.* 3. le remède pour les dents; le remède odontalgique; *it.* le dentifrice; (Zahnwasser, Zahnpulver, Zahnlatwerge ꝛc.)

Zahnbrecher, *s. m.* 1. l'arracheur de dents.

Zahnbürstchen, *s. n.* 1. la brosse à dent.

Zahndecke, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) le foncet.

Zahnen, *v. n.* (av. haben) faire des dents; (die ersten Zähne bekommen;) das Kind zahnet, les dents viennent *ou* percent à cet enfant. *part.* gezahnet.

Zahnen, *s. n.* la dentition; la venue, la sortie, la pousse des dents.

Zahnfäule, *s. f.* le scorbut; *it.* la carie des dents.

Zahnfleisch, *s. n.* la geneive; das Zahnfleisch ablösen, déchausser les dents.

Zahnförmig, *adj. et adv. T.* odontoide.

Zahngeschwür, *s. n.* 2. l'apostème aux dents.

Zahnhammer, *s. m.* 1.* le marteau bretelé; la laie; (*instr. de taill. de pierres.*)

Zahnhöhle, *s. f.* 3. le creux d'une dent; l'alvéole.

Zahnicht, *adj. et adv. fig.* qui a des dents; dentelé; denté; *it.* bretté; *it. T.* danché. (v. aussi zackig.)

Zahnklappern, *s. n.* le claquement des dents.

Zahnknirschen, *s. n.* le grincement, craquement des dents.

Zahnkraut, *s. n.* 5.* la dentaire.

Zahnlatwerge, *s. f.* le dentifrice; l'opiat pour les dents.

Zahnlos, *adj. et adv.* édenté; qui n'a plus de dents.

Zahnlücke, *s. f.* 3. la brèche; la dent ébréchée.

Zahnlückig, *adj. et adv.* brèche-dent.

Zahnmeissel, *s. m.* 1. la rugine; (*instr. de dentiste;*) *it.* la ripe, (*instr. de sculpteur;*) *it.* la langue de boeuf; (*instr. de maçon.*)

Zahnmittel, *s. n.* 1. v. Zahnarzeney.

Zahnpulver, *s. n.* la poudre pour les dents; le dentifrice.

Zahnrad, *s. n.* 5.* la roue dentée.

Zahnschmerz, *s. m.* 3. **Zahnweh**, *s. n.* le mal de dents; le mal aux dents.

Zahnschnitt, *s. m.* 2. (*t. d'archit.*) la dentelure.

Zahnstift, *s. m.* 2. le chicot; croc.

Zahnstocher, *s. m.* 1. le cure-dent.

Zahnstumpen, *s. m.* 1. v. Zahnstift.

Zahnwasser, *s. n.* l'eau pour les dents; le dentifrice.

Zahnweh, *s. n.* v. Zahnschmerz.

Zahnwerk, *s. n.* 2. la denture; (das Gebiß; die sämmtlichen Zähne;) *it. T.* les ailes *de pignon; it.* la bretture *des instrumens d'artisan.*

Zahnwurm, *s. m.* un petit ver dans les dents creuses; le dentaire.

Zahnwurzel, *s. f.* 4. la racine des dents; *it.* la racine salivaire.

Zahnzange, *s. f.* 3. le pélican; le davier; (*instr. de dentiste.*)

Zähre, *s. f.* 3. (*au style soutenu*) la larme (Thräne;) *plur.* les larmes; les pleurs.

Zain, *s. m.* 2. le lingot; la barre; ein Goldzain, Silberzain, un lingot d'or, d'argent; de l'or, de l'argent en barres.

Zainen, *v. a.* mettre en barres, en lingots.

Zainhammer, *s. m.* 1.* le rechaussoir; le gros marteau de forgeron.

Zämer, *s. m.* 1. le cimier *de chevreuil etc.*

Zän, *s. m.* 2. (*t. de vannier*) la faisse *au milieu du panier; it.* l'assurance *de l'anse du panier.*

Zange, *s. f.* 3. la tenaille; *it.* la pince; *it.* (Feuerzange,) les pincettes; eine große Zange, das Holz im Feuer damit umzuwenden, la mordache; die Zwickzange der Hufschmide, les tricoises; die Zange zum Zahnausreißen, (die Zahnzange,) le pélican; davier; die Zange in der Münze, die Schienen damit zu schlagen, les étangues; allerley Zangen der Wundärzte, le bec de canne; bec de corbin; bec de perroquet; bec de lézard; bec de grue coudé etc.; *it.* le forceps; der Arm einer Zange, la branche d'une tenaille;

mit glühenden Zangen reißen *ou* zwicken, tenailler.

Zängchen, Zänglein, *s. n.* 1. les pincettes; mit Zängchen ausziehen *ou* zwicken, pinceter.

Zangenriß, *s. m.* 2. le coup de tenailles ardentes. (*supplice.*)

Zangenwerk, *s. n.* 2. (*t. de fortif.*) l'ouvrage à tenailles; la tenaille; le tenaillon.

Zank, *s. m.* 2.* la querelle; *it.* la dispute; contestation; l'altercation; la rixe; le différend; *fam.* la noise; Gelegenheit zum Zank ſuchen, chercher querelle; Gelegenheit zum Zank vom Zaune brechen, chercher querelle, noise; faire une querelle d'Allemand.

Zankapfel, *s. m.* 1.* *fig.* la pomme de discorde; le sujet de querelle.

Zankeiſen, *s. n.* 1. la vétille. (*sorte de jeu.*)

Zanken, *v. a.* jemand zanken, *it. v. n.* mit jemanden zanken, quereller qu.; mit einander zanken, ſich zanken, se quereller; disputer; avoir dispute, avoir des altercations ensemble; ſie haben immer etwas zu zanken, ils sont toujours aux prises (ils ont toujours quelque maille à partir) ensemble; um des Kaiſers Bart zanken, *prov.* se débattre de la chape à l'évêque. *part.* gezanket.

Zänker, *s. m.* 1. le querelleur; disputeur.

Zänkerey, *s. f.* 3. v. Zank.

Zänkerinn, *s. f.* 3. la querelleuse.

Zankgeiſt, *s. m.* 5. l'esprit querelleur; qui aime à disputer.

Zänkiſch, zankſüchtig, *adj. et adv.* querelleux; hargneux; tracassier.

Zankluſt, Zankſucht, *s. f.* l'humeur querelleuse; l'envie, la démangeaison de quereller.

Zankſchrift, *s. f.* 3. l'écrit de controverse.

Zankſtifter, Zankmacher, *s. m.* 1. le boutefeu; l'attise-querelle; le semeur de discorde.

Zankſüchtig, *adj. et adv.* querelleur.

Zapfen, *v. a.* tirer; *it.* mettre en perce; *it.* vendre à pot et à pinte *du vin, de la bière etc. part.* gezapfet.

Zapfen, *s. m.* 1. la broche; le bondon *d'un tonneau; it.* le bouchon *d'une bouteille, d'un flacon etc.; it.* la bonde *d'un étang; it.* le tampon; la cheville; *it.* le tourillon *d'un arbre de roue, d'une cloche, d'un battant de porte etc.; it.* (*t. de menuis.*) l'adent; *it.* (*t. de charron*) la patte *de rais;* le goujon *de jante; it.* le mameloon *d'un cric; it.* (*t. de charpentier*) le tenon *de poutre; it.* le crochet *d'une tuile; it.* (*t. d'impr.*) le pivot; der Zapfen, den Maſtbaum damit aufrecht zu halten, la clef de mât de hune; ein Faß zu Zapfen legen, mettre une futaille en broche; zu Zapfen gehen, être en vidange; aus dem Zapfen kommen, se déboîter.

Zapfenbier, *s. n.* Zapfenwein, *s. m.* les baquetures.

Zapfendeckel, *s. m.* 1. la chape *d'un compas sur mer.*

Zapfenfuge, *s. f.* 3. Zapfenloch, *s. n.* 5.* (*t. d'archit.*) la mortaise.

Zapfengeld, *s. n.* l'impôt sur les boissons, qui se vendent à pot et à pinte.

Zapfenholz, *s. n.* v. Faulbaum.

Zapfenkraut, *s. n.* la langue de cheval; le laurier alexandrin.

Zapfenmutter, *s. f.* 1.* (*t. de serrur.*) la crapaudine.

Zapfenrecht, *s. n.* 2. le droit de vendre à pot et à pinte.

Zapfenring, *s. m.* 2. l'anneau de tourillon; (v. Zapfen.)

Zapfenſchacht, *s. m.* 2. le puits par lequel les perches de la pompe poussent.

Zapfenſchwelle, *s. f.* 3. le racinal *d'une écluse.*

Zapfenſtreich, *s. m.* (*t. milit.*) la retraite.

Zapfenſtück, *s. n.* 2. le second renfort d'un canon.

Zapfenwirth, *s. m.* 2. le cabaretier; tavernier; cantinier.

Zapfenzieher, v. Korkzieher.

Zäpflein, *s. n.* 1. im Hals, la luette; l'épiglotte.

Zappeln, *v. n.* (avec haben) se débattre; se démener; se remuer; se trémousser; trépigner; einen zappeln laſſen, *fam.* laisser souffrir qu.; le laisser sans secours.

Zappeln, *s. n.* l'action de ..., (v. *le verbe;*) le trémoussement; trépignement; frétillement.

Zarge, *s. f.* 3. *T.* le bord; rebord; *it.* l'archure *d'une meule; it.* (*t. de tisser.*) le sergent; le tirant; die Siebzarge, le cercle d'un crible.

Zärgen, *v. n.* (avec haben) *pop.* s'agacer. *part.* gezärget.

Zart, *adj.* tendre; délicat; *it.* mince; délié; menu; subtil; fin; *it.* doux; douillet; mol; mou; *it. fig.* tendre; délicat; sensible; *adv.* tendrement etc.; zart wie Seide, soyeux; eine zarte Haut, une peau délicate; zarte Leinwand, de la toile fine; zarter Faden, du fil mince, menu; ein zarter Zeug, une étoffe douce, douillette; zarte Füße, des pieds douillets; ein zartes Gewiſſen, *fig.* une conscience délicate; (v. aussi zärtlich.)

Zartgefühl, *s. n.* 2. la délicatesse.

Zartheit, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la délicatesse; tendresse; *it.* la tendreté *de la viande; it.* la sensibilité; *it.* la mollesse. (v. zart.)

Zärtlich, *adj.* tendre; sensible; délicat; *it.* mou; mol; *adv.* tendrement etc.

Zärtlichkeit, *s. f.* la tendresse; la délicatesse; *it.* la mollesse.

Zärtling, *s. m.* 2. l'homme efféminé, douillet, délicat; *it.* le damoiseau.

Zaſer, *s.f.* 4. la fibre; *it.* le filet; *it.* le filament; (v. aussi Faſer.)
Zäſerchen, Zäſerlein, *s. n.* 1. la fibrille; la petite fibre; la fibre capillaire.
Zaſerig, *adj. et adv.* fibreux; *it.* (*t. de botan.*) filamenteux.
Zaſern, (ſich) *v. réfl.* s'effiler. *part.* gezaſert.
Zaſpel, *s. m.* 1. *prvcl.* v. Strähne.
Zatze, *s.f* 3. *prvcl.* la chienne. (die Hündinn.)
Zauber, *s. m.* 1. *prop. et fig.* le charme.
Zauberbild, *s. n.* 5. le talisman; *it. poét.* l'image enchanteresse.
Zauberbuch, *s. n.* 5.* le grimoire; *it.* le livre qui traite de la magie naturelle, des secrets de la nature etc.
Zauberer, *s. m.* 1. le sorcier; magicien; (v. aussi bezaubern.)
Zauberey, *s.f.* 3. la magie; l'art magique *ou* noire; *it.* la sorcellerie; l'enchantement; le charme; maléfice; sortilége; Zauberey treiben, exercer la magie; die Zauberey auflöſen, rompre un charme; von Zauberey befreyen, désensorceler; die Befreyung von Zauberey, le désensorcèlement.
Zauberfeſt, *adj. et adv.* invulnérable par magie; charmé. (v. feſt.)
Zaubergeſchichte, Zauberhiſtorie, *s.f.* 3. l'aventure *ou* l'histoire magique.
Zauberinn, *s.f.* 3. la sorcière; magicienne; *it.* (Bezauberinn,) l'enchanteresse; *it.* la fée.
Zauberiſch, *adj. et adv.* magique; *it.* enchanteur.
Zauberknoten, *s. m.* 1. la ligature magique *d'un membre.*
Zauberkraft, *s.f.* 2.* la vertu magique.
Zauberkreis, *s. m.* 2. le cercle magique.
Zauberkunſt, *s.f.* 2.* l'art magique; la magie.
Zauberlaterne, *s.f.* 3. la lanterne magique.
Zaubermittel, *s. n.* 1. le charme; l'enchantement; le moyen surnaturel.
Zaubern, *v. a. et n.* (av. haben) exercer la magie; user de charmes, d'enchantemens; employer l'art magique; *it.* (bezaubern,) enchanter; ensorceler; zaubern können, savoir la magie; se mêler de magie. *part.* gezaubert.
Zauberring, *s. m.* 2. l'anneau magique; l'anneau constellé.
Zauberruthe, *s.f.* 3. Zauberſtecken, *s. m.* 1. Zauberſtock, Zauberſtab, *s. m.* 2.* la baguette magique.
Zauberſalbe, *s.f.* 3. l'onguent magique.
Zauberſchloß, *s. n.* 5.* le château *ou* palais enchanté.
Zauberſegen, *s. m.* 1. Zauberſpruch, *s. m.* 2.* Zauberwort, *s. n.* 2. la conjuration; le charme; l'enchantement.
Zauberſpiegel, *s. m.* 1. le miroir magique.
Zauberſpiel, *s. n.* 2. le jeu magique.
Zauberſtab, Zauberſtecken, v. Zauberruthe.
Zauberſtück, *s. n.* 2. le tour magique; le sortilége; charme.
Zauberton, *s. m.* 2.* le ton, le son enchanteur.
Zauberwaffen, *s. pl.* des armes enchantées.
Zauberwerk, *s. n.* 2. v. Zauberey.
Zauberzeichen, *s. n.* 1. le caractère, la marque magique; le talisman.
Zauberzettel, *s. m.* 1. le billet magique; billet qui renferme un charme; *it.* Vamulette.
Zauderer, *s. m.* 1. le lanternier; temporiseur; lambin.
Zauderiſch, *adj. et adv.* qui hésite; qui balance; irrésolu; lent; (v. Zauderer.)
Zaudern, *v. n.* (av. haben) hésiter; temporiser; lambiner; lanterner; barguigner; balancer; être irrésolu. *part.* gezaudert.
Zaudern, *s. n.* l'irrésolution; la lenteur; l'action de etc. (v. *le verbe.*)
Zauen, (ſich) *v. réfl. prvcl.* se hâter; se dépêcher; (v. eilen.) *part.* gezauet.
Zaum, *s. m.* 2.* (*prop. et fig.*) la bride; (v. *la P. Fr.*) den Zaum nicht achten, être hors la main; ſtark auf dem Zaume liegen, peser à la main. *Fig.* im Zaum halten, tenir en bride; retenir; *it.* dompter; réprimer; réfréner; retenir; den Zaum (*pl.us.* den Zügel) ſchießen laſſen, lâcher la bride.
Zäumen, *v. a.* brider; mettre la bride; *it. fig.* retenir, *p. ex. ſa langue etc.*; (v. aussi zähmen.) *part.* gezäumet.
Zaumledig, *adj. et adv.* bien embouché. (*se dit du cheval.*)
Zaumlos, *adj. et adv.* débridé; sans bride; *it. fig.* effréné; d'une manière effrénée.
Zaun, *s. n.* 2.* la haie; ein lebendiger Zaun, une haie vive; über den Zaun ſpringen, franchir la haie. *Fig. et Prov.* eine Gelegenheit vom Zaun brechen, saisir le premier prétexte etc.; einen Zank vom Zaun brechen, faire une querelle légèrement et sans sujet; (*prov.*) faire une querelle d'allemand; wo der Zaun am niedrigſten iſt, da will jeder darüber ſpringen, les plus foibles sont les plus exposés aux vexations.
Zäunen, *v. a.* faire une haie; entourer; clorre d'une haie; *it.* palisser; palissader. *part.* gezäunet.
Zaungerte, *s.f.* 3. le branchage à faire des haies.
Zaunhecke, *s.f.* 3. la haie vive.
Zaunkönig, *s. m.* 2. le roitelet (*oiseau.*)
Zaunpfahl, *s. m.* 2.* Zaunſtecken, *s. m.* 1. le palis; le pieu; mit Zaunſtecken verwahren, palisser.
Zaunrübe, *s.f.* 3. la brione; couleuvrée; la vigne blanche.
Zaunwicke, *s.f.* 3. la vesce sauvage.
Zaunwinde, *s.f.* 3. le liseron des haies.
Zaupe, *s.f.* 3. *prvcl.* la chienne. (Hündinn.)
Zauſen, *v. a. pop.* tirer, *p. ex. de la laine*; *it.* déchirer; (v. raufen, rupfen;) Haare

zauſen, (*t. d'imprim.*) tirer le crin; bey den Haaren zauſen, tirer par les cheveux; ſich mit einem zauſen, se battre avec qn. *part.* gezauſet.

Zebra, *s. n.* le zèbre (*quadrupède.*)

Zeche, *s f.* 3. l'écot; *it.* la dépense qu'on fait à l'hôtellerie; le compte; *it. pr. ci.* v. Zunft, Innung, Gilde; *it.* la mine; minière. *Fig. et Prov.* die Zeche ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; die Zeche zahlen müſſen, *fam.* payer les violons, les pots cassés, la folle enchère; porter la peine *ou* la perte pour les autres.

Zechen, *v. n.* (avec haben) boire; trinquer; chopiner; ivrogner; *pop.* pinter; mettre pinte sur chopine; hausser le coude etc. *part.* gezechet.

Zechen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe.*)

Zechenrauch, *s. m.* la spode.

Zecher, Zechbruder, *s. m.* 1.* le compagnon de bouteille; *it.* l'ivrogne; le biberon; buveur.

Zechfrey, *adj. et adv.* qui ne paye rien pour son écot; zechfrey ausgeben, être franc d'écot; ne payer rien; avoir franche lippée, einen zechfrey halten, défrayer qn.; payer l'écot, faire la dépense pour lui.

Zechhaus, *s. n.* 5.* le cabaret; la taverne.

Zechi'n, *s. m.* 2. le sequin (*ducat de Venise.*)

Zecke, Zäcke, *s. f.* 3. la tique. (Schaflaus.)

Zedul, Zeddel, v. Zettel.

Zehe, *s. f.* 3. le doigt du pied; die große Zehe, l'orteil; eine Zehe Knoblauch, une gousse d'ail; eine Zehe Ingwer, un noeud de gingembre; auf den Zehen gehen, marcher sur le bout des pieds.

Zehen, zehn, *adj.* dix (*numéral.*) je zehen und zehen, par dixaine.

Zeheneck, *s. n.* 2. le décagone.

Zeheneckig, *adj. et adv.* qui a dix angles *ou* coins.

Zehenerglocke, *s. f.* 3. la cloche de dix heures; *pop.* le couvre-feu.

Zehenfach, zehenfältig, *adj. et adv.* dix fois autant.

Zehenfüßig, *adj. et adv.* qui a dix pieds.

Zehenherr, *s. m.* 3. Zehener, *s. m.* 1. le décemvir.

Zehenjährig, *adj. et adv.* de dix ans; *it.* décennal.

Zehenmahl, *adv.* dix fois.

Zehenmahlig, *adj.* répété dix fois.

Zehenmann, *s. m.* 5.* le décurion.

Zehenmonathlich, *adj. et adv.* de dix mois.

Zehenpfündig, *adj. et adv.* de dix livres.

Zehenruderig, *adj. et adv.* de dix rangs de rames.

Zehenſäulig, *adj. et adv.* décastyle.

Zehenſchuhig, *adj. et adv.* long (large etc.) de dix pieds.

Zehenſpännig, *adj. et adv.* attelé de dix chevaux.

Zehenſylbig, *adj. et adv.* décasyllabe.

Zehent, *s. n.* 2. la dixaine; *it.* le dixain; (v. *la P. Fr.*) *it.* v. Zehente.

Zehentacker, *s. m.* 1.* le champ décimable *ou* sujet à la dîme.

Zehentägig, *adj. et adv.* de dix jours.

Zehentbar, Zehentpflichtig, *adj. et adv.* décimable; obligé de payer la dîme.

Zehente, *adj.* le, la dixième (*nombre ordinal;*) *it. s. m.* le dix, *p. ex. du mois etc.* Ludwig der Zehente, Louis dix.

Zehentens, zum zehenten, *adv.* dixièmement; en dixième lieu.

Zehente, Zehnte, *s. m.* 3. la dîme; *it.* (der geiſtlichen Güter,) les décimes; (la décime;) (v. dîme, *dans la P. Fr.*) ſo den Zehenten gibt, dem Zehenten unterworfen, décimable.

Zehenten, *v. a.* dîmer; lever *ou* recueillir la dîme. *part.* gezehentet.

Zehenter, *s. m.* 1. le dîmeur; qui lève, qui recueille les dîmes.

Zehentfrey, *adj. et adv.* exempt de la dîme.

Zehentfrucht, *s. f.* Zehentkorn, *s. n.* le blé de dîme.

Zehentgarbe, *s. f.* 3. la gerbe de la dîme.

Zehentherr, *s. m.* 3. le décimateur; qui a le droit de lever la dîme.

Zehentrechnung, *s. f.* 3. (*t. d'arithm.*) le calcul décimal.

Zehentrecht, *s. n.* 2. le droit de lever la dîme; le droit décimal.

Zehentregiſter, *s. n.* 1. le régître des dîmes.

Zehentſcheuer, *s. f.* 4. *ou* Zehentſcheune, *s. f.* 3. la grange pour les grains du champart.

Zehentel, Zehntel, *s. n.* 1. le dixième; la dixième partie.

Zehlen, v. zählen.

Zehren, *v. a. et n.* (avec ſeyn) manger et boire, *it.* vivre; subsister; *it.* dépenser; *it. fig.* consumer; se consumer; affoiblir; débiliter etc.; für *ou* um ſein Geld zehren, dépenser son argent; vivre à ses dépens; aus fremdem Beutel zehren, vivre aux dépens d'autrui; genau zehren, faire petite chère; faire peu de dépense; nichts zu zehren haben, n'avoir pas de quoi vivre; von der Schnur zehren, *pop.* vivre du peu qu'on a, sans rien gagner; der Wein zehret im Faß, le vin se consume dans la futaille; der Eſſig zehret, le vinaigre amaigrit; der Branntwein zehret, l'eau-de-vie aide à la digestion; das Fieber findet an einer ſtarken Perſon viel zu zehren, la fièvre trouve à mordre sur le corps d'une personne grasse. *part.* gezehret.

Zehrend, *adj. et adv.* qui consume; qui mange; *it. fig.* qui débilite, qui exténue les forces du corps, *comme p. ex. une maladie etc.;* ein zehrendes Fieber, une fièvre étique, lente; ein zehrendes Ge-

trank, une boisson qui aide à la digestion.

Zehrer, *s. m.* 1. qui dépense, qui consume etc.; ein Sparer will einen Zehrer haben, *prov.* l'un ramasse et l'autre dépense; les enfans d'un avare sont ordinairement prodigues.

Zehrfrey, Zehrungsfrey, *adj. et adv.* défrayé; einen zehrfrey halten, défrayer qn.; faire la dépense pour qn.

Zehrgeld, *s. n.* l'argent pour la dépense; *it.* les frais du voyage; *it. et* Zehrpfennig, *s. m.* 2. le viatique.

Zehrung, *s. f.* l'action de ... (v. zehren;) *it.* la dépense; die Zehrung im Wirthshause bezahlen, payer la dépense de l'hôtellerie.

Zehrwürmer, *s. pl.* les crinons; dracuncules; v. Mitesser.

Zehrwurzel, *s. f.* 4. le pied de veau; l'arum.

Zehrwurzelsaft, *s. m.* la gersée.

Zehrwurzelstärke, *s. f.* l'amidon de racine.

Zeichen, *s. n.* 1. le signe; la marque; *it.* l'indice; (v. aussi Kennzeichen, Merkmahl;) *it.* la marque; l'empreinte; l'estampille; *it.* le signal; *it.* le signet *dans un livre; it.* le numéro; *it.* le méreau; (*marque ou jeton qu'on donne à qn. pour lui donner une permission;*) *it.* le marron; (v. *la P. Fr.*) *it* (*t. de mar.*) la balise; bouée; l'amarque; (v. Böye, Ankerboye;) *it.* l'augure; le pronostic; le présage; *it.* (*t. de méd.*) l'indication; *it.* le symbole; *it.* le miracle; prodige; signe; durch Zeichen reden, parler par signes; zum Zeichen der Freundschaft, en signe d'amitié; ein Zeichen geben, faire signe; *it.* donner un signal; eine Beylage unter dem Zeichen A, une pièce (justificative) sous la cote A, cotée A; das Zeichen des Kreuzes machen, faire le signe de la croix; ein Zeichen in der Luft, un météore, phénomène; die zwölf himmlischen Zeichen, les douze signes du zodiaque; ein Zeichen im Gesicht, am Leibe ꝛc., une marque au visage, au corps etc.; die Kaufleute, Handwerker haben ihre Zeichen, les marchands, les artisans ont leurs marques; das Zeichen an den Stoffen, (*t. de manufact.*) le faudage; (v. *la P. Fr.*) ein Zeichen über einer Sylbe, (Tonzeichen,) l'accent d'une syllabe; ein Zeichen der Abkürzung eines Wortes, (Abkürzungszeichen,) le titre (d'un mot abrégé;) ein Zeichen, so man aus Mutterleibe auf die Welt bringet, v. Muttermahl; das Zeichen derer, die gebrandmarket werden, (Brandzeichen, Brandmahl,) la marque avec un fer rouge; la fleur de lis; la flétrissure; ein Zeichen, daß man Wein zu verkaufen hat, (ein Weinkranz,) un bouchon; Zeichen und Wunder thun, faire des signes et des miracles.

Zeichenbuch, *s. n.* 5.* le livre à dessiner.

Zeichendeuter, *s. m.* 1. le devin; qui interprète les signes, les prodiges, les miracles; *it.* l'augure; le pronostiqueur.

Zeichendeuterinn, *s. f.* 3. la devineresse.

Zeichendeuterey, Zeichendeutung, Zeichendeuterkunst *ou* Zeichendeuterwissenschaft, *s. f.* la devination; l'art *ou* la science de deviner *ou* d'expliquer les prodiges etc. v. Zeichendeuter.

Zeichengarn, *s. n.* le fil à marquer.

Zeichenkohle, *s. f.* 3. le charbon de saule.

Zeichenkreide, *s. f.* le crayon.

Zeichenkunst, *s. f.* l'art du dessin.

Zeichenlehre, *s. f.* (*t. de méd.*) la séméiologie; séméiotique.

Zeichenmeister, *s. m.* 1. le maître à dessiner.

Zeichenschule, *s. f.* 3. l'école de dessin.

Zeichensprache, *s. f.* le langage par signes.

Zeichenträger, *s. m.* 1. (*t. de gnomon.*) l'analème; l'analemme. (v. *la P. Fr.*)

Zeichnen, *v. a.* marquer; faire *ou* imprimer une marque; *it.* mettre une marque; *it.* accentuer *un caractère de lettre; it.* coter *des écritures, des pièces; it.* dessiner; einen im Gesicht zeichnen, balafrer qn.; lui faire une balafre; *pop.* brider qn. par le nez; einen mit einem Brandmahl zeichnen, marquer qn. avec un fer rouge; fleurdeliser qn.; die Karten zum Betrügen zeichnen, piper des cartes à jouer; nach der Natur zeichnen, dessiner d'après nature; vor den Gezeichneten muß man sich in Acht nehmen, *prov. pop.* il faut se garder des gens marqués au B, *i. e.* des borgnes, bossus, bolteux etc. *part.* gezeichnet.

Zeichnen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe.*)

Zeichner, *s. m.* 1. qui marque etc.; *it.* le dessinateur.

Zeichnung, *s. f.* 3. le dessin; eine schraffierte Zeichnung, un dessin haché.

Zeichnungskunst, v. Zeichenkunst.

Zeidelbär, *s. m.* 3. un ours de la petite espèce.

Zeidelbast, v. Seidelbast.

Zeideln, *v. a.* (*t. d'écon. rurale*) tailler les ruches. *part.* gezeidelt.

Zeidler, *s. m.* 1. celui qui a soin des mouches à miel.

Zeidelgericht, *s. n.* 2. la jurisdiction d'un certain nombre de terres à abeilles.

Zeidelrecht, *s. n.* 2. le droit des mouches à miel.

Zeigefinger, *s. m.* l'index.

Zeigefingermuskel, *s. m.* 4. l'indicateur.

Zeigen, *v. a.* montrer; faire voir; faire paroître; *it. fig.* montrer; enseigner, *p. ex. le chemin, un art etc.*; *it.* prouver; démontrer; *it.* témoigner; mit dem Finger zeigen, montrer au doigt; ich

will es ihm ſchon zeigen, je le lui ferai voir; je le lui prouverai; einem ſeinen guten oder böſen Willen zeigen, témoigner à qn. (donner à qn. des marques de) sa bonne *ou* mauvaise volonté; ſich zeigen, *v. réfl.* se montrer, se faire voir; paroître; apparoître; die Pocken zeigen ſich, la petite vérole se déclare; das wird ſich bald zeigen, cela paroîtra (se verra) bientôt. *part.* gezeiget.

Zeiger, *s. m.* 1. celui qui montre; Zeiger (*pl.us.* Vorweiſer) dieſes wird Ihnen ſagen, daß ꝛc., le porteur de la présente vous dira que etc.; der Zeiger an der Uhr, l'aiguille de montre *ou* de cadran; der Zeiger an der Sonnenuhr, le gnomon, le style (de cadran solaire;) der Zeiger am Kompaß, l'index (d'un compas de mer etc.)

Zeigeruhr, *s. f.* 3. l'horloge qui indique l'heure, mais ne sonne point.

Zeigewerk, *s. n.* 2. (einer Uhr,) le mouvement d'une horloge; das Zeigewerk gehet gut, aber das Schlagewerk iſt verderbt, le mouvement est bon, mais la sonnerie est détraquée.

Zeihen, *v. a. irr. ol.* (*et dans le style élevé*) accuser; *it.* reprocher; reprendre; blâmer; welcher unter euch kann mich einer Sünde zeihen? (überweiſen? überführen?) qui d'entre vous peut m'accuser de crime? *part.* geziehen.

Zeiher, *s. m.* 1. l'accusateur.

Zeihung, *s. f.* 3. *ol.* l'accusation; *it.* le reproche.

Zeile, *s. f.* 3. la ligne; *it.* la rangée, file *d'arbres etc.*; nach der Zeile (Schnur) gebaut, bâti au cordeau; der Raum zwiſchen zwey Zeilen, l'interligne.

Zeilenweiſe, *adv.* à la ligne; à la file; *it.* par ligne; ligne pour ligne.

Zeilig, *adj. dans la composition*, *p. ex.* ſechszeilige Gerſte, de l'orge à six files.

Zein, v. Zain.

Zeiſig, *s. m.* 2. (*dim.* Zeiſchen, *s. n.* 1.) le serin.

Zeiſiggrün, *adj. et adv.* verd de serin.

Zeiſigkraut, *s. n.* v. Gauchheil.

Zeit, *s. f.* 3. le temps. *Ce mot se rend en françois de différentes manières, selon qu'il est employé, p. ex.* loisir, jour, heure, terme, espace, carrière, saison etc.; *consultez là-dessus les phrases suivantes:* eine Zeit von vier Jahren, (*chez les Grecs*) une olympiade; eine Zeit von fünf Jahren, un lustre; eine Zeit von hundert Jahren, un siècle; eine Zeit, von welcher man anfängt die Jahre zu zählen, une ère; die Zeit der Weibsperſonen, (die Monathszeit,) les mois, règles, ordinaires, la purgation ordinaire des femmes; ihre Zeit iſt nahe, (*se dit des femmes enceintes*) elle est près de son terme; die Zeit, da es Lerchen, junge Erbſen ꝛc. gibt, la saison des alouettes, des petits pois etc.; die erſte Zeit gewiſſer Früchte, Gewächſe, la primeur (de plusieurs productions de la terre;) ich habe keine Zeit dazu, je n'en ai pas le temps *ou* le loisir; zur unrechten Zeit kommen, venir à contretemps, mal-à-propos, à l'heure indue; außer der Zeit, hors de saison; *it.* mal-à-propos; es iſt hohe Zeit, il n'y a pas de temps à perdre; tout délai est dangereux; an keine Zeit gebunden ſeyn, n'être point sujet à l'heure; lange Zeit (*pl.us.* lange Weile) haben, (die Zeit lang finden,) s'ennuyer; trouver le temps long; einem die Zeit vertreiben, désennuyer, divertir, amuser qn.; lui faire passer le temps agréablement; ſich nach der Zeit richten, s'accommoder au temps, aux circonstances; die goldene Zeit, l'âge d'or; le siècle d'or; theure Zeiten, une disette, une cherté de vivres; betrübte Zeiten, des temps de calamités; un temps de misère; gute Zeit haben, ſich gute Zeit machen, se donner du bon temps; se divertir; du ſollſt gute Zeit vor mir haben, *pop.* (*par mépris*) allez-vous promener; je n'ai que faire de vous; die letzten Zeiten, la fin de ce monde; les derniers jours; hier in der Zeit, dans cette vie temporelle; en ce bas monde; nach dieſer Zeit, après la vie de ce monde; ſeine Zeit vollenden, fournir *ou* finir sa carrière; einen Wechſelbrief zu ſeiner Zeit bezahlen, payer une lettre de change à son échéance, die Zeit iſt um, le terme est échu; zu gleicher Zeit, en même temps; zu gleicher Zeit lebend, contemporain; drey Unglücke zu gleicher Zeit, trois malheurs consécutifs; coup sur coup; zur Zeit des Kriegs, des Friedens, en temps de guerre, de paix; das iſt zu unſern Zeiten geſchehen, cela est arrivé de nos jours; noch zur Zeit iſt alles ſtill, jusqu'à présent (jusqu'ici) tout est tranquille; unter, während der Zeit daß..., durant le temps, durant que...; dans l'intervalle; zu der Zeit, pour lors; von ſelbiger Zeit an, dès-lors; von einer Zeit zur andern, de tems à autre; zur Zeit unſerer Väter, du temps de nos pères; zur Zeit des Glücks, dans le temps de la prospérité; um die Zeit, au temps, environ le temps; von der Zeit an, depuis ce temps; dès ce moment; von *ou* ſeit der Zeit als, depuis que; in geraumer Zeit, de long-temps; il y a long-temps; mit der Zeit, avec le temps; à l'avenir; à la continue; à la longue; vor Zeiten, vor alten Zeiten, (*pop.* zu Olims Zeiten,) au temps passé; autrefois; ci-devant;

jadis; von langer Zeit her, seit langer Zeit, de longue main; zu Zeiten, quelquefois; zu allen Zeiten, en tout temps; toujours; zur rechten Zeit, à temps; bien-à propos; bey Zeiten, in Zeiten, de bonne heure; bientôt; promptement; in kurzer Zeit, dans peu; bientôt; nach der Zeit, (nachher,) après cela; ensuite; Zeitlebens, *adv.* la vie durante. *Prov.* Zeit bringt Rosen, avec le temps et la paille les nèfles mûrissent; tout vient à point qui peut attendre; es will alles seine Zeit haben, il faut du temps pour tout; il faut attendre à cueillir la poire qu'elle soit mûre; man muß sich wohl Zeit zum Sterben nehmen, on trouve du temps pour tout si on veut.

Zeitalter, *s. n.* 1. l'âge; le siècle; in unserm Zeitalter, de nos jours.

Zeitbegriff, *s. m.* 2. l'espace de temps; la période.

Zeitbeschreiber, *s. m.* 1. le chronographe.

Zeitbeschreibung, *s. f.* 3. la chronographie.

Zeitbuch, *s. n.* 5.* la chronique; *it.* les annales, fastes.

Zeitfehler, *s. m.* 1. l'anachronisme.

Zeitfolge, *s. f.* 3. la suite des temps.

Zeitform, *s. f.* 3. (*t. de gramm.*) le temps.

Zeitgenoß, *s. m.* 3. le contemporain.

Zeitgeschichte, *s. f.* 3. l'histoire; la chronique.

Zeithafen, *s. m.* 1. le port de mer qui n'est pas toujours accessible.

Zeithammel, *s. m.* 1.* le mouton de deux ans.

Zeither, v. seither.

Zeitig, *adj. et adv.* (*prop. et fig.*) mûr etc. (v. reif;) *it.* (jeweilig, wirklich,) d'à présent; d'aujourd'hui; zeitig, bey Zeiten, *adv.* à temps; *it.* de bonne heure; bientôt; promptement.

Zeitigen, (zeitig machen,) *v. a.* mûrir; *it.* aoûter; *it.* (*t. de chirurg.*) amener à maturité; faire aboutir *un ulcère*; *it. v. n.* (av. haben) mûrir; devenir mûr; parvenir à maturité, (reifen, reif werden;) *it.* (*t. de chir.*) aboutir. *part.* gezeitiget.

Zeitigend, *adj. et adv.* (*t. de méd.*) pépastique; qui amène à maturité.

Zeitigung, *s. f.* 3. la maturité; *it. T.* la maturation, l'aboutissement *d'un ulcère.*

Zeitkundige, *s. m.* 3. le chronologiste.

Zeitlang, *s. f.* (*mieux, en deux mots:*) eine Zeit lang, pour quelque temps; das wäret nur eine Zeit lang, cela ne dure qu'un temps.

Zeitlauf, *s. m.* 2.* les conjonctures; occurrences; circonstances; *it.* le siècle, le temps où nous vivons.

Zeitlich, *adj.* temporel; périssable; qui est de ce monde; an dem Zeitlichen (*s. n.*) hangen, avoir de l'attachement pour les choses temporelles et périssables de la terre; das Zeitliche mit dem Ewigen verwechseln, mourir; décéder.

Zeitlich, *adv.* temporellement; dans le temps; en ce monde; en cette vie; zeitlich und ewig unglücklich seyn, être malheureux dans le temps et dans l'éternité.

Zeitlichkeit, *s. f.* (*t. de dévotion*) la vie temporelle; aus der Zeitlichkeit in die Ewigkeit versetzt werden, passer de cette vie temporelle à l'éternité; mourir.

Zeitlose, *s. f.* 3. la colchique, tue-chien, (*fleur.*)

Zeitmangel, *s. m.* le manque de temps; aus Zeitmangel, faute de temps.

Zeitmaß, *s. n.* 2. **Zeitmesser**, *s. m.* 1. le chronomètre.

Zeitordnung, *s. f.* 3. l'ordre du temps; *it.* la chronologie; nach der Zeitordnung, chronologiquement.

Zeitpacht, *s. f.* 3. le bail à temps.

Zeitpunkt, *s. m.* le terme; *it.* une époque.

Zeitraum, *s. m.* 2.* l'espace de temps.

Zeitrechner, *s. m.* 1. le chronologiste, (ein Zeitkundiger.)

Zeitrechnung, *s. f.* 3. la chronologie; le calcul chronologique; la supputation du temps; *it.* une ère.

Zeitregister, *s. n.* 1. la table chronologique.

Zeitung, *s. f.* 3. la nouvelle; l'avis; *it.* la gazette; feuille; le journal; die geschriebene Zeitung, le bulletin; die gelehrte Zeitung, la gazette littéraire.

Zeitungsdrucker, *s. m.* 1. l'imprimeur de gazette; le gazetier, journaliste.

Zeitungsschreiber, *s. m.* 1. le rédacteur de gazettes; le gazetier.

Zeitungsträger, *s. m.* 1. le porteur de gazettes; le colporteur; *it.* et **Zeitungskrämer**, (*t. crit.*) le nouvelliste; le porteur *ou* diseur de nouvelles.

Zeitveränderung, *s. f.* 3. la variation du temps.

Zeitverderber, **Zeitverschleuderer**, **Zeitverschwender**, *s. m.* 1. qui perd son temps et qui le fait perdre aux autres; qui emploie mal son temps; qui est prodigue de son temps.

Zeitverderbung, **Zeitverschlauderung**, *ou* **Zeitverschwendung**, *s. f. p.us.* la perte (le mauvais emploi) du temps.

Zeitverkürzung, *s. f.* 3. le passe-temps.

Zeitverlust, *s. m.* la perte du temps; ohne Zeitverlust*, sur le champ, sans délai, sans retard, sans désemparer etc.

Zeitvertreib, *s. m.* 2. le passe-temps, l'amusement; le divertissement; zum Zeitvertreib, pour passer (agréablement) le temps; pour s'amuser; pour se divertir.

Zeitvertreibend, *adj. et adv.* divertissant; amusant.

Zeitvertreiber, *s. m.* 1. le chasse-ennui; qui divertit; qui amuse.
Zeitwechsel, *s. m.* 1. la révolution du temps.
Zeitwort, *s. n.* 5.* (*t. de gramm.*) le verbe.
Zelle, *s. f.* 3. la cellule; (*dans ces différentes acceptions*, (v. *la P. Fr.*) *it.* l'ermitage; l'habitation *d'un ermite*; eine Zelle im Bienenſtock, l'alvéole d'une ruche.
Zellbruder, *s. m.* 1.* l'ermite; le solitaire; *it.* le religieux; moine.
Zelleri, *s. m.* le céleri.
Zellerisalat, *s. m.* le céleri en salade.
Zellerisuppe, *s. f.* 3. le potage de céleri.
Zelot, *s. m.* 3. le zélateur; v. Eiferer.
Zelt, *s. n.* 3. la tente; *it.* le pavillon; die Wände eines Zeltes, les murailles d'une tente; (v. tente *dans la P. Fr.*)
Zeltbaum, *s. m.* 2.* l'arbre d'une tente.
Zeltbett, *s. n.* 3. le lit de camp.
Zelter, *s. m.* 1. le cheval qui va l'amble; *it.* le traquenard; la haquenée.
Zeltergang, **Zelterſchritt**, *s. m.* (*t. de manège*) l'amble; ein Pferd im Zelterſchritt reiten, mettre un cheval à l'amble.
Zeltknopf, *s. m.* 2.* la faîtière d'une tente.
Zeltlein, *s. n.* 1. la petite tente; *it.* (*t. d'apoth.*) les tablettes, trochisques.
Zeltpflock, *s. m.* 2.* le piquet de tente.
Zeltſchneider, *s. m.* 1. le faiseur de tentes.
Zeltſeil, *s. n* 2. **Zeltſtrick**, *s. m.* 2. la corde (*pl.* le cordage) d'une tente.
Zeltſtange, *s. f.* 3. le mât d'une tente.
Zeltwagen, *s. m.* 1.* le chariot à charger les tentes; le chariot de bagage.
Zement ꝛc. v. Cement ꝛc.
Zendel, **Zindel**, *s. m.* 1. *ol.* le ras de Chypre; le cendal, (*étoffe légère de soie.*)
Zendelholz, v. Sandel.
Zenith, *s. n.* (*t. d'astron.*) le zénith; le point vertical, (der Scheidelpunkt.)
Zent, *s. f.* 2. *prvcl. et ol.* la jurisdiction; v. Gerichtsbarkeit, Gerichtsbezirk.
Zentbarkeit, *s. f.* 3. **Zentrecht**, *s. n.* 2. la jurisdiction criminelle.
Zentbüttel, *s. m.* 1. le sergent de la justice criminelle.
Zentfall, *s. m.* 2.* *T.* le cas criminel; le cas dont la connoissance appartient à la justice criminelle.
Zentfolge, *s. f.* 3. l'obligation (des sujets) de poursuivre un criminel.
Zentfrey, *adj. et adv.* exempt de la jurisdiction criminelle.
Zentgericht, *s. n.* 2. (*t. de coutume*) la justice criminelle.
Zentgraf, *s. m.* 3. le lieutenant criminel.
Zentgrafſchaft, *s. f.* 3. la lieutenance criminelle.
Zentherr, *s. m.* 3. le seigneur qui a droit de haute justice.
Zentklage, *s. f.* 3. l'accusation criminelle.
Zentner, *s. m.* 1. le quintal; le poids de cent livres; le cent.
Zentnerlaſt, *s. f.* 3. *fig.* le fardeau trop pesant.
Zentnerſchwer, *adj. et adv. fig.* pénible; accablant.
Zentrichter, *s. m.* 1. le juge criminel.
Zentſchöffe, *s. m.* 3. l'assesseur de la justice criminelle.
Zentſchreiber, *s. m.* 1. le greffier de la justice criminelle.
Zephyr, *s. m.* 2. le zéphyr; *it.* zéphyre.
Zepter, *s. m.* (*et n.*) 1. le sceptre; *it. fig.* la dignité souveraine; la royauté; couronne; l'empire; *it.* la verge (de bédau;) ein eiſerner Zepter, *fig.* un gouvernement despotique, tyrannique.
Zer, *particule inséparable dans la composition, qui signifie une solution, un brisement, froissement ou une autre séparation violente par l'action du verbe devant lequel elle se trouve, et qui ne fait qu'indiquer la manière dont se fait cette séparation, p. ex.* zerbeißen, casser avec les dents; zerblaſen, dissiper, chasser en soufflant dessus; *et ainsi de nombre d'autres, auquels on suppléera en cherchant le mot principal, et en sous-entendant une séparation ou action de mettre en morceaux etc. etc. On remarquera qu'on se sert souvent au lieu de* Zer, *de la particule* Ver; *et on dit indifféremment* verbeißen *et* zerbeißen; zerbrechen *et* verbrechen; zergehen *et* vergehen, se fondre, *comme p. ex. du beurre ou toute autre matière fusible. Lorsque cette particule* Zer *se trouve devant des verbes réciproques, elle signifie l'effort que l'on fait, la peine, la fatigue que l'on se donne pour qch. ou à force de faire qch.*
Zerarbeiten, (ſich) *v. réfl.* se tuer, (se crever,) se fatiguer par le travail, à *ou* force de travailler; se tracasser. *part.* zerarbeitet.
Zerbeißen, *v. a. irr.* casser, briser, (déchirer) avec les dents; *it.* mâcher. *part.* zerbiſſen.
Zerberſten, v. berſten, verberſten.
Zerblaſen, *v. a. irr.* dissiper, chasser par le souffle; ſich zerblaſen, *v. réfl.* se fatiguer à force de souffler. *part.* zerblaſen.
Zerblättern, (ſich) *v. réfl.* s'exfolier; s'effeuiller; s'écailler. *part.* zerblättert.
Zerbläuen, *v. a. pop.* rosser. *p.* zerbläuet.
Zerbrechen, *v. a. irr.* rompre; casser, briser, mettre en morceaux; *it. v. n.* (avec ſeyn) se casser; se rompre; se briser; ſich den Kopf zerbrechen, se rompre la tête; s'alambiquer l'esprit. *part.* zerbrochen.
Zerbrechlich, *adj.* fragile; cassant; qui se casse aisément; frêle; *adv.* fragilement etc.

Zerbrechlichkeit, *s. f.* la fragilité.
Zerbröckeln, zerbröſeln, *v. a.* émier; émietter; *it.* émorceler; égruger. *part.* zerbröckelt, zerbröſelt.
Zerdrücken, *v. a.* écacher; écraser; *it.* froisser; meurtrir. *part.* zerdrücket.
Zerfallen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se casser, se rompre, se briser en tombant etc.; aller, tomber en pièces *ou* en morceaux; *it.* tomber en ruine; *it. fig.* aller en décadence; être délabré *ou* en mauvais état, (*se dit des affaires d'une personne;*) *it.* se brouiller, se désunir *avec un autre. part.* zerfallen.
Zerfetzen, *v. a.* déchirer; mettre, tailler en pièces *ou* en lambeaux, *p. ex. un habit; it.* hacher de coups; couper; *it.* déguenniller; *it.* balafrer, taillader, cicatriser *au visage etc. part.* zerfetzet.
Zerfetzung, *s. f.* 3. le déchirement; l'action de ...; v. zerfetzen.
Zerfleiſchen, *v. a.* déchirer; mettre en pièces. *part.* zerfleiſchet.
Zerfließen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) fondre; se fondre; se liquéfier; se dissoudre; se délayer; zerfließen laſſen, délayer; dissoudre. *Fig.* in Thränen zerfließen, fondre en larmes. *part.* zerfloſſen.
Zerfließung, *s. f.* 3. l'action de ...; (v. zerfließen;) *it.* (*t. de chimie*) la déliquescence.
Zerfreſſen, *v. a. irr.* ronger, manger; corroder. *part.* zerfreſſen.
Zerfreſſung, *s. f.* 3. l'action de ...; (v. zerfreſſen;) la corrosion.
Zergehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se fondre; se liquéfier; se dissoudre, se délayer; (v. zerfließen;) *it. fig.* se passer; périr; s'évanouir. *part.* zergangen.
Zergen, *v. a. pop.* agacer; tirailler; irriter. (necken.) *part.* gezerget.
Zergliedern, *v. a.* démembrer; *it.* (*t. d'anat.*) disséquer; anatomiser; faire la dissection *d'un corps; it. fig.* décomposer; analyser. *part.* zergliedert.
Zergliederer, *s. m.* 1. l'anatomiste; le disséqueur.
Zergliederung, *s. f.* 3. le démembrement; *it.* la dissection; *it. fig.* la décomposition; l'analyse.
Zergliederungskunſt, *s. f.* l'anatomie.
Zergreifen, *v. a.* den Teig zergreifen, (*t. de boul.*) découper la pâte.
Zerhacken, *v. a.* Zerhauen, *v. a. irr.* hacher, couper en morceaux; en pièces; dépecer par morceaux; *it.* (v. zerfetzen.) *part.* zerhackt, zerhauen.
Zerhämmern, *v. a.* casser à coups de marteau. *part.* zerhämmert.
Zerkauen, *v. a.* mâcher. *part.* zerkauet.
Zerklopfen, *v. a.* casser, briser à force de frapper, de battre. *part.* zerklopfet.
Zerknacken, zerkrachen, *v. a.* casser, *p. ex. une noix avec la dent etc. part.* zerknacket, zerkrachet.
Zerknirſchen, *v. a.* écraser; froisser; égruger.
Zerknirſcht, *part. et adj.* écrasé etc.; *it. adj. fig.* abattu, contrit, humble; (*se dit du coeur d'un pécheur pénitent.*)
Zerknirſchung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. zerknirſchen;) die Zerknirſchung des Herzens, la contrition; l'attrition.
Zerknitſchen, zerknittern, (*pop.* zerknüſſeln, zerknüllen,) *v. a.* chiffonner; froisser; (*prvcl.* bouchonner; foupir;) mettre en tapon, *p. ex. une étoffe;* gâter à force de manier. *part.* zerknitſchet ꝛc.
Zerkochen, *v. a.* faire pourrir de cuire; *it. v. n.* (avec haben) se pourrir de cuire; tomber en morceaux à force de cuire; zerkochtes Fleiſch, de la viande pourrie de cuire; de la viande en compote. *part.* zerkocht.
Zerkratzen, *v. a.* déchirer, écorcher *avec les ongles etc. part.* zerkratzet.
Zerkrümmeln, v. zerbröckeln ꝛc.
Zerküſſen, *v. a.* baiser à coeur joie; baisotter. *part.* zerküſſet.
Zerlachen, (ſich) *v. réfl.* se pâmer de rire; (v. auch berſten.) *part.* zerlachet.
Zerlappen, zerlumpen, *v. a.* mettre en lambeaux, en morceaux; déguenniller; zerlappt, zerlumpt, *part. et adj.* déchiré; déguenillé; loqueteux; drilleux.
Zerlaſſen, *v. a. irr.* fondre; faire fondre; *it.* liquéfier; zerlaſſene Butter, du beurre fondu. *part.* zerlaſſen.
Zerlaſſung, *s. f.* 3. l'action de fondre etc. (v. zerlaſſen;) la fonte; *T.* la liquéfaction; colliquation.
Zerläſtern, *v. a. pop.* v. läſtern.
Zerlaufen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) fondre; se fondre; *it.* s'écouler; ſich zerlaufen, *v. réfl. pop.* s'épuiser; se fatiguer à force de courir. *part.* zerlaufen.
Zerlegen, *v. a.* découper; démembrer; *T.* disséquer; *it.* séparer pièce par pièce; mettre en pièces, défaire, démonter, désassembler, *p. ex. les douves d'un tonneau; it. fig.* analyser; décomposer. *part.* zerleget.
Zerlegung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. zerlegen;) *it.* la dissection; *it. fig.* la décomposition; l'analyse.
Zerlöchern, *v. a.* trouer. *part.* zerlöchert.
Zerlumpen, v. zerlappen.
Zermahlen, *v. a.* moudre; réduire en poudre. *part.* zermahlen.
Zermalmen, *v. a.* écraser; casser; briser; *it.* réduire en poudre; pulvériser; (*t. de méd.*) triturer. *part.* zermalmet.
Zermalmung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. zermalmen;) l'écrasement; le broyement; *T.* la trituration.
Zermartern, *v. a.* tourmenter; martyriser. *part.* zermartert.

Zernagen, *v. a.* ronger; manger; corroder. *part.* zernaget.

Zernagung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zernagen;) la corrosion.

Zernichten, v. vernichten.

Zerpeitſchen, *v. a.* maltraiter qn. avec le fouet; fouetter. *part.* zerpeitſchet.

Zerplatzen, *v. n.* (av. ſeyn) crêver; se crêver. *part.* zerplatzet.

Zerprügeln, *v. a.* rouer de coups de bâton etc. (v. prügeln.) *part.* zerprügelt.

Zerpülvern, *v. a.* réduire en poudre; pulvériser. *part.* zerpülvert.

Zerquetſchen, *v. a.* écraser; écacher; fouler; *it.* froisser; meurtrir. *part.* zerquetſchet.

Zerquetſchung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zerquetſchen;) *it.* la meurtrissure; le froissement; la contusion.

Zerreiben, *v. a. irr.* broyer; égruger; triturer; *it.* user à force de frotter. *part.* zerrieben.

Zerreiblich, *adj. et adv.* friable; triturable.

Zerreiblichkeit, *s. f.* la friabilité.

Zerreibung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zerreiben;) le broyement; la trituration.

Zerreißen, *v. a. irr.* déchirer; mettre en pièces; *it.* user *les habits etc.*, *it.* (*t. de prat.* lacérer; *it.* (*t. de chir.*) dilacérer; *it. v. n.* (av. ſeyn) se déchirer; s'en aller en pièces; *it.* s'user. *part.* zerriſſen.

Zerren, *v. a.* tirailler; tirer; bey den Ohren zerren, tirer par les oreilles; einen herum zerren, *fam.* houspiller qn.; das Maul zerren, tordre la bouche; faire des grimaces. *part.* gezerret.

Zerren, *s. n.* Zerrung, *s. f.* 3. le tiraillement; die Zerrung des Mauls, la contorsion de la bouche; les grimaces.

Zerrinnen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se fondre; s'écouler; *it. fig.* périr; dépérir; se perdre; devenir à rien; s'en aller en fumée, à vau l'eau; wie gewonnen, ſo zerronnen, *prov.* ce qui vient par la flûte, s'en va par le tambour. *part.* zerronnen.

Zerrinnung, *s. f.* 3. la fonte; *it. fig.* le dépérissement; la perte.

Zerriſſen, *part.* v. zerreißen.

Zerritzen, *v. a.* égratigner. *part.* zerritzet.

Zerronnen, *part.* v. zerrinnen.

Zerrühren, *v. a.* brouiller, battre, *p. ex. des oeufs etc.*; remuer. *part.* zerrühret.

Zerrupfen, *v. a.* dépêcer; *it.* déplumer. *part.* zerrupfet.

Zerrütteln, *v. a.* secouer; *it.* ébranler. *part.* zerrüttelt.

Zerrütten, *v. a.* troubler; brouiller; mettre en désordre; déranger; *it.* bouleverser; renverser; zerrüttet, *part. et adj.* brouillé, troublé, dérangé; en mauvais état; délabré.

Zerrüttung, *s. f.* 3. le désordre; trouble; dérangement; la brouillerie; le mauvais état d'une chose; *it.* le bouleversement; renversement; délabrement.

Zerſägen, *v. a.* scier; fendre en sciant. *part.* zerſäget.

Zerſchaben, *v. a.* gâter par des ratissures; gâter à force de... (v. ſchaben.) *part.* zerſchabet.

Zerſcheitern, *v. n.* (av. ſeyn) v. ſcheitern. *part.* zerſcheitert.

Zerſchellen, *v. a.* (*style élevé*) casser, briser avec bruit, avec éclat; *it. v. n.* (av. ſeyn) se casser, se briser. *part.* zerſchellet.

Zerſchelten, *v. a. irr.* dire de grosses injures; ſich (unter einander) zerſchelten, *v. réc.* s'entregronder. *part.* zerſcholten.

Zerſchießen, *v. a. irr.* renverser, percer par des coups de canon etc. *part.* zerſchoſſen.

Zerſchlagen, *v. a. irr.* casser, briser; mettre en pièces; *it.* gruger; *it. pop.* rosser qn. d'importance; le rouer de coups; in allen Gliedern zerſchlagen ſeyn, *fig. fam.* être brisé de tous les membres; être tout moulu; sentir une lassitude par tout son corps; ſich zerſchlagen, *v. réfl. irr.* se rompre, *comme p. ex. des conférences, un mariage etc.*; *it.* se séparer, se dissoudre sans rien conclure, *comme p. ex. une assemblée etc.* part. zerſchlagen.

Zerſchlagung, *s. f.* 3. l'action de... v. zerſchlagen.

Zerſchlitzen, *v. a.* fendre; (v. ſchlitzen.) *p.* zerſchlitzet.

Zerſchmelzen, *v. a.* fondre; *it. v. n. irr.* (avec ſeyn) se fondre; (v. zerfließen.) *p.* zerſchmelzet; zerſchmolzen.

Zerſchmelzung, *s. f.* 3. la fusion; *it.* la fonte.

Zerſchmettern, *v. a.* écraser; fracasser; *it. le même que* zerſchlagen. *p.* zerſchmettert.

Zerſchmetterung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zerſchmettern;) l'écrasement; le fracas.

Zerſchneiden, *v. a. irr.* (in Stücken) couper en morceaux; découper; dépecer; tailler en pièces. *part.* zerſchnitten.

Zerſchneidung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zerſchneiden;) le découpement.

Zerſetzen, *v. a.* décomposer; *it.* (*t. de min.*) casser (v. zerlegen.) *part.* zerſetzet.

Zerſpalten, *v. a.* fendre; *it. v. n.* (av. ſeyn) se fendre. *part.* zerſpaltet.

Zerſplittern, *v. a.* faire sauter en éclats, en morceaux; fendre; *it. v. n.* (av. ſeyn) se fendre; sauter en éclats. *p.* zerſplittert.

Zerſprengen, *v. a.* crêver; faire crêver *ou* sauter; ſich durch Schreyen etwas im Leibe zerſprengen, se blesser à force de crier. *part.* zerſprenget.

Zerſpringen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) crêver, se crêver; sauter; éclater; *it.* se crevasser; se fendre; se féler; s'entr'ouvrir;

der Kopf möchte mir zerſpringen, *fig.* la tête, le coeur me fend. *part.* zerſprungen.

Zerſpringen, *s. n.* la rupture.

Zerſtampfen, *v. a.* piler; égruger; (v. auſſi zertreten.) *part.* zerſtampfet.

Zerſtäuben, *v. a.* réduire en poudre; ſich zerſtäuben, *v. réfl.* ſe diſſiper, ſe diſperſer; s'en aller à rien; ſe perdre; périr; s'évanouir. *part.* zerſtäubet.

Zerſtechen, *v. a. irr.* percer; *it.* trouer. *p.* zerſtochen.

Zerſtieben, *v. n. irr.* s'en aller, ſe réduire en pouſſière; *it. fig.* ſe diſſiper; (v. ſich zerſtäuben.) *part.* zerſtoben.

Zerſtöbern, *v. a.* diſperſer; diſſiper. *part.* zerſtöbert.

Zerſtörbar, *adj. et adv.* deſtructible; ſujet à la deſtruction.

Zerſtörbarkeit, *s. f.* la deſtructibilité.

Zerſtören, *v. a.* détruire; démolir; ruiner; renverſer, *p. ex. une ville, un empire etc.*; *it. fig.* détruire; *it.* ſubvertir; renverſer; *it.* rompre *les deſſeins de qn.*; les prévenir etc.; die Gewalt der Hölle zerſtören, *fig.* briſer la puiſſance des enfers. *part.* zerſtöret.

Zerſtörer, *s. m.* 1. le deſtructeur.

Zerſtörerinn, *s. f.* 3. la deſtructrice.

Zerſtörlich, *adj. et adv.* qui peut être détruit; ein zerſtörliches Einwenden, (*t. de barreau*) une exception péremptoire.

Zerſtörlichkeit, v. Zerſtörbarkeit.

Zerſtörung, *s. f.* 3. la deſtruction; démolition; ruine; *it. p.us.* l'éverſion; *it. fig.* la deſtruction; ſubverſion; le renverſement.

Zerſtoßen, *v. a. irr.* piler; égruger; concaſſer; broyer; *it.* caſſer; briſer; *it* meurtrir à force de coups; froiſſer; die Schwingen des Falken ſind zerſtoßen, les ailes du faucon ſont albrenées; ſich zerſtoßen, *v. réfl.* ſe caſſer; ſe briſer contre qch. *part.* zerſtoßen.

Zerſtoßung, *s. f.* 3. l'action de piler, de caſſer etc.; le broyement; *it.* le briſement.

Zerſtreuen, *v. a.* diſperſer; diſſiper; *it.* répandre; éparpiller; *it.* (*t. d'opt.*) diſgréger; *it. fig.* diſſiper; diſperſer; diſſéminer; *it* diſtraire *l'eſprit*; cauſer des diſtractions; zerſtreuet, *part. it. adj.* épars.

Zerſtreung, *s. f.* 3 la diſſipation; diſperſion; *it.* l'éparpillement; *it.* (*t. d'opt.*) la diſgrégation; *it. fig.* la diſtraction; v. zerſtreuen.

Zerſtreuungspunkt, *s. m.* 2. (*t. de dioptr.*) le point de diſperſion.

Zerſtücken, zerſtückeln, *v. a.* mettre en morceaux, en pièces; dépecer; *it.* découper; *it.* déchiqueter; *it.* démembrer. *part.* zerſtücket, zerſtückelt.

Zerſtücken, *s. n.* Zerſtückung, Zerſtückelung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zerſtücken *ꝛc.*;) le dépècement; *it.* le démembrement.

Zerſtümmeln, *v. a.* mutiler; tronquer; *it.* eſtropier. *part.* zerſtümmelt.

Zerſtümmelung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zerſtümmeln;) la mutilation.

Zerte, *s. f.* 3. (Zerter, *s. m.* 1.) *ol.* le contrat.

Zertheilen, *v. a.* diviſer; *it.* partager; *it.* ſéparer; (v. theilen *et* vertheilen;) *it.* (*t. de méd.*) réſoudre, diſſoudre; *it.* diſſiper, diſperſer; einen Stein der Länge nach zertheilen, *T.* dédoubler une pierre; ſich zertheilen, *v. réfl.* ſe diſſiper; ſe diſperſer; *it. prop. et fig.* ſe diviſer; ſe partager; *it. fig.* ſe déſunir; *it.* (*t. de méd.*) ſe réſoudre; ſe diſſoudre; ſich in kleine Aeſte oder Adern zertheilen, ſe ramifier; das Gewölke zertheilet ſich, le temps ſe découvre; die Sonne zertheilt die Wolken, le ſoleil diſſipe les nuages. *part.* zertheilet.

Zertheilbar, *adj. et adv.* diviſible; ſéparable.

Zertheilend, *adj. et adv.* (*t. de méd.*) diſſolvant; atténuant.

Zertheiler, *s. m.* 1. le diviſeur; celui qui etc. v. zertheilen.

Zertheilung, *s. f.* 3. la diviſion; *it.* le partage; *it.* la diſperſion; la ramification; v. zertheilen.

Zertrennen, *v. a.* découdre *ce qui eſt couſu*: ſéparer; diviſer; diſſoudre; diſſiper etc.; die Rotten zertrennen, diſſiper les factions; die Freundſchaft, die feindlichen Haufen *ꝛc.* zertrennen, rompre l'amitié, les bataillons des ennemis etc.; die Geſellſchaft hat ſich zertrennet, la ſociété s'eſt diſſoute. *part.* zertrennet.

Zertrennlich, *adj. et adv.* ſéparable; qui peut être ſéparé etc.; *it.* diſſoluble; v. zertrennen.

Zertrennung, *s. f.* 3. l'action de découdre etc.; (v. zertrennen;) la diviſion; *it.* la ſéparation etc.; v. auſſi Trennung.

Zertreten, *v. a. irr.* fouler aux pieds; écraſer du pied; marcher deſſus. *part.* zertreten.

Zertrümmern, *v. a.* briſer; caſſer; fracaſſer; mettre en pièces. *part.* zertrümmert.

Zertrümmerung, *s. f.* 3. l'action de etc. (v. zertrümmern;) le briſement etc.

Zerwirken, *v. a.* (*t. de chaſſe*) dépouiller, dépecer *un cerf. part.* zerwirket.

Zerwühlen, *v. a.* fouiller dans...; *it.* gâter en fouillant. *part.* zerwühlet.

Zerzauſen, *v. a. fam.* houſpiller; tirailler; die Haare zerzauſen, tirer par les cheveux; décheveler; défriſer. *p.* zerzauſet.

Zeſe, *s. f.* 3. la ſeine; traîne; (*ſorte de filet traînant.*)

Zeter! *interj. ol.* malheur! Zeter über jemand rufen, *ol.* crier malheur ſur qn.;

Zeter und Mordio ſchreyen, *fam.* jeter les hauts cris; crier au meurtre.

Zetergeſchrey, *s. n. ol. et fam.* les hauts cris; *it.* la clameur de haro; (v. haro, *dans la P. Fr.*)

Zettel, *s.m.* 1. le billet; *it.* l'écriteau; *it.* la cédule; *it.* le mémoire; *it.* (Anſchlagzettel,) l'affiche; *it.* (*t. de tisser.*) la chaîne; *it.* l'étaim; *it.* l'ourdissure.

Zetteln, *v. a. fam.* répandre; semer; *it.* éparpiller, *p. ex. de l'engrais*; (v. ſtreuen, ausſtreuen; v. aussi anzetteln;) *it.* (*t. de tisser.*) monter la chaîne; ourdir. *part.* gezettelt.

Zetteln, *s. n.* l'ourdissure.

Zettelzug, *s. n.* 2.* (*t. de tisser.*) l'ourdissoir.

Zeug, *s. m.* 2. (*et n. dans les composés*, Schreibezeug, Netzzeug, Spielzeug, Fahrzeug, Werkzeug, Tiſchzeug, Silberzeug ꝛc.) *et lorsqu'on s'en sert par mépris*; la matière *dont on fait une chose*: *it.* l'étoffe *de laine, de soie etc.*; *it. s. n.* (*t. d'artisan*) l'instrument; l'outil; *it.* (*t. de guerre*) l'appareil; l'équipage; l'attirail; Zeug *se prend souvent pour marquer une chose vile, méprisable etc.*: was ſoll dieſes unnütze Zeug? à quoi bon ces inutilités? garſtiges Zeug reden, tenir des discours sales; was iſt dieß für Zeug? qu'est-ce que cela? dummes Zeug reden, dire des bêtises; der Zeug, woraus man das Pulver, das Papier macht, la pâte dont on fait la poudre à canon, le papier; weißes, ſchwarzes Zeug, du linge blanc, du linge sale.

Zeugbaum, *s. m.* 2.* (*t. de tisser.*) le déchargeoir; *it.* (*t. de drap*) la petite ensouple.

Zeugbütte, v. Zeugkaſten.

Zeugdrucker, *s. m.* 1. le gauffreur.

Zeuge, *s. m.* 3. le témoin; ein abgehörter Zeuge, un (témoin) déposant; ein falſcher, beſtochener Zeuge, un faux témoin; un témoin suborné; falſche Zeugen beſtellen, suborner de faux témoins; Zeugen anſtellen, produire des témoins; einen zum Zeugen annehmen *ou* anrufen, prendre qn. à témoin; Gott iſt mein Zeuge! Dieu m'en est témoin! die Zeugen abhören, entendre, examiner, interroger les témoins; die neu hinzugekommenen Zeugen abhören, recenser les témoins; die Zeugen gegen einander ſtellen, confronter les témoins; die Zeugen verwerfen, reprocher les témoins.

Zeugen, *v. a.* témoigner; porter témoignage; servir de témoin; déposer. *part.* gezeuget.

Zeugen, *v. a.* engendrer; (*se dit surtout du mâle, ou de deux époux conjointement*;) procréer; *it. fig.* (erzeugen,) engendrer; produire; faire naître; causer. *part.* gezeuget.

Zeugen, *adj. et adv.* d'étoffe.

Zeugenausſage, *s. f.* 3. la déposition des témoins.

Zeugend, *adj.* génératif.

Zeugeneid, *s.m.* 2. le serment qu'on fait prêter aux témoins.

Zeugenführer, *s. m.* 1. qui produit des témoins.

Zeugenleitung, *s.f.* 3. Zeugenverhör, *s. n.* 2. l'examen, l'interrogatoire, l'audition des témoins; (*dans la procédure criminelle*) l'information; *it.* (*dans la procédure civile*) l'enquête de témoins.

Zeugenverhör, *s. n.* l'audition des témoins; l'interrogatoire.

Zeugepunkt, *s.m.* 2. (*t. de géom.*) le point générateur.

Zeugfabrik, *s.f.* 3. la manufacture d'étoffes.

Zeugfabrikant, *s. m.* 3. le manufacturier, le fabricant d'étoffes.

Zeughauptmann, *s. m.* le capitaine d'artillerie.

Zeughaus, *s. n.* 5.* l'arsenal.

Zeugkaſten, *s. m.* 1.* (*t. de papetier*) l'auge.

Zeugknecht, *s. m.* 2. le valet d'artillerie.

Zeugkufe, *s.f.* 3. (*t. de brasseur*) la cuve-matière.

Zeugmacher, *s. m.* 1. v. Zeugfabrikant.

Zeugmeiſter, *s. m.* 1. le maître (*ou* major) d'artillerie; Generalfeldzeugmeiſter, le Grand-Maître d'artillerie.

Zeugniß, *s. n.* 2. le témoignage; *it.* la déposition *d'un témoin*; *it.* la preuve; *it.* (wegen Wohlverhalten,) le congé, le certificat, l'attestation *qu'on donne à un domestique*; Zeugniß ablegen, porter témoignage; *it. f.* déposer.

Zeugpritſche, *s. f.* 3. (*t. de papet.*) la batte.

Zeugſchmid, *s. m.* 2. le taillandier.

Zeugſchreiber, *s. m.* 1. le secrétaire commis de l'arsenal *ou* d'artillerie.

Zeugung, *s. f.* 3. *prop. et fig.* la génération; procréation; *it. fig.* la formation; la production.

Zeugungsgeſchäfft, *s. n.* le coït; l'accouplement.

Zeugungstheile, Zeugungsglieder, *s. pl.* les parties naturelles, génitales.

Zeugungstrieb, *s. m.* 2. l'instinct naturel qui porte à la génération.

Zeugungsvermögen, *s.n.* la vertu générative *ou* prolifique.

Zeugwart, Zeugwärter, *s. m.* 1. *p.us.* le garde, l'inspecteur d'artillerie; *it.* le garde-magasin.

Zeugweber, *s. m.* 1. v. Zeugfabrikant.

Zibebe, *s. f.* 3. le gros raisin sec; le raisin de Damas.

Zibeth, *s. m.* 2. Zibethkatze, *s. f.* 3. la civette.

Zichorien, v. Cichorien.

Zicke, *s. f.* 3. Zickel, Zicklein, Zickelchen, *s. n.* 1.

s. n. 1. *pop.* le cabrit; chevreau; biquet, (eine junge Ziege.)

Zickeln, *v. n.* (av. haben) chevrotter; faire de jeunes cabrits etc. *part.* gezickelt.

Zickzack, v. Zikzak.

Zieche, *s. f.* 3. la taie (de lit.)

Ziefer, v. Ziffer.

Ziege, *s. f.* 3. la chèvre; *pop.* la bique; eine junge Ziege, un chevreau; cabrit; biquet.

Ziegenart, *s. f.* 3. la race de chèvre.

Ziegenartig, *adj. et adv.* de race de chèvre.

Ziegenauge, *s. n.* 3. l'oeil de chèvre.

Ziegenbart, *s. m.* 2.* la barbe de bouc.

Ziegenbock, *s. m.* 2.* le bouc, (Bock.)

Ziegenbutter, *s. f.* le beurre de chèvre.

Ziegenfell, *s. n.* 2. la peau de chèvre; ein junges Ziegenfell, un cabron.

Ziegenfleisch, *s. n.* la chair de chèvre.

Ziegenfuß, *s. m.* 2.* le pied de chèvre; der Ziegenfüße hat, chèvre-pied.

Ziegengeld, *s. n.* 5. Ziegenzins, *s. m.* 2. die Abgabe von Ziegen, le chevrotage, (*impôt que payent ceux qui nourrissent des chèvres.*)

Ziegenhaar, *s. n.* 2. le poil de chèvre.

Ziegenhirt, *s. m.* 3. le chevrier.

Ziegenkäse, *s. m.* 1. le fromage de chèvre.

Ziegenklee, *s. m.* la chèvre-feuille. (das Geisblatt.)

Ziegenlab, *s. n.* la présure de chèvre.

Ziegenmarkt, *s. m.* 2.* le marché aux chèvres.

Ziegenmelker, Ziegensauger, *s. m.* 1. le crapaud volant; l'hirondelle tette-chèvre.

Ziegenmilch, *s. f.* le lait de chèvre.

Ziegenmist, *s. m.* la crotte de chèvre.

Ziegenschrot, *s. n.* la chevrotine; v. Rehschrot.

Ziegenstall, *s. m.* 2.* l'étable aux chèvres.

Ziegel, *s. m.* 1. la tuile *pour couvrir les toits etc.*; ein Brand Ziegel, ein Ofen voll Ziegel, une cuite, une fournée de briques; Ziegel aufhängen, brocher des tuiles; Ziegel streichen, mouler, façonner des tuiles; ein Stück von einem zerbrochenen Dachziegel, (ein Ziegelstück,) un tuileau.

Ziegelarbeit, *s. f.* 3. l'ouvrage de briques.

Ziegelarbeiter, Ziegelbrenner, Ziegelstreicher, Ziegler, *s. m.* 1. le tuilier, briquetier; le faiseur de tuiles, de briques.

Ziegelbrennerey, v. Ziegelhütte.

Ziegeldach, *s. n.* 5.* le toit couvert de tuiles.

Ziegeldecker, *s. m.* 1. le couvreur en tuiles.

Ziegelerde, *s. f.* 3. la terre propre à faire de la tuile.

Ziegelfarbe, *s. f.* la couleur de brique.

Ziegelfarben, Ziegelfarbig, *adj. et adv.* de couleur de brique; ziegelfarbiger Harn, de l'urine briquetée.

Ziegelhütte, Ziegelscheune, Ziegelbrennerey, *s. f.* 3. la tuilerie; briqueterie.

Ziegelmauer, *s. f.* 4. Ziegelwand, *s. f.* 2.* la muraille de brique.

Ziegelmehl, *s. n.* la poudre de brique.

Ziegelofen, *s. m.* 1.* le four où l'on cuit la brique *ou* la tuile.

Ziegelöhl, l'huile de brique.

Ziegelschuppen, *s. m.* 1. le hangard à tuiles.

Ziegelsparren, *s. m.* 1. le chevron à tuiles.

Ziegelstein, *s. m.* 2. la brique; le carreau de brique; nachgemachte Ziegelsteine, du briquetage; wie Ziegelsteine mahlen, briqueter.

Zieger, *s. m.* le petit-lait; Ziegerkäse, le séret; (*sorte de fromage de Suisse.*)

Zieger, *s. m.* (*en Suisse*) le petit-lait.

Ziegerkäse, *s. m.* 1. le fromage de lait caillé.

Ziehen, *v. a. irr. prop. et fig.* tirer; (*v. ces différentes acceptions dans la P. Fr.;*) *it.* traîner; *it.* étendre; étirer; *it. fig.* tirer; retirer; recueillir; *it.* élever; nourrir; entretenir; *it.* cultiver; *it.* élever, morigéner, *p. ex. des enfans;* (v. aussi auferziehen, erziehen. *Le sens des exemples suivans est tantôt propre, tantôt figuré.* Hin und her ziehen, tirailler; das Loos ziehen, tirer au sort; die Lotterie ziehen, faire le tirage d'une loterie; Linien ziehen, tracer des lignes; nach der Linie ziehen, tirer au cordeau; aligner; eine Linie um sich ziehen, (*t. de guerre*) se couvrir de lignes, se retrancher dans ses lignes; eine Linie von Mannschaft ziehen, tirer un cordon de troupes d'une distance à l'autre; sich auf den rechten oder linken Flügel ziehen, se replier, se porter, se tourner sur la droite, sur la gauche; Wachs, einen Wachsstock ziehen, filer de la cire, de la bougie; Lichter ziehen, faire de la chandelle; ein Rohr ziehen, rayer une arquebuse, carabine etc.; Wasser ziehen, tirer *ou* puiser de l'eau; das Schiff ziehet Wasser, le vaisseau fait eau; die Sonne ziehet Wasser, le soleil élève, attire les vapeurs; das Leder ziehet Wasser, le cuir boit; il s'abreuve d'eau; Drath, Gold, Silber ꝛc. ziehen, tirer, traire du fil d'archal, de l'or, de l'argent etc.; das Maul ziehen, tordre la bouche; den Degen ziehen, (*pop.* vom Leder ziehen,) tirer l'épée; einem Kranken Blattern ziehen, appliquer des vésicatoires à un malade; dieses Pflaster ꝛc. ziehet Blattern, cette emplâtre etc. fait élever des pustules; der Krampf ziehet mich, la crampe me prend; an sich ziehen, attirer, *comme p. ex. l'aimant le fer;* einen Geruch an sich ziehen, prendre une odeur; einen durch Wohlthaten an sich ziehen, attirer, s'attacher qn. par des bienfaits; etwas käuf-

lich an ſich ziehen, acheter qch.; faire une acquisition; alles mit Gewalt an ſich ziehen, se saisir, s'emparer de tout par force; Saiten auf eine Geige ziehen, monter un violon, un luth etc. *de cordes*; einen Wechſel auf einen ziehen, tirer une lettre de change sur qn.; auf ſich ziehen, attirer; aller Augen auf ſich ziehen, s'attirer les regards de tout le monde; jemand auf ſeine Meinung ziehen, faire entrer qn. dans son sentiment; jemand auf ſeine Seite ziehen, gagner qn.; l'attirer dans son parti; lui faire épouser ses intérêts; einen Spruch auf die Sache ziehen, (*mieux*: beziehen,) appliquer un passage à l'affaire en question; etwas auf ſich ziehen, s'appliquer une chose; la prendre comme si elle nous regardoit, *p. ex. un affront, un trait piquant etc.*, aus etwas ziehen, tirer, extraire *une chose d'une autre, p. ex. le suc d'une herbe etc., l'esprit d'une liqueur, la racine d'un nombre, un passage d'un livre etc.*; einen Nagel aus der Wand ziehen, arracher un clou de la muraille; Wein, Bier ꝛc. aus einem Faß ziehen, tirer du vin, de la bière etc. d'un tonneau; Nutzen aus etwas ziehen, tirer du profit de qch.; nach ſich ziehen, tirer, traîner après soi; entraîner; *it. fig.* attirer, entraîner, avoir des suites *ou* des conséquences; der Krieg ziehet die Verwüſtung des Landes nach ſich, la guerre entraîne la désolation du pays; herzu, herbey ziehen, attirer; etwas bey den Haaren herbey ziehen, tirer, amener une chose par les cheveux; in die Höhe ziehen, élever, monter, remonter, guinder en haut; in ſich ziehen, humer, boire, absorber; einen ins Gefängniß ziehen, traîner qn. en prison; einen vor Gericht (vor den Richter) ziehen, appeler, faire venir qn. en justice; le traduire, le traîner devant le juge; zur Rechenſchaft ziehen, demander compte, faire rendre compte à qn.; zur Verantwortung ziehen, rendre responsable qn.; lui demander raison de sa conduite etc.; einen zur Strafe ziehen, punir, châtier qn.; lui infliger une peine; le condamner à une punition; le mettre à l'amende etc.; einen zu Rathe ziehen, consulter qn., lui demander son conseil, son avis; etwas in Bedenken, in Erwägung, in Ueberlegung ziehen, mettre en délibération; prendre en considération; réfléchir mûrement à une chose; die Haut, das Fell über die Ohren ziehen, *prop. et fig. fam.* écorcher; die Stimme, die Worte ziehen, traîner la voix, les mots; einen Schluß, eine Folge ziehen, tirer une conclusion, une conséquence; den Kopf aus der Schlinge ziehen, *prov.* tirer son épingle du jeu; se dégager d'une mauvaise affaire; in die Länge (auf die lange Bank) ziehen, traîner en longueur; den Zorn, die Ungnade eines andern ſich über den Hals ziehen, s'attirer un malheur, la colère, la disgrâce d'un autre etc.; in Zweifel ziehen, mettre en doute; ſich etwas zu Gemüthe ziehen, prendre une chose à coeur; s'affliger, se chagriner d'une chose; ſich nicht wollen ziehen laſſen, être indocile, rebelle, désobéissant; rejeter toute instruction, tous les enseignemens. *part.* gezogen.

Ziehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) passer; aller *it.* marcher; se transporter; partir d'un endroit à un autre; aller demeurer, aller s'établir *en un lieu*; *it.* quitter, abandonner *un lieu*; l'évacuer pour s'établir ailleurs etc.; durch ein Land ziehen, passer (prendre son chemin) par un pays; in ein Haus ziehen, se loger (aller demeurer) dans une maison; aus einem Haus ziehen, déloger, déménager d'une maison; quitter un logis; auf das Land ziehen, aller demeurer à la campagne; y établir son domicile; zu Felde ziehen, aller en campagne, à la guerre; auf die Wache ziehen, monter la garde; es ziehet ein Nebel auf, il s'élève un brouillard; es ziehet ein Wetter auf, il se forme un orage; die Armee ziehet ſich (*v. réfl.*) gegen N., l'armée marche vers N.; das Wetter ziehet ſich gegen die Stadt, l'orage tourne, prend son cours *ou* son passage vers la ville. *part.* gezogen.

Ziehen, *s. n.* l'action de tirer, de passer etc. etc. (v. *les verbes*;) le tirage; das Ziehen (Zucken) in den Nerven, le tiraillement des nerfs das Ziehen der Bäume, la culture des arbres; das Ziehen aus einem Hauſe ꝛc., le déménagement (délogement) d'une maison, *d'un endroit à l'autre*; das Ziehen (der Zug) der Vögel, le passage des oiseaux; v. aussi Ziehung.

Ziehend, *adj. et adv.* tirant; en tirant; *it.* (an ſich ziehend) attractif; *it. fig.* attrayant; ein ziehender Vogel, v. Zug-Vogel.

Ziehbank, *s. f.* 2.ᵉ le banc à tirer *des tireurs d'or.*

Ziehbrücke, *s. f.* 3. le pont-levis.

Ziehbrunnen, *s. m.* 1. le puits à tirer.

Zieheimer, *s. m.* 1. le seau d'un puits.

Zieheiſen, *s. n.* 1. la filière; *it.* le poussoir *des dentistes*; *it.* la mèche *d'un tire-bouchon.*

Zieher, *s. m.* 1. *p.us.* le tireur; qui tire; (v. *les composés*: Drahtzieher, Goldzieher, Kugelzieher, Pfropfzieher ꝛc.)

Ziehkind, *s. n.* 5. v. Zögling.

Ziehklinge, *s. f.* 3. (*t. de menuis.*) la lame à polir.
Ziehlüfter, *s. m.* 1. le boutereau *d'épinglier.*
Ziehochs, *s. m.* 3. le boeuf d'attelage.
Ziehſchacht, *s. m.* 2. *T.* le puits à tirer.
Ziehſchraube, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) l'antoit.
Ziehſtange, *s. f.* 3. (*t. de serrur.*) la bascule.
Ziehung, *s. f.* 3. le tirage; l'action de tirer etc. (v. ziehen, *v. a.*;) die Ziehung der Lotterie, le tirage de la loterie.
Ziehwerk, *s. n.* 2. le laminoir *des batteurs d'or.*
Ziehzange, *s. f.* 3. la baquette. (Drahtzange.)
Ziel, *s. n.* 2. le but; le blanc; *it. fig.* le but; la fin; le point de vue; *it.* le terme; la fin; *it.* le terme du loyer; *it.* le terme d'une femme qui doit accoucher; *it.* les bornes; das Ziel treffen, donner dans le blanc. *Fig.* einem Maß und Ziel ſetzen, prescrire, mettre des bornes à qn.; das Ziel des Lebens, la fin, le terme de la vie; ſich zum Ziel legen, se mettre, se rendre à la raison; devenir plus traitable.
Zielen, *v. n.* viser; mirer; nach dem Wildbret zielen, mirer son gibier; coucher en joue le gibier; dieſer Jäger zielt gut, ce chasseur adresse bien. *Fig.* auf etwas zielen, viser, tendre à une chose; l'avoir en vue; *fam.* la coucher en joue; *it.* faire allusion à qch.; ich merke ſchon, worauf er zielet, je vois déjà où il en veut venir; *fam.* je le vois venir. *part.* gezielet.
Zielen, *v. a. p.us.* engendrer, procréer *des enfans;* (v. zeugen;) *it.* cultiver *des fleurs.* v. ziehen.
Ziemen, *v. impers.* convenir etc.; v. *pl.us.* geziemen.
Ziemend, *adj. et adv.* v. geziemend.
Ziemer, *s. m.* 1. la litorne; (*sorte de grosse grive;*) (v. aussi Hirſchziemer, Rehziemer, Ochſenziemer.
Ziemlich, *adj.* (*ol. le même que* ziemend, geziemend.) *it.* passable; médiocre; *it.* raisonnable; assez grand etc.; *adv.* passablement etc.; assez etc.; eine ziemliche Menge, une quantité raisonnable, assez grande; es iſt ſchon eine ziemliche Zeit, il y a déjà du temps; es iſt eine ziemliche Strecke bis dahin, il y a une distance assez considérable d'ici jusque-là.
Zier, *s. f. ol. et qqf. dans le style élevé et poétique, au lieu de* Zierde.
Zieraffe, *s. m.* 3. le minaudier; la minaudière.
Zierde, *s. f. prop. et fig.* l'ornement; *it.* la parade; das dienet nur zur Zierde, cela ne sert que pour la parade, pour l'ornement; er iſt die Zierde ſeines Vaterlandes, il est l'ornement (l'honneur, la gloire) de sa patrie.
Zieren, *v. a. prop. et fig.* orner; parer; embellir; *it.* décorer; enrichir; der Himmel iſt mit Sternen gezieret, le ciel est émaillé d'étoiles; ſich zieren, *v. réfl.* se parer; *fam.* se mettre dans son beau; *it. fig. fam.* faire des façons, des complimens ridicules; des simagrées; faire la petite bouche; faire comme si on ne vouloit pas; affecter des airs ridicules; faire la précieuse etc. *part.* gezieret.
Zieren, *s. n.* Zierung, *s. f.* 3. l'action d'orner etc. (v. *le verbe;*) l'ornement; la décoration; la parure.
Ziererey, *s. f.* 3. la minauderie; les simagrées.
Zierlich, *adj.* élégant; joli; beau; net; *it.* (*t. de barreau*) solennel; en bonne forme; (*se dit des testamens;*) *adv.* élégamment, joliment, de bonne grâce etc.
Zierlichkeit, *s. f.* 3. l'élégance; la beauté; la bonne grâce; la netteté.
Zierrath, *s. m.* 2.* l'ornement, ce qui orne, ce qui sert à orner; la décoration; der Zierrath um ein Schloß, ein kranzförmiger Zierrath über Spiegeln, Thüren ꝛc., le couronnement; geſchnitzte Bildhauerzierrathen, des frises; allerhand Zierrathen bey den Buchdruckern ꝛc., des fleurons, vignettes, culs de lampe etc.; allerhand ausgehackte Zierrathen an Frauenzimmerkleidern, de la pretintaille; der Zierrath eines Altars, le parement, l'ornement d'un autel; v. Zierde.
Zieſel, Zieſer, v. Ziſel, Ziſer.
Ziffer, *s. f.* 4. le chiffre; mit Ziffern bezeichnen, chiffrer; mit Ziffern ſchreiben, écrire en chiffres; die Kunſt mit Ziffern zu ſchreiben, la stéganographie.
Zifferblatt, *s. n.* 5.* le cadran *d'une montre, horloge.*
Zifferbruch, *s. m.* 2.* la fraction; le nombre rompu.
Zifferſchrift, *s. f.* 3. l'écriture en chiffres; eine Zifferſchrift auflöſen, déchiffrer une écriture.
Zifferzahl, *s. f.* 3. le nombre en chiffres.
Zigeuner, *s. m.* 1. Zigeunerinn, *s. f.* 3. le bohémien; la bohémienne; *abusivement:* l'égyptien; l'égyptienne.
Zigeuneriſch, *adj.* de bohémien etc.; *adv.* à la bohémienne.
Zigeunerrotte, *s. f.* 3. la bande de bohémiens.
Zigeunerſprache, *s. f.* 3. le narquois; la langue narquoise; l'argot.
Zigeunerſtreich, *s. m.* 2. Zigeunerſtücklein, *s. n.* 1. le tour, le trait de bohémien.
Zigeunervolk, *s. n.* 5.* la racaille de bohémiens.

Zikzak, *s. n.* 2. le zigzag; im Zikzak, en zigzag.

Zilken, *v. n.* (avec haben) pépier; (*se dit du cri naturel des moineaux.*)

Zimbel, *s. f.* 4. la cymbale.

Zimbelzug, *s. m.* 2.* les cymbales. (*jeu d'orgues.*)

Zimmer, *s. n.* 1. la chambre; (l'appartement;) *it.* la salle; *it.* (*t. de pellet.*) quarante paquets de quarante peaux; *it.* (*t. de charpent.*) la poutre; solive; le morceau de bois de charpente.

Zimmerchen, *s. n.* 1. la chambrette; le cabinet.

Zimmerarbeit, *s. f.* 3. Zimmerwerk, *s. n.* 2. la charpente, charpenterie.

Zimmerart, *s. f.* 3. Zimmerbeil, *s. n.* 2. la hache à équarrir; la hache de charpentier.

Zimmerbock, *s. m.* 2.* le chevalet de charpentier.

Zimmergeräth, *s. n.* 2. les outils, instrumens de charpentier.

Zimmergesell, *s. m.* 3. le garçon charpentier.

Zimmerhandwerk, *s. n.* 5. le métier de charpentier; la charpenterie.

Zimmerhof, Zimmerplatz, *s. m.* 2.* l'atelier, le chantier de charpentier.

Zimmerholz, *s. n.* 5.* le bois de charpente; la charpente; beschlagenes Zimmerholz, du bois carré; du bois d'équarrissage.

Zimmerling, *s. m.* 2. Zimmersteiger, *s. m.* 1. (*t. de min.*) le charpentier de la mine.

Zimmermann, *s. m. pl.* Zimmerleute, le charpentier.

Zimmermeister, *s. m.* 1. le maître-charpentier.

Zimmern, *v. a.* charpenter; *it.* équarrir, débaucher, dégrossir, laver, amaigrir, démaigrir *une poutre etc.*; *it. fig. fam.* (verfertigen,) fabriquer; faire; ein Schiff zimmern, construire un vaisseau. *part.* gezimmert.

Zimmern, *s. n.* Zimmerung, *s. f.* 3. l'action de charpenter etc. (v. *le verbe.*)

Zimmernagel, *s. m.* 1.* la cheville, le tenon de charpente.

Zimmerschnur, *s. f.* 2.* la ligne, le cordeau de charpentier; *it.* (Zirkelschnur,) *T.* le simbleau.

Zimmerspäne, *s. pl.* les copeaux *de charp.*

Zimmersteiger, v. Zimmerling.

Zimmerstück, *s. n.* 2. la pièce de bois de charpente.

Zimmerwerk, *s. n.* 2. la charpente; charpenterie.

Zimmet, *s. m.* la cannelle; (la cinnamome *des anciens*, v. *la P. Fr.*) Mutterzimmet, Nägeleinzimmet, de la casse; weißer Zimmet, de la cannelle blanche, matte; girofflée; überzogener, eingemachter, überzuckerter Zimmet, du cannelas.

Zimmetbaum, *s. m.* 2.* le cannellier.

Zimmetfarbe, *s. f.* 3. Zimmetfarbig, *adj.* (la) couleur de cannelle.

Zimmetmandeln, *s. pl.* du cannelas; des amandes enduites de cannelle.

Zimmetrinde, *s. f.* v. Zimmet.

Zimmetwasser, *s. n.* 1. l'eau de cannelle.

Zindel, v. Zendel.

Zink, *s. m.* 2. le zinc. (*métal.*)

Zinke, *s. f.* 3. le bout, la cheville *de la ramure du cerf*; *it.* la branche *de corail etc.*; *it.* le cornet à bouquin; (*sorte d'instrument de musique;*) die Zinke einer Gabel &c., le fourchon d'une fourchette etc. eine Zinke Knoblauch, une gousse d'ail; eine Zinke Ingwer, un noeud de gingembre.

Zinkenregister, *s. n.* 1. Zinkenzug, *s. m.* 2.* (*t. de facteur d'orgues*) le clairon; *it.* le cornet.

Zinkig, *adj. et adv.* à chevilles; à fourchons; eine dreyzinkige Gabel, une fourchette à trois fourchons; *it.* le trident de Neptune.

Zinn, *s. n.* l'étain; *it.* la vaisselle d'étain; ein Block Zinn, un saumon d'étain; feines Zinn, de l'étain sonnant; aus Zinn speisen, manger dans de la vaisselle d'étain.

Zinnasche, *s. f.* Zinnkalk, *s. m.* la chaux d'étain calciné; la potée d'étain.

Zinnblatt, *s. n.* 5.* le tain.

Zinnblume, *s. f.* 3. la fleur d'étain.

Zinnbutter, *s. f.* (*t. de chim.*) le beurre d'étain.

Zinne, *s. f.* 3. le creneau, pignon *d'un mur*; die Zinne des Tempels zu Jerusalem, le pinacle du temple de Jérusalem; *it. pl.* Zinnen, (*t. de blason*) des bretesses; bretêches; (v. *dans la P. Fr.* bretessé, contrebretessé, crénelé, entrapeté etc.)

Zinnen, *v. a.* (*t. de blason*) créneler. *part.* gezinnet.

Zinnen, v. verzinnen.

Zinnen, Zinnern, *adj. et adv.* d'étain.

Zinner, *s. m.* 1. l'étameur.

Zinnerz, *s. n.* 2. Zinnstufe, *s. f.* 3. la mine d'étain.

Zinngeschirr, *s. n.* 2. la vaisselle d'étain.

Zinngießer, *s. m.* 1. le potier d'étain.

Zinngießerey, *s. f.* Zinngießerhandwerk, *s. n.* 5. le métier de potier d'étain.

Zinngraupe, *s. f.* 3. le cristal d'étain.

Zinngrube, *s. f.* 3. la minière d'étain.

Zinnhaltig, *adj. et adv.* qui contient de l'étain.

Zinnhandel, *s. m.* le trafic d'étain.

Zinnhobel, *s. m.* la galère; (*instr. de fact. d'orgues.*

Zinnkram *ou* Zinnladen, *s. m.* 1.* la boutique de potier d'étain.

Zinnober, *s. m.* le cinabre; *T.* l'azifur; zubereiteter Zinnober, du vermillon; künſtlicher Zinnober, du cinabre artificiel *ou* factice.

Zinnſalz, *s. n.* (*t. de chim.*) le sel de Jupiter.

Zinnſchläger, *s. m.* 1. le batteur d'étain en feuilles.

Zinnſtein, *s. m.* 2. la mine d'étain.

Zins, *s. m.* 2. *pl.* Zinſe, Zinſen, l'intérêt *qu'on retire ou qu'on paye d'un capital*; *it.* la rente; *it.* le loyer *d'une maison etc.* (der Hauszins ꝛc., die Miethe;) *it.* (Lehenzins,) le cens, la redevance *qu'on paye au Seigneur ou au propriétaire d'un bien-fonds etc.*: Zins von Zins, intérêt sur intérêt; l'usure; Geld auf Zins ausleihen, donner, prêter de l'argent à intérêt; lebtägige Zinſen, des rentes viagères; rückſtändige Zinſen, des arrérages; auf Zins, um Zins, (Lehenzins,) à titre de cens; ein Gut auf Zins ausgeben, überlaſſen, verpachten, acenser un bien-fonds; ein Haus auf Zinſe beſtehen, prendre une maison à l'usage.

Zinsacker, *s. m.* 1.* la terre, le champ qui doit champart, qui paye un cens annuel; *T.* l'acense.

Zinsbar, *adj. et adv.* tributaire; *it.* censuel; qui paye un cens; qui doit champart.

Zinsbarkeit, *s. f. T.* la censive.

Zinsbauer, *s. m.* 4. le laboureur qui doit champart; le manant censier.

Zinsbrief, *s. m.* 2. les lettres, la lettre de censive; le titre, le contrat, la charte, qui constatent le droit de cens *ou* de champart.

Zinsbuch, *s. n.* 5.* Zinsregiſter, *s. n.* 1. le terrier, le regître de la censive; le papier censier.

Zinseinnehmer, *s. m.* 1. le receveur du cens; *it.* le champarteur.

Zinſen, *v. a.* payer le cens etc.; (v. Zins;) *it. v. n.* (av. haben) *pan.* rendre, rapporter, *comme p. ex. une terre* doit *ou* rapporte *tant par an. part.* gezinſet.

Zinsfällig, *adj. et adv.* qui doit l'échéance du cens, de la rente, de l'intérêt, du louage etc.; (v. Zins;) *it.* v. zinsbar.

Zinsfrau, *s. f.* 3. la fermière; qui doit un cens, une rente; la redevancière.

Zinsfrey, *adj.* franc, exempt, qui ne paye point de rente etc.; *it.* (*t. de prat.*) allodial; ein zinsfreyes Gut, un franc-alleu.

Zinsfreyheit, *s. f.* (*t. de prat.*) l'allodialité; *it.* l'immunité, la franchise, l'exemption de payer des rentes *ou* intérêts etc.

Zinsgroſchen, *s. m.* 1. le gros de cens.

Zinsgut, *s. n.* 5.* la cense; *T.* l'acense; v. Zinsacker; als ein Zinsgut überlaſſen, verpachten, donner à cense.

Zinshaus, *s. n.* 5.* la maison de louage.

Zinsherr, *s. m.* 3. le seigneur censier.

Zinslehen, *s. n.* 1. le fief possédé à la charge d'un cens.

Zinslehenbuch, *s. n.* 5.* le terrier; le papier terrier.

Zinsmann, *s. m.* 5.* celui qui doit un cens, une rente, un intérêt *ou* loyer etc.; *it.* le censier; censitaire; fermier.

Zinspacht, *s. f.* 3. l'acensement.

Zinspflichtig, v. zinsbar.

Zinsrecht, *s. n.* 2. le droit de censive.

Zinsregiſter, *s. n.* 1. le meilleret.

Zinsſchreiber, *s. m.* 1. le greffier du cens.

Zinstag, *s. m.* 2. le jour, le terme de l'échéance des intérêts, du cens etc. (v. Zins;) le jour du payement.

Zinsweiſe, *adv.* à titre de cens.

Zinszahl, *s. f.* 3. (*t. du calendrier*) der Römer Zinszahl, l'indiction romaine; le cycle des indictions.

Zipfel, *s. m.* 1. le bout, l'extrémité, *p. ex.* am Kleid, le bout de l'habit; der Zipfel an einem Pack, l'oreille, la poignée d'un ballot.

Zipfelig, *adj. et adv.* barlong.

Zipfelpelz, *s. m.* 2. la camisole de peau de mouton.

Zipfeltuch, *s. n.* 5.* *p. us.* Halstuch.

Zipperlein, *s. n. pop.* la goutte; *it.* (an den Händen,) la chiragre; (v. Podagra, Chiragra;) mit dem Zipperlein behaftet, goutteux.

Zippern, *v. a. pop.* (*en parlant de certaines boissons, p. ex. des eaux minérales*) piquer sur la langue. *part.* gezippert.

Zirbel, *s. m.* 1. Zirbelbaum, *s. m.* 2.* *une espèce de* pin; (Fichte.)

Zirbeldrüſe, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la glande pinéale.

Zirbelnuß, *s. f.* 2.* le pignon.

Zirkel, *s. m.* 1. le compas (*instrument;*) *it.* le cercle *dans ces différentes acceptions* v. *la P. Fr.;*) le rond; der Durchſchnitt eines Zirkels, la circonférence, périphérie d'un cercle; ein halber Zirkel, *T.* un hémicycle; mit Zirkeln umaeben, (*t. de blason*) cintré; der Zirkel meiner Freunde, le cercle de mes amis; man kann nicht alles nach dem Zirkel ausmeſſen, *prov.* on ne sauroit tout faire au cercle et au compas, c'est à dire, avec la dernière exactitude.

Zirkelabſchnitt, *s. m.* 2. le secteur, segment de cercle.

Zirkelbogen, *s. m.* 1.* (*t. d'archit.*) le cintre.

Zirkelbogig, *adj. et adv.* cintré.

Zirkelförmig, *adj.* circulaire; orbiculaire; *adv.* circulairement etc.; en cercle.

Zirkelfuß, *s. m.* 2.* la jambe de compas.

Zirkellauf, v. Kreislauf.

Zirkellinie, *s. f.* 3. la ligne circulaire; le cercle.
Zirkelmaß, *s. n.* 2. le compas.
Zirkeln, *v. a.* compasser; tracer avec le compas; *it. fig.* circuler, faire une chose avec la dernière exactitude. *p.* gezirkelt.
Zirkelpunkt, *s. m.* 2. le centre du cercle. (Mittelpunkt.)
Zirkelrund, *adj. et adv.* rond; circulaire; en cercle. (v. zirkelförmig.)
Zirkelschmid, *s. m, plur.* Zirkelschmiede, l'artisan qui fait des compas.
Zirkelspitze, *s. f.* 3. la pointe de compas.
Zirkelstück, *s. n.* 2. la portion de cercle.
Zirkelvierung, *s. f.* 3. la quadrature du cercle.
Zirkelzug, *s. m.* 2.* le cercle, le rond tracé avec le compas.
Zirkularschreiben, *s. n.* 1. la lettre circulaire; la circulaire.
Zirkulieren, *v. n.* (av. haben) circuler; (im Umlauf seyn; v. *la P. Fr.*) *part.* zirkulieret.
Zirkulieren, *s. n. prop. et fig.* la circulation.
Zirkulierfeuer, *s. n. T.* le feu circulaire, cémentatoire.
Zirkuliergefäß, *s. n.* 2. le vaisseau circulatoire.
Zirnenbaum, *s. m.* 2.* le cerre. (*sorte de chêne.*)
Zirpen, zirpsen, *v. n.* (av. haben) pépier (*se dit des moineaux;*) *it.* chanter (*se dit des cigales.*) *part.* gezirpet.
Zischen, *v. n.* (av. haben) siffler; *it.* frémir (*se dit de l'eau.*) *part.* gezischet.
Zischen, *s. n.* le sifflement.
Zischeln, *v. n.* (av. haben) chuchoter. (v. flüstern.) *part.* gezischelt.
Zischeln, *s. n. fam.* le chuchotement. (Flüstern.)
Zischler, *s. m.* 1. *fam.* le chuchoteur.
Ziser, Ziererbse, v. Kicher ꝛc.
Zisterne, *s. f.* 3. la citerne.
Zisternenwasser, *s. n.* l'eau de citerne.
Zither, *s. f.* 4. la guitare; auf der Zither spielen, jouer de la guitare.
Zitherspieler, *s. m.* 1. le joueur de guitare.
Zitrone, v. Citrone.
Zitschern, v. zwitschern.
Zitter, v. Zither.
Zitteraal, *s. m.* 2. l'anguille tremblante.
Zitterer, *s. m.* 1. le trembleur; Quaker. (v. *la P. Fr.*)
Zitterfisch, *s. m.* 2. la torbille; le tremble. (*poisson.*)
Zittergold, *s. n.* l'oripeau; le clinquant. (Flittergold.)
Zittergras, *s. n.* 5.* les amourettes tremblantes. (*herbe.*)
Zittermahl, *s. n.* 2. *et* 5.* la dartre; (Flechte, Schwinde;) mit Zittermahlen behaftet, dartreux.
Zittern, *v. n.* (av. haben) trembler; *it.* trembloter; *it.* (vor Kälte) frisonner; die Hand hat ihm gezittert, la main lui a vacillé, tremblé; es zittert alles vor ihm, tout tremble (a peur) devant lui.
Zittern, *s. n.* 1. le tremblement; *it.* le frissonnement; *it. fig.* la peur; crainte.
Zitternadel, *s. f.* 4. l'aiguille tremblante; le tremblant.
Zitternd, *adj.* tremblant; *adv.* en tremblant.
Zitterpapel, *s. f.* 4. le (peuplier) tremble.
Zitterregister, *s. n.* 1. (*t. de fact. d'orgues*) le tremblant. (Tremulant.)
Zittervogel, *s. m.* 1.* le traquet. (*oiseau.*)
Zitwer, *s. m.* 1. le zédoaire; (*espèce de gingembre.*)
Zitwersamen, *s. m.* la graine de zédoaire.
Zitz, *s. m.* 2. la toile de coton des Indes; l'indienne.
Zitze, *s. f.* 3. le tetin; le bout de la mamelle *des femmes; it.* la tette, le tetin *des animaux;* le rayon, le pis *des vaches*, (der Strich.)
Zitzenförmig, *adj. et adv.* (*t. d'anat.*) papillaire; mamillaire; mastoïde.
Zitzenpulsader, *s. f.* 4. (*t. d'anat.*) l'artère mammaire.
Zobel, *s. m.* 1. la zibeline; la marte zibeline; (la souris de Moscovie;) der Halszobel der Weiber, la palatine.
Zobelfutter, *s. n.* 1. Zobelpelz, *s. m.* 2. la fourrure de zibeline.
Zober, v. Zuber.
Zofe, *s. f.* 3. *fam.* (*et ol.*) la soubrette; la femme de chambre. (Kammerjungfer.)
Zögern, *v. a.* v. Verzögern.
Zögling, *s. m.* 2. l'élève.
Zoll, *s. m.* (*plur.* Zolle,) le pouce (*douzième partie d'un pied;*) ein Maß von neun Zoll, un pan.
Zoll, *s. m.* (*plur.* Zölle,) la douane; le péage; le droit *qu'on paye au prince etc.*; der Zoll den Durchreisende bezahlen, le passage; der Zoll von Lastpferden, Saumpferden, le bâtage; der Zoll von Brücken, vom Pflaster ꝛc., (Brückenzoll, Pflasterzoll,) le barrage; den Zoll verfahren, frauder la douane, le péage; *it. fig.* der Natur den Zoll bezahlen, payer le tribut à la nature; mourir.
Zoll, *s. m.* 2.* Zollamt, Zollhaus, *s. n.* 5.* la douane; le péage; le bureau de la douane.
Zollbar, *adj. et adv.* sujet à payer la douane etc. (v. Zoll.)
Zollbeamte, Zollbediente, *s. m.* 3. l'officier, le commis, l'employé de la douane, du péage; le douanier; péager.
Zollbude, *s. f.* 3. le petit bureau de la douane; la trigale *sur les grands chemins.*
Zolleinnehmer, *s. m.* 1. le receveur de la douane; le douanier; le péager.
Zollen, *v. a.* payer la douane; *it. fig.* (*dans le haut style*) payer, donner,

offrir etc., *p. ex.* einem Thränen zollen, donner des larmes à qn.; verser des larmes pour qn.; einem Dank zollen, remercier qn. etc. *part.* gezollet.

Zoller, Zöller, Zöllner, Zollmeiſter, Zollverwalter, *s. m.* 1. le douanier; le péager; l'officier *ou* commis au bureau de la douane etc.; (v. Zoll;) *it.* ein Zöllner (in der heiligen Schrift,) un publicain.

Zollfrey, *adj.* exempt de payer la douane; exempt de péage etc. (v. Zoll;) Gedanken ſind zollfrey, *prov.* les pensées sont libres; on n'est pas responsable de ses pensées.

Zollfreyheit, *s. f.* 3. l'exemption, la franchise de la douane, du péage.

Zollgerechtigkeit, *s. f.* 3. le droit de douane, de lever le péage etc. (v. Zoll.)

Zollordnung, *s. f.* 3. le réglement pour la perception du péage etc. (v. Zoll.)

Zollpfahl, *s. m.* 2.* le poteau de péage.

Zollregiſter, *s. n.* 1. **Zollrolle,** *s. f.* 3. **Zolltafel,** *s. f.* 4. le tarif de la douane etc. (v. Zoll.)

Zollſchein, *s. m.* 2. **Zollzettel,** *s. m.* 1. le billet d'acquit de la douane; le passe-avant; l'acquit; le transit; l'acquit de transit. (v. *la P. Fr.*)

Zollſchreiber, *s. m.* 1. le contrôleur de la douane; le greffier du péage.

Zollſtämpel, *s. m.* 1. le coin de la douane, du péage.

Zollſtatt, *s. f.* **Zollſtätte,** *s. f.* 3. la place où l'on paye la douane; le péage.

Zollſtock, *s. m.* 2.* v. Zollpfahl.

Zollſtraße, *s. f.* 3. le chemin péagier.

Zollzeichen, *s. n.* 1. v. Zollſchein; *it.* la billette. (v. *la P. Fr.*)

Zone, *s. f.* 3. la zone. (Erdſtrich.)

Zoophyt, *s. m.* v. Thierpflanze.

Zootomie, *s. f.* la zootomie, (anatomie des animaux.)

Zopf, *s. m.* 2.* (Haarzopf,) la tresse de cheveux; la queue *de la friſure d'hommes;* ein geflochtener Zopf, une cadenette; *it.* une tresse; ein mit Band umwundener Zopf, une queue (de cheveux;) das Haar in Zöpfe flechten, tresser, natter les cheveux; mettre les cheveux en tresse.

Zopfband, *s. n.* 5.* le ruban (pour entortiller la queue de cheveux.)

Zopfen, *v. a.* tirer; tirailler; v. zupfen.

Zopf-Ende, *s. n.* 3. (*t. forest.*) la sommité *d'un arbre.*

Zopfholz, *s. n.* (*t. forest.*) les branches de la cime d'un arbre.

Zorn, *s. m.* la colère; *it.* (*dans le style élevé*) (ein heftiger Zorn,) le courroux; zum Zorn reizen, irriter; mettre en colère; fâcher; vom Zorn übernommen werden, être enflammé, transporté de colère; in Zorn gerathen, se mettre en colère; entrer en colère; se fâcher; (v. zornig;) ſeinen Zorn über einen auslaſſen, décharger sa colère, sa bile sur qn.; ein jäher Zorn, (Jähzorn,) une boutade, un emportement; une saillie; ein Zorn, der bald vorüber geht *ou* iſt, une colère momentanée; un feu de paille etc. *Prov.* gelinde Antwort ſtillet großen Zorn, petite pluie abat grand vent; man muß die Sonne nicht über ſeinen Zorn untergehen laſſen, il ne faut jamais garder sa colère jusqu'au lendemain.

Zornblick, *s. m.* 2. le regard furieux.

Zörnen, v. Zürnen.

Zorngericht, *s. n.* 2. le jugement, la vengeance de Dieu contre les impies.

Zornig, *adj. et adv.* en colère; avec colère; indigné; irrité; fâché; courroucé; furieux; d'un ton, d'un regard de colère; d'un air irrité, indigné etc.; *it.* enclin à la colère; emporté; *it.* colérique; zornig werden, entrer, se mettre en colère; se fâcher; s'emporter; se courroucer; s'indigner; zornig machen, irriter; fâcher; mettre en colère; ſich zornig ſtellen, faire le fâché.

Zornruthe, *s. f.* 3. (*t. de théol.*) le fléau; l'effet du corroux de Dieu; la punition; le châtiment.

Zote, *s. f.* 3. l'obscénité; la vilenie; saleté; la parole sale, grasse; la sottise; les ordures; Zoten reißen, dire des obscénités etc.; parler gras.

Zote, Zotte, *s. f.* 3. le flocon *de laine; it.* la touffe *de cheveux.*

Zotengedicht, *s. n.* 2. **Zotenlied,** *s. n.* 5. **Zotenvers,** *plur.* la poésie, la chanson gaillarde; des vers gaillards, Fescennins.

Zotenhaft, zotenmäßig, *adj.* obscène; vilain; sale; scurrile; ordurier; *adv.* salement; scurrilement etc.

Zotenreißer, *s. m.* 1. le diseur d'ordures, de saletés; l'ordurier.

Zotig, zotelicht, *adj. et adv.* velu; plein *ou* couvert de poils, *it.* effilé; frangé; ein zotiger Hund, un barbet.

Zottel, *s. f.* 4. *pop.* v. Zote, flocon etc.

Zotteln, *v. n.* (av. ſeyn) (*t. bas*) trotter. *part.* gezottelt.

Zu, (*préposition qui s'emploie en différentes manières*) à; vers; chez; auprès; en; dans; par; pour; de; sur; entre etc.; kommt zu mir, venez à moi; wendet euch zu mir, tournez-vous vers moi; ſetzet euch zu mir, mettez-vous auprès (à côté) de moi; gehet zu ihm, allez chez lui; zu etwas taugen, être utile *ou* bon à qch.; zu nichts taugen, n'être bon à rien; zu Herzen nehmen, prendre à coeur; das gehet mir zu Herzen, cela me touche, m'est sensible; zu ſei-

nem Vorhaben wieder zurükkehren, revenir à son discours, (*fam.* à ses moutons,) à son dessein; zu Morgen essen, (*mieux:* frühstücken,) déjeuner; zu Mittag essen, dîner; zu Abend essen, goûter; faire collation; zu Nacht essen, souper; zu Tag und Nacht, le jour et la nuit; von Tag zu Tag, de jour à autre; de jour en jour; zu der bestimmten Zeit, dans le temps préfix; zu derselben Zeit, en ce temps-là; zu seiner Zeit, en son temps; en temps et lieu; zu Hause, au logis; chez soi; zu Rom, zu Paris, à Rome, à Paris; zu Bette gehen, se mettre au lit; aller coucher; zu Grabe tragen, zur Erde bestatten, enterrer; porter en terre; zu Pferd, zu Fuß, à cheval, à pied; zu Land, zu Wasser, par terre, par mer; zu Schiff gehen, monter (aller à bord d') un vaisseau; s'embarquer; zu Segel gehen, mettre à la voile; zu Felde ziehen, aller en campagne; einen zu Gast laden, inviter qn. à un festin, à dîner, à souper; zu Gast gehen *ou* essen, aller dîner *ou* souper chez qn., *ou* en ville; zu Papier bringen, coucher sur le papier; mettre par écrit; zu Handen kommen *ou* stoßen, tomber entre les mains; einem zu Fuß fallen, se jeter aux pieds de qn.; zu Boden werfen, jeter contre terre; zu Grunde gehen, aller au fond; s'enfoncer; *it. fig.* être ruiné; (v. Grund;) zu Staub machen, réduire en poudre; pulvériser; zu Staub, zu Asche werden, se réduire en poudre, en cendres; zu Stein werden, se changer en pierre; se pétrifier; zu nichte werden, devenir à rien; s'anéantir; *it.* se perdre; s'évanouir; s'en aller en fumée; (*fam.* à vau-l'eau;) zu nichte machen, anéantir; détruire; zu Theil werden, tomber en partage; échoir; zu etwas kommen, gagner qch. *p. ex. du pain, de l'argent;* sobald ich wieder zu Geld komme, dès qu'il me reviendra de l'argent; zu beiden Theilen, des deux côtés; de part et d'autre; einem zu Willen seyn, s'accommoder, se rendre à la volonté de qn.; einem zu Gefallen leben, avoir de la complaisance pour qn.; einem etwas zu Gefallen thun, faire plaisir à qn.; thut mir dieses zu Liebe, faites cela pour l'amour de moi; der Gesellschaft zu Ehren, à (pour) l'honneur de la compagnie; zu Statten (*fam.* zu paß) kommen, venir à-propos; nicht zu Statten kommen, venir mal-à-propos; zu Schanden machen, couvrir de confusion; confondre; zu Schanden werden, être confondu; être couvert de honte, de confusion; zu Schanden gehen, se perdre, se gâter; zu Trümmern gehen, se briser, se casser; zu Ende gehen, tendre vers sa fin; zu Ende bringen, finir; achever; parfaire; es gehet mit ihm zu Ende, il est près de sa fin; il va mourir; Tuch zu einem Kleide, du drap pour un habit; Geld zur Reise, de l'argent pour le voyage; einen zum Freunde, zum Feinde, zum Lehrmeister ꝛc. haben, avoir qn. pour ami, pour ennemi, pour précepteur etc.; zum Glück, par bonheur; heureusement; zum Unglück, par malheur; malheureusement; Glück zu! (*manière de féliciter*) grand bien vous fasse! je vous en fais mon compliment etc.; gerade zu, gleich zu, tout droit; en droiture; *it.* tout de suite; sans retard; sans désemparer.

Zu, *devant les adjectifs et les adverbes, est une espèce d'adverbe qui marque une exagération, un excès etc.,* trop; zu heiß, trop chaud; zu kalt, trop froid; zu leicht, trop léger; zu viel, trop; zu wenig, trop peu; zu oft, trop souvent; zu selten, trop rarement; zu bald, zu geschwind, trop tôt; trop vîte; es ist noch zu früh, il est encore de trop bonne heure.

Zu, *avec l'infinitif, se rend en françois par les particules* à; de; pour; *it.* de quoi; zu, *ne sert souvent qu'à la construction de l'infinitif, et ne se rend point en françois:* zu thun haben, avoir à faire; einem zu thun geben, donner à qn. de quoi l'occuper; *fam.* lui tailler de la besogne; zu leben haben, avoir de quoi vivre; er zwingt mich zu arbeiten, il me force à travailler; ich verspreche Ihnen zu kommen, je vous promets de venir; ich bin froh dieses zu wissen, je suis bien aise de savoir cela; ich bin hier um zu studieren, je suis ici pour étudier; er ist zu ehrlich, mich zu betriegen, il est trop honnête homme pour me tromper; ich wüßte es nicht zu sagen, je ne le saurois dire; ich weiß ihn nicht genug zu rühmen, je ne saurois assez le louer.

Zu, *lorsqu'il entre en composition avec des verbes, marque une action de* fermer, *p. ex.* zubauen, zumachen, zuschließen, zuthun, fermer etc. *Souvent il donne au verbe une signification toute particulière, comme on verra par les exemples suivans.*

Zu-ackern, *v. a.* donner le dernier labour à une terre; *it.* couvrir de terre en labourant. *part.* zugeackert.

Zubauen, *v. a.* fermer d'une muraille etc. *part.* zugebauet.

Zubehör, v. Zuehör.

Zubeißen, *v. a. irr. fam.* se mettre à manger; *pop.* travailler des mâchoires etc. (v. mâchoire *dans la P. Fr.*) *part.* zugebissen.

Zubekommen, *v. a. irr.* avoir par dessus. *part.* zubekommen.

Zubenannt, zubenahmt, *adj. p.us.* surnommé; dit.

Zuber, *s. m.* 1. le cuveau; la tine; ein kleiner Zuber, une cuvette; tinette; ein Zuber voll, une cuvée.

Zubereiten, *v. a.* préparer; apprêter; *it.* ajuster; accommoder; (v. Bereiten.) *part.* zubereitet.

Zubereitung, *s. f.* 3. la préparation; l'apprêt; *it.* l'accommodage; *it.* le préparatif; *it.* l'appareil; *it.* l'apparat.

Zubinden, *v. a. irr.* lier, fermer en liant; serrer, nouer, *p. ex. un sac etc.*; die Augen zubinden, bander les yeux; eine Wunde zubinden, (verbinden,) panser une plaie. *part.* zugebunden.

Zubrennen, *v. a. irr.* eine Wunde zubrennen, donner le feu à une plaie; einen Kohlenmeiler zubrennen, donner la cuite à une pile de bois. *part.* zugebrannt.

Zubringen, *v. a. irr.* porter; apporter; *it.* amener; sie hat ihrem Mann nichts zugebracht, elle n'a rien apporté en mariage à son mari; zugebrachte Kinder, des enfans d'un premier lit; einem eine Gesundheit zubringen, porter une santé à qn.; boire à la santé de qn.; die Zeit (mit etwas) zubringen, passer, employer, mettre, consumer le temps; s'amuser à... *part.* zugebracht.

Zubrocken, *v. a. fig. fam.* mettre du sien; (zusetzen.) *part.* zugebrocket.

Zubrod, *s. n.* 2. tout ce qu'on mange avec le pain. (v. Zukost.)

Zubühnen, *v. a. T.* fermer un puits de bois. *part.* zugebühnet.

Zubuße, *s. f.* 3. la dépense, les frais *d'une entreprise*; *it.* (*surtout*) le secours, l'addition, le surcroît, supplément extraordinaire *pour fournir à la dépense*; die Erzgrube giebt keine Ausbeute, man muß noch Zubuße geben, (*ou* thun,) la mine ne rapporte rien, il faut encore fournir aux frais; ohne eine Zubuße komme ich mit meiner Besoldung nicht aus, sans un surcroît d'appointemens, sans un secours extraordinaire mes gages ne suffisent pas à ma dépense.

Zubüßen, *v. a.* von dem Seinigen *ou* das Seinige zubüßen, fournir, mettre du sien; *it.* perdre de ses biens. *part.* zugebüßet.

Züche, *s. f.* 3. la taie; v. Zieche.

Zucht, *s. f.* la race; (*se dit des bêtes*;) *it.* (*dans la composition*) la nourriture, l'entretien *des bêtes, du bétail etc.* (v. Viehzucht, Pferdezucht, Schafzucht, Bienenzucht ꝛc.;) *it.* l'éducation; *it.* la discipline; (v. aussi Mannszucht, Kirchenzucht ꝛc.;) *it.* la correction; punition; *it.* la pudeur; pudicité; chasteté; l'honnêteté; l'honnêteté; la modestie; décence; diese Hündinn ist gut zur Zucht, cette chienne est bonne pour faire race; ein Pferd von einer guten Zucht, un cheval de bonne race; die Jugend unter einer strengen Zucht halten, tenir la jeunesse sous une discipline sévère; gute Zucht halten, maintenir la discipline; *it.* se faire à la discipline; observer bonne discipline; der Mangel an Zucht, l'indiscipline; (*on ne se sert du pluriel de* Zucht, *que dans la phrase familière suivante*:) in Züchten und Ehren, en honneur; en tout bien et en tout honneur.

Zuchtfähig, *adj. et adv.* disciplinable; capable de discipline.

Zuchtgericht, *s. n.* 2. la police.

Zuchthalter, *s. m.* 1. qui maintient, qui fait observer la discipline.

Zuchthaltung, *s. f.* le maintien de la discipline, du bon ordre.

Zuchthaus, *s. n.* 5.* la maison de correction; la maison de force.

Zuchthengst, *s. m.* 2. l'étalon.

Züchtig, *adj.* pudique; chaste; *it.* modeste; honnête; décent; sage; *adv.* pudiquement; chastement; modestement; décemment etc.

Züchtigen, *v. a.* châtier; punir; corriger; *it.* discipliner; donner le fouet, la discipline; sein Fleisch züchtigen, (kreuzigen,) mortifier, crucifier sa chair. *part.* gezüchtiget.

Züchtigung, *s. f.* 3. le châtiment; la punition; correction; *it.* le fouet; la discipline; *it.* le fléau; die Züchtigung des Fleisches, la mortification de la chair; keine Züchtigung annehmen, être indisciplinable.

Züchtling, *s. m.* 2. le prisonnier, la prisonnière dans une maison de force *ou* de correction.

Zuchtlos, *adj. et adv.* indiscipliné; *it.* indisciplinable.

Zuchtmeister, *s. m.* 1. *ol.* le censeur; *it. ol.* le pédagogue; gouverneur; *it.* le correcteur *aux séminaires des Jésuites etc.*; *it.* le geolier d'une maison de correction *ou* de force.

Zuchtmutter, *s. f.* 1.* la bête femelle pour faire race.

Zuchtruthe, *s. f.* 3. le fouet, la discipline; *it. fig.* le fléau; châtiment, la punition; correction.

Zuchtsau, *s. f.* 2.* la truie.

Zuchtschule, *s. f.* 3. l'école de bonne discipline, de bonnes moeurs.

Zuchtspiegel, *s. m.* 1. *fig.* l'exemple de discipline.

Zuchtstutte, *s. f.* 3. la jument, la cavale poulinière.

Zuchtvieh, *s. n.* le bétail, les bêtes qu'on

nourrit pour continuer la race, pour en avoir des petits.

Zucken, *v. a.* tirer; *it. v. n.* (avec haben) remuer; *it.* palpiter; (v. *la P. Fr.*) den Degen zucken, (*pl.us.* ziehen,) tirer l'épée; die Achseln zucken, hausser les épaules; er ist nicht todt, er zuckt noch, il n'est pas mort, il remue encore; das Herz zuckt, le coeur palpite; mit den Gliedern zucken, *ou* ein Zucken in den Gliedern haben, avoir des mouvemens convulsifs.

Zucken, *s. n.* l'action de... (v. *le verbe;*) *it. et* Zuckung, *s. f.* 3. des Herzens, la palpitation du coeur; das Zucken, die Zuckungen in den Gliedern, les convulsions; les mouvemens convulsifs; le spasme; *it.* le tic (qu'ont certaines gens.)

Zucker, *s. m.* le sucre; roher ungereinigter Zucker, du sucre brut; Farinzucker, de la cassonnade; (v. aussi Kandelzucker, Gerstenzucker, Milchzucker *etc.*) mit Zucker bestreuen, saupoudrer de sucre; *it.* (zuckern,) sucrer; in Zucker einmachen, confire au sucre; Zucker sieden, reinigen, läutern, faire, épurer, rafliner du sucre.

Zuckerbäcker, *s. m.* 1. le confiseur; confiturier.

Zuckerbäckerey, *s. f.* 3. le métier de confiseur etc.

Zuckerbirn, *s. f.* 3. le sucre vert; la poire sucrée; le rousselet.

Zuckerbrod, *s. n.* 2. le massepain; *it.* le biscuit.

Zuckerbüchse, *s. f.* 3. le sucrier.

Zuckererbse, *s. f.* 3. le pois goulu.

Zuckerfaß, *s. n.* 5.* la caisse au sucre.

Zuckerform, v. Zuckerhutform.

Zuckergebackenes, *s. n.* les sucreries; confitures.

Zuckergeschmack, *s. m.* le goût de sucre.

Zuckerguß, *s. m.* 2.* la glace de sucre.

Zuckerhandel, *s. m.* le trafic en sucre.

Zuckerhut, *s. m.* 2.* le pain de sucre.

Zuckerhutform, *s. f.* 3. la forme au sucre.

Zuckerig, *adj. et adv.* sucreux.

Zuckerkandel, *s. m.* le sucre candi; (*mieux* Kandelzucker.)

Zuckerkörner, *s. pl.* des dragées de sucre.

Zuckerküchlein, *s. n.* 1. la gimblette de sucre.

Zuckermandel, *s. f.* 4. l'amande lissée; *it.* l'amande à la prâline; la prâline.

Zuckermehl, *s. n.* le sucre en poudre.

Zuckermelone, *s. f.* 3. le melon sucrin.

Zuckermühle, *s. f.* 3. le moulin à sucre.

Zuckern, *v. a.* sucrer. *part.* gezuckert.

Zuckerpapier, *s. n.* le papier à sucre.

Zuckerpflaume, *s. f.* 3. le petit damas noir.

Zuckerplätzchen, *s. n.* 1. le biscotin.

Zuckerrohr, *s. n.* 2. la canne à sucre.

Zuckerrohrsaft, *s. m.* le vesou.

Zuckerrose, *s. f.* 3. la rose canelle.

Zuckersaft, *s. m.* le suc de cannes; sirop.

Zuckerschote, *s. f.* 3. v. Zuckererbse.

Zuckersieden, *s. n.* le raffinage.

Zuckersieder, *s. m.* 1. le raffineur de sucre.

Zuckersiederey, *s. f.* 3. la raffinerie de sucre.

Zuckersüß, *adj. et adv.* sucrin; sucré; doux comme du sucre.

Zuckersyrupp, *s. m.* la mélasse.

Zuckerwein, *s. m.* le vin sucré.

Zuckerwerk, *s. n.* les sucreries; confitures; dragées *ou* autres choses sucrées.

Zuckerwurzel, *s. f.* 4. la gyrole; le chervil chervis.

Zuckerzange, *s. f.* 3. les pincettes à sucre.

Zudämmen, *v. a.* faire une digue. *part.* zugedämmet.

Zudecken, *v. a.* couvrir; *it. fig.* plâtrer; cacher, pallier, couvrir (les défauts de qn.;) *it. vulg.* soûler, enivrer qn. *part.* zugedecket.

Zudeichen, *v. a.* enfermer d'une digue. *part.* zugedeichet.

Zu dem, *conj.* outre cela; zu dem daß, outre que. (außerdem.)

Zudenken, *v. a.* destiner qch. à qn.; *it. p.us.* soupçonner qn. de qch.; das hätte ich ihm nicht zugedacht, je ne l'aurois pas soupçonné *ou* cru capable de cela; je ne m'attendois pas à cela de sa part. *part.* zugedacht.

Zudiener, *s. m.* 1. *prvcl.* l'aggrégé *à quelque tribu.*

Zudrängen, (sich) *v. réfl.* avancer, se presser, s'approcher avec importunité. *part.* zugedränget.

Zudrehen, *v. a.* (fermer (en tournant; serrer (une vis etc.) *part.* zugedrehet.

Zudringlich, *adj. et adv.* empressé; *it.* importun.

Zudrücken, *v. a.* fermer (en serrant;) serrer; die Augen zudrücken, *fig.* fermer les yeux sur (bey) qch.; faire semblant de ne pas voir une chose. *part.* zugedrücket.

Zueignen, *v. a.* rendre propre; donner en propre; *it.* affecter à...; *it.* (*pl.us.* beylegen,) approprier; attribuer; *it.* (widmen,) dédier (un livre) à qn.; einem Stift große Einkünfte zueignen, affecter de grands revenus à une fondation etc.; sich etwas zueignen, s'approprier, se rendre propre une chose; usurper la propriété de qch.; empiéter sur qch. *part.* zugeeignet.

Zueignung, *s. f.* 3. l'appropriation; *it.* l'attribution; *it.* v. Zueignungsschrift; die Zueignung der Verdienste Christi, l'imputation des mérites de Jésus-Christ.

Zueignungsschrift, *s. f.* 3. la dédicace; l'épitre dédicatoire.

Zueilen, *v. n.* (avec ſeyn) accourir. *part.* zugeeilet.

Zuerkennen, *v. a. irr.* adjuger; einem eine Belohnung zuerkennen, décerner une récompense à qn.; einem den Staupbeſen zuerkennen, condamner qn. au fouet. *part.* zuerkannt.

Zuerkennung, *s. f.* 3. l'adjudication; *it.* l'action de... v. zuerkennen.

Zuerſt, *adv.* premièrement; d'abord; *it.* le premier; la première; avant les autres; wer zuerſt kommt, mahlt zuerſt, *prov.* le premier venu marche devant.

Zufahren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) faire aller le chariot bien vîte; fahr zu, Kutſcher! fouette cocher! auf einen zufahren, se jeter impétueusement sur qn.; auf etwas zufahren, se jeter dessus étourdiment; *it. fig.* faire *ou* dire une chose sans réflexion, inconsidérément.

Zufall, *s. m.* 2.* le hazard; *it.* l'accident; le cas; l'aventure; l'occurrence; *it.* l'incident; l'empêchement; la difficulté; *it.* l'attaque imprévue *d'une maladie.*

Zufallen, *v. n. irr.* se fermer en tombant, *comme p. ex. une trappe, une porte qui se referme etc.; it. fig.* échoir; tomber en partage; venir (par droit de succession, par le sort etc.) *it.* (jemanden) adhérer à qn.; prendre le parti de qn.; se ranger d'un parti; passer du côté de qn.; embrasser le sentiment de qn. *p.* zugefallen.

Zufällig, *adj.* fortuit; occasionnel; accidentel; *it.* casuel; *adv.* fortuitement; occasionnellement etc.; zufällige Einkünfte, des revenus extraordinaires; le casuel; les parties casuelles; eine zufällige Beſchaffenheit, une qualité accidentelle; zufälliger Weiſe, fortuitement; par hazard.

Zufälligkeit, *s. f.* la casualité; *it.* la contingence; *it.* v. Zufall.

Zufalten, *v. a.* plier; mettre en plis.

Zuflicken, *v. a.* raccommoder; ravauder; rapetasser. *part.* zugeflicket.

Zufliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) voler vers un endroit; wo Tauben ſind, da fliegen Tauben zu, *prov.* qui chapon mange, chapon lui vient; il vient toujours du bien à ceux qui sont dans l'abondance.

Zufließen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) couler vers quelque endroit; *prop. et fig.* affluer; *fig.* venir, tomber en partage, *p. ex. un héritage. Fig.* einem etwas zufließen laſſen, faire un avantage à qn.; lui faire du bien. *part.* zugefloſſen.

Zuflucht, *s. f.* le refuge; recours; la ressource; retraite; l'abri; (v. auch Zufluchtsort;) zu jemanden ſeine Zuflucht nehmen, se réfugier, se retirer vers qn. *it.* recourir, avoir recours à qn.

Zufluchtsort, *s. m.* 2. *et* 5.* la retraite; l'asile; le refuge; le lieu de sûreté; l'abri.

Zuflug, *s. m.* le vol vers quelque lieu.

Zufluß, *s. m. prop. et fig.* l'affluence.

Zufragen, v. *pl.us.* anfragen.

Zufrieden, *adj. et adv.* content; satisfait (de... mit ꝛc.;) zufrieden ſtellen, contenter; satisfaire; donner satisfaction; mit etwas zufrieden ſeyn, être content, se contenter, s'accommoder de qch.; *it.* acquiescer à qch.; y donner les mains, se prêter à qch.; (*dans ce sens on dit* auſſi *fam.:* etwas zufrieden ſeyn;) *it.* se payer; *p. ex. d'une mauvaise raison ou excuse etc.*; ſich zufrieden geben, se consoler; se tranquilliser; calmer son esprit; wenn ihr nicht zufrieden ſeyd, ſo laſſet es bleiben ꝛc., *pop.* si vous n'êtes pas content, prenez des cartes.

Zufriedenheit, *s. f.* 3. le contentement; *it.* la satisfaction; Zufriedenheit gehet über Reichthum, *prov.* contentement passe richesse.

Zufrieren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se congeler; se prendre; geler; der Fluß iſt in einer Nacht zugefroren, la rivière s'est prise en une nuit. *part.* zugefroren.

Zufügen, *v. a.* causer; faire; attirer, *p. ex. du dommage, un malheur etc.*; *it.* (hinzu fügen,) ajouter, joindre. *p.* zugefüget.

Zufuhre, *s. f.* 3. le transport, convoi, l'envoi *de vivres, de provisions*; *it.* l'arrivage; einer Stadt die Zufuhre abſchneiden, couper les vivres à une ville; eine Zufuhre aufheben, bedecken, enlever, couvrir un convoi; die Armee hat überflüſſige Zufuhre, il vient des provisions en abondance à l'armée.

Zuführen, *v. a.* amener; apporter; *it.* transporter; zuführende Gefäße, (*t. d'anat.*) des vaisseaux déférens. *part.* zugeführet.

Zufüllen, *v. a.* emplir; remplir; combler; mit Holz zufüllen, (*t. de charpent.*) peupler. *part.* zugefüllet.

Zufüllung, *s. f.* 3. l'action d'emplir etc. (v. zufüllen;) le remplissage.

Zug, *s. m.* 2.* le coup; *it.* le trait; (v. *les différentes acceptions de ces deux mots dans la P. Fr.*) (*p. ex.* mit dem Netz, Garn ꝛc.) le coup *de filet*; le jet *de rets etc.*; *it.* le coup *en jouant aux échecs ou au damier*; *it.* (mit dem Geigenbogen,) le coup *d'archet*; *it.* (im Trinken, ein Trunk,) le coup *à boire*; le trait; *it.* (mit der Feder,) le trait de plume; *it.* (Handzug,) la paraphe, parafe; *it.* (Geſichtszug,) le trait *de visage*; le linéament; *it.* la marche; la route; *it.* le cortége; *it.* la procession; *it.* l'expédition; la campagne; *it.* (*et* Zugwind, Zugluft,) le vent coulis; le courant d'air; *it. fig. p.us.* l'inclination, le penchant *qu'on a pour qch.*; (v. *pl.us.* Hang;) (v. auch Flaſchenzug ꝛc.;) auf einen Zug, d'un seul coup *ou* trait; (im Trinken) kleine

Züge thun, boire à petits coups; am Zug seyn, den Zug haben, (*aux échecs etc.*) avoir le coup sur l'autre; Sie haben den Zug, vous avez le trait; einen guten Zug thun, faire un bon coup de filet; prendre beaucoup de poisson; *it. fig. pop.* faire un profit *ou* avantage considérable; in vollem Zug seyn, être en pleine marche; seinen Zug durch einen Ort nehmen, prendre sa route *ou* son chemin (passer) par un tel endroit; da gehet der ganze Zug mit einander, voilà toute la procession, toute la troupe qui marche ensemble; ein heiliger Zug ins gelobte Land, un pélerinage en terre sainte; *it.* la croisade; la guerre sainte; der Zug der Vögel, le passage des oiseaux; ein Zug in der Orgel, un jeu d'orgues; die Züge aufziehen, tirer les jeux; der Zug in einem Rohr, la rayure d'arquebuse; ein Zug Ruder, une drague d'avirons; ein Zug Pferde, un attelage de chevaux; ein Zug Ochsen, une paire de boeufs; ein Zug in der Lotterie, un lot; billet; einen leeren Zug thun, tirer un billet blanc; die letzten Züge, l'agonie; les abois; in den letzten Zügen liegen, être à l'agonie, aux abois, à l'extrémité; agoniser.

Zugabe, *s. f.* 3. l'addition; *it.* l'appendix; *it.* le supplément d'un livre; *it.* le surcroît; surplus; ce qu'on donne pardessus le marché; l'excédent; *it.* l'accessoire; *it.* la sur-mesure; *it.* (*t. de boucher*) les issues; die Zoll-breite Zugabe bey dem Messen mit der Elle, le pouce-avant.

Zugang, *s. m.* 2.* l'accès; l'abord; l'approche; *it.* l'avenue; die Zugänge zu einer Stadt, les passages, les approches d'une ville.

Zugänglich, *adj. et adv.* accessible; abordable.

Zugband, *s. n.* 5.* le tirant des bottes; *it.* (*t. d'archit.*) le tirant.

Zugbaum, *s. m.* 2.* la flèche d'un pont.

Zugbohrer, *s. m.* 1. le tire-fond.

Zugbrief, *s. m.* 2. *T.* les lettres rogatoires, subsidiaires.

Zugbrücke, *s. f.* 3. le pont-levis.

Zugeben, *v. a. irr.* ajouter; donner par dessus; *it. fig.* permettre, accorder; concéder; consentir; *it.* être, tomber *ou* demeurer d'accord; als einen Gehülfen zugeben, adjoindre; donner un adjoint, un assistant, un collègue, un second, un compagnon, une compagne; associer qn. à un autre etc.; ich will zugeben, daß er könne ꝛc., je veux qu'il puisse etc. für dieses Mahl will ich es zugeben, passe pour cette fois-ci; ich gebe es zu, soit; d'accord. *part.* zugegeben.

Zugegen, *adv.* présent, (*ne se dit qu'avec le verbe* être, seyn.)

Zugehen, *v. n. irr.* (av. seyn) aller vîte; marcher à grand pas; *it. fig.* aboutir, aller, se terminer, *p. ex.* spitzig zugehen, se terminer en pointe; *it.* zugehen, se fermer, *comme p. ex. une porte*; *it.* arriver; se passer; se faire; wie gehet das zu? comment cela se fait-il? es gehet wunderlich zu, il arrive, il se passe d'étranges choses; les choses vont étrangement; im Krieg gehet es nicht anders zu, la guerre ne se fait pas autrement; *prov.* à la guerre comme à la guerre. *part.* zugegangen.

Zugehör, Zubehör, *s. n.* les choses requises, les appartenances; dépendances; *it.* le train, l'attirail *de chasse, d'une imprimerie etc.*

Zugehören, *v. n.* (av. haben) appartenir; être à qn.; wem gehört das Kind zu? à qui est (appartient) cet enfant? es gehört mir sehr nahe zu, *fam.* il m'appartient de fort près; il est mon proche parent. *part.* zugehört.

Zugehörig, *adj. et adv.* appartenant; das ist mir zugehörig, cela est à moi; cela m'appartient.

Zügel, *s. m.* 1. la rêne; *it.* (*au lieu de* Zaum,) la bride; den Zügel schießen lassen, (*t. de manége*) lâcher la bride; donner *ou* baisser la main *au cheval*; der Beyzügel, la fausse rêne; mit verhängtem Zügel reiten, courir à toute bride, à bride abattue. *Fig.* der Zügel der Regierung, les rênes du gouvernement; le timon, le gouvernail *des affaires de l'état*; den Zügel der Regierung führen tenir les rênes du gouvernement; être à la tête des affaires.

Zügellos, *adj. et adv.* débridé; sans bride; *it. fig.* effréné; d'une manière effrénée.

Zugemüse, *s. n.* les légumes.

Zugenannt, *adj. et adv.* surnommé.

Zugesellen, *v. a.* associer; adjoindre; *it.* accompagner. *part.* zugesellet.

Zugesellung, *s. f.* 3. l'association; *it.* l'accompagnement; *it.* l'adjonction.

Zugestehen, *v. a. irr.* accorder; concéder. *part.* zugestanden.

Zugethan, *adj. et adv.* dévoué, attaché à qn.; *it.* v. geneigt; (v. *ce mot comme participe de* zuthun.)

Zuggarn, *s. n.* 2. le filet, la tirasse *pour prendre des oiseaux*; *it.* le traîneau, le chalon, la seine *des pêcheurs.*

Zughaken, *s. m.* 1. (*t. de tonnelier*) le tire-fond.

Zugießen, *v. a. irr.* verser encore *ou* davantage; ajouter en versant. *p.* zugegossen.

Zügig, *adj.* capable d'être attelé; d'être dressé au joug, au harnois etc.

Zugleich, *adv.* ensemble; conjointement; *it.* en même temps.

Zugleichen, *v. a. irr.* (*t. de monn.*) ajuster. *part.* zugeglichen.

Zugloch, *s. n.* 5.* le soupirail; la ventouse; *it.* l'évent; *it.* le registre.

Zugluft, *s. f.* le courant d'air; le vent coulis.

Zugochs, *s. m.* 3. le boeuf de labour; le boeuf dressé au joug.

Zugofen, *s. m.* 1.* le fourneau à vent.

Zugordnung, *s. f.* 3. l'ordre de la marche.

Zugpferd, *s. m.* 2. le cheval de trait.

Zugpflaſter, *s. n.* 1. le diapalme.

Zugraben, *v. a. irr.* couvrir de terre; enfouir. *part.* zugegraben.

Zugreifen, *v. n. irr.* (av. haben) prendre; mettre la main sur *ou* à qch.; *it. fig. fam.* voler; être dangereux de la main; n'avoir pas toujours les mains dans ses poches; avoir les mains crochues etc. *part.* zugegriffen.

Zugſchnur, *s. f.* 2.* le tirant d'une bourse.

Zugſeil, *s. n.* 2. la corde pour tirer, guinder etc.; *it.* (*t. de batel.*) la cinquenelle; *it.* (*t. d'artill.*) le comblan; combleau.

Zugſtange, *s. f.* 3. v. Pumpenſtock.

Zugvieh, *s. n.* les bêtes de trait *ou* à collier; les bêtes de voiture.

Zugvogel, *s. m.* 1.* l'oiseau de passage; l'oiseau passager.

Zugwind, *s. m.* 2. v. Zugluft.

Zugwinde, *s. f.* 3. (*t. de mar.*) le palan.

Zuhalten, *v. a. irr.* tenir fermé; *it.* mit je manden zuhalten, *v. n.* (av. haben) être d'intelligence *ou* de société avec qn.; être du même parti; s'entendre ensemble; *it.* avoir un commerce illicite *ou* charnel; vivre dans la dernière privauté avec une personne, *part.* zugehalten.

Zuhaltung, *s. f.* (*t. de serrur.* la gâchette.

Zuhängen, *v. a. irr.* couvrir avec un rideau. *part.* zugehangen.

Zuhauen, *v. a.* dégrossir, *p. ex. un morceau de bois de charpente etc.*; *it. v. n.* (avec haben) frapper, fouetter rudement, fortement etc. *part.* zugehauen.

Zuheften, *v. a.* fermer avec des agraffes, avec une épingle. *part.* zugeheftet.

Zuheilen, *v. a.* fermer, rejoindre, guérir *une plaie*; *it. v. n.* (avec ſeyn) se fermer. *part.* zugeheilet.

Zuheilung, *s. f.* la guérison.

Zuhorchen, *v. n.* (avec haben) être aux écoutes; *it.* v. zuhören.

Zuhören, *v. n.* (avec haben) écouter attentivement; prêter l'oreille à qn. *part.* zugehöret.

Zuhörer, *s. m.* 1. Zuhörerinn, *s. f.* 3. celui *ou* celle qui écoute; l'auditeur.

Zuhüllen, *v. a.* envelopper, cacher, (verhüllen.) *part.* zugehüllet.

Zujauchzen, *v. n.* (av. haben) faire des acclamations de joie. *part.* zugejauchzet.

Zukaufen, *v. a.* (*t. de jeu de cartes*) ich habe nicht zugekauft, il ne m'est rien rentré. *part.* zugekauft.

Zukehren, *v. a.* tourner, *p. ex. le dos.* *part.* zugekehret.

Zukeilen, *v. a.* boucher avec un coin. *part.* zugekeilet.

Zuklatſchen, *v. a. et n.* (av. haben) Beyfall zuklatſchen, applaudir. *p.* zugeklatſchet.

Zukleben, zukleiben, zukleiſtern, *v. a.* coller; fermer, boucher en collant. *part.* zugeklebet, zugekleibet, zugekleiſtert.

Zuklemmen, *v. a.* serrer. *p.* zugeklemmet.

Zuknöpfen, *v. a.* boutonner. *part.* zugeknöpfet.

Zuknüpfen, *v. a.* nouer. *part.* zugeknüpfet.

Zukommen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) venir; *it.* parvenir; *it.* approcher; *it.* atteindre; *it. pop.* v. *mieux* auskommen, avoir suffisamment etc.; *it.* (zufallen,) venir, tomber en partage, échoir, *p. ex par le sort, par héritage ou droit de succession*; *it.* (zugehören,) appartenir; *it.* (zuſtehen, geziemen,) convenir, appartenir; es iſt mir ein Befehl zugekommen, il m'est venu un ordre; vor dem Gedränge nicht zukommen können, ne pouvoir approcher *ou* parvenir à cause de la presse; ne pouvoir fendre la presse; ein Ort, wo man zukommen (nicht zukommen) kann, un endroit accessible, (inaccessible;) zukommen können, *fig.* trouver le moyen *ou* l'occasion de faire une chose, *p. ex.* ich will es gern thun, wenn ich nur zukommen kann, je le ferai volontiers, pourvu que j'en trouve le moyen etc.; er kann nicht zukommen, il n'y sauroit atteindre; jemanden etwas zukommen laſſen, laisser, céder qch. à qn.; laſſet mir das ums Geld zukommen, cédez-moi cela en payant; es kommt euch nicht zu, il ne vous convient pas; il ne vous appartient pas; il vous sied mal de etc.; was von ungefähr zukommt, accessoire; *T.* die Hündinn iſt zugekommen, cette chienne est nouée; der Hengſt iſt mit der Stutte zugekommen, l'étalon a couvert la jument. *part.* zugekommen.

Zukunft, *s. f.* (*ol.* la venue; l'arrivée; *it.*) l'avenir; le temps à venir; in Zukunft, *adv.* à l'avenir.

Zukünftig, *adj.* futur; à venir; prochain; *adv.* à l'avenir; dorénavant; das Zukünftige (*s. n.*) vorher ſagen, prédire l'avenir.

Zulächeln, *v. n.* (av. haben) sourire à qn. *part.* zugelächelt.

Zulage, *s. f.* 3. l'addition; le supplément; le surcroît; *it.* l'attribution; l'augmentation *des gages*; die Zulage des Geſpärres, (*t. de charp.*) l'enrayure de comble.

Zulangen, *v. a.* tendre; donner de main en main; *it.* (*absol.*) prendre, porter la

main, *p. ex. au plat*; se servir *à table*; *it. v. n.* (av. haben) atteindre; *it. fig.* (*mieux* zureichen,) suffire; être assez. *part.* zugelanget.

Zulänglich, *adj.* suffisant; *adv.* suffisamment; zulänglich seyn, suffire.

Zulänglichkeit, *s. f.* la suffisance.

Zulassen, *v. a. irr.* admettre; laisser approcher; *it.* (*en parlant des animaux*) faire couvrir, *p. ex. la vache par le taureau etc.*; *it. fig.* permettre, accorder; consentir à qch. *part.* zugelassen.

Zulässig, zulässlich, *adj.* permis; licite; *it.* admissible; *adv.* licitement etc.

Zulässigkeit, Zulässlichkeit, *s. f.* la qualité par laquelle une chose est permise etc. (v. zulässig;) die Zulässigkeit des Tanzens behaupten, soutenir que la danse est permise.

Zulassung, *s. f.* 3. la permission; *it.* l'admission.

Zulast, *s. m.* 2. le vaisseau qui contient quatre muids.

Zulauf, *s. m.* le concours, la foule, l'affluence; la multitude; dieser Kaufmann hat den Zulauf, ce marchand a la vogue; ein tumultuarischer Zulauf, un attroupement; einen Zulauf zum Springen nehmen, prendre son escousse pour sauter.

Zulaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) accourir; *it.* affluer; *it. fam.* courir vîte; *it.* aboutir, *comme p. ex. les veines au coeur* (gegen das Herz zu;) dem Geschrey zulaufen, courir au bruit; es läuft ihm alles zu, tout court chez lui. *part.* zugelaufen.

Zulaufen, *v. a.* mettre auprès; ajouter; joindre; *it.* augmenter; *it. fig.* (*au lieu de* beylegen, beymessen, zuschreiben,) imputer qch. à qn.; *it.* einem zulegen, *v. n.* (av. haben) (*au lieu de* zufallen,) être pour qn.; tenir son parti; sich etwas zulegen, *p. us.* se procurer qch.; se fournir, se pourvoir de qch.; sich einen Diener zulegen, *p. us.* prendre un valet à son service; sich einen dicken Bauch zulegen, *fam.* prendre chair; prendre de l'embonpoint; devenir gros et gras. *part.* zugeleget.

Zuleimen, *v. a.* coller; fermer, boucher en collant. *part.* zugeleimet.

Zule'tzt, *adv.* à la fin; enfin; en dernier lieu; *it.* le dernier; la dernière; les derniers; *it.* au bout du compte.

Zulöthen, *v. a.* souder; *it.* braser. *part.* zugelöthet.

Zum, (*par contraction au lieu de* zu dem,) à; au; chez etc. (v. zu;) zum Zeugen nehmen, prendre à *ou* pour témoin; zum Feuer treten, approcher du feu; einen zum Kaiser erwählen, élire qn. empereur; zum Hofmeister setzen, établir en qualité de gouverneur; zum Mitleiden bewegen, faire pitié; zum Exempel, par exemple; zum Degen greifen, mettre la main à l'épée; eine Feder zum Schreiben, une plume à écrire; zum ersten, zum andern etc., en premier, en second lieu; premièrement, secondement etc.; zum Theil, en partie; zum Unglück, par malheur; malheureusement; zum höchsten, tout au plus; zum wenigsten, au moins; du moins; zum allerwenigsten, tout au moins; zum besten, au mieux; du mieux; le mieux qu'il se peut; très-bien; es zum besten machen, faire de son mieux; zum besten kehren, deuten, interpréter bien; prendre en bonne part; excuser; die Sache gehet nicht zum besten, l'affaire ne va pas trop bien; etwas zum besten geben, abandonner une chose; la donner pour récompense *ou* pour régal; der Gesellschaft einen Schmaus zum besten geben, régaler la compagnie d'une collation etc.; einen zum besten haben, *fam.* railler qn.; se moquer, se jouer de lui.

Zumachen, *v. a.* fermer; *it.* boucher; *it.* cacheter (une lettre etc.) den Ofen zumachen, (*t. de forg.*) appréter la fournaise. *part.* zugemachet.

Zuma'hl, *adv.* ensemble; à la fois; *it. conj.* sur-tout; principalement.

Zumauern, *v. a.* murer; maçonner. *part.* zugemauert.

Zumessen, *v. a. irr.* mesurer; *it. fig.* (*au lieu de* zuschreiben, beymessen,) attribuer, imputer, *p. ex. une faute*; einem das Getreide, den Wein etc. zumessen, mesurer le blé, le vin à qn.; ne lui donner que la juste mesure; sich etwas zumessen, s'attribuer, s'arroger qch. *part.* zugemessen.

Zumuthen, *v. a.* (einem etwas) demander, prétendre, exiger qch. de qn. *part.* zugemuthet.

Zumuthung, *s. f.* 3. la demande; la prétention.

Zunächst, *adv. et prép.* (avec bey) tout près; tout proche de...

Zunageln, *v. a.* clouer; fermer avec des clous. *part.* zugenagelt.

Zunähen, *v. a.* coudre, recoudre, raccommoder, reprendre; fermer, boucher en cousant. *part.* zugenähet.

Zunahme, *s. f.* 3. l'accroissement; l'agrandissement; l'augmentation; *it.* l'avancement; le progrès.

Zunahme, *s. m.* 3. le surnom (Beynahme;) *it.* le sobriquet; *it.* le nom de guerre.

Zündbar, *adj. et adv.* inflammable.

Zündbarkeit, *s. f.* l'inflammabilité.

Zundel, *pop.* v. Zunder.

Zünden, *v. n.* (avec haben) prendre feu; der Zunder will nicht zünden, la mèche

ne prend pas bien; einem zünden, *prvcl.* (*au lieu de* leuchten,) éclairer qn. *part.* gezündet.

Zünder, *s. m.* 1. (*t. d'artific.*) la fusée *d'une bombe, grenade etc.*; *it. prvcl.* (*au lieu de* Leuchter,) celui qui éclaire.

Zunder, *s. m.* 1. la méche; *it.* l'amadou; *it. fig.* l'amorce; Zunder brennen, faire de la méche; der Zunder der Liebe, *fig.* l'amorce de l'amour.

Zündkraut, *s. n.* Zündpulver, l'amorce; *it.* le pulverin. (*v. la P. Fr.*)

Zündloch, *s. n.* 5.* la lumière (d'une arme à feu.)

Zündpfanne, *s. f.* 3. le bassinet.

Zündpfannendeckel, *s. m.* 1. la platine du bassinet; *it.* la batterie.

Zündruthe, *s. f.* 3. Zündſtock, *s. m.* 2.* le boute-feu; porte-feu.

Zündſchwamm, *s. m.* 2.* Zündſtrick, *s. m.* 2. l'amadou.

Zündſtrick, *s. m.* (*t. d'artill.*) l'étoupille.

Zunehmen, *v. n. irr.* (av. haben) croître; s'accroître; *it.* augmenter; s'agrandir; devenir plus considérable; profiter; avancer; faire des progrès; die Tage nehmen zu, les jours croissent; an Reichthum zunehmen, augmenter en richesses; am Verſtande zunehmen, profiter en sagesse; am Leibe zunehmen, prendre de l'embonpoint; devenir gros et gras; (v. aussi zulegen;) euer Vieh nimmt nicht zu, vos bestiaux ne profitent point; der zunehmende Mond, le croissant de la lune; *it.* (*t. de tricot.*) augmenter les mailles *en tricotant. part.* zugenommen.

Zunehmen, *s. n.* l'accroissement; *it.* l'augmentation; l'agrandissement; *it.* l'avancement; le progrès etc.; im Zunehmen des Mondes, au croissant de la lune.

Zuneigen, *v. a.* incliner; s'incliner vers ... *part.* zugeneiget.

Zuneigung, *s. f.* 3. l'inclination; la pente; le penchant; *it.* l'affection; l'amour; l'attachement.

Zunft, *s. f.* 2.* la tribu; le corps de métier; la communauté; *it.* le poële de la tribu; la maison *ou* l'hôtel de la communauté; der Oberherr einer Zunft, le président *ou* chef de la tribu.

Zünftig, *adj.* reçu dans une tribu; qui est d'une tribu; qui sert à une tribu; zünftig werden, zünftig machen, se faire inscrire *ou* recevoir à une tribu.

Zunftmäßig, *adj. et adv.* selon l'usage, conformément aux usages de la tribu.

Zunftgenoß, Zunftverwandte, *s. m.* 3. le membre d'une tribu; d'un corps de métier, d'une communauté; le confrère.

Zunftbuch, *s. n.* 5.* Zunftregiſter, *s. n.* 1. le régître de la communauté; *it.* Zunftbuch, le livre des statuts de la communauté; le livre des articles.

Zunfthaus, *s. n.* 5.* Zunftſtube, *s. f.* 3. le poële, la maison, l'hôtel de la tribu.

Zunftmeiſter, *s. m.* 1. le tribun *chez les anciens Romains*; *it. aujourd'hui* la charge de maître juré *d'une tribu.*

Zunftrecht, *s. n.* 2. le droit d'un corps de métier.

Zunftſchöff, *s. m.* 3. l'échevin d'une tribu.

Zunftſchreiber, *s. m.* 1. le greffier d'une tribu.

Zunftweiſe, *adv.* par tribus.

Zunge, *s. f.* 3. la langue; *it.* (*se dit figurément quelquefois pour nation*) la langue, le peuple, *p. ex.* aus allen Völkern und Zungen, de toutes les nations et langues; (v. langue, *dans la P. Fr.*;) *it.* Zunge, Zünglein, Züngelchen, *s. n* 1. la petite langue; la languette; *it.* (*termes*) (am Pflug,) le frion *de la charrue*; *it.* (an einer Flinte, Piſtole,) le déclin *d'un fusil, d'un pistolet*; *it.* (an einer Schalmey, Orgelpfeife ꝛc.) l'anche *de chalumeau, de jeu d'orgues, de hautbois etc.*; l'échalotte *au bourdon d'orgues*; la cuivrette *de hautbois ou de fagot*; *it.* (am Dreſchflegel) l'aiguille *de fléau*; *it.* (am Wagebalken) la languette *de balance*; *it.* (an der Schnalle) l'ardillon *de boucle*; *it.* la limande; sole; (*poisson de mer plat*; unter der Zunge liegend, (*t. d'anat.*) sublingual; mit ausgeſtreckter Zunge von anderer Farbe verſehen, (*t. de blason*) langué; lampassé; die Zunge ausſtrecken, tirer la langue; es ſchwebt mir auf der Zunge, je l'ai sur le bout de la langue, sur le bord des lèvres; eine fertige Zunge haben, avoir une grande volubilité de langue; avoir la langue bien pendue, bien affilée; avoir un grand flux de paroles; s'énoncer facilement; eine ſchwere Zunge haben, parler avec peine; avoir la langue grasse; ſeiner Zunge mächtig ſeyn, ſeine Zunge im Zaum halten, être le maître de sa langue; tenir sa langue; einen über die Zunge ſpringen laſſen, *ou* einen mit der Zunge richten, donner des coups de langue, de bec à qn.; médire de lui; noircir sa réputation; mit fremden Zungen reden, (*t. de la bible*) avoir le don des langues.

Zungenader, *s. f.* 4. la veine ranulaire.

Zungenband, *s. n.* 5.* le frein de la langue; le filet (le nerf) sous la langue.

Zungenbein, *s. n.* 2. *T.* l'os hyoïde.

Zungenbeinmuskel, *s. m.* 4. der äußere Zungenbeinmuskel, le muscle mylo-hyoïdien; der Zungenbeinmuskel der Luftröhre, le muscle thyreoïdien *ou* thyrohyoïdien.

Zungenblatt, *s. n.* 5.* le laurier alexandrin; (*plante.*)

Zungenbuchſtab, *s. m.* 3. la lettre linguale.
Zungendreſcher, *s. m.* 1. le grand parleur; le bableur; *it.* le chicaneur; le mauvais avocat.
Zungendreſcherey, *s. f.* 3. la bavarderie; *it.* la chicane.
Zungendrüſe, *s. f.* 3. la glande linguale.
Zungenförmig, *adj. et adv.* (*t. de botan.*) linguiforme.
Zungenfreund, *s. m.* 2. l'ami de paroles; l'ami farde; le flatteur.
Zungenmuskel, *s. m.* 4. (*t. d'anat.*) le muscle lingual, basioglosse, myoglosse.
Zungennerven, *s. pl.* les hypoglosses.
Zungenſtein, *s. m.* 2. *T.* le glossopètre.
Zunicht, *adv.* zunicht machen, détruire; défaire.
Zunicken, *v. a. et n.* (av. haben) einem Beyfall zunicken, applaudir à qn. en faisant des signes de la tête.
Zuordnen, *v. a.* adjoindre *une personne.* *part.* zugeordnet.
Zupeitſchen, *v. n. pop.* (av. haben) fouetter rudement. *part.* zugepeitſchet.
Zupfeifen, *v. n. irr.* (av. haben) einem zupfeifen, siffler qn.; l'avertir par un coup de sifflet. *part.* zugepfiffen.
Zupfen, *v. a.* tirer; tirailler; (v. aussi rupfen, zauſen;) die Wolle zupfen, pluser la laine; Seide zupfen, éfaufiler; Roſen zupfen, effeuiller des roses; (v. aussi noppen.) *part.* gezupfet.
Zupfen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe;*) le tiraillement; *it.* le plusage *de la laine.*
Zupflügen, *v. a.* couvrir en labourant; *it.* donner le dernier labour à un champ. *part.* zugepflüget.
Zupichen, *v. a.* poisser; fermer en poissant. *part.* zugepichet.
Zupoſten, *v. a.* (*t. forest.*) compter le bois par tas.
Zur, (*par contraction au lieu de* zu der) zur Hochzeit gehen, aller à la noce; zur Erde werfen, jeter à *ou* contre terre; zur Hand haben, avoir à la main; zur Hand ſeyn, être présent; *it.* (*dans un autre sens*) être à la main; *p. ex.* das iſt mir nicht zur Hand, cela n'est pas à ma main; je ne suis pas placé commodément pour faire cela. (v. zu.)
Zurathen, *v. a. irr. pas.* conseiller. (v. anrathen, rathen.)
Zurechnen, *v. a.* imputer, attribuer, *p. ex. une faute à qn. part.* zugerechnet.
Zurechnung, *s. f.* 3. l'imputation; l'attribution.
Zurecht, *dans la composition de plusieurs verbes; p. ex.* zurecht bringen, helfen, legen, ſtellen, ſetzen, machen, kommen, weiſen; v. Recht.
Zureden, (zuſprechen,) *v. n.* (av. haben) parler pour exhorter, encourager, consoler, persuader, conseiller, déconseiller, dissuader etc.; ich will ihm zureden, um ihn auf andere Gedanken zu bringen, je tâcherai de le faire changer de sentiment; (v. aussi zuſprechen;) *part.* zugeredet.
Zureden, *s. n.* (Zurede, *s. f.* 3.) l'exhortation; la persuasion; le conseil; les instances; la prière; *it.* l'encouragement.
Zureichen, *v. a.* tendre; donner de main en main; *it. v. n. irr.* (av. ſeyn) suffire; être suffisant *ou* assez. *part.* zugereicht.
Zureichend, *adj. et adv.* suffisant.
Zureiten, *v. a. irr.* dresser, acheminer *un cheval; it. v. n.* (av. ſeyn) aller vite, se presser, se hâter, courir *étant à cheval. part.* zugeritten.
Zurennen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) courir vîte, courir de toutes ses forces. *part.* zugerannt.
Zürgel, *s. m.* 1. Zürgelbaum, *s. m.* 2.* le lotier; micoculier.
Zurichten, *v. a.* préparer; *it.* accommoder; apprêter; *it.* dresser; arranger; ajuster; *it.* (*t. de mégis.*) parer *le cuir;* (v. aussi ſtaffieren;) *it.* (*t. d'imprim.*) faire le registre; eine Farbekufe zurichten, (*t. de teint.*) asseoir une cuve; übel zurichten, *fig.* maltraiter; man hat ihn übel zugerichtet, *pop.* il a été accoutré (ajusté) de toutes pièces. *part.* zugerichtet.
Zurichten, *s. n.* Zurichtung, *s. f.* 3. la préparation; *it.* l'accommodage; *it.* l'ajustement; *it.* l'apprêt; l'action de ... (v. zurichten;) das Zurichten des Geflügels zum Braten, l'habillage de la volaille.
Zurichter, *s. m.* 1. (*t. de pellet.*) l'habilleur; *it.* (*t. de charbon.*) le dresseur; *it.* (*t. de chapel.*) l'apprêteur.
Zuriegeln, *v. a.* verrouiller; fermer au verrou. *part.* zugeriegelt.
Zürnen, *v. n.* (av. haben) être en colère; se fâcher; être fâché etc. (v. Zorn *et* zornig.) *part.* gezürnet.
Zurück, *adv.* en arrrière; derrière; *it.* à reculons; zurück! (*commandement sur mer*) scie escourre! zurück da! en arrière! retirez-vous!
Zurück, *dans la composition se rend par la particule* re.
Zurück begeben, (ſich) *v. réfl. irr.* se retirer; *it.* s'en retourner; revenir sur ses pas.
Zurück behalten, *v. a. irr.* retenir; garder.
Zurück bekommen, *v. a. irr.* avoir de retour.
Zurück berufen, *v. a. irr.* rappeler.
Zurückberufung, *s. f.* 3. le rappel.
Zurück beugen, *v. a.* recourber; der zurückbeugende Muskel, le muscle supinateur.
Zurück bleiben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) demeurer, rester en arrière; *it.* tarder; auf dem Wege zurück bleiben, s'arrêter dans son chemin; mit der Zahlung zurück bleiben, être en arrière du payement.

Zurückbleiben, *s. n.* le retard; retardement.
Zurück bringen, *v. a. irr.* rapporter; *it.* ramener; einen wieder ins Leben zurück bringen, rappeler qn. à la vie.
Zurück denken, *v. n. irr.* (av. haben) faire réflexion sur le passé; se souvenir du passé.
Zurück drängen, *v. a.* faire reculer en pressant; repousser.
Zurück drehen, *v. a.* retourner; revirer.
Zurück eilen, *v. n.* (av. haben) presser son retour; être pressé de s'en retourner.
Zurück entbiethen, *v. a. irr.* mander, faire dire en réponse.
Zurück fahren, *v. n. irr.* (av. seyn) retourner (rebrousser chemin, revenir sur ses pas) *en voiture, en bateau etc.*; reculer *de peur*; *it.* (*t. de mar.*) culer.
Zurückfahrt, *s. f.* 3. le retour.
Zurück fallen, *v. n. irr.* (avec seyn) (*prop. et fig.*) retomber; *it.* (rückwärts fallen,) tomber à la renverse; *it. fig.* revenir, *comme un bien réversible*; *it.* récidiver; avoir une rechûte; retomber *dans une maladie, dans un ancien péché etc.*; (v. *aussi* rückfällig;) *it.* réfléchir, *comme p. ex. les rayons de la lumière etc.*; die Schande fällt auf ihn zurück, la honte en rejaillit sur lui.
Zurückfallen, *s. n.* v. Rückfall.
Zurück fließen, *v. n. irr.* (av. seyn) refluer.
Zurückfluß, *s. m.* le reflux.
Zurück fordern, *v. a.* redemander; réclamer.
Zurückforderung, *s. f.* 3. l'action de redemander; la réclamation.
Zurück führen, *v. a.* ramener; reconduire.
Zurückgabe, (Zurückgebung,) *s. f.* 3. la restitution; la reddition; *it.* (*t. de jurisprud.*) la redhibition.
Zurückgang, *s. m.* 2.* le retour.
Zurückgeben, *v. a. irr.* rendre; restituer
Zurück gebiethen, *v. a. irr.* contremander.
Zurück geben, *v. n. irr.* (av. seyn) retourner sur ses pas; rebrousser chemin; *it.* reculer; aller à reculons; rétrograder; *it. fig.* n'avoir pas lieu; échouer; ne pas réussir, *comme p. ex. un dessein, un marché, un mariage, un traité de paix etc.*: auf den Ursprung einer Sache zurück gehen, remonter à l'origine d'une chose etc.
Zurück halten, *v. a. irr.* arrêter, retenir *une chose*; *it.* retenir, empêcher *une personne à faire une chose*; mit einer Heimlichkeit zurück halten, *fig. p.us.* (*v. n.*) cacher, celer, taire un secret.
Zurückhaltung, *s. f.* 3. l'action de retenir etc. (v. *le verbe*;) *it.* l'empêchement; *it. fig.* la retenue; réserve.
Zurück holen, *v. a. prop. et fig.* rappeler.
Zurück jagen, *v. a.* rechasser; repousser; relancer *le cerf etc.*
Zurück kehren, *v. n.* zurück kommen, *v. n. irr.* (av. seyn) retourner; s'en retourner; revenir; ich komme gleich zurück, je ne fais qu'aller et venir; je suis à vous dans un moment.
Zurückkehr, Zurückkunft, *s. f.* le retour. (v. Rückkehr ꝛc.)
Zurück lassen, *v. a. irr.* laisser en arrière; *it.* abandonner; délaisser.
Zurücklassung, *s. f.* l'abandon; le délaissement.
Zurücklauf, *s. m.* le retour; *it.* le reflux *de la mer*; le recul *d'un canon*; *it.* la rétrogradation *des astres.*
Zurück laufen, *v. n. irr.* (av. seyn) retourner en courant; *it.* refluer; *it* rétrograder; die zurücklaufende Nerven, (*t. d'anatom.*) les nerfs recurrens.
Zurück legen, *v. a.* mettre à part; mettre de côté; *it.* mettre en réserve; *it.* faire *tant de chemin, de lieues etc.*; Geld zurück legen, mettre de l'argent en réserve; so viel Jahre seines Lebens zurück gelegt haben, avoir accompli tant d'années de sa vie.
Zurücklegung, *s. f.* 3. la mise à part etc. (v. *le verbe*;) *it.* l'accomplissement de tant d'années etc.
Zurück lesen, *v. a. irr.* lire à rebours *ou* de la droite vers la gauche etc.
Zurückmarsch, v. Rückmarsch.
Zurück marschieren, *v. n.* (avec seyn) revenir; *it.* faire des contre-marches; *it.* se retirer.
Zurück nehmen, *v. a. irr.* (*prop. et fig.*) reprendre; retirer; denselben Weg zurück nehmen, (*t. de chasse*) aller sur soi.
Zurücknehmung, *s. f.* la reprise; *it.* le dédit.
Zurück prallen, *v. n.* (av. seyn) rejaillir; rebondir; *it.* réfléchir, *comme la lumière*; die Sonnenstrahlen prallen von dieser Mauer zurück, cette muraille reverbère les rayons du soleil; (v. aussi zurück werfen.)
Zurück prallen, *s. n.* Zurückprallung, *s. f.* 3. le rejaillissement; rebondissement; *it.* la réflexion, réverbération, répercussion *de la lumière.*
Zurückreise, v. Rückreise.
Zurück reisen, *v. n.* (av. seyn) repartir; retourner; partir pour s'en retourner.
Zurück reiten, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en retourner à cheval.
Zurück rudern, *v. n.* (av. haben) (*t. de mar.*) se mettre à scier.
Zurück rufen, *v. a. irr.* rappeler; *it.* contremander; révoquer.
Zurückrufung, *s. f.* 3. le rappel; *it.* le contremandement; la révocation.
Zurück schauen, *v. n.* (av. haben) regarder en arrière.
Zurück schaudern, *v. n.* reculer en frémissant d'horreur.
Zurück scheinen, *v. n. irr.* (av. haben) réfléchir; reluire.

Zurück scheuchen, *v. a.* (*t. de chasse*) faire refuire.

Zurück schicken, *v. a.* renvoyer.

Zurückschickung, *s. f.* 3. le renvoi.

Zurück schieben, *v. a. irr.* reculer; einen Eid zurück schieben, (*t. de barreau*) référer l'option du serment; Schmähworte, Klage ꝛc. zurück schieben, récriminer contre qn.

Zurückschiebung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe;*) *it.* le reculement; *it.* (der Schmähworte,) la récrimination.

Zurück schiffen, *v. n.* (av. seyn) retourner en bateau; faire voile pour le retour.

Zurück schlagen, *v. a. irr.* repousser; *it. v. n.* (av. seyn) réfléchir, réverbérer, (*se dit de la chaleur, des rayons etc.;*) *it.* répercuter; *it.* rabattre *au jeu des quilles etc.*; ein zurückschlagendes Feuer, (*t. de chim.*) un fen de réverbère.

Zurückschlagen, *s. n.* Zurückschlagung, *s. f.* 3. la répercussion, réverbération, réflexion, le refléchissement *de la lumière*; *it.* (*au jeu de trictrac*) la revirade; *it.* le reflux subite *de la sueur etc.*; l'action de... (v. *le verbe.*)

Zurück schließen, *v. n. irr.* (av. haben) conclure du suivant au précédent.

Zurück schreiben, *v. a. irr.* faire réponse.

Zurück schreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) reculer; faire un pas en arrière; aller en arrière; aller à reculons.

Zurück schwimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en retourner à la nage.

Zurück segeln, *v. n.* (av. seyn *et* haben) voguer en arrière; faire voile pour le retour; zurück segeln, ohne die Schiffsspitze zu verändern, *T.* mettre à scier.

Zurück sehen, *v. n. irr.* (av. haben) regarder en arrière; regarder derrière soi.

Zurück sehnen, (sich) *v. réfl.* désirer de s'en retourner; avoir une grande envie de retourner.

Zurück senden, *v. a. rég. et irrég.* renvoyer.

Zurücksendung, *s. f.* le renvoi.

Zurück setzen, *v. a.* mettre à part *ou* de côté; mettre en arrière; *it. fig.* négliger; das Datum eines Briefes zurück setzen, antidater une lettre.

Zurücksetzung, *s. f.* 3. la mise à part *ou* de côté; l'action de... (v. *le verbe.*)

Zurück seyn, *v. n. irr.* (avec seyn) être en arrière; *it.* être de retour.

Zurück sinken, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber à la renverse.

Zurück springen, *v. n. irr.* (av. seyn) faire un saut en arrière; reculer en sautant.

Zurücksprung, *s. m.* 2.* le saut en arrière; le reculement; *it.* le rebondissement.

Zurück stehen, *v. n. irr.* (av. haben) se tenir derrière *ou* en arrière; *it. fig.* n'être pas mis en considération.

Zurück stellen, *v. a.* retarder *l'horloge.*

Zurück stoßen, *v. a. irr.* repousser; die zurückstoßende Kraft, (*t. de phys.*) la vertu répulsive.

Zurückstoßung, *s. f.* 3. l'action de repousser.

Zurück strahlen, *v. a. et n.* (av. haben) réfléchir, réverbérer, renvoyer ses rayons; répercuter.

Zurückstrahlen, *s. n.* Zurückstrahlung, *s. f.* 3. le réfléchissement; la réverbération; répercussion.

Zurück streichen, *v. a. irr.* retrousser *le poil d'un drap*; *it.* (*t. de chapel.*) retirer à poil.

Zurück streifen, *v. a.* die Aermel zurück streifen, retrousser les bras.

Zurück tragen, *v. a. irr.* rapporter; reporter.

Zurücktragung, *s. f.* 3. le rapport.

Zurück treiben, *v. a.* repousser; relancer; *it.* répercuter, réverbérer *les rayons*; *it.* (*t. de méd.*) répercuter *les humeurs*; den Ball zurück treiben, (*au jeu de paume*) rechasser la balle.

Zurücktreibend, *adj. et adv.* (*t. de méd.*) répercussif; apocroustique.

Zurücktreibung, *s. f.* l'action de... (v. *le verbe;*) la répercussion.

Zurück treten, *v. n. irr.* (av. seyn) se retirer en arrière; reculer; *it. fig.* se rétracter; se dédire; *it.* (*t. de méd.*) remonter, *comme p. ex. la goutte etc.*

Zurücktretung, *s. f.* 3. la retraite; *it.* (*t. de méd.*) le regonflement; *it. fig.* la rétractation; le délit.

Zurück wälzen, *v. a.* rouler en arrière; *it. fig.* faire retomber sur qn.

Zurück wehen, *v. a.* repousser en soufflant.

Zurück weichen, *v. n. irr.* (av. seyn) reculer; *it.* se retirer; *it.* (*t. de mar.*) s'acculer; *it.* (*t. de peintre*) la fuite; *it.* (*t. d'escrime*) lâcher la mesure.

Zurückweichen, *s. n.* Zurückweichung, *s. f.* 3. la retraite; l'action de...; *it.* (*t. de peint.*) la fuite; *it.* (der Kanonen) le recul d'un canon.

Zurück weisen, *v. a. irr.* renvoyer.

Zurück wenden, (sich) *v. réfl. rég. et irrég.* se retourner, se tourner en arrière.

Zurück werfen, *v. n. irr.* (av. seyn) jeter derrière; jeter en arrière; *it.* rejeter; *it.* répercuter, réfléchir, réverbérer *les rayons*; ein Stück Waare zurück werfen, rejeter *ou* rebuter de la marchandise.

Zurückwerfen, *s. n.* Zurückwerfung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe;*) *it.* la répercussion, réverbération *des rayons etc.*

Zurück wirken, *v. n.* (av. haben) rétroagir; avoir un effet rétroactif.

Zurück wünschen, (sich) *v. réfl.* regretter.

Zurück ziehen, *v. a. irr.* (*prop. et fig.*) retirer; sein Wort zurück ziehen, retirer

ou rétracter sa parole; se dédire; ein Lehen *ou* Erbgut zurück ziehen, retraire un fief *ou* autre bien aliéné; ein Pfand zurück ziehen, dégager, retirer une chose qui étoit engagée.

Zurück ziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en retourner; in seine alte Wohnung zurück ziehen, reprendre son ancienne demeure.

Zurück ziehen, (ſich) *v. réfl.* se retirer; *it.* faire retraire; *it.* (*t. milit.*) se replier sur etc.

Zurückziehen, *s. n.* Zurückziehung, *s. f.* 3. (Zurückzug, *s. m.* 2.*) la retraite; *it.* le retrait *d'un bien aliené*; *it.* le retardement *d'une horloge*; *it. fig.* la rétractation *de sa parole*; *it.* le dégagement *d'une chose engagée etc.*; l'action de ... (v. *le verbe.*)

Zuruf, *s. m.* l'acclamation; le cri, *p. ex. de joie*; *it.* l'applaudissement; *it.* l'appel; l'action de ... (v. *le verbe.*)

Zurufen, *v. n. irr.* (av. haben) (einem) appeler qn.; crier à *ou* après qn.; *it.* faire des acclamations; *it.* applaudir; den Hunden zurufen, (*t. de chasse*) parler aux chiens. *part.* zugerufen.

Zurunden, *v. a.* arrondir. *part.* zugerundet.

Zurüſten, *v. a.* apprêter; *it.* préparer; faire des préparatifs; *it.* (*t. de guerre*) armer, équiper *une flotte etc.* (v. ausrüſten.) *part.* zugerüſtet.

Zurüſtung, *s. f.* 3. la préparation; *it.* l'appareil; l'apparat; *it.* le préparatif; die Zurüſtung zu Land und zu Waſſer, l'armement par mer et par terre.

Zuſäen, *v. a.* (*t. de labour.*) achever d'ensemencer. *part.* zugeſäet.

Zuſage, *s. f.* 3. la promesse; la parole qu'on donne à qn.; vornehmer Leute Zuſage iſt kein Evangelium, *prov.* promesse des grands n'est pas héritage.

Zuſagen, *v. a.* promettre; donner sa parole; ein anders iſt zuſagen, ein anders iſt halten, *prov.* promettre et tenir sont deux.

Zuſagung, *s. f. p. us.* v. Zuſage.

Zuſammen, *adv.* ensemble; conjointement. *Cette particule qui se met dans la composition devant nombre de verbes et leurs dérivés, marque toujours une jonction, union, un assemblage par l'action du verbe; elle n'est même souvent qu'un pléonasme, et ne s'exprime en françois que par le simple verbe.*

Zuſammen backen, *v. n. irr.* (av. seyn) se coller, s'attacher l'un à l'autre.

Zuſammenbacken, *s. n.* la glutination, le collement, *p. ex. des paupières.*

Zuſammen ballen, *v. a.* mettre en pelote.

Zuſammen begeben, (ſich) *v. réfl. irr.* s'assembler; s'unir.

Zuſammen beiſſen, *v. a. irr.* die Zähne zuſammen beiſſen, serrer *ou* grincer les dents.

Zuſammenbeiſſen, *s. n.* Zuſammenbeiſſung, *s. f.* 3. der Zähne, le grincement des dents.

Zuſammen berufen, *v. a. irr.* convoquer; assembler.

Zuſammenberufung, *s. f.* 3. la convocation.

Zuſammen betteln, *v. a.* amasser en mendiant, en gueusant; gueuser.

Zuſammen binden, *v. a. irr.* lier, nouer ensemble; lier *en gerbes, en fagots, en bottes etc.*

Zuſammen blaſen, *v. a. irr.* assembler *en sonnant du cor, de la trompette etc.*; in ein Horn zuſammen blaſen, *fig. fam.* s'entendre (conspirer) ensemble; tenir le même parti; *prov.* s'entendre comme larrons en foire.

Zuſammen brechen, *v. n. irr.* se rompre. v. brechen.

Zuſammen bringen, *v. a. irr.* joindre; assembler; unir; *it.* amasser; ramasser; recueillir; zuſammen gebrachte Kinder, des enfans de deux lits.

Zuſammen drängen, *v. a.* presser; serrer.

Zuſammen drehen, *v. a.* tortiller; tordre. *it.* cordonner.

Zuſammen drucken, *v. a.* (*t. d'impr.*) imprimer en un volume, en deux volumes etc.

Zuſammen drücken, *v. a.* comprimer; presser; serrer; *it.* bouchonner *du linge*; ſich zuſammen drücken, *v. réfl.* se blottir (*se dit des lièvres etc.*)

Zuſammendrücken, *s. n.* Zuſammendrückung, *s. f.* le serrement; *it.* la pression; compression; l'action de ... (v. *le verbe.*)

Zuſammen fahren, *v. a. irr.* charier, amasser en chariant; *it. v. n.* (av. seyn) charier ensemble; *it.* aller ensemble en voiture; s'assembler en voiture; *it.* s'entrechoquer.

Zuſammen fallen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'écrouler; tomber en ruine; *it.* se rencontrer, *comme deux lignes*; *it. fig.* devenir décrépit, infirme, cassé, usé etc.; zuſammenfallende Linien, des lignes convergentes.

Zuſammen falten, *v. a.* plier, *p. ex. une lettre*; *it.* joindre *les mains.*

Zuſammen faſſen, *v. a.* prendre *ou* serrer dans la main; empoigner; *it. fig.* comprendre, contenir en abrégé; *it.* rédiger, réduire, *p. ex. son discours à tant de points etc.*; ſeine Gedanken zuſammen faſſen, recueillir ses esprits; se recueillir *pour la dévotion etc.*; *it.* se récolliger etc.

Zuſammenfaſſen, *s. n.* Zuſammenfaſſung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. *le verbe*;) le serrement etc.; *it* la réduction, l'abrégé; *it. fig.* le recueillement; la récollection.

Zuſammen flechten, *v. a. irr.* entrelacer; enlacer; *it. T.* épisser *deux cordes.*

Zuſammenflechtung, *s. f.* l'enlacement; l'entrelacement; l'épissure de deux cordes.

Zuſammen flicken, *v. a.* rapiécer; rapetasser.
Zuſammen fliegen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'assembler en volant; voler de compagnie.
Zuſammen fließen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se joindre; affluer; se jeter l'une dans l'autre, *comme p. ex. deux rivières*; *it.* s'assembler, *comme p. ex. l'eau de pluie etc.*
Zuſammenfluß, *s. m.* le confluent, la jonction *de deux rivières etc.*; *it. fig.* le concours; *it.* l'affluence.
Zuſammen fordern, *v. a.* appeler, convoquer ensemble; faire assembler.
Zuſammenforderung, *s. f.* 3. la convocation.
Zuſammen frieren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se prendre; se congeler.
Zuſammen fügen, *v. a.* joindre; assembler, unir, mettre ensemble; *it.* combiner; *it.* apparier, appareiller; accoupler; *it.* marier, allier, conjoindre *deux personnes*; *it. T.* encastiller; encastrer; emboîter; mortaiser; *it.* aboucher, *p. ex. deux tuyaux etc.*
Zuſammenfügung, *s. f.* 3. la jonction; l'assemblage; *it.* la combinaison; *it.* l'appariement; l'accouplement; *it.* l'abouchement *de deux tuyaux etc.*; *it.* (*t. d'arch.*) l'encastrement; l'enchevauchure; l'abouement; l'endente etc.; *it.* l'adoucissement *des jointures*; *it.* (*t. d'anat.*) la synthèse; l'anastomose; la diarthrose; l'arthrodie; la gomphose; symphyse; ginglyme; l'articulation; l'insertion *des os etc.* (v. *la P. Fr.*) *it.* (*t. de gramm*) la syntaxe; *it.* (*t. de logique*) la synthèse.
Zuſammen führen, *v. a.* amasser; charier; faire amas, *p. ex. de foin etc.*
Zuſammenführung, *s. f.* 3. le chariage.
Zuſammen geben, *v. a. irr.* marier; donner la bénédiction nuptiale; (v. trauen;) ſich zuſammen geben, se joindre, se fermer, *comme p. ex. une plaie etc.*
Zuſammen gefrieren, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se congeler.
Zuſammen gehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) marcher ensemble; *it.* se joindre, se fermer, *comme p. ex. une plaie*; *it. fig.* diminuer, *comme p. ex. les provisions.*
Zuſammen gehören, *v. n.* (av. ſeyn) appartenir l'un à l'autre; être fait l'un pour l'autre; être de pair; *it.* se convenir.
Zuſammen gerinnen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se figer; se cailler; se coaguler; se prendre.
Zuſammen geſellen, *v. a.* associer; mettre ensemble; joindre.
Zuſammengeſellung, *s. f.* 3. l'association; *it.* la jonction; l'action de... (v. *le v.*)
Zuſammen gießen, *v. a. irr.* mêler (deux liqueurs.
Zuſammengießung, *s. f.* 3. le mélange (de deux liqueurs.)
Zuſammen gränzen, *v. n.* (avec haben) confiner.
Zuſammen gränzend, *adj. et adv.* limitrophe.
Zuſammen halten, *v. a. irr.* tenir ensemble; *it. fig.* comparer, confronter, collationner; *it. v. n.* (av. haben) être d'intelligence; tenir le même parti; être du parti de qn.; être de la même faction; *it.* s'entre-aider, s'entre-secourir; secourir l'un l'autre.
Zuſammenhaltung, *s. f.* 3. *fig.* la comparaison (d'une chose avec l'autre.)
Zuſammenhang, *s. m.* la connexion; cohérence; le rapport; la relation; *it.* la liaison; suite; l'enchaînement; le fil; *it.* (*t. de phys.*) la cohésion; der Mangel an Zuſammenhang, l'incohérence; ohne Zuſammenhang, décousu (*se dit du style.*)
Zuſammen hängen *ou* hangen, *v. n. irr.* (av. haben) avoir de la connexion, de la suite, du rapport, de la liaison; *it.* être lié, attaché, joint ensemble; *it.* être enchaîné; suivre l'un de l'autre; *it.* tenir le même parti; être d'intelligence etc.
Zuſammen hängen, *v. a.* joindre; *it.* accoupler etc. v. hängen.
Zuſammen hauen, *v. a. irr.* tailler en pièces.
Zuſammen häufen, *v. a.* entasser; amasser; cumuler; amonceler; mettre en un tas; empiler; accumuler.
Zuſammenhäufung, *s. f.* 3. l'entassement; l'amassement; l'empilement; la cumulation; l'accumulation; *it. T.* la conglobation *d'argumens de rhétorique*; *it.* (*t. de chim.*) l'agrégation. (v. aussi Häufung.)
Zuſammen heften, *v. a.* coudre ensemble; attacher *avec des épingles etc.* (v. heften.)
Zuſammen heilen, *v. a.* (*t. de chirurg.*) faire fermer, consolider *une plaie*; réunir *les chairs.*
Zuſammen heilend, *adj. et adv. T.* collétique.
Zuſammenheilung, *s. f.* la consolidation *d'une plaie*; la réunion *des chairs.*
Zuſammen hetzen, *v. a.* aigrir, irriter, acharner les uns contre les autres; mettre mal ensemble *deux personnes etc.*
Zuſammen kargen, *v. a.* amasser en lésinant.
Zuſammen kaufen, *v. a.* acheter en tas, en bloc; faire de grandes acquisitions; amasser en achetant; accaparer.
Zuſammenkauf, *s. m.* 2.* Zuſammenkaufen, *s. n.* Zuſammenkaufung, *s. f.* 3. l'achat, l'acquisition *en tas, en bloc etc.*; *it.* l'accaparement.
Zuſammen ketten, *v. a.* enchaîner ensemble.
Zuſammenklang, *s. m.* l'harmonie; *it.* le concert; l'accord.
Zuſammen klauben, *v. a. fam.* ramasser.
Zuſammen kleben, v. zuſammen backen.

Zuſammen kleiben *ou* kleiſtern, *v. a.* coller ensemble.

Zuſammen knüpfen, *v. a.* nouer, lier ensemble; joindre; réunir.

Zuſammen kommen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'assembler; *it.* se rencontrer; *it.* joindre; se joindre; *it.* se retrouver; oft zuſammen kommen, se voir, s'assembler souvent; von ohngefähr zuſammen kommen, se trouver, se rencontrer par hazard. *Fig.* Paris iſt eine Stadt, wo viele Leute und Waaren zuſammen kommen, Paris est une ville de grand abord; in einer Meinung zuſammen kommen, être du même sentiment; tomber d'accord etc.; es kommen hier viele Umſtände zuſammen, il se rencontre ici plusieurs circonstances; mit Worten zuſammen kommen, se prendre de paroles, se piquer, se dire des choses choquantes.

Zuſammen koppeln *ou* kuppeln, *v. a.* accoupler; *it.* coupler, ameuter *des chiens*; *it. fig.* zuſammen kuppeln, servir de maquereau *ou* de maquerelle à deux personnes; *it. pop.* faire l'entremetteur, l'entremetteuse.

Zuſammenkoppeln *ou* zuſammenkuppeln, *s. n.* Zuſammenkoppelung *ou* Zuſammenkuppelung, *s. f.* 3. l'accouplement; l'ameutement. (*v. le verbe.*)

Zuſammen kriechen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se fourrer dans un coin; (v. aussi einkriechen, einlaufen, einſchrumpfen;) in ein Bett zuſammen kriechen, coucher ensemble dans le même lit.

Zuſammen krümmen, (ſich) *v. réfl.* se recoquiller.

Zuſammenkunft, *s. f.* 2.* l'assemblée; (v. Verſammlung;) *it.* la rencontre; jonction; *it.* la concurrence; die Zuſammenkunft der Geſandten, le congrès; la conférence des ambassadeurs; eine verabredete Zuſammenkunft, un rendez-vous; *it.* une entrevue; eine heimliche (verbothene) Zuſammenkunft (der Geiſtlichkeit,) un conventicule.

Zuſammen kuppeln, v. zuſammen koppeln.

Zuſammen laſſen, *v. a.* laisser ensemble; *it.* permettre de se voir, de se joindre etc.; ménager une entrevue.

Zuſammenlauf, *s. m.* 2.* le concours; l'affluence; *it.* l'attroupement; *it.* (*t. d'optique*) la convergence *des rayons*; *it.* l'aboutissement *ou* la réunion *des lignes au centre etc.*

Zuſammen laufen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) accourir en foule; s'assembler en grand nombre; affluer; *it.* s'attrouper; s'ameuter; *it.* se cailler *comme le lait*; se coaguler; *it.* se joindre, *comme deux fleuves*; *it.* aboutir, se réunir *au centre*; *it.* se ratatiner, se retirer, se rétrécir, *comme le cuir au feu*; *it.* (*t. d'imprim.*) se resserrer; (*se dit d'un caractère qui ne chasse pas.*

Zuſammenlaufen, *s. n.* Zuſammenlaufung, *s. f.* l'action de... (v. *le verbe*;) le caillement, la coagulation *du lait etc.*; *it.* le rétrécissement; v. *aussi* Zuſammenlauf.

Zuſammenlaufend, *adj. et adv. T.* convergent.

Zuſammenlaut, *s. m.* 2. la consonnance.

Zuſammen läuten, *v. a.* assembler par le son des cloches; *it. v. n.* (av. haben) sonner toutes les cloches; carillonner.

Zuſammen legen, *v. a.* mettre ensemble; mettre en tas; amasser; *it.* plier *une lettre, du drap, de la toile etc.*; *it.* fermer *un couteau de poche*; *it.* briser au milieu, plier, *p. ex. une table etc.*; *it.* fauder du drap, *chez les manufacturiers*; *it.* se cotiser, donner chacun son contingent *ou* sa quotepart; faire bourse commune; *it.* (*t. d'imprim.*) assembler *les feuilles ou cahiers d'un livre*; ſich in ein Bett zuſammen legen, se coucher avec qn. dans un même lit; ein zuſammen gelegter Tiſch, ein zuſammengelegtes Richtſcheit *etc.*, une table, une règle brisée *ou* pliante; ein zuſammen gelegtes Meſſer, un couteau de poche; ein zuſammen gelegter Seſſel, une chaise pliante.

Zuſammenlegen, *s. n.* Zuſammenlegung, *s. f.* 3. l'action de mettre ensemble, de plier etc. (v. *le verbe.*)

Zuſammen leimen, *v. a.* coller ensemble; joindre en collant; *T.* conglutiner.

Zuſammenleimen, *s. n* Zuſammenleimung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. *le verbe,*) la conglutination.

Zuſammen leiten, *v. a.* conduire, *p. ex. les eaux dans un réservoir etc.*

Zuſammen leſen, *v. a. irr.* amasser; ramasser; assembler; recueillir; *T.* colliger.

Zuſammenleſung, *s. f.* 3. la collection; le recueil; *it.* l'assemblage.

Zuſammen liegen, *v. n. irr.* (avec haben) coucher, être couché ensemble.

Zuſammen löthen, *v. a.* souder ensemble.

Zuſammenlöthung, *s. f.* 3. la soudure.

Zuſammen machen, *v. a.* ramasser; mettre ensemble; joindre; *it.* empaqueter; mettre en paquet.

Zuſammen nähen, *v. a.* coudre ensemble; *it.* mettre bout à bout; raboutir; mit weiten Stichen zuſammen nähen, faufiler, bâtir.

Zuſammen nehmen, *v. a.* prendre *ou* joindre ensemble; *it.* assembler; den Mantel zuſammen nehmen, trousser le manteau; ſeine Gedanken zuſammen nehmen, *fig. fam.* se recueillir; wenn man alles zuſammen nimmt, à tout prendre; alles zuſammen genommen, le tout ensemble.

Zuſammen niethen, *v. a.* river.

Zuſammen paaren, *v. a.* apparier; accoupler; *it.* appareiller.

Zuſammenpaarung, *s. f.* 3. l'appariement; l'action de... (v. *le verbe.*)

Zuſammen packen, *v. a.* empaqueter; emballer.

Zuſammenpackung, *s. f.* l'emballage; l'action de... (v. *le verbe.*)

Zuſammen pappen, v. zuſammen kleiben ꝛc.

Zuſammen paſſen, *v. a.* joindre, ajuster, assortir.

Zuſammen preſſen, *v. a.* presser; serrer; comprimer.

Zuſammenpreſſung, *s. f.* 3. la pression; le serrement; *it.* la compression, *p. ex. de l'air.*

Zuſammen raffen, *v. a.* amasser de toutes parts.

Zuſammen rechen, *v. a.* amasser avec le rateau; rateler.

Zuſammen rechnen, *v. a.* sommer; additionner; *it.* supputer; nombrer; compter; *it. absol.* compter ensemble; arrêter, liquider un compte; faire un décompte; wenn man alles zuſammen rechnet, à tout prendre, à tout compter.

Zuſammen rechnen, *s. n.* Zuſammenrechnung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe;*) le calcul; la supputation; le compte; *it.* le décompte; l'arrêté de compte.

Zuſammen reimen, *v. a* rimer; *it. fig.* accorder, accommoder, ajuster, concilier *deux choses ensemble; it. v. n.* (avec haben) *et* ſich zuſammen reimen, *v. réfl.* rimer ensemble; *it. fig.* s'accorder, s'ajuster, se convenir etc.

Zuſammen richten, *v. a.* mettre en tas, en pile; *it.* ajuster.

Zuſammen rollen, *v. a.* rouler; enrouler; mettre en rouleau; plier en rond; *it.* recoquiller; ſich zuſammen rollen, se rouler; *it.* se recoquiller; *part. it. adj.* zuſammen gerollt, *T.* en défense (*se dit d'un hérisson.*)

Zuſammen rotten (*ou* rottieren,) (ſich) *v. réfl.* s'attrouper; s'ameuter; se liguer; se bander; tenir des assemblées séditieuses; conspirer.

Zuſammenrottung, Zuſammenrottierung, *s. f.* 3. l'attroupement; la ligue; la faction; *it.* la conspiration; conjuration.

Zuſammen rücken, *v. a.* approcher l'un de l'autre; serrer; *it. v. n.* (avec ſeyn) se serrer; s'approcher l'un de l'autre; faire place *à un autre, p. ex. à table;* ein zuſammengerücktes Pferd, *T.* un cheval uni.

Zuſammen rucken, *s. n.* Zuſammenrückung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe;*) l'approchement; le serrement.

Zuſammen rufen, *v. a. irr.* convoquer; appeler; assembler; *it.* (*t. de chasse*) forhuer.

Zuſammenrufung, *s. f.* 3. la convocation; *it.* (*t. de chasse*) le forhus.

Zuſammen rühren, *v. a.* mêler, confondre, brouiller ensemble.

Zuſammen ſcharren, *v. a.* amasser en lésinant; amasser par des moyens sordides.

Zuſammen ſchicken, *v. a.* envoyer *à une assemblée:* ſich zuſammen ſchicken, *v. réfl.* convenir l'un à l'autre; assortir; s'accorder; s'ajuster; correspondre; avoir de la convenance, du rapport; être compatibles ensemble; *it.* accompagner *bien ou mal;* (v. ſchicken;) ihre Gemüther ſchicken ſich wohl zuſammen, leurs humeurs se conviennent, s'accordent; Kleid und Weſte ſchicken ſich wohl zuſammen, cette veste accompagne (assortit) bien l'habit; dieſe zwey Farben, ſchicken nicht zuſammen, ces deux couleurs jurent; elles ne vont pas ensemble; v. ſchicken.

Zuſammen ſchieben, *v. a. irr.* approcher l'un de l'autre en poussant.

Zuſammen ſchießen, *v. a. irr.* mettre ensemble; Geld zuſammen ſchießen, contribuer de l'argent chacun pour sa part; se cotiser, donner chacun sa coté-part; faire un fonds d'argent; *fam.* boursiller; eine Form zuſammen ſchießen, (*t. d'imprim.*) poser une forme.

Zuſammen ſchießen, *v. a. irr.* ruiner; abattre à coups de canon; *it.* tuer à coups d'armes à feu; (v. niederſchießen.)

Zuſammenſchießung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *les verbes.*)

Zuſammen ſchlagen, *v. a. irr.* casser; briser; mettre en morceau; *it.* monter, dresser, *p. ex. une armoire, un lit etc.; it.* assembler, *p. ex. les feuilles ou les cahiers d'un livre chez les imprimeurs, les différentes pièces d'un habit chez les tailleurs etc.; it.* unir, *p. ex. deux fiefs pour n'en faire qu'un; it.* joindre *deux mines;* die Hände zuſammen ſchlagen, battre (claquer) des mains; die Hände über dem Kopf zuſammen ſchlagen, se lamenter.

Zuſammenſchlagen, *v. n. irr.* (av. haben) (*en parlant des cloches*) tinter; *it.* sonner pour la dernière fois; *it.* (über einem) passer par-dessus qn.; *it.* accabler qn. *comme p. ex. les malheurs etc.*

Zuſammenſchlagen, *s. n.* Zuſammenſchlagung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *les verbes;*) *it.* l'assemblage.

Zuſammen ſchleppen, *v. a.* amasser; ramasser; faire un amas.

Zuſammen ſchließen, *v. a. irr.* serrer, *p. ex. les rangs;* (v. Schließen;) *it.* enchaîner; mettre les fers; *it. v. n.* (av. haben) fermer, joindre bien ensemble, *comme*

p. ex. un livre relié etc.; einen krumm zuſammen ſchließen, charger qn. de fers.

Zuſammenſchließen, *s. n.* Zuſammenſchließung, *s. f.* 3. Zuſammenſchluß, *s. m.* 2.* l'action de ... (v. *le verbe;*) *it.* le joint; la jointure.

Zuſammen ſchmelzen, *v. a. irr.* fondre ensemble; *it. v. n.* (av. haben) se fondre; se liquéfier; *it. fig. fam.* diminuer, fondre, *comme p. ex. la provision.*

Zuſammen ſchmieden, *v. a.* (*t. de marèch.*) corroyer; *it. fig.* forger ensemble, machiner, *p. ex. un dessein.*

Zuſammen ſchmiegen, (ſich) *v. réfl.* se tapir; se faire petit; *it. fig.* s'humilier.

Zuſammen ſchmieren, *v. a.* (*par mépris*) compiler *des livres.*

Zuſammenſchmieren, *s. n.* Zuſammenſchmierung, *s. f.* 3. la compilation.

Zuſammen ſchnüren, *v. a.* lacer; *it.* serrer, nouer, lier avec des cordes, *p. ex. un ballot de livres etc.*

Zuſammen ſchrauben, *v. a.* joindre, serrer à vis.

Zuſammen ſchreiben, *v. a. irr.* écrire, composer, compiler *un livre; it.* écrire, mettre ensemble en un volume etc.

Zuſammenſchreiben, *s. n.* Zuſammenſchreibung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. *le verbe;*) la composition, compilation *d'un livre.*

Zuſammen ſchreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'approcher, avancer l'un vers l'autre.

Zuſammen ſchrumpfen, *v. n.* (av. ſeyn) se ratatiner; se racornir, se gresiller; *fam.* se recoquiller.

Zuſammen ſchütten, *v. a.* mettre ensemble; mêler l'un avec l'autre.

Zuſammenſchütten, *s. n.* Zuſammenſchüttung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. *le verbe;*) le mélange.

Zuſammen ſchweißen, *v. a.* corroyer *du fer etc.;* brasser; *it.* souder.

Zuſammen ſetzen, *v. a.* mettre ensemble; *it.* assembler; *it.* joindre; *it.* composer, *p. ex. des mots etc.; it.* monter, dresser, *p. ex. un ouvrage de charpente ou de menuiserie, des pierres précieuses etc.;* ſich zuſammen ſetzen, s'asseoir ensemble; *it.* (*t. de manége*) s'amonceler; (*se dit des chevaux;*) *part.* zuſammen geſetzt, *adj.* (*t. de blason*) componé.

Zuſammenſetzung, *s. f.* 3. l'assemblage; *it.* la jonction; *it.* la composition; *it.* la monture *d'une horloge etc.; it.* la synthèse *des médicamens;* l'action de ... v. zuſammen ſetzen.

Zuſammen ſingen, *v. n. irr.* (avec haben) chanter tous ensemble; faire chorus.

Zuſammen ſintern, *v. n.* (avec haben) s'attacher par des incrustations.

Zuſammen ſitzen, *v. n. irr.* (avec haben) s'asseoir ensemble; *it.* v. zuſammen rücken.

Zuſammen ſpannen, *v. a.* atteler ensemble.

Zuſammen ſparen, *v. a.* amasser; mettre de côté; *it.* épargner; v. ſparen.

Zuſammen ſperren, *v. a.* enfermer ensemble; **Zuſammen ſtallen**, *v. a.* mettre dans une même étable; v. aussi ſtallen.

Zuſammen ſtecken, *v. a.* joindre, mettre ensemble; die Köpfe zuſammen ſtecken, *fig. fam.* s'approcher l'un de l'autre pour se parler, pour délibérer; prendre conseil ensemble; se parler à l'oreille.

Zuſammen ſtehen, *v. n. irr.* (avec haben) être ensemble; *it. fig.* être du même parti *ou* dans un même intérêt; *it.* s'associer, s'unir, se cotiser ensemble pour une même affaire.

Zuſammen ſtellen, *v. a.* mettre ensemble; *it.* serrer; rapprocher *ou* approcher une chose de l'autre.

Zuſammen ſteuern, *v. a.* contribuer.

Zuſammen ſtimmen, *v. a.* accorder; *it. v. n.* (av. haben) s'accorder; être d'accord; avoir de l'harmonie; *it. fig.* s'accorder; être tous du même sentiment, être de concert.

Zuſammenſtimmend, zuſammenſtimmig, *adj. et adv.* accordant; d'accord; harmonieux; *T.* consonnant; *it. fig.* consentant; d'accord; de concert; (v. aussi einſtimmig.)

Zuſammenſtimmung, *s. f.* 3. l'accord; *it.* l'harmonie; le concert; *T.* la consonnance; *it.* le chorus *des voix; it. fig.* l'accord; le concert; *it.* l'unanimité de sentimens.

Zuſammen ſtopfen, *v. a.* mettre pêle-mêle, fourrer en désordre ensemble; *p. ex. les habits dans un coffre etc.*

Zuſammen ſtoppeln, *v. a.* glaner, ramasser de toutes parts; *it. fig.* (*par mépris*) compiler.

Zuſammen ſtoßen, *v. a. irr.* pousser, heurter, choquer l'un contre l'autre; *it.* joindre, attacher l'un à l'autre; *it.* (*t. de tailleur*) assembler, rentraire *deux pièces d'étoffe; it.* fouler, piler; die Gläſer zuſammen ſtoßen, choquer les verres; die Köpfe zuſammen ſtoßen, se heurter, se donner des coups de tête *ou* de cornes; *it. fig. fam.* s'approcher l'un de l'autre pour se parler, pour délibérer; prendre conseil ensemble; se parler bec à bec; zwey Röhren zuſammen ſtoßen, aboucher deux tuyaux; das Pulver in dem Stück zuſammen ſtoßen, fouler la poudre *avec le refouloir.*

Zuſammen ſtoßen, *v. n. irr. fig.* (av. haben *et* ſeyn) confiner, *comme p. ex. deux champs; it.* s'unir, se joindre ensemble; *it.* se rencontrer; *it.* en venir aux

prises ou aux mains, *comme p. ex. deux partis ennemis.*

Zuſammenſtoßen, *s. n.* **Zuſammenſtoßung**, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe*;) le heurtement; *it. T.* la collision; *it.* l'assemblage; *it.* la jonction; *it.* le choc; *it.* l'union; *it.* la rencontre; *it.* la rentraiture *de deux pièces d'étoffe.* (v. *les v.*)

Zuſammen ſtücken, *v. a.* rapiécer, rapiéceter.

Zuſammen ſtürzen, *v. n.* (avec ſeyn) tomber en ruine; s'abattre; *it.* tomber par terre.

Zuſammen ſuchen, *v. a.* chercher par-tout pour trouver une chose.

Zuſammenſuchen, *s. n.* **Zuſammenſuchung**, *s. f.* 3. la recherche etc. (v. *le verbe.*)

Zuſammen ſummieren, *v. a.* additionner; calculer; sommer.

Zuſammen thun, *v. a. irr.* mettre ensemble; *it.* assembler; *it* joindre; ſich zuſammen thun, se fermer, *comme p. ex. l'écaille d'une huître etc.*

Zuſammen tragen, *v. a. irr.* porter en un même lieu; mettre ensemble; *it.* amasser; recueillir; *it.* compiler, rédiger *un livre etc.*

Zuſammentragen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe*;) *it.* **Zuſammentragung**, *s. f.* 3. le recueil, la compilation, la rédaction *d'un livre.*

Zuſammen treffen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se rencontrer; coïncider; *it.* s'aboucher; *it. fig.* s'accorder; se trouver conforme; *it.* concourir.

Zuſammentreffen, *s. n.* la rencontre; *it.* la concurrence; *it.* (*t. de géom.*) la coïncidence.

Zuſammen treiben, *v. a. irr.* chasser en un lieu; *it fam.* ramasser; rassembler; *it.* faire le recouvrement *des deniers etc.*; recouvrer.

Zuſammentreiber, *s. m.* 1. celui qui etc. (v. zuſammentreiben;) le collecteur.

Zuſammentreibung, *s. f.* 3. l'action de...(v. *le v.*;) *it.* le recouvrement *des deniers.*

Zuſammen treten, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'approcher l'un de l'autre; *it. fig.* s'unir, se mettre ensemble; se joindre d'intérêt; s'associer; entrer en société.

Zuſammen treten, *s. n.* **Zuſammentretung**, *s. f.* 3. **Zuſammentritt**, *s. m.* 2. l'association; l'action de... (v. *le verbe.*)

Zuſammen verbinden, *v. a. irr.* joindre; lier ensemble; conjoindre; ſich zuſammen verbinden, s'allier, se marier ensemble; *it.* s'associer; se joindre d'intérêt; *it.* conjurer; conspirer ensemble.

Zuſammenverbindung, *s. f.* 3. (v. *le verbe, et le simple* Verbindung.

Zuſammen verſchwören, (ſich) *v. réſl. irr.* conjurer; conspirer ensemble.

Zuſammenverſchworne, *s. m.* 3. le conjuré; conspirateur.

Zuſammenverſchwörung, *s. f.* 3. la conjuration; conspiration.

Zuſammen verſtehen, (ſich) *v. réſl. irr.* être d'intelligence; s'entendre ensemble.

Zuſammen wachſen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se joindre en croissant; croître en un même corps.

Zuſammenwachſung, *s. f.* 3. la concrétion; *it.* (*t. d'anat.*) la symphyse.

Zuſammen wälzen, *v. a.* amasser en roulant.

Zuſammen wehen, *v. a.* amasser *en ſouffiant.*

Zuſammen werfen, *v. a. irr.* jeter *ou* mettre pêle-mêle ensemble; *it.* jeter à bas; abattre.

Zuſammen wickeln, *v. a.* plier, envelopper, rouler ensemble; mettre en un paquet, en un rouleau.

Zuſammenwickeln, *s. n.* **Zuſammenwickelung**, *s. f.* 3. l'action de ... (v. *le verbe*;) l'enveloppement.

Zuſammen winden, *v. a. irr.* entortiller, tordre ensemble; eine Rolle Toback zuſammen winden, monter un rouleau de tabac.

Zuſammen ziehen, *v. a. irr.* serrer; resserrer; *it.* étreindre; restreindre; retirer; rétrécir; *it.* sangler *un noeud, une corde*; *it.* assembler, *p. ex. des troupes*; *it.* abréger, réduire, rédiger, tirer *de plusieurs pour mettre en un*; *it.* sommer, calculer, additionner *plusieurs articles d'un compte*; *it.* accoller *plusieurs articles en un*; *it.* (*t. de mar.*) ferler *les voiles.*

Zuſammen ziehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) in ein Haus zuſammen ziehen, aller demeurer ensemble dans une même maison.

Zuſammen ziehen, (ſich) *v. réſl.* s'assembler; se former, *comme p. ex. une armée*; *it.* se retirer; se rétrécir; (v. zuſammen ſchrumpfen;) *it.* se contracter, *comme p. ex. les nerfs*; *it.* se concentrer; es ziehet ſich ein Regen zuſammen; le temps se met à la pluie; es ziehet ſich ein Wetter über ſeinem Kopf zuſammen, *fig.* il se forme un orage au dessus de sa tête; il est menacé de quelque malheur.

Zuſammenziehend, *adj. et adv.* astringent; *T.* styptique; *it.* rétentif; (v. *la P. Fr.*)

Zuſammenziehung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. zuſammen ziehen;) *it.* le serrement; l'étreinte; la contraction; *T.* constriction; *it.* le rétrécissement; retirement; *it.* l'assemblage; *it.* la concentration; *it.* la réduction; *it.* la contraction *des nerfs, des mots etc.*; *it.* l'abréviation; *it.* (*t. de gramm.*) le synalèphe, la synérèse *de deux syllabes*; die Zuſammenziehung der Gedärme, l'étranglement des boyaux.

Zuſammenziehungszeichen, *s. n.* 1. (*t. d'imprimeur*) le titre.

Zuſatz, *s. m.* 2.* l'addition; *it.* le supplément; *it.* l'augmentation; *it. T.* l'adjection; *it.* l'interpolation *aux vieux documens*; *it.* (*t. de gramm.*) la prothèse; *it.* la paragoge; (*v. la P. Fr.*) *it.* l'alliage *des métaux*; *it.* l'adoucissage *chez les teinturiers*; *it.* (*t. de chim.*) l'intermède; mein Herr, ohne Zuſatz, Monsieur, tout court.

Zuſchalken, *v. a.* (*t. de marine*) fermer à clous; clouer. *part.* zugeſchaltet.

Zuſchanzen, *v. a. fam.* faire avoir, faire obtenir, procurer qch. à qn. *part.* zugeſchanzet.

Zuſcharren, *v. a.* couvrir de terre. *part.* zugeſcharret.

Zuſchauen, *v. n.* (avec haben) voir; regarder; être spectateur; être témoin oculaire; assister comme spectateur etc. *part.* zugeſchauet.

Zuſchauen, *s. n.* l'action de regarder etc. (*v. le verbe.*)

Zuſchauer, *s. m.* 1. le spectateur; regardant; *it.* le témoin oculaire.

Zuſchauerinn, *s. f.* 3. la spectatrice.

Zuſchicken, *v. a.* envoyer; adresser; faire tenir; *it. p.us.* (zubereiten) préparer, *p. ex. un festin*; ſich zu etwas zuſchicken, (*pl.us.* anſchicken, bereiten,) se préparer à qch.; *it.* faire des préparatifs pour qch.. *part.* zugeſchicket.

Zuſchickung, *s. f.* 3. l'envoi.

Zuſchieben, *v. a. irr.* approcher en poussant; den Riegel zuſchieben, pousser le verrou. *part.* zugeſchoben.

Zuſchießen, *v. n. irr.* (av. haben) (*t. d'impr.*) imprimer un certain nombre d'exemplaires au-delà du nombre ordinaire; augmenter l'impression à son propre profit; einem Geld zuſchießen, *p.us.* compter de l'argent à qn. par jets; die Milch ſchießt ihr zu, le lait lui vient dans les mamelles; auf einen zuſchießen, se lancer, s'élancer, se jeter sur qn. *part.* zugeſchoſſen.

Zuſchiffen, *v. n.* (avec ſeyn) faire voile, naviguer *vers un lieu*. *part.* zugeſchiffet.

Zuſchlag, *s. m.* 2.* l'adjudication; (*t. de fondeur*) le fondant; *it.* l'alliage; Zuſchlag machen, *prov.* faire les fiançailles; v. Verlöbniß.

Zuſchlagen, *v. a. irr.* pousser, fermer avec bruit, *p. ex. une porte*; *it.* fermer *un livre, les yeux*; *it.* bondonner *un tonneau*; *it.* (*t. de barreau*) adjuger; (*t. de fondeur*) allier; ajouter. *it. v. n. irr.* (av. haben) battre; frapper; porter des coups; *it. fig.* donner la main pour sûreté de sa promesse ou de son consentement; arrêter un marché; toper; donner sa parole; *it.* opérer, faire effet, *comme p. ex. une médecine*; *it.* profiter, *comme le boire et le manger*; er ſchlägt gerne und derbe zu, il a la main prompte et pesante; wie ſchlägt Ihnen Ihr neuer Bediente zu? comment vous trouvez-vous de votre nouveau domestique? *part.* zugeſchlagen.

Zuſchließen, *v. a. irr.* fermer à clef. *part.* zugeſchloſſen.

Zuſchlingen, *v. a. irr.* serrer le lacet. *part.* zugeſchlungen.

Zuſchmeißen, *v. a. irr.* fermer avec bruit; (zuwerfen) *it. v. n.* (*t. bas*) (avec haben) battre; frapper. *part.* zugeſchmiſſen.

Zuſchmelzen, *v. a. irr.* sceller hermétiquement. *part.* zugeſchmolzen.

Zuſchmieren, *v. a.* plâtrer; enduire; remplir une fente *ou* un trou *avec du mortier, de l'argile etc.*; *it. T.* calfater. *part.* zugeſchmieret.

Zuſchnallen, *v. a.* fermer à boucle; boucler. *part.* zugeſchnallet.

Zuſchnappen, *v. n.* (av. ſeyn) happer; *it.* se fermer à ressort. *part.* zugeſchnappet.

Zuſchneidemodel, *s. m.* 1. (*t. d'épingl.*) la boîte à couper les tronçons.

Zuſchneiden, *v. a. irr.* couper, découper, tailler, *p. ex. du cuir, pour faire des souliers, une étoffe pour faire un habit etc.*; ein Paar Oberleder zuſchneiden, lever une paire d'empeignes; einem das Brod zuſchneiden, *fig.* compter les morceaux de pain à qn.; ne lui en donner qu'autant qu'il faut. *part.* zugeſchnitten.

Zuſchneidebret, *s. n.* 5. (*t. de cordonnier*) l'écofrai.

Zuſchneidemeſſer, *s. n.* 1. le couteau de pied.

Zuſchnüren, *v. a.* lacer; serrer; einem den Hals zuſchnüren, étrangler qn. *part.* zugeſchnüret.

Zuſchrauben, *v. a.* fermer à vis. *part.* zugeſchraubet.

Zuſchreiben, *v. a. irr.* (*p.us.*) écrire, faire savoir; *it.* dédier *un livre à qn.*; (*pl.us.* widmen;) *it. fig.* attribuer, imputer; man ſchreibet dieſes Buch vielerley Gelehrten zu, on donne ce livre à plusieurs auteurs; man ſchreibet ihm Reden zu, an die er nicht gedacht hat, on lui fait dire des choses auxquelles il n'a jamais pensé; ſich etwas mit Unrecht zuſchreiben, s'arroger une chose; (v. aussi verſchreiben.) *part.* zugeſchrieben.

Zuſchreibung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zuſchreiben;) *it.* l'imputation; *it.* (Widmung) la dédicace.

Zuſchreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) doubler le pas; marcher à grand pas; enjamber; se hâter. *part.* zugeſchritten.

Zuſchreyen, *v. n. irr.* (av. haben) crier à qn.; *it.* faire des acclamations. *part.* zugeſchrien.

Zuſchreyen, *s. n.* le cri; *it.* l'acclamation.

prises ou aux mains, *comme p. ex. deux partis ennemis.*

Zuſammenſtoßen, *s. n.* **Zuſammenſtoßung**, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe*;) le heurtement; *it. T.* la collision; *it.* l'assemblage; *it.* la jonction; *it.* le choc; *it.* l'union; *it.* la rencontre; *it.* la rentraiture *de deux pièces d'étoffe.* (v. *les v.*)

Zuſammen ſtücken, *v. a.* rapiécer, rapiéceter.

Zuſammen ſtürzen, *v. n.* (avec ſeyn) tomber en ruine; s'abattre; *it.* tomber par terre.

Zuſammen ſuchen, *v. a.* chercher par-tout pour trouver une chose.

Zuſammenſuchen, *s. n.* **Zuſammenſuchung**, *s. f.* 3. la recherche etc. (v. *le verbe.*)

Zuſammen ſummieren, *v. a.* additionner; calculer; sommer.

Zuſammen thun, *v. a. irr.* mettre ensemble; *it.* assembler; *it* joindre; ſich zuſammen thun, se fermer, *comme p. ex. l'écaille d'une huître etc.*

Zuſammen tragen, *v. a. irr.* porter en un même lieu; mettre ensemble; *it.* amasser; recueillir; *it.* compiler, rédiger *un livre etc.*

Zuſammentragen, *s. n.* l'action de ... (v. *le verbe*;) *it.* **Zuſammentragung**, *s. f.* 3. le recueil, la compilation, la rédaction *d'un livre.*

Zuſammen treffen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se rencontrer; coïncider; *it.* s'aboucher; *it. fig.* s'accorder; se trouver conforme; *it.* concourir.

Zuſammentreffen, *s. n.* la rencontre; *it.* la concurrence; *it.* (*t. de géom.*) la coïncidence.

Zuſammen treiben, *v. a. irr.* chasser en un lieu; *it fam.* ramasser; rassembler; *it.* faire le recouvrement *des deniers etc.*; recouvrer.

Zuſammentreiber, *s. m.* 1. celui qui etc. (v. zuſammentreiben;) le collecteur.

Zuſammentreibung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le v.*;) *it.* le recouvrement *des deniers.*

Zuſammen treten, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'approcher l'un de l'autre; *it. fig.* s'unir, se mettre ensemble; se joindre d'intérêt; s'associer; entrer en société.

Zuſammen treten, *s. n.* **Zuſammentretung**, *s. f.* 3. **Zuſammentritt**, *s. m.* 2. l'association; l'action de... (v. *le verbe.*)

Zuſammen verbinden, *v. a. irr.* joindre; lier ensemble; conjoindre; ſich zuſammen verbinden, s'allier, se marier ensemble; *it.* s'associer; se joindre d'intérêt; *it.* conjurer; conspirer ensemble.

Zuſammenverbindung, *s. f.* 3. (v. *le verbe, et le simple* **Verbindung.**

Zuſammen verſchwören, (ſich) *v. réſl. irr.* conjurer; conspirer ensemble.

Zuſammenverſchworne, *s. m.* 3. le conjuré; conspirateur.

Zuſammenverſchwörung, *s. f.* 3. la conjuration; conspiration.

Zuſammen verſtehen, (ſich) *v. réſl. irr.* être d'intelligence; s'entendre ensemble.

Zuſammen wachſen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se joindre en croissant; croître en un même corps.

Zuſammenwachſung, *s. f.* 3. la concrétion; *it.* (*t. d'anat.*) la symphyse.

Zuſammen wälzen, *v. a.* amasser en roulant.

Zuſammen wehen, *v. a.* amasser *en soufflant.*

Zuſammen werfen, *v. a. irr.* jeter *ou* mettre pêle-mêle ensemble; *it.* jeter à bas; abattre.

Zuſammen wickeln, *v. a.* plier, envelopper, rouler ensemble; mettre en un paquet, en un rouleau.

Zuſammenwickeln, *s. n.* **Zuſammenwickelung**, *s. f.* 3. l'action de ... (v. *le verbe*;) l'enveloppement.

Zuſammen winden, *v. a. irr.* entortiller, tordre ensemble; eine Rolle Toback zuſammen winden, monter un rouleau de tabac.

Zuſammen ziehen, *v. a. irr.* serrer; resserrer; *it.* étreindre; restreindre; retirer; rétrécir; *it.* sangler *un noeud, une corde*; *it.* assembler, *p. ex. des troupes*; *it.* abréger, réduire, rédiger, tirer *de plusieurs pour mettre en un*; *it.* sommer, calculer, additionner *plusieurs articles d'un compte*; *it.* accoller *plusieurs articles en un*; *it.* (*t. de mar.*) ferler *les voiles.*

Zuſammen ziehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) in ein Haus zuſammen ziehen, aller demeurer ensemble dans une même maison.

Zuſammen ziehen, (ſich) *v. réſl.* s'assembler; se former, *comme p. ex. une armée*; *it.* se retirer; se rétrécir; (v. zuſammen ſchrumpfen;) *it.* se contracter, *comme p. ex. les nerfs*; *it.* se concentrer; es ziehet ſich ein Regen zuſammen; le temps se met à la pluie; es ziehet ſich ein Wetter über ſeinem Kopf zuſammen, *fig.* il se forme un orage au dessus de sa tête; il est menacé de quelque malheur.

Zuſammenziehend, *adj. et adv.* astringent; *T.* styptique; *it.* rétentif; (v. *la P. Fr.*)

Zuſammenziehung, *s. f.* 3. l'action de ... (v. zuſammen ziehen;) *it.* le serrement; l'étreinte; la contraction; *T.* constriction; *it.* le rétrécissement; retirement; *it.* l'assemblage; *it.* la concentration; *it.* la réduction; *it.* la contraction *des nerfs, des mots etc.*; *it.* l'abréviation; *it. (t. de gramm.)* le synalèphe, la synérèse *de deux syllabes*; die Zuſammenziehung der Gedärme, l'étranglement des boyaux.

Zuſammenziehungszeichen, *s. n.* 1. (*t. d'imprimeur*) le titre.

Zuſatz, *s. m.* 2.* l'addition; *it.* le supplément; *it.* l'augmentation; *it. T.* l'adjection; *it.* l'interpolation *aux vieux documens; it.* (*t. de gramm.*) la prothèse; *it.* la paragoge; (v. *la P. Fr.*) *it.* l'alliage *des métaux; it.* l'adoucissage *chez les teinturiers; it.* (*t. de chim.*) l'intermède; mein Herr, ohne Zuſatz, Monsieur, tout court.

Zuſchalken, *v. a.* (*t. de marine*) fermer à clous; clouer. *part.* zugeſchaltet.

Zuſchanzen, *v. a. fam.* faire avoir, faire obtenir, procurer qch. à qn. *part.* zugeſchanzet.

Zuſcharren, *v. a.* couvrir de terre. *part.* zugeſcharret.

Zuſchauen, *v. n.* (avec haben) voir; regarder; être spectateur; être témoin oculaire; assister comme spectateur etc. *part.* zugeſchauet.

Zuſchauen, *s. n.* l'action de regarder etc. (v. *le verbe.*)

Zuſchauer, *s. m.* 1. le spectateur; regardant; *it.* le témoin oculaire.

Zuſchauerinn, *s. f.* 3. la spectatrice.

Zuſchicken, *v. a.* envoyer; adresser; faire tenir; *it. p.us.* (zubereiten) préparer, *p. ex. un festin;* ſich zu etwas zuſchicken, (*pl.us.* anſchicken, bereiten,) se préparer à qch.; *it.* faire des préparatifs pour qch.. *part.* zugeſchicket.

Zuſchickung, *s. f.* 3. l'envoi.

Zuſchieben, *v. a. irr.* approcher en poussant; den Riegel zuſchieben, pousser le verrou. *part.* zugeſchoben.

Zuſchießen, *v. n. irr.* (av. haben) (*t. d'impr.*) imprimer un certain nombre d'exemplaires au-delà du nombre ordinaire; augmenter l'impression à son propre profit; einem Geld zuſchießen, *p.us.* compter de l'argent à qn. par jets; die Milch ſchießt ihr zu, le lait lui vient dans les mamelles; auf einen zuſchießen, se lancer, s'élancer, se jeter sur qn. *part.* zugeſchoſſen.

Zuſchiffen, *v. n.* (avec ſeyn) faire voile, naviguer *vers un lieu. part.* zugeſchiffet.

Zuſchlag, *s. m.* 2.* l'adjudication; (*t. de fonderie*) le fondant; *it.* l'alliage; Zuſchlag machen, *prvcl.* faire les fiançailles; v. Verlöbniß.

Zuſchlagen, *v. a. irr.* pousser, fermer avec bruit, *p. ex. une porte; it.* fermer *un livre, les yeux; it.* bondonner *un tonneau; it.* (*t. de barreau*) adjuger; (*t. de fonderie*) allier; ajouter, *it. v. n. irr.* (av. haben) battre; frapper; porter des coups; *it. fig.* donner la main pour sûreté de sa promesse ou de son consentement; arrêter un marché; toper; donner sa parole; *it.* opérer, faire effet, *comme p. ex. une médecine; it.* profiter, *comme le boire et le manger;* er ſchlägt gerne und derbe zu, il a la main prompte et pesante; wie ſchlägt Ihnen Ihr neuer Bediente zu? comment vous trouvez-vous de votre nouveau domestique? *part.* zugeſchlagen.

Zuſchließen, *v. a. irr.* fermer à clef. *part.* zugeſchloſſen.

Zuſchlingen, *v. a. irr.* serrer le lacet. *part.* zugeſchlungen.

Zuſchmeißen, *v. a. irr.* fermer avec bruit; (zuwerfen) *it. v. n.* (*t. bas*) (avec haben) battre; frapper. *part.* zugeſchmiſſen.

Zuſchmelzen, *v. a. irr.* sceller hermétiquement. *part.* zugeſchmolzen.

Zuſchmieren, *v. a.* plâtrer; enduire; remplir une fente *ou* un trou *avec du mortier, de l'argile etc.; it. T.* calfater. *part.* zugeſchmieret.

Zuſchnallen, *v. a.* fermer à boucle; boucler. *part.* zugeſchnallet.

Zuſchnappen, *v. n.* (av. ſeyn) happer; *it.* se fermer à ressort. *part.* zugeſchnappet.

Zuſchneidemodel, *s. m.* 1. (*t. d'épingl.*) la boîte à couper les tronçons.

Zuſchneiden, *v. a. irr.* couper, découper, tailler, *p. ex. du cuir, pour faire des souliers, une étoffe pour faire un habit etc.;* ein Paar Oberleder zuſchneiden, lever une paire d'empeignes; einem das Brod zuſchneiden, *fig.* compter les morceaux de pain à qn.; ne lui en donner qu'autant qu'il faut. *part.* zugeſchnitten.

Zuſchneidebret, *s. n.* 5. (*t. de cordonnier*) l'écofrai.

Zuſchneidemeſſer, *s. n.* 1. le couteau de pied.

Zuſchnüren, *v. a.* lacer; serrer; einem den Hals zuſchnüren, étrangler qn. *part.* zugeſchnüret.

Zuſchrauben, *v. a.* fermer à vis. *part.* zugeſchraubet.

Zuſchreiben, *v. a. irr.* (*p.us.*) écrire, faire savoir; *it.* dédier *un livre à qn.;* (*pl.us.* widmen;) *it. fig.* attribuer, imputer; man ſchreibet dieſes Buch vielerley Gelehrten zu, on donne ce livre à plusieurs auteurs; man ſchreibet ihm Reden zu, an die er nicht gedacht hat, on lui fait dire des choses auxquelles il n'a jamais pensé; ſich etwas mit Unrecht zuſchreiben, s'arroger une chose; (v. aussi verſchreiben.) *part.* zugeſchrieben.

Zuſchreibung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zuſchreiben;) *it.* l'imputation; *it.* (Widmung) la dédicace.

Zuſchreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) doubler le pas; marcher à grand pas; enjamber; se hâter. *part.* zugeſchritten.

Zuſchreyen, *v. n. irr.* (av. haben) crier à qn.; *it.* faire des acclamations. *part.* zugeſchrien.

Zuſchreyen, *s. n.* le cri; *it.* l'acclamation.

Zuſchrift, *s. f.* 3. la dédicace; l'épître dédicatoire; *it.* la lettre missive.

Zuſchuß, *s. m.* 2.* le supplément; *it.* (*t. d'impr.*) le chaperon; les mains de passe.

Zuſchütten, *v. a.* combler, remplir, couvrir tout-à-fait. *part.* zugeſchüttet.

Zuſchwären, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se fermer en suppurant. *part.* zugeſchworen.

Zuſchwören, *v. a. irr.* einem etwas zuſchwören, jurer qch. à qn. *part.* zugeſchworen.

Zuſehen, *v. n. irr.* (av. haben) voir; regarder; être spectateur; noch ein wenig zuſehen, *fig. fam.* attendre encore un peu; temporiser; *it.* avoir de l'indulgence *pour une faute etc.*; da ſiehe du zu! c'est ton affaire! *part.* zugeſehen.

Zuſeher, v. Zuſchauer.

Zuſehends, *adv.* à vue d'oeil.

Zuſenden, *v. a. irr.* envoyer; adresser; faire tenir. *part.* zugeſandt.

Zuſendung, *s. f.* 3. l'envoi.

Zuſetzen, *v. a.* ajouter; joindre; mettre auprès *ou* avec le reste; *it. absol.* (*t. de cuisine*) mettre le pot au feu; *it. au lieu de* zubüßen) mettre du sien; fournir aux frais de nouveau; perdre *au jeu, dans une entreprise etc.*; *it.* boucher, fermer, *p. ex. l'évent d'un fourneau, le soupirail d'une cave etc.*; *it. v. n.* (avec haben) presser, serrer, pousser, attaquer vivement qn., *p. ex. l'ennemi etc.*; einer Stadt hart zuſetzen, serrer une ville de près; einem mit Schlägen, mit Drohworten ꝛc. zuſetzen, employer les coups, les menaces contre qn.; einem mit Bitten zuſetzen, faire de grandes instances à qn.; le prier, le conjurer. *part.* zugeſetzet.

Zuſeyn, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être fermé; *comme p. ex. une porte.* *part.* zugeweſen.

Zuſichern, *v. a.* donner assurance; assurer. *part.* zugeſichert.

Zuſiegeln, *v. a.* cacheter. *part.* zugeſiegelt.

Zuſperren, *v. a.* fermer; barrer; barricader. *part.* zugeſperret.

Zuſperrung, *s. f.* 3. la fermeture; barricade.

Zuſpitzen, *v. a.* tailler en pointe; faire *ou* donner une pointe à qch.; *it.* (*t. d'épingl.*) empointer; (v. ſpitzen;) ein Gewölb zuſpitzen, (*t. d'archit.*) surhausser une voûte; ſich zuſpitzen, aller en pointe, en diminuant; das iſt nur zum Zuſpitzen, (*s. n.*) *fig. pop.* ce n'est que pour remplir le vide. *part.* zugeſpitzet.

Zuſprechen, *v. n. irr.* (av. haben) (*le même que* zureden) parler pour exhorter, encourager, inciter, consoler, persuader *ou* dissuader etc.; *it. fam.* aller *ou* venir voir qn.; lui adjuger; *it. v. a.* einem Kranken zuſprechen, assister, exhorter un malade; jemanden Muth zuſprechen, encourager qn., le consoler; ſprechen Sie bald wieder zu, (*t. de politesse*) faites-moi l'honneur de revenir me voir; einem Eſſen gut zuſprechen, *fam.* manger bravement; faire honneur à son dîné; man hat dem Faß, der Flaſche brav zugeſprochen, on a bien secoué ce tonneau, cette bouteille; gerichtlich zuſprechen, adjuger judiciairement. *part.* zugeſprochen.

Zuſpruch, *s. m.* 2.* l'exhortation; *it.* l'assistance; la consolation; *it.* l'encouragement; l'incitation; la persuasion; *it.* l'adjudication; *it.* (*t. de prat.*) la prétention; *it. fam.* la visite; (v. zuſprechen;) dieſer Wirth hat ſtarken Zuſpruch, cet aubergiste est bien achalandé; il a bien du monde.

Zuſtand, *s. m.* l'état; *it.* la condition; *it.* la face, conjoncture *des affaires*; (v. aussi Beſchaffenheit;) er iſt in einem betrübten Zuſtand, il est dans un pitoyable état; *it.* ses affaires sont délabrées, sont en mauvais état etc.; mit ſeinem Zuſtande zufrieden ſeyn, être content de son état, de sa condition; der Zuſtand der Sache hat ſich geändert, les affaires ont changé de face; dieſe Waare iſt in einem ſchlechten Zuſtande, cette marchandise est mal conditionnée; was hat er für einen Zuſtand? quelle maladie a-t-il? was iſt dies für ein Zuſtand? qu'est-ce que cela signifie? que veut dire cela?

Zuſtändig, *adj.* appartenant; zuſtändig ſeyn, appartenir, être à qn.; das Haus und alles, was ihm zuſtändig iſt, la maison avec toutes ses appartenances et dépendances.

Zu ſtatten, *adv.* zu ſtatten kommen, venir à propos.

Zuſtechen, *v. a. irr.* reprendre avec l'aiguille; fermer, coudre *un trou*; *it. v. n.* (avec haben) donner des coups d'épée, de pointe etc. *part.* zugeſtochen.

Zuſtecken, *v. a.* ficher; attacher, fermer avec une clavette, épingle etc.; *it. fig. fam.* couler, glisser, fourrer, donner secrètement. *part.* zugeſtecket.

Zuſtehen, *v. n. irr.* (av. haben) appartenir; *it.* convenir; être séant *ou* convenable; *it.* compéter. *part.* zugeſtanden.

Zuſtellen, *v. a.* remettre; *it.* fermer; barrer; barricader; wieder zuſtellen, rendre; *it.* rembourser. *part.* zugeſtellet.

Zuſtellen, *s. n.* Zuſtellung, *s. f.* 3. l'action de... (v. *le verbe*;) *it.* la remise.

Zuſterben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) *p. us.* échoir; venir par héritage, par droit de succession. *part.* zugeſtorben.

Zuſtopfen, *v. a.* fermer; boucher; *it.* calfater; *it.* (ein Loch in der Leinwand ꝛc.) ravauder; reprendre *une étoffe, une maille*; ein Loch zuſtopfen, und ein anderes wieder aufmachen, *fig.* boucher un trou et en faire un plus grand; payer une

petite dette et en faire une plus grosse. *part.* zugeſtopft.

Zuſtoßen, *v. a. irr.* fermer en poussant; *p. ex. une porte; it. v. n.* (avec haben) pousser fort; porter un coup, une botte; *it. fig.* arriver, survenir, *comme p. ex. une maladie, un accident etc. part.* zugeſtoßen.

Zuſtreichen, *v. n. irr.* fermer, *p. ex. une fente avec du mortier, de l'argile etc.; it.* (*t. d'archit.*) jointoyer. *part.* zugeſtrichen.

Zuſtrömen, *v. n.* affluer en abondance. (v. ſtrömen.)

Zuſtürmen, (auf einen *ou* etwas) *v. n.* (av. haben) tomber, se lancer, s'élancer, se jeter impétueusement sur qn. *ou* qch. *part.* zugeſtürmet.

Zuſtutzen, *v. a. fam.* dresser, polir, dégrossir, *p. ex. un jeune homme; it.* lui donner les premiers principes *ou* élémens d'une science; le former. *part.* zugeſtutzet.

Zutappen, *v. n.* (av. haben) tâtonner, marcher à tâtons; *it. fig. fam.* agir étourdiment, entreprendre qch. sans réflexion. *part.* zugetappet.

Zutäppiſch, *adj. et adv. vulg.* insinuant; ſich zutäppiſch machen, tâcher et s'insinuer; faire l'empressé; faire le chien couchant; *it.* prendre des privautés, des familiarités, des libertés trop grandes; se familiariser.

Zutaſten, *v. n.* (av. haben) porter la main sur qch. *part.* zugetaſtet.

Zuthat, *s. f.* 3. l'ingrédient; la fourniture.

Zuthätig, *adj. et adv. p.us.* insinuant.

Zutheilen, *v. a.* donner *ou* assigner une chose à qn. pour sa portion; *it. p.us.* donner en partage; *it.* adjuger judiciairement. *part.* zugetheilet.

Zutheilung, *s. f.* 3. l'action de ...; *it.* l'adjudication. (v. zutheilen.)

Zuthun, *v. a. irr.* fermer; (v. *pl.us.* zumachen;) die Augen zuthun, fermer les yeux sur une faute; passer une faute *ou* irrégularité; ſich zuthun, se fermer; *it.* ſich bey jemanden zuthun, *p.us.* tâcher de s'insinuer auprès de qn.; faire le bon valet, le chien couchant. *part.* zugethan. (v. aussi zugethan, *adj.*)

Zuthun, *s. n.* l'action de... (v. *le verbe;*) ohne mein Zuthun, sans ma participation; *it.* sans mon entremise.

Zutragen, *v. a. irr.* porter; apporter; *it.* rapporter, faire des rapports, *comme les flatteurs;* rapporter; redire; faire le rapporteur; ſich zutragen, *v. réfl.* arriver; se passer; se faire; avenir. *part.* zugetragen.

Zuträglich, *adj.* avantageux; profitable; accommodant; utile; *adv.* avantageusement; profitablement; utilement.

Zutrauen, *v. a.* croire qch.; se douter de qch.; s'imaginer; *it.* avoir une bonne *ou* mauvaise opinion de...; ich hätte ihm das nicht zugetrauet, je ne l'aurois pas cru capable de cela; je n'aurois pas cru cela de lui; ich traue ihm nicht viel Gutes zu, je n'ai pas une bonne idée de lui. *part.* zugetrauet.

Zutrauen, *s. n.* la confiance; *it.* l'assurance; (v. *la P. Fr.*)

Zutraulich, *adj.* confident; *adv.* confidemment; avec confidence.

Zutreffen, *v. n. irr.* (av. haben *et* ſeyn) se rencontrer; se trouver juste; s'accouder. *part.* zugetroffen.

Zutreiben, *v. a. irr.* amener, conduire vers qn.; *it. v. n.* (av. haben) (*t. de métall.*) trouver du surplus. *part.* zugetrieben.

Zutreten, *v. a. irr.* fermer à coup de pied; *it.* (hinzutreten) *v. n.* (av. ſeyn) approcher; faire un pas en avant; *it.* (beytreten,) *fig.* accéder *à un traité. part.* zugetreten.

Zutrieb, *s. m.* 2. *T.* le surplus. (v. zutreiben.)

Zutrinken, *v. a. et n. irr.* (avec haben) einem zutrinken, porter une santé à qn.; *it.* boire à la santé de qn. *part.* zugetrunken.

Zutritt, *s. m.* l'accès; l'abord; *it.* l'entrée; *it. fig.* (Beytritt,) l'accession *à un traité;* einen freyen Zutritt bey jemanden haben, avoir l'accès *ou* les entrées libres auprès de qn.; approcher qn. familièrement; den Zutritt verſtatten, donner accès.

Zuverläſſig, *adj.* sûr; certain; positif; sur quoi on peut compter; *adv.* sûrement; certainement; positivement.

Zuverläſſigkeit, *s. f.* la certitude.

Zuverſicht, *s. f.* l'assurance; la confiance.

Zuverſichtlich; *adj. et adv.* avec confiance; *it.* certain; fondé.

Zuviel, *adv.* trop; excessivement; (v. viel;) *it. adj.* le trop de ...; einer Sache zuviel thun, outrer une chose; das zuviele Schlafen, le trop de sommeil.

Zuvo'r, *adv.* auparavant; précédemment; *it.* d'avance; par avance; *it.* premièrement; avant toutes choses; préalablement. *Cette particule se met devant plusieurs verbes et leurs dérivés; nous n'en donnerons que ceux qui ont leur signification particulière en françois; on suppléera aux autres en cherchant les verbes mêmes, et en sous-entendant une des susdites particules.* (v. aussi vorher.)

Zuvor andeuten, *v. a.* présager; pronostiquer.

Zuvor bedenken, *v. a. irr.* préméditer; réfléchir d'avance *ou* auparavant.

Zuvor bereiten, *v. a.* préparer; tenir prêt.

Zuvor daſeyn, *v. n. irr.* (av. ſeyn) prévenir; *it.* précéder.

Zuvörderſt, *adv.* premièrement; en pre-

mier lieu; *it.* avant toutes choses; préalablement; *it.* principalement; préférablement.

Zuvor einnehmen, *v. a. irr.* préoccuper.

Zuvor empfinden, *v. a. irr.* pressentir.

Zuvor fühlen, *v. a.* pressentir.

Zuvor geben, *v. a. irr.* donner par avance.

Zuvor gehen, v. vorgehen.

Zuvor kommen, *v. n. irr.* (einem) prévenir; prendre les devants; devancer; *it.* primer qn.; *it. fig.* prévenir; (v. *la P. Fr.*,) *it.* (einer Sache) obvier; mettre ordre, *p. ex. à un inconvénient;* empêcher; wenn er nicht eilt, wird man ihm zuvor kommen, s'il ne se dépêche, on le primera.

Zuvorkommen, *s. n.* Zuvorkommung, *s. f.* l'action de prévenir etc.; *it. fig.* la prévenance.

Zuvor merken, *v. a.* pressentir; prévoir; voir *ou* s'appercevoir d'avance.

Zuvor nehmen, *v. a. irr.* prendre d'avance; *it.* prélever.

Zuvor ſagen, *v. a.* prédire; présager; prophétiser; pronostiquer; annoncer d'avance.

Zuvorſagung, *s. f.* 3. la prédiction; le présage; le pronostic; la prophétie.

Zuvor ſehen, *v. a. irr.* prévoir; *it.* préjuger; *it.* pressentir.

Zuvorſehen, *s. n.* la prévoyance; *it.* le pressentiment.

Zuvor ſpüren, *v. a.* pressentir.

Zuvor ſterben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) prédécéder; devancer en mourant; mourir avant un autre.

Zuvor thun, *v. a. irr.* es einem in etwas zuvor thun, surpasser un autre en qch.; l'emporter sur lui; exceller sur qn. (v. aussi thun.)

Zuvor verkündigen, *v. a.* prédire; présager; prophétiser; pronostiquer.

Zuvorverkündigung, *s. f.* 3. la prédiction; prophétie; le pronostic.

Zuvor verordnen, zuvor verſehen, *v. a.* préordonner; régler d'avance.

Zuvor wiſſen, *v. a. irr.* savoir d'avance.

Zuvor wiſſen, *s. n.* la prescience.

Zuwachs, *s. m.* l'accroissement; *it.* l'augmentation; le surcroît; l'accession; der Zuwachs von Land am Ufer, l'accrue; l'alluvion.

Zuwachſen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) accroître; croître; s'augmenter; *it.* se fermer, *comme p. ex. une plaie etc.* *part.* zugewachſen.

Zuwachſungsrecht, *s. n.* 2. (*t. de palais*) l'accroissement.

Zuwägen, *v. a. irr.* peser; einem das Brod zuwägen, peser le pain à qn. *part.* zugewogen.

Zuwege bringen, *v. a. irr.* effectuer; exécuter; mettre en effet; opérer; produire; *it.* procurer; *it.* venir à bout de qch.; *it.* faire tant *ou* ensorte que etc.; *it.* négocier *une affaire etc.*; ſich einen großen Nahmen, ſich Feinde, Freunde ꝛc. zuwege bringen, se faire un grand nom, des ennemis, des amis etc. *part.* zuwege gebracht.

Zuweben, *v. a.* combler, remplir en soufflant; souffler. *part.* zugewebet.

Zuweilen, *adv.* quelquefois; par fois; de temps en temps.

Zuweiſen, *v. a. irr.* adresser; envoyer; *it.* recommander; faire avoir, *p. ex. des chalands à un marchand etc.* *part.* zugewieſen.

Zuweiſung, *s. f.* 3. l'adresse; *it.* la recommandation.

Zuwenden, *v. a. rég. et irr.* tourner, *p. ex. le dos à qn.*; *it.* procurer; faire obtenir. *part.* zugewendet *et* zugewandt.

Zuwerfen, *v. a. irr.* combler, remplir, *p. ex. un fossé*; *it.* fermer, remplir *avec du mortier ou du plâtre etc.* *part.* zugeworfen.

Zuwickeln, *v. a.* envelopper. *part.* zugewickelt.

Zuwider, *adv.* contraire; contrairement; contre; *it.* dont on a de l'aversion *ou* de la répugnance; *it.* incompatible; incompatiblement; der Verordnung zuwider, contre l'ordonnance; au mépris de l'ordonnance; zuwider ſeyn, donner *ou* causer du dégoût; répugner, faire lever le coeur, *comme p. ex. une viande etc.*; *it.* zuwider ſeyn, zuwider leben, être contraire; s'opposer; contrarier; contrecarrer; traverser etc.; zuwider handeln, contrevenir; den Wind zuwider haben, être contrarié par le vent; den Augen, dem Gehör, dem Geruch, der Ehrbarkeit ꝛc. zuwider ſeyn, blesser les yeux, l'oreille, l'odorat, l'honnêteté etc.; der Wein iſt mir zuwider, le vin me répugne; es mag euch zuwider ſeyn oder nicht, quoique vous en ayez; dieſe zwey Dinge ſind einander durchaus zuwider, ces deux choses sont incompatibles ensemble; von Natur zuwider, antipathique.

Zuwinken, *v. a. et n. irr.* (av. haben) faire signe de l'oeil à qn. (v. winken.) *part.* zugewinket.

Zuwölben, *v. a.* fermer avec une voûte. *part.* zugewölbet.

Zuwort, *s. n.* 5.* l'adverbe. (Nebenwort.)

Zuwurf, *s. m.* 2.* (*t. de taill.*) l'aboutissement; la pièce qu'on ajoute à une autre.

Zuzählen, *v. a.* compter, *p. ex. de l'argent etc. pour qn. en sa présence.* *part.* zugezählet.

Zuzeiten, *le même que* zuweilen.

Zuziehen, *v. a. irr.* fermer, serrer, *p. ex. un noeud, lacet etc.*; *it. fig.* attirer, attraire; ſich Händel zuziehen, se faire

des affaires; sich eine Krankheit zuziehen, s'attirer, contracter une maladie; sich den Tod zuziehen, être cause de sa mort; Vieh zuziehen, v. aufziehen. *part.* zugezogen.

Zuziehung, *s. f.* 3. l'action de... (v. zuziehen;) mit Zuziehung meiner Freunde, de l'avis de mes amis; ayant consulté mes amis.

Zuzucht, *s. f. T.* le nourri; le jeune bétail.

Zwacken, *v. a. fam.* pincer; *it.* tirer, *p. ex. par les oreilles* (bey den Ohren;) *it. fig. fam.* pincer; gripper; griveler; prendre ce qu'on peut attraper; *it.* tromper; attraper qn. *part.* gezwacket.

Zwackzange, *s. f.* 3. les pincettes; *it.* les tricoises *de maréchal ferrant.*

Zwang, *s. m.* la contrainte; violence; force; *it.* l'affectation; *it.* (*t. de méd.*) le tenesme; les épreintes (Stuhlzwang;) Zwang anthun, Zwang brauchen, user de contrainte, de violence, de force; contraindre; forcer; Hoffarthwill Zwang leiden, *prov.* l'orgueil veut de la contrainte.

Zwangbäcker, *s. m.* 1. le fournier; (*un boulanger chez lequel on est obligé de faire cuire le pain.*)

Zwangbackofen, *s. m.* 1.* le four banal; le four à ban.

Zwangbrief, *s. m.* 2. (*t. de palais*) les lettres compulsoires.

Zwängen, *v. a.* gêner, *p. ex. le mouvement d'une chose;* faire entrer par force. *part.* gezwänget.

Zwanggerechtigkeit, *s. f.* 3. la banalité.

Zwanggesetz, *s. n.* 2. la loi coërcitive.

Zwanghuf, *s. m.* 2. *T.* l'encastelure.

Zwanghufig, *adj. et adv. T.* (*en parlant des chevaux*) encastelé.

Zwangkauf, *s. m.* 2.* le monopole.

Zwanglehen, *s. n.* 1. le fief lige.

Zwangmittel, *s. n.* 1. le moyen violent; la contrainte; violence; force.

Zwangmühle, *s. f.* 3. le moulin banal; le moulin à ban.

Zwangofen, v. Zwangbackofen.

Zwangschenke, *s. f.* 3. la taverne banale.

Zwangsmacht, *s. f.* la puissance coactive.

Zwangsweise, *adv.* par contrainte; forcément.

Zwanzig, *adj. numéral,* vingt; *it.* (eine Zahl von zwanzig) une vingtaine de..; zwanzig Mahl, vingt fois; zwanzig tausend, vingt mille.

Zwanziger, *s. m.* 1. un vingt en chiffre; *it.* l'un du Conseil des Vingt.

Zwanzigjährig, *adj.* de vingt ans; qui a vingt ans.

Zwanzigste, *adj.* (*nombre ordinal*) vingtième; *it.* le vingt *du mois etc.;* Johannes der zwanzigste, Jean vingt; zwanzigstens, zum zwanzigsten, *adv.* en vingtième lieu; vingtièmement.

Zwar, *adv.* à la vérité; il est vrai que; en effet; véritablement; er ist zwar reich, aber ꝛc., il est vrai qu'il est riche, mais etc.; ich habe zwar sagen hören, j'ai bien ouï dire.

Zweck, *s. m.* 2. le but; la fin; *it.* le dessein; le point de vue; *it.* l'objet; seinen Zweck erreichen, attraper son but; parvenir à ses fins; des Zweckes verfehlen, manquer son coup; n'atteindre point le but de son dessein.

Zwecke, *s. f.* 3. la broquette; goupille; cheville; *it. prvcl.* le chiendent. (*herbe.*)

Zwecken, *v. a.* garnir de broquettes, de petits clous; *it. v. n.* (av. haben) (*plus.* abzwacken,) aboutir; avoir en vue; avoir pour but. *part.* gezwecket.

Zweckmäßig, *adj. et adv.* conforme; conformément au but etc. que l'on se propose; (v. Zweck.)

Zwecklos, *adj. et adv.* sans (avoir un) but etc. (v. Zweck.)

Zweckwidrig, *adj. et adv.* contraire au but, à la fin qu'on se propose.

Zween, v. zwey.

Zwehle, v. Quehle.

Zwei ꝛc., v. zwey.

Zweifel, *s. m.* 1. le doute; l'incertitude; *it.* (Gewissenszweifel,) le scrupule *de conscience;* der Zweifel an allen Dingen, le pyrrhonisme; scepticisme; in Zweifel ziehen *ou* stellen, révoquer, mettre en doute; douter de qch.; im Zweifel stehen, douter; être en doute, en suspens, en balance; *it.* être irrésolu, indéterminé; in Zweifel lassen, tenir en suspens; laisser dans l'incertitude.

Zweifeldeutig, zweifelsinnig, v. zweydeutig.

Zweifeler, Zweifler, *s. m.* 1. le sceptique; pyrrhonien; qui révoque tout en doute.

Zweifelhaft, *adj.* douteux; incertain; *it.* ambigu; équivoque; *it.* problématique; *it.* incertain; irrésolu; flottant; indéterminé; *adv.* douteusement; ambigument etc.; ein zweifelhaftes Gewissen, une conscience scrupuleuse; der Sieg blieb lange zweifelhaft, la victoire balança long-temps.

Zweifelhaftigkeit, *s. f.* l'irrésolution; *it.* l'ambiguité.

Zweifelmuth, Zweifelsinn, *s. m.* Zweifelsucht, *s. f.* l'esprit incertain, variable, flottant, irrésolu; *it.* v. Zweifelhaftigkeit.

Zweifeln, *v. n.* (av. haben) (an etwas) douter de qch.; révoquer en doute; *it.* être en suspens, incertain, irrésolu; balancer. *part.* gezweifelt.

Zweifeln, *s. n.* le doute.

Zweifelsknoten, *s. m.* 1. le lacs d'amour. (Liebesstrick.)
Zweifelsohne, *adv. p.us.* sans doute.
Zweifelsucht, *s. f.* le pyrrhonisme; scepticisme; *it.* v. Zweifelmuth.
Zweifler, v. Zweifeler.
Zweig, *s. m.* 2. la branche; le rameau; *it.* (ein junger Zweig,) le tendron; rejeton; *it.* (*t. de blason*) le rinceau; *it.* (*t. de généal.*) la branche; *it. fig.* le rejeton; *it.* la branche; (v. *la P. Fr.*) die Zweige an der Luftröhre, les bronches (*corr.* bronchies) *de l'âpre artère;* die unnützen Zweige an einem Baume abhauen, ébrancher un arbre; auf einen grünen Zweig kommen, *fig. fam.* faire fortune; parvenir à qch.; gagner du bien.
Zweigen, *v. a. prvcl.* v. pfropfen. *part.* gezweiget.
Zweigicht, *adj. et adv.* branchu; *it.* en forme de branches d'arbre.
Zwerch, *adj. et adv.* travers; de travers; de biais; *it.* oblique, obliquement; *it.* diagonal; diagonalement; transversal; transversalement; zwerch durch, à travers le...; au travers du...; *it.* transversalement; zwerch (*ou* quer) Feld ein, à travers champs.
Zwerchart, *s. f.* 3. la besaiguë; *it.* le piochon (des charpentiers.)
Zwerchbalken, *s. m.* 1. la traverse.
Zwerchband, *s. n.* 5.* *T.* la traverse; l'entretoise; *it.* le lien; la lierne; (v. *la P. Fr.*)
Zwerchbaum, *s. m.* 2.* la barrière.
Zwercheisen, *s. n.* 1. la ripe, (*outil de sculpteur.*)
Zwerchfell, *s. n.* 2. (*t. d'anat.*) le diaphragme; zum Zwerchfell gehörig, diaphragmatique.
Zwerchfinger, *s. m.* 1. le travers de doigt; nicht einen Zwerchfinger weichen, *fig. fam.* ne pas céder la moindre chose.
Zwerchflöte, *s. f.* 3. la flûte traversière.
Zwerchgang, *s. m.* 2.* la jetée (dans un fossé.)
Zwerchgasse, *s. f.* 3. la traverse; la rue de traverse.
Zwerchhammer, *s. m.* 1. le grelet; (*corr.* gurlet;) la hachette (*outil de maçon.*)
Zwerchhand, *s. f.* 2.* le travers de la main.
Zwerchholz, *s. n.* 5.* la traverse; le bois de travers.
Zwerchlinie, *s. f.* 3. la ligne transversale.
Zwerchmauer, *s. f.* 4. le mur transversal; la masse.
Zwerchnaht, *s. f.* 3. (*t. d'anat.*) la suture transversale; *it.* (*t. de coutur.*) la bride; l'arrêt.
Zwerchpfeife, *s. f.* 3. le fifre; la flûte traversière.
Zwerchriegel, *s. m.* 1. l'entre-toise.
Zwerchsack, *s. m.* 2.* le bissac; la besace; *it.* le havresac.
Zwerchsattel, *s. m.* 1.* la selle pour femme.
Zwerchsparren, *s. m.* 1. (*t. d'architecture*) l'amoise.
Zwerchstab, *s. m.* 2.* (*t. de blason*) le bâton en bande.
Zwerchstange, *s. f.* 3. la perche en travers.
Zwerchstrich, *s. m.* 2. la ligne transversale; *it. fig. fam.* la traverse, l'obstacle; l'empêchement; la difficulté; einem einen Zwerchstrich machen, *fig. fam.* traverser, croiser les desseins de qn.
Zwerchstück, *s. n.* 2. la traverse; la pièce de travers.
Zwerchwall, *s. m.* 2.* (*t. de fortification*) la traverse.
Zwerchweg, *s. m.* 2. la traverse; le chemin de traverse; le chemin croisé.
Zwerg, *s. m.* 2. le nain; *it.* le pygmée; *it.* (*par mépris*) un nabot.
Zwerginn, *s. f.* 3. la naine; *it.* (*par mépris*) une nabotte.
Zwergbaum, *s. m.* 2.* l'arbre nain; l'arbre en buisson; *it.* l'espalier.
Zwergbohne, *s. f.* 3. le haricot nain.
Zwerggewächs, *s. n.* 2. Zwergpflanze, *s. f.* 3. la plante naine.
Zwetsche (Zwetschke, Quetsche,) *s. f.* 3. *prvcl.* la prune (die Pflaume.)
Zwetschenbaum, *s. m.* 2.* *prvcl.* le prunier (Pflaumenbaum.)
Zwey, *adj. numéral.* (*on se sert aujourd'hui indistinctement de* zwey *pour les trois genres; tandis qu'autrefois le masculin étoit* zween, *le féminin* zwo, *et le neutre* zwey;) deux; *it. s. f.* (*et* Zweyer, *s. m.*) un deux *en chiffres;* alle Zwey, (*t. de trictrac*) double deux; je zwey und zwey, deux à deux; von zwey zu zwey Tagen, de deux jours en deux jours, de deux jours l'un.
Zweybäuchig, *adj. et adv.* der zweybäuchige Muskel, *T.* le muscle digastrique.
Zweybeinig, *adj. et adv.* bipède.
Zweyblatt, *s. n.* 5.* la double feuille, (*plante.*)
Zweydeutig, *adj.* ambigu; *it.* équivoque; à double sens; à double entente; *it. T.* amphibologique; *adv.* ambigument etc.
Zweydeutigkeit, *s. f.* 3. l'ambiguité; *it. T.* l'amphibologie; *it.* les mots couverts *ou* à double sens; *it.* la duplicité *du caractère.*
Zweydrähtig, *adj. et adv.* à deux fils; *it.* à deux poils.
Zweydrittelstück, *s. n.* 2. un florin d'Allemagne; une pièce de seize gros.
Zweyen, (sich) *v. réfl. ol.* v. entweyen.
Zweyer, *s. m.* 1. le deux *en chiffre;* (die zwey;) *it. et* Zweypfenniger, *s. m.* 1. la pièce de deux fénins.

Zweyerley, *adj. et adv.* de deux sortes, manières *ou* façons; zweyerley Meinungen, deux opinions différentes; zweyerley Wein, du vin de deux sortes; zweyerley Kinder, des enfans de deux lits; auf zweyerley Weise, en deux manières; Versprechen und Halten sind zweyerley, *prov.* promettre et tenir sont deux; dire et faire sont deux.

Zweyfach, *adj.* double; *adv.* doublement; au double; en double; zweyfach legen, doubler; die zweyfache Ehe, la bigamie; das Zweyfache, (*s. n.*) le double.

Zweyfalter, Zwiefalter, *s. m.* 1. le papillon; (Schmetterling.)

Zweyfältig, *adj.* double; *adv.* doublement; au double; en double.

Zweyfärbig, *adj. et adv.* de deux couleurs.

Zweyflügelig, *adj. et adv.* à deux ailes; *it.* (*en parlant d'une porte*) à deux battans; zweyflügelige Insekten, des diptères.

Zweyfüßig, *adj.* qui a deux pieds; *adv.* à deux pieds; *it.* (*comme mesure*) bipédal.

Zweygröschner, *s. m.* 1. Zweygroschenstück, *s. n.* 2. la pièce de deux gros.

Zweyhenkelig, *adj. et adv.* à deux anses.

Zweyjährig, *adj. et adv.* de deux ans; qui a deux ans; *it.* (*t. de botan.*) bisammel; zweyjähriger Wein, du vin de deux feuilles.

Zweykampf, *s. m.* 2.* le duel; *it.* le combat singulier; (v. duel *dans la P. Fr.*)

Zweyköpfig, *adj. et adv.* à deux têtes; *it.* à double visage; der zweyköpfige Muskel, (*t. d'anat.*) le biceps.

Zweyleibig, *adj. et adv.* qui a deux corps; der zweyleibige Muskel, (*t. d'anat.*) le muscle digastrique.

Zweylöthig, *adj. et adv.* du poids d'une once; une once pesant.

Zweymahl, *adv.* deux fois; zweymahl so viel, deux fois autant; le double.

Zweymahlig, *adj. et adv.* double; réitéré.

Zweymastig, *adj. et adv.* à deux mâts.

Zweymonathlich, *adj. et adv.* de deux mois; qui a deux mois.

Zweypfenniger, v. Zweyer.

Zweypfündig, *adj. et adv.* de deux livres de poids; deux livres pesant; *it.* (*t. d'artill.*) de deux livres de balle.

Zweyräderig, *adj. et adv.* à deux roues.

Zweyschalig, *adj.* (*t. de botan.*) bivalve.

Zweyschattig, *adj.* zweyschattige Völker, (*t. de géogr.*) les amphisciens.

Zweyschaufler, *s. m.* 1. une brebis de deux ans.

Zweyschichtig, *adj. et adv.* à double rang; de deux rangées *ou* couches.

Zweyschläfrig, *adj.* ein zweyschläfriges Bett, un lit pour deux personnes.

Zweyschlitz, *s. m.* 2. (*t. d'architecture*) le diglyphe.

Zweyschnabelig, *adj. et adv.* à double bec.

Zweyschneidig, *adj. et adv.* à deux tranchans; (v. *aussi* trancher *dans la P. Fr.*)

Zweyschuhig, *adj. et adv.* de deux pieds de long; *T.* bipédal.

Zweyseitig, *adj. et adv.* à deux faces; à double face; qui a deux côtés.

Zweysitzig, *adj.* ein zweysitziger Wagen, une voiture pour deux personnes.

Zweyspännig, *adj. et adv.* attelé de deux chevaux.

Zweyspitz, *s. m.* 2. la laie *de tailleur de pierre*; *it.* la smille *des maçons*; *it.* la double pointe *de sculpteur*; mit dem Zweyspitz behauen, layer, smiller.

Zweyspitzig, *adj. et adv.* à deux pointes; à deux fourchons.

Zweystämmig, *adj. et adv.* à deux troncs.

Zweystimmig, *adj. et adv.* à deux voix.

Zweystirnig, *adj. et adv.* à double front.

Zweystufig, *adj. et adv.* de deux marches *ou* degrés.

Zweystündig, *adj. et adv.* de deux heures.

Zweysylbig, *adj. et adv.* dyssyllabe; de deux syllabes.

Zweytägig, *adj.* de deux jours; *it.* de deux journées.

Zweyte, *adj.* (*nombre ordinal*) deuxième; second; zum zweyten Mahl, pour la seconde fois; das zweyte Buch Mosis, l'Exode; Karl der Zweyte, Charles deux; der Zweyte im Monath, le deux.

Zweytens, zum zweyten, *adv.* secondement; en second *ou* deuxième lieu; deuxièmement.

Zweytgeboren, *adj.* puîné.

Zweytheilig, *adj. et adv.* partagé en deux.

Zweythürmig, *adj. et adv.* à *ou* de deux tours; à deux clochers; à deux flèches.

Zweyweg, *s. m.* 2. le chemin fourchu *ou* biviaire.

Zweyweiberey, *s. f.* 3. la bigamie.

Zweyzackig, zweyzinkig, *adj. et adv.* à deux fourchons; à deux pointes.

Zweyzüngig, *adj. et adv.* à deux langues; à double langue; ein Zweyzüngler, *fig. fam.* un homme double, dissimulé, à deux paroles; qui souffle le froid et le chaud.

Zwick, *s. m.* 3. v. Zwecke.

Zwickbohrer, *s. m.* 1. (*t. de gourmet*) le foret, gibelet; *it.* le barroir; la vrille.

Zwickel, *s. m.* 1. le coin (d'un bas *ou* dans un pan de vitre;) *it.* le chanteau, (*morceau d'étoffe rapporté à un habit.*)

Zwickelbart, *s. m.* 2.* la moustache, (Knebelbart.)

Zwickeln, *v. a. p.us.* mettre des coins (aux bas.) *part.* gezwickelt.

Zwicken, *v. a.* pincer; *it.* épincer, épinceler, énouer, noper *le drap*; *it.* (mit glühenden Zangen) tenailler *un criminel*; *it. fig. fam.* pincer; tromper; écorcher qn.; es zwickt mich im Leibe, j'ai

des tranchées dans le corps; er iſt gezwickt worden, il a été pincé; il a fait une perte; il a été mis à l'amende. *part.* gezwickt.

Zwicker, *s. m.* 1. celui qui pince; (v. *le verbe*;) *it.* la pince.

Zwickgerte, Zwickruthe, *s. f.* 3. la baguette; verge; (Spießgerte, Spießruthe.)

Zwickmühle, *s. f.* 3. *fig. pop.* la ressource en cas de besoin; er hat eine gute Zwickmühle an ihm, c'est sa petite vache à lait.

Zwickſchnur, *s. f.* 2*. la cordelette qu'on attache au bout d'un fouet.

Zwickzange, *s. f.* 3. les tricoises *de maréchal ferrant*; *it.* les tenailles à couper.

Zwickzängchen, Zwickzänglein, *s. n.* 1. les pincettes.

Zwieback, *s. m.* le biscuit; kleiner Zwieback, du biscotin.

Zwiebackskammer, *s. f.* 4. (*t. de marine*) la soute aux biscuits.

Zwiebel, *s. f.* 4. l'oignon; *it.* la ciboule; *it.* la bulbe, la patte, l'oignon *de fleurs, de racines etc.*; eine junge Zwiebel, grüne Zwiebel, une ciboulette; ein Büſchel Zwiebeln, eine Schnur Zwiebeln, un chapelet, une glane d'oignons; die Zwiebel des Hahnenfußes, der Ranunkel, (*t. de fleuriste*) la griffe de renoncule.

Zwiebelbeet, *s. n.* 3. Zwiebelland, *s. n.* 5.* l'oignonnerie; la planche d'oignons.

Zwiebelbrühe, *s. f.* 3. la sauce-robert.

Zwiebelfiſch, *s. m.* 2. le poisson à l'oignon; *it.* (*t. d'imprim.*) le pâté.

Zwiebelgewächs, *s. n.* 2. la plante bulbeuse; *it.* la fleur qui naît d'un oignon.

Zwiebelhäuptlein, *s. n.* 1. la bulbe d'oignon.

Zwiebelicht, *adj. et adv.* d'oignon; qui a le goût *ou* la qualité d'oignon.

Zwiebeln, *v. a. pop.* pincer, tourmenter, maltraiter qn. *part.* gezwiebelt.

Zwiebelpfeife, *s. f.* 3. la flûte à l'oignon.

Zwiebelröhre, *s. f.* 3. la tige d'oignon.

Zwiebelſame, *s. m.* 3. la graine d'oignon.

Zwiebelſaft, *s. m.* le suc d'oignon.

Zwiebelſchale, *s. f.* 3. la peau d'oignon.

Zwiebelſuppe, *s. f.* 3. la soupe à l'oignon.

Zwiebelwurzel, *s. f.* 4. la racine bulbeuse.

Zwiebrachen, *v. a.* (*t. d'agricult.*) biner *un champ*; lui donner le second labour. *part.* gezwiebrachet.

Zwiefach, zwiefältig, v. zweyfach ꝛc.

Zwiefalter, v. Zweyfalter.

Zwier, *adv. ol.* v. zweymal.

Zwieſelkirſche, *s. f.* 3. la cerise jumelle.

Zwieſpalt, Zwietracht, Zwiſt, *s. m.* Zwiſtigkeit, *s. f.* 3. (*les deux premiers commencent à vieillir*,) la discorde, dissention; division; désunion; la mauvaise intelligence; la zizanie; *it.* la brouillerie; Zwieſpalt ſtiften, semer la discorde; ſie ſind in Zwiſtigkeiten gerathen, la division s'est mise parmi eux; ils se sont brouillés.

Zwillich, *s. m.* 2. le coutil.

Zwillichen, *adj. et adv.* de coutil.

Zwillichweber, *s. m.* 1. le faiseur de coutil; le coutier.

Zwilling, *s. m.* 2. le jumeau; *fem.* la jumelle; (*ol.* le besson;) *it. plur.* (*comme signe du zodiaque*) les gémeaux; jumeaux; Castor et Pollux.

Zwillingsbinde, v. Zwillingsſtreife.

Zwillingsbruder, *s. m.* 1.* le frère jumeau.

Zwillingskirſche, *s. f.* 3. la cerise jumelle.

Zwillingsſchweſter, *s. f.* 4. la soeur jumelle.

Zwillingsſtreife, *s. m.* 3. (*t. de blason*) la jumelle.

Zwinge, *s. f.* 3. (*outil qui sert à arrêter, à retenir*;) die Zwinge an einem Meſſer, an einem Stock, la virole; die Zwinge an einer Degenſcheide, la bouterolle; *it.* (*t. de parchem.*) le mordant; *it.* (*t. de menuis.*) le sergent; *it.* (*t. d'archit.*) la pièce d'assemblage; la traverse.

Zwingen, *v. a. irr.* forcer; *it.* contraindre; *it.* obliger; *it.* violenter; *it.* réduire par force à qch. (zu etwas;) *it. fig.* (*surtout au participe*) affecter, concerter, composer, étudier *des manières*; die Wahrheit aus einem heraus zwingen, tirer la vérité de qn. par la force; ſich zwingen, se contraindre; se gêner; se faire violence; *it.* se commander, se posséder, se retenir; gagner sur soi; das läßt ſich nicht zwingen, on ne sauroit forcer cela; cela est impossible; er läßt ſich nicht zwingen, il ne souffre point de contrainte; man braucht ihn nicht zu zwingen, il ne se fait pas dire deux fois; zu zwingen befugt, coërcitif; das gezwungene Weſen, l'affectation; l'afféterie: ſo ein gezwungenes Weſen an ſich hat, affecté; affété; ein gezwungenes Lachen, un ris forcé; un ris qui ne passe pas le noeud de la gorge; *it.* le rire du bout des lèvres; gezwungene Geberden, des gestes affectés; des airs penchés; gezwungene Thränen, des larmes étudiées; des larmes de crocodile; gezwungener Weiſe, forcément; par force. *part.* gezwungen.

Zwingen, *s. n.* v. Zwang.

Zwinger, *s. m.* 1. (*t. de fortif.*) la fausse-braie.

Zwingſtock, *s. m.* 2.* Zwingſchraube, *s. f.* 3. v. Schraubſtock.

Zwirn, *s. m.* du fil *retors*; eine Strähne (ein Strang) Zwirn, un écheveau de fil; ein Faden Zwirn, v. Zwirnfaden.

Zwirnen, *adj. et adv.* de fil.

Zwirnen, *v. a.* tordre, retordre *du fil*; *it.* mouliner; Seide zwirnen, corder de la soie;

ſole; die Seide nur ein wenig zwirnen, croiser les soies. *part.* gezwirnet.

Zwirnfaden, *s. m.* 1.* une aiguillée de fil.

Zwirnknauel, *s. m.* 1.* la pelote de fil.

Zwirnmühle, *s. f.* 3. la machine à retordre du fil *ou* de la soie.

Zwirnrad, *s. n.* 5.* le guindre.

Zwiſchen, (*prép. qui régit l'accusatif et l'ablatif*) entre; *it.* parmi; *it.* pendant; *it.* de... à; es iſt ein Unterſchied zwiſchen Ihnen und mir, il y a de la différence de vous à moi; zwiſchen heut und morgen, d'aujourd'hui à demain; entre ci et demain; zwiſchen durch, au milieu; entre deux; zwiſchen durchlaufen, couler, courir au milieu, entre deux etc.; zwiſchen durchleuchten, entre-luire; zwiſchen durchſehen, entrevoir, *p. ex. par une fente;* zwiſchen einflechten, entrelacer; zwiſchen einlegen, zwiſchen einſetzen, mettre entre-deux; interposer; die Zwiſcheneinlegung, Zwiſcheneinſetzung, l'interposition; zwiſchen einſchieben, einſchalten, einrücken, gliſſer entre deux; *it.* intercaler; die Zwiſcheneinſchiebung, l'intercalation; zwiſchen hingehen, passer entre deux; zwiſchen inne, entre deux; zwiſchen inne liegen, se trouver, être situé entre deux; zwiſchen Furcht und Hoffnung ſchweben, flotter entre la crainte et l'espérance; zwiſchen zwey Zeilen geſchrieben, interlinéaire; der Raum zwiſchen zwey Zeilen, l'interligne; zwiſchen den Rippen liegend, intercostal; zwiſchen den Muskeln liegend, intermusculaire; was zwiſchen zwey Terminen geſchieht, intermédiat.

Zwiſchenbalken, *s. m.* 1. la solive du milieu.

Zwiſchenbegebenheit, *s. f.* 3. l'incident; *it.* l'épisode.

Zwiſchenbegriff, *s. m.* 2. l'idée intermédiaire.

Zwiſchen-Eſſen, *s. n.* 1. Zwiſchen-Gericht, *s. n.* 2. Zwiſchenſpeiſe, *s. f.* 3. l'entremets; *it.* le hors-d'oeuvre.

Zwiſchengebäude, *s. n.* 1. le bâtiment qui est entre deux autres; l'entre-deux.

Zwiſchengericht, v. Zwiſcheneſſen, Nebengericht, Beygericht.

Zwiſchengeſchoß, *s. n.* 2. l'entre-sol.

Zwiſchengold, *s. n.* l'or de deux couleurs.

Zwiſchenhandlung, *s. f.* 3. l'incident.

Zwiſchenhafen, *s. m.* 1.* l'entrepôt.

Zwiſchenlinie, *s. f.* 3. l'interligne; (*p. us.* l'entreligne.)

Zwiſchenmahlzeit, *s. f.* 3. la collation; *it.* l'ambigu.

Zwiſchenmauer, *s. f.* 4. le mur mitoyen; le mur de refend.

Zwiſchenmittel, *s. n.* 1. le moyen intermédiaire.

Zwiſchenpfeiler, *s. m.* 1. la jambe étrière; (v. jambe *dans la P. Fr.*)

Zwiſchenplatz, *s. m.* 2.* l'espace; l'entre-deux; (v. Zwiſchenraum;) *it.* l'entrevous *de poutres; it.* le relais *de tapisserie.* (v. *la P. Fr.*)

Zwiſchenraum, *s. m.* 2.* l'espace; *it.* l'entre-deux; *It.* la distance; *it.* l'intervalle; *it.* l'interstice; *it.* la casse *de l'ordre corinthien;* • zwiſchen zwey Zeilen, l'interligne; • zwiſchen zwey Fenſtern *ou* Kreuzſtöcken, le trumeau; • zwiſchen zwey Balken, la travée; • zwiſchen beyden Augen, l'entre-deux-yeux; • zwiſchen zwey Schleuſen, la chambre.

Zwiſchenrede, *s. f.* 3. la digression (parenthèse) dans le discours; *it.* l'interlocution..

Zwiſchenredner, *s. m.* 1. l'interlocuteur.

Zwiſchenregierung, *s. f.* 3. l'interrègne.

Zwiſchenruhe, *s. f.* la pause.

Zwiſchenſatz, *s. m.* 2.* la parenthèse.

Zwiſchenſpiel, *s. n.* 2. l'intermède; l'entre-acte.

Zwiſchenſpruch, *s. m.* 2.* (*t. de barreau*) l'arrêt, la sentence interlocutoire; einen Zwiſchenſpruch ertheilen, interloquer.

Zwiſchenſtänder, *s. m.* 1. *T.* le poteau de remplage; *it. adv.* en dodécagone.

Zwiſchenſtimme, *s. f.* 3. *T.* la haute-contre.

Zwiſchenſtunde, *s. f.* 3. l'intervalle; gute Zwiſchenſtunden haben, (*en parlant d'un insensé*) avoir des intervalles lucides.

Zwiſchentiefe, *s. f.* 3. (*t. d'arch.*) la métope.

Zwiſchenwand, *s. f.* 2.* l'entre-deux; la séparation, cloison.

Zwiſchenweite, *s. f.* 3. (*t. d'arch.*) l'entre-pilastre; l'entre-deux.

Zwiſchenwort, *s. n.* 5.* l'interjection.

Zwiſchenzeile, *s. f.* 3. l'interligne.

Zwiſchenzeilig, *adj. et adv.* interlinéaire.

Zwiſchenzeit, *s. f.* le temps intermédiaire, *ou* intermédiat; l'intervalle; l'interstice; *it.* l'intérim. (v. *la P. Fr.*)

Zwiſchgold, v. Zwitſchengold.

Zwiſt, Zwiſtig, v. Zwieſpalt ꝛc.

Zwiſte, *s. f.* 3. (*t. de tisser.*) les fils courans; les doubles duites.

Zwitſchern, *v. n.* (av. haben) gazouiller; *fam.* gringoter; (*se dit des oiseaux.*) *part.* gezwitſchert.

Zwitſchern, *s. n.* le gazouillement, le ramage des oiseaux.

Zwitter, *s. m.* l'hermaphrodite; l'androgyne; *it.* (*au lieu de* Bleyerz,) la plombagine; *it.* la mine d'étain.

Zwitterblume, *ou* Zwitterpflanze, *s. f.* 3. la fleur, la plante hermaphrodite *ou* bâtarde.

Zwitterköter, *s. m.* 1. le proscarabée.

Zwitzern, *v. n. pop.* v. ſchimmern. *part.* gezwitzert.

Zwo, v. Zwey.

Zwölf, *adj.* (*numéral*) douze; *it.* (*lorsqu'il s'agit de l'heure du jour ou de la nuit*) midi; minuit; (v. Uhr;) zwölf Dutzend, un gros; douze douzaines.

Zwölfeck, *s. n.* 2. Zwölfeckig, *adj.* (*t. de géom.*) dodécagone.

Zwölfer, *s. m.* 1. le douze de chiffre; *it.* un membre du conseil des douze.

Zwölferley, *adj. et adv.* de douze sortes.

Zwölffach, *adj. et avec* douze fois autant; eine zwölffache Belohnung, une récompense qui égale douze fois la valeur; zwölffach zusammen legen, plier en douze; (*t. de libr.*) in-douze.

Zwölffingerdarm, *s. m.* 2.* *T.* le duodénum.

Zwölf-jährig, zwölf-tägig, zwölf-monathlich, *adj. et adv.* de douze ans, de douze jours, de douze mois, *et ainsi du reste.*

Zwölfmahl, *adv.* douze fois.

Zwölfschäftig, *adj. et adv.* (*t. de tisser.*) de douze lisses.

Zwölfseitig, *adj. et adv.* qui a douze côtés; *it.* (*t. de géom.*) dodécaèdre.

Zwölfte, *adj.* (*nombre ordinal*) douzième; der zwölfte Theil eines Zirkels, insonderheit im Thierkreise, une dodécatémorie; der zwölfte im Monath, le douze du mois; Karl der Zwölfte, Charles douze.

Zwölftel, *s. n.* un douzième.

Zwöftens, zum zwölften, *adv.* douzièmement; en douzième lieu.

Zyland, *s. m.* la lauréole, le garou (*herbe médicinale*, Seidelbast, Kellerhals.)

Zylinder, v. Cylinder.

Zymbel, v. Cymbel.

Zypresse, v. Cypresse.

Verzeichniß der vornehmſten Manns- und Weiber-Nahmen.

Table des Noms propres d'Hommes et de Femmes.

Abraham, Abraham.
Achilles, Achille.
Adam, Adam.
Adelheit, Adélaïde.
Adolph, Adolphe.
Adrianus, Adrien.
Aegidius, Gilles.
Aemilia, Emilie.
Aemilius, Emile.
Agatha, Agathe.
Agnes, Agnès.
Albinius, Aubin.
Albrecht, Albert, Aubert.
Alexander, Alexandre.
Amadäus, Amédée.
Amalia, Amélie.
Amand, Amand.
Ambroſius, Ambroise.
Anaſtaſius, Anastase.
Andreas, André.
Angelika, Angélique.
Anna, Anne; Aennchen, Annette, Nanette, Nanon.
Anſelmus, Anselme.
Antonia, Antoinette, (Toinette, Toinon.)
Antoninus, Antonin.
Antonius, Antoine.
Apollinarius, Apollinaire.
Apollonia, Apolline.
Ariſtarchus, Aristarque.
Arnold, Arnaud.
Arnolph, Arnoul.
Athanaſius, Athanase.
Auguſt, Auguste.
Auguſtinus, Augustin.
Aurelia, Aurélie.
Aurelianus, Aurélien.
Aurelius, Aurèle.
Balderich, Baudri.
Balduinus, Baudouin.
Balthaſar, Baltasard, Balthasar.
Barbara, (*pop.* Bärbel,) Barbe.
Barnabas, Barnabé.
Bartholomäus, (Barthel,) Barthélemi.
Baſilius, Basile.
Baſtian, Sébastien.
Beatrix, Béatrice.
Benedict, Bénoît.
Benedicta, Bénoîte.
Benjamin, Benjamin.
Benignus, Bénigne.
Bernhard, Bernard.
Bernhardina, Bernardine.
Bernhardinus, Bernardin.
Bertram, Bertrand.
Blaſius, Blaise.
Bonifacius, Boniface.
Brigitta, Brigite.
Carl, Charles; Carlchen, Charlot.
Caroline, Caroline, Charlotte.
Cäſarius, Césaire.
Caſimir, Casimir.
Caſpar, Gaspard.
Caſſandra, Cassandre.
Catharina, Catherine.
Cecilia, Cécile.
Chriſtian, Chrétien.
Chriſtiana, Chrétienne.
Chriſtina, Christine.
Chriſtoph, Christofle.
Chriſoſtomus, Chrysostome.
Clara, Claire.
Claudia, Claudine.
Claudius, Claude.
Claus, Cola; Clauschen, Colin.
Clemens, Clément.
Clotilde, Clotilde.
Concordia, Concorde.
Conrad, Conrade.
Conſtantinus, Constantin.
Conſtantius, Conſtantia, Constance.
Cornelius, Corneille.
Cosmus, Côme.
Criſpinus, Crépin, (Crispin.)
Cyprianus, Cyprien.
Cyriacus, Cyriaque.
Damianus, Damien.
Daniel, Daniel.
David, David.
Deſideria, Didière.
Deſiderius, Didier.
Diebold, Thibaud.
Diederich, Thierri.
Dionyſia, Denise.
Dionyſius, Denis.
Dominicus, Dominique.
Dorothea, Dorothée.
Eberhard, Everhard.
Ebert, Eduard, Edouard.
Edmund, Edme, Edmon, Eme, Emon.
Egidius, Gilles.
Eleonore, Léonore.
Elias, Elie.
Eliſabeth, Elisabeth; (Babet, Babiche, Lisette.)
Emanuel, Emanuel.
Erasmus, Erasme.
Ernſt, Erneste.
Eſaias, Isaïe.
Eucharius, Euchaire.
Eugenius, Eugène.
Eulalia, Eulalie.
Eulogius, Euloge.
Euphroſina, Euphrosine.

Euſebius, Eusèbe.
Euſtachius, Eustache.
Eva, Eve.
Fabianus, Fabien.
Fabricius, Fabrice.
Fauſtinus, Faustin.
Felicitas, Félicité.
Felix, Félice.
Ferdinand, Ferdinand.
Florentin, Florentin.
Florian, Florien.
Franz, Franciſcus, François.
Fränzchen, Franchon, Fanchon.
Franziſca, Françoise.
Friederich, Fritz, Fréderic, Féderic.
Friederika, Frédéric.
Gabriel, Gabriel.
Genovefa, Geneviève.
Georg, George; Georgchen, Görgel, Georget, Georgette.
Gerhard, Gérard.
Germanus, Germain.
Gerold, Géroult.
Gertrude, Gertrude.
Gervaſius, Gervais.
Gilbertus, Gilbert.
Gotthard, Godard.
Gottfried, Geoffroi, Godefroi.
Gottlieb, Théophile.
Gregorius, Grégoire.
Grete, Marguerite; Gretchen, Margot, Margoton.
Günther, Gonthier.
Guſtav, Gustave.
Hadrianus, Adrien.
Hannchen, Jeannette, Jeanneton.
Hanne, Jeanne.
Hans, Jean; Hänschen, (Hänſel,) Jeannot.
Heinrich, Henri.
Helena, Hélène.
Henrica, Henriettchen, Henriette.
Hermann, Germain.
Hieronymus, Jérôme.
Hilarius, Hilaire.
Hildebrand, Hildebrand.
Hiob, Job.
Hippolytus, Hippolyte.
Honoratus, Honorat.
Honorius, Honoré.
Hubertus, Hubert.
Hugo, Hugues.
Jacob, Jaques; *it.* Jacob.
Jacöbchen, (Jakel,) Jacot.
Jacobea, Jacobine, Jacobée, Jaqueline, Jaquette.
Januarius, Janvier.
Ida, Ide.
Jeremias, Jérémie.
Ignatius, Ignace.
Innocentius, Innocent.
Joachim, Joachim.
Johann, Jean.
Johanna, Jeanne.
Johannchen, Jeannette, Jeanneton.
Jonas, Jonas.
Jonathan, Jonathan.
Joſeph, Joseph.
Joſt, Jodokus, Josse, Jodelet.
Irenäus, Iréné.
Irene, Irène.
Iſaac, Isac.
Iſabelle, Isabeau, Isabelle.
Iſidorus, Isidore.
Julia, Julie.
Juliana, Julienne.
Julianchen, Julchen, Julion.
Julianus, Julien.
Julius, Jules.
Juſtina, Justine.
Juſtinianus, Justinien.
Juſtinus, Justin.
Juſtus, Juste.
Kaliſtus, Kaliſta, Caliste, Calixte.
Käthe, Kätchen, *pop.* Caton, Catin, Catau.
Kilian, Kilien.
Kunigunda, Cunigonde.
Kunz, Kurt, Conrade.
Lamprecht, Lambert.
Lazarus, Lazare.
Lehne, Madeleine, Magdeleine.
Lehnchen, Madelon.
Lenore, Léonore.
Leo, Léon.
Leonhard, Léonard.
Liborius, Liboire.
Lieſe, Elisabeth.
Lieschen, Babet, Babiche, Lisette.
Longinus, Longin.
Lorenz, Laurent.
Lotharius, Lothâire.
Lubinus, Lubin.
Lucanus, Lucain.
Lucas, Luc.
Lucia, Lucie.
Lucianus, Lucien.
Lucretia, Lucrèce.
Ludolph, Loudolphe.
Ludwig, Louis.
Luiſe, Ludovica, Louise.
Macarius, Macaire.
Magdalena, Madeleine, Magdeleine.
Manngildis, Mannchildis, Ménéhoult, (*nom de femme.*)
Marcellinus, Marcellin.
Marcellus, Marcel.
Marcus, Marc.
Margaretha, Marguerite; Margrethchen, Marcot, Margoton.
Marie, Marie; Mariechen, Marion, Manon.
Martha, Marthe.
Martialis, Martial.
Martin, Martin.
Mathias, Matheis, Mathis, Mathias.

Mathurine, Mathurine.
Mathurinus, Mathurin.
Matthäus, *pop.* Mathes, Matthieu.
Mauritius, v. Moritz.
Maurus, Maure.
Maxentius, Maxentia, Maxence.
Maximilian, Maximilien.
Medardus, Médard.
Merovåus, Mérovée.
Michael, Michel, Michel; Michelchen, Michon.
Monica, Monique.
Moritz, Maurice.
Moſes, Moïse.
Nicaſius, Nicaise.
Nicodemus, Nicodème.
Nicolaus, Niclas, Nicolas, Colas.
Noah, Noé.
Odilia, Odile.
Otto, Othon.
Pachomius, Pacôme.
Paternus, Paterne.
Patientia, Patience.
Paul, Paul; Paulchen, Paulot.
Paulina, Paule, Pauline.
Paulinus, Paulin.
Peter, Pierre; Peterchen, Pierrot.
Philibertus, Philiberta, Philibert.
Philipp, Philippe.
Philippine, Philippine.
Procobius, Procope.
Rachel, Rachel.
Rebecca, Rebecque.
Reinhard, Régnard.
Reinhold, Regnaud, Renaud.
Remigius, Remi.
Renatus, René.
Renata, Renée.
Robert, Robert.
Rochus, Roch.
Roderich, Rodrique.
Roland, Roland.
Romanus, Romain.
Roſalia, Rosalie.
Roſimunda, Rosemonde.
Roſina, Roſe, Rosine, Rose; Röschen, Rosette.
Rüdiger, Roger.
Rudolph, Rodolphe, Raoul.
Ruprecht, Robert.
Sabina, Sabine.
Salomea, Salomé.
Salomon, Salomon.
Samuel, Samuel.
Saul, Saül.
Sebaſtian, Sébastien.
Sergius, Serge.
Severinus, Séverin.
Sibylla, Sibille.
Siegfried, Sigéfroi.
Sigmund, Sigismund, Sigismond.
Silvanus, Silvain.
Simeon, Siméon.
Simſon, Samson.
Sixtus, Sixte.
Sophia, Sophie.
Stanislaus, Stanislas.
Steyban, Etienne; *fam.* Tiennot.
Stephanine, Tiennette.
Sulpitius, Sulpice.
Suſanna, Susanne; Suschen, Suson.
Sydonius, Sydone.
Sylveſter, Silvestre.
Theobald, Thibaud.
Theodor, Théodore.
Theodoſius, Théodose.
Theodulphus, Thiou.
Thereſia, Thérèse.
Thilo, Tielmann, Theau.
Thimothäus, Timothée.
Thomas, Thomas.
Tiburtius, Tiburce.
Titus, Tite.
Tobias, Tobie.
Ulrich, Ulric, Udalric.
Ulrike, Ulrique, Udalrique.
Urbanus, Urbain.
Urſula, Ursule.
Valentin, (Velten,) Valentin.
Valerius, Valère.
Veit, Guy, Voit.
Veronica, Véronique.
Victor, Victor.
Victoria, Victoire.
Vincenz, Vincent.
Walther, Gauthier.
Werner, Guernard.
Wilhelm, Guillaume.
Wilhelmine, Guillemette.
Xaverius, Xavier.
Yvo, Yves.
Zacharias, Zacharie.
Zachäus, Zachée.

Verzeichniß der vornehmſten Länder, Städte, Völker, Flüſſe ꝛc.

Table des principaux Pays, Villes, Nations, Rivières etc.

Aachen, Aix-la-Chapelle.
Abyſſinien, l'Abyssinie; ein Abyſſinier, Abyſſiniſch, Abyssin.
Adriatiſche Meer, (das) la mer adriatique.
Aegäiſche Meer, (das) la mer Egée.
Aegypten, l'Egypte; ein Aegypter, Aegyptiſch, Egyptien.
Aemter, (die freyen) les Offices libres.
Aethiopien, l'Ethiopie.
Africa, l'Afrique; ein Africaner, Africaniſch, Africain.
Albanien, l'Albanie; ein Albaner, Albaniſch, Albanien.
Aleppo, Alep.
Alexandrien, Alexandrie.
Algarbien, l'Algarve; le royaume des Algarves.
Algier, Algèr; ein Algierer, un Algérien.
Alpen, (die) les Alpes.
Altenburg, Altenbourg.
America, l'Amérique *ou* les Indes occidentales; ein Americaner, Americaniſch, Américain.
Ammoniter, un Ammonite.
Amoriter, un Amorhéen.
Ancona, Ancône.
Andaluſien, l'Andalousie.
Anden, (die) les Andes; le mont Cordillère.
Angermannland, l'Angermanie.
Anſpach, Auspac, Onolsbac.
Antilliſche Inſeln, (die) les Antilles.
Antiochien, Antioche.
Antwerpen, Anvers.
Appenninen, (die) l'Appennin.
Apulien, la Pouille.
Arabien, l'Arabie; ein Araber, eine Araberinn, un Arabe, une Arabesse; Arabiſch, Arabe, Arabique.
Armenien, l'Arménie; ein Armenier, Armenianer, Armeniſch, Arménien.
Arundel, Arondel.
Arragonien, l'Aragon; ein Arragonier, Arragoniſch, Aragonien, Aragonois.
Aſien, l'Asie; klein Aſien, l'Asie mineure; ein Aſier, Aſiate, Aſiatiſch, Asiatique.
Aſſyrien, l'Assyrie; ein Aſſyrer, Aſſyriſch, Assyrien.
Aſturien, les Asturies.
Athen, Athènes; ein Athener, Athenienſer, Atheniſch, Athenienſiſch, Athénien.
Augsburg, Augsbourg, Ausbourg.
Babylon, Babel, Babylone; ein Babylonier, Babyloniſch, Babylonien, de Babylone.
Baden, Bade; Baden Baden, les Bains de Bade.
Barbarey, la Barbarie; ein Barbar, Barbariſch, Barbare.
Barcellona, Barcelone.
Baſel, Bâle, Basle; ein Baſeler, un Bâlois.
Baſtia, Bastie.
Batavien, Batavie; ein Bataver, Bataviſch, Batave.
Bautzen, Budisse.
Bayern, la Bavière; ein Bayer, Bayeriſch, Bavarois.
Bayreuth, Bareuth, Bareith.
Belgrad, Belgrade.
Bengalen, le Bengale.
Berchtolsgaden, Berchtelsgaden, Berchtelsgaden.
Bergamo, Bergame.
Bern, Berne.
Bergen in Hennegau, Mons.
Bergen op Zoom, Bergue op Zoom.
Beſſarabien, Bessarabie.
Bethlehem, Bethléem.
Biel, Bienne.
Biſanz, Besançon.
Biscaya, la Biscaye.
Bodenſee, le lac de Constance.
Böhmen, la Bohême; ein Böhme, Böhmiſch, Bohémien.
Bonn, Bonne.
Bononien, Boulogne.
Bosnien, la Bosnie.
Bourdeaux, Bordeaux; ein Bordeleſer, Bordeleſiſch, Bordelois.
Brabant, le Brabant; ein Brabanter, un Brabançon; Brabantiſch, Brabançon; de Brabant.
Brandenburg, Brandebourg.
Braſilien, le Brésil.
Braunſchweig, Brunsvick.
Bregenz, Brigance.
Bremen, Brême.
Bretagne, Bretagne; ein Bretagner, Bretagniſch, Breton.
Briſach, Brisac.
Brisgau, le Brisgau.
Brittanien, la Grande-Bretagne, l'Angleterre; ein Britte, un habitant de la Grande-Bretagne; Brittiſch, Britannique.
Brügge, Bruges.
Brüſſel, Bruxelles.
Brundrut, Porentrui.
Buchsweiler, Bouxviller.
Burgund, la Bourgogne; ein Burgunder, un Bourguignon.
Cairo, le Caire.
Calabrien, la Calabre; ein Calabrer, Calabriſch, Calabrois.
Canaan, Chanaan.
Canarien, la Canarie; die Canariſchen (die glücklichen) Inſeln, les îles Canaries; les îles fortunées.

Candien, Candie; ein Candier, un Candiot.
Cappadocien, la Cappadoce; ein Cappadocier, un Cappadocien.
Capua, Capoue.
Carelien, la Carélie.
Carthagena, Carthagène.
Carthago, Carthage; ein Carthager, Carthaginenſer, Carthagiſch, Carthaginenſiſch, Carthaginois.
Cäſarea, Césarée.
Caſchau, Cassovie.
Caſpiſche Meer, (das) la mer Caspienne.
Caſtilien, la Castille; ein Caſtilianer, un Castillan.
Catalonien, la Catalogne; ein Catalonier, un Catalan.
Caucaſus, le Caucase.
Cephalonien, la Céphalonie.
Chaldäa, Chaldée; ein Chaldäer, un Chaldéen; Chaldäiſch, Chaldaïque.
China, la Chine; ein Chineſer, Chineſiſch, Chinois.
Cleve, Clèves.
Coblenz, Coblence.
Cochinchina, Cochinchine.
Coimbra, Coimbre.
Cölln, Cologne; Cölniſch, de Cologne.
Conſtantinopel, Constantinople; ein Conſtantinopler, Conſtantinopolitaner, Conſtantinopliſch, Conſtantinopolitaniſch, Constantinopolitain.
Conſtanz, Constance.
Conſtanzerſee, v. Bodenſee.
Copenhagen, Copenhague.
Corinth, Corinthe; ein Corinther, Corinthiſch, Corinthien.
Cornwallis, la Cornouaille.
Corſica, la Corse.
Cortryk, Courtray.
Coſak, (ein) un Cosaque.
Coſtnitz, Constance.
Crakau, Cracovie.
Crain, la Carniole.
Creuznach, Creusenac.
Croatien, la Croatie; ein Croate, Croatiſch, Croate.
Cur, Coire.
Curland, la Courlande; ein Curländer, Curländiſch, Courlandois.
Cyprus, Cypern, la Chypre.
Dalmatien, la Dalmatie.
Damascus, Damas.
Dänemark, le Danemarc; ein Däne, Däniſch, Danois.
Danzig, Danzick; ein Danziger, un Danzicois.
Dardanellen, (die) les Dardanelles.
Deutſchland, l'Allemagne; ein Deutſcher, Deutſch, Allemand.
Diebsinſeln, (die) les îles des Larrons.
Dietenhofen, Thionville.
Dnieper, Dnieſter, (der) le Boristhène; le Niéper.
Donau, (die) le Danube.
Donauwerth, Donauwörth, Donavert.
Doornick, Tournay.
Dresden, Dresde.
Dünkirchen, Dunkerque.
Durlach, Dourlac.
Düſſeldorf, Dusseldorf.
Duysburg, Duisburg, Doesbourg.
Edinburg, Edimbourg.
Eger, (die) l'Egre, l'Egra.
Egypten, l'Egypte; ein Egypter, Egyptiſch, Egyptien.
Eiſenach, Isenac.
Elſaß, l'Alsace; ein Elſaßer, un Alsatien; Elſaßiſch, d'Alsace.
Emmerich, Emmerick.
England, l'Angleterre; ein Engländer, Engländiſch, Engliſch, Anglois.
Epheſus, Ephèse.
Epirus, Epire.
Erfurt, Erfort.
Erlangen, Erlangue.
Eſchweiler, Exvilliers.
Etſch, l'Adige.
Europa, l'Europe; ein Europäer, Europäiſch, Européen, Européan.
Eurinus, (der) le Pont-Euxin; die Euriniſche Meerenge, le Bosphore.
Fez, Fèz.
Finnland, la Finlande; ein Finnländer, Finne, Finnländiſch, Finniſch, Finlandois.
Finſtingen, Fenestrange.
Flandern, la Flandre; ein Flammänder, un Flamand; Flammändiſch, de Flandre.
Fliſſingen, Flessingue.
Florenz, Florence; ein Florentiner, Florentiniſch, Florentin.
Franken, Frankenland, la Franconie; ein Franke, Fränkiſch, Franconien.
Frankenberg, Frammont.
Frankfurt, Francfort.
Frankreich, la France; ein Franzos, Franke, Franzmann, Franzöſiſch, François.
Freyburg, Fribourg.
Friaul, Frioule.
Friedrichs-Hall, Frédériks-Hall.
Frieſland, la Frise; ein Frieslänber, Frieſe, Friesländiſch, Frieſiſch, Frison, de Frise.
Fulda, Foulde.
Fünfkirchen, Cinq-églises.
Fürſtenberg, Furstemberg.
Galiläa, Galilée; ein Galiläer, un Galiléen.
Gallien, les Gaules; ein Gallier, Galliſch, Gaulois.
Gallizien, la Galice.
Ganges, (der) le Gange.
Gasconien, la Gascogne; ein Gascogner, Gasconiſch, Gascon.

Garneſey, Gerneſey, Grenesey.
Geldern, la Gueldre.
Genf, Genève, ein Genfer, un Génevois.
Gent, Gand, ein Genter, un Gantois.
Genua, Gênes, ein Genueſer; Genueſiſch, Génois, de Gènes.
Gothland, la Gothie, ein Gothe, un Goth; Gothiſch, Gothique.
Görz, Goritza, Gorice.
Göttingen, Gottingue.
Grafenhaag, Haag, la Haye.
Granada, Grenade.
Graubündten, le pays des Grisons; la ligue grise; ein Graubündner, un Grison.
Greifswald, Gripswalde.
Grevelingen, Gravelines,
Griechenland, la Grèce, ein Grieche; Griechiſch, Grec; eine Griechinn, une Grecque.
Griechiſchweißenburg, Belgrade.
Grosbrittanien, la Grande-Bretagne.
Gröningen, Groningue.
Grönland, Groenlande.
Guinea, la Guinée.
Guyana, la Guyanne.
Haag, la Haye.
Habsburg, Habsbourg.
Hamburg, Hambourg.
Hannover, le Hanôvre.
Harz, Harzwald, le Harts; la forêt Hercynienne.
Heilig Kreuz, Sainte-Croix.
Helvetien, l'Helvétie; ein Helvetier, un Helvétien; Helvetiſch, Helvétique.
Hennegau, le Hainaut.
Herzogenbuſch, Bois-le-duc.
Heſſen, la Hesse; ein Heſſe; Heſſiſch, un Hessien; Hessois.
Hindoſtan, l'Indostan.
Hochburgund, (die ehemahlige Grafſchaft) la Franche-Comté; ein Burgunder, einer aus dieſer Grafſchaft, un Franc-Comtois. (v. *la P. Fr.*)
Holland, la Hollande; ein Holländer; Holländiſch, Hollandois; de Hollande; (d'Hollande. v. *la P. Fr.*)
Hollſtein, le Hollstein; la Holsace; ein Hollſteiner; Hollſteiniſch, Holsatien; de Hollstein.
Homburg an der Höhe, Hombourg-ès-monts.
Hottentoten, les Hottentots.
Hüningen, Huningue.
Huronen, (die) les Hurons.
Hyeriſchen (die) Inſeln, les îles d'Hyères.
Hyrkanien, l'Hyrcanie.
Jamaica, la Jamaïque.
Japan, le Japon; ein Japaner, Japaneſer; Japaniſch, Japonois.
Idumäer, (die) les Iduméens.
Jena, Jène.
Illyrien, l'Illyrie; ein Illyrier; Illyriſch, Illyrien.
Indien, les Indes; ein Indier, Indianiſch, Indiſch, Indien.
Ingermannland, l'Ingrie; l'Ingremanie.
Jonien, l'Ionie; ein Jonier; Joniſch, Ionien.
Irland, l'Irlande; (l'Hibernie;) ein Irländer, Ire; Irländiſch, Irlandois; (Hibernien; Hibernois.)
Irokeſen (die) les Iroquois.
Island, l'Islande.
Iſtrien, l'Istrie.
Italien, l'Italie; ein Italiener; Italieniſch, Italiſch, Italien, (Italique.)
Ithaca, l'Ithaque.
Judea, la Judée.
Jülich, Juilliers.
Kämmerich, Cambrai; *it.* le Cambraisis.
Kamtſchadalen, (die) les Kamtschadales.
Kärnthen, la Carinthie; ein Kärnther, un Carinthien.
Kleinaſien, l'Asie mineure; *it.* la Natolie.
Kurilen, (die) Kuriliſchen Inſeln, les Kuriles.
Lacedämon, Lacédémone; ein Lacedämonier; Lacedämoniſch, (Laconiſch,) Lacédémonien; Laconien.
Lappland, la Laponie; ein Lappländer, Lappe; Lappländiſch, Lappiſch, Lapon; Laponien.
Lauſitz, Lausnitz, la Lusace.
Lech, (der) le Leck, Lech.
Leiningen, Linange.
Leipzig, Leipsic.
Lettland, la Lettonie; ein Lette; Lettiſch, Lettonien.
Levante, le Levant; Levantiſch, du Levant.
Leyden, Leyde.
Lieſland, la Livonie; ein Lieſländer; Lieſländiſch, Livonien.
Lipparischen (die) Inſeln, les îles de Lipari.
Liſſabon, Lisbonne.
Lithauen, la Lithuanie.
Livorno, Livourne.
Lombardey, la Lombardie; ein Lombarde; Lombardiſch, Lombard.
London, Londres.
Loretto, Lorette.
Lothringen, la Lorraine; ein Lothringer, un Lorrain.
Louiſiana, la Louisiane.
Löwen, Louvain.
Lucca, Lucques; ein Luckeſer; Luckeſiſch, Lucquois.
Lucern, Lucerne.
Lüneburg, Lunebourg.
Luſitanien, la Lusitaine; le Portugal.
Lüttich, Liège; ein Lütticher, un Liégeois.
Lützelburg, Luxembourg.
Lützelſtein, la petite Pierre.
Maas, (die) la Meuse.
Macedonien, la Macédoine; ein Macedonier; Macedoniſch, Macédonien.
Madera, Madère.

Magdeburg, Magdebourg.
Mahometaner, (ein) un Mahométan.
Mähren, (die) la Moravie.
Majorca, Majorque; ein Majorker; Majorkiſch, Majorquin.
Maldiven, (die) les Maldives.
Maltha, Malte.
Mantua, Mantoue.
Maria Einſiedlen, Notre Dame des Hermites.
Marieninſeln, (die) les îles Mariannes.
Mark, la Marche.
Markirch, Ste. Marie aux Mines.
Marocco, la Marocque.
Marpurg, Marpourg.
Maryland, le Mariland.
Marſilien, Marseilles; ein Marſeiller; (Marſilier) Marſeilliſch, (Marſiliſch,) Marseillois; *it.* Marsilien.
Maſtricht, Mäſtricht, Maestrick; Mastrick.
Mauritanien, v. Mohrenland.
Maurusmünſter, Mauersmünſter, Marmoutiers.
Mayland, Milan; ein Mayländer, Mayländiſch, Milanois.
Mayn, (der) le Mein.
Maynz, Mayence.
Mayorca, la Mayorque.
Mecca, la Mecque.
Mecheln, Malines.
Mecklenburg, Meckelbourg.
Meden, la Médie; ein Meder; Mediſch, un Méde; Médois.
Meiſſen, la Misnie.
Memmingen, Memmingue.
Merſeburg, Mersebourg.
Metz, Metz; ein Metzer; un Messin.
Merico, le Mexique.
Milden, Meudon.
Mingrelien, la Mingrélie; ein Mingrelier; Mingreliſch; Mingrélien.
Minorca, Minorque; ein Minorker; Minorkiſch, Minorquin; de Minorque.
Mittelländiſche (das) Meer, Mittelmeer, la mer méditerranée.
Moabiter, (die) les Moabites.
Modena, Modène.
Mohrenland, l'Ethiopie; la Mauritanie; le pays des Nègres; ein Mohrenländer, Mohr; Mohrenländiſch, Mohriſch, Ethiopien; Nègre; Maure.
Moldau, la Moldavie.
Molucken, (die) die moluckiſchen Inſeln, les îles moluques.
Mongolen, (die) les Mongols.
Morea, la Morée.
Moſel, la Moselle.
Moskau, Moscou, Moscow; *it.* (Großrußland) la Moscovie; ein Moskauer, Moskovit; Moskovitiſch, Moscovite.
Mümpelgard, Montbéliard.
München, Munic.
Murice, Morges.
Murten, Morat.
Murthe, (die) la Meurthe.
Muſulmann, (ein) un Musulman. (Türk.)
Nanzig, Nancy.
Natolien, v. Kleinaſien.
Navarra, la Navarre.
Nazareth, Nazaret; ein Nazaräer, Nazarener; Nazareniſch, Nazaréen.
Neapel, Naples, ein Neapolitaner, Neapler; Neapolitaniſch, Neapliſch, Napolitain; de Naples.
Neckar, Necker, (der) le Nécre.
Neubriſach, Neufbrisac.
Neugranada, la nouvelle Grenade.
Neumexico, le nouveau Mexique.
Newis, Nyon.
Niederlande, (die) les Pays-bas.
Niederrhein, (der) le Bas-Rhin; Niederrheiniſch, du Bas-Rhin.
Nigritien, la Nigritie.
Nil, Nilfluß, (der) le Nil.
Nimwegen, Nimègue.
Nizza, Nice.
Nordamerica, l'Amérique septentrionale.
Nordhauſen, Nordhouse.
Nordkirchen, Nordkerque.
Nördlingen, Nordlingue.
Normandie, la Normandie; ein Normandier, Normann; Normandiſch, Normanniſch, Normand; de la Normandie.
Norwegen, le Norvège; ein Norweger; Norwegiſch, Norvégien.
Nubien, la Nubie.
Nürnberg, Nuremberg; ein Nürnberger, un Nurembergeois.
Oberehnheim, Oberné.
Oberrhein, le haut Rhin.
Oberſachſen, la Saxe supérieure; la haute Saxe.
Oder, (die) l'Oder; l'Odre.
Oeſterreich, Oeſtreich, l'Autriche ein Oeſterreicher; Oeſterreichiſch, Autrichien; d'Autriche.
Oettingen, Oetingue.
Ofen, Bude.
Offenburg, Offenbourg.
Onolzbach, Onolsbac; Anspac.
Oranien, Orange.
Orenocco, (der) l'Orenoque.
Orkadiſchen (die) Inſeln, les Orcades.
Orleans, Orléans; ein Orleaner, un Orléanois.
Oſtfriesland, l'Ostfrise.
Oſtgothe, (ein) un Ostrogot.
Oſtindien, les Indes orientales; les grandes Indes.
Oſtſee, (die) la Mer baltique.
Ottomanniſche (die) Pforte, la Porte Ottomanne.
Padua, Padoue; ein Paduaner; Paduaniſch, Padouan.
Paläſtina, la Palestine; la Terre sainte.
Palermo, Palerme.

Paris, Paris; ein Pariſer; Pariſiſch, Parisien.
Parma, Parme.
Parther; Parthiſch, Parthe.
Patagonen, (die) les Patagons.
Pavia, Pavie; das Pavesaniſche Gebieth; ein Einwohner daraus oder aus Pavia; Pavesaniſch, Pavesan.
Penſilvanien, Pensilvanie.
Perſien, la Perse; ein Perſer, Perſianer; Perſiſch, Perſianiſch, Persan.
Peru, Pérou; ein Peruvianer; Peruvianiſch, Péruvien; de Pérou.
Peterlingen, Payerne.
Petersburg, Petersbourg.
Peterwaradein, Peterwardein, Peter-Waradin.
Pfalz, le Palatinat; ein Pfälzer; Pfälziſch, Palatin.
Pfalzburg, Phalsbourg.
Pfirt, Ferrette.
Philadelphia, Philadelphie.
Philippsburg, Philisbourg.
Phocäa, la Phocée; Phocäenſer; Phocäiſch, Phocéen.
Phönicien, la Phénicie; ein Phönicier; Phöniciſch, Phénicien.
Phrygien, Phrygie; ein Phrygier; Phrygiſch, Phrygien.
Picardie, la Picardie; ein Picarder; Picardiſch, Picard.
Pindus, (der) le Mont Pinde.
Piſa, Pise; das Gebieth von Piſa; ein Einwohner aus Piſa, Pisan.
Placenz, Plaisance.
Polen, la Pologne; ein Polak, Pole; Polniſch, Polonois.
Pollenz, Poyance.
Pomeſanien, la Pomésanie.
Pommern, la Poméranie; ein Pommer; Pommeriſch, Poméranien; Vorpommern, la Poméranie occidentale *ou* suédoise.
Portugall, le Portugal; (la Lusitaine;) ein Portugieſe; Portugieſiſch, Portugais.
Poſen, la Posnanie.
Pozzuolo, Pouzzol.
Preuſſen, la Prusse; ein Preuſſe; Preuſſiſch, Prussien.
Pyrenäen, (die) das Pyrenäiſche Gebirg, les Pyrénées.
Quedlinburg, Quedlinbourg.
Ravenna, Ravenne.
Raguſa, Raguse.
Rappoltſtein, Ribaupierre.
Rappoltsweiler, Ribauviller.
Räthien, Rascie; ein Räther; Räthiſch, Rascien.
Regensburg, Ratisbonne.
Rhein, Rheinſtrom, (der) le Rhin; Rheiniſch, du Rhin.
Rheinfelden, Rhinfeld.
Rheinfels, Rhinfels.
Rhodis, Rhodus, Rhodes; ein Rhodiſer, un Rhodiot.
Rom, Rome; ein Römer; Römiſch, Romain.
Rurmonde, Rörmonde, Rüremonde.
Rußland, la Russie, Moscovie; ein Ruſſe; Ruſſiſch, Russe, Russien.
Ryſſel, Lille.
Sachſen, la Saxe; Oberſachſen, la Saxe supérieure; la haute Saxe; Unterſachſen, Niederſachſen, la Saxe inférieure; la basse Saxe; ein Sachſe; Sächſiſch, Saxon.
Samarien, la Samarie; ein Samariter; Samaritiſch, Samaritain.
Samogeden, (die) les Samogèdes.
Samogitien, la Samogitie.
Sanct Gallen, Saint-Gall.
San Salvador, Saint-Sauveur.
Sarazene, (ein) un Sarrasin.
Sarburg, Sarrebourg.
Sardinien, la Sardaigne; ein Sardinier; Sardiniſch, Sarde; Sardaignois; Sardiot; de Sardaigne.
Savoyen, la Savoye; ein Savoyer: Savoyiſch, Savoyard; de Savoye.
Schafhauſen, Schafhouse (Scaphouse.)
Schelde, (die) l'Escaut.
Schleſien, la Silésie; ein Schleſier; Schleſiſch, Silésien; de Silésie.
Schlettſtadt, Séléstat.
Schottland, l'Ecosse; ein Schotte; Schottiſch, Ecossois.
Schwaben, la Souabe; Suabe; ein Schwabe, un Souabe; Schwäbiſch, de Souabe.
Schwarzwald, la forêt noire.
Schweden, la Suède; ein Schwede; Schwediſch, Suédois.
Schweiz, la Suisse; ein Schweizer, un Helvétien, Suisse; Schweizeriſch, helvétien, Suisse.
Sclavonien, l'Esclavonie; ein Sclavonier; Sclavoniſch, Esclavon; d'Esclavonie.
Scythien, (die) les Scythes.
Seeland, la Zélande; ein Seeländer; Seeländiſch, Zélandois.
Segovien, la Ségovie.
Semigallien, la Sémigalle.
Servien, la Servie.
Sevilien, la Séville.
Siberien, la Sibérie; ein Siberier; Siberiſch, Sibérien; de Sibérie.
Sicilien, la Sicile; ein Sicilier, Sicilianer; Sicilиſch, Sicilianiſch, Sicilien.
Siebenbürgen, la Transylvanie; ein Siebenbürger; Siebenbürgiſch, Transylvain; de Transylvanie.
Sienna, Sienne.
Sitten, Sion.
Sluis, Ecluse.
Solothurn, Soleure.
Sorlingiſche (die) Inſeln, les Iles Sorlingues.
Spanien, l'Espagne; ein Spanier; Spaniſch, Espagnol; d'Espagne.

Sparta, Sparte.
Speier, Spire.
Steiermark, la Stirie; ein Steyermärker; aus Steyermark, de la Stirie; Stirien.
Steinthal, le ban de la Roche.
Stockholm, Stockholme.
Straßburg, Strasbourg; ein Straßburger; Straßburgisch, Strasbourgeois.
Stuhlweißenburg, Alpe royale.
Stutgard, Stoutgard.
Südamerica, l'Amérique méridionale.
Südermannland, la Sudermanie.
Süderſee, (die) le golfe de Zuyder-Sée.
Südindien, les Terres australes.
Südſee, la grande mer du Sud; la mer pacifique.
Sund, le Sounde.
Sundgau, le Sundgou.
Suſa, Suza, Suse.
Syrakus, Syracuse.
Syrien, la Syrie; ein Syrer; Syriſch; Syrien.
Tagus, le Tage.
Tarent, Tarente.
Tartarey, la Tartarie; ein Tartar, Tatar; Tartariſch; Tartare; de la Tartarie.
Teneriffa, Ténériffe.
Terra Nova, Terre neuve.
Terra del Fuoco, Terre de feu.
Teutſchland, l'Allemagne; ein Teutſcher; Teutſch, Allemand.
Theben, Thèbes; ein Thebaner, un Thébaën; Thebaniſch; Thébéen.
Themſe, la Tamise.
Thermopylä, Thermopyles.
Theſſalonich, la Thessalonie; ein Theſſalonicher, un Thessalonien.
Thracien, la Thrace; ein Thracier; Thraciſch, Thrace.
Thüringen, Thuringue; ein Thüringer, Thuringien.
Tockenburg, Tokkenbourg.
Toledo, Tolède.
Toscana, la Toscane; ein Toscaner; un Toscan.
Trient, Trente.
Trier, Trèves; einer aus Trier, ein Trierer; Trieriſch, un Trévois.
Trinitätsinſel, (die) l'île de la Trinité.
Tripolis, Tripoli; einer aus Tripolis, ein Tripolitaner, un Tripolitain.
Troja, Troie.
Tübingen, Tubingue.
Tunkin, le Tonquin.
Tunguſen, (die) les Tungouses.
Tunis, Tunis; ein Tuneſianer, einer aus Tunis; Tuneſianiſch, Tunisien, (Tunésien.)
Türgaw, Türgau, (der) la Turgovie.
Türkey, (die) la Turquie; l'Empire Turc ou Ottoman; ein Türke, un Turc; Musulman; Mahométan; eine Türkinn, une Turque; Türkiſch, Turc; Turque; de Turquie; Mahométan; Ottoman.
Umbrien, l'Ombrie.
Ungarn, la Hongrie; (Pannonie) ein Ungar, Unger; Ungariſch, Hongrois; (Pannonien;) de Hongrie.
Unterrhein, (der) le Bas-Rhin.
Unterſachſen, la Saxe inférieure, la basse Saxe.
Unterwalden, l'Unterwald.
Usbecken, (die) les Usbecks.
Valencia, Valence.
Veit (St.) am Pflaum, Fiume.
Veltelin, (das) la Valteline.
Venedig, Venise.
Verona, Vérone.
Virginien, la Virginie; ein Virginier, un Virginien; Virginiſch, de Virginie.
Vogeſiſche (das) Gebirg, v. Wasgau.
Voigtland, (das) la Vogitlande.
Volhinien, la Volhinie.
Vorgebirg (das) der guten Hoffnung, le Cap de Bonne-Espérance.
Vorpommern, la Poméranie occidentale ou suédoise.
Wadt, (die) Wadtland, (das) le pays de Vaud; ein Wadtländer, un Vaudois.
Waldenſer, (ein) un Vaudois; Albigeois.
Waldſtädte, (die) les villes forestières.
Wallachey, la Valaquie; Valachie; ein Wallach; Wallachiſch, Valaque.
Wallis, le pays de Galles.
Walliſerland, le Valois.
Wallone, (ein) Wallachiſch, Wallon.
Warſchau, Varsovie.
Wasgau, (der) les Vôges.
Waßlenheim, Wasselonne.
Weichſel, (die) la Vistule.
Weißenburg, Wissembourg.
Welſchland, l'Italie; ein Welſcher; Welſch, Italien; (Italique.) (v. Italien.)
Welſchneuburg, Neufchatel.
Weſer, (die) le Véser.
Weſtgothe, (ein) un Visigot.
Weſtindien, les Indes occidentales; l'Amérique.
Weſtphalen, la Westphalie; ein Weſtphälinger, Weſtphale; Weſtphäliſch, Westphalien.
Weſterreich, Weſtreich, l'Austrasie.
Wetterau, (die) la Wetterau.
Wien, Vienne.
Winoxberg, Mont St. Vinox.
Würzburg, Wirtzbourg.
Ypern, Ypres.
Zabern, Saverne.
Zürich, Zuric.
Zweybrücken, Deux-Ponts.

TABLE

Des verbes simples ou primitifs *irréguliers* de la langue allemande. Les verbes composés se conjuguent comme leurs primitifs.

Les verbes marqués d'un * sont aussi réguliers.

Backen, cuire; cuire au four, *prés. indic.* ich backe, du bäckſt, er bäckt; [illegible]acken, ihr backet, ſie backen. *Impf. Indic.* ich buk, wir buken. *Impf. conj.* ich büke, wir büken. *Part.* gebacken. *Imp.* backe.

Bedingen, stipuler, *comme* Dingen.

Befehlen, commander, *prés. indicatif*, ich befehle, du befiehlſt, er befiehlt; wir befehlen, ihr befehlet, ſie befehlen. *Impf. indic.* ich befahl, wir befahlen. *Impf. conj.* ich befähle, wir befählen. *Part.* befohlen. *Impératif.* befiehl.

Befleißen, (ſich) tâcher, s'appliquer, s'efforcer, *prés. indic.* ich befleiße mich, du befleißeſt dich, er befleißt ſich; wir befleißen uns, ihr befleißet euch, ſie befleißen ſich. *Impf. indic.* ich befliß mich, wir befliſſen uns. *Impf. conj.* ich befliſſe mich, wir befliſſen uns. *Part.* befliſſen. *Impératif* befleiße dich. (NB. ich befleißige mich, a la même signification, et va régulièrement, p. ex. *Impf. indic.* ich befleißigte mich. *Parf.* ich habe mich befleißiget. *Impératif.* befleißige dich.)

Beginnen, commencer, *prés. indic.* ich beginne, du beginnſt, er beginnt; wir beginnen, ihr beginnet, ſie beginnen. *Impf. indic.* ich begann, (*p.us.* ich begonne,) wir begannen. *Impf. conj.* ich begänne, wir begännen. *Part.* begonnen, *Impératif* beginne.

Beißen, mordre, *prés. indic.* ich beiße, du beißeſt, er beißt; wir beißen, ihr beißet, ſie beißen. *Impf. indic.* ich biß, wir biſſen. *Impf. conj.* ich biſſe, wir biſſen. *Part.* gebiſſen. *Impératif* beiße.

*Bellen, aboyer, *prés. indic.* ich belle, du billſt, er billt; wir bellen, ihr bellet, ſie bellen. *Imperf. indic.* ich boll; wir bollen, *Parf.* ich habe gebollen ꝛc. *Impér.* bill.

Bergen, cacher, *prés. indic.* ich berge, du birgſt, er birgt; wir bergen, ihr berget, ſie bergen. *Impf. indic.* ich barg; wir bargen. *Impf. conj.* ich bärge; wir bärgen. *Part.* geborgen. *Impérat.* birg.

Berſten, crever, *prés. indic.* ich berſte, du birſteſt, er birſt; wir berſten, ihr berſtet, ſie berſten. *Impf. indic.* ich barſt; wir barſten. *Impf. conj.* ich bärſte; wir bärſten. *Part.* geborſten. *Impérat.* birſt.

Beſcheren, *comme* Scheren.

Beſinnen, (ſich) se raviser, *comme* ſinnen.

Bethen, prier Dieu, *est régulier, et il ne faut pas le confondre avec* bitten, supplier.

Betriegen, *comme* Biegen.

*Bewegen, émouvoir (*dans le sens moral*) *prés. indic.* ich bewege, du bewegſt, er bewegt; wir bewegen, ihr beweget, ſie bewegen. *Impf. ind.* ich bewog; wir bewogen. *Impf. conj.* ich bewöge; wir bewögen. *Part.* bewogen. *Impér.* bewege. (Bewegen *est régulier dans le sens physique*, p. ex. er bewegte ſeine Hand.)

Biegen, plier, courber, *prés. indic.* ich biege, du biegſt, er biegt; wir biegen, ihr bieget, ſie biegen. *Impf. indic.* ich bog; wir bogen. *Impf. conj.* ich böge; wir bögen. *Part.* gebogen. *Impér.* bieg.

Biethen, offrir, *prés. indic.* ich biethe, du biethеſt, er biethet; wir biethen, ihr biethet, ſie biethen. *Impf. indic.* ich both, wir bothen. *Impf. conj.* ich böthe; wir böthen. *Part.* gebothen. *Impérat.* biethe.

Binden, lier, *prés. indic.* ich binde, du bindeſt, er bindet; wir binden, ihr bindet, ſie binden. *Impf. indic.* ich band; wir banden. *Impf. conj.* ich bände; wir bänden. *Part.* gebunden. *Impér.* binde.

Bitten, supplier, *prés. indic.* ich bitte, du bitteſt, er bittet; wir bitten, ihr bittet, ſie bitten; *Impf. indic.* ich bath; wir bathen. *Impf. conj.* ich bäthe; wir bäthen. *Part.* gebethen. *Impér.* bitte.

Blaſen, ſouffler, *prés. indic.* ich blaſe, du bläſeſt, er bläſt; wir blaſen, ihr blaſet, ſie blaſen. *Impf. indic.* ich blies; wir bliefen. *Part.* geblaſen. *Impér.* blaſe.

Bleiben, demeurer, *prés. indic* ich bleibe, du bleibſt, er bleibt; wir bleiben, ihr bleibet, ſie bleiben. *Impf. indic.* ich blieb; wir blieben. *Impf. conj.* ich bliebe; wir blieben. *Part.* geblieben. *Impérat.* bleibe.

Braten, rôtir, *est régulier, à l'exception du part.* gebraten (*et non pas* gebratet.)

Brechen, rompre, *prés. indic.* ich breche, du brichſt, er bricht; wir brechen, ihr brechet, ſie brechen. *Impf. indic.* ich brach; wir brachen. *Impf. conj.* ich bräche;

che; wir brächen. *Part.* gebrochen. *Impér.* brich.

Brennen, brûler, *impf. indic.* ich brannte. *Parf.* ich habe gebrannt.

Bringen, apporter, *prés. indic.* ich bringe, du bringst, er bringt ꝛc. *Imparf. indic.* ich brachte; wir brachten. *Impf. conj.* ich brächte; wir brächten. *Part.* gebracht. *Impér.* bringe.

Denken, penser, *prés. indic.* ich denke, du denkst, er denkt; wir denken, ihr denket, sie denken. *Impf. indic.* ich dachte; wir dachten. *Impf. conj.* ich dächte; wir dächten. *Part.* gedacht. *Impér.* denke.

*Dingen, louer; prendre à louage; *impf. ind.* ich dung; wir dungen. *Part.* gedinget *et* gedungen.

Dörfen *ou* Dürfen, oser, *prés. indic.* ich darf, du darfst, er darf; wir dürfen, ihr dürfet, sie dürfen. *Impf. indic.* ich durfte; wir durften. *Prés. conj.* ich dürfe; wir dürfen. *Impf. conj.* ich dürfte; wir dürften. *Part.* gedurft.

Dreschen, battre les blés, *prés. indic.* ich dresche, du drischest, er drischt; wir dreschen, ihr dreschet, sie dreschen. *Impf. indic.* ich drosch; wir droschen. *Impf. conj.* ich drösche; wir dröschen. *Part.* gedroschen. *Impér.* drisch.

Dringen, presser, *prés. indic.* ich dringe, du dringst, er dringt; wir dringen, ihr dringet, sie dringen. *Impf. indic.* ich drang; wir drangen. *Impf. conj.* ich dränge; wir drängen. *Part.* gedrungen. *Impér.* dringe.

Empfehlen, recommander, *comme* Befehlen. *Part.* empfohlen.

Empfinden, sentir, *comme* finden.

Erbleichen, pâlir, *voyez* Verbleichen.

Erfrieren, *v.* Verfrieren. *Part.* erfroren.

Erlöschen, *v.* Löschen. *Part.* erloschen.

Erschallen, résonner, retentir, *verbe impersonnel, prés.* es erschallt. *Impf.* es erscholl. *Parf.* es ist erschollen. *Le primitif* schallen *est régulier.*

Erschrecken, s'effrayer, *le verbe neutre; prés. ind.* ich erschrecke, du erschrickst, er erschrickt; wir erschrecken, ihr erschrecket, sie erschrecken. *Impf. indic.* ich erschrak; wir erschraken. *Impf. conj.* ich erschräke; wir erschräken. *Part.* erschrocken. *Impér.* erschrick.

Erwägen, considérer; réfléchir; faire réflexion, *prés. indic.* ich erwäge, du erwägst, er erwägt; wir erwägen, ihr erwäget, sie erwägen. *Impf indic.* ich erwog; wir erwogen. *Impf. conj.* ich erwöge; wir erwögen. *Part.* erwogen. *Impérat.* erwäge.

Essen, manger, *prés. ind.* ich esse, du issest, er ißt; wir essen, ihr esset, sie essen. *Impf. ind.* ich aß; wir aßen. *Impf. conj.* ich äße; wir äßen. *Part.* gegessen. *Imp.* iß.

Faben, attraper, (*pour* fangen;) ich fabe, du fähest, er fäht; wir faben, ihr fabet, sie faben. (*Ce verbe n'est guères en usage, on dit mieux:* fangen.)

Fahren, voiturer; *it.* aller en voiture, *prés. ind.* ich fahre, du fährst, er fährt; wir fahren, ihr fähret, sie fahren. *Impf. ind.* ich fuhr; wir fuhren. *Impf. conj.* ich führe; wir führen. *Part.* gefahren. *Impér.* fahre.

Fallen, tomber, *prés. ind.* ich falle, du fällst, er fällt; wir fallen, ihr fallet, sie fallen. *Impf. indic.* ich fiel; wir fielen. *Impf. conj.* ich fiele; wir fielen. *Part.* gefallen. *Impér.* falle.

Fangen, prendre, *prés. ind.* ich fange, du fängst, er fängt; wir fangen, ihr fanget, sie fangen. *Impf. ind.* ich fieng; wir fiengen. *Impf. conj.* ich fienge; wir fiengen. *Part.* gefangen. *Impér.* fange.

Fechten, combattre, escrimer, *prés. ind.* ich fechte, du fichtst, er ficht; wir fechten, ihr fechtet, sie fechten. *Impf. ind.* ich focht; wir fochten. *Impf. conj.* ich föchte; wir föchten. *Part.* gefochten. *Impér.* ficht.

Finden, trouver, *prés. ind.* ich finde, du findest, er findet; wir finden, ihr findet, sie finden. *Impf. ind.* ich fand; wir fanden. *Impf. conj.* ich fände; wir fänden. *Part.* gefunden. *Impér.* finde.

Flechten, tresser, enlacer, *prés. ind.* ich flechte, du flichtst, er flicht; (*p.us.* du flechtest, er flechtet;) wir flechten, ihr flechtet, sie flechten. *Impf. indic.* ich flocht; wir flochten. *Impf. conj.* ich flöchte; wir flöchten. *Part.* geflochten. *Impér.* flicht.

Fliegen, voler, *prés. ind.* ich fliege, du fliegst, er fliegt; (*qqf. dans la poésie,* du fleugst, er fleugt;) wir fliegen, ihr flieget, sie fliegen. *Impf. ind.* ich flog; wir flogen. *Impf. conj.* ich flöge; wir flögen. *Part.* geflogen. *Impér.* flieg. (fleug.)

Fliehen, fuir, *prés. indic.* ich fliehe, du fliehst, er flieht; wir fliehen, ihr fliehet, sie fliehen. *Impf. ind.* ich floh; wir flohen. *Impf. conj.* ich flöhe; wir flöhen. *Part.* geflohen. *Impér.* fliehe.

Fließen, couler, *prés. ind.* ich fließe, du fließest, er fließt; (*qqf. dans la poésie,* du fleußest, er fleußt;) wir fließen, ihr fließet; sie fließen. *Impf. ind.* ich floß; wir flossen. *Impf. conj.* ich flöße; wir flößen. *Part.* geflossen. *Impér.* fließe. (fleuß.)

*Fragen, demander, *prés. ind.* ich frage, du frägst, er frägt; wir fragen, ihr fraget, sie fragen. *Impf. ind.* ich frug; wir frugen; (*on dit mieux aujourd'hui:* ich fragte, du fragtest, er fragte. *Impf. conj.* ich früge; wir frügen;) (ich fragte, wir fragten.) *Part.* gefragt. *Impér.* frage.

Freſſen, dévorer; avaler; manger goulument; *prés. indic.* ich freſſe, du friſſeſt, er frißt; wir freſſen, ihr freſſet, ſie freſſen. *Impf. ind.* ich fraß; wir fraßen. *Impf. conj.* ich fräße; wir fräßen. *Part.* gefreſſen. *Imp.* friß.

Frieren, géler; avoir froid; *prés. ind.* ich friere, du frierſt, er friert; wir frieren, ihr frieret, ſie frieren. *Impf. ind.* ich fror; wir froren. *Impf. conj.* ich fröre; wir frören. *Part.* gefroren. *Imp.* friere.

Gähren, fermenter; *impf. ind.* ich gohr; wir gohren. *Part.* gegohren.

Gebären, enfanter; *prés. ind.* ich gebäre, du gebierſt, er gebiert; wir gebären, ihr gebäret, ſie gebären. *Impf. ind.* ich gebar; wir gebaren. *Impf. conj.* ich gebäre; wir gebären. *Part.* geboren. *Imp.* gebier.

Geben, donner; *prés. ind.* ich gebe, du gibſt *ou* giebſt, er giebt; wir geben, ihr gebet, ſie geben. *Impf. ind.* ich gab; wir gaben. *Impf. conj.* ich gäbe; wir gäben. *Part.* gegeben. *Imp.* gib *ou* gieb.

Gebiethen, ordonner; *comme* biethen. (*qqf. dans le style soutenu*, du gebeutſt, er gebeut;) *Impér.* gebiethe. (gebeuth.)

Gedeihen, venir à bien; profiter; *prés. ind.* ich gedeihe, du gedeihſt, er gedeiht; wir gedeihen, ihr gedeihet, ſie gedeihen. *Impf. ind.* ich gedieh; wir gediehen. *Impf. conj.* ich gediehe; wir gediehen. *Part.* gediehen. *Impér.* gedeihe.

Gefallen, plaire; *comme* fallen.

Gehen, aller; *prés. ind.* ich gehe, du gehſt, er geht; wir gehen, ihr gehet, ſie gehen. *Impf. ind.* ich gieng; wir giengen. *Impf. conj.* ich gienge; wir giengen. *Part.* gegangen. *Imp.* gehe *ou* geh.

Gelingen, réussir, *verbe impersonnel; prés. ind.* es gelingt. *Impf.* es gelang. *Parf.* es iſt gelungen.

Gelten, valoir; *prés. ind.* ich gelte, du giltſt, er gilt; wir gelten, ihr geltet, ſie gelten. *Impf. ind.* ich galt; wir galten. *Impf. conj.* ich gälte; wir gälten. *Part.* gegolten. *Imp.* gilt.

Geneſen, guérir; se rétablir en santé; *it.* accoucher; *prés. ind.* ich geneſe, du geneſeſt, er geneſet; wir geneſen, ihr geneſet, ſie geneſen. *Impf. ind.* ich genas; wir genaſen. *Impf. conj.* ich genäſe; wir genäſen. *Part.* geneſen. *Imp.* geneſe.

Genießen, jouir; *prés. ind.* ich genieße, du genießeſt, er genießt; wir genießen, ihr genießet, ſie genießen. *Impf. ind.* ich genoß; wir genoßen. *Impf. conj.* ich genöße; wir genößen. *Part.* genoſſen. *Imp.* genieße.

Geſchehen, arriver; *it.* se faire, *verbe impersonnel; prés. ind.* es geſchieht. *Impf. ind.* es geſchah. *Impf. conj.* es geſchähe. *Parf.* es iſt geſchehen.

Gewinnen, gagner; *prés. ind.* ich gewinne, du gewinneſt, er gewinnt; wir gewinnen, ihr gewinnet, ſie gewinnen. *Impf. ind.* ich gewann; wir gewannen. *Impf. conj.* ich gewänne; wir gewännen. *Part.* gewonnen. *Imp.* gewinne.

Gießen, verser; *prés. ind.* ich gieße, du gießeſt, er gießt; (*qqf. dans le style soutenu*: du geußt, er geußt;) wir gießen, ihr gießet, ſie gießen. *Impf. ind.* ich goß; wir goßen. *Impf. conj.* ich göße; wir gößen. *Part.* gegoſſen. *Imp.* gieße. (geuß.)

Gleichen, ressembler; *prés. ind.* ich gleiche, du gleicheſt, er gleicht; wir gleichen, ihr gleichet, ſie gleichen. *Impf. ind.* ich glich; wir glichen. *Impf. conj.* ich gliche; wir glichen. *Part.* geglichen. *Imp.* gleiche.

Gleiten, glisser; *prés. ind.* ich gleite, du gleiteſt, er gleitet; wir gleiten, ihr gleitet, ſie gleiten. *Impf. ind.* ich glitt; wir glitten. *Impf. conj.* ich glitte; wir glitten. *Part.* geglitten. *Imp.* gleite.

Graben, fouir; creuser; *prés. ind.* ich grabe, du gräbſt, er gräbt; wir graben, ihr grabet, ſie graben. *Impf. ind.* ich grub; wir gruben. *Impf. conj.* ich grübe; wir grüben. *Part.* gegraben. *Imp.* grabe.

Greifen, saisir; prendre; *prés. ind.* ich greife, du greifſt, er greift; wir greifen, ihr greifet, ſie greifen. *Impf ind.* ich griff; wir griffen. *Impf. conj.* ich griffe; wir griffen. *Part.* gegriffen. *Imp.* greife.

Haben, avoir; *prés. ind.* ich habe, du haſt, er hat; wir haben, ihr habet, ſie haben. *Impf. ind.* ich hatte; wir hatten. *Impf. conj.* ich hätte; wir hätten. *Part.* gehabt. *Imp.* habe.

Halten, tenir; *prés. ind.* ich halte, du hältſt, er hält; wir halten, ihr haltet, ſie halten. *Impf. ind.* ich hielt; wir hielten. *Impf. conj.* ich hielte; wir hielten. *Part.* gehalten. *Imp.* halte.

Hangen, *v. n.* pendre; *prés. ind.* ich hange, du hängſt, er hängt; wir hangen, ihr hanget, ſie hangen. *Impf. ind.* ich hieng; wir hiengen. *Impf. conj.* ich hienge; wir hiengen. *Part.* gehangen. *Imp.* hange.

Hauen, tailler; *prés. ind.* ich haue, du hauſt, er haut; wir hauen, ihr hauet, ſie hauen. *Impf. ind.* ich hieb; wir hieben. *Impf. conj.* ich hiebe; wir hieben. *Part.* gehauen. *Imp.* haue.

Heben, lever; *prés. ind.* ich hebe, du hebſt, er hebt; wir heben, ihr hebet, ſie heben. *Impf. ind.* ich hob; wir hoben. *Impf. conj.* ich hübe; wir höben. *Part.* gehoben. *Imp.* hebe.

Heißen, *v. a.* commander; *it. v. n.* s'appeller; *prés. ind.* ich heiße, du heißeſt, er heißt; wir heißen, ihr heißet, ſie hei-

ßen. *Impf. ind.* ich hieß; wir hießen. *Impf. conj.* ich hieße; wir hießen. *Part.* gebeißen. *Imp.* beiße.

Helfen, aider; *prés. ind.* ich helfe, du hilfst, er hilft; wir helfen, ihr helfet, sie helfen. *Impf. ind.* ich half; wir halfen. *Impf. conj.* ich hälfe; wir hälfen. *Part.* geholfen. *Imp.* hilf.

Keifen, gronder etc.; *prés. ind.* ich keife, du keifst, er keift ꝛc. *Impf. ind.* ich kiff; wir kiffen. *Part.* gekiffen. *Imp.* keife.

Kennen, connoître; *prés. ind.* ich kenne, du kennest, er kennet ꝛc. *Impf. ind.* ich kannte. *Impf. conj.* ich kennete. *Part.* gekannt.

Klingen, sonner; *prés. ind.* ich klinge, du klingest, er klinget; wir klingen, ihr klinget, sie klingen. *Impf. ind.* ich klang; wir klangen. *Impf. conj.* ich klänge; wir klängen. *Part.* geklungen. *Imp.* klinge.

Kneifen, pincer; *prés. ind.* ich kneife, du kneifst, er kneift; wir kneifen, ihr kneifet, sie kneifen. *Impf. ind.* ich kniff; wir kniffen. *Impf. conj.* ich kniffe; wir kniffen. *Part.* gekniffen. *Imp.* kneife.

Kommen, venir; *prés. ind.* ich komme, du kommst, er kommt; (*fam.* du kömmst, er kömmt;) wir kommen, ihr kommet, sie kommen. *Impf. ind.* ich kam; wir kamen. *Impf. conj.* ich käme; wir kämen. *Part.* gekommen. *Imp.* komme.

Können, pouvoir; *prés. ind.* ich kann, du kannst, er kann; wir können, ihr könnet, sie können. *Impf. ind.* ich konnte; wir konnten. *Prés. conj.* ich könne; wir können. *Impf. conj.* ich könnte; wir könnten. *Part.* gekonnt.

Kriechen, ramper; se traîner; *prés. ind.* ich krieche, du kriechst, er kriecht; (*qqf. dans le style soutenu:* du kreuchst, er kreucht;) wir kriechen, ihr kriechet, sie kriechen. *Impf. ind.* ich kroche; wir krochen. *Impf. conj.* ich kröche; wir kröchen. *Part.* gekrochen. *Impér.* krieche. (kreuch.)

Laden, charger; *prés. ind.* ich lade, du ladest, er ladet; (*p.us.* du lädst, er lädet;) wir laden, ihr ladet, sie laden. *Impf. ind.* ich lud; wir luden. *Impf. conj.* ich lüde; wir lüden. *Part.* geladen. *Imp.* lade.

Lassen, laisser; *prés. ind.* ich lasse, du lässest, er läßt; wir lassen, ihr lasset, sie lassen. *Impf. ind.* ich ließ; wir ließen. *Impf. conj.* ich ließe; wir ließen. *Part.* gelaßen. *Imp.* lasse; laß.

Laufen, courir; *prés. ind.* ich laufe, du läufst, er läuft; wir laufen, ihr laufet, sie laufen. *Impf. ind.* ich lief; wir liefen. *Impf. conj.* ich liefe; wir liefen. *Part.* gelaufen. (*vulg.* geloffen.) *Imp.* laufe.

Leiden, souffrir; *prés. ind.* ich leide, du leidest, er leidet; wir leiden, ihr leidet, sie leiden. *Impf. ind.* ich litt; wir litten. *Part.* gelitten. *Imp* leide.

Leihen, prêter; *prés. ind.* ich leihe, du leihest, er leihet; wir leihen, ihr leihet, sie leihen. *Impf. ind.* ich lieh; wir liehen. *Impf. conj.* ich liehe; wir liehen. *Part.* geliehen. *Imp.* leihe.

Lesen, lire; *prés. ind.* ich lese, du liesest, er liest; wir lesen, ihr leset, sie lesen. *Impf. ind.* ich las; wir lasen. *Impf. conj.* ich läse; wir läsen. *Part.* gelesen. *Imp.* lies.

Liegen, coucher; être couché; *prés. ind.* ich liege, du liegst, er liegt; wir liegen, ihr lieget, sie liegen. *Impf. ind.* ich lag; wir lagen. *Impf. conj.* ich läge; wir lägen. *Part.* gelegen. *Imp.* lieg.

Löschen, éteindre; *le verbe actif est régulier.*

Löschen *ou* erlöschen, *v.n.* s'éteindre, *p. ex.* une flamme; *prés. ind.* ich lösche, du leschest, er lescht; wir löschen, ihr löschet, sie löschen. *Impf. ind.* ich losch; wir loschen. *Impf. conj.* ich lösche; wir löschen. *Part.* geloschen. *Imp.* lisch.

Lügen, mentir; *prés. ind.* ich lüge, du lügest, er lüget; (*qqf. dans le style soutenu:* du leugst, er leugt;) wir lügen, ihr lüget, sie lügen. *Impf. ind.* ich log; wir logen. *Impf. conj.* ich löge; wir lögen. *Part.* gelogen. *Imp.* lüge. (leug.)

Mahlen, moudre, *est régulier, excepté au Part.* gemahlen.

Meiden, éviter; *prés. ind.* ich meide, du meidest, er meidet; wir meiden, ihr meidet, sie meiden. *Impf. ind.* ich mied; wir mieden. *Impf conj.* ich miede; wir mieden. *Part.* gemieden. *Imp* meide.

Melken, traire; *prés. ind.* ich melke, du melkest, er melket; wir melken, ihr melket, sie melken. *Impf. ind.* ich molk; wir molken. *Impf. conj.* ich mölke; wir mölken. *Part.* gemolken. *Imp.* melke.

Messen, mesurer; *prés. ind.* ich messe, du missest, er mißt; wir messen, ihr messet, sie messen. *Impf. ind.* ich maß; wir maßen. *Impf. conj.* ich mäße; wir mäßen. *Part.* gemessen. *Imp.* miß.

Mögen, vouloir; *prés. ind.* ich mag, du magst, er mag; wir mögen, ihr möget, sie mögen. *Impf. ind.* ich mochte; wir mochten. *Prés. conj.* ich möge; wir mögen. *Impf. conj.* ich möchte; wir möchten. *Part.* gemocht.

Müssen, falloir; devoir; *prés. ind.* ich muß, du mußt, er muß; wir müssen, ihr müsset, sie müssen. *Impf. ind.* ich mußte; wir mußten. *Prés. conj.* ich müsse; wir müssen. *Impf. conj.* ich müßte; wir müßten. *Part.* gemußt.

Nehmen, prendre; *prés. ind.* ich nehme, du nimmst, er nimmt; wir nehmen, ihr nehmet, sie nehmen. *Impf. ind.* ich

nahm; wir nahmen. *Impf. conj.* ich nähme; wir nähmen. *Part.* genommen. *Imp.* nimm.

*Nennen, nommer; *prés. ind.* ich nenne, du nennest, er nennet ꝛc. *Impf. ind.* ich nannte. *Impf. conj.* ich nannte. *Part.* genannt. *Impér.* nenne.

Pfeifen, sifflet; *prés. ind.* ich pfeife, du pfeifst, er pfeift; wir pfeifen, ihr pfeifet, sie pfeifen. *Impf. ind.* ich pfiff; wir pfiffen. *Impf. conj.* ich pfiffe; wir pfiffen. *Part.* gepfiffen. *Imp.* pfeife.

*Pflegen, avoir soin; *prés. ind.* ich pflege, du pflegst, er pflegt; wir pflegen, ihr pfleget, sie pflegen. *Impf. ind.* ich pflog; wir pflogen. *Impf. conj.* ich pflöge; wir pflögen. *Part.* gepflogen.

Preisen, exalter; *prés. ind.* ich preise, du preisest, er preißt; wir preisen, ihr preiset, sie preisen. *Impf. ind.* ich pries; wir priesen. *Impf. conj.* ich priese; wir priesen. *Part.* gepriesen. *Imp.* preise.

Quellen, sourdre; jaillir; *prés. ind.* ich quelle, du quillst, er quillt; wir quellen, ihr quellet, sie quellen. *Impf. ind.* ich quoll; wir quollen. *Impf. conj.* ich quölle; wir quöllen. *Part.* gequollen. *Imp.* quill.

*Rächen, venger; *est régulier, excepté au Part.* gerochen.

Rathen, conseiller; *prés. ind.* ich rathe, du räthst, er räth; wir rathen, ihr rathet, sie rathen. *Impf. ind.* ich rieth; wir riethen. *Impf. conj.* ich riethe; wir riethen. *Part.* gerathen. *Imp.* rathe.

Reiben, frotter; *prés. ind.* ich reibe, du reibst, er reibt; wir reiben, ihr reibet, sie reiben. *Impf. ind.* ich rieb; wir rieben. *Impf. conj.* ich riebe; wir rieben. *Part.* gerieben. *Impér.* reibe.

Reißen, rompre; déchirer; *it* dessiner etc.; *prés. ind.* ich reiße, du reißest, er reißt; wir reißen, ihr reißet, sie reißen. *Impf. ind.* ich riß; wir rissen. *Impf. conj.* ich risse; wir rissen. *Part.* gerißen. *Impér.* reiße.

Reiten, aller à cheval; *prés. ind.* ich reite, du reitest, er reitet; wir reiten, ihr reitet, sie reiten. *Impf. ind.* ich ritt; wir ritten. *Impf. conj.* ich ritte; wir ritten. *Part.* geritten. *Impér.* reite.

*Rennen, courir; *comme* Kennen.

Riechen, sentir; flairer; *prés. ind.* ich rieche, du riechest, er riechet; wir riechen, ihr riechet, sie riechen. *Impf. ind.* ich roch; wir rochen. *Impf. conj.* ich röche; wir röchen. *Part.* gerochen. *Impér.* rieche.

Ringen, lutter; *prés. ind.* ich ringe, du ringst, er ringt; wir ringen, ihr ringet, sie ringen. *Impf. ind.* ich rang; wir rangen. *Impf. conj.* ich ränge; wir rängen. *Part.* gerungen. *Imp.* ringe.

Rinnen, couler, *prés. ind.* ich rinne, du rinnst, er rinnt; wir rinnen, ihr rinnet, sie rinnen. *Impf. ind.* ich rann; wir rannen. *Impf. conj.* ich ränne; wir ränneu. *Part.* geronnen. *Impérat.* rinne.

Rufen, appeler; *prés. ind.* ich rufe, du rufst, er ruft; wir rufen, ihr rufet, sie rufen. *Impf. ind.* ich rief; wir riefen. *Impf. conj.* ich riefe; wir riefen. *Part.* gerufen. *Impér.* ruf.

Saufen, boire; *prés. ind.* ich saufe, du säufst, er säuft; wir saufen, ihr saufet, sie saufen. *Impf. ind.* ich soff; wir soffen. *Impf. conj.* ich söffe; wir söffen. *Part.* gesoffen. *Impér.* saufe.

Saugen, sucer; *prés. ind.* ich sauge, du saugest, er saugt; wir saugen, ihr sauget, sie saugen. *Impf. ind.* ich sog; wir sogen. *Impf. conj.* ich söge; wir sögen. *Part.* gesogen. *Imp.* sauge.

Schaffen, créer; *prés. ind.* ich schaffe, du schaffst, er schafft; wir schaffen, ihr schaffet, sie schaffen. *Impf. ind.* ich schuf; wir schufen. *Impf. conj.* ich schüfe; wir schüfen. *Part.* geschaffen. *Imp.* schaffe.

Scheiden, séparer; *prés. ind.* ich scheide, du scheidest, er scheidet; wir scheiden, ihr scheidet, sie scheiden. *Impf. ind.* ich schied; wir schieden. *Impf. conj.* ich schiede; wir schieden. *Part.* geschieden. *Impér.* scheide.

Scheinen, reluire; *it.* sembler etc.; *prés. ind.* ich scheine, du scheinest, er scheint; wir scheinen, ihr scheinet, sie scheinen. *Impf. ind.* ich schien; wir schienen. *Impf. conj.* ich schiene; wir schienen. *Part.* geschienen. *Impér.* scheine.

Scheißen, chier; *prés. ind.* ich scheiße, du scheißest, er scheißt; wir scheißen, ihr scheißet, sie scheißen. *Impf. ind.* ich schiß; wir schissen. *Part.* geschissen. *Imp.* scheiße.

Schelten, injurier; *prés. ind.* ich schelte, du schiltst, er schilt; wir schelten, ihr scheltet, sie schelten. *Impf. ind.* ich schalt; wir schalten. *Impf. conj.* ich schälte; wir schälten. *Part.* gescholten. *Impér.* schilt.

Scheren, tondre; *prés. ind.* ich schere, du scherest, er scheret; (*pop.* du schierst, er schiert;) wir scheren, ihr scheret, sie scheren. *Impf. ind.* ich schor; wir schoren. *Impf. conj.* ich schöre; wir schören. *Part.* geschoren. *Impér.* schere. (*pop.* schier.)

Schieben, glisser; pousser; *prés. ind.* ich schiebe, du schiebst, er schiebt; wir schieben, ihr schiebet, sie schieben. *Impf. ind.* ich schob; wir schoben. *Impf. conj.* ich schöbe; wir schöben. *Part.* geschoben. *Impérat.* schiebe.

Schießen, tirer; *prés. ind.* ich schieße,

du schießest, er schießt; wir schießen, ihr schießet, sie schießen. *Impf. ind.* ich schoß; wir schoßen. *Impf. conj* ich schöße; wir schößen. *Part.* geschoßen. *Impér.* schieße.

Schinden, écorcher; *prés. ind.* ich schinde, du schindest, er schindet; wir schinden, ihr schindet, sie schinden. *Impf. ind.* ich schund; wir schunden. *Impf. conj.* ich schünde; wir schünden. *Part.* geschunden. *Impérat.* schinde.

Schlafen, dormir; *prés. ind.* ich schlafe, du schläfst, er schläft; wir schlafen, ihr schlafet, sie schlafen. *Impf. ind.* ich schlief; wir schliefen. *Impf. conj.* ich schliefe; wir schliefen. *Part.* geschlafen. *Impér.* schlafe.

Schlagen, battre; *prés. ind.* ich schlage, du schlägst, er schlägt; wir schlagen, ihr schlaget, sie schlagen. *Impf. ind.* ich schlug; wir schlugen. *Impf. conj.* ich schlüge; wir schlügen. *Part.* geschlagen. *Impér.* schlage.

Schleichen, ramper *ou* se glisser; se traîner; *prés. ind.* ich schleiche, du schleichst, er schleicht; wir schleichen, ihr schleichet, sie schleichen. *Impf. ind.* ich schlich; wir schlichen. *Impf. conj.* ich schliche; wir schlichen. *Part.* geschlichen. *Impér.* schleiche.

Schleifen, aiguiser; *prés. ind.* ich schleife, du schleifst, er schleift; wir schleifen, ihr schleifet, sie schleifen. *Impf. ind.* ich schliff; wir schliffen. *Impf. conj.* ich schliff; wir schliffen. *Part.* geschliffen. *Impér.* schleife. NB. Schleifen, traîner, *est régulier.*

Schleißen, déchirer; user; se fendre en long; *prés. ind.* ich schleiße, du schleißest, er schleißt; wir schleißen, ihr schleißet, sie schleißen. *Impf. ind.* ich schliß; wir schlissen. *Impf. conj.* ich schlisse; wir schlissen. *Part.* geschlissen. *Imp.* schleiße.

Schließen, fermer; *prés. ind.* ich schließe, du schließest, er schließt; (*qqf. dans le style soutenu:* du schleußest, er schleußt;) wir schließen, ihr schließet, sie schließen. *Impf. ind.* ich schloß; wir schloßen. *Impf. conj.* ich schlöße; wir schlößen. *Part.* geschlossen. *Imp.* schließe. (schleuß.)

Schlingen, entrelacer; *it.* avaler; *prés. ind.* ich schlinge, du schlingst, er schlingt; wir schlingen, ihr schlinget, sie schlingen. *Impf. ind.* ich schlang. *Impf. conj.* ich schlänge. *Part.* geschlungen. *Impér.* schlinge.

Schmeißen, jeter; *it.* frapper; battre; *pres. ind.* ich schmeiße, du schmeißest, er schmeißt; wir schmeißen, ihr schmeißet, sie schmeißen. *Impf. ind.* ich schmiß; wir schmissen. *Impf. conj.* ich schmisse; wir schmissen. *Part.* geschmissen. *Impér.* schmeiße.

Schmelzen, fondre, *le verbe actif est régulier;* Schmelzen, se fondre, *le verbe neutre; prés. ind.* ich schmelze, du schmilzest, er schmilzt; wir schmelzen, ihr schmelzet, sie schmelzen; *impf. ind.* ich schmolz, wir schmolzen; *impf. conj.* ich schmölze, wir schmölzen; *part.* geschmolzen; *impér.* schmilz.

Schneiden, couper; *prés. ind.* ich schneide, du schneidest, er schneidet; wir schneiden, ihr schneidet, sie schneiden; *impf. ind.* ich schnitt, wir schnitten; *impf. conj.* ich schnitt; wir schnitten; *part.* geschnitten; *impér.* schneide.

Schneien, neiger, *verbe impersonnel régulier.*

Schnieben, souffler; respirer; *prés. ind.* ich schniebe, du schniebst, er schniebt; wir schnieben, ihr schniebet, sie schnieben; *impf. ind.* ich schnob, wir schnoben; *impf. conj.* ich schnöbe, wir schnöben; *part.* geschnoben; *impér.* schniebe.

Schreiben, écrire; *prés. ind.* ich schreibe, du schreibst, er schreibt; wir schreiben, ihr schreibet, sie schreiben; *impf. ind.* ich schrieb, wir schrieben; *impf. conj.* ich schriebe, wir schrieben; *part.* geschrieben; *impér.* schreibe.

Schreiten, faire des pas; marcher; *prés. ind.* ich schreite, du schreitest, er schreitet; wir schreiten, ihr schreitet, sie schreiten; *impf. ind.* ich schritt, wir schritten; *impf. conj.* ich schritte, wir schritten; *part.* geschritten; *imp.* schreite.

Schreyen, crier; *prés. ind.* ich schreye, du schreyst, er schreyt; wir schreyen, ihr schreyet, sie schreyen; *impf. ind.* ich schrie, wir schrien; *impf. conj.* ich schriee, wir schrieen; *part.* geschrieen; *impér.* schreye.

Schwären, suppurer; se former en ulcère; *prés. ind.* es schwäret; *impf. ind.* es schwor; *parf.* es ist geschworen.

Schweigen, se taire; *prés. indic.* ich schweige, du schweigst, er schweigt; wir schweigen, ihr schweiget, sie schweigen; *impf. ind.* ich schwieg, wir schwiegen; *impf. conj.* ich schwiege; wir schwiegen; *part.* geschwiegen; *imp.* schweige.

Schwellen, s'enfler; *prés. ind.* ich schwelle, du schwillst, er schwillt; wir schwellen, ihr schwellet, sie schwellen; *impf. ind.* ich schwoll, wir schwollen; *impf. conj.* ich schwölle, wir schwöllen; *part.* geschwollen; *impér.* schwill. Schwellen, *v. a.* faire bouillir, *est régulier.*

Schwimmen, nager; *prés. indicat.* ich schwimme, du schwimmst, er schwimmt; wir schwimmen, ihr schwimmet, sie schwimmen; *impf. ind.* ich schwamm, wir schwammen; *impf. conj.* ich schwämme, wir schwämmen; *part.* geschwommen; *impér.* schwimme.

Schwinden, décroître, diminuer, s'affoiblir; *prés. ind.* ich schwinde, du schwindest, er schwindet; wir schwinden, ihr schwindet, sie schwinden. *Impf. ind.* ich schwand; wir schwanden. *Impf. conj.* ich schwände; wir schwänden. *Part.* geschwunden. *Impér.* schwinde.

Schwingen, vanner; *prés. ind.* ich schwinge, du schwingest, er schwinget; wir schwingen, ihr schwinget, sie schwingen. *Impf. ind.* ich schwang; wir schwangen. *Impf. conj.* ich schwänge; wir schwängen. *Part.* geschwungen. *Imp.* schwinge.

Schwören, jurer; *prés. ind.* ich schwöre, du schwörst, er schwört; wir schwören, ihr schwöret, sie schwören. *Impf. ind* ich schwur; wir schwuren. *Impf. conj.* ich schwüre; wir schwüren. *Part.* geschworen. *Imp.* schwöre.

Sehen, voir; *prés. ind.* ich sehe, du siehst, er sieht; wir sehen, ihr sehet, sie sehen. *Impf. ind.* ich sah; wir sahen. *Impf. conj.* ich sähe; wir sähen. *Part.* gesehen. *Imp.* siehe.

Senden, envoyer; *prés. ind.* ich sende, du sendest, er sendet. *Impf.* ich sandte; wir sandten. *Part.* gesandt. *Imp.* sende.

Seyn, être; *prés. ind.* ich bin, du bist, er ist; wir sind, ihr seyd, sie sind. *Impf. ind.* ich war; wir waren. *Prés. conj.* ich sey, du seyst, er sey; wir seyen, ihr seyet, sie seyen. *Impf. conj.* ich wäre; wir wären. *Part.* gewesen. *Imp.* sey.

Sieden, cuir, bouillir; *prés. ind.* ich siede, du siedest, er siedet; wir sieden, ihr siedet, sie sieden. *Impf. ind.* ich sott; wir sotten. *Impf. conj.* ich sötte; wir sötten. *Part.* gesotten. *Imp.* siede.

Singen, chanter; *prés. ind.* ich singe, du singst, er singt; wir singen, ihr singet, sie singen. *Impf. ind.* ich sang; wir sangen. *Impf. conj.* ich sänge; wir sängen. *Part.* gesungen. *Impér.* singe.

Sinken, couler à fond; *prés. ind.* ich sinke, du sinkst, er sinkt; wir sinken, ihr sinket, sie sinken. *Impf. ind.* ich sank; wir sanken. *Impf. conj.* ich sänke; wir sänken. *Part.* gesunken. *Imp.* sinke.

Sinnen, penser; *prés. ind.* ich sinne, du sinnest, er sinnet; wir sinnen, ihr sinnet, sie sinnen. *Impf. ind.* ich sann; wir sannen. *Impf. conj.* ich sänne, wir sännen. *Part.* gesonnen. *Impér.* sinne.

Sitzen, être assis, asseoir etc. *prés. ind.* ich sitze, du sitzest, er sitzt; wir sitzen, ihr sitzet, sie sitzen. *Impf. ind.* ich saß; wir saßen. *Impf. conj.* ich säße; wir säßen; *Part.* gesessen. *Impér.* sitze.

Sollen, devoir; *prés. ind.* ich soll, du sollst, er soll; wir sollen, ihr sollet, sie sollen. *Impf. ind.* ich sollte; wir sollten. *Prés. conj.* ich solle, wir sollen. *Impf. conj.* ich sollte; wir sollten. *Part.* gesollt.

Speyen, cracher, vomir; *prés. ind.* ich speye, du speyst, er speyt; wir speyen, ihr speyet, sie speyen. *Impf. ind.* ich spie, wir spien. *Impf. conj.* ich spiee; wir spieen. *Part.* gespien. *Impér.* speye.

Spinnen, filer; *prés. ind.* ich spinne, du spinnst, er spinnt; wir spinnen, ihr spinnet, sie spinnen. *Impf. ind.* ich spann, (ich sponn;) wir spannen, (sponnen.) *Impf. conj.* ich spänne, (ich spönne;) wir spännen (wir spönnen.) *Part.* gesponnen. *Impér.* spinne.

Spleißen, fendre; *prés. indic.* ich spleiße, du spleißest, er spleißt; wir spleißen, ihr spleißet, sie spleißen. *Impf. ind.* ich spliß; wir splissen. *Impf. conj.* ich splisse; wir splissen. *Part.* gesplissen. *Imp.* spleiße.

Sprechen, parler, dire; *prés. ind.* ich spreche, du sprichst, er spricht; wir sprechen, ihr sprechet, sie sprechen. *Impf. ind.* ich sprach; wir sprachen. *Impf. conj.* ich spräche; wir sprächen. *Part.* gesprochen. *Impér.* sprich.

Sprießen, bourgeonner; *prés. ind.* ich sprieße, du sprießest, er sprießt; wir sprießen, ihr sprießet, sie sprießen. *Impf. ind.* ich sproß; wir sprossen. *Impf. conj.* ich spröße; wir sprößen. *Part.* gesprossen. *Impér.* sprieße.

Springen, sauter; *prés. ind.* ich springe, du springst, er springt; wir springen, ihr springet, sie springen. *Impf. ind.* ich sprang (ich sprung;) wir sprangen (wir sprungen.) *Impf. conj.* ich spränge; wir sprängen. *Part.* gesprungen. *Impér.* springe.

Stechen, piquer; *prés. ind.* ich steche, du stichst, er sticht; wir stechen, ihr stechet, sie stechen. *Impf. ind.* ich stach, wir stachen. *Impf. conj.* ich stäche, wir stächen. *Part* gestochen. *Impér.* stich.

Stecken, *v. n.* être fiché etc. *prés. ind.* ich stecke, du steckst, er steckt. *Impf. ind.* ich stack; wir stacken. *Impf. conj.* ich stäcke; wir stäcken. *Parf.* ich habe gesteckt. Stecken, *v. a.* mettre, fourrer dedans etc., *est régulier.*

Stehen, être debout. *prés. ind.* ich stehe, du stehst, er steht; wir stehen, ihr stehet, sie stehen. *Impf. ind.* ich stand (ich stund;) wir standen (wir stunden.) *Impf. conj.* ich stände (ich stünde;) wir ständen (wir stünden.) *Part.* gestanden. *Impér.* stehe.

Stehlen, dérober, voler; *prés. ind.* ich stehle, du stiehlst, er stiehlt; wir stehlen, ihr stehlet, sie stehlen. *Impf. ind.* ich stahl; wir stahlen. *Impf. conj.* ich stähle; wir stählen. *Part.* gestohlen. *Impér.* stiehl.

Steigen, monter; *prés. ind.* ich steige, du steigst, er steigt; wir steigen, ihr steiget, sie steigen. *Impf. ind.* ich stieg; wir stie-

gen. *Impf. conj.* ich ſtiege; wir ſtiegen. *Part.* geſtiegen. *Impér.* ſteige.

Sterben, mourir; *prés. ind.* ich ſterbe, du ſtirbſt, er ſtirbt; wir ſterben, ihr ſterbet, ſie ſterben. *Impf. ind.* ich ſtarb; wir ſtarben. *Impf. conj.* ich ſtärbe (ich ſtürbe;) wir ſtärben (wir ſtürben.) *Part.* geſtorben. *Impér.* ſtirb.

Stieben, s'en aller en poussière; *it.* faire de la poussière; *prés. ind.* ich ſtiebe, du ſtiebeſt, er ſtiebt; wir ſtieben, ihr ſtiebet, ſie ſtieben. *Impf. ind.* ich ſtob; wir ſtoben. *Impf. conj.* ich ſtöbe; wir ſtöben. *Part.* geſtoben. *Impér.* ſtieb.

Stinken, puer, sentir mauvais; *prés. ind.* ich ſtinke, du ſtinkſt, er ſtinkt; wir ſtinken, ihr ſtinket, ſie ſtinken. *Impf. ind.* ich ſtank; wir ſtanken. *Impf. conj.* ich ſtänke; wir ſtänken. *Part.* geſtunken. *Impér.* ſtinke.

Stoßen, pousser, *it.* heurter; *prés. ind.* ich ſtoße, du ſtößeſt, er ſtößt; wir ſtoßen, ihr ſtoßet, ſie ſtoßen. *Impf. ind.* ich ſtieß; wir ſtießen. *Impf. conj.* ich ſtieße; wir ſtießen. *Part.* geſtoßen. *Impér.* ſtoße.

Streichen, frotter; *prés. ind.* ich ſtreiche, du ſtreichſt, er ſtreicht; wir ſtreichen, ihr ſtreichet, ſie ſtreichen. *Impf. ind.* ich ſtrich; wir ſtrichen. *Impf. conj.* ich ſtriche; wir ſtrichen. *Part.* geſtrichen. *Impér.* ſtreiche.

Streiten, combattre; *prés. ind.* ich ſtreite, du ſtreiteſt, er ſtreitet; wir ſtreiten, ihr ſtreitet, ſie ſtreiten. *Impf. ind.* ich ſtritt; wir ſtritten. *Impf. conj.* ich ſtritte; wir ſtritten. *Part.* geſtritten; *Impér.* ſtreite.

Thun, faire; *prés. ind.* ich thue, du thuſt, er thut; wir thun, ihr thut, ſie thun. *Impf. ind.* ich that; wir thaten. *Impf. conj.* ich thäte; wir thäten. *Part.* gethan. *Impér.* thue.

Tragen, porter; *prés. ind.* ich trage, du trägſt, er trägt; wir tragen, ihr traget, ſie tragen. *Impf. ind.* ich trug; wir truaen. *Impf. conj.* ich trüge; wir trügen. *Part.* getragen. *Impér* trage.

Treffen, atteindre; *prés. ind.* ich treffe, du trifft, er trifft; wir treffen, ihr treffet, ſie treffen. *Impf. ind.* ich traf; wir trafen. *Impf. conj.* ich träfe; wir träfen. *Part.* getroffen. *Impér* triff.

Treiben, pousser; *it.* chasser; *prés. ind.* ich treibe, du treibſt, er treibt; wir treiben, ihr treibet, ſie treiben. *Impf. ind.* ich trieb; wir trieben. *Impf. conj.* ich triebe; wir trieben. *Part.* getrieben. *Impér* treibe.

Treten, fouler, *it.* marcher; *prés. ind.* ich trete, du trittſt, er tritt; wir treten, ihr tretet, ſie treten. *Impf. ind.* ich trat; wir traten. *Impf. conj.* ich träte; wir träten. *Part.* getreten. *Impér.* tritt.

Triegen, (trügen,) tromper; *prés. ind.* ich triege, du triegſt, er triegt, (du treugſt, er treugt,) wir triegen, ihr trieget, ſie triegen. *Impf. ind.* ich trog; wir trogen. *Impf. conj.* ich tröge; wir trögen. *Part.* getrogen. *Impér.* triege. NB. *l'imparfait n'est en usage que dans les verbes composés*, p. ex. ich betrog, *et le participe ne l'est pas du tout.*

Trinken, boire; *prés. ind.* ich trinke, du trinkſt, er trinkt; wir trinken, ihr trinket, ſie trinken. *Impf. ind.* ich trank; wir tranken. *Impf. conj.* ich tränke; wir tränken. *Part.* getrunken. *Impér.* trinke.

Verbleichen, pâlir; *prés. ind.* ich verbleiche, du verbleichſt, er verbleicht; wir verbleichen, ihr verbleichet, ſie verbleichen. *Impf. ind.* ich verblich; wir verblichen. *Impf. conj.* ich verbliche; wir verblichen. *Part.* verblichen. *Imp.* verbleiche.

Verderben, périr, *v. n. it.* gâter, *v. a. prés. ind.* ich verderbe, du verdirbſt, er verdirbt; wir verderben, ihr verderbet, ſie verderben. *Impf. ind.* ich verdarb; wir verdarben. *Impf. conj.* ich verdürbe *et* verdärbe; wir verdürben *et* verdärben. *Part.* verdorben. *Impér.* verdirb.

Verdrießen, fâcher; *v. impers. prés. ind.* es verdrießt, (*p.us.* es verdreußt.) *Impf.* es verdroß. *Parf.* es hat verdroſſen.

Vergeſſen, oublier; *prés. ind.* ich vergeſſe, du vergiſſeſt, er vergißt; wir vergeſſen, ihr vergeſſet, ſie vergeſſen. *Impf. ind.* ich vergaß; wir vergaßen. *Impf. conj.* ich vergäße; wir vergäßen. *Part.* vergeſſen. *Impér.* vergiß.

Vergleichen, comparer, *it.* accommoder, *prés. ind.* ich vergleiche, du vergleichſt, er vergleicht; wir vergleichen, ihr vergleichet, ſie vergleichen. *Impf. ind.* ich verglich; wir verglichen. *Part.* verglichen. *Impér.* vergleiche.

***Verhehlen**, cacher; *prés. ind.* ich verhehle, du verhehlſt, er verhehlt; wir verhehlen, ihr verhehlet, ſie verhehlen. *Impf. ind.* ich verhehlte; wir verhehlten. *Impf. conj.* ich verhehlete; wir verhehleten. *Part.* verhehlet *et* verhohlen. *Impér.* verhehle.

Verlieren, perdre; *prés. ind.* ich verliere, du verlierſt, er verliert; wir verlieren, ihr verlieret, ſie verlieren. *Impf. ind.* ich verlor; wir verloren. *Impf. conj.* ich verlöre; wir verlören. *Part.* verloren. *Impér.* verliere.

Verlöſchen, s'éteindre; *v.* Löſchen.

Verſchwinden, disparoître; *comme* ſchwinden.

Verſehen, manquer *ou* faillir, *comme* ſehen.

Verſtehen, entendre, *comme* ſtehen.

Verſtieben, s'en aller en poussière, *v.* ſtieben.

Digitized by Google

Verwirren, troubler, embrouiller, mettre en confusion, *n'est irrégulier qu'au part. qui fait* verworren *et* verwirret.

Verzeihen, pardonner; *prés. ind.* ich verzeihe, du verzeihst, er verzeiht; wir verzeihen, ihr verzeihet, sie verzeihen. *Impf. ind.* ich verzieh; wir verziehen. *Impf. conj.* ich verziehe; wir verziehen. *Part.* verziehen. *Impér.* verzeihe.

Wachsen, croître; *prés. ind.* ich wachse, du wächsest, er wächst; wir wachsen, ihr wachset, sie wachsen. *Impf. ind.* ich wuchs; wir wuchsen. *Impf. conj.* ich wüchse, wir wüchsen. *Part.* gewachsen. *Impér.* wachse.

Wäge, *v.* Wiegen.

Waschen, laver; *prés. ind.* ich wasche, du wäschest, er wäscht; wir waschen, ihr waschet, sie waschen. *Impf. ind.* ich wusch; wir wuschen. *Impf. conj.* ich wüsche; wir wüschen. *Part.* gewaschen. *Impér.* wasche.

Weichen, céder; *prés. ind.* ich weiche, du weichst, er weicht; wir weichen, ihr weichet, sie weichen. *Impf. ind.* ich wich; wir wichen. *Impf. conj.* ich wiche; wir wichen. *Part.* gewichen. *Impér.* weiche.

Weisen, montrer; *prés. ind.* ich weise, du weisest, er weis't; wir weisen, ihr weiset, sie weisen. *Impf. ind.* ich wies; wir wiesen. *Impf. conj.* ich wiese, wir wiesen. *Part.* gewiesen. *Impér.* weise.

*Wenden, tourner, *est plus souvent irrégulier que régulier, imparf. ind.* ich wandte *et* ich wendete. *Part.* gewandt *et* gewendet. *Impér.* wende.

Werben, enrôler, faire des recrues; *prés. ind.* ich werbe, du wirbst, er wirbt; wir werben, ihr werbet, sie werben. *Impf. ind.* ich warb; wir warben. *Impf. conj.* ich würbe; wir würben. *Part.* geworben. *Impér.* wirb.

Werden, devenir; *prés. ind.* ich werde, du wirst, er wird; wir werden, ihr werdet, sie werden. *Impf. ind.* ich wurde *et* ich wârd, du wurdest *et* wardst, er wurde *et* ward; wir wurden, ihr wurdet, sie wurden. *Parf.* ich bin geworden. *Prés. ind.* ich werde, du werdest, er werde; wir werden, ihr werdet, sie werden. *Impf. conj.* ich würde; wir würden. *Impér.* werde.

Werfen, jeter; *prés. ind.* ich werfe, du wirfst, er wirft; wir werfen, ihr werfet, sie werfen. *Impf. ind.* ich warf; wir warfen. *Impf. conj.* ich wärfe; wir wärfen. *Part.* geworfen. *Imp.* wirf.

Wiegen *ou* wägen, peser, *v. n. prés. ind.* ich wiege, du wiegst, er wiegt; wir wiegen, ihr wieget, sie wiegen. *Impf. ind.* ich wog; wir wogen. *Impf. conj.* ich wöge; wir wögen. *Part.* gewogen. *Imp.* wieg.

Winden, guinder, tordre; *prés. ind.* ich winde, du windest, er windet; wir winden, ihr windet, sie winden. *Impf. ind.* ich wand; wir wanden. *Impf. conj.* ich wände; wir wänden. *Part.* gewunden. *Impér.* winde.

Wissen, savoir; *prés. ind.* ich weiß, du weißt, er weiß; wir wissen, ihr wisset, sie wissen. *Impf. ind.* ich wußte; wir wußten. *Prés. conj.* ich wisse; wir wissen. *Impf. conj.* ich wüßte; wir wüßten. *Part.* gewußt. *Imp.* wisse.

Wollen, vouloir; *prés. ind.* ich will, du willst, er will; wir wollen, ihr wollet, sie wollen. *Impf. ind.* ich wollte; wir wollten. *Prés. conj.* ich wolle; wir wollen. *Impf. conj.* ich wollte; wir wollten. *Part.* gewollt. *Imp.* wolle.

Zeihen, accuser; *prés. ind.* ich zeihe, du zeihst, er zeiht; wir zeihen, ihr zeihet, sie zeihen. *Impf. ind.* ich zieh; wir zihen. *Impf. conj.* ich ziehe; wir ziehen. *Part.* geziehen. *Imp.* zeihe.

Ziehen, tirer; *prés. ind.* ich ziehe, du ziehst, er zieht; (*qqf. dans le style soutenu*, du zeugst, er zeugt;) wir ziehen, ihr ziehet, sie ziehen. *Impf. ind.* ich zog; wir zogen. *Impf. conj.* ich zöge; wir zögen. *Part.* gezogen. *Imp.* ziehe (zeug.)

Zwingen, forcer; *prés. ind.* ich zwinge, du zwingst, er zwingt; wir zwingen, ihr zwinget, sie zwingen. *Impf. ind.* ich zwang; wir zwangen. *Impf. conj.* ich zwänge; wir zwängen. *Part.* gezwungen. *Impér.* zwinge.

STRASBOURG,
de l'Imprimerie de Jean-André Fischer.

Digitized by Google

Digitized by Google